

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।



মূল, শ্রীযুক্ত প্রসন্নকুমার শাস্ত্রিকৃত সরলার্থপ্রবোধিনী ব্যাখ্যা (, অম্বয়),
শাকরভাষ্য, স্বামিকৃতটীকা, মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা,
শ্রীযুক্ত শশধর তর্কচূড়ামণি মহাশয়কৃত বঙ্গা-
নুবাদ ও নানাবিধ প্রয়োজনীয়
টিপ্পনী সম্বলিত ।

— :: :: —

২৮।১ নং বিডন রো, দর্জিপাড়া ; “শাস্ত্র প্রচার কার্যালয়” হইতে

শ্রীযুক্ত প্রসন্নকুমার শাস্ত্রি ভট্টাচার্য্য কর্তৃক

সম্পাদিতা, সংশোধিতা ও প্রকাশিতা ।

তৃতীয় সংস্করণ ।

কলিকাতা,

২৮।১ নং বিডন রো ; “শাস্ত্র প্রচার” প্রেসে

শ্রীকুলচন্দ্র দে দ্বারা মুদ্রিত ।



শকাব্দ ১৮২৯ ।

বিশেষ দৃষ্টব্য ।

শ্রীনাথ লাইব্রেরী ।

এই লাইব্রেরীতে ইংরাজী, বাঙ্গলা, সংস্কৃত, নাটক, নভেল, কাব্য, চিকিৎসা (কুবিরাজী ও ডাক্তারী) ও ধর্মগ্রন্থ প্রভৃতি যাবতীয় পুস্তকই পাওয়া যায় এবং ভি, পি, ডাকে পাঠান হয় । কিন্তু কিছু অগ্রিম মূল্য না পাঠাইলে স্কুলপাঠ্য পুস্তক পাঠান হয় না । বিদেশ হইতে অর্ডার আসিলে যত্নের সহিত অতি সস্তর পুস্তক প্রেরিত হইয়া থাকে । পাইকারদিগকে বৈধিষ্ঠ কমিশন দেওয়া হয় ।

যাঁহারা বিজ্ঞাপনের আড়ম্বরে মুগ্ধ হইয়া প্রতারিত হইয়াছেন, তাঁহারা একবার আমাদের সহিত ব্যবহার করিয়া দেখুন, আমাদের কার্য্য কতদূর শ্রায় সঙ্গত । আমরা জানি—সত্যই উন্নতির সোপান । সেই সত্যই আমাদের একমাত্র লক্ষ্যস্থল । তাই গ্রাহক মহোদয়দিগকে আহ্বান করিতেছি, আপনারা একবার পরীক্ষা করিয়া দেখুন ।

ঠিকানা—পি, এন্ড ভট্টাচার্য্য

ম্যানেজার শ্রীনাথ লাইব্রেরী ।

২৮।১ নং বিডন-রো, দর্জিপাড়া, কলিকাতা ।

শাস্ত্রপ্রচার প্রেস ।

এই প্রেসে বাঙ্গলা, ইংরাজি চেক, বিল, পত্র, রসিদ এবং সকল প্রকার পুস্তক স্বলভ মূল্যে পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন রূপে অতি শীঘ্র ছাপা হইয়া থাকে । মফঃস্বলের লেখকগণ ভার্য্যপণ করিলে, আমরাই প্রমুখ দেখিয়া দেই । মফঃস্বল-বাসী লেখকগণ ঘরে বসিয়াই যাহাতে নির্বিঘ্নে পুস্তকাদি ছাপাইতে পারেন, তদুপযোগী সমস্ত ব্যবস্থাই আমরা করিয়াছি । রিভাই কার্ড বা টিকিট সহ নিম্ন লিখিত ঠিকানায় লিখিলে বিশেষ সংবাদ জানিতে পারিবেন ।

• ঠিকানা—পি, এন্ড ভট্টাচার্য্য

ম্যানেজার “শাস্ত্রপ্রচার” প্রেস,

২৮।১ নং বিডন-রো, দর্জিপাড়া, কলিকাতা ।

অবতরণিকা ।

সর্বোপনিষদো গাবো দোন্ধা গোপালনন্দনঃ ।

পার্থো বৎসঃ স্নধীর্ভোক্তা দুষ্কং গীতামৃতং মহৎ ॥

শ্রীভগবান্ এই অনন্ত কোটি ব্রহ্মাণ্ড সৃষ্টি করিয়া তাহার স্থিতি সম্পাদন মানসে মরীচ্যাদি প্রজা-
পতিগণকে সৃষ্টি করতঃ সংসারপ্রবৃত্তি সাধক বেদোক্ত ধর্মোপদেশ করেন এবং অনন্তর সনকসন-
ন্দাদি মহাত্মভব ঋষিগণকে সৃষ্টি করিয়া জ্ঞান বৈরাগ্যাदि সংসার-প্রবৃত্তি সাধক ধর্মোপদেশ
প্রদান করেন । বেদে ত্রিপ্রকার ধর্মোপদেশ দৃষ্ট হইয়া থাকে, একটা সংসার-প্রবৃত্তি সাধক, ২য়
তন্নিবৃত্তি সাধক । যখন এই বেদোক্ত ধর্মদ্বয়ের অভিভব উপস্থিত হইয়া অধর্মের অভ্যুত্থান
দৃষ্ট হইতেছিল, তখন আদি কর্তা ভগবান্ নারায়ণ বহুদেবের ঔরসে দেবকীর গর্ভে আবির্ভূত হইয়া-
ছিলেন । তিনি যদি চ জন্ম রহিত, সর্ব ভূতেশ্বর, নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্তস্বভাব পরমাত্মস্বরূপ,
তথাপি ভূতাত্মকস্বাভাবগ হইয়াই সামান্য মানবের হ্রায় দেহ ধারণ পূর্বক জন্ম পরিগ্রহ করিয়া
থাকেন । তাঁহার স্বপ্রয়োজন না থাকিলেও লোকে ধর্ম সংস্থাপনের উদ্দেশ্যে এই প্রকার লীলাবিভাব
করিতে হয় ।

ভগবান্ যখন দেখিলেন, তাঁহার প্রিয়ভক্ত শ্রীমান্ অর্জুন শোক মোহাদি-সাগরে নিমগ্ন হইয়া
হাবুডুবু খাইতেছে তখন তাঁহার করুণাময় হৃদয় উদ্বেলিত হইয়া উঠিল, তখন স্থির থাকিতে পারি-
লেন না, স্নতরাং অর্জুনকে বৈদিক ধর্মদ্বয় উপদেশ করিতে লাগিলেন । বেদে যেমন জনক যাজ্ঞ-
বল্ক্যাদি সংবাদের অবগারণা পূর্বক নিখিল লোককেই ধর্মোপদেশ প্রদত্ত হইয়াছে এই গাঙ্গে ও
তেনম অর্জুনকে নিমিত্ত করিয়া প্রত্যেক অধিকারীকে পৃথক্ ভাবে বোধ্য সাংসারগ্রহ স্বরূপ ধর্মো-
পদেশ করিয়াছেন । এই নিমিত্ত ইহাকেও উপনিষৎ শব্দে অভিহিত করা হইয়াছে । পরন্তু ভগ-
বান্ অর্জুনকে লক্ষ্য করিয়া যে ধর্মোপদেশ রাশি প্রদান করিয়াছিলেন, সর্বস্ত ভগবান্ বেদব্যাস
তাহাই সপ্তশত শ্লোকদ্বারা গীতানামে নিবদ্ধ করিয়াছেন ।

বেদ যেমন কর্ম, উপাসনা ও জ্ঞান এই কাণ্ডত্রয়ীয়ক, এই গীতা গ্রন্থ ও সেই প্রকার কর্ম,
উপাসনা ও জ্ঞান এই কাণ্ডত্রয়ীয়ক । গীতা অষ্টাদশ অধ্যায়ে বিভক্ত, ইহার প্রথম ষট্ অধ্যায়ে
এককাণ্ড, ২য় ষট্ অধ্যায়ে এককাণ্ড এবং ৩য় ষট্ অধ্যায়ে এককাণ্ড এই কাণ্ডত্রয় নির্দিষ্ট হইয়াছে ।
কর্ম ও জ্ঞান পরস্পর বিরোধী পদার্থ, ইহাদের কখনই সমুচ্চয় হইতে পারে না এই নিমিত্ত প্রথম
কাণ্ডে কর্ম নিষ্ঠা ও শেষ কাণ্ডে জ্ঞান নিষ্ঠার নির্দেশ করিয়া উভয়ের বিরোধিতা প্রশমন করিয়া-
ছেন । ভগবৎকৃতি নিষ্ঠা, জ্ঞান ও কর্ম উভয়ানুগত এইজন্ত তাহা মধ্যমকাণ্ডে নির্দেশ করা হই-
য়াছে । জ্ঞান ও কর্মকাণ্ডে যেমন বিদ্বাদ্বর্গ আছে, তজ্জি নিষ্ঠার অহা নাই, পরন্তু তজ্জিনিষ্ঠা সর্ব
বিষয় বিনাশ করিতে সমর্থ । এই তজ্জিনিষ্ঠা ত্রিবিধ, বিগুহ তজ্জিনিষ্ঠা, কর্মমিশ্র তজ্জিনিষ্ঠা এবং
জ্ঞানমিশ্র তজ্জিনিষ্ঠা ।

প্রথমকাণ্ডে কর্ম এবং কর্মত্যাগ বর্ণনা প্রসঙ্গে “তৎ” পদার্থ নিরূপিত হইয়াছে, দ্বিতীয় কাণ্ডে ভক্তিনিষ্ঠা বর্ণন প্রসঙ্গে “তৎ” পদার্থ এবং তৃতীয় কাণ্ডে “তত্ত্বমসি” এই মহাবাক্যার্থ বর্ণন প্রসঙ্গে জীব ও পরমাত্মার ঐক্য প্রতিপাদিত হইয়াছে। এই প্রকারে প্রত্যেক কাণ্ডের সহিত প্রত্যেক কাণ্ডের সম্বন্ধ রাখিয়া গ্রন্থ নিবদ্ধ হইয়াছে। বস্তুতঃ এই গীতা শাস্ত্রের মুক্তিসাধনই প্রয়োজন অতএব মুমুকু ব্যক্তি এই শাস্ত্রের আশ্রয় করিবেন।

পূর্বেই বলা হইয়াছে যে, গীতা কাণ্ডত্রয়াত্মিকা, প্রথম ষট্ অধ্যায়ে কর্মকাণ্ড, দ্বিতীয় ষট্ অধ্যায়ে ভক্তিকাণ্ড এবং তৃতীয় ষট্ অধ্যায়ে জ্ঞানকাণ্ড নিরূপিত হইয়াছে। এইরূপ প্রত্যেক অধ্যায়ের পরম্পর সম্বন্ধ এবং সংক্ষিপ্ত সমস্ত গীতীর্থ প্রদর্শিত হইতেছে।

প্রথম অধ্যায়ের দ্বারা আখ্যায়িকা বর্ণনা পূর্বক গীতার্থোপদেশের হেতু প্রদর্শিত হইয়াছে। দ্বিতীয় অধ্যায়ের দ্বারা বর্ণনীয় সমস্ত গীতার্থ সংক্ষেপে সূচিত হইয়াছে। যথা,—প্রথমে নিকাম কর্ম-নিষ্ঠা, তৎপর অন্তঃকরণ শুদ্ধি, তদনন্তর শম, দমাদিসাধন পূর্বক সমস্ত কর্ম সম্যাস, তৎপর বেদান্ত-বাক্যের বিচার পুরঃসর ভগবানে ভক্তিনিষ্ঠা হয় এবং তৎপর তত্ত্বজ্ঞান নিষ্ঠা সাধিত হইয়া থাকে। তত্ত্বজ্ঞান সাধিত হইলেই সমস্ত রম্য তমোগুণময়ী অবিচার নিবৃত্তি হয়, তখনই মানবের জীবনুজ্জ্বলিত অবস্থা বলা যায়। এই জীবনুজ্জ্বলিত দশায় মানব প্রারম্ভ কর্মের ভোগ করিতে থাকে, যখন প্রারম্ভ-ভোগ শেষ হইয়া যায় তখন বিদেহ মুক্তি হয়। জীবনুজ্জ্বলিত অবস্থাতে মানব পরম পুরুষার্থের অবলম্বন স্বরূপ পর বৈরাগ্য লাভ করে এবং পর বৈরাগ্যের উপকারিণী দৈবী সম্পদাখ্যা শুভ বাসনার আশ্রয় করে এবং পর বৈরাগ্যের বিরোধিনী আত্মরী সম্পদাখ্যা অন্তঃ বাসনার পরিত্যাগ করে। দৈবী সম্পদের কারণ সাত্বিকী শ্রদ্ধা, আর আত্মরী সম্পদের কারণ রাজসী ক্রামসী শ্রদ্ধা, এই নিমিত্ত সাত্বিকী শ্রদ্ধার গ্রহণ করিবে, কদাচ রাজসী তামসী শ্রদ্ধার আদান করিবে না। ইহাই সমস্ত গীতা-শাস্ত্রের সংক্ষিপ্ত বিষয়। অতঃপর আর একটু বিস্তার পূর্বক প্রত্যেক অধ্যায়ের সঙ্গতি বলা হইতেছে, তাহা হইলেই পাঠকগণ একটু পরিষ্কৃত রূপে বুঝিতে পারিবেন।—“যোগঃ কুরু কাম্যপি” (২য় অং। ৪৮ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা অন্তঃকরণের শুদ্ধিহেতুভূতা নিকাম কর্মনিষ্ঠা সূচিত হইয়াছে, তৃতীয় ও চতুর্থ অধ্যায়ের দ্বারা উহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা প্রদর্শিত হইয়াছে। “বিহার কামান্ যঃ সর্কান্” (২য় অং। ৭১ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা শুদ্ধান্তঃকরণ ব্যক্তির শম দমাদি সাধনপূর্বক সর্বকর্ম সম্যাস নিষ্ঠা সূচিত হইয়াছে, পঞ্চম ও ষষ্ঠাধ্যায়ের দ্বারা উহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা প্রদর্শন পূর্বক “তৎ” পদার্থ নিরূপণ করিয়াছেন। “যুক্ত আসীত মৎপরঃ” (২য় অং। ৬১ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা বেদান্তবাক্য বিচারপূর্বক অনেক প্রকার ভগবত্ত্বক্তি নিষ্ঠা সূচিত হইয়াছে এবং ষষ্ঠাধ্যায় ষট্ দ্বারা তাহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা প্রদর্শিত হইয়াছে এবং তৎ প্রসঙ্গে “তৎ” পদার্থ ও নিরূপিত হইয়াছে। “বেদাবিনাশিনং নিত্যং” (২য় অং। ২১ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা “তৎ” ও “তত্ত্বমসি” পদার্থের ঐক্য জ্ঞানরূপ তত্ত্বজ্ঞান নিষ্ঠা সূচিত হইয়াছে। ত্রয়োদশ অধ্যায়ে, ইহার বিস্তৃত ব্যাখ্যা প্রদর্শিত হইয়াছে। “ত্রেগুণ্যবিষয়া মেদা নিত্রেগুণ্যো ভবাজ্জুন” (২য় অং। ৪৫ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকের দ্বারা ত্রেগুণ্য নিবৃত্তি সূচিত হইয়াছে এবং ইহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা প্রদর্শনার্থ চতুর্দশ অধ্যায় আরম্ভ হইয়াছে। এই ত্রেগুণ্য নিবৃত্তিই জীবনুজ্জ্বলিত, ইহাই গুণাতীত লক্ষণের ব্যাখ্যা

প্রস্তাবে বিস্তার পূর্বক বলিয়াছেন । “তদা গন্তাসি নির্বেদং” (২য় অং । ৫২ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা পরম বৈরাগ্য নিষ্ঠা সূত্রিত হইয়াছে । সংসারি বুদ্ধোচ্ছেদ বর্ণন পূর্বক ইহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যা পঞ্চদশ অধ্যায়ে প্রদর্শিত হইয়াছে । “দুঃখেদুঃখদ্বিগমনাঃ” (২য় অং । ৫৬ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা স্থিতপ্রজ্ঞ লক্ষণ প্রস্তাবে পর বৈরাগ্যের উপকারিণী দৈবী সম্পদ এবং “বামিমাং পুস্পিতাং বাচং” (২য় অং । ৪২ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা দৈবী সম্পদের বিরোধিনী আত্মরী সম্পদ সূত্রিত হইয়াছে এবং ইহারই বিস্তৃত ব্যাখ্যার্থে এবং দৈবী সম্পদের আদান এবং আত্মরী সম্পদের পরিত্যাগ ষোড়শ অধ্যায়ে প্রদর্শিত হইয়াছে । “নির্বন্দো নিত্যসম্বৃতঃ” (২য় অং । ৪৫ শ্লোক) ইত্যাদি শ্লোকদ্বারা দৈবী সম্পদের সাধারণ কারণ সাত্বিকী শ্রদ্ধা ইহাই সূত্রিত হইয়াছে । ইহারই বিস্তৃত বিবরণ প্রদর্শনার্থ প্রজ্ঞাত্ম্য বিভাগ পূর্বক সপ্তদশ অধ্যায় আরম্ভ হইয়াছে । এই প্রকারে ত্রয়োদশ ইহাতে আরম্ভ করিয়া সপ্তদশ পর্য্যন্ত এই পঞ্চম অধ্যায়ের দ্বারা ফলের সহিত জ্ঞাননিষ্ঠা প্রদর্শন করিয়াছেন এবং অষ্টাদশ অধ্যায়ের দ্বারা পূর্বোক্ত সমস্ত গীতার্থ উপসংহৃত হইয়াছে ইহাই সমস্ত গীতার্থ সঙ্গতি বলা হইল । ইহার বিশেষ বিস্তার বর্ণনীয় প্রস্তাব হইতে পাঠকগণ অবগত হইবেন ।

উপসংহারে বক্তব্য এই যে, গীতার বহুতর ভাষ্য ও টীকা পূর্ব পূর্ব সাধু মহাত্মা পণ্ডিতগণ প্রকাশ করিয়া জগতের হিতসাধন করিয়া গিয়াছেন । তন্মধ্যে ভগবান্ শঙ্করাচার্য্যের ভাষ্যই শীর্ষস্থানীয় এবং তদবলম্বনে মহাত্মা শ্রীধরস্বামী একখানি টীকা প্রণয়ন করিয়াছেন, ইহা ও সংক্ষেপে প্রকৃতার্থ বোধনে বিশেষ উপযোগী । তৎপর মহাত্মা মধুসূদন সরস্বতী আর একখানি স্মৃৎসং টীকা রচনা করিয়া জগতে অক্ষরকীর্তি স্থাপন করিয়া গিয়াছেন । ইহার ব্যাখ্যা নৈপুণ্যে চমকৃত না হইয়া থাকিতে পারা যায় না । ইহার ব্যাখ্যা যেমন সরল, তেমনি ভাব গভীর । ইনি গীতার একটি চ, বা, তু, হির্ ও ব্যাখ্যা করিতে বিরত হয়েন নাই । এক কথায় বলিতে গেলে ইহাই বলিতে হয় যে, এই তিন খানি টীকাই সকল টীকার শীর্ষস্থানীয় এবং মর্য্যদা পরম আদৃত, তাই আমরা এই তিন খানি টীকাই আমাদের নব মুদ্রিত গ্রন্থে সন্নিবেশিত করিলাম । মূল্য বুদ্ধি ভয়ে বৃথা অনেকগুলি টীকার আড়ম্বর করিয়া গ্রন্থের কলেবর বৃদ্ধি করিলাম না । আর একটা, বক্তব্য এই যে, আমাদের প্রকাশিত এই গ্রন্থে পরম পূজ্যপাদ পণ্ডিত প্রবর মহাত্মা শ্রীযুক্ত শশধর তর্কচূড়ামণি কৃত বঙ্গানুবাদ প্রদত্ত হইয়াছে । ইহা অতীব বিস্তৃত বা অতীব সংক্ষিপ্ত নহে । এই অনুবাদটী সমস্ত একখানি টীকার সঙ্কিত সামঞ্জস্য রাখিয়া করা হইয়াছে এবং অনেক বিষয় বোধের সৌকর্য্যার্থে চূড়ামণি মহাশয় কৃত টিপ্পনী ও সন্নিবেশিত হইয়াছে । স্থলকল্পে এই বলা যায় যে, আমরা পাঠকগণের সুখবোধার্থে যাঁহা কিছু যত্ন করিতে হয় তাহার ত্রুটি করি নাই, এখন প্রবৃত্তির স্তার এই গ্রন্থ পাঠকগণের আনন্দ বর্ধন হইলেই সমস্ত পরিশ্রম সকল মনে করিব ।

অলমতিবিস্তরণে ইতি ।

শ্রী প্রসন্নকুমার শর্মা (শাস্ত্রী) ।

শকাব্দ ১৮২৯ । জ্যৈষ্ঠ

অথ শ্রীমদ্ভগবদগীতা-পাঠক্রমঃ প্রারম্ভাতে ।

করুণাসঃ ।

ওঁ অশ্রু শ্রীভগবদগীতামালামব্রুশু শ্রীভগবান্বেদব্যাস ঋষিঃ অনুকূপ-হৃদঃ
শ্রীকৃষ্ণঃ পরমাত্মা দেবতা । “অশ্রোচ্যানব্রুশোচস্তুং প্রজ্ঞাবাদাংচ ভাষমে” ইতি
বীজম্ । “সর্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রূজে”তি শক্তিঃ, “অহং হ্যাং
সর্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ” ইতি কীলকম্ । “নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি
নৈনং দহতি পাবকঃ” ইত্যঙ্গুষ্ঠাভ্যাং নমঃ । “ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি
মারুতঃ” ইতি তর্জনীভ্যাং নমঃ । “অচ্ছেদ্যোহয়মদাহোহয়মক্লেদ্যোহশোষ্য এব
চে”তি মধ্যমাভ্যাং নমঃ । “নিত্যঃ সর্বগতঃ স্থাগুরচলোহয়ং সনাতনঃ” ইত্যনা-
মিকাভ্যাং নমঃ । “পশু মে পার্থ! রূপাণি শতশোহথ সহস্রশ” ইতি কনিষ্ঠী-
কাভ্যাং নমঃ । “নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চে”তি করতলপৃষ্ঠাভ্যাং
নমঃ । ইতি করুণাসঃ ।

হৃদয়াদিষ্ঠাসঃ ।

“নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবকঃ” ইতি হৃদয়ায় নমঃ । “ন চৈনং
ক্লেদয়ন্ত্যাপো ন শোষয়তি মারুতঃ” ইতি শিরসে স্বাহা । “অচ্ছেদ্যোহয়মদাহো-
হয়মক্লেদ্যোহশোষ্য এব চে”তি শিখায়ৈ বষট্ । “নিত্যঃ সর্বগতঃ স্থাগুরচলোহয়ং
সনাতনঃ” ইতি কবচায় হুং । “পশু মে পার্থ! রূপাণি শতশোহথ সহস্রশঃ”
ইতি নেত্রত্রয়ায় বৌষট্ । “নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চে”তি অস্ত্রায়
ফট্ । শ্রীকৃষ্ণপ্রীত্যৰ্থে পাঠে বিনিয়োগঃ ।

ধ্যানম্ ।

ওঁ পার্থায় প্রতিবোধিতাং ভগবতা নারায়ণেন স্বয়ং

ব্যাসেন ঐথিতাং পুৰাণমুনিনা মध्ये মহাভারতে ।

অদ্বৈতায়ত্নবর্ষিণীং ভগবতীমকাদশাধ্যায়িনী-

মম্ব । স্বামনুসংদধামি ভগবদগীতে ! ভবধেষিণীম্ ॥ ১ ॥

যমোহস্তং তে ব্যাস বিশালবুদ্ধে ফুল্লারবিন্দায়তপত্রনেত্র ! ।
 যেন স্বয়া ভারততৈলপূর্ণঃ প্রজ্বালিতোজ্ঞানময়ঃ প্রদীপঃ ॥ ২ ॥
 প্রপন্নপারিজাতায় তোত্রবেত্রৈকপাণয়ে ।
 জ্ঞানমুদ্রায় কৃষ্ণায় গীতামৃতদুহে নমঃ ॥ ৩ ॥
 সৰ্ব্বোপনিষদোগাবোদোক্তা গোপালনন্দনঃ ।
 পার্থোবৎসঃ স্বধীর্ভোক্তা দুষ্কং গীতামৃতং মহৎ ॥ ৪ ॥
 বহুদেবহুতং দেবং কংসচাপুরমর্দনম্ ।
 দেবকীপরমানন্দং কৃষ্ণং বন্দে জগদ্গুরুম্ ॥ ৫ ॥
 ভীষ্মদ্রোণতট্য জয়দ্ভীষ্মলা গান্ধারনীলোৎপলা
 শল্যগ্রোহবতী কৃপেণ বহনী কর্ণেন বেলাকুলা ।
 অশ্বখামবিকর্ণঘোরমকরা দুর্ষ্যোধনাবর্তিনী
 সোভীর্ণা খলু পাণ্ডবৈরণনদী কৈবর্তকঃ কেশবঃ ॥ ৬ ॥
 পারাশর্য্যবচঃ-সরোজমমলং গীতার্থগন্ধোৎকটং ।
 নানাখ্যানককেসরং হরিকথাসম্বোধনাবোধিতম্ ।
 লোকে সজ্জনঘটপদৈরহরহঃ পেপীয়মানং মুদা
 ভূয়ান্ধারতপস্কজং কলিমলপ্রধ্বংসিনঃ শ্রেয়সে ॥ ৭ ॥
 যুকং করোতি বাচালং পশুং লজ্জয়তে গিরিম্ ।
 যৎকৃপা তমহং বন্দে পরমানন্দমাধবম্ ॥ ৮ ॥
 যং ব্রহ্মা বরুণেন্দ্ররুদ্রমরুতঃ স্তম্বস্তি দিব্যৈঃ স্তবৈ-
 বৈদৈঃ সান্নপদক্রমোপনিষদৈর্গায়ন্তি যং সামগাঃ ।
 ধ্যানাবস্থিততদগতেন মনসা পশ্যন্তি যং যোগিনো-
 যস্যাস্তং ন বিদুঃ স্মরাস্মরগণা দেবায় তস্মৈ নমঃ ॥ ৯ ॥

ইতি ধ্যানম্ ।

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

শাকরভাষ্যম্ ।

উপক্রমণিকা ।

— ১০ —

ও নারায়ণঃ পরোহব্যক্তাদ্যঃ সর্বব্যক্তসম্ভবম্ ।

অণ্ডস্তাষট্টিমে লোকাঃ সপ্তদ্বীপা চ মেদিনী ॥

স ভগবান্ সৃষ্টৈদং জগৎ তন্ত চ স্থিতিং চিকিৰ্দ্দুশ্রীচাৰ্য্যনগ্রে সৃষ্টাঃ প্রজাপতীন্ প্রবৃন্তি-
লক্ষণং ধৰ্ম্মং গ্রাহয়ামাস বৈদোকঃ, ততোহস্তাশ্চ সনকসনন্দাদীমুৎপাদ্য নিবৃন্তিধৰ্ম্মং জ্ঞান-
বৈরাগ্যলক্ষণং গ্রাহয়ামাস ।

দ্বিবিধোহি বৈদোকো ধৰ্ম্মঃ, প্রবৃন্তিলক্ষণো নিবৃন্তিলক্ষণশ্চ । তত্রৈকোজগতঃ স্থিতিকারণং
প্রাণিনাং সাক্ষাদভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং, স ধৰ্ম্মঃ ব্রাহ্মণাঐক্যগিতিরাদিশ্রমিতিঃ শ্রেয়োহৰ্ষিতিরমুঞ্জী-
মানোদীৰ্ঘেণ কালেন অন্তৰ্জাতৃণাং কামোদ্ভবান্ধীরমানবিরবেকজ্ঞানহেতুকেনাধীর্ষ্যেণাভিভূয়মানে ধৰ্ম্মে
প্রবৰ্দ্ধমানে চাধৰ্ম্মে জগতঃ স্থিতিং পরিপালয়িষুঃ স আদিকর্তা নারায়ণাখ্যো বিষ্ণুর্ভৌমস্ত ব্রহ্মণো
ব্রাহ্মণস্ত রক্ষণার্থং দেবক্যাং বসুদেবদংশেন কৃষ্ণঃ কিল সম্ভব, ব্রাহ্মণস্ত হি রক্ষণেন রক্ষিতঃ
স্তাঐদৈকো ধৰ্ম্মঃ তদধীনস্বাধৰ্ম্মশ্রমভেদানাং ।

স চ ভগবান্ জ্ঞানৈশ্বর্যশক্তিবলবীৰ্য্যতেজোভিঃ সদা সম্পন্নস্ত্রিগুণাত্মিকং বৈষ্ণবীং স্বাং মায়াং
মূলপ্রকৃতিং বশীকৃত্য জ্যোত্ব্যমোভূতানামীষ্মরোনিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবোহপি সন্ স্বমায়য়া দেহবানিব
জাত ইব লোকানুগ্রহং কুৰ্ব্বন্ লক্ষ্যতে, স্বপ্রয়োজনাভাবেহপি কৃতানুজিহ্মকরা বৈদিকং হি ধৰ্ম্মধর-
মৰ্জ্জুনায় শোকমোহমহোদধৌ নিমগ্নারোপাদিশেণ 'গুণাধিকৈর্ভি' গৃহীতোহমুঞ্জীৰ্যমানশ্চ ধৰ্ম্মঃ
প্রচয়ং গমিষ্যতীতি । তং ধৰ্ম্মং ভগবতা যথোপদিষ্টং বেদব্যাসঃ সৰ্ব্বজ্ঞো ভগবান্ গীতাখ্যে
সপ্তভিঃ শ্লোকশতৈরুপনিববন্ধ ।

তদিতং গীতাশাস্ত্রং সমস্তবেদার্থসারসংগ্রহত্বং হৃদ্বিঃশ্রেয়সং, তদৰ্থাবিকরণারানেকৈর্বিবৃতপদ-
পদার্থব্যাক্যার্থভারমপ্যত্যন্তবিরুদ্ধানেকার্থভেদে 'লোকিকৈর্গৃহমাণুগলভ্যাং' বিবেকতোহর্থনির্ভর-
রণার্থং সংক্ষেপতোবিবরণং ক্রিয়ব্যামি ।

তস্তান্ত গীতাশাস্ত্রং সংক্ষেপতঃ প্রয়োজনং পরং নিঃশ্রেয়সং সহৈতুকস্ত সমস্তুরক্তাত্মন্তা
পরমলক্ষণং, তচ্চ সৰ্বকৰ্ম্মসম্যাসপূৰ্ব্বকাদানন্দজ্ঞাননিষ্ঠারপার্ক্যভাবতি, তদর্থমেব গীতাধৰ্ম্মমুদিত

ভগবতৈবোক্তং স হি ধর্মঃ সুপরিপোষিতঃ পবনেন ইত্যুগীতাসু ফিকাভ্যদপি ভৈর-
বোক্তং নৈব ধর্ম্মিন চাধর্ম্মী ন চৈব হি শুভাশুভী। যঃ শ্রাদেকাশনে লীনস্তু কীং কিঞ্চিদচি-
ন্তয়ন্ ॥ জ্ঞানং সন্ন্যাসিলক্ষণমিতি চ। ইহাপি চীন্তে উক্তমর্জুনায় সর্বধর্ম্মান পরিত্যজ্য
মামেকং শরণং ব্রজেতি। অভ্যাসার্থোহপি যঃ প্রবৃত্তিলক্ষণেধর্ম্মোবর্ণাপ্রমাংশ্চাদিশ্র বিহিতঃ
স চ দেবাদিস্থানপ্রাপ্তিহেতুরপি সন্ দীক্ষার্পণবুদ্ধ্যাহুজীয়মানঃ সম্বৎসরে ভবতি কলাভিসন্ধি-
বর্জিতঃ, শুদ্ধস্বভূত চ জ্ঞাননিষ্ঠাবোগ্যতাপ্রাপ্তিধারেন জ্ঞানোৎপত্তিহেতুশ্চেন চ নিঃশ্রেয়স-
হেতুর্মহাপি প্রতিপত্ত্বতে তথা চেমমর্থমভিসন্ধায় বক্ষ্যতি, ব্রহ্মণ্যাধারি কর্ম্মাণি যতচিত্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ।
যোগিনঃ কর্ম্ম কুর্বন্তি, সঙ্গং ত্যক্ত্বাস্বভূতয়ে ॥ ইতি।

ইমং বিশ্লেষণঃ ধর্ম্মং নিঃশ্রেয়সপ্রয়োজনং পরমার্থত্বঞ্চ বাস্তুদেবাখ্যং পরব্রহ্মাভিধেয়ভূতং বিশেষ-
তোহভিযাজয়ন্, বিশিষ্টপ্রয়োজনসম্বন্ধাভিধেয়বদগীতাস্ত্রং যন্তস্তদর্থবিজ্ঞানেন সমস্তপুরুষার্থসিদ্ধির-
তন্তুস্ববরণে 'যত্ত্বঃ ক্রিয়তে ময়া, অত্র ধৃতরাষ্ট্র উবাচ—ধর্ম্মক্ষেত্র ইত্যাদি।

—:—

শ্রীধরস্বামকৃতটীকা।

উপক্রমণিকা।

শেষাশেষমুখ্যাব্যাখ্যাচাতুর্যাস্থেবক্তৃতঃ। দধানমদ্ব্যুতং বন্দে পরমানন্দমাধবং ॥ ১ ॥ শ্রীমাধবং
প্রণম্যোমাধবং বিশেষমাদরাৎ। তত্ত্বজ্ঞানব্রিত্তিঃ কুর্বে গীতাব্যাখ্যাং সুবোধিনীং ॥ ২ ॥ ভাব্যাকারমতং
সম্যাক্ তদ্ব্যাব্যাহুর্গিরস্থখা। যথামতি সমালোক্য গীতাব্যাখ্যাং সমারভে ॥ ৩ ॥ গীতা ব্যাখ্যায়তে
যস্তাঃ পাঠমাত্রাদবদ্বতঃ। সেয়ং সুবোধিনী টীকা সদা ধোয়া মনোযিতিঃ ॥ ৪ ॥

ইহ খলু সৰ্বলোকহিতাবতারঃ পরমকারুণিকোভগবান্ দেবকীনন্দনস্ত্বাজ্ঞানবিজ্ঞানিত-
শোকমোহভ্রংশিতবিবেকতয়া নিজধর্ম্মপরিচয়পূর্বকপরধর্ম্মাভিসন্ধিনমর্জুনং ধর্ম্মজ্ঞানরহস্তোপ-
দেশপ্লেবেন তস্মাচ্ছোকমোহসাগরাভ্রদধার। তমেব ভগবদুপদিষ্টমর্থং কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ সপ্তভিঃ শ্লোকৈ-
শ্চৈকপুনিববন্ধ। তত্র চ প্রায়শঃ শ্রীকৃষ্ণমুখাধিনিঃসৃতানৈব শ্লোকানলিখং কাংশ্চিৎ তৎসঙ্গতয়ে
স্বয়ং ব্যাচরৎ, যথোক্তং গীতামাহুযো গীতা সুগীতা কর্তব্য। কিমন্তেঃ শাস্ত্রবিত্তরৈঃ। যা স্বয়ং
পদ্মনাভস্ত মুখপদ্মাধিনিঃসৃজ্যেত্যাদি। অত্র তাবদধর্ম্মক্ষেত্র ইত্যাদিনা বিবীদগ্নিদমব্রবীদিত্যন্তেন
গ্রহেণ শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদপ্রস্তাবায় কথা নিরূপ্যতে।

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা।

উপক্রমণিকা।

ও নন্দোনারায়ণ। ভগবৎপাদভাব্যার্থমালোচ্যাত্ত্রিধ্বতঃ। প্রায়ঃ প্রত্যক্ষং কুর্বে
গীতাগুণার্থদীপিকাং ॥ ১ ॥ সহৈতুসং সংসারজাত্যন্তোপরমাত্মকং। পরং নিঃশ্রেয়সং গীতাস্ত্রং

ভেদকঃ প্রয়োজনঃ ॥ ২ ॥ সচ্চিদানন্দরূপং তৎপূর্ণং বিষ্ণোঃ পরং পদং । যৎপ্রাপ্তয়ে সমারদ্ধা-
 বেদাঃ কাণ্ডত্রয়াস্বকাঃ ॥ ৩ ॥ কর্ণোপাস্তিত্থা জ্ঞানরিতি কাণ্ডত্রয়ং ক্রমাৎ । তদ্রূপাষ্টাদশাধ্যায়ৈঃ
 গীতাকাণ্ডত্রয়াস্বিকা ॥ ৪ ॥ একমেকেন বটকেন কাণ্ডমাত্ৰোপলক্ষ্যেণ কর্ণনিষ্ঠাজ্ঞাননিষ্ঠে
 কথিতে প্রথমাস্ত্রায়োঃ ॥ ৫ ॥ যতঃ সমুচ্ছন্নোনাতি তন্নোরতিবিরোধতঃ । ভগবত্ত্বিনিষ্ঠা তু মধ্যমে
 পরিকীর্তিতা ॥ ৬ ॥ উত্তরাঙ্গুগতা সা হি সৰ্ববিদ্যাপনোদিনী । কর্ণমিশ্রা চ শুদ্ধা চ জ্ঞানমিশ্রা চ
 সা ত্রিধা ॥ ৭ ॥ তত্র তু প্রথমে কাণ্ডে কর্ণ-তন্ত্যাগবদ্ব্যনা । স্বংপদার্থোবিগুহ্যাত্মা সোপপত্তিনিরু-
 প্যতে ॥ ৮ ॥ দ্বিতীয়ে ভগবত্ত্বিনিষ্ঠাবর্ণনবদ্ব্যনা । ভগবান্ পরমানন্দস্তৎপদার্থোহিবদার্থ্যতে ॥ ৯ ॥
 তৃতীয়ে তু তন্নোরৈক্যং বাক্যার্থোবর্ণ্যতে ক্ষুটং । এবমপ্যত্র কাণ্ডানাং সম্বন্ধোহস্মি পরম্পরং ॥ ১০ ॥
 প্রত্যধায়ং বিশেষস্ত তত্র তত্রৈব বক্ষ্যতে । মুক্তিসাধনপৰ্কেদং শাস্ত্রার্থেণ কথ্যতে ॥ ১১ ॥ নিষ্কল-
 কর্ণানুষ্ঠানং ত্যাগাৎ কাম্যানিষিক্কয়োঃ । তত্রাপি পরমোধর্মোজপস্তত্যাদিকং হরেঃ ॥ ১২ ॥ ক্লীণ-
 পাপশ্চ চিত্তশ্চ বিবেকযোগ্যতা যদা । অনিত্যামিতাবিবেকস্ত জায়তে স্পৃষ্টতদা ॥ ১৩ ॥ ইহানুদ্বার্ধ-
 বৈরাগ্যং বশীকারাভিধং ক্রমাৎ । ততঃ শমাদিসম্পত্ত্যা সন্ন্যাসোনিষ্ঠিতোভবেৎ ॥ ১৪ ॥ এবং সৰ্ব-
 পরিত্যাগানুযুক্তা জায়তে দৃঢ়া । ততোগুপসদনমুপদেশগ্রহন্ততঃ ॥ ১৫ ॥ ততঃ সন্দেহহানায়
 বেদান্তপ্রবণাদিকং । সৰ্বমুত্তরমীমাংসাশাস্ত্রমত্রোপযুজ্যতে ॥ ১৬ ॥ ততস্তৎপরিপাকেন নিদিধ্যাসন-
 নিষ্ঠতা । যোগশাস্ত্রস্ত সম্পূর্ণমুপক্লীণং ভবেদিহ ॥ ১৭ ॥ ক্লীণদোষে ততশ্চিন্তে বাক্যাত্মমতির্ভবেৎ ।
 সাক্ষাৎকারোনির্বিবাকঃ শব্দাদেবোপজায়তে ॥ ১৮ ॥ অবিত্তাবিনিবৃত্তিস্ত তত্ত্বজ্ঞানোদয়ে ভবেৎ ।
 তত আবরণে ক্লীণে ক্লীয়েতে ভ্রমসংশয়ো ॥ ১৯ ॥ অনারদ্ধানি কর্ণাণি নশ্তস্তোব সমস্ততঃ ।
 ন হাগামীনি জায়ন্তে তত্ত্বজ্ঞানপ্রভাবতঃ ॥ ২০ ॥ প্রারদ্ধকর্ণবিক্ষেপাধাসনা তু ন নশ্চতি । সা সৰ্বতো-
 বলবতা সংযমেনোপশাম্যতি ॥ ২১ ॥ সংযমোধারণা ধ্যানং সমাধিরিতি যত্রিকং । যমাদি-
 পঞ্চকং পূর্বে তদর্থমুপযুজ্যতে ॥ ২২ ॥ ঈশ্বরপ্রণিধানাত্ম সমাধিঃ সিধ্যতি সূতং । ততোভবেদ-
 নোনান্যশোবাসনাক্ষয় এব চ ॥ ২৩ ॥ তত্ত্বজ্ঞানং মনোনান্যশোবাসনাক্ষয় ইত্যপি । যুগপৎপ্রিত্তিভাভ্যাসা-
 জীবমুক্তিদৃঢ়া ভবেৎ ॥ ২৪ ॥ বিদ্যৎসন্ন্যাসকখনমেতদর্থং প্রত্যৌ কৃতং । প্রাগসিদ্ধোষ এবাংশোবদ্বঃ
 শাস্ত্রস্ত সাধনে ॥ ২৫ ॥ নিরুদ্ধে চেতসি পুরা সবিকল্পসমাধিনা । নির্বিবাকসমাধিস্ত ভবেদত্র ত্রিতুমিকঃ
 ॥ ২৬ ॥ ব্যক্তিষ্ঠতে স্বতত্বাদ্যে দ্বিতীয়ে পরবোধিতঃ । অস্তে ব্যক্তিষ্ঠতে নৈব সদা ভবতি তদগ্নয়ঃ ॥ ২৭ ॥
 এবমুত্তোত্তরান্নাং শাস্ত্ররিষ্ঠোত্তরান্নাদিনাং । গুণাতীতঃ স্থিতিপ্রজ্ঞোবিমুক্তস্ত কথ্যতে ॥ ২৮ ॥
 অতিবর্ণাশ্রমী জীবমুক্ত আশ্রয়তিত্থা । এতত্ত্ব কৃতকৃত্যহাৎ শাস্ত্রমশ্মান্নিবর্ততে ॥ ২৯ ॥ যস্য
 দেবে পরা ভক্তির্বিধা দেবে তথা গুরো । তস্মৈতে কথিতা হৃদ্যাঃ প্রকাশস্তে মহাশ্বনঃ ॥ ৩০ ॥ ইত্যাদি
 শ্রুতিমানেন কারেন মনসা গিরা । সর্বাবস্থাষু ভগবত্ত্বিরত্রোপযুজ্যতে ॥ ৩১ ॥ পূর্বভূমৌ কৃত্য ভক্তি-
 রুত্তরাং ভূমিমানয়েৎ । অত্থাণা বিদ্বাবহল্যাৎ ফলসিদ্ধিঃ সূচ্যম্ভা ॥ ৩২ ॥ পূর্বাভ্যাসেন তেনৈব
 হ্রিয়তে স্ববশোহপি সঃ । অনেকজন্মসংসিদ্ধ ইত্যাদি চ বচোহয়েঃ ॥ ৩৩ ॥ যদি প্রাগ্ভবসংস্কারস্যাচিন্ত্য-
 তাত্ম কচ্চন । প্রাগেব কৃতকৃত্যঃ স্যাদাকাশকলপাতবৎ ॥ ৩৪ ॥ ন তৎপ্রতি কৃতার্থদীক্ষাজ্ঞানারম্ভ-
 মীচ্যতে । প্রাক্সিদ্ধসাধনাভ্যাসা দ্বিজ্ঞেয়া ভগবৎকৃপা ॥ ৩৫ ॥ এবং প্রাগ্ভূমিসিদ্ধাবপ্যন্ত্যোত্তরভূময়ে ।
 ঈশ্বরিয়া ভগবত্ত্বিনিষ্ঠাং বিনা সা ন সিধ্যতি ॥ ৩৬ ॥ জীবমুক্তিদশাস্ত্রস্ত ন ভক্তেঃ ফলকল্পনা । অধেষ্ট-

अनिवर्तेषां स्वभावोत्पन्नं हरेः ॥ ७१ ॥ आश्चर्यामांशं मूनयोनिराश्वा अप्युत्क्रमे ॥ कूर्कज्याहैतुस्त्रीं
 भक्तिमिथुनतुणोहारः ॥ ७८ ॥ तेषां ज्ञानी नित्यकृत् एकभक्तिर्निषिद्यते । ईत्यादिवचनां प्रेम-
 भक्तोत्तरं युक्त्य उच्यते ॥ ७९ ॥ एतत् सर्वं भगवता गीतार्थाद्रे प्रकाशितं । अतोव्याख्यातुमेतन्मन
 उत्सहते त्वं ॥ ८० ॥ निष्कर्मकश्चाह्वयानं मूलं मोक्षस्य कीर्तितं । शोकान्निराहारः पाप्मा तत्र च
 अतिविक्रमः ॥ ८१ ॥ वतः स्वधर्मविग्रहः अतिविक्रमः सेवनं । कलाभिसङ्गिपूर्वा वा साहकारा क्रिया
 भवेत् ॥ ८२ ॥ आविष्टः पुरुषोऽनित्यमेवमाश्रयपाप्मनिः । पुनर्धर्माभावाद्यः सन् लभते ह्युत्तम-
 तिः ॥ ८३ ॥ ह्युत्तमं स्वभावतोषेयं सर्वेषां प्राणिनामिह । अतस्तत्साधनं त्याज्यं शोकमोहादिकं
 सदा ॥ ८४ ॥ अनादिभवसन्ताननिगू (क) तद्व्यवहारणं । ह्युत्तमं शोकमोहादि केनोपायेन हीन-
 तां ॥ ८५ ॥ एवमाकाङ्क्षाविष्टं पुरुषार्थेऽप्युत्तमं नरं । बुबोधयिष्याहेदं भगवान् शास्त्रमुत्तमं ॥ ८६ ॥
 तत्राशौचानवशोचक्षुमितादिना शोकमोहादिसर्काश्रयपाप्मनिवृत्त्युपायोपदेशेन स्वधर्माह्वयानं
 पुरुषार्थः आप्यातमिति भगवदुपदेशः सर्वसाधारणः, भगवदर्थस्य साधारणः, चाध्यात्मिका विद्यास्तुतार्था
 जनकवाङ्मन्यसंवादादिवहपनिवृत्त्युत्तमं । कथं असिद्धमहाभुतावोहपार्श्वं नोराज्यं पुरुषमिन्द्रादिह-
 मेषां ममेतदेतैवैवप्रत्ययनिमित्तमेवेति निमित्ताभ्यां शोकमोहाभ्यामभिविवेकविज्ञानः स्वत एव
 काङ्क्षार्थे युद्धे प्रवृत्तोऽपि तन्माद्विद्यापरमं, परधर्मं भिक्काजीवनादि क्रियं प्रति प्रतिविक्र-
 कर्तुं प्रवृत्ते, तथा च महत्तन्मर्थे मग्नोऽहं भगवदुपदेशात् ईमां विद्यां लब्ध्वा शोकमोहाव-
 पनीय पुनः स्वधर्मे प्रवृत्तः कृतकृत्यावभूवेति प्रशस्ततरेण महाप्रयोजना विद्येति स्तुयते ।
 अर्जुनापदेशेन चोपदेशाधिकारी दर्शितः । तथा च व्याख्यातते । स्वधर्मप्रवृत्तौ जातारामपि
 तत्प्रवृत्तिहेतुतुते शोकमोहो—“कथं तीव्रमहं सन्ध्या” इत्यादिनाङ्गुनेन दर्शितो । अर्जुनस्तु
 युद्धार्थे स्वधर्मे विनापि विवेकः किमिति प्रवृत्तिरिति—“दृष्ट्वा तू पाण्डवानां कम्” इत्यादिना
 परसैव्यं चेष्टितं तन्निमित्तमुत्तमं, तदुपायोऽतश्चैनं धृतराष्ट्रप्रश्नः सङ्गः प्रति “धर्मक्षेत्र” इत्यादिना
 श्लोकेन । अत्र धृतराष्ट्र उवाचेति वैशम्पायनवाक्यं जनमेजयप्रति । पाण्डवानां जयकारणं
 बह्विधं पूर्वमाकर्ण्य स्वपुत्रराज्याद्वंशहीनोऽधृतराष्ट्रः पञ्च स्वपुत्रजयकारणमाशंसन् ॥

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

প্রথমোহধ্যায়ঃ ।



ধৃতরাষ্ট্র উবাচ ।—ধৰ্ম্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে সমবেতা যুয়ংসবঃ ।

মামকাঃ পাণ্ডবাশ্চৈব কিমকুৰ্বত সঞ্জয় ! ॥ ১ ॥

সরলার্থপ্রবোধিনী । ধৃতরাষ্ট্র উবাচ । হে সঞ্জয় ! ধৰ্ম্মক্ষেত্রে (ধৰ্ম্মভূমৌ) কুরুক্ষেত্রে (এতন্মামকস্থানে) যুয়ংসবঃ (যোদ্ধু মিচ্ছবোহপি সন্তঃ) সমবেতাঃ (সম্মিলিতাঃ) মামকাঃ (মদীয়্য ছর্যোধনাদয়ঃ) পাণ্ডবাশ্চ এব (যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ) কিং অকুৰ্বত (কৃতবন্তঃ) (ইতি সঞ্জয়সমীপে ধৃতরাষ্ট্রপ্রশ্নঃ) ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্র তাবদধৰ্ম্মক্ষেত্র ইত্যাদিনা বিবীদগ্নিদমব্রবীদিত্যন্তেন গ্রন্থেন কৃষ্ণা-
র্জুনসম্বাদপ্রস্তাবায় কথা নিরূপ্যতে,—ধৃতরাষ্ট্র উবাচেতি । ধৰ্ম্মক্ষেত্রে ইতি । ভোঃ সঞ্জয় !
ধৰ্ম্মভূমৌ কুরুক্ষেত্রে । ধৰ্ম্মক্ষেত্রে ইতি কুরুক্ষেত্রবিশেষণঃ, এষামাদিপুরুষঃ কশ্চিং কুরুনামা বভূব,
তস্ত কুরোধৰ্ম্মস্থানে মামকাঃ মংপুত্রাঃ পাণ্ডুপুত্রাশ্চ যুয়ংসবোযোদ্ধু মিচ্ছন্তঃ সমবেতাঃ মিলিতাঃ সন্তঃ
কিমকুৰ্বত কিং কৃতবন্তঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ধৃতরাষ্ট্র উবাচ । পূৰ্ব্বং যুয়ংসবোযোদ্ধু মিচ্ছবোহপি সন্তঃ
কুরুক্ষেত্রে সমবেতাঃ সঙ্গতাঃ মামকা মদীয়্য ছর্যোধনাদয়ঃ পাণ্ডবাশ্চ যুধিষ্ঠিরাদয়ঃ কিমকুৰ্বত কিং
কৃতবন্তঃ । কিং পূৰ্ব্বোক্তযুয়ংসংস্ফুটসারেণ যুদ্ধমেব কৃতবন্তঃ, উত কেনচিন্নিমিত্তেন যুয়ংসানি-
বৃত্ত্যাহন্তদেব কিং কৃতবন্তঃ । ভীমার্জুনাদিবীরপুরুষনিমিত্তং দৃষ্টভয়ং যুয়ংসানিবৃত্তিকারণং প্রসিদ্ধমেব,
‘অদৃষ্টভয়মপি দর্শয়িতুমাহ ধৰ্ম্মক্ষেত্র ইতি । ধৰ্ম্মস্ত পূৰ্ব্বমবিজ্ঞানমাত্মোপ্তেৰ্বিজ্ঞানমাত্ম চ বুদ্ধি-
মিত্তং, শস্ত্রশ্চেব ক্ষেত্রং যৎ কুরুক্ষেত্রং সৰ্ব্বশ্রুতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধং । বৃহস্পতিব্রূবাচ যাজ্ঞবল্ক্যঃ—“যদযু-
কুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেবযজ্ঞং সৰ্ব্বেষাং ভূতানাং ব্রহ্মসদনং” ইতি জাবালশ্রুতেঃ, “কুরুক্ষেত্রং বৈ
দেবযজ্ঞং” ইতি শতপথশ্রুতেঃ । তস্মিন্ গুতাঃ পাণ্ডবাঃ পূৰ্ব্বমেব ধার্মিক্যাদি পক্ষদ্বয়হিংস্র-
নিমিত্তাদধৰ্ম্মাভীতা নিবৰ্ত্তেয়ান্, ততঃ প্রাপ্তরাজ্যা এব মংপুত্রাঃ, অথবা ধৰ্ম্মক্ষেত্র-মাহাত্ম্যেন পাপান-
মপি মংপুত্রাণাং কদাচিচ্ছিত্তপ্রসাদঃ স্ফুটন্ত্য চ তেহমৃতপ্ৰাঃ প্রাপ্ কপটোপান্তং রাজ্যং শূণ্ডবেভোষদি
দহত্যহি বিনাপি যুদ্ধং হতা এবেতি স্বপুত্ররাজ্যলাভে চ দৃঢ়তরযুপায়মপশ্যন্তো-
মহাহুবেগ এব প্রপবীজং । সঞ্জয়েতি চ সম্বোধনং ঋগ্বেদাদিদোষান্ সমাগ্জিতবানসীতি কৃত্বা

নির্কাজমেব কথনীয়ঃ স্বয়ংতি সূচনার্থঃ । মামকাঃ কিমকুর্ষতেত্যেতাবতৈব প্রস্রনির্কাহে পাণ্ডুশ্চেতি
পৃথক্ নির্দিশন্ পাণ্ডবেষু মমকার্যাবপ্রদর্শনেন তদ্দোহমভিবি্যনক্তি ॥ ১ ॥

বঙ্গানুবাদ । হে সঞ্জয় ! পরস্পর সময়েচ্ছ, আমার পুত্রগণ এবং পাণ্ডুসন্ততিগণ ধর্মভূমি
কুরুক্ষেত্রে সম্মিলিত হইয়া কি করিতেছেন ? অর্থাৎ যুদ্ধেই কৃতনিশ্চয় হইলেন, না, ধর্মভূমির
প্রভাবে * ধর্মবৃদ্ধির উত্তেজনায়, পাপসঙ্কুল যুদ্ধে প্রতিনিবৃত্ত হইলেন, অথবা কিরূপ উপক্রম
করিতেছেন ? ॥ ১ ॥

* কুরুক্ষেত্রে চিরপ্রসিদ্ধ তীর্থক্ষেত্রে, যথা,—বৃহস্পতিস্বর্গাচ যাজ্ঞবল্ক্যঃ “যদনু কুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেবযজ্ঞঃ
সর্বেষাং ভূতানাং ব্রহ্মসদনং” ইতি জাবালব্রতেঃ ।

সঞ্জয় উবাচ ।—দৃষ্ট্বা তু পাণ্ডবানীকং ব্যুঢ়ং হৃষ্যোদনস্তদা ।

আচার্য্যমুপসঙ্গম্য রাজা বচনমব্রবীৎ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । সঞ্জয় উবাচ । পাণ্ডবানীকং (পাণ্ডবসৈন্তং) ব্যুঢ়ং (ব্যূহরচনয়া স্থাপিতং) দৃষ্ট্বা
তু রাজা হৃষ্যোদনঃ আচার্য্যং (দ্রোণং) উপসঙ্গম্য (দ্রোণসমীপং গত্বা) বচনং (বক্ষ্যমাণং
বাক্যং) অবব্রবীৎ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সঞ্জয় উবাচ । দৃষ্ট্বা তাদি । পাণ্ডবানামনীকং সৈন্তং ব্যুঢ়ং ব্যূহরচনয়া
অধিষ্ঠিতং দৃষ্ট্বা দ্রোণাচার্য্যসমীপং গত্বা রাজা হৃষ্যোদনো বক্ষ্যমাণং বচনমুবাচ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং কুপালোকব্যবহারনৈবৈশ্যামপি হীনতয়া মহতোহন্ধস্ত
পুত্রস্নেহমাত্রাভিনিষ্ঠস্ত ধৃতরাষ্ট্রস্ত প্রপ্নে বিদিতাভিপ্রায়স্ত সঞ্জয়স্তাতিথাস্মিকস্ত প্রতিবচনমবতারয়তি
বৈশম্পায়নঃ । তত্র পাণ্ডবানাং দৃষ্টভয়সম্ভাবনাপি নাস্তি, অদৃষ্টভয়ং ভ্রাতৃত্বা অর্জুনস্তোৎপন্নং
ভগবতোপশমিতমিতি । পাণ্ডবানামুৎকর্ষস্তুর্ধ্বেন দ্বোতাতে । স্বপুত্রকৃতরাজ্যসমর্পণশঙ্কয়া তু মা
গ্নাসীরিতি রাজানং তোষয়িতুং হৃষ্যোদনদৌষ্ট্যমেব প্রথমতোবর্ণয়তি দৃষ্টেতি । পাণ্ডবব্রতানামনীকং
সৈন্তং ব্যুঢ়ং ব্যূহরচনয়া ধৃষ্টদ্যুদিতিঃ স্থাপিতং দৃষ্ট্বা চান্দ্রবজ্রানেন বিষয়ীকৃত্য তদা সংগ্রামোত্তমকালে
আচার্য্যং দ্রোণনামানং ধর্ম্মকর্ত্তাসম্প্রদায়প্রবর্ত্তয়িতারং উপসঙ্গম্য স্বয়মেব তৎসমীপং গত্বা, ন তু
অসমীপমাহুয় । এতেন পাণ্ডবসৈন্তদর্শনজনিতং ভয়ং সূচ্যতে । ভয়েন স্বরক্ষার্থং তৎসমীপগমনেনপি
আচার্য্যগৌরবব্যাঞ্জনং ভয়সঙ্গোপনং রাজনীতিকুলস্বাদিত্যাহ রাজেতি । আচার্য্যং হৃষ্যোদনোহ-
ব্রবীদিত্যেতাবতৈব নির্কাহে বচনপদং সংক্ষিপ্তবহুবচ্যাদিবহুগুণবিশিষ্টে বাক্যবিশেষে সংক্রামিতং,
বচনমাত্রমেবাব্রবীৎ, ন তু কিঞ্চিদর্থমিতি বা ॥ ২ ॥

বং, অং । সঞ্জয় বলিলেন, মহারাজ ! সেখানে দকলে সমবেত হইলে, আপনার পুত্র রাজা
হৃষ্যোদন পাণ্ডবসৈন্তদলকে ব্যূহরচনায় অবস্থিত দেখিয়া, দ্রোণাচার্য্যের নিকট গমনপূর্বক
বলিলেন— ॥ ২ ॥

পঠ্যেতাং পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য ! মহতীং চমুং ।

ব্যাচাং ঋপদপুত্রেন তব শিষ্যেণ ধীমতা ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । হে আচার্য্য ! তব শিষ্যেণ ধীমতা ঋপদপুত্রেন (ধৃষ্টদ্যুম্নেন) ব্যাচাং পাণ্ডুপুত্রাণাং
এতাং মহতীং চমুং (সেনাং) পশু ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেব বচনমাহ পঠ্যেতামিত্যাদিভি নবভিঃ শ্লোকৈঃ, পশ্চেত্যাদি । হে
আচার্য্য ! পাণ্ডবানাং মহতীং বিততাং চমুং সেনাং পশু, তব শিষ্যেণ ঋপদপুত্রেন ধৃষ্টদ্যুম্নেন
ব্যাচাং বাহরচনসাহধিকৃতাম্ ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব বাক্যবিশেষরূপং বচনমুদাহরতি পঠ্যেতামিত্যানি।
তন্তু সঙ্গনয়নং হর্ষমিত্যতঃ প্রাক্কনেন । পাণ্ডবেষু প্রিয়শিষ্যেষু অতিমিত্ত্বদয়ত্বাদাচার্য্যো যুক্তং ন
করিষ্যতীতি সম্ভাব্য তস্মিন্ পরেষামবজ্ঞাং বিজ্ঞাপয়নু তু ক্রোধাতিশয়মুৎপাদয়িতুমাং ।—এতামত্যাসন্ন-
য়েন ভবদ্বিধানপি মহাহুতাবানবগণস্য ভয়শ্চত্বেন স্থিতাং পাণ্ডুপুত্রাণাং চমুং মহতীমনেকাকৌহিলী-
সাহিতয়েন দুর্নিবারাং পশু অপরোক্ষীকুরু । প্রার্থনাস্যাং লোট । অহং শিষ্যত্বাৎ স্বামাচার্য্যং
প্রার্থয়ামীত্যাহ আচার্য্যেতি । দৃষ্ট্বা চ তৎকৃতামবজ্ঞাং স্বয়মেব জ্ঞাতসীতি ভাবঃ । নহু তদীয়াবজ্ঞা
সোঢ়্যৈবাস্বাভিঃ প্রতিকর্তৃমশক্যত্বাদিত্যাশঙ্ক্য তন্নিরসনং তব স্বকরমেবেত্যাহ ব্যাচাং তব শিষ্যে-
ণেতি । শিষ্যাপেক্ষয়া গুরোরাধিক্যং সর্বসিদ্ধমেব । ব্যাচাং তু ধৃষ্টদ্যুম্নেনেত্যাহুত্বা ঋপদপুত্রেনেতি
কথনং ঋপদপুত্রবৈরহুচনেন ক্রোধোক্ষীপনার্থং । ধীমতেতি পদমহুপেক্ষীয়ত্বহুচনার্থং । ব্যাসজ্ঞান্তর-
নিরাকরণেন স্বরাতিশয়ার্থং পশ্চেতি । প্রার্থনং । অত্চ, —হে পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য, ন তু মম, তেষ্
স্নেহাতিশয়াং । ঋপদপুত্রেন তব শিষ্যেণেতি স্বধ্বার্থমুৎপন্নোহপি স্বয়াহুত্যাগিত ইতি তব মোচ্যমেব ।
মমানর্থকারণমিতি হুচয়তি, শত্রোরুপি সকাশান্তত্বোপায়ত্বা বিজ্ঞা গৃহীতেতি তন্তু ধীমত্বং, অতএব
তচ্চমুদর্শনেনানন্দন্তবৈব ভবিষ্যতি ভ্রান্তত্বাং, নাত্তন্তু কন্তুচিদপি যং প্রতীয়াং প্রদর্শনীয়েতি স্বমেবৈত্যাং
পশ্চেত্যাচার্য্যং প্রতি তৎ সৈত্য়ং প্রদর্শয়ন্তিগুঢ়ং দ্বৈতং দ্ব্যোতয়তি । এবঞ্চ যন্ত ধর্ম্মক্ষেত্রং প্রাপ্যাপীদৃশী
দৃষ্টবৃদ্ধিস্তন্তু কাহনুতাপাশঙ্ক্য সর্বাভিশঙ্কিৎসেনাতিদৃষ্টাশয়ত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

বং, অং । আচার্য্যদেব ! ঐ দেখুন, পাণ্ডবদিগের মহান সৈন্তরাশি, আপনার শিষ্য ধৃষ্টদ্যুম্নকর্ত্তক
বাহুভাবে সংস্থাপিত হইয়া অবস্থিতি করিতেছে ॥ ৩ ॥

অত্র শূরা মহেশ্বাসা ভীমার্জুনসমা যুধি ।

যুযুধানোবিরাটশ্চ ঋপদশ্চ মহারথঃ ॥ ৪ ॥

ধৃষ্টকেতুশ্চেকিতানঃ ক্রাশীরাজশ্চ বীর্য্যবান্ ।

পুরুজিৎকুস্তিভোজশ্চ শৈব্যশ্চ নরপুঙ্গবঃ ॥ ৫ ॥

যুধামন্যুশ্চ বিক্রান্ত উত্তমোজাশ্চ বীর্য্যবান্ ।

সৌভদ্রোদ্রোপদেয়াশ্চ সর্ব্বএব মহারথঃ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । অত্র (সেনায়াং) শূরাঃ মহেশ্বাসাঃ (মহাধর্ম্মধারিণঃ) যুধি (যুদ্ধে) ভীমার্জুনসমাঃ,

মহারথঃ যুধানঃ (সাত্যকিঃ) , বিরাটশ্চ, ঋপদশ্চ, বীৰ্য্যবান্ ধৃষ্টকেতুঃ, চেকিতানঃ, কাশীরাজশ্চ, নরপুঙ্গবঃ (মহুয়শ্ৰেষ্ঠঃ) পুরুজিৎ, কুন্তিভোজশ্চ, শৈব্যাশ্চ, বিক্রান্তঃ (পরাক্রমশালী) যুধামন্যুঃ, বীৰ্য্যবান্ উত্তমোজাঃ চ, সৌভদ্রঃ (অভিমন্যুঃ) দ্রৌপদেয়াঃ (দ্রৌপদীপুত্রাঃ) চ (উক্তা এতে) সৰ্বে মহারথাঃ । (মহারথলক্ষণস্ত মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকায়াং দ্রষ্টব্যং) ॥ ৪—৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্রোতাদি । অজাতাঃ চবাং । ইববোবাণা অন্তস্তে কিপ্যন্তে এতিরিতি ইবাসা ধনুসি, মহাস্ত ইবাসা বেবাং তে মহেবাসাঃ, ভীমার্জুনৌ তাবদজাতিপ্রসিকৌ বোদ্ধারৌ, তাভ্যাং সমাঃ শুরাঃ সন্তি । তানেব নামভিনির্দিশতি যুধান ইতি । যুধানঃ সাত্যকিঃ । কিঞ্চ ধৃষ্টকেতুরিতি । চেকিতানো নাম একো রাজা । নরপুঙ্গবঃ, নরশ্রেষ্ঠঃ শৈব্যাঃ । যুধামন্যুরিতি । বিক্রান্তো যুধামন্যুরনামৈকঃ । সৌভদ্রোহভিমন্যুঃ, দ্রৌপদেয়াঃ দ্রৌপত্যাং পঞ্চভ্যো যুধিষ্ঠিরাদিত্যোজাতাঃ পুত্রাঃ প্রতিবিদ্যাদয়ঃ পঞ্চ । মহারথাদীনাম্ লক্ষণং ।—একাদশসহস্রাণি বোধয়েদ্বস্ত ধ্বিনাং । শস্ত্রশাস্ত্রপ্রবীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃতং ॥ অমিতান্ বোধয়েদ্বস্ত সংপ্রোক্তোহতিরথস্ত সঃ । রথেষ্ট্বে কেন যো বোদ্ধা তন্ন্যূনোহর্ধ্বরথঃ স্মৃতঃ ॥ ৪—৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নবে কেন ঋপদপুত্রেন প্রসিদ্ধেনাধিষ্ঠিতাং চমুমেতাং মদীরৌ যঃ কশ্চিদপি জেযতি, কিমিতি ঋষুভ্যামসীত্যত আহ অত্র শূরা ইত্যাদিভিঃ ত্রিভিঃ । ন কেবলমত্র ধৃষ্টত্মাঃ এব শুরাঃ, যেনোপেক্ষণীয়তা ভ্যাং, কিন্তু অন্ত্যাং চবাং অন্তেহপি বহবঃ শূরাঃ সন্তীত্যবশ্রমেব তজ্জয়ে যত্নানীমমিতাভিপ্রায়ঃ । শূরানেব বিশিনষ্টি মহেবাসা ইতি । মহাস্তোহস্তৈরপ্রযুগ্মা ইবাসা ধনুসি বেবাং তে তথা, দূরত এব পরসৈন্তবিজ্রাবণকুশলা ইতি ভাবঃ । মহাধনুসাদিমেষেহপি যুদ্ধ-কৌশলাভাবমারক্ষ্যাহ—যুধি যুদ্ধে ভীমার্জুনভ্যাং সর্বসম্প্রতিপরপরাক্রমভ্যাং সমাস্তল্যাঃ । তানে-বাহ যুধান ইত্যাদিনাম্ মহারথ ইত্যন্তেন । যুধানঃ সাত্যকিঃ, ঋপদশ্চ, মহারথ ইত্যেকঃ, অথবা যুধানবিরাটঋপদানাম্ বিশেষণং মহারথ ইতি, ধৃষ্টকেতুচেকিতানকাশীরাজানাম্ বিশেষণং বীৰ্য্যবা-নিতি, পুরুজিৎকুন্তিভোজশৈব্যানাম্ বিশেষণং নরপুঙ্গব ইতি, বিক্রান্তো যুধামন্যুঃ, বীৰ্য্যবাংশ্চোত্ত-মোজা ইতি যৌ, অথবা সর্বাণি বিশেষণানি সমুচ্চিত্য সর্বত্র বোজনীরানি । সৌভদ্রোহভিমন্যুঃ, দ্রৌপদেয়াশ্চ দ্রৌপদীপুত্রাঃ প্রতিবিদ্যাদয়ঃ পঞ্চ । চকারাদন্তেহপি পাণ্ডুরাজঘটোৎকচপ্রভৃতরঃ, পঞ্চপাণ্ডবাস্তিপ্রসিদ্ধা এবেতি ন গণিতাঃ, যে গণিতাঃ সপ্তদশ অন্তেহপি তদীয়া সর্বএব মহারথাঃ, সর্বেহপি মহারথা এব, নৈকোহপি রথোহর্ধ্বরথো বা । মহারথা ইত্যতিরথত্বাপ্যপলক্ষণং । তল্লক্ষণঞ্চ,—একাদশসহস্রাণি বোধয়েদ্বস্ত ধ্বিনাং । শস্ত্রশাস্ত্রপ্রবীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃতং ॥ অমিতান্ বোধয়েদ্বস্ত সংপ্রোক্তোহতিরথস্ত সঃ । রথেষ্ট্বে কেন যো বোদ্ধা তন্ন্যূনোহর্ধ্বরথঃ স্মৃতঃ ॥ ইতি ॥ ৪—৬ ॥

বং, অং । ঐ দেখুন, ঐ সৈন্তমধ্যে, সমরক্ষেত্রে ভীমার্জুনসম মহাধনুর্ধর-বীর সকল যুদ্ধার্থে দণ্ডায়মান ; ঐ দেখুন, মহারথ সাত্যকি, বিরাট, ঋপদ, ধৃষ্টকেতু, চেকিতান, মহাবল কাশীরাজ, পুরুজিৎ, কুন্তিভোজ, নরপুঙ্গব শৈব্যা, বিক্রমশালী যুধামন্যু, এবং বীৰ্য্যসম্পন্ন উত্তমোজা, অভিমন্যু এবং দ্রৌপদীর পুত্রগণ অবস্থিত রহিয়াছেন ; ইহারা সকলেই মহারথ ॥ ৪—৬ ॥

প্রথমোধ্যায়ঃ

অস্মাকন্ত বিশিষ্টা য়ে*তার্নিবোধ বিজ্ঞোত্তম ।।

নায়কা মম সৈন্তস্ত সংজ্ঞার্থং তান্ ব্রবীমি তে ॥ ৭ ॥

সং, প্রঃ। হে বিজ্ঞোত্তম! (জ্ঞোণ!) অস্মাকন্ত যে বিশিষ্টা: (শ্রেষ্ঠা:) মম সৈন্যস্ত নায়কাঃ, তান্ নিবোধ (জানীহি) তে. (তব) সংজ্ঞার্থং (সম্যক-বোধার্থং) তান্ ব্রবীমি (কথয়ামি) ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। অস্মাকমিতি। নিবোধ বুধ্যস্ব। নায়ক্য নেতারঃ। সংজ্ঞার্থং সম্যক জ্ঞানার্থমিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যন্তেবং পরবলমতিগ্রহুতং দৃষ্ট। তীতোহিসি, হস্ত তর্হি সন্ধিরেব পরৈরিয়তাং, কিং বিগ্রহাংগ্রহেণেতাচাচাভিপ্রায়মাশঙ্ক্যাহ অস্মাকমিতি। তু শব্দেনান্ত-ক্লংপন্নমপি ভয়ং তিরোদধানো ধৃষ্টতামাশ্বনোত্তোত্তরতি। অস্মাকং সর্কেবাং মধ্যে-যে-বিশিষ্টাঃ সর্কেভাঃ সমুৎকর্ষজ্জ্বলন্তাংরোচ্যমানান্নিবোধ নিশ্চয়েত*মম বচনাদবধারণ ইতি। ভৌবাদিকস্ত পরন্তুপদিনোবুধে রূপং। যে চ মম সৈন্তস্ত নায়কা মুখ্যা নেতারঃ, তান্ সংজ্ঞার্থং অসংখ্যেবু তেবু মধ্যে কতিচিন্নামভিগৃহীত্বা পরিশিষ্টান্নপলক্ষ্যিতুং তে তুভ্যং ব্রবীমি। নহজ্ঞাতং কিঞ্চিদপি তব জ্ঞাপয়ামীতি বিজ্ঞোত্তমেতি বিশেষণেনাচাচাং স্তবন্ স্বকার্যে তদাভিমুখ্যং সম্পাদয়তি। দৌষ্ট্যপক্ষে বিজ্ঞোত্তমেতি ব্রাহ্মণস্বাতাব্দ যুক্তকুশলস্বং, তেন হরি বিমুখেংপি ভীমপ্রভৃতীনাং ক্ষত্রিয়প্রবরাণাং সদ্ধান্নাস্মাকং মহতী ক্তিরিত্যর্থঃ। সংজ্ঞার্থমিতি প্রিয়শিষ্যাণাং পাণ্ডবানাং চসুং দৃষ্ট। হর্ষেণ ব্যাকুল-মনসস্তব স্বীয়বীরবিশ্ব-তিস্মাভূদিতি মমেরমুক্তিরিতি ভাবঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং। হে বিজ্ঞশ্রেষ্ঠ! আমাদিগের মধ্যেও ষাঁহারা প্রধান প্রধান স্ত্রীর, তাঁহাদিগকে গণনা করিয়া দেখুন, কিন্তু বাস্তবিকপক্ষে আমাদের মহাবীর সকল অসংখ্য, তথাপি সেই বীরসমূহের মধ্যে ষাঁহারা আমার সৈন্তের নায়কতা করিতেছেন, তাঁহাদিগকে আপনীর নিকট নির্বাচন করিতেছি, ইহারা অস্ত্রান্ত বীরগণের উপলক্ষমাত্র ॥ ৭ ॥

* দুর্যোগধন পাণ্ডববলের দ্বারা কিছুমাত্র ক্ষীণ হইল নাহি, কারণ তাঁহার বল, পাণ্ডব বল অপেক্ষায়ও অধিক, ইহা জানাইবার নিমিত্ত নিজ পক্ষীয় বীরবর্গের বর্ণনা করিতেছেন।

ভবান্ ভীষ্মশ্চ কর্ণশ্চ কৃপশ্চ সমিতিজ্ঞয়ঃ ।

অশ্বখামা বিকর্ণশ্চ সৌমদত্তির্জয়দ্রুথঃ ॥ ৮ ॥

অশ্বে চ বহবঃ শূরা মদর্থে ত্যক্তজীবিতাঃ ।

নানাশস্ত্রপ্রহরণাঃ সর্কেষু যুদ্ধবিশারদাঃ ॥ ৯ ॥

সং, প্রঃ। ভবান্ (জ্ঞোণ:) ভীষ্ম: চ, কর্ণ: চ, সমিতিজ্ঞয়: (যুদ্ধবিজ্ঞরী) কৃপা: চ, অশ্বখামা, বিকর্ণ: চ, সৌমদত্তি: (সৌমদত্ততনয়:) অরুদ্রথ:, (এতে) মদর্থে (মংগ্ররোজনায়) ত্যক্তজীবিতা: (জীবনমপি ত্যক্তযুদ্ধক্লং:) নানাশস্ত্রপ্রহরণা: যুদ্ধবিশারদা: (যুদ্ধনিপুণা:) অশ্বে চ বহব: শূরা: (বীরা:) (সন্তি) ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা।। ভানেনবাহ ভবানিতি, যাভ্যাং। ভবান্ জ্ঞোণ:। সমিতিং সংগ্রামং

শ্রীমদ্ভগবদগীতা ।

জয়তীতি তথা । সৌমদত্তিঃ সৌমদত্তস্ত পুত্রোভূরিশ্রবাঃ । মদর্থে মৎপ্রয়োজনার্থং জীবিতং ত্যক্তুমধ্যবসিতা ইত্যর্থঃ । নানা অনেকানি শস্ত্রাণি গ্রহরণসাধনানি যेषাং তে । যুদ্ধে বিশারদা নিপুণাঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র বিশিষ্টান্ গণয়তি ভবানিতি । ভবান্ দ্রোণঃ, ভীষ্মঃ, কর্ণঃ, কৃপশ্চ । সমিতিং সংগ্রামং জয়তীতি সমিতিগ্নয় ইতি কৃপবিশেষণং কর্ণাদনন্তরং গণ্যমানস্বেন তস্ত কোপমাশঙ্ক্য তন্নিসার্থং । এতে চত্বারঃ সর্বতোবিশিষ্টাঃ । নায়কান্ গণয়তি ।—অস্থখামা দ্রোণ-পুত্রঃ । ভীষ্মাপ্লেক্ষ্যাহচার্য্যস্য প্রথমগণনবৎ বিকর্ণাশ্রপেক্ষয়া তৎপুত্রস্ত প্রথমগণনমাচার্য্যপারিতোষার্থং । বিকর্ণঃ স্বভ্রাতা কনীর্যান, সৌমদত্তিঃ সৌমদত্তস্ত পুত্রঃ শ্রেষ্ঠত্বাৎ ভূরিশ্রবাঃ, সিদ্ধুরাজস্তথৈব চেতি কচিং পাঠঃ । সিদ্ধুরাজঃ জয়দ্রথঃ । কিমেতাবস্ত এব নায়ক্য নেত্যাহ অন্ত্রে চেতি । অন্ত্রে চ শল্যকৃতবশ্চপ্রভৃতয়ঃ মদর্থে মৎপ্রয়োজনায় জীবিতমপি ত্যক্তুমধ্যবসিতা ইত্যর্থেন ত্যক্তজীবিতা ইত্যনেন স্বস্বিন্নদুরাগাতিশয়স্তেষাং কথ্যতে । এবং স্বসৈন্তবাহলাং, তস্ত স্বস্বিন্ তক্তিঃ, পৌরুষং, যুদ্ধোদযোগঃ, যুদ্ধকৌশলঞ্চ দর্শিতং শুরা ইত্যাদিবেশেষণৈঃ ॥ ৮—৯ ॥

বং, অং । আমাদের পক্ষে আপনি, ভীষ্ম, কর্ণ, রণবিজয়ী কৃপ, অস্থখামা, বিকর্ণ, ভূরিশ্রবা, জয়দ্রথ এবং অন্ত্রা বহুতর নানা শস্ত্রবিশারদ যুদ্ধপীরগ বীরগণ আমার নিমিত্ত জীবন ত্যাগে প্রস্তুত আছেন ॥ ৮—৯ ॥

—:~::~:—

অপর্যাপ্তং তদস্মাকং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং ।

পর্যাপ্তস্ত্বিদমেতেষাং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । অস্মাকং তৎ ভীষ্মাভিরক্ষিতং (হৃস্ববুদ্ধিনা ভীষ্মেণ রক্ষিতং) বলং (সৈন্তং) অপরিপূর্ণং (পরপরিভবে সমর্থং) এতেষাং (পাণ্ডবানাং) তু (পুনঃ) ভীষ্মাভিরক্ষিতং (ভীমেন চ চপলবুদ্ধিনা পরিপালিতং) ইদং বলং পর্যাপ্তং (অস্মান্ অভিভবিতুমসমর্থং) ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিং, অত আহ অপরিপূর্ণমিত্যাদি । ততথাভূতৈর্বীরৈষুক্তমপি ভীষ্মোভিরক্ষিতমপি অস্মাকং বলং সৈন্তং অপরিপূর্ণং তৈঃ সহ যোদ্ধুমসমর্থং ভাতি, ইদমেতেষাং পাণ্ডবানাং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং সৈন্তং পর্যাপ্তং সমর্থং ভাতি ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । রাজা পুনরপি সৈন্তদ্বয়সাম্যামাশঙ্ক্য স্বসৈন্তাধিক্যমাবেদয়তি অপরিপূর্ণমিতি । অপরিপূর্ণমন্তমেকাদশাকৌহিলীপরিমিতং ভীষ্মেণ চ প্রথিতমহিমা হৃস্ব-বুদ্ধিনাহতিতঃ সর্বত্রো রক্ষিতং, ততাদৃশগুণবৎপুরুষাধিষ্ঠিতমস্মাকং বলং, এতেষাং পাণ্ডবানাং বলস্ত পর্যাপ্তং পরিমিতং সপ্তাকৌহিলীমাত্রায়কত্বাৎ নূনং, ভীমেন চ অতিচপলবুদ্ধিনা রক্ষিতং । তদস্মাদস্মাকমেববিজ্ঞোভবিষ্যতীত্যভিপ্রায়ঃ । অথবা তৎ পাণ্ডবানাং বলমপরিপূর্ণং নালং অস্মাক-মমত্বাৎ । কীদৃশং তৎ ভীষ্মোভিরক্ষিতোহস্মাভির্ষনৈ যন্নিবৃত্তার্থমিত্যর্থঃ, তৎ পাণ্ডববলং ভীষ্মাভি-রক্ষিতং, ইদং পুনরস্মাদীং বলং এতেষাং পাণ্ডবানাং পর্যাপ্তং পরিভবে সমর্থং । ভীষ্মোহতিদূর্বল-ক্লদয়ো রক্ষিতো যস্মৈ তদস্মাকং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং । যস্মাভীমোহত্যযোগ্য এবৈতন্নিবৃত্তার্থং তৈঃ রক্ষিতস্তদস্মাকং ন কিঞ্চিদপি ভয়কারণমস্তীত্যভিপ্রায়ঃ । একেধৈর্মিত্যেহসি তর্হি কিমিতি বহু জয়গীত্যত আহ ইতি । কর্তব্যবিশেষণোক্তী তুশব্দঃ ॥ ১০ ॥

প্রথমোহধ্যায়ঃ ।

“ বং, অং । অতএব পাণ্ডবসৈন্যগণ আমাদের বল সহ্য করিতে অসমর্থ হইবে বিন্দি বোধ হইতেছে । কারণ পাণ্ডবসৈন্য নিবারণের (গ্রহণের) জন্য আমাদের পক্ষে, বীরাগ্রণী ভীষ্মদেব প্রস্তুত রহিয়াছেন ; কিন্তু আমাদের এই সৈন্য, উহাদের দমন করা পক্ষে বিলক্ষণ অল্পপযুক্ততা বোধ হইতেছে, কারণ আমাদের সৈন্য গ্রহণের নিমিত্ত উইারা যুদ্ধবুদ্ধি ভীমকে নিযুক্ত করিয়াছেন ॥ ১০ ॥

অয়নেষু চ সর্বেষু যথাভাগমবস্থিতাঃ ।

ভীষ্মমেবাভিরক্ষন্ত ভবন্তঃ সর্বএব হি ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । সর্বেষু অয়নেষু (বৃহৎপ্রবেশমার্গেষু) যথাভাগং (নির্দিষ্টাং স্বাং স্বাং যুদ্ধভূমিং অপরিত্যজ্য) অবস্থিতাঃ সর্বে এব ভবন্তঃ ভীষ্মমেব অভিরক্ষন্ত ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তন্মাত্তবন্তিরেবং বর্তিতব্যমিত্যাহ অয়নেষিতি । অয়নেষু বৃহৎপ্রবেশ-মার্গেষু যথাভাগং বিভক্তাং স্বাং স্বাং রণভূমিং অপরিত্যজ্যাবস্থিতাঃ সন্তো ভীষ্মমেবাভিরক্ষন্ত তথাহৈত্রেয়ধূম্যানঃ পৃষ্ঠতঃ কৈশ্চিদ্র তন্ত্বেত, তথা রক্ষন্ত । ভীষ্মবলেনৈবান্ধাকং জীবনমিতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অয়নেষিতি । সমরসমারম্ভসময়ে যোধানাং যথাপ্রধানং যুদ্ধভূমৌ পূর্বাপরাদিদিগ্ধিভাগেনাবস্থিতিস্থানানি যানি নিয়ম্যন্তে তান্ত্রাসনাচ্ছ্যান্তে, সেনাপতিচ সর্বসৈন্যমধিষ্ঠায় মধ্যে তিষ্ঠতি । তত্রৈবং সতি যথাভাগং বিভক্তাং স্বাং স্বাং রণভূমিমপরিত্যজ্যাব-স্থিতাঃ সন্তোভবন্তঃ সর্বেষপি যুদ্ধাভিনিবেশাৎ পুরুতঃ পৃষ্ঠতঃ পার্শ্বতশ্চামিরীক্ষমাণং ভীষ্মং সেনাপতিমেব রক্ষন্ত । ভীষ্মে হি সেনাপতৌ রক্ষিতে তৎপ্রসাদাদেব সর্বং হ্রস্কিতং তবিশ্বতী-ত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং । এখন আপনারা সকলেই সমস্ত অয়নেতে * যথাস্থানে অবস্থিত হইয়া ভীষ্মদেবকেই রক্ষা করিতে থাকুন ॥ ১১ ॥

* যুদ্ধকালে বোদ্ধাদিগের আপন আপন বল বুদ্ধির মধ্যাদানুসারে অগ্রপশ্চাৎক্রমে অবস্থিতির স্থানকে এখানে “অয়ন” বলা হইয়াছে ।

—:~:—

তস্য সঞ্জয়ন্ হর্ষং কুরুবৃদ্ধঃ পিতামহঃ ।

সিংহনাদং বিনদ্যোচ্চৈঃ শব্দাং দদ্যৌ প্রতাপবান্ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । প্রতাপবান্, কুরুবৃদ্ধঃ পিতামহঃ (ভীষ্মঃ) তস্য (দুর্যোধনস্ত) হর্ষং সঞ্জয়ন্ উচ্চৈঃ সিংহনাদং বিনন্ত (কৃচ্ছা) শব্দাং দদ্যৌ (বাদিতবান্) ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং বহমানিবৃদ্ধং রাজব্যাক্যং শ্রুত্বা ভীষ্মঃ কিং কৃতবান্, তদাহ তন্ত্বে-তাদি । তস্য রাজোহর্ষং কুরুন্ পিতামহোভীষ্ম উচ্চৈঃশব্দাং সিংহনাদং বিনন্ত (কৃচ্ছা) শব্দাং দদ্যৌ (বাদিতবান্) ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। স্তৌত্ব বা নিন্দিত্ব বা এতদর্থং দেহঃ পতিষ্ঠাত্যেবেত্যাশয়েন তং হর্ষয়ন্তেব সিংহনাদং শঙ্খবাত্তঞ্চ কারিতবানিত্যাহ তন্ত্বেতি। এবং পাণ্ডবসৈন্তদর্শনাদতিভীতস্ত ভয়নিবৃত্ত্যর্থ মাচার্য্যং কপটেন শরণং গতস্ত ইদানীমপ্যয়ং মাং প্রতারয়তীত্যসন্তোষবশাদাচার্য্যোণ বাস্মাত্রেণাপ্যানাদৃতস্তাচার্য্যোপেক্ষাং বুদ্ধাহয়নেষিত্যাदिना ভীষ্মমেব স্তবতস্তস্ত রাজ্ঞোভয়নিবর্তকং হর্ষং বুদ্ধিগতমুলাসবিশেষং স্ববিজয়সূচকং জনয়ন্ উচ্চৈশ্বহাস্তং সিংহনাদং বিনস্ত কৃষ্ণা। সিংহনাদমিতি গমূলস্তং, অতো রৈপোষং পুশ্যতীতিবস্তস্তেব ধাতোঃ পুনঃ প্রয়োগঃ। শঙ্খং দদ্যৌ বাদিতবান। কুরু- বুদ্ধতাদাচার্য্যদ্ব্যর্থোদনয়োরাভিপ্রায়পরিজ্ঞানং; পিতামহত্বাদমুপেক্ষণং, নহাচার্য্যবজ্রপেক্ষণং। প্রতাপ- বস্তাদ্ব্যচৈঃ সিংহনাদপূর্ব্বকশঙ্খবাদনং পরেবাং ভয়োৎপাদনায়। অত্র সিংহনাদশঙ্খবাগ্ময়োর্ব্বজনকত্বেন পূর্ব্বাপরকালদেহেপ্যভিচরন্ যজ্ঞেতেতিবজ্জনয়মিতি শতাবস্ত্তাবিষয়পবর্ত্তমানদেহে ব্যাখ্যাতব্যং ॥ ১২ ॥

বং, অং। দুর্যোধনের এরূপ অন্তরে ভীতি ও বাহিরে সাহসব্যঞ্জক বাক্যাবলী শ্রবণ করিয়া মহাপ্রতাপশালী কুরুবৃদ্ধ ভীষ্ম, তাঁহার আন্তরিক সাহস বর্দ্ধনের নিমিত্ত অত্যাচ্চ সিংহনাদপূর্ব্বক শঙ্খধ্বনি করিলেন ॥ ১২ ॥

ততঃ শঙ্খাশ্চ ভৈর্যাশ্চ পণবানকগোমুখাঃ !

সহসৈবাত্যহস্ত স শব্দস্তমুলোহভবৎ ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং। ততঃ (ভীষ্মপ্রবৃত্ত্যানন্তরং) শঙ্খাঃ চ ভৈর্যাঃ চ পণবানকগোমুখাঃ (এতে বাস্ত- বিশেষাঃ) সহসা (হঠাৎ) এব অভ্যহস্ত (তাড়িতাঃ) স শব্দঃ তুমুলঃ (বৃহৎ) অভবৎ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তদেবং সেনাপতেভীষ্মস্ত যুদ্ধোৎসবমালোক্য সর্ব্বতোযুদ্ধোৎসবঃ প্রবৃত্ত ইত্যাহ তত ইত্যাদিনা। পণবা মর্দলা, আনকা গোমুখাশ্চ বাদ্যবিশেষাঃ। সহসা তৎক্ষণাদেবাত্য- হস্তস্ত বাদিতাঃ, স শব্দঃ শঙ্খাদিশব্দস্তমুলোমহানভূৎ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ততো ভীষ্মস্ত সেনাপতেঃ প্রবৃত্ত্যানন্তরং পণবা আনকা গোমুখাশ্চ বাস্তবিশেষাঃ সহসা তৎক্ষণমেবাত্যহস্তস্ত বাদিতাঃ। কস্মকর্ত্তরি প্রয়োগঃ। স শব্দস্ত- মুলোমহানাসীত্তথাপি ন পাণ্ডবানাং কোভোজাত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৩ ॥

বং, অং। তখন, মহাবীর ভীষ্মের এইরূপ যুদ্ধোৎসাহ বুঝিতে পারিয়া, কোরব পক্ষীয় সেনামধ্যেও অসম্ভ্য শঙ্খ, 'অসম্ভ্য ভেরী এবং পণব, আনক ও গোমুখপ্রভৃতি বাস্ত সকল একত্র ধ্বনিত হইয়া উঠিল এবং তাহাতে তুমুল শব্দ উথিত হইয়াছিল ॥ ১৩ ॥

ততঃ শ্বেতৈর্হৈয়ৈবু ক্তে মহতি শ্রন্দনে স্থিতৌ ।

মাধবঃ পাণ্ডবশ্চৈব দিব্যৌ শঙ্খৌ প্রদধ্যতুঃ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং। ততঃ শ্বেতৈঃ হৈয়ৈঃ (অর্ধৈঃ) বুক্তে মহতি (অপ্রমুখ্যে) শ্রন্দনে (রণে) স্থিতৌ মাধবঃ (কৃষ্ণঃ) পাণ্ডবঃ (অর্জুনঃ) চ এব দিব্যৌ (অপ্রাকৃতৌ) শঙ্খৌ প্রদধ্যতুঃ (প্রাকর্ষণে বাদিতবন্তৌ) ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ততঃ পাণ্ডবসৈন্তে প্রবৃত্তং যুদ্ধোৎসবমাহ, ততঃ ইত্যাদিভিঃ পঞ্চভিঃ।
তদনেন রথে হিতো সত্যৌ ত্রীকৃষ্ণার্জুনৌ শম্ভৌ প্রকর্ষণে দগ্ধতুর্যাদিরাঙ্গাঙ্গতঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অস্ত্রেণামপি রথস্থে হিত এষ অসাধারণেন রথোৎকর্ষকথ-
নার্থঃ ততঃ ষেঠৈইরৈবৃক্তমিত্যাदिना रथहृत्कथनं, তেনাধিদন্তে হস্তধুয়ে রথে হিতৌ সর্বথা
জ্যেষ্ঠমশকাবিভাঃ ॥ ১৪ ॥

বং, অং। কোরবগণের এইরূপ রণোৎসাহপ্রকাশক তুমুল রাস্তা ধ্বনি বিজ্জিত হইলে,
কোরবদস্থে বিরাজমান ষেতাধব্রু মহারথে অবস্থিত ত্রীকৃষ্ণ এবং অর্জুন সেই অসাধারণ শম্ভ-
ষের গগনবিদারক ধ্বনি করিয়াছিলেন ॥ ১৪ ॥

—:::—

পাঞ্চজন্মং হ্রবীকেশো দেবদত্তং ধনঞ্জয়ঃ ।

পৌণ্ড্রং দম্বৌ মহাশঙ্খং ভীমকর্মা বুকোদরঃ ॥ ১৫

অনন্তবিজয়ং রাজা কুন্তীপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ।

নকুলঃ সহদেবশ্চ স্রবোধমণিপুঙ্গবো ॥ ১৬ ॥

কাশ্যশ্চ পরমেষ্ঠাসঃ শিখণ্ডী চ মহারথঃ ।

ধৃষ্টদ্যুম্নো বিরাটশ্চ সাত্যকিশ্চাপরাজিতঃ ॥ ১৭ ॥

ঋপদোদ্রোপদেয়াশ্চ সর্বশঃ পৃথিবীপত্নে ! ।

সৌভদ্রশ্চ মহাবাহুঃ শঙ্খান্ দধুঃ পৃথক্ পৃথক্ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং। হ্রবীকেশঃ (কৃষ্ণঃ) পাঞ্চজন্মং, ধনঞ্জয়ঃ দেবদত্তং, ভীমকর্মা (সর্বলোকভয়ঙ্করকর্ম-
কারী) বুকোদরঃ (ভীমঃ) মহাশঙ্খং পৌণ্ড্রং, কুন্তীপুত্রঃ রাজা যুধিষ্ঠিরঃ অনন্তবিজয়ং, নকুলঃ
সহদেবঃ চ স্রবোধমণিপুঙ্গবো (পাঞ্চজন্মাদীনি মণিপুঙ্গকাস্তানি শঙ্খনামানি), দম্বৌ, পরমেষ্ঠাসঃ
(প্রকৃষ্টধর্মধরঃ) কাশ্যঃ চ, মহারথঃ শিখণ্ডী চ, ধৃষ্টদ্যুম্নঃ, বিরাটশ্চ, অপরাজিতঃ সাত্যকিঃ চ, হে
পৃথিবীপত্নে ! (ধৃতরাষ্ট্র !) ঋপদঃ, দ্রোপদেয়াঃ (দ্রোপদীতনয়ঃ) চ, মহাবাহুঃ সৌভদ্রঃ চ সর্বশঃ
পৃথক্ পৃথক্ শঙ্খান্ দধুঃ ॥ ১৫—১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তদেব বিভাগেন দর্শয়মাহ পাঞ্চজন্মমিতি। পাঞ্চজন্মাদীনি নামানি
ত্রীকৃষ্ণাদিশঙ্খানাং। ভীমং ঘোরং কর্ম বস্ত সঃ। অনন্তেতি। নকুলঃ স্রবোধং নাম শঙ্খং দম্বৌ,
সহদেবো মণিপুঙ্গবং নাম। কাশ্যশ্চেতি। কাশ্যঃ কালীরাজঃ, কথঙ্কতঃ—পরমঃ শ্রেষ্ঠঃ ইদানো-
ধর্মবন্ত সঃ। ঋপদ ইতি। হে পৃথিবীপত্নে ধৃতরাষ্ট্র! ॥ ১৫—১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। পাঞ্চজন্মো দেবদত্তঃ পৌণ্ড্রঃ অনন্তবিজয়ঃ স্রবোধো মণি-
পুঙ্গবশ্চেতি শঙ্খনামকথনং পরসৈন্তে স্কানমিতি প্রসিদ্ধা এতাবন্তঃ শঙ্খাঃ, তবৎসৈন্তে তু নৈকৌহপি
স্বনামপ্রসিদ্ধঃ শম্ভোহস্তীতি পরেণামুৎকর্ষাতিশয়কথনার্থম্। সর্বোজ্জিহ্বারেক্ষেন সর্বান্তর্ধামি-
সহায়ঃ পাণ্ডবানামিতি কথয়িতুং হ্রবীকেশপদম্। দিগ্বিজয়ে সর্বান রাজো জিত্বা ধনমাক্তরানিতি

সর্বঐশ্বর্যমজ্ঞেয় ইতি কথয়িতুং ধনঞ্জয়পদম্ । ভীমং হিড়িম্ববধাদিরূপং কৰ্ম যন্ত তাদৃশঃ ।
বৃকোদরঞ্চে ন বহুধৰ্মপাকাদতিবলিষ্ঠো ভীমসেন ইতি কথিতম্ । কুন্তীপুত্র ইতি কুন্ত্যা মহতা তপসা
ধৰ্মমারাধ্য লক্শঃ স্বয়ং রাজসুহৃদ্বাজিৎসেন মুখ্যো রাজা যুধিষ্ঠায়মেব জয়ভাগিৎসেন হিরো নম্বেতদ্বি-
পক্ষাঃ হিরো ভবিষ্যন্তীতি যুধিষ্ঠিরপদেন সূচিতম্ । নকুলঃ স্নগ্ধোবং, সহদেবো মণিপুষ্পকং দম্ভাবিত্যমু-
সজ্যতে । পরমেষ্ঠাসঃ কাশ্যঃ মহাধনুর্ধরঃ কাশীরাজঃ । ন পরাজিতঃ পারিজাতহরণবাণযুদ্ধাদি-
মহাসংগ্রামেষু, এতাদৃশঃ সাত্যকিঃ হে পৃথিবীপতে ধৃতরাষ্ট্র ! হিরোভূত্বা শৃণিত্যভিপ্রায়ঃ ।
সুগমমন্তঃ ॥ ১৫—১৮ ॥

বং, অং । কৃষ্ণ পাঞ্চজন্ম নামক প্রসিদ্ধ শব্দ এবং ধনঞ্জয় সেই দেবদত্ত নামক শব্দের ধ্বনি
করিয়াছিলেন । ভীমকর্মা ভীমসেন পৌণ্ড্র নামক মহাশব্দের ধ্বনি করিলেন । কুন্তীপুত্র রাজা
যুধিষ্ঠির অনন্তবিজয় নামক শব্দ, নকুল স্নগ্ধোব নামক শব্দ এবং সহদেব মণিপুষ্পক নামক
শব্দের ধ্বনি করিয়াছিলেন । তখন মহাধনুর্ধর, কাশীরাজ, মহারথ শিখণ্ডী, ধৃষ্টদ্যুম্ন, বিরাট, অণ-
রাজেয় সাত্যকী, ক্রপদ, পাঞ্চালীর পঞ্চপুত্র এবং মহাবাহু অভিমত্যা প্রভৃতি সকলেই আপন
আপন শব্দের ধ্বনি করিয়াছিলেন ॥ ১৫—১৮ ॥



স ঘোমোধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ ।

নভশ্চ পৃথিবীকৈব ভুমুলোহভ্যনুনাদয়ন্ ॥ ১৯ ॥

সং, অং । ভুমুলঃ (অতিভৈরবঃ) স ঘোষঃ (পাঞ্চজন্মাদিশব্দধ্বনিঃ) নভঃ (আকাশঃ) চ
পৃথিবীং চ অনুনাদয়ন্ (প্রতিধ্বনিভিরাপূরয়ন্) ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং (ধৃতরাষ্ট্রজনয়ানাং) হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ
(বিদীর্ণানি কৃতবান্) ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স চ শব্দানাং নাদস্বদীয়ানাং মহাভয়ং জনয়ামাসেত্যাহ স ঘোষ
ইত্যাদি । ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং স্বদীয়ানাং হৃদয়ানি বিদারিতবান্, কিং কুর্কন্—নভশ্চ পৃথিবীকাভ্যনুনাদয়ন্
প্রতিধ্বনিভিরাপূরয়ন্ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং সৈন্তে শব্দাদিধ্বনিরতিভুমুলোহপি ম পাণ্ড-
বানাং জ্ঞেভকোহভূৎ, পাণ্ডবানাং সৈন্তে জাতস্ত স শব্দবোবো ধার্ত্তরাষ্ট্রাণাং ধৃতরাষ্ট্রস্ত তব
সহস্রকিনাং সর্কেবাং ভীমজ্ঞোপাধীনামপি হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ হৃদয়বিদারণতুল্যাং ব্যাথাং জনিতবানি-
ত্যর্থঃ, যন্তমূলঃ ভীমঃ নভশ্চ পৃথিবীকৈ প্রতিধ্বনিভিরাপূরয়ন্ ॥ ১৯ ॥

বং, অং । হে পৃথিবীপতে ! পাণ্ডবসৈন্তের মধ্যে সেই ভুমুল শব্দধ্বনি উঠিয়া আকাশমণ্ডল
এবং মেদিনী প্রতিধ্বনিত করিল এবং আপনার পুত্রগণের হৃদয়কে বেন বিদীর্ণ করিয়া অভ্যন্ত
ভয়-বিহ্বল করিল ॥ ১৯ ॥

অথ ব্যবহিতান্ দৃষ্ট্বা ধার্তরাষ্ট্রান্ কপিধ্বজঃ ।

প্রবৃন্তে শত্রুসম্পাতে ধনুরুদ্যম্য পাণ্ডবঃ ।

হৃষীকেশং তদা বাক্যমিদমাহ মহীপতে ! ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । মহীপতে ! 'অথ (ভীতিপ্রভূপস্থিতেরনস্তরং) কপিধ্বজঃ পাণ্ডবঃ (অর্জুনঃ) ধার্তরাষ্ট্রান্ ব্যবহিতান্ দৃষ্ট্বা শত্রুসম্পাতে (শত্রুগণং সমুদ্যয়ে) প্রবৃন্তে (প্রয়োগাভিমুখে সতি) ধনুঃ উদ্যম্য তদা হৃষীকেশং ইদং (বক্ষ্যমাণং) বাক্যং আহ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতন্নি সময়ে শ্রীকৃষ্ণমর্জুনোবিজ্ঞাপয়ামাসেত্যাহ অথেনাদিভিঃ চুতুভিঃ শ্লোকৈঃ, অথেনি । অথানন্তরং ব্যবহিতান্ যুদ্ধোদ্যোগেহবহিতান্ । কপিধ্বজোহর্জুনঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ধার্তরাষ্ট্রগাং ভয়প্রাপ্তিং প্রদর্শ্য পাণ্ডবানাং তর্ষপরীত্য-মুদাহরন্তি অথেনাদিনা । ভীতিপ্রভূপস্থিতেরনস্তরং পলায়নে প্রাপ্তেহপি তদ্বিকৃততয়া যুদ্ধোদ্যোগেনাব-হিতানব পরান্ প্রত্যক্ষগোপনভ্য তদা শত্রুসম্পাতে প্রবৃন্তে প্রবর্তমানে সতি । বর্তমানে ক্রঃ । কপি-ধ্বজঃ পাণ্ডবঃ হনুমতা মহাবীরেণ ধ্বজরূপতয়াহনুগৃহীতোহর্জুনঃ সর্বথা ভয়শূন্যেন যুদ্ধায় গাণ্ডীবং ধনুরুদ্যম্য হৃষীকেশমিহপ্রবর্তকত্বেন সর্বান্তঃকরণবৃত্তিজং শ্রীকৃষ্ণমিদং বক্ষ্যমাণং বাক্যমাহ উক্ত-বান্ । নহবিমূঢ়্যকারিতয়া স্বয়মেব যং কিঞ্চিৎ কৃতবানিতি পরেবাং বিমূঢ়্যকারিণেন নীতিধর্ময়োঃ কৌশলং বদন্ অবিমূঢ়্যকারিতয়া পরেবাং রাজ্যং গৃহীতবাননীতি নীতিধর্মব্রোহতাবাং তব জয়ো-নাশ্চীতি মহীপতে ইতি সোধোদেনে ন স্মরতি ॥ ২০ ॥

বং, অং । হে মহারাজ ! অনন্তর, সেই তুমুল শঙ্করনি দ্বারা হৃদয়ে ভয়সঞ্চার হইলেও আপ-নার পুত্র দুর্ব্যোধনাদিকে অবিচলিতভাবে দণ্ডায়মান, এবং যুদ্ধার্থে অস্ত্র শস্ত্র বর্ষণে সমুদ্যত দেখিয়া পাণ্ডুপুত্র ধনঞ্জয় তখন নির্ভীকচিত্তে শত্রুসেনের উন্নয়নপূর্বক বাহুদেবকে এই কথা বলিলেন ॥ ২০ ॥

—:~:~:—

অর্জুন উবাচ ।—সেনয়োরুভয়োর্মধ্যে রথং স্থাপয় মেহচ্যুত ॥ ২১ ॥

যাবদেতান্মিরীক্ষেহহং যোদ্ধুকামান্ ব্যবহিতান্ ।

কৈশ্ময়ী সহ যোদ্ধব্যমস্মিন্ রণসমুদ্যমে ॥ ২২ ॥

যোৎসুমানানবেক্ষেহহং য এতেহত্র সমাগতাঃ ।

ধার্তরাষ্ট্রস্ত দুর্ব্বাক্ষেয়ুক্ষে প্রিয়চিকীর্ষবঃ ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । অর্জুন উবাচ । হে অচ্যুত ! (কৃষ্ণ !) উভয়োঃ সেনয়োঃ মধ্যে মে (মম) রথং স্থাপয় । (কথমর্জুনেন রথং স্থাপয় ইত্যুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ) অহং এতান্ যোদ্ধুকামান্ অব-হিতান্ (ভীমজ্ঞোণাদীন) যাবৎ নিরীক্ষে (পশ্যামি), (কিঞ্চ) অস্মিন্ রণসমুদ্যমে (যুদ্ধপ্রারম্ভে) কৈঃ সহ ময়া যোদ্ধব্যম্ । (যাবদেতৎ নিশ্চিনোমি, তাবৎ রথং স্থাপয় ইত্যভিপ্রাণ্যঃ) । (অপরঞ্চ) অত্র (কুরুক্ষেত্রে) যুদ্ধে দুর্ব্বাক্ষেয়ুক্ষে ধার্তরাষ্ট্রস্ত (দুর্ব্যোধনস্ত) প্রিয়চিকীর্ষবঃ (প্রিয়ং কৰ্ত্তৃমিচ্ছবঃ) যে এতে (রাজানঃ) সমাগতাঃ, যোৎসুমানান্ (সংগ্রামসমুৎসুকান্) (তান্) অবক্ষে ॥ ২১—২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ভদেব বাক্যমাহ সেনরোরিত্যাদি। নহু স্বং যোদ্ধা, ন তু যুদ্ধপ্রেক্ষক-
স্তত্রাহ কৈশ্বর্যেতাদি। 'কৈঃ সহ ময়া যোদ্ধব্যম্।' যোৎসমানানিতি। ধার্তরাষ্ট্রস্ত হৃষ্যোধনস্ত
প্রিয়ং কর্তুমিচ্ছন্তো য ইহ সমাগতান্তানহং ত্রক্ষ্যামি যাবৎ, তাবত্তরয়োঃ সেনরোর্যধ্যে মে রথং
স্থাপয়েত্যধ্বয়ঃ ॥ ২১—২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ভদেবার্জুনবাক্যমবতারণতি। 'সেনরোরুভয়োঃ স্বপক্ষপ্রতি-
পক্ষভূতয়োঃ' সন্নিহিতরোর্যধ্যে মম রথং স্থাপয় স্থিরীকুর্বিতি সর্বেষরো নিযুক্ত্যতেহর্জুনেন, কিং হি
ভক্তানামশক্যং যত্তগবানপি তন্নিয়োগমহুতিষ্ঠীতি প্রবোজয়ঃ পাণ্ডবানামিতি। নহেবং রথং
স্থাপয়ন্তং যামেতে শত্রবো রথং চ্যাবয়িষ্যন্তীতি ভগবদাশঙ্কা মাশঙ্ক্যাহ অচ্যুতেতি। দেশকাল-
বস্তুযুচ্যতং স্বং কোবা চ্যাবয়িতুমহীতি ভাবঃ। এতেন সর্বদা নির্বিকারহেন নিয়োগ-
নিমিত্তকোপোহপি পরিত্যক্তঃ। মধ্যে রথস্থাপনপ্রয়োজনমাহ। যোদ্ধুকামান্, নহুযাভিঃ সহ সন্ধি-
কামান্, অবস্থিতান্ ন তু ভয়াৎ প্রচলিতান্ এতান্ ভীষ্মদ্রোণাদীন যাবদগত্বাহং নিরীক্ষিতুং ক্ষমঃ
স্তাভাবং প্রদেশে রথং স্থাপয়েত্যর্থঃ। যাবদতি কালপরং বা। নহু স্বং যোদ্ধা, ন তু যুদ্ধপ্রেক্ষকঃ, অত-
স্তব কিমেবাং দর্শনেনেত্যত্রাহ কৈরিতি। অস্মিন্ রণসমুদ্যমে বন্ধুনামেব পরস্পরং যুদ্ধোদ্যোগে ময়া
কৈঃ সহ যোদ্ধব্যং—মৎকর্তৃকযুদ্ধপ্রতিযোগিনঃ কে, কৈশ্বর্য সহ যোদ্ধব্যং—কিংকর্তৃকযুদ্ধ-
প্রতিযোগ্যহমিতি চ মহাদিৎ কৌতুকমেতৎজ্ঞানমেব মধ্যে রথস্থাপনপ্রয়োজনমিত্যর্থঃ। নহু বন্ধব-
এব এতে পরস্পরং সন্ধিং করিষ্যন্তীতি কুতো যুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ। য এতে ভীষ্মদ্রোণাদয়ঃ ধার্তরাষ্ট্রস্ত
হৃষ্যোধনস্ত হর্ষদ্বন্দ্বোঃ স্বরক্ষণোপায়মজানতঃ প্রিয়চিকীর্ষবো যুদ্ধে ন তু হর্বুদ্ধাপনয়নাং এতান্ যোৎস-
মানান্ অহমবেক্ষে উপলভে, নতু সন্ধিকামান্, অতো যুদ্ধায় তৎপ্রতিযোগ্যবলোকনমুচিতমেবেতি
ভাবঃ ॥ ২১—২৩ ॥

বং, অং। হে অচ্যুত! আপনি কিছু কালের নিমিত্ত, এই উভয় সেনাদলमध्ये আমার রথখানি
সংস্থাপিত করুন। যে স্থানে রাখিলে আমাদের সহিত যুদ্ধার্থে যমুপস্থিত লোকগুলিকে আমি
একবার বিশেষ করিয়া দেখিতে পারি। যুদ্ধপ্রারম্ভে বহুসংখ্যক বীরগণ সমুপস্থিত দেখিতেছি,
ইহাদের মধ্যে কাহার সহিত আমার যুদ্ধ করিতে হইবে, তাহা বিবেচনা করিব। বর্তমান যুদ্ধে
দ্রুপদা হৃষ্যোধনের প্রিয়চিকীর্ষু হইয়া বাহারা এখানে যুদ্ধার্থে সমাগত হইয়াছেন, তাঁহাদিগকে
বিশেষ করিয়া দেখিব ॥ ২১—২৩ ॥

সঞ্জয় উবাচ।—এবমুক্তোহবীকেশোণ্ডাকেশেন ভারত !।

সেনরোরুভয়োর্মধ্যে স্থাপয়িত্বা রথোত্তমং ॥ ২৪ ॥

ভীষ্মদ্রোণপ্রমুখতঃ সর্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাম্।

উবাচ পার্থ! পশ্চৈতান্ সন্নবেতান্ কুরুনিতি ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং। সঞ্জয় উবাচ। ভারত! (দ্রুপদাষ্ট্র!) ওড়াকেশেন (অর্জুনেন) এবং (পূর্বোক্ত-
প্রকারেণ) উক্তঃ হবীকেশঃ উভয়োঃ সেনয়োঃ মধ্যে ভীষ্মদ্রোণপ্রমুখতঃ (ভীষ্মদ্রোণপ্রভৃতীনাং)

“সর্বেবাং মহীক্ষিতাং (রাজ্যং) (সমীপে) রথোত্তমং স্থাপয়িষ্য “হে পার্থ! সমবেতান্ এতান্ কুরুন্ পশু” ইতি উবাচ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিং বৃত্তং ইত্যপেক্ষায়াং সঙ্কর উবাচ এবমুক্ত ইত্যাদি । শুভাকা নিদ্রা তস্তা ঈশেন জিতনিদ্রেণার্জুনেন এবমুক্তঃ সন্ । হে ভারত ! হে ধৃতরাষ্ট্র ! তীয়েতি । মহী-ক্ষিতাং রাজ্যং চ প্রমুখতঃ সম্মুখে রথং স্থাপয়িষ্য । হে পার্থ ! এতান্ কুরুন্ পশ্যেতি ত্রীতগবান্-বাচ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমর্জুনেন প্রেরিতো ভগবানহিংসারূপং ধর্মমাত্রিত্য প্রায়শো যুদ্ধাৎ ব্যবর্তয়িষ্যতি ধৃতরাষ্ট্রাভিপ্রায়মাশঙ্ক্য তদ্বিরাকীর্ষুঃ সঙ্করো ধৃতরাষ্ট্রং প্রত্যাক্ষ-বানিত্যাহ বৈশম্পায়নঃ । সঙ্কর উবাচ । হে ভারত ধৃতরাষ্ট্র ! ভরতবংশমধ্যাদামহুসন্ধারায়পি দ্রোহং পরিত্যজ জাতীনামিতি সন্তোষনান্ভিপ্রায়ঃ । শুভাকার্য্য নিদ্রায়া ঈশেন জিতনিদ্রতয়া সর্বত্র সাবধানেনার্জুনেনৈবমুক্তো ভগবানয়ং মদভূতৌহপি সারথ্যে মাং নিষোজয়তীতি দৌব-মানজ্য নাকুপাৎ, নচ তং যুদ্ধায়ব্যবর্তয়ৎ, কিন্তু সেনরোরুভর্য্যার্থ্যে তীয়জ্যেণপ্রমুখতঃ প্রমুখে সম্মুখে সর্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাং সম্মুখে । আত্মাদিহাৎ সার্বভিত্তিকভক্তসিঃ । চকারেণ সমালনিবিষ্টৌহপি প্রমুখতঃশব্দ আকৃষ্যতে । তীয়জ্যেণ্যোঃ পৃথক্ কীর্তনমতিপ্রাধান্তসূচনার । রথোত্তমময়িনা দত্তং দিবাং রথং ভগবতা স্বয়মেব সারথ্যোনাধিষ্ঠিততয়া চ সর্বোত্তমং, স্থাপয়িষ্য হ্রবীকেশঃ । সর্বেবাং নিগূঢ়াভিপ্রায়জ্ঞো ভগবানর্জুনস্ত শোকমোহাবুপস্থিতাবিতি বিজ্ঞায় সোপ-হাসমর্জুনমুবাচ,—হে পার্থ ! পৃথায়ঃ জীষ্যভাবেন শোকমোহগ্রস্ততয়া তৎসম্বন্ধিনস্তবাহপি তদ্বস্তা সমুপস্থিতেতি সূচয়ন্ হ্রবীকেশম্ব্যাস্তনোদর্শয়তি । পৃথা মম পিতুঃ স্বসা, তস্তাঃ পুত্রোহসীতি সম্বন্ধো-ল্লেনেন চাখ্যাসয়তি । মম সারথ্যে নিশ্চিন্তোভূত্যা সর্বানপি সমবেতান্ কুরুন্ যুযুৎসুং “পশু নিঃশব-তয়েতি দর্শনবিধাভিপ্রায়ঃ । অহং সারথ্যেহতিসাবধানঃ, ত্বং তু সাম্প্রতমেব পার্থং ত্যক্ত্যসীতি কিন্তু পরসেনাদর্শনেত্যর্জুনস্ত ধৈর্য্যমাপাদয়িতুং পশ্যেত্যেতাৎ পর্য্যন্তং ভগবতোবাক্যং, অন্তথা রথং সেনরোর্য্যার্থ্যে স্থাপয়ামাসেত্যেতাৎবাক্যং ব্রহ্মাৎ ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

ব, অং । সঙ্কর কহিলেন, হে ভরতকুলজ ! অন্তর্ধর্মী বাহুদেব, বিজিতনিদ্র ধনঞ্জয় কর্তৃক এই-রূপ কথিত হইলে, উভয় পক্ষীয় সৈন্তরাশিমধ্যে সেই মহাবীর স্থাপনপূর্বক, তীয়, জ্যোপাচার্য্য এবং অন্তান্ত রাজগণের সমক্ষে অর্জুনকে বলিলেন,—হে পার্থ ! এই রথ রাখিলাম, তুমি যথেষ্টদূর সংগ্রামার্থে সমবেত কুরুগণকে অবলোকন কর ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥

তত্রাপশ্যৎ স্থিতান্ পার্থঃ পিতৃনথ পিতামহান্ ।

আচার্য্যান্ মাতুলান্ ভ্রাতৃন পুত্রান্ পৌত্রান্ সখীংস্তথা ।

শুশুরান্ স্বহৃদশ্চৈব সেনরোরুভর্যোরপি ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । তত্র উভর্যোঃ সেনর্যোঃ অপি (মধ্যে) স্থিতান্ পিতৃন, (পিতৃবান্ অথ (তথা) .

পিতামহান্, আচার্য্যান্, মাতুলান্, ভ্রাতৃন্, পুত্রান্ পৌত্রান্, তথা সখীন্ স্বগুরান্ ব্রহ্মদঃ চ। এব
অপস্ত্রং ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ততঃ কিং ব্রতমিত্যাহ তত্রৈতাদি। পিতৃন্, পিতৃব্যানিত্যর্থঃ। পুত্রান্
পৌত্রানিতি দ্ব্যর্থোদনাদীনাং যে পুত্রাঃ, পৌত্রাশ্চ, তানিত্যর্থঃ। সখীন্ মিত্রাণি। ব্রহ্মদঃ
কৃতোপকারাংশ্চ অপস্ত্রং ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তত্র সমরসমারম্ভার্থং সৈন্তদর্শনে ভগবতাহত্যমুজ্জাতে যতি
সেনায়োরুভয়োরুপি হিতান্ পার্থেহিপশ্চদিত্যম্বয়ঃ। অর্থশব্দে স্তব্ধশব্দপরিহারঃ। পরসেনায়াং পিতৃন্
পিতৃব্যান্, ভূরিপ্রবঃপ্রভৃতীন্। পিতামহান্ ভীষ্মসোমদত্তপ্রভৃতীন্। আচার্য্যান্ দ্রোণকৃপ-
প্রভৃতীন্। মাতুলান্ শল্যশকুনিপ্রভৃতীন্। ভ্রাতৃন্ দ্ব্যর্থোদনপ্রভৃতীন্। পুত্রান্ লক্ষ্মণপ্রভৃতীন্।
পৌত্রান্ লক্ষ্মণাদিপুত্রান্। সখীন্ অশ্বখামজয়দ্রথপ্রভৃতীন্। ব্রহ্মদোমিত্রাণি কৃতবর্ষভগবতঃ
প্রভৃতীন্। ব্রহ্মদ ইত্যনেন যাবন্তঃ কৃতোপকারা মাতামহাদয়শ্চ তে দ্রষ্টব্যঃ। এবং স্বসেনায়া-
মপ্যুপলক্ষণীয়ম্ ॥ ২৬ ॥

বং, অং। তখন অর্জুন, সেই উভয়পক্ষীর সৈন্তমধ্যে পিতৃব্যগণ, পিতামহগণ, আচার্য্যগণ,
মাতুলগণ, পুত্রগণ, পৌত্রগণ, স্বগুরগণ, মিত্রগণ ও বহুতর উপকারক ব্যক্তিকে বুদ্ধার্থে সম্মুখস্থিত
দেখিতে পাইলেন ॥ ২৬ ॥



“তান্ সন্নীক্ষ্য স কৌন্তেয়ঃ সর্বান্ বন্ধুনবস্থিতান্।

কৃপয়া পরয়াবিষ্টোবিষীদম্মিদমব্রবীৎ ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং। স কৌন্তেয়ঃ (অর্জুনঃ) অবস্থিতান্ তান্ সর্বান্ বন্ধুন্ সন্নীক্ষ্য পরয়া কৃপয়া
আবিষ্টঃ বিষীদন্ (অনুতাপং কুর্সন্) ইদং অবব্রবীৎ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ততঃ কিং কৃতবান্ ইত্যাহ তানিতি। সেনায়োরুভয়োরিবং সন্নীক্ষ্য
কৃপয়া মহত্যা আবিষ্টঃ বিষঃ সন্ ইদমব্রুনোহব্রবীৎ। ইত্যন্তরত্বাঙ্গশ্লোকস্ত বাক্যার্থঃ। আবিষ্টো-
ব্যাপ্তঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবং স্থিতে মহানধর্ম্মোহিংসেতি বিপরীতবুদ্ধ্যা মোহাধ্যায়
শাস্ত্রবিহিতত্বেন ধর্ম্মমিতি জ্ঞানপ্রতিবন্ধকেন চ সমকারণনিবন্ধনেন চিত্তবৈকল্যেন শোকমোহা-
খ্যেনাভিভূতবিবেকস্তাচ্ছিন্নস্ত পূর্বসমরকাদৃষ্টাখ্যাং স্বধর্ম্মাহুপরিরংসা মহানর্থপর্য্যবসায়িনী প্রবৃত্তেতি
দর্শয়তি। কৌন্তেয় ইতি শ্রীপ্রভবত্বকীর্তনং পার্থবস্তাঙ্গিকমুচ্যতামপেক্ষ্য কৃপয়া কত্র্যা স্বব্যাপারে-
ণৈবাবিষ্টোব্যাপ্তঃ, ন তু কৃপাং কেনচিৎপাপারেণাবিষ্ট ইতি স্বতঃ সিদ্ধৈবান্ত কৃপেতি হৃচ্যতে, এতৎ-
“একটীকরণায়” পরয়তি বিশেষণং অপরয়তি বা ছেদঃ। ১০ স্বসৈন্তে পুত্রাণি কৃপাভূদেব, তস্মিন্
সময়ং তু কৌরবসৈন্তেহপ্যপরা কৃপাভূদিত্যর্থঃ। বিষীদন্ বিবাদমুপতাপং প্রাপ্নুবন্ অবব্রবীদিত্যুক্তি-
বিবাদয়োঃ সমকালতাং বদন্ সগদগদকণ্ঠতাপ্রপাতাদিবিবাদকাব্যমুক্তিকালে দ্রোতয়তি ॥ ২৭ ॥

বং, অং । কুন্তীপুত্র অর্জুন এই সমস্ত বস্তু বাক্যবকে দেখিয়া অভিযন্ত্র করণাবিষ্ট হইলেন, এবং অত্যন্ত বিব্রতভাবে ত্রীকূটকে এই কথা বলিলেন— ২৭ ॥

অর্জুন উবাচ ।—দৃষ্টেমান্ স্বজনান্ কৃষ্ণ ! যুযুৎসূন্ সমবহ্নিতান্ ।

সীদন্তি মম গাত্রাণি মুখঞ্চ পরিশুশ্যতি ॥ ২৮ ॥

বেপথুশ্চ শরীরে মে রোমহর্ষশ্চ জায়তে ।

গাণ্ডীবং অংসতে হস্তাং ত্বক্ চৈব পরিদহতে ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । অর্জুন উবাচ । কৃষ্ণ ! সমবহ্নিতান্, ইমান্, স্বজনান্, যুযুৎসূন্, (বোদ্ধুমিচ্ছূন) দৃষ্টা মম গাত্রাণি সীদন্তি, মুখং চ পরিশুশ্যতি । (কিঞ্চ) মে শরীরে বেপথুঃ (কম্পঃ) চ, রোমহর্ষঃ চ জায়তে, হস্তাং গাণ্ডীবং (ধনুর্কিশেবঃ) অংসতে (ভূমৌ পতিতি) ত্বক্ চ এব পরিদহতে ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিমত্রবীদিত্যপেক্ষায়ামাহ দৃষ্টেমানিত্যাदि ॥ যাবদধ্যায়সমাপ্তিম্ । হে কৃষ্ণ ! বোদ্ধুমিচ্ছতঃ পুরতঃ সমাগবহ্নিতান্ স্বজনান্, বদ্ধজনান্, দৃষ্টা মমীমানি গাত্রাণি করচরণাদীনী সীদন্তি বিশীর্ণ্যন্তে । কিঞ্চ বেপথুশ্চৈত্যাदि । বেপথুঃ কম্পঃ । রোমহর্ষো রোমাঞ্চঃ । অংসতে নিপততি । পরিদহতে সর্কতঃ সন্তপ্যতে ॥ ২৮ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব ভগবন্তং প্রত্যর্জুনবাক্যমবতারয়তি সঞ্জয়ঃ, অর্জুন উবাচেত্যাদিনা এবমুক্তা অর্জুনঃ সংখ্য ইত্যতঃ প্রাক্কলনে গ্রহেণ । তত্র স্বধর্মপ্রবৃত্তিকারণীভূততত্ত্ব-জ্ঞানপ্রতিবন্ধকঃ স্বপরদেহে আত্মাত্মীয়াভিমানবতোনামবিদোহর্জুনস্ত যুদ্ধেন স্বপরদেহবিনাশপ্রসঙ্গ-দর্শনঃ শোকোমহানাসীদতি তল্লিঙ্গকথনে দর্শয়তি ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ । অর্জুন উবাচ । ইমান্ স্বজ-নান্, আত্মীয়বদ্ধবর্গান্, যুযুৎসূন্, যুদ্ধভূমৌ চোপহ্নিতান্, দৃষ্টা হ্রিতস্ত মম পশ্চতোমমৈতর্যঃ । গাত্রাণি অঙ্গানি সীদন্তি বাৎসল্যে, মুখঞ্চ পরিশুশ্যতিতি শ্রমাদিনিমিত্তশোষাপেক্ষাহতিশয়কথনায় সর্কতো-ভাববাচিপরিশ্রবপ্রয়োগঃ । বেপথুঃ কম্পঃ । রোমহর্ষঃ পুলকিতত্বং । গাণ্ডীবস্ত্রাংশেনাধৈর্যলক্ষণং দৌর্বল্যম্ । ত্বকপরিদাহেন চান্তঃসন্তাপোদর্শিতঃ ॥ ২৮—২৯ ॥

বং, অং । হে কৃষ্ণ ! এই সকল আত্মীয় জনগণকে সমরেচ্ছায় সমুপহ্নিত দেখিয়া আমার অঙ্গ সকল অবসন্ন ও মুখ পরিশুদ্ধ হইতেছে । শরীর বিকম্পিত ও রোমাঞ্চিত হইতেছে, হস্ত হইতে গাণ্ডীব বিস্রস্ত (আলগা) হইয়া পড়িতেছে এবং শরীরের মধ্যে এক প্রকার দাহ উপহ্নিত হইতেছে ॥ ২৮—২৯ ॥



ন চ শক্নোম্যবস্থাভূং ভ্রমতীং চ মে মনঃ ।

নিমিত্তানি চ পশ্যামি বিপরীতানি কৈশব ! ॥ ৩০ ॥

সং, প্রং । কৈশব ! অবস্থাভূং ন চ শক্নোমি, মে মনঃ চ ভ্রমতীং, বিপরীতানি নিমিত্তানি । (বামনেত্রফুরণাদীনী) চ পশ্যামি ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অপি চ ন চ শক্লোমীত্যাदि । বিপরীতানি নিমিত্তানি অনিষ্টসূচকানি শক্লনাদীনি পশ্যামি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অবহাতুঃ শরীরং ধারয়িতুং চ ন শক্লোমীত্যেনে ন মুচ্ছা । সূচ্যতে, তত্র হেতুঃ—মুম্ব মনো ভ্রমতীবেতি ভ্রমণকৰ্জ্জসাদৃশং নাম মনসঃ কশ্চিদ্ধিকারবিশেষোমুচ্ছায়াঃ পূর্বাৱস্থা চ হেতৌ, যতএবমতোনাৱহাতুঃ শক্লোমীত্যর্থঃ । পুনরপ্যৱস্থানাসামর্থ্যে কারণমাহ—নিমিত্তানি সূচকতয়া । আসন্নদুঃখস্ত, বিপরীতানি বামনেত্রক্ষুরগাদীনি পশ্যামি অমুভবামি, অতোহপি নাৱহাতুঃ শক্লোমীত্যর্থঃ, অহমনাত্মবিশ্বেন দুঃখিত্বাচ্ছোকনিবন্ধনং ক্লেশমমুভবামি, তৎ তু সদানন্দরূপত্বাচ্ছোকাসংসর্গীতি কৃষ্ণপদেন সূচিতং, অতঃ স্বজনদর্শনে তুল্যেহপি শোকাসংসর্গিৱলক্ষণা-দ্বিশেষাৎ ত্বং মামশোকং কুর্কিতি ভাবঃ । কেশবপদেন চ ত্রংকরণসামর্থ্যম্ । কো ব্রহ্মা সৃষ্টিকর্তা, ক্লেশো 'ক্লদঃ সংহর্তা, তৌ বাতামুক্ষম্পাতয়া গচ্ছতীতি তদব্যুৎপত্তেঃ । ভক্তদুঃখকর্মিণ্যং বা কৃষ্ণপদে-নোক্তং, কেশবপদেন চ কেশাদিহৃষ্টদৈত্যমিবর্ধনে ন সৰ্জনা ভক্তান্ পালয়সীত্যতো মামপি শোক-নিৱারণেন পালয়িস্বসীতি সূচিতম্ ॥ ৩০ ॥

বং, অং । আমি যেন আর বসিয়া থাকিতে পারিতেছি না, আমার মন যেন বিবৃণ্ণিত হই-তেছে; হে কেশব ! দেহমধ্যে বামনেত্র-স্পন্দনাদি যে সমস্ত লক্ষণ অমুভব করিতেছি, তাহাও সমীপবর্তী ভয়াবহ দুঃখের সূচক; ইহাতে আমার মন আরও অধিক বিকল হইয়া

ন চ শ্রোয়োহনুপশ্যামি হত্বা স্বজনমাহবে ।

ন কাঙ্ক্ষে বিজয়ং কৃষ্ণ ! ন চ রাজ্যং সুখানি চ ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । কৃষ্ণ ! আহবে (রণে) স্বজনং হত্বা শ্রেয়ঃ (ফলং) চ ন অনুপশ্যামি, বিজয়ং ন কাঙ্ক্ষে, রাজ্যং চ, সুখানি চ ন কাঙ্ক্ষে ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ন চেত্যাदि । আহবে যুদ্ধে স্বজনং হত্বা শ্রেয়ঃ ফলং ন পশ্যামি । বিজয়াদিকং ফলং কিং ন পশ্যসীতি চেৎ, তত্রাহ ন কাঙ্ক্ষ ইতি ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং লিপ্তধারেণ সমীচীনপ্রবৃত্তিহেতুতত্ত্বজ্ঞানপ্রতিবন্ধকী-ভূতং শোকমুক্তা সঙ্কতি তৎকারিতাং বিপরীতপ্রবৃত্তিহেতুভূতাং বিপরীতবুদ্ধিং দর্শয়তি । শ্রেয় পুরুষার্থং দৃষ্টমদৃষ্টং বা বহুবিচারণাদনু পশ্যাদপি ন পশ্যামি স্বজনমপি যুদ্ধে হত্বা শ্রেয়ো ন পশ্যামি । “সাবিমৌ পুরুষৌ লোকে স্বধ্যমণ্ডলভেদিনৌ । পরিব্রাড়াংগযুক্তশ্চ রণে চাভিমুখোহতঃ । ইত্যাদিনা হতৈস্তে প্রয়োবিশেষাভিধানাং । হস্তস্ত ন কিঞ্চিৎ স্নকৃতং, এবমস্বজনবধেহপি শ্রেয়সো-হভাবে স্বজনবধে সূতরাং তদভাবে ইতি জাগরিভুং স্বজনমিত্যুক্তম্ ॥ ৩১ ॥

বং, অং । আমি এই সমস্ত আত্মীয় জনকে যুদ্ধে নিহত করিয়া পরিণামে কোন সুখ দেখিতেছি না, যদি বল “যুদ্ধেতে বিজয়লাভ করিয়া রাজকীয় সুখানুভব হইবে” কিন্তু আমি সেই সকল

স্বধ, স্বজনগণবধজনিতদুঃখের ভয়ে অতি অকিঞ্চিৎকর মনে করি, অতএব হে কৃষ্ণ ! আমি বিজয়ের কামনা করি না, রাজ্য এবং রাজকীয় স্বখেও আমার কিছুমাত্র বাহা নাই ॥ ৩১ ॥

—ঃ*ঃ—

কিং নোরাজ্যেন গোবিন্দ ! কিং ভোগৈর্জীবিতেন বা ।

যেষামর্থো কাক্ষিতং নোরাজ্যং ভোগাঃ স্থানি চ ॥ ৩২ ॥

ত ইমেহবস্থিতা যুদ্ধে প্রাণান্ত্যক্তা ধনানি চ ।

আচার্য্যাঃ পিতরঃ পুত্রাস্তথৈব চ পিতামহাঃ ॥ ৩৩ ॥

মাতুলাঃ শ্বশুরাঃ পৌত্রাঃ শ্রালাঃ সম্বন্ধিনস্তথা ।

এতান্ হস্তমিচ্ছামি স্নতোহপি মধুসূদন ! ॥ ৩৪ ॥

অপি ত্রৈলোক্যরাজ্যস্তু হেতোঃ কিম্ম মহীকূতে ।

নিহত্য ধার্তরাষ্ট্রান্ কা শ্রীতিঃ স্রাজ্জনর্দন ! ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । * গোবিন্দ ! যেমাং অর্থো নঃ (অস্বাকং) রাজ্যং, ভোগাঃ স্থানি চ কাক্ষিতং, আচার্য্যাঃ, পিতরঃ, পুত্রাঃ, তথা এব চ পিতামহাঃ, মাতুলাঃ, শ্বশুরাঃ, পৌত্রাঃ শ্রালাঃ, তথা সম্বন্ধিনঃ তে ইমে প্রাণান্ ধনানি চ ত্যক্তা (ত্যাগং স্বীকৃত্য) যুদ্ধে অবস্থিতাঃ, (অতঃ) নঃ (অস্বাকং) রাজ্যেন কিং, ভোগৈঃ, জীবিতেন বা কিং (ফলমিত্যর্থঃ) । মধুসূদন ! স্নতঃ (অস্বান্ মারয়তঃ) অপি এতান্ ত্রৈলোক্যরাজ্যস্তু হেতোঃ অপি হস্তং ন ইচ্ছামি, মহীকূতে (পৃথিবীনিমিত্তং) কিং হু ? , জনর্দন ! ধার্তরাষ্ট্রান্ নিহত্য নঃ (অস্বাকং) কা শ্রীতিঃ স্রাৎ ? ॥ ৩২—৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদেব প্রপঞ্চয়তি কিং মোরাজ্যেন ইত্যাদিসার্ব্বসেন । ত ইম ইতি । যদর্থমস্বাকং রাজ্যাদিকমপেক্ষিতং, তে এতে প্রাণধনাদিত্যাগমস্বীকৃত্য যুদ্ধার্থমবস্থিতাঃ, অতঃ কিমস্বাকং রাজ্যাদিভিঃ কৃত্যমিত্যর্থঃ । নহ যদি কৃপয়া ভ্রমেতান্ হংসি, তর্হি স্বামেতে রাজ্য-লোভেন হনিষ্যন্ত্যেব, অতঃস্বমেবৈতান্ হস্তা রাজ্যং ভুঞ্জেক্তি, তত্রাহ এতানিত্যাদি সার্ব্বসেন । স্নতোহপি অস্বান্ মারয়তোহপি এতান্ । অপীতি । ত্রৈলোক্যরাজ্যস্তপি হেতোঃ তৎপ্রাপ্ত্যর্থমপি হস্তং নেচ্ছামি, কিং পুনশ্চহীমাত্রাপ্রাপ্তয় ইত্যর্থঃ ॥ ৩২—৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ মাতৃদৃষ্টং প্রয়োজনং, দৃষ্টপ্রয়োজনানি তু বিজয়ো, রাজ্যং, স্থানি চ নির্বিবাদানীত্যত আহ । পূর্ব্বজ স্বধঃ পরতঃ ফলাকাজ্ঞাং হ্যপারপ্রবৃত্তৌ কারণং অতস্তদাকাজ্ঞায়া অভাবান্তত্বপায়ে যুদ্ধে ভোজনেক্ষাবিরহিন ইব পাকাদৌ মম প্রবৃত্তিরনুপপন্নোত্যর্থঃ । কুতঃ পুনরিতরপুরুষৈরিশ্রমাণেষু তবাহনিচ্ছেত্যত আহ কিং ন ইতি । ভোগৈঃ স্থখৈঃ । জীবিতেন জীবিতসাধনেন বিজয়েনেত্যর্থঃ । বিনা রাজ্যং ভোগান্ কোরববিজয়ঞ্চ বস্তুনিবসতামস্বাকং তেনৈব জগতি শ্লাঘনীয়জীবিতানাং কিমেতিরাকাজ্ঞিতৈরিতি শ্রাবঃ । গৌশব্বাচ্যানীশ্রিত্যুপাধিষ্ঠানভরা নিত্যং প্রাপ্তস্বমেব মমৈহিকফলবিরাগং জ্ঞানাসীতি স্বচয়ন্ সম্বোধয়তি গোবিন্দেতি । রাজ্যাদীনা-শাস্ত্রেণে হেতুমাহ যেষামিতি । এতেন স্বস্ত বৈরাগ্যেহপি স্বীয়ানামর্থো যতনীয়মিত্যাপান্তং, একাকিনো-

হি রাজ্যাত্তনপেক্ষিতমেব । যেষাং বন্ধুনা মর্থে তদপেক্ষিতং ত এতে প্রাণান্ প্রাণাশাং, ধনানি
 ধনাশাঞ্চ ত্যক্তা । যুদ্ধেইবস্থিতা ইতি ন স্বার্থঃ স্বীকার্যার্থোবাহয়ং প্রযত্ন ইতি ভাবঃ । ভোগশক্তিঃ
 পূর্বেই সুখপরতয়া নির্দিষ্টোহপ্যত্র পৃথক্ সুখগ্রহণাং সুখসাধনবিষয়পরঃ । প্রাণধনশকৌ তু তদা-
 শালক্ষকৌ । স্বপ্রাণত্যাগেইপি স্ববন্ধুনামুপভোগায় ধনাশা সম্ভবেদিতি তদ্বারণায় পৃথক্ধনগ্রহণম্ ।
 যেধামর্থে রাজ্যাত্তপেক্ষিতং, তে অত্র নাগতা ইত্যাপদ্য তান্ বিশিনষ্টি । স্পষ্টম্ । নহু, যদি কুপয়া
 স্বমেতান্ ন হংসি, তর্হি স্বামেতে রাজ্যালোভেন হনিষ্যন্ত্যেব, অতস্বমেবৈতান্ হত্বা রাজ্যং ভুঞ্জ-
 ত্যত আহ । ত্রৈলোক্যরাজ্যত্য়পি হেতোঃ তৎ প্রাপ্ত্যর্থমপি অস্মান্, যতোহপ্যেতান্ ন হন্তমিচ্ছামি
 ইচ্ছামপি ন কুৰ্য্যামহং, কিং পুনর্ইত্যাং, মহীমাত্রপ্রাপ্তয়ে তু ন হত্বামিতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ । মধু-
 হৃদনেতি সম্বোধনং বৈদিকমার্গপ্রবর্তকস্বং ভগবতঃ সূচয়তি । নহুত্বাদিহায় ধার্ত্তরাষ্ট্রা এব হন্তব্যাস্তেষাম-
 ত্যস্তক্রুর্তরতন্তক্রুখদাতৃণাং বধে প্রীতিসম্ভবাদিত্যত্র আহ । ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ দুৰ্য্যোধনাদীন্ ভ্রাতৃদ্ৰি-
 হত্য স্থিতানামস্মাকং কা প্রীতিঃ ত্রাং, ধ- কাপীত্যর্থঃ । নহি মৃতজনোচিতক্ষণমাত্রবর্তিসুখাভাস-
 লাভেন চিরতরনরকযাতনাহেতুর্কল্পবোধোহস্মাকং যুক্ত ইতি ভাবঃ । জনার্দনেতি সম্বোধনেন, যদি
 বধ্যা এতে, তর্হি স্বমেবৈতান্ জহি প্রলয়ে সর্বজনহিংসকস্বেইপি সর্বপাপাস্পর্শিত্বাদিতি
 সূচয়তি ॥ ৩২—৩৫ ॥

বং, অং । হে গোবিন্দ ! ধাঁহাদের জন্ম আমরা রাজ্যভোগ ও সুখকামনা করিতেছি, এই
 দেখুন, তাঁহারা সকলেই ধন, প্রাণের আশা পরিত্যাগ করিয়া সমরে সমুপস্থিত । এই যুদ্ধে ইহঁরা
 সকলেই বিনষ্ট হইলে আমাদের রাজ্য লইয়াই বা কি লাভ হইবে, ভোগ এবং জীবনধারণেই
 বা কি ফল সংসাধিত হইবে? অতএব হে মধুহৃদন ! এই সকল আচার্য্য, পিতৃব্য, পুত্র,
 পিতামহ, মদুদা, খণ্ডুর, শ্রালক ও সম্বন্ধিগণ আমাদের বিনাশ করিলেও আমি ইহঁাদিগকে নষ্ট
 করিতে ইচ্ছা করি না, অধিক কি, সাধারণ পৃথিবী লাভ ত যৎসামান্যই মনে করি, কিন্তু
 ত্রৈলোক্যরাজ্য লাভের নিমিত্তও ইহঁাদিগকে নিধন করিতে আমার প্রবৃত্তি হয় না । হে
 জনার্দন ! দুৰ্য্যোধনাদিকে বধ করিয়া আমাদের কি সুখ বোধ হইবে, তাহা আমি দেখিতে পাই
 না ॥ ৩২—৩৫ ॥

—*:*—

পাপমৌবাক্ষ্যেদস্মান্ হত্বৈতানাততায়িনঃ ।

তস্মান্নার্বা বয়ং হস্তং ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ সবান্ধবান্ ।

স্বজনং হি কথং হত্বা স্তুখিনঃ স্ত্রাম মাধব ! ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং । আততায়িনঃ এতান্ হত্বা (তিষ্ঠতঃ) অস্মান্ পাপং এবং আশ্রয়েৎ, তস্মাৎ সবান্ধ-
 বান্, ধার্ত্তরাষ্ট্রান্, বয়ং হস্তং ন অর্হাঃ (সমর্থাঃ), মাধব ! হি (যস্মাৎ) স্বজনং হত্বা কথং স্তুখিনঃ
 স্ত্রাম (ভবেম) ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু চ “অগ্নিদোগরদশ্চৈব, শত্রুপাগিধনাগহঃ । ক্ষেত্রদারহরশ্চৈব
 যড়েতে হাততায়িনঃ” ॥ ইতি স্বরপাদয়িদাহাদিভিঃ ষড়্ভিহেতুভিরেতে তাবদাততায়িনঃ,
 আততায়িনাঞ্চ বোধযুক্ত এব । “আততায়িনমায়ান্তং হত্বাদেবাবিচারয়ন্, নাততায়িবধে

‘দোষো হস্তর্ভবতি কশ্চন’ ॥ ইতি বচনাৎ । তত্রাহ পাপমেবেত্যাদি সার্কেন । “আততায়িনমায়ান্ত-
মিত্যাদিকমর্থশাস্ত্রং তচ্চ ধর্মশাস্ত্রাত্তু, দুর্লভম্ । যথোক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন,—“স্বৃত্যোর্ক্ষিরোধে ভ্রায়ন্ত
বলবান্ ব্যবহারতঃ । অর্থশাস্ত্রাত্তু বলবদ্বর্ষশাস্ত্রমিতি স্থিতিঃ” ॥ ইতি । তস্মাদাততায়িনামপ্যেতেবা-
মাচাধ্যাদীনাম্ বধেহস্মাকং পাপমেব ভবেৎ । অন্ত্যাত্ম্যং অধর্ম্যচ্চৈতদ্বদন্ত অমৃত্র চেহবা ন
সুখং জ্ঞানিত্যাহ স্বজনং হীতি ॥ ৩৬ ॥

• মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু “অগ্নিদোগরদশ্চৈব শস্ত্রপাণির্জনাপইঃ । ক্ষেত্রদারহরশ্চৈব
ষড়্ভেতে হাততায়িনঃ” । ইতি স্বতে রেতেষাং চ সর্কপ্রকারৈরাততায়িনাং “আততায়িনমায়ান্ত-
হস্তাদেবাবিচারয়ন্ । নাততায়িবধে দোষো হস্তর্ভবতি কশ্চন” ॥ ইতি বচনেন লোভাভাবপ্রতী-
তেইস্তব্য এষ দুর্ধ্যোধনাদয়ঃ আততায়িন ইত্যাপদ্যাহ পাপমেবেতি । এতানাততায়িনোহপি
হস্তা স্থিতানস্মান্ পাপমাত্রশ্রেয়েদেবেতি সুধৃকঃ । অথবা পাপমেবাত্রয়েৎ ন কিঞ্চিদন্তং ‘দৃষ্টমদৃষ্টং বা
প্রয়োজনমিত্যর্থঃ, “ন হিংস্তাৎ” ইতি ধর্মশাস্ত্রাদাততায়িনং হস্তাদিত্যর্থশাস্ত্রজ দুর্লভম্ । তদ্বক্ত-
যাজ্ঞবল্ক্যেন,—“স্বৃত্যোর্ক্ষিরোধে ভ্রায়ন্ত বলবান্ ব্যবহারতঃ । অর্থশাস্ত্রাত্তু বলবদ্বর্ষশাস্ত্রমিতি
স্থিতিঃ” ॥ ইতি । অপরা ব্যাখ্যা ।—নহু ধার্তরাষ্ট্রান্ যতাং ভবতাং প্রীত্যভাবেহপি যুযান্ যতাং
ধার্তরাষ্ট্রাণাং প্রীতিরন্তোব, অতন্তে যুযান্ হন্যুরিত্যত আহ পাপমেবেতি । অস্মান্ হস্তা স্থিতা-
নেনাততায়িনো ধার্তরাষ্ট্রান্ পূর্বমপি পাপিনং সাম্প্রতমপি পাপমেবাত্রয়েৎ, নাত্রং কিঞ্চিৎ
সুখমিত্যর্থঃ । তথাচাযুধ্যতোহস্মান্ হতৈতএব পাপিনো ভবিষ্যন্তি, নাস্মাকং কাহপি কৃতিঃ
পাপাসম্বন্ধাদিত্যভিপ্রায়ঃ । ফলাভাবাদনর্থসম্ভবাচ্চ পরহিংসা ন কর্তব্যেতি “নচ শ্রেয়োহনুপগ্রামী”-
তারভ্যোক্তং, তদুপসংহরতি । অদৃষ্টফলাভাবোহনর্থসম্ভবচ্চ তচ্ছব্দেন পরায়ুগ্মতে । দৃষ্ট-
সুখাভাবমাহ স্বজনং হীতি । মাধবেতি লক্ষ্মীপতিত্বাৎ, নালক্ষ্মীকে কশ্চপি প্রবর্তয়িতুমর্হসীতি
ভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

বং, অং । যদিও ইহঁরা আততায়ী এবং ইহঁদের বধে কোনই পাপ নাই বটে, তথাপি কুল-
ক্ষয়জনিত পাপরাশি আমাদেরিগকে আশ্রয় করিবে । অতএব আমি ইহঁদিগকে সংহার করিতে
পারিব না । হে মাধব! সমস্ত আত্মীয় জনবধে আমরা কেমন করিয়া সুখী হইব ? ॥ ৩৬ ॥

যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তি লোভোপহতচেতসঃ ।

কুলক্ষয়কৃতং দোষং মিত্রদ্রোহে চ পাতকম্ ॥ ৩৭ ॥

কথং ন জ্ঞেয়মস্মাভিঃ পাপাদস্মান্নিবর্তিতুম্ ।

কুলক্ষয়কৃতং দোষং প্রপশ্যন্তির্জনান্দিন ! ॥ ৩৮ ॥

সং, প্রং । যতপি লোভোপহতচেতসঃ এতে কুলক্ষয়কৃতং দোষং, মিত্রদ্রোহে, (মিত্রজিহ্বা-
সায়ং) চ পাতকং ন পশ্যন্তি, হে জনান্দিন ! কুলক্ষয়কৃতং দোষং প্রপশ্যন্তিঃ অস্মাভিঃ অস্মাৎ
পাপাৎ নিবর্তিতুং কথং ন জ্ঞেয়ং (নিবৃত্তাবেব বুদ্ধিঃ কৰ্ত্তব্যেত্যর্থঃ) ॥ ৩৭—৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু চৈতেষামপি বহুবধদোষে সমানে যথৈবৈবে বহুবধমঙ্গীকৃত্যাপি

যুদ্ধে প্রবর্তন্তে, তথৈব ভবানপি প্রবর্ততাং, কিমনেন বিবাদেনেত্যাং যন্তপীতি দ্বাভ্যাং । রাজ্যলোভেনোপহিতং ব্রহ্মবিবেকং চেতো যেষাং, তে এতে দুৰ্য্যোধনাদন্যো যন্তপি দোষং ন পশন্তি । কথমিতি । তথাপ্যস্মাভির্দোষং প্রপশ্যন্তিরস্মাং পাপাং নিবর্তিতুং কথং ন জ্ঞেয়ং নিবৃত্তাবেব বুদ্ধিঃ কৰ্ত্তব্যোত্যর্থঃ ॥ ৩৭—৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কথং তর্হি পরেবাং কুলক্ষয়ে স্বজনহিংসারাক্ষণে প্রবৃত্তি-
স্তত্রাহ ।—লোভোপহতবুদ্ধিহাস্তেবাং কুলক্ষয়াদিনিমিত্তদোষপ্রতিসন্ধানাভাবাং প্রবৃত্তিঃ সম্ভবতী-
ত্যর্থঃ । অতএব ভীষ্মাদীনাম্ শিষ্টানাম্ বদ্ধবধে প্রবৃত্তদ্বাচ্ছিষ্টাচারেণ বেদমূলত্বাৎ ইতরেষামপি
তৎপ্রবৃত্তিরুচিততাপাস্তম্ । “হেতুদর্শনাচ্ছে”তি স্মায়াং । তত্র হি লোভাদিহেতুদর্শনে বেদমূলত্বং
ন কল্যাত ইতি স্থাপিতং । যন্তপ্যেতে ন পশন্তি, তথাপি কথমস্মাভিন জ্ঞেয়মিত্যন্তরলোকেন
সম্বন্ধঃ । নহু যন্তপ্যেতে লোভাং প্রবৃত্তাস্তথাপি “আহুতো ন নিবর্তেত দ্যুতাদপি বৃণাদপী”তি,
“বিজিতং ক্ষত্রিয়স্তে”ত্যাदिभिः ক্ষত্রিয়স্ত যুদ্ধং ধর্ম্যং, যুদ্ধার্জিতঞ্চ ধর্ম্যং ধনমিতি ধর্ম্যশাস্ত্রে নিশ্চ-
য়াস্তবতাঞ্চ তৈরাহুতত্বাৎ যুদ্ধে প্রবৃত্তিরুচিততাবেতি শঙ্কয়াহ । অস্মাং পাপাং বদ্ধবধফলযুদ্ধরূপাং ।
অসমর্থঃ,—শ্রেয়ঃসাধনতাজ্ঞানং হি প্রবর্তকং, শ্রেয়শ্চ তৎ, যদশ্রেয়োহনুভবিকি, অন্তথা স্তেনাদীনাম-
পি ধর্ম্যত্বাপত্তেঃ । তথ্যচোক্তং,—“ফলতোহপি চ যৎ কৰ্ম্ম নানর্থৈরনুবধ্যতে । কেবলপ্রীতিহেতু-
ত্বাত্তদকৰ্ম্ম ইতি কথ্যতে” ॥ ইতি । ততশ্চাশ্রেয়োহনুভবিকিতয়া শাস্ত্রপ্রতিপাদিতেহপি স্তেনাদাবিবা-
স্মিন্ যুদ্ধেহপি নাস্মাকং প্রবৃত্তিরুচিতততি ॥ ৩৭—৩৮ ॥

বং, অং । যদিও ইহারা লোভাভিতূতচিত্ত হইয়া কুলক্ষয় ও মিত্রদ্রোহ জন্ত পাতক-রাশি
দেখিতে পাইতেছে না । কিন্তু হে জনাৰ্দ্দন ! আমরা কুলক্ষয়জনিত দোষরাশি বুঝিতে পারিয়াও
এই পাপ হইতে নিবৃত্ত হওয়া উচিত বোধ করিব না কেন ? ॥ ৩৭—৩৮ ॥

কুলক্ষয়ে প্রণশ্যন্তি কুলধর্ম্মাঃ সনাতনাঃ ।

ধর্ম্মে নষ্টে কুলং কৃৎস্নমধর্ম্মোহভিভবত্যুত ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রং । কুলক্ষয়ে সনাতনাঃ (চিরন্তনাঃ) কুলধর্ম্মাঃ প্রণশ্যন্তি, ধর্ম্মে নষ্টে অধর্ম্মঃ কৃৎস্নঃ
(সমস্তঃ) উত (অপি) কুলং অভিভবতি (স্বাধীনতয়া ব্যাপ্নোতি) ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তমেব দোষং দর্শয়তি কুলক্ষয় ইত্যাদি । সনাতনাঃ পরম্পরাপ্রাপ্তাঃ
উত অপি অবশিষ্টং কৃৎস্নমপি কুলং অধর্ম্মোহভিভবতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবঞ্চ বিজ্ঞাদীনামশ্রেয়স্বেনানাকাঙ্ক্ষিতত্বাৎ ন তদর্থং প্রবর্তি-
তব্যমিতি ত্রয়িতুম্ননর্থানুযুক্তিষেনাশ্রেয়স্বমেব প্রণঞ্চয়য়াহ । সনাতনাঃ পরম্পরাপ্রাপ্তাঃ কুলধর্ম্মাঃ
কুলোচিতা ধর্ম্মাঃ কুলক্ষয়ে প্রণশ্যন্তি কৰ্ত্তরুতাবাং, উত অপি অগ্নিহোত্রাত্তৃপ্তপুরুষনাশেন
ধর্ম্মে নষ্টে, জাত্যভিপ্রায়মেকবচনম্ । অবশিষ্টং বালাদিরূপং কৃৎস্নমপি কুলং অধর্ম্মোহভিভবতি
স্বাধীনতয়া ব্যাপ্নোতি । উতশব্দঃ কৃৎস্নপদেন্ন সম্বধ্যতে ॥ ৩৯ ॥

বং, অং । আমি দেখিতেছি, কুলক্ষয় হইলে সনাতন কুলধৰ্ম্মগুলি বিনষ্ট হয়, কুলধৰ্ম্ম নষ্ট হইলেই অবশিষ্ট সমস্ত কুল অধৰ্ম্মদ্বারা অভিভূত হইয়া যায় ॥ ৩৯ ॥

—*:*—

অধৰ্ম্মাভিভবাং কৃষ্ণ ! প্রত্ৰ্য্যস্তি কুলদ্বিয়ঃ ।

জীষু দ্ৰষ্টাস্ত বাৰ্ষেয় ! জায়তে বর্ণসঙ্করঃ ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং । হে-কৃষ্ণ ! অধৰ্ম্মাভিভবাং কুলদ্বিয়ঃ প্রত্ৰ্য্যস্তি, বাৰ্ষেয় ! জীষু দ্ৰষ্টাস্ত (সতীষু) বর্ণসঙ্করঃ জায়তে ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততশ্চ অধৰ্ম্মাভিভবাদিত্যাди ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অশ্মদীপৈঃ পতিভির্দ্বন্দ্বমতিক্রম্য কুলক্ষয়ঃ কৃতশ্চেদনশাভিরপি ব্যভিচারে ক্রতে কো দোষঃ শ্রাদিত্যেবং কৃতকৃত্যঃ কুলদ্বিয়ঃ প্রত্ৰ্য্যস্তি ইত্যর্থঃ । অথবা কুলক্ষয়-কারিণিপতিপতিসম্বন্ধাদেব জীর্ণং দ্ৰষ্টবম্ । “আশুদ্ধেঃ সংপ্রতীক্ষ্যোহি মহাপাতকদূষিতঃ ।” ইত্যাদি স্বভেদে ॥ ৪০ ॥

বং, অং । অধৰ্ম্মের প্রাভুত্ব হইলে কুলজীর্ণ দূষিত হইয়া উঠে, জীর্ণ দূষিত হইলে বর্ণসঙ্কর উৎপন্ন হয় ॥ ৪০ ॥

—*:*—

সঙ্করোনরকায়েব কুলদ্বানাং কুলস্ত চ ।

পতন্তি পিতরোহেষাং লুপ্তপিণ্ডোদকক্রিয়াঃ ॥ ৪১ ॥

সং, প্রং । কুলস্ত সঙ্করঃ কুলদ্বানাং নরকায় এব (ভবতি), এষাং (কুলদ্বানাং) পিতরঃ লুপ্ত-পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ (লুপ্তাঃ পিণ্ডস্ত উদকস্ত চ ক্রিয়া যেষাং, তে তথা সন্তঃ) পতন্তি ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এষাং সতি সঙ্কর ইত্যাদি । এষাং কুলদ্বানাং পিতরঃ পতন্তি, হি যন্মা লুপ্তাঃ পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ যেষাং তে তথা ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কুলস্ত সঙ্করশ্চ কুলদ্বানাং নরকায়ৈব ভবতীত্যর্থঃ । ন কেবলং কুলদ্বানামেব নরকপাতঃ, কিন্তু তৎপিতৃণামপীত্যাহ পতন্তীতি । হি শব্দোহপ্যর্থো হেতৌ বা । পুত্রাদীনাম্ কৰ্ত্তৃণামভাবাং লুপ্তাঃ পিণ্ডস্যোদকস্ত চ ক্রিয়া যেষাং তে তথা । কুলদ্বানাং পিতরঃ পতন্তি নরকায়ৈবেত্যাহ্বয়ঃ ॥ ৪১ ॥

বং, অং । সঙ্কর উৎপন্ন হইলে সেই কুলনাশক দ্বরাশ্রাদিগের নরক হইয়া থাকে, তখন তাহা দের পিতৃগণও লুপ্তশ্রাদ্ধ হইয়া ঘোর নিরয়ে নিপুতিত করেন ॥ ৪১ ॥

—*:*—

দৌষৈরৈতৈঃ কুলদ্বানাং বর্ণসঙ্করকারকৈঃ ।

উৎসাদ্যন্তে জাতিধৰ্ম্মাঃ কুলধৰ্ম্মাশ্চ শাশ্বতাঃ ॥ ৪২ ॥

সং, প্রং। কুলস্রান্যং বর্ণসঙ্করকারকৈঃ এতৈঃ দোষৈঃ শাখতাঃ (চিরন্তনাঃ) জাতিধর্ম্মাঃ (ক্রিয়স্বাদিবর্ণধর্ম্মাঃ) কুলধর্ম্মাঃ চ (চকারাং আশ্রমধর্ম্মাদয়ঃ অপি) উৎসাত্ত্বস্তে (লুপ্যন্তে) ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। উক্তদোষমুপসংহরতি দোষৈরিত্যাदि দ্বাভ্যাম্। উৎসাত্ত্বস্তে লুপ্যন্তে।

জাতিধর্ম্মা বর্ণধর্ম্মাঃ। কুলধর্ম্মাশ্চেতি চকারাদাশ্রমধর্ম্মাদয়োহপি গৃহ্যন্তে ॥ ৪২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। জাতিধর্ম্মাঃ ক্রিয়স্বাদিনিবন্ধনাঃ, কুলধর্ম্মাঃ অসাধারণাঃ এতৈর্দোষৈরুৎসাত্ত্বস্তে উৎসন্নঃ ক্রিয়স্তে বিনাশ্রুত ইত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

বং, অং। এই সকল বর্ণসঙ্করকারক দোষের দ্বারা জাতি-ধর্ম্ম এবং সনাতন কুলধর্ম্ম উৎসন্ন হইয়া যায় ॥ ৪৩ ॥

—:~:—

উৎসন্নকুলধর্ম্মাণাং মনুষ্যাণাং জনাৰ্দ্দন ! ।

নরকে নিয়তং বাসো ভবতীত্যনুশুশ্রম ॥ ৪৩ ॥

সং, প্রং। হে জনাৰ্দ্দন ! উৎসন্নকুলধর্ম্মাণাং (লুপ্তকুলধর্ম্মাণাং) মনুষ্যাণাং নিয়তং নরকে বাসঃ ভবতি ইতি অনুশুশ্রম (বয়ং শ্রুতবন্তঃ) ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা। উৎসন্নোতি। উৎসন্নঃ কুলধর্ম্মাঃ যেসামিতি উৎসন্নজাতিধর্ম্মাদীনাম-পুণ্যলক্ষণং। অনুশুশ্রম শ্রুতবস্তোবয়ম্। “প্রায়শ্চিত্তমকুর্ব্বাণাঃ পাপেষুভিরতা নরাঃ। অপশ্চাত্তা-পিনঃ পাপাং নিরয়ান্ যাস্তি দারুণান্ ॥” ইত্যাদি বচনেভ্যঃ ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ততশ্চ প্রেতত্বপর্যন্তিকারণাভাবান্নরক এব কেবলং নিতরাং বাসোভবতি ইতি অনুশুশ্রম ইতি আচার্যাণাং মুখ্যদ্বয়ং শ্রুতবস্তো, ন আত্মাহেন কল্পয়াম-ইতি পূর্ব্বোক্তশ্চৈব দৃষ্টীকরণম্ ॥ ৪৩ ॥

বং, অং। হে জনাৰ্দ্দন ! আমরা গুরুপরম্পরায় শুনিয়াছি যে, যাহাদের কুলধর্ম্মাদি উৎসন্ন হইয়া যায়, তাহাদের অনন্তকাল পর্য্যন্ত নিরয়বাস হইয়া থাকে ॥ ৪৩ ॥

অহোবত ! মহৎপাপং কর্ত্ত্বং ব্যবসিতা বয়ম্ ।

যদ্রাজ্যস্থখলোভেন হস্তং স্বজনমুদ্যতাঃ ॥ ৪৪ ॥

সং, প্রং। যৎ রাজ্যস্থখলোভেন স্বজনং হস্তং উদ্ভূতাঃ বয়ং মহৎপাপং কর্ত্ত্বং ব্যবসিতাঃ (উদ্যুক্তাঃ), (ইতি) অহোবত (বৃহৎ কষ্টং) ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। বহুবধ্যাবসারেন সন্তপ্যমান আহ অহোবতেত্যাদি। স্বজনং হস্ত-মুদ্ভূতা ইতি যৎ, এতন্মহৎ পাপং কর্ত্ত্বমধ্যবসায়ং কৃতবস্তোবয়ং অহোবত মহৎকষ্টমিত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। বহুবধ্যপর্য্যবসায়িবুদ্ধাধ্যবসায়োহপি সৰ্ব্বথা পাপিষ্ঠতরং, কিং পুনরুদ্যমিতি কর্ত্ত্বং তদধ্যবসারেনাশ্রয়ং শ্লেচ্ছমাহ,—অহোবতেত্যাদি। যদিদৃশী তে বুদ্ধিঃ, কৃতঃ তর্হি বুদ্ধাভিবেশেনাগতোহসীতি ন বক্তব্যম্। অবিশুদ্ধাকারিতয়া ময়োদ্যাত্ত কৃতত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ৪৪ ॥

বং, অং । ওঃ ! আমরা কি ভয়ানক মহাপাপ করিতে অধ্যবসায় করিয়াছি, যেহেতু সাধারণ রাজ্যস্থলোত্তে আমরা সেই মহান অনর্থজনক স্বজনহত্যা কার্যে উত্তত হইয়াছি ॥ ৪৪ ॥

যদি মামপ্রতীকারমশস্ত্রং শস্ত্রপাণয়ঃ ।

ধার্তরাষ্ট্রাঃ রণে হন্যুস্তম্মে ক্ষেমতরং ভবেৎ ॥ ৪৫ ॥

দং, প্রং । অপ্রতীকারং (প্রাণরক্ষায় প্রতীকাররহিতং) অশস্ত্রং মাং শস্ত্রপাণয়ঃ (শস্ত্রহন্তাঃ) ধার্তরাষ্ট্রাঃ রণে (যুদ্ধে) হন্যাঃ (হতং করিষ্যন্তি), তৎ মে (মম) ক্ষেমতরং (অত্যন্তং হিতং) ভবেৎ ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং সন্তপ্তঃ সন্ যত্নমেবাশংসমান আহ যদি মামিত্যাदि । অকৃতপ্রতী-
কারং তুক্ষীমুপবিষ্টং মাং যদি হনিষ্যন্তি, “তর্হি তদ্ধননং মম ক্ষেমতরং অত্যন্তং হিতং ভবেৎ পাপা-
নিম্পত্তেঃ ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু তব বৈরাগ্যেহপি ভীমসেনাদীনাং যুদ্ধোৎসুকত্বাৎ
বহুবধোভবিষ্যত্যেব, ত্বয়া পুনঃ কিম্বিধেয়মিত্যত আহ । প্রাণাদপি প্রকট্টোৎসর্গঃ প্রাণভূতামহিংসা
পাপানিম্পত্তেঃ, তস্মাজীবনাপেক্ষয়া মরণমেব মম ক্ষেমতরং অত্যন্তং হিতং ভবেৎ । প্রিয়তরমিতি
পাঠেহপি স এবার্থঃ । অপ্রতীকারং স্বপ্রাণত্যাগায় ব্যাপারমকুরাণং বহুবধাধ্যবসায়মাত্রেণাপি
প্রায়শ্চিত্তান্তররহিতং বা । তথাচ প্রাণান্তপ্রায়শ্চিত্তেনৈব শুদ্ধির্ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

বং, অং । এখন আমার মনে হইতেছে যে, আমি যেরূপ কুর্য্যো অধ্যবসায়ী হইয়াছি, আমার জীবনান্ত হওয়াই ইহার উপযুক্ত প্রায়শ্চিত্ত । অতএব বিবেচনা হইতেছে যে, এই যুদ্ধ-
ক্ষেত্রে আমি অশস্ত্র এবং প্রতিযুদ্ধবিহীন হইয়া থাকিলে যদি দ্রোণাধনর্হি ধৃতরাষ্ট্রতনয়গণ
শস্ত্রপাণি হইয়া আমাকে নিহত করে ; তাহা হইলেই আমার উপযুক্ত প্রায়শ্চিত্ত হইয়া, পাপ-
নিষ্কৃতি-স্বরূপ পরম মঙ্গল হইবে ॥ ৪৫ ॥

—:~:~:~—

সঞ্জয় উবাচ ।—এবমুক্ত্বাহর্জুনঃ সংখ্যে রথোপস্থ উপাविषং ।

বিশ্বেজ্য সশরং চাপং শোকসংবিগ্ৰহমানসঃ ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাগিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎস্ব
ব্রহ্মবিজ্ঞানাং বোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে অর্জুনবিষাদমোক্ষো নাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । সঞ্জয় উবাচ,—অর্জুনঃ এবং উক্ত্বাহর্জুনঃ (যুদ্ধে) সশরং (সবাণং) চাপং (গাণ্ডীবং)
বিশ্বেজ্য (পরিত্যজ্য) শোকসংবিগ্ৰহমানসঃ (শোকসম্পীড়িতমনাঃ) (সন্) রথোপস্থে (রথস্ত
উপরি) উপাविषং (উপবিষ্টবান্) ॥ ৪৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিং বৃত্তগিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এবমুক্তে, ত্যাदि । সংখ্যে সংগ্রামে
রথোপস্থে রথস্তোপরি উপাविषং উপবিবেশ । শোকেন সংবিগ্ৰহং প্রকল্পিতং মানসং যস্য সঃ ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীভগবদগীতা-স্বামিকৃতটীকায়াং দ্বৈতদর্শনো নাম প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ ।—সংখ্যে সংগ্রামে
রথোপস্থে রথতোপরি উপরিবেশ পূৰ্ব্বং বুদ্ধাৰ্থমবলোকনার্থং চোখিতঃ সন্ । শোকেন সংবিধঃ
পীড়িতঃ মানসঃ যন্ত সঃ ॥ ৪৬ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্যবিশ্বক্সরসরস্বতীরপাদশিষ্যশ্রুতশ্রীমধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়াং
গীতাগুঢ়ার্থদীপিকায়াং প্রথমোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । সঞ্জয় বলিলেন, হে মহারাজ ! শ্রীকৃষ্ণকে এই সমস্ত কথা বলিয়া ধনঞ্জয় অত্যন্ত
শোকসম্বিধ মানসে, শর সহ গাণ্ডীব ধনু পরিভ্যাগপূৰ্বক সংগ্রামভূমিতে রথের উপর বসিয়া
পড়িলেন ॥ ৪৬ ॥

প্রথম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

—:~::~:—

দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ।

সঞ্জয় উবাচ ।—তং তথা কৃপয়া বিষ্ণুশ্রুতপূর্ণাকুলেক্ষণম্ ।

বিবীদন্তমিদং বাক্যমুবাচ মধুসূদনঃ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । সঞ্জয় উবাচ । মধুসূদনঃ তথা কৃপয়া আবিষ্টং (অধিষ্ঠিতং) অশ্রুপূর্ণাকুলেক্ষণং
বিবীদন্তং (বিবাদং প্রাপ্তং) তং (অৰ্জুনং) ইদং বাক্যং উবাচ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । দ্বিতীয়ে শোকসন্তপ্তমৰ্জুনং ব্রহ্মবিদ্যয়া । প্রতিবোধ্য হরিশক্তে হিত-
প্রজ্ঞস্য লক্ষণম্ । ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ ।—তন্তুধেত্যাदि । অশ্রুভিঃ পূৰ্ণে আকুলে
ঈক্শ্বে যন্ত, তং তথা উক্তপ্রকারেণ বিবীদন্তমৰ্জুনং প্রতি মধুসূদন ইদং বাক্যমুবাচ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অহিংসাপরমোধর্মোভিক্ষাশনক্ষেতোবং লক্ষণয়া বুদ্ধা
বুদ্ধবৈমুখ্যমৰ্জুনস্ত অশ্রু স্বপ্ৰাণাং রাজ্যমপ্রচলিতমবধার্য স্তম্ভহৃদয়স্ত দ্বতরাষ্ট্রস্ত হর্বনিমিত্তাং
ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাকাঙ্ক্ষামপনিবীযুঃ সঞ্জয়ন্তং প্রত্যুক্তবান্ ইত্যাহ বৈশম্পায়নঃ । সঞ্জয় উবাচ ।
কৃপা মমৈত ইতি ব্যামোহনিমিত্তঃ স্নেহবিশেষঃ যয়া আবিষ্টং স্বভাবসিদ্ধয়া ব্যাপ্তম্ । অৰ্জুনস্ত
কর্মস্বং, কৃপাশ্রাশ্চ কর্তব্যং বদতা তস্তা আগন্তকস্বং বৃদন্তম্ । অতএব বিবীদন্তম্ । স্নেহবিসমীভূত-
বজনবিচ্ছেদাশঙ্কানিমিত্তঃ শোকাপরগর্হায়াঃ চিত্তব্যাকুলীভাবো বিবাদন্তং প্রাপ্নুবন্তম্ । অত্র
বিবাদস্ত কর্মস্বেনাৰ্জুনস্ত কর্তব্যেন তস্তাগন্তকস্বং হৃচিতম্ । অতএব কৃপাবিষাদবসাদশ্রুতিঃ
পূৰ্ণে আকুলে দর্শনাক্ষমে চেক্ষণে যন্ত তম্ । এবমশ্রুপাতব্যাকুলীভাবাধ্যাকার্যদ্বয়জনকতয়া পরি-
ণোবজ্ঞতাভ্যাং কৃপাবিষাদাত্মায়ুষ্টিয়া তমৰ্জুনং ইদং সোপপত্তিকং বক্ষ্যমাণং বাক্যমুবাচ, নত্বপে-
ক্ষিতবান্ । মধুসূদন ইতি স্বয়ং হৃষ্টনিগ্রহকর্তার্কুনং প্রত্যপি তথৈব বক্ষ্যতীতি ভাবঃ ॥ ১ ॥

বং, অং । সঞ্জয় কহিলেন, তখন মধুসূদন দয়াজ্জিহ্বিত, অশ্রুধারা আকুলিতনেত্র এবং
বিষমভাবাপন্ন অৰ্জুনকে এই কথা বলিলেন— ॥ ১ ॥

* শ্রীভগবানুবাচ ।—কুতস্ত্বা কশ্মলমিদং বিষমে সমুপস্থিতম্ ।

অনার্যজুষ্টমশ্বর্গ্যমকীর্তিকরমর্জ্জুন ! ॥ ২ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে অর্জুন ! বিষমে (সঙ্কটে) কুতঃ (কন্মাং) ইদং অনার্য-
জুষ্টং * (আর্যেরসেবিতং) অশ্বর্গ্যং (স্বর্গানর্হং—প্রত্যাবারকারণং) অকীর্তিকরং (অশশঙ্করং)
কশ্মলং (মোহঃ) ত্বা (ত্বাং) সমুপস্থিতং (প্রাপ্তং) ॥ ২ ॥

* স্বামিকৃতটীকা । তদেব বাক্যমাহ কুত ইতি । কুতোহেতোঃ। ত্বাং বিষমে সঙ্কটে ইদং
কশ্মলমুপস্থিতং অন্নং মোহঃ প্রাপ্তং, যত আর্যেরসেবিতং । অশ্বর্গ্যং অশশঙ্কং, অশশঙ্করং ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব ভগবতো বাক্যমবতারয়তি শ্রীভগবানুবাচ । “ঐশ্বর্যস্ত
সমগ্রস্ত ধর্মস্ত যশসঃ শ্রিয়ঃ । বৈরাগ্যস্তাথ মোক্ষস্ত যগ্নাং ভগ ইতীদৃশা” ॥ সমগ্রস্তেতি প্রত্যেকং
সম্বন্ধঃ । মোক্ষস্তেতি তৎসাধনস্ত জ্ঞানস্ত । ইদৃশা সংজ্ঞা । এতাদৃশং সমগ্রমৈশ্বর্যাদিকং নিত্যমপ্রতি-
বন্ধেন যত্র বর্ততে, স ভগবান্ । নিত্যযোগে মতুপ্ । তথা “উৎপত্তিঞ্চ বিনাশঞ্চ ভূতানামা-
গতিং গতিম্ । বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ স বাচ্যো ভগবানিতি” ॥ অত্র ভূতানামিতি প্রত্যেকং
সম্বধ্যতে । উৎপত্তিবিনাশকৌ তৎকারণত্বাপ্যপলক্ষকৌ । আগতিগতী আগামিছৌ সম্পদাপদৌ ।
এতাদৃশোভগবচ্ছন্দার্থঃ শ্রীবান্ধদেব এব পর্য্যবসিত ইতি তথোচ্যতে । ইদং স্বধর্ম্যাং পরাশ্রয়ধ্বং
রূপাব্যামোহাশ্রপাতাদিপুরঃসরং কশ্মলং শিষ্টগর্হিতত্বেন মলিনং বিষমে সত্তয়ে স্থানে ত্বা ত্বাং
সর্বকত্রিয়প্রবরং কুতোহেতোঃ সমুপস্থিতং প্রাপ্তম্ । কিং মোক্ষেচ্ছাতঃ, কিঞ্চ স্বর্গেচ্ছাতঃ,
অথবা কীর্তিচ্ছাত ইতি কিংশেদেনান্সিধ্যতে । হেতুত্রয়মপি নিষেধতি ত্রিভির্কিশেষণৈরুক্ত-
সার্বদেন অনার্যেতি ।—আর্যৈর্মুখুভিঃ ন জুষ্টমসেবিতং, স্বধর্ম্মেরাশ্রয়শুদ্ধিয়ার্ন মোক্ষমিচ্ছন্তি-
পককষায়ৈর্মুখুভিঃ কথং স্বধর্ম্মন্ত্যাজ্য ইত্যর্থঃ । সন্ন্যাসাধিকারী তু পককষায়োহগ্রে বক্ষ্যতে ।
অশ্বর্গ্যং স্বর্গহেতুধর্ম্মবিরোধিত্বাৎ, ন স্বর্গেচ্ছয়া সেব্যম্ । অকীর্তিকরং কীর্ত্যভাবকরমপকীর্তিকরতা, ন
কীর্তিচ্ছয়া সেব্যম্ । তথার্থ মোক্ষকামৈঃ স্বর্গকামৈঃ কীর্তিকামৈশ্চ বর্জ্যনীয়ং তৎকামএব ত্বং
সেবসে, ইত্যাহো অমুচিতচেষ্টিতং তবেতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । অর্জুন ! এই বোর সঙ্কট সময়ে কি জন্ত তোমার একপ অনার্যজনোচিত মোহ উপ-
স্থিত হইল ? ইহা স্বর্গাকাজীর অসেব্য এবং অশশঙ্কর ॥ ২ ॥



ক্লেব্যং মানস গমঃ পার্থ ! নৈতৎ হৃদ্যুপপত্ততে ।

হৃদ্রং হৃদয়দৌর্বল্যং ত্যক্তে ত্তিষ্ঠ পরন্তপ ! ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! ক্লেব্যং (অধৈর্য্যং) মানস গমঃ (ন প্রাপ্নুহি), * এতৎ (অধৈর্য্যং) হৃদ্রি ন
উপপত্ততে (ন বৃত্তং ভবতি), হে পরন্তপ ! (শক্রতাপন ।) হৃদ্রং (তুচ্ছং) হৃদয়দৌর্বল্যং (মানসং
অধৈর্য্যং) ত্যক্ত্৷ উত্তিষ্ঠ (বৃত্তার উপক্রমং কুরু) ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ক্লেব্যং মানস গম ইতি । তন্মাৎ ৫ হ পার্থ ! ক্লেব্যং কাতর্য্যং মানস গমঃ ন প্রাপ্নুহি

যতঃস্বয়ং এতন্মোপপত্ততে যোগাং ন ভবতি । কুদ্ৰং তুচ্ছং হৃদয়দৌৰ্ভল্যাং কাতৰ্থাং তক্তা। যুদ্ধায়ো-
ত্তিষ্ঠ হে পরস্তপ শত্রুতাপন ! ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ বন্ধুসেনাবেক্ষণজাতেনাধৈর্যেণ ধনুৰপি ধারয়িতুম-
শক্যুতা ময়া কিং কৰ্ত্তুং শক্যমিত্যাহ ক্ৰৈব্যং মান্ধ গম ইতি । ক্ৰৈব্যং ক্রীবভাবমধৈর্যং ওজস্তেজসাদি-
ভঙ্গরূপং মান্ধ গমঃ মাগাঃ হে পার্থ ! পৃথাতনয় ! । পৃথয়া দেবপ্রসাদলক্ষে তত্তনয়মাত্রে দীৰ্ঘাতিশয়স্ত
প্রসিদ্ধস্বাং পৃথাতনয়স্বেন ক্ৰৈব্যাবোগ্য ইত্যর্থঃ । অৰ্জুনস্বেনাহপি তদযোগ্যত্বমাহ ।—নৈতদ্বিতি ।
স্বয়ং অৰ্জুনে সাক্ষাৎসহস্বরেণাপি সহ কৃতাহবে প্রথাতমহাপ্রভাবে নোপপত্ততে ন যুজ্যতে এতৎ
ক্ৰৈব্যমিত্যসাধারণেন তদযোগ্যত্বনির্দেশঃ । নহ “নচ শক্রোন্ম্যবস্থাভূং ভ্রমতীব চ মে মনঃ” ইতি
পূৰ্বমেব ময়োক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ কুদ্ৰমিতি । হৃদয়দৌৰ্ভল্যাং মনসৌ ভ্রমণাদিরূপমধৈর্যং কুদ্ৰত্বকারণত্বাৎ
কুদ্ৰং, হ্রস্বরসনং বা তক্তা। বিবেকেনাপনীয় উত্তিষ্ঠ যুদ্ধায় সজ্জীভব । হে পরস্তপ ! পরং শত্রুং
তাপয়তীতি তথা সম্বোধ্যতে হেতুগৰ্ভম্ ॥ ৩ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! তুমি অবসাদ অবলম্বন করিও না, হে পরস্তপ ! (শত্রুদলনকারিন্)
নীচতাপ্রকাশক হৃদয়দৌৰ্ভল্য পরিত্যাগপূৰ্বক (যুদ্ধার্থ) উত্থান কর ॥ ৩ ॥

—:~::~:—

অৰ্জুন উবাচ ।—কথং ভীষ্মমহং সঙ্খ্যে দ্রোণঞ্চ মধুসূদন ! ।

ইষুভিঃ প্রতিযোৎস্লামি পূজার্হাবরিসূদন ! ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । অৰ্জুন উবাচ,—হে অরিসূদন ! মধুসূদন ! অহং সঙ্খ্যে (যুদ্ধে) পূজার্হৌ ভীষ্ম
দ্রোণঞ্চ ইষুভিঃ (বাণৈঃ) কথং প্রতিযোৎস্লামি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নাহং কাতরস্বেন যুদ্ধাহুপরতোহস্মি, কিন্তু যুদ্ধস্তাত্মাযাত্মাদধৰ্ম্মত্বাচ্চেত্যাহ
অৰ্জুন উবাচ কথমিতি । ভীষ্মদ্রোণৌ পূজার্হৌ পূজায়ামর্হৌ যোগ্যৌ, তৌ প্রতি কথমহং
যোৎস্লামি, তত্রাপীষুভির্বাচাপি যোৎস্লামীতি বক্তুমহচ্চিতং, তত্র বাণৈঃ কথং যোৎস্লামীত্যর্থঃ ।
হে অরিসূদন ! শত্রুবিমর্দন ! ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ নাযং স্বধৰ্ম্মস্ত ত্যাগঃ শোকমোহাদিবশাৎ, কিন্তু ধৰ্ম্মত্বা-
ভাবাদধৰ্ম্মত্বাচ্চাস্ত যুদ্ধস্ত ত্যাগৌ ময়া ক্রিয়ত ইতি ভগবদতিপ্রায়ং অপ্রতিপত্তমানস্তাৰ্জুনস্তাত্তি-
প্রায়মবতারয়তি । অৰ্জুন উবাচ । ভীষ্মং পিতামহং দ্রোণাচার্য্যঞ্চ সঙ্খ্যে রণে ইষুভিঃ সায়কৈঃ
প্রতিযোৎস্লামি প্রহরিত্যামি কথং ? ন কথঞ্চিদপীত্যর্থঃ । যতন্তৌ পূজার্হৌ কুসুমাদিভিরর্চনযোগ্যৌ,
পূজার্হাভ্যাং সহ ক্রীড়াস্থানেহপি বাচাপি হৰ্ষফলকমপি লীলাযুদ্ধমহচ্চিতং, কিং পুনরুদ্ধভূমৌ শরৈঃ
প্রাণত্যাগফলকং প্রহরণমিত্যর্থঃ । মধুসূদনারিসূদনেতি সম্বোধনদ্বয়ং শোকব্যাকুলস্বেন পূৰ্বপরামৰ্শ-
বৈকল্যাৎ, অতো ন মধুসূদনারিসূদনেত্যত্মার্থস্ত পুনরুক্তত্বং দোষঃ । যুদ্ধমাত্রমপি যত্র নোচিতং,
দূরে তত্র বধ ইতি, প্রতিযোৎস্লামি ইত্যনেন সূচিতম্ ; অথবা পূজার্হৌ কথং প্রতিযোৎস্লামি ।
পূজার্হায়োরিব বিবরণং ভীষ্মং দ্রোণক্ষেতি দ্বৌ ব্রাহ্মণৌ ভোজয় দেবদত্তং যজ্ঞদত্তং চেতিবৎ
সম্বন্ধঃ । অয়ং ভাবঃ—হৃদ্যোধনাদয়োনাপুরস্কৃত্য ভীষ্মদ্রোণৌ যুদ্ধায় সজ্জীভবন্তি তত্র তাভ্যাং সহ

যুদ্ধং ন ভাবদ্রব্যঃ পূজাদিবদবিহিতত্বাৎ । ন চার্যমনিষিক্তাদধর্মোহপি ন ভবতীতি বাচ্যং, গুরুং
হং কৃত্য ঙ্গকৃত্যোত্যাদিনা শব্দমাত্রোণপি গুরুদ্রোহোষদানিষ্টফলপ্রদর্শনে ন নিষিদ্ধঃ, তদা কিং বাচ্যং
তাত্য্যং সহ সংগ্রামস্তাধর্ম্যে নিষিদ্ধে চেতি ॥ ৪ ॥

বুং, অং । অর্জুন বলিলেন,—হে মধুসূদন ! হে অরিবিমর্দন ! আমি কিরূপে পূজার পাত্র
ভীষ্মদেব এবং দ্রোণাচার্য্যকে এই রণভূমিতে বাণাঘাতের দ্বারা প্রতিযুক্ত করিব ? তাহা কোন
মতেই হইবে না ॥ ৪ ॥



গুরুনহস্তা হি মহাত্মভাবান্ শ্রেয়োভোক্তুং ভৈক্ষ্যমপীহ লোকে ।

হস্তার্থকামাংস্ত গুরুনিহৈব ভুঞ্জীয় ভোগান্ রুধিরপ্রদিক্ষান্ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । মহাত্মভাবান্ গুরুন্ অহস্তা হি ইহ লোকে ভৈক্ষ্যং (ভিক্ষায়) অপি ভোক্তুং শ্রেয়ঃ,
গুরুন হস্তা তু ইহ অর্থকামান্ ভোগান্ রুধিরপ্রদিক্ষান্ (রুধিরেণ প্রকর্ষণে লিপ্তান্) এব ভুঞ্জীয় ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি তানহস্তা তব দেহযাত্রাপি ন স্তাদিতি চেৎ, তত্রাহ গুরুনिति ।
গুরুন্ দ্রোণাচার্য্যাদীনহস্তা পরলোকবিরুদ্ধং গুরুবধমকৃত্বা ইহ লোকে ভিক্ষায়মপি ভোক্তুং
শ্রেয় উচিতম্ । বিপক্ষে তু ন কেবলং পরত্র দুঃখং, কিঞ্চিৎহৈব চ নরকদুঃখমহুভবেয়মিত্যাহ
হস্তেতি । গুরুন্ হস্তা ইহৈব রুধিরেণ প্রদিক্ষান্ প্রকর্ষণে লিপ্তান্ অর্থকামায়কান্ ভোগানহং ভুঞ্জীয়
অন্নীয়াম্ । যদ্বা অর্থকামানিতি গুরুণাং বিশেষণম্ । অর্থভৃক্ষাকুলত্বাদেতে তাবৎ যুদ্ধাৎ নিবর্তেৎ,
তস্মাদেতদ্বধঃ প্রসজ্যেতেবেত্যর্থঃ । তথাচ যুধিষ্ঠিরং প্রতি ভীষ্মেনোক্তম্,—“অর্থস্ত পুরুষোদাসো দাস-
স্বর্ধ্বো ন কস্তচিৎ । ইতি সত্যং মহারাজ ! বন্ধোহস্ম্যর্থেন কৌরবৈঃ” ॥ ইতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু ভীষ্মদ্রোণয়োঃ পূজাহং গুরুত্বেনৈব, এবমস্তেবার্মপি
রূপাদীনাম্ । ন চ তেবাং গুরুত্বেন স্বীকারঃ সাম্প্রতমুচিতঃ, “গুরোরপ্যবলিপ্তস্ত কার্য্যাকার্য্য-
মজ্ঞানতঃ । উৎপথপ্রতিপন্নস্ত পরিত্যাগোবিধীয়তে” ॥ ইতি স্মৃতেঃ । তস্মাদেবাং যুদ্ধগর্বেণাব-
লিপ্তানামস্তায়রাজ্যগ্রহণেন শিষ্যদ্রোহেণ চ কার্য্যাকার্য্যবিবেকশূন্যানাযুৎপথনিষ্ঠানাং বধ এব শ্রেয়া-
নিত্যাশঙ্ক্যাহ গুরুনिति । গুরুনহস্তা পরলোকস্তাবদন্তোব ঐশ্বিন্শ্চ লোকে তৈহুতরাজ্যানাং
নো নৃপাদীনাম্ নিষিদ্ধং ভৈক্ষ্যমপি ভোক্তুং শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরমুচিতং ন তু তদ্বধেন রাজ্যমপি শ্রেয় ইতি
ধর্ম্মেহপি যুদ্ধে বৃত্তিমাত্রফলহং গৃহীত্বা পাপমারোপ্য ক্রতে । নহবলিপ্তস্তাদিনা তেবাং গুরুত্বাভাব
উক্ত ইত্যশঙ্ক্যাহ মহাত্মভাবানিতি মহাত্মভাবঃ শ্রত্যাধ্বননতপস্চারাদিনিবন্ধনঃ প্রভাবো যেষাং
তান্ তথা চ কালকামাদয়োপি বৈকশীকৃতান্তেষাং পুণ্যাতিশয়শালিনাং নাপলিপ্তস্তাদিনুদ্রপাপসংশ্লেষ-
ইত্যর্থঃ । হিমহাত্মভাবানিত্যেকং বা পদম্ । হিমং জাদ্যমপহন্তীতি হিমং আদিত্যোহয়িকী,
তন্ত্বেহাত্মভাবঃ সামর্থ্যং যেষাং তান্ । তথা চাত্তিতেজস্বিত্যন্তেষাংবলিপ্তস্তাদিনোমোহনাত্ত্যেব ।
“ধর্ম্মব্যতিক্রমো দৃষ্ট ঐশ্বর্যাণঞ্চ সাহসম্ । তেজীয়সাং ন দোষায় বহুঃ সর্বভূজো বধা ॥”
ইত্যুক্তেঃ । নহু যদার্থলুকাঃ সম্ভোযুদ্ধে প্রবৃত্তান্তদেষাং বিক্রীতাত্মনাং কৃতস্তাং পূর্বোক্তং মাংসমাংসং ।
তথাচোক্তং ভীষ্মেণ যুধিষ্ঠিরং প্রতি ।—“অর্থস্ত পুরুষোদাসো দাসস্বর্ধ্বো ন কস্তচিৎ । ইতি সত্যং

মহারাজ! বন্ধোহস্ম্যর্থেন কৌরবৈঃ ॥” ইত্যাহুঃ হৃষীকেশ ইতি। অর্থলুপ্তা অপি তে মদপেক্ষয়া গুরবো ভবন্ত্যেবেতি শুনশ্চ রুগ্ৰহণেনোক্তম্। তু শকৌহপ্যার্থে। ঈদৃশানপি গুরুন হৃষীকেশ ভোগান্ এব ভুঞ্জীয়, ন তু মোক্ষং লভেয়। ভুজ্যন্ত ইতি ভোগবিষয়াঃ কস্মিণি যৎ। তে চ ভোগা ইহৈব ন্যূপরলোকে। ইহাপি চ রুধিরপ্রদিক্কা ইবাবশোব্যাপ্তয়েনাত্যজ্জুগুপ্সিতা ইত্যর্থঃ। যদেহাগ্যেব তদা পরলোকদুঃখং কিয়দর্শনীয়মিতি ভাবঃ। অথবা গুরুন হৃষীকেশকামাস্ত্রকান্ ভোগান্ এব ভুঞ্জীয়, নতু ধর্মমোক্ষাবিতার্থকামপদস্য ভোগবিশেষণতয়া ব্যাখ্যানাস্তুরং দ্রষ্টব্যম্ ॥ ৫ ॥

বং, অং। এই সকল মহাত্ম্যাব গুরুগণকে বধ না করিয়া যদি ইহ লোকে আমার ভিক্ষার ভোজন করিতে হয়, তাহাও আমি কল্যাণকর মনে করি। কিন্তু ইহাদিগকে নিধন করিলে কেবল পরলোকে কেন, ইহলোকেও আত্মীয়-গণের রুধিরবৃক্ক, অর্থকামের উপভোগ করিয়া অত্যন্ত কষ্ট পাইতে হইবে। অতএব তদপেক্ষায় ভিক্ষায় জীবন-যাত্রা যেন অধিকতর সুখকর বলিয়া বোধ হইতেছে ॥ ৫ ॥

ন চৈতদ্বিদ্মঃ কতরম্মোগরীয়োযদ্বা জয়েম যদি বা নোজয়েমুঃ।

যানেব হৃষীকেশ ন জিজীবিষামস্তেহবস্থিতাঃ প্রমুখে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং। (দ্বয়োর্ভৈক্ষ্যযুদ্ধরোমধ্যে) নঃ (অস্মাকং) কতরং (কিন্নাম) গরীয়ঃ (শ্রেষ্ঠং) (ভবিষ্যতি ইতি) ন বিদ্মঃ (জানীমঃ), যদা (এতান্ বয়ং) জয়েম (জেষ্যামঃ), যদি বা নঃ (অস্মান্) (এতে) জয়েমুঃ (জেষ্যন্তি), (ফলতঃ অস্মাকং জয়োহপি পরাজয় এবত্যাহ) যান্ এব হৃষীকেশ ন জিজীবিষামঃ (জীবিতুং ন ইচ্ছামঃ) তে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ প্রমুখে (সম্মুখে) অবস্থিতাঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কিঞ্চ যত্ত্বধর্মমঙ্গীকরিয়ামঃ, তথাপি কিমস্মাকং জয়ঃ পরাজয়োবা গরীয়ান্ ভবেদিতি ন জায়ত ইত্যাহ ন চৈতদিত্যাদি। দ্বয়োর্মধ্যে নোহস্মাকং কতরং কিং নাম গরীয়োহধিকতরং ভবিষ্যতীতি ন বিদ্মঃ। তদেব দ্বয়ং দর্শয়তি যদেতি। যদা এতান্ বয়ং জয়েম জেষ্যামঃ, যদি বা নোহস্মানেতে জয়েমুর্জেষ্যন্তীতি। কিঞ্চাস্মাকং জয়োহপি ফলতঃ পরাজয় এবত্যাহ যানিতি। যানেব হৃষীকেশ জীবিতুং নেচ্ছামস্ত এবেতে সম্মুখেবস্থিতাঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু ভিক্ষাশনস্য ক্ষত্রিয়ং প্রতি নিষিদ্ধত্বাৎ যুদ্ধস্য চ বিহিতত্বাৎ স্বধর্মস্বেন যুদ্ধমেব তব শ্রেয়স্করমিত্যাশঙ্ক্যাহ নচৈতদিতি। এতদপি ন জানীমো ভৈক্ষ্যযুদ্ধরোমধ্যে কতরং নোহস্মাকং গরীয়ঃ শ্রেষ্ঠং, কিং ভৈক্ষ্যং হিংসাত্ম্যহাত যুদ্ধং স্বধর্মবাদিতি ইদঞ্চ ন বিদ্মঃ। আরক্কেহপি যুদ্ধে যদা বয়ং জয়েমাতিশয়ীমহি, যদি বা নোহস্মান্ জয়েমুঃ ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ উভয়োঃ সাম্যপক্ষেহপ্যার্থাৎ বোদ্ধব্যঃ। কিঞ্চ জাতোহপি জয়োনঃ ফলতঃ পরাজয় এব, যতঃ যান্ বদ্ধুন্ হৃষীকেশ জীবিতুমপি বয়ং নেচ্ছামঃ, কিং পুনর্কিষরানুপভোক্তুং, তএবাবস্থিতাঃ সম্মুখে ধার্ত্তরাষ্ট্রাঃ ধৃতরাষ্ট্রসখ্যকিনো ভীষ্মদ্রোণাদয়ঃ সর্কেহপি। তস্মাভৈক্ষ্যাৎ যুদ্ধস্য শ্রেষ্ঠত্বমসিদ্ধমিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

বং, অং। কিন্তু বাস্তবিক পক্ষে, কি আমার হিংসাদিপাপশূন্য ভিক্ষাবৃত্তিই অধিকতর ধর্মসুখী হইবে, অথবা আমি ক্ষত্রিয়সন্তান বলিয়া, যুদ্ধ অধিকতর ধর্ম সাধন হইবে, তাহা আমি নিশ্চয়রূপে জানি না। আর, যে জয়াশায় নিজ কুলোৎসাধনকার্যে ব্রতী হইব, তাহারই

বা নিশ্চয় কি ? রণের যখন সমতা আছে, তখন উহারাও আমাদেরকে পরাজয় করিতে পারে, তাহা হইলে যুদ্ধে কি লাভ হইল ? যদিও আমরাই উহাদিগকে পরাজয় করিতে পারি, তাহা হইলেও ফলপক্ষে আমাদের একরূপ পরাজয় হইবে। কারণ যে সকল বহুবাক্যবের বিনাশে আমাদের জীবনধারণ করাও অতি কষ্টকর মনে হইতেছে, সেই সকল গুরুগণ ও বহুগণই বুদ্ধার্থে সম্মুখীন হইয়াছেন, সুতরাং ইহাদের পরাজয়ে আমাদের সুখের আশা নাই। অতএব জয়ও আমাদের একরূপ পরাজয়ই হইবে, এই জ্ঞান ভিক্ষাবৃত্তিই বোধ হয় প্রেরয়কী হইবে ॥ ৬ ॥

কার্পণ্যদোষোপহতস্বভাবঃ পৃচ্ছামি ত্বাং ধর্মসম্মুচ্যেতাঃ ।

যচ্ছেয়ঃ শ্রামিচ্ছিতং ক্রহি তন্মে শিষ্যন্তেহং শাধি মাং ত্বাং প্রপন্নং ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । কার্পণ্যদোষোপহতস্বভাবঃ (দৈন্ত্র্যদোষদ্বিত্যন্তঃ) ধর্মসম্মুচ্যেতাঃ (কত্রিয়স্য যুদ্ধং ধর্মোদবেতি সন্ধিদ্ধিচিন্তঃ) (অহং) ত্বাং পৃচ্ছামি, (অতঃ) মে যং শ্রেয়ঃ স্যাৎ, তৎ নিশ্চিতং ক্রহি (কথং), অহং তে (তব) শিষ্যঃ, (অতঃ) ত্বাং প্রপন্নং (শরণং গতং) মাং (ত্বং) শাধি (শিক্ষয়) ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কার্পণ্যেত্যাদি । তন্মাদেতান্ হস্তা কথং জীবিত্যাম ইতি কার্পণ্যং, দোষশ্চ কুলক্ষয়কৃতঃ, তাভ্যামুপহতোহভিভূতঃ স্বভাবঃ শৌর্যালক্ষণো যস্য সোহহং ত্বাং পৃচ্ছামি, তথা ধর্মে সংযুক্তং চেতো যস্য সং, যুদ্ধং ত্যক্ত। ভিক্ষাটনমপি কত্রিয়স্ত ধর্মোহধর্মোদবেতি সন্ধিদ্ধিচিন্তঃ সন্নিত্যর্থঃ। অতো মে যন্নিশ্চিতং শ্রেয়ঃ স্যান্তদক্রহি । কিঞ্চ তেহং শিষ্যঃ শাসনাহং, অতত্বাং প্রপন্নং শরণং গতং মাং শাধি শিক্ষয় ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং প্রাক্তনেন গ্রহেন সংসারদোষনিরূপণাদধিকারিবিধে-
ষণাত্মকানি । তত্র “নচ শ্রেয়োহনুপশ্যামি হস্তা স্বজনমাহবে” ইত্যত্র রণে হতস্য পরিব্রাট-
সমানযোগক্ষেমছোক্তে: অন্তচ্ছেয়োহনুভূতৈব প্রেয় ইত্যাদি প্রতিসিদ্ধং শ্রেয়ো মোক্ষাখ্যায়ুগন্তং,
অর্থাচ্চ তদিতরদশ্রেয় ইতি নিত্যানিত্যবস্তববিকোদর্শিতঃ । “ন কাঙ্ক্ষে বিজয়ং কৃষে” ত্যত্রৈ-
হিকফলবিরাগঃ । “অপি ত্রৈলোক্যরাজ্যস্য হেতো”রিত্যত্র পীরলৌকিকফলবিরাগঃ । “নরকে
নিয়তং বাস” ইত্যত্র স্থলদেহাতিরিক্ত আত্মা । “কিং নোরাজ্যেনে”তি ব্যাখ্যাতবদ্ব্যনা শমঃ ।
“কিং ভোগৈ”রিতি দমঃ । “যত্তপ্যেতে ন পশুস্তী”ত্যত্র নির্লোভতা । “তন্মে ক্ষেমতরং ভবে”দিত্যত্র
তিতিক্ষা ইতি প্রথমাদ্যায়সার্থঃ সমস্যাসাধনম্বচনং । অন্তিমস্তথ্যায় “শ্রেয়োভোক্তুং ভৈক্ষ্যমপী”-
ত্যত্র ভিক্ষাচর্যোপলক্ষিতঃ সমস্যাসঃ প্রতিপাদিতঃ । গুরুপসদনমিদানীং প্রতিপাত্ততে সমাধিগত-
সংসারদোষজনিতস্যাতিতরাং নির্বিরস্য বিধিবদ্ গুরুমুপসন্নস্যেব বিত্তাগ্রহণেহধিকারাতঃ । তদেবং
ভীষ্মাদিসঙ্কটবশাৎ “ব্যুখার্য। ভিক্ষাচর্যাকরস্তী”তি প্রতিসিদ্ধভিক্ষাচর্যেহচ্ছূন্যাত্তিলাবং প্রদর্শ্য
বিধিবত্তপসস্তিমপি তৎসঙ্কটব্যাঞ্জনৈব দর্শয়তি । কার্পণ্যেতি । যঃ স্বল্পমপি বিত্তকতিং ন
ক্ষমতে, স রূপণ ইতি লোকে প্রসিদ্ধঃ তদ্বিধবাদধিলোনাশ্যবিদপ্রাপ্তপুরুষার্থতয়া রূপণো ভবতি
“যোবা এতদক্ষরং গার্গ্য ! বিদিত্বাহস্তাং লোকাং গৈত্ৰি স রূপণ” ইতি ক্রতে: । তস্য ভাবঃ

কার্পণ্যং অনাস্বাদ্যাসবৎ, তন্নিমিত্তোহস্মিন্ জন্মভূত এব মদীয়াস্তেষু হতেষু কিং জীবিতেনেত্য-
ভিনিবেশরূপো মমতাল্পক্ষণোদোষন্তেনোপহতঃ তিরস্কৃতঃ স্বভাবঃ ক্ষাত্রোয়ুক্ষোজ্ঞোগলক্ষণো यस্য স তথা,
ধৰ্ম্মবিষয়ে নির্ণায়কপ্রমাণাদর্শনাৎ সংযুতং কিমেতেবাং বধো ধৰ্ম্মঃ, কিমেতৎপরিপালনং ধৰ্ম্মঃ, তথা
কিং পৃথ্বীপরিপালনং ধৰ্ম্মঃ, কিম্বা যথাবহিতোহরণ্যনিবাস এব ধৰ্ম্ম ইত্যাদিসংশয়ব্যাপ্তং চেতো
যস্য স তথা । “নচৈতদ্বিধঃ কতরমো গরীর” ইত্যত্র ব্যাখ্যানমেতৎ । এবমিধঃ সন্নহং যা ত্বামিদানীং
পৃচ্ছামি । শ্রেয় ইত্যনুবন্ধঃ । অতো যন্নিশ্চিতং ঐকান্তিকমাত্তিককঞ্চ শ্রেয়ঃ পরমপুণ্যকৃতং ফলং
স্যাৎ, তন্মে মন্থং ক্রুহি । সাধনানন্তরমবশস্তাবিত্তমৈকান্তিককঞ্চ, জাতস্যাবিনাশ আত্যন্তিককঞ্চ
যথাহোষেধে ক্লুতে কদাচিৎ রোগনিবৃত্তির্ন ভবেদপি জাতাপি চ রোগনিবৃত্তিঃ পুনরপি রোগোৎপত্ত্যা
বিনাশ্রুতে, এবং ক্লুতেহপি যাগে প্রতিবন্ধবশাৎ স্বর্গো ন ভবেদপি জাতোহপি স্বর্গো দুঃখাক্রান্তো-
নশ্রুতি চেতি নৈকান্তিককমাত্তিককঞ্চ বা তয়োঃ । তদ্বক্তৃৎ,—“দুঃখত্রয়াভিঘাতাজ্জিজ্ঞাসা তদপযা-
তকে হেতো । দৃষ্টে সাপার্থ্যচেন্নৈকান্ত্যাত্ততোভাবাৎ ॥” ইতি । “দৃষ্টবদানুশ্রবিকঃ স হবিগুন্ধি-
ক্ষ্যাতিশয়যুক্তঃ । তদ্বিপরীতঃ শ্রেয়ান্ ব্যক্তাব্যক্তজ্জিজ্ঞানাৎ ॥” ইতি চ । নহু স্বং মম সখা নতু
শিষ্যোহত আহ শিষ্যন্তেহমমিতি । স্বদম্মশাসনযোগ্যত্বাদহং তব শিষ্য এব ভবামি, ন সখা ন্যন-
জ্ঞানত্বাৎ, অতত্বাৎ প্রপন্নঃ শরণাগতঃ মাং শাধি শিক্ষয় করুণয়া, নত্বশিষ্যত্বশ্চক্ষুর্যোপেক্ষণীয়োহমি-
ত্যর্থঃ । এতেন “তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠম্ ।”
ভৃগুর্নৈ বারুণির্করুণং পিতরমুপসসার অধীহি ভগবো ব্রহ্মে” ত্যাদি গুরুপসন্তিপ্রতিপাদকশ্রুত্যাখ্যো-
দর্শিতঃ ॥ ৭ ॥

বৎ, অং । হে বাহুদেব ! আমি আত্মীয় বন্ধুগণের ভাবী বিনাশজনিত দুঃখ এবং কুল-
ক্ষয়াদিজনিত দোষ অনুভব করিয়া আত্মহারা হইয়াছি, অতএব আমি বর্তমান বিষয়ে ধৰ্ম্মাস্ত
হইয়া আপনাকে জিজ্ঞাসা করিতেছি ; আপনি, আমার পক্ষে যাহা প্রকৃত শ্রেয়স্বর বলিয়া
মনে করেন, তাহা বলিয়া দিন । পুরুষোত্তম ! আমি শিষ্যভাবে আপনাকে প্রপন্ন হইলাম,
আপনি আমাকে বর্তমান বিষয়ে সহপদদেশ প্রদান করুন ॥ ৭ ॥

—:~:~:—

নহি প্রপশ্যামি মমাপনুত্वाद্যচ্ছোকমুচ্ছোষণমিচ্ছিয়াগাম্ ।

অবাপ্য ভূমাবসপত্নমুদ্বং রাজ্যং সুরাণামপি চাধিপত্যম্ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । ভূমো (পৃথিব্যাং) অসপত্নং (নিঃশত্রু) ঋজুং (সমৃদ্ধং) রাজ্যং, (তথা) সুরাণামপি
আধিপত্যং চ অবাপ্য যৎ (কৰ্ম্ম) মম ইচ্ছিয়াগাং উচ্ছোষণং (অতিশোষকরং) শোকং অপনুত্বাৎ
(নিবারয়েৎ), (তৎ কৰ্ম্ম) নহি প্রপশ্যামি ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ভূমেব বিচার্য যদ্ব্যক্তং, তৎ কুর্বীতি চেৎ, তত্রাহ নহি প্রপশ্যামীতি ।
ইচ্ছিয়াগামুচ্ছোষণমতিশোষকরং মদীয়ং শোকং যৎ কৰ্ম্মাপনুত্বাৎ অপনয়েৎ, তদহং ন পশ্যামীতি ।
যতপি ভূমো নিষ্কণ্টকং সমৃদ্ধং রাজ্যং প্রাপ্স্যামি, তথা সুরেন্দ্রধর্ম্মপি যদি প্রাপ্স্যামি, এবমভীষ্টং
তত্তৎসম্বন্ধমবাগ্যাপি শোকাপনোদনোপায়ং ন প্রপশ্যামীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু স্বয়মেব ঙং শ্রেয়োবিচারয় শ্রুতসম্পন্নোহসি কিং পর-
শিষ্যত্বেনোত্যত আহ । ন ইতি । ঙং শ্রেয়ঃ প্রাপ্তং সৎ কৰ্ত্ত্ব মম শোকমপমুত্বাদপমুদেন্নিবারয়েত্তম
পশ্যামি, হি যস্মাৎ, তস্মাৎ মাং শাধীতি “সোহহং ভগবঃ শোচামি ঙং মা ভগবান্ শোকস্ত পারং
তারয়ন্তি”তি শ্রুত্যর্থোদর্শিতঃ । শোকানপনোদে কোদোষ ইত্যশঙ্ক্য তদ্বিশেষণমাহ ইঞ্জিয়াণামুচ্ছো-
ষণমিতি সৰ্ব্বদা সস্তাপকরমিতার্থঃ । নহু যুদ্ধে প্রযতমানস্ত তব শোকনিবৃত্তিৰ্ভবিষ্যতি, জেযাসি
চেষ্টন্ত রাজ্যপ্রাপ্ত্যা, ইতরথা চ স্বৰ্গপ্রাপ্ত্যা “হ্যাবেতৌ পুরুষৌ লোকে” ইত্যাদি বর্ষশাস্ত্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ
অবাপ্যেত্যাদিনা । শক্রবর্জিতং শস্ত্রাদিসম্পন্নঞ্চ রাজ্যং, তথা শুরাণামাধিপত্যং হিরণ্যগৰ্ভপৰ্য্যন্ত-
মৈশ্বর্যমবাপ্যা স্তিতস্তাপি মম যচ্ছোকমপমুদ্যাস্তম পশ্যামীত্যম্বয়ঃ । “তদবধেহ কৰ্ম্মচিত্তোলোকঃ
ক্ষীয়তে, এবমেবামুত্র পুণ্যচিত্তোলোকঃ ক্ষীয়তে” ইতিশ্রুতে, ঙং কৃতকং তদনিত্যমিত্যমুমান্যং,
প্রত্যক্ষোপাধি ঐহিকানাং বিনাশদর্শনাচ্চ নৈহিক আয়ুত্রিকোবা ভোগঃ শোকনিবৰ্ত্তকঃ, কিন্তু
স্বসন্তাকালেহপি ভোগপারতন্ত্র্যাদিনা বিনাশকালেহপি “বিচ্ছেদাচ্ছোকজনক এবতি ন যুদ্ধং শোক-
নিবৃত্তয়েহমুঠৈরমিতার্থঃ । এতেনৈভামুত্রভোগবিরাগোহধিকারিবেশেষণত্বেন দৃশিতঃ ॥ ৮ ॥

বং, অং । আমার স্বয়ং বিচারক্ষমতা বিনষ্ট হইয়াছে । আত্মীয়বন্ধুগণকে উৎসন্ন করিয়া,
যদি পৃথিবীর মহাসমৃদ্ধিশালী অকণ্টক রাজ্য, কিম্বা স্বর্গের ইন্দ্রভব লাভ করিতে পারি, তথাপি
আমার এই সকল বন্ধুজনাদিবিহীন হইয়া এইরূপ ইঞ্জিরবিশেষক শোক যে কিসের দ্বারা নিবা-
রিত হইবে, তাহা দেখিতে পাই না ॥ ৮ ॥

সঞ্জয় উবাচ ।—এবমুক্ত্বা হৃষীকেশং গুড়াকেশঃ পরস্তপঃ ।

ন যোৎস্র ইতি গোবিন্দমুক্ত্বা তুষ্ণীং বভূব হ ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । সঞ্জয় উবাচ,—পরস্তপঃ (শত্রুরেশকারী) গুড়াকেশঃ (জিতনিদ্রঃ অতিসাবধান
ইত্যর্থঃ অৰ্জুনঃ) হৃষীকেশঃ এবং উক্ত্বা (অহং) ন যোৎস্রে (যুদ্ধং ন করিষ্যামি) ইতি গোবিন্দং
উক্ত্বা তুষ্ণীং বভূব ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমুক্ত্বাৰ্জুনঃ কিং কৃতবানিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয় উবাচ এবমিত্যাदि ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদনন্তরমৰ্জুনঃ কিং কৃতবানিতি ধৃতরাষ্ট্রাকাক্ষায়াং
সঞ্জয় উবাচ, এবমুক্তেতি । গুড়াকেশোজিতালস্তঃ পরস্তপঃ শত্রুতাপিনোহৰ্জুনঃ হৃষীকেশং সৰ্কে-
জিয়প্রবর্তকত্বেনাস্তর্ঘ্যামিনং গোবিন্দম্ । গাং বেদলক্ষণাং বাণীং বিদ্যতীতি, ব্যুৎপত্ত্যা সৰ্ববৈদো-
পাদানত্বেন সৰ্বজ্ঞম্ । আদৌ এবং “কথং ভীষ্মমহং সখ্য” ইত্যাদিনা যুদ্ধস্বরূপাযোগ্যতামুক্ত্বা,
তদনন্তরং “ন যোৎস্র” ইতি যুদ্ধফলাভাবঞ্চোক্ত্বা তুষ্ণীং বভূব বাহেজিয়ব্যাপারস্ত যুদ্ধার্থং
পূৰ্ব্বং কৃতস্ত নিবৃত্ত্যা নির্কাপারোক্তাত ইত্যর্থঃ । স্বভাবতোজিতালস্তে সৰ্বশত্রুতাপনে চ
তস্মিমাগন্তকমালস্তমতাপকত্বং চ নাস্পদমাদধাতীতি স্ত্রোতরিভূং হ শব্দঃ । গোবিন্দং হৃষীকেশ-
পদাভ্যাং সৰ্বজ্ঞত্বসৰ্বশক্তিহৃদচকাভ্যাং ভগবতঃ তন্মোহাপনোদনমনারাসসাধ্যমিতি স্মৃতিতঃ ॥ ৯ ॥

বং, অং । সঞ্জয় বলিলেন,—হে মহারাজ ! অন্তর্ঘ্যামী শ্রীকৃষ্ণকে এই কথা বলিয়া শত্রুমর্দন
বিজিতালস্ত অৰ্জুন, “আমি যুদ্ধ করিব না” এই বলিয়া তুষ্ণীভাব অবলম্বন করিলেন ॥ ৯ ॥

তমুবাচ হৃষীকেশঃ প্রহসন্নিব ভারত ! ।

সেনয়োরুভয়োর্মধ্যে বিষীদন্তমিদং বচঃ ॥ ১০ ॥

সং, প্রং। হে ভারত ! (ধৃতরাষ্ট্র !) হৃষীকেশঃ প্রহসন্ ইব (উপহাসং কুরুন্নিব) উভয়োঃ সেনয়োর্মধ্যে বিষীদন্তং তং (অর্জুনং) ইদং বচঃ উবাচ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাহ তমুবাচেতি প্রহসন্নিবেতি । প্রসঙ্গমুখঃ সন্নি-
তর্থঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং যুদ্ধমুপেক্ষিতবত্যাযুর্জুনে ভগবান্মোপেক্ষিতবানিতি
ধৃতরাষ্ট্রহরাশানিরাসারাহ তমুবাচেতি । সেনয়োরুভয়োর্মধ্যে যুদ্ধোত্তমেনাগত্য তদ্বিরোধিনং
বিবাদং মোহং প্রাপ্তবন্তং তমর্জুনং প্রহসন্নিব অল্পচিতাচরণপ্রকাশনে লজ্জাযুধৌ মজ্জয়ন্নিব হৃষী-
কেশঃ সর্বাস্তর্ধারী ভগবানিদং বক্ষ্যমাণমশোচ্যানিত্যাदि বচঃ পরমগম্ভীরার্থমল্পচিতাচরণপ্রকাশক-
মুক্তবান্, ন তুপেক্ষিতবানিত্যর্থঃ । অল্পচিতাচরণপ্রকাশনে লজ্জাংপাদনং প্রহাসঃ, লজ্জা চ হঃখা-
দ্বিক্রোতি ঘেববিষয় এব যুধ্যঃ, অর্জুনস্ত তু ভগবৎকৃপাবিসয়ত্বাদল্পচিতাচরণপ্রকাশনস্ত চ
বিবেকোৎপত্তিহেতুত্বাদেকফলাভাবেন গোপ এবায়ং প্রহাস ইতি কথয়িতুমিবাশঙ্কঃ । লজ্জামুৎ-
পাদয়িতুমিব বিবেকমুৎপাদয়িতুমর্জুনস্তাল্পচিতাচরণং ভগবতা প্রকাশ্যতে । লজ্জাংপত্তিস্ত
নাস্তরীয়কতরাস্ত মাস্ত বেতি ন বিবক্ষিতমিতি ভাবঃ । যদি যুদ্ধারম্ভাৎ প্রাগেব গৃহে স্থিতো যুদ্ধ-
মুপেক্ষত, তদা নাল্পচিতং কুর্যাৎ, মহতা সংরম্ভেণ তু যুদ্ধভূমাবাগত্য তদুপেক্ষণমতীবাল্পচিতমিতি
কথয়িতুং সেনয়োরিত্যাदि বিশেষণম্ । এতচ্চাশোচ্যানিত্যাদৌ স্পষ্টং ভবিষ্যতি ॥ ১০ ॥

বং, অং। হে ভারত ! অনস্তর, ইন্দ্রিয়ার্থিষ্ঠাতা শ্রীকৃষ্ণ, উভয় সেনাদল মধ্যে অর্জুনকে এই
রূপ বিষয় দেখিয়া, যখন উপহাস করিতে করিতে এই কথা বলিলেন— ॥ ১০ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—অশোচ্যানমশোচস্তং প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাবসে ।

গতাসুনগতাসুংশ্চ নানুশোচন্তি পণ্ডিতাঃ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং। শ্রীভগবান্ উবাচ,—অং অশোচ্যান্ (শোকস্তাবিসমীভূতান্ বন্ধুন্) অমশোচঃ
(অল্পশোচিতবান্ অসি) (অথ চ) প্রজ্ঞাবাদান্ (পণ্ডিতানাং বাক্যানি) ভাবসে চ, (কিন্তু) পণ্ডিতাঃ
গতাসুন্ (মৃতান্) অগতাসুন্ (জীবিতঃ) চ (বন্ধুন্) ন অল্পশোচন্তি (পণ্ডিতা জনা মৃতান্ জীবতশ্চ
বন্ধুন্ উদ্ভিষ্ট ন শোচন্তি ইতি ভাবঃ) ॥ ১১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । “দৃষ্টে তু পাণ্ডবানীক”মিত্যরভ্য “ন যোঃস্ত ইতি গোবিন্দমুক্তা তুষ্ণীং
বভূব হে”তোতদন্তঃ প্রাণিনাং শোকমোহাদিসংসারদুঃখবীজভূতদোষৌত্তবকারণহেতুপ্রদর্শনার্থে ন
ব্যাখ্যেরোগ্রহঃ । তথা অর্জুনে ন রাজ্যশুদ্ধপুত্রমিত্রহৃৎস্বতেনসম্বন্ধিবাক্যবোধহমেবাং মমৈত ইত্যেবং
ব্রাহ্মপ্রত্যয়নিমিত্তবৈবিক্লেষাদিনিমিত্তাবায়নঃ শোকমোহৌ প্রদর্শিতৌ, “কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে”
ইত্যাদিনা । শোকমোহাভ্যাং হৃতিভূতবিশেকবিজ্ঞানঃ স্বতএব স্নাত্ত্বদর্শে যুদ্ধে প্রবৃত্তোহপি

তদ্বাদবুদ্ধ্যাহপরাম, পরধর্মক ভিক্ষাজীবনাদিকং কৰ্ত্ত্বং প্রবৃতে চ । তথা চ সৰ্বপ্রাণিনাং শোক-
মোহাদিনোবাঘিষ্টচেতসাং স্বভাবতএব স্বধর্মশরিত্যাগঃ প্রতিবিদ্ধসেবা চ-ত্যাং । স্বধর্মে প্রবৃত্তানামপি
তেষাং বাঞ্ছনঃকারাদীনাম্ প্রবৃতিঃ কলাভিসন্ধিপূর্বিকৈব সাহকারা চ ভবতি । তত্রৈবং সতি
ধর্মপ্রাণোপচয়াদিষ্টানিষ্টজন্মমুখতুঃখাদিপ্রাপ্তিলক্ষণঃ সংসারোহমুপরতোভবতীতি, অতঃ সংসার-
বীজভূতৌ শোকমোহৌ, তয়োশ্চ সৰ্বকৰ্মসম্যাসপূর্বকাদান্বজ্ঞানাং নাশতোনিবৃত্তিরিতি তদুপদি-
দিকুঃ সৰ্বলোকানুগ্রহার্থং অৰ্জুনং নিমিত্তীকৃত্যাহ ভগবান্ বাসুদেবঃ “অশোচ্যানি”ত্যাदि ।

তত্র কেচিদাহঃ,—সৰ্বকৰ্মসম্যাসপূর্বকাদান্বজ্ঞাননিষ্ঠামাত্রাদেব কেবলাৎ কৈবল্যাৎ ন প্রাপ্যত-
এব, কিং তর্হি ? অগ্নিহোত্রাদিশ্রোতস্মার্তকৰ্মসহিতাং জ্ঞানাৎ কৈবল্যপ্রাপ্তিরিতি সৰ্বান্ন গীতান্ন
নিশ্চিতোহর্থ ইতি । জ্ঞাপকঞ্চাহরত্বার্থত্—“অথ চেত্বেমং ধর্ম্যং সংগ্রামং ন করিষ্যসি, কৰ্মণ্যে-
বাধিকারন্তে, কুরু কশ্মৈব তত্ত্বাৎ”মিত্যাदि । হিংসাদিবৃক্তহাৰৈদিকং কৰ্ম স্বধর্ম্মারেতীরমপ্যাপশক। ন
কার্য। কথং ? কত্রং কৰ্ম যুদ্ধলক্ষণং গুরুভ্রাতৃপুত্রাদিহিংসাদিলক্ষণমত্যন্তক্ৰুরতরমপি স্বধর্ম ইতি
কৃত্বা নাধর্ম্মায়, তদকরণে চ “ততঃ স্বধর্ম্মং কীর্ত্তিকং হিহা পাপমবাস্যসী”তি ক্রবতা যাবজ্জীবাদিশ্রুতি-
চোদিতানাং স্বকৰ্ম্মণাং পশ্বাদিহিংসালক্ষণানাঞ্চ কৰ্ম্মণাং প্রোগেব নাধর্ম্মমিতি স্থনিশ্চিতমুক্তং
ভবতীতি । তদসৎ, জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠরোক্ষিতাগবচনাৎ বুদ্ধিধ্ব্যশ্রয়য়োঃ “রশোচ্যানি”ত্যাदिনা গ্রহেণ
ভগবতা যাবৎ “স্বধর্ম্মমপি চাবেকো”ত্যেতদন্তেন গ্রহেণ যৎ পরমার্থাত্ত্বনিরূপণং কৃতং, তৎ সাংখ্যং,
তদ্বিষয়া বুদ্ধিরাশ্রয়নোজ্ঞাদিষড়্বিক্রিয়াভাবদকর্ত্তায়েতি প্রকরণার্থনিরূপণাৎ যা জায়তে, সা
সাংখ্যবুদ্ধিঃ, সা যেষাং জ্ঞানিনামুচিতা ভবতি, তে সাংখ্যাঃ । এতত্ত্বা বুদ্ধেজ্ঞানঃ প্রাগাশ্রয়নোদেহাদি-
ব্যতিরিক্তস্ত কৰ্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাণ্যপেক্ষেধর্ম্মাধর্ম্মবিবেকপূর্বকোমোকসাধনাত্ত্বনিরূপণলক্ষণোবাগঃ,
তদ্বিষয়া বুদ্ধিবোগবুদ্ধিঃ, সা যেষাং কৰ্ম্মণামুচিতা ভবতি, তে যোগিনঃ, তথা চ ভগবতা বিভক্তে
ষে বুদ্ধী নির্দিষ্টে “এষা তেহভিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধিবোগে ত্রিমাং শৃণুতি । তয়োশ্চ সাংখ্যবুদ্ধ্যাশ্রয়াং
জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং সাংখ্যানাং বিভক্তাং বক্ষ্যতি “পুত্রা বেদাশ্রয়ানা ময়া প্রোক্তে”তি, তথাচ যোগ-
বুদ্ধ্যাশ্রয়াং কৰ্ম্মযোগেন নিষ্ঠাং বিভক্তাঞ্চ বক্ষ্যতি কৰ্ম্মযোগেন যোগিনাম্” ইত্যেবং সাংখ্যবুদ্ধিঃ
যোগবুদ্ধিঞ্চাশ্রিত্য যে নিষ্ঠে বিভক্তে ভগবতৈবোক্তে জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ কৰ্ত্তৃত্বাকৰ্ত্তৃত্বৈকত্বানেকত্ববুদ্ধ্যা-
শ্রয়য়োরেকপুরুষাশ্রয়ত্বাসম্ভবং পশ্যত । যথৈতদ্বিভাগবচনং, তথৈব দর্শিতং শাতপথীরে ব্রাহ্মণে,—
“এতমেব প্রব্রাজিনোলোকমিচ্ছন্তোব্রাহ্মণাঃ প্রব্রজন্তি” ইতি সৰ্বকৰ্ম্মসম্যাসং বিধায়, তচ্ছেষেণ “কিং
প্রজয়া করিষ্যামোযেযাং নোহয়মান্বায়ং লোক” ইতি । তত্রৈব চ, “প্রাগ্দারপরিত্রাহাং পুরুষচাত্মা
প্রাকৃতোধর্ম্মজিজ্ঞাসোত্তরকালং লোকত্রয়সাধনং পুত্রাঃ, দ্বিপ্রকারঞ্চ বিত্তং মাহুয্যং দৈবঞ্চ, তত্র
মাহুয্যং বিত্তং কৰ্ম্মরূপং পিতৃলোকপ্রাপ্তিসাধনং, বিত্তাঞ্চ দৈবং বিত্তং দেবলোকপ্রাপ্তিসাধনং,
সৌক্যাময়তে”তি । অবিত্তাকাময়তএব সৰ্বাদ্রি কৰ্ম্মাদি শ্রোতাদীনি দর্শিতানি, “তেতোব্যুত্থান
প্রব্রজন্তী”তি ব্যুত্থানমাত্মানমেব লোকমিচ্ছতোহিকামস্ত বিহিতম্ । তদেতদ্বিভাগবচনমমুপপন্নং
ত্যাং, যদি শ্রোতকৰ্ম্মজ্ঞানয়োঃ সমুচ্চরোহভিপ্রেতঃ স্তাত্তগবতঃ ।

ন চ অৰ্জুনস্ত প্রশ্ন উপপন্নোভবতি “জ্যায়সী চেৎ কৰ্ম্মণন্তে” ইত্যাদিঃ । “একপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বা-
সম্ভবং বুদ্ধিকৰ্ম্মণোভগবতা পূর্বমমুক্তং কথমৰ্জুনোহত্রতং বুদ্ধেচ কৰ্ম্মণোজ্যায়ত্বং ভগবতা-

ব্যারোপয়েৎ, বৃষৈব “জ্যায়সী চেৎ কৰ্মণন্তে মজা বুদ্ধিরিতি। কিঞ্চ যদি বুদ্ধিকৰ্মণোঃ সৰ্ব্বেষাং সমুচ্চয় উক্তঃ জ্ঞাৎ, অৰ্জুনস্তাপি স উক্ত এবেতি।” “যচ্ছ্রেয় এবমোরেকং তস্মৈ ব্রহ্মি স্থনি-
শ্চিতমিতি কথংবুদ্ধোরূপদেশে সত্যাত্তরবিষয়এব প্রঃ জ্ঞাৎ। ন হি পিত্তপ্রশমনার্থিনা
বৈতেন মধুরং গীতলুঞ্চ ভোক্তব্যমিত্যুপদিষ্টে, তরোরজ্ঞতরং পিত্তপ্রশমনকারণং ব্রহ্মীতি প্রঃ
সম্ভবতি। অথার্জুনস্ত ভগবত্ববচনার্থবিবেকানবধারণনিমিত্তঃ প্রঃ কল্লোত, তথাপি ভগবতা
প্রদত্তকৰ্মণং প্রতিবচনং দেয়ং “ময়া বুদ্ধিকৰ্মণোঃ সমুচ্চয় উক্তঃ, কিমর্থমিৎ স্বং ব্রাহ্মোহসী”তি।
ন তু পুনঃ প্রতিবচনমহুৰূপং পৃষ্ঠাদিত্যেব। “যে নিষ্ঠে ময়া পুরা প্রোক্তে” ইতি বক্তুং বৃত্তম্।
নাপি স্মার্তেনৈব কৰ্মণা বুদ্ধেঃ সমুচ্চয়েহতিপ্রোতে বিভাগবচনাদি সৰ্ব্বমুপপন্নম্। কিঞ্চ ক্ষত্রি-
য়স্ত বুদ্ধঃ স্মার্তং কৰ্ম স্বধৰ্ম ইতি জানতঃ “তৎ কিং কৰ্মণি ঘোরো মাং নিবোজয়সী”ত্যাণালঙ্ঘো-
হুপপন্নঃ। ‘তস্যাং গীতাশাস্ত্রে ঈষদ্ব্যাক্ষেপাণি প্রোতেন স্মার্তেন বা কৰ্মণাভিজ্ঞানস্ত সমুচ্চয়ান
কেনচিদদর্শয়িতুং শক্যঃ।

যন্ত জ্ঞানাত্মাদিগদিস্যোতোবা কৰ্মণি প্রবৃত্তস্ত যজ্ঞেন দানেন তপসা বা বিশুদ্ধসমস্ত জ্ঞানবৃত্ত-
পন্ন পরমার্থতত্ত্ববিষয়মেকমেবেদং সৰ্বং, ব্রহ্মাকর্ষু চেতি, তস্ত কৰ্মণ কৰ্মপ্রয়োজনে চ নিবৃত্তেহপি
লোকসংগ্রহার্থং যদ্বপূৰ্বকং যথাপ্রবৃত্তি তথৈব কৰ্মণি প্রবৃত্তস্য যৎ প্রবৃত্তিরূপং দৃশ্যতে, ন তৎ কৰ্ম,
যেন বুদ্ধেঃ সমুচ্চয়ঃ স্যাৎ, যথা ভগবতোবাসুদেবস্য ক্ষত্রধৰ্ম্যং চেষ্টিতং ন জ্ঞানেন সমুচ্চীয়তে পুরুষার্থ-
সিদ্ধয়ে, তত্ত্বতৎফলাভিসম্ব্যাহক্যাব্যাবস্য তুল্যত্বাৎ বিহবঃ। তত্ত্ববিরাহং করোমীতি মন্ততে,
ন চ তৎফলমভিসম্ব্যাহতে। যথা চ স্বর্গাদিকামার্থিনোহগ্নিহোত্রাদিকৰ্মলক্ষণধৰ্ম্মানুষ্ঠানায়াহিতাঃ
কাম্যএবাগ্নিহোত্রাদৌ প্রবৃত্তস্য সাকামীকৃতে বিনষ্টেহপি কামে তদেবাগ্নিহোত্রাত্ত্বতিষ্ঠতোহপি ন
তৎ কাৰ্ম্যমগ্নিহোত্রাদি ভবতি। তথা চ দর্শয়তি ভগবান্,—“কুৰ্ষন্নপি ন করোতি ন লিপ্যতে”
ইতি। অত্র যচ্চ “পূৰ্বেঃ পূৰ্ব্বতরং কৃতং” “কৰ্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাশ্নিতা জনকাদয়” ইতি, তত্ত্ব
প্রবিভজ্য বিজ্ঞেয়ম্। তৎ কথং? যদি তাবৎ পূৰ্বে জনকাদয়ঃ তত্ত্ববিদোহপি প্রবৃত্তকৰ্মাণঃ স্ম্যন্তে
লোকসংগ্রহার্থং “গুণা গুণেষু বৰ্ত্তন্ত” ইতি জ্ঞানেনৈব সংসিদ্ধিমাশ্নিতাঃ। কৰ্মসম্ব্যাসে প্রাপ্তেহপি
কৰ্মণা সইব সংসিদ্ধিমাশ্নিতা, ন কৰ্মসম্ব্যাসং কৃতবন্ত ইত্যেবোহর্থঃ। অথ ন তে তত্ত্ববিদ ঈশ্বর-
লক্ষণিতেন কৰ্মণা সাধনভূতেন সংসিদ্ধিং সম্ব্যস্তং জ্ঞানোৎপত্তিলক্ষণাং বা সংসিদ্ধিমাশ্নিতা জনকা-
দয় ইতি ব্যাখ্যেয়ম্। এতমেবার্থং বক্ষ্যতি ভগবান্ সম্ব্যস্তং কৰ্ম কুৰ্ষন্তীতি, “স্বকৰ্মণা তমভ্যর্চ্য
সিদ্ধিং বিদতি মানব” ইত্যুক্তা। সিদ্ধিপ্রাপ্তস্য চ পুনর্জাননিষ্ঠাং বক্ষ্যতি “সিদ্ধিং প্রাপ্তোযথা
ব্রহ্মে”ত্যাণিনা তদ্বাদগীতাস্থ কেবলাদেব তত্ত্বজ্ঞানান্নোক্তপ্রাপ্তিঃ, ন কৰ্মসমুচিতাদিতি নিশ্চিতোহর্থঃ।
যথা চারমর্থস্তথা প্রকরণশো বিভজ্য তত্র দর্শয়িষ্যামঃ।

তত্রৈবকৰ্মসংস্কৃতচেতসোমিখ্যাজ্ঞানবতো মহতি শোকসাগরে নিমগ্নস্যার্জুনস্যানুজ্ঞানানু-
করণমপশ্চিন্ ভগবান্ বাসুদেবস্ত ততঃ কৃপণার্জুনমুদ্বিধারয়িতুং জ্ঞানানুষ্ঠানাবতারয়দ্রাহ অশো
চ্যানিত্যাদি। ন শোচ্য অশোচ্য ভীষ্মদ্রোণাদয়ঃ বৃহৎভাৎ পরমার্থরূপেণ চ নিত্যত্বাৎ,
চানশোচ্যানবশোচোহনুশোচিতবানসি, “তে ব্রহ্মন্তে ময়িমন্তমহং তৈর্কিনীভূতঃ কিং করিষ্যামি
ব্রাহ্মানুষ্ঠানিনে”তি, স্বং প্রজ্ঞাবতাং বুদ্ধিমতাং বাধ্যাং বচনানি চ তাবসে। তদেতেন্নোচ্য

পাণ্ডিত্যবিকল্পমাশ্রয়ি দর্শয়ত্বায়ত্ত ইবেত্যতিপ্রায়ঃ। যস্মাদগতাহন্ গতপ্রাণান্ যজান্ অগতাহ্নমগত-
প্রাণান্ জীবতচ্চ ন অহুশোচতি পণ্ডিতাঃ' আশ্রজ্ঞাঃ। পণ্ডা আশ্রয়বিরা বুদ্ধির্বেবাং, তে হি
পণ্ডিতাঃ “পাণ্ডিত্যং নির্বিদ্যো”তি ঋতেঃ। পরমার্থতত্ত্ব নিত্যানশোচ্যানহুশোচত্যতোমুদোহসী-
ত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । দেহাশ্রনোরবিবেকাদসৈব্যং শোকোভবতীতি তদ্বিবেকদর্শনার্থঃ। শ্রীভব-
বাহুবাচ অশোচ্যানিত্যাदि। শোকস্তাবিধরীভূতানেব বদ্ধন্ অশোচঃ. অহুশোচিতবানসি “দৃষ্টে-
মান্ স্বজনান্ কৃষ্ণে”ত্যাदि। তত্র “কৃত্বা কথংলমিৎ বিষমে সমুপস্থিত”মিত্যাदि। ময়া বোধিতো
হপি পুনশ্চ প্রজ্ঞাবতাং পণ্ডিতানাং বাদান্ শব্দান্ “কথং ভীষ্মমহং সখ্যা” ইত্যাদীন্ কেবলং
ভাষসে, ন তু পণ্ডিতোহসি, যতঃ পণ্ডিতা গতাহন্ গতপ্রাণান্ বদ্ধন্, অগতাহ্নচ্চ জীবতোহপি
বদ্ধুহীনা এতে কথং জীবিস্যন্তী”তি নাহুশোচতি। পণ্ডিতা বিবেকিনঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্রার্জুনস্ত যুদ্ধার্থে স্বধর্ম্মে স্বতোজ্ঞাতাপি প্রবৃত্তিবিধিনে
মোহেন তন্নিমিত্তেন চ শোকেন প্রতিবন্ধেতি দ্বিবিধো মোহস্তত্ত্ব নিরাকরণীয়ঃ, তত্রাশ্রয়ি
স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপে সর্বসংসারধর্ম্মাসংসর্গিণি স্থলহৃদয়রীরঘরতৎকারণাবিজ্ঞাখ্যোপাধিভ্রম-
বিবেকেন মিথ্যভূতস্তাপি সংসারস্ত সত্যস্বাধর্ম্মত্বাদিপ্রতিভাসরূপ, একঃ সর্বপ্রাণিসাধারণঃ,
অপরস্ত যুদ্ধার্থে স্বধর্ম্মে হিংসাদিবাহুল্যেনাধর্ম্মত্বপ্রতিভাসরূপোহর্জুনস্তৈব করুণাদিদোষনিবন্ধনোহ-
সাধারণঃ, এতমুপাধিভ্রমবিবেকেন শুদ্ধাস্বরূপবোধঃ প্রথমস্ত নিবর্তকঃ দ্বিতীয়স্ত তু হিংসাদিমধ্যেপি
যুদ্ধস্ত স্বধর্ম্মস্বেনাধর্ম্মত্বাববোধঃ অসাধারণঃ। শোকস্ত তু কারণনিবৃত্ত্যেব নিবৃত্তেন পৃথক সাধনাস্তরা-
পেক্ষেতাভিপ্রেতা ক্রমেণ ভ্রমঘরমহুবদন্ শ্রীভগবাহুবাচ অশোচ্যেত্যাদি। অশোচ্যান্ শোচিতুম-
যোগ্যানেব ভীষ্মদ্রোণাদীনাম্বসহিতান্ স্বং পণ্ডিতোহপি সন্ অশোচঃ অহুশোচিতবানসি “তে
মিয়ন্তে মগ্নিমিত্তমহং তৈর্কিনানভূতঃ কিং করিষ্যামি রাজ্যস্থখাদিনে”ত্যেবমর্থকেন “দৃষ্টেমান্ স্বজ-
নানি”ত্যাदि। তথা চাশোচে শোচ্যভ্রমঃ পঞ্চাদিসাধারণঃ তবাত্যস্তপণ্ডিতস্তাহুচিত ইত্যর্থঃ। তথা
“কৃত্বা কথংলমিৎ”ত্যাदि। মঘচেনোহুচিতমিদ্মাচরিতং ময়েতি বিষর্ষে প্রাপ্তোহপি স্বং স্বয়ং
প্রাজ্ঞোহপি সন্ প্রজ্ঞানাং অবাদান্ প্রাষ্টৈর্কর্তুমহুচিতান্ শব্দাংশ্চ “কথং ভীষ্মমহং সখ্যা” ইত্যাদীন্
ভাষসে বদসি, ন তু লজ্জয়া তুষ্টীভবসি। অতঃপরং কিমহুচিতমসীতি হুচরিতুং চকারঃ। তথাচা-
ধর্ম্মে ধর্ম্মত্বভ্রান্তির্দর্শে চাধর্ম্মত্বভ্রান্তিরসাধারণী তবাতিপণ্ডিতস্ত নোচিৎতেতি ভাবঃ। প্রজ্ঞাবতাং
পণ্ডিতানাং বাদান্ ভাষসে পরং নতু ব্যাধে ইতি বা ভাবণাপেক্ষরাহুশোচনস্ত প্রাকালবাদতীত-
নির্দেশঃ। ভাষণস্ত তু তদন্তরকালস্বেনাব্যবহিতস্বাধর্ম্মমানসনির্দেশঃ, ছান্দসেন তিঙব্যত্যরেনাহু-
শোচসীতি বর্তমানস্বং ব্যাখ্যেয়ং। নহু বদ্ধুবিচ্ছেদে শোকোনাহুচিতঃ বর্শিষ্ঠাদিভির্স্বহাতাগৈরপি
কৃতত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ গতাহ্নিতি। যে পণ্ডিতাঃ বিচারজ্ঞতাস্বতঃস্বজ্ঞানবন্তঃ, তে গতপ্রাণানগতপ্রাণাংশ্চ
বদ্ধুস্বেন করিতান্ দেহান্ নাহুশোচতি—“এতে সুতাঃ সর্বোপকরণপরিত্যাগেন গতঃ কিং কুর্কন্তি ক-
তিষ্ঠন্তি, এতে চ জীবিত্তো বদ্ধুবিচ্ছেদেন কথং জীবিস্যন্তী”তি ন ব্যাহুস্তি। সমাধিসময়ে তৎপ্রতি-
ভাসাবাং ব্যুৎপানসময়ে তৎপ্রতিভাসেহপি স্মাৎস্বেন নিশ্চর্যং, ন হি রজ্জ্বত্বসীকাংকারেণ সর্পঃ
ভ্রমেহপনীতে তন্নিমিত্তভ্রমকল্পাদি সম্ভবতি, নবা পিত্তোপহতেজ্রিয়স্ত কদাচিৎ শুড়ে তিক্তত্বপ্রতি-

তথা সূৰ্বে বয়ং অহং তং ইমে জনাধিপাশ্চ অতঃ পরং ন ভবিষ্যাম ইতি ন, অপিতু ভবিষ্যাম এবতি ধ্বংসাপ্রতিযোগিত্বমুক্তং, অতঃ কালত্রয়েহপি সত্তাবোগিস্বাদান্বনোনিভাহোনিত্যাদেহাভৈলক্ষণ্যং সিদ্ধমিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । তুমি বাঁহাদের বিরহ বা অভাব মনে করিয়া দুঃখী হইতেছ, বাস্তবিক তাঁহাদের অভাব হওয়া সম্ভবে না, কারণ ইহারা সকলেই নিত্য পদার্থ। ইহা সত্য যে, আমি, তুমি এবং সমস্ত জনাধিপগণ পূৰ্বে কখনও ছিলাম না, তাহা নহে এবং এই দেহ পাতের পরে যে আমরা কেহ থাকিব না, তাহাও নহে; আমরা এই দেহোৎপত্তির পূৰ্বেও ছিলাম, এবং ইহার বিনাশ হইলে ভবিষ্যতেও থাকিব ॥ ১২ ॥

—:~:~:~:—

দেহিনোহস্মিন্ যথা দেহে কোমারং যৌবনং জরা ।

তথা দেহান্তরপ্রাপ্তির্ধীরন্তত্র ন মুহতি ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । (দেহবিনাশনিমিত্তমপি শোকোন কর্তব্যঃ) যথা দেহিনঃ (দেহবিশিষ্টস্ত আত্মনঃ) অস্মিন্ দেহে কোমারং (বাল্যাবস্থা) যৌবনং, জরা (বার্দ্ধক্যং) (ভবতি), তথা দেহান্তরপ্রাপ্তিঃ (অন্তদেহপ্রাপ্তিঃ), তত্র (দেহান্তরপ্রাপ্তৌ বিষয়ে ধীরঃ (পণ্ডিতঃ) ন মুহতি (মোহং প্রাপ্নোতি) (যথা দেহস্ত অবস্থান্তরেহপি আত্মা একরূপ এব তিষ্ঠতি, অস্ত দেহস্ত বিনাশেহপি তথা, অতঃ ন শোককারণমন্তীতি ভাবঃ) ॥ ১৩ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । তত্র কথমিব নিত্য আশ্বেতি দৃষ্টান্তমাহ দেহিন ইতি । দেহোহস্তান্তীতি দেহী, তস্ত দেহিনোদেহবতঃ আত্মনঃ অস্মিন্ বর্তমানে দেহে যথা যেষ প্রকারেণ কোমারং কুমারভাবোবাল্যাবস্থা, যৌবনং যুনোভাবোমধ্যমাবস্থা, জরা বয়োহানির্জীর্ণাবস্থা, ইত্যেতাঃ তিস্রোহবস্থা অন্তোত্তবিলক্ষণান্তাসাং প্রথমাবস্থানাশেন নাশোদ্বিতীয়াবস্থোপজনেনোপজনমাত্মনুঃ কিং তর্হ্যবিক্রিয়স্যেব দ্বিতীয়তৃতীয়াবস্থাপ্রাপ্তিরাশ্বনোদৃষ্টা যথা, তদ্বদেব দেহাদন্তোদেহান্তরং, তস্য প্রাপ্তিদেহান্তরপ্রাপ্তিরবিক্রিয়স্যেবাত্মন ইত্যর্থঃ । ধীরোধীমান্তত্রৈবং সতি ন মুহতি ন মোহ-
মাপত্ততে ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নবীশ্বরস্য তব জন্মাদিশূন্যত্বং সত্যমেব, জীবানাস্ত জন্মমরণে প্রসিদ্ধে তত্রাহ দেহিন ইত্যাদি । দেহিনোদেহাভিমানিনো জীবন্তা যথাস্মিন্ স্থলদেহে কোমারান্তবস্থা-
ন্তদেহনিবন্ধনা এব, ন তু স্বতঃ, পূর্বাবস্থানাশেহবস্থান্তরোৎপত্তাবপি স এবাহমিতি প্রত্যভি-
জ্ঞানাৎ, তথৈব এতদেহনাশে দেহান্তরপ্রাপ্তিরপি লিঙ্গদেহনিবন্ধনৈব । ন তাবদাত্মনোনাশঃ, জাতমাত্রস্য পূর্বসংস্কারেণ স্তন্যপানাদৌ প্রবৃদ্ধির্দর্শনাৎ । অতোধীরোধীমান্ তত্র তরোদেহনাশোৎ-
পত্ত্যান্ন মুহতি আশ্বেব মৃতোজাতশ্চেতি ন মন্ততে ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ “দেহমাত্রং চৈতন্তবিশিষ্টমাত্ম্য”তি বোকাবতিকাঃ ।
তথাচ “স্থলোহহং, গৌরোহহং গচ্ছামি চে”ত্যাদিপ্রত্যক্ষপ্রতীতীনাং প্রামাণ্যমনপোহিতং ভবি-
ষ্যতি, অতঃ কথং দেহান্তনোব্যতিরেকঃ, ব্যতিরেকেহপি কথঞ্চা জন্মবিনাশশূন্যত্বম্ । আত্মো-
দেবদত্তঃ মৃতোদেবদত্ত ইতি প্রতীভেদেহজন্মনাশাত্ম্যং সহাত্মনোহপি জন্মবিনাশোপপত্তিরিত্য-

শব্দাহ দেহিন ইতি । দেহাঃ সৰ্কে ভূতভবিষ্যবর্তমানা জগদ্বলবর্তিনোহস্য সন্তীতি দেহী, একস্যৈব বিভূত্বেন সৰ্কদেহযোগিত্বাৎ সৰ্কত্র চেষ্টোপপত্তেন্' প্রতিদেহমান্বভেদে প্রমাণমন্তীতি সূচয়িতুমেকবচনং, সৰ্কে বয়মিতি বহুবচনস্ত পূৰ্ব্বত্র দেহভেদাহুত্বা ন স্বাভ্বেদোভিপ্রায়েণেতি ন দোষঃ । তস্য দেহিন একস্যৈব সতোহস্মিন্ বর্তমানে দেহে যথা কোমারং, বোবনং, জর-
তাবহাদ্রয়ং পরম্পরবিকল্পং ভবতি, ন তু তত্তেদেনান্বভেদঃ, য এবাহং বাল্যে পিতরাধ্বভূত্বং, স এবাহং বার্ককে অনপ্তু নহুত্ববামীতি দৃঢ়তরপ্রত্যভিজ্ঞানাৎ অন্তর্নিষ্ঠসংস্কারস্য চাত্তজাহুসক্কনা-
জনকত্বাৎ, তথা তেনৈব প্রকারেণাবিকৃতস্যৈব সত আত্মনোদেহান্তরপ্রাপ্তিঃ এতন্মাদেহাদত্যস্ত-
বিলক্ষণদেহপ্রাপ্তিঃ, স্বপ্নে যোগৈশ্বৰ্য্যে চ তদেহভেদাহুসক্কানেহপি স এবাহমিতি প্রত্যভিজ্ঞানাৎ ।
তথা চ যদি দেহ এবান্মা ভবেৎ, তদা কোমারাদিভেদেন দেহে ভিত্তমানে প্রতিসক্কানং ন স্যাৎ, অথ
তু কোমারান্তবস্থানামত্যন্তবৈলক্ষণ্যেহপ্যবস্থাবতো দেহস্য যাবৎ প্রত্যভিজ্ঞং বস্তৃস্থিতিরिति জ্ঞান-
নৈক্যং ক্রমাৎ, তদপি স্বপ্নযোগৈশ্বৰ্য্যোদৈর্ঘ্যধর্মভেদে প্রতিসক্কানং ন স্যাদিত্যভয়োদাহরণম্ ।
অতো মকমরীচিকাদাবুদকাদিবুদ্ধেরিব স্থলোহমিত্যাदि बुद्धेरपि भ्रमश्चमवशमन्युपेयं बाधस्योद्धर-
त्रापि तुल्यत्वात् । एतच्च न ज्ञायत इत्यादौ प्रपञ्चयिष्यते । एतेन देहाद्यतिरिक्तोदेहेन सहो-
पपञ्चते विनश्यति चेति पक्षेहपि श्रुत्युक्तः, तत्रावस्थाभेदे प्रत्यभिज्ञोपपत्तावपि धर्मिणे देहस्य
भेदे प्रत्यभिज्ञानमुपपत्तेः । अथवा यथा कोमाराद्यवस्थाप्रাপ्तिः अविकृतस्यात्मन एकस्यैव, तथा
देहाद्व्यतिरिक्तोदेहात्क्रांतौ तत्र स एवाहमिति प्रत्यभिज्ञानात्तावेहपि ज्ञातमात्रस्य ईर्ष्यशौ-
क्यादिसम्प्रतिपत्तेः । पूर्वसंस्कारजकारा दर्शनात्, अत्रथा क्षुत्पानादौ प्रवृत्तिर्न स्यात् तस्या ईष्ट-
साधनानिज्ञानजज्ञातस्यादृष्टमात्रजज्ञातस्य चाह्युपगमात्, तथाच पूर्वापरदेहयोरान्तरैक्यासिद्धिः । अत्रथा
कृतनाशकृतातीत्यागमप्रसङ्गादित्यत्र विस्तरः । कृतरोः पुण्यापापयोर्भोगमन्तरेण नाशः कृतनाशः
अकृतरोः- पुण्यापापयोरकस्मात् फलदातृश्चकृतात्यागमः अथवा देहिन एकस्यैव तव यथा क्रमेण
देहावस्थापञ्चविनाशयोनौ भेदः नित्यत्वात्, तथा वृगपत् सৰ্কদেহান্তরপ্রাপ্তিরपि तवैकस्यैव
विभूत्वात् मध्यमपरिमाणश्चे सावयवत्वेन नित्यत्वायोगাৎ अगुश्चे सकलदेहव्यापिस्त्वथाश्चमुपलक्षिप्रसङ्गात्,
विभूश्चे निश्चिते सৰ্কত্র दृষ্টकार्यत्वात् सৰ্কशरीरेष्वेकएवास्मा इमिति निश्चितोहर्थः । तद्वैबং सति
बन्धघातकभेदकस्मनया त्रमहीरहात् नृहसि, वीरश्च विद्याय सुहृति अहमेवां हन्ता, एते मम बन्धा
इति त्वेददर्शनाभावात् । तथाच विवादगोचरापन्नाः सर्के देहा एकभेदोक्तकाः देहत्वात् तद्वेदव-
दिति । अतिरपि “एकोदेवः सर्वभूतेषु गूढः सर्वव्यापी सर्वभूतास्तराश्चे”त्यादि । एतेन
यदाह, “देहमात्रमाश्चे”ति चार्काकाः, इन्द्रियाणि मनः प्राणश्चे”ति तद्वेददर्शिनः, “अधिकं विज्ञान”-
मिति सौगताः, “देहातिरिक्तः विरोदेहपरिमाण” इति दिगम्बराः, मध्यमपरिमाणस्य नित्यत्वाग्रुप-
पत्तेरनित्योहं”रित्येकदेशिनः, तत्सर्वमपाकृतं भवति नित्यविभूतवस्थापनात् ॥ १७ ॥

বং, অঃ । আত্মার এই দেহেতেই যেমন বাণ্যাবস্থার পরিবর্তনে কোমার, কোমারের পরি-
বর্তনে বোবন, বোবনের পরিবর্তনেই বার্কক্য অবস্থা হইয়া থাকে, মৃত্যুও সেইরূপ একটা পরি-
বর্তন অবস্থা মাত্র, মৃত্যুতে আত্মার কেবল এই দেহেরই পরিবর্তন হইয়া থাকে, কিন্তু আত্মার
কিছুই হয় না, অতএব পণ্ডিতগণ তাহাতে কিছুমাত্র বিমুগ্ধ হইয় না ॥ ১৭ ॥

মাত্রাপ্পর্শাস্ত্র কোত্তেয়, শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ ।

আগমাপায়িনোহনিত্যাস্তাংস্তিতিক্ষু ভারত ! ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । কোত্তেয় ! মাত্রাপ্পর্শাঃ (শব্দাদিভিঃ সহ ইন্দ্রিয়সংযোগাঃ) শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ (শীতোষ্ণসুখদুঃখকারণানি ভবন্তি), (তে) আগমাপায়িনঃ (উৎপত্তিবিনাশবিশিষ্টা ইত্যর্থঃ) (অতঃ) অনিত্যাঃ, ভারত ! (অর্জুন !) তান্ (শীতোষ্ণাদীন) তিতিক্ষু, (সহস্ব) ॥ ১৪ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । যত্প্যাস্মবিনাশনিমিত্তোমোহো ন সম্ভবতি নিত্য আয়েতি বিজ্ঞানতন্তথাপি শীতোষ্ণসুখদুঃখপ্রাপ্তিনিমিত্তোমোহোলৌকিকোদৃগ্তে, সুখবিরোগনিমিত্তোমোহোহুঃখসংযোগাদিনিমিত্তশ্চ শোক ইত্যেতদর্জনশ্চ বচনমাশঙ্ক্যাহ মাত্রাপ্পর্শা ইতি । মাত্রা আতির্জীয়ন্তে শব্দাদয় ইতি শ্রোত্রাদীনীহ্রিয়ানি, মাত্রাণাং স্পর্শাঃ শব্দাদিভিঃ সংযোগান্তে শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ শীতসুখং, সুখং, দুঃখঞ্চ প্রযচ্ছন্তীতি । অথবা স্পৃগ্তস্তে ইতি স্পর্শা বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ, মাত্রাশ্চ স্পর্শাশ্চ শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ । শীতং কদাচিৎ সুখং, কদাচিদুঃখং, তথোক্ষমপ্যনিয়তস্বরূপং, সুখদুঃখে পুনর্নিয়তরূপে যতোন ব্যভিচারতোহতস্তাত্যাং পৃথক্ শীতোষ্ণরোগগ্রহণম্ । যস্মান্তে মাত্রাপ্পর্শাদয়ঃ আগমাপায়িনঃ আগমাপায়নীলাঃ, তস্মাদনিত্যা উৎপত্তিবিলয়রূপত্বাৎ, অতস্তান্ শীতোষ্ণাদীনীহ্রিয়ানি তিতিক্ষু প্রসহস্ব, তেহু হর্ববিবাদং মাকার্ষীরিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু তানহং ন শোচামি, কিন্তু তদ্বিরোগাদিহুঃখভাজং মামেবেতি চেত্তত্রাহ মাত্রাপ্পর্শা ইতি । মীরস্তে জায়স্তে বিষয়া আভিরিতি মাত্রা ইন্দ্রিয়বৃত্তয়ঃ, তাসাং স্পর্শা বিষয়েষু সন্ধ্যাঃ, তে শীতোষ্ণাদিপ্রদা ভবন্তি, তে হাগমাপায়বৎসাদনিত্যা অহিরাঃ, অতস্তান্ তিতিক্ষু সহস্ব, যথা জলাতপাদিসংসর্গান্তত্তৎকালকৃত্যঃ স্রভাবতঃ শীতোষ্ণাদি প্রযচ্ছন্তি, এবমিষ্ট-সংযোগবিরোগা অপি সুখদুঃখাদি প্রযচ্ছন্তি, তেষাং চাহিরহাৎ সহনং তব ধীরস্তোচিৎ, ন তু তন্নিমিত্তহর্ববিবাদপারবশ্চমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নবাশ্বনো নিত্যেষে বিভূষে চ ন বিবদামঃ, প্রতিদেহসময়ং তু ন সহামহে । তথাহি সুখদুঃখেচ্ছাৎপ্রযত্নধর্ম্মাধর্ম্মভাবনাখানববিশেষগুণবস্তঃ প্রতিদেহং ভিন্না এবং নিত্যাবিভবচ্চাত্মান ইতি বৈশেষিকা মন্তস্তে, ইমমেব চ পক্ষঃ তार्কিকমীমাংসকাদিরোহপি প্রতি-পন্নঃ । সাংখ্যাস্ত্র বিপ্রতিপত্তমানা অপ্যাস্বনোগুণবস্তে প্রতিদেহং ভেদেন বিপ্রতিপত্তস্তে । অন্তথা সুখদুঃখাদিসঙ্করপ্রসঙ্গাৎ । তথাচ ভীষ্মাদিভিন্নশ্চ মম নিত্যেষে বিভূষেহপি সুখদুঃখাদিবোগিহ্রীদি-বন্ধদেহবিচ্ছেদে সুখবিরোগো দুঃখসংযোগশ্চ তাদৃশি কথং শোকমোহৌ নাহুচিতিাবিতি অর্জুনোক্তি-প্রায়মাশঙ্ক্য লিঙ্গশরীরবিবেকারাহ মাত্রাপ্পর্শেতি । মীরস্তে আতির্জীয়য়া ইতি মাত্রা ইন্দ্রিয়ানি, তাসাং স্পর্শা বিষয়েঃ সন্ধ্যান্তদ্বিষয়াকারান্তঃকরণপরিণাম বা, তে আগমাপায়িন উৎপত্তিবিনাশবতোহন্তঃ-করণস্তেব শীতোষ্ণাদিষায়াঃ সুখদুঃখদাঃ, নহু নিত্যস্ত বিতোয়াশ্বনং, তন্ত নিগুণত্বান্নির্বিবর্তনম্ । নহি নিত্যস্তানিত্যধর্ম্মাশ্রয়সংস্কৃতবতি ধর্ম্মধর্ম্মিণোরভেদাৎ সন্ধ্যান্তরানুপপত্তেঃ সাক্ষ্যং গাঞ্চিধর্ম্মত্ব-পপত্তেস্তে । তদ্বস্তং “নর্থেভ্যাবিক্রিয়াং দুঃখী সাক্ষিতা কাহবিকারিণঃ । ধীবিক্রিয়াসহস্রাণুং সাক্ষ্যতোহহমবিক্রিয়” ইতি । তথাচ সুখদুঃখাত্মপ্রবৃত্ত্যন্তঃকরণভেদাদেব সর্বব্যবহোপপত্তেঃ,

নির্জিকারস্য সৰ্বভাসকস্যাংমনোভেদে মানমন্তি স্ক্রপেণ ক্ষুণ্ণরূপেণ চ সৰ্বভ্রামুগমাৎ । অন্তঃ-
করণস্য তাবৎ সুখদুঃখানৌ জনকস্মৃত্তরবাদিসিদ্ধম্ । তত্র সমবায়িকারণস্বৈয়াভ্যাহিতত্বাৎ তদেব
কল্পরিতুমুচিতং, ন তু সমবায়িকারণান্তরাহুপস্থিতৌ নিমিত্তমাত্রাৎ, তথা চ “কামঃ সঙ্কল্প” ইত্যাদি
ঐতিহ্যেতৎ সৰ্বং মন এবৈতি কামাদি সৰ্ববিকারোপাদানস্বমভেদনির্দেশাৎ মনস আহ । আত্মনশ্চ
স্বপ্রকাশজ্ঞানানন্দরূপস্য । ঐতিভিকৌধনান্ন কামাশ্চাশ্রয়ত্বং, অতোবৈশেষিকাদয়ো ব্রাহ্মৈয়াভ্যনো-
বিকারিত্বং তেদং চাকীকৃতবস্ত ইত্যর্থঃ । অন্তঃকরণস্যাগমাপারিত্বাৎ দৃশ্যত্বাচ্চ নিত্যদৃকরূপাভ্যনোহ-
ভিন্নস্য সুখাদিজনক। য়ে মাত্ৰাঙ্গাঙ্গাঃ, তেহপ্যনিত্যাঃ অনিয়তরূপাঃ একদা সুখজনকস্যেব শীতো-
ষ্ণাদেবত্বাদা হুঃখজনকস্বদর্শনাৎ, এবং কদাচিৎ হুঃখজনকসাপ্যজ্ঞাদা সুখজনকস্বদর্শনাৎ । শীতোষ্ণ-
গ্রহণমাধ্যমিকাবিত্তৌতিকাবিদৈবিকসুখদুঃখোপলক্ষণার্থম্ । শীতমুষ্ণঞ্চ কদাচিৎ সুখং, কদাচিৎ
দুঃখং, ‘সুখদুঃখে তু ন কদাপি বিপর্যয়েতে ইতি পৃথঙনির্দেশঃ । তথাচাত্যস্তাহ্মিরাবৃত্তিস্য বিকা-
রিণঃ সুখদুঃখাদিপ্রবান্ তীষ্মাদিসংযোগবিদ্বোঃরূপাভ্যাত্মাঙ্গাঙ্গান্ স্বং তিতিক্ষস্ব নৈতে মম কিঞ্চিংকরা
ইতি বিবেকেনোপেক্ষস্ব হুঃখিতাদাভ্যাত্মাঙ্গাসেনাভ্যনং হুঃখিনং মাজ্ঞাসীরিত্যর্থঃ । কৌন্তেয় ভার-
তেতি সৰ্বোধনস্বয়েনোভয়কুলবিশুদ্ধস্য তবাজ্ঞানমহুচিতিমিতি হৃচয়তি ॥ ১৩ ॥

বং, অং । আর যদি বল,—স্বীকার করিলাম মৃত্যু কেবল আত্মার একটি অবস্থান্তর মাত্র,
মৃত্যুতে কেহই বিনষ্ট হয় না, কিন্তু এই দেহের অবস্থান্তরদ্বারা যে পরস্পরের মধ্যে একটি বিরহ
উপস্থিত হইবে, তজ্জনিত হুঃখভোগ কিরূপে না হইতে পারে ? তাহাও তোমার ভ্রান্তি, কারণ
হে ভারত ! সুখ হুঃখ আত্মাতে থাকে না, পরন্তু মন কিম্বা অজ্ঞাত ইন্দ্রিয়গণের সহিত নানাপ্রকার
বিষয়ের সম্বন্ধ হইয়াই অসম্ব্যাপ্রকার সুখ, হুঃখ ও শীতোষ্ণাদি অন্তর্ভব হইয়া থাকে । এক এক
অবস্থায় এক এক সময় এক একপ্রকার বিষয়ের সহিত সম্বন্ধ হইয়া, মন ও অজ্ঞাত ইন্দ্রিয়ের
এক একটা অবস্থা বা ঘটনাবিশেষ উপস্থিত হয়,—যাহাকে পণ্ডিতগণ মনোবৃত্তি বলিয়া নির্দেশ
করেন, তাহারই কোনটির নাম সুখ, কোনটির নাম হুঃখ, স্মৃতির ইহার মনেরই একটি
অবস্থা বা গুণবিশেষ, কিন্তু আত্মার কোন গুণ নহে, উহা আত্মাকে সংস্পর্শ করে না । অতএব
হে কৌন্তেয় ! তোমার নিজের নয় বলিয়া, যেমন অস্ত্রের সুখ, হুঃখ তুমি আপনাতে গণ্য কর না,
সেইরূপ মনোবৃত্তি স্বরূপ, সুখ হুঃখকেও তোমার নিজের (আত্মার) বস্তু বলিয়া গণ্য করা উচিত
নহে । দ্বিতীয়তঃ, সুখ, হুঃখাদি যখন উৎপন্ন পদার্থ, এবং উৎপত্তিমাট্রেই পুনর্বার ইহাদের অভাব
হইয়া যায়, তখন ইহাদের নিমিত্ত প্রকল্প বা অবসন্ন না হইয়া সহ্য করাই কর্তব্য ॥ ১৪ ॥

—:~:—

যং হি ন ব্যথয়ন্ত্যেতে পুরুষং পুরুষবর্ত ! ।

সমদুঃখসুখং ধীরং সোহমৃত্যুহায় কল্পতে ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । পুরুষবর্ত ! (পুরুষশ্রেষ্ঠ !) এতে (শীতোষ্ণাদয়ঃ) সমদুঃখসুখং ধীরং যং পুরুষং ন
ব্যথয়ন্তি, সঃ অমৃত্যুহায় (মোক্ষায়) কল্পতে (সমর্থোভবতি) ॥ ১৫ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । শীতোষ্ণাদীন্ সহতঃ কিং জ্ঞাদিতি শূণ্ণং বং হীতি । বং হি পুরুষং সমে
দুঃখ-সুখে যন্ত, তং সমদুঃখসুখং সুখদুঃখপ্রাপ্তৌ হবিবাবরহিতং ধীরং ধীমন্তং ন ব্যথয়ন্তি ন চাশয়ন্তি
নিত্যাস্বপ্ননাশেতে যথোক্তাঃ শীতোষ্ণাদয়ঃ, স নিত্যানিত্যস্বরূপদর্শননিষ্ঠোবদ্ব্যসহিষ্ণুরমৃতস্যায়
অমৃতভাবায় মোক্ষায়ৈতৎ কল্পতে সমর্থোভবতি ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তৎপ্রতীকারপ্রবদাদপি তৎসহনমেবোচিতং মহাকলহাদিত্যাহ বং
হীত্যানি । এতে মাত্রাপর্ণা বং পুরুষং ন ব্যথয়ন্তি নাতিভবন্তি, সমে দুঃখসুখে যন্ত স তম্ ।
স তৈরবিক্ৰিপ্যমাণোধর্মজ্ঞানদ্বারা অমৃতস্যায় মোক্ষায় কল্পতে যোগ্যোভবতি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নঃস্তঃকরণস্ত সুখদুঃখাশ্রয়েষু তেষু কৰ্ত্তৃষ্মেন ভোক্তৃ-
ষ্মেন চ চেতনমমভ্যুপেয়ং, তথাচ তদ্যতিরিক্তে তদ্ব্যাসকে ভোক্তরি মান্যভাবান্নামাত্রাে বিবাদঃ
জ্ঞাতং, তদভ্যুপগমে চ বন্ধমোক্ষমোক্ষৈক্যমধিকরণ্যাপত্তিঃ, অস্তঃকরণস্ত সুখদুঃখাশ্রয়েষু বন্ধস্যেৎ,
আত্মনঃ তদ্যতিরিক্তস্ত মুক্তত্বাদিত্যাশঙ্ক্যমর্জুনশ্রাপনেতুমাহ ভগবান্ বং হীতি । বং স্বপ্রকাশেষু
স্বতএব প্রসিদ্ধং, “অত্রাং পুরুষঃ স্বয়ংজ্যোতির্ভবতী”তি শ্রুতেঃ । পুরুষং পূর্ণেষু পুরি শয়ানঃ “স
বাহুং পুরুষঃ সর্ষাহ পূৰ্ণ পুরিশয়েনৈতেন কিঞ্চ নানাবৃতং নৈতেন কিঞ্চ নানংবৃত”মিতি শ্রুতেঃ ।
সমদুঃখসুখং সমে দুঃখসুখেহনাস্বপ্নতত্ত্বা ভাস্যতয়া চ যস্য নির্বিকারস্য স্বয়ংজ্যোতিবস্তুম্ । সুখ-
দুঃখগ্রহণমণেবাস্তঃকরণপরিণামোপলক্ষণার্থম্ । “এষ নিত্যোমহিমা ব্রাহ্মণস্য ন কৰ্ম্মণা বৰ্দ্ধতে নো
কনীয়ানি”তি শ্রুত্যা বুদ্ধিকনীর্ত্তারূপয়োঃ সুখদুঃখয়োঃ প্রতিষেধাৎ । ধীরঃ ধিরমীরমতীতি
ব্যুৎপত্ত্যা চিদাভাসদ্বারা ধীতাদাত্মাধ্যাত্মেন ধীপ্রেরকং ধীসাক্ষিণমিত্যর্থঃ । “সদীরস্বদ্রোহুেষ্মং
লোকমতিক্রামতী”তি শ্রুতেঃ । এতেন বন্ধপ্রসক্তির্দর্শিতা । তদ্ব্যক্তং,—“যতোমানানি সিধ্যন্তি
জাগ্রদাদিত্রয়ং তথা । ভাবাভাববিভাগশ্চ স ব্রহ্মাস্তীতি বোধ্যতে” ইতি । এত্রে সুখদুঃখদা মাত্রা-
পর্ণাঃ হি যস্যায় ব্যথয়ন্তি পরমার্থতোন বিকুর্দন্তি সর্ববিকারভাসকেষু বিকারাবোগ্যত্বাৎ ।
“স্বর্ঘোষথা সর্বলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুর্বেদোহদোষেঃ । একস্তথা সর্বভূতান্তরায়া ন
লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহঃ” ॥ ইতি শ্রুতেঃ । অতঃ পুরুষঃ স্বরূপভূতব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞানেন সর্ব-
দুঃখোপাদানতদজ্ঞাননিবৃত্ত্যুপলক্ষিতায় নিখিলম্বৈতানুপরক্তস্বপ্রকাশপরমানন্দরূপায় অমৃতস্যায়
মোক্ষায় কল্পতে যোগ্যোভবতীত্যর্থঃ । যদি হ্যাত্মা স্বাভাবিকবন্ধাশ্রয়ঃ স্যাৎ, তদা স্বাভাবিকধর্ম্মাণাং
ধর্ম্মনিবৃত্তিমস্তরেণানিবৃত্তেন কদাপি মুচ্যতে । তথ্যচোক্তং,—“আত্মা কর্তাদিক্রপণেৎ মাকাজ্জী-
তর্হি মুক্ততাম্ । নহি স্বভাবোভাবানাং ব্যাবর্ত্তেতোক্ষ্যবজ্জবেঃ” ॥ ইতি । প্রাগভাবাসহবৃত্তেযু গপৎ সর্ব-
বিশেষগুণবৃত্তেক্ষ্মিনিবৃত্তিনাস্তরীয়কত্বদর্শনাৎ, অথায়নি বন্ধোন স্বাভাবিকঃ, কিন্তু বুদ্ধ্যাহ্যপাধি-
কৃতঃ । “আত্মৈক্স্মিন্নমনোবৃক্তং ভোক্তেত্যাহর্ষনীষিণঃ” ॥ ইতি শ্রুতেঃ । তথাচ ধর্ম্মসম্বাদেহপি তদ্বি-
বৃত্ত্যা মুক্ত্যুপপত্তিরিতি চেৎ, হস্ত তর্হি “যঃ স্বধর্ম্মমন্তনিষ্ঠতয়া ভাসয়তি, স উপাধিরিত্যভ্যুপ-
গম্যবুদ্ধ্যাদিক্রপাধিঃ স্বধর্ম্মমাস্তনিষ্ঠতয়া ভাসয়তীত্যাহ্যতং, তথা চায়তং মার্গে, বন্ধস্যাসত্যত্বাভ্যুপ-
গম্যৎ । ন হি স্ফটিকমণৌ জ্বাকুহুমোপধাননিমিত্তোলোহিতিমা সত্যঃ, অতঃ সর্বসংসারধর্ম্মসংসর্গি-
ণোহপ্যাত্মন উপাধিবশাৎ তৎসংসর্গিপ্রতিভাসোবন্ধঃ, স্বরূপজ্ঞানেন তু স্বরূপজ্ঞানতৎকার্যবুদ্ধা-
হ্যপাধিনিবৃত্ত্যা । তদ্বিমিত্তিনিখিলভ্রমনিবৃত্তৌ নিমৃঃনিখিলভাস্যোপরাগতয়া তদ্ব্যস্য স্বপ্রকাশপরমা-

নন্দতয়া পূর্ণভাষ্যনঃ স্বতএব কৈবল্যং মোক্ষ ইতি ন বন্ধমোক্ষয়োর্বৈরধিকরণ্যাপত্তিঃ, অতএব
নানমাত্রে বিবাদ ইতিাপত্তম্ । ভাস্তভাসকম্মোরেকত্বাপত্তেঃ, হুঃখী স্বব্যতিরক্তভাস্তঃ ভাস্তত্বাদ্
ঘটবদিত্যহুমানাং, ভাস্তস্ত ভাসকত্বাদর্শনাং, একশ্চেব ভাস্তত্বে ভাসকত্বে চ কর্তৃকর্মবিরোধাৎ ।
আত্মনঃ কথমিতি চেৎ ন, তস্ত ভাসকত্বমাত্রাভ্যাপগমাৎ । অহং হুঃখীত্যাদিবৃত্তিসহিত্রাহ্কার-
ভাসকত্বেন তস্ত কদাপি ভাস্যকোটাবপ্রবেশাৎ, অতএব হুঃখী ন স্বাতিরিক্তভাসকাপেক্ষঃ
ভাসকত্বাৎ দীপবদिति অহুমানমপি ন, ভাস্তত্বেন স্বাতিরিক্তভাসকসাধকেন প্রতিরোধাৎ ।
ভাসকত্বঞ্চ ভানকরণত্বং স্বপ্রকাশমানরূপত্বং বা । আত্মে,—দীপশ্চেব করণান্তরানপেক্ষত্বংপি
স্বাতিরিক্তভাসানসাপেক্ষত্বং হুঃখিনোন ব্যাহততে, অত্থা দৃষ্টান্তস্ত সাধ্যবৈকল্যাপত্তেঃ । দ্বিতীয়ে,—
ঋসিক্কেহেতুরিত্যধিকবলতয়া ভাস্তত্বহেতুরেব বিজয়তে বুদ্ধিবৃত্তাতিরিক্তভানানভ্যাপগমাৎ । বুদ্ধি-
রেব ভানরূপেতি চেৎ ন, ভানস্ত সর্বদেশকালানুস্থ্যততয়া ভেদকধর্মশূন্যতয়া চ বিভোনিত্যতৈকত্ব
চানিত্যপরিচ্ছিন্নানেকরূপবুদ্ধিপরিণামাত্মকত্বংপত্তেঃ, উৎপত্তিবিনাশাদিপ্রতীতেশ্চাবশ্যকল্লাবিষয়-
সম্বন্ধবিষয়তয়াপ্যাপত্তেঃ, অত্থা তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তিবিনাশভেদাদিকল্পনায়ামতিগৌরবাপত্তেরিত্যা-
দন্তত্র বিস্তরঃ । তথাচ প্রতিঃ,—“নহি দ্রষ্টৃদৃষ্টৈর্কিপরিলোপোবিদ্যতেহবিনাশিত্বাৎ আকাশত্বং
সর্বগতশ্চ নিত্যঃ মহদুতমনস্তমপারং বিজ্ঞানমন এব তদেতদ্দ্রষ্টৃপূর্বমনপরমনস্তরমবাহনমমায়্যা
ব্রহ্ম সর্বানুভূতি”রিত্যাগ্গা বিভূনিত্যস্বপ্রকাশজ্ঞানরূপতামাত্মনোদর্শয়ন্তি । এতেনাবিশ্বালাক্ষণাদপ্যু-
পাধেবাতিরেকঃ সিদ্ধঃ, অতোহসন্তোপাধিনিবন্ধনবন্ধনস্ত সত্যাত্মজ্ঞানান্নিবৃত্তৌ মুক্তিরিতি সর্ব-
মবদাতম্ । পুরুষবভেতি সম্বোধয়ন স্বপ্রকাশচৈতন্তরূপত্বেন পুরুষত্বে পরমানন্দরূপত্বেন চাত্মন-
স্বভবং সর্বদৈতাপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠত্বজ্ঞানরেব শোচসি, অতঃ স্বরূপজ্ঞানাদেব তব শোকনিবৃত্তিঃ সূকরা,
“তত্রতি শ্বেদকমাত্মবিদ”িতি শ্রুতেরিতি স্মৃচয়তি । অত্র পুরুষমিত্যেকবচনেন সাধ্যাপেক্ষোনিরাকৃতঃ,
তৈঃ পুরুষবহত্বাভ্যাপগমাৎ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । হে পুরুষপ্রবর ! যে সমগ্রঃখসুখ ধীর পুরুষকে এই অনিত্য মনোবৃত্তিস্বরূপ সুখ-হুঃখ-
নিচয়ে বিচলিত করিতে পারে না, সেই মহাপুরুষ নির্বাণ মোক্ষলাভের উপযুক্ত পাত্র ॥ ১৫ ॥

নাসতোবিদ্যতে ভাবোনাভাবোবিদ্যতে সতঃ ।

উভয়োরপি দৃষ্টোহস্তস্ত্বনয়োস্তত্ত্বদর্শিভিঃ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । অসতঃ (অবিদ্যমানস্ত) ভাবঃ (অস্তিত্বং) ন বিদ্যতে, সতঃ (বিদ্যমানপদার্থস্য)
অভাবঃ ন বিদ্যতে, তত্ত্বদর্শিভিঃ (আত্মদর্শিভিঃ) তু অনয়োঃ উভয়োঃ (সদসতোঃ) অন্তঃ (নির্ণয়ঃ)
দৃষ্টঃ (উপলব্ধঃ) ॥ ১৬ ॥

শাস্ত্ররূপার্থ্যম্ । ইতচ্চ শোকমোহাবরুহা শীতোষ্ণাদিসহনং যুক্তং, বস্মাৎ নাসত ইতি । নাস-
তোহবিদ্যমানস্ত শীতোষ্ণাদেঃ সকারণস্ত ন বিদ্যতে নাস্তি ভাবোভবনমস্তিতা । ন হি শীতোষ্ণাদি
সকারণং প্রমাণৈর্নিরূপ্যমাণং বস্তু সত্ত্ববতি বিকারোহি সং. বিকারশ্চ ব্যতিচরতি.—বঞ্চা ঘটাদিসংস্থানঃ

চক্ৰবা-নিরূপ্যমাণং যুধ্যতিরেকোপলক্ষণসত্ত্বা সর্বোবিচারঃ কারণব্যতিরেকোপলক্ষণসজ্জ-
প্রথংসাভ্যাং প্রাগুক্তোপলক্ষণঃ, কার্যন্ত ঘটাদেবদাদিকারণস্য, তৎকারণত চ তৎকারণব্যতিরেক-
োপলক্ষণসত্ত্বং, তদসত্ত্বং, সর্বাভাবপ্রসঙ্গ-ইতি চেন্ন, সর্বত্র বুদ্ধিরোপলক্ষণঃ।—সদ্বুদ্ধিরস্বরূপিত
যবিবরা ধ্বনিং ব্যতিচারিত তং সৎ, যবিবরা ব্যতিচারিত তৎসৎ, ইতি সদসদ্বিত্যুগে বুদ্ধিতত্ত্বং স্থিতে
সর্বত্র যে বুদ্ধী সর্বত্রোপলক্ষণভাভে সামানাদিকরণেন নীলোৎপলবৎ। সন্ সটঃ, সন্ পটঃ, সন্ হস্তী-
তোবং সর্বত্র তন্নোবুদ্ধোঘটাদিবুদ্ধির্য্যতিচারিত, তথাচ দর্শিতং, ন তু লঙ্ঘ্যঃ, তন্মাং ঘটাদিবুদ্ধি-
বিষয়োহসন্ ব্যতিচারাং ন-তু সদ্বুদ্ধিবিষয়োহব্যতিচারাং। ঘটে বিনষ্টে ঘটবুদ্ধৌ ব্যতিচারন্ত্যাং
সদ্বুদ্ধিরপি ব্যতিচারতীতি চেৎ ন, পটাদাবপি সদ্বুদ্ধিদর্শনাং। বিশেষণবিষয়েব সা সদ্বুদ্ধিরতোহপি
ন বিনষ্টত্বং। অথ সদ্বুদ্ধিবৎ ঘটবুদ্ধিরপি ঘটান্তরে দৃশ্যত ইতি চেন্ন পটাদাবদর্শনাং, সদ্বুদ্ধিরপি নষ্টে
ঘটে ন-দৃশ্যত ইতি চেৎ ন, বিশেষ্যভাভাং। সদ্বুদ্ধিঃ বিশেষণবিষয়া সতী বিশেষ্যভাভে বিশেষণা-
পপত্তৌ কিংবিষয়া স্তাং, ন তু পুনঃ সদ্বুদ্ধিরবিষয়াভাভাং একাদিকরণত্বং ঘটাদিবিষেয়াভাবেন
যুক্তম্ ইতি চেৎ ন সদিদমুদকমিতি মরিচাদাবগ্নতরাভাবোহপি সামানাদিকরণাদর্শনাং। তন্মা-
দেহাদেহদেহদেহ চ সকারণস্তাস্তোন বিদ্যাতে ভাব ইতি। তথা সতচ্চ আশ্রয়ঃ অভাবোহবিদ্যমানতা
ন বিদ্যাতে সর্বত্রাব্যতিচারাদিত্যবোচাম, এবমান্বানান্বনোঃ সদসতোক্তয়োরাপি দৃষ্টে উপলক্ষোহস্তো-
নির্গতঃ সৎ সদেব অসদসদেবেতি তু অনয়োর্থ্যেধোক্তয়োস্তত্ত্বদর্শিভিঃ। তদ্বিত্তি সর্বনাম, সর্বত্র ব্রহ্ম, তস্ত
নাম তদ্বিত্তি তত্ত্বাবস্ত্বং ব্রহ্মণোমাখ্যার্থং, তদ্বদ্ব্যং শীলং যেথাং তে দত্তদর্শিনস্তত্ত্বদর্শিভিঃ। ত্বমপি
তত্ত্বদর্শনাং দৃষ্টিমাশ্রিত্য শোকং মোহঞ্চ হিত্বা শীতোষ্ণাদীনি নিরতান্নিতরূপাণি বস্তুনি বিকারোহ-
মসরেব মরীচিজলবন্নিথ্যেব ভাসত ইতি মনসি ব্যস্যা তিত্তিক্ষেভাভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নহু তথাপি শীতোষ্ণাদিকমতিহঃসহঃ কথং সোত্রাম্, অত্যন্তং তৎসহেন
চ কদাচিদান্নানানাশঃ আদিত্যাশঙ্ক্য তত্ত্ববিচারতঃ সর্বং সোত্রং শ্যামিত্যশিরোনাই নাসত্ত্বো-
বিজ্ঞতে ইতি। অসতোহনান্নবদ্বাদবিজ্ঞমানস্ত শীতোষ্ণাদেবান্নানি ভাবঃ সত্ত্বা ন বিজ্ঞতে,
তথা সতঃ সংস্ৰভাবস্তান্নানোহভাবোনানশোন বিজ্ঞতে, এবমুভয়োঃ সদসতোরন্তোনির্গয়োদৃষ্টে,
কৈন্তত্ত্বদর্শিভিঃ বস্তুমাখ্যার্থবেদিভিঃ। এবজ্ঞতবিবেকেন সহস্বেতর্থঃ ॥ ১৬ ॥

অধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু ভবতু পুরুষৈকত্বং, তথাপি তস্ত সত্যস্ত জড়দ্রষ্টৃরূপঃ
সত্য এব সংসারঃ, তথাচ শীতোষ্ণাদিন্স্থত্বঃখকাঃণে সতি তদ্ব্যগস্তাবশ্যকত্বাং সত্যস্ত চ
জ্ঞানাদিনাশোপপত্তেঃ, কথং তিত্তিকা, কথঞ্চা “সোহমৃতময় কল্পত” ইতি চেৎ ন, কল্প-
স্তাপি দ্বৈতপ্রপঞ্চস্তান্নানি কল্পিতয়েন তজ্জ্ঞানাদিনাশোপপত্তেঃ, শুক্লৌ কল্পিতস্ত রজতস্ত শুক্লি-
জ্ঞানেন বিনাশবৎ। কথং পুনরাশ্বানান্ননোঃ প্রতীত্য বিশেষে আশ্রয়দান্নানপি সত্যোন
ভবেৎ, অনান্নবদান্নানপি মিথ্যা ন ভবেৎ, উভয়োস্তল্যযোগক্ষেমদ্বাদিত্যাশঙ্ক্য বিশেষমাহ ভগ-
বান্। যৎ কালভোদেশতোবস্ততোবা পরিচ্ছিন্নং তদসৎ, যথা ঘটাদি জ্ঞানবিনাশশীলং প্রাক-
লেন উত্তরকালেন চ পরিচ্ছিন্যতে। ধ্বংসপ্রাগভাবপ্রতিযোগিহাং, কদাচিৎ কালপরিচ্ছিন্নমিডু-
চ্যতে এবং দেশপরিচ্ছিন্নমপি তদেব মূর্তয়েন সর্বদেশাবৃত্তিহাং। কালপরিচ্ছিন্নস্ত দেশ-
পরিচ্ছিন্ননিয়মেহপি দেশপরিচ্ছিন্নেবান্নভূতাপগমস্ত ধর্মমাখ্যাদেস্তাকিকৈঃ কালপরিচ্ছিন্নান্নাপ-

গমাং দেশপরিচ্ছেদোহপি পৃথগ্ভুক্তঃ, স চ কিঞ্চিদেতদ্ব্যতিরক্তত্বাভাবঃ এবং সজাতীয়ভেদো-
 বিজাতীয়ভেদঃ স্বগতভেদশ্চেতি ত্রিবিধোভেদোবস্তুপরিচ্ছেদঃ, যথা বৃক্ষস্ত বৃক্ষান্তরাং শিলাদেঃ
 পত্রপুষ্পাদেঃ ভেদঃ, অথবা জীবৈশ্বরভেদোজীবজগদ্ভেদোজীবপরম্পরভেদ জৈশ্বরজগদ্ভেদোজগৎ-
 পরম্পরভেদ ইতি, পঞ্চবিধোবস্তুপরিচ্ছেদঃ, কালদেশাপরিচ্ছিন্নতাপ্যাকাশাদেস্তাকৈকৈর্যন্তপরি-
 ছেদাংভূতাপগমাং পৃথক্ নির্দেশঃ, এবং সাম্যমতেহপি যোজনীয়ম্। এতাদৃশস্ত অসত্যঃ শীতো-
 ক্ষাদেঃ কুৎসস্তাপি প্রপঞ্চস্ত ভাবঃ সত্তা পারমার্থিকত্বং স্থানানসত্তাকং তাদৃশপরিচ্ছেদশূন্যত্বং ন
 বিদ্বতে ন সম্ভবতি ঘটহাটহরোরিব পরিচ্ছিন্নতাপরিচ্ছিন্নহরোরেকত্র বিরোধাত্, নহি দৃশ্যং
 কিঞ্চিৎ কচিৎকালে দেশে বস্তুনি বা নিবিধ্যতে অননুগমাৎ, নবা সমস্ত কচিদেবে কালে বস্তুনি বা
 নিবিধ্যতে সর্বত্রানুগমাৎ। তথাচ সর্বত্রানুগতে সমস্তনি অননুগতং ব্যভিচারি বস্তু কল্পিতং রজ্জু-
 খণ্ডইবানুগতে ব্যভিচারি সর্পধারাদিকমিতি ভাবঃ। ননু ব্যভিচারিণঃ কল্পিতত্বং সমস্তপি কল্পিতং
 ত্রাৎ, তস্তাপি তুচ্ছব্যাবৃত্তয়েন ব্যভিচারিহানিত্যত আহ “নাভাবোবিদ্বতে সত্য” ইতি। সদধিকর-
 ণকভেদপ্রতিযোগিত্বং হি বস্তুপরিচ্ছিন্নত্বং, তচ্চ ন তুচ্ছব্যাবৃত্তয়েন তুচ্ছ শশবিষাণাদৌ সত্তাবোগাৎ
 সত্ত্বামভাবোনিরূপ্যত ইতি ত্রায়াং একত্বৈব স্বপ্রকাশস্ত নিত্যস্ত বিভোঃ সত্যঃ সর্বানুহ্যতয়েন
 সম্যকভেদানভূতাপগমাৎ। ঘটঃ সন্নিত্যাদিপ্রতীতেঃ সার্বলৌকিকত্বেন সত্যোঘটাদ্যধিকরণভেদপ্রতি-
 যোগিত্বাবোগাৎ। অভাবঃ পরিচ্ছিন্নত্বং দেশতঃ কালতোবস্তুতোবা সত্যঃ সর্বানুহ্যতসম্মাত্রস্ত ন
 বিদ্বতে ন সম্ভবতি পূর্ববহিরোধাদিত্যর্থঃ। ননু সম্মাত্র কিমপি বস্তু নাস্ত্যেব, যস্ত দেশকালবস্তুপরি-
 ছেদঃ প্রতিবিধ্যতে, কিং তর্হি সত্বং নাম পরং সামান্যং তদাশ্রয়য়েন দ্রব্যগুণকর্মস্ব সত্ব্যবহারঃ,
 তদেকাশ্রয়স্বত্বেন সম্মাত্রবিশেষসমবায়েষু তথাচাসত্যঃ প্রাগভাবপ্রতিযোগিনোঘটাদেঃ সত্বং কারণ-
 ব্যাপারায় সত্যোহপি তস্তাভাবঃ কারণনাশাভবতোবেতি কথমুক্তং “নাসত্যোবিদ্বতে ভাবো-
 নাভাবোবিদ্বতে সত্য” ইতি, এবং প্রাপ্তে পরিহরতি উভয়োরপীত্যর্জেন। উভয়োরপি সদসত্যোঃ
 সত্যচাসত্যচাস্ত্বঃ মর্যাদা নিম্নতরূপত্বং যৎ সৎ তৎ সৎদেব যদসত্তদসৎদেব ইতি দৃষ্টোনিশ্চিতঃ প্রতি-
 যুক্তিবুক্তিভির্বিচারপূর্বকং, কৈঃ তত্বদর্শিভিঃ বস্তুবাণ্যাদ্যদর্শনশীলৈব্রহ্মবিজ্ঞিঃ, ননু কুতাকিকৈঃ
 অতঃ কুতাকিকাণাং ন বিপর্যয়ানুপপত্তিঃ। তু শব্দোহবধারণে। একান্তরূপোনিয়ম এব দৃষ্টঃ,
 নত্বনেকান্তরূপোহস্তথাভাব ইতি তত্বদর্শিভিরেব দৃষ্টোনাভবদর্শিভিরিতি বা। তথাচ শ্রুতিঃ, “সদেব
 সোমোদমগ্র আসীদেকমেবাদ্বিতীয়” মিত্যুপক্রম্য, “ঐতদাত্ম্যমিদং সর্বং তৎ সত্যং স আত্মা তত্ব-
 মসি স্বেতকেতো।” ইত্যুপসংহরন্তী সৎদেকং সজাতীয়বিজাতীয়স্বগতভেদশূন্যং সত্যং দর্শয়তি
 “বাচারস্তগং বিকারো নামধেয়ং যুক্তিকেত্যেব সত্যমি”ত্যানি শ্রুতিস্ত বিকারমাত্রস্ত ব্যভিচারিণো-
 বাচারস্তগৎস্বনানুত্বং দর্শয়তি। “অগ্নেন সৌম্য! শুক্লেনাপোমূলমগ্নিচ্ছাতিঃ সৌম্য! শুক্লেন তেজো-
 মূলমগ্নিচ্ছ তেজসা সৌম্য! শুক্লেন সন্মূলমগ্নিচ্ছ সন্মূলাঃ সৌম্যোমাঃ সর্বাঃ প্রজাঃ সদায়তনাঃ সৎ-
 প্রতিষ্ঠা” ইতি শ্রুতিঃ সর্বোষামপি বিকারাণাং সতি কল্পিতত্বং দর্শয়তি। সত্বঞ্চ ন সামান্যং তত্র
 স্থানাত্ম্যত্বং পদার্থমাত্রসাধারণ্য। সৎ সদ্ভিত্য প্রতীত্য দ্রব্যগুণকর্মমাত্রবৃত্তিসমস্ত স্বানুপাদকস্তা-
 কল্পনাং বৈপরীত্যস্তাপি স্ববচনং একরূপপ্রতীতেরেকরূপবিষয়নির্কাহয়েন সম্বন্ধভেদস্য স্বরূপস্বস্যা
 চ কল্পিতমহুচিতত্বাং বিষয়স্যাননুগমেহপি প্রতীত্যনুগমে জ্ঞাতিমাত্রোচ্ছেদপ্রসঙ্গাৎ তদ্বাদেকমেব

স্বস্থ-স্বতঃ ক্ষুরণরূপং জ্ঞাতাজ্ঞাতাবহাভাসকং । স্বভাদান্ধ্যাধ্যাসেন সর্বত্র সম্যাবহারোপপাদকং সন্
 ঘট ইতি প্রতীত্যা তাৎপৰ্য্যম্ভাতিভিন্নং ঘটে বিবৰীকৃতং, নহু সত্যসমবারিহং অভেদ-
 প্রতীতের্ভেদঘটিতসম্বন্ধানির্বাছ্যত্বং এবং দ্রব্যং সৎ, গুণঃ সন্নিত্যাদিপ্রতীত্যা সৰ্ব্বাভিন্নত্বং সত্যঃ
 সিদ্ধং দ্রব্যগুণানিভেদাসিদ্ধ্যা চ ন তেহু ধর্ম্মিষু সত্বং নাম ধর্ম্মঃ কল্যাণে, কিন্তু সতি ধর্ম্মিণি দ্রব্যাদ্যা-
 ভিন্নত্বং লীঘবাৎ তদাস্তবং ন সম্ভবতীত্যাখ্যাসিকমিত্যত্বে । তদ্বক্তং বার্তিককারৈঃ,—“সত্তাতোহপি
 ন ভেদঃ স্তাৎ দ্রব্যদ্বাদেঃ কুতোহস্ততঃ । একাকারাহি সমিতিঃ সদ্দ্রব্যং সন্ গুণস্তথা” ॥ ইত্যাদি ।
 সত্তাপি নাসতোভেদিকা তত্তা প্রসিদ্ধেঃ দ্রব্যদ্বাদিকং তু সদ্ধর্ম্মদ্বার সতোভেদকমিত্যর্থঃ, অতএব
 ঘটাত্তিন্নঃ পট ইত্যাদি প্রতীতিরপি ন ভেদসাধিকা ঘটপটতত্ত্বদান্যং সদভেদেনৈক্যাৎ এবং
 যত্রৈব ন ভেদগ্রহঃ, তত্রৈব লক্ষণদা সত্যী সদভেদপ্রতীতিরিক্কিয়তে তাকিকৈঃ কালপদার্থস্ত
 সৰ্ব্বাত্মকস্তাত্যুপগমাত্তেনৈব সৰ্ব্বব্যবহারোপপত্তৌ তদতিরিক্তপদার্থকল্পনে মানাদ্রাব্যং তন্ত্বেব,
 সৰ্ব্বাত্মকস্ত সক্রপেণ ক্ষুরণরূপেণ চ সৰ্ব্বভাদান্ধ্যেন প্রতীত্যা উপপত্তেঃ ক্ষুরণস্তাপি সৰ্ব্বাত্মকত্বেনৈ-
 কত্বাভিন্নত্বং বিস্তরেণাগ্রিমল্লোকে যক্যতে । তথাচ যথা কস্মিংশ্চিদেদে কালে বা ঘটস্ত পটাদেন
 দেশান্তবে কালান্তবে বাহঘটত্বং এবং কস্মিংশ্চিদেদে কালে বা ঘটস্তাত্ত্রাঘটত্বং শক্বেণাপি
 ন শক্যতে সম্পাদয়িতুং পদার্থস্বভাবভঙ্গাবোগাৎ এবং কস্মিংশ্চিদেদে কালে বাসতোহস্তজ্ঞা-
 সত্বং ন শক্যতে সম্পাদয়িতুং যুক্তিসামান্যত্বং, অত উভযোনিয়তরূপত্বমেব দ্রষ্টব্যমিত্যভেদমিচ্ছৌ
 বিস্তরঃ; অতঃ সদেব বস্তু মায়াকল্পিতাসম্মিবৃত্তাৎশ্রুতত্বায় কল্পতে সন্ধ্যাদৃষ্ট্যা চ ত্রিতিক্কাপ্যুপ-
 পত্তত ইতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

বং, অং । স্বথঃস্থেব বাস্তবিক তত্ত্ববিষয়ে যদি আর একটু অবেলণ কর; তাহাতেও ইহা
 প্রমাণ হইবে যে, স্বথঃস্থেব দ্বারা বিচলিত হওয়া, বুদ্ধিমান পুরুষের পক্ষে নিতান্ত অস্বাভাবিক ।
 কারণ স্বথঃস্থানি যখন উৎপত্তি ও বিনাশশীল পদার্থ, তখন উহার বাস্তবিক অস্তিত্ব বা বিস্ত-
 মানতা নাই । কিন্তু ব্রাহ্মত্বদৃষ্টিতে যুগত্বময় প্রতীয়মান জল যেকপ মিথ্যা পদার্থ স্বথঃস্থাদিও,
 সেইরূপ মিথ্যা পদার্থমাত্র, অতএব যুগত্বময় জল ভ্রম হইয়া কিবা বুদ্ধাদিতে ভূত প্রোক্তের ভ্রম
 হইয়া বিচলিত হওয়া যেকপ স্ববুদ্ধির কর্তব্য কার্য্য নহে, সেইরূপ মিথ্যা পদার্থ স্বথঃস্থাদির দ্বারাও
 বিচলিত হওয়া বুদ্ধিমানের কর্তব্য কার্য্য নহে ।

স্বথঃস্থাদি সর্বদা অস্বভূয়মান পদার্থ হইলেও, উহা মিথ্যা কেন, তাহার বিস্তৃত বিবরণ করা
 যাইতেছে।—যে যে পদার্থ বিকারের মধ্যে গণ্য, তৎসমস্তই বাস্তবিকপক্ষে মিথ্যা পদার্থ, অর্থাৎ
 কিছুই না, কিন্তু যাহার বিকার, সেই জিনিষটিই সত্য পদার্থ, সেই সত্য পদার্থটিকেই নানা-
 প্রকারে ব্যবহার করার নিমিত্ত নানাপ্রকার নাম দেওয়া হয় এবং সেই এক একটি নাম-
 মাত্র লইয়াই কেবল মুখেব কথায় এক একটি ভিন্ন ভিন্ন বস্তু কল্পনামাত্র করা হয়, বাস্ত-
 বিক পক্ষে উহা কিছুই নহে । মনে কর, লোকে “ঘট” বলিয়া একটা জিনিষ ব্যবহার
 করিয়া থাকে, আর উহা যে যুক্তিপাপও হইতে একটু বিভিন্নমত দ্রব্য তাহাও সকলের ধারণা
 আছে, কিন্তু বাস্তবিক তত্ত্ব অহুসন্ধান করিলে, ঐ ঘটটি কি যুক্তিকা অপেক্ষায় অতিরিক্ত কোন
 পদার্থ বলিয়া নির্ণয় করা যায়? তাহা কদাচ নহে । যুক্তিকারই একরূপ অবস্থা বিশেষ হইলে

তাহাকে “ঘট” বলিয়া ব্যবহার করা যায়। আবার অন্তরূপ অবস্থা বিশেষ হইলে, সেই মৃত্তিকাকেই “গৃহ” বা “কোঠা” বলা যায়, এবং আর একরূপ সংস্থান হইলে, তাহাকেই আবার ইষ্টকও বলা যায়, কিন্তু বাস্তবিকপক্ষে মৃত্তিকাও যে পদার্থ, ঐ ঘট, গৃহ ও ইষ্টকাদিও ঠিক সেই একই পদার্থ। ইহাতে অণুমাত্র সন্দেহের কারণ নাই। তাব, যদি ঘট, গৃহ ও ইষ্টকাদি কথাগুলি প্রচলিত ও ব্যবহৃত না হইত, তবে সাধারণ মৃত্তিকা মনে করিয়া ধেরূপ “মৃত্তিকা” এই কথাটি মাত্রই ব্যবহার করা হয়, ঘট, গৃহ ও ইষ্টকাদি পদার্থগুলি মনে করিয়াও সেইরূপ কেবল “মৃত্তিকা” কথাটি ভিন্ন আর কি কথা ব্যবহার করা হইত? ফলপক্ষে তাহা হইলে ঘটপটাদি প্রত্যেক বস্তুকেই কেবল মৃত্তিকা বলিয়া ব্যবহার করিতে হইত। কিন্তু ব্যবহার ক্ষেত্রে থাকিলে, ভিন্ন ভিন্ন রকমে অবস্থিত মৃত্তিকাকে ভিন্ন ভিন্ন নামে ব্যবহার না করিলে কোন মতেও চলে না। মনে কর, যদি ঘট আনিবার মানসেও “এক খণ্ড মৃত্তিকা আন” বলা হয়, আবার একখানি ইষ্টক আনিতে বলিতেও “একখণ্ড মৃত্তিকা আন” এই কথাই বলা হয়, তবে যে লোকটিকে উহা আনিতে বলা হয়, সে নিতান্ত বিপদেই নিপতিত হয়, কিছুই বুঝিতে পারে না, তাহার কিছুই আরম্ভ করা সম্ভবে না। আর যদি ঘটাকার মৃত্তিকা এবং ইষ্টকাদির আকার মৃত্তিকার আকৃতি বর্ণনা পূর্বক বুঝাইয়া দিয়া পরে “এইরূপ মৃত্তিকা খণ্ড লইয়া আইস” এইরূপ বলা হয়, তাহাও অনেক সময়ের কর্ম। এনিমিত্ত একই মৃত্তিকা পদার্থকে “ঘট ইষ্টকাদি” পৃথক পৃথক নামে ব্যবহার মাত্র করা হয়। সুতরাং মৃত্তিকা হইতে পৃথক করিয়া ঘট ইষ্টকাদির অস্তিত্ব বা সত্তাও কেবল ব্যবহারের নিমিত্ত একটা মুখের কথার সত্তা বা অস্তিত্ব মাত্র; বাস্তবিক কল্পে উহা কিছুই না। বাস্তবিক, মৃত্তিকাই সত্য পদার্থ। আবার আর একটু চিন্তা করিলে দেখিবে যে, মৃত্তিকাও ঘটইষ্টকাদির ত্রায় একটা মুখের কথার পদার্থ, উহাও মিথ্যা, উহারও বাস্তবিক সত্যতা ঘটে না; কতকগুলি পরমাণুর এক প্রকার সন্নিবেশ হইলে তাহাকে মৃত্তিকা বলিয়া ব্যবহার করিয়া থাকে। আবার আর এক প্রকারে সন্নিবেশ হইলে, সেই পরমাণুরাশিকেই কাষ্ঠাদি বলিয়া ব্যবহার করিয়া থাকে, সুতরাং মৃত্তিকা ও কাষ্ঠ প্রভৃতি দ্রব্যগুলি কতকগুলি পরমাণুরাশি ব্যতীত আর কিছুই না। তাহা হইলে এখন জানা গেল যে, ঘট ইষ্টকও পরমাণুরাশি ব্যতীত আর কিছুই নহে। আবার পরমাণুরাশিও যখন উৎপন্ন পদার্থ, তখন তাহাও একটা কথার দ্রব্য মাত্র, বাস্তবিক কোন স্বতন্ত্র পদার্থ নহে। যে বস্তু হইতে পরমাণুরাশি বিকসিত হয়, তাহারই একটা নামান্তর মাত্র “পরমাণু,” অতএব দৃশ্যমান ঘটপটাদি দ্রব্যগুলিকে পরমাণুরাশি না বলিয়া যে দ্রব্য হইতে পরমাণুরাশি প্রকাশিত হইয়াছে, সেই দ্রব্য বলিলেই ঠিক হয়। এইরূপ হস্ত পর্যালোচনা করিতে করিতে ইহা নিশ্চয় হইয়া আইসে যে, সংসারে যত প্রকার বিকার পদার্থ আছে, তৎসমস্তই অসত্য, অর্থাৎ বাস্তবিক পক্ষে তাহার স্বতন্ত্র সত্তা নাই, কেবল ব্যবহারের নিমিত্ত এক একটা মুখের কথা মাত্র।

... যদি বিকার পদার্থমাত্রেরই বাস্তবিক অস্তিত্ব না থাকে এবং কেবল মাত্র মুখের কথার অস্তিত্ব ব্যবহার হয়, আর ঘট পটাদি দৃশ্যমান বস্তুমাত্রই বিকার পদার্থ হয়, তাহা হইলে দৃশ্যমান সমস্ত বস্তুই মিথ্যা পদার্থ হইল, তবে কি এই সমস্ত জগৎ কেবল শূন্যময়,—অভাবময়?

অর্থাৎ,—শূন্য ব্যতীত কি আর কিছুই নাই? তাহাও নহে, তবে বাস্তবিক তত্ত্ব কি, তাহার বিবরণ করা যাইতেছে,—এই জগতে, কেবল একটিমাত্র বস্তুই অবিকার আছে, তাহার কোন প্রকার বিকারই পরিলক্ষিত হয় না, সুতরাং সেই একটিমাত্র বস্তুরই বাস্তবিক অস্তিত্ব আছে, সেই অস্তিত্ব কেবল মুখের কথার অস্তিত্ব নহে, সেইটিই জগতের সারভূত পদার্থ। অতএব এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড শূন্যময় বা অভাবময় নহে, সেটি কি পদার্থ? সেইটি সত্তা, বা বিদ্যমানত পদার্থ, বিদ্যমানতা বা সত্তার কোনরূপ উৎপত্তিবিশেষ, পরিবর্তন, হ্রাস, বৃদ্ধি এবং সংহত ভাবে অবস্থিতি, ইহার কোন প্রকার বিকার পরিলক্ষিত হয় না, সুতরাং সত্তাপদার্থটিই সত্য বা সত্য বস্তু। যাহার উৎপত্তি, বিনাশ ও হ্রাস বৃদ্ধি প্রকৃতি দেখিতে পাওয়া যায়, অর্থাৎ যে বস্তুর অস্তিত্ব একবার দেখা যায়, আবার দেখা যায় না, তাহাই অসত্য পদার্থ। আর যাহার অস্তিত্ব সর্বদাই দেখা যায়, কখনই অভাব হইয়া যায় না তাহাই সং বা সত্য বা নিত্য। 'ঘটপটাদি দ্রব্যগুলি কখনও থাকে, আবার কখনও থাকে না, অসৎ এবং উহার অসৎ পদার্থ, আর সত্তা-পদার্থটির সর্বদাই অমুভব হয়, কখনই উহার অভাব দৃষ্ট হয় না, সুতরাং সত্তা সং পদার্থ।

কথাটা আর একটু বিস্তার করিয়া বুঝান যাইতেছে,—লোকে যে সকল বস্তু সর্বদা প্রত্যক্ষ করিয়া থাকে, তৎসমস্ত স্থলেই তাহাদের দুইটি বিষয়ের দুইটি জ্ঞান হইয়া থাকে, একটি জ্ঞান অসদ্বস্ত্ত বিষয়ক, আর একটি জ্ঞান সদ্বস্ত্ত বিষয়ক। মনে কর, একটি ঘট দৃষ্ট হইতেছে, এখন এই ঘটটি দেখা মাত্রই যেমন ঘটটির জ্ঞান হয়, তেমন তৎসঙ্গে তাহার একটা অস্তিত্বেরও জ্ঞান হয়, অর্থাৎ ঘটটিও বুঝিতে পারা যায়, আবার ঘটটি যে আছে, তাহাও বুঝিতে পারা যায়; এই দুই প্রকার জ্ঞানের মধ্যে ঘটপ্রকাশক বা ঘটবিষয়ক জ্ঞানটি অসদ্বিসয়ক, আর ঐ ঘটের অস্তিত্ব বা সত্তা বা বিদ্যমানতার প্রকাশক জ্ঞানটি সদ্বিসয়ক। কারণ ঘটটি সর্বদা থাকে না, ঘটটি যখন ভাঙ্গিয়া যায়, তখন তাহাকে দেখাও যায় না, অতএব ঘট মিথ্যা বা অসৎ পদার্থ, কিন্তু ঐ ঘটের সঙ্গে সঙ্গে যে একটা সত্তা বা বিদ্যমানতা, অথবা অস্তিত্বের অমুভব হইতেছিল, সেই জ্ঞান এখনও হইতেছে। তবে অবশ্যই ঐ বিনষ্ট ঘটটি সম্বন্ধে আর বিদ্যমানতার জ্ঞান হইতেছে না সত্য, কিন্তু অল্প ঘট, কিম্বা পটাদি সম্বন্ধে ঐ অস্তিত্ব, বা বিদ্যমানতা বা সত্তা পদার্থের জ্ঞান হইতেছে। এরূপ ঘটনা কখনই হয় না যে, অস্তিত্ব, বা বিদ্যমানতার জ্ঞান হইতেছে না, অথচ অত কোন পদার্থের জ্ঞান হইতেছে। যাহার যে কোন পদার্থের জ্ঞান হয়, তাহারই সঙ্গে সঙ্গে একটা অস্তিত্ব বা বিদ্যমানতার জ্ঞান হইয়া থাকে, অর্থাৎ বিদ্যমানতা বা অস্তিত্ব বাদ দিয়া কোন পদার্থেরই জ্ঞান হইতে পারে না। এইরূপ প্রত্যেক বস্তুতে সত্তার অমুভব হয়। উহা নানা নহে, একই সত্তা সকল বস্তুতে অমুভূত হইয়া থাকে, একমাত্র অস্তিত্ব বা বিদ্যমানতাটিই সং, নিত্য বা সত্য এবং অদ্বিতীয় পদার্থ। অতএব ঘটাদি বিকার পদার্থের বাস্তবিক অস্তিত্ব না থাকিলেও সত্তার যখন অস্তিত্ব থাকিল, তখন সমস্ত সংসারকে অস্তিত্বময় বা শূন্যময় বলিতে পারা যায় না।

ঘটাদি যে মিথ্যা পদার্থ, তাহা যেমন বুঝিতে পারিলে, তেমন তোমার, আমার এবং ঐ কল* ভীষ্মদ্রোণাচার্য্য সমস্ত প্রাণীর দেহ, দেহের উপাদান এবং দেহের মধ্যে ইন্দ্রিয়, মন

প্রভৃতি বাহ্য কিছু আছে, আর শীতোষ্ণ ও স্নেহ-দুঃখাদি এবং তাহার কারণ এতৎ সমস্তই মিথ্যা পদার্থ, ইহার কিছুই বাস্তবিক অস্তিত্ব নাই, কেবল মুখের কথার অস্তিত্ব মাত্র।

ভাবিয়া দেখ, এই দেহটা যদিও অস্থি, মাংস, মজ্জা, মেদ ও নাড়ী প্রভৃতির সমষ্টি স্বরূপ বটে, তথাপি বাস্তবিক ইহা অন্ন, ব্যঞ্জন, দধি, দুগ্ধ, স্নাত প্রভৃতি কতকগুলি ভুক্ত, পীত দ্রব্যের একটু রূপান্তর ব্যতীত আর কিছুই নহে। লোকে যে সকল দ্রব্য আহার করে, সেই সকল বস্তুই নানাপ্রকার কৌশল ও ক্রিয়ার দ্বারা ২০। ২২ দণ্ড পরে, দেহের অস্থি, মাংসাদি আকৃত্যে পরিণত হয়, অতএব দেহ সম্বন্ধে সেই অন্নব্যঞ্জনাদি পদার্থই সত্য, আর এই অস্থি, মাংসাদির সমস্ত দেহটা মিথ্যা পদার্থ। তবে কি না কথাবার্তা ও ব্যবহারের সুবিধার নিমিত্ত, একটু অবস্থান্তরে পরিণত সেই অন্ন ব্যঞ্জনাদি দ্রব্যগুলিকেই “দেহ” বলিয়া একটা সংজ্ঞা বা নাম দেওয়া হয়। বাস্তবিক ইহা কেবল সেই দাইল, তরকারী ব্যতীত আর কিছুই নহে।

আবার সেই অন্ন ব্যঞ্জনাদির তত্ত্বাধেয় করিলেও জানা যাইবে যে, উহাও মিথ্যা পদার্থ, উহারও বাস্তবিক অস্তিত্ব নাই, কারণ কতকগুলি পার্থিব পরমাণু সমষ্টির কিছু একটু অবস্থান্তর হইয়াই অন্ন ব্যঞ্জনাদি অবস্থা হইয়াছে, অতএব ব্যবহারের সুবিধার জন্ত একটু পরিবর্তিত অবস্থাগত পার্থিব পরমাণুরাশিকেই “দাইল” “তরকারী” প্রভৃতি নামে ব্যবহার করা গিয়া থাকে।

যখন অন্নব্যঞ্জন প্রভৃতি মিথ্যা পদার্থ, কেবল পার্থিব পরমাণুরাশির একটা নামান্তর মাত্র, তখন দেহটাও সেই পার্থিব পরমাণুরাশির সমষ্টিই হইল, তন্মাতীত আর কিছুই নহে। আবার পরমাণুও যখন উৎপত্তি ও বিনাশী এবং বিকার পদার্থ, তখন উহাদেরও বাস্তবিক অস্তিত্ব নাই, উহারও মিথ্যা পদার্থ। যাহা হইতে পরমাণুরাশির উৎপত্তি হইয়াছে, কিম্বা যাহার রূপান্তর হইয়া পরমাণুর অবস্থা প্রকাশ পাইয়াছে, তাহারই একটা নামান্তর “পরমাণু”। অতএব অন্ন-ব্যঞ্জন এবং দেহপদার্থটাও সেই পরমাণুর মূল কারণ যে পদার্থটা (তন্মাত্র) তাহারই নামান্তর মাত্র। স্তূতরাং সকারণক দেহাদি সমস্ত পদার্থই মিথ্যা, কেবল যুগতৃষ্ণায় জলের জ্বায় একটা মুখের কথার দ্রব্য মাত্র। ইঞ্জির, মন, প্রাণ ও শীতোষ্ণ, স্নেহ-দুঃখাদিও এইরূপ উৎপত্তি বিনাশ বিশিষ্ট বিকার পদার্থ, অতএব উহারও বাস্তবিক মিথ্যা পদার্থ অতএব ইহাদের কাহারই অস্তিত্ব নাই।

আবার যাহা সং বা সত্যপদার্থ (অর্থাৎ আত্মা,—যাহা পূর্বে সত্তাস্বরূপ বলিয়াছি) তাহার কখনও অভাব হইতে পারে না। (কারণ সত্তা পদার্থের অভাব কখনই পরিদৃষ্ট হয় না, ইহা পূর্বেই বলিয়া আসিয়াছি।) ব্রহ্ম-স্বরূপ-বিশিষ্ট পণ্ডিতগণ সং আর অসং এতদ্ব্যয়ের এই-রূপ ব্যবস্থা অবগত আছেন। অতএব তুমিও সেই তত্ত্বদর্শী মহাত্মাগণের পন্থাই স্বরণ করিয়া শোক মোহ পরিভ্রাপ্তপূর্বক শীতোষ্ণ ও স্নেহ-দুঃখাদি দ্বন্দ্বকে যুগতৃষ্ণায় জলের জ্বায় মিথ্যাবোধে সহ করিয়া লও ॥ ১৬ ॥

অবিনাশি তু তদ্বিক্রি যেন সর্বমিদং ততম্ ।

বিনাশমব্যয়শ্চাস্ত্য ন কশ্চিৎ কৰ্ত্তুমৰ্হতি ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । যেন (ব্রহ্মণা) ইদং সৰ্বং ততং (ব্যাপ্তং), তৎ (ব্রহ্ম) তু অবিনাশি বিক্রি (জানীহি), কশ্চিৎ অব্যয়স্য (অপরিচ্ছিন্নস্য অস্য (ব্রহ্মণঃ) বিনাশং কৰ্ত্তুং ন অৰ্হতি (শক্নোতি) ॥ ১৭ ॥

শাক্তরত্নাব্যম্ । কিং পুনস্তৎ, যৎ সদেব সৰ্ব্বশাস্ত্রীভূত্যাতে অবিনাশীতি । অবিনাশি ন বিনষ্টং শীলং যন্তেতি । তুশব্দঃ সত্যোবিশেষণার্থঃ । তদ্বিক্রি বিজানীহি, কিং ? যেন সৰ্ব্বমিদং জগ-
ততং ব্যাপ্তং সদাখ্যেন ব্রহ্মণা সাকাক্ষমাকাশেনেব ঘটাদয়ঃ, বিনাশমদর্শনমভাবমব্যয়ম্ । ন ব্যোতি
উপচরাপচরৌ ন যাতি ইত্যব্যয়ম্, তন্ত্রাব্যয়ম্, নৈতৎ সদাখ্যং ব্রহ্ম স্বেন রূপেণ ব্যোতি ন ব্যতি-
চরতি নিরবয়বত্বাদেহাদিবৎ, নাপ্যাত্ম্যেনোদ্বীয়াভাবাৎ, যথা দেবদত্তোদধনহাত্ত্য ব্যোতি, ন ত্বেবং
ব্রহ্ম ব্যোত্যতোহব্যয়শ্চাস্ত্য ব্রহ্মণোবিনাশং ন কশ্চিৎ কৰ্ত্তুমৰ্হতি, ন কশ্চিৎ আত্মানং বিনাশয়িতুং
শক্নোতি, ঈশ্বরোহপ্যাত্মা হি ব্রহ্ম স্বাত্মনি চ ক্রিয়াবিরোধাৎ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র সদ্ভাবমবিনাশি বস্তু সামান্ত্রেনোক্তং, বিশেষত্বোদর্শয়তি অবিনাশি
স্মৃতি । যেন সৰ্ব্বমিদমগমাপায়ধৰ্ম্মাত্মকং দেহাদি ততং সাক্ষিহ্মেন ব্যাপ্তং, তত্ত্ব আত্ম-
স্বরূপং অবিনাশি বিনাশশূন্যং বিক্রি জানীহি । তত্র হেতুমাহ বিনাশমিতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নব্বোতাংশস্ত সত্যোজ্ঞানান্তে পৰিচ্ছিন্নত্বাপস্তেজ্ঞানাত্মক-
স্বমভ্যুপেষণং, তজ্ঞানাদ্যাসিকং, অন্তথা জড়ত্বাপস্তে, তথাত্মাদ্যাসিকজ্ঞানরূপস্ত সত্যোদ্ব্যর্থজ্ঞা-
ত্বংপত্তিবিনাশবৎ ঘটজ্ঞানমুৎপন্নং ঘটজ্ঞানং নষ্টমিতি প্রতীতেষ্য, এবঞ্চাহং ঘটং জানামীতি
প্রতীতেস্তস্ত সাশ্রয়ত্বং সবিষয়ত্বঞ্চৈতি দেশকালবস্তুপৰিচ্ছিন্নত্বাৎ ক্ষুরণস্য কথং তদ্রূপস্ত সত্যো-
দেশকালবস্তুপৰিচ্ছিন্নশূন্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ । বিনাশোদেশতঃ কালতোবস্তুতোবা পৰিচ্ছিন্নং, সেই-
শ্রাস্তীতি বিনাশি পৰিচ্ছিন্নং, তদ্বিলক্ষণং অবিনাশি সৰ্ব্বপ্রকারপৰিচ্ছিন্নশূন্যং তু, এব তৎ সজ্জপং
ক্ষুরণং ত্বং বিক্রি জানীহি, কিস্তৎ ? যেন সজ্জপেণ ক্ষুরণেনৈকেন নিত্যেন বিভূনা সৰ্ব্বমিদং দৃশ্যজাতং
স্বতঃ সত্যক্ষুর্তিশূন্যং ততং ব্যাপ্তং স্বসত্যক্ষুর্ত্যধ্যাসেন রজ্জ্বশকলেনেব সর্পধারাদি স্বস্মিন্ সমা-
বেশিতং, তদবিনাশেব বিদ্বীতার্থঃ । কস্মাৎ ? যস্মাৎ বিনাশং ঈরিচ্ছেদং অব্যয়ত্বাপৰিচ্ছিন্নস্ত অন্তা-
পরোক্ষস্ত সৰ্ব্বানুহতস্য ক্ষুরণরূপস্য সতঃ কশ্চিৎ কোহপি আশ্রয়োবা বিষয়োবা ইন্দ্রিয়সম্বন্ধ-
দিক্রপোহেতুর্কি ন কৰ্ত্তুমৰ্হতি সমর্থো ন ভবতি কল্পিতস্যাকল্পিতপৰিচ্ছিন্নকত্বযোগাৎ, আরোপমাত্রে
চেষ্টাপস্তে, অহং ঘটং জানামীত্যত্র অহঙ্কার আশ্রয়ত্বা ভাসতে, ঘটস্ত বিষয়ত্বা, উৎপত্তিবিনাশ-
বতী কাটিদহঙ্কারবৃত্তিস্ত সৰ্ব্বতোবিপ্রস্থতস্য সতঃ ক্ষুরণস্য ব্যঞ্জকতয়া আত্মমনোযোগস্য পটেরপি
জ্ঞানহেতুত্বাভ্যুপগমাৎ, তত্বংপত্তিবিনাশেনৈব চ তদ্রূপহিতে ক্ষুরণরূপে সত্যংপত্তিবিনাশপ্রতীত্যা
পপস্তে নৈকস্য ক্ষুরণস্য স্বতঃ উৎপত্তিরিনাশকল্পনাগ্রসঙ্গঃ স্বত্ত্ববচ্ছেদেন লব্ধবৎ ঘটান্তবচ্ছে-
দেনাকালবচ্চ ; অহঙ্কারস্ত তদ্বিষয়ত্বোহপি তদাশ্রয়ত্বা ভাসতে তদ্বৃত্তিতাদাত্ম্যাদ্যায়াৎ সুবৃষ্টা-
বহঙ্কারাভাবেহপি তদ্বাসনাবাসিতাজ্ঞানভাসকস্য চৈতন্তস্য সতঃ ক্ষুরণাৎ, অন্তঃপ্রত্যয়ত্বং কাশ্চি-
মহং কিমপি নাজ্ঞাসিষমিতি সুপ্রোথিতস্য স্বরণং ন স্যৎ, নচোথিতস্য জ্ঞানাত্মবাহুমিতিরিত্যমিতি

বাচ্যং স্রষ্টৃকালরূপপক্ষজ্ঞানান্নিসঙ্গমভাবচ্চ অস্বরগাদেব্যাতিচারিহাৎ স্বরণাজনকনির্বিজ্ঞানকাত্ত-
ভাবাসাধকত্বাচ্চ জ্ঞানসামগ্র্যভাবস্য চাত্তোক্তাশ্রয়গ্রন্থত্বাৎ । তথাচ ঋতিঃ,—“যদ্বৈতত্বং পশ্যতি
পশ্যন্তৈতৎ দ্রষ্টব্যং ন পশ্যতি নহি দ্রষ্টুর্দৃষ্টৈর্বিপরিলোপোবিভক্তে অবিনাশিত্বা”দিত্যমিদিঃ স্রষ্টৃশ্রৌ
প্রকাশক্ষুরূপসম্ভাবং তস্মিন্ত্যতয়া দর্শয়তি, এবং ঘটাদির্বিষয়োহপি তদজ্ঞানাবস্থাভাসকে ক্ষুরণে
কল্পিতঃ, যএব প্রাগজ্ঞাতঃ, স এবোদানীৎ ময়া জ্ঞাত ইতি প্রত্যভিজ্ঞানাত্ । অজ্ঞাতজ্ঞাপকত্বং হি
প্রোমাণ্যং সর্বতত্ত্বসিদ্ধান্তঃ যথার্থাত্ত্বভবঃ প্রমেতি বদন্তিত্যর্কিকৈরপি জ্ঞাতজ্ঞাপিকায়াঃ স্বভেদ্যা-
বর্ত্তকমমুভবপদং প্রযুক্তানৈরেতদভ্যাপগমাৎ, অজ্ঞাতত্বঞ্চ ঘটাদেন চক্ষুরাদিনা পরিচ্ছিন্নত্বতে, তত্রা-
সামর্থ্যাৎ তজ্জ্ঞানোত্তরকালমজ্ঞানস্যামুভবিত্ত্বপ্রসঙ্গাচ্চ । নাপ্যমুমানেন লিঙ্গাভাবাৎ, নহীদানীং
জ্ঞাতত্বেন প্রাগজ্ঞাতত্বমমুমাভূতং শক্যং, ধারাবাহিকানেকজ্ঞানবিষয়ে স্মৃতিচারাত্, ইদানীমেব জ্ঞাতত্বং
তু প্রাগজ্ঞাতত্বেন সতীদানীং জ্ঞাতত্বরূপং সাধ্যাবিশিষ্টত্বাদসিদ্ধম্ । নচাজ্ঞাতাবস্থা জ্ঞানমন্তরেণ জ্ঞানং
প্রতি, ঘটাদেহেতুত্বাৎ গ্রহীত্বং শক্যতে পূর্ববর্ত্তিত্বাগ্রহাৎ, ঘটং ন জানামীতি সার্বলৌকিকামুভব-
বিরোধচ্চ, তস্মাদজ্ঞাতঃ ক্ষুরণং ভাসমানং স্বাধ্যস্তং ঘটাদিকং ভাসয়তীতি ঘটাদীনামজ্ঞানে কল্পি-
তত্বসিদ্ধিঃ, অন্তথা ঘটাদেজ্জড়ত্বেনাজ্ঞাতত্বতত্ত্বানয়োরমুপপত্তেঃ, ক্ষুরণঞ্চাজ্ঞাতং স্বাধ্যস্তেনৈবাজ্ঞানে-
নেতি স্বয়মেব ভগবান্ বক্ষ্যতি “অজ্ঞানেনাবৃত্তং জ্ঞানং তেন মুহন্তি জন্তব”ইত্যত্র । এতেন বিভূত্বং
সিদ্ধম্ । তথাচ ঋতিঃ,—“মহদুত্তমনন্তমপারং বিজ্ঞানঘন এবোতি । “সত্যং জ্ঞানমনন্তমি”তি চ
জ্ঞানস্য মহত্ত্বমনন্তত্বং চ দর্শয়তি । মহত্ত্বং স্বাধ্যস্তসর্বস্বদ্বিত্বং, অনন্তত্বং ত্রিবিধপরিচ্ছেদশূন্যত্বমিতি
বিবেকঃ । এতেন শূন্যবাদোহপি প্রোক্তঃ, নিরর্থিতানভ্রমাযোগান্নিরবধিবাধাযোগাচ্চ । তথাচ
ঋতিঃ—“পুরুষাণাং পরং কিঞ্চিৎ সা কাঠা সা পরা গতি”রিতি সর্ববাধাবধিৎ পুরুষং পরিশিনষ্টি ।
উক্তঞ্চ ভাষ্যকারৈঃ,—সর্বং বিনশ্চদ্বস্তজাতং পুরুষান্তঃ বিনশ্চতি পুরুষোবিনাশহেতুভাবান্ন বিন-
শ্চতী”তি এতেন ক্ষণিকবাদোহপি পরাস্তঃ, অবাধিতপ্রত্যভিজ্ঞানাদন্তদৃষ্টাস্বরগাত্ত্বমুপপত্তেচ্চ,
তস্মাদেকস্ত সর্কানুহ্যতস্য স্বপ্রকাশক্ষুরূপস্য সতঃ সর্বপ্রকারপরিচ্ছেদশূন্যত্বাহুপপন্নং “নাভাবো-
বিভক্তে সত”ইতি ॥ ১৭ ॥

বং, অং । আকাশের দ্বারা ঘেরূপ ঘট পটাদি সমস্ত দ্রব্য পরিব্যাপ্তভাবে আছে, সেইরূপ
বাহার দ্বারা এই জগৎ পরিব্যাপ্তভাবে আছে, তিনিই সেই সত্তারূপ এবং সৎ বা সত্য পদার্থ,
তঁাহাকে অবিনাশী বলিয়া জানিও । কারণ, অবয়বের ক্ষয় বা বৃদ্ধি হইয়াই এক এক বস্তুর বিনাশ ও
অন্তথা হইয়া থাকে, কিন্তু তঁাহার কোন প্রকার অবয়বও নাই, তঁাহার হ্রাস, বৃদ্ধিও নাই, এজন্ত
তিনি অবয়ব, স্ততরাং তঁাহাকে কেহ বিনষ্ট করিতে পারে না ॥ ১৭ ॥

অন্তবস্ত ইমে দেহা নিত্যশ্চোক্তাঃ শরীরিণঃ ।

অনাশিনোহপ্রমেয়স্য তস্মাদযুধ্যস্ব ভারত ! ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । নিত্যস্য (সর্বদা একরূপস্য) অনাশিনঃ অপ্রমেয়স্য (অপরিচ্ছিন্নস্য) শরীরিণঃ
(আত্মনঃ) ইমে দেহাঃ অন্তবস্তাঃ (বিনাশিনঃ) উক্তাঃ, হে ভারত ! তস্মাৎ যুধ্যস্ব (যুদ্ধং কুরু) (আত্মনো-

ঐবমেব বিনাশোনাশ্চি, দেহস্য চ যুদ্ধে কৃতং অকৃতং বা বিনাশোভবত্যেব, তস্মাৎ নিঃশঙ্কোভূত্বা যুদ্ধাশ্চ ইতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিং পুনস্তদসৎ, যৎ স্বাত্মসত্তাৎ ব্যভিচরতীত্যাচ্যতে অন্তবস্ত ইতি । অন্তো-
বিনাশোবিদ্বত্তে যেধাং তে অন্তবস্তোযথা যুগতৃষ্ণিকাদৌ সধুদ্বিরহুত্বা প্রমাণনিরূপণাস্তে বিচ্ছি-
ন্ততে, স তস্য। অন্তস্তথেষু দেহাঃ স্বপ্নমাদিবচ্চাস্তবস্তোদিত্যস্য শরীরিণঃ শরীরবতোহনাশি-
নোহুপ্রমেয়স্যান্ননোহস্তবস্ত ইত্যুক্তা বিবেকিত্তিরিত্যর্থঃ । নিত্যস্যানাশিন ইতি ন পুনরুক্তং
নিত্যস্য দ্বিবিধত্বান্নোকে, নাশস্য চ যথা দেহোভস্মীভূতোহদর্শনং গতোনষ্ট উচ্যতে, বিদ্বন্মানোহপি
যথা,—অন্তথা পরিণতোবাধ্যাদিযুক্তোজাতোনষ্ট উচ্যতে, তজ্ঞানানাশিনোনিত্যস্যোক্তিঃ দ্বিবিধেনাপি
নাশেনাশস্বকোহস্যোত্যর্থঃ, অন্তথা পৃথিব্যাদিবদপি নিত্যং সাদান্ননস্তস্মীভূত্বিত্তিঃ নিত্যস্যানাশিন-
ইত্যাং । অপ্রমেয়স্য ন প্রমেয়স্য প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণৈরপরিচ্ছেদ্যস্যোত্যর্থঃ । নবাগমেনাশ্মা পরি-
চ্ছিন্ততে প্রত্যক্ষাদিনা চ পূর্বং ন আশ্বনঃ স্বতঃ সিদ্ধক্কে, সিদ্ধে হ্যায়নি প্রমাতরি প্রমিত্সোঃ প্রমা-
ণাষেষণা ভবতি, ন হি পূর্বমিথমহমিত্যশ্বনমপ্রমায় পশ্চাৎ প্রমেয়পরিচ্ছেদায় প্রবর্ততে, ন
হ্যাস্মা নাম কস্যাচিদপ্রসিদ্ধোভবতি শাস্ত্রং ব্রহ্মাং প্রমাণং অতদ্ব্যাস্যারোপণমাত্রনিবর্তকত্বেন
প্রমাণত্বমশ্বনঃ প্রতিপদ্যতে, ন ব্রহ্মাতার্থজ্ঞাপকত্বেন । তথা চ শ্রুতিঃ,—“যৎ সাক্ষাদপরোকং
ব্রহ্ম য আত্মা সর্কাস্তর” ইতি । যস্মাদেব নিত্যোহবিক্রিয়চ আত্মা, তস্মাৎ যুদ্ধাশ্চ বুদ্ধাহপ-
রমং মাকারীরিত্যর্থঃ । ন হত্র যুদ্ধকর্তব্যতা বিধীয়তে, যুদ্ধে প্রবৃত্ত এব হসৌ শোকমোহপ্রতি-
বদ্ধস্তৃষ্ণীমাস্তেহতন্তস্য কর্তব্যপ্রতিবন্ধাপনয়নমাত্রং ভগবতা ক্রিয়তে, তস্মাদধ্যাত্বেষ্টোহুবাদ-
মাত্রং, ন বিধিঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আগমাপায়ধর্মকং সন্দর্শয়তি অন্তবস্ত ইতি । নিত্যস্য সর্কদৈকরূপস্য,
অতএবাবিনাশিনঃ অপ্রমেয়স্যাপরিচ্ছিন্নস্যশ্বন ইমে স্পৃহঃখাদিধর্মকা দেহা উক্তান্তকশ্চিভিঃ
যস্মাদেবাত্মনোন বিনাশঃ, ন চ স্পৃহঃখাদিসম্বন্ধঃ, তস্মান্নোহজং শোকং তাক্তা যুদ্ধাশ্চ, স্বধর্মঃ
মাত্যাক্ষীরিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ “ক্ষুরণরূপস্য সতঃ কথমবিনাশিত্বং, তস্য দেহধর্মত্বাৎ
দেহস্য চাহুরূপবিনাশাদি”তি ভূতচৈতন্ত্ববাদিনস্তান্নিরাকুর্সন্ “নাসতোবিদ্বত্তে ভাব” ইত্যেতদ্বি-
বৃণোতি । অন্তবস্তোবিনাশিনঃ ইমেহপরোক্ষাঃ দেহাঃ উপচিচাপচিচিরূপত্বাচ্ছরীরিণি, বহ-
বচনাৎ স্থলস্থলকারণরূপাঃ বিরটিস্থজীব্যাকৃতাত্মাঃ সমষ্টিব্যত্যাশ্বনঃ সর্ক নিত্যস্য অবি-
নাশিন এব শরীরিণঃ আধ্যাত্মিকসম্বন্ধেন শরীরবত একস্যশ্বনঃ স্বপ্রকাশক্ষুরণরূপস্য সম-
ক্লিনঃ দৃষ্টত্বেন ভোগ্যত্বেন চোক্তাঃ শ্রুতিভিত্তিকবাদিত্তিচ । তথাচ তৈত্তিরীয়কে,—“অন্নমাত্মা
নন্দময়ান্তান্ পঞ্চকোবান্ কল্পয়িত্বা তদধিষ্ঠানমকল্পিতং ব্রহ্মপুচ্ছং প্রতিষ্ঠে”তি দর্শিতং, তত্র পঞ্চী-
কৃতপঞ্চমহাভূততৎকার্যাত্মকৌবিরটি মূর্তরাশিরন্নময়কোষঃ স্থলসমষ্টিঃ, তৎকার্যরীভূতোহপঞ্চী-
কৃতপঞ্চমহাভূততৎকার্যাত্মকোহিরণ্যগর্ভঃ, সূত্রমমূর্তরাশিঃ সূক্ষ্মসমষ্টিঃ, “ত্রয়ং বা ইদং নাম-
রূপং কন্দে”তি বৃহদারণ্যকোক্তত্রয়োদ্ব্যক্কে, সর্কাত্ম্যকত্বেন ক্রিয়াশক্তিমান্রমাদায় প্রাণময়-
কোষ উক্তঃ, নামাত্ম্যকত্বেন জ্ঞানশক্তিমান্রমাদায় মনোময়কোষ উক্তঃ রূপাত্ম্যকত্বেন তত্ত্বভাষ্য-
কোষ উক্তঃ, নামাত্ম্যকত্বেন জ্ঞানশক্তিমান্রমাদায় মনোময়কোষ উক্তঃ রূপাত্ম্যকত্বেন তত্ত্বভাষ্য-

তত্র। কৰ্ত্তৃত্বমালস্য বিজ্ঞানময়কোষ উক্তঃ, ততঃ প্রাণময়মনোময়বিজ্ঞানময়ান্ধৈক এব হিরণ্য-
গৰ্ভাখোলিঙ্গশরীরকোষঃ, তৎকারণীভূতস্ত মায়োপহিতচৈতন্যাত্মা সৰ্বসংস্কারশেবোহব্যাকৃতাত্মা-
আনন্দময়কোষঃ, তে চ সৰ্বে একসৈবাত্মনঃ শরীরগীতুক্তম্ । তসৌষএব শারীর আত্মা যঃ পূৰ্বেস্যেতি
তস্য প্রাণময়সৌষ এব শরীরে ভবঃ শারীর আত্মা, যঃ সত্যজ্ঞানাদিলক্ষণোগুহানিহিতত্বেনোক্তঃ
পূৰ্বেস্যান্ধময়স্য এবং প্রাণময়মনোময়বিজ্ঞানময়ানন্দময়েষু যোজ্যম্ । অথবা ইমে সৰ্বে দেহাঃ
ত্রৈলোক্যবৰ্ত্তিসৰ্বপ্রাণিসম্বন্ধিন একসৈবাত্মন উক্তা ইতি যোজনা । তথাচ শ্রুতিঃ—“একোদেবঃ
সৰ্বভূতেষু গুঢ়ঃ সৰ্বব্যাপী সৰ্বভূতাস্তরাত্মা । কস্মাধ্যক্ষঃ সৰ্বভূতাদিवासः সাক্ষী চেতা কেবলো-
निष्ठगणेशः” ইতি সৰ্বশরীরসম্বন্ধিনমেকমাত্মানং নিত্যং বিভূং দৰ্শয়তি । নহু নিত্যত্বং যাবৎকাল-
স্থায়িত্বং, তথাচাবিছাদিবৎকালেন সহ নাশেহপি তদুপপন্নমিত্যত আহ অনাশিন ইতি । দেশতঃ
কালতোবন্ততশ্চ পরিচ্ছিন্নস্যাবিছাদেঃ কল্পিতত্বেনানিত্যত্বেহপি যাবৎকালস্থায়িত্বরূপমোপচারিকং
নিত্যত্বং ব্যবহৃত্যেতে যাবদ্বিকারস্ত বিধিপালোকবদिति শ্রীয়াৎ । আত্মনস্ত পরিচ্ছেদত্রয়-
শূন্যস্যাকল্পিতস্য ! বিনাশহেতুভাবানুধ্যমেব কুটস্থনিত্যত্বং, নতু পরিণামিনিত্যত্বং যাবৎকালস্থায়িত্ব-
ক্ষেতাভিপ্রায়ঃ । নব্বৈতাদৃশে দেহিনি কিঞ্চিৎ প্রমাণমবশ্যং বাচ্যং, অন্তথা নিশ্চমাণস্য তস্যালীকত্বা-
পত্তেঃ শাস্ত্রারম্ভবৈয়র্থ্যাপত্তেঃ, তথাচ বস্তপরিচ্ছেদোদ্রম্পরিহরঃ শাস্ত্রযোনিছাদिति শ্রীয়াচ্চ,
অত আহ অপ্ৰমেয়সেতি “একধৈবাহুদ্রষ্টব্যমেতদপ্রময়ং ক্রবৎ ।” অপ্ৰময়মপ্রময়ং । “ন তত্র স্বৰ্যো-
ভাতি ন চক্ৰতারকং নেমাবিছ্যতোভাতি কুতোহয়ময়িঃ । তমেব ভাস্তমহু ভাতি সৰ্বং তস্য ভাসা
সৰ্বমিদং বিভাতী” ইতি চ শ্রুতেঃ স্বপ্রকাশচৈতন্যরূপ এবাত্মা, অতন্তস্য সৰ্বভাসকস্য স্বভানার্থং ন
ভাস্যাপেক্ষা, কিন্তু কল্পিতাজ্ঞানতৎকার্য্যনিবৃত্ত্যর্থং কল্পিতবৃত্তিবেশ্যাপেক্ষা কল্পিতসৈব কল্পিতবি-
রোধিত্বাৎ, “বক্ষাহুৰূপোবলিরिति শ্রীয়াৎ, তথাচ সৰ্বকল্পিতনিবৰ্ত্তকবৃত্তিবেশ্যোৎপত্ত্যর্থং শাস্ত্রা-
রম্ভঃ, তস্য তত্বমস্যাদিবাক্যমাত্রাধীনত্বাৎ স্বতঃ সৰ্বদা ভাসমানত্বাৎ সৰ্বকল্পনাধিষ্ঠানত্বাৎ দৃশ্যমাত্র-
ভাসকত্বাচ্চ ন তস্য তুচ্ছত্বাপত্তিঃ । তথাচ “একমেবাদ্বিতীয়ং, সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্মে” ইত্যাদি শাস্ত্রমেব
স্বপ্রমেয়াহুরোধেন স্বস্যাপি কল্পিতত্বমাপাদয়তি, অন্তথা স্বপ্রমাণাহুপপত্তেঃ, কল্পিতস্য চাকল্পিতপ-
রিচ্ছেদকত্বং নাস্তীতি প্রাক্ প্রতিপাদিতম্ । আত্মনঃ স্বপ্রকাশত্বঞ্চ যুক্তিতোহপি ভগবৎপূজ্যপাদৈক-
পপাদিতম্ । তথাহি যত্র জিজ্ঞাসেঃ সংশয়বিপর্য্যয়ব্যতিরেকপ্রমাণানামন্ততমমপি নাস্তি, তত্র তদ্বি-
রোধিজ্ঞানমিতি সৰ্বত্র দৃষ্টং, অন্তথা ত্রিতয়ান্ততরাপত্তিঃ, আত্মনি বা চাহং নাহং বেতি ন কস্যাচিৎ
সংশয়ঃ । নাপি নাহমিতি বিপর্য্যয়প্রমা বেতি তৎস্বরূপপ্রমা সৰ্বদাস্তীতি বাচ্যং, তস্য সৰ্বসংশয়বি-
পর্য্যয়ধৰ্ম্মিত্বাৎ “ধৰ্ম্মাংশে সৰ্বমদ্রাস্তং প্রকারে তু বিপর্য্যয়” ইতি শ্রীয়াৎ, অতএবোক্তং “প্রমাণম-
প্রমাণঞ্চ প্রমাতাসত্ত্বৈথব চ । কুর্ত্তন্তোব প্রমাং যত্র তদসম্ভাবনা কৃতঃ” ॥ ইতি । প্রমাতাসঃ সংশয়ঃ
স্বপ্রকাশে সঙ্গপে ধৰ্ম্মিণি প্রমাণাপ্রমাণয়োৰ্বিশেষোনাস্তীত্যর্থঃ । আত্মনোহভাসমানত্বে চ ষট্জ্ঞানং
ময়ি জাতং ন বেত্যাদি সংশয়ঃ স্যাৎ, নচাস্তরপদার্থে বিবয়সৌষ সংশয়াদিপ্রতিবন্ধকত্বস্বভাবঃ কল্পাঃ
বাহুপদার্থে কল্পেণ বিরোধিজ্ঞানেনৈব সংশয়াদিপ্রতিবন্ধকসম্ভবে আস্তরপদার্থে স্বভাবভেদকল্পনায়
অদৌচিত্যং, অন্তথা সৰ্ববিপ্লবোপপত্তেঃ । আত্মমনোযোগমাত্রাঞ্চাস্বসাক্ষাৎকারে হেতুঃ, তস্য চ জ্ঞান-
মাত্রা হেতুত্বাদম্বটাদিতানেপ্যাভাবানং সমুদলম্বনস্তায়েন তর্কিকাণাং প্রবরেণাপি দুর্নিবারম্ । নচ

চাক্ষুষম্মানসম্বাদিসম্বন্ধঃ লৌকিকম্মানলৌকিকম্মানবিশেষভেদেনোপপত্তেঃ সঙ্করম্মানবিশেষাচ্চাক্ষুষম্মান-
জ্ঞানভিত্তিকভূতপদার্থা ব্যবসায়মাত্র এবাস্বভাবানুসারমাত্রা বিদ্যমানম্মানম্মানব্যবসায়োহপ্যাপত্তঃ। নচ
ব্যবসায়ভানার্থং স তস্য দীপবৎ স্বব্যবহারে সজাতীয়ানপেক্ষত্বাৎ ন হি ঘটতজ্জ্ঞানম্মানোরিব
ব্যবসায়ম্মানব্যবসায়ম্মানোরপি বিষয়ত্ববিষয়িত্বব্যবস্থাপকং বৈজাত্যম্মানি ব্যক্তিভেদাতিরিক্তবৈধর্ম্ম্যান-
ভূতপদার্থাৎ বিষয়ত্বাবচ্ছেদকরূপেণৈব বিময়িত্বভূতপদার্থে ঘটম্মানোরপি . তত্ত্বাবাপত্তিরবিশেষাৎ।
নমু যথ। ঘটব্যবহারার্থং ঘটজ্ঞানম্মানুপেক্ষতে, তথা ঘটজ্ঞানব্যবহারার্থং ঘটজ্ঞানবিষয়ঃ জ্ঞান-
ম্মানুপেক্ষং ব্যবহারস্ত ব্যবহর্তব্যজ্ঞানসাধ্যত্বাদिति চেৎ কামুপপত্তিরুক্ত্যাবিতা দেবানাং প্রিয়ং
অপ্রকাশবাদিনঃ ন হি ব্যবহর্তব্যভিত্তিকম্মানি জ্ঞানবিশেষাৎ ব্যবহারহেতুতাবচ্ছেদকং গৌর-
বাৎ, তথাচেৎজ্ঞানবদ্ব্যপেক্ষজ্ঞানবৎ . প্রেমম্মানি জ্ঞানবচ্চ যেনৈব ব্যবহারোপপত্তৌ ন
জ্ঞানান্তরকল্পনাবকাশঃ অনুব্যবসায়স্তাপি ঘটজ্ঞানব্যবহারহেতুত্বং কিং ঘটজ্ঞানজ্ঞানত্বেন কিং
বা ঘটজ্ঞানত্বেনৈবেতি বিবেচনীয়া, উভয়স্তাপি তত্র সমাৎ, তত্র ঘটব্যবহারে ঘটজ্ঞানত্বেনৈব
হেতুত্বাঃ কুণ্ডল্যত্বেনৈব রূপেণ ঘটজ্ঞানব্যবহারেহপি হেতুতোপপত্তৌ ন ঘটজ্ঞানজ্ঞানত্বং
হেতুতাবচ্ছেদকং গৌরবানুমানাভাবাচ্চ, তথাচ নানুব্যবসায়সিদ্ধিঃ একস্তৈব ব্যবসায়স্য ব্যবসয়ে
ব্যবসয়ে চ ব্যবহারজনকত্বোপপত্তেরिति ত্রিপুরীপ্রত্যক্ষবাদিনঃ প্রত্যাকরাঃ। ঔপনিষদাস্ত
মন্ত্রে স্বপ্রকাশজ্ঞানরূপ এবাস্বা, ন স্বপ্রকাশজ্ঞানপ্রয়ঃ কর্তৃকর্ম্মবিরোধেন তদানুপপত্তে,
জ্ঞানভিত্তি ঘটাদিবৎ জড়ত্বেন কল্পিতত্বাপত্তেচ স্বপ্রকাশজ্ঞানমাত্রস্বরূপোপাস্বাহবিদ্যোপ-
হিতঃ সন্ সাক্ষীত্বাচ্যতে বৃত্তিমদন্তঃকরণোপহিতপ্রমাতেত্বাচ্যতে, তস্ত চক্ষুরাদীনি করণানি
সচক্ষুরাদিদ্বারান্তঃকরণপরিণামেন ঘটাদীন ব্যাপ্য তদাকারোভবতি একশ্চিচ্চাস্তঃকরণপরিণামে
ঘটাবচ্ছিন্নচৈতন্ত্বং অন্তঃকরণাবচ্ছিন্নচৈতন্ত্বঞ্চকলৌলীভাবাপন্নং ভবতি, ততোঘটাবচ্ছিন্নং চৈতন্যং
প্রমাত্রভেদাৎ স্বজ্ঞানঃ নাশয়দপরোক্ষঃ ভবতি, ঘটঞ্চ স্বাবচ্ছেদকং স্বতদাধ্যাত্ম্যাদ্যাদ্যসিদ্ধি
অন্তঃকরণপরিণামচ বৃত্ত্যাথেষ্মহতিস্বচ্ছঃ স্বাবচ্ছিন্নেনৈব চৈতন্ত্বেন ভাস্যত ইতি অন্তঃকরণ-
তদ্বৃত্তিঘটানামপরোক্ষতা, তদেতদাকারপ্রমহং জানামি ঘটমিতি ভাসচ্চৈতন্ত্বৈকরূপত্বেনৈব
ঘটং প্রতি বৃত্ত্যপেক্ষত্বাৎ প্রমাত্রতা, অন্তঃকরণতদ্বৃত্তীঃ প্রতি তু বৃত্ত্যানপেক্ষত্বাৎ সাক্ষিতেতি বিবেকঃ,
অদ্বৈতসিদ্ধৌ সিদ্ধান্তবিন্দৌ চ বিস্তরঃ। তস্মাদেবং প্রাপ্তকৃত্ত্বায়েনু নিত্যোবিভূরসংসারী সর্ব-
দৈকরূপচাস্বা, তস্মাদ্ভাষ্যশব্দস্য স্বধর্ম্মে যুদ্ধে প্রাকপ্রবৃত্তস্ত তব তস্মাদ্ভিপরতিন যুক্তেতি যুদ্ধাভ্য-
াস্তজ্ঞান ভগবানাহ “তস্মাদ্ভ্যাস্ত ভারতে”তি। অজ্ঞানস্য স্বধর্ম্মে যুদ্ধে প্রবৃত্তস্য তদুপরিত্যাকরণং
শোকমোহৌ, তৌ চ বিচারজনিতেন বিজ্ঞানেন বাধিতাবিত্যপবাদাপবাদে উৎসর্গস্য স্থিতি
রिति জ্ঞানেন যুধ্যন্তেত্যবাদান বিধিঃ। যথা কর্তৃকর্ম্মণোঃ কৃত্তীত্বাৎসর্গঃ, উভয়প্রাপ্তৌ
কর্ম্মণীত্যপবাদঃ, অকাকারয়োঃ ক্রীপ্রত্যয়য়োঃ প্রয়োগেনেতি বক্তব্যমিতি ভদ্রপবাদঃ। তথাচ
মুনীকোত্র জ্ঞানোজ্ঞানসেত্যাৎ ‘অপবাদাপবাদে’ পুনরুৎসর্গস্থিতে: কর্তৃকর্ম্মণোঃ কৃত্তীত্বেনৈব
যদী, তথাচ কর্ম্মণি চেতি নিবেদ্যপ্রমাত্রাৎ ব্রহ্মজ্ঞানসেতি কর্ম্মবদ্বীসমাগঃ সিদ্ধোভবতি।
ক্ষতিত্বেনৈব বিবেচ্যে জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চ ইতি প্রেলপতি, তন্ম যুধ্যন্তেত্যতোমোক্ষস্য জ্ঞান-
কর্ম্মসমুচ্চরসাধ্যাত্মপ্রতীতে:। বিস্তরেণ চৈতদগ্রে ভগবদ্বীভাবচনবিরোধেনৈব নিরাকরিত্বাৎ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । সেই ইঞ্জির, মনের প্রত্যক্ষাদিরঃ অবিসয় অবিনাশী ও নিত্য সত্যস্বরূপ পদার্থই
মন্ত দেহের আত্মা, তাঁহার এই দেহ সকল, যুগকৃষ্ণার জল ও স্বপ্ন এবং ইন্দ্রজালাদি পদার্থের
ভ্রাস মিথ্যা বলিয়া কথিত হয়, অতএব হে ভারত ! এই মিথ্যা দেহাদির জ্ঞান শোক মোহাদি
করিয়া যুদ্ধে প্রতিনিবৃত্ত হওয়া তোমার উচিত নহে ॥ ১৮ ॥



য এনং বেত্তি হস্তারং যশ্চৈনং মন্ততে হতম্ ।

উৰ্ত্তো তৌ ন বিজানীতোনায়ং হস্তি ন হন্ততে ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । যঃ (জনঃ) এনং (আত্মানং) হস্তারং (হননকর্তারং) বেত্তি (জানাতি), যশ্চ এনং
হতং মন্ততে, তৌ উৰ্ত্তো (প্রকৃততত্ত্বং) ন বিজানীতঃ, অয়ং (আত্মা) ন (কমপি) হস্তি, ন (স্বয়ং)
হন্ততে (কেনাপি হতোভবতি ইত্যর্থঃ) ॥ ১৯ ॥

শাকুরভাব্যম্ । শোকমোহাদিসংসারকারণনিবৃত্তার্থং গীতাশাস্ত্রং ন প্রবর্তকমিত্যেতৎ
পার্থস্য সাক্ষীভূতে ঋচাবানিনায় ভগবান্ । যন্তু মন্তসে যুদ্ধে ভীষ্মাদয়োময়া হন্তস্তে, অহমেব তেবাং
হন্তেত্যেবা বুদ্ধিশ্চৈব তে, কথং ? যএনমিতি । যএনং প্রকৃতং দেহিনং বেত্তি বিজানাতি হস্তারং
হননক্রিয়ায়াঃ কর্তারং, যশ্চৈনমন্তোমন্ততে হতং দেহহননেন হতোহমিতি হননক্রিয়ায়াঃ কর্তৃত্বতং,
তাবুভৌ ন বিজানীতোন জ্ঞাতবন্তৌ অবিবেকেনাত্মানমহংপ্রত্যয়বিষয়ং হস্তাহং হতোহম্মহমিতি
দেহহননেন আত্মাং যৌ বিজানীতস্তাবাস্বরূপানভিজ্ঞাবিত্যর্থঃ । যস্মান্নায়মাত্মা ন হস্তি ন হনন-
ক্রিয়ায়াঃ কর্তা ভবতি, ন চ হন্ততে ন চ কর্তৃ ভবতীত্যর্থঃ অবিক্রিয়ত্বাৎ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেব ভীষ্মাদিমৃত্যুনিমিত্তঃ শোকোনিবারিতঃ, যচ্চাত্মনোহন্তৃত্বনিমিত্তং
দুঃখমুক্তং “এতান্ন হস্তমিচ্ছামী”ত্যাदिনা, তদপি তদ্বদেব নির্নিমিত্তমিত্যাহ য এনমিতি । এনমাত্মানম্ ।
আত্মনোহননক্রিয়ায়াঃ কর্তৃত্ববৎ কর্তৃত্বমপি নাস্তীত্যর্থঃ । তত্র হেতুর্নায়মিতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নষেব “মশোচ্যানঘশোচস্বমি”ত্যাदिনা ভীষ্মাদিবদ্ধবিচ্ছেদনি-
বন্ধনে শোকেহপনীতেহপি তদ্বদন্তর্ভূতনিবন্ধনস্য পাপস্য নাস্তি প্রতীকারঃ । ন হি যত্র শোকা-
নাস্তি, তত্র পাপং নাস্তীতি নিয়মঃ । দেহত্যাগবধে শোকাবিষয়ে পাপাভাবপ্রসঙ্গাৎ । অতোহহং
কর্তা, স্বং প্রেরক ইতি দ্বয়োরপি হিংসানিমিত্তপাতকাপত্তেববুদ্ধমিদং বচনং তস্মাৎ বুধ্যস্ব ভারতে-
ত্যাশঙ্ক্য কাঠকপঠিতয়া ঋচা পরিহরতি ভগবান্ । এনং প্রকৃতং দেহিনং অদৃশ্বাদিগুণকং যোহস্তারং
হননক্রিয়ায়াঃ কর্তারং বেত্তি অহমস্ম্য হন্তেতি বিজানাতি, যশ্চাত্ম এনং মন্ততে হতং হননক্রিয়ায়াঃ
কর্তৃত্বতং দেহহননেন হতোহমিতি বিজানাতি, তাবুভৌ দেহাভিমানিহাদেনমবিকারিণম্
কারকস্বভাবমাত্মানং ন বিজানীতোন বিবেকেন জানীতঃ শাস্ত্রাৎ । কস্মাৎ ? যস্মাৎ নায়ং হস্তি ন
হন্ততে কর্তা কর্তৃ চ ন ভবতীত্যর্থঃ । অত্র “যএনং বেত্তি হস্তারং হতং”ত্যেতাবতি বক্তব্যে
পদানামাবৃত্তিক্যালঙ্কারার্থা, অথবা যএনং বেত্তি হস্তারং তাকিকাদিরাত্মনঃ কর্তৃত্বভূতপগ-
মাৎ, তথা যশ্চৈনং মন্ততে হতং চার্কাকাদিরাত্মনোবিনাশিত্বভূতপগমাৎ, তাবুভৌ ন বিজানীত

ইতি যোজ্যম্ । বাদিভেদখ্যাপনায় পৃথগুপস্তাসঃ, • অতিশূরাতিকাতরবিষয়তয়া বা পৃথগুপদেশঃ ।
“হস্তা চেদ্রুগতে হস্তঃ হতশ্চেন্দ্রুগতে হতমি”তি পূর্বাদ্ধে শ্রোতঃ পাঠঃ ॥ ১৯ ॥

বাং, অং । তুমি মনে করিতেছ যে, “ভীষ্ম দ্রোণাদি গুরুগণ আমাকর্তৃক নিহত হইবেন । আমিই তাঁহাদের নিহস্তা হইব”, ইহা তোমার নিতান্তই ভ্রান্তি হইতেছে । দেখ, ঋতিও বলিতেছেন যে, যিনি আত্মাকে কাহারও নিহস্তা বলিয়া মনে করেন, অথবা যিনি আত্মাকে নিহত বলিয়া মনে করেন, • তাঁহার উভয়েই প্রকৃত তত্ত্বের অনভিজ্ঞ, কারণ আত্মা কখনই কাহার বধ করার কৰ্ত্তা হইতে পারে না এবং কখন বধ্যও হইতে পারে না ॥ ১৯ ॥

ন জায়তে ত্রিয়তে বা কদাচিন্মায়ং ভূত্বা ভবিতা বা ন ভূয়ঃ ।

অজোনিত্যঃ শাস্বতোহয়ং পুরাণোন হন্ত্যতে হন্ত্যমানে শরীরে ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । অয়ং (আত্মা) কদাচিৎ ন জায়তে ত্রিয়তে বা, (যস্মাৎ) ভূত্বা (উৎপত্ত) বা ভূয়ঃ ন ভবিতা (অস্তিত্বং প্রাপ্তঃ), (অতঃ) অজঃ (জন্মরহিতঃ) নিত্যঃ (সৰ্বদা একরূপঃ) শাস্বতঃ (অপক্ষয়রহিতঃ) পুরাণঃ (পরিণামশূন্যঃ) অয়ং (আত্মা) শরীরে হন্ত্যমানে (পরিণামং প্রাপ্তোহপি) ন হন্ত্যতে (বিপরিণম্যতে) ॥ ২০ ॥

শাক্ষরভাস্যম্ । কথমবিক্রিয় আত্মোতি দ্বিতীয়োমন্তঃ ন জায়ত ইতি । ন জায়তে নোৎপত্ততে জনিলক্ষণা তু বস্তুবিক্রিয়া নাস্বানোবিষ্টত ইত্যর্থঃ, তথা ন ত্রিয়তে বা । অত্র বাশব্দশ্চার্থে । ন কদাচিজ্জায়তে ন কদাচিন্মিয়ত ইত্যেবম্ । যস্মাদয়মাত্মা ভূত্বা ভবনক্রিয়ানন্তরূপ পশ্চাদভবিতা অভীষ্মগস্তা ন ভূয়ঃ পুনস্তস্মিন্ন ত্রিয়তে, যোহি ভূত্বা ন ভবিতা, স ত্রিয়তে ইত্যুচ্যতে লোকে । বাশ-কারশব্দাচ্চায়মাত্মা ভূত্বা বা ভবিতা দেহবস্তু ভূয়ঃ পুনস্তস্মিন্ন জায়তে, যোহভূত্বা ভবিতা, স জায়ত-ইত্যুচ্যতে, নৈবমাত্মাহতোন জায়তে, যস্মাদেবং তস্মাদজঃ, যস্মিন্ন ত্রিয়তে, তস্মিন্নিত্যশ্চ, যন্তপ্যা-শ্চন্তয়োর্কিক্রিয়য়োঃ প্রতিষেধে সৰ্বা বিক্রিয়াঃ প্রতিষিদ্ধা ভবন্তি, তুতথাপি মধ্যভাবিনীনাং বিক্রি-য়াণাং তদর্থঃ স্বশব্দৈরেব প্রতিষেধঃ কর্তব্য ইত্যন্ততানামপি যৌবনাদিসমস্তবিক্রিয়াণাং প্রতি-ষেধোষণা স্তাদিত্যাহ শাস্বত ইত্যাদিনা । শাস্বত ইত্যপক্ষয়লক্ষণা বিক্রিয়া প্রতিষিধ্যতে, শব্দভবঃ শাস্বতোনাপক্ষীয়তে স্বরূপেণ নিরবয়বত্বান্নিগুণত্বাচ্চ, নাপি গুণক্ষয়েরূপক্ষয়ঃ, অপ-ক্ষয়বিপরীতাপি বুদ্ধিলক্ষণা বিক্রিয়া প্রতিষিধ্যতে । পুরাণ ইতি যোহবয়ববাগমেনোপচীয়তে । ন বর্জতে সোহভিনব ইতি চোচ্যতে, অয়ং আত্মা নিরবয়বত্বাৎ পুরাণি নব এবেতি পুরাণোন বর্জত-ইত্যর্থঃ, তথা ন হন্ত্যতে ন বিপরিণম্যতে হন্ত্যমানে বিপরিণম্যমানেহপি শরীরে, হস্তিরত্র বিপ-রিণামার্থে দ্রষ্টব্যোহপুনরুক্ততায়ৈ, ন বিপত্তিগমত ইত্যর্থঃ । অস্মিন্ মন্ত্রে ষড়্ভাববিকারী লৌকিক-বস্তুবিক্রিয়া আত্মনি প্রতিষিধ্যন্তে । সর্বপ্রকারবিক্রয়ারহিত আত্মোতি বাক্যার্থঃ, যস্মাদেবং, তস্মাৎ হন্তো তৌ ন বিজানীত ইতি পূর্বেণ মন্ত্রেণাস্ত সঙ্কঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন হন্তত ইত্যেতদেব বৃদ্ধ্যভাববিকারশূন্যত্বেন দ্রুতয়তি ন জায়ত ইত্যাদি । ন জায়ত ইতি জন্মপ্রতিষেধঃ । ন ত্রিয়তে ইতি বিনাশপ্রতিষেধঃ । বা শক্যার্থে । নচায়ং ভূত্বা উৎপত্ত ভবিতা ভবতি অস্তিত্বং ভজতে, কিন্তু প্রাগেব স্বতঃ সজ্জপ ইতি জন্মানন্তরাস্তিত্বলক্ষণ- দ্বিতীয়বিকারপ্রতিষেধঃ, তত্র হেতুঃ যস্মাদজঃ যোহি জায়তে, সহি জন্মানন্তরমস্তিত্বং ভজতে, ন যঃ স্বত এবাস্তি স ভূয়োহুৎপত্তদস্তিত্বং ভজত ইত্যর্থঃ । নিত্যঃ সৰ্বদৈকরূপ ইতি বুদ্ধিপ্রতিষেধঃ । শাশ্বতঃ শব্দত্ব ইত্যপক্ষয়প্রতিষেধঃ । পুরাণ ইতি বিপরিণামপ্রতিষেধঃ । পুরাপি নব এব ন তু পরিণামতোরূপান্তরং প্রাপ্য নবোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কস্মাদয়মাত্মা হননক্রিয়ায়াঃ কর্তা কস্মৈ চ ন ভবতি অবি- ক্রিয়ত্বাদিত্যাহ দ্বিতীয়েন মন্ত্ৰেণ । জায়তে অস্তি বর্দ্ধতে বিপরিণমতে অপক্ষীয়তে বিনশ্চতীতি বৃদ্ধ্যভাববিকার ইতি বার্ষ্যায়ণিরিতি নৈরুক্তাঃ, তত্রাদ্যন্ত্যয়োনিবেধঃ ক্রিয়তে ন জায়তে ত্রিয়তে বেতি । বাশক্যঃ সমুচ্চয়ার্থঃ ন জায়তে ন ত্রিয়তে চেত্যর্থঃ, কস্মাদয়মাত্মা নোৎপদ্যতে, যস্মাদয়মাত্মা কদাচিৎ কস্মিন্নপি কালে ন ভূত্বা অভূত্বা প্রাক্ ভূয়ঃ পুনরপি ভবিতা ন, যোহভূত্বা ভবতি, স উৎপত্তিলক্ষণাং বিক্রিয়ামহুভবতি, অয়ন্ত প্রাগপি সম্বাদ্যতোনোৎপদ্যতেহতোহজঃ, তথা অয়মাত্মা ভূত্বা প্রাক্ কদাচিৎ ভূয়ঃ পুনর্ন ভবিতা । ন বা শকাৎক্যবিপরিণতিঃ । যোহি প্রাগ- ভূত্বা উত্তরকালে ন ভবতি, স মৃতিলক্ষণাং বিক্রিয়ামহুভবতি, অয়ন্তুত্তরকালেহপি সম্বাৎ যতোন ত্রিয়তেহতোনিত্যঃ বিনাশাযোগ্য ইত্যর্থঃ । অত্র ন ভূত্বোত্র সমাসাতাবেহপি নানুপপত্তিঃ । নানু- যাজেষ্টিবৎ ভগবতা পাণিনিয়া মহাবিভাষাধিকারে নঞসমাসপাঠাৎ । যত্তু কাত্যায়নেনোক্তং সমাসনিত্যভিপ্রায়েণ বা বচনানর্থক্যং তু স্বভাবসিদ্ধত্বাদিত্যে, তত্ত্বৎপাণিনিবচনবিরোধাদ- নাদেয়ম্ । তদুক্তমার্চ্যায়ণবরস্বামিনা অসঙ্গাণী হি কাত্যায়ন ইতি । অত্র ন জায়তে ত্রিয়তে বেতি প্রতীজ্ঞা, কদাচিন্নায়ং ভূত্বা ভবিতা বা ন ভূয়ঃ ইতি তদুপপাদনং, অজোনিত্য ইতি তদুপসংহার- ইতি বিভাগঃ । আত্মন্ত্যয়োর্কিকারয়োনিবেধেন মধ্যবর্ত্তিবিকারাণাং তদ্ব্যাপ্যানাং নিবেধে জাতেহপি গমনাদিবিকারানামহুন্তানামপ্যুপলক্ষণায়াপক্ষয়চ বৃদ্ধিশ্চ স্বশব্দেনৈব নিরাক্রিয়তে । তত্র কূটস্থ- নিত্যত্বাদাত্মনোনির্গুণত্বাচ্চ ন স্বরূপতোগুণতোবাহপক্ষয়ঃ সম্ভবতীত্যুক্তং শাশ্বত ইতি শব্দৎ- সৰ্বদা ভবতি নাপক্ষীয়তে নাপচীন্ততে ইত্যর্থঃ । যদি নাপক্ষীয়তে, তাহি বর্দ্ধতামিতি নেত্যাহ পুরাণ ইতি পুরাপি নবএকরূপোনখুনা নূতনাং কাক্ষিৎস্বামহুভবতি, যোহি নূতনাং কাক্ষিৎস্বচয়বস্থা- মহুভরতি, স বর্দ্ধত ইত্যুচ্যতে লোকে, অয়ন্ত সৰ্বদৈকরূপত্বানুপচীয়েতে নোপচীয়েতে বেত্যর্থঃ । অস্তিত্ববিপরিণামৌ তু জন্মবিনাশান্তত্বত্বাৎ পৃথক্ ন নিষিদ্ধৌ, যস্মাদেবং সৰ্ববিকারশূন্য আত্মা, তস্মাৎ শরীরে হন্তমানে তৎসম্বন্ধোহপি কেনাপ্যুপায়েন ন হন্ততে ন হন্তং শক্যত ইত্যুপ- সংহারঃ ॥ ২০ ॥

বং, অং । কেননা আত্মা বৃদ্ধ্যবিকাররহিত পদার্থ, আত্মা কখনই জন্মে না, কারণ আত্মা ঘট পটাদি পদার্থের স্রাব পূর্বে না থাকিয়া কখনও নূতন অস্তিত্ব গ্রহণ করে না এবং আত্মা, ঘট পটাদির স্রাব একবার অস্তিত্ব গ্রহণ করিয়া আবার অস্তিত্ব হারা হয় না, এজন্ত আত্মাকে অজ আর নিত্য বলা হইয়া থাকে এবং আত্মার কোন প্রকার হ্রাস বা বৃদ্ধিও নাই, অতএব ইহাকে শাশ্বত

আর পুরাণ বলা হয় এবং শরীরের অবস্থান্তর হইলেও ইহার অবস্থান্তর বা রূপান্তর হয় না, আত্মা কখনই ঘটপটাদি জড় দ্রব্যের দ্বায় সংশ্লিষ্টভাবে থাকেন না ॥ ২০ ॥

বেদাবিনাশিনং নিত্যং য এনমজমব্যয়ম্ ।

কথং স পুরুষঃ পার্থ ! কং ঘাতয়তি হস্তি কং ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! যঃ এনং (আত্মানং) অবিনাশিনং, নিত্যং (বুদ্ধিশূত্রং) অজং, অব্যয়ং বেদ (জানাতি), স পুরুষঃ কথং কং হস্তি, কং (বা) ঘাতয়তি (মারয়তি) (ন কমপীতার্থঃ) ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । “য এনং বেত্তি হস্তারমি”তানেন মন্ত্ৰেণ হননক্রিয়ায়াঃ কর্তা কৰ্ম্ম চ ন ভবতীতি প্রতিজ্ঞায়, ন জায়ত” ইত্যেনাবিক্রিয়ন্তে হেতুমুক্তা। প্রতিজ্ঞাতার্থমুপসংহরতি বেদাবিনাশিনমিতি । বেদ বিজ্ঞানীতি অবিনাশিনমন্ত্যভাবিকারীরহিতং নিত্যং বিপরীণামরহিতং যো-বেদেতি সম্বন্ধঃ, এনং পূৰ্বেণ মন্ত্ৰেণোক্তলক্ষণমজং অব্যয়ং উপজনাশক্ষয়রহিতং কথং কেন প্রকারেণ স বিদ্বান্ পুরুষোহধিকৃতোহস্তি হননক্রিয়াঃ করোতি, কথং বা ঘাতয়তি হস্তারং প্রযো-জয়তি ন কথঞ্চিৎ কঞ্চিৎ হস্তি, ন কথঞ্চিৎ কঞ্চিৎ ঘাতয়তীত্যভয়ত্র্যক্ষেপ এবার্থঃ প্রশ্নার্থাসম্ভ-বাৎ হেতুর্থস্ত অতিক্রিয়ন্তস্ত চ তুল্যত্বাদিহুযঃ সৰ্বকৰ্ম্মপ্রতিষেধ এব প্রকরণার্থোহভিপ্রেতোভগ-বতা, হস্তেত্বাক্ষেপ উদাহরণার্থেহেন বিদ্বযঃ কিঞ্চিৎ কৰ্ম্মাসম্ভবে হেতুবিশেষঃ পশুন্ কৰ্ম্মাণ্যাক্ষি-পতি ভগবান্ কথং স পুরুষ ইতি । ননুক্তমেব আত্মনোহবিক্রিয়ন্তং সৰ্বকৰ্ম্মাসম্ভবকারণবিশেষঃ, সত্যমুক্তোহন তু সকারণবিশেষোহন্তত্বাদিহুযোহবিক্রিয়ন্তাদাত্মন ইতি । *নববিক্রিয়ং স্থাণুং বিদিতবতঃ কৰ্ম্ম ন সম্ভবতীতি চেন্ন বিদ্বয আত্মত্বান দেহাদিসংঘাতস্ত বিদ্বতা, অতঃ পার্শ্ববিশ্ণো-দসংহত আত্মা বিদ্বানবিক্রিয় ইতি, তন্তু বিদ্বযঃ কৰ্ম্মাসম্ভবদাক্ষেপোযুক্তঃ কথং স পুরুষ ইতি । যথা বুদ্ধ্যাত্মাহুতস্ত শব্দাত্মস্থাবিক্রিয় এব সন্ বুদ্ধিবৃত্তাবিবেকবিজ্ঞানেনানিষ্ঠরোপলব্ধা আত্মা কল্যাতে, এবমেবাশ্রা নাস্তবিবেকজ্ঞানেন বুদ্ধিবৃত্ত্যা বিদ্বয়া অসত্যরূপরৈব পরমার্থতোহবিক্রিয়-এবাশ্রা বিদ্বান্মুচ্যতে, বিদ্বযঃ কৰ্ম্মাসম্ভববচনাৎ, যানি কৰ্ম্মাণি শাস্ত্রেণ বিধীয়ন্তে, তাত্ত্ববিদ্বযোবিহি-তানীতি ভগবতা নিশ্চয়োহবগম্যতে । নহু বিদ্বাপ্যবিদ্বয একু বিধীয়তে বিদিতবিত্তস্ত পিষ্ট-পেষণবদ্ধিতাবিধানানর্থক্যাৎ, তত্রাবিদ্বযঃ কৰ্ম্মাণি বিধীয়ন্তে, ন বিদ্বয ইতি বিশেষোনোপপত্ত-ইতি চেন্নানুষ্ঠেয়স্ত ভাবাতাবিশেষোপপত্তে রম্মিহোত্রাদিবিধ্যর্থজ্ঞানোত্তরকাল মন্নিহোত্রাদি-কৰ্ম্মানেকসাধনোপসংহারপূৰ্ব্বকমুষ্ঠেয়ং, কর্তাহং মম কর্তব্যমিত্যেবং প্রকারবিজ্ঞানবতোহ-বিদ্বযোবখানুষ্ঠেয়ং ভবতি, ন তু তথা ন জায়ত ইত্যাত্মস্বরূপবিধ্যর্থজ্ঞানোত্তরকালভাবি কিঞ্চি-দনুষ্ঠেয়ং ভবতি, কিন্তু নাহং কর্তা ন ভোক্তেত্যাত্মৈকত্বাকর্তৃত্বাদিবিষয়জ্ঞানাদন্তং নোৎপত্ত-ইত্যেব বিশেষ উপপত্ততে, যঃ পুনঃ কর্তাহমিতি বেত্ত্যাত্মানং, তন্তু মমেদং কর্তব্যমিতি অবশ-স্তাবিনী বুদ্ধিঃ শ্রাস্তদপেক্ষয়া সোহধিক্রিয়ন্ত ইতি তং প্রতি কৰ্ম্মাণি সম্ভবন্তি, সচাবিনী “উভৌ-তৌ ন বিজানীত” ইতি বচনাৎ বিশেষিতস্য চ বিদ্বযঃ কৰ্ম্মাক্ষেপবচনাৎ কথং স পুরুষ ইতি । তন্তু-বিশেষিতস্য অবিক্রিয়াত্মদর্শিনোবিদ্ববোমুকোশ্চ সৰ্বকৰ্ম্মসংন্যাস এবাধিকারঃ, অতএব ভগবান্মারা-

রণঃ সাংখ্যান্ বিদ্বষোহবিদ্বষচ্ কৰ্ম্মিণঃ প্রবিতৰ্ক্য ধে নিষ্ঠে গ্রাহয়তি “জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং কৰ্ম্মযোগেন যোগিনামি”তি । তথা চ পুত্রায়াহ ভগবান্ ব্যাসঃ “ধাবিমাবথ পহ্নানাবি”ত্যাदि । তথা চ ক্রিয়াপথশ্চৈব পুরস্তাৎ পশ্চাৎ সংন্যাসশ্চেত্যেতমেব বিভাগং পুনঃ পুনর্দর্শয়িষ্যতি ভগবান্, অতঃ-
 বিদহংকারবিমূঢ়ায়া কৰ্ত্তাহমিতি মন্ততে, তদ্বিবিত্ত্ব নাহং কৰোমীতি, তথাচ “সৰ্ককৰ্ম্মাণি মনসা সংশ্লস্যাস্ত” ইত্যাদি । তত্র কেচিৎ পণ্ডিতসম্ভাবদস্তি,—“জন্মানদিষড়্ ভাববিক্রিয়ান্নহিতোহবিক্রি-
 য়োহকৰ্ত্তৈকোহমাত্মেতি ন কস্যাচিৎ জ্ঞানমুৎপত্ততে, যস্মিন্ সতি সৰ্ককৰ্ম্মসংন্যাস উপদিষ্টতে” তন্ন “ন
 জায়ত” ইত্যাদিশাস্ত্রোপদেশানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ । তথা চ শাস্ত্রোপদেশসামর্থ্যাদ্বন্দ্ব্যস্তিত্ত্ববিজ্ঞানং
 কৰ্ত্তৃশ্চ দেহান্তরসম্বন্ধিজনকোৎপত্ততে । তথা চ শাস্ত্রাৎ তস্যৈবান্নোহবিক্রিয়ত্বাকৰ্ত্তৃত্বৈকত্বাদি-
 বিজ্ঞানং কৰ্ম্মান্নোপপত্তত ইতি প্রষ্টব্যাস্তে করণগোচরত্বাদিতি চেন্ন, “মনসৈবাহুদষ্টব্য”মিতি
 ক্রতেঃ । শাস্ত্রাচ্চাৰ্য্যোপদেশজনিতশমদমাদিসংক্লতং মন আত্মদর্শনে করণম্ । তথা চ তদধিগমায়ু-
 মানেন আগমে চ সতি জ্ঞানং নোৎপত্তত ইতি সাহসমাত্রমেতৎ, জ্ঞানকোৎপত্তমানং তদ্বিপরীতম-
 জ্ঞানং অবশ্যং বাধতইত্যভূপগন্তব্যং, তচ্চাজ্ঞানং দর্শিতং, হস্তাহং হতোস্মীত্যুভৌ তৌ ন বিজানীত-
 ইত্যত্র চাত্মনোহননক্রিয়য়াঃ কৰ্ত্তৃত্বং কৰ্ম্মত্বং হেতুকৰ্ত্তৃকত্বজ্ঞানক্লতং দর্শিতং, তচ্চ সৰ্কক্রিয়ানপি
 সমানং কৰ্ত্তৃত্বাদেববিষ্টাক্লতত্বমবিক্রিয়ত্বাদায়নং, বিক্রিয়াবান্ হি কৰ্ত্তায়নঃ কৰ্ম্মভূতমন্যং প্রয়োজয়তি
 কুৰ্কিতি, তদেতদবিশেষণে বিদ্বষঃ সৰ্কক্রিয়ান্ন কৰ্ত্তৃত্বং হেতুকৰ্ত্তৃকত্ব প্রতিবেধতি ভগবান্ বিদ্বষঃ
 কৰ্ম্মাধিকারাতাবপ্রদর্শনার্থং “বেদাবিনাশিনং”, “কথং স পুরুষ” ইত্যাদিনা । ক পুনর্বিদ্বষোহধি-
 কারইত্যেতদ্বাক্তং পূৰ্বমেব “জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানামি”তি । তথা চ সৰ্ককৰ্ম্মসংন্যাসং বক্ষ্যতি “সৰ্ক-
 কৰ্ম্মাণি মনসে”ত্যাदि । নহু মনসেতি বচনায় বাচিকানাং কাৰিকানাঞ্চ সংন্যাসইতি চেৎ ন, সৰ্ক-
 কৰ্ম্মগীতি বিশেষিতত্বাৎ, মানসানামেব সৰ্ককৰ্ম্মণামিতি চেন্ন, মনোব্যাপারপূৰ্ককত্বাবাক্যব্যাপা-
 রাণ্যুঃ মনোব্যাপারাতাবে কৰ্ম্মানুপপত্তেঃ, শাস্ত্রীয়াণাং বাক্যকৰ্ম্মণাং কারণানি মানসানি মনো-
 ব্যাপারানি বজ্জয়িত্ত্বানি সৰ্ককৰ্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যাস্ত ইতি চেন্ন, “নৈব কুৰ্কম কারয়ন্” ইতি
 বিশেষণাৎ । সৰ্ককৰ্ম্মসংশ্লাসোহয়ং ভগবতোক্তোমরিয়্যতোন জীবতইতি চেন্ন, “নবদ্বারে পুরে দেহী
 আস্তে” ইতি বিশেষণানুপপত্তেঃ । ন হি সৰ্ককৰ্ম্মসংশ্লাসেন মৃতস্য তদেহে আসনং সম্ভবত-
 কুৰ্কতোহকারয়তশ্চ দেহে সংশ্লাসোতি সম্বন্ধোন দেহে আস্তইতি চেন্ন, সৰ্কত্বান্নোহবিক্রিয়ত্বাব-
 ধারধাৎ আসনক্রিয়ান্চাধিকরণপেক্ষত্বাদনপেক্ষত্বাচ্চ সংন্যাসস্য । সংপূৰ্কস্ত শ্লাসশব্দোহত্র
 ত্যার্থঃ, ন নিষ্ফেপার্থঃ, তস্মাদগীতাশাস্ত্রে আত্মজ্ঞানবতঃ সংশ্লাসএবাধিকারঃ, ন কৰ্ম্মগীতি তত্র
 তত্রোপরিষ্টাদাত্মজ্ঞানপ্রকরণে দর্শয়িষ্যামঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতএব হস্তত্বাতাবোহপি পূৰ্কোক্তঃ সিদ্ধ ইত্যাহ বেদাবিনাশিন-
 মিত্যাदि । নিত্যং বুদ্ধিশূন্যং অবয়বং অপক্ষয়শূন্যং অজমবিনাশিনঞ্চ যোবেদ, স পুরুষঃ কং হস্তি
 কথং বা হস্তি এবভূতস্য বধে সাধনাতাবাৎ । তথা স্বয়ং প্রয়োজকোভূত্বা অন্যান কং ঘাতয়তি
 কথং বা ঘাতয়তি ন কঞ্চিদপি কথঞ্চিদপীত্যর্থঃ । অনেন মধ্যপি প্রয়োজকত্বদোষদৃষ্টিং মাকার্ষ্য-
 রিত্যুক্তং ভবতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । “নাং হস্তি ন হস্তত” ইতি প্রতিজ্ঞায় “ন হনাত” ইত্যুপ-

পাদিতং, ইদানীম্ হস্তীত্বাপাদয়ম্পসংহরতি । ন বিনষ্টং শীলং যন্ত তমবিনাশিনং অন্তবিকার-
রহিতং তত্র হেতুঃ,—অব্যয়ং ন বিদ্যতে ব্যয়োহবয়বাপচয়োগুণাপচয়োবা যন্ত তমব্যয়ং অবয়বাপ-
চয়েন গুণাপচয়েন বা বিনাশদর্শনাত্তত্ত্বয়রহিতস্ত ন বিনাশঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । নহু জন্তুদেহেন বিনা-
শিয়মহুমাংসামহে, নেত্যহ অজমিতি । ন জায়ত ইত্যজং আদ্যবিকাররহিতং, তত্র হেতুঃ,—নিত্যং
সর্বদা বিদ্যমানং, প্রাগবিদ্যমানস্ত হি জন্ম দৃষ্টং, ন তু সর্বদাসত ইত্যভিপ্রায়ঃ, অথবাহবিনাশিনং
অবাধ্যং সত্যমিতি যাবৎ, নিত্যং সর্বব্যাপকং, তত্র হেতুঃ,—অজমব্যয়ং জন্মবিনাশশূন্যং জায়মানস্ত
বিনশতশ্চ সর্বব্যাপকত্বস্যায়োরযোগাৎ, এবং সর্ববিক্রিয়াশূন্যং প্রকৃতমেনং দেহিনঃ স্বমায়ানং
যোবেদ বিজ্ঞানীতি শাস্ত্রাচার্যোপদেশাভ্যাং সাক্ষাৎকরোতি অহং সর্ববিক্রিয়াশূন্যঃ সর্বভাসকঃ
সর্বদৈত্বরহিতঃ পরমানন্দবোধরূপ-ইতি, স এবং বিদ্বান্ পুরুষঃ পূর্ণরূপঃ কং হস্তি, কথং হস্তি ।
কিংদ্ব আক্ষেপে । ন কমপি হস্তি কথমপি হস্তীত্যর্থঃ । তথা কং যাতয়তি কমপি ন যাতয়তী-
ত্যর্থঃ । ন হি সর্ববিকারশূন্যত্বকর্তৃহীননক্রিয়ায়াং কর্তৃত্বং সম্ভবতি । তথাচ শ্রুতিঃ,—“আত্মা-
নঞ্জিহ্বানীমানয়মস্মীতি পুরুষঃ । কিমিচ্ছন্ কস্ত কামায় শরীরমহুসংজ্ঞরেদি”তি শুদ্ধমায়ানং
বিদ্বয়ন্তদজ্ঞাননিবন্ধনাধ্যাসনিবৃত্তৌ তন্মূলরাগদেহাত্মভাবাং কর্তৃত্বভোক্তৃত্বাত্মভাবং দর্শয়তি ।
অয়মত্রাভিপ্রায়োভগবতঃ,—বস্তুগত্যা কোহপি ন করোতি, ন কারয়তি চ কিঞ্চিৎ সর্ববিক্রিয়াশূন্য-
স্বভাবত্বাৎ । পরন্তু স্বপ্ন ইবাবিত্তয়া কর্তৃত্বাদিকর্ম্মায়ত্ত্বভিন্নমত্তে । তত্ফলং,—“উভৌ তৌ ন বিজ্ঞা-
নীতঃ” ইতি । শ্রুতিশ্চ,—“ধ্যায়তীব লেলায়তীব” ইত্যাদিঃ । অতএব সর্বাণি শাস্ত্রাভিবিদ্যদধিকারি-
কাণি, বিদ্যাংস্ত সন্মুখাধ্যাসবাধ্যান্নান কর্তৃত্বাদিকর্ম্মভিন্নমত্তে স্বাপ্নরূপং বিদ্বানিব চোরত্বং, অতো-
বিক্রিয়ারহিতত্বাদদ্বিতীয়ত্বাচ্চ বিদ্বান্ করোতি কারয়তি চেতুচ্যতে । তথাচ শ্রুতিঃ,—বিদ্বান্ বিভেতি
কুতশ্চন” ইতি । অর্জুনোহি স্বস্মিন্ কর্তৃত্বং ভগবতি চ কারয়িত্ত্বমধ্যস্ত হিংস্রানিমিত্তং দান-
মুভয়ত্রাপাশশঙ্কে, ভগবানপি বিদিতাভিপ্রায়োহস্মি যাতয়তীতি তত্ত্বয়মাচিক্ষেপ, আত্মনি কর্তৃত্ব-
ময়ি চ কারয়িত্ত্বমারোপ্য প্রত্যবায়শঙ্কাং মাকার্ষীরিত্যভিপ্রায়ঃ । অবিক্রিয়ত্বপ্রদর্শনেনাশ্বনঃ
কর্তৃত্বপ্রতিষেধাৎ সর্বকর্ম্মক্ষেপে ভগবদভিপ্রেতে হস্তিরূপলক্ষণার্থঃ পুরঃ স্মৃতিকত্বাৎ প্রতিষেধ-
হেতোস্তল্যাভ্যাং কর্ম্মান্তরাত্মজ্ঞানরূপপত্তেঃ । তথাচ বক্ষ্যতি “তস্ত কার্যং ন বিদ্বত” ইতি । অতো-
হত্র হননমাত্রাক্ষেপেণ কর্ম্মান্তরং ভগবতাত্মজ্ঞায়ত ইতি মূঢ়জনক্লিষ্টতমপাস্তং, তস্মাদধ্যাত্বেনোক্ত
হননস্ত ভগবতাত্মজ্ঞানাৎ বাস্তবকর্তৃত্বাত্মবস্ত কর্ম্মমাত্রৈ সম্বাদিতি দিক্ ॥ ২১ ॥

বং, অং । অতএব, হে পাথ ! যিনি আত্মাকে এইরূপ অবিনাশী নিত্য ও অজ, অব্যয়
বলিয়া অবগত থাকেন, তিনি এই আত্মাতে বধাদি ক্রিয়ার কর্তৃত্ব বা কর্ম্মত্ব আরোপ করিবেন
কিরূপে ? কারণ কোন বস্তুর অবস্থার কিছুমাত্র পরিবর্তন না হইয়া তাহার মধ্যে কোন প্রকার
ঘটনা বা ব্যাপার হইতে পারে না । কর্তৃত্ব অর্থাৎ স্বয়ং কোন ক্রিয়া করা, এবং কর্ম্মত্ব, অর্থাৎ
অপর কৃত ক্রিয়ার দ্বারা অভিভূত হওয়া, এই উভয়ই এক একটা ঘটনাক্রিয়-মাত্র । সুতরাং
কোন বস্তুর কোন পরিবর্তন না হইলে তাহার কর্তৃত্ব ও কর্ম্মত্ব সম্ভবে না । অতএব আত্মা
অপরিবর্তনীয় ও নিত্য বলিয়া আত্মারও কোন কর্তৃত্ব ও কর্ম্মত্ব হইতে পারে না ॥ ২১ ॥

বাসাংসি জীর্ণানি যথা বিহায় নবানি গৃহ্ণাতি নরোহপরাণি ।

তথা শরীরানি বিহায় জীর্ণান্ভুতানি সংযাতি নবানি দেহী ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । নরঃ যথা জীর্ণানি বাসাংসি (বস্ত্রাণি) বিহায় (ত্যক্ত্বা) অপরাণি নবানি (বস্ত্রাণি) গৃহ্ণাতি, তথা দেহী (আত্মা) জীর্ণানি শরীরানি বিহায় অন্ধানি নবানি (শরীরানি) সংযাতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ২২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । প্রকৃতস্ত বক্ষ্যামঃ, তত্রাত্মনোহবিনাশিত্বং প্রতিজ্ঞাতং, তৎ কিম্বেতু-
চ্যতে বাসাংসীতি । বস্ত্রাণি জীর্ণানি দুৰ্ব্বলতাং গতানি যথা লোকে বিহায় পরিত্যজ্য নবান্ভুতি-
নবানি গৃহ্ণাত্যপাদন্তে নরঃ পুরুষোহপরাণ্যন্ধানি, তথা তদ্বদেব শরীরানি বিহায় জীর্ণান্ভুতানি
সংযাতি সংগচ্ছতি নবানি দেহাত্মা পুরুষবদবিক্রিয় এবোত্যাঃ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নশ্বাত্মনোহবিনাশেহপি তদীরশরীরনাশং পর্যালোচ্য শোচামীতি
চেৎ তত্রাহ বাসাংসীতাদি । কশ্মলিবন্ধনভূতানাং দেহানাং মবশ্যস্তাবিহাৎ তজ্জীর্ণদেহনাশে ন শোকা-
বকাশইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নশ্বেবাশ্বনোবিনাশিত্বাবেহপি দেহানাং বিনাশিত্বাদ-
যুদ্ধস্ত চ তদ্রাশকত্বাৎ কথং ভীষ্মাদিদেহানামনেকস্নকৃতসাধনানাং ময়া যুদ্ধেন বিনাশঃ কার্য-
ইত্যশঙ্কয়া উত্তরম্ । জীর্ণানি বিহায় বস্ত্রাণি নবানি গৃহ্ণাতি বিক্রিয়াশুভ্রএব নরোষথেষ্টে-
তাবতৈব নির্বাহে অপরাণীতি বিশেষণমুৎকর্ষাতিশয়খ্যাপনার্থং, তেন যথা নিকৃষ্টানি বস্ত্রাণি
বিহারোৎকৃষ্টানি জনোগৃহ্ণাতীত্যোচিত্যায়াতং, তথা জীর্ণানি বয়সা তপসা চ কৃশানি ভীষ্মাদি-
শরীরানি বিহায় অন্ধানি দেবাদিশরীরানি সর্বোৎকৃষ্টানি চিরোপার্জিতধর্মফলভোগায় সংযাতি
সম্যন্ গর্ভবাস্পদিক্রেমব্যতিরেকেণ প্রাপ্নোতি দেহী প্রকৃষ্টধর্ম্মানুষ্ঠাদেহবান্ ভীষ্মাদিরিত্যর্থঃ,
“অন্তঃপ্রবর্তরং কল্যাণতরং রূপং কুরুতে পিত্রাং বা গান্ধর্ব্বং বা দৈবং বা প্রাজাপত্যং বা ব্রাহ্মণ্য ।”
ইত্যাদি শ্রুতেঃ । এতদুক্তং ভবতি ভীষ্মাদয়োহি যাবজ্জীবং হি ধর্ম্মানুষ্ঠানক্রেমেনৈব জর্জর-
শরীরে বর্তমানশরীরপাতমন্তরেণ তৎফলভোগায়সমর্থ্য যদি ধর্ম্মযুদ্ধেন স্বর্গপ্রতিবন্ধকানি জর্জ-
রাণি শরীরানি পাতয়িত্বা দিব্যদেহসম্পাদনেন স্বর্গভোগযোগ্যাঃ ক্রিয়ন্তে তদাত্যন্তমুপকৃতা
এব তে, হৃষ্যোখনাদীনামুপি স্বর্গভোগ্যদেহসম্পাদনায়হানুপকারএব, তথাচাত্যন্তমুপকারকে
যুদ্ধেহপকারকত্বভ্রমং মাকারীরিতি অপরাণি অন্ধানি সংযাতিতি পদত্রয়বশাভগবদভিপ্রায় এবমভূত্বাহিতঃ ।
অনেন দৃষ্টান্তেনাবিকৃততত্ত্বপ্রতিপাদনমাত্মনঃ ক্রিয়ত ইতি তু প্রোচ্যং ব্যাখ্যানমতি স্পষ্টম্ ॥ ২২ ॥

বং, অং । মানবগণ যেমন জীর্ণ বস্ত্র পরিত্যাগ করিয়া নব বস্ত্র পরিধান করে, আত্মাও সেই
প্রকার জীর্ণ দেহ পরিত্যাগ করিয়া অভিনব দেহান্তর পরিগ্রহ করেন । ইহারই নাম যুক্তি ।
পুরাতন বস্ত্র পরিত্যাগপূর্ব্বক নববস্ত্র পরিধান কালে যেমন দেহের কোন প্রকার পরিণাম বা
বিকৃতি হয় না, সেইরূপ পূর্ব্ব দেহ পরিত্যাগপূর্ব্বক দেহান্তর গ্রহণ কালেও আত্মার কোন প্রকার
বিকৃতি বা অবস্থান্তর হয় না ॥ ২২ ॥

নৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবকঃ ।

ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপোন শোষয়তি মারুতঃ ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । শস্ত্রাণি এনং (আত্মানং) ন ছিন্দন্তি, পাবকঃ (অগ্নিঃ) এনং ন দহতি, আপঃ (জলানি) এনং ন ক্লেদয়ন্তি (আর্দ্রীকরুঁস্তি), মারুতঃ (বায়ুঃ) (আত্মানং) ন শোষয়তি ॥ ২৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কস্মাদবিক্রিয় এবতোহ নৈনং ছিন্দন্তীতি । এনং প্রকৃতং দেহিনং ন ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি নিরবয়বদ্বান্নাবয়ববিভাগং কুরুন্তি শস্ত্রাণ্যস্তাদীনি, তথা নৈনং দহতি পাবকোহগ্নিরপি ন ভস্মীকরোতি, তথা ন চৈনং ক্লেদয়ন্ত্যাপোহপাং হি সাবয়বস্ত বস্তুনঃ অস্বীভাবকরণেন অবয়ববিশ্লেষাপাদনে সামর্থ্যং, তন্ন নিরবয়বে আত্মনি সম্ভবতি, তথা স্নেহবৎ দ্রব্যং স্নেহশোষণেন নাশয়তি বায়ুরেনং আত্মানং ন শোষয়তি মারুতোহপি ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কথং হস্তি ইত্যনেনোক্লং বধসাধনাভাবং দর্শয়ন্নবিনাশিষ্মাশ্বনঃ ক্ষুটীকরোতি নৈনমিত্যাदि । আপোন ক্লেদয়ন্তি যুদ্ধকরণেন শিথিলং ন কুরুন্তি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু দেহনাশে তদভ্যন্তরবর্তিনঃ আত্মনঃ কুতোন বিনাশো-
গৃহদাহে তদন্তর্কর্ত্তিপুরুষবদিত্যত আহ । শস্ত্রাণ্যস্তাদীনি অতিতীক্ৰান্তপি এনং প্রকৃতআত্মানং ন ছিন্দন্তি অবয়ববিভাগেন দ্বিধা কর্ত্তুং ন শকুবন্তি, তথা পাবকোহগ্নিরতিপ্রজ্জলিতোহপি নৈনং ভস্মীকর্ত্তুং শক্নোতি, নচৈনমাপোহত্যস্তং বেগবত্যোহপি আর্দ্রীকরণেন বিস্রিষ্টাবয়বং কর্ত্তুং শক্নু-
বন্তি, মারুতোবায়ুরতিপ্রবলোহপি নৈনং নীরসং কর্ত্তুং শক্নোতি সর্বনাশকাক্ষেপে প্রকৃতে যুদ্ধ-
সময়ে শস্ত্রাদীনাং প্রকৃতহাদবযুতান্নবাদেনোপত্তাসঃ । পৃথিব্যাপ্তেজোবায়ুনাং মেব নাশকত্বপ্রসিদ্ধে-
ন্তেষামেবোপত্তাসোনাকাশস্ত ॥ ২৩ ॥

বং, অং । কারণ অন্ত্রশস্ত্রাদি এই আত্মাকে ছিন্ন ভিন্ন করিতে পারে না, অগ্নি ইহাকে দহন করিতে পারে না, জলও ইহাকে দ্রব করিতে পারে না এবং বায়ু ইহাকে শোষণ করিতে পারে না ॥ ২৩ ॥

অচ্ছেদ্যোহয়মদাহোহয়মক্লেদ্যোহশোষ্য এব চ ।

নিত্যঃ সর্বগতঃ স্থাগুরচলোহয়ং সনাতনঃ ।

অব্যক্তোহয়মচিন্ত্যোহয়মবিকার্যোহয়মুচ্যতে ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । অয়ং (আত্মা) অচ্ছেদ্যঃ, অয়ং অদাহঃ, অক্লেদ্যঃ, অশোষ্যঃ চ এব, অয়ং নিত্যঃ, সর্বগতঃ (ব্যাপকঃ) স্থাগুঃ (স্থিরস্বভাবঃ) অচলঃ (পূর্বরূপাপরিভ্রাণী) সনাতনঃ (অনাদিঃ) অয়ং অব্যক্তঃ (চক্ষুরাদীনামবিষয়ঃ) অয়ং অচিন্ত্যঃ (মনসোহুপ্যবিষয়ঃ) অয়ং অবিকার্যঃ (কশ্চেন্দ্রিয়ানাং মপি অবিষয় ইত্যর্থঃ) উচ্যতে ॥ ২৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যত এবং, তস্মাদচ্ছেদ্যোহয়মিতি । যস্মাদভ্যন্তরনাশহেতুনিভূতানি এনং আত্মানং নাশয়িতুং নোৎসহন্তে, তস্মাৎ নিত্যঃ নিত্যত্বাৎ, সর্বগতঃ, সর্বগতত্বাৎ স্থাগুরিত্যে-

তৎস্থিরত্বাদলোহয়মাত্মাহতঃ সনাতনশ্চিরন্তনঃ, ন কারণাৎ কুতশ্চিন্মিশ্রণোহনিলবদিত্যর্থঃ। ন তেষাং শ্লোকানাং পৌনরুক্ত্যং চোদনীয়ং, যত একেনৈব শ্লোকেনাত্মনোনিত্যত্বমবিক্রিয়ত্বং চোক্তং ন জায়তে ম্রিয়তে বা ইত্যাদিনা, তত্র যদেবাত্মবিষয়ং কিঞ্চিদ্রূঢ়্যতে, তদেতৎস্বাং শ্লোকার্থান্নাতিরচ্যতে, কিঞ্চিচ্ছবতঃ পুনরুক্ত্যং কিঞ্চিদর্থতঃ ইতি দুর্যোধনাদাত্মবস্তুনঃ পুনঃ পুনঃ প্রসঙ্গমাপাশ্চ শব্দ-
স্তরেণ তদেব বস্তু নিরূপয়তি ভগবান্ বাসুদেবঃ। কথং হু নাম সংসারিণাং অসংসারিত্বং বুদ্ধিগোচ-
রতামাপন্নং সদব্যক্তং তৎসং সংসারনিবৃত্তয়ে শ্রাদিতি। কিঞ্চ অব্যক্তোহয়মিতি। অব্যক্তং সর্ব-
করণাবিসয়ত্বান্ন ব্যক্ত্যত ইতি অব্যক্তোহয়মাত্মা, অতএবাচিন্ত্যোহয়ং, যদ্বিক্রিয়গোচরং বস্তু, তচ্চি-
ন্ত্যাবিসয়ত্বমাপত্ততে, অয়ং ত্বাত্মানিক্রিয়গোচরত্বাদচিন্ত্যোহতএবাবিকার্যঃ, যথা ক্ষীরং দধাদিনা
বিকারি, ন তথা অয়মাত্মা নিরবয়বত্বাচ্চাবিক্রিয়ঃ, ন হি নিরবয়বং কিঞ্চিদ্বিক্রিয়াত্মকং দৃষ্ট-
মবিক্রিয়ত্বাদবিকার্যোহয়মাত্মোচ্যতে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তত্র হেতুমাং অচ্ছেদ্য ইত্যাদিনা সার্কেন। নিরবয়বত্বাৎ অচ্ছেদ্যোহ-
ক্রেতৃশ্চ। অমুৰ্ত্তত্বাদদাহঃ দ্রবত্বাভাবাদশেষ ইতি ভাবঃ। ইতশ্চ ছেদাদিষোণ্যোহন ভবতি, যতো-
নিত্যঃ অবিনাশী সর্বগতঃ সর্বত্র গতঃ। স্বাণুঃ স্থিরত্বাৎ রূপান্তরাপত্তিশূন্যঃ। অচলঃ পূৰ্বরূপাপরি-
ত্যাগী। সনাতনোহনাদিঃ। অব্যক্তশ্চক্ষুরাত্মবিষয়ঃ। অচিন্ত্যঃ মনসোহপ্যবিষয়ঃ। অবিকার্যঃ
কর্ণেন্দ্রিয়াণামপ্যগোচর ইত্যর্থঃ। উচ্যত ইতি নিত্যত্বাদভিযুক্তোক্তিং প্রমাণয়তি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। সশব্দাদীনাং তদ্রূপকার্যাসামর্থ্যে তস্মৈ তজ্জনিতনাশানর্হত্বে
হেতুমাং। যতোহচ্ছেদ্যোহয়ং, অতোনৈনং ছিন্দন্তি শস্ত্রাণি, অদাহোহয়ং যতোহতোনৈনং
দহতি পাবকঃ, যতোহক্রেতৃহয়ং অতোনৈনং ক্রেদয়ন্ত্যাপঃ, যতোহশোষণোহয়ং অতোনৈনং
শোষণয়তি ঞারুত ইতি ক্রমেণ যোজনীয়ম্। এবকারঃ প্রত্যেকং সম্বধ্যমানোহচ্ছেদ্যত্বাভাবধারণার্থঃ,
চ নমুচ্যে হেতৌ বা। ছেদাত্তনর্হত্বে হেতুমাং উত্তরার্কেন,—নিত্যোহয়ং পূৰ্বাপরকোটি-
রহিতোহতোহনুংপাশ্চ, অসর্বগতত্বে হনিত্যত্বং শ্রাৎ যাবদ্বিকারত্ব বিভাগ ইতি শ্রায়াং, পরা-
ভ্যাপগতপরমাখাদীনামনভ্যাপগমাং, অয়ন্ত সর্বগতোবিভূরতোনিত্যএব, এতেন প্রাপ্যত্বং পরা-
কৃতং। যদি চায়ং বিকারী ত্বাত্তদা সর্বগতো শ্রাৎ, অয়ন্ত স্বাগুরবিকারী, অতঃ সর্বগতএব, এতেন
বিকার্যত্বমপাকৃতং। যদি বায়ং চঃ ক্রিয়াবান্ স্যাত্তদা বিকারী স্যাৎ ঘটাদিবৎ, অয়ন্তলোহতোন
বিকারী, এতেন সংস্কার্যত্বং নিরাকৃতং, পূৰ্বাবস্থাপরিত্যাগেনাবস্থান্তরাপত্তিক্রিয়া, অবস্থৈ-
ক্যেহপি চলনমাত্রং ক্রিয়েতি বিশেষঃ। যস্মাদেবং, তস্মাৎ সনাতনোহয়ং সৰ্বদৈকরূপঃ, ন কস্যা-
অপি ক্রিয়ায়া কৰ্ম্মেত্যর্থঃ, উৎপত্ত্যাপ্তিবিকৃতিসংস্কৃত্যন্ততমক্রিয়াকলযোগে হি কৰ্ম্মত্বং স্যাৎ।
অয়ন্ত নিত্যত্বান্নোৎপাদঃ অনিত্যস্যৈব ঘটাদেবংপাশ্চত্বাৎ সর্বগতত্বান্ প্রাপ্যঃ, পরিক্ষিণ্যস্যৈব
ঘটাদেঃ প্রাপ্যত্বাৎ, স্বাগুরত্বাবিকার্যঃ বিক্রিয়াবতোহ্যতাদেব বিকার্যত্বাৎ, অচলত্বাদ-
সংস্কার্যঃ সক্রিয়স্যৈব দর্শনাৎ সংস্কার্যত্বাৎ। তথাচ শ্রুতং,—আকাশবৎ সর্বগতশ্চ নিত্যঃ,
বৃক্ষ ইব স্তম্বোদিবি তিষ্ঠত্যেকঃ, নিষ্কলং নিক্রিয়ং শান্তমি'ত্যাদয়ঃ, “যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা-
অন্তরোযোহপ্প তিষ্ঠন্নন্ত্রোহন্তরোযন্তেজসি তিষ্ঠন্ তেজসোহন্তরোযোবায়ৌ তিষ্ঠন্ বায়োর-
ন্তর” ইত্যাদি চ শ্রুতিঃ সর্বগতস্ত সৰ্বাত্ত্ব্যামিত্য তদবিষয়ত্বং দর্শয়তি। যোহি শব্দাদৌ ন তিষ্ঠতি,

তং শব্দাদয়শ্চিন্তি, অয়ন্ত শব্দাদীনাং সম্বন্ধভিত্তিকপ্রদেহেন তৎপ্রেরকস্তদন্তর্যায়ী, অতঃ কথমেতৎ শব্দাদীন্যি স্বাব্যাপারবিষয়ীকুর্য্যতিত্যতিপ্রায়ঃ । 'অত্র "বেন সূর্যাস্তপতি · তেজসেদ্ধ" ইত্যাদি শ্রুত-
য়োহনুসন্ধেয়াঃ । সমুদাখ্যে চ প্রকটীকরিত্যতি শ্রীভগবানিতি দিক্ । ছেদ্যাদিগ্রাহক প্রমা-
ণাতাবাদপি তদভাব ইত্যাহ অব্যক্তোহয়মিত্যাদ্যর্ধেন । যোহি ইন্দ্রিয়গোচরেন্নভবতি, স প্রত্যক্ষ-
ত্বাদুক্তইত্যুচ্যতে, অয়ন্ত রূপাদিহীনত্বাৎ তথা, অতোন প্রত্যক্ষং তত্র ছেদ্যাদিগ্রাহকমিত্যর্থঃ ।
প্রত্যক্ষতাবেহ্যপ্যহুমানং স্যাদিত্যাহ অচিন্ত্যোহয়ং চিন্ত্যোহনুমেয়ন্তবিলক্ষণোহয়ং, কচিৎ প্রত্য-
ক্ষোহি বহ্যাদিগৃহীতব্যাপ্তিকস্য ধূমাদেদর্শনাৎ কচিদনুমেয়োভবতি, অপ্রত্যক্ষে, তু ব্যাপ্তিগ্রহণাস-
ম্ভবাৎ নানুমেয়মিতি ভাবঃ । অপ্রত্যক্ষস্যাপীন্দ্রিয়াদেঃ সামান্ততোদৃষ্টাহুমানবিষয়ত্বং দৃষ্টমত আহ
অবিকার্যোহয়ং । যদ্বিক্রিয়াবচকুরাদিকং, তৎ স্বকার্য্যাত্মত্বপূর্ণত্যা কল্যমানমর্থাপত্তেঃ সামান্ত-
তোদৃষ্টাহুমানস্য চ বিষয়োভবতি, অয়ন্ত ন বিকার্য্যোন বিক্রিয়াবান্, অতোনার্থাপত্তেঃ সামান্ত-
তোদৃষ্টস্য বা বিষয় ইত্যর্থঃ । লৌকিকশব্দস্যপি প্রত্যক্ষাদিপূর্ব্বকত্বান্নিষেধেনৈব নিষেধঃ । নহু
বেদেনৈব তত্র ছেদ্যাদি গ্রহীত্ব ইত্যত আহ, উচ্যতে বেদেন সোপকরণেন অচ্ছেদ্যাব্যক্তাদি-
রূপ এবায়মুচ্যতে তাৎপর্য্যেন প্রতিপাদ্যতে, অতোন বেদস্য তৎপ্রতিপাদকস্যপি ছেদ্যাদিপ্রতি-
পাদকমিত্যর্থঃ । অত্র নৈনং ছিন্তস্তীত্যত্র শব্দাদীনাং তন্নাশকসামর্থ্যাত্মব উক্তঃ, অচ্ছেদ্যোহনু-
মিত্যাদৌ তস্য ছেদাদিকর্ষত্বাযোগাত্মকুতঃ । অব্যক্তোহয়মিত্যত্র অচ্ছেদাদিগ্রাহকমানাতাব উক্ত
ইত্যপোনরূপত্বং দৃষ্টব্যং । বেদাবিনাশিনমিত্যাদীনাস্ত শ্লোকানামর্থতঃ শব্দতশ্চ পোনরূপত্বং তাস্ম-
কৃষ্টিঃ পরিহৃতং ছর্কোদধাদান্নবস্তুনঃ, পুনঃ পুনঃ প্রসঙ্গমাপাদ্য শব্দান্তরেণ তদেব বস্তু নিরূপয়তি
ভগবান্ বাস্তুদেবঃ, কথম্ নাম সংসারিণাং বুদ্ধিগোচরমাপন্নং তত্ত্বং সংসারিনিবৃত্তয়ে স্যাদিতি
বদন্তিঃ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । এই জ্ঞাত এই আত্মাকে, অচ্ছেদ্য, অদাহ, অক্লেশ এবং অশোষ বলা যায়, স্মৃতরাং ইনি নিত্য পদার্থ, যে-হেতুক নিত্য, অতএব ইনি সর্বব্যাপক, যে হেতু সর্বব্যাপক, অত-
এব স্থিতিশীল, যেহেতু স্থিতিশীল, অতএব অচল, এজ্ঞাত ইনি সনাতন ॥ ২৪ ॥

তস্মাদেবং বিদিত্বৈনং নানুশোচিতুমর্হসি ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । তস্মাৎ (পূর্ব্বোক্তাৎ কারণাৎ) এবং (পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ) এনং (আত্মানাং) বিদিত্বা
(জ্ঞাত্বা) (ত্বং) অনুশোচিতুং ন অর্হসি ॥ ২৫ ॥

শাক্ষরভাস্যম্ । তস্মাদেবং যথোক্তপ্রকারেণৈনমাত্মানং বিদিত্বা ত্বং নানুশোচিতুমর্হসি
হস্তাহমেবাং ময়েতে হস্ত ইতি ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উপসংহরতি তস্মাদেবমিত্যাदि । তদেবমাত্মনোজ্ঞানবিনাশাভাবাৎ
শোকঃ কার্য্য ইত্যুক্তং ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং পূর্ব্বোক্তবৃত্তিভিরাশ্বনোনিত্যত্বে নির্বিকারত্বে চ সিদ্ধে
তব শোকোনোপপন্ন ইতাপসংহরতি তস্মাদিত্যর্ধেন । ঐতাদৃশাত্মস্বরূপবেদনস্য শোককারণনিবর্ত-

কহ্যন্তস্মিন্ সতি শোকোনোচিতঃ কারণাভাবে কাৰ্য্যাবস্যাবশ্যকস্বাং তেনাশ্বানমবিদিত্বা যদব-
শৌচতদবৃক্ষমেব, আশ্বানং বিদিত্বা তু নাশ্বশৌচিতুমর্হসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । তুমি মনে করিতে পার যে “আশ্বা যদি এইরূপ পদার্থই হয়েন, তবে আমি
তাঁহাকে সেইরূপে অঙ্কুর করিতে পারি না কেন? কিন্তু তাহা সহজে সম্ভবে না। কারণ
আশ্বা সমস্ত ইন্দ্রিয় ও মন প্রভৃতির অগোচর বস্তু। যাহার কোন প্রকার প্রত্যক্ষ করা যায় না,
তাঁহার অহুমানও হইতে পারে না অতএব ইনি অহুমান চিন্তারও অবিষয়। দেহাত্মসত্ত্ব
বুদ্ধি, মন প্রভৃতি অনেকগুলি অতীন্দ্রিয় পদার্থের কার্য্য দর্শনাধীন অহুমান বা চিন্তা হইয়া থাকে
বটে, কিন্তু আশ্বার কোনপ্রকার ক্রিয়া বা কার্য্য নাই, যেহেতু ইতি অবিকার্য্য পদার্থ, অবিকার্য্য
পদার্থের কোন ক্রিয়া সম্ভবে না। কেননা কোন প্রকার ক্রিয়া হওয়াও এক প্রকার বিকৃতিই
বটে, সুতরাং দেহাত্মসত্ত্ববর্তী ইন্দ্রিয় শক্ত্যাদির ভায়ে আশ্বার অহুমান অসম্ভব। অতএব আশ্বার
এইরূপ গুঢ় তত্ত্ব অবগত হইয়া তোমার কৌনরূপ শোক করা কিম্বা “ভীষ্ম প্রভৃতিকে আমি
নিহত করিব, আমার দ্বারা তাঁহার নিহত হইবেন” এইরূপ অহুতাপ করা উচিত নহে ॥ ২৫ ॥

—:~::~:—

অথ চৈনং নিত্যজাতং নিত্যং বা মন্থসে মৃতম্ ।

তথাপি ত্বং মহাবাহো ! নৈবং শৌচিতুমর্হসি ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । অথ চ এনং (আশ্বানং) নিত্যজাতং নিত্যং বা মৃতং মন্থসে, তথাপি হে মহাবাহো !
ত্বং এনং শৌচিতুং ন মর্হসি (বক্ষ্যমাণরীত্যা) ॥ ২৬ ॥

‘নাঙ্করভাস্যম্ । আশ্বানোহনিত্যমভ্যুপগম্যেদমুচ্যতে অথ চৈনমিতি । অথ চেত্য-
ভ্যুপগমার্থম্ । এনং প্রকৃতমাস্বানং নিত্যজাতং লোকপ্রসিক্তা প্রত্যনেকশরীরোৎপত্তিং জাতো-
জাত ইতি বা মন্থসে, তথা প্রতি তত্ত্বদিনাশং নিত্যং বা মন্থসে মৃতোমৃত ইতি, তথাপি ভাবি-
ত্বপি আশ্বনি ত্বং মহাবাহো ! নৈবং শৌচিতুমর্হসি জন্মবতোনাশোনাশবতোজন্ম চেত্যোতাবশ-
স্তাবিনাবিতি ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং দেহেন সহায়নোজন্ম, তদ্বিনাশে চ বিনাশমঙ্গীকৃত্যপি
শোকোন কার্য্য ইত্যাহ অথ চৈনমিত্যাদি । অথ যদ্যপি এনমাস্বানং নিত্যং সর্বদা তত্ত্বদেহে
জাতে জাতং মন্থসে, তথা তত্ত্বদেহে মৃতং মৃতঞ্চ মন্থসে পুণ্যাপায়োত্তংফলভূতয়োঃ জন্মমরণয়োরাশ্ব-
গামিষাং, তথাপি ত্বং শৌচিতুং নর্হসি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমাস্বানোনির্জীকারভেনাশোচ্যমুক্তং, ইদানীং বিকার-
‘বহ্নমভ্যুপেত্যপি শ্লোকব্রহ্মেনাশোচ্যং ওতিপাদয়তি ভগবান্ । তত্র “আশ্বা জ্ঞানস্বরূপঃ প্রতিকৃণ-
বিনাশী”তি সৌগতাঃ । “দেহএবাশ্বা, স চ স্থিরোহপ্যম্লক্ষণপরিণামী জায়তে নশ্বতি চেতি প্রত্যক্ষ-
সিদ্ধমেবৈতদি”তি লোকায়তিকঃ । দেহাতিরিক্তোহপি দেহেন সর্বেষ জায়তে নশ্বতি চে”ত্যুজ্ঞে ।
সর্গাদ্যকালএবাকাশবজ্জায়তে দেহভেদেহপ্যম্লবর্তমানএবাকল্পস্থায়ী নশ্বতি প্রলয়ে” ইত্যপরে ।
“নিত্যএবাশ্বা জায়তে ম্রিয়তে চে”তি তার্কিকাঃ । “তথাহি প্রেত্যভাবোজন্ম, সচাপূর্বদেহেন্দ্রিয়াদি-

স্বকঃ, এবং মরণমপি পূৰ্বদেহেহ্মিষাদিবিচ্ছেদঃ, ইদঞ্চোক্তং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মনিমিত্তত্বাৎ তদাধারস্ত
নিত্যন্তেব মুখ্যং, অনিত্যন্ত তু কৃতহাস্তকৃতাত্ম্যগমপ্রসঙ্গেন ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাধারস্বরূপপত্তেঃ ন জন্ম-
মরণে” ইতি বদন্তি । নিত্যতাপ্যাস্তনঃ কর্ণশব্দুলীজন্মনাপ্যাকাশন্তেব দেহজন্মনা জন্ম, তন্নাশাচ্চ
মরণং, “তদুভয়মৌপাধিকমমুখ্যমেবে”ত্যন্তে । তত্রানিত্যত্বপক্ষেহপি শোচচ্ছমাশ্বনোনিবেধতি ।
অথেতি পক্ষান্তরে, চোহপ্যর্থঃ । যদি হ্রকৌধদ্বাদাস্ববস্তনোহসক্তং শ্রবণেহপ্যবধারণাসামর্থ্যাস্ব-
হুক্তিপক্ষনলীকারেণ পক্ষান্তরমভূতৈষি, তত্রাপ্যনিত্যত্বপক্ষমেবাপ্রিত্য যতেনমাশ্বানং নিত্য-
জাতং নিত্যমুতং বা মন্তসে । বা শব্দার্থঃ । ঋণিকত্বপক্ষে নিত্যং প্রতিরূপং পক্ষান্তরে আবশ্যক-
ত্বানিত্যং নিয়তং জাতোহয়ং মৃতোহয়মিতি লৌকিকপ্রত্যয়বশেন যদি কল্পয়সি, তথাপি হে
মহাবাহো ! পুরুষধোরেয় ! ইতি সোপহাসং কুমতাত্ম্যপগমাৎ, তযোতাদৃশী কুদৃষ্টির্ন সম্ভবতীতি
সাম্বন্ধকম্পং বা, এবং “অহোবত মহৎ পাপং কর্তুং ব্যবসিতা বয়মি”ত্যাদি যথা শোচসি, এবং-
প্রকারং অহুশোকং কর্তুং স্বয়মপি ত্বং তাদৃশ এব সন্নাইসি যোগ্যোন ভবসি । ঋণিকত্বপক্ষে
দেহাশ্ববাদপক্ষে দেহেন সহ জন্মবিনাশপক্ষে চ জন্মান্তরভাবেন পাপভয়াসম্ভবাৎ । পাপভয়েনৈব
ধনু জমহুশোচসি, তচ্চৈতাদৃশে দর্শনে ন সম্ভবতীত্যর্থঃ । ঋণিকত্বপক্ষে চ দৃষ্টমপি হ্রঃখং ন
সম্ভবতি বহুবিনাশদর্শিত্বাভাবাদিত্যধিকং পক্ষান্তরে দৃষ্টহ্রঃখনিমিত্তং । শোকমতাম্বুজাতুমেবকারঃ,
দৃষ্টহ্রঃখনিমিত্তশোকসম্ভবেহপ্যদৃষ্টহ্রঃখনিমিত্তঃ শোকঃ সৰ্ব্বথা নোচিত ইত্যর্থঃ প্রথমল্লোকস্ত ॥ ২৬ ॥

বং, অং । অথবা আত্মা সম্বন্ধে যে সকল হ্রকৌধ গুঢ় রহস্ত বলা হইল, তাহা ধারণা করিতে
না পারিয়া যদি সাধারণ জ্ঞান্ভিজানামুসারেই তুমি এই আত্মাকে এক এক শরীরোৎপত্তির সঙ্গে
সঙ্গে উৎপন্ন, এবং এক এক শরীরের বিনাশের সঙ্গে সঙ্গে বিনষ্ট বলিয়া মনে কর, হে মহাবাহো !
তথাপি এইরূপ শোক করিতে পার না । কারণ তুমি নাকি পাপের ভয়েই অহুতাপ করিতে-
ছিলে, কিন্তু দেহের সঙ্গে সঙ্গে যদি আত্মাও বিনষ্ট হয়, তবে তোমারও দেহের সঙ্গে সঙ্গেই
বিনষ্ট হইবে, সুতরাং পরকালাদি থাকিল না, অতএব পাপজনিত হ্রঃখভোগও হইল না ॥ ২৬ ॥

—:~:~:~:—

জাতস্ত হি ঐবোমৃত্যুপ্রবং জন্ম মৃতস্ত চ ।

তস্মাদপরিহার্যোহর্থো ন ত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । হি (যস্তাং) জাতস্ত (প্রাণিনঃ) মৃত্যুঃ প্রবঃ (নিশ্চিতঃ), মৃতস্ত চ জন্ম এবং, তস্মাৎ
অপরিহার্যো (অবশ্যজ্ঞাবিনি) অর্থো (ঐমমৃত্যুরূপে বিষয়ে) (ত্বং) শোচিতুং ন অর্হসি ॥ ২৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তথা চ সতি জাতন্তেতি । জাতস্ত হি লক্ষ্যজ্ঞানোপ্রবোহব্যভিচারী
মৃত্যুর্মরণং, এবং জন্ম মৃতস্ত, চ, তস্মাদপরিহার্যোহয়ং জন্মমরণলক্ষণোহর্থস্তদ্বিত্ত্বপরিহার্যোহর্থো ন
ত্বং শোচিতুমর্হসি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কুত ইত্যত আহ জাতস্ত ধীতাদি । হি যস্যাজাতস্ত স্বারম্ভককর্ম-
করে মৃত্যুপ্রবোনিশ্চিতঃ, মৃতস্ত চ তত্তদেহকৃতেন কর্ম্মণা জন্মপি এবমেব, তস্মাদেবমপরিহার্যোহ-
র্থোহবশ্যজ্ঞাবিনি জন্মমরণলক্ষণে অর্থো ত্বং বিধান শোচিতুং যোগ্যোন ভবসি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মধ্যাঙ্গন- আভূতসংপ্রবহাশ্রিতপক্ষে নিত্যপক্ষে চ দৃষ্টাদৃষ্ট-
 দুঃখসম্ভবান্তঃকরণে শোচামীত্যত আহ দ্বিতীয়লোকেন । হি বস্যাং জাতস্ত স্বকৃতধর্মাদিবিবশা-
 ন্নকশরীরেস্ত্রিাদিসম্বন্ধস্ত স্থিরস্তান্মনোএব আবশ্যকোমৃত্যুস্তচ্ছরীরাদিবিচ্ছেদঃ, তদারম্ভককর্মক্ষয়-
 নিমিত্তঃ সংযোগস্ত পুরোগাবসানত্যাং, তথা এবং জন্ম মৃত্যু চ প্রাণেহকৃতকর্মকলোপভোগার্থং
 সানুশয়শ্চেব প্রস্তুতত্বায় জীবন্তুস্তেব্যাভিচারঃ, তদ্বাদেবমপরিহার্যো পরিহর্তুমশক্যোহস্মিন্
 জন্মমরণলক্ষণেহর্থে বিষয়ে ভবেৎ বিদ্বায় শোচিতুমহীসি । তথাচ বক্ষ্যতি,—“অতেহপি “ত্যাং ন
 ভবিষ্যন্তি সর্বের্” ইতি । যদি হি ত্বয়া যুদ্ধেনাহতমানা এতে জীবয়ুরেব, তদা যুদ্ধায় শোকস্তবো-
 চিতঃ স্ত্যাং, এতে তু কর্মক্ষয়স্য স্বয়মেব ত্রিয়স্ত ইতি তৎপরিহারাসমর্থস্ত তব দৃষ্টদুঃখনিমিত্তঃ
 শোকোনাচিৎ ইতি ভাবঃ । এবমদৃষ্টদুঃখনিমিত্তেহপি শোকে “তদ্বাদপরিহার্যেহর্থে” ইত্যেবোক্ত-
 রম্ । যুদ্ধাত্যাং হি কর্ম ক্ষত্রিয়স্ত নিয়ন্তুং অগ্নিহোত্রাদিবাং, যচ্চ যুধ্ সংগ্রহার ইত্যদ্বাদাতোন্নিপ্পন্নং
 শত্রুপ্রাণবিরোগানুস্কুলশস্ত্রপ্রহাররূপং বিহিতত্বাদগ্নীসোমীন্দ্রাদিহিংসাবয় প্রত্যবায়জনকম্ । তথাচ
 গৌতমঃ স্মরতি,—“ন’ দোষোহিংসারামাহবেহস্তত্র ব্যাসাসারাদ্যান্যুধকৃতাজ্জলিপ্রকীর্ত্তকেশপরা-
 যুধোপবিষ্টস্থলবৃক্ষাকরুতগোত্রাক্ষণবাদিভাঃ” ইতি ব্রাহ্মণগ্রহণকৃত্যত্রোক্তব্রাহ্মণবিষয়ঃ । পবাদিপ্রায়-
 পাঠাদিতি স্থিতম্ । এতচ্ সর্বং “স্বধর্মমপি চাবেক্ষ্যে”ত্যত্র স্পষ্টীকরিস্ম্যতে । তথাচ যুদ্ধলক্ষণেহ-
 র্থেহগ্নিহোত্রাদিবিহিতত্বাদপরিহার্যো পরিহর্তুমশক্যো তদকরণে প্রত্যবায়প্রসঙ্গাৎ । স্বমদৃষ্টদুঃখ-
 ভয়েন শোচিষ্যে নারহীসীতি পূর্ববৎ । যদি তু যুদ্ধাত্যাং কর্ম কাম্যমেব “য আহবেষু যুধ্যন্তে ভূম্যর্থমপ-
 রাধুথাঃ । অকুটেরায়ুর্ধৈর্য্যাস্তি তে স্বর্গং যোগিনোযথা” ॥ ইতি দ্বাজবাক্যবচনাৎ, “হতোবা প্রাপ্যাসে
 স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ত্যসে মহীং” ইতি ভগবৎবচনাচ্চ, তদাপি প্রারম্ভস্ত কাম্যস্তাপি অবশ্যপরিসমা-
 পনীয়মেকেন নিত্যতুল্যত্যাং ত্বয়া চ যুদ্ধস্ত প্রারম্ভত্বাদপরিহার্য্যত্বং তুল্যমেব, অথবা আত্মনিত্যত্বপক্ষ-
 এব শ্লোকদ্বয়ং অর্জুনস্ত পরমান্তিকস্ত বেদবাহুমতাত্ত্বাপগমাসম্ভবাৎ । অক্ষরযোজনা তু—নিত্য-
 শচার্সো দেহেস্ত্রিাদিসম্বন্ধবশাজাতশ্চেতি নিত্যজাতস্তং এনমাত্মানং নিত্যমপি সন্তং জাতকেদ-
 ত্সে, তথা নিত্যমপি সন্তং মৃতকেদত্সে, তথাপি ত্বং নানুশোচিষ্যতুমহীসীতি প্রতিজ্ঞায় হেতুমাহ
 জাতস্ত হীত্যাদিনা । নিত্যস্ত জাতত্বং মৃতত্বঞ্চ প্রাধ্যাত্যাং, স্পষ্টমত্ । ভাগ্যমপ্যস্মিন্ পক্ষে
 যোজনীয়ম্ ॥ ২৭ ॥

বং, সং । যদি ইহাতে মনে কর যে, আত্মা শরীরের সঙ্গে সঙ্গে জন্মায় না, কিম্বা
 শরীরের সঙ্গে সঙ্গেই মৃতও হয় না বটে, কিন্তু একবার জন্মিয়া মহাপ্রলয়কাল পর্যন্ত স্থায়ী হইয়া
 বারবার জন্ম মৃত্যুভাগী হইয়া থাকে, তাহা হইলেও বলিতেছি যে, এ সংসারে যখন জন্ম হইলে
 তাঁহার মৃত্যুও অবশ্যসম্ভাবী এবং কর্মক্ষয় হইয়া যুক্তি না হওয়া পর্যন্ত মৃত্যুর পরেও আবার
 নিশ্চয়ই পুনর্জন্ম-দুঃখ হইয়া থাকে, অতএব, এই অপরিহার্য্য বিষয়ে শোক করা, তোমার
 নিতান্ত অযোগ্য ॥ ২৭ ॥

অব্যক্তাদীনি ভূতানি ব্যক্তমধ্যানি ভারত ! ।

অব্যক্তনিধনাশ্চেব তত্র কা পরিদেবনা ॥ ২৮ ॥

সং, প্রঃ । ভারত ! ভূতানি (প্রাণিনঃ) অব্যক্তাদীনি, ব্যক্তমধ্যানি, অব্যক্তনিধনানি এব, তত্র (বিষয়ে) কা পরিদেবনা (বিলাপঃ) ? ॥ ২৮ ॥

—**শাক্তরভাষ্যম্** । কার্য্য কারণসংঘাতাশ্চকাতপি ভূতান্যাদিশ্চ শোকোন বক্তঃ কৰ্ত্ত্বং, যতঃ অব্যক্তাদীনীতি । অব্যক্তাদীন্তব্যাক্তমদর্শনমল্পলক্ষিরাদির্ঘোঃ ভূতানাং পুত্রমিত্রাদিকার্য্য- কারণসংঘাতাশ্চকানাং তানি অব্যক্তাদীনি ভূতানি প্রাপ্তপত্তেঃ, উপপন্নানি চ প্রাক্ মরণাৎ ব্যক্তমধ্যানি, অব্যক্তনিধনাশ্চেব পুনরব্যাক্তমদর্শনং নিধনং মরণং যেষাং তানি অব্যক্তনিধনানি মরণা- দুর্দ্ধমব্যাক্ততামেব প্রতিপদন্ত ইত্যর্থঃ । তথা চোক্তং,—“অদর্শনাদাপতিতঃ পুনশ্চাদর্শনং গতঃ । নাসৌ তব ন তন্ত্বং বৃথা কা পরিদেবনা” ॥ ইতি । তত্রৈকা পরিদেবনা কোবা প্রলাপঃ অদৃষ্ট- দৃষ্টপ্রনষ্টভ্রান্তিভূতেষিত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ দেহাদীন্যং স্বভাবং পর্যালোচ্য তদুপাধিকে আশ্বিনোজন্মমরণে শোকোন কার্য্য ইত্যত আহ অব্যক্তাদীনীত্যাदि । অব্যক্তং প্রধানং, তদেবাदि উপপত্তেঃ পূর্ব- রূপং যেষাং তান্তব্যাক্তাদীনি ভূতানি শরীরানি কারণাশ্চনা স্থিতানামেবাংপত্তেঃ । তথা ব্যক্তং অভিব্যক্তং মধ্যং জন্মমরণান্তরালং স্থিতিলক্ষণং যেষাং তানি ব্যক্তমধ্যানি । অব্যক্তে নিধনং লয়োযেষাং তানীমাশ্চেবভূতাশ্চেব, তত্র তেষু কা পরিদেবনা কঃ শোকনিমিত্তোবি প্রতিবুদ্ধন্ত স্বপ্নদৃষ্টবস্ত্ত্বিবি শোকোন ব্রূয়ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং সর্বপ্রকারেণাশ্বিনোহশোচ্যত্মরূপাদিতং, ১ অং দানীমাশ্বিনোহশোচ্যত্মেহপি ভূতসংঘাতাশ্চকানি শরীরান্যাদিশ্চ শোচামীত্যর্জুনশকার্পনুদত্তি- ভগবান্ । আসৌ জন্মনঃ প্রাক্ অব্যক্তানি অল্পলক্ষানি পৃথিব্যাদিভূতময়ানি শরীরানি । মধ্যে জন্মানন্তরং মরণাৎ প্রাগব্যক্তানি উপলক্ষানি সন্তি, নিধনে পুনরব্যাক্তাশ্চেব ভবন্তি । যথাঃ স্বপ্নেহজ্ঞানাদৌ প্রতিভাসমাজ্জীবনানি শুক্তিরূপাদিবৎ, জ্ঞানাৎ প্রাগুর্জ্ঞং বা স্থিতানি দৃষ্টিস্থগ্ঠাত্মপগমাৎ । তথাচ “আদ্যবন্তে চ যন্নাস্তি বর্ত্তমানেহপি তদ্বগ্ধে”তি জ্ঞানেন মন্যোহপি ন সন্ত্যবৈতানি নাসতোবিদ্যাতে ভাব ইতি প্রাপ্তপত্তেঃ, এবং সতি তত্র তেষু মিথ্যভূতেষভ্যন্ত- তুচ্ছেষু ভূতেষু কা পরিদেবনা কোবা হঃপ্রলাপঃ, ন কোহপ্যুচিত ইত্যর্থঃ । ন হি স্বপ্নে বিবিধান্ বদ্ধুহপলভ্য প্রতিবদ্ধন্তুছিচ্ছেদেন শোচতি পৃথগ্জ্ঞানোহপি, এতদেবোক্তং পুরাণে,—“অদ- শনাদাপতিতঃ পুনশ্চাদর্শনং গতঃ । ভূতসংঘ” ইতি শ্বেষঃ । তথাচ শরীরান্যাদিশ্চ শোকোনোচিত ইতি ভাবঃ । আকাশাদিমহাভূতাভিপ্রায়েণ বা, শ্লোকোযোজ্যঃ,—অব্যক্তমব্যাক্ততমবিদ্যোপহিত- চৈতন্তমাদিঃ প্রাগবস্থা যেষাং তানি, তথা ব্যক্তং নামরূপাত্ম্যানেবাবিষ্টাকাশাত্ম্যং প্রকৃটীভূতং, ন তু যেন পরমার্থনাস্যনা মধ্যস্থিত্যবস্থা যেষাং তাদৃশানি, ভূতাত্মাকাশাদীনি অব্যক্তনিধনাশ্চেব অব্যক্তে স্বকারণে যদীদৃশটাদীন্যং প্রগয়োযেষাং, তেষু কা পরিদেবনেন্তি পূর্ববৎ । তথাচ ঋতিঃ,—তদ্বদং তদ্ব্যাক্ততমাসীৎ তন্নামরূপাত্ম্যমেব ব্যক্তিগতং ইত্যাদিরব্যক্তোপাদা-

নতাং সৰ্বস্তু প্রপঞ্চস্ত দৰ্শয়তি । লয়স্থানন্ত তত্তার্থসিদ্ধং কারণ এব কার্যলয়স্তু দৰ্শনাৎ, গ্রহাস্তরে
বিস্তারঃ । তথাচাজ্ঞানকল্পিতত্বেন তুচ্ছাত্মাকাশাদিভূতাত্তপ্যাদিশ্চ শোকোনোচিতশ্চেত্তৎকার্যাপ্যুদ্ভিশ্চ
নোচিত ইতি কিমু বক্তব্যমিতি ভাবঃ । অথবা সৰ্বদা তেবামব্যক্তরূপেণ বিস্তমানস্বাদ্বিচ্ছেদা-
ভাবেন তন্নিমিত্তঃ জ্ঞানাপোনোচিত ইত্যর্থঃ । ভারতেত্যনেন সম্বোধয়ন্ শুদ্ধবংশোদ্ভবত্বেন শাস্ত্রীয়-
মর্থং প্রতিপত্তুমহঁসি কিমিতি ন প্রতিপত্তসে ইতি সূচয়তি ॥ ২৮ ॥

বং, অং । আর যদি ইহাদের ভৌতিক দেহের বিয়োগ মনে করিয়া অল্পশোচনা কর, অর্থাৎ
নিতান্ত অদ্রোণ্য, কারণ ভূত ভৌতিক পদার্থদ্বারা গঠিত এই পুত্র কলত্রাদি যাহা কিছু
দেখিতেছ, ইহার কিছুই পূর্বে ছিল না, ভবিষ্যতেও ইহার অস্তিত্ব দৃষ্ট হইবে না, কেবল বর্তমান
কালেই কিছু দিনের নিমিত্ত ইহাদের অস্তিত্ব প্রকাশ পাইতেছে, অতএব ইহার নিমিত্ত আর
দুঃখ কি ? ॥ ২৮ ॥

আশ্চর্য্যবৎ পশ্চতি কশ্চিদেনমাশ্চর্য্যবদ্বদতি তথৈব চাত্মঃ ।

আশ্চর্য্যবচৈচনমন্তঃ শৃণোতি শ্রদ্ধাপ্যেনং বেদ নচৈব কশ্চিৎ ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । কশ্চিৎ এনং (আত্মানং) আশ্চর্য্যবৎ পশ্চতি, তথৈব চ অত্রঃ আশ্চর্য্যবৎ বদতি,
অত্রশ্চ এনং আশ্চর্য্যবৎ শৃণোতি, কশ্চিৎ শ্রদ্ধা চ অপি এনং নৈব বেদ (জানাতি) ॥ ২৯ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । হর্কিজ্যেয়োহয়ং প্রকৃত আত্মা কিং স্বামৈবৈকং উপালভ্যে সাধারণে
ব্রাহ্মিনিমিত্তে, কথং হর্কিজ্যেয়োহয়মাত্মাত্ম আহ আশ্চর্য্যবদিতি । আশ্চর্য্যবদাশ্চর্য্যং . অদৃষ্টপূর্ব্ব-
মদ্ভুক্তকস্মাদ্ভুতমানং তেন তুল্যমাশ্চর্য্যবদাশ্চর্য্যমিদেনমাত্মানং পশ্চতি কশ্চিৎ, আশ্চর্য্যবদেনং
বদতি তথৈব চাত্মঃ, আশ্চর্য্যবচৈচনমন্তঃ শৃণোতি, শ্রদ্ধা দৃষ্টোক্তাপ্যাত্মানং বেদ ন চৈব কশ্চিৎ,
অথবা যোহয়ং আত্মানং পশ্চতি, স আশ্চর্য্যতুল্যোষোবদতি, যশ্চ শৃণোতি, সোহনেকসহস্রেষু
কশ্চিদেব ভবত্যতোহুর্কোঁধ আত্মেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কুতস্তর্হি বিদ্বাংসোহপি লোকে শোচন্তি, আত্মজ্ঞানাদেব ইত্যাশয়ে-
নাশ্বনোহুর্কিজ্যেয়তামাহ আশ্চর্য্যবদিত্যাদি । কশ্চিদেনমাত্মানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাং পশ্চ-
ত্নাশ্চর্য্যবৎ পশ্চতি সৰ্বগতস্ত নিত্যজ্ঞানানন্দস্বভাবস্যাত্মনোহলৌকিকস্বাদৈজ্ঞানালিকবদ্বচমানং
পশ্চন্নিব বিদ্বয়েন পশ্চতি অসম্ভাবনাভিভূতত্বাৎ, তথা আশ্চর্য্যবদেবাত্মোবদতি, শৃণোতি
চাত্মঃ কশ্চিৎ পুনর্কিপরীতভাবনাভিভূতঃ শ্রদ্ধাপি নৈব বেদ । চ শকাহুত্যাপি দৃষ্ট্যপি ন সম্য-
গ্বেদেতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু বিদ্বাংসোহপি বহবঃ শোচন্তি, তৎ কিং যামেব পুনঃ
পুনরেবমপালভসে, অতঃ, “বন্ধুরেব হি তজ্জাভ্যং শ্রোতা যত্র ন বুধ্যতে” ইতি শ্রায়াং তদ্বচনার্থা-
প্রতিপত্তিরপি মম ন দোষঃ । তত্রাত্মোহপি ভবেবাত্মাহপরিজ্ঞানাদেব শোকঃ আত্মপ্রতিপাদক-
শাস্ত্রার্থপতিশ্চ তবাপ্যন্তোষামিব স্বাশয়দোষাদিতি নোক্তদোষমিত্যভিপ্রেতাত্মানোহুর্কি-
জ্যেয়তামাহ আশ্চর্য্যবদিতি । এনং প্রকৃতং দেহিনং আশ্চর্য্যোপাত্তেন তুল্যতয়া বর্তমানং

আবিষ্কনানাবিধিবিরুদ্ধবস্তুরা সন্তম্যাসন্তমিব, স্বপ্রকাশচৈতন্তরূপমপি জড়মিব, আনন্দঘনমপি
 হুঃখিতমিব, নির্লিকারমপি সলিকারমিব নিত্যমপ্যনিত্যমিব, প্রকাশমানমপ্যপ্রকাশমানমিব,
 ব্রহ্মাভিন্নমপি তত্ত্বিন্নমিব, মুক্তমপি বদ্ধমিব, অদ্বিতীয়মপি সদ্বিতীয়মিব, সম্ভাবিতবিচিত্রা-
 নেকাকীরপ্রতীতিবিষয়ঃ পশ্চতি শাস্ত্রাচার্যোপদেশাভ্যাং আবিষ্ককসর্ববৈজ্ঞানিবেধেন পরমাশ্ব-
 স্বরূপমাত্রাকারায়ঃ বোদান্তমহাবাক্যজ্ঞায়ঃ সর্বমুক্তকলভূতায়ামন্তঃকরণবৃত্তৌ প্রতিফলিতং
 সমীপরিপাকেষ সাক্ষাৎকরোতি কশ্চিৎ শমদমাদিসাধনসম্পন্নচরমশরীরঃ কশ্চিদেব, নতু সর্বঃ,
 তথা কশ্চিদেনং যৎ পশ্চতি, তদাশ্চর্য্যবাদিতি ক্রিয়াবিশেষণং আশ্চর্য্যম্নমপ্যাশ্চর্য্যবদেব যৎস্বরূ-
 পতোমিথ্যাত্বতমপি সত্যস্ত ব্যঞ্জকং আবিষ্ককমপ্যবিজ্ঞায় বিঘাতকং অবিজ্ঞামুপন্নং তৎকার্য্যতয়া
 স্বস্বানমপ্যুপহন্তীতি, তথা যঃ কশ্চিদেনং পশ্চতি, স আশ্চর্য্যবাদিতি কর্ত্তবিশেষণং, যতোহসৌ
 নিবৃত্তাবিজ্ঞাতংকার্য্যোহপি প্রারককর্ম্মপ্ৰাবল্যাত্তদানিব ব্যবহরতি, সর্বদা সমাধিনিষ্ঠোহপি ব্যুত্তি-
 ষ্ঠতি, ব্যুত্তিতোহপি পুনঃ সমাধিমুত্তবতীতি প্রারককর্ম্মবৈচিত্র্যাঘিচিত্রৈচরিত্রঃ প্রাপ্তজ্ঞাপ-
 জ্ঞানদ্বাং সকললোকস্পৃহণীয়োহত আশ্চর্য্যবদেব ভবতি, তদেতত্ত্বয়মাশ্চর্য্যমাশ্চাত্তজ্ঞানং তজ্জ্ঞাতা
 চেতি পরমহুর্কিজ্ঞেয়মাশ্চানং স্বং কথমনায়াসেন জানীয়া ইত্যভিপ্রায়ঃ । এবমুপদেষ্টুরভাবাদপায়া
 হুর্কিজ্ঞেয়ঃ, যোহাশ্চানং জানাতি, সএব তমজ্ঞৈশ্চ ব্রহ্মং ব্রহ্মাং অজ্ঞোত্তোপদেষ্টুহাসন্তবাং, জানন্ত
 সমাহিতচিত্তঃ প্রায়েণ কথং ব্রবীতু, ব্যুত্তিতচিত্তোহপি পরেণ জাতুমশকাঃ, যথা কথঞ্চিং
 জ্ঞাতোহপি লাভপূজাখাত্যাদিপ্রয়োজনানপেক্ষহীন ব্রবীতোব, কথঞ্চিং কারুণ্যমাত্রেণ ক্রবন্ত
 পরমেশ্বরবদত্যন্তহৃৎএবেত্যাহ আশ্চর্য্যবদতি তথৈব চাত্ত ইতি । যথা জানাতি, তথৈব বদতি
 এনমিত্যমুকর্ষণার্থশ্চকারঃ, স চাত্তঃ সর্বজ্ঞজনবিলক্ষণঃ ন তু যঃ পশ্চতি ততোহীহ ইতি ব্যাঘাতাৎ,
 তত্রাপি কর্ম্মণি ক্রিয়ায়াং কর্ত্তরি চাশ্চর্য্যবাদিতি যোজ্যম্ । তত্র কর্ম্মণঃ কর্ত্তৃশ্চ প্রাপ্তাশ্চর্য্যদ্বং
 ব্যাখ্যাতে, ক্রিয়ায়াস্ত ব্যাখ্যায়তে,—সর্বশব্দবাচ্যস্ত শুদ্ধস্তাস্মনোষচনং, তদাশ্চর্য্যবৎ । তথাচ
 শ্রুতিঃ,—“যতোবাচোনিবর্ত্তন্তে অপ্রাপ্য সনসা সহে”তি কেনাপি শব্দেনাবাচ্যস্ত শুদ্ধস্তাস্মনো-
 বিশিষ্টশব্দেন পদেন জহদজহৎস্বার্থলক্ষণয়া কল্লিতস্বদ্বেন লক্ষ্যতাবচ্ছেদকমন্তরেণৈব প্রতি-
 পাদনং, তদপি নির্লিকল্পকসাক্ষাৎকাররূপমত্যাশ্চর্য্যমিতার্থঃ । অথবা বিনা শক্তিং বিনা লক্ষণাং
 বিনা সম্বন্ধান্তরং স্মৃণুপ্তোখাপকবাক্যবত্ত্বমস্তাদিবাক্যেন যদ্বাত্তত্বপ্রতিপাদনম্, তদাশ্চর্য্যবৎ
 শব্দশব্দৈরচিস্ত্যত্বাৎ । নচ বিনা সম্বন্ধং বোধেনেতি প্রসঙ্গঃ, লক্ষণাপেক্ষেহপি তুল্যত্বাৎ শব্দ্যসম্বন্ধ-
 পানেকসাধারণত্বাৎ, তাৎপর্য্যবিশেষায়িন্নম ইতি চেৎ, তস্তাপি সর্বান্ প্রত্যবিশেষাং । কশ্চিদেব
 তাৎপর্য্যবিশেষমবধারণতি, ন সর্ব ইতি চেৎ ইত্ত তর্হি পুরুষগত এব কশ্চিদ্বিশেষোনিদোষদ্বক-
 পোনিয়ামকঃ, সচাস্মিন পক্ষেহপি ন লঙ্ঘ্যবিরতঃ । তথাচ যাদৃশস্ত শুদ্ধান্তঃকরণস্ত তাৎপর্য্যমু-
 সন্ধানপূঃসরং লক্ষণয়া বাক্যার্থবোধোভবুত্তিরঙ্গীক্রিয়তে, তাদৃশস্তৈব কেবলঃ শব্দবিশেষোহথঙ-
 সাক্ষাৎকারং বিনাপি সম্বন্ধেন জনয়তীতি কিমমুপপন্নম্ । এতস্মিন পক্ষে, শব্দবৃত্তাবিধয়ত্বাৎ “যতো-
 বাচোনিবর্ত্তন্ত” ইতি স্মৃত্যমুপপন্নম্ । অয়ং ভগবদভিপ্রায়োবাস্তিককারৈঃ প্রাপ্তিঃ । “হুর্কিজ-
 ন্দাবিজ্ঞায় আশ্চর্য্যবোধরূপিণঃ । শব্দশব্দৈরচিস্ত্যত্বাদ্বিস্তম্বোহহানতঃ” ॥ “অগৃহীতৈব সম্বন্ধ-
 ভিধানাভিধেয়োঃ । হিহা নিজাং প্রবৃদ্ধান্তে স্মৃণু বোধিতাঃ পরৈঃ ॥ “জাগ্রদ্র বতঃ শব্দং স্মৃণু

বেত্তি কশ্চন । ধ্বংসেহতোজ্ঞানতোহজ্ঞানে ব্রহ্মসীতি ভবেৎ ফলম্ ॥” অবিজ্ঞানাতিনঃ শকাদ্যাহং ব্রহ্মেতি ধীর্ভবেৎ । নশ্রুতাবিহঙ্গা সাক্ষং হৃদা রোগমিবোধম্ ॥” ইত্যাদিনা এঘেন তদেবং বচনবিষয়স্ত বক্তৃকুর্চনক্রিয়ান্শাচ্যাস্ত্যারূপদ্বাদান্ননোদ্ধর্ষিজ্ঞানবৎসুত্বা । শ্রোতুহ্মশ্লিল-
 দাদপি তদাহ আশ্চর্য্যবচেনমগ্নঃ শৃণোতি । ঐহ্যাপোনং বেদেতি অন্তোজ্জ্বলকুচ মুক্তাবিল-
 ক্ষণায়ুর্মুর্ক্ষরক্তারং ব্রহ্মবিদং বিধিবহুপন্থত্যা এনং শৃণোতি শ্রবণাখ্যবিচারবিবরীকরোতি
 বেনান্তবাক্যাতাৎপর্য্যনিশ্চয়েনারধারণতীতি যাবৎ । ঐহ্য চৈনং মনননিদিধ্যাসনপরিপাকোদ্যোগি-
 সাক্ষাৎ করোতাপি আশ্চর্য্যবৎ তথা আশ্চর্য্যবৎ পশুতি কশ্চিদেনমিতি ব্যাখ্যাতম্ । অত্রাপি
 কর্ত্তুরাশ্চর্য্যরূপম্ অনেকজগদ্বাস্তুষ্টিতমুহুতকালিতমনোমগ্নতয়াতিদুল্লভত্বাৎ । তথাচ বক্ষ্যতি,—
 “মহুয়াণাং মহশ্বেষু কশ্চিদমতি সিদ্ধয়ে । যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বতঃ ॥” ইতি ।
 “শ্রবণায়পি বহুভির্ধৌন লভ্যঃ শৃণুত্বোহপি বহুবোং ন, বিদ্যাঃ । আশ্চর্য্যস্ত বক্তা কুশলোহস্ত
 লজ্জা আশ্চর্য্যোজ্জাতা কুশলাহুশিষ্টঃ ॥” ইতি ঐতেশ্চ । এবং শ্রবণশ্রোতব্যারোশ্চর্য্যং প্রাধ-
 দ্যাখ্যেয়ম্ । নহু যঃ শ্রবণমননাদিকং করোতি, স আত্মানং বেদেতি কিম্ আশ্চর্য্যমত আহ নচৈব
 কশ্চিদিতি । চকারঃ ক্রিয়াকৰ্ম্মপদয়োঃরহস্যসঙ্গার্থঃ । কশ্চিদেনং নৈব বেদ শ্রবণাদিকং কুর্ষয়পি,
 তদকুর্ষংস্ত ন বেদেতি কিম্ বক্তব্যং ঐহিকমপ্যগ্রস্ততপ্রতিবন্ধনেন তদর্শনাদিতি জ্ঞায়াৎ । উক্তক
 বার্ত্তিককারৈঃ,—কৃতপ্তজ্ঞানমিতি চেত্তদ্ধি বন্ধপরিষ্কারং অসাবপি চ ভূতোবা ভাবী বা বর্ত্ত-
 তেহথংবেতি শ্রবণাদি কুর্ষতামপি প্রতিবন্ধপরিষ্কারাদেব জ্ঞানং জায়তে, অত্রথা তু ন । সচ
 প্রতিবন্ধপরিষ্কারঃ কস্তচিদ্ভূত এব, যথা হিরণ্যগৰ্ভস্ত, কস্তচিদ্ভাবী, যথা বাসদেবস্ত, কস্তচিৎবর্ত্তে,
 যথা ষেতকেতোঃ । তথা প্রতিবন্ধকয়ত্নাতিদুল্লভত্বাৎ “জ্ঞানমুৎপত্ততে গুংসাং ক্ষরাং পাপস্য কৰ্ম্মণঃ”
 ইতি স্বত্বেশ্চ হুর্ষিজ্ঞেয়োহয়মাত্ম্যেতি নির্গলিতোহর্থঃ । যদি তু ঐহ্যাপোনং বেদ নচৈব কশ্চি-
 দিত্যেব ব্যাখ্যায়ত, তদা “আশ্চর্য্যোজ্জাতা কুশলাহুশিষ্টঃ” ইতি ঐতৈকবাক্যাতা ন জ্ঞাৎ “যত-
 তামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বতঃ” ইতি ভগবৎচনবিরোধশ্চেতি বিহঙ্গিত্রবিনয়ঃ কস্তব্যঃ ।
 অথবা নচৈব কশ্চিদিত্যস্ত সৰ্ব্বত্র সম্বন্ধঃ । কশ্চিদেনং ন পশুতি ন বদতি ন শৃণোতি ঐহ্যপি ন
 বেদেতি পঞ্চ প্রকারা উক্তাঃ, কশ্চিং পশুত্যেব ন বদতি কশ্চিং পশুতি চ বদতি চ কশ্চিন্ত্বচনং
 শৃণোতি চ তদর্থং জ্ঞানাতি চ কশ্চিং ঐহ্যপি ন জ্ঞানাতি চ কশ্চিন্ত্ব সৰ্ব্ববহিভূত ইতি অবিষয়-
 পক্ষে তু অসম্ভাবনাবিপারিতভাবনাতিভূতদ্বাদাশ্চর্য্যতুল্যত্বং দর্শনবদনশ্রবণেধিতি নিগদব্যখ্যাতঃ
 শ্লোকঃ । চতুৰ্থপাদে তু দৃষ্টোক্তা । ঐহ্যপীতি যোজনা ॥ ২১ ॥

বাং, অং । অথবা, কেবল একা তোমাকেই এবিধে অল্পযোগ করিয়া কি করিব, সংসারী
 লোক যাদ্বেই এবিধে নানা প্রকার ভ্রমজালে নিপতিত হয়েন । আমি যে স্বতঃসিদ্ধ আত্মতত্ত্বের
 কথা তোমার বলিয়া আসিলাম, ইহাকে কেহ বা অকস্মাদ্ভ্রম্মান এক অপূৰ্ণদৃষ্টবস্ত (যেন পূৰ্ণ
 কখনও দেখেন নাই এইরূপ) মনে করেন, কেহবা সেই রূপই বলিয়া থাকেন, কেহবা আশ্চর্য্যবৎ
 শুনেম, কেহবা শুনিয়া বলিয়া এবং দেখিয়াও ইহাকে কিছুই বুঝিতে পারেন না ॥ ২২ ॥

দেহী নিত্যমবধ্যোহয়ং দেহে সৰ্বস্তু ভারত ! ।

তস্মাৎ সৰ্বাণি ভূতানি ন স্বং শোচিতুমৰ্হসি ॥ ৩০ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! অয়ং দেহী (আত্মা) সৰ্বস্তু দেহে নিত্যং অবধ্যাঃ (ভবতি), তস্মাৎ স্বং সৰ্বাণি ভূতানি শোচিতুং ন অৰ্হসি ॥ ৩০ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । অথেনানীং প্রকরণার্থমুপসংহরন্ ক্রতে দেহীতি । যস্মাদেহী শরীরী নিত্যং সন্ধ্যাবস্থাবধ্যোনিরবয়বভারিত্যত্মাচ্চ, তত্রাবধ্যোহয়ং দেহে শরীরে সৰ্বস্তু সৰ্বগতত্বাৎ, স্থাবরাদিষু স্থিতোহপি সৰ্বস্তু প্রাণিজাতস্ত দেহে বধ্যমানোহপি অয়ং দেহী ন বধ্যোযস্মাত্তস্মাত্তীক্ষ্ণানীনি সৰ্বাণি ভূতান্যাদিস্ত ন স্বং শোচিতুমৰ্হসি ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবমবধ্যাত্মাত্মনঃ সংক্ষেপেণাদিশন্নশোচ্যত্বমুপসংহরতি . দেহী-
ত্যাदि ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং সৰ্বপ্রাণিসাধারণভ্রমনিবৃত্তিসাধনমুক্তমুপসংহরতি দেহীতি । সৰ্বস্তু প্রাণিজাতস্ত দেহে বধ্যমানোহপ্যয়ং দেহী লিঙ্গদেহোপাধিরাশ্চা বধ্যোন ভবতীতি নিত্যং নিয়তং যস্মাত্তস্মাৎ সৰ্বাণি ভূতানি স্থলানি স্থলানি চ ভীষ্মাদিত্যবাপন্নাত্মাদিস্ত স্বং ন শোচিতু-
মৰ্হসি স্থলদেহস্তাশোচ্যত্বমপরিহার্যত্বাৎ লিঙ্গদেহস্তাশোচ্যত্বমাবদেবাবধ্যত্বাদিতি ন স্থলদেহস্ত লিঙ্গ-
দেহস্তান্ননোবা শোচ্যত্বং যুক্তমিতি ভাবঃ ॥ ৩০ ॥

বং, অং । ফলপক্ষে, সকলেরই এই দেহটা বিনষ্ট হইলেও আত্মা সৰ্বদাই থাকে, উহা কখনই বিনাশ করার উপযুক্ত বস্তু নহে, অতএব কাহারও নিমিত্ত শোক করা তোমার উচিত হইতে পারে না ॥ ৩০ ॥

স্বধৰ্ম্মমপি চাবেক্ষ্য ন বিকল্পিতুমৰ্হসি ।

ধৰ্ম্ম্যাঙ্কি যুদ্ধাচ্ছেয়োহস্তং কত্রিয়স্ত ন বিদ্বতে ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । স্বধৰ্ম্মং (স্বস্ত কত্রিয়স্ত ধৰ্ম্মং যুদ্ধং) অপি অবেক্ষ্য (স্বং) ন বিকল্পিতুং (বিচলিতুং) অৰ্হসি, হি (যস্মাৎ) ধৰ্ম্ম্যাং যুদ্ধাং কত্রিয়স্য অন্তঃ প্রেয়ঃ ন বিদ্বতে ॥ ৩১ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । ইহ পরমার্থতত্ত্বাপেক্ষায়াং শোকোবা মোহোবা ন সম্ভবতীত্যুক্তং, ন কেবলং পরমার্থতত্ত্বাপেক্ষায়ামেব, কিন্তু স্বধৰ্ম্মমিতি । স্বধৰ্ম্মমপি স্বোধৰ্ম্মঃ কত্রিয়স্ত ধৰ্ম্মঃ যুদ্ধং, তমপ্যবেক্ষ্য স্বং ন বিকল্পিতুং প্রচলিতুং . অৰ্হসি কত্রিয়স্ত স্বাভাবিকান্ধৰ্ম্মাদান্ধৰ্ম্মাবাদিত্যভি-
প্রায়ঃ, তচ্চ যুদ্ধং পৃথিবীজরদ্বারেণ ধৰ্ম্মার্থঃ . প্রজারক্ষণার্থক্বেতি ধৰ্ম্মাদনপেতঃ পরং ধৰ্ম্ম্যং, তস্মাৎ ধৰ্ম্ম্যাং যুদ্ধাং প্রয়োহস্তং কত্রিয়স্য ন বিদ্বতে হি যস্মাৎ ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যথোক্তমৰ্ম্মজ্ঞেন “বেপথুচ্চ শরীরে মে” ইত্যাদি, তদপ্যবুজ্জমিত্যাং স্বধৰ্ম্মমপীতি । . আত্মনোনাশাভাবাদেবৈতেষাং হননোহপি বিকল্পিতুং নার্হসি, কিঞ্চ স্বধৰ্ম্ম-

মপ্যবেক্ষ্য বিকল্পিতুং নাইসীতি সম্বন্ধঃ । যথোক্তং “নচ শ্রেয়োহমুপশ্রামি হৃদ্বা স্বজনমাহব” ইতি, তত্রাহ ধর্ম্মাদিতি । ধর্ম্মাদনপেতাভ্যাবাদ্যুদ্ভূতত্বং ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং যুলহ্মশরীরধরতৎকারণাবিভাখ্যোপাধিভ্রম্যাহবিবেকেন মিথ্যাত্বত্বাপি সংসারস্ত সত্যত্বাধ্বধর্ম্মাদিপ্রতিভাসরূপং সর্বপ্রাণিসাধারণলক্ষণস্ত ভ্রমং নিরাকর্তুং উপাধিভ্রমবিবেকেনাশ্বরূপমভিহিতবান্ । সম্ভ্রতি যুদ্ধাথে স্বধর্ম্মে হিংসাদি-বাহুল্যেনাধর্ম্মত্বপ্রতিভাসরূপমলক্ষণমভ্যেব করুণাদিদোষনিবন্ধনমসাধারণং ভ্রমং নিরাকর্তুং হিংসাদি-মত্বেহপি যুদ্ধস্ত স্বধর্ম্মত্বেনাধর্ম্মত্বাভাবং বোধয়তি ভগবান্ স্বধর্ম্মমিতি । ন কেবলং পরমার্থতত্ত্ব-মেবাবেক্ষ্য, কিন্তু স্বধর্ম্মমপি ক্ষত্রিয়ধর্ম্মমপি যুদ্ধাপরাদ্যুৎসবরূপং অবেক্য শাস্ত্রতঃ পর্যালোচ্য বিকল্পিতুং বিচলিতুং ধর্ম্মাদাবধর্ম্মত্বভ্রান্ত্যা নিবর্তিতুং নাইসি, ‘তত্রৈবং সতি “যত্তপ্যেতে ন পশন্তি” ইত্যাদিনা “নরকে নিয়তং বাসোভবতী”ত্যন্তেন যুদ্ধস্ত পাপহেতুত্বং ত্বয়া যদ্বক্তং “কথং ভীষ্মমহং সম্ভ্যো” ইত্যাদিনা চ শুক্লবধত্রবধাশ্চকরণং যদভিসংহিতং, তৎসর্বং ধর্ম্মশাস্ত্রাপর্যালোচনাদে-বোক্তং কস্মাৎ ? হি কস্মাৎ ধর্ম্মাৎ অপরাধুৎসবধর্ম্মাদনপেতাং যুদ্ধাৎ অন্তং ক্ষত্রিয়স্ত শ্রেয়ঃসাধনং ন বিত্ততে, যুদ্ধমেব হি পৃথিবীজয়দ্বারেন প্রজারক্ষণত্রাঙ্কণুশুশ্রূষাদিকাত্রধর্ম্মনির্বাহকমিতি, তদেব ক্ষত্রিয়স্ত প্রশস্ততরমিত্যভিপ্রায়ঃ । তথাচোক্তং পরাশরেন,—“ক্ষত্রিয়োহি প্রজা রক্ষন্ শত্ৰুপাণিঃ প্রদণ্ডবান্ । নির্জিত্য পরসৈন্তানি ক্ষিতিং ধর্ম্মেণ পালয়েৎ ॥” মনুনাপি,—সমোত্তমাধর্মে রাজা চাহতং পালয়ন্ প্রজাঃ । ন নিবর্তেত সংগ্রামাৎ ক্ষাত্রং ধর্ম্মমমুশ্বরন্ ॥ সংগ্রামেঘনিবর্তিত্বং প্রজানা-কৈব পালনম্ । শুশ্রূষা ত্রাঙ্কণানাঞ্চ রাজ্ঞঃ শ্রেয়স্করং পরম্ ॥” ইত্যাদিনা রাজশব্দস্ত ক্ষত্রিয়জাতি-মাত্রবাচীতি স্থিতমেধেষ্ঠাধিকরণে তেন ভূমিপালশ্চৈবাং ধর্ম্ম ইতি ন ভ্রমিতব্যং উদাহৃতবচনেহপি ক্ষত্রিয়োহীতি ক্ষাত্রং ধর্ম্মমিতি চ স্পষ্টলিঙ্গং, তস্মাৎ ক্ষত্রিয়স্ত যুদ্ধং প্রশস্তোদধর্ম্ম ইতি সাধু ভগবত্ভাতিহিতম্ । “অপশবোবা অস্ত্রে গোহৃৎষাঃ প শবোগোহৃৎষান্” ইতিবৎ প্রশংসালক্ষণয়া যুদ্ধা দন্ত্য শ্রেয়ঃসাধনং ন বিত্তত ইত্যুক্তমিতি ন দোষঃ । এতেন যুদ্ধাৎ প্রশস্ততরং কিঞ্চিদমুষ্ঠাতুং ততোনিবৃত্তিরুচিত্তেতি নিরস্তং “নচ শ্রেয়োহমুপশ্রামি হৃদ্বা স্বজনমাহব” ইত্যেতদপি ॥ ৩১ ॥

বং, অং । বাস্তবিক তত্ত্বাধ্বেষণ করিলে যে কাহারও নিমিত্ত শোক মোহাদি হওয়া সম্ভবে-না, তাহা বলিলাম, পরন্তু ব্যবহার তত্ত্বানুসারেও তোমার বিচলিত হওয়ার কোন কারণ দৃষ্ট হয় না, কেননা, তুমি যদি স্বজাতীয় ধর্ম্মের দিকে দৃষ্টি কর, তবেও তোমার বিচলিত-মন হওয়া উচিত মনে করি না, কারণ ক্ষত্রিয়ের পক্ষে, ধর্ম্মযুদ্ধ অপেক্ষায় শ্রেয়স্কর কার্য আর কিছুই নাই ॥ ৩১ ॥

যদুচ্ছয়া চোপপন্নং স্বর্গদ্বারমপারুতং ।

অখিনঃ ক্ষত্রিয়াঃ পার্থ ! লভন্তে যুদ্ধমীদৃশম্ ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । পার্থ ! যদুচ্ছয়া উপপন্নং অপারুতং (উদ্বুক্তং) স্বর্গদ্বারম্, ইদৃশং যুদ্ধং অখিনঃ ক্ষত্রিয়া লভন্তে ॥ ৩২ ॥

শাক্তরত্নাধ্যায় । কুতশ্চ তদ্বন্ধঃ কৰ্তব্যং? ইত্যাচ্যতে যদৃচ্ছয়েতি । যদৃচ্ছয়া চাপ্রার্থিত-
মাগতমুপপন্নং স্বৰ্গদ্বারমপাবৃতমুদ্বাটিতং যে এতাদৃশঃ বন্ধং লভন্তে 'ক্ষত্রিয়াঃ, হে পার্থ! কিম
সুখিনস্তে ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিসং মহতি শ্রেয়সি স্বয়মেবোপস্থিতে সতি কুতোবিকল্পসে ইত্যাহ
যদৃচ্ছয়েতি । যদৃচ্ছয়া অপ্রার্থিতমেবোপপন্নং প্রাপ্তমীদৃশং বন্ধং সুখিনঃ 'সুভাগ্যা এব লভন্তে
যতোহিমিবারণং স্বৰ্গদ্বারমেবৈতৎ । যদা য এবন্ধিৎ বন্ধং লভন্তে ত এব সুখিন ইত্যর্থঃ । এতেন "স্বজনং
হি কথং হৃদা সুখিনঃ শ্যাম মাধবে"তি বহুভুং, তদ্বিরন্তং ভবতি ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু বুদ্ধস্ত কৰ্তব্যম্বেহপি ন ভীষ্মদ্রোণাদিভিঃ কৃতিঃ সহ
তং কৰ্ত্তমুচিতমতিগহীতবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ 'যদৃচ্ছয়েতি । যদৃচ্ছয়া স্বপ্রযত্নব্যতিরেকেণ । চোহব-
ধারণে । অপ্রার্থন্যেব উপস্থিতং । ইদৃশং ভীষ্মদ্রোণাদিবীরপুরুষপ্রতিযোগিকং কীর্তিরাজ্যলাভ-
দুষ্টফলসাধনং বুদ্ধং যে ক্ষত্রিয়াঃ প্রতিযোগিঘ্নেন লভন্তে, তে সুখিনঃ সুখভাজ এব, জরে সত্য-
নামাসেনৈব যশসোরাজ্যস্ত চ লাভাৎ পরাজয়ে চাক্তিশীঘ্রমেব স্বৰ্গস্য লীলাদিত্যাহ স্বৰ্গদ্বারমপা-
বৃতমিতি । অপ্রতিবন্ধং স্বৰ্গসাধনং বুদ্ধং অব্যবধানেনৈব স্বৰ্গজনকং জ্যোতিষ্টোমাদিকন্ত চির-
তরেণ দেহপাতস্ত প্রতিবন্ধাতাবস্যা চাপেক্ষণাদিত্যর্থঃ । স্বৰ্গদ্বারমিত্যনেন শ্রেনাদিবৎপ্রত্যবায়-
শঙ্কা পরিহৃত্য । শ্রেনাদিরোহি বিহিতা অপি ফলদোষণে দুষ্টাঃ, তৎফলস্য শত্রুবধস্য "ন হিংস্যাৎ
সৰ্বভূতানি, ব্রাহ্মণং ন হস্তাদি"ত্যাди শাস্ত্রনিষিদ্ধস্য প্রত্যবায়জনকত্বাৎ ফলে বিঘাতাবাক্ত ন
বিধিম্পৃষ্টে নিষেধানবকাশ ইতি ভ্রায়াবতারঃ । বুদ্ধস্য হি ফলং স্বৰ্গঃ, স চ ন নিষিদ্ধঃ ॥ তথাচ মনুঃ,—
"আহবেষু মিথোহন্তোন্তং জিবাংসন্তোমহীক্ষিতঃ । বৃধ্যমানাঃ পরং শক্ত্যা স্বৰ্গং ব্যাস্ত্যপরাশুধাঃ ॥"
ইতি । বুদ্ধস্ত অগ্নীষোমীয়াভালম্ভবদ্বিহিতভ্যন্ন নিষেধেন স্রষ্টুং শক্যতে যোড়শিগ্রহুণাদিবং গ্রহণা-
গ্রহণয়োস্তল্যবলভয়া বিকল্পবৎ সামান্ত্যশাস্ত্রস্য বিশেষশাস্ত্রেণ সঙ্কোচসম্ভবাৎ । তথাহি বিধিম্পৃষ্টে
নিষেধানবকাশ ইতি ভ্রায়ং বুদ্ধং ন প্রত্যবায়জনকং, নাপি ভীষ্মদ্রোণাদিগুরুব্রাহ্মণাদিবধনিষিদ্ধো-
দোষঃ, তেষামাতারিহাৎ । তদুক্তং মনুনা,—"গুরুষা বালবৃদ্ধৌ বা ব্রাহ্মণষা বহুশ্রতম্ । আত-
তায়িনমায়ান্তং হস্তাদেবাবিচারয়ন্ ॥ আততায়িনমায়ান্তমপি বেদাঙ্গপারগম্ । জিবাংসন্তং জিবাং-
সীয়াংন তেন ব্রহ্মহা ভবেৎ ॥ নাভতায়িবধে দোষোহন্তর্ভবতি কশ্চন" । ইত্যাদি । নহু "স্বতো-
র্নিরোধে ভ্রায়ন্ত বলবান্ ব্যবহারতঃ । অর্থশাস্ত্রান্তু বলবদ্ধর্শশাস্ত্রমিতি স্থিতিঃ" ॥ ইতি যাজ্ঞবল্ক্য-
বচনাৎ আততায়িব্রাহ্মণবধেহপি প্রত্যবারোহন্ত্যেব । "ব্রাহ্মণং ন হস্তাদি"তি হি দুষ্টপ্রয়োজনান-
পেক্ষ্যব্রাহ্মণশাস্ত্রং, "জিবাংসন্তং জিবাংসীয়াংন তেন ব্রহ্মহা ভবেদি"তি চ স্বকীবীনার্থবাদর্শশাস্ত্রম্ ।
অত্রোচ্যতে "ব্রাহ্মণে ব্রাহ্মণমালভেত" ইতিবং বুদ্ধবিধায়কমপি ধর্মশাস্ত্রমেব "স্বধর্মঃ স মে কৃৎস্নে"-
ত্যত্র দুষ্টপ্রয়োজনানপেক্ষ্যস্ত বক্ষ্যমাণত্বাৎ, যাজ্ঞবল্ক্যবচনস্ত দুষ্টপ্রয়োজনোদ্দেশককুটবুদ্ধাদিকৃত-
বধবিষয়মিত্যদোষঃ । মিতাক্ষরাকারস্ত "ধর্ম্মার্থসিগ্নিপাতোহর্থগ্রাহিণ এতদেবেতি দ্বাদশবার্ষিক-
প্রায়শ্চিত্তভৈত্তজ্ঞপরাশ্রুতপুস্তকেন বিধায়াং মিত্রলজ্ঞাত্বার্থশাস্ত্রানুসারেণ চতুপাধ্যবহারে শাস্ত্রো-
রপি জয়ে ধর্ম্মশাস্ত্রাভিক্রমোন কৰ্তব্য ইত্যেতৎপরং বচনমেতদিত্যাহ, ভবৎস্বং ন মোহানিঃ ।
তদেবং বুদ্ধকরণে সুখোক্তে: "স্বজনং হি কথং হৃদা সুখিনঃ শ্যাম মাধবে"ত্যর্জুনোক্তমপাকৃতম্ ॥ ৩২ ॥

বং, অং । ধর্মবুদ্ধে হিংসাজনিত পাপ হইতে পারে না, প্রভূত ইহাকে অবলীলালব্ধ অপা-
বৃত স্বর্গদার বিশেষই বলিতে পারা যায়, হে পার্থ ! যে ক্ষত্রিয়দিগের ভাগ্যে এইরূপ ধর্মসংগ্রাম
ঘটে, তাঁহারা কি সুখী পুরুষ ! ॥ ৩২ ॥

অথ চেতুমিমং ধর্ম্যং সংগ্রামং ন করিষ্যসি ।

ততঃ স্বধর্মং কীর্ত্তিঞ্চ হিহা পাপমবাপ্স্যসি ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । অথ চেৎ (যদি) স্বং ধর্ম্যং (ধর্মবৃত্তং) ইমং সংগ্রামং (যুদ্ধং) ন করিষ্যসি, ততঃ
স্বধর্মং কীর্ত্তিং চ হিহা (ত্যক্ত্বা) পাপং (অবাপ্ত্যসি) ॥ ৩৩ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । এবং কর্তব্যতীপ্রাপ্তমপি অথেতি । অথ হুমিমং ধর্ম্যং ধর্মানপেতং
বিহিতং সংগ্রামং যুদ্ধং ন করিষ্যসি চেৎ, ততস্তদকরণং স্বধর্মং কীর্ত্তিঞ্চ মহাদেবাদিসমাগমনিমিত্তাং
হিহা কেবলং পাপমবাপ্স্যসি ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বিপর্যয়ে দোষমাহ অথচেত্যাди ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ্ন নাহং যুদ্ধফলকামঃ “ন কাজ্জে বিজয়ং কৃষ্ণ ! ন চ
রাজ্যং”, অপি ত্রৈলোক্যরাজ্যস্যোভুক্তা তৎ কথং ময়া কর্তব্যং ইত্যশঙ্কাকরণে দোষমাহ অথ-
চেতুমিতি । অথেতি পক্ষান্তরে ইমং ভীষ্মদ্রোণাদিবীরপুরুষপ্রতিযোগিকং ধর্ম্যং হিংসাদিদোষে-
ণাহুতং, সত্যং ধর্মানপেতমিতি বা । স চ মনুনা দর্শিতঃ ।—“ন কুটৈরায়ুধৈর্হিত্যং যুধ্যমানোরণে
রিপূন্ । ন কুণ্ঠিতিনাপি দিগ্ধৈর্নাগ্নিজনিততেজসৈঃ । ন চ হস্তাং স্থলারুঢং ন ক্রীবং ন কৃত-
জলিম্ । ন মুক্তকেশং নাসীনং ন তবাস্রীতি বাদিনম্ । ন স্তপ্তং ন বিসম্রাহং ন নয়ং ন নিরায়ুধম্ ।
নায়ুধ্যমানং পশুস্তং ন পরেণ সমাগতম্ । নায়ুধ্যাসনপ্রাপ্তং নাক্তং নাতিপরিকৃতম্ । ন ভীতং
ন পরাবৃত্তং সত্যং ধর্মমহুস্মরন” ॥ ইতি সত্যং ধর্মমুল্লভ্য যুধ্যমানোহি পাপীয়ান্ স্যাৎ । বহু
পরৈরাহুতোহপি সন্ধর্মোপেতমপি সংগ্রামং যুদ্ধং ন করিষ্যসি ধর্মতোলোকতোবা ভীতঃ পরাবৃত্তো-
ভবিষ্যসি চেৎ, ততঃ, “নির্জিত্বা পরসৈন্তানি ক্রিতিং ধর্ম্মেণ পালয়েদি”ত্যাди শাস্ত্রবিহিতস্য যুদ্ধ-
স্যাকরণং স্বধর্মং হিহান্নহুতায় কীর্ত্তিঞ্চ মহাদেবাদিসমাগমনিমিত্তাং হিহা “ন নিবর্ত্তেত সংগ্রা-
মাদি”ত্যাди শাস্ত্রনিষিদ্ধসংগ্রামনিবৃত্ত্যা চ রণজয়ং পাপমেব কেবলমবাপ্স্যসি, ন তু ধর্মং
কীর্ত্তিং চেতাভিপ্রায়ঃ । অথবা অনেকজন্মার্জিতং ধর্মং ত্যক্ত্বা রাজকৃতং পাপমেবাপ্স্যসীত্যর্থঃ ।
যস্মাৎ ত্বাং পরাবৃত্তমেতে দৃষ্টী অবশ্যং হনিষ্যন্তি, অতঃ পরাবৃত্তহতঃ সন্ চিরোপার্জিতনিজ-
স্বকৃতপরিত্যাগেন পরোপার্জিতদ্রুততমাত্রভাষ্যভূরিত্যভিপ্রায়ঃ । তথচ মনুঃ,—“যন্ত ভীতঃ
পরাবৃত্তঃ সংগ্রামে হস্ততে পঠৈঃ । ভর্ষুর্ধনুধ্বজং, কিঞ্চিন্তং সর্বং প্রাপিতপত্ততে ॥ যচ্চাস্য স্নকৃতং
কিঞ্চিদমুদ্রার্থমুপার্জিতম্ । ভর্তা তৎসর্বমাদত্তে পরাবৃত্তহতস্য তু” ॥ ইতি । যাজ্ঞবল্ক্যোহপি,—
‘রাজা স্নকৃতমাদত্তে হতানাং বিপলারিনানি’তি । তেন যুদ্ধজং “পাপমেবাপ্রয়েদস্মান্ হনৈতানাত-
তায়িনঃ । এতায় হস্তমিচ্ছামি যতোহপি মধুসূদনে”তি তন্নিকারকৃতং ভবতি ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । অতএব তুমি যদি এখন ধর্মসংগ্রাম না কর, তবে তোমাকে জাতীয়-ধর্মচ্যুত এবং কীর্তিচ্যুত হইয়া পাপাঙ্কিত হইতে হইবে ॥ ৩৩ ॥

—:~:~:~:—

অকীর্তিঞ্চাপি ভূতানি কথয়িষ্যন্তি তেহব্যয়াম্ ।

সম্ভাবিতস্য চাকীর্তির্মরণাদতিরিচ্যতে ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং । অপিচ ভূতানি (সর্কে প্রাণিনঃ) তে অব্যয়াং (শাশ্বতীং) অকীর্তিং (অশং) চ কথয়িষ্যন্তি, সম্ভাবিতস্য (বহুমতস্য) চ অকীর্তিঃ মরণাৎ অতিরিচ্যতে (অধিকা ভবতি) ॥ ৩৪ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । ন কেবলং স্বধর্মকীর্তিপরিত্যাগঃ অকীর্তিমিতি । অকীর্তিঞ্চাপি যুদ্ধে ভূতানি কথয়িষ্যন্তি তে তবাব্যয়াং দীর্ঘকালং, ধর্মশাস্ত্রা শূর ইত্যেবমাদিতিশুগৈঃ সম্ভাবিতস্ত চাকীর্তির্মরণাদতিরিচ্যতে সম্ভাবিতস্ত চাকীর্তির্মরণং মরণমিত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিক্ষাকীর্তিমিত্যাदि । অব্যয়াং শাশ্বতীম্ । সম্ভাবিতস্ত বহুমতস্ত । অকীর্তির্মরণাৎ অতিরিচ্যতে অধিকা ভবতি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং কীর্তিধর্ময়োঃ শিষ্টয়োঃ প্রাপ্তিরনিষ্টস্ত চ পাপস্ত প্রাপ্তি-
যুদ্ধপরিত্যাগে দর্শিতা, তত্র পাপাখ্যমনিষ্টং ব্যবধানেন দুঃখফলদমামুজিক্রিয়াং, শিষ্টগর্হালক্ষণ-
স্থনিষ্টমাসন্নফলদমত্যসহমিত্যাহ অকীর্তিমিতি । ভূতানি দেবধিমন্তুযাদীনি তে তব অব্যয়াং
দীর্ঘকালমকীর্তিং ন ধর্মশাস্ত্রাং, ন শূরোহয়মিত্যেবংরূপাং কথয়িষ্যন্ত্যন্তোন্তং কথাপ্রসঙ্গে ।
কীর্তিধর্মশাস্ত্রসমুচ্চরণার্থে নিপাতৌ । ন কেবলং কীর্তিধর্মো-
হিত্যা পাপং প্রাপ্যসি, অপি তু অকীর্তিঞ্চ প্রাপ্যসি, ন কেবলং স্বমেব তাং প্রাপ্যসি, অপি তু ভূতানি কথয়িষ্যন্তীতি বা নিপাত-
য়োর্থঃ । নহু যুদ্ধে স্বমরণসন্দেহাৎ তৎপরিহারার্থমকীর্তিরপি সোচ্যত্যা আত্মরক্ষণস্যাভ্যাস্তাপেক্ষিত-
ত্বাৎ । তথাচোক্তং শাস্ত্রপর্ণিণি,—“সান্না দানেন ভেদেন সমন্তৈরুক্তবা পুংক্ । বিজেতুং প্রবর্তে-
তারীন্ ন যুধ্যত কদাচন ॥ অনিত্যোবিজয়োবস্মাদুভ্যতে যুধ্যমানয়োঃ । পরাজয়ন্ত সংগ্রামে তস্মাদ-
যুদ্ধং বিবর্জয়েৎ ॥ ত্রয়াণামপ্যপারান্নাং পূর্বোক্তানামসম্ভবে । তথা যুধ্যত সংপত্তৌ বিজয়েত
রিপুন্ যথা” ॥ ইতি । এবমেব মনুনাথ্যুক্তম্ । তথাচ মরণভীতস্য কিমকীর্তিঃখমিতি শঙ্কামপমুদতি
সম্ভাবিতস্যেতি । ধর্মশাস্ত্রা শূর ইত্যেবমাদিভিন্ননন্তলভ্যৈশ্চ গৈর্লক্ষমতস্য জনস্যাকীর্তির্মরণাদপাতি-
রিচ্যতে অধিকা ভবতি । চোহেতো । এবং যস্মাৎ, অতোহকীর্তির্মরণমেব বরং নূনত্বাৎ । স্বমরণ্যতি-
সম্ভাবিতোহসি মহাদেবাদিসমাগমনে, অতোনাকীর্তিঃখং সোচ্যত্যা শঙ্কাসীত্যভিপ্রায়ঃ । উদাহৃত-
বচনস্ত অর্থশাস্ত্রত্বাৎ “ন নিবর্তেত সংগ্রামাদি”ত্যাदि ধর্মশাস্ত্রাৎ দুর্লভমিতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । সকলে তোমার অক্ষয় অপকীর্তি ঘোষণা করিবে, কিন্তু সমর্থ ব্যক্তির অকীর্তি
হওয়া মরণ অপেক্ষায়ও অধিকতর ক্লেশকর হইয়া থাকে ॥ ৩৪ ॥

ভয়াদ্রোণাছুপরতং মংস্যস্তে হ্যাং মহারথাঃ ।

যেযাঞ্চ ত্বং বহুমতোভূত্বা যাস্যসি লাঘবম্ ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । মহারথাঞ্চ হ্যাং ভয়াং রণাং (যুদ্ধাং) উপরতং (প্রতিনিবৃত্তং) মংস্যস্তে (চিন্ত-
য়িষ্যস্তি) যেযাং (দুর্যোধনাদীনাং) ত্বং বহুমতঃ ভূত্বা লাঘবং (লঘুতাং) যাস্যসি ॥ ৩৫ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ ভয়াদিতি । ভয়াং কর্ণাদিভ্যোরণাং যুদ্ধাছুপরতং নিবৃত্তং
মংস্যস্তে চিন্তয়িষ্যস্তি ন রূপয়েতি হ্যাং মহারথা দুর্যোধনপ্রভৃতয়ঃ, কে মংস্যস্ত ইত্যাহ,—যেযাঞ্চ
ত্বং দুর্যোধনাদীনাং বহুমতোবহুভিগুণৈর্গুণৈহৈত্যেবং বহুমতোভূত্বা পুনঃ যাস্যসি লাঘবং
লঘুতাবম্ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ভয়াদিতি । যেযাং বহুগুণত্বেন ত্বং পূৰ্ব্বং সম্মতোহভূতএব
ভয়াং সংগ্রামাং নিবৃত্তং হ্যাং মত্তেরন, ততশ্চ পূৰ্ব্বং বহুমতোভূত্বা লাঘবং লঘুতাং যাস্যসি ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নন্দাসীনা মাং নিন্দন্ত নাম, ভীষ্মদ্রোণাদয়স্ত মহারথাঃ
কাকুণিকত্বেন স্তোয্যস্তি 'মামিত্যত আহ ভয়াদিতি । কর্ণাদিভ্যোভয়াং যুদ্ধানিবৃত্তং ন রূপ-
য়েতি হ্যাং মংস্যস্তে ভীষ্মদ্রোণদুর্যোধনাদয়োমহারথাঃ, নহু তে মাং বহু মন্তমানাঃ কথং ভীতং
মংস্যস্ত ইত্যত আহ । যেযামেব ভীষ্মাদীনাং ত্বং বহুমতোবহুভিগুণৈর্গুণৈহৈত্যেবং
মতঃ, তএব হ্যাং মহারথা ভয়াছুপরতং মংস্যস্ত ইত্যয়ঃ, অতোভূত্বা যুদ্ধাছুপরত ইতিশেষঃ লাঘবঃ
অনাদরবিষয়ত্বং যাস্যসি প্রাপ্যসি সৰ্বেষামিতি শেষঃ, যেযামেব ত্বং প্রাথমমতোহভূত্বেন্যেব
তাদৃশোভূত্বা লাঘবং যাস্যসীতি বা ॥ ৩৫ ॥

বং, অং । এবং দুর্যোধনাদি বিপক্ষগণও মনে করিবে যে, তুমি কর্ণাদিবীগণ হইতে ভীত
হইয়াই এই যুদ্ধে প্রতিনিবৃত্ত হইলে । তবেই দেখ, যে দুর্যোধনাদিবি নিকট তুমি অনেক গুণে শ্রেষ্ঠ-
তম হইয়াছিলে, তাহাদিগেব নিকটও এইরূপ লাঘব প্রাপ্ত হইবে ॥ ৩৫ ॥

—ঃ*ঃ—

অবাচ্যবাদাংশ্চ বহুন্ বদিস্যস্তি তবাহিতাঃ ।

নিন্দন্তস্তব সামর্থ্যং ততোদুঃখতরং নু কিম্ ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং । তব অহিতাঃ (শত্রবঃ) তব সামর্থ্যং নিন্দন্তঃ বহুন্ অবাচ্যবাদান্ (অবস্তব্যবচনানি)
বদিস্যস্তি, ততঃ দুঃখতরং কিং নু ? (কিমপি নাস্তীত্যর্থঃ) ॥ ৩৬ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ অবাচ্যবাদানিতি । অবাচ্যবাদান্ অবস্তব্যবাদান্, চ বহুনেক-
প্রকারান্ বদিস্যস্তি তবাহিতাঃ শত্রবঃ নিন্দন্তঃ কুৎসয়ন্তস্তব স্বীয় সামর্থ্যং নিতৃতকবচাদিনুদ্ধনিমিত্তং,
তস্মাত্তোনিন্দাপ্রাপ্তেহঁথাং দুঃখতরং নু কিং ? ততঃ কষ্টতরং দুঃখং নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অবাচ্যবাদাংশ্চেত্যাদি । অবাচ্যান্ বাদান্, বচনানহান্, শব্দান্,
তবাহিতাঃ স্বচ্ছবোবদিস্যস্তি ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু ভীষ্মদ্রোণমহারথা ন বহু মন্ত্ৰভাং, হৃষ্যোথনাদয়ন্ত
শত্রুবোবহু ম-স্যন্তে মাং যুদ্ধনিবৃত্ত্য তদুপকারিষাদিত্যত আহ. অবদ্যোতি। তবাসাধারণং
যৎসামর্থ্যং লোকপ্রসিদ্ধং, তন্নিস্তত্ত্বতব শত্রুবোহৃষ্যোথনাদয়ঃ অবাচ্যান্ বাদান্ বচনানহান্ যন্ততিগাদি-
রূপানবংশান্ বহুননেকপ্রকারান্ বদিস্যন্তি, নতু বহু মংস্যন্ত ইত্যতিপ্রায়ঃ। নহু ভীষ্মদ্রোণা-
দিবধপ্রবৃত্তং কষ্টতরং দ্বঃখমসহমানোযুদ্ধান্নিবৃত্তঃ শত্রুকৃতং সামর্থ্যনিন্দনাদি. দ্বঃখং সোচ্চুং শঙ্কামী-
ত্যভঃপ্রাহ। ততস্তস্মান্নিন্দাপ্রাপ্তিঃখাৎ কিম্ দুঃখতরং, ততোধিকং কিমপি দুঃখং নাস্তী-
ত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

বং, অং। কেবল ইহাও নহে, শত্রুগণ তোমার বলবীৰ্য্যকে নিন্দাবান করতঃ কত শত
অবাচ্য কথা বলিবে, তাহা হইতে অধিকতর ক্লেশকর সামগ্রী আর কি হইতে পারে? ॥ ৩৬ ॥

—*—

হতোবা প্রাপ্যসি স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্ষ্যসে মহীম্।

তস্মাদ্ভুক্তিষ্ঠ কৌন্তেয়! যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

সং, প্রং। (স্বং) হতঃ বা স্বর্গং প্রাপ্যসি, জিত্বা বা মহীং ভোক্ষ্যসে, তস্মাৎ হে কৌন্তেয়।
যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ (সন্) ভুক্তিষ্ঠ ॥ ৩৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্। যুদ্ধে পুনঃ ক্রিয়মাণে কর্ণাদিভিঃ কিং, হতোবেতি। হতোবা প্রাপ্যসি
স্বর্গং হতঃ সন্ স্বর্গং প্রাপ্যসি, জিত্বা কর্ণাদীন শূরান্ ভোক্ষ্যসে মহীং, উভয়থাপি তব লাভএবেতা-
ভিপ্রায়ঃ। যত এবং, “তস্মাদ্ভুক্তিষ্ঠ কৌন্তেয়! যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ জেহ্যামি শত্রূন, মুরিষ্যামি বেতি
নিশ্চয়ং কৃত্তেত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। যদ্ব্যক্তং “নচৈতদ্বিদ্মঃ” ইতি, তত্রাহ হতোবেত্যাди। পক্ষদ্বয়েপি তব
লাভ এবেত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু তর্হি যুদ্ধে গুরাদিবধবশাৎ মধ্যাহ্নকৃতান্নিন্দা, ততো-
নিবৃত্তৌ তু শত্রুকৃতান্নিন্দেভ্যভয়তঃ পাশারজুরিত্যাশঙ্ক্য জয়ে পরাজয়ে চ লাভত্রোবাদযুদ্ধার্থ-
মেবোথানমাবশ্যকমিত্যাহ হতোবেতি। স্পষ্টং পূর্বার্জম্। যস্মাদ্ভুক্তিষ্ঠাং তে লাভস্তস্মাৎ জেহ্যামি
শত্রূন মুরিষ্যামি বেতি কৃতনিশ্চয়ঃ সন্ যুদ্ধারোহিষ্ঠ অস্ততরংফলসঙ্গেহেপি যুদ্ধকর্তব্যতারা নিশ্চি-
তত্বাৎ। এতেন “নচৈতদ্বিদ্মঃ কতরমোগরীয়” ইত্যাদি পরিকৃতম্ ॥ ৩৭ ॥

বং, অং। আরও দেখ, এই যুদ্ধেতে, আমি কোন প্রকারেই তোমার অলাভ দেখিতেছি
না, কারণ রণভূমিতে যদি নিহতও হও, তাহা হইলেও স্বর্গলাভ করিবে, আর যদি জয়ী হইতে
পার, তবে সমস্ত বস্তুক্ষরা ভোগ করিতে পারিবে, অতএব হে কৌন্তেয়! তুমি জয় ও পরাজয় এই
দুইকেই সমান জ্ঞান করিয়া যুদ্ধার্থে গাত্রোথান কর ॥ ৩৭ ॥

সুখদুঃখে সমে কৃতা লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ ।

ততোযুদ্ধায় যুজ্যস্ব নৈবং পাপমবাপ্যসি ॥ ৩৮ ॥

সং, অং । সুখদুঃখে সমে (তুল্যে) কৃতা, লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ চ (সমৌ কৃতা) ততঃ যুদ্ধায় যুজ্যস্ব (উদযোগং কুরু) এবং (সতি) পাপং ন অবাপ্তসি ॥ ৩৮ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । তত্র যুদ্ধং স্বধর্মহিত্যেবং যুধ্যমানস্য উপদেশমিমং শৃণু সুখদুঃখে ইতি-। সুখদুঃখে সমে তুল্যে কৃতা রাগদেবাবপ্যকৃত্বৈত্যেতৎ, তথা চ লাভালাভৌ জয়াজয়ৌ চ ততোযুদ্ধায় যুজ্যস্ব ষট্‌শ নৈবং যুদ্ধং কুর্স্বন্ পাপফলমবাপ্যসি ইত্যেব উপদেশঃ প্রাসঙ্গিকঃ ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদপ্যুক্তং “পাপমেবাপ্রয়েদশ্মান্,” ইতি তত্রাহ সুখদুঃখ ইত্যাদি । সুখ-দুঃখে সমে কৃতা, তথা তরোচ্চ কারণভূতৌ লাভালাভাবপি তৎকারণভূতৌ জয়াজয়াবপি সমৌ কৃতা, এতেবাং সমদে কারণং হর্ষবিষাদরাহিত্যং, যুজ্যস্ব সন্নকোভব সুখদুঃখাভিলাষং হিত্বা স্বধর্মবুদ্ধ্যা যুধ্যমানঃ পাপং ন প্রাপ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নরোবং স্বর্গমুদ্दिष्ट যুদ্ধকরণে তস্য নিত্যস্বব্যাঘাতঃ, রাজ্য-মুদ্दिष्ट যুদ্ধকরণে স্বর্ধশাস্ত্রত্যাগশাস্ত্রাপেক্ষয়া দৌর্বল্যং স্যাৎ, ততচ্চ কাম্যসাকরণে কুতঃ পাপং দৃষ্টার্থসা গুরুত্ৰাঙ্কণাদিবধ্য কুতোধর্মত্বং । তথা চাখ চোদিতি শ্লোকার্থোব্যাহত ইতি চেত্তত্রাহ সুখদুঃখে ইতি । সমতাকরণং রাগদেবরাহিত্যং সুখে তৎকারণে লাভে তৎকারণে জয়ে চ রাগমকৃতা এবং দুঃখে তদ্বৈতাবলাভে তদ্বৈতাবপজয়ে চ দ্বেষমকৃতা ততোযুদ্ধায় যুজ্যস্ব সন্ন-কোভব এবং সুখকামনাং দুঃখনিবৃত্তিকামনায়া বিহার স্বধর্মবুদ্ধ্যা যুধ্যমানোগুরুত্ৰাঙ্কণাদিবধ-নিমিত্তং নিত্যকর্মাকরণনিমিত্তঞ্চ পাপং ন প্রাপ্যসি, যন্ত ফলকামনয়া করোতি, স গুরু-ত্ৰাঙ্কণাদিবধনিমিত্তং পাপং প্রাপ্নোতি, যোবা ন করোতি, স নিত্যকর্মাকরণনিমিত্তং, অতঃ ফলকামনামস্তরেণ কুর্স্বন্ ভয়বিধমপি পাপং ন প্রাপ্নোতীতি প্রাগেব ব্যাখ্যাতোহভিপ্রায়ঃ । “হতোবা প্রাপ্যসি স্বর্গং জিত্বা বা ভোক্যসে নহীমি”তি শাস্ত্রসঙ্গিকফলকথনমিতি ন দোষঃ । তথা-চাপস্তম্বঃ স্মরতি,—“তদ্ব্যগ্নে ফলার্থে নিমিত্তে (নিমিত্তে) ছায়া গন্ধ ইত্যনুৎপত্ততে এবং ধর্মং চর্যমানমর্থা অনুৎপত্তস্তে, নোচেদনুৎপত্তস্তে ন ধর্মহানির্ভবতী”তি, অতোযুদ্ধশাস্ত্রসার্থশাস্ত্রা-ভাবাৎ “পাপমেবাপ্রয়েদশ্মানি”ত্যাди নিরাকৃতং ভবতি ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । অবজ্ঞাই, এখানে তুমি, মনে করিতে পার যে, “স্বর্গফল কামনার যদি সংগ্রাম করা হয়, তবে এই যুদ্ধ করা, অশ্বমেধাদি যজ্ঞের ছায় একটা কাম্য কর্মের মধ্যে গণ্য করিতে হইবে । কিন্তু কাম্যকর্ম না করিলে কখনই পাপ হইতে পারে না । অশ্বমেধাদি যজ্ঞ কাম্য-কর্ম, তাহা না করিলে কোনখানে পাপপ্রতি নাই । অতএব এই যুদ্ধ না করিলে, আপনি পাপ হওয়ার কথা কি প্রকারে বলিলেন । আর যদি পৃথিবীর লাভের উদ্দেশ্যেই যুদ্ধ করিতে হয়, তাহা ত অতীব নীচ কামনা এবং আমার অপার্থিত । পরন্তু, সাক্ষাৎ সম্বন্ধে গুরু, ত্ৰাঙ্কণাদি বধই বা কি প্রকারে ধর্ম হইতে পারে ?” অতএব ধর্মযুদ্ধ করিতে হইলে কি ভাবে করিতে হয়, তাহা বলিতেছি,—সুখের প্রতি অনুরাগ এবং দুঃখের প্রতি বিদ্বেষ পরিত্যাগপূর্বক

স্বথঃ এবং রাজ্যাদি লাভ, বা রাজ্যাদি বিন্যাস, আর জয় এবং পরাজয়কে তুল্য জ্ঞান করিয়া বুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলে আর হিংসাদি পাপ হইতে পারে না । এইরূপ ফলাভিসন্ধিবিহীন কেবল কর্তব্যতামাত্রবোধে বুদ্ধের অগ্রগঠন করিলে, তাহা কাম্য বুদ্ধ হয় না, তাহাই স্বর্ধ্ববুদ্ধ । এইরূপ বুদ্ধ না করিলেই পাপ হইয়া থাকে, এইরূপ নিকাম বুদ্ধে যদি শুক, ব্রাহ্মণ বধাদিও হয়, তাহাও পাপ নহে, কিন্তু কাম্যবুদ্ধে, অর্থাৎ ফলাভিসন্ধানবৃত্ত যে সংগ্রাম, তাহাতে ইহার বিপরীত ফলই ঘটিয়া থাকে ॥ ৩৮ ॥

—:~::~:—

এষা তেহতিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্রিমাং শৃণু ।

বুদ্ধ্যা যুক্তোযয়া পার্থ ! কৰ্ম্মবন্ধং প্রহাস্যসি ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রং । সাংখ্যে (পরমার্থবস্তবাবেকবিষয়ে) এষাৎ পূর্বোক্তা) বুদ্ধিঃ (জ্ঞানং) তে (তুভ্যং) অতিহিতা (ময়া উপদিষ্টা), যোগে তু (ঈশ্বরারাদনার্থে কৰ্ম্মযোগে সমুদ্যোগে চ) ইমাং (বন্ধনাশং) (বুদ্ধিঃ) শৃণু, হে পার্থ ! যয়া বুদ্ধ্যা (যোগবিষয়য়া) যুক্তঃ (সন্) কৰ্ম্মবন্ধং (স্বর্ধ্বাধর্ম-রূপবন্ধনং) প্রহাস্যসি (ত্যাক্যসি) ॥ ৩৯ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । শোকমোহাপনয়নায় লৌকিকোক্তায়ঃ “স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যে”ত্যাশ্চেঃ শ্লোকৈককৃতঃ, নতু তাৎপর্য্যেণ, পরমার্থদর্শনং ত্ৰিহ প্রকৃতং, ততোক্তমুপসংহ্রিয়তে এষা তেহতিহিতা তেতি । শাস্ত্রবিষয়বিভাগপ্রদর্শনায় ইহ হি দর্শিতে পুনঃ শাস্ত্রবিষয়বিভাগে উপরিষ্টাৎ “জ্ঞান-যোগেন সাংখ্যানাং কৰ্ম্মযোগেন যোগিনামি”তি নিষ্ঠাদয়বিষয়ঃ শাস্ত্রং স্বথং প্রকর্ষিত্যতি, প্রোক্তারশ্চ বিষয়বিভাগেন স্বথং গ্রহিষ্যন্তীত্যত আহ এষা তে ইতি । এষা তে তুভ্যমতিহিতোক্তা সাংখ্যে পরমার্থবস্তবাবেকবিষয়ে বুদ্ধিঃ জ্ঞানং সাক্ষাৎশোকমোহাদিসংসারহেতুদোষনিবৃত্তিকারণং, যোগে তু তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ে নিঃসঙ্গতয়া স্বধর্ম্মপ্রহরণপূর্বকমীশ্বরারাদনার্থে কৰ্ম্মযোগে কৰ্ম্মালুতানে সমাদি-যোগে চ ইমামনন্তরনেনোচ্যমানাং বুদ্ধিঃ শৃণু, তাক বুদ্ধিঃ ত্তোতি প্রয়োচনার্থং, বুদ্ধ্যা যয়া যোগবিষয়য়া যুক্তা হে পার্থ ! কৰ্ম্মবন্ধং কৰ্ম্মৈব স্বর্ধ্বাধর্ম্মাখ্যোবন্ধঃ, কৰ্ম্মবন্ধঃ তং প্রহাস্যসীশ্বরপ্রসাদ-নিমিত্তজ্ঞানপ্রাপ্তোরিত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উপদিষ্টং জ্ঞানযোগমুপসংহরন্ তৎসাধনং কৰ্ম্মযোগং প্রত্যোতি এবেত্যাদি । সম্যক্ খ্যায়তে প্রেক্ষ্যতে বস্ত্ততত্ত্বমনয়েতি সাংখ্যা সম্যক্ জ্ঞানং তস্যাং প্রকাশমানমাত্মতত্ত্বং সাংখ্যং, তস্মিন্ করণীয়া বুদ্ধিরেবা তবতিহিতা, এবমতিহিতায়ামপি তব চেদাত্মতত্ত্বমপরোক্ষং ন ভবতি, তদ্বাস্তঃকরণভুক্তিধারাত্মতত্ত্বাপরোক্ষার্থং কৰ্ম্মযোগে ত্রিমাং বুদ্ধিঃ শৃণু, যয়া বুদ্ধ্যা যুক্তঃ পর-মেধর্যাপিতকৰ্ম্মযোগেন শুদ্ধাস্তঃকরণঃ সংসৃতপ্রসাদলক্ষাপরোক্ষজ্ঞানেন কৰ্ম্মাত্মকঃ বন্ধঃ প্রকর্ষণ-হাস্যসি ত্যাক্যসি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু ভবতু স্বধর্ম্মবুদ্ধ্যা বুদ্ধ্যমানস্য পাপাভাবঃ, তথাপি ন মাং প্রতি বুদ্ধকর্তব্যতোপদেশস্তবোচিতঃ “যএনং বেত্তি হস্তারমি”তাদিনা “কথং স পুরুষঃ পার্থ ! কং ঘাতয়তি হস্তি কমি”তানেন বিদ্রব্যঃ সর্বকৰ্ম্মপ্রতিক্রোধানং । নহকত্র ভৌক্তুশ্চক্ৰবৰ্ত্তপোহহমস্মি বুদ্ধঃ

কৃত্বা তৎ কলং ভোক্তা ইতি চ জ্ঞানং সম্ভবতি বিরোধঃ, জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়সম্ভবাৎ, প্রকাশ-
তমসোরিব অরুণাঙ্কুনাভিপ্রারো“জ্যায়সী চেদি”ত্যত্র ব্যক্তোক্তবিষয়ি, তদ্বাদেকমেব মাং প্রতি
জ্ঞানস্য কৰ্ম্মণশ্চোপদেশোনোপপত্তত ইতি চেদ্র, বিষয়বিষয়বহাভেদেন জ্ঞানকৰ্ম্মোপদেশোপপত্তে-
রিত্যাহ ভগবান্ এয়া তে ইতি। এষা নহেবাহমিত্যাশ্বেকবিশতিশ্লোকৈঃ তে তুতাম্ভিহিতা
সাধ্যো সম্যক্ ধ্যায়তে. সৰ্ব্বোপাধিশূন্যতয়া প্রতিপাত্ততে পরমাত্মতত্ত্বমনয়েতি স্যা উপনিষৎ,
তয়েব তাৎপর্যপরিসমাপ্ত্যা প্রতিপাত্ততে যঃ স সাধ্যাঃ উপনিষদঃ পুরুষ ইত্যর্থঃ, তস্মিন্ বুদ্ধিত্ত্বাভা-
বিষয়ং জ্ঞানং সৰ্বানর্থনিবৃত্তিকারণং হ্যং প্রতি মরোক্তং নৈতাদৃশজ্ঞানবতঃ কচিদপি কৰ্ম্মোচ্যতে
“তস্ত কার্য্যং ন বিদ্রতে” ইতি বক্ষ্যমাণহ্যং। যদি পুনরেবং মরোক্তেহপি তবৈবা বুদ্ধিনোদেতি চেৎ
চিন্তদোষাৎ, তদা তদপনয়েনাত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারায় কৰ্ম্মযোগ এব স্বরাস্তঠেয়ঃ, তস্মিন্ যোগে কৰ্ম্ম-
যোগে তু করণীয়াং ইমাং স্তবদ্ব্যংগে সমে কৃত্তেত্যত্রোক্তাং ফলাভিসন্ধিত্যাগলক্ষণাং বুদ্ধিং বিস্তরেণ
শৃণু। তু শব্দঃ পূৰ্ব্ববুদ্ধেঃ যোগবিষয়ত্বব্যাতিরেকসূচনার্থঃ। তথাচ শুদ্ধান্তঃকরণং প্রতি জ্ঞানোপদেশঃ,
অশুদ্ধান্তঃকরণং প্রতি কৰ্ম্মোপদেশ ইতি কুতঃ সমুচ্চয়শঙ্কয়া বিরোধাবকাশ ইত্যভিপ্রায়ঃ। যোগ-
বিষয়াং বুদ্ধিং ফলকথনেন ত্বেতি, যয়া ব্যবসায়াদিকয়া বুদ্ধ্যা কৰ্ম্মত্ব যুক্তত্বং কৰ্ম্মনিমিত্তং বন্ধং
আশয়াস্তদ্ধিলক্ষণং জ্ঞানপ্রতিবন্ধং প্রকৰ্ষেণ পুনঃ প্রতিবন্ধাত্মপত্তিক্রমেণ হাস্যসি ত্যাক্যসি।
অরুণত্বাৎ,—কৰ্ম্মনিমিত্তোজ্ঞানপ্রতিবন্ধঃ কৰ্ম্মণৈব ধৰ্ম্মাখ্যোপায়েনভূৎ শক্যতে “ধৰ্ম্মেণ পাপমপ-
মুদতী”তি শ্রুতেঃ। শ্রবণাদিলক্ষণোবিচারস্ত কৰ্ম্মাত্মকপ্রতিবন্ধরহিতস্যাসম্ভাবনাদিপ্রতিবন্ধং দৃষ্ট-
ধারণোপনয়নীতি ন কৰ্ম্মবন্ধনিরাকরণোপদেষ্টুং শক্যতে, অতোহত্যস্তমলিনাস্তঃকরণত্বাহিরঞ্জং
সাধনং কৰ্ম্মৈব স্বরাস্তঠেয়ং, নাধুনা শ্রবণাদিযোগ্যতাপি তব জ্ঞাতা, দূরে তু জ্ঞানযোগ্যাতেতি।
তথাচ বক্ষ্যতি “কৰ্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে মা ফলেষি”তি। এতেন সাধ্যবুদ্ধেরস্তরঙ্গসাধনং শ্রব-
ণাদি বিহার বহিঃরঙ্গসাধনং কৰ্ম্মৈব ভগবতা কিমিতি অৰ্জুনায়োপদিষ্টত ইতি নিরস্তম্। কৰ্ম্ম-
বন্ধং সংসারবীক্ষরপ্রসাদনিমিত্তজ্ঞানপ্রাপ্ত্যা প্রহাস্যসীতি প্রোচাৎ ব্যাখ্যানে স্বধ্যাহারদোষঃ কৰ্ম্ম-
পদবৈয়র্থ্যঞ্চ পরিহৃত্তব্যং ॥ ৩৯ ॥

বং, অং। এই বাহা বলিলাম (৩১ শ্লোক অবধি ৩৮ শ্লোক পর্যন্ত) তৎ সমস্তই ব্যবহার
জগতের কথা, এবং প্রাসঙ্গিক মাত্র, ফলপক্ষে পূর্বে বাহা বলিয়াছি, (আম্মার বিনাশ নাই,
উৎপত্তি নাই ইত্যাদি) তাহাই পারমার্থিক তত্ত্ব এবং তাহাই এই প্রস্তাবের মূখ্য প্রতিপাত্ত
বিষয়, অতএব তদ্বিষয়েই অগ্রান্ত কথা এখন বলা যাইতেছে,—সেই যে তোমাকে সাধ্য জ্ঞানের
(পরমার্থ তত্ত্বের, বিবেকজ্ঞানের) বিষয় বলিয়াছি, ঐ জ্ঞান যখন জন্মে, তখন তিনি সমস্ত বিধি,
নিষেধের অতীত হইলেন। স্মৃতরাং কোন অগ্রহানই তাঁহার কর্তব্য বা অকর্তব্য বলিয়া কথিত
হইতে পারে না। কিন্তু তোমার বোধ হয় এই গৃঢ়তম রহস্য একবার মাত্র শুনিয়াই তাদৃশ
জ্ঞানোদয় হয় নাই, কারণ এইক্ষেণেও তোমার চিন্তে অবিজ্ঞা-দোষ রহিয়াছে। অবিজ্ঞা অতি
দুঃসরিহার্য্য “বিষয়, এজন্ত এইক্ষেণে তোমাকে যোগজ্ঞান (কৰ্ম্মাভিষ্ঠানজ্ঞান ও সমাধিজ্ঞান)
বিলয়ের তত্ত্ব বলিচি, হে পার্থ! যে জ্ঞানাত্মসারে কৰ্ম্মাভিষ্ঠান করিলে তত্ত্বজ্ঞানলাভানন্তর,
কৰ্ম্মবন্ধন (ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মের বন্ধন) ছেদ করিতে পারিবে ॥ ৩৯ ॥

নেহাভিক্রমনাশোহস্তি প্রত্যবায়োন বিদ্যতে ।

স্বল্পমপ্যস্য ধর্মস্য ত্রায়তে মহতোভয়াৎ ॥ ৪০ ॥

সং, প্রঃ । ইহ (মোক্ষমার্গে) অভিক্রমনাশঃ (প্রারম্ভস্ত নাশঃ) ন অস্তি, প্রত্যবায়ঃ চ ন বিদ্যতে, অস্ত ধর্মস্য স্বল্পং অপি মহতঃ ভয়াৎ ত্রায়তে (রক্ষতি) ॥ ৪০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চাভ্যং নেহাভীতি । নেহ মোক্ষমার্গে কর্মযোগে অভিক্রমনাশোহ-
ভিক্রমণমতিক্রমঃ প্রারম্ভঃ, তস্ত নাশোনাস্তি, যথা কৃত্যাদেধোগবিষয়ে প্রারম্ভস্ত ন্যূনৈকান্তিক-
ফলত্বমিত্যর্থঃ । কিঞ্চ নাপি চিকিৎসাৎ প্রত্যবায়োবিদ্যতে, কিন্তু ভবতি স্বল্পমপ্যস্য যোগধর্ম-
স্যানুষ্ঠিতং ত্রায়তে রক্ষতি মহতঃ সংসারভয়াৎ জন্মমরণাদিলক্ষণাৎ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু কৃত্যাদিবৎ কর্মণাং কদাচিৎপ্রবাহল্যেন ফলে ব্যভিচারান্নান্না-
ভ্যবৈশিষ্ট্যেন চ প্রত্যবায়সম্ভবাৎ কৃতঃ কর্মযোগেন "কর্মবন্ধগ্রহণাৎ, তত্রাহ নেহেত্যাদি ।
ইহ নিকামকর্মযোগেহভিক্রমস্য প্রারম্ভস্য নাশোনিফলত্বং নাস্তি প্রত্যবায়ন্ত ন বিদ্যতে ই-
রোদ্ধেশেনৈব বিদ্যবৈশিষ্ট্যাদ্যসম্ভবাৎ । কিঞ্চাস্য ধর্মস্য জৈশ্বর্যার্থানর্থকর্মযোগস্য স্বল্পমপি কৃতং
মহতোভয়াৎ সংসারলক্ষণাৎ ত্রায়তে রক্ষতি, ন তু কাম্যকর্মবৎ কিঞ্চিদভ্যবৈশিষ্ট্যাদিনা নৈফল্যমসৌ-
ভ্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু "তমেতং বেদাহবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদ্যন্তি যজ্ঞেন
দানেন তপসা নাশকেনে"তি শ্রুত্যা বিবিদিষাং জ্ঞানং চোদিশ্চ সংযোগপৃথক্ভায়েন সর্বকর্মণাং
বিনিয়োগাৎ, তত্র চান্তঃকরণশুদ্ধেদ্বারহাৎ মাং প্রতি কর্ম্মগ্রহণাৎ বিধীয়তে, তত্র "তদ্বধেহ কর্ম-
চিত্তোলোকঃ ক্ষীয়ত এবমেবামুত্র পুণ্যচিত্তোলোকঃ ক্ষীয়তে" ইতি প্রতিবোধিতস্য ফলনাশস্য সম্ভবাৎ
জ্ঞানং বিবিদিষাং বা উদিশ্চ ক্রিয়মাণস্ত যজ্ঞাদেঃ কাম্যহাৎ সর্বাক্রোপসংহারেরোগাহুঠেষস্ত যৎ
কিঞ্চিদঙ্গসম্পত্তাবপি বৈশিষ্ট্যোপপত্তেঃ যজ্ঞেনেত্যাদি বাক্যবিহিতানাঞ্চ সর্বেষাং কর্ম্মণামেকেন
পুরুষায়ুঃপর্যবসানেহপি কর্তৃমশক্যত্বাৎ কৃতঃ কর্ম্মবন্ধঃ প্রহাস্তসীতি ফলপ্রত্যাপ্যতাত আহ
ভগবান্ নেতি । অভিক্রম্যতে কর্ম্মণা প্রারম্ভতে যৎ ফলং, সোহভিক্রমঃ, তস্য নাশস্তদ্বধেহে,
ত্যাদিনা প্রতিপাদিতঃ ইহ নিকামকর্ম্মযোগে নাস্তি এতৎফলস্য স্তব্ধেঃ পাপকররূপত্বেন লোক-
শব্দবাচ্যভোগ্যত্বাভাবেন চ ক্ষয়াসম্ভবাৎ বেদনপর্যন্তায় এব বিবিদিষায়াঃ কর্ম্মফলভাষেদনস্য চাচ্যব-
ধানাৎ নাজ্ঞাননিবৃত্তিফলজনকস্য ফলমজনয়িত্বা নাশাসম্ভবাৎ । ইহ ফলনাশোনাস্তীতি সাধুক্তম্ ।
তদ্বক্তং,—তদ্বধেহেতি । যা নিন্দা, সা ফলে ন তু কর্ম্মণি । "ফলেচ্ছান্ত পরিত্যজ্য কৃতং কর্ম্ম
বিশুদ্ধিক্রুদি"তি । তথা প্রত্যবায়ঃ অঙ্গবৈশিষ্ট্যানিবন্ধনং বৈশিষ্ট্যমিহ ন বিদ্যতে তমেতমিতি বাক্যেন
নিত্যানামেবোপাস্তহরিতক্ষয়দ্বারেন বিবিদিষায়াং বিনিয়োগাৎ, তত্র চ সর্বাক্রোপসংহারনিয়মা-
ভাবাৎ কাম্যানামপি সংযোগপৃথক্ভায়েন বিনিয়োগ ইতি পক্ষেহপি ফলাভিসন্ধিরহিতত্বেন
তেষাং নিত্যত্বাৎ, ন হি কাম্যানিত্যাগিহোক্তব্যোঃ স্বতঃ কশ্চিৎপ্রবাহোহস্তি ফলাভিসন্ধিতদ-
ভাবাভ্যামেব তু কাম্যনিত্যত্বপদশঃ, ইদঞ্চ পক্ষদ্বয়মুক্তং বার্ত্তিকে—“বেদাহবচনাধীনামৈ-
কাত্মজ্ঞানজননে । তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানাং বক্ষ্যতে বিধিঃ ॥ যদ্বা বিবিদিষার্থং কাম্যানা-

মপি কৰ্মণাং । “তমেতমিতি বাক্যেন সংযোগস্ত পৃথক্কৃতঃ ॥” ইতি । তথাচ ফলাভিসন্ধিনা ক্রিয়মাণ এব কৰ্ম্মণি সৰ্ব্বাঙ্কোপসংহারনিরমাত্ত্বিলক্ষণে শুদ্ধার্থে কৰ্ম্মণি প্রতিনিধ্যাদিনা সমাপ্তিসম্ভবান্নাগমবৈ-
শ্ণবানিমিত্তঃ প্রত্যবায়োহস্তীত্যর্থঃ । তথা অস্ত শুদ্ধার্থস্ত ধৰ্ম্মস্য তমেতমিত্যাদিবাক্যবিহিতস্ত মধ্যে
শ্রমমপি সাক্ষ্যয়েতিকর্তব্যতয়া বা যথাশক্তি ভগবদারাদনার্থং কিঞ্চিদপানুষ্ঠিতং সং মহতঃ সংসার-
ভয়াভ্রায়তে ভগবৎপ্রসাদসম্পাদনেন অমুষ্ঠাতারং রক্ষিতং । “সৰ্বপাপপ্রসক্তোহপি ধ্যায়ন্নিমিষম-
চ্যুতম্ । ভূয়ন্তপস্বী ভবতি পংক্তিপাবনপাবনঃ” ॥ ইত্যাদি স্মৃতেঃ । তমেতমিতি বাক্যে সমুচ্চয়বিধা-
য়কাভাবাচ্চ অশুদ্ধিতারতম্যাদেবানুষ্ঠানতারতম্যোপপত্তেৰ্ধুক্তমুক্তং কৰ্ম্মবন্ধং প্রহাস্তসীতি ॥ ৪০ ॥

বং, অং । আমি বেক্রপ কৰ্ম্মযোগের কথা তোমায় বলিব, ঐরূপ কৰ্ম্মযোগের অনুষ্ঠান
কখনই নিষ্ফল হইতে পারে না এবং উহা অতি বিদুৰ্ম্মমতে না করিতে পারিলেও প্রত্যবায় হয় না ।
অধিক কি, ঐরূপ কৰ্ম্মযোগের যদি অতি অল্পও অনুষ্ঠান করা যায়, তাহাও মহান্ হুঃখ হইতে
পরিজ্ঞাপ করিতে পারে ॥ ৪০ ॥

—:~:~:~:—

ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দন ! !

বহুশাখা হনস্তাশ্চ বুদ্ধয়োহব্যবসায়িনাম্ ॥ ৪১ ॥

সং, প্রং । ইহ (শ্রেয়োগার্গে) ব্যবসায়াত্মিকা (নিশ্চয়স্বভাবা) একা এব বুদ্ধিঃ, অব্যবসায়িনাং
(বিবেকবুদ্ধিরহিতানাং কামিনাং) চ বুদ্ধয়ঃ বহুশাখাঃ (বহুভেদাঃ) (অতএব) অনস্তাঃ ॥ ৪১ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । যেহং সাংখ্যে বুদ্ধিরুক্তা, যোগে চ বক্ষ্যমাণলক্ষণা, সা ব্যবসায়িত ।
ব্যবসায়াত্মিকা নিশ্চয়স্বভাবা একৈব বুদ্ধিরিতরবিপরীতবুদ্ধিশাখাভেদস্ত বাধিকা সম্যক্ প্রমাণ-
জনিতত্বাদিহ শ্রেয়োগার্গে হে কুরুনন্দন ! যাঃ পুনরিতরা বুদ্ধয়োযাসাং শাখাপ্রভেদপ্রচারবশাদন-
ন্তোহপ্যরোহন্তুপরতঃ সংসারোহপি নিত্যপ্রততোবিস্তীর্ণোভবতি প্রমাণজনিতবিবেকবুদ্ধিনিমিত্ত-
বশাচ্চোপরতাত্ত্বনস্তভেদবুদ্ধিষু সংসারোহপ্যুপরমতে, তা বুদ্ধয়োবহুশাখা বহব্যঃ শাখা যাসাং তা বহু-
শাখা বহুভেদা ইত্যেতৎ প্রতিশাখাভেদেন হনস্তাশ্চ বুদ্ধয়ঃ, কেবামব্যবসায়িনাং প্রমাণজনিত-
বিবেকবুদ্ধিরহিতানামিত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৃত ইত্যপেক্ষায়ামুভয়োৰ্কেবম্যমাহ ব্যবসায়াত্মিকেতি । ইহ ঈশ্বর-
রাধনলক্ষণে কৰ্ম্মযোগে ব্যবসায়াত্মিকা পরমেশ্বরভক্ত্যেব এবং তরিয়ামীতি নিশ্চয়াত্মিকা
একৈব একনিষ্ঠৈব বুদ্ধিৰ্ভবতি । অব্যবসায়িনাং তু ঈশ্বরারাদনবহিমুখানাং কামিনাং কামা-
নামানন্তাদনস্তান্ত্রাপি কৰ্ম্মফলগুণফলত্বাদিপ্রকারভেদাবহুশাখাশ্চ বুদ্ধয়োভবন্তি । ঈশ্বরারাদনার্থং
হি নিত্যং নৈমিত্তিককৰ্ম্ম কিঞ্চিদঙ্গবৈশ্ণবেহপি ন নশ্ততি যথা শক্কুরাং, তথা কুৰ্ব্বাদিতি তদ্বিধী-
য়তে, নচ বৈশ্ণব্যমপি ঈশ্বরোদ্দেশেনৈব বৈশ্ণবোপশমাং, নতু তথা কাম্যং কৰ্ম্ম, অতোমহৎত্বম্য-
মিতি ভাবঃ ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতদ্রূপপাদনায় তমেতমিতি বাক্যবিহিতানামেকার্থ-
মাহ ব্যবসায়িত । হে কুরুনন্দন ! ইহ শ্রেয়োগার্গে তমেতমিতি বাক্যে বা ব্যবসায়াত্মিকা আত্ম-

তদ্বিশিষ্টাশ্রিত্য। বুদ্ধিরেকৈব চতুর্থাংশমাণাং সাত্ত্ব্যাবিবক্ষিতবেদান্তবচনেনেত্যাদৌ তৃতীয়াবিভক্ত্যা
প্রত্যেকং নিরপেক্ষসাধনত্ববোধনাং ভিন্নার্থেষু হি সমুচ্চয়ঃ স্তাৎ, একার্থেষুহপি দর্শপূর্ণমাসাত্ত্ব্য-
মিতিবৎ দ্বন্দ্বসমাসেন বদন্থয়ে চ প্রজাপতয়ে চেতিবচনশব্দেন ন তথাত্র কিঞ্চিৎ প্রমাণমবতীত্যর্থঃ ।
সাত্ত্ব্যবিষয়া যোগবিষয়া চ বুদ্ধিরেকফলত্বাদেকা ব্যবসায়াস্থিত্য। সর্ববিপন্নবুদ্ধীনাং বাধিকা
নির্দোষবেদবাক্যাসমুৎপত্তা ইতরাব্যবসায়িনাং বুদ্ধয়োবাধ্য। ইত্যর্থঃ ইতি ভাব্যকৃতঃ । অস্ত্রে তু
পরমেশ্বরারাদনেনৈব সংসারঃ তরিত্যামীতি নিশ্চয়ান্তিক্য। একনিষ্ঠৈব বুদ্ধিরিহ কৰ্ম্মযোগে
ভবতীত্যর্থমাহঃ । সৰ্ব্বথাপি তু জ্ঞানকাণ্ডানুসারেণ “অন্নমপ্যস্ত ধর্মস্ত ত্রায়তে মহতোভয়ানি”-
তু্যপপন্নং, কৰ্ম্মকাণ্ডে পুনঃ বহুশাখা অনেকভেদাঃ কামানামনেকভেদত্বাৎ অনন্তাশ্চ কৰ্ম্ম-
শৃংখলাদিপ্রকারোপশাখাভেদাৎ বুদ্ধয়োভবন্ত্যব্যবসায়িনাং তৎফলকামানাং বুদ্ধীমানান্ত্যপ্রসিদ্ধি-
জ্ঞোতিনার্থোহিশব্দঃ, অতঃ কাম্যকৰ্ম্মাপেক্ষায় মহত্বৈলক্ষণ্যং শুদ্ধার্থকৰ্ম্মণামিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৪১ ॥

বং, অং । হে কুরুনন্দন ! পূর্বে যে সাত্ত্ব্য জ্ঞানের কথা বলিয়াছি, আর এক্ষণে যে যোগ
জ্ঞানের বিষয় বলিবু, এই জ্ঞানই কেবল সত্য, এবং শ্রেয়ঃপ্রাপ্তির সহায়। এতদ্ব্যতীত আর যে
সকল জ্ঞান আছে,—যাহার অসাত্ত্ব্য বিভাগ দৃষ্ট হইয়া থাকে,—যাহার আশ্রয়ে জন্মমরণ পরম্পরা
স্বরূপ সংসার হইয়া থাকে, সেই জ্ঞান সত্য নহে, সেই অসত্য জ্ঞান কেবল বিবেকবুদ্ধিরহিত
লোকদিগেরই থাকে ॥ ৪১ ॥

যামিমাং পুষ্পিতাং বাচং প্রবদন্ত্যবিপশ্চিতঃ ।

বেদবাদরতাঃ পার্থ ! নান্দদন্তীতি বাদিনঃ ॥ ৪২ ॥

কামাত্মানঃ স্বর্গপরা জন্মকৰ্ম্মফলপ্রদাম্ ।

ক্রিয়াবিশেষবহুলাং ভোগৈশ্বর্য্যগতিং প্রতি ॥ ৪৩ ॥

সং, প্রং । অবিপশ্চিতঃ (অবিবেকিনঃ) বেদবাদরতাঃ (যে) অন্তঃ (স্বর্গপরাধিকলসাধনেভ্যঃ
কৰ্ম্মভ্যঃ) ন অস্তি ইতি বাদিনঃ (কথনশীলাঃ) বাং ইমাং (বক্ষ্যমাণাং) পুষ্পিতাং (বিষলতাবৎ
আপাতরমণীয়াং) বাচং প্রবদন্তি, (তে) কামাত্মানঃ (কামপরাঃ) স্বর্গপরাঃ (স্বর্গপ্রদানাঃ) জন্ম-
কৰ্ম্মফলপ্রদাং ভোগৈশ্বর্য্যগতিং (ভোগৈশ্বর্য্যপ্রাপ্তিং) প্রতি ক্রিয়াবিশেষবহুলাং (বাচং প্রবদন্তি) ॥ ৪২ ॥ ৪৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যেহাং ব্যবসায়াস্থিত্য। বুদ্ধিনাস্তি, তেহাং যামিমামিতি । যামিমাং
বক্ষ্যমাণাং পুষ্পিতাং পুষ্পিত ইব বৃক্ষঃ শোভমানাং আশ্রমাগরমণীয়াং বাচং বাক্যলক্ষণাং প্রব-
দন্তি, কে ? অবিপশ্চিতঃ অন্নমেধসোহবিবেকিন ইত্যর্থঃ । বেদবাদরতা ইতি । বেদবাদরতাঃ বহু-
র্থবাদফলসাধনপ্রকাশকেষু বেদবাক্যেষু রতাঃ, হে পার্থ ! নান্দং স্বর্গপরাধিকলসাধনেভ্যঃ কৰ্ম্ম-
ভোগৈস্তীত্যেকং বাদিনোবদনশীলাঃ । তে চ কামাত্মাঃ । কামাত্মানঃ কামস্বভাবাঃ কামপরা-
ইত্যর্থঃ । স্বর্গেতি । স্বর্গপরাঃ স্বর্গঃ পরঃ পুরুষার্থোযেহাং তে স্বর্গপরাঃ স্বর্গপ্রদানাঃ জন্মকৰ্ম্মফলপ্রদাঃ
কৰ্ম্মণঃ ফলং কৰ্ম্মফলং জন্মৈব কৰ্ম্মণঃ ফলং জন্মকৰ্ম্মফলং, তৎপ্রদদাতীতি জন্মকৰ্ম্মফলপ্রদা ত্যাং

বাচং প্রবদন্তীত্যমুখ্যম্, ক্রিয়াবিশেষবহুলাং ক্রিয়াণাং বিশেষাঃ, তে বহুলা যন্তাং বাচি তাং স্বৰ্গ-
পশুপ্তভ্রাতৃর্থাঃ, যয়া বাচা বাহুল্যেন প্রকাশ্যন্তে, ভোগৈশ্বৰ্য্যগতিং প্রতি ভোগশ্চ ঐশ্বৰ্য্যঞ্চ ভোগৈ-
শ্বৰ্য্যে তয়োগতিঃ প্রাপ্তিঃ ভোগৈশ্বৰ্য্যগতিঃ তাং প্রতি সাধনভূতান্তে ক্রিয়াবিশেষাঃ তদ্বহুলাং
তাং বাচং প্রবদন্তীত্যমুখ্যম্ সংসারে পরিবর্তন্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৪২—৪৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু কামিনোহপি কষ্টান্ কামান্ বিহার ব্যবসায়াত্মিকামেব বুদ্ধিঃ
কিমিতি ন কুরুন্তি তত্রাহ যামিমামিত্যাदि । যামিমাং পুষ্পিতাং বিষলভাবদাপাততোরমণীয়াং প্রকৃষ্টাং
পরমার্থফলপরামেব বদন্তি বাচং স্বর্গাদিফলপ্রতিঃ, তেষাং তয়া বাচাপহৃতচেতসাং ব্যবসায়-
াত্মিকা বুদ্ধির্ন সমাধৌ বিধীয়তে ইতি তৃতীয়েনারম্ভঃ । কিমিতি তথা বদন্তি, যতোহবিপশ্চিতো-
মূঢ়াত্তত্র হেতুঃ বেদবাদরতা ইতি, বেদে যে বাদা অর্থবাদা “অক্ষয়ং হ বৈ চাতুর্শাস্ত্রযাজিনঃ স্কৃতং
ভবতি” । তথা “অপাম সোমমমৃতা অভূম” ইত্যাত্মাঃ, তেষেব রতাঃ প্রীতাঃ, অতএব অতঃপর-
মজদীশ্বরতত্ত্বং প্রাপ্য নাস্তীতি বদনশীলাঃ । অতএব কামাত্মান ইতি, কামাত্মানঃ কামাকুলিত-
চিত্তাঃ, অতঃ স্বর্গ এব পরঃ পুরুষার্থোযেবাং তে । জন্ম চ তত্র কর্ম্মাণি চ তৎফলানি চ প্রদদাতীতি
তথা তাঃ, ভোগৈশ্বৰ্য্যয়োগতিং প্রাপ্তিঃ প্রতি সাধনভূতা যে ক্রিয়াবিশেষান্তে বহুলা যন্তাং তাং
প্রবদন্তীত্যমুখ্যম্ ॥ ৪২—৪৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অব্যবসায়িনামপি ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ কুতোন ভবতি
প্রমাণস্ত তুল্যত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রতিবন্ধকসম্ভাব্য ভবতীত্যাহ ত্রিভিঃ যামিমামিতি । যামিমাং
বাচং প্রবদন্তি, তয়া বাচাপহৃতচেতসামবিপশ্চিতাং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধির্ন ভবতীত্যম্ভঃ ।
ইমামধ্যয়নবিধিপারিত্যেহ প্রসিদ্ধাং পুষ্পিতাং পুষ্পিতপলাশবদাপাতরমণীয়াং সাধ্যসাধনসম্বন্ধ-
প্রতিভান্নিরতিশয়ফলাভাবাচ্চ । কুতোনিরতিশয়ফলত্বাবস্তদাহ জন্মকর্ম্মফলপ্রদাং জন্ম চাপূর্ক-
শরীরেক্রিয়াদিসম্বন্ধলক্ষণং তদধীনঞ্চ কর্ম্ম তত্তত্ত্বগণাপ্রমাতিমাননিমিত্তং তদধীনঞ্চ ফলং পুত্রপশু-
স্বর্গাদিলক্ষণং বিনশ্বরং তানি প্রাকর্ষণে ঘটয়ন্তবদবিচ্ছেদেন দদাতীতি তথা তাম্ । কুত এবমত-
আহ ভোগৈশ্বৰ্য্যগতিং প্রতি ক্রিয়াবিশেষবহুলাং অমৃতপানোর্বর্ষীবিহারপারিজাতপরিমলাদিনিব-
ন্ধনোযো ভোগন্তং কারণঞ্চ যদৈশ্বৰ্য্যং দেবাদিস্বামিত্বং তয়োগতিং প্রাপ্তিঃ প্রতি সাধনভূতা যে
ক্রিয়াবিশেষাঃ অগ্নিহোত্রদর্শপূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদয়ন্তেঃ বহুলাং বিদ্বতাং অতিবাহুল্যেন ভোগৈ-
শ্বৰ্য্যসাধনক্রিয়াকলাপপ্রতিপাদিকামিতি যাবৎ কর্ম্মকাণ্ডস্ত হি জ্ঞানকাণ্ডাপেক্ষয়া সর্বত্রাতিবিস্তৃ-
তত্ত্বং প্রসিদ্ধং, এতাদৃশীং কর্ম্মকাণ্ডলক্ষণাং বাচং প্রবদন্তি প্রকৃষ্টাং পরমার্থস্বর্গাদিফলামভ্যুপ-
গচ্ছন্তি কে ? যে অবিপশ্চিতঃ বিচারজন্ততাৎপর্য্যজ্ঞানশূন্থাঃ, অতএব বেদবাদরতাঃ বেদে
যে সন্তি বাদাঃ অর্থবাদাঃ “অক্ষয়ং হ বৈ চাতুর্শাস্ত্রযাজিনঃ স্কৃতং ভবতি” ত্যেবমাদয়ন্তেদেষেব রতা-
বেদার্থসত্যত্বেন এবমেবৈতদীতি মিথ্যাবিশ্বাসেন সন্তুষ্টাঃ, হে পার্থ ! অতএব নাস্তদন্তীতিবাদিনঃ
কর্ম্মকাণ্ডাপেক্ষয়া নাস্ত্যন্তং জ্ঞানকাণ্ডং সর্বত্রাপি বেদস্ত কার্য্যপরত্বাৎ কর্ম্মফলাপেক্ষয়া চ
নাস্ত্যন্তনিরতিশয়ং জ্ঞানফলমিতি বদনশীলাঃ মহতা প্রবন্ধেন জ্ঞানকাণ্ডবিরুদ্ধার্থভাষণ ইত্যর্থঃ ।
কুতোমোক্ষধেবিগন্তে, যতঃ কামাত্মানঃ কাম্যমানবিষয়শতাকুলচিত্তত্বেন কামময়াঃ, এবং সতি
মোক্ষমপি কুতোন কাময়ন্তে, যতঃ স্বর্গপরাঃ স্বর্গএবোর্ক্সাত্ম্যাপেতত্বেন পর উৎকৃষ্টোষেবাং

তে তথা স্বর্গাতিরিক্তঃ পুরুষার্থোনাষ্টীতি ভ্রাম্যন্তোবৈবেকবৈরাগ্যাতাবান্নোক্ষকথামপি সোঢ়-
মক্ষমা ইতি বাবৎ । পূর্বলোকেনৈব ব্যাখ্যাতজ্জিহ্মারিংশঃ শ্লোকঃ ॥ ৪২—৪৩ ॥

বাং, অং । বে সাম্যজ্ঞান ও বোগজ্ঞানের কথা তোমাকে বলিতেছি, তাহা সকলের ভাগে
ঘটিতে পারে না, সর্বােকাজ্ঞা পরিশুদ্ধ মহাত্মাদিগের চিত্তেই ঐ জ্ঞান প্রকাশিত হইতে পারে,
তদ্ব্যতীত অবিবেকী ব্যক্তিগণ,—যাহারা বেদবাদপরত, অর্থাৎ বেদে যে সকল স্বর্গাদি ফল প্রাপ্তি
বোধক বাক্য আছে, তাহাতেই অনুরক্ত এবং যাহারা “পারত্রিক স্বর্গ এবং ঐহিক ধনজনাদি
সংসাধক কর্ম অপেক্ষায় শ্রেষ্ঠতম বিষয় আর কিছুই নাই” এইরূপ বিশ্বাসশালী, সুতরাং
কামনাবশগ এবং স্বর্গপরায়ণ, তাহারা “কামনাপূর্বক করাই সর্বাপেক্ষা সুখদায়ক” ইত্যাদি
আশু প্রীতিজনক বাক্য সকল বলিয়া থাকেন, তাহাদের সেই সকল বাক্যগুলি কেবলই জন্ম-
কর্ম-ফলপ্রদ, অর্থাৎ বারম্বার জন্মস্বরূপ কর্ম ফল সাধনের সাহায্য করে এবং ইহকাল ও
পরকালে নানাপ্রকার সুখভোগ ও ইন্দ্রিয়াদি লাভের উপায় স্বরূপ যে সকল যজ্ঞাদি ক্রিয়া
আছে, তাহাই প্রকাশ করে ॥ ৪২—৪৩ ॥

—:~::~:—

ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং তয়াপহৃতচেতসাং ।

ব্যবসায়ান্তিকা বুদ্ধিঃ সমাধৌ ন বিধীয়তে ॥ ৪৪ ॥

সং, প্রং । ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং (ভোগৈশ্বর্য্যয়োঃ অভিনিবিষ্টানাং) তয়া (ক্রিয়াবিশেষ-
বহুলয়া বাচা) অপহৃতচেতসাং ব্যবসায়ান্তিকা বুদ্ধিঃ (জ্ঞানং) সমাধৌ (বুদ্ধৌ) ন
বিধীয়তে (স্থিতা ভবতি) ॥ ৪৩ ॥

শাস্ত্ররতায়াম্ । তেবাঞ্চ ভোগেতি । ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং ভোগঃ কর্তব্য ঐশ্বর্য্যক্ষেতি
ভোগৈশ্বর্য্যয়োরেব প্রবণবতাং তদান্বভূতানাং তয়া ক্রিয়াবিশেষবহুলয়া বাচা অপহৃতচেতসাং
সমাচ্ছাদিতবৈবেকপ্রজ্ঞানাং ব্যবসায়িকা সাংখ্যে যোগে বা বা বুদ্ধিঃ সমাধৌ সমাধীয়তে-
স্বিন্ পুরুষোপভোগায় সর্কমিতি সমাধিরন্তঃকরণং বুদ্ধিঃ, তস্মিন্ সমাধৌ ন বিধীয়তে ন স্থিতি-
র্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততশ্চ ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানামিত্যাদি । ভোগৈশ্বর্য্যয়োঃ প্রসক্তানাম-
ভিনিবিষ্টানাং তয়া পুষ্ণিতয়া বাচা অপহৃতমাকৃষ্টং চেতোষেবাম্ । সমাধিচ্চিত্তৈক্যপ্রাং পরমে-
শ্বরাত্মমুখমিতি বাবৎ, তস্মিন্শিষ্টমায়িক্য বুদ্ধিস্ত ন বিধীয়তে । কর্মকর্তরি প্রয়োগঃ । সা
নোৎপত্তত ইতি ভাবঃ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তেবাঞ্চ পূর্বোক্তমোভোগৈশ্বর্য্যয়োঃ প্রসক্তানাং ক্ষয়িত্বা-
দিদোষাদর্শনে ন নিবিষ্টান্তঃকরণানাং তয়া ক্রিয়াবিশেষবহুলয়া বাচাপহৃতমচ্ছাদিতং চেতো-
বৈবেকজ্ঞানং যোবাং তদান্বভূতানাং অর্থবাদাঃ স্তব্যার্থাঃ তাৎপর্য্যবিষয়ে প্রমাণান্তরাবোধিতে বেদস্ত
প্রামাণ্যমিতি সুপ্রসিদ্ধমপি জাতুমশক্তানাং সমাধাবস্তঃকরণে ব্যবসায়ান্তিকা বুদ্ধির্ন বিধীয়তে ন

ভবতীত্যর্থঃ, সমাধিবিবরা ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিস্তেবাং ন ভবতীতি বা অধিকরণে বিষয়ে বা সপ্তম্যা
স্তল্যাত্মা । বিধীয়ত ইতি কৰ্ম্মকর্ত্তরি লকারঃ । সমাধীয়তেহস্মিন্ সৰ্ব্বমিতি ব্যাংগত্যা সমাধিরতঃকরণং
পরমায়া বেতি নাগ্রসিক্কার্থকল্পনং অহং ব্রহ্মেত্যবস্থানং সমাধিস্তমিমিত্তং ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিনোৎ-
পত্তত ইতি ব্যাখ্যানে তু কুট্টিরেবাদৃতা । অরস্তাবঃ,—যতপি কাম্যাত্মমিহোত্রাদীনী শুদ্ধ্যর্থভ্যোন
বিশিষ্যন্তে, তথাপি ফলাভিসন্ধিদোষাৎ নাশয়শুঙ্কিং সম্পাদয়ন্তি । ভোগাহুশুণা তু শুক্লিন্ জ্ঞানো-
পযোগিনী, এতদেব দর্শয়িতুং ভোগৈর্থ্যাগ্রসক্তানামিতি পুনরুপাত্তং ফলাভিসন্ধিমন্তরেণ তু
কৃতানি জ্ঞানোপযোগিনীং শুদ্ধিমাধতীতি সিদ্ধং বিপশ্চিদবিপশ্চিতোঃ ফলবৈলক্ষণ্যং । বিস্তরেণ
চৈতদগ্রে প্রতিপাদয়িত্বতে ॥ ৪৪ ॥

বং, অং । সেই লোভজনক বাক্যদ্বারা যাহাদের চিত্ত বিমোহিত হইয়াছে, সেই ভোগৈর্থ্যা-
গ্রসক্ত ব্যক্তিদিগের চিত্তে উক্ত সাধ্যজ্ঞান ও যোগজ্ঞান কখনই স্থান পাইতে পারে না ॥ ৪৪ ॥

—:~:~:~—

ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা নিত্বৈগুণ্যোভবার্জুন ! ।

নির্ঘন্দ্বেনিত্যসম্বন্ধোনির্ঘোগক্ষেম আত্মবান্ ॥ ৪৫ ॥

সং, প্রং । বেদাঃ (কৰ্ম্মকাণ্ডপ্রতিপাদকা বেদভাগাঃ) ত্রৈগুণ্যবিষয়াঃ (সংসারবিষয়াঃ), হে
অৰ্জুন ! ত্বং নিত্বৈগুণ্যঃ (নিকামঃ) ভব । (তত্র উপায়মাহ) নির্ঘন্দ্ভঃ (নীতোক্ষাদিদ্ভন্দ্রহিতঃ)
নিত্যসম্বন্ধঃ (নিত্যং সম্বন্ধাশ্রিতঃ) নির্ঘোগক্ষেমঃ, (অপ্ৰাপ্তস্বীকারঃ যোগঃ, প্রাপ্তস্ত রক্ষণং ক্ষেমঃ,
তদ্রহিতঃ) (সন্) আত্মবান্ (অগ্রমন্তঃ ভব) ॥ ৪৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যে এবং বিবেকবুদ্ধিরহিতাঃ, তেবাং কামাত্মনাং যৎ ফলং, তদাহ ত্রৈগু-
ণ্যেতি । ত্রৈগুণ্যবিষয়াঃ ত্রৈগুণ্যং সংসারোবিষয়ঃ প্রকাশয়িতব্যোষেবাং তে বেদান্নৈগুণ্য-
বিষয়াস্ত্বং নিত্বৈগুণ্যোভব অৰ্জুন ! নিকামোভবেত্যর্থঃ, নির্ঘন্দ্ভঃ স্বথহঃখহেতু সপ্রতিপক্ষৌ পদার্থৌ
দ্বন্দ্বশব্দবাচৌ, ততোনির্গতোনির্ঘন্দ্ভোভব, ত্বং নিত্যসম্বন্ধঃ সদা সম্বন্ধঃ সম্বন্ধাশ্রিতোভব, তথা
নির্ঘোগক্ষেমঃ অনুপাত্তস্তোপার্জনং যোগঃ, উপাত্তস্ত রক্ষণং ক্ষেমঃ, যোগক্ষেমপ্রধানস্ত শ্রেয়সি
প্রবৃতিহঁকরা ইত্যতোনির্ঘোগক্ষেমোভব আত্মবানগ্রমন্তঃ ভব এষ তবোপদেশঃ স্বধৰ্ম্মমত্ৰ-
তিষ্ঠতঃ ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু স্বর্গাদিকং পরমং ফলং যদি ন ভবতি, তর্হি কিমিতি বেদৈস্তৎ-
সাধনতয়া কৰ্ম্মাণি বিধীয়ন্তে ? তত্রাহ ত্রৈগুণ্যবিষয়া ইতি । ত্রৈগুণ্যাত্মকাঃ সকামা যেষাং কামা-
স্তবিষয়াঃ কৰ্ম্মফলসম্বন্ধপ্রতিপাদকা বেদাঃ, তন্ত নিত্বৈগুণ্যোনির্ঘোগোভব । তত্রোপায়মাহ, —
নির্ঘন্দ্ভঃ স্বথহঃখহীতোক্ষাদিভূগলানি দ্বন্দ্বানি, তদ্রহিতোভব তানি সহস্বেত্যর্থঃ । কথমিত্যত আহ,—
নিত্যসম্বন্ধঃ ধৈর্য্যমবলম্বোত্যর্থঃ । তথা নির্ঘোগক্ষেমঃ অপ্ৰাপ্তস্বীকারোযোগঃ, প্রাপ্তপালনং ক্ষেমস্ত
ত্রহিতঃ, আত্মবানগ্রমন্তঃ, ন হি দ্বন্দ্বাকুণ্ডলস্ত যোগক্ষেমব্যাপ্তস্ত চ প্রমাণিনিত্বৈগুণ্যাতিক্রমঃ
সম্ভবতীতি ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু 'সকামানাং' মাতৃদশরদোষাভ্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ,

নিকামানান্ত ব্যবসায়াকবুদ্ধ্যা কৰ্ম কুৰ্বতাং কৰ্মস্বাভাব্যাং স্বৰ্গাদিকলপ্রাপ্তৌ জ্ঞানপ্রতিবন্ধঃ সমান ইত্যাপকাহ ত্রৈগুণ্যবিষয়া ইতি । ত্রয়াণাং গুণানাং কৰ্ম ত্রৈগুণ্যং কামমূলঃ সংসারঃ, সএব প্রকাশ্যেন বিষয়োযেবাং, তাদৃশা বেদাঃ কৰ্মকাণ্ডাশ্রয়কাঃ যোযৎফলকামমুত্তমৈব তৎফলং বোধয়ন্তীত্যর্থঃ, ন হি সৰ্ব্বেভ্যঃ কামেভ্যোদৰ্শপূৰ্ণমাসাবিতি বিনিয়োগেহপি স্কৃদনুষ্ঠানাত্ সৰ্ব্বেফল-প্রাপ্তিৰ্ভবতি তত্তৎকামনাবিরহাৎ, যৎফলকামনয়াহুতিষ্ঠতি, তদেব ফলং তস্মিন্ প্রয়োগ ইতি স্থিতং যোগসিদ্ধাধিকরণে । যস্মাদেবং কামনাবিরহে ফলবিরহঃ, তস্মাৎ নিত্ৰৈগুণ্যো নিকামোভব, হে অৰ্জুন ! এতেন কৰ্মস্বাভাব্যাং সংসারোনিরন্তঃ । নহু শীতোষ্ণাদিষ্মপ্রতীকারায় বস্ত্রাশ্র-পেক্ষণাৎ কুতো নিকামত্বমত আহ নিব্বন্দঃ । সৰ্বত্র ভবেতি সম্বধ্যতে । মাত্রাপ্পাশ্বিত্যুক্তত্বায়েন শীতোষ্ণাদিষ্মসহিষ্ণুৰ্ভব । অসহ্যং হুঃখং কথং সোঢ়ব্যমিত্যপেক্ষায়ামাহ নিত্যসম্বহঃ নিত্যমচঞ্চলং যৎ সম্বং ধৈর্য্যাপরপর্যায়ং তস্মিন্স্থিতীতি তথা রজস্তমোভ্যামভিতুতসম্বোহি শীতোষ্ণাদি-পীড়য়া মরিষ্যামীতি মদ্যানোদ্যাদিমুখোভবতি, তন্ত রজস্তমসী অভিতুয় সম্বমাত্রাবলম্বনোভব । নহু শীতোষ্ণাদিসহনেহপি ক্ষুংপিপাসাদিপ্রতিকারার্থং কিঞ্চিদন্নপানস্তমূপায়েন্নপানস্তঞ্চ রক্ষণীয়মিতি তদর্থং যত্নে ক্রিয়মাণে কুতঃ সম্বমিত্যত আহ নির্যোগক্ষেমঃ অলক্ষ্যলভোযোগঃ, লক্ষ্য পরিরক্ষণং ক্ষেমস্তদ্রহিতোভব চিত্তবিক্ষেপকারিপরিশ্রহরহিতোভবেত্যর্থঃ । নচৈবং চিন্তা কৰ্ত্তব্য কথ-মেবং সতি জীবিত্যামীতি, যতঃ সৰ্বাস্থ্যামী পরমেশ্বর এব তব যোগক্ষেমাদি নির্বাহয়িত্যী-ত্যাহ । আশ্রবান্ আশ্রা পরমাত্মা ধ্যেয়ত্বেন যোগক্ষেমাদিনির্বাহকত্বেন চ বর্ততে বস্ত্র, স আশ্রবান্ সৰ্বকামনাপরিত্যাগেন পরমেশ্বরমারাধয়তোমম সএব দেহযাত্রামাত্রমপেক্ষিতং সম্পাদয়িত্যীতি নিশ্চিত্য নিশ্চিত্তোভবেত্যর্থঃ, আশ্রবান্ অপ্রমত্তোভবেতি বা ॥ ৪৫ ॥

বং, অং । কিন্তু ইহা যেন তোমার মনে হয় না যে, “কামনাস্থ হইয়াও যদি বেদান্ত স্বধর্মের অনুষ্ঠান করে, (বাহা ৩৭।৩৮ শ্লোকে বলিয়াছি,) তাহা হইলেও সেই কর্মের অবশু-স্তাবী ফল (স্বর্গাদি প্রাপ্তি) হইবে, সুতরাং মুক্তি ও তত্ত্বজ্ঞানের বাধাই থাকিল । কারণ স্বর্গভোগাদি হইলে আর মুক্তি হইবে কখন ? ” কেননা, বেদের যে কর্মকাণ্ড অংশ আছে, তাহা ত্রৈগুণ্যবিষয়ক—ত্রিগুণসংশ্লিষ্ট যে সকল কামনামূলক স্বর্গাদি ফল, তাহারই প্রতিপাদক, অর্থাৎ “কামনা করিলেই স্বর্গাদি ফল লাভ হইবে” এইরূপ অর্থের প্রকাশ করিয়া থাকে । অতএব যদি কোন কামনা না থাকে, তবে আর ঐ সকল কাম্যফল হইতে পারে না । মনে কর, ধনের দ্বারা সকল প্রকার কাম্যবস্তু লাভ হইতে পারে, তাই বলিয়া যে, ধন ঘরে হইলেই, (ক্রয় না করিলেও) ধনলব্ধ বস্তু সকল আপনা আপনি লব্ধ হইবে, তাহা কদাচ নহে । কিন্তু ধন আছে বলিয়া কেবল একটু উৎসুকতা মাত্রই হইবে । সেইরূপ বেদের কর্মকাণ্ডোক্ত ক্রিয়া সকল অনুষ্ঠান করিলে, যদি সেই সেই ফলে কামনা থাকে, তবেই স্বর্গাদি ফল জন্মিবে এবং তদ্বারা মুক্তি আর তত্ত্বজ্ঞানের ব্যাঘাত ঘটবে, কিন্তু ঐ বজ্রাদি অনিত্য-ধর্মের বিনিময়ে যদি ঐ সকল স্বর্গাদি ফলের কামনা নাশ্কার যায়, তাহা হইলে ঐ সকল ফল লাভ না হইয়া কেবল মনের শুদ্ধি বা তৃপ্তিমাত্রই হয়, সুতরাং তদ্বারা মুক্তি ও তত্ত্বজ্ঞানের সাহায্যই হইয়া থাকে । অতএব হে অৰ্জুন ! তুমি নিত্ৰৈগুণ্য হও, অর্থাৎ ত্রিগুণ সংশ্লিষ্ট যে সকল স্বর্গাদি

কামনা, তাহা পরিত্যাগ করিয়া স্বধর্মের অগ্রাধান কর, তবেই মুক্তিমার্গের অধিকারী হইতে পারিবে। যদি প্রয়োজ্যাদি নিবারণের নিমিত্ত বস্ত্রাদির কামনা মনে হয়, তাহা হইলেও পূর্বোক্ত মতে (১৪ শ্লোকানুসারে) সর্বদা ধৈর্য্যাংলম্বন কর। লাভ এবং লব্ধ বস্তুর রক্ষণ বিষয়ে প্রবৃত্তি বিহীন হও এবং অপ্রমত্ত হও ॥ ৪৫ ॥

—*—

যাবানর্থ উদপানে সর্বতঃ সংপ্লুতৌদকে ।

তাবান্ সর্বেষু বেদেষু ব্রাহ্মণস্ত বিজ্ঞানতঃ ॥ ৪৬ ॥

সং, প্রং । উদপানে (বাপীকূপতড়াগাদৌ) যাবান্ (জ্ঞানপানাদিঃ) অর্থঃ (প্রয়োজনং), সর্বতঃ সংপ্লুতৌদকে (মহাহ্রদে) তাবান্ এব অর্থঃ, (এবং) সর্বেষু বেদেষু যাবান্ অর্থঃ, তাবান্ (অর্থঃ) বিজ্ঞানতঃ (ব্রহ্মনিষ্ঠস্ত) (ভবত্যেব) (ব্রহ্মানন্দে ক্ষুদ্রানন্দস্তান্তর্ভাবাৎ) ॥ ৪৬ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । সর্বেষু বেদোক্তেষু কর্মসু যাহ্যক্তান্তনস্তানি ফলানি, তানি নাপেক্ষতে চেৎ কিমর্থং তানীশ্বরাস্তেতদ্ব্যস্ত ইত্যুচ্যতে শৃণু যাবানিতি । যথা লোকে কূপতড়াগান্তনেক-
স্মিন্ উদপানে পরিচ্ছিন্নৌদকে যাবান্ যাবৎপরিমাণঃ জ্ঞানপানাদিরর্থঃ ফলং প্রয়োজনং, স সর্বোহর্থঃ সর্বতঃ সংপ্লুতৌদকেহপি যোহর্থঃ তাবানেব সংপত্ততে তত্রান্তর্ভবতীত্যর্থঃ, এবং তাবাং-
স্তাবৎপরিমাণ এব সংপত্ততে সর্বেষু বেদেষু বেদোক্তেষু কর্মসু যোহর্থো যৎ কর্মফলং, সোহর্থো-
ব্রাহ্মণস্ত সন্ন্যাসিনঃ পরমার্থতত্ত্বং বিজ্ঞানতোযোহর্থো যৎ বিজ্ঞানফলং সর্বতঃ সংপ্লুতৌদকস্থানীয়ং
তস্মিন্তাবানেব সংপত্ততে তত্রৈবান্তর্ভবতীত্যর্থঃ । যথা “কৃত্যয় বিজিতায়াধরেবাঃ সংযন্ত্যেব-
মেনং সর্বং তদভিসমেতি যৎকিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুর্কন্তি যন্তদেদ যৎ স বেদে”তি শ্রুতে: ।
“সর্বং কৰ্ম্মাখিলমি”তি চ বক্ষ্যতি, তস্মাৎ প্রাক্ জ্ঞাননিষ্ঠাধিকারপ্রাপ্তেঃ কৰ্ম্মণ্যধিকৃতেন কূপ-
তড়াগান্তর্ভবতীত্যমপি কৰ্ত্তব্যম্ ॥ ৪৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু বেদোক্তনানাফলত্যাগেন নিষ্কামতত্ত্বস্বরাদানবিষয়া ব্যবসায়-
স্মিক। বুদ্ধিঃ কুবুদ্ধিরেবেত্যাশঙ্ক্যাহ যাবানিতি । উদকং পীয়তে যস্মিন্তদুদপানং বাপীকূপ-
তড়াগাদি, তস্মিন্ স্নৌদকে একত্র কুস্মার্থস্তাস্তবাস্তত্র তত্র পরিভ্রমণেন বিভাগশোযাবান্
জ্ঞানপানাদিরর্থঃ প্রয়োজনং ভবতি, তাবান্ সর্বোহপ্যর্থঃ সর্বতঃ সংপ্লুতৌদকে মহাহ্রদে একত্রৈব
যথা ভবতি এবং যাবান্ সর্বেষু বেদেষু তত্তৎকর্মফলরূপোহর্থস্তাবান্ সর্বোহপি বিজ্ঞানতো-
ব্যবসায়স্মিকাবুদ্ধিসূক্তস্ত ব্রাহ্মণস্ত ব্রহ্মনিষ্ঠস্ত ভবত্যেব ব্রহ্মানন্দে ক্ষুদ্রানন্দনামন্তর্ভাবাৎ, “এতস্তৈ-
বানন্দস্তাত্তানি ভূতানি মাত্রাপুঞ্জীবন্তী”তি শ্রুতে: । তস্মাদিয়মেব বুদ্ধিঃ স্রুবুদ্ধিরিত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নচৈবং শব্দীয় সর্বকামনাপরিত্যাগেন কর্ম কুর্কমহং
তৈস্তৈঃ কৰ্ম্মজনিতেতানন্দৈর্কঞ্চিতঃ শ্রামিতি স্মাৎ যাবান্ ইতি । উদপানে ক্ষুদ্রজলাশয়ে । জাত-
বেকবচনম্ । যাবানর্থঃ যাবৎ জ্ঞানপানাদিপ্রয়োজনং ভবতি সর্বতঃ সংপ্লুতৌদকে মহতি জলাশয়ে
তাবানর্থোভবত্যেব, যথাহি পর্বতনির্বরাঃ সর্বতঃ অবন্তঃ কচিৎপত্যাকারামেকত্র মিলন্তি, তত্র

প্রত্যেক জ্ঞানমানমুদকপ্রয়োজনং সমুদিতে স্মৃতরাং ভবতি সৰ্বেষাং নিৰ্বাণামেকত্রৈব
কাসারেহস্তর্ভাবাং, এবং সৰ্বেষু বেদেষু বেদোক্তেষু কাম্যকৰ্মসু যাবানর্থোহৈরণ্যগর্ভানন্দপর্যন্তঃ,
তাবান্ বিজ্ঞানতোব্রজতঃ সাক্ষাৎকৃতবতোব্রজাশ্চ ব্রহ্মবৃত্তবোৰ্ভবত্যেব ক্ষুদ্রানন্দানাং ব্রহ্মানন্দা-
শ্চাং, তত্র ক্ষুদ্রানন্দানামস্তর্ভাবাং, “এতশ্চৈবানন্দভ্রাতৃণি ভূতানি মাত্ৰায়ুপজীবন্তী”তি শ্রুতেঃ ।
একসাপ্যানন্দস্যাবিজ্ঞাকল্পিততত্ত্বপাধিপরিচ্ছেদমাদ্যাংশাংশিবদ্যাপদেশ আকাশস্যেব ঘটাস্তব-
চ্ছেদকল্পনায়া, তথাচ নিকামকৰ্মাভিঃ শুক্লাস্তঃকরণস্য তবায়জ্ঞানোদয়ে পরব্রহ্মানন্দপ্রাপ্তিঃ স্যাং,
তয়েব চ সৰ্বানন্দপ্রাপ্তৌ ন ক্ষুদ্রানন্দপ্রাপ্তিনিবন্ধনবৈয়গ্র্যাবকাশঃ, অতঃ পরমানন্দপ্রাপকায় তত্ত্ব-
জ্ঞানায় নিকামকৰ্মাণি কুৰ্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ । অত্র যথা তথা ভবতীতি পদত্রয়াধ্যাহারঃ, যাবান্
তাবানিতি পদদ্বয়ানুসঙ্গচ দার্ষ্টান্তিকে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৪৬ ॥

সং, অং । হে ধনঞ্জয় ! ইহা তুমি মনে করিও না যে, “নিকাম ভাবে কৰ্মাদি করিলে
স্বৰ্গভোগাদি সুখ হইতে বঞ্চিত হইতে হইল”, কারণ যেমন কলসীদ্বারা জল তুলিয়া স্নান
করিলে যে উদ্দেশ্য সিদ্ধ হয়, নত্যাতি বিস্তৃত জলাশয়ে স্নান করিলেও তাহাতে হয়ই বটে,
প্রত্যুত আরও কত অধিক শীতলতাাদি লাভ হইয়া থাকে । সেইরূপ কামনাপূৰ্বক সমস্ত
বৈদিক কৰ্মের অমুষ্ঠান করিলে, যে পরিমাণে স্বৰ্গ ভোগাদি সুখ অমুভূত হয়, তাহা নিকাম
অমুষ্ঠানের দ্বারা জ্ঞান লাভ হইলে যে বিপুল সুখ উৎপন্ন হয়, উহাও তাহারই অন্তর্গত ॥ ৪৬ ॥

কৰ্মণ্যেবাধিকারস্তে মা ফলেষু কদাচন ।

মা কৰ্মফলহেতু ভূঁ মী তে সঙ্গোহস্বকৰ্মণি ॥ ৪৭ ॥

সং, প্রং । কৰ্মণি এব তে (তব) অধিকারঃ, কদাচন ফলেষু (অধিকারঃ) মা (অস্ত),
(অতএব) (সং) কৰ্মফলহেতুঃ মাভূঃ, অকৰ্মণি (কৰ্মাকরণে) (অপি) তে সঙ্গঃ মা অস্ত ॥ ৪৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তব চ কৰ্মণীতি । কৰ্মণ্যেবাধিকারোন জ্ঞাননিষ্ঠায়াং, তেন তব তত্র
চ কৰ্ম কুৰ্ব্বতোমা ফলেধিকারোহস্ব কৰ্মফলতৃষ্ণা মাভূং কদাচন কস্যাঞ্চিদপ্যবস্থায়ামিত্যর্থঃ,
যদা কৰ্মফলে তৃষ্ণা তে স্যাং, তদা কৰ্মফলপ্রাপ্তেহেতুঃ স্যাং, এবং মা কৰ্মফলপ্রাপ্তেহেতুভূঃ, যদা হি
কৰ্মফলতৃষ্ণাপ্রযুক্তঃ কৰ্মণি প্রবর্ততে তদা কৰ্মফলস্যেব জন্মনোহেতুৰ্ভবেৎ, যদি কৰ্মফলং
নেষ্যতে, কিং কৰ্মণা হুঃখরূপেণেতি, মা তে তব সঙ্গোহস্বকৰ্মণ্যকরণে প্রীতিমীভূং ॥ ৪৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি সৰ্বাণি কৰ্মফলানি পরমেশ্বরাধিনাদেব ভবিষ্যন্তীত্যভিসন্ধায়
প্রবর্তেত, কিং কৰ্মণেতাশঙ্ক্য তদ্বারয়মাহ কৰ্মণ্যেবেতি । তে তব তত্ত্বজ্ঞানার্থিনঃ কৰ্মণ্যেবাধি-
কারতৎফলেষু বন্ধহেতুসু অধিকারঃ কামোমাস্তি । নহু কৰ্মণি কৃতে তৎফলং স্যাদেব ভোজনে
কৃতে তৃপ্তিবদিত্যাশঙ্ক্যাহ মেতি । মা কৰ্মফলহেতুভূঃ কৰ্মফলং প্রবৃত্তিহেতুর্ভূতস্য স তথাভূতো-
মা ভূঃ, কাম্যমানস্যেব স্বর্গাদেনিযোজ্যবিশেষণত্বেন ফলত্বাদকামিতং ফলং ন সাদিতি ভাবঃ ।
অতএব ফলং বন্ধকং ভবিষ্যতীতি, তস্যাং ভগ্নাদকৰ্মণি কৰ্মাকরণেহপি তব সঙ্গোনিষ্ঠা আস্তি ॥ ৪৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু নিষ্কামকৰ্ম্মভিরাগ্ৰজ্ঞানং সম্পাদ্য পরমানন্দপ্রাপ্তিঃ
ক্রিয়তে চেত্তদাশ্রজ্ঞানমেব তর্হি সম্পাদ্যং, কিং বহ্যায়সৈঃ কৰ্ম্মভির্কহিরঙ্গসাধনভূতৈরিজ্যাপক্যাহ
কৰ্ম্মণ্যেবেতি । তে তবাপ্তকাস্তঃকরণস্য তাত্ত্বিকজ্ঞানোৎপত্তাযোগ্যস্য কৰ্ম্মণ্যেবাস্তঃকরণশোধকে
অধিকারোন্নয়েদং কুৰ্ত্তব্যম্ ইতি বোধোহস্ত, ন জ্ঞাননিষ্ঠারূপে বেদান্তবাক্যবিচারাদৌ, কৰ্ম্ম চ
কুৰ্ত্ততন্তব তৎফলেষু স্বর্গাদিষু কদাচন কস্যাঞ্চিদপ্যবহায়াং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানাং প্রাগুর্দ্ধং তৎকালে বা অধি-
কারোন্নয়েদং ভোক্তব্যমিতি বোধোমাস্ত । নহু ময়েদং ভোক্তব্যমিতি বুদ্ধ্যভাবেহপি কৰ্ম্মস্বকর্ম্মার্থা-
দেব ফলং জনয়িষ্যতীতি চেম্মেতাহ মা কৰ্ম্মফলহেতুভূঃ । ফলকামনয়া হি কৰ্ম্ম কুৰ্ত্তন্ ফলস্য
হেতুত্বপাদকোভবতি, তন্ত নিষ্কামঃ সন্ কৰ্ম্মফলহেতুর্ন্যাতুঃ, ন হি নিষ্কামেন ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা
কৃতং কৰ্ম্ম ফলায় কল্পত ইত্যান্তং, ফলাভাবেহপি কৰ্ম্মণাং ন তে সঙ্গোহস্তকৰ্ম্মণি, যদি ফলং
নেবাতে, কিং কৰ্ম্মণা জুঃখস্বরূপেণেতি অকরণে তব প্রীতিশ্রীভূৎ ॥ ৪৭ ॥

বং, অং । যদি চ শ্রেয়ঃসাধন পক্ষে তত্ত্বজ্ঞানই সাক্ষাৎ সম্বন্ধে কারণ এবং নিষ্কামভাবে
বেদবিহিত কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান করা, ইহার পরম্পরারূপে কারণ, কেননা ফলাকাজ্ঞা রহিত
হইয়া বিহিত কার্যের অমুষ্ঠান করিলে, প্রথমে আস্তঃকরণের বিশুদ্ধি, নির্মলতা বা আশ্রজ্ঞান
ধারণের ক্ষমতা উৎপন্ন হয়, তৎপর সমাধিবোণের দ্বারা আশ্রজ্ঞান বিকসিত হয়, তৎপরে মুক্তি-
লাভ হইয়া থাকে, কিন্তু তথাপি তোমার সেই পরম্পরারূপে মুক্তির কারণ কৰ্ম্ম মার্গেতেই
অধিকার, যেহেতু এখনও তুমি জ্ঞান নিষ্ঠায় অধিকারী হও নাই । পরন্তু স্বর্গাদি কৰ্ম্মফলে যেন
কদাচ তোমার অভিলাষ না হয়, কারণ যদি ফলের অভিলাষ-বশবর্তী হইয়া বিহিত কৰ্ম্মের অমু-
ষ্ঠান করা হয়, তবে তাহার ফল (জন্মাদি) না হইয়াই পারে না, অতএব ফলাভিলাষে কৰ্ম্মাহুষ্ঠান
করিয়া তুমি সেই জন্মাদি বন্ধনের হেতুভূত হইও না । আবার “ফলই যদি না হইল, তবে আর
এত পরিশ্রম করিয়া বিহিত কৰ্ম্মের অমুষ্ঠান করিব কেন ?” এই বলিয়াও যেন তোমার কৰ্ম্ম
ত্যাগের প্রবৃত্তি না হয় (ইহার বিশেষ কারণ পূর্বেই বলিয়াছি) ॥ ৪৭ ॥

—:~:~:~—

যোগস্থঃ কুরু কৰ্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ধনঞ্জয় ! ।

সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমোভূত্বা সমত্বং যোগ উচ্যতে ॥ ৪৮ ॥

সং, প্রং । ধনঞ্জয় ! যোগস্থঃ (সন্) সঙ্গং (কৰ্ত্তৃত্বাভিনিবেশং) ত্যক্ত্বা । সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমঃ
(তুল্যঃ) ভূত্বা কৰ্ম্মাণি কুরু, (কোযোগঃ, যত্র স্থিতোহহং কৰ্ম্ম করোমি, ইত্যত আহ) সিদ্ধ্য-
সিদ্ধ্যোঃ সমত্বং যোগ উচ্যতে ॥ ৪৮ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । যদি কৰ্ম্মফলপ্রযুক্তেন ন কৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্ম, কথং তর্হি কৰ্ত্তব্যমিভ্যুচ্যতে
যোগস্থেতি । যোগস্থঃ সন্ কুরু কৰ্ম্মাণি কেবলমীশ্বরার্থং তত্রাপীষরোমে তুষ্যতি সঙ্গং ত্যক্ত্বা
ধনঞ্জয় ! কৰ্ম্মতৃষ্ণাশূন্যেন ক্রিয়মাণে কৰ্ম্মাণি সমশুদ্ধির্জ্ঞানপ্রাপ্তিলক্ষণা সিদ্ধিঃ, তদ্বিপর্য়য়জ্ঞা অসি-
দ্ধিতরোঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোরপি সমস্তলোভূত্বা কুরু কৰ্ম্মাণি । কোহসৌ যোগোযত্রস্থঃ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ত্তি-
ত্যুক্তমিদমেব তং সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমত্বং যোগ উচ্যতে ॥ ৪৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিং তর্হি যোগস্থ ইতি । যোগঃ পরমেশ্বরৈক্যগুণতা, তত্র স্থিতঃ কৰ্ম্মাণি কুরু, তথা সঙ্গং কৰ্ত্তৃহাভিনিবেশং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরপ্রশ্নেণৈব কুরু, তৎফলস্ত জ্ঞানস্তাপি সিদ্ধাসিদ্ধ্যোঃ সমোভূত্বা কেবলমীশ্বরপর্ণেনৈব কুরু, যত এবম্ভূতং সমত্বমেব যোগ উচ্যতে সঙ্ক্টিশ্চিত্তসমাধানরূপত্বাৎ ॥ ৪৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূৰ্ব্বোক্তমেব বিরূপোতি যোগস্থ ইতি । হে ধনঞ্জয় ! ষং যোগস্থঃ সন্ সঙ্গং ফলাভিলাষং কৰ্ত্তৃহাভিনিবেশং চ ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মাণি কুরু । অত্র বহুবচনাৎ কৰ্ম্ম-ণ্যেবাধিকারস্ত ইত্যত্র জ্ঞাতাবেকবচনম্ । সঙ্গত্যাগোপায়মাহ,—সিদ্ধাসিদ্ধ্যোঃ সমোভূত্বা ফলসিদ্ধৌ হর্ষং, ফলাসিদ্ধৌ চ বিষাদং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরারাদনবুদ্ধ্যা কৰ্ম্মাণি কুর্হিত্যর্থঃ । নহু যোগশব্দেন প্রাক্ক কৰ্ম্মোক্তং, অত্র তু যোগস্থঃ কৰ্ম্মাণি কুর্হিত্যচ্যতে, অতঃ কথমেতদ্বোক্তং শক্যমিত্যত আহ সমত্বং যোগ উচ্যতে । যদেতৎ সিদ্ধাসিদ্ধ্যোঃ সমত্বং ইদমেব যোগস্থ ইত্যত্র যোগশব্দেনোচ্যতে, নতু কৰ্ম্মেতি ন কোহপি বিরোধ ইত্যর্থঃ । অত্র পূৰ্ব্বাৰ্দ্ধস্তোত্তরাৰ্দ্ধেন ব্যাখ্যানং ক্রিয়ত ইত্যপোনরুক্ত্য-মিতি ভাষ্যকারীয়াঃ পস্থাঃ । “স্বপ্নদুঃখে সমে কুণ্ঠে”ত্যত্র জয়াজয়সাম্যেন বুদ্ধমাত্রকর্ত্তব্যতাপ্রকৃতত্বা-ছত্বা, ইহ তু দৃষ্টাদৃষ্টসর্বফলপরিত্যাগেন সর্বকৰ্ম্মকর্ত্তব্যভেতি বিশেষঃ ॥ ৪৮ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! তুমি যোগস্থ হইয়া কেবল ঈশ্বরের উদ্দেশ্যেই বেদবিহিত কৰ্ম্ম সকলের অনুষ্ঠান কর, কিন্তু তাহাতেও “ঈশ্বর আমার প্রতি প্রীত ইউন” এইরূপ তৃপ্তা পরি-ত্যাগ করিতে হইবে এবং ফলাকাঙ্ক্ষা বিরহিত হইয়া কৰ্ম্মানুষ্ঠান করিলে চিত্ত বিশুদ্ধ হইয়া যে তত্ত্বজ্ঞান বিকাশ স্বরূপ সিদ্ধিলাভ হয়, তাহাতেও যেন তোমার মনের আসঙ্গ না থাকে, কারণ ঐরূপ সিদ্ধি আর অসিদ্ধিকে তোমার তুল্য জ্ঞান করিতে হইবে, অর্থাৎ সিদ্ধির আকাঙ্ক্ষা আর অসিদ্ধির উপর বিষেষ, এতদুভয়ই নিঃশেষে পরিত্যাগ করিতে হইবে । এই যে সিদ্ধি, অসিদ্ধি বা লাভ, অলাভের সমতা জ্ঞান করিতে বলিলাম, এই সমতার নামই যোগ, তোমাকে এই সমতারই আশ্রয় করিতে হইবে ॥ ৪৮ ॥

দুরেণ হবরং কৰ্ম্ম বুদ্ধিযোগাঙ্কনঞ্জয় ! ।

বুদ্ধৌ শরণমন্নিচ্ছ কুপণাঃ ফলহেতবঃ ॥ ৪৯ ॥

সং, প্রং । হে ধনঞ্জয় ! হি (যতঃ) বুদ্ধিযোগাৎ (সমত্ববুদ্ধিযোগাৎ) দুরেণ (অতিবিপ্র-কর্ষণে) কৰ্ম্ম অবরং (অত্যন্তমেব অধমং), (তস্মাৎ) বুদ্ধৌ (জ্ঞানে) শরণং অন্নিচ্ছ (প্রার্থন্য) ফলহেতবঃ (সকামাঃ) (নরাঃ) কুপণাঃ (দীন্যুঃ) ॥ ৪৯ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । ষৎ পূর্নঃ সমত্ববুদ্ধিবৃক্তমীশ্বরারাদনার্থং কৰ্ম্মোক্তম্, এতস্মাৎ কৰ্ম্মণঃ দূর-ণেতি । দুরেণাতিবিপ্রকর্ষণে অত্যন্তমেব হ্রবরমধমং নিকৃষ্টং কৰ্ম্মফলার্থিনা ক্রিয়মাণং বুদ্ধি-যোগাৎ সমত্ববুদ্ধিবৃক্তাৎ কৰ্ম্মণোজন্মমরণাদিহেতুত্বাৎ হে ধনঞ্জয় ! যত এবং ততঃ যোগবিষয়ায়াং বুদ্ধৌ তৎপরিপাকজায়াং বা সাম্যাবুদ্ধৌ শরণমাত্মশ্রমভয়প্রাপ্তিকারণমন্নিচ্ছ প্রার্থন্য পরমার্থ-

জ্ঞানশরণোভবেতার্থঃ, যতোহবরং কৰ্ম কুৰ্ব্বাণাঃ ক্লৃপণাঃ দীনাঃ ফলহেতবঃ ফলভৃক্ষাপ্রবৃক্ষাঃ সন্তঃ,
“যো বা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাহ্নালোক্যং প্রৈতি স ক্লপণঃ” ইতি শ্রুতে: ॥ ৪৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কাম্যন্ত কৰ্ম্মাভিনিষ্ঠমিত্যাহ দুরেণেতি । বুদ্ধ্যা ব্যবসায়ান্নিকর্য
কৃতঃ কৰ্ম্মযোগোবুদ্ধিযোগোবুদ্ধিসাধনভূতোবা, তস্মাৎ সকামাদন্ত্য সাধনভূতং কাম্যং কৰ্ম্ম
দুরেণাবরমত্যন্তমপকৃষ্টং, হি যস্মাদেবং, তস্মাদ্বুদ্ধৌ জ্ঞানে শরণমাশ্রয়ং কৰ্ম্মযোগমর্ষিচ্ছ অমুত্তিষ্ঠ,
যদ্বা বুদ্ধৌ শরণং জ্ঞাতারমীশ্বরমাশ্রয়েতার্থঃ, ফলহেতবস্ত সকামা নরাঃ ক্লপণা দীনাঃ, “যো বা
এতদক্ষরমবিদিত্বা গার্গ্যাহ্নালোক্যং প্রৈতি স ক্লপণঃ” ইতি শ্রুতে: ॥ ৪৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু কিং কৰ্ম্মানুষ্ঠানমেব পুরুষার্থঃ, যেন নিফলমেব সদা
কর্তব্যমিত্যুচ্যতে “প্রয়োজনমহুদিশ্চ ন মনোহপি প্রবর্তত” ইতি তস্মাৎ তদ্বরং ফলকামনয়ৈব কৰ্ম্ম-
ানুষ্ঠানমিতি চেন্নাহ দুরেণেতি । বুদ্ধিযোগাৎ আত্মবুদ্ধিসাধনভূতাৎ নিকামকৰ্ম্মযোগাৎ দুরেণাভি-
বিপ্রকর্ষণেণ অবরং অধমং কৰ্ম্মফলাভিসন্ধিনা ক্রিয়মাণং জন্মমরণহেতুভূতং, অথবা পরমাশ্রয়বুদ্ধিযোগাৎ
দুরেণ অবরং সর্বমপি কৰ্ম্ম হি যস্মাৎ, হে ধনঞ্জয় ! তস্মাৎ বুদ্ধৌ পরমাশ্রয়বুদ্ধৌ সর্বানর্থনিবর্তিকার্য্যং
শরণং প্রতিবন্ধকপাপক্ষয়েণ রক্ষকং নিকামকৰ্ম্মযোগং অস্মিচ্ছ কর্তুমিচ্ছ, যে তু ফলহেতবঃ ফল-
কামা অবরং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্তি, তে ক্লপণাঃ, সর্বদা জন্মমরণাদিঘটীষন্ত্রভ্রমণেন পরবশাঃ অত্যন্তদীনা-
ইত্যাঃ, “যো বা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাহ্নালোক্যং প্রৈতি স ক্লপণঃ” ইতি শ্রুতে: । তথ্যচ ত্বমপি
ক্লপণোমাত্তঃ, কিন্তু সর্বানর্থনিবর্তকাত্মজ্ঞানোৎপাদকং নিকামকৰ্ম্মযোগমেবানুষ্ঠিত্যভ্যুত্থিত্যপ্রায়ঃ ।
যথা হি ক্লপণা জনা অতিদুঃখেন ধনমর্জয়ন্তঃ যৎ কিঞ্চিৎ দৃষ্টস্বখমাত্রলোভেন দানাদিজনিতং মহৎ
স্বখমভুতবিতুং ন শকুন্তীত্যাত্মানমেব বঞ্চয়ন্তি, তথা মহতা দুঃখেন কৰ্ম্মাণ কুৰ্ব্বাণাঃ ক্ষুদ্রফল-
মাত্রলোভেন পরমানন্দাভবেন বঞ্চিতা ইত্যহো দৌৰ্ভাগ্যং দৌচ্যঞ্চ তেষামিতি ক্লপণপদেন
ধ্বনিতম্ ॥ ৪৯ ॥

বং, অং । ফলকামনায় কৰ্ম্মানুষ্ঠান করা, এই সমতাজ্ঞানে কৰ্ম্ম করা অপেক্ষায়, অতি
দূরবর্তী নীচে অবস্থিতি করে । অতএব তুমি এই সমতা জ্ঞান বা যোগ জ্ঞানেরই শরণ লও ।
হে ধনঞ্জয় ! কামনামবশগ হইয়া যাহারা কৰ্ম্মানুষ্ঠান করে, তাহারা পরমার্থ কল্পে অতি ক্ষুদ্রা-
শয় বলিয়া গণ্য ॥ ৪৯ ॥

বুদ্ধিযুক্তোজ্জহাতীহ উভে স্কৃততদ্বৃক্তে ।

তস্মাৎ যোগায় যুজ্যস্ব যোগঃ কৰ্ম্মস্ব কৌশলম্ ॥ ৫০ ॥

সং, প্রং । বুদ্ধিযুক্তঃ ইহ (অগ্নিন্ জগ্মনি) উভে স্কৃততদ্বৃক্তে (পুণ্যপাপে) জহাতি (ত্যজতি)
তস্মাৎ যোগায় (সমত্ববুদ্ধিযোগায়) যুজ্যস্ব, যোগঃ কৰ্ম্মস্ব কৌশলম্ ॥ ৫০ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । সমত্ববুদ্ধিযুক্তঃ সন্ স্বধৰ্ম্মমহুতিষ্ঠন্ যৎ ফলং প্রাপ্নোতি, তচ্ছ পু বুদ্ধীতি ।
বুদ্ধিযুক্তঃ সমত্বকৰ্ম্মবিষয়য়া বুদ্ধ্যা যুক্তোবুদ্ধিযুক্তঃ সন্ জহাতি পরিত্যজতি ইহাশ্মিন্ লোকে উভে
স্কৃততদ্বৃক্তে পুণ্যপাপে সঙ্কটজ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেণ যতঃ তস্মাৎ সমত্ববুদ্ধিযোগায় যুজ্যস্ব ঘটস্ব,

যোগোহি কৰ্ম্মস্থ কোশলঃ স্বধৰ্ম্মাখ্যে কৰ্ম্মস্থ বৰ্ত্তমানস্ত বা সিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমস্তবুদ্ধিরীধিপতি-
চেতন্তরা তৎকোশলং কুশলভাবস্তদ্ধি কোশলং যদ্বন্ধনস্বভাবাত্তপি কৰ্ম্মাণি সমস্তবুদ্ধ্যা স্বভাবাৎ
নিবৰ্ত্তন্তে, তস্মাৎ সমস্তবুদ্ধিযুক্তোভব ত্বম্ ॥ ৫০ ॥

স্বামিকুতটীকা । বুদ্ধিযোগযুক্তস্ত শ্রেষ্ঠ ইত্যাং বুদ্ধিযুক্ত ইতি । সূক্ষ্মতঃ স্বর্গাদিপ্রাপকঃ,
দ্রুততঃ নিরয়াদিপ্রাপকঃ, তে উভে ইহৈব জন্মনি পরমেশ্বরপ্রসাদেন ত্যজতি, তস্মাত্তদর্থায় কৰ্ম্ম-
যোগাৎ যুক্ত্যস্ব ঘটস্ব, যতঃ কৰ্ম্মস্থ যৎ কোশলং বন্ধকানামপি তেবামীধরারাদেনৈ মোক্ষপরত্বসম্পা-
দকচাতুৰ্য্যং সএব যোগঃ ॥ ৫০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং বুদ্ধিযোগাভাবে দোষযুক্তা তন্ভাবে গুণমাহ বুদ্ধীতি ।
ইহ কৰ্ম্মস্থ বুদ্ধিযুক্তঃ সমস্তবুদ্ধ্যা যুক্তোজহাতি পরিত্যজতি উভে সূক্ষ্মতদ্রুততঃ পূণ্যপাপে সমস্তবুদ্ধি-
জ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেণ । যস্মাদেবং, তস্মাৎ সমস্তবুদ্ধিযোগায় স্বং যুক্ত্যস্ব ঘটস্ব উদযুক্তোভব, যস্মাদীদৃশঃ সম-
স্তবুদ্ধিযোগে ঈশ্বরপতিচেতসঃ কৰ্ম্মস্থ প্রবর্ত্তমানস্ত কোশলং কুশলভাবঃ, যদ্বন্ধহেতুনামপি কৰ্ম্মণাং
তত্ভাবো মোক্ষপর্য্যাবসায়িত্বঞ্চ তৎ মহৎ কোশলং সমস্তবুদ্ধিযুক্তঃ কৰ্ম্মযোগঃ কৰ্ম্মায়াপি সন্
দ্রুতকৰ্ম্মকৰ্ম্ম করোতীতি মহাকুশলঃ, বস্ত ন কুশলঃ, যতশ্চেতনোহপি সজাতীয়দ্রুতকৰ্ম্ম ন করো-
যীতি ব্যতিক্রোহত্র ধ্বনিতঃ, অথবা ইহ সমস্তবুদ্ধিযুক্তে কৰ্ম্মণি ক্রুতে সতি সমস্তবুদ্ধিযোগে
বুদ্ধিযুক্তঃ পরমাত্মসাক্ষাৎকারবান্ সন্ জহাত্যুভে সূক্ষ্মতদ্রুততঃ, তস্মাৎ সমস্তবুদ্ধিযুক্তায় কৰ্ম্ম-
যোগায় যুক্ত্যস্ব, কৰ্ম্মস্থ মধ্যে সমস্তবুদ্ধিযুক্তঃ কৰ্ম্মযোগঃ কোশলং কুশলঃ দ্রুতকৰ্ম্মনিবারণচতুর-
ইত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

বং, অং । বাঁহারা সিদ্ধি এবং অসিদ্ধিতে সমতা জ্ঞানপূর্বক বিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করেন,
তাঁহারা সেই কৰ্ম্মজনিত কোন প্রকার সূক্ষ্ম বা দ্রুত ভোগ করেন না, কেননা বুদ্ধিগুণ
হইয়া তাঁহাদের সমস্তজ্ঞানের উদয় হইয়া যায় । অতএব তুমি সেই লাভালাভের সমতাজ্ঞান-
স্বরূপ-যোগের নিমিত্ত যত্ন কর, কারণ স্বধৰ্ম্মনিরত ব্যক্তিদিগের যোগই একমাত্র কোশল ।
যোগজ্ঞান থাকিলে, এই সংসার-বন্ধন-জনক কৰ্ম্মও মুক্তিরই কারণ হইয়া থাকে ॥ ৫০ ॥

—*—

কৰ্ম্মজং বুদ্ধিযুক্তা হি ফলং ত্যক্ত্বা মনীষিণঃ ।

জন্মবন্ধবিনির্মুক্তাঃ পদং গচ্ছন্ত্যনাময়ম্ ॥ ৫১ ॥

সং, প্রং । বুদ্ধিযুক্তাঃ (সমস্তবুদ্ধিযুক্তাঃ) মনীষিণঃ (জ্ঞানিনঃ) কৰ্ম্মজং ফলং ত্যক্ত্বা জন্ম-
বন্ধবিনির্মুক্তাঃ (সন্তঃ) অনাময়ং (সৰ্ব্বোপদ্রবরহিতং) পদং (বিষ্ণোঃ পদং মোক্ষাখ্যং) গচ্ছন্তি
(প্রাপ্নুবন্তি) ॥ ৫১ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । যস্মাৎ কৰ্ম্মজমিতি । কৰ্ম্মজং ফলং ত্যক্তেতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ । ইষ্টা-
নিষ্টদেহপ্রাপ্তিঃ কৰ্ম্মজং ফলং কৰ্ম্মভ্যোজ্ঞাতং, বুদ্ধিযুক্তাঃ সমস্তবুদ্ধিযুক্তাঃ সন্তোহি যস্মাৎ ফলং
ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য মনীষিণোজ্ঞানিনোভূত্বা জন্মবন্ধবিনির্মুক্তাঃ জন্মৈব বন্ধোজন্মবন্ধন্তেন বিনির্মুক্তাঃ
জীবন্ত এব জন্মবন্ধাৎ বিনির্মুক্তাঃ সন্তঃ পদং পরমং বিষ্ণোভ্যোগাখ্যং গচ্ছন্ত্যনাময়ং সৰ্ব্বোপদ্রব-

রহিতমিতির্থঃ । অথবা বুদ্ধিযোগাজনজয়েত্যারভ্য পরমার্থদর্শনলক্ষণৈব সর্বতঃ সংপ্লুতোদক-
হানীয়া কর্মযোগজ্ঞা সত্ত্বত্বদ্বির্দ্বিধা সাক্ষাৎ স্কৃতত্বত্বপ্রাণাদিহেতুত্বপ্রবণাং ॥ ৫১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কর্মণাং মোক্ষসাধনত্বপ্রকারমাহ কর্মজমিতি । কর্মজং ফলং ত্যক্ত্বা
কেবলমীশ্বরারাদনার্থং কর্ম কুর্যাণা মনীষিণোজ্ঞানিনোভূত্বা জন্মরূপেণ বন্ধেন বিনির্মুক্তাঃ সন্তোহ-
নাময়ং সর্বোপদ্রবরহিতং বিষ্ণোঃ পদং মোক্ষাখ্যং গচ্ছন্তি ॥ ৫১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু হৃদতহানমপেক্ষিতং, নহু স্কৃততহানং পুরুষার্থত্রাণাপ-
ত্তেরিত্যাশঙ্ক্য তুচ্ছফলত্যাগেন পরমপুরুষার্থপ্রাপ্তিঃ ফলমাহ কর্মজমিতি । সমস্তবুদ্ধিযুক্তা-
হি যন্মাং কর্মজং ফলং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরারাদনার্থং কর্ম্মাণি কুর্যাণাঃ সত্ত্বত্বদ্বিধারেণ মনীষিণ-
স্তত্ত্বমতাদিবাক্যজ্ঞাত্বমনীষাবস্তোভবন্তি, তাদৃশাশ্চ সন্তোজন্মাত্মকেন বন্ধেন বিনির্মুক্তাঃ
বিশেষেণ আত্যন্তিকত্বলক্ষণেন নিরবশেষং মুক্তাঃ পদং পদনীরমায়তনং আনন্দরূপং ব্রহ্ম অনা-
ময়ং অবিদ্যাতংকার্যাত্মকরোগরহিতমভয়ং মোক্ষাখ্যং পুরুষার্থং গচ্ছন্তি অভেদেন প্রাপ্নুবন্তী-
ত্যর্থঃ । যন্মাদেবং ফলকামনাং ত্যক্ত্বা সমস্তবুদ্ধ্যা কর্ম্মাণ্যহুতিষ্ঠন্তৈস্তৈঃ কৃতান্তঃকরণত্বয়ত্তত্ত্বমত্যা-
দিপ্রমাণেৎপন্নাত্মজ্ঞানবিনষ্টাজ্ঞানতৎকার্য্যাঃ সন্তঃ সকলানর্থনিবৃতিপরমানন্দপ্রাপ্তিরূপং
মোক্ষাখ্যং বিষ্ণোঃ পরমং পদং গচ্ছন্তি, তন্মাত্মমপি “যৎশ্রেয়ঃ শ্রামিচ্ছিতং ক্রহি তন্মে” ইত্যুক্তেঃ
শ্রেয়োজিজ্ঞাসুরেবস্থিধং কর্ম্মযোগমহুতিষ্ঠেতি ভগবতোহভিপ্রায়ঃ ॥ ৫১ ॥

বং, অং । কেননা লাভালাভে সমতাজ্ঞানযুক্ত হইয়া কর্ম্মহুষ্ঠান করিলে জন্মাদিশ্বরূপ
কর্ম্মফল পরিত্যাগ করিয়া তত্ত্বজ্ঞান লাভপূর্বক জীব জন্মবন্ধন বিনির্মুক্ত হইয়া সেই অনাময়
পদ প্রাপ্ত হইলেন ॥ ৫১ ॥

যদা তে মোহকলিলং বুদ্ধির্ব্যতীতরিয়্যতি ।

তদা গন্তাসি নির্বেদং শ্রোতব্যস্ত শ্রুতস্ত চ ॥ ৫২ ॥

সং, প্রং । যদা তে (তব) বুদ্ধিঃ মোহ-কলিলং (অবিবেকরূপকালুষ্যং) ব্যতীতরিয়্যতি
(ব্যতিক্রমিয়্যতি), তদা শ্রোতব্যস্ত শ্রুতস্ত চ অর্থস্ত নির্বেদং (বৈরাগ্যং) গন্তা অসি
প্রাপ্তাসি) ॥ ৫২ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । যোগাহুষ্ঠানজনিতসত্ত্বত্বদ্বিজা বুদ্ধিঃ কদা প্রাপ্যাত ইত্যুচ্যতে যদেতি ।
যদা যস্মিন্ কালে তে তব মোহ-কলিলং মোহাত্মকমবিবেকরূপং কালুষ্যং যেনাত্মানাত্মবিবেক-
বোধং কলুবীকৃত্য বিধয়ং প্রত্যন্তঃকরণং প্রবর্ততে, তন্তে তব বুদ্ধির্ব্যতীতরিয়্যতি ব্যতিক্রমিয়্যতি
অতিশুদ্ধভাবমাপ্ত্যত ইত্যর্থঃ, তদা তস্মিন্ কালে গন্তাসি প্রাপ্যাসি নির্বেদং বৈরাগ্যং শ্রোত-
ব্যস্ত শ্রুতস্ত চ, তদা শ্রোতব্যং শ্রুতঞ্চ তে নিষ্ফলং প্রতিপত্ত্ব ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কদাহং তৎপদং প্রাপ্তামীত্যাক্ষায়ামাহ যদেতি দ্ব্যভ্যাম্ । মোহো-
দেহাদিশাত্ত্ববুদ্ধিস্তদেব কলিলং গহনম্ । “কলিলং গহনং বিদুরিত্য”ভিধানকোবদ্যতে । ততশ্চার-

মর্থঃ,—এবং পরমেশ্বরারামে ক্রিয়মাণে যদা তৎপ্রসাদেন তব বুদ্ধিদেহাভিমানলক্ষণং মোহময়ং গহনং দুর্গং বিশেষেণাতিতিরিক্ত্যতি, তদা শ্রোতব্যস্ত্র ঋতস্ত্র চার্ত্তস্ত্র নির্কেদং বৈরাগ্যাং গন্তাসি প্রাপ্যসি তয়োৱহুপাদেৱেৱেন জিজ্ঞাসাং করিস্বসীত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং কৰ্ম্মাণ্যহুতিষ্ঠতঃ কদা মে সৰ্ব্বশুদ্ধিঃ শ্রাদিত্যত আহ যদেতি । নহেতাবতা কালেন সৰ্ব্বশুদ্ধিৰ্ভবতীতি কালনিয়মোহস্তি, কিন্তু যদা যস্মিন্ কালে তে তব বুদ্ধিরন্তঃকরণং মোহ-কলিলং ব্যতীতিরয্যতি অবিবেকাশ্লকং কালুষ্যং অহমিদং মমেদমিত্যাদ্য-জ্ঞানবিলসিতমতিগহনং ব্যতিক্রমিয্যতি রজস্তমোমলমপহায় শুদ্ধভাবমাপৎস্তত ইতি যাবৎ, তদা তস্মিন্ কালে শ্রোতব্যস্ত্র ঋতব্যস্ত্র চ কৰ্ম্মফলস্য নির্কেদং বৈতৃষ্ণ্যং গন্তাসি প্রাপ্যসি “পরীক্ষ্য লোকান্ কৰ্ম্মচিহ্নান্ ব্রাহ্মণোনির্কেদমায়াদি”তি ঋতে: নির্কেদেন ফলেনান্তঃকরণশুদ্ধিং জ্ঞাস্যসী-তাভিপ্রায়ঃ ॥ ৫২ ॥

বং, অং । লাভালাভের সমতাজ্ঞানপূৰ্ব্বক কৰ্ম্মাহুষ্ঠানের দ্বারা চিত্ত বিশুদ্ধি হইয়া প্রকৃত তত্ত্বজ্ঞান লাভ কখন হইবে, তাহা বলিতেছি,—যখন তোমার বুদ্ধি, এই মোহরূপ অবিদ্যা-মালিন্য অতিক্রম করিতে পারিবে, তখনই তুমি পরম বৈরাগ্য প্রাপ্ত হইবে, তখন অধ্যাত্মবিষ-য়ক শাস্ত্র ব্যতীত ঋত ও শ্রোতব্য সমস্ত বাক্যেই তোমার বিরক্তি হইবে ॥ ৫২ ॥

শ্রুতিবিপ্রতিপন্ন তে যদা স্থাস্যতি নিশ্চলা ।

সমাধাবচলা বুদ্ধিস্তদা যোগমবাপ্যসি ॥ ৫৩ ॥

সং, প্রং । যদা (যস্মিন্ কালে) শ্রুতিবিপ্রতিপন্ন (শ্রুতিভিনানালৌকিকবৈদিকার্থ-শ্রবণৈঃ বিক্ষিপ্তা সতী) অচলা (বিক্ষেপচলনবর্জিতা) বুদ্ধিঃ সমাধৌ (আত্মনি) স্থাস্যতি, তদা যোগং (জীবপরমাত্মৈক্যলক্ষণং) অবাপ্যসি ॥ ৫৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । মোহকলিলাভ্যৱহারেণ লব্ধাত্মবিবেকজপ্রজ্ঞঃ কদা কৰ্ম্মযোগজং ফলং পরমার্থযোগমবাপ্যামীতি চেৎ, তচ্ছৃণু শ্রুতিবিপ্রতিপন্নৈতি । শ্রুতিবিপ্রতিপন্নানেকসাধ্যসাধন-সম্বন্ধপ্রকাশনশ্রুতিভিঃ শ্রবণৈর্কিপ্রতিপন্নানানাত্মপ্রতিপন্নানধ্যাত্মশাস্ত্রাতিরিক্তশাস্ত্রস্তেত্যর্থঃ, শ্রুতিবিপ্রতিপন্নাবিক্ষিপ্তা সতী তে তব বুদ্ধিৰ্যদা যস্মিন্ কালে স্থাস্যতি স্থিরীভূতা ভবিষ্যতি নিশ্চলা বিক্ষেপচলনবর্জিতা সতী সমাধৌ সমাধীয়তে চিত্তমগ্নিমিতি সমাধিরাত্মা, তস্মিনান্যনী-তোতদচলা তত্রাপি বিকল্পবর্জিতৈতত্ত্ববুদ্ধিরন্তঃকরণং, তদা তস্মিন্ কালে যোগমবাপ্যসি বিবেক-প্রজ্ঞাং সমাধিং প্রাপ্যসি ॥ ৫৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ শ্রুতীতি । শ্রুতিভিনানালৌকিকবৈদিকার্থশ্রবণৈর্কিপ্রতিপন্নান্ ইতঃ পূৰ্ব্বং বিক্ষিপ্তা সতী তব বুদ্ধিৰ্যদা সমাধৌ স্থাস্যতি । সমাধীয়তে চিত্তমগ্নিমিতি সমাধি-পরমেশ্বরশ্রুতিমিশ্রলা বিষয়ান্তরৈরনাক্ষষ্টা অতএবাচলা অভ্যাসপাটবেন তত্রৈব স্থিরা চ সতী, তদা যোগং যোগফলং তত্ত্বজ্ঞানমবাপ্যসি ॥ ৫৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অন্তঃকরণভূম্যেব জ্ঞাননির্বেদস্য কদা জ্ঞানপ্রাপ্তিরিত্য-
পেক্ষামাহ শ্রুতীতি। হে তব বুদ্ধিঃ শ্রুতিভিনানাবিধফলশ্রবণৈরবিচারিততাৎপর্যৈর্কিপ্রতি-
পন্নানৈকবিধসংশয়বিপর্যাসবশেন কিঞ্চিৎ প্রাক্ যদা যস্মিন্ কালে শুদ্ধিজবিবেকজনিতেন
দোষদর্শনেন তং বিক্ষেপং পরিত্যজ্য সমাধৌ পরমায়ানি নিশ্চলা জাগ্রৎস্বপ্নদর্শনলক্ষণবিক্ষেপ-
রহিতা অচলা সুষুপ্তিমূচ্ছাস্তকীতাবাদিক্রপলক্ষণচলনরহিতা সতী হ্যাস্যতি লয়বিক্ষেপ-
লক্ষণৌ দোষৌ পরিত্যজ্য সমাহিতা ভবিষ্যতীতি যাবৎ, অথবা নিশ্চলা সম্ভাবনাবিপন্নীতজ্ঞাবনা-
রহিতা অচলা দীর্ঘকালাদরনৈরন্তর্যাসংকারসেবনৈর্কিজাতীয়প্রত্যয়দূষিতা সতী নিক্রান্তপ্রদীপ-
বদায়ানি হ্যাস্যতীতি যোজনা, তদা তস্মিন্ কালে যোগং জীবপরমাত্মৈক্যলক্ষণং তত্শব্দস্যাদি-
বাক্যজগ্নমথগুসাক্ষাংকারং সর্বযোগফলমবাপ্যসি, তদা পুনঃ সাধ্যান্তরাতাবাৎ কৃতকৃত্যঃ স্থিত-
প্রজ্ঞোভবিষ্যসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫৩ ॥

বং, অং। মোহ-মলিনতার অপনয়ন হইলে বিবেকজ্ঞান বিকাশ হইয়া এই কর্মযোগের
ফলস্বরূপ পরমার্থযোগ বা সমাধিযোগ কখন বিকসিত হইবে,—যদ্বারা নির্বাণ মুক্তি হয়, তাহাও
বলিতেছি,—নানা প্রকার শাস্ত্র শ্রবণের দ্বারা নানারূপে তরঙ্গায়িত বুদ্ধি যখন সমস্ত বাহ্য
বিষয় পরিত্যাগ করিয়া কেবল আত্মাতেই অচল অটলভাবে অবস্থিতি করিবে, তখনই
তুমি সমাধি প্রাপ্ত হইবে (ক) ॥ ৫৩ ॥

(ক) এই অবস্থা কি প্রকারে হয় এবং ইহার বিশেষ বিবরণ ধর্ম্মবাখ্যায় লিখিত হইয়াছে।

—০ঃ*ঃ—

অর্জুন উবাচ।—স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা সমাধিস্থস্য কেশব !।

স্থিতধীঃ কিং প্রভাষেত কিমাসীত ব্রজেত কিম্ ॥ ৫৪ ॥

সং, প্রং। অর্জুন উবাচ,—কেশব! স্থিতপ্রজ্ঞস্য (স্বাভাবিকে সমাধৌ স্থিতস্য)
কা ভাষা (কিং লক্ষণং), স্থিতধীঃ (স্থিতপ্রজ্ঞঃ) কিং প্রভাষেত, কিং আসীত, কিং ব্রজেত ? ॥ ৫৪ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্। প্রশ্নবীজং প্রতিলভ্যার্জুন উবাচ লক্ষসমাধিপ্রজ্ঞস্য লক্ষণবুৎসন্না,
স্থিতপ্রজ্ঞস্যেতি। স্থিতপ্রজ্ঞস্য স্থিতা প্রতিষ্ঠিতাহমস্মি পরং ব্রহ্মেতি প্রজ্ঞা যস্য স স্থিতপ্রজ্ঞ-
স্তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা “কিং ভাষণং বচনং কথমসৌ পরৈর্ভাষাতে সমাধিস্থস্য সমাধৌ স্থিতস্য
কেশব! স্থিতধীঃ স্থিতপ্রজ্ঞশ্চ স্বয়ং বা কিং প্রভাষেত, কিমাসীত, ব্রজেত কিং, কিম্ভাষণং ব্রজনং
বা তস্য কিং কথমিত্যর্থঃ ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। পূর্বশ্লোকসাম্যতত্ত্বজস্য লক্ষণং জিজ্ঞাসুরর্জুন উবাচ স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা
ভাষেতি। স্বাভাবিকে সমাধৌ স্থিতস্য অতএব স্থিতা নিশ্চলা প্রজ্ঞা বুদ্ধির্ব্যস্য, তস্য ভাষা কা?
ভাষ্যতে অনয়েতি ভাষা লক্ষণমিতি যাবৎ। স কেন লক্ষণেন স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যত ইত্যর্থঃ, তথা
স্থিতধীঃ কিং কথং ভাষণমাসনং ব্রজনঞ্চ কুর্ধ্যাদিত্যর্থঃ ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবং লক্ষাবসরঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণং জ্ঞাতুং অর্জুন উবাচ
যাশ্চেব হি জীবন্তানাং লক্ষণানি, ‘যাশ্চেব মুমুক্ষুণাং মোক্ষোপায়ভূতানীতি মন্যনঃ

হিতা নিষ্কলাহং ব্রহ্মানীতি প্রজ্ঞা যন্ত স হিতপ্রজ্ঞোহবদ্বাদয়বান্ সমাধিস্থোব্যুখিতচিত্তশ্চেতি, অতোবিশিনষ্ট সমাধিস্থস্ত হিতপ্রজ্ঞস্ত কা ভাবা লক্ষণং, সমাধিস্থঃ হিতপ্রজ্ঞঃ কেন লক্ষণে-
নাষ্টৈর্ব্যবহ্রিত ইত্যর্থঃ, স চ ব্যুখিতচিত্তঃ হিতধীঃ হিতপ্রজ্ঞঃ স্বয়ং কিং প্রভাষেত জ্ঞতিনিন্দা-
দাবতিনন্দনমেষাদিলক্ষণং কিং কথং প্রভাষেত । সৰ্বত্র সম্ভাবনায়ং লিঙ । তথা কিমাসীতেতি
ব্যুখিতচিত্তনিগ্রহায় কথং বহিরিঙ্গিয়াণাং নিগ্রহং কৰোতি, তন্নিগ্রহাভাবকালে চ কিং ব্রজেত
কথং নিষয়ান্ প্রাপ্নোতি তৎকর্তৃকভাষণাসনব্রজনানি মূঢ়জনবিলক্ষণানি কীদৃশানীত্যর্থঃ । তদেব
চহারঃ প্রশ্নাঃ, সমাধিস্থে হিতপ্রজ্ঞে একঃ, ব্যুখিতে হিতপ্রজ্ঞে ত্রয় ইতি । কেশবেতি সম্বোধন
সৰ্বাস্ব্যর্থামিতয়া স্বমেবৈতাদৃশং রহস্যং বক্তুং সমর্থোহসীতি সূচয়তি ॥ ৫৪ ॥

বং, অং । অৰ্জুন কহিলেন,—হে কেশব ! কিরূপ অবস্থা হইলে সমাধিস্থ ব্যক্তিকে
হিতপ্রজ্ঞ, ব্রহ্মজ্ঞান সম্পন্ন বলে এবং সেই ব্রহ্মজ্ঞানীই বা কিরূপ কথা বার্তা বলেন, -কিরূপে
থাকেন, কিরূপ চলাচলতি করেন, তদ্বিষয় আমাকে বলুন ॥ ৫৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—প্রজহাতি যদা কামান্ সৰ্বান্ পার্থ ! মনোগতান্ ।

আত্মন্তেবাত্মনা তুষ্ঠঃ হিতপ্রজ্ঞস্তদোচ্যতে ॥ ৫৫ ॥

সং, প্রং । (হিতপ্রজ্ঞস্ত লক্ষণমাহ) ভগবান্ উবাচ,—হে পার্থ ! যদা (যস্মিন্) সৰ্বান্
মনোগতান্ কামান্ (ইচ্ছাবিশেষান) প্রজহাতি (পরিত্যজতি), তদা আত্মনি (পরমাত্মরূপে)
আত্মনা (স্বয়মেব) তুষ্ঠঃ (যোগী) হিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে ॥ ৫৫ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । হিতপ্রজ্ঞস্ত লক্ষণমনেন শ্লোকেণ পৃচ্ছতি, যোহাদিত্যেব সংশ্লিষ্ট
কৰ্ম্মাণি জ্ঞানযোগনিষ্ঠায়াং প্রবৃত্তঃ, যশ্চ কৰ্ম্মযোগেন, তয়োঃ হিতপ্রজ্ঞশ্চেতি, প্রজহাতীত্যারভা-
ধ্যায়পরিসমাপ্তিপৰ্য্যন্তঃ হিতপ্রজ্ঞলক্ষণং সাধনকোপদিষ্টতে সৰ্বত্রৈব হ্যাদ্যাশ্লশাঙ্গে কৃতার্থলক্ষ-
ণানি যানি, তাত্ত্বে সাধনান্যুপদিষ্টান্তে যত্নসাধ্যত্বাৎ, যানি যত্নসাধ্যানি সাধনানি লক্ষণানি ভবন্তি
তানি শ্রীভগবানুবাচ, প্রজহাতীতি । প্রজহাতি প্রকর্ষণে জহাতি পরিত্যজতি যদা যস্মিন্ কালে
সৰ্বান্ সমস্তান্ কামান্ ইচ্ছাভেদান্ হে পার্থ ! মনোগতান্ মনসি প্রবিষ্টান্ হৃদি প্রবিষ্টান্
সৰ্বকামপরিত্যাগে তুষ্টিকারণাভাবাচ্ছরীরধারণানিমিত্তশেষে চ সত্যস্তুপ্রমত্তশ্চেব প্রবৃত্তিঃ প্রাপ্তে-
ত্যত উচ্যতে আত্মনি এব প্রত্যগাত্মস্বরূপ এবাত্মনা স্বেনৈব বাহ্যভাবনিরপেক্ষস্তঃ পরমার্থদর্শনামৃত-
রসগাভেনান্তান্দ্রাদলং প্রত্যয়বান্ হিতপ্রজ্ঞঃ হিতা প্রতিষ্ঠিতাত্মানাত্মবিবেকজা প্রজ্ঞা যন্ত স হিত-
প্রজ্ঞোবিদ্বাংস্তদোচ্যতে ত্যক্তগুণবিন্তলোকৈষণঃ সংজ্ঞাসী আত্মারামঃ আত্মক্ৰীড়ঃ হিতপ্রজ্ঞ-
ইত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্র চ যানি সাধকস্ত জ্ঞানসাধনানি, তাত্ত্বে স্বাভাবিকানি সিদ্ধস্ত
লক্ষণানি, অতঃ সিদ্ধস্ত লক্ষণস্ত লক্ষণানি কথয়ন্তেবাস্তবজ্ঞানি জ্ঞানসাধনাত্মাহ “বাবদধ্যায়সমাপ্তি,
তত্র প্রথমপ্রস্তোত্তরমাহ প্রজহাতীতি ভাষ্যম্ । মনসি হিতান্ কামান্ যদা প্রকর্ষণে জহাতি ।

ত্যাগে হেতুমাংস আশ্রয়ীতি । আশ্রয়েব স্বমির্ষেব পরমানন্দরূপ আশ্রয়না স্বয়মেব তুষ্ট ইত্যাদ্যা-
রামঃ সন্ যদা ক্ষুদ্রবিষয়াভিলাষান্ত্যজতি, তদা তেন লক্ষণেন মুনিঃ স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে ॥ ৫৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতেষাং চতুর্গাং প্রশ্নানাং ক্রমেণোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ
যাবদধ্যায়সমাপ্তি প্রজ্ঞাহতীতি । কামান্ কামসঙ্কল্পাদীশ্রয়ানোবৃত্তিবেশেবান্ প্রমাণবিপর্যয়বিকল্প-
নিক্রান্তিভেদেন তদ্রাস্তরে পঞ্চমা প্রপঞ্চিতান্ সর্ক্সারিবশেষান্ প্রকর্ষণে কারণবাধেন যদা
জহাতি পরিত্যজতি সর্ক্সবৃত্তিশৃন্তু এব যদা ভবতি, স্থিতপ্রজ্ঞস্তদোচ্যতে সমাধিস্থ ইতি শেষঃ । “কামা-
নামনাস্বধর্ম্মস্বেন পরিত্যাগযোগ্যতামাহ মনোগতানিতি । যদি হ্যাশ্রয়ধর্ম্মাঃ শ্রুতঃ, তদা ন ত্যক্তুঃ
শক্যেরন বহোক্ষ্যবৎ স্বাভাবিকত্বাৎ, মনসস্ত ধর্ম্মা এতে, অতস্তৎপরিভ্যাগেন পরিত্যক্তুঃ শক্যা-
এবেত্যর্থঃ । নহু স্থিতপ্রজ্ঞস্ত মুখপ্রসাদলিঙ্গগম্যঃ সন্তোষবিশেষঃ প্রতীয়তে, স কথং সর্ক্সকাম-
পরিত্যাগে স্তাদিত্যত আহ । আশ্রয়েব পরমানন্দরূপে, নহনাস্মিন তুচ্ছে আশ্রয়না স্বপ্রকাশ-
চিক্রপেণ ভাসমানেন ন তু বৃত্ত্যা তুষ্টঃ পরিতৃপ্তঃ পরমপুরুষার্থলাভাৎ । তথাচ শ্রুতিঃ,—“যদা সর্ক্সে
প্রমুচ্যন্তে কামা যেহস্ত হৃদি স্থিতাঃ । অথ মর্ত্তোন্মত্তোভবত্যত্র ব্রহ্ম সমপ্নুতে” ॥ ইতি । তথাচ সমা-
ধিস্থঃ স্থিতপ্রজ্ঞ এবস্মিধৈর্লক্ষণবাচিভিঃ শব্দৈর্ভাষ্যত ইতি প্রথমপ্রশ্নস্তোত্তরম্ ॥ ৫৫ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—হে পার্থ ! যোগী ব্যক্তি, অন্তঃকরণের মধ্যে যত প্রকার
আশা, তৃষ্ণা বা অভিলাষ আছে, তৎসমস্তই যখন এককালে পরিত্যাগ করেন, কোন বিষয়েই
কোন প্রকার তৃষ্ণা বা কামনা অল্পমাত্রও থাকে না, কেবলমাত্র পরমার্থ তত্ত্বস্বরূপ আত্মাতেই
সন্তুষ্ট থাকেন, সেই অবস্থার তাঁহাকে স্থিতপ্রজ্ঞ বা ব্রহ্মজ্ঞানী বলে ॥ ৫৫ ॥

—ঃ*ঃঃ—

দুঃখেষু বিগমনাঃ সুখেষু বিগতস্পৃহঃ ।

বীতরাগভয়ক্রোধঃ স্থিতধীর্মূনিরুচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

সং, প্রং । দুঃখেষু অহুবিগমনাঃ (উদ্বেগরহিতচিত্তঃ) সুখেষু বিগতস্পৃহঃ (স্পৃহারহিতঃ)
বীতরাগভয়ক্রোধঃ (রাগভয়ক্রোধশৃন্তুঃ মুনিঃ) সন্ন্যাসী স্থিতধীঃ উচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ দুঃখেষুতি । দুঃখেষু প্রাপ্তেষু নোদ্বিগ্নং ন প্রকু-
ভিতং দুঃখপ্রাপ্তৌ মনোযন্ত সৌহর্যমহুবিগমনাঃ, তথা সুখেষু প্রাপ্তেষু বিগতা স্পৃহা তৃষ্ণা যন্ত নাশি-
রিবেক্ষণাত্মাদানে সুখাত্মহুবর্জতে স বিগতস্পৃহঃ, বীতরাগভয়ক্রোধঃ রাগশ্চ ভয়ঞ্চ ক্রোধশ্চ
রাগভয়ক্রোধাঃ, বীতা বিগতা রাগভয়ক্রোধা যস্মাৎ, স বীতরাগভয়ক্রোধঃ স্থিতধীঃ স্থিতপ্রজ্ঞোমুনিঃ
সন্ন্যাসী তদোচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ দুঃখেষুতি । দুঃখেষু প্রাপ্তেষুপি অহুবিগমকুভিতং মনোযন্ত
সঃ, সুখেষু বিগতা স্পৃহা যন্ত সঃ । তত্র হেতুর্কীর্তি অপগতা রাগভয়ক্রোধা যস্মাৎ । তত্র রাগঃ
শ্রীতিঃ । স মুনিঃ, স্থিতধীকৃত্যতে ॥ ৫৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং ব্যুখিতস্ত স্থিতপ্রজ্ঞস্ত ভাষণোপবেশনগমনানি
মুজ্ঞনবিলক্ষণানি ব্যাখ্যায়ানি, তত্র কিং প্রত্যবেতেত্যস্তোত্তরমাহ স্বাভ্যাং দুঃখেষুতি । দুঃখানি

ত্রিবিধানি শোকমোহজরশিরোরোগাদিনিমিত্তান্ত্র্যাস্থিকানি, ব্যাঙ্গসর্পাদিপ্রযুক্তাত্তাধিভৌত-
কানি, অতিবাতাহতিবৃষ্টাদিহেতুকাত্তাধিদৈবিকানি, তেষু হুঃখেষু. রজঃপরিণামসত্তাপাশ্বক-
চিত্তবৃত্তিবিশেষেষু প্রারকপাপকৰ্মপ্রাপিতেষু নোদ্বিগ্নঃ হুঃখপরিহারাক্ষমতয়া ব্যাকুলং ন
ভবতি মমোষস্ত সোহমুদ্বিগ্নমনাঃ, অবিবেকিনোহি হুঃখপ্রাপ্তৌ সত্যামহো পাপোহহং, বিদ্যাং
হরাস্তানমেতাদৃশহুঃখভাগিনঃ, কোমে . হুঃখমীদৃশং নিরাকুর্যাদিত্যহুতাপাশ্বকোব্রান্তিরূপ-
স্তামসঙ্কিতবৃত্তিবিশেষঃ উদ্বিগোখোজায়তে, যদ্যয়ং পাপাহুষ্ঠানসময়ে, স্তাং, তদা তৎপ্রবৃত্তি-
প্রতিবন্ধকত্বেন সফলঃ স্তাং, ভোগকালে তু ভবেৎ কারণে সতি কার্য্যস্তোচ্ছেত্তুমশক্যত্মানিপ্রয়ো-
জনে হুঃখকারণে সত্যপি কিমিতি মম হুঃখং . জায়ত ইতি অবিবেকভ্রমরূপস্বায়ং বিবেকিনঃ
স্থিতপ্রজ্ঞস্ত সম্ভবতি । হুঃখমাত্রং হি প্রারককৰ্ম্মণা প্রাপ্যতে, ন তু তদন্তরকালীনোদ্রমোহপি । নহু
হুঃখান্তরকারণত্বাৎ সোহপি প্রারককৰ্ম্মান্তরেণ প্রাপ্যতামিতি চেৎ, ন, স্থিতপ্রজ্ঞস্ত ভ্রমোপাদান-
জ্ঞাননাশেন ভ্রমাসম্ভবাৎ তজ্জগদ্বুঃখপ্রাপকপ্রারকভাবাৎ । যথাকথঞ্চিদেহযাত্রামাত্রনির্বা-
হকপ্রারককৰ্ম্মকলস্ত ভ্রমভাবোহপি বাদিত্যহুতপ্তোপপত্তেরিতি বিস্তরেণাগ্রে বক্ষ্যতে । তথা
সুখেষু স্বপ্নপরিণামরূপপ্রীত্যাশ্বকচিত্তবৃত্তিবিশেষেষু ত্রিবিধেষু প্রারকপুণ্যকৰ্ম্মপ্রাপিতেষু বিগতস্পৃহঃ
আগামিতজ্জাতীয়সুখস্পৃহারহিতঃ । স্পৃহা হি নাম সুখাহুতবকালে তজ্জাতীয়সুখস্ত কারণং
ধৰ্ম্মমনমুষ্ঠায় বৃথৈব তদাকাঙ্ক্ষারূপা তৃষ্ণা তামসী চিত্তবৃত্তিব্রান্তিরেব, সা চাবিবেকেন এব জায়তে,
'ন হি কারণভাবে কার্য্যং ভবিতুমর্হতি, অতোযথা সতি কারণে কার্য্যং মাহুদিতি বৃথাকাঙ্ক্ষা-
রূপ উদ্বিগোবিবেকিনোন সম্ভবতি, তথৈবাসতি কারণে কার্য্যং ভূমাদিতি বৃথাকাঙ্ক্ষারূপা তৃষ্ণা-
শ্বিকা স্পৃহাপি নোপপত্ততে প্রারককৰ্ম্মণঃ সুখমাত্রপ্রাপকত্বাৎ । ইর্ষাস্বিকা বা • চিত্তবৃত্তিঃ স্পৃহা-
শব্দেনোক্তা, সাপি ব্রান্তিরেব অহো ধন্তোহহং, যস্ত মমেদৃশং . সুখমুপস্থিতং, কোবা ময়া তুল্যস্তি-
ভুবনে, কেন বোপায়েন মমেদৃশং সুখং নু বিচ্ছিদোত ইত্যেবমাস্বিকোৎফুল্লতারূপা 'তামসী' চিত্ত-
বৃত্তিঃ, অতএবোক্তং ভাষ্যে "নাস্মিরিবন্ধনাদ্যাধানে যঃ সুখাশ্রয়বিবৰ্দ্ধতে, স বিগতস্পৃহঃ" ইতি ।
বক্ষ্যতি চ "ন প্রহৃৎযেৎ প্রিয়ং প্রাপ্য নোদ্বিজেৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়মি"তি । সাপি ন বিবেকিনঃ সম্ভ-
বতি ব্রান্তিত্বাৎ, তথা বীতরাগভয়ক্ৰোধঃ রাগঃ শোভনাধ্যাসনিবন্ধনোবিষয়েষু রজ্ঞানাস্বকশ্চিত্তবৃত্তি-
বিশেষোৎপল্লাভিনিবেশরূপঃ রাগবিষয়ো যস্ত নাশকে সমুপস্থিতে তন্নিবারণসামর্থ্যমাস্মানোমন্তমানস্ত
দৈন্ত্র্যাস্বকশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষোভয়ং, এবং রাগবিষয়বিনাশকে সমুপস্থিতে তন্নিবারণসামর্থ্যমাস্মানোমন্ত-
মানস্তাভিভলনাস্বকশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষঃ ক্রোধঃ, তে সৰ্ব্বে বিপর্য্যয়রূপত্বাৎ বিগতা যস্মাৎ স তুথা,
এতাদৃশোমুনির্শ্বননশীলঃ সন্ন্যাসী স্থিতপ্রজ্ঞ উচ্যতে, এবংলক্ষণঃ স্থিতধীঃ স্বাহুভবপ্রকটেন শিষ্ণ-
শিকার্মমুদ্বিগনিম্পৃহস্তাদিবাচঃ প্রভাষেত ইত্যয়ং উক্তঃ । এবঞ্চাত্তোহপি মুমুক্হঃখৈ নোদ্বিজেৎ,
ন প্রহৃৎযেৎ, রাগভয়ক্ৰোধরহিতস্ত ভবেদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫৬ ॥

বং, অং । যখন হুঃখেতে কোন প্রকার উদ্বিগ্ন বোধ না হয়, সুখেতে ও কোন প্রকার
স্পৃহা না থাকে, আর বিনি আসক্তি, ভয় ও ক্রোধাদি প্রতিক্রিয়া সমলে পরিত্যাগ করিয়াছেন,
তাহাকে স্থিতধী বা ব্রহ্মজ্ঞানী মুনি বলা যায় ॥ ৫৬ ॥

যঃ সৰ্বত্রানভিন্নেহস্তত্ত্বং প্রাপ্য শুভাশুভম্ ।

নাভিনন্দতি ন ঘেষ্টি তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৫৭ ॥

সং, প্রং । যঃ সৰ্বত্র অনভিন্নেহঃ (স্নেহশূন্যঃ) তত্ত্বং শুভাশুভং প্রাপ্য ন অভিনন্দতি (প্রশংসতি), ন ঘেষ্টি (নিন্দতি), তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা (ভবতি) (স স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ) ॥ ৫৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ যঃ সৰ্বত্রৈতি । যোমুনিঃ সৰ্বত্র দেহজীবিতাদিষ্যপানভিন্নেহঃ স্নেহবর্জিতঃ তত্ত্বং প্রাপ্য শুভাশুভং তত্ত্বং শুভমশুভম্ লব্ধ্বা নাভিনন্দতি ন ঘেষ্টি শুভং প্রাপ্য ন তুষ্যতি ন হৃদ্যত্যশুভঞ্চ প্রাপ্য ন ঘেষ্টি ইত্যর্থঃ, তস্মৈবং হর্ষবিষাদবর্জিতস্ত বিবেকজ্ঞা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতি ॥ ৫৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কথং ভাষেতেত্যস্তোত্তরমাহ য ইতি । যঃ সৰ্বত্র পুত্রমিত্রাদিষ্যপি অনভিন্নেহঃ স্নেহশূন্যঃ, অতএব বাধিতানুভূত্যা তত্ত্বচ্ছুভমশুভং প্রাপ্য নাভিনন্দতি ন প্রশংসতি, অশুভং প্রতিকূলং প্রাপ্য ন ঘেষ্টি ন নিন্দতি, কিন্তু কেবলমুদাসীন এব ভাষতে, 'তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ যঃ সৰ্বত্রৈতি । সৰ্ব্বেষু দেহেষু জীবনাদিষ্যপি যোমুনি-রনভিন্নেহঃ । যম্মিন্ সত্যত্বদীয়ে হানিবুদ্ধী স্বম্মিন্নারোপ্যতে, স তাদৃশোহস্তবিষয়ঃ প্রেমাপরপর্যায়-স্তামসোরুত্তিবেশেষঃ স্নেহঃ সৰ্ব্বপ্রকারেণ তদ্রহিতোহনভিন্নেহঃ ভগবতি পরমাশ্রয়ি তু সৰ্ব্বথাহভি-স্নেহবান্ ভবেদেব অনাস্নেহাভাবস্ত তদর্থত্বাদিতি দ্রষ্টব্যম্ । তত্ত্বংপ্রারব্ধকর্ম্মপরিপ্রাপিতং শুভং সুখহেতুঃ বিষয়ঃ প্রাপ্য নাভিনন্দতি হর্ষবিশেষপুরুষঃ ন প্রশংসতি, অশুভং দুঃখহেতুঃ বিষয়ঃ প্রাপ্য ন ঘেষ্টি অন্তরঙ্গ্যাপূর্ব্বকং ন নিন্দতি, অজ্ঞস্ত হি সুখহেতুর্ঘঃ স্বকলত্রাদিঃ, স শুভো-বিষয়ঃ, তদৃগ্গণকথনাদিপ্রবর্তিকা ধীবৃত্তিহ্রাস্তিরূপাভিনন্দঃ, স চ তামসঃ, তদৃগ্গণকথনাদেঃ পরপ্ররোচনার্থত্বাভাবেন বার্থত্বাৎ এবমহয়োৎপাদনেন দুঃখহেতুঃ, পরকীর্যবিজ্ঞাপ্রকর্ষাদেৱেনং প্রত্যশুভোবিষয়ঃ, তন্নিন্দাদিপ্রবর্তিকা ভ্রান্তিরূপা ধীবৃত্তির্ঘেবঃ, সোহপি তামসস্তন্নিন্দায়া নিবা-রণার্থত্বাভাবেন বার্থত্বাৎ তাবভিনন্দঘেবৌ ভ্রান্তিরূপৌ তামসৌ কথমভ্রান্তে শুদ্ধসত্ত্বে স্থিতপ্রজ্ঞে সম্ভবেতাং, তস্মাদ্ধিচালকাত্বাত্তানভিন্নেহস্ত হর্ষবিষাদরহিতস্য মুনেঃ প্রজ্ঞা পরমাশ্রয়ত্ববিষয়া প্রতিষ্ঠিতা ফলপর্যাবসায়িনী, স স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ । এবমন্তোহপি মুমুক্শুঃ সৰ্বত্রানভিন্নেহোভবেৎ, শুভং প্রাপ্য ন প্রশংসেৎ, অশুভং প্রাপ্য ন নিন্দেদিত্যভিপ্রায়ঃ । অত্র চ নিন্দাপ্রশংসাদিরূপা বাচোন প্রভাষতে ইতিব্যতিরেক উক্তঃ ॥ ৫৭ ॥

বং, অং । যিনি ধন, ঐশ্বর্য্য ও পুত্র, কলত্র দেহাদিতে এককালে নিঃস্নেহ, যিনি শুভ বা অশুভ ঘটনা হইলে কোন প্রকার আনন্দ বা বিদ্বেষ অহুভব না করেন, তাঁহারই ব্রহ্মজ্ঞান হই-রাছে বলা যায় ॥ ৫৭ ॥

যদা সংহরতে চায়ং কূক্ষ্মোহঙ্গানীব সৰ্বশঃ ।

ইঙ্গিয়াণীঙ্গিয়ার্থেভ্যস্তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৫৮ ॥

সং, প্রং। যদা চ অয়ং (যোগী) কূক্ষ্মঃ অঙ্গানি ইব ইঙ্গিয়ার্থেভ্যঃ (বিষয়েভ্যঃ) ইঙ্গিয়াণি সংহরতে (প্রত্যাহরতি), তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা (ভবতি) ॥ ৫৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ যদা সংহরত ইতি । যদা সংহরতে সম্যক উপসংহরতে চায়ং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং প্রবৃত্তোযতিঃ কূক্ষ্মোহঙ্গানীব সৰ্বশঃ, যথা কূক্ষ্মোভয়াং স্বাত্ত্বান্যপসংহরতি সৰ্বতঃ, এবং জ্ঞাননিষ্ঠ ইঙ্গিয়াণীঙ্গিয়ার্থেভ্যঃ সৰ্ববিষয়েভ্য উপসংহরতে, তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যুক্তার্থং বাক্যম্ ॥ ৫৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ বদেতি । যদা চায়ং যোগী ইঙ্গিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যঃ সকাশা-
দিঙ্গিয়াণি সংহরতে প্রত্যাহরতি অনায়াসেন । সংহারে দৃষ্টান্তমাহ কূক্ষ্ম ইতি । অঙ্গানি' কর-
চরণাদীনি কূক্ষ্মোযথা স্বভাবেনৈবাকর্ষতি, তদ্বৎ ॥ ৫৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং কিমাসীতেতি প্রশ্নশোভনং বক্তুমারভতে ভগ-
বান্ বড়ভিঃ শ্লোকৈঃ, তত্র প্রারম্ভকস্ববশাদবুখানেন বিক্ষিপ্তানীঙ্গিয়াণি পুনরুপসংহৃত্য সমা-
ধ্যর্থমেব স্থিতপ্রজ্ঞশ্রোপবেশনমিতি দর্শয়িতুমাহ বদেতি । অয়ং ব্যুখিতঃ সৰ্বশঃ সৰ্বাণীঙ্গিয়াণি
ইঙ্গিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যঃ সৰ্ব্বেভ্যঃ । চ পুনরর্থঃ । যদা সংহরতে পুনরুপসংহরতি সঙ্কোচয়তি, তত্র
দৃষ্টান্তঃ কূক্ষ্মোহঙ্গানীব । তদা তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেতি স্পষ্টং, পূর্বশ্লোকাভ্যাং ব্যুখানদশায়ামপি
সকলতামসবৃত্ত্যভাব উক্তঃ, অধুনা তু পুনঃ সমাধ্যাবস্থায়ং সকলবৃত্ত্যভাব ইতি বিশেষঃ ॥ ৫৮ ॥

বং, অং। কূক্ষ্ম যেমন হস্তপদাদি অঙ্গগুলিকে বাহির হইতে গুটাইয়া পইয়া দেহের মধ্যে
সন্নিবেশিত করে, সেই প্রকার আপন ইঙ্গিয়গণকে রূপ রসাদি বিষয় হইতে যখন প্রত্যাকর্ষণ
পূর্বক যিনি আত্মাতে বিলীন করিতে পারেন, তাঁহারই ব্রহ্মজ্ঞান হয় ॥ ৫৮ ॥

—:~:—

বিষয়া বিনিবর্তন্তে নিরাহারস্ত দেহিনঃ ।

রসবর্জ্জং রসোহপ্যস্ত পরং দৃষ্ট্বা নিবর্ত্ততে ॥ ৫৯ ॥

সং, প্রং। নিরাহারস্ত (ইঙ্গিরৈর্বিষয়ান্ অনাহরতঃ) দেহিনঃ (দেহাভিমানিনোমুঢ়স্তাপি)
বিষয়াঃ (শব্দাদয়ঃ) বিনিবর্ত্তন্তে, (কিঞ্চ) রসবর্জ্জং (তৃষ্ণাং বর্জ্জয়িত্বা) (তৃষ্ণা তু ন নিবর্ত্ততে
ইতি ভাবঃ), অস্ত (স্থিতপ্রজ্ঞস্ত) পরং (পুরুষার্থং) দৃষ্ট্বা রসঃ (ক্ষুদ্রস্থখরসঃ, অপিশব্দাৎ
বিষয়াচ্চ) নিবর্ত্ততে ॥ ৫৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তত্র বিষয়াননাহারত আতুরস্তাপি ইঙ্গিয়াণি নিবর্ত্তন্তে কূক্ষ্মোহঙ্গানীব
সংহরিতে, ন তু তদ্বিষয়োগঃ, স কথং সংহ্রিয়ত ইত্যুচ্যতে, বিষয়া ইতি । যত্বেপি বিষয়োপলক্ষিতানি
বিষয়শব্দবাচ্যানীঙ্গিয়াণ্যথবা বিষয়া এব নিরাহারস্ত অনাঙ্গিয়মাণবিষয়স্ত দেহিনঃ কষ্টে তপসি
হিতস্ত মূৰ্খস্তাপি নিবর্ত্তন্তে দেহিনোদেহবতঃ রসবর্জ্জং রসোহপ্যোগোবিষয়েষু যঃ, তৎ বর্জ্জয়িত্বা, রস-

শকোরাগে প্রসিদ্ধঃ “স্বচ্ছন্দতঃ স্বরসেন প্রবৃত্তোরসিকোরসজ্ঞ” ইত্যাদিদর্শনাৎ । সোহপি রসোরঙ্গ-
রূপঃ স্বেচ্ছাংস্ত বতে: পরঃ পরমার্থতঃ ত্রস্ত দৃষ্টোপলভ্যাহমেব তদিত্তি বর্তমানস্ত নিবর্ততে নিবীজঃ
বিষয়বিজ্ঞানঃ সংপদ্যত ইত্যর্থঃ । নাসতি সম্যগ্দর্শনে রসস্ত উচ্ছেদস্তম্বাৎ সম্যগ্দর্শনাস্বিকার্যাঃ
স্বৈর্য্যং কৰ্ত্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু নেজিয়াণাং বিষয়েষবৃত্তিঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্ত লক্ষণং ভবিতুমহঁতি
জড়ানামাতুরাণামুপবাসপরাণাঞ্চ বিষয়েষপ্রবৃত্তেরবিশেষাত্তত্রাহ বিষয়া ইতি । ইন্দ্রিয়ৈর্কিষয়াণা-
মাহরণং গ্রহণমাহারঃ, নিরাহারস্ত ইন্দ্রিয়ৈর্কিষয়গ্রহণমকুর্তোদেহনোদেহাভিমানিনোহজ্ঞস্ত
বিষয়াঃ প্রায়শোনিবর্তন্তে তদমুভবোনিবর্তত ইত্যর্থঃ । কিন্তু রসোরাগোহিত্যবস্তবজ্ঞঃ অভি-
লাষচ ন নিবর্তত ইত্যর্থঃ । রসোহপি পরং পরমাত্মানং দৃষ্টোস্ত স্থিতপ্রজ্ঞস্ত স্বতো-
নিবর্ততে, নশ্রুতীত্যর্থঃ । যদা নিরাহারস্ত উপবাসপরস্ত বিষয়াঃ প্রায়শোনিবর্তন্তে ক্ষুধাসন্তপ্তস্ত
শব্দস্পর্শাদ্যপেক্ষাভাবাৎ, কিন্তু রসবজ্ঞঃ রসাপেক্ষা তু ন নিবর্তত ইত্যর্থঃ । শেষঃ সমানম্ ॥ ৫১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু মূঢ়শ্যপি রোগাদিবশাদ্বিষয়েভ্য ইন্দ্রিয়াণামুপসংহরণং
ভবতি, তৎ কথং তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেতুক্তং, অত আহ বিষয়া ইতি । নিরাহারস্ত ইন্দ্রিয়ৈর্কিষয়ান-
নাহরতোদেহনোদেহাভিমানবতোমূঢ়শ্যপি রোগিণঃ কষ্টতপস্বিনোবা বিষয়াঃ শব্দাদয়োরিনি-
বর্তন্তে, কিন্তু রসবজ্ঞঃ রসভূক্ষা তৎ বজ্জয়িত্বা অজ্ঞস্য বিষয়া নিবর্তন্তে, তদ্বিষয়োরাগস্ত ন নিব-
র্ততইত্যর্থঃ । অস্যা তু স্থিতপ্রজ্ঞস্য পরং পুরুষার্থং দৃষ্ট, তদেবাহমস্মীতি সাক্ষাৎকৃত্য স্থিতস্য রসোহপি
ক্ষুদ্রমুখরাগোহপি নিবর্ততে অপিশব্দাদ্বিষয়াশ্চ, তথাচ যাবানর্থ ইত্যাদৌ ব্যাখ্যাতম্ । এবঞ্চ
সরাগবিষয়নিবৃত্তিঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণমিতি ন মুঢ়ে ব্যভিচার ইত্যর্থঃ । যস্মান্নাসতি পরমাত্মসম্যগ্দর্শনে
সরাগবিষয়োচ্ছেদঃ, তস্মাৎ সরাগবিষয়োচ্ছেদিকার্যাঃ সম্যগ্দর্শনাস্বিকার্যাঃ প্রজ্ঞায়াঃ স্বৈর্য্যং মহতা
যত্নেন সম্পাদয়েদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫১ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি পীড়াদি নিবন্ধন অথবা আহার্য্য দ্রব্যের অভাবে নিরাহার হয়, তাহারও
সমস্ত ইন্দ্রিয়গুলি শিথিল হইয়া বিলীনপ্রায় হয় বটে, কিন্তু তাহাতে বিষয়ানুরাগের কিছুমাত্র
ক্ষয় হইতে পারে না । আর যাহারা আত্মাকে দেখিতে পান, তাঁহাদের অনুরাগের সহিতই
ইন্দ্রিয়াদির প্রতिसংহার হইয়া যায়, অর্থাৎ অনুরাগও বিনষ্ট হইয়া যায়, ইন্দ্রিয়গণও প্রতिसংহৃত
হয় । অতএব পীড়াদি জনিত ইন্দ্রিয় শৈথিল্য কোনই কার্য্যের নহে । অনুরাগের সহিত যে ইন্দ্রি-
য়ের লয়, তাহাই উন্নতির চিহ্ন ॥ ৫১ ॥

—:~:~:—

যততোহপি কৌন্তেয় ! পুরুষস্ত বিপশ্চিতঃ ।

ইন্দ্রিয়াণি প্রমাথীনি হরন্তি প্রসভং মনঃ ॥ ৬০ ॥

সং, প্রং । কৌন্তেয় ! যততঃ (মোক্ষার্থং প্রযতমানস্য) অপি বিপশ্চিতঃ (বিবেকিনঃ)
পুরুষস্য প্রমাথীনি (বিবেকবিমর্দনক্ষমাণি) ইন্দ্রিয়াণি প্রসভঃ (বলাৎকৃত্য) মনঃ হরন্তি ॥ ৬০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সমাগদর্শনলক্ষণং প্রজ্ঞাঐহর্ষ্যং চিকীর্ষতা আদ্যাবিস্ময়াণি স্বপ্নে স্থাপয়িতব্যানি, স্বপ্নান্তনবস্থাপনে দোষমাহ যতত ইতি । যততঃ প্রযত্নং কুর্কতোহপি হি স্বপ্নাং অপি কোন্তের ! পুরুষস্ত বিপশ্চিতোমেধাবিনোহপীতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ । ইন্দ্রিয়াণি প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি, বিষয়াভিমুখং হি পুরুষং বিকোভয়ন্ত্যাকুলীকুর্কন্ত্যাকুলীকৃত্য চ হরন্তি প্রসভং প্রসহ প্রকাশমেব পশ্যতোবিবেকবিজ্ঞানযুক্তং মনোযতন্তস্মাৎ ॥ ৬০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইন্দ্রিয়সংযমং বিনা স্থিতপ্রজ্ঞতা ন সম্ভবতি, অতঃ সাধক্যবস্থাস্থাং তত্র মহান্ প্রযত্ন কৰ্ত্তব্য ইত্যাহ যততোহপীতি দ্ব্যভ্যাং । যততোমোক্ষার্থং প্রযতমানস্ত বিপশ্চিতোবিবেকিনোহপি মন ইন্দ্রিয়াণি প্রসভং বলাঙ্করন্তি, যতঃ প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি ক্লেভকাণীত্যাৰ্থঃ ॥ ৬০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র প্রজ্ঞাঐহর্ষ্যে বাহ্যেন্দ্রিয়নিগ্রহোমনোনিগ্রহচাসাধারণং কারণং, তদুভয়াভাবে প্রজ্ঞানাশদর্শনাদিতি বক্তুং বাহ্যেন্দ্রিয়নিগ্রহাভাবে প্রথমং দোষমাহ যততোহ-পীতি । হে কোন্তের ! যততঃ ভূয়োভূয়োবিষয়দোষদর্শনাত্মকং যত্নং কুর্কতোহপি । চক্ষিণ্ডোভিষ্ক-করণাদমুদাত্তেহতোনাবশ্যকমাত্মনেপদমিতি জ্ঞাপনাং পবনৈপদমবিরুদ্ধম্ । বিপশ্চিতঃ অত্যন্ত-বিবেকিনোহপি পুরুষস্ত মনঃ ক্ষণমাত্রং নির্বিকারং কৃতমপি ইন্দ্রিয়াণি ছুরন্তি বিকারং প্রাপয়ন্তি । নহু বিরোধিনি বিবেকে সতি কুতোবিকারপ্রাপ্তিঃ, তত্রাহ প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি অতিবলী-রস্বাদ্বিবেকোপমর্দনক্ষমাণি, অতঃ প্রসভং প্রসহ বলাৎকারেণ পশ্যত্যেব বিপশ্চিতি স্বামিনি বিবেকে চ রক্ষকে সতি সৰ্ব্বপ্রমাথিদ্বাদেবেন্দ্রিয়াণি বিবেকজপ্রজ্ঞাস্থাং প্রবিষ্টং মনস্ততঃ প্রচ্যাব্য স্ববিষয়াবিষ্টেন হরন্তীত্যাৰ্থঃ । হি শব্দঃ প্রসিদ্ধিং ছোতয়তি । প্রসিদ্ধোহুয়মর্থোলোকে,—যথা প্রমাথিনোদন্তব্যঃ প্রসভমেব ধনিনং ধনরক্ষকং চাভিভূয় তয়োঃ পশ্যতোরেব ধনং হরন্তি, তথৈ-ন্দ্রিয়াণ্যপি বিষয়সম্মিথানে মনোহরন্তীতি ॥ ৬০ ॥

বং, অং । কিন্তু, হে কোন্তের ! পূর্বোক্ত প্রজ্ঞাঐহর্ষ্য লাভ করিতে হইলে প্রথম ইন্দ্রিয়গণকে বশীভূত করা আবশ্যক, কারণ, ইন্দ্রিয়গণ বাহ্যদের বশীভূত হয় নাই, সেই বিদ্বান্ পুরুষগণ প্রজ্ঞা ঐহর্ষ্যের নিমিত্ত অতিশয় প্রযত্ন করিলেও প্রমাথী ইন্দ্রিয়গণ বলাৎকার পূর্বক তাঁহাদের মনকে বিষয়াভিমুখে লইয়া যায় ॥ ৬০ ॥

তানি সৰ্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মৎপরঃ ।

বশে হি যন্তেন্দ্রিয়াণি তস্ম প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬১ ॥

সং, প্রং । যুক্তঃ (সমাহিতঃ) (যোগী) মৎপরঃ (একান্তমুত্তমঃ) (সনু) আসীত (প্রতিষ্ঠেৎ), হি (বস্মাৎ) বস্ত ইন্দ্রিয়াণি বশে (বশবর্তীনি), তস্ম প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা (ভবতি) ॥ ৬১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তানীতি । তানি সৰ্ব্বাণি সংযম্য সংযমনং বশীকরণং কৃত্বা যুক্তঃ । সমাহিতঃ সন্ন্যাসী মৎপরোহং বাস্তবদেবঃ সৰ্ব্বপ্রত্যগাত্মা পরোবস্ত স মৎপরঃ, নাজ্যোহং তদ্বাদি-

তাসীতেত্যাৎ, এবমাসীনস্ত যতের্ষশে হি যন্তেজিয়াণি বর্তন্তে অভ্যাসবশাৎ, তস্ত প্রজ্ঞা প্রতি-
ষ্ঠিতা ॥ ৬১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যন্মাদেবং, তন্মাং তানীতি । যুক্তোযোগী তানীজিয়াণি সংযম্য মৎপরঃ
সন্নাসীত, যন্ত বশে বশবর্তীনীজিয়াণি । এতেন চ কথমাসীতেতি প্রশ্নস্ত বশীকৃতেন্দ্রিয়ঃ সন্নাসীতে-
ত্যন্তরং ভবতি ॥ ৬১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং তর্হি তত্র কঃ প্রতীকার ইত্যত আহ তানীতি । “তানি
ইজিয়াণি সুর্য্যাণি জ্ঞানকর্মসাধনভূতানি সংযম্য বশীকৃত্য যুক্তঃ সমাহিতঃ নিগৃহীতমনাঃ সন্
আসীত নির্ভয়াপারন্তিষ্ঠেৎ । প্রমাথিনাং কথং স্ববশীকরণমিতি চেত্তত্রাহ মৎপর ইতি । অহং সর্কাস্ত্রা
বাস্তদেব এব পর উৎকৃষ্ট উপাদেয়োযন্ত স মৎপর একান্তভক্ত ইত্যর্থঃ । তথাচোক্তং,—“ন বাস্তু-
দেবভক্তানাং ভক্তং বিদ্বতে কচিদি”তি । যথা হি লোকে বলবন্তঃ রাজ্ঞানমাপ্রিত্য দন্তবোনিগৃহ্যন্তে,
রাজাপ্রিতোহয়মিতি জ্ঞাত্বা চ তে স্বয়মেব তদ্ব্যগ্রাভবন্তি, তথৈব ভগবন্তঃ সর্কাস্ত্র্যামিনমাপ্রিত্য
তৎপ্রভাবৈশেব দৃষ্টানীজিয়াণি নিগৃহ্যানি, পুনশ্চ ভগবদাপ্রিতোহয়মিতি মত্বা তানি তদ্ব্যগ্রান্তেব
ভবন্তীতি ভাবঃ । যথা চ ভগবন্তক্লেম্বহাপ্রভাবত্বং তথা বিস্তারেণাগ্রে ব্যাখ্যাতামঃ । ইজিয়াণিবশী-
কারে ফলমাহ বশে ইতি । স্পষ্টং । তদেতদ্বশীকৃতেন্দ্রিয়ঃ সন্ আসীতেতি প্রশ্নস্তোত্তরমুক্তং
ভবতি ॥ ৬১ ॥

বং, অং । অতএব প্রথম সেই ইজিয়াগণকে বশীভূত করিয়া সমাধির অহুষ্ঠান করতঃ
“সোহং” (আমিহি ব্রহ্ম) এইরূপ জ্ঞানে অবস্থিতি করিবে, কারণ, ইজিয়াগণ যাহার বশীভূত,
তাহারই প্রজ্ঞা স্থিরতা লাভ করিতে পারে ॥ ৬১ ॥

ধ্যায়তোবিষয়ান্ পুংসঃ সঙ্গস্তেষু পজায়তে ।

সঙ্গাৎ সংজায়তে কামঃ কামাৎ ক্রোধোহভিজায়তে ॥ ৬২ ॥

সং, প্রং । বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ (চিন্তয়তঃ) পুংসঃ (পুরুষস্ত) তেষু (বিষয়েষু) সঙ্গঃ (আসক্তিঃ)
উপজায়তে (উৎপত্ততে), সঙ্গাৎ কামঃ (তৃষ্ণা), কামাৎ ক্রোধঃ অভিজায়তে, (তৃষ্ণাভঙ্গাৎ
ক্রোধোভবতীত্যর্থঃ) ॥ ৬২ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । অখেনানীং পরাভবিষ্যতঃ সর্কানর্থমূলমিদমুচ্যতে ধ্যায়ত ইতি । ধ্যায়-
তশ্চিন্তয়তোবিষয়ান্ শব্দাদিবিষয়বিশেষান্ আলোচয়তঃ পুংসঃ পুরুষস্ত সঙ্গঃ আসক্তিঃ প্রীতিঃ
তেষু বিষয়েষুপজায়তে উৎপত্ততে, সঙ্গাৎ প্রীতেঃ সংজায়তে সমুৎপত্ততে কামঃ তৃষ্ণা, তন্মাৎ
কামাৎ ক্রুদ্ধশ্চিৎ প্রতিহতাৎ ক্রোধোহভিজায়তে ॥ ৬২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বাহেন্দ্রিয়সংযম্যভাবে দোষমুক্তঃ মনঃসংযম্যভাবে দোষমাহ ধ্যায়ত-
ইতি দ্বাভ্যাম্ । গুণবুদ্ধ্যা বিষয়ান্ ধ্যায়তঃ পুংসস্তেষু সঙ্গ আসক্তির্ভবতি, আসক্ত্যা চ তেষাধিকঃ
কামোভবতি, কামাচ্চ কেনচিৎ প্রতিহতাৎ ক্রোধোভবতি ॥ ৬২ ॥

মধুসূদনসরস্বতাকৃতটীকা । নহ্ন মনসোবাহেদ্রিয়প্রযুক্তিচারাহনর্থহেতুঃ নিগৃহীতবাহে-
দ্রিয়স্ত তুংখাতদংষ্ট্রোরগবদ্বনস্যনিগৃহীতেহপি ন কাপি ক্রতিঃ বাহোদ্যোগাভাবেনৈব কৃতকৃত্য-
ত্বাং, অতো“বুদ্ধ আসীতে”তি বার্থবুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্য নিগৃহীতবাহেদ্রিয়স্যপি বুদ্ধত্বাভাবে সর্বানর্থ-
প্রাপ্তির্নামহ 'স্বাত্যাং' ধ্যায়তে ইতি । নিগৃহীতবাহেদ্রিয়স্যপি শব্দাদীন বিবরণ্য ধ্যায়তোমনসা
পুনঃ পুনশ্চিত্তয়তঃ পুংসস্তেষু বিষয়েষু সঙ্গ আসঙ্গঃ সমাত্যস্তঃ স্ত্বথহেতব এত ইত্যেবং শোভনাধ্যা-
সগক্ষণপ্রীতিবিশেষ উপজায়তে, সঙ্গাং স্ত্বথহেতুস্তানলক্ষণাং সংজায়তে কামঃ মমৈতে
ভবন্তি তৃষ্ণাবিশেষঃ, তস্মাৎ কামাং কুতশ্চিৎ প্রতিহন্তমানাং প্রতিঘাতকবিষয়ঃ ক্রোধোহভি-
জলনাস্মাহতিজায়তে ॥ ৬২ ॥

বং, অং । ইন্দ্রিয়গণকে বশীভূত করিতে হইলে প্রথমতঃ বিষয়ের চিন্তা পরিত্যাগ করা
আবশ্যক, কারণ বিষয়ের চিন্তা হইতেই ক্রমে সর্বনাশ উপস্থিত হয়, সর্বদা নানাপ্রকার ভোগ্য
বিষয়ের চিন্তা করিতে করিতে ক্রমে তাহাতে আসক্তি ধরে । আসক্তি হইলেই তাহা প্রাপ্তির
জন্ত অত্যন্ত অভিলাষ হয় এবং তখন যদি সেই তীব্র অভিলাষ কোন প্রকারে ব্যাঘাত পায় (পাই-
য়াই থাকে) তাহা হইলেই ক্রোধ আসিয়া পড়ে ॥ ৬২ ॥

ক্রোধাস্তবতি সম্মোহঃ সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ ।

স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধিনাশোবুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্চতি ॥ ৬৩ ॥

সং, প্রং । ক্রোধাৎ সম্মোহঃ (অবিবেকঃ), সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ, স্মৃতিভ্রংশাৎ বুদ্ধি-
নাশঃ (চ ভবতি,) বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্চতি (বিনাশং প্রাপ্নোতি) ॥ ৬৩ ॥

শাস্ত্ররতাত্ম্যম্ । ক্রোধাস্তবতি, সম্মোহঃ, সম্মোহোহবিবেকঃ কার্য্যাকার্য্যবিষয়বিভ্রমঃ
ভবতীতি সংবধ্যতে, ক্রুদ্ধোহি সংমূঢ়ঃ সন্ গুরুমপ্যাক্রোশতি, সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ শাস্ত্রাচার্য্যো-
পদেশাহিতসংস্কারজনিতায়াঃ স্মৃতেঃ স্যাৎস্মিভ্রমোভ্রংশঃ, স্মৃত্যুৎপত্তিনিমিত্তপ্রাপ্তৌ অমুৎপত্তিস্ততঃ
স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধির্নাশঃ কার্য্যাকার্য্যবিষয়বিবেকযোগ্যতা অন্তঃকরণস্ত বুদ্ধের্নাশ উচ্যতে, বুদ্ধিনাশাৎ
প্রণশ্চতি, তাবদেব হি পুরুষোষাবদন্তঃকরণং তদীয়ং কার্য্যাকার্য্যবিষয়বিবেকযোগ্যং, তদযোগ্যত্বে
নষ্টেব পুরুষোভবত্যতঃ তস্তান্তঃকরণস্ত বুদ্ধের্নাশাৎ প্রণশ্চতি পুরুষার্থযোগ্যোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ক্রোধাদিতি । ক্রোধাৎ সম্মোহঃ কার্য্যাকার্য্যবিবেকভাবঃ,
ততঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টার্থস্মৃতের্ক্লিষ্টমোবিচলনং ভ্রংশঃ, ততো বুদ্ধেষ্টেতনাস্মা নাশঃ বুদ্ধাদিষিবা-
ভিতবঃ ততঃ প্রণশ্চতি মৃততুল্যোভবতি ॥ ৬৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ক্রোধাদিতি । ক্রোধাস্তবতি সম্মোহঃ কার্য্যাকার্য্যবিবেক-
ভাবরূপঃ, সম্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ স্মৃতেঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদিষ্টার্থসম্বন্ধানস্ত রিত্রমোবিচলনং বিভ্রংশঃ
তস্মাচ্চ স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধিরেকাঙ্ক্যাকারমনোবুদ্ধের্নাশঃ বিপরীতভাবনোপচরদোষণ প্রতিবন্ধাৎ অমুৎ-
পত্তিরমুৎপন্নামাশ্চ ফলাযোগ্যত্বেন বিলয়ঃ, বুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্চতি তস্তাশ্চ ফলভূতান্না বুদ্ধের্ক্লিষ্টো-
পাৎ প্রণশ্চতি, সর্বপুরুষার্থযোগ্যোভবতি, যোহি পুরুষার্থযোগ্যোভবতঃ, স মৃত এবতি লোক

ব্যবহ্রিয়তে, অতঃ প্রণশ্রতীতুক্তম্ । যস্মাদেবং মনসোনিগ্রহাভাবে নিগৃহীতবাহেজ্জিহ্বাশ্চাপি পরমা নৰ্থপ্রাপ্তিঃ, তস্মাৎ মহতা প্রযত্নেন মনোনিগৃহীতাদিত্যভিপ্রায়ঃ । অতোবুদ্ধযুক্তঃ “তানি সৰ্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আদীত মৎপরঃ” ইতি ॥ ৬৩ ॥

বং, অং । ক্রোধ হইলেই লোকের হিতাহিত বিষয়ে মোহ হইয়া থাকে, তখন 'সহপদে' সকল বিন্ধত হইয়া যায়, স্ততরাং তখন বুদ্ধির বিবেকশক্তি বিনষ্ট হয় । কার্য্যাকার্য্যের বিবেক শক্তি বিনষ্ট হইলেই পুরুষ এককালে অধঃপতিত হইয়া ॥ ৬৩ ॥

রাগদ্বেষবিমুক্তৈস্ত বিষয়ানিচ্ছিন্নৈশ্চরন্ ।

আত্মবশৈর্বিধেয়াত্মা প্রসাদমধিগচ্ছতি ॥ ৬৪ ॥

সং, প্রং । রাগদ্বেষবিমুক্তৈঃ (রাগদ্বেষশূন্যৈঃ) আত্মবশৈঃ ইচ্ছিন্নৈঃ বিষয়ান্ (শব্দাদীন) চরন্ (ভুঞ্জানঃ) বিধেয়াত্মা (বশীকৃতান্তঃকরণঃ) প্রসাদং (প্রসন্নতাং) অধিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৬৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । সৰ্ব্বানর্থস্ত মূলমুক্তং বিষয়াভিধানমথেনাদীনং মোক্ষকারণমিদমুচ্যতে রাগদ্বেষেতি । রাগদ্বেষবিমুক্তৈঃ রাগশ্চ দ্বেষশ্চ রাগদ্বেষৌ তৎপূরঃসরা হীন্দিয়াণাং প্রবৃত্তিঃ স্বাভাবিকী, তত্র যৌমমুক্তুৰ্ভবতি স তাভ্যাং বিমুক্তৈঃ শ্রোত্রাদিভিরিচ্ছিন্নৈর্বিষয়ানবজ্জীনীয়াং-শ্চরন্মূলভমানঃ আত্মবশৈরাত্মনোবশ্তানি বশীভূতানি তৈরাত্মবশৈর্বিধেয়াত্মা ইচ্ছাতোবিধেয়-আত্মান্তঃকরণং যন্ত সৌহৃদ্যং প্রসাদমধিগচ্ছতি । প্রসাদঃ প্রসন্নতা স্বাস্থ্যং ॥ ৬৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নশিচ্ছিন্নাণাং বিষয়প্রবণস্বভাবানাং নিরোদ্ধুমশক্যত্বাদয়ং দোষে দুষ্পরিহর ইতি হিতপ্রজ্ঞং কথং শ্রুতিত্যাশঙ্ক্যাহ রাগদ্বেষ ইতি দ্বাভ্যাং । রাগদ্বেষবাহিতৈর্বি-গতদর্পৈরিচ্ছিন্নৈর্বিষয়াংশ্চরন্মূলভুঞ্জানোহপি প্রসাদং শান্তিং প্রাপ্নোতি । রাগদ্বেষবাহিত্যমেবাহ আত্মেতি । আত্মনোমনসোবশৈরিচ্ছিন্নৈর্বিধেয়োবশবর্তী আত্মা মনোযশ্চেতি, অনেকৈব কথং ব্রজেতেত্যস্যা চতুর্থপ্রশ্নস্ত স্বাধীনৈরিচ্ছিন্নৈর্বিষয়ান্ গচ্ছতীত্যন্তরমুক্তং ভবতি ॥ ৬৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মনসি নিগৃহীতে তু বাহেজ্জিহ্বনিগ্রহাভাবেহপি ন দোষ-ইতি বদন্ কিং ব্রজেতেত্যন্তরমাহ অষ্টভিঃ, রাগেতি । যোহসমাহিতচেতাঃ, স বাহেজ্জিহ্বাশ্চাপি নিগৃহাশ্চাপি রাগদ্বেষজ্জষ্টেন মনসা বিষয়ান্ চিন্তয়ন্ পুরুষার্থাদব্রজোভবতি, বিধেয়াত্মা তু । তুশব্দঃ পূর্ব্বদ্বাদ্যতিরেকার্থঃ । বশীকৃতান্তঃকরণস্ত আত্মবশৈশ্চনোহধীনৈঃ স্বাধীনৈরিত্যি বা রাগদ্বেষাভ্যাং বিমুক্তৈর্বিষয়হিতৈরিচ্ছিন্নৈঃ শ্রোত্রাদিভির্বিষয়ান্ শব্দাদীন অনিবিদ্বান্ চরন্ উপলভমানঃ প্রসাদং প্রসন্নতাং চিন্তস্ত স্বচ্ছতাং পরমাত্মসাক্ষাৎকারযোগ্যতামধিগচ্ছতি রাগদ্বেষপ্রযুক্তানি ইচ্ছিয়াণি দোষহেতুতাং প্রতিগদ্যন্তে, মনসি স্ববশে তু ন রাগদ্বেষৌ, তয়োরাভাবে চ ন তদধীনৈস্ত্রিয়প্রবৃত্তিঃ অবজ্জীনীয়াত্মা তু বিষয়োপলব্ধ্তো দোষমাবহতীতি স শুদ্ধিব্যাঘাত ইতি ভাবঃ । এতেন বিষয়াণাং স্রবণমপি চৈদমর্থকারণং, স্ততরাং তর্হি ভোগঃ, তেন জীবনার্থং বিষয়ান্ ভুঞ্জানঃ কথমনর্থং ন প্রতিপদ্যেত ইতি শব্দা নিরস্তা । স্বাধীনৈরিচ্ছিন্নৈর্বিষয়ান্ প্রাপ্নোতীতি চ “কিং ব্রজেতে”তি প্রশ্নস্তোত্তরমুক্তং ভবতি ॥ ৬৪ ॥

বং, অং । আর ধীহারা অরুরাগ এবং বিষেষের সহিত অসংগ্ৰিষ্ট হইয়া নিজ বশীকৃত ইন্দ্রিয়-
গণের দ্বারা বিষয়-রাগ্যো বিচরণ করেন, সেই বিজিতমনা মহাত্মাই প্রকৃত প্রসন্নতা লাভ
করিয়া থাকেন ॥ ৬৪ ॥

প্রসাদে সর্বদুঃখানাং হানিরস্যোপজায়তে ।

প্রসন্নচেতসোহাশু বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে ॥ ৬৫ ॥

সং, প্রং । প্রসাদে (সতি) অশ্রু (যতে) সর্বদুঃখানাং (আধ্যাত্মিকাদিঃখানাং) হানিঃ
(বিনাশঃ) উপজায়তে, (কিঞ্চ) প্রসন্নচেতসঃ হি আশু (শীঘ্রং) বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে (আত্ম-
স্বরূপেণৈব নিশ্চলীভবতীত্যর্থঃ) ॥ ৬৫ ॥ •

শাক্ষরভাষ্যম্ । প্রসাদে সতি কিং শ্রাদিত্যচ্যতে প্রসাদ ইতি । প্রসাদে সর্বদুঃখানাং
আধ্যাত্মিকানীনাং হানির্কিনাশোহশ্রু যতেরূপজায়তে, কিঞ্চ প্রসন্নচেতসঃ স্বচ্ছান্তঃকরণশ্রু হি
যস্মাদাশু শীঘ্রং বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে আকাশমিব পরি সমস্তাং অবতিষ্ঠতে আত্মস্বরূপেণৈব নিশ্চলী-
ভবতীত্যর্থঃ, এবং প্রসন্নচেতসোহবস্থিতবুদ্ধেঃ কৃতকৃত্যতা যতন্তস্মাদ্রাগদ্বেষবিমুক্তৈরিন্দ্রিয়ৈঃ
শাক্ষাবিক্ষেপবর্জনার্যেযু যুক্তঃ সমাচরেদিতি বাক্যার্থঃ ॥ ৬৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রসাদে সতি কিং শ্রাদিত্যত্রাহ প্রসাদ ইতি । প্রসাদে সতি সর্ব-
দুঃখানাশ্রুতশ্চ প্রসন্নচেতসোবুদ্ধিঃ প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রসাদমধিগচ্ছতীতুক্তং, অত্র প্রসাদে সতি কিং শ্রাদি-
ত্যাচ্যতে । চিত্তশ্রু প্রসাদে স্বচ্ছরূপে সতি সর্বদুঃখানামাধ্যাত্মিকাদীনামুজ্জ্বলবিলসিতানাং
হানির্কিনাশোহশ্রু যতেরূপজায়তে, হি যস্মাৎ প্রসন্নচেতসোযতেরাশু শীঘ্রমেব বুদ্ধির্ব্রাহ্মৈক্যা-
কারা পর্য্যবতিষ্ঠতে পরি সমস্তাদবতিষ্ঠতে স্থিরা ভবতি বিপরীতভাবনাদিপ্রতিবন্ধাভাবাৎ, ততশ্চ
প্রসাদে সতি বুদ্ধিপৰ্য্যবস্থানং, ততশ্চদ্বিরোধাজ্ঞাননিবৃত্তিস্ততঃ তৎকার্য্যসকলদুঃখহানিরিতি
ক্রমেহপি প্রসাদে যত্নাধিক্যায় সর্বদুঃখহানিকরত্বকণনমিতি ন বিরোধঃ ॥ ৬৫ ॥

বং, অং । প্রসন্নতা শক্তির বিকাশ হইলে তাঁহার সমস্ত দুঃখের অভাব হইয়া যায় । প্রসন্ন-
মনা ব্যক্তিরই অবিলম্বে প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত বা ব্রহ্ম-সংস্থিত হইয়া পাকে ॥ ৬৫ ॥

—:~:~:~:—

নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্য ন চাযুক্তস্য ভাবনা ।

ন চাভাবয়তঃ শাস্তিরশাস্তস্য কূতঃ স্মৃৎ ॥ ৬৬ ॥

সং, প্রং । অযুক্ত (অসমাহিতান্তঃকরণশ্রু) বুদ্ধিঃ (আত্মস্বরূপবিষয়া) নাস্তি (বিস্তৃতে),
অযুক্ত ভাবনা (আত্মজ্ঞানার্জিনিবেশঃ) ন (নাস্তি), অভাবয়তঃ (আত্মজ্ঞানার্জিনিবেশঃ-
অকুর্ততঃ) শাস্তিঃ ন (নাস্তি), অশাস্তস্য স্মৃৎ কূতঃ (কস্মাৎ ভবতীতি শেষঃ) ॥ ৬৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । সেযং প্রসন্নতা স্তূয়তে নাস্তীতি । নাস্তি ন বিদ্বতে ন ভবতীত্যর্থঃ বুদ্ধিরাস্বপ্নরূপবিষয়া অযুক্তস্যাসমাহিতান্তঃকরণস্য, ন চাযুক্তস্যোতি ন চাস্য অযুক্তস্য ভাবনা আত্ম-জ্ঞানাভিনিবেশঃ, তথা চ নাস্য ভাবয়তঃ আত্মজ্ঞানাভিনিবেশমকুরুতঃ শান্তিরূপশমোন বিদ্বতে অশান্তস্য কুতঃ স্মৃৎ ইন্দ্রিয়াণাং হি বিষয়সেবাতৃষ্ণাতোনিবৃদ্ধির্থা তৎ স্মৃৎ, ন বিষয়বিষয়া তৃষ্ণা, দুঃখমেব হি সা, ন তৃষ্ণায়াং তস্যাত্ স্মৃতস্য গন্ধমাত্রমপি উৎপত্তত ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইন্দ্রিয়নিগ্রহস্য স্থিতপ্রজ্ঞতাসাধনত্বং ব্যতিরেকমুখেনোপপাদয়তি নাস্তী-তি । অযুক্তস্যাবশীকৃতেন্দ্রিয়স্য নাস্তি বুদ্ধিঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাভ্যাসাশ্রয়বিষয়া বুদ্ধিঃ প্রৈজ্ঞব নোৎপত্ততে, 'কুতন্তস্যাত্ প্রতিষ্ঠাবর্তী ইত্যত্রাহ নচেতি । ন চাযুক্তস্য ভাবনা ধ্যানং, ভাবনয়া হি বুদ্ধেরাস্বপ্ননি প্রতিষ্ঠা ভবতি, সা চাযুক্তস্য যতোনাস্তি । নচাভাবয়ত আত্মধ্যানমকুরুতঃ শান্তিরাস্বপ্ননি চিন্তোপরমঃ, অশান্তস্য কুতঃ স্মৃৎ মোক্ষানন্দ ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইমমেবার্থঃ ব্যতিরেকমুখেন দ্রুতয়তি নাস্তি বুদ্ধিরিতি । অযুক্তস্যাজিতচিত্তস্য বুদ্ধিরাস্বপ্নবিষয়া শ্রবণমনবেদান্তবিচারজ্ঞাতা নাস্তি নোৎপত্ততে তদ্বুদ্ধা-ভাবে নচাযুক্তস্য ভাবনা নিদিধ্যাসনাস্থিকা বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতসজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহরূপা । সর্বত্র নঞোহস্তীত্যেনোষয়ঃ । নচাভাবয়ত আত্মানং শান্তিঃ সাকার্যাবিষ্ঠানিবৃদ্ধিরূপা বেদান্ত-বাক্যজ্ঞাতা ব্রহ্মাত্মৈক্যসাক্ষাৎকৃতিঃ অশান্তস্যাত্মসাক্ষাৎকারশূন্যস্য কুতঃ স্মৃৎ মোক্ষানন্দ-ইত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

বং, অং । চিত্তপ্রসাদ না থাকিলে আত্মা বা ব্রহ্মবিষয়ে জ্ঞান হইতে পারে না এবং প্রসাদ-শূন্য ব্যক্তির আত্মজ্ঞানে অভিনিবেশও হইতে পারে না । অভিনিবেশ না হইলে শান্তি আসিতে পায় না । ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণের শান্তি বা বিরাম না হইলে আর স্মৃৎ হইবে কেন ? অর্থাৎ বিষয়-তৃষ্ণাদি স্বরূপ দুঃখই থাকিবে ॥ ৬৬ ॥

—:~:~:~:—

ইন্দ্রিয়াণাং হি চরতাং যন্মনোহনুবিধীয়তে ।

তদস্য হরতি প্রজ্ঞাং বায়ুর্নাবমিবাস্তসি ॥ ৬৭ ॥

সং, প্রং । হি (যন্মাং)* চরতাং (স্ববিষয়েষু প্রবর্তমানানাং) ইন্দ্রিয়াণাং যৎ মনঃ অনু-বিধীয়তে (অনুপ্রবর্ততে), তৎ (ইন্দ্রিয়বিষয়বিকল্পনে প্রবৃত্তং মনঃ) অস্য (যতেঃ) বায়ুঃ, আস্তসি (জলে) নাবং (তরগীং) ইব প্রজ্ঞাং (আত্মবিবেকজাং বুদ্ধিং) হরতি (নাশয়তি) ॥ ৬৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অযুক্তস্য কস্মাকুদ্দিনাস্তীত্বাচ্যতে ইন্দ্রিয়াণামিতি । ইন্দ্রিয়াণাং হি যন্মাং চরতাং স্ববিষয়েষু প্রবর্তমানানাং যন্মনোহনুবিধীয়তে অনুপ্রবর্ততে তদিন্দ্রিয়বিষয়বিকল্প-নে প্রবৃত্তং মনোহনু যতেহরতি প্রজ্ঞামাত্মানাত্মবিবেকজাং নাশয়তি, কথং বায়ুর্নাবমিবাস্ত-হ্যদকে জিগমিখতাং মার্শাচ্ছূতোয়ান্মার্গে যথা বায়ুর্নাবং প্রবর্তয়তোবমান্যবিষয়াং প্রজ্ঞাং হন্বা মনোবিষয়াং কল্পনাং করোতি ॥ ৬৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নাস্তি বুদ্ধিরযুক্ত্যেত্যত্র, হেতুমাৎ ইন্দ্রিয়াণামিতি। ইন্দ্রিয়াণামবশী-
কৃতানাং স্বৈরং বিষয়েষু চরতাং মধ্যে যদৈবৈকমিদ্ভিন্নং মনোহুবিধীয়তে অবশীকৃতং সদি-
স্ত্রিয়েণ সহ গচ্ছতি, তদৈবৈকমিদ্ভিন্নস্ত মনসঃ পুরুষস্ত বা প্রজ্ঞাং হরতি বিষয়বিক্ৰিপ্তাং
করোতি, কিমু বক্তব্যং বহুনি প্রজ্ঞাং হরন্তীতি, যথা প্রমত্তস্ত কৰ্ণধারস্ত নাবং বায়ুঃ সমুদ্রে সৰ্কতঃ
পরিভ্রাময়তি, তদ্বদিতি ॥ ৬৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অযুক্তস্ত কুতোনাস্তি বুদ্ধিরিত্যত আহ 'ইন্দ্রিয়াণামিতি।
চরতাং স্ববিষয়েষু প্রবর্তমানানামবশীকৃতানামিদ্ভিন্নাণাং মধ্যে যদেকমপীন্দ্রিয়মহু লক্ষীকৃত্য মনোহ-
ুবিধীয়তে প্রের্যতে প্রবর্তত ইতি যাবৎ। কৰ্মকর্তরি লকারঃ। তদিদ্রিয়মেকমপি মনসানুসৃতং
অস্ত সাধকস্ত মনসোবা প্রজ্ঞামাত্রাবিষয়াং শাস্ত্রীয়াং হরতি অপনয়তি মনসস্তদ্বিষয়াবিষ্টত্বাৎ,
যদেকমপীন্দ্রিয়ং প্রজ্ঞাং হরতি, তদা সৰ্কাণি হরন্তীতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ। দৃষ্টান্তস্ত স্পষ্টঃ। 'অন্ত-
য়েব বায়ো নৌকাহরণসামর্থ্যং, ন ভূবীতি স্থচয়িতুমন্তসীত্যুক্তং, এবং দাষ্টান্তিকেহপ্যান্ডঃস্থানীয়ে
মনশাঞ্চল্যে সত্যেব প্রজ্ঞাহরণসামর্থ্যমিদ্ভিন্নস্ত, নতু ভূস্থানীয়ে মনঃস্থৈর্য ইতি, স্থচিতম্ ॥ ৬৭ ॥

বং, অং। ইন্দ্রিয়গণের বিষয় বিচরণকালে যদি মনও তাহার অনুকূলেই চলে, তাহা হইলে
বায়ু যেমন নৌকাকে জলमध्ये নিমগ্ন করে, মনও সেইরূপ সংযমীর বিবেকবুদ্ধি হরণ করিয়া
ফেলে ॥ ৬৭ ॥

তস্মাদ্যস্ত মহাবাহো ! নিগৃহীতানি সৰ্কশঃ।

ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥

সং, প্রং। হে মহাবাহো! তস্মাৎ, যস্ত ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়ার্গেভ্যঃ (বিষয়েভ্যঃ) সৰ্কশঃ
নিগৃহীতানি, তস্ত প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥

শাক্তরতায়াম্। যততোহীতুপত্তস্তার্থস্থানেকধোপপত্তিযুক্ত। তৎস্বার্থমুপপাত্তোপসংহরতি
তস্মাদিতি। ইন্দ্রিয়াণাং প্রবৃত্তৌ দোষ উপপাদিতোযস্মাৎ তস্মাৎ যস্ত যতে, হে মহাবাহো! নিগৃ-
হীতানি সৰ্কশঃ সৰ্কপ্রকারৈর্মনসাদিভেদৈরিদ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যস্তস্য প্রজ্ঞা প্রতি-
ষ্ঠিতা ॥ ৬৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ইন্দ্রিয়সংযমস্ত স্থিতপ্রজ্ঞস্ব সাধনত্বং লক্ষণত্বঞ্চোক্তমুপসংহরতি তস্মা-
দিতি। সাধনত্বোপসংহারে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ, লক্ষণত্বোপসংহারে তস্য প্রজ্ঞা
প্রতিষ্ঠিতা জ্ঞাতব্যেত্যর্থঃ। মহাবাহো! ইতি সর্বোধয়ন্ বৈরিনিগ্রহে সমর্থস্য ত্বাত্মাপি সামর্থ্যং
ভবেদিতি স্থচয়তি ॥ ৬৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। হি যস্মাৎ এবং, তস্মাদিতি। সৰ্কশঃ সৰ্কাণি "সমনস্থানি
হে মহাবাহো! ইতি সর্বোধয়ন্ সৰ্কশজন্যনিবারণকমদ্রিয়শক্তিবিবারণেহপি ত্বং ক্ষমোহসীতি
স্থচয়তি। স্পষ্টমন্তঃ। তস্যোতি সিদ্ধস্ত সাধকস্য চ পরামৰ্শঃ। ইন্দ্রিয়সংযমস্য স্থিতপ্রজ্ঞা প্রতি-
ক্ষণত্বস্য মুখ্যত্বং প্রুতি প্রজ্ঞাসাধনত্বস্য চোপসংহরণীয়ত্বাৎ ॥ ৬৮ ॥

বং, অং। অতএব হে মহাবাহো! যাহার সমস্ত ইন্দ্রিয় এবং অন্তঃকরণ বিষয় হইতে নিগৃহীত হইয়াছে, তাহারই ব্রহ্মসংস্থিতি হইতে পারে ॥ ৬৮ ॥

যা নিশা সর্বভূতানাং তস্যাং জাগর্তি সংযমী।

যস্যাং জাগ্রতি ভূতানি সা নিশা পশ্চতৌমুনেঃ ॥ ৬৯ ॥

সং, প্রং। সর্বভূতানাং (অজ্ঞানাকারাবৃতমতীনাং) যা নিশা (রাত্রির আশ্রয়িনী), তস্যাং তেবাং দর্শনাদিব্যবহারভাবাং), সংযমী (জিতেন্দ্রিয়ঃ যোগী) তস্যাং (আশ্রয়িনীয়াং) জাগর্তি (প্রবৃধ্যতে), যস্যাং (বিষয়নিষ্ঠায়াং) ভূতানি জাগ্রতি (প্রবৃধ্যন্তে), সা (বিষয়নিষ্ঠা) (আশ্রয়িত্বং) পশ্চতৌমুনেঃ নিশা (তস্যাং তস্য দর্শনাদিব্যাপারঃ নাস্তীত্যর্থঃ) ॥ ৬৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। যোহয়ং লৌকিকোবৈদিকশ্চ ব্যবহারঃ সমুৎপন্নবিবেকজ্ঞানস্য স্থিত-
প্রজ্ঞস্যবিজ্ঞাকার্য্যত্বাদবিজ্ঞানিবৃত্তৌ নিবর্ততেহবিজ্ঞানশ্চ বিজ্ঞাবিরোধাম্মিথ্যতিরিত্যেতমর্থং স্ফুটীকুর্বা-
ন্নাহ যা নিশেতি। যা নিশা রাত্রিঃ সর্বপদার্থানামবিবেককরী তমঃস্বভাবত্বাং নিশা
সর্বেষাং ভূতানাং সর্বভূতানাং, কিং কিং তৎপরমার্থত্বং স্থিতপ্রজ্ঞস্য বিবয়োযথা নক্তঞ্চরাণামহরেব
সদন্তেষাং নিশা ভবতি, তব্লগ্নকরহানীয়ানাং অজ্ঞানিনাং সর্বভূতানাং নিশেব নিশা
পরমার্থত্বাগোচরত্বাদতদ্বুদ্ধীনাং, তস্যাং পরমার্থত্বলক্ষণায়াং অজ্ঞাননিদ্রায়াং প্রবুদ্ধোজাগর্তি
সংযমী সংযমবান্ জিতেন্দ্রিয়োযোগীত্যর্থঃ, যস্যাং গ্রাহগ্রাহকভেদলক্ষণায়ামবিজ্ঞাননিদ্রায়াং
প্রবৃত্তান্তেব ভূতানি জাগ্রতীভূত্যাচেত যস্যাং নিশায়াং প্রবৃত্তা ইব স্বপ্নদৃশঃ সা নিশা অবিজ্ঞানরূপত্বাং
পরমার্থত্বং পশ্চতৌমুনেরতঃ কর্মণ্যবিজ্ঞাবস্থায়ামেব চোত্তম্বে ন বিজ্ঞাবস্থায়ং, বিজ্ঞায়াং
হি সত্যানুদিতৈ সবিতির শাক্তরমিব তমঃ প্রণামপগচ্ছতবিজ্ঞা প্রাণিত্বোৎপত্তেরবিজ্ঞা প্রমাণ-
বুদ্ধ্যা গৃহমাণা ক্রিয়াকারকফলভেদরূপা সত্যী সর্বকর্মহেতুত্বং প্রতিপত্ততে, নাপ্রমাণবুদ্ধ্যা গৃহ-
মাণায়াঃ কর্মহেতুত্বোপপত্তিঃ প্রমাণভূতেন বেদেন মম চোদিতং কর্তব্যং কশ্মেতি হি কর্ম্মাণ
কর্ত্তা প্রবর্ততে নাবিজ্ঞামাত্রমিদং সর্বং নিশেবেতি, যস্য তু পুনর্নিশেবাবিজ্ঞামাত্রমিদং সর্বং
ভেদজাতমিতি জ্ঞানং, তস্যাত্মজস্য সর্বকর্ম্মসংগ্রাস এবাধিকারোন প্রবৃত্তৌ, তথা চ দর্শন-
শ্রুতি তদ্বুদ্ধয়স্তদ্যান ইত্যাদিনা জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেব তস্যাদিকারঃ, তত্রাপি প্রবর্তকপ্রমাণভাবে
প্রবৃত্তেরনুপপত্তিরিতি চেৎ ন স্বায়বিষয়ত্বাদানুবিজ্ঞানস্য ন হ্যাত্মনঃ আত্মনি প্রবর্তকপ্রমাণা-
পেক্ষতা আত্মত্বাদেব তদন্তত্বাচ্চ সর্বপ্রমাণানাং প্রমাণত্বস্য ন আত্মস্বরূপাধিগমে সতি পুনঃ
প্রমাণপ্রমেয়ব্যবহারঃ সম্ভবতি প্রমাতৃত্বং হ্যাত্মনোনিবর্তয়ত্যন্ত্যং প্রমাণং নিবর্তয়দেব চাপ্রমাণীভবতি
স্বপ্নকালপ্রমাণমিব প্রবোধে লোকে চ বস্তুধিগমে প্রবৃত্তিহেতুত্বাদর্শনাং প্রমাণস্য, তস্যাং নাস্ত-
বিদঃ কর্ম্মণ্যধিকার ইতি সিদ্ধম্ ॥ ৬৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নহু ন কশ্চিদপি প্রবৃত্ত্যেব দর্শনাদিব্যাপারশ্চঃ সর্বাশ্রয়ী নিগৃহী-
তেন্দ্রিয়োলোকে দৃশ্যতে, অতোহসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ যা নিশেতি। সর্বেষাং
ভূতানাং যা নিশা নিশেব নিশা আশ্রয়িনী অজ্ঞানধ্বাস্তাবৃতমতীনাং তস্যাং দর্শনাদিব্যাপার-

ভাষাং, তত্ত্বানুনিষ্ঠায়াং সংযমী নিগৃহীতে জ্ঞানোজ্জ্বলিতং প্রবৃত্ত্যে, যত্নাৎ বিষয়নিষ্ঠায়াং ভূতানি জাগ্রতি প্রবৃত্ত্যে, সা আত্মতত্ত্বং পশ্যতোমুনেনিশা তত্ত্বাং দর্শনাদিবা্যাপারস্তত্ত্ব নাস্তীত্যর্থঃ । এতৎকৃতং ভবতি, যথা দিবাক্তানামূলুকাদীনাং রাত্রাদেব দর্শনং, ন তু দিবসে, এবং ব্রহ্মজ্ঞতোমুনি-লিতাক্ষতাপি ব্রহ্মণ্যেব দৃষ্টিনতু বিষয়েষু, অতোনাসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিতি ॥ ৬৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং মুমুক্শুণা প্রজ্ঞাহৈর্গ্যায় প্রবৃত্তপূর্বকমিচ্ছিয়সংযমঃ কর্তব্য ইত্যুক্তং, স্থিতপ্রজ্ঞস্ত তু স্বতঃসিদ্ধএব সর্বেশ্বিয়সংযম ইত্যাহ বা নিশেতি । যা বেদান্তবাক্য-জনিতসাক্ষাৎকাররূপাহং ব্রহ্মান্বীতি প্রজ্ঞা সর্বভূতানামজ্ঞানাং নিশেব নিশা, তাং প্রত্যপ্রকাশ-রূপত্বাৎ, তত্ত্বাং ব্রহ্মবিজ্ঞানলক্ষণায়াং সর্বভূতানিশায়াং জাগ্রতি অজ্ঞাননিদ্রায়াঃ প্রবৃত্তঃ সন্-সাবধ্যানোবর্ততে সংযমী ইচ্ছিয়সংযমবান্ স্থিতপ্রজ্ঞ ইত্যর্থঃ, যত্নাৎ বৈতদর্শনলক্ষণায়ামবিজ্ঞা-নিদ্রায়াং প্রসূপ্তাত্তেব ভূতানি জাগ্রতি স্বপ্নবৎ ব্যবহরন্তি, সা নিশা ন প্রকাশতে আত্মতত্ত্বং পশ্যতোহপরাক্ষতয়া মুনেঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্ত যাবদ্ধি ন প্রবৃত্ত্যে, তাবদেব স্বপ্নদর্শনং বাধপর্যন্তত্বাদ-ভ্রমস্ত তত্ত্বজ্ঞানকালে তু ন ভ্রমনিমিত্তঃ কশ্চিৎস্বপ্নহারঃ । তৎকৃতং বার্তিকস্তারৈঃ—“কারকব্যবহারে হি শুদ্ধং বস্তু ন বীক্ষ্যতে । শুদ্ধে বস্তুনি সিদ্ধে চ কারকব্যাপৃতিস্তথা ॥ কাকোলুকনিশেবায়াং সংসারোহজ্ঞান্যবেদিনোঃ । যা নিশা সর্বভূতানামিত্যবোচৎ স্বয়ং হরিঃ” ॥ ইতি । তথাচ যস্ত বিপরীতদর্শনং, তস্ত ন বস্তুদর্শনং বিপরীতদর্শনস্ত বস্তুদর্শনজ্ঞত্বাৎ, যস্ত চ বস্তুদর্শনং, তস্ত ন বিপরীতদর্শনং বিপরীতদর্শনকারণস্ত বস্তুদর্শনস্ত বস্তুদর্শনেন বাধিতত্বাৎ । তথাচ শ্রুতিঃ—“যত্র বা অস্ত্রদিব স্ত্র্যস্ত্রাত্তোহস্ত্রং পশ্যেৎ, যত্র ভস্ম সর্বমাত্মৈবাত্তত্বং কেন কং পশ্যেৎ” ইতি বিজ্ঞাবিজ্ঞয়ো-র্ব্যবস্থামাহ । যথা কাকস্ত রাত্রাক্তস্য দিনমূলুকস্য দিবাক্তস্ত নিশা রাত্রৌ পশ্যত্বেচ্চোলুকস্ত যদ্বিনং রাত্রিরেব সা কাকস্ত ইতি মহদাশ্চর্য্যমেনতৎ, অতস্তত্ত্বদর্শনঃ কথমাবিষ্টকজিহ্বাকারকাদি-ব্যবহারঃ সাদিতি স্বতঃ সিদ্ধএব তস্যোচ্ছিয়সংযম ইত্যর্থঃ ॥ ৬৯ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! অবিবেকী মনুষ্যাদি প্রাণিগণের যাহা রাত্রি, অর্থাৎ অন্ধকারময়, সেইখানে সংযমী ব্যক্তিগণ সর্বদা জাগ্রত থাকেন, আর অবিবেকিগণ যেখানে জাগ্রত থাকেন, সেখানে আত্মদর্শী মহাত্মার নিশা (ক) ॥ ৬৯ ॥

(ক) অবিবেকির বুদ্ধি সর্বদা অবিদ্যা বা মায়াকাকারের দ্বারা আবৃত থাকে, সুতরাং তাহার অজ্ঞতত্ব অবলোকন করিতে পারা না, তাই আত্মতত্ত্ববিষয়ে তাহাদের নিশা, আর বিষয়-রাজ্য বাস্তবিক স্বপ্নবৎ মিথ্যা পদার্থ হইলেও অবি-বেকী অর্থাৎ অবিদ্যাচ্ছন্নচিত্ত পুরুষগণ তাহাই সত্যবৎ সন্দর্শন করেন, সুতরাং বিষয়-রাজ্যে তাহারা জাগ্রত থাকেন বলিতে পারা যায় । আর ঐহাদের অবিদ্যা বা মায়াকাকার ছুটিয়া গিয়াছে, “তাহারা ইন্দ্রজাল রচনাসদৃশ বিষয়-রাষ্ট্র দেখিতে পান না, কেবল আত্মা বা ব্রহ্মমাত্রাই দেখিতে পান, সুতরাং এই বিষয়-রাজ্যেই তাহাদের নিশাবৎ ব্যবহার করা বাইতে পারে ।

আপূর্য্যমাণমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রেমাপঃ প্রবিশন্তি যদ্বৎ ।

তদ্বৎ কামা যং প্রবিশন্তি সর্বৈ স শান্তিমাপ্নোতি ন কার্মকামী ॥৭০॥

সং, প্রং । যদ্বৎ (নানানদনদীতিঃ) আপূর্য্যমাণং অচলপ্রতিষ্ঠং (অনতিক্রান্তমবধাদং) সমুদ্রং

(অন্তঃ) আপঃ প্রবিশন্তি, তৎ সৰ্বে কামাঃ যঃ মুনিং প্রবিশন্তি, সঃ (মুনিঃ) শান্তিঃ (কৈবল্যং) আপ্নোতি, কামকামী (ভোগকামনাশীলঃ) তু ন (শান্তিঃ আপ্নোতীত্যর্থঃ) ॥ ৭০ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । বিদ্বৎপ্রজ্ঞস্য হিতপ্রজ্ঞস্য যতেরেব মোক্ষপ্রাপ্তিন্ অসংশয়িনঃ কামকামিন ইত্যেতমর্থং দৃষ্টান্তেন প্রতিপাদয়িত্বাহ আপুৰ্যোতি । আপুৰ্যমাণমন্তঃচলপ্রতিষ্ঠং অচলতয়া প্রতিষ্ঠা অবহিত্বিত্যস্য তমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রমাণঃ সৰ্বভোগতাঃ প্রবিশন্তি স্বান্নস্বমবিক্রিয়মেব সন্তঃ যৎ তৎ কামা বিষয়সন্নিধাবপি সৰ্বত ইচ্ছাবিশেষা যঃ মুনিং সমুদ্রমিবাপোহবিকূৰ্বন্তঃ প্রবিশন্তি সৰ্বে আত্মজ্ঞেব প্রলীয়ন্তে, ন স্বান্নবশং কূৰ্বন্তি, স শান্তিঃ মোক্ষং প্রাপ্নোতি, নেতরঃ কামকামী । কামান্ত ইতি কামাঃ বিষয়ান্তান্ কাময়িতুং শীলং যস্য স কামকামী নৈব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৭০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু বিষয়েষু দৃষ্টান্তাবে কথমনো তান্ ভুঙ্ক্ত ইত্যপেক্ষায়ামাহ আপুৰ্যমাণমিতি । নানানদনদীভিরাপুৰ্যমাণমপ্যচলপ্রতিষ্ঠমনতিক্রান্তমধ্যাদমেব সমুদ্রং পুনরপ্যন্তা আপোযথা প্রবিশন্তি, তথা কামা বিষয়াঃ যঃ মুনিমন্তদৃষ্টিং ভোগৈরবিক্রিয়মানমেব প্রারব্ধকৰ্ম্মভিরাক্ষিপ্তাঃ সন্তঃ প্রবিশন্তি, স শান্তিঃ কৈবল্যং প্রাপ্নোতি, ন তু কামকামী ভোগকামনাশীলঃ ॥ ৭০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতাদৃশস্য হিতপ্রজ্ঞস্য সৰ্ববিক্ষেপশান্তিরপ্যর্থসিদ্ধেতি সদৃষ্টান্তমাহ আপুৰ্যমাণমিতি । সৰ্বভোগিন্দীভিরাপুৰ্যমাণং সন্তঃ বৃষ্টাদিপ্রভবা অপি সৰ্বা আপঃ সমুদ্রং প্রবিশন্তি, কীদৃশং অচলপ্রতিষ্ঠং অনতিক্রান্তমধ্যাদং অচলানাং মৈনাকাদীনাং প্রতিষ্ঠা যন্নির্মিত বা । গাষ্ট্রীয়াতিশয় উক্তঃ । যৎ যেন প্রকারেণ নির্বিকারয়েন, তৎ তেনৈব নির্বিকারপ্রকারেণ যঃ হিতপ্রজ্ঞঃ নির্বিকারমেব সন্তঃ কামাঃ অজ্ঞেলোকৈঃ কাম্যমানাঃ শব্দাভ্যঃ সৰ্বে বিষয়া অবজ্ঞানীয়তয়া প্রারব্ধকৰ্ম্মবশাং প্রবিশন্তি, ন তু বিকর্তুং শক্যবন্তি, স মহাসমুদ্রস্থানীয়ঃ হিতপ্রজ্ঞঃ শান্তিঃ সৰ্বলোকিকালোকিককৰ্ম্মবিক্ষেপনিবৃত্তিঃ বাধিতান্নবৃত্তাববিদ্যা কাৰ্য্যনিবৃত্তিঃ প্রাপ্নোতি জ্ঞানবলেন ন কামকামী কামান্ বিষয়ান্ কাময়িতুং শীলং যস্য স কামকাম্যজ্ঞঃ শান্তিঃ ব্যাখ্যাতং নাপ্নোতি, অপিতু সৰ্বদা লোকিকালোকিককৰ্ম্মবিক্ষেপেণ মহতি ক্লেষণৰ্বে মগ্নোভবতীতি বাক্যার্থঃ এতেন জ্ঞানিন এব ফলভূতোবিদ্বৎসন্ন্যাসস্তস্যৈব চ সৰ্ববিক্ষেপনিবৃত্তিরূপা জীবন্তুক্তিঃ দৈবাধীনবিষয়ভোগেহপি নির্বিকারভেতাদিকমুক্তং বেদিতব্যং ॥ ৭০ ॥

কং, অং । অতএব সংসার-রাজ্যে আসক্তি থাকিলে আত্মসংস্থিতি হওয়া অসম্ভব । আবার আত্মসংস্থিতি হইয়া গেলেও কৰ্ম্মাহুষ্ঠান করা নিতান্ত অসম্ভব । পৰ্ব্বতাদি হইতে নানারূপে নিস্কান্ধিত নদনদীসমূহ যেমন অচলভাবে অবস্থিত জলরাশি-পরিপূরিত সমুদ্র মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া যায়, সেইরূপ অবিজ্ঞ-বিজ্ঞিত সমস্ত কামনা বা বাসনা বাহার সেই সমুদ্রস্থানীয় অনন্ত আত্মাতে প্রত্যাহারের দ্বারা বিলীন হইয়া যায়, তিনিই মোক্ষ পাইতে পারেন, যিনি বিষয়-বাসনা-পরবশ, তিনি কখনই মুক্তি পাইতে পারেন না ॥ ৭০ ॥

বিহায় কামান্ যঃ সর্বান পুমাংশ্চরতি নিম্পৃহঃ ।

নির্মমোনিরহঙ্কারঃ স শাস্তিমধিগচ্ছতি ॥ ৭১ ॥

সং, প্রং । যঃ পুমান্ সর্বান কামান্ (বিষয়ান্) বিহায় (উপেক্ষ্য) নিরহঙ্কারঃ (অতএব) নির্মমঃ (মমত্ববর্জিতঃ) (সন্) চরতি, (প্রারব্ধবশেন ভোগান্ ভুঙেক্ত), স শাস্তিং (অধিগচ্ছতি) ॥ ৭১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ষম্মাদেবং, তস্মাৎ বিহারেতি । বিহার পরিত্যজ্য কামান্ যঃ সম্যাসী সর্বানশেষতঃ কাংশ্চৈন চরতি জীবনমাত্রাচেষ্টাশেষঃ পর্যটতীত্যর্থঃ, নিম্পৃহঃ শরীরজীবনমাত্রাহপি নির্গতান্পৃহা যন্ত স নিম্পৃহঃ সন্ নির্মম ইতি মমত্ববর্জিতঃ শরীরজীবনমাত্রাক্ষিপ্তপরিগ্রহেহপি মমদেমিত্যভিনিবেশবর্জিতঃ নিরহঙ্কারোবিজ্ঞাবজ্ঞাদিনিমিত্তান্ সম্ভাবনারহিত ইত্যর্থঃ স এবভূতঃ স্থিতপ্রজ্ঞোব্রহ্মবিচ্ছাস্তিং সর্বসংসারত্বেধোপরমলক্ষণাং নির্কল্যাণামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ব্রহ্মভূতোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৭১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ষম্মাদেবং, তস্মাৎ বিহারেতি । প্রাপ্তান্ কামান্ বিহায় ত্যক্ত্য উপেক্ষ্য অপ্রাপ্তেষু চ নিম্পৃহঃ, যতোনিরহঙ্কারঃ অতএব তত্তোগসাধনেষু নির্মমঃ সন্নস্তদ্বৃষ্টিভূত্বা যশ্চরতি প্রারব্ধবশেন ভোগান্ ভুঙেক্ত যত্র কুত্রাপি গচ্ছতি বা, স শাস্তিং প্রাপ্নোতি ॥ ৭১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ষম্মাদেবং, তস্মাৎ প্রাপ্তানপি সর্বান বাহ্যান্ গৃহক্লেদাদীন্ আন্তরায়নোদাজ্যরূপান্ বাসনামাত্ররূপাংশ্চ পথি গচ্ছতত্বগম্পর্শরূপান্ কামান্ ত্রিবিধান্ বিহার উপেক্ষ্য শরীরজীবনমাত্রাহপি নিম্পৃহঃ সন্ যতোনিরহঙ্কারঃ শরীরেন্দ্রিয়াদাবয়বমহমিত্যভিমানশূন্যঃ বিজ্ঞাবজ্ঞাদিনিমিত্তান্ সম্ভাবনারহিত ইতি বা অতোনির্মমঃ শরীরবাত্মাত্মার্থেহপি প্রারব্ধকর্মাক্ষিপ্তে কোপীনাচ্ছাদনাদৌ মমদেমিত্যভিমানবর্জিতঃ সন্ যঃ পুমান্ চরতি প্রারব্ধকর্মবশেন ভোগান্ ভুঙেক্ত যাদৃচ্ছিকতয়া যত্র কাপি গচ্ছতীতি বা স এবভূতঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ শাস্তিং সর্বসংসারত্বেধোপরমলক্ষণাং অবিজ্ঞাতং কার্যনিবৃত্তিমধিগচ্ছতি জ্ঞানবলেন প্রাপ্নোতি, তদেতদীদৃশং ব্রজনং স্থিতপ্রজ্ঞভূতি চতুর্থপ্রশস্তোত্তরং পরিসমাপ্তং ॥ ৭১ ॥

বং, অং । অধিক কি বলিব, যিনি সমস্ত প্রকার বাসনা নিঃশেষরূপে পরিত্যাগপূর্বক অবশেষে জীবনের উপরেও নিম্পৃহ হইয়া অহং মদীয়ত্বভাব বিসর্জনপূর্বক বিচরণ করেন, তিনিই নির্কল্যাণনামক মুক্তি পাইতে পারেন ॥ ৭১ ॥

—*:*—

এষা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থ ! নৈনাং প্রাপ্য বিমুহতি ।

স্থিত্বাস্যামন্তকালেহপি ব্রহ্মনির্কল্যাণমুচ্ছতি ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাগিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমত্তগবদগীতানুপনিষৎ

ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে সাংখ্যযোগো নাম দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! এষা (এবমিধা) ব্রাহ্মী স্থিতিঃ (ব্রহ্মজ্ঞাননিষ্ঠা), এনাং প্রাপ্য ন বিমুহতি (সংসারমোহং ন প্রাপ্নোতি) অন্তকালে (মৃত্যুসময়ে) অপি অন্তাং স্থিত্বা ব্রহ্মনির্কল্যাণং (ব্রহ্মণি লয়ং) মুচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৭২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সৈষা জ্ঞাননিষ্ঠা সূত্রে এষা ব্রাহ্মীতি । এষা যথোক্তা ব্রাহ্মী ব্রহ্মণি

ভবেয়ং স্থিতিঃ সৰ্বকৰ্ম সংশ্লত্ৰ ব্রহ্মরূপেণৈবানুস্থানমিত্যেতৎ, হে পার্থ! নৈনাং স্থিতিং প্রাপ্য লব্ধ্ব। বিমূহতি ন মোহং প্রাপ্নোতি, স্থিতাত্মাং স্থিতৌ ব্রাহ্ম্যং যথোক্তানামন্তকালেহপি অস্তে বয়স্তপি ব্রহ্মনির্কাণং ব্রহ্মনিবৃত্তিঃ মোক্ষমুচ্ছতি, কিমু বক্তব্যং ব্রহ্মচর্যাদেব সংশ্লত্ৰ যাবজ্জীবং যোব্রহ্মণ্যেবাবতিষ্ঠতে, স ব্রহ্মনির্কাণমুচ্ছতীতি ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদ-শিষ্যপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্করভগবতঃ কৃতৌ

গীতাভাষ্যে দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা। উক্তাং জ্ঞাননিষ্ঠাং স্ববয়ুপসংহরতি এবেতি। ব্রাহ্মী স্থিতিব্রহ্মজ্ঞান-নিষ্ঠা এষা এবম্বিধা, এনাং পরমেশ্বরারাদনেন বিমুক্তান্তঃকরণঃ পুমান্ প্রাপ্য ন বিমূহতি পুনঃ সংসার-মোহং ন প্রাপ্নোতি। যতোহন্তকালে মৃত্যুসময়েহপি অস্তাং ক্ষণমাত্রং স্থিতা ব্রহ্মনির্কাণং ব্রহ্মণি লয়মুচ্ছতি প্রাপ্নোতি কিং পুনর্বক্তব্যং বাল্যমারভ্য স্থিতা প্রাপ্নোতীতি। শোকপঙ্কনিমগ্নঃ যঃ সাধ্যাযোগোপদেশতঃ। উজ্জহারাজ্জুনং ভক্তং স কৃষ্ণঃ শরণং মম ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদগীতা-স্বামিকৃতটীকায়াম্ সাধ্যাযোগো নাম দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তদেবং চতুর্গাং প্রশ্নানামুত্তরব্যাঞ্জন সৰ্বাণি স্থিতপ্রজ্ঞ-লক্ষণানি মুমুকুর্ভব্যতয়া। কথিতানি, সম্প্রতি কৰ্মযোগফলভূতাং সাধ্যনিষ্ঠাং ফলেন স্ববয়ুপসং-হরতি এবেতি। এষা স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণব্যাঞ্জন কথিতা “এষা তেহভিহিতা সাধ্যো বুদ্ধিরি”তি চ প্রাপ্তক্কা স্থিতিনিষ্ঠা সৰ্বকৰ্মসংস্তাসপূৰ্বকপরমাত্মজ্ঞানলক্ষণা ব্রাহ্মী ব্রহ্মবিষয়া, হে পার্থ! এবং স্থিতিং প্রাপ্য যঃ কশ্চিদপি পুনর্ন বিমূহতি ন হি জ্ঞানবান্ধিতস্তাজ্ঞানস্ত পুনঃ সম্ভবোহস্তি অনাদিষ্টে নোৎপত্ত্যসম্ভবাৎ, অস্তাং স্থিতৌ অস্তকালেহপি অস্ত্যেহপি বয়সি স্থিতা ব্রহ্মনির্কাণং ব্রহ্মণি নির্কাণং নিবৃত্তিঃ ব্রহ্মরূপং নির্কাণমিতি বা ঋচ্ছতি গচ্ছত্যভেদেন, কিমু বক্তব্যং, যোব্রহ্মচর্যাদেব সন্ন্যস্ত যাবজ্জীবমস্তাং ব্রাহ্ম্যং স্থিতাববতিষ্ঠতে, স ব্রহ্মনির্কাণমুচ্ছতীত্যপি শকার্থঃ। জ্ঞানং তৎসাধনং কৰ্ম সৎসংজ্ঞিশ্চ তৎফলং। তৎফলং জ্ঞাননিষ্ঠেবেতাধ্যায়োহন্বিন্ প্রকৌষ্ঠিতং ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যবিশ্বেশ্বরসরস্বতীস্বপাদশিষ্য মধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়াং

গীতাগুঢ়ার্থদীপিকায়াম্ সৰ্বগীতার্থত্ৰয়ং নাম দ্বিতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং। হে পার্থ! উক্তরূপ অবস্থাকে ব্রহ্মসংস্থান বলে। এই ব্রহ্মসংস্থা বা ব্রাহ্মী স্থিতি প্রাপ্ত হইলে জীব পুনর্বার মুক্ত হইতে পারে না। জীবনের শেষ দশাতেও যদি এইরূপ ব্রহ্মনিষ্ঠায় অবস্থিতি করে, তাহা হইলেও জীব ব্রহ্মতেই বিলীন হইয়া যায় (ক) ॥ ৭২ ॥

(ক) ব্রহ্মজ্ঞান ও ব্রহ্মনিষ্ঠা কিরূপ জিনিষটি, তাহা সংক্ষেপে বর্ণিত হইলেও পাঠকগণ একরূপ বৃত্তিতে পাবিবেন, অতএব যেন দ্রবণ থাকে যে, ইহারই নাম যথার্থতঃ “ব্রহ্মজ্ঞান বা ব্রহ্মনিষ্ঠা।”

দ্বিতীয় অধ্যায় সমাপ্ত ॥

তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুন উবাচ ।—জ্যায়সী চেৎ কৰ্ম্মণস্তে মতা বুদ্ধিৰ্জনর্দিন ! ।

তৎ কিং কৰ্ম্মণি ঘোরে মাং নিয়োজয়সি কেশব ! ॥ ১ ॥

সঃ, প্রঃ । অৰ্জুন উবাচ,—হে জনর্দন ! হে কেশব ! চেৎ (যদি) কৰ্ম্মণঃ বুদ্ধিঃ (জ্ঞানং) জ্যায়সী (শ্রেষ্ঠতরা) তে (তব) মতা (সম্মতা), তৎ কিং (কথং) ঘোরে (ক্রুরে হিংসালক্ষণে) কৰ্ম্মণি মাং নিয়োজয়সি (এবৰ্ত্তয়সি) ॥ ১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । শাস্ত্রস্ত প্রযতিনিবৃত্তিবিষয়ভূতে যে বুদ্ধী ভগবত্তা নির্দিষ্টে—সাংখ্যবুদ্ধি-
বোগবুদ্ধি, তত্র “প্রজ্ঞাহতি বদা কামানি”ত্যাৱভাধ্যায়পরিসমাপ্তেঃ সাংখ্যবুদ্ধ্যাপ্রিতানাং সংজ্ঞাস-
কর্তব্যতামুক্তা তেবাং তন্নিত্ততরৈব চ কৃতার্থতোক্কা “এবা ব্রাহ্মী হিতি”রিত্তি, অৰ্জুনায় চ “কৰ্ম্মণ্যে-
বাধিকারস্তে মা তে সঙ্গোহঙ্ককৰ্ম্মণী”তি কৰ্ম্মেব কর্তব্যমুক্তবান্ বোগবুদ্ধিমাশ্রিত্য, ন তত এব প্রেরঃ-
প্রাপ্তিমুক্তবান্, তদেতদালক্য পর্যাকুলীভূতবুদ্ধিরৰ্জুন উবাচ, কথং ভক্তায় শ্রেয়োহর্থিনে যৎ সাক্ষাৎ
শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিসাধনং সাংখ্যবুদ্ধিনিষ্ঠাং প্রাবরিষা মাং কৰ্ম্মণি দুষ্টানেকানর্থযুক্তে পারম্পর্যোগাপ্যনৈ-
কান্তিকশ্রেয়ঃপ্রাপ্তিকলে নিযুক্তাদিত্তি যুক্তঃ পর্যাকুলীভাবোৰ্জুনস্ত, তদহুরূপশ্চ প্রয়োজ্যায়সী
চেদিত্যাদি, প্রম্পাপাকরণবাক্যঞ্চ ভগবতোবৃত্তং যথোক্তং বিভাগবিষয়ে শাস্ত্রে । কেচিবৰ্জুনস্ত
প্রম্পার্থমন্তথা কল্পয়িত্বা তৎপ্রতিকূলং ভগবতঃ প্রতিবচনং বর্ণয়ন্তি । যথা চান্মনা সৰ্ব্বগ্রহে গীতা-
ধোনিক্রপিতঃ, তৎপ্রতিকূলঞ্চৈহ গুনঃ প্রম্পপ্রতিবচনমোরথঃ নিরূপয়ন্তি, কথং তত্র সৰ্ব্বগ্রহে তাবৎ
সৰ্বেবামাশ্রমিণাং জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চরোগীতাশাস্ত্রে নিরূপিতোহর্থ ইত্যুক্তং, পুনর্বিশেষবিত্তঞ্চ
যাবজ্জীবং প্রতিচোদিতানি কৰ্ম্মাণি পরিত্যজ্য কেবলাদেব জ্ঞানান্মোকঃ প্রাপ্যতে ইত্যেত-
দেকান্তেনৈব প্রতিবিদ্ধমিতীহ আশ্রমবিকল্পং দর্শয়তা যাবজ্জীবং প্রতিচোদিতানামেব কৰ্ম্মণাং
পরিত্যাগ উক্তঃ, তৎ কথমীদৃশং বিরুদ্ধমর্থমৰ্জুনায় ক্রমাত্তগবান্, শ্রোতা বা কথং বিরুদ্ধমর্থমবধার-
য়েৎ, তত্রৈতৎ শ্রাৎ গৃহস্থানামেব শ্রোতকৰ্ম্মপরিত্যাগেন কেবলাদেব জ্ঞানান্মোকঃ প্রতিবিধাতে, ন
আশ্রমাস্তরানামিত্যেতদপি পূর্বোত্তরবিরুদ্ধমেব, কথং সৰ্ব্বাশ্রমিণাং জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চরোগী-
তাশাস্ত্রে নিশ্চিতোহর্থ ইতি প্রতিজ্ঞায়েহ কথং তদ্বিরুদ্ধং কেবলাদেব জ্ঞানান্মোকঃ ক্রমাৎ আশ্রমা-
স্তরাণাং অথ মতঃ শ্রোতকৰ্ম্মাপেক্ষরৈতদ্বচনং কেবলাদেব জ্ঞানং শ্রোতকৰ্ম্মরহিতাৎ গৃহস্থানাং
মোকঃ প্রতিবিধাত ইতি, তত্র গৃহস্থানাং বিজ্ঞানমপি স্মার্ত্তং কৰ্ম্মাবিজ্ঞানবহুপেক্ষা জ্ঞানান্দেব
কেবলাদিত্যচ্যতে ইত্যেতদপি বিরুদ্ধং, কথং গৃহস্থজৈব স্মার্ত্তকৰ্ম্মণা সমুচ্চিতাং জ্ঞানান্মোকঃ
প্রতিবিধাতে, ন আশ্রমাস্তরানামিতি কথং বিবেকিভিঃ শক্যমবধারয়িতুং, কিঞ্চ যদি মোক্সসাধন-
য়েন স্মার্ত্তানি কৰ্ম্মাণ্যুৎকরেতসাং সমুচ্চরুক্তে, তথা গৃহস্থজাণি ইযাতাং স্মার্ত্তৈরেব সমুচ্চরোন শ্রোতৈঃ,

অথ শ্রোতৈঃ স্মৃতিশ্চ গৃহস্থশ্চৈব সমুচ্চয়োমোক্যায়োরুত্তরেষাং তু স্মার্তকৰ্ম্মমাত্রিসমুচ্চিতাং
জ্ঞানান্মোক ইতি, তত্রৈবং সতি গৃহস্থভ্রাতৃসবাহল্যাং শ্রোতঃ স্মার্তকঃ বহুতঃ পরঃ কৰ্ম্ম শিরস্তা-
রোপিতং স্মাৎ, অথ গৃহস্থভ্রাতৃসবাহল্যাং তৎকারণান্মোকঃ স্মার্তাশ্রমাস্তরাণাং শ্রোতনিত্য-
কৰ্ম্মরহিতত্বাদিত্যে তদপ্যসং সৰ্বকৰ্ম্মপনিষৎস্থিতিহাসপুৰাণযোগশাস্ত্রেষ্ণ চ জ্ঞানাত্মেন। মুমুক্শোঃ
সৰ্বকৰ্ম্মসংক্রান্তবিধানাদ্যশ্রমবিকল্পসমুচ্চয়বিধানাচ্চ ঐতিহ্যতোঃ সিদ্ধস্তর্হি সৰ্বাশ্রমিণাং জ্ঞান-
কৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়োঃ মুমুক্শোঃ সৰ্বকৰ্ম্মসংক্রান্তবিধানাং “পুত্রৈবগামা বিত্তৈবগামাশ্চ লোকৈসগামাশ্চ
বৃথায়াথ ভিক্ষাচর্য্যং চরন্তি, তস্মাৎ সন্ন্যাসমেবাং তপসামতিরিক্তমাহঃ স্মাসএবাত্যরেচয়দিত্যি, ন
কৰ্ম্মণা ন ঐজয়া ধনেন ত্যাগেনৈকেহমৃতত্বমানন্তরিত্যি চ, ব্রহ্মচর্য্যাদেব প্রব্রজেদিত্যা” ইত্যঃ ঐতর্য্যঃ
“তাজ ধৰ্ম্মমধৰ্ম্মঞ্চ উভে সত্যানুভে তাজ। যেন তাজসি তং তাজ, সংসারমেব নিঃসারঃ দৃষ্ট। সার-
দিদৃক্ষ্ম। প্রব্রজন্ত্যকৃতোষাহাঃ পরং বৈরাগ্যমাপ্রিতা” ইতি বৃহস্পতিঃ, পরমাত্মনি যোরক্তোষোর-
ক্তোহপরমাত্মনি। সৰ্বৈবগামবিনিমুক্তঃ স ভৈক্ষ্যং ভোক্তুমর্হতি ॥ কৰ্ম্মণা বধ্যতে জন্তুর্বিজয়া চ বিমু-
চ্যতে। তস্মাৎ কৰ্ম্ম ন কুর্কন্তি যতয়ঃ পারদর্শিনঃ” ॥ ইতি শুকানুশাসনং, ইহাপি চ “সৰ্বকৰ্ম্মাণি
মনসা সংতস্তে” ইত্যাদি। মোক্ষস্ত চাকার্য্যত্বানুমুক্শোঃ কৰ্ম্মানর্থক্যং, নিত্যানি প্রত্যবায়পরিহারার্থানীতি
চেৎ, নাসংক্রান্তসিবিষয়ত্বাং প্রত্যবায়প্রাপ্তেনহৃদ্বিকার্য্যাত্মকরণাং সন্ন্যাসিনঃ প্রত্যবায়ঃ কল্পয়িতুং
শক্যোযথা ব্রহ্মচারিণাং অসন্ন্যাসিনামপি, ন তাবরিত্যানাং কৰ্ম্মণামভাবাদেব ভাবরূপস্ত প্রত্যবায়-
স্তোৎপত্তিঃ কল্পয়িতুং শক্যা “কথমসতঃ সজ্জায়তেত্যসতঃ সজ্জন্মাসম্ভবঃ” ইতি ঐতঃ। যদি বিহিতা-
করণাত্মসম্ভবাত্ম্যমপি প্রত্যবায়ঃ ক্রমাদ্বেদন্তদানর্থকরোবেদোহপ্রমাণমিত্যুক্তং স্মাৎ, বিহিতস্ত
করণাকরণয়োঃ দুঃখমাত্রফলত্বাৎ, তথা চ কারকং শাস্ত্রং ন জ্ঞাপকমিত্যনুপপন্নার্থং কল্পিতং স্মাৎ
চৈতদিষ্টং, তস্মাৎ সন্ন্যাসিনঃ কৰ্ম্মণ্যতোজ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ানুপপত্তিঃ, “জ্যায়সী চেৎ কৰ্ম্মণস্তে
মতা বুদ্ধিরিত্যৰ্জ্জুনস্ত প্রশ্নানুপপত্তেঃ। যদি হি ভগবতা দ্বিতীয়েহধ্যায়ে জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ সমুচ্চয়েন ত্বয়া
একেনানুষ্ঠেয়মিত্যুক্তং স্মাৎ, ততোহৰ্জ্জুনস্ত প্রশ্নোহনুপপত্তো” জ্যায়সী চেৎ কৰ্ম্মণস্তে মতা বুদ্ধিরি” ত্য-
ৰ্জ্জুনায় চেৎ বুদ্ধিকৰ্ম্মণী ত্বয়ানুষ্ঠেয়ে ইত্যুক্তং, যা চ কৰ্ম্মণোজ্যায়সী বুদ্ধিঃ সাপ্যুক্তোভেতি, “তং কিং
কৰ্ম্মণি ঘোরে মাং নিরোজয়সি কেশবে” তি উপালম্বোবা প্রশ্নোবা ন কথঞ্চনোপপত্ততে। ন চার্জ্জুনশ্চৈব
জ্যায়সী বুদ্ধির্নানুষ্ঠেয়েতি ভগবতোক্তং পূৰ্ব্বমিতি কল্পয়িতুং যুক্তং, যেন জ্যায়সী চেদিত্যি বিবেকতঃ
প্রশ্নঃ স্যাৎ, যদি পুনরেকস্য পুরুষস্য জ্ঞানকৰ্ম্মণোর্কিরোধাৎ যুগপদহুষ্ঠানং ন সম্ভবীতি ভিন্নপুরুষা-
নুষ্ঠেয়ত্বং ভগবতা পূৰ্ব্বমুক্তং স্যাৎ, ততোহয়ং প্রশ্ন উপপন্নোজ্যায়সী চেদিত্যাদিরবিবেকতঃ প্রশ্নকল্প-
নার্থমপি ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বেন ভগবতঃ প্রতিবচনং নোপপত্ততে। ন চাজ্ঞাননিমিত্তং ভগবৎপ্রতি-
বচনং কল্পনীয়ং, অস্মাচ্চ ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বেন জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠরোভগবতঃ প্রতিবচনদর্শনাৎ জ্ঞান-
কৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়ানুপপত্তিঃ, তস্মাৎ কেবলাদেব জ্ঞানান্মোক ইত্যেযোহর্থোনিশ্চিতোভগীতাস্থ সৰ্বকো-
পনিষৎস্ব চ, জ্ঞানকৰ্ম্মণোরেকং বদ নিশ্চিত্যেতি চৈকবিষয়েব প্রশ্নার্থানুপপন্নোভয়োঃ সমুচ্চয়-
সম্ভবে। “কুর্ক কশ্মৈব তস্মাৎস্মি” তি চ জ্ঞাননিষ্ঠাসম্ভবমৰ্জ্জুনস্যাবধারণেন দর্শয়িত্যি জ্যায়সী চেদিত্যি।
জ্যায়সী শ্রেয়সী চেদ্যদি কৰ্ম্মণঃ সকাশাস্তে তব মতা অভিপ্রোতা বুদ্ধিজ্ঞানং হে জনাৰ্দ্দন! যদি
বুদ্ধিকৰ্ম্মণী সমুচ্চিতে ইষ্টে তদেকং শ্রেয়ঃসাধনমিহি কৰ্ম্মণোজ্যায়সী সন্নিহিতি কৰ্ম্মণোঃ তি ক্তঃ

করণং বুদ্ধিরূপপরং অর্জুনেন কৃতং ত্রায় হি ত্রিদেব তন্নাং ফলতোহভিরিক্তং স্যাৎ, তথা চ কর্মণঃ শ্রেয়স্বতী ভগবতোক্তা বুদ্ধিশ্রেয়স্বরূপ কর্ম কুর্বীতি মাং প্রতিপাদয়তি, তৎ কিম্ কারণ-মিতি ভগবত উপালম্ব্যেব কুর্বন্ তৎ কিং কন্নাং কর্মণি ঘোরে জুয়ে হিংসালক্ষণে মাং নিয়ো-জয়সি কেশবেতি চ বদাহ তচ্চ নোপপত্ততে ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং তাবৎ “দশোচ্যানঘশোচস্বমি”ত্যাदिना प्रथमं मोक्षसाधनत्वेन देहाश्रयिवेकबुद्धिरुक्ता, तदनन्तरं “मेवा तेहतिहिता साध्या बुद्धिर्बोधे द्विमां ‘शु’” इत्यादिना कर्म चोक्तं, न च तद्योगुर्गप्रधानभावः स्पष्टः दर्शितः, तत्र बुद्धिबुक्त्या हितप्रज्ञस्य निश्चिन्त्य-निरतेज्जिज्ञासिनश्कारत्यादातिधाना “देवा ब्राह्मी हितिः पार्थे”ति सप्रशंसमुपसंहारात् बुद्धि-कर्मणोर्मध्ये बुद्धेः श्रेष्ठत्वं भगवतोहतिप्रेतं महानोहर्जुन उवाच ज्ञायसी चेदिति । कर्मणः सकाशाद्योक्तेहस्तरङ्गत्वेन बुद्धिर्ज्ञायसी अधिकतरा श्रेष्ठा चेत्तव सन्धता, तर्हि किमर्थं ‘तस्माद्-बुध्यस्वेति, तस्मात्प्रतिष्ठेति च वारं वारं वदन् घोरे हिंगादये कर्मणि मां प्रवर्तयसि ॥ १ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং তাবৎ প্রথমে ন্যাধ্যায়েন্নোপোদঘাতিতো দ্বিতীরেনা-ধ্যায়েন কৃত্বঃ শাস্ত্রার্থঃ হৃত্রিতঃ, তথাহি আদৌ নিকামকর্মনিষ্ঠা, ততোহস্তঃকরণশুদ্ধিঃ, ততঃ শমদমাদিসাধনপুর্নঃসরঃ সর্বকর্মসম্মাসঃ, ততোবেদান্তবাক্যবিচারসহিতা ভগবত্ত্বজিনিষ্ঠা, তত-স্তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠা, তস্যাঃ ফলঞ্চ ত্রিগুণায়িকাবিশুদ্ধানিবৃত্তা জীবমুক্তিঃ প্রারম্ভকর্মকলতোগপর্যন্তং, তদন্তে চ বিদেহমুক্তিঃ, জীবমুক্তিদশায়াঞ্চ পরমপুরুষার্থলব্ধেনে পরবৈরাগ্যপ্রাপ্তিঃ দৈবসম্প-দাখ্যা চ শুভবাসনা তত্পকারিণ্যা দেয়া আসুরসম্পদাখ্যা বৃন্তভবাসনা তদ্বিরোধিনী হেয়া, দৈব-সম্পদোহসাধারণ কারণ সাধিকী শ্রদ্ধা, আসুরসম্পদস্ত রাজসী তামসী চেতি হেয়োপাদেশ-বিভাগেন কৃত্বশাস্ত্রার্থপরিসমাপ্তিঃ । তত্র “যোগস্থঃ কুরু কৰ্ম্মাণী”ত্যাदिना हृत्रिता सवशुद्धिसाधन-भूता निकायकर्मनिष्ठा सामान्यविशेषरूपेण तृतीयचतुर्थाभ्यां प्रपद्यते, ततः शुद्धास्तःकरणस्य ‘शमदमा-दिसाधनसम्पत्तिपुर्नःसरा “विहाय कामान् यः सर्वानि” त्यादिना हृत्रिता सर्वकर्मसम्यासनिष्ठा संकल्प-वित्तरूपेण पञ्चमवस्थाभ्यां, एतावता च ह्युपदार्थोहपि निरूपितः । ततोवेदोक्तव्याविचार-सहिता “युक्त आसीत् मंपर” इत्यादिना हृत्रितानेकप्रकारा भगवत्त्वजिनिष्ठा अध्यायवृत्तेन प्रति-पाद्यते, तावता च तत्पदार्थोहपि निरूपितः । प्रत्यध्यायं चावाप्तसम्पत्तिमवाप्तप्रयोजनभेदञ्च तत्र तत्र प्रदर्शयिष्यामः । ततस्तत्त्वपदार्थैक्यज्ञानरूपा “वेदाविनाशिनश्च नित्यमि”त्यादिना हृत्रिता तत्त्वज्ञाननिष्ठा त्रयोदशे प्रकृतिपुरुषविवेकद्वारा प्रपद्यता, ज्ञाननिष्ठायाम्च फलं “त्रैगुण्यविषया वेदानित्रैगुण्योत्तवार्जुने” त्यादिना हृत्रितं त्रैगुण्यनिवृत्तिश्चतुर्दशे, सैव जीवमুক্তिरिति शुभाती-तलक्षणकथनेन प्रपद्यता । “तदा गन्तासि निर्बेदमि”त्यादिना हृत्रिता परमवैराग्यनिष्ठा संसार-वृत्तच्छेदद्वारेण पञ्चदशे । “हृत्थेष्वबुद्धिग्रमना” इत्यादिना हितप्रज्ञलक्षणेन हृत्रिता परवैराग्योप-कारिणी दैवी सम्पदा देया । “यामिमां पुष्पितां वाचमि”त्यादिना हृत्रिता तद्विरোধिक्तासुरीसम्पत्त-हेया षोडशे, दैवसम्पदोहसाधारणं कारणं साधिकी श्रद्धा “निर्वन्धानितसम्बन्ध” इत्यादिना हृत्रिता तद्विरোধपरिहारेण सप्तदशे, एवं सफला ज्ञाननिष्ठा अध्यायपञ्चकेन प्रतिपादिता अष्टादशेन च पूर्वोक्तसर्वोपसंहार इति कृत्यगीतार्थसङ्गतिः, तत्र पूर्वोक्त्याये साध्यावृत्ति-

ব্যামিশ্রেণেব বাক্যেন বুদ্ধিং মোহয়সীব মে ।

তদেকং বদ নিশ্চিত্য যেন শ্রেয়োহহমাশ্নুয়াম্ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । ব্যামিশ্রেণ (কচিং কৰ্ম্মপ্রশংসা, কচিং জ্ঞানপ্রশংসা, ইত্যেবং সন্দেহোৎ-
পাদকেন) বাক্যেন ইব মে (মম) বুদ্ধিং মোহয়সি ইব, তৎ (জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ মধ্যে) একং
নিশ্চিত্য বদ (কথয়), যেন (জ্ঞানেন কৰ্ম্মণা বা) অহং শ্রেয়ঃ (মোক্শং) আশ্নুয়াং (প্রাপ্স্যামি) ॥২॥

শাস্করভাষ্যম্ । অথ স্মাৰ্ত্তেনৈব কৰ্ম্মণা সমুচ্চয়ঃ সৰ্ব্বোপায়াঃ ভগবতোক্তঃ অৰ্জুনেন চাব-
ধারিতশ্চেৎ “তৎ কিং কৰ্ম্মণি ধোরে মাং নিয়োজসী”ত্যাदि কথং যুক্তং বচনং, কিং কৰ্ম্মমিশ্রেণেতি,
যত্নপি বিবিক্তাভিধায়ী ভগবান্, তথাপি মম মন্দবুদ্ধেৰ্কাব্যামিশ্রমিব ভগবদ্বাক্যং প্রতিভাতি, তেন
মম বুদ্ধিং মোহয়সীবেতি মম মন্দবুদ্ধেৰ্কাব্যমোহাপনয়ান্ হি প্রবৃত্তবুদ্ধ কথং মোহয়স্যভোত্রবীমি
বুদ্ধিং মোহয়সীবেতি মমেতি, তৎ তু ভিন্নকৰ্ত্তৃকয়োজ্ঞানকৰ্ম্মণোরেকপুরুষাভূতানাসম্ভবং যদি
মন্তসে তত্রৈবং সতি তত্তরোরেকং বুদ্ধিং কৰ্ম্ম বা ইদমেবাজ্জুনস্য যোগ্যং বুদ্ধিশক্ত্যবস্থারূপমিতি
নিশ্চিত্য বদ ব্রাহ্মি, যেন জ্ঞানেন কৰ্ম্মণা বাস্তবত্বেরেণ শ্রেয়োহহমাশ্নুয়াং ইতি যত্নঃ, তদপি নোপ-
পত্ততে । যদি হি কৰ্ম্মনিষ্ঠায়াং গুণভূতমপি জ্ঞানং ভগবতোক্তং স্যাত্তং কথং তরোরেকং বদেতি
একবিবয়েবাজ্জুনস্য শুশ্রূষা স্যামহি ভগবতোক্তমন্ততরদেব জ্ঞানকৰ্ম্মণোরেক্যামি, নৈব ধরমিতি ।
যোনোভয়প্রাপ্ত্যসম্ভবমাত্মনোমন্তমান একমেব প্রার্থয়েৎ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু “ধৰ্ম্ম্যাকি যুদ্ধাচ্ছেয়োহন্তং কত্রিয়স্য ন বিস্ততে” ইত্যাদিনা কৰ্ম্ম-
ণোহপি শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেবেত্যশঙ্ক্যাহ ব্যামিশ্রেণেতি । কচিং কৰ্ম্মপ্রশংসা, কচিদজ্ঞানপ্রশংসা-
তোবং ব্যামিশ্রং সন্দেহোৎপাদকমিব যদ্বাক্যং, তেন মে মতিযুভয়ত্র দোষারিতাং কুৰ্ব্বন্ মোহ-
য়সীব পরমকারুণিকস্য তব মোহকত্বং নান্ত্যেব, তথাপি ভ্রান্ত্যা মমৈবং ভাতি ইতীবশকেনোক্তং
অত উভয়োর্মধ্যে যত্নঃ, তদেকং নিশ্চিত্য বদেতি । যদ্বা অহং ইদমেব শ্রেয়ঃসাধনমিতি
নিশ্চিত্য যেনাভূতেন শ্রেয়োমোক্শমহমাশ্নুয়াং প্রাপ্স্যামি, তদেবৈকং নিশ্চিত্য বদেত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু নাহং কঞ্চিদপি প্রত্যয়ামি, কিং পুনঃস্বামতিপ্রিয়ং,
তত্ কিং মে প্রত্যয়গচ্ছিং পশ্যসীতি চেত্তত্রাহ ব্যামিশ্রেণেবেতি । তব বচনং ব্যামিশ্রং ন তব-
তোব, মমত্বকাধিকারিকত্বভিরাধিকারিকত্বসন্দেহাব্যামিশ্রং সঙ্গীর্ণার্থমিব তে যদ্বাক্যং মাং প্রতি
জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠাধরপ্রতিপাদকং, তেন বাক্যেন তৎ মে মম মন্দবুদ্ধেৰ্কাব্যাতাপ্যাপরিজ্ঞানাৎ বুদ্ধি-
মন্তঃকরণং মোহয়সীব ভ্রান্ত্যা যোজয়সীব পরমকারুণিকত্বাৎ ন মোহয়সেব, মম তু স্বাশ্রয়দোষা-
ন্যোহোভবতীতি ইব শব্দার্থঃ । একাধিকারিত্বে বিরুদ্ধয়োঃ সমুচ্চয়ানুপপত্তেরকার্যভাবেন চ
বিরুদ্ধানুপপত্তেঃ প্রাপ্তকর্ত্তব্যধিকারিভেদঃ মন্তসে, তদেকং মাং প্রতি বিরুদ্ধরোনিষ্ঠয়োকপদেশা-
যোগ্যং তৎ জ্ঞানং বা কৰ্ম্ম বা একমেবাদিকারং মে নিশ্চিত্য বদ, যেনাধিকারনিষ্ঠয়ঃসরস্বতেন
তত্র ময়া চাভূতেন জ্ঞানেন কৰ্ম্মণা চৈকেন শ্রেয়োমোক্শমহমাশ্নুয়াং প্রাপ্তুং যোগ্যং স্যাত্ । এবং
জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠয়োরেকাধিকারিত্বে বিরুদ্ধসমুচ্চয়রোরসম্ভবাদধিকারিভেদজ্ঞানায়াজ্জুনস্য প্রেত ইতি
হিতম্ । ইহেতরেবং কুমতং সমস্তং প্রতিবৃতিস্তাবল্যগ্নিরন্তম্ । পুনঃ পুনঃভাব্যকৃত্যভিধায়িত্বেন

তৎ কৰ্ত্তুমহং প্রবৃত্তঃ ॥ ভাষ্যকারমতসারদর্শিনা গ্রন্থমাত্রমিহ যোজ্যতে ময়া । আশয়োভগবতঃ
প্রকাজ্যতে কেবলং স্ববচসোবিমুক্তয়ে ॥ ২ ॥

বং, ২ং । আপনার বিমিশ্রিতবৎ বাক্যজালদ্বারা, আমার বুদ্ধি যেন মোহাক্রান্ত হই-
তেছে, অতএব আমি জ্ঞাননিষ্ঠায় চলিলেই মুক্তি লাভ করিতে পারিব, কিম্বা নিজাম কৰ্ম্ম
নিষ্ঠায় থাকিয়াই মুক্তিলাভন হইব, তাহার একতর নিশ্চয় করিয়া আমাকে আদেশ করুন ॥ ২ ॥

—:~::~:—

শ্রীভগবানুবাচ ।—লোকেহশ্বিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা ময়ানঘ ! ।

জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং কৰ্ম্মযোগেন যোগিনাম্ ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে জনন্য ! (অপাপ !) অশ্বিন্ লোকে দ্বিবিধা নিষ্ঠা (স্থিতিঃ
অমুষ্ঠানতাৎপর্যং) ময়া পুরা (পূৰ্বে সৃষ্টাদৌ) প্রোক্তা । (কা সা দ্বিবিধা নিষ্ঠা ইত্যত আহ)
জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং (আত্মবিষয়বিরেকজ্ঞানবতাং), কৰ্ম্মযোগেন যোগিনাং (কৰ্ম্মিণাং)
(নিষ্ঠা প্রোক্তা ইত্যর্থঃ) ॥ ৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । প্রমাত্ররূপমেব প্রতিবচনং শ্রীভগবানুবাচ, লোকেহশ্বিন্স্থিতি । লোকে
অশ্বিন্ শাস্ত্রার্থামুষ্ঠানাদিকৃতানাং দ্বৈবর্ষিকানাং দ্বিবিধা দ্বিপ্রকারা নিষ্ঠা স্থিতিরনুষ্ঠেয়তাৎপর্যং
পুরা পূৰ্বে সর্গাদৌ প্রজ্ঞাং সৃষ্টা । তাসামভ্যাসনিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিসাধনং বেদার্থসম্প্রদায়ং আবি-
কূৰ্ব্বতা প্রোক্তা ময়া সৰ্ব্বজেন ঈশ্বরেণ হে অনন্য! অপাপ ! তত্র কা সা দ্বিবিধা নিষ্ঠেত্যাহ জ্ঞানেতি ।
তত্র জ্ঞানযোগেন জ্ঞানমেব যোগন্তেন সাংখ্যানামাত্মানাত্মবিষয়বিরেকজ্ঞানবতাং ব্রহ্মচর্যাশ্রমাদেব
কৃতসংজ্ঞানানাং বেদান্তবিজ্ঞানহুনিশ্চিতার্থানাং পরমহংসপরিব্রাজকানাং ব্রহ্মণ্যেবাবস্থিতানাং
নিষ্ঠা প্রোক্তা, কৰ্ম্মযোগেন কৰ্ম্মেব যোগঃ কৰ্ম্মযোগন্তেন কৰ্ম্মযোগেন যোগিনাং কৰ্ম্মিণাং নিষ্ঠা
প্রোক্তেত্যর্থঃ । যদি চৈকেন পুরুষেণৈকস্মৈ পুরুষার্থায় জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ সমুচ্চিতামুষ্ঠেয়ং ভগবতেষ্ট-
মুক্তং বক্ষ্যমাণং বা গীতায় বেদেহু চোক্তং, কথমিহার্জুনায়োপসন্নায় প্রিয়ায় বিশিষ্টভিন্নপুরুষ-
কৰ্ত্তৃকে এব জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠে ত্রয়াং, যদি পুনরর্জুনোজ্ঞানং কৰ্ম্ম চ দ্বয়ং শ্রদ্ধা স্বয়মেবামুষ্ঠাস্যতি,
অন্তেষাং তু ভিন্নপুরুষামুষ্ঠেয়তাং বক্ষ্যামীতি মতং ভগবতঃ কল্যেত, তদা রাগদ্বेषবানপ্রমাণ-
ভূতোভগবান্ কল্পিতঃ স্যাং, তচ্চামুক্তং, তস্যাং কয়পি যুক্ত্যা ন সমুচ্চয়োজ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ, লোকেহশ্বিন্স্থিতি । অয়মর্থঃ যদি ময়া
পরম্পরনিরপেক্ষং মোক্ষসাধনত্বেন কৰ্ম্মজ্ঞানযোগরূপং নিষ্ঠাধরমুক্তং স্যাভির্হি দ্বয়োর্থদ্ব্যে
বস্ত্রং স্যান্তদেকং বধেতি তদীয়ঃ প্রশ্নঃ সঙ্গচ্ছতে, ন তু ময়া তথোক্তং, কিন্তু স্বাভ্যামৈকৈব ব্রহ্ম-
নিষ্ঠোক্তা স্তগপ্রধানভূতয়োস্তয়ো স্বাতন্ত্র্যরূপপত্তেঃ একস্যা এব তু প্রকারভেদমাত্রমধিকারি-
ভেদেনোক্তমিতি অশ্বিন্ শুদ্ধাশুদ্ধান্তঃকরণতয়া দ্বিবিধে লোকেহধিকারিজনে হে বিধে প্রকারৌ
বস্যাঃ সা দ্বিবিধা নিষ্ঠা বোদ্ধপরতা পুরা পূৰ্ব্বাধ্যায়ে ময়া সৰ্ব্বজেন প্রোক্তা স্পষ্টমেবোক্তা ।
প্রকারদ্বয়মেব নির্দিশতি,—সাংখ্যানাং শুদ্ধান্তঃকরণানাং জ্ঞানভূমিকারূপানাং জ্ঞানপরিপাকার্থং

জ্ঞানযোগেন ধ্যানাদিনা নিষ্ঠা ব্রহ্মপরতোক্তা “তানি সৰ্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মৎপরঃ” ইত্যাদিনা। সাংখ্যভূমিকামনাক্রান্তান্ত অন্তঃকরণশুদ্ধিয়ারা তদারোহাৰ্থং তদুপারতৃতকৰ্মবোধাদিকা-
রিণাং যোগিনাং কৰ্মযোগেন নিষ্ঠোক্তা “ধৰ্ম্মাচ্চি বুদ্ধাচ্ছৈরোহন্তং কত্রিয়ন্ত ন বিস্তত” ইত্যাদিনা।
অতএব উব চিত্তশুদ্ধিশুদ্ধিপাবহাভেদেন বিবিধাপি নিষ্ঠোক্তা “এবা তেহতিহিতা সাংখ্যে
বুদ্ধিযোগে ত্রিমাং শৃণি”তি ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবমধিকারিতেদেহজ্ঞানেন পৃষ্ঠে তদমুরূপং প্রতিবচনং
শ্রীভগবান্নবাচ লোকেহস্মিতি। অস্মিদ্ধিকারিত্বাভিমতে লোকে শুদ্ধাশুদ্ধান্তঃকরণভেদেন
বিবিধে জনে বিবিধা বিপ্রকারা নিষ্ঠা স্থিতিঃ জ্ঞানপরতা কৰ্মপরতা চ পুরা পূৰ্ব্বাধ্যায়ে ময়া
তবাত্যন্তহিতকারিণা প্রোক্তা প্রকৰ্ষণে স্পষ্টফলক্ষণেনোক্তা, তথাচাধিকাৰ্য্যেক্যাদি মায়াসী-
রিত্তি ভাবঃ। হে অনঘ! আপা! ইতি সৰ্ব্বোধয়রূপদেশযোগ্যতামৰ্ছনস্ত নূচরতি। একৈর-নিষ্ঠা
সাধ্যসাধনাবহাভেদেন বিপ্রকারা, ন তু হে এব স্বতন্ত্রে নিষ্ঠে ইতি কথয়িতুং নিষ্ঠেত্যেকবচনম্।
তথাচ বক্ষ্যতি,—“একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি” ইতি। তামেব নিষ্ঠাং দ্বৈবিধ্যেন
দৰ্শয়তি,—সংখ্যা সমাগাঙ্গবুদ্ধিত্যাং প্রাপ্ত্যাং ব্রহ্মচৰ্য্যাৎ কৃতসন্ন্যাসানাং বেদান্তবিজ্ঞানহুনিষ্ঠি-
তার্থানাং জ্ঞানভূমিকাক্রান্তানাং শুদ্ধান্তঃকরণানাং সাংখ্যানাং জ্ঞানযোগেন জ্ঞানমেব বুজ্যতে
ব্রহ্মগানেনেতি ব্যুৎপত্ত্যা যোগন্তেন নিষ্ঠোক্তা “তানি সৰ্ব্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মৎপরঃ” ইত্যাদি-
নাম্। অন্তঃকান্তঃকরণানন্ত জ্ঞানভূমিকাক্রান্তানাং যোগিনাং কৰ্ম্মাধিকারযোগিনাং কৰ্ম্মযোগেন
কৰ্ম্মেব বুজ্যতে অন্তঃকরণশুদ্ধানেনেতি ব্যুৎপত্ত্যা যোগঃ। তেন নিষ্ঠোক্তান্তঃকরণশুদ্ধিয়ারা জ্ঞান-
ভূমিকারোহণার্থং “ধৰ্ম্মাচ্চি বুদ্ধাং শ্রেয়োহন্তং কত্রিয়ন্ত ন বিস্তত” ইত্যাদিনা। অতএব ন জ্ঞান-
কৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চয়োবিকল্পোবা, নিকামকৰ্ম্মণা শুদ্ধান্তঃকরণানাং সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসেনৈব জ্ঞানমিতি
চিত্তশুদ্ধিশুদ্ধিপাবহাভেদেনৈকমেব হ্যং প্রতি বিবিধা নিষ্ঠোক্তা “এবা তেহতিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধি-
যোগে ত্রিমাং শৃণি”তি। অতোভূমিকাভেদেনৈকমেব প্রত্যভরোপযোগীধিকারিতেদেহ-
প্যুপদেশবৈপর্য্যমিত্যভিপ্রায়ঃ। এতদেব দৰ্শয়িতুমশুদ্ধচিত্তস্ত চিত্তশুদ্ধিপৰ্য্যন্তঃ কৰ্ম্মাশ্রুতানাং “ন
কৰ্ম্মণামনারজাদি”ত্যাदिभिः “মোঘং পার্থ! স জীবতী”ত্যন্তৈরোদশভির্দৰ্শয়তি। শুদ্ধচিত্তস্ত তু
জ্ঞানিনো ন কিঞ্চিদপি কৰ্ম্মাপেক্ষিতমিতি দৰ্শয়ন্তি “বদ্যাম্মরতিরি”তি দ্বাভ্যাং, “তস্মাদসক্তঃ”
ইত্যরভ্য তু বদ্ধহেতোরপি কৰ্ম্মণোমোক্ষহেতুত্বং সমুচ্চিক্রান্তানোৎপত্তিধারেন সন্তবতি ফলা-
ভিসন্ধিরাহিত্যরূপকৌশলেনেতি দৰ্শয়ন্তি, ততঃ পরম্বথ কেনেতি প্রশ্নমুখ্যাপ্য কামদোষেণৈব
কাম্যকৰ্ম্মণঃ শুদ্ধিহেতুত্বং নান্তি, অতঃ কামরাহিত্যেনৈব কৰ্ম্মাণি কুৰ্ম্মন্ অন্তঃকরণশুদ্ধ্যা জ্ঞানাদি-
কারী ভবিষ্যতি, ইতি যাদবধ্যায়সমাপ্তি বদিস্থতি ভগবান্ ॥ ৩ ॥

বং, অং। শ্রীভগবান্ বলিলেন, আমি বিমিশ্রিতপ্রায় বাক্য বলি নাই, তোমারই
বুঝিতে ভ্রম হইয়াছে, অতএব আবার বিস্তার ক্রমে বলিতেছি শুন,—হে অনঘ! এই সংসারে
যাহারা প্রকৃত কল্যাণাকাঙ্ক্ষী, তাহাদের নিমিত্ত আমি পূৰ্বে বেদের মধ্যেই বিবিধ নিষ্ঠার
কথা বলিয়াছি, একটা জ্ঞাননিষ্ঠা, আর একটা নিকাম কৰ্ম্মনিষ্ঠা। এতহতয়ের মধ্যে যাহারা সাংখ্য
অর্থ্যাং আত্মবিষয়ে বিবেকজ্ঞানসম্পন্ন এবং ব্রহ্মচর্য্য আশ্রমের পরেই যাহারা সমস্ত কামনা

পরিত্যাগ করিতে পারিয়াছেন, বেদান্ত-বিজ্ঞানদ্বারা যাহারা পরমার্থতত্ত্ব নিশ্চয় করিতে পারিয়াছেন, যাহারা পরমহংস পরিব্রাজক, যাহারা একমাত্র আত্মারাম, তাঁহাদের পক্ষেই জ্ঞাননিষ্ঠা, আর যাহারা কৰ্ম্মেতেই অধিকারী, অর্থাৎ পূর্বোক্ত লক্ষণযুক্ত নহেন, তাঁহাদের নিমিত্ত কৰ্ম্মনিষ্ঠার নির্দেশ করিয়াছি ॥ ৩ ॥

—:::—

ন কৰ্ম্মণামনারম্ভান্নৈককৰ্ম্ম্যং পুরুষোহশ্নুতে ।

ন চ সন্ন্যসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । পুরুষঃ কৰ্ম্মণাং অনারম্ভাৎ (অনশ্নুতানাং) নৈককৰ্ম্ম্যং ন অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি) (এবং চিত্তশুদ্ধিং বিনা) সন্ন্যসনাং এব (কেবলাং) সিদ্ধিং ন সমধিগচ্ছতি ॥ ৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যদৰ্জ্জুনেনোক্তং “কৰ্ম্মণোগ্র্যায়ত্বং বুদ্ধেঃ, তচ্চ স্থিতমনিরাকরণান্তত্যাগ জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ সন্ন্যাসিনাদেবানুষ্ঠেয়ত্বং, ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্ববচনাচ্চ ভগবত এবমেবানুশ্রুতমিতি গম্যতে, মাঞ্চ বন্ধকারণে কৰ্ম্মণ্যেব নিয়োজয়সীতি বিষয়মনসং অৰ্জ্জুনং কৰ্ম্ম নারম্ভে ইত্যেবং স্বধান মালক্ষ্যাহ ভগবান্ ন কৰ্ম্মণামনারম্ভাদিতি । অথবা জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠায়াঃ পরস্পরবিরোধাদেকেন পুরুষেণ যুগপদহুষ্ঠাতুমশক্যত্বেন সতীতরেতরানপেক্ষারোরব পুরুষার্থহেতুত্বেন প্রাপ্তে কৰ্ম্ম-নিষ্ঠায়াঃ জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিহেতুত্বেন পুরুষার্থহেতুত্বং, ন স্বাতন্ত্র্যেণ, জ্ঞাননিষ্ঠা তু কৰ্ম্মনিষ্ঠোপায়-লক্ষ্যাকা সতী স্বাতন্ত্র্যেণ পুরুষার্থহেতুরত্যানপেক্ষ্যেত্যেতমর্থং দর্শয়িষ্যামাহ ভগবান্ ন কৰ্ম্মণেতি । ন কৰ্ম্মণামনারম্ভাদপারম্ভাৎ কৰ্ম্মণাং ক্রিয়াণাং যজ্ঞাদীনামিহ জন্মনি জন্মান্তরে বাহুষ্ঠিতানামুপা-ত্তদ্রুতকৰ্ম্মহেতুত্বেন সম্বন্ধিকারণানাং তৎকারণত্বেন চ জ্ঞানোৎপত্তিধারেণ জ্ঞাননিষ্ঠাহেতুনাং “জ্ঞানমুৎপত্ততে ‘পুংসাং ক্ষয়াৎ পাপস্ত কৰ্ম্মণঃ । যথা দর্শতলপ্রথো পশ্যত্যাশ্বানমাস্বনি” । ইত্যাদি স্মরণাদনারম্ভাদনশ্নুতানাং নৈককৰ্ম্ম্যং নৈককৰ্ম্ম্যভাবং কৰ্ম্মশূন্যতাং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং নিক্রিয়ান্বয়রূপে-ণৈবাবস্থানমিতি যাবৎ পুরুষোহশ্নুতে ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । কৰ্ম্মণামনারম্ভান্নৈককৰ্ম্ম্যং নান্নুত ইতি বচনান্তদ্বিপৰ্য্যয়াৎ তেষামারম্ভাৎ নৈককৰ্ম্ম্যমশ্নুত ইতি গম্যতে, কস্মাৎ পুনঃ কারণাৎ কৰ্ম্মণামনা-রম্ভান্নৈককৰ্ম্ম্যং নান্নুত ইত্যুচ্যতে কৰ্ম্মারম্ভশ্চৈব নৈককৰ্ম্ম্যোপায়ত্বাৎ, ন হ্যুপায়মন্তরেণোপেক্ষ্যোৎ-পত্তিরস্তি, কৰ্ম্মযোগোপায়ত্বঞ্চ নৈককৰ্ম্ম্যলক্ষণস্ত জ্ঞানযোগস্ত ঐতিবিহ চ প্রতিপাদনাৎ । ঐতৌ তাং প্রকৃতস্যাশ্বলোকস্ত বেদান্ত “বেদনোপায়ত্বেন তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞে-নে”ত্যাदिনা, কৰ্ম্মযোগস্ত জ্ঞানযোগোপায়ত্বং প্রতিপাদিতমিহাপি চ “সংস্তাসন্ত মহাবাহো ! হুঃখমাপ্তুমযোগতঃ । যোগিনঃ কৰ্ম্ম কুরুন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বান্নশুদ্ধয়ে । যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি মনীষিণামি” তাদি প্রতিপাদয়িষ্যতি । নহু “চাভয়ং সৰ্বভূতেভ্যোদত্বা নৈককৰ্ম্ম্যমাচরে-দি”ত্যাদৌ কর্তব্যকৰ্ম্মসংন্যাসাদপি নৈককৰ্ম্ম্যপ্রাপ্তিং দর্শয়তি, লোকে চ কৰ্ম্মণামনারম্ভান্নৈককৰ্ম্ম্যমিতি প্রসিদ্ধতরমতঃ চ নৈককৰ্ম্ম্যার্থিনঃ কিং কৰ্ম্মারম্ভেণেতি প্রাপ্তমত আহ ন চ সংস্তসনাদেবেতি । নাপি সংস্তসনাদেব কেবলাৎ কৰ্ম্মপরিভাগমাত্রাদেব জ্ঞানরহিতাৎ সিদ্ধিং নৈককৰ্ম্ম্যলক্ষণাং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং সমধিগচ্ছতি ন প্রাপ্নোতি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতঃ সম্যক্ চিত্তশুদ্ধার্থঃ জ্ঞানোৎপত্তিপৰ্য্যন্তঃ বর্ণাশ্রমোচিতানি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্তব্যানি, অত্রথা চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞানোৎপত্তেরিতাহ ন কৰ্ম্মণামিতি । কৰ্ম্মণাং অনারম্ভাৎ অনৰ্হুষ্ঠানান্নৈককৰ্ম্মাং জ্ঞানং নাপ্নুতে ন প্রাপ্নোতি । নহু চৈতমেব প্রব্রাজিনোলোক-
মিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তীতি শ্রুত্যা সন্ন্যাসস্ত মোক্ষাঙ্গত্বশ্রুতে: সন্ন্যাসাদেব মোক্ষাভবিষ্যতি কিং কৰ্ম্মভিরিত্যাশঙ্ক্যোক্তং ন চেতি । ন চিত্তশুদ্ধিং বিনা কৃত্যং সন্ন্যাসনাদেব জ্ঞানশূন্যং সিদ্ধিঃ মোক্ষং সমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ন কৰ্ম্মণামিতি । তত্র কারণাভাবে কার্য্যানুপপত্তে: কৰ্ম্মণাং “তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিধবস্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনে”তি শ্রুত্যা আত্মজ্ঞানে
বিনিবৃত্তানাং অনারম্ভাদনৰ্হুষ্ঠানাং চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞানাবোগ্যোবাহিমূখঃ পুরুষো নৈককৰ্ম্মাং সৰ্ব্ব-
কৰ্ম্মশূন্যং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠামিতি যাবৎ নাপ্নুতে ন প্রাপ্নোতি । ন “হেতমেব প্রব্রাজিনোলোক-
মিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তীতি শ্রুতে: সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসাদেব জ্ঞাননিষ্ঠোপপত্তে: কৃতং কৰ্ম্মভিরিত্যত আহ
নচ সন্ন্যাসনাদেব চিত্তশুদ্ধিং বিনা কৃত্যং সিদ্ধিঃ জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণাং সম্যক্ ফলপর্য্যবসায়িত্বেন
নাধিগচ্ছতি নৈব প্রাপ্নোতি ইত্যর্থঃ । কৰ্ম্মজ্ঞানং চিত্তশুদ্ধিমন্তরেণ সন্ন্যাস এব ন সম্ভবতি, যথা-
কণক্ষিদোংহুত্ব্যমাত্রেণ কৃতোপি ন ফলপর্য্যবসায়ীতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

বং, অং । কারণ নিকামভাবে বিহিত কৰ্ম্মের অহুষ্ঠান না করিয়া পুরুষ কখনই জ্ঞাননিষ্ঠা,
অর্থাৎ নিঃশেষে সমস্ত কৰ্ম্ম বিরহিত হইয়া কেবলমাত্র ব্রহ্মস্বরূপেই অবস্থিতি লাভ করিতে
পারে না, কেননা নিকামভাবে কৰ্ম্ম করিতে করিতেই ক্রমে বুদ্ধি বিমুক্তি হয়, তত্ত্বজ্ঞানগ্রহণের
উপযুক্ত হয়, তৎপরেই জ্ঞাননিষ্ঠা হইতে পারে । যাহারা ব্রহ্মচর্য্যের পরেই বুদ্ধি বিমুক্তি হইয়া
জ্ঞান নিষ্ঠার অধিকারী হয়েন, তাঁহাদের পূর্ব্বজন্মার্জিত কৰ্ম্মাশূষ্ঠানের দ্বারাই বুদ্ধিবিমুক্তি হইয়া
থাকে, হুতরাং এক্ষণে আর কৰ্ম্মাশূষ্ঠানের অপেক্ষা থাকে না । তত্ত্বজ্ঞান পরিস্কুরণ না হইলেও
কেবল কৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিলেই সিদ্ধিলাভ হয় না ॥ ৪ ॥

ন হি কশ্চিৎ ক্রণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকৰ্ম্মকৃতং ।

কার্য্যতে হবশঃ কৰ্ম্ম সৰ্ব্বঃ প্রকৃতিজৈগুণৈঃ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । জাতু (কদাচিৎ) ক্রণং অপি কশ্চিৎ অকৰ্ম্মকৃতং (কৰ্ম্মাণি অকৰ্ম্মাণঃ) ন হি তিষ্ঠতি,
প্রকৃতিজৈ: (প্রকৃতিজাতৈ:) গুণৈ: (সত্ত্বরজস্তমোভি:) সৰ্ব্ব: (জন:) অবশ: (অবতন্ত্র: সন্)
কৰ্ম্ম কার্য্যতে হি ॥ ৫ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কৰ্ম্মাণি পুনঃ কারণাং কৰ্ম্মসংক্রাসমাত্রাদেব কেবলাং জ্ঞানরহিতাং
সিদ্ধিং নৈককৰ্ম্মালক্ষণাং পুরুষোনাধিগচ্ছতীতি হেত্বাকাজ্জগামাহ ন হীতি । ন হি যত্নাৎ
ক্রণমপি কিঞ্চিৎ কালং জাতু কদাচিদপি কশ্চিৎতিষ্ঠত্যকৰ্ম্মকৃতং সন্, কৰ্ম্মাণি কার্য্যতে হি যত্নাদবশ-
এব কৰ্ম্ম সৰ্ব্বঃ প্রাণী প্রকৃতিজৈ: প্রকৃতিতোজাতৈ: সত্ত্বরজস্তমোভিগুণৈ: অজ্ঞ: ইতি, বাক্য-

শেষঃ, যতোবক্ষ্যতি “শুণৈধোন বিচাল্যত” ইতি সাংখ্যানাং পৃথক্করণাদজ্ঞানামেব হি কৰ্ম-
যোগেন জ্ঞানিনাং, জ্ঞানিনাস্ত শুণৈরচাল্যমানানাং স্বতঃশলনাভাবাৎ কৰ্মযোগোনোপপদ্যতে ।
তথা চ ব্যাখ্যাতঃ “বেদাবিনাশিন”মিত্যত্র ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৰ্ম্মণাঞ্চ সন্ন্যাসন্তেষ্বনাসক্তিমাত্রং, ন তু স্বরূপেণাশক্যাদিত্যাহ
ন হি কশ্চিদতি । জাতু কস্তাঞ্চিদপ্যবস্থান্নাং ক্ষণমাত্রমপি কশ্চিদপি জ্ঞানী অজ্ঞানী বা অকৰ্ম্ম-
কৃত্ব কৰ্ম্মাণ্যকুর্বাণোন তিষ্ঠতি । অত্র হেতুঃ প্রকৃতিজৈঃ স্বভাবপ্রভবৈরাগদ্বৈভিঃশুণৈঃ
সৰ্বকোহপি জনঃ কৰ্ম্ম কার্য্যতে কৰ্ম্মণি প্রবর্ততে অবশোহস্বতন্ত্রঃ সন্ ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহীতি । তত্র কৰ্ম্মজন্তুশূন্যভাবে বহিস্পৃহঃ হি বস্মাৎ ক্ষণ-
মপি কালং জাতু কদাচিৎ কশ্চিদপ্যজিতেন্দ্রিয়ঃ অকৰ্ম্মকৃত্ব সন্ ন তিষ্ঠতি, অপি তু লৌকিক-
বৈদিককৰ্ম্মানুষ্ঠানব্যগ্র এব তিষ্ঠতি, তস্মাদশুদ্ধচিত্তস্ত সন্ধ্যাসোন সম্ভবতীত্যর্থঃ । কস্মাৎ পুনর-
বিদ্বান্ কৰ্ম্মাণ্যকুর্বাণোন তিষ্ঠতি, হি বস্মাৎ সৰ্বঃ প্রাণী চিত্তশুদ্ধিরহিতঃ অবশঃ স্বতন্ত্র এব সন্
প্রকৃতিজৈঃ প্রকৃতিভেদজাতৈঃ অভিব্যক্তৈঃ কার্য্যাকারেণ সম্বন্ধজন্তমোভিঃ স্বভাবপ্রভবৈকো
রাগদ্বৈভিঃশুণৈঃ কৰ্ম্ম লৌকিকং বৈদিকং বা কার্য্যতে, অতঃ কৰ্ম্মাণ্যকুর্বাণোন কশ্চিদপি
তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । স্বাভাবিকা, গুণাশ্চালকাঃ, অতঃ পরবশতয়া সৰ্বদা কৰ্ম্মণি কুর্বতোহশুদ্ধবুদ্ধেঃ
সৰ্বকৰ্ম্মজ্ঞাসোন সম্ভবতীতি ন সন্ন্যাসনিবন্ধনা জ্ঞাননিষ্ঠা সম্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

বং, অং । কেননা তত্ত্বজ্ঞান না হইলে যদি সমস্ত ক্রিয়া পরিত্যাগ করা হয়, তবে তাহা
কেবল বাহিরের হস্তপদাদি ক্রিয়া-সম্বন্ধেই সম্ভবে, অন্তরের ক্রিয়া কিছুই পরিত্যক্ত হয় না, কারণ
যতক্ষণ পর্য্যন্ত আত্মা মন হইতে সমস্ত কামনা নিঃশেষরূপে পরিত্যাগ করিতে না পারে, ততক্ষণ
পর্য্যন্ত ক্ষণ কালের নিমিত্ত কদাচ কেহ নিষ্ক্রিয় ভাবে থাকে না, কারণ সম্ব, রজ ও তমোগুণের
দ্বারা পরিচালিত হইয়া, হয় অন্তরে অন্তরে, না হয় বাহিরেই সেই অবশ পুরুষ সকলকে কোন না
কোন কাৰ্য্য করিতেই হইবে ॥ ৫ ॥

— :::: —

কৰ্ম্মেজ্জিয়াণি সংযম্য য আস্তে মনসা স্মরন্ ।

ইন্দ্রিয়ার্থান্ বিমূঢ়াত্মা মিথ্যাচারঃ স উচ্যতে ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । যঃ কৰ্ম্মেজ্জিয়াণি সংযম্য (সংহত্যা) মনসা ইন্দ্রিয়ার্থান্ (বিষয়ান্) স্মরন্ আস্তে
(তিষ্ঠতি), স বিমূঢ়াত্মা মিথ্যাচারঃ (কপটাচারঃ) উচ্যতে ॥ ৬ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । বস্তুনাশ্চক্ষুশ্চাদিতং কৰ্ম্ম নারভত ইতি, তদসদেবেত্যাহ কৰ্ম্মেজ্জিয়াণীতি ।
কৰ্ম্মেজ্জিয়াণি হস্তাদীনি সংযম্য সংহত্যা য আস্তে তিষ্ঠতি মনসা স্মরন্তি ইন্দ্রিয়ার্থান্ বিষয়ান্
বিমূঢ়াত্মা বিমূঢ়াঃ করণোমিথ্যাচারোমূৰ্খাচারঃ পাপাচারঃ স উচ্যতে ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতোহজ্ঞঃ কৰ্ম্মত্যাগিনঃ নিব্রতি কৰ্ম্মেজ্জিয়াণীতি । বাকপাণ্যাদীন

কর্মেজিয়াণি সংযম্য নিগৃহ্য যোমনসা ভগবদ্ব্যনঙ্কুলেন ইজ্জিয়ার্থান্ বিষয়ান্ স্রবাস্তে অবিশুদ্ধ-
তরা মনসা আশ্বনি স্বেচ্যাতাভাৎ, স মিথ্যাচারঃ কপটাচারোদাস্তিক উচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যথা কথঞ্চিদৌঃস্বক্যমাত্রেণ কৃতসন্ন্যাসত্বশুদ্ধচিত্তস্তৎফল-
ভাঙন ভবতি, যতঃ যোবিমুঢ়ায়া রাগদ্বৈবাদিদুঃখিতাস্তঃকরণঃ ঔঃস্বক্যমাত্রেণ কুর্মেজিয়াণি বাক-
পাণ্যাদীনি সংযম্য নিগৃহ্য বহিরিজ্জিয়েঃ কর্ম্মণ্যকুর্করিতি যাবৎ মনসা রাগাদিপ্রেরিতেন ইজ্জি-
য়ার্থান্ শব্দাদীন্ নদ্বাস্ততস্বং স্রবাস্তে কৃতসন্ন্যাসোহহং ইত্যভিমানেন কর্ম্মশৃঙ্খলিত্তি, স মিথ্যা-
চারঃ সত্বশুদ্ধ্যভাবেন ফলাযোগ্যত্বাৎ পাপাচার উচ্যতে,—“তৎপদার্থবিবেকার সন্ন্যাসঃ সর্ব্ব
কর্ম্মণাং । ঐতোহ বিহিতোষস্বাৎ তত্ত্বাগী পতিতোভবেৎ ॥” ইত্যাদি ধর্ম্মশাস্ত্রেণ, অত উপপন্নং
ন চ সন্ন্যাসনাদেবাস্তদাস্তঃকরণঃ সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতীতি ॥ ৬ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি হস্ত, পদ, শিলাদি কর্ম্মেজ্জিয় ও জ্ঞানেজ্জিয় সকল বাহিরে সংযত করিয়া
মনে মনে ইজ্জিয়ের বিষয়গুলি স্রবণ করিতে থাকে, সেই বিমুঢ়ায়া ব্যক্তিকে মিথ্যাচার বা
কপটাচার বলা যায় ॥ ৬ ॥

যস্ত্বিজ্জিয়াণি মনসা নিয়ম্যারভতেহর্জ্জুন ! ।

কর্মেজ্জিয়েঃ কর্ম্মযোগমসক্তঃ স বিশিষ্যতে ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । হে অর্জ্জুন ! যঃ তু ইজ্জিয়াণি মনসা নিয়ম্য অসক্তঃ (ফলাসন্ধিবর্জ্জিতঃ)
কর্মেজ্জিয়েঃ কর্ম্মযোগং আরভতে (অহুতিষ্ঠতি), স বিশিষ্যতে (বিশিষ্টোভবতি) ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যদ্বিতি । যস্ত পুনঃ কর্ম্মণ্যধিকৃতোহজ্ঞোবুদ্বিজ্জিয়াণি মনসা নিয়ম্যার-
ভতেহর্জ্জুন ! কর্ম্মেজ্জিয়েরেকাপাণ্যাদিভিঃ, কিমারভতে ইত্যাহ কর্ম্মযোগমসক্তঃ সন্ ফলাভিসন্ধি-
বর্জ্জিতঃ, স বিশিষ্যতে ইতরস্মান্মিথ্যাচারাত্ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদ্বিপরীতঃ কর্ম্মকর্ত্তা তু শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যদ্বিজ্জিয়াণীতি । যস্ত জ্ঞানে-
জ্জিয়াণি মনসা নিয়ম্য দৈবপরাণি কৃত্বা কর্ম্মেজ্জিয়েঃ কর্ম্মরূপং যোগবুপারমারভতে অহুতিষ্ঠতি
অসক্তঃ ফলাভিলাষরহিতঃ, স বিশিষ্যতে বিশিষ্টোভবতি চিত্তশুদ্ধা জ্ঞানবান্ ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ঔঃস্বক্যমাত্রেণ সর্ব্বকর্ম্মাণ্যসন্ন্যস্ত চিত্তশুদ্ধয়ে নিকামকর্ম্মা-
ণ্যেব যথাশাস্ত্রং কুর্যাৎ যস্মাৎ তুশব্দোহস্তদাস্তঃকরণসন্ন্যাসিব্যতিরেকার্থঃ । ইজ্জিয়াণি জ্ঞানেজ্জিয়াণি
শ্রোত্রাদীনি মনসা সহ নিয়ম্য পাপহেতুশব্দাদিবিষয়াসক্তে নির্বর্ত্ত্য মনসা বিবেকযুক্তেন নিয়মোতি বা
কর্মেজ্জিয়েরেকাপাণ্যাদিভিঃ কর্ম্মযোগং শুদ্ধিহেতুতয়া বিহিতং কর্ম্মারভতে করোত্যসক্তঃ ফলা-
ভিলাষশূন্যঃ সন্ যোবিবেকী, স ইতরস্মান্মিথ্যাচারাদিশিষ্যতে পরিশ্রমসাম্যোহপি ফলাভিশরভা-
ক্টেন শ্রেষ্ঠোভবতি হে অর্জ্জুন ! আশ্চর্য্যমিদং পশু, যদেকঃ কর্ম্মেজ্জিয়াণি নিগৃহ্ণ জ্ঞানেজ্জিয়াণি
ব্যাপারয়ন্ পুরুষার্থশূন্যোহপরম জ্ঞানেজ্জিয়াণি নিগৃহ্ণ কর্ম্মেজ্জিয়াণি ব্যাপারয়ন্ পরমপুরুষার্থভোগী-
ভবতীতি বা ॥ ৭ ॥

বং, অং। আর যিনি কামনা জয়ের দ্বারা মনে মনে ইন্দ্রিয়গণকে আয়ত্ত করিয়া অনাসক্ত-
ভাবে কেবল বাহিরেই কৰ্ম্মেজ্রিয়ের দ্বারা বিহিত কৰ্ম্ম করিয়া থাকেন, হে অৰ্জুন! তিনি
শ্রেষ্ঠ ॥ ৭ ॥

—*—

নিয়তং কুরু কৰ্ম্ম ত্বং কৰ্ম্ম জ্যায়োহ্যকৰ্ম্মণঃ ।

শরীরযাত্রাপি চ তে ন প্রসিধ্যৈদকৰ্ম্মণঃ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং। ত্বং নিয়তং (নিত্যং অবশ্যকর্তব্যতয়া বিহিতং) কৰ্ম্ম কুরু, হি যস্মাৎ) অক-
ৰ্ম্মণঃ (কৰ্ম্মাকরণাৎ) কৰ্ম্ম জ্যায়ঃ (শ্রেষ্ঠং), অকৰ্ম্মণঃ (সৰ্ব্বকৰ্ম্মশূন্য) তে (তব) শরীরযাত্রা
(শরীরস্থিতিঃ) অপি চ ন প্রসিধ্যৈৎ (ভবেৎ) ॥ ৮ ॥

শাস্করভাষ্যম্। যত এবমতোনিয়তং নিত্যং শাস্ত্রোপদিষ্টং যোযস্মিন্ কৰ্ম্মণ্যধিকৃতঃ
ফলায় চাপ্রতং তন্নিত্যং কৰ্ম্ম, তৎ কুরু ত্বং, হে অৰ্জুন! যতঃ কৰ্ম্ম জ্যায়োহধিকতরং ফল-
তোহি যস্মাদকৰ্ম্মণোহকরণাদনারম্ভাৎ, কথং? শরীরযাত্রা শরীরস্থিতিরপি চ তে ন প্রসিধ্যৈৎ
প্রসিদ্ধিং ন গচ্ছৈদকৰ্ম্মণোহকরণাৎ, অতোদৃষ্টঃ কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণোরর্থবিশেষোলোকে ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নিয়তমিতি। যস্মাদেবং তস্মান্নিত্যং নিত্যং কৰ্ম্ম সন্ধ্যোপাসনাদি কুরু,
হি যস্মাদকৰ্ম্মণঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মণোহকরণাৎ সকাশাৎ কৰ্ম্মকরণং জ্যায়োহধিকতরং। অত্রথা অকৰ্ম্মণঃ
সৰ্ব্বকৰ্ম্মশূন্য তব শরীরনির্বাহোহপি ন ভবেৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নিয়তমিতি। যস্মাদেবং তস্মান্ননসা জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি নিগৃহ
কৰ্ম্মেজ্রিয়ৈঃ স্বং প্রাগননুষ্ঠিততত্ত্বিহেতুত্বা নিয়তং বিধ্যদেবে ফলসম্বন্ধশূন্যতয়া নিয়তনিমিত্তেন
বিহিতং কৰ্ম্ম শ্রোতং স্মার্তক নিত্যমিতি প্রসিদ্ধং কুরু। কুর্ষীতি মধ্যমপুরুষপ্রয়োগেনৈব স্মৃতি
লব্ধে স্মৃতি পদমর্থান্তরে সংক্রমিতং। কস্মাদশুদ্ধাস্তঃকরণেন কৰ্ম্মৈব কৰ্ত্তব্যং, হি যস্মাৎ অকৰ্ম্মণো-
হকরণাৎ কৰ্ম্মৈব জ্যায়ঃ প্রশস্ততরং। ন কেবলং কৰ্ম্মাভাবে তবাস্তঃকরণশুদ্ধিরেবং ন সিধ্যৈৎ, কিন্তু
অকৰ্ম্মণোযুদ্ধাদিকৰ্ম্মরহিতত্ব তে তব শরীরযাত্রা শরীরস্থিতিরপি ন প্রকর্ষণে ক্ষান্তবৃত্তিকৃতত-
লক্ষণেন সিধ্যৈৎ, তথা চ প্রাপ্তত্বং। অপি চেত্যস্তঃকরণশুদ্ধিসমুচ্চয়ার্থঃ ॥ ৮ ॥

বং, অং। অতএব তুমিও ফল কামনা শূন্য হইয়া আপনার জাত্যুচিত যে কৰ্ম্ম বিহিত আছে
এবং বাহ্য নিত্য এবং নৈমিত্তিক, অর্থাৎ কাম্য নহে, সেই সকল কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান কর, তোমার
জ্ঞান অধিকারীর পক্ষে কৰ্ম্ম পরিত্যাগ অপেক্ষায় কৰ্ম্ম করাই শ্রেষ্ঠতর বল্ল, বিশেষতঃ তুমি যদি
হস্তপদাদি সমস্ত বাহ্যেজ্রিয়ের ক্রিয়াই এককালে পরিত্যাগ কর, তাহা হইলে তোমার শরীর যাত্রা
কিরাপে চলিবে? ॥ ৮ ॥ (ক)

(ক) অনেকে আপন আপন স্ববিধার নিমিত্ত এই সকল স্থলে কেবল কালীপূজা ও দুর্গাপূজাকেই কৰ্ম্ম বলিয়া
ধরিত্তা করেন, কিন্তু বাস্তবিক তাহা নহে, সমুদয় হস্তপদাদি কোন না কোন ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা যে কোন একর
ক্রিয়া করিতে পারে, ভগবদগীতাই এই সকল স্থলে কৰ্ম্ম শব্দে বুঝাইতেছে।

(AUGUSTA WEBSTER.)

-গোলাপ হাসিয়া বলে, “আগে বৃষ্টি থাক্ চ’লে,

দিক্ দেখা তরুণ তপন,

তখন ফুটাব এ যৌবন !”

গেল মেঘ, এল উষা, আকাশের অঁাধি হতে

মুছে দিল বৃষ্টি বারি কণা ।

সেত রহিল না !

কোকিল ভাবিছে মনে, “শীত যাবে কতক্ষণে,

গাছপালা ছাইবে মুকুলে,

তখন গাহিব মন খুলে !”

কুয়াশা কাটিয়া যায়—বসন্ত হাসিয়া চায়,

কানন কুসুমেরে ভ’রে গেল ।

সে যে ম’রে গেল !



দেবান্ ভাবয়তানেন তে দেবা ভাবয়ন্ত বঃ ।

পরম্পরং ভাবয়ন্তঃ শ্রেয়ঃ পরমবাস্প্যথ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । অনেন (যজ্ঞেন) (যুঃ) দেবান্ (ইন্দ্রাদীন) ভাবয়ত (আপ্যায়িতান্ কুরুত), দেবাঃ (অপি যজ্ঞভাবিতাঃ সন্তঃ) বঃ (যুয়ান্) ভাবয়ন্ত (বৃষ্টাদিনা সম্বর্ধয়ন্ত),? (এবং) পরম্পরং ভাবয়ন্তঃ (যুঃ) পরং শ্রেয়ঃ (মৌল্লক্ষণং জ্ঞানপ্রাপ্তিং) প্রাপ্যথ ॥ ১১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কথং দেবানিতি । দেবানিচ্ছাদীন ভাবয়ত বর্ধয়তানেন যজ্ঞেন তে দেবা ভাবয়ন্ত আপ্যায়ন্ত বৃষ্টাদিনা বোয়ুয়ানেনং পরম্পরমন্তোহন্তং ভাবয়ন্তঃ শ্রেয়ঃ পরমপি মৌল্লক্ষণং জ্ঞানপ্রাপ্তিং ক্রমেণাবাস্প্যথ স্বর্গং বা পরং শ্রেয়োহবাপ্ত্যথ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কথমিষ্টকামদোক্ষা যজ্ঞোভবেদিত্যত্রাহ দেবানিতি । অনেন যজ্ঞেন যুঃ দেবান্ ভাবয়ত হবির্ভাগৈঃ সম্বর্ধয়ত, তে চ দেবা যুয়ান্ সম্বর্ধয়ন্ত বৃষ্টাদিনা অন্নোৎপত্তি-
দ্বারেণ, এবমন্তোহন্তং সংবর্ধয়ন্তোদেবাশ্চ যুঃ পরম্পরং শ্রেয়োহভীষ্টমর্থং প্রাপ্যথ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কথমিষ্টকামদোক্ষা যজ্ঞন্তেতি তদাহ দেবানিতি । অনেন যজ্ঞেন যুঃ যজ্ঞমানাঃ দেবানিচ্ছাদীন ভাবয়ত হবির্ভাগৈঃ সম্বর্ধয়ত তর্পরতেত্যর্থঃ । তে দেবা-
যুয়ান্ভিভাবিতাঃ সন্তোবোয়ুয়ান্ ভাবয়ন্ত বৃষ্টাদিনা অন্নোৎপত্তিদ্বারেণ, সম্বর্ধয়ন্ত, এবমন্তোহন্তং সম্বর্ধয়ন্তোদেবাশ্চ যুঃ পরং শ্রেয়োহভিমতমর্থং প্রাপ্যথ দেবান্তুষ্টিং প্রাপ্যন্তি, যুঃ স্বর্গাণ্যং পরং শ্রেয়ঃ প্রাপ্যণেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং । উক্ত কস্মীহুষ্ঠানের দ্বারা তোমরা ইন্দ্রাদি দেবতাদিগকে সম্বর্ধিত বা আপ্যায়িত কর, তাহা হইলে ঐ দেবতারাও তোমাদিগকে সম্বর্ধিত করিবেন, এইরূপ পরস্পর সম্বর্ধনের দ্বারা ক্রমে তোমরা মুক্তিস্বরূপ পরম শ্রেয় পৰ্যন্ত লাভ করিতে পারিবে ॥ ১১ ॥

ইষ্টান্ ভোগান্ হি বো দেবা দাস্তন্তে যজ্ঞভাবিতাঃ ।

তৈর্দত্তানপ্রদায়ৈভ্যোযোভুক্তে স্তেন এব সঃ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । দেবাঃ যজ্ঞভাবিতাঃ (যজ্ঞভোষিতাঃ) ইষ্টান্ ভোগান্ বঃ (যুয়ন্ত্যং) দাস্তন্তে, হি (অতঃ) তৈঃ (দেবৈঃ) দত্তান্ (অন্নাদীন) এভ্যঃ (দেবেভ্যঃ) অপ্রদায় (পঞ্চযজ্ঞাদিনা অদত্তা) বঃ (স্বয়ং) ভুক্তে, স স্তেনঃ (চোরঃ) ॥ ১২ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ ইষ্টান্ ভোগানিতি । ইষ্টানভিপ্রেতান্ হি বোয়ুয়ন্ত্যং দেবা দাস্তন্তে বিতরিষ্যন্তি জীপশ্চগুহাদীন যজ্ঞভাবিতা যজ্ঞৈর্সম্বর্ধিতান্তোষিতা ইত্যর্থঃ, তৈর্দত্তৈব-
দত্তান্ ভোগান্ অপ্রদায় অদত্তা আনুগম্যকৃত্যেত্যর্থঃ, এভ্যঃ দেবেভ্যঃ বো ভুক্তে স্বদেহেচ্ছিত্রা-
ণ্যেব তর্পরতি, স্তেন এব ভক্ষর এব স দেবাদিশ্বাপহারী ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদেহ স্পষ্টীকরণে কস্মাকরণে দোষমাহ ইষ্টানিতি । যজ্ঞভাবিতাঃ

দেবা যুষ্ঠাদিদ্বারেণ বোহুয়ভাং ভোগান্ দ্বাস্তন্তে, হি অতোদেবৈর্দত্তানমাদীনৈভ্যোদেবেভ্যঃ
পঞ্চযজ্ঞাদিভিরদত্বা যোভুঙ্ক্ষে, স তু চোর এব জ্ঞেয়ঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ন কেবলং পারত্রিকমেব ফলং যজ্ঞাং, কিংবৈহিকম-
পীত্যাহ ইষ্টানিতি। ইষ্টান্ অভিলষিতান্ ভোগান্ পঞ্চমহিরণ্যাদীন বোহুয়ভাং দেবা দাস্তন্তে
বিতরিষ্যন্তি, হি যজ্ঞাং যজ্ঞৈর্ভাবিতান্তোষিতান্তে, যজ্ঞাত্তৈঃ ঋণবৎ ভবন্ত্যাদিত্তা। ভোগান্তস্বাত্তৈর্দে-
বৈর্দত্তান্ ভোগানেভ্যোদেবেভ্যোহপ্রদায় যজ্ঞেহু দেবোদদেশোনাছতীরসম্পাত্ত যোভুঙ্ক্ষে দেহে-
স্ত্রিগাণেব তর্পরতি স্তেন এব তস্কর এব সঃ দেবস্বাপহারী দেবর্ণানপাকরণাং ॥ ১২ ॥

বং, অং। কারণ উক্ত কৰ্ম্মস্বরূপ যজ্ঞের দ্বারা পরিতোষিত হইয়া দেবভাগ্য তোমাদিগকে
নানা প্রকার অভিলষিত ভোগ প্রদান করিবেন, অতএব তাঁহাদের দত্ত সেই সকল ভোগা
জ্য যদি আবার তাঁহাদিগকে সমর্পণ না করিয়া কেবল স্বয়ং ভোগ করে, তবে তাহাকে চোর
বলিতে পারা যায় ॥ ১২ ॥

যজ্ঞশিষ্টাশিনঃ সন্তোমুচ্যন্তে সৰ্বকিৰিষৈঃ ।

ভুঞ্জতে তে ত্বঘং পাপা যে পচন্ত্যাত্মকারণাং ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং। যজ্ঞশিষ্টাশিনঃ (বৈশ্বদেবাদিযজ্ঞাবশিষ্টভোজিনঃ) সন্তঃ (সাধবঃ) সৰ্বকিৰিষৈঃ
(সৰ্বপাপৈঃ) মুচ্যন্তে, যে তু আত্মকারণাং (আত্মনঃ ভোজনার্থং) পচন্তি, তে পাপাঃ (দুরা-
চারাঃ) অঘং (পাপং) (এব) ভুঞ্জতে ॥ ১৩ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্। যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি। যে পুনঃ দেবযজ্ঞাদীর্কর্তব্য তচ্ছিষ্টমশনমমৃতাত্মমশিতুং
শীলং যেষাং তে যজ্ঞশিষ্টাশিনঃ সন্তোমুচ্যন্তে সৰ্বকিৰিষৈঃ সৰ্বৈঃ পাপৈশ্চল্লাদিপঞ্চমুনাঙ্কুতৈঃ প্রমাদ-
কৃতহিংসাদিজনিতৈশ্চাত্তৈর্ঘে স্বাস্তুরয়ঃ ভুঞ্জতে তেত্বঘং পাপং স্বয়মপি পাপা যে পচন্তি পাপং
নির্কর্তয়ন্তি আত্মকারণাদাত্মহেতোঃ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ইতচ্চ যজ্ঞস্ত এব শ্রেষ্ঠাঃ, নেতর ইত্যাহ যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি। বৈশ্বদেবাদি-
যজ্ঞাবশিষ্টং যেষ্মশ্চ, তে পঞ্চমুনাঙ্কুতৈঃ সৰ্বৈঃ কিৰিষৈর্মুচ্যন্তে পঞ্চমুনাশ্চ স্বতাবুজ্ঞাঃ,—
“কণ্ডনী পেঘণী চুল্লী উদকুল্লী চ মার্জ্জনী। পঞ্চমুনা গৃহস্থস্তাভিঃ স্বর্গং ন গচ্ছতি” ॥ যে স্বাস্তনো-
ভোজনার্থমেব পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাত্মর্থং তে পাপা দুরাচারা অঘমেব ভুঞ্জতে ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যজ্ঞশিষ্টাশিন ইতি। যে তু বৈশ্বদেবাদিযজ্ঞাবশিষ্টমমৃত-
মশন্তি, তে সন্তঃ শিষ্টা বেদোক্তকারিণ্যেন দেবর্ণাপাকরণাং, অতন্তে মুচ্যন্তে সৰ্ববিহিতাকরণ-
নির্মিতৈঃ পূৰ্বকৃতৈশ্চ পঞ্চমুনানিমিত্তৈঃ কিৰিষৈঃ ভূতভাবিপাতকাসংসর্গিণ্যন্তে ভবন্তীত্যর্থঃ।
এবমম্বয়ে ভূতভাবিপাপাভাবমুক্তা ব্যতিরেকে দোষমাহ ভুঞ্জত ইতি। তে বৈশ্বদেবাত্মকারিণোহঘং
পাপমেব। তু শব্দোহবধারণে। যে পাপাঃ পঞ্চমুনানিমিত্তং প্রমাদকৃতহিংসানিমিত্তঞ্চ কৃতপাপাঃ
সন্তঃ আত্মকারণাদেব পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাত্মর্থং। তথাচ পঞ্চমুনাঙ্কুতপাপে বিদ্যমান-

এব বৈশ্বদেবাদিনিত্যকৰ্ম্মাকৰণনিমিত্তমপৰং পাপমাগ্ন্বস্তীতি ভুক্ততে তে স্বৰং পাপা ইতুক্তম্ ।
তথাচ স্মৃতিঃ,—“কণ্ডনী পেযণী চূন্নী উদকুস্তী চ মার্জ্জনী । পঞ্চমুনা গৃহস্থস্ত তানিঃ স্বৰ্গং ন
বিন্দতি” ॥ ইতি “পঞ্চমুনাকৃতং পাপং পঞ্চযজ্ঞৈৰ্য্যাপোহতী”তি চ । ঋতিশ্চ,—ইদমেবাস্ত তৎ
সাধারণমগ্নং যদিদমন্ততে স য এতদুপাস্তে ন স পাপ্যুনোব্যাবৰ্ত্ততে মিশ্রং হেতুদি”তি । মন্তব-
র্ণেহপি,—“মোঘমগ্নং বিন্দতে অপ্রচেতাঃ সত্যং ব্রবীমি বধইৎস তস্ত নাথ্যমগ্নং পুষ্যতি নোসথায়ং
কেবলাবৌভবতি কেবলাদি”তি ॥ ১৩ ॥

বং, অং । যাহারা দেবযজ্ঞাদি সমাপনাস্তে তদবশিষ্ট ভোজন করেন, সেই সাধুগণ সমস্ত
পাপ হইতে বিমুক্ত হইবেন, আর যে দুরাশ্রয়গণ নিজের উদর পূর্ত্তিমান উদ্দেশ্য করিয়া পাকাদি
করে, তাহারা পাপই ভোজন করে ॥ ১৩ ॥

—০:০:০—

অন্নাদ্ভবন্তি ভূতানি পৰ্জ্জন্মাদগ্নসম্ভবঃ ।

যজ্ঞাদ্ভবতি পৰ্জ্জন্মোযজ্ঞঃ কৰ্ম্মসমুদ্ভবঃ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । ভূতানি (প্রাণিনঃ) অন্নং (লোহিতরেতঃপরিণতাং ভুক্তাং) ভবন্তি (জায়ন্তে),
পৰ্জ্জন্মাং (বৃষ্টেঃ) অগ্নসম্ভবঃ (ভোক্তব্যবস্তুংপত্তিঃ), পৰ্জ্জন্মঃ যজ্ঞাং ভবতি (উৎপত্ততে),
যজ্ঞঃ (তু) কৰ্ম্মসমুদ্ভবঃ (যজমানাদিব্যাপাররূপাং কৰ্ম্মণঃ উৎপন্নঃ) ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । ইতচ্চাধিকৃতেন কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যং জগচ্চক্রপ্রবৃত্তিহেতুর্হি কৰ্ম্ম, কণমিত্যু-
চ্যতে অন্নাদ্ভবন্তীতি । অন্নাদ্ভুক্তালোহিতরেতঃপরিণতাং প্রত্যক্ষং ভবন্তি জায়ন্তে ভূতানি,
পৰ্জ্জন্মাদ্ভূষ্টেরন্নস্ত সম্ভবঃ অগ্নসম্ভবোযজ্ঞাদ্ভবতি পৰ্জ্জন্মঃ “অগ্নৌ প্রোস্তাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপ-
তিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা” ॥ ইতি । যজ্ঞোহপূৰ্ব্বং, স চ যজ্ঞঃ কৰ্ম্মসমুদ্ভবঃ
ঋগ্বিজমানয়োশ্চ ব্যাপারঃ কৰ্ম্ম, ততঃ সমুদ্ভবোযজ্ঞ যজ্ঞোপূৰ্ব্বস্ত, স যজ্ঞঃ কৰ্ম্মসমুদ্ভবঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জগচ্চক্রপ্রবৃত্তিহেতুহাদপি কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিত্যাহ অন্নাদিতি ত্রিভিঃ ।
অন্নচ্ছূৰ্ণশোণিতরূপেণ পরিণতাভূতান্নাংপত্তস্তে, অগ্নস্ত চ পৰ্জ্জন্মাদ্ভূষ্টেঃ, স চ পৰ্জ্জন্মো
যজ্ঞাদ্ভবতি, স চ যজ্ঞঃ কৰ্ম্মসমুদ্ভবঃ কৰ্ম্মণা যজমানাদিব্যাপারেণ গম্যাক্ সম্পত্তত ইত্যর্থঃ ।
“অগ্নৌ প্রোস্তাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টির্বৃষ্টেরন্নং ততঃ প্রজা” ॥ ইতি
ঋতেঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদঞ্চোপলক্ষণং পঞ্চমহাযজ্ঞানাং স্মার্ত্তানীং শ্রোতানীং
নিত্যকৰ্ম্মণাং অধিকৃতেন নিত্যানি কৰ্ম্মাণ্যবশ্তমুষ্ঠেয়ানীতি চ প্রজাপতিবচনার্থঃ; ন কেবলং প্রজা-
পতিবচনাদেব কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমপি তু জগচ্চক্রপ্রবৃত্তিহেতুহাদপীত্যাহ অন্নাদিতি, ত্রিভিঃ । “অন্নাদ্ভুক্তা-
প্রোতোলোহিতরূপেণ পরিণতাভূতানি প্রাণিস্বরীরাণি ভবন্তি জায়ন্তে, অগ্নস্ত সম্ভবোজগ্ন অগ্নসম্ভবঃ
পৰ্জ্জন্মাদ্ভূষ্টেঃ প্রত্যক্ষসিদ্ধমেবৈতৎ । অত্র কৰ্ম্মোপযোগমাহ যজ্ঞাং কারীর্থাৎদেৱিহোজ্ঞাদেৱশ্চাশ্চ
পূৰ্ব্বাধ্যাকৰ্ম্মাদ্ভবতি । পৰ্জ্জন্মঃ । যথোচ্যমিত্যাহেতুহেতুর্জ্জানকথং । তথা ব্যাখ্যাতমষ্টাধারীকাণ্ডে ।

জনকযাজ্ঞবল্ক্যসংবাদরূপায়াং বটপ্রমাণাং । “মহর্নধি চোক্তং,—“অগ্নৌ প্রাত্ৰাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতি-
ষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিবৃষ্টৈরম্নঃ ততঃ প্রজা” ॥ ইতি । স চ যজ্ঞোদ্যম্মাথাঃ স্বক্ষঃ কৰ্মসমুদ্ভবঃ
ঋত্বিগ্‌যজমানব্যাপারসাধ্যঃ, যজ্ঞস্ত হি অপূৰ্ণস্ত বিহিতং কৰ্ম কারণম্ ॥ ১৪ ॥

বং, অং । অন্নদ্বারা প্রাণী সকলের উৎপত্তি হইয়া থাকে, এবং পৰ্জ্বন্ত হইতে অগ্নের উৎ-
পত্তি, আবার পৰ্জন্যের উৎপত্তি যজ্ঞ হইতে, যজ্ঞ কৰ্মদ্বারা নিষ্পন্ন হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

— ০:৪:—

কৰ্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্মাক্ষরসমুদ্ভবম্ ।

তস্মাৎ সৰ্বগতং ব্রহ্ম নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । (তচ্চ যজমানাদিব্যাপাররূপং) কৰ্ম ব্রহ্মোদ্ভবং (বেদোৎপন্নং), ব্রহ্ম (বেদঃ)
অক্ষরসমুদ্ভবং (পরমাত্মসমুৎপন্নং), তস্মাৎ (সাক্ষাৎ পরমাত্মসমুদ্ভবতয়া) সৰ্বগতং (সৰ্বপ্রকা-
শকং) নিত্যং (অবিনাশি) ব্রহ্ম বেদাধাৎ) যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥ ১৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তচ্চ এববিধং কৰ্ম কুতোজাতমিত্যাহ কশ্চেতি । তচ্চ কৰ্ম ব্রহ্মোদ্ভবং
ব্রহ্ম বেদঃ স উদ্ভবোযন্ত তৎ কৰ্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি বিজানীহি, ব্রহ্ম পুনর্বেদাধ্যাত্মকরসমুদ্ভবং
অক্ষরং ব্রহ্ম পরমাত্মা সমুদ্ভবোযন্ত তদক্ষরসমুদ্ভবং ব্রহ্ম বেদ ইত্যর্থঃ, যস্মাৎ সাক্ষাৎ পরমাত্মাধ্যা-
দক্ষরাত্তৎপুরুষনিষ্ঠাসবৎ সমুদ্ভবং ব্রহ্ম, তস্মাৎ সৰ্বার্থপ্রকাশকত্বাৎ সৰ্বগতমপি সৎ নিত্যং সদা
যজ্ঞবিধিপ্রধানত্বাদ্ যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তথা কশ্চেতি । তচ্চ যজমানাদিব্যাপাররূপং কৰ্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি
ব্রহ্ম বেদস্তস্মাৎ প্রবৃত্তং জানীহি, তচ্চ বেদাধ্যাত্ম ব্রহ্ম অক্ষরং পরব্রহ্মণঃ সমুদ্ভূতং জানীহি, “অন্ত
মহতোভূতন্ত নিষসিতমেতদৃগ্বেদোযজুর্বেদঃ সামবেদ” ইতি শ্রুতেঃ । যত এবমক্ষরাদেব যজ্ঞপ্রবৃত্তে-
রভ্যন্তমভিপ্রেতোযজ্ঞস্তস্মাৎ সৰ্বগতমপ্যক্ষরং ব্রহ্ম নিত্যং সৰ্বদা যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং যজ্ঞেনোপায়-
ভূতেন প্রাপ্যত ইতি যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতমুচ্যত ইতি । “উত্তমহা সদা লক্ষ্মীরি”তিবৎ । যদ্বা যস্মাজ্জগ-
চ্চক্রস্ত মূলং কৰ্ম, তস্মাৎ সৰ্বগতং মন্ত্রার্থবাদৈঃ সৰ্বেষু সিদ্ধার্থপ্রতিপাদকেষু ভূতার্থাধ্যানাদিষু গতং
স্থিতমপি বেদাধ্যাত্ম ব্রহ্ম সৰ্বদা যজ্ঞে তাৎপৰ্য্যেণ প্রতিষ্ঠিতং, অতোযজ্ঞাদি কৰ্ম কৰ্ত্তব্যমিত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তচ্চাপূৰ্ব্বোৎপাদকং কৰ্ম ব্রহ্মোদ্ভবং ব্রহ্ম বেদঃ স এবোদ্ভবঃ
প্রমাণঃ যন্ত তত্তথা, বেদাবিহিতমেব কৰ্মাপূৰ্ব্বসাধনং জানীহি, নত্বতৎ পায়ণপ্রতিপাদিতমিত্যর্থঃ ।
নহু পায়ণশাস্ত্রাপেক্ষয়া বেদস্য কিং বৈলক্ষণ্যং যতোবেদপ্রতিপাদিত এব ধৰ্ম্মোনান্ত ইত্যত আহ
ব্রহ্ম বেদাধ্যাত্ম অক্ষরসমুদ্ভবং অক্ষরাৎ পরমাত্মনোনির্দোষাৎ পুরুষনিষ্ঠাসমুদ্ভবোযজুর্বেদঃ সমু-
দ্ভব । আবির্ভাবোযস্য তদক্ষরসমুদ্ভবং, তথাচাপৌরুষেয়ত্বেন নিরন্তরমন্তদোষাসঙ্গং বেদবাক্যং
প্রমিতিজনকতয়া, প্রমাণমতীজিয়েত্বার্থে, ন তু ক্রমপ্রমাদকরণপাটবিপ্রলিপাদিদোষবৎপ্রণীতং
পায়ণবাক্যং প্রমিতিজনকমিতি ভাবঃ । তথাচ শ্রুতিঃ—“অন্ত মহতোভূতন্ত নিষসিতমেতদৃ-
গ্বেদোযজুর্বেদঃ সামবেদোযজুর্বেদঃ ইতিহাসঃ পুরাণং বিদ্যা উপনিষদঃ শ্লোকাঃ সূত্রাণ্য-
নুয্যাধ্যানান্ত্যৈবেতানি নিষসিতানীতি” । তস্মাৎ সাক্ষাৎ পরমাত্মসমুদ্ভবতয়া সৰ্বগতং

সর্বপ্রকাশকং নিত্যমবিনাশি চ ব্রহ্ম বেদাধ্যাঃ যজ্ঞে ধর্মোহ্যেতীন্দ্রিয়ে প্রতিষ্ঠিতং তাৎপর্যেণ
অতঃ পাষণ্ডপ্রতিপাদিতাপধর্মপরিভ্যাগেন বেদবোধিত এব ধর্মোহুচ্চৈতর ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । বেদ হইতে কর্মের উৎস, বেদ পরমাত্মা ব্রহ্ম হইতে সমুৎপন্ন, অতএব সর্বদাতা
কর্মের মধ্যে ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠিত আছেন । কেবল এই কারণেও নহে, ব্রহ্ম যখন সর্বব্যাপক
পদার্থ, তখন তিনি কর্ম মধ্যও অস্থ্যত আছেন, অতএব এইরূপ কর্মস্থান করা তোমার
নিতান্ত কর্তব্য ॥ ১৫ ॥

এবং প্রবর্তিতং চক্রং নানুবর্তয়তীহ যঃ ।

অঘায়ুরিন্দ্রিয়ারামোমোঘং পার্থ ! স জীবতি ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । এবং (পূর্বোক্তং) চক্রং (ঈশ্বরেণ প্রবর্তিতং জগচ্চক্রং) যঃ ন ইহ অনুবর্তয়তি
(অনুষ্ঠিত) , হে পার্থ ! অঘায়ুঃ (পাপজীবনঃ) ইন্দ্রিয়ারামঃ (ইন্দ্রিয়পরায়ণঃ) সঃ মোঘং
(ব্যর্থমেব) জীবতি (তস্য জীবনাং মরণমেব বরং) ॥ ১৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এবমিতি । এবমীশ্বরেণ বেদযজ্ঞপূর্বকং জগচ্চক্রং প্রবর্তিতং নানুবর্ত-
য়তীহ লোকে যঃ কর্মণ্যধিকৃতঃ সন্নবায়ুরযং পাপমায়ুজীবনং যন্ত সোহঘায়ুঃ পাপজীবন ইতি
যাযং ইন্দ্রিয়ারাম ইন্দ্রিরায়রমণমাক্রীড়া বিষয়েষু যন্ত স ইন্দ্রিয়ারামোমোঘং বৃথা হে পার্থ !
স জীবতি তস্মাদজ্ঞেনাধিকৃতেন কর্তব্যমেব কর্ম্মেতি প্রকরণার্থঃ । প্রাগাশ্রজ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা-
প্রাপ্তেন্তদানর্থেন কর্ম্মযোগ্যগুষ্ঠানমধিকৃতেনান্যজ্ঞেন কর্তব্যমিত্যেতৎ “ন কর্ম্মণামানন্দাদি”ত্যত-
আরভ্য “শরীরযাত্রাপি চ তে ন প্রসিধ্যদকর্ম্মণঃ ইত্যেবমন্তেন প্রতিপাত্ত “যজ্ঞার্থং” কর্ম্মণোহন্ত-
ত্রে”তাদিনা “মোঘং পার্থ ! স জীবতী”ত্যেবমন্তেনাপি গ্রহেন প্রাসঙ্গিকমধিকৃতস্থানান্ববিন্দঃ
কর্ম্মাগুষ্ঠানে বহুরায়ণমুক্তং, তদকরণে চ দোষসংকীর্ণনং কৃতম্ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং পরমেশ্বরেণৈব ভূতানাং পুরুষার্থসিদ্ধয়ে কর্ম্মাদিচক্রং
প্রবর্তিতং, তস্মাদনুকূলতোরূপৈব জীবতিমিত্যাহ এবমিতি । পরমেশ্বরব্যাকৃততাদেদোধ্যাব্রহ্মণঃ
পুরুষাণাং কর্ম্মণি প্রবৃত্তিস্ততঃ কর্ম্মনিপত্তিস্ততঃ পরজ্ঞাত্ততোহহং ততোভূতানি, ভূতানাং পুনস্তথৈব
কর্ম্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং প্রবর্তিতং চক্রং যোনানুবর্তয়তি নানুষ্ঠিত্তি, সঃ অঘায়ুঃ অং পাপরূপমায়ুর্যন্ত
সঃ, যত ইন্দ্রিরৈর্কিষয়েষেবারমতি ন স্বীয়স্বার্থার্থে কর্ম্মণি, অতোমোঘং ব্যর্থং স জীবতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভবস্বয়ং ততঃ কিং ফলিতমিত্যাহ এবমিতি । আনৌ পর-
মেশ্বরাং সর্বাভাসকামিতানির্দোষবেদাবিত্র্যং, ততঃ কর্ম্মপরিজ্ঞানং, ততোহুচ্চৈতানাং ধর্মোৎপাদঃ,
ততঃ পরজ্ঞাত্ততঃ, ততোভূতানি, পুনস্তথৈব ভূতানাং কর্ম্মপ্রবৃত্তিরিত্যেবং পরমেশ্বরেণৈব
প্রবর্তিতং চক্রং সর্বজগদ্রীকাকং যোনানুবর্তয়তি নানুষ্ঠিত্তি, সঃ অঘায়ুঃ পাপজীবনোমোঘং ব্যর্থ-
মেব জীবতি । তে পার্থ ! তস্য জীবনাং মরণমেব বরং জন্মান্তরে ধর্ম্মগুষ্ঠানসম্ভবাদিত্যর্থঃ । তথাচ
প্রতিঃ—‘অথো অন্নং বা আত্মা সর্বেরাং ভূতানাং লোকঃ স বদন্তুহোতি বদন্ততে তেন দেবানাং

লোকোহর্থ যদমুক্ততে তেন স্বধীণামথ যৎ পিতৃভ্যোনিপৃণাতি যৎ প্রজামিচ্ছতে তেন পিতৃণামথ যদমুক্ত্যনু বাসয়তে যদেতোহংশনং দদাতি তেন মনুষ্যাণামথ যৎপশুভ্যাপোদকং বিদতি তেন পশুনাং যদন্ত গৃহেষু স্বাপদাবস্রাংস্তাপিপীলিকাভ্য উপজীবন্তি তেন তেষাং লোকঃ” ইতি । ব্রহ্মবিদং ব্যাবর্তয়তি ইঞ্জিরারাম ইতি । যত ইঞ্জিরৈর্কিষয়েধারমতি, অতঃ কৰ্ম্মাধিকারী সন্ তদ-করণাৎ পাপমেবাচিন্ বার্থমেব জীবতীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৬ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! যাহারা উক্ত প্রকারে প্রবর্তিত কৰ্ম্মচক্রে অহুষ্ঠান না করে, সেই ইঞ্জির-রমণীল পাপজীবন ব্যক্তি নিরর্থক দেহধারণ করে, অতএব নিকামভাবে সমস্ত প্রকার নিত্য-নৈমিত্তিক ক্রিয়াহুষ্ঠান করা তোমার কর্তব্য ॥ ১৬ ॥

—:~:—

যত্নাত্মরতিরেব সাদাত্তত্পশ্চ মানবঃ ।

আত্মশ্চেব চ সন্তুষ্টস্তস্য কার্যং ন বিদ্যতে ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । যঃ তু মানবঃ আত্মরতিঃ আত্মতৃপ্তঃ (আত্মশ্চেব তৃপ্তঃ, ন তু অন্নরসাদিনা) আত্মনি এব সন্তুষ্টঃ চ স্ত্যং, তস্য কার্যং ন বিদ্যতে (তস্য কর্তব্যং নাস্তীত্যর্থঃ) ॥ ১৭ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । এবং স্থিতে কিমেবং প্রবর্তিতং চক্রং সৰ্বৈর্নানুবর্তনীয়াহোহস্মিৎ পূর্বোক্তকৰ্ম্মযোগাহুষ্ঠানোপায়প্রাপ্যাত্মবিদোজ্ঞানযোগেনৈব নিষ্ঠামাত্মবিদ্বিঃ সাংখ্যরহস্যৈয়ম-প্রাপ্তেনৈবেত্যেবমর্থমৰ্জুনস্ত প্রশ্নমাক্ষ্য স্বয়মেব বা শাস্ত্রার্থস্ত বিবেকপ্রতিপত্ত্যর্থমেব চৈতন্যাত্মানং বিদিত্বা নিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানাঃ সন্তো ব্রাহ্মণা মিথ্যাজ্ঞানবস্ত্রিবশ্চ কৰ্ত্তব্যোভাঃ পুত্রৈষণাদিত্যোব্যুত্থায়াথ ভিক্ষার্চ্যাঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযুক্তং চরন্তি, ন তেষামাত্মজ্ঞাননিষ্ঠাব্যতিরেকেণাত্মকার্যমস্তি ইত্যেবং প্রত্যর্থমিহ গীতাশাস্ত্রে প্রতিপাদয়িষিতমাবিকুর্জনাং ভগবান্ যদ্বিতি । যন্ত সাংখ্য আত্মজ্ঞাননিষ্ঠ-আত্মরতিঃ আত্মনি এব রতিন্ বিষয়েষু যস্য স আত্মরতিরেব সাত্ত্ববেৎ, আত্মতৃপ্তশ্চ আত্মনৈব তৃপ্তোনান্নরসাদিনা, স মানবোমনুষ্যঃ সন্ন্যাসী আত্মশ্চেব চ সন্তুষ্টঃ সন্তোষোহি বাহ্যার্থলাভেন সৰ্ব্বস্ত ভবতি, তমনপেক্ষ্যাত্মশ্চেব চ সন্তুষ্টঃ সৰ্ব্বতোবিগতত্বঃ ইত্যেতৎ য ইদৃশ আত্মবিস্তার-কার্যং করণীয়ং ন বিদ্যতে নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং “ন কৰ্ম্মণামনানুষ্ঠাদি”ত্যাদিনা অজস্যাস্তঃকরণগুণ্যার্থং কৰ্ম্ম-যোগমুক্তা জ্ঞানিনঃ কৰ্ম্মানুপযোগমাহ যদ্বিতি স্বাভ্যাম্ । আত্মশ্চেব রতিঃ প্রীতির্ভ্যস্য সং, ততশ্চাত্মশ্চেব তৃপ্তঃ স্বানন্দানুভবেন নিবৃত্তঃ, অতএবাশ্চাত্মশ্চেব সন্তুষ্টোভোগাপেক্ষারহিতোযন্তস্য কর্তব্যং কৰ্ম্ম নাস্তীতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদ্বিজ্ঞিরারামো ন ভবতি পরমার্থদর্শী, স এবং জগচ্চক্র-প্রবর্তিহেতুত্বং কৰ্ম্মানুষ্ঠিতমপি ন প্রত্যবেদিত্ব কৃতকৃত্যত্বম্ভিত্যাহ স্বাভ্যাং । ইঞ্জিরারামোহি শ্রক-চন্দনবনিতাদিষু রতিমহুভবতি মনোজ্ঞানপানাদিষু তৃপ্তিঃ পশুপুত্রহিরণ্যাদিলাভেন রোগান্তভাবে ন চ তৃপ্তিঃ উক্তবিষয়াভাবে রোগিণামরত্যতৃপ্ত্যতৃপ্তিদর্শনাত্তিতৃপ্তিতৃপ্তিরোমনোবৃত্তিবিষেবাঃ সাক্ষিসিদ্ধা-

লক্ষণরমানন্দস্ত দ্বৈতদর্শনাতাবাদতিকল্গুৎস্বাচ্চ বিদ্বদ্বস্তুং ন কামরত ইত্যুক্তং “বাবানর্থ উনপান”-
ইত্যত্র, অতোনাশ্রবিষয়করতিতৃপ্তিতুষ্ঠ্যভাবাদাশ্রানঃ পরমানন্দমধরঃ সাক্ষাৎ কুর্ক্সরূপচারাদেব
মুচ্যতে আশ্রয়তিরীকৃত্যত্বং আশ্রয়সম্বন্ধ ইতি । তত্রাচ শ্রুতিঃ,—“আশ্রয়ক্রীড় আশ্রয়তিঃ ক্রিয়াবানেব-
ত্রান্ববিদাং বরিত” ইতি । আশ্রয়ত্বশ্চেতি চকার এবকারাহুকর্ষণার্থঃ । মানব ইতি যঃ কশ্চিদপি
মহুয় এবমুতঃ, স এব কৃতকৃত্যো ন তু ব্রাহ্মণাদিপ্রকর্ষণেতি কথয়িতুং আশ্রয়েব চ সম্বন্ধ ইত্যত্র
চকার সমুচ্চয়ার্থঃ । য এবমুতত্তত্ত্বাধিকারহেতুভাবে কিমপি কার্যং বৈদিকং লৌকিকং
বা ন বিদ্বতে ॥ ১৭ ॥

বং, অং । যিনি আশ্রয়াম, আশ্রাতেই পরিতৃপ্ত, আশ্রাতেই সম্বন্ধ এবং এককালীন নিঃশেষ-
রূপে সমস্ত কামনা বাসনাদি শূন্য হইয়াছেন, তাঁহার এইরূপ কর্ম্মানুষ্ঠান করার প্রয়োজন
নাই ॥ ১৭ ॥

-০ঃ*ঃ০-

নৈব তস্য কৃতেনার্থো নাকৃতেনেহ কশ্চন ।

ন চাস্ত সর্বভূতেষু কশ্চিদর্থব্যাপাশ্রয়ঃ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । ইহ (জগতি) কৃতেন (কর্ম্মণা) তস্য (আশ্রয়তে: মানবস্ত) অর্থঃ (পুণ্যং)
নৈব অস্তি, অকৃতেন চ (কর্ম্মণা) কশ্চন (প্রত্যবায়ঃ) ন অস্তি, চ (যস্মাৎ) অস্ত সর্বভূতেষু
কশ্চিৎ অর্থব্যাপাশ্রয়ঃ (প্রয়োজনসম্বন্ধঃ) ন (অস্তি) ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ নৈবোতি । নৈব তস্য পরমাশ্রয়তে: কৃতেন কর্ম্মণার্থঃ প্রয়ো-
জনমস্তি, অস্ত তস্মৈ কৃতেন অকরণেন প্রত্যবায়ার্থোহনর্থো নাকৃতেনেহ লোকে কশ্চন কশ্চিদপি
প্রত্যবায়প্রাপ্তিরূপঃ আশ্রয়ানিলক্ষণোবা নৈবাস্তি, ন চাস্ত সর্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু কশ্চি-
দর্থব্যাপাশ্রয়ঃ প্রয়োজননিমিত্তক্রিয়াসাধ্যোব্যাপাশ্রয়ঃ ব্যাপাশ্রয়ণং আলম্বনং কশ্চিদভূতবিশেষমা-
শ্রিত্য ন সাধ্যঃ কশ্চিদর্থোহস্তি, যেন তদর্থী ক্রিয়াভূতেরা স্তায় ভ্রমেতস্মিন সর্বতঃ সংপ্রত্যুদোক-
স্থানীয়ে সম্যগদর্শনে বর্তসে ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র হেতুমাহ নৈবোতি । কৃতেন কর্ম্মণী তস্যার্থঃ পুণ্যং নৈবাস্তি,
ন চাকৃতেন কশ্চন কোহপি প্রত্যবায়োহস্তি নিরহঙ্কারেণ বিধিনিষেধাতীতত্বাৎ । তথাপি
“তদ্ব্যবাস্যং ন প্রিয়ং যদেতন্মহুয়া বিহারি”তি শ্রুতেশ্চোক্ষে দেবকৃতবিদ্বসন্তবাস্তং পরিহারার্থং
কর্ম্মভির্দেবা: সেবা ইত্যশঙ্ক্যোক্তং সর্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু কশ্চিদপ্যর্থব্যাপাশ্রয়ঃ আশ্রয়-
এব ব্যাপাশ্রয়ঃ অর্থে মোক্ষে আশ্রয়ণীয়োহস্য নাতীতার্থঃ বিদ্বাতাবস্ত শ্রুতৌবোক্তত্বাৎ । তথাচ
শ্রুতিঃ,—“তস্য হ ন দেবশ্চ নাতৃত্যা ঈশতে আশ্রা হেবাং সম্ভবতী”তি হ . নেতব্যায়মপ্যর্থঃ,
দেবা অপি তস্তায়তন্তস্ত অভূতো ব্রহ্মভাবপ্রতিবন্ধায় নেশতে ন শকুংবন্তীতি শ্রুতেরর্থঃ । দেব-
কৃতান্ত বিদ্বা: সমাগ্যজ্ঞানোৎপত্তে: প্রাণেব “যদেতন্ব্রহ্ম মহুয়া বিদ্বন্তদেবৈবাং দেবানাং ন প্রিয়-
মি”তি শ্রুত্যা ব্রহ্মজ্ঞানসৌবাশ্রয়ত্বোক্ত্যা তত্রৈব বিদ্বকর্তৃত্বস্য স্থতিত্বাৎ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নদ্যস্ববিনোহপি অভ্যুদয়ার্থং নিঃশ্রেয়সার্থং প্রত্যবার-
 পরিহারার্থং বা কৰ্ম্ম স্থানিত্যত আহ নৈবেতি। তস্যাস্বরভেদে কৃতেন কৰ্ম্মণাহভ্যুদয়লক্ষণেনিঃশ্রেয়-
 সলক্ষণোবার্থঃ প্রয়োজনং নৈবাস্তি তস্য স্বর্গাদভ্যুদয়ানর্থিহাং নিঃশ্রেয়স্য চ কৰ্ম্মসাধ্যত্বাৎ।
 তথাচ শ্রুতিঃ,—পরীক্ষ্য লোকান্ কৰ্ম্মচিহ্নান্ ব্রাহ্মণোনির্বেদমায়াস্মাস্ত্যকৃতঃ কৃতেনে”তি অকৃতো-
 নিত্যোমোক্ষঃ কৃতেন কৰ্ম্মণা নাস্তীত্যর্থঃ। জ্ঞানসাধ্যস্যাপি ব্যাবৃত্তিরেবকারেণ হৃতি। আশ্র-
 রূপস্য হি নিঃশ্রেয়স্য নিত্যপ্রাপ্তস্যাজ্ঞানমাত্রমপ্রাপ্তিঃ, তচ্চ তত্ত্বজ্ঞানমাত্রাপনোদ্যৎ, তন্নিঃসৃত-
 জ্ঞানেনাপনুয়ে তস্যাস্ববিনোহ কিঞ্চিং কৰ্ম্মসাধ্যং বা জ্ঞানসাধ্যং বা প্রয়োজনমন্তীত্যর্থঃ; এবমুভে-
 ন্যপি প্রত্যবারপরিহারার্থং কৰ্ম্মণ্যনুষ্ঠেয়ান্যেবেত্যত আহ নাকৃতেনেতি। ভাবে নিষ্ঠা। নিত্য-
 কৰ্ম্মাকরণেন ইহ লোকে গর্হিতত্বরূপঃ প্রত্যবারপ্রাপ্তিরূপোবা কশ্চনার্থোনাস্তি। সৰ্ব্বত্রোপ-
 পত্তিমাং উত্তরাঙ্কেন। চোহেতৌ। যস্মাদস্যাশ্রবিদঃ সৰ্ব্বভূতেষু ব্রহ্মাদিত্যাবরাস্তেষু কোহপি অর্থ-
 ব্যপাশ্রয়ঃ প্রয়োজনসম্বন্ধোনাস্তি কস্মিদ্ধূতবিশেষমাপ্রিত্য কোহপি ক্রিয়াসাধ্যোহর্থোনাস্তীতি
 বাক্যার্থঃ। অতোহস্য কৃতাকৃতে নিশ্চয়োজনে “নৈনং কৃতাকৃতে তপতঃ” ইতি শ্রুতে: “তস্য হ
 ন দেবাশ্চ নাতৃত্যা ঈশত আত্মা হেবাং স ভবতীতি” শ্রুতে: দেবা অপি তস্য মোক্ষাভবনায় ন
 সমর্থ্য ইত্যুক্তেন বিরাডাব্যর্থমপি দেবারাধনরূপকৰ্ম্মানুষ্ঠানমিত্যভিপ্রায়ঃ। এতাদৃশোব্রহ্মবিদভূমি-
 কাসপ্তকভেদেন নিরূপিতোবাসিষ্টেন, “জ্ঞানভূমিঃ শুভেচ্ছাখ্যা প্রথমা পরিকীৰ্ত্তিতা। বিচারণা
 দ্বিতীয়া স্যাত্তৃতীয়া তত্বমানসা। সম্বাপত্তিচতুর্থী তাত্ত্বতোসংস্কৃতিনামিকা। পদার্থাভাবনী বষ্টী
 সপ্তমী হৃদ্যাং সূতা”॥ ইতি। তত্র নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদিপুরুষসরা ফলপর্যবসায়িনী নৈষ্কেচ্ছা
 প্রথমা, ততোগুরুপুংস্বত্বা বেদান্তবাক্যবিচারঃ শ্রবণমননাস্মকোদ্বিতীয়া, ততোনিদিধ্যাসনাভ্যাসেন
 মনস একাগ্রতয়া, হৃদয়বস্তুগ্রহণযোগ্যত্বং তৃতীয়া, এতদ্ভূমিকাত্রয়ং সাধনরূপং জাগ্রদবহোচ্যতে
 যোগিভিঃ ভেদেন জগতোভানাৎ। ততঃ—“ভূমিকাত্রিতয়ং হেতুদ্বয়ং জাগ্রদিতি হিতং যথাব-
 হেদবুদ্ধ্যেৎ জগজ্জাগ্রতি দৃশ্যতে” ॥ ইতি। ততোবেদান্তবাক্যনির্বিবাককোব্রহ্মান্বৈক্যসাং-
 কারশ্চতুর্থী ভূমিকা ফলরূপা সম্বাপত্তিঃ স্বপ্নাবহোচ্যতে সৰ্ব্বত্রাপি জগতোমিথ্যাৎয়েন ক্ষুরণাৎ।
 ততঃ—“অদ্বৈতে হৈর্ষ্যমায়াতে দ্বৈতে প্রশমমাগতে। পশুস্তি স্বপ্নবল্লোকং চতুর্থী ভূমিকামিতা” ॥
 ইতি। সোহয়ং চতুর্থভূমিঃ প্রাপ্তোযোগী ব্রহ্মবিদিত্যচ্যতে। পঞ্চমীবষ্টীসপ্তম্যন্ত ভূমিকা জীব-
 ন্মুক্তেরবাংস্তত্ত্বভেদান্তত্র সৰ্বিকল্পকসমাধ্যভ্যাসেন নিরুদ্ধে মনসি বা নির্বিবাককসমাধ্যবস্থা,
 সাহসংস্কৃতিরিত্তি স্মৃতিরিত্তি চোচ্যতে, ততঃ স্বয়মেব ব্যুৎথানাৎ সোহয়ং যোগী ব্রহ্মবিদয়ঃ।
 ততস্তদভ্যাসপরিপাকেষ বা চিরকালাবস্থায়িনী, সা পদার্থাভাবনীতি গাঢ়স্মৃতিরিত্তি চোচ্যতে,
 ততঃ স্বয়মবুখিত্য যোগিনঃ পরপ্রযত্নেনৈব ব্যুৎথানাৎ সোহয়ং ব্রহ্মবিদয়ীন্। উক্তং হি,—
 “পঞ্চমী ভূমিকামেতা স্মৃতিপদনামিকাং। বষ্টীং গাঢ়স্মৃতিপ্ৰাখ্যাং ক্রমাৎ পততি ভূমিকাং” ॥ ইতি।
 ব্রহ্মান্ত সমাধ্যবস্থায়ঃ ন স্বতোবা পরতোব্যুখিতোভবতি সৰ্বথা ভেদদর্শনাভাবাৎ, কিন্তু
 সৰ্বদা তদ্বয় এব স্বপ্রযত্নমন্তরেণৈব পরমেত্বরপ্রেরিতপ্রাণবায়ুবশাৎ অত্বেইনিকাংমানদৈহিক-
 ব্যবহারঃ পরিপূর্ণপরমানন্দয়ন এব সৰ্বতত্ত্বচিহ্নিত্তি, সা সপ্তমী তুরীয়াবস্থা, তাং প্রাপ্তোব্রহ্মবিদয়িষ্ঠ-
 ইত্যচ্যতে। উক্তং হি,—“বষ্ট্যাং ভূম্যামনৌ দ্বিষ্টা সপ্তমী ভূমিমাগ্নুয়াৎ। কিঞ্চিদেবৈব সম্পন্নত্ব-

বৈদ্যং ন ক্লিষ্টং ॥ বিদেহমুক্ততা তুচ্ছা সপ্তমী যোগভূমিকা । অগম্যা বচসাং শাস্তা সা সীমা যোগভূমিষু” ॥ ইতি । বামধিকৃত্য শ্রীমদ্ভাগবতে স্বর্য্যতে,—“দেহঞ্চ ন ধরমবহিতমুখিতং বা সিক্তো ন গন্ততি যতোহধ্যাগমঃ স্বরূপম্ । দৈবাত্মপেতমথ দৈববশাদপেতং বাসোষণা পরিকৃতং মদিরা-মদাক্তং ॥ দেহোহপি-দৈববশগঃ ধনু কশ্ম যাবৎ স্বারম্ভকঃ প্রতিসমকৃত এব সান্নঃ । তং স-প্রপঞ্চমধিকৃতসমাধিযোগঃ স্বাপ্নং পুনর্ন ভজতে প্রতিবুদ্ধবন্তঃ” ॥ ইতি । শ্রুতিচ,—“তদ্ব্যবহিনিব-ন্ননী বন্দীকৈ মৃত্যু প্রত্যস্তা শরীতেবমেবেদং শরীরং শেতেহ্যারমশরীরোমৃতঃ প্রাণোত্রকৈব তেজ-এবেতি । তত্রায়ং সংগ্রহঃ,—“চতুর্থীভূমিকাজ্ঞানং তিস্রঃ স্রাঃ সাধনং পুরা । জীবন্তুক্তোরবস্থান্ত পরান্তিস্রঃ প্রকীর্তিতাঃ” ॥ অত্র প্রথমভূমিভ্রম্যাক্তোহজ্ঞোহপি ন কৰ্ম্মাধিকারী, কিং পুনন্তুক্তজ্ঞানী তদ্বিশিষ্টোজীবন্তুক্তোবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৮ ॥

বাং, অং । আত্মারাম মহাত্মার কৰ্ম্ম করিয়া কোন প্রয়োজন সাধিত হয় না ; কেননা “বুদ্ধি শুদ্ধিই নিকাম কৰ্ম্মের ফল, কিন্তু তাঁহার বুদ্ধিশুদ্ধি পূর্বেই হইয়াছে, সুতরাং কৰ্ম্ম না করিলেও তাঁহার কোন পাপ হইতে পারে না, কারণ তাঁহার অবিজ্ঞা-মোহ অতীত হইয়াছে, এবং দেবতা বা মনুষ্যাদির দ্বারাও তাঁহার সাধনীয় কিছু নাই যে, তাঁহাদের সহোদয়ের নিমিত্তই তিনি কৰ্ম্মা-ষ্ঠান করিবেন ॥ ১৮ ॥

তস্মাদসক্তঃ সততং কার্য্যং কৰ্ম্ম সমাচর ।

অসক্তোহ্যচরন্ কৰ্ম্ম পরমাপ্নোতি পুরুষঃ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং ॥ তস্মাৎ অসক্তঃ (কৰ্ম্মাসক্তিরহিতঃ) (সন্) সততং কার্য্যং ° (কৰ্ত্তব্যতয়া বিহিতং) কৰ্ম্ম সমাচর (নির্বর্তয়) হি (ষস্মাৎ) অসক্তঃ (সন্) কৰ্ম্ম আচরন্ পুরুষঃ পরং (মোক্ষং) আপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যত এবং তস্মাদিতি । তস্মাদসক্তঃ সংসর্গবর্জিতঃ সততং সৰ্ব্বদা কার্য্যং কৰ্ত্তব্যং নিত্যং কৰ্ম্ম সমাচর নির্বর্তয়, অসক্তোহি যস্মাৎ সমাচরন্নীশ্বরার্থং কৰ্ম্ম কুর্কন্ পরমাপ্নোতি পুরুষঃ মোক্ষমাপ্নোতি পুরুষঃ সন্তুষ্টিদ্বারেণেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবজুতস্ত জ্ঞানিন এব কৰ্ম্মাইপযোগোনাশ্চ, তস্মাৎ কৰ্ম্ম কুর্কিত্যাহ তস্মাদিতি । অসক্তঃ কলসঙ্গরহিতঃ সন্ কার্য্যমবশ্যকৰ্ত্তব্যতয়া বিহিতং নিত্যনৈমিত্তিকং কৰ্ম্ম সম্যাগাচর, হি যস্মাদসক্তঃ কৰ্ম্মাচরন্ পুরুষঃ পরং মোক্ষং চিত্তশুদ্ধি-দ্বারা প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তস্মাদিতি । যস্মাৎ তমেবজুতোজ্ঞানী, কিন্তু কৰ্ম্মাঙ্কিত এব যুগ্মঃ, তস্মাৎ অসক্তঃ কলকামনারহিতঃ কলাসক্তিশূন্যঃ সততং সৰ্ব্বদা ন তু কদাচিত্° কার্য্যং অবশ্যকৰ্ত্তব্যং যাবজ্জীবাদিক্রিত্যচোদিতং “তমেতং বেদান্তবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিধিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসা নাশকেনে”তি শ্রুত্যা জ্ঞানে বিনিবৃত্তং কৰ্ম্ম ° নিত্যনৈমিত্তিকলক্ষণং সম্যাগাচর যথা-

শাস্ত্রং নির্কর্তর, অসক্তোহি বসাদাচরন্ ঈশ্বরার্থং কৰ্ম কুৰ্বন্ সৰ্বভুক্তজ্ঞানপ্রাপ্তিধারেণ পরং মোক্ষ-
মাপ্নোতি পুরুষঃ পুরুষঃ, স এব সংপুরুষোনাত্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৯ ॥

ং, অং । তুমি কিন্তু সেই অবস্থার লোক নও, অতএব তুমি অনাসক্ত হইয়া সৰ্বদা নিত্য
নৈমিত্তিক কর্মের অনুষ্ঠান কর, কারণ অনাসক্ত অর্থাৎ আকাজ্ঞা শূন্য হইয়া কর্মানুষ্ঠান করি-
লেই বুদ্ধি শুদ্ধির দ্বারা পুরুষ মোক্ষ লাভ করিতে পারেন ॥ ১৯ ॥

কর্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাশ্রিতা জনকাদয়ঃ ।

লোকসংগ্রহমেবাপি সংপশ্যন্ কর্তুর্মহিসি ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । জনকাদয়ঃ কর্মণা (শুদ্ধসত্ত্বাঃ সন্তঃ)^{*} এব হি সংসিদ্ধিং (মোক্ষং) আশ্রিতাঃ
(প্রাপ্তাঃ), (যতপি ভ্রমাস্থানং শুদ্ধসত্ত্বং মন্তসে তথাপি) লোকসংগ্রহং (লোকস্ত স্বধর্মে প্রব-
র্তনং) এব অপি সংপশ্যন্ (কর্ম) কর্তুর্মহিসি (ন ত্যক্তুমিত্যর্থঃ) ॥ ২০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যস্মাচ্চ কর্মণৈবেতি । কর্মণৈব হি তস্যাং পূর্বে ক্ষত্রিয়াঃ বিধাংসঃ
সংসিদ্ধিং মোক্ষং গন্তুমাশ্রিতাঃ প্রবৃত্তা জনকাদয়োজনকাস্থপতিপ্রভৃতয়োযদি তে প্রাপ্তসম্যগ্-
দর্শনান্ততোলোকসংগ্রহার্থং প্রারব্ধকর্মস্বাং কর্মণা সহৈবাসন্ন্যস্তেব কর্ম সংসিদ্ধিমাশ্রিতা ইত্যর্থঃ ।
অথাপ্রাপ্তসম্যগ্ দর্শনা জনকাদয়ন্তদা কর্মণা সৰ্বভুক্তিসাধনভূতেন ক্রমেণ সংসিদ্ধিমাশ্রিতা ইতি
ব্যাখ্যেয়ঃ শ্লোকোহয়ং মন্ততে পূর্কেরপি জনকাদিভিরপ্যজানন্তিরেব কর্তব্যং কৃতং কর্ম তাবতা
নাবশ্যমন্তেন কর্তব্যং সম্যগ্ দর্শনবতা কৃতার্থেনেতি । তথাপি প্রারব্ধকর্মাস্বভাবং লোকসংগ্রহমেবাপি
লোকতোষাগ্রগ্ভবত্তিনিবারণং লোকসংগ্রহন্তমেবাপি প্রয়োজনং সংপশ্যন্ কর্তুর্মহিসি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্র সদাচারং প্রমাণয়তি কর্মণৈবেতি । কর্মণৈব শুদ্ধসত্ত্বাঃ সন্তঃ সংসিদ্ধিং
সম্যগ্ জ্ঞানং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ, যদ্যপি ত্বং সম্যগ্ জ্ঞানিনমেবাস্থানং মন্তসে তথাপি কর্মস্চারণং
ভ্রমমেবেত্যাহ লোকসংগ্রহমিত্যাदि । লোকস্ত সংগ্রহঃ স্বধর্মে প্রবর্তনং ময়া কর্মণি কৃত্তে
জনঃ সর্বোহপি করিষ্যতি, অন্তথা জ্ঞানিদৃষ্টান্তেনাজ্ঞানিঅধর্মং নিত্যং কর্ম ত্যজন্ পতেদিত্যেবং
লোকরক্ষণমপি তাবং প্রয়োজনং পশ্যন্ কর্ম কর্তুর্মহিসি ন ত্যক্তুমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু বিবিদিষোরপি জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্ত্যর্থং শ্রবণমন-
নিদিধ্যাসনানুষ্ঠানায় সর্বকর্মতাগলংকণঃ সন্ন্যাসোবিহিতঃ, তথাচ ন কেবলং জ্ঞানিন এব
কর্মানধিকারঃ, কিন্তু জ্ঞানার্থিনোহপি বিরক্তস্ত, তথাচ ময়াপি বিরক্তেন জ্ঞানার্থিনা কর্মণি
হেয়াত্তেবেত্যর্জুনশব্দাং ক্ষত্রিয়স্ত সন্ন্যাসানধিকারপ্রতিপাদনেনাপহ্নদতি ভগবান্ কর্মণৈব হীতি ।
জনকাদয়োজনকাজাতশত্রুপ্রভৃতয়ঃ ঐতিহ্যতিপূরণপ্রসিদ্ধাঃ ক্ষত্রিয়া বিধাংসোহপি কর্মণৈব
সহ, ন তু কর্মতাগেন সহ সংসিদ্ধিং শ্রবণাদিসাধ্যং জ্ঞাননিষ্ঠামাশ্রিতাঃ প্রাপ্তাঃ, হি বসাদেব,
তস্মাৎস্বপি ক্ষত্রিয়োবিবিদিষুর্কিঞ্চান বা কর্ম কর্তুর্মহিসীত্যনুবক্তঃ । ব্রাহ্মণাঃ পুণ্ড্রৈষণাশ্চ
বিত্তৈষণাশ্চ লৌকৈষণাশ্চ ব্যাখ্যাত্তিত্তিকাচর্যাকরতীশ্চ সন্ন্যাসবিধায়কে বাক্যে ব্রাহ্মণত্বস্ত

বিবক্ষিতবাৎ “আরাধ্যাকামোরাধা রাজহরেন বর্জেতেত্যত্র ক্ষত্রিয়বৎ চব্বার আশ্রমা ব্রাহ্মণত্বে, ত্রয়োব্রাহ্মণত্বে, বৌ বৈশ্বক্বে”তি চ, স্বতেঃ । পুরাণেহপি,—“সুখজানামরং ধর্মোবধিকেনলিঙ্গধারণঃ । বাহুজাতোব্রাহ্মণাতানাং নারং ধর্মঃ প্রশস্ততে” ॥ ইতি ক্ষত্রিয়বৈশ্বক্যোঃ সন্ন্যাসাতাব উক্তঃ । তদান্বকমেবোক্তং ভগবতা “কর্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাশ্নিতা জনকাদয়ঃ” ইতি । “সর্বো রাজাপ্রিতা-
ধর্মী রাজা ধর্মস্ত ধারকঃ” ইত্যাদি স্বতের্গণাশ্রমধর্মপ্রবর্তকধেনাপি ক্ষত্রিয়বৈশ্বক্যং কর্ম কুর্যা-
দিত্যাহ্নিলোকেতি । লোকানাং যে যে ধর্মে প্রবর্তনমুদ্যোগান্নিবর্তনঞ্চ লোকসংগ্রহস্তং পশুরপি-
শব্দাজনকাদিশিষ্টাচারমপি পশুন্ কর্ম কৰ্ত্তুমর্হস্তেবেত্যয়ঃ । ক্ষত্রিয়জন্মপ্রাপকেষু কর্মণারম্ভশরী-
রত্বং বিধানপি জনকাদিবৎ প্রারম্ভকর্মবলেন লোকসংগ্রহার্থং কর্ম কৰ্ত্তুং যোগোত্তবসি, নতু
ত্যক্তং ব্রাহ্মণজন্মলাভাদিত্যভিপ্রায়ঃ । এতাদৃশভগবদভিপ্রায়বিদা ভগবতা ভাষ্যকৃতা ব্রাহ্মণস্তেব
সন্ন্যাসোনাত্তেতি নির্ণীতম্ । বার্তিককৃতা তু প্রৌঢ়বাদমাত্রেন ক্ষত্রিয়বৈশ্বক্যোরপি সন্ন্যাসোহ-
ন্তীত্যুক্তমিতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ২০ ॥

বৎ, অং । ভাবিয়া দেখ, জনক প্রভৃতি রাজর্ষিগণ কর্মধারাই বুদ্ধি * শুদ্ধিপূর্বক জ্ঞান লাভ
করিয়া মোক্ষ লাভ করিয়া ছিলেন । দ্বিতীয়তঃ লোক সংগ্রহ করা, অর্থাৎ সাধারণ লোকের
উন্নয়ন প্রভৃতি নিবারণ করা লক্ষ্য করিয়াও তোমার কর্ম করা উচিত ॥ ২০ ॥

-:~::~:-

যদ্যদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তত্তদেবেতরোজনঃ ।

স যৎ প্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ততে ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । শ্রেষ্ঠঃ (জনঃ) যৎ যৎ (কর্ম) আচরতি, ইতরঃ (তদধীনঃ) জনঃ তৎ তৎ
(কর্ম) (আচরতি) সঃ (শ্রেষ্ঠঃ) যৎ (কর্মশাস্ত্রং, তদ্বিত্তিশাস্ত্রং) প্রমাণং কুরুতে, লোকঃ
তৎ অনুবর্ততে (প্রমাণীকরোতি) ॥ ২১ ॥

শাস্ত্ররভ্যাস্যম্ । লোকসংগ্রহঃ কিমর্থ উচ্যতে যদ্বদিতি । যদ্যৎ কর্ম আচরতি শ্রেষ্ঠঃ
প্রধানস্তদেব কর্ম আচরতি ইতরোজনস্তদনুগতঃ । কিঞ্চ শ্রেষ্ঠোযৎ প্রমাণং কুরুতে * লৌকিকং
বৈদিকং বা লোকস্তদনুবর্ততে তদেব প্রমাণীকরোতীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কর্মকরণে লোকসংগ্রহোষণা স্তাত্তদাহ যদ্বদিতি । ইতরঃ প্রাকৃতো-
হপি জনস্তদেবাচরতি, স শ্রেষ্ঠোজনঃ কর্মশাস্ত্রং তদ্বিত্তিশাস্ত্রং বা যৎ প্রমাণং মন্ততে তদেব
লোকোহপ্যনুসরতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু ময়া কর্মণি ক্রিয়মাণেহপি লোকঃ কিমিতি তৎ
সংগৃহীয়াদিত্যাশঙ্ক্য শ্রেষ্ঠাচারানুবিধারিত্বাদিত্যাহ যদিতি । শ্রেষ্ঠঃ প্রধানভূতোরাজাদির্ধন্যৎ
কর্ম আচরতি স্তমমমুখং বা, তদেবাচরতীত্যর্থঃ প্রাকৃতস্তদনুগতোজনঃ নহুস্তং স্বাতন্ত্র্যার্থেত্যর্থঃ ।
নহু শাস্ত্রমলোকাশাস্ত্রীং শ্রেষ্ঠাচারং পরিত্যজ্য শাস্ত্রম্বেব কুতোনাচরতি লোক ইত্যাপদ্যা-
চারবৎ শাস্ত্রপ্রতিপত্তাবপি শ্রেষ্ঠানুসারিতামিতরস্ত দর্শয়তি স যদিতি । স শ্রেষ্ঠোবলৌকিকং

বৈদিক বা প্রমাণ কুরতে প্রমাণে ন মন্ততে, তদেব লোকোপায়বর্ততে প্রমাণ কুরতে ন তু
বাত্ত্যোপ কিঞ্চিদিত্যর্থঃ। তথাচ প্রধানভূতেন দ্বয়া রাজ্ঞা লোকসংরক্ষণার্থং কৰ্ম কৰ্তব্যমেব
প্রধানানুষ্ঠানোজনব্যবহারো ভবতীতি স্মারাদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং। কারণ সংসারের ইহাই নিয়ম আছে যে, শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি যে যে আচরণ করিয়া
থাকে, সাধারণ লোকও সেইরূপ আচরণ করে, এবং শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি যাহা সপ্রমাণ বলিয়া গণ্য
করেন, সাধারণ লোকও তাহারই অনুবর্তী হয় ॥ ২১ ॥

ন মে পার্থাস্তি কৰ্তব্যং ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন।

নানবাপ্তমবাপ্তব্যং বৰ্ত এব চ কৰ্মণি ॥ ২২ ॥

সং, প্রং। হে পার্থ! মে (মম ঈশ্বরস্ত) কৰ্তব্যং ন অস্তি, (যতঃ) ত্রিষু লোকেষু অন-
বাপ্তং (অবাপ্তং) অবাপ্তব্যং (অপ্রাপ্যং) কিঞ্চন (কিঞ্চিং) ন অস্তি, (তথাপি অহং)
কৰ্মণি বৰ্তে (কৰ্ম করোমি) এব ॥ ২২ ॥

শাস্করভাষ্যম্। 'যত্ৰ লোকসংগ্রহকৰ্তব্যতায়ঃ বিপ্রতিপত্তিস্তি মাং কিং ন পশ্যসি
নেতি। ন মে মম পার্থ! নাস্তি ন বিত্ততে কৰ্তব্যং ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন কিঞ্চিদপি কস্মিন্ন
অনবাপ্তমপ্রাপ্তমবাপ্তব্যং প্রাপণীয়ং তথাপি বৰ্তে এব চ কৰ্মণ্যহম্ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। অত্র চাহমেব দৃষ্টান্ত ইত্যাহ ন মে ইতি ত্রিভিঃ। হে পার্থ! মে
কৰ্তব্যং নাস্তি যতত্রিষুপি লোকেষুনবাপ্তমপ্রাপ্তং অবাপ্তব্যং প্রাপ্যং নাস্তি, তথাপি কৰ্মণি বৰ্ত এব
কৰ্ম করোম্যেবেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অত্র চাহমেব দৃষ্টান্ত ইত্যাহ ত্রিভিঃ। হে পার্থ!
মে মম পরমেশ্বরস্ত ত্রিষুপি লোকেষু কিমপি কৰ্তব্যং নাস্তি যতোহনবাপ্তং কলং কিঞ্চিন্নমা-
বাপ্তব্যং নাস্তি তথাপি বৰ্ত এব কৰ্মণ্যহং কৰ্ম করোম্যেবেত্যর্থঃ। পার্থেতি সম্বোধনং বিশুদ্ধকল্পিত-
বংশোদ্ভবস্বংশূরাপত্যাপত্যন্তেন চাত্যন্তং মৎসমঃ অহমিব বর্জিতমহমসীতি দর্শয়তি ॥ ২২ ॥

বং, অং। হে পার্থ! এই দেখ, আমার কিছুই কৰ্তব্য কৰ্ম নাই, অর্থাৎ কোন কৰ্ম
করাইই প্রয়োজন নাই, কারণ এই ত্রিভুবন মধ্যে আমার কিছুই অপ্রাপ্ত পদার্থ নাই, এবং প্রাপ্ত-
ব্যও কিছুই নাই, তথাপি আমি বিহিত কৰ্মের অনুষ্ঠান করিতেছি ॥ ২২ ॥

—:—

যদি হুহং ন বর্তেয়ং জাতু কৰ্মণ্যতুদ্ভিতঃ।

মম বজ্রানুবর্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ! সৰ্বশঃ ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং। হে পার্থ! যদি অহং জাতু (কদাচিৎ) অতন্ত্রিতঃ (অনলসঃ সন্) কৰ্মণি
ন বর্তেয়ঃ (অনুভিষ্ঠেয়ঃ), তদা হি (নিশ্চিতং) মনুষ্যাঃ মম বজ্র (স্বর্গং) সৰ্বশঃ (সর্বপ্রকাটঃ)

অনুবর্তন্তে (মম মার্গানুসারিণোমমুখ্যা ভবেয়ুরিত্যর্থঃ, অতএব লোকহিত্যর্থঃ মম অবশ্যমেব কৰ্ম্মানুষ্ঠেয়ং) ॥ ২৩ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যদি হি পুনরহং ন বৰ্ত্তেয়ং জাতু কদাচিৎ কৰ্ম্মণ্যতন্ত্রিতোহনলসঃ সন্ মম শ্রেষ্ঠত্ব সতোবদ্য মার্গমমুবর্ত্তন্তে মমুখ্যাঃ হে পার্থ ! সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বপ্রকারৈঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অকরণে লোকস্য নাশং দর্শয়তি যদি হুহনিতি । জাতু কদাচিদ-
তন্ত্রিতোহনলসঃ সন্ যদি কৰ্ম্মণি ন বৰ্ত্তেয়ং কৰ্ম্ম নানুষ্ঠেয়ং তর্হি মমৈব বদ্য মার্গং মমুখ্যা অনু-
বর্ত্তন্তেহমুবর্ত্তেরমিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । লোকসংগ্রহোহপি ন তে কৰ্ত্তব্যোবিফলভাদিত্যাশঙ্ক্যাহ
যদীতি । যদি পুনরহমতন্ত্রিতোহনলসঃ সন্ কৰ্ম্মণি জাতু কদাচিদ বৰ্ত্তেয়ং নানুষ্ঠেয়ং কৰ্ম্মণি, তদা
মম শ্রেষ্ঠত্ব সতোবদ্য মার্গং হে পার্থ ! মমুখ্যাঃ কৰ্ম্মাধিকারিণঃ সন্তঃ অনুবর্ত্তন্তে অনুবর্ত্তেরন্
সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বপ্রকারৈঃ ॥ ২৩ ॥

বং, অং । কারণ আমি যদি অতন্ত্রিত ভাবে কদাপি কৰ্ম্মানুষ্ঠান না করি, হে পার্থ ! তবে
সমস্ত মমুখ্যই আমার পথের অনুসরণ করিবে ॥ ২৩ ॥

উৎসীদেয়ুরিমে লোকা ন কুর্যাৎ কৰ্ম্ম চেদহম্ ।

সঙ্করস্য চ কৰ্ত্তা শ্রামুপহন্যামিমাঃ প্রজাঃ ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । চেৎ (যদি) অহং কৰ্ম্ম ন কুর্যাৎ, (তর্হি) ইমে লোকাঃ উৎসীদেয়ুঃ (ধৰ্ম্ম-
লোপেন উৎসরা ভবেয়ুঃ), (তস্মিন্ সতি) (অহং) চ সঙ্করস্য (বর্ণসঙ্করস্ত) কৰ্ত্তা শ্রাং (ভবেয়ং),
(এবং অহমেব) ইমাঃ প্রজাঃ উপহন্তাঃ (বিনাশয়েয়ং) ॥ ২৪ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । তথা চ কোদোষ ইত্যাহ উৎসীদেয়ুর্কিনশ্যেয়ুরিমে সর্বে লোকাঃ
লোকহিতিনিমিত্তস্ত কৰ্ম্মণোহভাবাৎ ন কুর্যাৎ কৰ্ম্ম চেদহং, কিন্তু সঙ্করস্ত চ কৰ্ত্তা স্যাৎ
তেন কারণেনোপহন্তামিমাঃ প্রজাঃ প্রজানামনুগ্রহায় প্রবৃত্তস্তদুপহতিং উপহননং কুর্যামি-
ত্যর্থঃ । মমেত্বরস্যাননুগ্রহপমাপদ্যোত যদি পুনরহমিব ত্বং কৃতজ্ঞবুদ্ধিরায়মিদন্তোবা তস্যা-
পাশ্বনঃ কৰ্ত্তব্যভাবেহপি পরানুগ্রহ এব কৰ্ত্তব্য ইতি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিমত আহ উৎসীদেয়ুরিতি । উৎসীদেয়ুঃ ধৰ্ম্মলোপেন নান্তঃ
ততশ্চ যোবর্ণসঙ্করোভবেতস্যাপ্যহমেব কৰ্ত্তা স্যাৎ ভবেয়ং, এবমহমেব প্রজা উপহন্তাঃ মলিনী-
কুর্যামিতি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । শ্রেষ্ঠত্ব তব মার্গানুবর্ত্তিত্বং মমুখ্যাণামুচিতমের অনুবর্ত্তিত্বৈ
কোদোষ ইত্যত আহ উৎসীদেয়ুরিতি । অহমীধরশ্চেৎ যদি কৰ্ম্ম ন কুর্যাৎ তদা মদনুভবিত্বাৎ মমাদী-
নামপি কৰ্ম্মানুগ্রহপদন্তেলোকহিতিহেতোঃ কৰ্ম্মণোলোপেন ইমে সর্বে লোকাঃ উৎসীদেয়ুর্কিনঃ
শ্রেয়ন্ততশ্চ বর্ণসঙ্করস্ত চ কৰ্ত্তাহমেব শ্রাং তেন চৈমাঃ সর্বাঃ প্রজাঃ অহমেবোপহন্তাঃ ধৰ্ম্মলোপেন

বিনাশয়ের কথঞ্চ প্রজ্ঞানামহুগ্রহার্থং প্রবৃত্ত ইষ্যেৎ ইহং তাঃ সৰ্বা বিনাশয়েরমিত্যভিপ্রায়ঃ । বদ্য-
দাচরতীত্যাশ্রয়পরা যোজনা, ন কেবলং লোকসংগ্রহং পশুন্ কৰ্ত্তুমর্হসি অপিতু শ্রেষ্ঠাচারবাদ-
পীত্যাহ যদ্বদিতি । তথাচ মম শ্রেষ্ঠস্ত বাদুশ আচারস্তাদুশ এব মদমুখতিনা স্বামুঠেয়োন স্বাতন্ত্র্যো-
পাত্ত ইত্যর্থঃ । কীদৃশস্তবাচারোযোমগ্নাহুবর্তনীয় ইত্যাকাজ্জারাং ন মে পার্থেত্যাদিত্যভিপ্রায়ঃ শ্রৌতৈক-
ন্তংপ্রদর্শনমিতি ॥ ২৪ ॥

বং, অং । সুতরাং আমি যদি কৰ্ম না করি, তবে কৰ্মহীন হইয়া সমস্ত লোক উৎসন্ন হইবে,
বিহিতানুষ্ঠানে এবং নিষিদ্ধের বর্জনাভাবে সংসারে ধর্ম সঙ্কর, আশ্রম সঙ্কর ও বর্ণ সঙ্করাদি
হইবে, সুতরাং আমার দ্বারাই এই ঘটনা ঘটিল, তাহা হইলেই সমস্ত প্রজা বিনষ্ট হইবে, সুতরাং
তাহারও কারণ হইলাম, এ নিমিত্ত আমি সমস্ত কৰ্মানুষ্ঠান করিয়া থাকি ॥ ২৪ ॥

—:~:—

সক্তাঃ কৰ্মণ্যবিদ্বাংসোযথা কুৰ্বন্তি ভারত ! ।

কুৰ্য্যাবিদ্বাংস্তথাসক্তশ্চিকীৰ্ষুর্লোকসংগ্রহম্ ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! কৰ্মণি সক্তাঃ (অভিনিবিষ্টাঃ) অবিদ্বাংসঃ (অজ্ঞানিনঃ) যথা
(কৰ্ম) কুৰ্বন্তি, অসক্তাঃ (সন্) লোকসংগ্রহং চিকীৰ্ষুঃ (কৰ্ত্তুমিচ্ছুঃ) বিদ্বান্ তথা কুৰ্য্যাৎ
(আত্মকৰ্ম্মভাবেপি বিদ্বান্ লোকসংগ্রহার্থমেব কৰ্ম কুৰ্য্যাদিত্যভিপ্রায়ঃ) ॥ ২৫ ॥

শাক্তরভ্যাসম্ । সক্তা ইতি । সক্তাঃ কৰ্মণি কৰ্মণঃ ফলং মম ভবিষ্যতীতি কেচিদ-
বিদ্বাংসোযথা কুৰ্বন্তি, ভারত ! কুৰ্য্যাবিদ্বানাত্মবিত্তথা অসক্তাঃ সন্ তদ্বৎ কিমর্থং কৰোতি তচ্ছৃণু
চিকীৰ্ষুর্থং কৰ্ত্তুমিচ্ছুঃ লোকসংগ্রহম্ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকুন্তটীকা । তস্মাদাত্মবিদাপি লোকসংগ্রহার্থং তৎকল্পয়া কৰ্ম কার্যমেবেতু্যপসংহ-
রতি সক্তা ইতি । কৰ্মণি সক্তাঃ অভিনিবিষ্টাঃ সন্তোষথাজ্জাঃ কৰ্ম্মণি কুৰ্বন্তি অসক্তাঃ বিদ্বানপি
তথৈব কুৰ্য্যালোকসংগ্রহং কৰ্ত্তুমিচ্ছুঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু তবৈশ্বরস্ত লোকসংগ্রহার্থং কৰ্ম্মণি কুৰ্ব্বাণস্তাপি
কৰ্ত্তৃহাভিমানাভাবাৎ ন কাপি স্ততিঃ, মম তু জীবন্ত লোকসংগ্রহার্থং কৰ্ম্মণি কুৰ্ব্বাণস্ত কৰ্ত্তৃহাভি-
মানেন জ্ঞানাভিভবঃ স্তাদিত্যত আহ সক্তা ইতি । সক্তাঃ কৰ্ত্তৃহাভিমানেন ফলাভিসন্ধিনা চ কৰ্ম্মণ্য-
ভিনিবিষ্টা অবিদ্বাংসোযজ্জা যথা কুৰ্বন্তি কৰ্ম লোকসংগ্রহং কৰ্ত্তুমিচ্ছুঃ বিদ্বানাত্মবিদপি তথৈব
কুৰ্য্যাৎ কিন্তু অসক্তাঃ সন্ কৰ্ত্তৃহাভিমানং ফলাভিসন্ধিং চাকুৰ্ব্বন্ ইত্যর্থঃ । ভারতেতি । ভরতবংশো-
ক্তবৎসেন ভা জ্ঞানং তত্ত্বং রতস্বেন বা ঙ্গ যথোক্তশাস্ত্রার্থবোধযোগোহসীতি স্মরতি ॥ ২৫ ॥

বং, অং । অতএব, হে ভারত ! অবিদ্বানেরা আসক্ত বা কামনা পরবশ হইয়া যেক্লপ
কৰ্ম্মানুষ্ঠান করে, জ্ঞান ব্যক্তি অনাসক্ত হইয়াও লোক সংগ্রহের নিমিত্ত সেইরূপ অনুষ্ঠানই
করবেন ॥ ২৫ ॥

ন বুদ্ধিভেদং জনয়েদজ্ঞানাং কৰ্মসঙ্গিনাং ।

যোজয়েৎ সৰ্বকৰ্ম্মাণি বিদ্বান্ যুক্তঃ সমাচরন্ ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । কৰ্মসঙ্গিনাং (কৰ্ম্মাভিনিবিষ্টানাং) অজ্ঞানাঃ বুদ্ধিভেদং (আত্মনোহকৰ্ত্তৃত্বা-
পদেশেন) ন জনয়েৎ (উৎপাদয়েৎ), (পরন্তু) বিদ্বান্ যুক্তঃ (অভিযুক্তঃ সন্) সৰ্বকৰ্ম্মাণি
সমাচরন্ (অহুতিষ্ঠন্) যোজয়েৎ (কৰ্ম্মাণি অজ্ঞান প্রয়োজয়েৎ) ॥ ২৬ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । এবং লোকসংগ্রহঃ চিকীৰ্ষোৰ্মানস্ববিদঃ কৰ্ত্তব্যমতস্ত বা লোক-
সংগ্রহমুক্তা । ততস্তত্ত্বান্ববিদেদমুপদিষ্টতে নেতি । বুদ্ধেৰ্ভেদোবুদ্ধিভেদঃ ময়া ইদং কৰ্ত্তব্যং
ভোক্তব্যাক্ত কৰ্ম্মণঃ ফলমিতি নিশ্চয়রূপায়া বুদ্ধেৰ্ভেদনং চালনং বুদ্ধিভেদস্তর জনয়েৎ-
পাদয়েদজ্ঞানামবিবেকিনাং কৰ্মসঙ্গিনাং কৰ্ম্মণ্যাসক্তানাং আসঙ্গতাং । কিন্তু কুৰ্ব্বাদ্যোক্তয়েৎ
কারয়েৎ সৰ্বকৰ্ম্মাণি বিদ্বান্ স্বয়ং তদেবাবিভ্রাং কৰ্ম্ম যুক্তোহভিযুক্তঃ সমাচরন্ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু রূপয়া তত্ত্বজ্ঞানমেবোপদেষ্টুঃ যুক্তং নেতাহ ন বুদ্ধিভেদমিতি ।
অজ্ঞানামত এব কৰ্মসঙ্গিনাং কৰ্ম্মাসক্তানাংকৰ্ম্মাশ্রোপদেশেন বুদ্ধেৰ্ভেদমন্তথাং ন জনয়েৎ
কৰ্ম্মণঃ সকাশাধু কিবিচালনং ন কুৰ্ব্ব্যাৎ । অপিচ যোজয়েৎ সেবয়েৎ অজ্ঞান কৰ্ম্মাণি কারয়েদিত্যর্থঃ ।
কথং যুক্তোহবহিতোভূতা স্বয়মাচরন্ সন্, বুদ্ধিবিচালনে কৃতে সতি কৰ্ম্মস্ব প্রজ্ঞানিবৃত্তেজ্ঞানস্ত
চামুৎপত্তেস্তেবায়ুত্তরভ্রংশঃ শ্রাদিতি ভাবঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু কৰ্ম্মাহুষ্ঠানেনৈব লোকসংগ্রহঃ কৰ্ত্তব্যো ন তু তত্ত্ব-
জ্ঞানোপদেশেন ইতি কোহেতুরত আহ অজ্ঞানামবিবেকিনাং কৰ্ত্তৃত্বাভিমানেন কলাভিসঙ্গিনা
চ কৰ্মসঙ্গিনাং কৰ্ম্মাভিনিবিষ্টানাং বা বুদ্ধিরহমেতৎ কৰ্ম্ম করিষ্যে এতৎফলঞ্চ ভোক্তা ইতি
তত্ত্ব ভেদং বিচালনং অকৰ্ম্মাশ্রোপদেশেন ন কুৰ্ব্ব্যাৎ কিন্তু যুক্তোহবহিতঃ সন্, বিদ্বান্, লোকসংগ্রহং
চিকীৰ্ষুঃ অবিষয়ধিকারিকাণি সৰ্বকৰ্ম্মাণি সমাচরন্ তেবাং প্রজ্ঞামুৎপাদ্য যোজয়েৎ প্রীত্যা সেবয়েৎ
অনধিকারিণামুপদেশেন বুদ্ধিবিচালনে কৃতে কৰ্ম্মস্ব প্রজ্ঞানিবৃত্তেজ্ঞানস্ত চামুৎপত্তেস্তেবায়ুত্তরভ্রংশঃ
স্তাৎ ওণাচোক্তং,—“অজ্ঞাতাৰ্দ্ধপ্রবুদ্ধস্ত সৰ্বং কৰ্ম্মেতি যোবদেৎ । মহানিরয়জালেষু স তেন বিনিবো-
জিতঃ” ॥ ইতি ॥ ২৬ ॥

বং, অং । কদাচ অবিবেকী কৰ্ম্মাসক্ত লোকদিগের বুদ্ধিভেদ জন্মাইবে না, প্রত্যুত অনাসক্ত
ভাবে স্বয়ং ঐ সমস্ত কৰ্ম্মের অহুষ্ঠান করতঃ তাহাদিগকে ও কৰ্ম্মেতেই যোজিত করিবে ॥ ২৬ ॥

— * —

প্রকৃতে: ক্রিয়মাণানি গুণৈ: কৰ্ম্মাণি সৰ্ববশ: ।

অহঙ্কারবিশৃঙ্খলা কৰ্ত্তাহমিতি মন্যতে ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । (অবিদ্বান্ জনঃ কৰ্ম্মস্ব কথং প্রবর্ত্ততে ইত্যাহ) প্রকৃতে: (প্রধানত) গুণৈ:
কার্য্যকারণরূপৈ:) ক্রিয়মাণানি (লৌকিকানি বৈদিকানি চ) কৰ্ম্মাণি সৰ্ববশ: (সৰ্ব্বপ্রকারেণ)
অহঙ্কারবিশৃঙ্খলা (জন:) “অহং কৰ্ত্তা (অহং কৰ্ম্মোনি)” ইতি মন্যতে ॥ ২৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অবিদ্বান্ অজ্ঞঃ কথং কৰ্মসু সজ্জত ইত্যাহ প্রকৃতেৱিতি । প্রকৃতেঃ প্রকৃতিঃ প্রধানঃ সত্ত্বরজস্তমসাঃ গুণানাং সাম্যাবস্থা তত্ত্বাঃ প্রকৃতেঃ গৈর্জিকারৈঃ কার্য-
কারণরূপৈঃ ক্রিয়মাণানি কৰ্ম্মাণি লৌকিকানি শাস্ত্রীয়াণি চ সৰ্বশঃ সৰ্বপ্রকারৈরহঙ্কার-
বিমূঢ়ায়া কার্যকারণসংঘাতপ্রত্যয়োহহঙ্কারন্তেন বিবিধং নানাবিধং মূঢ়ঃ আত্মান্তঃ-
করণং যন্ত সোহহং কার্যকারণধৰ্ম্মা কার্যকারণাভিমান্যবিদ্যায়া কৰ্ম্মাণ্যাত্মনি মন্যমানস্তত্ত্ব-
কৰ্ম্মণামহং কৰ্ত্তেতি মন্ততে ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু বিদ্বদপি চেৎ কৰ্ম কৰ্ত্তব্যং তর্হি বিদ্বদবিদ্বদোঃ কোবিশেষ-
ইত্যশঙ্ক্যোভয়োর্জিশেষং দর্শয়তি প্রকৃতেৱিতি দ্বাভ্যাং । প্রকৃতেঃ গৈঃ প্রকৃতিকার্যৈরিদ্রিঃ
সৰ্বপ্রকারেণ ক্রিয়মাণানি কৰ্ম্মাণি তাত্ত্বমেব কৰ্ত্তা করোমীতি মন্ততে । অত্র হেতুঃ অহমিতি ।
অহঙ্কারেণৈন্দ্রিয়াদিবাস্থাধ্যাসেন বিমূঢ়বুদ্ধিঃ সন্ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বিদ্বদবিদ্বদোঃ কৰ্ম্মাণুষ্ঠানসাম্যেহপি কৰ্ত্ত্বাভিমানতদভা-
বাভ্যাং বিশেষং দর্শয়ন্ সন্নাঃ কৰ্ম্মণীতি শ্লোকার্থং বিবৃণোতি দ্বাভ্যাং প্রকৃতেৱিতি । প্রকৃতিস্মায়া
সত্ত্বরজস্তমোগুণময়ী মিথ্যাজ্ঞানাত্মিকা পারমেশ্বরী শক্তিঃ “মায়ান্ত প্রকৃতিং বিদ্যাত্মায়িনস্ত মহেশ্বর-
মি”তি শ্রুতেঃ । তত্ত্বাঃ প্রকৃতেঃ গৈর্জিকারৈঃ কার্যকারণরূপৈঃ ক্রিয়মাণানি লৌকিকানি বৈদী-
কানি চ কৰ্ম্মাণি সৰ্বশঃ সৰ্বপ্রকারৈঃ অহঙ্কারেণ কার্যকারণসম্ব্যাতাত্ত্বপ্রত্যয়েন বিমূঢ়ঃ স্বরূপ-
বিবেকাসমর্থঃ আত্মান্তঃকরণং যন্ত সোহহঙ্কারবিমূঢ়ায়া অনাস্বজ্ঞাত্মাভিমানী তানি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্ত্বা-
হমিতি করোমাহমিতি মন্ততে কত্রাধ্যাসেন কৰ্ত্ত্বাহমিতি তৃণপ্রত্যয়ঃ, তেন ন লোকাব্যয়নিষ্ঠাখলর্থ-
ভূণামিতি ষষ্টিপ্রতিষেধঃ ॥ ২৭ ॥

বং, অং । অবিদ্বা বা মায়্য প্রভাবে বাহাদের দেহাদি জড়পদার্থ এবং চিত্তস্বরূপ আত্মা
এই উভয়ের পার্থক্য বোধ না হইয়া উহাদের একতা জ্ঞানের দ্বারা অর্থং “দেহই আমি” এই
জ্ঞানদ্বারা আত্মা বিমূঢ় হইয়াছে, সেই ব্যক্তিই ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতির বিকার স্বরূপ জড়
দেহ, মন, অহঙ্কার, ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা ক্রিয়মাণ কার্য সকলকে “আমি করিতেছি” বলিয়া
মনে করে ॥ ২৭ ॥

তত্ত্ববিত্ত্ব মহাবাহো ! গুণকৰ্ম্মবিভাগয়োঃ ।

গুণা গুণেষু বর্তন্ত ইতি মন্তা ন সজ্জতে ॥ ২৮

সং, প্রং । মহাবাহো ! গুণকৰ্ম্মবিভাগয়োঃ তত্ত্ববিৎ (বাথার্থ্যবেত্তা) গুণাঃ (ইন্দ্রিয়াণি)
গুণেষু (বিষয়েষু) বর্তন্তে (নাহং) ইতি মন্তা (জ্ঞাত্বা) ন সজ্জতে (কৰ্ত্ত্বাভিনিবেশং
করোতি) ॥ ২৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিং পুনর্মন্ততে বিদ্বান্ তত্ত্ববিদ্বিতি । তত্ত্ববিত্ত্ব মহাবাহো ! কন্ত তত্ত্ববিৎ
গুণকৰ্ম্মবিভাগযোগুণবিভাগস্ত কৰ্ম্মবিভাগস্ত চ তত্ত্ববিদিত্যর্থঃ গুণাঃ করণাত্মকাঃ গুণেষু
বিষয়াত্মকেষু বর্তন্তে নাশ্চেতি মন্তা ন সজ্জতে সক্তিঃ ন করোতি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। বিধাংস্ত তথা ন মজত ইত্যাহ তত্ত্ববিদিতি। নাহং গুণাস্বক ইতি গুণেভ্যঃ আত্মনোবিভাগঃ ন নে কর্ম্মণীতি কর্ম্মভ্যোহপ্যাত্মনোবিভাগঃ তয়োগুণকর্ম্মবিভাগয়োঃ যন্তস্তং বেত্তি, স তু ন সজ্জতে কর্ম্মভাভিনিবেশং ন কৰোতি। তত্র হেতুঃ গুণা ইতি। গুণা-ইঞ্জিয়াণি গুণেষু বিষয়েষু বর্ত্তন্তে নাহমিতি মত্বা ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। বিধাংস্ত তথা ন মজত ইত্যাহ তত্ত্ববিদিতি। তৎস্বং বাখ্যাত্ম্যং বেত্তীতি তত্ত্ববিৎ। তু শব্দেন তত্ত্বজ্ঞাৎ বৈশিষ্ট্যমাহ। কস্ত তত্ত্বমিত্যত আহ গুণকর্ম্মবিভাগয়োঃ গুণা দেহেঞ্জিয়াস্তঃকরণানি অহঙ্কারাম্পদানি, কর্ম্মাণি চ তেবাং ব্যপারভূতানি মমকারাম্পদানি ইতি গুণকর্ম্মেতি দ্বৈতকবদ্যাবঃ। বিভজ্যতে সর্কেবাং জ্ঞানাতঃ বিকারিণাং ভাসকভেন পৃথগ্ভব-তীতি বিভাগঃ স্বপ্রকাশজ্ঞানরূপোহসঙ্গ আত্মা। গুণকর্ম্ম চ বিভাগশ্চেতি দ্বন্দ্বঃ। তয়োগুণকর্ম্ম-বিভাগয়োভ্যন্তভাসকয়োজ্জড়চৈতন্তয়োর্কিঁকারিনির্কিঁকারয়োস্তত্ত্বং বাখ্যাত্ম্যং যোবেত্তি, স গুণাঃ করণাস্বকাঃ গুণেষু বিষয়েষু প্রবর্ত্তন্তে বিকারিত্বাৎ, ন তু নির্কিঁকার আত্মেতি মত্বা ন সজ্জতে সক্তিং কর্ম্মভাভিনিবেশমতত্ত্ববিদিব ন কৰোতি। হে মহাবাহো! ইতি সঙ্কৌধয়ন্ সামুদ্রিকোক্তসং-পুরুষলক্ষণযোগিত্বায় পৃথগ্জনসাধারণেন ত্বমবিবেকী ভবিতুমর্হসীতি সূচয়তি। গুণবিভাগস্ত কর্ম্ম-বিভাগস্ত চ তত্ত্ববিদিতি বা। অস্মিন পক্ষে গুণকর্ম্মগোহিত্যেতাবতৈব নির্বাহে বিভাগপদস্ত প্রয়োজনং চিন্ত্যম্ ॥ ২৮ ॥

বং, অং। আর যাহারা গুণ ও কর্ম্ম বিভাগের তত্ত্ববিৎ, অর্থাৎ প্রকৃতির কোন গুণের দ্বারা কোন ক্রিয়া হইতেছে, এ সকল বিষয় বিশেষ রূপে অবগত আছেন, তাঁহারা দর্শন, স্পর্শন, চিন্তা ইত্যাদি যাবতীর কর্ম্মকেই এক একটা প্রাকৃত পদার্থ আর এক একটা প্রাকৃত পদার্থের সহিত সংমিলিত হইতেছে বলিয়া মনে করেন, অর্থাৎ চক্ষুরিঞ্জির রূপের সহিত সংযুক্ত হইতেছে, মন প্রভৃতি ইঞ্জির সকল চিন্তনীর বিষয়ের সহিত সংযুক্ত হইতেছে, চিৎস্বরূপ আত্মা কোন কার্য্যেই প্রবৃত্ত হইবেন না, এইরূপ বিবেচনা করিয়া তাঁহারা কোন বিষয়েই আসক্ত হইবেন না ॥ ২৮ ॥

প্রকৃতেগুণসম্মুঢ়াঃ সজ্জন্তে গুণকর্ম্মসু ।

তানকৃৎস্রবিদোমন্দান্ কৃৎস্রবিম বিচালিয়েৎ ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং। প্রকৃতেঃ গুণসম্মুঢ়াঃ (সম্বাদিতঃ মোহমাপন্নঃ) (যে জনাঃ) গুণকর্ম্মসু (গুণেষু তৎকর্ম্মসু চ) সজ্জন্তে, তান্ অকৃৎস্রবিদঃ (কর্ম্মকলমাত্রদর্শিনঃ অজ্ঞান্) কৃৎস্রবিৎ (আত্মবিৎ) ন বিচালিয়েৎ (তেবাং বুদ্ধিভেদং ন জনয়েদিত্যর্থঃ) ॥ ২৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। প্রকৃতেরিতি। যে পুনঃ প্রকৃতেগুণৈঃ সম্যক্ স্মৃতাঃ সংমোহিতাঃ সন্তঃ সজ্জন্তে গুণানাং কর্ম্মসু গুণকর্ম্মসু কয়ং কর্ম্ম কুর্মাঃ ফলায়েতি, তান্ কর্ম্মসম্বিনোহ-কৃৎস্রবিদঃ কর্ম্মকলমাত্রদর্শিনোমন্দান্ মন্দপ্রজ্ঞান্ কৃৎস্রবিদাংস্রবিৎ স্বয়ং ন বিচালিয়েৎ বুদ্ধিভেদ-করণমেষ চালনং, তত্র কুর্যাদিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ন বুদ্ধিভেদমিহ্যাপসংহরতি প্রকৃতেরিতি। যৈঃ প্রকৃতেগুণৈঃ

স্বাদিভিঃ সংযুতাঃ সন্তোষণেষু ইন্দ্ৰিয়েষু তৎকৰ্মসু চ সজ্জন্তে, তানকৃৎস্নবিদোমন্দমতীন্ কৃৎস্নবিৎ সৰ্বজ্ঞো বিচালয়েৎ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তদেবং বিদ্বদবিদ্বদোঃ কৰ্ম্মাছুষ্ঠানসাম্যেন বিদ্বানবিদ্বদো-
বুদ্ধিভেদং ন কুৰ্যাদিত্যুক্তমুপসংহরতি। প্রকৃতে: পূৰ্ব্বোক্তায়ামায়ামা গুণৈঃ কার্যাতয়া ধৰ্ম্মৈ-
র্দেহাদিভির্বিচারৈঃ সংযুতাঃ স্বরূপান্ধুরণেন তানেবাস্থত্বেন মন্তমানান্তেষামেব গুণানাং
দেহেন্দ্রিয়ান্তঃকরণানাং কৰ্ম্মসু ব্যাপারেণ সজ্জন্তে সক্তিং বয়ং কৰ্ম্ম কুৰ্ম্মস্তৎফলায়েতি দৃঢ়তরামা-
শ্রয়বুদ্ধিং কুৰ্ম্মস্তি যে, তান্ কৰ্ম্মসঙ্গিনোহকৃৎস্নবিদোহনাশ্রয়ভিত্তিকানোমন্দান্ অন্তঃকচিত্তত্বেন
জ্ঞানাদিকারমপ্রাপ্তান্ কৃৎস্নবিৎ পরিপূর্ণাস্ববিৎ স্বয়ং ন বিচালয়েৎ কৰ্ম্মশ্রদ্ধাতোন প্রচ্যাবয়েৎ
ইত্যর্থঃ। যে ভ্রমন্তাঃ শুদ্ধান্তঃকরণান্তে স্বয়মেব বিবেকোদয়ে ন বিচলন্তি জ্ঞানাদিকারং . প্রাপ্তা-
ইত্যভিপ্রায়ঃ। কৃৎস্নাকৃৎস্নশব্দো আত্মানান্নপরতয়া প্রত্যর্থানুসারেণ বার্তিককৃত্তিৰ্ব্যাখ্যাতো।
“সদেবেত্যাদিবাচ্যোভ্যঃ কৃৎস্নং বস্ত্ত যতোহদ্বয়ং। সম্ভবন্তদ্বিরুদ্ধস্ত কুতোহকৃৎস্নস্ত বস্ত্তনঃ ॥ যস্মিন্
দৃষ্টেহপ্যদৃষ্টোহর্থঃ স তদন্তঃ শিষ্যতে। তথা দৃষ্টেহপি দৃষ্টঃ শ্রাদকৃৎস্নস্তাদৃগ্‌চ্যতে” ॥ ইতি অনাস্বনঃ
সাবয়বত্বাদিনে কধৰ্ম্মবজ্ঞাচ্চ কেনচিচ্চক্ষণে . কেনচিদবয়বেন বা বিশিষ্টে তস্মিন্নেকেনস্মিন্ ঘটাদৌ
জ্ঞাতেহপি ধৰ্ম্মান্তরেণাবয়বান্তরেণ বা বিশিষ্টঃ স এবাজ্ঞাতোহবশিষ্যতে তদন্তঃ পটাদিরজ্ঞা-
তোহবশিষ্যত এব, তথা তস্মিন্ ঘটাদাবজ্ঞাতেহপি পটাদিরজ্ঞাতঃ শ্রাদিতি তজ্জ্ঞানেহপি তস্তা-
ন্তস্য চাজ্ঞানাত্তদজ্ঞানেহপ্যন্তজ্ঞানচ্চ সোহকৃৎস্ন ইতি উচ্যতে, কৃৎস্নশব্দস্য আত্মৈব তজ্জ্ঞানে কস্ত-
চিদবশেষস্তাভাবাদিতি শ্লোকদ্বয়ার্থঃ ॥ ২৯ ॥

বং, অং। যাহারা প্রকৃতির গুণের দ্বারা বিমোহিত হইয়া প্রকৃতির কৰ্ম্মকেই আমার
(আত্মার) কৰ্ম্ম বলিয়া মনে করেন, সেই কৰ্ম্মাসক্ত অসম্পূর্ণ তবজ্জ ব্যক্তিদিগকে সম্পূর্ণ তত্ত্ববিদ্
মহাত্মা কখনই বিচালিত করিবেন না ॥ ২৯ ॥

• ময়ি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সংন্যস্যাধ্যাত্মচেতসা।

নিরাশী নিৰ্ম্মমোভূত্বা যুধ্যস্ব বিগতজ্বরঃ ॥ ৩০ ॥

সং, প্রঃ। সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি ময়ি সন্ন্যাস্য (সমর্প্য) অধ্যাত্মচেতসা (বিবেকবুদ্ধ্যা) নিরাশী:
(নিষ্কামঃ) নিৰ্ম্মমঃ (মমতাপূতঃ) ভূত্বা বিগতজ্বরঃ (বিগতশোকঃ) (সন্) যুধ্যস্ব (যুদ্ধং
কুরু) ॥ ৩০ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্। কথং পুনঃ কৰ্ম্মণাধিকৃতেনাজ্ঞেন মুমুক্ষুণা কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিত্যুচ্যতে
ময়ীতি। ময়ি বাহুদেবে পরমেশ্বরে সৰ্ব্বজ্ঞে সৰ্ব্বাত্মনি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সংন্যস্ত নিষ্কিপ্যাধ্যাত্ম-
চেতসা বিবেকবুদ্ধ্যাহং কৰ্ত্তেখরায় ভৃত্যবৎ করোমীত্যনয়া বুদ্ধ্যা। কিঞ্চ নিরাশী: ত্যক্তাশী:
নিৰ্ম্মমোমমতাবচ্চ নির্গতোবস্ত্ত তব স ত্বং নিৰ্ম্মমোভূত্বা যুধ্যস্ব ১ বিগতরোবিগতসন্তাপো-
বিগতশোকঃ সন্নিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং তত্ত্ববিদাপি কৰ্ম কৰ্ত্তব্যঃ, স্বস্ত্য নাত্যপি তত্ত্ববিদতঃ কৰ্মেণ কুৰ্বিত্যাহ মরীতি । সৰ্বাণি কৰ্মাণি ময়ি সংশ্লিষ্ট সমৰ্প্যাধ্যাত্মচেতসাস্তব্যামাধীনোহহং কৰ্ম কৰো-
মীতি দৃষ্টা নিরানীৰ্ণীকামোহতএব মৎফলসাধনং মদর্থমিদং কৰ্মেত্যেবং মমতানুশ্লিষ্ট ভূত্বা
বিগতজরস্ত্যক্তশোকশ্চ ভূত্বা যুধ্যস্ব ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং কৰ্ম্মাহষ্ঠানসাম্যোপ্যজ্ঞবিজ্ঞয়োঃ কৰ্ত্তৃত্বাভিনিবেশ-
তদভাবাভ্যাং বিশেষ উক্তঃ, ইদানীমজ্ঞস্তাপি মুমুক্শোরমুমুক্শুপেক্ষরা ভগবদৰ্পণং কলাভিসন্ধাত্যেব
চ বিশেষং বদয়জ্ঞতয়া অৰ্জুনস্ত কৰ্ম্মাধিকারং দ্রুতয়তি মরীতি । ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পর-
মেষ্ঠেরে সৰ্ব্বজ্ঞে সৰ্ব্বনিয়ন্তরি সৰ্ব্বাত্মনি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ সৰ্ব্বপ্রকারাণি
অধ্যাত্মচেতসা অহং কৰ্ত্তাস্তব্যামাধীনস্তস্মা এবেশ্বরায় রাজ্ঞ ইব ভূতাঃ কৰ্ম্মাণি কৰোমীত্যনয়া
বুদ্ধ্যা সন্ন্যস্ত সমৰ্প্য নিরানীৰ্ণীকামঃ নিৰ্ম্মমোদেহপুত্রভ্রাতাদিবি স্বীয়ৈব মমতানুশ্লিষ্টঃ বিগতজরঃ
সন্তাপহেতুত্যাং শোক এব জরশব্দেনোকঃ ঐহিকপারত্রিকদুর্ভাশোনরকপাতাদিনিমিত্তশোকরহিতশ্চ
ভূত্বা ত্বং মুমুক্শুযুধ্যস্ব বিহিতানি কৰ্ম্মাণি কুৰ্বিত্যভিপ্রায়ঃ । অত্র ভগবদৰ্পণং নিকামত্বঞ্চ সৰ্ব্ব-
কৰ্ম্মসাধারণং মুমুক্শোঃ নিৰ্ম্মমত্বং ত্যক্তশোকত্বঞ্চ যুদ্ধমাত্রৈ প্রকৃতমিতি দ্রষ্টব্যং । অত্ৰ মমতা-
শোকয়োরগ্রসক্তত্বাং ॥ ৩০ ॥

বং, অং । অতএব হে মহাবাহো ! তুমিও বিবেকবুদ্ধির দ্বারা সমস্ত কৰ্ম্মের ফল পরমেষ্ঠেরে
সমৰ্পণ করিয়া অর্থাৎ “ঈশ্বরই সকল বিষয়ের কৰ্ত্তা, আমি কেবল ভূতাবৎ তাঁহার আদেশ পালন
করিতেছি, সুতরাং ইহার ফলাফল ভাগী তিনি” এরূপ মনে করিয়া এবং সমস্ত সন্তাপ, আশা ও
মমতা পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক যুদ্ধ করিতে পার ॥ ৩০ ॥

—o!*:o—

যে মে মতমিদং নিত্যমনুতিষ্ঠন্তি মানবাঃ ।

শ্রদ্ধাবস্তোহনসূয়স্তোমুচ্যন্তে তেহপি কৰ্ম্মভিঃ ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । শ্রদ্ধাবস্তঃ (শ্রদ্ধাধানাঃ) অনসূয়স্তঃ (অসূয়ারহিতা ইত্যর্থঃ) যে ‘মানবাঃ মে
(মম) ইদং (পূৰ্ব্বোক্তং) মতং নিত্যং অনুতিষ্ঠন্তি, তে অপি কৰ্ম্মভিঃ (ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাভ্যোঃ)
মুচ্যন্তে ॥ ৩১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যদেতন্মম মতং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিতি সপ্রমাণযুক্তং তত্ত্বথা, যে মে ইতি ।
যে মদীয়মিদং মতমহুতিষ্ঠন্তি অহুবৰ্ত্তন্তে মানবা মনুষ্যাঃ শ্রদ্ধাবস্তঃ শ্রদ্ধাধানাঃ অনসূয়-
স্তোহনসূয়াঞ্চ ময়ি পরমগুরৌ বাসুদেবেৎকুৰ্ব্বন্তোমুচ্যন্তে তেহপ্যেবভূতাঃ কৰ্ম্মভিঃ ধৰ্ম্মা-
ধৰ্ম্মাভ্যোঃ ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং কৰ্ম্মাহষ্ঠানে ঞ্জপমাহ, যে মে ইতি । মমাক্যে শ্রদ্ধাবস্তোহন-
সূয়স্তোহুঃখাত্মকে কৰ্ম্মাণি প্রবর্তয়তীতি দোষদৃষ্টিমকুৰ্ব্বন্তশ্চ যে মদীয়মিদং মতমহুতিষ্ঠন্তি, তেহপি
শনৈঃ কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বাণাঃ সম্যগ্জ্ঞানিবৎ কৰ্ম্মভিমুচ্চ্যন্তে ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ফলাভিসন্ধিরাহিতেন ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা বিহিতকর্ণাহষ্ঠানং
সম্বত্ত্বিজ্ঞানপ্রাপ্তিধারেণ মুক্তিকলমিত্যাহ য ইতি । ইদং ফলাভিসন্ধিরাহিতেন বিহিতকর্ণাচরণ-
রূপং মম মতং নিত্যং নিত্যবেদবোধিতত্বেন অনাদি পরম্পরাগতং আবশ্যকমিতি বা, সর্বদেহিতি বা
মানবাঃ মনুষ্যা য়ে কেচিৎমনুষ্যাধিকারিহাং কর্ণগাং প্রজ্ঞাবন্তঃ শাস্ত্রাচার্যোপদিষ্টেহেত্বেনমুভূতেহ-
প্যেবমেবৈতদ্বিতি বিশ্বাসঃ প্রজ্ঞা তদন্তঃ অনন্যন্তঃ গুণেষু দোষাবিকরণমহুয়া সা চ হুঃখান্মকে
কর্ণগি মাং প্রবর্তয়ন্ত কারুণিকোহগ্রমিত্যেবং রূপা প্রকৃতে প্রসক্তাঃ তামহুয়ামপি গুরৌ বাহুদেবে
সর্বমহুহি অকূর্ষন্তোষেহুতিষ্ঠন্তি, তেহপি সম্বত্ত্বিজ্ঞানপ্রাপ্তিধারেণ সমাগ্জ্ঞানিবহুচ্যাস্তে কর্ণগি:
ধর্ম্মাধর্ম্মাথৈঃ ॥ ৩১ ॥

বং, অং । যাহারা অহুয়া শূন্ত এবং প্রজ্ঞাবান্ হইয়া নিত্য আমার এই মতের অনুষ্ঠান করে,
তাহারাই সমস্ত কর্ণবন্ধন হইতে বিমুক্ত হইতে পারে ॥ ৩১ ॥

যে হেতদভ্যাসূয়ন্তো নানুতিষ্ঠন্তি মে মতম্ ।

সর্বজ্ঞানবিমূঢ়াংস্তান্ বিদ্ধি নষ্টানচেতসঃ ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । যে তু এতং মে (মম) মতং অভ্যস্যন্তঃ (নিদন্তঃ) ন অনুতিষ্ঠন্তি, অচেতসঃ
(অববেকিনঃ) তান্ সর্বজ্ঞানবিমূঢ়ান্ নষ্টান্ (নাশং প্রাপ্তান্) বিদ্ধি (জানীহি) ॥ ৩২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যে স্থিতি । যে তু তদ্বিপরীতা এতং মম মতং অভ্যস্যন্তোনিদন্তো-
নানুতিষ্ঠন্তি নানুবর্তন্তে মে মতং সর্বেষু জ্ঞানেষু বিবিধং মূঢ়াস্তে সর্বজ্ঞানবিমূঢ়াংস্তান্ বিনষ্টান্
নাশং গতানচেতসোহববেকিনঃ বিদ্ধি ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বিপক্ষে দোষমাহ যে হেতদ্বিতি । যে তু নানুতিষ্ঠন্তি তানচেতসো-
বিবেকশূন্যান্ অতএব সর্বগ্নিন্ কর্ণগি ব্রহ্মবিষয়ে চ যজ্ঞজ্ঞানং তত্র বিমূঢ়ান্ নষ্টান্ বিদ্ধি ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবম্ব্যয়ে গুণমুক্তা ব্যতিরেকে দোষমাহ যে হেতদ্বিতি । তু
শব্দঃ প্রজ্ঞাবদবৈধর্ম্ম্যমপ্রজ্ঞাং হৃৎয়তি । তেন যে নাস্তিক্যাদপ্রজ্ঞানানা অভ্যস্যন্তোদোষমূঢ়াবয়ন্তঃ
এতন্মম মতং নানুবর্তন্তে, তানচেতসোহুতিষ্ঠন্তান্ অতএব সর্বজ্ঞানবিমূঢ়ান্ সর্বত্র কর্ণগি ব্রহ্মগি
সংগুণে নিগুণে চ যজ্ঞজ্ঞানং তত্র বিবিধং প্রমাণতঃ প্রমেয়তঃ প্রয়োজনতঃ চ মূঢ়ান্ সর্বপ্রকারে-
ণাবোগ্যাগ্নষ্টান্ সর্বপুরুষার্থব্রষ্টান্ বিদ্ধি জানীহি ॥ ৩২ ॥

বং, অং । এবং যাহারা অহুয়া পরবশ হইয়া আমার এই মতের অনুষ্ঠান করে না, সেই
জ্ঞানাক্ষদিগকে তুমি হতবুদ্ধি বলিগা জানিবে ॥ ৩২ ॥

সদৃশং চেষ্টতে স্বস্তাঃ প্রকৃতেজ্ঞানবানপি ।

প্রকৃতিং যান্তি ভূতানি নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । জ্ঞানবান্ অপি স্বস্তাঃ (স্বকীর্যাঃ) প্রকৃতে: (স্বভাবস্ত) সদৃশং (অনুরূপং) চেষ্টতে, (যতঃ) ভূতানি প্রকৃতিং (স্বকীর্যাং) যান্তি (প্রাপ্নুবন্তি) (অতঃ) নিগ্রহঃ (ইন্দ্রিয়-নিগ্রহঃ) কিং করিষ্যতি (প্রকৃতেৰ্জ্ঞানবৎসং ইতি ভাবঃ) ॥ ৩৩ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্ । কস্মাৎ পুনঃ কারণাৎ তদীয়ং মতং নানুষ্ঠিতম্: পরদর্শনানুষ্ঠিতম্, স্বদর্শনং নানুবর্তন্তে, তৎপ্রতিকূলাঃ কথং ন বিভাতি তচ্ছাসনাতিক্রমদোষাৎ, তত্রাহ সদৃশমিতি । সদৃশমনুরূপং চেষ্টতে চেষ্টাং করোতি, কস্তাঃ স্বস্তাঃ স্বকীর্যাঃ প্রকৃতে: প্রকৃতির্নাম পূর্বকৃতধর্মাদি-দিসংস্কারোবর্তমানজ্ঞানাব্যবিকৃত্য: সা প্রকৃতিস্তত্ত্বাঃ সদৃশমেব সর্বোজ্ঞজ্ঞানবানপি চেষ্টতে কিং পুনর্মুখস্তস্মাৎ প্রকৃতিং যান্তি অনুগচ্ছন্তি ভূতানি, নিগ্রহঃ নিষেধরূপঃ কিং করিষ্যতি মম চান্তস্ত বা ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু তর্হি মহাকলস্বাদিঙ্গিয়াণি নিগৃহ্য নিষ্কামাঃ সন্ত: সর্বৈহপি স্বদর্শনমেব কিং নানুষ্ঠিতম্, তত্রাহ সদৃশমিতি । প্রকৃতি: প্রাচীনকর্মসংস্কারাধীনস্বভাব: স্বস্তাঃ স্বকীর্যাঃ প্রকৃতে: স্বভাবস্য সদৃশমনুরূপমেব গুণদোষজ্ঞানবানপি চেষ্টতে কিং পুনর্জ্ঞান-মজ্ঞচেষ্টত ইতি, যস্মাভূতানি সর্বৈহপি প্রাণিন: প্রকৃতিং যান্তি অনুবর্তন্তে এবঞ্চ সত্যিঙ্গিয়-নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি প্রকৃতেৰ্জ্ঞানবাদিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু রাজ ইব তব শাসনাতিক্রমে ভয়ং পশ্যন্ত: কথম-নুসন্তস্তব মতং নানুবর্তন্তে, কথং বা সর্বপুরুষার্থসাধনে প্রতিকূলা ভবন্তীত্যত আহ সদৃশমিতি । প্রকৃতির্নাম প্রাগ্জন্মকৃতধর্মাদিঙ্গ্যজ্ঞানেচ্ছাদিসংস্কারোবর্তমানজন্মভাবিকৃত্য: সর্বভৌতলবান্ “তং বিদ্বাকশ্মগী সমদ্বারভেতে পূর্বপ্রজ্ঞা চে”তি শ্রুতিপ্রমাণক: তস্যা: স্বকীর্যাঃ প্রকৃতে: সদৃশমনুরূপমেব সর্বোজ্ঞজ্ঞানবান্ ব্রহ্মবিদপি “পশ্বাদিভিচ্চাবিশেষাদি”তি ত্রায়াং গুণদোষজ্ঞান-বান্ বা চেষ্টতে কিং পুনর্মুখঃ, তস্মাভূতানি সর্বৈ প্রাণিন: প্রকৃতিং যান্তি অনুবর্তন্তে পুরুষার্থজ্ঞান-হেতুভূতমপি তত্র মম বা রাজোবা নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি রাগোৎকটোন ছুরিতান্নিবর্তয়িতুং ন শক্নোতীত্যর্থ: । মহানরকসাধনত্বং জ্ঞানপি দুর্কাসনাপ্রাবল্যাৎ পাপৈশ্চ গ্ৰেবর্তমানা ন মচ্ছাস-নাতিক্রমদোষাবিভাতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । যাহারা হতবুদ্ধি, তাহাদিগের পক্ষে বিধি বা নিষেধ কিছুই কার্য্যে আসে না । কারণ ইহা নিশ্চয় যে, কেবল মূর্থ কেন, জ্ঞানবান্ ব্যক্তিও পূর্বসংস্কৃত ধর্মীধর্মের সংস্কার-স্বরূপ প্রকৃতির অনুসারে সমস্ত কার্য্যের চেষ্টা করিয়া থাকে । সকলেই আপনাপন প্রকৃতির অনুগমন করে, সুতরাং আমার কিংবা অন্তের নিষেধ তাহার কি করিবে ? ॥ ৩৩ ॥

ইন্দ্ৰিয়স্যৈন্দ্ৰিয়স্যার্থে রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ ।

তয়োৰ্ন বশমাগচ্ছেত্তৌ হস্য পরিপস্থিনৌ ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং । ইন্দ্ৰিয়স্য ইন্দ্ৰিয়স্য (সৰ্কেজ্জিগ্মাণং) অর্থে (শব্দাদিবিষয়ে) রাগদ্বেষৌ (ইষ্টে শব্দাদৌ রাগঃ, অনিষ্টে শব্দাদৌ দ্বেষঃ) ব্যবস্থিতৌ (অবশ্রস্তাবিনৌ) (তথাপি) তয়োঃ (রাগ-দ্বেষয়োঃ) বশং ন আগচ্ছেৎ (রাগদ্বেষবশবর্তী ন ভবেৎ), (বতঃ) তৌ (রাগদ্বেষৌ) অস্য (মুমুক্শোঃ) পরিপস্থিনৌ (প্রতিপক্ষৌ) ॥ ৩৪ ॥

শাক্তবৃত্তান্তম্ । যদি সৰ্কোজ্জন্তরাগ্নয়নঃ প্রকৃতিসদৃশমেব চেষ্টতে, ন চ প্রকৃতিশূন্যঃ কশ্চিদন্তি, ততঃ পুরুষকারস্য বিষয়ানুপপত্তে: শাস্ত্রানর্থক্যাপ্রাপ্তাবিদমুচ্যতে ইন্দ্ৰিয়স্যোতি । ইন্দ্ৰিয়স্যৈ-
ন্দ্ৰিয়স্যার্থে সৰ্কোজ্জিগ্মাণমর্থে শব্দাদিবিষয়ে ইষ্টে শব্দাদৌ রাগোহনিষ্টে দ্বেষ ইত্যেবং প্রতীজিগ্মার্থে
রাগদ্বেষাববশ্রস্তাবিনৌ, তজ্জায়ঃ পুরুষকারস্য শাস্ত্রার্থস্য বিষয় উচ্যতে শাস্ত্রার্থে প্রবৃত্তে: পূৰ্ণমেব
রাগদ্বেষয়োর্কর্ষণং নাগচ্ছেৎ, যা হি পুরুষস্য প্রকৃতিঃ, সা রাগদ্বেষপুরুঃসঠৈব স্বকার্য্যে পুরুষং প্রবর্তয়তি
যদা, তদা স্বধর্মপরিতাগঃ পরধর্মামুষ্ঠানঞ্চ ভবতি, যদা পুনঃ রাগদ্বেষৌ তৎপ্রতিপক্ষেণ নিয়ময়তি
তদা শাস্ত্রদৃষ্টিরেব পুরুষো ভবতি ন প্রকৃতিবশঃ তস্মাৎ তয়ো রাগদ্বেষয়োর্কর্ষণং নাগচ্ছেদ্যতন্তৌ হস্য
পুরুষস্য পরিপস্থিনৌ প্রয়োমার্গস্য বিল্লকর্তারৌ তস্করাবিবেত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নম্বেবং প্রকৃত্যধীনৈব চেৎ পুরুষস্য প্রবৃত্তিস্তর্হি বিধিনিষেধশাস্ত্রস্য
বৈয়র্থ্যং প্রাপ্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইন্দ্ৰিয়স্যোতি । ইন্দ্ৰিয়স্যৈন্দ্ৰিয়স্যোতি বীপ্সয়া সৰ্কোষামিঞ্জিগ্মাণং প্রত্যেক-
মিত্যুক্তং অর্থে স্বধর্মবিষয়ে অমুকূলে রাগঃ প্রতিকূলে দ্বেষ ইত্যেবং রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ অবশ্র-
স্তাবিনৌ, ততশ্চ তদনুরূপা প্রবৃত্তিরিতি ভূতানাং প্রকৃতিঃ, তথাপি তয়োৰ্কর্ষণবর্তী ন ভবেদिति
শাস্ত্রেণ নিরম্যতে, হি যস্মানস্য মুমুক্শোন্তৌ পরিপস্থিনৌ প্রতিপক্ষৌ, অয়ং তাবং, বিষয়স্বরূপাদিনা
রাগদ্বেষাবুৎপাদানবহিতং পুরুষমনর্থংহতিগন্তীয়ে শ্রোতসীব প্রকৃতিবলাৎ প্রবর্তয়তি, শাস্ত্রং তু
ততঃ প্রাণেব বিষয়েষু রাগদ্বেষপ্রতিবন্ধকে পরমেশ্বরভজনার্দৌ তং প্রবর্তয়তি, ততশ্চ গন্তী-
শ্রোতঃপাতাৎ পূৰ্ণমেব নাবমাশ্রিত ইব নানর্থং প্রাপ্নোতি, তদেবং স্বাভাবিকীং পঞ্চাদিসদৃশীং
প্রবৃত্তিং ত্যক্ত্বা ধর্মে প্রবর্তিতবামিত্যুক্তম্ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু সৰ্কস্য প্রাণিবর্গস্য প্রকৃতিবশবর্তিত্বে নৌকিক-
বৈদিকপুরুষকারবিষয়াভাবাধিনিষেধানর্থক্যং প্রাপ্তং, ন চ প্রকৃতিশূন্যঃ কশ্চিদন্তি, যং প্রতি তদর্থ-
বৎ স্যাদিত্যত আহ ইন্দ্ৰিয়স্যোতি । ইন্দ্ৰিয়স্যৈন্দ্ৰিয়স্যোতি বীপ্সয়া সৰ্কোষামিঞ্জিগ্মাণমর্থে বিষয়ে
শব্দে স্পর্শে রূপে রসে গন্ধে চ এবং কর্মেজ্জিগ্ম্যবিষয়েহপি বচনাদৌ অমুকূলে শাস্ত্রনিবিক্লেহপি রাগঃ,
প্রতিকূলে শাস্ত্রবিহিত্যেহপি দ্বেষ ইত্যেবং প্রতীজিগ্মার্থং রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতাবানুকূল্যপ্রাতিকূল্য-
ব্যবস্থয়া স্থিতৌ নত্ননিয়মেন সৰ্কত্র তৌ ভবতঃ, তত্র পুরুষকারস্য শাস্ত্রস্য চায়ং বিষয়োযন্তয়োবশং
নাগচ্ছেদिति । কথং বা হি পুরুষস্য প্রকৃতিঃ সা বলবৎনিষ্টানুসন্ধিযজ্ঞানাভাবসহকৃতেষ্টসাধনযজ্ঞানা-
নিবন্ধনং রাগং পুরস্কৃত্যেব শাস্ত্রানিষিদ্ধে কলঙ্কভক্ষণাদৌ প্রবর্তয়তি, তথা বলবৎনিষ্টসাধনযজ্ঞানা-
ভাবসহকৃতানিষ্টসাধনযজ্ঞাননিবন্ধনং দ্বেষং পুরস্কৃত্যেব শাস্ত্রবিহিতাদপি সন্ধ্যাবন্দনাদেনিবর্তয়তি,

তত্র শাস্ত্রেণ প্রতিবিক্ত বলবদনিষ্টাভবন্ধিষে জ্ঞাপিত সহকার্যভাবাৎ কেবলং দৃষ্টেইসাধনতাজ্ঞানং
মধুবিষসংস্পৃক্তান্নভোজনং ইব তত্র ন রাগং জনয়িতুং শক্নোতি, এবং বিহিতস্ত শাস্ত্রেণ বলবদনিষ্টাভ-
বন্ধিষে বোধিতে সহকার্যভাবাৎ কেবলমনিষ্টসাধনতাজ্ঞানং ভোজনাদাবিব তত্র ন ধ্বং জনয়িতুং
শক্নোতি । ততশ্চাপ্রতিবন্ধং শাস্ত্রং বিহিতে পুরুষং প্রবর্তয়তি, নিষিদ্ধাচ্চ নিবৰ্ত্তয়তীতি শাস্ত্রীয়-
বিবেকবিজ্ঞানপ্রাবল্যেন স্বাভাবিকরাগধ্বংসোঃ কারণোপমর্দেনোপমর্দান্ন . প্রকৃতিবিপরীতমার্গে
পুরুষং শাস্ত্রদৃষ্টিং প্রবর্তয়িতুং শক্নোতীতি শাস্ত্রস্ত পুরুষকারস্ত চ বৈয়র্থ্যপ্রসঙ্গঃ । তয়োরাগধ্বং-
সোর্বশং নাগচ্ছেত্তদধীনো ন প্রবর্তেত ন নিবর্তেত বা কিন্তু শাস্ত্রীয়তদ্বিপক্ষজ্ঞানেন তৎকারণ-
বিষটনদ্বারা তৌ নাশয়েৎ, হি যস্মাতৌ রাগধ্বংসৌ স্বাভাবিকদোষপ্রযুক্তৌ অস্তি পুরুষস্ত
শ্রেয়োর্থিনঃ পরিপস্থিনৌ শত্রু শ্রেয়োমার্গস্ত বিঘ্নকর্তারৌ দন্য ইব পণিকস্ত, ইদঞ্চ “দ্বয়েহ প্রাজ্ঞা-
পত্যাদেবাচ্চান্নরাশ্চ ততঃ কনীয়গা এব দেবা জ্যায়সা অন্নরাস্ত এষ লোকেষু অস্পর্কস্তে”ত্যাदि
ঋতৌ স্বাভাবিকরাগধ্বংসনিমিত্তশাস্ত্রবিপরীতপ্রবৃত্তিমহুরত্বেম শাস্ত্রীয়প্রবৃত্তিঞ্চ দেবত্বেন নিরূপ্য
ব্যাখ্যাতমতিবিস্তরেণেতু্যপরম্যতে ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । ইন্দ্রিয়ের বিষয়কে লক্ষ্য করিয়াই যথা সম্ভব অহুরাগ এবং বিধেব অবস্থিতি
করে, অর্থাৎ অহুরাগ অথবা বিধেবের বশবর্তী হইয়াই লোক দর্শন, শ্রবণ প্রভৃতি এক এক
ইন্দ্রিয় ব্যাপারে প্রবৃত্ত হয়, কিন্তু বাস্তবিক পক্ষে রাগ ধেবাতির বশীভূত হওয়া উচিত নয় ।
কারণ রাগ আর ধেবই মনুষ্যের ভগ্নানক শত্রু ॥ ৩৪ ॥

—:~::~—

শ্রেয়ান্ স্বধর্মোবিগুণঃ পরধর্ম্যাং স্বসৃষ্টিতাং ।

স্বধর্ম্মে নিধনং শ্রেয়ঃ পরধর্ম্মোভয়াবহঃ ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । স্বসৃষ্টিতাং (সকলাঙ্গপূর্ত্যা কৃত্যং) পরধর্ম্যাং বিগুণঃ (কিঞ্চিদঙ্গশূন্যঃ) (অপি)
স্বধর্ম্মঃ শ্রেয়ান্ (প্রশস্ততরঃ) (বস্মাং) স্বধর্ম্মে (যুদ্ধাদৌ) (প্রবর্তমানস্ত) নিধনং (মরণং)
শ্রেয়ঃ (শ্রেষ্ঠং), পরধর্ম্মঃ ভয়াবহঃ ॥ ৩৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তত্র রাগধ্বংসপ্রযুক্তোমত্মতে শাস্ত্রার্থমপ্যন্তথা, পরধর্ম্মোহপি ধর্ম্মবাদদৃষ্টের-
এবেতি, তদস্য শ্রেয়ানিতি । শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ স্বধর্ম্মঃ স্বকীয়ধর্ম্মোবিগুণোহপি বিগতগুণোহপি
অহুজীয়মানঃ পরধর্ম্ম্যাং স্বসৃষ্টিতাং সাদঙ্গুণেন সম্পাদিতাদপি স্বধর্ম্মে স্থিতস্ত নিধনং মরণমপি
শ্রেয়ঃ পরধর্ম্মে স্থিতস্ত জীবিতাং, কস্মাৎ পরধর্ম্মোভয়াবহঃ নরকাদিলক্ষণং ভয়মাবহতি যতঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি স্বধর্ম্মস্ত যুদ্ধাদেহঃখরূপস্ত বথাবৎ কর্ত্তৃমশক্যাত্মা পরধর্ম্মস্ত
চাহিসাদেঃ শ্রুতরস্বাক্ষর্যাবিশেষাচ্চ তত্র প্রবর্ত্তিতুমিচ্ছন্তং প্রত্যাহ শ্রেয়ানিতি । কিঞ্চিদঙ্গ-
হীনোহপি স্বধর্ম্মঃ শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ স্বসৃষ্টিতাং সকলাঙ্গসংপূর্ত্যা কৃত্যদপি পরধর্ম্ম্যাং সকাশাং ।
তত্র হেতুঃ স্বধর্ম্মে যুদ্ধাদৌ প্রবর্ত্তমানস্ত নিধনং মরণমপি শ্রেষ্ঠং স্বর্গাদিপ্রাপকত্বাৎ পরধর্ম্মস্ত
পরস্ত ভয়াবহোনিষিদ্ধত্বেন নরকপ্রাপকত্বাৎ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহ স্বাভাবিকরাগেষুপ্রযুক্তপাদিসাধারণপ্রবৃত্তিগ্রহাণেন
শাস্ত্রীরমেব কৰ্ম কৰ্তব্যং চেত্তর্হি যৎ স্ককরং ভিক্ষাশনাদি তদেব ক্রিয়তাং, কিমতিহঃখাবহেন যুদ্ধে-
নেত্যত আহ শ্রেয়ানিতি। শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ স্বধর্মঃ যং বর্ণমাশ্রমং প্রতি যোবিহিতঃ স তস্ত
স্বধর্মঃ বিশৃণোহপি সর্কাক্রোপসংহারমন্তরেণ কৃতোহপি পরধর্ম্যাং স্বং প্রত্যবিহিতাং স্বহুষ্টিতাং
সর্কাক্রোপসংহারেণ সম্পাদিতাদপি, নহি বেদাতিরিক্তমানগম্যোধর্মঃ, যেন পরধর্মোহপ্যাহুষ্ঠৈঃ
ধর্মত্যাং স্বধর্মবদিত্যুমানং তত্র মানং শ্রাং “চোদনালক্ষণোহর্থোধর্ম” ইতি শ্রায়াং, অতঃ স্বধর্মে
কিঞ্চিদঙ্গহীনেহপি স্থিতস্ত নিধনং মরণমপি শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং পরধর্মস্ত জীবিতাদপি স্বধর্মস্থস্ত
নিধনং হি ইহ লোকে কীর্ত্যাবহং পরলোকে চ স্বর্গাদিপ্রাপকং, পরধর্মস্ত ইহাকীর্তিঃরত্নেন পরত্র
নরকপ্রদত্বেন চ ভয়াবহোষতঃ, অতোরাগেষুবাদিপ্রযুক্তস্বাভাবিকপ্রবৃত্তিবং পরধর্মোহপি হেয়-
এবৈত্যর্থঃ। এবং তাবদ্ভগবন্তাকীকারিণাং শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিসুদনকীকারিণাঞ্চ শ্রেয়োমার্গলভ্যমুক্তং,
শ্রেয়োমার্গব্রংশেন ফলাভিসন্ধিপূর্বককাম্যকর্ম্যাচরণে চ কেবলপাপমাত্রাচরণে চ বহুনি কার-
ণানি কথিতানি “যে মেতদভ্যাসয়ন্ত” ইত্যাদিনা, তত্রায়ং সংগ্রহঃ শ্লোকঃ। শ্রদ্ধা হানিস্তথাহুয়া
জুষ্টচিত্তমুদতে। প্রকৃতৈর্কশবর্ত্তিঃ রাগেষুবো চ পুঙ্কলো ॥ পরধর্মকচিৎ চেতুস্তা হুর্মা-
বাহকাঃ ॥ ৩৫ ॥

বং, অং। রাগ ঘেবদির বশবর্তী হইয়া অনেকে স্বজাতীয় ধর্ম পরিত্যাগ পূর্বক অল্প
জাতীয় ধর্মের অর্থাৎ ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় প্রভৃতির ধর্মের এবং ক্ষত্রিয়, ব্রাহ্মণাদির ধর্মের অনুষ্ঠানে
ইচ্ছা করিতে পারেন, কিন্তু তাহা অতি অকর্তব্য, কারণ স্বধর্ম যদি অন্তজাতির ধর্মের
তুলনায় অপ্রশস্ত বলিয়া মনে হয়, তাহাও অস্ত্রের প্রশস্ত ধর্ম অপেক্ষা শ্রেয়স্কর। অধিক কি,
স্বধর্মে নিধনও কল্যাণজনক, তথাপি পরধর্মকে ভয়াবহ মনে করিবে, অতএব তুমি যখন
ক্ষত্রিয়, তখন ভাল মন্দ বিচার না করিয়া, তোমার ক্ষত্রিয় ধর্মের অর্থাৎ যুদ্ধাদির অনুষ্ঠান
করাই কবর্ত্য (ক) ॥ ৩৫ ॥

(ক) যে যে ধর্মেব অনধিকারী, সে সেই ধর্মে র অনুষ্ঠান করিতে গেলে যো র বিপদ উপস্থিত হয়, এই জন্য
ভগবান্ এইরূপ আদেশ করিলেন।

অর্জুন উবাচ।—অথ কেন প্রযুক্তোহয়ং পাপঞ্চরতি পুরুষঃ।

অনিচ্ছন্নপি বাঞ্চে'য় ! বলাদিব নিয়োজিতঃ ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং। অর্জুন উবাচ,—হে বাঞ্চে'য় ! (বৃষ্টিবংশসমূহ ! কৃষ্ণ !) পাপং কৰ্ত্তুমনিচ্ছন্নপি
অয়ং পুরুষঃ কেন প্রযুক্তঃ (প্রেরিতঃ) বলাং ইব নিয়োজিতঃ, (সন্) পাপাংচরতি (পাপং কৰ্ম
আচরতীত্যর্থঃ) ॥ ৩৬ ॥

শাকুরভাব্যম্। যত্বেপানর্থমূলং ধ্যায়তোবিষয়ান্ পুংসোরাগেষুবো হস্ত পরিপন্থিনাবিতি
চোক্তং বিকিপ্তমনবধারিতং চ যত্কৃতং তৎ সংকিপ্তং নিশ্চিতক্ষেপমেবেতি জ্ঞাতুমিচ্ছন্নর্জুন উবাচ,

জ্ঞাতে হি তস্মিন্ ভক্তচ্ছেদায় স্বয়ং কুর্যামিতি অথেতি । অথ কেন হেতুভূতেন প্রযুক্তঃ সন্ রাজ্জেব ভূত্যোহয়ং পাপং কৰ্ম চরত্যাচরতি পুরুষঃ স্বয়মনিচ্ছন্নপি হে বাৰ্ষেয়! বৃষ্টিবুলপ্রসূত! বলাদিব নিয়োজিতো রাজ্জেবভূত্যাক্তোদুষ্টান্তঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তয়োন্ বশমাগচ্ছেদিত্যুক্তং, তদেতদশকাং মৰ্য্যতনান্বৰ্জুন উবাচ অথেতি । বৃষ্ণেবংশেহবতীর্ণোবাৰ্ষেয়ঃ হে বাৰ্ষেয়! অনর্থকপং পাপং কৰ্ত্তুমনিচ্ছন্নপি কেন প্রযুক্তঃ প্রেরিতোহয়ং পুরুষঃ পাপং চরতি, কামক্ৰোধৌ বিবেকবলেন নিরুদ্ধতোহপি পুরুষস্ত পুনঃ পাপে প্রবৃত্তির্দর্শনাৎ, অতোহপি তয়োমূলভূতঃ কশিচৎ প্রবর্তকোভবেদिति সম্ভাবনয়া প্রশ্নঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র কাম্যপ্রতিষিদ্ধকৰ্ম্মপ্রবৃত্তিকারণমপহুত্ব ভগবন্ততমহু- বৰ্জিত্বং তৎকারণাবধারণায় শ্রীঅৰ্জুন উবাচ, অথ কেনেতি । “ধ্যায়তোবিষয়ান্ পুংসঃ” ইত্যাদিনী পূৰ্ব্বমনর্থমূলযুক্তম্, সাম্প্রতঞ্চ “প্রকৃতেত্ত্বর্গসংমুতা” ইত্যাদিনী বহুবিস্তরং কথিতং, তত্র কিং সৰ্ব্বাণ্যপি সমপ্রাধাত্তেন কারণানি, অথবৈকমেব মুখ্যং কারণমিতরাণি তু তৎসহকারীণি । কেবলং তত্রাত্তে সৰ্ব্বেষাং পৃথক্ পৃথক্ নিবারণে মহান্ প্রশ্নাসঃ শ্রুতং অস্ত্যে ত্বেকস্মিন্নেব নিরাকৃতে কৃতকৃত্যতা শ্রাদি- ত্যাত্তোক্রুহি, যে কেন হেতুনা প্রযুক্তঃ প্রেরিতোহয়ং ভ্রম্যতানুবর্তী সৰ্ব্বজ্ঞানবিমুঢ়ঃ পুরুষঃ পাপমন- র্থানুবন্ধি সৰ্ব্বং ফলাভিসন্ধিপূরঃসরং কাম্যং চিত্রাদিশক্রবধসাধনঞ্চ শ্রোনাদি প্রতিষিদ্ধঞ্চ কলঙ্কভক- গাদি বহুবিধং কৰ্ম্মাচরতি । স্বয়ং কৰ্ত্তুমনিচ্ছন্নপি ন তু নিবৃত্তিলক্ষণং পরমপুরুষার্থানুবন্ধি বহুপদিষ্টং কৰ্ম্মেচ্ছন্নপি কৰোতি ন চ পারতন্ত্র্যং বিনেপ্তং সম্ভবতি অতোযেন বলাদিব নিয়োজিতো রাজ্জেব ভূত্যঃ স্বয়্যাবিরুদ্ধং সৰ্ব্বানর্থানুবন্ধিভ্যং জ্ঞানমপি তাদৃশং কৰ্ম্মাচরতি, তন্মনর্থমার্গপ্রবর্তকং মাং প্রতি ক্রুহি জ্ঞাত্বা সমুচ্ছেদায়ত্যর্থঃ । হে বাৰ্ষেয়! বৃষ্টিবংশে সন্মাতামহকুলে, কৃপয়াবতীর্ণেতি সম্বোধনেন বাৰ্ষেয়ীস্তুতোহয়ং স্বয়া নোপেক্ষণীয় ইতি হৃচয়তি ॥ ৩৬ ॥

বং, অং । অৰ্জুন কহিলেন, হে বাৰ্ষেয়! কাহার প্রেরণাতে পুরুষ পাপাচরণ করে, ~~কেন~~ কি, অনিচ্ছা করিলেও যেন বলপূৰ্ব্বক সেই কৰ্ম্মে নিয়োজিত হয়, ইহা কে করায়, তাহা আমাকে উপদেশ দেন ॥ ৩৬ ॥

—:~:~:~:—

শ্রীভগবানুবাচ ।—কাম এষ ক্রোধ এষ রজোগুণসমুদ্ভবঃ ।

মহাশনোমহাপাপা বিদ্যেচনমিহ বৈরিণম্ ॥ ৩৭ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—রজোগুণসমুদ্ভবঃ মহাশনঃ (ভৃক্ষুঃ) মহাপাপা (অত্যাধঃ) এষঃ কামঃ, এষঃ ক্রোধঃ, ইহ (মোক্ষমার্গে) এনং (কামং) বৈরিণং (শত্রুং) বিদ্ধি ॥ ৩৭ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । শৃণু ত্বং তং বৈরিণং সৰ্ব্বানর্থকরং, যং ত্বং পৃচ্ছসি শ্রীভগবানুবাচ । “ঐশ্বর্যাস্ত সনাতনং ধৰ্ম্মস্ত যশসঃ শ্রিয়ঃ । বৈরাগ্যস্তাথ মোক্ষস্ত বগ্নাং ভগ ইতীক্ষণা” ॥ ঐশ্বর্যাদিষ্টকং যস্মিন্ বাসুদেবে নীত্যম্ প্রতিষিদ্ধয়েন সামন্তেন চ বৰ্ত্ততে “উৎপত্তিঃ প্রলয়শ্চৈব ভূতানামাগতিঃ

গতিম্ । বেত্তি বিজ্ঞানবিজ্ঞাঞ্চ স বাচ্যোভগবান্নিতি” ॥ উৎপত্তাদিবিষয়ঞ্চ বিজ্ঞানং যন্ত স বাহু-
দেবোবাচ্যোভগবান্নিতি । কাম ইতি । কাম এষ সৰ্বলোকবশং কুৰ্ব্বন্ শত্ৰুৰ্যম্নিমিত্তা সৰ্বানর্থ-
প্রাপ্তিঃ প্রাণিনাং, স এষ কামঃ প্রতিহতঃ কেনচিৎ ক্রোধত্বেন পরিণমতেহতঃ ক্রোধোহপ্যেব-
এব রজোগুণসমুদ্ভবোরজস্ব তদগুণস্ব রজোগুণঃ সমুদ্ভবোযন্ত সঃ কামোরজোগুণসমুদ্ভবো-
রজোগুণস্ত বা সমুদ্ভবঃ কামোহ্যুদ্ভবোরজঃ প্রবর্তয়ন্ পুরুষঃ প্রবর্তয়তি তৃষ্ণয়া হৃৎকারিত ইতি
গুণদ্ব্যধিনাং রজঃকার্য্যে সেবাদৌ প্রবৃত্তানাং প্রলাপঃ ক্ষয়তে । মহাশনোমহদশনমন্তেতি মহাশ-
নোহতএব মহাপাপা কামেন প্রেরিতোজন্তঃ পাপং करोति, অতোবিদ্বানঃ কামমিহ সংসারে
বৈরিণম্ ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ, কামএষ ক্রোধএষ ইত্যাদি । যন্তয়া
পৃষ্ঠোহেতুরেব কামএব, নহু ক্রোধোহপি পূৰ্ব্বং ত্বয়োক্ত, ইঞ্জিয়হেজ্জিয়স্তার্থ ইত্যত্র, সত্যং নাসৌ
ততঃ পৃথক্ কিন্তু ক্রোধোপ্যেব কাম এষ হি কেনচিৎ প্রতিহতঃ ক্রোধাত্মনা পরিণমতে পূৰ্ব্বং
পৃথক্হেনোক্রোধপি ক্রোধঃ কামজ এবত্যতিপ্রায়ৈকীকৃত্যোচ্যতে, রজোগুণাং সমুদ্ভবতীতি
তথা, অনেন সমুদ্ভবায় রজসি ক্ষয়ং নীতে সতি কামো ন জায়ত ইতি স্মৃতিতঃ, এনং কামমিহ
মোক্ষমার্গে বৈরিণং বিদ্ধি, অয়ঞ্চ বক্ষ্যমাণক্রমেণ হস্তব্য এব যতোনাসৌ দানেন সদ্ধাতুং শক্য-
ইত্যাহ মহাশনোমহদশনং যন্ত হুস্প্র ইত্যর্থঃ, ন চ সান্না সদ্ধাতুং শক্যোযতোমহাপাপা
অত্যাগ্রঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমৰ্জুনেন পৃষ্ঠে “অথো থবাহঃ কামময় এবায়ং পুরুষঃ”
ইতি, “আত্মৈবেদমগ্র আসীদেব এব সোহকাময়ত জায় মে স্যাদথ প্রজায়েরাথ বিভৎ মে স্যাদথ
কশ্ব কুৰ্ব্বীথে”তাদিশ্রুতিসিদ্ধমুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ, কাম এষ ইতি । যন্তয়া পৃষ্ঠোহেতুৰ্বলাদনর্থমার্গে
প্রবর্তকঃ স এব কাম এব মহান্ শত্রুঃ, যন্নিমিত্তা সৰ্বানর্থপ্রাপ্তিঃ প্রাণিনাম্ । নহু ক্রোধোহপ্যভি-
চারাদৌ প্রবর্তকোদৃষ্ট ইত্যত আহ ক্রোধ এষঃ কাম এব কেনচিদ্ধেতুনা প্রতিহতঃ ক্রোধত্বেন পরি-
ণমতেহতঃ ক্রোধোহপ্যেব কাম এব, এতন্মিল্নেব মহাবৈরিণি নিবারিতে সৰ্বপুরুষার্থপ্রাপ্তিরিত্যর্থঃ
তন্নিবারণোপায়জ্ঞানায় তৎকারণমাহ, রজোগুণসমুদ্ভবঃ হৃৎপ্রবৃত্তিবলান্বকোরজোগুণ এব সমুদ্ভবঃ
কারণং যস্য, অতঃ কারণানুবিধায়িত্বং কার্য্যস্য সোহপি তথা, যন্তপি তমোগুণোহপি তস্য কারণং,
তথাপি হৃৎপ্রবৃত্তৌ চ রজসে এব প্রাধান্ত্যন্ত্যসৌব নির্দেশঃ । এতেন সাত্বিক্যা বৃত্ত্যায় রজসি
ক্ষীণে সোহপি ক্ষীয়ত ইত্যুক্তম্ । অথবা তস্য কথমনর্থমার্গে প্রবর্তকত্বমিত্যত আহ রজোগুণস্য
প্রবৃত্তাদিলক্ষণস্য সমুদ্ভবোযন্তঃ কামোহি বিষয়াভিলাষাত্মকঃ স্বয়মুদ্ভবোরজঃ প্রবর্তয়ন্ পুরুষঃ
হৃৎপ্রবৃত্তিকৈ কশ্বপি প্রবর্তয়তি, তেনায়মবশ্যং হস্তব্য ইত্যভিপ্রায়ঃ । নহু সামদানভেদদণ্ডাচার-
উপায়ান্তত্র প্রথমত্রিকস্যাসম্ভবে চতুর্থোদগুঃ প্রয়োক্তব্যোন তু হঠাদেবেত্যশঙ্ক্য ত্রয়াণামসম্ভবং
বক্তুং বিশিনষ্টি মহাশনোমহাপাপোতি । মহদশনমন্তেতি মহাশনঃ “যং পৃথিব্যাং ত্রীহিবৎ
হিরণ্যং পশবঃ স্তিয়ঃ । নালমেকস্য তৎসৰ্বম্নিতি মদ্বা সমং ব্রজেৎ” ॥ ইতি স্মৃতেঃ । অতোন দানেন
সদ্ধাতুং শক্যঃ, নাপি সামভেদাভ্যাং, যতোমহাপাপাত্যাগ্রঃ, তেন হি বলাৎ, প্রেরিতোহনিষ্টকলমপি
জানন্ পাপং करोति, অতোবিদ্ধি জানীহি এনং কামমিহ সংসারে বৈরিণম্ । তদন্তং সৰ্বং বিবৃতং

বার্তিককারৈঃ” আত্মবেদমগ্র আসীদি”তিশ্ৰুতিব্যাখ্যানে । “প্রবৃত্তৌ চ নিবৃত্তৌ চ কথোক্তস্তাধি-
কারিণঃ । স্বাতন্ত্র্যে সতি সংসারমৃতৌ কন্থাং প্রবর্ততে ॥ নতু নিঃশেষবিধ্বস্তসংসারানর্থবদ্ব্যনি ॥
নিবৃত্তিলক্ষণে বাচ্যং কেনাং প্রের্যতেহবশঃ ॥ অনর্থপরিপাকস্বমপি জ্ঞানন্ প্রবর্ততে । পার-
তন্ত্র্যমৃতো দৃষ্টো প্রবৃত্তিনেদৃশী কচিৎ ॥ তস্মাচ্ছেদ্যোহর্থিনঃ পুংসঃ প্রেরকোহনিষ্টকর্মণি । বক্তব্য-
স্তন্নরাসার্থমিত্যর্থা ত্রাং পরা শ্রুতিঃ ॥ অনাপ্তপুরুষার্থোহয়ং নিঃশেষানর্থসঙ্কুলঃ । ইত্যকামমতানা-
স্তান্ পুমর্থান্ সাধনৈর্জড়ঃ ॥ জিহাসতি তথানর্থানাবিধানাস্মিন শ্রিতান্ । অবিত্তোদ্ধৃতকামঃ
সন্নপো খবিতি চ শ্রুতিঃ” ॥ অকামতঃ ক্রিয়াঃ কাশ্চিৎ দৃশ্যস্তে নেহ কশ্চিৎ । যদ্যপি কুরুতে
জন্তুস্তত্ত্বং কামস্ত চেষ্টিতম্ ॥ কাম এষ ক্রোধ এষ ইত্যাদি বচনং স্মৃতেঃ । প্রবর্তকোনাং পরোহতঃ
কামাদন্তঃ প্রতীয়তে” ॥ ইতি । অকামত ইতি মনুবচনং অন্ত্যং স্পষ্টম্ ॥ ৩৭ ॥

বং, অং । ভগবান্ কহিলেন, এই রজোগুণ-সমুদ্ভব মহাশন (অর্থাৎ যাহা কিছুতেই-
পরিতৃপ্ত হয় না) এবং মহাপাপস্বরূপ অহুরাগ ও বিদ্বেষ দেখিতেছ, ইহাকেই প্রবল বৈরী
বলিয়া জানিবে, ইহারাই লোককে পাপে প্রবৃত্ত করায় ॥ ৩৭ ॥

ধূমেনাব্রিয়তে বহির্য়থাদর্শোমলেন চ ।

যথোদ্বেনাব্রুতোগর্ভস্তথা তেনেদমাবৃত্তম্ ॥ ৩৮ ॥

সং, প্রং । যথা বহিঃ ধূমেন আব্রিয়তে (আবৃত্তোভবতি), যথা আদর্শঃ (দূর্পণঃ) মলেন
(আব্রিয়তে), যথা গর্ভঃ উবেন (জরায়ুণা) আবৃত্তঃ, তথা ভেন (কামেন) ইদং (বিবেকজ্ঞানং)
আবৃত্তম্ ॥ ৩৮ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । কথং বৈরীতি দৃষ্টান্তঃ প্রত্যাশ্রয়তি ধূমেনেতি । ধূমেন সহজেনাব্রিয়তে
বহিঃ প্রকাশাদ্ব্যকোহপ্রকাশকেন, যথা বাদর্শোমলেন চ যথোদ্বেন গর্ভবেষ্টেনেন জরায়ুণা
আবৃত্ত আচ্ছাদিতোগর্ভস্তথা তেনেদমাবৃত্তম্ ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কামস্ত বৈরিত্বং দর্শয়তি ধূমেনেতি । ধূমেন সহজেন যথা বহিরা-
ব্রিয়তে আচ্ছাদ্যতে, যথা চাদর্শোমলেন আগন্তুকেন যথা চোদ্বেন গর্ভবেষ্টেনচক্ষুণা গর্ভঃ সর্বতো-
নিরুদ্ধ আবৃত্তস্তথা প্রকারত্রয়েণাপি তেন কামেনাবৃত্তমিদম্ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্ত্ব মহাপাপ্যস্মৈ বৈরিত্বমেব দৃষ্টান্তঃ স্পষ্টয়তি ধূমে-
নেতি । তত্র শরীরান্ত্রাং প্রাগস্তঃকরণশালকবৃত্তিক্রিয়াং স্মৃষ্টঃ কামঃ শরীরাক্তকণে কর্মণা স্থল-
শরীরাবচ্ছিন্নে লব্ধবৃত্তিকেহস্তঃকরণে কৃত্যভিব্যক্তিঃ সন্ স্থলোভবতি স এব বিবস্বস্ত চিন্ত্যমানাব-
স্থায়ং পুনঃ পুনরুদ্ভিষ্টমানঃ স্থলতরোভবতি, স এব পুনর্বিবস্বস্ত ভুজ্যমানতীবহাঙ্গমত্যন্তোদ্ভেকং
প্রাপ্তঃ স্থলতরোভবতি তত্র প্রথমাবস্থায়ং দৃষ্টান্তঃ যথা ধূমেন সহজেনাপ্রকাশাদ্ব্যকেন প্রকাশাদ্ব্য-
কোবহিরাব্রিয়তে । দ্বিতীয়াবস্থায়ং দৃষ্টান্তঃ যথাদর্শোমলেনাসহজেনাদর্শোপভ্যন্তরমদ্ভিক্রেন,
চকারোহবাস্তরবৈধর্ম্যাহুচনার্থঃ আব্রিয়ত ইতি ক্রিয়ামুকর্ষণার্থঃ । তৃতীয়াবস্থায়ং দৃষ্টান্তঃ যথোদ্বেন

জরায়ুণা গৰ্ভবেষ্টনচৰ্ম্মণাতিহুলেন সৰ্বতোনিৰুধ্যাবৃতঃ, তথা প্রকারজরায়ুণাপি তেন কামেনেদমাবৃতম্ । অত্র ধূমেনাবৃতোহপি বহির্দাহাদিলক্ষণং স্বকাৰ্য্যং কৰোতি, মলেনাবৃতদ্বাদৰ্পঃ প্রতিবিশ্বগ্রহণলক্ষণং স্বকাৰ্য্যং ন কৰোতি, স্বচ্ছতাধৰ্ম্মমাত্রতিরোধানাং স্বরূপতত্ত্বপলভ্যত এব, উষেনাবৃতস্ত গৰ্ভেপি হস্তপাদাদিপ্রসারণরূপং স্বকাৰ্য্যং কৰোতি ন বা স্বরূপত উপলভ্যত ইতি বিশেষঃ ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । অগ্নি যেমন ধূমের দ্বারা আবৃত হয়, দৰ্পণ যেমন মলের দ্বারা আবৃত হয়, গৰ্ভ যেমন উষনের (অর্থাৎ উদরস্থ গর্ভাবরণ থলিয়া বিশেষ) দ্বারা আবৃত হয়, সেইরূপ এই কামের দ্বারা ইহা (জ্ঞান) আবৃত আছে ॥ ৩৮ ॥

—*~*—

আবৃতং জ্ঞানমেতেন জ্ঞানিনোনিত্যবৈরিণা ।

কামরূপেণ কৌন্তেয় ! ছুপ্পুরেণানলেন চ ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রং । হে কৌন্তেয় ! নিত্যবৈরিণা (চিরশত্রুণা) কামরূপেণ ছুপ্পুরেণ (অপূৰ্ণ্যমাণেন) এতেন অনলেন (বহ্নিনা) জ্ঞানিনঃ জ্ঞানং আবৃতং ॥ ৩৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিং পুনস্তদিদংশদ্বাচ্যং, বং কামেনাবৃতমিত্যুচ্যতে আবৃতমিতি । আবৃতমেতেন জ্ঞানং জ্ঞানিনোনিত্যবৈরিণা, জ্ঞানী হি জানাত্যনেন অহমনর্থং প্রযুক্তঃ পূৰ্ব্বেমেবাতঃ হুঃখী চ ভবতি নিত্যমেব, অতোহসৌ জ্ঞানিনোনিত্যবৈরী ন তু মূৰ্খস্ত, স হি কামং তৃষ্ণাকালে মিহমিব পশুংস্তৎকার্য্যে হুঃখে প্রাপ্তে জানাতি তৃষ্ণয়াং হুঃখিত্বমাপাদিত ইতি ন পূৰ্ব্বেমেবাভোজ্ঞানিন এব নিত্যবৈরী । কিংরূপেণ কামরূপেণ কাম ইচ্ছৈব রূপমসোতি কামরূপস্তেন ছুপ্পুরেণ হুঃখেণ পূরণমসোতি ছুপ্পুরোহতস্তেনানলেন নাস্তাং পর্যাণ্তির্কিঁদ্যত ইত্যনলস্তেন ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদংশদ্বনির্দিষ্টং দর্শয়ন্ বৈরিণং ক্ষুটয়তি আবৃতমিতি । ইদং বিবেকজ্ঞানং এতেনাবৃতং অজ্ঞস্ত খলু ভোগসময়ে কামঃ সুখহেতুরেব পরিণামে তু বৈরিণং প্রতিপদ্যতে, জ্ঞানিনঃ পুনস্তৎকালমপ্যনর্থানুসন্ধানাদুঃখহেতুরেবেতি নিত্যবৈরিণেত্যুক্তম্ । কিঞ্চ বিবৈয়ৈঃ পূৰ্ণ্যমাণোহপি যোছুপ্পুরঃ অপূৰ্ণ্যমাণস্ত শোকসস্তাপহেতুদ্বাদনলতুল্যঃ অনেন সৰ্ব্বান্ প্রতি বৈরিষ্মুক্তম্ ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তথা তেনেদমাবৃতমিতি সংগ্রহবাচ্যং বিবৃণোতি আবৃতমিতি । জ্ঞায়তেহনেনেতি জ্ঞানমন্তঃকরণং বিবেকবিজ্ঞানং বা ইদংশদ্বনির্দিষ্টং, এতেন কামেনাবৃতং, তথাপ্যাপাতসুখহেতুদ্বাদপাদেয়ঃ স্তাং ইত্যত আহ, জ্ঞানিনোনিত্যবৈরিণা, অজ্ঞোহি বিষয়ভোগকালে কামং মিহমিব পশুন্ তৎকার্য্যে হুঃখে প্রাপ্তে বৈরিণং জানাতি কামেনাং হুঃখিত্বমাপাদিত-ইতি, জ্ঞানী তু ভোগকালেহপি জানাত্যনেনাহমনর্থং প্রবেশিত ইতি অতোবিবেকী হুঃখী ভবতি ভোগকালে চ তৎপরিণামে চানেনেতি জ্ঞানিনোহসৌ নিত্যবৈরীতি সৰ্ব্বথা তেন হস্তব্য-

এবেত্যর্থঃ । তর্হি কিংস্বরূপোহসাবিত্যত আহ কামরূপেণ কামিতমিচ্ছা তৃষ্ণা সৈব রূপং
যন্ত তেন । হে কোস্ত্যেতি সম্বন্ধাবিকারেণ প্রমাণং সূচয়তি । নহু বিবেকিনা হাতব্যোহপ্যহ-
বিবেকিনোপাদেয়ঃ শ্রাদিত্যত আহ হৃঙ্গুরেণানলেন চ । চকার উপমার্থঃ । ন বিপ্ততেহলং পর্যা-
প্তির্ষস্যেত্যনলোবহিঃ, স যথা হবিষা পুংয়িতুমশক্যস্তথা তমপি ভোগেনেত্যর্থঃ । অতোনিরন্তরং
সম্পাপহেতুহাং বিবেকিন ইবাবিবেকিনোহপি হেয় এবাসৌ । তথাচ স্থিতিঃ,—“ন জাতু কামঃ
কামানামুপভোগেন শাম্যতি । হবিষা কৃষ্ণবস্ত্রেব ভূয় এবাভিবর্দ্ধতে” ॥ ইতি । অথবা ইচ্ছায়া-
বিষয়সিদ্ধিনিবর্ত্ত্যাদিচ্ছারূপঃ কামোবিষয়ভোগেন স্বয়মেব নিবর্ত্তিষ্যতে, কিং তত্রাতিনির্ব-
ন্ধেনেত্যত উক্তং হৃঙ্গুরেণানলেন চেতি । বিষয়সিদ্ধা তৎকালনিচ্ছাতিরোধনেনহপি পুনঃ প্রোত-
র্ভাবায় বিষয়সিদ্ধিরিচ্ছানিবর্ত্তিকা, কিন্তু বিষয়দোষদৃষ্টিরেব তথেনি ভাবঃ ॥ ৩৯ ॥

বং, অং । হে কোস্ত্যে ! জ্ঞানীর নিত্য বৈরিস্বরূপ এই অপৰ্য্যাপ্ত ও হৃঙ্গুরণীয় কামই
জ্ঞানকে আবরণ করিয়া রহিয়াছে ॥ ৩৯ ॥

—ঃ*ঃ—

ইন্দ্ৰিয়াণি মনোবুদ্ধিরস্মাধিষ্ঠানমুচ্যতে ।

এতৈর্কির্মোহয়তোয জ্ঞানমাবৃত্য দেহিনম্ ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং । ইন্দ্ৰিয়াণি (শ্রোত্রাদীনি) মনঃ বুদ্ধিঃ অস্যা (কামস্য) অধিষ্ঠানং (আশ্রয়ঃ)
উচ্যতে, এষঃ (কামঃ) এতৈঃ (ইন্দ্ৰিয়াদিভিঃ) জ্ঞানং (বিবেকজ্ঞানং) আবৃত্য (আচ্ছাদ্য)
দেহিনং (দেহাভিমানিপুরুষং) বিমোহয়তি ॥ ৪০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিমধিষ্ঠানঃ পুনঃ কামোজ্ঞানশ্রাবরণেহন বৈরী সর্বসৌচ্যপেক্ষায়া-
মাহ, জ্ঞাতে হি শত্রোরধিষ্ঠানে স্তথেন নিবর্হণং কৰ্ত্তুং শক্যমিতি ইন্দ্ৰিয়াণীতি । ইন্দ্ৰিয়াণি মনো-
বুদ্ধিচাস্যা কামস্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে, এতৈরিন্দ্ৰিয়াদিভিরাশ্রয়ৈর্কির্মোহয়তি বিবিধং মোহয়তোয-
কামোজ্ঞানমাবৃত্যচ্ছাদ্য দেহিনং শরীরিণম্ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং তস্যাধিষ্ঠানং কথয়ন্ অয়োপায়মাহ ইন্দ্ৰিয়াণীতি ভাত্যাম্ ।
বিষয়দর্শনশ্রবণাদিভিঃ সঙ্কল্পেনাধ্যবসায়েন চ কামস্যাবির্ভাবাদিন্দ্ৰিয়াণি চ মনশ্চ বুদ্ধিচাস্যা-
ধিষ্ঠানমুচ্যতে, এতৈরিন্দ্ৰিয়াদিভির্দর্শনাদিবিষয়াপারবত্তিরাশ্রয়ভূতৈর্কিবেকজ্ঞানমাবৃত্য দেহিনং বিমো-
হয়তি ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । জ্ঞাতে হি শত্রোরধিষ্ঠানে স্তথেন স জেতুং শক্য ইতি তদধি-
ষ্ঠানমাহ ইন্দ্ৰিয়াণীতি । ইন্দ্ৰিয়াণি শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধগ্রাহকাণি শ্রোত্রাদীনি বিনাদানগমন-
বিসর্গানন্দজনকানি বাগাদীনি চ মনঃ সঙ্কল্লাস্বকং, বুদ্ধিরধ্যবসায়াদ্বিক। চ অস্যা কামস্যাধি-
ষ্ঠানমাশ্রয় উচ্যতে । যন্তঃ এতৈরিন্দ্ৰিয়াদিভিঃ স্বব্যাপারবত্তিরাশ্রয়ৈর্কির্মোহয়তি বিবিধং
মোহয়তি এষ কামঃ জ্ঞানং বিবেকজ্ঞানমাবৃত্যচ্ছাদ্য দেহিনং দেহাভিমানিনম্ ॥ ৪০ ॥

বং, অং । ইন্দ্রিয়গণ, মন এবং বুদ্ধিই রাগ : ঘেবের অধিষ্ঠানভূমি, ইহাদিগকে আশ্রয় করি-
য়াই উক্ত রাগ এবং ঘেব জ্ঞান আবরণ পূর্বক দেহীকে মোহিত করিয়া ফেলে ॥ ৪০ ॥

—*:*—

তস্মাৎস্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্য ভরতর্ষভ ! ।

পাপুমানং প্রজহি ছেনং জ্ঞানবিজ্ঞাননাশনম্ ॥ ৪১ ॥

সং, প্রং । হে ভরতর্ষভ ! তস্মাৎ স্বং আদৌ ইন্দ্রিয়াণি নিয়ম্য জ্ঞানবিজ্ঞাননাশনং পাপুমানং
(পাপরূপং) এনং (কামং) প্রজহি (নাশয়) ॥ ৪১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যত এবং তস্মাদিতি । তস্মাৎস্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ পূর্বং নিয়ম্য বশীকৃত্য
ভরতর্ষভ ! পাপুমানং পাপাচারং কামং প্রজহি পরিত্যজ, হি যস্মাৎ এনং প্রকৃতং বৈরিণং জ্ঞান-
বিজ্ঞাননাশনং জ্ঞানং শাস্ত্রতঃ আচার্য্যতশ্চ আত্মাদীনামববাধঃ, বিজ্ঞানং বিশেষতত্তদনুভবন্ত-
য়োজ্ঞানবিজ্ঞানয়োঃ শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিহেত্বোনাশনং নাশকন্তরাশনং প্রজহি আত্মনঃ পরিত্যজে-
তার্থঃ ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাদিতি । তস্মাদাদৌ বিমোহাৎ পূর্বমেবেন্দ্রিয়াণি
মনোবুদ্ধিক্ নিয়ম্য পাপুমানং পাপরূপমেনং কামং হি ক্ষুটং প্রজহি বাতয়, যদা প্রজহি পরিত্যজ,
জ্ঞানমাত্মবিষয়ং, বিজ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং তয়োনাশনং, যদা জ্ঞানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজং, বিজ্ঞানং
নিদিধ্যাসনজং “তমেব ধীরোবিজ্ঞায় প্রজ্ঞাং কুর্কীতে”তি শ্রুতেঃ ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাদিতি । তস্মাৎস্বমিন্দ্রিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্য ভরত-
র্ষভ ! যস্মাদিন্দ্রিয়াধিষ্ঠানং কামোদেহিনং মোহয়তি, তস্মাৎস্বমাদৌ মোহনাৎ পূর্বং কামনিরোধাৎ
পূর্বমিতি বা ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি নিয়ম্য বশীকৃত্য তেষু তি বশীকৃতেষু মনোবুদ্ধ্যোরপি বশীকরণং
সিধ্যতি, সঙ্কল্পাধ্যবসায়যোৰ্কাহেদ্বয়প্রবৃত্তিগারৈবানর্থহেতুহাৎ, অত ইন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিরিতি
পূর্বং পৃথক্ নির্দিষ্ট্যপি ইহ ইন্দ্রিয়াণীত্যোতাবচ্ছন্তং ইন্দ্রিয়ত্বেন তয়োরাপি সংগ্রহোবা হে ভরতর্ষভ !
মহাবংশগ্রহত্বেন সমর্থোহসি, পাপুমানং সৰ্বপাপমূলভূতমেনং কামং বৈরিণং প্রজহি পরিত্যজ ।
হি ক্ষুটং প্রজহি একর্ষণেণ মারয়েতি বা, জহি শক্রমিত্যুপসংহারাত, জ্ঞানং শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজং
পরোক্ষং, বিজ্ঞানমপরোক্ষং তৎফলং, তয়োজ্ঞানবিজ্ঞানয়োঃ শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিহেত্বোনাশনম্ ॥ ৪১ ॥

বং, অং । অতএব, হে ভরতর্ষভ ! তুমি প্রথমে রাগঘেবাতির আশ্রয়স্বরূপ ইন্দ্রিয়সকল
সংযত করিয়া জ্ঞান বিজ্ঞান বিনাশক পাপ স্বরূপ এই রাগ ঘেবকে জয় কর ॥ ৪১ ॥

ইন্দ্রিয়াণি পরাণ্যাহরিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ ।

মনসস্ত পরা বুদ্ধির্যো বুদ্ধেঃ পরতন্তু সঃ ॥ ৪২ ॥

সং, প্রং । ইন্দ্রিয়াণি (দেহাদিভ্যঃ) পরাণি (শ্রেষ্ঠানি) আহং, ইন্দ্রিয়েভ্যঃ মনঃ পরং,
মনসঃ তু বুদ্ধিঃ পরা, যঃ তু বুদ্ধেঃ পরতঃ, সঃ (এষ আত্মা) ॥ ৪২ ॥

বং, অং। কাহার আশ্রয় লইয়া এই শক্রস্বরূপ রাগ দেয়কে জয় করিতে হইবে, তাহাও

বলিতেছি শুন, হুলদেহ অপেক্ষা ইন্দ্রিয় সকল হৃদয় এবং ইন্দ্রিয় সকল অপেক্ষা হৃদয় মন, মন অপেক্ষা হৃদয় বুদ্ধি, বুদ্ধির পর যিনি, তিনিই জীবের আশ্রয়ণীয় (ক) ॥ ৪২ ॥

(ক) ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি ইত্যাদি কাহাকে বলে, তাহা “ধর্মব্যাখ্যায়” বিস্তার মতে লিখিত আছে ।

—*—

এবং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সংস্তুভ্যাত্মানমাত্মনা ।

জহি শত্রুং মহাবাহো ! কামরূপং ছুরাসদম্ ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং বোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে কৰ্ম্মযোগো নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । হে মহাবাহো ! এবং বুদ্ধেঃ পরং (আত্মানং) বুদ্ধা আত্মনা (নিশ্চরাস্বিকর্য্য বুদ্ধ্যা) আত্মানং (মনঃ) সংস্তুভ্য (নিশ্চলং কৃত্বা) কামরূপং ছুরাসদং শত্রুং জহি ॥ ৪৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ততঃ কিং এবমিতি । এবং বুদ্ধেঃ পরমাশ্রয়ং বুদ্ধা জ্ঞাত্বা সংস্তুভ্য সম্যক্ স্তম্ভনং কৃত্বা স্বেনৈবাশ্রয়না সংস্তুভেন মনসা সম্যক্ সমাধায়েত্যর্থঃ, জহেনং শত্রুং মহাবাহো ! কামরূপং ছুরাসদং হৃৎধেনাসাদং আসাদনং প্রাপ্তির্ধৃত্য তং ছুরাসদং হৃৎকিঞ্জেয়ানেকবিশেষমিতি ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদ-শিষ্য পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্করভগবতঃ

কৃতৌ গীতাভাষ্যে তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উপসংহরতি এবমিতি । যুদ্ধেরেব বিষয়েজিয়াদিজ্ঞাত্বাঃ কামাদি-বিক্রিয়াঃ, আত্মা তু নির্বিকারস্তৎসাক্ষীত্বাৎ বুদ্ধেঃ পরমাশ্রয়ং বুদ্ধা আত্মনা এবভূতয়া নিশ্চ-রাস্বিকর্য্য বুদ্ধ্যা আত্মানং মনঃ সংস্তুভ্য নিশ্চলং কৃত্বা কামরূপং শত্রুং জহি মারয় । ছুরাসদং হৃৎধেনাসাদনীয়ং হৃৎকিঞ্জেয়মিত্যর্থঃ । স্বধর্মেণ যমারাধ্য ভক্ত্যা যুক্তিমিতা বুধাঃ । তং কৃষ্ণং পর-মানন্দং তৌষয়েৎ সর্বকর্ম্মভিঃ ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীভগবদগীতা স্বামিকৃতটীকায়াং কৰ্ম্মযোগো নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ফলিতমাহ এবমিতি । “রসোহপ্যস্ত পরং দুষ্টং নিবর্ত্তত”-ইত্যত্র যঃ পরশব্দেনোক্তস্তমেবভূতং পূর্ণমাশ্রয়ং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সাক্ষাৎকৃত্য সংস্তুভ্য স্থিরী-কৃত্যাত্মানং মনঃ, আত্মনা এতাদৃশনিশ্চরাস্বিকর্য্য বুদ্ধ্যা জহি মারয় শত্রুং সর্বপুরুষার্থসাধনম্ । হে মহাবাহো ! মহাবাহোহি শত্রুমারণং স্করমিতি বোগ্যং সর্বোধনং, কামরূপং তৃষ্ণারূপং, ছুরা-সদং হৃৎধেনাসাদনীয়ং হৃৎকিঞ্জেয়ানেকবিশেষমিতি যত্নাধিক্যায় বিশেষণং । উপায়ঃ কৰ্ম্মনিষ্ঠাত্র প্রাধান্তেনোপসংহত । উপেয়া জ্ঞাননিষ্ঠা তু তদগুণধ্বেন কীর্ত্তিতা ॥ ৪৩ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য বিশেষধর সরস্বতীর পাদশিষ্য মধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং

গীতাগুচ্ছার্থদীপিকায়াং জ্ঞাননিষ্ঠাবর্ণনং নাম তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । এইরূপ বুদ্ধি অপেক্ষা হৃদয়তর আত্মতত্ত্বকে জ্ঞান বলে আশ্রয় করিয়া হে মহাবাহো ! ছুরাসদ রাগদ্বৈবরূপ শত্রুকে জয় কর ॥ ৪৩ ॥

তৃতীয় অধ্যায় সমাপ্ত ॥

চতুর্থোহধ্যায়ঃ ।



শ্রীভগবানুবাচ ।—ইমং বিবস্বতে যোগং প্রোক্তবানহমব্যয়ম্ ।

বিবস্বান্ মনবে প্রাহ মনুরিক্ষাকবেহব্রবীৎ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—অহং বিবস্বতে (স্থায়) ইমং অব্যয়ং (অক্ষরং) যোগং প্রোক্তবান্, বিবস্বান্ (সপুত্রায়) মনবে প্রাহ, মনুঃ (সপুত্রায়) ইক্ষাকবে অব্রবীৎ ॥ ১ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । শ্রীভগবানুবাচ । যোগং যোগোহধ্যায়দ্বয়েনোক্তোজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণঃ সঙ্গ্যাসঃ সঃ কৰ্ম্মযোগোপায়ঃ, যস্মিন্ বেদার্থঃ পরিসমাপ্তঃ প্রবৃত্তিলক্ষণোনিবৃত্তিলক্ষণঃ গীতায় চ সৰ্ব্বাশ্রমেষু যোগোবিবক্ষিতোভগবতা, অতঃ পরিসমাপ্তঃ বেদার্থঃ মদ্বানন্তং বংশকথনেন ত্তোতি শ্রীভগবান্ ইমমিতি । ইমং অধ্যায়দ্বয়েনোক্তং যোগং বিবস্বতে আদিত্যায় সর্গাদৌ প্রোক্তবান্ অহং জগৎপরিপালয়িতৃণাং ক্ষত্রিয়াণাং বলাধানায়, তেন যোগবলেন যুক্তান্তে সমর্থা ভবন্তি ব্রহ্ম পরিরক্ষিতুং, ব্রহ্মক্ষেত্রে পরিপালিতে জগৎ পরিপালয়িতুমলম্ । অব্যয়মব্যয়ফলদ্বয়ং হস্ত সম্যগ্দর্শননিষ্ঠালক্ষণং মোক্ষাধ্যায় ফলং ব্যোতি, স চ বিবস্বান্ মনবে প্রাহ, মনুরিক্ষাকবে স্বপুত্রাদিরাজারব্রবীৎ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আভির্ভাবতিরোভাবাবিকর্তৃঃ স্বয়ং হরিঃ । তদ্ব্যুৎপাদবিবেকার্থং কৰ্ম্মযোগং প্রংসতি ॥ এবং তাবদধ্যায়দ্বয়েন কৰ্ম্মযোগোপায়কজ্ঞানযোগোমোক্ষসাধনহোক্ত-
স্তমেব ব্রহ্মার্পণাদিগুণবিধানেন তৎপদার্থবিবেকাদিনা চ প্রপঞ্চয়মান্ প্রথমং তাবৎ পুরন্দর-
প্রাপ্তয়েন স্তবন্ শ্রীভগবানুবাচ ইমমিতি ত্রিভিঃ । অব্যয়ফলদ্বয়ং ইমং যোগং পুত্রাহং
বিবস্বতে আদিত্যায় কথিতবান্, স চ স্বপুত্রায় মনবে প্রাহদেবায় প্রাহ, স চ মনুঃ স্বপুত্রায়
ইক্ষাকবেহব্রবীৎ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদাপি পূৰ্ব্বমুপেয়ত্বেন জ্ঞানযোগস্তদুপায়ত্বেন চ কৰ্ম্মযোগ-
ইতি দ্বৌ যোগৌ কথিতৌ তথা “প্যেকং সাধ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশুতি ন পশুতি” ইত্যনয়া দিশা
সাধ্যসাধনয়োঃ ফলৈক্যাদৈক্যমুপচর্য সাধনভূতং কৰ্ম্মযোগং সাধ্যভূতঞ্চ জ্ঞানযোগমনেকবিধ-
গুণবিধানায় ত্তোতি বংশকথনেন ভগবান্ ইমমিতি । ইমমধ্যায়দ্বয়েনোক্তং যোগং জ্ঞাননিষ্ঠা-
লক্ষণং কৰ্ম্মনিষ্ঠোপায়লভ্যং বিবস্বতে সৰ্ব্বক্ষত্রিয়বংশবীজভূতাদিত্যায় প্রোক্তবান্ প্রকর্ষণে সৰ্ব-
সন্দেহোচ্ছেদাদিরূপেণোক্তবান্ অহং ভগবান্ বাসুদেবঃ সৰ্ব্বজগৎপরিপালকঃ স্বর্গাদিকালে
রাজ্যং বলাধানেন তদধীনং সৰ্বং জগৎ পালয়িতুম্ । কথমনেন বলাধানমিতি বিশেষণেন দর্শ-
য়তি, অব্যয়ং অব্যয়বেদমূলদ্বয়ং অব্যয়মোক্ষফলদ্বয়ং ন ব্যোতি স্বফলাদিত্যব্যয়ং অব্যভিচারি-
ফলং, তথাচৈতাদৃশেন বলাধানং শক্যমিতি ভাবঃ । স চ মম শিষ্যোবিবস্বান্ মনবে বৈবস্বতায়
স্বপুত্রায় প্রাহ, স চ মনুরিক্ষাকবে স্বপুত্রাদিরাজারব্রবীৎ । যদপি প্রতিমতন্তরং স্বায়ম্ভুবমম্বাদি-

সাধারণোহয়ং ভগবতুকেন্তথাপি সাম্প্রতিকবৈবস্বতমহন্তরাতিপ্রায়োদিত্যমারভ্য সম্প্রদায়ো
গণিতঃ ॥ ১ ॥

বং, অং । শ্রীভগবান্ বলিলেন,—এই অক্ষয় ফলদায়ক সাম্যযোগ এবং কর্মযোগ প্রথমে
আমি স্বর্ঘ্যকে বলিয়াছিলাম, স্বর্ঘ্য আপন পুত্র নহুকে বলিয়াছিলেন এবং নহু আবার ইক্ষ্বাকুকে
বলিয়াছিলেন ॥ ১ ॥



এবং পরম্পরাপ্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়োবিভূঃ ।

স কালেনেহ মহতা যোগেনন্টঃ পরস্তপ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । এবং পরম্পরাপ্রাপ্তং ইমং (যোগং) রাজর্ষয়ঃ (নিমিপ্রমুখাঃ রাজর্ষয়ঃ) বিভূঃ
(জানস্তি), হে পরস্তপ ! ইহ (লোকে) স যোগঃ মহতা কালেন নষ্টঃ (বিচ্ছিন্নঃ) ॥ ২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এবমিতি । এবং ক্ষত্রিয়পরম্পরাপ্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়ো রাজানশ্চ তে
ঋষয়শ্চ রাজর্ষয়োবিভূরিমং যোগং, স যোগঃ কালেনেহ মহতা দীর্ঘেণ নষ্টোবিচ্ছিন্নসংপ্রদায়ঃ সম্ভূতঃ ।
হে পরস্তপ ! আত্মনো বিপক্ষভূতাঃ পরে উচ্যন্তে, তান্ শৌর্য্যতেজোগভক্তিভিঃ ভাহুরিব তাপস-
তীতি পরস্তপঃ শক্রতাপন ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমিতি । এবং রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি অন্ত্রেহপি রাজর্ষয়োনিমি-
প্রমুখাঃ স্বপিত্রাদিভিরিক্ষ্বাকুপ্রমুখৈঃ প্রোক্তমিমং যোগং বিভূর্জানন্তি স্ব । অদ্যতনানামজ্ঞানে
কারণমাহ হে পরস্তপ ! শক্রতাপন ! সযোগঃ কালবশাদিহ লোকে নষ্টোবিচ্ছিন্নঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমাদিত্যমারভ্য গুরুশিষ্যপরম্পরয়া প্রাপ্তমিমং যোগং
রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি রাজর্ষয়ঃ, প্রভূহে সতি স্বস্বার্থনিরীক্ষণকমা নিমিপ্রমুখাঃ স্বপিত্রাদি-
প্রোক্তং বিভূঃ তস্মাদনাদিবেদমূলত্বেনানন্তকলত্বেনানাদিগুরুশিষ্যপরম্পরাপ্রাপ্তত্বেন চ কৃত্রিমত্ব-
শঙ্কানাম্পদত্বান্নপ্রভাবোহয়ং যোগ ইতি শ্রদ্ধাতিশয়া সূর্যতে স এবং মহাপ্রয়োজনোহপি
যোগঃ কালেন মহতা দীর্ঘেণ ধর্মহ্রাসকরণে ইহ ইদানীমাবয়োর্যাবহারকালে দ্বাপরাস্তে দুর্কালান্
অজিতেন্দ্রিয়াননধিকারিণঃ প্রাপ্য কানক্ৰোধাদিভিরতিভূয়মানোনষ্টঃ বিচ্ছিন্নসম্প্রদায়োজাতঃ ।
তং কিনা পুরুষার্থাপ্রাপ্তে অহো দৌর্ভাগ্যং লোকন্তেতি শোচতি ভগবান্ । হে পরস্তপ ! পরং
কানক্ৰোধাদিরূপং শক্রগণং শৌর্য্যেণ বলবতা বিবেকেন তপসা চ ভাহুরিব তাপসতীতি পরস্তপঃ
শক্রতাপনোজিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ উর্কশ্রুপেক্ষণাদ্যছুতকর্ষদর্শনাং, তস্মাৎ জিতেন্দ্রিয়ত্বাদা-
ধিকারীতি সূচয়তি ॥ ২ ॥

বং, অং । এইরূপ পরম্পরাগত এই যোগকে অবশেষে অশ্রান্ত রাজর্ষিগণ জানিয়াছিলেন,
কিন্তু হে পরস্তপ ! কাল মহিমায় লোকের নানা প্রকার মন্দ গতি ও দুর্কালতা হইয়া এখন
সেই যোগ আবার প্রকৃতভাবে অজ্ঞাতপ্রায় হইয়া উঠিয়াছিল ॥ ২ ॥

স এবায়ং ময়া তেহদ্য যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ ।

ভক্তোহসি মে সখা চেতি রহস্তং হেতদুত্তমম্ ॥ ৩ ॥

সং, প্রং। (অং) মে (মম) ভক্তঃ, সখা চ অসি ইতি (হেতোঃ) অং সঃ পুরাতনঃ যোগঃ অন্য ময়া তে (তুভ্যং) এব প্রোক্তঃ, হি (যস্মাং) এতং উত্তমং রহস্তং (অতিগোপ্যং) ॥ ৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। হর্ষলান্ অজিতেন্দ্রিয়ান্ প্রাপ্য নষ্টং যোগমিমমুপলভ্য লোকলিপ্তব-
সম্বন্ধিনং স এবায়মিতি। স এবায়ং ময়া তে তুভ্যমদ্যোদানীং যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ, ভক্তোহসি
মে সখা চাসীতি রহস্তং, হি যস্মাদেতদুত্তমং যোগং জ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা। স এবায়মিতি। স এবায়ং যোগোহস্ত বিচ্ছিন্নে সম্প্রদায়ে সতি পুনশ্চ
ময়া তে তুভ্যমুক্তোষতঃ মম ভক্তোহসি সখা চ অন্ত্যৈ ময়া নোচ্যতে, হি যস্মাদেতদুত্তমং
রহস্তম্ ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। য এবং পূর্বমুপদিষ্টোহপাধিকাখ্যভাবাবিচ্ছিন্নসংপ্রদায়োহ-
ভূং, যং বিনা চ পুরুষার্থেন লভ্যতে, স এবায়ং পুরাতনোহনাদিপরম্পরাগতোযোগোহদ্য সম্প্র-
দায়বিচ্ছেদকালে ময়াতিশিঞ্চেৎ তে তুভ্যং প্রকর্ষণোক্তঃ, ন যন্ত্যৈ কস্মৈচিৎ। কস্মাং? ভক্তোহসি
মে সখা চেতি। ইতিশব্দোহেতৌ। যস্মাৎ মম ভক্তঃ শরণাগতঃ সত্যাত্মপ্রীতিমান্ সখা চ সমা-
নবয়াঃ শিষ্টসহায়োহসি সর্বদা ভবসি, অতস্তত্ত্বমুক্ত ইত্যর্থঃ। অন্ত্যৈ কুতোনোচ্যতে তত্রাহ,
হি যস্মাদেতজ্ঞানমুত্তমং রহস্তং অতিগোপ্যম্ ॥ ৩ ॥

বং, অং। তাই আমি অন্ত তোমাকে আবার সেই পুরাতন যোগধর্মের উপদেশ করিলাম,
কারণ তুমি আমার ভক্ত, স্নেহরূপ প্রিয়, এইজন্য তুমি ইহার অধিকারী পাত্র। এই শ্রেষ্ঠতম
যোগজ্ঞান অতীব গোপনীয়, ইহা অনধিকারীকে বলা যায় না ॥ ৩ ॥

অর্জুন উবাচ।—অপরং ভবতোজন্ম পরং জন্ম বিবস্বতঃ ।

কথমেতদ্বিজানীয়াং ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি ॥ ৪ ॥

সং, প্রং। অর্জুন উবাচ,—ভবতঃ জন্ম অপরং (অর্থাৎ স্বর্গজন্মানন্তরমিত্যর্থঃ), বিবস্বতঃ
(স্বর্গ্যন্ত) জন্ম পরং (পূর্বং স্বর্গাদৌ ইত্যর্থঃ), (তস্মাৎ) অং আদৌ (বিবস্বতে, ইমং যোগং)
প্রোক্তবান্ ইতি এতং কথং বিজানীয়াম্, (জাতুং শরুয়াম্) ॥ ৪ ॥

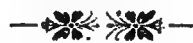
শাক্তরভাষ্যম্। ভগবতা বিপ্রতিষিদ্ধমুক্তমিতি মাতৃং কস্তচিৎ বুদ্ধিরিতি পরিহারার্থং
চোদ্যমিব কুর্স্বন্, অর্জুন উবাচ, অপরমিতি। অপরমর্ক্যাক্ বহুদেবগৃহে ভবতোজন্ম পরং, পূর্বং
সর্গাদৌ জন্মোৎপত্তির্বিবস্বত আদিত্যন্ত, * তং কথমেতদ্বিজানীয়ামবিরুদ্ধার্থতয়া যদ্বমেবাদৌ
প্রোক্তবানিমং যোগং, স এব ভমিদানীং মহং প্রোক্তবানসীতি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ভগবতোবিবস্বন্তং প্রতি যোগোপদেশাসম্বৎ পশ্চন্নর্জুন উবাচ অপর-

মিতি। অপরাং অর্কচীনাং তব জন্ম, পরং প্রাকালীনং বিবস্বতোজন্ম তস্মাস্তবানুতনজ্ঞাচ্চিরন্ত-
নার বিবস্বতে হ্রমাদৌ যোগং প্রোক্তবানিতি, এতৎ কথমহং জানীয়াং জ্ঞাতুং শক্যম্ ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। বা ভগবতি বাহুদেবে মনুষ্যত্বেনাসর্বজ্ঞত্বানিত্যত্বাশঙ্কা
মূর্খাণাং, তানপর্শেতুমনুবদন্ অর্জুন আশঙ্কতে অপরমিতি। অপরমল্লকালীনমিদানীন্তনবহুদেবগৃহে
ভবতোজন্ম শরীরগ্রহণং বিহীনঞ্চ মনুষ্যত্বাং, পরং বহুকালীনং সর্গাদিভবং উৎকৃষ্টঞ্চ দেবত্বাং
বিবস্বতোজন্ম, অত্রাত্মনোজন্মভাবস্ত প্রাপ্ত বাৎপাদিতত্বাদেহাভিপ্ৰায়েণৈবর্জুনস্ত প্রশ্নঃ, অতঃ
কথমেতদ্বিজানীয়ামবিরুদ্ধার্থতয়া। এতৎ শব্দার্থমেব বিবৃণোতি, হ্রমাদৌ প্রোক্তবানিতি হ্রমিদানী-
ন্তনোমনুষ্যোহসর্বজ্ঞঃ সর্গাদৌ পূর্বতনায় সর্বজ্ঞাদিত্যয় প্রোক্তবানিতি বিরুদ্ধার্থমেতদিতি
ভাবঃ। অত্রায়ং নির্গলিতোহর্থঃ, এতদেহাবচ্ছিন্নস্ত তব দেহান্তরাবচ্ছেদেন বা আদিত্যং প্রতাপ-
দেষ্টৃৎ, এতদেহেন বা? নাদ্যঃ জন্মান্তরানুভূতস্যাসর্বজ্ঞেন স্বর্তুমশক্যত্বাং, অত্থা মমাপি
জন্মান্তরানুভূতস্বরূপপ্রসঙ্গঃ তব মম চ মনুষ্যত্বেনাসর্বজ্ঞত্বাবিশেষাং। তদুক্তমভিযুক্তৈঃ,—“জন্মা-
ন্তরানুভূতঞ্চ ন স্বর্য্যত” ইতি। নাপি দ্বিতীয়ঃ সর্গাদাবিদানীন্তনস্ত দেহস্তাসম্ভাবাং। তদেবং
দেহান্তরেণ সর্গাদৌ সম্ভাবসম্ভবেহপীদানীন্তনস্বরূপানুপপত্তিঃ, অনেন দেহেন স্বরণোপপত্তাবপি
সর্গাদৌ সম্ভাবানুপপত্তিরিত্যসর্বজ্ঞত্বানিত্যত্বাভ্যাং দ্বাবর্জুনস্ত পূর্বপক্ষৌ ॥ ৪ ॥

বং, অং। অর্জুন বলিলেন,—আপনার একটি কথা আমি বুঝিতে পারি নাই। আপনি
বলিলেন, সৃষ্টির প্রথমে সূর্য্যকে এই যোগজ্ঞানের উপদেশ করিয়াছিলেন, কিন্তু সূর্য্যের জন্ম
হইয়াছে সেই পুরাকালে, আর আপনি কেবল এই অল্প দিন যাবৎ বহুদেবের গৃহে-জন্ম গ্রহণ
করিয়াছেন, অতএব আপনি পূর্বে সূর্য্যকে উপদেশ করিয়াছিলেন, ইহা কিরূপে বুঝিব ॥ ৪ ।



শ্রীভগবানুবাচ।—বহুনি মে ব্যতীতানি জন্মানি তব চার্জুন !।

তান্মহং বেদ সর্বাণি ন ত্বং বেথ পরস্তপ ! ॥ ৫ ॥

সং, প্রং। শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে পরস্তপ অর্জুন! মে (মম) তব চ বহুনি জন্মানি
ব্যতীতানি (অতিক্রান্তানি) অহং তানি সর্বাণি বেদ (জানামি) ত্বং (ধর্ম্মাধর্ম্মাদিপ্রতিবদ্ধ-
জ্ঞানশক্তিহীনং) ন (জন্মানি) বেথ (জানীসে) ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। বা বাহুদেবেহনীশ্বাসর্বজ্ঞাশঙ্কা মূর্খাণাং, তাং পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ
যদর্থোহর্জুনস্ত প্রশ্নঃ, বহুনীতি। বহুনি মে মম ব্যতীতানি অতিক্রান্তানি জন্মানি তব চ হে
অর্জুন! তান্মহং বেদ জানে সর্বাণি, ন ত্বং বেথ ন জানীসে পরস্তপ! ধর্ম্মাধর্ম্মাদিপ্রতিবদ্ধজ্ঞান-
শক্তিহীনহং পুনরিত্যন্তকবুদ্ধমুক্তসত্যস্তবত্বাদনাবরণজ্ঞানশক্তিরিতি বেদাহং হে পরস্তপ! ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা। রূপান্তরেণোখদিহবানিত্যডিপ্রায়োক্তরং শ্রীভগবানুবাচ বহুনীতি।
তান্মহং বেদ বেদি অনুগ্ৰহবিদ্যাশক্তিহীনং, স্বস্ত ন বেথ ন বেৎসি অবিদ্যাবৃত্তত্বাং ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তত্র সর্বজ্ঞত্বেন প্রথমস্ত পরিহারং ভগবান্ উবাচ বহু-

নীতি । জন্মানি লীলাদেহগ্রহণানি লোকদৃষ্টাভিপ্রীয়েণাদিত্যস্তোদয়বয়ে মম বহুনি ব্যতীতানি, তব চাক্ষানিনঃ কৰ্ম্মার্জিতানি দেহগ্রহণানি । তব চেতুপলক্ণমিতরেধামপি জীবানাং জীবৈক্যাভিপ্রায়েণ বা । হে অৰ্জুন ! শ্লেষণে অৰ্জুনবৃক্ষনারা সম্বোধয়ন্ আবৃতজ্ঞানং সূচয়তি । তানি জন্মান্তহং সৰ্বজ্ঞঃ সৰ্বশক্তিরীশ্বরোবেদ জানামি সৰ্বাণি মদীয়ানি স্বদীয়াত্তদীয়মুনি চ, ন স্বমজ্জো-জীবন্তিরোভূতজ্ঞানশক্তিরেখ ন জানাসি স্বীয়াত্তপি কিং পুনঃ পরকীয়ানি । হে পরন্তপ ! পরং শত্রুং ভেদদৃষ্ট্য পরিকর্য্য হস্তং প্রবস্তোহসীতি বিপরীতদর্শিত্বাং ব্রাস্তোহসীতি সূচয়তি । তদনেন সম্বোধনদ্বয়েনাবরণবিক্ষেপৌ দ্বাবপ্যজ্ঞানধর্ম্মৌ দর্শিতৌ ॥ ৫ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—হে অৰ্জুন ! আমার এবং তোমার অনেক জন্ম অতীত হইয়াছে । আমি তাহা সমস্তই অবগত আছি, কিন্তু হে পরন্তপ ! তোমার জ্ঞানশক্তি আবৃত থাকি নিবন্ধন, তাহা কিছুই জানিতেছ না ॥ ৫ ॥

অজোহপি সন্মব্যয়াত্মা ভূতানামীশ্বরোহপি সন্ ।

প্রকৃতিং স্বামিধিষ্ঠায় সম্ভবাম্যাত্মমায়য়া ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । অজঃ সন্ অপি অব্যয়ায়া (অবিনশ্বরস্বভাবঃ) ভূতানাং (ব্রহ্মাদিস্তম্পপৰ্য্যস্তানাং) ঈশ্বরঃ অপি সন্ (অহং) স্বাং প্রকৃতিং অধিষ্ঠায় (বশীকৃত্য) আত্মমায়য়া সম্ভবামি ॥ ৬ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । কথং তর্হি তব নিত্যেশ্বরস্ত ধর্ম্মাধর্ম্মাভাবোহপি জন্মেতু্যচ্যতে অজোহপীতি । অজোহপি জন্মরহিতোহপি সংস্খাভাব্যাত্মা অক্ষীণজ্ঞানশক্তিস্বভাবোহপি সন্ ; তথা ভূতানাং ব্রহ্মাদিস্তম্পপৰ্য্যস্তানাং ঈশ্বরঃ ঈশনশীলোহপি সন্ প্রকৃতিং ময়াং মম বৈষ্ণবীং ত্রিগুণাত্মিকং যন্তা বশে সৰ্বং জগৎ বর্ততে, যয়া মোহিতঃ সন্ স্বমাত্মনাং বাসুদেবং ন জানাতি, তথাং প্রকৃতিং স্বামিধিষ্ঠায় বশীকৃত্য সম্ভবামি দেহবানিব ভবামি জাত ইবাম্মায়য়া ন পরমার্থতোলোকবং ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু অনাদেস্তব কুতোজন্ম অবিনাশিনশ্চ কথং পুনর্জন্ম, যেন বহুনি মে ব্যতীতানীতু্যচ্যতে, ঈশ্বরস্ত তব পুণ্যপাপবিহীনস্ত কথং বা জীববজ্জন্মেত্যত আহ অজোহপীতি । সত্যমেবং, তথাপি অজোহপি জন্মশূন্যোহপি সন্নহং তথাহব্যয়াত্মাপি অনশ্বরস্বভাবোহপি সন্ তথা ঈশ্বরোহপি কৰ্ম্মপারতন্ত্র্যরহিতোহপি সন্ স্বমায়য়া সম্ভবামি সম্যগপ্রচ্যুতজ্ঞানবলরীর্ষাদিশক্ত্যেব ভবামি । নহু তথাপি বোড়শকলাস্বকলিঙ্গদেহশূন্যস্ত চ তব কুতোজন্ম ইত্যত উক্তং স্বাং শুদ্ধস্বাত্মিকং প্রকৃতিমধিষ্ঠায় স্বীকৃত্য বিগুহ্যর্জিতসম্বর্ম্মত্যা স্বেচ্ছয়াবতরামীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নব্বতীতানেকজন্মবন্ধমাত্মনঃ স্মরসি চেৎ, তর্হি জাতিস্মরো-জীবৎ, পরজন্মজ্ঞানমপি যোগিনঃ সার্ক্যাত্ম্যভিমানেন “শাস্ত্রদৃষ্ট্য তুপদেশোবাংমদেববদি”তি-স্তায়েন সম্ভবতি । তথাচাহ বাসুদেবোজীবোহপি “অহং মনুরভবং স্বর্ঘ্যশাং কক্ষীবানুবিবিশি বিপ্র” ইত্যাদি দাশতম্যাম্ । অতএব ন মুখ্যং সৰ্বজ্ঞত্বম্ । তথাচ কথমাদিত্যং সৰ্বজ্ঞমুপনিষ্টবানসি অনীশ্বরঃ সন্, নহি জীবস্ত মুখ্যং সার্ক্যজ্ঞঃ সম্ভবতি বাষ্ট্যপাথে পরিচ্ছিন্নত্বেন সৰ্বসম্বন্ধিত্বাভাবং,

সমষ্ট্যুপাধেরপি বিরাজঃ স্থলভূতোপাধিহেন স্থলভূতপরিণামবিষয়ঃ মায়াপরিণামবিষয়ঃ জ্ঞানং ন
সম্ভবতি, এবং স্থলভূতোপাধেরপি হিরণ্যগর্ভস্ত তৎকারণমায়াপরিণামাকাশাদিসর্গক্রমাদিবিষয়-
জ্ঞানাভাবঃ সিদ্ধ এব, তস্মাদীশ্বর এব কারণোপাধিহাদতীতানাগতবর্তমানসর্কার্যবিষয়জ্ঞান-
বাস্থ্যঃ সর্কজঃ, অতীতানাগতবর্তমানবিষয়ঃ মায়াবৃত্তিভ্রমমেকৈব বা সর্কবিষয়া মায়াবৃত্তি-
রিত্যন্ত, তস্ত চ নিত্যেশ্বরস্ত সর্কজস্ত ধর্ম্মাধর্ম্মাভাবেন জন্মৈবাহুপপন্নমতীতানেকজন্মবৎ
তু ধ্রোংসারিতমেব। তথাচ জীবহে সর্কজ্যাহুপপত্তিঃ, জৈশ্বর্যে চ দেহগ্রহণাহুপপত্তিরিতি
শঙ্কায়ঃ পরিহরনিত্যত্বপক্ষতাপি পরিহারমাহ। অপূর্কদেহেন্দ্রিয়াদিগ্রহণং জন্ম, পূর্কগৃহীত-
দেহেন্দ্রিয়াদিবিরোগোব্যয়ঃ, যদ্বভয়ং তাকিকৈঃ প্রেতাভাব ইত্যাচ্যতে। তদ্বক্তং—“জাতস্ত
হি ক্রবোমুত্কাধ্বং জন্ম মৃতস্ত চে”তি। তদ্বভয়ং ধর্ম্মাধর্ম্মবশাড্ভবতি, ধর্ম্মাধর্ম্মবশৎ চাজস্ত জীবস্ত
দেহাভিমানিনঃ কস্মাধিকারিত্বাড্ভবতি। তত্র যদ্বচ্যতে সর্কজস্তেশ্বরস্ত সর্ককারণস্তেদৃক্ গ্রহণং
নোপপত্তত ইতি, তত্তথৈব। কথং? যদি তস্ত শরীরং স্থলভূতকার্যং শ্রান্তদা ব্যষ্টরূপহে জাগ্রদব-
স্থাহস্বদাদিতুল্যত্বং, সমষ্টিরূপহে চ বিরটজীবত্বং তস্ত তদ্বপাধিত্বং, অথ স্থলভূতকার্যং, তদা
ব্যষ্টরূপহে স্বপ্নাবস্থাহস্বদাদিতুল্যত্বং সমষ্টিরূপহে চ হিরণ্যগর্ভজীবত্বং, তস্ত তদ্বপাধিত্বং।
তথাচ ভৌতিকং শরীরং জীবনাবিষ্টং পরমেশ্বরস্ত ন সম্ভবত্যেবেতি সিদ্ধম্। ন চ জীবাবিষ্ট এব
তাদৃশে শরীরে তস্ত ভূতাবেশবৎ প্রবেশ ইতি বাচ্যং, তচ্ছরীরাবচ্ছেদেন তচ্ছজীবস্ত ভোগাত্ম্যপ
গমেহস্তর্ষামিক্রপেণ সর্কশরীরপ্রবেশস্ত বিঘ্নমানহেন শরীরবিশেষাত্ম্যপগমবৈকল্যং। ভোগা-
ভাবে চ জীবশরীরাহুপপত্তেঃ, অতোন ভৌতিকং শরীরমীশ্বরস্তেতি পূর্কাক্ষোদীকীরোতি।
“অজোহপি সন্ন্যাসী ভূতানামীশ্বরোহপি সন্নি”তি। অজোহপি সন্নিত্যপূর্কদেহগ্রহণং অব্যাসন্ন্যাপি
সন্নिति পূর্কদেহবিচ্ছেদং ভূতানাং ভবনধর্ম্মাণাং সর্কেষাং ব্রহ্মাদিন্ত্বপথ্যস্তানামীশ্বরোহপি
সন্নिति ধর্ম্মাধর্ম্মবশৎ নিবারয়তি। কথং তর্হি দেহগ্রহণমিত্যুত্তরাক্ষোদীকীরোতি “প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায়
সম্ভবামি”। প্রকৃতিং মায়াখ্যাং বিচিত্রানেকশক্তিমঘটমানঘটনাপটয়সীং স্বাং স্বোপাধিভূতামধি-
ষ্ঠায় চিদাভাসেন বশীকৃত্য সম্ভবামি তৎপরিণামবিশেষবৈব দেহবানিব জাত ইব চ ভবামি
অনাদিমায়ৈব মদ্বপাধিভূতা যাবৎকালস্থায়িহেন চ নিত্য জগৎকারণসম্পাদিকা মদিচ্ছ্যৈব
প্রবর্তমানা বিগুহসম্ময়হেন মম মূর্ত্তিস্তদ্বিশিষ্টস্ত চাজত্মবায়ত্মমীশ্বরত্বং চোপপন্নং, অতোহেনেন
নিত্যেনৈব দেহেন বিবস্বত্বং স্বাং প্রতীমং যোগমুপদিষ্টবানহমিত্যুপপন্নম্। তথাচ শ্রুতিঃ,—
“আকাশশরীরং ব্রহ্মেতি আকাশেহত্রাব্যাকৃতম্ আকাশ এব তদোতক্ প্রোতক্ষে”ত্যাদৌ তথা
দর্শনাং, “আকাশস্তল্লিঙ্গাদি”তি শ্রায়চ্চ। তর্হি ভৌতিকবিগ্রহাভাবাত্তদ্ব্যম্মমুখ্যত্বাদিপ্রতীতিঃ
কথমিতি চেৎ, তত্রাহ আত্মমায়য়েতি মন্মায়য়েব ময়ি মমুখ্যত্বাদিপ্রতীতিলোকায়গ্রহায়, ন তু
বস্তুরতোতি ভাবঃ। তথাচোক্তং মোক্ষধর্ম্মে,—“মায়া হেবা ময়া সৃষ্টা যন্মাং পশুসি নারদ!।
সর্কভূতগুণৈবুৎকং ন তু মাং দ্রষ্টুমর্হসি” ॥ ইতি, সর্কভূতগুণৈবুৎকং কারণোপাধিং মাং চর্ম্ম-
চক্ষুবা দ্রষ্টুং নার্হসীত্যর্থঃ। উক্তং ভগবতা ভাষ্যকারেণ,—“স চ তগবান্ জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবল-
বীৰ্য্যতেজোভিঃ সদা সম্পন্নস্তিগুণাশ্রিত্যঃ বৈষ্ণবীং স্বাং মায়াং প্রকৃতিং বশীকৃত্যাজোহব্যয়ো-
ভূতানামীশ্বরোনিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবোহপি সন্। স্বমায়য়া দেহবানিব জাত ইব লোকায়গ্রহং

কুর্সন্ লক্ষ্যতে, স্বপ্রয়োজনভাবেহপি ভূতানুজ্জিহ্বকয়েতি ব্যাখ্যাত্তিশ্চোক্তং স্বেক্ষাবিনির্ধি-
তেন মায়াময়েন দিব্যেন রূপেণ সম্ভবেতি নিত্যোঃ কারণোপাধিস্মার্যথোহনেকশক্তিমান,
সএব ভগবদেহ ইতি ভাষ্যকৃত্যং মতম্। অস্তে তু পরমেশ্বরে দেহদেহিভাবং ন মন্ততে, কিন্তু
যশ্চ নিত্যোবিভূঃ সচ্চিদানন্দঘনোভগবান্ বাসুদেবঃ পরিপূর্ণোনিঃশূর্ণঃ পরমাত্মা, সএব তদ্বিগ্রহো-
নাত্তঃ কশ্চিচ্ছৌতিকোন্নয়িকোবেতি। অস্মিন পক্ষে যোজন্যঃ,—“আকাশবৎ সর্বগতশ্চ নিত্যঃ
অবিনাশী বা অরেহরমাত্মাহুচ্ছিত্তিধর্ম্মে”ত্যাди ঋতে: অসম্ভবস্ত সতোহনুপপত্তে: নাত্মাঋতেনি-
ত্যাচ্চ তাভ্য ইত্যাদি জ্ঞান্যচ্চ বস্তুগত্যা জন্মবিনাশরহিতঃ সর্বভাসকঃ সর্বকারণমায়ার্থিষ্ঠানত্বেন
সর্বভূতেষ্বেরোহপি সম্বৎ প্রকৃতিং স্বভাবং সচ্চিদানন্দঘনৈকরসং মায়াং ব্যাবর্তয়তি স্বামিতি
নিজস্বরূপামিত্যর্থঃ। “স ভগবঃ কস্মিন প্রতীষ্ঠিতঃ স্বে মহিম্নি” ইতি ঋতে: স্বরূপমর্থিষ্ঠায় স্বরূপাব-
স্থিতএব সন্ সম্ভবামি দেহদেহিভাবমন্তরেণৈব দেহিবদ্যবহারামি, কথং তর্হি অদেহে সচ্চিদা-
নন্দঘনে দেহভূপ্রতীতিরত আহ আত্মমায়য়েতি। নিঃশূর্ণে শুদ্ধে সচ্চিদানন্দরসঘনে ময়ি ভগবতি
বাসুদেবে দেহদেহিভাবশূন্তে তদ্রূপেণ প্রতীতিস্মার্যমাত্মং ইত্যর্থঃ। তদ্বক্তং,—“কৃষ্ণমেনমবেহি
ত্বমাত্মানমখিলাত্মনাম্। জগদ্ধিতায় সোহপ্যত্র দেহীবাভাতি মায়য়া” ॥ ইতি। “অহোভাগ্য-
মহোভাগ্যং নন্দগোপত্রজোকসাম্। যন্নিব্রং পরমানন্দং পূর্ণং ব্রহ্ম সনাতনম্” ॥ ইতি চ। কেচিত্তু
নিত্যস্ত নিরবয়বস্ত নির্বিকারস্তাপি পরমানন্দস্তাবয়বাবয়বিভাবঃ বাস্তবমেবেচ্ছন্তি, তে “নিষু-
ক্তিকং ত্রুবাণস্ত নাত্মাভির্কিনিবার্যত” ইতি জ্ঞায়েন নাপবাছ্যাঃ। যদি সম্ভবেত্তথৈবাস্ত, কিমিতি
পল্লবিতেনেতু পরম্যতে ॥ ৬ ॥

বং, অং। কিন্তু ফল পক্ষে আমার কখনই জন্ম নাই, মৃত্যুও নাই। আমিই সকলের
ঈশ্বর, তথাপি আমি আপন প্রকৃতির আশ্রয় করিয়া, আপন মায়ায় দেহবানের অবস্থা (দুর্গা,
কালী, কৃষ্ণ, রাম, প্রভৃতি অবস্থা) গ্রহণ করি, বাস্তবিক অস্ত্র লোকের যেরূপ জন্ম হয়, আমার
সেরূপ নহে ॥ ৬ ॥

যদা যদা হি ধর্ম্মস্ত গ্লামির্ভবতি ভারত !।

অভ্যুত্থানমধর্ম্মস্ত তদাত্মানং সৃজাম্যহম্ ॥ ৭ ॥

সং, প্রং। হে ভারত! যদা যদা হি ধর্ম্মস্ত (বর্ণাশ্রমাদিলক্ষণস্ত) গ্লামিঃ (হানিঃ) অধর্ম্মস্ত
চ অভ্যুত্থানং (সমুত্তবঃ) ভবতি, তদা অহং আত্মানং (মায়য়া) সৃজামি ॥ ৭ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্। তচ্চ জন্ম কদা কিমর্থং বেতুচ্যতে যদেতি। যদা যদা হি ধর্ম্মস্ত গ্লামির্হানি-
র্কর্ণাশ্রমাদিলক্ষণস্ত প্রাণিনামভূদরনিঃশ্রেয়সসাধনস্ত অভাবোভবতি ভারত! “অভ্যুত্থানং
সমুত্তবোহধর্ম্মস্ত, তদা তদাত্মানং সৃজাম্যহং মায়য়া” ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কদা সম্ভবসীত্যপেক্ষারামাহ যদা যদেতি। গ্লামির্হানিরধর্ম্মস্ত। অভ্যুত্থান-
মাধিক্যম্ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবং সচ্চিদানন্দধনস্ত তব কদা কিমর্থং বা দেহিবদ্যবহার-
ইতি তত্রোচ্যতে যদেতি। ধর্মস্ত বেদবিহিতস্ত প্রাণিনামভ্যায়নিঃশ্রেয়সসাধনস্ত প্রবৃত্তিনিবৃত্তি-
লক্ষণস্ত বর্ণাশ্রমতদাচারব্যঙ্গস্ত যদা যদা প্রাণিহানির্ভবতি হে ভারত! ভরতবংশোদ্ভবদেহেন ভা জ্ঞানং
তত্র রতদেহেন বা, তং ন ধর্মহানিং সোচ্চুং শক্লোযীতি সম্বোধনार्थঃ। এবং যদা যদাভ্যুত্থানমুদ্ভবোহ-
ধর্মস্ত বেদনিষিদ্ধস্ত নানাবিধদুঃখসাধনস্ত ধর্মবিরোধিনঃ, তদা তদাশ্রয়ং দেহং সৃজামি নিত্যং
সিদ্ধমেবং সৃষ্টমিব দর্শয়ামি মায়য়া ॥ ৭ ॥

বং, অং। যে যে সময়ে ধর্মের ক্ষয় এবং অধর্মের অভ্যুত্থান হইয়া আইসে, হে ভারত!
তখনই আমি মায়াদ্বারা জন্মগ্রহণ করি ॥ ৭ ॥

পরিত্রাণায় সাধুনাং বিনাশায় চ দুষ্কৃতাম্।

ধর্মসংস্থাপনার্থায় সম্ভবামি যুগে যুগে ॥ ৮ ॥

সং, প্রং। সাধুনাং (সন্ন্যাসস্থিতানাং) পরিত্রাণায় (রক্ষণায়) দুষ্কৃতাং (পাপকারিণাং)
বিনাশায়, ধর্মসংস্থাপনার্থায় চ যুগে যুগে সম্ভবামি (স্বয়মুৎপত্তে) ॥ ৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। কিমর্থং পরিত্রাণায়েতি। পরিত্রাণায় পরিরক্ষণায় সাধুনাং সন্ন্যাসস্থানাং
বিনাশায় চ দুষ্কৃতাং পাপকারিণাং কিঞ্চ ধর্মস্ত সংস্থাপনার্থায় সম্যক্ স্থাপনং তদর্থং সম্ভবামি
যুগে যুগে প্রতিবৃণ্ম ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কিমর্থমিত্যপেক্ষায়ামাহ পরিত্রাণায়েতি। সাধুনাং স্বধর্মবর্তিনাং রক্ষ-
ণায়, দুষ্টং কর্ম কুর্ক্সতীতি দুষ্কৃতন্তেবাং বধায় চ, এবং ধর্মসংস্থাপনার্থায় সাধুরক্ষণেন দুষ্টবধেন
চ ধর্মং স্থিরীকর্তুং যুগে যুগে তত্তদবসরে সম্ভবামীত্যর্থঃ, নৈচবং দুষ্টনিগ্রহং কুর্ক্সতোহপি নৈশ্বর্গ্যং
শক্লনীয়ম্। যথাহঃ,—“লালনে তাড়নে মাতুর্নাকারুণ্যং যথার্থকে। তদ্বদেব মহেশস্ত নিয়ন্তুর্গ-
দোষয়োঃ” ইতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তং কিং ধর্মস্ত হানিরধর্মস্ত চ বৃদ্ধিস্তব পরিতোষকারণং
বেন তস্মিন্নেব কাল আবির্ভবসীতি তথ্যচানর্থাবহ এব তবাহবতারঃ শ্রাদ্ধিতি নেত্যাহ পরি-
ত্রাণায়েতি। ধর্মহাত্তা হীয়মানানাং সাধুনাং পুণ্যকারিণাং বেদমার্গস্থানাং পরিত্রাণায় পরিতঃ
সর্ক্কতোরক্ষণায় তথা ধর্মহাত্তা বর্দ্ধমানানাং দুষ্কৃতাং পাপকারিণাং বেদমার্গবিরোধিনাং বিনাশায়
চ তদুভয়ং কথং শ্রাদ্ধিতি তদাহ ধর্মসংস্থাপনার্থায় ধর্মস্ত সম্যগধর্মনিবারণেন স্থাপনং বেদ-
মার্গপরিরক্ষণং ধর্মসংস্থাপনং, তদর্থং সম্ভবামি পূর্ববৎ যুগে যুগে প্রতিবৃণ্ম ॥ ৮ ॥

বং, অং। আমি সাধুদিগের পরিত্রাণ ও দুরাশ্রমদিগের বিনাশ এবং ধর্মের সংস্থাপনের নিমিত্ত
এই বারের স্মার যুগে যুগেই জন্ম গ্রহণ করিয়া থাকি ॥ ৮ ॥

জন্ম কৰ্ম চ মে দিব্যমেবং যোবেত্তি তত্ত্বতঃ ।

ত্যক্ত্বা দেহং পুনর্জন্ম নৈতি মামেতি সোহর্জুন ! ॥ ৯ ॥

সং, প্রং ।—হে অর্জুন ! যঃ মে (মম) এবং জন্ম, দিব্যং (অপ্রাকৃতং পরিজ্ঞাপাদিরূপং) কৰ্ম চ তত্ত্বতঃ বেত্তি (জানাতি), সঃ দেহং ত্যক্ত্বা পুনঃ জন্ম ন এতি (প্রাপ্নোতি), (কিন্তু) মাং এব এতি ॥ ৯ ॥

শাক্ষিরভাষ্যম্ । জন্মেতি । তৎ জন্ম মারূপং, কৰ্ম চ সাধুনাং পরিজ্ঞাপাদি মে মম দিব্যমপ্রাকৃতমৈশ্বর্যমেবং যথোক্তং যোবেত্তি তত্ত্বতঃ তন্মেন যথাবদ্যক্ত্বা দেহমিমং পুনর্জন্ম পুনরুৎপত্তিং নৈতি ন প্রাপ্নোতি, মামেত্যাগচ্ছতি স মুচ্যতে অর্জুন ! ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এববিধানামীশ্বরজন্মকৰ্মণাং জানে কলমাহ জন্মেতি । ষ্ণেচ্ছুরা কৃতং মম জন্ম কৰ্ম চ ধৰ্ম্মপালনরূপং দিব্যমলৌকিকং তত্ত্বতঃ পরানুগ্রহার্থমেবেতি যোবেত্তি, স দেহাভিমানং ত্যক্ত্বা পুনর্জন্ম সংসারং নৈতি ন প্রাপ্নোতি, কিন্তু মামেব প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । জন্ম নিত্যসিদ্ধশ্চেব মম সচ্চিদানন্দঘনস্ত লীলয়া তথানু-
করণং কৰ্ম চ ধৰ্ম্মসংস্থাপনেন জগৎপরিপালনং মে মম নিত্যসিদ্ধেশ্বরস্ত দিব্যমপ্রাকৃতং অষ্টৈঃ
কর্তৃমশক্যামীশ্বরশ্চেব সাধারণং এবমজ্যোহপি সন্নিত্যাদিনা প্রতিপাদিতং যোবেত্তি তত্ত্বতোব্রহ্মনি-
বর্তনেন মূঢ়ৈর্হি মনুষ্যভ্রাতৃভ্যা ভবতোহপি গৰ্ভবাসাদিরূপমেব জন্ম স্বভোগার্থমেব কৰ্ম্মেত্যা-
রোপিতং পরমার্থতঃ শুদ্ধসচ্চিদানন্দরূপত্বজ্ঞানেন তদপনুদ্য অজ্ঞাপি মায়য়া জ্ঞানানুকরণমকর্তু-
রপি পরানুগ্রহায় কৰ্ম্মানুকরণমিত্যেবং যোবেত্তি, স আত্মনোহপি তত্ত্বানুকরণং ত্যক্ত্বা দেহমিমং
পুনর্জন্ম নৈতি, কিন্তু মাং ভগবন্তং বাহুদেবমেব সচ্চিদানন্দঘনমেতি সংসারানুচ্যত ইত্যর্থঃ, হে
অর্জুন ! ॥ ৯ ॥

বং, অং । হে অর্জুন ! আমার এইরূপ অলৌকিক জন্ম ও কৰ্ম্মের সবিশেষ মৰ্ম্ম, যিনি
তত্ত্বতঃ অবগত হইতে পারেন, তিনি এই দেহ বিনাশের পর আর জন্ম গ্রহণ করেন না ।
আমাকেই (ব্রহ্মকেই) প্রাপ্ত হইতে পারেন । আর যে ব্যক্তি আমাকে বহুদেব পুত্র, যশোদা-
পুত্র, কিম্বা বাস্তবিক দেহধারী অর্থাৎ মনুষ্যের মত দেহধারী পুরুষ বলিয়া জানে, সে আমাকে
পাইতে পারে না ॥ ৯ ॥

—:~:—

বীতরাগভয়ক্ৰোধা মনুষ্যা মামুপাশ্রিতাঃ ।

বহবোজ্ঞানতপসা পূতা মন্তাবমাগতাঃ ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । বীতরাগভয়ক্ৰোধাঃ মনুষ্যাঃ (মদেকচিত্তাঃ) মাং উপাশ্রিতাঃ (সন্তঃ) জ্ঞানতপসা
পূতাঃ (পবিত্রাঃ) বহবঃ (অক্লান্তিশালিনাঃ) মন্তাবঃ (ঈশ্বরভাবং মোক্ষং) আগতাঃ (প্রাপ্তাঃ) ॥ ১০ ॥

শাক্ষিরভাষ্যম্ । নৈব মোক্ষমার্গ ইদানীং প্রবৃত্তঃ, কিং তর্হি পূৰ্ব্বমপি বীতরাগেতি । বীত-
রাগভয়ক্ৰোধা রাগশ্চ, ভয়ঞ্চ ক্ৰোধশ্চ রাগভয়ক্ৰোধাঃ বীতাঃ বিগতা যেষ্যন্তে বীতরাগভয়ক্ৰোধা-
মনুষ্যা ব্রহ্মবিদ ঈশ্বরীভেদদর্শিনোমামেব চ পরমেশ্বরমুপাশ্রিতাঃ কেবলজ্ঞাননিষ্ঠা ইত্যর্থঃ বহবোহ-

নেকে জ্ঞানতপসা জ্ঞানমেব চ পরমাত্মবিষয়ং তপস্তেন জ্ঞানতপসা পূতাঃ পরাং শুদ্ধিং গতাঃ সন্তোমভাববীৰ্যরতাং মোক্ষমাপ্তাঃ সমনুপ্রাপ্তাঃ । ইতরন্তপোনিরপেক্ষা জ্ঞাননিষ্ঠা ইত্যন্ত লিঙ্গং জ্ঞানতপসেতি বিশেষণম্ ॥ ১০ ॥

স্বামিকুটীকা কথং জন্মকৰ্মজ্ঞানে ত্বৎপ্রাপ্তিঃ শ্রাদিত্যত আহ বীতরাগেতি । অহং শুদ্ধসত্ত্বাবতারৈঃ ধৰ্মপালনং করোমীতি মদীয়ং পরমকারুণিকত্বং জ্ঞাত্বা বীতা বিগতা রাগভয়-
ক্রোধা যেভ্যস্তে চিত্তবিক্ষেপাভাবান্নয়রা মদেকচিত্তা ভূষা মামেবোপাশ্রিতাঃ সন্তোমৎপ্রসাদ-
লক্ণং যদাত্মজ্ঞানঞ্চ তপশ্চ তৎ পরিপাকহেতুঃ স্বধৰ্মঃ । দ্বৈতৈকবদ্ভাবঃ । তেন জ্ঞানতপসা
পূতাঃ শুদ্ধী নিরন্তাজ্ঞানতৎকার্যমলা মত্তাবং মৎসাবুজ্যং প্রাপ্তা বহবঃ, ন ত্বধুনৈব প্রবৃত্তোহয়ং
মত্তজিমার্গ ইত্যর্থঃ । তদেবং তাত্ত্বং বেদ সৰ্ব্বাণীত্যাदिना विद्याविद्याप्राधिभ्यां तद्व्यपदार्था-
वीर्यरजীবो प्रदर्श इत्यरञ्च चाविद्याभावेन नित्यकृद्वाञ्छीवञ्च चेश्वरप्रसादलक्ष्णज्ञानेनाज्ञान-
निवृत्तेः शुद्धञ्च स्वतश्चिदंशेन तदैकानुक्रमिति द्रष्टव्यम् ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মামেতি সোহৰ্জ্জনেতু্যক্তং, তত্র স্বস্ত সৰ্বমুক্তপ্রাপ্যতয়া
পুরুষার্থত্বং অস্ত মোক্ষমার্গজ্ঞানাদিপরম্পরাগতত্বং চ দর্শয়তি বীতরাগেতি । রাগস্তত্ত্বফলভৃষ্ণা,
সৰ্বান্ বিষয়ান্ পরিত্যজ্য জ্ঞানমার্গে কথং জীবিতব্যমিতি ত্রাসোভয়ং, সৰ্ববিষয়োচ্ছেদকোহয়ং
জ্ঞানমার্গঃ কথং হিতঃ শ্রাদিতি দ্বেষঃ ক্রোধঃ ত এতে রাগভয়ক্রোধা বীতা বিবেকেন বিগতা-
যেভ্যস্তে বীতরাগভয়ক্রোধাঃ শুদ্ধসত্তাঃ মনয়রাঃ মাং পরমাত্মানং তৎপদার্থং ত্বৎপদার্থভেদেন
সাক্ষাৎকৃতবস্তুঃ মদেকচিত্তা বা মামুপাশ্রিতাঃ একান্তপ্রেমভক্ত্যা মামীষং শরণং গতাঃ বহবোহ-
নেকে জ্ঞানতপসা জ্ঞানমেব তপঃ সৰ্বকৰ্মক্ষয়হেতুত্বাং “ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে”
ইতি । হি বক্ষ্যতি তেন পূতাঃ ক্ষীণসৰ্বপাপাঃ সন্তঃ নিরন্তাজ্ঞানতৎকার্যমলাঃ মত্তাবং মজ্জগত্বং
বিশুদ্ধসজ্জিদানন্দধনং মোক্ষমাপ্তাঃ অজ্ঞানমাত্রাপনয়নেন প্রাপ্তাঃ মোক্ষং জ্ঞানতপসা পূতা জীবন্তুতাঃ
সন্তোমভাবং মন্বিয়ং ভাবং রত্যাখ্যং প্রেমাণমাপ্তা ইতি বা । “তেষাং জ্ঞানী নিত্যমুক্ত এক-
ভক্তিকিৰ্শিয়াতে” ইতি হি বক্ষ্যতি ॥ ১০ ॥

বং, অং । কিন্তু তুমি ইহা মনে করিও না, যে আমার এই জন্ম কৰ্ম্মের তত্ত্বজ্ঞান ব্যতীত
মুক্তির আর কোন উপায় নাই; কেননা, ষাঁহার বাসনা, ভয় ও ক্রোধাদি আবরণকে নিঃশেষে
পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক ব্রহ্ম এবং জীবাত্মার অভেদ অনুভব করিয়া কেবল মাত্র পূৰ্ব্বোক্ত সাধ্য-
জ্ঞাননিষ্ঠ হইলেন, তাঁহার কেবল সেই জ্ঞানস্বরূপ তপশ্চাচারাই পূত হইয়া ব্রহ্মপদ বা মোক্ষ-
প্রাপ্ত হইলেন * ॥ ১০ ॥

* যদিও অনুবাদেই স্পষ্টীকৃত হইয়াছে, তথাপি পাছে কাহারও অনবধান থাকে, এই ব্রহ্ম আবার বলিতেছি যে,
ভগবান্ নরীয়ার্ণ যত শ্রান“আমি জ্ঞানকে” ইত্যাদি শব্দ প্রয়োগ করিতেছেন, তাহার কোনখানেই কেবল কৃতাকৃতি
মাত্র সন্ধা করিতেছেন নূ। অর্থাৎ তৎপদের শচা ও লক্ষ্যার্ণ লক্ষ্য করিয়া বলিতেছেন । ইহা যদি সহজে বুঝিতে
চাও তবে ব্রহ্ম, বিষ্ণু, শিব, কালী, দুর্গাদি সকল আকৃতি নৃশিলেও ক্ষতি নাই । এই ব্রহ্মই বেধানে “আমি, আমার”
ইত্যাদি শব্দ প্রয়োগ আছে, প্রায় সকল স্থানেই, যেইন মধ্যে ঈশ্বর, ব্রহ্ম, আত্মা ইত্যাদি কথা সন্নিবেশিত হইল । শব্দ-
রূচাণাদি ভাব্যাকারণও ঈশ্বর অর্ণই করিয়াছেন । ইহার কারণাদি আর একবার বিস্তার মতে দেখাইব ।

যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহম্ ।

মম বস্তুনিবর্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ ! সৰ্বশঃ ॥ ১১ ॥

সং. প্রং । যে যথা (যেন প্রকারেণ) মাং প্রপদ্যন্তে (সেবন্তে), তান্ অহং তথা এব ভজামি (ফলদানেন অমুগৃহ্যামি) । হে পার্থ ! (যস্মাৎ) নমুয়াঃ সৰ্বশঃ (সৰ্বপ্রকারৈঃ) মম বস্তু (ভজনমার্গঃ) অমুবর্তন্তে (ইন্দ্রাদিরূপেণাপি মমৈব সেব্যত্বাৎ) ॥ ১১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তব তর্হি শ্রাগ্বেষৌ স্তঃ, যেন কেভ্যশ্চিদেবাস্বভাবং প্রবক্ষ্যসি ন সৰ্বৈভ্যঃ ইত্যাচ্যতে যে যথেন্তি । যে যথা যেন প্রকারেণ যেন প্রয়োজনে যৎফলার্থিতয়া মাং প্রপদ্যন্তে, তাংস্তথৈব তৎফলদানেন ভজাম্যহমুগৃহ্যাম্যহং ইত্যতঃ তেষাং মোক্ষং প্রত্যক্ষং প্রত্যনর্থিত্বায় হে কস্ত মুমুক্শং ফলার্থিত্বঞ্চ যুগপৎ সম্ভবতি, অতোযে যৎফলার্থিনঃ তান্ তৎফলপ্রদানেন, যে যথোক্ত-কারিণস্তৎফলার্থিনোমুমুক্শবচ্ তান্ জ্ঞানপ্রদানেন, যে জ্ঞানিনঃ সন্ন্যাসিনোমুমুক্শবচ্ তান্ মোক্ষপ্রদানেন, তথা আত্মানার্তিহরণেনতোযং যথা যেন প্রকারেণ মাং প্রপদ্যন্তে যে, তাংস্তথৈব ভজামীত্যর্থঃ, ন পুনঃ রাগদ্বेषনিমিত্তং মোহনিমিত্তং বা কিঞ্চিদ্ভজামি সৰ্বথাপি সৰ্বাবস্থস্য মমে-শ্বরস্য বস্তু মার্গমমুবর্তন্তে মনুষ্যাঃ যৎ ফলার্থিতয়া যস্মিন্ কৰ্ম্মণাধিকৃতাঃ যে প্রবতন্তে, তে মনুষ্যা অত্র উচ্যন্তে হে পার্থ ! সৰ্বশঃ সৰ্বপ্রকারৈঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু তর্হি কিং জ্যাপি বৈষম্যমস্তি, যস্মাদেবং ভদেকশরণানামেবাস্ব-ভাবং দদাসি, নান্তেষাং সাকামানামিত্যত আহ যে ইতি । যথা যেন প্রকারেণ সাকামতয়া নিকামতয়া বা যে মাং ভজন্তি, তানহং তথৈব তদপেক্ষিতফলদানেন ভজামি অমুগৃহ্যামি, ন তু সাকামা মাং বিহারেজ্ঞাদীনেব যে ভজন্তে তানহমুপেক্ষ ইতি মন্তব্যম্ । যতঃ সৰ্বশঃ সৰ্বপ্রকারৈ-রিন্দ্রাদিসেবকা অপি মমৈব বস্তু ভজনমার্গমমুবর্তন্ত ইন্দ্রাদিরূপেণাপি মমৈব সেব্যত্বাৎ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু যে জ্ঞানতপসা পূতা নিকামান্তে হৃদ্যং গচ্ছন্তি, যে জপপূতাঃ সাকামান্তে ন গচ্ছন্তীতি ফলদাতৃত্বং বৈষম্যনৈর্ধূণ্যে স্যাভামিতি নেতাহ যে যথেন্তি । যে আত্মা অর্থার্থিনোজিজ্ঞাসবোজ্ঞানিনশ্চ যথা যেন প্রকারেণ সাকামতয়া নিকামতয়া চ মামীশ্বরং সৰ্বফলদাতারং প্রপদ্যন্তে ভজন্তি, তাংস্তথৈব তদপেক্ষিতফলদানেনৈব ভজাম্যমুগৃহ্যাম্যহং ন বিপর্য-য়েণ, তত্রামুমুক্শ নার্তানর্থার্থিনশ্চার্তিহরণেনার্থদানেন চামুগৃহ্যামি, জিজ্ঞাসুন্ "বিবিদিবন্তি যজ্ঞেনে"-ত্যাदिश्रुतिविहितनिकामकर्मभूतातूनं ज्ञानदानेन, ज्ञानिनश्च मुमुक्षून् मोक्षदानेन, नष्टकामाया-श्रुत्यं ददामीत्यर्थः । नहू तपपि स्वभक्तानामेव फलं ददासि नष्टगुणदेवभक्तानामिति वैषम्यं हितमे-वेति नेतौह मम सर्वान्मनोवास्तुदेवसा वस्तु भजनमार्गं कर्मज्ञानलक्षणममুবर्तन्ते हे पार्थ ! सर्वशः सर्वप्रकारैरिन्द्रादीनप्यमুবर्तमाना मनुष्या इति कर्माधिकारिणः "इहं मित्रं वरुणमग्निमाहुरि"-त्यादिमन्त्रवर्गां "फलमत उपपत्तेरिति"ति श्राराच्छ सर्वरूपेणपि फलदाता भगवान् एक एवेत्यर्थः । तथाच वक्ष्यति "येहप्राश्रुदेवताभक्तान्" इत्यादि ॥ ११ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! "বাহার্য ঈশ্বরের জন্ম কৰ্ম্মাদিতত্ত্ববিৎ এবং পূৰ্ব্বোক্ত জ্ঞানসম্পন্ন ঠাহারাই ব্রহ্মলাভ করিবেন, আর অস্তে নহে", এতদ্বারা যে আমার কাহার উপর অমুয়াগ

আর কাহার প্রতি বিষেব আছে, তাহা মনে করিও না, কারণ আমার সকলের প্রতিই সমান দৃষ্টি আছে, তবে আমাকে যে ভাবে যে প্রণয় হয়, অর্থাৎ যে যে ফলের কামনার আমার আশ্রয় হয়, সেই ফল প্রদানের দ্বারাই আমি তাহাকে পরিতুষ্ট করি। অতএব যাহারা ঐহিক ধন, পুত্র, কন্যাদি প্রার্থী, তাঁহাদের তাহাই দেই এবং স্বর্গার্থীকে স্বর্গ, জ্ঞানার্থীকে জ্ঞান এবং জ্ঞানীকে মোক্ষ দিয়া থাকি। হে পার্থ! মহাশয় যে কোন কলার্থী হইয়া অনুষ্ঠান করুক না কেন, সকল প্রকারেই আমারই পহার অনুসরণ করে, কিন্তু যে ফল যাহার প্রার্থিত নহে, সে তাহা পাইবে কেন ? ॥ ১১ ॥

কাজ্জলন্তঃ কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিং যজন্ত ইহ দেবতাঃ ।

ক্লিপং হি মানুষে লোকে সিদ্ধিৰ্ভবতি কৰ্ম্মজা ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । হি (যতঃ) কৰ্ম্মজা সিদ্ধিঃ ক্লিপং (শীঘ্রং) মানুষে লোকে ভবতি, (অতঃ) কৰ্ম্মণঃ সিদ্ধিং (কৰ্ম্মফলং) কাজ্জলন্তঃ (অভিলষন্তঃ) ইহ (মানুষে লোকে) দেবতাঃ (ইন্দ্রাদীন) যজন্তে (ভজন্তে) ॥ ১২ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যদি তবৈশ্বর্যস্য রাগাদিদোষাভাবঃ তদা সৰ্ব্বপ্রাণিষু অনুজিগ্মস্বাক্ষাং তুল্যাক্ষাং সৰ্ব্বফলপ্রদানসমর্থং চ যদি সতি বাহুদেবঃ সৰ্ব্বমিতি জানেননৈব যুগ্মকঃ সন্তঃ কস্মা-
ত্মামেব সৰ্ব্বে ন প্রতিপদ্যন্তে ইতি শৃণু তত্র কারণং কাজ্জলন্ত ইতি । অভিলষন্তঃ কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিং ফলনিষ্পত্তিং প্রার্থয়ন্তোযজন্তে ইহাস্মিন্ লোকে দেবতা ইন্দ্রাদিাদ্যাঃ “অথ যোহন্তাং দেবতায়ুগ্মা-
ন্তেহন্তোহসাবন্তোহহমস্মীতি ন স বেদ যথা পশুরেব, স দেবানাং” ইতি ঋতেঃ তেষাং হি ভিন্নদেব-
তাবাজিনাং ফলাকাজ্জিণাং ক্লিপং শীঘ্রং হি বস্মান্মানুষে লোকে মহাশয়লোকে হি শাস্ত্রাধিকারঃ ।
ক্লিপং হি মানুষে লোকে ইতি বিশেষণানন্তেষপি কৰ্ম্মফলসিদ্ধিং দর্শয়তি ভগবান্মানুষে লোকে
বর্ণাপ্রমাদিকস্মাণীতি বিশেষঃ, তেষাঞ্চ বর্ণাপ্রমাদ্যধিকারিণাং কৰ্ম্মণাং ফলসিদ্ধিঃ ক্লিপং ভবতি
কৰ্ম্মজা কৰ্ম্মণোজাতা ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি মোক্ষার্থমেব কিমিতি সৰ্ব্বে হ্যং ন ভজন্তীত্যত আহ কাজ্জল-
ন্ত ইতি । কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিং কৰ্ম্মফলং কাজ্জলন্তঃ প্রায়েণেহ মহাশয়লোকে ইন্দ্রাদিদেবতা এব যজন্তে,
ন তু সাক্ষান্মামেব, হি বস্মাৎ কৰ্ম্মজা সিদ্ধিঃ কৰ্ম্মজং ফলং শীঘ্রং ভবতি ন তু জ্ঞানফলং কৈবল্যং
ছত্ৰাপ্যস্বাজ্জ্ঞানস্য ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু স্বামেব ভগবন্তঃ বাহুদেবঃ কিমিতি সৰ্ব্বে ন প্রপদ্যন্তে
ইতি ভ্রাত্ব কাজ্জলন্তঃ ইতি । কৰ্ম্মণাং সিদ্ধিং ফলনিষ্পত্তিং কাজ্জলন্ত ইহ লোকে দেবতাঃ দেবান
ইন্দ্রাদিাদীন যজন্তে পূজয়ন্তি অজ্ঞানপ্রতিহতহ্যং ন তু নিষ্কামাঃ সন্তোমাং ভগবন্তঃ বাহুদেবমিতি
শেষঃ । কস্মাৎ ? হি বস্মাৎ ইন্দ্রাদিদেবতাবাজিনাং তৎফলাকাজ্জিণাং কৰ্ম্মজা সিদ্ধিঃ কৰ্ম্মজন্তং ফলং
ক্লিপং শীঘ্রমেব ভবতি মানুষে লোকে জ্ঞানফলং বস্তুঃকরণশুদ্ধিসাপেক্ষস্বায় ক্লিপং ভবতি মানুষে

লোকে কৰ্মফলং শীঘ্রং ভবতীতি বিশেষণাদন্তলোকেহপি বর্ণাপ্রমথকৰ্মব্যতিরিক্তকৰ্মফলসিদ্ধি
উপগতা স্ফুটিতা, যতন্তত্ত্বংকুদ্রফলসিদ্ধার্থং সাকামা মোক্ষবিমুখা অন্তদেবতা বজ্রস্তেহতোন মুমুক্শব
ইব মাং বাসুদেবং সাক্ষাৎ তে প্রণতন্তে ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । মনুষ্যলোকে বাহারা স্বৰ্গভোগাদি ফলের আকাঙ্ক্ষা করিয়ু ফলদানে সমর্থ
আমারই রূপান্তর মাত্র ইহু বরুণাদি দেবতাকে পূজা করেন, তাঁহাদের সেই সেই কৰ্মজনিত
সিদ্ধি অতি স্বল্পরেই হইয়া থাকে ॥ ১২ ॥

চাতুৰ্ৰণ্যং ময়া সৃষ্টং গুণকৰ্মবিভাগশঃ ।

তস্য কৰ্ত্তারমপি মাং বিদ্যাকৰ্ত্তারমব্যয়ম্ ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । ময়া গুণকৰ্মবিভাগশঃ (গুণানাং সত্ত্বরজস্তমসঃ কৰ্মণাং শমদমশৌৰ্য্যভেদঃপ্রভৃ-
তীনাং বিভাগৈঃ) ময়া চাতুৰ্ৰণ্যং (ব্রাহ্মণাদয়ঃ চত্বারঃ বর্ণাঃ) সৃষ্টং, তস্য কৰ্ত্তারং অপি (ফলতঃ)
অব্যয়ং অকৰ্ত্তারং এব মাং বিদ্ধি (জানীহি) ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । মাহু এব লোকে বর্ণাপ্রমাদিকৰ্মাধিকারোনাশ্বেষু লোকেষু নিয়মঃ
কিং নিমিত্ত ইতি, অথবা বর্ণাপ্রমাদিপ্রবিভাগোপেতাঃ মনুষ্যা মম বস্মাহুবর্ত্তন্তে সৰ্গশ ইত্যুক্তং
কস্যং পুনঃ কারণং নিয়মেন তবৈব বস্মাহুবর্ত্তন্তে নাশ্বেষুচ্যতে চাতুৰ্ৰণ্যমিতি । চাতুৰ্ৰণ্যং
চত্বার এব বর্ণাশ্চাতুৰ্ৰণ্যং মরেশ্বরেণ সৃষ্টমুৎপাদিতং “ব্রাহ্মণোহস্ত মুখমাসীদি”ত্যাदि শ্রুতেঃ । গুণ-
কৰ্মবিভাগশঃ গুণবিভাগশঃ কৰ্মবিভাগশচ গুণাঃ সত্ত্বরজস্তমসঃ, তত্র সাক্ষিক্য সত্ত্বপ্রধানস্য
ব্রাহ্মণস্য শমোদমস্তপ ইত্যাদীনি কৰ্মাণি, সত্ত্বোপসর্জনরজঃপ্রধানস্য ক্ষত্রিয়স্য শৌৰ্য্যভেদঃপ্রভৃতীনি
কৰ্মাণি, তমউপসর্জনরজঃপ্রধানস্য বৈশ্যস্য কৃষাদীনি কৰ্মাণি, রজউপসর্জনতমঃপ্রধানস্য শূদ্রস্য শুক্র-
বৈব কৰ্মভেদং গুণকৰ্মবিভাগশঃ চাতুৰ্ৰণ্যং ময়া সৃষ্টমিত্যর্থঃ, তচ্চৈব চাতুৰ্ৰণ্যং নাশ্বেষু লোকেষু,
অতোমাহুবে লোকে ইতি বিশেষণম্ । হস্ত তর্হি চাতুৰ্ৰণ্যস্য সর্গাদেঃ কৰ্মণঃ কৰ্ত্তৃত্বান্তংফলেষু
মুজ্যসে, অতোন ত্বং নিত্যমুক্তোনিতোশ্চ ইত্যুচ্যতে যতপি মায়াসংব্যবহারেণ তস্য কৰ্মণঃ কৰ্ত্তার-
মপি সন্তং তথাপি মাং পরমার্থতোবিদ্যাকৰ্ত্তারমতএবাব্যয়মসংসারিণঞ্চ মাং বিদ্ধি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু কেচিং সাকামতয়া প্রবর্ত্তন্তে কেচিন্নিকামতয়েতি কৰ্মবৈচিত্র্যং
তৎকৰ্ত্তৃণাঞ্চ ব্রাহ্মণাদীনামুত্তমমধ্যমাদিবৈচিত্র্যং কুর্ন্ততস্তব কথং বৈষম্যং নাস্তীত্যাপেক্ষ্যহ
চাতুৰ্ৰণ্যমিতি । চত্বারোবর্ণা এবতি চাতুৰ্ৰণ্যম্ । স্বার্থে যৎপ্রভারঃ । অরমর্থঃ সত্ত্বপ্রধানা ব্রাহ্মণা-
ন্তেবাঃ শমদমাদীনি কৰ্মাণি, সত্ত্বরজঃপ্রধানাঃ ক্ষত্রিয়ান্তেবাঃ শৌৰ্য্যবুদ্ধাদীনি কৰ্মাণি, রজ-
স্তমঃপ্রধানা বৈশ্যন্তোক্তাঞ্চ কৃষিবাণিজ্যাদীনি কৰ্মাণি, তমঃপ্রধানাঃ শূদ্রান্তোক্তাঞ্চ দ্বৈবর্ষিক-
শুক্রবাদীনি কৰ্মাণীত্যেবং গুণানাং কৰ্মণাঞ্চ বিভাগৈশ্চাতুৰ্ৰণ্যং ময়েব সৃষ্টমিতি সত্যং, তথাপ্যেবং
তস্য কৰ্ত্তারমপি ফলতোহকৰ্ত্তারমেব মাং বিদ্ধি, তত্র হেতুব্যয়ং আসক্তিরাহিত্যেন শ্রম-
রহিতম্ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। শরীরারম্ভকগুণবৈষম্যাদপি ন সৰ্বে সমানস্বভাবা ইত্যাহ চাতুর্কৰ্ণ্যমিতি। চত্বারোবর্ণা এব চাতুর্কৰ্ণ্যম্। স্বার্থে দ্ব্যঞ্। ময়েশ্বরেণ সৃষ্টমুৎপাদিতং গুণকৰ্ম-বিভাগশঃ গুণবিভাগশঃ কৰ্মবিভাগশচ, তথাহি সৰ্বপ্রধানা ব্রাহ্মণাস্তেবাঞ্চ সাত্বিকানি শমদমাদীনি কৰ্ম্মাণি, সৰ্বোপসৰ্জনরম্ভঃপ্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াস্তেবাঞ্চ তাদৃশানি শৌৰ্য্যতেজঃপ্রভৃতীনি কৰ্ম্মাণি, তম-উপসৰ্জনরম্ভঃপ্রধানা বৈশ্যাস্তেবাঞ্চ কৃষাদীনি তাদৃশানি কৰ্ম্মাণি তমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাস্তেবাঞ্চ তাদৃশানি তামসানি ত্রৈবৰ্গিকগুণপ্রাধানীনি কৰ্ম্মাণিতি মাহুবে লোকে ব্যবস্থিতানি, একং তর্হি বিষমস্বভাবচাতুর্কৰ্ণ্যম্ভূতেন তব বৈষম্যং চক্ষুরমিত্যাশঙ্ক্য নেত্যাহ তস্য বিষমস্বভাবস্য চাতু-র্কৰ্ণ্যস্য ব্যবহারদৃষ্ট্যা কৰ্ত্তারমপি মাং পরমার্থদৃষ্ট্যা বিদ্যাকৰ্ত্তারমব্যয়ং নিরহঙ্কারত্বেনাকীণ-মহিমানম্ ॥ ১৩ ॥

বং, অং। সৰ্ব, রজ ও তমোগুণের বিভাগদ্বারা এবং চেষ্টা বা ক্রিয়া বিভাগদ্বারা আমি ব্রাহ্মণাদি চতুর্কৰ্ণ্য সৃষ্টি করিয়াছি। সৰ্ব গুণের আধিক্য এবং শম, দম, তপস্যাতির প্রবৃত্তি বা চেষ্টা বা ক্রিয়াদ্বারা সংযুক্ত করিয়া ব্রাহ্মণ সৃষ্টি করিয়াছি। সৰ্বগুণের অপ্রাধান্য এবং রজো-গুণের প্রাধান্যদ্বারা, আর শৌৰ্য্য তেজ প্রভৃতি ক্রিয়াদ্বারা ক্ষত্রিয় সৃষ্টি করিয়াছি। তমোগুণের অপ্রাধান্য এবং রজোগুণের প্রাধান্য দ্বারা, আর কৃষি বাণিজ্যাদি বিষয়ক প্রবৃত্তি বা চেষ্টা বা ক্রিয়াদ্বারা বৈশ্য সৃষ্টি করিয়াছি এবং রজোগুণের অপ্রাধান্য ও তমোগুণের প্রধানতা দ্বারা আর শূদ্রা প্রবৃত্তি বা ক্রিয়া দ্বারা শূদ্রদিগকে সৃষ্টি করিয়াছি। * কিন্তু আমি কেবল ব্রাহ্মণাদি জাতি কেন, সমস্ত বিষয়েরই সৃষ্টি কৰ্ত্তা সত্য, অথচ আমাকে অকৰ্ত্তা বলিয়াই বুঝিবে, কারণ আমি অব্যয়, অর্থাৎ আমার অবস্থার কোন প্রকার পরিবর্তন হইতে পারে না। আমি চির-দিনই ঠিক এক অবস্থায় আছি, কিন্তু যাহাকে সৃষ্টি কার্য্য করিতে হয়, তাঁহাকে কোন প্রকার ক্রিয়াবান বা ব্যাপারবান হইতে হয়। একটি ক্রিয়া বা ব্যাপার ব্যতীত কোন কার্য্যই করা হইতে পারে না। ব্যাপার বা কোন একটা ক্রিয়া হইতে হইলেই তাহার মধ্যে একটা পরি-বর্তন ঘটনা হইল, সুতরাং যাহার পরিবর্তন হওয়া সম্ভবে না, তাহার সৃষ্টি কৰ্ত্তৃত্বাদিও কোন মতেই স্টে না, তাই আমার কোন কৰ্ত্তৃত্বাদি নাই। কিন্তু কৰ্ত্তৃত্ব নাই, অথচ আমি কৰ্ত্তা, ইহার তাৎপৰ্য্য এই যে, কৰ্ত্তৃত্বাদি ক্রিয়া আমাতে নাই, তাহা নহে, কিন্তু জল যেরূপ পদ্মপত্রেরে বিলিপ্ত হয় না, কৰ্ত্তৃত্বাদি কোন ক্রিয়াও সেইরূপ আমাতে বিলিপ্ত হয় না ॥ ১৩ ॥

* এই শ্লোকের দ্বারা স্পষ্ট বুঝা যাইতেছে যে, মনুষ্য সৃষ্টির সঙ্গে সঙ্গেই এক এক জাতীয় আত্মার গুণ ও শক্তি বা ক্ষমতা বা প্রবৃত্তির তারতম্যে চারিজাতীর মনুষ্য সৃষ্ট হইয়াছে,—বাহারা ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র বলিয়া খ্যাত। কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, এই শ্লোকই প্রমাণ করিয়া অনেকে সিদ্ধান্ত করেন যে, “পূর্বে সকলে এক জাতিই ছিল তৎপরে এক এক ভ্রমে এক এক ব্যবসা করিয়া ভিন্ন ভিন্ন এক এক শ্রেণী হইল, ইহারই নাম জাতি, অতএব জাতি কিছুই না।” এই অর্থটা এই শ্লোকের কোন কথাটি হইতে আবিষ্কৃত হইল, তাহা আমরা কিছা অল্প কোন সংস্কৃত-ভাষাবিদ পণ্ডিত বুঝিয়া পান না।

ন মাং কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তি ন মে কৰ্ম্মফলে স্পৃহা ।

ইতি মাং যোহভিজানাতি কৰ্ম্মভিন্ন' স বধ্যতে ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । কৰ্ম্মাণি (সৃষ্টাদীনি) মাং ন লিম্পন্তি (আসক্তং ন কুৰ্ব্বন্তি), কৰ্ম্মফলে মে স্পৃহা ন, ইতি (ইতোবং) যঃ মাং অভিজানাতি, সঃ কৰ্ম্মভিঃ ন বধ্যতে (তস্তাপি ন দেহান্তারস্তকানি কৰ্ম্মাণি ভবন্তীত্যর্থঃ) ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যেযাঃ কৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তারং মাং মন্তসে পরমার্থতন্তেষামকৰ্ত্তেবাং যতঃ ন মামিতি । ন মাং তানি কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তি দেহান্তারস্তকভেনাহঙ্কারাতাবান চ তেবাং কৰ্ম্মণাং ফলেষু মে স্পৃহা তৃষ্ণা, যেযাঃ সংসারিণাং অহং কৰ্ত্তেত্যভিমানঃ কৰ্ম্মসু স্পৃহা তৎফলেষু চ, তান্ কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তীতি যুক্তং তদভাবান্ মাং কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তীত্যেবং যোহন্তোহপি মামান্ন-
ধেনাভিজানাতি নাহং কৰ্ত্তা ন মে কৰ্ম্মফলে স্পৃহেতি স কৰ্ম্মভিন' বধ্যতে তস্তাপি ন দেহান্তারস্ত-
কানি কৰ্ম্মাণি ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেব দর্শনরাহ ন মামিতি । কৰ্ম্মাণি বিশ্বসৃষ্টাদীন্তপি মাং ন লিম্পন্তি আসক্তং ন কুৰ্ব্বন্তি নিরহঙ্কারত্বাদাপ্তকামত্বেন মম কৰ্ম্মফলে স্পৃহাতাবাচ্চ মাং ন লিম্পন্তীতি কিং বক্তব্যং, যতঃ কৰ্ম্মলেপরাহিতেন মাং যোহভিজানাতি, সোহপি কৰ্ম্মভিন' বধ্যতে, মম নিলেপকারণং নিরহঙ্কারত্বনিষ্পৃহত্বাদিকং জানতন্তস্যাপ্যহঙ্কারাদিশৈথিল্যাং ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কৰ্ম্মাণি বিশ্বসৃষ্টাদীনি মাং নিরহঙ্কারত্ব' কৰ্ত্তৃত্বাভিমান-
হীনং ভগবন্তং ন লিম্পন্তি দেহান্তারস্তকত্বেন ন বসন্তি এবং কৰ্ত্তৃত্বং নিরাকৃত্য ত্তাকৃত্বং নিরা-
করোতি ন মে মম আপ্তকামস্য কৰ্ম্মফলে স্পৃহা তৃষ্ণা "আপ্তকামস্য কা স্পৃহে"তি শ্রীতে: । কৰ্ত্তৃত্বা-
ভিমানফলস্পৃহাত্যাং হি কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তি, তদভাবান্ মাং কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তীতি । এবং যোহন্তোহপি
মামকৰ্ত্তারমতোক্তারং চান্নধেনাভিজানাতি কৰ্ম্মভিন' স বধ্যতে অকৰ্ত্তাস্বজ্ঞানেন মুচ্যত-
ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

বং, অং । আমি যে কৰ্ত্তা হইয়াও বাস্তবিক পক্ষে কৰ্ত্তা নহি, তাহার তাৎপৰ্য্য বলিতেছি,—
সুখ দুঃখ স্বরূপ কোন প্রকার কৰ্ম্মফলের নিমিত্ত আমার কিছুমাত্র স্পৃহা (অমুরাগ) এবং
বিদ্বেষ নাই । অমুরাগ, লিপ্সা বা আসক্তিশূন্য হইয়া যে কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা যায়, তদ্বারা
কোন প্রকার শুভাদৃষ্ট বা দুরদৃষ্ট অর্থাৎ সংস্কার স্বরূপ ধৰ্ম্মাধর্ম্ম জন্মে না, * অতএব আমি যে
সকল কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকি, তাহা আমাতে বিলিপ্ত হয় না, অর্থাৎ কোন প্রকার
ধৰ্ম্মাধর্ম্ম জন্মাইয়া উহা আমার সুখ দুঃখাদি জন্মাইতে পারে না । যে ব্যক্তি আমার (ঈশ্বরের)
এইরূপ গুঢ়তত্ত্ব অবগত আছেন, তাহারও কৰ্ম্মবন্ধন থাকে না ॥ ১৪ ॥

এই বিষয়ের কারণ এবং অদৃষ্ট, সংস্কার, ধৰ্ম্মাধর্ম্ম কাহাকে বলে, তদ্বিবরণ "ধর্ম্মব্যাখ্যান" অতি বিস্তার মতে
বুঝান হইয়াছে ।

এবং জ্ঞাত্ব কৃতং কৰ্ম পূৰ্বেৱপি মুমুক্শুভিঃ ।

কুরু কৰ্মৈব তস্মাস্থং পূৰ্বেঃ পূৰ্বতরং কৃতম্ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । এবং জ্ঞাত্ব পূৰ্বেঃ (জনকাদিভিঃ) মুমুক্শুভিঃ অপি কৰ্ম কৃতং, তস্মাৎ স্বং পূৰ্বেঃ পূৰ্বতরং কৃতং-কৰ্ম এব কুরু ॥ ১৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । নাহং কৰ্ত্তা ন মে কৰ্মফলে স্পৃহেতি এবমিতি । এবং জ্ঞাত্ব কৃতং কৰ্ম পূৰ্ৱৈৱপ্যতিক্রান্তমুমুক্শুভিঃ কুরু তেন কৰ্মৈব স্বং ন তুষ্টীমাসনং, নাপি সংশ্রাসঃ কৰ্ত্তব্যস্তস্মাৎ পূৰ্ৱৈৱপ্যাহুষ্ঠিতবাদ্যদ্যানাস্বজ্ঞং তদাস্বজ্ঞার্থং তদ্বিচ্ছেদ্লোকসংগ্রহার্থং পূৰ্ৱৈৰ্জনকাদিভিঃ পূৰ্ব-তরং কৃতং নাধুনাতনং কৃতং নিৰ্কৰ্ত্তিতং ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যে যথা স্বামিত্যাদি চতুৰ্ভিঃ শ্লোকৈঃ প্রাসঙ্গিকমীশ্বৰস্ত বৈষম্যং পরি-
কৃত্য পূৰ্ৱোক্তমেব কৰ্মযোগং প্রপঞ্চয়িতুমমুশ্বারয়তি এবমিতি । অহঙ্কারাদিরাহিত্যেন কৃতং
কৰ্ম বন্ধকং ন ভবতীত্যেবং জ্ঞাত্ব পূৰ্ৱৈৰ্জনকাদিভিরপি মুমুক্শুভিঃ সৰ্বশুদ্ধার্থং পূৰ্বতরং যুগান্তরে-
ষপি কৃতং, তস্মাৎ স্বমপি প্রথমং কৰ্মৈব কুরু ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যতোনাহং কৰ্ত্তা ন মে কৰ্মফলস্পৃহেতি জ্ঞানং কৰ্মভিন-
বধ্যতে, অত এবমান্বনোহকৰ্ত্তুঃ কৰ্ম্মালোপং জ্ঞাত্ব কৃতং কৰ্ম পূৰ্ৱৈৱতিক্রান্তৈৱপি অগ্নিন্ যুগে
যবাতিবহুপ্রভৃতিভিমুমুক্শুভিঃ, তস্মাস্থমপি কৰ্মৈব কুরু ন তুষ্টীমাসনং নাপি সন্ন্যাসং যদি অতস্ব-
বিন্দদাস্বজ্ঞার্থং তদ্বিচ্ছেদ্লোকসংগ্রহার্থং পূৰ্ৱৈঃ জনকাদিভিঃ পূৰ্বতরং অতিপূৰ্বং যুগান্তরেহপি
কৃতং, এতেনাগ্নিন্ যুগে অন্তযুগে চ পূৰ্বপূৰ্বতরৈঃ কৃতবাদ্যবশ্যং যত্র কৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্মেতি দৰ্শয়তি ॥ ১৫ ॥

বং, অং । পূৰ্বতন যে সকল মুমুক্শু ব্যক্তি ছিলেন, তাঁহারাও এইরূপ জ্ঞানেই কৰ্ম্মাহুষ্ঠান
করিতেন, অর্থাৎ “আমার (আত্মার) কোন প্রকার ক্রিয়া নাই, হুতরাং আমি কোন কৰ্ম
করি না, বাহা কিছু কৰ্ম, তাহা প্রকৃতি করিতেছে” ইত্যাদি জানিয়া কৰ্ম্মাহুষ্ঠান করিতেন ।
তুমিও সেইরূপ জ্ঞানেই কৰ্ম্মাহুষ্ঠান কর, কারণ পূৰ্বতন জনকাদি রাজর্ষিগণ এই পুরাতন
আচার পালন করিয়াছেন ॥ ১৫ ॥

—:~::~:—

কিং কৰ্ম কিমকৰ্ম্মেতি কবয়োহপ্যত্র মোহিতাঃ ।

তন্তে কৰ্ম প্রবক্ষ্যামি যজ্ঞজ্ঞাত্ব মোক্ষ্যসেহশুভাৎ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । কিং কৰ্ম কিং অকৰ্ম ইতি অত্র (অগ্নিন্ অর্থে) কবয়ঃ (মেধাবিনঃ) অপি
মোহিতাঃ, অতঃ স্বং জ্ঞাত্ব, অন্তাৎ (সংসারাৎ) মোক্ষ্যসে (মুক্তঃ ভবিষ্যসি), তৎ কৰ্ম তে
(তুভ্যং) প্রবক্ষ্যামি (কথরিষ্যামি) ॥ ১৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তত্র কৰ্ম চেৎ কৰ্ত্তব্যং স্বচিনাদেব করোম্যহং কিং বিশেষিতেন পূৰ্ৱৈঃ
পূৰ্বতরং কৃতমিত্যাচ্যতে যস্মান্নহমৈবম্যং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণি কথং কিং কৰ্ম্মেতি । কিং কৰ্ম্ম কিঞ্চা-

কশ্মেতি কবয়োমেধাবিনোহপি অত্রাস্মিন্ কশ্মাদিবিষয়ে মোহিতাঃ মোহঃ গতাঃ অতন্তে তুভ্যমহং কশ্মীকশ্ম চ প্রবক্ষ্যামি, যং জ্ঞাত্বা বিদিত্বা কশ্মাদি মোক্ষ্যসে অন্তত্যাং সংসারাং, ন চৈবং ত্বয়া মন্তব্যং কশ্ম নাম দেহাদিচেষ্টা লোকপ্রসিদ্ধমকশ্ম নাম তদক্ৰিয়া তুষ্টীমাসনং কিং তত্র বোদ্ধব্য-মিতি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তচ্চ তত্ত্ববিদ্বিঃ সহ বিচার্য কৰ্ত্তব্যং, ন লোকগরম্পরামাজ্ঞেণেত্যাহ কিং কশ্মেতি । কিং কশ্ম কীদৃশং কশ্ম করণং, কিমকশ্ম কীদৃশং কশ্মাকরণং, ইত্যস্মিন্নর্থং বিবে-কিনোহপি মোহিতাঃ, অতোবজ্জ্ঞাত্বা যদমুষ্ঠায়াশুভাং সংসারামোক্ষ্যসে মুক্তোভবিষ্যসি, তং কশ্মীকশ্ম চ তুভ্যমহং প্রবক্ষ্যামি, তং শৃণু ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু কশ্মবিষয়ে কিং কশ্চিৎ সংশয়োহপ্যস্তি, যেন পূর্বেঃ পূর্বতরং কৃতমিত্যতিনির্ব্বাণাসি, অন্ত্যেবেত্বাহ কিং কশ্মেতি । নৌহুত্ব নিক্রিয়েষপি তটস্থবৃক্ষেষু গমনভ্রমদর্শনাং, তথা অদ্রাচ্চক্ষুঃসমিকৃষ্টেষু গচ্ছৎসপি পুষ্কলেষু গমনভ্রমদর্শনাং পরমার্থতঃ কিং কশ্ম কিম্বা পরমার্থতোহকশ্মেতি কবয়োমেধাবিনোহপ্যত্রাস্মিন্ বিষয়ে মোহিতা মোহং নির্ণয়-সামর্থ্যং প্রাপ্তাঃ অত্যন্তদুর্নিরূপ্যত্বাদিত্যর্থঃ, তত্তস্মাৎ তে তুভ্যমহং কশ্ম অকারপ্রলোষণে ছেদাদকশ্ম চ প্রবক্ষ্যামি প্রেকর্ষণে সনেহোচ্ছেদেন বক্ষ্যামি, যং কশ্মীকশ্মস্বরূপং জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসে মুক্তোভবি-ষ্যসি অন্তত্যাং সংসারাং ॥ ১৬ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! অমুষ্ঠাতা ব্যক্তি কিরূপ ভাবে কশ্ম করিলে, তাহা প্রকৃতপক্ষে কশ্ম বলিয়া গণ্য হয়, আর কিরূপে অমুষ্ঠান করিলে, তাহা অকশ্ম (কশ্ম নয়) বলিয়া গণ্য হয়, তাহা বুঝিতে বুদ্ধিমান লোকও মুগ্ধ হইয়া থাকেন, অতএব সেই প্রভেদ তোমাকে বলিতেছি,—বাহা জানিতে পারিলে তুমি সংসার-দুঃখ হইতে বিমুক্ত হইতে পারিবে ॥ ১৬ ॥

কশ্মণোহপি বোদ্ধব্যং বোদ্ধব্যঞ্চ বিকশ্মণঃ ।

অকশ্মণশ্চ বোদ্ধব্যং গহনা কশ্মণোগতিঃ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । (শাস্ত্রবিহিতস্ত) কশ্মণঃ অপি বোদ্ধব্যং (তত্ত্বং অস্তি), বিকশ্মণঃ (নিবিদ্ধ-ব্যাপারস্ত) অপি বোদ্ধব্যং (তত্ত্বং অস্তি), অকশ্মণঃ (তুষ্টীভাবস্ত) বোদ্ধব্যং (তত্ত্বং অস্তি), (যস্মাৎ) কশ্মণঃ গতিঃ গহনা (হুজ্জেরা) ॥ ১৭ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । কস্মাৎ উচ্যতে কশ্মণ ইতি । কশ্মণঃ শাস্ত্রবিহিতস্ত হি যস্মাৎ অপ্যস্তি বোদ্ধব্যং, বোদ্ধব্যঞ্চাত্যেব বিকশ্মণঃ প্রতিষিদ্ধস্ত, তথা অকশ্মণশ্চ তুষ্টীভাবস্য বোদ্ধব্যমন্তীতি ত্রিষপ্যাধ্যায়ঃ কৰ্ত্তব্যোযস্মাৎ গহনা বিষয়া হুজ্জেরা কশ্মণ ইত্যপলক্ষণার্থং কশ্মাদীনাং কশ্মীকশ্ম-বিকশ্মণাং গতির্থাখ্যাত্বা তত্ত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু লোকপ্রসিদ্ধমেব কশ্ম দেহাদিক্যপারায়কং, অকশ্ম চ তদব্যাপা-রায়কং, অতঃ কথঞ্চ্যতে কবয়োহপ্যত্র মোহং প্রাপ্তা ইতি, তত্রাহ কশ্মণ ইতি । কশ্মণোবিহিত-

ব্যাপারস্যাপি তৎ বোদ্ধব্যমস্তি, ন তু লোকপ্রসিদ্ধমাত্রমেব, অকৰ্মণোহবিহিতব্যাপারস্যাপি তৎ বোদ্ধব্যমস্তি, বিকৰ্মণোনিবিদ্ধব্যাপারস্যাপি তৎ বোদ্ধব্যমস্তি, যতঃ কৰ্মণোগতির্গহনা, কৰ্ম ইত্যুপলক্ষণার্থম্ কৰ্ম্মাকৰ্ম্মবিকৰ্ম্মণাং তৎ হর্কিজ্যেয়মিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু সৰ্বলোকপ্রসিদ্ধমাত্রমেবৈতজ্ঞানামি দেহেন্দ্রিয়াদি-
ব্যাপারঃ কৰ্ম্ম, তুষ্ণীমাসনমকৰ্ম্মেতি, তত্র কিস্বয়া বক্তব্যমিতি তত্রাহ । হি যস্মাৎ কৰ্ম্মণঃ
শাস্ত্রবিহিতস্যাপি তৎ বোদ্ধব্যমস্তি বিকৰ্ম্মণশ্চ প্রতিনিবৃত্ত্য, অকৰ্ম্মণশ্চ তুষ্ণীভাবস্য, অত্র
বাক্যত্রয়েহপি তত্ত্বমন্তীত্যাধ্যাহারঃ, যস্মাৎ গহনা হর্জানা কৰ্ম্মণ ইত্যুপলক্ষণং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মবিকৰ্ম্মণাম্
গতিস্তত্ত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । অবশ্যই সাধারণ দৃষ্টিতে লোকে বিহিত কৰ্ম্মকেই কৰ্ম্ম বলিয়া বুঝে এবং নিবিদ্ধ
কৰ্ম্মকেই বিকৰ্ম্ম, আর কিছুমাত্র না করিয়া কেবল তুষ্ণীভাবে থাকাকেই অকৰ্ম্ম বলিয়া
গণ্য করে, কিন্তু তাহা নহে, বাস্তবিকপক্ষে কৰ্ম্ম, বিকৰ্ম্ম, আর অকৰ্ম্ম ইহার তত্ত্ব বিচার-
পূৰ্ব্বক অবগত হওয়া নিতান্ত আবশ্যক, কারণ কৰ্ম্ম, অকৰ্ম্ম এবং বিকৰ্ম্ম ইহার প্রকৃততত্ত্ব
বড়ই দুর্জয় ॥ ১৭ ॥

—*—

কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্যেদকৰ্ম্মণি চ কৰ্ম্ম যঃ ।

স বুদ্ধিমান্ মনুষ্যেষু স যুক্তঃ কৃৎস্নকৰ্ম্মকৃৎ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । যঃ কৰ্ম্মণি অকৰ্ম্ম (কৰ্ম্মাভাবঃ) পশ্যেৎ (অকৰ্ম্মণি .চ যঃ কৰ্ম্ম পশ্যেৎ, মনুষ্যেষু
স বুদ্ধিমান্, সঃ যুক্তঃ (যোগী) কৃৎস্নকৰ্ম্মকৃৎ (সমস্তকৰ্ম্মকৃৎ) ॥ ১৮ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । কিং পুনস্তত্ত্বং কৰ্ম্মাদেববোদ্ধব্যং বক্ষ্যামীতি প্রতিজ্ঞাতমুচ্যতে কৰ্ম্মণীতি ।
কৰ্ম্মণি 'কৰ্ম্ম ক্রিয়ত ইতি ব্যাপারমাত্রং তস্মিন্ কৰ্ম্মণি অকৰ্ম্ম কৰ্ম্মাভাবঃ যঃ পশ্যেদকৰ্ম্মণি চ
কৰ্ম্মাভাবে কৰ্ত্তৃত্বত্যাং প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাক্ষরপ্রাপ্যেব হি সৰ্ব্ব এব ক্রিয়াকারকাদিব্যবহারোহবিচ্ছা-
ভূমাবেব কৰ্ম্ম যঃ পশ্যেৎ যঃ পশ্যতি স বুদ্ধিমান্ মনুষ্যেষু স যুক্তোযোগী চ কৃৎস্নকৰ্ম্মকৃৎ সমস্তকৰ্ম্ম-
কৃচ্চ স ইতি স্ত্যুতে কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণোরিতরেতরদর্শী । নহু কিমিদং বিরুদ্ধমুচ্যতে কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্যে-
দিত্যকৰ্ম্মণি চ কৰ্ম্মেতি, ন হি কৰ্ম্মাকৰ্ম্ম স্যাদকৰ্ম্ম বা কৰ্ম্ম, তত্র বিরুদ্ধং কথং পশ্যেৎ দ্রষ্টা । নব্বকৰ্ম্মেব
পরমার্থতঃ সং কৰ্ম্মবদবতাসতে মুঢ়দৃষ্টেলোকস্যা তথা কৰ্ম্মেবাকৰ্ম্মবৎ, তত্র যথাভূতদর্শনার্থমাহ ভগ-
বান্ কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাदि, অতোন বিরুদ্ধং বুদ্ধিমন্ত্যাহাপপশ্যেত বোদ্ধব্যমিতি চ যথাভূতং
দর্শনমুচ্যতে, ন চ বিপরীতজ্ঞানাদভ্যাস্যাক্ষণং স্যাৎ যৎ জ্ঞাত্ব মোক্ষসেহন্ততাদিতি চোক্তম্,
তস্মাৎ কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণী বিপর্যয়েণ গৃহীতে প্রাণিত্তিত্ত্বিপর্যায়গ্রহণনিবৃত্ত্যর্থম্ ভগবতোবচনং কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম
য ইত্যাদি । ন চাত্র কৰ্ম্মাধিকরণমকৰ্ম্মাতি কুণ্ডে বদরাণীব, নাপ্যকৰ্ম্মাধিকরণং কৰ্ম্মাতি কৰ্ম্মাভাব-
বাদকৰ্ম্মণোহতোবিপরীতে গৃহীতে এব কৰ্ম্মাকৰ্ম্মণী লোকিকৈঃ বধা যুগতৃষ্ণিকায়াদৃকং, শুক্তি-
কায়ং বা রজতম্ । নহু কৰ্ম্ম কৰ্ম্মেব সৰ্ব্বেষাং ন কচিৎ ব্যতিচরতি তত্র নৌহস্য নাবি গচ্ছন্ত্যা
ভট্টেষ্টগতিকেষু নগেষু প্রতিকূলগতিদর্শনাং দূরেষু চক্ষুবোহসন্নিকৃষ্টেষু গচ্ছন্তু গত্যাভাবদর্শনাদেবং-

মিহাপ্যকৰ্মণি অহং করোমীতি কৰ্মদৰ্শনং কৰ্মণি চাকৰ্মদৰ্শনং বিপরীতদৰ্শনং যেন তন্নিরা-
করণার্থমুচ্যতে কৰ্মণ্যকৰ্ম যঃ পশ্যেদিত্যাदि। তদেতৎকৃত-প্রতিবচনমপ্যসকৃত্যন্তবিপরীতদৰ্শনভা-
বিতয়া মোহমানোলোকঃ শ্রুতমপ্যসকৃত্যন্তং বিন্ধ্যত মিথ্যাপ্রসঙ্গমবত্যাব্যবত্যা চোদয়तीति
पुनः पुनरुक्तमाह भगवान् हर्षिज्जैरश्वकालक्य वस्तुनः “अव्यक्तेह्यमचित्त्योहयम्। न जायते
त्रियते” इत्यादिनाम्नि कर्माभावः श्रुतिस्मृत्याप्रसिद्ध उक्तोक्त्यामागच्छ तन्निमित्तान्नि कर्माभावे
अकर्मणि कर्मविपरীतदर्शनमत्रान्निरुद्धं यतः “किं कर्म किमकर्मेति कवयोहपात्र मोहिताः
देहाद्याश्रयं कर्माश्रयधारोप्याहं कर्त्ता नमैतत् कर्म मयात्र कर्मणः फलं भोक्तव्यमिति च,
तथाहं तूष्णीं ब्रुवामि वेनाहं निरायासोहकर्मा सुधी स्यामिति कार्याकरणाश्रयव्यापारोपरमं
कर्त्तव्यं तत्कृतं सुखित्वाश्रयधारोप्या न करौमि किं तूष्णीं सुधमासमितिभिन्नते लोका-
न्तरेण लोकस्य विपरীतदर्शनापनयनायाह भगवान् कर्मण्यकर्म यः पश्यादित्यादि। अत्र च.कर्म
कर्त्तव्यं स च कार्याकरणाश्रयं कर्मरहितेहविक्रिये आश्रयि सर्वैरध्यातं यतः पण्डितोहपात्रं करो-
मीति मन्त्रते, अत आश्रयमवेततया सर्वलोकप्रसिद्धे कर्मणि नदीकुलस्थेनैव वृक्षे गतिः
प्रातिलोम्येनातोहकर्म कर्माभावः यथाभूतं गत्याभावमिव वृक्षे यः पश्यात् अकर्मणि च कार्या-
करणव्यापारोपरमे कर्मवत् आश्रयधारोप्येते तूष्णीमकुरुन् सुधमासे इत्याहकाराभिसङ्गिहेतु-
त्वात्तन्नि अकर्मणि च कर्म यः पश्यात् यथाहं कर्माकर्माविभागजः स बुद्धिमान् पण्डितोमहव्यो
स युक्तोयोगी कृत्स्नकर्मकृत् सोऽहं भवान्मोक्षितः कृतकृत्योऽभवतीत्यर्थः।

अयं श्लोकोहस्तथा व्याख्यातः कैश्चित् ; कथं नित्यानां किं कर्मणामीश्वरात्तेह्युत्तीरमानानां
तत्फलभावदकर्मणि ताह्याच्यते गौण्या वृत्त्या तेषांकारणमकर्म तच्च प्रत्यावायफलत्वात् कर्मो-
च्यते गौण्येव वृत्त्या, तत्र नित्ये कर्मणि अकर्म यः पश्यात् फलाभावात् यथाह्युत्तीरणी गौरगौर-
च्यते क्षीरायाः फलं न प्रयच्छतीति तद्वत् तथा नित्याकरणे द्वकर्मणि कर्म यः पश्यात् नरकादिप्रत्या-
वायफलं प्रयच्छतीति, नैतत् युक्तं व्याख्यानमेव ज्ञानादनुष्ठानमोक्ताहपपक्षेण जाह्या मोक्ष-
सेहंशुतादिति भगवतोक्तं वचनं बाध्यते, कथं नित्यानामनुष्ठानादनुष्ठानं स्यान्म मोक्षणं, नतु
तेषां फलाभावज्ञानात् हि नित्यानां फलाभावज्ञानमनुष्ठानमनुष्ठानमेव चोदितं नित्याकर्माज्ञानं
वा न च भगवतेवेहोक्तं, एतेनाकर्मणि कर्मदर्शनं प्रत्याहं न ह्यकर्मणि कर्मेति दर्शनं कर्तव्य-
तयेह चोद्यते, नित्यात् तू कर्तव्यतामात्रं न चाकरणित्यात् प्रत्यावायवतीति विज्ञानात्
किञ्चिं फलं स्यान्नापि नित्याकरणं ज्ञेयमेव चोदितं नापि कर्माकर्मेति मिथ्यादर्शनात् अनुष्ठान-
मोक्षणं, न च बुद्धिमत्तं युक्तं कृत्स्नकर्मकृतित्यादि च फलमुपपद्यते स्ततिर्वा मिथ्याज्ञानमेव हि
साक्षादनुष्ठानं कृतोह्यनुष्ठानादनुष्ठानमोक्षणं, नहि तमस्तमसोनिर्वर्तकं भवति। नह्यकर्मणि चाकर्म-
दर्शनं अकर्मणि वा कर्मदर्शनं न तत् मिथ्याज्ञानं किं तर्हि गौणं फलाभावानिर्वर्तकं न कर्मा-
कर्माविज्ञानादपि गौणात् फलस्याश्रयणापि श्रुतह्यश्रुतपरिकल्पना कश्चिद्विशेषो लुप्तते शशब्दे-
नापि शकात् वक्तुं नित्याकर्माणां फलं नास्त्यकरणेन तेषां नरकपातः स्यादिति तत्र व्याज्जन
परव्यामोहकूपेण कर्मण्यकर्म यः पश्यादित्यादिना किं तद्वैव व्याचक्षणेन भगवतोक्तं वाक्यं
लोकव्यामोहार्थमिति वाक्यं कल्पितं स्यात् चैतच्छब्दरूपेण वाक्येन रक्षणीयं वस्तु, नापि शक्यं तद्वैव

পুনঃ পুনরুচ্যমানং বস্ত্বং হুবোধং সাদিতোবং বস্ত্বং বস্ত্বং, কৰ্ম্মণ্যেবাধিকারন্তে ইত্যত্র হি
ক্ষুটতর উক্তোহর্থোঁন পুনরুচ্যমান্যোভবতি সৰ্ব্বত্র চ প্রশস্তং হুবোধব্যাক্ত কৰ্ত্তব্যমেব ন নিশ্চয়োজনং
বোধব্যমিত্যুচ্যতে, ন চ মিথ্যাজ্ঞানং বোধব্যং ভবতি তৎপ্রত্যুপস্থাপিতঞ্চাবস্থাভাসং নাপি নিত্যানাম-
করণাদভাবাৎ প্রত্যবায়োৎপত্তিনাস্তেতিবিদ্যতে ভাব ইতি বচনাৎ, কথমসতঃ সজ্জায়েতেতি চ
দর্শিতং অসতঃ সজ্জন্মপ্রতিষেধাৎ অসতঃ সত্ত্বংপত্তিঃ ক্রবতঃ অসদেব সত্ত্ববেৎ সচ্চাপ্যসত্ত্ববেদি-
ত্বাক্তং স্যাৎ, তচ্চাপ্যবৃত্তং সৰ্ব্বপ্রমাণবিরোধায় চ নিষ্ফলং বিদধ্যাৎ কৰ্ম্মশাস্ত্রং দুঃখরূপত্বাৎ
দুঃখস্য চ বুদ্ধিপূৰ্ব্বকতয়া কার্য্যস্থাপনপন্থে: তদকরণে চ নরকপাতাত্যুপগমে অনর্থায়ৈবোভয়থাপি
করণে অকরণে চ শাস্ত্রং নিষ্ফলং কল্পিতং স্যাৎ স্বাত্ম্যুপগমবিরোধেচ নিত্যং নিষ্ফলং কৰ্ম্মেত্যুপ-
গমাতে মোক্ষফলায়েতি ক্রবতঃ তস্মাদ্ভবতাপ্রত এবার্থঃ কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম ইত্যাদেস্তথা চ ব্যাখ্যাতোহস্মাভিঃ
শ্লোকঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেব কৰ্ম্মাদীনাং হুর্কিঞ্জয়ত্বং দর্শয়ম্ভাহ কৰ্ম্মণীতি । পরমেশ্বরারাদন-
লক্ষণে কৰ্ম্মণি কৰ্ম্মবিষয়ে অকৰ্ম্ম কৰ্ম্মেদং ন ভবতীতি যঃ পশ্যেত্তস্য জ্ঞানহেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাবাৎ
অকৰ্ম্মণি চ বিহিতাকরণে কৰ্ম্ম যঃ পশ্যেৎ প্রত্যবায়োৎপাদকত্বেন বন্ধহেতুত্বাৎ, মনুষ্যেবু কৰ্ম্ম
কুর্বাণেষু স বুদ্ধিমান্ ব্যবসায়ান্বকবুদ্ধিমন্তাচ্ছেষ্ঠঃ, তং প্রেত্যোতি স যুক্তোযোগী তেন কৰ্ম্মণা
জ্ঞানযোগাৰাগে, স এব কৃত্ত্বকৰ্ম্মকৰ্ত্তা চ সৰ্ব্বতঃ সংপ্লুতৌদিকস্থানীয়ে চ তস্মিন্ কৰ্ম্মণি সৰ্ব্ব-
কৰ্ম্মফলানামন্তর্ভাবাৎ, তদেবমারুৰুক্ষোঃ কৰ্ম্মযোগাধিকারাবস্থায়ং ন কৰ্ম্মণামনারম্ভাদিত্যাदि-
নোক্ত এব কৰ্ম্মযোগঃ স্পষ্টীকৃতস্তৎপ্রপঞ্চরূপত্বাচ্চাস্য প্রকরণস্য ন পৌনরুক্ত্যদোষঃ, অনেনৈব
যোগাক্রট্যবস্থায়ং স্বভাবরতিরেব সাদিত্যাदिনা যঃ কৰ্ম্মানুপযোগ উক্তস্তস্যাপ্যার্থাৎ প্রপঞ্চঃ কৃতো-
বেদিতব্যঃ, যদারুৰুক্ষোরপি কৰ্ম্ম বন্ধকং ন ভবতি, তদারুটস্য কৃতোবন্ধকং সাদিতাত্ৰাপি শ্লোকো-
যুক্ত্যতে । 'যদা কৰ্ম্মণি দেহেজ্জিরাদিব্যাপারে বর্তমানেন্হ্যপ্যান্নদেহাদিব্যতিরেকানুভবেন অকৰ্ম্ম
স্বাভাবিকং, নৈকৰ্ম্ম্যমেব যঃ পশ্যেৎ, তথা অকৰ্ম্মণি চ জ্ঞানরহিতে দুঃখবুদ্ধ্যা কৰ্ম্মণাং ত্যাগে কৰ্ম্ম যঃ
পশ্যেত্তস্য প্রবক্তৃসাধ্যত্বেন মিথ্যাচারত্বাৎ । তদুক্তং "কৰ্ম্মেজ্জিরাণি সংযম্যো"ত্যাदिনা । য এবন্তুতঃ স তু
সৰ্ব্বেষু মনুষ্যেবু বুদ্ধিমান্ পণ্ডিতঃ, তত্র হেতুর্ঘতঃ কৃত্ত্বানি সৰ্ব্বাণি যদৃচ্ছয়া প্রাপ্তানি আহারাदीনি
কৰ্ম্মাণি কুর্বাণপি স যুক্ত এব অকৰ্ত্ত্রীয়জ্ঞানেন সমাধিস্থ এবোত্যাৎ । অনেনৈব জ্ঞানিনঃ স্বভাবা-
দাপন্নং কলজ্জন্মকণাদিকং ন দোষায়, অজস্য তু রাগতঃ কৃত্ত্বং দোষায়ৈতি বিকৰ্ম্মণোহপি তত্ত্বং
নিরূপিতং দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কীদৃশং তর্হি কৰ্ম্মাদীনাং তত্ত্বমিতি তদাহ কৰ্ম্মণীতি । কৰ্ম্মণি
দেহেজ্জিরাদিব্যাপারে বিহিতে প্রতিষিদ্ধে চ অহং কৰোমীতি ধৰ্ম্মাধ্যাসেনান্নভারোপিতে নৌত্থেনা-
চলং তত্বেববুদ্ধিবিধি সমারোপিতে চলন ইব অকৰ্ত্ত্রীয়স্বরূপালোচনেন বস্ত্বতঃ কৰ্ম্মাভাবং
তত্বেববুদ্ধিবিধি যঃ পশ্যেৎ পণ্ডিতি, তথা দেহেজ্জিরাদিবু ত্রিগুণমারাপরিণামত্বেন সৰ্ব্বদা সব্যাপা-
রেবু নির্ব্যাপারস্বকীং স্তম্বাস ইত্যভিমানেন সমারোপিতেহকৰ্ম্মণি ব্যাপারোপরমে দূরত্ব-
চক্ষুঃসন্নিবৃত্তপুরুষেবু গচ্ছৎস্বপ্যগমন ইব সৰ্ব্বদা সব্যাপারদেহেজ্জিরাদিবুদ্ধিপৰ্য্যালোচনেন
বস্ত্বগত্যা কৰ্ম্মণ্যিত্যর্থপ্রবক্তৃরূপং ব্যাপারং যঃ পশ্যেত্তদারূতপুরুষেবু গমনমিব ঔদাসীত্যবস্থায়-

মণ্ড্যাদাসীনোহমাস ইত্যভিমান এব কৰ্ম, এতদ্বশঃ পরমার্থদর্শী স বুদ্ধিমানিত্যাदिना बुद्धि-
मण्योगयुक्तसर्कषकर्मकृतैश्चिन्त्रिभिर्धर्मैः स्तूयते । अत्र प्रथमपादेन कर्मविकर्मणोस्तत्त्वं कर्मशतञ्च
विहितप्रतिबिम्बपरत्वात्, द्वितीयपादेन चाकर्म्मणस्तत्त्वं दर्शितमिति द्रष्टव्यम् । तत्र यत् त्वं मनुसे
कर्म्मणोवक्त्रहेतुत्वात् त्वस्मीमेव मया सूत्रेण स्वातव्यमिति तन्मया, असति कर्तृत्वाभिमाने विहितस्त
प्रतिबिम्बश्च वा कर्मणोवक्त्रहेतुत्वाभावात् । तथाच व्याख्यातं “न मां कर्माणि लिम्पन्ती”त्यादिना सति
च कर्तृत्वाभिमाने त्वस्मीमहमास इत्योदासीनत्वाभिमानाश्रयकं यत् कर्म तदपि वक्त्रहेतुरेव वस्तुतया-
परिजानात् । तस्मात् कर्मविकर्म्माकर्म्मणः त्वस्मीदृशं ज्ञात्वा विकर्म्माकर्म्मणि परित्यज्य कर्तृत्वाभि-
मानफलान्निसिद्धानेन विहितं कर्मेव कुर्यात्प्रतिप्रायः । अपरा व्याख्या कर्म्मणि ज्ञानकर्म्मणि
दृष्टे जडे सङ्गणेन स्वरूपरूपेण चाहृत्यात्वं सर्वत्रमाधिष्ठानमकर्म अवेद्यं स्वप्रकाशचेतत्वं
परमार्थदृष्ट्या यः पश्येत्, तथा अकर्म्मणि च स्वप्रकाशे दृष्टव्यं कर्म दृष्ट्वा मायामयं न
परमार्थं सत् दृग्दृश्ययोः सङ्गमरूपपक्षे: “यस्तु सर्वाणि भूतान्मात्रास्त्रेवाग्रपशति । सर्वभूतेषु चात्मानं
ततो न विजुगुप्सते” ॥ इति श्रुते: । एवं परम्पराध्यासेहपि शुद्धं वस्तु यः पशति मनुष्येषु मध्ये
स एव बुद्धिमान् नाशः, अत्र परमार्थदर्शितदृष्ट्या चापरमार्थदर्शित्वात्, स च बुद्धिसाधनयोगयुक्तः
अस्तु:करणशुद्ध्या एकाग्रचित्तः, अतः स एवास्तु:करणशुद्धिसाधनकृत्कर्मकर्म्मकृदिति वास्तवधर्मेरेव
स्तूयते । यस्मादेवं तस्मात्तमपि परमार्थदर्शी भव, तावतेव कृत्कर्मकारित्वोपपत्तेरित्याभि-
प्रायः । अतोमहत्त्वं यज्ज्ञात्वा मोक्ष्यसेहृत्वादिति यच्छोकं कर्म्मादीनां तत्त्वं बोद्धव्यमस्तीति
स बुद्धिमानित्यादिसिद्धिश्च तत्सर्वं परमार्थदर्शने सङ्गच्छते अज्ञज्ज्ञानादुत्थात् संसारान्मोक्षा-
रूपपक्षे: अतस्त्वं चात्वं न बोद्धव्यमस्तीति न वा तज्ज्ञाने बुद्धिमवमिति यूक्तेव परमार्थदर्शिनां
व्याथा । यस्तु व्याथानं कर्म्मणि नित्ये परमेश्वरार्थेहृत्गीर्णमाने वक्त्रहेतुत्वादभावान्कर्मेदमिति यः
पश्येत्, तथा अकर्म्मणि च नित्यकर्म्माकरणे प्रत्ययव्यहेतुत्वेन कर्मेदमिति यः पश्येत् स बुद्धि-
मानित्यादि तदसङ्गतमेव, नित्यकर्म्माकरणेदमिति ज्ञानशान्तभोक्त्रहेतुत्वाभावात् मिथ्याज्ञान-
त्वेन तत्रैवावुत्तवाह । नैचेतादृशं मिथ्याज्ञानं बोद्धव्यं तत्त्वं, नाप्येतादृशज्ञाने बुद्धिमव्यादि-
स्तुतूपपत्तिः प्राप्तत्वात्, नित्यकर्म्मादुत्थानं हि स्वरूपतोहस्तु:करणशुद्धिहारोपयुज्याते, न तत्राकर्म्म-
बुद्धिः कुत्राप्युपयुज्याते शास्त्रेण नामादिषु त्रकदृष्टिरवविहितत्वात् । नापीदमेव वाक्यं तद्विधायकं
उपक्रम्यादिविरोधशोके: , एवं नित्यकर्म्माकरणमपि स्वरूपतो नित्यकर्म्मलक्षकतरोपयुज्याते,
न तु तत्र कर्म्मदृष्टिः काप्युपयुज्याते, नापि नित्यकर्म्माकरणं प्रत्ययव्यः अभावान्मोक्षोपयुज्या-
योगात्, अत्रापि तदविशेषेण सर्वदा कार्योपपत्तिर्ग्रसत्वात् । भावार्थाः कर्म्मशब्दास्तेभ्यः
क्रिया प्रतीयेत “एष ह्यर्थोविधीयत” इति ज्ञायेन भावार्थश्चैवार्पूर्वजनकत्वात्, “अतिरात्रे षोड-
शिनं न गृह्णाती”त्यादावपि सङ्गविशेषश्चैवार्पूर्वजनकत्वात्पगमात् “नेकेतोऽगुस्तमादित्या-
दि”त्यादि प्रजापतिव्रतवत्, अतो नित्यकर्म्मादुत्थानार्हे काले तद्विद्वत्तया वृषपवेशनादि
कर्म्म, तदेव नित्यकर्म्माकरणोपलक्षितं प्रत्ययव्यहेतुरिति वैदिकानां सिद्धान्तः । अतएवाकुरुन्
विहितं कर्मेतज्ज लक्षणार्थेन शता व्याख्यातः । लक्षणहेतोः क्रियाया इत्यविशेषश्चरणेहप्यत्र हेतु-
त्वाग्रूपपक्षे: , तस्मात्त्रिधादर्शनापनोदे प्रसूते मिथ्यादर्शनव्याथ्यानं न शोभतेतरां, नापि नित्या-

মুঠানপরমেবৈতৎক্যং নিত্যানি কুৰ্যাদিত্যৰ্থে কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্চেদিত্যাদি তদবোধকং বাক্যং
প্রযুক্তানন্ত ভগবতঃ প্রতারকত্বাপত্তেরিত্যাদি ভাষ্য এব বিস্তরেন ব্যাখ্যাতমিত্যুপরম্যতে ॥ ১৮ ॥

বং, অং। দেহ এবং ইঞ্জিয়াদির নিস্পাদ্য যতপ্রকার বিহিত ও নিষিদ্ধ কৰ্ম্ম আছে,
তৎসমস্তেই যিনি আত্মার অকৰ্ত্তৃত্ব বুঝিতে পারেন এবং “বাহিরের সমস্ত কৰ্ম্ম পরিত্যাগ
করিয়া তুষ্ণীভাবে থাকিলেও যদি দেহাদিতে আত্মা বলিয়া বিশ্বাস থাকে, তবে অন্তরে
অন্তরে যে শারীরিক ক্রিয়া নিস্পন্ন হয়, তাহাও বাস্তবিক পক্ষে আত্মার কৰ্ম্ম-মধ্যেই গণ্য হইল,
কারণ তদ্বারা আত্মার সংসার দুঃখ হইয়া থাকে” এইরূপ যিনি অবগত থাকেন, তিনিই মনুষ্যের
মধ্যে বুদ্ধিমান, তিনিই যোগী এবং তিনিই সমস্ত কৰ্ম্মতত্ত্ব বুঝিয়াছেন ॥ ১৮ ॥

—:~:~:~:—

যশ্চ সৰ্ব্বে সমারম্ভাঃ কামসঙ্কল্পবর্জিতাঃ ।

জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকৰ্ম্মাণং তমাহঃ পণ্ডিতং বুধাঃ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং। যশ্চ সৰ্ব্বে সমারম্ভাঃ (কৰ্ম্মাণি) কামসঙ্কল্পবর্জিতাঃ, বুধাঃ (পণ্ডিতাঃ) জ্ঞানাগ্নি-
দগ্ধকৰ্ম্মাণং তং পণ্ডিতং আহঃ (কথয়ন্তি) ॥ ১৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। তদেতৎ কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্মাদিদর্শনং সূত্রতে যন্তেতি। যশ্চ যথোক্তদর্শিনঃ
সৰ্ব্বে যাবন্তঃ সমারম্ভাঃ সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সমারম্ভান্তে ইতি সমারম্ভাঃ, কামসঙ্কল্পবর্জিতাঃ কামৈস্তৎ-
কারণৈশ্চ সঙ্কল্পৈর্বর্জিতাঃ মুখেব চেষ্টামাত্রা অন্তঃস্থান্তে প্রবৃত্তেন চেল্লোকসংগ্রহার্থং নিবৃত্তেন
চেৎ জীবনমাত্রার্থং, তং জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকৰ্ম্মাণং কৰ্ম্মাদাবকৰ্ম্মাদিদর্শনং জ্ঞানং তদেবাগ্নিস্তেন জ্ঞান-
গ্নিনা দগ্ধানি শুভাশুভলক্ষণানি কৰ্ম্মাণি যশ্চ তমাহঃ পরমার্থতঃ পণ্ডিতং বুধাঃ ব্রহ্মবিদঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্চেদিত্যেনেত্র্যর্থার্থাপত্তিভ্যাং যত্কৰ্ম্মত্বদ্বয়ং, তদেব
স্পষ্টয়তি যন্তেতি পঞ্চভিঃ। সম্যগারম্ভান্ত ইতি সমারম্ভাঃ কৰ্ম্মাণি, কাম্যত ইতি কামঃ ফলং, তং
সঙ্কল্পেন বর্জিতা যশ্চ ভবতি। তং পণ্ডিতমাহঃ, অত্র হেতুর্ভূতন্তৈঃ সমারম্ভৈঃ শুদ্ধে চিন্তে সতি জ্ঞাতেন
জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধানি অকৰ্ম্মতাং নীতানি কৰ্ম্মাণি যশ্চ তং আকৃষ্টাবস্থায়ং তু কামঃ ফলহেতুবিষয়ঃ,
তদর্থমিদং কৰ্ত্তব্যমিতি কৰ্ত্তব্যবিষয়ঃ সঙ্কল্পস্তাভ্যাং বর্জিতাঃ। শেষং স্পষ্টম্ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তদেতৎ পরমার্থদর্শিনঃ কৰ্ত্তৃত্বাভিমানাভাবেন কৰ্ম্মাণিশ্চ-
ৎ প্রপঞ্চ্যতে ব্রহ্মকৰ্ম্মসমাধিনেতাগন্তেন। যশ্চ পূৰ্ব্বোক্তপরমার্থদর্শিনঃ সৰ্ব্বে যাবন্তোবৈদিকা-
লৌকিকা বা সমারম্ভাঃ সমারম্ভান্ত ইতি ব্যুৎপত্ত্যা কৰ্ম্মাণি কামসঙ্কল্পবর্জিতাঃ কামঃ ফলতৃষ্ণা
সঙ্কল্লোহং কৰোমীতি কৰ্ত্তৃত্বাভিমানস্তাভ্যাং বর্জিতাঃ লোকসংগ্রহার্থং বা জীবনমাত্রার্থং বা
প্রারম্ভকৰ্ম্মবেগাদিবৃথ্যচেষ্টারূপাঃ ভবন্তি, তথা কৰ্ম্মাদাবকৰ্ম্মাদিদর্শনং জ্ঞানং তদেবাগ্নিস্তেন
দগ্ধানি শুভাশুভলক্ষণানি কৰ্ম্মাণি যশ্চ তদধিগম উত্তরপূৰ্ব্বাঘোরশ্লেষবিনাশৌ তদ্যপদেশা-
দিতি ভাষ্যং জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকৰ্ম্মাণং তং বুধা ব্রহ্মবিদঃ পরমার্থতঃ পণ্ডিতং আহঃ সম্যগদর্শী চি
পণ্ডিত উচ্যতে, ন তু ভ্রান্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

- বং, অং। নিত্য নৈমিত্তিক সমস্ত কৰ্ম্মাঙ্কুঠান বাহার সংকল্প বিবৰ্জিত অর্থাৎ ফললিপ্সা এবং আশ্রয় কৰ্ত্ত্বাদি বোধ বিরহিত ভাবে সম্পন্ন হয়, তাঁহার সেই জ্ঞানান্ধি-
দ্বারা কৰ্ম্মজনিত শুভাশুভ অদৃষ্ট দৃষ্ট হইয়া যায়। পণ্ডিতগণ তাঁহাকেই “পণ্ডিত” বলিয়া
গণ্য করেন ॥ ১৯ ॥

—:~:~:—

তাত্ত্ব। কৰ্ম্মফলাসঙ্গং নিত্যতৃপ্তোনিরাশ্রয়ঃ ।

কৰ্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোহপি নৈব কিঞ্চিং কৰোতি সঃ ॥ ২০ ॥

সং, প্রং। সঃ কৰ্ম্মফলাসঙ্গং (কৰ্ম্মণি তৎফলে চ আসক্তিং) তাত্ত্ব। নিত্যতৃপ্তঃ (নিরা-
কাঙ্ক্ষঃ) নিরাশ্রয়ঃ (সন্) কৰ্ম্মণি অভিপ্রবৃত্তঃ অপি কিঞ্চিং এব ন কৰোতি ॥ ২০ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্। যদ্বকৰ্ম্মদিদর্শনী সোহকৰ্ম্মাদিদর্শনাদেব নিষ্কৰ্ম্মা। সন্ন্যাসী জীবনমাত্রার্থ-
চেষ্টে: সন্ কৰ্ম্মণি ন প্রবর্ততে, যদপি প্রাক্ বিবেকতঃ প্রবৃত্তে: যন্ত প্রারব্ধকৰ্ম্মা সন্ উত্তরকালমুৎ-
পন্নাস্বসমাগদর্শনঃ শ্রুৎ, স কৰ্ম্মণি প্রয়োজনমপশ্চন্ সসাধনং কৰ্ম্ম পরিত্যজ্যতোব স কুত্চিৎকিমিত্যাং
কৰ্ম্মপরিত্যাগাসম্ভবে সতি কৰ্ম্মণি তৎফলে চ সঙ্গরহিতয়া স্বপ্রয়োজনাভাবালোকসংগ্রহার্থং
পূর্ববৎ কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তোহপি নৈব কিঞ্চিং কৰোতি জ্ঞানান্ধিদৃষ্টকৰ্ম্মদ্বাং, তদীয় কৰ্ম্মাকৰ্ম্মেব
সম্পদ্যত ইত্যেতদর্থং দর্শয়িষ্যাম্হ ত্যক্তেতি। তাত্ত্ব। কৰ্ম্মস্বভিমানং ফলাসঙ্গঞ্চ যথোক্তে জ্ঞানে
নিত্যতৃপ্তোনিরাকাক্ষ্যবিষয়েষিত্যর্থোনিরাশ্রয় আশ্রয়রহিত আশ্রয়ো নাম যদাপ্রিত্য পূর্ববার্থং
সিসাধয়িষ্যতি, দৃষ্টাদৃষ্টেইফলসাধনাশ্রয়রহিত ইত্যর্থঃ। তেনৈবভূতেন স্বপ্রয়োজনাভাবাং সসাধনং
কৰ্ম্ম পরিত্যক্তব্যমেবেতি প্রাপ্তে ততোনির্গমাসম্ভবাং লোকসংগ্রহচিকীর্ষয়া শিষ্টবিগ্ৰহণাপরিজি-
হীর্ষয়া বা পূর্ববৎ কৰ্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোহপি নিষ্ক্রিয়ান্ধদর্শনসম্পন্নত্বাৎ নৈব কিঞ্চিং কৰোতি সঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কিঞ্চ ত্যক্তেতি। কৰ্ম্মণি তৎফলে চাসক্তিং তাত্ত্ব। নিত্যেন নিজা-
নন্দেন তৃপ্তঃ অতএব যোগক্ষেমার্থমাশ্রয়ীয়রহিতঃ, এবভূতোযঃ স স্বাভাবিকে বিহিতে বা কৰ্ম্মণি
অভিতঃ প্রবৃত্তোহপি কিঞ্চিদপি নৈব কৰোতি, তস্ম কৰ্ম্ম অকৰ্ম্মতামাপদ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ভবতু জ্ঞানান্ধিনা প্রাক্তনানামপ্রারব্ধকৰ্ম্মণাং দাহঃ, আগা-
মিনাং চানুৎপত্তিঃ, জ্ঞানোৎপত্তিকালে ক্রিয়মাণস্ত পূর্বোত্তরয়োঃ সন্তর্ভাবাং ফলায় ভবে-
দिति ভবেৎ কত্চিদাশঙ্কা তামপমুদতি কৰ্ম্মণি ফলে চাসঙ্গং কৰ্ত্ত্ব্যভিমানং ভোগাভিলাষঞ্চ
তাত্ত্ব। অকৰ্ত্ত্ব্যভোগসমাগদর্শনেন বাধিতদ্ব্যপিত্যতৃপ্তঃ পরমানন্দস্বরূপলাভেন সর্বত্র নিরা-
কাঙ্ক্ষঃ নিরাশ্রয়ঃ আশ্রয়োদেহেঞ্জিয়াদিরদ্বৈতদর্শনেন নির্গতোষস্বাং স নিরাশ্রয়োদেহেঞ্জিয়া-
দ্যভিমানশূন্যঃ ফলকামনায়াঃ কৰ্ত্ত্ব্যভিমানস্ত চ নিবৃত্তৌ হেতুগর্ভং...ক্রমেণ বিশেষণস্বয়ং এব-
ভূতোজীবন্তুক্তোব্যুত্থানদশায়াং কৰ্ম্মণি বৈদিকে লৌকিকে বা অভিপ্রবৃত্তোহপি প্রারব্ধকৰ্ম্ম-
বশালোকদৃষ্ট্যাহতিতঃ সাক্ষোপাক্ষাঙ্কুঠানায় প্রবৃত্তোহপি স্বদৃষ্ট্য নৈব কিঞ্চিং কৰোতি স-
নিষ্ক্রিয়ান্ধদর্শনেন ব্যাধিতদ্ব্যপিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

বং, অং । যিনি সমস্ত কৰ্ম্মের ফলকামনা স্বরূপ আসক্তি পরিত্যাগ পূৰ্বক নিত্যতৃপ্ত ও নিরাশ্রয় ভাবে, অর্থাৎ ক্রিয়া সাধনের নিমিত্ত যে যে উপায়ের আবশ্যক হয়, তাহার অন্বেষণ না করিয়া, যদি যদৃচ্ছাক্রমে নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম্মে প্রবৃত্তও থাকেন, তথাপি তিনি “কোন কৰ্ম্মই করেন না” বলিতে হইবে ॥ ২০ ॥



নিরাশীৰ্যতচিন্তায়া ত্যক্তসৰ্বপরিগ্রহঃ ।

শারীরং কেবলং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি কিৰ্ব্বিষং ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । নিরাশীঃ (নিষ্কামঃ) যতচিন্তায়া ত্যক্তসৰ্বপরিগ্রহঃ কেবলং শারীরং (শরীর-স্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং) কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্ কিৰ্ব্বিষং (পাপং) ন আপ্নোতি ॥ ২১ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । যঃ পুনঃ পূৰ্ব্বোক্তবিপরীতঃ প্রাগেব কৰ্ম্মারম্ভাদ্বক্ষণি সৰ্বাস্তরে প্রত্য-
গাত্মনি নিষ্ক্রিয়ে সজ্জাতাত্মদর্শনঃ স দৃষ্টাদৃষ্টেবিশয়াশীর্কিবর্জিততয়া দৃষ্টাদৃষ্টার্থে কৰ্ম্মণি প্রয়োজন-
মপশ্চন্ সমাধনং কৰ্ম্ম সংতুস্ত শরীরযাত্রামাত্রচেষ্টোযতিজ্ঞাননিষ্ঠোন্মুচ্যত ইত্যেতমর্থং দর্শয়িতুমা-
হ নিরীতি । নিরাশীনির্গতাঃ আশিষোষস্বাং স নিরাশীঃ, যতচিন্তায়া চিন্তমন্তঃকরণমাত্মা বাহ্যঃ
কার্যকরণসম্বাতস্তাবুভাবপি যতো সংযতো যেন স যতচিন্তায়া, ত্যক্তসৰ্বপরিগ্রহঃ ত্যক্তঃ সৰ্বঃ
পরিগ্রহোযেন স ত্যক্তসৰ্বপরিগ্রহঃ শারীরং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কেবলং কৰ্ম্ম তত্রাপ্যভি-
মানবর্জিতং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি ন আপ্নোতি কিৰ্ব্বিষমনিষ্টরূপং পাপং ধৰ্ম্মঞ্চ ধৰ্ম্মোহপি মুমুক্শো-
রনিষ্টরূপত্বাৎ কিৰ্ব্বিষমেব বদ্ধাপাদকত্বাৎ, কিঞ্চ শারীরং কেবলং কৰ্ম্মেত্যত্র কিং শরীরনির্কৰ্ত্ত্যং
শারীরং কৰ্ম্মাভিপ্রেতমাহোষিচ্ছরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং শারীরং কৰ্ম্মেতি, কিঞ্চাতোযদি শরীর-
নির্কৰ্ত্ত্যং শারীরং কৰ্ম্ম, যদি বা শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং শারীরমিত্যুচ্যতে, যদা শরীরনির্কৰ্ত্ত্যং
কৰ্ম্ম শারীরমভিপ্রেতং ত্রাতদা দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং কৰ্ম্ম প্রতিষিদ্ধমপি শরীরেণ কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি
কিৰ্ব্বিষমিতি ক্রবতোবিরুদ্ধাভিধানং প্রসজ্যেত শাস্ত্রীয়ঞ্চ কৰ্ম্ম দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং শরীরেণ কুৰ্ব্ব-
ন্নাপ্নোতি কিৰ্ব্বিষমিত্যপি ক্রবতোহপ্রাপ্তপ্রতিষেধপ্রসঙ্গঃ, শারীরং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নिति বিশেষণাৎ
কেবলশব্দপ্রয়োগাচ্চ বাস্তবনির্কৰ্ত্ত্যং কৰ্ম্ম বিধিপ্রতিষেধবিষয়ং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মশব্দবাচ্যং কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি
কিৰ্ব্বিষমিত্যুক্তং ত্রাৎ; তত্রাপি বাস্তবসাত্ব্যং বিহিতানুষ্ঠানপক্ষে কিৰ্ব্বিষপ্রাপ্তিবচনং বিরুদ্ধমাপ-
দ্যেত, প্রতিবন্ধসেবাপক্ষেহপি ভূতার্থানুবাদমাত্রমনর্থকং ত্রাৎ, যদা তু শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং
শারীরং কৰ্ম্মাভিপ্রেতং ভবেতদা দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং কৰ্ম্ম বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রাগমশরীরবাস্তব-
নির্কৰ্ত্ত্যং অতদকুৰ্ব্বন্তৈস্তেব শরীরাদিভিঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কেবলশব্দপ্রয়োগাদহং
করোমীত্যভিমানবর্জিতঃ শরীরাদিচেষ্টামাত্রং লোকদৃষ্ট্য কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি কিৰ্ব্বিষমেবতুস্ত পাপ-
শব্দবাচ্যকিৰ্ব্বিষপ্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ কিৰ্ব্বিষং সংসারং নাপ্নোতি জ্ঞানাদ্বিদ্ধসৰ্বকৰ্ম্মস্বাদপ্রতিবন্ধেন
মুচ্যত এবেতি পূৰ্ব্বোক্তসম্যগ্দর্শনফলানুবাদ এতৈবঃ, এবং শারীরং কেবলং কৰ্ম্মেত্যত্মার্থস্ত পরি-
গ্রহে নিরবধ্যং ভবতি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ নিরাশীরিতি । নির্গতা আশিষঃ কামনা স্বাশাং, যতং নিম্নতঃ চিত্তমাত্মা শরীরঞ্চ যন্ত, তাত্কাঃ সৰ্কে পরিগ্রহা যেন সঃ, শারীরং শরীরমাত্রনির্কর্তব্যং কর্তৃত্বা-
ভিনিবেশরহিতং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নপি কিঞ্চিৎ বন্ধং ন প্রাপ্নোতি, যোগাক্রুতপক্ষে শরীরনির্কর্তা-
মাত্রোপযোগি স্বাভাবিকং ভিক্ষাটনাদি কুৰ্ব্বন্নপি কিঞ্চিৎ বিহিতাকরণমিমিত্তদোষং ন
প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদাত্মবিক্ষেপহেতোরপি জ্যোতিষ্টোমাদেঃ সম্যক্ জ্ঞান-
বশাৎ ন তৎফলজনকত্বং, তদা শরীরস্থিতিমাত্রাহেতোরবিক্ষেপকত্বা ভিক্ষাটনাদেনাশ্চোব, বন্ধহেতু-
ত্বমিতি কৈমুত্যায়েনাহ । নিরাশীর্গতত্বঃ যতচিত্তমাত্মা চিত্তমন্তঃকরণং আত্মা বাহ্যেন্দ্রিয়-
সহিতোদেহতো সংযতো প্রত্যাহারেণ নিগৃহীতো যেন সঃ, যতোজিতেন্দ্রিয়োহতোবিগত-
ত্বত্বাং ত্যক্তসৰ্পপরিগ্রহঃ তাত্কাঃ সৰ্কে পরিগ্রহা ভোগোপকরণানি যেন সঃ এতাদৃশোহপি
প্রারক্কৰ্ম্মবশাৎ শারীরং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কোপীনাচ্ছাদনাদিগ্রহণভিক্ষাটনাদিরূপং
যতিং প্রতি শাস্ত্রাত্মজ্ঞাতং কৰ্ম্ম কায়িকং বাচিকং মানসঞ্চ তদপি কেবলং কর্তৃত্বাভিমানশূন্যং
পরাদ্যারোপিতকর্তৃত্বেন কুৰ্ব্বন্ পরমার্থতোহকর্তৃত্বাদর্শনাপ্রাপ্তি ন প্রাপ্নোতি কিঞ্চিৎ ধৰ্ম্মা-
ধৰ্ম্মফলভূতমনিষ্টং সংসারং পাপবৎ পুণ্যস্থাপ্যানিষ্টফলত্বেন কিঞ্চিৎ, যে তু শরীরনির্কর্তব্যং
শরীরমিতি ব্যাচক্ষতে তন্মতে কেবলং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নিত্যতোহধিকার্থালাভাব্যাবৰ্ত্তকত্বেন শরীর-
পদন্ত বৈয়র্থ্যং । অথ বাচিকমানসিকব্যাবৰ্ত্তনার্থমিতি ক্রমাৎ তদা কৰ্ম্মপদন্ত বিহিতমাত্রপরম্বে
শারীরং বিহিতং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্রাপ্তি কিঞ্চিমিত্যপ্রসক্তপ্রতিষেধোহনর্থকঃ বাচিকং মান-
সঞ্চ বিহিতং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্ নাপ্রাপ্তি কিঞ্চিমিতি চ শাস্ত্রবিরুদ্ধমুক্তং স্তাৎ বিহিতপ্রতিবন্ধ-
সাধারণপরম্বেষ্যেবমেব ব্যাঘাত ইতি ভাষ্য এব বিস্তরঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং । আর যাহার ইহ জন্মে কৰ্ম্মফলভোনের ফল (জ্ঞান) উৎপন্ন হইয়াছে, সুতরাং
সেই জ্ঞাননিষ্ঠ যতির আর নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম্মের কিছুমাত্র প্রয়োজনই থাকে না, অতএব
সেই সমস্তত্বগা-পরিশূন্য, সৰ্ব্ব পরিগ্রহ বিরহিত সংযতেন্দ্রিয় সংযতচিত্ত মহাত্মা কেবল
শরীরটী মাত্র রক্ষিত হইতে পারে, এইরূপ কৰ্ম্ম করিলেই বিমুক্ত হইতে পারেন, তদ্বারা
কোন প্রকার পাপ পুণ্যই তাঁহাকে সংস্পর্শ করিতে পারে না ॥ ২১ ॥

যদৃচ্ছালাভসম্বন্ধোদ্বন্দ্বাতীতোবিমৎসরঃ ।

সমঃ সিদ্ধাবসিকৌ চ কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । যদৃচ্ছালাভসম্বন্ধঃ (অপ্রবৃত্তলাভসম্বন্ধঃ) স্বস্বাতীতঃ (জীতোক্ষাদিভিঃ অবিবর্ত্তিতঃ)
বিমৎসরঃ (নির্ভৈরঃ) সিদ্ধৌ অসিদ্ধৌ চ সমঃ, (এতাদৃশঃ জনঃ কৰ্ম্ম) কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে
(বন্ধোভবতি) ॥ ২২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ত্যক্তসৰ্পপরিগ্রহন্ত যতেন্দ্রিয়াদেঃ শরীরস্থিতিহেতোঃ পরিগ্রহস্তম্ভাবাৎ

যাচ্যাদিনা শরীরস্থিতৌ কর্তব্যতায়ঃ প্রাপ্যামবাচিতমসংক্শুপপন্নং যদৃচ্ছয়েত্যাদিনা বচনে-
নানুজ্ঞাতং যতঃ শরীরস্থিত্যেতোরম্মাদেঃ প্রাপ্তিধারমাবিকুর্মাহ যদৃচ্ছতি । যদৃচ্ছালাভ-
সম্ভটোহপ্রার্থিতোহযত্নতোলাভোযদৃচ্ছালাভস্তেন সম্ভটঃ সংজাতালংপ্রত্যয়ঃ দ্বন্দ্বাতীতোদ্বন্দ্বৈর্হি
শীতোষ্ণাদিভিঃ “হস্তমানোহবিষয়চিভোদ্বন্দ্বাতীত উচ্যতে, বিমৎসরোবিগতমৎসরোনির্কৈরবুদ্ধিঃ
সমস্তলোযদৃচ্ছমা লাভস্তাপি সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ, য এবন্তুতোষতিরম্মাদেঃ শরীরস্থিত্যেতৌঃ লাভা-
লাভয়োঃ সমোহপি হর্ষবিষাদবর্জিতঃ কস্মাদৌ অকস্মাদিদর্শী যথাভূতানুদর্শননিষ্ঠঃ শরীরস্থিতিমাত্র-
প্রয়োজনে ভিক্ষাটনাদিকর্মণি শরীরাদিনির্বর্ত্যং “নৈব কিঞ্চিৎ করোমাহং, গুণা গুণেব
বর্তন্তে” ইত্যেবং সদা সম্পরিচক্ষাণ আত্মনঃ কর্তৃত্বাভাবং পশ্যন্নৈব কিঞ্চিদ্ভিক্ষাটনাদিকং কর্ম
করোতি লোকব্যবহারসামান্যদর্শনেন তু লৌকিকৈরোরোপিতকর্তৃত্বে ভিক্ষাটনাদৌ কর্মণি কর্তা
ভবতি ভিক্ষাটনাদিচেষ্টাস্বপি অকর্তৃত্বাশ্চহুসন্ধানমেব বিদ্বষঃ স্বাহুভবেন তু শাস্ত্রপ্রমাণাদিজনিতৈ-
নাকর্ত্তেব স এবং পরাধারোপিতকর্তৃত্বং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদিকং কর্ম কৃত্বাপি
ন নিবধ্যতে বন্ধহেতোঃ কর্মণঃ সহেতুকস্ত জ্ঞানায়িনা দৃষ্টত্বাদিত্যুবাদ এবৈষঃ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ যদৃচ্ছালাভেতি । অপ্রার্থিতোপস্থিতোলাভোযদৃচ্ছালাভস্তেন
সম্ভটঃ, দ্বন্দ্বানি শীতোষ্ণাদীভ্যতীতোহতিক্রান্তস্তৎসহনশীল ইত্যর্থঃ, বিমৎসরোনির্কৈরঃ যদৃচ্ছা-
লাভস্তাপি সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সমোহর্ষবিষাদরহিতঃ, যঃ এবন্তুতঃ স পূর্বোত্তরভূমিকরোর্থথাযথং
বিহিতং স্বাভাবিকং বা কর্ম কৃত্বা বন্ধং ন প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্ত্বসর্গপরিগ্রহস্ত যতঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কর্ম্ম-
ভানুজ্ঞাতং, তত্রানুজ্ঞাদনাদিব্যতিরেকেণ শরীরস্থিতেরসম্ভবাং যাজ্ঞাদিনাপি স্বপ্রযত্নেনানাদিকং
সম্পাদয়ামিতি প্রাপ্তে নিয়মানাহ । শাস্ত্রানুসৃতপ্রযত্নব্যতিরেকোযদৃচ্ছা তন্মৈব যোলাভোহানু-
জ্ঞাদনাদেঃ শাস্ত্রানুসৃতস্ত স যদৃচ্ছালাভস্তেন সম্ভটস্তদধিকৃত্বারহিতঃ তথাচ শাস্ত্রং ভৈক্ষক-
দিতি প্রকৃত্য অবাচিতমসংক্শুপপন্নং যদৃচ্ছয়েতি যাজ্ঞাসঙ্করাদিপ্রযত্নং বারয়তি । মনুরপি
“নচোৎপাতনিমিত্তাভ্যাং ন নক্ষত্রাঙ্গবিশ্ণুয়া । নানুশাসনবাদাভ্যাং ভিক্ষাং লিপ্সেত কহিচিৎ” ॥
ইতি যতয়োভিক্ষার্থং গ্রামং বিশস্তীত্যাশিষ্টানুসৃতস্ত প্রযত্নঃ কর্তব্য এব এবং লক্ষ্যমপি শাস্ত্র-
নিয়তমেব “কোপিনয়ুগলং বাসঃ কন্থাং শীতনিবারণীং । পাণ্ডকে চাপি গৃহীয়াৎ কুর্খ্যান্নাত্ত্ব সংগ্রহং” ॥
ইত্যাদি এবমন্তদপি বিধিনিষেধরূপং শাস্ত্রমুহুন্ম । নহু স্বপ্রযত্নমন্তরেণালাভে শীতোষ্ণাদি-
পীড়িতঃ কথং জীবদত আহ দ্বন্দ্বাতীতঃ দ্বন্দ্বানি ক্ষুৎপিপাসাশীতোষ্ণবর্ষাদীনি অতীতোহতিক্রান্তঃ
সমাধিদশায়াং তেষামক্ষুরণাং ব্যাখানদশায়াং ক্ষুরণেহপি পরমানন্দাদিতীয়াকর্জভোক্ত্রান্নপ্রত্য-
য়েন বাধ্যং তৈষদৈকরূপহস্তমানোহপ্যনুভিতচিত্তঃ অতএব পরস্ত লাভে স্বস্তালাভে চ বিমৎসরঃ
পরোৎকর্ষাসহনপূর্বীকা স্বেৎকর্ষবাঞ্ছা মৎসরস্তদ্রহিতঃ অদ্বিতীয়ানুদর্শনেন নির্কৈরবুদ্ধিঃ অতএব
সমস্তলোযদৃচ্ছালাভস্ত সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সিদ্ধৌ ন হর্ষঃ নাপ্যসিদ্ধৌ বিষয়ঃ স স্বাহুভবেনাকর্ত্তেব
পরৈরোরোপিতকর্তৃত্বঃ “শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদিরূপং কর্ম কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে
বন্ধহেতোঃ সহেতুকস্য কর্ম্মণোজ্ঞানায়িনা দৃষ্টত্বাদিত্যি পূর্বোক্তানুবাদঃ ॥ ২২ ॥

কি, জিঃ) শরীর সংস্থিতিকারক কর্ম্মানুষ্ঠান পক্ষেও বিশেষ নিয়ম আছে, তাহা এই,—

শীতোষ্ণ স্নেহঃখাদি স্বশেষে দ্বারা কিছুমাত্র বিষয় না হইয়া, সর্বত্র নির্দেষ্য বুদ্ধি এবং প্রাপ্তি অপ্রাপ্তিতে সমদৃষ্টি হইয়া, অর্থাৎ আহার প্রাপ্তি হইলেও উৎকল্লতা শূন্য, আর না পাইলেও উৎকল্লতা পরিশূন্য হইয়া যিনি যদৃচ্ছা লাভে সন্তুষ্ট, অর্থাৎ যজ্ঞা কিসা যজ্ঞাদি না করিয়া বাহ্য কিছু আহার পাওয়া যায়, তদ্বারাই সন্তুষ্ট থাকেন, তিনি যে ঐ শরীর সিদ্ধির নিমিত্ত ভিক্ষা-টনাদি কর্ম করিয়া থাকেন, তদ্বারা সংসারে নিবদ্ধ হয়েন না, কারণ জ্ঞানান্ধি দ্বারা তাঁহার সমস্ত কর্ম (শুভাশুভ অদৃষ্ট) দগ্ধ হইয়া গিয়াছে ॥ ২২ ॥

গতসঙ্গস্ত মুক্তস্য জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ ।

যজ্ঞাচারতঃ কর্ম সমগ্রং প্রবিলীযতে ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । গতসঙ্গস্ত (নিকামস্ত) মুক্তস্ত (নিবৃত্তধর্মাদিবন্ধনস্ত) জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ যজ্ঞায় (কর্ম) আচরতঃ (কুর্ষতঃ) (যোগিনঃ) সমগ্রং কর্ম প্রবিলীযতে (বিনশ্রুতি) ॥ ২৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তাত্ কাম্যকলাসঙ্গং ইত্যনেন শ্লোকেন যঃ প্রারম্ভকর্ম্মা সন্ যদা নিষ্ক্রিয়-ব্রহ্মায়দর্শনসম্পন্নঃ স্তাৎ, তদাত্মায়নঃ কৰ্ত্তৃকর্ম্মপ্রয়োজনাত্যবদর্শিনঃ কর্ম্মপরিচ্যোগে প্রাপ্তে কৃত-শিগ্ৰিমিত্তাত্তদসম্ভবে সতি পূর্ববত্স্মিন কর্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোহপি নৈব কিঞ্চিৎ কৰোতি স ইতি চ কর্ম্মভাবে প্রদর্শিতঃ, যন্তৈবং কর্ম্মভাবোদর্শিতস্ত্যৈব গতসঙ্গস্তেতি । গতসঙ্গস্ত সর্বতোনিবৃত্তা-সক্কেমুক্তস্ত নিবৃত্তধর্ম্মাদিবন্ধনস্ত জ্ঞানাবস্থিতচেতসোজ্ঞানে এব অবস্থিতং চেতোযস্ত সোহয়ং জ্ঞানাবস্থিতচেতাস্তস্ত যজ্ঞায় যজ্ঞনির্বৃত্ত্যর্থমাচরতোনির্বৃত্তয়তঃ কর্ম্ম সমগ্রং সহাগ্ৰেণ কর্ম্মফলেন বর্তত ইতি সমগ্রং কর্ম্ম, তৎ সমগ্রং প্রবিলীযতে বিনশ্রুতীত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ গতেতি । গতসঙ্গস্ত নিকামস্ত রাগদ্বेषাদিভিমুক্তস্ত জ্ঞানেহবস্থিতং চেতোযস্ত, যজ্ঞায় পরমেশ্বরারাদনার্থং কর্ম্ম আচরতঃ সতঃ সমগ্রং সর্বাঙ্গং কর্ম্ম প্রবিলীযতে অকর্ম্মভাবমাপত্তে, আরম্ভযোগপক্ষে যজ্ঞায় যজ্ঞরক্ষণার্থং লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্ম কুর্ষত-ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তাত্ সর্বপরিগ্রহস্ত যদৃচ্ছালাভসন্তুষ্টস্ত যতেযচ্ছরারাস্থাত-মাত্রপ্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদিরূপং কর্ম্ম তৎ কৃত্বা ন নিবধ্যত ইত্যুক্তেগৃহস্থস্ত ব্রহ্মবিদোজন-কাদেধ্যাজ্ঞাদিরূপং যৎকর্ম্ম তদ্বন্ধহেতুঃ স্তাদিতি ভবেৎ কস্তচিদাশঙ্কা, তামপ্নেনেতুঃ তাত্ কাম্যকলাসঙ্গমিত্যাদিনোক্তং বিবৃণোতি । গতসঙ্গস্ত ফলাসঙ্গশূন্যস্ত মুক্তস্ত কৰ্ত্তব্যভোক্তৃদ্বা-দ্যধাসশূন্যস্ত জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ নির্বিকল্পব্রহ্মাশ্চৈক্যবোধ এব স্থিতং চিত্তং যন্ত তন্ত স্থিত-প্রজ্ঞস্তেত্যর্থঃ উত্তরোত্তরবিশেষণস্ত পূর্বপূর্বহেতুস্বেনাঘরোদ্রব্যঃ । গতসঙ্গস্ত, কুতঃ, যতোহধ্যাস-হীনত্বং তৎ কুতোযতঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্বমিতি জেদৃশস্তাপি প্রারম্ভকর্ম্মবশাৎ যজ্ঞায় যজ্ঞসংরক্ষণার্থং জ্যোতিষ্টোমাদিযজ্ঞে শ্রেষ্ঠাচারেণ লোকপ্রবৃত্ত্যর্থং যজ্ঞায় বিকাবে তৎপ্রীত্যর্থমিতি বা। আত্মকর্ম্ম

যজ্ঞানান্যাকিং সমগ্রং সহাগ্রেণ ফলেন বিদ্যত ইতি সমগ্রং প্রবিলীয়তে একর্ষণে কারণোচ্ছেদেন
তদ্বদর্শনাদ্বিলীয়তে বিনশ্যতীর্থঃ ॥ ২৩ ॥

বং, অং । পূর্বে যে নিষ্কাম কর্ম্মীর বিষয় বলিয়াছি, তিনি যদি সমস্ত বিষয় হইতে নিবৃত্তা-
সক্তি হইলেন, তবে তাঁহার ধর্মাধর্মের বন্ধন ছুটিয়া যায় । সেই জ্ঞাননিবৃষ্টিতেই মহাশ্রমও
ঈশ্বরার্থে কর্ম্মাহুষ্ঠান করিতে করিতে বর্তমান এবং অতীত অদৃষ্ট সকল বিলীন হইয়া যায় ॥ ২৩ ॥

ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিব্রহ্মায়ৌ ব্রহ্মণা হুতং ।

ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । অর্পণং (জুহ্বাদি) ব্রহ্ম, হবিঃ (যজ্ঞাদিকং) ব্রহ্ম, ব্রহ্মায়ৌ (ব্রহ্ম এব অগ্নিঃ
তন্মিন্) ব্রহ্মণা (কত্রী) হুতং, তেন ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ব্রহ্ম এব গন্তব্যং (প্রাপ্তব্যং) ॥ ২৪ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । কস্মাৎ পুনঃ কারণং ক্রিয়মাণং কর্ম্ম স্বকর্ম্মারম্ভমকুর্নু সমগ্রং
প্রবিলীয়ত ইত্যুচ্যতে যতঃ ব্রহ্মৈতি । ব্রহ্মার্পণং যেন করণেন প্রকারেণ ব্রহ্মবিদ্ধবিরম্ভাবপ্নতি,
তদ্বদ্বৈবেতি পশ্চতি তত্ত্বাত্মবতিরেকণেতাভাং পশ্চতি যথা শুক্তিক্রিয়াং রজতাভাং পশ্যতি,
তদ্বদ্ব্যুচ্যতে ব্রহ্মৈবার্পণমিতি যথা যদ্রজতং তচ্ছুক্তিকৈবেতি ব্রহ্ম অর্পণমিত্যসমস্তে পদে যদর্পণবুদ্ধ্যা
গৃহ্যতে লোকে, তদস্য ব্রহ্মবিদোব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ । ব্রহ্ম হবিস্তথা যদ্বিবর্জিত্বা গৃহ্যমাণং তদ্বদ্বৈবাস্য,
তথা ব্রহ্মাধাবিতি সমস্তং পদমগ্নিরপি ব্রহ্মৈব যত্র হুয়তে ব্রহ্মণা কত্রী ব্রহ্মৈব কর্ম্মকর্ত্তেত্যর্থঃ, যতেন
হুতং হবনক্রিয়াপি তং ব্রহ্মৈব, যতেন গন্তব্যং ফলং তদপি ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ব্রহ্মৈব কর্ম্ম
ব্রহ্মকর্ম্ম তন্মিন্ সমাধির্ধ্যায় স ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিতেন ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ব্রহ্মৈব গন্তব্যমেবং লোক-
সংগ্রহং চিকীর্ষুণাপি ক্রিয়মাণং কর্ম্ম পরামার্থতোহকর্ম্ম ব্রহ্মবুদ্ধ্যাপমুদিতত্বান্নদেবং সতি নিবৃত্ত-
কর্ম্মণোহপি সর্বকর্ম্মসংগ্রাসিনঃ সমাগদর্শনস্ত্যর্থঃ যজ্ঞদ্ব্যসম্পাদনং জ্ঞানস্ত সূত্রানুপপত্ততে ।
যদর্পণাদ্যধিষজ্ঞে প্রসিদ্ধং তদস্যাধ্যাত্মব্রহ্মৈব পরমার্থদর্শন ইতি, অতথা সর্বস্য ব্রহ্মহৈবর্পণাদীনামেব
বিশেষতো ব্রহ্মত্বাভিধানমনর্থকং জ্ঞাৎ, তদ্বাদ্বদ্বৈবেদং সর্বমিত্যভিজ্ঞানতঃ বিদুযঃ সর্বকর্ম্মাভাবঃ
কারকবুদ্ধ্যভাবাচ্চ, ন হি কারকবুদ্ধিরহিতং যজ্ঞাণ্যং কর্ম্ম দৃষ্টং সর্বমেবাগ্নিহোত্রাদিকং কর্ম্মশব্দ-
সম্পর্পিতদেবতাবিশেষসম্প্রদানাদিকারকবুদ্ধিমং কত্রীভিমানকলাতিসন্ধিমচ্চ দৃষ্টং নোপমুদিতক্রিয়া-
কারককর্ম্মফলভেদবুদ্ধিমং কত্রীভিমানকলাতিসন্ধিরহিতঞ্চ ইদম্ ব্রহ্মাপমুদিতার্পণাদিকারক-
ক্রিয়াফলভেদবুদ্ধিমং কর্ম্মতোহকর্ম্মৈব তৎ, তথা চ দর্শিতং “কর্ম্মাণ্যভিপ্রবৃত্তোহপি নৈব কিঞ্চিৎ
করোতি সং, শুণা শুণেণ বর্ত্তন্তে, নৈব কিঞ্চিৎ করোমি ইতি, যুক্তোমন্তে তদ্বিবিদিত্যাদি” তিস্তথা
চ দর্শয়ন তত্র তত্র ক্রিয়াকারকফলভেদবুদ্ধ্যাপমর্দং করোতি, দৃষ্টা চ কাম্যাগ্নিহোত্রাদৌ কামোপ-
মর্দেন কাম্যাদিগ্নিহোত্রাদিহানিস্তথা মতিপূর্বকামতিপূর্বজানীনাং এবধিধেন কারকাত্মনাং
কর্ম্মণাং কার্যবিধিণ্যস্যারম্ভঃ দৃষ্টং, তথোহপি ব্রহ্মবুদ্ধ্যাপমুদিতার্পণাদিকারকক্রিয়াফলভেদবুদ্ধেকীহ-
চেষ্ঠামুদ্রেক কর্ম্মা বিবোধকর্ম্ম সম্পাদ্যতেহত উক্তং সমগ্রং প্রবিলীয়ত ইতি । অত্র কেচি-

দাহর্ষবৃক্ষ তদর্পণাদীনি ব্রহ্মৈব কিলার্পণাদিনা পঞ্চবিধেন কারকাত্মনা ব্যবহৃতং সত্তদেব কৰ্ম
করোতি তত্র নার্পণাদিবুদ্ধিনির্বর্ততে কিন্তুর্পণাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরাদীয়াতে, যথা প্রতিমাদৌ বিষ্ণুদি-
বুদ্ধিৰ্থা চ নামাদৌ ব্রহ্মবুদ্ধিরেবং সত্যমেবমপি ভাদ্যদি জ্ঞানযজ্ঞস্তার্থঃ প্রকরণং ন স্তাৎ, অত্র তু
সম্যগদর্শনং জ্ঞানযজ্ঞশ্চিত্তমনেকান্ যজ্ঞশ্চিত্তান্ ক্রিয়াবিশেষানুপপত্তস্ত “শ্রৈয়ান্ ৯ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাৎ
জ্ঞানযজ্ঞ” ইতি জ্ঞানং স্তোতি। অত্র চ সমর্থমিদং বচনং ব্রহ্মার্পণমিত্যাदि জ্ঞানস্ত যজ্ঞত্বসম্পাদনে
অগ্রথা সৰ্বস্ত ব্রহ্মত্বত্বর্পণাদীনামেব বিশেষতোব্রহ্মত্বাভিধানমনর্থকং স্তাৎ, যে ত্বর্পণাদিষু প্রতি-
মায়াং বিষ্ণুদৃষ্টিবৎ ব্রহ্মদৃষ্টিঃ ক্ষিপ্যতে নামাদিষু চৈতি ক্রবতে ন তেষাং ব্রহ্মবিত্তোক্তেহ
বিবক্ষিতা ভাদর্পণাদিবিষয়ত্বাৎ জ্ঞানস্ত, ন চ দৃষ্টিসম্পাদনজ্ঞানেন মোক্ষফলং প্রাপ্যতে ব্রহ্মৈব তেন
গন্তব্যমিতি চোচ্যতে বিরুদ্ধঞ্চ সম্যগদর্শনমন্তরেণ মোক্ষফলং প্রাপ্যত ইতি প্রকৃতিবিরোধাচ্চ,
সম্যগদর্শনঞ্চ প্রকৃতং “কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্চে”দিত্যত্রাস্তে চ সম্যগদর্শনং তথৈবোপসংহারায়। “শ্রৈয়ান্
দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ পরস্তপ! জ্ঞানং লব্ধ্ব। পরাং শান্তিঃ” ইত্যাদিনা সম্যগদর্শনস্ততিমেব কুর্ক-
নুপক্ষীগোহধ্যায়ঃ, তত্রাক্ষাদর্পণাদৌ ব্রহ্মদৃষ্টিরপ্রকরণেইপ্রতিমায়ামিব বিষ্ণুদৃষ্টিরূঢ়্যত ইত্যনুপ-
পন্নং, তস্মাদ্বেথাব্যাত্যার্থ এবায়ং শ্লোকঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তদেবং পরমেশ্বরারাদনলক্ষণং কৰ্ম্ম জ্ঞানহেতুত্বেন ব্রহ্মকত্বাভাব-
দকৰ্ম্মৈব আকৃষ্টাবস্থায়ান্ত অকত্রীয়জ্ঞানবাধিতত্বাৎ স্বাভাবিকমপি কৰ্ম্ম অকৰ্ম্মৈবেতি কৰ্ম্মণ্য-
কৰ্ম্ম যঃ পশ্চেদিত্যনেনোক্তঃ কৰ্ম্মপ্রবিলয়ঃ প্রপঞ্চিতঃ, ইদানীং কৰ্ম্মণি তদঙ্গেষু চ ব্রহ্মৈবানু-
স্থ্যতং পশ্চাতঃ কৰ্ম্ম প্রবিলয়মাহ ব্রহ্মার্পণমিতি। অপর্য্যতেহনেনেত্যর্পণং জুহ্বাদি তদপি
ব্রহ্মৈব, অপর্য্যমাণং হবিরপি ঘৃতাদিকং ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মৈবাগ্নিস্তগ্নিন্ ব্রহ্মণা কত্রী’হতং হোমোহ-
গ্নিশ্চ কত্রী চ ক্রিয়া চ ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ, এবং ব্রহ্মণ্যেব কৰ্ম্মাত্মকে সমাধিশ্চিষ্টেভ্যাক্রাণ্যঃ যন্ত
তেন ব্রহ্মৈব গন্তব্যং প্রাপ্যং, ন তু ফলাস্তুরমিত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু ক্রিয়মাণং কৰ্ম্ম ফলমজনয়িত্বৈব কুতোনশ্চিতি ব্রহ্ম-
বোধে তৎকারণোচ্ছেদাদিত্যাহ। অনেককারকসাধ্যা হি যজ্ঞাদিক্রিয়া ভবতি, দেবতোদ্যেশেন
হি দ্রব্যত্যাগোষাগঃ, স এব ত্যজ্যমানদ্রব্যশ্চায়ে প্রক্ষেপাক্রোম ইত্যুচ্যতে, তত্রোদ্যেশো দেবতা
সম্প্রদানং ত্যজ্যমানং দ্রব্যং হবিশঙ্কবাচ্যং সাক্ষাক্তার্থং কৰ্ম্ম তৎফলন্ত স্বর্গাদিব্যবহিতং ভাবনা-
কৰ্ম্ম, এবং ধারকত্বেন হবিবোহয়ৌ প্রক্ষেপে সাধকতমতয়া জুহ্বাদিকরণং প্রকাশকতয়া মন্ত্রা-
দিকরণমপি কারকজ্ঞাপকভেদেন দ্বিবিধং, এবং ত্যাগোহয়ৌ প্রক্ষেপশ্চ য়ে ক্রিয়ে, তত্রাত্মায়াং
যজমানঃ কত্রী, প্রক্ষেপে তু যজমানপরিক্রীতোহধ্বৰ্য্যুঃ প্রক্ষেপাদিকরণং চাঘ্নিঃ এবং দেশ-
কালাদিকমপ্যধিকরণং, স চ ক্রিয়াসাধারণং দ্রব্যং, তদেবং সৰ্ব্বেষাং ক্রিয়াকারকাদিব্যবহারাগাং
ব্রহ্মজ্ঞানকল্পিতানাং ব্রহ্মজ্ঞানকল্পিতানাং, সর্পধারাদণ্ডাদীনাম্ ব্রহ্মজ্ঞানজ্ঞানেনৈব ব্রহ্মত্বজ্ঞানেন
বাধে বাধিতানুপপত্ত্যা ক্রিয়াকারকাদিব্যবহারভাসোদৃশমানোহপি দৃষ্টপটভায়েন ন ফলায়
কল্পত ইত্যনেন শ্লোকেন প্রতিপাশ্বতে, ব্রহ্মদৃষ্টিরেব চ সৰ্ব্বযজ্ঞাত্মিকেতি স্ত্যুচে, তথাহি অপর্য্যতে
অনেনেতি করণব্যুৎপত্ত্যা অর্পণং জুহ্বাদি মন্ত্রাদি চ এবমপর্য্যতেহন ইতি ব্যুৎপত্ত্যা অর্পণং
দেবতারূপং সম্প্রদানং এবমপর্য্যতেহন্থিগ্নিতি ব্যুৎপত্ত্যা অর্পণমধিকরণং দেশকালাদি, ইতি

ব্রহ্মণি কল্পিতত্বাৎ ব্রহ্মৈব রজ্জুকল্পিতভুজঙ্গবদধিষ্ঠানব্যতিরেকেণাসদিত্যর্থঃ, এবং হবিঃ ত্যাগ-
প্রক্ষেপক্রিয়য়োঃ সাক্ষাৎ কৰ্ম্ম কারকং তদপি ব্রহ্মৈব, এবং যত্র প্রক্ষিপ্যতে অগ্নৌ সোহপি
ব্রহ্মৈব ব্রহ্মাণ্যবিত্তি সমস্তং পদং । তথা যেন কত্রা যজ্ঞমানেনাধ্বব্যূপা চ ত্যজ্যতে প্রক্ষিপ্যতে চ,
তদুভয়মপি কর্তৃশারকং কর্তরি বিহিতয়া তৃতীয়ানুশ্রু ব্রহ্মেতি বিধীয়তে ব্রহ্মণেতি । এবং হত-
মিতি হবনং ত্যাগক্রিয়া প্রক্ষেপক্রিয়া চ, তদপি ব্রহ্মৈব, তথা তেন হবনেন যদগস্তব্যং স্বর্গাদি-
ব্যবহিতং কৰ্ম্ম তদপি ব্রহ্মৈব । অত্রত্যা এবকারঃ সৰ্বত্র সংবধ্যতে হতমিত্যত্রাপি, ইত এব ব্রহ্মে-
তানুযজ্যতে ব্যবধানাভাবাৎ সাক্ষাৎকর্তৃত্বাচ্চ, “চিৎপতিত্বা পুনাহিত্যাদাবচ্ছিন্নেণেত্যাদিপর-
বাক্যশেষবৎ” অনেন রূপেণ কৰ্ম্মণি সমাধিঃ ব্রহ্মজ্ঞানং যত্র স কৰ্ম্মসমাধিস্তেন ব্রহ্মবিদা কৰ্ম্মানুষ্ঠা-
ত্রাপি ব্রহ্ম পরমানন্দায়ং গন্তব্যমিত্যানুযজ্যতে সাক্ষাৎকর্তৃবাদব্যবধানাচ্চ “যা তে অগ্নেরজাশয়ে-
ত্যানৌ তনুর্বর্ষিষ্ঠে”ত্যাди পূর্ববাক্যশেষবৎ, অথবা অর্প্যতেহস্মৈ ফলারেতি ব্যুৎপত্ত্যা অর্পণ-
পদেনৈব স্বর্গাদিফলমপি গ্রাহ্যং, তথাচ ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকৰ্ম্মসমাধিনেতৃত্যক্তাদি জ্ঞান-
ফলকথনায়ৈবেতি সমঞ্জসং । অগ্নিন্ পক্ষে ব্রহ্মকৰ্ম্মসমাধিনেত্যেকং বা পদং, পূর্বং ব্রহ্মপদং হত-
মিত্যনেন সম্বধ্যতে, চরমং গন্তব্যপদেনেতি ভিন্নং বা পদং, এবঞ্চ নানুযজ্ঞয়ক্লেশ ইতি দ্রষ্টব্যং,
ব্রহ্মগন্তব্যমিত্যভেদেনৈব তৎপ্রাপ্তিরূপচারাৎ, অতএব ন স্বর্গাদিতুচ্ছফলং তেন গন্তব্যং বিতুয়া
আবিশ্বক-কারক-ব্যবহারোচ্ছেদাৎ । তদুক্তং বার্তিককৃষ্ণিঃ,—“কারকব্যবহারে হি শুদ্ধং বস্তু ন
বীক্যতে । শুদ্ধে বস্তুনি সিদ্ধে চ কারকব্যাপৃতিঃ কুতঃ” ॥ ইতি অর্পণাদিকারকত্বরূপানুগমদেনৈব
তত্র নামাদাবিব ব্রহ্মদৃষ্টিঃ ক্ষিপ্যতে সম্পন্নাত্রেণ ফলবিশেষায়েতি কেমাক্ষিছ্যাখ্যানং ভাষ্য-
কৃষ্ণিরেব নিরাকৃতং উপক্রমাদিবিরোধাদব্রহ্মবিত্তাপ্রকরণে সম্পন্নাত্ত্রাপ্রসক্তত্বাদিত্যাদি-
যুক্তিভিঃ ॥ ২৪' ॥

বাং, অং । কারণ বাহার উক্ত প্রকার জ্ঞানের বিকাশ হয়, তিনি ব্রহ্ম ব্যতীত আর কিছুই
দেখিতে পান না, বৃক্ষেতে ভূত বৃদ্ধি হইয়া পরে আবার যখন প্রকৃত বৃক্ষ জ্ঞান জন্মে, তখন
যেমন বৃক্ষ ব্যতীত আর কিছুই দেখিতে পায় না, জ্ঞানী ব্যক্তিও সেইরূপ অজ্ঞান মোহ ঘূচিয়া গেলে
ব্রহ্ম ব্যতীত আর সমস্তই শূন্য দেখেন । কোন যজ্ঞ করিতে হইলে যে প্রক্রিয়াদ্বারা হোম
করিতে হয়, তাহা তিনি দেখিতে পান না কেবল ব্রহ্মস্বরূপ মাত্রই দেখিতে পান, যে হবি
আহুতি প্রদান করা হয়, তাহাও কেবল ব্রহ্মই দেখেন, আহুতি প্রদানের অগ্নিতেও অগ্নি ন
দেখিয়া ব্রহ্মই দেখিতে পান, যিনি হোতা (জীবাশ্বা) তাঁহাকেও ব্রহ্ম স্বরূপই দেখিতে পান এবং
সেই ব্রহ্মার্চিতমনা মহাত্মা কৰ্ম্মের দ্বারা যে ফল লাভ হইয়া থাকে, তাহাও ব্রহ্ম হইতে
অতিরিক্ত ভাবে দেখেন না । এইরূপ যখন ব্রহ্ম ব্যতীত আর কিছুই দেখিবে না, তখন আর
ধর্ম্মাধর্ম্ম কাহাকে সম্পর্ক করিবে ? ॥ ২৪ ॥

দৈবমেবাপরে যজ্ঞং যোগিনঃ পৰ্য্যুপাসতে ।

ব্রহ্মাণ্যবপরে যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি ॥ ২৫ ॥

সং; প্রং । অপরে (অন্তে) যোগিনঃ (কৰ্মযোগিনঃ) দৈবং এব যজ্ঞং পৰ্য্যুপাসতে (শ্রদ্ধয়া অল্পতিষ্ঠতি) অপরে (জ্ঞানযোগিনঃ) ব্রহ্মাণ্যৌ (ব্রহ্মস্বরূপে অগ্নৌ) যজ্ঞেন এব যজ্ঞং উপজুহ্বতি (প্রতিক্ষিপতি) ॥ ২৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তত্র অধুনা সম্যগ্দর্শনশ্চ যজ্ঞত্বং সম্পাদ্য তৎস্বত্বার্থমন্ত্রেপি যজ্ঞা উপ-
ক্ষিপ্যন্তে দৈবমেবেতাদিনা । দৈবমেব দেবা ইজ্যন্তে যেন যজ্ঞেনাসৌ দৈবোযজ্ঞস্তমেবাপরে
যজ্ঞং যোগিনঃ কৰ্ম্মিণঃ পৰ্য্যুপাসতে কুর্কন্তীত্যর্থঃ, ব্রহ্মাণ্যৌ “সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্ম, বিজ্ঞানমানন্দং
ব্রহ্ম, যং সাক্ষাদপরোক্ষাব্দ্রুক্ষং য আত্মা, সৰ্ব্বাস্তর” ইত্যাদি বচনোক্তমণনারাদি সৰ্ব্বসংসারধৰ্ম্ম-
বজ্জিতং নেতি নেতী”তি নিরস্তাপেষবিশেষং ব্রহ্মশব্দেদোচতে ব্রহ্ম চ তদগ্নিচ স হোমাদি-
করণত্ববিবক্ষয়া ব্রহ্মায়িত্বম্ভিন্ ব্রহ্মাণ্যবপরেহন্ত্রে ব্রহ্মবিদোযজ্ঞং যজ্ঞশব্দবাচ্য আত্মা আত্মনামন্ত
যজ্ঞশব্দস্ত পাঠাৎ, তমাত্মানং যজ্ঞং পরমার্থতঃ পরমেব ব্রহ্ম সত্ত্বং বুদ্ধ্যাহ্যপাধিসংযুক্তমধ্যান্তসৰ্ব্বো-
পাধিধৰ্ম্মকলাহতিরূপং যজ্ঞেনৈবোক্তলক্ষণেনোপজুহ্বতি প্রতিক্ষিপতি সোপাধিকন্তাশ্রনো-
নিক্রপাধিকেণ পরব্রহ্মস্বরূপেণৈব বদদর্শনং স তস্মিন্ হোমস্তং কুর্কন্তি ব্রহ্মাণ্যৈকস্বদর্শননিষ্ঠাঃ সন্ন্যাসিন ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং যজ্ঞেহেন সম্পাদিতং সৰ্বত্র ব্রহ্মদর্শনলক্ষণং জ্ঞানং সৰ্ব-
যজ্ঞোপায়প্রাপ্যত্বাৎ সৰ্ব্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠমিত্যেবং স্তোতুমধিকারিভেদেন জ্ঞানোপায়ত্বতান্ বহু-
যজ্ঞানাহ দৈবমিত্যাতিভিরষ্টভিঃ । দেবা ইন্দ্রবরুণাদয় ইজ্যন্তে যস্মিন্ । এবকারৈরজ্ঞাদিষু ব্রহ্ম-
বুদ্ধিরাহিত্যং দর্শিতম্ । তদেবং যজ্ঞমপরে কৰ্ম্মযোগিনঃ পৰ্য্যুপাসতে শ্রদ্ধয়াহুতিষ্ঠতি অপরে তু
জ্ঞানযোগিনোব্রহ্মরূপেহগ্নৌ যজ্ঞেনৈবোপাস্যেন ব্রহ্মার্ণমিত্যাহুত্বপ্রকারেণ যজ্ঞমুপজুহ্বতি ব্রহ্মাদি-
সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি প্রবিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ, সোহয়ং জ্ঞানযজ্ঞঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধুনা সম্যগ্দর্শনশ্চ যজ্ঞরূপেহেন স্তাবকতয়া ব্রহ্মার্ণমন্ত্রে
স্থিতে পুনরপি তস্য স্বত্বার্থমিতরান্ যজ্ঞানুপশ্চস্যতি দৈবমিতি । দেবা ইন্দ্রাণ্যাদয় ইজ্যন্তে যেন স
দৈবস্তমেব যজ্ঞং দর্শপূৰ্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদিরূপং, অপরং যোগিনঃ কৰ্ম্মিণঃ পৰ্য্যুপাসতে সৰ্ব্বদা কুর্কন্তি
ন জ্ঞানযজ্ঞং এবং কৰ্ম্ম যজ্ঞমুক্তান্তঃকরণগুহ্মিধারেণ তৎফলহুতং জ্ঞানযজ্ঞমাহ । ব্রহ্মাণ্যৌ সত্যজ্ঞান-
নস্তানন্দরূপং নিরস্তসমস্তবিশেষং ব্রহ্ম তৎপদার্থস্তস্মিন্গ্নৌ যজ্ঞং প্রত্যগাত্মানং স্বংপদার্থং যজ্ঞেনৈব
যজ্ঞশব্দ আত্মনামন্ত যাস্মৈন পঠিতঃ, ইখজুতলক্ষণে তৃতীয়া, এবকারোভেদাভেদব্যাহৃত্যর্থঃ ।
স্বংপদার্থভেদেনৈব উপজুহ্বতি তৎস্বরূপতয়া পশুস্তীত্যর্থঃ, অপরে পূৰ্ব্ববিদ্যুপাধিসংযুক্তদর্শননিষ্ঠাঃ
সন্ন্যাসিন ইত্যর্থঃ জীবব্রহ্মভেদদর্শনং যজ্ঞেহেন সম্পাদ্য তৎসাধনযজ্ঞমথো পঠাতে” “শ্রেয়ান্
জব্যময়াদ্যজ্ঞাজ্ঞানযজ্ঞ ইত্যাদিনা স্তোতুম্ ॥ ২৫ ॥

বং; অং । অবশ্যই, এতদ্বারা যে আত্মজ্ঞান সম্পন্ন মহাত্মাকে এইরূপ ভাবে যজ্ঞ করার বিধি
দেওয়া হইতেছে তাহা নহে, কিন্তু ব্রহ্ম জ্ঞানই যে তাঁহাদের সমস্ত কৰ্ম্ম ও সমস্ত যজ্ঞ এবং

ব্রহ্ম ভিন্ন আর যে কিছুই দেখিতে পান না, তাহাই “ব্রহ্মার্পণং” এই মন্ত্রের প্রতিপাদয়িতব্য বিষয়। এখন অত্যাশ্চর্য্য যজ্ঞের কথা শুন,—অনেক কর্ণিগণ দৈবযজ্ঞ অর্থাৎ ইন্দ্রাদি দেবতাদেবত্বক যজ্ঞ করিয়া থাকেন, আর ব্রহ্ম ও আত্মার একত্বদর্শী সংহাসিগণ ব্রহ্মায়িত্বেই আপনাকে আহুতি প্রদান করেন, অর্থাৎ পরব্রহ্মেতে সমাধি করিয়া জীবাত্মার লয় স্বরূপ যজ্ঞ করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্তে সংযমায়িষু জুহ্বতি ।

শব্দাদীন্ বিষয়ানন্ত ইন্দ্রিয়াণিষু জুহ্বতি ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । অন্তে (নৈষ্ঠিকা ব্রহ্মচারিণঃ) সংযমায়িষু (ইন্দ্রিয়সংযমরূপেষু অয়িষু) শ্রোত্রাদীনী ইন্দ্রিয়াণি জুহ্বতি, অন্তে (গৃহস্থাঃ) শব্দাদীন্ বিষয়ান্ ইন্দ্রিয়াণিষু জুহ্বতি (শ্রোত্রাদিভিঃ অবিরুদ্ধবিষয়গ্রহণং হোমং মন্তন্তে) ॥ ২৬ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । সোহং সত্যদর্শনলক্ষণোযজ্ঞোদৈবযজ্ঞাদিষু যজ্ঞেষু প্রক্ষিপ্যতে ব্রহ্মার্পণমিত্যাগ্নিপ্লোটকঃ “শ্রেরান্ দ্রব্যমগ্নাদ্যজ্ঞাং জ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপ!” ইত্যাদিনা স্তুতার্থং শ্রোত্রাদীনীতি । শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্তে যোগিনঃ সংযমায়িষু । প্রতীক্ষিয়ং সংযমোভিত্যন্ত ইতি বহুবচনং ! সংযমা এবাঘয়ন্তেষু জুহ্বতীন্দ্রিয়সংযমনেব কুর্বন্তীত্যর্থঃ, শব্দাদীন্ বিষয়ানন্তো ইন্দ্রিয়াণিষু জুহ্বতি ইন্দ্রিয়াণ্যেবাঘয়ন্তেষু ইন্দ্রিয়াণিষু জুহ্বতি শ্রোত্রাদিভিরবিরুদ্ধবিষয়গ্রহণং হোমং মন্যন্তে ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । শ্রোত্রাদীনীতি । অন্যো নৈষ্ঠিকা ব্রহ্মচারিণস্তত্তদীন্দ্রিয়সংযমরূপেষু যিষু শ্রোত্রাদীনী জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি ইন্দ্রিয়াণি নিরুধ্য সংযমপ্রধানান্তিষ্ঠতীত্যর্থঃ, ইন্দ্রিয়াণ্যেবাঘয়ন্তেষু শব্দাদীনন্তো গৃহস্থা জুহ্বতি বিষয়ভোগসময়েহপ্যনাসক্তাঃ সন্তোহগ্নিহোমেন ভাবিতেষু ইন্দ্রিয়েষু হবিষ্টেন ভাবিতান্ শব্দাদীন্ প্রক্ষিপন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদনেন মুখ্যগোণৌ বৌ যজ্ঞভেদৌ দর্শিতৌ, যাবচ্চিকিষ্ণৈদিকং শ্রেয়ঃসাধনং তৎসর্বং যজ্ঞেহেন সম্পাद्यতে । তত্র শ্রোত্রাদীনী জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি তানি শব্দাদিবিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য অন্তে প্রত্যাহারপরাঃ সংযমায়িষু ধারণা ধ্যানং সমাধিরিতি ত্রয়মেক-বিষয়ং সংযমশব্দেনোচ্যতে । তথাচাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ,—“ত্রয়মেকত্র সংযম” ইতি । তত্র হৃৎপুণ্ড-রীকার্দৌ মনস্চিরকালস্থাপনং ধারণা, এবমেকত্র হৃতস্য চিত্তস্য ভগবদাকাররূপিপ্রবাহোহস্তরা-জ্ঞাকারপ্রত্যয়বাবুহিতোদ্যানং, সর্বথা বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতঃ সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহঃ সমাধিঃ, স তু চিত্তভূমিভেদেন দ্বিবিধঃ সম্প্রজ্ঞাতোহসম্প্রজ্ঞাতশ্চ, চিত্তস্য হি পঞ্চভূময়োভবন্তি ক্ষিপ্তং মূঢ়ং বিক্ষিপ্তমেকাগ্রং নিরুদ্ধমিতি, তত্র রাগদেবদিবশাং বিষয়েষুভিনিবিষ্টং ক্ষিপ্তং তদ্ভ্রাদিগ্রস্তং মূঢ়ং, সর্বদা বিষয়াসক্তমপি কদাচিৎ ধ্যাননিষ্ঠং ক্ষিপ্তাধিশিষ্টতয়া বিক্ষিপ্তং, তত্র ক্ষিপ্তমূঢ়য়োঃ সমাধিশব্দেব নাস্তি, বিক্ষিপ্তে তু চেতসি কদাচিৎকঃ সমাধির্কিঞ্চপপ্রাধাত্যাদ্যোগপক্ষে ন বর্ততে কিন্তু তীত্ৰপবনবিক্ষিপ্তপ্রদীপবৎ স্বরমেব নশ্যতি, একাগ্রং তু একবিষয়কধারাবাহিকবৃত্তিসমর্থং সঙ্কোচেপেক্ষং তমোগুণকৃততদ্ভ্রাদিরূপলয়াভাবাদাত্মাকারবৃত্তিঃ সা চ রজোগুণকৃততচ্চাক্ষররূপ-

বিক্ষেপাভাবাবেকবিষয়বোধিত শুদ্ধে সৰ্বে ভবতি চিত্তমেকাগ্রং অত্রাং তুমৌ সপ্রজ্ঞাতঃ সমাধিঃ, তত্র ধ্যেয়াকারা বৃত্তিরপি ভাসতে, তত্ৰা অপি নিরোধে নিরুদ্ধং চিত্তমসংপ্রজ্ঞাতসমাধিবৃত্তি-
তদ্বৃত্তং,—“তত্ৰা অপি নিরোধে সৰ্ববৃত্তিনিরোধান্নিবীজঃ সমাধিরি”তি। অয়মেব সৰ্বতোবিরক্তস্ত
সমাধিকলমপি স্তম্ভমনপেক্ষমাণস্ত যোগিনোদৃঢ়ত্বমিঃ সন্ ধৰ্ম্মমেব ইত্যুচ্যত। তদ্বৃত্তং,—
“প্রসংখ্যানেহ্যকুসীদস্ত সৰ্বথা বিবেকখ্যাতেধৰ্ম্মমেবঃ সমাধিঃ। ততঃ ক্লেশকৰ্ম্মনিবৃত্তিরি”তি।
অনেন রূপেণ সংযমানাং ভেদাদগ্নিধিতি বহুবচনং। তেষু ইঞ্জিয়াণি জুহ্বতি ধারণাধ্যানসমাধি-
সিদ্ধার্থং সৰ্ব্বাণীজিয়াণি স্বৰ্ণবিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহরস্তীত্যর্থঃ। তদ্বৃত্তং—“স্বৰ্ণবিষয়াসম্প্রায়োগে চিত্ত-
রূপাহুকরণমেবেজিয়াণাং প্রত্যাহারঃ”ইতি। বিষয়েভ্যঃ নিগৃহীতানীজিয়াণি চিত্তরূপাণ্যেব ভবন্তি।
ততশ্চ বিক্ষেপাভাবাচ্চিত্তধারণাদিকং নিবহন্তীত্যর্থঃ। তদনেন প্রত্যাহারধারণাধ্যানসমাধিরূপং
যোগাক্চতুৰ্ভয়মুক্তং। তদেবং সমাধ্যবুদ্ধ্যাঃ সৰ্ব্বৈজিয়বৃত্তিনিরোধোযজ্ঞেনোক্তঃ ইদানীং
ব্যুথানাবস্থায়ঃ রাগদ্বेषরাহিত্যেন বিষয়ভোগো যঃ সৌহৃদ্যপরোযজ্ঞ ইত্যাহ শব্দাদীন্ বিষয়ানস্ত-
ইজিয়াণি জুহ্বতি অস্ত্রে ব্যুথিতাবস্থাঃ শ্রোত্রাদিভিরবিরুদ্ধবিষয়গ্রহণং স্পৃহাশূন্তত্বেনানন্তসাধারণং
কুৰ্বন্তি, স এব তেবাং হোমঃ ॥ ২৬ ॥

বং, অং। অস্ত্র যোগিগণ সংঘমস্বরূপ অগ্নিতে শ্রোত্রাদি ইজিয় সকল আহুতি প্রদান
করেন; অপর যোগিগণ, ইজিয়ার বিষয় শব্দাদিগুণকে ইজিয়াগ্নিতে আহুতি প্রদান করেন ॥ ২৬ ॥

সৰ্ব্বাণীজিয়কৰ্ম্মাণি প্রাণকৰ্ম্মাণি চাপরে।

আত্মসংযমযোগাগ্নৌ জুহ্বতি জ্ঞানদীপিতে ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং। অপরে (ধ্যাননিষ্ঠাঃ) জ্ঞানদীপিতে (বিবেকবিজ্ঞানেন উজ্জলভাবমাপাদিতে)
আত্মসংযমযোগাগ্নৌ সৰ্ব্বাণি ইজিয়কৰ্ম্মাণি প্রাণকৰ্ম্মাণি চ জুহ্বতি ॥ ২৭ ॥

শাক্তরতায়ম্। কিঞ্চ সৰ্ব্বাণীতি। সৰ্ব্বাণীজিয়কৰ্ম্মাণি ইজিয়াণাং কৰ্ম্মাণীজিয়কৰ্ম্মাণি
তথা প্রাণকৰ্ম্মাণি প্রাণোবায়ুরাধ্যাত্মিকস্তৎকৰ্ম্মাণ্যাকুঞ্চনপ্রসারণাদীনি তানি চাপরে আত্ম-
সংযমযোগাগ্নৌ আত্মনি সংযমঃ আত্মসংযমঃ স এব যোগায়িত্ত্বশিষ্যসংযমযোগাগ্নৌ জুহ্বতি প্রক্ৰি-
পন্তি জ্ঞানাদীপিতে ব্ৰেহেনেব প্রদীপিতে বিবেকবিজ্ঞানেনোজ্জলভাবমাপাদিতে জুহ্বতি প্রবি-
লাপয়ন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কিঞ্চ সৰ্ব্বাণীতি। অপরে ধ্যাননিষ্ঠা বুদ্ধীজিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং
কৰ্ম্মাণি শ্রবণদর্শনাদীনি কৰ্ম্মেজিয়াণাং স্বাক্ষপাণ্যাদীনাং কৰ্ম্মাণি বচনোপাদানাদীনি, প্রাণা-
নাক দশানাং কৰ্ম্মাণি প্রাণস্ত বহির্গমনং, অপানস্তাধোগমনং ব্যানস্ত ব্যায়নাকুঞ্চনপ্রসারণাদীনি,
সুমানস্তাশিতপীতাদীনাং সমুদয়নং, উদানস্ত উর্দ্ধনয়নং, “উদগারে নাগ আখাতঃ কুর্ম উন্নীলেন
স্বতঃ। কুর্ময়ঃ কুৎকরোজ্জেরোদেবদন্তোবিজুড়ণে ॥ ন জহাতি মৃতকাপি সৰ্বব্যাপী ধনঞ্জয়ঃ”
ইত্যেবংকৰ্ম্মাণি জুহ্বতি আত্মনি সংযমোধ্যানৈকাগ্র্যং স এব যোগঃ স এবায়িত্ত্বশিষ্য জ্ঞানেন

ধ্যেয়বিষয়েণ দীপিতে প্রজলিতে ধ্যেয়ং সর্বাগজ্ঞাতা তদ্বিনয়ঃ সংযম্য তানি সর্বাণি কৰ্ম্মাণি উপরমরস্তীত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং পাতঞ্জলমতানুসারেণ লয়পূৰ্ব্বকসমাধিঃ ততো-
ব্যুত্থানঞ্চ যজ্ঞধরমুক্তা। ব্রহ্মবাদিমতানুসারেণ বাধপূৰ্ব্বকং সমাধিঃ কারণোচ্ছেদেন ব্যুত্থানশূন্যং
সৰ্বফলভূতং যজ্ঞান্তরমাহ। বিবিধোহি সমাধিৰ্ভবতি লয়পূৰ্ব্বকোবাধপূৰ্ব্বকশ্চ তত্র “তদনন্তত্বমা-
রন্তপশবদিত্য ইতি জ্ঞানেন কারণব্যতিরেকেণ কার্যাস্থাপ্যং পক্ষীকৃতপঞ্চভূতকার্যং ব্যষ্টি-
রূপং সমষ্টিরূপবিরাট্ কার্যস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, তথা সমষ্টিরূপমপি পক্ষীকৃতপঞ্চভূতাত্মকং
কার্যমপক্ষীকৃতপঞ্চমহাভূতকার্যস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, তত্রাপি পৃথিবী শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাখ্য-
পঞ্চগুণা গন্ধেতরচতুর্গুণাপ্কার্যস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি তাস্চতুর্গুণা আপঃ গন্ধরসেতরত্রিগুণা-
ত্মকতেজঃকার্যস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ ন সন্তি, তদপি ত্রিগুণাত্মকং তেজোগন্ধরসরূপেতরবিগুণ-
বায়ুকার্যস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি সোহপি দ্বিগুণাত্মকোবায়ুঃ শব্দমাত্রগুণাকার্যস্থাৎ তদ্ব্য-
তিরেকেণ নাস্তি স চ শব্দগুণাকাশেবহুত্বমিতি পরমেশ্বরসক্কল্যকাহংকারকার্যস্থাৎ তদ্ব্য-
তিরেকেণ নাস্তি সোহপি সক্কল্যকোহহংকারোমায়েকগুণমহত্ত্বকার্যস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি,
তদপি ঈক্ষণরূপং মহত্ত্বং মাত্রাপরিণামস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, তদপি মাত্রাখ্যং কারণং জড়-
ত্বেন চৈতন্ত্বেহ্যন্তস্থাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তীত্যনুসন্ধানেন বিদ্যামানেহপি কার্যাকারণাত্মকে প্রপঞ্চে
চৈতন্ত্বেমাত্রগোচরোযঃ সমাধিঃ স লয়পূৰ্ব্বক উচ্যতে, তত্র তত্ত্বমস্তাদিবেদান্তমহাবাক্যার্থজ্ঞানা-
ভাবেনাবিদ্যাতংকার্যাস্থাপ্যকীর্ণস্থাৎ এবং চিন্তনেহপি কারণসংঘেন পুনঃ ক্লেশপ্রপঞ্চোৎথানাদয়ঃ
স্বপ্তিবৎ সৰীষঃ সমাধিন মুখ্যঃ, মুখ্যস্ত তত্ত্বমস্তাদিমহাবাক্যার্থসাক্ষাৎকারেণ বিদ্যায় নিবৃত্তৌ
সৰ্গক্রমেণ তৎকার্যনিবৃত্তেরনাদ্যবিদ্যারাস্চ পুনরুৎথানভাবেন তৎকার্যাস্থাপি পুনরুৎথানভাবান্নি-
বীজোবাধপূৰ্ব্বকঃ সমাধিঃ, স এবানেন শ্লোকেন প্রদর্শ্যতে। তথাহি সর্বাণি নিখিলানি হুল্লরূপাণি
সংস্কাররূপাণি চ ইন্দ্রিয়কৰ্ম্মাণি ইন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রৈবক্চক্ষুরদনভ্রাণাখ্যানাং পঞ্চানাং বাক্ পাণিপাদপায়ুপ-
হাখ্যানাঞ্চ পঞ্চানাং বাহানামিन्द्रিয়াণাং আস্তরয়োশ্চ মনোবুদ্ধ্যোঃ কৰ্ম্মাণি শব্দশ্রবণস্পর্শগ্রহণরূপ-
দর্শনরসগ্রহণগন্ধগ্রহণানি বচনাদানবিহরণোৎসর্গানন্দাখ্যানি চ সন্ধল্ল্যবসারৌ চ এবং প্রাণকৰ্ম্মাণি
চ প্রাণানাং প্রাণাপানল্যানোদানসমানাখ্যানাং পঞ্চানাং কৰ্ম্মাণি বহিন্ রনং অধোনয়নং আকৃষ্ণন-
প্রসারণাণি অশিতপীতসমুন্নয়নং উদ্ধনয়নমিত্যাদীনি অনেন পঞ্চ জ্ঞানেन्द्रিয়াণি পঞ্চ কৰ্ম্মেन्द्रিয়াণি
পঞ্চ প্রাণা মনোবুদ্ধিচেতি সপ্তদশাত্মকং লিঙ্গমুক্তং, তচ্চ হৃদভূতসমষ্টিরূপং হিরণ্যগর্ভাখ্যমিহ বিব-
ক্ষিতমিতি বদিতুং সৰ্বাগীতি বিশেষণং। আত্মসংযমযোগাগ্রৌ আত্মবিষয়কঃ সংযমোধারণাধ্যানসং-
প্রজ্ঞাতসমাধিরূপত্বংপরিপাকে সতি যোগোনিরোধসমাধিঃ, যং পতঞ্জলিঃ হৃত্রয়ামাস,—“ব্যুত্থান-
নিরোধসংস্কাররোরতিভবপ্রাহৃত্যবৌ নিরোধক্ষণচিত্তাবয়োনিরোধপরিণামঃ” ইতি। ব্যুত্থানং ক্ষিপ্ত-
সূচ্যক্ষিপ্তাখ্যং ভূমিত্রয়ং তৎসংস্কারাঃ সমাধিবিরোধিনস্তে বোগিনা প্রবলেন প্রতিদিনং প্রতিক্ষণং
চাভিভূতস্তে তদ্বিরোধিনশ্চ নিরোধসংস্কারাঃ প্রাহৃত্যবন্তি, ততশ্চ নিরোধমাত্রক্ষণেন চিত্তাবয়ো-
নিরোধপরিণাম ইতি তত্ত্ব ফলমাহ,—“ততঃ প্রশান্তবাহিতা সংস্কারাদি”তি। তদ্বিরোধসোঃ কল্লান্নয়-
বিক্ষেপশূন্যত্বেন শুদ্ধসত্ত্বরূপং চিত্তং প্রশান্তমিহাচ্যতে পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বপ্রশমসংস্কারপাটবেন তদাধিক্যং

প্রশান্তবাহিতেতি, তৎকারণঞ্চ হৃদয়ামাস,—“বিরামপ্রত্যাহাভ্যাসপূৰ্ণঃ সংকারশেষোহন্তঃ” ইতি ।
বিরামোবৃত্ত্যুপরমস্তত্ত্ব প্রত্যাহাঃ কারণং বৃত্ত্যুপরমার্থঃ পুরুষপ্রবৃত্তস্তত্ত্বাভ্যাসঃ পৌনঃপুন্তেন সম্পাদনং
তৎপূৰ্ণকন্তজ্ঞতোহন্তঃ সস্তজ্ঞাতাবিলক্ষণেহসস্তজ্ঞাত ইত্যর্থঃ, এতাদৃশোষ আত্মসংযম-
যোগঃ স এবাবিস্তম্ভিন্ জ্ঞানদীপিতে জ্ঞানং বেদান্তবাক্যজ্ঞতোব্রহ্মাত্মৈক্যাসাক্ষাৎকারস্তেনাবিদ্যা-
তৎকার্যনাশদ্বারা দীপিতে অত্যন্তোজ্জ্বলিতে বাধপূৰ্ণকে সমাধৌ সমষ্টিলিঙ্গশরীরমপরে জুহ্বতি
প্রবিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ । অত্র চ সৰ্ব্বাণীতি আত্মেতি জ্ঞানদীপিত ইতি বিশেষণৈরন্বাৰিত্যেকবচনেন
চ পূৰ্ণবৈলক্ষণ্যং হৃতিতমিতি ন পৌনরুক্ত্যম্ ॥ ২৭ ॥

বং, অং । কোন কোন যোগিগণ জ্ঞান-দীপিত আত্মসংযম স্বরূপ-যোগায়িতে সমস্ত ইঞ্জিয় ও
প্রাণের ক্রিয়াকে আহুতি প্রদান করেন, অর্থাৎ সমস্ত ইঞ্জিয় ও প্রাণের ক্রিয়া আত্মাতে
বিলীন করেন ॥ ২৭ ॥

দ্রব্যযজ্ঞান্তপোযজ্ঞা যোগযজ্ঞান্তথাপরে ।

সাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । (কেচিৎ) দ্রব্যযজ্ঞাঃ (তীর্থেষু দ্রব্যদানং এব যজ্ঞঃ যেবাং তে) (কেচিৎ) তপো-
যজ্ঞাঃ (কৃচ্ছ্রচাত্মায়ণাদি তপ এব যজ্ঞোযেবাং তে) (কেচিৎ) যোগযজ্ঞাঃ (যোগঃ এব যজ্ঞঃ
যেবাং তে) তথা অপরে সংশিতব্রতাঃ যতয়ঃ স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাঃ চ ॥ ২৮ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । দ্রব্যেতি । দ্রব্যযজ্ঞাতীর্থেষু দ্রব্যবিনিয়োগং যজ্ঞবুদ্ধ্যা কুরুন্তি যে তে
দ্রব্যযজ্ঞান্তপোযজ্ঞান্তপোযজ্ঞোযেবাং তপস্বিনাং তে তপোযজ্ঞাঃ যোগযজ্ঞাঃ প্রাণায়ামপ্রত্যাহারাদি-
লক্ষণোযোগোযজ্ঞোযেবাং তে যোগযজ্ঞান্তথাপরে স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ স্বাধ্যায়োবথাবিধি স্বগাঢ়া-
ভ্যাসোযজ্ঞোযেবাং তে স্বাধ্যায়যজ্ঞাঃ জ্ঞানযজ্ঞাঃ শাস্ত্রার্থপরিজ্ঞানং যজ্ঞোযেবাং তে জ্ঞানযজ্ঞাঃ
স্বাধ্যায়যজ্ঞাঃ জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতনোযতনশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ সম্যক্ শিতানি তনুতানি তীক্ষ্ণীকৃতানি
ব্রতানি যেবাং তে সংশিতব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ দ্রব্যযজ্ঞা ইত্যাদি । দ্রব্যদানমেব যজ্ঞোযেবাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ,
কৃচ্ছ্রচাত্মায়ণাদি তপ এব যজ্ঞোযেবাং তে তপোযজ্ঞাঃ যোগশ্চিন্তবৃত্তিনিরোধলক্ষণঃ সমাদিঃ স-
এব যজ্ঞোযেবাং তে যোগযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়েন বেদেন অবগমননাদিনা বক্তদর্থজ্ঞানং তদেব যজ্ঞো-
যেবাং তে, যথা বেদপাঠযজ্ঞান্তদর্থজ্ঞানযজ্ঞাশ্চেতি বিবিধা যতয়ঃ প্রবৃত্তিশীলাঃ সম্যক্ শিতং নিশিতং
তীক্ষ্ণীকৃতং ব্রতং যেবাং তে ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চযজ্ঞানুষ্ঠানধ্বনিকেন শ্লোকেণ
বক্তব্যজ্ঞানাহ দ্রব্যেতি । দ্রব্যত্যাগ এব যথানীত্বং যজ্ঞোযেবাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ পূৰ্ণগত্যাধ্যাসার্তকর্ষণপরাঃ ।
তথাচ ব্রুতিঃ,—“বাপীকূপতড়াগাদিদেবতারতনানি চ । অন্নপ্রদানমারামঃ পূৰ্ণমিত্যভিধীয়ন্তে”
গতসংক্রান্ত ভূতানাং চাপ্যহিংসনং । “বহির্কোদি চ বন্ধানং দত্তমিত্যভিধীয়তে” ॥ ইতি । ইহাথ

কৰ্ম তু দৈবমেবাপরে বজ্জমিত্যত্রোক্তং অন্তর্বেদিদানমপি তত্রৈবাস্তবত্বং তথা কুচ্ছ চাত্তর্যণাদিতপ-
এব যজ্ঞোযেবাং তে তপোযজ্ঞাস্তপস্বিনঃ তথা যোগশ্চিস্তবৃত্তিনিরোধোহষ্টাঙ্কোযজ্ঞোযেবাং তে
যোগযজ্ঞাঃ যমনিয়মানাদিযোগানুষ্ঠানপর্যায়ঃ যমনিয়মাসনপ্রাণায়ামপ্রত্যাহারধারণাধ্যানসমা-
ধয়োহি যোগস্তাষ্ট্রবন্ধানি । তত্র প্রত্যাহারঃ “শ্রোত্রাদীনীগ্রিয়ান্যস্ত” ইত্যত্রোক্তঃ, ধারণাধ্যানসমাধয়-
“আত্মসংযমযোগায়া”বিত্যত্রোক্তাঃ, প্রাণায়ামোহ“পানে জুহ্বতি প্রাণ”মিত্যনন্তরল্লোকে বক্ষ্যতে । যম-
নিয়মানানুষ্ঠানোচ্যন্তে,—“অহিংসাসত্যাস্তেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহা যমাঃ পঞ্চ, শৌচসন্তোষতপঃস্বাধ্যায়ৈশ্বর-
প্রণিধানানি নিয়মাঃ পঞ্চ, স্থিরস্থখমাসনং পদ্মকম্বস্তিকাদ্যানেকবিধং” । অশাস্ত্রীয়ঃ প্রাণিবোধোহিংসা সা
চ কৃতকারিতানুষ্ঠানোদিতভেদেন ত্রিবিধা, এবমযথার্থভাষণমবধ্যহিংসানুবন্ধি যথার্থভাষণং চানুতং,
স্তেয়মশাস্ত্রীয়মার্গেণ পরদ্রব্যস্বীকরণং, অশাস্ত্রীয়ঃ স্ত্রীপুংসব্যতিরেকোমৈধুনং শাস্ত্রনিষিদ্ধমার্গেণ দেহ-
যাত্রানির্ক্সাহকাদিকভোগসাধনস্বীকারঃ পরিগ্রহঃ, এতন্নিবৃত্তিলক্ষণা উপরমা যমাঃ যম উপরম ইতি
স্মরণং । তথা শৌচং দ্বিবিধং বাহ্যমাত্ম্যস্তরঞ্চ মৃজ্জলাদিভিঃ কাষাদিকালনং হিতমিতমেধ্যাশনাদি চ
বাহ্যং, মৈত্রীমুদিতাদিভির্দ্বেদমানাদিচিত্তমলকালনমাস্তরং, সন্তোষোবিদ্যমানভোগোপকরণাদিকস্তা-
নুপাদিসারূপা চিত্তবৃত্তিঃ, তপঃ ক্ষুংপিপাসাশীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বসহনং, কাষ্ঠমৌনাকারমৌনাদিব্রতানি চ
ইঙ্গিতেনাপি স্বাভিপ্রায়াপ্রকাশনং, কাষ্ঠমৌনং অবচনমাত্রমাকারমৌনমিতি ভেদঃ । স্বাধ্যা-
য়োমোক্শাস্ত্রাণাং অধ্যয়নং গুণবজ্রপোষা, ঈশ্বরপ্রণিধানং সর্বকর্মণাং তস্মিন্ পরমশুরৌ ফল-
নিরপেক্ষতয়াহরণং, এতে বিধিক্রমা নিয়মাঃ পুরাণেষু যেহধিকা উক্তান্ত এষেব যমনিয়মেষস্ত-
র্ভাব্যাঃ এতাদৃশযমনিয়মাদ্যভ্যাসপরা যোগযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যথাবিধি বেদাভ্যাসপরাঃ
স্বাধ্যায়যজ্ঞাঃ ত্র্যয়েন বেদার্থনিশ্চয়পরা জ্ঞানযজ্ঞাঃ যজ্ঞাস্তরমাহ যতয়োবৃত্তশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ
সম্যক্ শীতানি তীক্ষ্ণীকৃতাত্তত্দিদৃঢ়ানি ব্রতানি যেবাং তে সংশিতব্রতযজ্ঞা ইত্যর্থঃ । তথ্যচ
ভগবান্ পতঞ্জলিঃ,—“তে জাতিদেশকালসময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্কভৌমা মহাত্মতম” ইতি । যে পূর্বমহিং-
সাত্মাঃ “পঞ্চযমা উক্তান্তএব জাত্যাশ্চনবচ্ছেদেন দৃঢ়ভূময়োমহাত্মতশব্দবাচ্যাঃ, তত্রাহিংসা-
জাত্যবচ্ছিন্না যথা মৃগযোমৃগাতিরিক্তায় হনিষ্যামীতি, দেশাবচ্ছিন্না যথা ন তীর্থে হনিষ্যামীতি,
সৈব কালাবচ্ছিন্না যথা ন চতুর্দশ্যং ন পুণোহহনীতি, সৈব প্রয়োজনবিশেষরূপসময়াবচ্ছিন্না যথা
ক্ষত্রিয়স্ত দেবব্রাহ্মণপ্রয়োজনব্যতিরেকেণ ন হনিষ্যামীতি যুদ্ধং বিনা ন হনিষ্যামীতি চ এবং
বিবাহাদিপ্রয়োজনব্যতিরেকেণানুতং ন বদিষ্যামীতি, এবমাপংকালব্যতিরেকেণ ক্ষুদ্ধ্যস্বাতি-
রিক্তস্তেয়ং ন করিষ্যামীতি, এবমৃত্যুব্যতিরিক্তকালে পত্নীং ন গমিষ্যামীতি, এবং গুরুাদিপ্রয়ো-
জনমন্তরেণ ন পুরিগ্রহীষ্যামীতি যথায়োগামবচ্ছেদোদ্রষ্টব্যঃ । এতাদৃগবচ্ছেদপরিহারেণ যদা সর্বজাতি-
সর্বদেশসর্বকালসর্বপ্রয়োজনেষু ভবাঃ সার্কভৌমা অহিংসাদয়োভবন্তি মহতা প্রযত্নেন পরিপাল্য-
মানস্যাং তদা তে মহাত্মতশব্দেনোচ্যন্তে এবং কাষ্ঠমৌনাদিব্রতমপি দ্রষ্টব্যম্ । এতাদৃশব্রতদ্বার্যে
চ কামক্রোধলোভমোহানাং চতুর্ণামপি নরকদ্বারদূতানাং নিবৃত্তিঃ, তত্রাহিংসয়া ক্ষময়া ক্রোধস্য,
ব্রহ্মচর্যেণ বস্ত্রবিচারেণ চ কামস্ত, অস্তেয়াপরিগ্রহরূপেণ সন্তোষেণ লোভস্ত, সত্যেন যথার্থ-
জ্ঞানরূপেণ বিবেকেণ মোহস্ত তস্মল্লানাঞ্চ সর্বেষাং নিবৃত্তিরিতি দ্রষ্টব্যং, ইত্যন্যি চ ফলানি
সুকামানাং যোগশাস্ত্রে কথিতানি ॥ ২৮ ॥

বং, অং । কোন সাধুগণ দানকেই যজ্ঞ জ্ঞানে' অমুষ্ঠান করেন, কেহ বা কচ্ছত্ৰাদ্রায়ণাদি তপশ্চর্য্যা স্বরূপ যজ্ঞের অমুষ্ঠান করেন, কেহ বা চিত্তবৃত্তি নিরোধ স্বরূপ সমাধিকেই যজ্ঞ জ্ঞানে অমুষ্ঠান করেন, কেহ বা বেন পাঠ স্বরূপ যজ্ঞের অমুষ্ঠান করিয়া থাকেন আর কোন কোন তীত্র ব্রতচারী যতিগণ বেদার্থ জ্ঞানস্বরূপ যজ্ঞের অমুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেহপানং তথাপরে ।

প্রাণাপানগতী রুক্ষা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ ।

অপরে নিয়তাহারাঃ প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতি ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । তথা অপরে অপানে (অপানবৃত্তৌ) প্রাণং জুহ্বতি (পুরকাধ্যং প্রাণায়ামং কুর্কন্তী ইত্যর্থঃ) তথা প্রাণাপানগতী রুক্ষা (নিরুধ্য) অপানং প্রাণে জুহ্বতি (এবং পুরককুস্তক-রেচকৈঃ) প্রাণায়ামপরায়ণাঃ অপরে নিয়তাহারাঃ প্রাণেষু প্রাণান্ জুহ্বতি ॥ ২৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ অপান ইতি । অপানে অপানবৃত্তৌ জুহ্বতি প্রক্ৰিপন্তি প্রাণং প্রাণবৃত্তিং পুরকাধ্যং প্রাণায়ামং কুর্কন্তীত্যর্থঃ, প্রাণে অপানং তথাপরে জুহ্বতি রেচকাধ্যং প্রাণায়ামং কুর্কন্তীত্যেতৎ, প্রাণাপানগতী রুক্ষা মুখনাসিকাভ্যাং বায়োনির্গমনং প্রাণস্ত গতিতত্ত্ব-পর্যায়োগাধোগমনমপানস্য তে প্রাণাপানগতী এতে রুক্ষা নিরুধ্য প্রাণায়ামপরায়ণাঃ প্রাণায়ামতং পরাঃ কুস্তকাধ্যং প্রাণায়ামং কুর্কন্তীত্যর্থঃ । কিঞ্চ অপর ইতি, অপরে নিয়তাহারাঃ নিয়তঃ পরিমিতঃ আহারোযেবাং তে নিয়তাহারাঃ সন্তঃ প্রাণান্ বায়ুভেদান্ প্রাণভেদেষেব জুহ্বতি যস্য যস্য বায়োজর্যঃ ক্রিয়তে ইতরান্ বায়ুভেদাংস্তন্মিদং জুহ্বতি তে তত্র প্রবিষ্টা ইব ভবন্তি ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অপানে ইতি । অপানেহধোবৃত্তৌ প্রাণমুজ্জ্বলতিঃ পুরকেণ জুহ্বতি পুরককালে প্রাণমপানেনৈকীকুর্কন্তি, তথা কুস্তকেন প্রাণাপানরোক্ষকাধোগতী রুক্ষা রেচক-কালেহপানং প্রাণে জুহ্বতি এবং পুরককুস্তকরেচকৈঃ প্রাণায়ামপরায়ণাঃ অপরে ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ অপরে ইতি । অপরে আহারসঞ্চোচনমভ্যাসস্তঃ স্বয়মেব জীৰ্যমাণেষিঞ্জিয়েষু তত্ত্বদিক্রিয়-বৃত্তিলয়ং হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ, যথা “অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেহপানং তথাপর” ইত্যনেন পুরকরেচকরোরাবর্ত্যমানরোহঃসঃ সোহহমিত্যহ্নলোমতঃ । এতিলোমতস্তাতিব্যজ্ঞ্যমানেনাংজপা-ময়্রেণ তস্মৈ পদার্থেক্যং ব্যতীহারেণ ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ । তদ্বৎ যোগশাস্ত্রে, “সকারণে বহির্ঘ্যাতি হকারেণ বিশেষ্য পুনঃ । প্রাণস্তত্র স এবাহমহং স ইতি চিত্তয়েদিশ্চিতি । প্রাণাপানগতীক্লে-তানেন স্লোকেন প্রাণায়ামবজ্ঞঃ অপরে” কথ্যস্তে, তদ্রায়মর্থঃ,—যৌ ভাগৌ পুরয়েদয়েজ্জেনৈকং প্রপুয়েৎ । মারুতস্য প্রচারার্থং চতুর্থমবশেষয়েৎ ॥ ইত্যেবমাদিষচনোক্তোনির্ভত আহারোযেবাং তে কুস্তকেন প্রাণাপানগতী রুক্ষা প্রাণসংযমনপরায়ণাঃ সন্তঃ প্রাণানিঞ্জিয়াণি প্রাণেষু জুহ্বতি কুস্ত-কেন হি সর্কে প্রাণা একীভবন্তি তত্রৈব লীলয়ানেষিঞ্জিয়েষু হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ । তদ্বৎ যোগ-শাস্ত্রে “যথা যথা সদাত্যাসাম্মনসঃ স্মিরন্ত ভুবেৎ । বায়ুবাকারদৃষ্টীনাং হিরতা চ তথা তথেন্ধি” ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রাণারামবজ্রমাহ সার্বেন । অপানেহপানবৃত্তৌ জুহ্বতি
 প্রক্ষিপতি প্রাণং প্রাণবৃত্তিং বাহ্যবায়োঃ শরীরভ্যন্তরজ্ঞবেশেন পূরকাখ্যং প্রাণারাম কুর্ক্ণতী-
 তার্থঃ । প্রাণেহপানং তথাহপরে জুহ্বতি শরীরবায়োর্কির্নির্গমনেন রেচকাখ্যং প্রাণারাম কুর্ক্ণতী-
 তার্থঃ । পূরকরেচককখনেন চ তদবিনাভূতোবিবিধঃ কুস্তকোহপি কথিত এব, যথাশক্তি বায়ুমাপূর্যা-
 নস্তরং শ্বাসপ্রশ্বাসনিরোধঃ ক্রিয়মাণোহস্তঃকুস্তকঃ, যথাশক্তি সর্বং বায়ুং বিরোচ্যানস্তরং ক্রিয়-
 মাণোহস্তঃকুস্তকঃ, এতৎপ্রাণারামত্রয়াহুবাদপূর্বকং চতুর্থং কুস্তকমাহ প্রাণাপানগতী যু-
 নানিশিকাত্যামান্তরস্য বারোহির্নির্গমঃ শ্বাসঃ প্রাণস্য গতিঃ বহির্নির্গতস্যাস্তঃপ্রবেশঃ প্রশ্বাসোহ-
 পানস্য গতিঃ, তত্র পূরকে প্রাণগতিনিরোধঃ, রেচকেহপানগতিনিরোধঃ, কুস্তকে ত্তরগতিনিরোধ-
 ইতি ক্রমেণ যুগপচ্চ শ্বাসপ্রশ্বাসাখ্যে প্রাণাপানগতী রুদ্রা প্রাণারামপরায়ণাঃ সন্তোহপরে পূর্ববিল-
 ক্ষণাঃ নিরতাহারাঃ আহারনিরমাদিযোগসাধনবিশিষ্টাঃ প্রাণেশু বাহ্যভ্যন্তরকুস্তকাত্যাসনিগৃহী-
 তেযু প্রাণান্ জ্ঞানেন্দ্রিয়কর্ষেন্দ্রিয়রূপান্ জুহ্বতি চতুর্থকুস্তকাত্যাসেন বিলাপরতীতার্থঃ, তদেতৎ
 সর্বং ভগবতা পতঞ্জলিনা সংক্ষেপবিস্তরাভ্যং সূত্রিতং । তত্র সংক্ষেপসূত্রং,—“তস্মিন্ সতি শ্বাস-
 প্রশ্বাসযোগ্যতিবিচ্ছেদলক্ষণঃ প্রাণারামঃ” ইতি । তস্মিন্নাসেন স্থিরে সতি প্রাণারামোহস্তেরঃ কীদৃশঃ
 শ্বাসপ্রশ্বাসযোগ্যতিবিচ্ছেদলক্ষণঃ শ্বাসপ্রশ্বাসয়োঃ প্রাণাপানধর্মরোহা গতিঃ পুরুষপ্রবন্ধমন্তরেণ
 স্বাভাবিকপ্রবহণং ক্রমেণ যুগপচ্চ পুরুষপ্রবন্ধবিশেষেণ তস্যা বিচ্ছেদোনিরোধ এব লক্ষণং স্বরূপং
 বস্য স তথেন্তি । এতদেব বিবৃণোতি—“বাহ্যভ্যন্তরতন্তুভুক্তিদেশকালসম্ব্যাতিঃ পরিদৃষ্টোদীর্ঘহৃদয়ঃ”
 ইতি । বাহ্যগতিনিরোধরূপবাহ্যহৃদয়ঃ পূরকঃ, আন্তরগতিনিরোধরূপহৃদয়স্তরতীরেচকঃ ।
 কৈচিচ্চ বাহ্যশব্দেন রেচক আন্তরশব্দেন চ পূরকোব্যাক্যাতঃ যুগপতন্তরগতিনিরোধঃ তন্তুভুক্তিঃ
 কুস্তকঃ । তত্শব্দং,—“যত্রোভয়োঃ শ্বাসপ্রশ্বাসয়োঃ সন্ধুদেব বিধারকাং প্রযত্নাদভাবোভবতি ন পুনঃ
 পূর্ববদাপূরণপ্রযত্নোষবিধারণং, নাপি রেচনপ্রযত্নোষবিধারণং, কিন্তু যথা তত্ত উপলে নিহিতং জলং
 পরিপ্লব্যাং সর্বতঃ সঙ্কোচমাপদ্যাতে এবময়মপি মারুতোবহনশীলোবলবিধারকপ্রযত্নাবরুদ্ধক্রিয়ঃ
 শরীর এব স্বকৃত্তোহবতিষ্ঠতে ন তু পূরয়তি যেন পূরকঃ ন তু রেচয়তি যেন রেচক ইতি ত্রিবিধো-
 হং প্রাণারামোদেশেন কালেন সংখ্যয়া চ পরীক্ষিতোদীর্ঘহৃদয়সংজ্ঞোভবতি, যথা ঘনীভূতমূলপিণ্ডঃ
 প্রসার্যমাণোবিবলতয়া দীর্ঘঃ হৃদয়ঃ ভবতি তথা প্রাণোহপি দেশকালসম্ব্যাধিক্যোনাভ্যন্তমানো-
 দীর্ঘোহুল্লক্ষ্যতয়া স্তম্বোহপি সংপদ্যাতে । তথাহি জদয়ান্নিগত্য নাসাগ্রসংযুগে বাদশাস্তুলপর্যন্তে
 দেশে শ্বাসঃ সমাপ্যতে, তত এব চ পরাবৃত্তা জদয়পর্যন্তং প্রবেশতীতি স্বাভাবিকী প্রাণাপানয়ো-
 গ্যতিঃ অভ্যাসেন তু ক্রমেণ নাভেরাধারদ্বারা নির্গচ্ছতি নাসান্তচ্চতুর্বিংশত্যমূলপর্যন্তে
 ষট্‌ত্রিংশদমূলপর্যন্তে বী দেশে সমাপ্যতে এবং প্রবেশোহপি তাবানবগন্তব্যঃ, তত্র বাহ্যদেশব্যাপ্তি
 নিবাতে দেশে জীবীকাদিস্তুলক্রিয়সাহচর্যমাতব্য, আন্তরপি দিপীলিকাঙ্গস্পর্শদৃশেন স্পর্শেনাহ
 মাতব্য। সেয়ং দেশপরীক্ষা, তথা নিমেষক্রিয়ার্ক্রিয়ন্ত কালন্ত চতুর্থোভাগঃ ক্ষণতেষামিরস্তাহব-
 ধারপরীক্ষা স্বজাহ্মমূলঃ পাপিনা ত্রিঃ পরাশ্রুত ছোটিকাংছিন্নঃ কালোমাত্রাঃ ত্রিঃ ষট্‌ত্রিংশদা-
 ত্র্যতিঃ প্রথম উদঘাতোদয়ঃ, সএব দ্বিতীকৃত্তোষিতীয়ো মধ্যঃ, সএব ত্রিংশতীকৃত্ততীয়ো ইতি
 নাতিমূল্যং প্রেরিতন্ত বারোহির্নির্গতমানস্ত শিরস্তভিহননমুদঘাত ইত্যচ্যতে, সেয়ং কালপরীক্ষা,

সম্যাপরীক্ষা চ প্রণবজপাবৃত্তিভেদেন বা সম্যাপরীক্ষা স্বাসপ্রবেশগণনয়া বা কালসম্যায়োঃ
কথঞ্চিদ্ভেদবিবক্ষয়া পৃথগুপভাসঃ । বদ্যপি কুন্তকে দেশব্যাপ্তির্নাবিগম্যতে তথাপি কালসম্যায়ব্যাপ্তির-
বগম্যত এব, স খবয়ং প্রত্যহমভ্যাস্তোদীবসপক্ষমাসাদিক্রমেণ দেশকালপ্রচরব্যাপ্তিভয়া দীর্ঘঃ
পরমনৈপুণ্যসমধিগমনীয়তয়া চ শূন্য ইতি নিরূপিতত্রিবিধঃ প্রাণায়ামঃ । চতুর্থঃ কলভূতং যজ-
রতিম্,—“বাহ্যভ্যন্তরবিবক্ষায়েপী চতুর্থঃ” ইতি । বাহ্যবিষয়ঃ স্বাসরেচকঃ, অভ্যন্তরবিষয়ঃ প্রাণাসঃ
পূরকঃ, বৈপরীত্যং তাবুভাবপেক্ষ্য সঙ্কটবলবধিধারকপ্রবলবশাভবতি বাহ্যভ্যন্তরভেদেন বিবিধত্বতীরঃ
কুন্তকঃ তাবুভাবনপেক্ষ্যৈব কেবলকুন্তকভ্যাসপাটবেনাসঙ্কটতৎপ্রবলবশাভবতি চতুর্থঃ কুন্তকঃ, তথাচ
বাহ্যভ্যন্তরবিবক্ষায়েপীতি তদনপেক্ষ ইত্যর্থঃ । অত্য়া ব্যাখ্যা বাহ্যোবিষয়োবাদশক্তাদিরাত্য-
স্তরোবিষয়োহুদয়নাভিচক্রাদিঃ, তৌ দৌ বিষয়াবাপিক্ষ্য পর্যালোচ্য যঃ স্তম্ভরূপোগতিবিচ্ছেদঃ
স চতুর্থঃ প্রাণায়াম ইতি । তৃতীরস্ত বাহ্যভ্যন্তরৌ বিষয়াবপঞ্চ্যালোচ্যেব সহসা ভবতি ইতি বিশেষঃ ।
এতাদৃশচতুর্বিধঃ প্রাণায়ামোহপানে জুহ্বতি প্রাণমিত্যাदिना सार्द्धेन श्लোकेन दर्शितः ॥ २९ ॥

সং, অং । কোন কোন ব্যক্তিগণ পূরক করিয়া অপানায়িতে প্রাণের আহতি দিয়া থাকেন,
কেহ বা রেচক দ্বারা প্রাণায়িতে অপানের হোম করেন, কেহ বা কুন্তকের অন্তর্গত পূরক প্রাণা-
পানের গতি অবরুদ্ধ করিয়া প্রাণায়াম-পরায়ণ হইয়া থাকেন । অপর যোগিগণ নিরতাহার
হইয়া পঞ্চ প্রাণে পঞ্চ প্রাণ আহতি দিয়া থাকেন, অর্থাৎ প্রাণ ও অপানাদির মধ্যে বাহাকে জয়
করিতে পারেন, তাহাতেই অত্যন্ত প্রাণবর্গের বিলয় করিয়া থাকেন ॥ ২৯ ॥

সর্বৈহপ্যেতে যজ্ঞবিদোযজ্ঞকরিতকল্মষাঃ ।

যজ্ঞশিষ্টামৃতভূজোযান্তি ব্রহ্ম সনাতনং ॥ ৩০ ॥

নাং লোকোহন্ত্যযজ্ঞস্ত কুতোহন্তঃ কুরুসত্তম ! ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । এতে সর্বে এব যজ্ঞবিদঃ (যজ্ঞজ্ঞাঃ) যজ্ঞকরিতকল্মষাঃ (যজ্ঞকরিতপাপাঃ) (ভবন্তি)
যজ্ঞশিষ্টামৃতভূজঃ (যজ্ঞাবশিষ্টং অমৃতত্বলাং অন্নং ভুঞ্জন্তঃ) (তে) সনাতনং ব্রহ্ম যান্তি, কুরুসত্তম !
অয়ং লোকঃ অযজ্ঞস্ত ন অস্তি, কুতঃ অন্তঃ (লোক ইত্যর্থঃ) ॥ ৩০. ॥ ৩১ ॥

শাক্তব্রহ্মায়াম্ । সর্ব ইতি । সর্বৈহপ্যেতে যজ্ঞবিদোযজ্ঞকরিতকল্মষাঃ যজ্ঞৈর্ষথোক্তৈঃ
করিতোনানিহিতঃ কল্মষোষেবাং তে যজ্ঞকরিতকল্মষাঃ এবং যথোক্তান্ যজ্ঞান্ নির্মল্য যজ্ঞশিষ্টা-
মৃতভূজোযজ্ঞানাং শিষ্টং যজ্ঞশিষ্টং যজ্ঞশিষ্টকং তদমৃতকং যজ্ঞশিষ্টামৃতং তৎ ভুঞ্জত ইতি যজ্ঞশিষ্টা-
মৃতভূজোযথোক্তান্ যজ্ঞান্ কৃতা তচ্ছিষ্টেন কালেন যথাবিধি চোদিতমন্নমমৃতার্থং ভুঞ্জত ইতি
যজ্ঞশিষ্টামৃতভূজোযান্তি গচ্ছন্তি ব্রহ্ম সনাতনং চিরন্তনং সুস্বাদুশ্চৎ কালাতিক্রমাপেক্ষরহিত-
সামর্থ্যার্থং প্রযতে । নাংমিতি । নাং লোকঃ সর্বপ্রাণিসাধারণোহপ্যন্তি যথোক্তান্ যজ্ঞানা-
মেকোহপি যজ্ঞোবন্ত নান্তি সৌহযজ্ঞস্তত্ত্ব কুতোহন্তোযজ্ঞশিষ্টসাধনসাধ্যঃ কুরুসত্তম ! ॥ ৩০. ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবমুক্তানাং দ্বাদশানাং যজ্ঞবিদাং ফলমাহ সৰ্কেহপ্যেত ইতি । যজ্ঞান্ বিদ্বন্তি লভন্ত ইতি যজ্ঞবিদোযজ্ঞজ্ঞা ইতি বা যজ্ঞৈঃ ক্রিয়িতং নাশিতং কল্পবং যৈঃ যজ্ঞান্ কৃৎসাবশিষ্ট-
কালেহনিষিদ্ধমন্নমৃতরূপং ভুঞ্জত ইতি তথা তে সনাতনং নিত্যং ব্রহ্মজ্ঞানদ্বারেণ প্রাপ্নুবন্তি
তদকরণে দোষমাহ নারমিতি । অন্নমন্নস্থোধোহপি মনুষ্যালোকোহযজ্ঞস্ত যজ্ঞানুষ্ঠানরহিতস্ত নাস্তি
কুতোহন্তোবহুস্থঃ পরলোকঃ অতোযজ্ঞাঃ সৰ্ব্বথা কৰ্ত্তব্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবমুক্তানাং দ্বাদশানাং যজ্ঞবিদাং ফলমাহ সৰ্কে ইতি । যজ্ঞা-
বিদ্বন্তি জানন্তি বিদ্বন্তি লভন্তে বেতি যজ্ঞবিদোযজ্ঞানাং জ্ঞাতারঃ কৰ্ত্তারশ্চ যজ্ঞৈঃ পূৰ্ব্বোক্তৈঃ ক্রিয়িতং
নাশিতং কল্পবং পাপং ঘেবাং তে যজ্ঞক্রিয়িতকল্পবাঃ যজ্ঞান্ কৃৎসাবশিষ্টকালেহন্নমৃতশব্দবাচ্যং ভুঞ্জত-
ইতি যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজঃ তে সৰ্কেহপি সৰ্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেণ যান্তি ব্রহ্ম সনাতনং নিত্যং
সংসারামুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ । এবম্বয়ে গুণযুক্তা ব্যক্তিকে দোষমাহার্কেন । উক্তানাং যজ্ঞানাং
মধ্যেহজ্ঞতমোহপি যজ্ঞোবন্ত নাস্তি সোহযজ্ঞস্তস্ত অন্নমন্নস্থোধোমনুষ্যালোকোনাশ্তি সৰ্ব্বনিন্দ্যদ্বাং
কুতোহন্তোবিশিষ্টসাধনসাধ্যঃ পরলোকঃ হে কুরুসত্তম ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

বং, অং । এই সকল যজ্ঞ তত্ত্ববিৎ, যজ্ঞের অবশিষ্টাংশ ভোজী, মহাত্মগণ সকলেই উপরি উক্ত
যজ্ঞানুষ্ঠানের দ্বারা ক্রিয়িত-কল্পব হইয়া অবশেষে জ্ঞানোৎপত্তি দ্বারা সনাতন ব্রহ্মলভ করিতে
পারেন । হে কুরুসত্তম ! ষাঁহাদের ইহার কোন প্রকার যজ্ঞানুষ্ঠান নাই, তাঁহারা এই
স্বল্পস্থলসম্পন্ন মনুষ্যালোকও প্রাপ্ত হইতে পারেন না ; অতএব দেবলোকাদি অত্র কোন প্রকার
লোক, তাঁহারা কিরূপে লাভ করিবেন ? ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

এবং বহুবিধা যজ্ঞা বিততা ব্রহ্মণোমুখে ।

কৰ্ম্মজ্ঞান্ বিদ্ধি তান্ সৰ্ব্বান্বেবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষ্যসে ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । ব্রহ্মণঃ (বেদস্ত) মুখে এবং বহুবিধা যজ্ঞা বিততা (বেদেন সাক্ষাৎ বিহিতা-
ইত্যর্থঃ) তান্ সৰ্বান্ কৰ্ম্মজ্ঞান্ বিদ্ধি, এবং জ্ঞাত্বা (অন্ততঃ) মোক্ষ্যসে (মুক্তোভবিষ্যসি) ॥ ৩২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । এবমিতি । এবং যথোক্তা বহুবিধা বহুপ্রকারা যজ্ঞা বিততা বিস্তীর্ণা ব্রহ্ম-
ণোবেদস্ত মুখে দ্বারে বেদদ্বারোপগম্যমানাঃ ব্রহ্মণোমুখে বিততা উচ্যন্তে তদ্ব্যথা “বাচি হি প্রাণং
জুহম” ইত্যাদয়ঃ, কৰ্ম্মজ্ঞান্ কারিকবাচিকমানসকৰ্ম্মোদ্ভবান্ বিদ্ধি তান্ সৰ্বান্নান্নজ্ঞান্ নির্ক্যা-
পারোহ্যাত্মা অতঃ এবং জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেহন্তুতঃ ন মধ্যাপার। ইমে নির্ক্যাপারোহমুদাসীন-
ইত্যেবং জ্ঞাত্বা সমাগৃহ্ণনাং মোক্ষ্যসে সংসারবন্ধনাদিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জ্ঞানযজ্ঞঃ ততোমুক্তান্ যজ্ঞানুপসংহরতি এবং বহুবিধা ইতি । ব্রহ্মণো-
বেদস্ত মুখে বিততা বেদেন সাক্ষাৎবিহিতা ইত্যর্থঃ, ওথাপি তান্ সৰ্বান্ বাহ্যনঃকারকৰ্ম্মজনিতা-
ন্যজ্ঞানুপসংস্পর্শরহিতান্ বিদ্ধি জানীহি আত্মনঃ কৰ্ম্মণোগোচরদ্বাং, এবং জ্ঞাত্বা জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্
সংসারাবিশুক্তোভবিষ্যসি ॥ ৩২ ॥

অধুসূদনস্বরূপতীকৃতটীকা । কিংবা যোগপ্রেক্ষমায়েনৈবযুক্ত্যে ন হি বেদ এবান্
প্রমাণমিত্যাহ । এবং যথোক্তা বহুবিধাঃ বহুপ্রকারা বজ্জাঃ সৰ্ববৈদিকপ্রেশঃসাধনরূপা বিততাঃ
বিকৃতাঃ সন্মণোবেদস্ত সুখে ঘারে বেদঘারেনৈব তেহনগতা ইত্যর্থঃ । বেদব্যাক্যানি তু প্রত্যেকং
বিশ্বরত্তরাষ্ট্রোদাহিরন্তে কর্ণজান্ কারিকবাচিকমানসকর্ণোদ্যান্ বিদ্ধি জানীহি তান্ সৰ্গান্
বজ্জানায়জান্ নিক্কীয়াপারোহায়ান্ ন তথাপারা এতে কিন্ত নিক্কীয়াপারোহহয়ুদানীম ইত্যেবং
জাজ্জা বিমোক্ষ্যসেংস্তাং সংসারবন্ধনাদিতি শেষঃ ॥ ৩২ ॥

কং, অং । এই-বে বেদ প্রতিপাদিত বহুবিধ বজ্জের কথা বলিলাম, এতৎ সমস্তই, কারিক,
বাচনিক ও মানসিক ক্রিয়া হইতে সমুৎপন্ন হয় । আত্মা ইহার কোন বজ্জই নিশ্চয় করেন না,
ইহাই বুঝিতে ইহবে ; কারণ আত্মাতে কোন প্রকার ক্রিয়াই নাই, তিনি নিষ্ক্রিয় পদার্থ । এইরূপ
জ্ঞান দৃঢ়মূল হইয়া ফলস্বরূপ অক্ষুণ্ণ থাকিবে, এই সংসার-বন্ধন হইতে বিমুক্ত হইতে
পারিবে ॥ ৩২ ॥

—*—

শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্জাজ্জানযজ্জঃ পরস্তপ ! ।

সৰ্বং কৰ্ম্মাখিলং পার্থ ! জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । হে পবস্তপ ! দ্রব্যময়াদ্য (দ্রব্যসাধনসাধ্যাং) বজ্জাং জ্ঞানযজ্জঃ শ্রেয়ান্, (যন্তাং)
হে পার্থ ! সৰ্বং অখিলং (ফলসহিতং) কৰ্ম্ম জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে (অন্তর্ভবতি) ॥ ৩৩ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । “ব্রহ্মার্চন”মিত্যাদিশ্লোকেন সম্যগ্ধনস্ত বজ্জত্বং সম্পাদিতং বজ্জাচ্চ অনেক-
বিধা উপদিষ্টান্তে: সিদ্ধপুরুষার্থপ্রয়োজনৈঃ জ্ঞানং সূর্যতে কথং শ্রেয়ানিতি । শ্রেয়ান্ দ্রব্য-
সাধনসাধ্যাং বজ্জাং জ্ঞানযজ্জঃ, হে পরস্তপ ! দ্রব্যমবোহি বজ্জঃ ফলস্বরূপকোন জ্ঞানযজ্জঃ
ফলস্বরূপকোহতঃ শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ, কথং যতঃ সৰ্বং কৰ্ম্ম সমস্তমখিলং অপ্রতিবন্ধং পার্থ !
জ্ঞানে মোক্ষসাধনে সৰ্ব্বতঃ সংপ্রত্যাদকস্তানীয়ে পরিসমাপ্যতেহন্তর্ভবতীত্যর্থঃ “যথা কৃত্য
বিজিতারামধেরয়াঃ সংবন্তোবমনং সৰ্বং তদভিসমেতি যং কিঞ্চিং প্রজাঃ সাধু কুর্কন্তি বস্তবেদ যং
ন বেদে”তি শ্রুতে: ॥ ৩৩ ॥

সামিকৃতটীকা । কৰ্ম্মযজ্জাং জ্ঞানযজ্জন্ত শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ শ্রেয়ানিতি । দ্রব্যময়াদ্যনাশ
ব্যাপারজ্ঞানৈবদিবজ্জাজ্জানযজ্জঃ শ্রেষ্ঠঃ, যতপি জ্ঞানতাপি মনোব্যাপারাদীনত্মমন্তোব তথাপাদ্য-
স্বরূপস্ত জ্ঞানস্ত মনঃপরিণামে অভিব্যক্তিমাজ্জঃ ন তজ্জন্তরমিতি দ্রব্যময়াদিশেষঃ, শ্রেষ্ঠত্বে হেতুঃ সৰ্বং
কৰ্ম্মাখিলং ফলসহিতং জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে অন্তর্ভবতীত্যর্থঃ । “সৰ্বং তদভিসমেতি যং কিঞ্চিং
প্রজাঃ সাধু কুর্কন্তি”তি শ্রুতে: ॥ ৩৩ ॥

অধুসূদনস্বরূপতীকৃতটীকা । সৰ্ব্বেষাং তু তুল্যবল্লির্দেশাৎ কৰ্ম্মজ্ঞানয়োঃ সূক্ষ্মপ্রাপ্তাবাহ
শ্রেয়ানিতি । শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ সাক্ষাৎ মোক্ষফলদাং দ্রব্যমবাত্তরূপসকিতাং জ্ঞানশূভাং সৰ্ব্বান্নাদপি

বজাং সংসারফলাং জ্ঞানবজ্র এক এব হে পরন্তপ ! কস্মাদেবং বশ্যং সৰ্বং কৰ্ম ইতি পশুসোম-
চরনরূপং শ্রোতং অখিলং নিরবশেষং সার্বভৌম্যাদিরূপকং যৎকৰ্ম তজ্জ্ঞানে ব্রহ্মান্বেক্যাসাক্ষাৎ-
কারে সমাপ্যতে প্রতিবন্ধকরূপাধায়েণ পর্যাবস্যাতি “তমেতং বেদাহুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিস্বিতি যজ্ঞেন
দানেন তপসাহনশিকেনেতি, ধর্মেণ পাপমপহুদতীতি চ” ক্রতে: সৰ্বাপেক্ষা চ বজ্রাদিক্রতেঃ পরমমতি
জ্ঞানাস্তেত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । হে পরন্তপ ! যত প্রকার জ্বালয় বজ্র বলা হইল, তৎসমস্ত অপেক্ষাই জ্ঞান
বজ্র অধিকতর শ্রেয়কর । কারণ, সমস্ত প্রকার জ্বালয় বজ্রের অহুষ্ঠান করিলে, যে ফল সংসাধিত
হয়, তৎসমস্তই একমাত্র জ্ঞানবজ্রনিম্পন্ন ব্রহ্মানন্দে অন্তর্ভুক্ত হইয়া থাকে, অর্থাৎ ব্রহ্ম প্রাপ্তি
হইলে, যে অপরিমিত সুখ-সমুদ্রের প্রকাশ হয়, কণিকামাত্রোপম স্বর্গীয় সুখাদিও তাহার
মধ্যেই আছে ॥ ৩৩ ॥

—:~::~:—

তদ্বিক্সি প্রণিপাতেন পরিপ্রশ্নেন সেবয়া ।

উপদেক্ষ্যস্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্বদর্শিনঃ ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং । প্রণিপাতেন পরিপ্রশ্নেন সেবয়া (গুরুশ্রবণ) (চ) তং জ্ঞানং বিদ্ধি (প্রাপ্নুহি)
জ্ঞানিনঃ তত্ত্বদর্শিনঃ তে (তুভ্যং) জ্ঞানং উপদেক্ষ্যস্তি ॥ ৩৪ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । তদেতদ্বিশিষ্টং জ্ঞানং তর্হি কেন প্রাপ্যত ইত্যুচ্যতে তদ্বিক্সিতি । তদ্বিক্সি
বিজ্ঞানীহি যেন বিধিনা প্রাপ্যত ইত্যুচ্যাত্যনভিগম্যা প্রণিপাতেন প্রকর্ষণে নীচৈঃ পতনং প্রণিপাতো-
দীর্ঘনমস্কারঃ তেন, কথং বন্ধঃ কথং মোক্ষঃ কা বিজ্ঞা কা চাবিষ্ঠেতি পরিপ্রশ্নেন, সেবয়া
গুরুশ্রবণৈবমাদিনা প্রশ্নরেণাবজ্জিতা আচার্য্যা উপদেক্ষ্যস্তি কথয়িষ্যস্তি তে জ্ঞানং যথোক্তবিশে-
ষণং জ্ঞানিনোজ্ঞানবস্তোহপি কেচিদ্ব্যথাবত্তদশনশীলাশ্চ ন ভবন্তি অপরে তু ভবন্ত্যতোবিশিষ্ট
তত্ত্বদর্শিন ইতি, যে সমাগ্ দর্শিনস্তৈরুপদিষ্টং জ্ঞানং কার্য্যকমং ভবতি নেতরন্বিতি ভগবতো-
মতম্ ॥ ৩৪ ॥

স্বাগিকৃতটীকা । এবমুত্য়জ্ঞানে সাধনমাহ তদ্বিক্সি । তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি জানীহি
প্রাপ্নুহীত্যর্থঃ, জ্ঞানিনাং প্রণিপাতেন নমস্কারেণ, ততঃ পরিপ্রশ্নেন কৃতোহংগং নম সংসারঃ কথং
বা নিবৰ্ত্ততে ইতি পরিপ্রশ্নেন সেবয়া গুরুশ্রবণা চ, জ্ঞানিনঃ শাস্ত্রজ্ঞাত্তত্ত্বদর্শিনোহপারোক্ষাত্তব-
সম্প্রদাশ্চ তে তুভ্যং জ্ঞানমুপদেশেন সম্পাদয়িষ্যস্তি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতাদৃশজ্ঞানপ্রাপ্তৌ কোহতিপ্রত্যাগর উপায় ইতি উচ্যতে
তদ্বিক্সিতি । তং সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলভূতং জ্ঞানং বিদ্ধি লভস্ব আচার্য্যান্ অভিগম্যা তেবাং প্রণিপাতেন
প্রকর্ষণে নীচৈঃ পতনং প্রণিপাতোদীর্ঘনমস্কারভূতেন কোহহং কথং বন্ধোহস্মি কেনোপারেন মুচ্যে-
মিত্যাদিপরিপ্রশ্নেন বহুবিধরূপেণ প্রশ্নেন সেবয়া সৰ্ব্বভাবেন তদহুকূলকারিতয়া এবং তত্ত্বপ্রকাশিতম্-

পূৰ্ণকোণাবনতিবিশেষোক্তিযুগ্মাঃ সত্ৰঃ উপদেশ্যসি উপদেশেন সম্পাদিত্যসি তে তুভ্যং জ্ঞানং পরমাত্মবিষয়ং সাক্ষ্যাক্ষয়কলং জ্ঞানিনঃ পদবাক্যাত্মাদিমাননিপুণাঃ তত্ত্বদর্শিনঃ কৃতসাক্ষাৎ-কারাঃ সাক্ষাৎকারবদ্ধিকপদিষ্টমেব জ্ঞানং কলপর্য্যবসারি ন তু তদ্রহিতৈঃ পদবাক্যমান-নিপুণৈরপীতি ভগবতোমতঃ “তত্ত্বজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছৎ সমিৎপাণ্ডিঃ প্রোক্তিয়ঃ ব্রহ্ম-নিষ্টম্” ইতি শ্রুতিসম্বাদি ভূতাপি প্রোক্তিয়মধীতবেদং ব্রহ্মনিষ্টং কৃতব্রহ্মসাক্ষাৎকারমিতি ব্যাখ্যান্যং বহুবচনকেন্দ্রমাচার্য্যবিষয়মেকস্মিন্নপি গৌরবাতিশয়াৎ ন তু বহুব্ধবিবক্ষয়া একমাদেব তব-সাক্ষাৎকারবত সাক্ষ্যাত্মব্রহ্মজ্ঞানোদয়ে সত্য্যচার্য্যাত্মরগমনস্ত তদর্থম্বোপাদিতি ব্রটব্যং ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । যে উপায়ের দ্বারা ঐ জ্ঞান লাভ করা যায়, তাহা বলিতেছি । প্রথম গুরুর নিকট উপস্থিত হইয়া, প্রদীপাত ও গুরুদ্বা সহকারে তাঁহাকে জ্ঞাতব্য বিষয় জিজ্ঞাসা করিও; তাহা হইলেই সেই তত্ত্বদর্শী ও তত্ত্বজ্ঞানিগণ * তোমাকে তত্ত্বজ্ঞান উপদেশ করিবেন ॥ ৩৪ ॥

* কেবল অধ্যাপকের দ্বারা (কার্য্যাত্মক নহে) বাহ্যিক অধ্যাত্মতত্ত্বের জ্ঞান জন্মে, তাঁহাকে তত্ত্বজ্ঞানী বলে, আর যিনি সেই অধ্যাত্ম তত্ত্বগুলি মনে মনে অনুভব বা প্রত্যক্ষ করিতে পারেন, তিনিই তত্ত্বদর্শী । যিনি তত্ত্বদর্শী নহেন, কেবল তত্ত্বজ্ঞানী, তিনি প্রকৃত জ্ঞানোপদেশে সমর্থ নহেন, আর যিনি তত্ত্বদর্শী তাঁহারই নিকট জ্ঞানোপদেশ গ্রহণ করা উচিত, এই অর্থ এই শ্লোকে তত্ত্বজ্ঞানী বলিয়া, আবার তত্ত্বদর্শী বিশেষণ দেওয়া হইয়াছে ।

—:—

যজ্ঞজ্ঞাত্বা ন পুনর্মোহমেবং যাস্তসি পাণ্ডব ! ।

যেন ভূতান্ত্রশেষাণি দ্রক্ষ্যস্যাভ্রান্তথো ময়ি ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রঃ । হে পাণ্ডব ! যৎ (জ্ঞানং) জ্ঞাত্বা পুনঃ এবং মোহং ন যাস্তসি, যেন (জ্ঞানেন) অশেষাণি ভূতানি আত্মনি অথো (অনন্তরং) ময়ি (বাস্তবদেবে পরমেশ্বরে চ দ্রক্ষ্যসি) ॥ ৩৫ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । তথা চ সতীতমপি সমর্থং বচনং বদতি । যৎ জ্ঞাত্বা যৎ জ্ঞানং তৈরূপ-নিষ্টমধিগম্য প্রাপ্য পুনর্ভূয়োমোহমেবং যথেনানীং মোহং গতোহসি পুনরেবং ন যাস্তসি হে পাণ্ডব ! কিন্তু যেন জ্ঞানেন ভূতান্ত্রশেষেণ ব্রহ্মদীনী স্তবপর্য্যায়ানি দ্রক্ষ্যসি সাক্ষাদাত্মনি প্রত্য-গাত্মনি স্নঃসংস্থানীমানি ভূতানীতি অথো অপি ময়ি বাস্তবদেবে পবনেশ্বরে চেমানীতি ক্ষেত্রজৈব-রৈকতং সর্বোপনিষৎপ্রসিদ্ধং দ্রক্ষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জ্ঞানকলমাহ যজ্ঞজ্ঞাত্বিতি সার্বৈক্যমিতি । যজ্ঞজ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য পুনর্কল্পবশাদিনিমিত্তং মোহং ন প্রাপ্যসি । তত্র হেতুর্ধেন জ্ঞানেন ভূতানি অশেষাণি পিতৃপুত্রাদীনি স্বাবিভাবিকৃত্তিতানি আত্মভেদবভেদেন দ্রক্ষ্যসি । অথো অনন্তরং আত্মানং ময়ি পরমাত্ম-ভেদেন দ্রক্ষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমতিনির্কল্পেন জ্ঞানোৎপাদনে কিং ভ্রান্তত আহ যজ্ঞ-জ্ঞাত্বিতি । যৎ পূর্বোক্তং জ্ঞানমাত্মনিষ্টকপদিষ্টং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য ওদনপাকং পচতীতিবদন্তৈব যাতোঃ সামান্ত-বিবক্ষয়া প্রয়োগঃ । ন পুনর্মোহমেবং বন্ধনধানিমিত্তং ভ্রমঃ যাস্তসি হে পাণ্ডব ! কস্মাদেবং বস্ত্যং

যেন জ্ঞানেন হুতানি শিহুগুত্রানীনি 'অশেষাণি' ব্রহ্মাদিস্তবগৰ্ভানি 'স্বাৰ্থিত্যবিজ্ঞিতানি' আত্মনি
 'স্ব' স্বংপদার্থেহেখো অপি মরি ভগবতি বাহুদেবে তৎপদার্থে পরমার্থতোভেদরহিতেহমিষ্টানভূতে
 'জ্ঞানসি' অভেদেনৈব অধিষ্টানাতিরেকেণ করিতভাভাবং মাং ভগবন্তং বাহুদেবমাশ্রয়েন
 সাক্ষাৎকৃত্য সৰ্বজ্ঞাননাশেন তৎকার্য্যাণি হুতানি ন হ্যন্ততীতি ভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

বং, অং । যে তবজ্ঞান পাইলে আর তুমি এইরূপ মোহ প্রাপ্ত হইবে না, হে পাণ্ডব !
 যে জ্ঞান হইলে সমস্ত জগৎই তোমার আত্মা এক আমাতে, বিবর্তিতভাবে অবস্থিত "দেখিতে
 পাইবে, অর্থাৎ জীবাত্মা আর পরমাত্মার অভেদ জ্ঞান হইবে, তদ্ব্যতীত আর কোন অঙ্ক পদার্থই
 দৃষ্ট হইবে না ॥ ৩৫ ॥

—:~::~:—

অপি চেদসি পাপিভ্যঃ সৰ্ব্বেভ্যঃ পাপকৃত্তমঃ ।

সৰ্বং জ্ঞানপ্ৰবেনৈব বুজিনং সন্তুরিয়সি ॥ ৩৬ ॥

সং, অং । সৰ্ব্বেভ্যঃ অপি পাপিভ্যঃ চেৎ (যদি) পাপকৃত্তমঃ (যং) অসি, (তথাপি) সৰ্বং
 বুজিনং (পাপপার্বং) জ্ঞানপ্ৰবেন (জ্ঞানপোতেন) সন্তুরিয়সি ॥ ৩৬ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কৈশিকতন্ত্র জ্ঞানস্ত্র মাহায়াং অপীতি । অপি চেদসি পাপিভ্যঃ পাপ-
 কৃত্তমঃ সৰ্ব্বেভ্যঃ সকাশাদতিশয়েন পাপকৃত্তং পাপকৃত্তমঃ যদিচ ভবসি সৰ্বং জ্ঞানপ্ৰবেনৈব জ্ঞানমেব
 প্ৰবং জ্ঞানপ্ৰবং কৃত্তং বুজিনং বুজিনার্ণবং পাপং সন্তুরিয়সি স্বর্ঘোহপীহ মুমুক্শোঃ পাপমুচ্যতে ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অপি চেদিতি । সৰ্ব্বেভ্যোহপি পাপকারিত্যোপাত্যতিশয়েন
 পাপকারী 'ত্বমসি, তথাপি সৰ্বং পাপ-সমুদ্রং জ্ঞানপ্ৰবেনৈব জ্ঞানপোতেনৈব সম্যগনাশাসেন
 তুরিয়সি ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ শৃণু জ্ঞানস্ত্র মাহায়াং । অপি চেদিত্যসম্ভাবিতা-
 ভ্রাপগ্নপ্রদর্শনার্থে নিপাতো । যত্বেপি অগ্নমর্থোন সম্ভবত্যেব তথাপি জ্ঞানফলকণনাত্যুপে-
 ত্যোচ্যতে যত্বেপি স্বং পাপকারিভ্যঃ সৰ্ব্বেভ্যোহপ্যতিশয়েন পাপকারী পাপকৃত্তমঃ ভ্রাত্তথাপি সৰ্বং
 বুজিনং পাপং অতিহস্তরত্নোপার্ণবসদৃশং জ্ঞানপ্ৰবেনৈব নাশেন জ্ঞানমেব প্ৰবং পোতং কৃত্তা
 সন্তুরিয়সি সম্যগনাশাসেন পুনরাবৃত্তিবর্জিতত্বেন চ তুরিয়সি অতিক্রমিয়াসি । বুজিনশব্দেনাত্ত-
 ধর্ম্মাধর্ম্মরূপং কৰ্ম্ম সংসারফলমভিপ্রেতং মুমুক্শোঃ পাপবৎ পুণ্যস্তাপানিষ্টভাৎ ॥ ৩৬ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! এ জ্ঞানের মহিমা অধিক আর কি বলিব, তুমি যদি সমস্ত পাপী
 অপেক্ষাও অধিকতম পাপী হও, তাহা হইলেও, এই জ্ঞান-তরণির দ্বারা, সেই সমস্ত হস্তর
 পাপরাশি সস্তরণ করিতে পারিবে ॥ ৩৬ ॥

—:~::~:—

ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে ।

তৎ স্বয়ং যোগসংসিদ্ধঃ কালেনাশ্বনি বিন্দতি ॥ ৩৮ ॥

সং, প্রঃ । হি (যস্মাৎ) ইহ (তপোযোগাদিষু) জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং ন বিদ্যতে, তৎ (তস্মাৎ) কালেন যোগসংসিদ্ধঃ আশ্বনি স্বয়ং (এব) বিন্দতি (লভতে) ॥ ৩৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যত এবমতঃ ন হীতি । ন হি জ্ঞানেন সদৃশং তুলাং পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিকরমিহ বিদ্যতে, হি যস্মাৎ তৎজ্ঞানং স্বয়মেব যোগসংসিদ্ধো যোগেন কৰ্ম্মযোগেন সমাধিযোগেন চ সংসিদ্ধঃ সংস্কৃতোযোগ্যতামাপন্নোমুখুঃ কালেন মহতা আশ্বনি বিন্দতি লভতে ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র হেতুমাং নহীতি । পবিত্রং শুদ্ধিকরং ইহ তপোযোগাদিষু মধ্যে জ্ঞানতুলাং নাশ্বেত, তহি সৰ্বেহপি কিমিতি আশ্বজ্ঞানমেব নাভ্যন্তরীত্যত আহ তৎ স্বয়মিতি সাক্ষেন । তদাশ্ববিষয়ে জ্ঞানং কালেন মহতা কৰ্ম্মযোগেন সংসিদ্ধোযোগ্যতাং প্রাপ্তঃ সন্ স্বয়মেবানারাসেন লভতে ন তু কৰ্ম্মযোগং বিনেত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাৎ নহীতি । ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিকরমভ্যহি বেদে লোকব্যবহারে বা বিদ্যতে জ্ঞানভিন্নতাজ্ঞানান্নিবৰ্ত্তকত্বেন সমূলপাপনিবৰ্ত্তকত্বাভাবাৎ কারণসম্ভাবেন পুনঃ পাপোদয়াক্ত জ্ঞানেন হজ্ঞাননিবৃত্তা সমূলপাপনিবৃত্তিরিতি তৎসম-মন্তর বিদ্যতে তদাশ্ববিষয়ং জ্ঞানং সৰ্বেষাং কিমিতি ঝটিতি নোৎপত্ততে তত্রাহ তত্ত্ব জ্ঞানং কালেন মহতা যোগসংসিদ্ধঃ যোগেন পূৰ্ব্বোক্তকৰ্ম্মযোগেন সংসিদ্ধঃ সংস্কৃতোযোগ্যতামাপন্নঃ স্বয়মাস্ব-ভক্তঃকরণে বিন্দতি লভতে ন তু যোগ্যতামাপন্নোহন্তদন্তং স্বনিষ্ঠতয়া ন বা পরনিষ্ঠঃ স্বীয়তয়া বিন্দতীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

বং, অঃ । অতএব তত্ত্বজ্ঞানের তুলা পাবন বস্তু এ গ্রিভূবনেও নাই । যিনি কৰ্ম্মযোগ এবং (পাতঞ্জল দর্শনোক্ত) সমাধিযোগের দ্বারা মালিন্যরাশি নিধূত করিতে পারেন, কালেতে তিনি স্বয়ংই, আশ্বাতে এই জ্ঞানলাভ করিতে পারেন ॥ ৩৮ ॥

শ্রদ্ধাবান্ লভতে জ্ঞানং তৎপরঃ সংযতেজ্জিয়ঃ ।

জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং শাস্তিমচিরেণাধিগচ্ছতি ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রঃ । শ্রদ্ধাবান্ তৎপরঃ (তদেকনিষ্ঠঃ) সংযতেজ্জিয়ঃ জ্ঞানং লভতে, জ্ঞানং লব্ধ্বা অচিরেণ পরাং শাস্তিং অধিগচ্ছতি ॥ ৩৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যেনেকান্তেন জ্ঞানপ্রাপ্তির্ভবতি স উপায় উপদিষ্টতে শ্রদ্ধাবানিতি । শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধালুভতে জ্ঞানং শ্রদ্ধালুহেহপি ভবতি কচ্চিন্নন্দপ্রস্থানোহত আহ তৎপরোপেক্ষ-পাসনাদাবতিষুক্তোজ্ঞানলব্ধ্যপায়ে শ্রদ্ধাভাঃতৎপরোহপ্যজিতেজ্জিয়ঃ শ্রাদ্ধিত্যত আহ সংযতে-

দ্বিঃ সংযতানি বিষয়েভ্যানিবর্তিতানি যস্যোজ্জিরাণি স সংযতেজ্জিরোবোগী য এবহুঃ শ্রদ্ধাবাং-
স্তংপরঃ সংযতেজ্জিরাণ্য সোহবস্তঃ জ্ঞানং লভতে প্রণিপাতাদিস্ব বাহ্যনৈকান্তিকোহপি ভবতি
মায়াবিশাদিসম্ভবাং ন তু তথা তচ্ছ্রদ্ধাবাদাবিত্যেকান্ততোজ্ঞানলক্ষ্যুপায়ঃ, কিং পুনর্জ্ঞানলাভাৎ
স্যানিত্যচ্যতে জ্ঞানং লক্ষ্যু পরাং মোক্ষাখ্যাং শাস্তিমুপরতিমচিরেণ কিপ্রমেবাধিগচ্ছতি সম্যগ্গণনাৎ
কিপ্রমেব মোক্ষোভবত্যতি সর্গশাস্ত্রায়প্রসিদ্ধঃ স্থিতিচিহ্নোহর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ শ্রদ্ধাবানিতি । শ্রদ্ধাবান্ গুরুপরিষ্টেহর্থো আন্তিকাবুদ্ধিমান্
তংপরস্তদেকনিষ্ঠঃ সংযতেজ্জিরাণ্য তজ্জ্ঞানং লভতে নাত্যঃ, অতঃ শ্রদ্ধাদিসম্পত্ত্যা জ্ঞানলাভাৎ
প্রাক্ কৰ্মযোগ এব শুকার্যমমুষ্ঠেয়ঃ, জ্ঞানলাভানন্তরম্ ন তস্যা কিঞ্চি কৰ্তব্যমিত্যাহ জ্ঞানং লক্ষ্যু
তু মোক্ষমচিরেণ প্রাপ্নোতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যেনৈকান্তেন জ্ঞানপ্রাপ্তির্ভবতি স উপায়ঃ পূৰ্ব্বোক্তপ্রণি-
পাতান্তপেক্ষাপ্যাসন্নতর উচ্যতে শ্রদ্ধাবানিতি । গুরুবেদান্তবাক্যোবিদমিখমেবেতি প্রমাত্রপান্তিক্য-
বুদ্ধিঃ শ্রদ্ধা তথান্ পুরুষোলভতে জ্ঞানং এতাদৃশোহপি কশ্চিদলসঃ স্তান্তব্রাহ্ম তংপরোগুরুপাসনাদৌ
জ্ঞানোপারেহত্যস্তান্তিবৃক্তঃ শ্রদ্ধাবাংস্তংপরোহপি কশ্চিদজিতেন্দ্রিয়ঃ স্তাদত আহ সংযতানি
বিষয়েভ্যানিবর্তিতানি ইজ্জিরাণি যেন স সংযতেজ্জিঃ য এবং বিশেষণত্রয়যুক্তঃ সোহবস্তঃ জ্ঞানং
লভতে প্রণিপাতাদিস্ব বাহ্যোমায়াবিশাদিসম্ভবাদনৈকান্তিকোহপি শ্রদ্ধাবাদিদৈকান্তিক-
উপায় ইত্যর্থঃ । ঈদৃশেনোপায়েন জ্ঞানং লক্ষ্যু পরাং চরমাং শাস্তিমবিস্তাতংকার্য্যানিবৃত্তিরূপাং
মুক্তিমচিরেণ তদব্যবধানেনৈবাধিগচ্ছতি লভতে, যথা হি দীপঃ সোৎপত্তিমাত্রৈগৈবাক্কারনিবৃত্তিং
করোতি ন তু কক্ষিং সহকারিণমপেক্ষতে, তথা জ্ঞানমপি সোৎপত্তিমাত্রৈগৈবাজ্ঞাননিবৃত্তিং
করোতি ন তু কিঞ্চিং প্রসঙ্গ্যানাদিকমপেক্ষতে ইতি ভাবঃ ॥ ৩৯ ॥

বং, অং । কিন্তু ইহা যে সকলেই পারেন, তাহা নহে ; গিনি অতিশয় শ্রদ্ধাবান্, যিনি
গুরুপাসনাদি তংপর, যিনি বিজিতেন্দ্রিয়, তিনিই পূৰ্ব্বোক্ত মত নিকাম কন্মের অগ্রহাণ করিতে
করিতে অচিরে জ্ঞানলাভ করিয়া, পরম শাস্তি স্বরূপ মোক্ষ লাভ করিতে পারেন ॥ ৩৯ ॥

—:~:~:—

অজ্ঞাশ্রদ্ধাধানশ্চ সংশয়াত্মা বিনশ্চতি ।

নায়ং লোকোহস্তি ন পরোন স্তুখং সংশয়াত্মনঃ ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং । অজ্ঞঃ অশ্রদ্ধাধানঃ সংশয়াত্মা বিনশ্চতি, সংশয়াত্মনঃ অয়ং লোকঃ ন অস্তি, ন চ
পরঃ (পরলোকঃ) ন চ স্তুখং (অস্তি) ॥ ৪০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অত্র সংশয়োহি ন কৰ্তব্যঃ পাণিষ্ঠোহি সংশয়ঃ, কথমিত্যচ্যতে অজ্ঞ-
শ্চেতি । অজ্ঞাশ্রদ্ধাধানশ্চ সংশয়াত্মা চ বিনশ্চতি অজ্ঞাশ্রদ্ধাধানৌ যস্তপি বিনশ্চতঃ
তথাপি ন তথা যত্র সংশয়াত্মা স তু ংপিষ্ঠঃ সৰ্ব্বেবাং, কথং নায়ং সাধারণোহপি চ প্রথমং

তথা ন পরলোকেন স্মৃৎ তত্রাপি সংশয়োপপত্তেঃ সংশয়াশ্চনঃ সংশয়চিত্তস্ত তস্মাৎ সংশয়োন
কর্তব্যঃ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জ্ঞানাধিকারিণমুক্তা তবিপরীতমনধিকারিণমাহ অজ্ঞশ্চেতি । অজ্ঞো
গুরুপদিষ্টাধীনভিত্তঃ কথঞ্চিজ্ঞানে জাতেহপি তজ্ঞানপ্রদধানশ্চ জাতারামপি প্রকারাৎ যমেদং
সিদ্ধেয়ং বেতি সংশয়াক্রান্তচিত্তশ্চ বিনশ্চতি, স্বার্থাদ্ভ্রশ্চতি এতেষু ত্রিষপি সংশয়াস্মা সৰ্ব্বথা
নশ্চতি যতন্তস্তায়ং লোকোনাস্তি ধনার্জনবিবাহাত্তসিদ্ধেঃ, ন চ পরলোকোদ্ব্যস্তানিষ্পত্তেঃ,
ন চ স্মৃৎ সংশয়েনৈব ভোগস্থাপ্যসম্ভবাৎ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অত্র চ সংশয়োন কর্তব্যঃ কস্মাৎ ? অজ্ঞোহনধীতশাস্ত্র-
দেহনাস্তজ্ঞানশূন্যঃ গুরুবেদান্তব্যাক্যার্থে ইদমেবং ন ভবতোবেতি বিপর্যায়রূপা নাস্তিক্যাবুদ্ধির-
প্রক্কা তদ্বানপ্রদধানঃ ইদমেবং ভবতি নবেতি সৰ্বত্র সংশয়াক্রান্তচিত্তঃ সংশয়াস্মা বিনশ্চতি স্বার্থাদ্ভ্র-
ল্টৌভবতি অজ্ঞশ্চাপ্রদধানশ্চ বিনশ্চতীতি সংশয়াস্মাপেক্ষয়া নানদ্বকথনার্থং চকরাভ্যাং তয়োঃ
প্রয়োগঃ উক্তঃ, কুতঃ সংশয়াস্মা হি সৰ্বতঃ পাপীয়ান্ যতোনাযং মনুষ্যালোকাহন্তি বিতাহর্জনাদ্য-
ভাবাৎ ন পরলোকঃ স্বর্গমোক্ষাদিঃ ধর্মজ্ঞানাত্তাবাৎ, ন স্মৃৎ ভোজনাদিকৃতং সংশয়াশ্চনঃ সৰ্বত্র
সন্দেহাক্রান্তচিত্তস্ত অজ্ঞশ্চাপ্রদধানশ্চ চ পরলোকোনাস্তি মনুষ্যালোকে ভোজনাদিস্মৃৎকং বর্ততে,
সংশয়াস্মা তু ত্রিতয়হীনত্বেন সৰ্বতঃ পাপীয়ানিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

বং, অং । আর যে ব্যক্তি অজ্ঞ, অর্থাৎ আস্ত-স্ব জ্ঞানে না, এবং প্রক্কা সম্পন্নও নহে, যে
ব্যক্তি সংশয়াস্মা, সেই ব্যক্তি এই প্রকৃত স্বার্থস্বরূপ মোক্ষফল হইতে বঞ্চিত হয় ; তদ্ব্যতীত যে ব্যক্তি
সংশয়াস্মা, তাহার ইহলোক পরলোক কিছুই নাই, প্রকৃত স্মৃৎও নাই ॥ ৪০ ॥

যোগসংযুক্তকর্মাণং জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ঃ ।

আত্মবস্তু ন কর্মাণি নিবশ্চন্তি ধনঞ্জয় ! ॥ ৪১ ॥

সং, প্রং । 'হে ধনঞ্জয় ! যোগসংযুক্তকর্মাণং জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ঃ আত্মবস্তু (অপ্রমত্তং) (জনং)
কর্মাণি ন নিবশ্চন্তি ॥ ৪১ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । কস্মাৎ যোগেতি । যোগসংযুক্তকর্মাণং পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন
সংযুক্তানি কর্মাণি যেন পরমার্থদর্শিনা ধর্মাদিধর্মাত্মানি তং যোগসংযুক্তকর্মাণং কথং যোগসংযুক্ত-
কর্মেভ্যাহ জ্ঞানেনান্যৈশ্চরৈক্যদর্শনলক্ষণেন সংছিন্নঃ সংশয়োযশ্চ স জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ঃ য এবং,
যোগসংযুক্তকর্মা তস্মাৎবস্তুমপ্রমত্তং গুণচেষ্টাক্ষেপেণ দৃষ্টানি ন কর্মাণি নিবশ্চন্তি অনিষ্টাদিক্রপং
ক্লমং নাবর্ততে, হে ধনঞ্জয় ! ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অধ্যায়দ্বয়োক্তাং পূর্বাপরভূমিকাভেদেন কর্মজ্ঞানময়ীং দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠা-
পালনানুরতি যোগেতি স্বাভ্যাম্ । যোগেন পরমেশ্বরারাদনরূপেণ তস্মিন সংযুক্তানি সমর্পিতানি কর্মাণি

ভিমানলকণোবস্ত তবান্নবস্তমপ্রমাদিনঃ কৰ্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি স্বাভাবিকানি বা ন নিবৰ্জন্তি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতাদৃশস্ত সৰ্বানর্থমূলস্ত সংশয়স্ত নিরাকরণান্নানিচ্চ-
মধুপায়ং বদমধ্যায়বয়োক্তাং পূৰ্ব্বাপরভূতিকাভেদেন কৰ্ম্মজ্ঞানময়ীং বিবিধাং ত্র্যক্ষনিষ্ঠামুপসংহরতি
যোগেতি । যোগেন ভগবদারাদনলক্ষণসমত্ববুদ্ধিক্রমেণ সন্ন্যস্তানি ভগবতি সমর্পিতানি কৰ্ম্মাণি
যেন যদা পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন সন্ন্যস্তানি ত্যক্তানি কৰ্ম্মাণি যেন তং যোগসন্ন্যস্তকৰ্ম্মাণং
সংশয়ে সতি কথং যোগসন্ন্যস্তকৰ্ম্মহমত আহ জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ং জ্ঞানেনান্নানিচ্চয়লক্ষণেন ছিন্নঃ
সংশয়োযেন তং বিষয়পরবণরূপপ্রমাদে সতি কুতোজ্ঞানোৎপত্তিরিত্যত আহ আদ্যবস্তং
অপ্রমাদিনং সৰ্ব্বতা সাবধানং এতাদৃশমপ্রমাদিত্বেন জ্ঞানবস্তং জ্ঞানসংছিন্নসংশয়েন যোগসন্ন্যস্ত-
কৰ্ম্মাণং কৰ্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি বৃথাচেষ্টারূপানি বা ন নিবৰ্জন্তি অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রং বা শরীরঃ
নারভন্তে হে ধনঞ্জয় ! ॥ ৪১ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! তুমিও ক' ই সংশয়াদি করিও না, কারণ* আত্মা এবং ঈশ্বরের
একতানুভবস্বরূপ তত্ত্বজ্ঞানের দ্বারা যাহার সর্ব সংশয় ছিন্ন হইয়া গিয়াছে এবং উক্ত পরমার্থ-
দর্শনস্বরূপ যোগের দ্বারা যাহার সমস্ত ধর্ম্মার্থ বিনষ্ট হইয়া গিয়াছে, সেই আদ্যবান্ মহাত্মাকেই,
দেহ ও ইন্দ্রিয়াদিজনিত কোন প্রকার কৰ্ম্ম বন্ধন করিতে পারে না ॥ ৪১ ॥

তস্মাদজ্ঞানসমুত্তং হৃৎস্থং জ্ঞানাসিনাস্থনং ।

ছিদ্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভারত ! ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদগীতাত্মপনিয়ং

ব্রহ্মবিজ্ঞানং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে জ্ঞানকন্মতাসংযোগো নাম চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । তস্মাৎ (আস্থনং) অজ্ঞানসমুত্তং হৃৎস্থং এনং সংশয়ং জ্ঞানাসিনা (বিবেকজ্ঞান-
বজ্জেন) ছিদ্ধা যোগ আতিষ্ঠ (আশ্রয়) ভারত ! উত্তিষ্ঠ (যুদ্ধায় উত্তমং কুরু) ॥ ৪২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যস্মাৎ কৰ্ম্মযোগানুষ্ঠানং অন্তর্ভুক্ত্যহেতুকজ্ঞানসংছিন্নসংশয়ো ন নিব-
ধাতে কৰ্ম্মভিজ্ঞানায়িত্বকৰ্ম্মহাদেব, যস্মাচ্চ জ্ঞানকৰ্ম্মানুষ্ঠানবিষয়ে সংশয়বান্ বিনশ্রুতি তস্মা-
দিতি । তস্মাৎ পাপিষ্ঠমজ্ঞানসমুত্তং অজ্ঞানদবিবেকাজ্ঞাতং হৃৎস্থং হৃদি বুদ্ধৌ স্থিতং জ্ঞানা-
সিনা শোকমোহাদিদোষহরং সম্যক্ দর্শনং জ্ঞানং তদেবাসিঃ 'খজাস্তেন জ্ঞানাসিনাস্থনং' স্বস্ত
আদ্যবিষয়ত্বাৎ সংশয়স্ত, ন হি পরস্ত সংশয়োহপরেণ ছেদব্যতাং প্রাপ্তোযেন স্বস্তেতি বিশেষা-
তেহত আদ্যবিষয়োহপি স্বস্তেব ভবতি জ্ঞানাসিনা ছিদ্বৈনং সংশয়ং স্ববিনাশহেতুং যোগং
সম্যগ্ দশনোপায়ং কৰ্ম্মানুষ্ঠানমাতিষ্ঠ কুর্কিতার্থঃ উত্তিষ্ঠ চেদানীং যুদ্ধায় ভারতেতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদশিষ্য পরমহংস-পরিত্রাজকাচার্য্য শ্রীমচ্ছর-
ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষো চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তস্মাদজ্ঞানেতি । যস্মাদেবং তস্মাদান্ননোহজ্ঞানেন সমুত্তং হৃদি স্থিভমেনং
সংশয়ং শোকাদিনিমিত্তং দেহান্নবিবেকজ্ঞানং জ্ঞানং ছিদ্ধা কৰ্ম্মযোগমাতিষ্ঠ আশ্রয় তত্র চ প্রথমং

প্রস্তুতায় বুদ্ধায়েত্তিষ্ঠ। হে ভারত ! ইতি ক্রত্ৰিয়স্বেন বুদ্ধস্ত ধৰ্ম্মস্বং দর্শিতং। পুংসবহাদিভেদেন
কৰ্ম্মজ্ঞানময়ী দ্বিধা। নিষ্ঠোক্তা যেন তং বন্দে শৌরিং সংশয়সংহিদম্ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থাং স্বামিকৃতটীকাস্থাং চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসংরক্ষতীকৃতটীকা। যস্মাদেবং অজ্ঞানাদবিবেকাৎ সমুতমুৎপন্নং জ্ঞংস্বং যদি
বুদ্ধৌ স্থিতং কারণস্যাশ্রয়স্য চ জ্ঞানে শত্রুঃ সূত্থেন হস্তং শক্যত ইত্যভয়োপত্ৰাসঃ এনং সৰ্ব্বানর্থ-
মূলভূতং সংশয়ং আত্মনোজ্ঞানাসিনা আত্মবিষয়কনিশ্চয়ধ্বজেন হিষা যোগং সমাগদর্শনোপায়ং
নিষ্কামকৰ্ম্ম আতিষ্ঠ কুরু। অত ইদানীমুত্তিষ্ঠ বুদ্ধায় হে ভারত ! ভরতবংশে জাতস্য বুদ্ধোত্তমোনি নিষ্কল
ইতি ভাবঃ। স্বস্যানীশবাবধেন ভক্তিশ্রদ্ধে দৃঢ়ীকৃত্যে। ধীহেতুঃ কৰ্ম্মনিষ্ঠা চ হরিণেহোপসংহতা ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্মধ্বজ-সরস্বতীয়াপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদনসংরক্ষতী-বিরচিতায়াং
শ্রীমদ্ভগবদগীতা-পুটার্থদীপিকাস্থাং ব্রহ্মার্পণ-যোগো নাম চতুর্থোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং। অতএব হে ভারত ! তুমি জ্ঞানসিদ্ধারা, আত্মবিনাশাদি সম্বন্ধী সমস্ত সংশয়-
রাশিকে ছিন্ন বিচ্ছিন্ন করিয়া গাত্ৰোত্থান কর, তুমি উক্ত যোগেরই আশ্রয় গ্রহণ কর ॥ ৪২ ॥

চতুর্থ অধ্যায় সমাপ্ত।

পঞ্চমোহধ্যায়ঃ।

—ঃ*ঃ—

অৰ্জুন উবাচ।—সন্ন্যাসং কৰ্ম্মণাং কৃষ্ণ ! পুনঃসৌগন্ধ্যং শংসসি।

যচ্ছেয় এতয়োরেকং তন্মে ক্রুহি স্থনিশ্চিতং ॥ ১ ॥

সং, প্রং। অৰ্জুন উবাচ,—হে কৃষ্ণ ! কৰ্ম্মণাং সন্ন্যাসং (উক্তং) পুনঃ যোগং (চ) শংসসি
(কথয়সি) এতয়োঃ (উভয়োঃ) যৎ মে (মম) শ্রেয়ঃ (শ্রেষ্ঠং) তৎ একং স্থনিশ্চিতং ক্রুহি (কথয়) ॥১॥

শাস্ত্ররভাস্যম্। কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্চেদিভ্যারভ্য স বুদ্ধঃ কৃৎস্নকৰ্ম্মকৃৎ, জ্ঞানায়িত্বকৰ্ম্মণাং,
শারীরং কেবলং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন, যদৃচ্ছালাভসম্বন্ধে, ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিঃ, কৰ্ম্মজ্ঞানং বিদ্ধি তান্ সৰ্ব্বান, সৰ্ব্বং
কৰ্ম্মাখিলং পার্থ ! জ্ঞানায়িঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মায়ি, যোগসংগতকৰ্ম্মাণমিত্যন্তৈর্কচনৈঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংজ্ঞাসমবোচদ্-
ভগবান্, হিষ্টেনং সংশয়ং যোগমতিষ্ঠেত্যনেন বচনেন পুনর্যোগঞ্চ কৰ্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণমহুতিষ্ঠে-
ত্যুক্তবান্, তয়োক্তয়োঃ কৰ্ম্মানুষ্ঠানকৰ্ম্মসংজ্ঞাসয়োঃ স্থিতিগতিবৎ পরস্পরবিরোধাদেকেন সহ
কর্তৃমশক্যত্বাৎ কালভেদেন চানুষ্ঠানবিধানাভাবাদর্থ্যদেতরোরন্ততরকর্তব্যতায়োঃ প্রার্থো সত্যং
যৎ প্রশস্যতরমেতয়োঃ কৰ্ম্মানুষ্ঠানকৰ্ম্মসংজ্ঞাসয়োঃ তৎ কর্তব্যং নেতরদিত্যেবং মন্তমানঃ প্রশস্যতর-
বুভুংসন্ন্যাসক উবাচ সংজ্ঞাসং কৰ্ম্মণাং কৃষ্ণেত্যাদিনা। নহু চানুষ্ঠানবিদোজ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং
প্রতিপাদয়িত্বান্ পূর্বোদাহৃতৈর্কচনৈর্ভগবান্ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংজ্ঞাসমবোচয় তন্নানুষ্ঠানতঃ কৰ্ম্মানুষ্ঠান-
কৰ্ম্মসংজ্ঞাসমোভিন্নপুরুষবিষয়বাদন্তরন্ত প্রশস্যতরবুভুংসন্ন্যাস প্রার্থোহনুপপন্নঃ সত্যমেবং তদভি-
প্রার্থেণ প্রমোদনোপপত্ততে প্রষ্টুঃ স্বাভিপ্রায়েণ পুনঃ প্রমোদয়ত্যত এবতি যদান্যঃ কথং পূর্বোদাহ-
তৈর্কচনৈঃ। ইতি। কৰ্ম্মসংজ্ঞাসসা কর্তব্যতয়া বিবক্ষিতত্বাৎ প্রাপ্যন্তমন্তরেণ চ কর্তব্যং তন্ত

কর্তব্যাহাসস্তবাদনাস্ববিদপি কর্তা পক্ষে প্রাপ্তোহন্যায় ইতি ন পুনরাশ্রয়িংকর্তৃকত্বমেব সংজ্ঞাসম্ব
বিবক্ষিতমিত্যেবং মহানস্যাক্ষুণস্য কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসংজ্ঞাসম্বোধরবিষয়পুরুষকর্তৃকত্বমপ্যস্বীতি পূর্বো-
ক্তেন প্রকারেণ তয়োঃ পরস্পরবিরোধাদন্তরদ্বয়ং কর্তব্যং প্রাপ্তে প্রশস্ততরঞ্চ কর্তব্যং নেতরদ্বিতি
প্রশস্ততরবিবিদবিষয়া প্রপ্লোনাভূপপন্নঃ, প্রতিবচনবাক্যার্থনিরূপণেনাপি অন্তরুত্তিপ্রায় এবমেবেতি
গম্যতে, কং সংজ্ঞাসকর্ম্মযোগো নিঃশ্রেয়সকরো তয়োস্ত্ব কর্ম্মসংজ্ঞাসাং কর্ম্মযোগোবিশিষ্যতে
ইতি প্রতিবচনমেতদ্বিরূপাং কিমেননাস্ববিৎকর্তৃকয়োঃ সংজ্ঞাসকর্ম্মযোগয়োনিঃশ্রেয়সকরত্বং
প্রয়োজনমুক্তা তয়োরেব কুতশ্চিৎপ্রদেবং কর্ম্মসংজ্ঞাসাং কর্ম্মযোগস্ত বিশিষ্টত্বমুচ্যতে আহোম্বিদ-
নাস্ববিৎকর্তৃকয়োঃ সংজ্ঞাসকর্ম্মযোগয়োঃ তত্ত্বমুচ্যতে ইতি । কিঞ্চাতোযথাস্ববিৎকর্তৃকয়োঃ
কর্ম্মসংজ্ঞাসকর্ম্মযোগয়োনিঃশ্রেয়সকরত্বং তয়োস্ত্ব কর্ম্মসংজ্ঞাসাং কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্বমুচ্যতে,
যদি বানাস্ববিৎকর্তৃকয়োঃ সংজ্ঞাসকর্ম্মযোগয়োস্তত্ত্বমুচ্যতে ইতি । অত্রোচ্যতে, আস্ববিৎ-
কর্তৃকয়োঃ সংজ্ঞাসকর্ম্মযোগয়োঃ সম্বোধরসম্বোধনোনিঃশ্রেয়সকর ইবচনং তলীয়াচ্চ কর্ম্মসংজ্ঞাসাং কর্ম্মযোগস্য
বিশিষ্টত্বাভিধানমিত্যেতত্ত্বমুচ্যতে, যতনাস্ববিদঃ কর্ম্মসংজ্ঞাসাং তৎপ্রতিকূলশ্চ কর্ম্মানুষ্ঠান-
লক্ষণঃ কর্ম্মযোগঃ সম্ভবেতাং তদা তয়োনিঃশ্রেয়সকরোক্তোক্তিঃ কর্ম্মযোগস্য চ কর্ম্মসংজ্ঞাসাবিশিষ্ট-
ত্বাভিধানমিত্যেতত্ত্বমুচ্যতে, আস্ববিদস্ত্ব সংজ্ঞাসকর্ম্মযোগয়োঃ সম্বোধনোনিঃশ্রেয়সকরত্বাভি-
ধানং কর্ম্মসংজ্ঞাসাচ্চ কর্ম্মযোগোবিশিষ্যত ইতি চান্তপন্নমত্রাহ কিমাস্ববিদঃ সংজ্ঞাসকর্ম্মযোগয়ো-
রপাসম্বব আহোম্বিদস্ত্বরসাসম্ববঃ যদি চান্ততরসাসম্ববস্তদা কিং কর্ম্মসংজ্ঞাসস্যোক্ত কর্ম্মযোগ-
স্যোক্তাসম্ববে কারণঞ্চ বক্তব্যমিতি, অত্রোচ্যতে আস্ববিদোনিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানত্বাদিপর্যায়জ্ঞানমূলস্য
কর্ম্মযোগস্যাসম্ববঃ জ্ঞানজ্ঞাদিসর্ব্ববিজ্ঞানরহিতেন নিষ্ক্রিয়মাত্মনামাত্মনেন বেবেত্তি তস্যাস্ববিদঃ
সমাদর্শনেনাপাস্তমিথ্যাজ্ঞানস্য নিষ্ক্রিয়ান্বয়রূপাবস্থানলক্ষণং সর্ব্বকর্ম্মসংজ্ঞাসমুক্তা তদ্বিপরীতস্য
মিথ্যাজ্ঞানমূলককর্তৃত্বাভিধানপুরঃসরস্য সক্রিয়ান্বয়রূপাবস্থানরূপস্য কর্ম্মযোগস্যোহ শাস্ত্রে তত্র
তত্রান্বয়রূপনিরূপণপ্রদেশেষু . সমাগ্জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানতৎকার্য্যবিরোধাভাবঃ প্রতিপাদ্যতে যস্মিন্ত-
স্মাদাস্ববিদোনিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানস্য বিপর্যায়জ্ঞানমূলঃ কর্ম্মযোগোন সম্ভবতীতি যুক্তমুক্তং ত্রাং কেচু
কেচু পুনরাশ্রয়রূপনিরূপণপ্রদেশেষুস্ববিদঃ কর্ম্মাভাবঃ প্রতিপাদ্যত ইত্যত্রোচ্যতে অবিনাশি
তু তদ্বিত্তি প্রকৃত্য য এনং বেত্তি তন্তরং, বেদাবিনাশিনং নিত্যমিত্যানৌ, তত্র তত্রাস্ববিদঃ কর্ম্মাভাব-
উচ্যতে । নহু চ কর্ম্মযোগোহপ্যাস্বয়রূপনিরূপণপ্রদেশেষু যত্র তত্র প্রতিপাদ্যত এব . তদগথা তস্মাদ-
যুধাস্ত ভারত ! স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্য, কর্ম্মণ্যোবাধিকারন্তে ইত্যাদাবতশ্চ কণমাস্ববিদঃ কর্ম্মযোগস্য-
সম্ববঃ জ্ঞাদিতি, অত্রোচ্যতে সমাগ্জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানতৎকার্য্যবিরোধাং জ্ঞানযোগেন সাংখ্যা-
নামিত্যেনে সাংখ্যানামাত্মতত্ত্ববিদ্যমানাস্ববিৎকর্তৃককর্ম্মযোগনিষ্ঠাতোনিষ্ক্রিয়ান্বয়রূপাবস্থানলক্ষ-
ণায় জ্ঞানযোগনিষ্ঠায়াঃ পৃথক্করণাং কৃতকৃত্যত্বেনাস্ববিদঃ প্রয়োজনান্তরাভাবাং, তস্য কার্য্য-
ন বিজ্ঞত ইতি কর্তব্যান্তরাভাববচনাচ্চ ন কর্ম্মণ্যমনারম্ভাং, সংন্যাসস্ত মহাবাহো ! দুঃখমীশু মর্ষোত্তমঃ .
ইত্যাদিবচনাচ্চজ্ঞানজ্ঞেন কর্ম্মযোগস্য বিধানাং যোগারূঢ়স্য তন্ত্বেব শমঃ . কারণমুচ্যতে ইত্যনেন
চোৎপন্নসমাগ্দর্শনস্য কর্ম্মযোগোভাববচনাং শরীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্কমাপ্নোতি কিঞ্চিৎমিতি চ
শরীরস্থিতিকারণাতিরিক্তশ্চ কর্ম্মণ্যোবারণাং নৈব কিঞ্চিং করোমীতি যুক্তোমন্যেত . তদ্বিদি-

তানেন চ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযুক্তেষপি দর্শনশ্রবণাদিকর্মস্বাধ্যাযাধ্যাবিদঃ করোমীতি প্রত্যয়স্ত
সমাহিতচেতস্বরা সদা কর্তব্যব্যোপদেশাদাস্বতত্ত্ববিদঃ সমাগদর্শনেন বিরুদ্ধোমিথ্যাজ্ঞানহেতুকঃ
কর্মযোগঃ স্বপ্নেহপি ন সম্ভাবয়িতুং শক্যতে যস্মান্ভবাদনাস্ববিৎকর্তৃকয়োরেব সন্ন্যাসকর্মযোগয়োনিঃ-
শ্রেয়সকরত্ববচনং তদীয়াক্ত কর্মসন্ন্যাসাৎ পূর্বোক্তাস্ববিৎকর্তৃকসর্বকর্মসন্ন্যাসবিলক্ষণাৎ সত্যেক-
কর্তৃত্ববিজ্ঞানে কঠৈকদেশবিষয়ত্বাৎ যমনিয়মাদিসহিতত্বেন চ ছরহুঠেষত্বাৎ সূকরত্বেন চ
কর্মযোগস্ত বিশিষ্টত্বাভিধানমিত্যেবং প্রতিবচনবাক্যার্থানরূপণেনাপি পূর্বোক্তঃ প্রেটুরভিপ্রো-
য়োনিশ্চীয়েত ইতি স্থিতং । জ্যায়সী চেৎ কর্মণস্ত ইত্যত্র জ্ঞানকর্মণোঃ সহাসম্ভবে যচ্ছেন্ন এতয়ো-
স্তন্মে ক্রহি ইত্যেবং পৃষ্ঠোহর্জুনেন ভগবান্ জ্ঞানযোগেন সাধ্যানাং নিষ্ঠা পুনঃ কর্মযোগেন
যোগিনাং নিষ্ঠা প্রোক্তেতি নির্ণয়ক্কার, ন চ সন্ন্যাসনাদেব কেবলাৎ সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতীতি বচনাৎ
জ্ঞানসহিতস্য তস্য সিদ্ধিসাধনত্বমিষ্টং কর্মযোগস্য চ বিধানাৎ জ্ঞানরহিতস্য সংন্যাসঃ শ্রেয়ান্
কিঞ্চ কর্মযোগঃ শ্রেয়ানিত্যেতয়োর্কিংশেষবৃত্তংসয়া অর্জুন উবাচ । সংন্যাসং পরিত্যাগং কর্মণাং
শাস্ত্রীয়াণাং অহুষ্ঠানবিশেষাণাং শংসসি প্রশংসসি কথয়সীত্যেতৎ পুনর্বোগঞ্চ তেষামেবাহুষ্ঠানং
মবস্ত্যং কর্তব্যং শংসতোমে কতরং শ্রেয় ইতি সংশয়ঃ কিং কর্মাহুষ্ঠানং শ্রেয়ঃ কিঞ্চ তজ্ঞানমিতি
প্রশস্ততরঞ্চাহুঠেষমতশ্চ যচ্ছেন্ন প্রশস্ততরমেতয়োঃ কর্মসংগ্রাসকর্মাহুষ্ঠানয়োর্ধদহুষ্ঠানাং শ্রেয়োহ-
বাগ্নিস্মম শ্রাদিতি মন্ত্রসে তদেকমন্ত্রতরং সইকগুরুবাহুঠেষদ্বাসম্ভবান্মে ক্রহি স্থনিশ্চিতমভি-
প্রোতং তবেতি ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নিবার্য সংশয়ং জিষ্ণোঃ কর্মসংগ্রাসযোগয়োঃ । জিতেন্দ্রিয়স্ত চ যতেঃ
পঞ্চমে মুক্তিমব্রবীৎ ॥ অজ্ঞানসম্ভূতং সংশয়ং জ্ঞানাসিনা ছিদ্ধা কর্মযোগমতিষ্ঠেতু্যক্তং, তত্র
পূর্বাপরবিরোধং মথানোহর্জুন উবাচ সংগ্রাসমিতি । যদ্বায়রতির্যেব শ্রাদিত্যাदिना सर्वं
কর্মাখিলং পার্থেত্যাदिना চ জ্ঞানিনঃ কর্মসংগ্রাসং কথয়সি জ্ঞানাসিনা সংশয়ং ছিদ্ধা যোগমতি-
ষ্ঠেতি পুনর্বোগঞ্চ কথয়সি, ন চ কর্মসন্ন্যাসঃ । কর্মযোগশ্চেককশ্চেকদৈবাসম্ভবতোবিরুদ্ধস্বরূপত্বাৎ
তস্মাদেতয়োর্মধ্যে একস্তিন্নহুষ্ঠাতবো সতি মম যৎ শ্রেয়ঃ স্থনিশ্চিতং তদেকং ক্রহি ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধ্যাত্মাভ্যাং কৃতোদ্ধাত্মাং নির্ণয়ঃ কর্মবোধয়োঃ । কর্মতত্ত্বা-
গয়োদ্ধাত্মাং নির্ণয়ঃ ক্রিয়তেহধুনা ॥ তৃতীয়েহধ্যাত্মে জ্যায়সী চেৎ কর্মণস্ত ইত্যাদিনাহর্জুনেন পৃষ্ঠো-
ভগবান্ জ্ঞানকর্মণোর্বিকল্পসমুচ্চয়াসম্ভবেনাধিকারিতভেদব্যবস্থয়া লোকেহস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা
প্রোক্ত্য ময়েত্যাदिना निर्णयं कृतवान् । तथाचाज्ञाधिकारिकं कर्म न ज्ञानेन सह समुच्चीयते तेजसि-
मिरयোরिव वृणपदसम्भवात् । कर्माधिकारहेतुভেদবুদ্ধ্যপনোদকত্বেন জ্ঞানস্ত তদ্বিরোধিত্বাৎ, নাপি
বিকল্যতে একার্থত্বাভ্যাং জ্ঞানকার্যশ্রাজ্ঞাননাশস্ত কর্মণা কর্তুমশক্যত্বাৎ “তমেব বিদিত্বাহতিমৃত্যু-
মেতি নান্তঃ পস্থা বিস্ততেহয়নার” ইতি শ্রুতেঃ । জ্ঞানে জাতে তু কর্ম কার্যং নাপেক্যত এবেতুক্তং
যাবানর্থ উদ্গপান ইত্যত্র । তথাচ জ্ঞানিনঃ কর্মানধিকারে নিশ্চিতো প্রারব্ধকর্মবশাদবৃথাচেষ্টারূপেণ
তদহুষ্ঠানং বা সর্বকর্মসন্ন্যাসোবেতি নির্বিবাদং চতুর্থ নির্ণাতং অজ্ঞেন বস্ত্তঃকরঙুদ্বিধারা
জ্ঞানোৎপত্তয়ে কর্মণাহুঠেষানি “তমেতং বেদাহুচচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিতস্তি যজ্ঞেন দানেন
তপসাহনাশকেন” ইতি শ্রুতেঃ । সর্বং কর্মাখিলং পার্থ ! জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ইতি ভগবদ্বচনাক্ত

এবং সৰ্বকৰ্ম্মাণি জ্ঞানার্থানি তথা সৰ্বকৰ্ম্মসম্মাসেহপি জ্ঞানার্থঃ জ্ঞায়তে “এতমেব প্রব্রাজিনোলোক-
মিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি, শাস্তোদাস্ত উপরতন্তিতিকুঃ সমাহিতোভূত্বান্নন্তোবান্নানং পশ্চেৎ, ত্যজ্যৈতব
হি তজ্জ্ঞেয়ং ত্যক্তুঃ প্রত্যক্ পরং পদং। সত্যানুতে স্তুত্বঃখে বেদানিমং লোকমমুঞ্চ পরিত্যজ্যাদ্যা-
নমমিচ্ছেদিতাদো” তত্র কৰ্ম্মতন্ত্যাগয়োরাহুপকারকসম্মিপতোপকারকয়োঃ প্রব্রাজাবধাতয়ো-
রিব ন সমুচ্চয়ঃ সম্ভবতি বিরুদ্ধত্বেন যোগপম্ভাভাবাৎ, নাপি কৰ্ম্মতন্ত্যাগয়োরাহুজ্ঞানমাত্রফলত্বে-
নৈকার্থত্বাদতিরাত্রয়োঃ বোড়শিগ্রহণাগ্রহণয়োরিব বিরুদ্ধঃ স্তাৎ দ্বারভেদেনৈকার্থত্বাভাবাৎ,
কৰ্ম্মণোহি পাপক্ষয়রূপমদৃষ্টমেব দ্বারং। সম্মাসস্ত তু সৰ্ববিক্ষেপাভাবেন বিচারবসরদানরূপং
দৃষ্টমেব দ্বারং নিয়মাপূৰ্ব্বকং দৃষ্টসমবাসিত্বাদবধাতাদাবিব ন প্রয়োজকং তথাচাদৃষ্টার্থদৃষ্টার্থয়োরা-
হুপকারকসম্মিপতোপকারকয়োরেকপ্রধানার্থত্বেহপি বিরুদ্ধোক্ত্যেব প্রব্রাজাবধাতাদীনামপি
তৎপ্রসঙ্গাৎ, তস্মাৎ ক্রমেণোভয়মপ্যুচ্চৈঃ, তত্রাপি সম্মাসানন্তরং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানং চেতনা পরিত্যক্ত-
পূৰ্ব্বাশ্রমস্বীকারেণারূঢ়পতিতত্বাৎ কৰ্ম্মানধিকারিত্বং প্রাক্তনসম্মাসবৈয়র্থ্যং চ তস্মাদৃষ্টার্থত্বাভাবাৎ
প্রথমকৃতসম্মাসেনৈব জ্ঞানাদিকারলাভে তত্বন্তরকালে কৰ্ম্মাহুষ্ঠানবৈয়র্থ্যকং তস্মাদাদৌ ভগবদ-
পৰ্ণবুজ্যা নিষ্কামকৰ্ম্মাহুষ্ঠানাদন্তঃকরণশুদ্ধৌ তীত্রেণ বৈরাগ্যেণ বিবিদিষ্যাৎ দৃঢ়ায়াং সৰ্বকৰ্ম্ম-
সম্মাসঃ শ্রবণমননাদিরূপবেদান্তবাক্যবিচারায় কৰ্ত্তব্য ইতি ভগবতোমতং, তথাচোক্তং ন কৰ্ম্ম-
ণামনারস্তারৈককৰ্ম্মাং পুরুষোহস্তুত্বইতি। বক্ষ্যতে চ। আরুরুক্ষোমূর্নেৰ্যোগঃ কৰ্ম্মকারণমুচ্যতে। যোগা-
রূঢ়স্ত তত্শ্চেব শমঃ কারণমুচ্যতে ॥ ইতি। যোগোহস্ত তীত্রেবৈরাগ্যপূৰ্ব্বিকা বিবিদিষা। তত্বক্ৰং বার্তিক-
কারৈঃ “প্রত্যগ্‌বিবিদিষামিচ্ছো বেদাহুবচনাদয়ঃ। ব্রহ্মাবাষ্ট্য তু তন্ত্যাগমীপ্সস্তীতি শ্রুতৈর্কলা”-
দিতি। স্মৃতিশ্চ “কষায়পঙক্তিঃ কৰ্ম্মভ্যো জ্ঞানস্ত পরমা গতিঃ। কষায়ে কৰ্ম্মভিঃ পরকৈঃ ততোজ্ঞানং প্রব-
র্ত্তত” ॥ ইতি। মোক্ষধৰ্ম্মে চ “কষায়ং পাচয়িত্বা চ শ্রেণী স্থানেষু চ দ্বিষু। প্রব্রজেত পরং স্থানং পারি-
ব্রাজ্যমমুত্তমম্। ভাবিতৈঃ করণৈশ্চায়ং বৃহৎসংসারযোনিষু। আসাদয়তি শুদ্ধায়া মোক্ষং বৈ প্রথম-
শ্রমে। তমাসাং তু মুক্তস্ত দৃষ্টার্থস্য বিপশ্চিতঃ। ত্রিষাশ্রমেষু কোষার্থোভবেৎ পরমতীপ্তিঃ ॥” ইতি।
মোক্ষং বৈরাগ্যং এতেন ক্রমাক্রমসম্মাসৌ দ্বাবপি দর্শিতৌ। তথা চ শ্রুতিঃ “ব্রহ্মচর্য্যং সমাপ্য গৃহী
ভবেদগৃহাধনী ভূত্বা প্রব্রজেদ্যদিকবেতরথা ব্রহ্মচর্য্যাদেব প্রব্রজেদগৃহাদবা বনাদ্বা যদহরেব বিরজেত-
দহরেব প্রব্রজেৎ” ইতি। তস্মাদজ্ঞস্তাবিরক্ততাদশায়াং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানমেব তত্শ্চেব বিরক্ততাদশায়াং
সম্মাসঃ শ্রবণাণ্ডবসরদানেন জ্ঞানার্থ ইতি দশাভেদেনাজ্ঞমধিকৃতোব। কৰ্ম্মতন্ত্যাগৌ ব্যাখ্যাভূৎ
পঞ্চমষষ্ঠাবধ্যায়াবরভ্যেতে। বিদ্বৎসম্মাসস্ত জ্ঞানবলাদর্থসিদ্ধ এবতি সন্দেহাতাবান্নাত্র বিচার্য্যতে,
তত্রৈকমেব জিজ্ঞাস্তুমজ্ঞং প্রতি জ্ঞানার্থত্বেন কৰ্ম্মতন্ত্যাগয়োৰ্বিধানাৎ তয়োশ্চ বিরুদ্ধয়োঃ যোগপদহুষ্ঠানা-
সম্ভবাগ্নয়া জিজ্ঞাস্তুনা কিমিদানীমমুচ্চৈয়মিতি সন্দিহানঃ অৰ্জুন উবাচ। হে কৃষ্ণ! সদানন্দরূপ!
ভক্তহুঃখকৰ্ষণেতি বা কৰ্ম্মণাং দ্বাবজ্ঞীবাঙ্কিপ্রতিবিহিতানাং নিত্যানাং নৈমিত্তিকানাং চ সম্মাসং
ত্যাগং জিজ্ঞাস্তুমজ্ঞং প্রতি কথয়সি বেদমুখেন পুনস্তদ্বিরুদ্ধং যোগঞ্চ কৰ্ম্মাহুষ্ঠানরূপং শংসসি “এতমেব
প্রব্রাজিনোলোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি, তমেতং বেদাহুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেনেত্যাদি”
বাক্যদ্বয়েন, “নিরাশীৰ্ণতচিষ্টায়া ত্যক্তসৰ্ব্বপরিগ্রহঃ। শারীরং কেবলং কন্ম কুৰ্ব্বন্নামোতি কিম্বিষং ॥
ছিষ্টেনং সংশয়ং যোগমতিষ্ঠোত্তিষ্ঠি ভায়তে”তি গীতাবাক্যদ্বয়েন বা তত্রৈকমজ্ঞং প্রতি কৰ্ম্মতন্ত্যা-

গয়োর্বিধানাদ্ভূগপহুভয়াহুষ্ঠানসম্ভবাৎ এতয়োঃ কৰ্মতত্যাগয়োৰ্মধো যদেকং শ্রেয়ঃ প্রশস্যতরং
মন্তসে কৰ্ম বা তত্যাগং বা তন্মে ক্রহি হুনিশ্চিতং তব মতমহুষ্ঠানায় ॥ ১ ।

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন, ভগবন্ ! আপনি কৰ্মসংজ্ঞাস আর কৰ্মযোগ এতদুভয়কেই
জ্ঞানের কারণ বলিয়া নির্দেশ করিলেন, এতদ্বারা আমি অত্যন্ত সন্দিহান হইয়াছি, অতএব
এতদুভয়ের মধ্যে শ্রেয়স্কর কি, তাহা আমাকে নিশ্চয় করিয়া বলুন (ক) ॥ ১ ॥

(ক) কৰ্মের সংজ্ঞাস বা কৰ্মপরিচ্যাগ করা দুই প্রকারে সম্ভব হইতে পারে, (১ম) যখন
জীবাত্মা আর পরমাত্মার অভেদজ্ঞান উৎপন্ন হয়, তখন এই ত্রিভুবন মধ্যে একমাত্র ব্রহ্ম ব্যতীত আর
কিছুই দেখিতে পাওয়া যায় না, রজ্জুতে সর্পভ্রম ছুটিয়া গেলে, যেমন আর সেই সর্প জ্ঞান হয় না,
কেবলমাত্র রজ্জুরই জ্ঞান হইয়া থাকে ; সেইরূপ, একমাত্র ব্রহ্মপদার্থেই যে এই মায়াময় সচরাচর
জগতের ভ্রমজ্ঞান হইতেছে, এই ভ্রম ছুটিয়া গেলে তখন এই জগতের জ্ঞান না হইয়া, কেবলমাত্র
ব্রহ্মেরই জ্ঞান হয়, তখন কৰ্ত্তা, কৰ্ম, ক্রিয়া, কারণ ইত্যাদি কিছুই আর অনুভবে আসে না ; সুতরাং
কোন প্রকার কৰ্ম করাও সম্ভবে না, এবং আত্মজ্ঞানস্বরূপ ফল উৎপন্ন হইলে, আর কৰ্ম করার কোন
প্রয়োজনও থাকে না ; অতএব তখন আপনা হইতেই সকল প্রকার কৰ্ম করা বন্ধ হইয়া যায়, সুতরাং
অগত্যাই কৰ্মসংজ্ঞাস বা কৰ্ম পরিচ্যাগ হইল ।

দ্বিতীয়তঃ, নিষ্কামভাবে নিত্যানৈমিত্তিক কৰ্মের অনুষ্ঠান করিতে করিতে, যখন চিত্ত বিশুদ্ধ হইয়া
যায়, তমোগুণ এবং রজোগুণ নিঃশেষে বিদূরিত হইয়া, পরিপূর্ণ সত্ত্বগুণের উদ্রেক হইলে, চিত্ত যখন
নিতান্ত নিৰ্মলভাবে গ্রহণ করে, কাম, ক্রোধ, ঈর্ষা, অহং, অভিমান, কপটতা প্রভৃতি বৃত্তিগুলি যখন
এককালে নিবৃত্ত হইয়া যায়, এদিকে শম, দম, উপরতি, তিতিক্ষা, শ্রদ্ধা, বিবেক, বৈরাগ্য ও ঔদাসী-
ত্বাদি সাত্ত্বিক শক্তিগুলি যখন পূর্ণমাত্রায় বিকসিত হয়, তখন নিত্যানৈমিত্তিক সমস্ত কৰ্মের ফল সাধিত
হইয়া যায়, সুতরাং কৰ্মানুষ্ঠান করার প্রয়োজন থাকে না ; কেন না উক্তরূপ চিত্তশুদ্ধিই সমস্ত কৰ্মের
মুখ্যতম প্রয়োজন । তৃতীয়তঃ, চিন্তের যখন ঐরূপ অবস্থা জন্মে, তখন সমাধির অনুষ্ঠানাদির দ্বারা
আত্মার উপলব্ধি করার সময় উপস্থিত হয়, চিত্ত তখন আত্মসাক্ষাৎকারের উপযুক্ত হয়, এই সময়ে
যদি আবার নিত্যানৈমিত্তিকাদি কৰ্মানুষ্ঠানের দ্বারাই সময় ব্যয়িত করা হয়, তবে আত্মসাক্ষাৎকারের
মুখ্যতম উপাধ্যানুষ্ঠানের অবকাশ পাওয়া যায় না ; সুতরাং আত্মসাক্ষাৎকারের বাধা জন্মে, এই জন্য
তখন নিত্যানৈমিত্তিক কৰ্মেরও পরিচ্যাগ করিয়া, কেবল সমাধি অনুষ্ঠানেরই চেষ্টা করিতে হয় ।
সমাধির চেষ্টা করিতে করিতে পরে তত্ত্বজ্ঞানের উদয় হইয়া মুক্তি হইতে পারে, এই হইল দ্বিতীয়
প্রকারের কৰ্মসংজ্ঞাস বা কৰ্ম পরিচ্যাগ ।

তৃতীয় এবং চতুর্থ অধ্যায়ের দ্বারা এই দ্বিতীয় প্রকারের কৰ্মত্যাগ আর নিষ্কামভাবে কৰ্মানুষ্ঠান
করা এতদুভয়কেই অনেক স্থলে জ্ঞানের হেতু বলিয়া ভগবান্ নির্দেশ করিয়াছেন । সুতরাং অৰ্জুনের
সন্দেহের কারণ হইয়াছে, কেন না, নিষ্কামভাবে কৰ্ম করা আর কৰ্ম পরিচ্যাগ করা এতদুভয় নিতান্ত
বিরুদ্ধ ও বিভিন্ন, তাই এ স্থলে জিজ্ঞাসা করিতেছেন যে, “কৰ্মসংজ্ঞাস আর কৰ্মযোগ এতদুভয়ের
মধ্যে কোনটা প্রকৃত শ্রেয়স্কর হইবে ।” ফলতঃ প্রথম প্রণালীর কৰ্মসংজ্ঞাস এখানে মনে করা হয়

নাই, অর্থাৎ প্রথম প্রণালীর কর্মসংক্রান্ত আর কর্মযোগ এতদুভয়ের মধ্যে কোনটা অধিক প্রেমের তাহা জিজ্ঞাসা করা হয় নাই। ভগবানের প্রণোত্তরও এই দ্বিতীয় প্রকারের কর্মসংক্রান্ত লক্ষ্য করিয়া, ইহাই জানিবেন।

শ্রীভগবানুবাচ ।—সংক্রাসঃ কর্মযোগশ্চ নিঃশ্রেয়সকরাবুভৌ ।

তয়োস্তু কর্মসংক্রাসাৎ কর্মযোগোবিশিষ্যতে ॥ ২ ॥

সং, প্রঃ। শ্রীভগবান্ উবাচ,—সংক্রাসঃ কর্মযোগঃ চ উভৌ নিঃশ্রেয়সকরৌ (মোক্শপ্রদৌ) তয়োঃ তু কর্মসংক্রাসাৎ কর্মযোগঃ বিশিষ্যতে (শ্রেষ্ঠোভবতি) ॥ ২ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্। স্বাভিপ্রায়মাচক্ষণোনির্ণয়ায় শ্রীভগবানুবাচ সন্ধ্যাস ইতি। সংক্রাসঃ কর্মযোগঃ পরিত্যাগঃ কর্মযোগশ্চ তেষামনুষ্ঠানং তাবুতাবপি নিঃশ্রেয়সকরৌ নিঃশ্রেয়সং মোক্ষং কুর্বাতে জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন উভৌ যতপি নিঃশ্রেয়সকরৌ তথাপি তয়োস্তু নিঃশ্রেয়সহেত্বাঃ কর্মসংক্রাসাৎ কেবলাৎ কর্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি কর্মযোগং ত্তৌতি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ সংক্রাস ইতি। অয়ম্ভাষ্যঃ, ন হি বেদান্ত-বেদান্ততত্ত্বজ্ঞঃ প্রতি কর্মযোগমহং ব্রবীমি যতঃ পূর্বোক্তেন সংক্রাসেন বিরোধঃ স্ত্রাৎ অপি তু দেহাশ্রাভিমানিনঃ স্ত্রাৎ বহুবধাদিনিমিত্তশোকমোহাদিকৃতমনঃ সংশয়ং দেহাশ্রাবিবেকজ্ঞানাসিনা হি। পরমাশ্রজ্ঞানোপায়ত্বং কর্মযোগমতিষ্ঠেতি ব্রবীমি, কর্মযোগেন শুদ্ধচিত্তশ্রা-তত্ত্বজ্ঞানে জাতে সতি তৎপরিপাকার্থং জ্ঞাননিষ্ঠাশ্রবণেন সন্ধ্যাসঃ পূর্বমুক্তঃ, এবঞ্চ সত্যপ্রধানয়ো-র্ষিকল্পাযোগাৎ সংক্রাসঃ কর্মযোগশ্চেত্যেতাবুতাবপি ভূমিকাভেদেন সমুচ্চিতাবেব নিঃশ্রেয়সং সাধয়তঃ, তথাপি তয়োঃ মধ্যে কর্মসংক্রাসাৎ সকাশাৎ কর্মযোগোবিশিষ্টোভবতীতি ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এব মর্জুনস্ত প্রণে তদুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ। নিঃশ্রেয়সকরৌ জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন মোক্ষোপযোগিনৌ তয়োস্তু কর্মসংক্রাসাদনধিকারিকৃতাৎ কর্মযোগো-বিশিষ্যতে শ্রেয়ানধিকারসম্পাদকত্বেন ॥ ২ ॥

বং, অং। ভগবান্ বলিলেন,—অধিকারিভেদে কর্মসংক্রাস আর কর্মযোগ এতদুভয়ই জ্ঞানোৎপত্তি দ্বারা মোক্ষসাধন করে। তন্মধ্যে, কেবলমাত্র কর্মসংক্রাস অপেক্ষায়, কর্মযোগকেই প্রশস্ত বলিতে হইবে ॥ ২ ॥

—:~::~:—

জ্ঞেয়ঃ স নিত্যসন্ধ্যাসী যোন দ্বৈষ্টি ন কাঙ্ক্ষতি ।

নির্দ্বন্দ্বোহি মহাবাহো ! স্ত্বং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

সং, প্রঃ। যঃ ন দ্বৈষ্টি, ন কাঙ্ক্ষতি, সঃ নিত্যসন্ধ্যাসী জ্ঞেয়ঃ, হি (যস্য) মহাবাহো ! নির্দ্বন্দ্বঃ (পুরুষঃ) স্ত্বং (অন্যাসেন) বন্ধাৎ (সংসারাৎ) মুচ্যতে ॥ ৩ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্। কস্মাদিত্যাহ জ্ঞেয় ইতি। জ্ঞেয়োজ্ঞাতব্যঃ স কর্মযোগী নিত্যসংক্রাসীতি যোন

বেষ্ট কিকির কাঙ্ক্ষতি হৃৎস্থস্থে তৎসাধনে ঐষদ্বিধোযঃ কৰ্ম্মণি বৰ্ত্তমানোহপি স নিত্যসংগ্রাসীতি জ্ঞাতব্য ইত্যর্থঃ, নিৰ্দ্ধন্দ্বোদ্বন্দ্ববজ্জিতোহি যস্মাৎ মহাবাহো ! স্তুত্বং বন্ধাদনায়াসেন প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কুত ইত্যপেক্ষারঃ সংগ্রাসিদ্ধেন কৰ্ম্মযোগিনং স্ববৎস্তত্ব শ্রেষ্ঠত্বং দর্শয়তি জ্ঞেয় ইতি । রাগদ্বेषাদিরাহিত্যেন পরমেশ্বরার্থং কৰ্ম্মাণি যোহনুতিষ্ঠতি স নিত্যং কৰ্ম্মানুষ্ঠানকালেহপি সংগ্রাসীত্যেব জ্ঞেয়ঃ, তত্র হেতুঃ, নিৰ্দ্ধন্দ্বোরাগদ্বেষাদিদ্বন্দ্বশূন্তোহি শুদ্ধচিত্তো জ্ঞানদ্বারা স্তুত্বমনায়াসেনৈব সংসারাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তমেব কৰ্ম্মযোগং স্তোতি জ্ঞেয় ইতি ত্রিভিঃ । স কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তোহপি নিত্যং সন্ন্যাসীতি জ্ঞেয়ঃ কোহসৌ যোন দ্বেষ্টি ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণং কৰ্ম্ম নিফলত্ব-শঙ্কয়া, ন কাঙ্ক্ষতি স্বর্গাদিকং নিৰ্দ্ধন্দ্বোরাগদ্বেষরহিতোহি যস্মাৎ স্তুত্বমনায়াসেন হে মহাবাহো ! বন্ধা-দন্তঃকরণাশুদ্ধিক্রপাৎ জ্ঞানপ্রতিবন্ধাৎ প্রমুচ্যতে নিত্যানিত্যবস্তবাবেকাদিপ্রকর্ষণে মুক্তোভবতি ॥ ৩ ॥

বং, অং । যে কৰ্ম্মযোগী, স্তুত্ব বিষয়েও সম্পূর্ণ নিষ্কৃৎ এবং হৃৎস্থ বিষয়েও সর্বতোভাবে বিদ্বেশুত্ব, তিনি নিতাই সংগ্রাসী বলিয়া গণ্য । হে মহাবাহো ! যে মহাত্মা শীতোষ্ণ স্তুত্বহৃৎখাদি দ্বন্দ্ব অতিক্রম করিতে পারেন, তিনি অনায়াসে সংসার বন্ধন হইতে বিমুক্ত হইতে পারেন ॥ ৩ ॥

-:~::~:-

সাম্ব্যযোগো পৃথগ্ভালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ ।

একমপ্যাস্থিতঃ সম্যগ্ভয়োৰ্বিন্দতে ফলং ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । বদন্তাঃ (অজ্ঞাঃ) সাম্ব্যযোগো পৃথক্ ইতি প্রবদন্তি, ন তু পণ্ডিতাঃ, (উভয়োঃ মধ্যে) একং অপি আস্থিতঃ (সন্) উভয়োঃ (সাম্ব্যযোগয়োঃ) ফলং বিন্দতে (লভতে) ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । নহু সংগ্রাসকৰ্ম্মযোগয়োৰ্ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়য়োৰ্বিকল্পয়োঃ ফলেহপি বিরো-ধোযুক্তো-ন তুভয়োনিঃশ্রেয়সকরত্বমেবেতি প্রাপ্ত ইদমুচ্যতে সাম্ব্যযোগাবিতি । সাম্ব্যযোগো পৃথক্ বিরুদ্ধভিন্নফলো বালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ । পণ্ডিতাশ্চ জ্ঞানিন একং ফলমবিরুদ্ধমিচ্ছন্তি কথমেকমপি সাংখ্যযোগয়োঃ সম্যগাস্থিতঃ সম্যগনুষ্ঠিতবানিত্যর্থঃ উভয়োৰ্বিন্দতে ফলমুভয়োস্ত-দেব হি নিঃশ্রেয়সং ফলমতান ফলে বিরোধোহস্তি । নহু সংগ্রাসকৰ্ম্মযোগশব্দেন প্রস্তুত্যা সাংখ্য-যোগশব্দয়োঃ ফলৈকত্বং কথমিহাপ্রকৃতং ব্রবীতি, নৈন দোষঃ যদ্যপ্যৰ্জুনেন সংগ্রাসং কৰ্ম্মযোগঞ্চ কেবলমভিপ্রেত্যা প্রঃস্তঃ কৃতোভবাংস্ত তদপরিত্যাগেনৈব স্বাভিপ্রেতঞ্চ বিশেষং সংযোজ্য শব্দান্তরবাচ্যতয়া প্রতিবচনং দদৌ সাংখ্যযোগাবিতি । তাবেব সংগ্রাসকৰ্ম্মযোগো জ্ঞানতদুপায়-সমবুদ্ধিহাদিসংযুক্তৌ সাংখ্যযোগশব্দবাচ্যাবিতি ভগবতোমতমতোনা প্রকৃতপ্রক্রিয়েতি ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবমঙ্গপ্রধানত্বেনোভরোরবস্থাভেদেন ক্রমসমুচ্চরোহতোবিকল্প-মঙ্গীকৃত্যোভয়োঃ কঃ শ্রেষ্ঠ ইতি প্রোহজ্ঞানামেবোচিতঃ ন বিবেকিনামিত্যাহ সাম্ব্যযোগাবিতি । সাম্ব্যশব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠাবাচিনা তদঙ্গসংগ্রাসং লক্ষয়তি, সংগ্রাসকৰ্ম্মযোগাবেকফলো সন্তৌ পৃথক্ স্বতন্ত্রাবিতি বালা অজ্ঞা এব প্রবদন্তি ন তু পণ্ডিতাঃ । তত্র হেতুঃ অন্যোরেকমপি সম্যগাস্থিত আশ্রিতবানুভয়োঃ ফলমাপ্নোতি । তথা হি কৰ্ম্মযোগং সম্যগনুষ্ঠিতম্ শুদ্ধচিত্তঃ সন

জ্ঞানদ্বারা বহুভয়োঃ ফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি, সংশ্রাসং সম্যাগাহিতোহপি পূৰ্ব্বমহুষ্ঠিতস্য কৰ্ম-
যোগস্যাপি পরম্পরয়া যৎফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি ন পৃথক্ফলভ্রমনম্মোরিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু যঃ কৰ্ম্মণি প্রবৃণ্ডঃ স কথং সম্যাসীতি জ্ঞাতব্যঃ কৰ্ম্ম-
তত্ত্বাগমোঃ স্বরূপতোবিরোধাৎ ফলৈক্যাত্তেতি চেৎ ন স্বরূপতোবিরুদ্ধয়োঃ ফলেহপি বিরোধস্যোচি-
ত্বাৎ, তথাচ নিঃশ্রেয়সকরাবুভাবিত্যুপপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ সাংখ্যযোগাভিহিত । সম্যাগাহিতোহপি
বহুভূতি জ্ঞানান্তরঙ্গসাধনতয়া সাংখ্যঃ সম্যাসঃ যোগঃ পূৰ্ব্বোক্তঃ কৰ্ম্মযোগঃ তৌ পৃথক্ বিরুদ্ধফলৌ
বালাঃ শাস্ত্রার্থবিবেকজ্ঞানশূন্যঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ । কিং তর্হি পণ্ডিতানাং মতং । উচ্যতে
একমপি সম্যাসকৰ্ম্মগোষ্ঠ্যে সম্যাগাহিতঃ স্বাধিকারাহুপেণ সম্যক্ যথাশাস্ত্রং কৃতবান্ সমুভয়োঃ
বিন্দতে ফলং জ্ঞানোৎপত্তিধ্বারেণ নিঃশ্রেয়সমেকমেব ॥ ৪ ॥

বং, অং । বাস্তবিকপক্ষে, প্রকৃত অধিকার অবস্থার, কৰ্ম্মসংশ্রাস আর কৰ্ম্মযোগ এতদ্বভয়ের
একই ফল হইয়া থাকে, ইহা পণ্ডিতগণ বলেন । কিন্তু বাহারা অন্নদর্শী, ত্রাহারা ইহা বুঝে না,
তাহারা ইহার পৃথক্ পৃথক্ ফল মনে করিয়া থাকে, ফলপক্ষে, অধিকারিহ অন্নসারে রীতিমত
কৰ্ম্মসংশ্রাস আর কৰ্ম্মযোগ এতদ্বভয়ের মধ্যে যেটির সম্যক্ অনুষ্ঠান করা যায়, তাহাতেই সংশ্রাস
আর কৰ্ম্মযোগ, এতদ্বভয়ের ফল (তত্ত্বজ্ঞান) লাভ করিতে পারা যায় ॥ ৪ ॥

যৎ সাংখ্যঃ প্রাপ্যতে স্থানং তদ্ব্যোগৈরপি গম্যতে ।

একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । সাংখ্যঃ (জ্ঞাননিষ্ঠঃ) যৎ স্থানং (মোক্ষাধাং) প্রাপ্যতে, ব্যোগৈঃ (কৰ্ম্মযোগিভিঃ)
অপি তৎ (মোক্ষাধাং) (এব) গম্যতে, যঃ সাংখ্যং চ যোগং চ একং পশ্যতি, সঃ পশ্যতি (পর-
মার্থদর্শী স ইত্যর্থঃ) ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । একস্তাপি সম্যগহুষ্ঠানাৎ কথমুভয়োঃ ফলং বিন্দত ইত্যুচ্যতে বদিতি ।
যৎ সাংখ্যজ্ঞাননিষ্ঠঃ সংশ্রাসিভিঃ প্রাপ্যতে স্থানং মোক্ষাধাং তদ্ব্যোগৈরপি জ্ঞানপ্রাপ্ত্যুপা-
দ্বেনৈব সমর্প্য কৰ্ম্মাণি আশ্রয়ঃ ফলমভিসংস্কারাহুতিষ্ঠতি যে তে যোগিনঃ তৈরপি পরমার্থ-
জ্ঞানসংশ্রাসপ্রাপ্তিধ্বারেণ গম্যত ইত্যভিপ্রায়োহিত একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি, স পশ্যতি
ফলৈকত্বাৎ সম্যক্ পশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদেব ক্ষুটরতি যৎ সাংখ্যরিতি । সাংখ্যজ্ঞাননিষ্ঠঃ সম্যাসি
ভির্গতস্থানং মোক্ষাধাং প্রকর্ষণেণ সাংস্কারদাপ্যতে । ব্যোগৈরিতি অর্শ আদিসাম্ব্যবহীয়োহংপ্রত্যয়ো-
দ্রষ্টব্যস্তেন কৰ্ম্মযোগিভিরপি তদেব জ্ঞানদ্বারেণ গম্যতেহব্যাপ্যত ইত্যর্থঃ, অতঃ সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ-
কফলত্বেনৈকং যঃ পশ্যতি স এব সম্যক্ পশ্যতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । একস্তাহুষ্ঠানাৎ কথমুভয়োঃ ফলং বিন্দতে তত্রাহ যদিতি ।
সাংখ্যজ্ঞাননিষ্ঠঃ সংশ্রাসিভিরৈককৰ্ম্মাহুষ্ঠানশূন্যহপি প্রাগ্ভবীরকৰ্ম্মভিরেব সংস্কৃত্যন্তঃ-

করণে: শ্রবণাদিপূর্বিকর্য জ্ঞাননিষ্ঠয়া যৎ প্রসিদ্ধং স্থানং তিষ্ঠতোবাশ্মিন্ ন তু কদাচিদপি চ্যবত ইতি ব্যুৎপত্ত্যা মোক্ষাখ্যং প্রাপ্যতে আবরণাভাবমাত্রেন লভ্যত ইব নিত্যপ্রাপ্ত্বাৎ । যোগৈরপি ভগবদর্পণবৃত্ত্যা ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন কৃতানি কৰ্ম্মাণি শাস্ত্রীয়াণি যোগান্তে যেবাং সন্তি তেহপি যোগাঃ অর্শ আদিদ্বান্নবর্গীয়োহচপ্রত্যয়ঃ তৈর্ব্যোগিভিরপি সম্বত্ত্ব্যা সন্ন্যাসপূর্বক-শ্রবণাদিপুরঃসরয়া জ্ঞাননিষ্ঠয়া বর্ত্তমানে ভবিষ্যতি বা জন্মানি সংপৎস্তমানয়া তৎস্থানং গম্যতে, অত-একফলত্বাৎ একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশুতি স এব সম্যক্ পশুতি নান্তঃ । অসম্ভাবঃ যেবাং সন্ন্যাস-পূর্বিকাং জ্ঞাননিষ্ঠা দৃষ্টতে তেবাং তৈবেব লিঙ্গেন প্রাগ্জন্মস্থ ভগবদর্পিতকৰ্ম্মনিষ্ঠাহুম্মীয়তে কারণমন্তরেণ কার্যোৎপত্ত্যযোগাৎ । তদুক্তং “যাশ্চতোহজ্ঞানি জন্মানি তেবু নুনং কৃতং ভবেৎ । সংকৃত্যং পুরুষেণেহ নাশ্চথা ব্রহ্মণি স্থিতি”রিতি । এবং যেবাং ভগবদর্পিতকৰ্ম্মনিষ্ঠা দৃষ্টতে তেবাং তৈবেব লিঙ্গেন ভাবিনী সন্ন্যাসপূর্বকজ্ঞাননিষ্ঠাহুম্মীয়তে সামগ্রাঃ কার্যাব্যভিচারিত্বাৎ, তস্মাদ-জ্ঞেন মুমুক্শাস্তঃকরণশুদ্ধয়ে প্রথমং কৰ্ম্মযোগোহনুষ্ঠেয়োন তু সন্ন্যাসঃ, স তু বৈরাগ্যাতীব্রতারাং স্বয়মেব ভবিস্যতীতি ॥ ৫ ॥

বং, অং । সম্যক্ অহুষ্ঠানবান্ সংজ্ঞাসিগণ জ্ঞানোৎপত্তিধারা যে মোক্ষ লাভ করিতে পারেন, কৰ্ম্মযোগীও জ্ঞানোৎপত্তিধারা সেই মোক্ষই পাইতে পারেন ; অতএব সংজ্ঞাস আর কৰ্ম্মযোগকে যিনি তুল্য বলিয়া জ্ঞানেন, তিনিই তত্ত্বজ্ঞ ॥ ৫ ॥

সংজ্ঞাসম্ব মহাবাহো ! ছুঃখমাপ্তুমযোগতঃ ।

যোগযুক্তোমুনিব্রহ্ম ন চিরেণাধিগচ্ছতি ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । হে মহাবাহো ! অযোগতঃ (কৰ্ম্মযোগঃ বিনা) সন্ন্যাসঃ আপ্তুং ছুঃখং, যোগযুক্তঃ তু মুনিঃ ন চিরেণ ব্রহ্ম অধিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৬ ॥

শাক্তব্রতাব্যম্ । এবং তহি যোগাৎ সংজ্ঞাস এব বিশিষ্যতে, কথং তহি এবমুক্তং তস্মৈস্ত কৰ্ম্মসংজ্ঞাসাৎ কৰ্ম্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি শূণু, তত্র কারণত্বরা পৃষ্টং কেবলং কৰ্ম্মসংজ্ঞাসাৎ কৰ্ম্মযোগক্কাভিপ্রেত্য তদোরত্বতরঃ কঃ শ্রেয়ানিতি, তদনুরূপং প্রতিবচনং ময়োক্তং কৰ্ম্মসংজ্ঞাসাৎ কৰ্ম্মযোগোবিশিষ্যত ইতি জ্ঞানমনপেক্ষ্য, জ্ঞানাপেক্ষস্ত সংজ্ঞাসঃ সাংখ্যামিতি ময়াভিপ্রেতঃ, পরমার্থ-যোগস্ত স এব, বস্তু কৰ্ম্মযোগোবৈদিকঃ স চ তাদর্থ্যাদযোগঃ সংজ্ঞাস ইতি চোপচর্য্যতে, কথং তাদর্থ্যমিত্যচ্যতে সংজ্ঞাস ইতি । সংজ্ঞাসম্ব পারমার্থিকঃ হে মহাবাহো ! ছুঃখমাপ্তুং প্রাপ্তুমযোগতঃ যোগেন বিনা যোগযুক্তোবৈদিকেণ কৰ্ম্মযোগেন ঈশ্বরসমর্পিতরূপেণ ফলনিরপেক্ষেণ তেন যুক্তোমুনিব্রহ্মনাদীশ্বররূপস্ত মুনিব্রহ্ম পরমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণত্বাৎ প্রকৃতঃ সংজ্ঞাসোব্রহ্মোচ্যতে “জ্ঞাস ইতি ব্রহ্ম, ব্রহ্ম হি পর” ইতি শ্রুতেঃ, ব্রহ্মপরমার্থসংজ্ঞাসং পরমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং ন চিরেণ কি প্রমেবাদিগচ্ছতি প্রাপ্নোত্যতোময়োক্তং কৰ্ম্মযোগোবিশিষ্যত ইতি ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদি কর্মযোগিনোহপ্যন্তঃ সংজ্ঞাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা, তর্হি আদিত-
এব সংজ্ঞাসঃ কৰ্ত্ত্বং যুক্ত ইতি মন্তমানং প্রত্যাহ সংজ্ঞাসম্বিতি । অযোগতঃ কর্মযোগং বিনা
সংজ্ঞাসঃ হুংখং হুংখহেতুরণ্য ইত্যর্থঃ চিত্তগুণ্যভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠার্য্য অসম্ভবাৎ, যোগযুক্তস্ত
গুণচিহ্নতয়া মুনিঃ সংজ্ঞাসী ভূত্বা অচিরেণ ব্রহ্মাধিগচ্ছতি অপরোক্ষং জানাতি । ০ অন্তশ্চিহ্নগুণে:
প্রাক্-কর্মযোগ এব সন্ন্যাসাধিশিষ্যত ইতি পূর্বোক্তং সিদ্ধং, তদুক্তং বার্ত্তিককৃত্তিঃ, “প্রমাদিনোবহি-
শ্চিত্তাঃ পিশুনাঃ কলহোৎসুকাঃ । সংজ্ঞাসিনোহপি দৃশ্তস্তে দৈবসংদূষিতাশ্চরাঃ ॥” ইতি ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অগুণ্যভাবেনাপি সন্ন্যাস এব প্রথমং কুতোন ক্রিয়তে
জ্ঞাননিষ্ঠাহেতুত্বেন তস্যাবশ্যকত্বাদিতি চেত্তত্রাহ সন্ন্যাসম্বিতি । অযোগতঃ যোগমন্তঃকরণশোধকং
শাস্ত্রীয়ং কর্মান্তরেণ হঠাদেব যঃ কৃতঃ সন্ন্যাসঃ স তু হুংখমাপ্তুমৈব ভবতি, অগুণ্যভাবেন তৎ-
ফলশ্চ জ্ঞাননিষ্ঠার্য্য অসম্ভবাৎ, শোধকত্বে চ কর্মণ্যানধিকার্য্য কর্মব্রহ্মোত্তরপ্রাপ্তত্বেন পরমসঙ্কটাপত্তে:
কর্মযোগযুক্তস্ত গুণ্যভাবকরণত্বান্বিন্মননশীলঃ সন্ন্যাসী ভূত্বা ব্রহ্ম সত্যজ্ঞানাদিলক্ষণমায়ানং ন
চিরেণ শীঘ্রমেবাধিগচ্ছতি সাক্ষাৎকরোতি প্রতিবন্ধকতাভাবাৎ । এতচ্চোক্তং প্রাগেব “ন কর্মণামনা-
রন্তান্নৈককর্ম্যং পুরুষোহশ্নুতে । ন চ সন্ন্যাসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি ॥” ইতি । অত একফলত্ব-
হপি কর্মসন্ন্যাসাৎ কর্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি যৎ প্রাগুক্তং তদুপপন্নং ॥ ৬ ॥

বং, অং । হে মহাবাহো ! কর্মযোগ ব্যতীত যদি কেহ কর্মসংজ্ঞাস করে, এবং আত্মসাক্ষাৎ-
কারের মুখ্যতম উপায়স্বরূপ সমাধি প্রভৃতির অহুষ্ঠান করিতে না পারে, তবে তাহা কেবল হুংখ
সাধনই হইয়া থাকে ; আর যিনি কর্মযোগের অহুষ্ঠান করতঃ, ব্রহ্মমনন-তৎপর, তিনি অচিরেই
পরমাত্মজ্ঞান নিষ্ঠাস্বরূপ সংজ্ঞাস প্রাপ্ত হইতে পারেন ॥ ৬ ॥

—*:—

যোগযুক্তোবিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

সর্বভূতাত্মভূতাত্মা কুর্বন্নপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । যোগযুক্তঃ বিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ সর্বভূতাত্মভূতাত্মা (সর্বেরাং ভূতানাং
আত্মভূতঃ আত্মা যন্ত সঃ) (কর্ম) কুর্বন্ন পি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ ০ যদা পুনরয়ং সম্যগ্গর্শনপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেন যোগেতি । যোগেন যুক্তোবিশুদ্ধাত্মা
বিশুদ্ধচিহ্নোবিজিতাত্মা বিজিতেন্দেহেন্দ্রিয়শ্চ সর্বভূতাত্মভূতাত্মা সর্বেরাং ব্রহ্মাদীনাম্ স্বপর্ণ্যাত্মা-
নাং ভূতানামাত্মভূত আত্মা প্রত্যক্চেতনোবস্ত স সর্বভূতাত্মভূতাত্মা সম্যগ্গর্শীত্যর্থঃ, স তত্রৈব বর্ত-
মানোলোকসংগ্রহায় কর্ম কুর্বন্নপি ন লিপ্যতে যোগযুক্তো ন কর্মভির্কথ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কর্মযোগাদিক্রমেণ ব্রহ্মাধিগমে সত্যপি তদুপরিভবেন কর্মণা বন্ধঃ
তাদেবেত্যাশঙ্ক্যাহ যোগযুক্ত ইতি । যোগেন যুক্তঃ অতএব বিশুদ্ধ আত্মা চিত্তং যন্ত অতএব
বিজিত আত্মা শরীরং যেন অতএব বিজিতানীজিরাপি যেন ততশ্চ সর্বেরাং ভূতানামাত্মভূত-
আত্মা যন্ত স লোকসংগ্রহার্থং স্বাভাবিকং কর্ম কুর্বন্নপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু কৰ্ম্মণোবন্ধহেতুত্বাং যোগযুক্তোমুনিব্রাহ্মাধিগচ্ছতীত্য-
 ষ্পপন্নমিত্যত আহ যোগযুক্ত ইতি । ভগবদর্পণফলাভিসন্ধিরাহিত্যাদিশুণ্যযুক্তং শাস্ত্রীয়ং কৰ্ম্ম যোগ-
 ইত্যুচ্যতে, তেন যোগেন যুক্তঃ পুরুষঃ প্রথমং বিভক্তাত্মা বিভক্তোরজস্তুমোভ্যামকলুযিত আত্মাস্তঃকরণ-
 রূপং সত্ত্বং যন্ত ৫ তথা নিৰ্ম্মলাস্তঃকরণঃ সন্ বিজিতাত্মা স্ববশীকৃতদেহঃ ততোজিতেন্দ্রিয়ঃ স্ববশীকৃত-
 সৰ্ব্ববাহেন্দ্রিয়ঃ এতেন মনুজ্বিন্দগুণী কথিতঃ “বাগ্‌দণ্ডোহথ মনোদণ্ডঃ কারদণ্ডস্তথৈব চ । যন্তেতে
 নিরতা দণ্ডাঃ স জ্বিন্দগুণীতি কথ্যতে” ॥ ইতি । বাগ্‌গতি বাহেন্দ্রিয়োগলক্ষণং এতাদৃশস্ত তত্ত্বজ্ঞানমব-
 শস্তবতীত্যাহ । সৰ্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা সৰ্ব্বভূত আত্মভূতশ্চাত্মা স্বরূপং যন্ত স তথা জড়াহজড়াহকং
 সৰ্ব্বমাত্মমাত্রং পশুমিত্যর্থঃ । সৰ্ব্বেষাং ভূতানামাত্মভূত আত্মা যন্তেতি ব্যাখ্যানে তু সৰ্ব্বভূতাত্মেন্ত্যো-
 তাবতৈবার্থলাভাভাত্মভূতেতাদিকং ত্রাং, সৰ্ব্বাত্মপদয়োজ্জড়াহজড়পদে তু সমঞ্জসং । এতাদৃশঃ
 পরমার্থদর্শী কুর্কন্নপি কৰ্ম্মাণি পরদৃষ্টা ন লিপ্যতে তৈঃ কৰ্ম্মভিঃ স্বদৃষ্টা তদভাবাদিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং । জিতেন্দ্রিয়, জিতাস্তঃকরণ, এবং নিৰ্ম্মলাত্মা হইয়া, কৰ্ম্মযোগের অগ্রহান করিতে
 করিতে, বাহার আত্মা সৰ্ব্বভূতেষু আত্মা হইতে, অগৃহণভাবে পরিজ্ঞাত হইয়া যায়, তিনি কৰ্ম্ম
 করিলেও বিলিপ্ত হইতে পারেন না ॥ ৭ ॥

নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোমন্তেত তত্ত্ববিৎ ।

পশান্ শৃণুন্ স্পৃশন্ জিহ্মন্নান্ গচ্ছন্ স্বপন্ শ্বসন্ ॥ ৮ ॥

প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্নন্ নিমিষন্ নিমিষন্পি ।

ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্তন্ত ইতি ধারয়ন্ ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । যুক্তঃ (সমাহিতঃ) তত্ত্ববিৎ পশান্ শৃণুন্ স্পৃশন্ জিহ্মন্ অন্নন্ (ভুঞ্জানঃ) গচ্ছন্
 স্বপন্ শ্বসন্ প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্নন্ উন্মিষন্ নিমিষন্ অপি ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়ার্থেষু বর্তন্তে ইতি
 ধারয়ন্ কিঞ্চিৎ এব (অহং) ন করোমি ইতি মন্তেত (মন্ততে) ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । ন চাসৌ পরমার্থতঃ করোতীত্যেতন্নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি । যুক্তঃ
 সমাহিতঃ সন্ মন্তেত চিন্তয়েত তত্ত্ববিদাত্মনোযাখ্যায় তত্ত্বং বেত্তীতি তত্ত্ববিৎ পরমার্থদর্শীত্যার্থঃ ।
 কদা কথঞ্চা তত্ত্বমবধারণন্ মন্তেতেত্যুচ্যতে পশুমিতি । মন্তেতেতি পূর্বেণ সঙ্কল্পঃ যন্তেবং তত্ত্ববিদঃ
 সৰ্ব্বকার্যকরণচেষ্টাস্থ কৰ্ম্মস্থ অকৰ্ম্মেণ পশতঃ সমাগদর্শনস্তত্ত্ব সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংস্থাপ এবাধিকারঃ
 কৰ্ম্মণোহভাবদর্শনায় হি যুগতৃষ্ণিকায়ামৃদকবুদ্ধ্যা পানায় প্রবৃত্ত উদাকাভাবজ্ঞানেপি তত্রৈব
 নৈবপ্রয়োজনায় প্রবর্ততে ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

স্বান্বিকৃতটীকা । কৰ্ম্ম কুর্কন্নপি ন লিপ্যত ইত্যেতদ্বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্য কর্তৃত্বাভিমান-
 ভাবান্নেতাহ মৈবেতি ভাষ্যং । কৰ্ম্মযোগেন যুক্তঃ ক্রমেণ তত্ত্ববিদুহা দর্শনপ্রবণাদীনি কুর্কন্নপি
 ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্তন্ত ইতি ধারয়ন্ বুদ্ধ্যা নিশ্চিনন্ কিঞ্চিদপাং ন করোমীতি মন্তেত, তত্র
 দর্শনপ্রবণস্পর্শনাবজ্ঞাণানানি চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ত্যাগাঃ গতিঃ পাদয়োঃ, স্বাপোবুদ্ধেঃ, শ্বাসঃ

প্রাণস্ত, প্রলপনং বাগিঞ্জিরস্ত, বিসর্গঃ পায়ুপস্থয়োঃ, গ্রহণং হস্তয়োঃ উন্মেষনিমেষণে কুর্মাধ্য-
প্রাণস্তেতি বিবেকঃ, এতানি সর্বাণি কুর্করপি অভিমানাৎ ব্রহ্মবিৎ ন লিপ্যতে । তথাচ পারমর্ষ-
স্বত্রং — “তদধিগমে উত্তরপূর্বাধারোরন্মেষবিনাশৌ তদ্যপদেশাদি”তি ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতদেব বিবৃণোতি নৈবেতি স্বাভাৎ । চক্ষুরাদিজ্ঞানেঞ্জিয়ৈঃ
বাগাদিকর্ষেঞ্জিয়ৈঃ প্রাণাদিবায়ুভেদৈরন্তঃকরণচতুষ্টয়েন চ তত্তচ্চেষ্টাসু ক্রিয়মাণাসু ইঞ্জিয়াণি ইঞ্জি-
স্বাদীভেব ইঞ্জিয়ার্থেষু স্বস্ববিষয়েষু বর্তন্তে প্রবর্তন্তে নত্বহমিতি ধারয়ন্ অবধারণয়ন্ নৈব কিঞ্চিং করো-
মীতি মন্ততে মন্ততে তদ্বিৎ পরমার্থদর্শী যুক্তঃ সমাহিতচিত্তঃ অথবা আদৌ যুক্তঃ কৰ্ম্মযোগেন পঞ্চা-
দন্তঃকরণশুদ্ধিবারেণ তদ্বিৎ ভূষা নৈব কিঞ্চিং করোমীতি মন্ততে ইতি সম্বন্ধঃ । তত্র দর্শনশ্রবণ-
স্পর্শনস্রাণাশনানি চক্ষুঃপ্রোক্তস্রগ্ভ্রাণরসনানাং পঞ্চজ্ঞানেঞ্জিয়াণাং ব্যাপারাঃ পশুন্ শৃণুন্ স্পৃশুন্
জিহ্বরশ্নন্ ইত্যুক্তাঃ, গতিঃ পাদয়োঃ প্রলাশোবাচঃ, বিসর্গঃ পায়ুপস্থয়োঃ, গ্রহণং হস্তয়োঃ ইতি পঞ্চ-
কর্ষেঞ্জিয়াণাং ব্যাপারাঃ গচ্ছন্ প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্মিত্যুক্তাঃ, স্বস্মিতি প্রাণাদিপঞ্চকস্ত ব্যাপারোপ-
লক্ষণং উন্মিষনিমিষমিতি নাগকুর্মাদিপঞ্চকস্ত স্বপ্নমিত্যন্তঃকরণচতুষ্টয়স্ত অর্থক্রমবশাৎ পাঠক্রমে ভঙ্ক্তা
ব্যাখ্যাতোহয়ং শ্লোকঃ । যস্মাৎ সর্বব্যাপারেষুপ্যায়নোহকর্তৃত্বমেব পশুতি, অতঃ কুর্করপি ন লিপ্যত-
ইতি যুক্তমেবোক্তমিতি ভাবঃ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

বং, অং । যিনি তদ্বিৎ এবং সমাহিতচেতা, তিনি দর্শন, শ্রবণ, স্পর্শন, স্রাণ, ভোজন,
গমন, শয়ন, শ্বাস, প্রশ্বাস, বাক্যোচ্চারণ, মল মূত্রোৎসর্গ এবং উন্মেষ, নিমেষ, প্রভৃতি যত প্রকার
কার্য করেন, “তৎসমস্তই কেবল ইঞ্জিয়, মন, প্রাণ ও বুদ্ধি প্রভৃতির আপন আপন বিষয়ের সহিত
সংযুক্ত হইয়া এক একটা ঘটনা বিশেষ মাত্র, তদ্ব্যতীত আর কিছুই নহে” এইরূপ অবধারণ করতঃ
“আমার নিজের (আত্মার) কোনই ক্রিয়া নাই” এইরূপ মনে করিয়া থাকেন ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

—*:*—

ব্রহ্মণ্যাধ্যায় কৰ্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা কৰোতি যঃ ।

লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিবাস্তসা ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । যঃ ব্রহ্মণি আধায় সঙ্গং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মাণি কৰোতি, সঃ অস্তসা পদ্মপত্রং ইব পাপেন
ন লিপ্যতে ॥ ১০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যন্ত পুনরতদ্বিৎ প্রবৃত্তশ্চ কৰ্ম্মযোগে ব্রহ্মগীতি । ব্রহ্মগীত্বয়ে আধায়
নিক্রিয়া তদর্থং করোমীতি ভূত্ব ইব স্বাম্যর্থং সর্বাণি কৰ্ম্মাণি মোক্ষেহপি ফলে সঙ্গং ত্যক্ত্বা
কৰোতি যঃ সর্বকৰ্ম্মাণি লিপ্যতে ন স পাপেন সংবধ্যতে পদ্মপত্রমিবাস্তসোদকেন ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি যন্ত করোমীত্যভিমানোহস্তি তন্ত কৰ্ম্মলেপোহর্কাত্তঃ, তথা
অবিভক্তচিত্তত্বাৎ সন্ন্যাসোহপি নাস্তীতি বীজং সঙ্কটমাপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মগীতি । ব্রহ্মণ্যাধায়
পরমেশ্বরে সমর্প্য তৎফলে চ সঙ্গং ত্যক্ত্বা যঃ কৰ্ম্মাণি কৰোতি অসৌ পাপেন বদ্ধহেতুতয়া পাপিষ্ঠেন
পুণ্যপাপাভ্যকেন কৰ্ম্মণা ন লিপ্যতে, যথা পদ্মপত্রমস্তসি স্থিতমপি তেনাস্তসা ন লিপ্যতে তদ্বৎ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তর্হ্যবিষান্ কর্ভূষাভিমানাং লিপ্যেতৈব, তথাচ কথং তত্ত্ব সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠা স্থানিতি তত্রাহ ব্রহ্মগীতি । ব্রহ্মণি পরমেশ্বরে আধার সমর্প্য সঙ্গং ফলাভিলাষং ত্যক্ত্বা ঈশ্বরার্থং ভূতা ইব স্বাম্যর্থং শ্রবণনিরপেক্ষতয়া করোমীত্যভিপ্রায়েণ কৰ্ম্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ কৰোতি বঃ লিপ্যতে ন স পাপেন পাপপুণ্যাস্রকেন কৰ্ম্মণেতি বাবৎ যথা পদ্মপত্রয়ুগরি প্রক্ষিপ্তেনাস্তসা ন লিপ্যতে, তদ্বৎ ভগবদর্শণবুদ্ধ্যাহ্নুষ্টিতঃ কৰ্ম্ম বুদ্ধিভক্তি-ফলমেব স্তাৎ ॥ ১০ ॥

বং, অং । কৰ্ম্মের আসঙ্গ পরিত্যাগপূর্ব্বক, কেবল পরমেশ্বরার্থেই যিনি কৰ্ম্মাৱতান করেন, জলের সহিত যেমন পদ্মপত্র বিমিশ্রিত হয় না, সেইরূপ কোন পুণ্য পাপের দ্বারাও তিনি বিলিপ্ত হইবেন না ॥ ১০ ॥

—:~:~:~—

কায়েন মনসা বুদ্ধ্যা কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈরপি ।

যোগিনঃ কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বাত্মশুদ্ধয়ে ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । কায়েন (শরীরেণ) মনসা বুদ্ধ্যা কেবলৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ অপি যোগিনঃ সঙ্গং ত্যক্ত্বা আত্মশুদ্ধয়ে কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্তি ॥ ১১ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । কেবলং সম্বৎসরিকমাত্রফলমেব তৈস্তৈব কৰ্ম্মণঃ স্তাৎ বদ্যং কায়েনেতি । কায়েন দেহেন মনসা বুদ্ধ্যা চ কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈশ্চৈবমত্ববর্জিতৈরপি ঈশ্বরায়ৈব কৰ্ম্ম করোমীতি ন ফলায়েতি মমত্ববুদ্ধিশূত্রৈরিন্দ্রিয়ৈরপি, কেবলশব্দঃ কারাদিভিরপি প্রত্যেকং সম্বধ্যতে সর্ব-ব্যাপারেষু মমতাবর্জনার্থং যোগিনঃ কৰ্ম্মণঃ কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলবিবরণাত্মশুদ্ধয়ে সম্বৎসর-ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বন্ধকতাব্যবস্থা । মোক্ষহেতুত্বং সদাচারেণ দশয়তি কায়েনেতি । কায়েন স্নানাদি, মনসা ধ্যানাদি, বুদ্ধ্যা তত্ত্বনিশ্চয়াদি, কেবলৈঃ কৰ্ম্মাভিনিবেশরহিতৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শ্রবণকীর্তনাদিলক্ষণং কৰ্ম্মফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা চিত্তশুদ্ধয়ে কৰ্ম্ম যোগিনঃ কুৰ্ব্বন্তি ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব বিবরণোক্তি কায়েনেতি । কায়েন মনসা বুদ্ধ্যেইন্দ্রিয়ৈরপি যোগিনঃ কৰ্ম্মণঃ ফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্তি কারাদীনাং সর্ব্বেষাং বিশেষণং কেবলৈরिति । ঈশ্বরায়ৈব করোমি ন মম ফলায়েতি মমতাশূত্রৈরিত্যর্থঃ আত্মশুদ্ধয়ে চিত্তসম্বৎসরিক্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং । যোগিগণ সঙ্গ পরিত্যাগ পূর্ব্বক কার, মন, বুদ্ধি ও কেবল ইন্দ্রিয়গণের দ্বারা যে সকল কৰ্ম্ম অৱতান করেন, তদ্বারা আত্মশুদ্ধি মাত্রই ফল হইয়া থাকে ॥ ১১ ॥

—*—

যুক্তঃ কৰ্মফলং ত্যক্ত্বা শান্তিমাশ্নোতি নৈষ্ঠিকীং ।

অযুক্তঃ কামকারণে ফলে সন্তোনিবধ্যতে ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । যুক্তঃ (সমাহিতঃ) কৰ্মফলং ত্যক্ত্বা (কৰ্ম্মণি কুৰ্ব্বন্) নৈষ্ঠিকীং শান্তিং আশ্নোতি, অযুক্তঃ (জনঃ) কামকারণে (কামপ্রেরিততয়া) ফলে সন্তঃ (সন্) নিবধ্যতে ॥ ১২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তন্মাত্ত্বৈব তবাধিকার ইতি কুরু কৰ্ম্মেব, যচ্চাক যুক্ত ইতি । যুক্ত ঈশ্বরায় কৰ্ম্মণি কৰোমি ন মম ফলায়েতি এবং সমাহিতঃ সন্ কৰ্ম্মফলং ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য শান্তিং মোক্ষাখ্যামাশ্নোতি নৈষ্ঠিকীং নিষ্ঠারানুভবাং সবৃত্তিজ্ঞানপ্রাপ্তিসৰ্ব্বকৰ্ম্মসংহাসজ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণেতি বাক্যশেষঃ । যন্ত পুনরুক্তোহসমাহিতঃ কামকারণে করণং কারঃ কামস্ত কারঃ কামকারন্তেন কামকারণে কামপ্রেরিততয়েত্যর্থঃ মম •লাভায়েদং কৰোমি কৰ্ম্মেতোবাং ফলে সন্তোনিবধ্যতে অতঃপুং যুক্তোভব ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নমু কথং তেনৈব কৰ্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিদ্ব্যত ইতি ব্যবস্থা, অতঃপুং যুক্ত ইতি । যুক্তঃ পরমেষ্ঠৈকনিষ্ঠঃ সন্ কৰ্ম্মণাং ফলং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মণি কুৰ্ব্বন্নাত্যন্তিকীং শান্তিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি, অযুক্তস্ত বহিমুখঃ কামকারণে কামতঃ প্রবৃত্ত্য ফলে আসন্তোনিতির্যং বন্ধং প্রাপ্নোতি ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কর্তৃত্বাভিমানসাম্যেহপি তেনৈব কৰ্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিদ্ব্যত ইতি বৈষম্যে কোহেতুরিতি তত্রাহ যুক্ত ইতি । যুক্তঃ ঈশ্বর্যৈবৈতানি কৰ্ম্মণি ন মম ফলায়েতোবমভিপ্রায়বান্ কৰ্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কৰ্ম্মণি কুৰ্ব্বন্ শান্তিং মোক্ষাখ্যামাশ্নোতি নৈষ্ঠিকীং সবৃত্তিজ্ঞানিত্যানিত্যবস্তববিবেকসন্ন্যাসজ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণ জ্ঞাতামিতি বাবাং, যন্ত পুনরুক্তঃ ঈশ্বর্যৈবৈতানি কৰ্ম্মণি ন মম ফলায়েত্যভিপ্রায়শূন্তঃ স কামকারণে কামতঃ প্রবৃত্ত্য মম ফলায়েবেদং কৰ্ম্ম কৰোমীতি ফলে সন্তোনিবধ্যতে কৰ্ম্মভিনিতির্যং সংসারবন্ধং প্রাপ্নোতি, যন্মাদেবং তন্মাত্ত্বমপি যুক্তঃ সন্ কৰ্ম্মণি কুৰ্ব্বিতি বাক্যশেষঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । অতএব তুমিও নিষ্কাম ভাবেই কৰ্ম্মাৰুষ্ঠান কর । যিনি ফলাশা পরিত্যাগপূৰ্ব্বক কেবলমাত্র পরমেষ্ঠ্যার্থে কৰ্ম্মাৰুষ্ঠান করেন, তিনি, ক্রমে জ্ঞান লাভ করিয়া, মোক্ষ লাভ করিতে পারেন ; আর যিনি স্বর্গাদি কামনা প্রেরিত হইয়া আসক্তভাবে কৰ্ম্মাৰুষ্ঠান করেন, তিনি সংসারেতে নিবদ্ধ হইবেন ॥ ১২ ॥

—*—

সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি মনুসা সংশ্রাস্তান্তে স্তৃখং বশী ।

নবদ্বারে পুরে দেহী নৈব কুৰ্ব্বম কারয়ন্ ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । বশী (বচিষ্ঠঃ) দেহী মনুসা সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি সন্ন্যস্ত স্তৃখং (বখাং তথা) নবদ্বারে পুরে ন এব কুৰ্ব্বন্ ন এব কারয়ন্ আস্তে ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যন্ত পরমার্থলী স সৰ্ব্বেরিতি । সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি সন্ন্যস্ত পুৰি-

তজ্জ্ঞানিত্যং নৈমিত্তিকং কাম্যং প্রতিবিকল্প্য তানি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি মনসা বিবেকবুদ্ধ্যা কৰ্ম্মাদৌ
অকৰ্ম্মসংকৰ্শনেন সংত্যজ্যেত্যর্থঃ, আস্তে তিষ্ঠতি সূখং ত্যক্তবান্ধনঃ কায়চেষ্ঠৌযতিঃ নিরাশাসঃ
প্রসন্নচিত্তঃ আত্মনোহুত্ব নিবৃত্তবাহুসৰ্ম্মপ্রয়োজন ইতি সূখমাস্ত ইত্যুচ্যতে বশী জিতেক্রিয় ইত্যর্থঃ ।
কাস্ত ইত্যাহ নবদ্বারে পুরে সপ্তশীৰ্ষণাত্মান উপলদ্ধিবারাণ্যক্সাগ্, যে মূত্রপূরীষবিসর্গার্থে তৈর্দর্শী-
রৈর্নবদ্বারং পুরমুচ্যতে, শরীরং পুরমিব পুরমাত্মৈকস্বামিকং তদর্থপ্রয়োজনৈশ্চেক্সিয়মনোবুদ্ধিবিশ-
রৈরনেকফলবিজ্ঞানস্যাংপাদকৈঃ পৌরৈরিবাধিষ্ঠিতং তস্মিন্নবদ্বারে পুরে দেহী সৰ্বং কৰ্ম্ম সংজ্ঞা-
স্যাশ্চে ইতি কিং বিশেষণেন সৰ্ব্বোহি দেহী সংজ্ঞস্য সংজ্ঞাসীব দেহ এবাশ্চে তদ্রানর্থকং বিশেষণ-
মুচ্যতে, যজ্ঞজোদেহী দেহেক্রিয়সংঘাতমাত্মাদর্শী স সৰ্ব্বোহপি গেহে ভূমাবাসনে বাসে ইতি মজ্ঞতে,
ন হি দেহমাত্মাদর্শিনোদেহ ইব দেহ আস ইতি প্রত্যয়ঃ সম্ভবতি দেহাদিসংঘাতব্যতিরিক্তাত্ম-
দর্শিনস্ত দেহ আস ইতি প্রত্যয়ঃ উপপদ্যতে, পরকৰ্ম্মণাঞ্চ পরশ্লিষ্টাত্মজ্ঞবিদ্যাধ্যারোপিতানাং বিজ্ঞান-
বিবেকজ্ঞানেন মনসা সংজ্ঞাস উপপদ্যতে উৎপন্নবিবেকবিজ্ঞানস্য সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংজ্ঞাসিনোহপি গেহ ইব
দেহ এব নবদ্বারে পুরে আসনং প্রারন্ধকলকৰ্ম্মসংস্কারশেখারবুভুত্যা দেহ এব বিশেষবিজ্ঞানোৎ-
পত্তেদেহ এবাস্ত ইত্যন্ত্যেব বিশেষণফলং বিদদবিদ্যংপ্রত্যয়ভেদাপেক্ষাত্বেদ্যতপি কার্য্যকরণকৰ্ম্মণ্য-
বিজ্ঞানাত্মজ্ঞাধ্যারোপিতানি সংজ্ঞাস্যাশ্চে ইত্যুক্তং, তথাপ্যাশ্বসমবায়ি তু কর্ত্ত্বং কারয়িত্ত্বঞ্চ স্যাদি-
ত্যাপদ্যাহ নৈব কুর্কন্ স্বয়ং ন চ কার্য্যকরণানি কারয়ন্ ক্রিয়ান্ন প্রবর্ত্তয়ন্ কিং যং তৎ কর্ত্ত্বং
কারয়িত্ত্বঞ্চ দেহিনঃ স্বাত্মসমবায়ি সৎ সংজ্ঞাসান্ন সম্ভবতি যথা গচ্ছতোগতিঃ গমনবাপার-
পরিত্যাগো ন স্যাত্ত্বং কিং বা স্বত এবাত্মনোনাশ্তীত্যেচ্যোচ্যতে নাস্তাত্মানঃ স্বতঃ কর্ত্ত্বং কারয়ি-
ত্বঞ্চ উক্তং হবিকার্য্যোহয়মুচ্যতে, শরীরস্থোহপি কোন্তেয়! ন কৰোতি ন লিপ্যত ইতি ধ্যানতীব
লেলায়তীবেতি শ্রুতে: ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং তাবৎ চিন্তাশুদ্ধিশূন্যস্য সন্ন্যাসাৎ কৰ্ম্মযোগোবিষয়াতে ইত্যেতৎ
প্রপঞ্চিতং, ইদানীং শুদ্ধচিত্তস্য সংজ্ঞাসঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণীতি । বশী জিতেচিত্তঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি
বিক্ষেপকাণি মনসা বিবেকবুদ্ধেন সংজ্ঞস্য সূখং যথা ভবত্যেবং জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্ন্যাস্তে, কাস্ত ইত্যত-
আহ নবদ্বারে, নেত্রে নাসিকে কর্ণৌ মুখক্ষেতি সপ্তশিরোগতানি অধোগতে যে পায়ুপস্থরূপে
ইত্যেবং নবদ্বারানি যস্মিন্ পুরে পুরবদহঙ্কারশূন্তে দেহে দেহী অবতিষ্ঠতে অহঙ্কারভাবাদেব
স্বয়ং তেন দেহেন নৈব কুর্কন্ মমকারাতাবাং ন কারয়ন্নিত অশুদ্ধচিহ্নাদ্ব্যবৃত্তিক্রান্তা, অশুদ্ধ-
চিত্তোহি সংজ্ঞস্য পুনঃ কৰোতি কারয়তি চ ন ত্বং তথা অতঃ সূখমাস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অশুদ্ধচিত্তস্য কেবলাৎ সন্ন্যাসাৎ কৰ্ম্মযোগঃ শ্রেয়ান্নিতি
পূর্ব্বোক্তং প্রপঞ্চ্য অধুনা শুদ্ধচিত্তস্য সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাস এব শ্রেয়ানিত্যাহ সৰ্ব্বেন্তি । নিত্যং নৈমিত্তিকং
কাম্যং প্রতিবিকল্পেতি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি মনসা কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্চাদিত্যজ্ঞোক্তেনাকর্জাত্মস্বরূপ-
সম্যগ্দর্শনেন সন্ন্যাস্য পরিত্যজ্য প্রারন্ধকৰ্ম্মবশাদাশ্চে তিষ্ঠত্যেব কিং হুংখেন নেতাহ সূখং অনাশাসেন
আশাসহেতুকারবায়নোপারশূন্যত্বাৎ কায়বান্ধনাংসি স্বর্চ্ছদানি কুতোন ব্যাপ্রিয়ন্তে তত্রাহ বশী
স্ববশীকৃতকার্য্যকরণসংঘাতঃ কাস্তে নবদ্বারে পুরে যে শ্রোত্রে যে চক্ষুর্বা যে নাসিকে বাগেকেতি
শিরসি সপ্ত যে পায়ুপস্থস্থে অথ ইতি নবদ্বারবিশিষ্টে দেহে দেহী দেহভিন্নাত্মদর্শী প্রবাসীব পরগেহে

তৎপূজাপরিভবাতিত্ৰিপ্রস্থ্যন্ন বিবীদন্নহংকারমমকারণত্বীতি অজ্ঞোহি দেহতাদান্মাভিমানাদেহ-
এব, ন তু দেহী স চ দেহাধিকরণমেবানোহধিকরণং মত্তমানোগৃহে ভূমাবাসনে বাহমাস-
ইত্যভিমত্ততে, ন তু দেহেহহমাস ইতি ভেদদর্শনাভাবাৎ, সংঘাতব্যতিরিক্তান্মদর্শী তু সর্বকর্ষসন্ন্যাসী
ভেদদর্শনাদেহেহহমাস ইতি প্রতিপত্ততে অতএব দেহাদিব্যাপারানামবিভক্ত্যন্তুক্ৰিয়ৈ সমা-
রোপিতানাং বিভক্তা বাধ এব সর্বকর্ষসন্ন্যাস ইত্যুচ্যতে এতন্মাদেবাজ্জবৈলক্ষণ্যাদ্ব্যুৎকং বিশেষণং
নবদ্বারে পুরে আস্ত ইতি নতু দেহাদিব্যাপারানামান্তরোরোপিতানাং নোব্যাপারানাং তীরহবৃক্ষ-
ইব বিভক্তা বাধেহপি স্বব্যাপারেণান্ননঃ কর্তৃত্বং দেহাদিব্যাপারেবু কারয়িত্বং চ জ্ঞাদিতি নেতাহ
নৈব কুর্ষন্ন কারয়ন্ আস্তে ইতি সম্বন্ধঃ ॥ ১৩ ॥

বং, অং । যিনি পরমার্থ-দর্শী তিনি দেহেহ্মিগাদি দ্বারা যে সকল ক্রিয়া নিষ্পন্ন হয়, তাহা কিছুই
আত্মার কর্ষ নহে, এইরূপ স্থির করিয়া সমস্ত কর্ষের কর্তৃক পরিপূজ্য ইহয়া এই নবদ্বারবিশিষ্ট দেহ-
স্বরূপ গৃহে স্থখে বসতি করেন ॥ ১৩ ॥

ন কর্তৃত্বং ন কৰ্ম্মাণি লোকস্ত সৃজতি প্রভুঃ ।

ন কৰ্ম্মফলসংযোগং স্বভাবস্ত প্রবর্ততে ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । প্রভুঃ (ঈশ্বরঃ) লোকস্ত কর্তৃত্বং ন সৃজতি, কৰ্ম্মাণি ন সৃজতি, কৰ্ম্মফলসংযোগং
(চ) ন (সৃজতি) স্বভাবঃ (মায়া) তু (কর্তৃত্বাদিরূপেণ) প্রবর্ততে ॥ ১৪ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । কিঞ্চ ন কর্তৃত্বমিতি । ন কর্তৃত্বং স্বতঃ কুর্ষিতি নাপি কৰ্ম্মাণি রথঘট-
প্রাসাদাদীনি ঈপ্সিততমানি লোকস্ত সৃজত্বাংপাদয়তি প্রভুরান্মা নাপি রথাদিকৃতবতন্তৎফলেন
সংযোগং ন কৰ্ম্মফলসংযোগং যদি কিঞ্চিদপি স্বতোন করোতি ন কারয়তি চ দেহী কন্তর্হি কুর্ষন্
কারয়ন্ত প্রবর্তত ইত্যুচ্যতে স্বভাবস্ত স্বভাবঃ স্বভাবোহবিভক্তালক্ষণা প্রকৃতিঃ মায়া প্রবর্ততে
দৈবী হীতাদীতি বক্ষ্যমাণা ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু “এব এব সাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যোলোকোভ্য উন্নিনীষতে,
এব এবাসাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যোলোকোভ্যোহধোনিীনীষত” ইত্যাদি শ্রুতে: পরম-
শ্বরৈণৈব শুভাশুভফলেষু কৰ্ম্মেন কর্তৃত্বেন প্রযুজ্যমানোহস্বতন্ত্রঃ পুরুষঃ কথং তানি কৰ্ম্মাণি
তাজ্জং ঈশ্বরৈণৈব জ্ঞানমার্গে প্রযুজ্যমানঃ শুভাশুভানি চ ত্যক্ষ্যতীতি চেৎ এবং সতি বৈষম্য-
নৈস্পৃগ্যাত্মাশীষরজ্ঞাপি প্রয়োজককর্তৃত্বাং পুণ্যপাপসম্বন্ধঃ জ্ঞাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্তৃত্বমিতি দ্বাভ্যাং ।
প্রভুরীষরোজীবলোকস্ত কর্তৃত্বাদিকং ন সৃজতি কিন্তু জীবস্ত স্বভাবোহবিভক্তব . কর্তৃত্বাদিরূপেণ
প্রবর্ততে অনাশুবিভক্তাকামবশাৎ প্রবৃত্তিস্বভাবমেব লোকমীশ্বরঃ কৰ্ম্মেন নিযুক্তুন্তে ন তু স্বয়ম্ভ-
কর্তৃত্বাদিকমুৎপাদয়তীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দেবদত্তস্য স্বগঠৈব গতিবধা স্থিতৌ সত্যং ন ভবাত এব-
মাশ্বনোহপি কর্তৃত্বং কারয়িত্বং চ স্বগতমেব জ্ঞাৎ সন্ন্যাসে সতি ন ভবতি অথবা নভসি . তল-

মলিনতাদিবৎস্বভাব্য। তত্র নাস্ত্যেবেতি সন্দেহার্ণোহায়াহ ন কর্তৃত্বমিতি । লোকস্য দেহাদেঃ কর্তৃত্বং প্রতুরাশ্মা স্বামী ন সৃজতি তৎ কুর্কিতি নিরোগেন তত্ত কারয়িতা ন ভবতীত্যর্থঃ । নাপি লোকস্য কৰ্ম্মাণি ঈশিততমানি ঘটাদীনি স্বয়ং সৃজতি কর্ত্তাপি ন ভবতীত্যর্থঃ । নাপি লোকস্য কৰ্ম্মকৃত-
বতন্তৎফলসম্বন্ধঃ সৃজতি ভোজয়িতাপি ভোক্তাপি ন ভবতীত্যর্থঃ । “সমানঃ সন্ উৰ্ভৌ লোকাবল্ল-
সঞ্চরতি ধ্যায়তীব লোলায়তীব সধী”রিত্যাदिश्रुते: । অত্রাপি শরীরস্থোহপি কৌন্তের ! ন করোতি ন
লিপ্যতে ইত্যুক্তে: যদি কিঞ্চিদপি স্বতোন কারয়তি ন করোতি চান্মা কন্তর্হি কারয়ন্ কুর্কংচ
প্রবর্ত্তত ইতি তত্রাহ স্বভাবস্ত অজ্ঞানান্মিকা দৈবী মায়া প্রকৃতি: প্রবর্ত্ততে ॥ ১৪ ॥

বং, সৎ । আশ্মা প্রেরণের দ্বারা কাহারও কর্তৃত্ব উৎপাদন করেন না, এবং কাহারও কোন
কার্য্যও করেন না । কোন কৰ্ম্মফলের সহিত তাঁহার বাস্তবিক সংযোগও নাই, কিন্তু জড়ায়িকা
প্রকৃতিদ্বারাই সমস্ত কার্য্য নিষ্পন্ন হইয়া থাকে ॥ ১৪ ॥

নাদন্তে কস্যচিৎ পাপং ন চৈব স্কৃতং বিভুঃ ।

অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহুস্তি জন্তবঃ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । বিভুঃ কস্যচিৎ পাপং ন আদন্তে, ন চ এব স্কৃতং (পুণ্যং) (আদন্তে), অজ্ঞানেন
জ্ঞানং আবৃতং, তেন (হেতুনা) জন্তবঃ (জীবঃ) মুহুস্তি ॥ ১৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । পরমার্থতন্ত নেতি । নাদন্তে ন চ গৃহাতি ভক্তস্তাপি কস্তচিৎ পাপং
ন চৈবাদন্তে স্কৃতং বিভুঃ ভক্তে: প্রযুক্তং বিভুঃ কিমর্থং তর্হি ভক্তে: পূজাদিলক্ষণং যাগদান-
হোমাদিকক স্কৃতং প্রযুক্ত ইত্যাহ অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং বিবেকবিজ্ঞানং তেন মুহুস্তি করোমি
কারয়ামি ভোক্তো ভোজয়ামীত্যেবং মোহং গচ্ছন্ত্যবিবেকিনঃ সংসারিণোজন্তবঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাদাদন্ত ইতি । প্রয়োজকোহপি সন্ প্রভুঃ কস্তচিৎ পাপং
স্কৃতক নৈবাদন্তে ন ভজতে, তত্র হেতুঃ বিভুঃ পরিপূর্ণঃ আপ্তকাম ইত্যর্থঃ, যদি হি স্বার্থকামনয়া
কারয়েন্তর্হি তথা স্তাৎ ন ত্তেতদন্তি আপ্তকামস্যৈবাচিন্ত্যানিজমায়য়া তন্তৎপূর্ব্বকৰ্ম্মানুসারেণ
প্রবর্ত্তকস্তাৎ । নহু তজ্ঞানমুগৃহতোহভক্তারিগৃহতশ্চ বৈষম্যোপলভ্যৎ কথমাপ্তকামত্মমিত্যত আহ
অজ্ঞানেনেতি । নিগ্রহোহপি দণ্ডরূপোহনুগ্রহ এবোত্যেবমজ্ঞানেন সর্বত্র সমঃ পরমেশ্বর ইত্যেবম্ভূতং
জ্ঞানমাবৃতং তেন হেতুনা জন্তবোজীবা মুহুস্তি ভগবতি বৈষম্যং মন্তস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নরীশ্বরঃ কারয়িতা জীবঃ কর্ত্তা । তথা চ শ্রুতি: “এব উচ্ছেব
সাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং যমুদ্রিনীষতে এব উবাৎসাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং যমধোনিরীষত” ইত্যাদি: ।
“বৃতিশ্চ” অজ্ঞোজন্তরনীশোয়মায়নঃ সুখদুঃখয়ো: । ঈশ্বরপ্রেরিতোগচ্ছৎ স্বর্গং বা স্বর্ভূমেব বা” ॥ ইতি ।
তথা চ জীবেশ্বরয়ো: কর্ত্ত্বকারয়িতৃভাভ্যাং ভোক্তৃভোজয়িতৃভাভ্যাং চ পাপপুণ্যলেপসম্ভবাৎ কথ-
মুক্তং স্বভাবস্ত প্রবর্ত্তত ইতি তত্রাহ পরমার্থতঃ বিভুঃ পরমেশ্বরঃ কস্তচিৎ জীবস্য পাপং
স্কৃতক নৈবাদন্তে পরমার্থতোজীবস্ত কর্ত্ত্বাতাবাৎ পরমেশ্বরস্ত চ কারয়িতৃভাভাবাৎ কথং

তর্হি ঋতিঃ স্মৃতির্লোকব্যবহারশ্চ । তত্রাহ অজ্ঞানেনাবরণবিক্ষেপশক্তিমতা মায়াদ্ব্যোহানুতেন তমসা আবৃতমাচ্ছাদিতং জ্ঞানং জীবের্বরজগত্তেদব্রহ্মাধিষ্ঠানভূতং নিত্যং স্বপ্রকাশং সচ্চিদানন্দ-
রূপমধিতীয়ং পরমার্থসত্যং তেন স্বরূপাবরণেন মুহুতি প্রমাতৃপ্রমেরপ্রমাণকর্তৃকর্ষকরণভোক্ত-
ভোগ্যভোগাখ্যানববিধসংসাররূপং মোহমতস্মিংস্তদবতাসরূপং বিক্ষেপং গচ্ছতি জন্তুবোজননশীলাঃ
সংসারিণোবস্ত্বস্বরূপাদর্শিনঃ অকর্ত্রভোক্তৃপরমানন্দাধিতীয়ান্নস্বরূপাদর্শননিবন্ধনোজীবের্বরজগত্তেদ-
ব্রহ্মঃ প্রতীয়মানোবর্ততে মৃতানাং তন্ত্রাঞ্চাবহায়াং মূঢ়প্রত্যাহ্নবাদিহ্মাবেতে ঋতিস্মৃতি বাস্তবদৈত-
বোধিবাক্যশেষভূতে ইতি ন দোষঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । ব্রহ্ম বা আত্মা কাহারও কোন প্রকার পাপ বা পুণ্য গ্রহণ করেন না । জ্ঞান বা
অবিজ্ঞা দ্বারা জ্ঞান আবৃত থাকা নিবন্ধন সমস্ত প্রাণী বিমোহিত হইয়া “আমি কর্তা আমি
কারয়িতা, আমি প্রভু, আমি পাপী, আমি পুণ্যবান” এইরূপ মনে করিয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

—:~:—

জ্ঞানেন তু তদজ্ঞানং যেষাং নাশিতমাত্মনঃ ।

তেষামাদিত্যবজ্জ্ঞানং প্রকাশয়তি তৎপরং ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । আত্মনঃ জ্ঞানেন যেষাং তৎ অজ্ঞানং নাশিতং, তেষাং তৎ জ্ঞানং (কর্তৃ) পরং
(পরমার্থতত্ত্বং) আদিত্যবং (সূর্য্যবং) প্রকাশয়তি ॥ ১৬ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । জ্ঞানেন ইতি । জ্ঞানেন তু যেন অজ্ঞানেনাবৃত্তা মুহুতি জন্তবঃ তদ-
জ্ঞানং যেষাং জন্তুনাং বিবেকজ্ঞানেনাত্মবিষয়েণ নাশিতমাত্মনোভবতি তেষাং জন্তুনাং আদিত্যবং
যথাদিত্যঃ সমস্তং রূপজাতং অবতাসয়তি তদ্বং জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চ বস্ত সর্বং প্রকাশয়তি তৎ
পরমার্থতত্ত্বং ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জ্ঞানিনস্ত ন মুহুতীতাহ জ্ঞানেনেতি । আত্মনোভগবতোজ্ঞানেন যেষাং
তদৈবম্যোপলব্ধকমজ্ঞানং নাশিতং তজ্জ্ঞানং তেষামজ্ঞানং নাশয়িত্বা তৎপরং পরিপূর্ণমীশ্বরস্বরূপং
প্রকাশয়তি যথাদিত্যস্তমোনিরস্ত সমস্তং বস্ত্রজাতং প্রকাশয়তি তদ্বং ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তর্হি সর্কেষামনাত্মজ্ঞানাবৃত্তায়াং কথং সংসারনিবৃত্তিঃ শ্রাদত-
আহ জ্ঞানেনেতি । তদাবরণবিক্ষেপশক্তিমদনাত্মনির্কাচ্য মনুতমনর্থব্রাত্মূল মজ্ঞানমাত্মাশ্রয়বিষয়-
মবিজ্ঞানমায়াদিশঙ্কবাচ্যং আত্মনোজ্ঞানেন শুক্লপদিস্টবেদান্তমহাবাক্যজ্ঞেন শ্রবণমননিদিধ্যাসনপরি-
পাকনির্মাণান্তঃকরণবৃত্তিরূপেণ নির্বিকল্পকসাক্ষাৎকারেণ শোধিততত্ত্বংপদার্থভেদরূপশুদ্ধসচ্চিদানন্দা-
খণ্ডৈকরসবস্ত্রমাত্রবিষয়েণ নাশিতং বাদিতং কালত্রয়েপ্যসদেবাসত্ত্বাহজ্ঞানমধিষ্ঠানচৈতন্ত্রমাত্রাতং
প্রাপিতং শুক্লাবিব রজতং শুক্তিজ্ঞানেন যেষাং শ্রবণমননাদিসাধনসম্পন্নানাং ভগবদহুগৃহীতানাং মুমু-
ক্ষুণাং তেষাং তজ্জ্ঞানং কর্তৃ আদিত্যবং যথাদিত্যঃ স্বোদয়মাত্রোদৈব তমোনিরবশেষং নিবর্তয়তি ন তু
কক্ষিৎ সহায়মপেক্ষতে তদা ব্রহ্মজ্ঞানমপি শুদ্ধস্বপরিণামত্বাদব্যাপকপ্রকাশরূপং স্বৈক্যপত্তিমাত্রোদৈব
সহ কার্যাস্তরনিরপেক্ষতয়া সকার্যমজ্ঞানং নিবর্তয়ৎ পরং সত্যজ্ঞানানন্তানন্দরূপমেকমেবাদ্বিতীয়ং

পরমাত্মত্বং প্রকাশয়তি প্রতিজ্ঞায়াগ্রহণমাত্রৈণৈব কৰ্ম্মান্তরেণাভিব্যনক্তি । অজ্ঞানেনান্যতঃ
জ্ঞানেন নাশিতমিত্যজ্ঞানস্তাবরণত্বজ্ঞাননাশত্বাভ্যাং জ্ঞানাভাবরূপত্বং ব্যাবৰ্ত্তিতং নহতাবঃ কিঞ্চিদা-
বুণোতি ন বাজ্ঞানাভাবোজ্ঞানেন নাশতে স্বভাবনাশরূপত্বাত্তত তস্মাদহমজ্ঞোমামন্তঃ ন জ্ঞানা-
মীত্যাদিসাক্ষিপ্রত্যক্ষসিদ্ধং ভাবরূপমেবাজ্ঞানমিতি ভগবতোমতং বিস্তরত্বম্ভেতসিকৌ দ্রষ্টব্যঃ । যেষা-
মিতি বহুবচনেনানিয়মোদর্শিতঃ । তথাচ শ্রুতিঃ “তদ্বোধোদেবানাং প্রত্যবুধ্যত স এব তদন্তবন্তধ-
র্বাণাং তথা মনুষ্যাণাং তদিদমপ্যোতর্হি য এবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সৰ্ব্বং ভবতি” ইত্যাদিঃ ।
যদ্বিষয়ং যদাশ্রয়মজ্ঞানং তদ্বিষয়তদাশ্রয়প্রমাণজ্ঞানান্তম্ভিত্তিরিতি জ্ঞানপ্রাপ্তিনিয়মং দর্শয়তি তত্রা-
জ্ঞানগতস্বাবরণং দ্বিবিধং । একং সতোপাসম্বাপাদকং, অন্তত্ব ভাতোপ্যভানাপাদকং তত্রাণ্ডাং
পরোক্ষাপরোক্ষসাধারণপ্রমাণজ্ঞানমাত্রানিবর্ত্ততে অমুমিতেহপি বহ্যাদৌ পর্ততে বহ্নিনাশ্তীত্যাदि
ভ্রমাদর্শনাং তথা “সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মাস্তি” ইতি বাক্যাং পরোক্ষনিশ্চয়েহপি ব্রহ্ম নাশ্তীতি
ভ্রমোনিবর্ত্তত এব, অন্ত্যেব ব্রহ্ম কিন্তু মম ন ভাতীত্যেকং ভ্রমজনকং দ্বিতীয়মভানাবরণং সাক্ষাৎ-
কারাদেব নিবর্ত্ততে, স চ সাক্ষাৎকারোবেদান্তবাক্যেনৈব জ্ঞাত্তে নির্বিকল্পক ইত্যাত্ত্বৈতসিদ্ধাবস্থ-
কে ১৬ ॥

বং, অং । যে মহাত্মাদেব, জ্ঞানবিকাশ হইয়া আসিয়া হইতে সেই অজ্ঞান-অন্ধকার বিনাশিত
হইয়াছে, তাঁহাদের সেই জ্ঞান, স্বর্ঘ্য প্রকাশিত হইয়া যেরূপ সমস্ত অন্ধকার বিনাশ পূর্বক নিখিল
বস্তু প্রকাশিত করেন, সেইরূপ আস্মাকে প্রকাশিত করে ॥ ১৬ ॥

তদ্বুদ্ধয়স্তদাত্মানস্তমিষ্ঠান্তংপরায়ণাঃ ।

গচ্ছন্ত্যপুনরাবৃত্তিং জ্ঞাননিধুঁতকল্মষাঃ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । তদ্বুদ্ধয়ঃ তদাত্মানঃ তমিষ্ঠাঃ তংপরায়ণাঃ জ্ঞাননিধুঁতকল্মষাঃ (জ্ঞাননাশিত-
পাপপানঃ) অপুনরাবৃত্তিং (মোক্ষং) গচ্ছন্তি ॥ ১৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যৎ পরং জ্ঞানং প্রকাশিতং তদ্বুদ্ধয় ইতি । তস্মিন্ গতা বুদ্ধির্যেবাং
তে তদ্বুদ্ধয়ঃ তদাত্মানস্তদেব পরং ব্রহ্ম আস্মা যেষাং তে তদাত্মানঃ তমিষ্ঠা ইতি তমিষ্ঠা-
নিষ্ঠাভিনিবেশতাংপর্যং সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সংশ্রুত ব্রহ্মণ্যেবাবস্থানং যেষাং তে তমিষ্ঠান্তংপরায়ণাশ্চ
তদেব পরময়নং পুরা গতির্যেবাং ভবতি তে তংপরায়ণাঃ কেবলান্নরতম ইত্যর্থঃ তে গচ্ছন্ত্যেবাবস্থা-
অপুনরাবৃত্তিং পুনর্দেহসম্বন্ধং ন গৃহ্ণন্তি জ্ঞাননিধুঁতকল্মষাঃ যথোক্তেন জ্ঞানেন নিধুঁতোনিবৃত্তো-
নাশিতঃ কল্মষঃ পাপাদিসংসারকারণদোষোযেবাং তে জ্ঞাননিধুঁতকল্মষাঃ যতঃ ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবত্বুতেষরোপাসকানাং ফলমাহ তদ্বিতি । তস্মিন্বেব বুদ্ধিনিশ্চয়াস্মিকা
যেষাং, তস্মিন্বেব আস্মা এবত্বোযেবাং, তস্মিন্বেব নিষ্ঠা তাংপর্যং যেষাং, তদেব পরময়ন-
মাশ্রয়োযেবাং, ততশ্চ তৎপ্রসাদলক্ষেনাঙ্গজ্ঞানেন নিধুঁতং নিরন্তং কল্মষং যেষাং তেহপুনরাবৃত্তিং
মুক্তিং যন্তি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদ্বুদ্ধয় ইতি । জ্ঞানেন পরমাত্মতত্ত্বপ্রকাশে সতি তস্মিন্ জ্ঞান-
প্রকাশিতে পরমাত্মতত্ত্বে সচ্চিদানন্দধন এব বাহুসর্ববিষয়পরিভ্যাগেন সাধনপরিপাক্য পঞ্চাবসিতা
বুদ্ধিরন্তঃকরণবৃত্তিঃ সাক্ষাৎকারলক্ষণা যেষাং তে তদ্বুদ্ধয়ঃ সর্বদা নিবীজসমাধিতাজ ইত্যর্থঃ তৎ কিং
বোদ্ধারোজীবা বোদ্ধব্যং ব্রহ্মতত্ত্বমিতি বোদ্ধবোদ্ধব্যলক্ষণভেদোৎপত্তি নেতাহ । উদাস্থানঃ তদেব
পরং ব্রহ্মাত্মা যেষাং তে তথা বোদ্ধবোদ্ধব্যভাবোহি মাহ্যবিজ্ঞস্তিতোন বাস্তবাত্তেদ্বিরোধীতি ভাবঃ ।
নহু তদাস্থান ইতি বিশেষণং ব্যর্থং অবিষয়্যাবর্তকং বিষয়বিশেষণং অজ্ঞা অপি হি বস্তুগত্যা
তদাস্থান ইতি কথং তদ্যাবুত্তিরিতি চেৎ ন ইতরাশ্চব্যাবুত্তৌ তাৎপর্যাৎ, অজ্ঞা হি অনাত্মভূতে
দেহাদ্যাবাস্থ্যভিমানিন ইতি ন তদাস্থান ইতি ব্যপদিশ্বস্তে বিজ্ঞাস্ত নিবৃত্তদেহাদ্যভিমানা ইতি বিরো-
ধিনিবৃত্ত্যা তদাস্থান ইতি ব্যপদিশ্বস্ত ইতি যুক্তঃ বিশেষণঃ । নহু কস্মাহুষ্ঠানবিক্ষেপে সতি কথং
দেহাদ্যভিমাননিবৃত্তিরিতি তত্রাহ তন্নিষ্ঠাঃ তস্মিনেব ব্রহ্মণি সর্বকস্মাহুষ্ঠানবিক্ষেপনিবৃত্ত্যা নিষ্ঠাঃ
স্থিতিযেষাং তে তন্নিষ্ঠাঃ সর্বকর্ষসন্ন্যাসেন তদেকবিচারপরা ইত্যর্থঃ ফলরাগে সতি কথং তৎসাধন-
ভূতকর্ষত্যাগ ইতি তত্রাহ তৎপরায়ণাঃ তদেব পরময়নং প্রাপ্তব্যং যেষাং তে তৎপরায়ণাঃ সর্বতো-
বিরক্তা ইত্যর্থঃ । অত্র তদ্বুদ্ধয় ইত্যেনে সাক্ষাৎকার উক্তঃ । তদাস্থান ইত্যন্যাবাস্থ্যভিমানরূপবিপ-
রীতভাবনানিবৃত্তিফলকোনিদিধ্যাসনপরিপাকঃ, তন্নিষ্ঠা ইত্যেনে সর্বকর্ষসন্ন্যাসপূর্বকঃ প্রমাণ-
প্রমেরগতাসম্ভাবনানিবৃত্তিফলকোবেদান্তবিচারঃ অবগমননপরিপাকরূপঃ, তৎপরায়ণাঃ ইত্যেনে
বৈরাগ্যপ্রকর্ষ ইত্যুত্তরোত্তরস্ত পূর্বপূর্বহেতুত্বং এষ্টব্যং । উক্তবিশেষণা যতমোগচ্ছন্ত্যপ্নরাত্তিঃ
পুনর্দেহসম্বন্ধভাবরূপাঃ মুক্তিং প্রাপ্নুবন্তি সকলজ্ঞানামপি পুনর্দেহসম্বন্ধঃ . কুতোন . শ্রাদিতি
তত্রাহ জ্ঞাননিধৃতকল্মষাঃ জ্ঞানেন নিধৃতং সমূলমুন্মূলিতং পুনর্দেহসম্বন্ধকারণং কল্মষং পুণ্য-
পাপায়কং কস্ম যেষাং তে তথা জ্ঞানেনানাত্মজ্ঞাননিবৃত্ত্যা তৎকার্যকর্ম্মকয়ে তস্মল্লুকং পুনর্দেহ-
গ্রহণং কথং ভবেদिति ভাবঃ ॥ ১৭ ॥

বৎ, অং । যাহারা ব্রহ্মজ্ঞান সম্পন্ন, ব্রহ্মই যাহাদের আত্মস্বরূপে অবগত হইয়াছেন, যাহারা
ব্রহ্মনিষ্ঠ, ব্রহ্মপরায়ণ, তাহারা সেই তত্ত্বজ্ঞানের দ্বারা নিধৃতকল্মষ হইয়া মুক্তিলাভ করিতে
পারেন ॥ ১৭ ॥

বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি ।

শুনি চৈব স্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি শুনি (কুকুরে) স্বপাকে (চণ্ডালে) চ
এব পণ্ডিতাঃ (জ্ঞানিনঃ) সমদর্শিনঃ (ভবন্তি) ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । যেষাং জ্ঞানেন নাশিতমাত্মনোহজ্ঞানং তে পণ্ডিতাঃ কথং তত্ত্বং পণ্ডিত-
ত্বাচ্যতে বিদ্যেতি । বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে বিদ্যা চ বিনয়শ্চ বিদ্যাবিনয়ৌ বিদ্যাত্মনোবোধোবিনয়শ্চ
উপশমঃ তাভ্যাং বিদ্যাবিনয়াভ্যাং সম্পন্নোবিদ্যাবিনয়সম্পন্নোবিদ্বান্ বিনীতশ্চ বোব্রাহ্মণতস্মিন্
ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি শুনি চৈব স্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনোবিদ্যাবিনয়সম্পন্নে উত্তমসংস্কার-

বতি ব্রাহ্মণে সাত্বিকে, মধ্যমারাঞ্চ রাজস্রাং গবি সংস্কারহীনানামত্যন্তমেব কেবলতামসে হস্ত্যাদৌ চ সর্বাদিশুগৈন্তজ্ঞৈশ্চ সংস্কারৈন্তুখা রাজসৈন্তুখা তামসৈশ্চ সংস্কারৈরত্যন্তমেবাপৃষ্টৈঃ সমমেকম-
বিক্রিয়ং ব্রহ্ম দ্রষ্টুং শীলং যেষাং, তে পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কীদৃশান্তে জ্ঞানিনোবেহপুনরাবৃত্তিং মুক্তিং গচ্ছন্তীত্যপেক্ষায়ামাহ
বিদ্যোতি । বিষমেষপি সমং ব্রহ্মৈব দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে পণ্ডিতা জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ । তত্র
বিজ্ঞাবিনয়াভ্যাং যুক্তে ব্রাহ্মণে চ শুনোযঃ পচতি তস্মিংশ্চেতি কশ্মণৌবৈষম্যং গবি হস্তিনি শুনি
চেতি জ্ঞাতিতোবৈষম্যং দর্শিতং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দেহপাতাদুর্দ্ধং বিদেহকৈবল্যরূপং জ্ঞানফলমুক্ত্য। প্রারব্ধকর্মা-
বশাং সত্যপি দেহে জীবমুক্তিরূপং তৎফলমাহ বিদ্যোতি । বিজ্ঞা বোদার্থপরিজ্ঞানং ব্রহ্মবিজ্ঞা বা বিনয়ো-
নিরহংকারম্বনৌক্যতামিতি যাবৎ তাভ্যাং সম্পন্নে ব্রহ্মবিদ্বি বিনীতে চ ব্রাহ্মণে সাত্বিকে সর্বোত্তমে
তথা গবি সংস্কারহীনানাম্ রাজস্রাং মধ্যমারাং তথা হস্তিনি শুনি স্বপাকে চাত্যন্ততামসে সর্বা-
ধমেহপি সর্বাদিশুগৈন্তজ্ঞৈশ্চ সংস্কারৈরপৃষ্টৈমেব সমং ব্রহ্ম দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে সমদর্শিনঃ পণ্ডিতাঃ
জ্ঞানিনঃ যথা গন্ধাতোয়ে স্রারায়ং তড়াগে মূত্রে বা প্রতিবিস্তিতশ্রাদিত্যস্ত ন তদুগুণদোষসঙ্গতুখা
ব্রহ্মণোহপি চিদাভাসদ্বারা প্রতিবিস্তিতস্ত নোপাধিগতগুণদোষসম্বন্ধ ইতি ত্রুতিসন্দধানাঃ সর্বত্র সম-
দৃষ্ট্যেব রাগদ্বেষরাহিত্যেন পরমানন্দক্ষুর্ভ্যা জীবমুক্তিমহত্ত্ববস্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । কারণ ব্রহ্ম ব্যতীত আর কিছুই তাঁহাদের দৃষ্টি বিষয় হয় না । আত্মতত্ত্বদর্শী পণ্ডিত-
গণ বিদ্যাবিনয়সম্পন্ন ব্রাহ্মণ, গো, হস্তী, কুকুর এবং ব্যাধ ইত্যাদি সমস্ত প্রাণী এবং বস্তুতেই
সমদর্শী হয়েন, অর্থাৎ সর্বত্রই ব্রহ্ম দর্শন মাত্র করিয়া থাকেন ॥ ১৮ ॥

—:~:~:~—

ইহৈব তৈর্জিতঃ সর্গোযেষাং সাম্যে স্থিতং মনঃ ।

নির্দোষং হি সমং ব্রহ্ম তস্মাদব্রহ্মণি তে স্থিতাঃ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । যেষাং মনঃ সাম্যে (সমত্বে) স্থিতং, ইহ (সংসারে) এব তৈঃ (সমদর্শিতঃ) সর্গঃ
(সংসারঃ) জিতঃ, হি (যস্যাং) ব্রহ্ম সমং নির্দোষং চ, তস্মাৎ তে ব্রহ্মণি এব স্থিতাঃ ॥ ১৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । নব"ভোজ্যায়ান্তে দোষবস্তুঃ সমাসমাত্যাং বিষমসমে পূজাত" ইতি স্বতেন
তে দোষবস্তুঃ কথং ইহেতি । ইহৈব জীবন্তিরেব তৈঃ সমদর্শিতঃ পণ্ডিতৈর্জিতোবলীকৃতঃ
সর্গোজন্ম যেষাং সাম্যে সর্বভূতেষু ব্রহ্মণি সমভাবে স্থিতং নিশ্চলীভূতং মনোহন্তঃকরণং নির্দোষং,
যস্তপি দোষবৎস্ত স্বপাকাদিষু মূঢ়ৈস্তত্তদ্বদোষৈর্দোষবদিব বিভাসতে, তথাপি তদ্বদোষৈরসম্পৃষ্টমিতি
নির্দোষং হি দোষবজ্জিতং হি যস্মায়াপি স্বগুণভেদভিন্নং নিগুণস্বাচ্ছৈতন্তত্ত্ব বক্ষ্যতি চ ভগবানিচ্ছা-
দীনাং ক্ষেত্রধর্মম্বনাদিখাদিশু গুণাদিতি চ নাপ্যন্ত্যাদিবিবেচা আত্মনোভেদকাঃ সন্তি প্রতিশরীরং
তেষাং সর্বৈ প্রমাণাঙ্গপত্তেরতঃ সর্বং ব্রহ্মৈকঞ্চ তস্মাদব্রহ্মণ্যেব তে স্থিতাঃ তস্মাৎ দোষগন্ধমাত্রমর্শি
তান্ স্পৃশতি দেহাদিসংঘাতাশ্চদর্শনাভিমানাভাবাং তেষাং দেহাদিসংঘাতাশ্চদর্শনাভিমানবধিবস্তু
তৎ স্বরূপে সমাসমাত্যাং বিষমসমে পূজাত ইতি পূজাবিষয়বিশেষণাৎ দৃষ্টতে হি ব্রহ্মবিৎ বড়দ্বিৎ

চতুর্বেদবিং ইতি পূজাদানাদৌ ঞ্ণবিশেষসম্বন্ধঃ কারণং, ব্রহ্ম তু সর্বঞ্ণদোষসম্বন্ধবজ্জিত-
মিত্যতোব্রহ্মণি তে স্থিতা ইতি বৃক্তং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নহু বিষমেষু সমদর্শনং নিবিদ্ধং কুর্ত্তোহপি কথং তে পণ্ডিতাঃ, যথাহ
গৌতমঃ “সমাসমাত্যাং বিষমসমে পূজাত” ইতি। অস্তার্থঃ সমায় পূজায়া বিষমে, প্রকারে কৃতে
সতি বিষমায় চ সমে প্রকারে কৃতে সতি স পূজক ইহ লোকাং পরলোকাচ্চ হীয়ত ইতি। তদ্বাহ
ইহৈবেতি। ইহৈব জীবন্তিরেব তৈঃ সৃজ্যত ইতি সর্গঃ সংসারোজ্জিতোনিরন্তঃ। কৈঃ, যেবাং মনঃ
সাম্যে সময়ে স্থিতং, তত্র হেতুঃ হি যস্মাদব্রহ্ম সমং নির্দোষঞ্চ তস্মাস্তে সমদর্শিনোব্রহ্মণ্যেব স্থিতা-
ব্রহ্মভাবং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ। গৌতমোক্তস্ত দোষোব্রহ্মভাবপ্রাপ্তেঃ পূর্বমেব পূজাত ইতি পূজকা-
বহ্যপ্রবণাং ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু সাত্ত্বিকরাজসতামসেষু স্বভাববিষমেষু প্রাণিষু সমদ-
দর্শনং ধর্ম্মশাস্ত্রনিবিদ্ধং তথা চ তত্ত্বান্নমভোজ্যমিত্যুপক্রম্য গৌতমঃ স্মরতি “সমাসমাত্যাং বিষমসমে
পূজাত” ইতি। সমাসমাত্যামিতি চতুর্ধ্বাধিবচনং বিষমসম ইতি ঈশ্বৈকবদ্ভাবেন সপ্তম্যেকবচনং।
চতুর্বেদপারগাণাং অভ্যাস্তসদাচার্যাণাং যাদৃশোবজ্রালঙ্কারাদিদিদানপুরঃসরঃ পূজাবিশেষঃ ক্রিয়তে তৎ-
সমায়ৈবান্তস্মৈ চতুর্বেদপারগায় সদাচারায় বিষমে তদপেক্ষয়া ন্যূনে পূজাপ্রকারে কৃতে তথান্নবেদানাং
হীনাচার্যাণাং যাদৃশোহীনসাধনঃ পূজাপ্রকারঃ ক্রিয়তে তাদৃশায়ৈবাসমায় পূর্বোক্তবেদপারগসদা-
চার্যব্রাহ্মণাপেক্ষয়া হীনায় তাদৃশহীনায় তাদৃশহীনপূজাধিকে মুখ্যপূজাসমে পূজাপ্রকারে কৃতে
উত্তমস্যা হীনতয়া হীনস্যোত্তমতয়া পূজাতোহেতোস্তস্য পূজয়িতুরন্নমভোজ্যং ভবতীত্যর্থঃ। পূজয়িতা
প্রতিপত্তিবিশেষমকুর্ত্তন্ ধনাং ধর্ম্মাচ্চ হীয়ত ইতি চ দোষান্তরং, যদ্যপি স্বতীনাঃ নিম্পরিগ্রহাণাং
পাকাভাবাক্রান্তাভাবাচ্চাতোজ্যারতঞ্চ ধনহীনত্বঞ্চ স্বতএব বিদ্যতে, তথাপি ধর্ম্মহানির্ভদ্রাষোভবত্যেব
অভোজ্যারত্বং চাণ্ডচিহ্নেন পাণোৎপাত্যুপলক্ষণং তপোধনানাং চ তপ এব ধনমিতি তদ্বানিরপি দ্রবণং
ভবত্যেবেতি কথং সমদর্শিনঃ পণ্ডিতা জীবন্তুজ্ঞা ইত্যাহ ইহেতি। তৈঃ সমদর্শিতঃ পণ্ডিতৈঃ ইহৈব
জীবনদশারামেব জিতোহতিক্রান্তঃ সর্গঃ সৃজ্যত ইতি বুৎপত্ত্যাবেতপ্রপঞ্চঃ দেহপাতাদৃক্মতিক্রমিতব্য-
ইতি কিমু বক্তব্যং। কৈর্যেবাং সাম্যে সর্বভূতেষু বিষমেষুপি বর্ত্তমানস্ত ব্রহ্মণঃ সমভাবে স্থিতং নিশ্চলং
মনঃ, হি যস্মাৎ নির্দোষং সমং সর্ববিকারশূন্যং কূটস্থনিত্যমেকঞ্চ ব্রহ্ম তস্মাস্তে সমদর্শিনোব্রহ্মণ্যেব
স্থিতাঃ, অয়ং ভাবঃ দৃষ্টব্যং হি যেষাভবতি অদৃষ্টস্তাপি দৃষ্টসম্বন্ধায়া যথা গজোদকস্ত মূত্রগর্ভপাতাৎ স্বভ-
এব বা তথা মূত্রাদেঃ তত্র দোষবৎস্ব স্বপাকাদিষু স্থিতং তদোষৈবদৃষ্ট্যতি ব্রহ্মেতি মূঢ়ৈর্কিঁভাব্যমানমপি
সর্বদোষাসংসৃষ্টমেব ব্রহ্ম ব্যোমবদসঙ্গত্বাৎ “অসঙ্গোহয়ং পুরুষঃ, সূর্য্যোযথা সর্বলোকস্ত চক্ষুর্ন-
লিপ্যতে চাক্ষুর্বেদীহৃদোমৈঃ। একস্তথা সর্বভূতান্তরায় ন লিপ্যতে লোকহঃখেন বাহঃ” ইতি শ্রুতে,
নাপি কামাদিধর্ম্মবস্তুরা স্বতএব কলুষিতং কামাদেবরতঃকরণধর্ম্মবস্তু শ্রুতিস্মৃতিসিদ্ধিহীনং, তস্মান্নির্দোষ-
ব্রহ্মরূপাংস্তস্মৈজীবন্তুজ্ঞা অভোজ্যাদিদোষদৃষ্টোচেতি ব্যাহতং স্মৃতিস্ত অবিদ্বদগৃহস্থবিধয়েব তত্ত্বাস-
মভোজ্যমিত্যুপক্রমাৎ পূজাত ইতি মধ্যে নির্দেশাৎ ধনাঙ্কস্মাচ্চ হীয়ত ইত্যুপসংহারোচ্চৈতি দৃষ্টব্যং ॥ ১৯ ॥

বাং, অং। যে তদদর্শী মহাস্বর্ণগণের মন, পূর্বোক্ত মত সাম্যে অবস্থিত আছে, তাঁহারা
জীবিত থাকিতেই জন্ম বিমুক্ত হইয়াছেন; কারণ ব্রহ্ম সর্বত্রই সমান, তিনি কুহুরেও যেমন

শুক্রেণ তেমন, আবার মল সূত্রাদিতেও ঠিক সেইরূপ নির্দোষ ভাবেই অবস্থিতি করিতে ছেন। অতএব বাঁহারা সমতার অবস্থিত পুরুষ, তাঁহারা ব্রহ্মেতেই অবস্থিত ॥ ১৯ ॥

ন প্রহ্ষেৎ প্রিয়ং প্রাপ্য নোদ্বিজ়েৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়ং ।

স্থিরবুদ্ধিরসংমুঢ়ো ব্রহ্মবিদ্বান্ স্থিতঃ ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । ব্রহ্মণি (এব) স্থিতঃ স্থিরবুদ্ধিঃ অসংমুঢ়ঃ (জ্ঞানী) প্রিয়ং প্রাপ্য ন প্রহ্ষেৎ, অপ্রিয়ং চ প্রাপ্য ন উদ্বিজ়েৎ ॥ ২০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কর্মবিষয়ঞ্চ সমাসমাত্মামিত্যাদি ইদম্ সর্বকর্মসন্ন্যাসিবিষয়ং প্রস্তুতং সর্বকর্ম্মণি মনসেত্যারভাধ্যায়পরিসমাপ্তেঃ, যন্মাদিন্দোষং সমং ব্রহ্মাত্মা তস্যাং নেতি । ন প্রহ্ষেৎ ন হর্ষং কুর্ধ্যাৎ প্রিয়মিষ্টং প্রাপ্য লভা, নোদ্বিজ়েৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়মনিষ্টং লভা দেহমাত্মা-দর্শিনাং হি প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্তৌ হর্ষবিবাদৌ কুর্বাতে ন কেবলাত্মদর্শিনঃ তস্ত প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ, কঞ্চ সর্বভূতেষকঃ সমোনির্দোষ আশ্বেতি স্থিরা নির্বিকচিকিৎসা বুদ্ধির্যস্ত স স্থিরবুদ্ধিরসংমুঢ়ঃ ামোহবর্জিতশ্চ স্তাদ্যথোক্তব্রহ্মবিৎ ব্রহ্মণি স্থিতোহকর্ম্মক সর্বকর্ম্ম সন্ন্যাসীতার্থঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ব্রহ্ম প্রাপ্তশ্চ লক্ষণমাহ ন প্রহ্ষেদিতি । ব্রহ্মবিদ্বান্ ব্রহ্মণ্যেব যঃ স্থিতঃ স প্রিয়ং প্রাপ্য ন প্রহ্ষেৎ ন প্রহ্ষ্টৌহর্ষবান্ স্যাৎ অপ্রিয়ং প্রাপ্য চ নোদ্বিজ়েৎ ন বিবী-দতীতার্থঃ যতঃ স্থিরবুদ্ধিঃ স্থিরা নিশ্চলা বুদ্ধির্যস্য, তৎ কৃতঃ যতোহসংমুঢ়ঃ নিবৃত্তমোহঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যন্মাদিন্দোষং সমং ব্রহ্ম তস্যাং তজ্জপমাত্মানং সাক্ষাৎ কুর্বন্ ভ্রংশেষহৃদ্বিমমনঃ স্বপ্নেহ বিগতস্পৃহ ইত্যত্র ব্যাখ্যাতং পূর্বার্দ্ধং জীবমুক্তানাং স্বাভাবিকঞ্চরিতমেব মুমুকুভিঃ প্রযত্নপূর্বকমহুষ্ঠৈরমিতি বদিতুং লিঙ্ প্রত্যয়ৌ অদ্বিতীয়াত্মদর্শনশীলস্য ব্যতিরিক্তপ্রিয়াপ্রিয়-প্রাপ্ত্যযোগাৎ ন তন্নিমিত্তৌ হর্ষবিবাদাবিত্যর্থঃ, অদ্বিতীয়াত্মদর্শনমেব বিবৃণোতি স্থিরবুদ্ধিরিতি । স্থিরা নিশ্চলা সন্ন্যাসপূর্বকবেদান্তবাক্যবিচারপরিপাকেন সর্বসংশয়শূন্যেহপি নির্বিকচিকিৎসা নিশ্চিতা ব্রহ্মণি বুদ্ধির্যস্ত স তথা লক্ষণবগমননফল ইতি যাবৎ, এতাদৃশস্ত সর্বাসম্ভাবনাশূন্যেহপি বিপরীত-ভাবনাপ্রতিবন্ধাৎ সাক্ষাৎকারোনোদেতীতি, নিদিধ্যাসনমাহ । অসংমুঢ়ঃ নিদিধ্যাসনশ্চ বিজ্ঞা-তীরপ্রত্যয়ানন্তরিতসজ্জাতীরপ্রত্যয়প্রবাহশ্চ পরিপাকেন বিপরীতভাবনাখ্যাসমোহরহিতঃ, ততঃ সর্বপ্রতিবন্ধাপগমাৎ ব্রহ্মণি ব্রহ্মসাক্ষাৎকারবান্ ততশ্চ সমাধিপরিপাকেন নির্দোষে সমে ব্রহ্মণ্যেব স্থিতোজীবমুক্তঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ ইত্যর্থঃ, এতাদৃশস্ত বৈতদর্শনাতাবাৎ প্রহর্ষৌষেগৌ ন ভবত-ইত্যুচিতমেব সাধকেন তু বৈতদর্শনে বিজ্ঞামানেহপি বিষয়দোষদর্শনাদিনা প্রহর্ষবিবাদৌ ত্যাক্যা-বিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

বাং, অং । যিনি ব্রহ্মবিৎ, ব্রহ্মমাত্রেরই বাঁহার নিষ্ঠা, তিনি সর্বদা স্থিরবুদ্ধি এবং অবিমোহিত ভাবে অবস্থিতি করতঃ কোন প্রকার প্রিয়বিষয় পাইলেও প্রহৃষ্ট হইবেন না, এবং অপ্রিয় বিষয় প্রাপ্ত হইলেও উদ্বিগ্ন হইবেন না ॥ ২০ ॥

বাহ্যস্পর্শেবসক্তাত্মা বিন্দত্যাশ্বনি যৎ সূখং ।

স ব্রহ্মযোগবুক্তাত্মা সূখমক্ষয়মশ্নুতে ॥ ২১ ॥

সং, প্রঃ । বাহ্যস্পর্শেবু (বাহ্যেব্রহ্মবিষয়েষু) অসক্তাত্মা আশ্বনি (অস্তঃকরণে) যৎ সূখং (যৎ) বিন্দতি (লভতে), সঃ ব্রহ্মযোগবুক্তাত্মা অক্ষয়ঃ সূখং অশ্নুতে ॥ ২১ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্ । কিঞ্চ ব্রহ্মণি স্থিতঃ বাহ্যেতি । বাহ্যস্পর্শেবু বাহ্যাত্ম তে স্পর্শাচ্চ বাহ্যস্পর্শাঃ স্পৃগ্ভূত ইতি স্পর্শাঃ শব্দাদয়োবিষয়াস্তেষু বাহ্যস্পর্শেবু অসক্ত আত্মাস্তঃকরণং যন্ত সৌম্যমসক্তাত্মা বিষয়েষু প্রীতিবর্জিতঃ স বিন্দতি লভতে আশ্বনি যৎ সূখং তবিন্দতীত্যেতৎ স ব্রহ্মযোগবুক্তাত্মা ব্রহ্মণি যোগঃ সমাধিব্রহ্মযোগেহেন ব্রহ্মযোগেন যুক্তঃ সমাহিতস্তম্মিন্ ব্যাপ্ত আত্মাস্তঃকরণং যন্ত স ব্রহ্মযোগবুক্তাত্মা সূখমক্ষয়মশ্নুতে প্রাপ্নোতি তন্মাদাহবিষয়প্রীতেঃ ক্ষণিকারা ইন্দ্রিয়ানি নিবর্তয়েদাত্মাক্ষয়রূপার্থীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মোহনিবৃত্তা বুদ্ধিহেতু হেতুমাহ বাহ্যেতি । ইন্দ্রিয়ৈঃ স্পৃগ্ভূত ইতি স্পর্শাঃ বিষয়া বাহ্যেব্রহ্মবিষয়েষসক্তাত্মা অনাসক্তচিত্তঃ আত্মাস্তঃকরণে যতপশমায়কং সাত্বিকং সূখং তবিন্দতি লভতে, স চোপশমসূখং লব্ধ্বা ব্রহ্মণি যোগেন সমাধিনা যুক্তস্তদৈক্যং প্রাপ্ত আত্মা যন্ত সৌখ্যকরঃ সূখমশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু এবিষয়প্রীতেরনেকজন্মাহুত্বেন্নাতিপ্রবলহাস্তদাস-
ক্তচিত্তস্ত কণমণৌকিকে ব্রহ্মণি দৃষ্টেসকলঃ স স্থিতিঃ সত্যং, পরমানন্দরূপাদৃষ্টি চেৎ ন তদা-
নন্দস্থানহুতচরহেন চিত্তস্থিতিহেতুগতাব্যং । তত্বেতৎ বাতিকে—“অপানন্দঃ শ্রুতঃ সাক্ষাৎ মানেনা-
বিষয়ীকৃতঃ । দৃষ্টানন্দাভিলাষঃ স ন মল্লীকর্তুমপায়েন ॥” ইতি, তত্রাহ । ইন্দ্রিয়ৈঃ স্পৃগ্ভূত ইতি স্পর্শাঃ
শব্দাদয়ঃ তে চ বাহ্য অনাসক্তমহ্যং তেষসক্তাত্মা অনাসক্তচিত্তং তৃষাশ্রুতাত্মা বিরক্তঃ সন্ আশ্বনি
অস্তঃকরণেন বাহ্যবিষয়নিরপেক্ষং যতপশমায়কং সূখং তবিন্দতি লভতে নিশ্চলসম্বৃত্তা । তত্বেতৎ
ভারতে,—“যচ্চ কামসূখং লোকে বচ্চ দিব্যং মহৎ সূখং । তৃষাক্ষয়স্বত্বেন্নে নাইতঃ যোড়শীং
কলাম্ ॥” ইতি । অথবা প্রত্যগাত্মনি তৎপদার্থে যৎ সূখং স্বরূপভূতং সূখপ্ৰাপ্তবৃত্তমানং বাহ্য-
বিষয়াসক্তিপ্রতিবন্ধাদলভ্যমানং তদেব তদভাবান্নভতে ন কেবলং তৎপদার্থসূখমেব লভতে
কিন্তু তৎপদার্থেক্যাহুতবেন পূর্ণসুখমপীত্যাহ । স তৃষাশ্রুতঃ ব্রহ্মণি পরমাশ্বনি যোগঃ সমাধিতেন
যুক্তঃ তস্মিন্ ব্যাপ্ত আত্মাস্তঃকরণং যন্ত স ব্রহ্মযোগবুক্তাত্মা, অথবা ব্রহ্মণি তৎপদার্থে যোগেন
ব্যাক্যার্থাহুতবরূপেণ সমাধিনা যুক্ত ঐক্যং প্রাপ্ত আত্মা তৎপদার্থস্বরূপঃ যন্ত স তৎ সূখ-
মক্ষয়মশ্নুতে স্বরূপভূতমশ্নুতে ব্যাপ্নোতি প্রাপ্নোতি সূখাহুতবরূপএব সর্বদা ভবতীত্যর্থঃ ।
নিত্যেহপি বস্তুভবিদ্যানিবৃত্তাতিপ্রায়েণ ধাত্বর্থযোগ উপচারিকঃ তন্মাদাহতৃক্ষয়সুখাহুতবাহী সন্
বাহ্যবিষয়প্রীতেঃ ক্ষণিকারা মহানরকাহুতবিক্রিয়াঃ সকাশাদিহ্রিয়ানি নিবর্তয়েত্তাবতৈব চ ব্রহ্মণি
স্থিতিভবতীত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

বাং, অং । বাহ্য-সূখ সংস্পর্শে, বাহ্যের আত্মা কিছুমাত্র আসক্ত নহে, তিনি কেবল আত্মাতেই

যে স্থখের অহংভব হয় তাহাই ভোগ করেন, তিনি সমাধি যোগের দ্বারা ব্রহ্মতে বিলীন হইয়া মুক্তিরূপ অক্ষয় স্থখ ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ২১ ॥

যে হি সংস্পর্শজা ভোগা হুঃখযোনয় এব তে ।

আত্মস্তবস্তঃ কৌন্তেয় ! ন তেষ্ণু রমতে বুধঃ ॥ ২২ ॥

সং, এং । কৌন্তেয় ! যে সংস্পর্শজাঃ (বিষয়জাঃ) ভোগাঃ (স্থখানি), তে হি হুঃখযোনয়ঃ (হুঃখস্তৈব কারণভূতাঃ) এব, (তথা) আত্মস্তবস্তঃ চ, বুধঃ বিবেকী তেষ্ণু (স্থখেষ্ণু) ন রমতে ॥ ২২ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । ইতচ্চ নিবর্তয়েৎ যে হীতি । যে হি যন্মাৎ সংস্পর্শজা বিষয়েন্দ্রিয়সংস্পর্শ-ভোজাতা ভোগা ভুক্তয়োঃখযোনয়ঃ এব তেহবিজ্ঞাকৃতত্বাৎ দৃশ্যস্তে হ্যাধ্যাত্মিকাদীনী হুঃখানি তন্নি-মিত্তান্তেব যথেষ্ট লোকে তথা পরলোকেহপীতি গম্যতে, এবশক্যম সংসারে স্থখস্ত গন্ধমাত্রমপ্যস্তীতি বুদ্ধা বিষয়মুগতম্বিকার্যা ইন্দ্রিয়গণি নিবর্তয়ের কেবলং হুঃখযোনয়ঃ আত্মস্তবস্তচ্চ আদির্বিষয়েন্দ্রিয়-সংযোগোভোগানামস্তচ্চ তদ্বিরোগএবাত আত্মস্তবস্তোহনিত্যা মধ্যক্ষণভাবিহাদিত্যর্থঃ । কৌন্তেয় ! ন তেষ্ণু রমতে বুধোভোগেষু বিবেকী অবগতপরমার্থতত্ত্বেত্যন্তমুচানামেব হি বিষয়েষু রতিদৃশ্যতে যথা পশুপ্রভৃতীনাং ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু প্রিয়বিষয়ভোগানামপি নিবৃত্তেঃ কথং মোক্ষঃ পুরুষার্থঃ স্তান্তব্রাহ যে হীতি । সংস্পৃশ্ত ইতি সংস্পর্শা বিষয়াস্তেভোজাতা যে ভোগাঃ স্থখানি তে হি বর্তমানকালেহপি স্পর্শাদিবিষয়াদিব্যাপ্তদুঃখস্তৈব যোনয়ঃ কারণভূতাঃ তথাহিমন্তোহস্তবস্তচ্চ অতোবিবেকী তেষ্ণু ন রমতে ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু বাহ্যবিষয়প্রীতিনিবৃত্তাবায়ত্তক্ষয়স্থখাহুতবস্তস্মিংশ্চ সতি তৎপ্রসাদাদেব বাহ্যবিষয়প্রীতিনিবৃত্তিরিতি ইতরেতরাশ্রয়বশায়ৈকমপি সিধ্যোদিত্যাশঙ্ক্য বিষয়দোষ-দর্শনাভ্যাসেনৈব তৎপ্রীতিনিবৃত্তির্ভবতীতি পরিহারমাহ যে হীতি । হি যন্মাৎ যে সংস্পর্শজা বিষয়েন্দ্রিয়-সম্বন্ধজাঃ ভোগাঃ ক্ষুদ্রস্থখলবাহুভবাঃ ইহ বা পরত্র বা রাগদ্বेषাদিব্যাপ্তস্তেহন হুঃখযোনয় এব তে, তে সর্বেষহপি ব্রহ্মলোকপর্যন্তং হুঃখহেতব এব । তদ্বক্তং বিষ্ণুপূরণে—“যাবস্তঃ কুরুতে জন্তুঃ সম্বন্ধান্ মনসঃ প্রিয়ান্ । তাবন্তোহস্ত নিখন্তস্তে হৃদয়ে শোকশঙ্কবঃ ॥” ইতি । এতাদৃশা অপি ন স্থিরাঃ, কিন্তু আত্মস্তবস্তঃ আদির্বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগোহস্তচ্চ তদ্বিরোগ এব তৌ বিত্তেতে যেবাং তে পূর্বাপরমোরসদ্বাখ্যে স্বপ্নব-দাবিতুতাঃ কণিকাঃ মিথ্যাত্বাঃ । তদ্বক্তং গোড়পাদাচার্য্যে—“আদ্যন্তে চ যন্নাস্তি বর্তমানেহপি তত্ত্বথা” ইতি । যন্মাদেবং তন্মাস্তেষ্ণু বুধোবিবেকী ন রমতে প্রতিকূলকেনীনীয়দ্বাং প্রীতিমহুতবতি । তদ্বক্তং ভগবতা পতঞ্জলিনা “পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈশ্চ গুণভূতিবিরোধাক হুঃখমেব সর্বং বিবেকিনঃ” ইতি । সর্বমপি বিষয়স্থখং দৃষ্টমাহুশ্রবিকঞ্চ হুঃখমেব প্রতিকূলবেদনীয়দ্বাং বিবেকিনঃ পরিজ্ঞাতক্লেশাদিস্বপ্ন-গস্ত ন হবিবেকিনঃ অক্ষিপাত্রকরোহি বিধানভ্যন্নহুঃখলেশেনাপ্যদ্বিজতে যথোপাত্তকরতিস্বকুমারোহ-পাক্ষিপাত্রে স্তন্তঃ স্পর্শেন হুঃখয়তি নেতরেষঙ্গেষু তদ্ববিবেকিন এব মধুবিষসংপ্তকান্নভোজনবৎসর্বমপি

ভোগসাধনং কালব্রয়েহপি ক্ৰেণাহুবিক্ৰম্যং হুঃখং, ন'মুচ্যত বহুবিক্ৰম্যংসহিষ্ণোরিত্যর্থঃ । তত্র পরিণাম-
 তাপসংস্কারহুঃখৈরিতি ভূতবর্তমানভবিষ্যৎকালেহপি হুঃখানুবিক্ৰম্যানৌপাধিকং হুঃখং বিষয়মুপ-
 স্তোক্তং গুণবৃত্তিবিরোধাক্ষেত্ৰেনৈব স্বরূপতোহপি হুঃখং, তত্র পরিণামচ তাপচ সংস্কারচ
 ত এব হুঃখানি তৈরিত্যর্থঃ, ইখন্তুললক্ষণে তৃতীয়া । তথাহি রাগানুবিক্ৰম্য এব সর্বকৌপি সুখানুব্রবঃ,
 ন হি তত্র ন রজ্যতি তেন সুখী চেতি সম্ভবতি রাগ এব চ পূৰ্বমুদৃতঃ সন্ বিষয়প্রাপ্ত্যা স্বরূপেণ
 পরিণমতে তস্ত চ প্রতিফলং বৰ্দ্ধমানেন স্ববিষয়াপ্রাপ্তিবিবৰ্দ্ধনহুঃখস্তাপরিহার্যত্বাৎ হুঃখরূপতৈব,
 বা হি ভোগেষু ইঞ্জিরাণামুপশান্তিঃ পরিতৃপ্তত্বাৎ তৎসুখং বা লৌল্যাদনুপশান্তিঃ তদুঃখং ন চেজ্জি-
 রাণাং ভোগাভ্যাসেন বৈতৃষ্ণ্যং কৰ্ত্তুং শক্যং যতোভোগাভ্যাসমহুবিক্ৰম্যে রাগাঃ ক্ৰোধানি চ
 ইঞ্জিরাণাং স্বতিষ্ঠ ন জাতু কাম ইত্যাদি তস্মাদুঃখানুবিক্ৰম্যপরিণামস্বাদিবিসমুৎপন্নমপি হুঃখমেব কার্য-
 করণমোরভেনাদিতি পরিণামহুঃখং তথা সুখানুব্রবকালে তৎপ্রতিকূলানি হুঃখসাধনানি দ্বেষ্টী নানুপ-
 হত্য ভূতানুপভোগঃ সম্ভবতীতি ভূতানি চ হিনস্তি দ্বেষচ সৰ্ব্বমপি হুঃখসাধনানি মে মাহুব্রবিতি সৰ্ব্ব-
 বিশেষঃ, ন চ তানি সৰ্ব্বানি কশ্চিৎপি পরিহৰ্ত্তুং শক্যোতি, অতঃ সুখানুব্রবকালেহপি তৎপরিপন্থিনং
 প্রতি দ্বেষস্ত সৰ্বদেবাবস্থিতত্বাতাপহুঃখং হুঃখপরিহরমেব, তাপোহি দ্বেষঃ এবঞ্চ হুঃখসাধনানি
 পরিহৰ্ত্তুমশক্তোমুহুর্তি চেতি মোহহুঃখতাপি ব্যাখ্যেয়া । তথাচোক্তং যোগভাষ্যকারৈঃ “সৰ্বস্ত
 দ্বেষানুবিক্ৰম্যেতেনাচেতনসাধনাদীনস্তাপানুব্রব” ইতি । তত্রাস্তি দ্বেষজঃ কৰ্ম্মাশয়ঃ সুখসাধনানি চ
 প্রার্থয়মানঃ কায়েন বাচা মনসা চ পরিস্পন্দতে ততঃ পরমমুগ্ধতাপহস্তি চেতি পরানু-
 গ্রহণীড়াভ্যাং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাবুপচিনোতি স কৰ্ম্মাশয়োলোভান্নোহাচ্চ ভবতীত্যেবা তাপহুঃখতো-
 চ্যতে, যথা বর্তমানঃ সুখানুব্রবঃ স্ববিনাশকালে সংস্কারমাধস্তে স চ সুখস্বরূপং তচ্চ রাগং স চ মনঃ-
 কায়বচনচেষ্টাং সা চ পুণ্যাপুণ্যকৰ্ম্মাশয়ৌ তৌ চ জন্মানীনি সংস্কারহুঃখতা এবং তুংপমোহরোরপি
 সংস্কারৌ ব্যাখ্যেয়ৌ এবং কালব্রয়েহপি হুঃখানুব্রবাদিবিসমুৎপন্নং হুঃখমেবেত্যুক্তং । স্বরূপতোহপি হুঃখতা-
 মাহ । গুণবৃত্তিবিরোধাক্ষেত্রে গুণাঃ সম্বন্ধস্তমাংসি সুখহুঃখমোহানুব্রবকাঃ পরস্পরবিরুদ্ধত্বাৎ অপি
 তৈলবর্ত্যয়ম্ ইব দীপং পুরুষভোগপ্রযুক্তত্বেন ত্র্যায়কমেকং কার্যমারভন্তে তত্রৈকস্যা প্রাধাত্তে
 দ্বয়োপগুণত্বাৎ প্রধানমাত্রব্যপদেশেন সাত্ত্বিকং রাজসং তামসমিতি ত্রিগুণমপি কার্যমেকেন
 গুণেন ব্যপদিগ্ধতে, তত্র সুখোপভোগরূপোহপি প্রত্যয় উদ্বৃত্তস্বকার্য্যভেদেহ্যদ্বৃত্ততরজন্তমঃকার্য্য-
 ত্রিগুণাত্মক এব তথা চ সুখানুব্রবদুঃখানুব্রবং বিবাদাত্মকত্বঞ্চ তস্ত ঋণমিতি ‘হুঃখমেব সৰ্ব্বং
 বিবেকিনঃ । ন চৈতাদৃশোহপি প্রত্যয়ঃ স্থিরঃ সম্মাচলঞ্চ গুণবৃত্তিমিতি ক্ষিপ্ৰপরিণামি চিত্তমুক্তং ।
 নব্বেকঃ প্রত্যয়ঃ কথং পরস্পরবিরুদ্ধহুঃখহুঃখমোহত্বাত্তে কদা প্রতিপত্ত্ব ইতি চেৎ ন উদ্বৃত্ততত্ত্বতয়ো-
 র্কিরোধাত্বাৎ সমবৃত্তিকানামেব হি গুণানাং যুগপদ্বিরোধঃ ন বিষমবৃত্তিকানাং যথা ধৰ্ম্মজ্ঞান-
 বৈরাগ্যেধৰ্ম্মাণি লব্ধবৃত্তিকানি লব্ধবৃত্তিকৈরেবাদধৰ্ম্মজ্ঞানাবৈরাগ্যানৈবধৰ্ম্মাঃ সহ'বিরুদ্ধান্তে ন তু
 স্বরূপসত্তিঃ প্রধানস্য প্রধানেন সহ বিরোধোন তু দুৰ্ব্বলেনেতি হি ত্রায়ঃ এবং সম্বন্ধস্তমাংস্যপি পরস্পরং
 প্রাধান্যমাত্রং যুগপৎ সহস্তে ন তু লব্ধাবমপি এতেন পরিণামতাপসংস্কারহুঃখৈষপি রাগ-
 দ্বেষমোহানাং যুগপৎ সত্ত্বাবোব্যাত্যাতঃ প্রমত্ততত্ত্ববিচ্ছিন্নোদাররূপেণ ক্ৰেণানাং চতুরবস্থত্বাৎ ।
 তথাহি, “অবিজ্ঞানস্থিত্যিরাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চ ক্ৰেণাঃ । অবিজ্ঞান ক্ৰেণমুত্তরেবাং প্রমত্ততত্ত্ববি-

জিহ্বালোহিতাং । অনিত্যান্তিহঃখানাশ্চ নিত্যশ্চিহ্নখাশ্চাত্তিরবিদ্যা । দৃগ্দর্শনশক্তোরেকাশ্চ-
 তৈবশক্তি । স্বখামুশরী রাগঃ । দুঃখামুশরী হেবঃ । স্বরসবাহী বিভবোহপি তথা ক্রোধোভিনিবেশঃ । তে
 প্রতিপ্রসবহেয়াঃ স্মৃতাঃ । ধ্যানহেয়াস্তদ্বৃন্তয়ঃ । ক্লেশমূলঃ কন্দাশয়োদৃষ্টাদৃষ্টজন্মবেদনীয়ঃ । সতি মূলে
 তদ্বিপাকোজাত্যাহর্ভোগাঃ” ইতি পাতঞ্জলানি স্মৃতাণি । তত্রাত্তিম্যঃসুদৃঢ়িক্রিপর্যায়োমিথ্যাজ্ঞানমবি-
 দ্যোতি পর্যায়ঃ তস্যঃ বিশেষঃ সংসারনিবানং তদ্রানিত্যো নিত্যবুদ্ধিগা ঐবা পৃথিবী ঐবা সচল-
 তারকা জ্যোঃ অমৃতা দিবোকস ইতি । অশ্রুচৌ পরমবীভৎসে কাসে শুচিবুদ্ধিগা নবেব শশাকলেথা
 কমনীয়সং কস্তা মধ্বমুতাবয়বনির্দ্রিতৈব চক্রে ভিত্তা নিঃসৃতৈব জায়তে নীলোৎপলপত্রায়তাকী হাব-
 গর্ভাভ্যাং শোচনাভ্যাং জীবলোকমাশ্বাসরতীনেতি কস্য কেন সম্বন্ধঃ, “জানাদীজাতপট্টস্তান্নিষ্পন্দান্নি-
 ধনাদপি । কায়মাধেয়শোচক্যং পণ্ডিতা হন্তচিৎ বিভঃ ॥” ইতি চ বৈরাগিকঃ শ্লোকঃ । এতেনাপুণ্যে
 পুণ্যপ্রত্যয়োহনর্থ্যে চার্ঘ্যপ্রত্যয়োবাখ্যাতঃ । দুঃখে স্বখখ্যাতিরদাহুতা পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈশ্ব-
 বৃত্তিবিরোধাক দুঃখমেব সর্বং বিবেকিন ইতি । জনাস্বজ্ঞানখ্যাতির্যথা শরীরে মনুষ্যোহহমিত্যাদিঃ । ইয়ঞ্চ-
 বিজ্ঞা সর্বক্লেশমূলভূতা তস ইত্যুচ্যতে । বুদ্ধিপুরুষরোভেদাভিমানৌহমিত্য মোহঃ । সাধনরহিত-
 জ্ঞাপি সর্বং স্বজ্ঞাতীয়ং মে ভ্র্যানিতি বিপর্যয়বিশেষোরাগঃ স এব মহামোহঃ । দুঃখসাধনে বিজ্ঞ-
 মানেহপি কিমপি দুঃখং মে মাতৃদ্রুতি বিপর্যয়বিশেষোদেহঃ স ভ্রামিশ্রঃ । আব্রুভাবেপোঠৈঃ
 শরীরেজ্জিহ্বাদিভিন্ননিভৈরপি বিরোগোমে মাতৃদ্রুতিবিদ্বদজ্ঞনাবলঃ স্বাভাবিকঃ সর্বপ্রাণিসাধারণো-
 মরণত্রাসরূপোবিপর্যয়বিশেষোহভিনিবেশঃ সোহক্ৰতামিশ্রঃ । তত্চক্রে পুরাণে,—“তমোমোহো-
 মহামোহস্তান্নিষ্প্রোহক্সংস্ক্রিতঃ । অবিত্যাপকপঠৈব প্রাচুর্ভূতা মহাম্বনঃ ॥” ইতি । এত চ
 ক্লেশাশ্চতুরবস্থা ভবন্তি তত্রাসতেহনুংপত্তেরনভিবাক্তরূপেণাবস্থানঃ স্থ্যাবস্থা অভিযাক্তজ্ঞাপি
 সহকার্যলাভভাবাং কাৰ্য্যাজনকস্তং তদ্বস্থা অভিযাক্তস্য জনিতকার্য্যজ্ঞাপি কেনচিৎসলবতা-
 হতিভবোবিচ্ছেদাবস্থা অভিযাক্তস্ত প্রাপ্তসহকারিসম্পত্তেরপ্রতিবন্ধে স্বকার্য্যকরতমুদারাবস্থা ।
 এতাদৃগবস্থাচতুষ্টয়নিশ্চিন্তানামশ্রিতানীনাং চতুর্থাং বিপর্যয়রূপাণাং ক্লেশানামবিদ্বৈব সামান্য-
 রূপা ক্ষেত্রং প্রসবভূমিঃ সর্বৈবামপি বিপর্যয়রূপতয়া দর্শিতত্বাং তেনাবিভ্যক্তানিবৃত্তৌব ক্লেশানাং
 নিবৃত্তিরিত্যর্থঃ । তে চ ক্লেশাঃ প্রসূতা যথা প্রকৃতিলীনানাং তনবঃ প্রতিপক্ভাবনয়া তদ্বৃকতা-
 যথা বোগিনাং তে উভয়েহপি স্মৃতাঃ প্রতিপ্রসবেন মনোনিরোধেনৈব নিবীড়সমাধিনা হেয়াঃ যে তু
 হৃদ্ববৃত্তরত্তংকাৰ্য্যভূতাঃ স্থলা বিচ্ছিন্না উদাশাচ বিচ্ছিন্না বিচ্ছিন্না তেন তেনাম্বনা পুনঃ প্রাচুর্ভবন্তি
 ইতি বিচ্ছিন্নাঃ । যথা রাগকালে ক্রোধোবিদ্যমানোহপি ন প্রাচুর্ভূত ইতি বিচ্ছিন্ন উচ্যতে । এবমে-
 কস্তাং স্মিয়াং টোত্রারক্ত ইতি নাত্মজ বিরক্তঃ কিস্তেকস্তাং রাগোপকৃত্তিরিত্য চ ভবিষ্যদ্বৃতিরিত
 স তদা বিচ্ছিন্ন উচ্যতে । যে যদা বিষয়েব লব্ধবৃত্তরত্তে তদা সর্কাস্বনা প্রাচুর্ভূতা উদারা-
 উচ্যন্তে । তত উভয়েহপ্যতিতুল্যত্বাং শুদ্ধসত্তময়েন ভগবদ্ব্যনেন হেয়াঃ ন মনোনিরোধমপেক্ষন্তে ।
 নিরোধহেয়াস্ত স্মৃতাঃ এব । তথা চ পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈব প্রসূততদ্ব্যবচ্ছিন্নরূপেণ সর্কে ক্লেশাঃ
 সর্কদা সন্তি উদারতা তু কদাচিৎ কস্ত বিশেষঃ । এত চ বাধনালক্ষণং দুঃখমুপজময়ন্তঃ
 ক্লেশশব্দবাচ্যা ভবন্তি । যতঃ কন্দাশয়োদদর্শ্যদ্বন্দ্বাখ্যঃ ক্লেশমূলক এব সতি চ মূলভূতে ক্লেশে তস্য
 কন্দাশয়স্য বিপাকঃ ফলং জন্মায়ুর্ভোগশ্চেতি স চ কন্দাশয় ইত পরত্র চ স্ববিপাকারম্ভকত্বেন দৃষ্টা-

দৃষ্টজ্ঞানবেদনীরঃ । এবং ক্লেশসত্ত্বতিষ্ঠিব্যবধানিশমাবৰ্ত্ততে, অতঃ সমীচিনমুক্তং যে হি সংস্পর্শজা-
তোগাঃ ক্লেশধোনর এব তে । আশ্রয়বস্ত ইতি ক্লেশধোনিত্বং পরিণামাদিত্তিগ্ধবৃত্তিবিরোধাক-
শ্রয়বস্তঃ গ্ধবৃত্তস্ত চলনাদিতি যোগমতে ব্যাখ্যা । উপনিষদানান্ত, — “অনাদিত্যবরূপমজ্ঞানম-
বিজ্ঞা । অহঙ্কারধর্ম্মাধ্যাসোহমিতা রাগদেবাভিনিবেশান্তদ্ব্যতিরিক্ষেযা তৈতাবিজ্ঞানুগ্ধাং সর্বেহপা-
বিত্তান্নকথেন মিথ্যাহৃত্য রজ্জ্বরূপকাধ্যাসবং মিথ্যাহৃতত্বেনপি ক্লেশধোনয়ঃ স্বধাবিবং দৃষ্টিস্বপ্তি-
মাত্রেন্নাগন্তবস্ত্যচৈতি বুধোহধিষ্ঠানসাক্ষ্যকারেণ নিরন্তরবস্তে ন রনতে নৃত্যত্বিকাস্বরূপ-
জ্ঞানবানিব তত্রোদকার্থী ন প্রবর্ত্ততে ন সংসারে স্তথস্ত গন্ধমাত্রমপ্যতীতি বুধা ততঃ সর্বাণীশ্বিন্নাণি
নিবর্ত্তয়েদিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

বং, অং । বাহ্যবিষয়ের সংসর্গজনিত এই যে সকল স্তথ, তৎসমস্তই ক্লেশ বিমিশ্রিত এবং তবিশ্রুৎ
ক্লেশের কারণ হইয়া থাকে ; কেননা ঐ সকল স্তথ, আদি এবং অন্তবস্ত, অর্থাৎ উৎপত্তি
এবং বিনাশশালী ; অতএব, ঐ স্তথের বিনাশ হইলে, ক্লেশ অনশ্রুস্তাবী । এই দ্রষ্ট, হে কৌন্তেয়
ঐ সকল স্তথের দ্বারা পণ্ডিতগণ পরিতুষ্ট হইবেন না ॥ ২২ ॥



শক্লোতীহৈব যঃ সোঢ়ুং প্রাক্ শরীরবিমোক্ষণাং ।

কামক্ৰোধোদ্ভবং বেগং স যুক্তঃ স স্তথী নরঃ ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । যঃ শরীরবিমোক্ষণাং প্রাক্ কামক্ৰোধোদ্ভবং বেগং ইহ সোঢ়ুং শক্লোতি, সং
এব যুক্তঃ, সঃ এব নরঃ স্তথী ॥ ২৩ ॥

শাক্লরভাষ্যম্ । অরঞ্চ শ্রেয়োমার্গপ্রতিপক্ষী কষ্টভ্রমোদোষঃ সর্কানর্থপ্রাপ্তিহেতুর্নিবার্ধ্য-
শ্চেতি তৎপরিহারে যত্রাধিকাং কষ্টব্যমিত্যাহ ভগবান্ শক্লোতীতি । শক্লোতুংসহতে ইহৈব
জীবন্নেব যঃ সোঢ়ুং প্রসহিতুং প্রাক্ পূর্বং শরীরবিমোক্ষণাং আমরণাং উত্থাং, মরণস্ট্রীমাকরণং
জীবতোহবশ্রুস্তাবী হি কামক্ৰোধোদ্ভবোবেগঃ অনন্তনিমিত্তবান্ হি স ইতি বাৎসর্যং তাবদ বিস্রজ-
ণীয় ইত্যর্থঃ, কাম ইঞ্জিরগোচরপ্রাপ্তে ইষ্টে বিষয়ে ক্রমমাণে স্বর্ধ্যমাণে চাহুভূত স্তথহেতো বা গুধিঃ
তৃষ্ণা স কামঃ ক্রোধচ্চান্ননঃ প্রতিফুল্লেষু ক্লেশহেতুযু দৃশ্যমানেষু ক্রমমাণেষু স্বর্ধ্যমাণেষু বা যোদেষঃ
স ক্রোধন্তো কামক্ৰোধো উভ্যবোদন্ত স কামক্ৰোধোদ্ভবোবেগঃ রোমাঞ্চনজ্জ্বলেনেত্রবদনাদিলি-
ঙ্গোহস্তঃকরণপ্রকোভরূপঃ কামোদ্ভবোবেগঃ, গাত্রপ্রকম্পপ্রশ্বেদসন্ধট্টোষ্টপ্টরক্তনেত্রাদিলিঙ্গঃ ক্রোধো-
দ্ভবোবেগস্তং কামক্ৰোধোদ্ভবং বেগং য উৎসহতে সোঢ়ুং সহিতুং শক্তঃ, স যুক্তোযোগী স্তথী চেহ
লোকে নরঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তন্মামোক্ষ এব পরমঃ পুরুষার্থস্তস্ত চ কামক্ৰোধবেগোহতিপ্রতিপক্ষোহত-
তৎসহনসমর্থ এব মোক্ষভাগিত্যাহ শক্লোতীহৈবতি । কামাং ক্রোধোচ্চোদ্ভবং যোক্তব্যঃ
মনোনেত্রাদিলিঙ্গভগক্ষান্তমিহৈব তদ্ব্যবসমুদ্র এব যোনরঃ সোঢ়ুং প্রতিরোক্তুং শক্লোতি তদপি
ন ক্ষণমাত্রং, কিন্তু শরীরবিমোক্ষণাং প্রাপ্তেহপাতাদিত্যর্থঃ, য এতদুতঃ স এব যুক্তঃ সমাহিতঃ স্তথী
চ ভবতি নাত্যঃ । যদা মরণাদুতঃ বিসঙ্গীভিবৃণতিভিরালিঙ্গ্যমানোহপি পুত্রাদিভির্দৃষ্টমানোহপি

যথা প্রাণশূন্তঃ কামক্রোধবেগং সহতে, তথা মরণাং প্রাণপি জীবন্তেব যঃ সহতে, স এব বৃদ্ধঃ স্মখী চেত্যর্থঃ । তত্শব্দং বশিষ্ঠেন—“প্রাণে গতে যথা দেহঃ স্মখত্বং ন বিদতি । তথা চেৎ প্রাণবৃদ্ধোহপি স কৈবল্যাশ্রমে বসেৎ ॥” ইতি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সৰ্বানর্থপ্রাপ্তিহেতুর্হ নিবারোহয়ং প্রয়োমার্গপ্রতিপক্ষঃ কষ্ট-
তমোদ্যোবোমহতা যন্তেন মুখস্থঃ । নিবারণীয় ইতি যদ্বাদিক্যবিধানায় পুনরাহ শক্নোতীতি । আত্মনোহমু-
ক্লেবু স্মখহেতুর্দৃশ্যমানেষু অরমাণেষু স্বর্ঘ্যমাণেষু বা তদগুণানুসন্ধানাত্ম্যাসেন যোরত্যাগ্যকোগর্হো-
হভিলাষত্বকা লোভঃ স কামঃ জীপুংসয়োঃ পরম্পরব্যতিকরাভিলাষেহতান্তনিরুদ্ধঃ কামশব্দঃ এতদভি-
প্রায়েণ কামঃ ক্রোধস্তথা লোভ ইত্যত্র ধনত্বকা লোভঃ জীপুংসব্যতিকরত্বকা কাম ইতি কামলোভৌ
পৃথঙক্তৌ ইহ তু ত্বক্যসামান্যভিপ্রায়েণ কামশব্দঃ প্রযুক্ত ইতি লোভঃ পৃথঙ্ নোক্তঃ । এবমাত্মনঃ প্রতি-
ক্লেবু দ্বঃখহেতুর্দৃশ্যমানেষু অরমাণেষু স্বর্ঘ্যমাণেষু বা তদোবাগুসন্ধানাত্ম্যাসেন যঃ প্রজ্ঞলান্নাকো-
ষেবোমহত্যাঃ স ক্রোধঃ তয়োক্তংকটাবত্বা লোকবেদবিরোধপ্রতিসন্ধানপ্রতিবন্ধকতয়া লোকবেদবিরুদ্ধ-
প্রযুক্তানুধরূপা নদীবোগসাম্যেন বেগ ইত্যুচ্যতে । যথা হি নদ্যা বেগোবর্ষাশ্বতিপ্রবলতয়া লোক-
বেদবিরোধপ্রতিসন্ধানেনানিচ্ছন্তমপি গর্ভে পাতয়িত্বা মজ্জয়তি চাধোনয়তি চ তথা কামক্রোধয়ো-
রপি বেগোবিষয়াভিধানাত্ম্যাসেন বর্ষাকালস্থানীয়েনাতিপ্রবলোলোকবেদবিরোধপ্রতিসন্ধানেনানি-
চ্ছন্তমপি বিষয়গর্ভে পাতয়িত্বা সংসারসমুদ্রে মজ্জয়তি চাধোমহানরকায়তি চেতি বেগপদপ্রয়োগেন
সুচিতং । এতচ্চাখ কেন প্রযুক্তোহয়মিতাত্ত্র বিবৃতং । তমেতাদৃশং কামক্রোধোত্ত্বং বেগং
অন্তঃকরণপ্রকোভরূপং স্তম্ভস্বদাশ্বনেকবাহবিকারলিঙ্গং আশরীরবিমোক্ষণাং শরীরবিমোক্ষণ-
পর্যন্তমনেকনিমিত্তবশাৎ সর্বদা সম্ভাব্যমানত্বেনাবিশ্রম্যণীয়মন্তরূপংপন্নমাত্রং ইহৈব বহিরিঙ্গিরব্যা-
পাররূপাং গর্তপতনাং প্রাগেব যোযতির্ধীরস্তিমিঞ্জিল ইব নদীবোগবিষয়দোষদর্শনাভ্যাসবশীকার-
সংজ্ঞকবৈরাগ্যেণ সোঢুং তদমুরূপকার্য্যাসম্পাদনেনার্থকং কর্তুং শক্নোতি সমর্থোভবতি স এব বৃদ্ধো-
যোগী, স এব স্মখী, স এব নরঃ পুমান্ পুরুষার্থসম্পাদনাং । তদিতরত্বাহারনিজাভিন্নমৈথুনাদিপশুত্ব-
মাত্ররতয়েন মনুষ্যাকারঃ পশুরেবেতি ভাবঃ । আশরীরবিমোক্ষণাদিত্যাত্মদ্বাখ্যানং যথা মরণাদুর্দ্ধং
বিলপতীভিবুঁবতিভিরালিন্ধ্যমানোহপি পুত্রাদিভিদৃহমানোহপি প্রাণশূন্তত্বাং কামক্রোধবেগং সহতে,
তথা মরণাং প্রাণপি জীবন্তেব যঃ সহতে স বৃদ্ধ ইত্যাদি । অত্র যদি মরণবজ্জীবনেহপি কামক্রোধ-
মুৎপত্তিমাত্রং ক্রয়াং তদৈতদ্ব্যুজ্যতে । যথোক্তং বশিষ্ঠেন—“প্রাণে গতে যথা দেহঃ স্মখত্বং ন
বিদতি । তথা চেৎ প্রাণবৃদ্ধোহপি স কৈবল্যাশ্রমে বসেৎ ॥” ইতি । ইহ তুৎপন্নয়োঃ কামক্রোধয়ো-
র্বেগসহনে প্রস্তুতে ন তয়োহমুৎপত্তিমাত্রং ন দৃষ্টান্ত ইতি কিমতিনির্ব্বন্ধেন ॥ ২৩ ॥

বং, অং । 'যিনি এই শরীর থাকিতেই কাম ক্রোধ জনিত বেগ সম্বরণ করিতে পারেন,
সেই মনুষ্যই যোগী, তিনিই স্মখী ॥ ২৩ ॥

যোহন্তঃসুখোহন্তরারামস্তথাস্তর্জ্যোতিরেব যঃ ।

স যোগী ব্রহ্মনির্বাণং ব্রহ্মভূতোহধিগচ্ছতি ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । যঃ অন্তঃসুখঃ অন্তরারামঃ, তথা যঃ অন্তর্জ্যোতিঃ, সঃ এব যোগী ব্রহ্মভূতঃ (সন্)
ব্রহ্মনির্বাণং (মোক্ষং) অধিগচ্ছতি ॥ ২৪ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । কথংভূতচ ব্রহ্মণি স্থিতোব্রহ্ম প্রাপ্নোতীত্যাহ ভগবান্ য ইতি । যোহন্তরা-
য়নি সুখং যন্ত সোহন্তঃসুখস্তথাস্তরেবান্তরারামঃ ক্রীড়া যন্ত সোহন্তরারামস্তথৈবান্তরায়ৈব
জ্যোতিঃ প্রকাশোযস্য সোহন্তর্জ্যোতিরেব, য ঈদৃশঃ স যোগী ব্রহ্মনির্বাণং ব্রহ্মণি নির্বৃত্তিং মোক্ষ-
মিহ জীবন্মৈব ব্রহ্মভূতঃ সগ্ধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন কেবলং কৃমিক্রোধবেগসম্বরণমাত্রেণ মোক্ষং প্রাপ্নোতি অপি তু
যোহন্তরিতি । অন্তরায়ন্তেব সুখং যন্ত ন তু বিধয়েষু, অন্তরৈবরামঃ ক্রীড়া যস্য ন বহিঃ, অন্ত-
রেব জ্যোতির্দৃষ্টিযন্ত ন গীতনৃত্যাদিষু, স এবং ব্রহ্মণি ভূতঃ স্থিতঃ সন্ ব্রহ্মণি নির্বাণং লয়মধি-
গচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কামক্রোধবেগসহনমাত্রেণৈব যুচ্যতে ইতি ন কিন্তু অন্ত-
র্কাহবিষয়নিরপেক্ষমৈব স্বরূপভূতং সুখং যস্য সোহন্তঃসুখোবাহবিষয়জনিতসুখশূন্য ইত্যর্থঃ ।
কুতোবাহসুখাভাবস্তত্রাহ । অন্তঃ আত্মন্তেব ন তু জ্ঞাদিবিষয়ে বাহসুখসাধনে আরামঃ
আরমণং ক্রীড়া যস্য, সোহন্তরারামস্ত্যক্তসর্বপরিগ্রহত্বেন বাহসুখসাধনশূন্য ইত্যর্থঃ । নহু
ত্যক্তসর্বপরিগ্রহত্বাপি যতের্দৃচ্ছোপনতৈঃ কোকিলাদিমধুরশব্দশ্রবণমন্দপবনসংস্পর্শনচন্দ্রোদয়মধুর-
নৃত্যাদিদর্শনাতিমধুরশীতলগন্ধোদকপানকেতকীকুম্মসৌরভাস্তবজ্রাণাদিভির্গ্রামৈঃ সুখোৎপত্তিসম্ভবাৎ
কথং বাহসুখতৎসাধনশূন্যত্বমিতি তত্রাহ । তথাস্তর্জ্যোতিরেব যঃ যথাস্তরেব সুখং ন
বাহৈর্বিষয়ৈস্তথাস্তরেবান্নি জ্যোতির্বিজ্ঞানং ন বাহৈরিজ্রিষৈশ্চ সোহন্তর্জ্যোতিঃ শ্রোত্রাদিজ্ঞ-
শকাদিবিষয়বিজ্ঞানরহিতঃ এবকারোবিশেষণত্রয়েহপি সম্বধ্যতে । সমাধিকালে শব্দাদিপ্রতিভা-
সাভাবাৎ ব্যুত্থানকালে তৎপ্রতিভাসেহপি মিথ্যাত্বনিশ্চয়াৎ, ন বাহবিষয়ৈস্তস্য সুখোৎপত্তিসম্ভব-
ইত্যর্থঃ । য এবং যথোক্তবিশেষণসংপন্নঃ স যোগী সমাহিতঃ, ব্রহ্মনির্বাণং ব্রহ্ম পরমানন্দরূপং
কলিতবৈতোপশমরূপত্বেন নির্বাণং তদেব কলিতাভাবস্তাধিষ্ঠানাত্মকত্বাৎ অবিচ্ছাবরণনিবৃত্ত্যাধিগচ্ছতি
নিত্যপ্রাপ্তমৈব প্রাপ্নোতি । যতঃ সর্বদৈব ব্রহ্মভূতেনাত্মঃ । ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতীতি শ্রুতঃ ।
অবস্থিতেরিতি কাশরুৎস ইতি শ্রায়াচ্ছ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । যিনি সর্বদা অন্তঃসুখে সুখী, অন্তরেই যিনি বিহার করিয়া থাকেন,
অন্তরেই বিহার জ্যোতি দেখি প্যমান, সেই যোগীই ব্রহ্মরূপে পরিণত হইয়া ব্রহ্মনির্বাণ প্রাপ্ত
হয়েন ॥ ২৪ ॥

লভন্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণমুদয়ঃ ক্রীণকল্মষাঃ ।

হিঙ্গদ্বৈধা যতাত্মানঃ সর্বভূতহিতে রতাঃ ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । ক্রীণকল্মষাঃ (ক্রীণপাপাদিনোবাঃ), হিঙ্গদ্বৈধাঃ (হিঙ্গসংশয়াঃ), যতাত্মানঃ, সর্বভূতহিতে রতাঃ ঋষয়ঃ ব্রহ্মানির্ব্বাণং লভন্তে ॥ ২৫ ॥

শাক্তরতাব্যম্ । কিঞ্চ লভন্ত ইতি । লভন্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষং ঋষয়ঃ সম্মগ্-
দর্শিনঃ সংতাসিনঃ ক্রীণকল্মষাঃ ক্রীণপাপাদিনোবাঃ, হিঙ্গদ্বৈধাঃ হিঙ্গসংশয়াঃ, যতাত্মানঃ
সংযতৈকিয়াঃ, সর্বভূতহিতে রতাঃ সর্বেষাং ভূতানাং হিতে আত্মকুল্যে রতা অহিংসকা-
ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ লভন্ত ইতি । ঋষয়ঃ সম্যগ্দর্শিনঃ, ক্রীণং কল্মষং যেমাং, হিঙ্গং দ্বৈধং
সংশয়োযেবাং, যতঃ সংযত আত্মা চিন্তাং যেবাং, সর্বেষাং ভূতানাং হিতে রতাঃ যে কৃপালবন্তে
ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষং লভন্তে ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মুক্তিহেতোজ্ঞানস্য সাধনাংরাণি বিবৃণ্নাহ লভন্ত ইতি ।
প্রথমং যজ্ঞাদিভিঃ ক্রীণকল্মষান্ততোহন্তঃকরণশুদ্ধ্যা ঋষয়ঃ সূক্ষ্মবস্ত্রবিবেচনসমর্থ্যঃ সন্তাসিনঃ, ততঃ
শ্রবণাদিপরিপাক্ষেণ হিঙ্গদ্বৈধাঃ নিবৃত্তসর্বসংশয়াঃ, ততোনিদিধ্যাসনপরিপাক্ষেণ সংযতাত্মানঃ পরমাত্ম-
ত্বেবৈকাগ্রচিন্তাঃ, এতাদৃশ্যাচ্চ বৈতাদর্শিভেদেন সর্বভূতহিতে রতাঃ, হিংসাশূন্তাঃ ব্রহ্মবিদোব্রহ্মনির্ব্বাণং
লভন্তে । “যস্মিন্ সর্বাণি ভূতানি আত্মৈবাত্মভূবিজানতঃ । কোমোহন্তত্র কঃ শোক একঃসমুপশ্রুতঃ”
ইতি শ্রুতেঃ । লভন্তঃ তদ্বোধোদেবানানি তাদিফল্যুক্তনিয়মপ্রদশনাথং ॥ ২৫ ॥

বাং, অং । বাহ্যাদেব, পরমাখ্যতঃ সন্দর্শন হইয়া সমস্ত সন্দেহ বিদূরিত হইয়াছে, সেই সংযত-
চেতাঃ সর্বপ্রাণিহিত-মিত্র ঋষিগণই সমস্ত পাপ পুণ্য হইতে বিমুক্ত হইয়া, ব্রহ্মানির্ব্বাণ প্রাপ্ত
হইয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

কামক্ৰোধবিমুক্তানাং যতীনাং যতচেতসাং ।

অভিতোব্রহ্মনির্ব্বাণং বর্ততে বিদিতাত্মনাং ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । কামক্ৰোধবিমুক্তানাং যতচেতসাং বিদিতাত্মনাং যতীনাং অভিতঃ (উভয়তঃ
জীবতাং মৃতানাঞ্চ) ব্রহ্মনির্ব্বাণং (মোক্ষঃ) বর্ততে ॥ ২৬ ॥

শাক্তরতাব্যম্ । কিঞ্চ কামেতি । কামক্ৰোধবিমুক্তানাং কামশ্চ ক্রোধশ্চ কামক্ৰোধো
তাত্যাং বিমুক্তানাং সংতাসিনাং, যতচেতসাং সংযতান্তঃকরণানাং, অভিত উভয়তো-
জীবতাং মৃতানাঞ্চ ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষোবর্ততে । বিদিতাত্মনাং বিদিতোজ্ঞাত আত্মা যেবাং, তে
বিদিতাত্মানস্তেবাং বিদিতাত্মনাং সম্যগ্দর্শিনামিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ কামেত্যাदि । কামক্ৰোধাত্যাং বিমুক্তানাং যতীনাং সংতাসিনাং
সংযতচিন্তানাং, জ্ঞাতাত্মতত্ত্বানামভিত উভয়তোজীবতাং মৃতানাঞ্চ ন দেহান্ত এব তেবাং ব্রহ্মনি-
লমোহপি তু জীবতামপি বর্তত ইত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূৰ্ণঃ কামক্ৰোধরোক্ষপন্নয়োরপি বেগঃ সোঢ়ব্য ইত্যুক্ত-
মধুনা তু তয়োৰূপন্তিপ্রতিবন্ধ এব কৰ্ত্তব্য ইত্যাহ কামেতি । কামক্ৰোধরোরিৰোগ-
স্তদনুপত্তিরেব তদ্বিক্তানাং কামক্ৰোধবিক্তানাং অতএব যতচেতসাং সংযতচিত্তানাং যতীনাং
যত্নশীলানাং সন্ন্যাসিনাং বিদিতাশ্রয়ানাং সাক্ষাৎকৃতপন্নয়ানাং অভিতঃ উভয়তোজীবতাং যতানাঞ্চ
তেষাং ব্রহ্মনিৰ্ৰূপং মোক্ষোবৰ্ত্ততে নিত্যত্বাৎ ন তু ভবিষ্যতি সাধ্যত্বাভাবাৎ ॥ ২৬ ॥

বং, অং । যে যতিগণ কামক্ৰোধাদি হইতে বিমুক্ত ও সংযতচেতা হইয়া সমাধিবোগের
দ্বারা আশ্রয় অমৃতব করিতে পারেন, তাঁহারা এই জীবনে, এবং মৃত্যুর পরে, এতদ্বতন্ত্রই ব্রহ্ম-
নিৰ্ৰূপ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন; অর্থাৎ জীবিত থাকিতেও তিনি মুক্ত, এবং দেহপাত্তের পরেও
তিনি মুক্তই থাকেন, তাঁহার আর মর্য্য বাচা নাই ॥ ২৬ ॥

স্পর্শান্ কৃষ্ণা বহির্বাহ্যাংশচক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ ।

প্রাণাপানৌ সমৌ কৃষ্ণা নাসাভ্যন্তরচারিণৌ ॥ ২৭ ॥

যতেজ্জিয়মনোবুদ্ধির্মুনির্মোক্ষপরায়ণঃ ।

বিগতেচ্ছাভয়ক্ৰোধোযঃ সদা মুক্ত এব সঃ ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । বাহ্যান্ স্পর্শান্ (বিষয়ান্) (চিন্তাযোগেন) বহিঃ কৃষ্ণা, চক্ষুঃ চ ভ্রুবোঃ অন্তরে
এব (কৃষ্ণা) নাসাভ্যন্তরচারিণৌ প্রাণাপানৌ সমৌ কৃষ্ণা (কুস্তরিভ্যা) যতেজ্জিয়মনোবুদ্ধিঃ মোক্ষ-
পরায়ণঃ বিগতেচ্ছাভয়ক্ৰোধঃ যঃ মুনিঃ, সঃ সদা মুক্তঃ এব ॥ ২৭—২৮ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্ । সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানাং সংজ্ঞাসিনাং সদ্যোমুক্তিকৃত্য কৰ্ম্মযোগশ্চ জৈবরা-
পিতসর্বভাবেনশ্বরে ব্রহ্মণ্যধায় ক্রিয়মাণঃ সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিসর্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসক্ৰম্বেণ মোক্ষা-
য়েতি ভগবান্ পদে পদেব্রবীষ্যত্যতি চ । অথ ইদানীং ধ্যানযোগং সম্যগ্দর্শনজ্ঞাস্তরঙ্গং বিস্ত-
রেণ বক্ষ্যামীতি তস্য সূত্রহানীস্বান্ শ্লোকানুপদিশতি ভগবান্ বাসুদেবঃ স্পর্শানিতি । স্পর্শান্
শব্দাদীন্ কৃষ্ণা বহির্বাহ্যান্ শ্রোত্রাদিদ্বারেণান্তবুদ্ধৌ প্রবেশিতাঃ শব্দাদয়োবিষয়ান্তানচিত্তরতঃ
শব্দাদয়োবাহ্য বহিরেব কৃতা ভবন্তি, তানেবং বহিঃ কৃষ্ণা চক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ কৃষ্যেত্যনুযজ্যতে
তথা প্রাণাপানৌ নাসাভ্যন্তরচারিণৌ সমৌ কৃষ্ণা । যতেজ্জিয় ইতি । যতেজ্জিয়মনোবুদ্ধির্যতানি
সংযতানি ইজ্জিরাপি মনোবুদ্ধিঃ যস্য স যতেজ্জিয়মনোবুদ্ধির্শ্রবণাৎ মুনিঃ সংজ্ঞাসী মোক্ষপরায়ণঃ এবং-
দেহসংস্থানোমোক্ষপরায়ণোমোক্ষ এব পরমরতঃ পরা গতির্যস্য সৌহৃদ্যং মোক্ষপরায়ণোমুনির্ভবেৎ,
বিগতেচ্ছাভয়ক্ৰোধঃ ইচ্ছা চ ভয়ঞ্চ ক্ৰোধশ্চ ইচ্ছাভয়ক্ৰোধান্তে বিগতা যস্মাৎ স বিগতেচ্ছাভয়-
ক্ৰোধঃ য এবং বৰ্ত্ততে সদা সংজ্ঞাসী মুক্ত এব স ন তস্য মোক্ষহন্তঃ কৰ্ত্তব্যোহস্তি ॥ ২৭—২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স যোগী ব্রহ্মনিৰ্ৰূপমিত্যাাদিষু যোগী মোক্ষমবাপ্নোতীত্বাং তমেব যোগং
সংক্ষেপেণাহ স্পর্শানিতি দ্বাভ্যাং । বাহ্য এব স্পর্শা, রূপরসাদয়োবিষয়ান্চিন্তিতাঃ সন্তোহন্তঃ প্রবেশিতা
তাংস্তচ্চিন্তাত্যাগেন বহিরেব কৃষ্ণা চক্ষুর্ভ্রুবোরন্তরে ভ্রুবো এব কৃষ্ণা অত্যন্তঃ নেত্রয়োনিম্নীলনে নিদ্রয়া
মনোদীপ্যতে, উদীপ্যনে চ বহিঃ প্রসরতি তদ্বত্নদোষপরিহারার্থমর্দননিম্নীলনে ভ্রুবো দৃষ্টং নিধায়ে-
ত্যর্থঃ । উচ্ছাদনিধাসংক্ষেপেণ নাসিকরোরজ্যন্তরে চরন্তৌ প্রাণাপানবুদ্ধাধোগতিরোধেন সমৌ কৃষ্ণা

কুন্তকং কুণ্ডেত্যর্থঃ । যথা প্রাণোহয়ং যথা ন বহির্নির্ধাতি, যথা বাহ্যপানোহন্তর্ন প্রবিশতি, কিন্তু নাসামধ্যএব দ্বাবপি যথা চরতন্তথা মন্দাত্যামুচ্ছাসাত্যাং সমৌ কুণ্ডেতি । যতেতি । অনেনোপায়েন যতাঃ সংযতা ইন্দ্রিয়মনোবুদ্ধয়োযস্য, মোক্ষএব পরময়নং প্রাপ্যং যস্য, অতএব বিগতা ইচ্ছাভয়ক্রোধা যস্য এবমুতোযোযুনিঃ স সদা জীবন্নপি মুক্ত এবত্যর্থঃ ॥ ২৭—২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূর্বমীশ্বরার্পিতসর্বভাবস্য কর্মযোগেনাস্তঃকরণশুদ্ধিস্ততঃ সর্বকর্মসম্যাসঃ, ততঃ শ্রবণাদিপরস্য তত্ত্বজ্ঞানং মোক্ষসাধনমুদেতীতু্যক্তং, অধুনা স যোগী ব্রহ্মনির্লিপ-
মিত্যত্র সূচিতং ধ্যানযোগং সমাগদর্শনস্যাস্তরঙ্গসাধনং বিস্তরেণ কল্পুং সূত্রস্থানীয়ান্, ত্রীন, শ্লোকানাহ
ভগবান্ । এতেষামেব বৃত্তিস্থানীয়ঃ কুৎসঃ যষ্ঠোহধ্যায়োভবিষ্যতি । তত্রাপি দ্বাভ্যাং সংক্ষেপেণ যোগ-
উচ্যতে, তৃতীয়েন তু তৎফলং পরমায়ত্ত্বজ্ঞানমিতি বিবেকঃ । স্পর্শান্ শব্দাদীন বাহ্যান্ বহির্ভবানপি
শ্রোত্রাদিদ্বারা তত্তদাকারান্তঃকরণবৃত্তিভিরন্তঃপ্রবিষ্টান্ পূনর্বহিরের কৃৎস্না পরবৈরাগ্যবশেন তত্তদা-
কারাং বৃত্তিমহুৎপাদ্যেত্যর্থঃ । যদ্যোতে আস্তরা ভবেয়ুস্তদোপায়সহশ্রেণাপি বহির্ন স্ন্যঃ স্বভাবভঙ্গপ্রস-
ঙ্গাং বাহ্যানাস্ত রাগবশাদন্তঃপ্রবিষ্টানাং বৈরাগ্যেণ বহির্গমনং সম্ভবতীতি বদিতুং বাহ্যানিতি বিশেষণং ।
তদনেন বৈরাগ্যমুক্ত্যহিত্যাসমাহ চক্ষুশ্চৈবাস্তরে ক্রবোঃ কুণ্ডেত্যাহবজ্ঞাতে অত্যন্তনিমীলনে হি নিদ্রাত্যা
ল্লাস্মিকা বৃত্তিরেকা ভবেৎ প্রসারণে তু প্রমাণবিপর্যয়বিকল্পস্বতরশ্চতশ্রোবিক্ষেপাস্মিকা বৃত্তয়ো-
ভবেয়ুঃ, পঞ্চাপি তু বৃত্তয়ানিরোদ্ধব্যা ইতি অর্দ্ধনিমীলনে ক্রমধ্যে চক্ষুযোনিধানং, তথা প্রাণা-
পানৌ সমৌ তুল্যাব্জ্ঞাধোগতিবিচ্ছেদেন নাসাভ্যন্তরচারিণৌ কুন্তকেন কৃৎস্না অনেনোপায়েন যতাঃ
সংযতা ইন্দ্রিয়মনোবুদ্ধয়োযস্য স তথা মোক্ষপরায়ণঃ, সর্ববিষয়বিরক্তোমুনীর্মনশীলোভবেৎ । বিগ-
তেচ্ছাভয়ক্রোধ ইতি বীতরাগভয়ক্রোধ ইত্যত্র ব্যাখ্যাং এতাদৃশোষঃ সংগ্রাসী সদা ভবতি মুক্তএব
সঃ, ন তু মোক্ষঃ তস্য কৰ্ত্তব্যোহস্তি । অথবা য এতাদৃশঃ স জীবন্নপি মুক্তএব ॥ ২৭—২৮ ॥

বং, অং । শব্দাদি বাহ্যবিষয় সকল মন হইতে বিদূরিত করিয়া, চক্ষুর্দ্বয়কে ক্রমধ্যে সংস্থাপিত
করিয়া, 'প্রাণ ও অপানকে নাসাভ্যন্তরে প্রত্যাকৃষ্ট করিয়া, যে মোক্ষপরায়ণ মহাত্মা ইন্দ্রিয়, মন,
এবং বুদ্ধিকে জয়পূর্বক আত্মার অন্বেষণ করতঃ ইচ্ছা, ভয় ও ক্রোধাদিকে নিঃশেষে পরিহার
করিয়াছেন, তিনি সর্বদাই মুক্ত ॥ ২৭—২৮ ॥

—:~:~:~—

ভোক্তারং যজ্ঞতপসাং সর্বলোক-মহেশ্বরম্ ।

স্বহৃদং সর্বভূতানাং জ্ঞাত্বা মাং শাস্তিমুচ্ছতি ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাংহিতায়াং বৈরাগিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাসুপনিষৎসু
ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে সংগ্রাসযোগো নাম পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । যজ্ঞতপসাং ভোক্তারং সর্বলোকমহেশ্বরং সর্বভূতানাং (সর্বপ্রাণিনাং) স্বহৃদং মাং
জ্ঞাত্বা শাস্তিঃ মুচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ২৯ ॥

শাক্তরত্নাভ্যম্ । এবং সমাহিতচিত্তেন কিং বিজ্ঞেয়মিতি চোদ্যতে ভোক্তারমিতি ।
ভোক্তারং যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কৰ্ত্তৃরূপেণ দেবতারূপেণ চ সর্বলোকমহেশ্বরং সৰ্বেষাং

লোকানাং মহাস্তবঃ সৰ্বলোকমহেশ্বরঃ সূহৃদঃ সৰ্বভূতানাং সৰ্বপ্রাণিনাং প্রতাপকার-
নিরপেক্ষতরোপকারিণঃ সৰ্বভূতানাং হৃদয়েশ্বরঃ সৰ্বকৰ্মফলাধ্যক্ষঃ সৰ্বপ্রত্যয়সাক্ষিণঃ মাং নারায়-
ণং জ্ঞাত্বা শান্তিং সৰ্বসংসারোপরতিমুচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদশিষ্যপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-
ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নবেবমিল্লিষাদিসংযমমাত্রেন কথং মুক্তিঃ স্যাদ্ তাবদ্ব্যত্রেণ কিন্তু জ্ঞান-
দ্বারেণেত্যাহ ভোক্তারমিতি । যজ্ঞানাং তপসাঞ্চৈব মম ভক্তেঃ সমর্পিতানাং বদুচ্ছয়া ভোক্তারং
পালকমিতি বা সৰ্বেষাং লোকানাং মহাস্তবীশ্বরং সৰ্বভূতানাং সূহৃদং নিরপেক্ষোপকারিণমন্ত-
র্ধামিণং মাং জ্ঞাত্বা মৎপ্রসাদেন শান্তিং মোক্ষমুচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ বিকল্পশঙ্কাপোহেন মেনেবং
যোগসাংধ্যায়োঃ । সমুচ্চরঃ ক্রমেণোক্তঃ সৰ্বজ্ঞঃ নোমি তং গুরুম্ ॥ ২১ ॥

ইতি শ্রীভগবদগীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং সন্ন্যাসযোগো নাম পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং যোগযুক্তঃ কিং জ্ঞাত্বা মুচ্যত ইতি তদাহ ভোক্তার-
মিতি । সৰ্বেষাং যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কৰ্ত্তৃরূপেণ দেবতারূপেণ চ ভোক্তারং ভোগকর্ত্তারং পালকমিতি
বা । ভূজ্ পালনাভ্যবহারয়োরিতি ধাতুঃ । সৰ্বেষাং লোকানাং মহাস্তবীশ্বরং হিরণ্যগৰ্ভাদীনামপি নির-
স্তারং সৰ্বেষাং প্রাণিনাং সূহৃদং প্রতাপকারনিরপেক্ষতরোপকারিণং সৰ্বাস্তর্ধামিণং সৰ্বভাসকং
পরিপূর্ণসচ্চিদানন্দৈকরসং পরমার্থসত্যং সৰ্বস্বানং নারায়ণং মাং জ্ঞাত্বা জ্ঞানদ্বেন সাক্ষাৎ-
কৃত্য শান্তিং সৰ্বসংসারোপরতিং মুক্তিমুচ্ছতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । ত্বাং পশুন্নপি কথং নাহং যুক্ত-
ইত্যশঙ্কানিরাকরণায় বিশেষণানি উক্তরূপেণৈব মম জ্ঞানং মুক্তিকারণমিতি ভাবঃ । * অনেকসাধনা-
ভ্যাসনিষ্পন্নং হরিণেরিতং । স্বরূপপরিজ্ঞানং সৰ্বেষাং মুক্তিসাধনং ॥ ২১ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্মেশ্বর-সরস্বতীস্বপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিত্তায়াং
শ্রীমদ্ভগবদগীতা-গূঢ়ার্থদীপিকায়াং স্বরূপপরিজ্ঞানং নাম পঞ্চমোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । ফল কথা, এই সকল হইলে পর, অবশেষে সমস্ত যজ্ঞ এবং তপস্তার ভোক্তা,
সৰ্বলোকের অধীশ্বর, সৰ্বপ্রাণীর সূহৃৎস্বরূপ আমাকে (আত্মা বা ব্রহ্মকে) জানিয়াই মুক্তি লাভ
করে ॥ ২১ ॥

পঞ্চম অধ্যায় সমাপ্ত ।

ষষ্ঠোঃধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ ।—অনাশ্রিতঃ কৰ্মফলং কাৰ্য্যং কৰ্ম কৰোতি যঃ ।

স সংস্থাসী চ যোগী চ ন নিরগ্নিৰ্চাক্রিয়ঃ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবানুবাচ,—যঃ কৰ্মফলং অনাশ্রিতঃ (কৰ্মফলভৃক্ষারহিতঃ) (সন্) কাৰ্য্যং (কৰ্তব্যং নিত্যং কাম্য-বিপরীতং অগ্নিহোতাদিকং) কৰোতি, সঃ সন্ন্যাসী চ, যোগী চ, ন নিরগ্নিঃ (অগ্নিসাধ্যোষ্টাখ্যকৰ্মত্যাগী), ন চ অক্রিয়ঃ (অনগ্নিসাধ্যপূৰ্ণাখ্যকৰ্মত্যাগী) ॥ ১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অতীতানন্তরাধ্যায়ান্তে ধ্যানযোগস্ত সম্যগ্দৰ্শনং প্রত্যস্তরদন্ত হৃদভূতাঃ শ্লোকাঃ স্পৰ্শান্ কৃত্বা বহিরিত্যাদয় উপদিষ্টান্তেষাং বৃত্তিস্থানীয়োহয়ং ষষ্ঠোঃধ্যায় আরভ্যতে, অত্র ধ্যানযোগস্ত বহিরদ্বং কৰ্ম্মেতি যাবদ্ব্যানযোগারোহণাসমর্থস্তাবদগৃহস্থেনাধিকৃতেন কৰ্তব্যং কৰ্ম্মেতি, অতস্তৎ জ্ঞোতি অনাশ্রিত ইতি । নহু কিমর্থং ধ্যানযোগারোহণসীমাকরণং, যাবতাহুষ্ঠেয়মেব বিহিতং কৰ্ম্ম যাবজ্জীবং, “ন আকরুক্কোমূর্নেৰ্যোগং কৰ্ম্ম কারণমুচ্যত” ইতি বিশেষাদাকরুত্ব চ শৰ্মেনৈব সম্বন্ধ-করণাং আকরুক্কোমূর্নাকরুত্ব চ শমঃ কৰ্ম্ম চোভয়ং কৰ্তব্যহেনাভিপ্ৰেতক্ষেৎ স্তান্তদাকরুক্কোমূর্নাকরুত্বেনৈতি শমকৰ্ম্মবিষয়ভেদেন বিশেষণং বিভাগকরণঞ্চানর্থকং স্তাৎ, তত্রাশ্রমিণাং কশ্চিৎ যোগমারুক্কুৰ্ভবত্যা-করুত্ব কশ্চিদন্তে নারুক্কবঃ, ন চাকরুত্বানপেক্ষারুক্কোমূর্নাকরুত্ব চৈতি বিশেষণং বিভাগকরণঞ্চোপ-পত্ত্বত এবেতি চেন্ন তন্ত্ৰেবেতি বচনাং পুনৰ্যোগগ্রহণাচ্চ যোগাকরুত্বেনৈতি । য আসীৎ পূৰ্ণং যোগমারুক্কুস্তন্ত্ৰেবাকরুত্ব শমএব কৰ্তব্যং কারণং যোগফলং প্রত্যুচ্যত ইত্যতোন যাবজ্জীবং কৰ্তব্যত্বপ্ৰাপ্তিঃ কস্তচিদপি কৰ্ম্মণঃ, যোগবিভ্রষ্টবচনাচ্চ গৃহস্থস্ত চেৎ কৰ্ম্মিণোযোগোবিহিতঃ ষষ্ঠেঃধ্যায়ে, স যোগ-বিভ্রষ্টোহপি কৰ্ম্মগতিং কৰ্ম্মফলং প্রাপ্নোতীতি তস্ত নাশাশঙ্কানুপপত্তা স্তাদবশ্যং হি কৃতং কৰ্ম্ম কাম্যং নিত্যঞ্চ মোক্ষস্ত নিত্যবাদনায়ভ্যাহেহপি স্বং ফলমারভত এব নিত্যস্ত চ কৰ্ম্মণোবেদ প্রমাণাববুদ্ধ্যাৎ ফলেন ভবিত্যমিত্যবোচাম, অন্তথা বেদস্তানর্থক্যাপ্রসঙ্গাদিত্তি, ন চ কৰ্ম্মিণি সত্যুভয়বিভ্রষ্টবচনমর্থবৎ কৰ্ম্মিণোবিভ্রঃশকারণানুপপত্তেঃ কৰ্ম্ম কৃতমীধরে সংশ্রুততাতঃ কৰ্ত্তরি কৰ্ম্মফলং নারভত ইতি চেন্নম্বরে সংশ্রাস্তাধিকৃত্তরফলহেতুত্বোপপত্তেশ্চোক্তারৈবেতি চেৎ স্বকৰ্ম্মণাং কৃতানামীধরে জ্ঞাসোমোক্ষারৈব ন ফলাস্তরায় যোগসংহিতঃ যোগাচ্চ বিভ্রষ্ট ইত্যন্তঃ প্রতি নাশাশঙ্কা যুক্তেবেতি চেন্ন “একাকী যত চিত্তায়া নিরানীৰপরিগ্রহোব্রজ্জচারিততে স্থিত” ইতি কৰ্ম্মসংশ্রাসবিধানাৎ, ন চাত্র ধ্যানকালে স্ত্রী-সহায়দ্বাশদা, যেনৈকাক্ষিৎ বিধীয়তে, ন চ গৃহস্থস্ত নিরানীৰপরিগ্রহ ইত্যাদিবচনমনুকূলং উত্তরভ্রষ্ট-প্রশ্নানুপপত্তেশ্চ অনাশ্রিত ইত্যনেন কৰ্ম্মিণএব সংশ্রাসিহং যোগিহৃৎক্ষেপ্তং প্রতিবিক্ষক নিরঞ্ধে-ক্রিয়স্ত চ সংশ্রাসিহং যোগিহৃৎক্ষেতি চেন্ন ধ্যানযোগং প্রতি বহিরদ্বস্ত সতঃ কৰ্ম্মণঃ ফলাকাঙ্ক্ষাসং-

জ্ঞানসত্ত্বতিপরম্বার কেবলং নিরঞ্চিতক্রিয়এব সংজ্ঞাসী যোগী চ কিং তর্হি কৰ্ম্মাপি কৰ্ম্মফলাসঙ্গং সংজ্ঞাত
কৰ্ম্মযোগমহুতিষ্ঠান্ সত্ত্বগুণার্থং সংজ্ঞাসী যোগী চ ভবতীতি স্মৃতে, ন চৈকেন বাক্যেন কৰ্ম্মফলাসঙ্গ-
সংজ্ঞাসত্ত্বতিচতুর্থাশ্রমপ্রতিবেদশ্চোপপত্ততে, ন চ প্রসিদ্ধং নিরঞ্চিতক্রিয়স্য পরমার্থসন্ন্যাসিনঃ
ঋতিস্বতীপূরণেতিহাসযোগশাস্ত্রেণ বিহিতং সন্ন্যাসিহং যোগিহং প্রতিবেদতি ভগবান্ স্বচন-
বিরোধাক, “সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংজ্ঞাত, নৈব কুর্ম্ম কারয়ন্নাত্তে, মৌনৌ সন্তুষ্টোষেন কেনচিদিন-
কেতঃ, স্থিরমতির্বিহায় কামান্ যঃ সৰ্বান্ পুমাংশ্চরতি নিম্পৃহঃ, সৰ্বাবস্তুপরিভাগী”তি চ তত্র তত্র
ভগবতা স্বচনানি দর্শিতানি, তৈর্কিঙ্কর্য্যতে চতুর্থাশ্রমবিপ্রতিবেদস্তদ্বাৎ মূন্যেযোগমাকরুক্ষোঃ
প্রতিপন্নগার্হস্থ্যাগ্নিহোত্রাদিকৰ্ম্মফলনিরপেক্ষমহুতীয়মানং ধ্যানযোগারোহণসাধনং বুদ্ধিগুণদ্বায়েণ
প্রতিপত্ত ইতি “স সংজ্ঞাসী চ যোগী চে”তি স্মৃতে অনাপ্রিত ইতি । অনাপ্রিতোহন আপ্রিতোহ-
নাপ্রিতঃ, কিং কৰ্ম্মফলং কৰ্ম্মণঃ ফলং কৰ্ম্মফলং বস্তুদনাপ্রিতঃ কৰ্ম্মফলভূতকারহিত ইত্যর্থঃ, যোগি
কৰ্ম্মফলে ভূতাবান্, স কৰ্ম্মফলমাপ্রিতোভবতি, অয়ন্ত তদ্বিপৰীতোহতোহনাপ্রিতঃ কৰ্ম্মফলং, এব-
জ্ঞাতঃ সন্ কাৰ্য্যং কৰ্ত্তব্যং নিত্যং কাম্যবিপৰীতমগ্নিহোত্রাদিকং কৰোতি ননকৰ্ত্তয়তি যঃ কচিৎ,
স জ্ঞানঃ কৰ্ম্মী স কৰ্ম্মান্তরেভ্যোবিশিষ্যত ইত্যেবমর্থমাহ, স সংজ্ঞাসী চ যোগী চেতি, সংজ্ঞাসঃ
পরিভাগঃ, স বজ্ঞাস্তি, স সংজ্ঞাসী যোগী চ যোগশ্চিহ্নসমাধানং স বস্যাস্তি স যোগী চেত্যেবং
গুণসম্পন্নোহয়ং মন্তব্যঃ, ন কেবলং নিরঞ্চিতক্রিয়এব সংজ্ঞাসী যোগী চেতি মন্তব্যঃ, নির্গতা অয়নঃ
কৰ্ম্মান্তভূতা যস্মাৎ স নিরঞ্চিতক্রিয়চ অনগ্নিসাধনা অপ্যবিদ্যমানাঃ ক্রিয়ান্তপোদানাদিকা বস্যা
অসাবক্রিয়ঃ । নহু চ নিরঞ্চিতক্রিয়স্যৈব ঋতিস্বতীযোগশাস্ত্রেণ সংজ্ঞাসিহং যোগিহং প্রসিদ্ধং, কণমিহ
সাধ্বে সক্রিয়স্য সংজ্ঞাসিহং যোগিহং প্রসিদ্ধমুচ্যত ইতি, নৈব দোষঃ, কৰ্ম্মাচিহ্নগুণবৃত্তোভয়স্য
সম্পাদরিবিতত্বাৎ তৎ কথং কৰ্ম্মফলসঙ্কল্পসংজ্ঞাসাৎ সংজ্ঞাসিহং যোগান্তয়েন চ কৰ্ম্মান্তভূতানাং
কৰ্ম্মফলসঙ্কল্পস্য বা চিত্তবিক্ষেপহতোঃ পরিভাগাদযোগিহংক্লেতি ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । চিত্তে শুদ্ধেহপি ন ধ্যানং বিনা সংজ্ঞাসমাজ্ঞাতঃ । যুক্তিঃ শ্যাদিতি
বৰ্ঠেহগ্নিন্ ধ্যানযোগোবিতজ্ঞতে ॥ পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে সংক্ষেপেণোক্তং যোগং প্রপঞ্চয়িতুং যষ্ঠাধ্যায়ান্তঃ,
তত্র যাবৎ “সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংজ্ঞাত”ত্যারভ্য সংজ্ঞাসপূৰ্ব্বিকার্য্য জ্ঞাননিষ্ঠায়ান্ত্যপৰ্য্যেণাভিধানা-
দুঃখরূপত্বাচ্চ কৰ্ম্মণঃ সহসা সংজ্ঞাসাতিপ্রসঙ্গং প্রাপ্তং বারয়িতুং সংজ্ঞাসাদপি শ্রেষ্ঠত্বেন কৰ্ম্মযোগং
জ্ঞোতি অনাপ্রিত ইতি দ্বাভ্যাং । কৰ্ম্মফলমনাপ্রিতোহনপেক্ষমাণঃ সর্ববস্তুং কাৰ্য্যভিন্না বিহিতং
কৰ্ম্ম যঃ কৰোতি, স এব সংজ্ঞাসী যোগী চ, ন তু নিরঞ্চিতক্রিয়াধ্যোষ্ঠাধ্যাকৰ্ম্মভাগী, ন চাক্রিয়োহন-
গ্নিসাধ্যপূৰ্ত্তাধ্যাকৰ্ম্মভাগী চ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যোগস্থত্বং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চমাস্তে বদীৰিতং । বৰ্ঠ-
স্বায়ভতেহধ্যায়ান্তব্যাপ্যানায় বিস্তরাৎ ॥ তত্র সৰ্বকৰ্ম্মভাগেন যোগং বিধায়ান্ ত্যাক্যত্বেন হীন-
মাশঙ্ক্য কৰ্ম্মযোগং জ্ঞোতি দ্বাভ্যাং অনাপ্রিত ইতি । কৰ্ম্মণাং ফলমনাপ্রিতোহনপেক্ষমাণঃ ফলাভি-
সন্ধিরহিতঃ সন্ কাৰ্য্যং কৰ্ত্তব্যতয়া শাস্ত্রেণ বিহিতং নিত্যমগ্নিহোত্রাদি কৰ্ম্ম কৰোতি যঃ স-
কৰ্ম্ম্যপি সন্ সন্ন্যাসী চ যোগী চেতি স্মৃতে । সন্ন্যাসোহি ভাগঃ, চিত্তগতবিক্ষেপাত্মবন্ত যোগঃ ।
তৌ চাস্য বিস্তেতে • ফলভাগাৎ ফলভূতরূপচিত্তবিক্ষেপাত্মবাক কৰ্ম্মফলভূতভাগ্যএবাত্র গোপা

বৃত্ত্য সন্ন্যাসযোগশ্চাত্মাভিধীয়তে । সকামানপেক্ষ্য প্রাশস্ত্যকথনায় অবশ্রম্ভাবিনো হি নিকাম-
কৰ্ম্মাহুষ্ঠানুষ্ঠানুষ্ঠানু, সন্ন্যাসযোগৌ, তন্মাদয়ং যত্নপি ন নিরয়িঃ অগ্নিসাধ্যশ্রোতকৰ্ম্মত্যাগী ন
ভবতি, নচাক্রিয়ঃ অগ্নিনিরপেক্ষস্বাক্রিয়াত্যাগী চ ন ভবতি, তথাপি সন্ন্যাসী যোগী চেতি
মন্তব্যঃ । অথবা ন নিরয়িন চাক্রিয়ঃ সন্ন্যাসী যোগী চেতি মন্তব্যঃ, কিন্তু সায়িঃ সক্রিয়শ্চ নিকাম-
কৰ্ম্মাহুষ্ঠানী সন্ন্যাসী যোগী চেতি মন্তব্য ইতি স্মৃত্যে । “অপশবোবা অস্ত্রে গো অশ্বেভ্যঃ পশবো গোহ-
স্থান” ইত্যত্রৈব প্রশংসালক্ষণয়ানয়া অয়নোপপত্তিঃ । অত্র চাক্রিয় ইত্যনেনৈব সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসীতি লক্কে
নিরয়িরিতি ব্যর্থং শ্রাদিত্যাগ্নিশক্কেন সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি উপলক্ষ্য নিরয়িরিতি সন্ন্যাসী ক্রিয়াক্ষক্কেন
চিন্তবৃত্তিরূপলক্ষ্য অক্রিয় ইতি নিকৃদ্ধচিন্তবৃত্তির্যোগী চ কথ্যতে, তেন ন নিরয়িঃ সন্ন্যাসী মন্তব্যো-
ন চাক্রিয়োযোগী মন্তব্য ইতি যথাসংখ্যমুভয়ব্যতিরেকোদর্শনীয়ঃ, এবং সতি নঞদ্বয়মপ্যাপন্নমিতি
দ্রষ্টব্যং ॥ ১ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—যিনি কৰ্ম্মফলের কামনা না করিয়া বেদবিহিত কৰ্ত্তব্য কৰ্ম্মের
অহুষ্ঠান করেন, তিনি কৰ্ম্মী হইলেও একপ্রকার সংহ্রাসী, এবং কৰ্ম্মযোগী বলিয়া গণ্য । তদ্ব্য-
তীত কেবল অগ্নিহোতাদি বেদবিহিত কৰ্ম্ম, এবং মানসিক, ঐন্দ্রিয়িক ও দৈহিক ক্রিয়া পরিত্যাগ
করিলেই সংন্যাসী বা যোগী হয়, তাহা নহে ॥ ১ ॥

‘যং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুৰ্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডব ! ।’

ন হসংযন্তসংকল্পোযোগী ভবতি কশ্চন ॥ ২ ॥

‘সং, প্রঃ । হে পাণ্ডব ! যং সন্ন্যাসং ইতি প্রাহুঃ, তং যোগং বিদ্ধি (জানীহি), ১০ (যন্মাং)
অসংযন্তসঙ্কল্পঃ (কৰ্ম্মনিষ্ঠঃ জ্ঞাননিষ্ঠোবা) কশ্চন (কশ্চিদপি) যোগী ন ভবতি ॥ ২ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । গোপমুভয়ং ন পুনমুখ্যসংজ্ঞাসিতং যোগিবিশেষভিন্নমতিতোতমর্থং দর্শয়িতুমাহ
যং সংজ্ঞাসমিতি । যং সৰ্ব্বকৰ্ম্মতৎফলপরিত্যাগলক্ষণং পরমার্থসংন্যাসং সংন্যাসমিতি প্রাহুঃ ঐতিহ্য-
বিদ্যোযোগং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানলক্ষণং তং পরমার্থসংন্যাসং বিদ্ধি জানীহি হে পাণ্ডব ! কৰ্ম্মযোগস্য প্রবৃত্তি-
লক্ষণস্য তদ্বিপরীতেন নিবৃত্তিলক্ষণেন পরমার্থসংন্যাসেন কীদৃশ সামান্যমকীকৃত্য তদ্ব্যব উচ্যত-
ইতাপেক্ষ্যামিদমুচ্যতে, অস্তিপরমার্থসংন্যাসেন সাদৃশ্যং কৰ্ত্তব্যাকং কৰ্ম্মযোগস্য, যোহি পরমার্থ-
সংন্যাসী, স তাস্তসৰ্ব্বকৰ্ম্মসাধনতয়া সৰ্ব্বকৰ্ম্মতৎফলবিষয়ং সংকল্পঃ প্রবৃত্তিহেতুকাম্মকারণং সংন্যাস্যতি,
অয়মপি কৰ্ম্মযোগী কৰ্ম্ম কুর্য্যণ এব ফলবিষয়ং সংকল্পঃ সংন্যাস্যতীত্যেতমর্থং দর্শয়ত্বাহ,—ন হি যন্মাদ-
সংন্যাস্তসঙ্কল্পোহসংন্যাস্তোহপরিত্যক্তঃ ফলবিষয়সঙ্কল্পোহভিসন্ধির্বেন সোহসংন্যাস্তসঙ্কল্পঃ কশ্চন কশ্চিদপি
কৰ্ম্মী যোগী সমাধানবান্ ভবতি ন সম্ভবতীত্যর্থঃ ফলসঙ্কল্পস্য চিন্তাবিক্ষেপহেতুত্বাৎ, তন্মাদ্যঃ কশ্চন
যোগী কৰ্ম্মী সংন্যাস্তফলসঙ্কল্পোভবেৎ, স যোগী সমাধানবান্ ভবতি, ন বিক্ষিপ্তচিত্তোভবতি চিন্তা-
বিক্ষেপহেতোঃ ফলসঙ্কল্পস্য সংন্যাস্তবাদিত্যভিপ্রায়ঃ । যোগাদয়েন কৰ্ম্মাহুষ্ঠানং কৰ্ম্মফল-
সঙ্কল্পস্য বা চিন্তাবিক্ষেপহেতোঃ পরিত্যাগাদুযোগিবশেতি সংন্যাসিহেতুত্বপ্রতিপত্ত্যেতমুচ্যতে, এবং

পরমার্গসংশ্রাসকর্মযোগরোঃ কর্তৃদ্বারকং সংশ্রাসসামান্যমপেক্ষ্য যং সংশ্রাসমিতি গ্রাহযোগং তং
বিক্রি পাণ্ডবেতি কর্মযোগস্ত স্তব্যার্থং সন্ন্যাসবমুক্তং ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কুত ইত্যপেক্ষার্যাং কর্মযোগশ্চেব সংশ্রাসং প্রতিপাদয়রাহ যমিতি ।
যং সংশ্রাসং গ্রাহঃ প্রকর্ষণে শ্রেষ্ঠত্বেনাহঃ “সংশ্রাস এবাত্যরেচয়দি”ত্যাঙ্গি শ্রুতয় ইতি, কেবলাৎ
ফলসংশ্রাসাদ্ধেতোযোগমেব তং জানীহি, কুত ইত্যপেক্ষার্যামিতিশব্দোক্তোহেতুযোগেহপ্যস্তীত্যাহ
ন হৌতি । ন সংশ্রুতঃ ফলসংকল্পোযেন স কর্মনিষ্ঠোজ্ঞাননিষ্ঠোবা কশ্চিদপি যোগী ন হি ভবতি,
অতঃ ফলসঙ্কল্পত্যাগাদেব চিত্তবিক্ষেপাত্যাবাং যোগী চ ভবত্যেব স ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অসন্ন্যাসেহপি সন্ন্যাসপদপ্রয়োগে নিমিত্তকৃতং গুণযোগং
দর্শয়িতুমাং যমিতি । যং সর্বকর্মতৎফলপরিত্যাগং সন্ন্যাসমিতি গ্রাহঃ শ্রুতয়ঃ “সন্ন্যাসএবাতি-
রেচয়তীতি ব্রাহ্মণাঃ পুত্রৈবণার্যাস্চ বিতৈবণার্যাস্চ লোকৈবণার্যাস্চ ব্যুখার্যাস্চ ভিক্ষাচর্যাক্ষরস্তীত্যা”দ্যাঃ ।
যোগং ফলতৃষ্ণাকর্তৃত্বাভিমানয়োঃ পরিত্যাগেন বিহিতকর্ম্মানুষ্ঠানং তং সন্ন্যাসং বিক্রি হে পাণ্ডব !
“অব্রহ্মনস্তং ব্রহ্মনস্তমিত্যাং তং বয়ং মন্তামহে ব্রহ্মনস্তসদৃশোহয়মি”তি স্মার্যাৎ পরশব্দঃ পরত্র
প্রবৃজ্যমানঃ সাদৃশ্যং বোধয়তি গোপ্যা বৃত্ত্যা তদ্বারোপেণ বা, প্রকৃতে তু কিং সাদৃশ্যমিতি তদাহ
নহি । বশ্যং অসংশ্রুতসঙ্কল্পঃ অত্যন্তফলসঙ্কল্পঃ কশ্চন কশ্চিদপি যোগী ন ভবতি, অপি তু সর্বো-
যোগী ত্যক্তফলসঙ্কল্প এব ভবতীতি ফলত্যাগসাম্যাৎ তৃষ্ণারূপচিত্তবৃত্তিনিরোধসাম্যাচ্চ গোপ্যা বৃত্ত্যা
কর্ম্মেব সন্ন্যাসী চ যোগী চ ভবতীত্যর্থঃ । তথাহি “যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ । প্রমাণবিপর্যায়বিকল্পনিদ্রা-
শ্মৃতয়” ইতি । বৃত্তয়ঃ পঞ্চবিধাঃ, “তত্র প্রত্যক্ষানুমানশাস্ত্রোপমানার্থাপত্যভাবাখ্যানি . প্রমাণানি ষড়্”-
তি বৈদিকাঃ । “প্রত্যক্ষানুমানাগমাঃ প্রমাণানি ত্রীণী”তি যোগাঃ । অন্তর্ভাববহির্ভাবভায়াং সঙ্কোচবি-
কাসৌ দ্রষ্টব্যৌ । অতএব তাকিকাদীনাং মতভেদাঃ । বিপর্যায়োমিথ্যা জ্ঞানং, তস্ত গুণভেদাঃ, অবিজ্ঞা-
নিত্যারাগদ্বेषাভিনিবেশাঃ, ত এত চ ক্লেশাঃ । “শব্দজ্ঞানানুপাতী বস্তৃশৃঙ্খোবিকল্পঃ” প্রমাত্রমবিলম্ব-
ণোহসদর্পব্যবহারঃ । শব্দবিষয়মসংপূর্ণবস্তৃ চৈতন্তমিত্যাদিঃ । “অভাবপ্রত্যয়ালম্বনা বৃত্তিনিদ্রা ।”
চতস্রাং বৃত্তীনাং অভাবস্ত প্রত্যয়ঃ কারণং তমোগুণং, তদালম্বনা বৃত্তিরেব নিদ্রা, ন তু জ্ঞানান্ত্যভাব-
মাত্রমিত্যর্থঃ । “অনুভূতবিষয়াসংপ্রমোষঃ প্রত্যয়ঃ স্মৃতিঃ” । পূর্বানুভবসংস্কারজং জ্ঞানমিত্যর্থঃ ।
সর্ববৃত্তিজ্ঞানতাদন্তে কথনং । লজ্জাদিবৃত্তীনামপি পঞ্চশ্বেবাস্তর্ভাবোদ্রষ্টব্যঃ । এতাদৃশাং সর্বাসাং
চিত্তবৃত্তীনাং নিরোধোযোগ ইতি চ সমাধিরিতি চ কথ্যতে, ফলসঙ্কল্পস্ত রাগাখ্যত্বতীয়োবিপর্যায়-
ভেদস্তনিরোধমাত্রমপি গোপ্যা বৃত্ত্যা যোগ ইতি সন্ন্যাস ইতি চোচ্যত ইতি ন বিরোধঃ ॥ ২ ॥

যং, অং । রীতিমত ক্রিয়া পরিত্যাগীর জ্ঞায়, নিকাম কর্ম্মের অহুষ্ঠাতাও সংশ্রাসী এবং যোগী
বলিয়া গণ্য হইতে পারেন, কারণ নিকাম কর্ম্মের অহুষ্ঠানেও যখন কামনা ও সঙ্কল্পের পরিত্যাগ
করা হইল, তখন সংশ্রাসও যোগের তুল্যই হইল, যেহেতু সংশ্রাস এবং যোগেও কামনা,
সঙ্কল্প পরিত্যাগ করিতে হয় । [ক] হে পাণ্ডব ! শ্রুতি বাহাকে প্রকৃত সন্ন্যাস বলিয়া কীর্ষিত

(ক) এতদ্বারা নিকাম কর্ম্মের প্রশংসামাত্র বুঝিতে হইবে, প্রকৃতপক্ষেই নিকাম কর্ম্মে সংশ্রাস বলিয়া বুঝিতে
হইবে না ।

করেন, যোগকেও তাহাই বলিয়া বুঝিতে পার, কারণ সমস্ত ফল কামনা বা অভিলাষ, অথবা সঙ্কল্প পরিত্যাগ না করিলে, যখন কেহই কৰ্ম্মযোগী হইতে পারেন না এবং সংজ্ঞাসেতেও সমস্ত কৰ্ম্ম আর কৰ্ম্মফল নিঃশেষে পরিত্যাগ করা আবশ্যক, তখন সংজ্ঞাসের সঙ্গে নিকাম কৰ্ম্মের আংশিক ঐক্য থাকিল, কেবল বিশেষ এই যে, কৰ্ম্মযোগে কেবল ফলকামনাই পরিত্যাগ করিতে হয়, আর সংজ্ঞাসে সমস্ত কৰ্ম্মই পরিত্যাগ করিতে হয় ॥ ২ ॥

—*:*—

আরুক্ষ্যকোমুনেযোগং কৰ্ম্ম কারণমুচ্যতে ।

যোগাক্রুতস্ত তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । যোগং (জ্ঞানযোগং) আরুক্ষ্যকোঃ (প্রাপ্তুমিচ্ছোঃ) মুনে: কৰ্ম্ম কারণং (সাধনং) উচ্যতে, যোগাক্রুতস্ত তস্ত (জ্ঞাননিষ্ঠস্য) শমঃ (উপশমঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মভ্যাঃ নিবৃত্তিঃ) কারণং উচ্যতে ॥ ৩ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্ । ধ্যানযোগস্য ফলনিরপেক্ষঃ কৰ্ম্মযোগোবহিরঙ্গসাধনমিতি তং সংজ্ঞাসেতেন স্তম্ভা অধুনা কৰ্ম্মযোগস্য ধ্যানযোগসাধনত্বং দর্শয়তি আরুক্ষ্যকোরিতি । আরুক্ষ্যকোরোরোচুমিচ্ছতঃ অনাক্রুতস্য ধ্যানযোগেহবহ্যাত্মমশস্তস্যেবেত্যর্থঃ, কস্য তস্যারুক্ষ্যকোমুনে: কৰ্ম্মফলসংজ্ঞাসিন ইত্যর্থঃ, কিমারুক্ষ্যকোযোগং কৰ্ম্ম কারণং সাধনমুচ্যতে, যোগাক্রুতস্য পুনস্তস্যৈব শম উপশমঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মভ্যাঃ নিবৃত্তিঃ কারণং যোগাক্রুতস্য সাধনমুচ্যত ইত্যর্থঃ । যাবদ্যাবৎ কৰ্ম্মভ্য উপরনতে, তাবতাব-
স্মিরায়স্য ক্রিতেক্রিয়স্য চিত্তং সমাধীয়তে, তথা সতি স ঝটিতি যোগাক্রুতোভবতি । তথা-
চোক্তং ব্যাসেন,—“নৈতাংশং ব্রাহ্মণ্যাস্তি বিভং যথৈকতা শমতা সত্যতা চ । শীলং স্থিতিদণ্ড-
নিধানমার্জবং ততস্ততশ্চোপরমঃ ক্রিয়াভ্যঃ ॥” ইতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি যাবজ্জীবং কৰ্ম্মযোগএব প্রাপ্ত ইত্যাহ্ব্য তস্যাবধিমাহ আরুক্ষ্যকো-
রিতি । জ্ঞানযোগমোরোচুং প্রাপ্তুমিচ্ছোঃ পুংসস্তদারোহে কারণং কৰ্ম্মোচ্যতে চিৎক্লিকরত্বাৎ,
জ্ঞানযোগমাক্রুতস্য তু তস্যৈব জ্ঞাননিষ্ঠস্য শমোবিক্ষেপককৰ্ম্মোপরমোজ্ঞানপরিপাকে কারণ-
মুচ্যতে ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তং কিং প্রশস্তত্বাৎ কৰ্ম্মযোগএব যাবজ্জীবমহুষ্ঠেয় ইতি নেত্যাহ
আরুক্ষ্যকোরিতি । যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিরূপং বৈরাগ্যমাক্রুক্ষ্যকোরোরোচুমিচ্ছোঁ ব্রাহ্মণস্য মুনের্ভবিষ্যতঃ
কৰ্ম্মফলভূত্যাগিনঃ কৰ্ম্ম শাস্ত্রবিহিতমগ্নিহোত্রাদি নিত্যং ভগবদর্পণবুদ্ধ্য কৃতং কারণং
যোগারোহণে সাধনমহুষ্ঠেয় মুচ্যতে বেদমুখেন ময়া যোগাক্রুতস্য যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিরূপং বৈরাগ্যং
প্রাপ্তবতস্ত তস্যৈব পূর্বে কৰ্ম্মিণোহপি সতঃ শমঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসম্যাস এব কারণমহুষ্ঠেয়তয়া জ্ঞানপরি-
পাকসাধনমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

বাং, সং । যে মুনি সমাধিযোগ অবলম্বনে ইচ্ছু, তাঁহার নিকামকৰ্ম্মাহুষ্ঠান করা নিতান্ত আব-
শ্যক, কৰ্ম্মাহুষ্ঠানের দ্বারা চিত্ত বিশুদ্ধি না হইলে সমাধিযোগ করিতে পারে না । পরে যখন
যোগাক্রুত হইবেন, তখন ক্রমে ক্রমে কৰ্ম্ম পরিত্যাগ করিতে হয় । ফলতঃ ইচ্ছা করিয়া যে কৰ্ম্ম

ভাগ করিতে হয়, তাহা নহে, কিন্তু সমাধির অহুতান করিতে করিতে যখন আত্মার অদ্বৈতভাব উদিত হইতে থাকে, তখন কস্মাহুতান করা ক্রমে অসম্ভব হইয়া পড়ে, কারণ “আমি উপাসক, ঈশ্বর উপাশ্রু” ইত্যাদিরূপ বৈজ্ঞান বা ভেদজ্ঞান না থাকিলে কোন কস্মাহুতান করাই সম্ভবে না। কিন্তু তদ্বজ্ঞান উদিত হইলে উপাশ্রু উপাসকাদি জ্ঞান আর থাকে না, তত্বেই কস্ম করাও হয় না ॥ ৩ ॥

—০ঃঃঃ—

যদা হি নেদ্রিয়ার্থেষু ন কস্মসম্বজ্জতে ।

সর্বসঙ্কল্পসংহাসী যোগারূঢ়তদোচ্যতে ॥ ৪ ॥

সং, প্রঃ । যদা হি ইন্দ্রিয়ার্থেষু (ইন্দ্রিয়গোচর বিষয়েষু শব্দাদিষু) কস্মস্ম ন অস্বজ্জতে (আসক্তিং ন করোতি) তদা সর্বসঙ্কল্পসংহাসী যোগারূঢ় উচ্যতে ॥ ৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অপেনানীং কদা যোগারূঢ়োভবতীতুচ্যতে বদন্তি । যদা সমাধিরমান-
চিত্তোভবতি যোগী ইন্দ্রিয়ার্থেষু ইন্দ্রিয়ানামর্থঃ শব্দাদয়স্তেইন্দ্রিয়ার্থেষু কস্মস্ম ন নিত্য-
নৈমিত্তিককাম্যপ্রতিষিদ্ধেযু প্রয়োজনাতাববুধ্যা নাহস্বজ্জতে অস্বজ্জং কর্তব্যতাবুদ্ভি ন করোতী-
ত্যর্থঃ, সর্বসঙ্কল্পসংহাসী সর্বান্ সঙ্কল্পান্ ইহামুদ্যর্থকামহেতুং সংহ্রাসিতুং শীলঃ প্রাপ্তেতি
সর্বসঙ্কল্পসংহাসী যোগারূঢ়ঃ প্রাপ্তযোগ ইত্যোক্তবদা তস্মিন্ কালে যোগারূঢ় উচ্যতে । সর্ব-
সঙ্কল্পসংহাসীতিবচনাৎ সর্ব্যাংচ কামান্ কাম্যকান্ সর্বাণি চ কস্মাণি সংহ্রাসেনিত্যর্থঃ,
সঙ্কল্পমূলং চি সর্বৈ কামাঃ । “সঙ্কল্পমূলঃ কামোদৈব, যজ্ঞাঃ সঙ্কল্পসম্ভবাঃ । কাৰি জ্ঞানামি তে
মূলং সংকল্পাং চি জ্ঞায়সে ॥ ন জ্ঞাং সঙ্কল্পয়িত্বান তেন মে ন ভবিষসি” । ইত্যাদিস্মৃতেঃ
সর্বকামপরিভাগে চ সর্বকস্মসংহাসঃ সিদ্ধোভবতি । “স যথাকামোভবতি তৎক্রতুর্ভবতি
যৎক্রতুর্ভবতি তৎ কস্ম কুরুতে” ইত্যাদি প্রতিভাঃ “বদ্যন্তি কুরুতে কস্ম, তত্ত্বং কামস্ত” চেষ্টিত-
মি”ত্যাদিস্মৃতিভাষ্যে জ্ঞায়সে । ন হি সর্বসঙ্কল্পসংহাসঃ কচিৎ স্পন্দিতুমপি সন্তুস্তদ্বাং সর্বসঙ্কল্প-
সংহ্রাসীতি বচনাৎ সর্বান্ কামান্ সর্বাণি কস্মাণি চ জ্ঞায়তি ভগবান্ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৌশলোহয়ঃ যোগারূঢ়োযন্ত শমঃ কারণমুচ্যতে ইত্যত্রাই বদন্তি ।
ইন্দ্রিয়ার্থেইন্দ্রিয়ভোগেষু তৎসাধনেষু চ কস্মস্ম যদা নাহস্বজ্জতে আসক্তিং ন করোতি; তত্র হেতুঃ,—
আসক্তিমূলভূতান্ সর্বান্ ভোগবিষয়ান্ কস্মবিবরাংচ সংকল্পান্ সংহ্রাসিতুং তাক্তুং শীলং যন্ত
সঃ, তদা যোগারূঢ় উচ্যতে ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কদা যোগারূঢ়োভবতীতুচ্যতে যদা হীতি । যদা যস্মিংশিষ্ট-
সমাধানকালে ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু কস্মস্ম চ নিত্যনৈমিত্তিককাম্যলৌকিকপ্রতিষিদ্ধেযু নাহস্বজ্জতে
তেবাং মিথ্যাস্বপ্নদর্শনেনান্যনোহকত্র ভোক্ প্রমানন্দাধরস্বরূপদর্শনে ন চ প্রয়োজনাতাববুধ্যাইহমৈ-
তেবাং কর্তা মমৈতে ভোগ্যা ইত্যর্ভিনিবেশরূপমহুস্বজ্জং করোতি হি যস্মাৎ, তস্মাৎ সর্বসঙ্কল্পসংহাসী
সর্বৈবাং সঙ্কল্পানামিদং ময়া কর্তব্যমেতৎ কলং ভোক্তবামিভোবংকৃপাণাং মনোবৃত্তিবিষেবাণাং
মহিবরাণাঞ্চ । কার্বানাং তৎসাধনানাঞ্চ কস্মণাং ত্যাগশীলঃ তদা শব্দাদিষু কস্মস্ম চাহ-

বসন্ত তদ্ব্যক্তোচ্চ সঙ্গমস্ত যোগারোহণ প্রতিবন্ধকতাবাদ্যোগং সমাধিয়ারোহণযোগাক্রম-
ইত্যাচ্যতে ॥ ৪ ॥

বং, অং । যোগাক্রম কখন হয়, তাহা বলিতেছি,—সমাহিত-চিত্ত হইতে হইতে যখন শব্দ
স্পর্শাদি কোন প্রকার ঐন্দ্রিয়িক বিষয়ের নিমিত্ত কিছুমাত্র আসক্তি বা কর্তব্যতা বোধ না থাকে,
যখন কোন প্রকার শারীরিক ক্রিয়া বা মানসিক ক্রিয়াদিতে কিছুমাত্র অভিলাষ বা কর্তৃব্যবোধ না
থাকে, সমস্ত সঙ্গম বা বাসনা যখন নিঃশেষে বিদ্রুিত হইয়া যায়, তখন যোগাক্রম বলা যাইতে
পারে ॥ ৪ ॥

—০ঃ১ঃ০—

উদ্ধারোদ্যানাশ্রয়ঃ নান্যনামবসাদয়েৎ ।

আত্মৈব হ্যাত্মনোবন্ধুরাত্মৈব রিপুর্নান্যনঃ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । আশ্রয় আশ্রয়ঃ (সংসারঃ) উদ্ধারেৎ, ন আশ্রয়ঃ অবসাদয়েৎ (অধো-
নয়েৎ), হি (যস্মাৎ) আত্মা-এব আশ্রয়ঃ বন্ধুঃ, আত্মা-এব আশ্রয়ঃ রিপুঃ ॥ ৫ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্ । যদৈবং যোগাক্রমস্তদা তেনাশ্রয়নোক্তোত্তমোতি সংসারাদনর্থত্বাতদতঃ
উদ্ধরেদিতি । উদ্ধারেৎ সংসারসাগরে নিমগ্ননাশ্রয়না আশ্রয়নঃ তত উৎ উদ্ধং হরেৎ উদ্ধারেৎ যোগা-
ক্রমতামাপাদয়েদিত্যর্থঃ । নান্যনামবসাদয়েন্নাদেধোনয়েৎ নাধোগময়েৎ, আত্মৈব হি যস্মাদাত্মনো-
বন্ধুর্ন হন্তঃ কশ্চিৎকন্তঃ, যঃ সংসারমুক্তয়ে ভবতি, বন্ধুরপি তাবদ্যোগঃ প্রতি প্রতিকূল এব স্নেহাদি-
বন্ধনায়তনত্বাত্তাদবৃত্তমবধারণমাত্মৈব হ্যাত্মনোবন্ধুরিতি, আত্মৈব রিপুঃ শত্রুযৌতৌহপকারী বাহুঃ
শত্রুঃ, সৌহৃদ্যপ্রাপ্তকৃৎ এবোতি বৃত্তমেবাবধারণমাত্মৈব রিপুর্নান্যন ইতি ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতোবিষয়াসক্তিত্যাগে নোক্ষং, তদ্যস্যস্তৌ চ বন্ধুঃ পর্যালোচ্য রাগাদি-
স্বভাৱঃ ত্যজ্যেদিত্যাহ উদ্ধরেদিতি । আশ্রয়না বিবেকবৃত্তেনাশ্রয়নঃ সংসারাহরয়েৎ, ন অবসাদয়ে-
দধোনয়েৎ, হি যত আত্মৈব মনসঃ সঙ্গাত্মপরত আশ্রয়নঃ স্বস্ত বন্ধুরপকারকঃ, রিপুর্নাপকারকঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যোয়দৈবং যোগাক্রমোভবতি, তদা তেনাশ্রয়নোক্তো-
ক্তোভবতি সংসারাদনর্থত্বাতদতঃ আশ্রয়না বিবেকবৃত্তেন মনসা আশ্রয়নঃ স্বং জীবং সংসার-
সমুদ্রে নিমগ্নঃ তত উদ্ধারেৎ উৎ উদ্ধং হরেৎ বিষয়াসঙ্গপরিত্যাগেন যোগাক্রমতামাপাদয়েদিত্যর্থঃ, নতু
বিষয়াসঙ্গেনাশ্রয়নামবসাদয়েৎ সংসার-সমুদ্রে নজ্জয়েৎ, হি যস্মাদাত্মৈবাত্মনোবন্ধুহিতকারী সংসার-
বন্ধনান্মোচনহেতুনাশ্রয়ঃ কশ্চিচ্চৌকিকস্ত বন্ধোরপি স্নেহাত্মবন্ধেন বন্ধুহেতুত্বাদাত্মৈব নাশ্রয়ঃ কশ্চি-
দ্রিপুঃ শত্রুহিতকারী বিষয়বন্ধনাগারপ্রবেশাৎ কোশকার ইবাশ্রয়নঃ স্বস্ত বাহুতাপি রিপোর্নান্য-
প্রসূক্তত্বাদবৃত্তমবধারণমাত্মৈব রিপুর্নান্যন ইতি ॥ ৫ ॥

বং, অং । বিবেকশক্তি বিশিষ্ট হইয়া নিজের দ্বারাই নিজের উদ্ধার করিতে হয় । অবিবেকী
হইয়া কখনও নিজকে দিমগ্ন বা অমঃপতিত করিবে না, অর্থাৎ বিষয়াত্মবৎ পরিত্যাগ পূর্বক
কেনে আপনা দ্বারাই আপনাকে যোগাক্রম করিবে, হৃৎময় সংসার-সমুদ্রে ডুবাইবে না, কারণ

একমাত্র আত্মাই আত্মার বন্ধু, (সংসার সমুদ্র হইতে উত্তীর্ণ করার হেতু), আবার আত্মাই শত্রু, (সংসার ভ্রমে ডুবাঁইবার হেতু) ॥ ৫ ॥

—:~:—

বন্ধুরাত্মানন্তস্ত যেনৈবাত্মানাজিতঃ ।

অনাত্মানন্ত শত্রুত্বং বর্তেতাত্মৈব শত্রুত্বং ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । (কিংলক্ষণ আত্মা আত্মনোবন্ধুঃ, কিংলক্ষণোবাত্মনোরিপুরিত্যুচ্যতে অনেকন প্রাকেন) যেন আত্মনা এব আত্মা (কার্য্যকারণসংঘাতরূপঃ) জিতঃ (বশীকৃতঃ), আত্মা তন্ত আত্মনঃ বন্ধুঃ, অনাত্মনঃ (অজিতাত্মনঃ) তু আত্মা এব শত্রুত্বং (শত্রুভাবে) বর্তেত ॥ ৬ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । আত্মৈব আত্মনোরকুরাত্মৈব রিপুৰাত্মনঃ ইত্যুক্তং তত্র কিংলক্ষণ আত্মা আত্মনোবন্ধুঃ, কিংলক্ষণোবা আত্মা আত্মনোরিপুরিত্যুচ্যতে বন্ধুরিতি । বন্ধুরাত্মানন্তস্ত তন্তাত্মনঃ সঃ আত্মা বন্ধুঃ, যেনাত্মনাত্মৈব জিতঃ আত্মা কার্য্যকারণসংঘাতোযেন জিতোবশীকৃতো-জিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ, অনাত্মনন্ত অজিতাত্মনন্ত শত্রুত্বং শত্রুভাবে বর্তেত আত্মৈব শত্রুবদ্ব্যর্থানায়া-শত্রুরাত্মনোঃপকারী, তথাত্মনোঃপকারে বর্তেত ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কথঞ্চুতাত্মৈব বন্ধুঃ, কথঞ্চুতস্ত চাত্মৈব রিপুরিত্যপেক্ষায়ামাহ বন্ধুরিতি । যেনাত্মনৈবাত্মা কার্য্যকারণসংঘাতরূপোজিতোবশীকৃতস্তস্ত তথাভূতস্যাত্মন আত্মৈব বন্ধুঃ, অনাত্মনোঃঅজিতাত্মনন্ত আত্মৈবাত্মনঃ শত্রুত্বং শত্রুবদপকারিত্ত্বে বর্তেত ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উদানীং কিংলক্ষণ আত্মা আত্মনোবন্ধুঃ, কিংলক্ষণো বাত্মনোরিপুরিত্যুচ্যতে বন্ধুরিতি । আত্মা কার্য্যকারণসংঘাতোযেন জিতঃ স্ববশীকৃত আত্মনৈব বিবেক-যুক্তেন মনসৈব, নতু শব্দাদিনা, তস্যাত্মতাপরূপমাত্মনোবন্ধুরূচ্ছলস্বপ্রবৃত্ত্যভাবেন স্বহিতকরণাৎ ॥ অনাত্মনন্ত অজিতাত্মন ইত্যেতৎ শত্রুত্বং শত্রুভাবে বর্তেতাত্মৈব শত্রুবদ্ব্যর্থশত্রুরিবোচ্ছলপ্রবৃত্ত্যা স্বস্ত সেনানির্দোচরণাৎ ॥ ৬ ॥

বং, অং । যিনি আপনার দ্বারা আপনাকে বশীভূত করিতে পারিয়াছেন, তিনিই নিজের বন্ধু, আর যিনি অন্যাত্মা আত্মশূন্য ব্যক্তি অর্থাৎ যাচার আত্মা বিবেকবলের দ্বারা বশীভূত হয় নাই, সে নিজেই নিজের শত্রুত্বে পরিণত হয়, অবিবেক জনিত অসংবৃদ্ধি দ্বারা সে নিজকেই নিজে বিনষ্ট করে ॥ ৬ ॥

—:~:—

জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্ত পরমাত্মা সমাহিতঃ ।

শীতোষ্ণস্থপদঃপেযু তথা মানাবমানয়োঃ ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । জিতাত্মনঃ (জিতেন্দ্রিয়স্ত) প্রশান্তস্ত (সর্বত্র সমবুদ্ধ্যা রাগদ্বৈষণ্যস্ত) পরমাত্মা (অপ্রকাশজ্ঞানস্বভাব আত্মা) শীতোষ্ণপদঃপেযু তথা মানাবমানয়োঃ সমাহিতঃ (সমাধি-বিষয়োভবতি) ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । জিতাশ্বন ইতি । জিতাশ্বনঃ কাষাকারণাদিসংঘাত আত্মা জিতোযেন স-
জিতাশ্বা তত্ত জিতাশ্বনঃ প্রশান্তস্ত পরমাত্মা সমাহিতঃ সাক্ষারান্ধভাবেন বর্ত্তত ইত্যর্থঃ, কিঞ্চ
শীতোষ্ণস্বপ্নঃথেষু তথা মানেহবমানে চ মানাবমানয়োঃ পূজাপরিভবয়োঃ সমঃ স্ত্যং ইত্যাদ্যাহারঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জিতাশ্বনঃ স্বয়ং বহুহং স্পষ্টয়তি জিতাশ্বন ইতি । জিত আত্মা যেন
তস্য প্রশান্তস্ত রাগাদিরহিতত্বৈব পরং কেবলমাত্মা শিতোষ্ণাদিষু সংস্থপি সমাহিত আত্মনিষ্ঠো-
ভবতি নান্তস্ত, যদা তন্ত হৃদি পরমাত্মা সমাহিতঃ স্থিতোভবতি ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । জিতাশ্বনঃ স্ববহুহং বিরূপোতি জিতাশ্বন ইতি । শীতোষ্ণ-
স্বপ্নঃথেষু চিত্তবিক্ষেপকরেষু সংস্থপি তথা মানাপমানয়োঃ পূজাপরিভবয়োঃ চিত্তবিক্ষেপহেত্বোঃ
সত্যোরপি তেব্ সমত্বেনেতি বা জিতাশ্বনঃ প্রশান্তস্ত জিতেন্দ্রিয়স্ত প্রশান্তস্ত সর্বত্র সমবুদ্ধ্যা রাগ-
বেশশূন্তস্ত পরমাত্মা স্বপ্রকাশজ্ঞানস্বভাব আত্মা সমাহিতঃ সমাধিবিষয়োযোগারূঢ়োভবতি । পরমিতি
বা ছেদঃ । জিতাশ্বনঃ প্রশান্তস্যেব পরং কেবলমাত্মা সমাহিতোভবতি, নান্তসা তদ্ব্যজিতাশ্বা
প্রশান্তস্ত ভবেদিত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং । যিনি জিতাশ্বা, যিনি শাস্তি সম্পন্ন, তাঁহারই আত্মা পরমাত্মার অভেদ স্বরূপে
প্রকাশিত হয়, তাঁহারই আত্মা শীত, উষ্ণ, স্বপ্ন, হংস, মান, অপমানে সমভাবে অবস্থিত করে ॥ ৭ ॥

জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা কূটস্থোবিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

যুক্ত ইত্যুচ্যতে যোগী সমলোষ্টাশ্বকাঞ্চনঃ ॥ ৮ ॥

সং. পং । জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা (অতঃ) কূটস্থঃ (বিষয়সম্মিধানহপি বিকারশূন্যঃ)
(অতএব) বিজিতেন্দ্রিয়ঃ সমলোষ্টাশ্বকাঞ্চনঃ যোগী (পরমহংসপরিব্রাজকঃ) যুক্তঃ (যোগারূঢ়ঃ)
ইতি উচ্যতে ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । জ্ঞানেতি । জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তপদার্থানাং পরিজ্ঞানং
বিজ্ঞানস্ত শাস্ত্রোক্তজ্ঞাতানাং তথৈব স্বভূতবরণং, তাভ্যাং জ্ঞানবিজ্ঞানভ্যাং তৃপ্তঃ সজ্ঞাতালংপ্রত্যয়-
আত্মা অস্তঃকরণং যস্য স জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা কূটস্থোহপ্রকল্পোভবতি ইত্যর্থঃ, বিজিতেন্দ্রিয়শ্চ
য ইন্দ্রশেবুক্তঃ সমাহিত ইতি স উচ্যতে কথ্যতে, স যোগী সমলোষ্টাশ্বকাঞ্চনঃ লোষ্টাশ্বকাঞ্চনানি
সমানি যস্য, স সমলোষ্টাশ্বকাঞ্চনঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যোগারূঢ়স্য লক্ষণং শ্রেষ্ঠ্যং চোক্তমুপসংহরতি জ্ঞানেতি । জ্ঞানমোপ-
দেশিকং, বিজ্ঞানমপরাধকাত্তবস্তাভ্যাং তৃপ্তোনিরাকারজ আত্মা চিত্তং যস্য অতঃ কূটস্থোনির্বিকারঃ,
অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়াপি যেন, অতএব সমানি লোষ্টাশ্বানি যস্য মুখশুণ্ধ্যপাশাণকবর্গেষু হেত্বো-
পাদেষবুদ্ধিশূন্যঃ স যুক্তোযোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তানাং পদার্থানামোপদেশিকং জ্ঞানং,
বিজ্ঞানং তদপ্রামাণ্যস্থানিরাকরণকলেন বিচারেণ তথৈব তেষাং স্বভূতবেনাপরোক্ষীকরণং,
তাভ্যাং তৃপ্তঃ সজ্ঞাতালংপ্রত্যয় আত্মা চিত্তং যস্য স তথা, কূটস্থোনিবিসয়সম্মিধানবি বিকারশূন্যঃ,

অতএব বিজ্ঞানি রাগধ্বন্যপূৰ্ণকাৰিণ্যগ্রহণাব্যবস্থিতানীক্ৰিয়ানি যেন সঃ, অতএব হেরোপাদেশ-
বুদ্ধিশূন্যেন সমানি মৃৎপিণ্ডপাষণকাঞ্চনানি যন্ত স যোগী পরমহংসপরিবাসকঃ পরবৈরাগ্য-
যুক্তোযোগাক্রুত ইত্যুচ্যতে ॥ ৮ ॥

বং, অং । জ্ঞান এবং বিজ্ঞানের দ্বারা [ক] বাক্যের আত্মা পরিতৃপ্ত, অর্থাৎ সর্বতোভাবে
ছিন্নসংশয় হইয়া বিজিতেন্দ্রিয় হইয়াছে, এবং মৃৎকাঞ্চনে সমজ্ঞান সম্পন্ন হইয়া, সর্বতোভাবে
অবিচলিত রূপে অবস্থিতি কবে, সেই যোগীকেই যুক্ত বলা যায় ইত্যে পারে ॥ ৮ ॥

[ক] শব্দ, অতুবান, এবং যুক্তাদির দ্বারা যে জ্ঞান লাভ হয়, তাহাকে জ্ঞান বলে, আর সেই সকল তত্ত্বকে
মনে মনে প্রত্যক্ষানুভব করাকে বিজ্ঞান বলে ।

সুহৃন্নিদ্রাযুঁদাসীনমধ্যস্থদেব্যবন্ধুয় ।

সাধুদ্ব্যপি চ পাপেষু সমবুদ্ধির্বিশিষ্যতে ॥ ৯ ॥

সং, প্রঃ । সুহৃন্নিদ্রাযুঁদাসীনমধ্যস্থদেব্যবন্ধুয় (সুহৃৎ প্রতাপকারমনপেক্ষা উপকর্তা, নিদ্রাং
স্নেহবান্, অরিঃ শত্রুঃ, উদাসীনঃ ন কস্যাচিৎ পক্ষঃ ভজতে, মধ্যস্থঃ বিরুদ্ধগোক্রভয়োহিতৈষী, দেব্য-
আত্মনঃ অপ্রিয়ঃ, বন্ধুঃ সখ্যকী, ইত্যেতেষু) সাধুসু পাপেষু চ (সমবুদ্ধিঃ) রাগধ্বন্যপূৰ্ণবুদ্ধিঃ অপি
বিশিষ্যতে (বিশিষ্টোভবতি) ॥ ৯ ॥

শাস্ত্ররভাস্যাম্ । কিঞ্চ সুহৃদিতি । সুহৃদিত্যাদিভ্যোকার্ধমেকপদং, সুহৃদিতি প্রতাপকার-
মনপেক্ষোপকর্তা, নিদ্রাং স্নেহবান্, অরিঃ শত্রুঃ, উদাসীনো ন কস্যাচিৎ পক্ষঃ ভজতে, মধ্যস্থো
বিরুদ্ধগোক্রভয়োহিতৈষী, দেব্য আত্মন্যুহপ্রিয়ঃ, বন্ধুঃ সখ্যকী ইত্যেতেষু সাধুসু শাস্ত্রানুবর্তিকৃদপি চ
পাপেষু প্রতিবিরুদ্ধকারিষু সর্বেষ্বেতেষু সমবুদ্ধিঃ কঃ কিংকর্মেতাব্যাপৃতবুদ্ধিরিত্যর্থঃ বিশিষ্যতে ।
বিমুচ্যত ইতি বা পাঠান্তরং । যোগাক্রান্তানাং সর্বেষামনন্তম ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সুহৃন্নিদ্রাদিষু সমবুদ্ধিবুদ্ধস্ত ততোহপি শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সুহৃদিতি ।
সুহৃৎ স্বভাবেনৈব হিতাংশী, নিদ্রাং স্নেহবৎপ্রণোপকারকঃ, অরিষাতৃকঃ, উদাসীনোবিবদমানগো-
ক্রভয়োরপ্যুপেক্ষকঃ, মধ্যস্থোবিবদমানগোক্রভয়োরপি হিতাংশী, দেব্যোদেববিবরঃ, বন্ধুঃ
সখ্যকী, সাধবঃ সদাচার্যঃ, পাপা দুরাচার্যঃ, এতেষু সনা রাগধ্বন্যপূৰ্ণা বুদ্ধির্গত স তু বিশিষ্টঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সুহৃন্নিদ্রাদিষু সমবুদ্ধিস্ত সর্বযোগিশ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সুহৃ-
দিতি । সুহৃৎ প্রতাপকারমনপেক্ষা পূর্বস্নেহঃ সখ্যকঃ বিনৈব উপকর্তা, নিদ্রাং স্নেহোপকারকঃ,
অরিঃ স্বরূতাপকারমনপেক্ষা স্বভাবলোপোপ অপরকর্তা, উদাসীনোবিবদমানগোক্রভয়োরপ্যু-
পেক্ষকঃ, মধ্যস্থোবিবদমানগোক্রভয়োরপি হিতৈষী, দেব্যঃ স্বরূতাপকারমনপেক্ষোপকর্তা, বন্ধুঃ
সখ্যকোপকর্তা, এতেষু সাধুসু শাস্ত্রবিরহিতকারিষু পাপেষু শাস্ত্রপ্রতিসিদ্ধকারিষু চকারা-
দভ্যেযু চ সর্বেষু সমবুদ্ধিঃ কঃ কীদৃককর্মেতাব্যাপৃতবুদ্ধিঃ সর্বত্র রাগধ্বন্যপূৰ্ণা বিশিষ্টতে সর্বত-
উৎকৃষ্টোভবতি । বিমুচ্যত ইতি বা পাঠঃ ।

বং, অং । যিনি, হুং, মিত্র, অরি, উদাসীন (যিনি কোন পক্ষেই নছেন) মধ্যস্থ (যিনি উভয়ের হিতৈষী) ঘোষা (অপ্রিয় কার্যকারী) বন্ধু (কুটুম্ব) সাধু (শাস্ত্রানুযায়ী কার্যকারী) পাপী (নিন্দিত কার্যকারী), এতৎ সমস্তেই সমবুদ্ধিসম্পন্ন (অর্থাৎ রাগ ঘোষ শূন্য), তিনিই যোগাক্রটুদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ বলিষ্ঠ গণ্য ॥ ৯ ॥

যোগী যুঞ্জীত সততমাত্মনং রহসি স্থিতঃ ।

একাকী যতচিত্তাত্মা নিরাশীরপরিগ্রহঃ ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । যোগী (যোগাক্রটু) সততং রহসি (একান্তে গিরিগুহাদৌ) স্থিতঃ (সন্) একাকী (অসহায়ঃ) যতচিত্তাত্মা নিরাশীঃ (নিকারাজ্জঃ) অপরিগ্রহঃ (সন্) আত্মনং (অন্তঃকরণং) যুঞ্জীত (সমাহিতং কুৰ্য্যাৎ) ॥ ১০ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । অতএব উত্তমফলপ্রাপ্তয়ে যোগীতি । যোগী ধ্যায়ী যুঞ্জীত সমাদধ্যাত সততং সৰ্ব্বদা আত্মানমন্তঃকরণং রহস্তেকান্তে যোগী গিরিগুহাদৌ স্থিতঃ সন্নেকাকী অসহায়োরহসি স্থিত একাকী চেতি বিশেষণাৎ সংতাসং কুত্বেত্যর্থঃ, যতচিত্তাত্মা চিত্তমন্তঃকরণমাত্মা দেহশ্চ সংযতৌ যন্ত স যতচিত্তাত্মা নিরাশীবীততৃষ্ণোপরিগ্রহশ্চ পরিগ্রহরহিত ইত্যর্থঃ, সংতাসিত্বেহপি সতি ত্যক্তসৰ্ব্বপরিগ্রহঃ সন্ যুঞ্জীতেত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং যোগাক্রটুশ্চ লক্ষণমুক্তেন্দানীং তন্ত্ৰ সাক্ষং যোগং বিধত্তে যোগী-
ত্যাদিনা স যোগী পরমোমত ইত্যন্তেন গ্রহ্যেন । যোগী যোগাক্রটু আত্মনং মনোযুঞ্জীত সমাহিতং
কুৰ্য্যাৎ, সততং নিরন্তরং রহসি একান্তে স্থিতঃ সন্, একাকী সঙ্গশূন্যঃ, যতং সংযতং চিত্তমাত্মা
দেহশ্চ যন্ত, নিরাশীর্নিকারাজ্জঃ অপরিগ্রহঃ পরিগ্রহশূন্যশ্চ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং যোগাক্রটুশ্চ লক্ষণং ফলং চোক্তা তন্ত্ৰ সাক্ষং যোগং
বিধত্তে যোগীত্যাदिভিঃ স যোগী পরমোমত ইত্যন্তেন্নমোবিংশত্যা শ্লোকঃ, তত্রৈবমুত্তমফলপ্রাপ্তয়ে
যোগী যোগাক্রটু আত্মনং চিত্তং সততং নিরন্তরং যুঞ্জীত কিন্তুমুচিবিন্দুভূমিপরিতিয়াগেনৈকাগ্র-
নিরোধভূমিভ্যাং সমাহিতং কুৰ্য্যাৎ । রহসি গিরিগুহাদৌ যোগপ্রতিবন্ধকতর্জ্জনাদিবর্জ্জিতে
দেশে স্থিতঃ একাকী ত্যক্তসৰ্ব্বগৃহপরিজনঃ সন্ন্যাসী চিত্তমন্তঃকরণমাত্মা দেহশ্চ সংযতৌ যোগ-
প্রতিবন্ধকব্যাপারশূন্যৌ यस্য স যতচিত্তাত্মা, যতেনিরাশীর্কৈরাগ্যদার্ট্যেন বিগততৃষ্ণঃ, অতএব
চাপরিগ্রহঃ শাস্ত্রাভ্যুজ্জাতেনাপি যোগপ্রতিবন্ধকেন পরিগ্রহেণ শূন্যঃ ॥ ১০ ॥

বং, অং । যোগীর লক্ষণ বলিলাম, এখন সমাধিযোগের অন্তর্ধান কি প্রকারে করিতে হয়,
তাহা বলিতেছি এখন । ধ্যানশীল ব্যক্তি গিরিগুহাদি নির্জন স্থানে একাকী থাকিয়া আশা ও
পরিগ্রহ শূন্য এবং সংযতেন্দ্রিয়, সংযতচিত্ত ও সংযতদেহ হইয়া মনকে সমাধি করিবেন ॥ ১০ ॥

শুচৌ দেশে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমাসনমায়ানঃ ।

নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতিনীচং চেলাজিনকুশোত্তরং ॥ ১১ ॥

তত্রৈকাগ্রং মনঃ কৃহা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ ।

উপবিশ্টিমাসনে যুগ্মাদ্যোগমাত্মবিশুদ্ধয়ে ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । (আসননিরমং দর্শয়ন্ আহ) শুচৌ দেশে (পরিতৃক্কে স্থানে) আয়ানঃ (যন্ত) স্থিরঃ (নিশ্চলঃ) নাত্যুচ্ছ্রিতং (নাত্যুচ্চ্যং) ন অতিনীচং চেলাজিনকুশোত্তরং আসনং প্রতিষ্ঠাপ্য, তত্র আসনে উপবিশ্টি মনঃ একাগ্রং বিক্ষেপরহিতং কৃহা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ আত্মবিশুদ্ধয়ে (অস্তঃকরণ-শুদ্ধার্থং) যোগং যুগ্ম্যং (অভ্যাসেং) ॥ ১১-১২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অথোদ্যানীং যোগং যুগ্মীত আসনাহারবিহারাদীনাং যোগসাধনত্বেন নিরমো-বক্তব্যঃ, প্রাপ্তযোগস্ত লক্ষণং তৎফলাদি চেত্যত আরভ্যতে, তত্রাসনমেব তাৎং প্রথমমুচ্যতে উচ্যতি । শুচৌ শুক্রে বিবিধে স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা দেশে স্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমচলমায়ানঃ আসনং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতীবোচ্ছ্রিতং নাপ্যতিনীচং তচ্চ চেলাজিনকুশোত্তরং চেলাজিনং কুশান্ত উত্তরে যন্ত্রিমাগনে, তদাসনং চেলাজিনকুশোত্তরং । পাঠক্রমাৎ বিপরীতোহত্র অমুক্রমশ্চেলাদীনাম্ । প্রতিষ্ঠাপ্য কিং তত্রৈতি । তত্র তন্ত্রিমাগনে উপবিশ্টি যোগং যুগ্ম্যং, কথং ? সর্ববিষয়েভ্য-উপসংজ্ঞৈত্যেকাগ্রং মনঃ কৃহা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ চিত্তং ইন্দ্রিয়াণি চ চিত্তেন্দ্রিয়াণি তেষাং ক্রিয়া সংযতা যন্ত যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ, সঃ কিমর্থং যোগং যুগ্ম্যাদিত্যাহ আত্মবিশুদ্ধয়ে অস্তঃকরণশুদ্ধার্থমিত্যেতৎ ॥ ১১—১২ ॥

স্বাধিকৃতটীকা । আসননিরমং দর্শয়ন্ আহ দ্বাভ্যাং, উচ্যতি । শুক্রে স্থানে আয়ানঃ স্বস্তাসনং স্থাপয়িত্বা, কীদৃশং স্থিরমচলং নাত্যুচ্ছ্রিতং ন চাতিনীচং, চেলাং বস্ত্রং, অজিনং ব্যুত্থাদিচন্দ্র, চেলাজিনে কুশোভা উত্তরে যন্ত কুশানামুপরি চন্দ্র, তদুপরি বস্ত্রমাত্মীর্ঘ্যার্থঃ, তত্র তন্ত্রিমাগনে উপবিশ্টি একাগ্রং বিক্ষেপরহিতং মনঃ কৃহা যোগং যুগ্ম্যাদভ্যাসেং, যতা সংযতা চিত্তেন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া যস্য আয়ানোমনসোবিশুদ্ধয় উপশান্তয়ে ॥ ১১—১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্রাসননিরমং দর্শয়ন্ আহ দ্বাভ্যাং, উচ্যতি । শুচৌ স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা শুক্রে জনমুদায়রহিতে নির্ভয়ে গঙ্গাতটগিরিগুহাহানৌ দেশে সমে স্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরং নিশ্চলং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাত্যুচ্চং নাপ্যতিনীচং চেলাজিনকুশোত্তরং চেলাং যুগ্মবস্ত্রং, অজিনং যুগ্মব্যাদিচন্দ্রং তে কুশোভা উত্তরে উপরিতানে যন্ত তদস্যাত্তেঃশ্লিষিত্যাসনং কুশময়বিষ্টোরোপরি যুগ্মচন্দ্র, তদুপরি যুগ্মবস্ত্ররূপমিত্যর্থঃ । তথাচ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ,—“স্থিরম্ অসনমিতি । আসন-ইতি পরাসনব্যবহারার্থঃ । তস্যাপি পরোচ্ছান্নিমাভাবেন যোগবিক্ষেপকরত্বাৎ । এবমাসনং প্রতিষ্ঠাপ্য কিং কুৰ্যাদিতি তত্রাহ, তত্রৈকাগ্রমিতি । তত্র তন্ত্রিমাগনে উপবিশ্টি, নতু শয়নস্তিষ্ঠন-বা আসীনঃ সম্ভবাদিতি ভ্রাম্যং বত্যাঃ সংযতা উপরিতাশ্চিত্তেন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া যন্তক্লোভেন স যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ সন্ যোগং সমাধিং যুগ্মীত অভ্যাসেং, কিমর্থং ? আত্মবিশুদ্ধয়ে আয়ানোহস্তঃকরণস্য সর্ববিক্ষেপশূন্যত্বেন তিস্রস্তয়া ব্রহ্মসাক্ষ্যকারযোগ্যতায়ৈ “যুগ্মভ্যে” তত্রাহ

বুদ্ধা হৃদয়া হৃদয়শিভিরিতি প্রভেদে। কিং কৃতা যোগমতাসেনিতি, তত্রাহ একাগ্রং রাজসতামসদ্ব্যাপানাপ্যপ্রাক্তভূমিভ্রমপরিভ্যাগেনৈকবিষয়কধারাবাহিকানৈকবৃত্তিযুক্তমুক্তিসংঘঃ মনঃ কৃতা দৃঢ়ভূমিকেন পদন্তেন সম্পাদ্য একাগ্রতাবিবুদ্ধার্থং যোগং সংপ্রজ্ঞাতসমাধিমতাসেৎ, স চ একাকারমনোবৃত্তিপ্রবাহ এব নির্বিঘাসনাথ্যঃ। তদ্বক্তব্যং,—“একাকারমনোবৃত্তিপ্রবাহোহ-
হৃদ্বিত্তং বিনা। সংপ্রজ্ঞাতপমাধিঃ সমাহানাত্যাসপ্রকর্ষতঃ ॥” ইতি। এতদেবাতিপ্রেক্ষ্য
ধানাত্যাসপ্রকর্ষং বিদধে ভগবান্ “যোগী যুক্তীত সততং, যুক্তাদ্ যোগদ্বায়বিভক্তয়ে, যুক্ত আসীত
মৎপরঃ” ইত্যাদি বহুবচনঃ ॥ ১১—১২ ॥

এং, অং। আসনের নিয়ম এই,—প্রথম, উক্তরূপ স্থানেতে গিয়া একটি পবিত্র স্থান (যেখানে
গেলে আপনা হইতেই যেন মনের মধ্যে একটা নিশ্চল অক্ষুণ্ণতা বা শাস্তির ভাব আদিতে চায়,
এবং কোন প্রকার উষেগ বোধ না হয়, এইরূপ স্থান) দেখিয়া নিজের আসন স্থাপন করিতে
হইবে, আসন খানি অতিশয় নীচও হইবে না, বড় উচ্চও হইবে না এবং প্রথম কুণ, তদুপরি
ক্যাস বা হরিণ চর্ম, তদুপরি বস্ত্রদ্বারা আসন রচনা করিতে হয়, সেই আসনে উপবিষ্ট হইয়া
সেহ, ইন্দ্রিয় এবং চিত্তকে সংযত করতঃ মনকে একাগ্র করিয়া আত্মবিভক্তির নিমিত্ত যোগাযুক্তান
করিবে ॥ ১১—১২ ॥

—:~:~:~—

সমং কায়শিরোগ্রীবাং ধারয়ন্নচলং স্থিরং।

সংপ্রেক্ষ্য নাসিকাগ্রং স্বং দিশশ্চানবলোকয়ন্ ॥ ১৩ ॥

প্রশান্তাত্মা বিগতভীত্রক্ষচারিব্রতে স্থিতঃ।

মনঃ সংযম্য মচ্চিন্তোযুক্ত আসীত মৎপরঃ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং। কায়শিরোগ্রীবাং (কায়ঃ দেহস্য মধ্যভাগঃ, শিরঃ মস্তকঞ্চ, গ্রীবা চ) সমং (অবক্রং)
অচলং (নিশ্চলং) ধারয়ন্ স্থিরঃ (স্থিরোভূত্বার্থঃ) স্বং (স্বকীয়ং) নাসিকাগ্রং সংপ্রেক্ষ্য দিশঃ চ অনর-
লোকয়ন্ (অপভ্রম্) প্রশান্তাত্মা (প্রশান্তাত্ত্বকরণঃ) বিগতভীঃ (বিগতভয়ঃ) ব্রক্ষচারিব্রতে (ব্রক্ষচেষ্টে)
স্থিতঃ (সন্) মনঃ সংযম্য (প্রত্যাহৃত্য) মচ্চিন্তঃ (মন্যনাঃ) মৎপরঃ (অহং বাসুদেবঃ পরঃ পুরুষার্থো-
যস্য সঃ) (যোগী) যুক্তঃ (সমাহিতোভূত্বা) আসীত (উপবিশেৎ) ॥ ১৩—১৪ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্। বাহ্যসাধনমাসনমুক্তং, অধুনা শরীরস্য ধারণং কথমিচ্ছাত্যেতৎ সমাধিতি। সমং
কায়শিরোগ্রীবাং কায়শ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবাং, তৎ সমং ধারয়ন্ অচলঞ্চ সমং ধারয়ত-
শ্চলনং ন সম্ভবত্যতোবিধিনষ্টি অচলমিতি, স্থিরঃ স্থিরোভূত্বার্থঃ স্বং নাসিকাগ্রং সংপ্রেক্ষ্য সম্যক্
প্রেক্ষণং দর্শনং কৃৎস্নবেতীবশকোলুপ্তোদ্রষ্টব্যঃ, ন হি অনাসিকাগ্রসংপ্রেক্ষণমিহ বিধিৎসিতং, কিং তহি
চক্ষুরাদৃষ্টিসমিাপাতঃ, স চাত্ত্বকরণসমাধানোপেক্ষোবিবক্ষিতঃ অনাসিকাগ্রসংপ্রেক্ষণমেব চেদ্বিবক্ষিতং
মনস্তদ্রবং সমাধীয়েত নাহনি, আত্মনি হি মনঃ সমাধানং বক্ষ্যত্যাগ্নসংস্থং মনঃ কৃৎস্নতি,
তদ্বাদিবশকোলোপেনাক্ষোদৃষ্টিসমিাপাতএব সংপ্রেক্ষোভ্যাত্যেতৎ দিশশ্চানবলোকয়ন্ দিশাঞ্চাবলোকন-
মকুর্য্যমিতিভবমন্তরা কুর্য্যমিতিভ্যেতৎ। কিঞ্চ প্রশান্তেতি। প্রশান্তাত্মা প্রকর্ষণে শান্ত আত্মা
অস্ত্রকরণং বস্য সৌহারং প্রশান্তাত্মা বিগতভীদিগতভয়ঃ ব্রক্ষচারিব্রতে স্থিতঃ ব্রক্ষচারিণোব্রতং

ব্রহ্মচর্যং গুরুগুণব্রাহ্মণ্যভিক্রমাদি, তস্মিন্ স্থিতস্তদহুষ্ঠাতা ভবেদিত্যর্থঃ । কিঞ্চ মনঃ সংযম্য মনসোবৃত্তাকরপসংক্ৰান্তোভ্যন্তং মচ্ছিত্তোময়ি পরমেশ্বরে চিত্তং যন্ত সোহয়ং মচ্ছিত্তো-
যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্ আসীত উপবিশেৎ মৎপরোহহং পরোযন্ত সোহয়ং মৎপরোভবতি
কশ্চিৎ রাগী ক্রৌচিস্তোন তু জিরমেব পরায়েন গৃহাতি, কিং তর্হি রাজানং মহাদেবং বা
অয়ন্ত মচ্ছিত্তোমৎপরশ্চ ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । চিত্তৈকাগ্রেয়োপযোগিনীং দেহাদিধারণাং দর্শয়ন্নাহ সমমিতি ভাষ্যে ।
কায় ইতি দেহস্ত মধ্যভাগোবিবক্ষিতঃ, কায়শ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবাং মূলার্থাদানরভ্য
মূর্দ্ধাগ্রপর্য্যন্তং সমমবক্রং নিশ্চলং ধারয়ন্ স্থিরোদৃঢ়প্রযরোক্তৃত্বার্থঃ, স্বীয়ং নাসিকাগ্রং সংশ্লেক্য
চাক্ষুণিমীলিতেনৈত্র ইত্যর্থঃ, ইত্যন্তোদিশশ্চানবলোকয়ন্নাসীতেত্যন্তরেণাঘরঃ । প্রশান্তেতি । প্রশান্ত-
আত্মা চিত্তং যন্ত, বিগতা ভীর্ষণং যন্ত ব্রহ্মচারিব্রতে ব্রহ্মচর্যো স্থিতঃ সন্ মনঃ সংযম্য প্রত্যাহৃত্য
মধ্যৈব চিত্তং যস্য, অহমেব পরঃ পুরুষার্থোঽস্মৈ স মৎপর এবং যুক্তোভূত্বা তিষ্ঠেৎ ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদর্থং বাহ্যমাসনযুক্তাধুনা তত্র কথং শরীরধারণমিত্যুচ্যতে
সমমিতি । কায়ঃ শরীরমধ্যং, স চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবাং মূলার্থাদানরভ্য মূর্দ্ধাগ্রপর্য্যন্তং
সমমবক্রং অচলমকম্পং ধারয়ন্তেকতস্তাভ্যাসেন বিক্ষেপসহভাব্যব্রমেজয়ত্নাভাবং সম্পাদয়ন্ স্থিরঃ
দৃঢ়প্রযোভূত্বা কিঞ্চ শ্বং স্বীয়ং নাসিকাগ্রং সংশ্লেক্যৈব লয়বিক্ষেপরাহিত্যায় বিষয়প্রবৃত্তি-
রহিতোহর্কনিমীলিতেনৈত্র ইত্যর্থঃ; দিশশ্চানবলোকয়ন্ অন্তরাস্তরা দিশামবলোকনমকুর্কন্
যোগপ্রতিবন্ধকত্বাৎ তস্য, এবভূতঃ সন্ আসীতেত্যন্তরেণ সম্বন্ধঃ । কিঞ্চ প্রশান্তেতি । নিদান-
নিবৃত্তিরূপেণ একর্ষণে শান্তঃ রাগাদিদোষরহিত আত্মান্তঃকরণং যস্য সৎ প্রশান্তাত্মা ।
শাস্ত্রীয়নিশ্চয়দাঢ্যাদিগতভীঃ সর্বকর্মপরিত্যাগেন যুক্তস্যযুক্তবশত্বা যস্য স বিগতভীঃ ব্রহ্মচারি-
ব্রতে ব্রহ্মচর্যগুরুগুণব্রাহ্মণ্যভিক্রমাদিনো দোষো স্থিতঃ সন্ মনঃ সংযম্য বিষয়াকারবৃত্তিশূন্যং কৃত্বা
ময়ি পরমেশ্বরে প্রত্যক্চিতি সত্ত্বে নিগুণে বা চিত্তং যস্য স মচ্ছিত্তোমদ্বিষয়কধারণাধিক-
চিত্তবৃত্তিমান্ পুত্রাদৌ প্রিয়ে চিত্তনীয়ে সতি কথমেবং স্যাদত আহ মৎপরঃ অহমেব পরমানন্দ-
রূপত্বাৎ পরঃ পুরুষার্থঃ প্রিয়োযস্য স তথা । “তদেতৎ প্রেরঃ পুত্রাৎ প্রেরোবিস্তাৎ প্রেরোহন্তরাৎ
সর্বমাদন্তরন্তরো যদয়মাশ্বে”তি শ্রুতেঃ । এবং বিষয়াকারসর্ববৃত্তিনিরোধেন ভগবদ্রূপাকার-
চিত্তবৃত্তিযুক্তঃ সংপ্রজ্ঞাতমমাপিমানীতোপবিশেদ্ব্যবশক্তি, নতু স্বেচ্ছয়া ব্যুত্তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ ।
ভবতি কশ্চিৎরাগী ক্রৌচিস্তঃ, ন তু জিরমেব পরায়েনারাধ্যয়েন গৃহাতি, কিং তর্হি রাজানং বা
দেবং বা, অয়ন্ত মচ্ছিত্তোমৎপরশ্চ সর্বার্থাধ্যয়েন মামেব সত্ত্ব ইতি ভাব্যকৃত্যং ব্যাখ্যা । ব্যাখ্যা-
ভূত্বেহপি মে নাত্র ভাব্যকারেণ তুল্যতা, গুণায়াঃ কিম্ হেতুৈকতুল্যারোহেহপি তুল্যতা ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

বং, অং । দৃঢ় প্রব্রহ্ম সহকারে কায়, শির এবং গ্রীবাকে সোজা ও অচল ভাবে রাখিয়া নয়নদ্বয়
সমস্ত দিক্ হইতে প্রতিনিবৃত্ত করিয়াএকপ অবস্থায় রাখিবে যে, যদি, লক্ষ্য করে, তরো নিঃস্রব
নাসিকাগ্রদেশমাত্র লক্ষিত হইতে পারে এবং কোন দিকেই দৃষ্টিপাত করিবে না, এইরূপ
হইয়া প্রশান্তচিত্ত, অর্থাৎ নিঃশেষে রাগষেয়াদিদোষ রহিত, সমস্ত তরোদ্বর্ণ শূন্য এবং গুরু-
গুণব্রাহ্ম ও ভিক্ষা ভোজনাদি রূপ ব্রহ্মচর্য ব্রতনিরত ব্যক্তি, মনঃসংযমপূর্বক, অর্থাৎ লক্ষণ

প্রকার মনোবৃত্তি এবং মনের স্বরূপের নিরোধ পূর্বক (ক) আমাতেই (আত্মাতেই) মন বিলীন করিবে এবং আমাতেই (আত্মাতেই) নিজের অস্তিত্ব ঢালিয়া দিয়া থাকিবে ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

(ক) বৃত্তির নিরোধ এবং স্বরূপের নিরোধ কাহাকে বলে, এতদ্বিষয় “বর্নব্যাখ্যায়” অতি বিস্তারমতে বর্ণিত আছে।

যুক্তম্বেবং সদাঙ্গানং যোগী নিয়তমানসঃ

শান্তিং নির্বাণপরমাং মৎসংস্থামধিগচ্ছতি ॥ ১৫ ॥

সং, ১৫। এবং (পূর্বোক্তপ্রকারেণ) সদা আঙ্গানং (মনঃ) যুক্তন্ (সমাহিতং কুর্সন্) নিয়ত-
মানসঃ (সংযতমনঃ) যোগী নির্বাণপরমাং (নির্বাণং মোক্ষং, তৎ পরমং নিষ্ঠা বস্যাঃ সা ত্যাং) মৎ-
সংস্থাং শান্তিং অধিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ১৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। অথেনানীং! যোগফলমুচ্যতে যুক্তমিতি। যুক্তন্ সমাধানং কুর্সন্বেবং
যথোক্তেন বিধানেন সদা যোগী নিয়তমানসঃ নিয়তং সংযতং মানসং মনোবস্য সোহয়ং নিয়তমানসঃ
স শান্তিমুপরতিং নির্বাণপরমাং নির্বাণং মোক্ষতৎপরমা নিষ্ঠা বস্যাঃ শান্তেঃ সা নির্বাণপরমা ত্যাং
নির্বাণপরমাং মৎসংস্থাং মদধীনতামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা। যোগাভ্যাসফলমাহ যুক্তম্বেবমিতি। এবমুক্তপ্রকারেণ সদা আঙ্গানং
মনোযুক্তন্ সমাহিতং কুর্সন্ নিয়তং নিরুদ্ধং মানসং চিন্তং বস্য স শান্তিং সংসারোপরমং প্রাপ্নোতি
কথন্তুতাং নির্বাণং পরং প্রাপ্যং বস্যাং ত্যাং মৎসংস্থাং মজ্জপেণাবস্থিতিং ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবং সংপ্রজ্ঞাতসমাধিনা আসীনস্য কিং স্যাদিদৃশ্যতে
যুক্তম্বেবমিতি। এবং রহোঃবহ্নানাদিপূর্বোক্তনিয়মনাদাঙ্গানং মনোযুক্তন্ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং
সমাহিতং কুর্সন্ যোগী সদা যোগাভ্যাসপরঃ অভ্যাসাতিশয়েন নিয়তং নিরুদ্ধং মানসং মনোবেন
নিয়তা নিরুদ্ধা মানসা মনোবৃত্তিরূপা বিকারা যেন ইতি বা নিয়তমানসঃ সন্ শান্তিং সর্ববৃত্ত্যুপরতি-
রূপাং প্রশান্তবাহিতাং নির্বাণপরমাং তৎসাক্ষাৎকারোৎপত্তিভায়েণ সকার্যাবিদ্যানিবৃত্তিরূপ-
মুক্তিপৰ্য্যবসায়িনীং মৎসংস্থাং মৎস্বরূপপরমানন্দরূপাং নিষ্ঠামধিগচ্ছতি, নতু সাংসারিকানৈশ্বৰ্য্যাপি
অনাস্ববিষয়মাধিকলাভধিগচ্ছতি তেষামপবর্গেণ যোগিসমাধ্যুপসর্গভাৎ। তথাচ তত্ত্বসমাধিকলা-
হ্যুক্তম্। ভগবান্ পতঞ্জলিঃ,—“তে সমাধাবুপসর্গা ব্যুত্থানে সিদ্ধয়ঃ” ইতি। হ্যাহ্যুপনিমজ্জনে
সঙ্গমরাকরণং পুনরনিষ্ঠপ্রসঙ্গাৎ” ইতি চ। স্থানিনোদেবাঃ। তথাচোক্তানকোদেবৈরামৃত্তিতো-
হপি তত্র সঙ্গমাদয়ং, অয়ং গর্ভকং ব্রহ্ম। দেবানবজ্জায় পুনরনিষ্ঠপ্রসঙ্গনিবারণায় নির্লিকল্প-
কমেব সমাধিমকরোদিতি বশিষ্ঠেনোপাখ্যায়তে। মুমুক্শুভির্হেয়ং চ সমাধিঃ হৃদিতঃ পতঞ্জলিনা।
“মিতর্কদিচারানন্দামিতাহুগমাং সম্প্রজ্ঞাতঃ”। সম্যক্ সংশয়বিপর্যয়ানধ্যবসায়রহিতেন প্রজ্ঞা-
য়তে প্রকর্ষণে বিশেষরূপেণ জায়তে ভাব্যস্বরূপং যেন, স সম্প্রজ্ঞাতঃ সমাধিভাবনাবিশেষঃ,
ভাবনা হি ভাব্যস্য বিষয়ভরপরিহারেণ চেতসি পুনঃ পুনর্নিবেশনং, ভাব্যক জিবিধং গ্রাহ্যগ্রহণ-
গ্রাহীভূত্বাৎ। গ্রাহমপি দ্বিবিধং স্থূলসূক্ষ্মভেদাৎ। তদুক্তং—“কীণবৃত্তেরতিজাতস্যেব মণে-

গ্রহীতগ্রহণগ্রাহেবু তৎস্বতন্ত্রনতাসমাপত্তিঃ” । কীণা রাজসতামসবৃত্তয়োবত তত্ চিত্তস্য গ্রহীতগ্রহণ-
 গ্রাহেবু আশ্রিত্যবিষয়েষু তৎস্বা তদ্রৈবৈকাগ্রতা, তদগ্জনতা তদ্ব্যবস্থা তদ্ব্যবস্থাতে চিত্তে ভাব্য-
 মানস্যোবোৎকর্ষ ইতি বাবৎ । তথাবিধা সমাপত্তিস্তদ্রূপঃ পরিণামোভবতি । যথাভিজাতস্য নির্মলস্য
 ক্ষটিকমণেশ্চতুপাখ্যাশ্রয়বশাৎ তদ্রূপাপত্তিরেবং নির্মলস্য চিত্তস্য তত্তত্তাবনীয়বস্ত পর্যাগৎ তত্ত-
 রূপাপত্তিঃ সমাপত্তিঃ সমাধিরিতি চ পর্যায়ঃ । যদ্যপি গ্রহীতগ্রহণগ্রাহেবিত্যুক্তং, তথাপি কৃত্তিকা-
 ক্রমবশাদগ্রাহগ্রহণগ্রহীতবিত্তি বোদ্ধব্যং । যতঃ প্রথমং গ্রাহনিষ্ঠেব সমাধির্ভবতি, ততোগ্রহণ-
 নিষ্ঠন্ততোগ্রহীতনিষ্ঠ ইতি । গ্রহীতাদিক্রমোহপ্যাগ্রে ব্যাখ্যাসাতে, তত্র যদা স্থলং মহাত্মতেন্দ্রিয়া-
 ত্রকবোড়শবিকাররূপং বিষয়মানায় পূর্বাণরানুসন্ধানেন শকার্থোন্মেষেণ চ ভাবনা ক্রিয়তে তদা
 সবিভক্তঃ সমাধিঃ । অগ্নিরেবালম্বনে পূর্বাণরানুসন্ধানেন শকার্থোন্মেষশূন্যেণ যদা ভাবনা প্রবর্ততে
 তদা নির্বিভক্তঃ, এতাব্ভাবপ্যত্র বিতর্কণকেনোক্তো, তত্রাত্তঃকরণলক্ষণং স্থলং বিষয়মাশ্রয়
 তস্য দেশকালধর্মাবচ্ছেদেণ, যদা ভাবনা প্রবর্ততে, তদা সবিচারঃ । অগ্নিরেবালম্বনে
 দেশকালধর্মাবচ্ছেদং বিনা ধর্ম্মমাত্রাবতাসিৎয়েন যদা ভাবনা প্রবর্ততে তদা নির্বিচারঃ, এতাব্-
 ভাবপ্যত্র বিচারশব্দকেনোক্তো । তথাচ ভাষ্যঃ—“বিতর্কচিত্তস্য স্থলং আলম্বনে আভোগঃ,
 স্থলে বিচারঃ,” ইতি । ইয়ং গ্রাহসমাপত্তিরিতি ব্যপদিশ্রুতে । যদা রজস্তমোলেশানুবিদ্ধমন্তঃকরণসবৎ
 ভাব্যতে, তদা গুণভাবাজিচ্ছতেঃ সুখপ্রকাশময়স্য সর্বস্য ভাব্যমানস্যোদ্রেকাৎ সানন্দঃ সমাধি-
 র্ভবতি, অগ্নিরেব সমাধৌ যে বদ্ধতত্ত্বত্বাত্ত্বয়ং প্রধনপুরুষরূপং ন পশ্যতি, তে বিগত-
 দেহাহঙ্কারবাহিদেহশব্দকেনোচ্যতে । ইয়ং গ্রহণসমাপত্তিঃ । ততঃ পরং রজস্তমোলেশানভি-
 ভূতং শুদ্ধং সর্বমালম্বনীয়ত্বাৎ বা ভাবনা প্রবর্ততে, তস্য্যং গ্রাহস্য সর্বস্য ন্যগ্ভাবাজিচ্ছিতশব্দকেনোক্তাৎ
 সত্তামাত্রাবশেষেণ সমাধিঃ সান্নিহিত ইতি উচ্যতে । নচাহঙ্কারান্নিতয়োত্তমঃ “শব্দনীরঃ, যতো
 যত্রাত্তঃকরণমহমিত্যুন্মেষেণ বিষয়ান্ বেদয়তে মোহহঙ্কারঃ যত্র ত্ত্বশূন্যতয়া ঐতিহ্যমপরি-
 গামেন প্রকৃতিলীনে চেতসি সত্তামাত্রমবভাতি সান্নিহিতা, অগ্নিরেব সমাধৌ যে রূতপরিভেষাশ্চে
 পরং পুরুষমপশ্যন্তেতসঃ প্রকৃতৌ লীনত্বাৎ প্রকৃতিলয়া ইত্যুচ্যতে, সেয়ং গ্রহীতসমাপত্তি
 রন্বিতামাত্ররূপগ্রহীতনিষ্ঠত্বাৎ, যে তু পরং পুরুষং বিবিচ্য ভাবনায়াং প্রবর্ততে, তেবারপি-
 কেবলপুরুষবিষয়া বিবেকখ্যাতিগ্রহীতসমাপত্তিরপি ন সান্নিহিতঃ সমাধিবিবেকেনান্নিতায়ান্ত্যাগৎ ।
 তত্র গ্রহীতভানপূর্বকমেব গ্রহণভানং তৎপূর্বকঞ্চ স্থলগ্রাহভানম্, তৎপূর্বকঞ্চ স্থলগ্রাহভানমিতি
 স্থলবিষয়োষিবিধোহপি বিতর্কশ্চতুষ্টিয়াভুগতঃ । দ্বিতীয়োবিতর্কবিকলজিত্তিয়াভুগতঃ । তৃতীয়োবিতর্ক-
 বিচারাত্ত্যাং বিকলোষিত্তিয়াভুগতশ্চতুর্থোবিতর্কবিচারানন্দকিকলোহন্বিতামাত্র ইতি, চতুর্থ-
 বহোহরং সম্ভজাত ইতি । এবং সবিভক্তঃ সবিচারঃ সানন্দঃ সান্নিহিতঃ সমাধিরুত্তমাদিন্দ্রি-
 হেতুভয়া মুক্তিহেতুসমাধিবিষয়োষিত্যুন্মেষ এব মুমুক্তিঃ । গ্রহীতগ্রহণরোরপি চিত্তবৃত্তিবিষয়তা-
 দশায়াং গ্রাহকোচৌ নিক্ষেপোচ্ছয়োপাদেয়বিভাগকথনায় গ্রাহসমাপত্তিরেব বিবৃত্য হজকারেণ ।
 চতুর্বিধা হি গ্রাহসমাপত্তিঃ স্থলগ্রাহণোচরা দ্বিবিধা সবিভক্তা নির্বিভক্তা চ স্থলগ্রাহণোচরাপি
 দ্বিবিধা সবিচার নির্বিচার চ । তত্র “শকার্থজ্ঞানবিকল্পঃ সঙ্গীর্ণা সবিভক্তা” শকার্থজ্ঞানবিকল্প-
 তিয়া স্থলার্থাবতাসরূপা সবিভক্তা সমাপত্তিঃ স্থলগোচরা সবিভক্তবৃত্তিবিষয়ঃ । “স্থতিপিত্তিগ্ধে

স্বরূপশূন্যেবার্ধদানির্ভাসা নির্কিৰ্ত্তকী” তন্নিম্নেব স্থল আগমেন শব্দার্থস্থিতিপ্রবিলম্বে প্রত্যা-
 দিতস্পষ্টগ্রাহ্যাকারপ্রতিভানিতরা ভগ্ভূতজ্ঞানাংশদেন স্বরূপশূন্যেব নির্কিৰ্ত্তকী সমাপত্তিঃ স্থল-
 গোচরা নির্কিৰ্ত্তককৃতিরিত্যর্থঃ। “এতৈবৈব সবিচারী নির্কিৰ্ত্তারী চ হৃদ্যবিষয়া ব্যাখ্যাতা।”
 হৃদ্যন্তজ্ঞানাদিবিষয়োবস্তাঃ সা হৃদ্যবিষয়া সমাপত্তিঃ দ্বিবিধা সবিচারী নির্কিৰ্ত্তারী চ, সবিবক-
 নির্কিৰ্ত্তকভেদেন, এতৈবৈব সবিবর্তকী নির্কিৰ্ত্তকী চ স্থলবিষয়ী সমাপত্ত্যা ব্যাখ্যাতা। শব্দার্থজ্ঞান-
 বিবকসহিতদেন দেশকালধৰ্ম্মাণ্ডবচ্ছিন্নঃ হৃদ্যোহর্থঃ প্রতিভাতি যন্তাং সা সবিচারী। শব্দার্থজ্ঞান-
 বিবকসহিতদেন দেশকালধৰ্ম্মাণ্ডবচ্ছিন্নদেন চ ধৰ্ম্মমাত্রতয়া হৃদ্যোহর্থঃ প্রতিভাতি যন্তাং সা
 নির্কিৰ্ত্তারী। সবিচারীনির্কিৰ্ত্তারয়োঃ হৃদ্যবিষয়ত্ববিশেষণাৎ, সবিবর্তকীনির্কিৰ্ত্তকয়োঃ স্থলবিষয়ত্বমধ্য-
 খ্যাতে “হৃদ্যবিষয়ত্বকালিদপৰ্য্যবসানং” সবিচারীয়া নির্কিৰ্ত্তারীয়াশ্চ সমাপত্তেঃ যৎ হৃদ্যবিষয়ত্বমুত্তং,
 তদলিদপৰ্য্যন্তং দৃষ্টব্যং। তেন সানন্দসান্মিতয়োঃ হীতুগ্রহণসমাপত্ত্যোরপি গ্রাহ্যসমাপত্তাবেবাস্তিত্ব-
 ইত্যর্থঃ। তথাহি পার্থিবজ্ঞানোক্ততয়া হৃদ্যোবিষয়ঃ, স্যাপাত্যপি রসতয়া হৃদ্যং, তৈজসস্য রূপত-
 য়া হৃদ্যং বায়বীয়স্ত স্পর্শতয়া হৃদ্যং, নভসঃ শব্দতয়া হৃদ্যং তেজসহকারঃ, তস্ত লিদমাত্রং মহত্ত্বং,
 তস্তাপ্যলিদং প্রধানং হৃদ্যোবিষয়ঃ। সপ্তানামপি প্রকৃতীনাং প্রধান এব হৃদ্যতাবিশ্রান্তেত্তং-
 পৰ্য্যন্তমেব হৃদ্যবিষয়ত্বমুত্তং। যত্রপি প্রধানাদপি পুরুষঃ হৃদ্যোহন্তি, তথাপ্যযয়িকারণত্বাভাবাত্ত
 সর্কারিকারণে প্রধান এব নিরতিশয়ং সৌন্দর্য্যং ব্যাখ্যাতং। পুরুষস্ত নিমিত্তকারণং সদপি
 নাযয়িকারণত্বেন হৃদ্যত্বমর্হতি। অযয়িকারণত্বাবিবক্ষ্যাৎ তু পুরুষোহপি হৃদ্যোভবতোবেতি
 দৃষ্টব্যং। “তাএব সবীজঃ সমাধিঃ”। তাস্চতস্রঃ সমাপত্তয়োগ্রাহ্যেণ বীজেন সহ বর্তন্ত ইতি
 সবীজঃ সমাধিঃ “বিতর্কবিচারানন্দান্মিতাহুগমাৎ সংপ্রজাত” ইতি প্রাপ্তং। স্থূলেহর্থে সবিবর্তকো-
 নির্কিৰ্ত্তকঃ, হৃদ্যেহর্থে সবিচারোনির্কিৰ্ত্তার ইতি। তত্রাস্তিমস্ত ফলমুচ্যতে “নির্কিৰ্ত্তারবৈশার-
 ত্তেহধ্যাত্মপ্রসাদঃ”। স্থূলবিষয়ত্ব তুল্যেহপি সবিবর্তকঃ শব্দার্থজ্ঞানবিবকসংকীর্ণমপেক্ষ্য তদ্রহিতস্ত
 নির্কিৰ্ত্তকরূপস্ত নির্কিৰ্ত্তকস্ত প্রাধান্যং, ততঃ হৃদ্যবিষয়স্ত সবিবকপ্রতিভাসরূপস্ত সবিচারস্ত
 ততোহপি হৃদ্যবিষয়স্ত নির্কিৰ্ত্তকপ্রতিভাসরূপস্য নির্কিৰ্ত্তারস্য প্রাধান্যং তত্র পূর্বেহাং ত্রয়াণাং
 নির্কিৰ্ত্তারার্থায়নির্কিৰ্ত্তারকলেনৈব ফলবৎ, নির্কিৰ্ত্তারস্য তু প্রকৃষ্টাত্ম্যাসবলবৈশারত্রে রজস্তমো-
 হনভিত্ত্বতস্বোদ্রেকে সত্যহধ্যাত্মপ্রসাদঃ ক্লেশবাসনারহিতস্য চিত্তস্য ভূতার্থবিষয়ঃ ক্রমান্বয়েবী
 ক্ষুণ্ণঃ প্রজ্ঞাকালকঃ প্রাধুৰ্ভবতি। তথাচ ভাষ্যং,—“প্রজ্ঞাপ্রসাদমাক্রম্য অশোচ্যঃ শোচতো-
 জনান্। ভূমিষ্ঠানিব শৈলস্থঃ সর্কান্ প্রাজ্ঞোহমুপশ্রুতী”তি। “ঋতন্তরা তত্র প্রজ্ঞা”। তত্র
 তস্মিন্ প্রজ্ঞাপ্রসাদে সতি সমাহিতচিত্তস্য যোগিনোবা প্রজ্ঞা জায়তে, সা ঋতন্তরা। ঋতং
 সত্যমেব বিতর্কিত্ত্বং, ন তত্র বিপর্য্যাসগন্ধোহপ্যতীতি যোগিকোবেদয়ং সমাখ্যা, সা চোত্তমোযোগঃ।
 তথাচ ভাষ্যং।—“আগমেনাহুমানেন ধ্যানাত্ম্যাসরসেন চ। ত্রিধা প্রকল্পয়ন্ প্রজ্ঞাং লভতে যোগ-
 মুত্তমম্” ॥ ইতি। সা তু “ঐহাহমান প্রজ্ঞাত্যমস্তবিষয়া বিশেষার্থত্বাৎ”। ঐহাহমানবিজ্ঞানং, তৎ
 সার্বজন্যবিষয়ম্। মহি বিশেষেণ সহ কস্যচিৎ শব্দস্য সঙ্গতিগ্রহীতুং শক্যতে, তথাহুমানং
 সামান্যবিষয়ম্। নহি বিশেষেণ সহ কস্যচিদব্যাপ্তিগ্রহীতুং শক্যতে, তন্মাৎ ঐহাহমান-
 মানবিষয়েন, বিশেষঃ। কচ্চিদস্তি, নচাস্য হৃদ্যব্যবহিতবিপ্রকৃষ্টস্য বস্তনোলোকপ্রত্যক্ষেন

এখনমতি, কিন্তু সমাধিপ্ৰজ্ঞানিগ্রাহ্যএব চ সৰিশেষবোধভবতি কৃতহ্মগতোবা শূৰ্ভগতোবা, তদ্বাদ্বিৰ্চিচাৰৈশাৱজসমুদ্ভবায়াং জ্ঞাতহ্মানবিলক্ষণায়াং হ্মন্যব্যবতিবিপ্রকষ্টসৰ্গবিশেষবিষয়ানুত-
জ্ঞাৱামেব প্ৰজ্ঞায়াং যোগিনা মহান্ এৱম্ আত্মেয় ইত্যৰ্থঃ। নহু ক্ৰিষ্টমুচবিজ্ঞিষ্টাখ্যাব্থান-
সংস্কাৰাণামেকাগ্ৰতায়ামপি সৱিতৰ্কনিৰ্ৱিতৰ্কসবিচাৱজ্ঞানাং সংস্কাৰাণাং সদ্ভাৱান্ত্ৰৈচাল্যমানস্য
চিন্তস্য কথং নিৰ্ৱিচাৰৈশাৱজপূৰ্ৱকাধ্যাত্মসাদৰ্শতা ঞ্চতন্তরা প্ৰজ্ঞা প্ৰতিষ্ঠিতা প্ৰাদত আহ,—
“তজ্জঃ সংস্কাৰোহন্তসংস্কাৱপ্ৰতিবন্ধী”। তয়া ঞ্চতন্তরয়া প্ৰজ্ঞয়া জনিতোঃ সংস্কাৱঃ স তত্ত্ববিষয়য়া
প্ৰজ্ঞয়া জনিতত্বেন বলবদাৱজ্ঞান্ ব্যাখানজান্ সমাধিজাংচ সংস্কাৱান্ তত্ত্ববিষয়প্ৰজ্ঞাজনিতত্বেন
হুৰ্ৱলান্ প্ৰতিবদ্যাতি স্বকাৰ্য্যাকমান্ কৰোতি নাশয়তীতি বা। তেষাং সংস্কাৰাণামতিভবাং তৎ-
প্ৰভবাঃ প্ৰত্যয়া ন ভৱন্তি, ততঃ সমাধিৰূপতিষ্ঠতে, ততঃ সমাধিজা প্ৰজ্ঞা, ততঃ প্ৰজ্ঞাকৃতাঃ সংস্কাৱা-
ইতি নবোনবঃ সংস্কাৱাশয়োবন্ধতে। তত্চ প্ৰজ্ঞা, তত্চ সংস্কাৱা ইতি। নহু ভৱত্ব ব্যাখানসংস্কাৱা-
ণামতত্ত্ববিষয়প্ৰজ্ঞাজনিতানাং তত্ত্বমাত্ৰবিষয়সম্প্ৰজ্ঞাতসমাধিপ্ৰজ্ঞাপ্ৰভবৈঃ সংস্কাৱৈঃ প্ৰতিবন্ধন্তেবাত্ত
সংস্কাৰাণাং প্ৰতিবন্ধকতাভাবাদেকাগ্ৰভূমাবেব সৰীজঃ সমাধিঃ সায়তু নিৰ্ৱীজোনিরোধভূমাবিতি।
তত্রাহ “তন্তাপি নিরোধে সৰ্ৱনিরোধাৱিৰীজঃ সমাধিঃ”। তস্য সম্প্ৰজ্ঞাতন্যা সমাধেৱেকাগ্ৰভূমিজস্য
অপিপদ্যাং ক্ৰিষ্টমুচবিজ্ঞিষ্টানামপি নিরোধে যোগিপ্রৱৰ্ত্তিশেষেণ বিলয়ে সতি সৰ্ৱনিরোধাং
সমাধেঃ সমাধিজস্য সংস্কাৱস্যাপি নিরোধাৱিৰীজোনিৱালম্বনোহসম্প্ৰজ্ঞাতসমাধিৰ্ভৱতি, স চ
সোপায়ঃ প্ৰাক্ সূত্ৰিতঃ, “ৱিৱামপ্ৰত্যয়াভ্যাসপূৰ্ৱঃ সংস্কাৱশেষোহন্তঃ” ইতি। ৱিৱম্যতেহনেনেতি
ৱিৱামোবিতৰ্কবিচাৱানল্লাম্মিতাদিৰূপচিন্তাত্যাগঃ, তস্য প্ৰত্যয়ঃ কাৱণং পৱং বৈৱাগ্যমিতি বাবৎ।
ৱিৱামশ্যাসৌ প্ৰত্যয়শ্চিন্তৱূতিবিশেষ ইতি বা, তস্যাত্যাসঃ পোনঃপুন্তেন চেতসি নিবেশনং, তদেব
পূৰ্ৱং কাৱণং বস্য স তথা সংস্কাৱমাত্ৰশেষঃ সৰ্ৱথাহনিৰূতিকোহন্তঃ পূৰ্ৱোক্তাং সৰীজাৱিলক্ষণো-
নিৰ্ৱীজোহসংপ্ৰজ্ঞাতসমাধিৱিতাৰ্থঃ। সম্প্ৰজ্ঞাতস্য হি সমাধেৱপ্ৰাণায়াম্ভাৱত্যাগোবৈৱাগ্যক্,
তজ্জ সালম্বনজ্ঞানভ্যাসস্য ন নিৱালম্বনসমাধিহেতুত্বং ঘটত ইতি নিৱালম্বনং পৱং বৈৱাগ্যমেব হেতুত্বে-
নোচ্যতে, অভ্যাসস্ত সম্প্ৰজ্ঞাতসমাধিৱাৱা প্ৰণাডোপযুক্ত্যতে। তহু ক্তং,—“ত্ৰয়মন্তৱঙ্গং পুৰ্ৱেভ্যঃ”।
খাৱণাধ্যানসমাধিৰূপং সাধনত্ৰয়ং যমনিৱমাসনপ্ৰাণায়ামপ্ৰত্যাহাৱৰূপসাধনপঞ্চকাপেক্ষয়া সৰী-
জস্য সমাধেঃ অন্তৱঙ্গং সাধনং সাধনকোটৌ চ সমাধিপদেনাভ্যাস এব উচ্যতে, মুখ্যস্য সমাধেঃ
সাধ্যত্বাৎ। “তদপি বহিৱঙ্গং নিৰ্বীজগ্য”। অনিৰ্ৱীজস্য তু সমাধেস্তদপি ত্ৰয়ং বহিৱঙ্গং পৱম্পৰয়ো-
পকাৱি, তস্য তু পৱং বৈৱাগ্যমেৱান্তৱঙ্গমিতাৰ্থঃ। অৱমপি ৱিৱিধোতবপ্ৰত্যয় উপায়প্ৰত্যয়চ।
“ভৱপ্ৰত্যয়োবিদেহপ্ৰকৃতিগয়ানাং”। বিদেহানাং সানন্দানাং প্ৰকৃতিগয়ানাক্ সান্ৱিতানাং দেৱানাং
প্ৰাখ্যাখ্যাতানাং জন্মবিশেষাদৌষধিৱিশেষায়াম্ভৱিশেষোপোৱিশেষাৱা যঃ সমাধিঃ, স ভৱপ্ৰত্যয়ঃ।
ভৱঃ সংসাৱ আত্মানাত্মৱিবেকাতাবৰূপঃ প্ৰত্যয়ঃ কাৱণং বস্য স তথা জন্মমাত্ৰহেতুকোবা
পক্ষিণামাকাশগমনবৎ পুনঃ সংসাৱহেতুত্বম্মুকুতিহেৱ ইত্যৰ্থঃ। “প্ৰজ্ঞাৱীৰ্হাস্তিসমাধিপ্ৰজ্ঞা-
পূৰ্ৱক ইত্যেৱাং”। জন্মোৱধিমন্ততপঃসিদ্ধিৱ্যতিরিক্তানামাত্মৱিবেকদৰ্শিনাত্ যঃ সমাধিঃ,
স প্ৰজ্ঞাপূৰ্ৱকঃ। প্ৰজ্ঞাদয়ঃ পূৰ্ৱে উপায়া ইস্য স তথা উপায়প্ৰত্যয় ইত্যৰ্থঃ। তেতু প্ৰজ্ঞা যোগক্ৰিয়ৱে
চেতসঃ প্ৰসাদঃ সা হি জননী’ যোগিনং পাতি, ততঃ প্ৰজ্ঞানস্য ৱিৱেকাৰ্ণিনোৰীৰ্হাস্তিসংসাৱ উপ-

জায়তে, নমুপজাতবীৰ্য্যস্য পাশ্চাত্যান্ন ভূমিষু স্বভিত্ত্বংপজ্ঞতে, তৎস্বরগাচ্চ চিন্তমনাকুলং সৎ সমা-
ধীয়তে, সমাধিরত্রৈক্যপ্রভা, সমাহিতচিন্তস্য প্রজ্ঞা ভাব্যগোচরা বিবেকেন জায়তে, তদভ্যাসাৎ
পর্য্যক্ত বৈরাগ্যাস্তবতাসম্প্রজ্ঞাতঃ সমাধিমু মুক্ধামিত্যর্থঃ । প্রতিফলপরিণামিনোহি ভাবা ঞ্চেতি চিতি-
শব্দৈরিতি জ্ঞানেন তস্যামপি সৰ্ব্ববৃত্তিনিরোধাবস্থায়ঃ চিন্তাপরিণামপ্রবাহঃ উজ্জ্বলসংস্কারপ্রবাহশ্চ
ভবত্যেবেত্যভিধেত্য সংস্কারশেষ ইত্যুক্তং, তস্য চ সংস্কারস্য প্রয়োজনমুক্তং, ততঃ “প্রশান্তবাহিতা-
সংস্কারাদি”তি । প্রশান্তবাহিতা নামাবৃত্তিকস্য চিন্তস্য নিরুদ্ধনারিবৎপ্রতিলোমপরিণামেন উপশমঃ ।
যথা সমিদাজ্যাত্তাহতিপ্রক্ষেপে বহ্নিকন্তরোত্তরবৃক্ষা প্রজলতি সমিদাদিক্ষে তু প্রথমলক্ষণে কিকিচ্ছা-
ম্যতি, উত্তরোত্তরলক্ষণেষু বহিকমধিকং শাম্যতীতি ক্রমেণ শান্তিকর্ষভে, তথা নিরুদ্ধচিন্তস্য উত্তরো-
ত্তরাধিকঃ প্রশমঃ প্রবহতি, তত্র পূৰ্ব্বপ্রশমনজনিতঃ সংস্কার এবোত্তরোত্তরপ্রশমস্ত কারণং, তথা চ
নিরুদ্ধনারিবচিন্তং ক্রমেণোপশাম্যবুখানসমাধিনিরোধসংস্কারৈঃ সহ যত্নাৎ প্রকৃতৌ গীয়তে, তদা চ
সমাধিপরিণামপ্রভবেন বেদান্তবাক্যজ্ঞেন সম্যগ্ লক্ষণেনোবিজ্ঞায়াং নিবৃত্তায়াং তদ্বৈতকদৃগদৃশ-
সংযোগভাবাৎ বৃত্তৌ পঞ্চবিধায়ামপি নিবৃত্তায়াং বরূপপ্রতিষ্ঠাঃ পুরুষঃ শুদ্ধঃ কেবলোমুক্ত-
ইত্যুচ্যতে । তদ্ব্যুৎ,—“তদা জ্ঞেয়ঃ স্বরূপেণান্ববস্থানমি”তি । তদা সৰ্ব্ববৃত্তিনিরোধে বৃত্তিদশায়াস্ত
নিত্যাপরিণামিচৈতন্তরূপভেদে তস্য সৰ্ব্বদাপ্তক্বেহপ্যনাদিনা দৃশ্যসংযোগেনাবিত্তকেনাস্তঃকরণ-
তাদান্বাদ্যাদাসদন্তঃকরণবৃত্তিসারূপ্যং প্রাপ্নুয়ত্তোক্তাপি ভোক্তেব হৃৎস্থানাং ভবতি । তদ্ব্যুৎ,—
“বৃত্তিসারূপ্যমিওরত্র” ইত্যত্র বৃত্তিপ্রাহৃত্যবে । এতদেব বিবৃত্তং “জ্ঞেয়দৃশ্যোপরক্তং চিন্তং সৰ্ব্বার্থং” ।
চিন্তমেব জ্ঞেয়দৃশ্যোপরক্তং বিষয়িবিষয়নির্ভাসং চেতনচেতনস্বরূপাশ্রয়ং বিষয়াশ্রয়কমপ্যবিষয়াশ্রয়কমিবা-
চেতনমপি চেতনমিব ক্ষটিকর্মণকল্পং সৰ্ব্বার্থমিত্যুচ্যতে, তদনেন চিন্তসারূপ্যোণ জ্ঞাতাঃ কেচিত্তদেব
চেতনমিত্যাহঃ । “তদসংখ্যেয়বাসনাতিশিচ্চিন্তমপি পরার্থং সংহত্যকারিহাৎ” । যত্র ভোগাপবর্গার্থং
তৎ স এব পরশ্চেতনোহসংহতঃ পুরুষোনতু ঘটাদিবৎ সংহত্যকারি চিন্তং চেতনমিত্যর্থঃ । এবঞ্চ
“বিশেষদর্শিনী আত্মভাবভাবনানিবৃত্তিঃ” । এবং বোহন্তঃকরণপুরুষরোবিশেষদর্শী, তত্র বাস্তব-
করণে প্রাপ্তবিবেকবশাদাত্মভাবনাসীৎ, সা নিবর্ততে ভেদদর্শনে সত্যভেদভ্রমাহুপপত্তেঃ । সত্ত্ব-
পুরুষরোবিশেষদর্শনক ভগবদর্পিতনিক্কাশকর্মসাধ্যং, তল্লিঙ্গক যোগভাবো দর্শিতং । যথা,—প্রাবৃ-
ত্ণাহুস্তোভেদেন তবীজসত্তাহুয়ীতে, তথা মোক্ষমার্গপ্রবণেন সিদ্ধান্তকচিবশাৎ যত্র লোম-
হর্ষাশ্রপাতৌ দৃষ্টেতে, তত্রাপ্যন্তি বিশেষদর্শনবীজমপবর্গভাগী বং কৰ্ম্মাভিনির্ভর্তিমিত্যাহুয়ীতে, বস্যা
তু তাদৃশং কর্ম্মবীজং নাস্তি, তস্য মোক্ষমার্গপ্রবণে পূৰ্ব্বপক্ষযুক্তিষু কচির্ভবত্যকচিচ্চ, সিদ্ধান্তযুক্তিষু
তস্য কোহহমাসং কথমহমাসমিত্যাদিরাশ্রয়ভাবভাবনা স্বাভাবিকী প্রবর্ততে, সা তু
বিশেষদর্শিনোনানিবর্ত্ত ইতি । এবং সতি চিৎ স্যামিতি তদাহ । “তদা বিবেকনিয়ং
কৈবল্য প্রাপ্ত্যায়ং চিন্তং” । ‘নিয়ং জলপ্রবহণযোগ্যোনীচদেশঃ প্রাগ্ভায়ন্তদযোগা উচ্চপ্রদেশঃ’
চিৎকং সৰ্ব্বদা প্রবর্ত্তমানবৃত্তিপ্রবাহেণ প্রবহজ্জলতুল্যং তৎ ‘প্রাগ্ভাস্তান্নাবিবেকরূপবিমার্গ-
বাহিবিষয়ভোগপর্য্যন্তমস্যানীৎ অধুনাআত্মবিবেকমার্গবাহিকৈবল্যপর্য্যন্তং সম্পদ্যত ইতি ।
অশ্লিষ্টং বিবেকবাহিনি চিন্তে বেহন্তরাস্তে সহেতুকাঃ নিবর্ত্তনীয়া ইত্যাং হজাত্যাং ।
“জহিহেতু প্রান্তরাস্তানপি সংস্কারেভ্যঃ” । “হানমেবাং ক্লেশবহুজং” । তন্নিম্ন বিবেকবাহিনি চিন্তে

হিঃপ্রবৃত্তরাগেণ প্রত্যাহস্তরাগি বুখানরূপাণ্যহং মমেত্যেবংরাগাণি বুখানানুভাবজ্ঞেভ্যঃ সংস্কারেভ্যঃ
কীরমাণেভ্যোহপি প্রোক্তবন্তি, এতৎ সংস্কারাণাং ক্লেশানামিব হানমুক্তং, যথা ক্লেশা অবিদ্যা-
দয়োজানামিনা দম্ববীজতাবা ন পুনশ্চিত্তমৌ এরোহং প্রাপ্নুবন্তি, তথা জানামিনা
দম্ববীজতাবাঃ সংস্কারাঃ প্রত্যাহস্তরাগি ন এরোচুর্নবন্তি, জ্ঞানামিসংস্কারাত বাবলিত্তমহুশেরতে
ইতি । এতৎ প্রত্যাহস্তরাহুদয়েন বিবেকবাহিনি চিত্তে স্থিরীভূতে সতি “প্রসংখ্যানেনৈপ্যকুসীদস্য
সর্বথা বিবেকখ্যাতেধর্মমেঘঃ সমাধিঃ” । প্রসংখ্যানং সৎপুরুষাভ্যুত্থাতিঃ শুদ্ধজ্ঞান-
মিতি যাবৎ । তত্র বুদ্ধেঃ সাত্ত্বিকে পরিণামে কৃতসংযমস্য সর্বেষাং গুণপরিণামানাং
স্বামিবদাক্রমণং সর্বাধিষ্ঠাতৃত্বং, তেভ্যমেব চ শাস্তোদিতাব্যাপদেশধর্মিণেব স্থিতানাং যথা-
ববিবেকজ্ঞানং সর্জজাতৃত্বক বিশোকা নাম সিদ্ধিঃ ফলং, তদৈরাগ্যাচ কৈবল্যমুক্তং । “সৎপুরুষাভ্য-
ুত্থাতিমাত্রস্য সর্জজাতৃত্বকং সর্বজাতৃত্বকং, তদৈরাগ্যাদপি দোষবীজকরে কৈবল্যমি”তি
নুজ্ঞাত্যাং তদেতদুচ্যতে, তস্মিন্ প্রসংখ্যানে সত্যপ্যকুসীদস্য ফলমলিপোঃ প্রত্যাহস্তরাগামহুদয়ে
সর্বপ্রকারং বিবেকখ্যাতেঃ পরিপোষাধর্মমেঘঃ সমাধিভবতি । “ইজ্যাকারদাহিংসাদানবখ্যায়-
কর্মণাং । অয়ন্ত পরমোধর্মো যদ্ব্যোগেনাস্বদর্শনং” ॥ ইতি স্মৃতেঃ ধর্মং “প্রত্যগ্ভ্রষ্টক্যসাক্ষাৎ-
কারং মেহতি সিকতি ইতি ধর্মমেঘঃ তত্ক্ষসাক্ষাৎকারহেতুরিত্যর্থঃ । “ততঃ ক্লেশকর্মনিবৃত্তিঃ” ।
ততোধর্মমেঘাৎ সমাধেধর্ম্মায়া ক্লেশানাং পক্ষবিধানাং অবিজ্ঞান্মিত্তরাগধেবাভিনিবেশানাং
কর্মণাক রক্তক্ষুণ্ডকৃতভেদেন জিবিধানাং অবিজ্ঞান্মূলানামবিদ্যাকরে বীজক্ষরাদাত্যন্তিকী
নিবৃত্তিঃ কৈবল্যং ভবতি । কারণনিবৃত্ত্যা কার্যনিবৃত্তেরাত্যন্তিক্যা উচিত্তাদিত্যর্থঃ । এবং
স্থিতে বুদ্ধয়েবং সদাস্থানমিত্যনেন সংপ্রজ্ঞাতঃ সমাধিরেকাগ্রভূমাবুজঃ । নিয়তমানস
ইত্যনেন তৎফলভূতোহসংপ্রজ্ঞাতসমাধিনিরোধভূমাবুজঃ । শান্তিমিতি নিরোধসমাধিজ-
সংস্কারফলভূতা প্রশান্তবাহিতা, নির্মাণপরমামিতি ধর্ম্মমেঘস্য সমাধেস্তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা কৈবল্যহেতুত্বং,
সংসংস্থামিত্যনেনৌপনিষদাভিমতং কৈবল্যং দর্শিতং । যস্মাদেবং মহাকলোবাগঃ তস্মাস্তং
মহতা প্রযয়েন সম্পাদয়েদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । সংযতমনা বোগী, উক্ত প্রকারে মনের সমাধি করিলে তাঁহার আত্মা পরমাচ্ছাতে
মিলিয়া যায়, তাঁহার নিজের পৃথক্ অস্তিত্বটা নিবাহিয়া যায়, তাহা হইলেই এক কালে পরম শান্তি
(মোক্ষ) লাভ হইল ॥ ১৫ ॥

নাত্যন্ত্রতস্ত বোগোহস্তি ন চৈকান্তমনস্ততঃ ।

নচাত্তিস্বপ্ননীলন্ত জাগ্রতোনৈব চার্জুন ! ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । (ইদানীং বোগিন আহারাদিনিয়ম উচ্যতে) হে অর্জুন ! অত্যন্ত্রতঃ (অত্যন্তং
জ্ঞানস্য) ন বোগঃ অস্তি, নচ একান্তং অনন্ততঃ (অভূতানস্য), নচ অতিস্বপ্নশীলস্য, (অত্রিনি-
দ্রাশীলস্য) নচৈব জাগ্রতঃ (বোগঃ অস্তি) ॥ ১৬ ॥

শাক্তরত্নাধ্যায় । ইদানীং বোগিন আহারাদিনিয়ম উচ্যতে নাত্যন্ত্র ইতি । ন অত্যন্ত্রত-
আত্মসম্ভিত্তমরণমিহাশ্রয়তীত্যন্ত্রতঃ অত্যন্ত্রতোন বোগোহস্তি, ন চ একান্তমনস্ততোবোলোহস্তি

“যত্নং বা আত্মসম্মিতময়ং তদবতি তন্ন হিনস্তি, যত্নয়োহিনস্তি তদ্বৎ কনীরোন তদবতীতি” প্রভেঃ । তন্মাং যোগী নাশ্বসম্মিতাদম্মাদধিকং ন্যূনং বাস্মীয়াদিত্যর্থঃ । অথবা “পূরয়েদশনেনার্দ্ধং তৃতীয়-মুদকেন তু । বায়োঃ সঞ্চরণার্থং চতুর্থমবশেষয়েদি”ত্যাদি যোগশাস্ত্রোক্তপরিমাণাদধিকং ন্যূনং বাস্মিতোযোগেন সম্পদ্যত ইত্যর্থঃ । তথাভিনিদ্রাশীলস্য অতিজাগ্রতশ্চ যোগেনৈবাস্তি হে অর্জুন ! সাবধানোভবেত্যভিপ্রায়ঃ । একশ্চকার উক্তাহারাতিক্রমসমুচ্চয়ার্থঃ, অপরেহিত্রাস্তদোষ-সমুচ্চয়ার্থঃ । যথা মার্কণ্ডেয়পুরাণে,—“নাশ্বাতঃ ক্ষুধিতঃ শ্রান্তোহনচ ব্যাকুলচেতনঃ । যুদ্ধীত যোগং রাজেশ্র । যোগী সিদ্ধ্যর্থমাস্থনঃ ॥ নাতিশীতে ন চৈবোক্ষে ন দ্বন্দ্বে নানিলাগ্নিতে । কালেষে-তেষু যুদ্ধীত ন যোগং ধ্যানতৎপরঃ” ইত্যাদি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যোগাভ্যাসনিষ্ঠস্যাহারাদিনিয়মমাহ নাত্যগ্নত ইতি স্বাত্ম্যং । অত্যন্ত-মধিকং ভুজ্ঞানশ্চ একান্তমতান্তমভুজ্ঞানশ্চাপি যোগঃ সমাধিন্ ভবতি, তথাভিনিদ্রাশীলত্যা-জাগ্রতশ্চ যোগেনৈবাস্তি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং যোগাভ্যাসনিষ্ঠস্তাহারাদিনিয়মমাহ স্বাত্ম্যং নাত্য-গ্নত ইতি । যত্নস্তং স জীৰ্যতি শরীরস্ত চ কার্যাক্ষমতাং সাংপাদয়তি তদাত্মসম্মিতময়ং, তদতি-ক্রম্য লোভেনাপিকমপ্ততোন যোগোহস্তি অজীর্ণদোষেণ ব্যাধিপীড়িতস্তান চৈকান্তময়মতো-যোগোহস্তি অনাহারাদত্যন্ত্রাশীলস্য রূপোষণাহতাবেন শরীরস্ত কার্যাক্ষমত্বাৎ । “যত্নং বা আত্ম-সম্মিতময়ং তদবতি তন্ন হিনস্তি যত্নয়োহিনস্তি তদ্বৎ কনীরোন তদবতীতি” শতপথপ্রভেঃ । তদযোগী নাশ্বসম্মিতাদম্মাদধিকং ন্যূনং বাস্মীয়াদিত্যর্থঃ । অথবা “পূরয়েদশনেনার্দ্ধং তৃতীয়-মুদকেন তু । বায়োঃ সঞ্চরণার্থং চতুর্থমবশেষয়েদি”ত্যাদি যোগশাস্ত্রোক্তপরিমাণাদধিকং ন্যূনং বাস্মিতোযোগেন সম্পদ্যত ইত্যর্থঃ । তথাভিনিদ্রাশীলস্য অতিজাগ্রতশ্চ যোগেনৈবাস্তি হে অর্জুন ! সাবধানোভবেত্যভিপ্রায়ঃ । একশ্চকার উক্তাহারাতিক্রমসমুচ্চয়ার্থঃ, অপরেহিত্রাস্তদোষ-সমুচ্চয়ার্থঃ । যথা মার্কণ্ডেয়পুরাণে,—“নাশ্বাতঃ ক্ষুধিতঃ শ্রান্তোহনচ ব্যাকুলচেতনঃ । যুদ্ধীত যোগং রাজেশ্র । যোগী সিদ্ধ্যর্থমাস্থনঃ ॥ নাতিশীতে ন চৈবোক্ষে ন দ্বন্দ্বে নানিলাগ্নিতে । কালেষে-তেষু যুদ্ধীত ন যোগং ধ্যানতৎপরঃ” ইত্যাদি ॥ ১৬ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি অতিরিক্তাহারী, তাহার যোগ হইতে পারে না, আর যে অতিশয় অন্ন আহার করে. তাহার ও যোগ অসম্ভব । হে অর্জুন ! অতিশয় নিদ্রাশীল আর একবারে জাগ-রণশীলের ও যোগ আয়ত্ত হয় না ॥ ১৬ ॥

যুক্তাহারবিহারস্ত যুক্তচেতস্ত কৰ্ম্মশু ।

যুক্তস্বপ্নাববোধস্ত যোগোভবতি হুঃখহা ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । যুক্তাহারবিহারস্ত (নিয়তাহারবিহারকারিণঃ) কৰ্ম্মশু যুক্তচেতস্ত যুক্তস্বপ্নাববোধস্ত (নিরমিতনিদ্রাআগরণস্য) যোগঃ হুঃখহা (সৰ্বসংসারহুঃখক্ষয়কৃৎ) ভবতি ॥ ১৭ ॥

শাকরভাস্যম্ । কথং পুনরযোগোভবতীত্যাচ্যুতে যুক্তেতি । যুক্তাহারবিহারস্য যুক্তচেতস্য । আহ্লিষত ইত্যাহারোহংগং, বিহরণং বিহারঃ পাদক্রমন্তৌ যুক্তৌ নিয়তপরিমাপৌ বস্য স যুক্তাহার-বিহারস্তস্য যুক্তচেতস্য তথাহা চ যুক্তা নিয়তা চেতা বস্য কৰ্ম্মশু তথা যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যুক্তৌ স্বপ্নচাব-

বোধন্ত তৌ নিয়তকালৌ যন্ত, তন্ত যুক্তাহারবিহারন্ত. কশ্মন্, যুক্তবপ্নাববোধস্য যোগিনো-
যোগোভবতি হুঃখঃ হুঃখানি সৰ্কাণি হস্তীতি হুঃখহা সৰ্কসংসারহুঃখক্লমক্লদযোগোভবতি ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কৰ্হি কথন্তু তন্ত যোগোভবতীত্যত আহ যুক্তাহারেতি। যুক্তোনিয়ত
আহারোবিহারন্ত গতিৰ্ভন্ত, কশ্মন্ কার্যো যুক্তো নিয়তা চেষ্টা যন্ত, যুক্তো নিয়তো বপ্নাববোধো
নিদ্রাজাগরৌ যন্ত তন্ত হুঃখনিবৰ্ত্তকোযোগোভবতি সিধ্যতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবমাহারাদিনিয়মবিরহিণোযোগব্যতিরেকমুক্তা। তন্নয়ম-
বতোযোগাধরমাহ যুক্তাহারেতি। আহ্নয়ত ইত্যাহারোহয়ং, বিহারং বিহারঃ পাদক্রমঃ, তৌ যুক্তৌ
নিয়তপরিমাণৌ যন্ত স তথা অন্ত্রেষপি প্রণবজ্রপোপনিবদাবৰ্ত্তনাদিবু কশ্মন্ যুক্তা নিয়তকুলা চেষ্টা
যন্ত স তথা স্বপ্নোনিদ্রা অববোধোজাগরণং তৌ যুক্তৌ নিয়তকালৌ যন্ত তস্য যোগোভবতি সাধন-
পাটবাৎ সমাধিঃ সিধ্যতি নান্তস্য এবং প্রবহ্নবিশেষেণ সম্পাদিতোযোগঃ কিংকল ইতি তত্রাহ
হুঃখহোত। সৰ্কসংসারহুঃখকারণা বতোমূলনহেতুত্রক্ষবিত্যোংপাদকত্বাৎ সমূলসৰ্কহুঃখনিবৃতি-
হেতুরিত্যর্থঃ। অত্রাহারস্য নিয়তত্বং “অৰ্কমশনস্য সব্যঞ্জনস্য তৃতীয়মুদকস্যাতু। বায়োঃ সঞ্চরণার্থন্ত
চতুর্থমবশেষেরি”ত্যাди প্রাপ্তং। বিহারস্য নিয়তত্বং “যোজন্যার পরং গচ্ছেদি”ত্যাदि। কশ্মন্
চেষ্টায়। নিয়তত্বং বাগানিচাপলপরিভাগঃ। রাত্রের্কিভাগব্রয়ং কৃত্বা প্রথমাস্ত্যয়োজাগরণং, মধ্যে
স্বপ্নমিতি স্বপ্নাববোধোনিয়তকালত্বং, এবমন্ত্রেষপি যোগশাস্ত্রোক্তা নিয়মা দ্রষ্টব্যঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং। কিন্তু যিনি পরিমিত-আহার, পরিমিত-গমনাগমন, পরিমিত-পরিশ্রমশীল, এবং
পরিমিত-নিদ্রা ব্যক্তি, তাঁহারই সৰ্কসংসার-হুঃখের বিনাশক যোগক্রিয়া সাধিত হইতে পারে ॥ ১৭ ॥

—o:~:—

যদা বিনিয়তং চিত্তমাত্মন্ত্রেবাবতিষ্ঠতে।

নিঃস্পৃহঃ সৰ্ককামেভ্যোযুক্ত ইত্যাচ্যতে তদা ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং। যদা বিনিয়তং (বিশেষণ নিরুদ্ধং সং) চিত্তং আত্মনি এব অবতিষ্ঠতে (নিশ্চলং তিষ্ঠতি),
তদা সৰ্ককামেভ্যঃ নিঃস্পৃহঃ (যোগী) যুক্ত ইতি উচ্যতে ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। অথাধুনা কদা যুক্তোভবতীত্যাচ্যতে যদেতি। যদা বিনিয়তং চিত্তং বিশেষণ
নিয়তং সংযতমেকাগ্রতাপন্নং চিত্তং হিহা বাহ্যং চিত্তনাত্মন্ত্রেব কেবলেহবতিষ্ঠতে আত্মনি স্থিতিং
লভত ইত্যর্থঃ, নিঃস্পৃহঃ সৰ্ককামেভ্যোনির্গতা দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েভ্যঃ স্পৃহা তৃষ্ণা যস্য যোগিনঃ স যুক্তঃ
সমাহিত ইত্যাচ্যতে তদা তস্মিন্ কালে ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কদা নিষ্পন্নযোগঃ পুরুষোভবতীত্যপেক্ষায়ামাহ যদেতি। বিনিয়তং
বিশেষণ নিরুদ্ধং সচ্চিন্তনাত্মন্ত্রেব যদা নিশ্চলং তিষ্ঠতি, কিঞ্চ সৰ্ককামেভ্যঃ ঐহিকামুগ্ধিকভোগেভ্যঃ
তদা আগ্রভোগ ইত্যাচ্যতে ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবমেকাগ্রভূমৌ সশ্রজাতং সমাধিমভিধায়, নিরোধভূমৌব-
সশ্রজাতং সমাধিঃ বক্তুংগুণক্রমতে শ্রদেতি। যদা তস্মিন্ কালে পরবৈরাগ্যাবশাদিনিয়তং
বিশেষণ নিয়তং সৰ্কবৃত্তিশৃঙ্খলাপাদিতং চিত্তং বিগতরজস্তমস্কমন্তঃকরণসংযতং সৰ্ক-
বিষয়াকারগ্রহণসমর্থমপি সৰ্কতোনিরুদ্ধবৃত্তিকথাপাত্মন্ত্রেব প্রত্যক্চিতি অনাত্মানুগরক্তে বৃত্তি-

রাহিত্যেহপি স্বতঃসিদ্ধস্বাক্ষারস্য বারয়িতুমশক্যাত্ চিত্তেরেব আধাত্ম্যং জগৎভূতং সদবর্তিত্তে নিশ্চলং ভবতি, তদা তস্মিন্ সৰ্ববৃত্তিনিরোধকালে যুক্তঃ সমাহিত ইত্যুচ্যতে, কঃ যঃ সৰ্বকামেভ্যো-
নিঃস্পৃহঃ নির্গতা দোষদর্শনেন সৰ্ব্বেভ্যোদৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েভ্যঃ কামেভ্যঃ স্পৃহা তৃষ্ণা যস্যোতি পরং বৈরাগ্য-
মসম্প্রজ্ঞাতসমাদ্ধুরন্তরঙ্গং সাধনযুক্তং । তথাচ ব্যাখ্যাতং প্রাক্ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । লক্ষণযোগ ব্যক্তির অনেক গুলি লক্ষণ আছে, তাহাও বলিতেছি শুন,—কোন প্রকার ভোগ্য বিষয়ের উপর যদি কোন প্রকার অভিলাষ বা কামনাদি না থাকে, তবে জ্ঞানেন্দ্রিয়, কর্মেন্দ্রিয় বা মন ইহারা কেহই কোন ক্রিয়া করেনা, তাহা হইলেই মনের বৃত্তির নিরোধ হইতে পারে, বিষয়ের সম্বন্ধাধীন সকল প্রকার মনোবৃত্তি নিরোধ হইয়া গেলে মন কেবল নিজের স্বরূপেই অবস্থিতি করে । (ক) সমস্ত বিষয়ে নিঃস্পৃহ হইলে (অন্তঃস্থানের দ্বারা) সমস্ত বৃত্তির নিরোধ হইয়া মন যখন কেবল নিজের স্বরূপেই অবস্থিতি করে, তখন তাঁহাকে প্রথম অবস্থার সমাধিব্যুক্ত বলা যাইতে পারে ॥ ১৮ ॥

(ক) এবিষয়ে “ধর্মব্যাক্যার” পিঠারনতে লিখিত আছে

যথা দীপোনিবাতস্থোনেদ্রতে সোপমা স্মৃতা ।

যোগিনোযতচিত্তস্ত যুক্ততোযোগমাত্মনঃ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । যথা নিবাতস্থঃ (বাতশূন্ত্রে স্থানে স্থিতঃ) দীপঃ ন ইদ্রতে (চলতি), আত্মনঃ যোগং যুক্ততঃ (অন্তঃস্থিতঃ) যতচিত্তস্য যোগিনঃ সা উপমা স্মৃতা ॥ ১৯ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । যোগিনঃ সমাহিতঃ বচিভুং তস্যোপমোচ্যতে যথেন্দি । যথা দীপঃ প্রদীপো-
নিবাতস্থোনিবাত্রে বাতবর্জিত্রে স্থানে স্থিতোনেদ্রতে নৈজতি ন চলতি সা উপমা উপমীয়তেহন-
য়েতুপমা যোগজৈচ্ছিত্তপ্রচারদর্শিতঃ স্মৃতা চিত্তিতা যোগিনোযতচিত্তস্য সংযতান্তঃকরণস্য
যুক্ততোযোগমহুতিষ্ঠত আত্মনঃ সমাধিমহুতিষ্ঠত ইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আত্মৈকাকারতয়াবস্থিতস্য চিত্তস্যোপমানমাহ যথেন্দি । বাতশূন্ত্রে দেশে
স্থিতোদীপোযথা নেদ্রতে ন চলতি, সা উপমা দৃষ্টান্তঃ । কস্য ? আত্মবিষয়ং যোগং যুক্ততোহভ্যাস্যতো-
যোগিনোযতং নিমত্তং চিত্তং যস্য নিরুপ্ততয়া প্রকাশকতয়া চাচঞ্চলং তচ্চিত্তং, তদ্বর্তিত্তীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সমাধৌ নির্বৃত্তিকস্য চিত্তস্যোপমানমাহ যথেন্দি । দীপচলন-
হেতুনা বাতেন রহিতে দেশে স্থিতোদীপোযথা চলনহেতুভাবান্নেদ্রতে ন চলতি সোপমা স্মৃতা স
দৃষ্টান্তচিন্তিতোযোগজৈঃ কস্য যোগিনঃ একাগ্রভূমৌ সম্প্রজ্ঞাতসমাধিমতোহভ্যাসপাটবাৎ যতচিত্তস্য
নিরুপ্তসৰ্বচিত্তবৃত্তেরম্প্রজ্ঞাতসমাধিরূপং যোগং নিরোধভূমৌ যুক্ততোহহুতিষ্ঠতোষ আত্মান্তঃ-
করণং তস্য নিশ্চলতয়া সন্তোদ্রেকেন প্রকাশকতয়া চ নিশ্চলোদীপোদৃষ্টান্ত ইত্যর্থঃ । আত্মনো-
যোগং যুক্তত ইতি ব্যাখ্যানে দার্ষ্টান্তিককালভঃ সৰ্বাবস্থস্যাপি চিত্তস্য সৰ্বদাস্বাক্ষারতয়াস্বপদবৈষয়্যক ।
ন হি যোগিনাস্বাক্ষারতা চিত্তস্য সম্প্রজ্ঞতে, কিন্তু স্বত্বএবাস্বাক্ষারস্য সত্যোদীপাক্ষারতা নিবর্তেত
ইতি তস্মাদ্দার্ষ্টান্তিকপ্রতিপাদনার্থমেবাস্বপদং । যতচিত্তস্যেতি বা ভাবপর্যোনিন্দেঃ কস্মদ্যদ্বোবা
যতস্য চিত্তস্যোত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

বং, অং । এইরূপ অবস্থা হইলে সমাধি অর্জনকারী যোগীর চিত্ত বা মনও বায়ু-প্রবাহ রহিত স্থানের দীপকগিরির দ্বারা নিশ্চল ভাবে অবস্থিতি করে ॥ ১৯ ॥

যত্রোপরমতে চিত্তং নিরুদ্ধং যোগসেবয়া ।

যত্র চৈবান্নান্নানং পশ্চান্নান্নানি তুষ্যতি ॥ ২০ ॥

স্বপ্নমাত্মান্তিকং বত্তদ্বুদ্ধিগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়ং ।

বেত্তি যত্র ন চৈবায়ং স্থিতশ্চলতি তত্ত্বতঃ ॥ ২১ ॥

যং লব্ধ্বা চাপরং লাভং মন্যতে নাধিকং ততঃ ।

যস্মিন্ স্থিতো ন হুঃখেন গুরুণাপি বিচালাতে ॥ ২২ ॥

তং বিদ্যাদ্ভুঃখসংযোগবিরোগং যোগসংজ্ঞিতং ।

স নিশ্চয়েন যোক্তব্যোযোগোহনির্বিঘ্নচেতসা ॥ ২৩ ॥

সকল্পপ্রভবান্ কামাংস্ত্যক্ত্বা সর্বানশেষতঃ ।

মনসৈবেন্দ্রিয়গ্রামং বিনিয়ম্য সমস্ততঃ ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । যত্র (যস্মিন্ অবস্থানিশেষে) যোগসেবয়া (যোগমুগ্ধানেন) নিরুদ্ধং চিত্তং উপরমতে (উপরতিং গচ্ছতি) । যত্র চ আনুনা (সমাধিপরিণুক্তেনাস্তঃকরণেন) আনুনাং পশ্চান্ আনুনি এব তুষ্যতি, যত্র (যস্মিন্ কালে) যত্রং (কিঞ্চিৎ) বুদ্ধিগ্রাহ্যং অতীন্দ্রিয়ং (ইন্দ্রিয়গোচরাতীতং) আত্মান্তিকং (অনন্তমিতার্থঃ) স্বপ্নং বেত্তি (জানতি), যত্র চ ত্বতঃ (সন্) তত্ত্বতঃ (আত্মস্বরূপাৎ) ন চলতি, যং (আত্মস্বরূপং) লব্ধ্বা (প্রাপ্য) ততঃ অধিকং অপরং লাভং ন মন্যতে, যস্মিন্ স্থিতঃ গুরুণা (শত্রু-পাতাদিলক্ষণেন) হুঃখেন ন বিচালাতে (অভিভূযতে), তং (এবম্প্রকারং অবস্থাবিশেষং) হুঃখসংযোগ-বিরোগং যোগসংজ্ঞিতং (যোগশব্দবাচ্যং) বিদ্যাৎ (জানীয়াৎ) । (যস্মাদেবং মহাকলোযোগঃ, তন্নাৎ সএব বহুতোহভ্যাসনীয় ইত্যাহ) অনির্বিঘ্নচেতসা (নির্বেদরহিতেন চিত্তেন) সকল্পপ্রভবান্ (যোগ-প্রতিকূলান্) সর্বান্ কামান্ অপেষতঃ (নিঃশেষেণ) ত্যক্ত্বা মনসা সমস্ততঃ (সমস্তাং) ইন্দ্রিয়গ্রামং বিনিয়ম্য (নিগৃহ্য) স যোগঃ যোক্তব্যঃ (অভ্যাসনীয়ঃ) ॥ ২০---২৪ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । এবং যোগাভ্যাসবলাদেকাগ্রীভূতং নিবাতপ্রদীপকরং সং যত্রোপরি । যত্র যস্মিন্ কালে উপরমতে চিত্তং উপরতিং গচ্ছতি নিরুদ্ধং সর্বতোনিবারিতপ্রচারং যোগসেবয়া যোগা-মুগ্ধানেন, যত্র চৈব যস্মিন্ কালে আনুনা সমাধিপরিণুক্তেনাস্তঃকরণেন আনুনাং পরং চৈতন্তং সর্বতোমোহিতঃস্বরূপং পশ্চান্ পশ্চমানং স্বপ্নং আনুনি তুষ্যতি তুষ্টিঃ ভজতে । কিঞ্চ স্বপ্নমিতি । স্বপ্ন-মাত্মান্তিকমত্যন্তমেব ভবতীত্যাত্মান্তিকং অনন্তমিতার্থঃ যত্র বুদ্ধিগ্রাহ্যং বুদ্ধ্যেবেন্দ্রিয়নিরপেক্ষা গৃহতইতি বুদ্ধিগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়মিন্দ্রিয়গোচরাতীতমবিষয়জনিতমিতার্থঃ বেত্তি প্রদীপং স্বপ্নমুগ্ধবতি যত্র যস্মিন্ কালে, ন চ এব অরং বিদ্যানাত্মস্বরূপে স্থিতস্তন্মানেব চলতি তত্ত্বতঃ তত্ত্বস্বরূপাৎ প্রভবত ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ যং লব্ধ্বতি । লব্ধ্বা যমান্বলাভং লব্ধ্বা প্রাপ্য চ অপরমস্তরীভাস্যম্

ততোহধিকমস্তুতীতি ন সম্ভতে ন চিত্তয়তি, কিঞ্চ যস্মিন্নায়তনেষু স্থিতোদুঃখেন শত্ননিপাতাদিলক্ষণেন
 পুরূষণা মহতাপি ন বিচাল্যতে। যত্রোপরমতে ইত্যাদ্যারভ্য বাবৃত্তির্কিংশেবগৈর্কিংশিষ্ট আত্মাবস্থা-
 বিশেষোযোগ উক্তঃ তমিতি। তৎ বিজ্ঞাৎ বিজ্ঞানীয়াৎ দুঃখসংযোগবিরোগং দুঃখৈঃ সংযোগো-
 দুঃখসংযোগস্তেন ১। বিরোগোদুঃখসংযোগবিরোগস্তং ২। দুঃখসংযোগবিরোগং যোগ ইত্যেবসংজ্ঞিতং
 বিপরীতলক্ষণেন ৩। বিজ্ঞাৎ বিজ্ঞানীয়াদিত্যর্থঃ। যোগফলমুপসংহৃত্য পুনরবস্থারাক্ষেপণ যোগস্ত
 কর্তব্যতোচ্যতে, নিশ্চরানির্বেদয়োর্বোযোগস্ত সাধনত্ববিধানার্থং স যথোক্তফলোপযোগোনিশ্চরেনাধা-
 বসায়েন যোক্তব্যোহনির্বিগ্নচেতসা ন নির্বিগ্নঃ অনির্বিগ্নঃ তচ্চেতস্তেন নির্বেদরহিতেন চেতসা
 চিত্তেনেত্যর্থঃ। কিঞ্চ সংকল্পেতি। সংকল্পপ্রভবান্ সংকল্পঃ প্রভবোযেবাং কামানাং তে সংকল্প-
 প্রভবাঃ কামান্তান্ কামান্ত্যক্তা। পরিত্যজ্য সর্কানশেষতোনিলেপেন। কিঞ্চ মনসৈব বিবেকযুক্তেন
 ইন্দ্রিয়গ্রামমিঞ্জিরসমুদায়ং বিনিয়ম্য নিয়মনং কৃৎস্না সমস্ততঃ সমস্তাং ॥ ২০—২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা।। যৎ সংস্তাসমিতি গ্রাহযোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডবেত্যাদৌ কশ্মৈব যোগশব্দে-
 নোক্তং, নাতন্ত্রতস্ত যোগোংস্তীত্যাদৌ তু সমাধিযোগশব্দেনোক্তত্ব মুখ্যোযোগঃ ক ইত্যপেক্ষায়াং
 সমাধিমেষ স্বরূপতঃ ফলতঃ লক্ষয়ন্ স এব মুখ্যোযোগ ইত্যাহ যত্রেতি সাক্ষৈঃ। যত্র
 যস্মিন্নবস্থা বিশেষে যোগাভ্যাসেন নিরুদ্ধং চিত্তমুপরতং তবতীতি যোগস্ত স্বরূপলক্ষণমুক্তং। তথা চ
 পাতঞ্জলসূত্রং, “যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধ” ইতি। ইষ্টপ्राপ্তিলক্ষণেন ফলেন তমেব লক্ষয়তি যত্র চ যস্মিন্ন-
 বস্থা বিশেষে আত্মনা শুদ্ধেন মনসা আত্মানমেব পশুতি, ন তু দেহাদি, পশুংচ্চাত্মন্যেব তুষ্যতি ন তু
 বিষয়েষু। যত্রোতাদীনং যচ্ছকানাং তং যোগসংজ্ঞিতং বিজ্ঞাদিতি চতুর্থেনাভ্যাসঃ। আত্মন্যেব তোষে
 হেতুমাহ স্পৃমিতি। যত্র যস্মিন্নবস্থা বিশেষে যতঃ কিমপি নিরতিশয়মাত্মিকং নিত্যং স্পৃং
 বেত্তি। নহু তদা বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাতাবাং কুতঃ স্পৃং স্তান্তব্রাহ অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাতীতং
 কেবলং বুদ্ধৈবায়াকারয়া গ্রাহং, অতএব চ যত্র স্থিতঃ সংস্কৃত আত্মস্বরূপোইব চলতি।
 অচলত্বমেবোপপাদয়তি। সমিতি। যমাস্ত্বস্বরূপং লব্ধ্ব। ততোহধিকং অপরং লাভং ন মন্যতে তস্মৈব
 নিরতিশয়সুখত্বাৎ, যস্মিংশ্চ স্থিতোমহতাপি শীতোষ্ণাদিদুঃখেন ন বিচাল্যতে নাভিভূয়তে,
 এতেনানিষ্টনিবৃত্তিকলেনাপি যোগস্ত লক্ষণমুক্তং দ্রষ্টবাং। তমিতি। য এবস্ততোহবস্থা বিশেষস্তং দুঃখ-
 সংযোগবিরোগং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাৎ, দুঃখপদেন দুঃখমিশ্রিতং বৈবয়িকং স্পৃমপি গৃহ্যতে,
 দুঃখস্ত সংযোগেন সম্পর্গনাত্রেণাপি বিরোগোদ্যাত্তমবস্থা বিশেষঃ যোগসংজ্ঞিতং যোগশব্দাবাচ্য
 জ্ঞানীয়াৎ, পরমায়নি ক্ষেত্রজস্ত যোজনং যোগঃ, যদ্বা দুঃখস্ত সংযোগেন বিরোগ এব শূ-
 কাতরশব্দবদ্বিকল্পলক্ষণয়া যোগ উচ্যতে, কশ্মপি তু যোগশব্দস্তদুপায়াদ্যাদৌপচারিক এবেতি ভাবঃ।
 যস্মাদেবং মহাকলোযোগস্তম্বাং স এব যত্রতোহভ্যাসনীয় ইত্যাহ স ইতি সাক্ষেন। স যোগোনি-
 শ্চরেন শাস্ত্রাচাৰ্যোপদেশজনিতেন যোক্তব্যোহভ্যাসনীয়ঃ, যতপি শীঘ্রং ন সিধ্যতি, তথাপ্যানির্বিগ্নেন
 নির্বেদরহিতেন চেতসা যোক্তব্যঃ, দুঃখবুদ্ধ্যা প্রবদ্ধশৈথিল্যং নির্বেদঃ। কিঞ্চ সম্ভবেতি। সমস্তাং
 প্রভবোযেবাং তস্মৈ যোগপ্রতিকূলান্ সর্কান্ কামানশেষতঃ সবাসনাংস্ত্যক্তা মনসৈব
 বিষয়দোষদর্শিনা সর্কতঃ প্রসরত্বমিঞ্জিরসমূহং বিশেষেণ নিয়ম্য যোগোযোক্তব্য ইতি
 পূর্বেণাভ্যাসঃ ॥ ২০—২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সামান্যেন সমাধিস্থঃ । নিরোধসমাধিং বিস্তরেণ বিবরীতু-
 মারভতে যদ্রেতি । যত্র যস্মিন্ পরিণামবিশেষে যোগসেবয়া যোগাত্ম্যাসপাটবেন জ্ঞাতে সতি চিত্তঃ
 নিরুদ্ধঃ একবিষয়কবৃত্তিপ্রবাহরূপামেকাগ্রতাং ত্যক্তু । নিরুদ্ধন্যুপবিষ্টপাশায়াং নির্কৃতিকতয়া সৰ্ব-
 বৃত্তিনিরোধরূপেণ পরিণতং ভবতি, যত্র চ যস্মিংশ্চ পরিণামে সতি আত্মনা রজস্তমোহনভিত্তভূতশুদ্ধস্ব-
 মাদ্বেণান্তঃকরণেনাশ্বানং প্রত্যক্চৈতন্যঃ পরমাশ্চাভিন্নঃ সচ্চিদানন্দঘনমনস্তমদ্বিতীয়ঃ পশ্চন্
 বেদান্তপ্রমাণজয়া বৃত্ত্যা সাক্ষাৎ কুর্যমাশ্বান্যেব পরমীনন্দঘনে তুয্যতি ন দেহেন্দ্রিয়সংঘাতে, ন বা
 তন্মোগ্যোহন্যত্র পরমাশ্চদর্শনে সত্যবৃত্তিহেতুভাবাত্ম্যুচ্যতেবেতি বা তমন্তঃকরণপরিণামঃ সৰ্বচিন্ত-
 বৃত্তিনিরোধরূপং যোগং বিভাদিতি পরেণাধরঃ । যত্র কাল ইতি তু ব্যাখ্যানমসাদু তচ্ছবীহননয়াং ।
 আশ্বান্যেব তোষে হেতুনাহ স্বধমিতি । যত্র যস্মিন্ বস্তুবিশেষে আত্মান্তিকমনস্তঃ নিরতিশয়ঃ
 ব্রহ্মস্বরূপং অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয়সংপ্রয়োগানভিযাক্ষ্যঃ বুদ্ধিগ্রাহ্যঃ বুদ্ধ্যেব রহস্তনোমলরহিতয়া
 সম্বদ্যবাহিন্যা গ্রাহ্যঃ স্বধং যোগী বেত্তি অহুতবতি । যত্র চ স্থিতোহয়ং বিদ্বাংস্তত্ত্বত আশ্ব-
 স্বরূপাত্মৈব চলতি, তং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাভিত্তি পরেণাধরঃ সমানঃ । অজ্ঞাতান্তিকমিতি
 ব্রহ্মস্বরূপকখনং, অতীন্দ্রিয়মিতি বিষয়স্বব্যাবৃত্তিঃ তন্তু বিবয়েন্দ্রিয়সংযোগসাপেক্ষত্বাৎ ।
 বুদ্ধিগ্রাহ্যমিতি সৌমুগ্ধস্বব্যাবৃত্তিঃ, স্ববুধৌ বুদ্ধিলীনত্বাৎ, সমাধৌ নিবৃত্তিকার্যাত্ত্বাৎ সত্বাৎ ।
 তদন্তঃ গোড়পাদৈঃ,—“লীয়েতে তু স্ববুধৌ তস্মিগৃহীতং ন লীয়েত” ইতি । তথাচ জ্ঞয়েতে,—সমাধি-
 নিবৃত্তমলস্ত চেতসোনিবেশিতস্তাশ্বানি যং স্বধং ভবেৎ । ন শক্যতে বস্মিতুং গিরা তদা যদেতদন্তঃ-
 করণেন গৃহত” ইতি । অন্তঃকরণেন নিরুদ্ধসৰ্ববৃত্তিকেনেত্যাৎ । বৃত্ত্যা তু স্বধাশ্বাদনং গোড়াচাৰ্যো-
 স্তত্র প্রতিবিদ্ধং । “নাশ্বাদয়েৎ স্বধং তত্র নিঃসঙ্গঃ প্রজয়া ভবেদিত” ইতি । মহাদিদং সমাধৌ স্বধমহুতবা-
 মোতি সবিকল্পবৃত্তিরূপা প্রজ্ঞা স্বধাশ্বাদঃ তং ব্যুত্থানরূপত্বেন সমাধিবিরোধিত্বাৎ, যোগী ন কুর্যাৎ,
 অতএব তাদৃশা প্রজ্ঞয়া সহ সঙ্গং পরিত্যজ্যেৎ তং নিরুদ্ধাদিত্যাৎ । নির্কৃতিকেন তু চিত্তেন “স্বরূপ-
 স্বধামুভবন্তেঃ প্রতিপাদিতঃ,—“স্বধং শাস্তং সনির্কারণমকথাং স্বধমুত্তমমি”তি স্পষ্টং চৈতন্যপরিষ্ঠাৎ
 করিষ্যতে । যত্র ন চৈবায়াং স্থিতচলতি তত্ত্বত ইত্যুক্তমুপপাদয়তি ধমিতি । যত্র নিরতিশয়াশ্বস্ব-
 ব্যঞ্জকং নির্কৃতিকচিত্তাবস্থা বিশেষঃ লব্ধ । সম্বতাত্ম্যাসপরিপাকেষং সংপাদ্যাপরং লাভং ততোহধিকং
 ন মন্যতে । “কৃতকৃত্যং প্রাপ্তং আপন্নীয়মিত্যাশ্বলাভায় পরং বিদ্যত” ইতি স্মৃতেঃ এবং বিবর-
 ভোগবাসনয়া সমাধেৰ্কিচলনং নাস্তীত্যুক্তং । শীতবাতমশকাত্ম্যপদ্রবনিবারণার্থমপি তন্মাস্তীত্যাহ
 যস্মিন্ পরমাশ্বস্বধময়ে নির্কৃতিকচিত্তাবস্থা বিশেষে স্থিতোযোগী গুরুণা মহতা শস্ত্রনিপাতাদিনিমিত্তেন
 মহতাপি হুঃখেন ন বিচালাতে কিমুত ক্ষুদ্রেণেত্যাৎ । তমিতি । যত্রোপরমত ইত্যারভ্য বহুভিক্ষিণেব-
 গৈৰ্যোনীর্কৃতিকঃ পরমানন্দাভিযাজ্ঞকঃ চিন্তাবস্থা বিশেষ উক্তস্তং চিন্তবৃত্তিনিরোধঃ চিন্তবৃত্তিময়সৰ্ব্বহুঃখ-
 বিরোধিত্বেন হুঃখবিরোগমেব সন্তং যোগসংজ্ঞিতং বিরোগশব্দার্থমপি বিরোধিলক্ষণয়া যোগশব্দবাচ্যং
 বিভাজ্ঞানীয়ং ন তু যোগশব্দাহরোধাৎ কক্ষিং সঙ্কল্পং প্রতিপদ্যোতেত্যাৎ । তথাচ ভগবান্ পটঞ্জলি-
 রনুজ্ঞয়েৎ,—“যোগশ্চিৎ বৃত্তিনিরোধঃ” ইতি । যোগোভবতি হুঃখহেতি যং প্রাপ্তকঃ তদেতৎপদং সঙ্কল্পতঃ ।
 এবমুতে যোগে নিশ্চয়ানিরুদ্ধয়োঃ সাধনবিধানায়াহ স যথোক্তকলোযোগোনিশ্চয়েন শাস্ত্রাচার্য-
 বচনতাপৰ্য্যবিসম্বোধঃ সত্যএবেত্যাবসায়েন যোক্তব্যোহুত্ম্যসনীয়ঃ, অনির্কল্পচেতসা এতাবতাপি

কালেন যোগেন সিদ্ধঃ কিমতঃ পরং কষ্টমিত্যুতাপোনিক্বেদঃ, তদ্রহিতেন চেতসা ইহ জ্ঞানি জ্ঞানান্তরে বা সৎস্রুতি কিং স্বরয়েত্যেবং ধৈর্য্যযুক্তেন মনসেত্যর্থঃ। তদেতৎকৌড়পাদা উদাজহঃ,— “উৎসেক উদধৈর্য্যং কুশাগ্রৈগৈকবিন্দুনা। মনসোনিগ্রহস্তদ্ববেদপরিচ্ছেদতঃ” ইতি। উৎসেক-উৎসেচনং শৌকাধ্যবসায়েন জলোদ্ধরণমিতি যাবৎ। যত্র সংপ্রদায়বিদ আধ্যায়িকামাচক্ষতে, — “কস্তচিৎ কিল পক্ষিণোহুগানি তীরস্থানি তরঙ্গবেগেন সমুদ্রোহপজ্জহার, স চ সমুদ্রং শোষয়িত্বা-মোবেতি প্রবৃত্তঃ, স্বমুখাগ্রৈগৈকৈকং জনবিন্দুমূপরি প্রতিক্লেপ, তদা চ বহুভিঃ পক্ষিভিব্জ্ববগৈর্কোষা-মাগোহপি নৈবোপররাম, যদৃচ্ছা চ তত্রাগতেন নারদেন নিবারিতোহপ্যস্মিন্ জ্ঞানি জ্ঞানান্তরে বা যেন ঐকনাপূপায়েন সমুদ্রং শোষয়িত্বামোবেতি প্রতিজজ্ঞে, ততশ্চ দৈবানুকূলাৎ রূপালু-নারদোগরুড়ং তৎসাহায্যায় প্রেষয়ামাস সমুদ্রস্তত্র জ্ঞাতিদ্রোহেণ হামবমনাত ইতি বচনেন, ততো-গরুড়পক্ষবাতেন শুশ্রূন্ সমুদ্রোভীতস্তান্যুগানি তস্মৈ পক্ষিণে প্রদদাবি”তি। এবমথেনেদেন মনোনিরোধে পঞ্চমধর্মে প্রবর্তমানঃ যোগিনমীশ্বরোহুগৃহ্মতি, ততশ্চ পক্ষিণ ইব তস্যাত্মিতং সিধ্যাতীতি ভাবঃ। কিঞ্চ কৃত্বা যোগোহভাসনীয়ঃ সঙ্কর ইব সঙ্কল্লোহুঠেষপি বিষয়েষু শোভনত্বাদি-দর্শনেন শোভনাধ্যাসঃ, তস্মাচ্চ সংকল্লাদিতং মে স্যাদিতং মে স্যাদিতোবৎরূপাঃ কামাঃ প্রভবন্তি তান্ শোভনাধ্যাসপ্রভবান্ বিষয়াভিলাষান্ বিচারজন্যা শোভনত্বনিশ্চয়েন শোভনাধ্যাসবাহাদৃষ্টেযু অক্চন্দনবনিতাদিষদুঠেষু চক্ষুলোকপারিজাতাপ্রঃপ্রভৃতিষু স্ববাস্তপায়সবৎ স্বতএব সর্বান্ ব্রহ্ম-লোকপৰ্য্যস্তানশেষতঃ নিরবশেষান্ সবাসনাংস্ত্যক্ত। অতএব কামপূর্ব্বকত্বাদিস্মিন্নপ্রবৃত্তেস্তদপারে সতি বিবেকযুক্তেন মনসৈবেজ্জিন্নগ্রামং চক্ষুরাদিকরণসমূহং বিনিয়ম্য সমস্ততঃ সর্বৈভ্যোবিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য শনৈঃ শনৈরূপরমেদিত্যম্বয়ঃ ॥ ২০—২৪ ॥

বং, অং। এইরূপে সমাধির অভ্যাস করিতে করিতে অবশেষে যখন স্বরূপ নিরোধের দ্বারা * চিত্ত বিনষ্ট প্রায় হইয়া যায়, যখন কোন প্রকার চিন্তা, ধ্যানাদি কিছুই থাকে না, যখন আত্মা আপনা দ্বারা আপনাকেই সন্দর্শন করিয়া আপনাতেই পরিতৃপ্ত থাকে, যখন সমস্ত ইন্দ্রিয়াতীত কেবল মাত্র বুদ্ধির কিছু একটু আভাস মাত্র লক্ষ্য করা যায়, এইরূপ অপরি-মিত আনন্দ-সমুদ্র উস্তোলিয়া উঠে, এবং তাদৃশ আনন্দাভিবিজ্ঞ হইয়াও যোগী সমস্ত গুণশূন্য প্রকৃত আত্মত্ব হইতে কিছুমাত্র বিচলিত না হইয়া স্থির ভাবেই থাকেন, বাহ্য লাভ করিলে, তদপেক্ষায় অধিক লক্ষ্য আর কিছু আছে বলিয়া বিবেচনা হয় না, যে অবলম্বনে অবস্থিত হইয়া শব্দাঘাতাদি জনিত শব্দতর দ্বঃধের দ্বারাও বিচলিত হয়েন না, সেই অবস্থাই সমস্ত দ্বঃধ বিয়োগ স্বরূপ পরিপূর্ণ যোগ বলিয়া জানিবে। কিন্তু সমস্ত প্রকার নির্বেদশূন্য চিত্তে দৃঢ়তর অধ্যবসায় সহকারে এই যোগের অভ্যাস করিতে হয়, তদ্বাতীত যথাকথঞ্চিৎ অবস্থায় বা যথাকথঞ্চিৎ রূপে ইহা সংসাধিত হয় না। যোগাভ্যাস কালে কি প্রকার মানসিক উপায়ের আবশ্যক তাহাও বলি-তেছি, — মনুষ্যের যে নাশা প্রকার বিষয়ের উপর কামনা থাকে, তাহার মূল কারণ কেবল এক-মাত্র অববিবেক জ্ঞানিত্বাতি, ত্রাস্তিহারা ই লোক এক বস্তুকে অন্য রূপে জানিয়া তাহার নিমিত্ত

কারি নানাবিধবিকল্পসাধনং করণং জ্ঞানে জানাতীতি জ্ঞানমিতি ব্যুৎপত্ত্যা জ্ঞাতব্যাত্মনি জ্ঞাতৃস্বোপাধা-
বহুকারে নিষচ্ছেৎ মনোব্যাপারান্ পরিত্যজ্যাহঙ্কারমাত্রং পরিশেষতঃ, তচ্চ জ্ঞানং জ্ঞাতৃস্বোপাধি-
মহঙ্কারমাত্মনি মহতি মহত্ত্বেন সৰ্বব্যাপকে নিষচ্ছেৎ, দ্বিবিধোহহঙ্কারোবিশেষরূপঃ সামান্যরূপশ্চেতি ।
অন্নমহমেষতস্য ঐপুত্র ইত্যেবং ব্যক্তমভিমন্যমানোবিশেষরূপোব্যাপ্যাহঙ্কারঃ । অস্মীত্যেত্যাবয়াদ্রমভি-
মন্যমানঃ সামান্যরূপঃ সমষ্টাহঙ্কারঃ, স চ হিরণ্যগর্ভোমহানাত্মেতি চ সৰ্বাহুহৃত্যাহুচ্যতে । তাভ্যা-
মহঙ্কারাভ্যাং বিবিক্তোনিরূপাধিকঃ শাস্তায়া সৰ্বাস্তরশ্চিদেকরসত্ত্বিন্ মহাত্মমাত্মানং সমষ্টিবুদ্ধিং
নিষচ্ছেদেবং তৎকারণমব্যাক্তমপি নিষচ্ছেত্তোনিরূপাধিকস্বংপদলক্ষ্যঃ শুদ্ধ আত্মা সাক্ষাৎকৃতো-
ভবতি, শুদ্ধে হি চিদেকরসে প্রত্যগাত্মনি জড়শক্তিরূপমনির্কাচ্যমব্যাক্তং প্রকৃতিরূপাধিঃ, সা চ
প্রথমং সামান্যাহঙ্কাররূপং মহত্ত্বং নাম ধ্বজা ব্যক্তীভবতি । ততোবহির্বিষেধাহঙ্কাররূপেণ, ততো-
বহির্মনোরূপেণ, ততোবহির্বাগাদীন্দ্রিয়রূপেণ । তদেতৎ প্রত্যভিহিতং,—“ইন্দ্রিয়াণি পরাগ্যা-
রিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ । মনসস্ত পরা বুদ্ধিবুদ্ধেরায়া মহান্ পরঃ । মহতঃ পরমব্যাক্তব্যাক্তাং পুরুষঃ
পরঃ । পুরুষাৎ পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিঃ” ॥ ইতি । তত্র গবাদিষিষ বাঙ নিরোধঃ প্রথম
ভূমিঃ, বাণধুমাদিষিষ নিশ্বনস্বং দ্বিতীয়া, তন্মাদিষিষবাহঙ্কাররাহিত্যং তৃতীয়া, স্রুপ্তাবিব মহত্ত-
ত্ত্বরাহিত্যং চতুর্থী, তদেতদ্ভূমিচতুষ্ঠয়মপেক্ষ্য শট্টৈঃ শট্টৈরূপমৈদ্যুক্তং । যতপি মহত্ত্ব-
শাস্তাস্থানোপাধ্যে মহত্ত্বোপাদানমব্যাক্ততাধ্যং তস্বং প্রত্যোদাহারি, তথাপি তত্র মহত্ত্বস্য নিয়মনং
নাভ্যধারি স্রুপ্তাবিব জীবস্বরূপস্য “সতা সোম্য ! তদা সংমোভবতী”তিপ্রত্যেতঃ স্বরূপলয়-
প্রসঙ্গাৎ, তস্য চ কর্মক্ষয়ে সতি পুরুষ-প্রবহ্নমন্তরেণ স্বত এব সিক্ষ্যং তদদর্শনাশ্রয়যোগ্যত্বাৎ ।
“দৃশ্যতে স্বগ্রামী বুদ্ধা স্বক্ষরা স্বক্ষরশ্চিতি”তি পূর্বমভিধায় স্বক্ষরসিক্ষয়ে নিরোধসমাধেয়-
ভিধানং । স চ তদ্বিন্দুকোদর্শনসাধনং দৃষ্টত্বস্য চ জীবাত্মকিরূপক্লেশক্ষয়ান্নাপেক্ষিতং ।
নহু শাস্তাস্থাবরূপস্য চিত্তস্য বৃত্তিরহিতত্বেন স্রুপ্তিবদদর্শনংহেতুত্বমিতি । চেন্ন স্বতঃ সিক্ষ্য দর্শনস্য
নিবারয়িতুমশক্যত্বাৎ । তদ্বক্তব্যং “আত্মানাত্মাকারং স্বভাবতোহরহিতং সদা চিত্তং । আত্ম-
কাকারতয়া তিরক্ততানাত্মত্ববিশবীত ॥” যথা ষট উৎপত্তমানঃ স্বতোবিষয়পূর্ণ এবোৎপত্ততে, জল-
তল্লাদিপূরণত্বংপরে ঘটে পশ্চাৎ পুরুষপ্রযোজনে ভবতি, তত্র জলাদৌ নিঃসারিতেহপি বিয়মি-
সারয়িত্বং ন শক্যতে মুখাপিধানেপ্যন্তর্বিয়দবতিষ্ঠত এব, তথা চিত্তমুৎপত্তমানং চৈতন্যপূর্ণমেব উৎ-
পত্ততে, উৎপত্তে তু তস্মিন্ মুখানিষিক্তদ্রুততান্নবৎ স্রুপ্তঃখাদিরূপং ভোগহেতুধর্ম্মধর্ম্মসহকৃতসাম-
গ্রীবশাভবতি, তত্র ষটঃখাদ্যানাত্মাকারে বিরামপ্রত্যভ্যাসেন নিবারিতেহপি নিনির্মিত্তশ্চিদা-
কারোবারয়িত্বং ন শক্যতে, ততোনিরোধসমাধিনা নিবৃত্তিকেন চিত্তেন সংস্কারমাত্রশেষবর্ত্তিত্ব-
ত্বেন নিরূপাধিকচিদাত্মাত্ত্বদুঃখাভূতিং বিনেব নির্বিন্নমাত্মাত্ত্বভূতং । তদেতদাহ,—“আত্মসংস্বং
মনঃ কৃৎসনং কিঞ্চিদপি চিত্তয়েদি”তি । আত্মনি নিরূপাধিকে প্রতীতি সংস্থা সমাপিঞ্চস্য তদাত্মসংস্বং
সর্বপ্রকারবৃত্তিলুপ্তাং স্বভাবসিদ্ধাত্মাকারমাত্রবিশিষ্টং মনঃ কৃৎসনং ধৃতিগৃহীতয়া বিবেকবুদ্ধ্যা সংগতা-
সংপ্রজ্ঞাতসমাধিহিংস্ সন্ কিঞ্চিদপি অনাত্মানমাত্মানং বা ন চিত্তয়েৎ ন বৃত্ত্যা বিষয়ীকৃত্যৎ,
অনাত্মাকারবৃত্তৌ হি ব্যুৎপাদনমেব স্যাৎ, আত্মাকারবৃত্তৌ চ সংপ্রজ্ঞাতসমাধিরিত্যসংপ্রজ্ঞাতসমা-
ধিহিংসার কাষপি চিত্তবৃত্তিঃ নোৎপাদিরেদিতিার্থঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । পরে ধৈর্যশালিনী বুদ্ধির দ্বারা ক্রমে ক্রমে সমস্ত বিষয় হইতেই উপরত হইবে, পরে মনকে সেই আশ্রিত্ত্বে বিনীত করার চেষ্টা করিতে থাকিবে, তখন কোন প্রকার চিন্তা করিতে হয় না ॥ ২৫ ॥

—:~:—

যতোযতোনিশ্চলতি মনশ্চঞ্চলমস্থিরম্ ।

ততস্ততোনিয়ম্যৈতদাশ্রয়ে বশং নয়েৎ ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । (স্বভাবতঃ) চঞ্চলং (অত্যর্থং চলং) (অতএব) অস্থিরং মনঃ যতঃ যতঃ (যত্নাৎ যত্নাৎ নিমিত্তাৎ) নিশ্চলতি (যং যং বিষয়ং প্রতি নির্গচ্ছতি) ততঃ ততঃ (তত্নাৎ শব্দাদেনিমিত্তাৎ) এতৎ (মনঃ), নিয়ম্য আশ্রনিএব বশং নয়েৎ (আশ্রবশ্রুতামাপাদয়েৎ) ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যত ইতি । যতোযতোযত্নাদ্যশ্রানিমিত্তাচ্ছব্দাদেনিশ্চলতি নির্গচ্ছতি স্বভাব-
দোষান্মনশ্চঞ্চলমত্যাং চলমত এবাশ্রিরং, ততস্ততস্তত্নাচ্ছব্দাদেনিমিত্তান্নিয়ম্য তত্তন্নিমিত্তং যথাস্বা-
নিরূপণেনাভীকৃত্য বৈরাগ্যভাবনয়া চৈতন্মন আশ্রয়ে বশং নয়েৎ আশ্রবশ্রুতামাপাদয়েৎ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমপি রজোগুণবশাদ্যনি মনঃ প্রচলন্তর্হি পুনঃ প্রত্যাহারেণ বশী-
কুর্যাদিত্যাহ যতোযত ইতি । স্বভাবতশ্চঞ্চলং ধার্যমাণমপ্যস্থিরং মনোযং যং বিষয়ং প্রতি নির্গ-
চ্ছতি, ততস্ততঃ প্রত্যাহৃত্য আশ্রয়ে স্থিরং কুর্য্যাৎ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যত ইতি । এবং নিরোধসমাধিং কুর্কন যৌগী শব্দাদীনাং
চিত্তবিক্ষেপহেতুনাং মধ্যে যতোযতোযত্নাৎ যত্নান্নিমিত্তাচ্ছব্দাদেবিষয়াং রাগদ্বৈবেদ্যে চঞ্চলং বিক্ষে-
পাতিমুখং সং মনোনিশ্চরতি বিক্লিপ্তং সং বিদ্রাব্ধিমুখীং প্রমাণবিপর্যয়বিকল্পস্বতীনামন্ততমমপি
সমাধিবিরোধিনীং বৃত্তিমুৎপাদয়তি, তথা লয়হেতুনাং নিদ্রাশোষবহ্বশনপ্রমাদীনাং মধ্যে যতোযতো-
নিমিত্তান্নস্থিরং লয়াতিমুখং সম্মনোনিশ্চরতি লীনং সং সমাধিবিরোধিনীং নিদ্রাধ্যাং বৃত্তিমুৎপা-
দয়তি, ততস্ততোবিক্ষেপনিমিত্তান্ননিমিত্তাচ্ছ নিয়ম্যৈতন্মনোনির্কৃতিকং কৃৎ আশ্রয়ে স্বপ্রকাশ-
পরমানন্দধনে বশং নয়েৎ নিরুদ্ধ্যাং যথা ন বিক্লিপ্যেত নবা লীয়েতেতি । এবকারোহনাশ্রগোচরত্বং
সমাধের্কারয়তি । এতচ্চ বিবৃত্তং গোড়াচার্য্যাদৈঃ - "উপায়েন নিগৃহীয়াৎ বিক্লিপ্তং কাম-
ভোগয়োঃ । সুপ্রসন্নং লয়ে চৈব যথা কামোলয়ন্তথা ॥ দুঃখং সর্বমদুঃখত্বা কামভোগান্নিবর্তয়েৎ ।
অজং সর্বমদুঃখত্বা জাতং নৈব তু পশতি ॥ লয়ে সর্বোধয়েচ্চিত্তং বিক্লিপ্তং সময়েৎ পুত্রঃ । সর্বদা
বিজানীয়াৎ সমপ্রাপ্তং ন চাগয়েৎ ॥ নাস্বাদয়েৎ সুখং তত্র নিঃসঙ্গঃ প্রজ্ঞয়া ভবেৎ । নিশ্চলং নিশ্চর-
চ্চিত্তমেবীকুর্য্যাৎ প্রবৃত্ততঃ ॥ যদা ন লীয়েতে চিত্তং ন চ বিক্লিপ্যেত পুনঃ । অনিজনমনাত্মাসং
নিশ্চলং ব্রহ্ম তত্তদা ॥" ইতি পঞ্চভিঃ শ্লোকৈঃ উপায়েন বক্ষ্যমাণেন বৈরাগ্যার্জ্যাসেন কামভোগয়ো-
বিক্লিপ্তং প্রমাণবিপর্যয়বিকল্পস্বতীনামন্ততমমপি বৃত্ত্যা পরিণতং মনোনিগৃহীয়াৎ নিরুদ্ধ্যাং আশ্র-
য়েবেত্যর্থঃ । কামভোগয়োচিত্তাং চিন্ত্যমানাবস্থাভূজ্যমানাবস্থাভেদেন বিবচনং । তথা লীয়েতেহ্ম-
মিতি লয়ঃ হুংসুং, তন্নিং সুপ্রসন্নমাসন্নমজিত্তমপি মনোনিগৃহীয়াদেব, সুপ্রসরকেৎ কুতোনিগৃহতে,

তত্রাহ,—যথা কামোবিষয়গোচরপ্রমাণাদিবৃত্ত্যুৎপাদনে সমাধিবিরোধী, তথা লয়োঃপি নিদ্রাধ্য-
 বৃত্ত্যুৎপাদনে সমাধিবিরোধী, সৰ্ব্বকৃত্তিনিরোধোহি সমাধিঃ, অতঃ কামাদিকৃত্তবিক্ষেপাদিব
 প্রমাদিকৃত্তলয়াদপি মনোনিরুদ্ধব্যমিচ্ছার্থঃ। উপায়েন নিগৃহীয়াৎ কেনেত্যুচ্যতে সৰ্বং দ্বৈতমবিজ্ঞা-
 বিজৃম্বিতমগ্নং দুঃখমেবেত্যমুস্মত্যা “যোবৈ ভূমা তৎসুখং নাগ্নে সুখমস্তি অথ যদগ্নং তদগ্নত্যাং তৎ দুঃখ-
 মি”তিশব্দার্থং গুরুপদেশাদমু পশ্চাৎ পর্যালোচ্য কামান্ চিন্ত্যমানাবস্থান্ বিষয়ান্ ভোগান্ ভূজ্য-
 মানাবস্থান্চ বিষয়ান্নিবৰ্ত্তয়েৎ মনসঃ সকাশাদিতি শেষঃ। কামশ্চ ভোগশ্চ কামভোগং তস্মান্মনো-
 নিবৰ্ত্তয়েদিতি বা। এবং দ্বৈতস্বরূপকালে বৈরাগ্যভাবনোপায় ইত্যর্থঃ। দ্বৈতবিস্মরণস্ত পরমো-
 পায় ইতীহ,—অজং ব্রহ্ম সৰ্বং, ন ততোহতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তীতি শাস্তাচার্য্যোপদেশাদনন্তর-
 মমুস্মত্যা তদ্বিপরীতং ন দ্বৈতজাতং পশ্চাত্তোব অধিষ্ঠানে জ্ঞাতে কলিতস্তাভাবাৎ পূৰ্ব্বোপায়াপেক্ষয়া
 বৈলক্ষণ্যাসূচনার্থস্তদ্বাক্যঃ। এবং বৈরাগ্যভাবনাতত্ত্বদর্শনাভ্যাং বিষয়েভ্যানিবৰ্ত্তমানং চিন্তং যদি
 দৈনন্দিনলয়াভ্যাসবশাৎপ্রতিমুখং ভবেত্তদা নিদ্রাশেষাক্ষীর্ণবহ্নিশনপ্রমাণাং লয়কারণানাং নিরোধেন
 চিন্তং সম্যক্ প্রবোধয়েদ্ব্যর্থানপ্রবক্ত্বেন, যদি পুনরেষং প্রবোধ্যমানং দৈনন্দিনপ্রবোধাভ্যাসবশাৎ
 কামভোগয়োবিক্ষিপ্তং স্তান্দদা বৈরাগ্যভাবনয়া তদ্ব্যাসাংকারেণ চ পুনঃ শময়েৎ এবং পুনঃ
 পুনরভ্যাসাতোলয়াৎ সম্বোধিতং বিষয়েভ্যশ্চ ব্যাবৰ্ত্তিতং, নাপি সমপ্রাপ্তমন্তরালাবহৎ চিন্তং স্তকীভূতং
 সাক্ষাৎ রাগদ্বेषাদিপ্রবলবাসনাবশেন স্তকীভাবাখ্যেন কষায়েণ দোষেণ যুক্তং বিজানীয়াৎ সমা-
 হিতাচ্চিন্তাবিবেকেন জানীয়াৎ, ততশ্চ নেদং সমাহিতমিত্যবগম্য লয়বিক্ষেপাভ্যামিব কষায়াদপি
 চিন্তং নিরুদ্ধ্যাৎ, ততশ্চ লয়বিক্ষেপকষায়েষু পরিস্রুতেষু পরিশেষাৎ চিন্তেন সমং ব্রহ্ম প্রাপ্যতে, তচ্চ
 সমপ্রাপ্তং চিন্তং কষায়লয়ভ্রান্ত্যা ন চালয়েৎ বিষয়াভিমুখং ন কুৰ্ম্যাৎ, কিন্তু ধৃতগৃহীতয়া বুদ্ধ্যা
 লয়কষায়প্রাপ্তেৰ্ব্যবস্থিত্য তস্মামেব সমপ্রাপ্তাবতিষক্তেন স্থাপয়েৎ, তত্র সমাধৌ পরমসুখব্যাঞ্জকেহপি
 সুখং নাস্বাদয়েৎ এতাবস্তং কালমহং সুখীতি সুখাস্বাদরূপাং বৃত্তিং ন কুৰ্ম্যাৎ। সমাধিতত্ত্বপ্রসঙ্গাদিতি
 প্রাগেব কৃতব্যাত্থানং। প্রজ্ঞয়া যত্নপলভ্যতে সুখং তদপাবিষ্ঠাপরিকল্পিতং মূৰ্খেব ইত্যেবং ভাবনয়া
 নিঃসঙ্গোনিঃস্পৃহঃ সৰ্ব্বসুখেষু ভবেৎ, অথবা প্রজ্ঞয়া সবিকল্পসুখাকারবৃত্তিরূপয়া সহ সঙ্গঃ পরিত্যজেৎ।
 ন তু স্বরূপসুখমপি নিবৃত্তিকেন চিন্তেন নাস্তভবেৎ, স্বভাবপ্রাপ্তস্ত তস্ত বারিহিতুমশক্যাৎ, এবং
 সৰ্ব্বতোনিবৃত্ত্য নিশ্চলং প্রযত্নবশেন কৃতং চিন্তং স্বভাবচাক্ষুৰ্য্যাদ্বিষয়াভিমুখতয়া নিশ্চরদ্বহিনির্গচ্ছৎ
 একীকুৰ্ম্যাৎ প্রযত্নতঃ নিরোধপ্রযত্নেন সনে ব্রহ্মণ্যেততাং নয়েৎ, সমপ্রাপ্তং চিন্তং কীদৃশ-
 মুচ্যতে যদা ন লীয়তে নাপি স্তকীভবতি তামসত্বসাম্যেন লয়শব্দেনৈব স্তকীভাবস্তোপলক্ষণাৎ। ন চ
 বিক্ষিপ্যতে পুনঃ ন শকাৎকারবৃত্তিমমুভবতি, নাপি সুখমাস্বাদয়তি রাজসত্বসাম্যেন সুখাস্বাদস্তাপি
 বিক্ষেপশব্দেনোপলক্ষণাৎ। পূৰ্ব্বং ভেদনির্দেশস্ত পৃথক্ প্রযত্নকরণার। এবং লয়কষাভ্যাং বিক্ষেপ-
 সুখাস্বাদাভ্যাঞ্চ রহিতং অনিঙ্গনমিঙ্গনং চলনং সবাতপ্রদীপবৎ লয়াভিমুখং তদ্রহিতং নিবাত-
 প্রদীপকল্প অনাভাসং ন কেনচিৎপ্রবলকারেণাভাসত ইত্যেতৎ কষায়সুখাস্বাদয়োক্তভয়াস্তর্ভাব-
 উক্ত এব, যদৈবং দাষততুষ্টিয়রহিতং চিন্তং ভবতি, তদা তচ্চিন্তং ব্রহ্মনিঃস্পন্দং সমং ব্রহ্ম প্রাপ্তং
 ভবতীত্যর্থঃ। এতাদৃশশ্চ যোগঃ শ্রুত্যা প্রতিপাদিতঃ। “যদা পঞ্চাবতিষ্ঠন্তে জ্ঞানানি মনসা সহ।
 বুদ্ধিশ্চ ন বিচেষ্টতি তাহাঃ পরমাং গতিঃ ॥ তাং যোগমিতি মন্তস্তে স্থিরামিঙ্গিরসারণাং। অপ্রমত্ত-

স্তথা ভবতি যোগোগি প্রভাবাপ্যমৌ ॥ ইতি । এতন্মূলকমেব চ “যোগশ্চিৎত্ববৃত্তিনিরোধঃ” ইতি সূত্রং ।
তন্মাদ্ভুক্তমুক্তং, ততস্ততোনিরম্যৈতদাশ্বজ্ঞেব বশং নয়েদিতি ॥ ২৬ ॥

বং, অং । চক্লস এবং অধীর হইয়া মন যখন এক একদিকে ছুটিয়া বাইতে চার, তখন তৎ-
ক্ষণাৎ সেই দিক্ হইতে তাহাকে প্রতিনিবৃত্ত করিয়া আবার আত্মাতেই টানিয়া আনিবে ॥ ২৬ ॥

—:§:—

প্রশান্তমনসং হেনং যোগিনং সূখমুক্তমং ।

উপৈতি শান্তরজসং ব্রহ্মভূতমকল্মষং ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । শান্তরজসং (প্রক্ষীণমোহাদিক্রেশ্বরজসমিতার্থঃ) (অতএব) প্রশান্তমনসং অকল্মষং
ব্রহ্মভূতং (জীবমুক্তং) এনং যোগিনং হি উত্তমং (নিরতিশয়ং) সূখং (স্বয়মেব) উপৈতি
(প্রাপ্নোতি) ॥ ২৭ ॥

শাস্তরভাষ্যম্ । এবং যোগাভ্যাসবলাদযোগিন আশ্বজ্ঞেব প্রশম্যতি মনঃ প্রশান্তেতি ।
প্রশান্তমনসং প্রকর্ষণে শাস্তং মনোযন্ত স প্রশান্তমনাস্তং প্রশান্তমনসং হেনং যোগিনং সূখমুক্তমং
নিরতিশয়মুপৈতু্যপগচ্ছতি শান্তরজসং প্রক্ষীণমোহাদিক্রেশ্বরজসমিতার্থঃ, ব্রহ্মভূতং জীবমুক্তং ব্রহ্মৈব
সর্বং ইত্যেবং নিশ্চয়বস্তং ব্রহ্মভূতমকল্মষং ধর্মাধর্মাদিবর্জিতং ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং প্রত্যাহারাদিভিঃ পুনঃ পুনর্মনোবশীকৃত্বং রজোগুণকরে সতি
যোগসূখং প্রাপ্নোতীত্যাহ প্রশান্তেতি । এবমুক্তপ্রকারেণ শাস্তং রজোযন্ত তং, অতএব প্রশান্তং
মনোযন্ত তমেনং নিকল্মষং ব্রহ্মহং প্রাপ্তং যোগিনমুক্তমং সূখং সমাধিসূখং স্বয়মেবোপৈতি
প্রাপ্নোতি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং যোগাভ্যাসবলানাস্বজ্ঞেব যোগিনঃ প্রশম্যতি মনঃ ।
ততশ্চ প্রকর্ষণে শাস্তং নিরুদ্ধিকতয়া নিরুদ্ধং সংস্কারমাত্রশেষং মনোযস্য তং প্রশান্তমনসং
বৃত্তিশূন্যতয়া নির্মলম্ নিশ্চয়বস্তে হেতুগর্ভং বিশেষণবয়ং শান্তরজসমকল্মষমিতি । শাস্তং বিক্ষেপকং
রজোযন্ত তং বিক্ষেপশূন্যং, তথা ন বিভক্তে কল্মষং লয়হেতুতমোযন্ত তমকল্মষং লয়শূন্যং । শাস্তং
রজসমিত্যনেনৈব তমোগুণোপলক্ষণেকল্মষং সংসারহেতুধর্মাধর্মাদিবর্জিতমিতি বা । ব্রহ্মভূতং ব্রহ্মৈব
সর্বমিতি নিশ্চয়েন সমং ব্রহ্মপ্রাপ্তং জীবমুক্তং এবং যোগিনং এবমুক্তেন প্রকারগেতি ত্রীধরঃ ।
উত্তমং নিরতিশয়ং সূখমুপৈতু্যপগচ্ছতি মনস্তদ্ব্যভ্যাসভাবে সূক্ষ্মশৌ স্বরূপস্বাধির্ভাবপ্রসিদ্ধিঃ
ছোভয়তি হিশঙ্কঃ । তথাচ প্রাখ্যাখ্যাতং সূখমাত্যস্তিকং বস্তুদিত্যত্র ॥ ২৭ ॥

বং, অং । এইরূপ করিতে করিতে মন যখন সমস্ত রজোগুণ এবং সমস্ত মলিনতা বিমুক্ত
হইয়া প্রশান্ত ভাব গ্রহণ করে, তখন সেই ব্রহ্মভাবাপন্ন যোগীর অন্তঃকরণে সূখ-সমুদ্র অধিগত
হয় ॥ ২৭ ॥ (ক)

(ক) এই লে সমাধির নিয়ম বলা হইল, ইহা ঈশ্বর সমাধি নহে, ইহার নাম “আত্মসমাধি” । এইরূপ সমাধি
করিলেও মুক্তিলাভ করিতে পারা যায় । ইহার বিশেষ বিবরণ পাতঞ্জলদর্শন প্রদর্শিত হইয়াছে, ধর্মব্যাখ্যাত্রেও
অতি বিস্তারে বর্ণিত হইয়াছে । এই গীতারও অনেক পয়ে এই সকল কথা বিস্তার করা বাইবে ।

যুঞ্জন্নৈবং সদা আত্মানং যোগী বিগতকল্মষঃ ।

সুখেন ব্রহ্মসংস্পর্শমত্যন্তং সুখমশ্নুতে ॥ ২৮

সং, প্রং । এবং (অনেন প্রকারেণ) সদা আত্মানং (মনঃ) যুঞ্জন্ (বশীকূৰ্শ্চন্) বিগতকল্মষঃ (বিগতপাপঃ) যোগী সুখেন (অনান্যাসেন) ব্রহ্মসংস্পর্শং সুখং (অত্যন্তমুকুটং সুখং) অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি) ॥ ২৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যুঞ্জন্নिति । যুঞ্জন্নৈবং যথোক্তেন ক্রমেণ যোগী যোগান্তরায়বর্জিতঃ সদা সর্বদা আত্মানং যুঞ্জন্ বিগতকল্মষো বিগতপাপঃ সুখেনান্যাসেন ব্রহ্মণা পরেণ সংস্পর্শো যন্ত তদব্রহ্ম-সংস্পর্শং সুখমত্যন্তমুকুটং সুখং নিরতিশয়ং সুখমশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততশ্চ কৃতার্থো ভবতীত্যাহ যুঞ্জন্নिति । এবমনেন প্রকারেণ সর্বদা আত্মানং মনো যুঞ্জন্ বশীকূৰ্শ্চন্ বিশেষেণ সর্বাশ্রয়ানাং বিগতং কল্মষং যন্ত স যোগী সুখেনান্যাসেন ব্রহ্মণঃ সংস্পর্শোহবিধানিবর্তকঃ সাক্ষাৎকারন্তদেবাত্যন্তং সর্বোত্তমং সুখমশ্নুতে জীবন্মুক্তো ভবতী-ত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উক্তং সুখং যোগিনঃ ক্ষুটীকরোতি যুঞ্জন্নৈবমिति । এবং মনসৈবেজিয়গ্রামং ইত্যাহুস্তক্রমেণাশ্রয়ানং মনঃ সদা যুঞ্জন্ সমাদখং যোগী যোগেন নিত্যসম্বন্ধী বিগত-কল্মষঃ বিগতমলঃ সংসারহেতুধর্ম্মাধর্ম্মরহিতঃ সুখেনান্যাসেন জৈশ্বরপ্রণিধানাং সর্ভাস্তরায়নিবৃত্ত্যা ব্রহ্মসংস্পর্শং সম্যক্ভবেন বিষয়াস্পর্শেন সহ ব্রহ্মণঃ স্পর্শস্তাদাত্ম্যং যস্মিন্ তদ্বিষয়াসংস্পর্শি ব্রহ্মবরূপ-মিত্যেতদত্যন্তং সর্বানন্তান্ পরিচ্ছেদানতিক্রান্তং নিরতিশয়ং সুখমানন্দমশ্নুতে ব্যাপ্নোতি সর্বতো-নির্কৃত্তিকেন চিন্তেন লয়বিক্ষেপবিলক্ষণমশ্রুতবতি বিক্ষেপে বৃত্তিসংঘাৎ লয়ে চ মনসোহপি স্বরূপেণা-সংঘাৎ সর্ববৃত্তিশূন্যেন স্বেচ্ছা মনসা সুখাশ্রয়ভবঃ সমাধাবেবেত্যর্থঃ । অত্র চান্যাসেনেত্যন্তরায়নিবৃত্তি-রূপা, তে চান্তরায় দর্শিতা যোগসূত্রেণ,—“ব্যাধিস্ত্যানসংশয়প্রমাদালম্ব্যাবিরতিভ্রান্তিদর্শনালক্ভূমিক-স্থানবস্থিতানি চিত্তবিক্ষেপান্তেষান্তরায়ানঃ” । চিত্তং গন্ধিপস্থি যোগাদপনয়ন্তীতি চিত্তবিক্ষেপা-যোগপ্রতিপক্ষাঃ । সংশয়ভ্রান্তিদর্শনে তাবদবৃত্তিরূপতয়া বৃত্তিনিরোধস্য সাক্ষাৎ প্রতিপক্ষো, ব্যাধ্যা-নাস্ত সপ্রবৃত্তিসহচরিততয়া তৎপ্রতিপক্ষা ইত্যর্থঃ । ব্যাধিধাতুবেষম্যানিমিত্তঃ বিকারোজরাদিঃ, স্থান-মকর্ম্মণ্যতা গুরুণা শিক্ষ্যমাণত্বাপি আসনাদিকস্মানহতেতি যাবৎ । যোগঃ সাধনীগোনবেতুভয়-কোটীপুষ্টিজ্ঞানং সংশয়ন্তদ্রূপপ্রতিষ্ঠয়েন বিপর্যয়াস্তর্গতোহপি সমুভয়কোটীস্পর্শিৎক-কোটীস্পর্শিত্ত্বরূপাবাস্তরবিশেষবিবক্ষয়াত্র বিপর্যয়োত্তেদেনোক্তঃ । প্রমাদঃ সমাধিসাধনানামশ্রুতান-সামর্থ্যেহপ্যনশ্রুতানশীলতা বিষয়াস্তরব্যাপৃততয়া যোগসাধনেষোদাসীভূতমিতি যাবৎ, আলম্ব্যং সত্যা-মপোদাসীভূতপ্রত্যুতো কক্ষাধিনা তমসা চ কাষটিভয়োঃ গুরুত্বং ব্যাধিষেনাপ্রসিদ্ধমপি যোগবিষয়ে প্রবৃত্তিবিষয়ো, অরিরতিশিত্ত্বস্ত বিষয়বিশেষে ঐকান্তিকোহভিলাষঃ, ভ্রান্তিদর্শনং যোগসাধনেহপি তৎসাধনত্ববুদ্ধিতপা তৎসাধনেহপ্যসাধনত্ববুদ্ধিঃ । অলক্ভূমিকত্বং সমাধিভূমেরূপপ্রত্যয়শ্চ-অলাভঃ ক্ষিপ্তমূর্খবিক্ষিপ্তরূপমিতি যাবৎ । অনবস্থিতত্বং লকারামপি সমাধিভূমৌ প্রবৃত্ত-

শৈথিল্যাক্তিত্ত তত্রাপ্রতিষ্ঠিতং, ত এতে চিত্তবিক্ষেপা নব'যোগমলা যোগপ্রতিপক্ষা যোগান্তরায়-
ইতি চ অভিধীয়তে । “দুঃখদৌর্গন্ধনস্যাক্রমেজয়ত্বাসপ্রাশাসা বিক্ষেপসহভূবঃ” । দুঃখং চিত্তস্য রাজসঃ
পরিণামোবাধনালক্ষণং তচ্চাধ্যাত্মিকং শারীরং মানসঞ্চ, ব্যাধিবশাৎ কামাদিবশাচ্চ ভবতি । আধি-
ভৌতিকং ব্যাভ্রাদিজনিতং । আধিদৈবিকং গ্রহগীড়াদিজনিতং । দ্বেষাখ্যবিপর্যায়হেতুত্বাৎ সমাধি-
বিরোধি দৌর্গন্ধনস্যমিচ্ছাবিষাভাদিবলবদ্ধুঃখানুভবজনিতচিত্তস্য তামসঃ পরিণামবিশেষঃ ক্রোভাপর-
পর্যায়ঃ স্তব্ধীভাবঃ, স তু কথায়ত্নাল্লয়বৎ সমাধিবিরোধী, অঙ্গমৈজয়ত্বমঙ্গকম্পনমাসনৈত্ব্যবিরোধি,
প্রাণেন বাহস্য বায়োরন্তঃপ্রবেশনং স্বাসঃ, সমাধ্যাক্ষরেচকবিরোধী, প্রাণেন কোষ্ঠাস্য বায়োরবহিনিঃ-
সারণং প্রাশাসঃ, সমাধ্যাক্ষপূরকবিরোধী, সমাহিতচিত্তস্যোতে ন ভবন্তি, বিক্ষিপ্তচিত্তস্যেব তবন্তীতি ।
বিক্ষেপসহভূবোহন্তরায় এব এতে অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং নিরোদ্ধব্যাঃ । ঈশ্বরপ্রণিধানেন চ তীব্রসং-
বেগানামাসন্নৈ সমাধিলাভে প্রস্তুতে “ঈশ্বরপ্রণিধানাবেতি” পক্ষান্তরমুক্তা । প্রণিঘেরমীশ্বরং
“ক্লেশকর্ষবিপাকার্শয়ৈরপরামৃষ্টঃ পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ । তত্র নিরতিশয়ং সর্বজ্ঞবীজং । স-
পূর্বেষামপি গুরুঃ কালেনানবচ্ছেদাদি”তি ত্রিভিঃ হৃত্রৈঃ প্রতিপাদ্য তৎপ্রণিধানং দ্বাভ্যামহুগ্রয়ং,—
“তস্য বাচকঃ প্রণবঃ । তজ্জপস্তদর্থভাবননি”তি । “ততঃ প্রত্যক্চেতনাধিগমোহপ্যন্তরায়াতাবশ্চ” ।
ততঃ প্রণবজপরূপান্তদর্থদ্যানরূপাচ্চেশ্বরপ্রণিধানাৎ প্রত্যক্চেতনস্য পুরুষস্য প্রকৃতিবিবেকেনাধি-
গমঃ সাক্ষাৎকারোভবতি । উক্তানামন্তরায়ানামভাবেহপি ভবতীত্যর্থঃ । অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যামন্ত-
রায়নিবৃত্তৌ কর্তব্যত্যাগমভ্যাসদার্ত্যার্থনাহ “তৎপ্রতিষেধার্থনৈকত্বাভ্যাসঃ” । তেষামন্তরায়ানাং
প্রতিষেধার্থমেকস্মিন্ কস্মিংশ্চিদভিমতে তস্বেত্ভ্যাসশ্চেতসঃ পুনঃ পুনর্নিবেশনং কার্য্যঃ । তথা “মৈত্রী-
করণমুদিতোপেক্ষাণাং সুখদুঃখপুণ্যাপুণ্যবিশয়াণাং ভাবনাতশ্চিত্তপ্রসাদনং” । মৈত্রী সৌহার্দ্যং, করুণা
কৃপা, মুদিতা হর্ষঃ, উপেক্ষা ঔদাসীভ্যঃ । সুখাদিশব্দৈস্তদন্তঃ প্রতিপাদ্যন্তে । সর্বপ্রাণিণ্যু সুখসন্তোশা-
পল্পেযু সাক্ষেতৎ মম মিত্রাণাং সুখিত্তমিতি মৈত্রী ভাবয়েৎ, নদ্বীর্ঘ্যং । দুঃখিত্তেযু কথং হু নান্মেষাং
দুঃখনিবৃত্তিঃ স্যাদিতি রূপামেব ভাবয়েন্নোপেক্ষাং, ন বা হর্ষং । পুণ্যবৎসু পুণ্যানুমোদনেন হর্ষঃ কুর্ঘ্যায়
বিদ্বেষং, নচোপেক্ষাং । অপুণ্যবৎসু চোদাসীভ্যমেব ভাবয়েন্নানুমোদনং, ন বা দ্বেষং । এবমস্য
ভাবয়তঃ শুক্লোদ্যম উপজায়তে, ততশ্চ বিগতরাগদ্বেষাদিমলং চিত্তং প্রসন্নং সদেকাগ্রতাবোধ্যং
ভবতি, মৈত্র্যাদিচতুষ্টয়লক্ষণপলক্ষণমভয়ং সবৎসুগুঞ্জিরিত্যাदीনামমানিত্বমদন্তিমিত্যাदीনাঞ্চ ধর্ম্মাণাং
সর্বেষামেতেষাং, শুভবাসনারূপেণ মলিনবাসনানিবর্তকত্বাৎ । রাগদ্বেষৌ মহাশত্রু সর্বপুরুষার্থ-
প্রতিবন্ধকৌ মহতা প্রযত্নেন পরিহর্তব্যবিভোত্যং স্বত্রার্থঃ । এবমন্তেহপি প্রাণারামাদয় উপায়া-
শ্চিত্তপ্রসাদনায় দর্শিতাঃ । তদেতচ্চিত্তপ্রসাদনং ভগবদনুগ্রহেণ যস্য জাতং, তৎ প্রত্যোবৈতদ্বচনং
সুথেনেতি, অন্তথা মনঃপ্রশম্যানুপপত্তেঃ ॥ ২৮ ॥

বং, অং । উক্ত প্রকারে যোগান্তরায় সকল অতিক্রমণ পূর্বক, সমস্ত মলিনতা শূন্য হইয়া,
আত্মাতে মনের লয় হইলে, জীবাত্মা অনায়াসেই পরমাত্মার একতাপ্রতিভা পূর্ণ হইয়া
করিয়৷ থাকেন ॥ ২৮ ॥

সর্বভূতস্বাম্যানং সর্বভূতানি চাশ্বনি ।

ঈক্ষতে যোগযুক্তাত্মা সর্বত্র সমদর্শনঃ ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । যোগযুক্তাত্মা (যোগেন সমাহিতচিত্তঃ) সর্বত্র সমদর্শনঃ (যোগী) আশ্বানং সর্বভূতস্বং (ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু অবস্থিতং) সর্বভূতানি চ আশ্বনি (অভেদেন) ঈক্ষতে (পশ্বতি) ॥ ২৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ইদানীং যোগস্য যং ফলং ব্রহ্মৈকত্বদর্শনং সর্বসংসারবিচ্ছেদকারণং, তৎ প্রদর্শ্যতে সর্বেতি । সর্বভূতস্বং সর্বেষু ভূতেষু স্থিতং স্বাম্যানং সর্বভূতানি চাশ্বনি ব্রহ্মাদীনিত্বপৰ্য্যন্তানি চ সর্বভূতাত্মাত্মৈক্যকতাং গতানি ঈক্ষতে পশ্বতি যোগযুক্তাত্মা সমাহিতাত্মঃকরণঃ সর্বত্র সমদর্শনঃ সর্বেষু ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু বিষয়েষু সর্বভূতেষু সমং নির্কিংশেবং বিক্রিয়ানহিতং ব্রহ্মাত্মৈক্যত্ববিষয়ং দর্শনং জ্ঞানং যস্য স সর্বত্র সমদর্শনঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ব্রহ্মসাক্ষাৎকারমেব দর্শয়তি সর্বভূতস্বমিতি । যোগেনাত্মসাম্যানেন যুক্তাত্মা সমাহিতচিত্তঃ সর্বত্র সমং ব্রহ্মৈব পশ্বতীতি, তথা স স্বাম্যানমবিশ্বাকৃতদেহাদিপরিস্ফেদ-শূন্যং সর্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু অবস্থিতং পশ্বতি, তানি চ আশ্বজ্ঞভেদেন পশ্বতি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং নিরোধসমাধিনা স্বংপদলক্ষ্যে তৎপদলক্ষ্যে চ শুদ্ধে সাক্ষাৎকৃতে তদৈক্যগোচরা তত্ত্বমসীতিবেদান্তবাক্যজ্ঞাতা নির্কিঞ্চল্লকসাক্ষাৎকাররূপা বৃত্তি-ব্রহ্মবিজ্ঞাভিধানা জায়তে ততশ্চ ক্লংসাহবিজ্ঞাতংকার্যনিবৃত্ত্যা ব্রহ্মস্বখমত্যন্তমশ্রুত ইত্যুপপাদয়তি ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ । তত্র প্রথমং স্বংপদলক্ষ্যোপস্থিতিমাহ সর্বভূতস্বমিতি । সর্বেষু ভূতেষু স্বাবরজঙ্গমেষু শরীরেষু ভোক্তৃত্বয়া স্থিতমেকমেব নিত্যং বিভূমাত্মানং প্রত্যক্চেতনং সাক্ষিণং পরমার্থসত্যমানন্দধনং সাক্ষ্যেভ্যোহনৃতজড়পরিচ্ছিন্নদ্বংসরূপেভ্যোবিবেকেন ঈক্ষতে সাক্ষাৎকরোতি, তস্মিংশ্চাশ্বনি সাক্ষিণি সর্বাণি ভূতানি সাক্ষ্যাণ্যধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ভোগ্যতয়া কল্পিতানি সাক্ষি-সাক্ষ্যার্থোঃ সম্বন্ধান্তরানুপপত্তেঃ, মিথ্যাত্বানি পরিচ্ছিন্নানি জড়ানি হুংখাত্মকানি সাক্ষিণোবিবেকেন ঈক্ষতে, কঃ যোগযুক্তাত্মা যোগেন নির্কিঞ্চারবৈশারন্তরূপেণ যুক্তঃ প্রসাদং প্রাপ্ত আশ্বাত্মঃকরণং যন্ত স তথা । তথাচ আগ্রবোক্তং । “নির্কিঞ্চারবৈশারন্তেহধ্যাত্মপ্রসাদঃ” । “ঋতস্তরা তত্র প্রজ্ঞা” । “শ্রুতানু-মানপ্রজ্ঞাভ্যামন্তবিষয়াবিশেষার্থত্বাদি”তি । তথাচ শঙ্কানুমানাগোচরযথার্থবিশেষবস্তুরাগোচরযোগজ-প্রত্যক্ষেন ঋতস্তরসংজ্ঞেন যুগপৎ স্বস্থং ব্যবহিতং বিপ্রকৃষ্টঞ্চ সর্বং তুল্যমেব পশ্বতীতি সর্বত্র সমং দর্শনং তস্যেতি সর্বত্র সমদর্শনঃ সন্ন্যাসানমন্যাসানঞ্চ যোগযুক্তাত্মা যথাবস্থিতমীক্ষত ইতি যুক্তং । অথবা যো যোগযুক্তাত্মা যোবা সর্বত্র সমদর্শনঃ স আশ্বানমীক্ষত ইতি যোগিসমদর্শিনাবাস্ত্বে-ক্ষণাধিকারিণাবুক্তৌ । যথাহি চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ সাক্ষিসাক্ষাৎকারহেতুঃ, তথা জড়বিবেকেন সর্বানুহ্যতচেতন্যপৃথক্করণমপি নাবশ্যং যোগ এবাপেক্ষিতঃ । অতএবাহ বশিষ্ঠঃ,—“হৌ ক্রমৌ চিত্তনাশস্য যোগোজ্ঞানঞ্চ রাঘব । যোগোবৃত্তিনিরোধোহি জ্ঞানং সম্যগবেক্ষণং ॥ অসাধ্যঃ কস্য-চিদযোগঃ কস্যচিত্তস্থানিশ্চয়ঃ । প্রকারৌ হৌ ততোদেবোজ্ঞগাদ পরমঃ শিবঃ” ॥ ইতি । চিত্তনাশস্য সাক্ষিণঃ সকাশান্তরূপাধিভূতচিত্তস্য পৃথক্করণান্তদর্শনস্য তস্য চোপায়ত্বং, একোহসম্প্রজ্ঞাত-সমাধিঃ, সম্প্রজ্ঞাতসমাধৌ হি আত্মৈক্যাকারবৃত্তিপ্রবাহযুক্তমন্তঃকরণস্বয়ং সাক্ষিণাহুভূতং নিরুদ্ধ-

সর্ববৃত্তিকং তুপশাস্ত্রান্নানুভূত ইতি বিশেষঃ । দ্বিতীয়স্ত সাক্ষিণি কল্পিতং সাক্ষ্যমনৃতদ্বারাভ্যাব
সাক্ষ্যেব তু পরমার্থসত্যঃ কেবলোবিদ্যত ইতি বিচারঃ । তত্র প্রথমমুপায়ঃ প্রপঞ্চপরমার্থতাবাদিনো-
হৈরগ্যাগর্ভাদয়ঃ প্রাপদিরে । তেবাং পরমার্থস্ত চিন্ত্যাদর্শনেন সাক্ষিদর্শনে চ নিরোধাতিরিক্তোপায়া-
সম্ভবাৎ । শ্রীমচ্ছরভগবৎপূজ্যপাদমতোপজীৱিনস্তৌপনিষদাঃ প্রপঞ্চানৃততাবাদিনাদ্বিতীয়মেবো-
পায়মুপেয়ঃ, তেবাং স্থিতিজনজ্ঞানদাতো সতি তত্র কল্পিতস্ত বাধিতস্ত চিন্ত্যস্ত তদন্তস্ত চাদর্শনমনা-
য়াসেনৈব উপপদ্যতে । অতএব ভগবৎপূজ্যপাদাঃ কুত্রাপি ব্রহ্মবিদ্যাং যোগাপেক্ষাং ন ব্যুৎপাদয়াম-
ভূবুঃ, অতএব চৌপনিষদাঃ পরমহংসাঃ শ্রোতে বেদান্তবাক্যবিচার এব গুরুমুপন্যস্তা প্রবর্তন্তে
ব্রহ্মসাক্ষাৎকারায়, ন তু যোগে, বিচারগৈব চিন্তদোষনিরাকরণেন তত্ত্বাত্মাদিক্কাদিতি
কৃতমধিকেন ॥ ২৯ ॥

বং, অং । যোগানুষ্ঠানে কৃতকার্য্য ইহীক্ল, তখন ব্রহ্ম ব্যতীত আর কোন পদার্থই দৃষ্টিগোচর
হয় না । তিনি সমস্ত বস্তুর মধ্যেই আপনাকে (আত্মাকে) দেখিতে পান এবং আপনাতেও
(আত্মাতেও) সমস্ত বস্তু নিহিত দেখিতে পান ॥ ২৯ ॥

— :: —

যোমাং পশ্যতি সর্বত্র সর্বঞ্চ ময়ি পশ্যতি ।

তস্যাং ন প্রণশ্যামি স চ মে ন প্রণশ্যতি ॥ ৩০ ॥

সং, প্রং । যঃ মাং (বাহুদেবং) সর্বত্র (ভূতমাত্রে) পশ্যতি, ময়ি চ সর্বং পশ্যতি, তস্ত (সর্বত্রৈ-
কত্বদর্শনিনঃ) অহং ন প্রণশ্যামি (অদৃশ্যোভবামি), স চ মে ন প্রণশ্যতি (অদৃশ্যোভবতি) ॥ ৩০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এতত্ত্বাত্মৈকত্বদর্শনস্ত ফলমুচ্যতে যোমামিতি । যোমাং পশ্যতি বাহু-
দেবং সর্বস্ত্রাত্মানং সর্বত্র সর্বৈষু ভূতেষু পশ্যতি সর্বঞ্চ ব্রহ্মাদিভূতজাতং ময়ি সর্বাশ্চনি পশ্যতি,
তন্ত্বেবমাত্মৈকত্বদর্শনিনঃ অহমীশ্বরোন প্রণশ্যামি ন পরোক্যতাং গমিষ্যামি, স চ বিদ্বান্ মে মম
বাহুদেবস্ত ন প্রণশ্যতি ন পরোক্যোভবতি, তস্ত চ মম চৈকাত্মকত্বাৎ স্বাত্মা হি নামাত্মনঃ
প্রিয় এব ভবতি ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবভূতাত্মজ্ঞানে চ সর্বভূতাত্মতয়া মহুপাসনং মুখ্যং কারণমিত্যাহ
যোমামিতি । মাং পরমেশ্বরং সর্বত্র ভূতমাত্রে যঃ পশ্যতি, সর্বং চ প্রাণিমাত্রং ময়ি যঃ পশ্যতি
তস্যাং ন প্রণশ্যামি অদৃশ্যোন ভবামি, স চ মমাদৃশ্যোন ভবতি প্রত্যক্ষোভূতা কৃপাদৃষ্টা তং বিলো-
ক্যানুগৃহ্যামীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং শুদ্ধং স্বংপদার্থং নিরূপ্য শুদ্ধং তৎপদার্থং নিরূপয়তি
যোমামিতি । যো যোগী মাং ক্লেবরং তৎপদার্থমশেষপ্রপঞ্চকারণমায়োপাধিকমুপাধিবিবেকেন সর্বত্র
প্রপঞ্চে সঙ্গপেণ ক্ষুরগরপেণ চাহুত্ব্যতং সর্বোপাধিবিনিশ্চুতং পরমার্থসত্যমানন্দধ্বননস্তং পশ্যতি
যোগজেন প্রত্যক্ষোপরোক্যকরোতি, তথা সর্বঞ্চ প্রপঞ্চজাতং মায়য়া ময়্যুরোপিতং মস্ত্রিতরা
মুখ্যেইনৈব পশ্যতি, তস্যেবং বিবেকদর্শনোহহং তৎপদার্থোভগবান প্রণশ্যামি ক্লেবরঃ কচ্চিন্মতি-
মোহন্তীতি পরোক্যজ্ঞানবিষয়োন ভবামি, কিন্তু যোগজাপরোক্যজ্ঞানবিষয়োভবামি । বদ্যপি বাক্য-

জাপরোক্ষজ্ঞানবিষয়তঃ ভংগদার্থভেদেনৈব, তথাপি কেবলস্যাপি ভংগদার্থস্য যোগজাপরোক্ষজ্ঞান-
বিষয়ত্বমুপপদ্যত এন, এবং যোগজেন প্রত্যক্ষেণ মামপরোক্ষীকুর্কন স চ মে ন প্রপশ্চতি পরোক্ষো-
ন ভবতি আত্মা হি মম স বিদ্বানতিপ্রিয়ত্বাৎ সর্বদা মদপরোক্ষজ্ঞানগোচরোভবতি । “যে যথা মাং
প্রপদ্যন্তে তাস্তথৈব ভজ্যাম্যহং।” ইত্যুক্তেঃ। তথৈব শরশযাস্থভীষ্মধানস্য যুধিষ্ঠিরঃ প্রতি
ভগবত্বচনোক্তেঃ। “অবিদ্বাংস্ত্ব স্বাধ্যানমসি সন্তঃ ভগবন্তঃ ন পশ্চতি অতোভগবান্ পশ্চন্নপি তং ন
পশ্চতি। “স এনমবিদিতোন ‘ভুনক্তী’তি শ্রুতেঃ। বিদ্বাংস্ত্ব সদৈব সন্নিহিতোভগবতোহহুগ্রহ-
ভাজনমিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

বং, ৭ং। যিনি সমস্ত ভূতেই আমাকে (আত্মা বা ব্রহ্মকে (ক)) দেখিতে পান এবং আমা-
তেই (আত্মা বা ব্রহ্মতেই) সমস্ত বস্তু নিহিত দেখেন, তাঁহার নিকট আমি (আত্মা) কখনই
অদৃশ্য হই না, এবং তিনিও কখনই আমার (আত্মার) নিকট অদৃশ্য হয়েন না ॥ ৩০ ॥

(ক) ভগবান্ যে যে স্থলে “আমি” “আমাকে” ইত্যাদি শব্দের উচ্চারণ করিতেছেন, সেই সমস্ত স্থলেই ঈশ্বর বা পর-
মাত্মা বুঝিতে হইবে, কোন স্থানেও কেবল মাত্র কৃষ্ণাকৃতি বুঝিতে হইবে না। কারণ ১০ম অধ্যায়েতে ভগবান্ বিতৃতি
বর্ণনা করিতে গিয়া বলিয়াছেন যে, “আমি আদিত্যের মধ্যে বিষ্ণু, রুদ্রের মধ্যে শঙ্কর, * * * আমি বৃক্ষবংশের মধ্যে
কৃষ্ণ” * * ইত্যাদি। এইরূপ উক্তিদ্বারা স্পষ্ট প্রতীতি হইতেছে যে, ভগবানের “আমি” “আমার” ইত্যাদি উক্তিদ্বারা কৃষ্ণা-
কৃতি মাত্র লক্ষ্য করা হয় নাই, যদি তাহা হইত তবে “আদিত্যের মধ্যে আমি বিষ্ণু, বৃক্ষবংশের মধ্যে কৃষ্ণ, রুদ্রের মধ্যে
শঙ্কর” একথা কিরূপে কহিবেন? “আমি” কথাতে কৃষ্ণাকৃতি মাত্র লক্ষ্য থাকিলে কেবল ইহাই বলা উচিত ছিল যে,
“আমি বিষ্ণু, আমি শঙ্কর” ইত্যাদি। অতএব এই সকল “আমি” ইত্যাদি কথার দ্বারা কৃষ্ণ, বিষ্ণু,
শিব, হুর্গাদি সমস্ত আকৃতিধারী পরমেশ্বরকেই বুঝাইতেছে। দ্বিতীয়তঃ এরূপ অর্থ করিলে বেদ, উপনিষদ,
সংহিতা ও অন্যান্য পুরাণাদি সমস্ত শাস্ত্রের সঙ্গেই অত্যন্ত বিরোধ উপস্থিত হয়, অতএব
এরূপ অর্থ অগ্রাহ্য। তৃতীয়তঃ শঙ্করাচাৰ্য্য প্রভৃতি ভাষ্যকার ও টীকাকারগণ প্রত্যেক “আমি” “আমার”
ইত্যাদি স্থলেই, ঈশ্বর, আত্মা এইরূপ অর্থ করিয়াছেন, ভগবানেরও অন্যান্য উক্তির দ্বারা ইহা স্পষ্ট বুঝা
যাইবে, তাহা আমরা সেই সকল স্থলেই দেখাইব।

—:~::~:—

সর্বভূতস্থিতং যোমাং ভজ্যতোকত্বমাস্থিতঃ ।

সর্বথা বর্তমানোহপি স যোগী ময়ি বর্ততে ॥ ৩১ ॥

সং, ৭ং। যঃ সর্বভূতস্থিতং মাং (বান্ধবদেবং) একত্বং আস্থিতঃ (অভেদমালিঙ্গিতঃ) ভজ্যতি,
সর্বথা অপি (কার্য্যত্যাগেনাপি) বর্তমানঃ স যোগী ময়ি বর্ততে ॥ ৩১ ॥

“শাক্তরত্নাব্যম্। যদ্বাচ্চাহমেব স সৰ্ব্বাত্মকভূতদর্শী ইত্যেতৎ পূৰ্ব্বম্লোকার্থং সম্যগ্ দর্শনমনু-
ত্তমকলং মোক্ষার্থস্থিধীরতে সৰ্ব্বেন্তি। সৰ্ব্বথা সৰ্ব্বপ্রকারসর্বভূতমানোহপি সম্যগদর্শী যোগী ময়ি
বৈকল্যে পরমে পদে বর্ততে নিত্যমুক্ত এব সঃ ন মোক্ষং প্রতি কেনচিৎ প্রতিবধ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

আমিকৃতটীকা। ন চৈবভূতোবিধিকঙ্করঃ সাদিত্যাহ সর্বভূতস্থিতমিতি। সর্বভূতেষু

স্থিতং মানভোমাহিত আশ্রিতোষোভরতি, স যোগী জ্ঞানী সন্ সৰ্ব্বথা কৰ্ম্মপরিচ্যাগেনাপি বৰ্ভ-
মানোমযোব বৰ্ভতে মুচ্যতে ন তু ভগ্নতীতার্থঃ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং স্বপনার্থং তৎপদার্থঞ্চ শুদ্ধং নিরূপ্য তদ্ব্যবসীতি
ব্যাক্যার্থং নিরূপয়তি সৰ্ব্বভূতানিতি । সৰ্ব্বেষু ভূতেষু অধিষ্ঠানতয়া স্থিতং সৰ্ব্বানুশ্রুতসম্মাত্রং মামী-
শ্বরং তৎপদলক্ষ্যং স্বেন স্বপদলক্ষ্যেণ সর্হৈকত্বমত্যাভেদমাহিতঃ সন্ ঘটাকাশোমহাকাশ ইত্যত্রৈ-
বোপাধিভেদনিরাকরণেন নিশ্চিৎসন্ যোভজতি অহং ব্রহ্মস্মীতি বেদান্তব্যাক্যজেন তদ্ব্যবসায়ংকারেণা-
পরোক্ষীকরোতি, সোহবিজ্ঞাতংকার্য্যনিরূপ্য জীবমুক্তঃ কৃতকৃত্য এব ভবতি, যাবন্তু তন্ত বাণিতানু-
বৃত্ত্যা শরীরাদিদর্শনমহুবৰ্ভতে, তাবং প্রারব্ধকৰ্ম্মপ্রাবল্যাৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগেন বা যাজ্ঞবল্ক্যাদিবং, বিহি-
তেন কৰ্ম্মণা বা জনকাদিবং, প্রতিবিন্ধেন কৰ্ম্মণা বা দম্ভাত্রেয়াদিবং, সৰ্ব্বথা যেন কেনাপি রূপেণ
বৰ্ভমানোহপি ব্যবহরন্নপি স যোগী ব্রহ্মহনুস্মীতি বিদ্বান্ ময়ি পরমাত্মশ্বেবাভেদেন বৰ্ভতে সৰ্ব্বথা
তন্ত মোক্ষং প্রতি নাস্তি প্রতিবন্ধকা । “তন্ত হ ন দেবাশ্চ নাতৃত্যা দ্বৈশত আত্মা হেবাং সন্তবতী”তি
শ্রুতেঃ । দেবা মহাপ্রভাবা অপি তন্ত মোক্ষাভবনায় নেশতে, কিমুত্যাশ্চে ক্ষুদ্রা ইত্যর্থঃ । ব্রহ্মবিনো-
নিষিদ্ধকৰ্ম্মণি প্রবৰ্ত্তকরোরাগদেবরোরসম্ভবেন নিষিদ্ধকৰ্ম্মাসম্ভবেহপি তদঙ্গীকৃত্য জ্ঞানস্বত্যা-
মিদমুক্তং সৰ্ব্বথা বৰ্ভমানোহপীতি । “হত্বাপি স ইমান্ লোকান্ ন হস্তি ন নিবধ্যত” ইতিবং ॥ ৩১ ॥

বং, অং । যিনি অদ্বৈতরূপে, অর্থাৎ জীবাত্মার অভিন্নরূপে আমাকে (আত্মা বা ব্রহ্মকে)
জানিয়া প্রত্যেক বস্তুর মধ্যেই আমার সাক্ষাৎকার করেন, তিনি যে কোন অবস্থায়ই থাকুন,
সৰ্ব্বদা আমাতেই বৰ্ভমান থাকেন, ব্রহ্মধরূপেই অবস্থিতি করেন, স্ততরাং তিনি নিত্যমুক্ত, তাঁহার
আর বিনাশ বা অধঃপতন নাই ॥ ৩১ ॥

আত্মোপম্যেন সৰ্ব্বত্র সমং পশ্চতি যোহর্জুন ! ।

স্বখং বা যদি বা দুঃখং স যোগী পরমোমতঃ ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । হে অর্জুন ! যঃ সৰ্ব্বত্র স্বখং বা যদি বা দুঃখং আত্মোপম্যেন সমং পশ্চতি, স যোগী
পরমঃ (উৎকৃষ্টঃ) মতঃ ॥ ৩২ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । কিঞ্চাতঃ আত্মোতি । আত্মোপম্যেন আত্মা স্বয়মেব উপনীযত ইতি
উপমা তত্ভাঃ উপমায়া ভাব উপম্যাং তেন আত্মোপম্যেন সৰ্ব্বত্র সৰ্ব্বভূতেষু সমং তুলাং পশ্চতি
যোহর্জুন ! স চ কিং সমং পশ্চতীত্যাচ্যতে যথা মন স্বখনিষ্টং তথা সৰ্ব্বপ্রাণিনাং স্বখমহুকুলং । বাশঙ্ক-
শচার্থে । যদি বা যত দুঃখং মম প্রতিকূলমনিষ্টং যথা, তথা সৰ্ব্বপ্রাণিনাং দুঃখমনিষ্টং প্রতিকূলমিত্যে-
বমাত্মোপম্যেন স্বখদুঃখে অহুকূলপ্রতিকূলে তুল্যতয়া সৰ্ব্বভূতেষু সমং পশ্চতি ন কশ্চিৎ প্রতিকূল-
মাচরতাহিংসক ইত্যর্থঃ, য এবমহিংসকঃ স্যাদ্যদর্শননিষ্ঠঃ স যোগী পরম উৎকৃষ্টোমতোহভিপ্রেতঃ
সৰ্ব্বযোগিনাং মধ্যে ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং মাং ভজতাং যোগিনাং মধ্যে সৰ্ব্বভূতাহুকম্পী শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ আত্মো-

পম্যোনেতি । আয়োপম্যোন স্বসাদৃশ্যেন যথা মম স্বখং প্রিয়ং দুঃখঞ্চাপ্রিয়ং তথাঃ স্ত্রেষ্ঠামপীতি সর্বত্র সমঃ
পশুন্ স্বখমেব সর্বেষাং যোবাহতি, ন তু কত্ৰাহপি দুঃখং, স যোগী শ্রেষ্ঠোমমতিমত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমুৎপন্নোহপি তত্ত্ববোধে কচ্ছিন্নানোনাশবাসনাক্ষয়োরভাবা-
জ্জীবনু ক্লিস্থং নাস্তভবতি চিত্তবিক্ষেপেণ চ দৃষ্টদুঃখমস্তুভবতি, সোহপরমোযোগী দেহপাতে কৈবল্যা-
ভাগিত্বাৎ দেহসত্তাবপর্যাস্তদুঃখং দৃষ্টদুঃখাস্তুভবাৎ তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাক্ষয়ানন্ত যুগপদভ্যাসাদৃষ্ট-
দুঃখনিবৃত্তিপূর্বকং জীবনু ক্লিস্থমস্তুভবন্ প্রারম্ভকশ্রবশাৎ সমাধেবু্যথানকালে, আয়োপম্যোনেতি ।
আয়োবোপম্যুপমা তেনাশ্বদৃষ্টান্তেন সর্বত্র প্রাণিজ্ঞাতে স্বখং বা যদি বা দুঃখং সমঃ তুলাং যঃ পশুতি
স্বস্তানিষ্টং যথা ন সম্পাদয়তি এবং পরস্তাপানিষ্টং যোন সম্পাদয়তি প্রেতেশশ্রুত্বাৎ, এবং স্বস্তেষ্ঠং যথা
সম্পাদয়তি, তথা পরস্তাপীষ্টং যঃ সম্পাদয়তি রাগশ্রুত্বাৎ, স নির্দাসনতয়োপশান্তমনা যোগী ব্রহ্মবিৎ
পরমঃ শ্রেষ্ঠোমতঃ পূর্বস্মাৎ হে অর্জুন ! অতত্তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাক্ষয়ানং যথাক্রমভ্যাসায় মহান
প্রযত্ন আহ্নেয় ইত্যর্থঃ । তদ্ব্যেদং সর্বং দৈতজাতমদ্বিতীয়ে চিদানন্দাশ্রয়ী মায়য়া কলিতত্বান্মবৈব,
আত্মৈবৈকঃ পরমার্থসত্যঃ স চিদানন্দারয়োহহমস্মীতি জ্ঞানং তত্ত্বজ্ঞানং । প্রদীপজ্বালাস্তানব-
হৃতিসস্তানরূপেণ পরিণমমানমন্তঃকরণদ্রব্যং মঃ নাস্তকত্বান্নন ইত্যুচ্যতে, তস্ত নাশো নাম বৃত্তি-
রূপপরিণামং পরিত্যজ্য সর্ববৃত্তিবিরোধিনা নিরোধাকারেণ পরিণামঃ পূর্বাপরপরানর্শমন্তরেণ সহ-
সোৎপত্তমানস্ত ক্রোধাদিবৃত্তিবিষেষস্ত হেতুশ্চিহ্নগতঃ সংস্কারবিশেষোবাসনা পূর্বপূর্বাভ্যাসেন চিত্তে
বাস্তমানত্বাৎ, তস্তাঃ ক্ষয়োনাম বিবেকজ্ঞানায়ং চিত্তপ্রশমবাসনায়াং দৃঢ়ায়াং সত্যপি বাহ্যে নিমিত্তে
ক্রোধাত্তত্ত্বপত্তিঃ, তত্র তত্ত্বজ্ঞানে সতি মিথ্যাত্বতে জগতি নরবিষাণাদাবিষ ধীবৃত্তাত্তদদয়াদান্ননশ্চ
দৃষ্টত্বেন পুনর্বৃত্ত্যুপযোগ্যিরিক্তনাশিব্যনোনশ্চতি, নষ্টে চ মনসি সংস্কারোদ্বোধকস্ত বাহ্যস্ত
নিমিত্তস্তা প্রতীতো বাসনা ক্ষীয়তে, ক্ষীণায়াং বাসনায়াং হেতুভাবেন ক্রোধাদিবৃত্তাত্তদদয়াদান্ননশ্চতি,
নষ্টে চ মনসি শমদমাদিসম্পত্তা তত্ত্বজ্ঞানমুদেতি, এবমুৎপন্নো তত্ত্বজ্ঞানে রাগদ্বेषাদিরূপা বাসনা
ক্ষীয়তে । ক্ষাণায়াঞ্চ বাসনায়াং প্রতিবন্ধাতাবাত্তত্ত্বজ্ঞানোদয় ইতি পরম্পরস্ফারণত্বং দর্শনীয়ং । অত-
এব ভগবান্ বশিষ্ঠ আহ । “তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশোবাসনাক্ষয় এব চ । মিথঃ কারণতাং গতা
দুঃসাদ্যানি স্থিতানি হি ॥ তস্মাদ্রাঘব ! যত্নেন পৌরুষেণ বিবেকিনা । ভোগেচ্ছাং হরতস্ত্যক্তা
জয়মেতৎ সমাশ্রয়েদিতি । পৌরুষবোদ্ধঃ, কেনাপ্যুপায়েনাবাধ্যঃ সম্পাদয়িত্যামি ইতোবস্বিধোৎসাহ-
রূপোনির্লঙ্কোবিবেকোনাম বিবিচ্য নিঃসরং, তত্ত্বজ্ঞানস্ত শ্রবণাদিকং সাধনং, মনোনাশস্ত
যোগঃ । বাসনাক্ষয়স্য প্রতিকূলবাসনোৎপাদনমিতি । এতাদৃশবিবেকবুদ্ধেন পৌরুষেণ প্রযত্নেন
ভোগেচ্ছায়াঃ স্বল্পায়া অপি হবিষা কৃষ্ণবস্মৈবেতি জ্ঞানেন বাসনাবৃত্তিহেতুত্বাৎ হরত ইত্যুক্তং ।
বিবিধোহি বিভাধিকারী কৃত্তোপাস্তিরকৃত্তোপাস্তিঃ, তত্র য উপায়াসাক্ষাৎকারপর্যন্তানুপাস্তিঃ কৃত্তা
তত্ত্বজ্ঞানায় প্রবৃত্তস্তস্য বাসনাক্ষয়মনোনাশয়োদৃঢ়তরত্বেন জ্ঞানাদুর্গং জীবনু ক্লিঃ স্বতএব সিধ্যতি,
ইদানীন্তনস্ত প্রায়েণাকৃত্তোপাস্তিরেব মুমুকুরোৎসুক্যমাত্রাৎ সহসা বিভায়াং প্রবর্ততে, যোগং
বিনা চিহ্নবিবেকমাৎস্নৈব চ মনোনাশবাসনাক্ষয়ো স্তাৎকালিকৌ সম্পাদ্য শমদমাদিসম্পত্তা
শ্রবণমননিদিধ্যাসনানি সম্পাদয়তি, তৈশ্চ দৃঢ়াভ্যাসৈঃ সর্ববন্ধবিচ্ছেদি তত্ত্বজ্ঞানমুদেতি অবিজ্ঞা-
প্রতিরক্তত্বাৎ হৃদয়গ্রহিঃ সংশ্রাঃ কর্ম্মাণি সর্বকামত্বং মৃত্যুঃ পুনর্জন্ম চেত্যনেকবিধোবন্ধোজ্ঞানানি-

বর্ততে । তথাচ ক্রয়তে,—“যোবেদ নিহিতং গুহায়াং সোহবিভাগ্রহিঃ বিকিরতীহ সোহস্ত ব্রহ্ম বেদ
ব্রহ্মৈব ভবতি । ত্রিদ্যাতে হৃদয়গ্রহিচ্চিদ্যান্তে সর্বসংশয়াঃ । ক্ষীরন্তে চাত্ত কন্দাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে ।
সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম যোবেদ নিহিতং গুহায়াং পরমে ব্যোমনু সোহম্পূতে সর্বান্ কামান্ সহ ব্রহ্মণা
বিপশ্চিতেতি । তমেব বিদিত্বাহিত্তিমুত্থ্যমেতি । যন্ত বিজ্ঞানবান্ ভবত্যমনন্তঃ বদা শুচিঃ । স তু
তং পদমাপ্নোতি যথাবদুঃশ্রয়ান জায়তে । য এবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সর্বং ভবতী”ত্যসর্বজ্ঞত্বনি-
বৃত্তিকলমুদাহাৰ্য্যং, সেযং বিনেহমুক্তিঃ সত্যপি দেহে জ্ঞানোৎপত্তিসমকালীনা জ্ঞেয়া ব্রহ্মণ্যবিভাগ্যারো-
পিতানামেতেবাং বন্ধানামবিজ্ঞানানাং সতি নিবৃত্তৌ পুনরুৎপত্ত্যসম্ভবাৎ, অতঃ শৈথিল্যাহেতুভাবা-
ন্তবজ্ঞানং তত্ত্বানুবর্ততে । মনোনাশবাসনাকরৌ তু দৃঢ়াভ্যাসাভাবাভোগপ্রদেন প্রারম্ভকন কৰ্মণা
বাধ্যমানভাৎ চ সবাৎ প্রদেশপ্রদীপবৎ সহসা নিবর্ততে । অত ইদানীন্তনস্ত তবজ্ঞানিনঃ প্রাক্-
সিদ্ধে তবজ্ঞানে ন প্রযত্নাপেক্ষা, কিন্তু মনোনাশবাসনাকরৌ প্রযত্নসাধ্যাবিতি । তত্র মনোনাশোহ-
সংপ্রজ্ঞাতসমাধিনিরূপণেন নিরূপিতঃ প্রাক্, বাসনাকরত্বাদিনীং নিরূপ্যতে । তত্র বাসনাস্বরূপং
বশিষ্ঠ আহ,—“দৃঢ়তাবনয়া ত্যক্তগুৰ্বাপরবিচারণং । যদাদানং পদার্থস্ত বাসনা সা প্রকীর্তিতা ॥”
অত্র চ স্বদেশাচারকুলধৰ্ম্মসভাবভেদবৃগতাপশব্দস্ত শব্দাদিষু প্রাণিনামভিনিবেশঃ সামান্তেনোদা-
হরণঃ । সা চ বাসনা দ্বিবিধা, মলিনা শুদ্ধা চ, শুদ্ধা দৈবী সম্পচ্ছাত্তসংস্কারপ্রাবল্যাৎ তবজ্ঞানসাধন-
ত্বেনৈকরূপৈব, মলিনা তু ত্রিবিধা লোকবাসনা, শাস্ত্রবাসনা, দেহবাসনা চেতি । সৰ্ব্বৈ জনা যথা ন
নিদ্দান্তি, তথৈবাচরিয়ামি ইত্যশক্যার্থাভিনিবেশোলোকবাসনা, তস্তাচ্চ কোলোকমারাধয়িতুং সমর্থ-
ইতি ত্রায়েন সম্পাদয়িতুমশক্যত্বাৎ পুরুষার্থানুপযোগিত্বাচ্চ মলিনত্বং । শাস্ত্রবাসনা তু ত্রিবিধা, পাঠ-
ব্যসনং, বহুশাস্ত্রব্যসনং, অনুষ্ঠানব্যসনঞ্চৈতি ক্রমেণ ভরদ্বাজস্ত দুৰ্বাসসোনিদাবস্ত চ প্রসিদ্ধা । মলিনত্বং
চাত্তাঃ ক্লেশাবহত্বাৎ পুরুষার্থানুপযোগিত্বাদপহেতুত্বাজ্ঞমহেতুত্বাচ্চ । দেহবাসনাপি ত্রিবিধা, আয়ত্ব-
ভাস্তিগুণাধানভাস্তির্দেহাপনয়নভাস্তিস্চৈতি । তত্রাস্ত্রভাস্তিবিবিরোচনাদিষু প্রসিদ্ধা সার্বলৌকিকী ।
গুণাধানং দ্বিবিধং লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ, সমীচীনশব্দাদিবিষয়সম্পাদনং লৌকিকং গঙ্গামানশাল-
গ্রামতীর্থাদিসম্পাদনং শাস্ত্রীয়ং । দোষাপনয়নমপি দ্বিবিধং লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ, চিকিৎসকোক্তে-
রৌষধৈর্গাধ্যাত্তপনয়নং লৌকিকং, বৈদিকব্রাহ্মণচমনাদিভিরশৌচাত্তপনয়নং শাস্ত্রীয়ং, এতস্তাচ্চ
সর্বপ্রকারায় মলিনত্বমপ্রামাণিকত্বাদশক্যত্বাৎ পুরুষার্থানুপযোগিত্বাৎ পুনর্জন্মহেতুত্বাচ্চ শাস্ত্রে
প্রসিদ্ধং, তদেতল্লোকশাস্ত্রেদেহবাসনাভয়মবিবেকিনামুপাদেয়ত্বেন ঐতিভাসমানমপি বিবিদিষো-
র্ষেদনোৎপত্তিবিরোধিত্বাৎ বিদ্বষোজ্ঞাননিষ্ঠাবিরোধিত্বাৎ চ বিবেকিভির্হেয়ং । তদেবং বাহ্যবিষয়-
বাসনা ত্রিবিধা নিরূপিতা । আভ্যন্তরবাসনা তু কামক্ৰোধদম্ভদর্পাত্মাহুরসম্পূরুপা সর্বানব-
মূলং মানসী বাসনা ইত্যুচ্যতে, তদেবং বাহ্যাত্তরবাসনাচতুষ্টয়স্ত শুদ্ধবাসনয়া ক্রয়ঃ সম্পাদ-
নীয়ঃ । তদুক্তং বশিষ্ঠেন,—“মানসীকাসনাঃ পূৰ্ব্বং ত্যক্তা বিষয়বাসনাঃ । মৈত্র্যাদিবাসনা রাম !
গৃহাণামলবাসনাঃ ॥” ইতি । তত্র বিষয়বাসনাশব্দেন পূৰ্ব্বোক্তান্তিভ্রৌলৌকশাস্ত্রেদেহবাসনা বিব-
ক্ষিতাঃ । মানসবাসনাশব্দেন কামক্ৰোধদম্ভদর্পাত্মাহুরসম্পূরুপদ্বিবিক্তিতা । যদা শব্দসম্পূর্ণপরসগন্ধা-
বিষয়াঃ, তেষাং ভূজ্যমানতদশাজ্ঞতঃ সংস্কারোবিষয়বাসনা, কাম্যমানতদশাজ্ঞতঃ সংস্কারোমানস-
বাসনা । অস্মিন্ পক্ষে পূৰ্ব্বোক্তানাঞ্চ তৎপ্ৰণয়নমোরেবাস্তবতাঃ । বাহ্যাত্তরব্যতিরেকেণ বাসনাত্তরাস্ত-
বাসনা ।

বাস্তাসং বাসনানাং পরিত্যাগোনাং তদ্বিকল্পমৈত্ৰ্যাদিবাসনোৎপাদনং, তাস্চ মৈত্ৰ্যাদিবাসনা ভগবতঃ
পতঞ্জলিনা হত্রিতাঃ প্রাক্ সংক্ষেপেণ ব্যাখ্যাতা অপি পুনর্যাব্যায়ন্তে । চিত্তং হি রাগদ্বेषপুণ্যপাতৈঃ
কলুষীকরিতং, তত্র “সুখানুশরী রাগঃ” মোহানুভূয়মানসুখমহুশেতে কচ্চিকীৰ্ত্তিবিশেষো রাজসঃ
সৰ্বং সুখজাতীয়ং মে ভূয়াদিতি, তচ্চ দৃষ্টাদৃষ্টসামগ্র্যভাবাৎ সম্পাদয়িতুমশক্যং, অতঃ স রাগশ্চিত্তং
কলুষীকরোতি, যদা তু সুখিষু প্রাণিষুঃ মৈত্ৰীং ভাবয়েৎ সৰ্ব্বং হুংপ্যেতে সুখিনোমদীয়া ইতি, তদা তৎ
সুখং স্বকীয়মেব সম্পন্নমিতি ভাবয়ত্তত্ত্বং রাগোনিবৰ্ত্ততে । যথা স্বস্ত্য রাজ্যনিবৃত্তাবপি পুত্রাদিরাজ্যমেব
স্বকীয়ং রাজ্যং, তদ্ব্যস্তিতে চ রাগে বৰ্ষাব্যাপ্যে জলমিব চিত্তং প্রসীদতি, তথা চ “হুংপানুশরী দেবঃ ।”
হুংখমহুশেতে কচ্চিকীৰ্ত্তিবিশেষন্তমোহনুগতরজঃপরিণামঃ, ঐদৃশং সৰ্বং হুংখং সৰ্বদা মে নানুভূত্বাদিতি,
তচ্চ শক্রব্যাভাদিষু সংস্ফুটং ন বিচারয়িতুং শক্যং, ন চ সৰ্ব্বে তে হুংখহেতবোহস্তং শক্যন্তে, অতঃ স দেবঃ
সদা হৃদয়ং দহতি, যদা তু স্বস্যেব পরেবাং সৰ্ব্বেষামপি হুংখং “নানুভূত্বাদিতি” করুণাং হুংখিষু ভাবয়েত্তদা
বৈৰ্যাদিদেবনিবৃত্তৌ চিত্তং প্রসীদতি । তথাচ স্বৰ্য্যতে—“প্রাণা যথাত্মনোহতীষ্টা ভূতানামপি তে তথা ।
আত্মোপম্যেন ভূতেষু দয়াং কুরুন্তি সাধবঃ” ॥ ইতি । এতদেবেহাপ্যুক্তং ॥ আত্মোপম্যেন সৰ্ব্বত্রৈ-
তাদি । তথা প্রাণিনঃ স্বভাবত এব পুণ্যং নানুভূতিষ্ঠি পাপস্বভূতিষ্ঠি । তদাহ,—“পুণ্যস্য ফল-
মিচ্ছন্তি পুণ্যং নেচ্ছন্তি মানবাঃ । ন পাপফলমিচ্ছন্তি পাপং কুরুন্তি বহুতঃ” ॥ ইতি । তে চ পুণ্য-
পাপে ক্রিয়মাণে পশ্চাত্তাপং জনয়তঃ, স চ ক্ষত্যানুদিতঃ,—“কিমহং সাধুনা করবং কিমহং পাপমক-
রবমিতি । যদ্যসৌ পুণ্যপুরুষেষু মুদিতাং ভাবয়েত্তদা তদ্বাসনাবান্ স্বয়মেবাশ্রমন্তঃ শুক্লকৃষ্ণে পুণ্যে
প্রবৰ্ত্ততে । তত্ৰুক্তং,—“কৰ্ম্ম শুক্লকৃষ্ণং যোগিনীমিবধিমিতরেবাং” অযোগিনাং ত্রিবিধং । শুক্লং শুভং ।
কৃষ্ণং শুভং । শুক্লকৃষ্ণং শুভাশুভমিতি । তথা পাপপুরুষেষু পৈক্ষাং ভাবয়ন্ স্বয়মপি তদ্বাসনা-
বান্ পাপান্নিবৰ্ত্ততে । তত্ৰ চ পুণ্যাকরণপাপকরণনিমিত্তস্য পশ্চাত্তাপস্যাত্বে চিত্তং প্রসীদতি ।
এবং সুখিষু মৈত্ৰীং ভাবয়তোন কেবলং রাগোনিবৰ্ত্ততে, কিন্তু স্বৈর্য্যাদয়োহপি নিবৰ্ত্তন্তে । পরগুণেষু
দোষাবিকরণমহয়া, পরগুণানামসহনমীৰ্ষা । যদা মৈত্ৰীবশাৎ পরসুখং স্বীয়মেব সম্পন্নং, তদা
পরগুণেষু কথমহয়াদিকং সম্ভবেৎ, তথা হুংখিষু করুণাং ভাবয়তঃ শক্রবধাদিকরোদ্ধেযোদা
নিবৰ্ত্ততে, তদা হুংখিপ্রতিযোগিকস্বস্থিত্বপ্রবৃত্তদর্পোহপি নিবৰ্ত্ততে, এবং দোষান্তরনিবৃত্তিরপ্যাহনীয়া
বান্ভিত্তিমায়াদিষু । তদেবং তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশোবাসনাক্ষয়শ্চেতি ত্রয়মভ্যাসনীয়ং । তত্র কেনাপি
ছান্নেন পুণ্যং পুনঃস্থাপনং তত্ত্বজ্ঞানাত্যাসং । তত্ৰুক্তং,—“তচ্চিত্তনং তৎকথনমছোতং তৎ-
প্রবোধনম্ । এতদেকপরত্বকং তত্ত্বাত্যাসং বিহর্ষুধাঃ ॥ সর্গাদাবেব নোৎপন্নং দৃশুং নাস্তোব সৰ্বদা ।
ইদং জগদহঙ্কেতি নোধ্যাত্যাসং বিহুঃ পরম্” ॥ ইতি । দৃশ্যবভাসবিরোধিযোগাত্যাসোমনোনিরোধ-
ত্যানঃ । তত্ৰুক্তং—“অত্যন্তাভাবসম্পত্তৌ জ্ঞাতুর্জ্ঞেয়স্ত বস্তুনঃ । যুক্ত্যা শাস্ত্রৈর্ভক্ত্যে যে তেপাত্ৰা-
ভ্যাগিনঃ স্থিতাঃ” ॥ ইতি । জ্ঞাতুর্জ্ঞেয়স্মিথ্যা স্বধীরভাবসম্পত্তিঃ । “স্বরূপেণাপ্রতীতিরত্যন্তাভাব-
সম্পত্তিঃ তদর্থং যুক্ত্যা যোগেন । “দৃশ্যাসম্ভববোধেন রাগদ্বेषাদিতানবে । রতির্ধনোদিতা যাসৌ ত্রক্কা-
ভ্যানঃ স উচ্যতে” ॥ ইতি । রাগদ্বেষাদিনা রূপবাসনাক্ষয়াত্যাস উক্তঃ । তদ্বাদ্রপপন্নমেতৎ তত্ত্ব-
জ্ঞানাত্যাসেন মনোনাশাত্যাসেন বাসনাক্ষয়াত্যাসেন চ রাগদ্বেষশূন্ততয়া যঃ স্বপরসুখহুংখাদিষু সম-
দৃষ্টিঃ, স পরনোযোগী মতোবস্ত বিষমদৃষ্টিঃ, স তত্ত্বজ্ঞানবানপ্যপরমোযোগীতি ॥ ৩২ ॥

বং, অং । হে অৰ্জুন ! যে যোগী আপনার উপমার দ্বারা প্রত্যেক প্রাণীতেই সমভাবে সুখ-
দুঃখ সন্দর্শন করেন, “আমার নিজের সুখ বা দুঃখ হইলে বেক্রপ আত্মাদ ও অশান্তির অনুভব
হয়, অতঃপর সুখ দুঃখ হইলেও ঠিক সেই রূপই অনুভব হয়,” এই মনে করিয়া যিনি বিদ্বেন-
পূর্বক অতঃপর সুখের অপহৃতা না করেন, কিম্বা অতঃপর দুঃখেতেও সন্তুষ্ট না করেন,* এবং কোন
প্রকার প্রাণীরই কোন প্রকার দুঃখজনক কার্য না করেন, তিনিই শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি ॥ ৩২ ॥

—*:*—

অৰ্জুন উবাচ ।—যোহয়ং যোগন্তুয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন মধুসূদন ! ।

এতস্যাং ন পশ্যামি চঞ্চলত্বাং স্থিতিং স্থিরাম্ ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং ! অৰ্জুন উবাচ,—হে মধুসূদন ! ত্বয়া সাম্যেন মনসা যঃ অয়ং যোগঃ প্রোক্তঃ,
এতন্ত (যোগন্ত) স্থিরাং (দীর্ঘকালং) স্থিতিং (মনসাঃ) চঞ্চলত্বাং অহং ন পশ্যামি ॥ ৩৩ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । এতন্ত যথোক্তন্ত সম্যদাশ্রয়লক্ষণন্ত যোগন্ত দুঃসম্পাদ্যতামালক্ষ্য তুষ্ণম্
ঐবং তৎপ্রাপ্ত্যুপাগমজ্জুন উবাচ যোহয়মিতি । যোহয়ং যোগন্তুয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন সমত্বেন,
হে মধুসূদন ! এতন্ত যোগস্তাহং ন পশ্যামি নোপলভে চঞ্চলত্বান্মনসাঃ কিং ? স্থিরামচলাং
স্থিতিং । প্রসিক্তমেতং ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্তলক্ষণন্ত যোগস্তাসম্ভবং মনানোহজ্জুন উবাচ যোহয়মিতি । সাম্যেন
মনসোলম্ববিক্ষেপশূন্ততয়া কেবলাত্মাকারাবস্থানেন যোহয়ং যোগন্তুয়া প্রোক্তঃ, ত্রৈতন্ত যোগন্ত
স্থিরাং দীর্ঘকালং স্থিতিং ন পশ্যামি মনসচ্চঞ্চলত্বাং ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতাকৃতটীকা । উক্তমর্থমাফিপন অৰ্জুন উবাচ যোহয়মিতি । যোহয়ং সৰ্বত্র
সমদৃষ্টিলক্ষণঃ পরমযোগঃ সাম্যেন সমত্বেন চিত্তগতানাং রাগদ্বৈতাদীনাং বিষমদৃষ্টিহেতুনাং
নিরাকরণেন ত্বয়া সৰ্বজ্ঞেনেধরংগোক্তঃ,* হে মধুসূদন ! সৰ্ববৈদিকসম্প্রদায়প্রবর্তক ! এতন্ত
তদুক্তন্ত সৰ্বমনোবৃত্তিনিরোধলক্ষণন্ত যোগন্ত স্থিতিং বিজ্ঞমানতাং স্থিরাং দীর্ঘকালানুবর্তিনীং
ন পশ্যামি ন সম্ভাবয়ামি অহমস্বদ্বিধোহন্তোবা যোগাভ্যাসনিপুণঃ, কস্মিন্ন সম্ভাবয়সি,* তত্রাহ
চঞ্চলত্বাং মনসা ইতি শেষঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন ।—হে মধুসূদন ! রাগ দ্বৈতাদি পরিত্যাগ পূর্বক সৰ্বত্র সমদর্শন
স্বরূপ যে যোগের বিষয় আপনি উপদেশ করিলেন, আমি চঞ্চলতানিবন্ধন ইহার (এইরূপ সম-
দর্শন যোগের) স্থায়িত্ব রক্ষা করিতে পারিব না ॥ ৩৩ ॥

চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ ! প্রমাথি বলবদ্ভূতম্ ।

তস্যাহং নিগ্রহং মন্ত্রে বায়োরিব হ্রত্করম্ ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং । হে কৃষ্ণ ! হি (নিশ্চিতং) মনঃ চঞ্চলং (স্বভাবেন চপলং) প্রমাথি (দেহেন্দ্রিয়ক্ষো-

ভকরং) বলবৎ (প্রবলং) দৃঢ়ং (বিষয়বাসনানুবদ্ধতয়া হৃর্ভেদং), অহং তত্ত্ব (মনসঃ) নিগ্রহং (নিরোধং)
বায়োঃ ইব স্নহক্ষরং মত্তে ॥ ৩৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । চঞ্চলমিতি । চঞ্চলং হি মনঃ । কৃষ্ণ ইতি কৃষতেবিলেখনার্থস্ত ক্রপং ভক্তজন-
পাপাদিদোষাকীর্ণাৎ । কৃষ্ণ ! হি যস্মায়নঃ চঞ্চলং ন কেবলমত্যাং চঞ্চলং প্রমাণি চ প্রমথনশীলং ।
প্রমথ্যতি শরীরমিন্দ্রিয়াণি চ বিক্লিপতি পরবশীকরোতি । কিঞ্চ বলবৎ প্রবলং ন কেনচিন্নিগ্রহঃ
শক্যং হ্রনিবারহাং । কিঞ্চ দৃঢ়ং তত্ত্বনাগবদচ্ছেদ্যং, তত্ত্ববজ্জতম্ন মনসোহহং নিগ্রহং রোধং মত্তে
বায়োরিব যথা বায়োরহ্রকরোনিগ্রহস্ততোহপি মনসোহক্ষরং মত্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতৎ স্ফুটয়তি চঞ্চলমিতি । চঞ্চলং স্বভাবেনৈব চপলং, কিঞ্চ প্রমাণি
প্রমথনশীলং দেহেন্দ্রিয়ক্ষোভকরমিত্যাং, কিঞ্চ বলবদ্ভিচারেণাপি জেতুমশক্যং, কিঞ্চ দৃঢ়ং
বিষয়বাসনানুবদ্ধিতয়া হৃর্ভেদং, অতোযথাক্রমে দৌধ্যমানস্য বায়োঃ কুস্তাদিষু নিরোধনমশক্যং,
তথাহং তস্য মনসোনিগ্রহং নিরোধং স্নহক্ষরং সর্বথা কৰ্ত্তমশক্যং মত্তে ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সর্বলোকপ্রসিদ্ধমহেন তদেব চঞ্চলত্বম্পাদয়তি চঞ্চলং হীতি ।
চঞ্চলং অত্যাং চলং সদা চঞ্চলস্বভাবং মনঃ হি প্রসিদ্ধমবৈতৎ । ভক্তানাং পাপাদিদোষান্
সর্বথা নিবারয়িতুনশক্যানপি কৃষতি নিবারয়তি, তেষামেব সর্বথা প্রাপ্তমশক্যানপি পুরুষার্থানা-
কৰ্ষতি প্রাপয়তীতি বা কৃষ্ণস্তেন ক্রপেণ সঙ্ঘোদয়ন্ হ্রনিবারমপি চিত্তচাঞ্চল্যং নিবার্য হ্রাপ্যমপি
সমাধিসুখং তমেব প্রাপয়িতুং শক্যোবাতি সূচয়তি । ন কেবলমত্যাং চঞ্চলং, কিন্তু প্রমাণি শরীর-
মিন্দ্রিয়াণি চ প্রমথিতুং ভোক্ষয়িতুং শীলং যস্য তৎ ক্ষোভকতয়া শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতস্য বিবশতাহেতু-
রিত্যাং । কিঞ্চ বলবদভিপ্রেতাধিঘ্নাং কেনাপ্যুপায়েন নিবারয়িতুমশক্যং । কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনা-
সহস্রানুসাততয়া ভেদমশক্যং তত্ত্বনাগবদচ্ছেদমিতি ভাষ্যে । তত্ত্বনাগোনাগপাশঃ । তাস্তনীতি
শুর্জরাদৌ প্রসিদ্ধোমহাহ্রদনিবাসী জন্তুবিশেষোবা । তস্যাতিদৃঢ়তয়া বলবতোবলবত্তয়া প্রমাথিনঃ
প্রমাণিতয়াতিচঞ্চলস্য মহামত্তবনগজস্যেব মনসোনিগ্রহং নিরোধং নিবৃত্তিকতয়াবস্থানং স্নহক্ষরং
সর্বথা কৰ্ত্তমশক্যমহং মত্তে বায়োরিব, যথাক্রমে দৌধ্যমানস্য বায়োরিন্চলনং সংপাত্ত
নিরোধনমশক্যং তদ্বদিত্যাং । অয়ং ভাবঃ । জাতেহপি তত্ত্বজ্ঞানে প্রারব্ধকৰ্ম্মভোগায় জীবতঃ পুরুষস্য
কৰ্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বস্বভূতঃ স্মরণদেবাদিলক্ষণচিহ্নধর্মঃ ক্রেশহেতুত্বাধাধিতানুবৃত্ত্যাপি বন্ধোভবতি, চিত্তবৃত্তি-
নিরোধক্রপেণ তু যোগেন তস্য নিবারণং জীবন্তুক্তিরিত্যুচ্যতে । যস্যঃ সংপাদনে ন যোগী পরমো-
মত ইত্যাং, তদ্রেদমুচ্যতে । বন্ধঃ কিং সাক্ষিণোনিবার্যতে ? কিংবা চিত্তাং ? নাশস্তত্ত্বজ্ঞানেনৈব
সাক্ষিণোবন্ধস্য নিবারিতহাং । ন দ্বিতীয়ঃ, স্বভাববিপর্যয়াযোগাদিরোধিসম্ভাব্য । নহি
জলাদার্দ্রহমগ্নের্কোষ্ণং নিবারয়িতুং শক্যতে “প্রতিকরণপরিণামিনোহি ভাবা ঋতে চিত্তিশক্তেরি”তি
হ্যায়েন প্রতিকরণপরিণামস্বভাবজ্ঞাতিতস্য প্রারব্ধভোগেন চ কৰ্ম্মণা ক্লেশাবিষ্টাতংকার্যনাশনে
প্রবৃত্তস্য তত্ত্বজ্ঞানস্যাপি প্রতিবন্ধঃ কৃত্য স্বফলদানায় দেহেন্দ্রিয়াদিকমবস্থাপিতং । নচ কৰ্ম্মণা
স্বফলভোগাদিভোগাচ্চিহ্নবৃত্তিভির্ধিনা সম্পাদয়িতুং শক্যতে, তস্মাদেতদপি স্রাবিকানামপি
চিত্তপরিণামানাং কথঞ্চিদেবাগেনাভিভবঃ শক্যতে কৰ্ত্তুং, তথাপি তত্ত্বজ্ঞানাদিব যোগাদপি
প্রারব্ধকলস্য কৰ্ম্মণঃ প্রাবল্যাদবশ্যং ভাবিনি চিত্তস্য চাঞ্চল্যে যোগেন তন্নিবারণমশক্যমহং

স্ববোধাদেব মন্তে, তন্মাদমুপপন্নমেতদ্যোগ্যোপায়েন সর্বত্র সমন্বী পরমোযোগী মত ইত্যজুন-
শ্রাক্ষেপঃ ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । কারণ আমাদের মন অত্যন্ত চঞ্চল স্বভাব, বিশেষতঃ, ইহা অতিশয় প্রাণী
(অর্থাৎ রাগবৈরাগি বিবয়ে আমার অত্যন্ত অনিচ্ছা সত্ত্বেও আমাকে বলপূর্বক অভিহৃত
করিয়া অবিবেকের কার্য্য করিয়া ফেলে) আমার মন নিজে একপ বলশালী ও স্বদৃঢ় যে,
প্রবল স্বাভাবাতের গতি বেনন অবরোধ করা অসাধ্য, ইহার দমন করা, সেই রূপই অসাধ্য
বিবেচনা হয় ॥ ৩৪ ॥

—:~:~:~:—

শ্রীভগবানুবাচ ।—অসংশয়ং মহাবাহো ! মনোহুর্নিগ্রহং চলম্ ।

অভ্যাসেন তু কোন্তেয় ! বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে মহাবাহো ! মনঃ হুর্নিগ্রহং (মনরোদ্ধমশক্যং) চলং
(চঞ্চলঞ্চ) (এতৎ) অসংশয়ং (এব), তু (কিন্তু) হে কোন্তেয় ! অভ্যাসেন বৈরাগ্যেণ চ (তৎ মনঃ)
গৃহ্যতে ॥ ৩৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । শ্রীভগবানুবাচ এবম্ভেদদ্বয়া ব্রবীষি অসংশয়মিতি । নাস্তি সংশয়োমনো-
হুর্নিগ্রহং চঞ্চলমিত্যত্র, হে মহাবাহো ! কিন্তু অভ্যাসেন তু অভ্যাসেনাম চিত্তভূমৌ কণ্ঠাঙ্কিতং
সমানপ্রত্যয়া বৃত্তিচিহ্নত্বাৎ । বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে, বৈরাগ্যং নাম দৃষ্টাদৃষ্টেষু ভোগেষু দ্বৈতদর্শনাভ্যাসাৎ
বৈতৃষ্ণ্যং বিষয়েষু বৈরাগ্যং তেন চ বৈরাগ্যেণ গৃহ্যতে বিক্ষেপরূপঃ প্রচারশ্চিহ্নত্বৈবং । তন্মনোগৃহ্যতে
নিগৃহ্যতে নিরুদ্ধত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদ্বক্তং চঞ্চলাদিকমঙ্গীকৃত্যেব মনোনিগ্রহোপায়ঃ শ্রীভগবানুবাচ
অসংশয়মিতি । চঞ্চলত্বাদিনা মনোনিরুদ্ধমশক্যমিতি যদ্বদসি, এতন্নিঃসংশয়মেব । তথাপি তু
অভ্যাসেন পরমাত্মাকারয়া বৃত্ত্যা বিষয়বৈতৃষ্ণ্যেন চ গৃহ্যতে, অভ্যাসেন লয়প্রতিবন্ধাবৈরাগ্যেণ চ
বিক্ষেপপ্রতিবন্ধাহপরতবৃত্তিকং সৎ পরমাত্মাকারেণ পরিণতং তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । তদ্বক্তং যোগশাস্ত্রে,—
“মনসোবৃত্তিশূন্যত্র ব্রহ্মাকারতয়া স্থিতিঃ । যাসংপ্রজ্ঞাতনামাসৌ সমাধিরভিধীয়তে” ॥ ইতি ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তমিমমাক্ষেপং পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়মিতি । সম্য-
গ্ৰিহিতং তে চিত্তচেষ্টিতমতোনিগ্রহীতুং শক্যসীতি সন্তোষণে সঙ্ঘোধয়তি হে মহাবাহো । মহাত্মো
শাক্ষাং মহাদেবেনাপি সহকৃতপ্রহরণৌ বাহু যস্যোতি নিরতিশয়মুৎকর্ষং স্বচয়তি ! প্রারব্ধকর্ম-
প্রাবল্যাদসংযতান্না হুর্নিগ্রহং কুত্থেনাপি নিগ্রহীতুমশক্যং প্রমাণি বলদৃঢ়মিতি বিশেষণত্রয়ং পিণ্ডী-
কৃতোতদ্বক্তং । চলং স্বভাবচঞ্চলং মল্ল ইত্যসংশয়ং নাস্ত্যেব সংশয়োহত্র সত্যমেবৈতদ্ব্রবীতীত্যর্থঃ । এবং
সত্যপি সংযতান্না সমাধিমাত্রোপায়েন যোগিনাভ্যাসেন বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে নিগৃহ্যতে, সর্ববৃত্তিশূন্যং
ক্রিয়তে তন্ন ইত্যর্থঃ । অনিগ্রহীতুরসংযতান্নাঃ সকাশাৎ সংযতান্নানিগ্রহীতুর্কিংশেষতোতনার
তু শব্দঃ । মনোনিগ্রহেহভ্যাসবৈরাগ্যয়োঃ সমুচ্চয়বোধনায় চ শব্দঃ । হে কোন্তেয়ৈতি পিতৃস্বপুত্রস্ব-
মবশং ময়া সুখী কর্তব্য ইহি। মেহসংবদ্ধহৃদেননাধাসয়তি । অত্র প্রথমার্ধেন চিত্তস্ত হর্ননিগ্রহোহন

সম্ভবতীতি দ্বিতীয়াধেয়ং তু ক্রমনিগ্রহঃ সম্ভবতীহ্যুক্তঃ । দ্বিবিধোহি মনসোনিগ্রহঃ, হঠেন ক্রমেণ চ । তত্র চক্ষুঃশ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি বাকপাণ্যাদীনি কশ্চেন্দ্রিয়াণি চ তলোলকমাত্রোপরোধেন হঠান্নিগ্রহস্তে, তদৃষ্টান্তেন মনোহপি হঠেন নিগ্রহীযামীতি মূঢ়স্য ভ্রান্তিৰ্ভবতি, ন চ তথা নিগ্রহীতুং শক্যতে তদলোকস্য হৃদয়কমলস্য নিরৌদ্ধমশঙ্ক্যতঃ । অতএব ক্রমনিগ্রহ এব যুক্তঃ । তদেতত্ত্বগ-
বান্ বশিষ্ঠ আহ—“উপবিশ্চোপবিশ্চোব চিত্তজেন মুহুমুহঃ । ন শক্যতে মনোজেভুং বিনা যুক্তি-
মনিন্দিতাং ॥ অঙ্কুশেন বিনা মন্তোবধা দৃষ্টমতঙ্গজঃ । অধ্যাত্মবিজ্ঞাধিগমঃ সাধুসঙ্গম এব চ ॥ বাসনাং-
পরিত্যাগঃ প্রাণস্পন্দনিরোধনঃ । এতাত্মা যুক্তয়ঃ পুষ্ঠাঃ সন্তি চিত্তজয়ে কিল ॥ সতীষু যুক্তি-
ধেতাসু হঠান্নিময়স্তি যে । চেতস্তে দীপমুৎসৃজ্য বিনিয়ন্তি তনোহঞ্জনৈঃ ॥” ইতি । ক্রমনিগ্রহে
চাধ্যাত্মবিজ্ঞাধিগম এক উপায়ঃ, স হি দৃশ্যস্ত মিথ্যাত্বং দৃশ্যন্তনশ্চ পরমার্থসত্যপরমানন্দস্বপ্রকাশনং
বোধয়তি, তথাস্ততোতম্ননঃ স্বগোচরেণ দৃশ্যে মিথ্যাত্বেন প্রয়োজন্যভাবঃ, প্রয়োজনবতি চ পর-
মার্থসত্যপরমানন্দরূপে দৃশ্যন্তনি স্বপ্রকাশনেন স্বাগোচরত্বং বুদ্ধা নিরুদ্ধনায়িবৎ স্বয়মেবোপ-
শাম্যতি । যন্ত বোধিতব্রুপি তত্ত্বং ন সমাগবুধ্যতে, যোবা বিষয়তি, তয়োঃ সাধুসঙ্গম এবোপায়ঃ,
সাধবোহি পুনঃ পুনরৌধ্যয়ন্তি স্মারয়ন্তি চ । যন্ত বিজ্ঞানাদিহুর্কাসনয়া পীড়মানোন সাধুন-
বর্জিতমুৎসহতে, তস্য পূর্বোক্তবিবেকেন বাসনাপরিত্যাগ এবোপায়ঃ, যন্ত বাসনানামতি-
প্রাবল্যং তাত্ত্বিকুং ন শক্নোতি, তস্য প্রাণস্পন্দনিরোধ এবোপায়ঃ প্রাণস্পন্দবাসনয়ো-
চিত্তপ্রেরকস্বাত্মনোরোধে চিত্তশান্তিরূপপত্ততে । তদেতদাহ স এব,—“দ্বৈ বীজে চিত্তবৃক্ষস্য
প্রাণস্পন্দনবাসনৈ । একস্মিংশ্চ তয়োঃ স্তীণে ক্ষিপ্ৰং দ্বৈ অপি নশ্ততঃ ॥ প্রাণায়ামদৃঢ়াত্মা-
বৃক্ষ্য চ গুরুবভূবা । আসনাশনযোগেন প্রাণস্পন্দনিরুধ্যতে ॥ অসঙ্গব্যবহারিত্বাভবভাবনবর্জনাং ।
শরীরনাশদর্শিত্বাভাসনা ন প্রবর্ততে ॥ বাসনাংপরিত্যাগাচ্চিত্তং, গচ্ছত্চচিত্ততঃ । প্রাণস্পন্দনি-
রোধাচ্চ যথেষ্টসি তথা কুরু ॥ এতাবদ্বাত্রকং মন্ত্রে রূপং চিত্তস্য রাধব ! যত্নাবনং বস্ত্রনোহস্তর্কস্ত্বেন
রসেন চ ॥ যদা ন ভাব্যতে কিঞ্চিৎ হেয়োপাদেয়রূপি যৎ । স্থীয়তে সকলং ত্যক্ত্বা তদা চিত্তং ন
জায়তে ॥ অবাসনহ্যং সততং যদা ন মনুতে মনঃ । অমনস্তা তদোদেতি পরমায়ুপদপ্রদা ॥” ইতি ।
অত্র দ্বাবেবোপায়ৌ পর্য্যবসিতৌ । প্রাণস্পন্দনিরোধার্থমভ্যাসঃ, বাসনাপরিত্যাগার্থঞ্চ বৈরাগ্যমিতি ।
সাধুসঙ্গমাব্যাত্মবিজ্ঞাধিগমৌ দ্বভ্যাসবৈরাগ্যোপপাদকতরাভ্যাসিকৌ তত্ত্বোরেবাস্তর্ভবতঃ । অতএব
ভগবতাভ্যাসেন বৈরাগ্যেণ চেতি দ্বয়মেবোক্তং । অতএব ভগবান্ পতঞ্জলিরনুস্মর্য,—“অভ্যাসবৈ-
রাগ্যাভ্যাস তন্নিরোধঃ” ইতি । তাসাং প্রাপ্তক্লানাং প্রমাণবিপর্যায়বিকল্পনিদ্রাস্মৃতিরূপেণ পঞ্চবিধান-
ননস্তানামাসুরছেন ক্লিষ্টানাং দৈবতেনাক্লিষ্টানামপি বৃত্তীনাং সর্কাসামপি নিরোধোনিরুদ্ধনায়িবৎপ-
শমাখ্যঃ পরিণামেহভ্যাসেন বৈরাগ্যেণ চ সমুচিতেন ভবতি । তদ্বক্তব্যং যোগভাষ্যে,—“চিত্তনদীনানো-
ভয়তোবাহিনী বহতি কল্যাণায় বহতি পাপায় চ, তত্র যা কৈবল্যপ্রাগ্ভারা বিবেকনিদ্রা সা
কল্যাণবহা, যাব্রবৈবেকনিদ্রা সংসারপ্রাগ্ভারা সা পাপবহা, তত্র বৈরাগ্যেণ বিষয়শ্রোতঃ
খিলীক্লিয়তে, বিবেকদর্শনাভ্যাসেন চ কল্যাণশ্রোত উদ্ঘাট্যতে ইত্যুভয়াধীনচিহ্নরত্নিনিরোধঃ”
ইতি প্রাগ্ভারনিম্নপর্দে তদা বিবেকনিম্নং কৈবল্যপ্রাগ্ভারং চিত্তমিত্যত্র ব্যখ্যায়তে । যথা
তীত্রবেগোপেতং নদীপ্রবাহং সেতুবন্ধনেন নিবার্য কুল্যাপ্রণয়নেন ক্ষেত্রাতিমুখং তিষ্ঠাক্-

প্রবাহান্তরমুপাত্ততে, তথা বৈরাগ্যেণ চিত্তনষ্টা বিবয়প্রবাহং নিবার্য সমাধ্যভ্যাসেন চ প্রশান্তবাহিতা সংপাদ্যত ইতি দ্বারভেদাৎ সমুচ্চয়এব । একদ্বারেষু হি ত্রীহিবববিকল্পঃ স্তাদিতি । মদ্রজপদেবত্যাখ্যানানীনাং ক্রিয়ারূপাণামাবৃত্তিলক্ষণোহভ্যাসঃ, সম্ভবতি, সৰ্বব্যাপ্যারোপনমতু সমাধেঃ কোনামাভ্যাস ইতি শব্দাং নিবারয়িতুমভ্যাসঃ নূত্রয়তি । “তত্র স্থিতৌ * যন্নোহভ্যাসঃ” ইতি । তত্র স্বরূপাবস্থিতে ঐষ্টরি বিস্তৃত্তে চিদান্নি চিত্তভাবিতিক্ত প্রশান্তবাহিতারূপা নিশ্চলতা স্থিতিস্তদর্থঃ যদ্বোমানস উৎসাহঃ স্বভাবচাক্ষুৰ্য্যবহিঃ প্রবাহশীলং চিত্তং সৰ্বথা নিরোৎসাহীভ্যেব-
 বিধঃ, স আবর্ত্যমানোহভ্যাস ইত্যাচ্যতে । “স তু দীৰ্ঘকালনৈরন্তর্যাসংকারসেবিতোদৃঢ়ভূমিঃ” । অনির্বেদেন দীৰ্ঘকালসেবিতোবিচ্ছেদাতাবেন নিরন্তরাসেবিতঃ সংকারেণ শ্রদ্ধাতিশয়েন বা* সেবিতঃ সোহভ্যাসঃ দৃঢ়ভূমির্বিষয়স্বথবাসনয়া চালয়িতুমশক্যোভবতি, অদীৰ্ঘকালেষু দীৰ্ঘকালেষুপি বিচ্ছিত্ত বিচ্ছিন্ন্য সেবনে শ্রদ্ধাতিশয়াভাবে চ লয়বিক্ষেপকব্যায়স্বাশ্বাদানামপরিহারে ব্যুৎপাদনসংস্কারপ্রাবল্যাদ-
 দৃঢ়ভূমিরভ্যাসঃ ফলায় ন স্তাদিতি ত্রয়মুপাত্তং । বৈরাগ্যস্ত দ্বিবিধং, পরং অপরঞ্চ । যতমানসংজ্ঞাব্যতি-
 রেকসংজ্ঞেকেন্দ্রিয়সংজ্ঞাবলীকারসংজ্ঞাভেদৈরপরং চতুর্ভা, তত্র পূৰ্ব্ভূমিজয়েনোত্তরভূমিসম্পাদন-
 বিবক্ষয়া চতুর্থমেবানুত্রয়ং,—“দৃষ্টানুশ্রবিকবিষয়বিতৃষ্ণস্ত বলীকারসংজ্ঞা বৈরাগ্যমি”তি । ত্রিরোহঃ
 পানমৈষধ্যমিত্যাদয়োদৃষ্টা বিব্রাঃ, অর্গোবিদেহতা প্রকৃতিলয় ইত্যাদয়োবৈদিকধেনানুশ্রবিকা-
 বিব্রাস্তেব্ভয়বিধেষুপি সত্যামেব তৃষ্ণায়াং বিবেকভারতমোন যতমানাদিভ্রয়ঃ ভবতি । অত্র জগতি
 কিং সারং কিমসারমিতি গুরুশাস্ত্রাত্যাং জ্ঞাত্যমি ইত্যাদ্যোগোযতমানং, স্বচিত্তে পূৰ্ববিভ্রমান-
 দোষাণাং মধ্যেভ্যস্তমানবিবেকেনৈতে পকাঃ, এতেহবশিষ্টা ইতি চিকিৎসকবধিবেচনং ব্যতিরেকঃ,
 দৃষ্টানুশ্রবিকবিষয়প্রবৃত্তেহঃখান্নস্ববোধেন বহিরিচ্ছিন্নপ্রবৃত্তিমজননমত্যা অপি তৃষ্ণার্য ঔৎসুক্যমাত্রেন
 মনস্তবহানমেকেন্দ্রিয়ং, মনস্যপি তৃষ্ণানুশ্রয়েন সৰ্বথা বৈতৃষ্ণ্যং তৃষ্ণাবিরোধিনী চিত্তবৃত্তির্জান-
 প্রসাদরূপা বলীকারসংজ্ঞা বৈরাগ্যং সংপ্রজ্ঞাতস্য সমাধেরন্তরঙ্গং সাধনমসংপ্রজ্ঞাতস্য তু বহিরঙ্গং; তস্য
 স্বন্তরঙ্গসাধনং পরমেব বৈরাগ্যং । তচ্চানুত্রয়ং,—“তৎপরং পুরুষখ্যাতেষু বৈতৃষ্ণ্যমি”তি ।
 সংপ্রজ্ঞাতসমাধিপাটবেন গুণত্রয়াস্বকাং প্রধানাদিবিভ্রস্য পুরুষস্য খ্যাতিঃ সাক্ষাৎকার উৎপদ্যতে,
 ততশ্চাশেষগুণত্রয়ব্যবহারে বৈতৃষ্ণ্যং যত্ববতি, তৎপরং শ্রেষ্ঠং ফলভূতং বৈরাগ্যং, তৎপরিণাক-
 মিমিত্তাচ্চ চিত্তোপশমপরিপাকাদবিলম্বেন কৈবল্যমিতি ॥ ৩৫ ॥

বং, অং । ত্রীভগবান্ বলিবেন,—হে মহাবাহো ! মন, বথার্থই অতি চঞ্চলস্বভাব এবং অত্যন্ত
 অদম্য পদার্থ, কিন্তু হে কোত্তর ! সমাধি অথবা বিবেক দর্শনের অভ্যাস দ্বারা (ক) এবং
 বৈরাগ্যদ্বারা অর্থাৎ নানা প্রকার হুঃখ বা দোষ দর্শন করিয়া বিব্রয় ভোগের উপর বিতৃষ্ণতা
 দ্বারা (খ) মনকে দমন করিতে হয় ॥ ৩৫ ॥

[ক] বিবেক দর্শন ও বিবেক দর্শনের অভ্যাস কহাকে বলে, তাহা “ধর্মব্যাব্যাহাঃ” অতি বিস্তারিত
 আছে ।

(খ) বৈরাগ্যের বিব্রয়ও বিস্তার মতে “ধর্মব্যাব্যাহাঃ” লিখিত আছে ।

অসংযতান্না যোগোহুপ্রাপ ইতি মে মতিঃ ।

বশ্যান্না তু যততা শক্যোহবাণ্ডু মুপায়তঃ ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং । ‘অসংযতান্না (অবশীকৃতান্তঃকরণেন) যোগঃ হুপ্রাপঃ (প্রাপ্তুমশক্যঃ), ইতি মে মতিঃ, বশ্যান্না (বশীকৃতেন্দ্রিয়ৈঃ) তু (পুরুষেণ) উপায়তঃ যততা (প্রবৃত্তং কুর্ষতা) যোগঃ অবাপ্তুং শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । অসংযতেতি । যঃ পুনরসংযতান্না তেন অসংযতান্না অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং অসংযত আত্মা অন্তঃকরণং যস্য সৌহৃদ্যমসংযতান্না তেনাসংযতান্না যোগোহুপ্রাপোহুপ্রাপ্য ইতি মে মতিঃ, যন্ত পুনর্বশ্যান্না অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশ্যমাপাদিত আত্মা মনোযস্য সৌহৃদ্যং বশ্যান্না তেন বশ্যান্না তু যততা ভূয়োহপি প্রবৃত্তং কুর্ষতা শক্যোহবাণ্ডু যোগ উপায়তোযথোক্তা-
হুপায়তঃ ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতাবাংস্থিহ নিশ্চয় ইত্যাহ অসংযতেতি । উক্তপ্রকারেণাভ্যাসবৈরাগ্যা-
ভ্যাসমসংযত আত্মা চিত্তং যস্য তেন যোগোহুপ্রাপঃ প্রাপ্তুমশক্যঃ, অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশ্যাবশ-
বর্তী আত্মা চিত্তং যস্য তেন পুরুষেণ পুনশ্চানেনৈবোপায়েন প্রবৃত্তং কুর্ষতা যোগঃ প্রাপ্তুং
শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যন্তু স্বমবোচঃ প্রারব্ধভোগেন কর্ম্মণা তত্ত্বজ্ঞানাদপি প্রবলেন
স্বকলদানায় মনসৌত্তিষ্পূৎপাদ্যমানাহু কথং তাসাং নিরোধঃ কৰ্ত্তুং শক্য ইতি, তত্রোচ্যতে
অসংযতেতি । উৎপন্নৈহপি তত্ত্বসাক্ষাৎকারে বেদান্তব্যাখ্যানাদিব্যাসঙ্গানালস্যাদিদোষাভ্যাস-
বৈরাগ্যাভ্যাং ন সংযতেনিরুদ্ধ আত্মান্তঃকরণং যেন তেনাসংযতান্না তত্ত্বসাক্ষাৎকারবতাপি যোগো-
মনৌত্তিষিনিরোধঃ হুপ্রাপঃ হুঃখেনাপি প্রাপ্তুং ন শক্যতে । প্রারব্ধকৰ্ম্মকৃতাং চিত্তচাক্ষল্যাদিতি
চেৎ স্বং বদসি, তত্র মে মতিঃ মম সম্ভিতত্ত্বতথৈব ইত্যর্থঃ । কেন তর্হি প্রাপ্যতে ? উচ্যতে,—বশ্যান্না
তু বৈরাগ্যপরিপাকেন বাসনাক্রয়ে সতি বশ্যঃ স্বাধীনোবিষয়পারতন্ত্র্যশূন্য আত্মান্তঃকরণং যস্য
তেন । তুশক্যোহসংযতান্ননৌবৈলক্ষণ্যতোতনার্থেহবধারণার্থোবা । এতাদৃশেনাপি যততা যতমানেন
বৈরাগ্যেণ বিষয়শ্রোতঃ খিলীকরণেহপ্যাত্মশ্রোতউদ্ঘাটনার্থমভ্যাসং প্রাপ্তুং কুর্ষতা যোগঃ সৰ্ব-
চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ শক্যোহবাণ্ডু চিত্তচাক্ষল্যনিমিত্তানি প্রারব্ধকৰ্ম্মাণ্যপ্যভিভূয় প্রাপ্তুং শক্যঃ ।
কথমতিবলবতাং প্রারব্ধভোগানাং কর্ম্মণাভিভবঃ ? উচ্যতে,—উপায়তঃ উপায়তঃ, উপায়ঃ পুরুষকার
স্তস্য লৌকিকস্য বৈদিকস্য বা প্রারব্ধকৰ্ম্মাণেক্স্যা প্রাবল্যাৎ । অত্রথা লৌকিকানাং কৃত্যাদি-
প্রবৃত্তস্য বৈদিকানাং জ্যোতিষ্টোমাদিপ্রবৃত্তস্য বৈবৰ্থ্যাপত্তেঃ । সৰ্বত্র প্রারব্ধকৰ্ম্মসদৃশবিকল্পগ্রাসাৎ,
প্রারব্ধকৰ্ম্মসম্বন্ধে তত এব ফলপ্রাপ্তেঃ কিং পৌরুষেণ প্রবৃত্তেন, তদসম্বন্ধে তু সৰ্বথা ফলাসংভবাৎ
কিন্তেনেতি । অথ কর্ম্মণঃ স্বয়মদৃষ্টরূপস্য দৃষ্টসাধনসম্পত্তিবি্যতিরেকেন ফলজননাসমর্থত্বাদপেক্ষিতঃ
কৃত্যাদৌ পুরুষপ্রবর্ত্ত ইতি চেৎ যোগাভ্যাসেহপি সমঃ সর্বাধানং তৎসাধায়া জীবন্তজ্ঞৈরপি সুখাতি-
শয়রূপেণ প্রারব্ধকৰ্ম্মকলাস্তর্ভাবাৎ, অথবা যথা প্রারব্ধকৰ্ম্মফলং তত্ত্বজ্ঞানাৎ প্রবলমিতি কল্প্যতে
(কথ্যতে) দৃষ্টত্বান্তথা তদাদপি কর্ম্মণোযোগাভ্যাসঃ প্রবলোহন্ত শাস্ত্রীয়স্য প্রবৃত্তস্য সৰ্বত্র ততঃ প্রাবল্য-

দর্শনাৎ । তথাচাহ ভগবান্ বশিষ্ঠঃ,—“সৰ্বমেবেহ হি সদা সংসারে রঘুনন্দন ! । সম্যক্ প্রযুক্তাং সর্বেণ পৌরুষাৎ সমবাপ্যতে ॥ উচ্ছাত্রং শাস্ত্রিতং চেতি পৌরুষং বিবিধং স্মৃতং । তত্রোচ্ছাত্রমনর্থায় পরমার্থায় শাস্ত্রিতং” ॥ উচ্ছাত্রং শাস্ত্রপ্রতিবিদ্ধমনর্থায় নরকার, শাস্ত্রিতং শাস্ত্রবিহিতং অন্তঃকরণশুদ্ধি-
দ্বারা পরমার্থায় চতুর্থার্থে পরমার্থায় মোক্ষায় । “শুভাশুভাভ্যাং মার্গাভ্যাং বহন্তী বাসনা-সরিং । পৌরুষেণ প্রযত্নেন যোজনীয়া শুভে পথি ॥ অন্তঃকরণে সমাবিষ্টং শুভেষেবাবতারয় । স্বমনঃপুরুষার্থেন বলেন বলিনাশয় ! ॥ জাগ্রভ্যাসবশাদ্ভাতি যদা তে বাসনোদয়ঃ । তদাভ্যাসস্ত সাক্ষ্যং বিদ্ধি স্বমরিমর্দন !” ॥ বাসনা শুভেতি শেষঃ । “সন্ধিধ্যায়ামপি ভূশং শুভামেব সমাহর । শুভায়াং বাসনাবুদ্ধৌ তাত ! দোষোন কশ্চন ॥ অব্যুৎপন্নমনা যাবন্তবানজাততৎপদঃ । গুরুশাস্ত্রপ্রমাণৈঃ নির্ণীতং তাবদাচর ॥ ততঃ পুরুষায়েণ নুনং বিজ্ঞাতবন্তনা । শুভোহ্যস্যৌ ত্বয়া ত্যাজ্যোবাসনৌঘোনিরোধিনা ॥” ইতি । তন্মাৎ চিত্তস্ত সাক্ষিগতস্ত সংসারস্তাবিবেকনিবন্ধনস্ত বিবেকসাক্ষ্যাংকারাদপনয়েহপি প্রারম্ভকর্মপর্যাবস্থাপিতস্ত স্বাভাবিকীনাং চিত্তবৃত্তীনাং যোগাভ্যাসপ্রযত্নেনাপনয়ে সতি জীবমুক্তঃ পরমোযোগী চিত্তবৃত্তিনিরোধভাবে তু তত্ত্বজ্ঞানবানপ্যপরমোযোগীতি সিদ্ধং । অবশিষ্টং জীবমুক্তিবিবেকে সবিস্তর-
মহুসঙ্কেয়ং ॥ ৩৬ ॥

বং, অং । ফলতঃ যাহার মন সংযত নহে, তাহার পক্ষে যোগ অতিশয় দুর্লভ, তাহা আমারও মত । কিন্তু মন বশীভূত করিয়া উপযুক্ত উপায়ের দ্বারা যত্ন করিতে থাকিলে ক্রমে যোগ লাভ হইতে পারে ॥ ৩৬ ॥

—:~*~—

অর্জুন উবাচ ।—অযতিঃ শ্রদ্ধয়োপেতোযোগাচ্চলিতমানসঃ ।

অপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং কাং গতিং কৃষ্ণ ! গচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

সং, প্রং । অর্জুন উবাচ,—হে কৃষ্ণ ! (প্রথমঃ) শ্রদ্ধয়া (আন্তিক্যবুদ্ধ্যা) উপেতঃ (যোগে প্রবৃত্তঃ) (ততঃ পরং) অযতিঃ অপ্রযত্নবান্ যোগাৎ চলিতমানসঃ (ব্রষ্টস্মৃতিঃ) যোগসংসিদ্ধিং (যোগফলং) সমাগদর্শনং) অপ্রাপ্য কাং গতিং গচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৩৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তত্র যোগাভ্যাসাঙ্গীকরণেন পরলোকেহলোকপ্রাপ্তিনিমিত্তানি কন্ধ্যানি সংজ্ঞস্তানি যোগসিদ্ধিফলঞ্চ মোক্ষসাধনং সমাগদর্শনং ন প্রাপ্তমিতি যোগী যোগমার্গান্মরণকালে চলিতচিত্ত ইতি তস্ত নাশনাশক্যার্জুন উবাচ অযতিরিতি । অযতিরপ্রযত্নবান্ যোগমার্গে শ্রদ্ধয়াস্তিক্যবুদ্ধ্যা যোগতোযোগাদস্তকালেহপি চলিতঃ মানসঃ মনোযন্ত স চলিতমানসোব্রষ্টস্মৃতিঃ সোহপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং যোগফলং সমাগদর্শনং কাং গতিং হে কৃষ্ণ ! গচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অভ্যাসবৈরাগ্যাভাবেন কথঞ্চিদপ্রাপ্তসমাগজ্ঞানঃ কিং ফলং প্রাপ্নোতীত্যর্জুন উবাচ অযতিরিতি । প্রথমঃ শ্রদ্ধয়োপেত এব যোগে প্রবৃত্তঃ, ন তু মিথ্যাচারতয়া, ততঃ পরমুযতিঃ সম্যক্ ন যততে শিথিলাভ্যাস ইত্যর্থঃ তথা যোগাচ্চলিতঃ মানসঃ বিষয়প্রবণঃ চিত্তং যদ্য মন্দবৈরাগ্য-
ইত্যর্থঃ, এবমভ্যাসবৈরাগ্যাশিথিলাদ্যোগস্যস্বংসিদ্ধিং ফলং জ্ঞানমপ্রাপ্য কাং গতিং প্রাপ্নোতি ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং প্রাক্তনে গ্রহেনোৎপন্নতত্ত্বজ্ঞানোহনুৎপন্নজীবমুক্তিরপর-
মোযোগী মতঃ, উৎপন্নতত্ত্বজ্ঞানে উৎপন্নজীবমুক্তি পরমোযোগী ইত্যুক্তং, তয়োক্তয়োঃপি

জ্ঞানাদজ্ঞাননাশেপি যাবৎ প্রারম্ভভোগে কৰ্ম দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাবস্থানাং প্রারম্ভভোগকৰ্ম্মাপ্যসে চ বৰ্ত্ত-
মানদেহেন্দ্রিয়সংঘাতাপ্যায় পুনরুৎপাদকাতাবাদিদেহকৈবল্যং প্রতি কাপি নাস্ত্যাশঙ্ক্য । যন্ত প্রাক্ত-
কৰ্ম্মভিলক্ৰবিরিদিবাপর্য্যন্তচিত্তশুদ্ধিঃ কৃতকর্য্যাহং সৰ্ব্বাণি পরিত্যজ্য প্রাপ্তপরমহংসপরিব্রাজক-
ভাবঃ পরমহংসপরিব্রাজকমাত্মসাক্ষাৎকারেণ জীবমুক্তঃ পরপ্রবোধনদক্ষং গুরুমুপস্থত্য ততোবেদান্ত-
মহাবাক্যোপদেশঃ প্রাপ্য তত্রাসম্ভাবনাবিপরীতভাবনাধ্যপ্রতিবন্ধনিরাসায় “অথাতোব্রহ্মজিজ্ঞাসা”
ইত্যাক্ত“নাবৃত্তিঃ শব্দাদি” ত্যস্তয়া চতুল্লক্ষণমীমাংসয়া শ্রবণমনননিদিধ্যাসনানি গুরুপ্রসাদাৎ কৰ্ত্তুমার-
ভতে, স শ্রদ্ধাধানোহপি সন্ন্যাসুবোহম্মদেন্দ্রিয়প্রযুক্তদ্বাদলকজ্ঞানপরিপাকঃ শ্রবণমনননিদিধ্যাসনেষু
ক্রিয়মাণেষু এব মধ্যে ব্যাপস্ততে, স জ্ঞানপরিপাকশূন্তদেহানষ্টাজ্ঞানোন মুচ্যতে, নাপ্যুপাসনাসহিত-
কৰ্ম্মফলং দেবলোকমমুত্তবত্যাচ্চিরাদিমার্গেণ নাপি কেবলকৰ্ম্মফলং পিতৃলোকমমুত্তবতি ধূমাদিমার্গেণ
কৰ্ম্মণামুপাসনানাঞ্চ ত্যক্তদ্বাদত এতাদৃশোযোগভ্রষ্টঃ কীটাদিত্যাবেন কষ্টাং গতিমিরাদজ্ঞে সতি
দেবযানপিতৃযানমার্গাসম্বন্ধিহাধর্গাশ্রমাচারভ্রষ্টবদধবা কষ্টাং গতিং নেয়াং শাস্ত্রনির্নিতকৰ্ম্মশূন্তদ্বাদম-
দেববদিতি সংশয়পর্য্যাকুলমনা অৰ্জুন উবাচ অবতিরিতি । যতির্ষত্ৰশীলঃ । অন্নার্থে নঞ । অলবণা
যবাগুরিত্যদিবদধতিরন্নভয়ঃ । শ্রদ্ধয়া গুরুবেদান্তবাক্যেষু বিশ্বাসবুদ্ধিরূপয়োপেতোবুদ্ধিঃ শ্রদ্ধা
চ স্বসহচরিতানাং শমাদীনামূলকক্ষণং । “শান্তোদাস্ত উপরতততিতিক্ষুঃ শ্রদ্ধাযিতোভূত্বাশ্রয়েবাস্থানং
পশুতী”তি শ্রুতেঃ । তেন নিত্যানিত্যবস্তুবিবেক ইহামুক্তভোগবিরাগশমদমোপরতিতিতিক্ষা-
শ্রদ্ধাদিসম্পৎ মুমুক্তা চেতি সাধনচতুষ্টয়সম্পন্নঃ গুরুমুপস্থত্য বেদান্তবাক্যশ্রবণাদি কুৰ্ব্বন্নপি
পরম্যুবোহম্মদেন্দ্রিয় অরণকালে চেন্দ্রিয়াণাং ব্যাকুলদেহেন সানানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ যোগাচ্চলিতমানসঃ
যোগাৎ শ্রবণাদিপরিপাকলক্ষণমনস্তব্ধসাক্ষাৎকারাচ্চলিতং তৎফলমপ্রাপ্তং মানসং যন্ত সঃ
যোগানিষ্পত্তৌবাপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞাননিমিত্তামজ্ঞানতৎকার্য্যনিবৃত্তিমপুনরাবৃত্তিসহিতাম-
প্রাপ্যাতত্ত্বজ্ঞ এব মৃতঃ সন্ কাং গতিং হে কৃষ্ণ । গচ্ছতি স্তগতিং দুর্গতিং বা কৰ্ম্মণাং পরিত্যাগাৎ
জ্ঞানশ্চ চান্নংপ্তেঃ শাস্ত্রোক্তমোক্ষসাধনানুষ্ঠায়িত্বাং শাস্ত্রগর্হিতকৰ্ম্মশূন্তদ্বাদ ॥ ৩৭ ॥

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন,—হে কৃষ্ণ ! আর একটি সন্দেহ আমার মনে উদিত হইতেছে,
অনুগ্রহ প্রকাশে ইহারও মীমাংসা করিয়া দিন,—কোন ব্যক্তি অনেক উন্নতি পথে সমাধি উপস্থার
অনুষ্ঠানের দ্বারা একবার কৰ্ম্মত্যাগের অবস্থা পর্য্যন্ত উঠিলেন, সুতরাং তখন ইহকাল পরকালে
উন্নতি সাধনের কারণ স্বরূপ সমস্ত কার্য্য কৰ্ম্মাদি পরিত্যাগ করিলেন এবং শ্রদ্ধাসম্পন্ন হইয়া
যথারীতি যোগানুষ্ঠান করিতে লাগিলেন, পরে যদি সম্পূর্ণ যোগ সিদ্ধি না হইতে না হইতেই
আবার মৃত্যুকালে সংযমশূন্য হইয়া যোগ হইতে বিচলিত করেন, তবে তাঁহার কি গতি হয় ? ॥ ৩৭ ॥

—:४:—

কচ্চিমোভয়বিভ্রষ্টশ্চিহ্নম্ভ্রমিব নশ্চতি

অপ্রতিষ্ঠোমহাবাহো ! বিমূঢ়োব্রহ্মণঃপথি ॥ ৩৮ ॥

সং, প্রং । (অপ্রতিষ্ঠায়াং বিবৃণোতি) হে মহাবাহো ! ব্রহ্মণঃ পথি (ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে) বিমূঢ়ঃ

ষষ্ঠোঃধ্যায়ঃ

(সন্) অপ্রতিষ্ঠাঃ (নিরাশ্রয়ঃ) উভয়বিভ্রষ্টঃ (কৰ্মমার্গাৎ জ্ঞানমার্গাচ্চ বিভ্রষ্টঃ) (সঃ) ছিন্নাত্মমিব (ছিন্নমেব ইব) ন নশ্রুতি কচ্চিৎ ? ॥ ৩৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কচ্চিদিতি । কচ্চিৎ কিং নোভয়বিভ্রষ্টঃ কৰ্মমার্গাৎ বোগমার্গাচ্চ বিভ্রষ্টঃ সন্ ছিন্নাত্মমিব নশ্রুতি, কিং বা ন নশ্রুতি অপ্রতিষ্ঠোনিরাশ্রয়ঃ হে মহাবাহো !, বিমূঢ়ঃ সন্ ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রমাণিপ্রায়ঃ বিরূপোতি কচ্চিদিতি । কৰ্মমার্গমীষরেহপিত্তবাদনমুচ্চা-
নাচ্চ তাবৎ কৰ্মফলং স্বর্গাদিকং ন প্রাপ্নোতি, যোগানিশ্পত্তেচ্চ মোক্ষং ন প্রাপ্নোতি এবমুভয়ম্বাদ-
ভ্রষ্টঃ অপ্রতিষ্ঠোনিরাশ্রয়ঃ অতএব ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপারে পথি মার্গে বিমূঢ়ঃ সন্ কচ্চিৎ কিং, ন নশ্রুতি
কিং বা নশ্রুতীত্যর্থঃ । নাশে দৃষ্টান্তঃ যথা ছিন্নমূলঃ পূৰ্ণমাদ্রাঘ্মিষ্টমব্রাস্তরমপ্রাপ্তঃ সন্মধ্য এব
বিলীয়তে, তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতদেব সংশয়বীজঃ বিরূপোতি কচ্চিদিতি । কচ্চিদিতি
সান্তিলাষপ্রাণে । হে মহাবাহো ! মহাশ্বঃ সর্কেষাং তক্তানাং সর্কোপদ্রব্যনিবারণসমর্থঃ পুরুষার্থ-
চতুষ্টয়দানসমর্থঃ বা চম্বারোবাহবোষভেতি প্রাণনিমিত্তকোষাভাবস্তত্ত্বত্তরদানসহিষ্ণুত্বঞ্চ হৃতিং ।
ব্রহ্মণঃ পথি ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে জ্ঞানে বিমূঢ়ঃ বিক্লিপ্তঃ অহংপন্নব্রহ্মৈক্যসাক্ষাৎকার ইতি যাবদ-
প্রতিষ্ঠাঃ দেবদানপিত্তবানমার্গগমনহেতুভ্যামুপাসনাকৰ্মভ্যাং প্রতিষ্ঠাভ্যাং সাধনাভ্যাং রহিতঃ
সোপাসনানাং সর্কেষাং কৰ্মণাং পরিত্যাগাৎ এতাদৃশ উভয়বিভ্রষ্টঃ কৰ্মমার্গাজ্ঞানমার্গাচ্চ
বিভ্রষ্টচিত্তিরাভিমিব বায়ুনা ছিন্নঃ বিশকলিতঃ পূৰ্ণস্বান্নেবাদ্রষ্টয়ত্তরমেবকাপ্রাপ্তমূলঃ যথা বৃষ্টাযোগ্যং
সদন্তরাল এব নশ্রুতি, তথা যোগব্রষ্টোহপি পূৰ্ণস্বাৎ কৰ্মমার্গাবিচ্ছিন্ন উভয়ঞ্চ জ্ঞানমার্গমপ্রাপ্তোহ-
ন্তরাল এব নশ্রুতি । কৰ্মফলং জ্ঞানফলঞ্চ লব্ধুমযোগ্যো ন কিমিতি প্রমাণ্যঃ । এতেন জ্ঞানকৰ্ম-
সমুচ্ছিন্নোনিরাকৃতঃ । এতন্নি হি পক্ষে জ্ঞানফলাভাবেহপি কৰ্মফলাভাসম্ভবেনোভয়বিভ্রষ্টবাসস্তবায়
চ তত্ত্ব কৰ্মসম্ভবেহপি ফলকামনাত্যাগান্তঃফলভ্রংশবচনমবকরত ইতি বাচ্যং । নিকাশীনাংপি
কৰ্মণাং ফলসম্ভাবস্তাপত্ত্ববচনাভ্রনাহরণেন বহুশঃ প্রতিপাদিতত্বাৎ, তত্বাৎ সৰ্বকৰ্মত্যাগিনং
প্রত্যেবায়ং প্রাণঃ অনর্থপ্রাপ্তিশকারান্তজৈব সম্ভবাৎ ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । সেই বিমূঢ় ব্যক্তি কি ব্রহ্মের আশ্রয় পাইল না বলিয়া কৰ্মপথ এবং যোগপথ
এতৎ উভয় হইতেই বিভ্রষ্ট হইয়া ছিন্ন বিচ্ছিন্ন মেঘ খণ্ডের স্তায় বিনষ্ট হইয়া যায়, কিম্বা কোন
প্রকার সদগতি লাভ করিতে পারে ? ॥ ৩৮ ॥

—*—

এতন্মে সংশয়ং কৃষ্ণ ! ছেতুর্মহেশ্বশেষতঃ ।

ত্বদন্তঃ সংশয়স্যসি ছেত্তা ন হু পপত্ততে ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রং । হে কৃষ্ণ ! মে (মম) এতৎ সংশয়ং অশেষতঃ ছেতুঃ (অপনেতুং) (কৃঃ) অহঁসি
ত্বদন্তঃ অন্ত সংশয়স্ত ছেত্তা (নিবর্তকঃ) ন হি উপপত্ততে ॥ ৩৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এতদিতি । এতন্মে মম সংশয়ং কৃষ্ণ ! ছেতুর্মপনেতুমহঁসি অশেষতঃ । ত্বদন্তঃ

যতোহস্তঃ ঋষির্দেবোবা ছেতা নাশয়িতা সংশয়স্তা ন হি যন্মাত্রপপত্ততে ন সম্ভবতি, ততশ্চমেব ছেতুর্মহীসীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদৈব সর্বজ্ঞেনারং মম সন্দেহোনিরূপণীয়ঃ, যতোহস্তস্ত এতৎসন্দেহ-নিবর্তকোনাস্তীত্যাহ এতদিতি । এতৎ এতৎ । ছেতা নিবর্তকঃ । স্পষ্টমন্ত্ৰং ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যথোপদর্শিতসংশয়াপাকরণায় ভগবন্তমস্তর্ষামিগমর্থযতে পার্থঃ এতদিতি । এতদেতং পূর্বোপদর্শিতং মে মম সংশয়ং হে কৃষ্ণ ! ছেতুমপনেতুমর্হস্তশেষতঃ সংশয়-মুলাধর্ষ্যাহাচ্ছেদেন । মদন্তঃ কশ্চিদৃষীর্কা দেবোবা তদীয়মিমং সংশয়মুচ্ছেংস্ততীত্যাহ । তদন্তঃ ত্বং পরমেষ্ঠারং সর্বজ্ঞাং শাস্ত্রকৃতঃ পরমগুরোঃ কারুণিকাদন্তঃ অনীশ্বরত্বেনাসর্বজ্ঞঃ কশ্চিৎ ঋষীর্কা দেবোবাহস্ত যোগব্রহ্মপরলোকগতিবিষয়স্য সংশয়স্য ছেতা সম্যগুত্তরদানেন নাশয়িতা হি যন্মাত্রোপপত্ততে ন সম্ভবতি, তস্মাৎশ্চমেব প্রত্যক্ষদর্শী সর্বস্য পরমগুরুঃ সংশয়মেতং মম ছেতুর্মহী-সীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

বং, অং । এই সংশয় আপনি নিঃশেষে নিরাকৃত করুন । হে কৃষ্ণ ! এই সংশয়ের ছেতা আপনি ব্যতীত আর কাহাকেও লক্ষ্য করিতে পারি না ॥ ৩৯ ॥

—:~::~:—

শ্রীভগবানুবাচ ।—পার্থ ! নৈবেহ নামুত্র বিনাশস্তস্য বিদ্যতে ।

ন হি কল্যাণকুৎ কশ্চিদুর্গতিং তাত ! গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং । (অত্রোত্তরং) শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে পার্থ ! ন এব ইহ (লোকে) তস্য (যোগব্রহ্মতঃ) বিনাশঃ (পাতিত্যং), ন চ অমুত্র (পরস্মিন্ বা লোকে) বিনাশঃ (নরকপ্রাপ্তিঃ) বিদ্যতে, হে তাত ! হি (যন্মাত্রং) কল্যাণকুৎ (শুভকারী) কশ্চিৎ দুর্গতিং ন গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি । হে পার্থ ! ইহ নৈব লোকে নামুত্র পরস্মিন্ বা লোকে বিনাশস্তস্য বিদ্যতে নাস্তি নাশো নাম পূর্বস্বাদীনজন্মপ্রাপ্তিঃ, স তস্য যোগব্রহ্মস্য নাস্তি, ন হি যন্মাত্রং কারণং কল্যাণকুৎ শুভকুৎ কশ্চিদুর্গতিং কুৎসিতাং গতিং হে তাত ! তনোত্যাত্মানং পুত্ররূপেণেতি পিতা তাত উচ্যতে, পিতৈব পুত্র ইতি পুত্রোহপি তাত উচ্যতে, শিষ্যোহপি পুত্রত্বা উচ্যতে । যতো ন গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । 'অত্রোত্তরং' শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি, সাক্ষৈশ্চতুর্ভিঃ । ইহ লোকে নাশ উভয়ভাষ্যং পাতিত্যং অমুত্র পরলোকে নাশো নরকপ্রাপ্তিস্তদুভয়ং তস্য নাস্ত্যেব, যতঃ কল্যাণকুৎ শুভকারী কশ্চিদপি দুর্গতিং ন গচ্ছতি । অয়ঞ্চ শুভকারী প্রজ্ঞা যোগে প্রবৃত্তত্বাং । তাতেতি লোকস্রীত্য উপালালয়ন্ সম্বোধয়তি ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমর্জুনস্য যোগিনং প্রতি নাশাশঙ্কাং পরিহরয়িতুং শ্রীভগ-বানুবাচ পার্থেতি । উভয়বিভ্রোযোগী নন্ত্রীতি কোহর্থঃ কিমিহ লোকে শিষ্টগর্হণীভাবতি বেদবিহিতকর্ম্মতাগাদিষথঃ কশ্চিদুচ্ছ্রলঃ কিং বা পরত্র নিকৃষ্টাং গতিং প্রাপ্নোতি । যথোক্তং স্রুত্যা,—'অধৈতরোঃ পথোন' কতরেণ চ ন তে কীটাঃ পতন্তা যদি দক্ষশুকমিতি । তথাচোক্তং

মহনা,—“বাভাণ্ডাল্ কামুখঃ প্রেতোবিপ্রোধর্মাৎ স্বকাকুতঃ” ইত্যাদি । তদ্বভয়মপি নেত্যাহ । হে পার্থ ! নৈবেহে নানুত্র বিনাশস্তত্ত্ব বধাশাস্ত্রং কৃতসৰ্গকৰ্ম্মসম্মাস্ত সৰ্গতোবিব্রক্তস্ত গুরুমুপস্থতা বেদান্ত-শ্রবণাদি কুৰ্গতোহস্তরালে যতস্য যোগব্রহ্মস্য বিদ্যাতে উভয়ত্রাপি তস্য বিনাশোনাশ্তীত্যত্র হেতু-মাহ হি বস্যাং কল্যাণকুৎ শাস্ত্রবিহিতকারী কশ্চিদপি দুৰ্গতিমিহাকীৰ্ত্তিঃ পরত্র চ কীৰ্ত্তাদিক্রপতাং ন গচ্ছতি, অয়ন্ত সৰ্গোৎকৃষ্ট এব সন্ দুৰ্গতিং ন গচ্ছতীতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ । তনোত্যাত্মানং পুত্ররূপেণেতি পিতা তাত উচ্যতে, স্বার্থিকেহপি তত এব তাতঃ রাক্ষসবায়সাদি-বৎ । পিঠৈব চ পুত্ররূপেণ ভবতীতি পুত্রস্থানীয়স্য শিষ্যস্য তাতেতি সম্বোধনং কৃপাতিশয়ব্ৰ-ন্যর্থঃ । যদুক্তং যোগব্রহ্মঃ কষ্টাং গতিং গচ্ছতি অজ্ঞস্বৈ সতি দেবযানপিতৃযানমার্গান্ততর'সম্বন্ধিত্বাৎ স্বধৰ্ম্মব্রহ্মবদिति । তদ্ব্যুৎ, এতস্য দেবযানমার্গসম্বন্ধিভ্বেন হেতোরসিকৃৎ পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং য ইথং বিদ্বৰ্ণ্যে চামী অরণ্যে শ্রদ্ধাং সত্যমুপাসতে তেচ্চিরভিসংভবন্তীত্যবিশেষণে পঞ্চাগ্নিবিদ্যামিবাতৎ-ক্রতুনাং শ্রদ্ধাসত্যবতাং মুমুক্শুণামপি দেবযানমার্গেণ ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিকথনাং শ্রবণাদিপরায়ণস্য চ যোগব্রহ্মস্য শ্রদ্ধাষিতোত্ত্বেষ্ট্যনেন শ্রদ্ধায়াঃ প্রাপ্তত্বাৎ শাস্ত্রোদাস্ত ইত্যনেন চানুতভায়ণরূপ-রাগব্যাপারনিরোধরূপস্য সত্যত্বলক্ষ্যত্বাৎ বহিরিঙ্গিয়াণাং উচ্ছৃঙ্খলব্যাপারনিরোধোহি দমঃ । যোগ-শাস্ত্রে চ “অহিংসাসত্যান্তেয়ব্রহ্মচর্যাং পরিগ্রহা যমা” ইতি যোগাঙ্গস্বেনোক্তত্বাৎ । যদি তু সত্যশব্দেন ব্রহ্মৈবোচ্যতে, তদপি ন ক্ষতিঃ বেদান্তশ্রবণাদেৰপি সত্যব্রহ্মচিন্তনরূপত্বাদতৎক্রতুত্বেনপি চ পঞ্চাগ্নি-বিদ্যামিব ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিসংভবাৎ । তথাচ স্মৃতিঃ, “সংজ্ঞাসাদব্রহ্মণঃ স্থানমি”তি । তথা প্রাপ্তৈ-হিকবেদান্তব্যাক্যবিচারস্যাপি কৃচ্ছ্রাশীতিভূল্যফলত্বং স্বৰ্ঘ্যতে । এবঞ্চ সংজ্ঞাসপ্রদাসত্যব্রহ্ম-বিচারাণামন্ততমস্যাপি ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিসাধনত্বাৎ সমুদিতানাং তেবাং তৎসাধনত্বং কিং চিত্রং । অতএব সৰ্গস্কৃতকৃত্রপত্বং যোগিচরিতস্য তেতিরীয়া আমনন্তি,—“তস্য হবা এবং বিদ্বৰ্ণ্যোযজ্ঞস্যো”ত্যা-দিনা । স্বৰ্ঘ্যতে চ,—“স্বাতং তেন সমস্ততীর্থসলিলে সৰ্গাপি দত্তাবনির্ঘজ্ঞানাঞ্চ কৃতং সহস্রমখিলা-দেবাশ্চ সম্পূজিতাঃ । সংসারাক্ষ সমুদ্ভূতাঃ স্বপিতরস্ত্রৈলোক্যপূজ্যোহপ্যসৌ যস্য ব্রহ্মবিচারণে”ক্ষণমপি হৈৰ্ঘ্যং মনঃ প্রাপু য়াং” ॥ ইতি ॥ ৪০ ॥

বং, অং । শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে পার্থ ! তুমি ষাৎশ অবস্থাপন্ন লোকের কথা বলিলে, তিনি কখনই ইহকাল কিম্বা পরকাল হইতে বিনষ্ট হইতে পারেন না, কারণ হে তাত ! (ক) বিহিত কার্যের অনুষ্ঠান করিয়া কেহই দুৰ্গতি লাভ করে না, তবে এই মাত্র তারতম্য আছে যে, তত্ত্বজ্ঞানী যোগী যদি মরণ কাল পর্য্যন্ত তাহা হইতে পরিত্রষ্ট না করেন, তবে পরম নির্মাণ মুক্তিলাভ করেন, আর যদি দুৰ্ভাগ্য ক্রমে মৃত্যুকালে যোগ হইতে অলিত হইয়া যান, তবে সেই মুক্তিলাভই করিতে পারিলেন না, কিন্তু নরকযাতনা কি কারণে হইবে ? ॥ ৪০ ॥

(ক) “তাত” এইটি শিষ্যত্বাৎ বাৎসল্য প্রকাশক সম্বোধন ।

প্রাপ্য পুণ্যকৃতাং লোকানুবিদ্যা শাশ্বতীঃ সমাঃ ।

শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগভ্রষ্টোহভিজায়তে ॥ ৪১ ॥

সং, অং । (যোগভ্রষ্টস্ত গতিং আহ) যোগভ্রষ্টঃ পুণ্যকৃতাং (পুণ্যকারিণাং অশ্রমেধাদিযাজিনাং) লোকান্ প্রাপ্য (তত্র) শাশ্বতীঃ সমাঃ (বহুন্ সখ্যৎসরান্) উবিদ্যা (বাসস্থখমহুভূয়) শুচীনাং (সদাচারপরাণাং) শ্রীমতাং (বিভূতিমতাং) গেহে (গৃহে) অভিজায়তে (জন্ম লভতে) ॥ ৪১ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । কিস্তস্য ভবতি প্রাপ্যেতি । যোগমার্গেণ প্রবৃত্তঃ সংতাসী সামর্থ্যাৎ প্রাপ্য গম্য পুণ্যকৃতামশ্রমেধাদিযাজিনাং লোকান্তত্র চ উবিদ্যা বাসস্থখমহুভূয় শাশ্বতীনি ত্যাঃ সমাঃ সখ্যৎসরান্ তত্তোগক্ষয়ে শুচীনাং যথোক্তকারিণাং শ্রীমতাং বিভূতিমতাং গেহে গৃহে যোগভ্রষ্টোহভিজায়তে ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি কিমসৌ প্রাপ্নোতীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রাপ্যেতি । পুণ্যকারিণামশ্রমেধাদিযাজিনাং লোকান্ প্রাপ্য তত্র শাশ্বতীঃ সমা বহুন্ সখ্যৎসরানুবিদ্যা বাসস্থখমহুভূয় শুচীনাং সদাচারিণাং শ্রীমতাং ধনিনাং গেহে স যোগভ্রষ্টোজন্ম প্রাপ্নোতি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং যোগভ্রষ্টস্য শুভকৃৎসেন লোকদ্বয়েহপি নাশাভাবে কিং ভবতীত্যাচ্যতে প্রাপ্যেতি । যোগমার্গপ্রবৃত্তঃ সর্বকর্মসংগ্রাসী বেদান্তশ্রবণাদি কুর্কমস্তরালে ত্রিয়মাণঃ কশ্চিৎ পূর্বোপচিতভোগবাসনাপ্রাভুর্ভাবাৎ বিষয়েভ্যঃ স্পৃহয়তি, কশ্চিৎ বৈরাগ্যভাবনাদ্যাত্ম স্পৃহয়তি, তয়োঃ প্রাপ্য পুণ্যকৃতামশ্রমেধাদিযাজিনাং লোকান্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকান্ । একশ্চিন্নপি ভোগভূমিভেদাপেক্ষয়া বহুবচনং । তত্র চোবিদ্যা বাসস্থখমহুভূয় শাশ্বতীঃ ব্রহ্মপরিমাণেনাক্ষরাঃ সমাঃ সখ্যৎসরান্ তদন্তে শুচীনাং শুদ্ধানাং শ্রীমতাং বিভূতিমতাং মহারাজচক্রবর্তিনাং গৃহে কুলে ভোগবাসনাশেষসত্ত্ববাদজাতশত্রুজনকাদিবদযোগভ্রষ্টোহভিজায়তে ভোগবাসনাপ্রাবল্যাদব্রহ্মলোকান্তে সর্বকর্মসংগ্রাসাবোগ্যমহারাজোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

বং, অং । ফলতঃ যোগসিদ্ধির প্রাকালে যিনি যোগভ্রষ্ট হইয়া মৃত হয়েন, তিনি পরকালে অনেক বৎসর পর্য্যন্ত স্বর্গলোকে বসতি করিয়া ইহলোকে পুনরায় বৈরাগ্য বিবেকাদিশুণসম্পন্ন নিত্যস্ত নির্মলচেতা সত্বাটের গৃহে জন্মগ্রহণ করেন (ক) ॥ ৪১ ॥

(ক) অনেকের সংস্কার আছে যে, বত ধনী লোক, তাহারাই পূর্বজন্মে যোগভ্রষ্ট ছিলেন এবং এই লোককেই উহার প্রেমাণ বলিয়া গণ্য করেন, কিন্তু ইহা ভিত্তি অমূলক সংস্কার, এই লোক হইতে কখনও ঐরূপ অর্থ নিষ্কাশিত হইতে পারে না, প্রভূত ইহার বিপরীত অর্থই প্রাপ্তপন্ন হয়, এই লোকের দ্বারা বুঝান হইয়াছে যে, যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি অতিশয় যিবৎ, বৈরাগ্য ও আত্মজ্ঞানাদিসম্পন্ন বিভূতিশালী লোকের গৃহে জন্মগ্রহণ করিয়া থাকেন, অতএব বাহারা অত্যন্ত কুপ্রকৃতিসম্পন্ন ধনী, অর্থাৎ ব্যভিচারী, মদ্যপারী, সতীর্ষধন্যকারী, পরতাপহারক, সদাচারবিহীন, উপাসনাবিহীন, ধনাভিমারী ও সুখ-এতাদৃশ ধনীর আত্মা যোগভ্রষ্টের আত্মা হইতে পারে না, কিন্তু পূর্বজন্মে বাহারা হাংস, শূণাল ও কুহুয়াদি থাকে তাহারাই এইরূপ কণ্ঠ্য প্রকৃত লোক হইয়া জন্ম গ্রহণ করে, ইহা প্রতিবেদ আছে, “অথ ব ইহ কপুটচরণঃ শূণালবোধিবা শূকরবোধিবা” ইত্যাদি ।

অথবা যোগিনামেব কূলে ভবতি ধীমতাং ।

এতচ্চি দুর্লভতরং লোকে জন্ম যদিদৃশং ॥ ৪২ ॥

সং, প্রং । অথবা যোগিনাং (যোগনিষ্ঠানাং) ধীমতাং (বুদ্ধিমতাং) এব কূলে ভবতি (উৎপত্তিতে) ঐদৃশং যং জন্ম, এতৎ হি লোকে দুর্লভতরং (দুঃখেন লভ্যতরং) ॥ ৪২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অথেনি । অথবা শ্রীমতাং কুলাদন্তস্মিন্ যোগিনামেব দরিত্রাণাং কূলে ভবতি জায়তে ধীমতাং বুদ্ধিমতাং এতচ্চি জন্ম যদরিত্রাণাং যোগিনাং কূলে দুর্লভতরং দুঃখেন লভ্য-
তরং পূৰ্ব্বমপেক্ষ্য লোকে জন্ম যদিদৃশং যথোক্তবিশেষণে কূলে যস্মাৎ ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অন্নকালান্তরযোগব্রংশে গতিবিশেষমুক্তা চিরাভ্যন্তরযোগব্রংশে পক্ষা-
স্তরমাহ অথবেতি । যোগনিষ্ঠানাং ধীমতাং জ্ঞানিনামেব কূলে জায়তে, নতু পূৰ্ব্বোক্তানামনারুঢ়-
যোগানাং কূলে, এতজ্জন্ম স্তোতি ঐদৃশং জন্মেতি । এতচ্চি লোকে দুর্লভতরং মোক্ষহেতুত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দ্বিতীয়ং প্রতি পক্ষান্তরমাহ অথবেতি । শ্রদ্ধাবৈরাগ্যাদি-
কল্যাণগুণাধিক্যে তু ভোগবাসনাবিরহাৎ পুণ্যকৃতাং লোকানপ্রাপ্যৈব যোগিনামেব দরিত্রাণাং ব্রাহ্ম-
ণানাং, নতু শ্রীমতাং রাজ্ঞাং কূলে ভবতি ধীমতাং ব্রহ্মবিজ্ঞাবতাং এতেন যোগিনামিতি ন কশ্চিৎ
গ্রহণং । যৎ শুচীনাং শ্রীমতাং রাজ্ঞাং গৃহে যোগব্রহ্মজন্ম তদপি দুর্লভং অনেকশুকৃতসাধ্যত্বাৎ মোক্ষ-
পর্যবসায়িত্বাচ্চ । যত্নু শুচীনাং দরিত্রাণাং ব্রাহ্মণানাং ব্রহ্মবিজ্ঞাবতাং কূলে জন্ম, এতচ্চি প্রসিদ্ধং
শুকাদিবৎ দুর্লভতরং দুর্লভাদপি দুর্লভং লোকে যদিদৃশং সৰ্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যং জন্মেতি দ্বিতীয়ঃ
সূত্রে ভোগবাসনাপূৰ্ণত্বেন সৰ্ব্বকৰ্মসংগ্রাসাহত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

বং, অং । আর যদি ভোগাভিলাষ কিছুমাত্র না থাকে, তবে যোগব্রহ্ম ব্যক্তি অতুল জ্ঞানসম্পন্ন
ধীমান্ যোগিকূলেই জন্মগ্রহণ করেন, বাস্তবিক যোগিকূলে যে এইরূপ জন্মগ্রহণ করা, তাহাই
অধিকতর দুর্লভ ॥ ৪২ ॥

তত্র তং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌৰ্ব্বদেহিকং ।

যততে চ ততোভূয়ঃ সংসিকৌ কুরুনন্দন ! ॥ ৪৩ ॥

সং, প্রং । তত্র (যোগিনাং কূলে) পৌৰ্ব্বদেহিকং (পূৰ্ব্বদেহভবং) তং বুদ্ধিসংযোগং (ব্রহ্ম-
বিষয়জ্ঞা বুদ্ধ্যা সংযোগং) লভতে, ততশ্চ হে কুরুনন্দন ! ভূয়ঃ (বহুতরং) সংসিকৌ (মোক্ষ-
নিমিত্তং) যততে (যত্নং करोति) ॥ ৪৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তত্রৈতি । তত্র যোগিনাং কূলে তং বুদ্ধিসংযোগং বুদ্ধ্যা সংযোগং বুদ্ধি-
সংযোগং লভতে পৌৰ্ব্বদেহিকং পূৰ্ব্বস্মিন্ দেহে ভবৎ পৌৰ্ব্বদেহিকং যততে চ কৰ্ম করোতি তত-
স্তত্বাৎ পূৰ্ব্বকৃতাং সংস্কারাভ্যুদয়োবহুতরং সংসিকৌ সংসিক্তিনিমিত্তং হে কুরুনন্দন ! ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিমত আহ তত্রৈতি সার্ধেন । স তত্র বিপ্রকারেহপি জন্মনি পূৰ্ব্ব-

দেহভবং পৌর্ষদেহিকং তমেব ব্রহ্মবিষয়য়া বুদ্ধ্যা সংযোগং লভতে, ততশ্চ ভূয়োধিকং সংসিকৌ মোক্ষে প্রযত্নং কৰোতি ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতাদৃশজন্মদ্বয়স্ত ছন্দঃভংগং কস্মাৎ, যস্মাৎ তত্রৈতি । তত্র দ্বিপ্রকারেহপি জন্মনি পূর্ষদেহে ভবং পৌর্ষদেহিকং সৰ্বকৰ্মসন্ন্যাসগুরুপদনশ্রবণমনননিদিধ্যাস-
নানাং মধ্যে যাবৎ পর্য্যন্তমস্থিতিং, তাবৎ পর্য্যন্তমেব তং ব্রহ্মাত্মৈক্যবিষয়য়া বুদ্ধ্যা সংযোগং তৎসাধন-
কলাপমিতি যাবল্লভতে প্রাপ্নোতি, ন কেবলং লভত এব কিন্তু ততস্তল্লাভানন্তরং ভূয়োধিকং
লভায়া ভূমেরগ্রিমাং ভূমিং সম্পাদয়িতুং সংসিকৌ সংসিক্ষিপ্তোক্ষঃ তন্নিমিত্তং যততে চ প্রযত্নং কৰোতি
চ যাবদ্যোক্ষং ভূমিকাঃ সম্পাদয়তীত্যর্থঃ । হে কুরুনন্দন ! তবাপি শুচীনাং শ্রীমতাং কুলে যোগ-
ব্রহ্মজন্ম জাতমিতি পূর্ষবাসনাবশাদন্যাসেনৈব জ্ঞানলাভোভবিষ্যতীতি হৃচরিত্বং মহাপ্রভা-
বস্তুরোঃ কীর্তনং । অয়মর্থোভগবদ্বিশিষ্টবচনে ব্যক্তঃ, যথা শ্রীরাঃ,—“একামথ দ্বিতীয়াং বা
তৃতীয়াং ভূমিকামুত । আক্লান্ত মৃতস্যথ কীদৃশী ভগবন্! গতিঃ” । পূর্ষং হি সপ্তভূময়ো-
ব্যাখ্যাতাঃ । তত্র নিত্যানিত্যবস্তবাবেকপূর্ষকাদিহামুত্রার্থভোগবৈরাগ্যাৎ শম্যমশ্রদ্ধাতিতিক্ষাসৰ্ব-
কৰ্মসন্ন্যাসাদিপুংসরা মুমুক্ষা শুভেচ্ছাখ্যা প্রথমা ভূমিকা সাধনচতুষ্টিসম্পাদিতি যাবৎ, ততোগুরু-
মুপস্থত্যা বেনান্তব্যাক্যবিচারগাম্বিকা দ্বিতীয়া ভূমিকা শ্রবণমননসম্পাদিতি যাবৎ । ততঃ শ্রবণমনন-
পরি নিম্পন্নস্য তত্ত্বজ্ঞানস্য নির্বিকচিকিংসতারূপা তত্ত্বমানসা নাম তৃতীয়া ভূমিকা নিদিধ্যাসনসম্প-
াদিতি যাবৎ । চতুর্থী ভূমিকা তু তত্ত্বসাক্ষাৎকার এব । পঞ্চমযষ্ঠসপ্তমভূময়স্ত জীবমুক্তেরবাস্তুরভেদা-
ইতি তৃতীয়ে প্রাক্ ব্যাখ্যাতং । তত্র চতুর্থীং ভূমিং প্রাপ্তস্ত মৃতস্য জীবমুক্ত্যভাবেহপি বিদেহ-
কৈবল্যাং প্রতি নাস্ত্যেব সংশয়ঃ । তত্ত্বস্তরভূমিভ্রমং প্রাপ্তস্ত জীবমপি মুক্তঃ কিমু বিদেহ ইতি
নাস্ত্যেব ভূমিকাচতুষ্টিয়ে শকা, সাধনভূতভূমিকাত্রয়ে তু কৰ্ম্মভ্যাগাৎ জ্ঞানলাভাচ্চ ভবতি শঙ্কেতি
তত্রৈব প্রশ্নঃ । শ্রীবশিষ্ঠঃ,—“যোগভূমিকয়োংক্রান্তজীবিতস্য শরীরিণঃ । ভূমিকাংশাহুসারেণ
ক্ষীরতে পূর্ষহৃদং ॥ ততঃ স্রবিমানেষু লোকপালপুংসরেষু চ । মেরুপবনকুণ্ডেষু রমতে রমণীসধঃ ॥
ততঃ স্কৃতসম্ভারে দৃষ্টতে চ পুরা কৃতে । ভোগক্ষয়াৎ পরিক্ষীণে জায়ন্তে যোগিনোভূবি ॥ শুচীনাং
শ্রীমতাং গেহে গুপ্তে গুণবতাং সতাং । জনিত্বা যোগমেবৈতে সেবন্তে যোগবাসিতাঃ । তত্র
প্রাগ্ভাবনাত্যন্তং যোগভূমিক্রমং বুধাঃ । দৃষ্ট্ৱা পরিপতন্ত্যচৈরুত্তরং ভূমিকাক্রমং” ॥ ইতি । অত্র
প্রাপ্তপচিত্তভোগবাসনাপ্রাবল্যাদল্লকালাত্যন্তবৈরাগ্যবাসনাদৌর্বেল্যোন প্রাণোংক্রান্তিসময়ে প্রাঙ্-
ভূতভোগস্পৃহঃ সৰ্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসী যঃ স এবোক্তঃ, বস্ত বৈরাগ্যবাসনাপ্রাবল্যাৎ প্রকৃষ্টপূণ্যপ্রকটিত-
পরমেশ্বরপ্রসাদবশেন প্রাণোংক্রান্তিসময়েহুদুভূতভোগস্পৃহঃ সন্ন্যাসী ভোগব্যবধানং বিদৈব ব্রাহ্মণা-
নামেব ব্রহ্মবিদাং সৰ্বপ্রমাদকারণশূন্তে কুলে সমুৎপন্নস্য প্রাক্তনসংস্কারাভিযাক্তেরনান্যাসেনৈব
সম্ভবান্নাস্তি পূর্ষস্যেব মোক্ষং প্রত্যাশঙ্কেতি স বশিষ্ঠেনোক্তঃ । ভগবতা তু পরমকারুণিকেনাথবেতি
পক্ষান্তরং কুঙ্কোক্ত এব । স্পষ্টমন্ত্ৰং ॥ ৪৩ ॥

বাং, অং । কীরণং হে কুরুনন্দন ! যোগিদিগের কুলে জন্মগ্রহণ করিলে, ঋটিতিই সেই পূর্ষ-
জন্মের সংস্কারাপন্ন জ্ঞানলাভ করিতে পারে, জ্ঞানলাভ করিয়াই আবার যোগসিদ্ধিলাভের নিমিত্ত
সংসৃত ও সত্ববান্ হই ॥ ৪৩ ॥

পূৰ্ৱাভ্যাসেন তেনৈব হ্রিয়ন্তে স্ববশোহপি সঃ ।

জিজ্ঞাস্বরপি যোগস্ত শব্দব্রহ্মাতিবৰ্ত্ততে ॥ ৪৪ ॥

সং, প্রঃ । (তত্র হেতুঃ) তেন এব পূৰ্ৱাভ্যাসেন (পূৰ্ৱদেহকৃতভ্যাসেন) অবশঃ (কুতশ্চিৎ
অস্তরায়ান্ অনিচ্ছন্ অপি) সঃ (যোগব্রহ্মঃ) হ্রিয়ন্তে' (ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ক্রিয়ন্তে), যোগস্ত (স্বরূপং) জিজ্ঞাসুঃ
এব শব্দব্রহ্ম (বেদং) অতিবৰ্ত্ততে (বেদোক্তকৰ্ম্মফলানি অতিক্রামতি, তেভ্যঃ, অধিকং ফলং প্রাপ্য
মুচ্যত ইত্যর্থঃ) ॥ ৪৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কথমুতং পূৰ্ৱদেহবুদ্ধিসংযোগমিতি, তদুচ্যতে পূৰ্ৱেতি । যঃ পূৰ্ৱ-
জন্মনি কৃতোহভ্যাসঃ স পূৰ্ৱাভ্যাসন্তেনৈব বলবতা হ্রিয়ন্তে সংসিদ্ধৌ হি যস্মাদবশোহপি সঃ
যোগব্রহ্মঃ । ন কৃতং চেৎ যোগাভ্যাসজ্ঞাৎ সংস্কারাৎ বলবত্তরমধৰ্ম্মাদিলক্ষণং কৰ্ম্ম, তদা যোগাভ্যাস-
জনিতেন সংস্কারোপহ্রিয়ন্তে, অধৰ্ম্মশ্চদ্বলবত্তরঃ কৃতন্তেন যোগজোহপি সংস্কারোহভিভূয়ত এব, তৎ-
ক্ষয়ে তু যোগজঃ সংস্কারঃ স্বয়মেব কার্যমারভতে, ন দীৰ্ঘকালস্থতাপি বিনাশন্তস্তাস্তীত্যতো-
জিজ্ঞাস্বরপি যোগস্ত স্বরূপং জ্ঞাতুমিচ্ছন্ যোগমার্গে প্রবৃত্তঃ সংশ্রাসী যোগব্রহ্মঃ সামর্থ্যাৎ সোহপি
শব্দব্রহ্ম বেদোক্তকৰ্ম্মানুষ্ঠানফলমতিবৰ্ত্ততে কৰ্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণমতিক্রামতি অপাকরিষ্যতি, কিনুত
বুদ্ধা যোগোংগং তরিতোহভ্যাসং কুর্যাৎ ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র হেতুঃ পূৰ্ৱেতি । তেনৈব পূৰ্ৱদেহকৃতভ্যাসেনাবশোহপি কুতশ্চিৎ-
দস্তরায়াদনিচ্ছন্নপি স হ্রিয়ন্তে বিলয়েভ্যঃ পরাবৃত্ত্য ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ক্রিয়ন্তে । তদেবং পূৰ্ৱাভ্যাসবশেন
প্রযত্নং কুৰ্ব্বন্ শনৈর্মুচ্যত ইতীমমর্থং কৈমূতান্যায়েন স্পষ্টয়তি জিজ্ঞাস্বরপি সাধুর্নৈন । যোগস্ত
স্বরূপং জিজ্ঞাসুরেব কেবলং, ন তু প্রাপ্তযোগঃ এবমুতোযোগে প্রবিষ্টমাত্রোহপি পাপবশাদ-
যোগব্রহ্মোহপি শব্দব্রহ্ম বেদমতিবৰ্ত্ততে বেদোক্তকৰ্ম্মফলাত্ততিক্রামতি তেভ্যোহধিকং ফলং প্রাপ্য
মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু যোত্রব্রহ্মবিদাঃ ব্রাহ্মণানাং সৰ্ব্বপ্রমাদকারণশূন্তে কুলে
সমুৎপন্নস্তস্ত মধ্যে বিষয়ভোগব্যবধানাভাবাদব্যবহিতপ্রাগ্ভবীরসংস্কারোদ্বোধাৎ পুনরপি সৰ্ব্ব-
কৰ্ম্মসন্ন্যাসপূৰ্ব্বকঃ জ্ঞানসাধনলাভোভবতু নাম, যন্ত শ্রীমতাং মহারাজচক্রবৰ্ত্তিনাং কুলে, বহুশি-
বিষয়ভোগব্যবধানেনোৎপন্নস্তস্ত বিষয়ভোগবাসনাপ্রাবল্যাৎ প্রমাদকারণসংভবাৎ কথমতিব-
হিতজ্ঞানসংস্কারোদ্বোধঃ, ক্ষত্রিয়জেন সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসানর্হস্ত কথং বা জ্ঞানসাধনলাভ ইতি তত্রো-
পূৰ্ৱাভ্যাসেনেতি । অতিচিরব্যবহিতজন্মোপচিতেনাপি তেনৈব 'পূৰ্ৱাভ্যাসেনৈব প্রাগজ্ঞিতজ্ঞানস-
ংস্কারোদ্বোধোহপি মোক্ষসাধনায়প্রবর্তমানোহপি হ্রিয়ন্তে স্ববশীক্রিয়ন্তে অকস্মাদেব ভোগব্যবধানাভা-
ব্যুত্থাপ্য মোক্ষসাধনোন্মুখঃ ক্রিয়ন্তে, জ্ঞানবাসনায় এবান্নকালান্তায় অপি বস্তবিসয়ত্বেনান্নবিস্ত-
রিতভোগবাসনাভ্যঃ প্রাবল্যাৎ । পশু যথা স্বমেব যুদ্ধে প্রবৃত্তোজ্ঞানায়প্রবর্তমানোহপি পূৰ্ব্বসংস্কার-
প্রাবল্যাদকস্মাদেব ব্রণভূমৌ জ্ঞানোন্মুখোহভূয়তি । অতএব প্রাপ্তকঃ "নেহাভিক্রমনাশোস্তী"তি ।
অনেকজন্মসহস্রব্যবহিতোহপি জ্ঞানসংস্কারঃ স্বকাৰ্য্যং কৰোত্যেব সৰ্ব্ববিরোধপূৰ্ণমর্দনেত্যভিপ্রায়ঃ ।
সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসাভাবেহপি হি ক্ষত্রিয়স্ত জ্ঞানাধিকারঃ স্থিত এব । যথা পাটচরেণ বহুনাং বক্ষিণাং মধ্যে

বিজ্ঞানমপি অখাদিত্রব্যং স্বয়মনিচ্ছদপি তান্ সৰ্বানভিত্ত্ব স্বসামর্থ্যবিশেষাদেবাপহ্নিতে ।
 পশ্চাস্তু কদাপহতমিতি বিমর্শোভবতোবং বহুনাং জ্ঞানপ্রতিবন্ধকানাং মধ্যে বিজ্ঞানোহপি
 যোগব্রহ্মঃ স্বয়মনিচ্ছদপি জ্ঞানসংস্কারেণ বলবত। স্বসামর্থ্যবিশেষাদেব সৰ্বান্ প্রতিবন্ধকানভি-
 ভূয়াস্ববশীক্রিয়ত ইতি হৃৎ প্রয়োগেণ সূচিতং । অতএব সংস্কারপ্রাবল্যাৎ জিজ্ঞাস্তৃজ্ঞাতৃমি-
 চ্ছরপি যোগস্ত যোক্তৃসাধনজ্ঞানস্ত বিষয়ং ব্রহ্মজ্ঞানং প্রথমভূমিকার্যং স্থিতঃ সন্ন্যাসীতি যাবৎ ।
 সোহপি তত্ত্বামেব ভূমিকার্যং যতোহস্তরালে বহুন্ বিষয়ান্ ভুক্ত্ব। মহারাজচক্রবর্তিনাং কুলে সমুৎ-
 পন্নোহপি যোগব্রহ্মঃ প্রাপ্তপচিতজ্ঞানসংস্কারপ্রাবল্যাৎ তস্মিন্ জন্মানি লব্ধব্রহ্ম বেদং কৰ্ম্মপ্রতিপাদকং
 অতিবর্ততে অতিক্রম্য তিষ্ঠতি কৰ্ম্মাধিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানাধিকারী ভবতীত্যর্থঃ । এতেনাপি
 জ্ঞানকৰ্ম্মসমুচ্চয়োনিরাকৃত ইতি দ্রষ্টব্যং । সমুচ্চয়ে হি জ্ঞানিনোহপি কৰ্ম্মকাণ্ডাতিক্রমা-
 ভাবাৎ ॥ ৪৪ ॥

বং, অং । তখন তিনি স্বয়ং অভিসন্ধান না করিলেও আপনি আপনিই সেই পূৰ্ব্বজন্মের
 অভ্যাস ও সংস্কারদ্বারা যোগতত্ত্বের জিজ্ঞাস্তৃ হইয়া কৰ্ম্মাধিকার অতিক্রমপূৰ্ব্বক জ্ঞাননিষ্ঠায়
 অধিকারী হইলেন ॥ ৪৪ ॥

প্রযত্নাদ্যতমানস্ত যোগী সংশুদ্ধকিঞ্চিৎ ।

অনেকজন্মসংসিদ্ধস্ততোযাতি পরাং গতিম্ ॥ ৪৫ ॥

সং, প্রং । তু (কিস্ত) প্রযত্নাৎ যতমানঃ (উত্তরোত্তরমধিকং যোগে যত্নং কুৰ্ব্বন্) যোগী
 সংশুদ্ধকিঞ্চিৎ (সংশুদ্ধপাপঃ) অনেকজন্মসংসিদ্ধঃ (অনেকেষু জন্মসু উপচিতেন যোগেন সম্যগ্
 জ্ঞানী ভূত্বা) ততঃ পরাং (শ্রেষ্ঠাং) গতিং যাতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৪৫ ॥

শাস্ত্ররতাত্ম্যম্ । কুতশ্চ যোগিহং শ্রেয় ইতি প্রযত্নাদিতি । প্রযত্নাৎ প্রযতমানাদধিকতরং
 যতমান ইত্যর্থঃ । তত্র যোগী বিদ্বান্ সংশুদ্ধকিঞ্চিবোবিশুদ্ধকিঞ্চিৎ সংশুদ্ধপাপোহনেকেসু জন্মসু
 কিঞ্চিং কিঞ্চিং সংস্কারজাতমুপচিত্য তেনোপচিতেনানেকজন্মকৃতেন সংসিদ্ধোহনেকজন্মসংসিদ্ধঃ
 ততোলব্ধসম্যগ্ দর্শনঃ সন্ যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদৈবং মন্দপ্রযত্নোহপি যোগী পরাং গতিং যাতি, তদা যন্ত যোগী প্রযত্না-
 দত্তরোত্তরমধিকং যোগে যতমানোবহুং কুৰ্ব্বন্ যোগেনৈব সংশুদ্ধকিঞ্চিবোবিশুদ্ধপাপঃ সোহনেকেসু
 জন্মসুপচিতেন যোগেন সংসিদ্ধঃ সম্যগ্ জ্ঞানী ভূত্বা ততঃ শ্রেষ্ঠাং গতিং যাতিতি কিঞ্চক্ৰব্য-
 মিত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদা চৈবং প্রথমভূমিকার্যং যতোহপি অনেকভেদেণা-
 ব্যবহিতমপি বিভিন্নপ্রমাদকারণবতি মহারাজকুলেহপি জন্ম লব্ধাপি যোগব্রহ্মঃ পূৰ্ব্বোপচিত-
 জ্ঞানসংস্কারপ্রাবল্যেন কৰ্ম্মাধিকারমতিক্রম্য জ্ঞানাধিকারী ভবতি, তদা কিম্ বক্তব্যং
 দ্বিতীয়াং তৃতীয়াং বা ভূমিকার্যং যতোবিষয়ভোগাস্তে লব্ধমহায়াজকুলজন্মা যদি বা

ভোগমহুর্ষেব লব্ধব্রহ্মবিদ্বাঙ্গকুলজন্মা যোগব্রহ্মঃ কৰ্ম্মাধিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানাদিকারী ভূহা
তৎসাধনানি সম্পাদ্য তৎফললাভেন সংসারবন্ধনান্মুচ্যত ইতি তদেতদাহ প্রযত্নাদিতি । প্রযত্নাৎ
পূৰ্ণকৃতাদপ্যধিকমধিকং যতমানঃ প্রযত্নাতিরেকং কুৰ্ব্বন্ যোগী পূৰ্ণোপচিতসংস্কারবান্ তেনৈব
যোগপ্রযত্নপুণ্যেন সংস্কৃতকিলবিষঃ ধোতজ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপমলঃ অতএব সংস্কারোপচয়াং পুণ্যো-
পচয়াচ্চ অনেকৈৰ্জন্মভিঃ সংসিদ্ধঃ সংস্কারাতিরেকেন পুণ্যাতিরেকেন চ প্রাপ্তচরমজন্মা ততঃ সাধন-
পরিপাকাং যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং যুক্তিং নাস্ত্যেবাত্র কশ্চিৎ সংশয় ইত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

বং, অং । সুদৃঢ় প্রযত্ন সহকারে চিত্তসংযম করিতে করিতে মনু, সমস্ত পাপশূন্য ও নিতান্ত
নিৰ্ম্মলীকৃত হয়, পরে ঐ বিবেক সংস্কারগুলি এক এক জন্মে কিছু কিছু করিয়া সঞ্চিত হয়,
এইরূপে অনেক জন্মের পর ঐ বিবেক সংস্কাররাশি যখন পূর্ণমাত্রা গ্রহণ করে, তখনই পরমগতি
বা মোক্ষলাভ করিতে পারা যায় ॥ ৪৫ ॥

তপস্বিভ্যোহধিকোযোগী জ্ঞানিভ্যোহপি মতোহধিকঃ ।

কৰ্ম্মিভ্যশ্চাধিকোযোগী তস্মাদযোগী ভবাজ্জুন ! ॥ ৪৬ ॥

সং, প্রং । যোগী তপস্বিভ্যঃ (তপোনিষ্ঠেভ্যঃ) অধিকঃ (শ্রেষ্ঠঃ), জ্ঞানিভ্যঃ (শাস্ত্রজ্ঞানবদ্ব্যঃ) অপি
অধিকঃ, কৰ্ম্মিভ্যঃ (ইষ্টাপূৰ্ণাদিকৰ্ম্মকারিভ্যঃ) চ অধিকঃ (বিশিষ্টঃ) (মম) মতঃ (অভিমতঃ)
তস্মাৎ হে অৰ্জুন ! (ত্বং) যোগী ভব ॥ ৪৬ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । যস্মাদেবং, তস্মাৎ তপস্বিভ্য ইতি । তপস্বিভ্যোহধিকোযোগী জ্ঞানিভ্যোহপি
জ্ঞানমত্র শাস্ত্রার্থপাণ্ডিত্যং তদ্ব্যভ্যোহপি মতোজ্ঞাতোহধিকঃ শ্রেষ্ঠ ইতি, কৰ্ম্মিভ্যোহধিকোযোগী কৰ্ম্ম
তদ্ব্যভ্যোহধিকোযোগী বিশিষ্টঃ, তস্মাদযোগী ভবাজ্জুন ! ॥ ৪৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং, তস্মাত্তপস্বিভ্য ইতি । কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিতপোনিষ্ঠেভ্যোহপি
জ্ঞানিভ্যঃ শাস্ত্রবিজ্ঞানবদ্ব্যোহপি, কৰ্ম্মিভ্য ইষ্টাপূৰ্ণাদিকৰ্ম্মকারিভ্যোহপি যোগী শ্রেষ্ঠোমমাভিমতঃ,
তস্মাৎ যোগী ভব ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং যোগী স্তৃজ্জুনঃ প্রতি শ্রদ্ধাতিশয়োৎপাদন-
পূৰ্ণকং যোগং বিধাতুং তপস্বিভ্য ইতি । তপস্বিভ্যঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিতপঃপরায়ণেভ্যোহপি অধিক-
উৎকৃষ্টোযোগী তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তানন্তরং মনোনাশবাসনাক্ষয়কারী । বিদ্যা তদারোহস্তি যত্র
কামাঃ পরাগতাঃ । ন তত্র দক্ষিণা যান্তি নাবিদ্ধাংসন্তপস্বিনঃ ॥ ইতি শ্রুতেঃ । অতএব কৰ্ম্মিভ্যোঃ
দক্ষিণাসহিতজ্যোতিষ্টোমাদিকৰ্ম্মাঘুষ্ঠায়িত্যশ্চাধিকোযোগী কৰ্ম্মিণাং তপস্বিনাং চাক্ষেপেন মোক্ষা-
নর্হিহাং জ্ঞানিভ্যোহপি পরোক্ষজ্ঞানবদ্ব্যোহপি অপরোক্ষজ্ঞানবানধিকোমতোযোগী এবমপরোক্ষজ্ঞান-
বদ্ব্যোহপি মনোনাশবাসনাক্ষয়ভাবাদজীবমুক্তোমনোনাশবাসনাক্ষয়বৎ জীবমুক্তোযোগী-
ধিকোমতঃ মম সম্বৃতঃ, যস্মাদেবং তস্মাদধিকোযোগী প্রযত্নবলাৎ ত্বং যোগব্রহ্ম ইদানীং তত্ত্বজ্ঞানমনো-
নাশবাসনাক্ষয়েরূপগুণসম্পাদিতৈরযোগী জীবমুক্তোযঃ স যোগী পরমোমত ইতি প্রাপ্তকৃতঃ স তাদৃশো-
ভব সাধনপরিপাকাং হে অৰ্জুনেতি শুদ্ধেতি সৰ্বোদ্যোতঃ ॥ ৪৬ ॥

বং, অং । এ নিমিত্ত যোগিগণ তপস্বী হইতেও শ্রেষ্ঠ, জ্ঞানী হইতেও শ্রেষ্ঠ এবং কর্মী হইতেও শ্রেষ্ঠ, অতএব হে অর্জুন ! তুমিও যোগী হও ॥ ৪৬ ॥

—*—

যোগিনামপি সর্বেষাং মদগতেনাস্তরাশ্রয়না ।

শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং স মে যুক্ততমোমতঃ ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু
ত্রয়োবিংশত্যাং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে ধ্যানযোগো নাম ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । (যোগিনামপি যমনিয়মাদিপর্যাগং মধ্যে মদভক্তঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ) শ্রদ্ধাবান্ যঃ
মদগতেন (মধ্যাসক্তেন) অন্তরাশ্রয়না (অন্তঃকরণেন) মাং ভজতে, স মে (মম) সর্বেষাং যোগি-
নাং অপি (মধ্যে) যুক্ততমঃ (অতিশয়েন যুক্তঃ) মতঃ (অভিপ্রেতঃ) ॥ ৪৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যোগিনামিতি । যোগিনামপি সর্বেষাং রুদ্রাদিত্যাদিধ্যানপর্যাগং মধ্যে
মদগতেন ময়ি বাসুদেবে সমাহিতেনাস্তরাশ্রয়নাস্তঃকরণেন শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধাধানঃ সন্ ভজতে সেবতে
যোমাং, স মে মম যুক্ততমোহতিশয়েন যুক্তোমতোহভিপ্রেত ইতি ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যোগিনামপি যমনিয়মাদিপর্যাগং মধ্যে মদভক্তঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যোগিনাম-
পীতি । মদগতেন মধ্যাসক্তেনাস্তরাশ্রয়না মনসা যোমাং পরমেশ্বরং শ্রদ্ধাযুক্তঃ সন্ ভজতে, স যোগ-
যুক্তোভ্যঃ শ্রেষ্ঠোমম সন্মতঃ, অতোমদভক্তোভবেতি ভাবঃ । আশ্রয়যোগমবোচদ্ব্যোভক্তিবোগশিরো-
মণিং । তং বন্দে পরমানন্দং মাধবং ভক্তসেবধিং ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং সর্বযোগিশ্রেষ্ঠং যোগিনং বদন্ত্যায়মুপসংহরতি
যোগিনামিতি । যোগিনাং বহুরূপাদিত্যাদিকুদ্রদেবভক্তানাং সর্বেষামপি মধ্যে ময়ি ভগবতি বাসু-
দেবে পুণ্যপরিপাকবিশেষাদগতেন প্রীতিবশাঙ্গিবিষ্টেন মদগতেনাস্তরাশ্রয়নাস্তঃকরণেন প্রাগ্ভবীরসং-
স্কারপাটবাং সাধুসঙ্গাচ্চ মদভক্তন এব শ্রদ্ধাবানতিশয়েন শ্রদ্ধাধানঃ সন্ ভজতে সেবতে সততং চিন্তয়তি
যোমাং নারায়ণমীশ্বরেশ্বরং সগুণং নিঃসুৰ্ণং বা মনুষ্যোহয়মীশ্বরাস্তরসাধারণোহয়মিত্যাदि ভ্রমং হিষ্য,
স এব মদভক্তোযোগী যুক্ততমঃ সর্বোভ্যঃ সমাহিতচিন্তেভ্যোযুক্তোভ্যঃ শ্রেষ্ঠোমে মম পরমেশ্বরস্ত
সর্বজ্ঞস্ত মতোনিশ্চিতঃ সমানেহপি যোগাভ্যাসক্রেমে সমানেহপি ভজনায়াসে মদভক্তিশ্রুতভ্যো-
মদভক্তঃশ্রব শ্রেষ্ঠোভ্যঃ স্বঃ মদভক্তঃ পরমোযুক্ততমোহন্যায়সেন ভবিতুং শাক্ষ্যসীতি ভাবঃ । তদনেনা-
ধ্যানে কৰ্মযোগস্ত বহিঃকৃতকিহেতোঃস্বর্ঘ্যাধাং দর্শয়তা ততশ্চ কৃতসর্বকৰ্মসম্যাসস্ত সাক্ষং যোগং
বিবৃণতা মনোনিগ্রহোপায়ং চাক্ষেপনিরাসপূৰ্ব্বকমুপদিষ্টতা যোগব্রহ্মত্ব পূৰ্ব্ববর্ণনৃত্যতাপস্বাক্ষ
শিখিলয়তা কৰ্মকাণ্ডং স্বংপদার্থনিরূপণঞ্চ সমাপিতং, অতঃ পরং শ্রদ্ধাবান ভজতে যোমামিতি

স্বত্রিতং ভক্তিবোগং ভজনীয়ঞ্চ ভগবন্তং বাসুদেবং তৎপদার্থং নিরূপয়িতুমগ্রিমম্যায়বট্ ক্কারভ্যত-
ইতি শিবম্ ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমৎপরহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুস্বর-সরস্বতীসুপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং
শ্রীমত্তগবদগীতাগুচাখদীপিকাক্ষাং অধ্যায়বোগো নাম ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি আমাতেই (ঈশ্বরেতেই) চিত্তার্পণপূর্বক আমাকে (ঈশ্বরকে) শ্রদ্ধা-
সহকারে ধ্যান করেন অর্থাৎ যিনি ঈশ্বরযোগী তিনিই সমস্ত প্রকার যোগিদিগের * মধ্যে শ্রেষ্ঠতম,
ইহাই আমার অভিমত জানিবে ॥ ৪৭ ॥

* যোগের মধ্যেও স্থলকরে দুই প্রকার ভেদ আছে, এক আত্মযোগ, দ্বিতীয় ঈশ্বরযোগ ।
নিজনিজের অন্নময়, মনোময়, বিজ্ঞানময় ও আনন্দময় কোবে ক্রমে সমাধি করিয়া অবশেষে
আত্মাতে মন বিলীন হইলে সেই যোগের নাম “আত্মযোগ”, যাহা পাতঞ্জল দর্শনের প্রথম পাদ,
সাত্ব্যদর্শন, ভ্রায়দর্শনাদিতে এবং মাণ্ডুক্য উপনিষদাদি বহুতর উপনিষদাদিতে বর্ণিত আছে, এবং
এই অধ্যায়ের প্রথমেও বলা হইয়াছে, যাহার অতি বিস্তৃত বিবরণ “ধর্ম্মব্যাখ্যাতে” লিখিত আছে ।
আর ঈশ্বরের স্থল অবস্থা অবধি স্থল্লাবস্থা পর্য্যন্ত সমাধি করিয়া যে ক্রমে আত্মার নিকট উপস্থিত
হওয়া যায়, তাহার নাম “ঈশ্বরযোগ,” যাহা পাতঞ্জল দর্শনের দ্বিতীয় পাদ ও অন্তান্ত শ্রুতি
পুরাণাদিতে বর্ণিত আছে । এই উভয়বিধ যোগেরও আবার অনেক প্রকার অবাস্তর ভেদ আছে ।
এই যোগভেদানুসারেই যোগীও অনেক প্রকার জানিবে । তৎসমস্ত বিস্তার ভয়ে এখানে
বলা হইল না ।

ষষ্ঠ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

সপ্তমোহধ্যায় ।

—o:~o—

শ্রীভগবানুবাচ ।—ময্যাসক্তমনাঃ পার্থ ! যোগং যুঞ্জন্মদাশ্রয়ঃ ।

অসংশয়ং সমগ্রং মাং যথা জ্ঞাস্তসি তচ্ছৃণু ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে পার্থ! ময়ি আসক্তমনাঃ (অভিনিবিষ্টচিত্তঃ) মদাশ্রয়ঃ (অনন্তশরণঃ) (সন্) যোগং যুজ্জন্ (মনঃসমাধানং কুর্সন্) সমগ্রং (বিভূতিবলশক্তৈশ্বৰ্যাদি-
গুণসম্পন্নং) মাং অসংশয়ং যথা জ্ঞাস্তসি, তৎ শৃণু ॥ ১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যোগিনামপি সৰ্বেষাং মদগতেনাস্তরাশ্রয়না শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং স মে যুক্ততমোমত ইতি প্রসবীজমুপগত্য স্বয়মেব ইদৃশং মদীয়ং তত্ত্বমেবং মদগতাস্তরাশ্রয়া শ্রাদি-
ত্যেতদ্বিবক্ষুঃ ভগবানুবাচ ময়ীতি । ময়ি বক্ষ্যমাণবিশেষণে পরমেশ্বরে আসক্তং মনোবশ্যং স মদা-
সক্তমনাঃ হে পার্থ! যোগং যুজ্জন্ মনঃসমাধানং কুর্সন্ মদাশ্রয়োহহমেব পরমেশ্বর আশ্রয়োবশ্যং স মদা-
শ্রয়োবোহি কচ্চিৎ পুরুষাৰ্থেন কেনচিদৰ্থী ভবতি, স তৎসাধনং কৰ্ম্মায়িহোজ্ঞাদি তপোদানং
বা কিকিদাশ্রয়ং প্রতিপত্ততে, অরন্ত যোগী মামেবাশ্রয়ং প্রতিপত্ততে হিতাত্মং সাধনাস্তরং মযো-
বাসক্তমনাঃ ভাবতি, যত্নমেবভূতঃ সন্ অসংশয়ং সমগ্রং সমস্তং বিভূতিবলশক্তৈশ্বৰ্যাদিগুণসম্পন্নং
মাং যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাস্তসি সংশয়মন্তরেণৈবমেব ভগবানিতি তচ্ছৃণুচ্যমানং ময়া ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বিজ্ঞেয়মায়ানন্তত্বং সংযোগং সমুদাহৃতং । ভজনীয়মথেনাদানীমৈশ্বরং
রূপমীৰ্যতে ॥ পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে মদগতেনাস্তরাশ্রয়না যোমাং ভজতে, স মে যুক্ততমোমত ইত্যুক্তং, তত্র
কীদৃশং যন্ত ভক্তিঃ কৰ্ত্তব্যোতাপেক্ষায়াং স্বরূপং নিরূপয়িষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি । ময়ি
পরমেশ্বরে আসক্তমভিনিবিষ্টং মনোবশ্যং সঃ মদাশ্রয়োহহমেবাশ্রয়োবশ্যং অনন্তশরণঃ সন্ যোগং
যুজ্জন্মভ্যন্তরসংশয়ং যথা ভবত্যেবং মাং সমগ্রং বিভূতিবলৈশ্বৰ্যাদিসহিতং যথা জ্ঞাস্তসি তদ্বিদং
ময়া বক্ষ্যমাণং শৃণু ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যত্কিং ন বিনা মুক্তিৰ্থঃ সেব্যঃ সৰ্বযোগিনাং । তং
বন্দে পরমানন্দধনং শ্রীনন্দনন্দনং ॥ এবং কৰ্ম্মসম্যাসাম্মকসাধনপ্রধানেন প্রথমবট্কেন জ্ঞেয়ং স্বং-
পদলক্ষ্যং সংযোগং ব্যাখ্যায়ামুনা ধ্যেয়ব্রহ্মপ্রতিপাদনপ্রধানেন মধ্যমেন বট্কেন তৎপদার্থো-
ব্যাখ্যাতব্যঃ । তত্রাপি “যোগিনামপি সৰ্বেষাং মদগতেনাস্তরাশ্রয়না । শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং স মে
যুক্ততমোমতঃ” ॥ ইতি শ্রীশ্রীভগবন্তজ্ঞানপ্রদায় ব্যাখ্যানায় সপ্তমোহধ্যায় আরম্ভতে, তত্র কীদৃশং
ভগবতোরূপং ভজনীয়ং, কথং বা তদগতোহস্তরাশ্রয়া শ্রাদিত্যেতদ্বয়ং প্রষ্টব্যমৰ্জুনেনাপৃষ্টমপি পরম-
কারুণিকতয়া স্বয়মেব বিবক্ষুঃ শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি । ময়ি পরমেশ্বরে সকলজগদারতনত্বাদিবিবিধ-
বিভূতিভাগিনি আসক্তং বিষয়ান্তরপরিহারেণ সৰ্বদা নিবিষ্টং মনোবশ্যং তব স স্বং, অতএব মদাশ্রয়ো-

মদেকশরণঃ রাজাশ্রয়োভার্যাদ্যাসক্তমনাশ্চ রাজভূতাঃ প্রসিক্তোমুখুস্ত মণাশ্রয়োমদাসক্তমনাশ্চ স্বং
অধিধোবা যোগং যুক্তমনঃসমাধানং যষ্ঠোক্তপ্রকারেণ কুর্ষ্বন্নসংশয়ং যথা ভবত্যেবং সমগ্রং সর্ববিভূতি-
ধলশক্ত্যৈশ্বর্যাদিসম্পন্নং মাং যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাতসি, তৎ শৃণু উচ্যমানং ময়া ॥ ১ ॥

বং, অং। ভগবান্ বলিলেন,—হে পার্থ! ঈশ্বরযোগ করিতে হইলে ঈশ্বরের তত্ত্ব,
এবং কি প্রকারে ঈশ্বর্যাপিত-চিত্ত হইতে পারা যায়, তাহা জানা আবশ্যক, অতএব তাহাও
বলিতেছি,—আমাতে (ঈশ্বরে) নিবেশিত-চিত্ত, এবং মৎশরণাপন্ন (ঈশ্বরশরণাপন্ন) হইয়া যোগ করিতে
করিতে যেক্ষণে আমার পরিপূর্ণ অবস্থা অসংশয়িত ভাবে জানিতে পারিবে, তাহা শুন ১

—:~:~:~—

জ্ঞানং তেহং সবিজ্ঞানমিদং বক্ষ্যাম্যশেষতঃ ।

যজ্ঞজ্ঞাত্বা নেহ ভূয়োহন্যজ্ঞাতব্যমবশিষ্যতে ॥ ২ ॥

সং, প্রং। অহং তে (তুভ্যং) সবিজ্ঞানং (বিজ্ঞানসহিতং) ইদং (মদ্বিষয়ং) জ্ঞানং অশে-
ষতঃ (সাকল্যেন) বক্ষ্যামি (কথয়িষ্যামি), যৎ (জ্ঞানং) জ্ঞাত্বা ইহ (শ্রয়োমার্গে) (বর্তমানস্ত
তব) ভূয়ঃ (পুনঃ) অন্ত্য জ্ঞাতব্যং ন অবশিষ্যতে (অবশিষ্টং ভবতি) ॥ ২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। তচ্চ মদ্বিষয়ং জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং তে তুভ্যমহং সবিজ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং
স্বাহুভবসংযুক্তমিদং বক্ষ্যামি কথয়িষ্যাম্যশেষতঃ কাং নেন। তজ্জ্ঞানং বিবক্ষিতং ত্তোতি শ্রোতুর-
ভিমুখীকরণায় যৎ জ্ঞাত্বা যৎ জ্ঞানং জ্ঞাত্বা নেহ ভূয়ঃ পুনঃ জ্ঞাতব্যং পুরুষার্থসাধনমবশিষ্যতে
নাবশেষোভবতীতি তত্ত্বজ্ঞোঃ, স সর্বজ্ঞোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। বক্ষ্যমাণং ত্তোতি জ্ঞানমিতি। জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমহুভবসংসহিত-
মিদং মদ্বিষয়মশেষতঃ সাকল্যেন বক্ষ্যামি, যজ্ঞজ্ঞাত্বা ইহ শ্রয়োমার্গে বর্তমানস্ত পুনরন্যজ্ঞাতব্যং
অবশিষ্টং ন ভবতি তেনৈব কৃতার্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। জ্ঞাত্বাসীত্যাঙ্কে পরোক্ষমেব তজ্জ্ঞানং জ্ঞাদিতি শব্দাং ব্যাবৰ্ত্ত-
য়ন্ ত্তোতি শ্রোতুরাভিমুখ্যায় জ্ঞানমিতি। ইদং মদ্বিষয়ং স্বতোহপরোক্ষজ্ঞানং অসম্ভাবনাদি-
প্রতিবন্ধেন ফলমজনয়ং পরোক্ষমিত্যুপচর্য্যতে, অসম্ভাবনাদিনিরাসে তু বিচারপরিপাকান্তে তেনৈব
প্রমাণেন জনিতং জ্ঞানং প্রতিবন্ধাভাবে ফলং জনয়দপরোক্ষমিত্যুচ্যতে বিচারপরিপাকনিশ্পন্নত্বাচ্চ
তদেব বিজ্ঞানং, তেন বিজ্ঞানেন সহিতমিদমপরোক্ষমেব জ্ঞানং শাস্ত্রজ্ঞং। তে তুভ্যমহং পরমাপ্তঃ
বক্ষ্যাম্যশেষতঃ সাধনফলাদিসহিতত্বেন নিরবশেষং কথয়িষ্যামি, শ্রোতীমেকবিজ্ঞানেন সর্ববিজ্ঞান-
প্রতিজ্ঞামহুসরস্বাহ যজ্ঞজ্ঞানং নিত্যচৈতন্যরূপং জ্ঞাত্বা বেদান্তজ্ঞানমোবৃত্তিবিধরীকৃত্য ইহ ব্যবহার-
ভূমৌ ভূয়ঃ পুনরপি অন্ত্য কিঞ্চিদপি জ্ঞাতব্যং নাবশিষ্যতে সর্বাধিষ্ঠানসম্মাত্রজ্ঞানেন কল্পিতানাং
সর্বেষাং বাধে সম্মাত্রপরিশেষাৎ তস্মাত্রজ্ঞানেনৈব স্বং কৃতার্থোভবিষ্যসীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২ ॥

বং, অং। যে তত্ত্ব জানিলে আর কিছুই জ্ঞাতব্য থাকে না, সে তত্ত্বের বিজ্ঞান সহিত জ্ঞান,
অর্থাৎ মনে মনে যেক্ষণ প্রত্যক্ষ হয়, তাহা এবং শাস্ত্রজনিত জ্ঞান, এতদ্ব্যতীত অপরূপে তোমাকে
বলিতেছি ॥ ২ ॥

মনুষ্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিদযততি সিদ্ধয়ে ।

যততামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বতঃ ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । মনুষ্যাণাং সহস্রেষু (মধ্যে) কশ্চিৎ (পুণ্যবশাৎ) সিদ্ধয়ে (আত্মজ্ঞানায়) যততি (প্রযত্নং কৰোতি), তেবাং যততাং (প্রযতমানানাং) সিদ্ধানাং অপি (মধ্যে) কশ্চিৎ মাং তত্ত্বতঃ (যথাবৎ) বেত্তি (জানাতি) ॥ ৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অতোবিশিষ্টফলত্বাৎ হ্রস্বভূতরং জ্ঞানং কথমিত্যুচ্যতে মনুষ্যাণামিতি । মনুষ্যাণাং মধ্যে সহস্রেনেকেষু কশ্চিদযততি সিদ্ধয়ে সিদ্ধার্থং যততি প্রযত্নং কৰোতি, তেবাং যত-
তামপি সিদ্ধানাং সিদ্ধা এব হি তে যে মোক্ষায় মোক্ষমার্গে যতন্তে, তেবাং কশ্চিদেব মাং বেত্তি
তত্ত্বতোযথাবৎ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মন্তকিং বিনা তু মজ্জ্ঞানং হ্রস্বভূমিত্যাহ মনুষ্যাণামিতি । অসংখ্যা-
তানাং জীবানাং মধ্যে মনুষ্যব্যতিরিক্তানাং শ্রেয়সি প্রবৃত্তিরেহ নাস্তি, মনুষ্যাণাস্তু সহস্রেষু মধ্যে
কশ্চিদেব পুণ্যবশাৎ সিদ্ধয়ে আত্মজ্ঞানায় প্রযততে, প্রযত্নং কুরুতামপি সহস্রেষু প্রাক্তনপুণ্যবশা-
দাত্মনাং বেত্তি, তাদৃশানাঞ্চাত্মজ্ঞানং সহস্রেষু কশ্চিদেব মাং পরমাত্মনাং মৎপ্রসাদেন তত্ত্বতোবেত্তি,
তদেবমতিহ্রস্বভূমপ্যাত্ত্বং তুভ্যমহং বক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মনুষ্যাণামিতি । অতিহ্রস্বভূমং চৈতন্যদত্ত্বগ্রহমন্তরেণ মহাফলং
জ্ঞানং যতঃ মনুষ্যাণাং শাস্ত্রীয়জ্ঞানকর্মযোগানাং সহস্রেষু মধ্যে কশ্চিদেকোহনেকজন্মকৃতসুকৃত-
সম্মাসাদিতনিত্যগনিত্যবস্থবিবেকঃ সন্ যততি যততে সিদ্ধয়ে সঙ্কল্পদ্বারা জ্ঞানোৎপত্তয়ে যততাং
যতমানানাং জ্ঞানায় সিদ্ধানাং প্রাগর্জিতসুকৃতানাং সাধকানামপি মধ্যে কশ্চিদেকঃ শ্রবণমনন-
নিদিধ্যাসনপরিপাকান্তে মামীশ্বরং বেত্তি সাক্ষাৎ কৰোতি তত্ত্বতঃ প্রত্যগভেদেন তত্ত্বমসীতাদি
গুরুপদিষ্টমহাবাক্যভাঃ অনেকেষু মনুষ্যেষু আত্মজ্ঞানসাধনানুষ্ঠায়ী পরমহ্রস্বভূমঃ, সাধনানুষ্ঠায়িষ্যপি
मध्ये फलभागी परमह्रस्व इति किं ब्रुव्यमश्रु ज्ञानस्य माहात्म्यमिति प्रतीयः ॥ ३ ॥

বং, অং । সহস্র সহস্র মনুষ্যের মধ্যে কচিৎ কোন ব্যক্তি সিদ্ধিকামনায় যত্ন করিয়া থাকে,
তাহার ও সহস্র সহস্রের মধ্যে কচিৎ কেহ আমার প্রকৃত তত্ত্ব জানিতে পায়, অতএব আমার
তত্ত্বজ্ঞান বড়ই হ্রস্বভূম বল ॥ ৩ ॥

ভূমিরাপোহনলোবায়ুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ ।

অহঙ্কার ইতীয়ং মে ভিন্না প্রকৃতিরক্ধা ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । ভূমিঃ (পৃথিবীত্মাত্ৰং) আপঃ (রসত্মাত্ৰং) অনলঃ (রূপত্মাত্ৰং) বায়ুঃ (স্পর্শত্মাত্ৰং)
খং (আকাশত্মাত্ৰং) মনঃ (মনঃকারণং অহঙ্কারঃ) বুদ্ধিঃ (অহঙ্কারকারণং মনস্তত্ত্বং) অহঙ্কারঃ
(অবিভাসংযুক্তমব্যক্তং) ইতি ইয়ং মে (মম) অষ্টধা বিভক্তা প্রকৃতিঃ (ঐশ্বরী ময়া) ॥ ৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অতঃ শ্রোতারং প্ররোচনেনাভিমুখীকৃত্যাহ ভূমিরিতি । ভূমিরিতি পৃথি-
বীতন্মাত্রমুচ্যতে, ন স্থলা ভিন্না প্রকৃতিরষ্টধেতিবচনাৎ, তথাহবাদয়োহপি তন্মাত্রাণ্যেবাচ্যস্তে অপোহ-
নলোবায়ুঃ খং মনোমন ইতি মনসঃ কারণমহঙ্কারোগৃহ্যতে, বুদ্ধিরিত্যহঙ্কারকারণং মহত্ত্বং অহঙ্কার-
ইত্যবিজ্ঞাসংযুক্তমব্যক্তং, যথা বিষয়ংযুক্তময়ং বিষমুচ্যতে, এবমহঙ্কারবাসনাবদব্যক্তং মূলকারণমহঙ্কার-
ইত্যুচ্যতে প্রবর্তকদ্বাদহঙ্কারস্তাহঙ্কার এব হি সর্বস্ত প্রত্ৰিবিজঃ দৃষ্টং লোকে, ইতীমং যথোক্তা
প্রকৃতিশ্চে মমৈশ্বরী মায়া শক্তিরষ্টধা ভিন্না ভেদমাগতা ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং শ্রোতারমভিমুখীকৃত্যোদানীং প্রকৃতিদ্বারা সৃষ্টাদিকর্তৃত্বেনৈশ্বরত্বং
প্রতিজ্ঞাতং নিরূপয়িষ্যন্ পরাপরভেদেন প্রকৃতিদ্বয়মাহ ভূমিরিতি দ্বাভ্যাং । ভূম্যাদীনি পঞ্চ-
ভূতহৃদ্বাণি, মনঃশব্দেন তৎকারণভূতোহহঙ্কারঃ, বুদ্ধিশব্দেন তৎকারণমহত্ত্বং অহঙ্কারশব্দেন
তৎকারণমবিজ্ঞা ইত্যেবমষ্টধা ভিন্না, যদ্বা ভূমাদিশব্দৈঃ পঞ্চমহাভূতানি হৃদ্বৈঃ সর্বেকীকৃত্য গৃহ্যন্তে,
অহঙ্কারশব্দেনৈবাহঙ্কারভেদেনৈব তৎকার্যগীঞ্জিয়াণ্যপি গৃহ্যন্তে, বুদ্ধিরিতি মহত্ত্বং, মনঃশব্দেন ভূ
মনসৈবোন্নয়নব্যক্তস্বরূপং প্রধানমিত্যনেন প্রকারেণ মে প্রকৃতিস্মারাত্মা শক্তিরষ্টধা ভিন্না বিভাগং
প্রাপ্তা, চতুর্বিংশতিভেদভিন্নাপাষ্টশ্বেষাবস্তর্ভাববিবক্ষ্যমাষ্টধা ভিন্নেত্যুক্তং, তথা ক্ষেত্রাধ্যায়ে ইমামেব
প্রকৃতিং চতুর্বিংশতিভেদাভিন্না প্রপঞ্চয়িষ্যতি,—“মহাভূতাত্ত্বাহঙ্কারোবুদ্ধিরব্যক্তমেব চ । ইঞ্জিয়াণি
দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেঞ্জিয়গোচরাঃ ।” ইতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং প্ররোচনেন শ্রোতারমভিমুখীকৃত্যত্মনঃ সর্বাঙ্গকথেন
পরিপূর্ণমবতারয়ন্নাদাবপরাং প্রকৃতিমুপভ্রাত্তি ভূমিরিতি । সাংখ্যেহি পঞ্চতন্মাত্রাণ্যহঙ্কারোমহান-
ব্যক্তমিত্যষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ, পঞ্চমহাভূতানি, পঞ্চকশ্চেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি উভয়সাধারণং মনশ্চেতি
ষোড়শবিকারা উচ্যন্তে, এতাশ্চেব চতুর্বিংশতিভেদানি, তত্র ভূমিরাপোহনলোবায়ুঃ খমিতি পৃথি-
বাগ্বেজোবায়ুকাশাখ্যপঞ্চমহাভূতহৃদ্বাণি গন্ধরসরূপস্পর্শশব্দাঙ্কানি পঞ্চতন্মাত্রাণি লক্ষ্যন্তে ।
বুদ্ধাহঙ্কারশব্দো ভূ স্বার্থাবেব, মনঃশব্দেন চ পরিশিষ্টমব্যক্তং লক্ষ্যতে প্রকৃতিশব্দসামান্যধিকরণ্যেন
স্বার্থহানেনরাবশ্যকত্বান্ননঃশব্দেন বা স্বকারণমহঙ্কারোলক্ষ্যতে । পঞ্চতন্মাত্রসম্বন্ধার্থং বুদ্ধি-
শব্দহঙ্কারকারণে মহত্ত্বং মুখ্যবৃত্তিরেবাহঙ্কারশব্দেন চ সর্ববাসনাবাসিতমবিজ্ঞাস্বকমব্যক্তং
লক্ষ্যতে প্রবর্তকদ্বাদ্বাদধারণধর্মযোগাচ্চ ইত্যুক্তপ্রকারেণ ইয়মপরোক্ষা সাক্ষিভাত্ত্বাৎ প্রকৃতি-
স্মারাত্মা পারমেশ্বরী শক্তিরনির্বচনীয়াস্বভাবাৎ ত্রিগুণায়িকা অষ্টধা ভিন্না, অষ্টভিঃ প্রকারৈর্ভেদ-
মাগতা সর্বোহপি জড়বর্ণোহত্রৈবাস্তর্ভবতীত্যর্থঃ । স্বসিদ্ধান্তে চ, জ্ঞানসকলান্যকৌ মায়াপরিণামা-
বেব বুদ্ধাহঙ্কারৌ পঞ্চতন্মাত্রাণি চাপকীকৃতপঞ্চমহাভূতানীত্যসকদবোচাম ॥ ৪ ॥

বং, অং । আমা হইতে (চৈতন্যস্বরূপ আত্মা হইতে) বিকাশপ্রাপ্ত এই বিভিন্নপ্রকৃতি অষ্ট
প্রকার প্রকৃতি পদার্থ আছে, যথা,—পৃথিবীতন্মাত্র, (ক) জলতন্মাত্র, তেজস্তন্মাত্র, বায়ুতন্মাত্র,

(ক) ভূতেরই এক প্রকার অতি সূক্ষ্ম অবস্থাবিশেষকে “তন্মাত্র” বলে । এই অবস্থা এমনটী হইতেছে যে, ইহাতে
ভূতের কোন লক্ষণই অনুভব করা যায় না, কিন্তু ইহা হইতে স্থল ভূতের উৎপত্তি হয় । মন, বুদ্ধি, অহঙ্কারাদির
বিবরণ “ধর্মব্যাক্যায়” দ্রষ্টব্য ।

আকাশতন্মাত্র, আর অহংকার তত্ত্ব (খ), বুদ্ধিতত্ত্ব, আর মূল অবিজ্ঞা স্বরূপ প্রকৃতি, (গ) এই আটটি ॥ ৪ ॥

(খ) অহংকার তত্ত্বের বিশেষ বিবরণ “ধর্মব্যাখ্যায়” লিখিত আছে।

(গ) বুদ্ধি এবং প্রকৃতির বিবরণ “ধর্মব্যাখ্যায়” বর্ণিত আছে।

—:~::~:—

অপরেয়মিতস্ত্বত্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মে পরাং ।

জীবভূতাং মহাবাহো ! যয়েদং ধার্য্যতে জগৎ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । (অষ্টধা বিভক্তা বা প্রকৃতিরূপা) ইয়ং অপরা (ন পরা নিকৃষ্টা, অন্তর্জ্ঞানার্থকরী সংসাররূপা বন্ধনাস্থিকা), ইতঃ পরাং (প্রকৃষ্টাং) অত্যাং জীবভূতাং (জীবস্বরূপাং) মে (মম আত্মভূতাং) প্রকৃতিং বিদ্ধি (জানীহি), হে মহাবাহো ! যয়া (প্রকৃত্যা) ইদং জগৎ ধার্য্যতে ॥ ৫ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । অপরেতি । অপরা ন পরা নিকৃষ্টা শুদ্ধানর্থকরী সংসাররূপা বন্ধনাস্থিকের-
মিতোহত্যাং যথোক্ত্যাস্ত অত্যাং বিভক্তাং প্রকৃতিং মমাত্মভূতাং বিদ্ধি মে পরাং প্রকৃষ্টাং জীবভূতাং
ক্ষেত্রজলক্ষণাং প্রাণধারণনিমিত্তভূতাং হে মহাবাহো ! যয়া প্রকৃত্যা ইদং ধার্য্যতে জগদন্তঃ-
প্রবিষ্টয়া ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অপরামিমাং প্রকৃতিমুপসংহরন্ পরাং প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি । অষ্টধা
যা প্রকৃতিরূপা ইয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্যাং পরার্থত্বাচ্চ, ইতঃ সকাশাং পরাং প্রকৃষ্টামত্যাং জীবভূতাং
জীবস্বরূপাং মে প্রকৃতিং জানীহি, পরত্বে হেতুঃ যয়া চেতনয়া ক্ষেত্রজলক্ষণয়া স্বকর্মেদ্বারেণেদং
জগদ্ধার্য্যতে ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃতেঃপরত্বং বদন্ ক্ষেত্রজলক্ষণাং পরাং
প্রকৃতিমাহ অপরেয়মিতি । যা প্রাণাষ্টধা উক্তা প্রকৃতিঃ সর্বাচেতনবর্গরূপা সেয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্যাং
পরার্থত্বাং সংসারবন্ধনরূপত্বাচ্চ, ইতস্ত্বচেতনবর্গরূপায়াঃ ক্ষেত্রলক্ষণায়াঃ প্রকৃতেঃরত্যাং বিলক্ষণাং তু-
শব্দাদযথাকথঞ্চিদপ্যভেদাযোগ্যাং জীবভূতাং চেতনাস্থিকং ক্ষেত্রজলক্ষণাং মে মমাত্মভূতাং বিভক্তাং
পরাং প্রকৃষ্টাং প্রকৃতিং বিদ্ধি । হে মহাবাহো ! যয়া ক্ষেত্রজলক্ষণয়া জীবভূতয়া অন্তরত্বপ্রবিষ্টয়া
প্রকৃত্যা ইদং জগৎ অচেতনজাতং ধার্য্যতে স্বতোবিশীর্ষ্য উভ্যভ্যতে “অনেন জীবেনাত্মনাত্মপ্রবিশ্ব
নামরূপে ব্যাকরবাণী”তি শ্রুতেঃ । নহি জীবরহিতং ধারয়িতুং শক্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

বং, অং । আমারই অভিন্ন অংশ স্বরূপ (জীব চৈতন্তরূপ) আর একপ্রকার শ্রেষ্ঠতম প্রকৃতি *
আছে, তাহা উক্ত অষ্টবিধ প্রকৃতি অপেক্ষার বিশুদ্ধ, যে প্রকৃতি এই অনন্ত জগৎ মধ্যে অমুপ্রবিষ্ট
হইয়া জৈবনিক ক্ষমতা দ্বারা ইহাকে ধারণ করিয়া আছে, হে মহাবাহো ! সেই প্রকৃতিটিকে তুমি
জীব বলিয়া জানিবে ॥ ৫ ॥

* এই দুই শব্দকে কে করেক ব্যয় প্রকৃতি শব্দের উল্লেখ আছে, সকল স্থানেই কাণ্ডের কারণত্ব অর্থ
বুঝিতে হইবে। যেমন ঘণ্টার প্রকৃতি মৃত্তিকা, বস্ত্রের প্রকৃতি তন্তু ইত্যাদি। অহংএব এতদে স্বতাব দিখা ত্রিভুগের
সাম্যাবস্থাস্বরূপ প্রকৃতি বুঝিবেন না।

এতদ্যোনীনি ভূতানি সৰ্ব্বাণীতুপধারয় ।

অহং কৃৎসন্ত জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । সৰ্ব্বাণি ভূতানি এতদ্যোনীনি (এতে পূৰ্ব্বোক্তে দ্বিবিধে প্রকৃতী যোনী কারণভূতে যেবাং তানি) ইতি উপধারয় (জানীহি), (যতঃ মম প্রকৃতিঃ সমস্তস্ত জগতঃ কারণং, অতঃ) অহং কৃৎসন্ত (সমস্তস্ত) জগতঃ প্রভবঃ (পরমকারণং) তথা (অহং) প্রলয়ঃ (সংহর্তা) ॥ ৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । এতদিতি । এতদ্যোনীন্তেতে পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণে প্রকৃতী যোনী যেবাং ভূতানাং তাত্ত্বেতদ্যোনীনি ভূতানি সৰ্ব্বাণীত্যেবমুপধারয় জানীহি, যস্মায়ম প্রকৃতির্থোনিঃ কারণং সৰ্ব্বভূতানাং, অতোহহং কৃৎসন্ত জগতঃ প্রভবঃ উৎপত্তিঃ প্রলয়োবিনাশস্তথা প্রকৃতিদ্বয়-স্বারেণাহং সৰ্ব্বজ্ঞ ঈশ্বরোজগতঃ কারণমিত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অনয়োঃ প্রকৃতিস্বং দর্শয়ন্ স্বস্ত তদ্বারা স্বষ্টাদিকারণমাহ এতদিতি । এতে ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণে প্রকৃতী যোনী কারণভূতে যেবাং তানি এতদ্যোনীনি স্বাবরজঙ্গমাশ্রকল্পনি সৰ্ব্বাণি ভূতানীতি উপধারয় বুধ্যস্ব, তত্র জড়া প্রকৃতিদেহরূপেণ পরিণমতে, চেতনা-চু মদংশভূতা ভোক্তৃদ্বেন দেহেষু প্রবিশ্ত স্বকৰ্ম্মণা তানি ধারয়তি, তে চ মদীয়ে প্রকৃতী মন্তঃ সংভূতে, অতোহ-হমেব কৃৎসন্ত সপ্রকৃতিকস্ত জগতঃ প্রভবঃ প্রকর্ষণে ভবতাস্মাদিতি প্রভবঃ পরমকারণমহমিত্যর্থঃ, তথা প্রলীয়েতেহেনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্তাপ্যহমেবেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উক্ত প্রকৃতিদ্বয়ে কার্যালিঙ্গকমহুমানং প্রমাণয়ন্ স্বস্ত তদ্বারা জগৎস্বষ্টাদিকারণম্ দর্শয়তি এতদ্যোনীতি । এতে অপরদ্বেন পরদ্বেন চ প্রাপ্তোক্তে ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণে প্রকৃতী যোনির্থেবাং তাত্ত্বেতদ্যোনীনি ভূতানি ভবনধর্মকাণি সৰ্ব্বাণি চেতনাচেতনাস্বকানি জনিমন্তি নিখিলানীত্যেবমুপধারয় জানীহি কার্যাণাং চিদচিদগ্রহিষ্করূপভাত্তৎকারণমপি চিদচিদগ্রহি-রূপমভুমন্তমিত্যর্থঃ । এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণে মমোপাধিভূতে যতঃ প্রকৃতী জগতস্তত্তদ্বারাং সৰ্ব্বজ্ঞঃ সর্বৈশ্বরোহনন্তশক্তিমায়েোপাধিঃ কৃৎসন্ত চরাচরাশ্রকস্ত জগতঃ সর্বস্ত কার্য্যবর্গস্ত প্রভব উৎপত্তি-কারণং প্রলয়স্তথা বিনাশকারণং স্বাপ্নিকস্তেব প্রপঞ্চস্ত মায়িকস্ত মায়্যশ্রয়বিষয়ত্বাত্যাং মায়্যাব্যহ-মেবোপাদানং দ্রষ্টা চেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

বং, অং । এই যে সৰ্ব্ব সমেত নয় প্রকার প্রকৃতির কথা বলিলাম, ইহা হইতেই এই সহাবর-জঙ্গম বিধের উৎপত্তি হইতে থাকে, কিন্তু ইহারা সকলেই যখন আমা (আত্মা) হইতে বিকশিত হইয়াছে, তখন আমিই (আত্মাই) এই অনন্ত জগতের মূল উৎপত্তিস্থান, একঃ পরিণামে যে জায়েরও স্থান, ইহা অবধারিত জ্ঞানিবে ॥ ৬ ॥

মন্তঃ পরতরং নান্থৎ কিঞ্চিদস্তি ধনঞ্জয় ! ।

ময়ি সৰ্বমিদং প্রোতং সূত্রে মণিগণা ইব ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । হে ধনঞ্জয় ! মন্তঃ পরতরং (অন্তঃ কারণান্তরং) কিঞ্চিং ন অস্তি, সূত্রে মণিগণাঃ (মণিসমূহাঃ) ইব । ইদং সৰ্বং (জগৎ) ময়ি প্রোতং (গ্রথিতং) ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যস্মাদেতত্ততো মন্ত ইতি । মন্তঃ পরমেধরাং পরতরং অন্তঃ কারণান্তরং কিঞ্চিদস্তি ন বিজ্ঞতে অহমেব জগৎকারণমিত্যর্থঃ । হে ধনঞ্জয় ! যস্মাদেবং তস্মান্ময়ি পরমেধরে সৰ্বাণি ভূতানি সৰ্বমিদং জগৎ প্রোতমমুস্ম্যতমমুগতমমুবিদ্ধং গ্রথিতমিত্যর্থঃ দীর্ঘতন্ত্বনু পটবৎ, - সূত্রে চ মণিগণা ইব ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মান্মন্ত ইতি । মন্তঃ সকাশাৎ পরতরং শ্রেষ্ঠং জগতঃ সৃষ্টি-সংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণং কিঞ্চিদপি নাস্তি, স্থিতিহেতুরপ্যহমেবেত্যাহ ময়ীতি, ময়ি সৰ্বমিদং জগৎ প্রোতং গ্রথিতমাস্ত্রিতমিত্যর্থঃ । দৃষ্টান্তঃ স্পষ্টঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মন্ত ইতি । যস্মাদহমেব মায়য়া সৰ্বশ্চ জগতোজন্মস্থিতিভঙ্গ-হেতুস্তস্মাৎ পরমার্থতঃ নিখিলদৃষ্টাকারপরিণতমায়াদিষ্টানাং সৰ্বভাসকান্মন্তঃ সজ্জপেণ ক্ষুরণরূপেণ চ সৰ্বানুস্ম্যতাং স্বপ্রকাশপরমানন্দচৈতন্যঘনাং পরমার্থসম্মাত্রাৎ স্বপদশ ইব স্বাদ্বিকং মায়্যাবিন-ইব মায়িকং শুদ্ধিশকলাবচ্ছিন্নচৈতন্যাদিবদজ্ঞানকল্পিতং রজতং পরতরং পরমার্থসত্যমন্তঃ কিঞ্চিদপি নাস্তি হে ধনঞ্জয় ! ময়ি কল্পিতং পরমার্থতোন মন্তোভিহিত ইত্যর্থঃ । “তদন্তঃস্বমারম্ভণ-শব্দাদিত্যঃ” ইতি ভাষ্যাৎ ব্যবহারদৃষ্ট্যা তু ময়ি সজ্জপে ক্ষুরণরূপে চ সৰ্বমিদং জড়জাতং প্রোতং গ্রথিতং মৎসত্ত্বা মদিব মৎক্ষুরণেন চ ক্ষুরদিব ব্যবহারায় মায়াময়ায় কল্পতে সৰ্বশ্চ চৈতন্যগ্রথিতত্ব-মাত্রে দৃষ্টান্তঃ সূত্রে মণিগণা ইবেতি । অথবা সূত্রে তৈজসস্মান্নি হিরণ্যগৰ্ভে স্বপদশি স্বপপ্রোতা-মণিগণা ইবেতি সৰ্বাংশেহপি দৃষ্টান্তোব্যাত্যেয়ঃ । অত্রে তু “পরমতঃ সেতুমানসম্বন্ধভেদব্যাপদেশেভ্যঃ ।” ইতি সূত্রোক্তস্ত পূৰ্ব্বপক্ষতোত্তরত্বেন শ্লোকমিমং ব্যাচক্ষতে, মন্তঃ সৰ্বজ্ঞাং সৰ্বশক্তেঃ সৰ্বকারণাৎ পরতরং প্রশস্ততরং সৰ্বশ্চ জগতঃ সৃষ্টিসংহারয়োঃ স্বতন্ত্রং কারণমন্তাস্তি হে ধনঞ্জয় ! যস্মাদেবং, তস্মান্ময়ি সৰ্বকারণে সৰ্বমিদং কার্যজাতং প্রোতং গ্রথিতং নান্থত্র, সূত্রে মণিগণা ইবেতি দৃষ্টান্তস্ত গ্রথিতত্বমাত্রে, ন তু কারণত্বে । কনকে কুণ্ডলাদিবদিত তু যোগ্যোদৃষ্টান্তঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! আমার পরে (আত্মার পরে) আর কিছুই নাই, আত্মাই জগতের আদিম ও শেষ অবস্থা, সূত্রে বেরূপ মণিমুক্তাদি গ্রথিত থাকে, আমাতেও (আত্মাতেও) সেইরূপ এই অনন্ত কোটি জগৎ প্রোতভাবে (গ্রথিতভাবে) রহিয়াছে ॥ ৭ ॥

—*—

রসোহহমপ্সু কৌন্তেয় ! প্রভাস্ম শশিসূর্য্যয়োঃ ।

প্রণবঃ সৰ্ববেদেষু শব্দঃ খে পৌরুষং নৃষু ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । হে কৌন্তেয় ! অহং (পরমেধরঃ) অপ্সু (জলেষু) রসঃ, শশিসূর্য্যয়োঃ প্রভা, সৰ্ববেদেষু প্রণবঃ (ওঙ্কারঃ), খে (আকাশে) শব্দঃ, নৃষু (মনুষ্যেষু) পৌরুষং (পুংবুদ্ধিঃ) অস্মি ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কেন কেন ধর্মেণ বিশিষ্টে স্বয়ি সৰ্বমিদং প্রোতমিত্যুচ্যতে রস ইতি । রসোহহমপাং যঃ সারঃ রসস্তস্মিন্ রসভূতে মধ্যাপঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ এবং সৰ্বত্র, যথাহমপ্সু রসএবং প্রোতাস্মি শশিস্বৰ্য্যায়োঃ, প্রণবঃ ওঙ্কারঃ সৰ্ববেদেষু তস্মিন্ প্রণবভূতে ময়ি সৰ্ব্বে বেদাঃ প্রোতাঃ, তথা থে আকাশে শব্দঃ সারভূতঃ, তস্মিন্ ময়ি থং প্রোতং, তথা পুরুষস্ত ভাবঃ পৌরুষং বতঃ পুংবুদ্ধিঃ নৃষু, তস্মিন্ ময়ি পুরুষাঃ প্রোতাঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । জগৎস্থিতিহেতুত্বমেব প্রপঞ্চয়তি রসোহহমিতি পঞ্চভিঃ । অপ্সু রসোহহং রসতন্মাত্রস্বরূপতয়া বিভূত্যা আশ্রয়ত্বেনাপ্সু স্থিতোহহমিত্যর্থঃ, তথা শশিস্বৰ্য্যায়োঃ প্রোতাস্মি চক্রে স্বৰ্য্যে চ প্রকাশরূপতয়া বিভূত্যা তদাশ্রয়ত্বেন স্থিতোহহমিত্যর্থঃ, অস্ত্রত্ৰাপোবং দ্রষ্টব্যং, সৰ্ব্বেষু বেদেষু বৈধরীকপেষু তন্মূলভূত ওঙ্কারোহস্মি, থে আকাশে শব্দঃ শব্দতন্মাত্ররূপোহস্মি, নৃষু পুরুষেষু পৌরুষ-মুত্তমোহস্মি উত্তমে হি পুরুষান্তিষ্ঠতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অবাদীনাং রসাদিষু প্রোতত্বপ্রতীতে: কথং স্বয়ি সৰ্বমিদং প্রোতমিতি চ ন শক্যং রসাদিরূপেণ মমৈব স্থিত্বাদিত্যাহ পঞ্চভিঃ রসোহহমিতি । রসঃ পুণ্যোমধুর-স্তন্মাত্ররূপঃ সৰ্বাসামপাং সারঃ কারণভূতোযোহপ্সু সৰ্বাস্বল্পগতঃ, সোহহং হে কৌন্তেয় ! তজ্জপে ময়ি সৰ্বা আপঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ । এবং সৰ্ব্বেষু পৰ্য্যায়েষু ব্যাখ্যাতব্যং ইয়ং বিভূতিরাদ্যাদিনামাপদিশ্রুত-ইতি নাতীবাভিনিবেষ্টব্যং, তথা প্রভা প্রকাশঃ শশিস্বৰ্য্যায়োরহমস্মি প্রকাশসামান্যরূপে ময়ি শশি-স্বৰ্য্যো প্রোতাবিত্যর্থঃ, তথা প্রণব ওঙ্কারঃ সৰ্ববেদেষু অনুস্থিতোহহং । তদ্বথ শঙ্কনা,—“সৰ্বাণি পৰ্ণাণি সংতৃষ্ণান্তেবমোঙ্কারেণ সৰ্বা বাগি”তি শ্রুতে: । সংতৃষ্ণানি গ্রথিতানি সৰ্বা বাক্ সৰ্ব্বোবেদ-ইত্যর্থঃ । শব্দঃ পুণ্যস্তন্মাত্ররূপং থে আকাশেহনুস্থিতোহহং পৌরুষং পুরুষত্বসামান্যং নৃষু পুরুষেষু বদন্ত-স্থ্যতং তদহং সামান্যরূপে ময়ি সৰ্ব্বে বিশেষাঃ প্রোতাঃ শ্রৌতেহুদ্ভূতাদিদৃষ্টান্তিরিতি সৰ্বত্র দ্রষ্টব্যং ॥ ৮ ॥

বং, অং । হে কৌন্তেয় ! প্রত্যেক জব্যের অন্তিত্বের আলম্বনস্বরূপ বাহ্য কিছু দেখিতেছ তৎসমস্তই আমি হইতে অতিরিক্ত নহে, অতএব সেই সেই রূপেও আমি জগতের আশ্রয় হইয়া অবস্থিত করিতেছি, আমিই জলের রসশক্তি, স্বৰ্য্য ও চন্দ্ৰের জ্যোতিঃশক্তিও আমি, আমিই সমস্ত বেদের আলম্বন স্বরূপ প্রণব (ওঙ্কার) * আকাশের শব্দ শক্তিও আমি, মাহুকের মধ্যে পৌরুষও আমি ॥ ৮ ॥

* ওঙ্কারকে সমস্ত বেদের আলম্বন বলিতে প্রণবের প্রতিপাদ্য বিষয় ও সমস্ত বেদের প্রতিপাদ্য বিষয় এক বলিয়া স্বীকার করা হইল, অর্থাৎ সমস্ত বেদই যে একমাত্র ব্রহ্মের প্রতিপাদক এবং তদ্ব্যতীত আর কিছুই নহে, তাহাই এখানে সিদ্ধান্তিত হইল । যে অস্তঃসূরশূন্ত বাক্যলীলা সাহেবী কথামুসারে বেদকে কুবকের গান বলিতে চান, তাহাদের এই কথাসি স্মরণ রাখা উচিত ।

পুণ্যোগন্ধঃ পৃথিব্যাঞ্চ তেজশ্চান্মি বিভাবসৌ ।

জীবনং সৰ্বভূতেষু তপশ্চান্মি তপস্বিষু ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । (কিঞ্চ) (অহং) পৃথিব্যাং পুণ্যঃ (পবিত্রঃ) গন্ধঃ, বিভাবসৌ (সূর্য্যো) তেজঃ, সৰ্বভূতেষু জীবনং, তপস্বিষু তপঃ চ অন্মি ॥ ৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । পুণ্য ইতি । পুণ্যঃ সুরভিগন্ধঃ পৃথিব্যাঞ্চাং তস্মিন্ ময়ি গন্ধভূতে পৃথিবী প্রোতা পুণ্যত্বং গন্ধত্বং স্বভাব এব পৃথিব্যাং দর্শিতমবাদিষু রসাদেঃ পুণ্যত্বোপলক্ষণার্থমপুণ্যত্বস্ত গন্ধাদীনাং বিজ্ঞাপন্য তপেক্ষং সংসারিণাং ভূতবিশেষসংসর্গনিমিত্তং ভবতি, তেজোদীপ্তিশ্চান্মি বিভাবসাবয়ৌ, তথা জীবনং সৰ্বভূতেষু যেন জীবন্তি সৰ্বাণি ভূতানি তজ্জীবনং, তপশ্চান্মি তপস্বিষু তস্মিন্ তপসি ময়ি তপস্বিনঃ প্রোতাঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ পুণ্য ইতি । পুণ্যোহবিকৃতোগন্ধোগন্ধতন্মাৎ পৃথিব্যাশ্রয়ভূতোহ-
হমিত্যর্থঃ, যদ্বা বিভূতিরূপেণাশ্রয়ত্বাৎ বিবক্ষিতত্বাৎ সুরভিগন্ধত্বেবোৎকৃষ্টতয়া বিভূতিত্বাৎ পুণ্যোগন্ধ-
ইত্যুক্তং, তথা বিভাবসৌ অগ্নৌ যন্তেজোহুঃসহা দীপ্তিস্তদহং, সৰ্বভূতেষু জীবনং প্রাণধারণমায়ুরহ-
মিত্যর্থঃ, তপস্বিষু বানপ্রস্থাদিষু দ্বন্দ্বসহনরূপং তপোহস্মি ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পুণ্যোগন্ধ ইতি । পুণ্যঃ সুরভিরবিকৃতোগন্ধঃ সৰ্বপৃথিবী-
সামান্যরূপতন্মাৎ পৃথিব্যামনুহাতোহহং । চকারোরসাদীনাং অপি পুণ্যত্বসমুচ্চয়ার্থঃ । শব্দ-
স্পর্শরূপরসগন্ধানাং হি স্বভাবত এব পুণ্যত্বমবিকৃতত্বং প্রাণিনামধর্মবিশেষবাত্তু তেষামপুণ্যত্বং, নতু
স্বভাবত ইতি দ্রষ্টব্যং । তথা বিভাবসাবয়ৌ যন্তেজঃ সৰ্বদহনপ্রকাশনসামর্থ্যরূপমুষ্ণস্পর্শসহিতং
সিতভাস্বরং রূপং পুণ্যং, তদহমস্মি, চকারাদ্যোবায়ৌ পুণ্যঃ উষ্ণস্পর্শাতুরাণামাপ্যায়কঃ শীতস্পর্শঃ
সোহপাহংসিতি দ্রষ্টব্যং । সৰ্বভূতেষু সর্বেষু প্রাণিষু জীবনং প্রাণধারণমায়ুরহমস্মি তজ্রূপে ময়ি সর্বৈ
প্রাণিনঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ । তপস্বিষু নিত্যং তপোযুক্তেষু বানপ্রস্থাদিষু যতপঃ শীতোষ্ণকুংপিপাসাদি-
দ্বন্দ্বসহনসামর্থ্যরূপং তদহমস্মি তজ্রূপে ময়ি তপস্বিনঃ প্রোতাঃ বিশেষণাভাবে বিশিষ্টাভাবাৎ তপ-
শ্চেতি চকারেণ চিৎকৈকাগ্রামান্তরং জিহ্বোপস্থাদিনিগ্রহলক্ষণং বাহুঞ্চ সর্বং তপঃ সমুচ্চীয়তে ॥ ৯ ॥

বং, অং । আমিহ পৃথিবীর গন্ধাত্মিকশক্তি, আমিহ অগ্নির তেজঃশক্তি, আমিহ সৰ্ব ভূতের
জীবনীশক্তি, আমিহ তপস্বিদিগের তপঃশক্তি ॥ ৯ ॥

বীজং মাং সৰ্বভূতানাং বিদ্ধি পার্থ ! সনাতনম্ ।

বুদ্ধিবুদ্ধিমতামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহম্ ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! মাং সৰ্বভূতানাং সনাতনং (নিত্যং) বীজং (কারণং) বিদ্ধি (জানীহি) ।
অহং বুদ্ধিমতাং বুদ্ধিঃ, তেজস্বিনাং তেজশ্চ অস্মি ॥ ১০ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । বীজমিতি । বীজং প্ররোহকারণং মাং বিদ্ধি সর্বভূতানাং হে পার্থ ! সনাতনং চিরন্তনং, কিঞ্চ বুদ্ধিঃ বিবেকশক্তিরন্তঃকরণস্ত বুদ্ধিমতাং বিবেকশক্তিমতামস্মি, তেজঃ প্রাগলভ্যাং তত্ত্বতাং তেজস্বিনামহং ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ বীজমিতি । সর্বেষাং চরাচরাণাং ভূতানাং বীজং সর্গাভ্যাস্যকা-
র্যোৎপাদনসামর্থ্যং সনাতনং নিত্যং উত্তরোত্তরসর্বকার্যোৎপাদ্যত্বং তদেব বীজঃ সর্গভূতিং বিদ্ধি,
নতু প্রকৃতিব্যক্তিরিব নশ্রুৎ, তথা বুদ্ধিমতাং বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞাহমস্মি, * তেজস্বিনাং প্রাগলভ্যানাং তেজঃ
প্রাগলভ্যমহং ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সর্বাণি ভূতানি স্বস্ববীজেষু প্রোতানি, নতু স্বরীতি
চেদ্নেত্যাহ বীজমিতি । যৎ সর্বভূতানাং স্থাবরজঙ্গমানামেকং বীজং কারণং সমাতনং নিত্যং
বীজান্তরানপেক্ষং নতু প্রতিব্যক্তিভিন্নমনিত্যং ন্না তদব্যাকৃতত্বাৎ সর্ববীজং মানেব বিদ্ধি, নতু মন্থিতং,
হে পার্থ ! অতোযুক্তমেকস্মিন্নেব ময়ি সর্ববীজে প্রোতত্ত্বং সর্বেষামিত্যর্থঃ । কিঞ্চ বুদ্ধিস্তত্ত্বাত্ত-
বিবেকসামর্থ্যং তাদৃশবুদ্ধিমতামহমস্মি বুদ্ধিরূপে ময়ি বুদ্ধিমন্তঃ প্রোতাঃ বিশেষণভাবে বিশিষ্টা-
তাবশ্যোক্তত্বাত্তথা তেজঃ প্রাগলভ্যাং পরাভিভবসামর্থ্যং পরৈশ্চানভিতাব্যত্বং তেজস্বিনাং তথা-
বিধপ্রাগলভ্যযুক্তানাং যত্তদহমস্মি তেজোরূপে ময়ি তেজস্বিনঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! আমাকেই সর্ব বস্তুর সনাতন বীজ বলিয়া জানিবে, আমি বুদ্ধিমানের
বুদ্ধিশক্তি, তেজস্বীর তেজ (প্রাগলভ্য) ॥ ১০ ॥

বলং বলবতাক্ষাহং কামরাগবিবর্জিতম্ ।

ধর্ম্মাবিরুদ্ধোভূতেষু কামোহস্মি ভরতর্ষভ । ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । হে ভরতর্ষভ ! অহং কামরাগবিবর্জিতং বলবতাং বলং (স্বধর্ম্মানুষ্ঠানসমীক্ষ্য), ধর্ম্মা-
বিরুদ্ধঃ (ধর্ম্মেণ অবিরুদ্ধঃ স্বদারেষু পুত্রোৎপাদনমাত্রোপযোগী) কামঃ (চ) (অহং) অস্মি ॥ ১১ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । বলমিতি । বলং সামর্থ্যমোজোবলবতামহং, তচ্চ বলং কামরাগবিবর্জিতং
কামশ্চ রাগশ্চ কামরাগো কামতৃষ্ণা অসম্বিকৃষ্টেষু বিষয়েষু, রাগোরজ্জনং প্রাপ্তেষু বিষয়েষু,
তাভ্যাং কামরাগাভ্যাং বিবর্জিতং দেহাদিধারণমাত্রার্থং বলং সত্ত্বমহমস্মি, ন তু যৎ সংসারিণাং
তৃষ্ণা রাগকারণং । কিঞ্চ ধর্ম্মাবিরুদ্ধো ধর্ম্মেণ শাস্ত্রার্থেন অবিরুদ্ধো যঃ প্রাণিষু ভূতেষু কামোহথা
দেহধারণমাত্রার্থেহিংশনপানাদিবিষয়ঃ কামোহস্মি হে ভরতর্ষভ ! ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ বলমিতি । কামোহপ্রাপ্তেষু বস্ত্তভিলাষোরাগসঃ রাগঃ পূর্ন-
ভিলষিতেহর্থে প্রাপ্তেহপি পূনরধিকেহর্থে চিত্তরজ্জনাত্মকতৃষ্ণাপর্যায়স্তামসন্ত্যক্তাঃ বিবর্জিতং
বলবতাং বলমস্মি সাত্ত্বিকং স্বধর্ম্মানুষ্ঠানসামর্থ্যমহমিত্যর্থঃ, ধর্ম্মেণাবিরুদ্ধঃ স্বদারেষু পুত্রোৎপাদন-
মাত্রোপযোগী কামোহইমিতি ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অপ্রাপ্তোবিষয়ঃ প্রাপ্তিকারণাভাবেহপি প্রাপ্যতামিত্যাকার-
 শ্চিত্তবৃত্তিবিষয়ঃ কামঃ, প্রাপ্তোবিষয়ঃ ক্লয়কারণে সত্যপি ন ক্লীয়তামিত্যেবমাকারশ্চিত্তবৃত্তি-
 বিশেষোরঞ্জনায়া রাগস্তাভ্যাং বিশেষেণ বর্জিতং সর্বথা তদকারণং রজস্তমোবিরহিতং যৎ স্বধ-
 ম্মানুষ্ঠানায় দেহেন্দ্রিয়াদিধারণসামর্থ্যং সাত্ত্বিকং নলং বলবতাং তাদৃশসাত্ত্বিকবলযুক্তানাং সংসার-
 পরাধুখানাং তদহমস্মি তদ্রূপে ময়ি বলবন্তঃ প্রোতা ইত্যর্থঃ । চ শব্দস্তদার্থে তিন্নক্রমঃ । কাম-
 রাগবিবর্জিতমেব বলং মদ্রূপত্বেন ধ্যেয়ং, ন তু সংসারিণাং কামরাগকারণং বলমিত্যর্থঃ । ক্রোধা-
 র্থোবা রাগশক্কাব্যাখ্যেয়ঃ । ধর্ম্মোদধর্ম্মশাস্ত্রং তেনাবিরুদ্ধোহপ্রতিষিদ্ধোদধর্ম্মানুকুলোহ যোভূতেষু
 ঞ্জিষ্য কামঃ শাস্ত্রান্নমতজায়াপুত্রবিভাদিবিষয়োহভিলাষঃ সোহহমস্মি । হে ভরতর্ষভ ! শাস্ত্রাবিরুদ্ধ-
 কামভূতে ময়ি তথাবিধকামযুক্তানাং ভূতানাং প্রোতত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং । এবং কামনা ও অনুরাগশৃঙ্খ কেবল মাত্র দেহান্তিত্ত্ব ধারণের নিমিত্ত যে বল
 (সামর্থ্য) তাহাও আমি । হে ভরতর্ষভ ! প্রত্যেক প্রাণীর মধ্যে যে ধর্ম্মের অবিরোধী কাম আছে,
 তাহাও আমি ॥ ১১ ॥

যে চৈব সাত্ত্বিকা ভাবা রাজসাস্তামসাশ্চ যে ।

মত্ত এবৈতি তান্ বিদ্ধি ন স্বহং তেষু তে ময়ি ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । যে চ এব সাত্ত্বিকাঃ ভাবাঃ (শমদমাদয়ঃ), রাজসাঃ (হর্ষদর্পাদয়ঃ), তামসাঃ (শৌক-
 মোর্হাদয়ঃ) (প্রাণিনাং স্বকর্ম্মবশাৎ জায়ন্তে), তান্ (সর্বান্) মত্তএব (জায়মানান্) ইতি (ইত্যেবং)
 বিদ্ধি (জানীত্বি), (তথাপি) তেষু (ভাবেষু) অহং ন তু- (বর্ত্তে জীববত্তদধীনোহহং ন ভবামি), তে তু
 (ভাবা মদধীনাঃ সন্তঃ) ময়ি (বর্ত্তন্তে) ॥ ১২ ॥

শাস্ত্রানুভাষ্যম্ । কিঞ্চ যে চৈবেতি । যে চৈব সাত্ত্বিকাঃ সত্ত্বনির্বৃতাঃ ভাবাঃ পদার্থাঃ
 রাজসাঃ রজোনির্বৃত্তাস্তামসাত্ত্বমোনির্বৃত্তাশ্চ যে কেচিৎ প্রাণিনাং স্বকর্ম্মবশাৎ জায়ন্তে ভাবাঃ, তান্
 মত্তএব জায়মানানিত্যেবং বিদ্ধি সর্বান্ সমস্তান্বেব । যত্বেপি তে মত্তোজায়ন্তে, তথাপি ন স্বহং
 তেষু তদধীনস্তদশোষণা সংসারিণস্তে পুনর্ময়ি মদ্বশা মদধীনাঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ যে চৈবেতি । যে চাত্ত্বেহপি সাত্ত্বিকা ভাবাঃ শমদমাদয়ঃ, রাজ-
 সাশ্চ হর্ষদর্পাদয়ঃ, তামসাশ্চ যে শৌকমোহাদয়ঃ প্রাণিনাং স্বকর্ম্মবশাজায়ন্তে, তান্ সর্বান্ মত্ত-
 এব জাতান্ বিদ্ধি মদীয়প্রকৃতিগুণব্রয়কার্য্যভ্যাং, এবমপি তেষুহং ন বর্ত্তে জীববত্তদধীনোহহং
 ন ভবামিত্যর্থঃ, তে তু মদধীনাঃ সন্তোময়ি বর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিমেবং পরিগণনেন যে চাত্ত্বেহপি ভাবাশ্চিত্তপরিণামাঃ
 সাত্ত্বিকাঃ শমদমাদয়ঃ, যে চ রাজসা হর্ষদর্পাদয়ঃ, যে চ তামসাঃ শৌকমোহাদয়ঃ প্রাণিনামবিভা-
 কস্মাদিবশাশ্চায়ন্তে তান্নত এব জায়মানান্ ইতি অহং কৃৎসন্ত জগতঃ প্রভব ইত্যাত্মকপ্রকা-

রেণ বিদ্ধি সমস্তানব, অথবা সাত্ত্বিকা রাজসাত্ত্বাসংসার-
মহেত্ত্বাভাবং। এবকারস্ম সমস্তাবধারণার্থঃ, এবমপি ন বহুং তেযু মতোজাতত্বৈহপি তদ্বশস্তদ্ধিকার-
ক্লমিতোরজ্জ্বলং ইব ক্লমিতসর্পবিকারক্লমিতোহহং ন ভবামি সংসারীব, তে তু ভাবা নমি রজ্জ্বানিব
সর্পাদয়ঃ ক্লমিতা মদধীনসত্ত্বাশ্চুক্তিকা মদধীনা ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং। যে কোন প্রকার সাত্ত্বিক পদার্থ বা ভাব আছে, যে কোন প্রকার রাজসিক
পদার্থ বা ভাব আছে এবং যে কোন প্রকার তামসিক পদার্থ বা ভাব আছে, তৎসমস্তই আমা
হইতে বিকশিত হইয়াছে ইহা জানিবে, পরন্তু যদিচ ইহারা আমা হইতেই বিকশিত বটে,
তথাপি আমি ইহাদের অধীন ভাবে নাই, কিন্তু ইহারাই আমার অধীন ভাবে অবস্থিতি
করিতেছে ॥ ১২ ॥

ত্রিভিগুণময়ৈর্ভাবৈরেভিঃ সর্বমিদং জগৎ।

মোহিতং নাভিজানাতি মামেভ্যঃ পরমব্যয়ম্ ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং। এভিঃ ত্রিভিঃ গুণময়ৈঃ (রাগদ্বৈষাদিপ্রকারৈঃ) ভাবৈঃ (পদার্থৈঃ) মোহিতং ইদং
সর্বং জগৎ এভ্যঃ ভাবেভ্যঃ পরং (বিলক্ষণং) অব্যয়ং (জন্মাদিসর্বভাববিকারবর্জিতং) মাং ন
অভিজানাতি ॥ ১৩ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্। এবভূতমপি পরমেশ্বরং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্বভূতাত্মনং নিগুণং
সংসারদোষবীজপ্ররোহকারণং মাং নাভিজানাতি জগদিত্যনুক্ৰোশং দশয়তি ভগবান্, তচ্চ কিং
নিমিত্তং জগতোহবিজ্ঞানমুচ্যতে ত্রিভিরিতি। ত্রিভিগুণময়ৈর্ভাবৈর্গুণবিকারৈঃ রাগদ্বৈষমোহাদি-
প্রকারৈর্ভাবৈঃ পদার্থৈরেভিঃখোক্তৈঃ সর্বমিদং প্রাণিজাতং জগৎ মোহিতমবিবেকতামাপাদিতং সং
নাভিজানাতি মামেভ্যোযথোক্তেভ্যোগুণেভ্যঃ পরং ব্যতিরিক্তং বিলক্ষণব্যয়ং ব্যয়রহিতং জন্মাদি-
সর্বভাববিকারবর্জিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা। এবভূতমীশ্বরং স্বাময়ং জনঃ কিমিতি ন জানাতীত্যত আহ ত্রিভি-
রিতি। ত্রিভিঃস্ববিধৈরেভিঃ পূর্বোক্তৈর্গুণময়ৈঃ কামলোভাদিত্রিগুণবিকারৈর্ভাবৈঃ স্বভাবৈ-
র্মোহিতমিদং জগৎ অতোমাং নাভিজানাতি, কথন্তুতং এভ্যোভাবেভ্যঃ পরং এতিরস্পষ্টং
এতেষাং নিয়ন্তারং, অতএবাব্যয়ং নির্বিকারমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তব পরমেশ্বরস্ত স্বাতন্ত্র্যে নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবস্যে চ সতি
কুতোজগতদ্বন্দ্বাত্মকস্ত সংসারিত্বং এবংবিধমৎস্বরূপাপরিজ্ঞানাদিতি চেৎ তদেব কুত ইত্যত আহ ত্রিভি-
রিতি। এভিঃ প্রাণৈঃস্ববিধৈর্গুণময়ৈঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণবিকারৈর্ভাবৈঃ সর্বৈরপি ভবনধর্মভিঃ
সর্বমিদং জগৎ প্রাণিজাতং মোহিতং বিবেকায়োগ্যত্বমাপাদিতং সং এভ্যোগুণময়েভ্যোভাবেভ্যঃ
পরং এযাং কল্পনাষিষ্টানমত্যন্তবিলক্ষণমব্যয়ং সর্ববিক্রিয়াশূন্যমপ্রপঞ্চমানন্দধনমাত্মপ্রকাশমব্যয়হিত-

মপি মাং নাভিজানাতি, ততশ্চ স্বরূপাং পরিচয়াৎ সংসরতীবেত্যহো দৌর্ভাগ্যমবিবেকিজনস্তেতাভু-
ক্ৰোশং দর্শয়তি ভগবান্ ॥ ১৩ ॥

রং, অং। কিন্তু উক্ত সত্ত্ব, রজ্জ, আর তম এই ত্রিগুণের বিকারস্বরূপ অসংখ্য জড় বস্তুর
দ্বারা বিমোহিত হইয়া সমস্ত জগৎই আমি (আত্মা) যে সমস্ত জড় পদার্থ হইতে অতীত এবং
উৎপত্তি বিনাশাদিকরিকার রহিত বস্তু তাহা জানিতে পারে না ॥ ১৩ ॥

দৈবী হেমা গুণময়ী মম মায়ী হুরতয়া ।

মামেব যে প্রপদ্যন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং। এষা গুণময়ী (স্বাদিগুণবিকারাত্মিকা) দৈবী (অলৌকিকী) মম (ঈশ্বরশ্র) মায়ী
(শক্তিঃ) হি (নিশ্চিতং) হুরতয়া (হস্তরা), যে মাং এব প্রপদ্যন্তে (ভজন্তি), তে এতাং মায়াম্ তরন্তি
(মায়াম্ তীৰ্ণা মাং জানন্তীত্যর্থঃ) ॥ ১৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। কথং পুনর্দৈবীমেতাং ত্রিগুণাত্মিকং বৈষ্ণবীং মায়ামতিক্রামন্তীত্যাচ্যতে
দৈবীতি। দৈবী দেবশ্র মমেশ্বরশ্র বিষেঃ স্বভাবভূতা হি যস্মাং এষা যথোক্তা গুণময়ী মম
মায়ী হুরতয়া হুঃখেনাত্যয়োহতিক্রমণং যন্তাঃ সা হুরতয়া, তত্রৈবং সতি সর্বধর্মান্ পরিত্যজ্য
মামেব মায়াবিনং স্বাত্মভূতং সর্বাশ্বনা যে প্রপদ্যন্তে, তে মায়ামেতাং সর্বভূতচিত্তমোহিনীং
তরন্ত্যতিক্রামন্তি সংসারবন্ধনাং মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কে তর্হি হ্যং জানন্তীত্যত আহ দৈবীতি। দৈবী অলৌকিকী অত্যদ্ভুত-
ত্যাঃ, গুণময়ী স্বাদিগুণবিকারাত্মিকা মম পরমেশ্বরশ্র শক্তির্মায়ী হুরতয়া হস্তরা হি প্রসিদ্ধ-
মেতত্তথাপি মামেবেত্যেবকারেণাব্যভিচারিণ্যা ভক্ত্যা যে প্রপদ্যন্তে ভজন্তি, মায়ামেতাং হুহস্তরা-
মপিতে তরন্তি ততোমাং জানন্তীতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যথোক্তানাদিসিদ্ধমায়ীগুণত্রয়বদ্ধশ্র জগতঃ স্বাতন্ত্র্যাভাবেন
তৎপরিবর্তনসামর্থ্যান্ন কদাচিদপি মায়াতিক্রমঃ শ্রাদ্ধস্তব্ধবৈক্যসামর্থ্যাহেতোঃ সদাতনত্বাদিত্যাশঙ্ক্য
ভগবদেকশরণতয়া তত্ত্বজ্ঞানদ্বারেণ মায়াতিক্রমঃ সম্ভবতীত্যাহ দৈবীতি। “একোদেবঃ সর্বভূতেষু গূঢ়ঃ”
ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতে স্বতোছোতনবতি দেবে স্বপ্রকাশচৈতন্যানন্দে নির্বিভাগে তদাশ্রয়তয়া
তদ্ব্যয়তত্ত্ব চ কল্পিতাশ্রয়ত্ববিষয়ত্বভাগিনী নির্বিভাগচিতিরেব কেবলেত্যাঙ্কে: এষা সাক্ষিপ্ৰত্যক্ষ-
ত্বেনাপলাপানর্হা হিশ্কাদ্ভ্রমোপাদানত্বাদর্থাপত্তিসিদ্ধা চ গুণময়ী স্বরূপজন্তমোগুণত্রয়াত্মিকা ত্রিগুণ-
রজ্জুরিবাতিদৃঢ়েন বন্ধনহেতুঃ মম মায়াবিনঃ পরমেশ্বরশ্র সর্বজগৎকারণশ্র সর্বজন্ত সর্বশক্তেঃ
স্বভূতা স্বাধীনত্বেন জগৎসৃষ্টাদিনির্বাহিকা মায়ী তত্ত্বপ্রতিভাসপ্রতিবন্ধনাতত্ত্বপ্রতিভাসহেতু-
রাবরণবিক্ষেপশক্তিদ্রবত্যা বিছা সর্বপ্রপঞ্চপ্রকৃতিঃ “মায়ান্ত প্রকৃতিং বিছামায়িনস্ত মহেশ্বরমি”তি
শ্রুতে:। অত্রৈবং প্রক্রিয়া জীবেশ্বরজগদ্বিভাগশ্রুত্রে শুদ্ধে চৈতন্ত্বেহ্যন্তানাদিরবিছা স্বপ্রাধাত্তে

স্বচ্ছদপর্ণ ইব মুখাভাসং চিদাভাসমাগ্ধহ্রাতি, ততশ্চ বিশ্বহানীয়ঃ পরমেশ্বর উপাধিদোষান্বদিতঃ
 প্রতিবিশ্বহানীয়শ্চ জীব উপাধিদোষান্বদিতঃ ঈশ্বরোক্ত জীবভোগারাকাশাদিক্রমেণ শরীরেন্দ্রিয়সং-
 যাতত্তত্তোগ্যশ্চ কৃৎস্নঃ প্রপঞ্চোজায়ত ইতি কল্পনা ভবতি, বিশ্বপ্রতিবিশ্বমুখানুগতমুখবল্ল ঈশজীবা-
 নুগতং মায়োপাধিচৈতন্ত্বং সাক্ষীতি কল্প্যতে, তেনৈব স্বাধ্যাত্মা মায়ী তৎকার্য্যং চ কল্প্যেৎ প্রকা-
 শ্রুতে, অতঃ সাক্ষ্যভিপ্রায়েণ দৈবীতি বিশেষ্বরভিপ্রায়েণ তু মমেনি ভগবত্বেচ্ছাৎ যত্নপ্যবিজ্ঞা-
 প্রতিবিশ্ব একএব জীবন্তথাপ্যবিজ্ঞাতানামন্তঃকরণসংস্কারাণাং ভিন্নত্বাত্তদেদনাস্তঃকরণোপাধেষ্ট-
 শ্রুত্ব ভেদব্যপদেশঃ মামেব যে প্রপদ্যন্তে দ্রুত্বতিনোমূঢ়া ন প্রপদ্যন্তে চতুর্বিধা ভজন্তে মামিত্যাदिঃ ।
 শ্রুতৌ চ “তদ্ব্যোষোদেবানাং প্রত্যবুধ্যত সএব তদভবত্বর্থীণাং তথা মনুষ্যাণামি” ত্যাदिঃ । অন্তঃ-
 করণোপাধিভেদপৰ্য্যালোচনে তু জীবত্বপ্রয়োজকোপাধেরেকত্বাদেকত্বেনৈবাত্র ব্যাপদেশঃ “ক্ষেত্রজং
 চাপি মাং বিদ্ধি সৰ্বক্ষেত্রেষু, প্রকৃতিং পুরুষং চৈব বিদ্যানাদী উভাবপি, মমৈবাংশোজীবলোকে জীব-
 ভূতঃ সনাতনঃ” ইত্যাদিঃ । শ্রুতৌ চ,—“ব্রহ্ম বা ইদমগ্র আসীত্তদান্বানমেব বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি তস্মা-
 ত্তৎসৰ্বমভবৎ, একোদেবঃ সৰ্বভূতেষু গুঢ়ঃ, অনেন জীবেনাস্মিনানুপ্রবিশ্চ, বালাগ্রশতভাগস্ত শতধা
 কল্পিতস্ত চ । ভাগোজীবঃ স বিজ্ঞেয়ঃ স চানন্ত্যায় কল্প্যতে ॥” ইত্যাদিঃ । যদ্যপি দৰ্পণগতচৈত-
 প্রতিবিশ্বঃ স্বঃ পরঞ্চ ন জানাত্যেচতনাংশৈশ্চৈব তত্র প্রতিবিস্তৃতত্বাং তথাপি চিৎপ্রতিবিস্তৃতিচিদেব
 স্বঃ পরং চ জানাতি প্রতিবিশ্বপক্ষে বিশ্বচৈতন্ত্ব এবোপাধিস্বত্বমাত্রস্ত কল্পিতত্বাং ভাসপক্ষে তস্তানির্ক-
 চনীয়ত্বেহপি জড়বিলক্ষণত্বাং স চ যাবৎ স্ববিশেষকামান্বনোন জানাতি তাবজ্জলহৃদ্য ইব জলগতকম্পা-
 দিকমুপাধিগতং বিকারসহস্রমহুভবতি তদেতদাহ হ্রতয়ায়েতি । বিশ্বভূতেশ্বরৈক্যাসাক্ষ্যংকারমস্তুরেণ
 অত্যেতুং তরিতুমশক্যোতি হ্রতয়ায়া অতএব জীবোহন্তঃকরণাবচ্ছিন্নত্বাং তৎসংস্কমেবাক্ষ্যাদিহারা
 ভাসয়ন্ কিঞ্চিজজ্ঞোভবতি, ততশ্চ জানামি করোমি ভুঞ্জে চেত্যনর্থশতভাজনং ভবতি, স চেদ্বিশ্ব-
 ভূতং ভগবন্তমনন্তশক্তিং মায়াণিয়ন্তারং সৰ্ববিদং সৰ্বকলদাতারমনিশনানন্দঘনমর্শ্বিনেনেকানুরতারান্
 তক্তানুগ্রহায় বিদধন্তমারাদয়তি পরমগুৰুশ্রমশেষকর্মসমর্পণেন তদা বিশ্বসমর্পিতস্ত প্রতিনিষে প্রতি-
 ফলনাং সৰ্বানপি পুরুষার্থিনাসাদয়তি । এতদেবাভিপ্রোক্ত প্রহ্লাদেনোক্তং—“নৈবাশ্বনঃ প্রভুরয়ং
 নিজলাভপূর্ণোমানং জনাদবিহুযঃ করুণোবৃণীতে । যদ্বজ্জনোভগবতে বিদধীত মানঃ ইচ্ছায়নে প্রতি-
 মুখস্ত যথা মুখশ্রীঃ” ॥ ইতি । দৰ্পণপ্রতিবিস্তৃতস্ত মুখস্ত তিলকাদিত্রীরপেক্ষিতা চেদ্বিশ্বভূতে মুখে সমর্প-
 ণীয়া সা স্বয়মেব তত্র প্রতিকলতি নাশ্রঃ কশ্চিত্তৎপ্রাপ্তাবুপায়োহস্তি যথা, তথা বিশ্বভূতেশ্বরে সম-
 র্পিতমেব তৎপ্রতিবিশ্বভূতোজীবোলভতে নাশ্রঃ কশ্চিত্তস্ত পুরুষার্থলাভেহস্ত্যপায়ইতি দৃষ্টান্তার্থঃ ।
 তস্ত যদা ভগবন্তমনন্তমনবরতমারাদয়তোহন্তঃকরণং জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপেন রহিতং জ্ঞানমুকুলপণোন
 চোপচিতং ভবতি, তদাতিনিষ্ঠলে মুকুরমণ্ডল ইব মুখমতিষ্ছেহন্তঃকরণে সৰ্বকর্মকৃৎগাশমনমাদি-
 পূর্বকগুরুপসদন-বেদান্তবাক্যশ্রবণ-মনন-নিদিধ্যাসনৈঃ সংস্কৃতে তত্ত্বমসীতি গুরুপরিষ্ট-বেদান্তবাক্য-
 করণিকাংহংব্রহ্মাস্মীত্যনাত্মাকারশ্রুত্বা নিরুপাধিচৈতন্ত্বাকারা সাক্ষ্যংকারান্বিকা “বৃত্তির্ভেদতি,
 তস্তাঞ্চ প্রতিকলিতং চৈতন্ত্বং সত্ত্ব এব” স্ববিষয়াশ্রয়বিজ্ঞানমূল্যয়তি দীপ ইব, তমঃ, ততস্ততা-
 নাশান্তয়া বৃত্ত্যা সহাখিলস্ত কার্য্যপ্রপঞ্চস্ত নাশঃ উপাদাননাশাদুপাদেয়নাশস্ত সর্বতত্ত্বসিদ্ধান্তসিদ্ধ-
 য়াং । তদেতদাহ ভগবান,—“মামেব যে প্রপজন্তে মায়ামেতাং তরন্তি তে” ইতি । “আত্মেত্যেতাবোপা-

সীত, তদান্মানমেবাবেৎ, তমেব ধীরোবিজ্ঞায়, তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতী”ত্যাди প্রতিষিবেহাপি
মামেবেতোবকারোপ্যাহুপরজ্ঞপ্রতিপত্তার্থঃ, মামেব সর্কোপাধিবিরহিতং চিদানন্দসদান্মানমথঃ যে
প্রপত্তস্তে বেদান্তবাক্যজ্ঞয়া নির্বিকল্পকসাক্ষাৎকাররূপয়া নির্বচনানহঁতুচিদাকারত্বধর্মবিশি-
ষ্টয়া সর্বস্বকৃতত্বলভৃতয়া নিদিধ্যাসনপরিপাকপ্রস্থতয়া চেতোবৃত্তয়া সর্বজ্ঞানতৎকার্যবিরোধিতা
বিষয়ীকূর্ষতি তেহঁতে কেচিৎ এতাং হ্রতক্রমগীয়ামপি মায়ামখিলানর্থজন্মভুবমনায়াসেনৈব তরন্তি
অতিক্রমন্তি “তন্ত হ ন দেবাশ্চ নাভূত্যা ঈশত আত্মা হেবাং স ভবতীতি” প্রতে: সর্কোপাধিনিবৃত্তয়া
সচ্চিদানন্দঘনরূপেণৈব তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ । বহুবচনপ্রয়োগোদেহেন্দ্রিয়াদিসংঘাতভেদনিবন্ধনাত্মভেদভ্রান্ত্য-
নুবাদার্থঃ । প্রপত্ত্বীতি বক্তব্যে প্রপত্ত্ব ইত্যুক্তে: যে মদেকশরণা: সন্তোমামেব ভগবন্তং
বাহুদেবমীদৃশমনস্ত সৌন্দর্য্যসারসর্বস্বমখিলকলাকলাপনিলয়মভিনবপঞ্চজশোভাধিকচরণকমলযুগলপ্রভম-
নবরতবেণুবাদননিরতবৃন্দাবনকীড়াঙ্গমানসহেলোক্ তগোবর্ধনাখ্যমহীধরং গোপালং নিষুদিত-
শিশুপালকংসাদিহৃষ্টসংঘ মভিনবজলদশোভাসর্বস্বহরণচরণপরমানন্দঘনময়মুর্তি মতিবৈরিঞ্চপ্রপঞ্চমনবরত-
মহুচিস্তয়স্তোদিবসানতিবাহুস্মি, তে মহৎপ্রেমমহানন্দসমুদ্রময়মনস্তয়া সমস্তমায়াক্ষণবিকারৈর্নাভি-
ভূষন্তে, কিন্তু মহিলাসবিনোদকুশলা এতে মহমূলনসমর্থা ইতি শঙ্কমানেব মায়্য তেভ্যোহপসরতি
বারবিলাসিনীর্ ক্রোধেনেভ্যস্তপোধনেভ্যঃ, তস্মান্নাতরণার্থী মামীদৃশমেব সন্ততমহুচিস্তয়েদিত্যপ্য-
ভিপ্রেতং ভগবতঃ, প্রতয়: স্তুতয়চ্চাত্রার্থে প্রমাণীকর্তব্যঃ ॥ ১৪ ॥

বং, অং । আমার (আত্মার) এই ত্রিগুণময়ী দৈবী মায়্য অতিশয় হ্রতয়্য, কিন্তু যাহার
(পূর্বোক্ত মতে সমস্ত কর্মের সন্ন্যাসপূর্বক) কেবল আমাকেই (আত্মা বা ব্রহ্মকেই) প্রপন্ন
হইতে পারেন, তাঁহার এই মায়্য উত্তীর্ণ হইতে পারেন (ক) ॥ ১৪ ॥

[ক] আমরা যতবার “ব্রহ্ম” শব্দের উল্লেখ করিয়াছি ও করিব, তাহার কোন খানেই যেন কেহ এখনকার ব্রহ্ম
মনে করেন না । পূর্বে যেরূপ ব্রহ্মের বা আত্মার লক্ষণ করা হইয়াছে; তাহাই বুঝিবেন; যদি কেহ আজ কালকার
ব্রহ্ম মনে করেন, তবে নিশ্চয়ই তিনি প্রকৃতার্থ হইতে বঞ্চিত হইবেন সন্দেহ নাই । কারণ এা মাদের শাস্ত্রোক্ত ব্রহ্ম
আর এখনকার ব্রহ্ম নিতান্ত বিভিন্নাকার পদার্থ, ইহাদের কোন অংশেও ঐক্য দেখা যায় না ।

— ০:০:০—

ন মাং দুষ্কৃতিনোমূঢ়াঃ প্রপত্ত্বস্তে নরাধমাঃ ।

মায়্যাপহতজ্ঞানা আস্থরং ভাবমাপ্রিতাঃ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । ‘দুষ্কৃতিনঃ’ (পাপকারিণঃ) মূঢ়াঃ (বিবেকশূন্যঃ) মায়্যয়া অপহতজ্ঞানা: নরাধমাঃ
আস্থরভাবঃ (হিংসানুতাদিলক্ষণং) আপ্রিতাঃ (সন্তঃ) মাং ন প্রপত্ত্বস্তে ॥ ১৫ ॥

শাস্করভাব্যস্ক । যদি হ্যাং প্রপন্না: মায়্যামেতাং তরন্তি, কস্মাৎসামেব সর্কো ন প্রপত্ত্বস্তে
ইত্যাচ্যতে ন মামিতি । ন মাং পরমেশ্বরং দুষ্কৃতিনঃ পাপকারিণোমূঢ়াঃ প্রপদ্যস্তে নরাধমাঃ
নবাণাং মধ্যে অধনা নিকৃষ্টান্তে চ মায়্যাপহতজ্ঞানা আস্থরং ভাবং হিংসানুতাদিলক্ষণমাপ্রিতাঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা। যদ্যেবং তর্হি সর্কে জামেব ঋ ভজন্তীত্যত অ' ন মামিতি । নরেষু যেষধমাস্তে মাং ন প্রপত্তস্তে ন ভজন্তি, অধমস্ব হেতুঃ। মূঢ়া বিবেকশূণ্ণাঃ, তং কুতঃ দ্রুতিনঃ পাপশীলাঃ অতোমায়য়াপহৃতং নিরন্তং শাস্ত্রাচার্যোপদেশোভ্যাং জ্ঞাতমপি জ্ঞানং যেষাং তে তথা অতএব “দন্তোদর্পোহভিমানশ্চ ক্রোধঃ, পারুণ্যমেব চে”ত্যাদিনা বক্ষ্যমাণগ্নাস্থরং ভাবং স্বভাবং প্রাপ্তাঃ সন্তোন মাং ভজন্তি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যদ্যেবং তর্হি কিমিতি নিখিলানর্থমূলমায়োন্মূলনার ভগবন্তঃ ভবন্ত্যমেব সর্কে ন প্রতিপত্তস্তে চিরসঙ্কিতহরিতপ্রতিবন্ধাদিত্যাহ ভগবান্ ন মামিতি । দ্রুতিনঃ দ্রুত-
তেন পাপেন সহ নিত্যযোগিনঃ অতএব নরেষু মধ্যোহধমা ইহ সাধুভির্গর্হণীয়াঃ, পরত্র চানর্থসহস্র-
ভাজঃ, কুতোদ্রুতমনর্থহেতুমেব সদা কুর্কন্তি যতোমূঢ়াঃ । ইদমনর্থসাধনমিদমর্থসাধনমিতি বিবেক-
শূণ্ণাঃ, সতি প্রমাণে কুতোন বিবিধ্যন্তি যতোমায়য়াপহৃতজ্ঞানাঃ শরীরেক্রিয়সজ্জাততাদান্নাত্মাভ্রা-
রূপেণ পরিণতয়া মায়য়া পূর্কোক্তয়া অপহৃতং প্রতিবন্ধং জ্ঞানং বিবেকসামর্থ্যং যেষাং তে তথা অত-
এব তে “দন্তোদর্পোহভিমানশ্চ ক্রোধঃ, পারুণ্যমেব চে”ত্যাদিনা অগ্রে বক্ষ্যমাণমাস্থরং ভাবং হিংসা-
নৃতাদিষুভাবমাশ্রিতা মৎপ্রতিপত্ত্যযোগ্যাঃ সন্তোন মাং সর্কেষ্বরং প্রপত্তস্তে ন ভজন্তে অহো
দৌর্ভাগ্যং তেষামিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং। পরন্তু যে নরাধমেরা নিবিদ্ধ কার্যের অন্তর্ধান দ্বারা অভ্যস্ত কন্মিত হইয়াছে, সেই মূঢ় ব্যক্তির আমাকে (আমাকে) প্রপন্ন হইতে পারে না, কারণ সেই অস্থরভাবাবলম্বিগণ মায়াদ্বারা অপহৃত-জ্ঞান হইয়া থাকে ॥ ১৫ ॥

—o:~:—

চতুর্বিধা ভজন্তে মাং জনাঃ স্মৃতিনোহর্জুন ! ।

আর্তোজিজ্ঞাস্বরর্থার্থী জ্ঞানী চ ভরতর্ষভ ! ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং। হে ভরতর্ষভ ! অর্জুন ! আর্তঃ (তস্করব্যায়রোগাদিনা অতিভূতঃ), জিজ্ঞাসুঃ (ভগবন্তঃ জাতুমিচ্ছুঃ), অর্থার্থী (ধনকামঃ), জ্ঞানী (আত্মবিৎ) চ, এতে চতুর্বিধাঃ স্মৃতিনঃ (পুণ্যকর্মাণঃ) মাং (বাসুদেবং) ভজন্তে (সেবন্তে) ॥ ১৬ ॥

শাক্তরত্নাব্যম্ । চতুর্বিধা ইতি । যে পুনরৈরোক্তমাঃ পুণ্যকর্মাণঃ চতুর্বিধাশচতঃপ্রকারাঃ ভজন্তে সেবন্তে মাং জনাঃ স্মৃতিনঃ পুণ্যকর্মাণঃ হে অর্জুন ! আর্তঃ আতিপরিগৃহীতঃ তস্কর-
ব্যায়রোগাদিনা অতিভূতঃ অতিভবং আপন্নোজিজ্ঞাসুর্ভগবন্তং জাতুমিচ্ছতি যোহর্থার্থী ধনকামো-
জ্ঞানী বিশেষান্তর্বিচ্ছ হে ভরতর্ষভ ! ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। স্মৃতিনস্ত মাং ভজন্ত্যেব তে চ স্মৃততারতমোন চতুর্বিধা ইত্যাহ চতুর্বিধা ইতি । পূর্বজন্মস্ব যে কৃতপুণ্যাস্তে মাং ভজন্তি, তে চতুর্বিধাঃ আত্মরোগাতিভূতঃ, স যদি পূর্বং কৃতপুণ্যাস্তর্হি মাং ভজন্তি, অন্তথা ক্ষুদ্রদেবতাতজনেন সংসরতি, এবমুত্তরত্রাপি দ্রষ্টব্যং । জিজ্ঞাসুরায়জ্ঞানেচ্ছুঃ অর্থার্থী অত্র পরত্র চ ভোগসাধনভূতার্থপ্রাপঃ, জ্ঞানী চাত্মবিৎ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যে 'স্বাস্থ্যরভাবরহিতাঃ পুণ্যকৰ্ম্মাণোবিবেকিনস্তে পুণ্যকৰ্ম্মতা-
রতমোন চতুর্কিধাঃ সন্তোমাং ভজন্তে ত্রৈলোক্যে চ কামনারাহিতোন মৎপ্রসাদান্মায়াং তরন্তীত্যাহ চতু-
র্কিধা ইতি । যে স্নকৃতিনঃ পূৰ্জ্জন্মকৃতসঞ্চয়া জনাঃ সফলজন্মানন্ত এব নাশ্তে, তে মাং ভজন্তে
সেবন্তে হে অৰ্জুন ! তে চ ত্রয়ঃ সকামা একোহকাম ইত্যেব চতুর্কিধাঃ । আৰ্ত্তঃ আৰ্ত্ত্যা শত্রুব্যাব্যাপ্তা-
পদা গ্রাস্তস্তমিরুক্তিমিচ্ছন্ যথা মণভঞ্জন কুপিতে ইচ্ছে বর্ষতি ব্রজবাসী জনঃ, যথা বা জয়াসন্ধকারা-
গারবর্তী রাজনিচয়ঃ, দ্যুতসভায়াং বৈদ্রাপকর্ষণে দ্রোপদী চ গ্রাহগ্রস্তোগজেন্দ্রশ্চ । জিজ্ঞাসুরাশ্রজ্ঞা-
নার্থী মুমুকুঃ যথা মুচুকুন্দঃ, যথা বা মৈথিলোজনকঃ, ঋতদেবশ্চ, নিবৃত্তে মৌসলে যথা চোদ্রবঃ ।
অর্থার্থী ইহ বা -পরত্র বা যন্তোগোপকরণং তল্লিপ্সুঃ তত্রৈহ যথা সূগ্রীবোবিভীষণশ্চ, যথা চোপমহুঃ,
পরত্র যথা ধ্রুবঃ, ঐতে ত্রয়োহপি ভগবদ্ভজনেন মায়াং তরন্তি । তত্র জিজ্ঞাসুর্জ্ঞানোৎপত্ত্যা সাক্ষাদেব
মায়াং তরতি, আৰ্ত্তোহর্থার্থী চ জিজ্ঞাসুঃ প্রাপ্যেতি বিশেষঃ । আৰ্ত্তস্থার্থার্থিনশ্চ জিজ্ঞাসুঃসম্ভবা
জিজ্ঞাসোস্চার্ত্তজ্ঞানোপকরণার্থার্থিসম্ভবাহুভয়োৰ্ম্মধ্যে জিজ্ঞাসুরুদ্ভিষ্টঃ তদেতে ত্রয়ঃ সকামা-
ব্যাব্যাপ্তাঃ, নিকামশ্চতুর্থ ইদানীমুচ্যতে জ্ঞানী চ, জ্ঞানঃ ভগবন্তস্বসাক্ষাৎকারন্তেন নিত্যযুক্তোজ্ঞানী
তীর্ণমায়োনিবৃত্তসৰ্ব্বকামঃ । চকারোযশ্চ কস্তাপি নিকামপ্রেমভক্তস্ত জ্ঞানিত্তত্ত্বার্থাৎ । হে ভর-
তর্ষভ ! স্বমপি জিজ্ঞাসুর্জ্ঞানী বেতি কতমোহং ভক্ত ইতি মা শঙ্কিষ্ঠা ইত্যর্থঃ । তত্র নিকাম-
ভক্তোজ্ঞানী যথা সনকাদির্যথা নারদোযথা প্রহ্লাদোযথা পৃথুর্যথা বা শুকঃ নিকামঃ শুদ্ধপ্রেম-
ভক্তোযথা গোপিকাдиর্যথা বাক্রুর্যধিষ্ঠিরাদিঃ, কঃশিশুপালাদয়স্ত ভয়াঙ্কেষাচ্চ সম্ভতভগবচ্চিন্তা-
পরা অপি ন ভক্তাঃ ভগবদনুরক্তেরভাবাৎ । ভগবদনুরক্তিরূপায়ান্ত ভক্তেঃ স্বরূপং সাধনং ভেদা-
স্তথাহভক্তানামপি ভগবদ্ভক্তিরসায়নেহস্মাভিঃ সবিশেষং প্রপঞ্চিতাঃ, ইতীহোপরম্যাতে ॥ ১৫ ॥

বং, অং । হে অৰ্জুন ! পুণ্যবীজ থাকিলে, কেবল এই চতুর্কিধ লোকই আমাকে (ঈশ্বরকে)
ভজন করিয়া থাকে । ১ম—তরুর, দহু, ব্যাঘ্র ও পীড়াদি দ্বারা অতিভূত ব্যক্তি, ২য়—ধনকামী-
দরিদ্র, ৩য়—জিজ্ঞাসু, ৪র্থ—আশ্রয়তত্ত্ববিৎ ॥ ১৬ ॥

তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যতে ।

প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহত্যর্থমহং স চ মম প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । তেষাং (মধ্যে) নিত্যযুক্তঃ (সদা মচ্ছিত্তঃ) একভক্তিঃ (একস্মিন্ ময্যেব ভক্তিঃ যশ্চ
তাদৃশঃ) জ্ঞানী (তত্ত্ববিৎ) বিশিষ্যতে (বিশিষ্টোভবতি), অহং জ্ঞানিনঃ অত্যর্থং প্রিয়ঃ, সঃ
(জ্ঞানী) চ মম প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তেষামিতি । তেষাং চতুর্গাং মধ্যে জ্ঞানী তত্ত্ববিদ্বান্নিত্যযুক্তোভবত্যেক-
ভক্তিঃশ্রুত ভজনীয়স্তদর্শনাদতঃ স একভক্তির্বিশিষ্যতে বিশেষমাধিক্যমাপত্ততে অতিরিচ্যত-
ইত্যর্থঃ প্রিয়োহি বয়াদহমায় জ্ঞানিনোহত্যন্তস্তাহমত্যর্থং প্রিয়ঃ প্রসিদ্ধং হি লোকে আস্মা প্রিয়ো-
ভবতি ইতি, তস্মাৎ জ্ঞানিন আস্মদ্ব্যং বাসুদেবঃ প্রিয়োভবতীত্যর্থঃ, স চ জ্ঞানী মম বাসুদেবস্তা-
ন্বৈবেতি মমাত্যর্থং প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তেবাং মধ্যে জ্ঞানী শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ ইত্যমিতি । তেবাং মধ্যে জ্ঞানী বিশিষ্টঃ, তত্র হেতবঃ নিত্যযুক্তঃ সদা মন্নিঃ, একম্বিন্ মযেব ভক্তির্যন্ত সঃ জ্ঞানিনোদেহাদ্যভি-
মানাভাবেন চিত্তবিক্ষেপাভাবান্নিত্যযুক্তস্বমেকাশ্চভক্তির্যন্ত সন্তবতি নাশ্চ, অতএব তত্ত্বাহমত্যন্তঃ
প্রিয়ঃ, স চ মম, তস্মাদেতেন্নিত্যযুক্তস্বাদিভিচ্চতুর্ভির্হেতুভিঃ স উত্তম ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু “ন নাং ছকৃতিনোমূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাণামা” ইত্যনেন
তদ্বিলক্ষণাঃ স্কৃতিনোমাং ভজন্ত ইত্যর্থঃ প্রাপ্তেহপি তেবাং চাতুর্বিধাং “চতুর্বিধা ভজন্তে মামি”-
তানেন দর্শিতাঃ, ততস্তে সর্বে স্কৃতিন এব নির্বিশেষাদিতি চেত্তব্রাহ চতুর্বিধানামপি স্কৃতিষে
নিয়তেহপি স্কৃতাধিকোন নিকামতয়া প্রেমাধিক্যাং চতুর্বিধানাং তেবাং মধ্যে জ্ঞানী তত্ত্বজ্ঞানবান্নি-
বৃত্তসর্বকামঃ বিশিধ্যতে সর্বতোহতিরিচ্যতে সর্বোৎকৃষ্ট ইত্যর্থঃ, যতোনিত্যযুক্তঃ ভগবতি প্রত্য-
গভিন্নে সদা সমাহিতচেতাঃ বিক্ষেপকাভাবাৎ, অতএবৈকভক্তিঃ একম্বিন্ ভগবতোব ভক্তিরনুরক্তি-
র্যন্ত স তথা তত্ত্বানুরক্তিবিশয়ান্তরাভাবাৎ । হি যস্মাৎ প্রিয়োনিকুপাধিপ্রেমাম্পদমত্যর্থমত্যন্তমতি-
শয়েন জ্ঞানিনোহহং প্রত্যগভিন্নঃ পরমাত্মা চ, তস্মাদত্যর্থঃ স মম পরমেশ্বরন্তঃ প্রিয়ঃ আত্মা প্রিয়োহ-
তিশয়েন ভবতীতি প্রতিলোকয়োঃ প্রসিদ্ধমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । উক্ত চতুর্বিধ ঈশ্বরপরায়ণ লোকের মধ্যে যাহারা তত্ত্বজ্ঞানী, নিত্যযুক্ত এবং
এক-ভক্তি, অর্থাৎ পরমাত্মা ব্যতীত আর কোন পদার্থই না দেখিয়া একমাত্র পরমাত্মাতেই যাহারা
আত্ম-সমর্পণ করেন, তাঁহারা ই শ্রেষ্ঠ, কারণ যাহারা আমাকে নিজের আত্মস্বরূপ বলিয়া বুঝে,
তাঁহাদের আমি অত্যন্ত প্রিয়, যে হেতু আমি তাঁহাদের আত্মাকে অভিন্নভাবে বুঝিতে পারিলে
তাঁহাদের নিজের আত্মার উপর যে ব্রহ্ম, প্রীতি, বা ভালবাসা আছে, তাহাই আমার উপরে
বর্ধিত, কিন্তু আত্মা অপেক্ষা অতিরিক্ত ভালবাসা আর কাহারও উপর হয় না । আবার
তাঁহারাও আমার অত্যন্ত প্রিয়, কারণ আমার আত্মা আর তাঁহাদের আত্মা এক হইয়া
গিয়াছে ॥ ১৭ ॥



উদারাঃ সর্ব এবৈতে জ্ঞানী স্বাত্মৈব মে মতম্ ।

আস্থিতঃ স হি যুক্তাত্মা মামেবানুভবাম্ভক্তিম্ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । এতে সর্বে এব উদারাঃ (উৎকৃষ্টাঃ), জ্ঞানী তু আত্মা এব, (ইতি) মে (মম)
মতং, হি (যতঃ) যুক্তাত্মা (মদেকতিভঃ) সঃ (জ্ঞানী) অনুরমাং (সর্বোৎকৃষ্টাং) গচ্ছিঃ মাং এব
আস্থিতঃ (আশ্রিতবান্) ॥ ১৮ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । তর্হি কিং আত্মাদয়স্বরোবাস্বদেবতাপ্রিয়াঃ ন, কিং তর্হি ? উদারা ইতি ।
উদারা উৎকৃষ্টাঃ সর্ব এবৈতে ত্রয়োহপি শ্রুত প্রিয়া এবৈত্যর্থঃ, ন হি কশ্চিদ্ব্যভূতগুণমম বাস্বদেবত্যা-
প্রিয়োভবতীতি, জ্ঞানী স্বত্যর্থঃ প্রিয়োভবতীতি বিশেষঃ, তৎ কস্মাদিত্যাহ জ্ঞানী স্বাত্মৈব নাত্মো-
মত ইতি মে মম মতং নিশ্চয়ঃ, আস্থিত আরোঢ়ুং প্রবৃত্তঃ স চ জ্ঞানী হি যস্মাদহমেব ভগবান্ বাস্ব-

দেবোনাজোহ্মীত্যেবং যুক্তান্না সমাহিতচিত্তঃ সন্ মামেব পরং ব্রহ্ম গন্তব্যমহুতমাং গতিং গন্তং
প্রবৃত্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

.. স্বামিকৃতটীকা । তর্হি ইতরে অসম্ভবত্বাঃ কিং সংসরন্তি ন হি নহীত্যাহ উদারা ইতি ।
সর্কেহপেত উদারা মহান্তঃ মোক্ষতাজ এবৈত্যর্থঃ, জ্ঞানী তু পুনরাট্মবেতি মে মতং নিশ্চয়ঃ, হি
যস্মাং স জ্ঞানী: যুক্তান্না মদেকচিত্তঃ সন্ ন বিথতে উত্তমা যত্নান্তামহুতমাং সর্বোত্তমাং গতিং
মামেবাস্থিত আশ্রিতবান্ মদ্ব্যতিরিক্তমত্য় ফলং ন মত্য়ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

.. মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তৎ কিমার্জাদয়স্তব ন প্রিয়াঃ ন অত্যর্থমিতি বিশেষণাদিত্যাহ
উদারা ইতি । এতে আর্জাদয়ঃ সকামা অপি মদ্বক্তাঃ সর্কে ত্রয়োপ্যাদারা এব উৎকৃষ্টা এব পূর্বজন্মা-
র্জিতানেকসুকৃতরাশিহ্মাং, অত্থা হি মাং ন ভজেয়ুর্বেব আর্জস্ত জিজ্ঞাসোরথার্থিনশ্চ মদ্বিমুখস্ত
কুদ্দেবতাত্ত্বজ্ঞাপি বহুলমূলস্তাং অতোমম প্রিয়া এব তে, ন হি জ্ঞানবানজ্ঞোবা কশ্চিদপি
ভক্তোমমাংপ্রি়োভবতি, কিন্তু যস্ত যাদৃশী ময়ি প্রীতির্মমাপি তত্র তাদৃশী প্রীতিরিতি স্বভাবসিদ্ধ-
মেতৎ, তত্র :সকামানাং ত্রয়াণাং কামামানমপি প্রিয়মহমপি প্রিয়ঃ, জ্ঞানিনস্ত প্রিয়াস্তবশৃণুস্তাহমেব
নিরতিশয়প্রীতিবিষয়ঃ, অতঃ সোহপি মম নিরতিশয়প্রীতিবিষয় ইতি বিশেষঃ । অত্থা হি মম কৃত-
জ্ঞতা ন স্তাং, কৃতম্নতা চ স্তাং, অতএবাত্যর্থমিতি বিশেষণমুপাত্তং প্রাক । যথা হি যদেব বিদ্বান্না
করোতি শ্রদ্ধয়োগনিষদা তদেব বীৰ্য্যবত্তরং ভবতীত্যত্র তরবর্থস্ত বিবক্ষিতত্বাদ্বিখাদিব্যাতিরেকেণ
কৃতমপি কস্ম বীৰ্য্যবত্তবত্যেব, তথাত্যর্থং জ্ঞানী ভক্তোমম প্রিয় ইত্যুক্তে: যোজ্ঞানব্যতিরেকেণ ভক্তঃ
সোহপি প্রিয় ইতি পর্য্যবস্ত্যেব অত্যর্থমিতি বিশেষণস্ত বিবক্ষিতত্বাৎ । উক্তং হি,—“যে যথা মাং
প্রপদ্বন্তে তাংস্তুধৈব ভজ্যমাহমি”তি । অতোমামান্বত্বেন জ্ঞানবান্ জ্ঞানী আত্মৈব ন মন্তোভিন্নঃ
কিং ব্রহ্মমেব স ইতি মম মতং নিশ্চয়ঃ । তুশব্দঃ সকামভেদদর্শিত্রিত্যাপেক্ষয়া নিষ্কামভেদাদর্শিত্ব-
বিশেষণোক্তন্যার্থঃ । হি যস্মাং স জ্ঞানী যুক্তান্না সদা ময়ি সমাহিতচিত্তঃ সন্ মাং ভগবন্তমনস্তমানন্দ-
ঘনমাদ্বানমেবাহুতমাং সর্বোৎকৃষ্টাং গতিং গন্তব্যং পরমং ফলমাস্থিতঃ অঙ্গীকৃতবান্, ন তু মদ্বিন্নং
কিমপি ফলং স মত্য়ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

রং, অর্থাৎ তবে কি আর তিনপ্রকার ভক্ত আমার অপ্রিয়? তাহাও নহে, তাঁহারাও প্রিয়,
তবে কি না, যিনি জ্ঞানী, তিনি আমার আত্মার স্বরূপ হইয়া গিয়াছেন, কারণ তিনি “আমিই
পরমাত্মস্বরূপ” অর্থাৎ জীবাত্মা আর পরমাত্মা একই পদার্থ—এইরূপ জ্ঞানে যোগাত্মক
করিতে করিতে পরম গন্তব্যস্বরূপ আনাকে (আত্মাকে) প্রাপ্ত হইয়াছেন । আর অপর তিন
প্রকার ভক্তের সেইরূপ অভেদ জ্ঞান হয় নাই, তাঁহারা নিজ আত্মা হইতে বিভিন্নভাবে দেখেন,
সুতরাং আমিও তাঁহাদের নিজের আত্মার জায় প্রিয়ভাবে পরিদৃষ্ট হই না এবং তাহারাও আমার
আত্মার সমান প্রিয় হইতে পারিলেন না ॥ ১৮ ॥

বহুনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্ মাং প্রপদ্যতে ।

বাসুদেবঃ সর্বমিতি স মহাত্মা স্তূহ্লভঃ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । বহুনাং জন্মনাং (কিঞ্চিং কিঞ্চিং পুণ্যোপচয়েন) অন্তে (জন্মনি) জ্ঞানবান্ (সন্) সর্বং (ইদং চরাচরং) বাসুদেবঃ ইতি (সর্বাশ্বদৃষ্টা) মাং প্রপত্ত্বন্তে, স মহাত্মা স্তূহ্লভঃ ॥ ১৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । জ্ঞানী পুনরপি স্তূহ্লভে বহুনাং জন্মনি । বহুনাং জন্মনাং জ্ঞানার্থসংস্কার-
জ্ঞানাপ্রসাধাং অন্তে সমাপ্তৌ জ্ঞানবান্ প্রাপ্তপরিপাকজ্ঞানোমাং বাসুদেবং প্রত্যগাত্মানং প্রত্যক্ষতঃ
প্রতিপত্ত্বন্তে কথং বাসুদেবঃ সর্বমিতি । য এবং সর্বাশ্বানং মাং প্রতিপত্ত্বন্তে স মহাত্মা, ন
তৎসমোহন্তোহন্ত্যধিকো ব, অতঃ স স্তূহ্লভোমহুগ্যাণং সহশ্রেষ্ঠিত্বাং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবম্ভূতোমহুগ্যোহন্তিহ্লভ ইত্যাহ বহুনাং জন্মনাং
কিঞ্চিং কিঞ্চিং পুণ্যোপচয়েন অন্তে চরমে জন্মনি জ্ঞানবান্ সন্ সর্বমিদং চরাচরং বাসুদেব ইতি
সর্বাশ্বদৃষ্টা মাং প্রপত্ত্বন্তে ভজতি, অতঃ স মহাত্মা অপরিচ্ছিন্নদৃষ্টিঃ স্তূহ্লভঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বাসুদেবং তস্মাৎ বহুনাং জন্মনাং কিঞ্চিং কিঞ্চিপুণ্যোপ-
চয়হেতুনাং অন্তে চরমে জন্মনি সর্বস্তূহ্লভবিপাকরূপে বাসুদেবঃ সর্বমিতি জ্ঞানবান্ সন্ মাং নিকৃপাধি-
প্রেমাপ্পদং প্রপত্ত্বন্তে সর্বদা সমস্তপ্রেমবিষয়স্বেন ভজতে সকলমিদমহং চ বাসুদেব ইতি দৃষ্টা সর্ব-
প্রেমাং মঘোব পর্যাবসায়িত্বাৎ, অতঃ স এবং জ্ঞানপূর্বকমহুগ্যমান্ মহাত্মাতান্তগুণান্তঃকরণস্বাজীব-
নুক্তঃ সর্বোৎকৃষ্টো ন তৎসমোহন্তোহন্তি অধিকস্ত নাস্ত্যেব । অতঃ স স্তূহ্লভঃ মহুগ্যাণং সহশ্রেষ্ঠ-
হুগ্যেনাপি লক্ষ্মণস্য, অতঃ স নিরতিশয়মংগীতিবিষয় ইতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! অনেক জন্মের পর জ্ঞান লাভ করিয়া, তবে আমাকে (আত্মাকে)
প্রপন্ন হইতে পারে, অতএব যে মহাত্মা “বাসুদেবই (ব্রহ্ম বা আত্মাই) সমস্ত পদার্থ, আত্মা ভিন্ন
আর কোন বস্তুই বাস্তবিক বিद्यমানতা নাই” এইরূপ জ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তি, তিনি অতি
স্তূহ্লভ পাত্র ॥ ১৯ ॥

কামৈস্তৈস্তৈহ তজ্জানাঃ প্রপদ্যন্তেহন্মদেবতাঃ ।

তং তং নিয়মমাশ্রায় প্রকৃত্যা নিয়তাঃ স্বয়া ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । (যে তু কামাভিভূতাঃ স্তূহ্লভেবতাঃ সেবন্তে, তে সংসরন্তীত্যাহ) তৈঃ তৈঃ (পুত্র-
পুত্রস্বর্গাদিবিষয়ে) কামৈঃ হতজ্ঞানাঃ (অপহৃতবিবেকবিজ্ঞানাঃ) (সন্তঃ) তং তং নিয়মং
(দেবতারাদানে যোযোনিয়মস্তং ত্বং নিয়মং) আশ্রায় (আশ্রিত্য) স্বয়া (স্বকীয়য়া) প্রকৃত্যা
(স্বভাবেন) নিয়তাঃ (নিয়মিতাঃ) (সন্তঃ) অন্তদেবতাঃ (বাসুদেবাৎ আত্মনঃ অন্তাঃ দেবতাঃ)
প্রপত্ত্বন্তে (ভজন্তি) ॥ ২০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । আত্মৈব সর্বোবাসুদেব ইত্যেবমপ্রতিপত্তৌ কারণমুচ্যতে কামৈরিতি ।
কামৈস্তৈস্তৈঃ পুত্রপুত্রস্বর্গাদিবিষয়েহ তজ্জানাঃ অপহৃতবিবেকবিজ্ঞানাঃ প্রপত্ত্বন্তে অন্তদেবতাঃ

প্রাপ্নু বস্তি বাস্তুদেবাদান্মনোহতা দেবতাস্তং তং নিয়মং দেবতারাদধনে প্রসিক্তোযোযো নিয়মস্তং তমা-
স্থায়শ্রিত্য প্রকৃত্যা স্বভাবেন জন্মান্তরার্জিতসংস্কারবিশেষেণ নিয়তা নিয়মিতাঃ স্বয়া আত্মীয়য়া ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং কামিনোহপি সন্তঃ কামপ্রাপ্তয়ে পরমেশ্বরমেব যে ভজন্তি, তে
কামান্ প্রাপ্য ধনৈর্মুচ্যন্ত ইত্যুক্তং, যে দ্ব্যতস্তং রাজসাত্ত্বমস্যাশ্চ কামাভিভূতাঃ ক্ষুদ্রদেবতাঃ সেবন্তে,
তে সংসরন্তীত্যাহ কামৈরিতি চতুর্ভিঃ । যে তু তৈস্তৈঃ পুত্রকীর্তিশত্রুজয়াদিবিশয়েঃ কামৈরপহৃত-
বিবেকাঃ সন্তোহত্যাঃ ক্ষুদ্রা ভূতপ্রেতযক্ষাদিদেবতা ভজন্তি, কিং কৃত্বা তত্তদেবতারাদধনে যোযোনিয়ম-
উপবাসাদিলক্ষণস্তং তং নিয়মং স্বীকৃত্য তত্রাপি চ স্বীয়য়া প্রকৃত্যা পূর্বাভ্যাসবাসনয়া নিয়তা বশী-
কৃত্যঃ সন্তোদেবতাবিশেষং ভজন্তি ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবমার্গাদিভক্তত্ৰয়াপেক্ষয়া জ্ঞানিনোভক্তস্তোংকর্ষন্তেবাং
জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যত ইত্যত্র প্রতিজ্ঞাতোবাখ্যাতঃ, অধুনা তু সকামস্তে ভেদদর্শিহে চ
সমেহপি দেবতাস্তরভক্তাপেক্ষ্যার্গাদীনাং ত্রয়াণাং স্বভক্তানামুংকর্ষঃ উদারাঃ সর্ক এবৈত ইত্যত্র প্রতি-
জ্ঞাতোভগবতা ব্যাখ্যারেত যাবদধ্যায়সমাপ্তি সমানেহপ্যায়সে সকামস্তে ভেদদর্শিহে চ মদুভক্তা ভূমি-
কাক্রমেণ সর্বোংকৃষ্টং মোক্ষাখ্যং ফলং লভন্তে, ক্ষুদ্রদেবতাভক্তাস্তু ক্ষুদ্রমেব পুনঃপুনঃ সংসরণরূপং
ফলং, অতঃ সর্বোহপ্যার্গা জিজ্ঞাসবোহর্থার্থিনশ্চ মামেব প্রপন্নাঃ সন্তোহন্যায়সেন সর্বোংকৃষ্টমোক্ষাখ্যং
ফলং লভন্তানিত্যভিপ্রায়ঃ পরমকারুণিকস্ত ভগবতঃ, তত্র পরমপুরুষার্থফলয়পি ভগবদ্ভজনমুপেক্ষ্য
ক্ষুদ্রফলে ক্ষুদ্রদেবতাভজনে পূর্ববাসনাবিশেষ এবাসাধরণোহেতুরিত্যাহ কামৈরিতি । মোহনস্তম্ভ-
নাকর্ষণবশীকরণমরণোচ্চাটিনাদিবিষয়ৈর্ভগবৎসেবয়া লক্ষ্মশক্যেদেনাভিমতৈস্তৈস্তৈঃ ক্ষুদ্রৈঃ কামৈ-
রভিলাষৈঃ দ্রুতমপহৃতং ভগবতোবাস্তুদেবাবিমুখীকৃত্য তত্তৎফলদাতৃভাভিমতক্ষুদ্রদেবতাভিমুখ্যং নীতং
জ্ঞানমস্তঃকরণং যেবাং তেহৃদদেবতাঃ ভগবতোবাস্তুদেবাদিত্যাঃ ক্ষুদ্রদেবতাঃ তং তং নিয়মং জপোপ-
বাসপ্রদক্ষিণানমস্কারাদিরূপং তত্তদেবতারাদধনে প্রসিক্তং নিয়মমাস্থায়শ্রিত্য প্রাপ্তস্তে ভজন্তে তত্তৎ-
ক্ষুদ্রফলপ্রাপ্তীচ্ছয়া, ক্ষুদ্রদেবতান্যোহপি কেচিৎ কাঞ্চিদেব ভজন্তে স্বয়া প্রকৃত্যা নিয়তাঃ অসা-
ধারণয়া পূর্বাভ্যাসবাসনয়া বশীকৃত্যঃ সন্তঃ ॥ ২০ ॥

বং, অং, ভাবিয়া দেখ ! প্রায় সকলেই ঐহিক পারত্রিক সুখসাধক এক এক প্রকার বিষয়-
বাসনা পরবশে অন্ধ হইয়া নিজের জন্মান্তর সঞ্চিত সংস্কার বলে এক এক নিয়মের অবলম্বনপূর্বক
আপনার আত্মা হইতে ভিন্নভাবে সন্দর্শন করতঃ ইন্দ্র, চন্দ্র, বায়ু, বরুণাদি দেবতাকে প্রপন্ন
হইয়া থাকে ॥ ২০ ॥

যোযোবাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধয়ার্চিভুমিচ্ছতি ।

তস্ম্য তস্ম্যাচলাং শ্রদ্ধাং তাগেব বিদধাম্যহং ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । যঃ যঃ ভক্তঃ যাং যাং তনুং (দেবতারূপাং মদীয়ামেব মূর্তিঃ) শ্রদ্ধয়া অর্চিভুং
ইচ্ছতি, তস্ম্য তস্ম্য (ভক্তস্ত) তাং (তত্তনুর্মূর্তিবিষয়াং) এব অচলাং (স্থিরাং) শ্রদ্ধাং
অহং বিদধামি (স্থিরীকরোমি) ॥ ২১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তেষাঞ্চ কামিনাং যোষ ইতি । যোষঃ কামী যাং যাং দেবতাতন্ত্রঃ শ্রদ্ধয়া সংযুক্তোভক্ত্যুৎ সন্নতিতুং পূজয়িতুমিচ্ছতি, তস্ত তস্ত কামিনোহচলাং স্থিরাং শ্রদ্ধাং তামেব বিদধানি স্থিরীকরোমি যদৈব পূৰ্ণং প্রবৃত্তঃ স্বভাবতোযোযোযাং দেবতাতন্ত্রঃ শ্রদ্ধয়া অচ্চিতুমিচ্ছতীতি ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তেষাং মধ্যে যোষ ইতি । যোযোভক্তোযাং যাং তন্ত্র দেবতাতন্ত্ররূপাং মদীয়ামেব মূর্তিং শ্রদ্ধয়া অচ্চিতুং ইচ্ছতি প্রবর্ততে তস্ত তস্ত ভক্তস্ত তত্ত্বমূর্তিবিষয়াং তামেব শ্রদ্ধামচলাং দৃঢ়ামহনস্তর্ধামী বিদধানি করোমি ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্তদেবতাপ্রসাদান্তেষামপি সর্বেষ্বরে ভগবতি বাসুদেবে ভক্তির্ভবিষ্যতাতি ন শঙ্কনীয়ং, যতঃ যেষাং মধ্যে যোষঃ কামী যাং যাং তন্ত্র দেবতামূর্তিং শ্রদ্ধয়া জন্মাস্তরবাসনাবলপ্রাচুর্ভূতরা ভক্ত্যা সংযুক্তঃ সন্নতিতুং অচ্চিতুমিচ্ছতি প্রবর্ততে । চৌরাদিকশ্রাচ্চ-
য়তের্জিজ্ঞাসাবপক্ষে রূপমিদং । তস্ত তস্ত কামিনস্তামেব দেবতাতন্ত্রঃ প্রতি শ্রদ্ধাং পূর্ববাসনাবশাং প্রাপ্তাং ভক্তিমচলাং স্থিরাং বিদধানি করোম্যহনস্তর্ধামী, নতু মদ্বিষয়াং শ্রদ্ধাং তস্য তস্য করোমী-
ত্যর্থঃ । তামেব শ্রদ্ধামিতি ব্যাখ্যানে যচ্ছদানবয়ঃ স্পষ্টস্তস্মাৎ প্রতিশব্দমধ্যাহৃত্য ব্যাখ্যাতম্ ॥ ২১ ॥

বং, অং । অবশ্যই, সেই ইন্দ্র চন্দ্রাদি দেবতাগণ যে আমা হইতে (ব্রহ্ম বা আত্মা) হইতে বিভিন্ন কোন এক ব্যক্তি তাহা নহে, বাস্তবিক তাঁহারাও আমারই (আত্মারই) স্বরূপ, কিন্তু হইলে কি হইবে, তাহারা ঐ সকল দেবতাগণকে আপন জীবাত্মা হইতে অভিন্ন পরমাত্মস্বরূপে না দেখিয়া জীবাত্মা হইতে ভিন্নভাবে তত্ত্ব উপাধিমাত্রের লক্ষ্য করে এবং এক এক কামনা-
বশবর্তী হইয়া আরাধনা করে, সুতরাং তদ্বারা তত্ত্বজ্ঞান সম্ভবীভূত হয় না । পরন্তু সমস্তই যখন আমার (ব্রহ্মের) স্বরূপ হইতে অনতিবিকৃত বস্তু, তখন তাহারা আমার (ব্রহ্মের) ইন্দ্র চন্দ্রাদি যে কোন আকৃতিকে শ্রদ্ধাপূর্বক আরাধনা করিতে ইচ্ছা করে, তাহাঠেই আমি অচল-
শ্রদ্ধা, ভক্তি দান করিয়া থাকি ॥ ২১ ॥

—*—

স তয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্তস্তা রাধনমীহতে ।

লভতে চ ততঃ কামান্ ময়ৈব বিহিতান্ হি তান্ ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । সঃ তয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ (সন্) তস্তাঃ (দেবতায়াঃ তত্বাঃ) রাধুনঃ ইহতে (করোতি), ততঃ (তস্তা আরাধিতদেবতায়াঃ সকাশাৎ) ময়া (পরমেশ্বরেণ) এব বিহিতান্ তান্ কামান্ হি লভতে ॥ ২২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । স তয়েতি । স তয়া মদ্বিহিতয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ সন্ তস্তা দেবতায়াঃ তত্বাঃ আরাধনমীহতে চেষ্টতে লভতে চ ততঃ তস্তা আরাধিতায়া দেবতাতত্বাঃ কামানীপিতান্ ময়ৈব পরমেশ্ব-
রেণ সর্বজ্ঞেন কর্মফলবিভাগজ্ঞতয়া বিহিতান্নিস্থিতাংস্তান্ হি যদ্বান্তে ভগবতা বিহিতাঃ কামান্ত-
স্বাত্তানবশাৎ লভন্তে ইত্যর্থঃ । হিতানিতি পদচ্ছেদে হিতস্বং কামানামুপচরিতং ক্রিয়ং, ন হি কামা-
হিতাঃ কস্তচিৎ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ স তয়েতি । স ভক্তস্তয়া দৃঢ়য়া শ্রদ্ধয়া তস্তান্তনোরাধনমীহতে

করোতি, ততশ্চ কামা যে সঙ্কলিতান্তাংস্ততোদেবতাবিশেষাভ্যন্তে, কিন্তু ময়ৈব তত্তদেবতাস্ত্যগ্যা-
মিণা বিহিতান্ নিশ্চিতান্ হি ক্ষুটমেতৎ তত্তদেবতানামপি মদধীনত্বান্মুর্তিত্বাচ্চেতর্থঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । স কামী তয়া মদ্বিহিতয়া স্থিরয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্তম্ভাঃ দেব-
তাত্ত্বা রাধনঃ পূজনমীহতে নিরুতীয়তি । উপসর্গরহিতোহপি রাধয়তিঃ পূজার্থঃ, সোপসর্গে
হ্যাকারঃ শ্রেয়ত । লভতে চ ততস্তম্ভাঃ দেবতাত্ত্বাঃ সকাশাৎ কামানীপ্তিতান্ তান্ পূর্বসঙ্কলিতান্ হি
প্রসিদ্ধং ময়ৈব সর্বজ্ঞেন সর্বকর্মফলদায়িনা তত্তদেবতাস্ত্যগ্যা-মিণা বিহিতান্ তত্তৎফলবিপাকসময়ে
নিশ্চিতান্ হিতান্ননঃপ্রিয়ানিত্যেকপদং বা অহিতত্বেহপি হিততয়া প্রতীয়মানানিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

বং, অং । সে সেই শ্রদ্ধাসম্পন্ন হইয়া সেই ভাবেই আমার সেই সেই উপাধি অবস্থার আধা-
ধনা করিতে থাকে এবং আমার দ্বারাই বিহিত সেই কামনা সকল লাভ করিয়া থাকে ॥ ২২ ॥

—:~:—

অন্তবদ্ভু ফলং তেষাং তদ্ভবত্যগ্নমেধসাং ।

দেবান্ দেবযজোযান্তি মদ্ভক্তা যান্তি মামপি ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । তু (কিন্তু) অগ্নমেধসাং (অগ্নপ্রজ্ঞানাং) তেষাং তৎফলং অন্তবৎ (বিনশ্বরং)
(তদেবাহ) দেবযজঃ (দেবোপাসকাঃ) দেবান্ (বিনশ্বরদেবতাঃ) যান্তি (প্রাপ্নুবন্তি), (কিন্তু)
মদ্ভক্তাঃ (অনাশ্চনন্তং পরমানন্দং) মাং যান্তি ॥ ২৩ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । যদ্বাদন্তবৎসাধনব্যাপারা অবিবেকিনঃ কামিনশ্চ তে, অতঃ অন্তবদिति ।
অন্তবদ্বিনাশি ত্ ফলং তেষাং তদ্ভবত্যগ্নমেধসামগ্নপ্রজ্ঞানাং দেবান্ দেবযজোযান্তি দেবান্ যজন্তি
ইতি দেন্য়জঃ, তে দেবান্ যান্তি, মদ্ভক্তা যান্তি মামপি এবং সমানেহপ্যায়াসে মামেব ন প্রতিপদন্তে
অনন্তফলায়াহো থলু কষ্টং বর্তত ইত্যনুকোশং দর্শয়তি ভগবান্ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং যত্বেপি সর্বা অপি দেবতা মমৈব তনবোহতন্তদারাদনমপি বস্ততো-
মদারাদনমেব তত্তৎফলদাতাপি চাহমেব তথাপি সাক্ষান্মদ্ভক্তানাঞ্চ তেষাঞ্চ ফলবৈষম্যং ভব-
তীত্যাহ অন্তবদिति । অগ্নমেধসাং পরিচ্ছিন্নদৃষ্টীনাং ময়া দত্তমপি তৎফলমন্তবৎ বিনাশি
ভবতি, তদেবাহ দেবান্ যজন্তীতি দেবযজন্তে দেবানন্তবতোযান্তি, মদ্ভক্তাস্ত মামনাশ্চনন্তং পর-
মানন্দং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যত্বেপি সর্বা অপি দেবতাঃ সর্বাশ্চনোমমৈব তনবস্তদারাদনমপি
বস্ততোমদারাদনমেব সর্বত্রাপি চ ফলদাতাস্ত্যগ্যা-মহমেব, তথাপি সাক্ষান্মদ্ভক্তানাং চ তেষাং চ
বস্তবাবেকারিবেককৃতং ফলবৈষম্যং ভবতীত্যাহ অন্তবতি । অগ্নমেধসাং মদপ্রজ্ঞত্বেন বস্তবাবেকাসম-
র্থানাং তেষাং তত্তদেবতাস্ত্যগ্যা-মহমেব বিহিতমপি তত্তদেবতারাদনজং ফলং অন্তবদেব বিনাশ্রেব,
ন তু মদ্ভক্তানাং বিবেকিনামিবানন্তং ফলং তেষামিত্যর্থঃ । কুত এবং যতোদেবানিচ্ছাদীনস্তবত এব
দেবযজোমদদেবতারাদনপরা যান্তি প্রাপ্নুবন্তি, মদ্ভক্তাস্ত ত্রয়ঃ সকামাঃ প্রথমং মৎপ্রসাদাদতীষ্টান্
কামান্ প্রাপ্নুবন্তি । অপিশব্দপ্রয়োগাৎ ততোমত্পাসনাপরিপাকান্মানন্তমানন্দধনমীশ্বরমপি যান্তি

প্রাপ্নুবন্তি, অতঃ সমানেহপি সকাংমহে মন্ত্রক্ৰানামন্ত্রদেবতাত্ত্বানাং চ মহদন্তরং, তস্মাৎ সাংস্কৃত-
“সুদারাঃ সর্ব এবেত” ইতি ॥ ২৩ ॥

বং, অং । কিন্তু সেই অন্নবুদ্ধিদিগের যে যে ফল লব্ধ হইয়া থাকে, তাহা বিনাশশীল, অর্থাৎ কখনও না কখনও তাহার শেষ হইতেই হইবে, কারণ যাহারা স্বর্গমুখ-সমুচ্ছিত ইন্দ্রিয়, বরুণ-
ত্বাদি পদ কামনায় যাগযজ্ঞাদির অনুষ্ঠান করে, তাহারা সেই ইন্দ্রিয়, বরুণত্বাদি প্রাপ্ত হইয়া থাকে । ফলপক্ষে ইন্দ্রিয় বরুণত্বাদি যখন আমার (ব্রহ্মের) এক একপ্রকার প্রকৃতিদ্বারা সম্পা-
দিত বা উৎপন্ন এক একটি উপাধিবিশেষ, তখন তাহা বহুদিন পর্যন্ত থাকিলেও, মহাপ্রলয়
কালে কোন মতেও থাকিতে পারে না, কারণ মহাপ্রলয়ের সময়ে যত কিছু প্রাকৃত দ্রব্য পদার্থ
আছে, তৎসমস্তই পরমাত্মাতে বিলীন হইয়া যায়, তখন কেবল একমাত্র পরমাত্মা বা ব্রহ্মই
থাকেন, সুতরাং ইন্দ্রিয় বরুণত্বাদি উপাধি লাভ অনিত্যই হইল, কিন্তু যাহারা সমস্ত কামনা
পরিশূন্য হইয়া জীবাত্মার অভেদজ্ঞানে সর্বোপাধি বিনির্মুক্ত নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্তস্বভাব, চিং-
স্বরূপ পরমাত্মাতে পূর্বোক্তক্রমে আত্মসমর্পণ করিতে পারেন, তাহারা আনাকেই (সেই পর-
মাত্মাকেই) লাভ করিয়া থাকেন, ইহাই পরম নির্বাণ ফল, ইহার আর বিনাশ হইতে পারে
না ॥ ২৩ ॥

—*—

অব্যক্তং ব্যক্তিমাপন্নং মন্ত্ৰস্তে মামবুদ্ধয়ঃ ।

পরং ভাবমজ্ঞানস্তোমমাব্যয়মবুদ্ভমং ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । অবুদ্ধয়ঃ (অবিবেকিনঃ) মম অব্যয়ং (নিত্যং) অমুদ্ভমং (নিরতিশয়ং) পরং ভাবং
(স্বরূপং) অজ্ঞানস্তঃ অব্যক্তং (প্রপঞ্চাতীতং) মাং ব্যক্তিং (মহুবাক্যাদিভাবং) আপন্নং
(প্রাপ্তং) মন্ত্ৰস্তে (মম ভাবং স্বরূপং ন জানন্তীত্যর্থঃ) ॥ ২৪ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । কিং নিমিত্তং ত্বামেব ন প্রপশ্যন্ত ইত্যাচ্যতে অব্যক্তমিতি । অব্যক্ত-
মপ্রকাশং ব্যক্তিমাপন্নং প্রকাশং গতং ইদানীং মন্ত্ৰস্তে মাং নিত্যপ্রসিদ্ধমীশ্বররূপ সন্তমবুদ্ভয়োহ-
বিবেকিনঃ পরং ভাবং পরমাত্মস্বরূপমজ্ঞানস্তোহবিবেকিনোমমাব্যয়ং ব্যয়রহিতং অমুদ্ভমং
নিরতিশয়ং মদীয়ং ভাবমজ্ঞানস্তোমন্ত্ৰস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নম্ চ সমানে প্রয়াসে মহতি চ ফলবিশেষে সতি সর্বোহপি কিমিতি
দেবান্তরং হিহা ত্বামেব ন ভজন্তি, তত্রাহ অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রপঞ্চাতীতং মাং ব্যক্তিং
মহুয্যমন্ত্রক্যাদিভাবং প্রাপ্তমন্নবুদ্ধয়োমন্ত্ৰস্তে, তত্র হেতুঃ মম পরং ভাবং স্বরূপমজ্ঞানস্তঃ, কথ-
ন্তুতং অব্যয়ং নিত্যং, ন বিঘ্নতে উত্তমোভাবোষস্মাৎ তং মন্তাবং, অতোজগদ্রক্ষণার্থং লীলয়াবিকৃত-
নানাবিশুদ্ধোজ্জিতসম্বৃত্তিং মাং পরমেশ্বরং কস্মিন্মিত্তভৌতিকদেহং দেবতান্তরমস্মৈ পশন্তৌমিন-
মতয়োমাং নাভীবাদিস্তে, প্রত্যুত কিপ্রফুলদং দেবতান্তরমেব ভজন্তি, তে চোক্তপ্রকারেণান্তবৎ
ফলং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং ভগবন্তজনস্ত সর্বোত্তমফলদেহপি কথং প্রায়শ্চ প্রাণি-

নোভগবদ্বিমুখা ইত্যত্র হেতুমাং ভগবান্ অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং দেহগ্রহণাং প্রাক্ কার্যাক্রমত্বেন
স্থিতমিদানীং বস্তুদেবগৃহে ব্যক্তিং ভৌতিকদেহাবচ্ছেদেন কার্যাক্রমাতং প্রাপ্তং কক্ষিজীবমেব মত্স্তে
মামীশ্বরমপ্যবুদ্ধয়োবিবেকশূতাঃ অব্যক্তং সৰ্ব্ভকারণমপি মাং ব্যক্তিং কার্যাক্রপতাং মৎশুকুর্মাণ্ডনে-
কাবতাররূপেণ প্রাপ্তমিতি বা । কথং তে জীবাংস্তাং ন বিচিৎসন্তি তত্রাবুদ্ধয় ইত্যুক্তং । হেতুং বিবৃ-
ণোতি পরং সৰ্ব্ভকারণরূপমব্যয়ং নিত্যং মম ভাবঃ স্বরূপং সোপাধিকমজানন্তস্তথা নিক্রপা-
ধিকমপ্যবুদ্ধমং সর্বোৎকৃষ্টমনতিশয়াদ্বিতীয়পরমানন্দধনমনন্তং মম স্বরূপমজানন্তোজীবাণুকারিকার্যা-
দর্শনাজীবমেব কক্ষিমাং মত্স্তে, ততোমামীশ্বরত্বেনাভিমতং বিহায় প্রেসিদ্ধং দেবতান্ত্রমেব
ভজন্তে, ততশ্চান্তবদেব ফলং প্রাপ্নুস্তীত্যর্থঃ । অগ্রে চ বক্ষ্যতে “অবজানন্তি মাং মুচা মানুষীং
তন্মুমাশ্রিতমি”তি ॥ ২৪ ॥

বং, অং । আমার (আত্মার) যে প্রকৃত স্বরূপ আছে, তাহা অব্যক্ত, তাহাতে কোন প্রকার
বিশেষণের আরোপ করা যায় না,—তাহাকে কর্তা বলা যায় না, সংহর্তা বলা যায় না, কিম্বা
পালয়িতা, ঈশ্বর, প্রভু, জ্ঞী, পুরুষ, ক্রীষ, স্তন্যদর, কুংসিত, দয়াবান, ক্ষমতাবান্ ইত্যাদি
কোনপ্রকার বিশেষণের যোগ করা যায় না, কারণ জড় বস্তুর উপাধিরই এই সকল বিশেষণ সম্ভবে,
কিন্তু আমার সেই অবস্থা কর্তৃত্ব, পালয়িতৃত্বাদি সমস্ত গুণের অতীত কেবলমাত্র চিং বা চৈতন্য
পদার্থ, তাহাতে আর কিছুই যোগ নাই, ভ্রান্তিবশাৎ যেরূপ মরীচিকায় জলজ্ঞান হয়, এই
চিংস্বরূপ পরমাত্মাতেও তেমনি ভ্রান্তিবশেই এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড দেখাইতেছে, সেই পরমাত্মাতেই
স্বাবর, জঙ্গন, নহুয়া, গো, অশ্ব, পক্ষী প্রভৃতি নানাপ্রকারের আকৃতি দেখা যাইতেছে, বাস্ত-
বিকপক্ষে তিনিই এই সকল এবং এই সমস্তই তিনি, কিন্তু তাই বলিয়া যদি তাহার প্রকৃত-
স্বরূপ না বুঝিয়া, না দেখিয়া, এই সকল বস্তুকেই ব্রহ্ম বা আত্মা বলা হয়, তবে ঘোর ভ্রান্তির
কথা হইল । মনে কর, একজন লোকের রজ্জুতে সর্পভ্রম হইয়াছে, এখন যদি সেই বালকটী
প্রকৃত রজ্জুর তত্ত্ববার্ত্তা কিছুমাত্র না শুনিয়া, না জানিয়া, না দেখিয়া, ঐ সর্পজ্ঞান সত্ত্বেই এমন
কথা বলে যে “এই সর্পই রজ্জু” তবে তাহার এই কথাটা মিথ্যা কথা হইল, কারণ
সর্প আর রজ্জু বাস্তবিক এক পদার্থ হইলেও সেই বালকটী যে উহাকে রজ্জুর ভাবে গ্রহণ
না করিয়া ঐ সর্পের ভাবেই রজ্জুকে বুঝিতেছে, তাহা সত্য নহে, কিন্তু সে যদি রজ্জুর ভাবে ঐ
বস্তুটা দেখিয়া “এই সর্পই রজ্জু” এইরূপ কথা বলিত, তাহা হইলেই সত্য কথা হইত, সেইরূপ ব্রহ্মের
ভাব না বুঝিতে পারিয়া কেবল জড় জগতের ভাবটি মনে করিয়া যদি কেহ “এই জগৎ ব্রহ্ম”
এইরূপ কথা বলে, তবে মিথ্যা কথা হইল, কারণ জগৎ পদার্থই যখন মিথ্যা, তখন কেবলমাত্র
জগৎ পদার্থটির ভাব মনে করিয়া যদি “ইহাই ব্রহ্ম” এইরূপ বলা হয়, তবে তাহার ব্রহ্মও
ভূয়া পদার্থ হইয়া গেল, আর যদি ব্রহ্মের ভাব বুঝিয়া, ব্রহ্ম ব্যতীত আর কিছু না দেখিয়া
“এই জগৎকে কেহ ব্রহ্ম বলে, তবে আর মিথ্যা হয় না । এই হইল বাস্তবিক তত্ত্ব, অতএব
যাহারা আমার (আত্মার) সেই অব্যক্ত, অব্যয়, অমৃতম, (যাহা হইতে আর উদ্ভব
নাই) স্বরূপ (পরমাত্মাবস্থা) না দেখিয়া না বুঝিয়া (সেই পরমাত্মাতেই) রজ্জু সর্পব্যং ভ্রান্তি
বিজুস্তিত মিথ্যাত্বত যে সকল দেহ আছে, (ইন্দ্র, বরুণ, কৃষ্ণ, রান, বিষ্ণু, ব্রহ্মা, শিব, কালী,

দুর্গা, ইত্যাদি দেহ) তাহাকেই পরমাত্মা বা চৈতন্য বলিয়া জানে, তাহারা নিতান্ত নির্বোধ। কারণ যদি চ রজ্জুতে সর্প জ্ঞানের জ্ঞায় আমাকেই ঐ সকল দেহরূপে সন্দর্শন করে বলিয়া আমি (আত্মা) আর ঐ সকল মায়া-পরিকল্পিত দেহ একই পদার্থ বটে, কারণ রজ্জু হইতে ভিন্নভাবে যেরূপ সেই ত্রাস্তিমূলক সর্পের অস্তিত্ব নাই, সেইরূপ আত্মা হইতেও ভিন্নভাবে ঐ সকল দেহের অস্তিত্ব নাই, তথাপি যখন চৈতন্যভাবে লক্ষ্য না করিয়া কেবল এই জড় দেহের ভাবেই আমাকে লক্ষ্য করা হইল, "তখন আমাকেও ঐ ভুলো পদার্থের মধ্যেই গণ্য করা হইল, অতএব এই সংস্কার মিথ্যা, কিন্তু যদি আমার প্রকৃত স্বরূপের জ্ঞান থাকিয়া এই সকল দেহে কেবল আমাকেমাত্রই (পরমাত্মাকেমাত্রই) দেখিতে পাই, তবে আর মিথ্যা কথা বা মিথ্যা জ্ঞান হইল না। পরন্তু বাহারা কামনা বশগ হইয়া জীব হইতে বিভিন্নভাবে আমাকে উপাসনা করে, তাহারা অজ্ঞ, অতএব তদনুযায়ী ফলই প্রাপ্ত হইয়া থাকে, পরমাত্মাকে লাভ করিতে পারে না, কারণ পরমাত্মা জীব হইতে অভিন্ন ॥ ২৪ ॥

—o:~:—

নাহং প্রকাশঃ সর্বশ্চ যোগমায়াসমাবৃতঃ ।

মূঢ়োহয়ং নাভিজানাতি লোকোমামজমব্যয়ং ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । অহং যোগমায়াসমাবৃতঃ (সন্) সর্বস্য (দৃষ্টিবিষয়ে) প্রকাশঃ ন ভবামি, (অতঃ) মূঢ়ঃ অয়ং লোকঃ অজং অব্যয়ং মাং ন অভিজানাতি ॥ ২৫ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । তদজ্ঞানং কিং নিমিত্তং ইত্যাচ্যতে নাহমিতি । নাহং প্রকাশঃ সর্বশ্চ লোকশ্চ কেবাঞ্চিদেব মন্ত্ৰক্তানাং প্রকাশোহহমিতিপ্রায়ঃ, যোগমায়াসমাবৃতঃ যোগোক্তগানানং যুক্তির্ঘটনং সৈব মায়া যোগমায়া তয়া যোগমায়া সমাবৃতঃ সংছন্ন ইত্যর্থঃ, অতএব মূঢ়লোকোহয়ং নাভিজানাতি মামজমব্যয়ং ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তেবাং স্বাজ্ঞানে হেতুমাং নাহমিতি । সর্বশ্চ লোকশ্চ নাহং প্রকাশঃ প্রকটোন ভবামি, কিন্তু মন্ত্ৰক্তানামেব, যতোযোগমায়া সমাবৃতঃ যোগোক্তমদীক্ষঃ কোহপ্যচিন্ত্যঃ প্রজ্ঞাবিলাসঃ, স এব মায়া অষ্টটানবটনাপটীয়ত্বাৎ, তয়া সংছন্নঃ, অতএব মন্ত্ৰরূপজ্ঞানে মূঢ়ঃ সন্নয়ং লোকোহব্যয়ঞ্চ মাং ন জানাতীতি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু জন্মকালেহপি সর্বযোগিধ্যোয়ং ত্রীবৈকুণ্ঠমৈশ্বর্যমেব রূপমাবির্ভাবিতবতি সংপ্রতি চ ত্রীবংসকোস্তবনমালাকিরীটকুণ্ডলাদিবোধ্যপকরণশালিনী কশ্যুকমলকোমোদকীচক্রবরধারিচতুর্ভুজে শ্রীমদৈনতেয়বাহনে নিখিলস্বরলোকসম্পাদিতরাজরাজেশ্বরভিষেকাদিমহাবৈভবে সর্বস্বরাস্বরজ্যেতরি বিবিধদিব্যলীলাবিলাসশীলে সর্বাভ্যুতীর্ণশিরোমুণ্ডে সাক্ষাৎকৈকুণ্ঠনায়কে নিখিললোকহুখনিস্তারায় ভুবনবতীর্ণে বিরিক্তপ্রপঞ্চাসম্ভাবিনিরতিশয়সৌন্দর্য-সারসর্বস্বমুখো বাললীলাবিনোহিতবিধাতরী তরণিকিরণোজ্জলদিব্যপীতাস্বরে পুনরূপমশ্রামস্বন্দরে করদীকৃতপারিজাতার্থপরাজিতপুরন্দরে বাণযুক্তবিজিতশশাঙ্কশেখরে সমস্তস্বরাস্বরবিজয়িনরকপ্রভৃতি-মহাদৈতৈয়প্রকরণপ্রাপ্যন্তসর্বস্বহারিণি শ্রীদামাদিপরমরক্ষমহাবৈভবকারিণি ষোড়শসহস্রদিবাক্যরূপ-

ধার্ম্যপরিমেষগুণগরিমণি মহামহিমনি নারদমার্কণ্ডেয়াদিমুনিগণস্ততে হসি কথমবিবেকিনোহপি
মহুগ্ধবুদ্ধির্জীবুদ্ধির্কেতাজ্জনাশঙ্কামপনিবীরাহ ভগবান্ । অহং সর্বত্র লোকত্র ন প্রকাশঃ শ্বেন
রূপেণ প্রকটোম ভবামি, কিন্তু কেবাঞ্চিদন্তজ্ঞানামেব প্রকটোভবামীত্যভিপ্রায়ঃ । কথং সর্বস্য
লোকস্য ন প্রকট ইত্যত্র হেতুমাহ 'যোগমায়াসমাবৃত্তঃ যোগোমম সঙ্কল্পস্তদ্বশবর্ত্তিনী মায়া যোগমায়া
তয়াঃ সমভক্তোক্তোক্তনোমাং স্বরূপেণ ন জানাতি সঙ্কল্পান্নবিধায়িত্বা মায়ায়া সমাগাবৃত্তঃ সত্যপি জ্ঞান-
কারণে জ্ঞানবিষয়ত্বাযোগ্যঃ কৃতঃ; অতোবহুত্বং পরং ভাবমজানন্ত ইতি তত্র মম সঙ্কল্প এব কারণমি-
ত্থ্যুক্তং ভবতি, অতোমম মায়ায়া যুতঃ আবৃত্তজ্ঞানঃ সন্নয়ং চতুর্বিধভক্তবিলক্ষণোলোকঃ সত্যপি
জ্ঞানকারণে মামজমব্যয়মনাশ্বনস্তং পরমেশ্বরং নাভিজানাতি কিন্তু বিপরীতদৃষ্ট্যা মহুগ্ধ্যমেব
কক্ষিগ্নত ইত্যর্থঃ । বিদ্যমানং বস্তুরূপমাবরণোতাবিদ্যমানং চ কিঞ্চিদর্শয়তীতি লৌকিকমায়ায়ামপি
প্রসিদ্ধমেতৎ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । বস্তুতঃ সকলের বুদ্ধিতে আমার (আত্মার) প্রকৃত স্বরূপ প্রকাশিত হয় না, যাহারা
আমার (পরমাত্মার) যোগমায়া আচ্ছাদনের দ্বারা বিমোহিত হইয়া আছে, তাহারা আমার
(পরমাত্মার) প্রকৃত অঙ্গ, অব্যয়, চিৎস্বরূপ অবস্থা দেখিতে পায় না, কিন্তু আমাকে প্রপন্ন
হইয়া যাহাদের মায়াবরণ অন্তর্হিত হইয়াছে, তাহারাই আত্মাকে দেখিতে পায় ॥ ২৫ ॥

বেদাহং সমতীতানি বর্ত্তমানানি চার্জ্জুন ! ।

ভবিষ্যাণি চ ভূতানি মাস্তু বেদ ন কশ্চন ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । হে অর্জ্জুন ! সমতীতানি (সমতিক্রান্তানি) বর্ত্তমানানি ভবিষ্যাণি চ ভূতানি
(ত্রিকালবর্ত্তীনি সর্বাণি ভূতানীত্যর্থঃ) অহং বেদ (জানামি, তু) কিন্তু (কশ্চন) (একঃ
অপি) মাং ন বেদ (জানাতি) ॥ ২৬ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । যদা যোগমায়ায়া সমাবৃত্তং মাং লোকোনাভিজানাতি, নাসৌ যোগমায়া
মদীয়া সতী মমেশ্বরস্য মায়াবিনোজ্ঞানং প্রতিব্রাতি যথাত্মস্যাপি মায়াবিনোমায়া জ্ঞানং তদ্বৎ,
যতএবমতঃ বেদাহমিতি । অহং বেদ জানে সমতীতানি সমতিক্রান্তানি ভূতানি তথা বর্ত্তমানানি
চার্জ্জুন ! ভবিষ্যাণি চ ভূতানি বেদাহং, মাস্তু বেদ ন কশ্চন মন্তুস্তং মচ্ছরণমেকং মুক্তা মন্তুস্ববেদনা-
তাবাদেব ম মাং ভজতে ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সর্বোত্তমং মৎস্বরূপমজানন্ত ইত্যুক্তং, তদেব স্বস্য সর্বোত্তমত্বমাবৃত্তজ্ঞান-
শক্তির্বেদে ন দর্শয়ন্তে বা মজ্ঞানমেবাহ বেদাহমিতি । সমতীতানি বিনষ্টানি বর্ত্তমানানি চ তস্যাঃ
স্বাপ্রিয়্যামোহক্কাভাবাৎ, মাস্তু কোহপি ন বেত্তি মদ্ব্যয়ান্বেহিতত্বাৎ, প্রসিদ্ধং হি লোকে
মায়ায়াঃ স্বাপ্রিয়্যাদীনত্বমত্মমোহকত্বাৎ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অতোমায়ায়া স্বাধীনয়া সর্বব্যামোহকত্বাৎ স্বয়ং প্রতিবক্তজ্ঞান-
ত্বাৎ অহং অপ্রতিবক্তসর্ববিজ্ঞানঃ মায়ায়া সর্বান্ লোকান্মোহয়মপি সমতীতানি চিরবিনষ্টানি
বর্ত্তমানানি চ ভবিষ্যাণি চ এবং কালত্রয়বর্ত্তীনি ভূতানি স্বাবরজজ্ঞানানি সর্বাণি বেদ জানামি

হে অর্জুন ! অতোহং সর্কজঃ পরমেশ্বর ইত্যত্র স্যস্তি সংশয় ইত্যর্থঃ । মাং তু । তুশঙ্কোজ্ঞানপ্রতিবন্ধ-
জ্ঞোত্তনার্থঃ । মাং সর্কদর্শিনমপি মায়াবিনমিব মম্মারামোহিতঃ কশ্চন কোহপি মদমুগ্ধভাজনং
মত্তকং বিনা ন বেদ মম্মারামোহিতত্বাৎ, অতোমত্তস্ববেদনাতাবাদেব প্রায়েণ প্রাণিস্থেমাং
ন ভজন্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

বং, অং । কিন্তু হে অর্জুন ! এই যোগমায়ার দ্বারা ঈশ্বরের দৃষ্টি কখনই আবৃত হইতে
পারে না, সুতরাং আমার জ্ঞান সর্কদা একরূপই থাকে, অনন্তকাল হইতে এ পর্যন্ত যাহা কিছু
অতীত হইয়াছে, যাহা বর্তমান আছে, আর ভবিষ্যতেও যাহা কিছু হইবে, তৎসমুদায়ই আমি
জাজ্ঞ্যমান দেখিতে পাইতেছি, কিন্তু আমাকে (আত্মাকে) প্রায় কেহই জানিতেছে না, সুতরাং
আরাধনা করিতেও পারে না ॥ ২৬ ॥

ইচ্ছাধেষসমুত্থেন দ্বন্দ্বমোহেন ভারত ! ।

সর্বভূতানি সম্মোহং সর্গে যাস্তি পরস্তপ ! ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । হে পরস্তপ ! ভারত ! সর্গে (স্থলদেহোৎপত্তৌ সত্যং) ইচ্ছাধেষসমুত্থেন দ্বন্দ্ব-
মোহেন (শীতোষ্ণসুখদুঃখনিমিত্তেন মোহেন) সর্বভূতানি সম্মোহং যাস্তি (অহমেব স্মখী, অহ-
মেব দুঃখী চেতি গাঢ়তরমভিনিবেশং প্রাপ্নুবন্তি) ॥ ২৭ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । কেন পুনস্তস্ববেদনপ্রতিবন্ধেন প্রতিবন্ধানি সন্তি জায়মানানি সর্ক-
ভূতানি স্বাং ন বিন্দন্তি ইত্যপেক্ষারামিদমাহ ইচ্ছেতি । ইচ্ছাধেষসমুত্থেন ইচ্ছা চ ধেষশ্চ ইচ্ছা-
দেষৌ তাভ্যাং সমুত্তিষ্ঠতীতি ইচ্ছাধেষসমুত্থেন ইচ্ছাধেষসমুত্থেন কেনেতি বিশেষাপেক্ষারামিদমাহ
দ্বন্দ্বমোহেনেতি দ্বন্দ্বনিমিত্তোমোহোদ্বন্দ্বমোহস্তাবেব ইচ্ছাদেষৌ শীতোষ্ণবৎ পরস্পরবিরুদ্ধৌ
সুখদুঃখতদ্বৈতবিষয়ৌ যথাকালং সর্কভূতৈঃ সংবধ্যমানৌ দ্বন্দ্বশব্দেনাভিধীয়তে, তত্র যদা ইচ্ছাদেষৌ
সুখদুঃখতদ্বৈতসংপ্রাপ্ত্যা লক্ষ্যকৌ ভবতস্তদা তৌ সর্কভূতানাং প্রজায়াঃ স্ববশাপাদনদ্বায়েণ
পরমার্থাত্তস্ববিষয়জ্ঞানোৎপত্তিপ্রতিবন্ধকারণং মোহং জনয়তঃ, ন ইচ্ছাধেষদোষবর্জীকৃতচিহ্নস্ত
যথাভূতার্থবিষয়জ্ঞানমুৎপত্ততে বহিরপি, কিমু বক্তব্যং তাভ্যামবিষ্টবুদ্ধেঃ সংমুচ্যত প্রত্যগাত্মনি বহ-
প্রতিবন্ধে জ্ঞানং নোৎপত্তত ইত্যতন্তেনেচ্ছাধেষসমুত্থেন দ্বন্দ্বমোহেন ভারত ! ভারতাস্থ ! সর্ক-
ভূতানি সংমোহিতানি সন্তি সংমোহং সংমুচ্যতাং সর্গে জন্মনি উৎপত্তিকাল ইত্যেতৎ যাস্তি গৃচ্ছন্তি
হে পরস্তপ ! মোহবশাশ্চৈব সর্কভূতানি জায়মানানি জায়ন্ত ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং মায়াবিষয়ত্বেন জীবানাং পরমেশ্বরাজ্ঞানমুক্তং, তত্শৈবাজ্ঞানস্ত
দৃঢ়ত্ব কারণমাহ ইচ্ছেতি । স্বজ্যত ইতি ইতি লগ্নঃ সর্গে স্থলদেহোৎপত্তৌ সত্যং তদমুকূলে ইচ্ছা
তৎপ্রতিকূলে চ ধেষস্তাভ্যাং সমুখঃ সমুদুতোষঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বনিমিত্তোমোহৌবিবেকভ্রংশ-
ন্তেন সর্কাণি ভূতানি সম্মোহং যাস্তি অহমেবং স্মখী দুঃখী চেতি গাঢ়তরমভিনিবেশং প্রাপ্নুবন্তি,
অতস্তানি মজ্জ্ঞানাভাবান্নাং ন ভজন্তীতি ভাবঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যে মায়াং ভগবত্তস্ববিজ্ঞানপ্রতিবন্ধে হেতুমুক্তা দেহৈজ্জিয়-

সংঘাতাভিমানাতিশয়পূৰ্ণকং ভোগাভিনিবেশং হেতুস্তরমাহ ইচ্ছাদ্বেষেতি । ইচ্ছাদ্বেষাভ্যামনুভূতপ্রতি-
কূলবিষয়াভ্যাং সমুখিতেন শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিহৃদনিমিত্তেন মোহেন অহং স্বখী অহং দুঃখীত্যাदि
বিপর্য্যয়েণ সৰ্ব্বাণ্যপি ভূতানি সংমোহং বিবেকাযোগ্যস্তং সৰ্গে স্থলদেহোৎপত্তৌ সত্যং যাস্তি । হে
ভারত হে পরমপুত্রোপেতি সম্বোধনদ্বয়স্ত কুলমহিমা স্বরূপশক্ত্যা চ ত্বাং হৃদমোহাধাঃ শক্রনাভিভবিতু-
মলমিতি ভাবঃ । নহীচ্ছাদ্বেষরহিতং কিঞ্চিদপি ভূতমস্তি ন চ তাভ্যামাবিষ্টস্ত বহির্বিষয়মপি
জ্ঞানং সম্ভবতি কিং পুনরাশ্রয়বিষয়ং অতোরাগদ্বেষব্যাকুলান্তঃকরণত্বাং সৰ্ব্বাণ্যপি ভূতানি মাং
পরমেশ্বরমাত্মভূতং ন জানন্তি, অতোন ভজন্তে ভজনীয়মপি ॥ ২৭ ॥

বং, অং । হে পরমপুত্র ! প্রাণী যখন এই শরীর পরিগ্রহ করে, তখন অমুরাগ এবং বিদ্বেষ-
মূলক স্বখ দুঃখাদি জনিত মোহের দ্বারা এককালে অন্ধ হইয়া যায়, তাই আত্মাকে দেখিতে
পায় না ॥ ২৭ ॥

যেষামন্তগতং পাপং জনানাং পুণ্যকৰ্ম্মণাং ।

তে হৃদমোহনির্মুক্তা ভজন্তে মাং দৃঢ়ব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । পুণ্যকৰ্ম্মণাং যেযাং তু জনানাং পাপং অন্তগতং (ক্লীণং), হৃদমোহনির্মুক্তাঃ তে
দৃঢ়ব্রতাঃ (অচাল্যসঙ্কল্পাঃ) (সন্তঃ) মাং ভজন্তে ॥ ২৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যত এবমতন্তেন হৃদমোহেন প্রতিবন্ধপ্রজ্ঞানানি সৰ্ব্বভূতানি সংমোহিতানি
মামাত্মভূতং ন জানন্তি, অতএবাত্মভাবেন মাস্ত ন ভজন্তে, কে পুনরনেন হৃদমোহেন নির্মুক্তাঃ
সন্তঃ ত্বাং বিদিত্বা যথাশাস্ত্রমাত্মভাবেন ভজন্ত ইত্যপেক্ষিতমর্থং দর্শয়িতুমুচ্যতে যেযামিতি । যেযাস্ত
পুনরন্তগতং সমাপ্তপ্রাণং ক্লীণং পাপং জনানাং পুণ্যকৰ্ম্মণাং পুণ্যং কৰ্ম্ম যেযাং সমুত্তীক্ষিকারণং
বিদ্যতে তে পুণ্যকৰ্ম্মাণস্তেযাং, পুণ্যকৰ্ম্মণাং তে হৃদমোহনির্মুক্তা যথোক্তেন হৃদমোহেন নির্মুক্তা-
ভজন্তে মাং পরমাত্মানং দৃঢ়ব্রতা এবমেব পরমার্থতত্ত্বং নাত্মথেত্যেবং সৰ্ব্বপরিভ্যাগব্রতেন নিশ্চিত-
বিজ্ঞানাদৃঢ়ব্রতা উচ্যন্তে ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৃতস্তর্হি কেচন ত্বাং ভজন্তোদৃষ্টান্তে, তত্রাহ যেযামিতি । যেযাস্ত পুণ্যা-
চরণশীলানাং সৰ্ব্বপ্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং নষ্টং, তে হৃদনিমিত্তেন মোহেন বিনির্মুক্তাঃ দৃঢ়ব্রতাঃ
একান্তিনঃ সন্তোমাং ভজন্তে ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদি সৰ্ব্বভূতানি সম্বোহং যাস্তি, কথং তর্হি চতুর্বিধা ভজন্তে
মামিত্যুক্তং সত্যং স্মৃতাতিশয়েন তেযাং ক্লীণপাপত্বাদিত্যাহ যেযামিতি । যেযাং তু ইতরলোক-
বিলুপ্তগামাং জনানাং সফলজন্মনাং পুণ্যকৰ্ম্মণামনেকজন্মসু পুণ্যাচরণশীলানাং তৈস্তৈঃ পুণ্যৈঃ কৰ্ম্ম-
ভিজ্ঞানপ্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং অন্তমবসানং প্রাপ্তং, তে পাপাভাবেন তন্নিমিত্তেন হৃদমোহেন রাগ-
দ্বेषাদিনিবন্ধনবিপর্য্যাসেন স্বতএব নির্মুক্তাঃ পুনরাবৃত্ত্যযোগ্যত্বেন ত্যক্তাঃ দৃঢ়ব্রতাঃ অচাল্যসঙ্কল্পাঃ
সৰ্ব্বথা ভগবানেব ভজনীয়ঃ স চৈবংরূপ এবতি প্রমাণজনিতাপ্রামাণ্যশূন্যবিজ্ঞানাঃ সন্তোমাং
পরমাত্মানং ভজন্তে অনন্তশরণাঃ সন্তঃ সেবন্তে । এতাদৃশাএব চতুর্বিধা ভজন্তে মামিত্যত্র স্মৃতি-

শব্দেনোক্তাঃ, অতঃ সৰ্বভূতানি সম্বোহং যাস্তীত্বাৎসৰ্গঃ, তেবাং মধ্যে যে স্ফুটনিনস্তে সম্বোহশূন্যাঃ মাং ভজন্ত ইত্যপবাদ ইতি ন বিরোধঃ । অয়মেবোৎসৰ্গঃ প্রাগপি প্রতিপাদিত “স্থিতিগুণময়ৈর্ভাবৈর”-তত্র, তস্মাৎ সম্বশোধকপূণ্যকৰ্মসংস্কার সৰ্বদা যতনীয়মিতি ভাবঃ ॥ ২৮ ॥

বং, অং । আর যে সকল পুণ্যকৰ্ম্ম ব্যক্তির পাপ ক্ষয়িত হইয়াছে, তাহারাই দৃঢ়ব্রত ও সমস্ত বন্দ মোহ বিনিৰ্ম্মুক্ত হইয়া আমাকে (পরমাত্মাকে) জীবাত্মার অভেদভাবে ভজন করে ॥ ২৮ ॥

জরামরণমোক্ষায় মামাশ্রিত্য যতন্তি যে ।

তে ব্রহ্ম তদ্বিহুঃ কৃৎস্নমধ্যাত্মং কৰ্ম্ম চাখিলং ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । জরামরণমোক্ষায় (জরামরণনিরাসায়) মাং আশ্রিত্য যে যতন্তি (প্রবন্ত কুর্কন্তি), তে তৎ পরং ব্রহ্ম, কৃৎস্নং (সমস্তং) অধ্যাত্মং (প্রত্যগাত্মবিষয়ং বস্ত) অখিলং (সকলং) কৰ্ম্ম চ বিহুঃ (জানন্তি) ॥ ২৯ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । তে কিমর্থং ভজন্ত ইত্যুচ্যতে জরেতি । জরামরণমোক্ষায় জরামরণয়ো-
র্মোক্ষার্থং মাং পরমেশ্বরং আশ্রিত্য মৎসমাহিতচিত্তাঃ সন্তোযতন্তি প্রবতন্তে যে, তে যদব্রহ্ম পরং
তদ্বিহুঃ কৃৎস্নং সমস্তমধ্যাত্মং প্রত্যগাত্মবিষয়ং বস্ত তদ্বিহুঃ কৰ্ম্ম চাখিলং সমস্তং বিহুঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবম্ মাং ভজন্তস্তে সৰ্বং বিজ্ঞেয়ং বিজ্ঞায় কৃতার্থা ভবন্তীত্যাহ জরেতি ।
জরামরণয়োনিরসনার্থং মামাশ্রিত্য যে প্রবতন্তে, তে তৎ পরং ব্রহ্ম বিহুঃ, কৃৎস্নমধ্যাত্মঞ্চ বিহুঃ যেন
তৎ প্রাপ্তবাং, তং দেহাদিব্যতিরিক্তং শুদ্ধমাত্মানঞ্চ জানন্তীত্যর্থঃ, তৎসাধনভূতমখিলং সরহস্তং কৰ্ম্ম
চ জানন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অথেনানীমজ্জুনস্ত প্রমুখাপয়িত্ব হৃদভূতৌ শ্লোকিবুচ্যেতে,
অনয়োরেব বৃত্তিস্থানীয় উত্তরোহধ্যায়োভবিষ্যতি । যে সংসারদুঃখান্নিৰ্ব্বিণ্ণা জরামরণমোক্ষায় জরা-
মরণাদিবিবিধদুঃসহসংসারদুঃখনিরাসায় তদেকহেতুং মাং সপুণং ভগবন্তমশ্রিত্য ইতরসৰ্ব্ববৈমুখ্যেন
শরণং গতা যতন্তি যতন্তে মদর্পিতানি ফলাভিসন্ধিশূন্যানি বিহিতানি কৰ্ম্মাণি কুর্কন্তি, তে ক্রমেণ
শুদ্ধাস্তঃকরণাঃ সন্তুজ্জগৎকারণং মায়াধিষ্ঠানং শুদ্ধং পরং ব্রহ্ম নিগুণং তৎপদলক্ষ্যং মাং বিহুঃ,
তথা আত্মানং শরীরমধিকৃত্য প্রকাশমানং কৃৎস্নং উপাধ্যাপরিচ্ছিন্নং তৎপদলক্ষ্যং বিহুঃ, কৰ্ম্ম চ
তত্ত্বভয়বেদনসাধনং গুরুপসদনশ্রবণমননাষ্টখিলং নিরবশেষং ফলাব্যভিচারি বিহুর্জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

বং, অং । জরা মরণাদি দুঃখ বিমোচনের নিমিত্ত আমাকে (পরমাত্মাকে) আশ্রয় করিয়া
যাঁহার সাংঘত হইতে থাকেন, তাঁহারাই পুরম ব্রহ্ম, নিখিল অধ্যাত্ম এবং সমস্ত কৰ্ম্ম পদার্থ অবগত
হয়েন ॥ ২৯ ॥

সাধিভূতাধিদৈবং মাং সাধিযজ্ঞঃ যে বিদুঃ ।

প্রয়াগকালেহপি চ মাং তে বিদুর্যুক্তচেতসঃ ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিকাং তীর্থপর্যটন শ্রীমদ্ভগবদগীতানুপনিষৎসু
ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনসংবাদে জ্ঞানযোগো নাম সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥

সং, অং । যে চ মাং সাধিভূতাধিদৈবং সাধিযজ্ঞঃ চ বিদুঃ, তে যুক্তচেতসঃ (সমাহিতচিত্তাঃ)
প্রয়াগকালে (মরণকালে) অপি মাং বিদুঃ ॥ ৩০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । সাধীতি । সাধিভূতাধিদৈবং অধিভূতং চাধিদৈবঞ্চ অধিভূতাধিদৈবং
তেন সহ অধিভূতাধিদৈবেন বর্ততে ইতি সাধিভূতাধিদৈবং মাং যে বিদুঃ, সাধিযজ্ঞঃ সহ অধি-
যজ্ঞেন সাধিযজ্ঞঃ যে বিদুঃ, প্রয়াগকালে মরণকালেহপি চ তে মাং বিদুঃ যুক্তচেতসঃ সমাহিতচিত্তা-
ইতি ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন চৈবজ্ঞতানাং যোগব্রংশশঙ্কাপীত্যাহ সাধিভূতেতি । অধিভূতাধিদৈব-
নামর্থং শ্রীভগবানেবোত্তরাধ্যায়ে ব্যাখ্যাস্ততি, অধিভূতেনাধিদৈবেন চ সহ অধিযজ্ঞেন চ সহ মাং যে
জানন্তি, তে যুক্তচেতসোমধ্যাসক্তমনসঃ প্রয়াগকালেহপি মরণসময়েহপি মাং বিদুর্জানন্তি, ন তু
তদাপি ব্যাকুলীভূয় মাং বিস্ময়ন্তি, অতোমদ্ভক্তানাং ন যোগব্রংশশঙ্কেতি ভাবঃ । কৃষ্ণভক্ত্যেব
যত্নেন ব্রহ্মজ্ঞানমবাপ্যতে । ইতি বিজ্ঞানযোগাধ্যৈ সপ্তমে সম্প্রকাশিতং ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদগীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনগরস্বতীকৃতটীকা । ন চৈবজ্ঞতানাং মদ্ভক্তানাং মৃত্যুকালেহপি বিবশকরণতয়া
মদ্বিস্মরণং শঙ্কনীয়ং, যতঃ সাধিভূতাধিদৈবং অধিভূতাধিদৈবাত্যাং সহিতং তথা সাধিযজ্ঞঃ চ
অধিযজ্ঞেন চ সহিতং মাং যে বিদুঃশিস্তয়ন্তি, তে যুক্তচেতসঃ সমাহিতচেতসঃ সন্তুষ্টংসংস্কার-
পাটবাং প্রয়াগকালে প্রাণোৎক্রমণকালে করণগ্রামস্তাত্ত্বব্যগ্রতায়ামপি চকারাদযত্নেনৈব মংকুপয়া
মাং সর্বাঙ্গানং বিদুর্জানন্তি, তেবাং মৃতিকালেহপি মদাকাটরৈব চিত্তবৃত্তিঃ পূর্বোপচিতসংস্কারপাটবান্-
ভবতি, তথা চ তে মদ্ভক্তিযোগাৎ কৃতার্থা এবেতি ভাবঃ । অধিভূতাধিদৈবসাধিযজ্ঞশাস্ত্রভূতরাহধ্যায়েহ-
ৰ্জুনপ্রশ্নপূর্বকং ব্যাখ্যাস্ততি ভগবানিতি সর্বমনাবিলং । তদব্রোতমাধিকারিণং প্রতিজ্ঞেয়ং
মধ্যমাধিকারিণং প্রতি চ ধ্যেয়ং লক্ষণয়া মুখ্যয়া চ বৃত্ত্যা তৎপদপ্রতিপাত্ত্বং ব্রহ্ম নিরূপিতং ॥ ৩০ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুস্বর-সরস্বতীরপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনগরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীমদ্ভগবদগীতাগুণার্থদীপিকায়াং জ্ঞাননিষ্ঠাবর্ণনং নাম সপ্তমোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । ধাহারা আমার অধিদৈব, অধিভূত এবং অধিযজ্ঞ অবস্থায় সহিত আমাকে জানিতে
পারেন, সেই যুক্তচেত ব্যক্তিগণ মরণকালেও আমাকে বিস্মৃত করেন না, স্মৃতরাং কৃতকার্য্য
হইতে পারেন ॥ ৩০ ॥ "

সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

—*—

অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

—*—

অৰ্জুন উবাচ ।—কিস্তদব্রহ্ম কিমধ্যাত্ম্যং কিং কৰ্ম পুরুষোত্তম !

অধিভূতঞ্চ কিং প্রোক্তমধিদৈবং কিমুচ্যতে ॥ ১ ॥

সং, প্রং । অৰ্জুন উবাচ,—হে পুরুষোত্তম ! তৎ (পূৰ্ব্বাধ্যায়প্রস্তুতং) ব্রহ্ম কিং ? অধ্যাত্ম্যং কিং ? কৰ্ম কিং ? অধিভূতং চ কিং প্রোক্তং (কথিতং) ? কিং চ অধিদৈবং উচ্যতে ? ॥ ১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । “তে ব্রহ্ম তদ্বিহঃ কৃৎসমি”ত্যাदिना ভগবতাৰ্জুনস্ত প্রশ্নবীজানি উপদিষ্টানি, অতস্তৎপ্রশ্নার্থং অৰ্জুন উবাচ কিস্তদিতি ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ব্রহ্ম কৰ্মাদিভূতাদি বিহঃ কৃৎসকচেতসঃ । ইত্যুক্তং ব্রহ্মকৰ্মাদি স্পষ্টমষ্টম উচ্যতে । পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে ভগবতাপেক্ষিতানাং ব্রহ্মাধ্যাত্মাদিসপ্তপদার্থানাং তৎ জিজ্ঞাস্ত-
রৰ্জুন উবাচ কিং তদব্রহ্মেতি দ্বাভ্যাং । স্পষ্টোহর্থঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূৰ্ব্বাধ্যায়ান্তে “তে ব্রহ্ম তদ্বিহঃ কৃৎসমধ্যাত্ম্যং কৰ্ম চাখিলমি-
ত্যাदिना सार्द्धिज्ञानेन सप्त पदार्था ज्ञेयत्वेन भगवता सूत्रितास्तेषां वृत्तिस्थानीयैश्चमष्टमो-
ह्याय आरभ्यते, तत्र सूत्रितानि सप्त वस्तूनि विशेषतोऽबुद्धसमानः प्रोक्तानि तत्र
ज्ञेयत्वेनोक्तं ब्रह्म किं सोपाधिकं निरुपाधिकं वा, एवमान्मानं देहमधिकृत्य तन्नि-
र्दिष्टाने तिष्ठतीत्यध्यात्म्यं किं श्रोत्रादिकरणग्रामोवा प्रत्यक्चेतश्च वा, तथा कर्म चाखिल-
मित्यत्र किं कर्म यज्जरूपमग्राह्य “विज्ञानं यज्ज तन्मते कर्माणि तन्मतेऽपि चेति” ऋते वैविधा-
श्रवणात् । तव मम च समत्वात् कथं द्वं मां पृच्छसीति शङ्कामपह्नवन् सर्वपुरुषेभ्यो उक्तमस्तु
सर्वज्ञस्तु तव न किञ्चिदज्ञेयमिति सन्बोधनेन सूचयति हे पुरुषोत्तमेति । अधिभूतं च किं
प्रोक्तं पृथिव्यादिभूतमधिकृत्य यं किञ्चिं कार्यां अधिभूतपदेन विवक्षितं, किं वा समस्तमेव
कार्यजातं । चकारः सर्वेषां प्रश्नानां समुच्चयार्थः । अधिदैवং किमुच्यते देवताविषयमध्यानां
वा सर्वदैवतेष्वदित्यमथादिष्वन्यथात्वं चेत्तत्र वा ॥ १ ॥

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন,—আপনি যে ব্রহ্মের কথা কহিলেন, তাহা কি ? আর অধ্যাত্ম-
তত্ত্বই বা কি, কৰ্মই বা কি, অধিভূত অধিদৈবই বা কাহাকে বলে ? ॥ ১ ॥

—*:—

অধিযজ্ঞঃ কথং কোহত্র দেহেহস্মিন্ মধুসূদন ! ।

প্রয়াগকালে চ কথং জ্ঞেয়োহসি নিয়তাত্মভিঃ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । হে মধুসূদন ! অত্র দেহে কঃ অধিযজ্ঞঃ কথং (কেন রূপেণ) অস্মিন্ দেহে (স্থিতে) ।
প্রয়াগকালে (মরণকালে) চ নিয়তাত্মভিঃ (নিয়তচিত্তৈঃ) কথং (স্বং) জ্ঞেয়ঃ অসি ? ॥ ২ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অধিযজ্ঞ ইতি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অধিযজ্ঞ ইতি । অত্র দেহে যোযজ্ঞোবর্ততে, তস্মিন্ কোহধিযজ্ঞোহ-
ধিষ্ঠাতা প্রয়োজকঃ ফলদাতা চ ক ইত্যর্থঃ । স্বরূপং পৃষ্টাধিষ্ঠানপ্রকারং পৃচ্ছতি কথং কেন

প্রকারেণ অসাবয়িন্ দেহে স্থিতঃ যজ্ঞমধিষ্ঠিতীত্যর্থঃ । যজ্ঞগ্রহণং সৰ্বকৰ্ম্মণামুপলক্ষণার্থং । অন্ত-
কালে চ নিয়তচিষ্টৈঃ পুরুষৈঃ কথং কেনোপায়েন জ্ঞেয়োহসি ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । “অধিযজ্ঞোযজ্ঞমধিগতোদেবতাস্মা বা পরব্রহ্ম বা স চ কথং
কেন প্রকারেণ চিন্তনীয়ঃ ? কিং তাদাত্ম্যেন কিং , বাতস্তাভেদেন, সৰ্বথাপি স কিমস্মিন্দেহে
বর্ততে, ততোবহির্বা, দেহে চেৎ স কোহত্র বুদ্ধাদিস্তদ্ব্যতিরিক্তোবা, অধিযজ্ঞঃ কথং কোহত্রেতি ন
প্রশ্নদ্বয়ং, কিন্তু সপ্রশ্নাৎ এক এব প্রশ্ন ইতি দ্রষ্টব্যং । পরমাকারণিকত্বাদন্যাসেইব সর্বোপদ্রব-
নিবারকস্ত ভগবতঃকর্তব্যমেনং সংসদেহোপদ্রবনিবারণমীষংকরমুচিতমেবেতি স্থচয়ন্ সম্বোধয়তি
হে মধুসূদনৈতি । “তদাত্ম্যেন” সৰ্বকরণগ্রামবৈয়গ্র্যাচ্চিত্তসমাধানানুপপত্তেঃ কথং কেন প্রকারেণ
নিয়তাত্ম্যভিঃ সৰ্বমহাব্যতিরিক্তং প্রোহদীতি উক্তশঙ্কাসূচনার্থশ্চকারঃ । এতৎ সৰ্বং সৰ্বজ্ঞত্বাৎ পরম-
কারণিকত্বাচ্চ শরণাগতং মাং প্রতি কথয়েত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । এবং অধিযজ্ঞই বা কি ? তাহা কি এই দেহের মধ্যে থাকে, না অন্তরে থাকে, তাহা
কিরূপে চিন্তা করিতে হয় ? হে মধুসূদন ! সংযতচেতা মহাত্মগণের মৃত্যুকালে তুমি কিরূপে
জ্ঞাত হও, এই সকল বিষয় আমাকে অনুগ্রহ পূর্বক বল ॥ ২ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—অক্ষরং পরমং ব্রহ্ম স্বভাবোহধ্যাত্মমুচ্যতে ।

ভূতভাবোদ্রবকরোবিসর্গঃ কৰ্ম্মসংজ্ঞিতঃ ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—পরমং (যৎ) অক্ষরং (জগতাং মূলকারণং) (তৎ) ব্রহ্ম,
স্বভাবঃ (স্বত্বেইব ব্রহ্মণঃ এব অংশতোজীবরূপেণ ভবনং) অধ্যাত্মঃ উচ্যতে, ভূতভাবোদ্রবকরঃ
(ভূতানাং ভাব উৎপত্তিঃ উদ্ভবশ্চ বুদ্ধিঃ, তৌ করৌতীতি ঋঃ সং) বিসর্গঃ (দেবোদ্দেশেন দ্রব্যাত্যাগ-
রূপঃ) কৰ্ম্মসংজ্ঞিতঃ (কৰ্ম্মণন্দবাচ্যঃ) ॥ ৩ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । এষাং প্রশ্নানাং যথাক্রমং নির্ণায় অক্ষরমিতি । অক্ষরং ন ক্ষরতীতি
পরমাত্মা “এতস্ত বা অক্ষরস্ত প্রশাসনে গার্গী”তি শ্রুতে: ঔংকারস্ত চোমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মেতি
পরেণ বিশেষণাতদগ্রহণং পরমমিতি চ নিরতিশয়ে ব্রহ্মণ্যক্ষরে উপপন্নতরং বিশেষণং, তত্শেব
পরমস্ত ব্রহ্মণঃ প্রতিদেহং প্রত্যগাত্ম্যভাবঃ স্বভাব ইতি স্বোভাবঃ স্বভাবোহধ্যাত্মঃ উচ্যতে আত্মানং
দেহমধিষ্ঠিত্য প্রত্যগাত্ম্যতয়া প্রবৃত্তং পরমার্থব্রহ্মাবসানং বস্তু স্বভাবোহধ্যাত্মমুচ্যতে অধ্যাত্মশব্দেনা-
ভিবীষতে, ভূতভাবোদ্রবকরঃ ভূতানাং ভাবোভূতভাবস্তত্শোদ্রবোভূতভাবোদ্রবস্তং করৌতীতি
ভূতভাবোদ্রবকরোভূতবস্তুৎপত্তিকর ইত্যর্থঃ বিসর্গোবিসৰ্জনঃ দেবতোদ্দেশেন চরুপূরোডাসাদে:
স্বস্ত দ্রব্যস্ত বিতরণং পরিত্যাগঃ, স এষ বিসর্গলক্ষণোযজ্ঞঃ কৰ্ম্মসংজ্ঞিতঃ কৰ্ম্মশব্দিত ইত্যর্থঃ ইত্যে-
তস্মাদীজভূতাং বৃষ্টাদিক্রমেণ স্বাবরজঙ্গমানি ভূতানি উদ্ভবন্তি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রশ্নক্রমেণৈবোক্তরং শ্রীভগবানুবাচ অক্ষরমিতি ত্রিভিঃ । ন ক্ষরতি ন
চলতীত্যক্ষরং, নহু জীবোহপ্যক্ষরন্তজাহ। পরমং যদক্ষরং জগতাং মূলকারণং, তদব্রহ্ম, “এতদ্বৈ
তদক্ষরং গার্গী ! ব্রাহ্মণা অভিবদন্তী”তি শ্রুতে: , স্বত্বেইব ব্রহ্মণ এবাংশতয়া জীবরূপেণ ভবনং স্বভাবঃ

স এবাস্থানং দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃশ্চেন বর্তমানোহ্যাস্থশ্চেনোচ্যত ইত্যর্থঃ, ভূতানাং জরায়ুজা-
দীনাং ভাবঃ সত্তা উৎপত্তিঃ, উদ্ভবঃ আদিত্যাস্থায়তে বৃষ্টিরিত্যি ক্রমেণ বৃদ্ধিকংকষ্টেণেন ভবন-
মুদ্ভবঃ তৌ ভূতভাবোদ্ভবৌ করোতি যোবিসর্গোদেবতোদেশেন দ্রব্যত্যাগরূপোবজ্ঞঃ সর্বকৰ্ম্মণা-
মুপলক্ষণমেতৎ, স চ কৰ্ম্মশব্দবাচ্যঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সপ্তানাং প্রপ্নানাং ক্রমেণোত্তরং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ,
প্রপ্নক্রমেণ হি নির্ণয়ে প্রষ্টরতীষ্টসিদ্ধিরনাসেনে স্তাদিত্যতিপ্রারবান্ ভগবানত্র শ্লোকে, প্রপ্নত্রয়ং
ক্রমেণ নির্ধারিতবান্ এবং দ্বিতীয়শ্লোকেহপি প্রপ্নত্রয়ং তৃতীয়শ্লোকে ষেকমিতি বিভাগঃ, নিরুপাধি-
কমেব ব্রহ্মাত্র বিবক্ষিতং ব্রহ্মশব্দেন, নতু সোপাধিকমিতি প্রথমপ্রপ্নস্তোত্তরমাহ অক্ষরমিতি । অক্ষরং
ন ক্ষরজীত্যবিনাশি অশ্রুতে বা সৰ্বমিতি সৰ্বব্যাপকং অক্ষরত্বাৎ “এতদ্বৈতদক্ষরং গার্গি !
ব্রাহ্মণা অভিবদন্ত্যস্থলমনশি”ত্যাছাপক্রম্য “এতুস্ত বা অক্ষরস্ত প্রশাসনে গার্গি ! স্বর্ঘ্যচক্রমসৌ বিধৃতৌ
তিষ্ঠতঃ নাশ্রয়তোহস্তি দৃষ্টি”ত্যাदिमध्ये পরামৃশ্চ “এতস্মিন্মু খবক্ষরে গার্গ্যাকাশ ওতশ্চ প্রোতশ্চে-”
তু্যপসংহতং শ্রুত্যা সর্বোপাধিশূন্যং, সৰ্বত্র প্রশাসিত্ অব্যাকৃতাকাশান্তস্ত কৃৎসন্ত প্রপঞ্চস্ত ধার-
য়িত্ অস্মিংশ শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতে বিজ্ঞাত্ নিরুপাধিকং চৈতন্ত্যং তদিহ ব্রহ্মেতি বিবক্ষিতং ।
এতদেব বিবৃণোতি পরমিতি পরমং স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপং প্রশাসনস্ত কৃৎসজড়বর্গদ্বারগন্ত চ
লিঙ্গস্ত তত্রৈবোপপত্তে: “অক্ষরমম্বরাস্তরয়ুতেরি”তি জ্ঞায়াং ন স্থিহাক্ষরশব্দস্ত বর্ণমাত্রে গুঢ়ত্বা-
চ্ছৃতিলিঙ্গাধিকরণতায়মূলকেন “রুচিরোগমপহরতী”তি জ্ঞায়েন রথকারশব্দেন জাতিবিশেষবৎ প্রণবা-
খ্যমক্ষরমেব গ্রাহ্যং তত্রোক্তলিঙ্গাসংভবাৎ “ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মে”তি চ পরেণ বিশেষণাৎ “আন-
র্থক্যপ্রতিহতানাং বিপরীতং বলাবল”মিতি জ্ঞায়াং বর্ষাহ্ রথকার আদধীতেত্যত্র স্তু জাতিবিশেষে
নাস্ত্যসংভব ইতি বিশেষঃ, অনন্তখাসিদ্ধেন তু লিঙ্গেন শ্রুতের্বোধে “আকাশস্তল্লিঙ্গাদি”ত্যাদৌ বিবৃতঃ,
এতাবাংস্থিহ বিশেষঃ অন্তখাসিদ্ধেন লিঙ্গেন শ্রুতের্বোধে যত্র যোগঃ সংভবতি, তত্র স এব
গৃহতে মুখ্যত্বাৎ, যথা “আজ্যৈঃ স্তবতে পৃষ্টৈঃ স্তবত” ইত্যাদৌ যথা চাত্রৈবাক্ষরশব্দোবত্র তু যোগো-
হপি ন সংভবতি, তত্র গোণী বৃষ্টির্ঘাংহকাশপ্রাণাদিশব্দেব্ আকাশশব্দস্তাপি ব্রহ্মণি আ সমস্তাৎ
কাশত ইতি যোগঃ সংভবতীতি চেৎ স এব গৃহতামিতি পঞ্চপাদীকৃতঃ । তথ্যচ পারমর্ষং সূত্রং,
“প্রসিদ্ধেচেতি ।” কৃতমত্র বিস্তরেণ । তদেবং কিং তদব্রহ্মেতি নির্ণাতং, অধুনা কিমধ্যাত্মমিতি
নির্ণায়তে, যদক্ষরং ব্রহ্মেতু্যক্তং, তন্ত্বেব স্বভাবঃ স্ভোভাবঃ স্বরূপং প্রত্যক্চৈতন্ত্যং ন তু স্বস্ত ভাব-
ইতি বষ্টীসমাসঃ লক্ষণাপ্রসঙ্গাৎ, বষ্টীতৎপুরুষবাধেন কৰ্ম্মধারয়পরিগ্রহস্ত শ্রুতপদার্থায়য়েন নিবাদ-
স্থপত্যাধিকরণসিদ্ধত্বাৎ, তস্মান ব্রহ্মণঃ সংবন্ধি কিন্তু ব্রহ্মস্বরূপমেব আস্থানং দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃত্বা
বর্তমানমধ্যাত্মমুচ্যতে অধ্যাত্মশব্দেনাভিধীয়তে ন করণগ্রাম ইত্যর্থঃ । যাগদানহোমাস্থকং বৈদিকং
কৰ্ম্মেবাত্র কৰ্ম্মশব্দেন বিবক্ষিতমিতি । তৃতীয়প্রপ্নোত্তরমাহ ভূতানাং ভবধৰ্ম্মকাণাং হাবরজঙ্গ-
মানাং ভাবমুৎপত্তিঃ উদ্ভবঃ বৃদ্ধিঃ চ করোতি যোবিসর্গস্ত্যাগস্ততচ্ছাত্রবিহিতোযাগদানহোমাস্থক
স ইহ কৰ্ম্মসংজ্ঞিতঃ কৰ্ম্মশব্দেনোক্ত ইতি শ্রাবৎ । তত্র দেবতোদেশেন দ্রব্যত্যাগোবাগ উক্তিষ্ঠছো-
মোবষট্কারপ্রয়োগান্তঃ, স এব উপবিষ্টহোমঃ স্বাহাকারপ্রয়োগান্তঃ, আসেচনপর্য্যস্তোহোমঃ পরস্ব-
ত্থাপতিপর্য্যন্তঃ স্বত্থত্যাগোদানং সৰ্বত্র চ ত্যাগাংশোহনুগতঃ, তস্ত চ ভূতভাবোদ্ভবকরত্বং “অগ্নৌ

প্রোক্তাহতিঃ সমাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে । আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিবৃষ্টৈরন্নং ততঃ প্রজা ॥” ইতি স্বতেঃ ।
“তে বা এতে আহতী হতে উৎক্রামতঃ” ইত্যাদি শ্রুতেশ্চ ॥ ৩ ॥

ং, অং । শ্রীভগবান্ বলিলেন ।—যিনি অক্ষর ও পরম পদার্থ, অর্থাৎ নিত্য, শুদ্ধ, মুক্তস্বভাব, অখণ্ড, অদ্বিতীয়, অনন্ত, সমস্ত ঞ্গ ও সমস্ত ধর্মাদি বিরহিত চৈতন্য মাত্র, তিনিই ব্রহ্ম ; সেই একমাত্র ব্রহ্মেতে যে অসংখ্য প্রাণীর পৃথক পৃথক জীবভাব রহিয়াছে, তাহাকেই “অধ্যাত্ম” বলে । সর্ব প্রাণীর উৎপত্তি, স্থিতি ও বৃদ্ধিকারক যজ্ঞীয় আহতি দানাদি কিসা ধনদানাদি ক্রিয়াই কর্ম শব্দের অর্থ, অথবা একমাত্র অদ্বিতীয় ব্রহ্মেরই যে অসংখ্য জীব-ভাব সম্পাদক সৃষ্টিব্যাপার বা ক্রিয়াবিশেষ, তাহাই কর্মসংজ্ঞায় বুঝিবে ॥ ৩ ॥

—*—

অধিভূতং ক্ষরোভাবঃ পুরুষশ্চাধিদেবতং ।

অধিযজ্ঞোহহমেবাত্র দেহে দেহভূতান্বর ! ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । হে দেহভূতান্বর ! ক্ষরঃ (বিনশ্বরঃ) ভাবঃ (দেহাদিপদার্থঃ) অধিভূতং, পুরুষঃ (আদিত্যাস্তর্গতঃ হিরণ্যগর্ভঃ) অধিদেবতং, অত্র দেহে (অন্তর্যামিতয়া অবস্থিতঃ) অহং এব অধিযজ্ঞঃ চ (উচ্যতে) ॥ ৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অধিভূতমিতি । অধিভূতং প্রাণিজাতমধিকৃত্য ভবতীতি কোহসৌ ক্ষরঃ ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশী ভাবোযং কিঞ্চিজ্জনিমদ্বস্তিতার্থঃ । পুরুষঃ পূর্ণমনেন সর্বমিতি পুরি শয়নাদবা পুরুষঃ আদিত্যাস্তর্গতোহিরণ্যগর্ভঃ সর্বপ্রাণিকরণানামগ্রাহকঃ সোহধিদেবতং, অধি-যজ্ঞঃ সর্বযজ্ঞাভিমানিনী দেবতা বিষ্ণুখ্যা “যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরি”তি শ্রুতেঃ, স হি বিষ্ণুরহমেবাত্রাস্মিন্ দেহে যোযজ্ঞস্তত্ত্বাহমধিযজ্ঞঃ যজ্ঞোহি দেহনির্কর্তৃত্বেন দেহসমবারীতি দেহাধিকরণোভবতি দেহভূতান্বর ! ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অধিভূতমিতি । ক্ষরোবিনশ্বরোভাবঃ দেহাদিপদার্থঃ, ভূতং প্রাণিমাাত্রমধিকৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে, “পুরুষোবৈরাজঃ সূর্য্যমণ্ডলবর্তী স্বাংশভূতসর্বদেবতানাম-ধিপতিরধিদেবতমুচ্যতে, অধিদেবতমধিষ্ঠাত্রী দেবতা, “স বৈ শরীরী প্রথমঃ স বৈ পুরুষ উচ্যতে । আদিকর্তা স ভূতানাং ব্রহ্মাগ্রে সমবর্ত্ততঃ” ইতি শ্রুতেঃ । অত্রাস্মিন্ দেহে স্থিতোহহমেবোধিযজ্ঞোযজ্ঞ-আধিষ্ঠাত্রী দেবতা যজ্ঞাদিকর্মপ্রবর্ত্তকস্তৎফলদাতা চ কথমিত্যশ্রুপ্যন্তরমনেনৈবোক্তং দ্রষ্টব্যং অন্ত-র্ধামিণোহস্বাদিভিঃ গুণৈর্জীববৈলক্ষণ্যেন দেহাস্তর্কর্ত্তিত্বস্ত প্রসিদ্ধত্বাৎ । তথাচ শ্রুতিঃ,—“বা নুপর্না সমুজা সখার্য্য সমানং বৃক্ষং পরিবশ্বজাতে । তয়োঃশ্রুঃ পিপ্লবঃ স্বাভ্যন্ত্যনশ্রুতোহভিচাকসী”তি । দেহভূতাং মধ্যে শ্রেষ্ঠ ইতি সম্বোধয়ন্ হমপোষংভূতমন্তর্ধামিণং, পরাধীনস্বপ্রযুক্তিনিবৃত্তাশ্রয়ব্যতি-রেকাক্ষ্যাং বোধুর্মহসীতি হুচয়তি ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সংপ্রত্যগ্রিমপ্রশ্রয়শ্রোত্তরমাহ অধিভূতমিতি । ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশী ভাবোযংকিঞ্চিজ্জনিমদ্বস্তভূতং প্রাণিজাতমধিকৃত্য ভবতীত্যধিভূতমুচ্যতে পুরুষোহিরণ্য-গর্ভঃ সমষ্টিলিঙ্গাত্মা ব্যুৎসিদ্ধকরণগ্রাহকঃ “আত্মবেদমগ্র আসীৎ পুরুষবিধ” ইত্যুপক্রম্য “স যং

পূর্বোহস্মাৎ সর্বস্মাৎ সর্বাৎ পাপান ঔষত্স্মাৎ পুরুষ" ইত্যাদি শ্রুত্যা প্রতিপাদিতঃ । চকারাৎ "স বৈ শরীরী প্রথমঃ স বৈ পুরুষ উচ্যতে । আদিকর্তা স ভূতানাং ব্রহ্মাণ্ডে সমবর্তত" ॥ ইত্যাদি স্মৃত্যা চ প্রতিপাদিতঃ । অধিদৈবতং দেবতাগ্নাদিত্যাদীভূতধিকৃত্য চক্ষুরাদিকরণভূতগুণাতীতি তথোচ্যতে, অধিষজ্জঃ সর্বযজ্ঞাধিষজ্জঃ সর্বযজ্ঞাধিষ্ঠাতা সর্বযজ্ঞফলদায়কশ্চ সর্বযজ্ঞাভিমানিনী বিষ্মাখ্যা দেবতা" যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরি"তি শ্রুতেঃ, স চ বিষ্ণুরধিষজ্ঞোহহং বাসুদেব এব ন মন্দিরঃ কশ্চিৎ, অতএব পরব্রহ্মণঃ সকাশাদিত্যস্তাভেদেনৈব প্রতিপত্তব্য ইতি কথমিতি ব্যাখ্যাতং । স চাত্মান্মিহমুদ্যদেহে যজ্ঞরূপেণ বর্ততে বুদ্ধাদিব্যতিরিক্তোবিষ্ণুরূপত্বাৎ, এতেন স কিমগ্নিন্দেহে ততোবহির্কী দেহে চেৎ কোহত্র বুদ্ধাদিত্যদ্যতিরিক্তোবেতি সন্দেহোনিরস্তঃ । মনুদ্যদেহে চ যজ্ঞস্তাবস্থানং যজ্ঞস্ত মনুদ্যদেহনির্ভূত্যাৎ পুরুষোবৈ যজ্ঞঃ পুরুষস্তেন যজ্ঞোযদেনং পুরুষস্তেন তনুত" ইত্যাদি শ্রুতেঃ । হে দেহভূতাস্থর ! সর্বপ্রাণিনাং শ্রেষ্ঠেতি সম্বোধনং প্রতিক্ষণং স্বংসম্ভাষণাৎ কৃতকৃত্যৰ্থমেতদ্বোধযোগ্যোহসীতি প্রোৎসাহয়ত্যাৰ্জুন ভগবান্, অৰ্জুনস্ত সর্বপ্রাণিশ্রেষ্ঠত্বং ভগবদনুগ্রহাতিশয়ভাজনত্বাৎ প্রসিদ্ধমেব ॥ ৪ ॥

বং, অং । ভ্রান্তি বিজৃম্বিত জলের আলম্বন মরীচিকার দ্বারা প্রত্যেক প্রাণিদেহের আলম্বন-স্বরূপ যে চৈতন্যাংশ আছে, তাহা জীবাশ্মা হইতেও বিভিন্ন, তাহাই অধিভূত । (ক) সূর্য্য, অগ্নি, জল, বায়ু, আকাশাদির আশ্রয়স্বরূপ অর্থাৎ তদধিষ্ঠানস্বরূপ যে চৈতন্যাংশ তিনি অধিদৈবত, আর প্রাণায়িহোত্রাদি শারীর যজ্ঞ এবং অগ্নিহোত্রাদি বহির্যজ্ঞের অধিষ্ঠাত্রী দেবতাও আমি (আশ্মা), সুতরাং আমিই অধিষজ্জ । অতএব অধিষজ্জরূপে আমি বাহিরেও আছি, আবার হে প্রাণিশ্রেষ্ঠ ! আমি তোমাদের দেহ-মধ্যেও আছি ॥ ৪ ॥

(ক) অধিভূত শব্দের অনুবাদ ভাষ্যকর্তা গুরুদেবের বাখ্যা অপেক্ষায় একটু অন্তরূপ হইল, ইহার বিশেষ কারণ আছে, তাহা বুঝাইতে গেলে অনেক বিস্তার হয়, কিন্তু এই সামান্ত কথায় সামান্ত প্রভেদ লইয়া অত্র বিস্তারালোচনার প্রয়োজন দেখি না । গুরুদেব শঙ্করাচার্য্য এখানে যে কিছু মন্ত বস্তু প্রাণীর আলম্বনে থাকে, তাহাকে "অধিভূত" বলিয়াছেন ।

অন্তকালে চ মামেব স্মরন্ কলেবরং ।

যঃ প্রযাতিস মদুভাবং যাতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । অন্তকালে (মরণসময়ে) চ মাং এব স্মরন্ কলেবরং (দেহং) মুক্তু (ত্যক্তু) যঃ প্রযাতি (গচ্ছতি), স মদুভাবং (বৈষ্ণবং তত্ত্বং) যাতি, অত্র সংশয়ঃ ন অস্তি ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অন্তকাল ইতি । অন্তকালে চ মরণকালে মামেব পরমেশ্বরং বিষ্ণু স্মরন্ মুক্তু । পরিত্যজ্য কলেবরং শরীরং যঃ প্রযাতি গচ্ছতি, স মদুভাবং বৈষ্ণবং তত্ত্বং যাতি, নাস্তি ন বিস্ততে অত্রান্বিন্নর্থে সংশয়োযাতি বা ন বেতি ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োহসীত্যনেন পৃষ্ঠমন্তকালে জ্ঞানোপায়ঃ তৎকালঞ্চ দর্শয়তি অন্তকাল ইতি ; মামেবোক্তলক্ষণমর্থ্যামিহাপং পরমেশ্বরং স্মরন্ দেহং ত্যক্তু যঃ

প্রকর্ষণে অর্চিরাদিমার্গেণ উত্তরায়ণপথা য়াতি, স মস্তাবং মজ্জপতাং য়াতি, অত্র সংশয়োনাস্তি, স্মরণং জ্ঞানোপায়োমস্তাবাপ্তিশ্চ ফলমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং প্রয়াণকালে চ কথং জ্ঞেয়োহসীতি সপ্তমস্ত প্রপ্নস্তো-
তরমাহ অন্তকাল ইতি । মামেব ভগবন্তং বাসুদেবং অধিযজ্ঞং সপ্তমং নিশ্চরণং বা পরমমক্ষরং ব্রহ্ম নত্বা-
ধ্যাদ্বাদিকং স্মরন্ সদা চিস্তয়ন্ তৎসংস্কারপাটবাৎ সমস্তকরণগ্রামবৈয়গ্র্যব্যত্যস্তকালেহপি স্মরন্ কলে-
বরং মুক্তুঃ । শরীরেহং মমাভিমানং ত্যক্তুঃ । প্রাণবিরোগকালে যঃ প্রযাতি সপ্তমধ্যানপক্ষে “অগ্নির্ভ্যোতি-
রহঃ সুর্যঃ” ইত্যাদিবক্ষ্যমাণেন দেবদানমার্গেণ পিতৃদানমার্গাৎ প্রকর্ষণে য়াতি স উপাসকোমস্তাবং মজ্জ-
পতাং নিশ্চরণব্রহ্মভাবং হিরণ্যগর্ভলোকভোগান্তে য়াতি প্রাপ্নোতি, নিশ্চরণব্রহ্মস্মরণপক্ষে তু কলেবরং
ত্যক্তুঃ । প্রযাতিতি লোকদৃষ্ট্যভিপ্রায়ঃ “ন তস্ত প্রাণা উৎক্রামন্ত্যত্রৈব সমবলীয়ন্ত” ইতি শ্রুতেন্তস্ত
প্রাণোৎক্রামন্ত্যভাবেন গতভাবাৎ স মস্তাবং সাক্ষাদেব য়াতি “ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতীতি” শ্রুতেঃ ।
নাস্ত্যত্র দেহব্যতিরিক্ত আত্মনি মস্তাবপ্রাপ্তৌ বা সংশয়ঃ আত্মা দেহাভ্যতিরিক্তো ন বা, দেহব্যতি-
রেকেহপি ঈশ্বরান্তিমোন বেতি সন্দেহোন বিদ্যতে “ছিদ্রস্তে সর্বসংশয়া” ইতি শ্রুতেঃ । অত্র চ কলে-
বরং মুক্তুঃ । প্রযাতিতি দেহান্তিরহং মস্তাবং য়াতিতি চেৎস্বরাদভিন্নত্বং জীবন্তোক্তমিতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ৫ ॥

বং, অং । অন্তকালেও আমাকেই (আত্মাকেই) স্মরণ করিয়া দেহত্যাগ পূর্বক যিনি
মৃত্যুলাভ করেন, তিনি আমাতেই বিলীন হইয়া ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত হইয়া যান, ইহাতে সংশয়
নাই (ক) ॥ ৫ ॥

[ক] শাক্তরভাষ্য, মধুসূদন, রামানুজ ও শ্রীধর, এই চারিখানি টীকা একত্র মিলাইয়া এই শ্লোকটির
অনুবাদ করা হইল ।

—:~:~:~:—

যং যং বাপি স্মরন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরং ।

তং তমেবৈতি কোন্তেয় ! সদা তদ্ভাবভাবিতঃ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । অন্তে (প্রাণবিরোগকালে) যং যং অপি ভাবং স্মরন্ কলেবরং ত্যজতি, হে কোন্তেয় !
সদা তদ্ভাবভাবিতঃ তং তং (স্বর্ধ্যমাণং ভাবং) এব এতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । “ন মদ্বিষয় এবায়ং নিয়মঃ কিং তর্হি যং যমিতি । যং যং বাপি ভাবং
দেবতাবিশেষং স্মরণশ্চিস্তয়ন্ ত্যজতি পরিত্যজতি অন্তে প্রাণবিরোগকালে কলেবরং, তং তমেব
স্বতঃ ভাবমেবৈতি নাস্তং কোন্তেয় ! সদা সর্বদা তদ্ভাবভাবিতস্তস্মিন্ ভাবস্তদ্ভাবঃ স ভাবিতঃ স্বর্ধ্যমাণ-
তয়াভ্যন্তোযেন স তদ্ভাবভাবিতঃ সন্ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন কেবলং মাং স্মরন্ মস্তাবং প্রাপ্নোতীতি নিয়মঃ, কিং তর্হি যং যমিতি ।
যং যং ভাবং দেবতাস্তরঙ্গা অন্তমপি বা অন্তকালে স্মরন্ দেহং ত্যজতি, তং তমেব স্বর্ধ্যমাণং ভাবং
প্রাপ্নোতি, অন্তকালে ভাববিশেষস্মরণে হেতুঃ সদা তদ্ভাবভাবিত ইতি । সর্বদা তস্ত ভাবোভাবনা-
হুচিস্তনং তেন ভাবিতোবাসিতচিস্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অন্তকালে ভগবন্তমহুধ্যায়তোভগবৎপ্রাপ্তিনিয়তেতি বদিতু

মন্তদপি যং কক্ষিৎ কালে ধ্যানতোদেহং ত্যক্ততন্ত্ৰং প্রাপ্তিরবশ্যং ভাবিনীতি দর্শয়তি । ন কেবলং মাং
স্বরনু মন্তাবং যাতীতি নিয়মঃ, কিং তর্হি যং যং ভাবং দেবতাবিশেষং । চকারাদমন্তদপি যংকিঞ্চিদ্বা
স্বরশ্চিন্তয়ন্নস্তে প্রাণবিরোগকালে কলেবরং ত্যজতি, স তং তমেব স্বর্ঘ্যমাণং ভাবমেব নান্তমেতি
প্রাপ্নোতি । হে কৌন্তেয়ঃ পিতৃস্বপ্নপুত্রজেন স্নেহাতিশয়ং হৃচয়তি, তেন চাবশ্যানুগ্রাহীকং, তেন চ
প্রতারণাশঙ্কানুগ্রহমিতি । অন্তকালে স্বরণোত্তমাসম্ভবেহপি পূর্বাভ্যাসজনিতা বাসনৈব স্মৃতিহেতু-
রিত্যাহ সর্গা সর্বদা তস্মিন্ দেবতাবিশেষাদৌ ভাবোভাবনা বাসনা তন্তাবঃ সম্ভাবিতঃ সম্পাদিতো যেন
স তথা ভাবিততন্তাব ইত্যর্থঃ । আহিতাধ্যাদেরাকৃতিগণস্বাভাবিতপদস্ত পরনিপাতঃ । তন্তাবেন
তচ্চিন্তনে ভাবিতো বাসিতচিত্ত ইতি বা ॥ ৬ ॥

বং, অং । মৃত্যুকালের চিন্তা বিষয়ে এই সাধারণ নিয়ম আছে যে, ম্রিয়মাণ ব্যক্তি অন্তকালে
যে কোন ভাব মনে করিয়া দেহত্যাগ করে, হে কৌন্তেয় ! সে ব্যক্তি সেই ভাবই প্রাপ্ত হইয়া
থাকে, অর্থাৎ মৃত্যুকালে যে বাহা চিন্তা করে, মৃত্যুর পরে সে তাহাই হয় ॥ ৬ ॥

—*—

তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু মামনুস্মর যুধ্য চ !

ময্যর্পিতমনোবুদ্ধির্মামেবৈষ্যস্তসংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু মাং অনুস্মর (অনুচিন্তয়) যুধ্য (যুধ্যস্ব) চ, ময়ি অর্পিত-
মনোবুদ্ধিঃ (সন্) (স্বং) মাং এব এষ্যসি (প্রাপ্যসি) অসংশয়ঃ (অত্র সংশয়ঃ ন) ॥ ৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যস্মাদেবমন্ত্যা ভাবনা দেহান্তরপ্রাপ্তৌ কারণং তস্মাদিতি । তস্মাৎ সর্বেষু
কালেষু মামনুস্মর যথাশাস্ত্রং যুধ্য চ যুধ্যস্ব স্বধর্ম্যং কুরু ময়ি বাহুদেবেহর্পিতে মনোবুদ্ধী যন্ত তব
স স্বং ময্যর্পিতমনোবুদ্ধিঃ সন্ মামেব যথাস্বভবেষ্যসি আগমিষ্যসি অসংশয়ো ন সংশয়োহত্র
বিদ্যতে ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তস্মাদিতি । যস্মাৎ পূর্ববাসনৈবাস্তকালে স্মৃতিহেতুর্ন তু তদা বিবশস্ত
স্বরগোত্তমঃ সম্ভবতি, তস্মাৎ সর্বদা মামনুস্মর অনুচিন্তয়, তৎস্মরণং হি চিত্তশুদ্ধিঃ বিনা ন ভবতি,
অতোযুধ্যস্ব চিত্তশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্ম্যমহুতিষ্ঠেত্যর্থঃ, এবং ময্যর্পিতং মনঃ সঙ্কল্পায়কং বুদ্ধিচ্চ
ব্যবসায়াজ্ঞিকা যেন ত্বয়া স ত্বমনাস্রাসেন মামেব প্রাপ্যসি অসংশয়ঃ সংশয়োহত্র নাস্তি ॥ ৭ ॥*

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদেব পূর্বস্মরণাভ্যাসজনিতাস্ত্যা ভাবনৈব তদানীং পরব-
শস্ত দেহান্তরপ্রাপ্তৌ কারণং, তস্মান্নদ্বিষয়কাস্ত্যাভাবনোৎপত্ত্যর্থং সর্বেষু কালেষু পূর্বমেবাদরেণ মাং
সংগুণবীক্ষরমনুস্মর চিন্তয়, যন্তস্তঃকরণাশুদ্ধিবাশ্রয় শক্লোবি সততমনুস্মর্তুং, ততোহস্তঃকরণশুদ্ধয়ে যুধ্য চ
অস্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্ম্যং কুরু যুধ্যতি যুধ্যস্বেত্যর্থঃ । এবং চ নিত্যনৈমিত্তিককস্মানুষ্ঠানেনা-
শুদ্ধিকস্মাৎ ময়ি ভগবতি বাহুদেবে অর্পিতে সঙ্কল্পাধ্যবসায়লক্ষণে মনোবুদ্ধী যেন ত্বয়া স স্মাদৃশঃ
সর্বদা মচ্চিন্তনপরঃ সন্মামেবৈষ্যসি প্রাপ্যসি অসংশয়োনাত্র সংশয়োবিদ্যতে ॥ ইদং চ সংগুণব্রহ্ম-
চিন্তনমুপাসকানামুক্তং তেষামন্ত্যাভাবনাসাপেক্ষত্বাৎ, নিগুণব্রহ্মজ্ঞানিনাং তু জ্ঞানসমকালমেবাজ্ঞান-
নিবৃত্তিলক্ষণায়া মুক্তেঃ সিদ্ধত্বান্নাস্ত্যস্ত্যাভাবনাপেক্ষেতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ৭ ॥

বং, অং । অতএব তুমিও সৰ্বদা সৰ্বাবস্থায় আমাকে (ঈশ্বরকে) চিন্তাভ্যাস করিতে করিতে যখন ঐ সকল চিন্তাসংস্কার ধনীভূত হইয়া সংস্কারবলে অবশেষে তোমার মন ও বুদ্ধি আমাতেই (ঈশ্বরেই) বিমিশ্রিত হইয়া যাইবে, তখন আর মৃত্যুকালে অশ্রু চিন্তা আসিতে পারিবে না, পূৰ্ব-সঞ্চিত সংস্কার বলে ঈশ্বরের চিন্তাই আসিবে, স্মরণ্যং, ঈশ্বরকেই পাইবে, কিন্তু চিন্তাশক্তি না হইলে, ঈশ্বর চিন্তা হয় না, এবং নিষ্কামভাবে কর্তব্যকৰ্ম্মের অনুষ্ঠান না করিলেও চিন্তাশক্তি হয় না, অতএব তুমি আপন কর্তব্য যুদ্ধাদিকৰ্ম্মের নিষ্কামভাবে অনুষ্ঠান কর ॥ ৭ ॥

অভ্যাসযোগযুক্তেন চেতসা নান্ধগামিনা ।

পরমং পুরুষং দিব্যং যাতি পার্থানুচিন্তয়ন্ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । প্রার্থ ! অভ্যাসযোগযুক্তেন নান্ধগামিনা চেতসা দিব্যং (জ্যোতনাস্বকং) পরমং পুরুষং অনুচিন্তয়ন্ (তমেব) যাতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ অভ্যাসেতি । অভ্যাসযোগযুক্তেন ময়ি চিন্তসমর্পণবিষয়ভূতে এক-স্মিন্ তুলা প্রত্যয়বৃত্তিলক্ষণোবিলক্ষণপ্রত্যয়ানন্তরিতোহভ্যাসঃ স চাসৌ যোগন্তেন যুক্তং তত্রৈব ব্যাপ্তং প্রবৃত্তং যোগিনশ্চেতন্তেন চেতসা নান্ধগামিনা নান্ধত্র বিষয়ান্তরে গন্তুং শীলমশ্বেতি নান্ধগামি তেন নান্ধগামিনা, পরমং নিরতিশয়ং পুরুষং দিব্যং দিবি সূর্য্যমণ্ডলে ভবং দিব্যং যাতি গচ্ছতি হে পার্থ ! অনুচিন্তয়ন্ শাক্ষাচার্য্যোপদেশমনুধ্যায়ন্তীত্যেতৎ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সন্ততস্মরণশ্চ চাত্যাসোহন্তরঙ্গসাধনমিতি দর্শয়ন্নাহ অভ্যাসযোগেতি । অভ্যাসঃ সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহঃ, স এব যোগ উপায়ন্তেন যুক্তেনৈকাগ্রোণ অতএব নান্ধং বিষয়ং গন্তুং শীলং যন্ত তেন চেতসা দিব্যং জ্যোতনাস্বকং পরমেশ্বরমনুচিন্তয়ন্ হে পার্থ ! তমেব যাতিতি ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং সপ্তানামপি প্রশ্নানামুত্তরযুক্তা প্রশ্নাণকালে ভগবদ-মুস্মরণশ্চ ভগবৎপ্রাপ্তিলক্ষণং ফলং বিবরিতুমারভতে অভ্যাসেতি । অভ্যাসঃ সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহো-ময়ি বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতঃ যষ্ঠে প্রাধ্যাপ্যাতঃ, সএব যোগঃ সমাধিস্তেন যুক্তং তত্রৈব ব্যাপ্তং আত্মাকারবৃত্তীতরবৃত্তিশৃংগং যচ্চেতন্তেন চেতসা অভ্যাসপাটবেন নান্ধগামিনা ন অশ্রুত্র বিষয়ান্তরে নিরোধপ্রযত্নং বিনাপি গন্তুং শীলমশ্বেতি তেন পরমং নিরতিশয়ং পুরুষং পূর্ণং দিব্যং দিবি জ্যোতনাস্বকাদিত্যে ভবং “যশচাসাবাদিত্যে” ইতি ঋতে: যাতি গচ্ছতি হে পার্থ ! অনুচিন্তয়ন্ শাক্ষাচার্য্যোপদেশমনুধ্যায়ন্ ॥ ৮ ॥

নং, অং । স্মরণ্যং ঈশ্বর চিন্তার অভ্যাস করিতে করিতে চিন্তা অনান্ধগামী হইয়া পড়িবে, শেষে সৰ্বদাই কেবল আমার (ঈশ্বরেরই) চিন্তা হইতে: থাকিবে, অতএব সেইরূপ করিয়াই তুমি অস্তে সেই পরম দিব্য পুরুষকে (ঈশ্বরকে) প্রাপ্ত হইতে পারিবে ॥ ৮ ॥

কবিং পুরাণমনুশাসিতারমণোরগীয়াংসমনুস্মরেদ্যঃ ।

সর্বশ্চ ধাতারমচিন্ত্যরূপমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ ॥ ৯ ॥

প্রয়াণকালে মনসাচলেন ভক্ত্যা যুক্তোযোগবলেন চৈব ।

ক্রবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য সম্যক্ স তং পরং পুরুষমুপৈতি দিব্যং ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । কবিং (সর্বজ্ঞঃ) পুরাণং অনুশাসিতারং (নিয়ন্তারং) অণোঃ (হৃস্মাৎ) অপি অগীয়াংসং (হৃস্মতরং) সর্বশ্চ ধাতারং (বিভক্তারং) অচিন্ত্যরূপং আদিত্যবর্ণং (সূর্য্যবৎ-
স্বপরপ্রকাশাত্মকস্বরূপং) তমসঃ (প্রকৃতেঃ) পরস্তাৎ (বর্তমানং পুরুষং) প্রয়াণকালে (মরণকালে)
ভক্ত্যা যুক্তঃ (সন্) অচলেন মনসা যোগবলেন চ এব ক্রবোঃ মধ্যে প্রাণং আবেশ্য (স্থাপয়িত্বা) যঃ
অনুস্মরেৎ, সঃ তং দিব্যং পুরুষং (পরমাত্মস্বরূপং) উপৈতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । কিংবিশিষ্টঞ্চ পুরুষং যাতীভূত্যাতে কবিমিতি । কবিং ক্রান্তদর্শিনং
সর্বজ্ঞং পুরাণং চিরন্তনমনুশাসিতারং সর্বশ্চ জগতঃ প্রশাসিতারং অণোঃ হৃস্মাদপ্যগীয়াংসং
হৃস্মতরমনুস্মরেদনুচিন্তয়েৎ যঃ কশ্চিৎ সর্বস্য কৰ্ম্মফলজাতশ্চ ধাতারং বিচিত্রতয়া প্রাণিত্যোবি-
ভক্তারং বিভজ্য ধাতারমচিন্ত্যরূপং নাশ্চ রূপং নিয়তবিद्यমানমপি কেনচিৎ চিন্তয়িত্বং শকাতে
ইত্যচিন্ত্যরূপস্তং আদিত্যবর্ণমাদিত্যস্যেব নিত্যচৈতন্ত্যপ্রকাশোবর্ণোযশ্চ তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ
পরস্তাদজ্ঞানলক্ষণান্নোহাককারাং পরং তমহুচিন্তয়ন্ যাতীতি পূর্বেণৈব সম্বন্ধঃ । কিঞ্চ প্রয়াণকাল-
ইতি । প্রয়াণকালে মনসাচলেন প্রচলনবর্জিতেন ভক্ত্যা যুক্তোভজনং ভক্তিঃ তয়া যুক্তোযোগবলেন
চৈব যোগশ্চ বলং যোগবলং তেন সমাধিসংস্কারপ্রচয়জনিতং স্বচিন্তিত্বৈর্হৃদলক্ষণং যোগবলং তেন
চ যুক্ত ইত্যর্থঃ । পূর্ব্বং হৃদয়পুণ্ডরীকে বশীকৃত্য চিন্তং তত উর্দ্ধগামিত্যা নাড্যা ভূমিজয়ঐশ্বেন ক্রবো-
র্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য স্থাপয়িত্বা সম্যগপ্রমত্তঃ সন্ স এবং বুদ্ধিমান্ যোগী কবিং পুরাণমিত্যাঙ্গিলক্ষণং
তং পরং পুরুষমুপৈতি প্রপত্ততে দিব্যং ত্যোতনাত্মকং ॥ ৯—১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পুনরপ্যহুচিন্তনীরং পুরুষং বিশিনষ্টি কবিমিতি দ্বাভ্যাং । কবিং সর্বজ্ঞং
সর্ববিজ্ঞানিন্দ্রাতারং পুরাণমনাদিসিদ্ধং অনুশাসিতারং নিয়ন্তারং অণোঃ হৃস্মাদপ্যগীয়াংসমতিহৃস্মৎ
আকাশকালদিগ্ভ্যোহপ্যতিহৃস্মতরং, সর্বশ্চ ধাতারং পোষকং, অপরিমিতমহিমদ্বাদচিন্ত্যরূপং
মলীমসয়োর্মনোবুদ্ধোরগোচরং আদিত্যবৎ স্বরূপপ্রকাশাত্মকোবর্ণঃ স্বরূপং, যশ্চ তং, তমসঃ প্রকৃতেঃ
পরস্তাৎবর্তমানং “বেদাহমেতং পুরুষং মহাত্মমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদি”তি শ্রুতেঃ । সপ্রপঞ্চপ্রকৃতিং
ভিত্ত্বা যতিষ্ঠতি, এবমুতং পুরুষং অন্তকালে ভক্তিয়ুক্তোনিশ্চলেন বিক্ষেপরহিতেন মনসা যোহনুস্মরেৎ
মনোনৈশ্চল্যে হেতুঃ যোগবলেন সম্যক্ লুপ্তমার্গেণ ক্রবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য ইতি স. তং পরং
পুরুষং পরমাত্মস্বরূপং দিব্যং দ্যোতনাত্মকং প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পুনরপি তমেবাহুচিন্তয়িতব্যং গন্তব্যং চ পুরুষং বিশিনষ্টি কবি-
মিতি । কবিং ক্রান্তদর্শিনং তেনাতীতানাগতাদ্যশেষবস্তুদর্শিনেন সর্বজ্ঞং পুরাণং চিরন্তনং সর্বকারণত্বা-
দনাদিমিতি যাবৎ অনুশাসিতারং সর্বশ্চ জগতোনিয়ন্তারং অপোরগীয়াংসং হৃস্মাদপ্যাকাশাদেঃ হৃস্মতরং
তদুপাদানত্বাৎ সর্বশ্চ কৰ্ম্মফলজাতশ্চ ধাতারং বিচিত্রতয়া প্রাণিত্যোবিভক্তারং “ফলমত উপপত্তে”-

প্রতি স্থান্যং ন চিন্তয়িতুং শক্যমপরিমিতমহিমহেন রূপং যস্য তং, আদিত্যস্যেব সকলজগদব-
ভাসকোবর্ণঃ প্রকাশোযন্ত তং সর্বত্র জগতোহবভাসকমিতি যাবৎ, অতএব তমসঃ পরস্তাৎ
তমসৌমোহান্ধকারাদজ্ঞানলক্ষণাৎ পবস্তাৎ প্রকাশরূপত্বেন তমোবিরোধিনমিতি যাবৎ অনুস্মরেৎ
চিন্তয়েদ্ যঃ কশ্চিদপি স তং যাতীতি পূর্বেণৈব সম্বন্ধঃ, স তং পরং পুরুষমুপৈতি দিব্যমিতি পরেণ বা
সম্বন্ধঃ । কদা তদনুস্মরণে প্রযত্নাতিরিকোহভ্যস্ততে তদাহ প্রয়াণকালে অন্তকালে অচলেন একাগ্রেন
মনসা তং পুরুষং যোহনুস্মরেদিত্যনুবর্ততে, কীদৃশঃ ভক্ত্যা পরমেশ্বরবিষয়েণ পরমেণ প্রেমা যুক্তো-
যোগপ্র সমাধৈর্কলেন তজ্জনিতসংস্কারসমূহেন ব্যুত্থানসংস্কারবিরোধিনা চ যুক্ত এব প্রথমং হৃদয়-
পুণ্ডরীকে বশীকৃত্য তত উদ্ধগামিত্তা স্তব্ধমুদ্রা নাড্যা গুরুপদিষ্টমার্গেণ ভূমিজয়ক্রমেণ ভ্রুবোর্মধ্যে
আজ্ঞাচক্রে প্রাণমাবেগ্য স্থাপয়িত্বা সমাগপ্রমত্ততাব্রহ্মরক্ষাত্মক্রম্য স এবমুপাসকস্তং কবিং পুরাণ-
মহুশাসিতারমিত্যাদিলক্ষণং পরং পুরুষং দিব্যং ত্রোতনাস্বকমুপৈতি প্রতিপত্ততে ॥ ৯—১০ ॥

বং, অং । সেই পুরুষের কয়েকটি লক্ষণের কথা বলিতেছি শুন, তিনি সর্বজ্ঞ, তিনি সনাতন,
তিনি সমস্ত জগতের নিয়ন্তা এবং অণু হইতেও অণু, তিনি সমস্ত জগতের বিধাতা, তিনি অচিন্ত্য-
রূপ । আদিত্য যেরূপ এই জড় রশ্মিজালের দ্বারা অন্ধকার অপনোদন করেন, তিনিও তেমন
স্বপ্রকাশ অবস্থা দ্বারা জ্ঞানরূপ প্রকাশকার্য্য নিষ্পন্ন করিতেছেন, তিনি প্রকৃতিরও পরে
অবস্থিত (যিনি যত্নাকালে ভক্তি এবং যোগবল সম্বল করিয়া প্রাণকে ক্রমধ্যে সম্যকরূপে সন্নিবেশ
পূর্বক অচলচিত্তে সেই পুরুষকে মনে রাখিতে পারেন, তিনি সেই পরম দিব্য পুরুষকে প্রাপ্ত হইয়া
থাকেন ॥ ৯—১০ ॥

—০ঃ*ঃ০—

যদক্ষরং বেদবিদোবদন্তি বিশন্তি যদ্যতয়োবীতরাগাঃ ।

যদিচ্ছন্তোব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি তন্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যে ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । বেদবিদঃ (বেদার্থজ্ঞাঃ) যৎ অক্ষরং (অবিনাশি) বদন্তি, বীতরাগাঃ যতয়ঃ (সন্ন্যা-
সিনঃ) যৎ বিশন্তি, যৎ (জ্ঞাতুং) ইচ্ছন্তঃ ব্রহ্মচর্য্যং চরন্তি, তে (তুভ্যং) তৎ পদং (ব্রহ্মাখ্যং
পদনীয়ং) সংগ্রহেণ (সংক্ষেপেণ) প্রবক্ষ্যে (কথয়িষ্যামি) ॥ ১১ ॥

শাক্তব্রহ্মাখ্যম্ । যোগমার্গানুগমনেনৈব ব্রহ্মবিদ্যানন্তরেণাপি ব্রহ্মাপ্যত ইত্যেব প্রাপ্ত-
ইদমুচ্যতে, পুনরপি বক্ষ্যমাণেনোপায়েন প্রতিপিতস্য ব্রহ্মণোবেদবিষদনাদিবিষেণবিষেষ্যস্যাভি-
ধানং করেতি ভগবান্ যদক্ষরমিতি । যদক্ষরং ন ক্ষরতীতি অক্ষরং অবিনাশি বেদবিদোবেদার্থজ্ঞা বদন্তি
“তদ্বা এতদক্ষরং গার্গি । ব্রহ্মাখ্যং অভিবদন্তী”তি শ্রুতঃ, সর্ববিষেয়নিবর্তকত্বেনাভিবদন্ত্যস্থলমনথিত্যাদি ।
কিঞ্চ বিশন্তি সম্যগদর্শনপ্রাপ্তৌ সত্যং যদ্যতয়োবতনশীলাঃ সন্ন্যাসিনোবীতরাগাঃ বিগতোরাগোষে-
ভ্যন্তে বীতরাগাঃ যচ্চাক্ষরমিচ্ছন্তোজ্ঞাতুমিতি বাক্যশেষঃ ব্রহ্মচর্য্যং শুরৌ চরন্তীতি তন্তে পদং যদ-
ক্ষরাখ্যং পদং পদনীয়ং তে তুভ্যং সংগ্রহেণ সংগ্রহঃ সংক্ষেপঃ তেন সংক্ষেপেণ প্রবক্ষ্যে কথয়িষ্যামি “স-
যোহ তত্তগবন্ ! মনুষ্যেষু প্রায়শান্তমোক্ষারমভিধারীত কতমম্বাব ! স তেন লোকং জয়তীতি তস্মৈ
সহোবাচ এতন্মৈ সত্যকাম ! পরঞ্চাপরঞ্চ ব্রহ্ম, যদোক্ষার” ইত্যুপক্রম্য “যঃ পুনরেতং ত্রিমাতেণো-

মিত্যেতেনৈবাক্ষরেণ পরং পুরুষমভিধারীত প্রণবোধন্তুঃ শরোহাস্মা ব্রহ্ম তল্লক্ষ্যমুচ্যতে অপ্রমত্তেন
বেদব্যং শরবত্তন্ময়োভবেদি”ত্যাदिना वचनेन, “अस्तत्र धर्मादस्तत्राधर्मादि”ति चोपक्रम्य “सर्वे वेदा-
यंपदमामनन्ति तपांसि सर्वाणि च यद्वदन्ति । यदिच्छन्तोब्रह्मचर्यां चरन्ति तन्ते पदं संग्रहेण त्रयीम्यो-
मित्येताद”त्यादिश्च वचनैः परञ्च ब्रह्मणोवाचकत्वेन प्रतिमावैवं प्रतीकरूपेण च पञ्चब्रह्मप्रतिपत्ति-
साधनत्वेन मन्दमध्यमबुद्धीनां विवक्षितश्रोतारोपासनं कालान्तरे मुक्तिफलमुक्तं तद्वेदेहापि अधि-
कृतं “कविं पुराणमनुशासितारं यदक्षरं वेदविदोवदन्ती”ति चोपस्तुतञ्च च परञ्च ब्रह्मः पूर्वोक्त-
रूपेण प्रतिपत्तुं पायतुं श्रोतारस्तु कालान्तरमुक्तिफलमुपासनं योगधारणसहितं वक्तव्यं ॥ ११ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কেবলাভ্যাসযোগাদপি প্রণবভ্যাসমন্তরঙ্গং বিধিঃস্বঃ প্রতিজানীতে
যদক্ষরমিতি । যদক্ষরং বেদার্থজ্ঞা বদন্তি, “এতস্ত বা অক্ষরস্ত প্রশাসনে গার্গি ! স্বর্ঘ্যাক্রমসৌ বিধৃতৌ
তিষ্ঠতঃ” ইতি ঋতে: বীতোরাগোষেভ্যন্তে .বীতরাগা যতয়ঃ প্রবদন্তোযদ্বিশিষ্ট, যচ্ছ্রুতুমিচ্ছন্তো-
গুরুকুলে ব্রহ্মচর্যাং চরন্তি, তন্তে তুভ্যং পদং পঠতে গম্যত ইতি পদং প্রাপ্যং সংগ্রহেণ সংক্ষেপেণ
প্রবক্ষ্যে তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং কথয়িষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং যেন কেনচিদভিধানেন ধ্যানকানে ভগবদ্ব্যঙ্গরূপে প্রাপ্তে
“সর্বে বেদা যংপদমামনন্তি তপাংসি সর্বাণি চ যদ্বদন্তি যদিচ্ছন্তোব্রহ্মচর্যাং চরন্তি তন্তে পদং সংগ্রহেণ
ত্রয়ীমীত্যেত”দিত্যাदिश्च प्रतिपादितत्वेन प्रणवेनैवाभिधानेन तद्व्यङ्गरूपं कर्तव्यं, नात्रेन मन्त्रा-
दिनेति नियन्तमुपक्रमते यदक्षरमिति । यदक्षरमविनाशि .ओकाराख्यं ब्रह्म वेदविदोवदन्ति “एतद्वैत-
दक्षरं गार्गि ! ब्राह्मणं अतिवदन्त्यमूलमनग्रहस्वमदीर्घ”मित्यादि वचनैः सर्वविशेषनिवर्तनेन प्रतिपादयन्ति,
न केवलं प्रमाणकुशलैरेव प्रतिपन्नं, किञ्च मुक्तोपस्थप्यतया तैरप्यनुभूतमित्याह विशिष्टं स्वरूपतया
समागदर्शनेन यदक्षरं यतस्योयन्नशीलाः सत्यासिनोबीतरागा निस्पृहा न केवलं सिद्धैरनुभूतं, साध-
कानामपि सर्वेहापि प्रयासस्तदर्थ इत्याह यदिच्छन्तोब्रह्मचर्यां नैष्ठिका ब्रह्मचारिणोब्रह्मचर्यां गुरुकुलवासा-
दितपश्चरन्ति यावज्जीवं, तदक्षराख्यं पदं पदनीयं ते तুभ्यं संग्रहेण संक्षेपेणाहं प्रवक्ष्यामि एक-
र्षेण कथयिष्यामि यथा तव बोधोत्तम इति, अतस्तदक्षरं कथं मया ज्ञेयमित्याकुलोमाभूतिरिति
प्रश्नः । अत्र च परञ्च ब्रह्मणोवाचकत्वेन च “यः पुनरेतज्जिमात्रेणोमित्यानेनैवाक्षरेण परं पুরুष-
मभिधायीत, स तमधिगच्छति”त्यादिवचनैर्मन्दमध्यमबुद्धीनां क्रममुक्तिफलमुपासनमुक्तं, तदेवेहापि
विवक्षितं भगवताहोतारोपासनसहितमोक्तारोपासनं तत्फलं स्वस्वरूपं ततोपुनरावृत्तिस्त-
न्मार्गश्चेत्यर्थजातमुच्यते यावदध्यायसमाप्ति ॥ ११ ॥

বং.অং । পরন্তু ঈশ্বরকে স্মরণ করার বিশেষ নিয়ম আছে, উহা যথাকথঞ্চিৎ নিয়মে হইতে
পারে না, এমন একটি শব্দ আছে, (প্রণব) যাহা ব্রহ্মের প্রতিমূর্ত্তি স্বরূপ বলিয়া স্বয়ং ব্রহ্ম স্বরূপে
গণ্য । এই জন্ত বেদবিদগণ তুহারকে অবিনাশী পদার্থ বলেন । বীতরাগ যতিগণ আত্মজ্ঞান লাভ
হইলে যাহাতে বিলীন হইয়া যান, যাহা জানিতে ইচ্ছা করিয়া গুরুকুলে ব্রহ্মচর্য্যের ঐষ্টান
করিতে হয়, সেই কথাটি আমি তোমাকে সংক্ষেপে বলিব (ক) ॥ ১১ ॥

(ক) প্রণব কথাটি কিরূপে ব্রহ্মস্বরূপ হইল, সন্ন্যাসিগণই বা উহাতে বিলীন হইলেন কি প্রকারে, ইত্যাদি
বিষয় “ধর্ম্মব্যাখ্যান” দেখিতে পাইবেন ।

সর্বদ্বারাণি সংযম্য মনোহৃদি নিরুধ্য চ ।

মুৰ্দ্ধ্যাধায়াত্মনঃ প্রাণমাস্থিতোযোগধারণাং ॥ ১২ ॥

ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্ মামনুষ্মরন্ ।

যঃ প্রয়াতি ত্যজন্ দেহং স যাতি পরমাং গতিং ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । সর্বদ্বারাণি (সর্বাণি ইন্দ্রিয়াণি) সংযম্য (প্রত্যাহৃত্য) মনঃ হৃদি (হৃদয়পুণ্ডরীকে) নিরুধ্য, মুৰ্দ্ধি প্রাণং আধায় যোগধারণাং (ঐশ্বর্য্যং) আস্থিতঃ ঔ ইতি একাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্ (উচ্চরন্) মাং অনুষ্মরন্ দেহং ত্যজন্ যঃ প্রয়াতি, সঃ পরমাং গতিং যাতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । প্রসক্তাহংপ্রসক্তঞ্চ যৎকিঞ্চিদিত্যেবমর্থ উত্তরোগ্রহ্ আরভ্যতে সর্বেতি । সর্বদ্বারাণি সর্বাণি চ তানি দ্বারাণি চ সর্বদ্বারাণি উপলোক্য, তানি সর্বাণি সংযম্য সংযমনং কৃত্বা মনোহৃদি হৃদয়পুণ্ডরীকে নিরুধ্য নিরোধং কৃত্বা নিশ্চিয়ারতামাপাণ্ড তত্র বশীকৃতেন মনস্যা হৃদয়াদর্শ-
গামিত্যা নাড্যা উক্তমাকুহু মুৰ্দ্ধ্যাধায়াত্মনঃ প্রাণমাস্থিতঃ প্রবৃত্তোযোগধারণাং ধারয়িতুং । তত্রৈব চ ধারয়ন্ ওমিতি । ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্রহ্মণোহভিধানভূতমোক্ষারং ব্যাহরন্মুচরংস্তদর্থভূতং মানীশ্বরমনুষ্মরন্মুচরংস্তয়ন্ যঃ প্রয়াতি গিয়াতে, স ত্যজন্ পরিত্যজন্ দেহং শরীরং । ত্যজন্ দেহমিতি প্রয়াণবিশেষণার্থঃ । দেহত্যাগেন প্রয়াণমাত্মনোন স্বরূপনাশেনেত্যর্থঃ, স এবং ত্যজন্ প্রয়াতি গচ্ছতি পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রতিজ্ঞাতমুপায়ং সাক্ষমাহ সর্বেতি দ্বাভ্যাং । সর্বাণীন্দ্রিয়দ্বারাণি সংযম্য প্রত্যাহৃত্য চক্ষুরাদিভীহবিষয়গ্রহণমকুর্ক্সিত্যর্থঃ, মনশ্চ হৃদি নিরুধ্য বাহ্যবিষয়গ্রহণমপ্যকুর্ক্সি-
ত্যর্থঃ, মুৰ্দ্ধি ক্রবোর্শ্মধ্যে প্রাণমাধায় যোগস্য ধারণাং ঐশ্বর্য্যমাস্থিত আশ্রিতবান্ সন্ ওমিতি । ওমিত্যেকং যদক্ষরং তদেব ব্রহ্মবাচকত্বাং ব্রহ্ম প্রতিমানিবদব্রহ্ম প্রতীকত্বাদ্বা ব্রহ্ম, তদ্ব্যাহরন্মুচরন্ তদ্বাচক্য মাননুষ্মরন্মুচরং দেহং ত্যজন্ যঃ প্রকর্ষণেণ যাতি অর্চিরাদিমার্গেণ, স পরমাং শ্রেষ্ঠাং মদগতিং প্রাপ্নোতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র প্রবক্ষ্য ইতি প্রতিজ্ঞাতমর্থং সোপকরণমাহ দ্বাভ্যাং । সর্বাণীন্দ্রিয়দ্বারাণি সংযম্য স্ববিস্বয়ভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য বিষয়দোষদশনাভ্যাসাঙদ্বিমুখতানাপাদিতৈঃ শ্রোত্রাদিতৈঃ শব্দাদিবিষয়গ্রহণমকুর্ক্সন্ বাহ্যেজ্রিয়নিরোধেহপি মনসঃ প্রচারঃ স্তাদিত্যত আহ মনো-
হৃদি নিরুধ্য চ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং যষ্ঠে ব্যাখ্যাভাভ্যাং হৃদয়দেশে মনোনিরুধ্য নির্বৃত্তিকতামা-
পাণ্ড চ অন্তরপি বিষয়চিন্তামকুর্ক্সিত্যর্থঃ, এবং বহিরন্তরুপলব্ধিদ্বারাণি সর্বাণি সংনিরুধ্য ক্রিয়াদ্বারং প্রাণমপি সর্বতোনিগৃহ্য ভূমিজয়ক্রমেণ মুৰ্ধ্যাধায় ক্রবোর্শ্মধ্যে তদ্বপরি চ গুরুপদিষ্টমার্গেণাবেজ্রাত্মনো-
যোগধারণাং আশ্রয়বিষয়সমাধিরূপাং ধারণামাস্থিতঃ আস্মিন ইতি দেবতাদিব্যাহৃত্যর্থম্ । ওমিত্যেকং অক্ষরং ব্রহ্মবাচকত্বাং প্রতিমানিবদব্রহ্মপ্রতীকত্বাদ্বা ব্রহ্ম ব্যাহরন্মুচরন্ ওমিতি ব্যাহরন্মিত্যেতাবত্বেব
নির্কাহে একাক্ষরমিত্যন্যাসকপনেন স্তব্যর্থঃ ওমিতি ব্যাহরন্ একাক্ষরং একমদ্বিতীয়মক্ষরম বিনাশি
সর্বব্যাপকং ব্রহ্ম মাং ওমিত্যস্তার্থঃ স্মরতি বা তেন প্রণবং জপংস্তদভিধেয়ভূতঞ্চ মাং চিন্তয়-
শ্চাৰ্দ্ধনাম্য নাড্যা দেহং ত্যজন্ যঃ প্রয়াতি, স যাতি দেবদানমার্গেণ ব্রহ্মলোকং গতা তদ্বোগাশ্চে

পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং মজপাং । অত্র পতঞ্জলিনা “তীত্রসংবেগানামাসন্নঃ সমাধিলাভঃ” ইত্যুক্তং । “জগৎপ্রাণধানাৎ” ত্যুক্তং । প্রাণধানং চ ব্যাখ্যাতং—“তস্ত বাচকঃ প্রণবঃ । তজ্জপস্তদর্থতাবন”মিতি “সমাধিসিদ্ধিরীশ্বরপ্রাণধানাদি”তি চ । ইহ তু সাক্ষাদেব ততঃ পরমগতিলাভ ইত্যুক্তং, তন্মাদ-
বিরোধায় “ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্মামল্লশ্বরান্ননোযোগধারণামাস্থিত” ইতি ব্যাখ্যায়ং, বিচিত্র-
ফলত্বোপপত্তের্কা ন বিরোধঃ ॥ ১২—১৩ ॥

বং, অং । সমস্ত ইন্দ্রিয় সংযম পূর্বক যোগধারণার অবলম্বন করিয়া মনকে হৃদয়ে নিরুদ্ধ রাখিবে, এবং প্রাণকে মস্তকমধ্যে উত্তোলন করিয়া রাখিবে । পরে আনাকে (পরমাত্মাকে) স্মরণ করিয়া ও এই এক অক্ষর মহামন্ত্র উচ্চারণ করতঃ এই দেহত্যাগ করিলে পুরমা গতি (মুক্তি) লাভ করে ॥ ১২—১৩ ॥

অনন্তচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ ।

তস্মাহং স্থলভঃ পার্থ ! নিত্যযুক্তস্ত যোগিনঃ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । অনন্তচেতাঃ (সন্) যঃ মাং নিত্যশঃ (প্রতিদিনং) সততং স্মরতি, পার্থ ! অহং নিত্যযুক্তস্ত (সমাহিতস্ত) তস্ত যোগিনঃ স্থলভঃ (স্থপেন লভাঃ) ॥ ১৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । কিঞ্চ অনন্তেতি । অনন্তচেতা নাগ্ৰবিষয়ে চেতোযস্ত সোহনন্তচেতা যোগী সততং সর্বদা যোমাং পরমেশ্বরং স্মরতি নিত্যশঃ সততমিতি নৈরন্তর্য্যমুচ্যতে নিত্যশ ইতি দীর্ঘ-
কালমুচ্যতে ন যথাসং সধ্বংসং বা । কিং তর্হি যাবজ্জীবং নৈরন্তর্য্যেণ যোমাং স্মৃত্বা তীতার্থঃ, তস্ত যোগিনোহহং স্থলভঃ স্থপেন লভাঃ পার্থ ! নিত্যযুক্তস্ত সদা সমাহিতস্ত যোগিনঃ যত এবমন্তোহনন্ত-
চেতাঃ সন্ মগ্নি সদা সমাহিতোভবেৎ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এক্ষণ্যকালে ধারণয়া মৎপ্রাপ্তিনিত্যভ্যাসবশত এব ভবতি, নান্তথ্যেতি পূর্বোক্তমেবামুস্মরয়তি অনন্তেতি । নান্তাত্মস্থি- চেতোযস্ত তথাভূতঃ সন্ যোমাং সততং নিরন্তরং নিত্যশঃ প্রতিদিনং স্মরতি, তস্ত নিত্যযুক্তস্ত সমাহিতস্যাহং স্থপেন লভোহস্মি নাত্মসোতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । য এবং বায়ুনিরোধবৈবর্ধ্য্যেণ ক্রবোধপ্রাণ প্রাণমাবেশ্ত মূর্ছন্তয়া নাড্যা দেহং ত্যক্তুং যচ্ছয়া ন শক্নোতি, কিঞ্চ কস্মৎক্ষয়েণৈব পরবশোদেহং ত্যজতি, তস্ত কিং স্মাদিতি তদাহ অনন্তেতি । ন বিদ্বতে মনগ্ৰবিষয়ে চেতোযস্ত সোহনন্তচেতাঃ সততং নিরন্তরং নিত্যশোযাবজ্জীবং যোমাং স্মরতি, তস্ত স্ববশতয়া বা দেহং ত্যক্তোহপি নিত্যযুক্তস্ত সততসমাহিত-
চিত্তস্ত যোগিনঃ স্থলভঃ স্থপেন লভোহহং পরমেশ্বরঃ ইতরেষামপি ছল্লভোহপি হে পার্থ ! তবাহমিতি স্থলভোমা ভৈবীরিত্যভিপ্রায়ঃ । অত্র তস্যোতি ষষ্ঠী শেষে সংবন্ধনামান্তে কঠরি ন লোকৈর্জ্ঞাদিনা-
নিবেধাৎ । অত্র চানন্তচেতেন সংকাক্ষোত্যাদয়ঃ সততমিতি নৈরন্তর্য্যং নিত্যশ ইতি দীর্ঘকালম্ অরপ্যোক্তং, তেন “স তু দীর্ঘকালনৈরন্তর্য্যসংকারাসেবিতোদৃঢ়ভূমিরি”তি পাতঞ্জলং মতমমুস্মতং ভবতি । তত্র সততমিত্যভ্যাস উক্তোহপি স্মরণপর্গাবসারী তেন যাবজ্জীবং প্রতিক্ষণং বিক্ষেপাশ্রব-

শ্রুততয়া ভগবদমুচিস্তনমেব পরমগতিহেতুমুর্দ্ধতয়া নাভ্যা তু স্বৈচ্ছয়া প্রাণোৎক্রমণং ভবতু নবেতি
নাভীবাঞ্ছাঃ ॥ ১৪ ॥

বং, অং। হে পার্থ! যে ব্যক্তি অনন্তচেতা হইয়া প্রতিনিয়ত আমাকে (ঈশ্বরকে) স্মরণ
করে, সেই নিত্যযুক্তযোগীর পক্ষেই আমি (ঈশ্বর) স্থলভ, কিন্তু যে কোন প্রকারে, স্মরণ করিলে
আমাকে লাভ করিতে পারে না ॥ ১৪ ॥

মামুপেত্য পুনর্জন্ম হুঃখালয়মশাশ্বতং ।

নাগ্নু বন্তি মহাত্মানঃ সংসিদ্ধিং পরমাস্ততাঃ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং। পরমাং সংসিদ্ধিং গতাঃ (প্রাপ্তাঃ) মহাত্মানঃ মাং উপেত্য (প্রাপ্য) পুনঃ হুঃখালয়ং
(হুঃখাশ্রয়ং) অশাশ্বতং (অনিত্যং) চ জন্ম ন আগ্নু বন্তি ॥ ১৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। তব সৌলভ্যেন কিং শ্রাদিত্যচ্যতে শৃণু, তন্ময় সৌলভ্যেন যদ্বতি মামুপে-
তেতি। মামুপেত্য মামীশ্বরমুপেত্য মন্তাবমাপস্ত পুনর্জন্ম পুনরুৎপত্তিং ন আগ্নু বন্তি। কিংবিশিষ্টং
পুনর্জন্ম ন আগ্নু বন্তি, তদ্বিশেষণমাহ হুঃখানাং মাধ্যাত্মিকাদীনামালয়মাশ্রয়ং আলীয়েস্তে যস্মিন্
হুঃখানি তং হুঃখালয়ং জন্ম ন কেবলং হুঃখালয়মশাশ্বতমনবস্থিতস্বরূপঞ্চ নাগ্নু বন্তীদৃশং পুন-
র্জন্ম মহাত্মানোযতয়ং, সংসিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং পরমাং প্রকৃষ্টাং গতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা। যথৈবং স্থলভোহসি, ততঃ কিমত আহ মামিতি। উক্তলক্ষণা মহাত্মা-
নোমন্ততা মাং প্রাপ্য পুনঃ হুঃখাশ্রয়মনিত্যঞ্চ জন্ম ন আগ্নু বন্তি, যতস্তে পরমাং সিদ্ধিং মোক্ষমেব
প্রাপ্তাঃ পুনর্জন্মনোহুঃখানাঞ্চালয়ং স্থানং মামুপেত্য ন আগ্নু বন্তীতি বা ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ভগবন্তং প্রাপ্তাঃ পুনরাবর্তন্তে ন বেতি সন্দেহে নাবর্তন্ত-
ইত্যাহ মামিতি। মামীশ্বরং প্রাপ্য পুনর্জন্ম মহুশ্যাদিদেহসম্বন্ধং কীদৃশং হুঃখালয়ং গর্ভবাসয়ানি-
দ্বারনির্গমনান্তনেকহুঃখস্থানং অশাশ্বতমস্থিরং দৃষ্টনষ্টপ্রায়ং নাগ্নু বন্তি পুনর্নাবর্তন্ত ইত্যর্থঃ। যতো-
মহাত্মানঃ রজস্তমোমলরহিতান্তঃকরণাঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ সমুৎপন্নসম্যগ্দর্শনা মল্লোকভোগান্তে পরমাং
সর্বোৎকৃষ্টাং সংসিদ্ধিং মুক্তিং গতান্তেহত্র মাং প্রাপ্য সিদ্ধিং গতা ইতি বদতোপাসকানাং ক্রমমুক্তি-
র্দর্শিতা ॥ ১৫ ॥

বং, অং। বাহারা আমাকে (ঈশ্বরকে) প্রাপ্ত হইলেন, সেই মহাত্মগণই সিদ্ধি লাভ করেন,
এবং অনন্ত হুঃখের আকরস্বরূপ এই অনিত্য দেহ আর কখনও গ্রহণ করেন না ॥ ১৫ ॥

আত্রক্কাভুবনাল্লোকাঃ পুনরাবর্তিনোহর্জুন ! ।

মামুপেত্য তু কৌন্তেয় ! পুনর্জন্ম ন বিগতে ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং। হে অর্জুন! আত্রক্কাভুবনাং (ত্রক্কাভুবনেন সহ) লোকাঃ পুনরাবর্তিনঃ (পুনরাবর্তন-
শীলাঃ), তু (কিন্তু) হে কৌন্তেয়! মাং উপেত্য (প্রাপ্য) (বর্তমানানাং) পুনঃ জন্ম ন বিগতে ॥ ১৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যে পুনর্যং ন প্রাপ্নবন্তি তে পুনরাবর্তন্তে, কে পুনরন্তোহন্তং প্রাপ্তাঃ পুনরাবর্তন্ত ইত্যাচ্যতে আব্রহ্মেতি । আব্রহ্মভূবনান্তবন্তি যস্মিন্ ভূতানীতি ভূবনং ব্রহ্মভূবনং ব্রহ্মলোক-ইত্যর্থঃ । আব্রহ্মভূবনাং সহ ব্রহ্মভূবনেন লোকাঃ সৰ্বে পুনরাবর্তিনঃ পুনরাবর্তনশ্রাবাঃ হে অৰ্জুন ! মামেকমুপেতা তু কৌন্তেয় ! পুনৰ্জন্ম পুনরুৎপত্তিৰ্ন বিদ্বতে ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং সৰ্বেষাপি লোকেষু পুনরাবৃত্তিং দর্শয়ন্ নির্ধারয়তি আব্রহ্মভূবনা-দিতি । ব্রহ্মগোভূবনং বাসস্থানং ব্রহ্মলোকস্তমতিব্যাপ্য সৰ্বে 'লোকাঃ পুনরাবর্তনশীলাঃ ব্রহ্ম-লোকস্তাপি বিনাশিত্বাং, তৎপ্রাপ্তানামহুংপরজ্ঞানানামবশ্চং ভাবি পুনৰ্জন্ম, য এবং ক্রমমুক্তিফলাভি-রূপাসনাভিঃ ব্রহ্মলোকং প্রাপ্তান্তেষামেব তত্রোৎপরজ্ঞানানাং ব্রহ্মণা সহ মোক্ষোনাশ্চেৎবাং । তথাচ,— “ব্রহ্মণা সহ তে সৰ্বে সম্প্রাপ্তে প্রতिसংকরে । পরস্তান্তে কৃতাত্মানঃ প্রবিশন্তি পরং পদং” ॥ পরস্তান্তে ব্রহ্মণঃ পরমাযুযোহন্তে কৃতাত্মানো ব্রহ্মভাবাপাদিতমনোবৃত্তয়ঃ কৰ্ম্মদ্বারেণ যেবাং ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তি-স্তেৎবাং । ন মোক্ষ ইতিপরিণিষ্ঠিতঃ, মামুপেতা বর্তমানানাস্ত পুনৰ্জন্ম নাস্ত্যেবেতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভগবন্তু মুপাগতানাং সম্যগ্दर्শিনামপুনরাবৃত্তৌ কথিতায়াং ততোবিমুখানামসম্যগ্दर्শিনাং পুনরাবৃত্তিরর্থসিদ্ধেত্যাহ আব্রহ্মেতি । আব্রহ্মভূবনাং ভবন্ত্যত্র ভূতা-নীতি ভূবনং লোকঃ, অভিবিধাবাকারঃ । ব্রহ্মলোকেন সহ সৰ্বেষাপি লোকাঃ মধ্বিমুখানামসম্যগ্दर्শিনাং ভোগভূময়ঃ পুনরাবর্তিনঃ পুনরাবর্তনশীলাঃ । ব্রহ্মভবনাদিতি পাঠে ভবনং বাসস্থানমিতি স এবার্থঃ । হে অৰ্জুন ! স্বতঃ প্রসিদ্ধমহাপৌরুষ ! কিং তদ্বদেব জ্ঞাং প্রাপ্তানামপি পুনরাবৃত্তিনেত্যাহ মামীশ্বর-মেকমুপেতা তু । তুশকোলোকান্তরবৈলক্ষণ্যন্যোতনার্থঃ অবধারণার্থোবা । মামেব প্রাপ্য নির্বৃত্তানাং হে কৌন্তেয় ! মাতৃতোহপি প্রসিদ্ধমহাত্মভাব ! পুনৰ্জন্ম ন বিদ্বতে পুনরাবৃত্তিনাস্তীত্যর্থঃ । অত্রার্জুন-কৌন্তেয়েতি সংবোধনদ্বয়েন স্বরূপতঃ কারণতশ্চ শুদ্ধিজ্ঞানসম্পত্তয়ে হৃচিতা । অত্রোৎপাদ্যন্তা যে ক্রম-মুক্তিফলাভিরূপাসনাভিব্রহ্মলোকং প্রাপ্তান্তেষামেব তত্রোৎপরসম্যগ্दर्শনানাং ব্রহ্মণা সহ মোক্ষঃ, যে তু পঞ্চাশিবিদ্যাভিভিরতৎক্রতবোহপি তত্র গতান্তেষামবশ্চংভাবি পুনৰ্জন্ম, অতএব ক্রমমুক্ত্যভিপ্রায়েণ “ব্রহ্মলোকমতিসংপদ্যতে ন চ পুনরাবর্ততে । “অনাবৃত্তিঃ শব্দাদি”তি শ্রুতিহত্রয়োদ্ব্যপত্তিঃ । ইতরত্র তেষামিহ ন পুনরাবৃত্তিঃ ইমং মানবমাবর্তং নাবর্তন্ত ইতি হেমমিতি চ বিশেষণাদগমনাধিকরণ-কল্লাদন্তত্র পুনরাবৃত্তিঃ প্রতীয়তে ॥ ১৬ ॥

বং, অং । হে অৰ্জুন ! সমস্ত স্বর্গের উপরিস্থিত ব্রহ্মলোক অবধি সমস্ত ভোগলোকই অনিত্য এবং পুনঃ পুনঃ আবর্তনশীল, অতএব মরণান্তর ইহার যে কোন লোকে গমন করে, তাহাতেই আবার পতন হইয়া পুনৰ্জন্ম হয়, কিন্তু যাহারা আমাকে (পরমাত্মাকে) লাভ করে অর্থাৎ পরমাত্মার সহিত একতা প্রাপ্ত হইয়া যায়, হে কৌন্তেয় ! তাহাদের আর পুনৰ্জন্ম নাই । ব্রহ্মলোক অবধি সমস্ত ভোগস্বর্গকে যে অনিত্য বলিলাম, তাহার কারণ এই যে, উহাদের উৎপত্তি এবং বিনাশ আছে এবং উহার এক একরূপ সীমাবদ্ধকালস্থায়ী । ইহার বিবরণ বলিতেছি শুন ॥ ১৬ ॥

সহস্রযুগপর্য্যন্তমহর্ষদব্রহ্মণোবিভূঃ ।

রাত্রিং যুগসহস্রান্তাং তেহহোরাত্রবিদোজনাঃ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । সহস্রযুগপর্য্যন্তং ব্রহ্মণঃ যং অহঃ (দিনং) যুগসহস্রান্তাং (সহস্রযুগপর্য্যন্তাং) রাত্রিং (চ) (যে) বিভূঃ (জানন্তি) তে জনাঃ অহোরাত্রবিদঃ ॥ ১৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ব্রহ্মলোকসহিতা লোকাঃ কস্মাৎ পুনরাবর্তিনঃ কালপরিচ্ছিন্নত্যাং, কথং ? সহস্রেতি । সহস্রযুগপর্য্যন্তং সহস্রাণি যুগানি পর্য্যন্তং পর্য্যবসানং যন্তাহন্তদহঃ সহস্রযুগপর্য্যন্তং ব্রহ্মণঃ প্রজাপতেঃ বিরাজোবিভূঃ রাত্রিমপি যুগসহস্রামহঃপরিমাণামেব । কে বিভুরিত্যাহ তেহহোরাত্রবিদঃ কালসংখ্যাবিদোজনা ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নমু চ “তপস্বিনোনানশীলা-বীতরাগাস্তিতিক্ষবঃ । ত্রৈলোক্যস্তোপরি স্থানং লভন্তে শোকবর্জিতং” ॥ ইত্যাদিপুরাণবাক্যৈস্ত্রিলোক্যাঃ সকাশামহলোকাদীনামুৎকৃষ্টং গম্যতে, বিনাশিত্বে চ সর্ব্বেষামবৈশিষ্ট্যে কথমসৌ বিশেষঃ স্তাদিত্যাশঙ্ক্য বহুকল্পকালাবস্থায়িত্বিনিমিত্তোহসৌ বিশেষ ইত্যশয়েন স্বামিনেন শতবর্ষায়ুষোব্রহ্মণোহহন্তহনি ত্রিলোক্যা উৎপত্তিনিশি নিশি চ প্রলয়োভবতীতি দর্শয়িত্ব ব্রহ্মণোহহোরাত্রবিদঃ প্রমাণমাহ সহস্রেতি । সহস্রং যুগানি পর্য্যন্তোহবসানং যন্ত তদব্রহ্মণোষদহন্তদৃষে বিভূঃ, যুগসহস্রমন্তোযন্তান্তাং রাত্রিঞ্চ যোগবলেন যে বিভূস্ত এব সর্ব্বজ্ঞা-জনা অহোরাত্রবিদঃ, যেযাস্ত কেবলং চন্দ্রাদিত্যগতৈব জ্ঞানং, তে তথাহোরাত্রবিদোন ভবন্তি অল্প-দর্শিত্বাং যুগশব্দেনাত্র চতুর্যুগমভিপ্রেতং “চতুর্যুগসহস্রং ব্রহ্মণোদিনমুচ্যতে” ইতিবিকুপরাণোক্তেঃ । ব্রহ্মণ ইতি চ মহলোকাদিবাসিনামুপলক্ষণার্থং । তত্রায়ঃ কালগণনাপ্রকারঃ,—মহ্ময়াণাং যদ্বর্ষং তদ্বদ্বানামহোরাত্রঃ তাদৃশৈরহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিকল্পনয়া দ্বাদশভির্বর্ষসহস্রেচ্চতুর্যুগং ভবতি চতু-র্যুগসহস্রং ব্রহ্মণোদিনং, তাবৎপ্রমাণেব রাত্রিস্তাদৃশৈচ্চাহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিক্রমেণ বর্ষশতং ব্রহ্মণঃ পরমায়ুরিতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ব্রহ্মলোকসহিতাঃ সর্ব্বে লোকাঃ পুনরাবর্তিনঃ, কস্মাৎ ? পরিচ্ছিন্নত্যাং সহস্রেতি । মহ্ময়পরিমাণেন সহস্রযুগপর্য্যন্তং সহস্রং যুগানি চতুর্যুগানি পর্য্য-ন্তোহবসানং যন্ত তৎ “চতুর্যুগসহস্রং তু ব্রহ্মণোদিনমুচ্যতে” ইতি হি পৌরাণিকং বচনং তাদৃশং ব্রহ্মণঃ প্রজাপতেরহর্দ্দিনং যং যে বিভূঃ, তথা রাত্রিং যুগসহস্রান্তাং চতুর্যুগসহস্রপর্য্যন্তাং যে বিভুরিতি বর্ততে, তেহহোরাত্রবিদঃ তএবাহোরাত্রবিদোযোগিনোজনাঃ, যে তু চন্দ্রার্কগতৈব বিভূস্তে নাহোরাত্রবিদঃ স্বল্পদর্শিত্বাদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । “সহস্র দিব্য যুগে ব্রহ্মার এক দিন আর সহস্র দিব্য যুগে তাঁহার এক রাত্রি হইয়া থাকে । স্তত্রাং ২০০০ দিব্যযুগে ব্রহ্মার অহোরাত্র হইল, তাঁহারাই এইরূপ অহোরাত্র জানেন, তাঁহারা এই প্রকৃত অহোরাত্রবিৎ বলিয়া গণ্য ॥ ১৭ ॥

অব্যক্তাদব্যক্তয়ঃ সৰ্ব্বাঃ প্রভবন্ত্যহরাগমে ।

রাত্র্যাগমে প্রলীয়ন্তে তত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । অহরাগমে (ব্রহ্মণঃ দিনস্ত উপক্ৰমে) অব্যক্তাং (কারণরূপাং) সৰ্ব্বাঃ ব্যক্তয়ঃ (ভূতানি) প্রভবন্তি (আবির্ভবন্তি), রাত্র্যাগমে তত্র (তস্মিন্) এব অব্যক্তসংজ্ঞকে (কারণরূপে) প্রলীয়ন্তে (প্রলয়ং যান্তি) ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । যত এবং কালপরিচ্ছিন্নান্তেহতঃ পুনরাবর্তিনোলোকাঃ প্রজাপতেরহনি যন্তবতি রাত্রৌ চ, তদ্যচ্যতে অব্যক্তেতি । অব্যক্তাদব্যক্তং প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থা, তস্মাদব্যক্তাং ব্যক্তয়োব্যক্তান্ত ইতি ব্যক্তয়ঃ স্বাবরজ্জন্মলক্ষণাঃ সৰ্ব্বাঃ প্রজাঃ প্রভবন্ত্যভিব্যক্তান্তে, অহু আগমোহহ-
রাগমস্তস্মিন্নহরাগমে কালে ব্রহ্মণঃ প্রবোধকালে, তথা রাত্র্যাগমে ব্রহ্মণঃ স্বাপকালে প্রলীয়ন্তে সৰ্ব্বা ব্যক্তয়ন্তত্রৈব পূৰ্ব্বোক্তেহব্যক্তসংজ্ঞকে ॥ ১৮ ॥

সামিকৃতটীকা । ততঃ কিমত আহ অব্যক্তাদিত্যাদি । কার্যাত্মাব্যক্তরূপং কারণাত্মকং তস্মাদব্যক্তাং কারণরূপাং ব্যক্তান্ত ইতি ব্যক্তয়শ্চরাচরাণি ভূতানি প্রাহুর্ভবন্তি, কদা অহরাগমে ব্রহ্মণোদিবসস্তোপক্ৰমে, তথা রাত্রেরাগমে ব্রহ্মণয়নে তস্মিন্নেবাব্যক্তসংজ্ঞকে কারণরূপে প্রলয়ং যান্তি । যথা তেহহোরাত্রবিদ ইত্যেতন্ন বিধীয়তে, কিন্তু তে প্রসিদ্ধা অহোরাত্রবিদোজনা ব্রহ্মণো-
যদহর্নিহন্তস্তাহু আগমোহব্যক্তাদ্যন্তয়ঃ প্রভবন্তি, যাক্ষ রাত্রিং বিদন্তস্তা রাত্রেরাগমে প্রলীয়ন্ত ইতি দ্বয়োন্নয়ঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যথোক্তৈরহোরাত্রৈঃ পক্ষমাসাদিগণনয়া পূর্ণং বর্ষশতং প্রজা-
পতেপরমায়ুরিতি কালপরিচ্ছিন্নত্বেনানিত্যোহসৌ তেন তল্লোকাং পুনরারম্ভিসু কৈব, যে তু ততোহ-
র্কচীনাংস্তেমাং তদহর্থাত্রপরিচ্ছিন্নত্বাভ্রল্লোকেভ্যঃ পুনরারম্ভিরিতি কিমু বক্তব্যমিত্যাহ । অত্র দৈন-
ন্দিনমৃষ্টিপ্রলয়য়োরেব বক্তব্যুপক্রান্তত্বাভ্র চাকাশাদীনাং সম্বাদব্যক্তলক্ষণেনাব্যাকৃতাবস্থা নোচ্যতে,
কিন্তু প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থেব স্বাপাবস্থাঃ প্রজাপতিরিতি যাবৎ, অহরাগমে প্রজাপতেঃ প্রবোধসময়ে
অব্যক্তান্তঃস্বাপাবস্থারূপাদ্যন্তয়ঃ শরীরবিহয়ারাদিক্রপা ভোগকৃতময়ঃ প্রভবন্তি ব্যবহারকৃতমতয়াহ্ভিব্যক্তান্তে,
রাত্র্যাগমে তন্ত স্বাপকালে পূৰ্ব্বোক্তাঃ সৰ্ব্বা অপি ব্যক্তয়ঃ প্রলীয়ন্তে তিরোভবন্তি, যত আবির্ভূতান্ত-
ত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে কারণে প্রাপ্তুক্তে স্বাপাবস্থে প্রজাপতে ॥ ১৮ ॥

বং, অং । যখন ব্রহ্মার দিনের সময় উপস্থিত হয়, তখন সেই নিদ্রোধিত প্রজাপতি হইতেই
এই সম্ভাবর জন্ম জগৎ পুনর্বার সৃষ্ট হইয়া থাকে, আবার যখন রাত্রি উপস্থিত হয়, তখন
এই সমস্ত জগৎ আবার তাঁহাতেই, বিলয় প্রাপ্ত হয় (ইহা দৈনন্দিন প্রলয়, মহাপ্রলয় অন্তরূপ
আছে) ॥ ১৮ ॥

ভূতগ্রামঃ সএবায়াং ভূত্বা ভূত্বা প্রলীয়তে ।

রাত্র্যাগমেহবশঃ পার্থ ! প্রভবত্যহরাগমে ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । 'হে পার্থ ! (যঃ পূৰ্ব্বস্মিন্ কল্পে জ্ঞাসীৎ) স এব অয়াং ভূতগ্রামঃ (ভূতসমুদায়ঃ) ভূত্বা ভূত্বা রাত্র্যাগমে প্রলীয়তে, (পুনঃ) অহরাগমে অবশঃ (কৰ্ম্মাদিপৰতন্ত্রঃ) (সন্) প্রভবতি (উৎপদ্যতে ॥ ১৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অকৃতভ্যাগমকৃতবিপ্রনাশদোষপরিহারার্থং বন্ধুমোক্ষশাস্ত্রপ্রবৃত্তিসাক্ষ্য-
প্রদর্শনার্থং অবিদ্যাদিক্ৰেশমূলকৰ্ম্মশয়বশাচ্চাবশোভূতগ্রামোভূত্বা ভূত্বা প্রলীয়তে ইত্যতঃ সংসারে বৈরাগ্যা-
প্রদর্শনার্থক্ষেদমাহ ভূতগ্রাম ইতি । ভূতগ্রামো ভূতসমুদয়ঃ স্বাবরজজন্মলক্ষণোযঃ পূৰ্ব্বস্মিন্ কল্পে
জ্ঞাসীৎ, স এবায়াং নাত্তোভূত্বা পুনঃ পুনঃ অহরাগমে প্রলীয়তে, পুনঃ রাত্র্যাগমেহবশঃ কয়েহবশোহ-
ন্ততন্ত্র এব পার্থ ! প্রভবতি জায়তে স এব অহরাগমে ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র চ কৃতনাশাকৃতভ্যাগমশঙ্কাং বারয়ন্ বৈরাগ্যার্থং সৃষ্টিপ্রলয়প্রবাহস্তা-
বিচ্ছেদং দর্শয়তি ভূতগ্রাম ইতি । ভূতানাং চরাচরপ্রাণিনাং গ্রামঃ সমূহোযঃ প্রাগাসীৎ, স এবায়াং
মহরাগমে ভূত্বা ভূত্বা রাত্র্যাগমে প্রলীয়তে প্রলীয় প্রলীয় পুনরপ্যহরাগমেহবশঃ কৰ্ম্মাদিপৰতন্ত্রঃ
সন্ প্রভবতি নাত্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমাণ্ডবিনাশিত্বেহপি সংসারস্য ন নিবৃত্তিঃ ক্ৰেশকৰ্ম্মাদি-
ভিন্নবশতয়া পুনঃ পুনঃ প্রোত্ৰ্ভাবাৎ প্রোত্ৰ্ভূতস্ত চ পুনঃ ক্ৰেশাদিবশেনৈব তিরোভাবাৎ সংসারে
বিপরিবর্তমানানাং সৰ্ব্বেষামপি প্রাণিনামস্বাতন্ত্র্যাদ্যবশানামেব জন্মমরণাদিভুৎপ্রবন্ধসংবন্ধাদল-
মেনে সংসারেণেতি বৈরাগ্যোৎপত্ত্যর্থং সমাননামরূপত্বেন চ পুনঃ পুনঃ প্রোত্ৰ্ভাবাৎ কৃতনাশ-
কৃতভ্যাগমপরিহারার্থং বাহ ভূতগ্রাম ইতি । ভূতগ্রামোভূতসমুদায়ঃ স্বাবরজজন্মলক্ষণোযঃ পূৰ্ব্বস্মিন্ কল্পে
স্থিতঃ স এবায়াং এতস্মিন্ কল্পে জায়মানোহপি নতু প্রতিকল্পমত্তোত্তশ্চ অসৎকার্য্যবাদানভ্যুপগমাৎ
“স্বৰ্ঘ্যচক্ৰমসৌ ধাতা যথা পূৰ্ব্বমকল্পয়ৎ দিবঞ্চ পৃথিবীং চান্তরীক্ষমথো স্বরি”তি শ্রুতেঃ “সমাননামরূ-
পত্বাদাবৃত্তাবপ্যবিরোধোদর্শনাৎ স্বতেশে”তি শ্রায়াচ্চ অবশ ইত্যবিদ্যাকামকৰ্ম্মাদিপৰতন্ত্রঃ হে পার্থ !
স্পষ্টমিতরং ॥ ১৯ ॥

বং, অং । এই যত প্রাণিসমূহ দেখিতেছ, ইহারা সকলেই আপনাপন অদৃষ্ট বশে * এক
একবার প্রকাশিত হইয়া ব্রহ্মার রাত্রি উপস্থিত হইলে প্রলীন হইয়া যায়, আবার যখন ব্রহ্মার দিন
হয়, তখন পুনঃ পুনঃ প্রকাশিত হয় ॥ ১৯ ॥

* অদৃষ্ট কাহাকে বলে, তদ্বিষয় “ধৰ্ম্মব্যাখ্যান” অতি বিস্তার মতে লিখিত আছে ।



পরম্বস্তাত্ত্ব ভাবোহন্তোহব্যক্তোহব্যক্তাৎ সনাতনঃ

যঃ স সর্বেষু ভূতেষু নশ্বংস ন বিনশ্চতি ॥ ২০ ॥

অব্যক্তোহক্ষর ইত্যুক্তস্তমাহঃ পরমাং গতিং ।

যং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । তস্মাৎ তু অব্যক্তাৎ পরঃ (বিলক্ষণঃ) অন্তঃ (ভিন্নঃ) অব্যক্তঃ (চক্ষুরাণ্যগোচরঃ) সনাতনঃ যঃ ভাবঃ (অক্ষরাখ্যং পরং ব্রহ্ম) (অস্তি), সঃ সর্বেষু ভূতেষু (ব্রহ্মাদিষু) নশ্বংস (অপি) ন বিনশ্চতি । (যঃ) অব্যক্তঃ (অতীন্দ্রিয়ঃ) অক্ষর ইতি উক্তঃ, তং পরমাং (শ্রেষ্ঠাং) গতিং আহঃ, যং (ভাবং) প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে, তং মম পরমং ধাম (স্বরূপং) ॥ ২০—২১ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । যদ্রপশ্চস্তমক্ষরং তস্য প্রাপ্তুপায়োনির্দিষ্টঃ “ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্মে”ত্যাदिना, অখেনানীমক্ষরসৌব স্বরূপনির্দিষ্টদিক্ষয়েদমুচ্যতে পর ইতি । অনেন যোগমার্গেণেদং গন্তব্যমিতি পর-স্তমাদিতি পরোব্যতিরিক্তোভিন্নঃ কুতস্তস্মাৎ পূর্বোক্তাদব্যক্তাৎ । তু শব্দোহব্যক্তাক্ষরশ্চ বিবক্ষিতশ্চ ব্যক্তাঙ্ঘলক্ষণ্যবিশেষণার্থঃ । ভাবোহক্ষরাখ্যং পরং ব্রহ্ম ব্যতিরিক্তস্তু সত্যপি সালক্ষণ্যপ্রসঙ্গোহ-স্তীতি তদিনিবৃত্ত্যর্থমাহ অন্ত ইতি । অন্তোবিলক্ষণঃ স চাব্যক্তোহনিদ্রিয়গোচরঃ পরস্তমাদিত্যুক্তং কস্মাৎ পুনঃ পরঃ পূর্বোক্তাভূতগ্রামবীজভূতাদবিভাগলক্ষণাদব্যক্তাদন্তোবিলক্ষণোভাবঃ । ইত্যভিপ্রায়ঃ । সনাতনশ্চিরন্তনোযঃ স ভাবঃ সর্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিষু নশ্বংস ন বিনশ্চতি । অব্যক্ত ইতি । যোসাব-ব্যক্তোহক্ষর ইত্যুক্তস্তদেবাক্ষরসংজ্ঞকমব্যক্তং ভাবং আহঃ পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং, যং ভাবং প্রাপ্য গন্ত্য ন নিবর্তন্তে সংসারায়, তদ্বাসস্থানং পরমং প্রকৃষ্টং মম বিেষাঃ পরমং পদমিত্যর্থঃ ॥ ২০—২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । লোকানামনিত্যত্বং প্রপঞ্চ্য পরমেশ্বরস্বরূপস্য নিত্যত্বং প্রপঞ্চয়তি পর ইতি দ্বাভ্যাং । তস্মাচ্চরাচরকারণভূতাদব্যক্তাৎ পরস্তস্যপি কারণভূতোযোহন্তস্তদ্বিলক্ষণোহ-ব্যক্তচক্ষুরাণ্যগোচরোভাবঃ সনাতনোহনাদিঃ, স তু সর্বেষু কার্যাকারণলক্ষণেষু ভূতেষু নশ্বংসপি ন বিনশ্চতি । অবিনাশে প্রমাণং দর্শয়ন্নাহ অব্যক্ত ইতি । যোভাবোহব্যক্তোহতীন্দ্রিয়ঃ অক্ষরঃ প্রবেশনাশশূন্য ইতি তথা “অক্ষরাং সম্ভবতীহ বিশ্বমি”ত্যাदि ऋতিश्चক্ষর ইত্যুক্তঃ, তাং পরমাং গতিং গম্য পুরুষার্থমাহঃ “পুরুষায় পরং কিস্বিৎ সা কাষ্টা সা পরা গতিরি”ত্যাदि ऋতিঃ । পরমগতিত্বমৈবাহ যং প্রাপ্য ন পুননিবর্তন্ত ইতি । তচ্চ মমৈব ধাম স্বরূপং । মমেতু্যপচারে ষষ্ঠী রাহোঃ “শির ইতিবৎ । অতোহহমেব পরমা গতিরিত্যর্থঃ ॥ ২০—২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমবশানামুৎপত্তিবিনাশপ্রদর্শনেনাব্রহ্মভূবনামোক্তাঃ পুন-রাবর্তিন ইত্যেতদ্ব্যাখ্যাতঃ, অধুনা মায়ুপেতা পুনর্জন্ম ন বিদ্যত ইত্যেতদ্ব্যাচষ্টে দ্বাভ্যাং পর ইতি । তস্মা-চ্চরাচরস্থলপ্রপঞ্চকারণভূতাদ্বিগণ্যগর্ভাখ্যাদব্যক্তাৎ পরোব্যতিরিক্তঃ শ্রেষ্ঠোবা তস্যপি কারণভূতঃ । ব্যতিরেকেহপি সালক্ষণ্যং স্তমাদিতি নেতাহ অন্তোহত্যন্তবিলক্ষণঃ “ন তস্য প্রতিমা অস্তী”তি ঋতেঃ । অব্যক্তোব্রহ্মাদিহীনতয়া চক্ষুরাণ্যগোচরোভাবঃ কল্পিতেষু সর্বেষু কার্যেষু সঙ্গপেণাগুণতঃ, অতএব

সনাতনোনিতাঃ । তুশকোহেয়াদনিত্যাদব্যক্তাহুপাদেয়ত্বং নিত্যসাব্যক্তস্য বৈলক্ষণ্যং সূচয়তি ।
এতাদৃশোযোভাবঃ স হিরণ্যগৰ্ভ ইব সর্কেষু ভূতেষু নশ্রুৎস্বপি ন বিনশ্রুতি উৎপত্তমানেষপি নোৎপত্ত-
ইত্যর্থঃ হিরণ্যগৰ্ভস্য তু কার্যস্য, ভূতাভিমানিত্বাত্ত্বংপত্তিবিনাশাভ্যাং যুক্তাববোৎপত্তিবিনাশৌ,
ন তু তদনভিমানিনোহকার্যস্য পরমেশ্বরশ্চেতি ভাবঃ । যোভাব ইহাব্যক্ত-ইত্যাকর ইতি চোক্তেহন্ত-
ত্রাপি শ্রুতিষু স্মৃতিষু চ তং ভাবমাহঃ শ্রুতয়ঃ স্মৃতয়ঃ “পুরুষায় পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা
গতিরি”ত্যাখ্যঃ পরমামুৎপত্তিবিনাশশ্রুত্বপ্রকাশপরমানন্দরূপাং গতিং পুরুষার্থবিশ্রান্তিং, যং ভাবং
প্রাপ্য ন পুনঃ নিবর্তন্তে সংসারায়, তদ্ধাম স্বরূপং মম বিষ্ণোঃ পরমং সর্কোৎকৃষ্টং । মম ধামেতি
ইরাহোঃ শির ইতিবস্ত্তদকল্পনয়া যষ্টী, অতোহহমেব পরমা গতিরিত্যর্থঃ ॥ ২০—২১ ॥

বং, অং । যিনি পূর্বোক্ত অব্যক্ত হইতেও পর, সর্কেক্রিয়, মন, বুদ্ধির অগোচর সনাতন পদার্থ,
যিনি অষ্টত্ব, পালয়িত্ব, সংহর্ত্বাদি উপাধিবিশিষ্ট-ব্রহ্মাদি স্তব্য পর্য্যন্ত সমস্তের বিলয় হইয়া
গেলেও বিলীন হয়েন না, (যিনি) ঔকারস্বরূপ ব্রহ্ম পদার্থ, যাহাকে সেই অক্ষরস্বরূপ বলা হইয়াছে,
তিনিই পরমা গতি, কারণ সেখানে গেলে আর পুনর্বার আসিতে হয় না, সেই আমার
পরম ধাম ॥ ২০—২১ ॥

পুরুষঃ স পরঃ পার্থ ! ভক্ত্যা লভ্যস্তননুয়া ।

যশ্রান্তঃস্থানি ভূতানি যেন সর্বমিদং ততং ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! ভূতানি যস্য (পুরুষস্য) অস্তঃস্থানি (মধ্যে স্থিতানি) যেন ইদং সর্বং
ততং (স্যাপ্তং) সঃ পরঃ পুরুষঃ (অহং) তু অননুয়া (আত্মবিষয়য়া) ভক্ত্যা লভ্যঃ ॥ ২২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তল্লেক্ষরপায় উচ্যতে পুরুষ ইতি । পুরুষঃ পুরি শয়নাৎ পূর্ণত্বাচ্চ স পরঃ
পার্থ ! পরোনিরতিশয়োযস্মাৎ পুরুষায় পরং কিঞ্চিৎ স ভক্ত্যা লভ্যস্ত জ্ঞানলক্ষণয়াননুয়া আত্মবিষয়য়া
যস্য পুরুষস্যাস্তঃস্থানি মধ্যস্থানি কার্যভূতানি কার্যং হি কারণস্যাস্তর্কর্ত্তি ভবতি, যেন পুরুষেণ
সর্বমিদং জগত্ততং ব্যাপ্তং আকাশেনেব ঘটাদি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তৎপ্রাপ্তৌ চ ভক্তিরন্তরঙ্গোপায় ইত্যুক্তমেবেত্যাহ পুরুষ ইতি । স চাহং
পরঃ পুরুষোহননুয়া ন বিত্ততেহন্তঃ শরণং যস্যাস্তয়া একান্তভক্ত্যেব লভ্যোনানুয়া, পরম্বেবাহ
যস্য কারণভূতস্যাস্তর্কধ্যে ভূতানি স্থিতানি, যেন চ কারণভূতেনদং সর্বং জগত্ততং ব্যাপ্তং ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানি “মনশ্চচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ । তস্যাহং
স্বলভঃ” ইতি প্রাপ্তকং ভক্তিযোগমেব তৎপ্রাপ্ত্যুপায়মাহ পুরুষ ইতি । স পরোনিরতিশয়ঃ পুরুষঃ
পরমাত্মাহমেব অননুয়া ন বিত্ততেহন্তোবিষয়োযস্তাং তয়া প্রেমলক্ষণয়া ভক্ত্যেব লভ্যোনানুয়া ।
স ক ইত্যপেক্ষারামাহ যন্ত “পুরুষস্যাস্তঃস্থান্তর্কর্ত্তীনি ভূতানি সর্বাণি কার্যাণি কারণান্তর্কর্ত্তিত্বাৎ
কার্যস্য, অতএব যেন পুরুষেণ সর্বমিদং কার্যজাতং “যস্মাৎ পরং নাপরমন্তি কিঞ্চিদযস্মানাগী-
য়োন জ্যায়োহন্তি কশ্চিৎ, বৃক্ষ ইব স্তকোদিবি তিষ্ঠত্যেকস্তেনদং পূর্ণং পুরুষেণ সর্বং যচ্চ কিঞ্চিজগৎ

সর্বং দৃশ্যতে প্রসূতং হি বা । অন্তর্বহিষ্ণু তৎ সর্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ স পর্য্যগাক্ষুক্রমিত্যাদি
প্রতিভাঃ ॥ ২২ ॥

বং, অং । হে পার্থ । যে পুরুষের অন্তর্গত এই অনন্ত কোটি ব্রহ্মাণ্ড অবস্থিতি করিতেছে এবং
যাহার দ্বারা এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড পরিব্যাপ্ত আছে, সেই স্বাবয়বজন্মাবধি প্রকৃতি পর্য্যন্ত সমস্ত জড়
পদার্থের অতীত নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্তস্বভাব, সর্ব ক্রিয়া গুণ ধর্ম বিবর্জিত চৈতন্যমাত্র পুরুষ,
জীবাত্মার সহিত অভেদ-জ্ঞানস্বরূপ ভক্তিদ্বারাই লব্ধ হইতে পারেন ॥ ২২ ॥

—:~::~:—

যত্র কালে ত্বনাবৃত্তিমাবৃত্তিঞ্চৈব যোগিনঃ ।

প্রয়াতা যাস্তি তং কালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ! ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । হে ভরতর্ষভ ! যত্র (যস্মিন্) কালে প্রয়াতাঃ (মৃতাঃ) যোগিনঃ অনাবৃত্তিঃ, আবৃত্তিঃ
চ এব্দ্যাস্তি, তং কালং বক্ষ্যামি ॥ ২৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । প্রকৃতানাং যোগিনাং প্রণবাবেশিতব্রহ্মবদ্বীনাং কালান্তরমুক্তিভাজাং
তদব্রহ্মপ্রতিপত্তয়ে উত্তরোমার্গোবক্ষ্য ইতি যত্র কাল ইত্যাদিবিবক্তিতার্থসমপর্ণার্থমুচ্যতে আবৃত্তি-
মার্গোপল্লাস ইতরমার্গস্ততর্থাঃ, যত্র ইতি । যত্র কালে প্রয়াতা ইতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ । যত্র যস্মিন্
কালে ত্বনাবৃত্তিমপুনর্জন্ম আবৃত্তিঃ তদ্বিপরীতাঞ্চৈব যোগিন ইতি কশ্মিণশ্চোচ্যস্তে, কশ্মিণস্ত গুণতঃ
কশ্মণোগেন যোগিনামিতি বিশেষণাৎ তত্র বিভজ্যস্তে যোগিনঃ, যত্র কালে প্রয়াতা মৃতা যোগিনোহ-
নাবৃত্তিঃ যাস্তি, যত্র কালে চ প্রয়াতা মৃতা আবৃত্তিঃ যাস্তি, তং কালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ ! ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং পরমেশ্বরোপাসকাস্তংপদং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে, অস্ত্রে স্বাবর্তন্ত-
ইত্যুক্তং, তত্র কেন মার্গেণ গতা নাবর্তন্তে, কেন বাবর্তন্ত ইত্যপেক্ষায়ামাহ যত্র ইতি । যত্র যস্মিন্
কালে প্রয়াতা যোগিনোহনাবৃত্তিঃ যাস্তি, যস্মিন্চ কালে প্রয়াতা আবৃত্তিঃ যাস্তি, তং কালং
বক্ষ্যামীত্যম্বয়ঃ । অত্র চ রক্ষ্যাহুসারী অতশ্চায়নেহপি দক্ষিণ ইতি সূত্রিতত্ত্বায়েনোত্তরায়ণাদিকালবি-
শেষমরণস্ত্র্যাবিবক্তিত্বাৎ কালশব্দেন কালান্তিমানিনীতিরতিবাহিকীভির্দেবতাভিঃ প্রাপ্যোমার্গ-
উপলক্ষ্যতে, অতোহয়মর্থঃ যস্মিন্ কালান্তিমানিদেবতোপলক্ষিতে মার্গে প্রয়াতা যোগিন উপাসকাঃ
কশ্মিণশ্চ যথাক্রমমনাবৃত্তিঞ্চ যাস্তি, তং কালান্তিমানিদেবতোপলক্ষিতং মার্গং কথয়িষ্যামীতি ।
অগ্নিজ্যোতিষোঃ কালান্তিমানিত্বাত্বেহপি ভূয়সামহরাদিশব্দোক্তানাং কালান্তিমানিনাং সাহ-
চর্যাদাত্ত্রবনমিত্যাদিবং কালশব্দেনোপলক্ষণমবিরুদ্ধং ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সগুণব্রহ্মোপাসকাস্তংপদং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে, কিন্তু ক্রমেণ
মুচ্যন্তে, তত্র তল্লোকভোগাৎ প্রাগমুৎপন্নসম্যগ্গর্শনানাং তেবাং মার্গাপেক্ষা বিস্তৃতে, নতু সম্যগ্গর্শনা-
মিব তদনপেক্ষত্বোপাসকানাং তল্লোকপ্রাপ্তয়ে দেবযানমার্গ উপদিষ্টতে, পিতৃযানমার্গোপল্লাসস্ত
তস্ত সূত্রতে, প্রাপ্যোৎক্রমণামস্তরং যত্র যস্মিন্ কালে কালান্তিমানিদেবতোপলক্ষিতে মার্গে প্রয়াতা-
যোগিনোধ্যায়িনঃ কশ্মিণশ্চ অনাবৃত্তিমাবৃত্তিঃ চ যাস্তি দেবযানে পথি প্রয়াতা ধ্যায়িনোহনাবৃত্তিঃ যাস্তি,

পিতৃযানে পথি প্রয়াতাঃ কশ্মিণ আয়ুতিং যাস্তি । যদ্যপি দেবযানেহপি পথি প্রয়াতাঃ পুনরাবর্তন্তে ইত্যুক্তমাত্রক্ষভুবনান্নোকাঃ পুনরাবর্তিন ইত্যত্র, তথাপি পিতৃযানে পথি গতা আবর্তন্ত এব ন কেহপি তত্র ক্রমযুক্তিতাজঃ, দেবযানে পথি গতাস্ত্ৰ যন্তপি কেচিদাবর্তন্তে প্রতীকোপাসকান্তড়িলোকপর্ধ্যস্তং গত। হিরণ্যগর্ভপর্ধ্যস্তমমানবপুরুষনীত। অপি পঞ্চাশ্চবিদ্যাচ্যুপাসকাঃ অতৎক্রতবোভোগান্তে নিবর্তন্ত এব তথাপি দহরাচ্যুপাসকাঃ ক্রমেণ মুচ্যন্তে ভোগান্ত ইতি ন সর্ব এবাবর্তন্তে, অতএব পিতৃযানঃ পস্থা নিয়মেনাবৃত্তিফলহান্নিকৃষ্টঃ, অয়ন্ত দেবযানঃ পস্থা অনাবৃত্তিফলহাদতিপ্রশস্ত ইতি স্ততিরূপপদ্যতে, কেষাঞ্চিদাবৃত্তাবপ্যনাবৃত্তিফলহস্তানপায়াং তং দেবযানং পিতৃযানং চ কালং কালান্তিমানেদেবতোপলক্ষিতং মার্গং বক্ষ্যামি হে ভরতবর্ত ! । অত্র কালশব্দস্ত মুখ্যার্থে অগ্নিজ্যোতিধূমশব্দানামুপপত্তিঃ গতিস্থতিশব্দয়োশ্চেতি তদন্তরোধে নৈকস্মিন্ কালপদ এব লক্ষণাশ্রিতা, কালান্তিমানেদেবতানাং মার্গদ্বয়েহপি বাহুল্যাৎ অগ্নিধূময়োস্তদিতরয়োঃ সত্যোরপি অগ্নিহোত্রশব্দবদেকদেশোপ্যুপলক্ষণং কালশব্দেন, অত্থা প্রাতরগ্নিদেবতায়। অভাবান্তংপ্রথ্যং চাত্তশাস্ত্রমিত্যনেন তস্ত তস্ত নামধেয়ত। ন ত্রাৎ আশ্রবনমিতি চ লৌকিকোদৃষ্টান্তঃ ॥ ২৩ ॥

বং, অং । এখন দেহত্যাগ করিয়া যে পথে গমন করিলে যোগিগণ পুনরাবৃত্ত হইবেন না, আর যে পথে গমন করিলে পুনরাবৃত্ত হইবেন, সেই পথের কথা তোমাকে বলিতেছি ॥ ২৩ ॥

অগ্নিজ্যোতিরহঃ শুক্লঃ যথাশা উত্তরায়ণং ।

তত্র প্রয়াতা গচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদোজনাঃ ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । অগ্নিজ্যোতিঃ (ঐতু্যক্তা অচ্চিরভিমানিনী দেবতা) অহঃ (দিবসভিমানিনী দেবতা) শুক্লঃ (শুক্লপক্ষাধিপতী দেবতা) উত্তরায়ণং (উত্তরায়ণরূপাঃ) যথাশাঃ (উত্তরায়ণাভিমানিনী দেবতা), তত্র (তস্মিন্ মার্গে) প্রয়াতাঃ (মৃত্যুঃ) ব্রহ্মবিদঃ জনাঃ ব্রহ্ম গচ্ছন্তি (প্রাপ্নুবন্তি) ॥ ২৪ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । তং কালমাহ অগ্নিজ্যোতিরিতি । অগ্নিঃ কালান্তিমানেদেবতা, তথা জ্যোতির্দেবতৈব কালান্তিমানেদেবতা, অথবা অগ্নিজ্যোতিষী যথাক্রমে এব দেবতে, ভূয়সাস্ত নির্দেশো-যত্র কালে তং কালমিতি আশ্রবনবৎ, তথাহর্দেবতাহরভিমানিনী, শুক্লঃ শুক্লপক্ষদেবতা, তথা যথাশা উত্তরায়ণং, তত্রাপি দেবতৈব মার্গভূতেতি স্থিতোহত্ৰ ত্রায়ন্তত্র তস্মিন্ মার্গে প্রয়াতা মৃত্যু-গচ্ছন্তি ব্রহ্ম ব্রহ্মবিদোব্রহ্মোপাসকাঃ ব্রহ্মোপাসনপরা জনাঃ ক্রমেণেতি বাক্যশেষেন হি সন্তোযুক্তি-তাজাঃ সমান্দর্শননিষ্ঠানাং গতিরাগতিরী। কচিদস্তি “ন তস্ত প্রাণা উৎক্রামন্তী”তিশ্রুতে: ব্রহ্মসংলীন-প্রাণা এব তে ব্রহ্মময়া ব্রহ্মভূতা এব তে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্রানাবৃত্তিমার্গমাহ অগ্নিরিতি । অগ্নিজ্যোতিঃশব্দাভ্যাং “তেহচ্চিবমভিসম্ভবন্তী”তিশ্রুত্যাচ্চিভিমানিনী দেবতোপলক্ষ্যতে, অহরিতিঃ দিবসভিমানিনী, শুক্ল ইতি শুক্লপক্ষাভিমানিনী, উত্তরায়ণরূপাঃ যথাশা ইত্যন্তরায়ণাভিমানিনী, এতচ্চাত্মাসামপি ঐতু্যক্তানাং স্বয়ংসরদেব-লোকাদিদেবতানামুপলক্ষণং, এবমুতোযোমার্গস্তত্র প্রয়াতা গতা ভগবদুপাসকা জনা ব্রহ্ম প্রাপ্নু-

বন্তি যতস্তে ব্রহ্মবিদঃ । তথাচ ঋতিঃ,—তেহর্চিরভিসম্ভবন্তি অর্চিবোহহরহু আপূর্যমাণপক্ষমা-
পূর্যমাণপক্ষাদ্যান্ যথাসামুদঙ্গাদিত্যএতি মাসেভ্যোদেবলোকমি”তি ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্রোপাসকানাং দেবানাং পছানমাহ অগ্নিরিতি । অগ্নি-
জ্যোতিরিত্যর্চিরভিমানিনী দেবতা লক্ষ্যতে, অহরিত্যহরভিমানিনী, গুরুপক্ষ ইতি গুরুপক্ষাভি-
মানিনী যথাসা উত্তরায়ণমিতি উত্তরায়ণরূপযথাসাভিমানিনী দেবতৈব লক্ষ্যতে “আতিবাহিকা-
স্তল্লিকা”তি শ্রায়াং এতচ্চাত্তাসামপি ঋতুজ্ঞানাং দেবতানামুপলক্ষণার্থং,—তথা চ ঋতিঃ
“তেহর্চিরভিসম্ভবন্ত্যর্চিবোহরহু আপূর্যমাণপক্ষমাপূর্যমাণপক্ষাদ্যান্ ষড়্‌দণ্ডেতি মাসাংস্তান্মাসেভ্যঃ
সংবৎসরং সংবৎসরাদিত্যাচক্ষ্রমসং চক্ষ্রমসোবিদ্যাতং তৎপুরুষোহমানবঃ স এতন্ ব্রহ্ম
গময়ত্যেব দেবপথোব্রহ্মপথ এতেন প্রতিপত্তমানা ইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্ত ইতি । অত্র
ঋতুস্তরানুসারাং সংবৎসরানন্তরং দেবলোকদেবতা, ততোবায়ুদেবতা, তত আদিত্যইত্যাকরে
নির্গাতং, এবং বিদ্যাতোহনন্তরং বরুণেন্দ্রপ্রজাপত্যস্তাবতা মার্গপরিপূর্ত্তিঃ, তত্রার্চিরহঃগুরুপক্ষো-
ত্তরায়ণদেবতা ইহোক্তাঃ, সংবৎসরোদেবলোকোবায়ুরাদিত্যচক্ষ্রমা বিদ্যাক্ষরণ ইন্দ্রঃ প্রজাপতি-
শ্চেত্যমুক্তা অপি দ্রষ্টব্যঃ । তত্র দেবদানমার্গে প্রয়াতা গচ্ছন্তি ব্রহ্ম কার্যোপাধিকং কার্য
দরিরন্ত “গতুপপত্তেরি”তি শ্রায়াং, নিরুপাধিকং তু ব্রহ্ম তদ্বারৈব ক্রমমুক্তিকলত্বাৎ ব্রহ্মবিদঃ
সংগুণব্রহ্মোপাসকা জনাঃ অত্রৈতেন প্রতিপত্তমানা ইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্ত ইতি ঋতা-
বিমমিতি বিশেষণাৎ । কলান্তরে কেচিদাবর্ত্তন্ত ইতি প্রতীয়তে । অতএবাত্র ভগবতোদাসিতং
শ্রৌতমার্গকথনেনৈব ব্যাখ্যানাৎ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । যাহারা, প্রথমে অগ্ন্যভিমানিনী দেবতা, তৎপর জ্যোতিরভিমানিনী দেবতা, তৎপর
দিবাভিমানিনী দেবতা, তৎপর গুরুপক্ষাভিমানিনী দেবতা, তৎপর উত্তরায়ণের যথাসাভিমানিনী
দেবতার অবলম্বন করিয়া, অর্থাৎ দেবদানে (ক) গমন করেন, সেই ব্রহ্মবিৎ ব্যক্তিগণ ব্রহ্মপ্রাপ্ত
হইয়া পুনর্ব্বার জন্ম গ্রহণ করেন না ॥ ২৪ ॥

(ক) এই বিষয় বেদান্ত দর্শনে অতি সুবিস্তার মতে বর্ণিত আছে ।

—:~:~:~—

ধুমোরাত্রিস্তথা কৃষ্ণঃ যথাসা দক্ষিণায়নং ।

তত্র চান্দ্রমসং জ্যোতির্যোগী প্রাপ্য নিবর্ত্ততে ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । ধুমঃ (ধুমাভিমানিনী দেবতা) রাত্রিঃ (রাত্রাভিমানিনী দেবতা) • কৃষ্ণঃ (কৃষ্ণ-
পক্ষাভিমানিনী দেবতা) দক্ষিণায়নং যথাসাঃ (দক্ষিণায়নরূপাঃ যথাসাঃ দক্ষিণায়ন্যভিমানিনী
দেবতা), তত্র (তন্মিৎ এতদেবত্বোপলক্ষিতে মার্গে) (যুতঃ) যোগী চান্দ্রমসং জ্যোতিঃ (চন্দ্রোপ-
লক্ষিতং স্বর্গং লোকং) প্রাপ্য নিবর্ত্ততে (পুনরাবর্ত্ততে) ॥ ২৫ ॥

শাকরভাষ্যম্ । ধুম ইতি । ধুমেরাত্রিঃ ধুমাভিমানিনী রাত্রাভিমানিনী চ দেবতা, তথা
কৃষ্ণঃ কৃষ্ণপক্ষদেবতা, যথাসা দক্ষিণায়নমিতি চ পূর্ব্বদেবতৈব । তত্র চান্দ্রমসি ভবং চান্দ্রমসং
জ্যোতিস্তৎফলং ইষ্টাদিকারী যোগী কর্ম্মী প্রাপ্য ভুক্তা তৎফলাদিহ নিবর্ত্ততে পুনঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আত্মমার্গমাহ ধুম ইতি । ধূমভিমানিনী দেবতা রাজ্যাদিশৈশ্চ পূর্ব-
দেব রাজিকৃষ্ণপক্ষদক্ষিণায়নরপঞ্চাশাভিমানিত্তিশ্রোদেবতা উপলক্ষ্যন্তে, এতাদিকৃষ্ণপক্ষিতোযোমা-
র্গস্তত্র প্রয়াতঃ কৰ্ম্মযোগী চান্দ্রমসং জ্যোতিস্তদুপলক্ষিতং স্বর্গলোকং প্রাপ্য তদ্রোষ্টাপূর্ভককর্ম্মফলং ভুঙ্ক।
পুনরাবর্ততে, 'তত্রাপি শ্রুতিঃ,—'তে ধুমমভিসম্ভবন্তি ধূমাদ্রাঘ্রিঃ রাত্রেরপক্ষীয়মাণপক্ষমপক্ষীয়মাণ-
পক্ষাদযান্ যথাসান্ দক্ষিণাদিত্য এতি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাং চন্দ্রং তে চন্দ্রং প্রাপ্যন্নং
ভবন্তী'তাদি । তদেবং নিবৃত্তিকর্ম্মসহিতোপাসনয়া ক্রমমুক্তিঃ, কামকর্ম্মভিষ্চ স্বর্গভোগানন্তরমা-
বৃত্তিঃ নিষিদ্ধকর্ম্মভিষ্চ নরকভোগানন্তরাবৃত্তিঃ ক্ষুদ্রকর্ম্মণাস্ত জন্তুনাং অত্রৈব পুনঃ পুনর্জন্মেতি
দ্রষ্টব্যং ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনমরস্বতীকৃতটীকা । দেবযানমার্গস্ত্যর্থং পিতৃযানমার্গমাহ ধুম ইতি । অত্রাপি ধুম-
ইতি ধূমভিমানিনী দেবতা, রাজিরিতি রাজ্যভিমানিনী, 'কৃষ্ণ ইতি কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনী, যথাসান্ দক্ষি-
ণায়নমিতি দক্ষিণায়নাভিমানিনী লক্ষ্যতে, এতদপ্যন্তাসাং ঋতু্যক্তানামুপলক্ষণং । তথাহি শ্রুতিঃ,—
"তে ধুমমভিসম্ভবন্তি ধূমাদ্রাঘ্রিঃ রাত্রেরপরপক্ষমপরপক্ষাদযান্ ষড়্ দক্ষিণেতি মাসাংস্তায়ৈতে সন্মৎসর-
মভিপ্রাপ্তুবন্তি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাদাকাশাচ্চন্দ্রমসমেঘ সোমোরাজা তদেবানামন্নং
তদেবা ভক্ষয়ন্তি তস্মিন্ যাবৎসংপাতমুষিত্বাথৈতমেবাধ্বানং পুনর্নিবর্তন্ত" ইতি । তত্র ধূমরাজিকৃষ্ণ-
পক্ষদক্ষিণায়নদেবতা ইহোক্তাঃ পিতৃলোক আকাশশচন্দ্রমা ইত্যুক্তা অপি দ্রষ্টব্যঃ । তত্র তস্মিন্ পথি
প্রয়াতাশ্চান্দ্রমসং জ্যোতিঃ ফলং যোগী কৰ্ম্মযোগীষ্টাপূর্ভদন্তকারী প্রাপ্য যাবৎসংপাতমুষিত্বা নিবর্ততে ।
সংপাততানেনেতি সংপাতঃ কৰ্ম্ম, তস্মাদেতস্মাদাত্মমার্গাদনাবৃত্তিমার্গঃ শ্রেয়ানিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । আর যাহারা প্রথমে ধূমভিমানিনী দেবতা, তৎপর রাজ্যভিমানিনী দেবতা,
তৎপর কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনী দেবতা, তৎপর দক্ষিণায়ন মাসঘটকাভিমানিনী দেবতার অর্থাৎ পিতৃ-
যানের আলম্বনপূর্বক গমন করেন, সেই যোগিগণ অবশেষে চন্দ্রলোক প্রাপ্ত হইয়া পুনর্বার
পৃথিবীতে আইসেন ॥ ২৫ ॥

শুক্রকৃষ্ণে গতী হেতে জগতঃ শাস্তে মতে ।

একয়া যাত্যনাবৃত্তিমন্ময়া বর্ততে পুনঃ ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । জগতঃ শুক্রকৃষ্ণে (শুক্রা অর্চিরাদিগতিঃ প্রকাশময়ত্বাং) কৃষ্ণা (ধূমাদিগতিঃ তমো-
ময়ত্বাং) এতে, গতী মার্গো) শাস্তে (নিত্যে) মতে (অভিপ্রেতে (তয়োঃ) একয়া (শুক্রয়া)
অনাবৃত্তিঃ (ষোক্ষং) প্রয়াতি, অন্ময়া (কৃষ্ণয়া) পুনঃ আবর্ততে (সংসারে আগচ্ছতি) ॥ ২৬ ॥

শাক্তরত্নাশ্রম্য । শুক্তেতি । শুক্রকৃষ্ণে শুক্রা চ কৃষ্ণা চ শুক্রকৃষ্ণে জ্ঞানপ্রকাশকত্বাৎ শুক্রা,
তদভাবাৎ কৃষ্ণা এতে শুক্রকৃষ্ণে হি গতী জগত ইত্যধিকৃতানাং জ্ঞানকর্ম্মণোর্ন জগতঃ সর্বত্রৈবৈতে
গতী সম্ভবতঃ শাস্তে নিত্যে সংসারস্ত নিত্যস্বামিত্যে মতেইতিপ্রেতে, তত্রৈকয়া শুক্রয়া যাত্যনাবৃত্তি-
মাবৃত্তিমন্ময়েতরয়া বর্ততে পুনঃ ভূয়ঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্তমার্গাবুপসংহরতি শুক্তেতি । শুক্রার্চিরাদিগতিঃ প্রকাশময়ত্বাৎ,

কৃষ্ণা ধূমাদিগতিস্তমোময়ত্বাৎ, এতে গতী মার্গো'জ্ঞানকর্মাধিকারিণোজগতঃ শাশ্বতে অনাদী সম্মতে সংসারতানাদিত্বাৎ, তয়োরেকয়া শুক্লয়া অনাবৃত্তিং মোক্ষং যাতি, অত্যা কৃষ্ণয়া তু পুনরাবর্ততে ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উক্তৌ মার্গাবৃৎসংহরতি শুক্রেতি । শুক্লা অর্চিরাদিগতিঃ জ্ঞান-প্রকাশময়ত্বাৎ, কৃষ্ণা ধূমাদিগতিঃ জ্ঞানহীনত্বেন তমোময়ত্বাৎ, তে এতে শুক্লকৃষ্ণে গতী মার্গৌ'হি প্রসিদ্ধে সপ্তর্ষিবিজ্ঞানকর্মাধিকারিণো জগতঃ সর্বত্রাপি শাস্ত্রজ্ঞস্ত শাশ্বতে অনাদী-মতে সংসারতানাদিত্বাৎ, তয়োরেকয়া শুক্লয়া যাত্যনাবৃত্তিং কশ্চিৎ, অত্যা কৃষ্ণয়া পুনরাবর্ততে সর্বোহপি ॥ ২৬ ॥

বং, অং । এই দ্বিবিধ গতিকে শুক্লগতি আর কৃষ্ণগতি বলে । জগতে প্রাণী সকলের এই দুইপ্রকার গতিই চিরন্তন । ইহার এক গতির দ্বারা অপুনরাবৃত্তি লাভ করে, আর একপ্রকার গতির দ্বারা পুনর্ব্বার জন্মগ্রহণ করে ॥ ২৬ ॥

—*:*—

নৈতে স্মৃতী পার্থ ! জানন্ যোগী মুহুতি কশ্চন ।

তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু যোগযুক্তোভবাজ্জুন ! ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! এতে স্মৃতি (মোক্ষসংসারপ্রাপকৌ মার্গৌ) জানন্ কশ্চন যোগী ন মুহুতি, তস্মাৎ হে অজ্জুন ! সর্বেষু কালেষু (ত্বং) যোগযুক্তোভব ॥ ২৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । নৈত ইতি । নৈতে যথোক্তে স্মৃতি মার্গৌ'পার্থ ! জানন্ সংসারায়ৈকাত্মা মোক্ষায় চেতি যোগী ন মুহুতি ন কশ্চন কশ্চিদপি, তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতোভবাজ্জুন ! ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মার্গজ্ঞানফলং দর্শয়ন্ ভক্তিযোগমুপসংহরতি নৈতে ইতি । এতে স্মৃতি মার্গৌ' মোক্ষসংসারপ্রাপকৌ জানন্ কশ্চিদপি যোগী ন মুহুতি স্তব্ধবুদ্ধ্যা স্বর্গাদিফলং ন ক্রাময়তে, কিন্তু পরমেশ্বরনিষ্ঠ এব ভবতীত্যর্থঃ । স্পষ্টমত্বাৎ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । গতৈরুপাত্তত্বায় তদ্বিজ্ঞানং স্মৃতি নৈত ইতি । এতে স্মৃতি মার্গৌ'হে পার্থ ! জানন্ ক্রমমোক্ষায়ৈক পুনঃ সংসারাপর্যেতি নিশ্চিন্ত যোগী, ধ্যাননিষ্ঠোন-মুহুতি কেবলং কর্ম ধূমাদিমার্গপ্রাপকং কর্তব্যত্বেন ন প্রত্যোতি কশ্চন কশ্চিদপি, তস্মাদযোগস্তাপুনরাবৃত্তি-ফলত্বাৎ সর্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতচিত্তোভবাপুনরাবৃত্তয়ে হে অজ্জুন ! ॥ ২৭ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! এই দুইপ্রকার গতি অবগত হইতে পারিলে, কোন যোগীই আর বিমুগ্ধ হয়েন না । অতএব হে অজ্জুন ! তুমি সর্বদাই যোগী হও ॥ ২৭ ॥

বেদেষু যজ্ঞেষু তপঃস্ব চৈব দানেষু যৎ পুণ্যফলং প্রদিক্তং ।

অত্যোতি তৎ সর্ববিদং'বিদিত্বা যোগী পরং স্থানমুপৈতি কাষ্ঠং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎস্ব ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে অক্ষরপরমব্রহ্মযোগো নাম অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রাং । (সম্যক্ অধীতেষু) বেদেষু যজ্ঞেষু তপঃসু দানেষু এব যং পুণ্যফলং প্রদীষ্টং, ইদং (ময়া কথিতং তৎ) বিদিত্বা যোগী তং সৰ্বং অতোতি (ততঃ অপি শ্রেষ্ঠং যোগৈশ্বৰ্য্যং প্রাপ্নোতি), আত্মং পরং (উৎকৃষ্টং) স্থানং (ব্রহ্ম) উপৈতি (প্রাপ্নোতি) চ ॥ ২৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । শৃণু যোগশ্চ মহাত্ম্যং বেদেষু । বেদেষু সম্যগধীতেষু যজ্ঞেষু চ সাদৃশ্যোনাহুষ্ঠিতেষু তপঃসু চ স্নতপ্তেষু দানেষু চ সম্যগন্তেষু যদেতেষু পুণ্যফলং প্রদীষ্টং শাস্ত্রেণাত্যোত্যতীতা গচ্ছতি তং সৰ্বং ফলজাতমিদং বিদিত্বা সপ্তপ্রশ্ননির্ণয়দ্বারেনোক্তং সম্যগবধাৰ্থ্যাহুষ্ঠায় ইহ যোগী পরং উৎকৃষ্টমৈশ্বৰ্য্যং স্থানমুপৈতি প্রতিপত্ততে আত্মমাদৌ ভবং কারণং ব্রহ্মে-
ত্যাৰ্থঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমচ্ছঙ্করঃ-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অধ্যায়ার্থমষ্টপ্রশ্নার্থনির্ণয়ং সফলমুপসংহরতি বেদেষু ১ বেদেষু অধ্যয়নাদিভিঃ, যজ্ঞেষু অহুষ্ঠানাদিভিঃ, তপঃসু কায়শোষণাদিভিঃ, দানেষু সংপাত্রেহর্পণাদিভিঃ, যংপুণ্যফলমুপদীষ্টং শাস্ত্রেষু তৎসৰ্বমতোতি ততোহপি শ্রেষ্ঠং যোগৈশ্বৰ্য্যং প্রাপ্নোতি, কিং কৃৎস্না, ইদমষ্টপ্রশ্নার্থনির্ণয়েনোক্তং তৎসং বিদিত্বা ততশ্চ যোগী জ্ঞানী ভূত্বা পরমুৎকৃষ্টং আত্মং জগন্মূলভূতং স্থানং বিক্ষোঃ পদং প্রাপ্নোতি ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদগীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বেদেষু দৰ্ভপবিত্রপাণিত্রাপ্তাঙ্কমুখস্বগুৰ্বধীনত্বাদিভিঃ সম্যগধী-
তেষু যজ্ঞেষুকোপাঙ্গসাহিত্যেন শ্রদ্ধয়া সম্যগহুষ্ঠিতেষু তপঃসু শাস্ত্রোক্তেষু মনোবুদ্ধ্যাদ্যৈকাগ্র্যেণ শ্রদ্ধয়া স্নতপ্তেষু দানেষু তুলাপুরুষাদিষু দেশে কালে পাত্রে চ শ্রদ্ধয়া সম্যগন্তেষু যং পুণ্যফলং পুণ্যস্য ধৰ্ম্মস্য ফলং স্বৰ্গস্বারাজ্যাদি প্রদীষ্টং শাস্ত্রেণ অতোত্যতিক্রামতি তৎসৰ্বং ইদং পূৰ্বোক্তসপ্তপ্রশ্ননিৰ্-
পণদ্বারেনোক্তং বিদিত্বা সম্যগহুষ্ঠানপর্য্যন্তমবধাৰ্থ্যাহুষ্ঠায় চ যোগী ধ্যাননিষ্ঠঃ, ন কেবলং তদতিক্রামতি পরং সৰ্বোৎকৃষ্টমৈশ্বৰ্য্যং স্থানমাভ্যং সৰ্বকারণং উপৈতি চ প্রতিপত্ততে চ সৰ্বকারণং ব্রহ্মেব প্রাপ্নোতী-
ত্যাৰ্থঃ । তদনেনাধ্যায়েন ধ্যেয়ত্বেন তৎপদার্থোব্যাহীতঃ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীবিষ্ণুস্বর-সরস্বতীয়াপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীমদ্ভগবদগীতাগুচ্ছাৰ্দ্ধদীপিকায়াং অক্ষরপরব্রহ্মবিবরণং নাম অষ্টমোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! তোমার এই সপ্ত প্রশ্নের উত্তরে যাহা বলা হইল, এই পরমতত্ত্ব যিনি জানেন, তিনি সমস্ত বেদ, যজ্ঞ, তপস্যা ও দানাদিতে যে সকল ফলপ্রাপ্তির বিষয় আদিষ্ট আছে, তৎসমস্তই অতিক্রম করিয়া অবশেষে সেই সনাতন স্থান (ব্রহ্ম) প্রাপ্ত হইবেন ॥ ২৮ ॥

অষ্টম অধ্যায় সমাপ্ত

নবমোঃধ্যায়ঃ ।

—:—

শ্রীভগবানুবাচ ।—ইদম্ তে গুহ্যতমং প্রবক্ষ্যামানসুযবে ।

জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং যজ্ঞজ্ঞাহা মোক্ষ্যসেহশুভাৎ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবানু উবাচ,—ইদং গুহ্যতমং তু বিজ্ঞানসহিতং (অনুভবযুক্তং) জ্ঞানং অনন্যদেবে
(অন্যরহিতায়) তে (তুভ্যং) প্রবক্ষ্যামি, যং জ্ঞাহা অন্তভাৎ (সংসারবন্ধনাং) মোক্ষ্যসে
(মুক্তোভবিষ্যসি) ॥ ১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অষ্টমে নাড়ীদ্বারেণ ধারণাবোধঃ সগুণ উক্তস্তত্ত্ব চ ফলমধ্যাক্ষিরাদিক্রমেণ
কালান্তরে ব্রহ্মপ্রাপ্তিলক্ষণমেবানুত্তিরূপং নির্দিষ্টং, তজ্ঞানেনৈব প্রকারেণ মোক্ষপ্রাপ্তিলক্ষণবি-
গম্যতে নান্যথেন্ধি, তদাশঙ্ক্যাব্যবিসংসয়া ভগবানুবাচ ইদমিতি । ইদং ব্রহ্মজ্ঞানং বক্ষ্যমাণমুক্তক
পূর্বেষধ্যায়েষু তদ্বাকৌ সংনিধীকৃত্যোদয়িতাহ । তুশকোবিশেষনির্দ্ধারণার্থঃ । ইদমেব তু সম্যক্ জ্ঞানং
সাক্ষ্যমোক্ষপ্রাপ্তিসাধনং “বাসুদেবঃ সর্বমিত্যট্টৈবৈবং সর্বমেকমেবাধিতীয়মি”ত্যাশ্রিত্যুক্তিত্ত্বো-
নান্যদথ বেদান্তধাতোবিভূতজ্ঞানজ্ঞানস্তেহক্ষয়ালোকা ভবন্তী”ত্যাশ্রিত্যুক্তিত্ত্বো-
গোপ্যতমং প্রবক্ষ্যামি কথয়িষ্যামানস্যবেহস্যরহিতায়, কিং তজ্জ্ঞানং কিংবিশিষ্টং বিজ্ঞানসহিত-
মনুভবযুক্তং, যং জ্ঞানং জ্ঞাহা প্রাপ্য মোক্ষ্যসেহশুভাৎ সংসারবন্ধনাং ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পরেশঃ প্রাপ্যতে শুভতত্ত্বোতি হিতমষ্টমে । নবমে তু তদৈশ্বর্যম-
ত্যাশ্রয়ং প্রপকাতং ॥ এবং তাৎ সংসারমষ্টময়োঃ স্বীয়পরমেশ্বরতত্ত্বং তত্ত্বোব সুলভং, নান্তথ-
ত্বাক্ষমিদানীমচিন্ত্যং স্বকীয়মৈশ্বর্যং তজ্জ্ঞেচাসাধারণং প্রভাবং প্রপকয়িত্বানু শ্রীভগবানুবাচ ইদ-
মিতি । বিশেষণ জ্ঞায়তে অনেনেতি বিজ্ঞানমুপাসনং তৎসহিতং জ্ঞানমীশ্বরবিষয়মিদং তু তেহনন্যদেবে
পুনঃ পুনঃ স্বমাহাশ্রম্যমেবোপদিশতীত্যেবং পরমকাকণিকে মরি দোষদুষ্টিরহিতায় তুভ্যং বক্ষ্যামি ।
তুশকোবৈশিষ্ট্যে । তদেবাহ গুহ্যতমমিতিাদিনা । গুহ্যং ধর্মজ্ঞানং, ততোদেহাদিবিচারিত্বজ্ঞানং
গুহ্যতমং, ততোহপি পরমাত্মজ্ঞানমতিরহন্তহং গুহ্যতমং । যজ্ঞজ্ঞাহাশুভাৎ সংসারবন্ধনামোক্ষ্যসে
সন্তপ্য তু ত্তোভবিষ্যসি ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূর্বাধ্যায়ৈ নুর্দ্ধননাড়ীদ্বারকেণ হৃদয়কণ্ঠক্রমধাদিধারণাসহিতেন
সর্বেশ্বরদ্বারসংযমগুণকেন যোগেন স্বচ্ছয়োংক্রান্তপ্রাণজ্যাক্ষিরাদিমাগেণ ব্রহ্মলোকং প্রা-
তস্ত তত্র সমাগজ্ঞানোদয়েন কজান্তে পরব্রহ্মপ্রাপ্তিলক্ষণা ক্রমমুক্তিরূপাধ্যাতা, তত্র চানেনৈব
প্রকারেণ মুক্তিত্ত্বোক্তে নান্তথেন্ধি “অনন্তচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ । তজ্জাহং
সুলভঃ” ইত্যাদিনা ভগবতত্ত্ববিজ্ঞানং সাক্ষ্যমোক্ষপ্রাপ্তিরহিতা, তত্র চানন্তা ভক্তিরসাধারণো-
হেতুরিত্যুক্তং “পুত্রঃ স পরঃ পার্থ । ভক্ত্যা লভ্যস্বনন্তরে”তি । তত্র পূর্বেক্বেগধারণাপূর্বক-
প্রাণোংক্রমণাক্ষিরাদিমাগগমনকালবিলম্বাদিক্রমস্তরৈণৈব সাক্ষ্যমোক্ষপ্রাপ্তয়ে ভগবন্তীকৃত উক্তোক্ত
বিস্তরণেণ জ্ঞাপনায় নবমোঃধ্যায় আরম্ভ্যতে । অষ্টমে ধ্যেয়ব্রহ্মনিরূপণেন তদ্যাননিষ্ঠস্য গতি-
রুক্তা, নবমে তু জ্যেয়ব্রহ্মনিরূপণেন জ্ঞাননিষ্ঠস্য গতিকচ্যত ইতি সংক্ষেপঃ । তত্র বক্ষ্যমাণজ্ঞান-

স্বত্বার্থদ্বয়ঃ শ্লোকাঃ । ইদং প্রাথমোক্তমগ্রে চ বক্ষ্যমাণমধুনোচ্যমানং জ্ঞানং শব্দপ্রমাণকং
ব্রহ্মতত্ত্ববিষয়কং তে তুভ্যং প্রবক্ষ্যামি । ● তুশব্দঃ পূর্বাধ্যায়োক্তা জ্ঞানান্নজ্ঞানস্ত বৈলক্ষণ্যমাহ ।
ইদমেব সমাগজ্ঞানং সাক্ষাৎপ্রাপ্তিসাধনং, ন তু ধ্যানং তত্ত্বজ্ঞানানিবর্তকত্বাৎ, তদ্বস্ত-
করণতত্ত্বদ্বারেপেদমেব জ্ঞানং সংপাদ্য ক্রমেণ মোক্ষং জনয়তীত্যুক্তম্ । কীদৃশং জ্ঞানং গুহ্যতমং
গোপনীয়তমমতিরহস্যবাৎ, যতোবিজ্ঞানসহিতং ব্রহ্মানুভবপর্যন্তং, ঐদৃশমতিরহস্তমপ্যহং শিষ্য-
গুণাধিকারবক্ষ্যামি তে তুভ্যং অনহয়বে অহয়ঃ গুণেব দোষদৃষ্টিস্তদাবিকরণাদিকলা সর্বদায়মা-
নৈশ্বৰ্য্যখ্যাপনেনাস্মানং প্রশংসতি মৎপুৰস্তাদিত্যেবংরূপা তদ্রহিতায় অনেনার্জ্জবসংযমাবপি
শিষ্যভরণৌ ব্যাখ্যাতৌ, পুনঃ কীদৃশং জ্ঞানং যজ্ঞজ্ঞাতা প্রাপ্য মোক্ষ্যসে সত্ত্ব এব সংসারবন্ধনাদ-
ন্তত্বাৎ সৰ্বদ্ব্যংখহেতোঃ ॥ ১ ॥

বং, অং । শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে ধনঞ্জয় ! তোমার চিত্তে কোন প্রকার অহয়াদি দোষ
দেখিতে পাই না, অতএব তুমিই জ্ঞান লাভের উপযুক্ত পাত্র, এজন্ত আমি তোমাকে বিজ্ঞানের
সহিত অতি গুহ্যতম জ্ঞান উপদেশ করিতেছি, বাহা জানিতে পারিয়া তুমি এই অনন্ত সংসার-
দ্ব্যংখ হইতে বিমুক্ত হইতে পারিবে ॥ ১ ॥

রাজবিদ্যা রাজগুহ্যং পবিত্রমিদমুত্তমম্ ।

প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্যাং স্নুস্বখং কৰ্ত্তুমব্যয়ম্ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । ইদং (জ্ঞানং) রাজগুহ্যং (গুহ্যানাং রাজা) রাজবিদ্যা (বিজ্ঞানাং রাজা) উত্তমং
পবিত্রং (অত্যন্তং পাবনমিত্যর্থঃ) প্রত্যক্ষাবগমং (দৃষ্টকলং) ধর্ম্যাং (ধর্ম্মাদনপেতং) কৰ্ত্তুং স্নুস্বখং
(স্বথেন কৰ্ত্তুং শক্যং) অব্যয়ং চ ॥ ২ ॥

শাক্তরত্নাযাম্ । তচ্চ ত্তৌতি রাজবিদ্যেতি । রাজবিদ্যা বিজ্ঞানাং রাজা দীপ্যতিশয়ত্বাৎ
দীপ্যতে হীরমতিশয়েন ব্রহ্মবিদ্যা সর্ববিদ্যানাং, রাজগুহ্যং তথা গুহ্যানাং রাজা, পবিত্রং পাবন-
মিদমুত্তমং সর্বোবাং পাবনানাং শুদ্ধিকারণানামিদং ব্রহ্মবিজ্ঞানমুৎকৃষ্টতমমেনকজ্ঞানসহস্রসক্তিভ-
মপি ধর্ম্মাধর্ম্মাদি সমূলং কৰ্ম্ম ক্ষণমাত্রাভিম্বীকরোতি যতোহতঃ কিং তত্ত্ব পাবনত্বং বক্তব্যং ।
কিঞ্চ প্রত্যক্ষাবগমং প্রত্যক্ষেন সুখাদেবিবাবগমোযুক্ত তৎ প্রত্যক্ষাবগমং অনেকগুণবতোহপি
ধর্ম্মবিরুদ্ধত্বং দৃষ্টং শ্ৰেণযাগ ইব ন তথা আত্মজ্ঞানং ধর্ম্মবিরোধি, কিন্তু ধর্ম্ম্যাং ধর্ম্মাদনপেতং এব-
মপি স্নাঃ ছঃসংপাদ্যমিত্যত আহ স্নুস্বখং কৰ্ত্তুং যথা রহবিবেকবিজ্ঞানং তত্ত্বান্নায়ানানাং
অন্তোবাং কৰ্ম্মণাং সুখসংপাদ্যানামরুলত্বং দৃষ্টং ছুফরাগাক মহাকলত্বং দৃষ্টমিতীদন্ত স্নুখসংপাদ্য-
ত্বাৎ ফলক্ষ্যাত্যোতীতি প্রাপ্তৌ তদাহাব্যয়ং নান্ত ফলতঃ কৰ্ম্মবধ্যদোস্তীতি অব্যয়ং, অতঃ
প্রজ্ঞেইমাস্মজ্ঞানং ॥ ২ ॥

স্বামিকৃত্তীকা । কিঞ্চ রাজবিদ্যেতি । ইদং জ্ঞানং রাজবিদ্যা বিজ্ঞানাং রাজা, রাজগুহ্যং
গুহ্যানাক রাজা বিজ্ঞান গৌপ্যম্ চাতিরহস্তং প্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ । রাজদত্তাদিবাছপসজ্ঞানস্তাপি
পরমং । রাজাং বিদ্যা রাজাং গুহ্যমিতি বা, উত্তমং পবিত্রমিদমত্যপাবনং, জ্ঞানিনাং প্রত্য-

কাবগমঃ প্রত্যকঃ স্পষ্টোহবগমোহববোধোহু তৎ প্রত্যকাবগমং দৃষ্টকলং ইত্যর্থঃ, ধর্ম্যং ধর্মাদনপেতং বেদোক্তসর্বধর্মকলত্বাৎ, কর্তৃক স্মৃৎসং স্মৃথেন কর্তৃ শক্যমিত্যর্থঃ, অব্যয়ধাকব-
ফলত্বাৎ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পুনশ্চদাতিমুখ্যায় তজ্জ্ঞানং স্তোতি রাজবিদ্যোতি । রাজবিজ্ঞা
সর্কাসাং বিজ্ঞানাং রাজা সর্কাসবিজ্ঞানাশকত্বাৎ বিজ্ঞাস্তরজাবিষ্টেকদেশবিরোধিত্বাৎ, তথা রাজগুহ্যং
সর্কাসাং গুপ্তানাং রাজা অনেকজ্ঞমকৃতসুকৃতসাধ্যভেদে বহুভিরজ্ঞাতত্বাৎ, রাজদত্তাদিত্যাদিগুপ্তসর্জনস্ত
পরিনিপাতঃ । পবিত্রমিদমুত্তমং প্রায়শ্চিত্তৈর্হি কিঞ্চিদেকমেব পাপং নিবর্ততে, নিবৃত্তং চ তৎ স্বাকরণে
স্মরণপেণ তিষ্ঠতেব্য, যতঃ পুনশ্চৎপাপমুপোচিনোতি পুরুষঃ, ইদং তু অনেকজ্ঞমসহস্রসংখ্যিতানাং
সর্কাসামপি পাপানাং স্মরণস্মারবদানাং তৎকারণস্ত চাঙ্গানস্ত সত্ত্বএবোচ্ছেদকং, অতঃ সর্কাস্তমং
পাবনমিদমেব নচাতীন্দ্রিয়ে ধর্ম ইবাং কস্তচিত্তি সন্দেহঃ স্বরূপতঃ ফলতঃ প্রত্যকত্বাদিত্যাহ প্রত্য-
কাবগমং অবগম্যতেহেনেনেত্যবগমোমানং অবগম্যতে প্রাপ্যত ইত্যবগমঃ ফলং প্রত্যকমবগমো-
মানমস্মিতি স্বরূপতঃ সাক্ষিপ্রত্যকত্বং প্রত্যকোহবগমোহন্তেতি ফলতঃ সাক্ষিপ্রত্যকত্বং ময়েদং
বিদিতমতোনেষ্টমিদানীমত্র মমাজ্ঞানমিতি হি সর্বলৌকিকঃ সাক্ষ্যমুত্তমঃ এবং লোকামুত্তমসিদ্ধ-
ত্বেহপি তজ্জ্ঞানং ধর্ম্যং ধর্মাদনপেতং অনেকজ্ঞমকিতনিজাধর্মকলং, তর্হি হুঃসম্পাদং স্মরেত্যাহ
স্মৃৎসং কর্তৃ গুরুপদর্শিতবিচারসহকৃতেন বেদান্তবাক্যেন স্মৃথেন কর্তৃ শক্যং ন দেশকালাদিব্যব-
ধানমপেক্ষতে প্রমাণবস্তপরতত্ত্বজ্ঞানস্ত এবমনায়াসসাধ্যত্বে স্বল্পফলত্বং শ্রাদত্যায়াসসাধ্যানামেব
কর্মণাং মহাকলত্বদর্শনাদিতি নেত্যাহ অব্যয়ং এবমনায়াসসাধ্যত্বাপ্যস্ত ফলতোব্যয়োনাতীতাব্যয়-
মক্লয়ফলমিত্যর্থঃ কর্মণাং ত্বতিমহতামপি ক্লিয়ফলত্বমেব “যোবা এতদক্লয়ং” গার্গ্যবিদিত্বাৎ লোকে
জুহোতি যজ্ঞতে তপস্তপাতে বহুনি বর্ষসহস্রাণ্যম্ববদেবাস্য তত্ত্ববতী”তি শ্রুতেঃ তন্মাং সর্কাসংকট্টবা-
চ্চুদ্বয়মেবাস্তজ্ঞানম্ ॥ ২ ॥

বৎ, অং । এই বিজ্ঞা সর্ব বিজ্ঞা শ্রেষ্ঠ, এবং গুহ্য হইতেও গুহ্য, ইহা পরম পবিত্র, এবং
উত্তম, এই বিজ্ঞা মনে মনে প্রত্যক করা যায় । ইহা পরম ধর্ম এবং অব্যয়, ইহাই পরম শান্তিসুখ
প্রদানে সমর্থ ॥ ২ ॥

অশ্রদ্ধানাঃ পুরুষা ধর্ম্যস্তাশ্চ পরস্তপ ! ।

অপ্রাপ্য মাং নিবর্তন্তে মৃত্যুসংসারবন্ধনি ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । হে পরস্তপ ! অশ্রদ্ধা (অশ্রদ্ধানস্ত) (ফলে) অশ্রদ্ধানাঃ পুরুষাঃ মাং অপ্রাপ্য
মৃত্যুসংসারবন্ধনি (মৃত্যুযুক্ত সংসারমার্গে) নিবর্তন্তে (পরিত্রমন্তি) ॥ ৩ ॥

শাস্ত্ররত্নাবলী । যে পুনঃ অশ্রদ্ধাম্য ইতি । অশ্রদ্ধানাঃ প্রজাবিরহিতাঃ অশ্রদ্ধানস্ত
ধর্ম্যাস্য স্বরূপে তৎফলে চ নাভিক্রাঃ পাপকারিণোহস্মরণাসুপনিবন্ধং দেহমাত্মাস্বদর্শনমেব
প্রতিপদ্য অসন্তঃ পুরুষাঃ পরস্তপ ! অপ্রাপ্য মাং পরমেবরং মৎপ্রাপ্তৌ নৈবাশকতি মৎপ্রাপ্তি-

মার্গসাধনভেদভক্তিমাজমপ্যাপ্রাপ্ত্যর্থঃ, নিবর্ত্তন্তে নিশ্চয়েন আবর্ত্তন্তে, ক ? মৃত্যুসংসারবন্ধনি
মৃত্যুযুক্তঃ সংসারোমৃত্যুসংসারভঙ্গ্য বন্ধ'নরকতির্থাগাদিপ্রাপ্তিমার্গস্তিম্বেব বর্ত্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নষেবমপ্যতিহরকর্ডেন কে নাম সংসারিণঃ স্যন্তজাহ অশ্রদ্ধানা-
ইতি । অন্য ভক্তিসহিতজ্ঞানলক্ষণস্য ধর্ম্মসোতি কর্ম্মণি বধী । ইমং ধর্ম্মশ্রদ্ধানা আন্তিক্যে-
নাশীকুরুন্ত উপায়ান্তরৈশ্চৈপ্রাপ্তয়ে কৃতপ্রযত্না অপি মামপ্রাপ্য মৃত্যুযুক্তে সংসারবন্ধনি নিবর্ত্তন্তে
মৃত্যুব্যাপ্তে সংসারমার্গে পরিভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমপ্যস্য হরকর্ডে সর্কোৎকৃষ্টন্তে চ সর্কোহপি কুতোহজ ন
প্রবর্ত্তন্তে, তথাচ ন কোহপি সংসারী স্যাদিত অহ অশ্রদ্ধানা ইতি । অস্যাযজ্ঞানাধ্যস্য ধর্ম্মস্য
স্বরূপে সাধনে কলে চ শাস্ত্রপ্রতিপাদিতেহপি অশ্রদ্ধানাঃ বেদবিরোধিকুহেতুদর্শনদ্বিতান্তঃকরণ-
তয়া প্রামাণ্যমমন্তমানাঃ পাপকারিণোহনুরসম্পদমাক্রুতাঃ স্বমতিকল্লিতেনোপায়েন কথঞ্চিদ্ব্যত-
মানা অপি শাস্ত্রবিহিতোপায়ার্ত্তাবাদপ্রাপ্য মাং মংপ্রাপ্তিসাধনমপ্যালক্কা নিবর্ত্তন্তে নিশ্চয়েন
বর্ত্তন্তে, ক ? মৃত্যুযুক্তে সংসারবন্ধনি সর্কদা জননমরণপ্রবন্ধেন নারকতির্থাগাদিধোনিষেব
ভ্রমন্তীত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

বং, অং । যে পুরুষেরা এই পরমধর্ম্ম পরমাত্মাকে অশ্রদ্ধা করে, হে পরভূপ ! তাহারা
আমাকে (আত্মাকে) না পাইয়া মৃত্যুসংসারপথে প্রবর্ত্তমান হয় ॥ ৩ ॥

ময়া ততমিদং সর্কং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা ।

মৎস্থানি সর্কভূতানি ন চাহং তেষবস্থিতঃ ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । অব্যক্তমূর্ত্তিনা (অতীন্দ্রিয়স্বরূপেণ) ময়া ইদং সর্কং জগৎ ততং (ব্যাপ্তং), সর্কভূতানি
মৎস্থানি (ময়ি অবস্থিতানি), অহং (বাহুদেবঃ) চ তেযু ন অবস্থিতঃ (অসঙ্গস্যং) ॥ ৪ ॥

শাকরভাষ্যম্ । ইতি জ্ঞানং স্তত্বার্জুনমভিমুখীকৃত্যাহ ময়েতি । ময়া মম যঃ পরোভা-
ন্তেন ততং ব্যাপ্তং সর্কমিদং জগদব্যক্তমূর্ত্তিনা ন ব্যক্তা মূর্ত্তিঃ স্বরূপং যন্ত মম সৌহর্ম্মব্যক্তমূর্ত্তিভেদে
ময়াব্যক্তমূর্ত্তিনা 'করণাগোচরস্বরূপেণেত্যর্থঃ, তন্মিথ্যব্যক্তমূর্ত্তৌ স্থিতানি মৎস্থানি সর্কভূতানি ব্রহ্মা-
দীনি স্তব্ধপৰ্ব্বাণ্যনি, নহি নিরাশ্রয়ং কিঞ্চিভূতং ব্যবহারায়াবকলন্তে অতোমৎস্থানি ময়াঅনাস্রবণেন
স্থিতানি অতোময়ি স্থিতানীভূত্যাতে, তেবাং ভূতানামহমেব আত্মা ইত্যত্যন্তেযু স্থিত ইতি মূঢ়বুদ্ধী-
নামবভাসতে, অতোব্রহ্মি ন চাহং তেযু ভূতেষবস্থিতোমূর্ত্তবৎ সংশ্লেষাভাবেনাকাশতাপ্যন্তমো-
হং ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং বক্তব্যতয়া প্রস্তুতস্য জ্ঞানস্য স্তত্যা প্রোক্তারমভিমুখীকৃত্য তদেব
জ্ঞানং কথয়তি ময়েতি বাত্যাং । অব্যক্তা অতীন্দ্রিয়া মূর্ত্তিঃ স্বরূপং যস্য তাদৃশেন ময়া কারণভূতেন
সর্কমিদং জগৎততং ব্যাপ্তং "তৎ সৃষ্ট। তদেবানুপ্রাণিপি"ত্যাди ক্রতেঃ, অতএব কারণভূতে ময়ি
ভিত্তীভূতি মৎস্থানি সর্কাপি ভূতানি চরাচরাণি, এবমপি ঘটাদিযু স্বকার্যেযু মূর্ত্তিকেষু তেযু ভূতেযু
নাইববস্থিত আকাশবদসঙ্গত্যাং ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তদেবং বক্তব্যতয়া প্রতিজ্ঞাতস্ত জ্ঞানস্ত বিধিসুধেনেতরনিবেধ-
নুধেন চ স্তত্য্যভিমুখীকৃতমর্জ্জুনং প্রতি তদেবাহ ময়েতি বাভ্যাং। ইদং জগৎ সর্বং ভূতভৌতিকতৎকারণ-
রূপং দৃষ্টজাতং মদজ্ঞানকল্পিতং ময়াহিষ্ঠানেন পরমার্থসত্তাসমুপেণ কুরণরূপেণ চ ততং ব্যাপ্তং বজ্জ-
খণ্ডেনেব তদজ্ঞানকল্পিতং সর্পধারাদি, যয়া বাহুদেবেন পরিচ্ছিন্নেন সর্বং জগৎ কথং ব্যাপ্তং প্রত্যক্ষ-
বিরোধিহাদিতি নেত্যাহ অব্যক্তা। সর্বকরণগোচরীভূতা স্বপ্রকাশায়চৈতন্যসদানস্বরূপা মূর্ত্তিৰ্ভূত তেন
ময়া ব্যাপ্তমিদং সর্বং ন ত্রেনেন দেহেনেতর্যঃ। অতএব সম্ভব কুরন্তীব মরূপেণ স্থিতানি মংস্থানি
সর্বভূতানি স্থাবরাণি জলানি চ, পরমার্থতস্ত ন চৈবাহং তেবু কল্পিতেবু ভূতৈববস্থিতঃ কল্পিতাকল্পি-
তয়োঃ সম্বন্ধাবোগাৎ। অতএবোক্তং “যত্র যদধ্যন্তং তৎকর্তেন গুণেন দোষেণ বাহুমায়েণাপি ন
সম্বধ্যত” ইতি ॥ ৪ ॥

সং, অং। আমার সমস্ত ইঞ্জিয় এবং মন বুদ্ধির অগোচর চৈতন্যমাত্র স্বরূপের দ্বারা এই অনন্ত
জগৎ পরিব্যাপ্তভাবে আছে। বজ্জু প্রকাশিত সর্পের ছায়, আমাতেই (চৈতন্যস্বরূপ ব্রহ্মেতেই) এই
সমস্ত জগৎ অবস্থিতি করিতেছে, কিন্তু আমি (ব্রহ্ম) ইহাদের আধেয় পদার্থ নহি। কারণ আমি
নিতান্ত নিগুপ, নিজিয় ও নির্দ্বন্দ্বপদার্থ ॥ ৪ ॥

ন চ মংস্থানি ভূতানি পশু মে যোগমৈশ্বরম্।

ভূতভূম চ ভূতহোমমাত্মা ভূতভাবনঃ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং। ভূতানি (ব্রহ্মাদীন) ন মংস্থানি (মম অসঙ্গত্বাৎ), মে ঐশ্বরং যোগং পশু, মম আত্মা
ভূতভূং (ভূতধারকঃ) ভূতভাবনঃ (ভূতোৎপাদকঃ) (তথাপি অসঙ্গত্বাৎ) (অহং) ন ভূতহঃ ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। ম হৃদসংসর্গি বস্ত কচিদাধেয়ভাবেনাবস্থিতং ভবত্যতএবাসংসর্গিধামম ন
চেতি। নচ মংস্থানি ভূতানি ব্রহ্মাদীন, পশু মে যোগং যুক্তিঃ ঘটনং মে মৈশ্বরং যোগমাশ্রয়নঃ
ঐশ্বর্যভেদমৈশ্বরং মাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ, তথাগাত্মনোযা প্রভিরসংসর্গিধাদসঙ্গতাং দর্শয়ত্যসন্দোহি সঙ্গত-
ইদকাশ্চর্য্যমন্তং পশু ভূতভূদসঙ্গোহপি সন্ ভূতানি বিভর্ত্তি, ন চ ভূতহোমখোজেন জ্ঞায়েন দর্শিতত্বাৎ
ভূতহোমরূপপত্তেঃ কথং পুনরুচ্যতে অসৌ মমাত্ম্যতি বিভজ্য দেহাদিসংঘাতং তয়িন্নহঙ্কারমধ্যারোপ্য
লোকবুদ্ধিমহুশ্বরন্ ব্যপদিশতি মমাত্ম্যতি, ন পুনরাত্মন আত্মা অন্ত ইতি লোকবদজ্ঞানংতথা ভূত-
ভাবনোভূতানি ভাবয়তি উৎপাদয়তি বর্ধয়তি বা ভূতভাবনঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কিঞ্চ ন চেতি। নচ ময়ি স্থিতানি ভূতানি অসঙ্গত্বাদেব মম, নহু তর্হি
ব্যাপকত্বমাত্রপ্রযুক্ত পূর্বোক্তং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ পশ্বেতি। মে ঐশ্বর্যমসাধারণং যোগং যুক্তিঃ
অঘটনঘটনাচাতুর্ধ্যমিদং পশু মদীয়যোগমার্য্যবৈতবস্তাবিতর্ক্যবান কিঞ্চ বিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। অজ্ঞানপ্যা-
শঙ্ক্যং পশ্বেত্যাহ ভূতৈতি। ভূতানি বিভর্ত্তি ধারয়তীতি ভূতভূং, ভূতানি ভাবয়তি পালয়তীতি,
ভূতভাবনঃ, এবস্ত্বতোহপি মমাত্মা পরং স্বরূপং ভূতহোম ভবতীতি। অয়ং ভাবঃ, যথা দেহং
বিজ্ঞং পালয়ন্ত জীবোহহঙ্কারেণ তৎসংশ্লিষ্টিষ্ঠতি, এবমহং ভূতানি ধারয়ন্ পালয়ন্নপি তেবু ন
তিষ্ঠামি নিরহঙ্কারবাদিতি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অতএব দ্বিবিধ ইবাদিত্যে কল্পিতানি জলচলনানীনি ময়ি কল্পিতানি ভূতানি পরমার্থতোময়ি ন সন্তি, তুমচ্ছুনঃ প্রাকৃতীং মনুষ্যবুদ্ধিং হিবা পশু পর্যালোচয় মে যোগং প্রভাবমৈশ্বরং অবটনঘটনাচাতুৰ্য্যং মায়াবিন ইব মমাবলোকয়েত্যর্থঃ, নাহং কল্পচিদাধেয়োনাপি কল্পচিদাধারন্তব্যং প্যহং সৰ্ব্বেষু ভূতেষু ময়ি চ সৰ্ব্বাণি ভূতানীতি মহতীয়েং মায়া, যতোভূতানি সৰ্ব্বাণি কার্যাপ্যুপাদানতয়া বিভর্তি ধারয়তি পোষয়তীতি চ ইতদ্বং, ভূতানি সৰ্ব্বাণি কর্তৃত্বোৎপাদয়তীতি ভূতভাবনঃ এবমভিন্ননিমিত্তোপাদানভূতোহপি মমাস্মা মম পরমার্থরূপভূতঃ সচ্চিদানন্দবনোহংসঙ্গা-
 বিতীয়স্বরূপস্যায় ভূতত্বঃ পরমার্থতোন ভূতসম্বন্ধী স্বপ্নদৃশিব ন পরমার্গতঃ স্বকল্পিতসম্বন্ধীত্যর্থঃ । মমা-
 শ্চেতি রাগোঃ শির ইতিবং কল্পনয়া বধী ॥ ৫ ॥

বং, অং । ফলতঃ ইহাও বুঝিবে যে, এই অনন্ত জগৎ আমাতে আছে বলিয়াই যে জলস্থ
 সৃষ্টিকার ন্যায় বিশেষরূপে সংসর্গী হইয়াছে, তাহা নহে, কারণ আমি অসংসর্গী পদার্থ, তবে
 কিনা পদ্মপত্রে জল থাকিলেও বেকরূপ অসংসর্গী ভাবেই থাকে, এই অনন্ত জগৎও সেইরূপ
 অসংসর্গী হইয়াই আমাতে আছে । আমি ভূতের আধার, অথচ ভূতস্থিত নহি, আমি ভূতভাবন,
 অথচ ভূতের সহিত আমার বাস্তবিক কোন সম্বন্ধ নাই, মায়ায় সহিতও আমার বিমিশ্রিত সম্বন্ধ
 নাই । এই আশ্চর্য্য ঘটনা আমারই মাহাত্ম্য প্রকাশ জানিবে ॥ ৫ ॥

যথাকালস্থিতোনিত্যং বায়ুঃ সৰ্ব্বত্রগোমহান্ ।

তথা সৰ্ব্বাণি ভূতানি মৎস্থানীত্ব্যুপধারয় ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । বায়ুঃ সৰ্ব্বত্রগঃ (অপি) মহান্ (অপি) যথা আকাশস্থিতঃ (ন আকাশেন সংশ্লিষ্যতে)
 তথা সৰ্ব্বাণি ভূতানি মৎস্থানি (ময়ি স্থিতানি) ইতি উপধারয় (জানীহি) (আকাশবৎ সৰ্ব্বগতে
 ময়ি অসংশ্লেষেণৈব সৰ্ব্বাণি ভূতানি স্থিতানীত্যর্থঃ) ॥ ৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যথোক্তেন শ্লোকঘয়েন উক্তমর্থং দৃষ্টান্তেনোপপাদয়মাহ যথেন্তি । যথা
 লোকে আকাশস্থিত আকাশে স্থিতোনিত্যং সদা বায়ুঃ সৰ্ব্বত্র গচ্ছতীতি সৰ্ব্বত্রগঃ মহান্ পরিমাণ-
 তন্তথা আকাশবৎ সৰ্ব্বগতে ময়্যসংশ্লেষেণৈব স্থিতানি মৎস্থানীত্ব্যুপধারয় জানীহি ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অসংশ্লিষ্টরোরপি আধারাধেয়তাবৎ দৃষ্টান্তেনাহ যথেন্তি । অবকাশং
 বিনাবস্থানানুপপত্তেন্দিত্যমাকালস্থিতোবায়ুঃ সৰ্ব্বত্রগোহপি মহানপি নাকাশেন সংশ্লিষ্যতে নিরবয়-
 বয়েন সংশ্লেষাযোগাৎ, তথা সৰ্ব্বাণি ভূতানি ময়ি স্থিতানি জানীহি ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অসংশ্লিষ্টরোরপ্যাধারাধেয়তাবৎ দৃষ্টান্তেনাহ যথেন্তি । যথৈবা-
 সঙ্গতভাবে আকাশে স্থিতোনিত্যং সৰ্ব্বদা উৎপত্তিস্থিতিসংহারকালেষু বাতীতি বায়ুঃ সৰ্ব্বদা চলন-
 যত্বার্থঃ অতএব সৰ্ব্বত্র গচ্ছতীতি সৰ্ব্বত্রগঃ মহান্ পরিমাণতঃ এতাদৃশোহপি ন কদাপ্যাকাশেন সহ
 সংশ্লিষ্যতে, তথৈবাসঙ্গতভাবে ময়ি সংশ্লেষমন্তরেণৈব সৰ্ব্বাণি ভূতান্ আকাশাদীনি মহাস্তি সৰ্ব্বত্রগানি চ
 স্থিতানীত্ব্যুপধারয় বিশ্বতাবধারয় ॥ ৬ ॥

বং, অং । আকাশস্থিত এই সৰ্ব্বত্র, মহান্ বায়ু, বেকরূপ সৰ্ব্বদা বিচরণ করিতেছে, অথচ

আকাশের সহিত বায়ুর মিশ্রতা সম্পাদক কোন সম্বন্ধ নাই, সেইরূপই এতৎসমস্ত বিষ আমতে (ব্রহ্মতে) অবস্থিতি করিতেছে, অথচ আমার সহিত ইহার মিশ্রতা নাই ॥ ৬ ॥

সর্বভূতানি কৌন্তেয় ! প্রকৃতিং যাস্তি মামিকাং ।

কল্পক্ষেয়ে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিশ্বজাম্যহং ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । হে কৌন্তেয় ! সর্বাণি ভূতানি কল্পক্ষেয়ে (প্রলয়ে) মামিকাং (মদীয়াং) প্রকৃতিং যাস্তি (প্রকৃতি লীয়ন্তে), পুনঃ কল্পাদৌ (সৃষ্টিকালে) তানি (ভূতানি) বিশ্বজামি (উৎপাদয়ামি) ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এবং বায়ুরাকাশ ইব স্মি হিতানি সর্বভূতানি সর্বাণি ভূতানি স্থিতিকালে তানি সর্বভূতানি কৌন্তেয় ! প্রকৃতিং ত্রিগুণাশ্চিকামপরাং নিকট্যং যাস্তি মামিকাং মদীয়াং কল্পক্ষেয়ে ব্রাহ্মে ঐলয়কালে পুনর্ভূতানি ভূতাত্ম্যপ্তিকালে কল্পাদৌ বিশ্বজাম্যৎপাদয়াম্যহং পূর্ববৎ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবমঙ্গলশ্চৈব যোগমায়য়া স্থিতিহেতুত্বমুক্তং, উদৈব সৃষ্টিপ্রলয়হেতুত্বঞ্চাহ সর্কেতি । কল্পক্ষেয়ে প্রলয়কালে সর্বাণি ভূতানি মদীয়াং প্রকৃতিং যাস্তি, ত্রিগুণাশ্চিকায়ং মাদীয়াং লীয়ন্তে পুনঃ কল্পাদৌ সৃষ্টিকালে তানি বিশ্বজামি বিশেষণে স্থজামি ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমুৎপত্তিকালে স্থিতিকালে চ কল্পিতেন প্রপঞ্চেদাসঙ্গত্যা-
শ্চনোঃসংল্লবমুক্তা প্রলয়েহপি তমাহ সর্কেতি । সর্বাণি ভূতানি কল্পক্ষেয়ে প্রলয়কালে মামিকাং মচ্ছক্তিহেন কালতাং প্রকৃতিং ত্রিগুণাশ্চিকায়ং মাদীয়াং স্বকারণভূতাং যাস্তি তদৈব স্মরূপেণ লীয়ন্ত-
ইত্যর্থঃ হে কৌন্তেয়েতুক্তার্থঃ । পুনস্তানি কল্পাদৌ সর্গকালে বিশ্বজামি প্রকৃতাববিভাগ্যপন্নানি বিভাগেন ব্যনজ্জমি অহং সর্গজঃ সর্গশক্তির্নীশ্বরঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং । যখন মহাপ্রলয় হয় তখন এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ড আমার প্রকৃতিতে বিলীন হইয়া যায়, আবার যখন প্রলয়াবসান হয়, তখন আমিই, (প্রকৃতির আশ্রয়ে দেবর হইয়া) সৃষ্টি করিয়া থাকি ॥ ৭ ॥

প্রকৃতিং স্বামবষ্টভ্য বিশ্বজামি পুনঃ পুনঃ ।

ভূতগ্রামমিমং কৃৎস্নমবশং প্রকৃতের্বশাৎ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । স্বাং (স্বীয়াং) প্রকৃতিং অবষ্টভ্য (বশীকৃত্য) প্রকৃতেঃ বশাৎ (স্বভাববশাৎ) ইমং কৃৎস্নং (সমস্তং) অবশং (অবতরং) ভূতগ্রামং (ভূতসমুদায়ং) পুনঃ পুনঃ বিশ্বজামি (উৎপাদয়ামি) ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এবমবিদ্যালক্ষণাং প্রকৃতিমিতি ॥ প্রকৃতিং স্বাং স্বীয়ামবষ্টভ্য বশীকৃত্য বিশ্বজামি পুনঃ পুনঃ প্রকৃতিতোজাতং ভূতগ্রামং ভূতসমুদায়ং ইমং বর্ভবানং কৃৎস্নং সমগ্রমবশমবতর-
মবিদ্যাदिदৌৰ্বে পরবশীকৃত্য প্রকৃতের্বশাৎ স্বভাববশাৎ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নবমোনির্জিকারশ্চৎ কথং স্বজতীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রকৃতিমিত্যাদি ।

স্বাং স্বাধীনং প্রকৃতিমবষ্টভ্য অধিষ্ঠা। প্রলয়ে নীনং সন্তং চতুর্বিধমিমং সর্বং ভূতগ্রামং কর্মাদিপন্ন-
বশং পুনঃ পুনর্বিবিধং সৃজামি বিশেষণ সৃজামীতি বা । কথং ? প্রকৃতেব'শাং প্রাচীনকর্মানিমিত্ত-
তত্ত্বংস্বভাববশাং ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিংনিমিত্তা পরমেশ্বরস্তেয়ং সৃষ্টির্ন তাবৎ স্বভোগার্থা তত্ত
সর্বসাক্ষিত্বত্বেতত্ত্বমাত্রস্ত ভোক্তৃভাবাত্তথাহে 'বা সংসারিষ্যেনেশ্বরত্বব্যবাতাৎ, নাপ্যন্তো-
ভোক্তা বদধেয়ং সৃষ্টিঃ চেতনাস্তরাত্বাৎ ঈশ্বরস্তেব সর্বত্র জীবরূপেণ স্থিতত্বাৎ অচেতনস্ত
চাভোক্তৃত্বাৎ, অতএব নাপবর্গার্থাপি সৃষ্টিঃ বদ্ধাভাবাদপবর্গাবিরোধিত্বাচ্চেতাদ্যত্মপত্তিঃ । সৃষ্টি-
শ্রীয়াময়ঃ সাধয়ন্তী নান্যাকং প্রতিকূলেতি ন পরিহর্ষব্যোত্যাভিপ্রেত্যা মায়াময়ত্বান্বিত্যং প্রপঞ্চ
বক্তৃমারভতে ত্রিভিঃ প্রকৃতিমিতি । প্রকৃতিং মায়াখ্যামনির্কচনীয়াং স্বাং স্বস্মিন্ কল্পিতামবষ্টভ্য
অসত্যাক্ষতিভ্যাং দৃঢ়ীকৃত্য তস্তাঃ প্রকৃতেশ্রীয়ায়া বশংবিদ্যাশ্রিত্যাগবেষাভিনিবেশকারণাবরণ-
বিক্ষেপান্নকশক্তিপ্রভাবাজ্জায়মানমিমং সর্বপ্রমাণসন্নিধাপিতং ভূতগ্রামাকাশাদিত্তমুদায়মহং
মায়াবীৰ পুনঃ পুনর্কিস্ত্রয়মি বিবিধং সৃজামি কল্পনামাজেগ স্বপ্নদৃগিব চ স্বাপ্রপঞ্চম্ ॥ ৮ ॥

বং, অং । আমি আমার নিজ প্রকৃতিকে আশ্রয় করিয়া এই অবিদ্যা-পরবশ প্রাণিমমূহকে
স্বভাববশাং-বারবার সৃষ্টি করিয়া থাকি ॥ ৮ ॥

ন চ মাং তানি কৰ্ম্মানি নিবৰ্ত্তন্তি ধনঞ্জয় ! ।

উদাসীনবদাসীনমসন্তং তেষু কৰ্ম্মসু ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । হে ধনঞ্জয় ! তানি কৰ্ম্মানি (জগৎসৃষ্টাদীনি) তেষু কৰ্ম্মসু অসন্তং (আসক্তি-
রহিতং) উদাসীনবৎ আসীনং (বর্তমানং) চ মাং ন নিবৰ্ত্তন্তি ॥ ৯ ॥

শাক্তব্রহ্মাধ্যায়ম্ । তর্হি তস্তেব পরমেশ্বরস্ত ভূতগ্রামং বিষমং বিদধতঃ তন্নিমিত্তাত্ম্যং ধর্ম্মা-
ধর্ম্মাভ্যাং সম্বন্ধঃ স্রাদ্ধতীদমাহ ভগবান্ ন চ মাংমিতি । ন চ মাংমীশং তানি ভূতগ্রামস্ত বিষম-
বিসর্গনিমিত্তানি কৰ্ম্মানি নিবৰ্ত্তন্তি ধনঞ্জয় ! তত্র কৰ্ম্মণামসম্বন্ধে কারণমাহ উদাসীনবদাসীনং বোধো-
দাসীন উপেক্ষকঃ কশ্চিৎ তদুদাসীনমাত্মনোহবিক্রিয়ত্বমসংসৃতঃ ফলসঙ্গরহিতমভিমানবর্জিতমহঙ্ক-
রোমীতি তেযু কৰ্ম্মস্বতোহস্ত্যাপি কর্তৃত্বাভিমানাভাবঃ ফলং সদ্ধাতাবশ্চাবন্ধকারণমস্তথা কৰ্ম্মভি-
বধ্যতে মূঢ়ঃ কোশকারবদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নখেবং নানাবিধানি কৰ্ম্মানি কুর্ন্ততস্তব জীববধন্ধঃ কথং ন স্রাদ্ধিত্যত-
আহ ন চ মাংমিতি । তানি বিশ্বসৃষ্টাদীনি কৰ্ম্মানি মাং ন নিবৰ্ত্তন্তি কৰ্ম্মাসক্তির্হি বন্ধহেতুঃ, সা
চাক্ষর্যমদ্বায়ম নাস্তি, অত উদাসীনববর্তমানস্ত মে বন্ধং নোপপাদয়ন্তি, উদাসীনেষে কর্তৃত্বাহুপ-
পত্তেঃ 'কর্তৃত্ব চোদাসীনত্বাহুপপত্তেঃকদাসীনবৎ স্থিতমিত্যুক্তং ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অতঃ নচ নৈব সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়াখ্যানি তানি মায়াবিষ্টৈব স্বপ্ন-
দৃশেব চ ময়া ক্রিয়মাণানি মাং নিবৰ্ত্তন্তি অহংগ্রহনিগ্রহাত্ম্যং ন মুকৃতহুকৃতভাগিনং কুর্ন্তন্তি মিথ্যা-
ভূতত্বাৎ হে ধনঞ্জয় ! যুধিষ্ঠিররাজস্বার্থং সর্কান্ যাজ্ঞোজিহ্বা ধনমাহুতবানিতি মহান্ প্রভাবঃ সৃচিতঃ

প্রোৎসাহনার্থং । তানি কৰ্ম্মাণি কুতোন বয়স্শ্চি, তদ্বাহ উদাসীনবদাসীনঃ বধা কচ্ছিক্কোচ্ছিক্কো-
ক্ষিবদমানয়োচ্ছিন্নপরাঙ্গয়াসংসর্গী তৎকৃতহর্ষবিবাদাভ্যামসংস্পৃষ্টোনির্কির আন্তে; তদ্বিকিরিকারতয়া-
সীনং দ্বয়োক্ষিবদমানয়োরিহাভাবহপেক্ষকত্বমাত্রসাধন্যেণ বর্তিপ্রত্যয়ঃ । অতএব নির্কিরিকারহাত্তেহ
সৃষ্টাদিকৰ্ম্মবস্তুং অহং করোমীত্যভিমানলক্ষণেন সঙ্গেন রহিতং মাং ন নিবয়স্শ্চি কৰ্ম্মাণীতি
যুক্তমেব, অতস্তাপি হি কর্তৃত্বাভাবে ফলসঙ্গতাবে চ কৰ্ম্মাণি ন বন্ধকারণানীত্যুক্তমেনে তদ্বত-
সত্তে তু কোশকার ইব কৰ্ম্মভির্কথ্যতে মুচ ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৯ ॥

বং, অং । কিন্তু আমি (ব্রহ্ম) ঐ সকল সৃষ্টাদি ক্রিয়াতে এককালে অনাসক্ত এবং উদাসীন
ভাবে আছি, অতএব হে ধনজয় ! ঐ সকল কৰ্ম্ম আমাকে (আমাকে) নিবদ্ধ করিতে
পারে না ॥ ৯ ॥

ময়াধ্যাক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূয়তে সচরাচরং ।

হেতুনানেন কৌন্তেয় ! জগদ্বিপরिवর্ততে ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । অধ্যাক্ষেণ (অধিষ্ঠাত্রী) ময়া প্রকৃতিঃ সচরাচরং (বিধং) সূয়তে (উৎপাদয়তি)
কৌন্তেয় ! অনেন হেতুনা (কারণেন) ইদং জগৎ বিপরिवর্ততে (পুনঃ পুনঃ জায়তে) ॥ ১০ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । তত্র ভূতগ্রামমিমং বিন্ধ্যজাম্বাদাসীনবদাসীনমিতি চ বিরুদ্ধমুচ্যতে, তৎপরি-
হারার্থমাহ ময়েতি । ময়া সর্বতোদৃশিমাত্রস্বরূপেণাবিক্রিয়ান্বনাধ্যাক্ষেণ মম ময়া ত্রিগুণাদ্বিকাহবিজ্ঞা-
লক্ষণা প্রকৃতিঃ সূয়তে উৎপাদয়তি সচরাচরং জগৎ । তথা চ মন্তবর্ণঃ,—একোদেবঃ সর্বভূতেষু গুঢ়ঃ
সর্বব্যাপী সর্বভূতান্তরায়ঃ । কৰ্ম্মাধ্যক্ষঃ সর্বভূতাদিवासঃ সাক্ষী চেতা কেবলোনিগুপ্তঃ ॥ ইতি
সাক্ষিমাত্রেন হেতুনা নিমিত্তনানেনাধ্যাক্ষেন কৌন্তেয় ! জগৎ সচরাচরং ব্যক্তাব্যক্তান্বকং বিপরি-
বর্ততে সর্বাবস্থায় দৃশিকৰ্ম্মত্বাপত্তিনিমিত্তা হি জগতঃ সর্বা প্রবৃত্তিরহমিদং ভোক্ষ্যে, পশ্যামীদং, শৃণো-
মীদং, স্পৃশ্যমহুভবামি, হৃদ্যমহুভবামি, তদর্থমিদং করিষ্যাম্যেতদর্থমিদং করিষ্যাইদং জ্ঞাতামীত্যাদিবগতি-
নিষ্ঠা, অবগতিরবসানো “বোহস্তাধ্যক্ষঃ, পরমে ব্যোমী”তাদয়শ্চ মজ্জা এতমর্থং দর্শয়ন্তি, ততশ্চৈকম্
দেবস্ত সর্বাধ্যক্ষভূতচেতন্তমাত্রস্ত পরমার্থতঃ সর্বতোগানভিসম্বন্ধিনোহনন্তস্ত চেতনান্তরতাভাবে
ভোক্তুরন্ততাভাবঃ । কিংনিমিত্তেয়ং সৃষ্টিরিতাত্ত প্রশ্নপ্রতিবচনেহুপপন্নং “কোহঙ্কা” বেদ ইহ
প্রাভোচৎ কুত আয়াতঃ কুত ইদং বিন্ধ্যষ্টিরি”ত্যাदि মন্তবর্ণেভ্যোদর্শিতঞ্চ ভগবতা “অজ্ঞানেনাবৃতং
জ্ঞানং তেন মুহুন্তি জন্তবঃ” ইতি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবোৎপাদয়তি ময়েতি । ময়া অধ্যাক্ষেণ অধিষ্ঠাত্রী নিমিত্তভূতেন
প্রকৃতিঃ সচরাচরং বিধং সূয়তে জনয়তি, অনেন মদধিষ্ঠানেন হেতুনা ইদং জগদ্বিপরिवর্ততে
পুনঃ পুনর্জন্মতে সন্নিধিমাত্রোণাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ কর্তৃত্বমুদাসীনবদাধিষ্ঠাতৃমিতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভূতগ্রামমিমং বিন্ধ্যজাম্বাদাসীনবদাসীনমিতি চ পরম্পরবিরুদ্ধ-
মিতি শকাপরিহারার্থং পুনর্শ্রাম্যমস্বমেব প্রকটয়তি ময়েতি । ময়া সর্বতোদৃশিমাত্রস্বরূপেণাবিক্রিয়ো-
ধ্যাক্ষেণ নিয়ন্তা ভাসকেনাবভাসিতা প্রকৃতিঃ ত্রিগুণাদ্বিকা সদ্ধাসদ্ধাদিভিরনির্বাচ্যা ময়া সূয়তে

উৎপাদয়তি সচরাচরং জগৎ মায়াবিবিনাশিত্বেন মায়া কল্পিতজজ্ঞতুরগাদিকং ন ব্ৰহ্মং সর্কার্যামায়া-
ভাসনমন্তরেণ কেরামি ব্যাপারান্তরং হেতুনা নিমিত্তেনানেনাধ্যক্ষত্বেন হে কোন্তেয় ! জগৎ সচরাচরং
বিপন্নবর্ততে বিবিধং পরিবর্ততে জন্মাদিবিনাশান্তং বিকারজাতমনবরতমাসাদয়তীত্যর্থঃ, অতোভাস-
কত্বমাত্রেন ব্যাপারেণ বিম্বজামীত্যুক্তং, তাবতা চাদিতাদেদিব কর্তৃভাভাবাহুদাসীনবদাসীনমিত্যুক্ত-
মিতি ন বিরোধঃ । তদ্বক্তব্যং,—“অস্ত বৈতেজ্জালস্ত যদুপাদানকারণং । অজ্ঞানং তদুপাশ্রিত্য ব্রহ্ম-
কারণমুচ্যতে” ॥ ইতি ঐতিহ্যুতিবাদাশ্চাত্রার্থে সহস্রশ উদাহার্য্যাঃ ॥ ১০ ॥

বং, অং । কারণ সৃষ্টাদি কার্য্যেতে আমি (আত্মা) কেবল সাক্ষী, দ্রষ্টা স্বরূপে থাকিলেই
জড়াত্মিকা প্রকৃতি এই সচরাচর জগৎকে প্রসব করিয়া থাকে, হে কোন্তেয় ! এই হেতুতেই এই
অনন্ত জগৎ স্থিতি এবং লয়াবস্থাদি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ১০ ॥

“অবজানন্তি মাং মূঢ়া মানুষীন্তু নুমাশ্রিতম্ ।

পরং ভাবমজানন্তোমম ভূতমহেশ্বরম্ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । ভূতমহেশ্বরং মম পরং ভাবং অজানন্তঃ মূঢ়াঃ (অবিবেকিনঃ) মানুষীং তন্মুং আশ্রিতং
মাং অবজানন্তি (মম অবজ্ঞাং কুরুন্তি) ॥ ১১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । এবং মাং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্বজন্মুনামাত্মানমপি সন্তং অবজ্ঞান-
স্ত্যবজ্ঞাং পরিভ্রবং কুরুন্তি মাং মূঢ়া অবিবেকিনোমানুষীং মনুষ্যসম্বন্ধিনীং তন্মুং দেহমাশ্রিতং
মনুষ্যদেহেন ব্যবহরন্তমিত্যেতৎ পরং প্রকৃষ্টং ভাবং পরমাত্মতত্ত্বমাকাশকল্পমাকাশাদিপ্যন্তরতমম-
জানন্তোমম ভূতমহেশ্বরং সর্বভূতানাং মহাত্তমীশ্বরং স্বনাত্মানং ততশ্চ তস্য মমাবজ্ঞানভাবেন হতা-
বরাকান্তে ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নশ্বেবভূতং পরমেশ্বরং জ্ঞাঃ কিমিতি কেচিদ্ভাদ্রিয়ন্তে, তত্রাহ অবজ্ঞা-
নন্তীতি দ্বাভ্যাং । সর্বভূতমহেশ্বররূপং মদীয়ং পরং ভাবং তত্ত্বমজানন্তোমূঢ়া মূর্খা মমবজ্ঞানন্তি
মামবজ্ঞানন্তে, অবজ্ঞানে হেতুঃ শুদ্ধস্বভূতমপি তন্মুং ভক্তেচ্ছাবশান্নমুখ্যাকারামাশ্রিতবস্তমিতি ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্বজন্মুনামাত্মানমানন্দধনম-
নন্তমপি সন্তং অবজ্ঞানন্তি মাং সাক্ষাদীশ্বরোহয়মিতি নাদ্রিয়ন্তে নিন্দন্তি বা মূঢ়া অবিবেকিনোজনাস্তে-
ষামবজ্ঞাহেতুং ভ্রমঃ স্চরতি মানুষীং তন্মুমাশ্রিতং মনুষ্যতয়া প্রতীয়মানাং মূর্ত্তিমাশ্বেচ্ছয়া ভক্তানু-
প্রহার্থং গৃহীতবস্তং মনুষ্যতয়া প্রতীয়মানেন দেহেন ব্যবহরন্তমিতি যাবৎ, ততশ্চ মনুষ্যোহয়মিতি
ভ্রান্ত্যুচ্ছাদিতান্তঃকরণাঃ মম পরং ভাবং প্রকৃষ্টং পারমার্থিকং তৎ সর্বভূতানাং মহাত্তমীশ্বরমজান-
ন্তোবরাদ্রিয়ন্তে নিন্দন্তি বা তদনুরূপমেব মূঢ়ত্বস্য ॥ ১১ ॥

বং, অং । “যাহারা বিমূঢ়চেতা, তাহারা আমার এই সর্বভূত মহেশ্বরভাব জানিতে পারে না,
এবং আমি এই মনুষ্যাকার দেহধারণ পূর্বক মনুষ্যের জায় ব্যবহার করিয়াছি বলিয়া, আমাকে মনুষ্য
বলিয়াই জানে ॥ ১১ ॥

মোঘাশা মোঘকৰ্ম্মাণোমোঘজ্ঞানা বিচেতসঃ ।

রাক্ষসীমাসুরীকৈব প্রকৃতিং মোহিনীং শ্রিতাঃ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । (কিঞ্চ) মোঘাশাঃ (নিফলাশাঃ) মোঘকৰ্ম্মাণঃ (নিফলকৰ্ম্মাণঃ) মোঘজ্ঞানাঃ বিচেতসঃ (বিক্ষিপ্তচিত্তাঃ) (তে) মোহিনীঃ (মোহকরীং) রাক্ষসীং (তামসীং) আসুরীং (রাজসীং) চ প্রকৃতিং শ্রিতাঃ (আশ্রিতা ভবন্তি) ॥ ১২ ॥ •

শাক্তরভাব্যম্ । কথং মোঘাশেতি । মোঘাশা বৃথা আশা আশিষোষেবাং তে মোঘাশাত্ত্বাং মোঘকৰ্ম্মাণোযানি চাঘ্নিহোত্রাদীনি তৈরহুগীৰ্ম্মানানি কৰ্ম্মাণি তানি চ তেবাং ভগবৎপরিভবাং স্বায়ত্ত্বাত্তাবজ্ঞানোঘাশেব নিফলানি কৰ্ম্মাণি ভবন্তীতি মোঘকৰ্ম্মাণস্তথা মোঘজ্ঞানাঃ মোঘ নিফলং জ্ঞানং যেষাং তে মোঘজ্ঞানাঃ জ্ঞানমপি তেষাং নিফলমেব ত্বাং, বিচেতসোবিগতবিবেকাশ্চ তে ভবন্তীত্যভিপ্রায়ঃ । কিঞ্চ তে ভবন্তি রাক্ষসীং রক্ষসাং প্রকৃতিং স্বভাবং আসুরীমহুরাণাঞ্চ প্রকৃতিং মোহিনীং মোহকরীং দেহাস্ববাদিনীং শ্রিতাঃ আশ্রিতাঃ ছিন্তি ভিন্তি পিব খাদ পরখাপহরে-
ত্যেবাং বদনশীলাঃ ক্রুরকৰ্ম্ম কুৰ্ম্মাণা ভবন্তীত্যর্থঃ, “অহুগী নাম তে লোকা” ইতি ক্রতেঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ মোঘাশা ইতি । মন্ত্রোহন্তদেবতাস্তরং ফলং দাস্ত্রস্তীত্যেবং ভূত। মোঘা নিফলৈবাসা যেষাং তে, অতএব মদ্বিমুখত্বান্নোঘানি নিফলানি কৰ্ম্মাণি যেষাং তে, মোঘ-
মেব নানাকুতর্কশ্রিতং শাস্ত্রজ্ঞানং যেষাং তে, অতএব বিচেতসোবিক্ষিপ্তচিত্তাঃ, সর্বত্র হেতুঃ রাক্ষসীং তামসীং হিংসাদিপ্রচুরাং আসুরীঞ্চ রাজসীং কামদর্পাদিবহলাং মোহিনীং বুদ্ধিব্রংশকরীং প্রকৃতিং স্বভাবং শ্রিতাঃ আশ্রিতাঃ সন্তোমামবজানন্তীতি পূর্বেণৈবাধঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তে চ ভগবদবজ্ঞাননিবন্ধনিতমহাহারতপ্রান্তবন্ধব্ধয়োনির-
স্তরং নিরয়নিবাসীএব ঈশ্বরমস্তরেণ কৰ্ম্মাণ্যেব নঃ ফলং দাস্ত্রস্তীত্যেবংরূপা মোঘা নিফলৈবাসা ফলপ্রার্থনঃ যেষাং তে অতএবেশ্বরবিমুখত্বান্নোঘানি শ্রমমাত্ররূপাণ্যঘ্নিহোত্রাদীনি কৰ্ম্মাণি যেষাং তে তথা, মোঘমীশ্বরাপ্রতিপাদককুতর্কশাস্ত্রজ্ঞানিতং জ্ঞানং যেষাং তে, কুত-এবং যতোবিচেতসোভগ-
বদবজ্ঞানজনিতভরিতপ্রতিবন্ধবিবেকপিজ্ঞানাঃ, কিঞ্চ তে ভগবদবজ্ঞানবশাং রাক্ষসীং তামসীং অবি-
হিতহিংসাহেতুদেবপ্রধানাং আসুরীঃ চ রাজসীং শাস্ত্রানভ্যজ্ঞাতবিষয়ভোগহৈতুরাগপ্রধানাং চ মোহিনীং শাস্ত্রীয়জ্ঞানব্রংশহেতুং প্রকৃতিং স্বভাবমাপ্রিতাএব ভবন্তি, তত্চ ॥ “ত্রিবিধঃ নরকস্তদং ঘারং নাশনমাত্মনঃ । কামক্ৰোধস্তথা লোভ” ইত্যুক্তনরকঘরভাগিতয়া ॥ নরকযাতনামেব তে সতত-
মহুভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । এই কারণে তাহারা মহামোহকরী (দেহ ও আত্মার একতাজ্ঞান সম্পাদিকা), রাক্ষসী এবং আসুরী প্রকৃতির (স্বভাবের) গ্রহণ করিয়া বৃথাশা, বৃথাকৰ্ম্ম, বৃথাজ্ঞান এবং বিকৃত-
চেতা হয় ॥ ১২ ॥

মহাত্মানস্তমাং পার্থ ! দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ ।

ভজন্ত্যনন্তমনসোজ্ঞাত্বা ভূতাদিমব্যয়ম্ ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! মহাত্মানঃ দৈবীং প্রকৃতিং আশ্রিতাঃ অনন্তমনসঃ (অনন্তচিত্তাঃ) (সন্তঃ) ভূতাদিঃ (ভূতানাং আদিকারণং) অব্যয়ং (নিত্যং) মাং ভক্ত্যা ভজন্তি (সেবন্তে) ॥ ১৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যে পুনঃ শ্রদ্ধাধনাঃ ভগবন্ত্তিলক্ষণে মোক্ষমার্গে প্রবৃত্তাঃ মহাত্মান ইতি । মহাত্মানস্ত অক্ষুদ্রচিত্তা মামীশ্বরং পার্থ ! দৈবীং দেবানাং প্রবৃত্তিং শমদমদমশ্রদ্ধাদিলক্ষণমাশ্রিতাঃ সন্তোভজন্তি সেবন্তেহনন্তমনসোহনন্তচিত্তা জ্ঞাত্বা মাং ভূতাদিঃ ভূতানাং আশ্রয়াদিকারণং বিয়দা-
দীনাং প্রাণিনাং চাদিকারণমাশ্রয়মব্যয়ং ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কে তর্হি স্বামীরাধরস্বতীত্যত আহ মহাত্মান ইতি । মহাত্মানঃ কামাত্মনভি-
ভূতচিত্তাঃ, অতএব অভয়ং সর্বসংশুদ্ধিরিত্যাदिना বক্ষ্যমাণং দৈবীং প্রকৃতিং স্বভাবমাশ্রিতাঃ, অত-
এব মদ্যতিরেকেণ নাত্যন্তশ্লিষ্মনোযেষাং তে তু ভূতাদিঃ জগৎকারণং অব্যয়ং নিত্যঞ্চ মাং জ্ঞাত্বা
ভজন্তি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভগবদ্বিখানাং ফলকামনাস্তৎপ্রযুক্তস্য নিত্যনৈমিত্তিক-
কাম্যকাম্যবৃদ্ধানস্ত তৎপ্রযুক্তস্য শাস্ত্রীয়জ্ঞানস্য চ বৈয়র্থ্যাৎ পারমৌকিকফলতৎসাধনশূন্যাস্তে নাপ্যৈহিক-
লৌকিকং কিঞ্চিৎফলমস্তু তেষাং বিবেকবিজ্ঞানশূন্যতয়া বিচেতসোহি তে, অতঃ সর্বপুরুষার্থবাহ্যাঃ
শোচ্য এব সর্বেষাং তে এব চকারাদিত্যুক্তং । অধুনা কে সর্বপুরুষার্থভাজোহশোচ্যঃ, যে ভগব-
দেকশরণা ইত্যুচ্যন্তে মহাননেকজন্মকৃতশুকৃতেঃ সংকৃতঃ ক্ষুদ্রকামাত্মনভিভূত আত্মাস্তঃকরণং যেষাং
ত এব অভয়ং সর্বসংশুদ্ধিরিত্যাदिवক্ষ্যমাণং দৈবীং সার্বিকীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ অতএবাশ্লিষ্মদ্যতি-
রিক্তে নাস্তি মনোযেষাং তে ভূতাদিঃ সর্বজগৎকারণমব্যয়মবিশিষ্টাং চ মামীশ্বরং জ্ঞাত্বা ভজন্তি
সেবন্তে ॥ ১৩ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! স্বাহারা দৈবী প্রকৃতি বিশিষ্ট, সেই মহাত্মগণ আমাকে সমস্ত জগতের
আদি এবং সর্বোজ্জিৱাদির অগোচর বস্তু জানিয়া, একমনে উপাসনা করেন ॥ ১৩ ॥

—:~::~—

সততং কীর্তয়ন্তোমাং যতন্তু চ দৃঢ়ব্রতাঃ ।

নমস্যন্তু চ মাং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তা উপাসতে ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । (সততং স্তোত্রমগ্নাদিভিঃ) কীর্তয়ন্তুঃ (কেচিৎ) দৃঢ়ব্রতাঃ (সন্তঃ) যতন্তুঃ (প্রযত্নং
কুর্ন্তুঃ) চ, (কেচিৎ) ভক্ত্যা নমস্যন্তুঃ (নমস্কারং কুর্ন্তুঃ) চ, (কেচিৎ) নিত্যযুক্তাঃ (সমা-
হিতাঃ) (চ) (সন্তঃ) মাং উপাসতে (সেবন্তে) ॥ ১৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কথং সততমিতি । সততঃ সর্বদা ভগবন্তং ব্রহ্মস্বরূপং মাং কীর্তয়ন্তোয-

জন্তুশ্চৈত্রিয়ারোপসংহারশমদমদয়াহিংসাদিলক্ষণৈঃ ধর্মৈঃ প্রযতন্তুচ দৃষ্টং স্থিরমচঞ্চলং ব্রতং যেবাং তে দৃঢ়ব্রতা নমস্যন্তুচ মাং হৃদয়েশরমাত্মানং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তাঃ সন্তঃ উপাসতে সেবন্তে ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তেবাং ভজনপ্রকারমাহ সততমিতি দ্বাভ্যাং । সততং সর্বদা স্তোত্রমন্ত্ৰা-
দিভিঃ কীর্তয়ন্তঃ কেচিন্মামুপাসতে সেবন্তে, দৃঢ়ানি ব্রতানি নিয়মা যেবাং তাদৃশাঃ সন্তোযতন্তুচ
ঐশ্বর্যজ্ঞানাদিষু প্রযত্নং কুরুন্তঃ, কেচিচ্ছক্ত্যা নমস্যন্তুচ প্রণমন্তঃ, অস্ত্রে নিত্যযুক্তা অনবরতং অব-
হিতাঃ সেবন্তে, ভক্তোতি নিত্যযুক্তা ইতি চ কীর্তনাদিষুপি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তে কেন প্রকারেণ ভজন্তীত্যাচ্যতে দ্বাভ্যাং সততমিতি । সততং
সর্বদা ব্রহ্মনিষ্ঠং গুরুমুপাস্তব্য বোদান্তবাক্যবিচারেণ গুরুপসদনেতরকালে চ প্রণবজপোপনিষদবর্তনাদি-
ভির্মাং সর্বোপনিষৎপ্রতিপাত্তং ব্রহ্মস্বরূপং কীর্তয়ন্তঃ বোদান্তশাস্ত্রাধ্যয়নরূপশ্রবণব্যাপারবিষয়ীকুরুন্ত-
ইতি যাবৎ, তথা যতন্তুচ গুরুসন্নিধিবত্ত্বং বা বোদান্তবিরোধিতকীল্লসন্ধানেনাপ্রামাণ্যশঙ্কানাক্ষিত-
গুরুপদিষ্টমংস্বরূপাবধারণায় যতমানাঃ শ্রবণনির্ধারণিতার্থবাধণক্যাপনোদকুতকীল্লসন্ধানরূপমননপরা-
য়ণা ইতি যাবৎ, তথা দৃঢ়ব্রতাঃ দৃঢ়ানি প্রতিপদৈশ্চালয়িতুমশক্ত্যানি অহিংসাসত্যান্তেরব্রহ্মচর্য্যাপরি-
গ্রহাদীনি ব্রতানি যেবাং তে শমদমাদিসাধনসম্পন্না ইতি যাবৎ । তথা চোক্তং পতঞ্জলিনা,—“অহিংসা-
সত্যান্তেরব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহা যমাঃ” তে তু “জাতিদেশকালসময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্বভৌমা মহাব্রতমি”তি ।
জাত্যা ব্রাহ্মণশূদ্রাদিকর্য, দেশেন তীর্থাদিনা, কালেন চতুর্দশাদিনা, সময়েন যজ্ঞাভ্যন্তর্য্যেনানবচ্ছিন্না-
অহিংসাদয়ঃ সার্বভৌমাঃ ক্ষিপ্তমূঢ়বিক্ষিপ্তভূমিষুপি ভাব্যমানাঃ কস্যামপি জাতৌ কস্মিন্নপি দেশে কস্মি-
ন্নপি কালে যজ্ঞাদিপ্রয়োজনেহপি হিংসাং ন করিষ্যামীত্যেবংরূপেণ কিঞ্চিদপ্যপ্যর্ঘ্যস্য সামান্যেন প্রবৃত্তা
এতে মহাব্রতমিত্যুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ । তথা নমস্যন্তুচ মাং কায়বাস্ত্বানোভিনমস্কুরুন্তুচ মাং ভগবন্তং বাহুদেবং
সকলকল্যাণগুণনিধানমিষ্টদেবতারূপেণ গুরুরূপেণ চ স্থিতং, চকারাং “শ্রবণং কীর্তনং” বিষ্ণোঃ শ্রবণং
পাদসেবনং । অর্চনং বন্দনং দাস্যং সধ্যাম্যনিবেদনং ॥ ইতি বন্দনসহচরিতং শ্রবণাভ্যুপিত্ত্বোক্তব্যং ।
অর্চনং পাদসেবনমিত্যপি গুরুরূপে তস্মিন্নস্করমেব । অত্র মামিতি পুনর্বচনং সগুণরূপপরামর্শার্থং,
অন্তথা বৈয়র্থ্যপ্রসঙ্গাৎ । তথা ভক্ত্যা মদ্বিময়েণ পরেণ প্রেম্যা নিত্যযুক্তাঃ সর্বদা সংযুক্তাঃ, এতেন
সর্বসাধনপৌকল্যং প্রতিবন্ধকাতাবশ্চ দর্শিতঃ “যন্ত দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ । তস্যৈতে
কথিতা স্বর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ” ॥ ইতি শ্রুতেঃ । পতঞ্জলিনা চোক্তং,—“ততঃ প্রত্যক্চেতনাধিগ-
মোহ্যপ্যস্তরায়াভাবশ্চে”তি । ততঃ ঈশ্বরপ্রণিধানাংপ্রত্যক্চেতনস্তত্ত্বপদলক্ষ্যস্তাধিগমঃ সাক্ষাৎকারো-
ভবতি অন্তরায়্যাং বিদ্যানাং চাত্যভাবোভবতীতি হৃত্ত্বার্থঃ । তদেব শমদমাদিসাধনসম্পন্না বোদান্ত-
শ্রবণমননপরায়ণাঃ পরমেশ্বরে পরমগুরৌ প্রেম্যা নমস্কারাদিনা চ বিগতবিদ্যাঃ পরিপূর্ণসর্বসাধনাঃ
সন্তোমামুপাসতে বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তুরিতেন সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহেণ শ্রবণমননোত্তরভাবিনা সন্ততং
চিন্তয়ন্তি মহাত্মনঃ, অনেন নিদিধ্যাসনং চরমসাধনং দর্শিতং । এতাদৃশসাধনপৌকল্যে সতি যদ্ব্যবাস্ত-
বাক্যজমখণ্ডগোচরং সাক্ষাৎকাররূপমহং ব্রহ্মাস্মীতি জ্ঞানং, তৎ সর্বস্বত্বাকলঙ্কাস্পৃষ্টং সর্বসাধনকল-
ভূতং স্বোৎপত্তিমাত্রেন দীপ ইব তমঃ সকলরজ্জ্বানং তৎকার্য্যঞ্চ নাশরতীতি নিরপেক্ষমেব সাক্ষাৎসাক্ষ-
হেতুর্ন তু ভূমিক্সক্লেমেণ ক্রমধ্যে প্রাণপ্রবেশনং মুখস্থয়া নাভ্যা প্রাণোৎক্রমণমর্জিরাতিমার্গেণ ব্রহ্ম-
লোকগমনং তত্তোগ্যাকালবিলম্বঃ বা প্রতীক্যতে, অতোযৎপ্রাক্ প্রতিজ্ঞাতং “ইদং তু তে গুহ্যতমং

প্রবক্ষ্যাম্যনংস্ববে জ্ঞান”মিতি তবৈতদ্বক্তং, ফলকান্তাপ্তভান্নোক্ষণং প্রাপ্তক্ৰমেবেতীহ পুনর্নোক্তং ।
এবমত্রায়ং গন্তীরোভগবতোহভিপ্রায়ঃ উক্তানার্থস্ত প্রকটএব ॥ ১৪ ॥

বং, অং । পূর্বোক্ত মহাআগণ দৃঢ়ব্রত, সংযতেন্দ্রিয়, সংযতমনা, এবং নিত্যযুক্ত হইয়া
অতিশয় ভক্তি সহকারে সর্বদা নমস্কার ও গুণ কীর্তনাদিদ্বারা আমাকে আরাধনা করেন ॥ ১৪ ॥

—:~:—

জ্ঞানযজ্ঞেন চাপ্যন্তে যজন্তোমামুপাসতে ।

একত্বেন পৃথক্তেন বহুধা বিশ্বতোমুখম্ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । অন্ত্রে অপি চ জ্ঞানযজ্ঞেন (জ্ঞানরূপযজ্ঞেন) যজন্তঃ (পূজয়ন্তঃ) মাং উপাসতে ।
(তথাপি) (কেচিৎ) একত্বেন (একমেব পরং ব্রহ্মৈতি পরমার্থদর্শনেন) (কেচিৎ) পৃথক্তেন
(আদিত্যচন্দ্রাদিত্যভেদেন স এব ভগবান্ আদিত্যাদিরূপেণাবস্থিত ইত্যেবং ভেদদৃষ্ট্য) (কেচিৎ)
বিশ্বতোমুখং (সর্বাঙ্গিকং মাং) বহুধা (ব্রহ্মরূপাদিরূপেণ) (উপাসতে) ॥ ১৫ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । তে কেন কেন প্রকারেণোপাসত ইত্যুচ্যতে জ্ঞানেতি । জ্ঞানযজ্ঞেন জ্ঞান-
মেব ভগবদ্বিষয়ং যজন্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন যজন্তঃ পূজয়ন্তোমামীধরং চাত্রেহন্তামুপাসনাং পরিত্যজ্য উপা-
সতে, তচ্চ জ্ঞানমেকত্বেন একমেব পরং ব্রহ্মৈতি পরমার্থদর্শনেন যজন্ত উপাসতে, কেচিচ্চ পৃথক্তেন
আদিত্যচন্দ্রাদিভেদেন সএব ভগবান্ বিষ্ণুরাদিত্যাদিরূপেণাবস্থিত ইত্যুপাসতে, কেচিৎবহুধাবস্থিতঃ
সএব ভগবান্ সর্বতোমুখোবিশ্বরূপ ইতি তং বিশ্বরূপং সর্বতোমুখং বহুধা বহুপ্রকারেণোপাসতে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ জ্ঞানেতি । বাসুদেবঃ সর্বমিত্যেবং সর্বাঙ্গদর্শনং জ্ঞানং, তদেব
যজন্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন মাং যজন্তঃ পূজয়ন্তোহন্তেহপ্যুপাসতে, তত্রাপি কেচিদেকত্বেনাভেদভাবনয়া,
কেচিৎ পৃথগ্ভাবনয়া দাসোহভ্যর্থিত, কেচিৎ বিশ্বতোমুখং সর্বাঙ্গিকং মাং বহুধা ব্রহ্মরূপাদিরূপে-
ণোপাসতে ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদনীং য এবমুক্তশ্রবণমনননিদিধ্যাসনাসমর্থাস্ত্রেহপি ত্রিবিধা-
উক্তমা মধ্যমা মন্দাস্ত্রেচিতি সর্কেহপি স্বায়ুকপ্যেণ নামুপাসত ইত্যাহ জ্ঞানেতি । অন্ত্রে পূর্বোক্তসাধনা-
মুষ্ঠানাসমর্থঃ জ্ঞানযজ্ঞেন—“ত্বং বা অহংস্মি ভগবদেবতে অহং বৈ ত্বমসী”তাদিষ্টত্বাক্তমহংগ্রহোপা-
সনং জ্ঞানং, সএব পরমেশ্বরজনরূপত্বাদ্যজ্ঞন্তেন । চকারএবার্থে, অপিশব্দঃ সাধনান্তরত্যাগার্থঃ । কে-
চিৎ সাধনান্তরনিষ্পৃহাঃ সন্ত উপাস্তোপাসকভেদচিন্তারূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেনৈকত্বেন ভেদব্যাবৃত্ত্যা মামেবো-
পাসতে চিন্তয়ন্ত্যন্তমাং, অন্ত্রে তু কেচিন্মধ্যমাঃ পৃথক্তেনোপাস্তোপাসকরোভেদেন “আদিত্যোব্রহ্মে-
ত্যাদেশ”ইত্যাদি ঋতুজ্ঞেন প্রতিকোপাসনরূপেণ জ্ঞানযজ্ঞেন মামেবোপাসতে, অন্ত্রে ত্বহংগ্রহো-
পাসনে প্রতিকোপাসনে চাসমর্থঃ কেচিন্মধ্যমাঃ কাঞ্চিদন্ত্যং দেবতাং চোপাসীনাং কানিচিৎ কশ্চাপি
চাকুর্কাণা বহুধা তৈস্তৈর্কর্ষভিঃ প্রকারৈর্কিঞ্চরূপং সর্বাঙ্গানং মামেবোপাসতে তেন তেন জ্ঞানযজ্ঞে-
নেতি উত্তরোত্তরাণাং ক্রমেণ পূর্বপূর্বভূমিলাভঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । কেহবা জ্ঞান যজ্ঞের দ্বারা (জীবাত্মা পরমাত্মার অভেদজ্ঞানের দ্বারা) আমাকে
আরাধনা করে, (বস্তুতঃ সেই অভেদ জ্ঞান হিের রাখার নিমিত্ত চেষ্টা বিশেষ বা সমাধিই

তাহাদের উপাসনা) আর কেহবা আদিত্য, চন্দ্রাদিক্রমে বহিঃস্থ পৃথক পৃথক অকারেই আমাকে উপাসনা করে, কেহ বা আর ও কত অসম্মানরূপে উপাসনা করে ॥ ১৬

—:~:—

অহং ক্রতুরহং যজ্ঞঃ স্বধাহমহমৌষধম্ ।

মন্ত্রোহমহমমৈবাজ্যমহমগ্নিরহং হৃতম্ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । অহং ক্রতুঃ (বেদবিহিতক্রিয়াবিশেষঃ) অহং যজ্ঞঃ (স্বত্বাক্রপঞ্চযজ্ঞাদিঃ) অহং স্বধা (পিতৃণাং অন্নঃ) অহং ঔষধং, অহং আজ্যং (হোমাদিসাধনং) অহং অগ্নিঃ, অহং হৃতং হোমঃ) ॥ ১৬ ॥

শাক্তুরভ্যায়ম্ । যদি বহতিঃ প্রকারৈরুপাসতে কথং স্বামেবোপাসত ইত্যত আহ অহমিতি অহং শ্রৌতকৰ্ম্মভেদোহমৈবাহং যজ্ঞঃ স্মার্ত্তঃ, কিঞ্চ স্বধারমহং পিতৃভ্যোবদীয়তে তৎস্বধা, তথা অহমৌষধং সৰ্ব্বপ্রাণিভির্ঘদদ্যতে তদৌষধশব্দবাচ্যতীহিবাদিসাধনমথবা স্বধেতি সৰ্ব্বপ্রাণিসাধারণমন্নমৌষধমিতি ব্যাধুপশমার্থভেদজং, মন্ত্রোহহং যং পিতৃভ্যোদেবতাভ্যশ্চ হবির্দীয়তেহমৈবাজ্যং হবিশ্চাহমগ্নিৰ্ঘস্মিন্ হুয়তে সোহপ্যগ্নিরহমৈবাহং হৃতং হবনকৰ্ম্ম চ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সৰ্ব্বায়ত্নাৎ প্রপঞ্চয়তি অহং ক্রতুরিতি চতুর্ভিঃ । ক্রতুঃ শ্রৌতোহগ্নিষ্টোমাদিঃ, যজ্ঞঃ স্মার্ত্তঃ পঞ্চযজ্ঞাদিঃ, স্বধা পিত্রার্থং শ্রাদ্ধাদিঃ, ঔষধং ঔষধিপ্রভবমন্নং ভেদজম্, মন্ত্রোবাজ্যপুরোধোবাক্যানিঃ, আজ্যং হোমাদিসাধনং, অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ, হৃতং হোমঃ, এতৎ সৰ্ব্বমহমেব ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদি বহনোপাসতে, তর্হি কথং স্বামেবেতান্ধ্যান্মনোবিশ্বরূপস্বং প্রপঞ্চয়তি চতুর্ভিঃ অহমিতি । সৰ্ব্বস্বরূপোহমিতি বক্তব্যো তত্তদেকদেশকথনমবযুত্যাগ্নিবাদেন বৈগ্ৰনরে দ্বাদশকপালেহষ্টকপালত্वादিকথনবৎ ক্রতুঃ শ্রৌতোহগ্নিষ্টোমাদিঃ, যজ্ঞঃ স্মার্ত্তোবৈশ্বদেবাদিঃ মহাযজ্ঞেহন শ্রুতিস্মৃতিপ্রসিদ্ধং, স্বধাং পিতৃভ্যোদীয়মানং, ঔষধং ঔষধিপ্রভবমন্নং সৰ্বৈঃ প্রাণিভির্ভূজ্যমানং ভেদজং বা, মন্ত্রোবাজ্যপুরোধোবাক্যানির্ঘোনোদ্ধিগ্ন হবির্দীয়তে দেবেভ্যঃ, আজ্যং স্তুতং সৰ্ব্বহবিরূপলক্ষণমিদং । অগ্নিরাহবনীয়াদিঃ হবিঃ প্রাক্ষেপাধিকরণং, হৃতং হবনং হবিঃপ্রাক্ষেপঃ এতৎ সৰ্ব্বমহং পরমেশ্বর এব এতদেকৈকজ্ঞানমপি ভগবত্পাসনমিতি কথায়িত্বং প্রত্যেকমহংশব্দঃ ক্রিয়াকারকফলজাতং কিমপি ভগবদতিরিক্তং নাস্তীতি সমুদয়ার্থঃ ॥ ১৬ ॥

বং, অং । কিন্তু আমার তত্ত্ব জানিয়া যে কোন প্রকারে উপাসনা করে, তাহাতেই আমার (পরমেশ্বরের) উপাসনা করা হয় । আর ত্রাস্তদৃষ্টিতে উপাসনা করিলে কেবল সেই আকৃতিরই উপাসনা হয় । কারণ আমিই সমস্তস্বরূপ, আমি বেদোক্ত কৰ্ম্ম স্বরূপ, আমি স্বত্বাক্রপঞ্চকৰ্ম্ম স্বরূপ, আমি স্বধার স্বরূপ, আমিই ধাত্তমবাদি ঔষধ স্বরূপ, আমি মন্ত্র স্বরূপ, আমিই আজ্য- (স্তুতাদি) স্বরূপ, আবার অগ্নি স্বরূপও আমি, হোমক্রিয়াও আমি ॥ ১৬ ॥

পিতাহমস্মি জগতোমাতি ধাতা পিতামহঃ ।

বেদ্যং পবিত্রমোক্ষার ঋক্ সাম যজুরেব চ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । অহং অশ্র জগতঃ পিতা, মাতা, ধাতা (প্রাণিতাঃ কৰ্ম্মফলবিধাতা), পিতামহঃ, বেদ্যং (জাতব্যং) পবিত্রং, ওঙ্কারঃ, ঋক্, সাম, যজুঃ এব চ (এবং সৰ্ব্বমেব অহমিতার্থঃ) ॥ ১৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ পিতেতি । পিতা জনয়িতাহমশ্র জগতোমাতি জনয়িত্রী, ধাতা কৰ্ম্মফলশ্র প্রাণিত্যোবিধাতা, পিতামহঃ পিতুঃ পিতা, বেদ্যং বেদিতব্যং পবিত্রং পাবনং ওঙ্কারশ্চ ঋক্ সাম যজুরেব চ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ পিতাহমশ্রতেতি । ধাতা কৰ্ম্মফলবিধাতা, বেদ্যং জ্ঞেয়ং বস্তু, পবিত্রং শোধকং প্রায়শ্চিত্তাস্থকং বা, ওঙ্কারঃ প্রণবঃ, ঋগাদয়োবেদাশ্চাহমেব, স্পষ্টমশ্রুৎ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ অশ্র জগতঃ সৰ্ব্বশ্র প্রাণিজাতশ্র পিতা জনয়িতা, মাতা জনয়িত্রী, ধাতা পোষয়িতা তত্ত্বকৰ্ম্মবিধাতা বা, পিতামহঃ পিতুঃ পিতা, বেদ্যং বেদিতব্যং বস্তু, পুয়তেহেনেনেতি পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিহেতুৰ্গঙ্গান্নানগায়ত্রীজপাদি, বেদিতব্যে ব্রহ্মণি বেদনসাধন-মোক্ষারঃ নিয়তাক্ষরপাদা ঋক্ গীতিবিশিষ্টা সৈব সাম সামপদস্ত গীতিমাত্রৈশ্বেবাভিধায়কমিত্যশ্রুৎ । গীতিরহিতমনিত্যাক্ষরং যজুঃ এতৎ ত্রিবিধং মন্ত্রজাতং কৰ্ম্মোপযোগি চকারাদধৰ্ম্মাঙ্গিরসোহপি গৃহ্যন্তে, এবকারোহহমেবেত্যবধারণার্থঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । আমিই এই জগতের পিতা, আমি এই জগতের মাতা এবং বিধাতা (কৰ্ম্ম ফলের বিধান কর্তা) এবং পিতামহ, আর পরম পবিত্র চাক্ষায়ণাদিব্রতও আমি, আমিই একমাত্র জ্ঞেয় বস্তু, এবং ওঙ্কার, আর ঋক্, যজু ও সামবেদও আমি ॥ ১৭ ॥

—:~::~—

গতিৰ্ভর্তা প্রভুঃ সাক্ষী নিবাসঃ শরণং স্নহৎ ।

প্রভবঃ প্রলয়ঃ স্থানং নিধানং বোজমব্যয়ম্ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । (কিঞ্চ অহং) গতিঃ (কৰ্ম্মফলং) ভর্তা (পোষণকর্তা) সাক্ষী, নিবাসঃ (ভোগস্থানং) শরণং, স্নহৎ, (হিতকর্তা) প্রভবঃ, প্রলয়ঃ, স্থানং, নিধানং বীজং (কারণং) অব্যয়ং (অবিনাশি) ॥ ১৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ গতিরিতি । গতিঃ কৰ্ম্মফলং, ভর্তা পোষ্টা, প্রভুঃ স্বামী, সাক্ষী প্রাণি-নাং কৃতাকৃতস্য নিবাসোষয়িত্বং প্রাণিনোনিবসন্তি শরণমার্ভানাং প্রপন্নানামার্ভিহরঃ স্নহৎ প্রতাপ-কারানপেক্ষ উপকারী, প্রভব উৎপত্তির্জগতঃ, প্রলয়ঃ প্রলীয়তে যস্মিन् ইতি প্রলয়ঃ, তথা স্থানং তিষ্ঠত্মশ্রিত্তি, নিধানং নিক্ষেপঃ কালান্তরোপভোগ্যং প্রাণিনাং বীজং প্ররোহকারণং প্ররোহ-ধৰ্ম্মিণামব্যয়ং যারংসংসারভাবিহানব্যয়ং নহবীজং কিঞ্চিৎ প্ররোহতি নিত্যঞ্চ প্ররোহদর্শনাদীজসন্ত-তিন বোভীত্যেব' গম্যতে ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ গতিরিতি । গম্যত ইতি গতিঃ ফলং, ভর্তা পোষণকর্তা, প্রভুঃ, নিয়ন্তা, সাক্ষী শুভাশুভদ্রষ্টা, নিবাসোভোগস্থানং, শরণং রক্ষকং, স্নহৎ হিতকর্তা, প্রকর্ষণে ভবতা-

নেনেতি প্রভবঃ অষ্টা, প্রলয়তেহনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্ষা, তিষ্ঠন্ত্যশ্মিরিতি স্থানমাধারঃ, নিধীয়তে-
শ্মিরিতি নিধানং সরস্বানং, বীজং কারণং, তথাপ্যব্যয়মবিনাশি ন তু ব্রীহাদিবীজবহিনবহ-
মিত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ গম্যত ইতি গতিঃ কক্ষকলঃ “ব্রহ্মা বিশ্বক্সোদধর্মোমহা-
নব্যাক্সমেব চ । উক্তমাং সাত্বিকীমেতাং গতিমাহর্ষনীষিণঃ” ॥ ইত্যেবং মহাহ্যাক্তং, ভর্তা গোষ্ঠী মুখসা-
ধননৈয দাতা, প্রভুঃ স্বামী মদীয়োহয়মিতি স্বীকর্তা, সাকী সর্কপ্রাণিনাং শুভাশুভভ্রষ্টা, নিবসন্ত্যশ্মি-
রিতি নিবাসোভোগস্থানং, শীর্ণ্যতে ছঃখমশ্মিরিতি শরণং প্রপন্নানামাশ্রিতং, স্নুহং প্রত্যাগকরানপেক্ষঃ
সরস্বপকারী, প্রভব উৎপত্তিঃ, প্রলয়োবিনাশঃ, স্থানং স্থিতিঃ, যথা একর্ষণে ভবত্বানেনেতি প্রভবঃ অষ্টা,
প্রকর্ষণে লীয়েন্তেহনেনেতি প্রলয়ঃ সংহর্ষা, তিষ্ঠন্ত্যশ্মিরিতি স্থানমাধারঃ, নিধীয়তে নিক্রিপাতে তৎ-
কালভোগাযোগ্যতয়া কালান্তরোপভোগ্যং বস্তৃশ্মিরিতি নিধানং হৃদরূপসর্কবজ্রধিকরণং প্রলয়স্থান-
মিতি স্বাক্ষ শম্পপদ্মাদিনিধির্বা বীজমুৎপত্তিকারণমব্যয়মবিনাশি নতু ব্রীহাদিবহিনবহং ভেনানাদ্য
নন্তং যৎকারণং তদপ্যহমেবেতি পূর্বেণৈব সম্বন্ধঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । আমিই গতি, আমিই ভর্তা, আমিই প্রভু, আমিই সাকী, আমিই আশ্রয়, আমিই
শরণ, আমিই স্নুহং, আমিই উগতির স্থান, আমিই বিলয়ের স্থান, আমিই নিধান, আমিই অনন্ত-
ব্রহ্মাণ্ডের বীজস্বরূপ ও অব্যয় ॥ ১৮ ॥

তপাম্যাহমহং বর্ষং নিগৃহ্যামুৎসৃজামি চ ।

অমৃতকৈব মুত্যাশ্চ সদসচ্চাহমর্জ্জুন ! ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । হে অর্জুন ! অহং (আদিত্যরূপেণ) তপামি, অহং বর্ষং, (বর্ষণং) উৎসৃজামি
(বিসৃজামি) (কদাচিত্তু বর্ষং) নিগৃহ্যামি (আকর্ষামি) অমৃতং (জীবনং) মুত্যাং চ, সং (স্নুহং
দৃশ্যং) অসং (হৃদ্রং অনৃশ্যং) চ অহং ॥ ১৯ ॥

শাকরভাস্যম্ । কিঞ্চ তপামীতি । তপাম্যাহমাদিত্যোভূত্বা কৈশ্চিৎ রশ্মিভিস্তপামি । অহং
বর্ষং কৈশ্চিৎ রশ্মিভিরুৎসৃজামি উৎসৃজ্য পুননিগৃহ্যামি কৈশ্চিৎ রশ্মিভিরষ্টতিষ্ঠানৈঃ পুনরুৎসৃজামি
প্রাবৃষি, অমৃতকৈব দেবানাং মুত্যাশ্চ মর্ত্যানাং সং যন্ত বৎসবজ্রিতয়া বিদ্যমানং ভবিষ্যতীত্যং অস-
কৈবাহং অর্জুন ! ন পুনরত্যন্তমেবাসত্তগবান্ স্বয়ং কার্য্যকারণে বা সদসতী যে পূর্কোইতঃ নিবৃন্তি-
প্রকারৈরেকবৃক্ষপৃথ্ভাদিবিজ্ঞানৈর্বজৈর্মাং পুঞ্জরস্ত উপাসতে জ্ঞানবিদগ্ধে যথাবিজ্ঞানং নামেব
প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ তপাম্যহমিতি । আদিত্যাজানা স্থিত্যা নিদাষকালে তপামি
জগতস্তাপং করোমি, বৃষ্টিসময়ে চ বর্ষণমুৎসৃজামি বিসৃজামি, কদাচিত্তু বর্ষং নিগৃহ্যামি আকর্ষামি,
অমৃতং জীবনং মুত্যাশ্চ নাশঃ সং স্নুহং দৃশ্যং অসচ্চ হৃদ্রমদৃশ্যং এতৎ সর্কমহমেবেতি এবং মহা নামেব
বহুধোপাসতে ইতি পূর্বেণৈবাধারঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ তপায়াহমাদিত্যঃ সন্ ততশ্চ তাপবশাদহং বর্ষং পূর্ন-
বৃষ্টিরূপং বসং পৃথিব্যা নিগৃহ্যাম্যাকর্ষামি কৈশিক্রম্মিভিরষ্টেন্ন মাসেষু পুনস্তমেব নিগৃহীতং রসং
চতুর্ মাসেষু কৈশিক্রম্মিভিকংস্থজামি চ বৃষ্টিরূপেণ প্রকিাপামি চ ভূমৌ, অমৃতং চ দেবানাং সর্ক-
প্রাণিনাং জীবনং বা এবকারত্নাহমিত্যেনেন সম্বকঃ । যত্নাশ্চ মর্ত্যানাং সর্কপ্রাণিনাং বিনাশোবা
সং যৎসম্বন্ধিতয়া বহিধ্যতে তত্তত্র সং, অসক যৎসম্বন্ধিতয়া যত্র বিদ্যাতে তত্তত্রাসং, এতৎ সর্কমহ-
মেব হে অর্জুন । তস্যাং সর্কান্নানং মাং বিদিত্বা স্ববাদিকারান্নসারেণ বহুভিঃ প্রকারৈর্ন্যামেবো-
পাসত ইত্যুপপন্নম্ ॥ ১৯ ॥

বং, অং । আমি সূর্য্যস্বরূপে উত্তাপ প্রদান করিতেছি, আমি বর্ষার চারি মাসে জলবর্ষণ করি,
আমিই আবার অন্তকালে জলের আকর্ষণপূর্ব্বক সংগ্রহ করি । হে অর্জুন ! আমিই অমৃত, আমিই
মৃত্যু, আমিই সং এবং অসং ॥ ১৯ ॥

—•—

ত্রেবিদ্যা মাং সোমপাঃ পুতপাপা যজ্ঞেরিষ্টা স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে ।

তে পুণ্যমাসাদ্য সুরেন্দ্রলোকমগ্নস্তি দিব্যান্ দিবি দেবভোগান্ ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । ত্রেবিদ্যাঃ (ঋক্‌যজুঃসামবিদঃ বাজিক্কাঃ) যজ্ঞঃ মাং ইষ্টা (সংপূজ্য) সোমপাঃ
(সোমপায়িনঃ) পুতপাপাঃ (শোধিতপাপাঃ) (সন্তঃ) স্বর্গতিং (স্বর্গগমনং) প্রার্থয়ন্তে, তে পুণ্যং
সুরেন্দ্রলোকং (স্বর্গং) আগাচ্চ (প্রাপ্য) দিবি (স্বর্গে) দিব্যান্ (উত্তমান্) দেবভোগান্ অগ্নস্তি
(ভুঞ্জতে) ॥ ২০ ॥

শাকরভাষ্যম্ । যে পুনরজ্ঞাঃ কামকায়াঃ ত্রেবিদ্যেতি । ত্রেবিদ্যা ঋক্‌যজুঃসামবিদঃ বাজিক্কাঃ
যে তে মাং বহাদিদেবরূপিণং ইষ্টা সংপূজ্য সোমপাঃ যজ্ঞশেষং সোমং পিবন্তীতি সোমপান্তেনেব
সোমপানেন তে পুতপাপাঃ শুদ্ধকিষিবা যজ্ঞেরিষ্টোমাদিভিরিষ্টা পূজয়িত্বা স্বর্গতিং স্বর্গগমনং সুরেব
গতিঃ স্বর্গতিস্তাং প্রার্থয়ন্তে, তে চ পুণ্যং পুণ্যফলমানাচ্চ সংপ্রাপ্য সুরেন্দ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থানং
অগ্নস্তি ভুঞ্জতে দিব্যান্ দিবি ভবান্ অপ্রাকৃতান্ দেবভোগান্ দেবানাং ভোগান্তান্ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবমবতানন্তি মাং মুঢ়া ইত্যাদিল্লোকবয়েন ক্ষিপ্ৰকলাশয়া দেবতাস্তরং
যজ্ঞস্তোমাং নাদ্রিয়ন্ত ইত্যভক্তা দর্শিতাঃ, মহাশ্রানন্ত মাং পার্থেত্যাদিনা চ ভক্তা উক্তান্তত্রেকব্রেন পৃথ-
ক্ষেত্ন বা যে পরমেশ্বরং ন ভজন্তি, তেবাং জন্মমৃত্যুপ্রবাহোচ্ছারী ইত্যাহ ত্রেবিদ্যা ইতি বাচ্যং । ঋক্‌-
যজুঃসামলক্ষণান্ত্রিবিদ্যা যেষাং তে ত্রিবিদ্যা ত্রিবিদ্যা এব ত্রেবিদ্যা স্বার্থেৎ । ত্রিভ্রোবিদ্যা অধি-
য়ন্তে জানন্তীতি বা ত্রেবিদ্যা বেদত্রয়োক্তকর্মপর ইত্যর্থঃ, যেত্রয়বিহিতৈর্ষজ্ঞৈর্ন্যামিষ্টা মইমং রূপং
দেবতাস্তরমিত্যজানভোংপি বন্ততঃ ইত্যাদিরূপেণ মামেবেষ্টা সংপূজ্য যজ্ঞশেষং সোমং পিবন্তীতি সোম-
পান্তেনেব পুতপাপাঃ শোধিতকন্মবাঃ সন্তঃ স্বর্গতিং স্বর্গংপ্রতি গতিং যে প্রার্থয়ন্তে, তে পুণ্যফলরূপং
সুরেন্দ্রলোকং স্বর্গমাসাচ্চ প্রাপ্য দিবি স্বর্গে দিব্যানুত্তমান্ দেবানাং ভোগান্নগ্নস্তি ভুঞ্জতে ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমেকব্রেন পৃথক্ষেত্ন বহুধা চেতি ত্রিবিধা অপি নিকামাঃ

সন্তোভগবন্তমুপাসীনাঃ সন্তুগুহ্মজ্ঞানোৎপত্তিধারেণ ক্রমেণ মুচ্যন্তে । তু স কামাঃ সন্তোন কেনাপি
প্রকারেণ ভগবন্তমুপাসতে, কিন্তু স্বধৰ্মসাধনানি কামান্তেব কৰ্ম্মাণ্যহুতিষ্ঠিত্তি, তে সন্তুশোধকা-
ভাবেন জ্ঞানসাধনমনধিকৃতাঃ পুন পুনৰ্জন্মময়প্রবন্ধেন সৰ্বদা সংসারভূঃখমেবাহুভবন্তীত্যাহ বাত্যাং
ত্রৈবিদ্যা ইতি । ঋগেদযজুর্শেদসামবেদলক্ষণা হোত্ৰাধ্বৰ্যাবোদগার্ত্ত্রপ্রতিপত্তিহেতুবত্তিষ্ঠোবিদ্যা বেবাং
তে ত্রিবিদ্যা এব, ঋষিকৃতদ্ধিতেন ত্রৈবিদ্যাভিজ্ঞোবিদ্যা বদন্তীতি বা বেদভয়বিদোবাভিজ্ঞা বজৈরগ্নি-
ষ্টোমাদিভিঃ ক্রমেণ সৰ্বনত্রেয় বহুকদ্রাদিত্যরূপিণং মামীশ্বরমিষ্ট। তৎক্রপেণ সামজ্ঞানন্তোহপি বস্তুরন্তেন
পূজয়িত্বা অভিষ্টুত্য হত্বা চ সোমং পিবন্তীতি সোমপাঃ সন্তুন্তেনৈব সোমপানেন পূতপাশা নিরন্ত-
স্বৰ্ভোগপ্রতিবন্ধকপাশাঃ স কামতয়া স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে নতু সন্তুগুহ্মজ্ঞানোৎপত্তাদি তে দিগ্নি স্বর্গে
লোকে পুণ্যং পুণ্যফলং সর্কোৎকৃষ্টং শুরেজ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থানমাসাদ্য দিব্যান্ মনুষ্যৈরলভ্যান্
দেবভোগান্ দেবদেহোপভোগান্ কামানশস্তি ভুক্ততে ॥ ২০ ॥

বং, অং । যে সফল জিবেদবিং পণ্ডিত কামনাবশগ হইয়া যজ্ঞশেষ সোমপান পূর্বক
নানাবিধ যজ্ঞাহুতান করিয়া স্বর্গগতি প্রার্থনা করেন, তাঁহারা সমস্ত পার্শ্ব হইতে বিমুক্ত হইয়া
মহান পবিত্র দেবলোক প্রাপ্তি পূর্বক স্বর্গরাজ্যে নানাপ্রকার দিব্য দেবভোগ উপভোগ
করেন ॥ ২০ ॥

তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্যালোকং বিশস্তি ।

এবং ত্রয়ীধর্মমুপ্রপন্না গতাগতং কামকামা লভন্তে ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । তে তং বিশালং (বিপুলং) স্বর্গলোকং ভুক্ত্বা পুণ্যে ক্ষীণে (সতি) মর্ত্যালোকং
বিশস্তি, এবং ত্রয়ীধর্মং (বেদভয়বিহিতং ধর্মং) অহুপ্রপন্নাঃ (প্রাপ্তাঃ) কামকামাঃ (বিবরণ
কাময়মানাঃ) গতাগতং (যাতায়াতং) লভন্তে ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তে তমিতি । তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং বিস্তীর্ণং ক্ষীণে পুণ্যে
মর্ত্যালোকমিমং বিশস্ত্যাবিশস্তি এবং হি যথোক্তেন প্রকারেণ ত্রয়ীধর্মং কেবলং বৈদিকং কৰ্ম্মাহু-
প্রপন্নান্তে গতাগতং গতকাগতক গতাগতং গমনাগমনং কামকামাঃ কামং কাময়ন্ত ইতি কামকামা-
লভন্তে গতাগতমেব ন তু স্বাতন্ত্র্যং কচিলভন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

সামিকৃতটীকা । ততশ্চ তে তমিতি । তে স্বর্গকামান্তং প্রার্থিতং বিপুলং স্বর্গলোকং তৎসুখং
ভুক্ত্বা ভোগপ্রাপকে পুণ্যে ক্ষীণে সতি মর্ত্যালোকং বিশস্তি, পুনরপ্যেবমেব বেদভয়বিহিতং ধর্মমহু-
গতাঃ কামকামা ভোগান্ কাময়মানা গতাগতং যাতায়াতং লভন্তে ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ততঃ কিমনিষ্টমিতি উদাহ ত ইতি । তে স কামান্তং কামোন
পুণ্যেন প্রাপ্তং বিশালং বিস্তীর্ণং স্বর্গলোকং ভুক্ত্বা তন্তোগজনকে পুণ্যে ক্ষীণে সতি তদেহনাশং পুন-
র্দেহগ্রহণায় মর্ত্যালোকং বিশস্তি পুনর্গর্ত্তবাসাদিবা তন। অহুভবন্তীত্যর্থঃ পুনঃ পুনরেষং উক্তপ্রকারেণ
হি প্রসিদ্ধ্যর্থঃ । ত্রৈধর্ম্যং হোত্ৰাধ্বৰ্যাবোদগার্ত্ত্রাধ্বৰ্যজ্ঞাহুং জ্যোতিষ্টোমাদিকং কাম্যং কৰ্ম্ম । ত্রয়ীধর্ম্মমিতি

পাঠেহপি জয়া বেদজয়েণ প্রতিপদিতং ধর্মমিতি সএবার্থঃ । অহুপ্রপরাঃ অনাদৌ সংসারে পূর্ব-
প্রতিপত্ত্যপেক্ষয়াহুশ্রবঃ পূর্বপ্রতিপত্ত্যানন্তরং মনুষ্যালোকমাগত্য পুনঃ প্রতিপরাঃ কামকামা দিব্যান্
ভোগান্ কাময়মানা এবং গতগত্য লভন্তে কৰ্ম কৃতা স্বর্গং বাস্তি, তত আগত্য পুনঃ কৰ্ম কুৰ্মন্তীত্যেবং
গৰ্ভবাসাদিবাতিপ্রবাহন্তেবারনিশমুখবর্ত্ত ইত্যভিপ্রাঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং । কিন্তু সেই সকল ভোগ চিরস্থায়ী হয় না, তাঁহারা বহুকাল পর্যন্ত ঐ সুবিশাল স্বর্গ-
লোক ভোগ করিয়া পুণ্যের ক্ষয় হইয়া গেলে পুনরীদং এই মর্ত্যালোকে জন্মগ্রহণ করেন । ভোগ-
কামনার বশবর্তী হইয়া বৈদিক কৰ্মের অনুসরণ করিলে এইরূপ জন্ম মৃত্যুমার্গই প্রাপ্ত হইয়া
থাকে ॥ ২১ ॥

অনন্যাশ্চিন্তয়ন্তোমাং যে জনাঃ পশুর্য়ুপাসতে ।

তেবাং নিত্য্যভিযুক্তানাং যোগক্ষেমং বহাম্যহং ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । অনন্তাঃ (অশ্রুতকামনারহিতাঃ) মাং চিন্তয়ন্তঃ যে জনাঃ পশুর্য়ুপাসতে (সেবস্তে)
নিত্য্যভিযুক্তানাং (সর্বথা মদেকনিষ্ঠানাং) তেবাং (পরমার্থদর্শিনাং) অহং যোগক্ষেমং বহামি ॥ ২২ ॥

শাক্তভাষ্যম্ । যে পুনঃ নিকামাঃ সম্যগ্দর্শিনঃ অনন্তা ইতি । অনন্তা অপূর্ণভূতাঃ পরং
দেবং নারায়ণং আশ্রয়েন গত্যাঃ সন্তুষ্টিয়ন্তোমাং যে জনাঃ সংজ্ঞাসিনঃ পশুর্য়ুপাসতে, তেবাং পর-
মার্থদর্শিনাং নিত্য্যভিযুক্তানাং সত্যতত্ত্বযোগিনাং যোগক্ষেমং যোগোহপ্রাপ্তস্ত প্রাপনং ক্ষেমস্ত-
ক্ষণং তদুভয়ং বহামি প্রাপয়াম্যহং জানী ত্বাং ত্বং মে মতং, স চ মম শ্রিয়োযস্মাক্তে মমাত্মভূতাঃ
শ্রিয়ান্তেতি, নেষ্ব্যমপি ভক্তানাং যোগক্ষেমং বহন্ত্যেব ভগবান্ সত্যমেবং বহন্ত্যেব কিস্তয়ং
বিশেষোহন্তে যে ভক্তান্তে স্বার্থার্থ স্বয়মপি যোগক্ষেমমীহন্তে অনন্তদর্শিনস্ত নাস্বার্থং যোগক্ষেম-
মীহন্তে, ন হি তে জীবিতে মরণে বাস্বানোগ্রহিৎ কুর্কন্তি কেবলমেব ভগচ্ছরণান্তে, অতোতপস্বানিব
তেবাং যোগক্ষেমং বহন্তীতি ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মন্তস্তাস্ত্র মংপ্রসাদেন কৃতার্থা ভবন্তীত্যাহ অনন্তা ইতি । অনন্তা নান্তি
মহ্যতিরেকেণাত্মং কাম্যং যেবাং তে তথাভূতা যে জনা মাং চিন্তয়ন্তঃ সেবস্তে, তেবাস্ত নিত্য্যভিযু-
ক্তানাং সর্বথা মদেকনিষ্ঠানাং যোগং ধনাদিলাভং ক্ষেমঞ্চ তৎপালনং, মোক্ষং বা, তৈরপ্রার্থিতমপি
অহমেব বহামি প্রাপয়ামি ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নিকামাঃ সম্যগ্দর্শিনস্ত, অস্ত্রোক্তেদৃষ্টবিষয়োঁ বিচ্যুতে যেবাং
তেহনুগ্ধাঃ সর্বাধৈতদর্শিনঃ সর্বভোগনিঃস্পৃহাঃ অহমেব ভগবান্ বাহুদেবঃ সর্কাত্মা ন মহ্যতিরিক্তং
কিকিৎসন্তীতি জ্ঞাত্বা তমেব প্রত্যক্ষং সদা চিন্তয়ন্তোমাং নারায়ণমাস্রয়েন যে জনাঃ সাধনচতুষ্টয়সম্পন্নাঃ
সংজ্ঞাসিনঃ পরি 'সর্বতোদনবচ্ছিন্নস্তরা পশুন্তি তে মদনন্ততরা কৃতকৃত্যা এবেতি শেখঃ, অধৈতদর্শ-
ননিষ্ঠানামত্যন্তনিকামানাং তেবাং অহং প্রবতাস্মনাং কথং যোগক্ষেমৌ ত্রাতামিত্যত আহ তেবাং
নিত্য্যভিযুক্তানাং নিত্যমনবরতমাদয়েণ ধ্যানে ব্যাপ্তানাং দেহবাত্মাত্মার্থমপ্যপ্রযতমানানাং

যোগে চ কেমং চ অগচ্ছত লাভং লচ্ছত পাররক্ষণং চ শরারাহত্যং যোগক্ষেমকাময়মানানামপি
বহামি প্রাপয়াম্যহং সর্বেধরঃ “প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহত্যর্থমহং স চ মম প্রিয়ঃ । উদারঃ সর্বত্রৈবৈতে
জ্ঞানী দ্ব্যৈশ্বৰ্যমে মতমি”তি জ্যেষ্ঠঃ । যদ্যপি সর্বেষামপি যোগক্ষেমং বহতি ভগবান্, তথাপ্যন্তেষাং
প্রিয়তমুৎপাদ্য তদ্বারা বহতি জ্ঞানিনাং তু তদর্থং প্রিয়তমমুৎপাদ্য বহতীতি বিশেষঃ ॥ ২২ ॥

বং, অং । কিন্তু নিকামভাবে বেদ বিহিত কর্ণের অনুষ্ঠান করিলে মুক্তিলাভ হইয়া থাকে ।
আর বাহারা অনন্তভাবে অর্থাৎ জীবাত্মার সহিত অভিন্নভাবে আমাকে (ঈশ্বরকে) ধ্যান
করতঃ উপাসনা করে, সেই নিত্যাত্মবৃত্ত ব্যক্তির যোগক্ষেমের ভার আমিই বহন করিয়া
থাকি (ক) ॥ ২২ ॥

(ক) কোন বস্তু লাভ করার নাম যোগ, তাহার রক্ষা করার নাম ক্ষেম ।

তেহপ্যন্যদেবতা ভক্তা যজন্তে শ্রদ্ধয়াগ্নিতাঃ ।

তেহপি মামেব কোন্তেয় ! যজন্ত্যবিধিপূৰ্ণকং ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । হে কোন্তেয় ! শ্রদ্ধয়া অগ্নিতাঃ (যুক্তাঃ) ভক্তাঃ (সম্বতঃ) যে অন্তদেবতাঃ অপি
যজন্তে (সেবন্তে) তে অপি অবিধিপূৰ্ণকং (অজ্ঞানপূৰ্ণকং) মাং এব যজন্তি ॥ ২৩ ॥

শাক্তরত্নাধ্যায় । নবমোহপি দেবতাস্বমেব চেত্তত্ত্বজ্ঞাশ্চ ত্বামেব ভজন্তে সত্যমেবং য়েহপীতি ।
যে অন্তদেবতাভক্তা অজ্ঞান দেবতাসু ভক্তা অন্তদেবতাভক্তাঃ সন্তোষজন্তে পূজয়ন্তি শ্রদ্ধয়াগ্নিক্যবুধ্য
অগ্নিতা অনুগতাস্তেহপি মামেব কোন্তেয় ! যজন্ত্যবিধিপূৰ্ণকমবিধিরজ্ঞানং তৎপূৰ্ণকং অজ্ঞানপূৰ্ণকং
যজন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নমু চ স্বধ্যতিরেকণ বস্তুতোদেবতাস্তত্ত্বজ্ঞাভাবাদিস্ত্রাদিসেবিনোহপি
স্বভক্তা এবৈতি কথং তে গতাগতং লভেরং প্রত্নাহ য়েহপীতি । শ্রদ্ধয়োগেতাঃ সন্তোষে জনা অন্ত-
দেবতা ইন্দ্রাদিরূপা যজন্তে, তেহপি মামেব যজন্তীতি সত্যং কিন্তু অবিধিপূৰ্ণকং, মোক্ষজাপকং বিধি-
বিনা যজন্তি, অতন্তে পুনরাবর্তন্ত ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নবমোহপি দেবতাস্বমেব ? স্বধ্যতিরিক্ত বস্তুত্ত্বজ্ঞাভা-
বাৎ, তথাচ দেবতাস্তত্ত্বজ্ঞা অপি ত্বামেব ভজন্ত ইতি ন কোহপি বিশেষঃ জ্ঞাৎ, তেন
গতাগতং কামকামা বস্তুকাদিত্যাভিভক্তা লভন্তে অনজ্ঞাশ্চিৎত্বজ্ঞোমাং তু কৃতকৃত্য ইতি
কথং যুক্তং, তত্রাহ যদা মন্তজ্ঞা মামেব যজন্তি, তথা য়েহন্তদেবতানাং বস্বাদীনাম্ ভক্তা যজন্তে জ্যোতি-
ষ্টোমাদিভিঃ শ্রদ্ধয়া আত্মিক্যবুধ্য অগ্নিতাঃ, তেহপি মন্তজ্ঞা ইব হে কোন্তেয় ! তত্তদেবতাস্বমেব
হিতং মামেব যজন্তি পূজয়ন্তি অবিধিরজ্ঞানং তৎপূৰ্ণকং সৰ্বাস্বত্বেন মামজ্ঞাতা মন্ত্রমত্বেন বস্বাদীন
কল্পয়িত্বা যজন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । বাহারা সকল যজ্ঞানুষ্ঠানে জীবাত্মা হইতে বিভিন্নভাবে ইন্দ্রাদি দেবতার
শ্রদ্ধা ভক্তি সমন্বিত হইয়া পূজা করেন, তাহারাও পারমার্থিক দৃষ্টিতে আমাকেই (আত্মাকেই)

ভজন করেন। আমি (আত্মা) ঐতিহ্য আর দ্বিতীয় বস্তু কিছুই নাই, তবে কিনা ঐরূপ তত্ত্বজ্ঞান পূর্বক ভজনা করা হয় না, অর্থাৎ “এক অদ্বিতীয় আত্মাই যে সমস্ত পদার্থ এবং তদ্ব্যতীত আর কোন পদার্থ নাই, ইত্যাদির উপাসনাও পরমাত্মারই উপাসনা, আর যিনি উপাসক (জীব) তিনিও সেই পরমাত্মরূপ,” এইরূপ তত্ত্বজ্ঞান পূর্বক ঐ উপাসনা করা হয় না ॥ ২৩ ॥

অহং হি সর্ববজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চ ।

ন তু মামভিজানন্তি তদ্বেনাতশ্চ্যবন্তি তে ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । হি (যন্মাং) সর্ববজ্ঞানাং অহং এব ভোক্তা প্রভুঃ চ, তে তু মাং তদ্বেন (যথাবৎ) ন অভিজানন্তি, অতঃ চ্যবন্তি (পুনরাবর্তন্তে) ॥ ২৪ ॥

শাক্তরত্নাশ্রম । কন্যাস্তেহবিধিপূর্বকং যজন্ত ইত্যাচ্যতে যন্মাং অহমিতি । অহং হি সর্ববজ্ঞানাং শ্রোতানাং স্মার্তানাক সর্কেষাং যজ্ঞানাং দেবাস্থেন ভোক্তা চ প্রভুরেব চ মৎস্বামি-
কোহি যজ্ঞোহধিযজ্ঞোহহমেবাভেতি চোক্তং, তথা ন তু মামভিজানন্তি তদ্বেন যথাবদতশ্চ্যবিধি-
পূর্বকমিষ্টা যাগফলাং চ্যবন্তি তে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদেব বিবরণেতি অহমিতি । সর্কেষাং যজ্ঞানাং তত্তদেবতারূপেণাহ-
য়েব ভোক্তা প্রভুঃ স্বামী ফলদাতাপাহমেবেত্যর্থঃ, এবন্তুতং মাং তে তদ্বেন যথাবদভিজানন্তি,
অতশ্চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে পুনরাবর্তন্তে, যে তু সর্কদেবতাসু মামেবাত্তর্থাধিগণং পশ্যন্তোযজন্তি তে তু
নাবর্তন্তে ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অবিধিপূর্বকং বিবরণং ফলপ্রচুতিমসীমাহ অহমিতি । অহং
ভগবান্ বাসুদেব এব সর্কেষাং যজ্ঞানাং শ্রোতানাং স্মার্তানাং চ তত্তদেবতারূপেণ ভোক্তা চ
স্বেনাত্তর্থাধিরূপেণ অধিযজ্ঞতাং প্রভুঃ ফলদাতা চেতি প্রসিদ্ধমেতৎ, দেবতাস্তরযাজিনস্ত মামী-
দৃশং তদ্বেন ভোক্তৃত্বেন প্রভুত্বেন চ ভগবাস্বাসুদেব এব বসাদিরূপেণ যজ্ঞানাং ভোক্তা যেন রূপেণ চ
ফলদাতা ন তদভ্যোহন্তি কশ্চিদায়া ইত্যেবংরূপেণ ন জানন্তি, অতোমৎস্বরূপাপরিজ্ঞানাত্মহত্যা-
সেনেষ্টাহপি ময্যনর্পিতকর্ণাণস্তত্তদেবলোকং ধূমাদিমার্গেণ গতা ততোগান্তে চ্যবন্তি প্রচ্যবন্তে
ততোগমনককর্মকর্যাত্তদেহাদিবিযুক্তাঃ পুনর্দেহগ্রহণায় মনুষ্যালোকং প্রত্যাবর্তন্তে, যে তু তত্তদে-
বতাসু ভগবন্তম্বেব সর্কাত্তর্থাধিগণং পশ্যন্তোযজন্তে, তে ভগবদর্পিতকর্ণাণস্তবিদ্যাগহিতকর্মবশাদর্জি-
রাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকং গতা ততোঃপন্নময়দর্শনাস্ততোগান্তে মুচ্যন্ত ইতি বিবেকঃ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । আমি যখন সর্বস্বরূপ, তখন আমিই ইন্দ্র চন্দ্রাদিরূপে সমস্ত যজ্ঞের ভোক্তা এবং
প্রভু, আমার সর্কনিয়ন্তৃত্ব ও অধিযজ্ঞতারূপেও আমিই প্রভু, আমিই ভোক্তা, কিন্তু তথাপি
আমার (পরমাত্মার) এই প্রকৃত ভাব না জানিয়া ভজন করে বলিয়া তাহার। মুক্ত হইতে পারে না,
আমার পৃথিবীতে আইসে, কেননা তত্ত্বজ্ঞান ব্যতীত মুক্ত হইতে পারে না ॥ ২৪ ॥

যাস্তি দেবব্রতা দেবান্ পিতৃন্ যাস্তি পিতৃব্রতাঃ ।

ভূতানি যাস্তি ভূতেজ্যা যাস্তি মদ্ব্যজিনোহপি মাং ॥ ২৫ ॥

সং, প্রাং । দেবব্রতাঃ (যজ্ঞপরায়াণাঃ) দেবান্ যাস্তি, পিতৃব্রতাঃ (শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরায়াণাঃ) পিতৃন্ যাস্তি ভূতেজ্যাঃ (ভূতানাং বিনায়কাদীনাং পূজকাঃ) ভূতানি যাস্তি, মদ্ব্যজিনঃ অপি মাং যাস্তি (প্রাপ্নু যাস্তি) ॥ ২৫ ॥

শাকরভাষ্যম্ । যেহপ্যন্তদেবতাত্ত্বিকমন্তেন্যবিধিপূর্বকং ব্রজন্তে তেষামপি ধাংফলমবশ্য-
স্তাবিকং কথং ? যাস্তীতি । যাস্তি গচ্ছন্তি দেবব্রতা দেবেষু ব্রতং নিয়মোক্তিশ্চ যেবাং তে দেবব্রতা
দেবান্ যাস্তি, পিতৃনিয়মাতাদীনৈ যাস্তি পিতৃব্রতাঃ শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাঃ পিতৃভক্তাঃ, ভূতানি বিনায়ক-
মাতৃগণচতুর্ভগ্নাতাদীনৈ যাস্তি ভূতেজ্যা ভূতানাং পূজকাঃ যাস্তি, মদ্ব্যজিনো মদ্ব্যজয়শীলা বৈকুণ্ঠা-
নামেব যাস্তি সমানেহপ্যারাসে নামেব ন ভজন্তেহস্তানাস্তেন তেহ্লকলভাজোভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবোপপাদয়তি যাস্তীতি । দেবেষিহ্রাদিষু ব্রতং নিয়মোযেবাং তে
দেবব্রতা দেবান্ যাস্তি অতঃ পুনরাবর্তন্তে, পিতৃব্রতং যেবাং শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাণাং তে পিতৃন্ যাস্তি,
ভূতেষু বিনায়কমাতৃগণাদিষু ইজ্যা পূজা যেবাং তে ভূতেজ্যা ভূতানি যাস্তি, মাং যষ্টুং শীলং যেবাং তে
মদ্ব্যজিনন্তে তু মামক্ষয়ং পরমানন্দস্বরূপং যাস্তি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দেবতাস্তরযাজিনামনাস্তিকলাভাবেহপি তন্তদেবতাবাগ্ধ-
রূপক্ষুদ্রফলাবাণ্ডিঃ ক্ৰবেতি বদন্ ভগবদ্ব্যজিনাং তেভ্যোবৈলক্ষণ্যমাহ যাস্তীতিন অবিধিপূর্বকযাজি-
নোহি ত্রিবিধা অতঃ করণোপাধিগুণত্রয়ভেদাৎ, তত্র সাধ্বিকা দেবব্রতাঃ দেবা যস্মদ্বাদিত্যাদয়ন্ত-
সম্বন্ধিত্বং বস্তুপহারপ্রদক্ষিণপ্রস্তুতাবাদিরূপং পূজনং যেবাং তে, তানেনব দেবান্ যাস্তি "তং যথা
যথোপাসতে তদেব ভবন্তীতি" ক্ৰতেঃ । রাজসাস্ত পিতৃব্রতাঃ শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াতিরম্নিষাতাদীনৈ
পিতৃণামারাদিকান্তানেব পিতৃন্ যাস্তি, তথা তামসা ভূতেজ্যা যক্ষরক্ষোবিনায়কমাতৃগণাদীনৈ
ভূতানাং পূজকান্তান্তেব ভূতানি যাস্তি । অত্র দেবপিতৃভূতশকানাং তৎসম্বন্ধিলক্ষণরোষ্ট্রমুখত্বায়েন
সমাসঃ, মধ্যমপদলোপিসমাসানঙ্কোকাং প্রকৃতিবিকৃতিভাবাভাবেন চ তাদর্থ্যচতুর্থীসমাসাবোগাৎ ।
অন্তে চ পূজাবাচীজ্যাপেক্ষপ্রয়োগাৎ পূর্বপরিচয়বয়েহপি ব্রতশব্দঃ পূজাপর এব এবং দেবতাস্তরারাদনন্ত
তন্তদেবতারূপত্বমন্তব্যং ফলমুক্তা ভগবদ্রূপত্বমনন্তং ফলমাহ মাং ভগবন্তং যষ্টুং পূজয়িতুং শীলং
যেবাং তে মদ্ব্যজিনঃ সর্কীন্স দেবতাস্ত ভগবন্তাবদর্শিনোভগবদারাদনপরায়ণা মাং ভগবন্তমেব যাস্তি
সমানেহপ্যারাসে ভগবন্তমন্তর্গামিনমনন্তফলদমনারাদ্য দেবতাস্তরমারাদ্যাত্তব্যং ফলং যাস্তীত্যাহোহুদৈ-
ববৈভবমজ্ঞানামিত্যতিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । পরকালে তাঁহাদের কিরূপ গুতি হয়, তাহাও বলিতেছি শুন,—যাহারা আশ্রিত
অনবগত হইয়া কামনাবশে ভেদজ্ঞানপূর্বক যজ্ঞাদিযারা এক এক দেবতার আরাধনা করে,
তাঁহারা সেই সেই দেবতাই প্রাপ্ত হয়, যাহারা পিতৃপূজাপরায়ণ, তাঁহারা পিতৃলোক প্রাপ্ত হইবেন,
যাহারা গণপূজক, তাঁহারা তত্ত্ব গণ্ড লাভ করেন, আর যাহারা ওষজ্ঞান পুরঃসর আমাকে (পর-
মাত্মাকে) চিন্তা করেন, তাঁহারা আমাকেই (পরমাত্মাকেই) প্রাপ্ত হইবেন ॥ ২৫ ॥

পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়ং যোমে ভক্ত্যা প্রযচ্ছতি ।

তদহং ভক্ত্যুপহৃতমশ্রামি প্রযতাত্মনঃ ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং ১ যঃ মে (মহং) ভক্ত্যা পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়ং (জলং) প্রযচ্ছতি (প্রদদাতি) অহং প্রযতাত্মনঃ (শুদ্ধবুদ্ধেঃ) ভক্ত্যুপহৃতং (ভক্ত্যা সমর্পিতং) তৎ (পত্রাদি) অশ্রামি (গৃহ্যামি) ॥ ২৬ ॥

শাক্তরাজ্যম্ । ন কেবলং মন্ত্ৰজ্ঞানামনাবৃত্তিলক্ষণমনস্তফলমুক্তং সুখারাদনকাহ কথং পত্রমিতি । পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়মুদকং যোমে মহং ভক্ত্যা প্রযচ্ছতি, তদহং পত্রাদি ভক্ত্যুপহৃতং ভক্তিপূর্বকং প্রাপিতং ভক্ত্যুপহৃতমশ্রামি গৃহ্যামি প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধবুদ্ধেঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং স্বভক্তানামক্ষয়ফলমুক্তা অনায়াসত্ব স্বভক্তৈর্দর্শয়তি পত্রমিতি । পত্রপুষ্পাদিমাশ্রমপি মহং ভক্ত্যা যঃ প্রযচ্ছতি, তত্ত্ব প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধচিত্তস্ত নিকামভক্তস্ত তৎ পত্রপুষ্পাদিকং ভক্ত্যা তেনোপহৃতং সমর্পিতমহমশ্রামি প্রাপ্নোমি প্রীত্যা গৃহ্যামি, ন হি মহাবিভূতিপভেদে পরমেশ্বরস্ত মম কুদ্রদেবতানামিব বহুবিদ্যনাধ্যায়াগাদিভিঃ পরিতোষঃ স্তাৎ কিন্তু ভক্তিমাশ্রয়েণ, অতোভক্তেন সমর্পিতং যৎকিঞ্চিৎ পত্রাদিমাশ্রমপি তদনুগ্রহার্থমেবাশ্রামীতি ভাবঃ ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং দেবতাস্তরাণি পরিত্যজ্যানন্তফলস্বাঙ্গগবত এবারাদনং কর্তব্যমভিহুকরত্বাচ্চেত্যাহ পত্রমিতি । পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়মন্ত্ৰজ্ঞানায়ামলভ্যাং যৎকিঞ্চিদন্ত যঃ কশ্চিদপি নরোমে মহমনন্তমহাবিভূতিপভয়ে পরমেশ্বরায় ভক্ত্যা ন বাসুদেবায় পরমত্তি কিঞ্চিদতি বুদ্ধিপূর্বিকর্য প্রীত্যা প্রযচ্ছতি ঐশ্বর্যয় ভূত্যবহুপকল্পয়তি মৎস্বভানাপদপ্রব্যাভাবাৎ সর্বত্রাপি জগতোময়ৈবার্কিতত্বাৎ, অতোমদীয়মেব সর্বং মহমর্পয়তি জনঃ, তস্য প্রীত্যা প্রযচ্ছতঃ প্রযতাত্মনঃ শুদ্ধবুদ্ধেস্তৎ পত্রপুষ্পাদি তুচ্ছমপি বস্ত অহং সর্বৈষরোহমামি অশনবৎপ্রীত্যা স্বীকৃত্য তৃপ্যামি । অজ বাচ্যভাভ্যস্ততিরস্কারাদর্শনলক্ষিতেন স্বীকারবিশেষেণ প্রীত্যাতিশয়হেতুত্বং ব্যাখ্যাতে । “ন হ বৈ দেবা-অনন্তি ন পিবন্ত্যো দেবামৃতং দৃষ্ট্য তৃপ্যন্তী”তি ক্রতেঃ । কস্মাত্তুচ্ছমপি তদশ্রামি, বস্যাৎ ভক্ত্যুপহৃতং ভক্ত্যা প্রীত্যা সমর্পিতং, তেন প্রীত্যা সমর্পণং মৎস্বীকারনিমিত্তমিত্যর্থঃ । অত্র ভক্ত্যা প্রযচ্ছতীত্যুক্ত্য পুনর্ভক্ত্যুপহৃতমিতি বদন্তভক্তস্ত ত্রাক্ষণত্বপন্থিতাদি মৎস্বীকারনিমিত্তং ন ভবতীতি পরিসংখ্যাৎ স্মরণতি, শ্রীদামব্রাহ্মণানীততত্ত্বলকণভক্ষণবৎ, প্রীতিবিশেষপ্রতিবন্ধভক্ষ্যবিজ্ঞানোবাং ইব মাদাদ্য-পিতং পত্রপুষ্পাদি ভক্ত্যর্পিতং সাক্ষাদেব ভক্ষয়ামীতি বা, তেন ভক্তিরেব মৎপরিতোষনিমিত্তং, ন তু দেবতাস্তরবল্যুপহারাদি বহুবিদ্যব্যয়াদাসাধ্যং কিঞ্চিদতি দেবতাস্তরমপহায় মামেব ভজ্যতেত্যভি-প্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

সং, অং । যিনি জ্ঞানসহকারে ইন্দ্রিয় এবং মনের সংযমপূর্বক ভক্তিবৃত্ত হইয়া আমাকে পত্র, পুষ্প, ফল ও জলাদি অর্পণ করেন, তাঁহার সেই ভক্ত্যুপহার আমি গ্রহণ করিয়া থাকি ॥ ২৬ ॥

যৎ করোষি যদশ্বাসি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ ।

যত্তপস্তসি কোন্তেয় ! তৎ কুরুষ মদর্পণং ॥ ২৭ ॥

শুভাশুভকলৈরেবং মোক্ষ্যসে কৰ্ম্মবন্ধনৈঃ ।

সংশ্রাসযোগযুক্তান্না বিমুক্তোন্নামুপৈষ্যসি ॥ ২৮ ॥

সং, প্রাং । হে কোন্তেয় ! যৎ করোষি, যৎ অশ্বাসি (খাদসি) যৎ জুহোষি, যৎ দদাসি, যৎ তপস্তসি, তৎ (সৰ্ব্বং) মদর্পণং (ময়ি সমর্পণং) কুরুষ । এবং (কুরুন্) শুভাশুভকলৈঃ কৰ্ম্মবন্ধনৈঃ মোক্ষ্যসে, বিমুক্তঃ (সন্) সন্ন্যাসযোগযুক্তান্না (ত্বং) মাং উপৈষ্যসি (প্রাপ্যসি) ॥ ২৭—২৮ ॥

শাক্ষরভাস্যম্ । যত এবমতঃ যৎ করোষীতি । যৎ করোষি যদাচরসি শাক্ষীরং কৰ্ম্ম স্বতঃ প্রাপ্তং, যদশ্বাসি যৎ খাদসি, যৎ জুহোষি হবনং নির্কর্ত্তয়সি শ্রোতং স্বার্ভং বা । যদদাসি প্রবচ্ছসি ব্রাহ্মণাদিভ্যোহিরণ্যপাত্ররত্নাদি, যত্তপস্তসি কোন্তেয় ! তৎ কুরুষ মদর্পণং মৎসমর্পণং । এবং কুরুত-স্তব যদ্ববতি তচ্ছৃণু শুভাশুভকলৈরিতি । শুভাশুভকলৈরেবং শুভাশুভে ইষ্টানিষ্টকলে যেষাং তানি শুভাশুভকলানি কৰ্ম্মাণি তৈঃ শুভাশুভকলৈঃ কৰ্ম্মবন্ধনৈরেবং মৎসমর্পণং কুরুন্ মোক্ষ্যসে, সোহং সংশ্রাসযোগোনাং সংশ্রাসচ্চাসৌ মৎসমর্পণতয়া কৰ্ম্মকর্ত্ত্বাদ্ভ্যোগশ্চাসাবিতি তেন সংশ্রাসযোগেন যুক্ত আশ্রাস্তঃকরণং যন্ত তব স ত্বং সংশ্রাসযোগযুক্তান্না সন্ বিমুক্তঃ কৰ্ম্মবন্ধনৈর্জীবন্নেব পতিতে চান্মিন্ শরীরে মামুপৈষ্যত্যাগমিষ্যসি ॥ ২৭—২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন চ ফলপুষ্পাদিকমপি যজ্ঞার্থপশুসোমাদিদ্রব্যবন্মদৰ্থমৈবোত্তমৈরাপাণ্ড সমর্পণীয়ং, কিন্তু ইহ যৎ করোষীতি । স্বভাবতঃ শাস্ত্রতোবা যৎকিঞ্চিৎ কৰ্ম্ম করোষি, তথা যদশ্বাসি, যজ্জুহোষি, যদদাসি, যচ্চ তপস্তসি তপঃ করোষি, তৎ সৰ্ব্বং ময্যর্পিতং যথা ভবতি এবং কুরুষ এবঞ্চ যৎ ফলং প্রাপ্যসি তচ্ছৃণু ইত্যাহ শুভাশুভেতি । এবং কুরুন্ কৰ্ম্মবন্ধনৈঃ কৰ্ম্মনিমিত্তৈরিষ্টানিষ্টকলৈ-মুক্তোভবিষ্যসি কৰ্ম্মণাং ময়ি সমর্পিতত্বেন তব তৎফলসম্বন্ধানুপপত্তেঃ তৈশ্চ বিমুক্তঃ সন্ সন্ন্যাসযোগ-যুক্তান্না সন্ন্যাসঃ কৰ্ম্মণাং মদর্পণং সএব যোগন্তেন যুক্ত আশ্রা চিত্তং যন্ত তথাভূতত্বং মাং প্রাপ্যাসী-ত্যর্থঃ ॥ ২৭—২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কীদৃশং তে ভজনং তদাহ যদিতি । যৎ করোষি শাস্ত্রাদৃতেহপি রাগাং প্রাপ্তং গমনাদি, যদশ্বাসি স্বয়ং তৃপ্ত্যর্থং কৰ্ম্মসিদ্ধার্থং বা, তথা যজ্জুহোষি শাস্ত্রবলান্নিত্যমগ্নিহো-ত্রাদিহোমং নির্কর্ত্তয়সি শ্রোতস্বার্ভসৰ্ব্বহোমোপলক্ষণমেতৎ, তথা যদদাসি অতিথিব্রাহ্মণাদিভ্যোহ-রিত্রিণ্যাং, তথা যত্তপস্তসি প্রতিসংবৎসরমজ্ঞাতপ্রামাদিকপাপনিবৃত্তয়ে চাক্ষায়ণাদি চরসি উচ্ছ-ন্নপ্রবৃত্তিরাশ্রয় শরীরেন্দ্রিয়সংযাতং সংযময়স্মীতি বা, এতচ্চ সৰ্ব্বেষাং নিত্যনৈমিত্তিককৰ্ম্মণামুপ-লক্ষণং, তেন যত্তব প্রাণিস্বভাববশাধিনাপি শাস্ত্রমবশস্তাবি গমনাশনাদি যচ্চ শাস্ত্রবশাদবশস্তাবি হোমদানাদি হে কোন্তেয় ! তৎ সৰ্ব্বং লৌকিকং বৈদিকং চ কৰ্ম্মান্তেনৈব নিমিত্তৈর্ন ক্রিয়মাণং মদ-র্পণং ময্যর্পিতং যথা ত্রাত্তথা কুরুষ । আশ্রয়নগদেন সমর্পকনিষ্ঠমেব সমর্পণকলং ন তুচ্ছমপি কিঞ্চি-দिति দর্শয়ন্তি, অবশস্তাবিনাং কৰ্ম্মণাং ময়ি পরমগুরৌ সমর্পণমেব মত্তজনং, নতু তদর্থং পৃথগ্ভ্যাপারঃ

কশ্চিৎ কৰ্তব্য ইত্যভিপ্রায়ঃ । এতাদৃশস্ত ভজনস্ত ফলমাহ শুভাশুভেতি । এবমন্যাসসিদ্ধেহপি সৰ্ব-
কৰ্মসমৰ্পণরূপে মত্তজনে সতি শুভাশুভে ইষ্টানিষ্টে ফলে যেথাং তৈঃ কৰ্মবন্ধনৈৰ্বন্ধরূপৈঃ কৰ্মভি-
শ্লোক্যসে ময়ি সমৰ্পিতত্বাত্তব তৎসংবন্ধানুপপত্তেঃ কৰ্মভিস্তৎফলৈশ্চ ন সংশ্লক্যসে, ততশ্চ স সংশ্লাস-
যোগযুক্তান্না 'সংশ্লাসঃ সৰ্বকৰ্মণাং ভগবতি সমৰ্পণং সএব যোগ ইব চিত্তশোধকত্বাদযোগন্তেন যুক্তঃ
শোধিত আত্মান্তঃকরণং যন্ত স ত্বং ত্যক্তসৰ্বকৰ্মা 'বা কৰ্মবন্ধনৈর্জীবয়েব বিমুক্তঃ সন্ সম্যগদর্শনে-
নাজ্ঞানাবরণনিবৃত্ত্যা মামুপৈষ্যসি সাক্ষাৎ কীর্যাত্ত্বং ব্রহ্মাস্মীতি, ততঃ প্রারদ্ধকৰ্মকরাং পতিতেহস্মিন্
শরীরে বিদেহকৈবল্যরূপং মামুপৈষ্যসি ইদানীমপি মদ্রূপঃ সন্ সৰ্বোপাধিনিবৃত্ত্যা মায়িকভেদব্যবহার-
বিষয়োক্ত ভবিষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ২৭—২৮ ॥

বৎ, অং । অতএব, হে কৌন্তেয় ! তুমি যে কোন শাস্ত্রীয় কৰ্মের অহুষ্ঠান কর, আর
স্বতঃপ্রাপ্ত যে আহার কর, যে হোমাদি কর, যে দান কর, যে তপস্তা কর, তৎসমস্তেরই প্রেরয়িতা
স্বরূপে আমাকে জানিয়া তাহার ফল আমাতেই সমৰ্পণ করিও, নিজের কর্তৃত্ব বোধে ঐহার ফল
কামনা করিও না, তাহা হইলে আর কোন কার্যের নিমিত্ত তোমার দারিদ্র থাকিবে না, এবং
শুভাশুভ ফলদায়ক অদৃষ্ট বন্ধন হইতে বিমুক্ত হইতে পারিবে । তোমার নিজের কর্তৃত্ব বিশ্বাস এবং
ফল কামনা না থাকিলে কোন কৰ্মদ্বারাই শুভাশুভ অদৃষ্ট জন্মিতে পারিবে না এবং এইরূপ সংশ্লাস
যোগের দ্বারা যুক্ত হইয়া সংসার ছুঃখের বিমুক্তি লাভ করতঃ আমাকে (পরমাত্মাকে) লাভ করিতে
পারিবে ॥ ২৭—২৮ ॥

—:~:~:~:—

সমোহং সর্বভূতেষু ন মে দ্বেষোহস্তি ন প্রিয়ঃ ।

যে ভজন্তি তু মাং ভক্ত্যা ময়ি তে তেষু চাপ্যহং ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । অহং সর্বভূতেষু সমঃ, (অতঃ) মে দ্বেষাঃ প্রিয়ঃ চ ন অস্তি, যে তু মাং ভক্ত্যা
ভজন্তি, তে ময়ি (বর্তন্তে) অহং অপি তেষু (বর্তে) ॥ ২৯ ॥

শাস্ত্রব্রতার্ঘ্যম্ । রাগদ্বेषবান্ তর্হি ভগবান্ যতোভক্তানুগৃহ্যতি নেতরানিতি তন্ন, সমোহং-
মিতি । সমঃ তুল্যোহং সর্বভূতেষু ন মে দ্বেষোহস্তি ন প্রিয়ঃ অগ্নিবদহং দূরস্থানাং যথায়িঃ শীতং
নাপনয়তি সমীপমুপসর্পতামপনয়তি তথাহং ভক্তানুগৃহ্যামি নেতরান্, যে ভজন্তি তু মামীশ্বরং ভক্ত্যা
ময়ি তে স্বভাবতএব ন মম রাগনির্মিত্তং ময়ি বর্তন্তে, তেষু চাপ্যহং স্বভাবতএব বর্তে নেতরেষু নেতা-
বতা তেষু দ্বেষোমম ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদি তু ভক্তেভ্য এব মোক্ষং দদাসি নাত্তেভ্যস্তর্হি তবাপি কিং রাগ-
দ্বেষাদিভূতং বৈষম্যমস্তি নেত্যাং সমোহংমিতি । সর্বেষু ভূতেষু সমঃ, অতোমম প্রিয়শ্চ দ্বেষশ্চ
নাস্ত্যেব, এবং সত্যপি যে মাং ভজন্তি তে ভক্ত্যা ময়ি বর্তন্তে, অহমপি তেষুগ্রাহকতয়া বর্তে । অয়ং
তাবঃ,—যথাগেঃ স্বসেবকেষেব তমঃশীতাদিহঃধমপাকুর্বতোহপি ন বৈষম্যং, যথা বা কল্পবৃক্ষস্ত, তথৈব
ভক্তপক্ষপাতিনোহপি মম বৈষম্যং নাস্ত্যেব, কিন্তু মত্তজনেরাবয়ং মহিমেতি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদি ভক্তানুবাহুগৃহাসি নাভুক্তান্, ততোরাগেষবশেন কথং পরমেশ্বরঃ শ্রাদ্ধিত নেত্যাহ সম ইতি । সৰ্কেষু প্রাণিষু সমস্তলোহং সজ্ঞপেণ ক্ষুণ্ণরূপেণানন্দরূপেণ চ স্বাভাবিকেনোপাধিকেন চান্তর্ধ্যামিষ্মেন অতোন মম বেষবিষয়ঃ শ্রীতিবিষয়োবা কশ্চিদন্তি সাবিত্র-স্তেব গগণমণ্ডলব্যাপিনঃ প্রকাশন্ত, তর্হি কথং ভক্তভক্তয়োঃ ফলভিন্নম্যাং, তত্রাহ যে ভক্তন্তি তু । যে তু ভক্তন্তি সেবন্তে মাং সৰ্বকৰ্ম্মসমর্পণরূপয়া ভক্ত্যা । •অভক্তাপেক্ষয়া ভক্তানাং বিশেষত্বোক্তনার্থস্তশব্দঃ । কোহসৌ ময়ি তে যে মদর্পিতৈর্নিকামৈঃ কন্মভিঃ শোধিতান্তঃকরণান্তে নিরন্তরমন্তরংভুক্তমোমলন্ত সঙ্ঘোদ্রেকেণাতিস্বচ্ছশাস্তঃকরণন্ত সদা মদাকারাং বৃত্তিমুপনিষন্নানৈনোংপাদয়ন্তোময়ি বর্তন্তে অহমপ্যতিস্বচ্ছায়াং তদীয়চিত্তবৃত্তৌ প্রতিনিবৃত্তান্তেযু বর্ততে । চকারোহবধারণার্থস্তএব ময়ি, তেষেবাহমিতি স্বচ্ছন্ত হি দ্রব্যস্তায়মেব স্বভাবোযেন সংবধ্যতে তদাকারং গৃহ্যতীতি স্বচ্ছদ্রব্য-সংবদ্ধন্ত চ বস্তন এষএব স্বভাবোযন্তত্র প্রতিকলতীতি, তথা অস্বচ্ছদ্রব্যস্যাপ্যেব এষ স্বভাবোযন্তস্বসং-বদ্ধস্তাপ্যাকুরং ন গৃহ্যতীতি অস্বচ্ছদ্রব্যসংবদ্ধন্ত চ বস্তন এষএব স্বভাবোযন্তত্র ন প্রতিকলতীতি । যথা হি সৰ্বত্র বিদ্যমানোহপি সাবিত্রঃ প্রকাশঃ স্বচ্ছে দর্পণাদাবেবাভিব্যাজ্যতে ন ত্বস্বচ্ছে ঘটাদৌ, তাবতা ন দর্পণো রজ্যতি ন বা ঘেষ্টি, এবং সৰ্বত্র সমোহপি স্বচ্ছে ভক্তচিত্তেহেভিব্যাজ্য-মানোহস্বচ্ছে চাত্তকচিত্তে নাভিব্যাজ্যমানোহং ন রজ্যামি কুত্রচিৎ, ন বা ঘেষ্মি কিঞ্চিং সামগ্রীমধ্যা-দয়া জায়মানন্ত কার্য্যস্তাপর্য্যন্তয়োজ্যাত্বাং বহির্বৎ কল্পতরুবচ্চাবৈষম্যাং ব্যাখ্যায়ম্ ॥ ২৯ ॥

বং, অং । আমি যে সন্তোষবশবর্তী হইয়া ভক্তদিগকে এইরূপ ফলদান করি, আর যাহারা ঈশ্বর ভক্ত নহে, তাহাদের উপর বিরক্ত হইয়াই তাহাদিগকে এই ফল দিই না, তাহা নহে, কারণ আমি সর্বপ্রাণী সম্বন্ধেই সমদর্শী । বাস্তবিক পক্ষে আমার ঘেষ্ম ও কেহ নাই, আর প্রিয়ও কেহ নাই । তবে কিনা, যাহারা ভক্তি, জ্ঞান সহকারে পূর্বোক্তমতে আমাকে আরাধনা করে, তাহারা সেই সেই ক্রিয়ার শক্তি প্রভাবেই, অত্যন্তঘনিষ্ট হইয়া আমাতে নিবিষ্ট হইয়া যায়, আবার আমিও তাহাদের ঘনিষ্ট হইয়া পড়ি, অর্থাৎ অভেদ হইয়া যাই, সুতরাং তাহারা সংসার-যাতনা পরিত্যাগপূর্বক বিমুক্তি লাভ করে ॥ ২৯ ॥

অপি চেৎ স্তূহুরাচারোভজন্তে মামনন্তভাক্ । *

সাধুরেব স মন্তব্যঃ সম্যগ্ ব্যবসিতোহি সঃ ॥ ৩০ ॥ **

সং, প্রং । স্তূহুরাচারঃ অপি চেৎ (যদি) অপি অনন্তভাক্ (নাশ্তভক্তিঃ) (সন্) মাং ভজতে, (তর্হি) স সাধুঃ এব চ মন্তব্যঃ, হি (যতঃ) সঃ সম্যক্ ব্যবসিতঃ (সাধুনিশ্চয়ঃ) ॥ ৩০ ॥ *

শাক্তরভাস্যম্ । শূণ্ মন্তভক্ত্যাহায়াং অপি চেদিতি । অপি চেৎ যতপি স্তূহু হুরাচারঃ হুরাচারোহতীব কুংসিতাচারোহপি ভজতে মাং অনন্তভাক্ নাশ্তভক্তিঃ সন্, সাধুরেব সম্যগ্ ব্যবসিতোহি সঃ ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অপি চ মন্তভক্তেরায়াংমবিতর্ক্যঃ প্রভাব ইতি দর্শয়গাই অপি চেদিতি । অত্যন্তস্তূহুরাচারোহপি যতপ্যপৃথক্ ন পৃথক্দেবতাপি বাহুদেব এবৈতি বুজ্যা দেবতাঈরভক্তিমকুর্কন্ ।

মামেব পরমেশ্বরং ভজতে, তর্হি সর্ধুঃ শ্রেষ্ঠএব স মন্তব্যঃ, যতোহসৌ সমগ্‌ব্যবসিতঃ শৌভনমধ্য-
বসায়ং কৃতবান্ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ মন্তুকেরেবাঃ মহিমা, যৎসমেহপি বৈষম্যাপাদয়তি
শৃণু তন্মহিমান্ ৷ যঃ কশ্চিৎ সূহ্রাচারোহপি চেন্দ্রজামিলাদিরিব অনন্তভাক্ সন্ মাং ভজতে কুতশ্চিদ্ভা-
গ্যোদয়াং সেবতে, স প্রাগসাধুরপি সাধুরেব মন্তব্যঃ, হি যন্মাং সম্যব্যবসিতঃ সাধুনিশ্চয়বান্ সঃ ॥ ৩০ ॥

বং, অং । অধিক কি, পূর্বে যদি অতিশয় হ্রাচারও থাকে, আর পরে অনন্তভাক্ হইয়া,
আমাকে (পরমাত্মাকে) অন্তরূপে না জানিয়া, জীবাত্মার অভেদে জ্ঞান করিয়া ভজনা করে,
তবে তখন তাহাকে সাধু বলিয়াই মনে করিতে হইবে, কারণ তখন সে সম্যক্ ব্যবসিত, অর্থাৎ
সত্য নিশ্চয় সম্পন্ন হইয়াছে ॥ ৩০ ॥

—:~:~:—

ক্ষিপ্ৰং ভবতি ধর্মাত্মা শশ্বচ্ছাস্তিঃ নিগচ্ছতি ।

কৌন্তেয় ! প্রতিজানীহি ন মে ভক্তঃ প্রণশ্চতি ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । (সূহ্রাচারোহপি মাং ভজন্) ক্ষিপ্ৰং (শীঘ্রং) ধর্মাত্মা ভবতি, (ততশ্চ) শশ্বৎ
(নিত্যং) শাস্তিঃ (উপশমং) নিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি), হে কৌন্তেয় ! মে (মম পরমেশ্বরস্ত)
ভক্তঃ ন প্রণশ্চতি, (ইতি) প্রতিজানীহি (নিশ্চিতাং প্রতিজ্ঞাং কুরু) ॥ ৩১ ॥

শাক্ষরজায্যম্ । উৎসৃজ্য চ বাহ্যং হ্রাচারতামন্তঃ সম্যব্যবসায়সামর্থ্যাং ক্ষিপ্ৰমিতি ।
ক্ষিপ্ৰং শীঘ্রং ভবতি ধর্মাত্মা ধর্মচিন্তা এব শশ্বৎ নিত্যং শাস্তিক্ষোপশমং নিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি শৃণু
পরমার্থং কৌন্তেয় ! প্রতিজানীহি নিশ্চিতাং প্রতিজ্ঞাং কুরু ন মে মম ভক্তঃ ময়ি সমর্পিতান্তরাশ্বা
মন্তুকোন প্রণশ্চতীতি ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু কথং সমীচীনাধ্যবসায়মাত্রেণ সাধুশ্রমন্তব্যস্তত্রাহি ক্ষিপ্ৰমিতি । সূহ্রা-
চারোহপি মাং ভজন্ শীঘ্রং ধর্মচিন্তাভবতি, ততশ্চ শশ্বচ্ছাস্তিঃ চিন্তোপপ্লবোপরমরূপাং পরমেশ্বর-
নিষ্ঠাং নিতরাং গচ্ছতি প্রাপ্নোতি, কুতর্ককর্কশবাদিনোনৈতন্মন্তোরমিতি শঙ্কাকুলমর্জুনং প্রোৎসা-
হয়তি হে কৌন্তেয় ! পটহাদিমহাবোমপূর্বকং বিবদমানানাং সভাং গম্ভা বাহুযুক্তিপ্যা নিঃশঙ্কং
প্রতিজানীহি প্রতিজ্ঞাং কুরু, কথং মে পরমেশ্বরস্ত ভক্তঃ সূহ্রাচারোহপি ন প্রণশ্চতি, অপি তু
কৃতার্থ এব ভবতীতি, ততশ্চ তে তৎপ্রোচিবজ্জুস্তাং বিধ্বংসিতকুতর্কাঃ সন্তোনিঃসংশয়ঃ মামেব
শুরুত্বেনাশ্রয়েন্ন ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অস্মাদেব সম্যব্যবসায়্যাং সহিত্তা হ্রাচারতাং চিরকালমধর্ম্যা-
ত্মাপি মন্তুজনমহিমা ক্ষিপ্ৰং শীঘ্রমেব ভবতি ধর্মাত্মা ধর্মাত্মগতচিন্তঃ হ্রাচারত্বং ঝটিত্বোব ত্যক্তা
সদাচারোভবতীত্যর্থঃ । কিঞ্চ শশ্বদিত্যং শাস্তিঃ বিষয়ভোগস্পৃহানিবৃত্তিং নিগচ্ছতি নিতরাং প্রাপ্নো-
ত্যতিনির্বেদাং কশ্চিৎকৃতঃ প্রাগভ্যস্তং হ্রাচারত্বমত্যজন্ন ভবেদপি ধর্মাত্মা, তথা চ স নশ্চেদেবেতি
নেত্যা হ ভক্তানুকম্পাপরবশতয়া কুপিত ইব ভগবান্ নৈতদাশ্চর্য্যং মনীথাঃ হে কৌন্তেয় ! নিশ্চিত-

মেবেদুশং মন্তকেন্দ্রাহায়াং, অতোবিপ্রতিপন্নানাং পুংস্তাদপি স্বঃ প্রতিজানীহি সাবজ্ঞঃ সগরুং চ প্রতিজ্ঞাং কুরু ন মে বাসুদেবস্ত ভক্তোহতিদুরাচারোহপি প্রাণসঙ্কটমাপনোহপি স্তূহ্নভ্রমযোগ্যঃ সন্ প্রার্থয়মানোহপি অতিমূঢ়োহশরণোহপি ন প্রণশ্রুতি কিন্তু কৃতার্থএব ভবতি দৃষ্টান্তাচ্চামিল-প্রক্লাদধ্রুবগজেন্দ্রাদয়ঃ প্রসিদ্ধাএব । শাস্ত্রং চ “ন বাসুদেবভক্তানান্নভুতং বিদ্বতে কচিদি”তি ॥ ৩১ ॥

বং, অং । প্রকৃতরূপে আমার উপাসনা করিতে পারিলে সে ঐ সকল বাহু হরাচারতা পরিত্যাগপূর্বক শীত্ৰই ধর্ম্মায়া হইতে পারে, আর ক্রমে ক্রমে শান্তি লাভ করিতে থাকে । হে কৌন্তেয় ! তুমি ইহা নিশ্চয়ই জানিবে যে, আমার ভক্ত (ঈশ্বরভক্ত) কখনই বিনষ্ট হইতে পারে না ॥ ৩১ ॥

—ঃ*ঃ—

মাং হি পার্থ ! ব্যাপাশ্রিত্য যেহপি স্ত্যঃ পাপযোনয়ঃ ।

স্ত্রিয়োবৈশ্রাস্তথা শূদ্রাস্তেহপি যাস্তি পরাং গতিং ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! যে অপি পাপযোনয়ঃ (নিকৃষ্টজন্মানঃ) স্ত্যঃ (ভবেয়ুঃ), স্ত্রিয়ঃ বৈশ্রাঃ তথা শূদ্রাঃ, তে অপি মাং ব্যাপাশ্রিত্য (আশ্রিত্য) পরমাং গতিং হি যাস্তি (প্রাপ্নুবন্তি) ॥ ৩২ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । কিঞ্চ মাং হীতি । মাং হি যস্মাৎ পার্থ ! ব্যাপাশ্রিত্য মামাশ্রিত্যশ্রয়স্বেন গৃহীত্বা যেহপি স্ত্যর্ভবেয়ুঃ পাপযোনয়ঃ পাপানি যোনিঃ যেষাং তে পাপজন্মানঃ, কে ত ইত্যাহ স্ত্রিয়োবৈশ্রাস্তথা শূদ্রাস্তেহপি যাস্তি গচ্ছন্তি পরাং গতিং প্রকৃষ্টাং গতিং ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্বাচারভ্রষ্টঃ মন্তকিঃ পবিত্রীকরোতীতি কিমত্র চিত্রং, যতামন্তকির্দু-কুলানপ্যনধিকারিণোহপি সংসারান্মোচয়তীত্যাহ মাং হীতি । যেহপি পাপযোনয়ঃ স্ত্যনিকৃষ্টজন্মানো-হস্ত্যজাদয়োভবেয়ুঃ যেহপি বৈশ্যাঃ কেবলং কৃষাদিনিরতাঃ, তথা স্ত্রিয়ঃ শূদ্রাশ্রাপ্যধ্যয়নাদিরহিতা-স্তেহপি মাং ব্যাপাশ্রিত্য সংসেবা পরাং গতিং যাস্তি হি নিশ্চিতং ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমাগন্তকদোষেণ হুষ্ঠানাং ভগবন্তক্তিপ্রভাবান্নিত্যমুক্তঃ । স্বাভাবিকদোষেণ হুষ্ঠানামপি তমাহ মাং হীতি । হি নিশ্চিতং হে পার্থ ! মাং ব্যাপাশ্রিত্য শরণমাগত্য যেহপি স্ত্যঃ পাপযোনয়োহস্ত্যজান্তির্ধ্যাকোবা জাতিদোষেণ হুষ্ঠাঃ, তথা বেদাধ্যয়নাদিশূন্ততয়া নিকৃষ্টাঃ স্ত্রিয়োবৈশ্যাঃ কৃষাদিমাত্রতঃ তথা শ্রদ্ধাজাতিতোহধ্যয়নাশ্রভাবেন চ পরমগত্যযোগ্যাস্তেহপি যাস্তি পরাং গতিং অপিশব্যাং প্রাপ্তকুহুরাচারো অপি ॥ ৩২ ॥

বং, অং । যাহারা প্রকৃতরূপে আমাকে (ঈশ্বরকে) সম্যক আশ্রয় করিতে পারে, তাহারা পাপযোনিস্বরূপ হইলেও, অর্থাৎ পাপ ফলে যে জাতীয় জন্ম লাভ হয়, সেই জাতীয়;—বখা দ্বীলোক, বৈশ্য এবং শূদ্র ইত্যাদি হইলেও পরম গতি (মুক্তি) লাভ করিতে পারে ॥ ৩২ ॥

কিং পুনত্রাক্ষণাঃ পুণ্যা ভক্তা রাজর্ষয়ন্তথা ।

অনিত্যমসুখং লোকমিমং প্রাপ্য ভজস্ব মাং ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । পুণ্যাঃ (পবিত্রাঃ) ব্রাহ্মণাঃ, তথা ভক্তাঃ রাজর্ষয়ঃ (পরাং গতিং যান্তি ইতি)
কিং পুনঃ (বাস্তব্যেতার্থঃ) (অতঃ হং) অনিত্যং সুখং ইমং লোকং প্রাপ্য (ছল্লভং মনুষ্যত্বং
লক্ণং) মাং ভজস্ব ॥ ৩৩ ॥

শাক্তব্রতাব্যম্ । কিং পুনরিতি । পুনত্রাক্ষণাঃ পুণ্যাঃ পুণ্যযোনয়ঃ ভক্তা রাজর্ষয়ন্তথা
রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি রাজর্ষয়ঃ, যত এবমতোহনিত্যং কণ্ঠভঙ্গুরমসুখং চ সুখবর্জিতং মনুষ্যালোকং
প্রাপ্য পুরুষার্থসাধনং ছল্লভং মনুষ্যত্বং লক্ণং ভজস্ব সেবস্ব মাং ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদৈবং তদা সংকুলাঃ সদাচারশ্চ মন্ত্রতাঃ পরাং গতিং যান্তীতি কিং
বক্তব্যমিত্যাহ কিং পুনরিতি । পুণ্যাঃ স্মৃতিনোব্রাহ্মণাঃ, তথা রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি এব-
মুতাশ্চ পরাং গতিং যান্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যর্থঃ । অতঃ ইমং রাজর্ষিরূপং দেহং প্রাপ্য লক্ণং
মাং ভজস্ব, কিঞ্চ অনিত্যমক্ৰমং অসুখং সুখরহিতক্ষেমং মর্ত্যালোকং প্রাপ্য অনিত্যাদ্বাদিলম্বমকুর্লন
অসুখত্বাচ্চ সুখার্থমুত্তমং হিতা মামেব ভজস্বেত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং চেৎ পুণ্যাঃ সদাচার উত্তমযোনয়শ্চ রাজর্ষয়ঃ স্তম্ভবস্ত-
বিবেকিনঃ ক্ষত্রিয়া মম ভক্তাঃ পরাং গতিং যান্তীতি কিং পুনরীচ্যমত্র কশ্চিদিপি সন্দেহাত্বাদি-
ত্যর্থঃ । যতোমন্ত্রক্টেরীদৃশোমহিমা, অতোমহতা প্রবত্নেন ইমং লোকং সৰ্ব্বপুরুষার্থসাধনযোগ্য-
মতিছল্লভঞ্চ মনুষ্যদেহমনিত্যমাশুবিনাশিনমসুখং গৰ্ভবাসাশ্রনেকহঃখবহলং লক্ণং যাবদয়ং ন
নশ্রুতি, তাবদতিশীঘ্রমেব ভজস্ব মাং শরণমাশ্রয় অনিত্যত্বাদসুখত্বাচ্চাত্ত বিলম্বং সুখার্থমুত্তমং চ
মাকার্ষ্যঃ চ. রাজর্ষিরতোমন্ত্রজনেনাশ্রয়ং সফলং কুরু, অত্রথা হেতাদৃশং জন্ম নিফলমেব
শ্রুদিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । অতএব আমার (ঈশ্বরের) ভক্ত পরম পবিত্র ব্রাহ্মণ আর রাজর্ষিদিগের কথা
আর কি বলিব । অর্থাৎ যাহারা পবিত্র ব্রাহ্মণ বা ক্ষত্রিয় অর্থাৎ রাজর্ষি, তাহারা অনায়াসেই
পরম গতি লাভ করিতে পারেন, কিন্তু যাহারা নীচ, তাহারাও আমাকে অবশ্যই পাইতে পারে ।
অতএব তুমিও এই অনিত্য ও সুখশূন্য কেবল দুঃখময় মনুষ্য লোক প্রাপ্ত হইয়া ইহাতে
বিমোহিত না হইয়া আমাকে (আত্মাকে) ভজন কর ॥ ৩৩ ॥

—:~:~:~:—

মশ্মনা ভব মদ্ভক্তোমদ্যাজী মাং নমস্কর ।

মামেবৈষ্যসি যুক্তৈবমাত্মানং মৎপরায়ণঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্কণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাস্থপনিষৎস্ব

ব্রহ্মবিদ্ভায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে রাজগুহ্যযোগো নাম নবমোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । মশ্মনাঃ মন্ত্রতঃ মদ্যাজী (মৎপূজনলীলঃ) চ ভব, মাং নমস্কর, এবং (পূর্বোক্তৈঃ
প্রকারৈঃ) মৎপরায়ণঃ (সন্) আত্মানং (মনঃ) যুক্তং (ময়ি সমাধায়) মাং এব এষ্যসি (প্রাপ্যসি) ॥ ৩৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কথং মন্যনা ইতি । ময়ি মনোযন্ত তব স ত্বং মন্যনা ভব । তথা মন্ত্ৰোক্তোভব
মদ্যাজী মদ্যজনশীলোভব, মামেব নমস্করু মামেবেশ্বরমেঘাসি আগমিযাসি যুক্তা সমাধায় চিত্ত-
মেবমাত্মনঃ মামেবমহং হি সর্বেষাং তূতানাং আত্মা পরা চ গতিঃ পরমরমং, ত্বং মামেবমন্ত্ৰং
এঘ্যসীত্যতীতেন পদেন সম্বন্ধঃ মৎপরায়ণঃ সন্নিতার্থঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি ত্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজাপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-
ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে নবমোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ভজনপ্রকারঃ দর্শয়ন্নুপসংহরতি মন্যনা ইতি । মযোব মনোযন্ত স মন্য-
নাত্বং ভব, তথা মমৈব ভক্তঃ সেবকোভব, মদ্যাজী মৎপূজনশীলোভব, মামেব চ নমস্করু, এবমেতিঃ
প্রকারৈর্ষৎপরায়ণঃ সন্নাত্মানং মনোময়ি যুক্তা সমাধায় মামেব পরমানন্দরূপমেঘাসি প্রাপ্যসি ।
নিজমৈশ্বর্য্যমার্চ্য্যং ভক্তেন্দ্ৰোক্ততবৈভবং । নমসে রাজগুহ্যার্থে রূপয়াবোচদচ্যুতঃ ॥ ৩৪ ॥

• ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং নবমোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভজনপ্রকারঃ দর্শয়ন্নুপসংহরতি মন্যনা ইতি । রাজভক্তস্তাপি
রাজভূতান্ত পুত্রাদৌ মনস্তথা স তন্মনা অপি ন তন্তক ইত্যত উক্তং মন্যনা ভব, মন্ত্ৰক ইতি তথা মদ-
যাজী মৎপূজনশীলঃ মাং নমস্করু মনোবাক্যায়ৈঃ এবমেতিঃ প্রকারৈর্ষৎপরায়ণোমদেকেশ্বরঃ
সন্নাত্মানমন্তঃকরণং যুক্তা ময়ি সমাধায় মামেব পরমানন্দধনং স্বপ্রকাশং সর্বোপদ্রবশূন্যমভয়মেঘাসি
প্রাপ্যসি । ত্রীগোবিন্দপদারবিন্দমকরন্দাস্বাদশুদ্ধাশ্রয়াঃ সংসারাবুধিমুক্তরস্তি সহসা পশুস্তি পূর্ণং মহঃ ।
বেদান্তৈত্তরবধায়স্তি পরমং শ্রেয়স্ত্যজস্তি ভ্রমং বৈতং স্বপ্নসমং বিদস্তি বিমলাং বিন্দস্তি চানন্দতাং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুশ্রী-সরস্বতীপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগুটার্থদীপিকায়াং রাজগুহ্যযোগো নাম নবমোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । কিরূপে আমাকে ভজন করিবে,—তাহা বলিতেছি শুন, তুমি সর্বদা মন্যনা —
ঈশ্বরার্চিত-চিত্ত হইয়া অবস্থিতি কর, মন্ত্ৰক হও, বিষয়ানুরাগ সকল গুটাইয়া লইয়া ঈশ্বরেতে
সেই সর্বানুরাগ নিবেশিত কর, মদ্যাজী হও, অর্থাৎ ঈশ্বরের পূজাপরায়ণ হও, এবং আমাকে
(ঈশ্বরকে) নমস্কার কর, এইরূপে মৎপরায়ণ হইয়া সমাহিত হইতে হইতেই আমাকে
(পরমাত্মাকেই) প্রাপ্ত হইতে পারিবে ॥ ৩৪ ॥

নবম অধ্যায় সমাপ্ত ॥

দশমোহধ্যায়ঃ

—:~:~:~:—

শ্রীভগবানুবাচ ।—ভূয় এব মহাবাহো ! শৃণু মে পরমং বচঃ ।

যত্তেহং প্রীয়মাণায় বক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে মহাবাহো ! তুমিএব মে পরমং বচঃ শৃণু, বং প্রীয়মাণায়
(মঞ্চনাং প্রীয়সে) তে (তুভ্যং) অহং হিতকাম্যয়া বক্ষ্যামি ॥ ১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । . সপ্তমেহ্মায়ে ভগবতন্ত্বং বিভূতয়শ্চ প্রকাশিতাঃ, নবমে চ, অথেনানীং যেষু
যেষু ভাবেষু চিত্তোভগবাত্তে ভাবা বক্তব্যঃ তত্ৰৈব ভগবতোবক্তব্যং, উক্তমপি দুর্কিঞ্জয়দ্বাদিত্যতো-
ভগবান্নবাচ ভূয় ইতি । ভূয়এব ভূয়ঃ পুনঃ হে মহাবাহো ! শৃণু মে মদীয়ং পরমং প্রকৃষ্টং নিরতিশয়-
বস্তুনঃ প্রকাশয়ং বচোবাধ্যং, যৎপরমং তে তুভ্যং প্রীয়মাণায় মন্বচনাং প্রীয়সে স্বমতীবামৃতমিব
পিবন্ততোবক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া হিতেচ্ছয়া ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্তাঃ সংক্ষেপতঃ পূর্বং সপ্তমাদৌ বিভূতয়ঃ । দশমে তা বিতত্ত্বস্তে সর্ব-
ত্রৈশ্বর্যদৃষ্টয়ে ॥ এবং তাবৎ সপ্তমাদিত্তিস্তিভিরধ্যায়ৈর্ভজনীয়ং পরমেশ্বরতত্ত্বং নিরূপিতং তদ্বিভূতয়শ্চ
সপ্তমে “রসোহহমম্পু কোন্তেষে”ত্যাदिना সংক্ষেপতোদর্শিতাঃ, অষ্টমে চ “অধিষজ্জোহহমেবাভ্রে”-
ত্যাदिना, নবমে চ “হং ক্রতুরহং যজ্ঞ”ইত্যাদিনা, ইদানীং তাএব বিভূতীঃ প্রপঞ্চয়িত্বান্ স্বভক্তে-
শ্চাবজ্ঞকরণীয়ং বর্ণয়িত্বান্ শ্রীভগবান্নবাচ ভূয়এবেতি । মহাস্তৌ বুদ্ধাদিস্বধর্ম্মানুষ্ঠানে মহৎপরিচর্য্যায়াং
বা কুশলৌ বাহু যন্ত তথা হে মহাবাহো ! ভূয়এব পুনরপি মে বচঃ শৃণু, কথঙ্কৃতং পরমাত্মনিষ্ঠং
মন্বচনামৃতেনৈব প্রীতিং প্রাপ্নুবতে তুভ্যং হিতকাম্যয়া হিতেচ্ছয়া যদহং বক্ষ্যামি তৎ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সপ্তমাষ্টমনবমৈস্তৎপদার্থস্ত ভগবতন্ত্বং সোপাধিকং
নিরূপাধিকং চ দর্শিতং, তন্ত চ বিভূতয়ঃ সোপাধিকস্য ধ্যানে নিরূপাধিকস্য জ্ঞানে চোপায়ভূতাঃ
“রসোহহমম্পু কোন্তেষে”ত্যাदिना সপ্তমে, “অহং ক্রতুরহং যজ্ঞ”ইত্যাদিনা নবমে চ সংক্ষেপেণোক্তাঃ,
অথেনানীং তাসাং বিস্তরোবক্তব্যোভগবতোধ্যানায় তত্ৰৈবপি দুর্কিঞ্জয়দ্বাং পুনস্তস্য বক্তব্যং জ্ঞানা-
য়েতি দশমোহ্মায়া আরভ্যতে ভূয় ইতি । তত্র প্রথমমর্জুনং প্রোৎসাহয়িতুং ভূয়এব পুনরপি হে
মহাবাহো ! শৃণু মে মম পরমং প্রকৃষ্টং বচঃ, যন্তে তুভ্যং প্রীয়মাণায় মন্বচনাদমৃতপানাদিব প্রীতিমমু-
ভবতে বক্ষ্যাম্যহং পরমাপ্তস্তব হিতকাম্যয়া ইষ্টপ্রাপ্তীচ্ছয়া ॥ ১ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—হে মহাবাহো ! তুমি আবারও অগ্রান্ত পরম তত্ত্ব বিষয়ক
কথা আমার নিকট শ্রবণ কর, কারণ আমি বেশ অনুভব করিতেছি যে, আমার কথা শুনিয়া
তুমি অমৃত পানের ত্রায় তৃপ্তি স্থানানুভব করিতেছ, অতএব তোমার হিতের নিমিত্ত আমি আরও
অনেক কথা বলিব ॥ ১ ॥



ন মে বিদ্বঃ স্মরণগাঃ প্রভবং ন মর্হয়ঃ ।

অহমাদির্হি দেবানাং মর্হর্ষীগাঞ্চ সর্বশঃ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । স্মরণগাঃ মর্হয়ঃ চ মে (মম) প্রভবং (প্রভাবং) ন বিদ্বঃ (জানন্তি) হি (যস্মাৎ)
অহং দেবানাং মর্হর্ষীগাং চ সর্বশঃ আদিঃ ॥ ২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিমর্থমহং বক্ষ্যামীত্যত আহ ন ম ইতি । ন মে বিদ্বন জানন্তি স্মরণগাঃ ।
কিং তে ন বিদ্বঃ ক-মম প্রভবং প্রভাবং প্রভুশক্ত্যতিশয়ং, অথবা প্রভবং প্রভবনং উৎপত্তিং বা নাপি
মর্হর্ষয়োভূতাদয়োবিদ্বঃ, কস্মান্তে ন বিদ্বদিত্যচ্যতে অহমাদিঃ কারণং হি বন্ধাদেবানাং মর্হর্ষীগাং চ
সর্বশঃ সর্বপ্রকারৈঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্তশ্রুতি পুনর্কচনে হুজেরং হেতুমাছু ন মে বিহুরিতি । মে মম প্রকটঃ ভবং জন্মরহিতশ্রুতি নানাবিহুতিভিরাবির্ভাবং সুরগণা অপি মহর্ষয়েঃপি ভূতাদয়োন জানন্তি । তদ্বি হেতুঃ, অহং হি দেবানাং মহর্ষীগাণাঃ কারণং সর্বশঃ সর্কৈঃ প্রকারৈরুৎপাদকত্বেন, বুধ্যাদিপ্রবর্তকত্বেন চ, অতোমদগুগ্রহং বিনা মাং কেহপি ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রাথম্যধৌক্তমেব, কিমর্থং পুনর্কক্ষাসীত্যন্ত “আহু ন ন ইতি । প্রভবং প্রভাবং প্রভূতজ্ঞাতিশয়ং প্রভবনশূংপত্তিমনেকবিহুতিভিরাবির্ভাবং বা সুরগণাঃ ইত্যাদয়ো- মহর্ষয়শ্চ ভূতাদয়ঃ সর্বজ্ঞা অপি ন মে বিহুঃ, তেবাং তদজ্ঞানে হেতুমাছ অহং হি যন্মাং সর্কৈবাং দেবানাং মহর্ষীগাং চ সর্বশঃ সর্কৈঃ প্রকারৈরুৎপাদকত্বেন বুধ্যাদিপ্রবর্তকত্বেন চ নিমিত্তত্বেনোপা- দানত্বেন চাদিঃ কারণং অতোমদ্বিকারান্তে মংপ্রভাবং ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । কি দেবগণ, কি মহর্ষিগণ কেহ আমার উৎপত্তির কথা বলিতে পারেন না, কারণ আমার উৎপত্তি নাই, সুতরাং আমি (পরমাত্মা) সমস্ত দেবগণ ও মহর্ষিগণের পূর্বেও সকলের কারণ স্বরূপে অবস্থিত ছিলাম ॥ ২ ॥

—:~:~:~:—

যোমামজমনাদিঞ্চ বেত্তি লোকমহেশ্বরম্ ।

অসংমুঢ়ঃ স মর্ত্যেষু সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । যঃ মাং অনাদিং অজঃ লোকমহেশ্বরং চ বেত্তি (জানাতি) স মর্ত্যেষু (মাহুষেষু) অসংমুঢ়ঃ (সম্মোহবর্জিতঃ) (সন্) সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ যোমামিতি । যোমামজমনাদিঞ্চ যস্মাদহমাদির্হি দেবানাং মহর্ষীগাঞ্চ, ন মমাত্তঃ আদির্কিঞ্চিতেহমজোহনাদিশ্চ, অনাদিত্বমজত্বে হেতুত্বং মামজমনাদিঞ্চ যোবেত্তি বিজ্ঞানাতি লোকমহেশ্বরং লোকানাং মহাস্তমীশ্বরমসংমুঢ়ঃ সম্মোহবর্জিতঃ, স মর্ত্যেষু মনুষ্যেষু সর্বপাপৈঃ সর্কৈঃ পাপৈঃ মতিপূর্কামতিপূর্ককৃতৈঃ প্রমুচ্যতে প্রমোক্ষ্যতে ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবশূতাত্মজ্ঞানে ফলমাহ যোমামিতি । সর্বকারণত্বাদেব ন বিত্ততে আদিঃ কারণং যন্ত তমনাদিং, অতএবাজং জন্মশূন্তং লোকানাং মহেশ্বরঞ্চ মাং যোবেত্তি, স মনুষ্যেষু সম্মোহরহিতঃ সন্ সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মহাকলহাচ কশ্চিদেব ভগবতঃ প্রভাবং বেত্তীত্যাহ যোমা- মিতি । সর্বকারণত্বার বিদ্যাতে আদিঃ কারণং যন্ত তমনাদিং অনাদিত্বাদজং জন্মশূন্তং লোকানাং মহাস্তমীশ্বরং চ মাং যোবেত্তি, স মর্ত্যেষু মনুষ্যেষু মধ্যে অসংমুঢ়ঃ সম্মোহবর্জিতঃ সর্কৈঃ পাপৈশ্চতি- পূর্ককৃতৈরপি প্রমুচ্যতে প্রকর্ষণং কারণোচ্ছেদকৃতং সংস্কারাভাবরূপেণ মুচ্যতে মুক্তোভবতি ॥ ৩ ॥

বং, অং । যিনি সর্বলোকমহেশ্বরস্বরূপ আমাকে অজ (জন্মরহিত) এবং সমস্ত ভগবতের কারণ- স্বরূপে অবগত আছেন, তিনিই এই মনুষ্যলোকে মোহবিবর্জিত লোক, এবং তিনি সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত হইবেন ॥ ৩ ॥

—:~:~:~:—

বুদ্ধিজ্ঞানাসংমোহঃ কমা সত্যং দমঃ শমঃ ।

সুখং দুঃখং ভবোহভাবোভয়ঞ্চাভয়মেব চ ॥ ৪ ॥

অহিংসা সমতা তুষ্টিস্তপোদানং যশোহযশঃ ।

ভবন্তি ভাবা ভূতানাং মন্ত এব পৃথগ্বিধাঃ ॥ ৫ ॥

সং, প্রঃ। বুদ্ধিঃ (সারাসারবিবেকনৈপুণ্যং) জ্ঞানং, অসম্বোধঃ, কমা, সত্যং, দমঃ, (বাহে-
ন্দ্রিয়সংযমঃ) শমঃ (অন্তঃকরণসংযমঃ) সুখং, দুঃখং, ভবঃ (উদ্ভবঃ) অভাবঃ (নাশঃ) ভয়ং,
অভয়ং চ, অহিংসা, সমতা, তুষ্টিঃ, তপঃ, দানং, যশঃ, অযশঃ, (এতে) ভূতানাং (প্রাণিনাং) পৃথগ-
বিধাঃ ভাবাঃ মন্তঃ (ঈশ্বর্যং) এব ভবন্তি ॥ ৪—৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ইতচ্চাহ মহেশ্বরোলোকানাং, বুদ্ধিরিতি । বুদ্ধিরন্তঃকরণস্ত স্ফুদার্থাব-
বোধনসামর্থ্যং তদন্তং বুদ্ধিমানিতি হি বদন্তি, জ্ঞানমাত্মাদিপদার্থানামববোধঃ, অসংমোহঃ প্রত্যুপপন্নেষু
বোদ্ধব্যেবু দব্যেবু বিবেকপূরিকা প্রবৃত্তিঃ, কমা আকুর্ষ্টস্ত তাদিতস্ত বা অবিকৃতচিত্ততা, সত্যং যথা-
দৃষ্টস্ত যথাক্রমস্ত চাত্মানুভবস্য পরবুদ্ধিসংক্রান্তয়ে তথৈবোচ্চাৰ্যমাণা বাক্ সত্যমুচ্যতে, দমোবাহে-
ন্দ্রিয়োপশমঃ, শমোহন্তঃকরণসোপশমঃ, সুখং আনন্দোদুঃখং সন্তাপঃ, ভব উদ্ভবঃ, অভাবস্তদ্বিপরীতঃ,
ভয়ঞ্চ ত্রাসোহভয়মেব চ তদ্বিপরীতং । অহিংসেতি । অহিংসা অগীড়া প্রাণিনাং, সমতা সমচিত্ততা,
তুষ্টিঃ সন্তোষঃ, পর্যাগুবুদ্ধিলাভেষু, তপ ইন্দ্রিয়সংযমপূরকং শরীরপীড়নং, দানং যথাক্রমঃসংবিভাগঃ,
যশোবিশ্বনিমিত্তা কীর্তিঃ, অবশব্দবিশ্বনিমিত্তা অকীর্তিঃ, ভবন্তি ভাবা যথোক্তা বুদ্ধাদয়োভূতানাং
প্রাণিনাং মন্তএবেশ্বর্যং পৃথগ্বিধা নানাবিধাঃ স্বকশ্মানুরূপেণ ॥ ৪—৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । লোকমহেশ্বরতাং ক্ষুটয়তি বুদ্ধিরিতি ত্রিভিঃ । বুদ্ধিঃ সারাসারবিবেক-
নৈপুণ্যং, জ্ঞানমাত্মবিবরণং, অসম্বোধোহব্যাকুলহাভাবঃ, কমা সহিষ্ণুত্বং, সত্যং যথার্থভাষণং, দমোবাহে-
ন্দ্রিয়সংযমঃ, শমোহন্তঃকরণসংযমঃ, সুখমমুদ্রকুলসংবেদনীয়ং, দুঃখঞ্চ তদ্বিপরীতং, ভব উদ্ভবঃ, অভাব-
স্তদ্বিপরীতং, ভয়ং ত্রাসঃ, অভয়ং তদ্বিপরীতং । অস্ত শ্লোকস্ত মন্তএব ভবন্তীত্যন্তরেণাশয়ঃ । কিঞ্চ
অহিংসেতি । অহিংসা পরপীড়ানিবৃত্তিঃ, সমতা রাগদ্বेषাদিরাহিত্যং, তুষ্টির্দৈবলক্শেন সন্তোষঃ,
তপঃ শরীরাদি বন্ধ্যমাণং, দানং ত্রাণার্থিতস্য ধনাদেঃ পাত্রেহর্পণং, যশঃ সংকীর্তিঃ, অযশোহকীর্তিঃ,
এতে বুদ্ধিজ্ঞানাদয়স্তদ্বিপরীতাচ্চাত্মানুভবোভয়ানাবিধা ভাবাঃ প্রাণিনাং মন্তঃ সকাশাদেব
ভবন্তি ॥ ৪—৫ ॥

মধুসূদনব্রহ্মতীকৃতটীকা । আত্মনোলোকমহেশ্বরত্বং প্রপঞ্চয়তি বুদ্ধিরিতি । বুদ্ধিরন্তঃ-
করণস্য স্ফুদার্থবিবেকসামর্থ্যং, জ্ঞানমাত্মানাস্বসর্গপদার্থাববোধঃ, অসংমোহঃ প্রত্যুপপন্নেষু বোদ্ধব্যেবু
কর্তব্যেবু চাব্যাকুলতয়া বিবেকেন প্রবৃত্তিঃ, কমা আকুর্ষ্টস্য তাদিতস্য বা নির্বিকারচিত্ততা, সত্যং
প্রমাণেনাববুদ্ধস্তার্থস্য তথৈব ভাষণং, দমোবাহেন্দ্রিয়ানাং স্ববিষয়েভ্যানিবৃত্তিঃ, শমোহন্তঃকরণস্য,
সুখং ধর্মাসাধারণকারণকমমুদ্রকুলবেদনীয়ং, দুঃখমধর্মাসাধারণকারণকং প্রতিকুলবেদনীয়ং, ভবঃ উৎপত্তিঃ,
ভাবঃ সত্তা অভাবোহসত্তেতি বা ভয়ং চ ত্রাসস্তদ্বিপরীতমভয়ং । এবং একশ্চকার উক্তসমু-
চ্চার্থঃ, অপরোহমুক্তবুদ্ধ্যজ্ঞানাদিসমুচ্চার্থঃ এবতোতে সর্বলোকপ্রসিদ্ধা এবত্যর্থঃ । মন্তএব

ভবন্তীত্যন্তরেণাধরঃ । অহিংসেতি । অহিংসা আগ্নিনাং পীড়ানিবৃত্তিঃ, সমতা চিত্তস্ত রাগদোষাদি-
রহিতাবস্থা, তুষ্টির্ভোগ্যেষেতাভাবত্বলমিতি বুদ্ধিঃ, তপঃ শাস্ত্রীয়মার্গেণ কামেন্নিগ্রশোষণং, দানং দেশে
কালে শ্রদ্ধয়া যথাশক্ত্যর্থানাং সংপাদ্যে সমর্পণং, যশোধর্মনিমিত্তা লোকপ্ৰসাদরূপা প্রসিদ্ধিঃ,
অবশম্বধর্মনিমিত্তা লোকনিষ্কারূপা প্রসিদ্ধিঃ, এতে বুদ্ধাদয়োভাবাঃ সকারপক্ষাঃ পৃথগিথাঃ
ধর্মাদর্শাদিসাধনবৈচিত্র্যেণ নানাবিধাঃ ভূতান্ধঃ সূর্যেবাং আগ্নিনাং মন্তঃ পরমেশ্বরাদেব ভবন্তি
নান্নস্মাত্ত্বাং কিং বাচ্যং মম লোকমহেশ্বরভূমিত্যর্থঃ ॥ ৪—৫ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! আগ্নিগণের মধ্যে যে বুদ্ধি, জ্ঞান, অসংমোহ, ক্রমা, সীতা, দম, শম,
সুখ, দুঃখ, উৎপত্তি, বিনাশ, ভয়, অভয়, অহিংসা, সমতাদৃষ্টি, তুষ্টি, তপস্শ্রা, দান, বশ, অবশ
ইত্যাদি নানাবিধ ভাব আছে, তাহা উহাদের আপনাপন কন্ধ্যাহুসারে আমি হইতেই লাভ
করিয়া থাকে ॥ ৪—৫ ॥

মহর্ষয়ঃ সপ্ত পূর্বে চত্বারোমনবস্তথা ।

মদ্ভাবা মানসা জাতা যेषাং লোক ইমাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । সপ্ত মহর্ষয়ঃ (ভূবাদয়ঃ) পূর্বে (অথৈ) চত্বারঃ (সনকাদয়ঃ) তথা মনবঃ (চতু-
র্দশ), (এতে) মদ্ভাবাঃ (মদগতভাবনাঃ) মানসা জাতাঃ (মনসৈব মদা এতে উৎপাদিতাঃ),
লোকে ইমাঃ (ব্রাহ্মণাশ্চ) যেষাং প্রজাঃ (সন্তানাঃ) (পুত্রপৌত্রাদিরূপেণেতি ভাবঃ) ॥ ৬ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ মহর্ষ ইতি । মহর্ষয়ঃ সপ্ত ভূবাদয়ঃ পূর্বেহতীতকালসম্বন্ধিনশ্চত্বারো-
মনবস্তথা সাবর্ণা ইতি প্রসিদ্ধাঃ, তে চ মদ্ভাবা মদগতভাবনা বৈকল্যেন বা সামর্থ্যেনোপেতা মানসা-
মনসৈবোৎপাদিতা মদা জাতা উৎপন্ন্য, যেষাং মনুষ্যাঃ মহর্ষীগাঞ্চ সৃষ্টির্লোক ইমাঃ স্বাবরজস্রম-
লকৃণাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ মহর্ষ ইতি । সপ্ত মহর্ষয়োভূবাদয়ঃ সপ্ত ব্রাহ্মণা ইত্যেতে
পুরাণে নিশ্চয়ং গতা ইত্যাদিপুরাণপ্রসিদ্ধান্তেভ্যোহপি পূর্বেহন্তে চত্বারোমহর্ষয়ঃ সনকাদয়স্তথা
মনবঃ স্বায়ম্ভুবাদয়োমদ্ভাবা মদীয়োভাবঃ প্রভানোযেষু তে হিরণ্যগর্ভাশ্চনোমমৈব মনসঃ সঙ্কল্পমাত্রা-
জ্জাতাঃ । প্রভাবমেবাহ যেষামিতি । যেষাং ভূবাদীনাং সনকাদীনাঞ্চ ইমা ব্রাহ্মণাশ্চা লোকে
বর্দ্ধমানা যথাযথং পুত্রপৌত্রাদিরূপাঃ শিশুপ্রশিষ্যাদিরূপাশ্চ প্রজাঃ প্রজায়ন্তে ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইতশ্চৈতদেবং মহর্ষয়ঃ বেদতদর্থদ্রষ্টারঃ সর্বজ্ঞা, বিজ্ঞাসংগ্রাদার-
প্রবর্তকা ভূবাদ্যাঃ সপ্ত পূর্বে সর্গাষ্টকালবিভূতাঃ । তথা চ পুরাণং,—“ভৃগুং মরীচিমত্রিঞ্চ পুলস্ত্যং
পুলহং ক্রতুং । বশিষ্ঠং চ মহাতেজাঃ সৌমস্কল্মষনসা গুতান্ ॥ সপ্ত ব্রাহ্মণ ইত্যেতে পুরাণে নিশ্চয়ং
গতাঃ । ইতি । তথা চত্বারোমনবঃ সাবর্ণা ইতি প্রসিদ্ধাঃ, অথবা মহর্ষয়ঃ সপ্ত ভূবাদ্যাঃ তেভ্যোহপি
পূর্বে প্রথমাস্তব্রাহ্মঃ সনকাস্তা মহর্ষয়ঃ মনবস্তথা স্বায়ম্ভুবাত্মাশ্চতুর্দশ ময়ি পরমেশ্বরে তাবোভাবনা
যেষাং তে মদ্ভাবা মদিস্তনপন্ন্যঃ মদ্ভাবাবশাদবিভূতমদীরজ্ঞানৈববশাক্রয়ঃ ইত্যর্থঃ, মানসাঃ মনসঃ
সঙ্কল্পান্বোৎপন্ন্য, নতু যোনিজাঃ অস্ত্রোনিবদ্বৈকল্যেন সর্বপ্রাপ্তিক্রোতা মন্তএব হিরণ্যগর্ভাশ্চনো-

জ্ঞাতাঃ সর্গাত্মকালে প্রাপ্তভূতাঃ, যৈবাং মহর্ষীণাং সপ্তানাম্ চতুর্ণাং চ সনকাদীনাম্ মনুনাং চ চতুর্দশানাং অগ্নিন্ লোকে জন্মনা চ বিত্তরা চ সন্ততিভূতা ইমা ব্রাহ্মণাত্মাঃ সর্বাঃ প্রজ্ঞাঃ ॥ ৬ ॥

বং, অং । পূর্ববর্তী সপ্তমহর্ষি (ভৃগু প্রভৃতি) এবং চারি জন মহর্ষি (সনকাদি) এবং সাবর্ণাদি চতুর্দশ মনু, ইহারা আমারই ইচ্ছামাত্রে মদীর শক্তি সম্পন্ন হইয়া জন্মিয়াছিলেন,—
বাহাদেব হইতে এই স্থাবর জগৎ প্রাণীর সৃষ্টি হইয়াছে ॥ ৬ ॥

—ঃঃঃ—

এতাং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যোবেত্তি তত্ত্বতঃ ।

সৌহবিকম্পেন যোগেন যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । যঃ মম এতাং বিভূতিং (যোগৈশ্বর্যসামর্থ্যং) যোগং চ তত্ত্বতঃ বেত্তি, স অবিকম্পেন (নিঃসংশয়েন) যোগেন (সম্যক্ দর্শনেন) যুজ্যতে (সম্বধ্যতে) অত্র ন সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । এতামিতি । এতাং যথোক্তাং বিভূতিং বিস্তারং যোগঞ্চ যুক্তিং চান্মনো-
ঘটনমথ বা যোগৈশ্বর্যসামর্থ্যং সর্বজ্ঞত্বঞ্চ যোগজং যোগ উচ্যতে মম মদীরং যোগং যোবেত্তি তত্ত্বতস্ত-
ত্বেন যথাবদিত্যেতৎ, সঃ অবিকম্পেনাপ্রচলিতেন যোগেন সম্যগ্ দর্শনস্থৈর্যালক্ষেণেন যুজ্যতে
সম্বধ্যতে নাত্র সংশয়ঃ নাস্মিন্নর্থং সংশয়োহস্তি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যথোক্তবিভূত্যানিত্ত্বজ্ঞানস্ত ফলমাহ এতামিতি । এতাং ভূতাদিলক্ষণাং
মম বিভূতিং যোগৈশ্বর্যলক্ষণং তত্ত্বতোযোবেত্তি সঃ অবিকম্পেন নিঃসংশয়েন যোগেন সম্যগ্ দর্শনেন
যুক্তোত্তবতি নাত্তত্র সংশয়ঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সোপাধিকস্ত ভগবতঃ প্রভাবযুক্তা তজ্জ্ঞানফলমাহ
এতামিতি । এতাং প্রাপ্তজ্ঞাং ব্রহ্মাদিমহর্ষ্যাদিরূপাং বিভূতিং বিবিধভাবে তজ্জপেণাবস্থিতিং যোগং
চ তত্ত্বতর্ধনিষ্ঠাণসামর্থ্যং পরমৈশ্বর্যমিতি যাবৎ মম যোবেত্তি তত্ত্বতঃ যথাবৎ, সৌহবিকম্পেনা-
প্রচলিতেন যোগেন সম্যগ্ জ্ঞানস্থৈর্যালক্ষেণেন সমাধিনা যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ প্রতিবন্ধঃ কশ্চিৎ ॥ ৭ ॥

বং, অং । আমার এইরূপ বিস্তার ও যোগৈশ্বর্য সামর্থ্য এবং সর্বজ্ঞত্বাদি বিষয় যিনি তত্ত্বতঃ
অবগত হইবেন, তিনি নিশ্চয়ই অবিচলিত আয়ুজ্ঞান স্বরূপ যোগ লাভ করিতে পারেন ॥ ৭ ॥

অহং সর্বশ্চ প্রভবোমত্তঃ সর্বং প্রবর্ততে ।

ইতি মত্বা ভজন্তে মাং বুধা ভাবসমম্বিতাঃ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । অহং সর্বস্য প্রভবঃ (উৎপত্তিস্থানঃ) মত্তঃ সর্বং প্রবর্ততে, ইতি মত্বা বুধাঃ (পণ্ডিতাঃ)
ভাবসমম্বিতাঃ (দীপ্তিবৃদ্ধাঃ) (সন্তঃ) মাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । কীদৃশেনাবিকম্পেন যোগেন যুজ্যতে ইত্যুচ্যতে অহমিতি । অহং পরং ব্রহ্ম
বাস্তবরূপাং সর্বস্য জগতঃ প্রভব উৎপত্তিস্থল এব স্থিতিনাশক্রিয়াকলোপভোগলক্ষণং বিক্রিয়াক্রপং

সর্বং জগৎ প্রবর্ততে ইত্যেবং মত্বা ভজন্তে সেবন্তে মাং বুধা অবিগতপরমার্থতৎস্বার্থাঃ ভাবনমম্বিতাঃ ভাবোভাবনা পরমার্থতৎস্বাভিনিবেশন্তেন সমম্বিতাঃ সংযুক্তা ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যথু চ বিতৃতিযোগয়োজ্ঞানে সম্যগজ্ঞানাবাপ্তিস্তদর্শয়তি অহমিত্যাदि-চতুর্ভিঃ । অহং সর্বস্য জগতঃ প্রভবোভূত্বাদিমঘাদিরূপবিতৃতিদ্বাকরণোৎপত্তিহেতুঃ, মন্ত এব চ সর্বস্য বুদ্ধিজ্ঞানমসংমোহ ইত্যাদি সর্বং প্রবর্ততে, ইত্যেবং মত্বা অববুধা বুধা বিবেকিনোভাবনমম্বিতাঃ প্রীতিযুক্তা মাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বাদুশেন বিতৃতিযোগয়োজ্ঞানেনাবিকল্পযোগ্যপ্রাপ্তিস্তদর্শয়তি চতুর্ভিঃ অহমিতি । অহং পরং ব্রহ্ম বাসুদেবাখ্যং সর্বস্য জগতঃ প্রভব উৎপত্তিকারণমুপাদানঃ নিমিত্তং চ সর্বং মন্তএব প্রবর্ততে ভবতি ময়েবাস্ত্বযামিণা সর্বজ্ঞেন সর্বশক্তিনা প্রেয্যমাণং স্বস্বমর্যাদা-মনতিক্রম্য সর্বং জগৎ প্রবর্ততে চেষ্টত ইতি বা, ইত্যেবং মত্বা বুধাঃ বিবেকেনাবগতভাবাঃ ভাবেন পরমার্থতৎস্বরূপেণ প্রেমণা সমম্বিতাঃ সন্তোমাং ভজন্তে ॥ ৮ ॥

বং, অং । সেই পণ্ডিতগণ, নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্ত চৈতন্যমাত্র স্বরূপ আমিই যে এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের উৎপত্তিকারণ এবং আমি হইতেই যে এই ব্রহ্মাণ্ড সকল রগিত পরিবর্তিত ও বিনষ্ট হইতেছে, এইরূপ জানিয়া পরমার্থতত্ত্বে অভিনিবেশ পূর্বক আমাকে ভজন করেন ॥ ৮ ॥

—:~::~:—

মচ্ছিত্তা মদগতপ্রাণা বোধয়ন্তঃ পরম্পরং ।

কথয়ন্তঃ চ মাং নিত্যং তুষ্যন্তি চ রমন্তি চ ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । মচ্ছিত্তাঃ মদগতপ্রাণাঃ (মদগতজীবনাঃ) (বুধাঃ) মাং পরম্পরং বোধয়ন্তঃ নিত্যং কথয়ন্তঃ চ তুষ্যন্তি (পরিতোষং যান্তি) রমন্তি চ ॥ ৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ মচ্ছিত্তা ইতি । মচ্ছিত্তা ময়ি চিত্তং যেথাং তে মচ্ছিত্তা । মদগতপ্রাণাঃ ময়ি গতঃ প্রাপ্তাশ্চকুরাদয়ঃ প্রাণা যেথাং তে মদগতপ্রাণা মন্যুপসংজ্ঞতকরণা ইত্যর্থঃ, অথবা মদগত-প্রাণা মদগতজীবনা ইত্যেতদ্বোধয়ন্তোহবগমরন্তঃ পরম্পরমন্তোন্তঃ কথয়ন্তোজ্ঞানুবলবীৰ্যাদিধর্মৈর্কি-শিষ্টং মাং তুষ্যন্তি চ পরিতোষমুপযান্তি রমন্তি চ রতিঞ্চ প্রাপ্নুবন্তি প্রিয়সঙ্গতোষ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রীতিপূর্বকং ভজনমাহ মচ্ছিত্তা ইতি । মযোর্ব চিত্তং যেথাং তে মচ্ছিত্তাঃ, মামেব গতঃ প্রাপ্তাঃ প্রাণা ইঞ্জিগ্ণাণি যেথাং তে মদগতপ্রাণাঃ মন্যুপসংজ্ঞতকরণা ইতি বা, এবমুতান্তে বুধা অন্তোন্তঃ মাং ত্রাষোপেতে: প্রত্যাদিপ্রমাণৈর্কোষয়ন্তোবুদ্ধা চ মাং কথয়ন্তঃ সংকীর্তয়ন্তঃ সন্তঃ নিত্যং তুষ্যন্তি অহমোরনেন তুষ্টিঃ যান্তি রমন্তি চ নিবৃত্তিঃ যান্তি ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রেমপূর্বকং ভজনমেব বিবরণোতি মচ্ছিত্তা ইতি । ময়ি তদগতি-চিত্তং যেথাং তে মচ্ছিত্তাঃ তথা মদগতা মাং প্রাপ্তাঃ প্রাণাশ্চকুরাদিযোযেথাং তে মদগতপ্রাণা মদগত-নিমিত্তচকুরাদিযোপায়া মন্যুপসংজ্ঞতসর্বকরণা বা অথবা মদগতপ্রাণাঃ মদগতজীবনাঃ মদগত-নাতিরিক্তপ্রয়োজনপূজ্যজীবনা ইতি বাবং, বিবেকোষ্ঠীত্ব পরম্পরমন্তোন্তঃ প্রীতিপূর্বকভক্ত্যঃ

বোধরস্তুঃ তত্ত্ববৃত্তংস্বকথরা জ্ঞাপয়ন্তঃ তথা বশিষ্ঠোভ্যশ্চ মামেব কথয়ন্তঃ উপদিশন্তশ্চ ময়ি চিত্তার্শণং
তথা বাহু করণার্শণং তথা জীবণার্শণং এবং সমানানামন্তোজ্ঞঃ মনোধানং স্বন্যেনেভ্যশ্চ মদ্রূপদেশনিমি-
ত্যেবংরূপং মদ্রূজনং তেনৈব তুষ্যন্তি চ এতাবতৈব লক্ষসর্কার্থা বরমলমন্তেন লক্ষ্যেনেত্যেবং-
প্রত্যয়রূপং সন্তোষণং প্রাপ্নুবন্তি চ এতেন সন্তোষণে রমন্তি চ রমন্তে চ প্রিয়সঙ্গমেনেব উত্তমং
সুখমদ্রূভবন্তি চ, তদ্বক্তা পতঞ্জলিনা,—“সন্তোবাদদ্রুত্তমঃ সুখলাভ” ইতি । উক্তং চ পুরাণে,—“যচ্চ
কামসুখং যদ্ব্যকৈ যচ্চ দিব্যং মহৎ সুখং । তৃষ্ণাকরসুখংস্যাতে নারীতঃ বোড়নীং কলাং” ইতি ।
তৃষ্ণাকরঃ সন্তোষঃ ॥ ৯ ॥

বং, অং । পণ্ডিতগণ মচ্ছিত্ত মদগত প্রাণ হইয়া পরম্পরে আমার তত্ত্ব আলাপ করিয়া এবং
পরম্পরকে বুঝাইয়া দিয়া অধিকতর আনন্দিত এবং আমার প্রতি অধরুক্ত হইয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

—:~:—

তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্বকং ।

দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মানুপযাস্তি তে ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । সততযুক্তানাং প্রীতিপূর্বকং (মাং) ভজতাং তেষাং তং বুদ্ধিযোগং (সম্যগ্দর্শনরূপং
যোগং) দদামি, যেন (বুদ্ধিযোগেন) তে মাং উপযাস্তি (প্রাপ্নুবন্তি) ॥ ১০ ॥

শাকরভাষ্যম্ । যে যথোক্তৈঃ প্রকারৈর্ভজন্তে মাং ভক্তাঃ সন্তঃ প্রীতিপূর্বকং তেষামিতি ।
তেষাং সততযুক্তানাং নিত্যভিযুক্তানাং ভজতাং সেবমানানাং, কিমর্থিহাদিনা কারণেন নেত্যাহ
প্রীতিপূর্বকং প্রীতিঃ স্নেহস্তৎপূর্বকং মাং ভজতামিত্যর্থঃ, দদামি প্রযচ্ছামি বুদ্ধিযোগং বুদ্ধিঃ সম্যগ্দর্শনং
মন্তব্যবিষয়ং তেন যোগোবুদ্ধিযোগস্তং বুদ্ধিযোগং যেন বুদ্ধিযোগেন সম্যগ্দর্শনলক্ষণেন মাং
পরমেশ্বরমাস্বভূতং আশ্রয়েনোপযাস্তি প্রতিপত্ত্বন্তে ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবম্ভূতানাঞ্চ সম্যগ্জ্ঞানমহং দদামীত্যাহ তেষামিতি । এবং সতত-
যুক্তানাং মধ্যাসক্তচিত্তানাং প্রীতিপূর্বকং ভজতাং তং বুদ্ধিরূপং যোগমুপায়ং দদামি, তমিতি কং ?
যেনোপায়েন তে মন্তুকা মাং প্রাপ্নুবন্তি ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যে যথোক্তেন প্রকারেণ ভজন্তে মাং সততং সর্বদা, যুক্তানাং
ভগবত্যোকাগ্রবৃদ্ধীনাং অভ্যাস লাভপূজাখ্যাভ্যাশ্রয়ভিসংযায় প্রীতিপূর্বকমেব ভজতাং সেবমানানাং
তেষাং অবিকল্পেন যোগেনেতি যঃ প্রাপ্তুরুস্তং বুদ্ধিযোগং মন্তব্যবিষয়সম্যগ্দর্শনং দদামি উপদদামি,
যেন বুদ্ধিযোগেন মামীশ্বরমাস্বভেনোপযাস্তি, যে মচ্ছিত্তস্থানিপ্রকারৈর্মাং ভজন্তে তে ॥ ১০ ॥

বং, অং । উক্ত প্রকার যোগযুক্ত হইয়া নিজাম ভক্তিসহকারে আমাকে (ঈশ্বরকে) আরাধনা
করিতে করিতে অবশেষে আমি (ঈশ্বর) তাহাদিগকে বুদ্ধিযোগ, অর্থাৎ তত্ত্বজ্ঞান প্রদান করি,
তদ্বারা তাহারা আমাকে (পরমাত্মাকে) পাইতে পারে ॥ ১০ ॥

ত্বেমামেবানুকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমুঃ ।

নাশয়াম্যাত্মভাবহোজ্ঞানদীপেন ভাস্বতা ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । তেষাং অনুকম্পার্থং (দয়াহেতোঃ) এব অহুঃ আত্মভাবহুঃ (অস্বকরণশরহঃ) (সন্) ভাস্বতা (প্রভাবশালিনা) জ্ঞানদীপেন অজ্ঞানজং তমঃ নাশয়ামি ॥ ১১ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কে তে যে মজ্জিতাদিপ্রকারৈঃ মাং ভজন্তে কিমর্থং কন্ত বা তৎপ্রাপ্তিপ্রতি-
বন্ধহেতোঃ নাশকং বুদ্ধিযোগং তেষাং স্বস্তক্তানাং দদামীত্যাকাঙ্ক্ষারামাভ তেবামিতি । ত্বেমামেব
কথং নাম শ্রেয়ঃ শ্রাদিতানুকম্পার্থং দয়াহেতোরহমজ্ঞানজমবিবেকতোজাতং মিথ্যাপ্রত্যয়লক্ষণং
মোহাকারং তমোনশয়াম্যাত্মভাবহুঃ আত্মনোভাবোহন্তঃকরণশরস্তন্নিবেব স্থিতঃ সন্ জ্ঞানদীপেন
বিবেকপ্রত্যয়রূপেণ ভক্তিপ্রসাদব্বেহাভিধিক্রেন মত্তাবনাভিনিবেশবাতেরিতেন ব্রহ্মচর্যাদিসাধন-
সংস্কারবৎপ্রজাবর্তিনাপি বিরক্তাস্তঃকরণাধারেণ বিষয়ব্যাবৃত্তিচিহ্নরাগদ্বेषাকলুষিতনিবাতাপবরকহেন
নিত্যপ্রবৃত্তৈকাগ্রধানজনিতসম্যগ্গর্শনভাস্বতা জ্ঞানদীপেনেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বুদ্ধিযোগং দত্তা চ তত্ত্বাত্মভবপর্যন্তং তমাবিকৃত্যবিচ্ছারুতং সংসারং নাশয়া-
মীত্যাহ তেবামিতি । ত্বেমামনুকম্পার্থমহুগ্রহার্থমেবাজ্ঞানাজাতং তমঃ সংসারাত্মং নাশয়ামি, কুত্র
স্থিতঃ সন্ কেন বা সাধনেন তমোনশয়সীত্যত আহ আত্মভাবহোবুদ্ধিবৃত্তৌ স্থিতঃ সন্ ভাস্বতা বিকু-
রতা জ্ঞানলক্ষণেন দীপেন নাশয়ামি ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দীপমানস্ত বুদ্ধিযোগশ্রাশ্রাপ্তৌ ফলে মধ্যবর্তিনঃ ব্যাপারমাহ
তেবামিতি । ত্বেমামেব কথং শ্রেয়ঃ শ্রাদিতানুগ্রহার্থং আত্মভাবহুঃ আত্মাকারান্তঃকরণবৃত্তৌ বিষয়ত্বেন
স্থিতোহং স্বপ্রকাশচৈতন্ত্যানাদয়লক্ষণ আত্মা তেইনৈব মদ্বিষয়ান্তঃকরণপরিণামরূপেণ জ্ঞানদীপেন
দীপসদৃশেন জ্ঞানেন ভাস্বতা চিদাভাসযুক্তেনাপ্রতিবন্ধেনাজ্ঞানজং অজ্ঞানোপাদানকং তমোমিথ্যা-
প্রত্যয়লক্ষণং স্ববিষয়াবরণনরূকারং তদুপাদানাহজ্ঞাননাশেন নাশয়ামি, সর্বত্রনোপাদানতাজ্ঞানস্য
জ্ঞাননিবর্ত্যত্বাহুপাদাননাশনিবর্ত্যত্বাচোপাদেয়স্য, যথা দীপেনারূকারে নিবর্তনীয়ে দীপোৎপত্তিসত্ত-
রেণ ন কংগোহভ্যাসস্য চাপেক্ষাবিশ্বমানম্যৈব চ বস্তুনোহভিব্যক্তিস্ততোনাহুৎপন্নস্য কস্মাচ্চিহ্নংপত্তিস্তথা
জ্ঞানেনাজ্ঞানে নিবর্তনীয়ে ন জ্ঞানোৎপত্তিমত্তরেণাত্মস্য কংগোহভ্যাসস্য চাপেক্ষাবিশ্বমানম্যৈব চ
ব্রহ্মভাবস্য মোক্ষসাধিভ্যক্তিস্ততোনাহুৎপন্নস্যোৎপত্তির্ধেন করিষং কস্মাদিসাপেক্ষং বা ভবেদিতি
রূপকালঙ্কারেণ সূচিতোহর্থঃ । ভাস্বতত্যানেন তীত্রপবনাদেয়সংভাবনাবেঃ প্রতিবন্ধকস্যাভাবঃ সূচিতঃ ।
জ্ঞানস্য চ দীপসাধন্যং স্ববিষয়াবরণনিবর্তকত্বং স্বব্যবহারে সজাতীয়পরানপেক্ষত্বং স্বোৎপত্তাতি-
রিক্তসহকার্যনপেক্ষত্বমিতিরূপকবীজং দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১১ ॥

বং, অং । উক্ত প্রকারে ভূজনকারী ব্যক্তিদিগেরই অনুকম্পার্থ আমি তাহাদের অন্তঃ-
করণে থাকিয়া তত্ত্বজ্ঞান স্বরূপ উজ্জল প্রদীপের দ্বারা অজ্ঞান জনিত অন্ধকার বিনষ্ট করিয়া
থাকি ॥ ১১ ॥

অৰ্জুন উবাচ ।—পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পবিত্রং পরমং ভবান্ ।

পুরুষং শাস্ত্রতং দিব্যমাদিদেবমজং বিভূং ॥ ১২ ॥

আহুত্বামৃষয়ঃ সৰ্বে দেবর্ষির্নারদস্তথা ।

অসিতোদেবলোব্যাসঃ স্বয়ংৈব ব্রবীষি মে ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং ।^H অৰ্জুন উবাচ,—ভবান্ পরং ব্রহ্ম, পরং ধাম (তেজঃ) পরমং পবিত্রং চ । সৰ্কে ঋষয়ঃ, দেবর্ষিঃ নারদঃ, তথা অসিতঃ, দেবলঃ, ব্যাসঃ চ ত্বং শাস্ত্রতং (নিত্যং) পুরুষং দিব্যং (স্বপ্রকাশং) আদিদেবং অজং বিভূং (ব্যাপকং) চ আহঃ, (ত্বং) স্বয়ং চ মে (মহৎ) ব্রবীষি চ ॥ ১২—১৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যথোক্তাং ভগবতোবিভূতিং যোগঞ্চ শ্রদ্ধা অৰ্জুন উবাচ পরমিতি । পরং ব্রহ্ম পরমাত্মা পরং ধাম পরং তেজঃ পবিত্রং পাবনং পরমং প্রকৃষ্টং ভবান্, পুরুষং শাস্ত্রতং নিত্যং দিব্যং দিবি ভবমাদিদেবং সৰ্কেদেবানামাদৌ ভবং দেবমজং বিভূং বিভবনশীলং । ঈদৃশং আহঃ কথয়ন্তি ত্বামৃষ্যোবসিষ্ঠাদয়ঃ সৰ্কে দেবর্ষির্নারদস্তথা অসিতোদেবলোহপ্যেবমাহ ব্যাসশ্চ, স্বয়ংৈব ব্রবীষি মে মহৎ ॥ ১২—১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সংক্ষেপেণোক্তাং বিভূতিং বিস্তরেণ জিজ্ঞাসুর্ভগবন্তঃ স্ববরজ্জুন উবাচ পরং ব্রহ্মেতি সপ্তভিঃ । পরং ব্রহ্ম পরং ধাম চ আশ্রয়ঃ পরমং পবিত্রং ভবানেব, কুত ইত্যত আহ যতঃ শাস্ত্রতং নিত্যং পুরুষং, তথা দিব্যং ত্রোতনাস্বকং স্বয়ংপ্রকাশং, আদিশ্চাসৌ দেবশ্চেতি তং দেবানামাদিভূতমিত্যর্থঃ, তথা অজং অজন্মানং বিভূঞ্চ ব্যাপকং ত্বামেবাহঃ । কে ত ইত্যাহ আহ-রিতি । ঋষয়োভূতাদয়ঃ সৰ্কে, দেবর্ষিঃ নারদঃ, অসিতশ্চ দেবলশ্চ ব্যাসশ্চ, স্বয়ং ত্বমেব সাক্ষান্মে মহৎ ব্রবীষি ॥ ১২—১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং ভগবতোবিভূতিং যোগং চ শ্রদ্ধা পরমোৎকৃষ্টতঃ অৰ্জুন-উবাচ পরমিতি । পরং ব্রহ্ম পরং ধাম আশ্রয়ঃ প্রকাশোবা পরমং পবিত্রং পাবনং চ ভবানেব, যতঃ পুরুষং পরমাত্মানং শাস্ত্রতং সৰ্কেদৈকরূপং দিবি পরমে ব্যোম্মি স্বরূপে ভবং দিব্যং সৰ্কেপ্রপঞ্চাতীতং আদিং চ সৰ্কেকারণং দেবং চ ত্রোতনাস্বকং স্বপ্রকাশমাদিদেবং অতএবাজং বিভূং সৰ্কেগতং ত্বামাহ-রিতি সম্বন্ধঃ । আহঃ কথয়ন্তি ত্বামনন্তমহিমানং ঋষয়স্তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠাঃ সৰ্কে ভৃগুঃবসিষ্ঠাদয়ঃ, তথা দেবর্ষির্নারদঃ, অসিতোদেবলশ্চ ধোমস্ত জ্যোষ্ঠোভ্রাতা, ব্যাসশ্চ 'ভগবান্ কৃষ্ণঐশ্যায়নঃ'এতেহপি ত্বাং পূর্কোক্তবিশেষণং মে মহমাহঃ, সাক্ষাৎ কিমন্তৈর্কৃত্যুভিঃ স্বয়মেব ত্বং চ মহৎ ব্রবীষি । অত্র ঋষিহেহপি সাক্ষাৎকৃপাং নারদাদীনামতিবিশিষ্টত্বাং পৃথগ্গ্রহণম্ ॥ ১২—১৩ ॥

বং, ত্বং । অৰ্জুন বলিলেন,—আপনি যে পরম ব্রহ্ম, পরম ধাম, পরম পবিত্র, আদিদেব, দিব্য, বিভূ, 'অজ', ও শাস্ত্রত পুরুষ, তাহা সমস্ত ঋষিগণ এবং দেবর্ষি নারদও বলিয়া থাকেন, বিশেষতঃ অসিত, দেবল ও ব্যাসদেব এইরূপই বলিয়া থাকেন এবং আপনি স্বয়ং ইহাই আমাকে বলিতেছেন ॥ ১২—১৩ ॥

সৰ্বমেতদুতং মন্ত্ৰে যন্মাং বদসি কেশব ! ।

ন হি তে ভগবন্ ! ব্যক্তিং বিহুর্দেবা ন দানবাঃ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । হে কেশব ! মাং যং বদসি, এতং সৰ্বং ঋতং (সত্যং) মন্ত্ৰে, হি (যন্মাং) হে ভগবন্ ! তে (তব) ব্যক্তিং (আবির্ভাবং) দেবঃ দানবাঃ চ ন বিহুঃ (জানতি) ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সৰ্বমিতি । সৰ্বমেতদ্ব্যর্থোক্তমুখিত্বয়ঃ । চেতদুতং সত্যমেব মন্ত্ৰে যন্মাং প্রতি বদসি ভাবসে হে কেশব ! ন হি তে তব ভগবন্ ! ব্যক্তিং প্রভবং বিহুর্দেবা ন দানবাঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতোমেনানীং স্বদীর্ঘৈর্ঘ্যোহসম্ভাবনা নিবৃত্তেত্যাহ সৰ্বমেতদিত্তি । এত-
দ্ববানেব পরং ব্রহ্মেতাদি সৰ্বমপি ঋতং সত্যং মন্ত্ৰে, যন্মাং প্রতি স্বং কথয়সি “ন মে বিহুঃ সুরগণাঃ”
ইত্যাদি, তদপি সত্যমেব মন্ত্ৰে ইত্যাহ নহীতি । হে ভগবন্তব ব্যক্তিং দেবা ন বিহুঃ অশ্বদ্ব্যগ্রহার্থ-
মিয়মভিব্যক্তিৰিতি ন জানন্তি, দানবাশ্চ অশ্বদ্ব্যগ্রহার্থমিতি ন বিহুরেবেতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সৰ্বমেতদ্ব্যর্থোক্তমুখিত্বয়ঃ । চ তদুতং সত্যমেবাহং মন্ত্ৰে, যন্মাং
প্রতি বদসি কেশব ! নহি ত্বদসি মম কুত্ৰাপ্যপ্রামাণ্যত্বা, তচ্চ সৰ্বজ্ঞত্বাৎ জানাসীতি
কেশৌ ব্রহ্মব্রহ্মৌ সৰ্বেশাংব্যাপ্যত্বকম্পাত্তয়া বাত্যবগচ্ছতীতি ব্যুৎপত্তিমাপ্রীত্য নিরতিশয়ৈর্ঘ্যপ্রতিপাদ-
কেন কেশবপদেন সূচিতং, অতোবহুত্বং “ন মে বিহুঃ সুরগণাঃ প্রভবং ন মহর্ষয়ঃ” ইত্যাদি তথৈব,
হি যন্মাং হে ভগবন্ ! সমগ্রৈর্ঘ্যাদিসম্পন্ন ! তে তব ব্যক্তিং প্রভবং জানাতিশয়শানিনোহপি
দেবা ন বিহুর্নাপি দানবাঃ ন মহর্ষয় ইত্যপি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১৪ ॥

বং, অং । হে কেশব ! আপনি যাহা কহিতেছেন, তৎসমস্তই সম্পূর্ণ সত্য, হে ভগবন্ ! দেব ও
দানবাদি কেহই যে আপনার প্রভব জানিতে পারেন না, তাহাও সত্য ॥ ১৪ ॥

—:~:~:~—

স্বয়মেবাস্বনাশ্বানাং বেথং স্বং পুরুষোত্তম ! ।

ভূতভাবন ! ভূতেশ ! দেবদেব ! জগৎপতে ! ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । হে পুরুষোত্তম ! ভূতভাবন ! ভূতেশ ! দেবদেব ! জগৎপতে ! স্বং স্বয়ং এব আস্বনা
আশ্বানাং বেথং (জানীবে) (নাশ্ব ইত্যর্থঃ) ॥ ১৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যতং দেবাদীনামাদিরক্তঃ স্বয়মিতি । স্বয়মেবাস্বনাশ্বানাং বেথং জানাসি
স্বং, কথং তং নিরতিশয়জ্ঞানৈর্ঘ্যবলাদিশক্তিমন্তরীশ্বরং পুরুষোত্তম ! ভূতানি ভাবয়তীতি ভূতভাবনঃ,
তৎসমুদৌ হে ভূতভাবন ! ভূতেশ ! ভূতানামীশ ! হে দেবদেব ! জগৎপতে ! ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিং তর্হি স্বয়মিতি । স্বয়মেব স্বমাশ্বানাং বেথং জানাসি নাশ্বঃ, তদপা-
শ্বানাং স্বেনৈব বেথং ন সাধনান্তরেন । অত্যাধরণে বহুধা সোধোদতি হে পুরুষোত্তম ! পুরুষোত্তমস্তে
হেতুগর্ভসোধোনানি হে ভূতভাবন ! ভূতোৎপাদক ! ভূতানামীশ ! নিয়ন্তা ! দেবানামাদিত্যাদীনাম্
দেব ! প্রকাশক ! জগৎপতে ! বিশ্বপালক ! ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যতঃ তেবাং সৰ্বেষামাদিরশক্যজ্ঞানশ্চাতঃ স্বয়মেব অত্রোপ-
দেশাদিকমন্তরৈণৈব স্বমেবাস্থনা স্বরূপেণাস্থানং নিরূপায়িকং সোপাধিকং চ, নিরূপাধিকং প্রত্য-
ক্ষেণাবিসয়তয়া, সোপাধিকং চ নিরতিশয়জ্ঞানৈশ্বৰ্য্যাদিশক্তিমত্বেন বেধ জানাসি নাত্ত্বঃ কশ্চিৎ ।
অত্ৰৈজ্ঞাতুমশক্যমহং কথং জানীরানিত্যাশক্যমপহুদন্ প্রেমোৎকর্ষেণ বহুধা সংবোধয়তি হে
পুরুষোত্তম ! স্বদর্পেক্ষয়া সৰ্বেহপি পুরুষা অপকৃষ্টা এব অতন্তেষামশক্যং সৰ্বেভ্যস্তত্ব তব শক্যমে-
বেত্যভিপ্রায়ঃ । পুরুষোত্তমত্বমেব বিবর্ণোতি পুনশ্চতুর্ভিঃ সংবোধনৈঃ তুতানি সৰ্ব্বাণি ভাবয়ত্যাংপাদয়-
তীতি হে ভূতভাবন ! সৰ্ব্বভূতপিতাঃ ! পিতাপি কশ্চিন্নৈন্তত্বাহ হে ভূতেশ ! সৰ্ব্বভূতনিয়ন্তাঃ ! নিয়-
ন্তাপি কশ্চিন্নারাদ্যন্তত্বাহ হে দেবদেব ! দেবানাং সৰ্ব্বাধ্যানামপ্যারাদ্য ! আরাদ্যোহপি কশ্চিন্ন
পালয়িত্বেন পুতিস্তত্বাহ হে জগৎপতে ! হিতাহিতোপদেশক ! বেদপ্রণেতৃত্বেন সৰ্ব্বন্ত জগতঃ
পালয়িতাঃ ! এতাদৃশসৰ্ব্ববিশেষণবিশিষ্টস্বং সৰ্বেষাং পিতা সৰ্বেষাং গুরুঃ সৰ্বেষাং রাজাহতঃ সৰ্বে-
প্রকারৈঃ সৰ্বেষামারাদ্য ইতি বাচ্যং পুরুষোত্তমত্বং তবেতি ভাবঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । হে পুরুষোত্তম ! হে ভূতভাবন ! হে সমস্ত ভূতের পরমেশ্বর ! হে দেবদেব ! হে
জগৎপতে ! আপনি স্বয়ংই আপনাকে জানিতে পারেন ॥ ১৫ ॥

বক্তুর্মহস্যশেষেণ দিব্যা হ্যাত্মবিভূতয়ঃ ।

যাভির্বিভূতিভির্লোকানিমাংস্ত্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । যাতিঃ বিভূতিভিঃ (আত্মনোমাহাত্ম্যবিস্তারৈঃ) স্বং ইমান্ লোকান্ ব্যাপ্য
তিষ্ঠসি, (তাঃ) দিব্যাঃ আত্মবিভূতয়ঃ অশেষেণ বক্তুং অর্হসি ॥ ১৬ ॥

শার্করভাষ্যম্ । বক্তুর্মতি । বক্তুং কথয়িতুমর্হন্তশেষেণ দিব্যাহ্যাত্মবিভূতয়ঃ আত্মনোবিভূত-
য়োযস্তা বক্তুর্মহতি, যাভির্বিভূতিভিরাত্মনোমাহাত্ম্যবিস্তারৈরিমান্ লোকাংস্ত্বং ব্যাপ্য তিষ্ঠসি ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যশ্চাত্ত্বাভিব্যক্তিং স্বমেব বেৎসি ন দেবাদয়স্তস্মাদবক্তুর্মতি । যা আত্মনস্তব
দিব্যা অদ্ভুতা বিভূতয়স্তাঃ সৰ্ব্বা বক্তুং স্বমেবাহসি যোগ্যোহসি, যাভিরিতি বিভূতীনাং বিশেষণং
স্পষ্টার্থং ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যশ্চাত্ত্বাভিব্যক্তিং স্বমেব বেৎসি ন দেবাদয়স্তস্মাদবক্তুর্মতি । তা
বিভূতয়ঃ, তস্মাৎ যাভির্বিভূতিভিরিমান্ সৰ্ব্বান্ লোকান্ ব্যাপ্য স্বং তিষ্ঠসি, তাস্তবাহসাধারণা বিভূ-
তয়োদিব্যা অসৰ্ব্বজ্ঞৈর্জ্ঞাতুমশক্যা হি যশ্চাত্ত্বা তস্মাৎ সৰ্ব্বজ্ঞস্বমেব তাঃ অশেষেণ বক্তুর্মহসি ॥ ১৬ ॥

বং, অং । আপনি রূপা প্রকাশে আপনার দিব্য বিভূতি সকল আমাকে বলিলে কৃতার্থ হইতে
পারি,—যে-বিভূতির দ্বারা আপনি এই ব্রহ্মাণ্ড ব্যাপীয়া রহিয়াছেন ॥ ১৬ ॥

কথং বিজ্ঞামহং যোগিংস্ত্বাং সদা পুরিচিস্তয়ন্ ।

কেবু কেবু চ ভাবেষু চিস্ত্যোহসি ভগবন্ময়া ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । হে যোগিন! সদা (স্বাং) পরিচিস্তয়ন্ কথং স্বাং বিজ্ঞাং (জানীয়াং) ভগবন্! ময়া কেবু কেবু ভাবেষু (পদার্থেষু) চ (স্বং) চিস্ত্যঃ অসি ॥ ১৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কথমিতি । কথং বিজ্ঞাং বিজ্ঞানীয়াং অহং হে যোগিন! স্বাং সদা পরিচিস্তয়ন্ কেবু কেবু চ ভাবেষু বস্তৃষু চিস্ত্যোহসি ধ্যোয়োহসি ভগবন্! ময়া ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কপনপ্রয়োজনং দর্শয়ন্ প্রার্থয়তে কথমিতি দ্বাভ্যাং । হে যোগিন! কথং কৈর্কিভূতিভেদৈঃ সদা পরিচিস্তয়হং স্বাং বিজ্ঞাং জানীয়াং, বিভূতিভেদেন চিস্ত্যোহসি স্বং কেবু কেবু পদার্থেষু ময়া চিস্তনীর্যোহসি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিং প্রয়োজনং তৎকপনস্ত তদাহ দ্বাভ্যাং কথমিতি । যোগো-
নিরতিশয়ৈশ্বর্যাদিশক্তিঃ সোহস্তাস্তীতি হে যোগিন! নিরতিশয়ৈশ্বর্যাদিশক্তিশালিন! অহমতিস্থল-
মতিস্বাং দেবাদিভিরপি জ্ঞাতুমশকাং কথং বিজ্ঞাং জানীয়াং সদা পরিচিস্তয়ন্ সর্বদা ধ্যায়ন্ । নহু
মদ্বিভূতিষু মাং ধ্যায়ন্ জ্ঞাতুসি, তত্রাহ কেবু কেবু চ ভাবেষু চেতনাচেতনায়কেষু বস্তৃষু বদ্বিভূতি-
ভূতেষু ময়া চিস্ত্যোহসি হে ভগবন্ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । হে যোগীশ্বর! কিরূপে চিস্তা করিলে আমি আপনাকে জানিতে পারিব, হে ভগবন্! কি কি ভাবে আপনি আমার চিস্তনীর্য হইতে পারেন? ॥ ১৭ ॥

বিস্তরেণাশ্বনোযোগং বিভূতিঞ্চ জনাৰ্দ্দন ! ।

ভূয়ঃ কথয় ত্বুপ্তির্হি শৃণুতোনাস্তি মেহমৃতং ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । হে জনাৰ্দ্দন! আশ্বনঃ যোগং বিভূতিং চ বিস্তরেণ ভূয়ঃ (পুনঃ) কথয়, হি (যতঃ)
অমৃতং (অমৃতধনিঃস্রবাক্যামৃতং) শৃণতঃ মে ত্বুপ্তিঃ ন অস্তি ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বিস্তরেণেতি । বিস্তরেণাশ্বনোযোগং যোগৈশ্বর্যং শক্তির্নিশেষঃ বিভূতিঞ্চ
বিস্তরং ধ্যেয়পদার্থানাং হে জনাৰ্দ্দন! অর্দতের্গতিকর্মণোরূপং, অশ্রুবাণাং দেবপ্রতিপক্ষভূতানাং
জনানাং নরকাদিগমরিতৃহাজ্ঞনাৰ্দ্দন! অভাদয়নিঃশ্রেয়সপুরুষার্থপ্রয়োজনং সর্বকর্মজনেধাচ্যত ইতি
বা । ভূয়ঃ পূর্বমুক্তমপি কথয় ত্বুপ্তির্হি পরিতোষোবশ্যাস্তি মে মম শৃণতঃ অমৃতধনিঃস্রবাক্য-
ক্যামৃতং ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেষং বহির্মুখেহপি চিন্তে তত্র তত্র বিভূতিভেদেন ভচ্চিত্তৈব মৃণা ভবে-
ত্তথা বিস্তরেণ কথয়েত্যাহ বিস্তরেণেতি । আশ্বনস্তব যোগং সর্বজ্ঞত্বসর্বশক্তিশালিলক্ষণং যোগৈশ্বর্যং
বিভূতিঞ্চ বিস্তরেণ পুনঃ কথয় যতস্তব বাক্যমমৃতরূপং শৃণতোমম ত্বুপ্তিরলংবুদ্ভিনাস্তি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অতঃ আশ্বনস্তব যোগং সর্বজ্ঞত্বসর্বশক্তিশালিলক্ষণমৈশ্বর্যাদি-
শব্দং বিভূতিং চ ধ্যামানস্বনং বিস্তরেণ লংক্ষেপেণ সপ্তমে নবমে চোক্তমপি ভূয়ঃ পুনঃ কথয় সর্বক-

কনৈরভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সপ্রয়োজনং যাচ্যস ইতি হে জনার্দন ! অতোমমাপি যাক্রা স্ব্যচিঠৈব । উক্তস্ত
পুনঃ কথনং কুতোবাচসে, তত্রাহ তৃপ্তিরলংপ্রত্যয়েনেচ্ছাবিচ্ছিত্তিনীতি, হি স্ব্যচ্ছতঃ শ্রবণেন
পিবতত্বাকামমৃতং অমৃতবৎ পদে পদে স্বাহ স্বাহ । অত্র তত্বাকামিত্যনুকেরপকুত্যাতিশয়োক্তিরূপ-
কসঙ্করোহয়ং মাধুর্যাতিশয়াভবেনোৎকর্ষাতিশয়ং ব্যনক্তি ॥ ১৮ ॥

বং অং । হে জনার্দন ! আপনার সেই সকল ঐশ্বর্য এবং বিভূতি আবার বিস্তারক্রমে বলুন,
আমি আপনার অমৃতময় তত্ত্ব কথা শ্রবণ করিয়া তৃপ্তি (অনাকাঙ্ক্ষাভাব) লাভ করিতে পারি না,
যত শুনিতেছি ততই আকাঙ্ক্ষার বন্ধি হইতে থাকে ॥ ১৮ ॥

— * —

শ্রীভগবান্মুবাচ ।—হস্ত তে কথয়িষ্যামি দিব্যা হ্যন্ববিভূতয়ঃ ।

প্রাধান্যতঃ কুরুশ্রেষ্ঠ ! নাস্ত্যন্তোবিস্তরস্য মে ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হস্ত কুরুশ্রেষ্ঠ ! দিব্যাঃ আন্ববিভূতয়ঃ প্রাধান্যতঃ তে কথয়ি-
ষ্যামি, হি (স্ব্যচ্ছতঃ) মে (মম) বিস্তরস্ত (বিভূতিবিস্তরস্ত) অন্তঃ ন অস্তি ॥ ১৯ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । হস্ত ত ইতি । হস্তেদানীং তে তব দিব্যা দিবি ভবা আন্ববিভূতয়ঃ আন্বনো-
মম বিভূতয়োবাস্তাঃ কথয়িষ্যামীত্যেতৎ প্রাধান্যতোযত্র যত্র প্রধানা যা যা বিভূতিস্তাং তাং প্রধানাং
প্রাধান্যতঃ কথয়িষ্যাম্যহং কুরুশ্রেষ্ঠ ! অশেষতস্ত বর্ষশতেনাপি ন শক্যতে বক্তুমতোনাস্ত্যন্তোবিস্তরস্ত
মে বিভূতীনামিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবান্মুবাচ হস্তেতি । হস্তেত্যনুকম্পাসম্বোধনে,
দিব্যা যা মধিবৃত্তয়স্তাঃ প্রাধান্যেন তুভ্যং কথয়িষ্যামি, যতোহবাস্তরস্য বিভূতিবিস্তরস্য মদীয়স্যান্তো-
নাস্তি, অতঃ প্রধানভূতাঃ কতিচিৎপরিষ্যামি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অত্রোক্তরং হস্তেত্যন্বয়মতঃ যত্রয়া প্রার্থিতং তৎ করিষ্যামি
নাব্যাকুলোভূরিতাৰ্জুনং সমাধাস্য তদেব কর্ত্ত্বানারভতে । কথয়িষ্যামি প্রাধান্যতত্ত্বা বিভূতীর্থ্যা দিব্যা-
হি প্রসিদ্ধা আন্বনোমমাসাধারণা বিভূতয়ঃ হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! বিস্তরেণ তু কথনমশক্যং যতোনাস্ত্যন্তো-
বিস্তরস্য মে বিভূতীনাং অতঃ প্রধানভূতাঃ কাশ্চিদেব বিভূতীর্কক্ষ্যামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—হে কুরুশ্রেষ্ঠ ! তোমার প্রার্থনানুসারে আমার দিব্য বিভূতি
সকল বলিতেছি, কিন্তু আমি অনন্ত শক্তি সম্পন্ন, অতি বিস্তৃত পদার্থ, অতএব আমার বিভূতির অন্ত
নাই, সুতরাং তুমি অল্প সহস্র পর্য্যন্ত শুনিলেও আমার সমস্ত বিভূতি জানিতে পারিবে না অতএব
ধান প্রধান কএকটি বিভূতির কথা বলিতেছি, শুন ॥ ১৯ ॥

অহমাত্মা গুড়াকেশ ! সর্বভূতাশয়স্থিতঃ ।

অহমাদিষ্ট মধ্যম ভূতানামন্ত এব চ ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । গুড়াকেশ ! সর্বভূতাশয়স্থিতঃ (সর্বভূতানাং অন্তঃকরণে অবস্থিতঃ) আত্মা অহং
ভূতানাং আদিঃ (জন্ম) মধ্যম (স্থিতিঃ) অন্তঃ (প্রলয়ঃ) চ অহং এব ॥ ২০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তত্র প্রথমমেব তাবজ্ঞুং অহমিতি । অহমাত্মা প্রত্যগাত্মা । গুড়াকেশঃ গুড়াকা নিদ্রা তত্তা ঈশোগুড়াকেশোজ্জিতনিদ্র ইত্যর্থঃ ঘনকেশ ইতি বা । সর্বেষাং ভূতানাং আশ-
য়েন্তুর্হি দ্বিতোহহমাত্মা নিত্যং ধোয়ন্তদশকেন চোত্তরেণু ভাবেণ চিন্ত্যোহহং চিন্তয়িতুং শক্যঃ,
যদ্বাদহমেবাদিতুতানাং কারণং তথা মধ্যম স্থিতিরন্তঃ প্রলয়শ্চ এবম ধ্যোয়োহহং ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র প্রথমমৈশ্বরং রূপং কথয়তি অহমিতি । হে গুড়াকেশ ! সর্বেষাং
ভূতানামাশয়েন্তুঃকরণেণ সর্বত্রাদি গুণৈর্নিরন্তরেনাবস্থিতঃ পরমাত্মাহং, আদিভগ্ন, মধ্যম স্থিতিঃ,
অন্তঃ সংহারঃ সর্বভূতানাং জন্মাদিহেতুচ্চাহমেবেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র প্রথমং তাবদ্ব্যং চিন্তনীয়ং শূণ্ সর্বভূতানামাশয়ে
জ্ঞদেহেস্তর্ধ্যামিরূপেণ প্রত্যগাত্মরূপেণ চ স্থিত আত্মা চৈতন্তানন্দঘনস্বরূপাহং বাস্তবদেবএবেতি ধোয়ঃ
হে গুড়াকেশ ! জিতনিদ্রেতি ধ্যানসামর্থ্যং সূচয়তি । এবং ধ্যানসামর্থ্যে তু বক্ষ্যমাণানি ধ্যানানি
কার্য্যানি, তত্রাপ্যাদৌ ধোয়মাহ অহমেবাদিশ্চ উৎপত্তিঃ ভূতানাং প্রাণিনাং চেতনত্বেন লোকে ব্যব-
হ্রিয়মাণানাং, মধ্যম চ স্থিতিঃ, অন্তশ্চ নাশঃ সর্বচেতনবর্ণাণামুৎপত্তিস্থিতিনাশরূপেণ চাহমেব ধোয়-
ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

বং, অং । হে গুড়াকেশ ! সর্বভূতের অন্তর্হৃদয়স্থিত যে প্রত্যক চৈতন্ত স্বরূপ আত্মা, তাহাই
আমি, কিন্তু তাহা চিন্তা করা সম্ভবে না, এজন্ত এই সকল গুণ যোগের দ্বারা আমাকে (পরমা-
আত্মকে) চিন্তা করিতে হয়, সেই গুলিই ক্রমে তোমায় বলিতেছি,—আমি সমস্ত ভূতের উৎপত্তির
কারণ অর্থাৎ স্রষ্টা, পালনকর্তা এবং নশ্তান অর্থাৎ সংহার কর্তা, অতএব স্রষ্টৃ, পালয়িতৃ,
এবং সংহর্তৃ গুণযোগের দ্বারা আমাকে চিন্তা করিতে পার ॥ ২০ ॥

—:~:~—

আদিত্যানামহং বিষ্ণুর্জ্যোতিষাং রবিরংশুমান্ ।

মরীচিম্ মরুতামগ্নি নক্ষত্রাণামহং শশী ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । অহং আদিত্যানাং (মধ্যো) বিষ্ণুঃ, জ্যোতিষাং (প্রকাশকানাং) অংশুমান্ রবিঃ,
মরুতাং (বায়ুনাং) মরীচিঃ, নক্ষত্রাণাং শশী (চন্দ্রঃ) ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । আদিত্যানামিতি । আদিত্যানাং দ্বাদশানাং বিষ্ণুনাং দিত্যোহহং জ্যোতিষাং
রবিঃ অংশুমান্ প্রকাশয়িতৃণামংশুমান্ রশ্মিমান্ মরীচিনাম মরুদেবতাভেদানাং অগ্নি, নক্ষত্রাণামহং
শশী চন্দ্রমাঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং বিভূতীঃ কথয়তি আদিত্যানামিতি ব্যবৎসমাপ্তি । আদিত্যানাং
দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যে বিষ্ণুনাং, জ্যোতিষাং প্রকাশকানাং মধ্যে অংশুমান্ বিশ্ববাপিপ্রশিস্কো-
রবিঃ সূর্যোহহং, মরুতাং বায়ুনাং মধ্যে মরীচিনামগ্নি, যদ্বা সপ্ত মরুদগণা দেববিশ্ববাপিপ্রশিস্কো-
নক্ষত্রাণাং মধ্যে চন্দ্রোহহং । অত্র আদিত্যানামিহ বিষ্ণুরিত্যাदिষু প্রায়শোনির্ধারণে বষ্টী, কচিচ্চ
ভূতানামগ্নি চেতনৈর্ত্যাदिষু সন্ধিক্ষে বষ্টী, তচ্চ তত্রৈব দর্শয়িষ্যামঃ, বিষ্ণুরিত্যাदिষু বতারোহপি প্রভা-

বাতিশয়মাত্রবিবক্ষয়া বিভূতিত্বেন^১ নিদ্বিষ্টতে, অতঃ পরঞ্চাধ্যায়স্ত স্পষ্টার্থত্বেনপি কচিং কিঞ্চি-
দ্বাখ্যাত্তামঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতদশকেন বাহ্যানি ধ্যানানি কার্যগীতাহ আদিত্যানা-
মিত্যাদি বাবদুধ্যায়সমাপ্তি । আদিত্যানাং দ্বাদশানাং মধ্যে বিষ্ণুর্কিষ্ণুনাবাদিত্যোহহং বামনাবতারোবা-
জ্যোতিবাং প্রকাশকানাং মধ্যে রবিরংগুমান্ বিষ্ণুবাণী প্রকাশকঃ, মরুতাং সপ্তসপ্তকানাং মধ্যে
মরীচিনামাহং, নক্ষত্রাণামধিপতিরহং শশী চন্দ্রমাঃ । নির্ধারণে যষ্টী, অত্র প্রায়েণ নির্ধারণে যষ্টী, কচিং
সম্বন্ধেইপি যথা ভূতানামগ্নি চেতনেনত্যাদৌ । বামনরামাদয়শ্চাবতারাঃ সর্বৈরর্থ্যাশালিনোহপ্যনেন
রূপেণ ধ্যানবিবক্ষয়া বিভূতিষু পঠ্যন্তে, বৃক্ষীনাং বায়ুদেবোহস্মীতি তেন রূপেণ ধ্যানবিবক্ষয়া স্বত্বাপি
স্ববিভূতিমধ্যে পাঠবৎ । অতঃ পরঞ্চ প্রায়েণায়মধ্যায়ঃ স্পষ্টার্থ ইতি কচিং কিঞ্চিদ্বাখ্যাত্তামঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং ।^২ আমি দ্বাদশাদিত্যের মধ্যে বিষ্ণু, জ্যোতির্গণের মধ্যে আমি অংগমালী সূর্য্য, মরু-
দেবতার মধ্যে আমি মরীচি নামক দেবতা, পরশ্মিদ্বারা দীপ্তিমান পদার্থের মধ্যে আমি চন্দ্র ॥ ২১ ॥

—:~::~:—

বেদানাং সামবেদোহস্মি দেবানামগ্নি বাসবঃ ।

ইন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি ভূতানামগ্নি চেতনা ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । (অহং) বেদানাং সামবেদঃ অগ্নি, দেবানাং বাসবঃ (ইন্দ্রঃ) অগ্নি, ইন্দ্রিয়াণাং
মনঃ চ অগ্নি, ভূতানাং চেতনা (জ্ঞানশক্তিঃ) অগ্নি ॥ ২২ ॥

শাক্তরূভাষ্যম্ । বেদানামিতি । বেদানাং মধ্যে সামবেদোহস্মি, দেবানাং ঋদ্ধাদিত্যাদীনাং
বাসব ইন্দ্রোহস্মি, ইন্দ্রিয়াণামেকাদশানাং মনশ্চাস্মি চক্ষুরাদীনাং সঙ্করবিকল্পাত্মকং মনশ্চাস্মি, ভূতা-
নামগ্নি চেতনা কার্যকারণসংঘাতেহ্ণিবাঙ্কর বুদ্ধের্বৃত্তিচেতনা ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বেদানামিতি । বাসব ইন্দ্রঃ, ভূতানাং সম্বন্ধিনী চেতনা জ্ঞানশক্তিরহমগ্নি ॥ ২২

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । চতুর্থাং বেদানাং মধ্যে গানমাধুর্য্যোপাতিরনলীয়ঃ সামবেদো-
হমগ্নি; বাসব ইন্দ্রঃ সর্বদেবাধিপতিঃ, ইন্দ্রিয়াণামেকাদশানাং প্রবর্তকং মনঃ, ভূতানাং সর্বপ্রাণি
সম্বন্ধিনাং পরিণামানাং মধ্যে চিদভিব্যঞ্জিকা বুদ্ধের্বৃত্তিচেতনামগ্নি ॥ ২২ ॥

বং, অং । আমি বেদের মধ্যে সাম বেদ, দেবতার মধ্যে ইন্দ্র, ইন্দ্রিয়ের মধ্যে মন, এ
প্রাণীর সম্বন্ধে চেতনা ॥ ২২ ॥

—:~::~:—

ঋদ্ধাণাং শঙ্করশ্চাস্মি বিত্তেশোযক্করক্সাং ।

বসুনাং পাবকশ্চাস্মি মেরুঃ শিখরিণামহং ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । ঋদ্ধাণাং (একাদশানাং) শঙ্করঃ অগ্নি, যক্করক্সাং বিত্তেশঃ (কুবেরঃ) অগ্নি
বসুনাং পাবকঃ (অগ্নিঃ) অগ্নি, শিখরিণাং (পর্বতানাং মধ্যে) মেরুঃ অগ্নি ॥ ২৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কড়াগামেকাদশানাং শঙ্করচাশ্বি, বিদ্যেশঃ কুবেরোষকরক্ষসাং যক্ষাণাং রক্ষসাঞ্চ বহ্ননামষ্টানাং পাবকচাশ্বি অগ্নিঃ, মেরুঃ শিখরিণাং শিখরবতামহং ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কড়াগামিতি । রক্ষসামপি ক্রুরবাদিসাম্যাং যকৈঃ সঠৈকীকৃত্য নির্দেশঃ, তেবাং মধ্যে বিদ্যেশঃ কুবেরোহস্মি, পাবকোহস্মিঃ, শিখরিণাং শিখরবতামুচ্ছিতানাং মধ্যে মেরুঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কড়াগামেকাদশানাং, বিদ্যেশোধনাধ্যক্ষঃ কুবেরঃ, যক্ষরক্ষসাং যক্ষাণাং রাক্ষসানাং চ, বহ্ননামষ্টানাং পাবকোহস্মিঃ, মেরুঃ স্তমেরুঃ শিখরিণাং শিখরকতাং অত্যা-
চ্ছিতানাং ॥ ২৩ ॥

বং, অং । আমি কড়াগণের মধ্যে শঙ্কর, এবং যক্ষরক্ষোগণের মধ্যে কুবের, আমি বহ্নগণের মধ্যে অগ্নি, পর্বতের মধ্যে স্তমেরু ॥ ২৩ ॥

পুরোধসাঞ্চ মুখ্যং মাং বিদ্ধি পার্থ ! বৃহস্পতিং ।

সেনানীনামহং স্কন্দঃ সরসামগ্নি সাগরঃ ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! মাং পুরোধসাং মুখ্যং (প্রধানং) বৃহস্পতিং বিদ্ধি, অহং সেনানীনাং স্কন্দঃ, সরসাং (জলাশয়ানাং) সাগরঃ অগ্নি ॥ ২৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । পুরোধসামিতি । পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং মুখ্যং প্রধানং মাং বিদ্ধি জানীহি । হে পার্থ ! বৃহস্পতিং স হীজ্ঞোতি মুখ্যঃ স্তাং পুরোধাঃ, সেনানীনাং সেনাপতীনামহং স্কন্দোদেবসেনাপতিঃ, সরসাং যানি দেবখাতানি সরাসি তেবাং সরসাং সাগরোহস্মি ভবামি ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পুরোধসামিতি । পুরোধসাং মধ্যে দেবপুরোহিতত্বানুখ্যঃ বৃহস্পতিং মাং বিদ্ধি, সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্কন্দোহহমস্মি, সরসাং স্তিরজলাশয়ানাং মধ্যে সমুদ্রোহস্মি । ২৪ ।

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইন্দ্রশ সর্করাজশ্রেষ্ঠত্বাত্তং পুরোধসং বৃহস্পতিং, সর্কেষাং পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং মধ্যে মুখ্যং শ্রেষ্ঠং কামেব হে পার্থ ! বিদ্ধি জানীহি, সেনানীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্কন্দোহহঃ অহমস্মি, সরসাং দেবখাতজলাশয়ানাং মধ্যে সাগরঃ সগরপুত্রৈঃ খাতোজলাশয়োহহমস্মি ॥ ২৪ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! আমাকেই পুরোহিতগণের মুখ্য পুরোহিতস্বরূপ বৃহস্পতি বলিয়া জানিবে, আমি সেনানীর মধ্যে কার্তিক, জলাশয়ের মধ্যে সমুদ্র ॥ ২৪ ॥

মহর্ষীণাং ভৃগুরহং গিরামশ্বেয়কমক্ষরং ।

যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোহস্মি স্থাবরাণাং হিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । অহং মহর্ষীণাং (মধ্যে) ভৃগুঃ, গিরাং (বাক্যানাং) একং অক্ষরং (ওকারঃ) অস্মি, যজ্ঞানাং জপযজ্ঞঃ (তথা) স্থাবরাণাং হিমালয়ঃ অস্মি ॥ ২৫ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । মহর্ষীগামিতি । মহর্ষীগাং ভৃগুরহং গিরাং বাচাং পদলক্ষণানামেকমক্ষর-
মোকারোহস্মি, যজ্ঞানামিতি । যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোহস্মি স্বাবরাণাং স্থিতিমতাং হিমালয়ঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মহর্ষীগামিতি । গিরাং বাচাং পদান্বিকানাং মধ্যে একমক্ষরমোকারাখ্যং
পদমস্মি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মহর্ষীগাং সপ্তব্রহ্মণাং মধ্যে ভৃগুরতিতেজস্বিতাদহং গিরাং
বাচাং পদলক্ষণানাং মধ্যে একমক্ষরং পদমোকারোহহমস্মি যজ্ঞানাং মধ্যে জপযজ্ঞোহিংসাদিদোব-
শুভ্রত্বেনাত্যন্তশোধকোহহমস্মি স্বাবরাণাং স্থিতিমতাং মধ্যে হিমালয়োহহং শিখরবতাং মধ্যে হি মেক-
রহমিত্যুক্তং অতঃ স্বাবরত্বেন শিখরবত্বেন চার্থভেদাদদোষঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । আমি মহর্ষিগণের মধ্যে ভৃগু, বাক্যের মধ্যে প্রণব (ঔকার) এবং যজ্ঞের মধ্যে
ধ্যানযজ্ঞ, আর স্বাবরের মধ্যে হিমালয় ॥ ২৫ ॥

অশ্বথঃ সর্বব্রহ্মাণাং দেবর্ষীগাঞ্চ নারদঃ ।

গন্ধর্বাণাং চিত্ররথঃ সিদ্ধানাং কপিলোমুনিঃ ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । (অহং) সর্বব্রহ্মাণাং অশ্বথঃ, দেবর্ষীগাং নারদঃ, গন্ধর্বাণাং চিত্ররথঃ, সিদ্ধানাং
কপিলঃ মুনিঃ চ (অস্মি) ॥ ২৬ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । অশ্বথ ইতি । অশ্বথঃ সর্বব্রহ্মাণাং দেবর্ষীগাঞ্চ নারদঃ দেবাএব সন্ত ঋষিভ্যং
প্রাপ্তাঃ মদ্রদর্শিত্বাদেতে দেবর্ষয়ঃ তেষাং নারদোহস্মি, গন্ধর্বাণাং চিত্ররথোনাম গন্ধর্কোহস্মি সিদ্ধানাং
জন্মেনৈব ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যাতিশয়ং প্রাপ্তানাং কপিলোমুনিঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অশ্বথ ইতি । দেবাএব সন্তোষে মদ্রদর্শনেন ঋষিভ্যং প্রাপ্তান্তেষাং মধ্যে
নারদোহস্মি, সিদ্ধানামুৎপত্তিত এবাধিগতপরমার্থত্বানাং মধ্যে কপিলার্থোমুনিরস্মি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সর্বেষাং ব্রহ্মাণাং বনস্পতীনাং তেষাং চ দেবাএব সন্তোষে
মদ্রদর্শিত্বেন ঋষিভ্যং প্রাপ্তান্তে দেবর্ষয়ন্তেষাং মধ্যে নারদোহহমস্মি, গন্ধর্বাণাং গানধর্ম্যাণাং দেবগান-
কানাং মধ্যে চিত্ররথোহহমস্মি, সিদ্ধানাং জন্মেনৈব বিনা প্রবৃত্তং ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যাতিশয়ং প্রাপ্তা-
নামধিগতপরমার্থানাং মধ্যে কপিলোমুনিরহং ॥ ২৬ ॥

বং, অং । সমস্ত ব্রহ্মের মধ্যে আমিই অশ্বথ, আমি দেবর্ষিগণের মধ্যে নারদ, গন্ধর্কের মধ্যে
চিত্ররথ এবং সিদ্ধ ব্যক্তিগণের মধ্যে কপিল মুনি ॥ ২৬ ॥

—*—

উচ্চৈঃশ্রবসমশ্রানীং বিদ্ধি মামমৃতোদভবং ।

ঐরাবতং গজেন্দ্রাণাং নরাণাঞ্চ নরাধিপং ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । অশ্রানীং (মধ্যে) অমৃতোদভবং (অমৃতার্থে) সমুদ্রমহনাং উদ্ভূতং) উচ্চৈঃশ্রবসং,
গজেন্দ্রাণাং ঐরাবতং, নরাণাং নরাধিপং (রাজানং) চ মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । উচৈরিতি । উচৈঃশ্রবসম্বন্ধানাং উচৈঃশ্রবা নামাশ্রয়ঃ মাং বিদ্ধি জানীহি
অমৃতোদ্ভবং অমৃতনিমিত্তমথনোদ্ভবং । ঐরাবতমিরাবত্যা অপতীং গজেন্দ্রাণাং হস্তীশ্রবাণাং তং মাং
বিদ্ধি ইত্যমৃতবর্ততে, নরাণাং মনুষ্যাণাঞ্চ নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি জানীহি ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উচৈশ্রবসমিতি । অমৃতার্থঃ স্ত্রীরোদধিমথনান্নভূতং উচৈশ্রবসনামাশ্র
মদ্বিভূতিং বিদ্ধি, অমৃতোদ্ভবমিত্যেতদৈরাবতেহন্ধি সংবধ্যতে, নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অশ্বানাং মধ্যে উচৈঃশ্রবসমমৃতমথনোদ্ভবমশ্বং মাং বিদ্ধি,
ঐরাবতং গজমমৃতমথনোদ্ভবং গজেন্দ্রাণাং মধ্যে মাং বিদ্ধি নরাণাং চ মধ্যে নরাধিপং রাজানং মাং
বিদ্ধিতানুযজ্যতে ॥ ২৭ ॥

বং, অং । অশ্বের মধ্যে আমাকে অমৃতোদ্ভব উচৈঃশ্রবা বলিয়া জানিবে, গজেন্দ্রের মধ্যে ঐরা-
বত বলিয়া জানিবে এবং আমাকেই মনুষ্যের মধ্যে নরাধিপ দেহধারী জানিবে ॥ ২৭ ॥

—ঃঃঃ—

আয়ুধানামহং বজ্রং ধেনুনামগ্নি কামধুক্ ।

প্রজনশ্চাম্মি কন্দর্পো সর্পাণামগ্নি বাসুকিঃ ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । আয়ুধানাং (মধ্যে) অহং বজ্রং, ধেনুনাং কামধুক্ অগ্নি, অহং প্রজনঃ (উৎপত্তিহেতুঃ)
কন্দর্পঃ অগ্নি, সর্পাণাং বাসুকিঃ অগ্নি ॥ ২৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । আয়ুধানামিতি । আয়ুধানামহং বজ্রং দধীচ্যহ্নিসম্ভবং মাং বিদ্ধি, ধেনুনাং
দোক্ষীণামগ্নি কামধুক্ বশিষ্ঠশ্চ সর্বকামানাং দোক্ষী সামাশ্রা বা কামধুক্, প্রজনঃ প্রজনয়িতাম্
কন্দর্পঃ কামঃ চাম্মি, সর্পাণাং সর্পভেদানামগ্নি বাসুকিঃ সর্পরাজঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আয়ুধানামিতি । কামান্ দোক্ষীতি কামধুক্, প্রজনঃ প্রজোৎপত্তিহেতুঃ
কন্দর্পঃ কামোহগ্নি ন কেবলং সম্ভোগমাত্রপ্রধানঃ কামোমদ্বিভূতিরশাক্ষীয়ত্বাৎ, সর্পাণাং সবিষাণাং
রাজা বাসুকিরগ্নি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । আয়ুধানামিতি । আয়ুধানামজ্ঞাণাং মধ্যে বজ্রং দধীচ্যহ্নিসম্ভব-
মন্ত্রমহমগ্নি, ধেনুনাং দোক্ষীণাং মধ্যে কামং দোক্ষীতি কামধুক্ সমুদ্ভবমথনোদ্ভবা বশিষ্ঠশ্চ কামধেনু-
রহমগ্নি, কামানাং মধ্যে প্রজনঃ প্রজনয়িতা গুত্রোৎপত্তার্থোঃ কন্দর্পঃ কামঃ সোহহমগ্নি । চকারস্বার্থে
রতিমাত্রহেতুকামব্যবস্থার্থঃ । সর্পাশ্চ নাগাশ্চ জাতিভেদাভিগন্তে তত্র সর্পাণাং মধ্যে তেষাং
রাজা বাসুকিরহমগ্নি ॥ ২৮ ॥

বং, অং । আমি অজ্ঞের মধ্যে বজ্র, ধেনুর মধ্যে কামধেনু, এবং সর্বপ্রাণি-জনন কারণ কন্দর্পও
আমি । আমি সর্পের মধ্যে বাসুকি ॥ ২৮ ॥

—ঃঃঃ—

অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং বরুণোষাদসামহং ।

পিতৃণামর্থ্যমা চাস্মি যমঃ সংযমতামহং ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । নাগানাং (সর্পাণাং) (রাজা) অনন্তঃ অস্মি, (তথা) যাদসাং (জলজন্তুনাং) (রাজা) বরুণঃ অস্মি, পিতৃণাং অর্থ্যমা চ অস্মি, সংযমতাং (নিয়মং কুর্ষতাং) যমঃ অস্মি ॥ ২৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অনন্ত ইতি । অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং নাগবিশেষাণাং নাগরাজঃ বরুণো-
ষাদসামহমন্বেতানাং রাজাহং, পিতৃণামর্থ্যমা নাম পিতৃরাজশ্চাস্মি, যমঃ সংযমতাং সংযমনং কুর্ষতা-
মহং ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অনন্ত ইতি । নাগানাং নির্বিষাণাং রাজা অনন্তঃ শেবোহস্মি, যাদসাং
জলচরাণাং মধ্যে রাজা বরুণোহস্মি, পিতৃণাং রাজা অর্থ্যমান্সি, সংযমতাং নিয়মং কুর্ষতাং মধ্যে
যমোহস্মি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অনন্ত ইতি । নাগানাং জাতিভেদানাং মধ্যে তেষাং রাজা-
হনন্তশ্চ শেবাখ্যোহহমস্মি, যাদসাং জলচরাণাং মধ্যে তেষাং রাজা বরুণোহহমস্মি, পিতৃণাং মধ্যে
অর্থ্যমা নাম পিতৃরাজশ্চাহমস্মি সংযমতাং সংযমং ধর্ম্মাধর্ম্মফলদানেনান্নগ্রহং নিগ্রহং কুর্ষতাং মধ্যে
যমোহহমস্মি ॥ ২৯ ॥

বং, অং । আমি নাগের মধ্যে অনন্ত, এবং জলবাসী দেবগণের মধ্যে বরুণ, পিতৃগণের মধ্যে
অর্থ্যমা, এবং নিয়ন্তার মধ্যে যম ॥ ২৯ ॥

প্রহ্লাদশ্চাস্মি দৈত্যানাং কালঃ কলয়তামহং ।

মৃগাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রোহং বৈনতেয়শ্চ পক্ষিণাং ॥ ৩০ ॥

সং, প্রং । দৈত্যানাং চ (মধ্যে) প্রহ্লাদঃ অস্মি, কলয়তাং (বশীকুর্ষতাং মধ্যে) অহং কালঃ
অস্মি, মৃগাণাং অহং মৃগেন্দ্রঃ, পক্ষিণাং বৈনতেয়ঃ (গরুড়ঃ) চ (অহং) ॥ ৩০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । প্রহ্লাদ ইতি । প্রহ্লাদো নাম চাস্মি দৈত্যানাং দিতিবংশানাং, কালঃ
কলয়তাং কলনং গণনং কুর্ষতামহং, মৃগাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রঃ সিংহোব্যাক্রোবাহং, বৈনতেয়শ্চ গরুড়ান্
বিনতান্নতঃ পক্ষিণাং পতত্রিণাং ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রহ্লাদ ইতি । কলয়তাং বশীকুর্ষতাং গণয়তাং বা মধ্যে কালোহহমস্মি,
মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ, পক্ষিণাং মধ্যে গরুড়োহস্মি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দৈত্যানাং দিতিবংশানাং মধ্যে প্রকর্ষণে প্রহ্লাদয়ত্যানন্দয়তি
পরমসাধ্বিকভেদে সর্বানিতি প্রহ্লাদশ্চাস্মি, কলয়তাং সন্ধ্যানাং গণনং কুর্ষতাং মধ্যে কালোহহং,
মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ মৃগাণাং পশুনাং মধ্যেহহং, বৈনতেয়শ্চ পক্ষিণাং বিনতাপুজোগরুড়ঃ ॥ ৩০ ॥

বং, অং । দৈত্যের মধ্যে আমি প্রহ্লাদ, এবং কলনশীল (গণনাকারক) পদার্থের মধ্যে আমি
কাল, পশুর মধ্যে আমি সিংহ, পক্ষীর মধ্যে আমি গরুড় ॥ ৩০ ॥

পবনঃ পবতামস্মি রামঃ শত্রুভূতামহং ।

বষণাং মকরশ্চাস্মি শ্রোতসামস্মি জাহ্নবী ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । পবতাং (বেগবতাং মধ্যে) পবনঃ, (তথা) শত্রুভূতাং (মধ্যে) রামঃ অস্মি, বষণাং (মৎস্তানাং) মকরঃ অস্মি, শ্রোতসাং জাহ্নবী (গঙ্গা) অস্মি ॥ ৪১ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । পবনোবায়ুঃ পবতাং পাবয়িতৃণাং অস্মি, রামঃ শত্রুভূতামহং শত্রুনাং ধারয়িতৃণাং দাশরথী রামোহহং, বষণাং মৎস্তাদানাং মকরোনাম জাতিবিশেষোহহং, শ্রোতসাং শ্রবণীনাং অস্মি জাহ্নবী গঙ্গা ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পবন ইতি । পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে বায়ুরহমস্মি, রামোদাশরথিঃ, বষণাং মৎস্তানাং মধ্যে মকরোনাম মৎস্তজাতিবিশেষোহহং, শ্রোতসাং শ্রবাহোদকানাং মধ্যে ভাগীরথী ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পবন ইতি । পবতাং পাবয়িতৃণাং বেগবতাং বা মধ্যে পবনোবায়ুরহমস্মি, শত্রুভূতাং শত্রুধারিণাং যুদ্ধকুশলানাং মধ্যে রামোদাশরথিরখিলরাক্ষসকুলক্ষয়করঃ পরমবীরোহহমস্মি, সাক্ষাৎস্বরূপশ্রাপ্যনেন রূপেণ চিন্তনার্থং বক্ষীণাং বাসুদেবোহস্মীতিবদত্র পাঠ ইতি । প্রাগুক্তং বষণাং মৎস্তানাং মধ্যে মকরোনাম ভ্রুজাতিবিশেষঃ, শ্রোতসাং বেগেন চলজ্ঞানানাং নদীনাং মধ্যে সৰ্ব্বনদী-শ্রেষ্ঠা জাহ্নবী গঙ্গাহহমস্মি ॥ ৩১ ॥

বং, অং । আমি পাবন পদার্থের মধ্যে বায়ু, শত্রুধারীর মধ্যে রাম, মকন্তর মধ্যে মকর এবং শ্রোতস্থিনীর মধ্যে জাহ্নবী ॥ ৩১ ॥

সর্গাণামাদিরন্তুচ মধ্যাকৈবাহমর্জুন ! ।

অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং বাদঃ প্রবদতামহং ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । হে অর্জুন ! সর্গাণাং (সৃষ্টবস্তৃনাং) আদিঃ, অন্তঃ, মধ্যং চ অহং এব, বিদ্যানাং অধ্যাত্মবিদ্যা (আত্মবিদ্যা), প্রবদতাং (বক্তৃণাং) চ অহং বাদঃ ॥ ৩২ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । সর্গাণামিতি । সর্গাণাং সৃষ্টীনাং আদিরন্তুচ মধ্যাকৈবাহমুৎপত্তিস্থিতি-লয়ানাং অহমর্জুন ! ভূতানাং জীবাবিধিতানামেবাদিরন্তুচেত্যাত্ম্যক্তমুপক্রম ইহ তু সর্বশ্রেষে সর্গমাত্র-শ্রেতি বিশেষঃ, অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং মোক্ষার্থত্বাৎ প্রধানমস্মি, বাদোহর্থনির্ণয়ত্বত্বাৎ প্রবদতাং প্রধানমতঃ সোহহমস্মি প্রবক্তৃদ্বারেণ বদনভেদানামেব বাদজল্পবিতণ্ডানামিহ গ্রহণং প্রবদতা-মিতি ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সর্গাণামিতি । সৃজ্যন্ত ইতি সর্গা আকাশাদয়ন্তেযামাদিরন্তুচ মধ্যাকৈ-বাহং, অহমাদিচ মধ্যাকৈত্যত্র সৃষ্টাদিকর্ষঃ পারমৈশ্বর্যমুক্তং, অত্র তে সৃষ্টিহিতপ্রণয়ী মদ্বিভূতি-ত্বেন ধোয়া ইত্যুচ্যত ইতি বিশেষঃ । অধ্যাত্মবিদ্যা আত্মবিদ্যা, প্রবদতাং বাদিনাং সম্বন্ধিত্বোবাদজল্প-বিতণ্ডাধ্যাত্মস্তিঃ কথাঃ প্রসিদ্ধান্তাসাং মধ্যে বাদোহহং, বত্র দ্বাভ্যামপি প্রমাণতন্তর্কতর্ক স্বপক্ষঃ

স্থাপ্যতে পরপক্ষস্থলজাতিনিগ্রহস্থানৈদৃশ্যতে স জ্ঞানো নাম যত্র ত্বেকঃ স্বপক্ষং স্থাপয়তি অত্রস্থ স্থল-
জাতিনিগ্রহস্থানৈস্তৎপক্ষং দৃশয়তি ন তু স্বপক্ষং স্থাপয়তি সা বিতণ্ডা নাম কথা, তত্র জল্পবিতণ্ডে
বিজিগীষমাণয়োর্কৌদীনোঃ শক্তিপরীক্ষামাত্রফলে, বাদস্ত বীতরাগয়োঃ শিষ্যাচার্য্যয়োরাশ্চর্য্যকৌ
তত্বনিরূপণফলঃ, অতোহসৌ শ্রেষ্ঠত্বান্বদ্বিত্বিত্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সর্গাণামচেতন-হৃষ্টীনাмаদিরন্তুচ মধ্যং চোৎপত্তিস্থিতিলয়া অহ-
মেব হে অর্জুন ! তুতানাং জীবাবিষ্টানাং চেতনত্বেন প্রসিদ্ধানামেবাদিরন্তুচ মধ্যং চেতুপক্রমে
ইহ চচেতনসর্গাণামিতি ন পৌনরুক্ত্যং । বিজ্ঞানাং মধ্যে অধ্যাত্মবিজ্ঞা মোক্ষহেতুরাত্মতত্ত্ববিজ্ঞাহং,
প্রবদতাং প্রবদৎসংবন্ধিনাং কথাভেদানাং বাদজল্পবিতণ্ডাস্থকানাং মধ্যে বাদোহং, তুতানামস্মি
চেতনেত্যত্র তথা ভূতশব্দেন তৎসংবন্ধিনঃ পরিণামলক্ষিতান্তপেহ প্রবদচ্ছব্দেন তৎসংবন্ধিনঃ কথা-
ভেদা লভ্যস্তে অতোনির্ধারণোপপত্তিঃ । যথা ঋতে ভূতস্তত্রাপি সৰ্ব্বক্লে যজী, তত্র তত্ত্ববুড়ৎসোবীত-
রাগয়োঃ সত্রক্ষচারিণোগুঁ কুশিষ্যয়োর্কৌ প্রমাণেন তর্কেণ চ সাধনদৃশ্যায়া পক্ষপ্রতিপক্ষপরিগ্রহন্তু-
নির্ধারণ্যস্তোবাদঃ । তদুক্তং,—“প্রমাণতর্কসাধনোপালম্বঃ সিদ্ধান্তবিরুদ্ধঃ পক্ষাবয়বোপপন্নঃ পক্ষপ্রতি-
পক্ষপরিগ্রহোবাদ”ইতি । বাদফলস্ত তত্বনির্ণয়স্ত দুর্হরুচবাদিনিরাকরণেন সংরক্ষণার্থং বিজিগীষুকথে
জল্পবিতণ্ডে জয়পরাজয়মাত্রপর্য্যস্তে । তদুক্তং,—“তত্বাধ্যবসায়সংরক্ষণার্থং জল্পবিতণ্ডে বীজপ্ররোহ-
সংরক্ষণার্থং কণ্টকশাখাপ্রাবরণবদিতি স্থলজাতিনিগ্রহস্থানৈঃ পরপক্ষোদৃশ্যত”ইতি । জল্পে বিতণ্ডা-
য়াঞ্চ সমানং, তত্র বিতণ্ডায়ামেকেন স্বপক্ষং স্থাপ্যতএব অত্বেন চ স দৃশ্যতএব, জল্পে তুতাত্যামপি
স্বপক্ষং স্থাপ্যতে উভাত্যামপি পরপক্ষোদৃশ্যত ইতি বিশেষঃ । তদুক্তং,—“যথোক্তোপপন্নস্থলজাতি-
নিগ্রহস্থানসাধনোপালম্বোজল্পঃ স প্রত্টিপক্ষস্থাপনাহীনোবিতণ্ডা”ইতি । অতোবিতণ্ডাষয়শরীরত্বা-
জ্ঞানো নাম নৈকা কথা, কিন্তু শক্ত্যতিশয়জ্ঞানার্থং সময়বন্ধমাত্রাণ প্রবর্তত ইতি খণ্ডনকারাঃ । তত্বা-
ধ্যবসায়পর্য্যবসায়িত্বেন তু বাদস্ত শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেব ॥ ৩২ ॥

বৎ, অং । হৃষ্টির মধ্যে আমি আদি, আমিই অন্ত এবং আমিই মধ্য । হে অর্জুন ! আমি,
বিজ্ঞাব মধ্যে অধ্যাত্মবিজ্ঞা এবং বাক্যের মধ্যে বাদ (সন্ধিচার) ॥ ৩২ ॥

অক্ষরাণামকারোহস্মি দ্বন্দ্বঃ সামাসিকস্ত চ ।

অহমেবাক্ষয়ঃ কালোধাতাহং বিশ্বতোমুখঃ ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । অক্ষরাণাং (বর্ণানাং) (অহং) অকারঃ অস্মি, সামাসিকস্ত (সমাসসমূহস্ত) চ দ্বন্দ্বঃ
(অস্মি), অহং এব অক্ষয়ঃ কালঃ, অহং বিশ্বতোমুখঃ ধাতা (কর্মফলনিধাতা) ॥ ৩৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অক্ষরাণামিতি । অক্ষরাণাং বর্ণানামকারোবর্ণোহস্মি, দ্বন্দ্বঃ সমাসোহস্মি
সামাসিকস্ত সমাসসমূহস্য, কিঞ্চ অহমেবাক্ষরোহক্ষীণঃ কালঃ প্রসিদ্ধঃ ক্ষণলবাধ্যঃ, অথবা পরমেশ্বরঃ
কালস্যাপি কালোহস্মি, ধাতাহং কর্মফলস্য বিধাতা সর্বজগতোবিশ্বতোমুখঃ সর্বতোমুখঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অক্ষরাণামিতি । অক্ষরাণাং বর্ণানাং মধ্যে অকারোহস্মি তস্য সর্ববাস্তব-
ত্বেন শ্রেষ্ঠত্বং, তথা চ ঋতিঃ,—“অকারোহৈ সর্বা বাক সৈম স্পর্শোহস্তিভিক্ষাজ্যমানা বহ্বী নানারূপা

ভবতীতি সূত্রত ইতি শ্রেষ্ঠাং, সামাসিকস্ত সমাসসমূহস্ত মধ্যে দ্বন্দ্বঃ রামকৃষ্ণাবিত্যাদিসমাসোহস্মি উভয়-
পদপ্রধানত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাং, অক্ষয়ঃ প্রবাহরূপঃ কালোহহমস্মি কালঃ কলয়তামহমিত্যত্রায়ুর্গণনাস্বকঃ
সম্বৎসরশতাত্মায়ুঃস্বরূপঃ কাল উক্তঃ, স চ তন্নিম্নায়ুবি কীণে সতি কীর্যতে, অত্র তু প্রবাহায়ুকোহ-
ক্ষয়ঃ কাল উচ্যতে ইতি বিশেষঃ, কর্মফলবিধাতৃণাং মধ্যে বিশ্বতোমুখোধাতা সর্বকর্মফলবিধাতাহ-
মিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অক্ষরাণাং সর্কেবাং বর্ণনাং মধ্যে অকারোহহমস্মি “অকারো-
বৈ সর্কা বাগিতি” শ্রুতেন্তস্ত শ্রেষ্ঠত্বং প্রদিক্তং । দ্বন্দ্বঃ সমাস উভয়পদার্থপ্রধানঃ সামাসিকস্য সমাসসমূ-
হস্ত মধ্যেহহমস্মি পূর্বপদার্থপ্রধানোহব্যয়ীভাবঃ, উভয়পদার্থপ্রধানস্তৎপুরুষঃ, অস্ত্যপদার্থপ্রধানাবহ-
ব্রীহিরিতি তেভামুভয়পদার্থদাম্যাতাবেনাপকৃষ্টত্বাং ক্ষয়কালান্তিমানী অক্ষয়ঃ পরমেধরাধ্যাকালজঃ
“কালকালোত্তরী সর্ববিত্ত” ইত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধোহহমেব কালঃ কলয়তামহমিত্যত্র তু ক্ষয়ী কাল ইতি
উক্তভেদঃ, কর্মফলবিধাতৃণাং মধ্যে বিশ্বতোমুখঃ সর্বতোমুখোধাতা সর্বকর্মফলদাতেশ্বরোহহ-
মিত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

বৎ, অং । বর্ণের মধ্যে আমি অকার, সমাসের মধ্যে দ্বন্দ্ব, আমিই অক্ষয় কাল, আমি বিশ্বমুখ
বিধাতা ॥ ৩৩ ॥

মৃত্যুঃ সর্বহরশ্চাহমুদভবশ্চ ভবিষ্যতাং ।

কীর্তিঃ শ্রীর্বাচ্ চ নারীণাং স্মৃতির্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমা ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং । অহং সর্বহরঃ মৃত্যুঃ, ভবিষ্যতাং (ভাবিকল্পনানাং প্রাণিনাং) উদ্ভবঃ (অভ্যুদয়ঃ),
নারীণাং (স্ত্রীণাং) কীর্তিঃ, শ্রীঃ, বাকু, স্মৃতিঃ, মেধাঃ, ধৃতিঃ, ক্ষমা চ (সপ্ত দেবতারূপাঃ স্ত্রিয়ঃ)
অহং এব ॥ ৩৪ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । মৃত্যুরিতি । মৃত্যুবিবিধোদনাদিহরঃ প্রাণহরশ্চ, তত্র যঃ প্রাণহরঃ সর্বহরঃ
স উচ্যতে সোহহমিত্যর্থোহথবা পর ঈশ্বরঃ প্রলয়ে সর্বহরণাং সর্বহরঃ সোহহমুদ্ভব উৎকর্ষোহভ্যুদয়-
স্তৎপ্রাপ্তিহেতুশ্চাহং কেবাং ভবিষ্যতাং ভাবিকল্যাণানামুৎকর্ষপ্রাপ্তিবোধ্যানামিত্যর্থঃ, কীর্তিঃ
শ্রীর্বাচ্ চ নারীণাং স্মৃতির্মেধা ধৃতিঃ ক্ষমেত্যেতা উত্তমাঃ স্ত্রীণামহমস্মি যাসামাভাসমাত্রসম্বন্ধেনাপি
লোকাঃ কৃতার্থমাস্তানং মন্তুস্তে ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মৃত্যুরিতি । সংহারকাণাং মধ্যে সর্বহরোমৃত্যুরহং, ভবিষ্যতাং ভাবি-
কল্পনানাং প্রাণিনামুদ্ভবোহভ্যুদয়োহহং, নারীণাং মধ্যে কীর্ত্যাদ্যাঃ সপ্ত দেবতারূপাঃ স্ত্রিয়োহহং
যাসামাভাসমাত্রযোগেন প্রাণিনঃ স্নাব্য ভবন্তীতি তাঃ কীর্ত্যাস্তাঃ স্ত্রিয়োমম্বিত্তয়ঃ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সংহারকারিণাং মধ্যে সর্বহরঃ সর্বসংহারকারী মৃত্যুরহং
ভবিষ্যতাং ভাবিকল্যাণানাং য উদ্ভব উৎকর্ষঃ স চাহমেব, নারীণাং মধ্যে কীর্তিঃ শ্রীর্বাচ্ স্মৃতির্মেধা
ধৃতিঃ ক্ষমেতি চ সপ্ত ধর্মপদ্যোহহমেব, তত্র কীর্তির্ধার্মিকনিমিত্তা প্রশস্তত্বেন নানাদিগোষ্ঠীয়লোক-

জ্ঞানবিষয়ভাবাপি ধ্যানঃ, শ্রীধর্মার্থকামসম্পৎ শরীরশোভা বা কান্তিকী, বাক্ সরস্বতী সর্বস্তার্থত্ব
প্রকাশিকা সংস্কৃতা বাণী, চমৎকারানুষ্ঠাদয়োহপি ধর্মপত্ত্যোগৃহস্থে, স্থিতিচিরানুভূতাবশ্রমণ-
শক্তিঃ, অনেকগ্রহার্থধারণাশক্তিস্থেধা, ধৃতিরবসাদেহপি শরীরেজ্জিয়সজ্জাতোত্তমশক্তিঃ উচ্ছৃঙ্খল-
প্রবৃত্তিকার্যেন চাপলপ্রাপ্তৌ তল্লিরতনশক্তিকী ক্রমা হর্ষবিবাদয়োবিকৃতচিত্ততা বাসামাভাসমাত্র-
সম্বন্ধেনাপি জনঃ সর্বলোকাদরণীয়োভবতি, তাসাং সর্বজীবুত্তমত্বমতিপ্রসিদ্ধমেব ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । আমি সর্বহর মৃত্যু, আমি ভবিষ্যৎ জগতের বীজ স্বরূপ, আমি কীর্ত্তি, আমি শ্রী,
আমি শ্রীলোকদিগের অমৃত ময় বাক্য, আমি স্থিতি, আমি মেধা, আমি ধৃতি, আমি ক্রমা ॥ ৩৪ ॥

বৃহৎ সাম তথা সাম্নাং গায়ত্রী ছন্দসামহং ।

মাসানাং মার্গশীর্ষোহহমৃতুনাং কুসুমাকরঃ ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । অহং সাম্নাং বৃহৎ সাম, ছন্দসাং অহং গায়ত্রী, মাসানাং মার্গশীর্ষঃ (অগ্রহারণঃ),
ঋতুণাং কুসুমাকরঃ (বসন্তঃ) (চ) (অহং অগ্নি)

শাক্তরভাব্যম্ । বৃহৎ সামেতি । বৃহৎ সাম তথা সাম্নাং মোক্ষপ্রতিপাদকসামবেদবিশেষঃ
প্রধানমগ্নি, গায়ত্রী ছন্দসামহং গায়ত্র্যাদিচ্ছন্দোবিশিষ্টাণামৃচাং গায়ত্রী ঋগহমিতার্থঃ । মাসানামিতি,
মাসানাং মার্গশীর্ষোহহমৃতুনাং কুসুমাকরোবসন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বৃহদिति । “স্বাং ইন্দ্রো হবামহ” ইত্যস্তাং ঋচি গীয়মানং বৃহৎসামাহং তেন
চেদ্রঃ সর্বেশ্বরত্বেন স্তু যত ইতি শ্রেষ্ঠাং, ছন্দোবিশিষ্টানাং মন্ত্রাণাং মধ্যে গায়ত্রীমন্ত্রোহহং দ্বিজজ্ঞা-
পাদকত্বেন সোমাহরণেন চ শ্রেষ্ঠত্বাৎ, কুসুমাকরোবসন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বেদানাং সামবেদোহস্বীতৃত্বং তত্রায়মন্ত্রোবিশেষঃ সাম্নামৃগক্ষ-
রাক্রতানাং গীতিবিশেষাণাং মধ্যে “স্বামিক্তিহবামহ” ইত্যস্তামৃচি গীতিবিধেবোবৃহৎসাম তচ্ছাতিরাত্রে
পৃষ্ঠস্তোত্রং সর্বেশ্বরত্বেনেদ্রস্ততিক্রমমত্নতঃ শ্রেষ্ঠত্বাদহং, ছন্দসাং নিয়তাক্ষরপাদত্বরূপচ্ছন্দোবিশিষ্টানা-
মৃচাং মধ্যে দ্বিজাতের্বিতীয়জন্মহেতুত্বেন প্রাতঃসবনাদি সবনত্রয়ব্যাপিত্বেন ত্রিষ্টুপজগতীভ্যাং সোমা-
হরণার্থং গতাত্যাং সোমেন লকোহক্ষরাণি চ হারিতানি জগত্যা জীণি ত্রিষ্টুভৈকমিতি চত্বারি
তৈরক্ষরৈঃ সহ সোমস্তাহরণেন চ সর্বশ্রেষ্ঠা গায়ত্রী ঋগহং “চতুরক্ষরাণি হবা অগ্রে ছন্দাংস্তাস্তত্ততো-
জগতীসোমমচ্ছাপতং সা জীণাক্ষরাণি হিত্বা জগাম ততঃত্রিষ্টুপ্ সোমমচ্ছাপতং সৈকমক্ষরং হিত্বা পত-
ত্ততোগায়ত্রী সামমচ্ছাপতং সা তানি চাক্ষরাণি হরন্ত্যাগচ্ছৎ সোমং চ তন্মাদষ্টাক্ষরা গায়ত্রী”তু্যপ-
ক্রম্য, তদাহ “গায়ত্রাণি বৈ সর্বাণি সবনানি গায়ত্রী হেবৈতজ্জপস্বজানৈর”তি শতপথব্রহ্মসূত্রে: “গায়ত্রী
বা ইদং সর্বং ভূতমি”ত্যাदिছন্দোগ্যশ্রুতেশ্চ । মাসানাং দ্বাদশানাং মধ্যেত্বিনবশালিবাস্তু কৃশাকাদি-
শালী শীতাতপশূকত্বেন চ সূর্যহেতুর্মার্গশীর্ষোহহং, ঋতুনাং বর্ষাং মধ্যে কুসুমাকরঃ সর্বসুগন্ধিকুসুমা-
নামাকরোহতিরমণীয়োবসন্তঃ “বসন্তে ব্রাহ্মণমুপনয়ীত বসন্তে ব্রাহ্মণোহয়ীনাদধীত বসন্তে বসন্তে
জ্যোতিষা যজ্ঞেত তদৈ বসন্ত এবাত্যারভেত বসন্তোবৈ ব্রাহ্মণস্তর্জুরি”ত্যাदिশাক্তপ্রসিদ্ধোহহমগ্নি ॥ ৩৫ ॥

বং, অং। আমি সানের মধ্যে বৃহৎসাম, ছন্দের মধ্যে গায়ত্রী, নাসের মধ্যে অগ্রহারণ এবং ঋতুর মধ্যে বসন্ত ॥ ৩৫ ॥

দ্যুতং ছলয়তামস্মি তেজন্তেজস্বিনামহং ।

জয়োহস্মি ব্যবসায়োহস্মি সত্ত্বং সত্ত্ববতামহং ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং। অহং ছলয়তাং (বঞ্চকানাং) দ্যুতং, (তথা) তেজস্বিনাং তেজঃ অস্মি, অহং (জৈত্রাণাং) জয়ঃ অস্মি, (ব্যবসায়িনাং) ব্যবসায়ঃ (উদ্যমঃ) অস্মি, সত্ত্ববতাং সত্ত্বং অস্মি ॥ ৩৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । দ্যুতমিতি । দ্যুতমক্ষদেবনাদিলক্ষণং ছলয়তাং ছলন্ত কৰ্তৃণামস্মি, তেজস্বিনাং তেজোহহং, জয়োহস্মি জেতৃণাং, ব্যবসায়োহস্মি ব্যবসায়িনাং, সত্ত্বং সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং নামহং ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । দ্যুতমিতি । ছলয়তামন্তোত্ত্ববঞ্চনপরাণাং সত্ত্বকি দ্যুতমস্মি, তেজস্বিনাং প্রভাববতাং তেজঃ প্রভাবোহস্মি, জেতৃণাং জয়োহস্মি, ব্যবসায়িনামুদ্যমবতাং ব্যবসায় উদ্যমোহস্মি, সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং সত্ত্বমহং ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দ্যুতমিতি । ছলয়তাং ছলন্ত পরবঞ্চনস্ত কৰ্তৃণাং সত্ত্বকি দ্যুতমক্ষদেবনাদিলক্ষণং সৰ্ব্বপাপহারকারণমহমস্মি, তেজস্বিনামত্যাগপ্রভাবানাং সত্ত্বকি তেজোহপ্রতিহতা-স্তত্ত্বমহমস্মি, জেতৃণাং পরাজিতাপেক্ষয়োংকর্যলক্ষণোজয়োহস্মি, ব্যবসায়িণাং ব্যবসায়ঃ ফলাভি-চাৰ্য্যদ্যমোহহমস্মি, সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যলক্ষণং সত্ত্বকার্য্যমেবাত্র সত্ত্বমহম্ ॥ ৩৬ ॥

বং, অং। ছলকারক ক্রিয়ার মধ্যে আমি অক্ষ ক্রৌড়া, আমি তেজস্বীর তেজ, আমি জয়শীলের জয়, ব্যবসায়ীর ব্যবসা এবং বলবানের বল ॥ ৩৬ ॥

বৃক্ষীনাং বাহুদেবোহস্মি পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ঃ ।

মুনীনাংমপ্যহং ব্যাসঃ কবীনাংমুশনাঃ কবিঃ ॥ ৩৭ ॥

সং, প্রং। অহং বৃক্ষীনাং বাহুদেবঃ, পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ঃ, মুনীনাং ব্যাসঃ, কবীনাং উশনাঃ কবিঃ (শুক্রঃ) অস্মি ॥ ৩৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বৃক্ষীনামিতি । বৃক্ষীনাং যাদবানাং বাহুদেবোহস্মি অয়মেবাহং ঋতুসখা, পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ম্মেবাহং, মুনীনাং মননশীলানাং সৰ্ব্বপদার্থজ্ঞানিনামপ্যহং ব্যাসঃ, কবীনাং ক্রান্তদর্শিনামুশনাঃ কবিরস্মি ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বৃক্ষীনামিতি । বাহুদেবোহহং ঋতুপদিশামি, ধনঞ্জয়ম্মেব যদ্বিভূতিঃ, মুনীনাং বেদার্থমননশীলানাং বেদব্যাসোহস্মি, কবীনাং শাস্ত্রদর্শিনামুশনা নাম কবিঃ শুক্রঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বৃক্ষীনামিতি । শাক্তদীপ্তরত্নাপি বিভূতিমধ্যে প্যাঠন্তেন রূপেণ চিন্তনর্থ ইতি প্রাগেবোক্তং, বৃক্ষীনাং মধ্যে বাহুদেবোবহুদেবপুত্রেন প্রসিদ্ধবহুপদেষ্টায়মহং, তথা

পাণ্ডবানাং মধ্যে ধনঞ্জয়ঃসেবাহং, মুনীনাং মননশীলানাংপি মধ্যে বেদব্যাসোহহং, কবীনাং
জ্ঞাননির্নাং হৃদ্যার্থবিবেকিনাং মধ্যে উশনা কবিরিতি খ্যাতঃ শুক্রোহহং ॥ ৩৭ ॥

বং, অং । বৃষ্ণি বংশের মধ্যে আমি কৃষ্ণ, (ক) এবং পাণ্ডবের মধ্যে ধনঞ্জয়, আমি মুনির
মধ্যে ব্যাস, কবিগণের মধ্যে শুক্রাচার্য্য ॥ ৩৭ ॥

(ক) ভগবানের “আমি, এবং আমার” ইত্যাদি কথায় যদি কৃষ্ণাকৃতিমাত্র বুঝায়, তবে “বৃষ্ণি-
বংশের মধ্যে আমি কৃষ্ণ” একথা সঙ্গত হয় না, কারণ কৃষ্ণাকৃতিই যদি ভগবানের “আমি” শব্দের
লক্ষ্য হয়, তবে অর্জুন তাহা সাক্ষাতেই দেখিতেছেন, তাঁহার নিকট “আমি বৃষ্ণিবংশের মধ্যে কৃষ্ণ”
এই বলা উন্নত প্রলাপের ছায় হইয়া পড়ে । ফলতঃ প্রকৃতি পুরুষাত্মক পরমেশ্বরই সর্বত্র “আমি
আমি” ইত্যাদি শব্দের লক্ষ্য, তাই যে যে স্থানে যে যে উপাধিতে তাহার কিছু ঐশ্বর্য্যের
বিকাশ আছে, তাহাই অর্জুনের উপাসনা সাধনের নিমিত্ত “আমি অমুক, আমি অমুক” এইরূপ
বলিয়া নির্দেশ করিতেছেন, তন্মধ্যে বিশেষ এই যে, পর্বত, নক্ষত্র, চন্দ্র, সূর্য্য প্রভৃতিতে যৎকিঞ্চিৎ
যৎকিঞ্চিৎ ঐশ্বর্য্যের বিকাশ, এবং শিব, দুর্গা, বিষ্ণু, কৃষ্ণ প্রভৃতি উপাধিতে পূর্ণ ঐশ্বর্য্যের বিকাশ
আছে ; অতএব কৃষ্ণের আত্মা, বিষ্ণুর আত্মা, শিবের আত্মা ও দুর্গাদির আত্মা, এতৎ সমস্তই ঐশ্বরের
আত্মা । একমাত্র আত্মাই, কৃষ্ণ দেহের সহিত সম্বন্ধ হইয়া কৃষ্ণ, বিষ্ণু উপাধির সহিত সম্বন্ধ
শিবাди আকৃতির সহিত সম্বন্ধ হইয়া শিবাди নাম গ্রহণ করেন ।

দণ্ডোদময়তামস্মি নীতিরস্মি জিগীষতাং ।

মোনং চৈবাস্মি গুহ্যানাং জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥

সং, প্রং । অহং দময়তাং দণ্ডঃ অস্মি, জিগীষতাং (জেতুমিচ্ছতাং) নীতিঃ অস্মি, গুহ্যানাং
(গোপ্যানাং) মোনং এব চ অস্মি, জ্ঞানবতাং জ্ঞানং (অস্মি) ॥ ৩৮ ॥

শাস্করভাষ্যম্ । দণ্ড ইতি । দণ্ডোদময়তাং দময়িতুণামস্মি অদাস্তানাং দমনকারণং, নীতি-
রস্মি জিগীষতাং জেতুমিচ্ছতাং, মোনকৈবাস্মি গুহ্যানাং গোপ্যানাং, জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । দণ্ড ইতি । দময়তাং দমনকর্তৃণাং সম্বন্ধী দণ্ডোহস্মি যেনাসংযতা অপি
সংযতা ভবন্তি স দণ্ডোদময়িতুঃ, জেতুমিচ্ছতাং সম্বন্ধিনী সামান্যপায়রূপা নীতিরস্মি, গুহ্যানাং
গোপ্যানাং গোপনহেতুর্মোনবচনমস্মি, নহি তুক্ষীং স্থিতস্তাতিপ্রায়োজ্যতে, জ্ঞানবতাং তত্ত্বজ্ঞানিনাং
যজ্ঞজ্ঞানং তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দণ্ড ইতি । দময়তামদাস্তানুপথান্ পথি প্রবর্তয়তামুপথপ্রবর্তৌ
নিগ্রহহেতুর্দণ্ডোহহমস্মি, জিগীষতাং জেতুমিচ্ছতাং নীতিন্যায়োজ্যোপায়স্ত প্রকাশকোহহমস্মি, গুহ্যানাং
গোপ্যানাং গোপনহেতুর্মোনং বাচ্যমহমস্মি, নহি তুক্ষীং স্থিতস্তাতিপ্রায়োজ্যতে । গুহ্যানাং
গোপ্যানাং ম্যোঃসম্যক্ সংজ্ঞাপ্রবণমননপূর্বকনান্যন্যনিদিধ্যাসনলক্ষণং মোনং চাহমস্মি, জ্ঞানবতাং
জ্ঞানিনাং যজ্ঞবগমননিদিধ্যাসনপরিপাকপ্রভবমধ্বিতীয়াস্বাস্থ্যসাধনকারকং সর্বজ্ঞানবিরোধিজ্ঞানং
তদহমস্মি ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । আমি শাসকের দণ্ডবরূপ, আমি জিগীর্ষুদিগের নীতি, আমি শুভের মধ্যে মৌন, এবং জ্ঞানবান্বে জ্ঞান ॥ ৩৮ ॥

—*—

যচাপি সর্বভূতানাং বীজং তদহমর্জুন ! ।

ন তদন্তি বিনা যৎ স্ত্রীশ্চয়্যা ভূতং চরাচরম্ ॥

সং, প্রং । হে অর্জুন ! যৎ চ সর্বভূতানাং বীজং (প্রবাহকাণ্ডঃ) তৎ অহং এষ, ময়া বিনা যৎ স্ত্রাং (ভবেৎ) তৎ চরাচরং ভূতং ন অস্তি ॥ ৩৯ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যচাপীতি । যচাপি সর্বভূতানাং বীজং প্ররোহকারণং তদহমর্জুন ! প্রকরণোপসংহারার্থঃ বিভূতিসংক্ষেপমাত্র ন তদন্তি ভূতং চরাচরং চরমচরং বা ময়া বিনা যৎ স্ত্রীভবেশ্চয়্যা-পকৃষ্টঃ পবিত্রাক্ষং নিরাস্বকং শূত্রং হি তৎ স্ত্রাদিতোমদাস্বকং সর্মমিতার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যচাপীতি । যদপি সর্বভূতানাং বীজং প্ররোহকারণং তদহং, তত্র হেতুঃ ময়া বিনা যৎ স্ত্রাং ভবেৎ তচ্চরমচরং বা ভূতং নাস্ত্যেবেতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যচাপীতি । যদপি চ সর্বভূতানাং প্ররোহকারণং বীজং তদ্রোপাধিকং চৈতন্যমহমব, হে অর্জুন ! ময়া বিনা যৎ স্ত্রীভবেশ্চরমচরং বা ভূতং যন্ত তন্নাস্ত্যেব যতঃ সর্বং যৎকার্যম্ভবেত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

বং, অং । হে অর্জুন । সর্বভূতের মধ্যে যাহা কিছু বীজ তৎসমস্তই আমি, তবে এই যাহা কিছু বলিগাম, ইহা কেবল এই সকল বিশেষ বিশেষ ভাবে দ্বারা আমাকে উপাসনা করার নিমিত্ত, বাস্তবিক পক্ষে ভাল, মন্দ, উচ্চ, নীচ যাহা কিছু আছে, তৎসমস্তই আমি, অধিক কি এই সমস্ত চরাচর জগন্মধ্যে এমন কিছুই নাই, যাহা আমি নই ॥ ৩৯ ॥

নাস্তোহস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং পরস্তপ ! ।

এষ ভূদেশতঃ প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোময়া ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং । হে পরস্তপ ! মম দিব্যানাং বিভূতীনাং অন্তঃ ন অস্তি, এষ তু বিভূতেঃ বিস্তরঃ ময়া উদ্দেশতঃ (সংক্ষেপতঃ) প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । নাস্তোহস্তীতি । নাস্তোহস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং বিস্তরাণাং পরস্তপ ! ন ইত্বরস্য সর্গায়নোদিব্যানাং বিভূতীনাং ইয়ত্তা শক্যা বক্তুং জ্ঞাতুং বা কেনচিৎ, এষ ভূদেশত-একদেশেন প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোময়া ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রকরণার্থম্পদসংহরতি নাস্তোহস্তীতি । অনন্তব্যাবিভূতীনাং তাঃ সাক-ল্যেন বক্তুং ন শক্যন্তে, এষ তু বিভূতিবিস্তর উদ্দেশতঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রকরণার্থম্পদসংহরতি বিভূতিং সংক্ষিপতি নাস্তোহস্তীতি । হে পরস্তপ ! পরেবাং শক্রাণাং কামক্রোধলোভাদীনাং তাপজনক ! মম দিব্যানাং বিভূতীনাং ইয়ত্তা নাস্তি, অন্তঃ সর্বজ্ঞেনাপি সা ন শক্যতে জ্ঞাতুং বক্তুং বা সম্যত্রবিষয়কং সর্বজ্ঞভাষ্যং, এষ তু তৎ প্রত্যুদ্দেশত একদেশেন প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোবিত্তারোময়া ॥ ৪০ ॥

বং, অং । হে প্রহরতপ ! তোমাকে কত বলিব, আমার দিক বিতৃতির আর নাই, তবে এই উদ্দেশ্য ক্রমে কিছু মাত্র বিতৃতিবিস্তার বলিলাম ॥ ৪০ ॥

—:~:—

যদ্যদ্বিত্বভূতিমৎ সত্বং শ্রীমদুর্জিতমেব বা ।

তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং মম তেজোহংশসম্ভবম্ ॥ ৪১ ॥

সং, প্রং । বিতৃতিমৎ (ঐশ্বর্যযুক্তং) শ্রীমৎ (লক্ষ্মীমৎ) উর্জিতং যৎ যৎ সত্বং, তৎ তৎ এব মম তেজোহংশসম্ভবং অবগচ্ছ (জানীহি) ॥ ৪১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যদ্বদিতি । যৎ যল্লোকে বিতৃতিমবিতৃতিযুক্তং সত্বং বস্তুজাতং শ্রীমদুর্জিতমেব বা শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ তস্মৈ সহিতং উৎসাহোপেতং বং তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং জানীহি মমেশ্বরস্য তেজোহংশসম্ভবং তেজসোহংশঃ একদেশঃ সম্ভবোযন্ত তত্তেজোহংশসম্ভবমিত্যবগচ্ছ ত্বং জানীহি ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পুনশ্চ সাকাক্ষং প্রতি কথঞ্চিং সাকল্যেন কথয়তি যদ্বদিতি । বিতৃতি-মদৈশ্বর্যযুক্তং, শ্রীমৎ সম্পত্তিযুক্তং, উর্জিতং কেনাপি প্রভাববলাদিনা গুণেনাতিশয়িতং যদ্বৎ সর্বং বস্তুমাত্রং ভবেত্তত্তদেব মম তেজসঃ প্রভাবস্তাংশেন সম্ভূতং জানীহি ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদ্বদিতি । অল্পস্তা অপি ভগবতোবিতৃতীঃ সংগ্রাহীতুমুপলক্ষণ-মিদমুচ্যতে । যদ্বৎ সত্বং প্রাপী বিতৃতিমদৈশ্বর্যযুক্তং, তথা শ্রীমৎ শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ সম্পৎ শোভা কাঙ্ক্ষিকা তস্মৈ যুক্তং, তথা উর্জিতম্ বলাত্ততিশয়েন যুক্তং, তত্তদেব মম তেজসঃ শক্তেরংশেন সম্ভূতং ত্বমবগচ্ছ জানীহি ॥ ৪১ ॥

বং, অং । বাহা কিছু বিতৃতিমৎ এবং শ্রীমৎ এবং উর্জয়ল বস্তু দেখিবে, তাই আমার তেজের অংশসম্ভব বলিয়া জানিবে ॥ ৪১ ॥

—:~:—

অথবা বহুনৈতেন কিং জ্ঞাতেন তবার্জুন ! ।

বিকৃতভ্যাহমিদং কৃত্বান্নমেকাংশেন স্থিতোজগৎ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্য ভীষ্মপর্বাণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাঃ পনিবংশে
ত্রৈলোক্যায়ঃ যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে বিতৃতিযোগো নাম দশমোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । অথবা হে অর্জুন ! এতেন বহুনা জ্ঞাতেন কিং, অহং ইদং কৃত্বাং জগৎ একাংশেন বিষ্টভা (ধ্বং) স্থিতঃ (ন মন্যাতরিত্বং কিঞ্চিদপি অস্বীকার্যঃ) ॥ ৪২ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অথবেতি । অথবা বহুনা এতেনৈবমাধিনা কিং জ্ঞাতেন তবার্জুন ! জ্ঞাৎ সাবশেষেণ অশেষতত্ত্বমিমমুচ্যমানমর্থং শৃণু বিষ্টভা বিশেষতঃ স্তম্ভনং দৃঢ়ং কৃত্বা ইদং কৃত্বাং জগৎ একাংশেন একত্রৈবৈবৈকপাদেন সর্বভূতস্বরূপেণেত্যেতত্ত্বা চ মন্তবণঃ,—“পাদোহস্য সর্বা ভূতা-নী”তি স্থিতোহহং ইতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীঅঙ্কুর-

ভগবতঃ কৃপা গীতাভাষ্যে দশমোহধ্যায়ঃ ॥

আমিকৃতটীকা । অথবা কিম্বেতেন পরিচ্ছিন্নবিকৃতিকর্ষণেন সর্বত্র সমুদ্ভবঃ কুর্ষিত্যাহ-
অথবেতি । বহুনা পৃথগ্জাতেন কিং তব কার্যং; যস্যানিঃ সর্বং জগদেকাংশেনৈকেশমাত্রেণ
বিষ্টতা ইবাখ্যোতি বা অহমেবাবহিতঃ ন বহাতিরিক্তং কিঞ্চিদতি "পাদোহুত বিধাতৃভারী"তি
শ্রুতে: । ইত্ৰিহবারতন্দিতে বহির্থাবতি সত্যপি । ঐশদৃষ্টবিধাতার বিকৃতীদর্শনেনৈবীং ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমত্তনুশাসনীয়ানামামিকৃতটীকারাং দশমোহ্ম্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমবয়বশোবিভুক্তিসূক্ত! সাক্ষ্যোমি তামাহ, অথবেতি ।
অথবেতি পক্ষান্তরে বহুতৈমতেন সার্বশেষেণ জাতেন কিং তব কাং, হে অর্জুন ! ইং কৃতং সর্বং জগ-
দেকাংশেন একেশমাত্রেণ বিষ্টতা বিষ্টতা ব্যাপ্য চাহমেব দ্বিতোম বহাতিরিক্তং কিঞ্চিদতি "পাদো-
হুত বিধাতৃভারী ত্রিপাদভারতং দ্বিধীতি" শ্রুতে: । তস্মাৎ কিমমেম পরিচ্ছিন্নদর্শনেন সর্বত্র দৃষ্টমেব
কুর্ষিত্যতিশ্রায়ঃ ॥ কুর্ষতি কেহপি কৃতিনঃ কৃতিদশ্যনন্তে দ্ব্যস্তং বিধায় বিদ্যাত্তরশক্তিমেব ।
অংশাদংশবিসলয়করকবিন্দুমাশ্রিত মাভতি মুহূর্মুত্তিরানোমে ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীনিবেশ্বর-সরস্বতীরপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিত্তায়ঃ

শ্রীমত্তনুশাসনীয়ানামামিকৃতটীকারাং বিভূতিযোগো নাম দশমোহ্ম্যায়ঃ ॥

বং, অং । অথবা হে অর্জুন ! এত বহু জানিবা কি হইবে, সংক্ষেপে এই জান, আমি এক
অংশ দ্বারা এই সমস্ত জগৎই ব্যাপীরা রহিয়াছি, অতএব সংসারে যে কোন বস্তু লক্ষ্য করিবা
আমাকে উপাসনা করিতে ইচ্ছা হয়, তাহাষ্ট, করিবে । তাহাতেই আমার উপাসনা হয়, সন্দেহ
নাই ॥ ৪২ ॥

দশম অধ্যায় সমাপ্ত ।

‘একাদশোধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুন উবাচ ।—মদমুগ্রহার পরমঃ শুভমধ্যাক্সসংজ্ঞিতঃ ।

যত্নয়োক্তং বচন্তেন মোহোহয়ং বিগতোমম ॥১॥

সং, প্রঃ । অৰ্জুন উবাচ,—মদমুগ্রহার পরমঃ শুভঃ অধ্যাক্সসংজ্ঞিতঃ (আত্মবিবেকবিবরঃ) বৎ
বচঃ কহা উক্তং, তেন (বচসা) মম অয়ং মোহঃ (অবিবেকবুদ্ধিঃ) বিপতঃ ॥ ১ ॥

শাকরভাষ্যম্ । ভগবতোবিভূতর উক্তান্তত্৮ বিষ্টভ্যাহমিদং কৃত্বমেকাংশেন হিতোজস-
দিত্তি ভগবতাতিহিতং ক্রমা মজ্জগদাস্থকং ক্রপমাত্মৈক্যং তৎ সাক্ষাৎ কৰ্ত্তুমিচ্ছমৰ্জুন উবাচ ।
মদমুগ্রহার্ণঃ পরমঃ নিরতিশয়ঃ শুভঃ গোপ্যঃ অধ্যাক্সসংজ্ঞিতমাত্মানাবিবেকবিবরঃ যত্নয়োক্তং
বচোবাচ্যং, তেন বচসা মোহোহয়ং বিগতোমমবিবেকবুদ্ধিরপগতেত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

শানিকৃতটীকা । বিদুভেবৈতবঃ প্রোচ্য কপমা পরমা হরিঃ । দিব্বকোরজ্জলতাং বিধ্বজপ-
প্রদৰ্শিতং ॥ স্বকীৰ্ত্তাদ্বৈতে “বিষ্টভ্যাহমিদং কৃত্বমেকাংশেন হিতোজসদিত্তি”তি বিবাক্যকং পায়তেনম-

রূপসুপক্ৰিষ্টং, তদ্বিন্দুঃ পূৰ্ব্বোক্তমভিনন্দনরঞ্জন উবাচ মদনুগ্রহায়ৈতি চতুর্ভিঃ । মদনুগ্রহায় শোক-
নিবৃত্তয়ে পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং শুভং গোপায়মপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মানাত্মবিবেকবিষয়ং বন্ধনোক্তং
বচঃ “অশোচ্যানবশোচস্বমি”ত্যাदि বঠাধ্যায়পৰ্য্যন্তং বচাৰ্থং, তেন মমায়ং মোহোহহং হস্তা, এতে
হস্তান্তে ইত্যাদিঃ, কণকত্রয়োবিগতোবিনষ্ট আত্মনঃ কৰ্ত্তৃত্বাত্তাবোক্তে: ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূৰ্ব্বাধ্যায়ে সানাবিত্তীকৃত্য । “বিষ্টত্যাহমিদং হংসমেকাং-
শেন স্থিতোজগদি”তি বিশ্বাত্মকং পায়মেধং ভগবতাতেহভিহিতং শ্রদ্ধা পরমোংকণ্ঠিতন্তং সাক্ষাৎ
কৰ্ত্তৃমিচ্ছন্ পূৰ্ব্বোক্তমভিনন্দন অৰ্জুন উবাচ । মদনুগ্রহায় শোকনিবৃত্ত্যুপকারায় পরমং নিরতি-
শয়পূৰ্ব্বপৰ্য্যাবসায়ি শুভং গোপাং যস্মৈ কষ্টৈশ্চিৎকুমনহমপি অধ্যাত্মসংজ্ঞিতং অধ্যাত্মমিতি
শব্দিতমাত্মানাত্মবিবেকবিষয় “মশোচ্যানবশোচস্বমি”ত্যাদিবঠাধ্যায়পৰ্য্যন্তং হংসপার্থপ্রধানং যবন্য
পরমকাকর্ণিকেন সৰ্ব্বজ্ঞেনোক্তং বচোবাৰ্থং, তেন বাৰ্কেনাহমেবাং হস্তা, মদেতে হস্তান্তে ইত্যাদি-
বিবিধবিপর্যাসলক্ষণোমোহোহরমহুভবসাক্ষিকোবিগতোবিনষ্টোমম তত্রাসকুদাত্মনঃ সৰ্ববিক্রিয়া-
শূন্তহোক্তে: ॥ ১ ॥

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন, আমার প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশে আপনি যে সকল পরম শুভ
অধ্যাত্ম তত্ত্ববিধিগী কথ্য বলিলেন, তদ্বারা আমার মোহ বিদূরিত হইয়াছে ॥ ১ ॥

—:~::~:—

ভবাপ্যয়ৌ হি ভূতানাং শ্রুতৌ বিস্তরশোময়া ।

ভক্তঃ কমলপত্রাক্ষ ! মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ম্ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । হে কমলপত্রাক্ষ ! ভক্তঃ (ভবংসকাশাং) ভূতানাং (প্রাণিনাং) ভবাপ্যয়ৌ
(সৃষ্টিপ্রলয়ো) ময়া বিস্তরশঃ শ্রুতৌ, অব্যয়ং মাহাত্ম্যং অপি চ (শ্রুতং) ॥ ২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ ভবেতি । ভব উৎপত্তিরপ্যয়ঃ প্রলয়োভূতানাং তৌ ভবাপ্যয়ৌ
শ্রুতৌ বিস্তরশোময়া ন সংক্ষেপতঃ ভক্তঃ ভবংসকাশাং কমলপত্রাক্ষ ! কমলপত্র পত্রং কমলপত্রং তদ্বৎ
অক্লিণী যস্ত তব স ত্বং কমলপত্রাক্ষঃ, তে কমলপত্রাক্ষ ! মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়মক্ষরং শ্রুতমিত্যনু-
বর্ততে ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ভবেতি । ভূতানাং ভবাপ্যয়ৌ সৃষ্টিপ্রলয়ো ভক্তঃ সকাশাদেব ভবত-
ইতি শ্রুতোময়া “অহং কুংরস্ত জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথৈ”ত্যাদৌ বিস্তরশঃ পুনঃ পুনঃ কমলপত্র পত্রে
ইব সূত্রসরে বিশালে অক্লিণী যস্ত তব হে কমলপত্রাক্ষ ! মাহাত্ম্যমপি চাব্যয়ঃ অক্ষরং শ্রুতং বিশ্ব-
স্থষ্টাধিকৰ্ত্তৃত্বেহপি সৰ্বনিরন্তৃত্বেহপি ভূতান্তকৰ্ম্মকারয়িতৃত্বেহপি বন্ধনোকাদিবিচিত্রফলদাতৃত্বেহপি
অবিকার্যৈবম্যাসকৌদাসীতাদিলক্ষণমপরিমিতং মহৎকৃৎ শ্রুতং “অব্যক্তং ব্যক্তিমাপরং মনুজৈঃ মাম-
বুদ্ধয়ঃ” ইতি, ময়া ততয়িদং সৰ্বমিতি, ন চ মাং তানি কৰ্ম্মাণীতি, সমোহহং সৰ্বভূতেষি”ত্যাदिনা চ,
অতঃপরতত্ত্বাণামপি জীবানামহং কৰ্ত্তেত্যাদি মদীরোমোহোবিগত ইতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তথা সন্তমাদারভ্য দশমপৰ্য্যন্তং তৎপদার্থনির্ণয়প্রধানমপি
ভগবদেবচমং ময়া শ্রুতমিত্যাহ ভবেতি । ভূতানাং ভবাপ্যয়বৃৎপত্তিপ্রলয়ো ভক্তএব ভবতৌ ভক্তএব
বিস্তরশোময়া শ্রুতৌ নতু সংক্ষেপেণাসকুদিত্যর্থঃ । কমলপত্র পত্রে ইব দীর্ঘে রক্তান্তে পরমঅনোরথে

অক্লিষ্ট বস্তু তব সৎ, হে কমলপদ্মক ! অতিসৌন্দর্য্যাদিশরোত্তমোহ্মঃ প্রেমাত্মকঃ । ন কেবলং
ত্বাপ্যায়ো যতঃ ক্রতো মহান্মনস্তব ভাবোমাহাম্মনতিশরৈশ্বর্য্যঃ । বিশ্বস্থানাদিকর্ষ্মেহপ্যাবিকারিতঃ
তত্তাত্তকর্ষ্মকারিত্বৈষ্যাবৈষ্যমাং বহুমোক্ষাদিবিচিত্রকলনাত্ত্বৈষ্যপ্যসৌন্দর্য্যসৌন্দর্য্যাদি সর্বাশ্বাদি
সোপাধিকং নিরূপাধিকমপি চাব্যয়মকরং ময়া ক্রতুমিতি পরিণত মনুবর্ত্ততে চকারাং ॥ ২ ॥

বং, অং । এখন আর একটি বিষয়ের নিমিত্ত আমার মতান্ত্র কুতূহল হইয়াছে, হে সৌন্দর্য্যপাল-
লোচন ! আপনা হইতেই যে এই অনন্ত বিশ্বের উৎপত্তি ও লয়াদি হইয়া থাকে, তাহা আমি
বিস্তারক্ৰমে অবগণ করিয়াছি, আপনার অবয়ব মাহাত্ম্যও শুনিয়াছি ॥ ২ ॥

—:~:—

এবমেতদ্যথাং হুমাঙ্গানং পরমেশ্বর ! ।

দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে রূপমৈশ্বরং পুরুষোত্তম ! ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । পরমেশ্বর ! যথা হং আঙ্গানং আপ (ত্রৈবি) এতৎ এবং (অত্রাপি অবিশ্বাসোমে
নান্তি) (তথাপি) হে পুরুষোত্তম ! তব ঐশ্বর্য্যং রূপং দ্রষ্টুং ইচ্ছামি ॥ ৩ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । এবমিতি । এবমেতদ্যথাং যথা যেন প্রকারেণাং কথরসি হুমাঙ্গানং
পরমেশ্বর ! তথাপি দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে তব জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবলবীৰ্য্যতেজোভিঃ সম্পন্নমৈশ্বরং বৈষ্ণবং
রূপং পুরুষোত্তম ! ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ এবমেতদিতি । ত্বাপ্যায়ো হি ভূতানামিত্যাদি ময়া ক্রতং যথা
চোনানীমাস্থানং হুমাং “বিশ্বেভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন হিতোজ্জগদি”ত্যেবং কথরসি “হে পরমেশ্বর !
এতদেবমেব অত্রাপ্যবিশ্বাসোমম নান্তি, তথাপি হে পুরুষোত্তম ! তবৈশ্বর্য্যং জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবীৰ্য্যা-
দিভিঃ সম্পন্নং হুমাং কোতুহলাদহং দ্রষ্টুমিচ্ছামি ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । হে পরমেশ্বর ! যথা যেন প্রকারেণ সোপাধিকেন নিরূ-
পাধিকেন চ নিরতিশরৈশ্বর্য্যোপাঙ্গানং হুমাং কথরসি হং এবমেতদ্যথাং ত্বচসি কুত্রাপি মমাবিশ্বাস-
শকা নান্ত্যেবেত্যর্থঃ, যত্বেপ্যেবং তথাপি কৃতার্থীবৃত্তয়রা দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে তব রূপমৈশ্বরং জ্ঞানৈশ্বর্য্য-
শক্তিবলবীৰ্য্যতেজোভিঃ সম্পন্নমদ্বুতং হে পুরুষোত্তমেনি সন্মোদনেন ত্বচতত্ত্ববিশ্বাসোমম নান্তি
দিন্দুকা চ মহতী বর্ত্তত ইতি সর্বজ্ঞাত্বং জানাসি সর্বাত্ম্যমিত্যভ্যেতি হৃচরতি ॥ ৩ ॥

বং, অং । কিন্তু হে পরমেশ্বর ! হে পুরুষোত্তম ! আপনি আপনার নিজের স্বরূপের বিষয়
বৈষ্ণব বলিলেন, সেই ঐশ্বর্য্যরূপ বা ঐশিক অবস্থাটি আমি একবার দেখিতে ইচ্ছা করি ॥ ৩ ॥

—:~:—

মন্ত্রে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি প্রভো ! ।

যোগেশ্বর ! ততোম্মে হং দর্শয়াম্মানমব্যয়ম্ ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । হে প্রভো ! যদি তৎ (রূপং) ময়া দ্রষ্টুং শক্যং ইতি মন্ত্রে, ততঃ হে যোগেশ্বর !
হং মে (মন্ত্ৰং) অবয়বং (দিত্যং) আঙ্গানং দর্শয় ॥ ৪ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । মন্তস ইতি । মন্তসে চিত্তরসি যদি মন্স্কুনেন তৎ শকাং জ্ঞেয়মিতি প্রভো !
স্বামিন্ ! হে যোগেশ্বর ! যোগিনোযোগান্তেবামীশ্বরোযোগেশ্বরঃ হে যোগেশ্বর ! যন্মাদহনতীবাকী
জ্ঞেঃ ততঃ তদ্ব্যবস্থা মম অদর্শং দর্শয় স্বাম্যানমব্যয়ম্ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কচাঃ জ্ঞেয়মিচ্ছামীত্যোক্তাবতৈব স্বা স্বজ্ঞপং দর্শয়িতবাং কিং তর্হি
মন্তসইতি মন্তসে যোগিন এব যোগান্তেবামীশ্বর ! মন্স্কুনেন স্বজ্ঞপং জ্ঞেয়ং শক্যমিতি যদি মন্তসে,
ততঃ তর্হি স্বজ্ঞপং পরমাত্মানমব্যয়ং দিত্যাং মম দর্শয় ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । জ্ঞেয়মযোগো কৃত্তের দিব্বক্ষেত্য়শক্যাহ মন্তস ইতি । প্রভ-
বতি স্থিতিস্থিতিসংহারপ্রবেশপ্রশাসনেষিতি প্রভুঃ হে প্রভো ! সর্বস্বামিন্ ! স্বং তবৈশ্বরং জ্ঞপং
মন্স্কুনেন জ্ঞেয়ং শক্যমিতি যদি মন্তসে জানাসীচ্ছসি বা হে যোগেশ্বর ! সর্বেষামগ্নিমাদিসিদ্ধি-
শালিনাং যোগানাং যোগিনামীশ্বর ! ততঃ স্বমিচ্ছাবশাদেব-মে মহমত্যর্থমর্থিনে স্বং পরমকারুণিকো-
দর্শয় চাক্ষুষজ্ঞানবিধরীকারয় আত্মানমৈশ্বররূপবিশিষ্টমব্যয়মক্ষয়ম্ ॥ ৪ ॥

বং, অং । হে প্রভো ! হে যোগেশ্বর ! আপনি আমাকে যদি ঐশ্বরিক রূপ সন্দর্শনের উপযুক্ত
মনে করেন, তবে আপনার সেই অবয়বরূপে একবার আমাকে দেখা দিয়া চরিতার্থ করুন ॥ ৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—পশু মে পার্থ ! রূপাণি শতশোহথ সহস্রশঃ ।

নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে পার্থ ! মে দিব্যানি নানাবিধানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ শতশঃ
অথ সহস্রশঃ রূপাণি পশু ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । এবঞ্চোদিতোহম্ভুনেন ভগবানুবাচ পশু ম ইতি । পশু মে মম পার্থ !
রূপাণি শতশোহথ সহস্রশঃ অনেকশ ইত্যর্থঃ তানি চ নানাবিধানি অনেকপ্রকারাণি দিবি ভবানি
দিব্যান্তপ্রাকৃতানি চ নানাবর্ণাকৃতীনি চ নানা নীলপীতাদিপ্রকারা বর্ণা বিলক্ষণান্তথা আকৃতয়োহ-
বয়বসংস্থানবিশেষা যেষাং রূপাণাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং প্রার্থিতঃ সমত্যকৃতং রূপং দর্শয়িত্বান্ সাবধানোভবেত্যেবমভি-
স্বীকরোতি শ্রীভগবানুবাচ পশুতি চতুর্ভিঃ । রূপৈকক্বেষপি নানাবিধত্বাজ্ঞাপীতি বহুবচনং,
অপরিসমিতানি অনেকপ্রকারাণি দিব্যান্তলৌকিকানি মম রূপাণি পশু, বর্ণাঃ শুক্লকৃষ্ণাদয়ঃ আকৃতয়ঃ
অবয়ববিশেষাঃ নানা অনেকে বর্ণা আকৃতয়শ্চ যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমত্যন্ততত্ত্বেনাম্ভুনেন প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচেতি ।
অত্র ক্রমেণ শ্লোকচতুর্ভয়েষপি পশুত্যাভ্যুত্যাং ত্যুক্তরূপাণি দর্শয়িত্বামি স্বং সাবধানোভবেত্যম্ভুনমভি-
স্বীকরোতি ভগবান্ শতশোহথ সহস্রশ ইত্যপরিমিতানি তানি চ নানাবিধান্তনেকপ্রকারাণি
দিব্যান্তত্বাকৃতীনি নানা বিলক্ষণা বর্ণা নীলপীতাদিপ্রকারান্তথা আকৃতয়শ্চাবয়বসংস্থানবিশেষা যেষাং
তানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ মম রূপাণি পশু । অর্হে লোহি ! জ্ঞেয়মহৈবৈতব হে পার্থ ! ॥ ৫ ॥

বং, অং । শ্রীভগবান্ বলিলেন, হে পার্থ ! আমি ঐশ্বরিকরূপ সন্দর্শনের অধিকারী, অতএব

আমি তোমার অতিথি পূর্ণ করিতেছি, আমার যে নানাপ্রকার, নানাবর্ণ, নানা আকৃতি বিশিষ্ট
শত সহস্র দিব্যরূপ আছে, তাহা দর্শন করিরা তুমি পরমতৃপ্তি লাভ কর ॥ ৫ ॥

—:~::~:—

পশ্চাদিত্যান্ বসুন্ রুদ্রানশ্বিনৌ মরুতস্তথা ।

বহুত্বদৃষ্টপূর্বাণি পশ্চাশ্চর্য্যাণি ভারত ! ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! আদিত্যান্, বহুন্, রুদ্রান্, অশ্বিনৌ তথা মরুতঃ পশু, (এবং) বহুনি
অদৃষ্টপূর্বাণি আশ্চর্যাণি পশু ॥ ৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । পশাদিত্যানিতি । পশু আদিত্যান্ দ্বাদশ বহুনষ্টৌ রুদ্রানেকাদশাশ্বিনৌ
যৌ, মরুতঃ পশু পশু গগান্ এতান্ তথা চ বহুত্বজ্ঞান্যপি অদৃষ্টপূর্বাণি মহুত্বলোকে ভ্রমা
ত্বোহন্তেন বা কেনচিৎ পশাশ্চর্য্যাণি রূপাণ্যঙ্কুতানি ভারত ! ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তান্ত্রোবাহ পশোতি । আদিত্যাদীন মম দেহে পশ্য, মরুত একোনপঞ্চাশ-
দেবতাবিশেষান্, অদৃষ্টপূর্বাণি ভ্রমা চাত্তেন বা পূর্বমদৃষ্টানি রূপাণি ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দিব্যানি রূপাণি পশ্যেত্বাক্ষ্য । তান্ত্রোব লেশভেদেহুত্বজ্ঞানমিতি
দ্বাত্যাং পশোতি । পশাদিত্যান্ দ্বাদশ বহুনষ্টৌ রুদ্রানেকাদশ অশ্বিনৌ যৌ মরুতঃ পশু পশুকানে-
কোনপঞ্চাশং, তথাহন্তানপি দেবানিত্যর্থঃ বহুত্বজ্ঞান্যদৃষ্টপূর্বাণি পূর্বমদৃষ্টানি মহুত্বলোকে ভ্রমা
ত্বোহন্তেন বা কেনচিৎ পশাশ্চর্য্যাণ্যঙ্কুতানি হে ভারত ! অত্র শতশোহত সহস্রাং নানাবিধানীত্যন্ত
বিবরণং বহুনীতি আদিত্যানিত্যাदि চ অদৃষ্টপূর্বাণীতি দিব্যানীত্যন্ত আশ্চর্যাণীতি নানাবর্ণাকৃতী-
নীত্যন্তেতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ৬ ॥

বং, অং । হে ভারত ! এই দেখ দ্বাদশ আদিত্য, অষ্ট বহু, একাদশ রুদ্র, অশ্বিনীকুমারদ্বয়,
ঊনপঞ্চাশং মরুৎগণ এবং আরও নানা প্রকার আশ্চর্য্য ঘটনা, বাহা তুমি কখন দেখ নাই, তৎসমস্ত
আমি হইতে অস্তিত্বভাবে আমাতে অবস্থিতি করিতেছে ॥ ৬ ॥

—:~::~:—

ইহৈকস্বং জগৎ কুৎসং পশ্যাৎ সচরাচরং ।

মম দেহে গুড়াকেশ ! যচ্চাত্তদ্রষ্টুমিচ্ছসি ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । গুড়াকেশ ! ইহ (অশ্বিন্) মম (দেহে) একস্বং (একত্র হিতং) কুৎসং সচরাচরং
জগৎ, অত্য়ং চ যৎ দ্রষ্টুং ইচ্ছসি, (তং) অস্ত পশ্য ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ন কেবলমেতাবদেক ইহৈকস্বমিতি । ইহৈকস্বং একত্বিন্ হিতং জগৎ
কুৎসং সমস্তং পশ্যাৎসেদানীং সচরাচরং সহ চরেণাচরেণ বস্তুতে মম দেহে গুড়াকেশ ! যচ্চাত্তদ্রষ্ট-
পরাজয়াদি বজ্রক্লে, “বহা ক্রমেন যদি বা মোক্ষয়েদুনি”তি বাল্বকোচ্য তদপি দ্রষ্টুং ইচ্ছসি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ইহৈকস্বমিতি । তত্র তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিভিন্নপি দ্রষ্টুং মনস্যাং
কুৎসমপি চরাচরসহিতং জগদিহাশ্বিন্ মম দেহেহববদ্রূপেণৈকং হিতবস্তাদুতেনৈব পশ্য, বচনান্তজগৎ

দ্ব্যধিকৃতং কারণস্বরূপং জগত্চাবহাবিশেষবাদিকং জগৎপরাভবাদিকঞ্চ যচ্চ বদপ্যন্তদ্রষ্টুনিচ্ছসি
তৎ সৰ্গং পশ্য ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ন কেবলমেতাবদেব সমস্তং জগৎপি বদেহং দ্রষ্টুমর্হসী-
ত্যাহ ইহেতি। ইহান্বিয়ম দেহে এতৎ একশ্লিষ্মেবাবরূপেণ স্থিতং জগৎ কৃত্বং সমস্তং সচরাচরং
জগৎপরাভবাদিকং তস্মৈ তত্র পরিভ্রমতা বর্ষকোটিসহস্রেণাপি দ্রষ্টুমশক্যং অত্যাধুনৈব পশ্য হে শুভা-
কেশ! যচ্চাজ্জগৎপরাভবাদিকং দ্রষ্টুনিচ্ছসি তদপি সন্দেহোচ্ছেদায় পশ্য ॥ ৭ ॥

বং, অং। অধিক কি, হে শুভাকেশ! এই নিখিল সচরাচর জগৎ যে একমাত্র আমার
দেহে অবস্থিত করিতেছে, অস্ত্র তাহা সন্দর্শন কর, ইহা ব্যতীত আর যদি কিছু দেখিতে ইচ্ছা
কর তাহাও দেখিতে পাইবে ॥ ৭ ॥

ন তু মাং শক্যসে দ্রষ্টু মনেনৈব স্বচক্ষুষা।

দিব্যং দদামি তে চক্ষুঃ পশ্য মে যোগমৈশ্বরং ॥ ৮ ॥

সং, প্রং। অনেন স্বচক্ষুষা এব তু মাং দ্রষ্টুং ন শক্যসে, (অতঃ) তে (তুভ্যং) দিব্যং
(জ্ঞানাত্মকং) চক্ষুঃ দদামি, মে ঐশ্বরং যোগং (অঘটনঘটনসামর্থ্যং) পশ্য ॥ ৮ ॥

শঙ্করভাষ্যম্। কিন্তু ন তু মামিতি। ন তু মাং শক্যসে ন স্বকীয়েন চক্ষুষা মাং বিধরূপধরং
শক্যসে দ্রষ্টু মনেন প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা স্বকীয়েন চক্ষুষা, যেন তু শক্যসে দ্রষ্টুং দিব্যেন তদ্বিব্যং দদামি
তে তুভ্যং চক্ষুস্তেন পশ্য মে মন যোগমৈশ্বরং ঐশ্বরস্ত মৈশ্বরং যোগং যোগশক্ত্যতিশয়নিত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। যজ্ঞমজ্জুনেন মন্ত্রসে যদি তচ্ছক্যমিতি তত্রাহ নতু মামিতি। অনেনৈব
তু স্বীয়েন চক্ষুঃশক্য মাং দ্রষ্টুং ন শক্যসে শক্তেন ভবিষ্যসি অতোদিব্যমলৌকিকং জ্ঞানাত্মকং
চক্ষুঃশক্ত্য দদামি মৈশ্বরমসাধারণং যোগং যুক্তিমঘটনঘটনাসামর্থ্যং পশ্য ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যজ্ঞমজ্জুনেন মন্ত্রসে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি তত্র বিশেষমাহ।
অনেনৈব প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা স্বভাবসিদ্ধেন চক্ষুষা মাং দিব্যরূপং দ্রষ্টুং নতু শক্যসে ন শক্যসি
তু এব। শক্যস ইতি পাঠে শক্তেন ভবিষ্যসীত্যর্থঃ সৌবাদিকস্তাপি শক্যোতেদৈবাদিকঃ শান্
ছান্দস ইতি বা, দিবাদৌ পাঠোবেত্যেব সাম্প্রদায়িকম্। তর্হি ত্বাং দ্রষ্টুং কথং শক্যমাত আহ দিব্যম-
প্রাকৃতং মম দিব্যরূপদর্শনক্ষমং দদামি তে তুভ্যং চক্ষুস্তেন দিব্যেন চক্ষুষা পশ্য মে যোগমঘটনঘট-
নাসামর্থ্যাতিশয়মৈশ্বরমীশ্বরস্ত মমাসাধারণম্ ॥ ৮ ॥

বং, অং। কিন্তু এই চক্ষুঃশক্তির ঐশ্বরিক রূপ প্রত্যক্ষ করিতে পারিবে না, অতএব আমি তোমাকে
দিব্য চক্ষু প্রদান করিলাম, এই দিব্য চক্ষুঃশক্তির আমার ঐশ্বরিক রূপ ও প্রভাব সন্দর্শন কর ॥ ৮ ॥

—:—

সঞ্জয় উবাচ।—এবমুক্ত্বা ততো রাজন্! মহাবোগেশ্বরোহরিঃ।

দর্শয়ামাস পার্থায় পরমং রূপমৈশ্বরং ॥ ৯ ॥

সং, প্রং। সঞ্জয় উবাচ,—হে রাজন্! (ধৃতরাষ্ট্র!) মহাবোগেশ্বরঃ হরিঃ এবং উক্ত্বা ততঃ
পার্থায় পরমং ঐশ্বরং রূপং দর্শয়ামাস ॥ ৯ ॥

শাকরভাষ্যম্। এবং তং যথোক্তপ্রকারেণোক্ত। ততোহনন্তরং রাজন্! ধৃতরাষ্ট্র! মহা-
চাসৌ যোগেশ্বরশ্চ মহাযোগেশ্বরোহরির্নীরায়ণঃ দর্শয়ামাস দর্শিতবান্ পার্থায় পৃথাসুতায় পরমং
রূপং বিশ্বরূপমৈশ্বর্যং ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা। এবমুক্ত। ভগবানর্জুনায় স্বরূপং দর্শিতবাংস্তচ্চ রূপং দৃষ্টার্জুনঃ ত্রীকণ-
বিজ্ঞাপিতবানিতীমমর্থং যদ্ভুতিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রঃ প্রতি সঞ্জয় উবাচ এবমুক্তেতি। ধৃত-
রাষ্ট্র! মহাংশাসৌ যোগেশ্বরশ্চ হরিঃ পরমমৈশ্বর্যং রূপং দর্শিতবান্ ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ভগবানর্জুনায় দিব্যং রূপং দর্শিতবান্, স চ তদ্রূপা বিশ্বয়া-
বিশ্টোভগবন্তং বিজ্ঞাপিতবানিতীমং ব্রহ্মাস্তমেবমুক্তেত্যাদিভিঃ যদ্ভুতিঃ শ্লোকৈর্ধৃতরাষ্ট্রঃ প্রতি সঞ্জয়-
উবাচ। এবং নতু মাং শক্যসে দ্রষ্টু মনেন চক্ষুবা, অতোদিব্যং দদামি তে চক্ষুরিত্যুক্ত। ততোদিব্যচক্ষুঃ-
প্রদানাদনন্তরং হে রাজন্! ধৃতরাষ্ট্র! স্থিরোভব শ্রবণায় মহান্ সর্বোৎকৃষ্টচাসৌ যোগেশ্বরশ্চেতি
মহাযোগেশ্বরোহরির্ভক্তানাং সর্বক্রেমাগাহারী ভগবান্ দর্শনায়োগ্যমপি দর্শয়ামাস পার্থায় একাত্ত-
ভক্তায় পরমং দিব্যং রূপমৈশ্বর্যম্ ॥ ৯ ॥

বং, অং। সঞ্জয় বলিলেন, হে মহারাজ! মহাযোগেশ্বর হরি এইরূপ বলিয়া পরে শ্রীমান্
অর্জুনকে সেই পরম ঐশিক আকৃতি সন্দর্শন করাইলেন ॥ ৯ ॥

অনেকবক্তৃনয়নমনেকাস্তু তদর্শনম্।

অনেকদিব্যভরণং দিব্যানেকোদ্যাতায়ুধম্ ॥ ১০ ॥

দিব্যমালাস্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনম্।

সর্কীশ্চর্য্যময়ং দেবমনন্তং বিশ্বতোমুখম্ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং। অনেকবক্তৃনয়নং অনেকাস্তু তদর্শনং অনেকদিব্যভরণং দিব্যানেকোদ্যাতায়ুধং দিব্য-
মালাস্বরং (মনোজ্ঞমালাবস্ত্রধারি) দিব্যগন্ধানুলেপনং সর্কীশ্চর্য্যময়ং দেবং (দ্যোতনাস্বরং)
অনন্তং বিশ্বতোমুখং (সর্বতোমুখবিশিষ্টং) (রূপং দর্শয়ামাস) ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

শাকরভাষ্যম্। অনেকবক্তৃনয়নং অনেকানি বক্তৃণি নয়নানি চ যস্মিন্ রূপে তদনেক-
বক্তৃনয়নং অনেকাস্তু তদর্শনং অনেকাভুতানি বিশ্বাপকানি দর্শনানি যস্মিন্ রূপে তদনেকাভুত-
দর্শনং রূপং তথানেকদিব্যভরণং অনেকানি দিব্যভরণানি যস্মিন্তদনেকদিব্যভরণং তথা দিব্যা-
নেকোদ্যাতায়ুধং দিব্যানি অনেকানি উদ্যতানি আয়ুধানি যস্মিন্তদিব্যানেকোদ্যাতায়ুধং দর্শয়ামাসেতি
পূর্ণেণ সম্বন্ধঃ। কিক্ দিব্যুতি। দিব্যমালাস্বরধরং দিব্যানি মালাগাণি পুষ্পাণি অম্বরগাণি বস্ত্রাণি
চ প্রিয়স্তে যেনেষ্মৈ তং দিব্যমালাস্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং দিব্যা গন্ধা অনুলেপনং যস্মিন্
সর্কীশ্চর্য্যময়ং সর্কীশ্চর্য্যপ্রায়ং দেবমনন্তং নাম্যাতোহন্তীতি অনন্তত্ত্বং বিশ্বতোমুখং সর্কীশ্চর্য্যময়ং তং
দর্শয়ামাসাঙ্কনোদদর্শেতি বা অধ্যাহ্রিতে ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কথন্তৃতং তদিত্যজাহ অনেকবক্ত নয়নমিতি । অনেকানি বক্তৃগণি নয়নানি চ যন্নিঃস্তং অনেকানামন্তৃতানাং দর্শনং যন্নিঃস্তং, অনেকানি দিব্যাভরণানি যন্নিঃস্তং, দিব্যাভ্রনেকাভ্রাদ্যাত্নাযুধানি যন্নিঃস্তং । কিঞ্চ দিব্যোতি । দিব্যানি মালাভ্রস্বরূপাণি চ ধারয়তীতি তৎ, তথা দিব্যাগন্ধোদয়া তাদৃশমহুগ্লেপনং যস্য তৎ, সর্বাশ্চর্য্যময়মনেকাশ্চর্য্যপ্রায়ং, দেবং দ্যোত-
নামিত্যেতি ব্রহ্মসুপরিচ্ছিন্নং, বিশ্বতঃ সর্বতোমুখানি যন্নিঃস্তং ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব রূপং বিশিনষ্টি অনেকানি বক্তৃগণি নয়নানি চ যন্নি-
রূপে অনেকানামন্তৃতানাং বিষয়হেতুনাং দর্শনং যন্নি অনেকানি দিব্যাভ্রাভরণানি ভূষণানি যন্নি
দিব্যাভ্রনেকাভ্রাদ্যাত্নাযুধানি অস্ত্রাণি যন্নি তন্তথা রূপম্ । দিব্যানি মালায়ানি পুষ্পময়ানি রত্নময়ানি
চ তথা দিব্যাবরাণি বস্ত্রাণি চ প্রিয়স্তে যেন তদ্বিব্যামালাস্বরূপং দিব্যাগন্ধোদ্যোতি দিব্যগন্ধস্তদহু-
গ্লেপনং যস্য তৎ সর্বাশ্চর্য্যময়মনেকাভ্রতু প্রচুরং দেবং দ্যোতনামিত্যকং অনন্তমপরিচ্ছিন্নং বিশ্বতঃ সর্বতো-
মুখানি যন্নি তদ্রূপং দর্শয়ামাসেতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ অর্জুনোদদর্শেত্যাহারোবা ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

বং, অং । সেই অদ্ভুত আকৃতিতে অসংখ্য বস্ত্র, অসংখ্য নয়ন, অসংখ্য দিব্যাভরণ, অসংখ্য
অস্ত্র শস্ত্র পরিশোভিত দিব্য ধনু এবং আরও কত অসংখ্য অদ্ভুত দৃশ্যসকল দৃষ্ট হইয়াছিল ।
তখন দিব্য মালা, দিব্য অস্ত্র এবং দিব্য গন্ধের অহুগ্লেপনাদি দ্বারা সেই অদ্ভুত আকৃতির
শোভা বর্দ্ধন হইয়াছিল, সেই দেহ সর্বাশ্চর্য্যময়, তাহা অনন্ত, তাহা বিশ্বের যোনিস্বরূপ এবং
প্রভাসম্পন্ন ॥ ১০ ॥ ১১ ॥

দিবি সূর্য্যসহস্রস্ত ভবেদ্যুগপদুখিতা ।

যদি ভাঃ সদৃশী সা স্তাদ্ভাসদ্যস্ত, মহাঅনঃ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । দিবি (আকাশে) যদি সূর্য্যসহস্রস্ত ভাঃ (প্রভা) যুগপৎ উখিতা ভবেৎ, সা
(ভাঃ) তস্ত মহাঅনঃ ভাসঃ (প্রভায়াঃ) সদৃশী ভাৎ ॥ ১২ ॥

শাকরভাষ্যম্ । বা পুনর্ভগবতোবিশ্বরূপস্য ভাস্তস্য উপমোচ্যতে দিবীতি । দিব্যন্তরীক্ষে
তৃতীয়স্যাং বা দিবি সূর্য্যাসং সহস্রং সূর্য্যসহস্রং তস্য যুগপচ্ছিত্তস্ত যুগপচ্ছিত্তা ভাঃ সা যদি সদৃশী
ভাৎ তস্ত মহাঅনোবিশ্বরূপস্ত ভাসোযদি বা ন স্যাৎ ততোহপি বিশ্বরূপস্যৈব ভাঃ অতিরিক্ত্যত
ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বিশ্বরূপলীপ্তেনিরূপমন্ত্যাহ দিবি সূর্য্যোতি । দিবি আকাশে সূর্য্যসহস্রস্য
যুগপচ্ছিত্তস্য যদি যুগপচ্ছিত্তা ভাঃ প্রভা ভবেত্তহি সা মহাঅনোবিশ্বরূপস্য ভাসঃ প্রভায়াঃ কথঞ্চিৎ
সদৃশী স্যাৎ অল্লাপবা নাভ্যোবেত্যর্থঃ, তথাভূতং রূপং দর্শয়ামাসেতি পূর্বেণৈবায়ং ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দেবমিত্যাকম্ বিবৃণোতি । দিবি অন্তরীক্ষে সূর্য্যাসং সহস্রস্য
অপরিমিতসূর্য্যসমূহস্য যুগপচ্ছিত্তস্য যুগপচ্ছিত্তা ভাঃ প্রভা যদি ভবেৎ, তদা সা তস্য মহাঅনো-

বিশ্বরূপস্ত ভাসোদৌগ্ধেঃ সদৃশী তুল্যা যদি ভ্যাং যদি বা ন ভ্যাং ততোহপি নূনং বিশ্বরূপস্যৈব তা
অতিরিক্তোক্তেত্যং মন্তে অতী তূপমা নাত্যোবেত্যর্থঃ । অত্রাবিদ্যমানাব্যবসায়ান্তিকভাবেনোপমাভা-
বপরাদভূতোপমাক্রমেণমতিশয়োক্তিক্রংপ্রেক্ষ্যং ব্যঞ্জতি সৰ্ব্বথা নিকপমত্বম্বেব ব্যনক্তি "উভৌ যদি
ব্যোমি পৃথক্ প্রবাহাবি"ত্যাদিবৎ ॥ ১২ ॥

বং, অং । অধিক কি বলিব, ঠিক এক সময়েই যদি সহস্র মার্ভিগের জ্যোতিঃ প্রকাশিত হইলে
সমুখিত হয়, তবে বোধ হয়, সেই ঐশিক আকৃতির জ্যোতির সমতা প্রাপ্ত করিতে পারে ॥ ১২ ॥

তত্রৈকসং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকথা ।

অপশ্চদেবদেবস্ত শরীরে পাণ্ডবোহর্জুনস্তদা ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । তদা পাণ্ডবঃ তত্র দেবদেবস্ত শরীরে অনেকথা প্রবিভক্তং (নানাভাগেণ অবস্থিতং)
কৃৎস্নং জগৎ একসং অপশ্চৎ ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ তত্রৈকসংমিতি । তত্র তস্মিন্ বিশ্বরূপে একস্মিন্ স্থিতামেকসং
জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকথা দেবপিতৃমহুয্যাদিভেদৈরপশ্চৎ দৃষ্টবান্ দেবদেবস্ত হরৈঃ শরীরে
পাণ্ডবোহর্জুনস্তদা ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিং বস্তুমিত্যপেক্ষ্যামাহ তত্রৈতি । অনেকথা প্রবিভক্তং নানা-
বিভাগেনাবস্থিতং কৃৎস্নং জগদেবদেবস্ত শরীরে তদবয়বভেদৈকত্র ব্যবস্থিতং তদা পাণ্ডবোহর্জুনোহ-
পশ্চৎ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইহৈকসং জগৎ কৃৎস্নং পশ্চাত্ত সচরাচরমিতি ভগবদাক্তপ্রমপা-
মভূতবানর্জুন ইত্যাহ । একসংমেকত্র স্থিতং জগৎ কৃৎস্নং প্রবিভক্তমনেকথা দেবপিতৃমহুয্যাদিনানা-
প্রকারৈঃ অপশ্চদেবস্ত ভগবতঃ তত্র বিশ্বরূপে শরীরে পাণ্ডবোহর্জুনস্তদা বিশ্বরূপাশ্চর্যাদর্শনদশা-
য়াম্ ॥ ১৩ ॥

বং, অং । পাণ্ডুনয় অর্জুন, তখন সেই দেবদেবের দেহে এই অনন্ত জগৎকে যথাবিভাগে অব-
স্থিত দেখিয়াছিলেন ॥ ১৩ ॥

ততঃ স বিশ্বয়্যাবিষ্টোহুর্ফরোমা ধনঞ্জয়ঃ ।

প্রণম্য শিরসা দেবং কৃতাজ্জলিরভাষত ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । ততঃ স ধনঞ্জয়ঃ বিশ্বয়্যাবিষ্টঃ (বিস্মিতঃ) হুর্ফরোমা (রোষাক্তিতঃ) (সনু) দেবং
শিরসা প্রণম্য কৃতাজ্জলিঃ (সনু) অভাষত (কথিতবান্) ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তত ইতি । ততস্তৎ দৃষ্টা স বিশ্বয়্যেনাবিষ্টোবিশ্বয়্যাবিষ্টোহুর্ফরোমাণ্যস্ত
সৌহৃদ্যং হুর্ফরোমা চাতবন্ধনজয়ঃ প্রণম্য প্রকর্ণেণ নমনং কৃত্বা প্রহীভূতঃ সনু শিরসা দেবং
বিশ্বরূপধরং কৃতাজ্জলির্নন্দারার্থং সংপূটীকৃতহস্তঃ সরভাষতোক্তবান্ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং দৃষ্ট্ৰী কিং কৃতবানিত্যাহ তত ইতি । ততোদর্শনানন্তরং বিশ্বয়ে-
নাবিষ্টোব্যাপ্তঃ সন্ দৃষ্টাভ্যাপ্তকর্তানি রোমাণি যন্ত স ধনঞ্জয়ন্তমেব দেবং শিরসা প্রণম্য কৃতা-
ঞ্জলিঃ সম্পূজীকৃতহস্তোভূষা অভাবতোক্তবান্ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমদ্ব্যুতদর্শনেহ্যর্জুনো ন বিতর্যাকার, নাপি নেত্রে সঞ্চ-
চার, সর্পাণি কৃত্যং কৰ্তব্যং বিস্ময়ার, নাপি তস্মাদেদশাপসসার, কিং ত্বিতীয়াতাত্ত্বকালোচিতমেব
ব্যবজ্ঞার, মহতি চিত্তঃক্ষেপীত্যাহ তত ইতি । ততস্তদর্শনাদনন্তরং বিশ্বয়েনোদ্রুতদর্শনপ্রভবেনা-
লৌকিকচিন্তামংকারবিশেষণাবিষ্টোব্যাপ্তঃ অতএব কষ্টরোমা পুণ্ডিতঃ সন্ স প্রখ্যাতমহাদেব-
সংগ্রামাদিপ্রভাবঃ ধনঞ্জয়ঃ যুধিষ্ঠিররাজহুয়ে উত্তরগোগৃহে চ সর্পান বীরান জিত্বা ধনমাহুতবানিতি
প্রথিতমহাপরাক্রমোহতিবীরঃ সাক্ষাদগ্নিরিতি বা মহাতেজস্বিহাং দেবং তমেব বিশ্বরূপধরং নারায়ণং
শিরসা ভূমিলগ্নেন প্রণম্য প্রকর্ষণে ভক্তিশ্রদ্ধাতিশয়েন নম্রা নমস্কৃত্য কৃত্যঞ্জলিঃ সম্পূজীকৃতহস্তাঃ
সমভাবতোক্তবান্ । অত্র বিশ্বরাখ্যস্থায়িত্বাভ্যাজ্ঞুনগতশালম্বনবিভাবেন ভগবতা বিশ্বরূপেণোদীপন-
বিভাবেনাসক্তদর্শনেনাশ্রুতাবেন সাত্ত্বিকরোমহর্ষণে নমস্কারেণাঞ্জলিকরণেন চাব্যভিচারিণা চানু-
ভাবকিপ্তেন বা দ্বুতিমতিহর্ষবিতর্কাদিনা পরিপোষাং সবাসনানাং শ্রোতৃণাং তাদৃশচিত্তমং-
কারোহপি তদ্বদানব্যবসায়ং পরিপোষং গতঃ পরমানন্দাধারূপেণাভুতরসোভবতীতি স্থচি-
তম্ ॥ ১৪ ॥

১৭, ১৮ । এইরূপ অদ্ভুত আকৃতি দেখিয়া, ধনঞ্জয় অত্যন্ত বিস্ময়াবিষ্ট ও লোমাকীর্ণ কলেবরে
সেই দেবকে নত শিরে প্রণামপূর্বক কৃত্যঞ্জলি হইয়া এইরূপ বলিতে লাগিলেন ॥ ১৪ ॥

অর্জুন উবাচ ।—পশ্যামি দেবাংস্তব দেব দেহে সর্পাংস্তথা ভূতবিশেষসংবান্ ।

ব্রহ্মাণমীশং কমলাসনস্থমুদীশ্চ সর্বাদানুরগাংশ্চ দিব্যান্ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । অর্জুন উবাচ,—হে দেব ! তব দেহে সর্পান্ দেবান্ তথা ভূতবিশেষসংবান্ দিব্যান্
অবিন্, সর্পান্ উরগান্ (সর্পান্) চ, ইশং কমলাসনস্থং ব্রহ্মাণং চ পশ্যামি ॥ ১৫ ॥

শাকরভাষ্যম্ । কথং বহুদা দর্শিতং বিশ্বরূপং তদহং পশ্যামীতি স্বানুভবমাবিকূর্সন্ অর্জুন
উবাচ পশ্যামীতি । পশ্যামি পলভে হে দেব ! তব দেহে দেবান্ সর্পাংস্তথা ভূতবিশেষসংবান্ ভূত-
বিশেষাণাং স্থাবরজঙ্গমানাং নানাংস্থানবিশেষাণাং সংঘাঃ ভূতবিশেষসংঘাতান্, কিঞ্চ ব্রহ্মাণং চতু-
শ্চুখমীশমীশিতারং প্রজানাং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মমণ্ডে মেককর্ণিকাসনস্থমিত্যর্থঃ অর্বাংশ্চ বশিষ্ঠা-
দীন্ সর্পানুরগাংশ্চ বাহুকিপ্রভৃতীন্ দিব্যান্ দিবি ভবান্ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ভাষণমেবাহ পশ্যামীতি সঙ্গদশভিঃ । হে দেব ! তব দেহে দেবানাদিত্যা-
দীন্ পশ্যামি তথা সর্পান্ ভূতবিশেষাণাং অরায়ুজাভুজাদীনাং সংঘাংশ্চ তথা দিব্যানবীন্ উরগাংশ্চ
তক্ষকাদীন্ তথা তেযাং দেবানীনামীশং স্বামিনং ব্রহ্মাণক কণভূতং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মকর্ণি-
কায়ং মেরৌ দ্বিতমিত্যর্থঃ, যথা মম্মাভিপন্নানস্থমিতি ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যত্বেবতা দর্শিতং বিশ্বরূপং ভক্তগবদন্তেন দিব্যান চক্ষুঃ সর্ব-
লোকাদৃশ্যমপি পশ্যাম্যহোমম ভাগ্যপ্রকর্ষ ইতি স্বামুভবমাবিকূর্ষ্মন অর্জুন উবাচ পশ্যেতি । পশ্যামি
চাক্ষুষজ্ঞানবিষয়ী করোমি হে দেব ! তব দেহে বিশ্বরূপে দেবান্ বন্যাদীন সর্কান্, তথা ভূতবিশেষবাণ্যং
হাবরাণ্যং জঙ্গমানাং চ নানাসংস্থানানাং সংঘান্ সমূহান্ তথা ব্রহ্মাণ্যং চতুর্মুখমীশমীশিতারং সর্বো
কমলাসনস্থঃ পৃথিবীপদ্মमध्ये মেকর্কর্কাসনস্থঃ ভগবন্নাভিকমলাসনস্থমিতি বা তথা ৷ ১৫ ৷
বশিষ্ঠাদীন ব্রহ্মপুত্রান্ উরগাংশ্চ দিব্যান্ অপ্রাকৃতান্ বাস্তুকি প্রভৃতীন্ পশ্যামীতি সর্বত্রাঙ্কয়ঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । অর্জুন বলিলেন, হে দেব ! আমি এখন অতি অদ্ভুত ঘটনা অবলোকন করিতেছি,
আপনার দেহের মধ্যে আমি সমস্ত দেবগণ সন্দর্শন করিতেছি এবং এই স্বাবর জঙ্গম সমস্তই
দেখিতেছি, আপনার দেহमध्ये কমলাসন ব্রহ্মা, ব্রহ্ম, সমস্ত ঋষিমণ্ডল, এবং বাস্তুকি প্রভৃতি
দিব্য উরগগণ সন্দর্শন করিতেছি ॥ ১৫ ॥

অনেকবাহুদরবক্তৃনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্ববতোহনন্তরূপং ।

নাস্তং ন মধ্যং ন পুনস্তবাদিং পশ্যামি বিশ্বেশ্বর ! বিশ্বরূপ ! ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । হে বিশ্বেশ্বর ! বিশ্বরূপ ! অনেকবাহুদরবক্তৃনেত্রং অনন্তরূপং ত্বাং সর্বভূতঃ পশ্যামি,
তব পুনঃ নাস্তং, ন মধ্যং, ন আদিং পশ্যামি ॥ ১৬ ॥

শাকরভাষ্যম্ । কিঞ্চ অনেকতি । অমেকবাহুদরবক্তৃনেত্রং অনেকে বাহব উদরাণি
বক্তৃণি নেত্রাণি চ বস্ত তব স তমনেকবাহুদরবক্তৃনেত্রস্তনেকবাহুদরবক্তৃনেত্রং পশ্যামি ত্বা ত্বাং
সর্বভূতঃ সর্বত্র অনন্তরূপমনস্তানি রূপাণি অশ্বেত্যানন্তরূপস্তং অনন্তরূপং নাস্তং নাস্তাহবদানং ন মধ্যং
মধ্যং নাম দ্বয়োঃ কোটীরস্তরং ন পুনস্তথা ৷ ১৬ ৷ তৎ দেবত্বং ন জ্ঞাতং পশ্যামি ন
পুনরাপি পশ্যামি হে বিশ্বেশ্বর ! হে বিশ্বরূপ ! ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অনেকতি । অনেকানি বাহাদীন বস্ত তাদৃশং ত্বাং পশ্যামি,
অনন্তানি রূপাণি যস্য তং ত্বাং সর্বভূতঃ পশ্যামি, তব তু অস্তং মধ্যমাদিঞ্চ ন পশ্যামি সর্বগতত্বাং ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যত্র ভগবদেহে সর্বমিদং দৃষ্টবান্ তমেব বিশিনষ্টি । বাহব
উদরাণি বক্তৃণি নেত্রাণি চানেকানি যস্য তমনেকবাহুদরবক্তৃনেত্রং পশ্যামি ত্বাং সর্বভূতঃ সর্বত্র
অনন্তানি রূপাণি যস্যোতি তং, তব তু পুনর্নাস্তমবদানং ন মধ্যং নাপ্যাপি পশ্যামি সর্বগতত্বাং হে
বিশ্বেশ্বর ! হে বিশ্বরূপ ! সংবোধনব্ধমভিনন্দ্যমাং ॥ ১৬ ॥

বং, অং । হে বিশ্বরূপ ! আমি আপনাকে সহস্র সহস্র বাহু, সহস্র সহস্র উদর, সহস্র
সহস্র বক্তৃ, সহস্র সহস্র নেত্রযুক্ত আকৃতি বিশিষ্ট দেখিতেছি, আমি সকল দিকেই আপনার
অনন্ত অবস্থা দেখিতেছি, হে বিশ্বেশ্বর ! আমি আপনার আদি, মধ্য বা অন্ত কিছুই দেখিতে
পাই না ॥ ১৬ ॥

কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ তেজোরশিঃ সর্বতোদীপ্তিমন্তং ।

পশ্যামি হাং ছিন্নিরীক্ষ্যং সমস্তাদীপ্তানলার্কহ্যতিমপ্রমেয়ং ॥ ১৭ ॥

১৭। "কিরীটিনং (কিরীটযুক্তং) গদিনং, চক্রিণং চ সর্বতঃ দীপ্তিমন্তং তেজোরশিঃ ছিন্নিরীক্ষ্যং দীপ্তানলার্কহ্যতিং (প্রদীপ্তানলার্কহ্যতিমন্তং) অপ্রমেয়ঞ্চ হাং সমস্তাং পশ্যামি ॥ ১৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ কিরীটিনমিতি । কিরীটিনং কিরীটো নাম শিরোভূষণবিশেষঃ তদ্ব্যস্মাতীতি স কিরীটী তং কিরীটিনং তথা গদিনং গদা यस্য বিদ্যাত ইতি গদৌ তং গদিনং তথা চক্রিণং চক্রমস্যাতীতি চক্রী তং চক্রিণং চ তেজোরশিঃ তেজঃপুঞ্জং সর্বতোদীপ্তিমন্তং সর্বতো দীপ্তির্দস্যাতীতি সর্বতোদীপ্তিমাংস্তং সর্বতোদীপ্তিমন্তং পশ্যামি হাং ছিন্নিরীক্ষ্যং হুঃখেন নিরীক্ষ্যো ছিন্নিরীক্ষ্যন্তং সমস্ততঃ সর্বত্র দীপ্তানলার্কহ্যতিং অনলশাক্তানলার্কৌ দীপ্তৌ অনলার্কৌ দীপ্তানলার্কৌ তয়োদীপ্তানলার্কহ্যতিরিব হ্যতিস্তেজোহস্য তব স হুং দীপ্তানলার্কহ্যতিস্তং হাং দীপ্তানলার্কহ্যতিং অপ্রমেয়ং ন প্রমেয়মপ্রমেয়মশ্যপরিচ্ছেদমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ কিরীটিনমিতি । মুকুটবস্তং চক্রবস্তং সর্বতোদীপ্তিমন্তং তেজঃপুঞ্জরূপং তথা ছিন্নিরীক্ষ্যং প্রহুমশ্যং তত্র হেতুঃ দীপ্তয়োঃ সর্বতোদীপ্তিরিব হ্যতির্দস্য তং অতএবাপ্রমেয়ঃ এবস্তুত ইতি নিশ্চেষ্টমশ্যং হাং সমস্ততঃ পশ্যামি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তমেব বিশ্বরূপং তগবন্তং প্রকারান্তরেণ বিশিনষ্টি । কিরীটগদাচক্রধারিণং চ সর্বতোদীপ্তিমন্তং তেজোরশিঞ্চ অতএব ছিন্নিরীক্ষ্যং দিব্যেন চক্ষুষা বিনা নিরীক্ষিতুমশ্যং । সঘকারপাঠে হুঃখেনোৎপল্লবচনং অনিরীক্ষ্যমিতি বাবৎ । দীপ্তয়োঃ সর্বতোদীপ্তিরিব হ্যতির্দস্য তমপ্রমেয়মিচ্ছামিতি পরিচ্ছেদমশ্যং হাং সমস্তাং সর্বতঃ পশ্যামি দিব্যেন চক্ষুষা অতোহধিকারিতেনাদুর্নিরীক্ষ্যং পশ্যামীতি ন বিরোধঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । আমি আপনাকে কিরীটধারী, গদাধারী, চক্রধারী এবং সর্বতোদীপ্তিমন্ত তেজোরশি স্বরূপে দেখিতেছি, হে বাসুদেব ! আপনার, প্রদীপ্ত বহি ও মার্ভণ্ডের দ্বারা অপ্রমেয় জ্যোতি ইত্যন্ততঃ বিকীরণ হইতেছে, এতদ্ব্যতিরিক্ত আমি আপনাকে দৃষ্ট করিতে পারি ॥ ১৭ ॥

ত্বমক্ষরং পরমং বেদিতব্যং ত্বমশ্চ বিশ্বশ্চ পরং নিধানং ।

ত্বমব্যয়ঃ শাস্ততর্ধগোপ্তা সনাতনস্তং পুরুষোমতোমে ॥ ১৮ ॥

১৮, প্রং । ত্বং অক্ষরং পরমং (ব্রহ্ম) (মুমুকুভিঃ) বেদিতব্যং, ত্বং অস্যা বিশ্বস্য পরং নিধানং (আশ্রয়ঃ) ত্বং অব্যয়ঃ, শাস্ততর্ধগোপ্তা (সনাতনতর্ধপালকঃ) ত্বং সনাতনঃ পুরুষঃ মে মতঃ ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ইতএব তে যোগশক্তিদর্শনমহুমিনোমি ত্বমিতি । ত্বমক্ষরং ন করতীতি পরমং পরং ব্রহ্ম বেদিতব্যং জ্ঞাতব্যং মুমুকুভিঃ ত্বমস্য বিশ্বস্য সমস্তস্য অগতঃ পরং প্রকৃষ্টং নিধানং নিধীয়তে অস্মিন্নিতি নিধানং পরমাশ্রয় ইত্যর্থঃ কিঞ্চ ত্বমব্যয়োন চ তব ব্যয়োবিদ্যত ইতি অব্যয়ঃ

শাখতর্ধগোপ্তা শব্দভবঃ শাখতোনিত্যোদ্ব্যস্তস্য গোপ্তা শাখতর্ধগোপ্তা সনাতনশ্চিরন্তনং পুরুষঃ
পরমোহিচ্ছিপ্ৰেতো মে মম ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্বাদেবং তবাতর্ক্যমৈশ্বর্যং তদ্ব্যমিতি । ত্বমেব অক্ষরং পরমং পরং ব্রহ্ম,
কথন্তুং বেদিতব্যং মুমুকুভির্জ্ঞাতব্যং, ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং নিধীয়তেহস্মিন্নি।
প্রকৃষ্টাশ্রয়ঃ, অতএব ত্বমব্যয়োনিত্যঃ, শাখতস্য নিত্যস্য তর্ধস্য গোপ্তা পালকঃ, শাখতানাচিরন্তনঃ
পুরুষোমতোমে সম্যতোহসি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং তবাতর্ক্যনিরতিশয়ৈশ্বর্যদর্শনাদহমিনোমি ত্বমেবাক্ষরং
পরমং ব্রহ্ম বেদিতব্যং মুমুকুভির্বেদান্তব্রবণাদিনা ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং প্রকৃষ্টং নিধীয়তেহস্মিন্নিতি
নিধানমাশ্রয়ঃ অতএব ত্বমব্যয়োনিত্যঃ শাখতস্য নিত্যবেদপ্রতিপাদ্যতয়া তর্ধস্ত য়োপ্তা পালয়িতা
শাখতেতি সম্বোধনং বা । তস্মিন্ পক্ষেহব্যয়োবিনাশরহিতঃ অতএব সনাতনশ্চিরন্তনঃ পুরুষোহ্যঃ
পরমাত্মা স এব ত্বং মে মতোবিদিতোহসি ॥ ১৮ ॥

৷, অং । এখন আমি বিলক্ষণ অনুভব করিতেছি যে, আপনিই সেই অক্ষর স্বরূপ, আপনি
পরম বেদিতব্য (পরমাত্মা) বস্তু, আপনিই বিশ্বের চরম আশ্রয় স্থান, আপনি অব্যয়, আপনি সনা-
তন পুরুষ, আপনিই সনাতন ধর্মের রক্ষক ॥ ১৮ ॥

অনাদিমধ্যান্তমনন্তবীৰ্য্যমনন্তবাহুং শশিসূর্য্যং নৈবম্ ।

পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহতাশবক্ত্রং স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তম্ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । অনাদিমধ্যান্তং (উৎপত্তিস্থিতিগররহিতং) অনন্তবীৰ্য্যং অনন্তবাহুং শশিসূর্য্যানেত্রং
দীপ্তহতাশবক্ত্রং (প্রদীপ্তাগ্নিতুল্যমুখং) স্বতেজসা ইদং বিশ্বং তপন্তং ত্বাং পশ্যামি ॥ ১৯ ॥

শাক্তরত্নাম্ । কিঞ্চ অনাদীতিন অনাদিমধ্যান্তমাদিষ্ট মধ্যাক্ অনন্ত ন. বিদ্যাতে যন্ত
সোহয়মনাদিমধ্যান্তন্তং স্বামনাদিমধ্যান্তমনন্তবীৰ্য্যং ন তব বীৰ্য্যাত্তোহস্তুত্যানন্তবীৰ্য্যন্তং ত্বামনন্তবীৰ্য্যং
তথা অনন্তবাহুমনন্তা বাহবোযন্ত তব স ত্বমনন্তবাহুন্তং ত্বাং অনন্তবাহুং শশিসূর্য্যানেত্রং শশিসূর্য্যো
নেত্রে যন্ত তব সঃ ত্বং শশিসূর্য্যানেত্রঃ তং ত্বাং শশিসূর্য্যানেত্রং চন্দ্রাদিত্যনয়নং পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহতাশ-
বক্ত্রং দীপ্তচাসৌ হতাশচ তব বক্ত্রং যন্ত তব স ত্বং দীপ্তহতাশবক্ত্রঃ ত্বাং দীপ্তহতাশবক্ত্রং
স্বতেজসা বিশ্বং সমস্তমিদং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অনাদীতি । অনাদিমধ্যান্তঃ উৎপত্তিস্থিতিগররহিতঃ, অনন্তঃ
বীৰ্য্যং প্রভাবোযন্ত তং, অনন্তা বাহবোযন্ত তং, শশিসূর্য্যো নেত্রে যন্ত তাদৃশং পশ্যামি, তথা
দীপ্তোহতাশোহগ্নিরিচ্ছেক্তে যন্ত তং স্বতেজসা ইদং বিশ্বং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং পশ্যামি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ আদিক্রমপতির্মধ্যং স্থিতিরন্তোবিনাশকরহিতং অনাদি-
মধ্যান্তং অনন্তং বীৰ্য্যং প্রভাবোযন্ত তং অনন্তা বাহবোযন্ত তং উপলক্ষণমেতদ্বাদীক্ষ্যমিতি শশিসূর্য্যো
নেত্রে যন্ত তং দীপ্তোহতাশোবক্ত্রং যন্ত বক্ত্রে যন্তেতি বা তং স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপন্তং সন্তাপয়ন্তং
ত্বা ত্বাং পশ্যামি ॥ ১৯ ॥

বং, অং। আপনার আদি, অন্ত ও মধ্য আমি কিছুই দেখিতেছি না, আমি আপনাকে
দৃষ্টবান্ধুত্ব বোধসম্পন্ন ও অনন্ত বাহু দেখিতেছি, চন্দ্র এবং সূর্য্যকে আপনার নেত্রস্বরূপে দেখিতেছি,
আপনার মুখমণ্ডলে প্রদীপ্ত হৃদয় জলিতেছে, আপনি নিজের তেজোমালার দ্বারা এই অনন্ত
প্রাণতাপিত করিতেছেন ॥ ১৯ ॥

‘দ্বাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি ব্যাপ্তং ত্রৈকেন দিশশ্চ সৰ্ব্বাঃ ।

দৃষ্টাদ্ভুতং রূপমিদং তবোগ্রং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং মহাত্মনৃ ॥ ২০ ॥

সং, প্রং। ‘হে মহাত্মনৃ! দ্বাবাপৃথিব্যোঃ ইদং অন্তরং (আকাশঃ) একেন ত্রয়া হি (নিশ্চিতং)
ব্যাপ্তং, তথা সৰ্ব্বাঃ দিশঃ (ব্যাপ্তাঃ) তব অভুতং ইদং উগ্রং রূপং দৃষ্টা লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং
(অতীব ভীতং) পশ্যামি ॥ ২০ ॥

শাকরভাষ্যম্। দ্বাবাপৃথিব্যোরিতি । দ্বাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি অন্তরীকং ব্যাপ্তং
ত্রৈকেন বিশ্বরূপধরেন দিশশ্চ সৰ্ব্বা ব্যাপ্তাঃ দৃষ্টা উপলভ্য অভুতঃ বিস্মাপকং রূপমিদং তব উগ্রং
ক্রূরং লোকত্রয়ং লোকানাং ত্রয়ং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং ভীতং প্রচলিতং বা হে মহাত্মনৃ! অকুদ-
বভাব! ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কিঞ্চ দ্বাবাপৃথিব্যোরিতি । দ্বাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরমন্তরীকং ত্রৈকৈ-
কেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ সৰ্ব্বা ব্যাপ্তাঃ, অভুতমদৃষ্টপূৰ্ব্বং ত্রদীয়মিদমুগ্রং বোরং রূপং দৃষ্টা লোকত্রয়ঃ
প্রব্যথিতমতিভীতং পশ্যামীতি পূৰ্ব্বৈক্যবানুযয়ঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদনধরস্বতীকৃতটীকা। প্রকৃতস্ত ভগবদ্রূপস্ত ব্যাপ্তির্মাহ । দ্বাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরমন্ত-
রীকং হি এব ত্রৈকৈকেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ সৰ্ব্বা ব্যাপ্তাঃ দৃষ্টাদ্ভুতমভ্যন্তরবিস্ময়করমিদমুগ্রং হরধিগমং
মহাতেজবিদ্যাস্তব রূপমূপলভ্য লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং অত্যন্তভীতং জাতং হে মহাত্মনৃ! সাধূনাম-
ভয়দায়ক ! ইতঃ পরমিদমূপসংহরেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

বং, অং। আমি এই পৃথিবী এবং ত্রৈলোক্যের মধ্যে যতটা দেখিতে পাই, তৎসমস্তই আপনা-
দ্বারা পরিব্যাপ্ত দেখিতেছি, দশদিক্‌ও আপনার দ্বারা পরিব্যাপ্ত ভাবে অবস্থিতি করিতেছে,
হে মহাত্মনৃ! আমার বোধ হইতেছে যে আপনার এই উগ্রতর অভুতরূপ সন্দর্শন করিয়া ত্রিলোকস্থ
প্রাণিগণ যেন ভীত ভাবে অবস্থিতি করিতেছে ॥ ২০ ॥

অসী হি ত্বাং সুরসংঘা বিশন্তি কেচিদ্ভীতাঃ প্রাজ্ঞলয়োগুণন্তি ।

স্বস্তীতাত্ত্বা মহর্ষিসিদ্ধসংঘা বীকন্তে ত্বাং স্তুতিভিঃ পুঙ্কলাভিঃ ॥ ২১ ॥

সং, অং। অসী সুরসংঘাঃ (দেবসমূহাঃ) হি ত্বাং বিশন্তি, কেচিৎ ভীতাঃ প্রাজ্ঞলয়াঃ (সন্তাঃ)
গুণন্তি (স্তুতি) মহর্ষিসিদ্ধসংঘাঃ স্বস্তি ইতি উক্তা, পুঙ্কলাভিঃ (উৎকৃষ্টাভিঃ) স্তুতিভিঃ ত্বাং
বীকন্তে ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অখাধুনা পুরা যথা জয়েম যদি বা নোজয়েয়ুরিতি অর্জুনঃ সখি আসীৎ, তদ্বিগ্নায় পাণ্ডবজয়মৈকান্তিকং দর্শয়ামীতি প্রযুক্তোভগবান্ তং পশুয়াহ অমী হীতি । কিঞ্চ
যুধ্যমানা বোদ্ধারহাং সুরসংঘা বেহত ভূভারাবতারায়াবতীর্ণা বধ্যাদিদেবসংঘা মনুষ্যসংস্থানাং
বিশস্তি প্রবিশস্তোদৃশ্যন্তে, তত্র কেচিদ্ভীতাঃ প্রাঞ্জলয়ঃ সন্তোগুণস্তি স্তবস্তি, স্বামন্তে পলায়নেহ্যাপশ্যন্ত
সন্তোবুদ্ধে প্রতাপস্থিতে উৎপাতাদিনিমিত্তাহ্যপলক্ষ্য স্বত্যস্ত জগত ইত্যুক্তাঃ ।
মহর্ষীণাঞ্চ সিদ্ধানাঞ্চ সংঘাঃ স্তবস্তি স্বাং স্ততিভিঃ পুঙ্কলাভিঃ সম্পূর্ণাভিঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অমী হীতি । অমী সুরসংঘা ভীতাঃ সন্তোয়াং বিশস্তি শরণং প্রবি-
শস্তি, তেষাং মধ্যে কেচিদ্ভীতীতা দূরত এব হিঙ্কা কৃতসম্পটকরযুগলাঃ সন্তোগুণস্তি জয় রক্ষ
রক্ষেতি প্রার্থয়ন্তে, স্পষ্টমন্তঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধুনা ভূভারসংহারকারিত্বমান্বনঃ প্রকটয়ন্তঃ ভগবন্তঃ পশু-
য়াহ অমী হীতি । অমী হি সুরসংঘা বধ্যাদিদেবগণা ভূভারাবতারার্থং মনুষ্যরূপেণাবতীর্ণাঃ যুধ্যমানাঃ
সন্তোয়াং স্বাং বিশস্তি প্রবিশস্তোদৃশ্যন্তে এবমসুরসংঘা ইতি পদচ্ছেদেন ভূভারভূতাঃ হুর্ঘোধনাদয়ঃ
বিশস্তীতাপি বক্তব্যং, এবমভয়োরপি সেনয়োঃ কেচিদ্ভীতাঃ পলায়নেহ্যাপশ্যন্তাঃ সন্তঃ প্রাঞ্জলয়োগুণস্তি
স্তবস্তি, স্বাং এবং প্রতাপস্থিতে যুদ্ধে উৎপাতাদিনিমিত্তাহ্যপলক্ষ্য স্বত্যস্ত সর্বত্র জগত ইত্যুক্তাঃ ।
মহর্ষিসিদ্ধসংঘা নারদপ্রভৃতয়োদ্ধদর্শনার্থমাগতা বিধবিনাশপরিহারায় স্তবস্তি স্বাং স্ততিভি-
ঃ গৌণৈকর্ষপ্রতিপাদিকাভির্বাগ্ভিঃ পুঙ্কলাভিঃ পরিপূর্ণার্থাভিঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং । কারণ আমি দেখিতেছি, যে এই সকল ভীতাদি দেহধারী সুরবীরগণ যেন
আপনার মধ্যে প্রবেশ করিতেছেন, আবার কেহ কেহ যেন ভীত হইয়া কৃতাজ্ঞভাবে আপনাকে
স্তব করিতেছেন, আবার বসিষ্ঠাদি মহর্ষিগণ যেন স্বস্তি বাক্য বলিয়া অতি সুবিস্তীর্ণ স্ততির সহিত
আপনাকে সন্দর্শন করিতেছেন ॥ ২১ ॥

—:~:~:~:—

রুদ্রাদিত্যা বসবোষে চ সাধ্যা বিশ্বেহস্থিনৌ মরুতশ্চোঽশ্বপাশ্চ ।

গন্ধর্ব্বয়ক্ষাসুরসিদ্ধসংঘা বীক্ষন্তে স্বাং বিশ্বিতাশ্চৈব সর্বে ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । রুদ্রাদিত্যাঃ বসবঃ যে চ সাধ্যাঃ বিশ্বে (বিশ্বেদেবাঃ) অস্থিনৌ মরুতঃ চ উঋপাঃ
(উঋপাদিপিতরঃ) গন্ধর্ব্বয়ক্ষাসুরসিদ্ধসংঘাঃ সর্বে এব বিশ্বিতাঃ (সন্তঃ) স্বাং বীক্ষন্তে ॥ ২২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চাচ্চৈত্বেতি । রুদ্রাদিত্যা বসবোষে চ সাধ্যা রুদ্রাদয়োপাঃ বিশ্বে-
হস্থিনৌ বিশ্বে দেবাঃ অস্থিনৌ চ দেবৌ মরুতশ্চ বায়ব উঋপাশ্চ পিতরোগন্ধর্ব্বয়ক্ষাসুরসিদ্ধসংঘাঃ
গন্ধর্বা হাহাহুহুপ্রভৃতয়োযক্ষাঃ কুবেরপ্রভৃদুরঃ অসুরা বিরোচনপ্রভৃতয়ঃ সিদ্ধাঃ • • •
সংঘাঃ গন্ধর্ব্বয়ক্ষাসুরসিদ্ধসংঘাস্তে বীক্ষন্তে পশুন্তি স্বা স্বাং বিশ্বিতাঃ বিশ্বনাশপাশ্চাঃ সন্ত এব
সর্বে ॥ ২২ ॥

তটীকা। কিঞ্চ ক্রত্বেতি । ক্রত্যাশ্চ আদিত্যাশ্চ বসবশ্চ বে চ সাধ্যা নাম দেবাঃ বিধে
 অধিনো দেবৌ মরুতোৰ্ধকদগণাশ্চ উদ্ভাণং পিবন্তীত্যাশ্চ পিতরঃ । “উদ্ভাণাগা হি পিতরঃ”
 ক্রতেঃ । স্মৃতিশ্চ “যাবত্ৰকং ভবেদন্নং তাবদন্নস্তি বাগ্ যতাঃ । তাবদন্নস্তি পিতরোযাবন্নোক্তা হবি-
 গন্ধর্বাশ্চ যক্ষাশ্চ অসুরাশ্চ বিরোচনাদয়ঃ সিদ্ধসজ্জাঃ সিদ্ধানাং সংঘাশ্চ সৰ্ব্ব এব
 ঐকান্ত ইত্যবয়বঃ ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিং চাত্তং ক্রত্যাশ্চাদিত্যাশ্চ বসবোবে চ সাধ্যা নাম দেবগণা-
 বিধে তুল্যবিভক্তিকবিধেদেবশব্দাত্মাশ্চাভ্যুচ্যমানা দেবগণাঃ অধিনো নাসত্যদশৌ মরুত একোনপঞ্চাশ-
 দেবগণাঃ উদ্ভাণাশ্চ পিতরঃ গন্ধর্বাণাং যক্ষাণামসুরাণাং সিদ্ধানাং চ জাতিভেদানাং সজ্জাঃ সমূহা-
 বীকস্তুে পশুস্তি ত্বা ত্বাং তাদৃশাভ্যুতদর্শনান্তে সৰ্ব্ব এব বিস্মিতাশ্চ বিস্ময়লৌকিকচমৎকারবিশেষমা-
 পশুস্তে চ ॥ ২২ ॥

বং, অং । আবার এই ক্রত্ৰগণ, আদিত্যগণ, বহুগণ, সাধ্যগণ, বিধে দেবগণ, অশ্বিনীকুমার-
 দ্বয়, মরুদগণ, উদ্ভাণপ্রভৃতি পিতৃগণ, গন্ধর্বগণ, যক্ষগণ, অসুরগণ, এবং সিদ্ধগণ, ইহারা সকলেই
 বিস্মিত হইয়া আপনাকে সন্দর্শন করিতেছেন ॥ ২২ ॥

রূপং মহন্তে বহুবক্ত্রনেত্রং মহাবাহো ! বহুবাহুরূপাদং ।

বহুদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্ৱা লোকাঃ প্রব্যথিতাস্তথাহম্ ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । হে মহাবাহো ! বহুবক্ত্রনেত্রং বহুবাহুরূপাদং বহুদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং তে (তব)
 মহৎ রূপং দৃষ্ট্ৱা লোকাঃ প্রব্যথিতাঃ, অহং (অপি) তথা (প্রব্যথিতাঃ) ॥ ২৩ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । যস্মাৎ রূপমিতি । রূপং মহদতিপ্রমাণং তে তব বহুবক্ত্রনেত্রং বহুনি
 বক্ত্রাণি মুখাণি নেত্রাণি চক্ষুঃষি চ যস্মিন্তদ্রূপং বহুবক্ত্রনেত্রং হে মহাবাহো ! বহুবাহুরূপাদং বহবো-
 বাহবঃ উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্ রূপে তদ্বহুবাহুরূপাদং কিঞ্চ বহুদরং বহুনি উদরাণি যস্মিন্ তৎ
 বহুদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং বহুভীতিঃ দংষ্ট্রাভিঃ করালং বিরূতং তদ্বহুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্ৱা রূপমীদৃশং
 লোকাঃ লৌকিকাঃ প্রাণিনঃ প্রব্যথিতাঃ প্রচলিতা ভয়েন, তথাহম্ ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ রূপমিতি । হে মহাবাহো ! মহদভ্যুজ্জিতং তব রূপং দৃষ্ট্ৱা লোকাঃ
 সৰ্ব্বে প্রব্যথিতা অজীভীতাঃ, তথাহঞ্চ প্রব্যথিতোহস্মি, কীদৃশং রূপং দৃষ্ট্ৱা, বহুনি বক্ত্রাণি নেত্রাণি
 চ যস্মিন্তৎ, বহবোবাহব উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্তৎ বহুমুদরাণি যস্মিন্তৎ বহুভীতির্দংষ্ট্রাভিঃ করালং
 বিরূতং রৌদ্রমিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমিত্যুক্তমুপসংহরতি রূপমিতি । হে মহা-
 বাহো ! তে তব রূপং দৃষ্ট্ৱা লোকাঃ সৰ্ব্বেহপি প্রাণিনঃ প্রব্যথিতাস্তথাহং প্রব্যথিতোভয়েন, কীদৃশং
 তে রূপং মহৎ অতিপ্রমাণং বহুনি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চ যস্মিন্ তৎ বহবোবাহব উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্

তৎ বহুহাদরাপি যস্মিন তৎ বহুভির্দ্বিষ্টাভিঃ করালমতিভয়ানকং দৃষ্টে ব মৎসহিতাঃ সৰ্ব্ব লোকা-
ভয়েন পীড়িতা ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

বং, অং । হে মহাবাহো ! আপনার এই অসম্মা বক্তৃ, নেত্র, অসম্মা বাহ, অসম্মা উর, অসম্মা
পাদ, অসম্মা উদর এবং অসম্মা দংষ্ট্রা দ্বারা অতীব ভয়াবহ আকৃতি সন্দর্শন করিয়া সমস্ত
ভীত হইয়াছেন, আমারও অত্যন্ত ভয় হইয়াছে ॥ ২৩ ॥

নভঃস্পৃশং দীপ্তম্ননেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং ।

দৃষ্টে । হি ত্বাং প্রব্যথিতাস্তরাশ্চা ধৃতিং ন বিন্দামি শমঞ্চ বিষ্ণো ! ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । হে বিষ্ণো ! নভঃস্পৃশং (আকাশব্যাপিনং) দীপ্তং অনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং (বিবৃত-
মুখং) দীপ্তবিশালনেত্রং ত্বাং দৃষ্টে । প্রব্যথিতাস্তরাশ্চা অহং ধৃতিং (ধৈর্য্যং) শমং চ ন বিন্দামি
(লভে) ॥ ২৪ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । তত্রৈব কারণং নভঃস্পৃশমিতি । নভঃস্পৃশং দ্যুস্পর্শমিত্যর্থঃ দীপ্তং প্রজ-
লিতং অনেকবর্ণং অনেকে বর্ণা ভয়ঙ্করা নানাসংস্থানা যস্মিন্ যস্মি তৎ স্বাম্ননেকবর্ণং ব্যাত্তাননং ব্যা-
ত্তানি বিবৃতানি আননানি মুখানি যস্মিন্ যস্মি তৎ ত্বাং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং দীপ্তানি প্রজলি-
তানি বিশালানি বিস্তীর্ণানি নেত্রাণি যস্মিন্ যস্মি তৎ ত্বাং দীপ্তবিশালনেত্রং দৃষ্টে । হি ত্বাং প্রব্যথিতাস্ত-
রাশ্চা প্রব্যথিতঃ প্রভীতোহস্তরাশ্চা মনোযস্ত মম সোহহং প্রব্যথিতাস্তরাশ্চা সন্ ধৃতিং ধৈর্য্যং ন
বিন্দামি ন লভে শমঞ্চোপশমং মনস্তৃষ্টিং হে বিষ্ণো ! ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন কেবলং ভীতোহহমেতাবদেব অপি তু নভ ইতি । নভঃ স্পৃশতীতি নভঃ-
স্পৃক্ তং অন্তরীক্ষব্যাপিনমিত্যর্থঃ, দীপ্তং তেজোবৃক্, অনেকে বর্ণা যস্ত তৎ, ব্যাত্তানি বিবৃতাত্তা-
ননানি যস্ত তৎ, দীপ্তানি, বিশালানি নেত্রাণি যস্ত তৎ, এবমুতঃ হি ত্বাং দৃষ্টে । প্রব্যথিতোহস্তরাশ্চা
মনোযস্ত সোহহং ধৃতিং ধৈর্য্যমুপশমঞ্চ ন লভে ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভয়ানকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি । ন কেবলং প্রব্যথিত এবাহং ত্বাং
দৃষ্টে । কিন্তু প্রব্যথিতোহস্তরাশ্চা মনোযস্ত সোহহং ধৃতিং ধৈর্য্যং দেহেন্দ্রিয়াদিধারণসামর্থ্যং শমং চ মনঃ-
প্রসাদং ন বিন্দামি ন লভে হে বিষ্ণো ! ত্বাং কীদৃশং নভঃস্পৃশমন্তরীক্ষব্যাপিনং দীপ্তং প্রজলিতং
অনেকবর্ণং ভয়ঙ্করনানাসংস্থানবৃক্, ব্যাত্তাননং বিবৃতমুখং দীপ্তবিশালনেত্রং প্রজলিতবিস্তীর্ণচক্ষুঃ
ত্বাং দৃষ্টে । হি এব প্রব্যথিতাস্তরাশ্চাহং ধৃতিং শমং চ ন বিন্দামীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

বং, অং । হে বিষ্ণো ! আপনার এই অনেক বর্ণ বিশিষ্ট, আরতমুখ, প্রসিদ্ধ-বিশাল নয়ন-
বিশিষ্ট, অতি ভেজবী গগনস্পর্শী আকৃতি দেখিয়া আমার অন্তরাশ্চা বিচলিত হইয়াছে, এখন আমি
ধারণ বা শান্তি শূন্য হইয়া পড়িয়াছি ॥ ২৪ ॥

দংষ্ট্রাকরালানি চ তে মুখানি দৃষ্টে ব কালানলসন্নিভানি ।

দিশোন জানে ন লভে চ শর্ম্ম প্রসীদ দেবেশ ! জগন্নিবাস ! ॥ ২৫ ॥

দেবেশ ! দংষ্ট্রাকরালানি (দশনবিকৃতানি) কালানলসন্নিভানি (প্রলয়াগ্নিসদৃশানি)
তে মুখানি দৃষ্ট্বে (অহং) দিশঃ ন জানে, শর্ম্ম (স্মৃৎ) চ ন লভে, হে জগন্নিবাস ! প্রসীদ
(প্রসন্নোভব) ॥ ২৫ ॥

শাক্করভাষ্যম্ । কস্মাৎ দংষ্ট্রাকরালানীতি । দংষ্ট্রাকরালানি দংষ্ট্রাভিঃ করালানি বিকৃতানি
তে তব মুখানি দৃষ্টে বোপলভ্য কালানলসন্নিভানি প্রলয়কালে লোকানাং দাহকোহগ্নিঃ কালানল-
সন্নিভানি কালানলসদৃশানি দৃষ্টে ত্যেতদ্বিশঃ পূর্বাপরবিবেকেন ন জানে দিম্বুদোহস্মাতোন লভে ন
চোপলভে চ শর্ম্ম স্মৃৎমতঃ প্রসীদ প্রসন্নোভব দেবেশ ! জগন্নিবাস ! ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ দংষ্ট্রেতি । হে দেবেশ ! তব মুখানি দৃষ্ট্বে ভয়াবেশেন দিশোন
জানামি, শর্ম্ম চ স্মৃৎ ন লভে, ভো জগন্নিবাস ! প্রসন্নোভব । কীদৃশানি মুখানি দৃষ্ট্বে দংষ্ট্রাভিঃ কর-
ালানি কালানলঃ প্রলয়াগ্নিস্তৎসদৃশানি ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দংষ্ট্রাভিঃ করালানি বিকৃতত্বেন ভয়ঙ্করাণি প্রলয়কালানল-
সদৃশানি চ তে মুখানি দৃষ্টে ব নতু তানি প্রাপ্য ভয়বশেন দিশঃ পূর্বাপরাদিবিবেকেন ন জানে,
অতোহে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস ! প্রসীদ প্রসন্নোভব
মাং প্রতি যথা ভয়াভাবেন তদ্বদর্শনজং স্মৃৎ প্রাপ্যুয়ামিতি শেষঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । 'আপনার এই প্রলয়াগ্নি সদৃশ ভীষণ দংষ্ট্রাবিশিষ্ট অসজ্জা মুখ সকল দেখিয়া আমি
দিক্‌হারা হইয়াছি, কিছুমাত্র স্মৃৎ লাভ করিতে পারিতেছি না । হে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস !
আপনি প্রসন্ন হউন ॥ ২৫ ॥

অমী চ ত্বাং ধৃতরাষ্ট্রস্ত পুত্রাঃ সর্কে সহৈবাবনিপালসংঘৈঃ ।

ভীষ্মোদ্ভোগঃ সূতপুত্রস্তথার্সো সহাস্মদীয়েরপি যোধমুখ্যৈঃ ॥ ২৬ ॥

বক্তৃণাং তে স্বরমাণা বিশন্তি দংষ্ট্রাকরালানি ভয়ানকানি ।

কেচিৎকিলা দশনাস্তরেষু সংদৃশ্যন্তে চূর্ণিতৈরুত্তমাস্ত্রৈঃ ॥ ২৭ ॥

সং, এং । অবনিপালসংঘৈঃ (রাজসমূহৈঃ) সহ অমী চ ধৃতরাষ্ট্রস্ত সর্কে এব পুত্রাঃ, তথা
ভীষ্মঃ, দ্রোণঃ, প্রতীপঃ সূতপুত্রঃ চ অস্মদীয়েঃ যোধমুখ্যৈঃ সর্ক স্বরমাণাঃ (ধাবন্তঃ) তে দংষ্ট্রাকরালানি
ভয়ানকানি বক্তৃণাং (মুখানি) বিশন্তি, কেচিৎ চূর্ণিতৈঃ উত্তমাস্ত্রৈঃ (মস্তকৈঃ) (বিশিষ্টাঃ)
দশনাস্তরেষু সংদৃশ্যন্তে ॥ ২৬—২৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বেভ্যোমম পরাজয়শক্য প্রাণেব আসীৎ সা চাপগতা যতঃ
অমী চ ভাং ধৃতরাষ্ট্রস্ত পুত্রাঃ দুর্যোধনপ্রভৃতয়ঃ স্বরমাণা বিশস্তীতি ধাবহিতেন সম্বন্ধঃ ।
সংহতেঃ অবনিপালসংঘৈঃ অবনিং পৃথ্বীং পালয়ন্তীত্যবনিপালান্তেবাং সত্বেঃ, কিঞ্চ ভীমোদ্রোণ
স্বতপুত্রঃ কর্ণস্তথাসৌ সহাস্মদীয়েরপি ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতিভির্ষোধমুখৈঃ যোধানাং মুখৈঃ
সহ । কিঞ্চ বক্ত্রাণীতি । বক্ত্রাণি মুখানি তেতব স্বরমাণাধ্বরাযুক্তাঃ সন্তোবিশস্তি
দংষ্ট্রাকরালানি মুখানি ভগ্নানকানি ভয়ঙ্করাণি, কিঞ্চ কেচিমুখানি প্রবিষ্টানাং মধ্যে বিলগ্না দশনা-
স্তরেষু দস্তান্তরেষু মাংসমিব ভক্ষিতং সংদৃশ্যন্তে উপলভ্যন্তে চূর্ণিতৈশ্চূর্ণীকৃতৈরুত্তমাদৈঃ
শিরোভিঃ ॥ ২৬—২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যচ্চাত্তদ্রষ্টুমিচ্ছসীত্যনেনাস্মিন্ সংগ্রামে ভাবিজয়পরাজয়াদিকুং মম দেহে
পশ্যেতি যত্নগবতোক্তং তদিদানীং পশুন্নাহ অমী চেতি পঞ্চভিঃ । অমী ধৃতরাষ্ট্রস্ত পুত্রাঃ দুর্যোধনা-
দয়ঃ সর্কেহবনিপালানাং জয়দ্রথাদীনাং রাজ্ঞাং সত্বেঃ সমূহৈঃ সত্বেব তব বক্ত্রাণি বিশস্তীতান্তরে-
ণাঘয়ঃ । তথা ভীমশ্চ দ্রোণশ্চাসৌ স্বতপুত্রশ্চ কর্ণঃ, ন কেবলং ত এব বিশস্তি অপি তু প্রতিবোদ্ধা-
রোহস্মদীয়া যে যোধমুখাঃ শিখণ্ডিধৃষ্টদ্যুম্নাদয়ন্তেঃ সহ । বক্ত্রাণীতি । এতে সর্কে স্বরমাণা ধাবন্তস্তব
দংষ্ট্রাভিঃ করালানি বিকৃতানি ভয়ঙ্করাণি বক্ত্রাণি বিশস্তি, তেবাং মধ্যে কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাদৈঃ
শিরোভিক্ষিপলক্ষিতা দস্তসন্ধিষু সংশ্লিষ্টাঃ সংদৃশ্যন্তে ॥ ২৬—২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অস্মাকং জয়ং পরেবাং পরাজয়ঞ্চ সর্বদা দ্রষ্টুমিষ্টং পশু মম
দেহে শুড়াকেশ ! যচ্চাত্তদ্রষ্টুমিচ্ছসীতি ভগবদাদিষ্টমধুনা যৎ পশুন্নামীত্যাহ পঞ্চভিঃ । অমী চ ধৃত-
রাষ্ট্রস্ত পুত্রাঃ দুর্যোধনপ্রভৃতয়ঃ শতং সোদরা যুযুৎসুং বিনা সর্কে ভাং স্বরমাণা বিশস্তীত্যগ্রেতনেনাঘয়ঃ ।
অতিভয়স্ফকঙ্কেন ক্রিয়াপদনূনত্বমত্র গুণ এব । সত্বেবাবনিপালানাং শল্যাদীনাং রাজ্ঞাং সত্বেষ্বাং
বিশস্তি ন কেবলং দুর্যোধনাদয় এব বিশস্তি কিন্তু অজ্ঞেয়ত্বেন সর্কেঃ সম্ভাবিতোহপি ভীমোদ্রোণঃ
স্বতপুত্রঃ কর্ণস্তথাসৌ সর্বদা মম বিদুষ্টা সহাস্মদীয়েরপি পরকীয়ৈরিব ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতিভির্ষোধমুখৈঃ
বিশস্তীতায়ঃ । অমী ধৃতরাষ্ট্রপুত্রপ্রভৃতয়ঃ সর্কেহপি তে তব দংষ্ট্রাকরালানি ভগ্নানকানি বক্ত্রাণি
স্বরমাণা বিশস্তি, তত্র চ কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমাদৈঃ শিরোভিক্ষিপিতা দশনাস্তরেষু বিলগ্নাঃ বিশেষণ
সংলগ্নাঃ দৃশ্যন্তে ময়া সম্যগসন্দেহেন ॥ ২৬—২৭ ॥

বং, অং । আমি দেখিতেছি, সমস্ত বান্ধবগণের সহিত এই দুর্যোধনাদি ধৃতরাষ্ট্রপুত্রগণ এবং
ভীম, দ্রোণ, কর্ণ এবং আমাদিগের প্রধান প্রধান যোদ্ধাগণ আপনার দংষ্ট্রাকরাল অতিভয়াবহ
বক্ত্রসমূহের মধ্যে বেন দ্রুতবেগে প্রবেশ করিতেছে, কেহ বা আপনার দশন মধ্যে বিলগ্ন হইয়া
দশন নিষ্পেষণ দ্বারা বিচূর্ণিত-মস্তক হইয়া বাইতেছে ॥ ২৬—২৭ ॥

সঙ্গী নদীনাং বহবোহম্বেগাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখা দ্রবন্তি ।

তথা তবামী নরলোকবীরা বিশন্তি বক্তৃণ্যভিতোজলন্তি ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । যথা নদীনাং বহবঃ অম্বেগাঃ অভিমুখাঃ (সন্তঃ) সমুদ্রং দ্রবন্তি (বিশন্তি) তথা

নরলোকবীরা অভিতোজলন্তি তব বক্তৃণি বিশন্তি ॥ ২৮ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ ।

কথং প্রবিশন্তি মুখানীত্যাং যথা নদীনামিতি । যথা নদীনাং অবন্তীনাং বহবোহনেকেষুনাং বেগাঃ অম্বেগাঃ স্বরাবিশেষাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখাঃ প্রতিমুখাঃ দ্রবন্তি প্রবিশন্তি, তথা তবন্তব অমী ভীষ্মাদনোনরলোকবীরা মহাবলোকপালা বিশন্তি বক্তৃণ্যভিতোজলন্তি প্রকাশমানানি ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা ।

প্রবেশনে দৃষ্টান্তমাহ যথেনি । নদীনামনেকমার্গপ্রবৃত্তানাং বহবোহম্বেগাঃ বারীণাং বেগাঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তোষথা সমুদ্রমেব দ্রবন্তি বিশন্তি, তথা অমী যে নরলোক-বীরাভেদভিতোজলন্তি সর্বতঃ প্রদীপ্যমানানি তব বক্তৃণি প্রবিশন্তি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা ।

রাজ্ঞাং ভগবন্তুথপ্রবেশনে নিদর্শনমাহ । যথা নদীনামনেকমার্গ-প্রবৃত্তানাং বহবোহম্বেগাঃ জলানাং বেগাঃ বেগবন্তঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তঃ সমুদ্রমেব দ্রবন্তি বিশন্তি, তথা তবামী নরলোকবীরা বিশন্তি বক্তৃণ্যভিতঃ সর্বতোজলন্তি, অভিবিজলন্তীতি বা পাঠঃ ॥ ২৮ ॥

বং, অং । নদীসমূহের স্রোত যেমন সমুদ্রাভিমুখে বিকৃত হয়, সেইরূপ এই ইত্যন্ততঃ দৃশ্যমান বীর সকল আপনার মুখে প্রবেশ করিতেছে ॥ ২৮ ॥

—o*:o—

যথা প্রদীপ্তং জলনং পতঙ্গা বিশন্তি নাশায় সমুদ্রবেগাঃ ।

তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকাস্তবাপি বক্তৃণি সমুদ্রবেগাঃ ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । যথা পতঙ্গাঃ সমুদ্রবেগাঃ (সন্তঃ) নাশায় (মরণায়) প্রদীপ্তং জলনং (অগ্নিঃ) বিশন্তি, তথাএব সমুদ্রবেগাঃ লোকাঃ অপি নাশায় এব তব বক্তৃণি বিশন্তি ॥ ২৯ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ ।

তে কিমর্থঃ প্রবিশন্তি কথঞ্চেত্যাং যথেনি । যথা প্রদীপ্তং জলনং পতঙ্গাঃ পক্ষিণোবিশন্তি নাশায় বিনাশায় সমুদ্রবেগাঃ সমুদ্রঃ উদ্ভূতোবেগোগতির্ঘেবাং তে সমুদ্রবেগাঃ তথৈব নাশায় বিশন্তঃ লোকাঃ প্রাণিনস্তবাপি বক্তৃণি সমুদ্রবেগাঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা ।

অবশেষে প্রবেশে নদীবেগদৃষ্টান্ত উক্তোবুদ্ধিপূর্বকপ্রবেশে দৃষ্টান্তমাহ যথেনি । প্রদীপ্তং জলন্তমগ্নিঃ পতঙ্গাঃ শলভাঃ বুদ্ধিপূর্বকং সমুদ্রোবেগোঘেবাং তে যথা নাশায় মরণায়ৈব বিশন্তি, তথৈব লোকাঃ এতে জনা অপি তবমুখানি প্রবিশন্তি ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা ।

অবুদ্ধিপূর্বকপ্রবেশে নদীবেগঃ দৃষ্টান্তমুক্তঃ বুদ্ধিপূর্বক-প্রবেশে দৃষ্টান্তমাহ যথেনি । যথা পতঙ্গাঃ শলভাঃ সমুদ্রবেগাঃ সন্তোবুদ্ধিপূর্বকং প্রদীপ্তং জলনং বিশন্তি নাশায় মরণায়ৈব, তথৈব নাশায় বিশন্তি লোকাঃ এতে হর্যোধনপ্রভৃতয়ঃ সর্বেষাপি তব বক্তৃণি সমুদ্রবেগাঃ বুদ্ধিপূর্বকমনারত্যা ॥ ২৯ ॥

বং, অং । পতঙ্গপাল যেমন আপন বিনাশের নিমিত্ত জলন্ত অগ্নি মধ্যে সবেগে প্রবেশ করে, এই যুদ্ধক্ষেত্রে উপস্থিত লোকগুলিও তেমনই আত্মবিনাশের নিমিত্ত আপনার মুখ মধ্যে সবেগে প্রবেশ করিতেছে ॥ ২৯ ॥

লেলিহসে গ্রসমানঃ সমস্তাল্লোকান্ সমগ্রান্ বদনৈর্জলন্তিঃ

তেজোভিরাপূর্যা জগৎ সমগ্রং ভাসন্তবোগ্রাঃ প্রতপন্তি বিক্ষেপাঃ ॥ ৩০ ॥

সং, প্রং । জলন্তিঃ বদনৈঃ সমগ্রান্ লোকান্ গ্রসমানঃ সমস্তাং লেলিহসে (অতিশয়েন ভক্ষয়সি) হে বিক্ষেপা ! তব উগ্রাঃ ভাসঃ তেজোভিঃ সমগ্রং জগৎ আপূর্যা প্রতপন্তি ॥ ৩০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ঙং পুনঃ লেলিহসি ইতি । লেলিহসে আত্মদরসি গ্রসমানোহস্তঃ প্রবেশয়ন্ সমস্তাং সমস্ততোলোকান্ সমগ্রান্ সমস্তান্ বদনৈর্জলন্তিঃ জলন্তির্দীপ্যমানৈস্তেজোভিরাপূর্যা সংখ্যাপ্য জগৎ সমগ্রং সহাগ্রেণ সমস্তমিত্যেতৎ, কিঞ্চ ভাসোদীপ্তরস্তবোগ্রাঃ ক্রুরাঃ প্রতপন্তি প্রতাপং কুরুন্তি হে বিক্ষেপা ! ব্যাপনশীল ! ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিমত আহ লেলিহস ইতি । গ্রসমানোহপি সন্ সমগ্রান্ লোকান্ সর্বানভেদান্ বীরান্ সর্বতোলেলিহসে অতিশয়েন ভক্ষয়সি, কৈঃ জলন্তির্বদনৈঃ, কিঞ্চ হে বিক্ষেপা ! তব ভাসোদীপ্তরস্তেজোভির্জলন্তিঃ পুনঃ সমগ্রং জগদ্ব্যাপ্য তীব্রাঃ সত্যঃ প্রতপন্তি সন্তাপয়ন্তি ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যোকুকামানাং রাজ্ঞাং ভগবন্তুপ্রবেশপ্রকারমুক্তা । তদা ভগবতন্তস্তাসাং চ প্রবৃত্তিপ্রকারমাহ লেলিহস ইতি । এবং বেগেন প্রবেশিতোলোকান্দুর্ঘোষনাদীন্ সমগ্রান্ সর্বান্ গ্রসমানোহস্তঃ প্রবেশয়ন্ জলন্তির্বদনৈঃ সমস্তাং সর্বতদ্বং লেলিহসে । আত্মদরসি তেজোভিরাপূর্যা জগৎ সমগ্রং যদ্ব্যপ্য ভাতির্জগদাপূরয়সি, তদ্ব্যস্তবোগ্রাস্তীব্রা ভাসোদীপ্তরঃ প্রজলতোজলনস্তেব প্রতপন্তি সন্তাপং জনয়ন্তি হে বিক্ষেপা ! ব্যাপনশীল ! ॥ ৩০ ॥

বং, অং । হে ভগবন্ বিক্ষেপা ! আপনি প্রদীপ্ত মুখসমূহের দ্বারা সমস্ত লোককে, বারবার গ্রাস করতঃ অবলেহন করিতেছেন । আপনার অত্যাগ্র প্রভারাশি, তেজের দ্বারা সমস্ত জগৎকে আপূরিত করিয়া সন্তপ্ত করিতেছে ॥ ৩০ ॥

আখ্যাহি মে কোভবানুগ্ররূপোনমোহস্ত তে দেববর ! প্রসাদ ।

বিজ্ঞাতু মিচ্ছামি ভবন্তুদাদ্যং ন হি প্রজ্ঞানামি তব প্রবৃত্তিং ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । উগ্ররূপঃ ভবান্ কিং? মে? ইতি । আখ্যাহি (কথয়) তে (তুভ্যং) নয়ঃ অন্তঃ, হে দেববর ! প্রসাদ, আত্ম ভবন্তঃ বিজ্ঞাতুঃ ইচ্ছামি, হি (যদ্ব্যপ্য) তব প্রবৃত্তিং (চেষ্টাং) ন প্রজ্ঞানামি ॥ ৩১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বত এবমুগ্রভাবোহতঃ আখ্যাহীতি । আখ্যাহি কথয় মে মহৎ কোভবানুব-
মুগ্ররূপঃ অতিক্রুরাকারোনমোহস্ত তে তুভ্যং হে দেববর ! দেবানাং প্রধান ! প্রসাদং প্রসাদং কুরু ।

বিজ্ঞাতুঃ বিশেষণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তমাদ্যমাদৌ ভবমাশুং, ন হি বস্মাং প্রজ্ঞানামি তব জনীয়াং
চেষ্টাং ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যত এবং তস্মাৎ আখ্যাহীতি । ভবানুগ্ররূপঃ ক ইত্যখ্যাহি কথং, তুভ্যং
সং, প্রঃ । হে দেববর ! প্রসীদ প্রসন্নোভব । ভবন্তমাদ্যং পুরুষং বিশেষণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি, যতন্তব
প্রবৃত্তিং চৈষ্ট্যশক্তির্মথমেবং প্রবৃত্তোহসীতি ন জ্ঞামি, এবন্তুতস্য তব প্রবৃত্তিং বার্ত্তামপি ন
জানানীতি বা ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বস্মাদেবং তস্মাৎ এবমুগ্ররূপঃ ক্রুরাকারঃ কোভবানিত্যাখ্যাহি
কথং মেমহমত্যস্তানুগ্রাহায়, অতএব নমোহস্ত তে তুভ্যং সৰ্ব্বগুরবে, হে দেববর ! প্রসীদ প্রসাদং
ক্রৌর্যভ্যাগং কুরু । বিজ্ঞাতুং বিশেষণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তমাদ্যং সৰ্ব্বকারণং, ন হি বস্মান্তব সখ্যাহপি
সন্ প্রজ্ঞানামি তব প্রবৃত্তিং চেষ্টাং ॥ ৩১ ॥

বং, অং । হে দেবদেব ! এই উগ্ররূপধারী আপনি কে, তাহা আমাকে বলুন, আপনাকে
প্রণাম করি, আপনি প্রসন্ন হউন, আমি আপনাকে জানিতে ইচ্ছা করি, আপনার ক্রিয়া বা
প্রবৃত্তি কিছুই আমি বুঝিতে পারিতেছি না ॥ ৩১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ । কালোহস্মি লোকক্ষয়কৃৎ প্রবুদ্ধোলোকান্ সমাহৰ্ত্তুমিহ প্রবৃত্তঃ ।
ঋতেহপি স্বাং ন ভবিষ্যন্তি সৰ্ব্বে যেহবস্থিতাঃ প্রত্যন্যেকেষু যোধাঃ ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—লোকক্ষয়কৃৎ প্রবুদ্ধঃ কালঃ (অহং) অস্মি, লোকান্ সমা-
হৰ্ত্তুং ইহ প্রবৃত্তঃ, স্বাং ঋতে (বিনা) অপি প্রত্যন্যেকেষু যে যোধাঃ অবস্থিতাঃ, সৰ্ব্বে অপি ন
ভবিষ্যন্তি ॥ ৩২ ॥

শঙ্করভাষ্যম্ । কালোহস্মীতি । কালোহস্মি লোকক্ষয়কৃৎ লোকানাং ক্ষয়ং করোতীতি
লোকক্ষয়কৃৎ প্রবুদ্ধোবুদ্ধিঃ গতৌষদর্থং প্রবুদ্ধস্তচ্ছৃণু লোকান্ সমাহৰ্ত্তুং সংহৰ্ত্তুং ইহ অস্মিন্ কালে
প্রবৃত্তঃ, ঋতেহপি বিনাপি স্বা স্বাং ন ভবিষ্যন্তি ভীষ্মদ্রোণকর্ণপ্রভৃতয়ঃ সৰ্ব্বে যেভ্যস্তবাশক্বা যেহবস্থিতাঃ
প্রত্যন্যেকেষুনীকমনীকং ক্রতি প্রত্যন্যেকেষু অনীকেষু প্রতিপক্ষভূতেষু অনীকেষু যোধা এব যোদ্ধারঃ ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ কাল ইতি ত্রিভিঃ । লোকানাং ক্ষয়-
কৰ্ত্তা প্রবুদ্ধোভ্যুৎকটঃ কালোহস্মি লোকান্ প্রাণিনঃ সংহৰ্ত্তুমিহ লোকে প্রবৃত্তোহস্মি; অত ঋতে
স্বাং হস্তাঙ্কং বিনা ন ভবিষ্যন্তি জীবিস্যন্তি কে তে, প্রত্যন্যেকেষু অনীকানি প্রতি ভীষ্মদ্রোণাদীনাম্
সৰ্ব্বান্সু লোকান্সু যে যোদ্ধারোহবস্থিতান্তে সৰ্ব্বেহপি ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমৰ্জুনেন প্রার্থিতোহসং স্বয়ং যদৰ্থা চ স্বপ্রবৃত্তিস্তৎসৰ্ব্বং ত্রিভিঃ
লোকৈঃ কথয়তি । কালঃ ক্রিয়াশক্ত্যুপহিতঃ সৰ্ব্বশ্চ সংহৰ্ত্তা পরমেশ্বরোহস্মি ভবামীদানীং প্রবুদ্ধোবুদ্ধিঃ
গতঃ যদর্থং প্রবুদ্ধস্তচ্ছৃণু লোকান্ দুৰ্যোধনাদীনাম্ সমাহৰ্ত্তুং সমাগাহৰ্ত্তুং ভক্ষয়িতুং প্রবৃত্তোহহমিহাস্মিন্
কালে মৎপ্রবৃত্তিং বিনা কথমেবং শ্রাদ্ধিতি চেম্মেত্যাহ, ঋতেহপি, স্বা স্বামৰ্জুনঃ সোদ্ধারং বিনাহপি

মহাপারং বিনাহপি মহাপারৈণৈব ন ভবিষ্যতি বিনজ্যস্তি সর্কে তীক্ষ্ণজোণকর্ণপ্রঃ
মনহঁদেন সংভাবিতা অস্ত্রৈহপি বেহবহিতাঃ প্রত্যনীকেষু প্রতিপক্ষসৈন্তেযু বোধো বোধারঃ
ময়া হতবাদেব ন ভবিষ্যতি, তত্র তব ব্যাপারোহকিঞ্চিকর ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

বং, অং । ভগবান্ কহিলেন, এই আমার লোকক্ষয়কারক উদীষ্ট কাল মূর্ত্তি দ্বারা
সমস্তকে আশ্রয়সাং করিতে উত্তম হইয়াছি, এই সৈন্ত সামন্ত মধ্যে তুমি ব্যতীত কেহ
উপস্থিত আছে, ইহারা কেহই থাকিবে না ॥ ৩২ ॥

—:~:—

তস্মাৎসমুত্তিষ্ঠ যশোলভস্ব জিত্বা শত্রুন্ ভুঙ্ক্ষু রাজ্যং সমৃদ্ধম্ ।

ময়ৈবৈতে নিহতাঃ পূর্বমেব নিমিত্তমাত্রং ভব সব্যসাচিন্ ! ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । তস্মাৎ ত্বং উত্তিষ্ঠ, যশঃ লভস্ব, শত্রুন্ জিত্বা সমৃদ্ধং রাজ্যং ভুঙ্ক্ষু, ময়া এতে পূর্বঃ
এব নিহতাঃ, হে সব্যসাচিন্ । ত্বং নিমিত্তমাত্রং ভব ॥ ৩৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যস্মাদেবং তস্মাৎসমুত্তিষ্ঠ তীক্ষ্ণজোণপ্রভূতরোহতিরথা অজ্ঞেয়া-
দেবৈরপ্যজ্ঞেনৈন জিত্বা ইতি যশোলভস্ব কেবলং পুণ্যৈর্হি তৎ প্রাপ্যতে জিত্বা শত্রুন্ দুৰ্য্যোধনপ্রভৃ-
তীন্ ভুঙ্ক্ষু রাজ্যং সমৃদ্ধং অসপত্নমকণ্টকং ময়া এবৈতে নিহতা নিশ্চয়েন হতাঃ প্রাগৈর্কিয়োজিতাঃ
পূর্বমেব নিমিত্তমাত্রং ভব ত্বং হে সব্যসাচিন্ । সর্বান বামেন হস্তেন শরাণাং ক্ষেপাৎ সব্যসাচীত্যা-
চ্যতেহর্জুনঃ ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাৎসমুত্তিষ্ঠ দেবৈরপি হর্জুয়া তীক্ষ্ণাদরোহর্জুনেন
নির্জিতা ইত্যেবমুত্তং যশোলভস্ব প্রাপ্তুর্হি অবদ্রুতশ্চ শত্রুন্ জিত্বা সমৃদ্ধং রাজ্যং ভুঙ্ক্ষু, এতে চ
তব শত্রবস্তদীয়যুদ্ধাৎ পূর্বমেব ময়েব কালাশ্রয়ানি নিহতপ্রায়স্তথাপি ত্বং নিমিত্তমাত্রং ভব, হে
সব্যসাচিন্ সর্বান বামেন হস্তেন সার্চিতুং শরান্ সদ্ধাতুং শীলং যন্তেতি ব্যাপত্ত্যা বামেনাপি বাণ-
ক্ষেপাৎ সব্যসাচীত্ব্যচ্যতে ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যস্মাদেবং তস্মাৎসমুত্তিষ্ঠ তীক্ষ্ণজোণপ্রভূতরোহতিরথা অজ্ঞেয়া-
দেবৈরপ্যজ্ঞেনৈন জিত্বা ইতি যশোলভস্ব মহতিঃ পুণ্যৈরেব হি যশোলভ্যতে, অবদ্রুতশ্চ জিত্বা শত্রুন্ দুৰ্য্যোধনাদীন-
ভুঙ্ক্ষু স্বোপসর্জনঘেন ভোগ্যতাং প্রাপয় সমৃদ্ধং রাজ্যমকণ্টকং, এতে চ তব শত্রবোময়েব কালাশ্রয়ানি
নিহতাঃ সংহতায়ুযঃ স্বদীয়যুদ্ধাৎ পূর্বমেব কেবলং তব যশোলাভায় রথায় পাতিতাঃ, অতঃ নিমিত্ত-
মাত্রং অর্জুনেনৈতে নির্জিতা ইতি সার্বলৌকিকব্যপদেশোপদেশঃ ভব হে সব্যসাচিন্ ! সর্বান বামেন
হস্তেনাপি শরান্ সার্চিতুং শীলং যন্ত তাদৃশস্ত তব তীক্ষ্ণজোণাদিজয়োনাং সংভাবিতস্তস্মাৎসমু-
পারানস্তরং ময়া রথাৎ পাত্যমানেষেভেষু তবৈব কর্তৃৎ লোকাঃ কল্পয়িষ্যন্তীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । অতএব তুমি যুদ্ধের নিমিত্ত প্রস্তুত হও, প্রবল শত্রুদিগকে জয় কুন্দিয়া তুমুল কীর্ত্তি
লাভ কর, এবং সমৃদ্ধিসম্পন্নরাজ্য উপভোগ্য কব, ইহারা সকলে পূর্বেই আমাদ্বারা নিহত হই-
য়াছে জানিবে, হে সব্যসাচিন্ ! তুমি কেবল এইক্ষণে ইহার নিমিত্তমাত্র হও ॥ ৩৩ ॥

দ্রোণঞ্চ ভীষ্মঞ্চ জয়দ্রথঞ্চ কর্ণং তথাঅন্যনপি যোধবীরান্ ।

ময়া হতাংস্বং জহি মা ব্যথিষ্ঠা যুধ্যস্ব জেতাসি রণে সপত্নান্ ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং, প্রং । দ্রোণং চ, ভীষ্মং চ, জয়দ্রথং চ, কর্ণং চ, তথা অন্যান্ যোধবীরান্ অপি ময়া হতান্
(পূর্বে দিবাশ্রমস্তত্) স্বং জহি (ঘাতয়) মা ব্যথিষ্ঠাঃ, রণে সপত্নান্ (শত্রু) জেতা অসি (অস্ত)

শাক্তরভাষ্যম্ । দ্রোণক্ষেতি । দ্রোণঞ্চ যেষু যেষু যোধেষু অর্জুনস্তাশকাসীং তাংস্তান্
সর্বান কপদিশতি ভগবান্ ময়া হতানিতি, তত্র দ্রোণভায়য়োস্তাবৎ প্রসিদ্ধমাক্ষাকারণং, দ্রোণো-
ধমুর্বেদাচার্য্যোদিব্যাস্তসম্পন্নঃ আত্মনশ্চ বিশেষতো গুরুর্গরিষ্ঠো ভীষ্মঃ স্বচ্ছন্দমুর্দ্ভুর্দিব্যাস্তসম্পন্নশ্চ পরশু-
রামেণ দম্বযুদ্ধমগময় চ পরাজিতঃ, তথা জয়দ্রথোহপি যস্ত পিতা তপশ্চরতি মম পুত্রস্ত শিরোভূমৌ
পাতয়িষ্যতি যস্তস্তাপি শিরঃ পতিষ্যতীতি, কর্ণোহপি বাসবদত্তয়া শক্ত্যা স্বমোঘয়া সম্পন্নঃ সূর্য্যপুত্রঃ
কানীনোযতোহতস্তন্নান্নৈব নির্দেশঃ, ময়া হতাংস্বং জহি নিমিত্তমাত্রেণ মা ব্যথিষ্ঠাস্তেভ্যোভয়ং মা
কার্ষীঃ যুধ্যস্ব জেতাসি হৃষ্যোদনপ্রভৃতীন্ রণে যুদ্ধে সপত্নান্ শত্রু ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । “নচৈতদ্বিদ্মঃ কতরম্নোগরীয়োযবা জয়েম যদি বা নোজয়েয়ুঃ” ইতি বা
আশঙ্কা সাপি ন কার্য্যোহ্যহি দ্রোণমিতি । যেভ্যস্বং শক্সে তান্ দ্রোণাদীন্ ময়েব হতাংস্বং জহি
ঘাতয়, মা ব্যথিষ্ঠা ভয়ং মা কার্ষীঃ সপত্নান্, শত্রু, রণে যুদ্ধে নিশ্চিতং জেতাসি জেয্যসি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নমু দ্রোণোত্রাক্ষগোস্তমোধমুর্বেদাচার্য্যোমম গুরুর্কিশেষেণ চ
দিব্যাস্তসম্পন্নস্তথা ভীষ্মঃ স্বচ্ছন্দমুর্দ্ভুর্দিব্যাস্তসম্পন্নশ্চ পরশুরামেণ দম্বযুদ্ধমুপগম্যাপি ন পরাজিতস্তথা
যস্ত পিতা বৃদ্ধকৃত্তপশ্চরতি মম পুত্রস্ত শিরোযোভূমৌ পাতয়িষ্যতি, তস্তাপি শিরস্তংকালং ভূমৌ
পতিষ্যতীতি স জয়দ্রথোহপি জেতুমশক্যঃ স্বয়মপি মহাধৈবারণনপরোদিব্যাস্তসম্পন্নশ্চ তথা কর্ণোহ-
পি স্বয়ং সূর্য্যাসমস্তদারণনেন দিব্যাস্তসম্পন্নশ্চ বাসবদত্তয়া চৈকপুরুষবাতিত্বাহমৌবীকর্তৃমশক্যয়া
শক্ত্যা বিশিষ্টস্তথা কৃপাশ্রমভূমিশ্রবঃপ্রভৃতয়োমহামুভাবাঃ সর্বথা হৃজ্জয়া এবৈতেষু সংগ্রহ কথং
জিত্বা শত্রু, রাজ্যং ভোক্ষ্যে কথং বা যশোলব্ধ্য ইত্যশঙ্কামর্জুনস্তাপনেতুমাহ । তদাশঙ্কাবিঘ্নান্না-
মভিঃ কথয়ন্ দ্রোণাদীংস্তদাশঙ্কাবিঘ্নীভূতান্ সর্বানেব যোধবীরান্, কামাশ্রম্য ময়া হতানেব স্বং
জহি হতানাং হননে কোক্শু পরিশ্রমঃ, অতোমা ব্যথিষ্ঠাঃ কথমেবং শঙ্কামীতি ব্যথাং ভয়নিমিত্তাং
পীড়াং মা গাঃ ভয়ং ত্যক্ত্বা যুধ্যস্ব, জেতাসি জেয্যস্যাচিরেণৈব রণে সংগ্রামে সপত্নান্ সর্বানপি শত্রু ।
অত্র দ্রোণং চ ভীষ্মং চ জয়দ্রথং চেতি চকারত্রেণ পূর্বোক্তাজেয়বশক্যান্মতে, তথাশঙ্কেন তন্নাং
কুতোহপি স্বস্য পরাজয়ং বধনিমিত্তিং পাপং চ মা শঙ্কিষ্ঠা ইত্যুক্তিপ্রায়ঃ । “কথং ভীষ্মমহং সংযো দ্রোণং
চ মধুসূদন ! । ইযুতিঃ প্রতিবোধস্যামি “পূজার্হাবি” ত্যত্রেবাত্রাপি সমুদারণমানস্তরং প্রত্যেকায়মো-
দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! পূর্বেই আমি কর্তৃক নিহত, দ্রোণ, ভীষ্ম, কর্ণ, জয়দ্রথ, এবং অন্ত্র অস্ত্র
বীরগণকে তুমি একেণে যুদ্ধ করিয়া জয় কর, তুমি নিশ্চয়ই শত্রুদিগকে জয় করিতে পারিবে, এবং

তুমি যখন স্বচক্ষে দেখিতে পাইলে যে, ইহার। সকলেই কাল-কবলে প্রবেশ করিতেছে, তখন ইহাদের নিমিত্ত তোমার অশ্রুতাপ করা নিতান্ত নিম্নয়োজন ॥ ৩৪ ॥

—:—

সঞ্জয় উবাচ ।—এতচ্ছ্রদ্ধা বচনং কেশবস্ত কৃতাজ্জলির্বেপমানঃ কিরীটী ॥ ৩৪ ॥

নমস্কৃত্য ভূয়এবাহ কৃষ্ণঃ সগদগদং ভীতভীতঃ প্রণম্য ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । সঞ্জয় উবাচ,—কেশবস্ত এতৎ বচনং শ্রদ্ধা বেপমানঃ (কল্পমানঃ) কিরীটী (অজ্ঞানঃ) কৃতাজ্জলিঃ (সন্) কৃষ্ণঃ নমস্কৃত্য ভীতভীতঃ প্রণম্য ভূয়ঃ এব সগদগদং আহ ॥ ৩৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এতচ্ছ্রদ্ধেতি । এতৎ শ্রদ্ধা বচনং কেশবস্ত পূর্বোক্তং কৃতাজ্জলিঃ সন্ বেপমানঃ কল্পমানঃ কিরীটী নমস্কৃত্য ভূয়ঃ পুনরেবাহোক্তবান্ কৃষ্ণঃ সগদগদং সহ গদগদয়া বাচা মন্দশব্দেন ভয়াবিষ্টস্ত হুঃখাভিবাভাৎ স্নেহবিষ্টস্ত চ হর্ষোদ্ভবাৎ অশ্রুপূর্ণনৈবেদ্যে সতি স্নেহগণা কঠাব-
রোধঃ, ততশ্চ বাচোহপাটবং মন্দশব্দঃ যৎ স গদগদন্তেন সহ বর্ত্তত ইতি সগদগদং বচনমাহেতি বচনং ক্রিয়াবিশেষণমেতৎ ভীতভীতঃ পুনর্ভয়াবিষ্টচেতাঃ সন্ প্রণম্য প্রস্বীত্বাহাহেতি ব্যবহিত্তেন সম্বন্ধঃ, অত্রাবসরে সঞ্জয়বচনং সান্তিপ্রায়ং কথং দ্রোণাদিষর্জুনেন নিহতেষ্যজ্ঞেষু চতুর্ষু নিরাশ্রয়োহুধ্যো-
ধনোনিহত এবেতি মত্বা ধৃতরাষ্ট্রোজয়ং প্রতি নিরাশঃ সন্ সন্ধিং করিষ্যতীতি ততঃ শাস্তিরূপভয়েবাঃ ভবিষ্যতীতি তদপি নাতশ্রোষীং ধৃতরাষ্ট্রোভবিতব্যবশাৎ ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততোষদ্ব্যং তদেব ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয় উবাচ এতদ্বিতীতি । এতৎ পূর্বোক্তলোকজয়ায়কং কেশবস্ত বচনং শ্রদ্ধা বেপমানঃ কল্পমানঃ কিরীটী অজ্ঞানঃ কৃতাজ্জলিঃ সম্পূটীকৃতহস্তঃ কৃষ্ণঃ নমস্কৃত্য পুনরপ্যাহ উক্তবান্, কথমাহ, তদ্ব্যবহাৰ্য্যবশাৎ গদগদেন কঠ-
কম্পেন সহ বর্ত্তত ইতি সগদগদং যথা শ্রাদ্ধা, কিঞ্চ ভীতাদপি ভীতঃ সন্ প্রণম্য অবনতোভূত্বা
আহ ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দ্রোণভীষ্মজয়প্রথকর্ণে জয়াশাবিষয়ে হতেষু নিরাশ্রয়ো-
হুধ্যোধনোহিত এবেত্যমুসন্ধায় জয়াশাং পরিত্যজ্য যদি ধৃতরাষ্ট্রঃ সন্ধিং কুৰ্য্যাত্তদা শাস্তিরূপভয়েবাঃ
ভবেদিত্যভিপ্রায়বান্ ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়া আহ । এতৎ পূর্বোক্তং কেশবস্ত বচনং শ্রদ্ধা
কৃতাজ্জলিঃ কিরীটী ইন্দ্রদত্তকিরীটঃ পরমবীরত্বেন প্রসিদ্ধঃ, বেপমানঃ পরমাশ্চর্য্যাদর্শনজনিতেন সঙ্কম্পেণ
কল্পমানোহজ্ঞানঃ কৃষ্ণঃ ভক্তাধিকর্ষণং ভগবন্তং নমস্কৃত্য ভূয়ঃ পুনরপ্যাহ উক্তবান্ সগদগদং ভয়েন
হর্ষণে চাশ্রুপূর্ণনৈবেদ্যে সতি কফরুদ্ধকঠন্ত্রা বাচোমন্দস্যকম্পাদিবিকারঃ সগদগদস্তদ্ব্যং যথা
শ্রাৎ ভীতভীতঃ অতিশয়েন ভীতঃ সন্ পূর্বং নমস্কৃত্য পুনরপি প্রণম্যাত্তনয়োভূত্বা ইতি সম্বন্ধঃ ॥ ৩৫ ॥

বং, অং । সঞ্জয় বলিলেন,—হে মহারাজ ! কেশবের একপ বাক্য শ্রবণ করিয়া ধনঞ্জয়
বিকম্পমান ও কৃতাজ্জলি হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে নমস্কার পূর্বক ভীতভীতভাবে প্রণত হইয়া গদগদ স্বরে
পুনর্বার বলিতে লাগিলেন ॥ ৩৫ ॥

অৰ্জুন উবাচ ।—স্থানে হৃষীকেশ ! তব প্রকীর্ত্যা জগৎ প্রহস্যাত্মনুরজ্যতে চ ।

রক্ষাংসি ভীতানি দিশোদ্রবন্তি সর্বৈ নমস্তস্তি চ সিদ্ধসজ্জাঃ ॥ ৩৬ ॥

সং, প্রং । অৰ্জুন উবাচ,—হে হৃষীকেশ ! তব প্রকীর্ত্যা জগৎ প্রহস্যতি অনুরজ্যতে (অনু-
সং, প্রং । ১৮, রক্ষাংসি ভীতানি (সস্তি) দিশঃ (প্রতি) দ্রবন্তি (পলায়ন্তে) (ইতি যং) সর্বৈ
সিদ্ধসজ্জাঃ চ নমস্তস্তি (ইতি যং এতৎ) স্থানে (যুক্তং) ॥ ৩৬ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । স্থানে ইতি । স্থানে যুক্তং কিং তব প্রকীর্ত্যা ব্রাহ্মাহ্ম্যাকীৰ্ত্তনেন শ্রুতেন
হৃষীকেশ ! যজ্ঞগৎ প্রহস্যতি প্রহস্যমুপৈতি তৎ স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ, অথবা বিষয়বিশেষণং স্থান ইতি,
যুক্তোহর্ষাদিবিষয়োভগবান্ যত দৈবরঃ সর্বায়া সর্বভূতসুহৃদেতি তথা অনুরজ্যতে অনুরাগঞ্চে-
পৈতি তচ্চ বিষয় ইতি ব্যাখ্যেয়ং, কিঞ্চ রক্ষাংসি ভীতানি ভয়াবিষ্টানি দিশোদ্রবন্তি, গচ্ছন্তি তচ্চ
স্থানে বিষয়ে সর্বৈ নমস্তস্তি নমস্কর্যন্তি চ সিদ্ধসজ্জাঃ সিদ্ধানাং সমুদায়াঃ কপিলাদীনাং তচ্চ
স্থানে ॥ ৩৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্থানে ইত্যেকাদশভিরৰ্জুনোক্তিঃ । স্থানে ইত্যব্যয়ং যুক্তমিত্যশ্লিষ্টার্থে,
হে হৃষীকেশ ! যত এবং বসন্তুতপ্রভাবোভক্ৰবৎসলশ্চাতস্তব প্রকীর্ত্যা মাহাত্ম্যসংকীৰ্ত্তনেন ন কেবল-
মহমেব প্রহস্যামীতি কিন্তু জগৎ সর্বং প্রহস্যতি প্রকর্ষণে হর্ষং প্রাপ্নোতি এতৎ স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ,
তথা জগদনুরজ্যতে চ অনুরাগমুপৈতি ইতি যং, তথা রক্ষাংসি ভীতানি সস্তি দিশঃ প্রতি দ্রবন্তি
পলায়ন্তে ইতি যং, সর্বৈ যোগতপোমন্ত্রাদিসিদ্ধানাং সজ্জা নমস্তস্তি প্রণমন্তীতি যং এতচ্চ স্থানে
যুক্তমেব ন চিত্তমিত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অৰ্জুন উবাচ একাদশভিঃ স্থানে ইতি । স্থানে ইত্যব্যয়ং
যুক্তমিত্যর্থঃ । হে হৃষীকেশ ! সর্বৈঙ্গিয়প্রবর্তক ! যতস্বমেবমত্যন্তদুতপ্রভাবোভক্ৰবৎসলশ্চ,
ততস্তব প্রকীর্ত্যা প্রকৃষ্টয়া কীর্ত্যা নিরতিশয়প্রশস্ত্যন্ত কীৰ্ত্তনেন শ্রবণেন চ ন কেবলমহমেব
প্রহস্যামি কিন্তু সর্বমেব জগদ্ভেদনমাত্রং রক্ষোবিরোধি প্রহস্যতি প্রকৃষ্টং হর্ষমাপ্নোতি ইতি যন্তং
স্থানে যুক্তমেবেত্যর্থঃ, তথা সর্বং জগদনুরজ্যতে চ তদ্বিসয়মুরাগমুপৈতীতি চ যতদপি যুক্তমেব, তথা
রক্ষাংসি ভীতানি সস্তি দিশোদ্রবন্তি সর্বাসু দিকু পলায়ন্ত ইতি যতদপি যুক্তমেব, তথা সর্বৈ
সিদ্ধানাং কপিলাদীনাং সজ্জা নমস্তস্তি চেতি যতদপি যুক্তমেব, সর্বত্র তব প্রকীর্ত্যোক্ত্যন্তাশ্রয়ঃ
স্থানে ইত্যস্য চ । অয়ং শ্লোকোরক্ষোন্নয়নমন্ত্রশাস্ত্রে প্রসিদ্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন,—হে হৃষীকেশ ! তোমার মাহাত্ম্য শ্রবণ দ্বারা যে জগদ্বাসিগণ
অত্যন্ত হর্ষ লাভ করে, এবং তোমার প্রতি একান্ত অনুরক্ত হয়, রক্ষোগণ ভীত হইয়া চারিদিকে
পলায়ন করে, এবং কপিলাদি সিদ্ধগণ যে তোমায় প্রণাম করে, তাহা উপযুক্ত বটে ॥ ৩৬ ॥

কস্মাচ্চ তে ন নমেরন্মহাশ্বন! গরীয়সে ব্রহ্মণোহপ্যাদিকত্রৈ
অনন্ত! দেবেশ! জগন্নিবাস! স্বমক্ষরং সদসন্তং পরং যৎ ॥ ৩৭

সং, প্রং। হে মহাশ্বন! হে অনন্ত! হে দেবেশ! হে জগন্নিবাস! ব্রহ্মণঃ অপি গরীয়
(গুরুতরায়) আদিকত্রৈ চ তে (তুভ্যং) কস্মাৎ ন নমেরন্ (নমস্কারঃ কুৰ্ব্বাঃ)
অসং (অব্যক্তং) পরং (তাভ্যাং উৎকৃষ্টং) যৎ অক্ষরং (ব্রহ্ম) তৎ চ স্বং (এব) ॥ ৩৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। ভগবতোহর্ষাদিবিষয়কে হেতুং দর্শয়তি কস্মাচ্চেতি। কস্মাৎ হেতোস্তে তুভ্যং
ন নমেরন্ ন নমস্কুৰ্ব্বাঃ হে মহাশ্বন! গরীয়সে গুরুতরায় যতোব্রহ্মণোহিরণ্যগর্ভতাপ্যাদিকর্তা
কারণমতন্তনৈ আদিকত্রৈ কথমেব তে ন নমস্কুৰ্ব্বাঃ, অতোহর্ষাদীনাং নমস্কারস্ত চ স্থানং স্বমর্হোবিষয়-
ইত্যর্থঃ। হে অনন্ত! দেবেশ! হে জগন্নিবাস! স্বমক্ষরং তৎপরং যদেবাস্তবু জ্ঞয়তে, কিং তৎ সদসং যৎ
বিজ্ঞমানং তৎ সৎ, অসচ্চ যৎ নাস্তীতি বুদ্ধিস্তে উপাধানভূতে সদসতী যত্রাক্ষরস্ত যদ্বারেন সদসদি-
ত্বাপচর্য্যতে, পরমার্থতস্ত সদসতঃ পরং তৎ যদক্ষরং বেদবিদোবদন্তি তস্মেব নাস্তুদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। অত্র হেতুমাং কস্মাদিতি। হে অনন্ত! হে দেবেশ! হে মহাশ্বন! হে
জগন্নিবাস! কস্মাৎ হেতোস্তে তুভ্যং ন নমেরন্ ন নমস্কুৰ্ব্বাঃ, কথং তুভ্যং ব্রহ্মণোহপি গরীয়সে গুরু-
তরায় আদিকত্রৈ চ ব্রহ্মণোহপি জনকায়, কিঞ্চ সত্যক্ং, অসদব্যক্তক্ং তাভ্যাং পরং মূলকারণং
যদক্ষরং ব্রহ্ম তৎ স্বমেব, এতৈর্নবভিহেতুভির্বাং সর্বৈ নমস্তস্তীতি ন চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ভগবতোহর্ষাদিবিষয়কে হেতুমাং। কস্মাচ্চ হেতোস্তে তুভ্যং ন
নমেরন্ নমস্কুৰ্ব্বাঃ সিদ্ধসম্বাঃ সর্বৈহপি হে মহাশ্বন! পরমোদারচিত্ত! হে অনন্ত! সর্বপরিচ্ছেদশূন্য!
হে দেবেশ! হিরণ্যগর্ভাদীনামপি দেবানাং নিয়ন্তঃ! হে জগন্নিবাস! সর্বাশ্রয়! তুভ্যং কীদৃশায়
ব্রহ্মণোহপি গরীয়সে গুরুতরায় আদিকত্রৈ ব্রহ্মণোহপি জনকায় নিয়ন্তৃস্বরূপদেষ্টৃস্বই জনক মিত্যা-
দিরেকৈকোহপি হেতুনম্কার্য্যতাপ্রয়োজকঃ কিং পুনশ্চহাশ্বানন্তস্বজগন্নিবাসহাদিনানাঙ্কল্যাণশুণ-
সমুচ্চিত ইত্যনাস্চর্য্যতাস্চনার্থং নমস্কারস্ত। কস্মাচ্চেতি বাশব্দার্থশ্চকারঃ। কিঞ্চ সৎ বিধিযুথেন
প্রতীয়মানমস্তীতি, অসম্ভিবেদযুথেন প্রতীয়মানং নাস্তীতি, অথবা সৎ ব্যক্তং অসৎ অব্যক্তং স্বমেব,
তথা তৎপরং তাভ্যাং সদস্যাত্ম্যং পরং মূলকারণং যদক্ষরং ব্রহ্ম তদপি স্বমেব স্বত্ত্বিন্নং কিমপি নাস্তী-
ত্যর্থঃ। তৎপরং যদিভ্যত্র যচ্ছব্যাং প্রাক্ চকারমপি কেচিৎ পঠন্তি। এতৈর্হেতুভির্বাং সর্বৈ নমস্তীতি
ন কিমপি চিত্রমিত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

বং, অং। হে মহাশ্বন! হে অনন্ত! হে দেবেশ! হে জগন্নিবাস! তুমি যখন সদসতের
অতীত, অক্ষর পরমাত্মা স্বরূপ এবং ব্রহ্মার আদি কর্তা পরম গুরু, তখন কেনই বা তোমাকে
প্রণাম করিবে না ॥ ৩৭ ॥

ত্বমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণত্বমস্মৈ বিশ্বস্য পরং নিধানম্ ।

বেতাসি বেদ্যঞ্চ পরঞ্চ ধাম ত্বয়া ততং বিশ্বমনস্তরূপ ! ॥ ৩৮ ॥

হে অনন্তরূপ ! ত্বং আদিদেবঃ (যতঃ) পুরাণঃ পুরুষঃ, (অতএব) অস্মৈ বিশ্বস্য পরং নিধানং (লয়স্থানং) (তপা) বেতা (জ্ঞাতা) বেদ্যাং (বেদনান্নাহং) পরং চ ধাম (অতঃ) ত্বয়া বিশ্বং ততং (ব্যাপ্তং) ॥ ৩৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । পুনরপি স্তোতি স্বমিতি । ত্বমাদিদেবোজ্জগতঃ স্রষ্টৃভ্যাং পুরুষঃ পুরি শয়নাৎ পুরাণশ্চিরন্তনস্বমেবাস্ত বিশ্বস্য পরং প্রকৃষ্টং নিধানং নিবীর্যতেহস্মিন্ জগৎ সৰ্ব্বং মহাপ্রলয়াদাবিতি । কিঞ্চ বেতাসি বেদিতাসি সৰ্ব্বস্যেব বেদ্যজ্ঞাতস্ত যচ্চ বেদ্যাং বেদনান্নাহং তচ্চাসি পরঞ্চ ধাম পরমং পদং বৈষ্ণবং, ত্বয়া ততং ব্যাপ্তং বিশ্বং সমস্তং হে অনন্তরূপ ! অস্তোন বিদ্বতে তব রূপাণাং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ত্বমাদিদেব ইতি । ত্বং আদিদেবোদেবানামাদিঃ যতঃ পুরাণোহনাদিঃ পুরুষস্তৎ অতএব ত্বমস্মৈ বিশ্বস্য পরং নিধানং লয়স্থানং তথা বিশ্বস্য বেতা জ্ঞাতা ত্বং, যচ্চ বেদ্যাং বস্তুজ্ঞাতং পরঞ্চ ধাম বৈষ্ণবং পদং তদপি স্বমেবাসি, অতএব হে অনন্তরূপ ! ত্বয়ৈবেদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং, এতৈশ্চ সপ্তভির্হেতুভিঃ স্বমেব নমস্কার্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভক্ত্যুদ্রেকাৎ পুনরপি স্তোতি স্বমিতি । ত্বমাদিদেবোজ্জগতঃ সৰ্গহেতুভ্যাং পুরুষঃ পুরয়িতা পুরাণোহনাদিঃ ত্বমস্মৈ বিশ্বস্য পরং নিধানং লয়স্থানত্যাং নিবীর্যতে সৰ্ব্বমস্মিন্নিতি এষং সৃষ্টিপ্রলয়স্থানত্বেনোপাদানম্ভুক্ত্য সৰ্ব্বজ্ঞত্বেন প্রধানং ব্যাবৰ্ত্তয়স্মিন্মিত্যাহ বেদিতা সৰ্ব্বস্যাপি হেতাপত্তিং বারয়তি, যচ্চ বেদ্যাং তদপি স্বমেবাসি বেদনরূপে বেদিতরি পরমার্থস্ব-
ক্কাভাবেন সৰ্ব্বস্য বেদ্যস্য কল্পিতত্বাৎ অতএব পরঞ্চ ধাম যৎ সচ্চিদানন্দধনমবিস্তাভ্যুতং কার্যনিশ্চু-
বিক্ষেপঃ পরমং পদং তদপি স্বমেবাসি, ত্বয়া সজ্জপেণ ক্ষুরণরূপেণ চ কারণেন ততং ব্যাপ্তমিদং স্বতঃ
সত্যানুষ্ঠিতশ্চ বিশ্বং কার্যং মায়িকসম্বন্ধেনৈব স্থিতিকালে হে অনন্তরূপ ! অপরিচ্ছিন্নস্বরূপ ! ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । তুমি আদিদেব, তুমি সেই পুরাতন পুরুষ, তুমি এই বিশ্বের পরম আশ্রয় স্বরূপ, তুমি জ্ঞাতা, তুমি সেই জ্ঞাতব্য পরমধন, হে অনন্তরূপ ! তোমা দ্বারাই এই বিশ্ব পরিব্যাপ্ত হইয়াছে ॥ ৩৮ ॥

—:—

বায়ুর্যমোহগ্নির্বরুণঃ শশাঙ্কঃ প্রজাপতিশ্চ প্রপিতামহশ্চ ।

নমোনমস্তেহস্ত সহস্রকৃৎ পুনশ্চ ত্বয়োহপি নমোনমস্তে ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রং । ত্বং বায়ুঃ, যমঃ, অগ্নিঃ, বরুণঃ, শশাঙ্কঃ, প্রজাপতিঃ প্রপিতামহঃ চ, (অতঃ) তে ভূভাঃ) (সহস্রকৃৎ) নমঃ অস্ত, পুনঃ চ নমঃ, ত্বয়ঃ (পুনঃ) অপি তে নমঃ নমঃ ॥ ৩৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কিঞ্চ বায়ুরিতি । বায়ুঃ যমশ্চাগ্নির্বরুণোহপাং পতিঃ শশাঙ্কশ্চন্দ্রমাসঃ

প্রজাপতিঃ কশ্যপাদিঃ প্রপিতামহশ্চ পিতামহন্যাপি পিতা প্রপিতামহোত্রকণোহপি পিতা ইত্যর্থঃ, নমোনমস্তে তুভ্যমস্ত সহস্রকৃষ্ণঃ পুনশ্চ ভূয়োহপি নমোনমস্তে । বহুশোনমকারক্রিরাভাসারিত্যর্থঃ কৃষ্ণচোচ্যতে, পুনশ্চ ভূয়োহপি প্রজ্ঞাতজ্যতিশরাদপরিতোষমানোদশরতি ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইতশ্চ সর্বেষ্বমেব নমস্কার্য্যঃ সর্বদেন্নায়কত্বাদিত্যি স্ববন্ স্বয়মপি রোতি বায়ুরিতি । বায়ুদিক্রপদ্বমিতি সর্বদেন্নায়কত্বোপলক্ষণার্থমুক্তং, প্রজাপতিঃ পিতৃদেবিত্বত্যাগি জনকত্বাৎ প্রপিতামহশ্চ, অতস্তে তুভ্যং সহস্রশোনমোহুস্ত পুনঃ সহস্রকৃষ্ণোনমোহুস্ত ভূয়োহপি পুনরপি সহস্রকৃষ্ণোনমোনম ইতি ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বায়ুর্ধমোহয়ির্বরুণঃ শশাঙ্কঃ সূর্য্যাদীনামপ্যুপলক্ষণমেতৎ । প্রজাপতির্কিরাট্ হিরণ্যগর্ভশ্চ প্রপিতামহশ্চ পিতামহস্ত হিরণ্যগর্ভস্যাপি পিতা চ স্বং যদ্বাদেবং সর্বদেবায়কত্বাৎ সর্বে নমস্কার্য্যোহসি, তস্মাৎস্বায়াহপি বরাকস্য নমোনমস্তে তুভ্যমস্ত সহস্রকৃষ্ণঃ পুনশ্চ ভূয়োহপি নমোনমস্তে ভক্তিশ্রদ্ধাতিশয়েন নমস্কারেষু প্রত্যয়াভাবোহনরা নমস্কারবৃত্ত্যা সূচ্যতে ॥ ৩৯ ॥

বাং, অং । তুমি বায়ু, তুমি ধম, তুমি অগ্নি, তুমি বরুণ, তুমি শশাঙ্ক, তুমি কশ্যপাদি প্রজাপতি, তুমি ব্রহ্মার পিতা, তোমাকে সহস্রবার নমস্কার, তোমাকে পুনর্নমস্কার, ভূয়োভূয় নমস্কার ॥ ৩৯ ॥

— ০:০:০—

নমঃ পুরস্তাদথ পৃষ্ঠতস্তে নমোহস্ত তে সর্বতএব সর্ব ! ।

অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমস্ত্বং সর্বং সমাপ্নোষি ততোহসি নর্বঃ ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং । হে সর্ব ! তে পুরস্তাৎ (সম্মুখে) অথ পৃষ্ঠতঃ (পশ্চাৎ) নমঃ, তে (তব) সর্বতঃ এব নমঃ অস্ত, হে অনন্তবীৰ্য্য ! অমিতবিক্রমস্ত্বং সর্বং (বিধং) সমাপ্নোষি (ব্যাপ্নোষি) ততঃ (ত্বং) সর্বঃ অসি ॥ ৪০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তথা নমঃ পুরস্তাদিতি । নমঃ পুরস্তাৎ পূর্ব্বস্যঃ দিশি ভূভ্যমথ পৃষ্ঠতোহপি চ নমোহস্ত তে সর্বতএব সর্বাহ দিকু সর্বত্র হিতায় হে সর্ব ! অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমঃ অনন্তং বীৰ্য্যমস্য অমিতোবিক্রমোহস্য বীৰ্য্যং সামর্থ্যং বিক্রমঃ পরাক্রমঃ বীৰ্য্যবানপি কশ্চিৎ শস্ত্রাদিবিষয়ে ন পরাক্রমতে মন্দপরাক্রমোবা, স্বং তু অনন্তবীৰ্য্যোহমিতবিক্রমশ্চেত্যনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমঃ সর্বং সমস্তং জগৎ প্রাপ্নোষি সমাগেকেনাগ্ননা ব্যাপ্নোষি, অতস্তদাদসি ভবসি সর্বদ্বয়া বিনাভূতং ন কিঞ্চিদন্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ভক্তিশ্রদ্ধাভাদরাতিশয়েন নমস্কারেষু তৃপ্তমনধিগচ্ছন্ পুনরপি বহুশঃ প্রণমতি নম ইতি । হে সর্ব ! সর্বানন্ ! সর্বাহ দিকু তুভ্যং নমোহস্ত, সর্বান্নবর্ণশর্পাদিরমীহ অনন্তং বীৰ্য্যং সামর্থ্যং যস্য তথা অমিতোবিক্রমঃ পরাক্রমোহস্য স এবমভূতঃ সর্বং বিধং সমাগন্তুর্কহিষ্ট সমাপ্নোষি ব্যাপ্নোষি স্ববর্ণমিব কণককুণ্ডলাদি স্বকার্য্যং ব্যাপ্য বর্তসে ততঃ সর্বস্বল্পপোহসি ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তুভ্যং পুরস্তাং অগ্রভাগে নমোহস্ত, তুভ্যং পুরোনমস্তাদিতি
অংশদঃ সমুচ্চরে । পৃষ্ঠতোহসি তুভ্যং নমস্তাং নমোহস্ত তে তুভ্যং সৰ্ব্বতএব সৰ্ব্বান্ন দিষ্টু স্থিতার
ঃ সৰ্ব্ব ! বীৰ্য্যং শারীরবলং বিক্রমঃ শিক্ষাগ্নপ্রয়োগকৌশলং একং বীৰ্য্যাধিকং মন্ত উতৈকং শিক্ষা-
(সং, প্রাণা) নিকাক্তেভীমহুৰ্যোধনয়োরন্তেষু চ একৈকং ব্যবস্থিতং, ত্বং তু অনন্তবীৰ্য্যচামিত্যবিক্রমশ্চেতি
সমস্তমেকং পদং অনন্তবীৰ্য্যেতি সম্বোধনং বা । সৰ্ব্বঃ সমস্তং জগৎ সমাপ্নোষি সমাগে কৈন সজ্জ-
পেণাপ্নোষি সৰ্ব্বান্ননা ব্যাপ্নোষি, ততস্তথাং সৰ্ব্বোহসি স্বদতিরিক্তং কিমপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

বৎ, অং । হে প্রভো ! তোমার অগ্রে নমস্কার, তোমার পৃষ্ঠভাগে নমস্কার তোমার পশ্চাতে
নমস্কার, হে সৰ্ব্বস্বরূপ ! তোমার সকলদিকেই নমস্কার, হে অনন্তবীৰ্য্য ! তুমি অমিতবিক্রম,
তুমি সর্পাকারে রজ্জ্বর আয়, অভিন্ন ভাবে এই সমস্ত পরিব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছ, এই জন্তই তুমি
সৰ্ব্বস্বরূপ ॥ ৪০ ॥

—ঃঃঃ—

সখেতি মত্বা প্রসভং যত্নজং হে কৃষ্ণ ! হে বাদব ! হে সখেতি ।

অজানতা মহিমানং তবেদং ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন বাপি ॥ ৪১ ॥

যচ্চাবহাসার্থমসংকৃতোহসি বিহারশয্যাসনভোজনেষু ।

একোহথবাপ্যচ্যুত ! তৎসমক্ষং তৎ ক্রাময়ে স্বামহমপ্রমেয়ম্ ॥ ৪২ ॥

সং, প্রাণ । 'তব মহিমানং ইদং (বিশ্বরূপং) চ অজানতা ময়া প্রমাদাৎ প্রণয়েন বা অপি সখা
ইতি মত্বা হে কৃষ্ণ ! হে বাদব ! হে সখে ! ইতি প্রসভং যৎ উক্তং, হে অচ্যুত ! বিহারশয্যাসন-
ভোজনেষু একং (কেবলঃ সখীন্ বিনা রহসি স্থিতঃ) অথবা তৎসমক্ষং (তেবাং সখীনাং পুরতঃ)
অবহাসার্থং (পরিহাসার্থং) যৎ অসংকৃতঃ অসি, অহং অপ্রমেয়ং ত্বাং তৎ (সৰ্ব্বং) ক্রাময়ে (ক্রমাৎ
কারয়ে) ॥ ৪১—৪২ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যতোহহং ত্বম্বাহাশ্রয়্যাপরিজ্ঞানাদপরাধাক্ষেতোঃ সখেতি সখা সমানবয়্বা ইতি
মত্বা জ্ঞাত্বা বিপরীতবুদ্ধ্যা প্রসভমভিভূয় প্রসহ যত্নজং হে কৃষ্ণ ! হে বাদব ! হে সখেতি চ অজানতা
অজানিনা মুঢ়েন কিমজ্ঞানতেত্যাহ মহিমানং মাহাত্ম্যং তদেবমীশ্বরস্য বিশ্বরূপং তবেদং মহিমানম-
জানতেতি বৈরধিকরণেন সম্বন্ধস্তবেমমিতি পাঠোযুক্তস্তি তদা সামান্যাদিকরণ্যমেব । ময়া প্রমাদাৎ
বিকল্পিতস্তিত্তরা প্রণয়েন বাপি প্রণয়ো নাম স্নেহস্তম্মিত্তোবিশ্রান্ত্তেনাপি কারণেন যত্নজদান্মি ।
যচ্চেতি । যচ্চ অবহাসার্থং পরিহাসপ্রয়োজনায় অসংকৃতঃ পরিভূতোহসি ভবসি, ক চ বিহারশয্যাসন-
ভোজনেষু বিহারং বিহারঃ পাদব্যায়ামঃ, শয়নং শয্যা আসনং আস্থাপিকা ভোজনমদানমিত্যেতেষু
বিহারশয্যাদিনভোজনেষু একঃ পরোকঃ সন্ অসংকৃতোহসি পরিভূতোহসি, অথবা হে অচ্যুত !
তৎসমক্ষং তচ্ছক্ৰং ক্রিয়াবিশেষণার্থঃ প্রত্যক্ষং বা অসংকৃতোহসি তৎ সৰ্ব্বমপরাধজাতং ক্রাময়ে ক্রমাৎ
কারয়ে স্বামহমপ্রমেয়ং প্রমাণাতীতঃ যত্নজঃ ॥ ৪১—৪২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ইমানৌ ভগবন্তঃ কৰাপন্নতি সখেতি বাভ্যাং। স্বাং প্রাক্তঃ-সুখেতোবাং
মবা প্রসত্তং হঠাৎ তিরস্বারেণ বহুজ্ঞঃ তৎ কামরে তামিত্যন্তরেণাম্বয়ঃ, কিং তং, হে কৃষ্ণ হে
হে সখেতি চ সন্ধিয়ার্থঃ। প্রসত্তোক্তৌ হেতুঃ তব মহিমানমিতকং বিধরূপমজানতা ময়া প্রমাণাৎ প্রণ-
য়েন স্নেহেন বা বহুজ্ঞমিতি। কিঞ্চ বচেতি। হে অচ্যুত! বচ প্ররিহাসার্থং ক্রীড়াদিবু তিরস্কৃতোক্তৌ
একঃ কেবলঃ সখীন্ বিনা রহসি হিত ইত্যর্থঃ। অথবা তৎসমকং তেবাং পরিহসতাং সখীনাং
পুরতোহপি তৎসর্কপরাধজাতং স্বামপ্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভাং কামরে কামাং কারয়ামি ॥ ৪১—৪২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। বতোহং স্বান্নাহাশ্চাপরিজ্ঞানাদপরাধানজন্মকারণং ততঃ
পরমকারণিকং স্বাং প্রণম্যাপরাধকমাং কারয়ামীত্যাহ সখেতি বাভ্যাং। স্বং সম সখা সন্মানবরা-
ইতি মবা প্রসত্তং স্বোংকর্ষখাপনরূপেণাভিভবেন বহুজ্ঞং ময়া, তদেবং বিধরূপং তথা মহিমানমৈব-
খ্যাতিশ্রমজানতা পুলিজপাঠে ইমং বিধরূপাশ্রয়কং মহিমানমজানতা প্রমাণাচ্ছিত্তবিক্লেপাৎ প্রণয়েন
স্নেহেন বাপি কিছুক্তমিত্যাহ হে কৃষ্ণ! হে বাদব! হে সখেতি। অচ্যুতেতি। বচাবহাসার্থং পরিহা-
সার্থং বিহারশব্যাসনভোজনেবু বিহারঃ ক্রীড়া। ব্যামোমোবা, শব্য তুলিকাভাত্তরণবিশেষঃ, আসনং
সিংহাসনাদি, ভোজনং বহুনাং পণ্ডিতাবণং তেবু বিষয়ভূতেনু অসংকৃতোহসি ময়া পরিকৃতোহসি
একঃ সখীবিহার রহসি হিতোবা স্বং, অথবা তৎসমকং তেবাং সখীনাং পরিহসতাং সমকং বা হে
অচ্যুত! সর্কনা নির্কিকার! তৎসর্কং বচনরূপমসংকরণরূপং চাপরাধজাতং কামরে কাময়ামি স্বাম-
প্রমেয়ং অচিন্ত্যপ্রভবং অচিন্ত্যপ্রভাবেন নির্কিকারেণ চ পরমকারণিকেন ভগবতা স্বান্নাহাশ্চান-
ভিজ্ঞস্ত মাপরাধাঃ ক্ষত্বা ইত্যর্থঃ ॥ ৪১—৪২ ॥

বাং, অং। হে পরম পুরুষ! আমি আপনার এই মহিমা জানিতে পারি নাই, তাই আপনাকে
বরশ্র মনে করিয়া অনবধানতা নিবন্ধন, অথবা প্রণয়ভরে তুচ্ছ তাক্ষীল্যভাবে আপনাকে হে কৃষ্ণ!
হে বাদব! হে সখে! ইত্যাদি বলিয়াছি, এবং আরও কত সময় বিহার, শয়ন, আসন ও ভোজনাদি
কালে, আপনার অল্পপস্থিতি কারণে উপহাসজ্বলে আপনাকে অসংকার করিয়াছি, এবং প্রত্যেকেও
অপ্রমেয় স্বরূপ আপনাকে কত অল্পপযুক্ত ব্যবহার করিতেছি, হে অচ্যুত! আমি তৎসমস্তের
প্রার্থনা করি ॥ ৪১—৪২ ॥

পিতাসি লোকশ্চ চরাচরশ্চ স্বমশ্চ পূজ্যশ্চ গুরুগরীয়ানু।

ন স্বংসমোহন্ত্যভ্যধিকঃ কুতোহন্তোলোকত্রয়েহপ্যপ্রতিমপ্রভাব! ॥ ৪৩ ॥

সং, প্রং। অপ্রতিমপ্রভাব! স্বং অস্ত চরাচরশ্চ লোকশ্চ পিতা অসি, (অতঃ) পূজ্যশ্চ গুরুঃ চ
গরীয়ান্ চ অসি, (অতঃ) লোকত্রয়ে অপি স্বংসমঃ ন অস্তি, অভ্যধিকঃ (বহুঃ, অধিকঃ) অস্তঃ
কুতঃ (তথাং) ॥ ৪৩ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । পিতাসীতি । পিতাসি জননিতাসি লোকস্তাংগিতস্ত চরাচরস্য
ব্রজকমস্য ন কেবলং বহিস্য জগতঃ পিতা পুত্র্যশ্চ পুত্রার্থোবতোগুরুগরীরান্ গুরুতরঃ,
কনাদগুরুতরবহিতাহ ন চ স্বংসম্বত্তুল্যোহন্তোহন্তি ন হীষরাধরঃ সন্তবত্যানেকব্রজব্যবহারানু-
শ্রুতঃ স্বংসম্ এব ভাবনন্তোন সত্যবতি কৃত এবান্তোহন্ত্যধিকঃ স্যাৎ কন্যলোকত্রয়েহপি সর্বমিন্ন-
প্রতিমপ্রভাবঃ প্রতিমীরতে বয়া সা প্রতিমা ন বিদ্যতে প্রতিমা বয়া তব প্রভাবস্য স স্বমপ্রতিমপ্রভাবঃ
হে অপ্ৰতিমপ্রভাব ! নিরতিশয়প্রভাব ! ইত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অচিন্ত্যপ্রভাবসমেবাহ পিতেতি । ন বিদ্যতে প্রতিমা উপমা বয়া
সোহপ্রতিমত্বার্থবিধঃ প্রভাবোবস্য তব হে অপ্ৰতিমপ্রভাব ! স্বমস্য চরাচরস্য লোকস্য পিতা জন-
কোহসি স্নাতএব পুত্র্যশ্চ গুরুশ্চ গুরোরপি গরীয়াংশ্চ গুরুতরঃ অন্তোলোকত্রয়েহপি স্বংসম্ এব
ভাবনন্তোনাস্তি পরমেশ্বরাদন্ত্যাত্মাতাং স্বতোহধিকঃ পুনঃ কৃতঃ স্যাৎ ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অচিন্ত্যপ্রভাবভামেব প্রগচ্ছতি । অন্য চরাচরস্য লোকস্য
পিতা জনকস্বমসি পুত্র্যশ্চাসি সর্বেশ্বরত্বাৎ গুরুশ্চাসি শাস্ত্রোপদেষ্টা অতঃ সর্বৈঃ প্রকারৈর্গরীরান্
গুরুতরোহসি স্নাতএব ন স্বংসমোহন্ত্যধিকঃ কৃতোহন্তোলোকত্রয়েহপি হে অপ্ৰতিমপ্রভাব ! বয়া
সমোহপি নাস্তি দ্বিতীয়স্য পরমেশ্বরত্বাত্মাতাং তল্যাধিকোহন্তঃ কৃতঃ স্যাৎ সর্বথা ন সম্ভাব্যত-
এবেত্যর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

বঃ, স্বঃ । হে অপ্ৰতিমপ্রভাব ! তুমি এই চরাচর জগতের পিতা, তুমিই জগতের গুরু, তুমিই
পুত্র, তুমিই শ্রেষ্ঠ, এই লোকত্রয়ে তোমার সমান মহিমশালী কেহই নাই, অধিকতো
সম্ভবেই না ॥ ৪৩ ॥

—*:*—

তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায় কায়ং প্রসাদয়ে স্বামহমীশমীড়্যম্ ।

পিতেব পুত্রস্য সখেব সখ্যুঃ প্রিয়ঃ প্রিয়ায়াহসি দেব ! সোঢ়ুম্ ॥ ৪৪ ॥

সঃ, প্রঃ । হে দেব ! তস্মাৎ অহং কায়ং প্রণিধায় (প্রকর্ষণে নীচৈর্ধৃতা) প্রণম্য দৈভ্যং
(স্বত্বাৎ) স্বাং প্রসাদয়ে, পুত্রস্য পিতা ইব, সখ্যুঃ সখা ইব, প্রিয়ঃ প্রিয়ঃ ইব (অপরাধং)
সোঢ়ুম্ অর্হসি ॥ ৪৪ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । যতএবং তস্মাদিতি । তস্মাৎ প্রণম্য নমস্কৃত্য প্রণিধায় প্রকর্ষণে নীচৈর্ধৃতা
কায়ং প্রীরং প্রসাদয়ে প্রসাদং কারয়ে স্বামহমীশমীশিতারমীড়ং স্বত্বাৎ স্বং পুনঃ পুত্রস্যাপরাধং
পিতা সখা ক্রমতে সর্বং, সখা ইব সখ্যুঃপরাধং যথা বা প্রিয়ঃ প্রিয়ঃ অপরাধং এবমর্হসি
হে দেব ! সোঢ়ুম্ প্রসাদিতুং কৃতমিত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্বামাদেবং তস্মাদিতি । তস্মাদ্বারীকং অগন্ত ইড়্যং প্রসাদদানি,
কথং কারং প্রণিধায় দণ্ডবরিপতা প্রণম্য নম্রা, অতঃ স্বং মমাপরাধং সোঢ়ুম্ কৃতমর্হসি, কন্য

ক ইব পুত্রতাপরাধং কুশল পিতা যথা সহতে, সখ্যদ্বিজ্ঞাপনরাধং সখা নিকপাধিবন্ধুত্বা সহতে, প্রিয়চ প্রিয়র প্রিয়সাপরাধং তৎপ্রিয়ার্থং যথা তৎ ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দেবেতি । যন্মাদেবং তন্মাং প্রপন্না নমস্কৃত্য হাং প্রণিধায় প্রকর্ণেণ নীচৈশ্চ হা কারং দণ্ডবৎ ভূমৌ পতিষ্যেতি বাবৎ প্রসাদয়ে হারীশবীড়্যং সর্বভূতমহমপরাধী আতোহে দেব ! পিতের পুত্রসাপরাধং সখের সখ্যাপরাধং প্রিয়ঃ পতিরিব প্রিয়াক্ষঃ পতিত্বমপরাধং মমাপরাধং হং সোভুঃ কৃতমহসি অনন্তশরণদ্বারক । প্রিয়ারাহসীত্যভ্বেবপকলোপঃ সন্ধিচ ছালসঃ ॥ ৪৪ ॥

বং, অং । অতএব আমি অবনত হইয়া একমাত্র পূজ্য ও ঈশ্বর স্বরূপ আপনাকে প্রসন্ন হওয়ার প্রার্থনা করি, হে দেব ! পিতা যেরূপ পুত্রের অপরাধ ক্ষমা করেন, সখা যেরূপ সখার অপরাধ ক্ষমা করেন, প্রিয় ব্যক্তি যেরূপ প্রিয় ব্যক্তির অপরাধ ক্ষমা করিয়া থাকেন, সেইরূপ আপনিও আমার অপরাধ ক্ষমা করুন ॥ ৪৪ ॥

—:~::~:—

অদৃষ্টপূর্বং হৃষিতোহস্মি দৃষ্ট । ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনোমে ।

তদেব মে দর্শয় দেব ! রূপং প্রসীদ দেবেশ ! জগন্নিবাস ! ॥ ৪৫ ॥

সং, প্রং । হে দেব ! অদৃষ্টপূর্বং (তব রূপং) দৃষ্ট । হৃষিতঃ অস্মি, (তথা) ভয়েন চ মে (মম) মনঃ প্রব্যথিতং, (তন্মাং) তং (মম সুখকরং) রূপং এব মে দর্শয়, হে দেবেশ ! জগন্নিবাস ! প্রসীদ ॥ ৪৫ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অদৃষ্টপূর্বমিতি । অদৃষ্টপূর্বং ন কদাচিদপি দৃষ্টপূর্বমিদং বিশ্বরূপং তব ময়াক্ষরী তদহং দৃষ্ট । হৃষিতোহস্মি ভয়েন চ প্রব্যথিতং মনোমেহতস্তদেব মে মম দর্শয়, হে দেব ! রূপং যন্মৎসুখং, প্রসীদ দেবেশ ! জগন্নিবাস ! জগতোনিবাসোজগন্নিবাসঃ হে জগন্নিবাস ! ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং কুমরিত্বা প্রার্থয়তে অদৃষ্টেতি ভাভ্যাং । হে দেব ! পূর্বমদৃষ্টং তব রূপং দৃষ্ট । হৃষিতোহস্মি তথা ভয়েন চ মে মনঃ প্রব্যথিতং প্রচলিতং তন্মায়ম ব্যথানিবৃত্তয়ে তদেব রূপং দর্শয় হে দেবেশ ! হে জগন্নিবাস ! প্রসন্নোভব ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবমপরাধকমাং প্রার্থ্য পুনঃ প্রাগ্রূপদর্শনং বিশ্বরূপোপ-সংহারেণ প্রার্থয়তে ভাভ্যাং । কদাপ্যদৃষ্টপূর্বং পূর্বমদৃষ্টং বিশ্বরূপং দৃষ্ট । হৃষিতোহস্মি তদ্বিকৃত-রূপদর্শনজেন ভয়েন চ প্রব্যথিতং ব্যাকুলীকৃতং মনোমে অতস্তদেব প্রাচীনমেব মম প্রাণাশেক-রাহণি প্রিয়ং রূপং মে দর্শয় হে জগন্নিবাস ! প্রসীদ প্রাগ্রূপদর্শনরূপং প্রদাদ মে কুরু ॥ ৪৫ ॥

বং, অং । হে দেবেশ ! আমি আপনার এই অদৃষ্টপূর্ব রূপ সন্দর্শন করিয়া পরম পরিতোষ লাভ করিতেছি সত্য, কিন্তু আমার মন অত্যন্ত ভয়বিহ্বল হইয়া বিচলিত হইয়াছে, হে জগন্নিবাস ! আপনি প্রসন্ন হউন, আপনি পুনর্বার সেই সৌম্যরূপ প্রদর্শন করুন ॥ ৪৫ ॥

—:~::~:—

নং গদিনং চক্রহস্তমিচ্ছামি ঙ্খাং দ্রষ্টুমহং তথৈব ।

তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো ! ভব বিশ্বমূর্তে ! ॥ ৪৬ ॥

সং, প্রং। অহং তথা এব ঙ্খাং কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তং দ্রষ্টুং ইচ্ছামি, সহস্রবাহো ! বিশ্ব-
মূর্তে তেনৈব চতুর্ভুজেন রূপেণ ভব (আবির্ভব) ॥ ৪৬ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ কিরীটিনমিতি । কিরীটিনং কিরীটবস্তং তথা গদিনং গদাবস্তং
চক্রহস্তমিচ্ছামি ঙ্খাং প্রার্থয়ে ঙ্খাং দ্রষ্টুমহং তথৈব পূর্ববদিতার্থঃ, যতএবং তন্মাং তেনৈব রূপেণ
বহুদেবপুত্ররূপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো ! বার্তমানিকেন বিশ্বরূপেণ ভব বিশ্বমূর্তে ! উপসংহৃত্য
বিশ্বরূপং তেনৈব রূপেণ বহুদেবপুত্ররূপেণ ভবেত্যর্থঃ ॥ ৪৬ ॥

স্বামিভূতটীকা । তদেব রূপং বিশেষয়ন্নাহ কিরীটিনমিতি । কিরীটবস্তং গদাবস্তং
চক্রহস্তং ঙ্খাং দ্রষ্টুমিচ্ছামি যথা পূর্বং দৃষ্টোহসি তথৈব অতঃ হে সহস্রবাহো ! হে বিশ্বমূর্তে ! ইদং
বিশ্বরূপং উপসংহৃত্য তেনৈব কিরীটাদিযুক্তেন চতুর্ভুজেন রূপেণ ভব আবির্ভব, তদনেন
শ্রীকৃষ্ণমর্জুনং পূর্বমপি কিরীটাদিযুক্তমেব পশুতীতি গম্যতে, যত্ন পূর্বমুক্তং বিশ্বরূপদর্শনে
কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ পশুতীতি তদ্ব্যহিকিরীটাত্তিপ্রায়েণ, যদ্বা এতাবস্তং কালং যং ঙ্খাং
কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ স্প্রশন্নমপশুং তমেবেদানীং তেজোরশিং হ্নিরীক্যং পশুামীত্যেবমজ
বচনস্য ব্যক্তিরিত্যবিরোধঃ ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব রূপং বিবৃণোতি কিরীটেতি । কিরীটবস্তং গদাবস্তং
চক্রহস্তং চ ঙ্খাং দ্রষ্টুমিচ্ছাম্যহং তথৈব পূর্ববদেব অতন্তেনৈব রূপেণ চতুর্ভুজেন বহুদেবাস্বজ্ঞেন
ভব হে সহস্রবাহো ! হে বিশ্বমূর্তে ! উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং পূর্বরূপেণৈব প্রকটোভবেত্যর্থঃ । এতেন
সর্বথা চতুর্ভুজাদিরূপমর্জুনেন ভগবতোদগ্ধত ইত্যুক্তম্ ॥ ৪৬ ॥

বং, অং । হে বিশ্বমূর্তে ! আমি আপনার সেই শঙ্খচক্রগদাপদ্মধারী কিরীট-শোভিত
আকৃতি দেখিতে ইচ্ছা করি, হে সহস্রবাহো ! আপনি সেই চতুর্ভুজ রূপের দ্বারাই আমাকে
দর্শন দিন ॥ ৪৬ ॥

—:~:~:—

শ্রীভগবানুবাচ ।—ময়া প্রসন্নেন তবার্জুনেদং রূপং পরং দর্শিতমাত্মযোগাৎ ।

তেজোময়ং বিশ্বমনস্তমাদ্যং যন্মে স্তদন্তেন ন দৃষ্টপূর্বম্ ॥ ৪৭ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ, হে অর্জুন ! প্রসন্নেন ময়া জ্ঞানযোগাৎ তব ইদং তেজোময়ং
অনন্তং জ্যোত্সং-মে পরং বিশ্বং রূপং (বিশ্বরূপং) দর্শিতং, যং (রূপং) স্তদন্তেন ন দৃষ্টপূর্বং
(পূর্বং দৃষ্টং) ॥ ৪৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অর্জুনঃ তীত্মুপলভ্য উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং প্রিয়বচনেনাখ্যায়ন্ শ্রীভগবান্
ময়েতি । ময়া প্রসন্নেন প্রদ্যাবোনাম স্বয়ং প্রহৃৎপ্রহৃৎপ্রহৃত্যং প্রসন্নেন ময়া তব হে অর্জুন !

ইদং পরং রূপং বিবরুপং দর্শিতমাত্মবোগাৎ আত্মন ঐশ্বর্য্যত সামর্থ্যাভ্যেকোময়ং তেজঃপ্রায়ং বিখং
সমস্তমনস্তং অন্তরহিতং আদৌ ভবমাভ্যং যজ্ঞং মে মম হৃদন্তেন ত্বেনাতির দৃষ্টপূর্ব্বং ॥ ৪৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। এবং প্রার্থিতঃ সংস্তমাস্রাসন্ন শ্রীভগবানুবাচ ময়েতি ত্রিভিঃ
অর্জুন ! কিমিতি স্বং বিভেবি যতোময়া প্রসন্নেন রূপয়া তবেদং পরমুত্তমং রূপং দর্শিতুং
বোগাৎ বোগমারাসামর্থ্যাৎ, পরমমেবাহ তেজোময়ং বিখ্যাতকমনস্তমাত্মকং যন্নয় রূপং হৃদন্তেন
শাক্তকানন্তেন পূর্ব্বং ন দৃষ্টং ॥ ৪৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবমর্জুনেন প্রসাদিতোভরবাধিতমর্জুনমুখলংতোপসংকৃত্য
বিবরুপমুচিতেন বচনেন তমাস্রাসন্ন ত্রিভিঃ শ্রীভগবানুবাচ। হে অর্জুন ! যা তৈবীঃ যতোময়া
প্রসন্নেন স্ববিবরুপাতিশয়বতা ইদং বিবরুপাত্মকং পরং শ্রেষ্ঠং রূপং তব দর্শিতমাত্মবোগাৎ
অসাধারণগামিভসামর্থ্যাৎ। পরমং বিবর্ণেরিতি তেজোময়ং তেজঃপ্রচুরং বিখং সমস্তমনস্তমাত্মকং যন্নয়
রূপং হৃদন্তেন কেনাপি ন দৃষ্টপূর্ব্বং পূর্ব্বং ন দৃষ্টম্ ॥ ৪৭ ॥

বং, অং। ভগবান্ বলিলেন,—হে অর্জুন ! আমি তোমার প্রতি প্রসন্ন হইয়া—আমার ঐশ্বর্য্য
সামর্থ্য্যধীন এই তেজোময়, অনন্ত, আশু ও বিশ্বময় পরমরূপ দর্শন করাইলাম,—যে রূপ তুমি
ভিন্ন আর সংসারী লোকের মধ্যে কেহই কখনও দেখিতে পান নাই ॥ ৪৭ ॥

ন বেদযজ্ঞাধ্যায়নৈন দানৈন চ ক্রিয়াভিন তপোভিক্রৈঃ ১।

এবংরূপঃ শক্য অহং নৃলোকে দ্রষ্টুং হৃদন্তেন কুরুপ্রবীর ! ॥ ৪৮ ॥

সং, প্রং। হে কুরুপ্রবীর ! ন বেদযজ্ঞাধ্যায়নৈঃ ন চ ক্রিয়াভিঃ ন চ উপৈঃ তপোভিঃ
এবংরূপঃ অহং হৃদন্তেন নৃলোকে (মহুয়লোকে) দ্রষ্টুং শক্যঃ ॥ ৪৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। আত্মনোমম রূপদর্শনে কৃতার্থ এব স্বং সংবৃত্ত ইতি ততঃ স্তোতি ন
বেদেতি। ন বেদযজ্ঞাধ্যায়নৈন দানৈশ্চতুর্ণামপি বেদানামধ্যায়নৈবধাবদযজ্ঞাধ্যায়নৈশ্চ বেদাধ্যায়নৈ-
রেব যজ্ঞাধ্যায়নস্ত সিদ্ধহ্যং পৃথক্ গ্রহণং যজ্ঞবিজ্ঞানস্তোপলক্ষণার্থং তথা ন দানৈস্তপাপুরুষাদিভিঃ,
ন চ ক্রিয়াভিরিহোত্রাদিভিঃ শ্রোতাভিভিন্নাপি তপোভিক্রৈঃশাক্ত্যায়নাদিভিক্রৈঃপ্রোচ্যৈঃ এবং
রূপোবধা দর্শিতং বিবরুপং বস্ত সৌহৃদমেবংরূপঃ শক্যোন শক্যঃ অহং নৃলোকে মহুয়লোকে দ্রষ্টুং
হৃদন্তেন কুরুপ্রবীর ! ॥ ৪৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। এতদর্শনমতিহুল্লভং লব্ধ্বা স্বং কৃতার্থোহসীত্যাহ ন বেদেতি। বেদাধ্য-
য়নব্যতিরেকেণ যজ্ঞাধ্যায়নস্যাভাবাৎ যজ্ঞশব্দেন যজ্ঞবিজ্ঞাঃ কল্পতদ্রাভা লক্ষ্যন্তে। বেদান্যং যজ্ঞবিজ্ঞা-
নাঞ্চাধ্যায়নৈরিত্যর্থঃ, নচ দানৈঃ নচ ক্রিয়াভিরিহোত্রাদিভিন চৌত্রৈস্তপোভিঃশাক্ত্যায়নাদিভিরেবং
রূপোহহং হৃদন্তোহন্তেন মহুয়লোকে দ্রষ্টুং শক্যঃ অপি তু হৃদমেব কেবলং বংপ্রসাদেন দৃষ্টা
কৃতার্থোহসি ॥ ৪৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতদ্রূপদর্শনাত্মকমতিভুলভং মৎপ্রসাদং লভু। কৃতার্থ এবাসি
বেদানঃ চতুর্নামপি অধ্যয়নৈরক্ষরগ্রহণক্ৰমেণ তথা যীমানসকল্পত্বাদিযাঃ যজ্ঞানাং
যতকর্মণামধ্যয়নৈরর্থবিচারক্ৰমেণেবদযজ্ঞাধ্যয়নৈঃ দানৈশ্চলাপুত্রাদিভিঃ ক্রিয়াভিরগ্নি-
বাদিশ্রোতকর্মভিঃ তপোভিঃ কৃচ্ছ্রাচারগাদিতিক্ৰমেণ কায়েন্নিয়শোবক্চেন দ্রুতৈঃ এবং
পাঁহং ন শক্যঃ ন্লোকে মনুষ্যালোকে জষ্টুং স্বদন্তেন মদন্তগ্রহীনেন হে কুরুপ্রবীর ! ।
শক্যোহহমিতি বক্তব্যে বিসর্গলোপস্থান্দমঃ । প্রত্যেকং নকারাত্ম্যাসোনিবেদ্যদাচ্যায়, ন চ
ক্রিয়াভিরিত্যত্র চকারাদন্তস্বনাধনাস্তরসমুচ্চয়ঃ ॥ ৪৮ ॥

বা, অং । হে কুরু-প্রবীর ! এই পৃথিবীলোকে কত জনে কতপ্রকার বেদাধ্যয়ন, যজ্ঞশিক্ষা,
দান, অগ্নিহোতাদিক্রিয়া, এবং উগ্রতপত্বাদি করিয়াছেন ও করিতেছেন, কিন্তু তদ্বারা কেহই
আমার এই রূপ দেখিতে পান নাই ; কেবল তুমিই দেখিতে পাইলে ॥ ৪৮ ॥

মা তে ব্যাথা মা চ বিমূঢ়তাবোদৃষ্ট । রূপং ঘোরমীদৃষ্টমমেদম্ ।

ব্যপেতভীঃ শ্রীতমনাঃ পুনস্বং তদেব মে রূপমিদং প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

সং, প্রং । ঐদৃক্ ঘোরং মম ইদং রূপং দৃষ্টু। তে (তব) ব্যাথা বিমূঢ়তাবঃ চ মা (অস্ত) ব্যাপে-
তভীঃ (বিগতভয়ঃ) শ্রীতমনাঃ চ (সন্) পুনঃ স্বং মে ইদং তৎ (চতুর্ভুজং) রূপং এব প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । মা তে ব্যাথেতি । মা তে ব্যাথা মা ভূস্তে ভয়ং মা চ বিমূঢ়তাবোবিমূঢ়-
চিন্ততা দৃষ্টোপলভ্য রূপং ঘোরমীদৃক্ যথাবদর্শিতং মমেদং ব্যাপেতভীর্বিগতভয়ঃ শ্রীতমনাশ্চ সন্
পুনর্ভুস্বং তদেব চতুর্ভুজং শাক্তরূপদায়কং তবেষ্টং রূপমিদং প্রপশ্য ॥ ৪৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমপি চেত্তবেদং ঘোরং দৃষ্টু। ব্যাথা ভবতি তর্হি তদেব রূপং দর্শয়ামী-
ত্যাহ মা তে ইতি । ঐদৃক্ ঐদৃশং ঘোরং মদীরং রূপং দৃষ্টু। তে ব্যাথা মাস্ত বিমূঢ়তাবোবিমূঢ়ত্ব-
মাস্ত, বিগতভয়ঃ শ্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্বং তদেবেদং মম রূপং প্রকর্ষণে পশ্য ॥ ৪৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং স্বদন্তগ্রহার্থমাবিভূতেন ভয়করং মম রূপং দৃষ্টু। স্থিতস্য
তে তব বা ব্যাথা ভয়নিমিত্তা পীড়া সা মাতুং তথা মদ্রূপদর্শনেহপি যোবিমূঢ়তাবোব্যাকুলচিত্তভ্রমপরি-
তোষঃ, সোধপি মাতুং কিন্তু ব্যাপেতভীরপগতভয়ঃ শ্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্বং তদেব চতুর্ভুজং বাহু-
দেবতাদিবিশিষ্টং স্বয়া সদা পূর্কদৃষ্টরূপমিদং বিশ্বরূপোপসংহারেণ প্রকটীক্রিয়মাণং প্রপশ্য প্রক-
র্ষণে ভয়রাহিতোন্মত্তোবেণ চ পশ্য ॥ ৪৯ ॥

বা, অং । হে ধনঞ্জয় ! এই আমি আমার ভয়াবহ আকৃতি প্রদিসংহার করিলাম, তুমি
চিন্তচাক্ষুয্য এবং বোহ পরিত্যাগ কর, এখন বিগতভয় এবং প্রসন্নচিত্ত হইয়া পুনর্বার আমার
সেই সৌন্দর্যরূপ সম্বর্ধন কর ॥ ৪৯ ॥

সঞ্জয় উবাচ ।—ইত্যৰ্জুনং বাহুদেবন্তথোক্তৃ। স্বকং রূপং দর্শয়ামাস তুঃ
আখ্যায়ামাস চ ভীতমেনং ভূক্ত পুনঃ সৌম্যবপুর্মহাত্মা ॥ ৫০

সং, প্রং । সঞ্জয় উবাচ,—বাহুদেবঃ অৰ্জুনং ইতি উক্তৃ। তুয়ঃ তথা স্বকং (স্বীয়ং)
দর্শয়ামাস, (ততঃ) মহাত্মা (বাহুদেবঃ), সৌম্যবপুঃ ভূক্তা পুনঃ ভীতং এনং আখ্যায়ামাস চ ॥ ৫০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । ইত্যৰ্জুনমিতি । ইত্যেবমৰ্জুনং প্রতি বাহুদেবন্তথোক্তৃং বচনং উক্তৃ।
স্বকং বাহুদেবগৃহে জাতং রূপং দর্শয়ামাস দর্শিতবান্ তুয়ঃ পুনরাখ্যায়ামাস চাখ্যায়িতবান্ ভীতমেনং
ভূক্তা পুনঃ সৌম্যবপুঃ প্রসন্নদেহোমহাত্মা ॥ ৫০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমুক্তৃ। প্রাক্তনমেব রূপং দর্শিতবানিতি সঞ্জয় উবাচ ইতীতি । বাহুদেবো-
হৰ্জুনমিত্যুক্তৃ। যথা পূৰ্ব্বমাসীত্তথৈব কিরীটগদাদিবৃক্ণং চতুভূজং স্বীয়ং রূপং পুনর্দর্শয়ামাস, এনমৰ্জুনং
ভীতমেবং প্রসন্নবপুভূক্তা পুনরপ্যায়ামাসিতবান্ মহাত্মা বিশ্বরূপঃ কৃপাদুরিতি ক ॥ ৫০ ॥ —

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বাহুদেবোহৰ্জুনমিতি প্রাপ্তমুক্তৃ। যথাপূৰ্ব্বমাসীত্তদা স্বকং
রূপং কিরীটমকরকুণ্ডলগদাচক্রাদিবৃক্ণং চতুভূজং ত্রিভুজসকোত্তভবনমালাগীতাধরাশিখোভিতং
দর্শয়ামাস, তুয়ঃ পুনঃ আখ্যায়ামাস চ ভীতমেনমৰ্জুনং ভূক্তা পূৰ্ব্ববৎ সৌম্যবপুঃপ্রশরীরঃ মহাত্মা
পরমকারুণিকঃ সৰ্বেশ্বরঃ সৰ্বজ্ঞ ইত্যাদি কল্যাণশুণাকরঃ ॥ ৫০ ॥

বং, অং । সঞ্জয় বলিলেন,—মহাত্মা বাহুদেব, অৰ্জুনকে এইরূপ বলিয়া পুনর্বার পূৰ্ব্বরূপ
সন্দর্শন করাইলেন, এবং তাদৃশ সৌম্যবপু হইয়া ভীত অৰ্জুনকে সাব্বনা করিলেন ॥ ৫

—*:*—

অৰ্জুন উবাচ ।—দৃষ্টেদং মানুষং রূপং তব সৌম্যং জনাৰ্দ্দিন ।।

ইদানীমগ্নি সংবৃত্তঃ সচেতাঃ প্রকৃতিং গতঃ ॥ ৫১ ॥

সং, প্রং । অৰ্জুন উবাচ,—হে জনাৰ্দ্দিন । তব ইদং সৌম্যং মানুষং রূপং দৃষ্টৃ। ইদানীং অহং
সচেতাঃ (প্রসন্নচিত্তঃ) সম্বৃত্তঃ অগ্নি, প্রকৃতিং (স্বভাবং) (চ) গতঃ (প্রাপ্তঃ) (অগ্নি) ॥ ৫১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । দৃষ্টেদমিতি । দৃষ্টেদং মানুষং রূপং মৎস্বং প্রসন্নং তব সৌম্যং জনাৰ্দ্দিনে-
ত্যৰ্দ্ধভেগতিকম্। গোহস্তরাণাং দেবপ্রতিপক্ষজনানাং প্রাণবিরোগজনরকাস্ত্বার্থপ্রয়োজনং গময়িতৃণাং
সৰ্বৈষ্যনৈবাচ্যত ইতি অধ্যায়নিঃশ্রেয়সপুরুষার্থায় বা জনাৰ্দ্দিনঃ । ইদানীমধুনামি সংবৃত্তঃ সংজাতঃ
কিং সচেতাঃ প্রসন্নচিত্তঃ প্রকৃতিং স্বভাবং গতশ্চামি ॥ ৫১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততোনির্ভরঃ সৰ্জুন উবাচ দৃষ্টেদমিতি । সচেতাঃ প্রসন্নচিত্ত ইদানীং
সংবৃত্তোজাতোহগ্নি প্রকৃতিং স্বাভাব্যং প্রাপ্তোহগ্নি শেবং স্পষ্টং ॥ ৫১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ততোনির্ভরঃ সন্ ইদানীং সচেতাঃ ভয়কৃতব্যামোহভাবেনা-
কস্মলচিত্তঃ সংবৃত্তোহগ্নি তথা প্রকৃতিং ভয়কৃতব্যামোহভাবিতোন্ স্বাভাব্যং গতোহগ্নি স্পষ্টমুক্তং ॥ ৫১ ॥

বং, অং । অর্জুন বলিলেন,—হে জনাৰ্দ্দন ! তোমার এই সৌম্য মাহুৰূপ দেখিয়া আমি এখন পুনর্জন্মলাভ করিলাম, আমি চেতনা লাভ করিয়া প্রকৃতিস্থ হইলাম ॥ ৫১ ॥

— :: —

শ্রীভগবানুবাচ ।—সুহৃদর্শমিদং রূপং দৃষ্টবানসি যন্মম ।

দেবা অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং দর্শনকাজ্জিগং ॥ ৫২ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবানু-উবাচ,—মম ইদং সুহৃদর্শং বংরূপং দৃষ্টবানু-অসি, দেবা অপি অস্ত রূপস্ত নিত্যং দর্শনকাজ্জিগং ॥ ৫২ ॥

শাক্তরূপভাষ্যম্ । সুহৃদর্শমিতি । সুহৃদর্শং সুঠু হুঃখেন দর্শনমভেতি সুহৃদর্শ মিদং রূপং দৃষ্টবানসি যন্মম দেবাদয়োরূপ্যস্ত মম রূপস্ত নিত্যং সর্বদা দর্শনকাজ্জিগোদর্শনেন্দ্রবোহপি ন ভবিব দৃষ্টবন্তোন ত্রুষ্টি চেতাভিপ্রায়ঃ ॥ ৫২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বহুতত্যাগ্ৰহস্যাতিল্লভত্বং দর্শয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ সুহৃদর্শমিতি । যন্মম বিখরূপং দৃষ্টবানসি ইদং সুহৃদর্শমত্যন্তং ত্রুষ্টুমশক্যং অতোদেবা অপ্যস্ত রূপস্ত নিত্যং সর্বদা দর্শনমিচ্ছন্তি কেবলং ন পুনরিদং পশন্তি ॥ ৫২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বহুতত্যাগ্ৰহস্যাতিল্লভত্বং দর্শয়ন্ চতুর্ভিঃ শ্রীভগবানুবাচ । মম বক্রপরিদানীঃ স্বং দৃষ্টবানসি ইদং বিখরূপং সুহৃদর্শং অত্যন্তং ত্রুষ্টুমশক্যং, যতোদেবা অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং সর্বদা দর্শনকাজ্জিগোন তু ভবিব পূৰ্ণং দৃষ্টবন্তোন বাহগ্রে ত্রুষ্টিভিপ্রায়ঃ দর্শনাকাজ্জিগো নিত্যাহোক্তেঃ ॥ ৫২ ॥

বং, অং । ভগবানু বলিলেন,—হে ধনঞ্জয় ! তুমি আমার যে হৃদর্শরূপ সন্দর্শন করিলে, দেব-গণও সর্বদা এইরূপ দেখিতে অভিলাষ করিয়া থাকেন ॥ ৫২ ॥

—*—

নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যয়া

শক্য এবন্ধিধোজ্জকুং দৃষ্টবানসি মাং যথা ॥ ৫৩ ॥

সং, প্রং । যথা মাং দৃষ্টবানু-অসি (স্বং) এবন্ধিধঃ অহং ন বেদৈঃ, ন তপসা, ন দানেন, ন চ ইজ্যয়া (যজ্ঞেন) ত্রুষ্টুং শক্যঃ ॥ ৫৩ ॥

শাক্তরূপভাষ্যম্ । কথ্যং নাহমিতি । নাহং বেদৈঃ অগ্ৰযজুঃসামাথর্কবেদৈশ্চতুর্ভিরপি ন তপসোঃপ্রৈ চাত্মারণ্যাদিনা ন দানেন গোতুহিরণ্যাদিনা ন চেজ্যয়া যজ্ঞেন পূজয়া বা শক্যঃ এবন্ধিধো-বধানর্শিতপ্রকারৌজ্জকুং মৈত্রৈরশক্যোদৃষ্টবানসি মাং যথা স্বং ॥ ৫৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র হেতুমাহ নাহমিতি । স্পষ্টার্থঃ ॥ ৫৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কথ্যাদেবা এতরূপং ন দৃষ্টবন্তঃ নবা ত্রুষ্টি মত্ৰুষ্টিশূ-ত্রাদিত্যাহ ন বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈরিত্যাদিনা । গতার্থঃ শ্লোকঃ পরমহুগ্ৰভব্যাপনার পুনরভ্যাসঃ ॥ ৫৩ ॥

বং, অং । তুমি আমার যে রূপ সন্দর্শন করিলে, এই রূপ কেবল চতুর্ধেদাধারন, কিম্বা চাক্রাঙ্গণাদিত্রত, দান, কিম্বা অগ্নিহোজাদি যজ্ঞের দ্বারা দর্শন করিতে পারে না ॥ ৫৩ ॥

—:~:—

ভক্ত্যা অনন্তয়া শক্য অহমেবাবিধৌহির্জুন ! ।

জাতুং দ্রষ্টুঞ্চ তত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ পরন্তপ ! ॥ ৫৪ ॥

সং, প্রং । হে পরন্তপ ! অর্জুন ! অনন্তয়া ভক্ত্যা তু এবাবিধঃ অহং তত্বেন জাতুং দ্রষ্টুং প্রবেষ্টুং চ শক্যঃ ॥ ৫৪ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কথং পুনঃ শক্য ইত্যুচ্যতে ভক্ত্যেতি । ভক্ত্যা তু কিংকিঞ্চিৎকৃত্যাহ অনন্তয়া অপৃথগভূতয়া ভগবতোহন্তত্র পৃথক্ ন কনাচনপি ভবতি সা অনন্তা ভক্তিঃ সর্বৈরপি করণৈর্বাহুদেবাদন্তন্ন লভ্যতে যয়া সানন্তা ভক্তিস্তয়া শক্যোহহমেবাবিধৌবিশ্বরূপপ্রকারো-
হে অর্জুন ! জাতুং শাস্ত্রতেন কেবলং জাতুং শাস্ত্রতোদ্রষ্টুঞ্চ সাক্ষাৎ কর্তুং তত্বেন তত্বেতঃ প্রবেষ্টুঞ্চ মোক্ষঞ্চ গন্তং পরন্তপ ! ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যসে তত্রাহ ভক্ত্যা ভিত্তিঃ । অনন্তয়া মদেকনিষ্ঠয়া ভক্ত্যা তু এবংভূতোবিশ্বরূপোহহং তত্বেন পরমার্থতোজাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতোদ্রষ্টুং প্রত্যক্ষতঃ প্রবেষ্টুঞ্চ তাদাশ্চেন শক্যোনাশ্চৈক্যপায়ৈঃ ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদি বেদতপোদানেজ্যভির্দ্রষ্টুমশক্যঃ তর্হি কেনোপায়েন দ্রষ্টুং শক্যোহসীত্যত আহ । সাধনাস্তরব্যাবৃত্তার্থস্বশব্দঃ । ভক্ত্যেবানন্তয়া মদেকনিষ্ঠয়া নিরতিশয়-
প্রীত্যা এবাবিধৌবিশ্বরূপধরোহহং জাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতো হে অর্জুন ! শক্যঃ অহমীতি ছান্দসো-
কিসর্গলোপঃ পূর্বেবং । ন কেবলং শাস্ত্রতোজাতুং শক্যোহনন্তয়া ভক্ত্যা কিন্তু তত্বেন দ্রষ্টুং চ স্বরূপেণ সাক্ষাৎ কর্তুং চ শক্যোবেদান্তব্যাক্যশ্রবণমননিদিধ্যাসনপরিপাকেন ততশ্চ স্বরূপসাক্ষাৎকারাদবিস্তা-
তংকার্যনিবৃত্তৌ তত্বেন প্রবেষ্টুঞ্চ মদ্রূপতঃপ্রাপ্তুং চাহং শক্যোহে পরন্তপ ! অজ্ঞানশ্রদ্ধামনেহতি
প্রবেশযোগ্যতাং সূচয়তি ॥ ৫৪ ॥

বং, অং । হে অর্জুন ! হে পরন্তপ ! কেবলমাত্র অনন্তভক্তিদ্বারা, অর্থাৎ যে ভক্তিতে আমাকে (পরমাত্মাকে) জীবাত্মা হইতে অভিন্নভাবে দেখিতে পায়—জীবপরমের এক্য-জ্ঞান হয়, সেই ভক্তিদ্বারাই আমাকে তত্বেতঃ জানিতে পারে, প্রত্যক্ষ করিতে পারে, এবং আমাতেই নিবিষ্ট বা বিলীন হইতে পারে ॥ ৫৪ ॥

—:~:—

মৎ কন্মকৃন্মৎ পরমোমদুভক্তঃ সঙ্গবজিতঃ ।

নির্ভৈরঃ সর্বভূতেষু যঃ স মামেতি পাণ্ডব ! ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাগিক্যাং তীর্থপর্যটনির্মত্তগবদগীতানুপনিষৎ
ব্রহ্মবিজ্ঞানাং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনসংবাদে বিশ্বরূপদর্শনঃ নাম একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রঃ । পাণ্ডব ! যঃ মৎকৰ্মকৃতং মৎপরমঃ মন্তকঃ সঙ্গবর্জিতঃ সৰ্বভূতেষু নিৰ্ভৈরঃ চ, সঃ
এতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৫৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অধুনা সৰ্বস্য গীতাসাঙ্গস্য সারভূতৌহৰ্ণোনিঃশ্রেয়সার্থমহুষ্ঠৈরভ্যেন সমু-
চ্ছতোচ্যতে মৎকৰ্মকৃত্যদিতি । মৎকৰ্মকৃত্যদর্থং কৰ্ম মৎকৰ্ম তৎ করোতীতি মৎকৰ্মকৃতং, মৎপরমঃ
করোতি ভূতঃ স্বামিকৰ্ম ন ত্যজ্যনঃ পরমা প্রেত্য গন্তব্য গতিরিতি স্বামিনঃ প্রতিপত্ততে, অরন্ত
মৎকৰ্মকৃত্যমেব পরমাং গতিং প্রতিপত্ততে । ইতি মৎপরমোহং পরমা গতিৰ্যন্ত সোহং মৎপরমঃ,
তথা মন্তকঃ মামেব সৰ্বপ্রকারৈঃ সৰ্বাঙ্গ্যনা সৰ্বোৎসাহেন ভজত ইতি মন্তকঃ সঙ্গবর্জিতঃ ধনমিত্র-
পুত্রকলত্রদ্ববর্গেষু সঙ্গবর্জিতঃ সঙ্গঃ শ্রীতিঃ স্নেহবর্জিতোনির্বৈরোনির্গতবৈরঃ অতঃ সৰ্বভূতেষু
শত্রুভাবরহিতঃ আত্মনোহত্যস্তাপকারপ্রবৃত্তেৰপি যঃ ঈদৃশোমন্তকঃ স মামেত্যাহমেব তন্ত পরা
গতির্নাশ্চ কদাচিদ্ভবতীতি ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজাপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতঃ সৰ্বশাস্ত্রার্থসারঃ পরমরহস্যং শৃণিত্যাহ মৎকৰ্মকৃত্যদিতি । মদর্থং কৰ্ম
করোতীতি মৎকৰ্মকৃতং, অহমেব পরমঃ পুরুষার্থোযস্য সঃ, মামেব ভক্ত আশ্রিতঃ, পুত্রাদিষু সঙ্গবর্জিতঃ
নির্বৈরশ্চ সৰ্বভূতেষু এবভূতোযঃ স মাং প্রাপ্নোতি নাত্ত ইতি । দেবৈরপি সুহৃদর্শং তপোযজ্ঞাদি-
কোটীতিঃ । ভক্তায় ভগবানেবং বিশ্বরূপমদর্শয়ং ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং বিশ্বরূপমদর্শনং নাম একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধুনা সৰ্বশাস্ত্রার্থসারস্য সারভূতৌহৰ্ণোনিঃশ্রেয়সার্থিনা-
মহুষ্ঠানায় পুঞ্জীকৃত্যোচ্যতে । মদর্থং কৰ্ম বেদবিহিতং করোতীতি মৎকৰ্মকৃতং স্বর্গাদিকামনায়াং সত্যাং
কথমেবমিতি নেত্যাহ । মৎপরমঃ অহমেব পরমঃ প্রাপ্তব্যজ্ঞেন নিশ্চিতোহন ভু স্বর্গাদির্যন্ত সঃ অতএব
মৎপ্রাপ্ত্যশয়া মন্তকঃ সৰ্বৈঃ প্রকারৈর্ষম ভজনপরঃ, পুত্রাদিষু স্নেহে সতি কথমেবং স্যাৎসিতি নেত্যাহ
সঙ্গবর্জিতঃ বাহুবলসম্পূর্ণহাশুঃ শত্রুযু ধ্বংসে সতি কথমেবং স্যাৎসিতি নেত্যাহ নিৰ্ভৈরঃ সৰ্বভূতেষু
অপকারিষপি দ্বেষশূন্যোহতঃ স মামেতাভেদেন হে পাণ্ডব ! অয়মর্থস্বয়া জ্ঞাতুমিষ্টোময়োপদিষ্টো-
নাতঃ পরং কিঞ্চিৎ কৰ্তব্যমস্তীত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুধর-সরস্বতীপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা-গুণার্থদীপিকায়াং বিশ্বরূপমদর্শনং নাম একাদশোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । হে পাণ্ডব ! যিনি সমস্ত কামনা পরিত্যাগ পূৰ্বক একমাত্র ঈশ্বরার্থেই কৰ্ম্মাহুষ্ঠান
করেন, যিনি সমস্ত আসক্তি পরিত্যাগ পূৰ্বক কেবল ঈশ্বরেতেই আসক্ত হইবেন, যিনি মৎপরম
অর্থ্যং ঈশ্বরেতেই আত্মসমর্পণ করেন, যিনি সৰ্বভূতে নিৰ্ভৈর, তিনিই আমাকে (আত্মাকে) প্রাপ্ত
হইতে পারেন ॥ ৫৫ ॥

একাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

দ্বাদশোঃধ্যায়ঃ ।



অৰ্জুন উবাচ ।—এবং সততযুক্তা যে ভক্তাঃ স্বাং পর্য্যুপাসতে ।
যে চাপ্যক্ষরমব্যক্তং তেবাং কে যোগবিন্ধমাঃ ॥ ১ ॥

সং, প্রঃ । অৰ্জুন উবাচ,—এবং সততযুক্তাঃ যে ভক্তাঃ স্বাং পর্য্যুপাসতে, যে চ অপি অব্যক্তং
অক্ষরং (ব্রহ্ম) (পর্য্যুপাসতে), তেবাং (মধ্যে) কে যোগবিন্ধমাঃ (অতিশয়েন যোগবিদঃ) ॥ ১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । দ্বিতীয়প্রভৃতিষাধ্যায়েষু বিভূতান্তেষু পরমাত্মনোব্রহ্মণোহক্ষরস্তাং বিশ্বস্ত-
সৰ্ববিশেষণসোপাসনমুক্তং সৰ্ব্ববোগৈশ্বৰ্য্যসৰ্বজ্ঞানশক্তিমৎসৰ্বোপাধেয়ীধরস্তাং তব চোপাসনং তত্র
তত্রোক্তং, বিশ্বরূপাধ্যায়ে তু ঐশ্বরমাত্মং সমস্তজগদাত্মকং বিশ্বরূপং স্বদীয়ং দর্শিতমুপাসনার্থমেব
ত্বয়া, তচ্চ দর্শয়িত্বোক্তবানসি মংকৰ্ম্মকুদিত্যাত্তোহনয়োকৃত্যোঃ পক্ষরোক্ষিণিষ্টতরবৃত্তংসয়া
স্বাং পৃচ্ছামীতি অৰ্জুন উবাচ এবমিতি । এবং সততযুক্তা নৈরন্তর্য্যেণ ভগবৎকৰ্ম্মাদৌ যথোক্তেহর্থৈ
সমাহিতাঃ সন্তঃ প্রবৃজ্ঞা ইত্যর্থঃ যে ভক্তাঃ অনন্তশরণাঃ সন্ততঃ যথাদর্শিতবিশ্বরূপম্পর্ষ্যুপাসতে
ধ্যায়ন্তি, যে চাপ্যক্ষরমিতি যে চাত্তেহপি তাক্তসর্বেষণাঃ সন্নাস্তসৰ্ব্বকৰ্ম্মাগোষথাবিশেষিতঃ ব্রহ্মাক্ষরং
নিরন্তসৰ্ব্বোপাধিতাদব্যক্তমকরণগোচরং যদ্বি লোকে করণগোচরস্তদ্ব্যক্তমুচ্যতে অজ্ঞেয়তোত্তমকৰ্ম্ম-
কহাদিদং ব্রহ্মকরং তদ্বিপরীতং শিষ্টৈঃশেচাত্মমর্গৈর্কিংশেবগৈর্কিণিষ্টং তদ্যে চাপি পর্য্যুপাসতে । তেবা-
মুভয়েবাং মধ্যে কে যোগবিন্ধমাঃ কে অতিশয়েন যোগবিদ ইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নিগূণোপাসনসৈবং সগুণোপাসনস্য চ । শ্রেয়ঃ কতরদিত্যেতদ্বির্গেভ্যঃ
দ্বাদশোঃধ্যায়ঃ ॥ পূর্বাধ্যায়াস্তে মংকৰ্ম্মকুন্মৎপরমোমুক্ত ইত্যেবং ভক্তিনিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠমুক্তং, কোহন্তর !
প্রতিজানীহীত্যাদিনা চ তত্র তন্ত্বেব শ্রেষ্ঠং নির্ণীতং, তথা তেবাং জ্ঞানী নিত্যমুক্তঃ একভক্তি-
বিশিষ্যত ইত্যাদিনা, সৰ্বং জ্ঞানপ্রবেশৈক ব্রহ্মিনং সন্তরিত্বসীত্যাদিনা চ জ্ঞাননিষ্ঠস্তাং শ্রেষ্ঠমুক্তং
এবমুভয়োঃ শ্রেষ্ঠাবিশেষজ্ঞাসয়া ভগবন্তমৰ্জুন উবাচ এবমিতি । এবং সৰ্ব্বকৰ্ম্মার্গাদিনা সতত-
যুক্তান্তরিষ্ঠাঃ সন্তোষে ভক্তাঃ বিশ্বরূপং সৰ্বজ্ঞং সৰ্বশক্তিং পর্য্যুপাসতে তেবামুভয়েবাং মধ্যে
কেহতিশয়েন যোগবিদোহতিশ্রেষ্ঠা ইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূর্বাধ্যায়াস্তে .“মংকৰ্ম্মকুন্মৎপরমোমুক্তঃ সর্ববজ্জিতঃ ।
নির্দৈরঃ সৰ্বভূতেশু যঃ স মামেতি পাণ্ডব !” ॥ ইত্যুক্তং । তত্র মচ্ছদার্থে সন্দেহঃ কিং নিরাকারমেব
সৰ্ববিশ্বরূপং বস্ত্র মচ্ছদেনোক্তং ভগবতা, কিং বা সাকারমিতি উভয়ত্রাপি প্রয়োগদূর্শনাং “বহুনাং
অস্মিনামস্তে জ্ঞানবান্মাং প্রপত্ততে । বাহুদেবঃ সৰ্বমিতি স মহাত্মা হুহুভঃ” ॥ ইত্যাদৌ নিরাকারং বস্ত্র
ব্যপদিষ্টং । বিশ্বরূপদর্শনানন্তরঞ্চ “নাহং বৈদেহ ! তপসা ন দানেন ন চেজ্যয়া । শক্য এবংবিধোদ্রষ্টুং

দৃষ্টবানসি মাং-বধা” ॥ ইতি সাকারং বস্ত । উভরোশ্চ ভগবদুপদেশরোরধিকারিভেদেনৈব ব্যবহরা ভবিতব্যং, অন্তথা বিরোধঃ । তাঁত্রবং সতি ময়া যুমুকুণা কিং নিরাকারমেব বস্ত চিন্তনীয়ং কিম্বা শাকারমিতি স্বাধিকারনিশ্চয়ায় সগুণনিগুণবিভ্যক্তির্কিশেষবভূৎসয়া অর্জুন উবাচ । এবং মংকর্ণ-
 ইদিত্যন্তনস্ত্রোক্তপ্রকারেণ সততযুক্তনৈরন্তর্যেণ ভগবৎকর্মাধৌ সাবধানতয়া প্রবৃত্তা ভক্তাঃ সাকার-
 বস্তুকশরণাঃ সন্তুধ্যামেববিধং সাকারং যে পর্য্যাপাসুতে সততং চিন্তয়ন্তি, যে চাপি সর্বতোবিরক্তা-
 ত্যাক্তসর্বকর্মাগোহকরং ন করত্যশ্নুতে বেত্যকরং “এতদৈ তদকরং গার্মি ! ব্রাহ্মণা অভিবদন্ত্য-
 স্থলমনঃস্থমদীর্ঘমি”ত্যাदि প্রতিপ্রতিবিদ্যসকৌপাধিরহিতং নিগুণং ব্রহ্ম অতএবাব্যক্তং সর্বকারণ-
 গোচরং নিরাকারং ত্বাং পর্য্যাপাসতে তেযামুভয়েষাং মধ্যে কে যোগবিন্দমাঃ অতিশয়েন যোগবিদঃ
 যোগং সমাধিং বিদস্তীতিবা যোগবিদঃ উভয়েহপি তেযাং মধ্যে কে শ্রেষ্ঠা যোগিনঃ, কেযাং জ্ঞানং
 মনঃসরগীরমিত্যর্থঃ ।

বং, অং । অর্জুন বলিলেন,—এখন অহুগ্রহ পূর্বক আর একটি সংশয়ের নিরাকরণ করুন,—
 বাহারাই এইরূপ (পূর্ব শ্লোকোক্ত মতে) কর্মযোগ-তৎপর হইয়া পরম ভক্তি সহকারে আপনার
 এই বিশ্বরূপ আকৃতির উপাসনা করেন, তাঁহারাই অধিক যোগতত্ত্ববিৎ, কিম্বা বাহারাই নিত্য,
 শুদ্ধ, বুদ্ধ, যুক্তস্বভাব, অবিনাশী, এবং বাক্যমনের অগোচর পরমাত্মাতে সমাধি করিতে পারেন,
 তাঁহারাই অধিক যোগতত্ত্ববিৎ? ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—ময্যাবেশ্চ মানোযে মাং নিত্যযুক্তা উপাসতে ।

শ্রদ্ধয়া পরয়োপেতাস্তে মে যুক্ততমা মতাঃ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—ময়ি মনঃ আবেশ্চ (সমাধায়) নিত্যযুক্তাঃ (সন্তঃ) পরয়া (প্রকৃষ্টয়া)
 শ্রদ্ধয়া উপেতাঃ (যুক্তাঃ) যে মাং উপাসতে, তে যুক্ততমাঃ মে (মম) মতাঃ (অভিপ্রেতাঃ) ॥ ২ ॥

শাকুরভাক্যম্ । শ্রীভগবানুবাচ । যে অক্ষরোপাসকাঃ সমাগর্শনোনিবৃত্তৈষণান্তে তাব-
 ত্তিষ্ঠন্ত তান্ প্রতি-যজ্ঞকৃত্যং তদুপরিষ্টাধক্যামঃ যে হিতরে ময়ীতি । ময়ি বিশ্বরূপে পরমেশ্বরে আবেশ্চ
 সমাধায় মনঃ যে ভক্তাঃ সন্তোমাং সর্বযোগেশ্বরাণামধীশ্বরং সর্বজ্ঞং বিমুক্তরাগাদিরেশতিমিরদৃষ্টিং
 নিত্যযুক্তা অতীতানন্তরাধারাত্তোক্তশ্লোকার্থজ্ঞায়েন সততযুক্তাঃ সন্ত উপাসতে শ্রদ্ধয়া পরয়া প্রকৃষ্টয়া
 উপেতাঃ মে মম মতা অভিপ্রেতা যুক্ততমা ইতি নৈরন্তর্যেণ হি তে মজ্জিততয়াহোরাত্রমতিবাহয়ন্তি
 অতোযুক্তং তান্ প্রতি যুক্ততমা ইতি বক্তুং ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র প্রথমাঃ শ্রেষ্ঠা ইত্যন্তরং শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি । ময়ি পরমেশ্বরে
 সর্বজ্ঞবাদিশুণ্যবিশিষ্টে মনঃ আবেশ্চ একাগ্রং রূপা নিত্যযুক্তামদর্থকর্মাহুতানাদিনা ময়িষ্ঠাঃ সন্তঃ
 শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তাঃ যে মাংসাধয়ন্তি তে যুক্ততমা মমভিমতাঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র সর্বজ্ঞোভগবানর্জুনস্ত সগুণবিদ্যারামেবাধিকারং পশুং-
 স্তং প্রতি তাং বিধাত্তি স্বাধিকারঃ তারতম্যোপেতানি চ সাধনানি, অভঃ প্রথমং সাকারব্রহ্ম-

বিজ্ঞাং প্রবোধয়িতুং স্ববন্ প্রথমাঃ শ্রেষ্ঠা ইত্যুক্তরং । ময়ি ভগবতি বাহুদেবে পরমেশ্বরে সপ্তমে ব্রহ্মণি
মন আবেশানন্তশরণতয়া নিরতিশয়প্রিয়তয়া চ এবেশ্য হিম্মল্লঙ্গ ইব জতু তন্ময়ং কৃতা যে মাং
সর্ববোগেশ্বরানামীশ্বরং সর্বজ্ঞং সমস্তকল্যাণশুণনিলয়ং সাকারং নিত্যযুক্তাঃ সত্যতোহ্যক্তাঃ শ্র
পরয়া প্রকৃষ্টয়া সাক্ষিকোপেতাঃ সমস্ত উপাসতে সদা চিন্তয়ন্তি তে যুক্ততমাঃ মে মম মতা অভিএ
তে হি সদা মদাসক্তচিন্তিতয়া মামেব বিষয়ান্তবিশ্বপাশ্চিন্তয়ন্তোহহোরাত্রাণ্যতিবাহরন্তি, অতস্ত
যুক্ততমা মতা অভিমতাঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন, ষাঁহার। পরমাত্মার প্রকৃতস্বরূপে সমাদি করিতে পারেন,
তঁাহাদের বিষয় পরে বলিতেছি, পরন্তু ষাঁহার। নিত্যযুক্ত হইয়া আমার এই বিশ্বরূপে মনোনিবেশ-
পূর্বক উপাসনা করিতে পারেন, তঁাহাদিগকেও আমি যোগিশ্রেষ্ঠ বলিয়া মনে করি ॥ ২ ॥

—*:*—

যে অক্ষরমনির্দেশমব্যক্তং পৰ্য্যুপাসতে ।

সর্বত্রৈগমচিন্ত্যঞ্চ কূটস্থমচলং ধ্রুবং ॥ ৩ ॥

সংনিয়মোদ্রিয়গ্রামং সর্বত্রৈ সমবুদ্ধয়ঃ ।

তে প্রাপ্নুবন্তি মামেব সর্বভূতহিতে রতাঃ ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । সর্বত্রৈ সমবুদ্ধয়ঃ যে তু ইন্দ্রিয়গ্রামং নিয়মা অনির্দেশং অব্যক্তং (রূপাদিহীনং)
সর্বত্রৈগং (সর্বব্যাপি) অচিন্ত্যং কূটস্থং (মায়াপ্রপঞ্চে অবস্থিতং) অচলং ধ্রুবং অক্ষরং
পৰ্য্যুপাসতে, সর্বভূতহিতে রতাঃ তে মাং এব প্রাপ্নুবন্তি ॥ ৩-৪ ॥

শাক্তরতাম্যম্ । কিমিতরে যুক্ততমা ন ভবন্তি ন কিস্ত তান্ প্রতি যজ্ঞব্যবস্তং শৃণু । যে তু
অক্ষরমনির্দেশমব্যক্তমব্যক্তদ্বাদশজগোচরমিতি ন নির্দেশ্যং শকাতে অতোহনির্দেশমব্যক্তং ন
কেনাপি গ্রামাণেন ব্যাজ্যত ইত্যব্যক্তং পৰ্য্যুপাসতে পরি সমস্তোপাসতে উপাসনং নাম বথশাক্ত-
মুপাস্তার্থস্ত বিষরীকরণেন সামীপ্যমুপগম্য তৈলধারাবৎ সমানপ্রত্যয়প্রবাহেন দীর্ঘকালং বদাসনস্ত-
দুপাসনমাক্ষতে । অক্ষরস্ত বিশেষণমাহ সর্বত্রৈগং যোমবদ্ব্যাপ্যচিন্ত্যং চাব্যাক্তদ্বাদচিন্ত্যং বদ্ধি করণ-
গোচরং তন্ময়সাপি চিন্ত্যং তদ্বিপরীতবাদচিন্ত্যমক্ষরং কূটস্থং দৃশ্যমানুশুণমস্তদৌবৎ বস্ত কূটরূপং
কূটসাক্ষ্যমিত্যাদৌ কূটশব্দঃ প্রসিদ্ধোলোকে তথা চাবিষ্টাশ্তনেকসংসারবীজমস্তদৌবৎ মায়াপ্র-
কৃত্যাদিশব্দব্যচ্যতয়া “মায়ান্ত প্রকৃতিং বিজ্ঞানায়িনস্ত মহেশ্বরং, মম মায়। চরত্যত্র”ত্যাদৌ প্রসিদ্ধং
যন্তং কূটং তস্মিন্ কূটে স্থিতং তদধ্যাক্ততয়া অথবা রাশিরিব স্থিতং কূটস্থমতএবাচলং বদ্যদচলং
তদ্বাদ্ধ্রুবং নিতামিতার্থঃ । সংনিয়মোতি । সংনিয়মা সম্যক্ নিয়মা সংযত্যা ইন্দ্রিয়গ্রামং ইন্দ্রিয়সমুদায়ং
সর্বত্রৈ সর্বমিন্ কালে সমবুদ্ধয়ঃ সমা তুল্যা বুদ্ধির্যেযামিষ্টপ্রাপ্তৌ তে সমবুদ্ধয়ঃ তে মে এববিধাঃ
তে প্রাপ্নুবন্তি মামেব সর্বভূতহিতে রতাঃ ন তেষাং বক্তব্যং কিঞ্চ মাং, তেই প্রাপ্নুবন্তি ইতি
জানী য়াত্মৈব মে মতমিত্যাক্ষরং, নহি ভগবৎস্বরূপাণাং সত্যং যুক্ততমমব্যক্ততমং বা
বাচ্যং ॥ ৩ - ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তহীতরে কিং ন শ্রেষ্ঠা ইত্যত আহ বে স্থিতি ভাভ্যাং । বে স্বকরং
পর্যাপাসতে ধ্যায়ন্তি তেহপি ন্যামেব প্রাপ্নুবন্তীতি স্বরোরধরঃ । অকরন্ত লক্ষণমনির্দেগ্ধ-
মন্তাদি । অনির্দেগ্ধশব্দেন নির্দেগ্ধমশক্যং যতোহব্যক্তং রূপাদিহীনং সর্বত্রগং সর্বব্যাপি
শব্দব্যক্তাদেবমচিন্ত্যং কূটস্থং কূটে মায়াপ্রপঞ্চেধিষ্ঠানভেদাবস্থিতং অচলং স্পন্দনরহিতং অতএব ক্রবং
নিত্যং বুদ্ধাদিরহিতং স্পষ্টমন্তং ॥ ৩-৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নিগুণব্রহ্মবিদপেক্ষয়া সগুণব্রহ্মবিদাং কোহতিশয়োনে তএব
যুক্ততমাস্তাবভিমতা ইত্যপেক্ষায়াং তমতিশয়ং বক্তুং তন্নিরূপকান্নিগুণব্রহ্মবিদঃ প্রোক্তোতি ভাভ্যাং,
যেহকরং, মায়ূপাসতে তেহপি মামেব প্রাপ্নুবন্তীতি দ্বিতীয়গতেনাধরঃ পূর্বেভ্যোবৈলক্ষণ্যস্তোতানয়
তুশকঃ । লক্ষকরং নির্বিশেষং ব্রহ্ম বাচকবীত্রাক্ষণে প্রসিদ্ধং তন্ত সমর্পণায় স্তম্ভবিশেষণানি অনির্দেগ্ধ-
শব্দেন ব্যপদেগ্ধমশক্যং যতোহব্যক্তং শব্দপ্রবৃত্তিনিমিত্তৈঃ জাতিগুণক্রিয়াসম্বন্ধৈরহিতং জাতিং
গুণং ক্রিয়াং সম্বন্ধং বা দূরীকৃত্য শব্দপ্রবৃত্তেনির্বিশেষে প্রবৃত্তাযোগাৎ কুতোজাত্যাদিরাহিতা-
মত আহ সর্বত্রগং সর্বব্যাপি সর্বকারণং অতোজাত্যাदिशुभ्रः परिछिन्नस्तु कार्यास्तैव जात्यादियोग-
दर्शनात् आकाशादीनामपि कार्याद्वाभ्युपगमाच्च अतएवाचिन्त्यां शब्दवृत्तेरिव मनोवृत्तेरपि न विषयः,
तन्ना अपि परिछिन्नविषयत्वात् “यतोवाचोनिवर्तन्ते अप्राप्य मनसा सहैति” श्रुतेः । तर्हि कथं “तं
होपनिषदं पुरुषं पृच्छामीति, दृष्ट्वा तु ब्रह्मा ब्रूवतीति” च श्रुतिः “शान्त्वयोनिरुद्धादिति” सूत्रं च ।
উচ্যতে অবিজ্ঞাক্লিষ্টসম্বন্ধেন শব্দজ্ঞাত্যাং বুদ্ধিরভৌ চরমায়াং পরমানন্দবোধরূপে শুদ্ধে বস্ত্তনি
প্রতিবিশ্বিত্তেহবিজ্ঞাত্যংকার্যায়োঃ ক্লিষ্টতয়ানিবৃত্ত্যুপপত্তেরূপচারণে বিষয়ভাভিধানাং, অতন্তত্র
ক্লিষ্টতমবিজ্ঞাসম্বন্ধং প্রতিপাদয়িতুমাং কূটস্থং যন্মিথ্যাত্বং সত্যতয়া প্রতীয়তে তৎকূটমিতি লোকৈ-
কচ্যতে যথা কূটকার্ষণগঃ কূটস্যান্নিমিত্ত্যাদৌ অজ্ঞানমপি মায়াত্বং সহকার্যপ্রপঞ্চে মিত্যাত্বত-
মপি লৌকিকৈঃ সত্যতয়া প্রতীয়মানং কূটং তন্মিমাংসাদিসকেন সম্বন্ধেনাধিষ্ঠানতয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থ-
মজ্ঞানতৎকার্য্যাধিষ্ঠানমিত্যর্থঃ এতেন সর্বাভূপপত্তিপরিহারঃ কৃতঃ, অতএব সর্ববিকারায় মবিজ্ঞা-
ক্লিষ্টতহাস্তদধিষ্ঠানং সাক্ষিচৈতন্ত্রং নির্বিকারমিত্যাহ অচলং চলনং বিকারঃ অচলত্বাদেব ক্রবং
অপরিণামি নিত্যং এতাদৃশং শুদ্ধং ব্রহ্ম মাং পর্যাপাসতে শ্রবণেন প্রমাণগতানসম্ভাবনামপোস্ত মননে-
ন চ প্রমেরগতানসম্ভবং বিপরীতভাবনানিবৃত্তয়ে ধ্যায়ন্তি বিজাতীয়প্রত্যয়তিরঙ্কারেণ তৈলধারা-
বদবিচ্ছিন্নসমানপ্রত্যয়প্রবাহেণ নিদিধ্যাসনসংজ্ঞকেন ধ্যানেন বিষয়ীকূর্ষন্তীত্যর্থঃ কথং পুনর্বিষয়ে-
জ্ঞিরসংযোগে সতি বিজাতীয়প্রত্যয়তিরঙ্কারঃ অত আহ সন্নয়ম্য স্ববিষয়েভ্য উপসংহৃত্যোজ্ঞিরগ্রামং
করণসমুদায়ং এতেন শব্দমাদিসম্পত্তিরূপা । বিষয়ভোগবাসনায়াং সত্যং কৃত ইন্দ্রিয়ানাং ততো-
নিবৃত্তিস্তত্রাহ সর্বত্র বিষয়ে সমা তুল্যা হর্ষবিষাদাত্যাং রাগদ্বৈষাত্যাং চ রহিতা মতির্থেবাং সম্যগ্-
জ্ঞানেন তৎকারতাজ্ঞানস্তাহপনীতদ্বাধ্বিষয়েবু দোষদর্শনাভ্যাসেন স্পৃহায়া নিরসনাচ্চ তে সর্বত্র
সমবুদ্ধয়ঃ এতেন বশীকারসংজ্ঞং বৈরাগ্যমুক্তং, অতএব সর্বত্রাশ্বদৃষ্ট্যা হিংসাকারণেষ্বরহিতত্বাং সর্ব-
ভূতহিতে রতাঃ অর্ভঃ সর্বভূতেভ্যোমন্তঃ স্বাহেতি মন্ত্রেণ দত্তসর্বভূতাভয়দক্ষিণাঃ কৃতসংস্তাসা ইতি
বাবৎ “অভয়ং সর্বভূতেভ্যোদত্তা সংস্তাসমাচরেদिति” স্মৃতেঃ, এবমিধাঃ সর্বসাধনসম্পন্নঃ সন্তঃ স্বয়ং
ব্রহ্মভূতানির্বিচিকিৎসেন সাক্ষাৎকারেণ সর্বসাধনফলভূতেন মামক্ষরং ব্রহ্মৈব তে প্রাপ্নুবন্তি পূর্ব-

মপি মজ্জণা এব সম্বোধনানিবৃত্তা মজ্জণা এব তিষ্ঠতীত্যর্থঃ, “ব্রহ্মৈব ভবতীত্যাদি” প্রতিভাঃ, ইহাপি চ “জানী য়ায়েব মে মতমি”তুক্তং ॥ ৩—৪ ॥

বং, অং । আর যাহারা আমার সেই সর্বক্ৰিয়, ও মনোবুদ্ধির অবিসয়, স্তত্রাং অনিন্দে, এবং অচিন্ত্য, সর্বব্যাপক, প্রকৃতি মধ্যবর্তী অচল ও নিত্যক্ষয়ব্যয়রহিত পরমাত্মাবস্থায় সমাধি করিতে পারেন এবং সমস্ত ইন্দ্রিয়ও মন প্রভৃতিকে প্রত্যাহার পূর্বক একমাত্র পরমাত্মাকেই সর্বত্র সমভাবে সন্দর্শন করেন, অথবা সূক্ষ্মঃখাদিকে সমভাবে সন্দর্শন করেন, তাহারা তো যোগিশ্রেষ্ঠই বটেন, কিন্তু সেই সর্বপ্রাপিহিতে রত মহাঈশ্বর আমাতে (পরমাত্মাতে) নিলগ্ন গিয়া নির্কাণ পদই প্রাপ্ত হইয়া যান ॥ ৩—৪ ॥

*

ক্ৰেশোহধিকতরস্তেষামব্যক্তাসক্তচেতসাং ।

অব্যক্তা হি গতির্দুঃখং দেহবদ্বিরবাপ্যতে ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । তেবাং অব্যক্তাসক্তচেতসাং অধিকতরঃ ক্ৰেশঃ, হি (যস্মাং) দেহবদ্বিঃ অব্যক্তা (অব্যক্তবিষয়া) গতিঃ (নিষ্ঠা) দুঃখং (যথা স্যাং তৎ) অবাপ্যতে ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ ক্ৰেশোহধিকতরোযদ্যপি মৎকর্ম্মদিপরাণাং ক্ৰেশোহধিকতরংকরাণ্যনাং পরমার্থদর্শনাং দেহাভিমানাপরিভাগনিমিত্তঃ অব্যক্তাসক্তচেতসামব্যক্তে আসক্তং চিন্ত্য যেষাং তে অব্যক্তাসক্তচেতসস্তেবাং অব্যক্তাসক্তচেতসাং অব্যক্তা হি যস্মাং গতিরক্ষরাদ্বিকা দুঃখং দেহবদ্বি-
দেহাভিমানবদ্বিরবাপ্যতে অতঃ ক্ৰেশোহধিকতরঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু তেহপি ভামেব প্রাপ্নুবন্তি তর্হীতরেবাং নুক্তমন্তং কুত ইত্যপেক্ষায়াঃ ক্ৰেশাক্ৰেশকৃতং বিশেষমাহ ক্ৰেশ ইতি ত্রিভিঃ । অব্যক্তে নির্বিশেষেহক্ষরে আসক্তং চেতোযেষাং তেবাং ক্ৰেশোহধিকতরং হি যস্মাদব্যক্তবিষয়া গতিনিষ্ঠা দেহাভিমানিভির্দুঃখং যথা ভবতি এব-
নবাপ্যতে দেহাভিমানিনাং নিত্যং প্রত্যক্ প্রবণত্বত্ব হৃষট্যাদিতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীমেতেভ্যঃ পূর্বেষামতিশয়ঃ দর্শয়গ্নাহ । পূর্বেষামপি বিধ-
য়েভ্য আহৃত্য সপ্তমে ব্রহ্মণি মন যামেণে সততং তৎকর্ম্মপারায়ণত্বে চ পরশ্রদ্ধোপেতত্বে চ ক্ৰেশো-
ধিকোভবত্যেব কিঞ্চ অব্যক্তাসক্তচেতসাং নিগুণব্রহ্মচিন্তনপরাণাং তেবাং পূর্বোক্তসাধনবতাং
ক্ৰেশ আয়াসোহধিকতরঃ অতিশয়েনাদিত্যুক্তঃ, অত্র স্বয়মেব হেতুমাং ভগবান্ অব্যক্তা হি গতিঃ হি
যস্মাদব্যক্তব্যকং গন্তব্যং ফলভূতং ব্রহ্ম দুঃখং যথা স্তাত্তথা । কৃচ্ছ্রেণ দেহবদ্বির্দেহাভিমানিভিবাপ্যতে
সর্বকর্ম্মসংক্রাসং কৃষা গুরুমুপশ্রুত্যা বোদাস্তব্যাক্যানাং তেন তেন বিচারেণ তত্তদ্রমনির্যাকরণে মহান্
প্রয়াসঃ প্রত্যকসিদ্ধস্ততঃ ক্ৰেশোহধিকতরস্তেষামিত্যুক্তং, যন্তপ্যেকমেব ফলং তথাপি যে হৃষরেণো-
পায়েন প্রাপ্নুবন্তি তদপেক্ষা স্বকরেণোপায়েন প্রাপ্নুবন্তোভবন্তি শ্রেষ্ঠা ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৫ ॥

বং, অং । কিন্তু যাহারা অকৃতাসক্তচেতা অর্থাৎ নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তভাবে পরমাত্মাতে

সমাধি করিয়া থাকেন, তাঁহাদের অধিকতর কষ্ট হইয়া থাকে, কারণ প্রাণিদিগের পক্ষে দেহাভিমান দেহ, ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি ও প্রকৃতি^১ প্রভৃতিতে যে সর্বদা “অহং—আমি” ধারণা আছে, তাহা) রিত্যাগ পূর্ব্বক কেবল মাত্র চিৎস্বরূপ পরমাত্মাতেই “অহংভাব বা আমিষ” জ্ঞান করিয়া পরমাত্মায় মিশিয়া যাওয়া নিতান্ত দৃঃখসাধ্য ব্যাপার ॥ ৫ ॥

—*—

যে তু সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি ময়ি সংশ্রুত্ব মৎপরাঃ ।

অনন্তেনৈব যোগেন মাং ধ্যায়ন্ত উপাসতে ॥ ৬ ॥

তেষামহং সমুদ্বৰ্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ ।

ভবামি ন চিরাৎ পার্থ ! ময্যাবেশিতচেতসাং ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । যে তু সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি ময়ি সম্যস্য মৎপরাঃ (সন্তঃ) অনন্তেন এব যোগেন (সমাধিনা) মাং ধ্যায়ন্তঃ উপাসতে, হে পার্থ ! অহং ময়ি আবেশিতচেতসাং তেবাং মৃত্যুসংসারসাগরাৎ ন চিরাৎ (ক্ষিপ্ৰমেব) সমুদ্বৰ্ত্তা ভবামি ॥ ৬—৭ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । অকরোপাসকানাং বধৰ্ত্তনং তদুপরিষ্টাৎক্যামঃ যে স্থিতি । যে তু সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি ময়ীশ্বরে সংশ্রুত্ব মৎপরা অহং পরোষেবাং তে মৎপরাঃ সন্তঃ অনন্তেনৈব অবিভক্তমানমন্তদা-লম্বনং বিধ্বংসং দেবমাত্মনঃ মুক্ত্য। যস্য সোহনন্তস্তেনানন্তেনৈব কেবলেন যোগেন সমাধিনা মাং ধ্যায়ন্তস্তিস্তরন্ত উপাসতে । তেবাং কিং তেবামিতি । তেবাং মদুপাসনৈকপরাণাং অহমীশ্বরঃ সমুদ্বৰ্ত্তা কুতঃ ইত্যাহ মৃত্যুসংসারসাগরাৎ মৃত্যুবৃত্তঃ সংসারোমৃত্যুসংসারঃ স এব সাগরবৎ সাগরো-দ্রুতরহস্যং তস্মান্মৃত্যুসংসারসাগরাৎহং তেবাং সমুদ্বৰ্ত্তা ভবামি ন চিরাৎ কিং তর্হি ক্ষিপ্ৰমেব হে পার্থ ! ময্যাবেশিতচেতসাং ময়ি বিধ্বংসে আবেশিতং সমাহিতং চেতোষেবাং তে ময্যাবেশিতচেত-সন্তেবাং ॥ ৬—৭ ॥

‘স্বামিকৃতটীকা । মন্তকানান্ত মৎপ্রসাদাদান্নাসেনৈব সিদ্ধির্ভবতীত্যাহ যে স্থিতি স্বাভ্যাং । যে ময়ি পরমেশ্বরে সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সংশ্রুত্ব সমর্প্য মৎপরা ভূত্বা মাং ধ্যায়ন্তোহনন্তেন ন বিভক্তেহ-স্তোভজনীশ্লোষশ্লিষ্টেনৈবৈবান্তভক্তিযোগেনোপাসত ইত্যর্থঃ । এবং ময্যাবেশিতং চেতোষৈস্তেবাং মৃত্যুবৃত্তাং সংসারসাগরাৎহং সম্যগুদ্বৰ্ত্তা অচিরেণ ভবামি ॥ ৬—৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু ফলৈক্যে ক্ৰেমাধিক্যাত্মানুৎকর্ষনিকর্ষো জ্ঞাতাং তদেব তু নাস্তি নিগুণব্রহ্মবিদাং হি ফলমবিস্তাতংকার্য্যনিবৃত্ত্যা নির্কিংশেবপরমানন্দবোধব্রহ্মরূপতা সগুণব্রহ্মবিদাং স্বধিষ্ঠানপ্রমাণ্য অভাবেনাবিদ্যানিবৃত্ত্যভাবাদৈশ্বর্য্যবিশেষঃ কার্য্যব্রহ্মলোকগতানাং ফলং অতঃ ফলাধিক্যার্থমাত্মসাধিক্যং ন ন্যূনতামাপাদয়তীতি চেৎ ন সগুণোপাসনয়া নিরন্তসর্ক-প্রতিবন্ধানাং বিনা গুরুপদেশং বিনা চ শ্রবণমনননিদিধ্যাসনাদ্যবৃত্তিক্রেশং স্বয়মাবির্ভূতেন বোদ্য-বাক্যেনেশ্বরপ্রসাদসহকৃতেন তত্ত্বজ্ঞানোদয়াদবিস্তাতংকার্য্যনিবৃত্ত্যা ব্রহ্মলোক ঐশ্বর্য্যভোগান্তে নিগুণ-বিজ্ঞানফলপরমকৈবল্যোপপত্তেঃ “স এতস্মাৎ জীবঘনাৎ পরাৎ পূরং পুরিশয়ং পুরুষমীকৃত” ইত্য

ক্ৰতেঃ সম্ভ্রান্তহিরণ্যগর্ভৈবর্ষাঃ ভোগান্তে এতদ্বাস্ত্রীবচনাং সমষ্টিরূপাং পরাক্লেষ্ঠাং হিরণ্যগর্ভাং
পরং বিলক্ষণং শ্রেষ্ঠক পুরিশয়ং স্বহৃদয়গুহানিবিষ্টং পুরুষং পূর্ণং প্রত্যগভিন্নবদিতীয়ং পরমাত্মান-
মীকতে স্বরমাবিত্তুতেন বেদান্তপ্রমাণেন সাক্ষাৎকরোতি তাবতা চ মুক্তোভবতীত্যর্থঃ । তথা চ
বিনাপি প্রাপ্তক্লেশেন সন্তুপ্তব্রহ্মবিদারীশ্বরপ্রসাদেন নিঃস্পৃহব্রহ্মবিভাকলপ্রাপ্তিরিতীমমর্থমাহ
হাভ্যাং । তুলা উক্তাশ্চানিবৃত্তার্থঃ । যে সর্বাণি শ্রদ্ধাণি ময়ি সংশ্রুত সন্তুপে বাহুদেবে, সমর্প্য মং-
পর। অহং ভগবান্ বাহুদেব এব পরঃ প্রকৃষ্টপ্রীতিবিষয়োযেকঃ তে তথা, সন্তোহনন্তেনৈব যোগেন ন
বিস্ততে মাং ভগবন্তঃ মুক্তাহন্তদালম্বনং বস্ত তাদৃশেনৈব যোগেন সমাধিনা একান্তভক্তিযোগাপর-
নাম্মা মাং ভগবন্তঃ বাহুদেবং সকলমৌল্যধারানিধানমানন্দখনবিগ্রহং বিভূজং চতুর্ভূজং বা । সমস্ত-
জনমনোমোহিনীং মুরলীমতিমনোহরৈঃ সপ্তভিঃ স্বরৈরাপুররন্তঃ বা দরকমলকোমোদকীক্লেশান্ সদি-
পাপিপল্লবং বা নরসিংহরাঘবাদিরূপং বা যথানর্শিতরূপং ধ্যারন্ত্চিহ্নরন্ত উপাসতে সমানাকারমবি-
চ্ছিন্নং চিত্তবৃত্তিপ্রবাহং সংতষতে সমীপবর্তিতরা আসতে তিষ্ঠন্তি বা তেবাং মধ্যাবেশিতচেতসাং ময়ি
যথোক্তে আবেশিতমেকাগ্রতয়া প্রবেশিতং চেতোবৈশ্তেবামহং সত্যতাপাসিতোভগবান্ মৃত্যুসংসার-
সাগরান্ মৃত্যুবৃক্টোযঃ সংসারঃ মিথ্যাজ্ঞানতৎকার্যাপ্রপঞ্চঃ স এব সাগর ইব দ্রুস্তরন্তস্যাং সমুদ্রতী
সমাগনায়াসেন উদূর্জে সর্বাধাধাবিভূতে শুদ্ধে ব্রহ্মণি ধর্তা ধারয়িতা জ্ঞানাবষ্টমুদ্যানেন, ভবামি ন
চিরং ক্ষিপ্রমেব তস্মিন্বেব জন্মনি হে পার্থেতি সম্বোধনমাস্বাসার্থম্ ॥ ৬—৭ ॥

বং, অং । যাহারা সর্বকর্ম পরিভ্যাগ পূর্বক নিত্যশুদ্ধমুক্তব্রহ্মাব চিন্মাত্ররূপ পরমা-
জ্ঞাতে সমাধি করেন, তাঁহাদের কি অবস্থায় অবস্থিতি হয়, তাহা পরে বলিব, কিন্তু যাহারা
বিশ্বরূপ স্বরূপে আমাকে চিন্তা করেন, তাঁহাদের কথা শুনি,—যাহারা সমস্ত কর্মকলু আমাতে
সমর্পণপূর্বক মংপরায়ণ হইয়া, অনন্ত যোগের দ্বারা কেবল বিশ্বরূপের ধ্যান করিয়া, আমার
উপাসনা করেন, হে পার্থ! সেই বিশ্বরূপ নিবেশিত-চেতা মহাত্মদিগকে আমি অচিরকাল
মধ্যেই মৃত্যুময় সংসার-সাগর হইতে সমুদ্ররূপ করিয়া থাকি ॥ ৬—৭ ॥

—:~:—

মৈষ্যেব মন আধৎস্ব ময়ি বুদ্ধিং নিবেশয় ।

নিবসিষ্যসি মৈষ্যেব অত উর্দ্ধং ন সংশয়ঃ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । (অতঃ) ময়ি এব মনঃ আধৎস্ব (স্থিরীকুরু) ময়ি বুদ্ধিং নিবেশয় (এবং কুরুন্) ।
অতঃ উর্দ্ধং (শরীরপাতাদনন্তরং) ময়ি এব নিবসিষ্যসি, (অত্র) সংশয়ঃ ন ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বত এবং তন্মাং মযোবেতি । মযোব বিশ্বরূপ ঈশ্বরে মনঃ সঙ্করবিকল্পাত্মক-
বাধৎস্ব স্থাপয় মযোব ব্যবসায়ঃ কুরুতীং বুদ্ধিঃ আধৎস্ব নিবেশয়, ততস্তেন কিং ত্রাদিতি শৃণু নিব-
সিষ্যসি নিবন্তসি নিশ্চয়েন মদাত্মনা ময়ি নিবাস করিষ্যসোব অতঃ শরীরপাতাদুর্দ্ধং ন সংশয়ঃ
গংশোঃত্র ন কর্তব্যঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ব্রহ্মদেবং তন্মাংমযোবেতি । মযোব সঙ্করবিকল্পাত্মকং মন আধৎস্ব স্থিরী-
কুরু, বুদ্ধিমপি ব্যবসায়াত্মিকং মযোব নিবেশয়, এবং কুরুন্ মংপ্রসাদেন লক্ষজ্ঞানঃ সন্নতঃ উর্দ্ধং

দেহান্তে মযোব নিবসিযাসি নিবংশসি মদাশ্রনা বাসং করিযাসি নাত্র সংশয়ঃ । তথা চ ক্রতিঃ ;—
“দেহান্তে দেবঃ পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে” ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবমিয়ভাঃপ্রবন্ধেন সঙ্গোপাসনাং স্বভেদানীং সাধনাতি-
রেকং বিধতে । মযোব সঙ্গে ব্রহ্মণি মনঃসঙ্কল্পবিকল্পান্নকমাংসং স্থাপয় সৰ্ব্বা মনোবৃত্তীশ্চিহ্নয়া এব
কুরু এষকারাহুযদ্বৈশ মযোব বুদ্ধিং মদ্যবগায়লক্ষণাং নিবেশয় সৰ্ব্বা বুদ্ধিবৃত্তীশ্চিহ্নয়া এব কুরু বিষয়া-
স্তরপরিভাষাণেন সৰ্ব্বদা মাং চিন্তয়েত্যর্থঃ, ততঃ কিং ত্রাদিত্যত আহ নিবসিযাসি নিবংশসি লক্ষ-
জ্ঞানঃ সমদাশ্রনা মযোব শুদ্ধে ব্রহ্মণ্যেব অত উৰ্দ্ধং এতদেহান্তে ন সংশয়ঃ নাত্র প্রতিবন্ধক্য কৰ্ত্ত-
ব্যোত্যর্থঃ । এব অত উৰ্দ্ধমিত্যত্র সঙ্গাভাবঃ শ্লোকপূরণার্থঃ ॥ ৮ ॥

বং, অং । অতএব তুমিও আমার এই বিশ্বরূপে মন সনাহিত কর, এই বিশ্বরূপে
বুদ্ধি নিবেশিত কর, তাহা হইলে নিশ্চয়ই যুদ্ধের পর আমাতে অভিন্নভাবে অবস্থিতি করিতে
পারিবে ॥ ৮ ॥

অথ চিত্তং সমাধাতুং ন শক্নোষি ময়ি স্থিরম্ ।

অভ্যাসযোগেন ততোমামিচ্ছাপ্তুং ধনঞ্জয় ! ॥ ৯ ॥

সং, অং । হে ধনঞ্জয় ! অথ (যদি) ময়ি চিত্তং স্থিরং (যথা স্যাৎ তথা) সমাধাতুং ন শক্নোষি,
ততঃ অভ্যাসযোগেন মাং আপ্তুং (প্রাপ্তুং) ইচ্ছ (প্রার্থয়) ॥ ৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অথেতি । অথ এবং যথাবোচাম তথা ময়ি চিত্তং সমাধাতুং স্থাপয়িতুং স্থির-
মচলং কৰ্ত্তুং ন শক্নোষি চেত্ততঃ পঞ্চাদভ্যাসযোগেন চিত্তৈস্যেকশ্মিন্নালয়নে সৰ্ব্বতঃ সমাহৃত্য পুনঃ
পুনঃ স্থাপনমভ্যাসস্তৎপূৰ্ব্বকোযোগঃ সমাধানলক্ষণন্তেনাভ্যাসযোগেন মাং বিশ্বরূপমিচ্ছ প্রার্থয়
আপ্তুং প্রাপ্তুং হে ধনঞ্জয় ! ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্রাশক্তং প্রতি সুগমোপায়মাহ অথেতি । স্থিরং যথা ভবত্যেবং ময়ি
চিত্তং ধারয়িতুং যদি শক্তোন ভবসি তর্হি বিজ্ঞপ্তং চিত্তং পুনঃ পুনঃ প্রত্যাহৃত্য মদনুস্মরণলক্ষণোসোহ-
ভ্যাসযোগন্তেন মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ প্রার্থয় কুরু ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং সঙ্গব্রহ্মখ্যানাশক্তানামশক্তিতারতম্যেন প্রথমং
প্রতিমাদৌ কাহে ভগবদ্ব্যন্যভ্যাসস্তদশক্তৌ ভাগযতদ্ব্যাহুষ্ঠানং তদশক্তৌ সৰ্ব্বকুণ্ডলভাগ্যাগ ইতি
ত্রীণি সাধনানি ত্রিভিঃ শ্লোকৈর্বিধতে । অথ পক্ষান্তরে স্থিরং যথা স্যাস্তথা চিত্তং সমাধাতুং স্থাপয়িতুং ।
ময়ি ন শক্নোষি চেত্ততঃ একশ্মিন্ প্রতিমাণাবালয়নে সৰ্ব্বতঃ সমাহৃত্য চেতসঃ পুনঃ পুনঃ স্থাপনমভ্যাস-
স্তৎপূৰ্ব্বকোযোগঃ সমাধিস্তেনাভ্যাসযোগেন সমাপ্তুমিচ্ছ যতনং কুরু ধনঞ্জয় ! বহু শক্তন জিত্বা
ধনমাহুতবানসি প্রাজ্ঞহ্যস্ত্যর্থনেকং মনঃ শক্যং জিত্বা তত্তজ্ঞানধনুনাহরিষ্যসীতি ন তবান্ধার্যামিতি
সম্বোধনার্থঃ ॥ ৯ ॥

বং, অং । অথবা হে ধনঞ্জয় ! যদি চিত্ত স্থির করিয়া আনুষ্ঠান এই বিশ্বরূপে একবার সমাধান

করিতে না পার, তবে যে কোন বিষয়েতে চিত্ত স্থাপন পূর্বক, একাগ্রতা অভ্যাস করিয়া পরে আমার এই বিশ্বরূপে সমাধি করিয়া আমাকে প্রাপ্ত হইবার নিমিত্ত প্রার্থনা কর ॥ ৯ ॥

—:~:—

অভ্যাসেহ প্যাসমর্থোহসি মৎকৰ্ম্মপরমোভব ।

মদৰ্শমপি কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্ সিদ্ধিগ্ৰহণ্যসি ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । (যদি পুনঃ) অভ্যাসে অপি অসমর্থঃ অসি, • (তর্হি) মৎকৰ্ম্মপরমঃ (মৎকৰ্ম্ম-প্রধানঃ) ভব, মদৰ্থং কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বন্ অপি সিদ্ধিং (সৰ্বগুহিং) অবাণ্যসি ॥ ১০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অভ্যাসেহপীতি । অভ্যাসেহপ্যাসমর্থোহসি অশক্তোহসি তর্হি মৎকৰ্ম্মপরমোভব মদর্থং কৰ্ম্ম মৎকৰ্ম্ম তৎপরমোভব মৎকৰ্ম্মপ্রধান ইত্যর্থঃ, অভ্যাসেন বিনা মদর্থমপি কৰ্ম্মাণি কেবলং কুৰ্ব্বন্ সিদ্ধিং বোগং জ্ঞানপ্রাপ্তিধারেণাবাণ্যসি ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদি পুনর্নৈবং তত্রাহ অভ্যাস ইতি । যদি পুনরভ্যাসেহপ্যশক্তোহসি তর্হি মৎপ্রীত্যর্থানি যানি কৰ্ম্মাণি একাদম্যপবাংসতপূজাপরিচর্যানামসংকীৰ্ত্তনাদীনী তদমুষ্ঠানমেব পরমঃ যন্ত তাদৃশোভব, এবংভূতানি কৰ্ম্মাণ্যপি মদর্থং কুৰ্ব্বন্ মোক্ষং প্রাপ্যসি ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মৎপ্রীণনার্থং কৰ্ম্ম মৎকৰ্ম্ম শ্রবণকীৰ্ত্তনাদিভাগবতধর্ম্মস্তৎপরম-তদেকনিষ্ঠোভব, অভ্যাসাসামর্থ্যে মদর্থং ভাগবতধর্ম্মসংজ্ঞকানি কৰ্ম্মাণ্যপি কুৰ্ব্বন্ সিদ্ধিং ব্রহ্মভাব-লক্ষণং সৰ্বগুহিজনোৎপত্তিধারেণাবাণ্যসি ॥ ১০ ॥

বং, অং । যদি এইরূপে একাগ্রতাভ্যাসেও অসমর্থ হও, তবে আমার (ঈশ্বরের) উদ্দেশে নানাবিধ কৰ্ম্মমুষ্ঠান কর, তাহা হইলেও ক্রমে সিদ্ধি লাভ করিতে পারিবে ॥ ১০ ॥

—:~:—

অথৈতদপ্যশক্তোহসি কর্ত্তুং মদ্যোগমাপ্রিতঃ ।

সর্বকৰ্ম্মফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাস্বান্ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । অথ (যদি) এতৎ (মৎকৰ্ম্মপরমং) কর্ত্তুং অশক্তঃ অসি, ততঃ মদ্যোগং (মদেক-শরণং) আপ্রিতঃ যতাস্বান্ (সংযতচিত্তঃ) (সন্) সর্বকৰ্ম্মফলত্যাগং কুরু ॥ ১১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অথৈতদিতি । অথ পুনরৈতদপি বহুত্বং মৎকৰ্ম্মপরমং তৎ কর্ত্তুমশক্তোহসি মদ্যোগমাপ্রিতোমস্মি ক্রিয়মাণানি কৰ্ম্মাণি সন্ন্যস্ত বৎকরণং তেবামুষ্ঠানং • মদ্যোগস্তমাপ্রিতঃ সন্ সর্বকৰ্ম্মফলত্যাগং সর্বেষাং কৰ্ম্মণাং ফলসংক্রাসং সর্বকৰ্ম্মফলত্যাগং ততোহনন্তরং কুরু যতাস্বান্ সন্নিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অত্যন্তং ভগবদ্ব্যপূরিণিষ্ঠায়ামপ্যশক্তস্ত পক্ষান্তরমাহ অশক্তঃ । অথৈতদপি কর্ত্তুং ন শক্যোহি তর্হি মদ্যোগং মদেকশরণম্যাপ্রিতঃ সন্ সর্বেষাং দৃষ্টাদৃষ্টার্থানামুব্রজকানাঞ্চাশ্রি-হোত্রাদিকৰ্ম্মণাং ফলানি • যতচিত্তভূত্যা পরিত্যজ । এতদ্ব্যস্তং ভবতি, ময়া তাবদীধারায়

যথাশক্তি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্তব্যানি, কলং তাবদ্ধৃষ্টমদৃষ্টবা পরমেধরাধীনমিত্যেবং ময়ি ভাবমারোপ্য
কলাসক্তিঃ পরিত্যজ্য বৰ্ত্তমানোমৎপ্রসাদেন কৃতার্থোভবিষ্যসীতি তাৎপৰ্য্যং ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অথ বহির্বিষয়াকৃষ্টচেতন্যাদেতন্মৎকৰ্ম্মপরত্বমপি কৰ্ত্ত্বং ন
শক্লোমি ততোমদযোগং মদেকশরণত্বমাপ্তিতঃ ময়ি সৰ্ব্বকৰ্ম্মসমর্পণং মদযোগস্তং বাঞ্ছিতঃ সন্
যতাস্থবান্ বতঃ সংবতঃ সংযতসৰ্ব্বেক্সিঃ আস্থানান্ বিবেকী চ সন্ সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগং কুরু
ফলাভিসন্ধিং তাজ ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

বৎ, অং । যদি মদৰ্থ কৰ্ম্মাশুষ্ঠান করিতে অসমর্থ হও, তবে আমাতে কৰ্ম্ম সমর্পণপূর্বক,
সংযতাস্থা হইয়া, নিজে সমস্ত কৰ্ম্মের ফল ত্যাগ কর ॥ ১১ ॥

—:~::~:—

শ্রেয়োহি জ্ঞানমভ্যাসাজ্জ্ঞানাক্ষ্যানং বিশিষ্যতে ।

ধ্যানাৎ কৰ্ম্মফলত্যাগস্ত্যাগাচ্ছাস্তিরনন্তরম্ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । (অবিবেকপূর্বকং) অভ্যাসাৎ জ্ঞানং শ্রেয়ঃ, জ্ঞানাৎ ধ্যানং বিশিষ্যতে, ধ্যানাৎ
কৰ্ম্মফলত্যাগঃ (শ্রেয়ান্) ত্যাগাৎ অনন্তরং শাস্তিঃ (ভবতি) ॥ ১২ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । ইদানীং সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগং স্তোতি । শ্রেয়োহি প্রশস্যতরং কন্মদবিবেক-
পূর্বকাদভ্যাসান্ত্যাদপি জ্ঞানং জ্ঞানপূর্বকং ধ্যানং বিশিষ্যতে জ্ঞানবতোধ্যানাদপি কৰ্ম্মফল-
ত্যাগোবিশিষ্যত ইতি অহুবজ্যতে এবং কৰ্ম্মফলত্যাগাৎ পূর্বং বিশেষণবতঃ শাস্তিরূপশমঃ
সহেতুকস্য স্নংসারস্যানন্তরমেব স্যায়তু কালান্তরমপেক্ষতে অজস্য কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তস্য পূর্বোপ-
দিষ্টোপায়শূষ্ঠানশক্তৌ সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং ফলত্যাগঃ শ্রেয়ঃসাধনমুপদিষ্টং ন প্রথমমেবাতশ্চ শ্রেয়োহি জ্ঞান-
মভ্যাসাত্তরোত্তরোত্তরবিশিষ্টোপদেশেন সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগঃ সূর্যতে সম্প্রসাদনাশূষ্ঠানশক্তাবল্লষ্টের্ষেন
প্রতত্বাৎ কেন সাধন্যোণ স্ততিঃ যদা সৰ্ব্বৈ প্রযুক্তান্ত ইতি সৰ্ব্বকামপ্রহাণদমৃতত্বমুক্তং তৎপ্রসিদ্ধং,
কামাশ্চ সৰ্ব্বৈ শ্রৌতীশ্রাউসৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং ফলানি তন্ত্যাগে চ বিদ্বব্যোধ্যাননিষ্ঠস্যানন্তরৈব শাস্তিরিতি
সৰ্ব্বকামত্যাগসামান্তমজস্য সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগস্যাস্তীতি তৎসামান্তাৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগস্ততিরিয়ং
প্ররোচনার্থং যথাগন্তোহন ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ পীত ইদানীন্তনা অপি ব্রাহ্মণা ব্রাহ্মণত্বসামান্তাৎ
স্তব্ধস্তে এবং কৰ্ম্মফলত্যাগাৎ কৰ্ম্মযোগস্য শ্রেয়ঃসাধনত্বমভিহিতং অত্র চাক্ষেখরভেদমাপ্তিতা বিধকপ-
ঈশ্বরে চেতঃসমাধানলক্ষণোযোগ উক্ত ঈশ্বরার্থং কৰ্ম্মাশুষ্ঠানাদি চাণৈতদপ্যশক্তোহসীত্যজ্ঞানকার্য্য-
শূচনারাভেদদর্শনোহঙ্করোপাসকস্য কৰ্ম্মযোগ উপপত্ততে ইতি দর্শয়তি, তথা কৰ্ম্মযোগিনোহঙ্করো-
পাসনাত্মসপত্তিং দর্শয়তি ভগবান্, তে প্রাপ্নুবন্তি মামেবোত্যাঙ্করোপাসকানাং কৈবল্যপ্রাপ্তৌ
স্বাতন্ত্র্যমুক্তেত্তরেবাং পারতর্য্যমীশ্বরাদীনতাং দর্শিতবাংস্তেবামহং সমুদ্বর্ত্তেতি, যদি হীশ্বরস্যাশ্রুতাত্তে
মতা অংভদদর্শিত্বাদকররূপা এব তে ইতি সমুদ্বরণকরবচনস্তান্ প্রতাপেশলং স্যাৎ বশ্যাক্ষাৰ্জুনস্যা-
ত্যন্তমেব হিহৈনী ভগবাংস্তস্য সমাদর্শনাবিতং কৰ্ম্মযোগঃ ভেদদৃষ্টিমন্তমেবোপদিশতি ন চান্ধানমীশ্বরং
প্রমাণতোবুকা কস্যচিদ্গুণত্বাৎ ঈগমিষতি কশ্চিৎ বিরোধাৎ, তদ্বাদঙ্করোপাসকানাং সমাদর্শ-

মনিষ্ঠানাং সন্ন্যাসিনাং ত্যক্তসর্বৈবণানাং অবেষ্টা সর্বভূতানামিত্যাदि धर्मपुंगं साक्षादभूतवकारणं
वक्ष्यामीति अवर्तते ॥ १२ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তমিমাং ফলভ্যাগং শ্রোতি 'শ্রেয় ইতি । সম্যগ্জ্ঞানসহিতাদভ্যাসা
যুক্তিসহিতোপদেশপূর্বকং জ্ঞানং শ্রেষ্ঠং, তন্মাদপি তৎপূর্বকং ধ্যানং বিশিষ্টং "তত্ত্বং তং পশ্য
নিকনং ধ্যায়মানঃ" ইতি শ্রুতে, তন্মাদপ্যুক্তলক্ষণঃ কর্মফলভ্যাগঃ শ্রেষ্ঠঃ, তন্মাদেবংভূতভ্যাগাৎ
কর্মসু কৃতকলেষু চাসক্তিবিবৃত্ত্যা মৎপ্রসাদেন সমনস্তরমেব সংসারশান্তির্ভবতি ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীমত্রৈব সাধনবিধানপর্যবসানাদিমং সর্বকর্মফলভ্যাগং
শ্রোতি । শ্রেয়ঃ প্রশস্যতরং হি এব জ্ঞানং শব্দবৃত্তিত্যামান্বনিশ্চয়ঃ অভ্যাসাৎ জ্ঞানার্থপ্রবণাভ্যাসাৎ,
জ্ঞানাক্ষুবণমননপরিম্পন্নাদপি ধ্যানং নিদিধ্যাসনসংজ্ঞং বিশিষ্যতে অতিশয়িতং ভবতি সাক্ষাৎ-
কারাব্যবহিতহেতুত্বাৎ তদেবং সর্বসাধনশ্রেষ্ঠং ধ্যানং, ততোপ্যতিশয়িতত্বেনাজ্ঞাতঃ কর্মফলভ্যাগঃ
সূর্যতে ম্যানাৎ কর্মফলভ্যাগোবিশিষ্যত ইত্যভ্যুপগম্যতে, ভ্যাগাৎ নিয়তচিত্তেন পুংসা কৃতাত্ সর্ব-
কর্মফলভ্যাগাৎ শান্তিরূপশমঃ সহৈতুকস্যা সংসারস্যানন্তরং অব্যবধানেন নতু কালান্তরমপেক্ষতে ।
অত্র "যদা সর্বো প্রমুচ্যন্তে কামা যেষা হৃদি হিতাঃ । অথ মর্ত্যোহমৃতোভবত্যত্র ব্রহ্ম সমনুভূতে ॥"
ইত্যাদি শ্রুতিষু "প্রজ্ঞাতি যদা কামান্ সর্কানি" ত্যাদি স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণেষু চ সর্বকামভ্যাগস্যামৃতত্ব-
সাধনত্বমন্তর্গতং কর্মফলানি চ কামান্তত্যাগোহপি কামভ্যাগত্বসামান্ত্রাৎ সর্বকামভ্যাগকালে ন সূর্যতে ।
যথাগন্ত্যোন ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ পীত ইতি যথা বা জামদগ্ন্যোন ব্রাহ্মণেন নিঃকৃত্য পৃথিবী কৃত্যতি
ব্রাহ্মণত্বসামান্ত্রাদিদানীন্তনা অপি ব্রাহ্মণা অপরিমেয়পরাক্রমত্বেন সূর্যতে ভবৎ ॥ ১২ ॥

বং, অং । কারণ অবিবেকপূর্বক একাগ্রতাভ্যাস অপেক্ষার কেবল জ্ঞানও প্রশস্ত, কেবল-
মাত্র জ্ঞান অপেক্ষার ধ্যান প্রশস্ত, ধ্যান অপেক্ষার কর্মফল পরিত্যাগ প্রশস্ত, কারণ কর্মফল
ভ্যাগের পর শান্তি লাভ করিতে পারে ॥ ১২ ॥

—:~::~—

অবেষ্টা সর্বভূতানাং মৈত্র্যে করুণ এব চ ।

নির্দ্ব্যমোনিরহঙ্কারঃ সমদুঃখসুখঃ ক্ষমী ॥ ১৩ ॥

সম্ভুক্তঃ সততং যোগী যতাত্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ ।

ময্যাপিতমনোবুদ্ধির্যোমস্তত্ত্বঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । সর্বভূতানাং অবেষ্টা, মৈত্র্যে, করুণঃ (দয়াবান্), চ এব নির্দ্ব্যমঃ, নিরহঙ্কারঃ, সম-
দুঃখসুখঃ, ক্ষমী (ক্ষমাবান্) সততং সম্ভুক্তঃ, যোগী (অপ্রমত্তঃ), যতাত্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ, ময্যি
অপিত-
মনোবুদ্ধিঃ যঃ মস্তত্ত্বঃ, স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৩-১৪ ॥

শাক্তভাষ্যম্ । অবেষ্টেতি । অবেষ্টা সর্বভূতানাং ন বেষ্টাঅনোহঃখদেহমপি ন কিকিবেষ্ট
সর্কানি ভূতাত্মাঅত্বেন হি বস্মাৎ পশ্যত মিত্রভাবোমৈত্র্যোমিত্রতরা বা বর্ততে ইতি মৈত্র্যে করুণ এব চ

করুণা কৃপা হুঃখিতেষু দয়া তদান্ করুণঃ সৰ্বভূতাত্তরপ্রদঃ সন্ন্যাসীত্যাৰ্থঃ । নিৰ্মমোমমেতি প্রত্যয়-
বৰ্জিতোনিরহঙ্কারোনির্গতাহংপ্রত্যয়ঃ । সমদুঃখেতি সমদুঃখসুখঃ সমে দুঃখসুখে দ্বৈতরাগয়োরাবৰ্ত্তকে
সঃ সমদুঃখসুখঃ, কৰ্মী কৰ্মাবানাকৃষ্টোহতিহতোবাহবিক্রিয় এবান্তে । সন্তুষ্ট ইতি । সন্তুষ্টঃ সততঃ
নিত্যং দেহস্থিতিকারণশ্চ লাভে চ উৎপল্লাংগপ্রত্যয়ঃ তথা গুণবল্লাভে বিপর্যয়ে চ সন্তুষ্টঃ । সততঃ
যোগী সমাহিতচিত্তঃ । যতাত্মা সংযতস্বভাবোদৃঢ়নিশ্চয়োদৃঢ়ঃ হিরোনিশ্চয়োহধ্যবসায়োযতাত্মতত্ত্ববিষয়ে
স দৃঢ়নিশ্চয়োমব্যাপ্তিমনোবুদ্ধিঃ সঙ্কল্পাস্বকং মনোহধ্যবসায়লক্ষণা বুদ্ধিতে মব্যোব্যাপ্তিতে স্থাপিতে
মনোবুদ্ধী যন্ত সন্ন্যাসিনঃ স মব্যাপ্তিমনোবুদ্ধিৰ্দ্দৃশোমহতুঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৩—১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবংভূতস্ত ভক্তস্ত কিপ্রমেব পরমেশ্বরপ্রসাদহেতুং ধৰ্ম্মানাহ অদ্বৈষ্টেতা-
ষ্টভিঃ । সৰ্বভূতানাং বধ্যাযথমদ্বৈষ্টা মৈত্রঃ, করুণশ্চ উত্তমেষু ধৈর্যশ্চ সমেষু মিত্রতয়া বৰ্ত্ততে ইতি
মৈত্রঃ হীনেষু কৃপানুরিত্যাৰ্থঃ, নিৰ্মমোনিরহঙ্কারশ্চ কৃপানুতাদেবাত্তৈঃ সমে সুদুঃখে যন্ত সঃ,
কৰ্মী কৰ্মাশীলঃ । সন্তুষ্ট ইতি । সততঃ লাভেহলাভে চ সন্তুষ্টঃ সুপ্রসন্নচিত্তঃ যোগী অপ্রমদঃ যতাত্মা
সংযতস্বভাবঃ দৃঢ়োমদ্বিষয়ে নিশ্চয়োযন্ত মব্যাপ্তিতে মনোবুদ্ধী যেন এবভূতোযোমহতুঃ স মে
প্রিয়ঃ ॥ ১৩—১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং মন্দমধিকারিণঃ প্রত্যতিগুরুত্বেনান্কারোপাসননিন্দয়া
স্বকরং সন্তোষোপাসনং বিধায় শক্তিতারতম্যানুবাদেনাত্মাত্মপি সাধনানি বিদধৌ ভগবান্ বাসুদেবঃ ।
কথং হু নাম সৰ্বপ্রতিবন্ধরহিতঃ সন্তুতমাদিকারিতয়া ফলভূতায়ামকরবিভায়ামবতরেদিত্যভি-
প্রায়েণ সাধনবিধানস্ত ফলার্থত্বাৎ । তত্শব্দঃ,—“নিৰ্বিশেষে পরং ব্রহ্ম সাক্ষাত্‌কৰ্ত্তৃমণীশ্বরঃ । যে মন্দা-
ন্তেষুহুতকম্প্যন্তে সবিশেষবিরূপণৈঃ ॥ বশীকৃতো মনস্তেবাং সগুণব্রহ্মলীলনাৎ । তদেবাভির্ভবেৎ সাক্ষাদ-
পেতোপাধিকল্পনং ॥” ইতি । ভগবতা পতঞ্জলিনা চোক্তং,—“সমাধিসিদ্ধিরীশ্বরপ্রণিধানাদিতি, ততঃ
প্রত্যক্‌চেতনাদিগমোহ্যপাস্তরায়াতাবশ্চেতি চ” । তত ইতীশ্বরপ্রণিধানাদিত্যাৰ্থঃ । তদেবমকরোপা-
সননিন্দা সন্তোষোপাসনস্বতয়ে ন তু ত্রৈয়তয়া উদিতহোমবিধাবল্লুদিতহোমনিন্দাবৎ । নহি নিন্দা নিন্দাং
নিন্দিতুং প্রবৰ্ত্ততেহপি তু বিধেয়ং স্তোতুমিতি ত্রায়াং তস্মাদকরোপাসকা এব পরমার্থভোযোগ-
বিন্দমাঃ “প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহত্যর্থমহং স চ মম প্রিয়ঃ । উদারাঃ সৰ্ব্বেএবৈতে জ্ঞানী দ্ব্যৈশ্বব মে
মতং ॥” ইত্যাদিনা পুনঃ পুনঃ প্রশস্ততমতয়োকান্তেষামেব জ্ঞানং ধৰ্ম্মজাতং চানুসরণীয়মধিকারমাসান্ত
অন্তেষ্যৰ্জুনং বুঝাধরিয়ুঃ পরমহিতৈষী ভগবানভেদদর্শিনঃ কৃতকৃত্যান্কারোপাসকান্ প্রোক্তোতি
সপ্তভিঃ । সৰ্বাণি ভূতাত্মাত্ত্বেন পশুশ্চাত্মনোঃখহেতাবপি প্রতিকূলবুদ্ধ্যভাবায় দ্বৈষ্টা সৰ্বভূতানাং
কিন্তু মৈত্রঃ মৈত্রী মিত্রতা তদান্ যতঃ করুণঃ করুণা হুঃখিতেষু দয়া তদান্ সৰ্বভূতাত্তরদাতা পরম-
হংসপরিব্রাজক ইত্যর্থঃ, নিৰ্মমঃ দেহেহপি মমেতি প্রত্যয়রহিতঃ, নিরহঙ্কারঃ বৃত্তস্বাধ্যায়াদিকৃত-
হঙ্কারানিহুতঃ, দ্বৈতরাগয়োরাবৰ্ত্তকেষ্টে সমে দুঃখসুখে যন্ত সঃ, অতএব কৰ্মী আক্ৰোশনতাড়-
নাদিনাহপি ন বিক্রিয়ামাপত্ততে তত্শব্দে বিশেষণাত্তরাণি সততং শরীরস্থিতিকারণশ্চ লাভে-
হলাভে চ সন্তুষ্টঃ উৎপল্লাংগপ্রত্যয়ঃ তথা গুণবল্লাভে বিপর্যয়ে চ সততমিতি সৰ্বত্র সম্বধ্যতে, যোগী
সমাহিতচিত্তঃ, যতাত্মা সংযতপরীরেজিাদিসম্ব্যভঃ, দৃঢ়ঃ কুতর্কিকৈরভিভবিতুমশক্যতয়া হিরো-
নিশ্চয়োহধ্যবসায়কজ্ঞোদৃঢ়সচ্চিদানন্দাধিতীয়ং ব্রহ্মৈত্যধ্যবসায়োযন্ত স দৃঢ়নিশ্চয়ঃ স্থিতপ্রজ ইত্যর্থঃ ।

বং, অং। এখন আত্মা হইতে অভিন্ন ভাবে দর্শন করিয়া আমাতে, (পরমাত্মাতে) কি
ভাবে সমাধি করিলে কি হয়, তাহা বলিতেছি। যিনি সর্ব প্রাণীর অদেষ্টা, যিনি সর্বভূতে মৈত্রী
স্থাপন করিয়াছেন, যিনি দুঃখী জনে করুণাসম্পন্ন, যিনি দেহ, ধন, ও স্ত্রী পুত্রাদিতে সম্পূর্ণ
রূপে মমতা বিরহিত, যিনি সর্বত্র অহঙ্কারশূন্য, যিনি ক্রমাশীল, যিনি সুখ বা দুঃখের দ্বারা
বিচলিত হইবেন না, যিনি সন্তুষ্ট, যিনি সমাহিত-চিত্ত ও সংযত-মনস্ক, যিনি আত্মোন্নতির পক্ষে
দৃঢ়তর অধ্যবসায় সম্পন্ন, যিনি (ঈশ্বরেতে) মনবুদ্ধি সমর্পণ করিয়াছেন, ঈশ্বর ভক্ত হই
আমার প্রিয় ॥ ১৩—১৪ ॥

— 502 —

हर्षामर्षभयोर्द्वैगैर्मुक्तौयः स च मे प्रियः ॥ १५ ॥

শাক্তব্রহ্মায়াম্ । প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহতর্থমহঃ স চ ব্রহ্ম প্রিয় ইতি সপ্তদ্বন্দ্ব্যায়ে হৃচিতঃ
 ভবিহ প্রপঞ্চ্যতে ব্রহ্মাদिति । ব্রহ্মাণ্ড সন্ন্যাসিনোনোদ্বিজতে নোদ্বेगः गच्छति न सप्तपाते न सःकुभाते
 लोको लोकाणं नोद्विजते च यः हर्षामर्षभयोद्वेगेः हर्षचामर्षश्च भयकोद्वेगश्च भैः हर्षामर्षभयो-
 द्वेगैश्चुक्तोहर्षः प्रियलाभे अस्तःकरणश्रोत्राङ्कषोरानाकनाश्रपातादिभिः तथा अमर्षोहभिलाषित-
 प्रतिवाते असहिष्णुता भयत्रासः उद्वेग उद्विगता तैर्मुक्तोयः स च मे प्रियः ॥ १५ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কিঞ্চ যন্মাদিতি। যন্মাং সকাশাং লোকোজনোদ্যোজিতে ভয়শঙ্কয়া
 ক্ষোভং ন প্রাপ্নোতি, যচ্চ লোকোদ্যোজিতে, যচ্চ স্বাভাবিকৈর্বাণিভিমুক্তং, তত্র হর্ষঃ স্বস্ত্যেষ্ঠাভে
 উৎসাহঃ, অমৰ্ষঃ পরস্ত লাভেহ্‌সহনং ভয়ং ত্রাসঃ উদ্বিগ্ধোভয়াদিনিমিত্তশ্চিত্তক্ষেভঃ এতৈবমুক্তোবা-
 মভুক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পুনস্তথৈব বিশেষণানি ব্রহ্মাদিতি । ব্রহ্মাৎ সৰ্বভূতান্তর্যমায়িনঃ
সংক্রাসিনোহেতোৰ্নোদ্বিজতে ন সংতপাতে লোকাযঃ কশ্চিদপি জনঃ তথা লোকায়িন্নিপরাধোষে-
জ্ঞনৈকব্রতং খলজ্ঞানোদ্বিজতে চ যঃ অদ্বৈতদর্শিৎ পৰমকারণিকস্বেন* ক্রমাশীলত্বাচ্, কিঞ্চ হৰ্বঃ
স্বস্ত প্রিয়লাভে রোমাঞ্চাঞ্চপাতাদিহেতুর্নান্দ্যভিব্যঞ্জকশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষঃ, অমৰ্শঃ পরোৎকর্ষাসহনরূপ-
শ্চিত্তবৃত্তিবিশেষঃ, ভয়ং ব্যাঘ্রাদিদর্শনাধীনশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষব্রজাসঃ উদ্বেগঃ একাকী কথংবিজ্ঞান* সৰ্বপরি-
গ্রহশূন্তোজীবিধ্যামীত্যেবংবিধোব্যাকুলতারুংশ্চিত্তবৃত্তিবিশেষত্বৈর্হৰ্ষামৰ্শভয়োদ্বৈগৈশ্চৈত্যঃ* অদ্বৈত-
দর্শিতয়া তদযোগ্যস্বেন তৈরেব স্বয়ং পবিত্রাত্মকেন তু তেবাং ত্যাগার স্বয়ং ব্যাপ্ত* ইতি বাবৎ তেন
মন্তুঃ ইত্যন্তকৃত্যতে ঈদংশোমন্তুঃকায়ঃ স মে প্রিয় ইতি পূৰ্ববৎ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি হইতে কোন প্রাণী কোন প্রকার সন্তাপ প্রাপ্ত হয় না, যিনি অস্ত্র হইতেও কোন প্রকার সন্তাপ প্রাপ্ত করেন না, যিনি হর্ষ, ক্রোধ, ভয় ও উদ্বেগের দ্বারা সম্পূর্ণ বিমুক্ত, তিনি আমার প্রিয় ॥ ১৫ ॥

—•••—

অনপেক্ষঃ শুচিদক্ষ উদাসীনোগতব্যথঃ ।

সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যোমত্তক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । অনপেক্ষঃ (নিম্পৃহঃ) শুচিঃ, দক্ষঃ (অনলসঃ), উদাসীনঃ (পক্ষপাতশূন্যঃ) গত-
ব্যথঃ, সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী বঃ মত্তক্তঃ, স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

শার্করভাষ্যম্ । অনপেক্ষ ইতি । দেহেন্দ্রিয়বিষয়স্বকাদিষপেক্ষা যন্ত নাস্তি স বিষয়েষন-
পেক্ষোনিম্পৃহঃ শুচির্বাহ্যাস্তরশৌচশৌচেন সম্পন্নোদক্ষঃ প্রত্যাংপন্নৈর্ কার্যৈর্ সন্তোষধাবৎ প্রতি-
পত্তুং সমর্থঃ, উদাসীন ইতি উদাসীনো ন কস্যচিচ্ছিত্তাদেঃ পক্ষং ভজতে বঃ স উদাসীনো যতিগতব্যথা-
গতভয়ঃ, সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী আরম্ভান্ত ইতি আরম্ভা ইহামুক্তফলভোগার্থানি কামহেতুনি কৰ্ম্মাণি সর্ব্বা-
রম্ভান্তান্ পবিত্যক্তুং শীলমন্তেতি সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী যোমত্তক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অনপেক্ষ ইতি । অনপেক্ষো যদৃচ্ছোপস্থিতেহপ্যর্থো নিম্পৃহঃ
শুচির্বাহ্যাস্তরশৌচসম্পন্নঃ, দক্ষোহনলসঃ, উদাসীনঃ পক্ষপাতরহিতঃ, গতব্যথ আধিশূন্যঃ, সর্ব্বান্
দৃষ্টাদৃষ্টাখানারম্ভানুভবমান্ পরিত্যাক্তুং শীলং যন্ত সঃ, এবংভূতঃ সন্ যোমত্তক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ নিরপেক্ষঃ সর্ব্বৈর্ ভোগোপকরণৈর্ যদৃচ্ছোপনীতেষপি
নিম্পৃহঃ শুচির্বাহ্যাস্তরশৌচসম্পন্নঃ দক্ষঃ উপস্থিতেষু জাতব্যেযু চ সন্ত এব জাতুং কৰ্ত্তুং চ
সমর্থঃ উদাসীনঃ ন কস্যচিচ্ছিত্তাদেঃ পক্ষং ভজতে বঃ গতব্যথঃ পরৈস্তাড্যমানস্যাপি গত্যা নোৎপন্ন
ব্যথা পীড়া বস্যা সঃ উৎপন্নায়ামপি ব্যথায়ামপকর্ষতঃ ক্ষমিত্বং ব্যথাকারণেযু সংস্থপ্যনুৎপন্নব্যথস্বং
গতব্যথস্বমিতি ভেদঃ, ঐহিকামুক্তফলানি সর্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সর্ব্বারম্ভান্তান্ পরিত্যাক্তুং শীলং বস্যা
স সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী সন্ন্যাসী যোমত্তক্তঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৬ ॥

বং, অং । যিনি দেহ ও ইন্দ্রিয়ের কোন প্রকার বিষয়ের কিছু প্রত্যাশী নহেন, যিনি শৌচ
সম্পন্ন, যিনি দক্ষ, যিনি নিরপেক্ষচেতা, যিনি বিগতব্যথ, যিনি ইহকাল ও পরকালের ফলভোগ
প্রত্যাশায় কৰ্ম্মমুগ্ধান করেন না (কেবল নিকাম ভাবে বিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করেন), ঐদৃশ
ভক্ত আমার প্রিয় ॥ ১৬ ॥

—•••—

যোন হ্রযতি ন ঘেষ্ঠি ন শোচতি ন কাঙ্কতি ॥

শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ বঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । বঃ (প্রিয়ং প্রাপ্য) ন হ্রযতি, (অপ্রিয়ং প্রাপ্য) ন ঘেষ্ঠি, ন শোচতি, ন কাঙ্কতি,
শুভাশুভপরিত্যাগী বঃ ভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ যোন জ্ব্যতীষ্টপ্রাপ্তৌ ন যেটনিষ্টপ্রাপ্তৌ ন শোচতি প্রিয়বিরোগে ন চাপ্রাপ্তঃ কাক্কতি ততান্ততে পুণ্যপাপে কৰ্মণী পরিত্যক্তুঃ শীলমত্তেতি ততান্ততপরিভাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ য ইতি । প্রিয়ং প্রাপ্য যোন জ্ব্যতি অপ্রিয়ং প্রাপ্য যোন যেটী ইষ্টার্থনাশে সতি যোন শোচতি অপ্রাপ্তমর্থঃ যোন কাক্কতি ততান্ততে পুণ্যপাপে পরিত্যক্তুঃ শীলং যন্ত সঃ, এবং ততোভূত্বা যোমভক্তিমান্ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ সমদ্বঃস্বধ ইত্যেতদ্বিবর্ণোতি । যোন জ্ব্যতি ইষ্টপ্রাপ্তৌ ন যেটী অনিষ্টপ্রাপ্তৌ ন শোচতি প্রাপ্তেইবিরোগে ন কাক্কতি অপ্রাপ্তেইসংযোগে সৰ্ব্বান্তপরিভাগীত্যেতদ্বিবর্ণোতি ততান্ততে স্বধসাধনদ্বঃস্বসাধনে কৰ্মণী পরিত্যক্তুঃ শীলমত্তেতি ততান্ততপরিভাগী ভক্তিমান্ যঃ স মে প্রিয়ঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অঃ । যিনি আনন্দজনক বিষয়লাভে সন্তুষ্ট হইলেন না, দুঃখেহেতুতেও বিদেহ করেন না, যাহাঁর আকাঙ্ক্ষা নাই, হৃদয়ঃ যিনি পুণ্যও পাপ পরিশূন্য, ঈদৃশ ভক্ত আমার প্রিয় ॥ ১৭ ॥

—*—

সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ ।

শীতোষ্ণস্বথদুঃখেষু সমঃ সঙ্গবিবৰ্জিতঃ ॥ ১৮ ॥

তুল্যানিন্দাস্তুতিমৌনী সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎ ।

অনিকেতঃ স্থিরমতিৰ্ভক্তিমান্ মে প্রিয়োনরঃ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রঃ । শত্রৌ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ সমঃ শীতোষ্ণস্বথদুঃখেষু সমঃ সঙ্গবিবৰ্জিতঃ, তুল্যানিন্দাস্তুতিঃ মৌনী (সংযতবাক্) যেন কেনচিৎ সন্তুষ্টঃ, অনিকেতঃ (আশ্রয়রহিতঃ) স্থিরমতিঃ ভক্তিমান্ নরঃ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৮—১৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সম ইতি । সমঃ শত্রৌ মিত্রে চ তথা মানাপমানয়োঃ পূজাপরিভবয়োঃ শীতোষ্ণস্বথদুঃখেষু সমঃ সৰ্ব্বত্র সঙ্গবিবৰ্জিতঃ । কিঞ্চ তুল্যানিন্দেতি । তুল্যানিন্দাস্তুতিঃ নিন্দা চ স্তুতিশ্চ নিন্দাস্তুতী তুল্যে যস্য স তুল্যানিন্দাস্তুতিঃ মৌনী মৌনবান্ সংযতবাক্ সন্তুষ্টোযেন কেনচিৎ শরীরস্থিতিমাত্রেণ । তথাচোক্তং,—“যেন কেনচিদাচ্ছন্নোযেন কেনচিদাশিতঃ । যুত কচন শারীঃ স্তান্তন্দেবাত্ৰাঙ্গণং বিদুঃ” ॥ ইতি । কিঞ্চ অনিকেতোনিকেত আশ্রয়োনিবাসোনিয়তোন বিদাতে যস্য সোহম্মনিকেতঃ স্থিরমতিৰ্ভক্তিমান্ মে প্রিয়ঃ ॥ ১৮—১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ সম ইতি । শত্রৌ মিত্রে চ সম একরূপঃ মানাপমানয়োরপি তথা সম এব হর্ষবিষাদশূন্য ইত্যর্থঃ, শীতোষ্ণয়োঃ স্বথদুঃখয়োশ্চ সমঃ সঙ্গবিবৰ্জিতঃ কচিদপ্যনাসক্তঃ । কিঞ্চ তুল্যানিন্দাস্তুতিশ্চ বস্যা সঃ মৌনী সংযতবাক্ যেন কেনচিৎ যথালঙ্ঘনং সন্তুষ্টঃ অনিকেতোনিয়তবাসশূন্যঃ স্থিরমতিঃ ব্যবস্থিতচিত্তঃ এবং ততোমভক্তিমান্ যঃ স নরোমম প্রিয়ঃ ॥ ১৮—১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ পূৰ্ব্বস্যৈব প্রাপ্তঃ । সঙ্গবিবৰ্জিতঃ চেতনাকেতনসৰ্ব্ব-

বিষয়শোভনাদ্যসংরহিতঃ সর্বথা হর্ববিবাদশূন্য ইত্যর্থঃ । স্পষ্টমন্তঃ । কিঞ্চ নিকা দোষকথনং, স্তুতিগুণ-
কথনং তে দুঃখসুখজনকতয়া তুল্যে যস্য স তথা মৌনী সংযতবাক্ নতু শরীরবাত্তানির্ঝাহার
রাধ্যাপারোপেক্ষিত এব নেতাহ সন্তুষ্টোহেন কেনচিৎ স্বপ্রবন্ধমন্তরেণৈব বলবৎপ্রারব্ধকর্মো-
পনীতেন শরীরস্থিতিহেতুমাভ্রোণশন্যাদিনা সন্তুষ্টঃ নিবৃত্তস্পৃহঃ কিঞ্চ অনিকেতোনিরতনিবাস-
রহিতঃ স্থিরা পরমার্থবস্তুবিষয়া মতির্ভক্ত্য সঃ স্থিরমতিঃ ঐদৃশোভোভক্তিমান্ স মে প্রিয়োনরঃ ।
অত্র পুনঃ পুনর্ভক্তেরূপাদানং ভক্তিরেখাপ্রবর্ত্য পুঙ্কলং কারণমিতি প্রচয়িতুম্ ॥ ১৮—১৯ ॥

যং, অং । যিনি শত্রু, মিত্র, মান, অপমান, সুখ ও দুঃখে সমদর্শী, যিনি সদা আসক্তি-
বিবর্জিত, যিনি নিকা ও স্তুতি দ্বারা বিচলিত হয়েন না, যিনি সংযতবাক্ এবং কেবল মাত্র শরীর
স্থিতির নিমিত্ত বাহ্য কিছু লক্ষ হয় তাহাতেই সন্তুষ্ট থাকেন, যিনি সর্বদা একস্থানে বসতি করেন না,
ঐদৃশ ভক্ত আমার প্রিয় ॥ ১৮—১৯ ॥

যে 'তু ধর্ম্যামৃতমিদং যথোক্তং পর্ষ্যুপাসতে ।

শ্রদ্ধাধানা মৎপরমা ভক্তান্তেহতীব মে প্রিয়াঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎসু
ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে ভক্তিযোগো নাম দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । যে 'তু যথোক্তং ইদং ধর্ম্যামৃতং পর্ষ্যুপাসতে, শ্রদ্ধাধানাঃ মৎপরমাঃ ভক্তাঃ তে অতীব
মে প্রিয়াঃ ॥ ২০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অর্ঘ্যেষ্ঠা সর্বভূতানামিত্যাদিনাক্রমশোপাসকানাং নিবৃত্তসর্কেষণানাং
সন্ন্যাসিনাং পরমার্থজ্ঞাননিষ্ঠানাক্রমজাতং প্রকান্তমুপসংহ্রিয়ত ইতি যে স্থিতি । যে 'তু সন্ন্যাসিনো
ধর্ম্যামৃতত্বস্বাদনপেতং ধর্ম্যঞ্চ তদমৃতঞ্চ তদমৃতত্বহেতুস্বাদিদং যথোক্তমুর্ঘ্যেষ্ঠা সর্বভূতানামি-
ত্যাদিনা পর্ষ্যুপাসতে অল্পতিষ্ঠন্তি শ্রদ্ধাধানাঃ সন্তোমৎপরমা যথোক্তোহহমক্ষরাত্মা পরমোনিরতি-
শয়োগতির্বেদান্তে মৎপরমা মন্তুত্বাচ্চ উত্তমাস্পরমার্থজ্ঞানলক্ষণাং ভক্তিমাশ্রিতান্তেহতীব মে প্রিয়াঃ
প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহত্যর্থমিতি যং সূচিতং তদ্ব্যাখ্যারেহোপসংহৃতং ভক্তান্তেহতীব মে প্রিয়া ইতি ।
ধর্ম্যামৃতং মুমুকুণা যত্নতোহমুর্ঘ্যেষ্ঠং বিষ্ণোঃ প্রিয়ং পরকাম জিগমিষুণেতি বাক্যার্থঃ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্তধর্ম্যজাতং সফলমুপসংহরতি যে স্থিতি । যথোক্ত মুক্তপ্রকারং
ধর্মমেবামৃতং অমৃতত্বসাধনত্বাৎ, ধর্ম্যামৃতমিতি কেচিৎ পঠন্তি । যে 'তু উপাসতে অল্পতিষ্ঠন্তি শ্রদ্ধাঃ
কুর্কৃতোমৎপরমাচ্চ সন্তোমন্তুত্বান্তেহতীব মে প্রিয়া ইতি । দুঃখমব্যাক্তবৈতন্যত্ববিষয়মতোবুধঃ ।
সুখং কৃষ্ণপদান্তোদয়ং ভক্তিসংপদবান্ ভজ্যে ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীভগবদগীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং ভক্তিযোগো নাম দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ।

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অষেঠেত্যাदिनाङ्करोपासकानीनां संन्यासिनाং লক্ষণভূক্তঃ স্বভাবসিদ্ধং ধর্মজাতমুক্তঃ । যথোক্তং বার্তিকৈ,—“উৎপন্নায়াকবঞ্চস্য হর্ষেষ্ঠদ্বাদরোগুণাঃ । অবদ্র-
তোভবস্ত্যেব ন তু সাধনরূপিণঃ” ॥ ইতি । এতদেব চ পুরা স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণরূপেণ প্রতিহিতং, তদিদং
ধর্মজাতং প্রবর্ত্তেন সম্পাদ্যমানং মুমুক্শোর্ধ্বোক্ষসাধনং ভবতীতি প্রতিপাদয়ন্তু পসংহরতি যৌস্থিতি । যে তু
সন্ন্যাসিনোমুমুক্শবঃ ধর্মামৃতং ধর্মরূপমমৃতং অমৃতত্বসাধনত্বাৎ অমৃতবদাখ্যাদ্যাহা ইদং যথোক্তং অষেঠা
সর্বভূতানামিত্যাदिना প্রতিপাদিতং পর্য্যাপাসতেহমৃতিষ্ঠন্তি প্রবর্ত্তেন, শ্রদ্ধাধায়াঃ সন্তোষংপুরমাঃ অহং
ভগবানকরায়া বাহুদেব এব পরমঃ প্রাপ্তব্যোনিরতির্ণয়া গতির্থেবাং তে মংপরমাঃ ভক্তাঃ মাং নিরু-
পাদিকং ব্রহ্ম ভজমানাস্তেহতীব মে প্রিয়াঃ প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহতার্থমহং স চ মম প্রিয় ইতি পূর্ব্বস্মৃতি-
তস্তায়মুপসংহারঃ, যস্মাক্ষ্মামৃতমিদং শ্রদ্ধয়াহুতিষ্ঠন্তু ভগবতোবিক্ষোঃ পরমেশ্বরস্যাতীব প্রিয়োভবতি,
তস্মাদিদং জ্ঞানবতঃ স্বভাবসিদ্ধতয়া লক্ষণমপি মুমুক্শাস্তত্বজিজ্ঞাসুনাংজ্ঞানোপায়ত্বেন যস্মাদহুত্বেরং
বিষোঃ পরমং পদং জিগমিষুণেতি বাক্যার্থঃ, তদেবং সোপাদিপ্রজ্ঞাভিধানপরিপাকান্নিকপাদিকং
ব্রহ্মসংজ্ঞানস্যাহেষ্ঠাদিধর্মবিশিষ্টস্য মুখ্যস্যাধিকারিণঃ শ্রবণমননিদিধ্যাসনান্যাবর্ত্তরতোবেদান্ত-
বাক্যার্থতত্ত্বসাংস্কার-সম্ভবাত্তোমুক্ত্যুপপত্তেস্তু ক্তিহেতুবেদান্ত-মহাবাক্যার্থায়রযোগ্যন্তং পদার্থোহমুস-
ক্ষেয় ইতি মধ্যমেন ষট্ কেন সিকম্ ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্মেশ্বর-সরস্বতীরপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং
শ্রীমন্তগনদনীতা-গুণার্থদীপিকায়াং ভক্তিযোগো নাম দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । ষাংহারা মংপরায়ণ (ঈশ্বর-পরায়ণ), শ্রদ্ধাসম্পন্ন এবং ভক্তিবৃত্ত হইয়া আমার কথিত
এই ধর্মামৃতের উপাসনা করেন, তাঁহারা আমার অতীব প্রিয় ॥ ২০ ॥

দ্বাদশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

—*—

শ্রীভগবানুবাচ ।—ইদং শরীরং কৌন্তেয় ! ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে ।

এতদ্ব্যোবেতি তং প্রাহঃ ক্ষেত্রজ ইতি তদ্বিদঃ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবানু উবাচ,—হে কৌন্তেয় ! ইদং (ভোগায়তনং) শরীরং ক্ষেত্রং ইতি
অভিধীয়তে, যঃ এতৎ বেত্তি, তদ্বিদঃ (ক্ষেত্রক্ষেত্রজবিদঃ) তং ক্ষেত্রজ ইতি প্রাহঃ (কথয়ন্তি) ॥ ১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । সপ্তমোহধ্যায়ে হচিতে যে প্রকৃতী ঈশ্বরস্ত ত্রিগুণায়িকাত্বা ত্রিগুণপরা
সংসারহেতুত্বাৎ পরা চাত্মা জীবত্বাৎ ক্ষেত্রজলক্ষণা ঈশ্বরায়িকা বাত্যাৎ প্রকৃতিত্বাৎ ঈশ্বরোজগদ্বৎ-
পতিহিতিলয়হেতুত্বং প্রতিপদ্যতে, তত্র ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণপ্রকৃতিত্বনিরূপণদ্বারেন তদন্তং ঈশ্বরস্ত
তত্ত্বনির্দারণার্থং ক্ষেত্রাধ্যায় আরম্ভ্যতে । অতীতানন্তরাধ্যায়ে চ অষেঠা সর্বভূতানামিত্যাदिना
যাবদধ্যায়পরিণামান্তিত্বাবত্ত্বজ্ঞানিনাং সন্ন্যাসিনাং নির্ভা যথা তে বর্ত্তন্তে ইত্যেতদমুক্তং কেন পুনশ্চে

তত্ত্বজ্ঞানেন যুক্তাঃ যথোক্তধৰ্ম্মাচরণাং ভগবতঃ । প্রিয়া ভবন্তীত্যেবমৰ্থচায়মধ্যায় আরভ্যতে । প্রকৃ-
তিশ্চ ত্রিগুণাত্মিকা সৰ্ব্বকাৰ্য্যকরণবিষয়াকারেণ পরিণতা পুরুষস্ত ভোগাপবর্গার্থকর্তৃব্যভয়া দেহে-
হি সাক্ষাদ্যাকারেণ সংহ্রিতে সৌহৰ্য়ং সংঘাত ইদং শরীরং, তদেতৎ ভগবান্নুবাচ ইদমিতি । ইদং ইতি
সৰ্ব্বনাশোক্তং যিনিষ্ট শরীরমিতি । হে কৌন্তেয় ! ক্ষতব্রাণাং ক্ষয়াং ক্ষরণাং ক্ষেত্রবদ্ব্যগ্নি কৰ্ম্ম-
ফলনিৰ্ব্বৃত্তে: ক্ষেত্রমিতীতিশব্দঃ এবং শব্দপদার্থকঃ ক্ষেত্রমিত্যেবমভিধীয়তে কথ্যতে এতৎ শরীরং
ক্ষেত্রং যোবেত্তি বিজানাতি আপাদতলমন্তকং জ্ঞানেন বিষয়ীকরোতি স্বাভাবিকেন ঔপদেশি-
কেন বা বেদনেন বিষয়ীকরোতি বিভাগশস্তং বেদিতারং প্রাহঃ কথয়ন্তি ক্ষেত্রজ ইতীতিশব্দ এবং
শব্দপদার্থক্ এব পূৰ্ব্ববৎ ক্ষেত্রজ ইত্যেবমাহঃ কে তদ্বিদস্তৌ ক্ষেত্রক্ষেত্রজৌ যে বিদন্তি তদ্বিদঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ভক্তানাং মহমুদ্বর্ত্তা সংসারাদিত্যবাদি যৎ । ত্রয়োদশেহখ তৎসিদ্ধৌ তত্ত্ব-
জ্ঞানমুদীযাতে ॥ তেবামহং সমুদ্বর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ । ভবামি ন চিরাৎ পার্থেতি পূৰ্ব্বং প্রতি-
জ্ঞাতং ন চাস্বজ্ঞানং বিনা সংসারোদ্ধরণং সম্ভবতীতি তত্ত্বজ্ঞানোগদেশার্থং প্রকৃতিপুরুষবিবেকা-
ধ্যায় আরভ্যতে, তত্র যৎ সপ্তমাধ্যায়ে অপরাপরা চেতি প্রকৃতিদ্বয়মুক্তং যস্মোরবিবেকাজ্জীবভাবমাপন্নস্ত
চিদংশস্তায়ং সংসারঃ, যাত্যাক্ত জীবোপভোগার্থমীশ্বরস্ত সৃষ্টাদিষু প্রবৃত্তিস্তদেব প্রকৃতিদ্বয়ং
ক্ষেত্রক্ষেত্রজপদবাচ্যং পরস্পরবিভক্তং তত্ত্বতেনিরূপয়িষ্যন্ শ্রীভগবান্নুবাচ ইদমিতি । ইদং ভোগায়-
তনং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে সংসারস্য প্রয়োহভুমিহাৎ এতদ্বোবেত্তি অহং মমেতি মন্ততে,
তং ক্ষেত্রজং প্রাহঃ কুবীলবন্তং ফলভোক্তৃহাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োৰ্বিবেকজ্ঞাঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসুরস্বতীকৃতটীকা । “ধ্যানাভ্যাসবশীকৃতেন মনসা তন্নিগুণং নিষ্ক্রিয়ং জ্যোতিঃ
কেচন যোগিনোযদি পরং পশ্যন্তি পশুন্ত তে । অস্মাকং তু তদেব লোচনচমৎকারায় ভূম্মাচ্চিরং
কালিন্দীপুলিন্দেযু যৎ কিমপি তন্নীলং তমোধাবতি ॥ প্রথমমধ্যমবট্কয়োস্তদ্বৎ পদার্থাবৃত্তাবুত্তরস্ত
যট্কোবাক্যার্থনিষ্ঠঃ সম্যগ্ধীপ্রধানোহধুনাহরভ্যতে, তত্র তেবামহং সমুদ্বর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাণ্ডবামীতি
প্রাশুজ্ঞং, ন চাস্বজ্ঞানলক্ষণান্মৃত্যোরাস্বজ্ঞানং বিনোদ্ধরণং সম্ভবতি অতোবাদৃশেনাস্বজ্ঞানেন মৃত্যু-
সংসারনিবৃত্তির্থেন চ তত্ত্বজ্ঞানেন যুক্তা অদ্বৈত্বাদিগুণশালিনঃ সংস্থাসিনঃ প্রাগ্‌ব্যাখ্যাতস্তদাস্বতত্ত্ব-
জ্ঞানং বস্তব্যং তচ্চাদিতীয়েন পরমাত্মনা সহ জীবস্যাভেদমেব বিষয়ীকরোতি তত্ত্বেন্দ্রমহেতুহাৎ
সৰ্ব্বানর্থস্ত তত্র জীবানাং সংসারিণাং প্রতিক্ষেত্রং ভিন্নানামসংসারিণৈকেন পরমাত্মনা কথমভেদঃ
ত্বাদিত্যাশঙ্ক্যায়ং সংসারস্ত ঐশ্বর্যস্ত চাবিত্তাকল্পিতানাশ্বতর্ষহ্মায় জীবস্য সংসারিবৎ ভিন্নত্বং চেতি
বচনীযং, তদর্থং দেহেজ্জিহ্বাস্তঃকরণেভ্যঃ ক্ষেত্রেভ্যোবিবেকেন ক্ষেত্রজঃ পুরুষোজীবঃ প্রতিক্ষেত্রমেক-
এব নিরীকার ইতি প্রতিপাদনায় ক্ষেত্রক্ষেত্রজবিবেকঃ ক্রিয়তেহস্মিন্মধ্যায়ে, তত্র যে যে প্রকৃতী
ভূম্মাদিক্ষেত্ররূপতয়া জীবরূপক্ষেত্রজতয়া চাপরপরশব্দবাচ্যে সপ্তমাধ্যায়ে হৃচিত্তে তদ্বিবেকেন তত্ত্ব-
নিরূপয়িষ্যন্ ইদং ইজ্জিহ্বাস্তঃকরণমহিতং ভোগায়তনং শরীরং হে কৌন্তেয় ! ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে
সস্যাস্যোবাগ্নিরসক্কংকৰ্ম্মণঃ ফলস্য নিবৃত্তে: এতদ্বোবেত্তি অহং মমেত্যভিমন্ততে তং ক্ষেত্রজমিতি
প্রাহঃ কুবীলবন্তং ফলভোক্তৃহাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োৰ্বিবেকবিদঃ । অত্র চাভিধীয়ত ইতি কৰ্ম্মদি
প্রায়োগেণ ক্ষেত্রস্য জড়ত্বং কৰ্ম্মত্বং ক্ষেত্রজশব্দে চ দ্বিতীয়াং বিনৈবেত্তি শব্দমাহরন্ স্বপ্রকাশত্বাৎ

কৰ্মধাভাববিত্তিপ্রতি, তত্রাপি ক্ষেত্রং যৈঃ কশ্চিদপ্যভিধীয়তে ন তত্র কৰ্ত্তৃগতবিশেষাপেক্ষা ক্ষেত্রজং
তু কৰ্ম্মফলমন্তরৈণব . বিবেকিন এবাহঃ স্থলদৃশামগোচরত্বাদিতী^১কথয়িতুং . বিলক্ষণবচনব্যক্ত্যকত্র
কৰ্ত্তৃপদোপাদানেন চ নির্দিশতি ভগবান্ ॥ ১ ॥

বং, অং । ভগবান্ বলিলেন,—হে কৌন্তেয় ! এই যে মন, ইন্দ্রিয় ও প্রাণাদিশক্তি সহিত
দেহটা দেখিতেছ—ইহাকে “ক্ষেত্র” বলে, আর বাহারা এই প্রত্যেক দেহের অভ্যন্তরে
থাকিয়া দেহ ও দেহমধ্যবর্তী সমস্ত তত্ত্ব সর্বদা অনুভব করিতেছেন, • তাঁহারা প্রত্যেককেই এক
একটি ক্ষেত্রজ, ইহা ক্ষেত্রজ তত্ত্ববিদগণ বলিয়া থাকেন ॥ ১ ॥

—ঃ*ঃ—

ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধি সৰ্ব্বক্ষেত্রেবু ভারত ! ।

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োজ্ঞানং যত্তজ্জ্ঞানং মতং মম ॥ ২ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! সৰ্ব্বক্ষেত্রেবু অপি মাং চ ক্ষেত্রজ্ঞং বিদ্ধি, ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ যং জ্ঞানং
তৎ (মোক্ষহেতুত্বাং) জ্ঞানং মম মতং ॥ ২ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞাবুক্তৌ কিমেতাবম্মাত্রেন জ্ঞানেন জ্ঞাতব্যাবিত্তি
নেতুচ্যতে ক্ষেত্রজ্ঞমিতি । ক্ষেত্রজ্ঞং যথোক্তলক্ষণঞ্চাপি মাং পরমেশ্বরমসংসারিণং বিদ্ধি • জানীহি,
যোহসৌ সৰ্ব্বক্ষেত্রেষেকঃ ক্ষেত্রজ্ঞোব্রহ্মাদিস্তত্ত্বপৰ্য্যস্তানেকক্ষেত্রোপাদিপ্রবিত্তস্তত্ত্বং নিদ্রস্তসকৌপা-
ধিভেদং সদসদাদিশক্তপ্রত্যয়গোচরং বিদ্বীতাভিপ্রায়ঃ হে ভারত ! যস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরবাখ্যা-
ব্যতিরেকেণ ন জ্ঞানগোচরমশ্রদবশিষ্টমস্তি, তস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞোজ্ঞেয়ভূতয়োঃ • • যং জ্ঞানং
ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞৌ যেন জ্ঞানেন বিষদীক্ৰিয়েতে তৎ জ্ঞানং সমাগ্জ্ঞানমিতি মতমভিপ্রোক্তমিতিভি-
প্রায়োমমেশ্বরস্ত বিবেচনাঃ । ননু সৰ্ব্বক্ষেত্রেষেক এব ঈশ্বরোনাত্তত্ত্বাতিরিক্তোভোক্তা বিত্ততে চেত্তত-
ঈশ্বরস্ত সংসারিণঃ প্রাপ্তং ঈশ্বরব্যতিরেকেণ বা সংসারিণোহতত্ত্বাভাবাৎ সংসারভাবপ্রসঙ্গকো-
ভয়মনিষ্টং বন্ধমোক্ষতদ্বৈতশাস্ত্রানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণবিরোধাক্ত, প্রত্যক্ষেন তাবৎ স্ব-
হৃৎখতদ্বৈতলক্ষণং সংসার উপলভ্যাতে জগদ্বৈচিত্র্যোপলক্ষেচ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মনিমিত্তঃ সংসারোহমুমীয়তে
সৰ্ব্বমেতদমুপপন্নমাত্মেশ্বরৈকত্বে ন জ্ঞানাজ্ঞানয়োঃ ত্বেনোপপত্তে: দূরমেতে বিপরীতে বিষুচী
অবিজ্ঞা যা চ বিদ্যেতি জ্ঞানাজ্ঞানে তথা চ তয়োৰ্বিদ্যাবিদ্যাবিষয়য়োঃ ফলভেদোহপি বিরুদ্ধো-
নির্দিষ্টঃ শ্রেয়শ্চ শ্রেয়শ্চেতি বিদ্যাবিষয়ঃ শ্রেয়ঃ শ্রেয়স্ববিদ্যা কাৰ্য্যমিতি । • তথা চ ব্যাসঃ,—“হাবি-
মাবধ পস্থানাবি”ত্যাदि ইমৌ হাবেব পস্থানাবিত্যাदि চেহ চ হে নিষ্ঠে উক্তে অবিজ্ঞা চ সহ কার্য্যেণ
বিদ্যয়া হাতব্যোতি ঐতিহ্যবিত্ত্যয়েভ্যোহবগম্যতে । ঐতিহ্যস্তাব“দিহ চেদবেদীদধ সত্যমস্তি ন চেদি-
হাবেদীদ্যহতী বিনষ্টিস্তমেবং বিদ্বানমুক্ত ইহ ভবতি নাত্তঃ পস্থা বিদ্যাভেদয়নায়, আনন্দং ব্রহ্মণো-
বিদ্যায় বিভেতি কুতশ্চন । অবিত্ত্ববস্তু তত্ত্ব ভয়ং শুকতাবিদ্যায়ামন্তরে বর্তমানোব্রহ্ম বৈব ব্রহ্মৈব
ভবতি অতোহসাবতোহহমস্মীতি ন স বেদ যথা পশুরেবং স দেবানামাত্মবিদ্যা: স ইদং সৰ্বং • ভবতি
যদা চৰ্ম্মবদি”ত্যাভ্যাঃ সহস্রশঃ । স্মৃতয়শ্চ “অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহুৰ্ভি”ভূতবঃ । ইহৈব
তৈৰ্জিহ্বিতঃ স্বর্গোযেবাং নাম্যে স্থিতঃ মনঃ । সমং পশুন্ হি সৰ্বত্র” ইত্যাদ্যাঃ । জ্ঞানতশ্চ “সূৰ্য্যান্

কুশাগ্রাণি তথোদপানং জ্ঞান্না মনুষ্যাঃ পরিবর্জয়ন্তি । অজ্ঞানতন্তত্র বাস্তীতি কেচিং জ্ঞানে কলং
 পশ্য যথা বিশিষ্টং ॥ তথা চ দেহাদিধনান্নান্নান্নবুদ্ধিরবিদ্বান্ রাগদ্বेषাদিবুদ্ধোদধর্ম্মাধর্ম্মানুষ্ঠানকুং জায়তে
 ম্রিয়তে চেত্যংগম্যতে দেহাদিবাতিরিক্তাশ্রদর্শিনোরাগদ্বেষাদিগ্রহণাপেক্ষয়া ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রযুক্ত্যুপ-
 শমানুচ্যন্ত ইতি ন কেনচিৎ প্রত্যাখ্যাতুং শক্যং ত্রায়তন্তত্রৈবং সতি ক্ষেত্রজ্ঞস্তেব সতোহ-
 বিদ্যাকৃতোপাধিভেদতঃ সংসারিত্বমিব ভবতি, যথা দেহাদ্যান্নান্নমায়নঃ সর্ব্বজন্তুনাং হি প্রসিদ্ধো-
 দেহাদিধনান্নভাবোনিশ্চিতোহবিদ্যাকৃতোযথা স্থাণৌ পুরুষনিশ্চয়োন চৈতাবতা পুরুষধর্ম্মঃ স্থাণৌ
 ভবতি স্থাপুধর্ম্মোবা পুরুষস্য, তথা ন চৈতত্ত্বং ধর্ম্মোদেহস্ত দেহধর্ম্মোবা চৈতত্ত্বস্ত এবং স্থপ-
 ত্রঃখমোহান্নকৃতাদিরান্ননোন যুক্তোহবিদ্যাকৃতহাবিশেষোজ্ঞরামৃত্যবদ্রাতুল্যাদ্বাদিতি চেৎ স্থাপুপুরুষৌ
 জ্ঞেয়াবেব নদেহৌ জ্ঞাত্যন্তোশ্রদ্বিধ্যন্তাববিদ্যয়া দেহান্ননোস্তু জ্ঞেয়জ্ঞাত্রোরবেতরেতরাধ্যাস-
 ইতি ন সমোদৃষ্টান্তোহতোদেহধর্ম্মোজ্ঞেয়োহপি জাতুরান্ননোভবতীতি চেন্নান্নচৈতন্ত্রাদিপ্রসঙ্গাদৃষ্টি
 হি জ্ঞেয়স্য দেহাদেঃ ক্ষেত্রস্ত ধর্ম্মাঃ সুখদুঃখমোহেচ্ছাদিরোহপি কেন চ জাতুরান্ননোভবন্তি
 অবিজ্ঞাধ্যারোপিতা জরামরণাদয়স্ত ন ভবন্তীতি বিশেষহেতুর্বক্তব্যোন ভবন্তীত্যন্ত্যুমানমবিদ্যা-
 ধ্যারোপিতত্বাজ্ঞরাদিবদিতি হেয়ত্বাহুপাদেয়ত্বাচ্ছেত্যাদি, তত্রৈবং সতি কর্তৃত্বতোক্তৃৎলক্ষণঃ
 সংসারোজ্ঞেয়স্বোজ্ঞাতব্যবিস্ত্রাধ্যারোপিত ইতি ন তেন জ্ঞাতুঃ কিঞ্চিৎ দৃশ্যতি, যথা বালৈরধ্যা-
 রোপিতেনাকাশস্ত তলমলবত্বাদিনা, এবঞ্চ সতি সর্ব্বক্ষেত্রেষপি সতোভগবতঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্তেশ্বরস্য
 সংসারিত্বং গন্ধমাত্রমপি ন শক্যং ন হি কচিদপি লোকেহবিজ্ঞাধ্যাস্তেন ধর্ম্মেণ কন্তুচিহ্নপকারো-
 হপকারোবা দৃষ্টোযন্তু ক্তং ন সমোদৃষ্টান্ত ইতি তদসং কথমবিজ্ঞাধ্যাসমাত্রং হি দৃষ্টান্তদাষ্টান্তিকয়োঃ
 সাধর্ম্ম্যং বিবক্ষিতং, তন্ন ব্যতিচরতি যত্ন জ্ঞাতরি ব্যতিচরতীতি মন্তসে তত্তাপ্যনৈকান্তি-
 কত্বং দর্শিতং জরাদিভিরবিজ্ঞাবদ্বাং ক্ষেত্রজ্ঞস্ত সংসারিত্বমিতি চেন্ন অবিজ্ঞায়ান্তামসত্বান্ত-
 মসোহি প্রত্যয় আবরণান্নকৃতাদবিদ্যাবিপরীতগ্রাহকঃ সংশয়োগস্থাপকোবা অগ্রহণান্নকোবা
 বিবেকপ্রকাশভাবে তদভাবাত্তামসে চাবরণান্নকে তিমিরাদিদোষে সতি অগ্রহণাদেববিদ্যা-
 ত্রয়তোপলক্ষে অত্রাহৈবং তর্হি জ্ঞাতৃধর্ম্মোহবিদ্যা ন করণে চক্ষুষি তৈমিরকত্বাদিদোষোপলক্ষেযন্তু
 মন্তসে জ্ঞাতৃধর্ম্মোবিদ্যা তদেব চাবিদ্যাধর্ম্মবৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংসারিত্বং তত্র বহুজ্ঞমীশ্বর এব ক্ষেত্র-
 জ্ঞান সংসারীত্যেতদবুজ্ঞমিতি তন্ন যথা করণে চক্ষুষি বিপরীতগ্রাহকাদিদোষস্য দর্শনায় বিপরীতাদি-
 গ্রহণং তন্নিমিত্তত্বা তৈমিরকত্বাদিদোষোগ্রহীতুশ্চক্ষুঃ সংস্কারেণ তিমিরেহপনীতে গ্রহীতুরদর্শনায়
 গ্রহীতুর্লক্ষ্যোযথা তথা সর্ব্বত্রৈবাগ্রহণবিপরীতসংশয়প্রত্যয়ান্ত্রিমিত্তাঃ করণস্যেব কস্যচিৎ ভবিতু-
 মর্হতি ন জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্য সংবেদ্যত্বাচ্চ তেষাং প্রদীপপ্রকাশবদ জ্ঞাতৃধর্ম্মত্বং সংবেদ্যত্বাদেব
 ন্নান্নব্যতিরিক্তসংবেদ্যত্বং সর্ব্বকরণবিরোগে চ কৈবল্যে সর্ব্ববাদিভিরবিদ্যাদিদোষবদ্বানভ্যাপ-
 গমাদান্নান্নোযদি ক্ষেত্রজ্ঞস্যানুভবং স্বোধর্ম্মস্ততোন কদাচিদপি তেন বিরোগঃ স্যাদবিক্রিয়স্য চ
 ব্যোমবর্ষং সর্ব্বগতস্যামর্ত্যস্যান্ননঃ কেনচিৎ সংযোগবিরোগানুপপত্তেঃ সিদ্ধং ক্ষেত্রজ্ঞস্য নিত্য-
 মেবেশ্বরত্বমনাদিদ্ধারিত্বপদ্বাদিত্যাদীশ্বরবচনাচ্চ । নত্বেবং সতি সংসারসংসারিত্বাভাবে শাস্ত্রানর্থ-
 ক্যাদিদোষঃ স্যাদিতি ন সর্ব্বৈকরূপগতত্বাং সর্ব্বৈক্যান্নবাদিভিন্নত্বাপগত্যাদোষোহনৈকেন পরি-

হর্ষব্যোভবতি কথমভ্যুপগত ইতি মুক্তান্বনাং সংসারসংসারিত্বব্যবহারাতাবঃ সর্কেরেবাস্ববাদিভি-
 রিগ্যতে, ন চ ভেবাং শাস্ত্রানর্থক্যাদিদোষপ্রাপ্তিরভ্যুপগতা তথা নঃ ক্ষেত্রজ্ঞানামীষরৈক্যে সতি
 শাস্ত্রানর্থক্যং ভবতু অবিজ্ঞাবিষয়ে চার্ণবৎ যথা দ্বৈতানাং সর্কেবাং বন্ধাবস্থায়ামেব শাস্ত্রানর্থ-
 বৎ ন মুক্তাবস্থায়ামেব অদ্বৈতবাদিনামপি । নহু আত্মনোবন্ধমুক্তাবস্থে পরমার্থত এব বস্তৃত্বতে
 দ্বৈতিনাং নঃ সর্কেবামতোহেরোপাদেয়তৎসাধনসম্ভাবে শাস্ত্রান্তর্ধবৎ স্যাদদ্বৈতিনাং পুনর্দ্বৈততা-
 পরমার্থত্বাদবিদ্যাকৃতত্বাং বন্ধাবস্থায়ান্চ আত্মনোহপরমার্থত্বে নির্দিষ্টত্বাং শাস্ত্রাদ্যানর্থক্য-
 মिति চেদাত্মনোহবস্থাতেনোপপত্তেঃ, যদি তাবদাত্মনোবন্ধমুক্তাবস্থে যুগপৎ স্যাভাং ক্রমেণ বা
 যুগপ্তাবস্থিরোদ্ধার সম্ভবতঃ স্থিতিগতী ইবৈক্যমিহ ক্রমভাবিষে চ নির্নিমিত্তত্বে মিশ্রোক্ষ-
 প্রসঙ্গোহন্যনিমিত্তত্বে চ স্বতোহভাবাদপরমার্থত্বপ্রসঙ্গত্বা চ সত্যভ্যুপগমহানিঃ কিঞ্চ শব্দমুক্তাব-
 স্থয়োঃ পৌর্কপাথ্যানিরূপণায়াং বন্ধাবস্থা পূর্কং প্রকল্প্য অনাদিমত্যন্তবতী চ তচ্চ প্রমাণবিরুদ্ধং তথা
 মোক্ষাবস্থা সাদিমত্যন্তবতী চ ভাবং প্রমাণবিরুদ্ধৈবাত্ম্যুপগম্যতে ন চাবস্থাবতোহবস্থান্তরং গচ্ছ-
 তেনিত্যত্মমূপপাদরিত্বং শক্যমপানিরনোষপরিহারায় বন্ধমুক্তাবস্থাতেনোন কল্পতেহতোদ্বৈতি-
 নামপি শাস্ত্রানর্থক্যাদোষোহপরিহার্য এবতি সমানত্বাদদ্বৈতবাদিনা পরিহর্ষব্যোদোষঃ । ন চ শাস্ত্রা-
 নর্থক্যং যথা প্রসিদ্ধাবিষংপুরুষবিষয়ত্বাং শাস্ত্রস্য অবিজ্ঞাং হি ফলহেতোরনাত্মনোরাত্ম-
 দর্শনং ন বিজ্ঞাং, বিজ্ঞাং হি ফলহেতুভ্যামাত্মনোহন্তত্বদর্শনে সতি তন্নোরহমিত্যাশ্চদর্শনাত্মপ-
 পত্তেঃ ন হত্যন্তমুচ উন্নতাদিরপি জলাঘোঃ ছায়াপ্রকাশয়োর্কৈকাভ্যাং পশুস্তি কিমূত বিবেকী,
 তন্মায় বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রস্তাবং ফলহেতুভ্যামাত্মনোহন্তত্বদর্শিনোভবতি ন হি দেবদত্ত ! ত্বমিদং
 কুর্কিতি কশ্চিৎচিৎ কশ্চপি নিযুক্তোবিষুমিত্রোহহং নিযুক্ত ইতি তত্রস্থোনিয়োগং শৃণ্বপি প্র-
 পত্ততে নিয়োগবিষয়বিবেকাগ্রহণাত্মপপত্ততে প্রতিপ্রতিত্তথা ফলহেতোরপি । নহু প্রাকৃতসম্বন্ধা-
 পেক্ষয়া বৃক্তেবাপ্রতিপত্তিঃ শাস্ত্রাথবিষয়াফলহেতুভ্যামাত্মদর্শনেনপি সতি ইষ্টফলহেতোঃ প্রবর্তি-
 তোহ্যনিষ্টফলহেতোশ্চ নিবর্তিতোহস্মীতি যথা পিতৃপুত্রাদীনামিতরেতরাশ্চাত্মদর্শনে সত্যপ্যাশ্চো-
 ত্তনিয়োগপ্রতিষেধার্থপ্রতিপত্তিন্ ব্যতিরিক্তাত্মদর্শনপ্রতিপত্তেঃ প্রাগেব ফলহেতোরাত্মাভিমানস্ত
 সিদ্ধত্বাং প্রতিপন্ননিয়োগপ্রতিষেধার্থোহি ফলহেতুভ্যামাত্মনোহন্তত্বং প্রতিপত্ততে ন পূর্কং তন্মা-
 দ্বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রমবিষয়বিষয়মিতি সিদ্ধং । নহু স্বর্গকামোবজ্ঞেত কলঞ্জ ভক্রেদিত্যাদাবাস্ব-
 ব্যতিরেকদর্শিনামপ্রবৃত্তৌ কেবলদেহাত্মাত্মদৃষ্টীনাঞ্চাতঃ কৰ্ত্তৃত্বাবচ্ছাত্রানর্থক্যামিতি চেদ্র যথা-
 প্রসিদ্ধিত এব প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যুপপত্তেঃ জৈশ্বরক্ষেত্রজৈকত্বদর্শী ত্রক্ষবিত্তাবন্ন প্রবর্ততে, তথা
 নৈরাশ্ব্যবাপ্তপি নাস্তি পরলোক ইতি ন প্রবর্ততে, যথা প্রসিদ্ধস্ত বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রপ্রব-
 গাত্তথাত্মপপত্ত্যাহুমিতাত্মান্তিহ আত্মবিশেষানভিষ্ঠঃ কশ্চফলসম্ভাতত্বঃ প্রকধানতয়া চ প্রবর্তত-
 ইতি সর্কেবাং নঃ প্রত্যক্ষমতোন শাস্ত্রানর্থক্যং বিবেকিনামপ্রবৃত্তিদর্শনাত্তদুপগমিনামপ্রবৃত্তৌ
 শাস্ত্রানর্থক্যামিতি চেদ্র কশ্চিৎচিদেব বিবেকোপপত্তেরনেকেষু হি প্রাণিষু কশ্চিৎচিদেব বিবেকী তাদ-
 যদৈবেদানীদ্র চ বিবেকিনমহুবর্তন্তে মূঢ়া রাগাদিদোষতত্ত্বত্বাং প্রবৃত্তেরতিচরণাদৌ চ প্রবৃত্তিদর্শনাং
 স্বাভাব্যাচ্চ প্রবৃত্তেঃ স্তবাস্ত প্রবর্তত ইতি উক্তং, তন্মাদবিজ্ঞামাত্রং সংসারোপধাতৃষ্টবিষয় এব ন

ক্ষেত্রজ্ঞস্ত কেবলশ্রাবিতাতৎকার্যক। ন চ মিথ্যাজ্ঞানং পরমার্থবস্তু দৃশ্যমিত্যুং সমর্থং নহ্যবরদেশং
 নৈহেন পক্ষীকর্তুং শক্নোতি মরীচীচন্দকন্তথাবিজ্ঞা ক্ষেত্রজ্ঞস্ত ন কিঞ্চিং কৰ্ত্তুং শক্নোত্যতচেদমুক্তং
 ক্ষেত্রজ্ঞঞ্চাপি মাং বিদ্ধি অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানমিতি চ। অথ কিমিদং সংসারিণামিবাহমেবং মমৈবেদ-
 মিত পণ্ডিতানাংপি শ্রুত্বং তৎ পণ্ডিতাং বৎক্ষেত্র এবান্বদর্শনং যদি পুনঃ ক্ষেত্রজ্ঞমবিক্রিয়ং
 পশ্যেযুক্ততোন ভোগং কৰ্ম্ম বাকাজ্জৈয়ুশ্চম শ্রাদ্ধি-বিক্রিরৈব ভোগকশ্চনী। অধৈবং সতি ফলার্থ-
 শ্রাদ্ধবিধান্ প্রবর্ততে বিদুষঃ পুনরবিক্রিয়াশ্চদর্শনঃ ফলার্থিত্বাভাবাৎ প্রবৃত্ত্যহুপপত্তৌ কার্য্যকারণ-
 সম্ভাব্যাপারোপরমে নিবৃত্তিরূপচর্য্যতে। ইদঞ্চাত্মং পণ্ডিতাং কস্তচিদন্ত ক্ষেত্রজ্ঞ ইশ্বর এব ক্ষেত্র-
 ক্ষাত্বং ক্ষেত্রজ্ঞস্ত বিদুষঃ, অহং সংসারী সুখী দুঃখী মূঢ়োজাতোমৃতোবিযুক্তঃ কীণৌবুদ্ধোহহং মমৈবে-
 ত্যেবমাদক্ সৰ্কে আত্মনি অধ্যারোপ্যন্তে, সংসারোপরমশ্চ মম কৰ্ত্তব্যঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিজ্ঞানেন ধ্যানেন
 চেত্বং ক্ষেত্রজ্ঞং সাক্ষাৎ কৃত্বা তৎস্বরূপাবস্থানেনেতি, যশ্চৈবং বুধ্যতে যশ্চ বোধয়তি নাসৌ
 ক্ষেত্রজ্ঞ ইত্যেবং মথানোযঃ স পণ্ডিতাপদঃ সংসারমোক্ষয়োঃ শাস্ত্রস্ত চার্থবৎ কলৌষীত্যাত্মহা-
 স্বয়ং মূঢ়োহস্তাশ্চ ব্যামোহয়তি শাস্ত্রার্থসম্প্রদায়রহিতত্বাৎ শ্রুতহানিমশ্রুতকল্পনাঞ্চ কুর্ত্তংস্তশ্রাদ-
 সম্প্রদায়বিং সৰ্গশাস্ত্রবিদপি মুখংবদেবোপেক্ষণীয়ঃ, তত্ত্বমুহুরিত্ত্বং ক্ষেত্রজ্ঞৈকত্বং সংসারিত্বং প্রাপ্নোতি,
 ক্ষেত্রজ্ঞানাক্ষেত্রৈকত্বং সংসারিণোহভাবাৎ সংসারাতাবপ্রসঙ্গ ইত্যেতোঃ দোষৌ প্রযুক্তৌ বিদ্যা-
 বিদ্যারৌর্কেলক্ষণ্যাত্মপগনাদিতি কথমবিজ্ঞাপরিকল্পিতদোষণে তদ্বিষয়ং বস্তু পারমার্থিকং ন দৃশ্যতীতি।
 তথা চ দৃষ্টাশ্চোদর্শিতোমরীচান্তসোখরদেশো ন পক্ষীক্রিয়ত ইতি সংসারিণোহভাবাৎ সংসারাতাব-
 প্রসঙ্গদোষৌপি সংসারসংসারিণোরবিজ্ঞাপরিকল্পিতত্বোপপত্ত্য প্রত্যুক্তঃ, নহবিদ্যাবস্তুমেব ক্ষেত্রজ্ঞস্ত
 সংসারিত্বদোষমুক্তন্তংকৃতঞ্চ দুঃখিত্বাদিপ্রত্যক্ষমুপলভ্যতে ন জ্ঞেয়স্ত ক্ষেত্রধৰ্ম্মহাৎ জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজ্ঞস্ত
 তংকৃতদোষানুপপত্তেঃ, যাবৎ কিঞ্চিং ক্ষেত্রজ্ঞস্ত দোষজাতমবিদ্যমানমাসঞ্জয়তি তস্ত জ্ঞেয়ত্বোপ-
 পত্তেঃ ক্ষেত্রধৰ্ম্মহমেব ন ক্ষেত্রধৰ্ম্মহং, ন চ তেন ক্ষেত্রজ্ঞোদ্যতি জ্ঞেয়েন তু জ্ঞাতুঃ সংসর্গানুপপত্তেঃ,
 যদি হি সংসর্গঃ স্যাৎ জ্ঞেয়ত্বমেব নোপপত্তেত, যত্মানোদ্যোত্ববিদ্যাবস্তুং দুঃখিত্বাদি চ কথন্তোঃ
 প্রত্যক্ষমুপলভ্যতে, কথম্বা ক্ষেত্রজ্ঞধৰ্ম্মঃ জ্ঞেয়ঞ্চ সৰ্বং ক্ষেত্রং জ্ঞাতৈব ক্ষেত্রজ্ঞ ইত্যাবধারিতত্ব-
 বিদ্যাঃখিত্বাদেঃ ক্ষেত্রজ্ঞবিশেষণত্বং ক্ষেত্রজ্ঞধৰ্ম্মত্বং তস্ত চ প্রত্যক্ষোপলভ্যত্বমিতি.. বিরুদ্ধ-
 মুচ্যতেত্ববিদ্যামাত্রাবষ্টত্বাৎ কেবলং অত্রাহ সাবিদ্যা কস্তেতি বস্য দৃশ্যতে তত্রৈব কস্যা
 দৃশ্যতে ইত্যত্রোচ্যতে অবিদ্যা কস্যা দৃশ্যতে ইতি প্রেন্নানিরর্থকঃ, কথং দৃশ্যতে চেদবিদ্যা তদ্বস্ত-
 মপি পশ্যসি ন চ তদ্বস্তুপলভ্যমানে সা কস্যেতি প্রেন্নোযুক্তোহি গোমহুপলভ্যমানে গাবঃ কস্যেতি
 প্রেন্নোযুক্তোহর্থবান্ ভবেৎ। নহু বিবমোদৃষ্টাভোগবাং তদন্তশ্চ প্রত্যক্ষত্বাৎ সম্বন্ধোহপি প্রত্যক্ষ ইতি
 প্রেন্নানিরর্থকঃ, ন তথা বিদ্যা তদ্ব্যংগ প্রত্যক্ষৌ যতঃ প্রেন্নানিরর্থকঃ স্যাদপ্রত্যক্ষোবিদ্যাবতাবিদ্যা-
 সম্বন্ধে জ্ঞাতে কিস্তব স্যাদবিদ্যায়ানর্থদেত্বাৎ পরিহৰ্ত্তব্য স্যাদবিদ্যাবিদ্যা সতাং পরিহৰ্ত্তব্যেতি।
 নহু মমৈবাবিদ্যা জানাসি তহ বিদ্যাশ্চদ্ব্যংগত্বাৎ জানাসি নতু প্রত্যক্ষোপলভ্যমানে চেজ্ঞানাসি
 কথং সম্বন্ধগ্রহণেন হি তব জ্ঞাতুজ্ঞেয়ভূতাবিদ্যায়ানর্থকালে সম্বন্ধোগ্রহীত্বং শক্যতে অবিদ্যায়ান-
 বিবরণেনৈব জ্ঞাতৃকপক্ষত্বাৎ চ গুজ্ঞাতুরবিদ্যায়ান্চ সম্বন্ধস্য বোহীতা জ্ঞানঞ্চাত্মং তদ্বিষয়ং সম্ভব-

তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চ যদ্বিকারি যতশ্চ যৎ ।

স চ ক্ষেত্রং প্রভাবশ্চ তৎ সমাসেন মে শৃণু ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । তৎ ক্ষেত্রং যৎ চ, যাদৃক্ চ, যদ্বিকারি, যতঃ চ (ভবতি) যৎ (যৈঃ প্রকারৈঃ স্বাবর-
জঙ্গমাভিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ) সঃ (ক্ষেত্রজঃ) চ যঃ, যৎ প্রভাবঃ চ, তৎ সমাসেন (সংক্ষেপতঃ) মে শৃণু ॥ ৩ ॥

শাকরভাষ্যম্ । ইদং শরীরমিত্যাদিলোকোপদিষ্টং ক্ষেত্রাধ্যায়ার্থং সংগ্রহলোকোহয়মুপস্থ-
ত্ততে । তৎ ক্ষেত্রং যচ্চেত্যাদি ব্যাচিখ্যাসিতং স্বর্ঘ্যং সংগ্রহোপস্তাসোস্তাভ্যা ইতি যদ্বিকৃষ্টমিদং
শরীরং ইতি তৎ ক্ষেত্রমিতি তচ্ছব্দেন পরামৃশতি, যচ্চেনং নির্দিষ্টং ক্ষেত্রং তদ্বাদৃক্ যাদৃশং স্বকী-
রৈবদৈর্শম্ভকঃ সমুচ্চরার্থোযদ্বিকারি যোবিকারোযস্ত তদ্বদ্বিকারি যতোযস্মাচ্চ যৎকার্যমুৎপদ্যতে
ইতি বাক্যার্থঃ । স চ যঃ ক্ষেত্রজোনির্দিষ্টঃ স যৎ প্রভাবঃ যে প্রভাবা উপাধিকৃতাঃ শক্তয়োযস্ত
স যৎ প্রভাবশ্চ তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োবাধ্যায়ং যথাবিশেষিতং তৎ সমাসেন সংক্ষেপেণ মে মম বাক্যতঃ
শৃণু শ্রবণবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

স্বাগিকৃতটীকা । তত্র যদ্যপি চতুর্বিংশতিভেদভিন্না প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রমিত্যাভিপ্রোক্তং তথাপি
দেহরূপেণৈব পরিণতাত্ম্যমেব তত্ত্বামহংভাবেনাবিবেকঃ স্মৃট ইতি তদ্বিবেকার্থমিদং শরীরং ক্ষেত্র-
মিত্যুক্তং তদ্বৈব প্রপঞ্চয়িত্বান্ প্রতিজানীতে তদ্বিতি । যত্ কং ময়া তৎ ক্ষেত্রং যৎ স্বরূপতোজড়-
দৃশ্যাদিস্বভাবং যাদৃক্ যাদৃশঞ্চ ইচ্ছাদিধর্ম্যকং, যদ্বিকারি বৈরিস্ত্রিয়াদিবিকারৈরযুক্তং, যতশ্চ প্রকৃতি-
পুরুষসংযোগান্তবতি যদ্বিতি যৈঃ প্রকারৈঃ স্বাবরজঙ্গমাভিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ । স চ ক্ষেত্রজোযৎ-
স্বরূপতোযৎ প্রভাবশ্চ অচিৎস্বার্থাযোগেন যৈঃ প্রভাবৈঃ সম্পন্নস্তৎ সর্বং সজ্জৈপতোমন্তঃ শৃণু ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সজ্জৈপনোক্তমর্থং বিবরীতুমারম্ভতে তদ্বিতি । তদ্বিদং শরীর-
মিতি প্রাপ্তক্ জড়বর্গরূপং ক্ষেত্রং যচ্চ স্বরূপেণ জড়দৃশ্যপরিচ্ছিন্নাদিস্বভাবং যাদৃক্ চ ইচ্ছাদিধর্ম্যকং
যদ্বিকারি বৈরিস্ত্রিয়াদিবিকারৈরযুক্তং যতশ্চ কারণং যৎ কার্যমুৎপদ্যত ইতি শেষঃ, অথবা যতঃ
প্রকৃতিপুরুষসংযোগান্তবতি যদ্বিতি যৈঃ স্বাবরজঙ্গমাভিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ । অত্রানিয়মেন চকারপ্রয়ো-
গাৎ সর্বসমুচ্চয়োদ্রষ্টব্যঃ । স চ ক্ষেত্রজোযঃ স্বরূপতঃ স্বপ্রকাশচৈতন্যানন্দস্বভাবঃ যৎ প্রভাবশ্চ যে
প্রভাবা উপাধিকৃতাঃ শক্তয়োযস্ত তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োবাধ্যায়ং সর্ববিশেষণবিশিষ্টং সমাসেন সজ্জৈ-
পেণ মে মম বচনাক্ষণং শ্রবণবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

বং, অং । এই যে ক্ষেত্রের কথা বলিলাম, তাহা যাদৃশ লক্ষণবিশিষ্ট, এবং যে যে কার্যরূপে
যাহা হইতে উৎপন্ন হয়, আর তাহা হইতেও যাহার উৎপত্তি হইয়া থাকে, তাহা সংক্ষেপে
বলিতেছি, শুন,—আর, সেই ক্ষেত্রজও যাদৃশ শক্তিসম্পন্ন তাহাও সজ্জৈপে বলিব ॥ ৩ ॥

অবিভবহৃদা গীর্তং ছন্দোভির্বিনিধৈঃ পৃথক্ ।

ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমদ্বিভির্বিনিশ্চিতঃ ॥ ৪ ॥

সং, প্রং । (এতৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়ো বাধ্যায়ং) অবিভবঃ বিবিধৈঃ ছন্দোভিঃ পৃথক্ বহুধা গীতং
(কথিতং) বিনিশ্চিতৈঃ হেতুমদ্বিঃ (যুক্তিমদ্বিঃ) ব্রহ্মসূত্রপদৈঃ চ এবং বহুধা গীতং ॥ ৪ ॥

শাক্তভাষ্যম্ । তৎকেত্রকেত্রজয়োধ্যায়াং জ্যোতি শ্রোতবুদ্ধিপ্ররোচনার্থং ঋষিভিরিতি । ঋষিভির্নিষ্ঠাদিভির্কৰ্ণা বহুপ্রকারং গীতং কথিতং ছন্দোতিঃ ছন্দাংশি ঋগাদীনি তৈশ্চরুচ্ছন্দো-
ভির্কিৰিধৈর্নানাপ্রকারৈঃ পৃথক্ বিবেকতোগীতং কিঞ্চ ব্রহ্মহত্ৰপদৈশ্চ এব ব্রহ্মণঃ সূচকানি
বাক্যানি ব্রহ্মহত্ৰাণি তৈঃ পদ্যতে গম্যতে জায়তে ব্রজেতি তানি ব্রহ্মহত্ৰপদেন সূচ্যন্তে
তৈরেব চ কেত্রকেত্রজয়োধ্যায়াং গীতমিতি অম্ববৰ্ত্ততে আশ্বেত্যেবোপাসীতৈত্যাদিভিহি ব্রহ্ম-
হত্ৰপদৈরান্য জায়তে হেতুমন্তিযুক্তিযুক্তৈর্কিৰ্নিশ্চিতেন মংশরুপৈনিশ্চিতপ্রত্যয়োপাদৈক-
রিত্যর্থঃ ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৈঃ বিস্তরেণোক্তন্যায়ং সংক্ষেপ ইত্যপেক্ষায়ামাহ ঋষিভিরিতি । ঋষিভি-
র্কনিষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেণ ধ্যানধারণাদিনিষয়ত্বেন বৈরাজাদিরূপেণ বহুধা গীতং নিরূপিতং । বিবিধৈ-
র্কিচিৎকৈর্নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্মাদিবিষয়েছন্দোভির্কৈর্নৈনানাপূজনীয়দেবতারূপেণ গীতং ব্রহ্মণঃ
সূত্রৈঃ পদৈশ্চ ব্রহ্ম হত্ৰাতে এভিরিতি ব্রহ্মহত্ৰাণি “যতোবা ইমানি ভূতানি জায়ন্ত”
ইত্যাদীনি তটস্থলক্ষণপুৰাণি উপনিষদাক্যানি । তথা ব্রহ্ম পদ্যতে সাক্ষাৎ জায়তে এভিরিতি
পদানি স্বরূপলক্ষণপুৰাণি “সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্মে”ত্যাাদীনি তৈশ্চ বহুধা গীতং । কিঞ্চ হেতুমন্তিঃ
“সদেব সৌম্যোদমগ্র আসীৎ, কথমসতঃ সজ্জায়তে” ইতি । “কোহেবাভ্যং কঃ প্রাণ্যায় যদেব-
আকাশ আনন্দোহন স্যাৎ এষ ছেবানন্দযতী”ত্যাদিযুক্তিমন্তিঃ । অস্তাৎ অপানচেইঃ কঃ কুর্ধ্যাৎ,
প্রাণ্যায় প্রাণব্যাপারং বা কঃ কুর্ধ্যাদিতি প্রতিপদয়োরর্থঃ । বিনিশ্চিতৈরুপক্রমোপসংহারৈরেক-
নাক্যতয়া অসম্বন্ধার্থপ্রতিপাদকরিত্যর্থঃ । তদেবমৈতৈর্কিস্তরেণোক্তং হুংসংগ্রহঃ, সংক্ষেপতত্ত্বভ্যং
কথয়িষ্যামি তৎ শূন্যিত্যর্থঃ । বহা অধাতোব্রহ্মজ্ঞাসেত্যাাদীনি ব্রহ্মহত্ৰাণি গৃহ্যন্তে তান্তেব ব্রহ্ম
পদ্বতে নিশ্চীয়তে এভিরিতি পদানি তৈহেতুমন্তিঃ “রীক্ষতেনাশকং, আনন্দময়োহিধ্যাদি”ত্যাদি-
যুক্তিমন্তির্কিৰ্নিশ্চিত্যর্থঃ শেষং সমানং ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কৈর্কিস্তরেণোক্তন্যায়ং সংক্ষেপ ইত্যপেক্ষায়ামাহ শ্রোতবুদ্ধিপ্ররো-
চনার্থং স্ববরাহ ঋষিভিরিতি । ঋষিভির্নিষ্ঠাদিভির্যোগশাস্ত্রেণ ধারণাধ্যানবিষয়ত্বেন বহুধা গীতং নিরূ-
পিতং । এতেন ধর্মশাস্ত্রপ্রতিপাত্ত্বমুক্তং । বিবিধৈর্নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্মাদিবিষয়েছন্দোভির্কৈর্গাদি-
মন্ত্রৈত্রাক্ষপৈশ্চ পৃথগ্বিবেকতোগীতং । এতেন কর্মকাণ্ডপ্রতিপাদ্যত্বমুক্তং । ব্রহ্মহত্ৰপদৈশ্চ এব ব্রহ্ম হত্ৰাতে
সূচ্যতে কিঞ্চিদ্যবধানেন প্রতিপাদ্যত এভিরিতি ব্রহ্মহত্ৰাণি “যতোবা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে যেন
জাতানি জীবন্ত যৎ প্রমত্ত্যতিসংঘিণতী”ত্যাাদীনি তটস্থলক্ষণপুৰাণ্যুপনিষদাক্যানি, তথা পদ্যতে ব্রহ্ম
সাক্ষাৎপ্রতিপাদ্যত এভিরিতি পদানি স্বরূপলক্ষণপুৰাণি “সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্মে”ত্যাাদীনি
তৈব্রহ্মসূত্রৈঃ পদৈশ্চ হেতুমন্তিঃ “সদেব সৌম্যোদমগ্র আসীদেকমেবাবিতীয্যমিত্যুপক্রম্য তৎকৈক আহ-
রমদেবেদমগ্র আসীদেকমেবাবিতীয্যং তন্মানসতঃ সজ্জায়তেতি” নাস্তিকমতমুপপত্তং “কৃতং যন্তু
সৌম্যং তাদিতি হোবাচ কথমসতঃ সজ্জায়তে”ত্যাদিযুক্তীঃ প্রতিপাদয়তিঃ বিনিশ্চিতৈঃ উপক্র-
মোপসংহারৈকবাচ্যতয়া সন্দেহশূন্যার্থপ্রতিপাদকৈঃ বহুধা গীতং চ এতেন জ্ঞানকাণ্ডপ্রতিপাদ্য-
মুক্তং । এবমৈতৈরতিবিস্তরেণোক্তং কেত্রকেত্রজয়োধ্যায়াং সংক্ষেপেণ তত্ত্বং কথয়িষ্যামি তচ্ছূন্যিত্যর্থঃ ।

অথবা ব্রহ্মহুত্রাণি তানি পদানি চেতি কৰ্মধারয়ঃ তত্র বিদ্যাযুত্রাণি আত্মতোষোপানীতেত্যাদীনি
অবিদ্যা হুত্রাণি ন স বেদ যথা পক্ষরিত্যাদীনি তৈগীতমিতি ॥ ৪ ॥

বং, অং । যাহা ব্রহ্মতত্ত্বপ্রকাশক বাকাবলীবিশিষ্ট ঋগাদি বেদ ও উপনিষদাদিদ্বারা এবং
অসংশয়িত যুক্তিবৃত্ত বাক্যের দ্বারা বসিষ্ঠাদি মহর্ষিগণও বলিয়াছেন ॥ ৪ ॥

মহাভূতান্যিহকারোবুদ্ধিরব্যক্তমেব চ ।

ইন্দ্রিয়াণি দর্শকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ ॥ ৫ ॥

ইচ্ছা দ্বেষঃ সূখং দুঃখং সংঘাতশ্চেতনা প্রতিঃ ।

এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারমুদাহৃতং ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । মহাভূতানি, অহঙ্কারঃ, বুদ্ধিঃ, অব্যক্তং (মূলপ্রকৃতিঃ) এবং দশ ইন্দ্রিয়াণি । একং
(মনঃ) চ পঞ্চ ইন্দ্রিয়গোচরাঃ (শব্দাদয়ঃ) (এতানি চতুর্দশশিত্তত্বানি আচক্ষতে) ইচ্ছা, দ্বেষঃ,
সুখং, দুঃখং, সংঘাতঃ (শরীরং) চেতনা, প্রতিঃ (ঐর্ধ্যং) এতৎ সবিকারং (বিকারসহিতং)
ক্ষেত্রং সমাসেন (সংক্ষেপেণ) উদাহৃতং (কথিতং) ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

শাকরভাষ্যম্ । স্ত্যভিমুখীভূতায়াজ্জনায়াহ ভগবান্ মহাভূতানীতি । মহাভূতানি
মহাস্তি চ তানি ভূতানি সর্ববিকারব্যাপকভূতানি চ স্বাক্ষাণি ন স্থলাণি স্থলাণি স্থিতিগোচর-
শব্দেনাভিধায়িস্থস্তে অহঙ্কারোমহাভূতকারণমহংপ্রত্যয়লক্ষণোহহঙ্কারকারণং বুদ্ধিরধাবসায়লক্ষণা
তৎকারণমব্যক্তমেব চ ন ব্যক্তমব্যক্তমব্যক্তমবাহতমীশ্বরশক্তিঃ মম মায়া হ্রত্যায়েত্যাক্তং এবংশব্দঃ
প্রকৃত্যবধারণার্থঃ । এতাবতোষাষ্টপা ভিন্না প্রকৃতিঃ, চ শব্দোভেদসমুচ্চয়ার্থঃ ইন্দ্রিয়াণি দশ শৌভ্রা-
দীনি পঞ্চ বুদ্ধ্যুৎপাদকত্বাৎ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি ব্যাপ্যাদীনি পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দাদয়োবিবদ্যাস্তাত্তে-
তানি সাক্ষাত্চতুর্দশশিত্তত্বানি আচক্ষতে । অথেনাদীনং আত্মগুণা ইতি যান্ আচক্ষতে বৈশেষিকা-
স্তেহপি ক্ষেত্রার্থা এব ন তু ক্ষেত্রক্ষেত্রেত্যাহ ভগবান্ ইচ্ছা দ্বেষ ইতি । ইচ্ছা যজ্ঞাতীযং সুখহেতু-
মর্থমুপলব্ধবান্ পূর্যং পুনস্তজ্জাতীয়মুপলভ্যমানস্তমাদাতুমিচ্ছতি সুখহেতুরিতি সৈয়মিচ্ছাহঃকরণ-
পর্যোজ্যেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রং, তথা দ্বেষাযজ্ঞাতীযমর্থং দুঃখহেতুত্বেনাহতুত্বাৎ পূর্যং পুনস্তজ্জাতীয়মুপ-
লভ্যমানস্তং দ্বেষি সৌহং দ্বেষোজ্যেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রমেব, তথা সুখমমুচ্ছাৎ প্রসন্নং স্বাস্থ্যবৎ জ্যেয়ত্বাৎ
ক্ষেত্রমেব, দুঃখং প্রতিকূলান্বকং জ্যেয়ত্বাদপি ক্ষেত্রং, সংঘাতোদেহেইন্দ্রিয়াণাং সংহতিস্তত্ত্বাভিভাব্যাক-
্তঃকরণবৃত্তিঃ তস্ত ইব নৌহপিণ্ডেইথিরাশ্চৈতন্তত্ত্বাভাসসবিত্তা চেতনা সা চ ক্ষেত্রং জ্যেয়ত্বাৎ, প্রতির্ধ-
য়াবসাদং প্রাপ্তানি দেহেইন্দ্রিয়াণি প্রিয়ন্তে সা চ জ্যেয়ত্বাৎ ক্ষেত্রং, সর্গাভ্যুৎপন্নপর্যোপলক্ষণার্থমিচ্ছা-
দিগ্রহণং যত উক্তং তদুপসংহরতি এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারং নহু বিকারেণ মহাদাদিনোদা-
হতমুক্তং যত্র ক্ষেত্রেভেদভাবস্য সংহতিরিত্যং শরীরং ক্ষেত্রং ইত্যুক্তং তৎ ক্ষেত্রং ব্যাপ্যাতং মহা-
ভূতাদিত্তেদভিভব্যমুদাহৃতং ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তৎক্ষেত্ররূপমাহ মহাভূতানীতি স্বাক্ষাৎ । মহাভূতানি ভূমাদীনি

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবং প্রয়োচিত্তিয়ার্জুনায় ক্লেত্ররূপং তবদ্যং ১৩।
মহাস্তিভূতানি ভূগাদীনি পঞ্চ, অহঙ্কারস্তৎ কারণভূতাহেতিমানলক্ষণঃ, বুদ্ধিরঙ্কার কারণং মহত্তত্ত্বমধ্য-
বসায়লক্ষণং অব্যক্তং তৎ কারণং সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকং প্রধানং সর্বকারণং নৃকস্তাপি কার্যং। এবং
কারণঃ প্রকৃতাবধারণার্থঃ। এতাবত্তেয্যষ্টাব্যু প্রকৃতিঃ। চন্দ্রোভেদসমুচ্চয়ার্থঃ। তদেবং সাংখ্যমতেন
ব্যাখ্যাতং, ঔপনিষদানাং তু অব্যাক্তমব্যাক্তমনির্লক্ষণীয়ং মায়াখ্যা। পারমেশ্বরী শক্তিস্বরূপা মায়া
ছুরত্যন্তেত্যাশং। বুদ্ধিঃ সর্গাদৌ সদিদ্রিয়মীক্ষণং, অহঙ্কারঃ সৈক্যগুণমহং বহু স্মৃতিমিতি সঙ্কল্পা,
তত আকাশাদিক্রমেণ পঞ্চভূতোগোপিত্বিরিতি ন হব্যাক্তমহদহঙ্কারাঃ সাংখ্যসিদ্ধা। ঔপনিষদৈকপ-
গ্যন্তে অশব্দবাদিহেতুরিতি হিতং। “মায়াস্ত প্রকৃতিং বিদ্যাম্মারিনং তু মহেশ্বরং। তে
দ্যানযোগানুগতা অপশ্রম্বেদাশ্রয়শক্তিঃ স্বপ্নৈর্নিগূঢ়ামিতি” শ্রুতিপ্রতিপাদিতমগ্ৰ্যস্তং। তদৈক্যতে-
তীক্ষণরূপা বুদ্ধিঃ “বহু স্মারং প্রজ্ঞায়ৈষ্যতি” বহুবচনসঙ্কল্পরূপাহঙ্কারঃ “তস্মাৎ এতস্মাদাশ্রয়-
আকাশঃ সত্ত্বতঃ, আকাশাদ্বায়ুঃ বায়োরগ্নিঃ অগ্নৌপঃ অস্ত্রাঃ পৃথিবীতি” পঞ্চভূতানি শ্রৌতানি
অয়মেব পঞ্চঃ সাধীয়াং ইন্দ্রিয়াণি দর্শককণ্ঠ শ্রোত্রহৃৎকক্ষুরসনজ্ঞাণাখ্যানি পঞ্চ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি
বাক্শণিপাদপায়ুপহাখ্যানি পঞ্চ কণ্ঠেন্দ্রিয়ানীতি তানি একঞ্চ মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পাত্মকং, পঞ্চ
চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দস্পর্শরূপরসাদিভ্যে বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাং জ্ঞাপ্যতেন বিষয়াঃ, কণ্ঠেন্দ্রিয়াণাং তু কার্য-
য়েন ভান্তেতানি সাংখ্যাস্তদ্বির্ভিন্নত্বাচ্চাচক্ষতে। ইচ্ছা সূখে তৎসাধনে চেনং মে ভূয়াদিতি
স্পৃহায়া চিত্তবৃত্তিঃ, কাম ইতি রাগ ইতি চোচ্যতে। দ্বেষঃ সূখে তৎসাধনে চেনং মে ভূয়াদিতি
স্পৃহাবিরোধিনী চিত্তবৃত্তিঃ ক্রোধ ইতীর্ষ ইতি চোচ্যতে, মূখং নিরূপাবীচ্ছাবিষয়ীভূতা ধর্মাসাধারণ-
কারণিকা চিত্তবৃত্তিঃ পরমাত্মসুখব্যাঞ্জিকা, দুঃখং নিরূপাবিষেববিষয়ীভূতা চিত্তবৃত্তিরধর্মাসাধারণ-
কারণিকা, সংঘাতঃ পঞ্চমহাভূতপরিণামঃ সেল্লিয়ঃ শরীরং, চেতনা স্বরূপজ্ঞানব্যাঞ্জিকা প্রমাণা-
সাধারণকারণিকা চিত্তবৃত্তির্জ্ঞানাত্মা, ধৃতিরবসন্নানাং দেহেন্দ্রিয়াণামবষ্টমহেতুঃ প্রবরঃ, ঋতপলক-
ণমেতদিক্কাদিগ্রহণং সর্কান্তঃ করণমধ্যমাণং। তথাচ শ্রুতিঃ,—“কামঃ সঙ্কল্পোবিচিকিৎসা ঐচ্ছাহ্রদ্বা
ধৃতিরহৃতির্হীর্ষীর্ভীরিত্যেতৎ সর্কঃ মন এবেতি।” মৃদবটবজ্রশাখানাভেদেন কার্যুণাং কামাদীনাং
মনোবর্ষম্বদাহ। এতৎ পরিদৃশ্তমানং সর্কং মহাভূতাদিষুভ্যন্তং জড়ং ক্লেত্রজেন সাক্ষিণ্যবভাতমান-
স্তাত্ত্বানাত্মকং ক্লেত্রং ভাত্তমচেতনং সমাসেনোদাহৃতমুক্তং। নহু শরীরেন্দ্রিয়সংঘাত এব চেতনঃ

ক্ষেত্রজ ইতি লোকায়তিকাঃ । চেতনা ক্ষণিকং জ্ঞানমেবাস্মেতি স্মৃগতাঃ । ইচ্ছাষেবপ্রবৃত্তস্বখদুঃখ-
জ্ঞানাত্মানোল্লিঙ্গমিতি নৈয়ায়িকঃ । তৎ কথং ক্ষেত্রমেবৈতৎ সৰ্বমিতি, তজ্জাহ সবিকারমিতি ।
বিকারোজগদ্বাদিনাশাস্তঃ পরিণামো নৈকৈক্যঃ পঠিতঃ তৎসহিতং সবিকারমিদং মহাত্মাদিধৃত্য-
ভ্রমতোন বিকারসাক্ষি স্বোৎপত্তিবিনীশয়োঃ সেন ত্রৈলোক্যকর্তা অস্ত্রোবামপি স্বধৰ্ম্মাণাং স্বদর্শনবস্তুরেণ
দর্শনারূপপত্তেঃ স্বৈণেব স্বদর্শনে চ কর্তৃকৰ্ম্মবিরোধাৎ নির্বিকার এব সৰ্ববিকারসাক্ষী । তদুক্তং,
“নর্তে ত্যধিক্রিয়াং দুঃখী সাক্ষিতা কাহবিকারিণঃ । ধীবিক্রিয়াসহস্রাণাং সাক্ষ্যতোহহমবিক্রিয়ঃ”
ইতি, তেন বিকারিত্বমেব ক্ষেত্রচিহ্নং নহু পদ্বিগণনমিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

বং, অং । তথাব্রহ্মরূপ সূক্ষ্ম পঞ্চ মহাত্মত, অর্থাৎ অতি সূক্ষ্ম ক্ষিতি, জল, তেজ বায়ু ও
আকাশ, এবং অহঙ্কার, বুদ্ধি এবং প্রকৃতি বা মায়া, আর একাদশ ইন্দ্রিয়, এবং রূপ, রস,
গন্ধ, স্পর্শ, শব্দ, ইচ্ছা, ধেব, সূখ, দুঃখ, চেতনা, স্মৃতি এবং ইহাদের সমষ্টিরূপ আত্মার
দেহ, ইহারা সকলেই আত্মার অনুভবগোচর পদার্থ, এই জন্য এতৎ সমস্তকেই “ক্ষেত্র” বলিতে
পারা যায় । এই পদার্থগুলির মধ্যে যে বাহার বিকার, বাহ্য হইতে বাহ্য সমুদ্ভূত হইয়াছে,
তাহাও এতদ্বারাই সজ্ঞেপে প্রতিপন্ন করা হইল । অর্থাৎ পরমাত্মা হইতে মায়া বা প্রকৃতি,
প্রকৃতি হইতে বুদ্ধি বা অধ্যবসায় বা মহত্ত্বের বিকাশ, মহত্ত্ব হইতে অহঙ্কারের বিকাশ, অহঙ্কার
হইতে মন; চক্ষুরাদি দশবিধ ইন্দ্রিয়, এবং সূক্ষ্ম পঞ্চ মহাত্মত (পঞ্চতমাত্র) সমুৎপন্ন হয়, সূক্ষ্মভূত
হইতে এইরূপ রস, গন্ধ, স্পর্শ, শব্দ, এবং স্কুল মহাত্মতের বিকাশ হয়, আবার তাহা হইতেই
এই স্কুলদেহে বিকাশ এবং ত্রৈলোক্যাদি হইতেই, ইচ্ছা, ধেব, সূখ, দুঃখ, চেতনা ও স্মৃতি প্রভৃতির
বিকাশ হইয়া থাকে, ইহা প্রতিপাদন করা হইল ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

অমানিত্বমদন্তিত্বমহিংসা ক্ষান্তিরাজ বং ।

আচার্যোপাসনং শৌচং স্তৈর্য্যগাত্ত্বিনিগ্রহঃ ॥ ৭ ॥

ইন্দ্রিয়ার্থেনু বৈরাগ্যমনহঙ্কার এব চ ।

জন্মমৃত্যুজরাব্যাদিভুঃখদোমানুদর্শনং ॥ ৮ ॥

অসক্তিরনভিষঙ্গঃ পুত্রদারগৃহাদিষু ।

নিত্যঞ্চ সমচিত্তহুমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ॥ ৯ ॥

ময়ি চানন্যযোগেন ভক্তিরব্যজিচারিণী ।

বিবিক্তদেশস্বেবিহমরতিজ্ঞানসংসদী ॥ ১০ ॥

অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং ।

এতজ্ঞানমিতি প্রোক্তমজ্ঞানং বদতোহন্যথা ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । অমানিত্বং, অদন্তিত্বং (দেহস্বাহিত্যং), অহিংসা, ক্ষান্তি, আর্জবং (পরলতা) আচার্যোপা-

সন্ম, শৌচং, হৈর্ধ্যং, আত্মবিনিগ্রহঃ, ইঞ্জিয়াথেষু (বিবরেণু) বৈরাগ্যং, অনহঙ্কারঃ এব চ, জন্মমৃত্যু-
জরাব্যাধিহঃখদোষানুদর্শনং, অসক্তিঃ (নিষিক্বেষু বিষয়েষু প্রীতিত্যাগঃ) পুত্রদারগৃহাদিষু অনভিষঙ্গঃ,
ইষ্টানিষ্টোপপত্তিষু (ইষ্টানিষ্টপ্রাপ্তিষু) নিত্যং সমচিন্ত্যং চ, মরি চ অনন্তবোগেন অবাতিত্মবিশী
(একান্তা) ভক্তিঃ, বিবিক্তদেশসেবিত্বং (নির্জনস্থানসেবা), জনসংসর্গি (প্রাকৃতজনসভায়াং)
অরতিঃ, অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যং (আত্মজ্ঞানাদিবিষয়ে নিত্যতাবঃ) তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং, এতৎ
(বিংশতিসংখ্যকং) জ্ঞানং প্রোক্তং, যৎ অতঃ অন্যথা (রিপরীতং) (তৎ) অজ্ঞানং
(প্রোক্তং) ॥ ৭—১১ ॥

শাক্তরত্নাম্ । ক্ষেত্রজ্ঞোৎকর্ষমাণবিশেষণোবস্যা সপ্রভাবস্য ক্ষেত্রজ্ঞস্য পরিজ্ঞানদমৃতত্বং
ভবতি তৎ জ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামীত্যাদিনা সুবিশেষণং স্বয়মেব বক্ষ্যতি ভগবানধুনা তু তুর্লভজ্ঞানসাধ-
নগুণমমানিষ্টাদিলক্ষণং, যস্মিন্ সতি তৎ জ্ঞেয়বিজ্ঞানযোগ্যোহধিকৃতোভবতি, যৎপরঃ পশ্চাদ্ভী জ্ঞান-
নিষ্ঠ উচ্যতে তমমানিত্বাদিগুণং জ্ঞানসাধনত্বাং জ্ঞানশব্দবাচ্যং বিদধতি ভগবান্-অমানিত্বমিতি ।
অমানিত্বং মানিনোভাবোমানিত্বমানঃ লব্ধবস্তদভাবোহমানিত্বমদস্তিত্বং স্বকর্মপ্রকটীকরণং দস্তিত্বং
তদভাবোহদস্তিত্বমহিংসা অহিংসনং প্রাণিনামপীড়নং, ক্রান্তিঃ পরাপরাধপ্রাপ্তাবিক্রিয়াজর্জমুজ্ঞতা-
বোহবক্রম্যচার্য্যাপাসনং মোক্ষসাধনোপদেষ্ট্বাচার্য্যস্ত গুরুবাদিপ্রয়োগেন সেবনং, শৌচং কার-
মলানাং মুজ্জলাভ্যাং প্রক্ষালনমন্তশ্চ মনসঃ প্রতিপক্ষভাবনয়া রাগাদিমলানামপনয়নং শৌচং,
হৈর্ধ্যং স্থিরভাবোমোক্ষমার্গ এব কৃতব্যবসারিহমাশ্রয়বিনিগ্রহ আত্মন উপকাক্ষস্যাৎশব্দবাচ্যস্য
কার্য্যকারণসংঘাতস্য বিনিগ্রহঃ স্বভাবেন সর্বতঃ প্রবৃত্তস্য সমাগ্র এব নিরোধ- আত্মবিনিগ্রহঃ ॥
কিঞ্চ ইঞ্জিয়েতি । ইঞ্জিয়াথেষু শকাদিষু দৃষ্টাদৃষ্টেণু ভোগেষু বিরাগভাবোবৈরাগ্যমনঃকরোহংকার-
ভাব এব চ, জন্মমৃত্যুজরাব্যাধিহঃখদোষানুদর্শনং জন্ম চ মৃত্যুশ্চ জরা চ ব্যাধয়শ্চ হঃখানি চ তেষু
অন্যাদিহঃখাজেযু প্রত্যেকং দোষানুদর্শনং আলোচনং জন্মনি গর্ত্বাসোসোনিধারা নিঃসরণং দোষ-
স্তজ্ঞানুদর্শনং, আলোচনং তথা মূর্তৌ দোষানুদর্শনং তথা জরারায়ং প্রজ্ঞাপ্রতিভেজোনিরোধদোষানু-
দর্শনং আলোচনং পরিভূতত্বা চেতি তথা ব্যাধিষু শিরোরোগাদিষু দোষানুদর্শনং তথা হঃখ-
ষধ্যাত্মাধিভূতাধিদৈবনিমিত্তেষু বা হঃখাত্তেব দোষোহঃখদোষস্তস্ত অন্যাদিষু পূর্ববদনুদর্শনং হঃখং
অন্যহঃখং জরাহঃখং মৃত্যুহঃখং ব্যাধিহঃখং হঃখনিমিত্তজাজ্ঞানাদয়োহঃখং হঃখানি ন পুনঃ স্বরূপে-
ণৈব হঃখমিত্যেবং অন্যাদিষু হঃখদোষানুদর্শনাং দেহেন্দ্রিয়বিষয়োপভোগেষু বৈরাগ্যমুপজায়তে
ততঃ প্রত্যগাত্মনি প্রবৃত্তিঃ করণানামানুদর্শনায় এবং জ্ঞানহেতুত্বাং জ্ঞানমুচ্যতে অন্যাদিহঃখ-
দোষানুদর্শনং ॥ কিঞ্চ অসক্তিরিতি । অসক্তিঃ সক্তিঃ সদোনিষিক্বেষু বিষয়েষু প্রীতিমাত্রং তদ-
ভাবোহসক্তিরনভিষঙ্গোহভিষঙ্গভাবোহতিষঙ্গোনাং সক্তিবিশেষ এবাত্তত্বাত্তাবনালক্ষণোযথা অত্ম-
স্মিন্ স্থিতি হঃখিনি চাহমেব, স্থবী হঃখী চ জীবতি মৃত্যে চাহমেব জীবামি মরিয়ামি চেতি
কেত্যাং পুত্রদারগৃহাদিষু পুত্রেষু দারেষু গৃহেষু আদিগ্রহনাদন্তেষু প্যত্যন্তেষু দঃসবর্ণাদিষু তলো-
ভয়ং জ্ঞানার্থত্বাং জ্ঞানমুচ্যতে, নিত্যং সমচিন্ত্যং তুল্যচিত্তত্বাৎ ইষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ইষ্টানামনিষ্টানং
চোপপত্তয়ঃ সংপ্রাপ্তয়স্তানিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু নিত্যং সমচিন্ত্যং জ্ঞানং ॥ কিঞ্চ কস্মি চেতি ১, সন্নি

চেৎসেহনন্ত্রযোগেনাপৃথক্সমাধিনা নাত্তোভগবতোবাসুদেবাৎ পরোহন্ত্যতঃ স এব নোগতিরিত্যেবং
নিশ্চিত্যাহব্যভিচারিণী বুদ্ধিরনন্ত্রযোগেন্তেন ভজ্ঞনং ভক্তির্ন ব্যভিচারশীলা অব্যভিচারিণী সা চ জ্ঞানং
বিবিক্তদেশসেবিত্বং বিবিক্তঃ সংস্করেণ বাশুচ্যাদিভিঃ সৰ্পব্যাঘ্রাদিত্তিষ্ঠ রহিতঃ অরণ্যানদী-
পুলিনদেবগৃহাদিবিবিক্তদেশস্তং সেধিতুং শীলমসৌতি বিবিক্তদেশসেবী তত্তাব্যবিবিক্তদেশসেবিত্বং
বিবিক্তেষু হি দেশেষু চিত্তং প্রসাদতি যতন্তত্র আত্মাদিত্যবনা বিবিক্তে উপজায়তেইতোবিবিক্তদেশ-
সেবিত্বে জ্ঞানমুচ্যতে অরতিরকমণং ক জনসংসদি তজ্ঞানানং প্রাকৃতানং সংস্কারশৃঙ্খানামবিনীতানং
কলহোহু খিতচিত্তানং সংসং নমবারোজননংএনং সংস্কারবতাং বিনীতানং সংসত্তস্যাজ্ঞানোপকারক-
ত্বাৎ অতঃ প্রাকৃতজনসংসত্তরতিজ্ঞানার্থত্বাৎ জ্ঞানং ॥ কিকি অব্যাস্মেতি । অব্যাস্মজ্ঞাননিত্যত্বমাত্মাদি-
বিষয়ং জ্ঞানমাত্মজ্ঞানং তস্মিন্ নিত্যভাবোনিত্যত্বমানিহাদীনং জ্ঞানসাধনানং ভাবানং পরিপাক-
নিমিত্তং তৎসাধনানুষ্ঠানে প্রবৃত্তিঃ স্যাদিতি এতদমানিহাদিত্বজ্ঞানার্থদর্শনাস্ত্যুক্তং জ্ঞানমিতি প্রোক্তং
জ্ঞানার্থত্বাৎ, অক্ষণপদে তস্মাৎ যথোক্তাদিত্যং বিপর্যয়েণ মানিত্বং দস্তিত্বং হিংসা কাস্তিরনাজ্জব-
মিত্যাশ্রয়জ্ঞানং বিজ্ঞেয়ং পরিহরণায় সংসার প্রবৃত্তিকারণত্বাদিতি ॥ ৭—১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীমমানিহাদিপকতিরুক্তলক্ষণং ক্ষেত্রাদতিরিক্ততয়া জ্ঞেয়ং শুদ্ধং
ক্ষেত্রজং বিস্তরেণ বর্ণয়িষ্যন তবজ্ঞানসাধনাত্মাহ অমানিত্বমিতি । অমানিত্বং স্বগুণপ্রাধারাহিত্যং
অদস্তিত্বং দস্তরাহিত্যং, অহিংসা পরপীড়াবর্জনং, কাস্তিঃ সহিষ্ণুত্বং আজবমবক্রতা, আচার্যোপাসনং
সদগুরুসেবনং, শৌচং ব্যগ্ৰভ্যস্তরঞ্চ তত্র বাহ্যং মূচ্ছনাধিনা আভ্যন্তরঞ্চ রাগাদিমলকালনং । তথা
চ স্মৃতিঃ,—“শৌচক দ্বিবিধং প্রোক্তং বাহ্যভ্যন্তরং তথা । মূচ্ছনাভ্যং স্মৃতং বাহ্যং ভাবগুদ্ধিস্থখাস্তর-
মিতি” । ইত্থং সন্মার্গে প্রবৃত্তস্ত তদেকনিষ্ঠতা, আত্মবিনিগ্রহঃ শরীরনংগমঃ এতজ্জ্ঞানমিতি প্রোক্ত-
মিতি পক্ষমেনাধরঃ ॥ কিকি ইন্দ্রিয়ার্থেবিতি । জ্ঞানাদি দুঃখদোষয়োরহুদর্শনং পুনঃ পুনরালোচনং
দুঃখরূপস্ত দোষত্বানুদর্শনমিতি বা স্পষ্টমন্ত্ৰং ॥ কিকি অসক্তিরিতি । পুত্রদারাদিষু অসক্তিঃপ্রীতিত্যাগঃ
অনভিষঙ্গঃ পুত্রাদীনং সুখে দুঃখে বা অহমেব স্মখী দুঃখী চেতাপ্যাসাতিরেকতাভাবঃ, ইষ্টানিষ্টয়োৰূপ-
পন্থিষু প্রাপ্তিষু নিত্যং সৰ্বদা সমচিত্তত্বং ॥ কিকি ময়ৌতি । যস্মি পরমেস্বরেহনন্ত্রযোগেন সৰ্ব্বাশ্রদৃষ্ট্যা
অব্যভিচারিণী একান্তা ভক্তিঃ, বিবিক্তঃ শুদ্ধচিত্তপ্রসাদকরস্তং দেশং সেবিতুং শীলং যত্র তত্র
ভাবন্তঃ, প্রাকৃতানং জনানং সংসদি সভায়ামরতীরত্যভাবঃ ॥ কিকি অব্যাস্মেতি । আত্মানমধিকৃত্য
বর্জন্য জ্ঞানং তস্মিন্ নিত্যং নিত্যভাবঃ তদ্পদার্থগুদ্ধিনিষ্ঠত্বমিত্যর্থঃ তবজ্ঞানস্তার্থঃ প্রয়োজনং
মোকন্তস্য দর্শনং মোক্ষস্ত সঃকীংকৃষ্টত্বালোচনমিত্যর্থঃ, এতদমানিহাদস্তিত্বমিত্যাদিবিশেষিত্যর্থকং
যত্নমেতজ্জ্ঞানমিতি প্রোক্তং বসিষ্ঠাদিত্তিজ্ঞানসাধনত্বাৎ, অতোহন্তথা অস্মাদিপরীতং মানিহাদি
যত্নজ্ঞানমিতি জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ অতঃ সৰ্ব্বথা ত্যাজ্যমিত্যর্থঃ ॥ ৭—১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং ক্ষেত্রং প্রতিপাদ্য তৎসাক্ষিণং ক্ষেত্রজং ক্ষেত্রাদিবেকেন
বিস্তরাৎ প্রতিপাদয়িতুং তজ্জ্ঞানযোগ্যত্বমানিহাদিসাধনান্যাহ । জ্ঞেয়ং যত্নদিত্যতঃ প্রোক্তনৈঃ
পকতিঃ যত্নমানেব যত্নমানেব শূণ্যেবায়নং জ্ঞানং মানিত্বং লাভপূজ্যাত্যর্থং স্বধর্মপ্রকটীকরণং,

দত্ত্বং কারবাধ্যনোভিঃ প্রাণিনাং পীড়নং হিংসা, তেবাং বর্জ্যমমহানিষদন্তিষ্মহিংসেত্যুক্তং পরা-
 পরাধে চিত্তবিকারহেতো প্রাণেহপি নির্বিকারচিত্ততয়া তদপরাদৃশসুহং ক্ষান্তিঃ, আর্জবমকৌটীল্যং
 যথাস্থদয়ং ব্যবহরণং পরপ্রত্যাহারগাহিত্যমিতি যাবৎ, আচার্যোমোক্সসাধনসোপদেষ্টোহত্র বিবক্ষিতো-
 ন তু মনুস্ত উপনীয়াদ্যাপকঃ তস্য শুশ্রূষা নমস্কারাদিপ্রয়োগেণ সেবনমাচার্যোপসং, শৌচং
 বাহ্যকায়মনানাং মুচ্ছলাভাং কালনমাভ্যন্তরঞ্চ, মনোমলাদীনাং বিষয়দোষদর্শনরূপপ্রতিপক্ষভাবনয়া-
 হপনয়নং, স্থৈর্যং মোক্ষসাধনে প্রবৃত্তস্যানেকবিধবিষয়প্রাপ্তাবপি তদপরিভাষ্যেণ পুনঃ পুনর্ভাবিক্যং,
 আশ্রয়বিনিগ্রহঃ আশ্রয়নোদেহজিহ্বাসংঘাতস্য স্বভাবপ্রাপ্তাং মোক্ষপ্রতিকূলে প্রবৃত্তিং নিরূধ্য মোক্ষ-
 সাধনং এব ব্যবস্থাপনম্ ॥ কিঞ্চ ইজ্জিয়ার্থেষু শব্দাদিষু দৃষ্টেষামুশ্রবিকেষু ভোগেষু বা রাগবিরোধিত্ত-
 স্পৃহাস্বিক্য চিত্তবৃত্তিবৈরাগ্যং, আশ্রয়প্রাপ্ত্যভাবহর্পি মনসি প্রাহুত্বতোহহং সর্বোৎকৃষ্ট ইতি গর্বোহ-
 হকারন্তদভাবোহনহকারঃ অযোগ্যব্যবচ্ছেদার্থ এবকারঃ, সমুচ্চর্যশ্চকারঃ । “ তেনামানিহাদীনাং
 বিংশতিসম্মতানাং সমুচ্চিত্তোবোগেব জ্ঞানমিতি প্রোক্তং ন ত্বেকস্যাপ্যভাব ইত্যর্থঃ । জ্ঞানোগর্ভ-
 বাসযোনিস্থাননিঃসরণরূপস্য মৃত্যোঃ সর্বমর্গচ্ছেদনরূপস্য জরায়োঃ প্রজ্ঞাপ্রতিভোনিরোধপর-
 পরিভবাদিরূপায়াঃ ব্যাধীনাং জরাতিসারাদিরূপাণাং হৃৎশানামিষ্টবিয়োগানিষ্টসংযোগজ্ঞানামধ্যাত্মা-
 বিভূতাদিদ্বেবনিমিত্তানাং দোষস্য বাতপিত্তশ্লেষমলমূত্রাদিপরিশুদ্ধেণ কায়জুগুপ্তিত্বস্য চামু-
 দর্শনং পুনঃ পুনরালোচনং জন্মাদিহৃৎশাস্ত্রেণ দোষস্যামুদর্শনং জন্মাদিবিদ্যাশাস্ত্রেণ হৃৎশাস্ত্রপদোষস্যামু-
 দর্শনমিতি বা ইদং চ বিষয়বৈরাগ্যহেতুশ্চেনাস্তদর্শনসোপকরোতি । কিঞ্চ সক্তিমেদমিত্যেতাভাবমাত্রাণ
 প্রীতিঃ অভিষঙ্গস্বহমেবায়মিত্যনন্তভাবনয়া প্রীতিতিশয়ঃ অশ্রয়িনু স্মৃশ্বিনি বাহহমেব স্মৃশ্বী
 হৃৎশী চেতি তদ্রাহিত্যমসক্তিমনতিষঙ্গ ইতি চোক্তং, কুত্র সত্যতিষঙ্গো বর্জ্যনীয়বত আহ পুত্রদার-
 গৃহাদিষু গুপ্তেষু দারেষু গৃহেষু আদিগ্রহণদন্তেষপি ভৃত্যাদিষু সর্বেষু স্নেহবিষয়েষুতিথে, নিত্যং চ
 সর্বদা চ সমচিত্তঃ স্বর্ঘ্যবিষাদশ্রমনস্মিষ্টানিষ্টোপপত্তিঃ উপপত্তিঃ প্রাপ্তিঃ ইষ্টোপপত্তিষু হর্ষাভাবোহ-
 নিষ্টোপপত্তিষু বিবাদাভাব ইত্যর্থঃ । চঃ সমুচ্চয়ে ॥ কিঞ্চ ময়ি চ ভগবতি বাসুদেবে পরমেশ্বরে তক্তিঃ
 সর্বোৎকৃষ্টজ্ঞানপূর্বক প্রীতিঃ অনন্তযোগেণ নাশ্রোভগবতোবাসুদেবাং পরোহস্ত্যভঃ স এব
 নোগতিরিত্যেবনিশ্চয়েনাব্যভিচারিণী কেনাপি প্রতিকূলেন হেতুনা নিবারয়িতুমশক্যা সাহপি জ্ঞান-
 হেতুঃ প্রীতিন যাবন্ময়ি বাসুদেবে ন মৃত্যুতে দেহযোগেণ তাবাদিত্যুক্তেঃ বিবিক্তঃ স্বভাবভঃ সংস্কার-
 তোবা শুদ্ধোহুচিতিঃ সর্বব্যাঘ্রাভিভিচ্চ রহিতঃ সুরধুনীপুলিনাদিঃ চিত্তপ্রসাদকরোদেশস্তৎসেবনশীল-
 নহং বিবিক্তদেশসেবিত্বং । তথা চ শ্রুতিঃ,—“সমে শুচৌ শর্করবহিবালুকাবিবর্জিতে শব্দজলাশ্রয়-
 দিতিঃ । মনোহমুকূলে ন তু চক্ষুপীড়নে শুহানিবাভ্যশ্রয়েণ ন যোজয়েদি”তি জনানামাজ্ঞানানিষুধানাং
 বিষয়ভোগলম্পটতোপদেশকানাং সংসদি সমবায়ে তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিকূলারামরতিররমণং সাধুনাং তু সংসদি-
 তত্ত্বজ্ঞানানুকূল্যাং রতিক্রটিতেতৎ । তথা চোক্তং,—“সদঃ সর্বাশ্রনা হয়ঃ স চেত্যুক্তং ন, শক্যতে ।
 স সক্তিঃ সহ কর্তব্যঃ সত্যঃ সঙ্গোহি ভেষজমি”তি । কিঞ্চ অধ্যাত্ম্য আত্মানমধিকৃত্য প্রবৃত্ত্যাদ্যানাস-
 বিবেকজ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তন্নিরিত্যং বিবেকনিষ্ঠোহি বাক্যার্থজ্ঞানসমর্থোভবতি তত্ত্বজ্ঞানম্যাহং ব্রহ্মা-
 শ্রীতি সাক্ষ্যংকারস্য বেদান্তবাক্যকরণস্য অমানিহাদিসর্বসাধনপরিপাকফলস্বার্থঃ প্রয়োজনং
 অবিতাতংকার্যাস্বকনিখিলদ্বন্দ্বিবৃত্তিরূপঃ পরমানন্দাত্মবাস্তুরূপশ্চ মোক্ষস্তত্ত্ব দর্শনমালোচনং তত্ত্ব-

জ্ঞানকলোলোচনে হি তৎসাধনে প্রবৃত্তিঃ স্তাৎ এতদমানিষাদিতত্বজ্ঞানার্থদর্শনাতঃ বিংশতিসম্ব্যাকং জ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞানার্থত্বাৎ, স্ততোহন্তথাশ্রাদ্ধিপরীতং মানিষাদি যত্নদজ্ঞানমিতি প্রোক্তং জ্ঞান-বিরোধিত্বাৎ, তদ্বাদজ্ঞানপরিভাষ্যেণ জ্ঞানম্বেবোপাদেয়মিতি ভাবঃ ॥ ৭—১১ ॥

বং, অং । এখন জ্ঞান কাহাকে বলে তাহা শুন,—অমানিষ, অদন্তিষ, অহিংসা, ক্ষমা, সরলতা, আচার্যোপাসনা, শৌচ, স্থিরতা, ইন্দ্রিয়নিগ্রহ, মনোনিগ্রহ, ভোগবৈরাগ্য, অনহঙ্কার, এবং এই সংসারেতে জন্ম, মৃত্যু, জরা, ব্যাধি ও দুঃখাদি দোষ দর্শন করা, পুত্র, দার, এবং গৃহাদি-বিষয়ে অনাসক্তি, অনভিষঙ্গ, ইষ্টে কিছা অনিষ্ট ঘটনা উপস্থিত হইলে তাহাতে সর্বদা সমজ্ঞান, জীবাত্মার অভিন্নভাবে সন্মর্শন করিয়া আমাতে (ঈশ্বরেতে) অব্যভিচারিণী ভক্তি, নির্জনদেশসেবা, জনতার বিরক্তি, নিত্য অধ্যাত্মজ্ঞানসেবা এবং নিত্যানিত্যবস্তুবিবেক ও জীবাত্মা পরমাত্মার অভেদজ্ঞান, এতৎ সমস্তকেই “জ্ঞান” বলিয়া থাকে, আর যাহা ইহার বিপরীত, তাহার নাম “অজ্ঞান” ॥ ৭—১১ ॥

জ্ঞেয়ং যতৎ প্রবক্ষ্যামি যজ্জাত্বাত্মতমশ্নুতে ।

অনাদিমং পরং ব্রহ্ম ন সত্ত্বাসদুচ্যতে ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । (ইদানীং) যৎ জ্ঞেয়ং, তৎ প্রবক্ষ্যামি, যৎ জাত্বা অমৃতং (মোক্শং) অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি), তৎ অনাদিমং পরং ব্রহ্ম ন সৎ, ন অসৎ উচ্যতে ॥ ১২ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । যথোক্তেন জ্ঞানেন জাতব্যং কিমিত্যাকাঙ্ক্ষারামাহ জ্ঞেয়ং যতদিত্যাদি । নহু যমা নিয়মশাস্তামানিষাদিরোন তৈজ্জেরাঃ, তেন অমানিষাদিকস্ত চিৎস্তনঃ পরিচ্ছেদকং দৃষ্টং, সর্বত্রৈব যদ্বিষয় জ্ঞানং তদেব তস্ত জ্ঞেয়স্ত পরিচ্ছেদকং দৃশ্যতে, ন হন্তবিষয়েণ জ্ঞানেনাত্তদুপলভ্যতে, যথা ঘটবিষয়েণ জ্ঞানেনান্নির্দেব দোষঃ জ্ঞাননিমিত্তত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে ইতি হবোচাম জ্ঞানসহকারি-কারণত্বাচ্চ জ্ঞেয়মিতি, জ্ঞেয়ং জাতব্যং যতৎ প্রবক্ষ্যামি প্রকুর্বেণ যথাবদ্বক্ষ্যামি । কিং ফলং তদिति প্ররোচনেন শ্রোতুরভিমুখীকরণায় হং জ্ঞেয়ং জাত্বা অমৃততমশ্নুতে ন পুনর্দ্রিয়ত ইত্যর্থঃ, অনাদিমং আদিরসাত্তীত্যাদিমং ন আদিমদনাদিমং কিং তৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম জ্ঞেয়মিতি প্রকৃতমত্র । কেচিৎ অনাদি মৎপরমিতিপদং ছিন্তস্তি বহুব্রীহিগোক্তেহর্থে মতুপ আনর্থক্যমনিষ্টং স্যাদিত্যর্থ-বিশেষঃ দর্শনত্বাহং বাস্তুদেবাখ্যা পরা শক্তির্যন্ত তদ্ব্যৎপরমিতি সত্যমেবমপুনরুক্তং শ্রাদ্ধার্থশ্চেৎ সম্ভবতি নত্বর্থঃ সম্ভবতি ব্রহ্মণঃ সর্ববিশেষপ্রতিবেধেনৈব বিজিজ্ঞাপরিষিতত্বাৎ সত্ত্বাসদুচ্যতে ইতি বিশিষ্টশক্তি-মবপ্রদর্শনঃ বিশেষপ্রতিবেধশ্চেতি বিপ্রতিষিদ্ধঃ, তস্মাত্তুপোবহুব্রীহিণা সমানার্থদ্বৈপি প্ররোগঃ শ্লোকপূরণার্থঃ । অমৃতত্বফলং জ্ঞেয়ং মনোচ্যত ইতি প্ররোচনেনাভিমুখীকৃত্যাহ ন সত্তৎ জ্ঞেয়মুচ্যত-ইতি, নাপাসত্ত্বচ্যতে । নহু মহতা পরিকরবন্ধেন কণ্ঠরবেগোদেসাত্ত্ব জ্ঞেয়ং প্রবক্ষ্যামীতানহুরূপমুক্তং ন সত্ত্বাসদুচ্যতে ইতি ন অহুরূপমেবোক্তং কথং সর্বাস্থ উপনিষৎস্থ জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম নেতি

নেতাস্থলমনথিতাদিবিশেষপ্রতিষেধেনৈব নির্দিষ্টতে, নেদং তদিত্তি বাচোহগোচরস্বায়ম্ তদন্তি
যদন্তিশিখনোচ্যতে অথান্তিশিখনে নোচ্যতে যৎ নান্তি তৎ গজরং বিপ্রতিবিব্রক্ জেরং তদন্তি-
শখনে নোচ্যত ইতি চ ন তাবন্নান্তি নান্তিবুদ্ধ্যবিষয়ভারম্ সৰ্বা বুদ্ধয়েহিতি নান্তিবুদ্ধ্যগতা এৎ
তদ্বৈবং সতি জেরমপান্তিবুদ্ধ্যগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা স্তান্নান্তিবুদ্ধ্যগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা স্যান্নান্তিপ্রিয়-
য়েনোভয়বুদ্ধ্যগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা ইদম্ • জেরমতীন্দ্রিয়ধেন শব্দৈকপ্রমাণগম্যস্বায়ম্ ঘটাদিব-
হুভয়বুদ্ধ্যগতপ্রত্যয়বিষয়মিত্যতোন সত্ত্বাসদিত্যচ্যতে, যত্ত্বক্ বিব্রক্মুচ্যতে জেরং যম সত্ত্বা-
সদ্যচ্যতে ইতি ন বিব্রক্মমন্তদেব তদ্বিদিবাদধো অবিদিবাদধীতি ক্রতেঃ । ক্রতিরপি বিব্রক্মার্থেতি
চেৎ যথা যজ্ঞায় শালামারভ্য কোহি তবেদ যন্তুম্মিন্ লোকেহন্তি বা ন বেতীত্যেবমিতি
চেৎ ন বিদিতাত্যামন্তত্বক্রতেরবশ্চবিজ্ঞেয়ার্থপ্রতিপাদনপরস্বাৎ যন্তুম্মিন্নিত্যাদি তু বিধিশেষবোহর্থ-
বাদ উপপত্তেচ্চাসদাদিশব্দৈঃ ব্রহ্ম নোচ্যত ইতি সৰ্বোহি শব্দোহর্থপ্রকাশনার প্রবৃত্তিঃ • প্রয়মাণশ্চ
শ্রোতৃভিজ্ঞাতিক্রিয়াগুণসম্বন্ধদ্বারেণ সন্ধেতগ্রহণং সবাপেক্ষার্থং প্রত্যায়রতি নান্তথা দৃষ্টস্বাৎ তদ্বথা
গৌরব ইতি বা জ্ঞাতিতঃ, পঠতি পচতীতি বা ক্রিয়াতঃ, গুরুঃ কৃষ্ণ ইতি বা • গুণতোধনী গোমানিতি
চ সম্বন্ধতোন তু ব্রহ্ম জ্ঞাতিমদতোন সদাদিশব্দবাচ্যং, নাপি গুণবৎ যেন গুণশব্দেনোচ্যতে
নিগুণত্বান্নাপি ক্রিয়াশব্দবাচ্যং নিক্রিয়স্বায়িক্ৰমঃ নিক্রিয়ঃ শাস্তমিতি ক্রতেঃ । ন চ সম্বন্ধোক-
তাদম্বয়বাদবিষয়বাদান্নস্বাচ্চ ন কেনচিচ্ছব্দেনোচ্যতে ইতি যুক্তং যতোবাচোনিবর্তন্ত ইত্যাদি
শ্রুতিভিষ্চ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এভিঃ সাধনৈবজ্জেরং তদাহ জেরমিতি ষড়্ভিঃ । যজ্ জেরং তৎ প্রবক্ষ্যামি
শ্রোতুরাদরসিকরে জ্ঞানকলং দর্শয়তি যদ্বক্ষ্যমাণং জ্ঞানো অমৃতং মোক্ষং প্রাপ্নোতি । কিং তৎ,
অনাদিমং আদিমম্ ভবতীত্যনাদিমং পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম অনাদীত্যেতাবর্তেব বহুব্রীহিণা
অনাদিমশ্চে সিক্বেহপি পুনশ্চতুপ্ প্রত্যয়স্ছান্দসঃ । যদা অনাদীতি মৎপরম্ভেতি পদম্বয়ং মম
বিষ্ণোঃ পরং নির্বিশেষরূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ । তদেবাহ ন সদিত্যাদি, বিধিমুখেন প্রমাণস্ত বিষয়ঃ
সঙ্ক্ষেপেনোচ্যতে নিবেদ্যবিষয়সঙ্ক্ষেপেনোচ্যতে ইদম্ তদুভয়বিলক্ষণমবিষয়বাদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এভিঃ সাধনৈবজ্ঞানশক্তিভেদেঃ কিং জেরমিত্যপেক্ষারামাহ
জেরং যদ্বদিত্যাদিষড়্ভিঃ । যৎ জেরং মুমুক্শুণা তৎ প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষণে ল্পষ্টতয়া বক্ষ্যামি, শ্রোতু-
রভিমুখীকরণায় ফলেন স্তব্রাহ্ম যৎ বক্ষ্যমাণং জেরং জ্ঞানোহমৃতমমৃতং তু সারান্মুচ্যতে ইত্যর্থঃ, কিং
তৎ অনাদিমং আদিমম্ ভবতীত্যনাদিমং পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম সৰ্বতোহনবচ্ছিন্নং পরমাত্মবস্ত
অনাদীত্যেতাবর্তেব বহুব্রীহিণার্থলাভেহপ্যতিশয়েন নিত্যবোগে বা মতুপঃ প্রয়োগঃ । অনাদীতি চ
মৎপরমিতি চ পদং কেচিদিচ্ছন্তি । সৃৎ সগুণাৎ ব্রহ্মণঃ পরং নির্বিশেষং রূপং ব্রহ্মেত্যর্থঃ অহং বাহু-
দেবাখ্যা পরা শক্তির্যন্তেতি স্বপক্যাখ্যানং নির্বিশেষস্ত ব্রহ্মণঃ প্রতিপাদ্যেদেন তত্র শক্তিমত্বতাবস্ত-
ব্যত্বাৎ । নির্বিশেষত্বমাহ ন সত্ত্বাসদ্যচ্যতে বিধিমুখেন প্রমাণস্ত বিষয়ঃ সঙ্ক্ষেপেনোচ্যতে নিবেদ্যমুখেন
প্রমাণস্ত বিষয়সঙ্ক্ষেপেন ইদং তু তদুভয়বিলক্ষণং নির্বিশেষত্বাৎ স্বপ্রকাশভেদেত্তরূপসম্বন্ধে “যতো-
বাচোনিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহ” ইত্যাদিক্রতেঃ । যদ্বাস্তৎ ব্রহ্ম ন সৎ তাবদ্ব্যপারঃ অতেনোচ্যতে
কেনাপি শব্দেন মুখ্যায় বৃত্তায় শব্দপ্রতিহেতুনাং তত্রাসম্বাৎ, তদ্বথা গৌরব ইতি বা জ্ঞাতিতঃ,

পচতি পঠতীতি বা ক্রিয়াতঃ, গুরুঃ কৃষ্ণ ইতি বা গুণতঃ, ধনী গোমানিতি বা সম্বন্ধতোহর্থঃ প্রত্যায়য়তি শব্দঃ, অত্র ক্রিয়াগুণসম্বন্ধভোয়াবিলক্ষণঃ সর্বোহপি ধর্মোজাতিরূপ উপাধিরূপোবা জাতিপদেন সংগৃ-
হীতঃ বদৃচ্ছাশব্দোহপি ভিখডবিখাদির্ধঃ কঞ্চিকর্ম্মং স্বান্নানং বা প্রবৃত্তিঃ নিমিত্তীকৃত্য প্রবর্ত্তত ইতি
সোহপি জাতিশব্দঃ, এবমাকাশশব্দোহপি তাক্ষিকাকাণং শব্দাশ্রয়ত্বাদিরূপং যং কঞ্চিকর্ম্মং পুরস্কৃত্য প্রে-
বর্ত্ততে স্বমতে তু পৃথিব্যাদিবদাকাশব্যক্তীনাং জ্ঞানান্মনেকত্বাদাকাশত্বমপি জাতিরেবেতি সোহপি
জাতিশব্দঃ আকাশাতিরিক্তা চ দিও নাস্ত্যেব কালশচ নেত্রাদতিরিচ্যতে, অতিরেকে বা দিকালশব্দাব-
প্যুপাধিবিশেষপ্রবৃত্তিনিমিত্তকাবেতি জাতিশব্দাদেব তস্যাং প্রবৃত্তিনিমিত্তচাতুর্বিধ্যাত্তুর্বিধেব শব্দঃ
তত্র ন সম্ভবাসদिति জাতিনিবেধঃ ক্রিয়াগুণসম্বন্ধানামপি নিবেধোপলক্ষণার্থঃ একমেবাদ্বিতীয়মिति
জাতিনিবেধস্তথা অনেকব্যক্তিবৃত্তেরেকস্মিন্ন সম্ভবাং, নিগুণং নিজস্বং শাস্তমিতি গুণক্রিয়া-
সম্বন্ধানাম্ ত্রয়েণ নিবেধঃ অসঙ্গোহয়ং পুরুষ ইতি চ অথাত আদেশোনেতি নেতীতি চ সর্বনিবেধঃ,
তস্যাং ব্রহ্ম ন কেনচিচ্ছকেনোচ্যত ইতি বৃক্ং । তর্হি কথং প্রবক্ষ্যামীত্যুক্তং কথং বা “শাস্ত্রযোনি-
ত্বাদিতি” সূত্রঃ । ‘যথা কণঞ্চিল্লক্ষণয়া শব্দেন প্রতিপাদনাদिति গ্রহণপ্রতিপাদনপ্রকারশ্চাচর্য্যবৎ
পশ্চতি কশ্চিদেনমিত্যত্র ব্যাখ্যাতঃ বিস্তরস্ত ভাষ্যে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । এখন যাহা জানিতে পারিলে, অমৃত (মোক) লাভ করিতে পারে, সেই একমাত্র
বিজ্ঞেয় অনাদিমং পরব্রহ্ম পদার্থটি কিরূপ, তাহা বিশেষরূপে বলিতেছি,—তিনি, ইন্দ্রিয় এবং
মনোগোচর যে কোন প্রকার সং বা অসং পদার্থ আছে, তাহার কিছুই নহেন । ইহাই তাঁহার
প্রকৃত স্বরূপের লক্ষণ । কিন্তু ইহা দ্বারা, বোধ হয় তুমি কিছুই বুঝিতে পারিলে না, অত-
এব তটস্থ লক্ষণের দ্বারা (ক) (ত্রয়োদশ শ্লোকে) তাঁহার বর্ণনা করা যাইতেছে, তাহা হইলে
অনেকটা বুঝিতে পারিবে ॥ ১২ ॥

(ক) প্রত্যেক বস্তু হই প্রকার লক্ষণের দ্বারা বুঝা যাইতে পারে,—এক স্বরূপ লক্ষণ, অপর
তটস্থ লক্ষণ । কোন কথার অর্থ বুঝাইতে গিয়া, যে বিশেষণটি বলিলে বিশেষ কিছু মর্ম্ম না বুঝিয়া
কেবল সেই একরূপ অর্থই বুঝায়, অর্থাৎ পূর্ব্বের কথার দ্বারাও যাহা বুঝিয়াছিলাম, পরের কথার
দ্বারাও ঠিক তাহাই বুঝা যায়, তাহাকে স্বরূপ লক্ষণ বিশেষণ বলে, যেমন কলস এবং কুন্ত । এখানে
কুন্ত, কলসের স্বরূপ লক্ষণ বিশেষণ হইল, আবার কলসও কুন্তের স্বরূপ লক্ষণ বিশেষণ হইতে
পারে ; কারণ এখানে কুন্ত শব্দের দ্বারা কলসের, কিম্বা কলস শব্দের দ্বারা কুন্তের বিশেষ কিছু মর্ম্মই
বুঝা যায় না । কুন্ত বলিলেও যেরূপ বুঝা যায়, কলস বলিলেও সেইরূপই বুঝা যায়, বিশেষ কিছুই
প্রতীতি হয় না, অথবা আর একটি দৃষ্টান্ত শুন,—কেহ তোমাকে জিজ্ঞাসা করিল যে, “ফাঁক
পদার্থটি কিরূপ, তাহা আমি জানিতে চাই,” তখন তুমি বলিলে যে “ফাঁকটা শূন্য পদার্থ,” কিন্তু এই
শূন্য কথাটার দ্বারা ফাঁকের কোন মর্ম্মই বুঝা গেল না, ফাঁক বলিলেও যেরূপ অর্থ বুঝা যায়, শূন্য বলি-
লেও সেইরূপ বুঝা যায়, অতএব শূন্য কথাটা ফাঁকের স্বরূপ লক্ষণ বিশেষণ হইল । এই গেল স্বরূপ
লক্ষণের বিবরণ । আবার অল্প কোন বস্তুর সাহায্যে যদি অল্প কোন বস্তুকে লক্ষ্য করা যায়, তবে

তাদৃশ বাক্যকে তটস্থ লক্ষণ বলে। ইহাও ঐ ফাঁক বা শূন্তের দৃষ্টান্তেই বুঝ,—ভাব, তোমার নিকট কেহ ফাঁক বা শূন্ত পদার্থ বুঝিতে ইচ্ছা করিলে, তুমি বলিলে, “এই গৃহস্থানির অভ্যন্তরে তাকাও, যেখানে এই গৃহভিত্তির শেষ হইয়াছে তাহাই ফাঁক বা শূন্ত” এখন এই গৃহভিত্তির সাহায্যে শূন্ত পদার্থটা পরিষ্কার হইলে, অতএব তোমার এই কথাটি তটস্থ লক্ষণ হইল। ব্রহ্মকেও এইরূপ দুই-প্রকারে বুঝান যাইতে পারে, “ব্রহ্ম চিংস্বরূপ,—সত্যস্বরূপ, অনন্তস্বরূপ” ইত্যাদি বলিলে তাঁহার স্বরূপ লক্ষণ প্রকাশ করা হইল, কারণ ইহা দ্বারা তাঁহার বিশেষ কিছুই উপলব্ধি হয় না, সেই এক বস্তু মাত্রই বুঝায়, চিং বলিলেও বাহা বুঝায়, সং বলিলেও তাহাই বুঝায়, আবার ব্রহ্ম ইত্যাদি বলিলেও তাহাই বুঝায়। আর যখন বলা যায় যে “তিনি কর্তা, তিনি হর্তা, তিনি বিধাতা” তখন কর্তৃত্ব, বিধাতৃত্বাদি গুণের সাহায্যে তাঁহাকে লক্ষ্য করা হইল, অতএব ইহা তটস্থ লক্ষণ বিশেষণ হইল। কারণ কর্তৃত্বশক্তি ও পালয়িত্বাদি-শক্তিগুণি প্রাকৃত পদার্থ, অর্থাৎ প্রকৃতি হইতে বিকাশিত হয়, সুতরাং ইহা ব্রহ্মের কোন গুণ বা শক্তি নহে, উহা ব্রহ্ম হইতে অতিরিক্ত পদার্থ, অতিরিক্ত বা পৃথক্ভূত কোন বস্তুর সাহায্য লইয়া, অথবা কোন বস্তুর প্রকাশ করিতে হইলেই, তটস্থ লক্ষণ বিশেষণ হয়, তাহা পূর্বেই বলা হইয়াছে।

— :: —

সর্বতঃ পাণিপাদন্তঃ সর্বতোহক্ষিশিরোমুখঃ ।

সর্বতঃ ঋতিমল্লোকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । সর্বতঃ পাণিপাদং সর্বতঃ অক্ষিশিরোমুখং সর্বতঃ ঋতিমং (শ্রবণেন্দ্রিয়মুক্তং) তৎ (সং) লোকে সর্বং আবৃত্য (ব্যাপ্য) তিষ্ঠতি ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সচ্ছন্দপ্রত্যয়বিষয়বাদসম্বাদক্যাং জ্ঞেয়স্ত সর্বপ্রাণিকরণোপাধিধারণ তদন্তিত্বং প্রতিপাদয়ন্তদাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থমাহ সর্বত ইতি । সর্বতঃ পাণিপাদন্তঃ সর্বত্র পাণয়ঃ পাদাশ্চাত্তেতি সর্বতঃ পাণিপাদং তৎ জ্ঞেয়ং সর্বপ্রাণিকরণোপাধিভিঃ ক্ষেত্রজ্ঞাত্তিত্বং বিভাব্যতে, তৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্ত ক্ষেত্রোপাধিত উচ্যতে, ক্ষেত্রঞ্চ পাণিপাদাদিভিরনেকথা ভিন্নং ক্ষেত্রোপাধিভেদকৃতং বিশেষজাতং মিথ্যৈব ক্ষেত্রজ্ঞস্তেতি তদপনয়নেন জ্ঞেয়ত্বমুক্তং ন সং তদাসমুচ্চ্যত ইতি উপাধি-কৃতং মিথ্যারূপমপ্যন্তিদ্ধাধিপমায় জ্ঞেয়ধর্মবৎ পরিকল্পোচ্যতে সর্বতঃ পাণিপাদমিত্যাদি । তথাহি সম্প্রদায়বিদাঃ বচনমধ্যারোপাপবাদভ্যাং নিশ্চয়ঞ্চ প্রপঞ্চ্যতে ইতি । “সর্বত্র সর্বদেহাবয়বভেদ-গম্যমানাঃ পাণিপাদাদয়োজ্ঞেয়শক্তিসম্বাবনিমিত্তস্বকার্যা ইতি জ্ঞেয়সম্বাবে লিঙ্গানি জ্ঞেয়স্তেতু-পচারত উচ্যন্তে তথা ব্যাখ্যায়মন্তঃ সর্বতঃ পাণিপাদং তৎ জ্ঞেয়ং সর্বতোহক্ষিশিরো-মুখং সর্বতোহক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ বস্তু তৎ সর্বতোহক্ষিশিরোমুখং সর্বতঃ ঋতিমব্রুতি সর্বত্র ঋতিমব্রুতিঃ শ্রবণেন্দ্রিয়ং তৎ বিজ্ঞতে যস্য তৎ ঋতিমল্লোকে প্রাণিনিকারে সর্বমাবৃত্য সংব্যাপ্য তিষ্ঠতি স্থিতিঃ লভতে ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নম্বেবং ব্রহ্মণঃ সদসখিলক্ষণেষু সতি “সর্বং খণ্ডিতং ব্রহ্মৈবেদং সর্ব-
মি”ত্যাди প্রতিবিরুদ্ধোক্ত্যাশ্চ পরাশ্রয়শক্তিবিবোধেব অস্মতে স্বাভাবিক। জ্ঞানবলক্রিয়া
চেত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধা অচিন্ত্যশক্ত্যা সর্বাশ্রয়ত্বং তন্ত দর্শয়রাহ সর্বত ইতি পঞ্চভিঃ । সর্বতঃ
সর্বত্র পাণয়ঃ পাদাশ্রয়স্য তৎ, সর্বতোহক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ বস্যা তৎ, সর্বতঃ প্রতিমৎ
শ্রবণেন্দ্রিয়ৈরুক্তং সৎ লোকে সর্বমাবৃত্তা ব্যাপ্য তিষ্ঠতি সর্বব্যবহারাস্পদেষ্টেন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং নিরুপাধিকস্য ব্রহ্মণঃ সচ্ছবপ্রত্যয়বিষয়বাদসম্বা-
শঙ্কায়ঃ নাসদিত্যেনোপাস্তায়ামপি বিস্তরেণ তদাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থং সর্বপ্রাণিকরণোপাধিঘায়েণ চেতন-
ক্ষেত্রজরূপতয়া তদন্তিত্বং প্রতিপাদয়রাহ । সর্বত্র সর্বেষু দেহেষু পাণয়ঃ পাদাশ্রয়চেতনাঃ
স্বব্যাপ্যারেষু প্রবর্তনীয়্য বস্যা চেতনস্য ক্ষেত্রজস্য তৎ সর্বতঃ পাণিপাদং জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম সর্বা-
চেতনপ্রবর্তনীয়্য চেতনাধিষ্ঠানপূর্বকস্বাতন্ত্র্যিন্ ক্ষেত্রজ্ঞে চেতনে ব্রহ্মণি জ্ঞেয়ে সর্বাচেতনবর্গ-
প্রবৃত্তিহেতৌ নাস্তি নাস্তিছাশঙ্কেত্যর্থঃ, এবং সর্বতোহক্ষীণি শিরাংসি মুখানি চ বস্যা প্রবর্তনীয়্যানি,
এবং সর্বতঃ শ্রবণঃ শ্রবণেন্দ্রিয়াণি বস্যা প্রবর্তনীয়্যেন সন্তি তৎ সর্বতোহক্ষীণিরোমুখং সর্বতঃ
প্রতিমল্লোকে সর্বপ্রাণিনিকারে একমেব নিত্যং বিভুক্ত সর্বমচেতনবর্গং আবৃত্তা স্বসত্তয়া
ক্ষুদ্রত্যা চাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ব্যাপ্য তিষ্ঠতি নির্বিকারমেব স্থিতিং লভতে ন তু স্বাধ্যস্তস্য জড়-
প্রপঞ্চস্য দোষণে গুণেন বাহুগুমাত্রোণাপি সংবধ্যত ইত্যর্থঃ, যথা চ সর্বেষু দেহেষ্বেকমেব চেতনং
নিত্যং বিভূং চ ন প্রতিদেহং ভিন্নং তথা প্রপঞ্চিতং প্রাক্ ॥ ১৩ ॥

বং, অং । এই মনুষ্য পশু পক্ষী প্রভৃতি যত প্রকার প্রাণী আছে, ইহাদের যে হস্ত, পদ,
নয়ন, মস্তক, মুখ ও শ্রবণাদি ইন্দ্রিয়গণ সচেতন ভাবে আপনাপন ক্রিয়া করিতেছে, ইহার
কারণ তিনি, তিনি এই দেহ ইন্দ্রিয়াদি এবং সমস্ত জগতের মধ্যে অমুখ্যত ভাবে অবস্থিতি
করিতেছেন, লোহাদি যেমন তাপ সংযোগে প্রজ্জ্বলিত হইয়া প্রকাশিত হয়, তোমাদিগের মন,
বুদ্ধি, ও ইন্দ্রিয়গণও তজ্রূপ তাঁহার সহিত মাখামাখি থাকিতে অন্তরে অন্তরে প্রকাশ পাইতেছে—
চেতন হইতেছে—চেতন হইয়া নিয়মমতে আপনাপন কার্য্য নিষ্পন্ন করিতেছে । তিনি এইরূপে
না থাকিলে প্রাণিগণের সমস্ত ইন্দ্রিয়াদি কাষ্ঠ লোষ্ট্রাদির দ্বারা অন্ধভাবে থাকিত, স্তব্রাং
নিয়মমতে বুঝিয়া শুনিয়া আপনাপন কার্য্য করিতে পারিত না । এইরূপে নিখিল প্রাণীর
যাবতীয় হস্ত, পদ, চক্ষু, কর্ণ ও মুখাদির সহিত তাঁহার সম্বন্ধ থাকিতে, তাঁহাকে সর্বপাণি-
পাদবিশিষ্ট, সর্বনয়ন বিশিষ্ট, সর্ব মুখ বিশিষ্ট, সর্ব মস্তক বিশিষ্ট, সর্ব শ্রবণ বিশিষ্ট ইত্যাদি
বলা যায় এবং এই রূপেই তিনি অনন্ত পাণি, অনন্ত পাদ, অনন্ত চক্ষু, অনন্ত মুখ, অনন্ত মস্তক
এবং অনন্ত ক্রতি সম্পন্ন বলিয়া অভিজিত হইয়া থাকেন ॥ ১৩ ॥

সর্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্বেন্দ্রিয়বিবর্জিতম্ ।

অসক্তং সর্বভূচ্চৈব নিশ্চ'গং গুণভোক্তৃ চ ॥ ১৪ ॥

সং, অং । (তৎ) সর্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্বেন্দ্রিয়বিবর্জিতং অসক্তং সর্বভূৎ (সর্বস্ত আধার-
ভূতং) নিশ্চ'গং, গুণভোক্তৃ চ ॥ ১৪ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । উপাধিভূতপানিপাদাদীশ্রিয়াদ্যারোপণানুজ্ঞেয়স্ত তদ্ব্যবস্থা। মাহুদিভ্যেব-
মর্থঃ শ্রোকারম্ভঃ সর্কেল্লিয়েতি । সর্কেল্লিয়গুণাভাসং সর্কানি চ তানীশ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনী বুদ্ধীশ্রিয়-
কর্মেজ্রিয়াখ্যান্তঃকরণে চ বুদ্ধিমনসী জ্ঞেয়োপাধিভূত তুল্যত্বাৎ সর্কেল্লিয়গ্রহণেন, গৃহ্যতে অপি
চান্তঃকরণোপাধিচারেণৈব শ্রোত্রাদীনামপি উপাধিভূমিত্যতোহন্তঃকরণবহিঃকরণোপাধিভূতৈঃ
সর্কেল্লিয়গুণৈরধ্যবসায়সকলশ্রবণবচনাদিত্যবভাস্যত ইতি সর্কেল্লিয়গুণাভাসং সর্কেল্লিয়ব্যাপা-
রৈক্যাপ্তমিব তজ্জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ “ধ্যায়তীব লেলায়তীব”তি শ্রুতেঃ । কস্মাৎ পুনঃ কারণায় ব্যাপৃত-
মেবেতি গৃহ্যত ইত্যত আহ সর্কেল্লিয়বিবজ্জিতং, সর্ককরণরহিতমিত্যর্থঃ, অতোন কারণব্যাপারৈ-
ক্যাপ্তং তৎ জ্ঞেয়ং । যদ্বয়ং মন্তঃ,—“অপানিপাদোজবনোগ্রহীতা পশ্চাত্যচক্ষুঃ স শৃণোত্যকর্ণঃ” ইত্যাদি
সর্কেল্লিয়োপাধিগুণানুগুণ্যভজনশক্তিমৎ তজ্জ্ঞেয়মিত্যেবং প্রদর্শনার্থঃ নতু সাক্ষাদেব জবনাদিক্রিয়া-
মন্তপ্রদর্শনার্থঃ । অক্লোমণিমবিন্দিত্যাদিমন্ত্রার্থবত্ত্ব মন্ত্রার্থঃ । যস্মাৎ সর্ককরণবজ্জিতং জ্ঞেয়ং
তস্মাদসক্তং সর্কসংশ্লেশবজ্জিতং, যদ্যপ্যেবং তথাপি সর্কভূত এব সদাস্পদং হি সর্কং সর্কত্র সদবুদ্ধ্যনুগ-
মায় হি যুগতৃষ্ণিকাদমোহপি নিরাস্পদা ভবন্ত্যতঃ সর্কভূৎ সর্কং বিভর্তি ইতি স্যাদিদৃষ্টাশ্চ জ্ঞেয়স্ত
সম্বাদিগমদ্বারং নিগুণং সম্বরজন্তমাংসি গুণান্তৈর্বজ্জিতং তৎ জ্ঞেয়ং, তথাপি গুণভোক্তৃ চ গুণানাং
সম্বরজন্তমসাং শব্দাদিদ্বারেণ সুখদুঃখমোহাকারপরিণতানাং ভোক্তৃ চোপলক্ তজ্জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ ॥১৪॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ সর্কেল্লিয়েতি । সর্কেবাং চক্ষুরাদীনামিশ্রিয়াণাং গুণেষু রূপাত্মা-
কারায় রুতিষু তত্তদাকারেণাভাসত ইতি তথা, সর্কেল্লিয়াণি গুণাঃচ তত্তদ্বিবয়ানাভাসয়তীতি
বা । সর্কেল্লিয়ৈবিবজ্জিতঞ্চ । তথা চ শ্রুতিঃ । “অপানিপাদোজবনোগ্রহীতা পশ্চাত্যচক্ষুঃ স
শৃণোত্যকর্ণঃ” ইত্যাদি । অসক্তং সঙ্গশূন্যং তথাপি সর্কং বিভর্তীতি সর্কভূৎ সর্কভাধারভূতং তদেব
নিগুণং সম্বাদিগুণরহিতং গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সম্বাদীনাম্ ভোক্তৃ পালকং ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । “অধ্যারোপাপবাদাত্মাং নিশ্প্রপঞ্চং প্রপঞ্চ্যত” ইতি জ্ঞানমন্তু-
স্থতা সর্কপ্রপঞ্চাধ্যারোপেণানাদিমৎপরং ব্রহ্মেতি ব্যাখ্যাতমধুনা তদপবাদেন ন সম্বাস্তদুচ্যত ইতি
ব্যাখ্যাতুমারভতে, নিরূপাধিস্বরূপজ্ঞানায় পরমার্থতঃ সর্কেল্লিয়বিবজ্জিতং তন্মায়য়া সর্কেল্লিয়গুণা-
ভাসং সর্কেবাং বহিঃকরণানাং শ্রোত্রাদীনামন্তঃকরণয়োঃচ বুদ্ধিমনসো গুণৈরধ্যবসায়সকলশ্রবণ-
বচনাদিভিত্ততদ্বিবয়রূপতয়াবভাসত ইব সর্কেল্লিয়ব্যাপারৈব্যাপ্তমিব তজ্জ্ঞেয়ং, এক “ধ্যায়তীব
লেলায়তীব”তি শ্রুতেঃ । অত্র ধ্যানং বুদ্ধীশ্রিয়ব্যাপারোপলক্ষণং, লেলায়নং চর্চনং কর্মেজ্রিয়ব্যাপা-
রোপলক্ষণার্থং, তথা পরমার্থতোহসক্তং সর্কসম্বন্ধগুণমেব মায়য়া সর্কভূত সদাস্থনা সর্কং কল্পিতং
ধারণতি পোষয়তীতি চ সর্কভূৎ নিরদিষ্টানব্রমাযোগাৎ, তথা পরমার্থতোনিগুণং সম্বরজন্তমোগু-
ণরহিতমেব গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সম্বরজন্তমসাং শব্দাদিদ্বারা সুখদুঃখমোহাকারেণ পরিণতানাং
ভোক্তৃ উপলক্ চ তজ্জ্ঞেয়ং ব্রহ্মেত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

বং, অং । প্রাণিগণের সমস্ত ইন্দ্রিয়াদির সহিত, তাঁহার তাপ ও লোহের জ্ঞান সম্বন্ধ থাকিতে,
যে যে ইন্দ্রিয়ের যে যে শক্তি বা গুণ আছে, তৎসমস্তই তাঁহাতে (জীবাদি অবস্থায়) আরোপিত
হইয়া, তাঁহাকে দর্শন স্পর্শনাদির কর্তা এবং ইন্দ্রিয়াদি বিশিষ্ট বলিয়া, ব্যবহার করা হয়; কিন্তু
বাস্তবিক তিনি সর্কেল্লিয় বিবজ্জিত । তিনি কিছুতেই বিলিপ্ত নহেন, অথচ এতৎ সমস্ত ধারণ

করিয়া রহিয়াছেন। তাঁহার কোন প্রকার গুণই নাই, অথচ বায়ু ও আকাশের দ্বারা কেবল সঞ্চালিত হইয়া তাঁহাকে স্বচ্ছ হৃৎখাদি গুণের ভোক্তা বলিয়া (জীবাদি মনুষ্যাদি) গণ্য করা হয় ॥ ১৪ ॥

—:~:—

বহিরন্তশ্চ ভূতানামচরং চরমেব চ ।

সূক্ষ্মহ্যান্তদবিজ্ঞেয়ং দূরস্থং চান্তিকে চ তৎ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রঃ । ভূতানাং বহিঃ চ অন্তঃ চ (স্থিতং) অচরং (স্থাবরং) চরং এব চ সূক্ষ্মত্বাৎ অবিজ্ঞেয়ং দূরস্থং চ অন্তিকে (সমীপে) চ তৎ (ব্রহ্ম) ॥ ১৫ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্ । কিঞ্চ বহিরন্তরিতি । বহিঃকপ্যন্তং দেহমাত্মদেহবিদ্যাকল্পিতমপেক্ষ্য তমেবাবধিঃ কৃৎস্না বহিরন্তরিত্যে, তথা প্রত্যগাত্মানমপেক্ষ্য দেহমেবাবধিঃ কৃৎস্নাকৃত্যে বহিরন্তশ্চ-
ত্বাক্তে মধ্যে অভাবে প্রাপ্ত ইদমুচ্যতে অচরমেব চ যচ্চরচরং দেহভাসমপি তদেব জ্ঞেয়ং যথা
রজ্জুসর্পাভাসং, যদ্যচরঞ্চরমেব চ ব্যবহারবিষয়ং সর্বং কিমর্থমিদমিতি সর্বেষাং জ্ঞেয়মিত্যুচ্যতে
সত্যং সর্বাভাসং, তথাপি ব্যোমবৎ সূক্ষ্মতঃ সূক্ষ্মত্বাৎ স্নেহ রূপেণ তৎ জ্ঞেয়মপ্যবিজ্ঞেয়-
মবিহ্বাৎ স্বাভেদং সর্বং ব্রহ্মেদং সর্বমিত্যাди প্রমাণতোহি সম্বিজাতং অবিজাততয়া দূরস্থং
বর্ষসহস্রকোটিপ্যবিহ্বামপ্রাপ্যত্বাদন্তিকে চ তদাত্মত্বাৎ বিহ্বাৎ ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ বহিরন্তি । ভূতানাং চরাচরাণাং স্বকাৰ্য্যাণাং বহিঃশাস্ত্রশ্চ তদেব
স্ববর্ণমিব কটককুণ্ডলাদীনাং জলতরঙ্গাণামন্তর্কর্ষজ্জলমিব অচরং স্থাবরং চরঞ্চ জঙ্গমং ভূতজাতং
তদেব কারণস্বকত্বাৎ কাৰ্য্যস্য । এবমপি সূক্ষ্মত্বাৎ রূপাদিহীনহ্যান্তদবিজ্ঞেয়ং ইদং তদিতি স্পষ্ট-
জ্ঞানার্থং ন ভবতি । এতদবিহ্বাৎ যোজনলক্ষান্তরিতমিব দূরস্থঞ্চ সবিকারাতঃ প্রকৃতেঃ পরত্বাৎ ।
বিহ্বাৎ পুনঃ প্রত্যগাত্মত্বাদন্তিকে চ তৎ নিত্যসমিহিতং । তথা চ মন্তঃ । “তদেজতি তন্নৈজতি
তদ্বরে তদ্বনন্তিকে । তদন্তরন্ত সর্বন্ত তদ্ব সর্বন্ত বাহুত” ইতি । এজতি চলতি নৈজতি ন
চলতি তৎ উ অন্তিকে ইতি ছেদঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভূতানাং ভবনধর্মণাং সর্বেষাং কাৰ্য্যাণাং কল্পিতানামকল্পিত-
মধিষ্ঠানমেকমেব বহিরন্তশ্চ রজ্জুরিব স্বকল্পিতানাং সর্পাদীনাং সর্বাশ্রনা ব্যাপকমিত্যর্থঃ । অতএব
অচরং স্থাবরং চরং চ জঙ্গমং ভূতজাতং তদেব অধিষ্ঠানস্বকত্বাৎ কল্পিতানাং ন ততঃ কিঞ্চিদ্ভা-
তিরিচ্যত ইত্যর্থঃ । এবং সর্বাশ্রকল্পেহপি সূক্ষ্মত্বাদ্রূপাদিহীনহ্যান্তদবিজ্ঞেয়ং ইদমেবমিতি স্পষ্টজ্ঞানার্থং
ন ভবতি অতএব জ্ঞানসাধনশূন্যানাং বর্ষসহস্রকোটিপ্যপ্রাপ্যত্বাৎ দূরস্থং চ যোজনলক্ষকোটি-
স্তরিতমিব তৎ, জ্ঞানসাধনসম্পন্নানাং অন্তিকে চ তৎ অত্যন্তব্যবহিতমেব আশ্রয়ং “দূরাং হৃদয়ে
তদিত্যন্তিকে চ পশ্চাদ্ভিহেব নিহিতং গুহারামিত্যাदि” প্রতিভাঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং । তিনি সমস্ত প্রাণীর বেহের মধ্যেও বাস করিতেছেন, বাহিরেও অবস্থিত আছেন । আবার বাহার অন্তর বাহিরে তিনি বাস করিতেছেন, সেই স্বাবর, জন্ম-পদার্থরাশিও তাঁহা হইতে অতিরিক্ত কোন বস্তু নহে, রজ্জ্ব বেরূপ মিথ্যা । সর্পাকারে পরিণত হয়, তিনিও সেইরূপ এই মিথ্যাকৃত জগৎ স্বরূপে পরিণত হইয়াছেন । অথচ তিনি অত্যন্ত ক্ষম, সূতরায় অবিক্রম, তাই তিনি নিত্যস্ত সন্নিহিত বস্তু হইয়াও অত্যন্ত দূরবর্তী ॥ ১৫ ॥

অবিভক্তঞ্চ ভূতেষু বিভক্তমিব চ স্থিতং ।

ভূতভর্তৃ চ তজ্জ্ঞেয়ং এসিঞ্চু প্রভবিঞ্চু চ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । ভূতেষু চ অবিভক্তঃ (সদপি) বিভক্তঃ চ ইব স্থিতং ভূতভর্তৃ (ভূতানাং পোষকং) এসিঞ্চু (প্রলয়কালে প্রসন্নশীলং) প্রভবিঞ্চু চ তং (ব্রহ্ম) ॥ ১৬ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । কিঞ্চ অবিভক্তমিতি । অবিভক্তঞ্চ প্রতিদেহং ব্যোমবৎ তদেকং ভূতেষু সর্বপ্রাণিষু বিভক্তমিব চ স্থিতং দেহেষু বিতাব্যমানহাং ভূতভর্তৃ চ ভূতানি বিভক্তমিতি । তং জ্ঞেয়ং ভূতভর্তৃ চ স্থিতিকালে প্রলয়কালে, এসিঞ্চু প্রসন্নশীলং, উৎপত্তিকালে প্রভবিঞ্চু চ প্রভবনশীলং যথা রজ্জ্বাদিঃ সর্পাদেশ্বিন্থ্যাকল্পিতস্ত ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অবিভক্তমিতি । ভূতেষু স্বাবরজ্জ্বমায়াকেষু বিভক্তং কারণাশ্রয়ানা-ভিন্নং কার্য্যাস্রয়ানা বিভক্তং ভিন্নমিব স্থিতং চ সমুদ্রাজ্জাতং কেনাদি সমুদ্রানন্তর ভবতি, তৎস্বরূপ-মেবোক্তং জ্ঞেয়ং, ভূতানাং ভর্তৃ চ পোষকং স্থিতিকালে, প্রলয়কালে চ এসিঞ্চু প্রসন্নশীলং, সৃষ্টিকালে চ প্রভবিঞ্চু নানাকার্য্যাস্রয়ানা প্রভবনশীলং ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদ্বক্তমেকমেব সর্বমাত্ম্য তিষ্ঠতীতি তদ্বিশৃণোতি প্রতিদেহ-মায়ভেদবাদানাং নিরাসায় । ভূতেষু সর্বপ্রাণিষু অবিভক্তমভিন্নমেকমেব তং, ন তু প্রতিদেহং ভিন্নং ব্যোমবৎ সর্বব্যাপকহাং, তথাপি দেহতাদাস্রয়ান প্রতীয়মানহাং প্রতিদেহং বিভক্তমিব চ স্থিতং ঔপাধিকত্বেনাপারমার্থিকোব্যোমব তত্র ভেদাবভাস ইত্যর্থঃ । নহু ভবতু ক্ষেত্রজঃ সর্বব্যাপক একঃ, ব্রহ্ম তু জগৎকারণং ততোভিন্নমেবেতি নেতাহ ভূতভর্তৃ চ ভূতানি সর্বাণি স্থিতিকালে বিভক্তমিতি তথা, প্রলয়কালে এসিঞ্চু প্রসন্নশীলং, উৎপত্তিকালে প্রভবিঞ্চু চ প্রভবনশীলং সর্বত্র, যথা রজ্জ্বাদিঃ সর্পাদেশ্বিন্থ্যাকল্পিতস্ত তদ্বাদ্বজ্জগতঃ স্থিতিলয়োৎপত্তিকারণং ব্রহ্ম তদেব ক্ষেত্রজং প্রতিদেহমেকং জ্ঞেয়ং ন ততোহন্তরিত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

বং, অং । তিনি প্রত্যেক প্রাণীর মধ্যে এক—অভিন্ন, তাঁহার বহু নাই, তথাপি প্রতি দেহে মনও ইন্দ্রিয়াদি উপাধির পার্থক্য থাকিতে তিনি ভিন্ন ভিন্ন জীবরূপে প্রতীয়মান হইতেছেন, তিনি এই সমস্ত জগতের পালয়িতা অর্থাৎ তিনি আছেন বলিয়াই জগতের অস্তিত্ব আছে, এবং তিনি উৎপত্তির কারণ অর্থাৎ তাঁহার অস্তিত্ব না থাকিলে জগতের বিকাশ হইতে পারেনা ।

আবার স্বল্পরূপ প্রকৃত স্বরূপ জ্ঞান হইলে, বৈরূপ সেই রজ্জুতে আরোপিত সর্পভাবের বিনাশ হইয়া, কেবল রজ্জুই অবশিষ্ট থাকে, সেইরূপ তাহাদেই সমস্ত জগতের বিলয় হইয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

—*—

জ্যোতিষামপি তজ্জ্যোতিস্তমসঃ পরমুচ্যতে ।

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানগম্যং হৃদি সর্বত্র বিদ্বিতং ॥ ১৭ ॥

সং, প্রঃ । (তং ব্রহ্ম) জ্যোতিষাং অপি জ্যোতিঃ (প্রকাশকং) তমসঃ (অজ্ঞানাং) পরং উচ্যতে, জ্ঞানং, জ্ঞেয়ং, জ্ঞানগম্যং সর্বত্র হৃদি বিদ্বিতং (স্থিতং) (তং ব্রহ্ম) ॥ ১৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ সর্বত্র বিদ্বিতম্ভ্যং তন্নোপলভ্যতে চেৎ জ্ঞেয়স্তমস ইতি ন, কিং তর্হি জ্যোতিষামপি । জ্যোতিষাং আদিত্যাदीনামপি তং জ্ঞেয়ং জ্যোতিরাস্মদেতত্তজ্জ্যোতিবেদ্যানি হি আদিত্যানীনি জ্যোতীর্বা দীপ্যন্তে, “যেন হৃদ্যন্তপতি তেজসেদ্ধঃ তস্ত ভাসা সর্বমিদং বিভাতী”ত্যাदि ঋতিভাঃ, স্বতঃচ ইহৈব “বনাদিত্যগতং তেজ” ইত্যাদেন্দ্রমসোহজ্ঞানাং পরমস্পৃষ্টমুচ্যতে জ্ঞানমিতি । জ্ঞানাদেহুঃ সম্পাদনবুদ্ধ্যা প্রাপ্তাবসাদস্তোত্তমনার্থমাহ জ্ঞানমমানিহাদি, জ্ঞেয়ং জ্ঞেয়ং । যৎ তং প্রবক্ষ্যামাত্যাদিনোক্তং, জ্ঞানগম্যং জ্ঞেয়মেব জ্ঞাতং সজ্জ্ঞানফলমিতি জ্ঞানগম্যমুচ্যতে জ্ঞায়মানস্ত জ্ঞেয়ং তদেতদ্ব্যয়মপি হৃদি বুদ্ধৌ সর্বত্র প্রাপিজাতস্ত বিদ্বিতং বিশেষণ স্থিতং ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ জ্যোতিষামপি । জ্যোতিষাং হৃদ্যাদীনামপি তং জ্যোতিঃ প্রকাশকং, “যেন হৃদ্যন্তপতি তেজসেদ্ধঃ, ন তত্র হৃদ্যোভ্যতি ন চজ্ঞাতরকং নেমা বিদ্বাতোভ্যন্তি কুতোহন্যমগ্নিতমেব ভাস্তমভূভ্যতি সর্বং তস্ত ভাসা সর্বমিদং বিভাতী”ত্যাदि ঋতেঃ । অতএব ত্রমসোহজ্ঞানাং পরং তেনাসংস্পৃষ্টমুচ্যতে, “আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিত্যাদি” ঋতেঃ । জ্ঞানঞ্চ তদেব বুদ্ধিবৃত্তাবভিব্যক্তং তদেব রূপাত্মাকারেণ জ্ঞেয়ঞ্চ জ্ঞানগম্যঞ্চ অমানিহাদিলক্ষণেন পূর্বোক্তজ্ঞানসাধনে প্রাপ্যমিত্যর্থঃ, জ্ঞানগম্যং বিশিনষ্ট সর্বত্র প্রাপিজাতস্ত হৃদি বিদ্বিতং বিশেষণাপ্রকৃতস্বরূপেণ নিরন্তরম স্থিতং । বিদ্বিতমিতিপাঠে অধিষ্ঠায় স্থিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতাকৃতটীকা । নহ সর্বত্র বিদ্বিতমপি তন্নোপলভ্যতে চেতর্হি জড়মেব জ্ঞাতং ন জ্ঞাতং স্বয়ংজ্যোতিষোহপি তস্ত রূপাদিহীনম্বেনৈজ্জিন্নাস্তগ্রাহ্যবোপপত্তেরিত্যাহ জ্যোতিষামিতি । তং জ্ঞেয়ং ব্রহ্ম জ্যোতিষামবভাসকানামাদিত্যাदीনাং বুদ্ধাদীনাঞ্চ বাহ্যনামান্তরাধামপি জ্যোতিরবভাসকং চৈতত্তজ্জ্যোতিষোজ্জ্যোতিরবভাসকবোপপত্তেঃ, “যেন হৃদ্যন্তপতি তেজসেদ্ধঃ তস্ত ভাসা সর্বমিদং বিভাতী”ত্যাदि ঋতিভাঃ, বক্ষ্যতি চ “বনাদিত্যগতং তেজ” ইত্যাদি । স্বয়ং জড়ভাবাবেহপি জড়সংস্পৃষ্টঃ ভাবিতি নেতাহ তমসোজড়বর্ণাং পরং অবিজ্ঞাতং কার্যাত্ম্যমপারমার্থিকাত্ম্যমসংস্পৃষ্টং পারমার্থিকং তদ্ব্রহ্ম সনতোঃ সৎস্বাক্ষ্যোগাৎ । উচ্যতে,—“অকরং পরতঃ পর ইত্যাদি” ঋতিভি-ব্রহ্মবাদিভিঃ । তদ্ব্রহ্ম । “নিঃসঙ্গস্ত সনদেন কূটস্থস্ত বিকারিণা । আত্মনোনাত্মনা যোগোবাস্তবো নোপপত্ততে ॥” “আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাদিত্যাদি” ঋতেঃ আদিত্যবর্ণমিতি স্বভাবেন প্রকাশ-স্তরানপেক্ষং সর্বত্র প্রকাশকমিত্যর্থঃ বক্ষ্যন্তং স্বয়ংজ্যোতির্জড়াসংস্পৃষ্টং অতএব তজ্জ্ঞানং প্রমাণ-

বস্তুচেতনোবৃত্তান্তিব্যক্তসংবিজ্ঞপং, অতএব তদেব জ্ঞেয়ং জাতুমর্হমপ্যাতত্বাং লভতাম্ভূতবাতাবেন
জাতুমর্হম্ভাং কথং তর্হি সর্কৈঃ ন জায়তে, তত্রাহ জ্ঞানগম্যং পূর্বোক্তেনামানিবাণিনা তত্ত্বজ্ঞানার্থ-
দর্শনাস্তেন সাধনকলাপেন জ্ঞানহেতুতয়া জ্ঞানশবিতেন গম্যং প্রাপ্যং ন তু তদবিনেতার্থঃ ।।
নহু সাধনেন গম্যং চেষ্টং কিং দেশান্তরব্যবহিতং নেতব্বহু যদি সর্বত্র প্রাণিজাতত্ব যদি
বুদ্ধৌ বিষ্টিতং সর্বত্র সামান্ত্রেন হিতমপি বিশেষরূপেণ তত্র হিতমভিব্যক্তং জীবরূপেণাস্ত্ব্যবি-
রূপেণ চ সৌরং তেজ ইবাদর্শমূখ্যকান্তাদৌ অব্যবহিতমেব বস্তুতোজাত্য্য ব্যবহিতমিব সর্বত্রম-
কারণাজ্ঞাননিবৃত্ত্য প্রাপ্যত ইবেতার্থঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং। তিনি স্ব্যাপ্তি প্রভৃতি জ্যোতির্গণের পরম জ্যোতিঃ স্বরূপ (একাংশস্বরূপ) তিনি প্রকৃতির পর, তিনি জ্ঞানস্বরূপ, তিনিই (বিবর্তের দ্বারা) জ্ঞেয়স্বরূপ, তিনি অজবৎসুর সাহায্যে জ্ঞানের গম্য, তিনিই সকলের হৃদয়ে বিশেষরূপে অবস্থিত করিতেছেন। (ইহাই জ্ঞেয় পদার্থ) এই যে সকল বিশেষণের দ্বারা ব্রহ্মের বর্ণনা করা হইল, ইহাই তটস্থ লক্ষণ ॥ ১৭ ॥

ইতি ক্ষেত্রং তথা জ্ঞানং জ্ঞেয়শোক্তং সমাসতঃ ।

মদভক্ত এতদ্বিজ্ঞায় মদ্যবায়োপপত্তে ॥ ১৮ ॥

সং, প্রাং। ইতি ক্ষেত্রং, তথা জ্ঞানং, জ্ঞেয়ং চ সর্বাসতঃ (সংক্ষেপতঃ)। উক্তং, মন্তকঃ এতৎ
বিজ্ঞায় মন্তাবার (ব্রহ্মভাবার) উপপত্ততে (বুদ্ধিতে মোক্ষং গচ্ছতি) ॥ ১৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তত্রৈব হি এবং বিভাব্যতে যথোক্তার্থোপসংহারার্থেইয়ং শ্লোক আৱত্যাতে
ইতি ক্ষেত্রমিতি । ইত্যেবং ক্ষেত্রং মহাভূতাদি বৃত্তান্তং, তথা জ্ঞানমমানিষ্যাপি । তত্ত্বজ্ঞানার্থ-
দর্শনপর্যায়ং, জ্ঞেয়ং বস্তুদিত্যাदि তমসঃ শারমুচ্যত ইত্যেবমন্তমুক্তং সমাসতঃ সংক্ষেপতঃ, এতাবান্
সর্বোহি বেদার্থেগীতার্থচোপসংহৃত্যোক্তোহস্মিন্ সমাক্ দর্শনে কোহধিক্রিয়ত ইত্যুচ্যতে মন্তকো-
মদীষরে সর্বক্ষেত্রে পরমঞ্জলৌ বাসুদেবে সমর্পিতসর্বান্বভাবে যং পশুতি শৃণোতি স্মৃশতি বা সর্বমেব
ভগবান্ বাসুদেব ইত্যেবং গ্রহাবিষ্টবুদ্ধির্দ্রষ্টব্যঃ সন্ এতং যথোক্তং সমাক্ দর্শনং বিজ্ঞান মন্তাব্য
মম ভাবোন্নতাবঃ পরমান্বতাবস্তমৈ পরমান্বতাবায়োপপত্ততে বুদ্ধ্যাতে ঘটতে মোক্ষং গচ্ছতি ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । উক্ত ক্ষেত্রাদিকমহিকারিকলসহিতরূপসংহরতি ইত্যতি । ইত্যেবং ক্ষেত্রং
মহাত্মাদি বৃত্তান্তং তথা জ্ঞানঞ্চ অমানিষাদি তত্ত্বজ্ঞানার্শর্পনাস্তং জ্ঞেয়ঞ্চ অনাদিমং পরং ব্রহ্ম-
তাদি বিষ্টিতমিত্যস্তং বসিষ্ঠাদিতির্ভিক্তরেণোক্তং সর্বমপি ময়া সংক্ষেপেণোক্তং,* এতচ্চ পূর্বা-
ধ্যায়োক্তলক্ষণোমত্কোবিজ্ঞায় মন্তব্যং ব্রহ্মহায়োপপত্তিতে যোগ্যোক্তবতি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উক্তং ক্ষেত্রাদিকমধিকারিণং ফলং চ বদনমুপসংহরতি । ইতি
অনেন পূর্বোক্তেন প্রকারেণ ক্ষেত্রং ব্রহ্মভূতাদিমিত্যন্তং, তথা জ্ঞানং অমানিবাণি তিব্জানার্থ-
দর্শনাস্তং, জ্ঞেয়ং চ অনাদিমং পরং ব্রহ্ম বিজিতিমিত্যন্তং, প্রতিভাঃ স্বতিভাঃচক্রেণ জয়মপি মন্-
বুদ্ধাভ্যুপেয়ায় বরা সম্ভোগপেগোক্তং এতাবানেব হি সর্বোবেদার্থেগীতার্থশ্চ, অস্মিচ্চ পূর্বাখ্যায়োক্ত-
লক্ষণমন্তত এবাধিকারীত্যাহ,—মন্তকঃ ময়ি ভগবতি বাসদেবে পরমেশ্বরো ন্যস্পিতঃসর্বদা

ভাবোদেকশরণঃ স এতদ্ব্যবহৃত্যং ক্ষেত্রং জ্ঞানং জ্ঞেয়ং চ বিজ্ঞায় বিবেকেন বিদিত্বা মজ্জাবায়
সর্কানর্থশূন্যপরমানন্দভাবায় মোক্ষায়োপপত্ততে মোক্ষং প্রাপ্তুং যোগ্যোভবতি “যন্ত দেবে পরা
ভক্তিৰ্থা দেবে তথা গুরৌ । তন্ত্রৈতে কথিতা স্বৰ্গাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ” ইতি শ্রুতেঃ । তস্মাৎ সর্কানা
নদেকশরণঃ সন্ন্যাসজ্ঞানসাধনান্তেব পরমপুরুষার্থলিপ্সুরনুভবতে তুচ্ছবিষয়ভোগশূন্যং হিহিত্যতি-
প্রায়ঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । ক্ষেত্র, জ্ঞান, এবং জ্ঞেয় পদার্থ কি, তাহা এই সংক্ষেপে বলিলাম । আমার যে
ভক্ত এই বিষয় সবিশেষ অবগত হইতে পারেন, তিনি আমাতে বিলীন হইয়া, এক হইয়া, নির্লিপ-
সুক্তি লাভ করেন ॥ ১৮ ॥

—*:*—

প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈব বিদ্যাদী উভাবপি ।

বিকারাংশ্চ গুণাংশ্চৈব বিদ্ধি প্রকৃতিসম্ভবান্ ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । প্রকৃতিং পুরুষং চ এব উভৌ অপি অনাদী বিদ্ধি, বিকারান্ চ (দেহেন্দ্রিয়াদীন)
গুণান্ (সুখদুঃখাদীন) চ এব প্রকৃতিসম্ভবান্ বিদ্ধি ॥ ১৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তৎ সপ্তমে ঈশ্বরস্ত যে প্রকৃতি উপপত্তন্তে পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংক্ষেপে,
এতদ্বোনীনি ভূতানীতি চোক্তং ক্ষেত্রক্ষেত্রজপ্রকৃতিদ্বয়োনিত্বং কথং ভূতানামিত্যয়মর্থো-
যুনোচ্যতে প্রকৃতিমিতি । প্রকৃতিং পুরুষঞ্চৈবৈশ্বরস্ত প্রকৃতি তৌ প্রকৃতিপুরুষাবুভাবপ্যানাদী ন
বিস্ততে আদির্ঘয়োক্তাবনাদী নিত্যাদীশ্বরস্ত তৎপ্রকৃত্যোরপি যুক্তং নিত্যত্বেন ভবিতুং প্রকৃতি-
দ্বয়বশমেব হি ঈশ্বরস্তেশ্বরত্বং যাত্যং প্রকৃতিভ্যাং ঈশ্বরোজগদ্বৎপত্তিস্থিতিপ্রলয়হেতুস্তে যে
অনাদী সত্যো সংসারস্ত কারণং । ন আলী অনাদী ইতি তৎপুরুষসমাসং কেচিৎপদস্তি তেন হি
কেবলেশ্বরস্ত কারণত্বং সিধ্যতি । যদি পুনঃ প্রকৃতিপুরুষাবেব নিত্যো জ্ঞাত্যং তৎকৃতমেব
জগৎশেষরস্ত জগতঃ কর্তৃত্বং, তদসং প্রাক্ প্রকৃতিপুরুষরোক্তংপত্তেরীশিতব্যাতাব্যং ঈশ্বরস্তানী-
শ্বরত্বপ্রসঙ্গাৎ সংসারস্ত নিৰ্মিত্ত্বেন নিশ্চোক্তত্বপ্রসঙ্গাৎ শাস্ত্রানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ বদ্ধমোক্ষাভাব-
প্রসঙ্গাচ্চ, নিত্যত্বেন পুনরীশ্বরপ্রকৃত্যোঃ সৰ্বমেতদুপপন্নং ভবেৎ । কথং বিকারাংশ্চ গুণাংশ্চৈব বক্ষ্য-
মাণান্ বুদ্ধাদিদেহেন্দ্রিয়াজ্ঞান গুণাংশ্চ সুখদুঃখমোহপ্রত্যয়াকারপরিণতান্ বিদ্ধি জানীহি প্রকৃতি-
সম্ভবান্ প্রকৃতিগীশ্বরস্য বিকারকারণ শক্তিঃ গুণাত্মিকা মায়। সা সম্ভবোষেষাং বিকারাণাং গুণা-
নাঞ্চ তান্ বিকারান্ গুণাংশ্চ বিদ্ধি জানীহি প্রকৃতিসম্ভবান্ প্রকৃতিপরিণামান্ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চেত্যেতাৎ প্রপঞ্চিতমিনীত্ব যদ্বিকারি
যতশ্চ যৎ স চ যোষৎপ্রভাবচেত্যেতৎ পূৰ্বপ্রতিজ্ঞাতমেব প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতুত্বকথনেন
প্রপঞ্চয়তি প্রকৃতিমিতি পঞ্চতিঃ । তত্র তরোরপি প্রকৃতিপুরুষরোরাদিমত্বে তরোরপি প্রকৃত্যন্তরেণ ভাব্য-
মিত্যনবস্থাপত্তিঃ স্যাদন্তত্বানুভাবনাদী বিদ্ধি অনাদেগীশ্বরস্য শক্তির্ভাব্যং প্রকৃততরনাদিভ্যঃ পুরুষোহপি
তৎসংশোধনাদিরেব । অত্র চ পরমেশ্বরস্য তচ্ছক্তীনাঞ্চানাদিভ্যঃ শ্রীমচ্ছবরভগবদ্ভাস্করভক্তিরতি-

প্রবন্ধেনোপপাদিতমিতি গ্রহবাহ্যাদিভ্যাংভিঃ প্রপঞ্চ্যতে । বিকারাংশ্চ দেহেজিয়াণীন্ গুণাংশ্চ
গুণপরিণামান্ সুখদুঃখমোহাদীন্ প্রকৃতেঃ সংভূতান্ বিদ্ধি ॥ ১৯ ॥ *

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদনেন গ্রহেন তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ বাদৃক্ চেত্তোতঘ্যাত্যাতং,
ইদানীং যদিকারি যতশ্চ স চ যোযৎপ্রভাবশ্চেতোভাবঘ্যাত্যাতবৎ, তত্র প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারহেতু-
কথনেন যদিকারি যতশ্চ যদিতি প্রকৃতিমিত্যাদি বাস্ত্যং প্রপঞ্চ্যতে,—স চ যোযৎপ্রভাবশ্চেতি তু
পুরুষ ইত্যাদিঘ্যাত্যামিতি বিবেকঃ, তত্র সপ্তমে ঈশ্বরস্য 'দে প্রকৃতী' পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণে
উপভাস্য এতদেধামীনি ভূতানীত্যুক্তং । তত্রাপরা প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রলক্ষণা, পরা তু জীবলক্ষণেতি তয়ো-
রনাদিষ্মুক্তং । তদুভয়বোনিষৎ ভূতানামুচ্যতে প্রকৃতিস্মায়াখ্যা ত্রিগুণাস্মিকা 'পারমেশ্বরী' শক্তিঃ
ক্ষেত্রলক্ষণা বা আগপরা প্রকৃতিরিত্যুক্তা, যা তু পরা প্রকৃতিজীবাখ্যা প্রাপ্তক্কা স ইহ পুরুষ ইত্যুক্ত-
ইতি ন পূৰ্ব্বাপরবিরোধঃ । প্রকৃতিং পুরুষঞ্চ উভাবপি অনাদী এব বিদ্ধি, ন বিজ্ঞতে আদিঃ কারণং
যয়োকৌ, তথা প্রকৃতেরনাদিঃ সৰ্ব্বজগৎকারণত্বাৎ তস্যা অপি কারণস্যাপেক্ষেহনুবহা প্রসঙ্গাৎ
পুরুষস্যানাদিঃ তদ্ব্যবস্থাপ্রযুক্তত্বাৎ কৃত্বস্য জগতঃ জাতস্য হর্ষশোকভরসংপ্রতিপত্তেঃ । অতথা
কৃতহান্তকৃতভাগমপ্রসঙ্গাৎ, যতঃ প্রকৃতিরনাদিঃ অতন্তস্যা ভূতবোনিষ্মুক্তং । প্রাপ্তপপত্ত-
ইত্যাহ, বিকারাংশ্চ বোড়শ পঞ্চমহাত্মতত্ত্বেকাদশেজিয়াণি চ গুণাংশ্চ সত্ত্বরজস্তমোক্ষপান্ সুখ-
দুঃখমোহান্ প্রকৃতিসম্ভবানেব প্রকৃতিকারণকানেব বিদ্ধি জানীহি ॥ ১৯ ॥

সং, অং । হে মহাবাহো ! প্রকৃতি বা মায়াজগৎ বিকাশের মূলকারণ স্বরূপ শক্তিরিশেষ, অর্থাৎ
সব, রজঃ, তমঃ, এই ত্রিশক্তির সাম্যাবস্থাবিশেষ, আর পুরুষ অর্থাৎ জীব (জীবোপাধিক চৈতন্য)
এতদুভয়ই অনাদি বলিয়া জানিবে । ইহার কাহারও উৎপত্তি হয় না । আর এই মূল ভূতাদি
যাহা কিছু বিকার পদার্থ এবং সুখ দুঃখাদি গুণ সকল দেখিতেছ, তৎ সমস্তই প্রকৃতি সম্ভূত
বলিয়া জানিবে ॥ ১৯ ॥

কার্য্যকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরূচ্যতে ।

পুরুষঃ সুখদুঃখানাং ভোক্তৃর্দেহেতুরূচ্যতে ॥ ২০ ॥

সং, অং । কার্য্য-কারণ-কর্তৃত্বে প্রকৃতিঃ হেতুঃ উচ্যতে, পুরুষঃ (জীবঃ) সুখদুঃখানাং ভোক্তৃর্দেহেতুঃ
উচ্যতে ॥ ২০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কে পুনন্তে বিকারা গুণাশ্চ প্রকৃতিসম্ভবাঃ কার্য্যেতি । কার্য্যকারণকর্তৃত্বে
কার্য্যং শরীরং কারণানি ত্রুৎস্থানি ত্রয়োদশ দেহস্যায়ত্তকাণি ভূতানি বিবরাশ্চ প্রকৃতিসম্ভবা-
বিকারাঃ পূৰ্ব্বোক্তা ইহ কার্য্যগ্রহণেন গৃহ্যন্তে, গুণাশ্চ প্রকৃতিসম্ভবাঃ সুখদুঃখমোহাদিভ্যাং কারণ-
প্রসঙ্গাৎ কারণগ্রহণেন গৃহ্যন্তে তেবাং কার্য্যকারণানাং কর্তৃত্বমুৎপাদকত্বং যত্তং কার্য্যকারণকর্তৃত্বং
তন্মিন্ কার্য্যকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ কারণদ্বারন্তক্কেন-প্রকৃতিরূচ্যতে এবং কার্য্যকারণকর্তৃত্বেন লসারস্য
কারণং প্রকৃতিঃ । কার্য্যকারণয়োঃ কর্তৃত্ব ইত্যন্বিন্নপি পাঠে কার্য্যং বদ্যস্য বিপরিশিষ্টত্বস্য কার্য্যং

বিকারঃ বিকারি কারণং তয়োর্বিকারবিকারিণোঃ কার্যাকারণয়োঃ কর্তৃৎ ইতি ভাস্তেব কার্যাকারণা-
 হুচ্যন্তে অথবা ষোড়শ বিকারাঃ কার্যং সপ্ত প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ কারণস্তাস্তেব কার্যাকারণানি উচ্যন্তে
 তেবাং কর্তৃৎ হেতুঃ প্রকৃতিরূপ্যতে আরম্ভকর্ষেনৈব পুরুষস্য সংসারস্য কারণং যথা স্যান্তচ্যতে
 “পুরুষঃ ভীষঃ ক্ষেত্রজঃ ভোক্তা” ইতি পর্যায়ঃ । সুখদুঃখানাং ভোগানাং ভোক্তৃৎ উপলকৃৎ হেতু-
 রূচ্যতে কথং পুনরনেন কার্যাকারণকর্তৃৎ সুনখদুঃখভোক্তৃৎ চ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সংসারকারণত্ব-
 মুচ্যত ইতি অত্রোচ্যতে কার্যাকারণসুখদুঃখরূপেণ হেতুকলাস্থানা প্রকৃতেঃ পরিণামাভাবে পুরুষস্য
 চৈতন্তস্য সতি তদুপলকৃৎ কৃতঃ সংসারঃ স্যাৎ, যদা পুনঃ কার্যাকারণহেতুকলাস্থনা পরিণতয়া তয়া
 প্রকৃত্যা ভোগয়া পুরুষস্য তদ্বিপরীতস্য ভোক্তৃৎ বিনাশরূপঃ সংযোগঃ স্যান্তদা সংসারঃ স্যাদিত্য-
 তোযং প্রকৃতিপুরুষয়োঃ কার্যাকারণকর্তৃৎ সুনখদুঃখভোক্তৃৎ চ সংসারকারণত্বমুক্তং তৎ যুক্ত-
 মুক্তং কঃ পুনরয়ং সংসারোনাম সুখদুঃখসম্ভোগঃ সংসারঃ পুরুষস্য চ সুখদুঃখানাং সম্ভোক্তৃৎ
 সংসারিষ্মিতি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবতঃ দর্শয়ন্ পুরুষস্ত সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি
 কার্যোতি । কার্যং শরীরং কারণানি সুখদুঃখসাধনানীন্দ্রিয়াণি তেবাং কর্তৃৎ তদাকারপরিণামে
 প্রকৃতির্হেতুরূচ্যতে কপিলাদিতিঃ, পুরুষোজীবন্ত তৎকৃতসুখদুঃখানাং ভোক্তৃৎ হেতুরূচ্যতে ।
 অয়ং ভাবঃ, যন্তপ্যচেতনারাঃ প্রকৃতেঃ স্বতঃ কর্তৃৎ ন সম্ভবতি, তথা পুরুষস্তাপ্যবিকারিণো-
 ভোক্তৃৎ ন সম্ভবতি, তথাপি কর্তৃৎ নাম ক্রিয়ানির্ব্বর্তকত্বং তজাচেতনস্তাপি চেতনাদৃষ্টবশাৎ
 চৈতন্ত্যধিষ্টিতত্বাৎ সম্ভবতি যথা বহ্নেরূপজলনং বায়োরুষ্টিবাগ্গমনং বৎসাদৃষ্টবশাৎ স্তম্ভপরসঃ
 ক্ষরণমিত্যাदि, অতঃ পুরুষসম্বন্ধানাং প্রকৃতেঃ কর্তৃৎ মুচ্যতে, ভোক্তৃৎ সুখদুঃখসংবেদনং, তচ্চ
 চেতনদর্শ্য এবতি প্রকৃতিসম্বন্ধানাং পুরুষস্ত ভোক্তৃৎ মুচ্যত ইতি ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বিকারাণাং প্রকৃতিসম্ভবতঃ বিবেচয়ন্ পুরুষস্ত সংসারহেতুত্বং
 দর্শয়তি । কার্যং শরীরং কারণানীন্দ্রিয়াণি তৎস্থানি ত্রয়োদশ দেহারম্ভকাণি ভূতানি বিষয়াশ্চেহ
 কার্যগ্রহণেন গৃহ্যন্তে, গুণাশ্চ সুখদুঃখমোহাশ্চকাঃ করণশ্রয়ত্বাৎ করণগ্রহণেন গৃহ্যন্তে তেবাং
 কার্যাকরণানাং কর্তৃৎ তদাকারপরিণামে হেতুঃ কারণং প্রকৃতিরূচ্যতে মহর্ষিভিঃ । কার্যাকারণেতি
 দীর্ঘপাঠোপি স এবার্থঃ । প্রকৃতেঃ সংসারকারণত্বং ব্যাখ্যায় পুরুষস্তাপি যাদৃশং তত্তদাহ পুরুষঃ
 ক্ষেত্রজঃ পরা প্রকৃতিরিতি প্রাধ্যাপ্যাতঃ স সুখদুঃখানাং সুখদুঃখমোহানাং ভোগানাং সর্বেষামপি
 ভোক্তৃৎ বৃত্ত্যপরকোপলন্তে হেতুরূচ্যতে ॥ ২০ ॥

বং, অং । ষোড়শ বিকার পদার্থ, আর সপ্ত প্রকৃতি পদার্থের (ক) যে নানাপ্রকার পরিণাম
 (অবস্থাস্থর) হয় তাহা থাকে, তাহার মুখ্য উপাদানকারণ কেবল প্রকৃতি । প্রকৃতি হইতেই
 ষোড়শ বিকার পদার্থ আর সপ্ত প্রকৃতি পদার্থ উৎপন্ন হইয়া, এই স্থাবর জন্মান্বয়ক জগতের
 রচনা করিয়া থাকে, চিন্মাত্র ব্রহ্ম হইতে এই জড় পদার্থরূপ জগতের উৎপত্তি হইতে পারে

(ক:) ক্রিতি প্রকৃতি পক্ষ মহাত্মত, দশবিধ ইন্দ্রিয় এবং মন এই বোলটীর মাধ্যম বিকার । যুক্তি
 (মহাত্মত) অহঙ্কার আর পঞ্চ তন্মাত্র এই সাতটীকেই এখানে প্রকৃতি বলিয়া বুঝিবে ।

না, আর এই যে সুখ, দুঃখ, শোক ও মোহাদি গুণের এবং অজ্ঞাত সমস্ত বিষয়ের অহুত্ব হইয়া থাকে, তাহার হেতু একমাত্র জীব নামধারী চৈতন্ত পদার্থ। চৈতন্ত পদার্থ না থাকিলে, কোন প্রকার বস্তুর কোন প্রকার উপগন্ধি করা যাইত না। সমস্ত প্রাণিজগৎই কাঠ লোষ্ঠাদির জ্ঞান অন্ধভাবে থাকিত (খ)। সুখ দুঃখ মোহাদির যে অহুত্ব, তাহাকেই “ভ্রুগ করা” বলে, অতএব জীবাত্মাই ভোগকারী বা ভোক্তা বলিয়া অভিহিত হইলেন ॥ ২০ ॥

(খ.) পূর্বে আর পরে অনেক বার বলিয়াছেন ও বলিবেন, যে ব্রহ্ম হইতে মিথ্যাত্ব সর্ব বিকাশের জ্ঞান চৈতন্ত স্বরূপ ব্রহ্ম হইতে এই জগতের বিকাশ হইয়াছে এবং প্রকৃতিরও উৎস হইতেই বিকাশ। এখন আবার বলিলেন ব্রহ্ম হইতে জড় জগৎ সৃষ্ট হইতে পারে না, ইহা প্রকৃতি হইতেই সৃষ্ট। একরূপ কথা আরও অনেকবার বলিয়াছেন ও বলিবেন। অতএব মত্ব বৈধ বলিয়া ব্রহ্ম হইতে পারে। এ বিষয় এতই গুরুতর যে এখানে সঙ্ক্ষেপে মীমাংসিত করিয়া বুঝাইয়া দেওয়া অসম্ভব। * ধর্মব্যাখ্যায় বিস্তারমতে দেখিতে পাইবেন। এখানে আমরা সঙ্ক্ষেপে ইঙ্গিত মাত্র করিতেছি। বাস্তবিক, মায় বা প্রকৃতি হইতেই জগতের সৃষ্টাদি হইয়া থাকে, কিন্তু সেই মায় বা প্রকৃতি ব্রহ্মেরই শক্তি বিশেষ এবং ব্রহ্ম ও সেই শক্তিমান বলিয়া গণ্য হইতে পারেন। (এই শক্তি ও ব্রহ্মের সহিত যেরূপ সম্বন্ধ তাহা অল্প শ্লোকে ব্যাখ্যাত হইয়াছে)। মহাপ্রলয় কালে ঐ শক্তি পুরুষে বলীন হইয়া যায় তখন ইহার অস্তিত্বের কোন লক্ষণই থাকে না। তৎপর সৃষ্টির আদিতে ঐ শক্তির পরিষ্করণ হয়, উহার অস্তিত্বের লক্ষণ প্রকাশ পায়, তাহাই ব্রহ্ম হইতে প্রকৃতির সৃষ্টি হইল বলিয়াছেন, এবং ঐ শক্তি ও শক্তিমানের অভেদ করন্য করিয়া শক্তি হইতে বিকাশিত জগৎকেই ব্রহ্মোপাদানক বলা হয়।

পুরুষঃ প্রকৃতিস্বৈহি ভুঙ্ক্তে প্রকৃতিজান্ গুণান্ ।

কারণং গুণসঙ্গোহস্ত সদসদ্যোনিজমস্তু ॥ ২১ ॥

সং, প্রং। হি (যস্মাং) পুরুষঃ প্রকৃতিস্বঃ প্রকৃতিজান্ গুণান্ ভুঙ্ক্তে, অস্ত (পুরুষস্ত) সদসদ্যোনিজমস্তু গুণসঙ্গঃ কারণং ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যৎ পুরুষস্ত সুখদুঃখানাং ভোক্তৃঃ সংসারিত্বমিত্যুক্তং তস্ত তৎ কিম্মিত্তমিত্যুচ্যতে পুরুষ ইতি। পুরুষোভোক্তা প্রকৃতিস্বঃ প্রকৃতিবিস্তারলক্ষণায়াং কার্য্যকারণরূপেণ পরিণতাত্মাঃ হিতঃ প্রকৃতিস্বঃ প্রকৃতিমাত্মস্বেন গত ইত্যেবং হি যস্মাং তস্মাভুঙ্ক্তে উপলভ্যত ইত্যর্থঃ। প্রকৃতিজান্ প্রকৃতিভোক্তাতান্ সুখদুঃখমোহাকার্য্যভিযুক্তান্ গুণান্ স্বর্গী দ্বর্গী মূঢ়ঃ পণ্ডিতোহ-
হমিত্যেবং সত্যামপ্যবিত্যারাং সুখদুঃখমোহেবু গুণেবু ভুজ্যমানেষু যঃ সঙ্গ আত্মভাবঃ সংসারস্ত স প্রধানং কারণং জ্ঞানঃ স যথা কামোভবতি তৎক্রতুর্ভবতি”ত্যাশ্রিত্তেঃ। তদেতদাহ-সংসারং হেতু-
গুণসঙ্গঃ গুণেবু সঙ্গোহস্ত ভোক্তৃঃ সদসদ্যোনিজমস্তু সত্যাসত্যাস্য যোনয়ঃ সদস্যোনিজমস্তু সদসদ-
যোনিবু জ্ঞানানি তানি সদসদ্যোনিজমানি তেবু সদসদ্যোনিজমস্তু বিষয়ভূতেবু কারণং গুণসঙ্গোহ-
থবা সদসদ্যোনিজমস্তু সংসারস্ত কারণং গুণসঙ্গ ইতি সংসারপদমধ্যাহার্য্য। সদ্যোনিজোদ্যোনি-

বোনঃ অসদেবোনঃ পঞ্চাদিবোনঃ সামর্থ্যাৎ সদসদেবোনোমহুয্যবোনয়োহপ্যবিক্রমো দ্রষ্টব্যঃ ।
এতদুক্তং ভবতি প্রকৃতিহৃৎকাথ্যাবিত্ত্য গুণেষু চ সঙ্গঃ কামঃ সংসারস্ত কারণমিতি তচ্চ পরিবৰ্জনা-
রোচ্যতে অস্ত চ নিবৃত্তিকারণং জ্ঞানবৈরাগ্যে সদস্যাসে গীতাশাস্ত্রে প্রসিদ্ধং, তচ্চ জ্ঞানং পুরস্তা-
দুপস্তত্তং ক্লেদক্লেশজবিষয়ং যৎ জ্ঞানাত্মমন্ত ত ইত্যুক্তকথ্যাত্মাপোহেনা তদুপাস্থ্যায়োগেণ চ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তথাপ্যাবিকারিণোজন্মরহিতস্ত চ ভোক্তৃৎ কথমিত্যাহ পুরুষ ইতি ।
হি যস্মাৎ প্রকৃতিহৃৎকাথ্যে দেহে তাদাশ্চোন স্থিতঃ পুরুষঃ অতন্তজ্জনিতান্ স্বথহঃখাদীন ভুঙ্ক্তে,
অস্ত চ পুরুষস্ত সতীষু অসতীষু তিৰ্য্যগাদিবোনিষু যানি জন্মানি তেষু গুণসঙ্কোপৈঃ শুভাশুভ-
কৰ্ম্মকারিভিরিচ্ছিন্নৈঃ সঙ্গঃ কারণমিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যৎ পুরুষস্ত স্বথহঃখভোক্তৃৎ সংসারমিত্যুক্তং তস্ত কিং
নিমিত্তমিভ্যুচ্যতে প্রকৃতিস্মাৎ তাং মিথ্যৈব তাদাশ্চোনোপগতঃ প্রকৃতিহঃ হি এব পুরুষঃ ভুঙ্ক্তে
উপলভতে প্রকৃতিস্মাৎ পুমান্ অতঃ প্রকৃতিজগুণোপলভ্তেতুসু সদসদেবানিজনসু সদেবোনোদেবা-
ভ্যন্তেষু হি সাত্ত্বিকমিষ্টং ফলং ভুজ্যতে অসদেবোনঃ পঞ্চাদ্যন্তেষু হি তামসমনিষ্টং ফলং ভুজ্যতে
সদসদেবোনোদেবানিজনমিশ্রিত্যং ত্রাক্ষণাদ্যা মহুয্যন্তেষু হি রাজসং মিশ্রং ফলং ভুজ্যতে অতন্তজ্ঞাস্ত
পুরুষস্ত গুণসঙ্গঃ সম্বরজস্তমোগুণাস্বকপ্রকৃতিতাদাশ্চাত্মাভিমান এব কারণং ন বসদস্ত তস্ত স্বতঃ
সংসার ইত্যর্থঃ, অথবা গুণসঙ্গঃ গুণেষু শব্দাদিষু স্বথহঃখমোহাস্বকেষু সঙ্কোহঙিলাবঃ কাম ইতি যাবৎ
স এবাস্ত সদসদেবানিজনমসু কারণং “স যথা কামোভবতি তৎ ক্রতুর্ভবতি যৎ ক্রতুর্ভবতি তৎ কৰ্ম্ম
কুরুতে যৎ কৰ্ম্ম কুরুতে তদভিসম্পদ্যত” ইতি শ্রুতে: অস্মিন্নপি পক্ষে মূলকারণত্বেন প্রকৃতি-
তাদাশ্চাত্মাভিমানোদ্রষ্টব্যঃ ॥ ২১ ॥

বৎ, অং, পরন্ত, এইরূপ স্বথ হঃখাদির ভোগ, জীবাত্মার আপনা হইতে কদাচ সম্ভবে না,
কারণ পুরুষ নিত্যস্ত নিঃশব্দ, নিঃস্পর্শ ও নিঃস্বাদ পদার্থ, সুতরাং তাহাতে মনুভূতি প্রভৃতি কোন
প্রকার ক্রিয়াদি হইতে পারে না, কিন্তু ত্রিগুণাত্মিক প্রকৃতির সহিত তাহার যোগ থাকা
নিবন্ধন, তাপ বেক্রপ লোহ সংযোগে লোহার সহিত অভিন্নভাবে গ্রহণ করিয়া লোহার গুণ
গ্রহণ করার ভায় প্রতীয়মান হয়, সেইরূপ পুরুষ প্রকৃতির সহিত অভিন্নভাবে গ্রহণ করিয়া
প্রকৃতির গুণরাশি গ্রহণ করার ভায় প্রতীয়মান হয়, প্রকৃতির গুণ যেন পুরুষেরই গুণ বলিয়া
প্রকাশ পাইয়া থাকে । স্বথহঃখাদি সমস্তই প্রকৃতির গুণ, ইহাদের ঐক্যপ ভাবে প্রকাশ
পাওরাকেই “স্বথহঃখাদির ভোগ” বলিয়া থাকে । আত্মার যে দেবমহুয্যাদি বোনিতে জন্ম-গ্রহণ
হইয়া থাকে, তাহারও কারণ পূর্বোক্তরূপে প্রকৃতির সহিত যোগ থাকা । অর্থাৎ বাস্তবিক পক্ষে
জীবের মন, বুদ্ধি ও ইচ্ছাদি আকারে পরিণত প্রকৃতিই, আবির্ভাব ও তিরোভাব স্বরূপ জন্ম ও
মৃত্যুর অবস্থা গ্রহণ করে, কিন্তু সেই প্রকৃতির সহিত আত্মার অভিন্নতাবের বিমিশ্রণ থাকাতো
তাহাই আত্মার জন্ম মৃত্যু বলিয়া গণ্য হইয়া থাকে ॥ ২১ ॥

উপদ্রষ্টানুমত্তা চ ভর্তা ভোক্তা মহেশ্বরঃ ।

পরমাত্মেতি চাপ্যুক্তোদেহেশ্বিন্ পুরুষঃ পরঃ ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । অস্মিন্ দেহে পুরুষঃ পরঃ উপদ্রষ্টা, তথা অহুমত্তা চ, ভর্তা (বিধায়কঃ) ভোক্তা, মহেশ্বরঃ পরমাত্মা চ ইতি অপি উক্তঃ ॥ ২২ ॥ •

শাক্তরভাষ্যম্ । তস্মৈব পুনঃ সাক্ষারিদেহঃ ক্রিয়তে উপদ্রষ্টেতি । উপদ্রষ্টা সন্নীপস্থঃ সন্ দ্রষ্টা স্বয়মব্যাপ্তেযু ঋত্বিগ্য়জ্ঞমানেষু যজ্ঞকৰ্ম্মব্যাপ্তেযু তটস্থোহন্তোহব্যাপ্তোযজ্ঞবিদ্যাকুশলঃ ঋত্বিগ্য়জ্ঞমানব্যাপারণদোষগুণানামীকৃতা তদ্বৎ কার্যকারণব্যাপারেষু অব্যাপ্তোহন্তোবিলক্ষণস্তেবাং কার্যকারণানাং স্বব্যাপাৰাণাং সানীপ্যেন দ্রষ্টৃদ্বাদ্রপদ্রষ্টা অথবা দেহচক্ষুৰ্ম্মনোবুদ্ধ্যানোদ্রষ্টার- স্তেবাং বাহোদ্রষ্টা দেহন্তত আরভ্যাস্তরতমশ্চ প্রত্যক্ সমীপে আত্মা পিতৃঃ পরোহস্তরোনাস্তি দ্রষ্টা সোহভিশ্চয়সানীপ্যেন দ্রষ্টৃদ্বাদ্রপদ্রষ্টা ত্রাৎ যজ্ঞোপদ্রষ্টৃবদ্বা সৰ্ববিষয়ীকরণাদ্রপদ্রষ্টা অহুমত্তা চ অহুমোদনমহুমননং কুৰ্ব্বন্ত তৎক্রিয়াসু পরিতোষন্তংকর্তৃহুমত্তা চাথ বা অহুমত্তা কার্যকারণ- প্রবৃত্তিষু স্বয়মপ্রবৃত্তোহপি প্রবৃত্ত ইব তদল্লুকুলোবিভাব্যতে তেনাহুমত্তাথবা প্রবৃত্তান্ স্বব্যাপারেষু তৎসাক্ষিত্বতঃ কদাচিদপি ন নিবারয়তীত্যহুমত্তা, ভর্তা ভরণং নাম দেহেক্রিয়মনোবুদ্ধীনাং সংহ- তানাং চৈতন্ত্যস্বপরার্থেন নিমিত্তভূতেন চৈতন্ত্যভাসানাং যৎ স্বরূপাবধারণং তচৈতন্ত্যস্বরূপ- মেবেতি ভর্তাশ্চেতুচ্যতে ভোক্তাশ্চাক্ষরব্রহ্মতাচৈতন্ত্যস্বরূপেণ বুদ্ধেঃ স্বধঃখমোহাশ্চকাঃ প্রত্যয়াঃ সৰ্ববিষয়বিষয়াশ্চৈতন্ত্যস্বপ্তা ইব জায়মানা বিভক্তা বিভাব্যন্ত ইতি ভোক্তাশ্চেতুচ্যতে । মহেশ্বরঃ সৰ্বা- শ্চত্বাচ্চ স্বতন্ত্ৰত্বাচ্চ মহান্ ঈশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদীনাং বুদ্ধান্তানাং প্রত্যগাত্মনেন কল্পিতানাংবিদ্যায়া পরম উপদ্রষ্টৃদ্বাদিলক্ষণ আত্মেতি পরমাত্মা সোহতঃ পরমাত্মেত্যনেন শব্দেন চাপ্যুক্তঃ কথিতঃ শ্রুতৌ “কাসৌ অস্মিন্ দেহে পুরুষঃ পরোহব্যক্তাছন্তমঃ পুরুষস্ততঃ পরমাত্মেতুদাহৃতঃ” ইতি”যোবক্ষ্যমাণঃ ক্ষেত্রজ্ঞোহপি মাষিকি ইতু্যপত্তস্তোব্যাপ্যায়োপসংহৃতশ্চ ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । • তদনেন প্রকারেণ প্রকৃত্যবিবেকাদেব পুরুষস্ত সংসারোহন তু স্বরূপত- ইত্যাশয়েন তন্ত স্বরূপমাহ উপদ্রষ্টেতি । অস্মিন্ প্রকৃতিকার্যে দেহে বর্তমানোহপি পুরুষঃ পরোভিন্ন এব ন তদগুণৈৰ্ব্যজাত ইত্যর্থঃ, তত্র হেতবঃ, যদ্বাদ্রপদ্রষ্টা পৃথগ্ভূত এব সমীপে স্থিতা দ্রষ্টা সাক্ষীত্যর্থঃ, তথা অহুমত্তা অহুমোদিভেব সন্নিধিমায়েগান্নগ্রাহকঃ “সাক্ষী চেতা কেবলোনিগুণ- চে”ত্যাदि শ্রুতেঃ, তথা ঐশ্বরেণ রূপেণ ভর্তা বিধায়কঃ ভোক্তা পালক ইতি চ, মহাশ্চাসানীশ্বর- শ্চেতি ব্রহ্মাদীনামপি পতিরিতি চ পরমাত্মা অন্তর্ধামী চেতু্যক্তঃ শ্রুত্যা, তথা চ শ্রুতিঃ, “এষ সৰ্বেশ্বর- এষ ভূতাদিপতিরেষ লোকপাল” ইত্যাহি ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব প্রকৃতিমিথ্যাতাদাত্ম্যাং পুরুষস্ত সংসারোহন স্বরূপে- ণেতু্যক্তং কীদৃশং পুনস্তন্ত স্বরূপং যত্র ন সম্ভবতি সংসার ইত্যাকাজ্জায়াং তন্ত স্বরূপং সাক্ষারিদিশ- রাহ । অস্মিন্ প্রকৃতিপরিণামে দেহে জীবরূপেণ বর্তমানোহপি পুরুষঃ পরঃ প্রকৃতিগুণাসংস্থঃ পর- মার্থতোহসংসারী স্বেম রূপেণেত্যাং, যতঃ উপদ্রষ্টা যথা ঋত্বিগ্য়জ্ঞমানেষু যজ্ঞকৰ্ম্মব্যাপ্তেযু তৎ-

সমীপস্থোহন্তঃ স্বয়মব্যাপ্তোবজ্জবিষ্টাকুশলদ্বাদৃষ্টিগ্ যজ্ঞমানব্যাপারগুণদোষণামীক্ষিতা তৎৎ কার্য-
 কারণব্যাপারেষু স্বয়মব্যাপ্তোবিলক্লপ্তেবাং কার্যকরণানাং স্বব্যাপাৰাণাং সমীপস্থোদ্রষ্টা ন তু
 কৰ্ত্তা পুরুষঃ “স যন্তত্র ক্লিষ্টং পশুত্যান্ধাগন্তন্তেন ভবত্যসক্লোহয়ং পুরুষ” ইতি শ্রুতেঃ । অথবা
 দেহচক্ষুর্নোবুদ্ধ্যাত্মন দৃষ্টেযু মধ্যে বাহ্যান্ দেহাদীনপেক্ষ্যাত্যব্যবহিতোক্তটীয়া পুরুষ উপদ্রষ্টা,
 উপশব্দস্ত সাম্যার্থিত্বাত্ত চাব্যবধানরূপস্ত প্রত্যগাত্মন্তেব পর্য্যবসানাং অল্পমস্তা চ কার্যকরণ-
 প্রবৃত্তিষু স্বয়মপ্রবৃত্তোহপি প্রবৃত্ত ইব সন্নিধিমাভ্ৰেণ তদল্পকূলত্বাদল্পমস্তা অথবা স্বব্যাপারেষু প্রবৃত্তা-
 ন্দেহেজ্জিয়াদীন নিবারয়তি কদাচিদপি তৎসাক্ষিকৃতঃ পুরুষ ইত্যল্পমস্তা “সাক্ষী চে”তি শ্রুতেঃ । ভৰ্ত্তা
 দেহেজ্জিয়মনোবুদ্ধীনাং সংহতানাং চৈতন্যাদ্যাসবিশিষ্টানাং স্বসত্তয়া ক্ষুরণেন চ ধারয়িতা পোষয়িতা
 চ ভোক্তা বুদ্ধেঃ সুখদুঃখমোহান্বকান্ প্রত্যয়ান্ স্বরূপচৈতন্ত্বেন প্রকাশয়তীতি নির্মিকার এবোপ-
 লব্ধা মহেশ্বরঃ সৰ্ব্বাত্মাত্বং স্বতত্ত্বত্বাচ্চ মহানীশ্বরশ্চেতি মহেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদিবুদ্ধ্যন্তানামবিশ্ণ-
 যাত্মত্বেন কল্পিতানাং পারমঃ প্রকৃষ্ট উপদ্রষ্টৃত্বাদিপূৰ্ব্বোক্তবিশেষণবিশিষ্ট আত্মা পরমাত্মা ইতি
 অনেন শব্দমপি উক্তঃ কথিতঃ শ্রুতৌ চকারাহুপদ্রষ্টেত্যাदि শব্দৈরপি স এব পুরুষঃ পরঃ উক্তমঃ
 পুরুষত্বতঃ পরমাশ্চেত্যাदाहृत इत्याग्रेहपि वक्तव्यते ॥ २२ ॥

বং, অং । এই দেহেতে, দেহ, মন, ইন্দ্রিয়, অভিমান ও বুদ্ধাদির সহিত যোগ থাকি
 নিবন্ধনই, সেই প্রকৃতির পর পরম পুরুষ, উপদ্রষ্টা, অল্পমস্তা, ভৰ্ত্তা, ভোক্তা, মহেশ্বর, ও পরমাত্মা
 * ইত্যাদি নামে অভিহিত হয়েন । প্রকৃতির সহিত যোগ না থাকিলে, তাঁহার নিজ হইতে
 এই সকল অবস্থা কদাচ সম্ভবে না ॥ ২২ ॥

* যিনি শূন্য কোন ক্রিয়া করেন না কিন্তু নিকটে থাকিয়া সাক্ষিস্বরূপে সমস্ত অবলোকন
 করেন তাঁহাকে “উপদ্রষ্টা, বলে । আত্মার নিজের কোন ক্রিয়া নাই, প্রকৃতির দ্বারাই সমস্ত ক্রিয়া
 নিষ্পন্ন হইয়া থাকে, কিন্তু, প্রকৃতির সহিত আত্মার অত্যন্ত ঘনিষ্ঠ ভাবে সংযোগ থাকাতে প্রকৃতির
 সমস্তগুলি ক্রিয়া ও ব্যাপার সেই স্বপ্রকাশস্বরূপ আত্মাতে প্রকাশ পাইয়া থাকে, তাহাই আত্মার
 অনুভব করা, স্তত্রাং আত্মা প্রকৃতির ক্রিয়া সকলের উপদ্রষ্টা হইলেন ।

অন্ত কর্ত্তক নিষ্পাদিত কোন কার্যেতে প্রতিপক্ষভাব না থাকিয়া যাহার সন্তোষভাব থাকে,
 তাঁহাকেই সেই কার্যের “অল্পমস্তা” বলা যায় । কিন্তু, পরকর্ত্তক নিষ্পাদিত কার্যেতে নিজে অপ্রবৃত্ত
 থাকিলেও যদি তাহার আনুকূল্যে প্রবৃত্তি হওয়ার মত পরিলক্ষিত হয় তাহাকেও সেই কার্যের
 অল্পমস্তা বলে এবং অন্য কর্ত্তক নিষ্পাদিত কার্যেতে যদি সাক্ষিস্বরূপে থাকিয়া তাহাকে নিবারণ
 না করে, তাহা হইলেও তাহাকে ঐ কার্যে “অল্পমস্তা” বলা যাইতে পারে । দেহ, ইন্দ্রিয় ও মন, বুদ্ধি
 প্রভৃতি প্রাকৃত পদার্থের দ্বারা যে সকল ক্রিয়া নিষ্পন্ন হয়, তাহাতে আত্মার কোন প্রকার প্রতিপক্ষ-
 ভাব নাই, কেননা আত্মা নিষ্ক্রিয় পদার্থ । নিষ্ক্রিয় পদার্থের প্রতিপক্ষতাচরণ অসম্ভব । কারণ প্রতি-
 পক্ষতা করিতে হইলে একপ্রকার ক্রিয়া হওয়ার আবশ্যক হয় । আবার দেহেজ্জিয়াদিদ্বারা যে সকল
 কার্য নিষ্পন্ন হয়, তৎসমস্তই স্বপ্রকাশ স্বরূপ আত্মাতে প্রকাশ পাইয়া থাকে, অর্থাৎ আত্মা তাহার
 অনুভূতি করেন । তাহাকেই আত্মার একরূপ সন্তোষ বিশেষ বলা যাইতে পারে । অতএব দেহেজ্জিয়

মন প্রভৃতির কার্যেতে আত্মাকে “অনুমন্তা” বলা যাইতে পারে। আবার স্বপ্রকাশস্বরূপ আত্মার সহিত অতি ঘনিষ্ঠতম সংযোগ বিশেষ থাকাতেই দেহ, ইন্দ্রিয়, মন, ও বুদ্ধি প্রভৃতি কাষ্ঠ লোষ্ঠাদির জায় অন্ধ জড় পদার্থগুলি চৈতন্যলাভ করিয়া দেখিয়া শুনিয়া সকল কার্য নিম্পন্ন করিয়া থাকে, নতুবা ইহাদিগকে ঐ কাষ্ঠ লোষ্ঠাদির জায় অন্ধভাবে থাকিয়াই জড় পিণ্ডের ক্রিয়ার জায় অনিয়মিত অসম্বন্ধভাবে কার্য করিতে হইত। অতএব এই দেহেন্দ্রিয়াদির কার্যেতে আত্মা স্বয়ং অপ্রবৃত্ত থাকিলেও তিনি ইহার আনুকূল্য করিতেছেন ইহা বলিতে পারা যায়, সুতরাং এই ভাবেও আত্মাকে দেহেন্দ্রিয়াদির কার্যের “অনুমন্তা” বলা যাইতে পারে। তৃতীয়তঃ, আত্মার বখন কোন ক্রিয়া নাই, তখন দেহেন্দ্রিয় মন বুদ্ধি প্রভৃতির সহিত তাঁহার অতিশয় ঘনিষ্ঠতম সম্বন্ধ থাকিলেও তিনি ইহাদিগকে কোন কার্যে নিবৃত্ত করিতে পারেনও না, সুতরাং করেনও না, অতএব এই ভাবেও আত্মাকে দেহেন্দ্রিয়াদির কার্যে “অনুমন্তা” বলা যাইতে পারে।

একমাত্র আত্মা বা চৈতন্য স্বরূপ পুরুষই সংপদার্থ, তদ্ব্যতীত আর যাহা কিছু আছে তৎসমস্তই বাস্তবিক অসংপদার্থ, ভ্রান্তি প্রভাবে যেকণ্ঠ মিথ্যা সৰ্প পদার্থ রজ্জ্বতে পরিষ্কুরিত হয়, সেইরূপ অবিজ্ঞা প্রভাবে একমাত্র চৈতন্য স্বরূপ আত্মাতেই এই দেহ, মন, ইন্দ্রিয় ও বুদ্ধি প্রভৃতির পরিষ্কুরণ হওয়া দৃষ্ট হইতেছে, আত্মা না থাকিলে ইহাদের পরিষ্কুরণ হইতেই পারিত না, অতএব আত্মাকেই দেহেন্দ্রিয় মন বুদ্ধি প্রভৃতির “ধারয়িতা” বা “ভর্তা” বলা যাইতে পারে।

বুদ্ধি, অভিমান, মন ও ইন্দ্রিয়াদি প্রকৃতিসম্বৃত পদার্থের মধ্যে যে সকল সুখ, দুঃখ, মোহ, ঈর্ষা, অহম্মা ও দয়া, ভক্তি প্রভৃতি গুণ আছে, তাহা স্বপ্রকাশ চৈতন্যের দ্বারা প্রকাশিত হইতেছে, সেই প্রকাশের নামই অনুভূতি বা ভোগ, এই অনুভূতি আত্মাকে আশ্রয় করিয়াই থাকে। এ নিমিত্ত আত্মাকে “ভোক্তা” বলা হয়।

আত্মা স্বাধীন এবং সৰ্বস্বস্বরূপ, ইনি অতীত মহান ও সমস্ত জগতের একমাত্র অবলম্বন, তাই ইনি মহেশ্বর বলিয়া অভিহিত হইলেন। ইনি দেহাদি সমস্ত জড় পদার্থ অপেক্ষায় পূর ও উৎকৃষ্ট পদার্থ, এজন্ত ইহাকে পরমেশ্বরও বলা যাইতে পারে।

য এবং বেত্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ ।

সর্বথা বর্তমানোহপি ন স ভূয়োহভিজায়তে ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । যঃ এবং পুরুষং গুণৈঃ সহ প্রকৃতিং চ বেত্তি, স সর্বথা বর্তমানঃ অপি ভূয়ঃ ন অভিজায়তে ॥ ২৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তমেতং যথোক্তলক্ষণমাত্মনং য এবমিতি । য এবং যথোক্তপ্রকারেণ বেত্তি পুরুষং সাক্ষাদানুভাবেনায়মহমিতি প্রকৃতিঞ্চ যথোক্তামবিভাগলক্ষণং গুণৈঃ স্ববিকারৈঃ সহ নিবর্তিতামভাবমাপাদিতাং বিভজ্য সর্বথা সর্বপ্রকারেণ বর্তমানোহপি স ভূয়ঃ পুনঃ পতিতেহস্মিন্ বিচ্ছরীয়ে দেহান্তরায় নাভিজায়তে নোৎপদ্যতে দেহান্তরং ন গৃহ্যতীত্যর্থঃ ।

অপিশকাৎ কিমু বক্তব্যং স্ববৃত্তস্থান জায়ত ইত্যভিপ্রায়ঃ । নমু যতপি জ্ঞানোৎপত্ত্যন্তরং পুনর্জন্মাব্যাব উক্তস্তথাপি প্রাক্ জ্ঞানোৎপত্তেঃ কৃতানাং কর্মণামুত্তরকালভাবিনাঞ্চ বানি চাতিক্রান্তান্তনেকজন্মকৃতানি তেষাং ফলমদ্বা নাশোন যুক্ত ইতি স্মৃত্ত্বীণি জন্মানি কৃত-
বিপ্রনাশোহি ন যুক্ত ইতি, যথা ফলে প্রবৃত্তানামারম্ভজন্মানাং কর্মণাং ন চ কর্মণাং বিশেষোহ-
গম্যতে তন্নাং ত্রিপ্রকারাণ্যপি কর্ম্মাণি ত্রীণি 'জন্মান্তরভেরন্ সংহতানি বা সর্কাণ্যেকং
জন্মারভেরন্ অত্রথা কৃতবিনাশে সতি সর্বত্রানাস্থাপ্রসঙ্গঃ শাস্ত্রানর্থক্যঞ্চ ত্রাদিত্যত ইদম-
যুক্তমুক্তং "ন স ভূয়োহভিজায়ত ইতি ন ক্ষীয়ন্তে চান্ত কর্ম্মাণি ব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতি তন্ত
তাবদেব চিরমিষীকাতৃণবৎ সর্বকর্ম্মাণি প্রদয়ন্তে" ইত্যাদি শ্রুতিশ্রুতভ্য উক্তোবিদ্রুঘঃ সর্বকর্ম্মদাহঃ
ইহাপি চোক্তোযথৈধাংসীতাদ্যাদিনা সর্বকর্ম্মদাহাবক্ষ্যতি চোপপত্তেচাবিদ্যাকামক্লেশবীজনিমি-
তানি হি কর্ম্মাণি ফলরম্ভকানি জন্মান্তরাস্থরমারভন্তে, ইহাপি চ সাহস্কারাভিসন্ধীনি কর্ম্মাণি
ফলরম্ভকানি নেতদাধীতি তত্র তত্র ভগবতোক্তং "বীজাত্মগুপদস্থানি ন রোহন্তি যথা পুনঃ । জ্ঞান-
দগ্ধৈস্তথা ক্লেশৈর্নাস্মা সম্পত্ততে পুনরিতি।" অস্ত তাবৎ জ্ঞানোৎপত্তেকত্তরকালকৃতানাং কর্ম্মণাং
জ্ঞানেন দাহোজ্ঞানসহভাবিত্বাৎ ন বিহ জন্মানি জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক্ কৃতানাং জ্ঞানেন দাহোন
স্বতীতানাংনেকজন্মান্তরকৃতানাং দাহোযুক্তঃ ন সর্বকর্ম্মাণীতি বিশেষণাৎ । জ্ঞানোত্তরকালভাবিনা-
মেব সর্বকর্ম্মাণামিতি চেয় সঙ্কোচদ্বৈ কারণানুপপত্তেঃ, যতুক্তং যথা বর্তমানশরীরজন্মারম্ভকানি
কর্ম্মাণি ন ক্ষীয়ন্তে ফলদানায় প্রবৃত্তান্তেব সত্যপি জ্ঞানে তথাপি অনারম্ভফলানামপি কর্ম্মণাং
ক্ষয়োন যুক্ত ইতি তদমৎ কথং তেষাং মুক্তেবুৎ প্রবৃত্তফলত্বাৎ, যথা পূর্বং লক্ষ্যবেদ্য মুক্ত ইষুর্দু-
ষোলক্ষ্যাবেদোত্তরকালমপি আরম্ভবেগক্ষ্যাৎ পতনেনৈব নিবর্ততে এবং শরীরান্তকং কর্ম্ম শরীর-
স্থিতিপ্রয়োজনে নিবৃত্তেহপ্যাসংস্কারবেগক্ষ্যাৎ পূর্ববদ্বর্তত এব, যথা স এবেষুঃ প্রবৃত্তিনিমিত্তানারম্ভ-
বেগমুক্তোহনুযি প্রবৃত্তোহপ্যাপসংস্রিয়তে তথানারম্ভফলানি কর্ম্মাণি স্বাপ্রবৃত্তান্যেব জ্ঞানেন
নির্বীজীক্ৰিয়ন্ত ইতি পতিতেহস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে ন স ভূয়োহভিজায়ত ইতি যুক্তমেবোক্তমিতি
সিদ্ধং ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং প্রকৃতিপুরুষবিবেকজ্ঞানিনং স্তোতি য এবমিতি । এবমুপদ্রষ্টৃ-
দিক্লপেণ পুরুষং যোবেত্তি প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ স্পৃহঃখাদিপরিণামৈঃ সহিতাং যোবেত্তি স পুরুষঃ
সর্বথা বিধিমতি লজ্যা বর্তমানোহপি পুনর্নভিজায়তে মুচ্যত এবোত্থার্থঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং স চ যোষৎপ্রভাবশ্চেতি ব্যাখ্যাৎ ইদানীং যজ্ঞ-
জ্ঞাহংযুতমস্তু ইত্যাক্ষমুপসংহরতি । য এবমুক্তেন প্রকারেণ বেত্তি পুরুষময়মস্মীতি সাক্ষাৎকরোতি
প্রকৃতিঞ্চাবিত্তাং গুণৈঃ স্ববিকারেঃ সহ মিথ্যাত্বাত্মাবিত্তয় বাধিতাং বেত্তি নিবৃত্তে মমাজ্ঞান-
তৎকার্যো ইতি স সর্বথা প্রারম্ভকর্ম্মবশাদিস্রবদ্বিধিমতিক্রম্য বর্তমানোহপি ভূয়োন জায়তে পতি-
তেহস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে পুনর্দেহগ্রহণং ন করোতি অবিদ্যায়ং বিদ্যয়া নাশিতায়ং তৎকার্যাসম্ভবন্ত
বহুধোক্তত্বাৎ "তদধিগম উত্তরপূর্বাঘরোরশ্লেষবিনাশৌ তদ্যপদেশাদিতি" ত্রায়ং । অপিশকাধি-
মনতিক্রম্য বর্তমানঃ স্ববৃত্তহোভূয়োন জায়ত ইতি কিমু বক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৩ ॥

বং, অং । উক্ত আত্মা, প্রকৃতি এবং তদীর শক্তি, গুণ ও ক্রিয়া সকল যথোক্তরূপে অবগত

হইয়া, বাহার হৃদয়ে তাদৃশ ধারণা বদ্ধমূল হইয়া যায় অর্থাৎ আপন আত্মাকে নিত্য শুদ্ধ বুদ্ধ যুক্ত-
স্বভাব এবং নিঃশব্দ, নিষ্ক্রিয় ও নির্দ্বন্দ্ব স্বপ্রকাশ চৈতন্য পদার্থ বলিয়া ধারণা হয়, এবং দেহ,
ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি ও অভিমানাদির দ্বারা যে সকল কার্য নিষ্পন্ন হইতেছে, তৎসমস্তই প্রকৃতির
শক্তি বা গুণের কার্য, নির্বিকার আত্মা কখনই কোন প্রকার কার্যের কর্তাদি হইতে পারেন না,
স্বপ্ন, দ্রুপ, মোহ ইত্যাদি যত কিছু শক্তি, কত কিছু গুণ আছে, তৎসমস্তই মন বুদ্ধি প্রভৃতি প্রাকৃত
পদার্থের ধর্ম, আত্মার সহিত উহাদের বিশেষ কোন সম্বন্ধই নাই, আত্মার জন্ম নাই, মৃত্যু নাই,
বিকার নাই ইত্যাদি বাহ্য কিছু পূর্বে কথিত হইয়াছে, তাহাই বাহার মনে সংস্কার ভাবে
দাঁড়াইয়া যায়, যিনি কার্যতও সেইরূপ অন্তর্ধানই করেন, তাঁহার প্রারম্ভ কল্পবশে দেহ, মন,
ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা কোন প্রকার নিবদ্ধ কার্যের অন্তর্ধান হইলেও, তন্নিমিত্ত কিছু মাত্র দায়ী
না হইয়া অপুনর্ভব প্রাপ্ত হইতে পারেন, এই দেহের পতন হইলে আর তাঁহার জন্ম হইতে
পারে না ॥ ২৩ ॥

ধ্যানেনাশ্বনি পশ্যন্তি কেচিদাশ্বানমাশ্বনা ।

অন্ত্রে সাংখ্যেন যোগেন কর্মযোগেন চাপরে ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । কেচিৎ ধ্যানেন আশ্বনি (দেহে) আশ্বনা (মনসা) আশ্বানঃ পশ্যন্তি, অন্ত্রে
সাংখ্যেন যোগেন, অপরে চ কর্মযোগেন (আশ্বানঃ পশ্যন্তি) ॥ ২৪ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । অত্রোদ্যদর্শনে উপায়বিকল্প ইমে ধ্যানাদয় উচ্যন্তে ধ্যানেনেতি । ধ্যানেন
ধ্যানং নাম শব্দাদিভেদবিষয়েভ্যঃ শ্রোত্রাদীনী করণানি মনস্ত্যপসংহত্য মনশ্চ প্রত্যক্চেতস্রিতর্কো-
কাগ্রতয়া বচিস্তনং তদ্ব্যানং তথা ধ্যায়তীব কঃ ধ্যায়তীব পৃথিবী ধ্যায়তীব পর্বতাঃ ইত্যুপমোপা-
দানাং তৈলধারাবৎ স্তম্বতোহবিচ্ছিন্নপ্রত্যয়োধ্যানস্তেন ধ্যানেনাশ্বনি বুদ্ধৌ পশ্যন্ত্যাশ্বানং প্রত্যক-
চেতনমাশ্বনা ধ্যানসংস্কৃতেনাস্তঃকরণেন কেচিৎ যোগিনঃ, অন্ত্রে সাংখ্যেন যোগেন সাংখ্যং নাম ইমে
সম্বন্ধজন্তমাংসি গুণা ময়ি দৃশ্য অহমেভ্যোহন্তস্তদ্ব্যাপারস্ত সাক্ষিভূতেনিতেগুণবিলক্ষণ আত্মেতি
চিস্তনমেব সাংখ্যোযোগস্তেন পশ্যন্ত্যাশ্বানমাশ্বনেতি বর্ততে কর্মযোগেন কর্মেব যোগ ঈশ্বরার্শ-
বুদ্ধ্যন্তর্জয়মানং ঘটনরূপং যোগার্থং যোগ উচ্যতে গুণতন্তেন সম্বত্ত্বিজ্ঞানোপপত্তিধারেণ
চাপরে ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবজ্জতুবিবক্তাস্বজ্ঞানসাধনবিকল্পানাহ ধ্যানেতি দ্ব্যভ্যাং । ধ্যানেনা-
শ্বাকারপ্রত্যয়াবৃত্ত্যা আশ্বনি দেহএব আশ্বনা মনসা এবমাশ্বানং কেচিৎ পশ্যন্তি, অন্ত্রে তু সাংখ্যেন
প্রকৃতিপুরুষবৈলক্ষণ্যালোচনেন যোগেনাষ্টোজেনাপরে চ কর্মযোগেন পশ্যন্তীতি সর্বত্রোদ্যদর্শনঃ । এতে-
ষাঞ্চ ধ্যানাদীনাম যথাযোগ্য ক্রমসমুচ্চরে সত্যপি তদ্বনিষ্ঠাভেদাভিপ্রায়েণ বিকল্পোদ্যদর্শনঃ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অত্রোদ্যদর্শনে সাধনবিকল্প ইমে কথ্যন্তে । ইহ হি চতুর্কোথা-
জনাঃ কেচিৎসম্যকঃ কেচিন্মধ্যমাঃ কেচিন্মন্দরা ইতি, তত্রোদ্যদর্শনামাশ্বজ্ঞানসাধনমাহ । ধ্যানেন

বিকাশীয়াপ্রত্যয়ানন্তরিতেন সজাতীয়াপ্রত্যয়প্রবাহেণ শ্রবণমননকলভূতেনাশ্চিন্তনেন নিদিধ্যাসন-
শব্দোদিতেন আত্মনি বুদ্ধৌ পশ্যন্তি সাক্ষাৎ কুর্কন্তি আত্মানং প্রত্যাক্চেতনমাশ্রয়ানা ধ্যানসংস্কৃতে-
নাস্তঃকরণেন কেচিচ্ছূন্যমাঃ যোগিনঃ । মধ্যমানামাশ্রয়ানসাধনমাহ অন্ত্রে মধ্যমাঃ সাংখ্যেন
যোগেন নিদিধ্যাসনপূর্বভাবিনা শ্রবণমননরূপেণ নিত্যানিত্যবিবেকাদিপূর্বকেষু ইমে গুণত্রয়প-
রিণামা অনাস্বানঃ সর্বেষু মিথ্যাত্বাস্তৎসাক্ষিভূতানিত্যোবিত্বনির্কিসিকারঃ সত্যঃ সমস্তজড়সংবদ্ধশূন্য-
আত্মাহমিত্যেখং বেদান্তবাক্যবিচারজ্ঞেন চিন্তনেন পশ্যন্ত্যাশ্রয়নামাশ্রয়নীতি বর্তন্তে ধ্যানোৎপত্তিধা-
রেণেত্যর্থঃ । ‘মন্ধানাং জ্ঞানসাধনমাহ কৰ্ম্মযোগেন জৈশ্বর্যপর্ণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণেন ফলাভিসন্ধিরহিতেন
ভক্তধৰ্ম্মাশ্রমোচিতেন বেদবিহিতেন কৰ্ম্মকলাপেন চাপরে মন্ধানাঃ পশ্যন্ত্যাশ্রয়নামাশ্রয়নীতি বর্তন্তে
সমস্তবুদ্ধ্যা শ্রবণমননধ্যানোৎপত্তিধারেণেত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

বাং, অং । উক্ত আত্মতত্ত্ব দর্শনে চারি প্রকার উপায় আছে, তন্মধ্যে একটি মুখ্য উপায়,
আর একটি গৌণ উপায়, আর একটি গৌণতর উপায়, এবং আর একটি গৌণতম উপায় ।
আবার, এই সংসারেও আত্মজ্ঞান বিষয়ে চারি প্রকার অধিকারী ব্যক্তি আছেন । কেহ উত্তম
অধিকারী, কেহ মধ্যম অধিকারী, কেহ বা মন্দ অধিকারী, আর কেহ মন্দতর অধিকারী ।
ইহার মধ্যে যিনি উত্তম অধিকারী তিনি মুখ্য উপায়, যিনি মধ্যম অধিকারী তিনি গৌণ উপায়,
আর যিনি মন্দ অধিকারী তিনি গৌণতর উপায়, এবং যিনি মন্দতর অধিকারী তিনি গৌণতম
উপায়ের অবলম্বন করেন । জ্ঞানেন্দ্রিয়শক্তি, কৰ্ম্মেন্দ্রিয়শক্তি, এবং প্রাণাদি শক্তিগুলি প্রত্যাহার-
পূর্বক মনে লয় করিতে হয়, মনকে আবার অভিমানে বিলয় করিতে হয়, অভিমানকে বুদ্ধি
তত্ত্বে বিলীন করিতে হয়, বুদ্ধিকে প্রকৃতি তত্ত্বে বিলীন করিতে হয়, পরে প্রকৃতিও আত্মাতে
বিলয় পাইয়া যায়, তখন কেবল মাত্র এক অদ্বিতীয় নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ মুক্তস্বভাব, সমস্ত ক্রিয়া
গুণ ধৰ্ম্মাদি বিবর্জিত চৈতন্যময় আত্মাই অবশিষ্ট থাকেন, আর কিছুই অস্তিত্বের তান হয় না ।
এইরূপ অবস্থাকে “ধ্যান” বলে, এই ধ্যানই আত্মদর্শনের মুখ্য উপায় জানিবে । আর যাহারা
সুখ হুঃখেতে সমজ্ঞান সম্পন্ন, অর্থাৎ যাহার সুখজনক ঘটনায়ও কিছুমাত্র আনন্দোচ্ছ্বাস হয় না,
আবার হুঃখজনক কোন ঘটনা হইলেও অশুভ মাত্র ভাব হয় না, সুতরাং সুখভোগের নিমিত্তও
কিছুমাত্র অমুরাগ নাই, আবার হুঃখ ভোগের আশঙ্কায় ও কিছু মাত্র ভয় বা বিদ্বেষাদি নাই ।
যাহার দেহ, ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি প্রভৃতি কোন প্রকার জড় বস্তুতেই আত্মত্ব বোধ নাই, অর্থাৎ
দেহাদি সমস্ত জড় পদার্থ হইতে সম্পূর্ণ পৃথক্ বস্তু বলিয়া যিনি আত্মাকে জানেন, সুতরাং
এই দেহটা, অস্ত্র শস্ত্রাদির দ্বারা, ছিন্ন বিচ্ছিন্ন, অথবা অগ্নিদ্বারা ভস্মসাৎ হইলেও “দেহ, আত্মা
ভয়” বলিয়া যিনি কিছুমাত্র ব্যথিত বা বিচলিত না করেন, এবং মন বা ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা
বস্ত প্রকারে সুখ হুঃখাদি সমুৎপন্ন হয়, তাহার কোনটিকেই যিনি আপনার সুখহুঃখাদি বলিয়া
অনুভব করিবার বিচলিত না করেন, যিনি শত্রু মিত্রাদিতে সমদর্শী, ইত্যাদি লক্ষণযুক্ত মহাত্মাকে
উত্তম অধিকারী বলা যায় । ইনিই ঐ পূর্বোক্ত মুখ্য উপায়ের (ধ্যানের) অবলম্বন করিয়া
তাদৃশ ধ্যান-পরিসংস্কৃত চিত্তের দ্বারা, উত্তম লৌহ পিণ্ড বেরূপ তাপদ্বারা অনুহৃত থাকে, সেই
রূপ অনুহৃত ভাবে অবস্থিত পরমাত্মাকে, আপন অন্তঃকরণ মধ্যেই সন্দর্শন করেন । প্রকৃতি

এবং পুরুষের বিবেকজ্ঞানকে গোণ উপায় বলা যায়, অর্থাৎ “দেহমধ্যে যে কোন প্রকার ক্রিয়া হইতেছে, তৎসমস্তই এই দেহ, মন, ইন্দ্রিয় ও বুদ্ধি, প্রাণাদি জড় পদার্থের ক্রিয়া, উহা আত্মার ক্রিয়া নহে, কারণ আত্মা নিতান্ত নিঃশব্দ, নিঃক্রিয় ও নিঃশর” চৈতন্যময় পদার্থ, তাঁহার কোন প্রকার ক্রিয়াদি কদাচ সৃষ্টবে না। তিনি সাক্ষিস্বরূপে অবস্থিত আছেন, স্বর্গ ঋত্বাদি কোন প্রকার গুণ ও তাঁহাতে নাই,” ইত্যাদি রূপ বিচার করাকে “প্রকৃতিপুরুষবিবেক” বলে। ইহারই নাম সাক্ষ্যযোগ, (কিন্তু পূর্বের সাক্ষ্য যোগ হইতে বিভিন্ন)। এইরূপ বিচার করাকে, সাক্ষ্যসম্বন্ধে আত্মদর্শনের কারণ বলা যায় না। এইরূপ বিচার বা বিবেকের অহুশীলন করিতে করিতে পূর্বোক্ত ধ্যানের ক্ষমতা বিকসিত হইতে পারে, তৎপর সেই ধ্যানের দ্বারা আত্মার দর্শন হইয়া থাকে, এজন্ত এই বিচার বা বিবেককে, আত্মদর্শনের গোণ উপায় বলা হইতে পারে। আর বাঁহাদের চিত্ত হইতে সমস্ত প্রকার রজোগুণের ভাব নিঃশেষে বিদূরিত হইয়া সম্পূর্ণ সত্ত্বগুণের বিকাশ হইয়াছে, কিন্তু পূর্বোক্ত উত্তমাধিকারীর অবস্থা হইয়া নাই, তাঁহাদিগকে মধ্যমাধিকারী বলা যায়। সেই মধ্যমাধিকারিগণ উক্ত গোণ উপায়ের (প্রকৃতি পুরুষবিবেকের) অবলম্বন করিয়া থাকেন। এইরূপ বিবেকের (সাক্ষ্য যোগের) অহুশীলন করিতে করিতে অবশেষে ধ্যান সম্পন্ন হইয়া ধ্যান-পরিসংস্কৃত চিত্তের দ্বারা আপন অন্তঃকরণেই আত্মাকে দর্শন করিয়া থাকেন, সমস্ত কর্মফল ঈশ্বরেতে সমর্পণ পূর্বক ফলকামনা শূন্য হইয়া বিহিত কর্মের অনুষ্ঠান করাকে গোণতর উপায় বা কর্মযোগ বলা যায়। আর বাঁহাদের চিত্ত, রজোগুণ এবং তমোগুণ হইতে বিমুক্ত হইতে পারে নাই, পূর্বোক্ত ধ্যান আর বিবেকের অবহাও জন্মে নাই, তাঁহারা মন্দ অধিকারী। মন্দ অধিকারিগণ গোণতর উপায়ের (ঈশ্বরে ফল সমর্পণ পূর্বক, ফলকামনা শূন্য হইয়া বিহিত কর্মানুষ্ঠানের) অবলম্বন করিয়া, তাদৃশ কর্মযোগের অনুষ্ঠানের দ্বারা সমস্ত রজোগুণ এবং তমোগুণ মন হইতে নিঃসারিত হইলে বিশুদ্ধ সত্ত্বগুণের বিকাশ হইয়া থাকে। চিত্ত তখন আত্মতত্ত্ব বিবেকের উপযুক্ত হয়, ইহাকেই “চিত্তশুদ্ধি” বলে। পরে পূর্বোক্ত ধ্যানানুষ্ঠানের দ্বারা চিত্ত সংস্কৃত হইলে সেই চিত্তেই আত্মদর্শন করেন ॥ ২৪ ॥

অন্তো হ্রেবমজানন্তঃ শ্রদ্ধাত্তোভ্য উপাসতে ।

তেহপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং শ্রুতিপরায়ণাঃ ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং। অন্তে তু এবং অজানন্তঃ অন্তোভ্যঃ (আচার্যোভ্যঃ) শ্রদ্ধা (আত্মানং) উপাসতে, তে ।
অপি শ্রুতিপরায়ণাঃ মৃত্যুং অতিতবুস্তি এব ॥ ২৫ ॥

শাক্তরত্নাভ্যম্ । অন্তে ভিত্তি । অন্তে হেতুর্নিকল্পেয় অন্ততরোপাযোগ্য যুক্তোক্তমান-
মজানন্তোহন্তোভ্যঃ আচার্যোভ্যঃ শ্রদ্ধা ইদমেব চিন্তয়তেত্বজ্ঞা উপাসতে শ্রদ্ধাধাঃ সন্তুচিন্তয়ন্তি,
তেহপি চাতিতরন্ত্যেবাভিক্রামন্ত্যেব মৃত্যুং মৃত্যুযুক্তং সংসারমিত্যেতৎ শ্রুতিপরায়ণাঃ শ্রুতিঃ শ্রবণং
পরময়নং গমনং মোক্ষমার্গপ্রবৃত্তৌ পরং সাধনং যেষাং তে শ্রুতিপরায়ণাঃ কেবলপরোপদেশপ্রমাণাঃ

স্বয়ং বিবেকরহিতা ইত্যভিপ্রায়ঃ, কিমুক্তব্যং প্রমাণং প্রতি স্বতন্ত্রা বিবেকিনোমৃত্যুমতিতরস্তী-
ত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতিমন্দাধিকারিণাং নিস্তারোপায়মাহ অস্ত্রে স্থিতি । অস্ত্রে তু সাংখ্য-
যোগাদিমার্গেণ এবমুপজ্জ্বলিতাদিলক্ষণমাত্মানং সাক্ষাৎকর্তৃমজ্ঞানস্তোহন্ত্রেভ্য আচার্য্যেভ্য উপদেশতঃ
শ্রদ্ধা উপাসতে ধ্যানস্তি, তেহপি চ শ্রদ্ধয়া উপদেশশ্রবণপরায়ণাঃ সন্তোমৃত্যুং সংসারং শনৈর-
তিতরন্ত্যেব ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মন্দতরাণাং জ্ঞানসাধনমাহ । অস্ত্রে তু মন্দতরাঃ তুশবপূর্ব-
শ্লোকোক্তত্রিবিধাধিকারিবৈলক্ষণ্যস্তোতনর্থঃ । এষুপায়েষুততমেনাপোবং যথোক্তমাত্মানমজ্ঞানস্তোহ-
ন্ত্রেভ্যঃ কারুণিকৈভ্যঃ আচার্য্যেভ্যঃ জ্ঞানদেবৈঃ চিস্তয়তেতুজ্জ্বলিতা উপাসতে শ্রদ্ধাযুক্তাঃ সন্তুষ্টিস্ত-
য়ন্তি, তেহপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং সংসারং শ্রুতিপরায়ণাঃ স্বয়ং বিচারাসমর্থান্ অপি
শ্রদ্ধাদানতরা গুরুশিষ্যসংসারমাত্রপরায়ণাঃ । তেহপি ত্যপি শব্দাদেব স্বয়ং বিচারসমর্থাস্তে মৃত্যুমতিতর-
স্তীতি কিমুক্তব্যমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । কোন তর বিষয় না জানিয়া কেবলমাত্র গুরু-বাক্যাদিশ্রবণানন্তর তাহারই উপর
অটল বিশ্বাসস্থাপন করিয়া ভগবানের উপাসনা করাকে “গৌণতম উপায়” বলে । আর
ঐহাদের চিত্ত রজ্জ এবং তমোগুণের দ্বারা সমাচ্ছন্ন, ঐহাদের পূর্বোক্ত ধ্যানের অবস্থাও নাই,
বিবেকের অবস্থাও নাই, নিষ্কামভাবে কর্ম্মানুষ্ঠান করার ক্ষমতাও নাই, কারণ চিত্তের নিষ্কলতা
হয় নাই, তাঁহারা মন্দতর অধিকারী । ইহারা উক্ত গৌণতম উপায়ের অবলম্বন করিয়া, তাদৃশভাবে
উপাসনা করিতে করিতে ক্রমে চিত্তশুদ্ধি ও বিবেকোদয় ইহারা অবশেষে পূর্বোক্ত ধ্যানানুষ্ঠান-
দ্বারা চিত্তের সংস্কার হইলে, সেই চিত্তেই আত্মাকে সন্দর্শন করেন এবং মৃত্যুকে অতিক্রমণ
করেন—মুক্তিলাভ + করেন । এইরূপ চারি প্রকার উপায়ের দ্বারা চারি প্রকার অধি-
কারীর আত্মদর্শন হইয়া মোক্ষলাভ হইতে পারে ॥ ২৫ ॥

+ এই দুই শ্লোকের বিশেষ বিবরণ ধর্ম্মব্যাখ্যায় লিখিত আছে । বুদ্ধি কাহাকে বলে, অভি-
মান কাহাকে বলে, মন কাহাকে বলে, ইন্দ্রিয় শক্তি কাহাকে বলে, এবং কি করিয়াই বা ইন্দ্রিয়-
দিগকে মনে লয় করিতে হয়, মন অভিমানে লীন করিতে হয় ইত্যাদি বিবরণ, ধর্ম্মব্যাখ্যায় অতি
বিশদ ও বিস্তৃতরূপে বর্ণিত আছে ।

যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্বাবরজ্জঙ্গমং ।

ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগান্তদ্বিদ্ধি ভরতর্ষভ ! ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । হে ভরতর্ষভ ! যাবৎ কিঞ্চিৎ স্বাবরজ্জঙ্গমং সত্ত্বং সংজায়তে, তৎ (সত্ত্বজঙ্গম)
ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগান্তদ্বিদ্ধি ॥ ২৬ ॥

শাক্তরত্নাবলী । অত্র ক্ষেত্রক্ষেত্রৈক্যবিবরণং জ্ঞানং মোক্ষসাধনং যং জ্ঞানমুত্তমমুত-
ইচ্ছাক্তং, তৎ কল্পাক্ষেত্রোত্তরিত তদ্বৈতপ্রদর্শনার্থং শ্লোক আরাভ্যতে যাবদিতি । যাবৎ যৎকিঞ্চিৎ
সংজ্ঞায়তে সমুৎপত্ততে সৰ্বং বস্তু, কিমবিশেষেণেত্যাহ স্বাবরং জঙ্গমং স্বাবরং জঙ্গমঞ্চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গ-
যোগাৎ তজ্জায়ত ইত্যেকৈক্যবিক্তি জানীহি হে ভরতর্ষভ ! কঃ পুনরয়ং ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গমৈঃ সংযোগো-
হভিপ্রেতেন তাবৎ রজ্জ্বং ঘটস্যাবরবসংল্লেক্ষদ্বারকঃ সধ্বকবিশেষঃ সংযোগঃ ক্ষেত্রেণ ক্ষেত্রজঙ্গস্য
সম্ববতি আকাশবদ্রিবরবদ্বারাপি সমবায়লক্ষণঃ তত্ত্বপটয়োঁরিব, ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গরোরিতরেতর-
কার্যাকারণভাবানুপগমাদিত্যচ্যতে ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গরোরিষয়বিষয়িণোর্তিরস্বরূপরোরিত্ত্বৈতরধক্ষাধ্যা-
সলক্ষণঃ সংযোগঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গস্বরূপবিবেকভাবনিবন্ধনোরজ্জুগুণ্তিকাদীনাং ত্ববিবেকজ্ঞানভাবাদ-
ধ্যারোপিতসর্পরজতাদিসংযোগবৎ সোহয়মধ্যাস্বরূপঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গসংযোগেমিথ্যাজ্ঞানদ্বন্দ্বলক্ষণেযথা-
শাস্ত্রং ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গলক্ষণভেদপরিজ্ঞানপূর্বকং প্রাকদর্শিতরূপাৎ ক্ষেত্রাৎ, সূত্রাদিবেদীকাং যথোক্ত-
লক্ষণং ক্ষেত্রজ্ঞং প্রবিভজ্য ন সত্তরাসহচ্যত ইত্যনেন নিরন্তরসর্বোপাধিবিভেক্ষ্যেয়ং ব্রহ্মস্বরূপেণ
যঃ পশুতি ক্ষেত্রঞ্চ মায়ানিশ্চিতহস্তিস্বপ্নদৃষ্টবস্তুগন্ধর্কনগরাদিবদসদেব সদিবাবজ্ঞাসতে ইতি । এবং
নিশ্চিতবিজ্ঞানোবস্তুস্য যথোক্তসম্যগ্দর্শনবিরোধাদপগচ্ছতি মিথ্যাজ্ঞানং, তস্য জন্মহৈতোরপগমাৎ
“য এবং বেতি পুরুষং প্রকৃতিকং গুণৈঃ সহ” ইত্যনেন বিদ্বান ভূয়োনাভিজায়ত ইতি বহুত্বং তদুপপন্ন-
মুক্তং, ন স ভূয়োহভিজায়ত ইতি সম্যক্ দর্শনফলমবিজ্ঞায়া নিবর্তকং সম্যক্ দর্শনং ফলমবিজ্ঞানি-
সংসারবীজনিবৃত্তিধ্বারেণ জন্মভাব উক্তঃ জন্মকারণং চাবিধানিমিত্তকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গসংযোগ-
উক্তঃ ॥ ২৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র কর্মযোগস্য তৃতীরচতুর্থপঞ্চমেযু প্রপঞ্জিতহাং ধ্যানযোগস্য চ
ষষ্ঠাষ্টময়োঃ প্রপঞ্জিতহাং ধ্যানাদেচ সাংখ্যাবিভক্তাস্ববিষয়হাং সাংখ্যমেব প্রপঞ্চয়ম্ভূ যাবদিতি,
যাবদধ্যায়সমাপ্তি । যাবৎ যৎ কিঞ্চিৎ বস্তুম্ভূতং সমুৎপত্ততে তৎ সর্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গযোগোপবিবেক-
কৃততাদাত্মাধ্যাসাত্তবতীতি জানীহি ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সংসারস্যাভিত্তকত্বাধিষ্ঠয়া মোক্ষ উপপত্তত ইত্যেতস্যার্থ-
স্তাবধারণায় সংসারতন্নিবর্তকজ্ঞানয়োঃ প্রপঞ্চঃ ক্রিয়তে যাবদধ্যায়সমাপ্তি । তচ্চ কারণং গুণসঙ্কো-
হস্য সদসদ্যোনিজ্ঞানব্রিত্যেতৎ প্রাপ্তকঃ বিবৃণোতি, যাবৎ কিমপি সৎ বস্তু সংজায়তে স্বাবরং জঙ্গমং
বা তৎ সর্বং ক্ষেত্রক্ষেত্রজঙ্গসংযোগাৎ অবিজ্ঞাতংকার্যাস্বকং জড়মনির্জনীনায় সদসদ্বৎ দৃষ্টজাতং
ক্ষেত্রং তদ্বিলক্ষণং তদ্বাসকং স্বপ্রকাশপরমার্থসঙ্গেতত্ত্বমসঙ্কোদাদীনং নির্ধর্ষকমবিতীয়ং ক্ষেত্রজ্ঞং
তয়োঃ সংযোগোমায়াবশাদিতরেতরাবিবেকনিমিত্তোমিথ্যাতাদাত্মাধ্যাসঃ সত্যানুত্মিখনীকরণাশ্রকঃ
তন্মাদেব সংজায়তে তৎসর্বং কার্যজাতমিতি বিদ্ধি হে ভরতর্ষভ । অতঃ স্বরূপাজ্ঞাননিবন্ধনঃ সংসারঃ
স্বরূপজ্ঞানাদিনষ্টমুহতি স্বপ্নাদিবাণীতাভিপ্রায়ঃ ॥ ২৬ ॥

বং, অং । এখন আশ্রিত বস্তুকেই আরও একটি কথা বলিতেছি, যাহা আশ্রিতের অবস্থায়
প্রকাশ পাইয়া থাকে,—হে ভরতর্ষভ ! এই অনন্ত জগৎ এবং অনন্ত জগতের মুখ্যবর্তী-যে কোন
স্বাবর জঙ্গম প্রাণীর উৎপত্তি হইয়া থাকে, তাহার মূল কারণ কেবল ক্ষেত্র আর ক্ষেত্রজের

সংযোগ। এই অনন্ত জগতের প্রকৃতি ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতি (ক) আর চৈতন্য পদার্থ, ইহাদের পরস্পরের অধাস্বরূপ সংযোগ হইলেই স্বাবর জন্ম জগতের সৃষ্টি হইয়া থাকে ইহা জানিবে (খ) নতুবা পৃথক্ ভাবাপন্ন প্রকৃতি বা পুরুষ হইতে কোন কার্যই নিষ্পন্ন হইতে পারে না ॥ ২৬ ॥

(ক) এই অধ্যায়ের প্রথম শ্লোকে ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি ও প্রাণ প্রভৃতি সর্কোপকরণ যুক্ত দেহকে “ক্ষেত্র” বলিয়া নির্দেশ করিয়াছেন, কিন্তু এখানকার “ক্ষেত্র” শব্দে ঠিক সেই অর্থ বুঝাইতে পারে না, কেননা তাহাতে অর্থ সংলগ্ন হয় না। কারণ এখানে ক্ষেত্র এবং ক্ষেত্রজের সংযোগ দ্বারা দেহাদি সমস্ত পদার্থের উৎপত্তির কথা বলিয়াছেন, এখন যদি এই ক্ষেত্র শব্দের অর্থ কেবল দেহমাত্র হয়, তবে দেহের সহিত ক্ষেত্রজের সংযোগ হইয়া দেহের এবং জগতের উৎপত্তি হইল, একথা কিরূপে সম্ভবে? দেহের সহিত আত্মার সংযোগ না হইয়া দেহের উৎপত্তি হইতে পারে না, আবার দেহের উৎপত্তি না হইলেও দেহের সহিত আত্মার সংযোগ হইতে পারে না, অতএব একবারে অসম্ভব কথা বলা হয়। পণ্ডিতগণ ইহাকে অত্যাশ্চর্য্য দোষ বলিয়া থাকেন। অতএব ক্ষেত্র শব্দে এখানে দেহমাত্র বুঝায় নাট, এবং উক্ত কারণেই ক্ষেত্রজ শব্দেও এখানে দেহোপাধি-বিশিষ্ট চৈতন্য বুঝায় নাই। পরন্তু দেহাদি সমস্ত জড়পদার্থের প্রকৃতি বা মূলস্বরূপা ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতিই এখানে ক্ষেত্র শব্দের অর্থ, আর সেই প্রকৃতির সহিত সংযোগাপন্ন চৈতন্য পদার্থই ক্ষেত্রজ শব্দের অর্থ বুঝিতে হইবে। তাহাদেরই পরস্পরে সংযোগ থাকা নিবন্ধন এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের বিকাশ হইয়াছে। ফলপক্ষে সেই সূর্য্যই ক্ষেত্রস্বরূপ প্রকৃতি, এই ক্ষুদ্র ক্ষেত্রস্বরূপ দেহ ইহা বিভিন্ন পদার্থ নহে, কারণ এই দেহ সেই ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতিরই একটু অবস্থান্তর মাত্র, আবার সেই সূর্য্যই ক্ষেত্রজ আর এই ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র দেহোপাধিবিশিষ্ট ক্ষেত্রজ ইহাও অভিন্ন নহে, কারণ সেই সূর্য্যই চৈতন্যই দেহ সম্বন্ধীয় হওয়াতে দেহাবচ্ছিন্ন চৈতন্য বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন।

(খ) একের গুণ ও ধর্ম্ম অপর বস্তুতে আরোপ করাকে অধাস বলে, যেমন তাপ আর লৌহ, ইহাদের সম্বন্ধ হইলে তাপের গুণও লৌহে আরোপিত হয়, আবার লৌহের গুণও তাপে আরোপিত হয়। যখন বলি যে “লৌহায় হাত পুড়িয়া গেল” তখন তাপের গুণ লৌহে আরোপিত হইল, কারণ তাপেই হাত পুড়িতে পারে, লৌহে কখনও হাত পুড়িতে পারে না। আবার যখন বলি যে, “এই অগ্নি পিণ্ডটা বড় ভারি” তখন লৌহের গুণ তাপে আরোপিত হইল, কারণ তাপ বা অগ্নি কখনই ভারি হইতে পারে না, লৌহই ভারী হইয়া থাকে। সেইরূপ প্রকৃতি এবং পুরুষের (চৈতন্যের) সম্বন্ধাধীন প্রকৃতির গুণও পুরুষে আরোপিত হয়। ইচ্ছাশক্তি, ক্রিয়াশক্তি, জ্ঞানশক্তি প্রভৃতি যাহা কিছু আছে তৎসমস্তই প্রকৃতির গুণ এই সকল গুণ বা শক্তি পুরুষে আরোপিত হইয়া পুরুষই যেন ইচ্ছা শক্তি-মান, ক্রিয়াশক্তিমান ও জ্ঞানাদিশক্তিমান হইলেন। আবার প্রকাশ পাওয়া, পুরুষের অবস্থা, এই প্রকাশ অবস্থাও প্রকৃতিতে আরোপিত হইয়া প্রকৃতিই যেন প্রকাশবতী বা চৈতন্য পদার্থ হইয়া পড়িলেন। এইরূপ পরস্পরের গুণ পরস্পরে আরোপিত হইয়া উভয়ের যেন একতা বা তাদাত্ম্য হইয়া গিয়াছে, অতি কষ্টেও প্রকৃতি পুরুষের পার্থক্য অনুভব করা যায় না। যেমন আমাদের এই দেহের

মধ্যে চৈতন্য এবং মন, বুদ্ধি, ইন্দ্রিয় প্রভৃতি জড়পদার্থ আছে, কিন্তু ইহাদের পরস্পরের যোগ হইয়া এমন অভেদ ভাব হইয়া গিয়াছে যে, ইহাদের পার্থক্য আমরা কিছুমাত্র অনুভব করিতে পারি না, এই জড় দেহ, জড় ইন্দ্রিয় ও জড় মনকেই আমরা চৈতন্য পদার্থ বলিয়া মনে করি, আবার সেই নিগুণ নিজিয় আত্মাকেও, আমরা “আমি কর্তা, আমি হর্তা” ইত্যাদি বলিয়া লক্ষ্য করিয়া থাকি, ইহাকেই পরস্পরের অধ্যাস বলা হয়। ব্যাপক ব্রহ্ম আর ব্যাপিকা প্রকৃতি সম্বন্ধেও এইরূপই জানিবেন। প্রকৃতির কর্তৃবাদি গুণ ব্রহ্মে আরোপিত হইয়া ব্রহ্মই হর্তা কর্তা বিধাতা পদ গ্রহণ করিতেছেন, আবার ব্রহ্মের প্রকাশ স্বভাব প্রকৃতিতে আরোপিত হইয়া কর্তৃবাদি শক্তিগুলি চৈতন্যভাব গ্রহণ করিয়াছে। এইরূপ অধ্যাসের দ্বারা পরস্পরের বিমিশ্রিত ভাবাপন্ন অবস্থাকেই উপলব্ধি বলে। যিনি এইরূপ মিশ্রিত ভাবাপন্ন তিনিই ঈশ্বর, তাঁহা হইতেই এই অনন্ত ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি হইয়াছে। এই বিষয়টি অতীব দুর্লভ এবং সুবিস্তীর্ণ, অতএব এখানে তাহা তুলিয়া হইতে পারে না, ধর্মব্যাপ্যাক্তই একথা অতি বিস্তাররূপে দেখিতে পাইবেন।

সমং সর্বেষু ভূতেষু তিষ্ঠন্তং পরমেশ্বরম্ ।

বিনশ্যৎস্ববিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং। সর্বেষু ভূতেষু সমং তিষ্ঠন্তং বিনশ্যৎস্ব (অপি) অবিনশ্যন্তং পরমেশ্বরং যঃ পশ্যতি, সঃ (সম্যক্) পশ্যতি, (নাশঃ) ॥ ২৭ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । অতন্তস্তা অবিদ্যায়া নিবর্তকং সম্যগ্গর্শনমুক্তমপি পুনঃ শক্তান্তরেণোচ্যতে সমং সর্বেষুভিতাদি । সমমিতি সমং নির্বিশেষং তিষ্ঠন্তং স্থিতং কুর্কন্তং ক সর্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদি-
স্তাবরাস্তেষু প্রাণিষু কং পরমেশ্বরং দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধ্যবাস্তান্মনোহপেক্ষং, পরং পরমশাস্ত্রাবীশ্বরশ্চ
ঈশনশীলশ্চেতি পরমেশ্বরস্তং সর্বেষু ভূতেষু সমস্তিষ্ঠন্তং, তানি বিশিনষ্টি বিনশ্যৎস্বিতি তৎ পরমেশ্বর-
মবিনশ্যন্তং ইতি ভূতানাং পরমেশ্বরস্য চাত্যন্তবৈলক্ষণ্যপ্রদর্শনার্থঃ। কথং সর্বেষাং হি ভাব-
বিকারাণাং জনিলক্ষণোভাববিকারোমূলং জন্মোত্তরভাবিনোহস্তে সর্বো ভাববিকারো বিনাশো-
বিনাশাৎ পরোন কশ্চিদস্তি ভাববিকারঃ ভাবাতাবাং, সতি হি ধর্ম্মিণি ধর্ম্মাঃ “ভবন্ত্যতোহস্ত্যভাব-
বিকারানুবাদেন পূর্ব্ণভাবিনঃ সর্বো ভাববিকারো প্রতিক্ষিত্তা ভবন্তি সহ-কার্যোঃ অস্ত্যাং সর্বভূতে-
বৈলক্ষণ্যমত্যস্তমেব পরমেশ্বরস্য সিদ্ধং নির্বিশেষত্বমেকত্বঞ্চ। কথঞ্চ য এবং যথোক্তং পরমেশ্বরং
পশ্যতি স পশ্যতি। নহু সর্বোহপি লোকঃ পশ্যতি কিং বিশেষেণেতি সত্যং, পশ্যতি কিন্তু বিপরীতং
পশ্যত্যতোবিশিনষ্টি স এব পশ্যতীতি, যথা তিমিরদৃষ্টিরনেকং চক্ষুঃ পশ্যতি তমপেক্ষ্যৈকচক্ষুদর্শী
বিশিষ্যতে স এব পশ্যতীতি তথৈবেহাপোকমবিত্ত্বং, যথোক্তমাত্মানং যঃ পশ্যতি স বিভক্তানেকান্ম-
বিপরীতদর্শিত্যোবিশিষ্যতে স এব পশ্যতীতি ইতরে পশ্যন্তোহপি ন পশ্যন্তি বিপরীতদর্শিত্বাদনেক-
চক্ষুদর্শিত্বাদিত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটিকা । অবিবেককৃতং সংসারোত্তবমুক্তা তন্নিবৃত্তয়ে বিবিক্তার্থবিষয়ং সম্যগ্গর্শন-

মাহ সমমিতি । স্বাবরজ্জন্মান্বকেষু ভূতেষু নির্কিংশেষসজ্জপেণ সমং যথা ভবত্যেবং তিষ্ঠন্তং পর-
মান্বানং যঃ পশ্চতি অতএব তেষু বিনশ্চংস্বপ্যবিনশ্চন্তং যঃ পশ্চতি স এব সম্যক্ পশ্চতি নাত্ত-
ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সংসারমবিজ্ঞান্নকমুক্তা । তন্নবর্তকবিজ্ঞানকথনায় য-
এব বেত্তি পুরুষমিতি প্রাপ্তকঃ বিরূপোতি । সর্কেষু ভবনধর্ম্যকেষু স্বাবরজ্জন্মান্বকেষু প্রাণিষু
অনেকবিধজন্মান্বদিপরিণামশীলতয়া গুণপ্রধানতাবাপত্ত্যা চ বিবগেষু অতএব চক্ষুণ্ডে প্রতিক্ষণপরিণা-
মিনোহি ভিন্না নাপরিণম্য কণমপি স্বাতুমীশতে অতএব পরম্পরবাধ্যাবধকতাবাপন্নেষু এবমপি
বিনশ্চংস্ব দৃষ্টনষ্টস্বতাবেষু মায়াগজ্জর্জনগরাদিপ্রায়েষু সমং সর্বত্রৈকরূপং প্রতিদেহনেকং জন্মান্বদি-
পরিণামশূন্যতয়া চ তিষ্ঠন্তমপরিণমমানং পরমেশ্বরং সর্বজ্জড়বর্গসত্ত্বাক্ষুর্ভিপ্রদেহেন বাধ্যাবধকতাব-
শূন্যং সর্কদোষানান্ননিত্যং অবিনশ্চন্তং দৃষ্টনষ্টপ্রায়সর্কদৈত্ববোধেপ্যবাধিতং এবং সর্কপ্রকারেণ
জড়প্রপঞ্চবিলক্ষণমান্বানং বিবেকেন যঃ শাস্ত্রচক্ষুষা পশ্চতি স এব পশ্চত্যান্বানং জ্ঞগ্রদোহেন
স্বপ্নব্রহ্ম বাধ্যমান ইব অজ্ঞস্ত স্বপ্নদর্শীব ভ্রান্ত্যা বিপরীতং পশ্চন্ত পশ্চত্যেব অদর্শনাত্মকত্বাদভ্রমশ্চ, ন
হি রজ্জুং সর্পতয়া পশ্চন্ত পশ্চতীতি ব্যপদিশ্বতে রজ্জুদর্শনাত্মকত্বাৎ সর্পদর্শনশ্চ এবং ভূতাত্মানুপরক্ত-
শুদ্ধাত্মদর্শনাত্মদর্শনাত্মিকায়্যাবিজ্ঞায়্য নিবৃত্তিস্ততস্তৎকার্য্যসংসারনিবৃত্তিরিত্যিতিপ্রায়ঃ । অজ্ঞান-
নমিতি বিশেষ্যল্যভোবিশেষণমর্ঘ্যাদয়্য পরমেশ্বরমিত্যেব বা বিশেষ্যপদং বিষমত্বচক্ষুণ্ডত্বাবধ্যাবধক-
রূপদ্বলক্ষণং জড়গতং বৈদর্শ্যং সমবৃত্তিষ্ঠপরমেশ্বররূপাত্মবিশেষণবশাদর্থ্যং প্রাপ্তং অত্য় কঠোক্ত-
মিতি বিবেকঃ ॥ ২৭ ॥

বং, অং । হে ধনঞ্জয় ! উক্ত আত্মা যখন এই অনন্ত জগতের সর্বত্রই সংযুক্ত বা অভিসম্বদ্ধ
আছেন, সূত্রার্থ প্রত্যেক দেহের মধ্যেও অনুস্থত আছেন, এবং, তাঁহাদ্বারাই প্রকাশিত হইয়া
প্রত্যেক দেহবর্ত্তী মন, বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়গণ চেতনভাবে আপনাপন কার্য্য সম্পন্ন করিতেছে,
আপনাপন অস্তিত্বের অনুভব করিতেছে, আর প্রত্যেক ব্যক্তি আপনার চেতনতা অর্থাৎ
“আমি চেতন বা চৈতন্য বিশিষ্ট পদার্থ” এইরূপ অনুভব করিতেছে । সূত্রার্থ সকলেই যে
ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি প্রভৃতির সঙ্গে উক্তরূপে সেই চৈতন্য পদার্থেরও অনুভব করিতেছে, তাহাতে
কোনই সন্দেহ নাই, কিন্তু সেইরূপ আত্মদর্শন বা ব্রহ্ম দর্শনের দ্বারা কোন কার্য্যই হয় না ।
কেননা ঐ আত্মজ্ঞান কীট পতঙ্গাদি সকল প্রাণীরই আছে, তাহারও আপনাকে চেতন পদার্থ
বলিয়া অন্তরে অন্তরে অনুভব করে, অতএব উহাকে আত্মদর্শন বলে না । পরন্তু যাহারা চৈতন্য-
স্বরূপ আত্মাকে সর্বত্র সমভাবে অবস্থিত দেখিতে পান, অর্থাৎ ব্রহ্ম অবধি কীট পর্য্যন্ত প্রত্যেক
প্রাণীতে এবং স্বর্গ অবধি মলমূত্রাগার পর্য্যন্ত প্রত্যেক স্থানেই অবিকৃত ও নূনাধিক্য রহিত ভাবে
আত্মাকে দেখিতে পান, প্রাণি-দেহ এবং অজ্ঞাত ভূত ভৌতিক পদার্থ কোন প্রকারে পরিবর্ত্তিত বা
বিনষ্ট হইলেও আত্মাকে অপরিবর্ত্তিত ও অবিনশ্বর অবস্থায়ই দেখিতে পান, তাহারাই আত্মাকে
দর্শন করেন, জানিবেন ॥ ২৭ ॥

সমং পশুন্ হি সৰ্বত্র সমবস্থিতমীশ্বরম্ ।

ন হিনস্ত্যাশ্বনাশ্বানং ততোযাতি পরাং গতিম্ ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । সৰ্বত্র সমং সমবস্থিতং ইশ্বরং (পরমাত্মানং) পশুন্ আশ্বনা (যেনৈব) আশ্বানং ন হিনস্তি (হিংসাং ন করোতি) ততঃ পরাং গতিং যাতি ॥ ২৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যথোক্তস্ত সম্যগ্গদর্শনস্ত প্রবচনেন স্তুতিঃ কৰ্ত্তব্যোতি শ্লোক-আরভ্যতে সমং পশুগ্নিতি । সমং পশুগ্নুপলভমানোহি যশ্চাং সৰ্বত্র সৰ্বভূতেষু সমবস্থিতঃ স্ত্রুত্যতয়াব-স্থিতমীশ্বরং অতীতানন্তরশ্লোকোক্তলক্ষণমিত্যর্থঃ সমং পশুগ্নু কিম্ হিনস্তি হিংসাং ন করোতি আশ্বনা যেনৈব শ্বনাশ্বানং ততস্তথাং অহিংসনাং যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং নৈকপাথ্যাং । নহু নৈব কশ্চিৎ প্রাণী স্বয়ং শ্বনাশ্বানং হিনস্তি কথমুচ্যতেহপ্রাপ্তং ন হিনস্তীতি যথা ন পৃথিব্যা-মগ্নিশ্চেতযৌনান্তরিক ইত্যাদি, নৈব দোষঃ অজ্ঞানামাত্মতিরস্করণোপপত্তেঃ । সৰ্ব্বোহজ্ঞোহত্যস্ত-প্রসিদ্ধং সাক্ষাদপরোক্ষদাত্মানং তিরস্কৃত্যানাত্মানমাত্মত্বেন পরিগৃহ্য তমপি ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মেঃ কৰ্ত্তোপাত্ম-গাত্মাত্মানং হস্তীত্যাশ্বহা সৰ্ব্বোহজ্ঞোবস্তু পরমাত্মা অসাবপি সৰ্বদাবিষ্টয়া হত ইব বিষ্টমান-ফলাভাবাদিতি সৰ্ব্বো আশ্বহন এবাবিষ্টাংসোবস্থিতরোযথোক্তাশ্বদশী স তু উভয়থাশ্বনাত্মানং ন হিনস্তি, ততোযাতি পরাগতিং যথোক্তং ফলং তস্ত ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কুত ইত্যত আহ সমং পশুগ্নিতি । সৰ্বত্র ভূতমাত্রৈ সমং সম্যগ্প্রচ্যুতস্বরূ-পেণাবস্থিতং পরমাত্মানং পশুগ্নু হি যশ্চাদাত্মনা যেনৈবাত্মানং ন হিনস্তি অস্তিত্বা সন্নিদা-নন্দরূপমাত্মানং ন বিনাশয়তি, ততশ্চ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি, যদ্ব্যবং ন পশুগ্নিতি স হি দেহাত্মদশী দেহেন সহাত্মানং হিনস্তি, তথা চ ঋতিঃ, “অশ্বর্যা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসা-বৃত্তাঃ । তাংস্তে প্রেত্যভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাঃ” ॥ ইতি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেতদাত্মদর্শনং ফলেন স্তোতি রুচ্যংপত্তয়ে । সমবস্থিতং জন্মাদিবিনাশান্তর্ভাবনিষ্কারবৃত্ততয়া সম্যক্তয়াবস্থিতমিতি ভবিনাশিবলাভঃ অশ্রুৎপ্রাখ্যাখ্যাতং । এবং পূর্বোক্তবিশেষণমাত্মানং পশুগ্নু অরমস্মীতি শাস্ত্রদৃষ্ট্যা সাক্ষাৎকুর্ত্বন্ হিনস্ত্যাশ্বনাশ্বানং সৰ্ব্বোহজ্ঞঃ পরমার্থসন্তমেকমকত্রভোক্তৃপরমানন্দরূপমাত্মানমবিষ্টয়া সতি ভাত্যপি বস্তুনি নান্তি ন ভাতীতি প্রেতীতিজননসমর্থতয়া স্বয়মেব তিরস্কুর্ত্বসন্তমিব করোতীতি হিনস্ত্যেব তং তথাহবিদ্যাশ্রায়ত্বেন পরি-গৃহীতং দেহেক্সিসংঘাতমাত্মানং পুরাতনং হিহা ন তমাদত্তে কৰ্ম্মবশাদিতি হিনস্ত্যেব তং অত উভয়-থাপ্যাত্মৈবেহ সৰ্ব্বোহপ্যজ্ঞঃ যমধিকৃত্যেয়ং শকুন্তলাবচনরূপা স্তুতিঃ,—“কিং তেন ন কৃতং পাপং চোরে-গাছাপহারিণা । যোহন্তথা সন্তমাত্মাধিমন্তথা প্রেতিপত্ততে” ॥ ইতি । ঋতিশ্চ,—“অশ্বর্যা নাম তে লোকা অন্ধেন তমসাবৃত্তাঃ । তাংস্তে প্রেত্যভিগচ্ছন্তি যে কে চাত্মহনোজনাঃ” ॥ ইতি । অশ্বর্যাঃ অশ্বরস্ত স্বভূতাঃ আশ্বর্যা সংপদা ভোগ্যা ইত্যর্থঃ আশ্বহন ইত্যনাত্মাত্মাভিমানি, ইত্যর্থঃ অতোয-আশ্বজ্ঞঃ সোহনাত্মাত্মাভিমানং শুদ্ধাত্মদর্শনেন বাধতে অতঃ স্বরূপলাভায় হিনস্ত্যাশ্বনাশ্বানং ততো-যাতি পরাং গতিং তত আশ্বহননাভা বাদবিষ্টাতংক্যাবিনিবৃত্তিলক্ষণাং মুক্তিমধিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ২৮ ॥

বং, অং । কারণ যিনি সর্বত্র সমভাবে অবস্থিত রূপে যথোক্ত লক্ষণ সম্পন্ন আত্মাকে দেখিতে পান, তিনিই জরা, মৃত্যু, সুখ, শোক ও কৰ্ত্তৃহাদি প্রকৃতির ধর্মগুলি আত্মাতে আরোপিত করিয়া “আমি আহত হইলাম, আমি হত হইলাম” ইত্যাদি রূপ মিথ্যা বিশ্বাস করিয়া আত্মবাতক হয়েন না । ‘সুতরাং আত্মার নিত্যত্বদর্শী মহাত্মা পরমা গতি (মুক্তি) লাভ করিয়া থাকেন । অতএব পূর্বোক্ত আত্মদর্শনই বাস্তবিক আত্মদর্শন বা ব্রহ্মদর্শন বলিয়া গণ্য ॥ ২৮ ॥

—:—:—

প্রকৃতে্যৈব চ কৰ্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি সর্বশঃ ।

যঃ পশ্যতি তথাআনমকর্তারং স পশ্যতি ॥ ২৯ ॥

সং, প্রং । কৰ্ম্মাণি প্রকৃত্যা এব সর্বশঃ (সর্বৈঃ প্রকারৈঃ) ক্রিয়মাণানি তথা আত্মানং অকর্তারং (চ) পশ্যতি, সঃ পশ্যতি (পরমার্থদর্শী স ইত্যর্থঃ) ॥ ২৯ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । সর্বভূতহুমীশং সম্পন্ন হিনস্ত্যাআনাত্মানমিত্যুক্তং তদনুপপন্নং স্বগুণকৰ্ম্ম-
বৈলক্ষণ্যভেদভিন্নেষাং ইত্যেতদাশঙ্ক্যাহ প্রকৃতে্যৈব । প্রকৃত্যা প্রকৃতিভগবতোমায়া ত্রিগুণা-
দ্বিকা, মায়াস্তু প্রকৃতিঃ বিদ্যাাদিতি মদ্ববর্ণান্তরা প্রকৃতে্যৈব নাশ্চেন মহাদিকার্য্যকরণাকারপরিণতয়া
তাশ্চৈব কৰ্ম্মাণি বায়নসকারভাণি ক্রিয়মাণানি নিবর্ত্যমানানি সর্বশঃ সর্বৈঃ প্রকারৈঃ পশ্যতুপ-
লভতে তথাআনং ক্ষেত্রজমকর্তারং সর্বোপাধিবিক্তিতং পশ্যতি স পরমার্থদর্শীত্যভিপ্রায়ঃ ।
নিগুণত্বাকর্তৃনির্কিংশেষত্বাকাশশ্চৈব ভেদে প্রমাণানুপপত্তিরিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহ শুভাশুভকৰ্ম্মকর্ত্ত্বয়েন বৈষম্যে দৃশ্যমানে কথমাশ্রয়ঃ সমত্মিত্যাশ-
ঙ্ক্যাহ প্রকৃতে্যৈব । প্রকৃতে্যৈব দেহেন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতয়া সর্বশঃ সর্বৈঃ প্রকারৈঃ ক্রিয়মা-
ণানি কৰ্ম্মাণি যঃ পশ্যতি, তথাআনঞ্চাকর্তারং দেহাভিমানেনৈবাত্মনঃ কৰ্ত্ত্বয়ঃ ন স্বত ইত্যেবং যঃ
পশ্যতি স এর সম্যক পশ্যতি নাশ্চ ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ শুভাশুভকৰ্ম্মকর্ত্ত্বয়ঃ প্রতিদেহং ভিদ্ধ্যাঃ আত্মানোবিষ-
মাষ্ট তত্ত্বদ্বিচিত্রকলভোক্তৃয়েনেতি কথং সর্বভূতহুমেকনাআনং সমং পশ্যন্ন হিনস্ত্যাআনমিত্যুক্তমত-
আহ । কৰ্ম্মাণি বায়নসকারভাণি সর্বশঃ সর্বৈঃ প্রকারৈঃ প্রকৃতে্যৈব দেহেন্দ্রিয়সংঘাতাকার-
পরিণতয়া সর্ববিকারকারণভূতয়া ত্রিগুণাদ্বিকরা ভগবন্মায়য়ৈব ক্রিয়মাণানি ন পুরুষেণ সর্ব-
বিকারশূন্যেন সোবাবেকী পশ্যতি এবং ক্ষেত্রেণ ক্রিয়মাণেষণি কৰ্ম্মহ আত্মানং ক্ষেত্রজমকর্ত্ত্বয়ঃ
সর্বোপাধিবিক্তিতমসঙ্গমকং সর্বত্র সমং যঃ পশ্যতি তথাশব্দঃ পশ্যতীতি ক্রিয়াকৰ্ষণার্থঃ ।
স পশ্যতি স পরমার্থদর্শীতি পূর্ববৎ সর্বিকারশূ ক্ষেত্রস্ত তত্ত্বদ্বিচিত্রকৰ্ম্মকর্ত্ত্বয়েন প্রতিদেহং ভেদেহপি
বৈষম্যোপস্থি ন নির্কিংশেষত্বাকর্ত্ত্বয়াকাশশ্চৈব ভেদে প্রমাণং কিঞ্চিদাত্মন ইত্যুপপাদিতং প্রাক্ ॥ ২৯ ॥

বং, অং । এই সমস্ত স্বাবর জগৎ জগতের মধ্যে যে কোন প্রকার ক্রিয়া নিষ্পন্ন হইতে দেখা যায়
তৎসমস্তই যিনি প্রকৃতির কার্য্য বলিয়া দেখিতে পান, এবং আত্মাকে যিনি অকর্ত্তা অর্থাৎ কৰ্ত্তৃহাদি
শক্তি শূন্য দেখিতে পান, তিনিই আত্মাকে দেখিতেছেন, জানিবে ॥ ২৯ ॥

যদা ভূতপৃথগ্ভাবমেকমহমুপশ্চতি ।

ততএব চ বিস্তারঃ ব্রহ্ম সম্পদ্বতে তদা ॥ ৩০ ॥

সং, প্রং । যদা ভূতপৃথগ্ভাবং একম্ (একস্মিন্নায়নি স্থিতং) অল্পপশ্চতি, ততঃ (প্রকৃতিয়াঃ) এব (ভূতানাং) বিস্তারঃ চ (অল্পপশ্চতি) তদা ব্রহ্ম সম্পদ্বতে ॥ ৩০ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । পুনরপি তদেব সমাগ্দর্শনং শব্দান্তরুণে অপেক্ষাতে যদেতি । যদা যস্মিন্ কালে ভূতপৃথগ্ভাবং ভূতানাং পৃথগ্ভাবং পৃথক্ মেকমহমেকস্মিন্নায়নি স্থিতমেকমহমুপশ্যতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশতোনত্বাদ্যানং প্রত্যক্ষয়েন পশ্যত্যায়েব ইদং সৰ্বমিতি, ততএব চ তদ্বাদেব চ বিস্তারমুপপত্তিমহমুপশ্চতি আয়নঃ প্রাণ আয়ন আশা আয়নঃ স্বর আয়ন আকাশ আয়নন্তেজ- আয়ন আপ আয়ন আবির্ভাবতিরোভাবৌ আয়নোভূতায়নোহয়নিত্যেবমাদিপ্ৰকৃতির্যস্মিন্ বিস্তারং যদা পশ্যতি তদা ব্রহ্ম সংপদ্বতে ব্রহ্মৈব ভবতি তদা তস্মিন্ কালে ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

স্বান্বিকৃতটীকা । ইদানীং ভূতানামপি প্রকৃতিতাবদ্ব্যবহেনাভেদাভিভেদকৃতম্পাদ্যনো- ভেদমপ্যন্য ব্রহ্মমুপপত্তীত্যাহ যদেতি । যদা ভূতানাং স্বাবরজঙ্গমানাঃ পৃথক্ভাবং ভেদঃ একম্ একম্ভাবমেবেধরশক্তিরূপায়াং প্রকৃতিৌ প্রলয়ে স্থিতমহমুপশ্চতি আলোচয়তি ততএব তদ্ব্য এব প্রকৃতেঃ সকাশাভূতানাং বিস্তারং সৃষ্টিসময়ে অল্পপশ্চতি তদা প্রকৃতিতাবদ্ব্যবহেনা ভূতানাম- প্যভেদং পশ্চন্ পরিপূর্ণং ব্রহ্ম সম্পদ্বতে ব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং মায়াতত্ত্বক্ষেত্রেভেদদর্শনমভ্যুজ্জায় ক্ষেত্রেভেদদর্শন- মপাকৃতাং, ইদানীং তু ক্ষেত্রেভেদদর্শনমপি মায়ািকরেনাপাকরোতি । যদা যস্মিন্ কালে ভূতানাং স্বাবর- জঙ্গমানাং সৰ্বেষামপি জড়বর্গাণাং পৃথগ্ভাবং পৃথক্ভং পরস্পরভিন্নম্ একস্মিন্নেবায়নি সঙ্গপে স্থিতং কল্পিতং কল্পিতশাধিষ্ঠানাদনতিরেকাং সঙ্গপায়স্বরূপাদনতিরিক্তং অল্পপশ্চতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশ- সমুদয়মালোচয়তি আয়েবেদং সৰ্বমিতি এবমপি মায়াবশান্তত একস্মাদায়নএব বিস্তারং ভূতানাং পৃথগ্ভাবং চ স্বপ্নমায়াবদহমুপশ্চতি ব্রহ্ম সম্পদ্বতে তদা সদ্ধাতীয়বিজাতীয়ভেদদর্শনাভাবং ব্রহ্মৈব সৰ্বানর্থশূন্যং ভবতি তস্মিন্ কালে “যস্মিন্ সৰ্বাণি ভূতান্যায়বভূদ্বিজ্ঞানতঃ । তত্র কোমোহঃ কঃ শোক একমহমুপশ্চতঃ ॥” ইতি শ্রুতেঃ প্রকৃতিতাব চেত্যায়নভেদোনিরাকৃতঃ, যদা ভূতপৃথগ্ভাব- মি তাত্র তদ্ব্যভেদোহপীতি বিশেষঃ ॥ ৩০ ॥

বং, অং । যৎকালে একমাত্র নির্মিকার আয়নাতেই এই পৃথক্ পৃথক্ প্রাণিসমূহকে অবস্থিত দেখিতে পার, এবং সেই একমাত্র আয়না হইতেই এই ব্রহ্মাণ্ডের পূর্বোক্ত রূপে উৎপত্তি হওয়া বুঝিতে পারে, তখনই জীব ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥ ৩০ ॥ (ক) ।

(ক) জীব সৰ্বদাই ব্রহ্ম পদার্থ হইলেও, অবিজ্ঞানীরা সমাচ্ছন্ন থাকিয়া তাহা বুঝিতে পারে না, এই জন্য ব্রহ্ম হইতে পৃথক্ বলিয়াই আপনাতক্ মনে করে, কিন্তু যখন তাহার সেই অন্ধকার দূরী- ভূত হয়, তখন সে যে স্বয়ংই ব্রহ্ম পদার্থ ইহা বুঝিতে পারে, তাহাকেই জীবের ব্রহ্মত্ব প্রাপ্তি বা ব্রহ্ম প্রাপ্তি বলে । তদ্ব্যতীত মুক্তি অবস্থায় কোন অপ্রাপ্ত নতন বস্তু পায় না ।

অনাদিত্বান্নিগুণত্বাৎ পরমাত্মায়মব্যয়ঃ ।

শরীরস্থোহপি কৌন্তেয় ! ন করোতি ন লিপ্যতে ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং। হে কৌন্তেয় ! অনাদিত্বাৎ নিগুণত্বাৎ অয়ং অব্যয়ঃ (অবিকারী) পরমাত্মা শরীরস্থঃ অপি ন করোতি, (অতঃ কস্মদ্ব্যকলৈঃ) ন লিপ্যতে ॥ ৩১ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । ঐকগ্ৰন্থনঃ সৰ্বদেহাশ্ৰয়ে তদ্ব্যবসন্ধে প্রাপ্ত ইদমুচ্যতে অনাদীতি । অনাদিত্বাদনন্দেৰ্ত্তাবোহনাদিত্বমাদিঃ কংগং তদ্ব্যস্ত নাস্তি তদনাদি বক্ষ্যাদিমং তৎ স্বেনাশ্বনা ব্যোত্যয়নাদিত্বান্নিরবয়ব ইতি কৃত্বা ন ব্যোতি তথা নিগুণত্বাৎ সগুণোহি গুণব্যয়াদেতরন্ত নিগুণ-
ত্বাচ্চ ন'ব্যোতীতি 'পরমাত্মায়মব্যয়োনাস্য ব্যায়োবিষয়ত ইত্যব্যায়োষত এবমতঃ শরীরস্থোহপি শরীর-
স্থায়ন উপলব্ধিৰ্ভবতীতি শরীরস্থ উচ্যতে, তথাপি ন করোতি তদকরণাদেব তৎফলেন ন লিপ্যতে,
যোহি কর্ত্তা সৃষ্টি-কর্ত্তা-
লিপ্যতে অয়ং কর্ত্তা অতোন ফলেন লিপ্যত ইত্যর্থঃ । কঃ পুনর্দেহেষু
করোতি লিপ্যতে চ, যদি তাবদন্তঃ পরমাত্মনোদেহী করোতি লিপ্যতে চ তত ইদমন্তুপপন্নমুক্তং
ক্ষেত্রক্ষেত্রৈকত্বং ক্ষেত্রজ্ঞাপি মাধিকীত্যাদি, অথ নাস্তীশ্বরাদিত্যোদেহী কঃ করোতি লিপ্যতে
চেতি বাচ্যং পরোবা নাস্তীতি সৰ্বথা ত্বর্কিজ্ঞেয়ং ত্বর্কোধ্যাক্ষেতি ভগবৎপ্রোক্তমোপনিষদং দর্শনং
পরিত্যক্তং বৈশেষিকৈঃ সাংখ্যাইতবোদৈশ্চ, তত্রায়ং পরিহারোভগবতা স্বেনৈবোক্তঃ স্বভাবস্ত
প্রবর্ত্তত ইত্যবিজ্ঞানাত্মস্বভাবোহি করোতি লিপ্যত ইতি ব্যবহারোভবতি ন তু পরমার্থতঃ, একস্মিন
পরমাত্মনি তদন্ত্যত একস্মিন্ পরমার্থসাত্ম্যাদর্শনে হিতানাং জ্ঞাননিষ্ঠানাং পরমহংসপরিব্রাজকাণাং
তিরঙ্কতাবিজ্ঞান্যব্যবহারাণাং কস্মাদিকারোনা স্তীতি তত্র তত্র দর্শিতং ভগবতা ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তথাপি সংসারাবস্থায়াং দেহসম্বন্ধনিমিত্তৈঃ কস্মদ্ব্যকলৈশ্চ সৃষ্টি-
হুঃখাদিত্যৈকৈষমাং দুঃখপরিহরনমিতি কৃতঃ সমদর্শনং তত্রাহ অনাদিত্বাদিতি । যদ্ব্যপত্তিমং
তদেব 'হি সাদি যচ্চ গুণবদ্বস্ত তন্ত গুণনাশে ব্যায়োভবতি অয়ং তু পরমাত্মা অনাদিনিগুণত্বাৎ,
অতোহব্যয়ঃ অবিকারীত্যর্থঃ, তস্মাৎ শরীরে স্থিতোহপি ন কিঞ্চিং করোতি ন চ কস্মদ্ব্যকলৈ-
লিপ্যতে ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনস্বরস্বতীকৃতটীকা । আশ্বনঃ স্বতোহকর্ত্তৃত্বোহপি শরীরসম্বন্ধোপাধিকং কর্ত্তৃত্বং
শ্যাদিত্যশঙ্কামপহনন্ যঃ পশ্চতি তথাত্মানমকর্ত্তারং স পশ্চতীত্যেতদ্বিবৃণোতি । অয়মপরোক্ষঃ
পরমাত্মা পরমেধরাভিন্নঃ প্রত্যগাত্মা অব্যয়ঃ ন ব্যোতীত্যব্যয়ঃ সৰ্ব্ববিকারশূন্য ইত্যর্থঃ । তত্র
ব্যয়োদেহা ধর্ম্মস্বরূপস্যাবোৎপত্তিরনয়া বা ধর্ম্মস্বরূপস্যামুৎপাত্ত্বোহপি ধর্ম্মাণামেবোৎপত্তাদিমন্তরা
বা তত্রাত্মমপাকরোতি অনাদিত্বাদিতি । আদিঃ প্রাগসম্ভাবস্থা সা চ নাস্তি সৰ্বদা সতঃ আশ্বনঃ
অতন্তস্যাকারগতাবাজ্জন্মাতাবঃ, ন হনাদেজ্জন্ম সম্ভবতি তদুৎপাদে চ তদন্তরতাবিনোভাববিকারা ন
সম্ভবন্ত্যেব অতোন স্বরূপেণ ব্যোতীত্যর্থঃ । দ্বিতীয়ং নিরাকরোতি নিগুণত্বাদিতি নির্ধর্ম্মকত্বাদিত্যর্থঃ ।
ন হি ধর্ম্মগন্যবিকৃত্য কশ্চিচ্ছর্য উপৈত্যুপৈতি বা ধর্ম্মধর্ম্মিণোস্তাদাত্মাদয়ন্ত নিধর্ম্মকোহতোন
ধর্ম্মধারাপি ব্যোতীত্যর্থঃ “অবিনাশী বা অরয়েমাত্মাহুচ্ছিত্তিধর্ম্মেতি” ক্রতেঃ । যস্মাদেব জায়তেহন্তি
বর্দ্ধতে বিপরিণমতেহপক্ষীয়তে বিনশতীত্যেবং বড়্ভাববিকারশূন্যঃ আব্যাসিকেন সম্বন্ধেন

শরীরস্থোহপি তন্নি কুর্ষত্যয়মাত্মা ন করোতি যথাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন জলহঃ সবিভা তন্নিঃশূল-
তাপি ন চলত্যেব তৎ যতোন করোতি কিঞ্চিদপি কৰ্ম অতঃ কেনাপি কৰ্মফলেন ন লিপ্যতে,
যোহি যৎ কৰ্ম করোতি স তৎফলেন লিপ্যতে ন স্বয়মকৰ্তৃহাদিত্যর্থঃ । ইচ্ছা যেবঃ সুখং দুঃখমিত্যা-
দীনাং ক্ষেত্রধৰ্ম্মস্বকথনায় প্রকৃত্যেব চ কৰ্ম্মাণি ক্রিয়মাণানীতি মায়াকার্য্যস্বব্যাপদেশশূচ্য, অতএব
পরমার্থদর্শিনাং সৰ্ব্বকৰ্ম্মাধিকারনিবৃত্তিরিতি । প্রাথ্যাখ্যাভ্যং । এতেনাস্মনোনির্ধৰ্ম্মস্বকথনায়
স্বগতভেদোহপি নিরন্তঃ, প্রকৃত্যেব চ কৰ্ম্মাণীত্যত্র সজ্জাতীয়ভেদোনিবারিতঃ যদা ভূতপৃথগ-
ভাবমিত্যত্র বিজাতীয়ভেদঃ, অনাদিছারিগুণবাদিত্যত্র স্বগতোভেদ ইত্যবিতীৰ্ণঃ ত্রৈলোক্যোপা-
সিক্ৰম্ ॥ ৩১ ॥

বং, অং । হে কোত্তেষ্য ! আত্মা যদিও প্রত্যেক দেহ, এবং দেহমধ্যবর্তী ইচ্ছিয়, মন ও
বুদ্ধি প্রভৃতির সহিত অল্পস্থত ভাবে থাকিয়া অবস্থিতি করিতেছেন, তথাপি তিনি কোন
কার্য্যেরই কৰ্ত্তা নহেন এবং ঐ সকল দেহ, ইচ্ছিয়, মন, অভিমান ও বুদ্ধি প্রভৃতি প্রকৃতিক
পদার্থের দ্বারা যে সমস্ত ভাঙ্গি মল কার্য্য নিষ্পাদিত হইতেছে, তদ্বারা কিছু মাত্র বিলিপ্ত বা
সংস্পৃষ্ট হয়েন না, কারণ তিনি অনাদি এবং নিগুণ পদার্থ, অতএব তাঁহার মধ্যে কোন প্রকার
পরিবর্তিত অবস্থা ঘটতে পারে না, স্তবরাং কৰ্ত্তৃবাদি গুণও থাকিতে পারে না ॥ ৩১ ॥

যথা সৰ্ব্বগতং সৌক্ষ্মাংদাকাশং নোপলিপ্যতে ।

সৰ্ব্বত্রাবস্থিতোদেহে তথাহি নোপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । যথা সৰ্ব্বগতং আকাশং সৌক্ষ্মাৎ ন উপলিপ্যতে (সম্বধ্যতে), তথা সৰ্ব্বত্র দেহে
অবস্থিতঃ আত্মা ন উপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিমি ন করোতি ন লিপ্যত ইত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথা সৰ্ব্বগতমিতি ।
যথা সৰ্ব্বগতং সৰ্ব্বব্যাপ্যপি সং সৌক্ষ্মাৎ হৃদ্যভাবাদাকাশং নোপলিপ্যতে ন সম্বধ্যতে সৰ্ব্বত্র
অবস্থিতোদেহে তথাহি নোপলিপ্যতে ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র হেতুং সদৃষ্টান্তমাহ যথোক্তি । যথা সৰ্ব্বগতং পঞ্চাদিষপি স্থিতমাকাশং
সৌক্ষ্মাদসঙ্গত্যাং পঞ্চাদিভিনোপলিপ্যতে তথা সৰ্ব্বত্র উত্তমে মধ্যমে অধমে বা দেহে স্থিতোহ-
প্যাত্মা নোপলিপ্যতে দৈহিকৈর্দোষগুণৈর্ন যুজ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । শরীরস্থোহপি তৎকৰ্ম্মণা ন লিপ্যতে স্ত্রয়মসঙ্গত্যাং
দৃষ্টান্তমাহ সৌক্ষ্মাদসঙ্গতাবস্থাং আকাশং সৰ্ব্বগতমপি নোপলিপ্যতে পঞ্চাদিভির্যথোক্তি দৃষ্টান্তার্থঃ
স্পষ্টমিতরং ॥ ৩২ ॥

বং, অং । আকাশ যেরূপ সৰ্ব্বব্যাপক বা সৰ্ব্বগত পদার্থ হইয়াও, আপনার হৃদয়তঃ নিবন্ধন
কর্দমাদিছারা বিলিপ্ত হইতে পারে না, আত্মাও সেইরূপ সৰ্ব্বব্যাপক, সৰ্ব্বদেহগত পদার্থ
হইয়াও আপনার হৃদয়তঃ নিবন্ধন, দেহাদি ঘটিত কোন দোষ গুণের দ্বারা বিলিপ্ত হইবে না ॥ ৩২ ॥

যথা প্রকাশয়ত্যেকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ ।

ক্ষেত্রং ক্ষেত্রী তথা কৃৎস্নং প্রকাশয়তি ভারত ! ॥ ৩৩ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! যথা একঃ রবিঃ (সূর্য্যঃ) ইমং কৃৎস্নং (সমস্তং) লোকং প্রকাশয়তি তথা ক্ষেত্রী (পুরুষাত্মা) কৃৎস্নং ক্ষেত্রং প্রকাশয়তি ॥ ৩৩ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ যথা প্রকাশয়তীতি । যথা প্রকাশয়ত্যবভাসয়ত্যেকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ সবিজ্ঞাদিত্যঃ, তথা তদ্ব্যবহাভূতাদি ধ্ব্যন্তং ক্ষেত্রমেকঃ সন্ প্রকাশয়তি কঃ ক্ষেত্রী পরমাত্মো-
ত্যাৰ্থঃ । রবিদৃষ্টান্তোহত্রাশ্রয় উভয়ার্থোহপি ভবতি রবিরং সৰ্বক্ষেত্রেষেক আত্মা অলপকশ্চেতি ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অসঙ্গস্থানেপোনাস্তীত্যাকাশদৃষ্টান্তেন দর্শিতং প্রকাশকত্বাচ্চ প্রকাশ-
ধর্ম্মেন যুক্ত্যেত ইতি রবিদৃষ্টান্তেনাহ যথা প্রকাশয়তীতি । স্পষ্টোহর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ন কেবলমসঙ্গস্তাবদ্বাদাত্মা নোপলিপ্যতে প্রকাশকত্বাদপি
প্রকাশধর্ম্মেন লিপ্যত ইতি সদৃষ্টান্তমাহ । যথা রবিরেকএব কৃৎস্নং সৰ্বমিমং লোকং দেহেন্দ্রিয়-
সম্বাতঃ রূপবদ্বস্তমাত্রমিতি যাবৎ প্রকাশয়তি ন চ প্রকাশধর্ম্মলিপ্যতে, ন বা প্রকাশভেদাদ্ভিত্তিতে,
তথা ক্ষেত্রী ক্ষেত্রজ একএব কৃৎস্নং ক্ষেত্রং প্রকাশয়তি হে ভারত ! অতএব ন প্রকাশধর্ম্মলিপ্যতে
“একস্তথা সৰ্বভূতাত্মরাত্মা ন লিপ্যতে লোকহুঃখেন বাহঃ” ॥ ইতি ক্রতেঃ ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । হে ভারত ! এক সবিভা যেরূপ এই সচরাচর জগৎকে প্রকাশিত করেন,
এক ক্ষেত্রজ বা আত্মাও সেইরূপ এই অনন্ত ক্ষেত্র বা দেহের মধ্যে বাস করিয়া আপাদতল
মন্তক পৰ্য্যন্ত সমস্তটা দেহের অন্তরে অন্তরে প্রকাশ করিতেছেন, প্রত্যেক দেহেরই অভ্যন্তরের
অন্ধকার বিদূরিত করিয়া চেতনতা সম্পাদন করিতেছেন ॥ ৩৩ ॥

ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরেবমন্তরং জ্ঞানচক্ষুষা ।

ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ যে বিদুর্বিজানন্তি তে পরং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াকিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎস্ব
ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং শোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে ক্ষেত্রক্ষেত্রজবিভাগযোগো নাম ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োঃ অন্তরং (ভেদং) ভূতপ্রকৃতিমোক্ষং (ভূতানাং প্রকৃতেঃ
মোক্ষণং) চ জ্ঞানচক্ষুষা যে বিদুঃ (জানন্তি), তে পরং (পরমার্থতত্ত্বং) যান্তি ॥ ৩৪ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । সমস্তাধ্যায়ার্থোপসংহারার্থোহয়ং শ্লোকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরিতি । ক্ষেত্র-
ক্ষেত্রজয়োর্থথাব্যাত্মাত্মোরিবং যথাপ্রদর্শিতপ্রকারেণ অন্তরমিতরেরতরৈবলক্ষণ্যবিশেষং জ্ঞানচক্ষুষা
শাস্ত্রাচার্যোপদেশজনিতমাত্মপ্রত্যয়কং জ্ঞানং চক্ষুস্তেন জ্ঞানচক্ষুষা ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ ভূতানাং
প্রকৃতিরবিজ্ঞানলক্ষণ্যাক্তাধ্যা তত্ত্বা ভূতপ্রকৃতের্মোক্ষণমভাবগমনঞ্চ যে বিদুর্বিজানন্তি, যান্তি
গচ্ছন্তি তে পরং পরমার্থতত্ত্বং ব্রহ্ম ন পুনর্দেহমাদদাতি ইত্যর্থঃ ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিত্রাজকাচার্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োরিতি । এবমুক্তপ্রকারেণ ক্ষেত্র-ক্ষেত্রজ্ঞয়োরন্তরং ভেদং বিবেকজ্ঞানলক্ষণেন চক্ষুৰা যে বিদুঃ, তথা। যেযমুক্তা ভূতানাং প্রকৃতিসত্ত্বাঃ সকাশাৎ মোক্ষং মোক্ষোপায়ং ধ্যানাদিকঞ্চ যে বিদুস্তে পরং পদং যান্তি । বিবিধৌ যেন ভবেন মিশ্রৌ প্রকৃতিপুরুষৌ । তং বন্দে পরমানন্দং নন্দনন্দনমীশ্বরং ॥ ৩৪ ॥

ইতি শ্রীভগবদগীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিভাগযোগো নাম ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীমধ্যায়ার্থং সফলমুপসংহরতি । ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ প্রাধ্যাত্যাতয়োরবমুক্তেন প্রকারেণান্তরং পরম্পরবৈলক্ষণ্যং জাড্যচৈতন্যবিকারিভ্বনির্বিকারহাদি-রূপং জ্ঞানচক্ষুৰা শাস্ত্রাচার্যোপদেশজ্ঞানিতাঙ্গজ্ঞানরূপেণ চক্ষুৰা যে বিদুর্ভূতপ্রকৃতিমোক্ষঞ্চ ভূতানাং সর্বেষাং প্রকৃতিরবিদ্যায়াং তস্তাং পরমার্থান্বিভক্ত্যা মোক্ষভাবগমনঞ্চ যে বিদুর্ভূতান্তি যান্তি তে পরং পরমাত্মবস্ত্বরূপং কৈবল্যং ন পুনর্দেহমাদদত ইত্যর্থঃ । তদেকমুমানিহাদির্জ্ঞাননিষ্ঠস্ত ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিবেকবিজ্ঞানবতঃ সর্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরমপুরুষার্থসিদ্ধিরিতি সিদ্ধম্ ॥ ৩৫ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুধর-সরস্বতীসরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীভগবদগীতা-গূঢ়ার্থদীপিকায়াং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিভাগযোগো নাম ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । যিনি জ্ঞান-চক্ষুর দ্বারা, উক্ত ক্ষেত্র আর ক্ষেত্রজ্ঞের বৈলক্ষণ্য দেখিতে পান, এবং স্থাবর অঙ্গম প্রাণী সহ সমস্ত জগতের প্রকৃতি স্বরূপা অবিদ্যা, আর তাহার বিকোভণের ভব অবগত হয়েন, তিনি কৈবল্য স্বরূপ পরম বস্তু প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩৪ ॥

ত্রয়োদশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ ।—পরং ভূয়ঃ প্রবক্ষ্যামি জ্ঞানানাং জ্ঞানমুত্তমম্ ।

যজ্ঞজ্ঞাত্বা মুনয়ঃ সর্বে পরাং সিদ্ধিমিতোগতাঃ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—জ্ঞানানাং উত্তমং পরং (পরমাত্মবিষয়ং) জ্ঞানং ভূয়ঃ প্রব-ক্ষ্যামি, যং জ্ঞাত্বা সর্বে মুনয়ঃ ইতঃ (দেহবন্ধনাং উর্দ্ধং) পুরাং সিদ্ধিং (মোক্ষাখ্যাং) গতাঃ ॥ ১ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । সর্বমুৎপত্তমানং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাদুৎপত্তত ইতি উক্তং, তৎ কথ-মিতি তৎপ্রদর্শনার্থং পরং ভূয় ইত্যাদিরধ্যায় আরম্ভতে, অথবা ঈশ্বরপরতত্ত্বসৌঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়ো-র্জগৎকারণত্বং, নী তু স্থাংখ্যানামিব স্বতন্ত্রয়োরিত্যেবমর্থং প্রকৃতিস্বয়ং গুণেযু চ সঙ্গঃ সংসারকারণমিত্যু-ক্তং, কস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কে বা গুণাঃ কথং বা বস্তুতীতি গুণেত্যশ্চ মোক্ষণং কথং জ্ঞানং মুক্তস্ত

চ লক্ষণং বক্তব্যমিত্যেবমর্থক্য শ্রীভগবানুবাচ পরমিতি । পরং জ্ঞানমিতি ব্যবহিতেন সধ্বকঃ । ভূয়ঃ পুনঃ পূর্বেষু সর্কেষু অধ্যায়েষু অসক্লুহক্লমপি প্রবক্ষ্যামি তচ্চ পরং পরবস্ত্তবিসয়ত্বাৎ কিং তৎ জ্ঞানং সর্কেষাং জ্ঞানানামুত্তমং উত্তমফলত্বাৎ জ্ঞানানামিতি, নামানিহাদীনানাং কিং তর্হি যজ্ঞাদিভেদবস্ত্ত-
বিসয়াণাং ইতি তানি ন মোক্ষারেহস্ত মোক্ষারেতি পরোত্তমশব্দভাভাং ত্তোতি শ্রোতৃবৃদ্ধিরূচ্যাৎ-
পাদনার্থং, যৎ জ্ঞাত্বা যৎ জ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য মুদয়ঃ সন্ন্যাসিনোমননশীলাঃ সর্কে পরাং সিদ্ধিং
মোক্ষাখ্যাং ইতোদেহবন্ধনাদুর্দ্ধং গতঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পুংপ্রকৃত্যোঃ স্বতন্ত্রত্বং বারয়ন্ গুণসঙ্গতঃ । প্রাহ সংসারবৈচিত্র্যং
বিস্তরেণ চতুর্দশে ॥-যাবৎ সংজ্ঞারতে কিঞ্চিং সত্ত্বং স্বাবরজজন্মং । ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগান্তর্বিদীত্বাক্তং,
স চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োঃ সংযোগোনিরীখরসাংখ্যানামিব ন স্বাতন্ত্র্যেণ কিঞ্চীখরেচ্ছরৈবেতি কথন-
পূর্ব্বকং কারণং গুণসঙ্কেহস্ত সদসদ্যোনিজন্মস্বিত্যনেনোক্তং সত্ত্বাদিগুণকৃতং সংসারবৈচিত্র্যং
প্রপঞ্চয়িত্বৈবংভূতং কক্ষমাণমর্থং ত্তোতি পরং ভূয় ইতি দ্বাভ্যাং । পরং পরমাত্মনিষ্ঠং ত্রায়তেহনে-
নেতি জ্ঞানমুপদেশং ভূয়োহপি ভূভ্যাং প্রেক্ষেণ বক্ষ্যামি । কথন্তুতং জ্ঞানানাং তপঃকর্মাদি-
বিসয়াণাং মধ্যে উত্তমং মোক্ষহেতুত্বাৎ । তদেবাহ যজ্ঞজ্ঞাত্বা মুনয়োমননশীলাঃ সর্কে ইতোদেহ-
বন্ধনাৎ পদ্মাং সিদ্ধিং মোক্ষং প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূর্বাধ্যায়ের যাবৎ সংজ্ঞারতে কিঞ্চিং সত্ত্বং স্বাবরজজন্মং ।
ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগান্তর্বিদীত্বাক্তং, তত্র নিরীখরসাংখ্যানিরাকরণেন ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগস্তেহরাধী-
নত্বং বক্তব্যং, এবং কারণং গুণসঙ্কেহস্ত সদসদ্যোনিজন্মস্বিত্যনেনোক্তং, তত্র কস্মিন্ গুণে কথং সঙ্গঃ কে
বা গুণাঃ কথং বা তে বসন্তীতি বক্তব্যং, তথা ভূতপ্রকৃতিমোক্ষং চ যে বিদুর্হাস্তি তে পরমিত্যুক্তং,
তত্র ভূতপ্রকৃতিশক্তিভেদোপগুণেভ্যঃ কথং মোক্ষং শ্রান্বুক্তস্ত চ কিং লক্ষণমিতি বক্তব্যং, তদেতৎ
সর্কে বিস্তরেণ বক্তুং চতুর্দশোহধ্যায় আরভ্যতে, তত্র বক্ষ্যমাণমর্থং দ্বাভ্যাং স্তবন্ শ্রোতৃণাং রূচ্যাৎ-
পত্তয়ে শ্রীভগবানুবাচ পরমিতি । জ্ঞায়তেহনেনেতি জ্ঞানং পরমাত্মজ্ঞানসাধনং পরং শ্রেষ্ঠং পরবস্ত্ত-
বিসয়ত্বাৎ, কীদৃশং তত্র জ্ঞানানাং জ্ঞানসাধনানাং বহিরঙ্গানাং মধ্যে উত্তমং উত্তমফলত্বাৎ নহমানি-
হাদীনানাং তেবামস্তরঙ্গহেনোত্তমফলত্বাৎ, পরমিত্যনেনোৎকৃষ্টবিসয়ত্বনুক্রং, উত্তমমিত্যনেন তুৎকৃষ্ট-
ফলত্বমিতি ভেদঃ । কীদৃশং জ্ঞানমহং প্রবক্ষ্যামি ভূয়ঃ পুনঃ পূর্বেষু অধ্যায়েষু অসক্লুহক্লমপি, যৎ
জ্ঞানং জ্ঞাত্বাহুষ্ঠায় মুনয়ঃ মননশীলাঃ সংত্ৰাসনঃ সর্কে পরাং সিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং ইতোদেহ-
বন্ধনাদগতাঃ প্রাপ্তাঃ ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানু বলিলেন ।—আমি আরও, জ্ঞানদিগের পরমোত্তম জ্ঞান তোমাকে বলিতেছি,—
যাহা জানিয়া সমস্ত মুনিগণ এই দেহবন্ধন হইতে মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন ॥ ১ ॥

ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্যমাগতাঃ ।

সর্গেহপি নোপজায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চ ॥ ২ ॥

সং, প্রং । ইদং জ্ঞানং উপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্যং (মজ্জপত্নঃ) আগতাঃ (সমস্তঃ) সর্গে (সৃষ্টি-
কালে) অপি ন উপজায়ন্তে, প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চ ॥ ২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তত্ত্বাশ্চ সিদ্ধৈরেকান্তিকত্বং দর্শয়তি ইদমিতি । ইদং জ্ঞানং যথোক্তমুপা-
শ্রিত্য জ্ঞানসাধনমহুষ্ঠায় মম পরমেশ্বরস্ত সাধর্ম্যং মৎস্বরূপতামাগতাঃ প্রাপ্তাঃ কৃত্যর্থো ন তু
সমানমর্শতাং সাধর্ম্যং ক্ষেত্রক্ষেত্রব্রহ্মোর্ভেদানভ্যুপগমাৎ । গীতাশাস্ত্রে ফলবান্ধবঃ স্বত্বার্থমুচ্যতে ।
সর্গেহপি সৃষ্টিকালেহপি নোপজায়ন্তে নোৎপত্তন্তে, প্রলয়ে ব্রহ্মণোহপি বিনাশকালে ন ব্যথন্তি চ
ব্যাথাং নাপত্তন্তে ন চ্যবস্তীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ইদমিতি । ইদং বক্ষ্যমাণং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমহুষ্ঠায়
মম সাধর্ম্যং মজ্জপত্নং প্রাপ্তাঃ সমস্তঃ সর্গেহপি ব্রহ্মাদিকৃৎপত্ত্যমানেষপি নোৎপত্তন্তে তথা
প্রলয়েহপি ন ব্যথন্তি প্রলয়দুঃখং নানুভবন্তি পুনর্নাবর্তন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্ত্বাঃ সিদ্ধৈরেকান্তিকত্বং দর্শয়তি । ইদং যথোক্তং জ্ঞানং
জ্ঞানসাধনমুপাশ্রিত্যাহুষ্ঠায় মম পরমেশ্বরস্ত সাধর্ম্যং মজ্জপত্নমতত্ত্বভেদেনাগতাঃ প্রাপ্তাঃ সমস্তঃ
সর্গেহপি হিরণ্যগর্ভাদিষুৎপত্ত্যমানেষপি নোপজায়ন্তে, প্রলয়ে ব্রহ্মণোহপি বিনাশকালে ন ব্যথন্তি
চ ন ব্যথন্তে ন চ লীয়ন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । এই জ্ঞানের আশ্রয় লইতে পারিলে, জীবগণ আমার সাধর্ম্য (ঐক্যবৃত্ত) প্রাপ্ত
হইয়া, কল্মারস্তকালেও পুনর্বীর জন্ম গ্রহণ করেন না, এবং মহাপ্রলয় কালেও অস্তিত্ব জীবের
অবস্থা গ্রহণ করেন না, কিন্তু ঐশ্বর ধরূপেই সর্বদা অবস্থিতি করেন ॥ ২ ॥

—:~::~—

মম যোনির্মহদব্রহ্ম তস্মিন্ গর্ত্তং দধাম্যহং ।

সম্ভবঃ সর্বভূতানাং ততোভবতি ভারত ! ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! মহৎ ব্রহ্ম (প্রকৃতিঃ) মম যোনিঃ (গর্ভাধানস্থানং) তস্মিন্ অহং
গর্ত্তং (জগৎবিস্তারহেতুং চিদাভাসং) দধামি (নিক্ষিপামি) ততঃ সর্বভূতানাং সম্ভবঃ (উৎপত্তিঃ)
ভবতি ॥ ৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগ ঐদৃশোভূতকারণমিত্যাহ মমিতি । মম বহুতা
মদীয়া ময়া ত্রিগুণাস্বিকৃত প্রকৃতিযোনিঃ সর্বভূতানাং সর্বকার্যোভ্যোমহত্বাৎ তরুণাচ্চ
অবিকারাণাং মহদব্রহ্মেতি যোনিরেব বিশিষ্টতে, তস্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্ত্তং হিরণ্যগর্ত্তস্ত
জন্মনোবীজং সর্বভূতজন্মকারণং বীজং দধামি নিক্ষিপামি ক্ষেত্রক্ষেত্রজপ্রকৃতিবিশেষশক্তিমানীষ-
রোহমবিজ্ঞানমকর্ষোপাধিস্বরূপাহুবিধারিনং ক্ষেত্রজং ক্ষেত্রং সংযোজয়ামীত্যর্থঃ । সম্ভব উৎ-
পত্তিঃ সর্বভূতানাং হিরণ্যগর্ত্তেঃ পত্তিভাবেরণ, ততস্তস্মাৎ যোনের্মূলকারণাদসর্ভাধানাং ভবতি ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধীনয়োঃ প্রকৃতি-
পুরুষয়োঃ সর্বভূতোংপত্তিং প্রতি হেতুঃ ন স্বতন্ত্রয়োঃরিতীমং বিবক্ষিতমর্থং কথয়তি মমেতি ।
দেশতঃ কালতচ্চাপরিচ্ছিন্নস্বায়ং বৃংহিতত্বাৎ স্বকার্য্যাণাং বুদ্ধিহেতুত্বাৎ ব্রহ্ম প্রকৃতিরিত্যর্থঃ ।
তন্মহদ্ভূতং মম পরমেশ্বরস্ত যোনিগুর্ভাধানস্থানং, তস্মিন্নহং গর্ভং জগদ্বিত্তারহেতুং চিদাভাসং
দধামি নিক্ষিপামি প্রলয়ে ময়ি লীনং সন্তমক্সিকাকামকক্ষ্মানুশয়বস্তং ক্ষেত্রজং সৃষ্টিসময়ে
ভোগ্যেন ক্ষেত্রেণ সংযোজয়ামীত্যর্থঃ, ততোগর্ভাধানাং সর্বভূতানাং ব্রহ্মাদীনাং সম্ভব উৎপত্তি-
র্ভবতীতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং প্রশংসয়া শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য পরমেশ্বরাধী-
নয়োঃ প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সর্বভূতোংপত্তিং প্রতি হেতুঃ ন তু সাধ্যাসিদ্ধান্তবৎ স্বতন্ত্রয়োঃরিতীমং
বিবক্ষিতমর্থং দ্বাভ্যাং! ১. সর্বকার্য্যাপেক্ষয়াহধিকত্বাৎ কারণং মহৎ সর্বকার্য্যাণাং বুদ্ধিহেতুত্ব-
রূপাৎ বৃংহণত্বাৎ ব্রহ্ম-অব্যাকৃতং প্রকৃতিস্বিগুণাশ্রিত্য মায়া মহৎ ব্রহ্ম তচ্চ পরমেশ্বরস্ত
যোনিগর্ভাধানস্থানং, তস্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গর্ভং সর্বভূতজন্মকারণং অহং বহু স্থাং
প্রজায়েতীক্ষণরূপং সঙ্কল্পং দধামি ধারয়ামি তৎসঙ্কল্পবিষয়ীকরোমীত্যর্থঃ । যথা হি কশ্চিৎ
পিতা পুত্রমনুশয়িনং বাহাছাহাররূপেণ স্বস্মিন্ লীনং শরীরেণ যোজয়িতুং যোনৌ রেতঃ-
সেকপূর্বকং গর্ভমাধত্তে, তন্মাতা গর্ভাধানাং স পুত্রঃ শরীরেণ বুজ্যতে, তদর্থং চ মধ্যে কললা-
দ্ববস্থা ভবতি, তথা প্রলয়ে ময়ি লীনমবিষ্টাকামকক্ষ্মানুশয়বস্তং ক্ষেত্রজং সৃষ্টিসময়ে ভোগ্যেন
ক্ষেত্রেণ কার্য্যকরণসংঘাতেন যোজয়িতুং চিদাভাসাখ্যরেতঃসেকপূর্বকং মায়াবৃত্তিরূপং গর্ভ-
মহমাদধামি তদর্থং চ মধ্যে আকাশবায়ুতেজোজলপৃথিব্যাভ্যাপ্তব্যবস্থাঃ ততোগর্ভাধানাং সম্ভব-
উৎপত্তিঃ হিরণ্যগর্ভাদীনাং ভবতি হে ভারত ! নবীশ্বরকৃতগর্ভাধানং বিনেত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

বং, জ্ঞং । হে ভারত ! ত্রিগুণাশ্রিত্য বা ত্রিশক্তিস্বরূপা প্রকৃতিকেই আমার (আত্মা বা
ব্রহ্মের) যোনি (সন্তানোৎপত্তিস্থান) বলিয়া জানিবে, সেই প্রকৃতিতে আমি গর্ত্তাধান
করিয়া থাকি, তাহা হইতেই সর্বভূতের সৃষ্টি হইয়া থাকে ॥ ৩ ॥ (ক)

(ক) এই শ্লোকটীতে অতি গুরুতর কথা নিহিত আছে, সেই মর্ম্ম বিস্তাররূপে বুঝাইতে গেলে,
দ্বিতীয় একখানি গ্রন্থ হইয়া পড়ে, এজন্ত এখানে বলিলাম না; পরন্তু, ধর্ম্মব্যাখ্যাতেই ইহা অতি
বিস্তারমতে দেখিতে পাইবেন, কিন্তু এই গুরুতর বিষয়টি আপনাদিগকে কিছুমাত্র না বুঝাইয়া
একেবারে পরিত্যাগ করিতেও মনঃকষ্ট অনুভূত হয়, অতএব সজ্ঞেপে কিছু না বলিয়া থাকিতে
পারিলাম না ।

দুই প্রকার ঘটনা দ্বারা সন্তানের উৎপত্তি হইয়া থাকে, তাহার একটিই, এখানে দৃষ্টান্তের
অবতারণার নিমিত্ত আবশ্যক হইয়াছে, অতএব সেই একটি প্রণালীই এখানে বলা যাইতেছে । অতীব
সূক্ষ্ম, কেবল শক্তি মাত্র স্বরূপে অবস্থিত জীবসকল, ঘটনা ক্রমে, বিবিধ ষাণ্ড দ্রব্য অথবা বায়ুর
সহিত সংশ্লিষ্ট হইয়া পিতার দেহে প্রবেশ করে, পরে তাহা এমনতর অভিন্ন ভাবে, পিতার

আত্মার সহিত মিশিয়া যায়, যে কোন প্রকারেও তাহাদের পার্থক্যের অনুভব করা যায় না, যেন একবারে একই হইয়া যায়। পরে যখন স্ত্রী আর পুরুষের যোগ হয়, তখন ঐ বিলীন শক্তিটুকু আবার বিলিষ্ট হইয়া পিতার দেহের অণুমাত্র ভৌতিক পদার্থের আশ্রয় পূর্বক মাতৃ জরায়ুতে প্রবেশ করিয়া আবার মাতার দেহে একবারে সমবেত হইয়া যায়, পরে মাতা হইতেই দেহের পুষ্টিসাধন পূর্বক, মাতা হইতে বিশ্বলিত হইয়া জন্ম গ্রহণ করে। এক এক বার মহাপ্রলয়ের পর, ব্রহ্ম আর প্রকৃতি হইতেও ঠিক এইরূপেই জীবের উৎপত্তি হইয়া থাকে। মহত্ত্ব হইতে পৃথিব্যাদি যত প্রকার জন্তু পদার্থ আছে, এতৎ সমস্তই, মহাপ্রলয় কালে ত্রিগুণাত্মিকা বা ত্রিশক্তিস্বরূপা প্রকৃতিতে বিলীন হইয়া যায়, তখন কোন প্রকার জন্তু বস্তুরই অস্তিত্ব থাকে না, একমাত্র প্রকৃতিও চিৎস্বরূপ ব্রহ্মের সহিত অভেদভাবে মিশিয়া যায়, প্রত্যেক জীবের যে পৃথক পৃথক জীবনী শক্তি আছে, তাহাও ঐ প্রকৃতিতেই বিলীন হইয়া যায়, কারণ উহাও প্রকৃতিজন্তু পদার্থ। এদিকে প্রত্যেক জীবের অবলম্বন স্বরূপ বা আত্মস্বরূপ যে পৃথক পৃথক ও ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র চৈতন্যের অনুভব হইতেছে, তৎসমস্তই সেই অপরিমিত চৈতন্য-সমুদ্রে এক হইয়া যায়, ইহাদের কিছুমাত্র পার্থক্যের অনুভব হয় না, তখন, একমাত্র পরমাত্মাই বিद्यমান থাকেন। পরে যখন মহাপ্রলয়ের অবসান হয়, তখন ঐ মাতা বা ত্রিগুণাত্মিকা অথবা ত্রিশক্তিস্বরূপা প্রকৃতি, সহিত ঐ চৈতন্যস্বরূপ আত্মা বা পুরুষের পূর্বোক্ত অধ্যাসস্বরূপ সংযোগ থাকাতে সেই পূর্ব বিলীন ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র জীব চৈতন্যগুলি, সেই সূর্যহং চৈতন্যস্বরূপ পিতা হইতে যেন পৃথগ্ভূত হইয়া পড়ে। তখন তাহারা সেই পূর্ববিলীন আপন আপন জীবনী শক্তিও গ্রহণ করে এবং ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতিস্বরূপা মাতাতে সমবেত হইয়া যায়, এই হইল প্রকৃতির গর্ভাধান ব্যাপার। পরে ঐ প্রকৃতি হইতেই, জ্ঞান-শক্তি, ক্রিয়াশক্তি, এবং পোষণশক্তি সংমিশ্রিত বুদ্ধি, অভিমান, মনও ইন্দ্রিয়াদি শক্তির সংগ্রহ করিয়া অসম্ভা জীবের পৃথক পৃথক কারণ দেহ বা সূক্ষ্ম দেহ সংগঠিত হয়, তখনই পৃথক পৃথক জীবের জন্ম হইল বলা যায়। তৎপর সেই জীব হইতেই, প্রকৃতির অংশ সকল গ্রহণ করিয়া যথাক্রমে, ব্রহ্মা আদি কীট পতঙ্গ পর্যন্ত সমস্ত প্রাণি-দেহের বিকাশ হইয়াছে। অতএব ব্রহ্ম বা আত্মাই জগতের পিতা, এবং ত্রিগুণাত্মিকা প্রকৃতিই এই জগতের মাতা। বলা বাহুল্য যে, এই স্তুরন্তর বিষয়ের কেবল একটু আভাস মাত্রই এখানে প্রদর্শিত হইল, বাস্তবিক ইহার সমস্ত কথাই বলিতে অবশিষ্ট থাকিল।

সর্বযোনিষু কৌন্তেয় ! মূর্তয়ঃ সম্ভবন্তি যাঃ ।

তাসাং ব্রহ্ম মহদ্ব্যোনিরহং বীজপ্রদঃ পিতা ॥ ৪ ॥

সং, প্রঃ । * কৌন্তেয় ! সর্বযোনিষু বা মূর্তয়ঃ সম্ভবন্তি, তাসাং (মূর্তীনঃ) মহৎ ব্রহ্ম মায়াধা প্রকৃতিঃ) যোনিঃ (কারণঃ) অহং বীজপ্রদঃ (গর্ভাধানকর্তা) পিতা ॥ ৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সৰ্গধোনিষিতি । দেবপিতৃমহুগপত্তৃগাদিসৰ্গধোনিষু কোন্তেয় ! মূৰ্ত্তয়ো-
দেহসংস্থানলক্ষণা মুচ্ছিতাকাবয়বা মূৰ্ত্তয়ঃ সন্তবন্তি বাস্তাসাং মূৰ্ত্তীনাং ব্রহ্ম মহৎ সৰ্গাবস্থং যোনিঃ
কারণমহমীশোবীজপ্রদোগৰ্ভাধানস্ত কৰ্ত্তা পিতা ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ন কেবলং সৃষ্ট্যপক্রম এব মদধিষ্ঠানেনাত্যাঃ প্রকৃতিপুরুষাভ্যাময়ং
ভূতোৎপত্তিপ্ৰকারোহপি তু সৰ্গদেবেত্যাহ সৰ্গেতি । « সৰ্গাস্থ যোনিষু মহুগাত্মান বা মূৰ্ত্তয়ঃ স্বাবয়-
জজমাশ্বিকা উৎপত্তস্তে তাসাং মূৰ্ত্তীনাং মহদব্রহ্ম প্রকৃতিধোনিম্মাতৃহানীয়া, অহং বীজপ্রদঃ
পিতা গৰ্ভাধানকৰ্ত্তা পিতা ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু কথং সৰ্গভূতানাং ততঃ সন্তবোদেবাদিদেহবিশেষবাণাং
কারণান্তর্যস্তবাদিতাশঙ্ক্যাহ । দেবপিতৃমহুগপত্তৃগাদিসৰ্গধোনিষু বা মূৰ্ত্তয়ঃ জরাযুক্তাণ্ডজশ্বেদজো-
দ্ভিজ্জাদিভেদেন বিলক্ষণবিধিসংস্থানান্তমবঃ সন্তবন্তি হে কোন্তেয় ! তাসাং মূৰ্ত্তীনাং তন্তৎকারণ-
ভাবাপন্নং মহৎ ব্রহ্মৈব যোনিম্মাতৃহানীয়া, অহং পরমেশ্বরোবীজপ্রদঃ গৰ্ভাধানস্ত কৰ্ত্তা পিতা,
তেন মহতোব্রহ্মণ এবাবস্থা বিশেষঃ কারণান্তর্যাবীতি যুক্তযুক্তং সন্তবঃ সৰ্গভূতানাং ততোস্তব-
তীতি ॥ ৪ ॥

বং, অং । অতএব, হে কোন্তেয় ! দেব মহুগাদি কীট পতঙ্গ পর্যন্ত নিখিল জাতির মধ্যে বহু-
প্রকার আকৃতি দেখিতেছ, তৎসংস্থেরই মূল মাতৃস্বরূপা একমাত্র ত্রিগুণাশ্বিকা প্রকৃতি, এবং
আমিই (আত্মা বা ব্রহ্মই) তাঁহাদের বীজদাতা পিতা স্বরূপ ॥ ৪ ॥

—:—

সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতিসত্ত্ববাঃ ।

নিবগ্নস্তি মহাবাহো ! দেহে দেহিনমব্যয়ম্ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । হে মহাবাহো ! সত্ত্বং, রজঃ, তমঃ ইতি প্রকৃতিসত্ত্ববাঃ গুণাঃ দেহে অব্যয়ং
(নির্বিকারং) দেহিনং (আত্মানং) নিবগ্নস্তি ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । 'কে গুণাঃ কথং বগ্নস্তীত্যুচ্যতে সন্নিমিত্তি । সত্ত্বং রজস্তম ইত্যেবংনামানো-
গুণা ইতি পারিভাষিকঃ শব্দোন রূপাদিবং দ্রব্যাপ্রিতাঃ, ন চ গুণগুণিণোরন্তর্যমত্র বিবক্ষিতং,
তস্মাদ্গুণা ইব নিত্যপরতন্ত্রাঃ ক্ষেত্রজং প্রত্যবিজ্ঞানকত্বাৎ ক্ষেত্রজং নিবগ্নস্তীব তমাস্পদীকৃতাত্মানং
প্রতিলম্বত ইতি নিবগ্নস্তীত্যুচ্যতে । তে চ প্রকৃতিসত্ত্ববা ভগবত্মাসত্ত্ববা নিবগ্নস্তীব
হে মহাবাহো ! মহাদেভ্যে সমর্থতরাবাত্মপ্রদেহো বাহু যন্ত স মহাবাহুঃ, হে মহাবাহো ! দেহে
শরীরে দেহিনং দেহবস্তং অব্যয়মব্যয়ত্বকোক্তমনাদিল্লোকে ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং পরমেশ্বরাদীনাত্যাঃ প্রকৃতিপুরুষাভ্যাম সৰ্গভূতোৎপত্তিঃ নির-
পোদানীঃ প্রকৃতিসত্ত্বম পুরুষস্ত সংসারং প্রপঞ্চয়তি সন্নিমিত্তাদিচতুৰ্ভিঃ । সত্ত্বং রজস্তম ইত্যেবং
সংজ্ঞকাত্মনোগুণাঃ প্রকৃতিসত্ত্ববাঃ প্রকৃতেঃ সত্ত্বব উভবোবোবাং তে তথোক্তাঃ । গুণসাম্যং প্রকৃতি-

তত্তাঃ সকাশাং পৃথক্বেনাভিব্যক্তাঃ সত্তাঃ প্রকৃতিকার্যে দেহে তাদান্ব্যন হিতং দেহিনং চিদংশং
বস্ততোহব্যয়ং নির্বিকারমেব সত্ত্বং নিবগতি স্বকারণ্যে স্বথঃখমোহাদিভিঃ সংবোজয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব নিরীশ্বরশাস্ত্রানিরাকরণে ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগস্তে-
ষরাধীনসমুক্তং, ইদানীং কস্মিন্ গুণে কথং সত্ত্বং কে বা গুণাঃ কথং বা তে বগন্তীতৃত্বাৎ সত্ত্বমি-
ত্যাदिना । সত্ত্বমিত্যতঃ প্রাক্ চতুর্দশভিঃ । সত্ত্বঃ রজস্তম ইত্যেবংনামানোগুণা নিত্যপরতন্ত্রাঃ পুরুষং
প্রতি সর্বেষামচেতনানাং চেতনার্থত্বাৎ নতু বৈশেষিকাণাং রূপাদিবদ্রব্যাপ্রিতাঃ, নচ গুণগুণিনোর-
ন্তরমত্র বিবক্ষিতং গুণত্রয়াস্বকত্বাৎ প্রকৃত্যে, তর্হি কথং প্রকৃতিসংভবা ইতি উচ্যতে ত্রয়ীণাং গুণানাং
সাম্যাবস্থা প্রকৃতিময়া ভগবতঃ তত্তাঃ সকাশাং পরস্পরাঙ্গাভিভাবেন বৈষম্যেণ পরিণতাঃ
প্রকৃতিসংভবা ইত্যুচ্যন্তে যে চ দেহে প্রকৃতিকার্যে শরীরেন্দ্রিয়সম্বাতে দেহিনং দেহতাদান্ব্যনাদ্যা-
সমাপন্নং জীবং পরমার্থতঃ সর্ববিকারশূন্যত্বেনাব্যয়ং নিবগতি নির্বিকারমেব, সত্ত্বং স্ববিকারবস্তুরোপ-
দর্শয়তীব ভ্রমন্তা জলপাত্রাণিবি দিবি স্থিতমানিত্যং প্রতিবিম্বাদ্যাসেন স্বকস্ম্যদ্রিমন্তরী, যথা চ পার-
মার্থিকোবন্ধোনাস্তি তথা ব্যাখ্যাতে প্রাক্ “শরীরস্থোহপি কোন্তের। ন করোতি ন লিপ্যত” ইতি ॥ ৫ ॥

বং, অং । এক ও অধিতীয় পরমাঙ্গারই পৃথক্ পৃথক্ ভাবে পরিদৃষ্টমান জীবচেতন্ত্বরূপ
অংশগুলি উক্তরূপে প্রকৃতির সহিত সমবেত হইয়া কি প্রকারে এই ঘোর সংসার বন্ধুনে আবদ্ধ
হইল, তাহাও বলা বাইতেছে,—হে মহাবাহো ! উক্ত প্রকৃতির তিনটি গুণ বা শক্তি আছে,
তাহার একটীর নাম সত্ত্ব, আর একটীর নাম রজ, একটীর নাম তম । এই তিনটি গুণই
বেগী বা রজ্জুর জায় মিলিত হইয়া নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ ও মুক্তস্বভাব সমস্ত বিকারশূন্য আত্মাকে এই
দেহ মধ্যে অভিসম্বদ্ধ করে, ইহাকেই বন্ধন করাও বলা হইয়া থাকে ॥ ৫ ॥

তত্র সত্ত্বং নির্মলত্বাৎ প্রকাশকমনাময়ম্ ।

স্বথঃসঙ্গেন বগ্নাতি জ্ঞানসঙ্গেন চানঘ ! ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । অনঘ ! (অপাপ !) তত্র (তেবাং গুণানাং মধ্যে) নির্মলত্বাৎ প্রকাশকং অনাময়ং
(শাস্ত্রং) সত্ত্বং স্বথঃসঙ্গেন চ দেহিনং) বগ্নাতি ॥ ৬ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । নহু ন দেহী লিপ্যত ইত্যুক্তং, তৎ কথমিহ নিবগন্তীত্যন্তথা উচ্যতে পরি-
কৃতং অস্মাভিরিবশঙ্কেন নিবগন্তীবেতি । তত্র সত্ত্বমিতি । তত্র সত্ত্বাদীনাম্ সত্ত্বস্তেব তাবলক্ষণমুচ্যতে
নির্মলত্বাৎ ফটিক ইব মণিঃ প্রকাশকমনাময়ং নিরূপদ্রব্যং সত্ত্বং তদ্বিবগ্নাতি কথং স্বথঃসঙ্গেন স্বথ্য-
মিতি বিষয়ভূতস্ত স্বথঃস্ত বিষয়িত্বাঙ্গনি, সংলগ্নোপাদানং যুগৈব স্বথেন সঙ্গননমিতি, সৈবা অবিত্তা ন
হি বিষয়ধর্মী বিষয়িণোভবন্তি ইচ্ছাদি চ ইত্যন্তা ক্ষেত্রস্তেব বিষয়স্ত ধর্ম ইত্যুক্তং ভগবতঃ অতোহ-
বিস্তরৈব স্বকীর্ত্ত্বভূতয়া বিষয়বিষয়্যাবিবেকলক্ষণগ্রাহ্যত্বভূতে স্বথে সঙ্গরীতীয়াসক্তমিব
করোত্যস্বথিনং স্বথিনমিব তথা জ্ঞানসঙ্গেন চ দেহিনং জ্ঞানমিতি স্বথসাহচর্যাৎ ক্ষেত্রস্তেবাস্ত-
করণস্ত ধর্মোদীক্ষনঃ আত্মধর্মস্বৈ সঙ্গাপপত্তেক্ষদ্রাহপপত্তেচ স্বথ ইব জ্ঞানাদৌ সদোমন্তব্যঃ ।
অনঘ ! অব্যসন ! ॥

স্বামিকৃতটীকা। তত্র সত্ত্ব লক্ষণং বদ্ধকথপ্রকারকাহ তত্রৈতি । তত্র তেষাং গুণানাং মধ্যে সত্ত্বঃ নির্মলহাং স্বচ্ছহাং কটিকমণিরিব প্রকাশকঃ তাহারঃ অনাবরক নিরুপদ্রবঃ শান্তমিত্যর্থঃ । অতঃ শান্তহাং স্বকার্যেণ সুধেন যঃ সঙ্গন্তেন বগ্নাতি প্রকাশকহ্যাক্ত স্বকার্যেণ জ্ঞানেন যঃ সঙ্গন্তেন চ বগ্নাতি হে অনব ! অপাপ ! অহং সুখী জ্ঞানী চেতি মনোবন্দ্যাস্তদভিমানিনি ক্ষেত্রক্ষে সংবোধন-
তীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তত্র কোণ্ডঃ কেন সঙ্গেন বগ্নাভীত্যাচ্যতে । তত্র তেষু গুণেষু মধ্যে সত্ত্বঃ প্রকাশকঃ চৈতন্ত্বত্ব তমোগুণকৃতাবরণতিরোধারকঃ নির্মলহাং স্বচ্ছহাং চিহ্নিগ্রহণ-
যোগ্যহ্যাদিতি বাবৎ, ন কেবলং চৈতন্ত্বাভিব্যক্তকঃ কিন্তু অনাময়ঃ আমরোদ্ভূতঃ তবিরোধিসুখস্তাপি ব্যক্তকমিত্যর্থঃ, তৎ বগ্নাতি সুখসঙ্গেন জ্ঞানসঙ্গেন চ দেহিনঃ হে অনব ! অব্যসন ! সর্বত্র সংবোধ-
নান্যভিপ্রায়ঃ প্রাপ্তকঃ সর্বব্যঃ । অত্র সুখজ্ঞানশকাভ্যামন্তঃকরণপরিণামৌ সছাঙ্গকাবুচ্যেতে ইচ্ছা
যেষাং সুখং সংবাচশ্চেতুনা ধৃতিরিত্তি সুখচেতনরোরপীচ্ছাদিবৎ ক্ষেত্রধর্ম্মহেন পাঠাৎ তন্মাত্রঃকরণ-
ধর্ম্মস্ত সুখত চাক্তধ্যাসঃ সঙ্গঃ অহং সুখী অহং জাত ইতি চ, ন হি বিষয়ধর্ম্মোবিষয়িণোভবতি
তন্মাত্রবিভাষাদ্রমেতদিত্তি শতশ উক্তং প্রাক ॥ ৬ ॥

যং, অং । তদ্ব্যপ্যে সত্ত্বগুণ বা সত্ত্ব শক্তি নিত্যস্ত নির্মল ও স্বচ্ছ, এই নিমিত্ত উহা মানবের
অন্তরে আত্মত্বের প্রকাশে সমর্থ, এবং প্রাণীর অস্তঃকরণে যত প্রকার বাহ্য বস্তুর জ্ঞান বা
প্রকাশ হইয়া থাকে, তাহারও কারণ এই সত্ত্বগুণ । তদ্ব্যতীত প্রাণীর যে অকৃত্রিম সুখের অনুভব
হইয়া থাকে, তাহাও এই সত্ত্ব গুণেরই স্বরূপ বিশেষ, সুতরাং এই সত্ত্বগুণের সহিত আত্মার পূর্বোক্ত
অধ্যাস স্বরূপ সংযোগ থাকাতে, এই সত্ত্বগুণের ধর্ম্ম স্বরূপ যে সুখ আর জ্ঞানাদি তাহা আত্মাতে
আরোপিত হইয়া, আত্মাই যেন সুখযুক্ত, আত্মাই যেন জ্ঞান বিশিষ্ট, এইরূপ ভান হইয়া থাকে,
অতএব হে অনব ! সত্ত্বগুণ তাহার নিজের ধর্ম্ম সুখ এবং জ্ঞানকে আত্মাতে আরোপিত করিয়া
তাহাকে নিবদ্ধ করিল ॥ ৬ ॥

রজোরাগাস্বকং বিদ্ধি তৃণাসঙ্গসমুদ্ভবম্ ।

তন্নিবগ্নাতি কোন্তেয় ! কর্ম্মসঙ্গেন দেহিনম্ ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । কোন্তেয় ! রাগাস্বকং (অহরঞ্জনরূপং) রজঃ তৃণাসঙ্গসমুদ্ভবং বিদ্ধি, তৎ (রজঃ)
কর্ম্মসঙ্গেন দেহিনঃ নিবগ্নাতি ॥ ৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । রজোরাগাস্বকং ইতি । রজোরাগাস্বকং রজনাত্মাগোপৈরিকাদিবজ্রাগা-
স্বকং বিদ্ধি সৌনীহি তৃণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃণাহ প্রাপ্তাভিলাষঃ, আসঙ্গঃ প্রাপ্তে বিষয়ে মনসঃ প্রীতিলক্ষণঃ
সংলেশঃ, তৃণাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃণাসঙ্গরোঃ সমুদ্ভবং তৃণাসঙ্গসমুদ্ভবং তন্নিবগ্নাতি তদ্রজঃ কোন্তেয় !
কর্ম্মসঙ্গেন দৃষ্টোদৃষ্টার্থে, কর্ম্মস্থ সঙ্গনং তৎপরতা কর্ম্মসঙ্গন্তেন নিবগ্নাতি রজোদেহিনঃ ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা। রজসোলক্ষণং বদ্ধকথকাহ রজ ইতি । রজঃসংজ্ঞকং গুণং রাগাস্বকমহ-
রঞ্জনরূপং বিদ্ধি, সঙ্গসমুজতএব তৃণাস্তবং তৃণা অপ্ৰাপ্তাভিলাষঃ, সঙ্গঃ প্রাপ্তেহর্থে প্রীতিবিশেষণা-

সক্তিতরোক্তাসঙ্গয়োঃ সম্ভবোহস্মাৎ তদ্রজোদেহিনং দৃষ্টাদৃষ্টার্থে কৰ্ম্মই সৰ্বেমাসক্তস্য নিত্যং
বয়াতি তৃকাসঙ্গাত্যং হি কৰ্ম্মবাসক্তির্তবতি ইত্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । স্মৃত্যতে বিবরয় পুরুষোহনেনেতি রাগঃ কাসোগর্ভঃ স এবাস্ত
বরূপং বস্ত ধর্ম্মধর্ম্মিণোত্যাদ্যাদ্যং, তদ্রাগাঙ্গকং রজোবিকি, অতএব অপ্রাপ্তাভিলাষবৃদ্ধি, প্রাপ্ততো-
পস্থিতেহপি বিমাশে সংরক্ষণাভিলাষ আসিঙ্গরোক্তাসঙ্গয়োঃ সম্ভবোহস্মাৎ তদ্রজোনিবয়াতি হে
কৌন্তের ! কৰ্ম্মসঙ্গেন কৰ্ম্মই দৃষ্টার্থে অহমিদং করোম্যেত্যতঃ ফলং তোক্য ইত্যভিনিবেশবিশেষেণ
দেহিনং বস্তাতোহকর্তারমেব কৰ্ত্তব্যভিমানিনং রজসঃ প্রবৃত্তিহেতুস্মাৎ ॥ ৭ ॥

বং, অং । হে কৌন্তের ! রজোগুণ বা রজঃশক্তিকে অমুরাগ বা অভিলাষ বরূপ বলিয়া
জানিবে, এই রজোগুণ হইতেই অমুরাগ বা সমস্ত প্রকার কামনার বিকাশ হইয়া থাকে
এবং ইহা হইতেই অপ্রাপ্ত বিবরের নিমিত্ত তৃকা, আর প্রাপ্তবিবর-সংরক্ষণের নিমিত্ত আসক্তির
উৎপত্তি হয় । এই কমতা-সম্পন্ন রজঃ শক্তির সহিত আত্মার আধ্যাত্মিক সঙ্গ থাকি নিবন্ধন,
এই রজঃ শক্তির গুণগুলি আত্মাতে আরোপিত হইয়া, ঐ অমুরাগ, তৃকা ও আসক্তি প্রভৃতি গুণগুলি
যেমন আত্মারই গুণ বলিয়া প্রতিভাত হইয়া থাকে । আত্মাই যেন অমুরাগী, আত্মাই যেন তৃকা-
বান, আত্মাই যেন আসক্তি সম্পন্ন বলিয়া প্রতীত হইয়, তখন আত্মাতেই যেন “আমি, অমুরাগী কার্য
করিয়া অমুরাগ ফল ভোগ করিব” ইত্যাদি অভিনিবেশ জন্মিয়া থাকে । সুতরাং এই রূপ ক্রিয়াভি-
নিবেশের দ্বারা, রজোগুণ আত্মাকে নিবন্ধ করিয়া থাকে ॥ ৭ ॥

—:~::~—

তমজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং সর্বদেহিনাম্ ।

প্রমাদালস্তনিদ্রাভিত্তিস্তমিবয়াতি ভারত ! ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! তমঃ তু অজ্ঞানজং সর্বদেহিনাং মোহনং (ভ্রান্তিকরকং) বিদ্ধি । তং
(তমঃ) প্রমাদালস্তনিদ্রাভিঃ (দেহিনং) নিবয়াতি ॥ ৮ ॥

শাকরভাষ্যম্ । তমহিত । তমহুতীরোগুণোহজ্ঞানজমজ্ঞানাজ্জারতে তদজ্ঞানজং বিদ্ধি
মোহনং মোহকরমবিবেককরং সর্বদেহিনাং সর্বেষাং দেহবতাং প্রমাদালস্তনিদ্রাভিঃ প্রমাদাল-
স্তজ্ঞানজা চ প্রমাদালস্তনিদ্রাভিত্তিস্তমোনিবয়াতি ভারত ! ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তমসোলক্ষণং বন্ধকত্বকাহ তম ইতি । তমজ্ঞানাজ্জাতং আবরণশক্তি-
প্রধানং প্রকৃত্যংশাহুতং বিদ্বীভ্যর্থঃ । অতঃ সর্বেষাং দেহিনাং মোহনং ভ্রান্তিকরকং অতএব,
প্রমাদেনালস্তেন নিদ্রা চ তদ্রমোদেহিনং নিবয়াতি । অত্র প্রমাদোহনবধানং, আলস্তমহুতমঃ
নিদ্রা চিত্তভাবসাদঃ লভঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তমঃ সম্ভবজ্ঞাপেক্ষয়া বিশেষভৌতিনার্থঃ অজ্ঞানাদাবরণ-
শক্তিরূপাত্তদ্রূতমজ্ঞানজং তমোবিদ্ধি । অতঃ সর্বেষাং দেহিনাং মোহনং অববিবেকরূপেন ভ্রান্তি-
জমকং প্রমাদেনালস্তেন নিদ্রা চ তদ্রমোনিবয়াতি দেহিনমিভ্যরূপজ্যতে হে ভারত ! প্রমাদোবস্ত-

বিবেকাসামর্থ্যং সৰ্বকাৰ্য্যপ্রকাশবিরোধী, আলস্যং প্রবৃত্ত্যাসামর্থ্যং রজঃকাৰ্য্যপ্রবৃত্তিবিরোধি, উভয়-
বিরোধিনী তমোগুণলব্ধনা বৃত্তিনির্দ্ৰেতি বিবেকঃ ॥ ৮ ॥

৬. বং, অং । এখন তমোগুণের কথা শুন,—প্রকৃতির আবরণ শক্তি হইতে তমোগুণের বিকাশ। ইহাকে সৰ্ব্বপ্রাণীর মোহজনক, অর্থাৎ অবिवেকের উৎপত্তি দ্বারা জ্ঞানির উদ্ভাবক বলিয়া জানিবে। হে ভারত! প্রমাদ, আলস্য ও নিদ্রা প্রভৃতি এই তমোগুণের ক্ষমতা। এই সকল ক্ষমতা বা শক্তি, নির্মল আত্মাতে আরোপিত হইয়া, আত্মাই যেন মুগ্ধ, আত্মাই যেন অলস, আত্মাই যেন প্রমাদশীল, আত্মাই যেন নিদ্রিত ইত্যাদি রূপে ভান হইয়া থাকে, স্ততরাং তথাবিধ ব্যবহারও হয়, অতএব প্রমাদ, আলস্য ও নিদ্রাশক্তির দ্বারা তমোগুণ আত্মাকে নিবদ্ধ করিয়া থাকে ॥ ৮ ॥

—:~::~:—

সত্বং সূত্রে সঞ্জয়তি রজঃ কৰ্ম্মণি ভারত ।।

জ্ঞানমাবৃত্য তু তমঃ প্রমাদে সঞ্জয়তু্যত ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । ভারত! সত্বং (দেহিনং) সূত্রে সঞ্জয়তি (সংলেশয়তি) রজঃ কৰ্ম্মণি উত (তথা) তমঃ তু জ্ঞানং আবৃত্য প্রমাদে সঞ্জয়তি ॥ ৯ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । পুনঃপুনানাং ব্যাপারঃ সংক্ষেপত উচ্যতে সৰ্বমিতি । সত্বং সূত্রে সঞ্জয়তি সংলেশয়তি, রজঃ কৰ্ম্মণি হে ভারত! সঞ্জয়তীতি বর্ততে, জ্ঞানং সৰ্ব্বকৃতং বিবেকমাবৃত্যচ্ছাদ্য তু তমঃ স্বেনাবরণাচ্ছাদনা প্রমাদে সংজয়তু্যত প্রমাদো নাম প্রাপ্তকর্তব্যাকরণং ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সৰ্বাদীনাং সৰ্ব্বকাৰ্য্যাকরণে সামর্থ্যাতিশয়মাহ সৰ্বমিতি । সত্বং সূত্রে সঞ্জয়তি সংলেশয়তি হৃৎখণ্ডাদিকারণে সত্যপি সূত্ৰাতিমুখমেব দেহিনং করোতীত্যর্থঃ, এবং সূত্ৰাদিকারণে সত্যপি রজঃ কৰ্ম্মণ্যেব সঞ্জয়তি, তমস্ত মহৎসঙ্কেনোৎপত্তমানমপি জ্ঞানমাবৃত্য-
চ্ছাদ্য প্রমাদে সঞ্জয়তি মহত্ত্বরূপদিশ্চমানস্যাৰ্থস্যানবধানে যোজয়তি, উত অপি আলস্যাদাবপি সংযোজয়তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উক্তানাং মধ্যে কশ্মিন্ কাৰ্য্যে কস্য গুণস্যোৎকর্ষ ইতি তত্রাহ সৰ্বমিতি । সৰ্বমুৎকর্ষঃ সং সূত্রে সঞ্জয়তি হৃৎখণ্ডারণমতিভূয় সূত্রে সংলেশয়তি সৰ্বত্র দেহিনমিত্যু-
বজ্যতে, এবং রজ উৎকর্ষঃ সং সূত্ৰারণমতিভূয় কৰ্ম্মণি সঞ্জয়তীত্যুবজ্যতে, তমস্ত প্রমাদবলেনোৎ-
পত্তমানমপি সৰ্বকাৰ্য্যং জ্ঞানমাবৃত্য আচ্ছাদ্য প্রমাদে প্রাপ্তজ্ঞানমানতাকসাপ্যজ্ঞানে সঞ্জয়তি । উত অপি প্রাপ্তকর্তব্যতাকসাপ্যকরণে আলস্যে তামস্যাঞ্চ নিদ্রায়াং সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

বং, অং । হে ভারত! এই তিন শ্লোকের ফলিতার্থ এই যে, সত্বশক্তি আত্মাকে সূত্রে সংলিষ্ট করে, রজঃশক্তি ক্রিয়াতে সংলিষ্ট করে, আর তমঃশক্তি, জ্ঞানশক্তি আবরণ পূর্বক প্রমাদাদি অবস্থায় সংলিষ্ট করে ॥ ৯ ॥

রজস্তমশ্চাভিভূয় সৎ ভবতি ভারত ! ।

রজঃ সৎ তমশ্চেব তমঃ সৎ রজস্তথা ॥ ১০ ॥

সং, প্রঃ । ভারত ! সৎ (কর্) রজঃ তমঃ চ অভিভূয় ভবতি (উত্তবতি), রজঃ (কর্) সৎ তমঃ চ, তথা তমঃ (কর্) সৎ রজঃ চ (অভিভূয়) উত্তবতি ॥ ১০ ॥

শাক্তিরভ্যায়ম্ । উক্তং কার্যং কদা কুর্যন্তি গুণা ইত্যাচ্যতে রজ ইতি । রজস্তমশ্চোভা-
যপ্যভিভূয় সৎ ভবত্যুত্তবতি বর্দ্ধতে যদা তদা লক্ষ্যস্বকং সৎ স্বকার্যং জ্ঞানসুখাভ্যারভতে হে
ভারত ! তৎ তথা রজোগুণঃ সৎ তমশ্চেবোভাযপ্যভিভূয় বর্দ্ধতে যদা তদা কশ্চৎকালি স্বকার্য-
মারভতে তমআখ্যাগুণঃ সৎ রজশ্চোভাযপ্যভিভূয় তথৈব বর্দ্ধতে যদা তদাজ্ঞানাবরণাদিস্বকার্য-
মারভতে ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র হেতুমাং রজ ইতি । রজস্তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয় তিরস্কৃত্য সৎ ভবতি
অদৃষ্টবশাদুত্তবতি অতঃ স্বকার্যে সুখাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ । এবং রজোহপি সৎ তমশ্চেতি গুণদ্বয়-
মভিভূয়োত্তবতি অতঃ স্বকার্যে তৃষ্ণাসঙ্গাদৌ সঞ্জয়তি । এবং তমোহপি সৎ রজশ্চোভাবপি
গুণাবভিভূয়োত্তবতি অতঃ স্বকার্যে প্রমাদালস্যাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । উক্তং কার্যং কদা কুর্যন্তি গুণা ইত্যাচ্যতে । রজস্তমশ্চ যুগপদ-
ভাবপি গুণাবভিভূয় সৎ ভবত্যুত্তবতি বর্দ্ধতে যদা তদা স্বকার্যং প্রাপ্তমসাধারণ্যেন করোতীতি
শেষঃ । এবং রজোহপি সৎ তমশ্চেতি গুণদ্বয়মভিভূয়োত্তবতি যদা তদা প্রাপ্তকং স্বকার্যং করোতি,
তথা তদ্বদেব তমোহপি সৎ রজশ্চেতুভাবপি গুণাবভিভূয় উত্তবতি যদা তদা স্বকার্যং প্রাপ্তকং
করোতীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

বং, অং । উক্ত সৎ, রজ, আর তমঃশক্তি, ঠিক এক সময়েই একত্র সমভাবে লক্ষ্যস্পদ
হয় না । ইহারা আপন বলের পরিমাণানুসারে অপর দুইটিকে অভিভব করিয়া উত্তেজিত হয় ।
সৎ গুণ যখন পূর্ণ মাত্রায় উত্তেজিত হয়, তখন রজঃ আর তমঃশক্তিকে পূর্ণমাত্রায় অভিভূত করিয়া
ফেলে, আবার যখন মধ্যম বা সামান্ত মাত্রায় সৎশক্তির উত্তেজনা হয়, তখন মধ্যম বা সামান্ত
মাত্রায় রজ ও তমঃশক্তির অভিভব হয় । হে ভারত ! রজোগুণ যখন পূর্ণ, মধ্যম ও সামান্ত
মাত্রায় উত্তেজিত হয়, তখন সৎ ও তমোগুণকে যথাক্রমে পূর্ণ, মধ্যম ও সামান্ত মাত্রায় অভিভব
করে । আবার তমোগুণও যখন পূর্ণ, মধ্যম ও সামান্ত মাত্রায় উত্তেজিত হয়, তখন রজ আর
সৎশক্তিকে যথাক্রমে পূর্ণ, মধ্যম ও সামান্ত মাত্রায় অভিভূত করে ॥ ১০ ॥

সর্ব্বদ্বারেণু সেহেহস্মিন্ প্রকাশ উপজায়তে ।

জ্ঞানং যদা তদা বিদ্যাধিরুদ্ধং সৎসমিত্যুত ॥ ১১ ॥

সং, প্রঃ । যদা অস্মিন্ সেহে সর্ব্বদ্বারেণু (প্রোক্তাদিষু) জ্ঞানং (জ্ঞানাস্বকঃ) প্রকাশঃ
উপজায়তে, তদা উত সৎ বিদ্যুৎ ইতি বিদ্যাং (জ্ঞানীয়াং) ॥ ১১ ॥

কৃৎসনং করিষ্যামীত্যাদিসকলবিকল্পাহপরমঃ, স্পৃহা উচ্চাবচেবু দৃষ্টমাজেবু বন্ধবু ইত্যন্ততোজিহ্বকা,
রজসি বিবৃদ্ধে সতি এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে অভিন্নৈরজ্ঞোপগম্য, বিবৃদ্ধিঃ জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মহতি ধনাগমে আরম্ভানেহপ্যনুক্ষণং বর্ধমানস্তদভিলাষোলোভঃ
স্ববিষয়প্রাপ্ত্যনিবর্তা ইচ্ছাবিশেষ ইতি যাবৎ, প্রবৃত্তিনিরন্তরং প্রযুক্তমানতা, আরম্ভঃ কণ্ঠাঃ বহুবিভ-
ব্যায়াসকরাণাং কামানিষিক্লৌকিকমহীগৃহাদিবিষয়াণাং ব্যাপাৰাণামুদ্যমঃ, অশমঃ ইদং কৃৎসনং
করিষ্যামীতি সকলপ্রবাহাহপরমঃ স্পৃহা উচ্চাবচেবু পরধনেবু দৃষ্টমাজেবু যেন কেনাপ্যুপায়েনোপা-
দিৎসা, রজসি রাগাত্মকে বিবৃদ্ধে এতানি রাগাত্মকানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে ভরতর্ষভ ! এতৈলিঙ্গৈ-
র্বিবৃদ্ধং রজ্ঞোজানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

বং, অং । হে ভরতর্ষভ ! যখন কোন বিষয়ের নিমিত্ত লোভ, প্রবৃত্তি, উদ্যম, অশান্তি
এবং স্পৃহাদির বিকাশ হয়, তখন রজ্ঞোপগমের প্রবলতা জানিবে ॥ ১২ ॥ -

অপ্রকাশোহপ্রবৃত্তিচ্চ প্রমাদোমোহ এব চ ।

তমস্যেতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে কুরুনন্দন ! ॥ ১৩ ॥

সং প্রং । কুরুনন্দন ! অপ্রকাশঃ, (বিবেকভ্রংশঃ) অপ্রবৃত্তিঃ চ, প্রমাদঃ, মোহঃ এব চ, এতানি
তমসি বিবৃদ্ধে (সতি) জায়ন্তে ॥ ১৩ ॥

শাক্তরত্নাব্যম্ । অপ্রকাশ ইতি । অপ্রকাশোহবিবেকোহত্যন্তমপ্রবৃত্তিচ্চ প্রবৃত্ত্যভাবঃ
তৎকার্যং প্রমাদোমোহ এব চ অবিবেকোমুঢ়তেত্যর্থঃ তমসি গুণে বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি
জায়ন্তে হে কুরুনন্দন ! ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অপ্রকাশ ইতি । অপ্রকাশোবিবেকভ্রংশঃ অপ্রবৃত্তিরহুদানঃ, প্রমাদঃ
কর্তব্যার্থানুসন্ধানরাহিত্যঃ মোহোমিথ্যাভিনিবেশঃ, তমসি প্রবৃদ্ধে সত্যেতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে ।
এতৈস্তমসোবৃদ্ধিঃ জানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অপ্রকাশঃ সত্যপ্যুপদেশাদৌ বোধকারণে সর্বথা বোধ-
যোগ্যঞ্চ অপ্রবৃত্তিচ্চ সত্যপ্যমিহোত্রঃ কুহরাদিত্যাদৌ প্রবৃত্তিকারণে অনিত্যবোধেহপি শাস্ত্রে সর্বথা
তৎপ্রবৃত্ত্যযোগ্যত্বং প্রমাদস্তৎকালকর্তব্যত্বেন প্রাপ্তসার্থস্যানুসন্ধানাতাবং মোহ এব চ মোহোনিদ্রা
বিপর্যায়োবা । চৌ সমুচ্ছয়ে এবকারোব্যভিচারবারণার্থঃ । তমস্যেব বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে
হে কুরুনন্দন । অত এতৈলিঙ্গৈরব্যভিচারিভির্বিবৃদ্ধং তমোজানীয়াদিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

বং, অং । আর যখন তমোপগমের প্রবলতা হয়, তখন, হে কুরুনন্দন ! অবিবেক কার্যে
অপ্রবৃত্তি, প্রমাদ, মোহ, যেন অন্ধকার অবস্থা, যাহাতে কোন প্রকার বিষয়েরই উপলব্ধি বা
কোন প্রকার ক্রিয়া করা যায় না, দেহটা যেন অথর্ক হইয়া আইসে, এইরূপ অবস্থা স্রষ্টি
থাকে ॥ ১৩ ॥ (ক)

(ক) ইহার বিশেষ বিবরণ ধর্ম্মব্যাক্যার্মে দ্রষ্টব্য ।

যদা সৰ্বে প্রবৃদ্ধে তু প্রলয়ং য়াতি দেহভূৎ ।

তদোত্তমবিদ্যাং লোকানমলান্ প্রতিপদ্যতে ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । যদা তু সৰ্বে প্রবৃদ্ধে দেহভূৎ (জীবঃ) প্রলয়ং (মৃত্যুং) য়াতি, তদা উত্তমবিদ্যাং (মহাদানিতবিদ্যাং) অমলান্ (প্রকাশময়ান্) লোকান্ প্রতিপদ্যতে ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । মরণদ্বারোগাপি যৎ ফলং প্রাপ্যতে তদপি সঙ্গরাগহেতুকং সৰ্বগৌণ-
মেবেতি দর্শয়ন্নহ যদেতি । যদা সৰ্বে প্রবৃদ্ধে উদভূতে তু প্রলয়ং মরণং য়াতি প্রতিপদ্যতে দেহ-
ভূতান্, তদা উত্তমবিদ্যাং মহাদানিতবিদ্যানিত্যেতন্মোকানমলান্ মলরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপো-
তীত্যেতৎ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মরণসময়ে বিব্রুদ্যানাং সৎবাদীনাং ফলবিশেষমাহ যদেতি দ্বাভ্যাং ।
সৰ্বে বিবৃদ্ধে সতি যদা জীবোমৃত্যুং প্রাপ্নোতি তদা উত্তমান্ হিরণ্যগর্ভাদীন্ বিদম্ব্যপাসত ইত্যা-
ত্তমবিদ্যন্তেবাং যে অমলাঃ প্রকাশময়া লোকাঃ স্বথোপভোগস্থানবিশেষান্তান্ প্রতিপদ্যতে
প্রাপ্নোতি ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং মরণসময়ে বিব্রুদ্যানাং সৎবাদীনাং ফলবিশেষমাহ ।
সৰ্বে প্রবৃদ্ধে সতি যদা প্রলয়ং মৃত্যুং য়াতি প্রাপ্নোতি দেহভূৎ দেহাভিমানী জীবঃ তদোত্তমা যে
হিরণ্যগর্ভাদিরন্তবিদ্যাং তদ্ব্যপাসকানাং লোকান্ দেবস্বথোপভোগস্থানবিশেষানমলান্ রজস্তমঃস্বথ-
রহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি ॥ ১৪ ॥

বং, অং । সৰ্বগুণের উদ্ভিক্তাবস্থায় যদি জীব এই দেহ পরিত্যাগ করে (মৃত্যু হয়) তবে,
ঈশ্বরের স্থল অবস্থাবিদগুণ যে গতি লাভ করিয়া থাকেন, তাঁহারাও সেই গতি (অমল স্বর্গলোক)
লাভ করিয়া থাকেন ॥ ১৪ ॥

—:~:~:~—

রজসি প্রলয়ং গতা কৰ্ম্মসঙ্গিষু জায়তে ।

তথা প্রলীনস্তমসি মূঢ়যোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

সং, প্রং । রজসি (প্রবৃদ্ধে সতি) প্রলয়ং (মৃত্যুং) গতা (প্রাপ্য) কৰ্ম্মসঙ্গিষু (কৰ্ম্মাসক্তেষু
মহব্যোষু) জায়তে, তথা তমসি (প্রবৃদ্ধে সতি) প্রলীনঃ (মৃতঃ) মূঢ়যোনিষু (পশ্বাদিষু)
জায়তে ॥ ১৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । রজসি গুণে বিবৃদ্ধে প্রলয়ং মরণং গতা প্রাপ্য কৰ্ম্মসঙ্গিষু স্বকৰ্ম্মসক্তিবৃত্তেষু
মহব্যোষু জায়তে, তথা তমসেব প্রলীনোমৃতত্তমসি বিবৃদ্ধে মূঢ়যোনিষু পশ্বাদিযোনিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ রজস্যাতি । রজসি বিবৃদ্ধে সতি মৃত্যুং প্রাপ্য কৰ্ম্মসক্তেষু মহব্যোষু
জায়তে, তথা তমসি বিবৃদ্ধে সতি প্রলীনোমৃতোমূঢ়যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । রজসি প্রবৃদ্ধে সতি প্রলয়ং মৃত্যুং গতা প্রাপ্য কৰ্ম্মসঙ্গিষু
অতিবৃতিবহিতপ্রতিবিদ্ধকৰ্ম্মলাধিকারিষু মহব্যোষু জায়তে তথা তমসেব তমসি প্রবৃদ্ধে প্রলী-
নোমৃতোমূঢ়যোনিষু পশ্বাদিষু জায়তে ॥ ১৫ ॥

বং, অং । আর বাহারা রজোগুণের প্রবলতাব্যবহার মূঢ়াশ্রাসে নিপতিত হইলেন, তাঁহারা বিহিত ও নিষিদ্ধ দু'না প্রকার কর্মাসক্ত মহেশ্বরের গৃহে জন্মগ্রহণ করেন, পরিণামেও তাদৃশ অবস্থাপন্নই হইলেন । তমোগুণের উত্তেজনা কালে যদি মূঢ়া হয়, তবে গো, অশ্ব, মহিষাদি পশুযোনিতে জন্মগ্রহণ হয় ॥ ১৫ ॥

—:~:—

কর্মণঃ স্কৃততস্যাহঃ সাত্বিকং নির্মলং ফলম্ ।

রজসস্ত ফলং দুঃখমজ্ঞানং তমসঃ ফলম্ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । স্কৃততস্ত (সাত্বিকস্ত) কর্মণঃ নির্মলং সাত্বিকং ফলং আহঃ, রজসঃ (কর্মণঃ) তু দুঃখং ফলং, তমসঃ (কর্মণঃ) অজ্ঞানং ফলং ॥ ১৬ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । অতীতলোকার্থত্বৈব সজ্জপ উচ্যতে । কর্মণঃ স্কৃততস্য সাত্বিকস্যোত্যর্থ আহঃ শিষ্টাঃ সাত্বিকমেব নির্মলং ফলমিতি । রজসস্ত ফলং দুঃখং রাজস্য কর্মণ ইত্যর্থঃ কন্ধ্যামি-
কারাং ফলমপি দুঃখমেব কারণাহুরূপ্যাজ্ঞাসমেব, তথা অজ্ঞানস্তানস্য কর্মণোহধর্মস্য পূর্বরূপং ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং স্বাধীনীং স্বাহুরূপকর্মদ্বারেণ বিচিত্রফলহেতুস্বাহ কর্মণ ইতি । স্কৃততস্ত সাত্বিকস্ত কর্মণঃ সাত্বিকং স্বপ্রধানং নির্মলং প্রকাশবহলং সুখং । ফলমাহঃ কপিলা-
দয়ঃ । রজস ইতি রাজসস্ত কর্মণ ইত্যর্থঃ, কর্মফলকথনস্ত প্রকৃতত্বাৎ তস্ত দুঃখং ফলমাহঃ, তমস-
ইতি তামসস্ত কর্মণ ইত্যর্থঃ, তস্তাজ্ঞানং মূঢ়ত্বং ফলমাহঃ, সাত্বিকাদিকর্মফলকণ নিয়তং সজ্জ-
রহিতমিত্যাदिনাষ্টাদশেধ্যায়ে বক্ষ্যতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং স্বাহুরূপকর্মদ্বারা স্বাধীনীং বিচিত্রফলতাং সজ্জ-
প্যাহ । স্কৃততস্ত সাত্বিকস্ত কর্মণোধর্মস্ত সাত্বিকং সন্ধান নিবৃত্তং নির্মলং রজস্তমোয়লামিশ্রিতং
সুখং ফলমাহঃ পরমর্ষয়ঃ । রজসোরাজসস্ত তু কর্মণঃ পাপমিশ্রস্ত পুণ্যস্ত ফলং রাজসং দুঃখং
দুঃখবহলমন্নসুখং কারণাহুরূপ্যং কার্য্যস্ত অজ্ঞানমবিবেকপ্রায়ং দুঃখং, তামসং তমস্তামসস্ত
কর্মণোহধর্মস্ত ফলং আহরিত্যনুবজ্যতে । সাত্বিকাদিকর্মফলকণং চ নিয়তং সজ্জরহিতমিত্যাदिনাহ-
ষ্টাদশে বক্ষ্যতি । অত্র রজস্তমঃশব্দৌ তৎকার্য্যৌ কর্মণি প্রযুক্তৌ কার্য্যকারণরোরভেদোপচারাৎ
গোতিঃ শ্রোগীতমৎসরমিত্যত্র যথা গোশবস্তৎপ্রভবে পরসি যথা বা ধাত্তমসি যিহুহি দেবানিত্যত্র
ধাত্তশবস্তৎপ্রভবে ততুলে, তত্র পরন্ততুলরোরিবাত্রাপি কর্মণঃ প্রকৃতত্বাৎ ॥ ১৬ ॥

বং, অং । বাহারা সাত্বিক ভাবে ধর্ম্যকর্মের অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা দুঃখ মোহে অবিমিশ্রিত
নির্মল সাত্বিক স্তব্ধের উপভোগ করেন, বাহারা রাজসভাবে ধর্ম্যকর্মের অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা
দুঃখ বিমিশ্রিত স্তব্ধভোগ করিয়া থাকেন, আর বাহারা তামস ভাবে কর্মানুষ্ঠান করেন, তাঁহারা
কেবল অজ্ঞান এবং দুঃখই ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ১৬ ॥

—#—

স্বাং সঞ্জায়তে জ্ঞানং রজসোলোভ এব চ ।

প্রমাদমোহৌ তমসোভবতোহজ্ঞানমেব চ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । স্বাং জ্ঞানং সংজায়তে, রজসঃ লোভঃ এব চ (সংজায়তে,) তমসঃ অজ্ঞানং, প্রমাদমোহৌ এব চ ভবতঃ ॥ ১৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ গুণেভ্যোভবতি সঙ্গাদিতি । স্বাং লক্কাঙ্ক্যং সঞ্জায়তে সমুৎপত্ততে জ্ঞানং, রজসোলোভ এব চ, প্রমাদমোহৌ চোভৌ তমসোভবতোহজ্ঞানমেব ভবতি ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্রৈব হেতুমাংহ সঙ্গাদিতি । স্বাং জ্ঞানং সংজায়তে, অতঃ সাংখ্যিকস্য কর্মণঃ প্রকাশবহনং সুখং ফলং ভবতি, রজসোলোভোজায়তে তস্য চ হুঃখহেতুস্বাত্ত্বংপূর্বকস্য কর্মণোহুঃখং ফলং ভবতি, তমসস্ত প্রমাদমোহাজ্ঞানানি ভবন্তি, অতস্তামসস্য কর্মণোহজ্ঞানমাত্রং প্রায়ঃ ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতাদৃশফলবৈচিত্র্যে পূর্বোক্তমেব হেতুমাংহ । সর্বকরণধারণকং প্রকাশরূপং জ্ঞানং স্বাং সঞ্জায়তে, অতন্তদধ্বরূপং সাংখ্যিকস্য কর্মণঃ প্রকাশবহনং সুখং ফলং ভবতি । রজসোলোভোবিষয়কোটিপ্রাপ্ত্যাহপি নিবর্তয়িতুমশক্যোহভিলাষবিশেষোজায়তে, তস্য চ নিরন্তরমুপটীয়মানস্য পুরয়িতুমশক্যস্য সর্বদা হুঃখহেতুস্বাত্ত্বংপূর্বকস্য রাজসস্য কর্মণোহুঃখং ফলং ভবতি । এবং প্রমাদমোহৌ তমসঃ সকাশাত্তবতোজায়তে অজ্ঞানমেব চ ভবতি । এবকারঃ প্রবৃত্তি-ব্যাবৃত্ত্যর্থঃ, অতস্তামসস্ত কর্মণস্তামসমজ্ঞানাদিপ্রায়মেব ফলং ভবতীতি যুক্তমেবেত্যর্থঃ । অত্র বাজ্ঞানমপ্রকাশঃ, প্রমাদমোহচ্চাপ্রকাশোহপ্রবৃত্তিচেত্যাত্র ব্যাখ্যাতাঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । কারণ সর্বশক্তি হইতে প্রকাশ স্বরূপ জ্ঞানশক্তির বিকাশ, রজঃশক্তি হইতে লোভের বিকাশ, আর তমঃশক্তি হইতে প্রমাদ, মোহ এবং অজ্ঞানের বিকাশ হইয়া থাকে, ইহা পূর্বেই বলিয়াছি ॥ ১৭ ॥

উর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বস্থা মধ্যে তিষ্ঠন্তি রাজস্যাঃ ।

জঘন্তগুণবৃত্তিহা অধোগচ্ছন্তি তামসাঃ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । সত্ত্বস্থাঃ (সত্ত্বগুণবৃত্তিহাঃ) উর্দ্ধং গচ্ছন্তি, রাজস্যাঃ মধ্যে (মহুব্যালোকে) তিষ্ঠন্তি; জঘন্তগুণবৃত্তিহাঃ তামসাঃ অধঃ গচ্ছন্তি (পঞ্চাদিষু উৎপত্তস্তে) ॥ ১৮ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ উর্দ্ধমিতি । উর্দ্ধং গচ্ছন্তি দেবলোকাदिषু উৎপত্তস্তে সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্বগুণবৃত্তিহাঃ । মধ্যে তিষ্ঠন্তি মহুব্যোষু উৎপত্তস্তে রাজস্যাঃ । জঘন্তগুণবৃত্তিহাঃ জঘন্তচাসৌ গুণচ জঘন্তগুণবৃত্তস্তস্ত বৃত্তিঃ নিদ্রালস্তাদি তন্নিহ্ন হিতা জঘন্তগুণবৃত্তিহা মূঢ়া অধোগচ্ছন্তি পঞ্চাদিষু উৎপত্তস্তে তামসাঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং সঙ্গাদিব্রতীশীলানাং ফলভেদমাংহ উর্দ্ধমিতি । সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্ব-বৃত্তিপ্রধানা উর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বোৎকর্ষতারতম্যাহন্তরোত্তরশতগুণানন্দান্ মহুব্যাগ্ধর্কপিতৃদেবাদিলো-

কান্ সত্যলোকপৰ্য্যন্তান্ , প্রাপ্নুবতীত্যর্থঃ । রাজসাত্ত্ব তৃকাত্মকানাং মধ্যে তিষ্ঠন্তি মনুষ্যালোক-
এবোৎপত্তস্তে । জন্মজ্ঞানিকৃষ্টমোক্ষগন্তস্য বৃত্তিঃ প্রমাদমোহাদিঃ তত্র হিতা অধোগচ্ছন্তি তমসে-
বুদ্ধিতারতম্যাত্মমিচ্ছাদিষু নিরয়েষুৎপত্তস্তে ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং সম্বাদিবৃত্তস্থানাং প্রাপ্তক্ৰমেব বীজমূর্দ্ধমধ্যার্থো-
ভাবেনাহ । অত্র তৃতীয়ে গুণে বৃত্তশব্দপ্রয়োগদ্বারাওরপি বৃত্তমেব বিবক্ষিতং, তেন সম্বন্ধাঃ সম্বৃত্তে
শাস্ত্রীয়ে জ্ঞানে কৰ্ম্মণি চ নিরতা উৰ্দ্ধং সত্যলোকপৰ্য্যন্তং গচ্ছন্তি তে দেবেষুৎপত্তস্তে জ্ঞানকৰ্ম্ম-
তারতম্যেন তেবাং মধ্যে মনুষ্যালোকে পুণ্যপাপমিশ্রে তিষ্ঠন্তি নতুৰ্দ্ধং গচ্ছন্ত্যর্থোবা মনুষ্যেষুৎ-
পত্তস্তে রাজসা রজোগুণবৃত্তে লোভাদিপূৰ্ব্বকে রাজসে কৰ্ম্মণি নিরতাঃ, জঘন্তগুণবৃত্তস্থাঃ জঘন্তস্য
গুণদ্বয়াপেক্ষয়া পশ্চাচ্ছাবিনোনিকৃষ্টস্য তমসোগুণস্য বৃত্তে নিদ্রালস্যাদৌ হিতাঃ অধোগচ্ছন্তি
পশ্বাদিব পত্তস্তে কদাচিচ্ছবন্তগুণবৃত্তস্থাঃ সাংখ্যিকরাজসাশ্চ ভবন্ত্যত আহ তামসাঃ সৰ্ব্বদা তমঃ-
প্রধানা ইত্য তেবাং কদাচিদ্ভবন্ত্যেহপি ন তৎপ্রধানতেতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । ষাঁহারা স্বৰ্গগুণের সেবক, তাঁহারা পরকালে দেবলোকাদিতে গমন করিয়া থাকে,
ষাঁহারা রজোগুণসম্পন্ন, তাঁহারা মধ্যে অবস্থিতি করেন, অর্থাৎ মনুষ্যালোকে জন্মগ্রহণ করেন,
আর ষাঁহারা তমোগুণজনিত প্রবৃত্তি চরিতার্থ করেন, তাঁহারা ইহার পর পশুযোনিতে জন্মগ্রহণ
করেন ॥ ১৮ ॥ (ক)

(ক) পূর্বে, মৃত্যুসময়ে সম্বগুণ, রজোগুণ, ও তমোগুণের বিকাশ হইলে, কাহার কিরূপ
গতিলাভ হয় এবং সাংখ্যিক, রাজসিক ও তামসিকের মধ্যে কোন্ ভাবে ধর্ম্মানুষ্ঠান করিলে, কি ফল
হয় ইত্যাদি বিষয় বলিয়া ছিলেন, আর এইরূপে কোন্ স্বভাবা লব্ধ ব্যক্তি সৰ্ব্বদা কোন্ গুণজনিত কার্য
করিলে কি গতি লাভ করেন, তাহাও বলিতেছেন, অতএব পুনরুক্তি করা হয় নাই ।

—:~:—

নান্যং গুণেভ্যঃ কৰ্ত্তারং যদা দ্রষ্টানুপশ্যতি ।

গুণেভ্যশ্চ পরং বেত্তি মন্তাবং সোহধিগচ্ছতি ॥ ১৯ ॥

গুণানেতানতীত্য ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্ ।

জন্মমৃত্যুজরাজুঃখৈর্বিমুক্তোহমৃতমশ্নুতে ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । যদা দ্রষ্টা (বিবেকী) গুণেভ্যঃ পরং অত্র কৰ্ত্তারং ন অনুপশ্যতি, গুণেভ্যঃ চ
পরং (আত্মানং) বেত্তি তদা সঃ মন্তাবং অধিগচ্ছতি, (তথা) 'দেহসমুদ্ভবান্ এতান্ • গুণান্ অতীত্য
জন্মমৃত্যুজরাজুঃখৈঃ বিমুক্তঃ (সন্) দেহী অমৃতং (মোক্ষং) অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি) ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥

শাক্তরত্নায্যম্ । পুরুষত্ব প্রকৃতিবিশ্বরূপেণ মিথ্যাজ্ঞানেন বুদ্ধস্ত ভোগ্যে • স্বধ্বংস-
মোহান্নকেষু স্বখী ছঃখী মূঢ়োহহমস্মীত্যেবংরূপোযঃ সঙ্গন্তং কারণং পুরুষস্ত সদসম্মোহনিজ-
প্রাপ্তিলক্ষণস্ত সংসারতেতি সমাসেন পূর্বাধ্যায়ৈ যজ্ঞস্তং তদ্বিহ সৎ রজস্তম ইতি গুণাঃ প্রকৃতি-
সম্ভবা ইত্যত আরভ্য গুণস্বরূপং গুণবৃত্তন্তং স্ববৃত্তেন চ গুণানাং বন্ধকত্বং গুণবৃত্তিনিবন্ধস্ত চ পুরু-
ষস্য বা গতিরিত্যেতৎ সৰ্ব্বং মিথ্যাজ্ঞানমজ্ঞানমূলং চ বন্ধকারণং বিস্তরেণোক্তাধুনা • সম্যক-

দর্শনাৎ মোক্ষোবক্তব্য ইত্যাহ ভগবান্ নাভ্রমিতি । নাভ্রং কার্যকারণবিষয়াকারপরিণতেভ্যো-
 গুণেভ্যঃ কর্তারমভ্রং যদা দ্রষ্টা বিদ্বান্ সমনুপশ্রতি গুণা এব সর্কাবহাঃ সূক্ষ্মকর্ণাং কর্তার-
 ইত্যেব পশ্রতি, গুণেভ্যশ্চ পরং গুণব্যাপারসাক্ষিভূতকেতি মভ্রাবং মূম ভাবং বাহুদেবত্বং
 বাহুদেবং সূক্ষ্মমিত্যেব পশ্রন্ স দ্রষ্টাহিগচ্ছতি ॥ কথমধিগচ্ছতীত্যাচ্যতে গুণেতি । গুণানেতান্
 যথোক্তানতীর্ত্য জীবনৈবাতিক্রম্য মারোপাধিভূতাজীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজভূতান্
 জন্মমৃত্যুজরাহুঃঐঃ জন্ম চ মৃত্যুশ্চ জরা চ হুঃখানি চ তৈজীবনৈব মুক্তঃ সন্ বিদ্বানমৃতমন্নুতে এবং
 মভ্রাবমধিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ১৯—২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং প্রকৃতিগুণসঙ্গতং সংসারপ্রপঞ্চমুক্ত্য ইদানীং তদ্ব্যতিরেকেণ
 মোক্ষং দর্শয়তি নাভ্রমিতি । যদা তু দ্রষ্টা বিবেকী ভূত্ব বুদ্ধ্যাত্মাকারপরিণতেভ্যোগুণেভ্যো
 হভ্রং কর্তারং নাভ্রপশ্রতি অপি তু গুণা এব কৰ্ম্মাণি কুর্কষতীতি পশ্রতি গুণেভ্যশ্চ পরং ব্যতি-
 রিক্তং তৎসাক্ষিণ্যমাত্মনং বেত্তি স তু মভ্রাবং ব্রহ্মমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ততশ্চ গুণকৃতসর্কা-
 নর্থনিবৃত্ত্যা কৃতার্থোভবতীত্যাহ গুণানিতি । দেহাত্মাকারঃ সমুদ্ভবঃ পরিণামোঘেষাং তে দেহ-
 সমুদ্ভবান্তানেতান্ জীনপি গুণানতীত্যাতিক্রম্য তৎকৃতৈজ্ঞানাদিভির্কিমুক্তঃ সমনুতং পরমানন্দং
 প্রাপ্নোতি ॥ ১৯—২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অগ্নিরধ্যায়ৈ বক্তব্যাহেন প্রস্তুতমর্থদ্রয়ং, তত্র ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞ-
 সংযোগস্তেশ্বরধীনত্বং কে বা গুণাঃ কথং বা তে বগন্তীত্যর্থদ্বয়মুক্তং, অধুনা তু গুণেভ্যঃ কথং
 মোক্ষণং মুক্তশ্চ চ কিং লক্ষণমিতি বক্তব্যমবশিষ্যতে তত্র মিথ্যাজ্ঞানাত্মকত্বাদ্গুণানাং সমাক-
 জ্ঞানান্তেভ্যোমোক্ষণমিত্যাহ । গুণেভ্যঃ কার্যকারণবিষয়াকারপরিণতেভ্যোহভ্রং কর্তারং যদা দ্রষ্টা
 বিচারকুশলঃ সমনুপশ্রতি বিচারমনুপশ্রতি গুণা এবান্তঃকরণবহিঃকরণশরীরবিষয়ভাবাপন্নঃ সর্ক-
 কৰ্ম্মাণাং কর্তার ইতি পশ্রতি গুণেভ্যশ্চ তত্তদবহাবিশেষেণ পরিণতেভ্যঃ পরং গুণতৎকার্যাসংস্পৃষ্টং
 তদ্ভাসকমাদিত্যমেব জলতৎকম্পাত্মসংস্পৃষ্টং নির্কিকারং সর্কসাক্ষিণং সর্কত্র সমং ক্ষেত্রজ্ঞমেকং বেত্তি,
 মভ্রাবং মজ্রপতাং স দ্রষ্টাহিগচ্ছতি ॥ কথমধিগচ্ছতীত্যাচ্যতে । গুণানেতান্মায়াম্মকাংজীন্ সম্বরজ-
 স্তমোনায়ঃ দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজভূতান্ অতীত্য জীবনৈব তত্ত্বজ্ঞানেন বাধিত্বা জন্মমৃত্যু
 জরাহুঃঐঃজন্মনি—মৃত্যুনা জরয়া হুঃখৈশ্চাধ্যাত্মিকাদিভির্মারাময়ৈর্কিমুক্তোজীবনৈব তৎসম্বন্ধশূন্তঃ
 সন্ বিদ্বানমৃতঃ মোক্ষং মভ্রাবমন্তে প্রাপ্নোতি ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥

বং, অং । এখন, একবারে নির্মাণমুক্ত কে, তাহাও খলিতেছি,—যিনি, এই প্রাণী ও
 অপ্রাণী জগতের মধ্যে যে কোন প্রকার ক্রিয়া নিষ্পন্ন হইতেছে, তৎসমস্তই কেবল মাত্র এই সত্ত্ব,
 রজ, তমোগুণ এবং ইহা হইতে উৎপন্ন ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি, প্রভৃতি জড় পদার্থের কার্য্য, ইহারাই
 সমস্ত কার্য্যের কর্তা, আত্মা কখনও কোন ক্রিয়া করেন না, তিনি নিষ্ক্রিয় এবং ত্রিগুণাতীত
 পদার্থ, এইরূপ অমৃতব (অন্তরে উৎপত্তি) করেন, তিনি মভ্রাব (ব্রহ্ম) প্রাপ্ত হইয়া
 থাকেন । তিনি দেহোৎপত্তির বীজভূত এই ত্রিগুণ অতিক্রমণ করিয়া জন্ম, মৃত্যু ও জরাজনিত
 হুঃখ হইতে বিমুক্ত হইয়া অমৃতোপভোগ করেন (মুক্তিলাভ করেন) ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥

অৰ্জুন উবাচ ।—কৈলিঙ্গৈস্ত্রীন্ গুণানতানতীতোভবতি প্রভো ! ।

কিমাচারঃ কথং চৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ততে ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । অৰ্জুন উবাচ,—হে প্রভো ! কৈঃ লিঙ্গৈঃ (দেহী) এতান্ ত্রীন্ গুণান্ অতীতঃ ভবতি, কিমাচারঃ (অর্থং বর্ততে), কথং চ এতান্ ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ততে ? ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । জীবয়েব গুণানতীতামৃতমপ্নুত ইতি প্রসবীজং প্রতিপত্ত্বা অৰ্জুন উবাচ কৈরিতি । কৈলিঙ্গৈশ্চৈস্ত্রীনেতান্ ব্যাখ্যাতান্ গুণানতীতোহতিক্রান্তোভবতি প্রভো ! কিমাচারঃ কোহস্যাচার ইতি কিমাচারঃ কথং কেন চ প্রকারেণ এতাংস্ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ততে ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । গুণানতানতীতমপ্নুত ইত্যেতচ্ছ্রুত্বা গুণাতীতস্য লক্ষণং তদাচারঞ্চ গুণাত্যয়োপায়ঞ্চ সম্যগবুভুংস্বরজুন উবাচ কৈরিতি । হে প্রভো ! কৈলিঙ্গৈঃ কীদৃশৈরাশ্চিকৈশ্চ গুণাতীতোদেহী ভবতীতি লক্ষণপ্রশ্নঃ, ক আচারোহস্যেতি কিমাচারঃ কথং বর্তত ইত্যর্থঃ, কথঞ্চ কেনোপায়েনৈতাংস্ত্রীনি গুণানতীত্য বর্ততে, তৎ কথয়েত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । গুণানতানতীত্য জীবয়েবামৃতমপ্নুত ইত্যেতচ্ছ্রুত্বা গুণাতীতস্য লক্ষণং চাচারং চ গুণাতীতোপায়ং চ সম্যগবুভুংসমানঃ অৰ্জুন উবাচ । এতান্ গুণানতীতোযঃ স কৈলিঙ্গৈর্কিশিষ্টোভবতি কৈলিঙ্গৈঃ স জাতুঃ শক্যন্তানি মে জহীত্যেকঃ প্রশ্নঃ প্রভুত্বাদ্ভূতাত্মঃখং ভগবতৈব নিবারণীয়মিতি স্বচয়নং সন্দোষয়তি প্রভো ! ইতি । ক আচারোহস্যেতি কিমাচারঃ কিং যথেষ্টচেষ্টেঃ, কিং বা নিয়ন্ত্রিত ইতি ত্রিতীয়ঃ প্রশ্নঃ । কথং চ কেন চ প্রকারেণ এতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ততেহতিক্রামতীতি । গুণাতীতোপায়ঃ ক ইতি তৃতীয়ঃ প্রশ্নঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং । অৰ্জুন বলিলেন,—হে প্রভো ! কি কি লক্ষণের দ্বারা এই ত্রিগুণের অতিক্রমকারী ব্যক্তিকে জানা যাইতে পারে, অর্থাৎ কি কি চিহ্ন দেখিলে আমি নিশ্চয় করিব যে, “ইনি ত্রিগুণকে অতিক্রম করিয়াছেন”, এবং ত্রিগুণাতীত ব্যক্তি কিরূপ আহার ব্যবহার করিয়া থাকেন, কি প্রকারেই বা এই ত্রিগুণকে অতিক্রম করা যায়, তাহা অন্ত্রগ্রহ পূর্বক বলুন ॥ ২১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—প্রকাশঞ্চ প্রযুক্তিঞ্চ মোহমেব চ পাশুব ! ।

ন হোষ্টি সৎপ্রযুতানি ন নিযুতানি কাঙ্ক্ষতি ॥ ২২ ॥

উদাসীনবদাসীনোগুণৈর্ঘোচান বিচাল্যতে ।

গুণা বর্তন্ত ইত্যেবং যোহবতিষ্ঠতি নেদ্রতে ॥ ২৩ ॥

সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ সমলোকীশ্বাকাঞ্চনঃ ।

তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়োধীরন্তল্যনিন্দাসংস্তুতিঃ ॥ ২৪ ॥

মানাপমানয়োস্তুল্যস্তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ ।

সৰ্ব্বারম্ভপৰিত্যাগী গুণাতীতঃ স উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং, শ্রীভগবান্ উবাচ,—হে পাণ্ডব! প্রকাশঃ (স্বকারণ্যঃ) প্রবৃত্তিঃ (রজঃকারণ্যঃ) মোহঃ (তমঃকারণ্যঃ)। এব চ, (এতানি) সম্প্রবৃত্তানি (যঃ ছঃখবুদ্ধ্যা) ন ষেষ্টি, (এতানি) নিবৃত্তানি (সত্ত্বি) (স্বখবুদ্ধ্যা) ন কাঙ্কতি, যঃ উদাসীনবৎ আসীনঃ গুণৈঃ বিচাল্যতে, গুণাঃ (গুণেষু) বর্তন্তে ইত্যেবং যঃ অবতিষ্ঠতি, ন চ ইক্ষতে (চলতি) যঃ সমদুঃখসুখঃ স্বহঃ সমলোষ্ট্রাশ্বকাক্ষনঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ ধীরুঃ তুল্যানিন্দাসংস্কৃতিঃ, যঃ মানাপমানয়োঃ তুল্যঃ, মিত্রারিপক্ষয়োঃ তুল্যঃ, সৰ্ব্বারম্ভপৰিত্যাগী, সঃ গুণাতীত উচ্যতে ॥ ২২—২৫ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । গুণাতীতস্য লক্ষণং গুণাতীতত্বোপায়শাক্ষুনেন পৃষ্টোহস্মিন্ শ্লোকে প্রশংসার্থং প্রতিবচনং ভগবান্ আহ, যতাবৎ কৈলিজৈবুত্তো গুণাতীতোভবতি তচ্ছ গুণপ্রকাশমিতি । প্রকাশঞ্চ স্বকারণ্যঃ প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকারণ্যং মোহমেব চ তমঃকারণ্যমিত্যেতানি ন ষেষ্টি সম্প্রবৃত্তানি সমাধিব্যবহাবেনোক্তানি মম তামসঃ প্রত্যয়োজাতন্তেনাহং মূঢ়স্তথা রাজসী প্রবৃত্তির্মোহোপরা ছঃখান্বিকা, তেনাহং রজসা প্রবর্তিতঃ প্রচলিতঃ স্বরূপাৎ কষ্টং মম বর্ততে যোহয়ং মৎস্বরূপাবস্থানাং লংসন্তথা সাত্বিকোগুণঃ প্রকাশাত্মা মাং বিবেকিত্বমাপদয়ন্ সুখেন চ সংজ্ঞয়ন্ মাং যদ্রাতীতি তানি ষেষ্টাঃ সমাদর্শিষ্মেন তদেবং গুণাতীতোন ষেষ্টি সম্প্রবৃত্তানি যথা চ সাত্বিকাদিপুরুষঃ সাত্বিকাদিকারণ্যাণাম্ভানং প্রতি প্রকাশ্য নিবৃত্তানি কাঙ্কতি ন তথা গুণাতীতোনিবৃত্তানি কাঙ্কতীত্যর্থঃ ॥ এতন্ন পরপ্রত্যক্ষং লিঙ্গং কিং তর্হি স্বাত্মপ্রত্যক্ষত্বাদান্নবিষয়মেব এতৎ লক্ষণং, ন হি স্বাত্মবিষয়ং দেবং আকাঙ্ক্ষাং চাপরঃ পশ্ততি । অথেনানীং গুণাতীতঃ কিমাচার ইতি প্রশস্ত প্রতিবচনমাহ উদাসীনেতি । উদাসীনবদ্ব্যখোদাসীনোন কস্তচিৎ পক্ষং ভজতে ন তথায়ং গুণাতীতত্বোপায়মার্গেহবস্থিত আসীন আত্মবিদুঃ গুণৈর্ঘ্যঃ সমাসীনঃ বিচাল্যতে বিবেকদর্শনাবস্থাতঃ তদেতৎ ক্ষুটীকরোতি গুণাঃ কার্যাকারণবিষয়াকারণপরিণতা অজ্ঞোক্তস্মিন্ বর্তন্ত ইতি যোহবতিষ্ঠতি । ছন্দোভঙ্গভরাৎ পরশ্লৈষদপ্রয়োগঃ । যোহমুক্তিষ্ঠতীতি পাঠান্তরং । নেদ্রতে ন চলতি স্বরূপাবস্থ এব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২২ সমদুঃখসুখঃ । সমদুঃখেতি সমে দুঃখসুখে যস্য স সমদুঃখসুখঃ স্বহঃ স্বাত্মনি স্থিতঃ প্রসন্নঃ অবিক্রিয়ঃ সমলোষ্ট্রাশ্বকাক্ষনঃ লোষ্ট্রঞ্চ অশ্ব চ কাক্ষনঞ্চ সমানি যস্য স সমলোষ্ট্রাশ্বকাক্ষনঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ প্রিয়ঞ্চাপ্রিয়ঞ্চ প্রিয়াপ্রিয়ে সমে যস্য সোহয়ং তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়োধীরো-ধীমান্ তুল্যানিন্দাসংস্কৃতিঃ নিন্দা চ আত্মসংস্কৃতিশ্চ তুল্যে নিন্দাসংস্কৃতী যস্য যতঃ স তুল্যানিন্দাসংস্কৃতিঃ ॥ কিঞ্চ * মানাপমানয়োঃ রিতি । মানাপমানয়োস্তুল্যঃ সমোনির্বিচারঃ তুল্যো-মিত্রারিপক্ষয়োঃ যন্তপুদাসীনো ভবন্তি কেচিৎ স্বাভিপ্রায়েণ মিত্রারিপক্ষয়োঃ ভবন্তীতি, অয়ন্ত তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ রিত্যাহ সৰ্ব্বারম্ভপৰিত্যাগী দৃষ্টার্থানি কর্ম্মণ্যারভতে ইত্যারম্ভাঃ সৰ্ব্বানারম্ভান্ পরিত্যক্তুং শীলং অসোতি সৰ্ব্বারম্ভপৰিত্যাগী দেহধারণম্মাদানিমিত্তব্যতিরেকেণ সৰ্ব্বকর্ম্মপৰিত্যাগী-ত্যর্থঃ গুণাতীতঃ স উচ্যতে ॥ ২২—২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা হিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাবা ইত্যানি দ্বিতীয়াধ্যায়ে পৃষ্টমেব দত্তোত্তরমপি

পুনর্নিবেশবৃত্তংসমা পৃচ্ছতীতি জ্ঞাত্বা প্রকারান্তরেণ তন্ত লক্ষণাদিকং শ্রীভগবান্নৃবাচ প্রকাশক-
তাদি সপ্তভিত্তৈবৈকেন লক্ষণমাহ প্রকাশমিতি । প্রকাশঞ্চ সর্বদ্বারেষু দেহেহ্মন্যিতি পূর্বোক্তং
সম্বন্ধার্থং, প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকার্যং, মোহঞ্চ তমঃকার্যং, উপলক্ষণার্থমেতৎ সর্বাণীনাং সর্বাণ্যপি
কার্য্যাপি যথাযথং সম্প্রবৃত্তানি স্বতঃ প্রবৃত্তানি সন্তি হুঃখবুদ্ধ্যা যোন ষেষ্টি নিবৃত্তানি চ সন্তি সুখ-
বুদ্ধ্যা যোন কাজ্জতি গুণাতীতঃ স উচ্যত ইতি চতুর্থেনাদয়ঃ ॥ তদেবং হুঃখেষু গুণাতীতন্ত
লক্ষণমুক্তা দ্বিতীয়প্রশ্নস্য কিমাচার ইত্যেতস্যোত্তরমাহ উদাসীন ইতি ত্রিভিঃ । উদাসীনবৎ
সাক্ষিতরা আসীনঃ স্থিতঃ সন্ গুণৈগুণকার্য্যোঃ সুখদুঃখাদিভিন্ন বোবিচাল্যতে স্বরূপায় প্রচা-
ব্যতে অপিতু গুণা এব স্বকার্য্যেষু বর্ত্তন্তে এতৈশ্চ সঙ্গ এব নাতীতি বিবেকজ্ঞানেন বৃত্তুকীমব-
তিষ্ঠতি । পরম্পন্নপদমার্থং । নেদন্তে ন চলতি ॥ অপি চ সমেতি । সমে সুখদুঃখে যস্য, যতঃ স্বস্থঃ
স্বরূপ এব স্থিতঃ, অতএব সমানি লোষ্ট্রাশ্বকাঞ্চনানি যস্য, তুল্যে প্রিয়াপ্রিয়ে সুখদুঃখহেতুভূতে
যস্য, ধীরোদ্রীমান্, তুল্যা নিন্দা চ আশ্বিনঃ স্ততিশ্চ যস্য ॥ অপি চ মানেনি । মানে অপমানে
চ তুল্যাঃ মিত্রপক্ষে অরিপক্ষে চ তুল্যাঃ সর্বান দৃষ্টাদৃষ্টার্থানারম্ভাহুতমান্, পরিত্যক্তুং শীলং
যস্য স এবজ্ঞতাচারবৃত্তো গুণাতীত উচ্যতে ॥ ২২—২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । স্বতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষেত্যাदिना पृष्टमपि प्रज्ज्ञाति यदा
कामानित्यादिना दत्तोत्तरमपि पुनः प्रकारान्तरेण वृत्तुंसमानः पृच्छतीत्यवधार्य प्रकारान्तरेण तस्य
लक्षणमधिकं पञ्चभिः श्लोकैः, यन्तावत् कैलिङ्गैर्वृत्तोऽगुणतीतोऽभवतीति अन्तस्तस्योत्तरं शृणु ।
प्रकाशं च सम्बन्धार्थं प्रवृत्तिञ्च रजःकार्यं मोहं च तमःकार्यं उपलक्षणमेतत् सर्वाण्यपि गुण-
कार्य्यपि यथायथं सम्प्रवृत्तानि असामग्रीवशाद्बुद्धानि सन्ति दुःखरूपाण्यपि दुःखबुद्ध्यः योन षेष्ठी, तथा
विनाशसामग्रीवशमिवृत्तानि सुखरूपाण्यपि सन्ति सुखबुद्ध्यः न कामयते स्वप्नवन्निष्ठांश्चिन्तयां,
एतादृशेष्वेवरागशून्याः स गुणतीत उच्यत इति चतुर्थश्लोकगतनायः । इदं च बाह्युपद्रव्यं
लक्षणं स्वार्थमेव न परार्थं, न हि स्वाप्रितो श्वेतदभावो रागतदभावो च परः प्रेतोदु-
मर्हति ॥ एवं लक्षणमुक्त्वा गुणतीतः किमाचार इति द्वितीयप्रश्नश्च प्रतिबचनमाह त्रिभिः ।
यथोदसीनोऽप्यसौर्विषयमानसोः कञ्चित् पक्षमभ्यस्यमानो रज्जाति न वा षेष्ठी तथायमाश्वविद्राग-
श्वेशूत्रतरा स्वस्वरूप एवासীনोऽगुणैः सुखदुःखात्ताकारपरिणतैर्योन विचाल्यते, प्रचा-
व्यते स्वभावस्थानां, किञ्च गुणा एवैते देहेन्द्रियविषयाकारपरिणताः परस्परस्मिन् वर्तन्ते ममत्वादित्य-
न्तेवैतत् सर्वतासकञ्च न केनापि भावधर्मेण सङ्गः स्वप्नवन्नायामात्रायां भावप्रपञ्चो-
ज्जः स्वयं ज्योतिस्त्वभावश्च परमार्थस्योनिर्लिकारोऽप्येषूत्रास्तेत्येवं निश्चित्य यः स्वरूपेह-
वतिष्ठत्यवतिष्ठते बोधवृत्तिवृत्तीति वा पाठस्तत्र हः पृथक्कार्यः नेदन्तेनतु व्याप्रियते कुत्रचित्,
गुणतीतः स उच्यत इति तृतीयश्लोकेनायः ॥ समे हःसुखे श्वेतरागशून्यतरानाश्वधर्मात्तद्वत्तदतरा
च यत्र स समदुःखसुखः कश्चादेव यत्रां स्वहः स्मिन्निष्ठाश्चैव हितोऽवैतदर्शनत्वात् अतएव समानि
हेयोपादेयतावरहितानि लोष्ट्राश्वकाञ्चनानि यत्र स तथा । लोष्ट्रैः पांशुभिः च अतएव तूल्ये
प्रियाप्रिये सुखदुःखाधने यत्र हितसाधनव्यहितसाधनवृत्तिविषयाभावोनोपेक्षणीयत्वात्, धीरः
धीमान् धृतिमान् वा अतएव तूल्ये निम्नाश्वसंस्तुती दोषकीर्तनगुणकीर्तने यत्र स गुणतीत-

উচ্যত ইতি দ্বিতীয়গতেনাশ্রয়ঃ ॥ মানঃ সংকারঃ আদরাপরপর্যায়ঃ, অপমানস্তিরস্কারোহ-
নাদরাপরপর্যায়ঃ তয়োক্তল্যাঃ হর্ববিবাদশূন্যঃ নিন্দাস্ততী শব্দরূপে মানাপমানৌ/তু শব্দমন্তরেণাপি
কায়মনোবাক্যপারিশেষাবিতি ভেদঃ । অত্র পকারবকারয়োঃ পার্থক্যম্বেদ্যং স এব । তুল্যা-
মিত্রারিপক্ষয়োঃ মিত্রপক্ষস্তেবারিপক্ষস্তাপি দেবাবিষয়ঃ স্বয়ং তয়োঃগ্রহণগ্রহণশূন্য ইতি বা
সর্বস্বপরিভাষা আভ্যন্ত ইত্যন্তঃ কথ্যং তান্ সর্বান্ পরিত্যক্তুং শীলং যত্র স তথা
দেহব্রাহ্মাদ্রব্যতিরেকেণ সর্বকর্মপরিভাষিতার্থঃ । উদাসীনবদাসীন ইত্যাত্তপ্রকারাচারো-
ক্তগাতীতঃ স উচ্যতে যজ্ঞমুপেক্ষকাদি তদ্বিজ্ঞানদ্বাং পূর্বং যজ্ঞসাধ্যবিজ্ঞাধিকারিণা সাধনত্বে-
নাগ্রহণমুৎপন্নায়ং তু বিজ্ঞাং জীবন্তুস্ত গুণাতীতত্বোক্তঃ ধর্মজ্ঞাতমবদ্যসংকং লক্ষণত্বেন
তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ২২—২৫ ॥

বৎ, অব । ভগবান্ বলিলেন,—প্রকাশ, প্রবৃত্তি ও মোহ প্রভৃতি বস্তু কিছু এই ত্রিগুণজনিত
বৃত্তি বা কার্য আছে, তাহারা যখন উদ্ভূত হইয়া আপনাপন কার্য করিতে থাকে, তখন ঐ
সকল প্রবৃত্তি ও কার্যকে আপনার আশ্রয় প্রবৃত্তি বা কার্য বলিয়া যিনি ধরিয়া লয়েন না,
এবং যিনি এইরূপ হুঃখ বা বিবেচনা না করেন যে, “হায়, এই আমার তামসী প্রবৃত্তি হইয়াছে,
এতদ্বারা আমি বিমুগ্ধ হইলাম, এই আমার রাজসী প্রবৃত্তি হইয়াছে, এতদ্বারা প্রবৃত্তি-সম্পন্ন
হইয়া আমি প্রকৃত স্বরূপ হইতে বিচলিত হইলাম, এই সাত্বিকী প্রবৃত্তি উত্তেজিত হইয়া আমাকে
বিবেকাদিগুণসম্পন্ন করিতেছে, এতদ্বারাও আমি গুণবদ্ধ হইলাম ইত্যাদি” । আবার সমুচিত
কারণ বশে এই সকল প্রবৃত্তির ক্ষয় বা অভাব হইলেও, “আমার আশ্রয় গুণ বিশেষের লয়
হইল” এই মনে করিয়া উহাদের স্থায়িত্ব আকাঙ্ক্ষা না করেন, অর্থাৎ সাত্বিক, রাজসিক
ও তামসিক প্রবৃত্তি এবং তদীয় কার্যকে আপনা হইতে দ্বিতীয় বস্তুর কার্য বলিয়া স্থিরতর
ধারণাসম্পন্ন হইয়া, যিনি উহাকে অন্তের কার্যের জ্ঞান এককালে উপেক্ষা করেন । এই দেহের
মধ্যে থাকিয়াও যিনি উদাসীনবৎ অবস্থিতি করিয়া ত্রিগুণের দ্বারা বিচলিত না হয়েন, দেহের
মধ্যে যে কোন প্রকার ক্রিয়া নিষ্পন্ন হইতেছে, তৎসমস্তই এক একটি গুণ বা গুণবিকারের কার্য,
উহা আমার (আশ্রয়) কার্য নহে, এইরূপ জ্ঞানবিশিষ্ট হয়েন, অর্থাৎ এই দেহের দ্বারা কোন
ক্রিয়া বা জ্ঞানক্রিয়াদির দ্বারা কোন ক্রিয়া, বা কর্মক্রিয়ের দ্বারা কোন ক্রিয়া বা প্রাণাদি
শক্তির দ্বারা কোন ক্রিয়া, বা মন ও বুদ্ধাদির দ্বারা কোন ক্রিয়া নিষ্পন্ন হইতেছে । যেমন,—দর্শন
স্পর্শনাদি ক্রিয়াগুলি জ্ঞানক্রিয়ের দ্বারা, গ্রহণ, গমন প্রভৃতি ক্রিয়াগুলি কর্মক্রিয়ের দ্বারা, হৃদয়, হৃদয়,
পাকস্থলী, হৃৎপিণ্ড, যকৃৎ, প্লীহা প্রভৃতি যন্ত্রের ক্রিয়া সকল পোষণ শক্তি জনিত প্রাণাদি শক্তিদ্বারা
নিষ্পন্ন হইতেছে, আর মনের দ্বারা চিন্তাকার্য, অভিমানের দ্বারা অহঙ্কার, বুদ্ধিদ্বারা অধ্যবসায়
এবং অন্তঃশক্তির দ্বারা অন্তঃপ্রাণ কার্য সম্পন্ন হইতেছে, সুতরাং ইহার কোন কার্যই আশ্রয়
নহে, এইরূপ জানিয়া যিনি কোন কার্যে কোন ঘটনার কিছুমাত্র বিচলিত না হয়েন, যিনি
সমস্তঃখঃ, যিনি সর্বদা আশ্রাতেই অবস্থিতি করেন, যিনি যুৎপিও, পাবাণখণ্ড ও কাঞ্চনকে
সমজ্ঞান করেন, যিনি প্রিয় আর অপ্রিয় বিষয় এতদ্বস্ত্রের সমদর্শী, যিনি অগাধ ধৈর্য সম্পন্ন,
নিন্দা এবং স্তুতিকে যিনি সমজ্ঞান করেন, যিনি মান ও অপমানকে সমজ্ঞান করেন, শত্রু এবং

নিব্রকে যিনি সমভাবে দেখেন, এবং যিনি সর্বারম্ভপরিভাগী, তাঁহাকেই গুণাতীত বলা যায় । ইহাই গুণাতীতের লক্ষণ, ইহাই গুণাতীতের আচরণ, এই জ্ঞানের অভ্যাস করাই গুণাতীত হওয়ার কারণ ॥ ২২—২৫ ॥

—:~:—

মাঞ্চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তিব্যোগেন সৈবতে ।

স গুণান্ সমতীত্যেতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ২৬ ॥

ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্ত্র্যাব্যয়স্ত চ ।

শাশ্বতস্ত চ ধর্মস্ত স্ত্র্যশ্চৈকান্তিকস্ত চ ॥ ২৭ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ত্রীমপর্কণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাঃ সপ্তদশোহধ্যায়ঃ
ব্রহ্মবিজ্ঞানং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে গুণত্রয়বিভাগযোগো নাম চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । যঃ চ মাং অব্যভিচারেণ ভক্তিব্যোগেন সেবতে, স এতান্ গুণান্ সমতীত্য ব্রহ্মভূয়ায় (ব্রহ্মতাবায়) কল্পতে (সমর্থোভবতি) । হি (যস্মাৎ) অহং ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠা (প্রতিমাং বনীবৃত্তং ব্রহ্মবাহমিতার্থঃ), (তথা) অব্যয়স্ত অমৃতস্ত (মোক্ষস্ত) চ শাশ্বতস্ত ধর্মস্ত চ ঐকান্তিকস্যা স্ত্র্যস্ত চ প্রতিষ্ঠা (আশ্রয়ঃ) ॥ ২৬—২৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । উদাসীনবদিত্যাदि গুণাতীতঃ স উচ্যতে ইত্যেতদন্তমুক্তং যাবদযত্নসাধ্যং তাবৎ সংশ্রাসিনামুল্লেখঃ গুণাতীতত্বসাধনং যুম্মুক্ষোঃ স্থিরীভূতস্ত স্বসম্বন্ধং সদগুণাতীতস্ত যতেন লক্ষণং ভবতীতি অধুনা কথঞ্চ জ্ঞান গুণান্ অতিবর্ত্তত ইতি প্রেরিত্ত প্রতিবচনমাহ মাঞ্চতি । মাঞ্চেশ্বরং নারায়ণং সর্বভূতহৃদয়াশ্রিতং যোযতিঃ কৰ্ম্ম বা অব্যভিচারেণ কদাচিত্ যোব্যভিচরতি ন, ভক্তি-যোগঃ ভজনং ভক্তিঃ সৈব যোগস্তেন বিবেকজ্ঞানায়কেন ভক্তিব্যোগেন জ্ঞানসমুদ্ভবেন সেবতে স-গুণান্ সমতীত্য এতান্ যথোক্তান্ ব্রহ্মভূয়ায় ভবনং ভূয়ঃ ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবনায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ কুত এতদিত্যুচ্যতে ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ হি যস্মাৎ প্রতিষ্ঠাহং প্রতিষ্ঠিত্য-শ্লিষিতি প্রতিষ্ঠাহং প্রত্যগাত্মা, কৌশলস্ত ব্রহ্মণঃ অমৃতস্যাবিনাশিনঃ অব্যয়স্ত্র্যাবিকারিণঃ শাশ্বতস্ত চ নিত্যস্য ধর্মস্ত জ্ঞানযোগধর্মপ্রাপ্ত স্ত্র্যস্তানন্দরূপস্তৈকান্তিকস্ত্র্যাব্যভিচারিণঃ অমৃতাদিস্বভাবস্ত পরমানন্দস্বরূপস্য পরমাত্মনঃ প্রত্যগাত্মা প্রতিষ্ঠা সম্যক্ জ্ঞানেন পরমাত্মভয়া নিষ্ঠায়তে ইতি তদেতদ্-ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে উক্তং যত্র চৈশ্বরশক্ত্যা ভক্তানুগ্রহাদিপ্রয়োজনায় ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠতে প্রবর্ত্ততে সা শক্তিঃ ব্রহ্মবাহং শক্তিশক্তিমতোরনন্তত্বাদিত্যিপ্রায়োহথবা ব্রহ্মশব্দব্যাচক্ষ্যং সবিবর্ত্তকং ব্রহ্ম তস্ত ব্রহ্মণোনির্বিকল্পকোহহমেব নাত্মং প্রতিষ্ঠাশ্রয়ঃ কিংবিশিষ্টত্বামরণধর্মকস্ত্র্যাব্যয়স্ত্র্যাবয়রহিতস্ত কিঞ্চ শাশ্বতস্ত চ নিত্যস্য ধর্মস্ত জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণস্ত স্ত্র্যস্ত তজ্জনিতস্তৈকান্তিকস্ত্র্যাব্যয়স্ত চ প্রতিষ্ঠাহমিতি বর্ত্ততে ॥ ২৬—২৭ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কথঞ্চিৎতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্তত ইত্যস্য প্রমুতোত্তরমাহ মাচেতি। চন্দ্রোহবধারণার্থঃ। মামেব পরমেশ্বরমব্যভিচারেণ একাস্তেন ভক্তিবোগেন য় সেবতে স এতান্ গুণান্ সমতীত্য সমাগতিক্রম্য ব্রহ্মভূয়া ব্রহ্মভাবায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতি ॥ তত্র হেতুমাং ব্রহ্মণোহীতি। হি যস্মাৎ ব্রহ্মণোহং প্রতিষ্ঠা প্রতিমা বনীভূতং ব্রহ্মেবাং যথা বনীভূত-প্রকাশএব স্বর্ঘ্যমণ্ডলং তদ্বদিত্যর্থঃ। তথা অব্যয়স্য নিত্যস্য অমৃতস্ত চ মোক্ষস্য নিত্যমুক্তত্বাৎ, তথা তৎসাধনস্য শান্ততস্য ধর্মস্য চ শুদ্ধসংসারকল্পাৎ, তথা ঐকান্তিকস্য অখণ্ডিতস্য স্বখস্য চ প্রতিষ্ঠাহং পরমানন্দরূপত্বাৎ, অতোমৎসেবিনোমত্তাবস্যাবশ্যস্তাবিহাদুক্তমেবোক্তং ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত ইতি। কৃষ্ণাধীনগুণাসঙ্গপ্রসঙ্গিতভবাধুযিং। স্বখং তরতি মত্তক্ত ইত্যভাষি চতুর্দশে ॥ ২৬—২৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা-স্বামিকৃতটীকায়াং চতুর্দশোধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অধুনা কথমেতান্ গুণানতিবর্ততে ইতি তৃতীয়প্রশ্নস্ত প্রতিবচনমাহ। চন্দ্রর্থঃ। মামেবেশ্বরং নারায়ণং সর্বভূতাস্ত্র্যামিণং মায়য়া ক্ষেত্রজ্ঞাত্মাগতং পরমা-নন্দঘনং ভগবন্তং বাহুদেবমব্যভিচারেণ পরমপ্রেমলক্ষণেন ভক্তিবোগেন দ্বানশাধ্যায়োক্তেন যঃ সেবতে সদা চিন্তয়তি, স মত্তক্ত এতান্ প্রাণজ্ঞান গুণান্ সমতীত্য সমাগতিক্রম্য দ্বৈতদর্শনেন বাধিত্বা ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভবনায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতি সর্বদা ভগবচ্চিন্তনমেব গুণাতীতত্বো-পায় ইত্যর্থঃ ॥ অত্র হেতুমাং। ব্রহ্মণস্তৎপদবাচ্যস্য সোপাধিকস্য জগদ্ব্যপত্তিস্থিতিলয়হেতোঃ প্রতিষ্ঠা পারমার্থিকং নির্বিকল্পকং সচ্চিদানন্দায়কং নিরূপাধিকং তৎপদলক্ষ্যমহং নির্বিকল্প-কোবাহুদেবঃ প্রতিষ্ঠিত্যেবেতি প্রতিষ্ঠা কল্পিতরূপরহিতমকল্পিতং অতোমামমরূপাধিকং ব্রহ্ম সেবতে স ব্রহ্মভূয়ায় কল্পত ইতি যুক্তমেব। কীদৃশস্ত ব্রহ্মণঃ প্রতিষ্ঠাহমিত্যাকাজ্জায়াঃ বিশেষণানি অমৃতস্য বিনাশরহিতস্য অব্যয়স্য বিপরিণামরহিতস্য চ শান্ততস্যাপক্ষয়রহিতস্য চ ধর্মস্য জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণধর্মপ্রাপ্তস্ত স্বখস্ত পরমানন্দরূপস্ত স্বখস্ত বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজহং বারয়তি ঐকান্তিকত্বাব্যভিচারিণঃ সর্বস্মিন্ দেশে কালে চ বিজ্ঞম্ননস্ত ঐকান্তিকস্বরূপস্তেত্যর্থঃ, এতাদৃশস্য ব্রহ্মণোহমাদহং বাস্তবস্বরূপং তস্মান্নত্তক্তঃ সংসারানুচ্যত ইতি ভাবঃ। তথাচোক্তং ব্রহ্মণা ভগবৎ শ্রীকৃষ্ণং প্রতি,—“একমমায়্যা পুরাণং পুরাণং সত্যং স্বয়ংজ্যোতিরনন্ত আশ্রিতঃ। নিত্যোহক্ষরোহিঁ অমরোহিঁ অখণ্ডোহিঁ অবিভক্তঃ পূর্ণোহিঁ অসংখ্যোহিঁ উপাধিতোমৃতঃ” ॥ ইতি। সর্বোপাধিশূন্য আত্মা ব্রহ্ম ভূমিত্যর্থঃ। শুকেনাপি স্তুতিমন্তরেণৈবোক্তং,—“সর্বেষামেব বস্তুনাং ভাবার্থোভবতি স্থিতঃ। তস্তাপি ভগবান্ কৃষ্ণঃ কিমতত্ত্বস্ত রূপাত্ম” ॥ ইতি। সর্বেষামেব কার্যবস্তুনাং ভাবার্থঃ সত্তা-রূপঃ পরমার্থোভবতি। কার্যাকারেণ জায়मानে সোপাধিকে ব্রহ্মণি স্থিতঃ কারণসত্তাতিরিক্তায়াঃ কার্যসত্তায়া অনভ্যুপগমাৎ, তস্যাপি ভবতঃ কারণস্য সোপাধিকস্য ব্রহ্মণোভাবার্থঃ সত্তারূপোহর্থো-ভগবান্ কৃষ্ণঃ সোপাধিকস্য নিরূপাধিকে কল্পিতত্বাৎ কল্পিতস্য চাধিষ্ঠানানতিরেকাৎ ভগবতঃ কৃষ্ণস্য চ নির্বিকল্পনাধিষ্ঠানত্বেন পরমার্থসত্যনিরূপাধিব্রহ্মরূপত্বাৎ অতঃ কিমতত্ত্বস্ত তস্মাচ্ছ্রীকৃষ্ণাশ্র-য়স্ত পারমার্থিকং কিং নিরূপ্যতাং তদেবৈকং পারমার্থিকং নাশ্রয়ং কিমপীত্যর্থঃ। তদেতদিহা-প্যুক্তং ব্রহ্মণোহিঁ প্রতিষ্ঠাহমিতি। অথবা ব্রহ্মভূতাবসাম্প্রোতু নাম কথং হু ব্রহ্মভাবায় কল্পতে ব্রহ্মণঃ সকাশাভবাজ্জহাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মণোহীতি। ব্রহ্মণঃ পরমানন্দনঃ প্রতিষ্ঠা পর্যাপ্তিরহমেব

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুস্বর সন্ন্যাসীপাদশিষ্য-শ্রীমধুদানসন্ন্যাসী-বিরচিতায়াং

বং, অং। পরন্তু গুণাভীত হওয়ার আর একটা মুখ্য কারণ আছে, তাহা যতক্ষণ না হয়, ততক্ষণ কোন মতেও গুণাভীত হওয়া যায় না, তাহাও তোমাকে বলিতেছি।—যে ব্যক্তি, অব্যভিচারিত, বিবেকজ্ঞানস্বরূপ ভক্তি যোগের দ্বারা অর্থাৎ, অবিচ্ছিন্নভাবে বিদ্যমান জীবও ঈশ্বরের অভেদ জ্ঞান পরিশীলনের দ্বারা আমাকে (ঈশ্বরকে) সর্বদা ধ্যান করেন, তিনি পূর্বোক্ত সমস্ত গুণরাশিকে অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মই প্রাপ্ত হইতে পারেন, কারণ আমিই (ঈশ্বরই) অমৃত এবং অবায় স্বরূপ ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠা, আমারই একাংশ ব্রহ্ম বা পুরুষ, অপরাংশ প্রকৃতি, আমি প্রকৃতি পুরুষাত্মক পদার্থ, অতএব ব্রহ্ম আর প্রকৃতি এতদ্বয়ই আমি (ঈশ্বর), একন্ত জ্ঞান নিষ্ঠাস্বরূপ শাস্ত্র ধর্মের আশ্রয়ও আমি (ঈশ্বর) আর তজ্জনিত ঐকান্তিক স্নেহের আকরও আমি (ঈশ্বর), স্মরণ উক্ত প্রকারে ঈশ্বরারাদনা দ্বারাই সমস্ত সংসাধিত হইতে পারে ॥ ২৬—২৭ ॥

চতুর্দশ অধ্যায় সমাপ্ত ।

— 0 5 * 3 0 —

পঞ্চদশোঃধ্যায়ঃ ।

— 309 —

শ্রীভগবানুবাচ ।—উৰ্দ্ধমূলমধঃশাখমশ্বখং গ্রাহরব্যয়ং ।

छन्दांसि यन्त्र पर्णानि यस्तु वेद स वेदविद् ॥ १ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবান্ উবাচ,—উক্তমূলং অধঃশাখং অব্যয়ং অশ্বখং প্রাহঃ, ছন্দাংসি (বেদাঃ) যন্ত (অশ্বখন্ত) পর্ণানি (পত্রাণি) তন্ (এবমুতং) অশ্বখং যঃ বেদে, স বেদবিন্ ॥ ১ ॥ :

শাক্তভাষ্যম্ । বস্মাদ্বিনাং কৰ্ম্মণাং কৰ্ম্মকুলং জ্ঞানিনাঞ্চ জ্ঞানযোগধৰ্ম্মপ্ৰাপ্তং সুখঞ্চ
জ্ঞানফলমতোক্তিবোগেন মাং যে সেবন্তে মংপ্রসাদাং জ্ঞানপ্ৰাপ্তিকমেণ গুণাতীতা মৌলীঃ গচ্ছন্তি
কিমু বক্তব্যমায়নন্তঃ সম্যক্ বিজ্ঞানন্তঃ ইত্যতোভগবান্জ্ঞানেনাপৃষ্টমপ্যাক্ষনন্তঃ শিবকুৰ্ব্বাচ
উৰ্দ্ধমূলমিতাদি । তত্র তাবদ্বক্করণককল্পনয়া বৈরাগ্যহেতোঃ সংসারবন্ধপং বর্ণপ্ৰতি বিরক্তস্ত হি
সংসারাং ভগবন্ত্বজ্ঞানেহমিকারোনাত্ত্বেতি উৰ্দ্ধমূলমিতি । উৰ্দ্ধমূলং কালতঃ স্মৃশ্বাং কাৰণতঃ

নিত্যস্বাস্থ্যকোষমুচ্যতে ব্রহ্মব্যক্তমায়াশক্তিমন্তমূলমন্তেতি সোহয়ং সংসারবৃক্ষ উর্দ্ধমূলঃ প্রত্যেশ
 “উর্দ্ধমূলোহবাক্ষাশ” ইতি । পুরাণে চাব্যক্তমূলপ্রভবন্ত্তৈবাহুগ্রহোখিতঃ । বুদ্ধিধ্বংসমশ্বেব ইন্দ্রিয়া-
 স্তরকোটরঃ । মহাভূতপ্রশাখা বিবরৈঃ পত্রবাংস্তথা । ধর্ম্মাধর্ম্মসুপ্পাশ্চ সুখদুঃখকলোদয়ঃ ॥ আজীব্যঃ
 সর্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ । এতদব্রহ্মবনঞ্চৈব ব্রহ্মাচরতি নিত্যশঃ । এতৎ হিমা চ তিস্রা চ
 জ্ঞানেন পরমাসিনা । ততশ্চাশ্বরতিং প্রাপ্য বস্মান্নাবর্ততে পুনঃ । ইত্যাদি । তমূর্দ্ধমূলং সংসারং মায়া-
 ময়ং বৃক্ষমধঃশাখং মহদহঙ্কারতন্মাত্রাদয়ঃ শাখা ইবাত্মাধোভবন্তীতি সোহরমধঃশাখন্তমধঃশাখং, ন
 যোহপি স্বাস্থ্যতে ইত্যশ্বখন্তং ক্ষণপ্রধঃসিনমখং গ্রাহঃ কথয়ন্তি শ্রতিবান্ ইত্যাবয়ং সংসারং মায়া-
 ময়ং অনাদিকালপ্রযুক্তত্বাৎ সোহয়ং সংসারবৃক্ষোহব্যয়ঃ অনাতনস্তদেহাদিসত্ত্বানাশ্রয়োহি সুপ্রসিক্তম-
 ব্যয়ং, তস্ত্রৈব সংসারবৃক্ষস্ত ইদমন্ত্রদ্বিশেষণান্তরং ছন্দাসি যন্ত পর্ণানি ছন্দাসি ছাদনাদস্য গগণযজুঃসাম-
 লক্ষণানি ইয়াং সংসারবৃক্ষস্য পর্ণানীব পর্ণানি যথা বৃক্ষস্য রক্ষণার্থানি পর্ণানি তথা বেদাঃ সংসার-
 বৃক্ষপরিরক্ষণার্থধর্ম্মতদ্বৈতফলপ্রকাশনার্থত্বাৎ যথা ব্যাখ্যাতে সংসারবৃক্ষঃ সমূলং যন্তং কেদ স বেদ-
 বিবেদার্থবিদিত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বৈরাগ্যেণ বিনা জ্ঞানং ন চ ভক্তিরতঃ ক্ষুণ্ণং । বৈরাগ্যোপকরজ্ঞান-
 মীশঃ পঞ্চদশেদিশঃ ॥ পূর্বাধ্যায়ান্তে মাঞ্চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তিব্যোগেন সেবত ইত্যাদিনাপরমে-
 শ্বরমেকান্তভক্ত্যা ভজতন্তৎপ্রসাদলক্ষজ্ঞানেন ব্রহ্মভাবোভবতি ইত্যুক্তং, নৈচেকান্তভক্তিজ্ঞানং বা
 অবিরক্তস্য সম্ভবতীতি বৈরাগ্যপূর্বকং জ্ঞানমুপদেষ্টুকামঃ প্রথমং তাবৎ সার্বভৌমাত্মাং সংসার-
 বৃক্ষং বৃক্ষং রূপকালঙ্কারেণ বর্ণয়ন্ ত্রীভগবাহুবাচ উর্দ্ধমূলমিতি । উর্দ্ধমূলমঃ ক্ষরাক্ষরভাষ্যমুক্তঃ
 পুরুষোত্তমোমূলঃ যস্য তং । অথ ইতি ততোহরীচীনাঃ কার্যোপাধয়োহিরণ্যগর্ভাদয়োগৃহ্যন্তে তে
 তু শাখা ইমী শাখা যস্য তং । বিনশ্বরত্বেন যঃ প্রভাতপর্যন্তমপি ন স্থাস্যতীতি বিশ্বাসানর্হদ্বাদশ্বখং
 গ্রাহঃ প্রবাহরূপেণাবিচ্ছেদাদব্যয়ঞ্চ গ্রাহঃ, “উর্দ্ধমূলোহবাক্ষাশ এষোহশ্বখঃ সনাতনঃ” ইত্যাত্মাঃ
 প্রত্যয়ঃ । ছন্দাসি বেদা যস্য পর্ণানি ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রতিপাদনদ্বারেণ ছায়াস্থানীয়ে: কস্মৎকলৈঃ সংসার-
 বৃক্ষস্য সর্বজীব্যপ্রয়গীয়েষপ্রতিপাদনাং পর্ণস্থানীয়া বেদাঃ । যন্তমেবভূতমশ্বখং বেদ স এব বেদার্থবিৎ ।
 সংসারপ্রপঞ্চবৃক্ষস্য মূলমীশ্বরোব্রহ্মদয়ন্তদংশঃ শাখাস্থানীয়াঃ স চ সংসারবৃক্ষোবিনশ্বরঃ প্রবাহ-
 রূপেণ নিত্যশ্চ বেদোক্তৈঃ কস্মভিঃ সেব্যতামাপাদিতশ্চ ইত্যেতাবানেব হি বেদার্থঃ অতএব বিদ্বান্
 বেদবিদিতি স্মৃতে ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূর্বাধ্যায়ে ভগবতা “সংসারবন্ধহেতুন্ গুণান্ ব্যাখ্যায়
 তেভ্যমতয়েন ব্রহ্মভাবোমোকোমস্তজ্ঞেন লভ্যত ইত্যুক্তং “মাঞ্চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তিব্যোগেন
 সেবতে । স গুণান্ সমতীত্যেতান্ ব্রহ্মভূয় কল্পত” ॥ ইতি । তত্র মধুস্য তব ভক্তিব্যোগেন কথং
 ব্রহ্মভাবঃ ইত্যাকাক্ষায়াং স্বস্য ব্রহ্মরূপতজ্ঞাপনায় স্তত্রভূতোহয়ং শ্লোকোভগবতোক্তঃ “ব্রহ্মণোহি
 প্রতিষ্ঠাহিমমৃতস্যাব্যাস্য চ । শাস্বতস্য চ ধর্ম্মস্য সুখসৌক্যান্তিকস্য চ” ইতি । অস্য স্ত্রস্য বৃত্তিস্থানী-
 যোহয়ং পঞ্চদশোহর্থায় আরভ্যতে । ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য হি তৎ জ্ঞান তৎপ্রেমভজনেন গুণাতীতঃ
 সন্ ব্রহ্মভাবঃ কথমাগ্নয়ান্নোক ইতি তত্র ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহিমিত্যাদিভগবদ্বচনমাকর্ষ্য মম তুল্যো-
 মধুছোহয়ং কথমেব বদতীতি বিষয়াবিষ্টমপ্রতিময়া লজ্জয়া চ ক্ৰিঞ্চিদপি প্রষ্টমশঙ্কবস্তমজ্জুনমালক্ষ্য

কৃপয়া স্বস্বকৃপং বিবক্ঃ শ্রীভগবানুবাচ । তত্র বিরক্তস্যৈব সংসারাত্তগবন্তজ্ঞানেহধিকারোনাত্তথেনি
 পূৰ্ব্বাধ্যায়োক্তং পরমেশ্বরাদীনপ্রকৃতিপুরুষসংযোগকার্যং সংসারং বৃক্ষরূপকল্পনয়া বর্ণয়তি । বৈরাগ্যার
 প্রস্তুতগুণাভীতযোপায়িতস্য উৰ্দ্ধমুৎকৃষ্টং কারণং স্বপ্রকাশপরমানন্দরূপত্বেন নিত্যত্বেন চ ব্রহ্ম
 অথবা উৰ্দ্ধং সৰ্বং সংসারবাহুহপ্যাবধিতং সৰ্বসংসারভ্রমার্থিষ্ঠানং ব্রহ্ম তদেব মায়য়া মূলমস্যেত্বাৰ্দ্ধং
 মূলং অথ ইত্যৰ্থাটীনাঃ কার্যোপাধয়োহিৰূপ্যগৰ্ভাভা গৃহ্যন্তে তে নানাদিক্প্রস্তুতত্বাচ্ছাধা ইব
 শাখা অস্ম্যেতাধঃশাখং আশু বিনাশিত্বেন ন যোহপি স্থমতেতি বিখ্যাসানর্হমর্থং মায়াময়ং সংসার-
 বৃক্ষমব্যয়মনাত্মনস্তদেহাদিসত্ত্বানাশ্রয়মাত্মজ্ঞানমন্তরেণাহুচ্ছেদনস্তমব্যয়মাহঃ শ্রুতয়ঃ শ্রুতয়শ্চ “শ্রুত-
 যস্তাব “দূৰ্দ্ধমলোহবাক্শাখ এবোহর্থঃ সনাতনঃ” ইত্যাদ্যাঃ কঠবল্লীষু পঠিতাঃ । অৰ্থাণ্যেহানিকৃষ্টাঃ
 কার্যোপাধয়োমহদহকারতন্মাত্রাদয়োবা শাখা অশ্রুতবাক্শাখ ইত্যধঃশাখপদসমানার্থঃ । সনাতন-
 ইত্যব্যয়পদসমানার্থঃ । শ্রুতয়শ্চ “অব্যক্তমূলপ্রভবন্তস্যেবানুগ্রহোহাখিতঃ । বুদ্ধিস্কন্ধময়শ্চৈব ইন্দ্রি-
 য়ান্তরকোটরঃ । মহাত্মত্বিশাখশ্চ বিবরৈঃ পত্রবাংস্তথা । ধর্মাদর্মমুপশ্লিষ্টং সুখদুঃখকলোদয়ঃ । আজীব্যঃ
 সৰ্বভূতানাং ব্রহ্মবৃক্ষঃ সনাতনঃ । এতৎ ব্রহ্মবনঞ্চৈব ব্রহ্মাচরতি সাক্ষিৎ । এতচ্ছিত্রং চ ভিষা চ
 জ্ঞানেন পরমাসিনা । ততশ্চাত্মগতিং প্রাপ্য তন্মাত্রাবর্ততে পুনরিত্যদয়ঃ” । অব্যক্তমব্যাকৃতং
 মায়োপাধিকং ব্রহ্ম তদেব মূলং কারণং তন্মাত্রং প্রভবোযশ্চ স তথা তস্যৈব মূলস্যাব্যক্তস্যাহু-
 গ্রহাদতিদূত্বাহাখিতঃ সর্গদ্বিতঃ বৃক্ষস্ত হি শাখাঃ স্বক্কাহুত্ববস্তি সংসারস্ত চ বুদ্ধেঃ সর্গশাস্ত্রানাবিধাঃ
 পরিণামা ভবন্তি, তেন সাধর্ম্যেণ বুদ্ধিরেব স্বক্কাহুত্বময়স্তৎপ্রচুরোহয়ং ইন্দ্রিয়াগামন্তরাণি ছিদ্রা-
 গোব কোটরাণি যশ্চ স তথা মহান্তি ভূতান্যাকাশাদীন পৃথিব্যন্তানি বিবিধাঃ শাখা যশ্চ
 বিশাখস্তম্ভোযস্যেতি বা আজীব্য উপজীব্যঃ ব্রহ্মণা পরমাত্মন্যাহিষ্ঠিতোব্রহ্মোব্রহ্মবৃক্ষঃ আত্মজ্ঞানং
 বিনা ছেতুমশক্যতয়া সনাতনঃ এতৎ ব্রহ্মবনং অস্যা ব্রহ্মণোজীবরূপস্ত ভোগ্যঃ বনস্থানীয়ং
 সম্ভজনীয়মিতি বনং ব্রহ্ম সাক্ষিবদাচরতি ন ত্বেতৎকৃতেন লিপ্যত ইত্যর্থঃ । এতৎ ব্রহ্মবনং
 সংসারবৃক্ষাঙ্কং ছিষা চ ভিষা চ অহং ব্রহ্মস্মীত্যতিদূতজ্ঞানসঙ্গেন সমূলং নিকৃত্যেত্যর্থঃ আত্ম-
 রূপাং গতিং প্রাপ্য তন্মাত্রাদাত্মরূপায়োক্ষান্নাবর্ততে ইত্যর্থঃ । স্পষ্টমিতরং । অত্র চ গঙ্গাতরঙ্গতূদ্য-
 মানোতুঙ্গতন্তীরতিষ্ঠান্নিপতিতমর্কোন্মূলিতং মারুতেন মহান্তমর্থমুপমানীকৃত্য জীবন্তমিয়ং রূপক-
 কল্পনেতি দ্রষ্টব্যং, তেন নোৰ্দ্ধমূলত্বাধঃশাখত্বাদানুপপত্তিঃ । যশ্চ মায়াময়স্যার্থশ্চ ছন্দাংসি
 ছাদনাত্তত্ত্বস্তপ্রাবরণাং সংসারবৃক্ষরূপায়া কৰ্ম্মকাণ্ডানি ঋগ্‌যজুঃসামলক্ষণানি পর্ণানীব পর্ণানি
 যথা বৃক্ষস্ত পরিরক্ষণার্থানি পর্ণানি ভবন্তি তথা সংসারবৃক্ষস্ত পরিরক্ষণার্থানি কৰ্ম্মকাণ্ডানি
 ধর্মাদর্মস্তক্কেতুফলপ্রকাশনার্থভাব্যেবাং যন্তং যথাব্যাহাতিং” সমূলং সংসারবৃক্ষঃ মায়াময়মর্থং
 বেদ জানাতি স বেদবিৎ কৰ্ম্মব্রহ্মাখ্যবেদার্থবিৎ স এবোত্যর্থঃ । সংসারবৃক্ষস্ত হি মূলং ব্রহ্ম হিরণ্যগ-
 র্ভাদয়শ্চ জীবাঃ শাখাস্থানীয়াঃ স চ সংসারবৃক্ষস্বরূপেণ বিনশ্বরঃ প্রবাহরূপেণ চানন্তঃ, স চ
 বেদোক্তঃ কৰ্ম্মভিঃ সিচ্যতে ব্রহ্মজ্ঞানেন চ ছিদ্যত ইত্যেতাবানেব হি বেদার্থঃ, যন্তং বেদার্থবিৎ
 স এব সৰ্ববিদিতি সমূলবৃক্ষজ্ঞানং ভোতি ৩ বেদবিদিতি ॥ ১ ॥

বং, অং ১ শ্রীভগবান্ বলিলেন ।—এই যে প্রকৃতি পুরুষ সংযোগ দ্বারা প্রকাশিত ব্রহ্মাদিস্তত্ব
 পৰ্য্যন্ত সংসার দেখিতেছে, ইহাকে একটি অর্থ বৃক্ষরূপে গণ্য করা যায়, কারণ, বৃক্ষের জায়

ইহারও মূল, শাখা, স্বরূপ ও পত্র পল্লবদির করন্য হইতে পারে, গজা তরঙ্গের দ্বারা অর্জসমুৎ-
পাটিত অশ্বখ বৃক্ষের যেমন মূলভাগে উর্দ্ধদেশে অবস্থিতি করে এবং শাখাগুলি নিম্নদেশে থাকে,
এই সৃষ্টি পরম্পরাগত সংসার-বৃক্ষও তেমন উর্দ্ধমূল এবং অধঃশাখ। ইহার মুখ্য মূল উর্দ্ধদেশে
এবং শাখা সর্বল অধোদিকে প্রসৃত হইয়া আছে। মায়াভিসম্বন্ধ চৈতন্ত স্বরূপ ব্রহ্ম হইতে এই
সংসার-বৃক্ষটি বাহির হইয়াছে, এই নিমিত্ত তিনিই ইহার মুখ্যমূল। তিনি সমস্ত জগতের কারণ-
স্বরূপ, নিত্য এবং মহান, এতদ্ভিন্ন তাঁহাকে উর্দ্ধ বা উর্দ্ধস্থ বলিয়া ব্যবহার করা যায়, অতএব
এই সংসার বৃক্ষটি উর্দ্ধ মূল হইল। তৎপর, প্রথমোক্ত পত্র যক্ষ দেহধারী পুরুষ অবধি এই
স্তম্বাদি ধর্ম্যস্ত যতপ্রকার প্রাণী বা জীব আছে, ইহারা সকলেই সেই মূল হইতেই ক্রমে ক্রমে
প্রসৃত ও বিকৃত হইয়াছে, এতদ্ভিন্ন ইহাদিগকে এই বৃক্ষের শাখা বলিয়া গণ্য করা যায়। এই
সকল জীর্ধের অবস্থা, অবিন্যা দ্বারা সমাবৃত হইয়া, প্রকৃত চৈতন্ত স্বরূপ অবস্থা, নিত্যস্ত বিকৃত
ও জড় ভাবাপন্ন হইয়াছে, সুতরাং ব্রহ্ম বা ঈশ্বর হইতে নিকৃষ্ট ভাব প্রাপ্ত হইয়াছে, এতদ্ভিন্ন
ইহাদিগকেই অধঃ বা অধঃস্থ বলিতে পারা যায়, সুতরাং এই বৃক্ষটি অধঃশাখ হইল, অর্থাৎ
ইহার শাখা সকল অধোদিকে প্রসারিত হইতেছে বলা যায়। বেদাদি শাস্ত্র সকল, নানা
প্রকার কর্মকাণ্ডের এবং ফলশ্রুতিরও প্রতিপাদন করিয়া থাকেন। সেই অসম্ব্যাক্রিয়া সমূহই
এই বৃক্ষের পত্রস্বরূপে গণ্য হইতে পারে, কারণ বৃক্ষ যেরূপ পত্রসমূহে সমাবৃত
হইয়া এবং প্রাণ বায়ু গ্রহণ করিয়া আপন আপন অস্তিত্ব বর্তমান রাখে, এই সংসার-বৃক্ষও তেমন
পরিব্যাপ্ত কর্মসমূহের দ্বারাই বিদ্যমান থাকে, কর্মসমূহের দ্বারাই সংসার-বৃক্ষের জীবনী শক্তি
পরিরক্ষিত হয়। এতদ্ভিন্ন ঐ কর্ম সমূহের প্রতিপাদক বেদকেও উহার পত্র স্বরূপে গ্রহণ করা
যায়। বেদাধ্যায়নের দ্বারা সংসার-বৃক্ষের এইরূপ মর্ম্ম যিনি অবগত করেন, তিনিই প্রকৃত
বেদার্থবিৎ ॥ ১ ॥

—:~::~:—

অধশ্চৈর্জ্ঞঃ প্রসৃতান্তস্য শাখা গুণপ্রবৃদ্ধা বিষয়প্রবালাঃ ।

অধশ্চ মূলান্নুসন্তানি কর্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যালোকে ॥ ১ ॥

সং, প্রং। তন্ত গুণপ্রবৃদ্ধাঃ বিষয়প্রবালাঃ শাখাঃ অধঃ উর্দ্ধঃ চ প্রসৃতাঃ (বিতারং গতাঃ) মনুষ্যালোকে কর্ম্মানুবন্ধীনি মূলানি অধঃ চ অনুসন্তানি (অনুপ্রবর্ত্তানি) ॥ ২ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । ন হি সংসারবৃক্ষদস্ম্যং সমুদায়ং জ্যোতঃপ্ৰভাঃপ্যবশিষ্টোহন্ত্যতঃ সর্বজ্ঞঃ স যোবেদ স বেনার্থবিদিতি, যস্মাৎ সংসার-বৃক্ষে সমুদায়ং সর্বজ্ঞেরং অন্তর্ভবতীতি তস্মাৎ সমূলবৃক্ষজ্ঞঃ জ্ঞোতি, তস্যৈব সংসার-বৃক্ষস্যাপরাবয়বব্যাপারকল্পনোচ্যতে অধোমনুষ্যালোভ্যোবাবৎ স্বাবরমূর্দ্ধকঃ বাবদ্বৃক্ষা বিবৃদ্ধজ্যোতঃ ইত্যেতদন্তঃ যথাকর্ম্ম যথাক্রমং জ্ঞানকর্ম্মকলানি তস্য বৃক্ষস্ত শাখা ইব শাখাঃ প্রসৃতা প্রগতা গুণপ্রবৃদ্ধাঃ গুণৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভিঃ প্রবৃদ্ধাঃ স্থলীকৃতা উপা-
দানভূতৈর্বিষয়প্রবালাঃ বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ প্রবালা ইব দেহাদিকর্ম্মকলোভ্যঃ শাখাভ্যঃ অক্ষুরীভবন্তীয তেন বিবৃদ্ধপ্রবালাঃ শাখাঃ সংসারবৃক্ষস্য পরমমূলমুপাদানং পূর্বমুক্তমথোদানীং কর্ম্মফলজনিতরাগ-

দেবাদিবাসনামূলানীব ধর্মাদর্শপ্রবৃত্তিকারণান্তবাস্তবভাবীন, তান্ত্রধর্ম দেহান্তপেক্ষয়া মূলান্ত্র-
সম্ভতানি অল্পপ্রবিষ্টানি কর্ম্মধর্ম্মলক্ষণমহুবন্ধঃ পশ্চাচ্চাবী যেযামুক্তিমহুভবন্তীতি
তানি কর্ম্মধর্ম্মলক্ষণমহুবন্ধলোকে বিশেষতোহত্র হি মহুয্যাণাং ধর্ম্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অধশ্চেতি । হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্যোপাধয়োজীবাঃ শাখাহানীয়-
ষেনোক্তান্তেষু চ যে দ্রুততিনন্তেহধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রস্তুতা বিস্তারং গতাঃ সূকৃতিনন্তৌর্ধ্বং দেবাদি-
যোনিষু প্রস্তুতান্তস্ত সংসারবৃক্ষস্ত শাখাঃ । কিঞ্চ শুণৈঃ সম্বাদিবৃত্তিভিজ্ঞলসেচনৈরিব যথাযথং
প্রবৃদ্ধা বৃদ্ধিং প্রাপ্তাঃ । কিঞ্চ বিষয়া রূপাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবহানীয়া যাসাং শাখাগ্রহানীয়াভি-
রিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সংযুক্তত্বাৎ । কিঞ্চ অধশ্চ চশ্বাদুর্দ্ধ্বং মূলানি অহুসম্ভতানি বিরূঢ়ানি মুখ্যং
মূলমীশ্বর এব ইমানি তন্তুরালানি মূলানি তন্ত্রোপগবাসনালক্ষণানি । তেযাং কার্যমাহ মহুয্য-
লোকে কর্ম্মধর্ম্মলক্ষণমহুবন্ধ ইতি । কর্ম্ম এব অহুবন্ধি উত্তরভাবি যেযাং তানি উর্দ্ধ্বাধৌলোকেষু-
পভূক্ততন্ত্রোপগবাসনাদিভিঃ হি কর্ম্মক্ষেত্রে মহুয্যালোকপ্রাপ্তানাং তন্ত্রদহনরূপেণ কর্ম্মস্থঃ প্রবৃত্তির্ভবতি,
তস্মিন্বেব হি কর্ম্মাধিকারোনাত্তেষু লোকেষু অতোমহুয্যালোক ইত্যুক্তং ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তন্ত্ৰেব সংসারবৃক্ষস্তাবয়বলক্ষিত্ত্বপরা কর্ত্ত্বনোচ্যতে । পূর্বে
হিরণ্যগর্ভাদয়ঃ কার্যোপাধয়োজীবাঃ শাখাহানীয়ষেনোক্তাঃ, ইদানীং তু তদগতোবিশেষ উচ্যতে ।
তেষু যে কুপ্যচরণা দ্রুততিনন্তেহধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রস্তুতাঃ বিস্তারং গতাঃ, যে তু র্ম্মবীচরণাঃ
সূকৃতিনন্তে উর্দ্ধ্বং দেবাদিযোনিষু প্রস্তুতাঃ অতোহধশ্চ মহুয্যস্বাদারভাবিরিঞ্চিপৰ্য্যন্তং উর্দ্ধ্বং চ,
তস্মাদেবোত্তরভাব সত্যলোকপর্য্যন্তং প্রস্তুতান্তস্ত সংসারবৃক্ষস্ত শাখাঃ, কীদৃশস্তা শুণৈঃ সম্বজন্তমো-
ভির্দেহেন্দ্রিয়াদিবিষয়াকারণপরিণতৈর্জ্ঞলসেচনৈরিব প্রবৃদ্ধাঃ সুলীভূতাঃ কিঞ্চ বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ প্রবালাঃ
পল্লবা ইব যাসাং সংসারবৃক্ষশাখানাং তান্ত্রাণাং শাখাগ্রহানীয়াভিরিন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সম্বন্ধাভ্যাগাধিষ্ঠান-
ত্বাচ্চ । কিঞ্চ অধশ্চ চশ্বাদুর্দ্ধ্বং মূলান্ত্রবাস্তরাণি তন্ত্রোপগজনিতিরাগদেবাদিবাসনালক্ষণানি মূলানীব
ধর্ম্মাদর্শপ্রবৃত্তিকারণানি তন্ত্র সংসারবৃক্ষস্ত্রুসম্ভতানি, অহুসম্ভতানি মুখ্যং তু মূলং ব্রহ্মৈবেতি ন
দোষঃ । কীদৃশান্ত্রবাস্তরমূলানি কর্ম্ম ধর্ম্মাধর্ম্মলক্ষণমহুবন্ধুং পশ্চাচ্চনিয়তুং শীলং যেযাং তানি কর্ম্মধ-
র্ম্মলক্ষণমহুবন্ধুনি, কুত্র মহুয্যালোকে মহুয্যাশাসৌ লোকশ্চেত্যধিকৃততোত্রাক্রম্যাদিবিধিষ্টোদেহোমহুয্যালোক-
স্তস্মিন্ বাহুল্যেন কর্ম্মধর্ম্মলক্ষণমহুবন্ধাণাং হি কর্ম্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । পূর্বে যে অধঃপ্রবাহিনী শাখার কথা বলিয়াছি, তাহার মধ্যে কিছু বিশেষ আছে ।
তাহা এই, যদি চ পরম ব্রহ্ম অপেক্ষার সমস্ত জীবই নিকৃষ্ট বা অধোগত, অতএব এই সংসার-
বৃক্ষ অধঃশাখাই হইল, তথাপি এই অধোভাগের মধ্যেও আবার অপেক্ষাকৃত উর্দ্ধ ও অধোভাগ
আছে । গঙ্গাতীরে অর্দ্ধোৎপাতিত বৃক্ষের শাখাগুলি যেরূপ মূল অপেক্ষায় অধোগামী হইলেও
কতকগুলি শাখা নীচে এবং কতকগুলি উপরে অবস্থিতি করে, সংসার-বৃক্ষের জীবব্রহ্মরূপ শাখা
গুলিও তেমন নিম্ন ভাগে এবং উপরি ভাগে প্রস্তুত হইতেছে, যাহারা পাপপরায়াণ জীব, তাহারা
ক্রমে পশু, পতঙ্গ কীটাদি অধোযোনির দিকে অগ্রসর হইয়া তন্ত্রজ্ঞাতি প্রাপ্ত হইতেছে,
আর যাহারা পুণ্যাচারী, তাহারা দেবযোনির দিকে অগ্রসর হইয়া তন্ত্রজ্ঞাতি প্রাপ্ত হইতেছে,
অতএব এই বৃক্ষের শাখা নিম্নে, মহুয্য লোক হইতে অবীচি পর্য্যন্ত অবস্থিত হইয়াছে, জ্ঞানবান

উপরে, এই মহুষ্যালোক হইতে সত্য লোক পর্যন্ত বিস্তৃত হইয়াছে। হে মহাবাহো! জল সেকাদি ক্রিয়াদ্বারা বেরূপ সাধারণ বৃক্ষের শাখাগুলি বৃদ্ধি বা পরিপুষ্টি লাভ করে, এই জীব-সমূহস্বরূপ শাখা গুলিও তেমন দেহও ইঞ্জিরাদি আকারে পরিণত ত্রিগুণের দ্বারা পরিপুষ্টি ও বৃদ্ধি লাভ করিয়া থাকে। রূপ, রস, গন্ধ, স্পর্শাদি বিষয়সমূহ ইহার শাখাসমূহের অসংখ্যর পল্লব স্বরূপ ধরা যায়। এই গেল শাখার বিষয়। এই বৃক্ষের মূল সম্বন্ধেও কিছু বিশেষ আছে,— এই বৃক্ষের মুখ্য মূলস্বরূপ যে ব্রহ্ম, তাহাতো পূর্বোক্ত রূপে সর্বোচ্চ বটে, তদ্ব্যতীত, পূর্বোক্ত-মত বৃক্ষের বেরূপ একটা মুখ্য মূল থাকে, আর তাহারই অগুণত চতুস্পার্শ্ব ব্যাপক আর ও অসংখ্য মূল থাকে, তন্মধ্যে তাদৃশ বৃক্ষের (গঙ্গা তীরস্থ অকোংপাতিত বৃক্ষের) যেটি মুখ্য মূল, সেইটি উপরের দিকেই থাকে, আর চতুস্পার্শ্ববর্তী যে সকল অবাস্তর মূল থাকে, তাহার কতকগুলি উর্দ্ধ দিকে আর কতকগুলি অধোদিকে অবস্থিতি করে, সেইরূপ এই সংসার-বৃক্ষেরও কতকগুলি ‘অবাস্তর’ মূল আছে, তাহার কতকগুলি অধোদিকে প্রসৃত, আর কতকগুলি উর্দ্ধ দিকেও আছে, স্তম্ভজনক বিষয়ের এবং স্থলজনক বিষয়ের (বিষয়ের) দ্বারাই জীবগণ এই মহুষ্যালোকে নানা প্রকার কৰ্ম্মাঙ্গঠান করিয়া থাকে, এবং তদ্বারাই জীব, হয় উত্তম যোনি, না হয় অধম যোনি প্রাপ্ত হয়। বাসনা না থাকিলে কেহ কোন কৰ্ম্মাঙ্গঠান করে না, ভাল মন্দ কোন যোনি প্রাপ্তও হয় না, স্তবরাং সংসার থাকে না। অতএব বাসনাকেই এই সংসার-বৃক্ষের ‘অবাস্তর’ মূল বলিতে পারা যায়। তন্মধ্যে যে গুলি নীচ বাসনা (বৈষয়িক স্তম্ভ বাসনা) সেই গুলি অধঃপ্রসৃত, আর যে গুলি উচ্চ বাসনা (আত্মোন্নতিবিষয়িক) সেই গুলিকে উর্দ্ধ প্রসৃত বলা যাইতে পারে ॥ ২ ॥

ন রূপমশ্বেহ তথোপলভ্যতে নাস্তোন চাদিন’ চ সম্প্রতিষ্ঠা ।

অশ্বখ্মেনং স্ববিরুদ্ধমূলমনঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিদ্দা ॥ ৩ ॥

ততঃ পদং তৎ পরিমার্গিতব্যং যস্মিন্ গতা ন নিবর্তন্তি ভূয়ঃ ।

তমেব চাত্মং পুরুষং প্রপদ্যে যতঃ প্রবৃত্তিঃ প্রসৃত্য পুরাণী ॥ ৪ ॥

সং, প্রঃ। ইহ (সংসারে) অশ্ব (সংসার-বৃক্ষ) রূপং ন উপলভ্যতে, তথা ন অন্তঃ, ন আদিঃ, ন চ সম্প্রতিষ্ঠা (স্থিতিঃ) (উপলভ্যতে), এনং স্ববিরুদ্ধমূলং অশ্বখ্মেনং দৃঢ়েন অঙ্গ-শস্ত্রেণ ছিদ্দা ততঃ তৎ পদং (বৈষয়ং) পরিমার্গিতব্যং (অশ্বেষ্টব্যং) যস্মিন্ গতাঃ ভূয়ঃ ন নিবর্তন্তি, যতঃ এষা পুরাণী (চিরন্তনী) প্রবৃত্তিঃ প্রসৃত্য, তৎ এব চ আত্মং পুরুষং প্রপদ্যে (শরণং ব্রজামি। (উর্দ্ধ-মূলমিত্যারম্ভা শ্লোকচতুষ্টয়স্ত বিস্তৃতা ব্যাখ্যা ভাষ্যে দ্রষ্টব্য, বিস্তরভীয়া ন লিখিতা) ॥ ৩ ॥ ৪ ॥

শাঙ্করভাষ্যম্ । যদ্বয়ং বর্ণিতঃ সংসারবৃক্ষঃ ন রূপেতি । ন রূপমশ্ব ইহ যথা বর্ণিতঃ তথা নৈবোপলভ্যতে স্বপ্নমরীচ্যাদকমায়োগদ্বর্জনগরসমভাঃ দৃষ্টনষ্টস্বরূপোহি স ইত্যতএবানন্তোন পর্য্যন্তোনিষ্ঠা সমাপ্তিকী বিদ্যতে, তথা ন চাদিরিতি ‘আরভ্যায়ং প্রবৃত্ত ইতি কেনচিদগম্যতে, ন চ সম্প্রতিষ্ঠা স্থিতিশ্রদ্ধামশ্ব ন কেনচিৎপলভ্যতে, অশ্বখ্মেনং যথোক্তং স্ববিরুদ্ধমূলং স্বর্ছ বিরূঢ়ানি

বিরোধং গতানি স্থানি বস্ত তমেনং স্ববিক্রমমূলমপশ্যন্তঃ অসঙ্গঃ অসঙ্গতা পুত্রবিত্তলোকৈষণাদি-
তোব্যুৎখানং তেনাসঙ্গশব্দেণ দৃঢ়েন পরমাত্মাভিমুখনিশ্চয়দৃঢ়ীকৃতেন পুনঃ পুনর্কিবেকাভ্যাসাশু-
নিশিতেন হিহা সংসারবৃক্ষং সর্বাঙ্গমুচ্ছৃত্য ॥ তত ইতি । ততঃ পশ্চাৎ যৎ পদং বৈকল্যং তৎ পরি-
মার্গিতব্যং পরিমার্গণমবেষণং জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ । যস্মিন্ পদে গতাঃ প্রবিষ্টা ন নিবর্তন্তি নাবর্তন্তে
ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায়, কথং পরিমার্গিতব্যমিত্যাহ তমেব চ যঃ পদশব্দেনোক্তঃ আত্মমাদৌ ভবং
আত্মং পুরুষং প্রপঞ্চ ইত্যেবং পরিমার্গিতব্যং তচ্ছরণতদ্ব্যর্থঃ । কোহসৌ পুরুষ ইত্যুচ্যতে যতো-
বদ্যং পুরুষাং সংসারমায়বৃক্ষপ্রবৃত্তিঃ প্রমত্তা নিঃসৃতৈব্রজালিকাদিবং মায়ী পুরাণী চিরন্তনী ॥ ৩—৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ন রূপমিতি । ইহ সংসারে স্থিতিঃ প্রাণিভিরন্ত সংসারবৃক্ষস্ত
তথা উচ্ছিন্নমূলমাদিপ্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে, ন চাত্তোহবসানমপর্য্যস্তত্বাৎ, ন চাদিরনাদিত্বাৎ, ন
চ সম্প্রতিষ্ঠা হিতিঃ কথং তিষ্ঠতীতি নোপলভ্যতে, যদ্বাদেবভূতোহসং সংসারবৃক্ষোহরষ্যচ্ছেদোহনর্থ-
করশ্চ, তদ্বাদেনং দৃঢ়েন বৈরাগ্যেণ শব্দেণ হিহা তদ্বজ্ঞানে যতেতেতাহং অর্থমর্থমিতি সাক্ষেন ।
এনমর্থং স্ববিক্রমমূলমাত্মবন্ধমূলং সত্ত্বং অসঙ্গোহসংমমতাভ্যাগন্তেন শব্দেণ দৃঢ়েন সূচ্যগিচারেণ
হিহা পৃথক্কৃত্য ॥ তত ইতি । ততস্তত্ত্ব মূলভূতং তৎপদং বস্ত পরিমার্গিতব্যং অবেষ্টব্যং, কীদৃশং
যস্মিন্ গতা যৎ পদং প্রাপ্তাঃ সন্তোভূয়ো ন নিবর্তন্তি নাবর্তন্ত ইত্যর্থঃ । অবেষণপ্রকারমেবাহ
তমেবেতি । যত এষা পুরাণী চিরন্তনী সংসারপ্রবৃত্তিঃ প্রমত্তা বিভূতা, তমেব চাত্মং পুরুষং প্রপঞ্চে
শরণং ব্রজামি ইত্যেবমেকান্তভক্ত্যা অবেষ্টব্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩—৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বদ্যং সংসারবৃক্ষোবর্গিতঃ, ইহ সংসারে স্থিতিঃ প্রাণিভিরন্ত
সংসারবৃক্ষস্ত যথাবর্ণিতমূচ্ছিন্নমূলমাদি তথা তেন প্রকারেণ রূপং নোপলভ্যতে স্বপ্নবীরীচাদকমায়-
গন্ধর্ষনগরবদ্যাদেন দৃষ্টনষ্টরূপত্বং তস্ত, অতএব তস্তাত্তোহবসানং নোপলভ্যতে এতাবতা
কালেন সমাপ্তিঃ গমিষ্ঠতীতি অপর্য্যস্তত্বাৎ, ন চাত্তাদিরূপলভ্যতে ইত আরভ্য প্রবৃত্ত ইতি অনাদি-
ত্বাৎ, ন চ সম্প্রতিষ্ঠা হিতিঃ প্রথমমোপলভ্যতে আত্মস্তপ্রতিবোগিকত্বাত্ত, যদ্বাদেবভূতোহসং
সংসারবৃক্ষোহরষ্যচ্ছেদঃ সর্বানর্থকরশ্চ, তদ্বাৎ অনাদ্যজ্ঞানে স্ববিক্রমমূলমাত্মবন্ধমূলং প্রাণুক্তমর্থ-
মেনং অসঙ্গশব্দেণ সঙ্গঃ স্পৃহা অসঙ্গঃ সঙ্গবিরোধি বৈরাগ্যং প্রাবিত্তলোকৈষণাত্যাগরূপং তদেব
শব্দং রাগদ্বेषময়সংসারবিরোধিত্বাৎ তেনাসঙ্গশব্দেণ দৃঢ়েন পরমাত্মজ্ঞানোৎসাহক্যদৃঢ়ীকৃতেন
পুনঃ পুনর্কিবেকাভ্যাসনিশিতেন হিহা সমূলমুচ্ছৃত্য বৈরাগ্যশমদমাদিসম্পত্ত্যা সর্বকর্ষসংজ্ঞাসং
কৃচ্ছতোতৎ । ততোগুরুপুস্ত্য- ততোহস্থখাদুর্ক্যং ব্যবস্থিতং তদেষ্যং পদং বেদান্তব্যাক্যবিচারেণ
পরিমার্গিতব্যং মার্গিতব্যমবেষ্টব্যং “সোহবেষ্টব্যঃ স ত্রিজিজ্ঞাসিতব্যঃ ইতি” ঋতেঃ । তৎ
পদং শ্রবণাদিনা জ্ঞাতব্যমিত্যর্থঃ । কিং তৎ পদং যস্মিন্ পদে গতাঃ প্রবিষ্টা জ্ঞানে ন নিবর্তন্তি
নাবর্তন্তে ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায় । কথং তৎ পরিমার্গিতব্যমিত্যাহ যঃ পদশব্দেনোক্তঃ তমেব চাত্ম-
মাদৌ ভবং পুরুষং যেনেদং সর্বং পূর্বং তৎ পুরিষু পুৰুষা শয়নং প্রপদ্য শরণং গুণভোগীত্যেবং
তদেকশরণতরা তদবেষ্টব্যমিত্যর্থঃ । তৎ কিং পুরুষং যতোবদ্যং পুরুষাৎ প্রবৃত্তিঃ মায়াময়-
সংসারবৃক্ষপ্রবৃত্তিঃ চিরন্তনাদিরেবা প্রমত্তা নিঃসৃতৈব্রজালিকাদিব মায়ী বৃত্ত্যাদি তৎ পুরুষং
প্রপদ্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩—৪ ॥

বং, অং । পরম প্রকৃত ভবের অধেষণ করিলে যখন, এক, অখণ্ড, অবিভীর্ণ চৈতন্যমাত্র-
 স্বরূপ আত্মা ব্যতীত আর কোন পদার্থেরই বাস্তবিক অস্তিত্ব নাই, তখন তৎকালেতে এই
 বৃক্ষের এইরূপ শাখা পল্লবাদি কিছুই অদৃশ্য হইয়া না। ইহা, স্বপ্নমরীচিকাদির ভ্রাম, অবিভা
 বিজ্ঞানিত মিথ্যা পদার্থ, অতএব ইহার আদি, অন্ত বা স্থিতিও উপলব্ধ হয় না। তথাপি অনাদি
 অবিদ্যা বা মিথ্যা জ্ঞানের দ্বারা ইহা অতিশয় বদ্ধ মূল হইয়া আছে, সুতরাং অত্যন্ত দৃঢ়চেদ্য
 একমাত্র অনাসক্তিস্বরূপ শত্রুদ্বারাই এই বৃক্ষকে ছিন্ন ভিন্ন করা যাইতে পারে। অতএব অনাসক্ত
 শত্রুর দ্বারা ইহাকে ছিন্ন বিচ্ছিন্ন করিয়া পরে আত্মস্বরূপ পরম স্থানের অধেষণ করিতে হয়—
 যেখানে উপস্থিত হইতে পারিলে আর কিরিয়া আসিতে হয় না,—পুনঃ পুনঃ জন্ম মরণাদি হয় না।
 হে মহাবাহো! “ধায়া হইতে এই সংসার বৃক্ষের চিরন্তনী প্রবৃত্তি হইয়াছে, সেই আদ্য পুরুষকে
 প্রাপ্ত হউনাম” এইরূপ ধারণা করিয়া নিজের অস্তিত্বটা; তাঁহাতে ঢালিয়া দিতে হয়, তবে তাঁহাকে
 অধেষণ করা যাইতে পারে ॥ ৩—৪ ॥

নির্দ্বন্দ্বানমোহা জিতসঙ্গদোষা অধ্যাত্মনিত্যা বিনিবৃত্তকামাঃ ।

দ্বৈতৈর্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈর্গচ্ছন্ত্যমূঢ়াঃ পদমব্যয়ং তৎ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । নির্দ্বন্দ্বানমোহাঃ (মানমোহবর্জিতাঃ) জিতসঙ্গদোষাঃ অধ্যাত্মনিত্যাঃ (পরমাত্ম-
 স্বরূপপর্যালোচনে নিত্যাঃ) বিনিবৃত্তকামাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ দ্বৈতৈঃ বিমুক্তাঃ অমূঢ়াঃ তৎ অব্যয়ং
 পদং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । কথং তাত্ত্বং পদং গচ্ছন্তীত্যুচ্যতে নির্দ্বন্দ্বানমোহা মানস
 মোহশ্চ মানমোহৌ তৌ নির্গতৌ যেভ্যস্তে নির্দ্বন্দ্বানমোহাঃ মানমোহবর্জিতাঃ জিতসঙ্গদোষাঃ সঙ্গ-
 এব দোষঃ সঙ্গদোষঃ জিতঃ সঙ্গদোষৌষেস্তে জিতসঙ্গদোষা অধ্যাত্মনিত্যাঃ পরমাত্মস্বরূপালোচনে
 নিত্যাত্তং পরা বিনিবৃত্তকামাঃ বিশেষতেনির্লেপেন নিবৃত্তাঃ কামাঃ যেবাং তে বিনিবৃত্তকামা যতঃ
 সংজ্ঞাসিনোদ্বৈদঃ প্রিয়াপ্রিয়াদিভির্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ পরিত্যক্তা গচ্ছন্ত্যমূঢ়া মোহবর্জিতাঃ
 পদমব্যয়ং তদবধৌক্তং ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তৎপ্রাপ্তৌ সাধনাস্তরাণি দর্শয়মাহ নির্দ্বন্দ্বানমোহা নির্গতৌ মানমোহৌ
 অহঙ্কারমিথ্যাভিনিবেশৌ যেভ্যস্তে, জিতঃ পুত্রাদিসঙ্গরূপদোষৌষেস্তে, অধ্যাত্মে আত্মজ্ঞানে নিত্যাঃ
 পরিনিষ্ঠিতাঃ, বিশেষণ নিবৃত্তাঃ কামৌষেস্তে, সুখদুঃখসংজ্ঞায়াং সুখদুঃখসংজ্ঞানি শীতোষ্ণাদীনি
 দ্বন্দ্বানি তৈর্বিমুক্তা অতএবামূঢ়া নিবৃত্তাবিদ্যাঃ সন্তস্তদব্যয়ং পদং গচ্ছন্তি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পরিমার্গপূর্বকং বৈষ্ণবং পদং গচ্ছতামকান্তরাগ্যাহ ।
 মানোহঙ্কারাগ্রাপকঃ মোহদ্বিবিকোবিপর্যায়ো বা তাত্ত্বাং নিজ্রাস্তা নির্দ্বন্দ্বানমোহাঃ তৌ নির্গতৌ
 যেভ্যস্তে বা তথা অহঙ্কারাবিকোভ্যাং রহিতা ইতি যাবৎ, জিতসঙ্গদোষাঃ প্রিয়াপ্রিয়সন্নিধাবুপরি
 রাগদ্বৈবর্জিতা ইতি যাবৎ, অধ্যাত্মনিত্যাঃ পরমাত্মস্বরূপালোচনতৎপরঃ বিনিবৃত্তকামাঃ
 বিশেষতেনিরবশেষেণ নিবৃত্তাঃ কামা বিঘ্নভোগা যেবাং তে বিবেকবৈরাগ্যদ্বারা ত্যক্তসর্বকর্মাণ-
 ইত্যর্থঃ, দ্বৈতৈঃ শীতোষ্ণকুৎপিপাসাদিভিঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ সুখদুঃখসংজ্ঞায়াং সুখদুঃখনামকৈঃ ।

স্বধঃখণ্ডৈরিতি পাঠান্তরে স্বধঃখাভ্যাং সধঃ সম্বন্ধোবেদিতঃ স্বধঃখণ্ডৈঃ স্বধৈর্কিমূলাঃ
পরিভাষাঃ অমৃতাঃ বেদান্তপ্রমাণসঙ্কাতসম্যগ্জ্ঞাননিবারিতাঙ্গজ্ঞানাঃ অব্যয়ং বথোক্তং পদং
গচ্ছতি ॥ ৫ ॥

বং, অং । কিন্তু সকলের ভাগ্যে তাহা ঘটে না, যাহারা অতিমান, বিষয়মত্ততা এবং আসক্ত
দোষ পরিত্যাগ করিয়াছেন, সমস্ত প্রকার কামনা, যাহাদের চিত্ত হইতে এককালে বিদূরিত
হইয়াছে, স্বধঃখাদি দ্বন্দ্ববারা যাহারা কিছুমাত্র অভিভূত হইবেন না, যাহারা জীবাত্মা এবং পর-
মাত্মাকে ভিন্নভাবে দেখিতে পান না, আর যাহারা সর্বদা সমস্ত অধ্যাত্ম বিষয় বা পরমাত্মাতে
নিরত, তাহারাই সেই অব্যয় স্থান প্রাপ্ত হইতে পারেন ॥ ৫ ॥

ন তদ্ভাসয়তে সূর্য্যোন শশাঙ্কোন পাবকঃ ।

যদগচ্ছা ন নিবর্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । যং (পদং) গচ্ছা (প্রাপ্য) (যোগিনঃ) ন নিবর্তন্তে, তং (পদং) : সূর্য্যঃ ন
ভাসয়তে (প্রকাশয়তি) ন শশাঙ্কঃ, ন পাবকঃ (অগ্নিঃ) (ভাসয়তে) তং মম পরমং ধাম ॥ ৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তদেব পদং পুনর্কিণিধ্যতে নেতি । তদ্ধামেতি ব্যবহিতেন ধামা সম্বন্ধঃ ।
ধাম তেজোরূপং পদং ন ভাসয়তে সূর্য্যাদিত্যাঃ সর্বাভাসনশক্তিম্বেহপি সতি, তথা ন শশাঙ্ক-
শক্ত্যে ন চ পাবকোনাগ্নিরপি । যদ্ধাম বৈষ্ণবং পদং গচ্ছা প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে, তচ্চ সূর্য্যাদিভিন্ন ভাস-
য়তে, তদ্ধাম পদং পরমং বিষ্ণোর্যম পদং যং গচ্ছা ন নিবর্তন্ত ইত্যুক্তং ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদিতি । তং পদং সূর্য্যাদয়োঃ
প্রকাশয়ন্তি, যং প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে যোগিনস্তদ্ধাম স্বরূপং পরমং মম, অনেক সূর্য্যাদিপ্রকাশবিষয়-
ত্বেন জড়ত্বশীতোষ্ণাদিদোষপ্রসঙ্কোনিরন্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি । বৈষ্ণবং পদং গচ্ছা যোগিনো-
ন নিবর্তন্তে, তংপদং সর্বাভাসনশক্তিমানপি সূর্য্যোন ভাসয়তে সূর্য্যাস্তময়েহপি চক্রেভাসকোদৃষ্ট-
ইত্যশঙ্ক্যাহ ন শশাঙ্কঃ । সূর্য্যোচ্চমসৌরভয়োরপ্যস্তময়েহগ্নিঃ প্রকাশকোদৃষ্ট ইত্যশঙ্ক্যাহ ন পাবকঃ
ভাসয়ত ইত্যুভয়ত্রাপ্যশঙ্ক্যতে । কুঁতঃ সূর্য্যাদীনাং তত্র প্রকাশাসামর্থ্যমিত্যত আহ তদ্ধাম জ্যোতিঃ
স্বয়ংপ্রকাশমাদিত্যসকলজড়জ্যোতিরবভাসকং পরমং প্রকৃষ্টং মম বিষ্ণোঃ স্বরূপাত্মকং পদং, ন হি
যোযন্তাস্যঃ স স্বভাসকং তং ভাসয়তুমিষ্টে । তথা চ ক্রটিঃ,—“ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চক্রেভাসকং
নেমা বিদ্যতোভাতি কুতোহয়মগ্নিঃ । তমেব ভাস্তমহুভাতি সর্বং তস্য ভাসা সর্বমিদং বিভাতি” ॥
ইতি । এতেন তংপদং বেত্তং ন বা আত্তে বেত্তভিন্নবেদিত্বসাপেক্ষত্বেন বৈতর্কিকভিত্তীয়ে
স্বপুরুষার্থপাতিরিভাপাস্তং অবিস্তৃত্য সত্যপি স্বয়মপরোকৃত্যং, তদ্রাবেত্ত্বং সূর্য্যাদিভিন্নত্ব-
নাত্মোক্তং সর্বভাসকত্বেন তু স্বয়মপরোকৃত্যং যদাভিত্যগতং তেজ ইত্যত্র বক্ষ্যতি । এবমুভাত্যাং
সৌকাত্যাং ক্রতের্দলদ্বয়ং ব্যাখ্যাতমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ৬ ॥

বং, অং । যে গন্তব্য স্থান প্রাপ্ত হইলে পুনর্কীর আসিতে হয় না, তাহা স্বপ্রকাশ পদার্থ, তাহা স্বর্ঘ্য, চন্দ্রমা, কিম্বা অগ্ন্যাগ্নি দ্বারা প্রকাশিত হয় না, প্রত্যুত তাঁহারই দ্বারা এই স্বর্ঘ্য, শশাকাদি প্রকাশিত হইতেছেন, সেই স্বপ্রকাশ অবস্থাই আমার প্রকৃত স্বরূপ ॥ ৬ ॥

—:~:~:~:—

মমৈবাংশোজীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ ।

মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি প্রকৃতিস্থানি কৰ্ষতি ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । মম এব অয়ং সনাতনঃ অশঃ জীবভূতঃ (সন্) প্রকৃতিস্থানি মনঃষষ্ঠানী ইন্দ্রিয়াণি জীবলোকে (সংসারোপভোগার্থং) কৰ্ষতি ॥ ৭ ॥

শাক্ষরভূতাব্যম্ । নহু সর্কী হি গতিরাগত্যস্তা সংযোগা বিপ্রযোগাত্তা ইতি প্রসিদ্ধং হি কথমুচ্যতে, তদ্ধামগতানাং নাস্তি নিবৃত্তিরিতি শৃণু, তত্র কারণং মমৈবেতি । মমৈব পারমাত্মনো-নায়ায়ণশ্রাংশোভাগোহবয়ব একদেশ ইত্যনর্থান্তরং জীবলোকে জীবানাং লোকে সংসারে জীবভূতঃ ভোক্তা কৰ্ষেতি প্রসিদ্ধঃ সনাতনঃ পুরাতনঃ যথা জলহর্য্যকঃ স্বর্ঘ্যাংশোজলনিমিত্তাপায়ে স্বর্ঘ্যমেব গচ্ছা ন নিবর্ত্ততে, তথা অয়মপাংশঃ তেনৈবায়না সংগচ্ছতোবমেব যথা বা ঘটাদ্রাপাধিপরিচ্ছিন্নো-ঘটাদ্রাকাশঃ আকাশাংশঃ সন্ ঘটাদিনিমিত্তাপায়ে আকাশঃ প্রাপ্য ন নিবর্ত্তত ইত্যেবমত উপপন্নমুক্তং যদগ্ৰহা ন নিবর্ত্তন্ত ইতি । নহু নিরবয়বস্ত পরমাত্মনঃ কুতোহবয়ব একদেশোহংশ ইতি সাবয়বস্তে চ বিনাশপ্রসঙ্গোহবয়ববিভাগান্নৈব দোষোহবিজ্ঞাকুতোপাধিপরিচ্ছিন্ন একদেশোহংশ ইব কল্পিতো-দর্শিতচায়মর্থঃ ক্ষেত্রাধ্যায়ে বিস্তরশঃ । স চ জীবোমদংশেহেন কল্পিতঃ কথং সংসরতীভূক্তমিতি চেচ্ছ্যতে মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি প্রকৃতিস্থানি স্বস্থানে কৰ্ষণমূল্যাদৌ প্রকৃতৌ স্থিতানি কৰ্ষতাকৰ্ষতি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু চ স্বদীয়ং ধাম প্রাপ্তাঃ সন্তোষদি ন নিবর্ত্তন্তে, তর্হি “সতি সংপত্ত ন বিভঃ সতি সংপত্তামহ” ইত্যাদি ঋতে: স্রুষ্টিপ্রলয়সময়ে তৎপ্রাপ্তিঃ সর্কেষামস্তীতি কোনাম সংসারী ভাদিত্যাশঙ্ক্য সংসারিণং দর্শয়তি মমৈবেতি পঞ্চভিঃ । মমৈবাংশোহয়মবিস্তরা জীবভূতঃ সনাতনঃ ‘সর্কীনা’ সংসারিহেন প্রসিদ্ধঃ অসৌ স্রুষ্টিপ্রলয়য়োঃ প্রকৃতৌ লীনতরা স্থিতানি মনঃ ষষ্ঠঃ যেবাং তানীন্দ্রিয়াণি পুনর্জীবলোকে সংসারোপভোগার্থমাকৰ্ষতি । এতচ্চ কৰ্ষেজিয়াণাং প্রাপ্ত্য চোপলক্ষণার্থং । অয়স্তাবং, সত্যং স্রুষ্টিপ্রলয়য়োরাপি মদংশদ্বাং সর্কেষাপি জীবমাত্রস্ত ময়ি লয়াদন্তোব মংপ্রাপ্তিস্থতাপ্যবিজ্ঞাবৃত্তস্ত সাহচর্যস্ত সপ্রকৃতিকে ময়ি লয়োন তু শুদ্ধে । তদ্বক্তং, অব্যক্তাব্যক্তরং সর্কীঃ প্রভবস্তীত্যাদিনা । অতঃ পুনঃ সংসারার নির্গচ্ছন্নবিধান প্রকৃতৌ লীনতরা স্থিতানি স্বোপাধিভূতানীন্দ্রিয়াণ্যাকৰ্ষতি, বিদ্রবাস্ত শুদ্ধস্বরূপপ্রাপ্তেন্নাবৃত্তিরিতি ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসুরস্বতীকৃতটীকা । নহু যদগ্ৰহা ন নিবর্ত্তন্ত ইত্যুক্তং, যদি গচ্ছন্তি তর্হ্যাবর্ত্তন্ত-এব স্বর্গবং, অথ নাবর্ত্তন্তে তর্হি ন গচ্ছন্তি ন তেনাগচ্ছন্তি ন নিবর্ত্তন্ত ইতি চ পরস্পরবিরুদ্ধং, “সর্কেষ কল্লাস্তা নিচরাঃ পতনাস্তাঃ সমুচ্ছরাঃ । সংযোগা বিপ্রযোগাত্তা মরণাস্তং হি জীবিতং” ইতি হি শাস্ত্রে লোকে চ প্রসিদ্ধং অনাস্বদ্বাং প্রাপ্তিঃ পুনরাবৃত্তিপৰ্য্যাবসানী ন স্বাস্থ্যপ্রাপ্তিরিতি চেৎ ন

স্বযুগ্মে "সত্য সৌম্য তদা সংপন্নোভবতি ইতি" প্রতিপ্রতিপাদিতারা অপ্যাক্রম্যাপ্রাপ্তে পুনরাবৃত্তি-
পর্যন্তবদর্শনাৎ, অতীত স্বযুগ্মত মুক্তত্বেন পুনরুৎপাদনং ন ত্যাং, তদ্বাদ্যপ্রাপ্তৌ গচ্ছতি নোপপদ্যতে,
ততোপচারিকং প্যমিত্তির্ণোপপদ্যত ইত্যেবং প্রাপ্তে ক্রমঃ, গন্তবীভ্য গন্তব্যত্রস্তাভিন্নবাদপদে-
তোপচারিকং অজ্ঞানমাত্রব্যবহিতস্ত তস্য জ্ঞানমাত্রেনৈব প্রাপ্তব্যপদেশাৎ। যদি ব্রহ্মঃ প্রতিবিম্বো-
জীবন্তদা বধা জলপ্রতিবিম্বিতত্বস্য জলাপাত্রে বিম্বত্বত্বত্বগমনং ততোনানবৃত্তিঃ, যদি চ বুদ্ধ্য-
বচ্ছিন্নোত্রস্তভাগোজীবন্তদা বধা ঘটাকাশস্ত ঘটাপারে মুহাকাশঃ প্রতি গমনং ততোনানবৃত্তিঃ, তথা
জীবস্যাপ্যুপাধ্যাপ্যে নিকৃপাধিস্বরূপগমনং, ততোনানবৃত্তিঃ চতুপচারিচ্যতে, একস্বরূপীহাস্তেদভ্রমস্ত
চোপাধিনিবৃত্ত্য নিবৃত্তেঃ, স্বযুগ্মে তু অজ্ঞানে স্বকারণে ভাবনা কর্মপূর্ণপ্রজ্ঞাসংহিতান্তঃকরণস্য
জীবোপাধেঃ স্বরূপেণাবস্থানান্তত এব জ্ঞানাং পুনরুৎপাদনং সম্ভবতি জ্ঞানাদজ্ঞাননিবৃত্তৌ তু কারণ-
ভাবাং কৃতঃ কার্যোদয়ঃ স্যাদজ্ঞানপ্রভববাদন্তঃকরণাত্মপাদীনাং, তদ্বাদ্যবস্যাৎ ব্রহ্মাত্মীতি
বেদান্তবাক্যজন্তাসাক্ষাৎকারাদহং ন ব্রহ্মেত্যজ্ঞাননিবৃত্তির্গচ্ছত্বাচ্যতে, নিবৃত্ত্য চান্যাদং জ্ঞানস্য
পুনরুৎপাদনাভাবেন তৎকার্যসংসারভাবেন তৎকার্যসংসারভাবেন নিবর্ত্তত ইত্যুচ্যত ইতি
ন কোহপি বিরোধঃ। জীবস্য তু পারমার্থিকং স্বরূপং ব্রহ্মেবেত্যস্বরূপাবৈদিত্যং। তদেতৎ সর্বং
প্রতিপাদ্যত উত্তরেণ গ্রহেণ। তত্র জীবস্য ব্রহ্মরূপবাদজ্ঞাননিবৃত্ত্য তৎস্বরূপং প্রাপ্তস্য ততৌ
প্রচ্যুতিরিতি প্রতিপাদ্যতে মমৈবাংশ ইতি শ্লোকাক্ষেপেণ। স্বযুগ্মে তু সর্বকার্যসংসারসহিতা-
জ্ঞানসম্বাদন্তঃ পুনঃ সংসারোজীবস্যেতি মনঃবর্ত্তানীতি শ্লোকাক্ষেপেণ প্রতিপাদ্যতে। ততস্তস্য
বস্ত্তোহসংসারিণোহপি মায়য়া সংসারং প্রাপ্তস্য মন্দমতিভির্দেহতাদাত্ম্যং প্রাপিতস্য দেহাব্যতি-
রেকঃ প্রতিপাদ্যতে শরীরমিত্যাदिना শ্লোকাক্ষেপেণ শ্রোত্রং চক্ষুরিত্যাदिना তু। যথাযথ স্ব-
বিষয়েষিক্রিয়াণাং প্রবর্ত্তকস্য তস্য তেভ্যোব্যতিরেকঃ প্রতিপাদ্যতে এবং দেহেক্রিয়াদিবি-
লক্ষণমুক্তান্ত্যাদিসময়ে স্বাত্মরূপত্বাৎ কিমিতি সর্বং ন পশুস্তীত্যাপকার্যং বিষয়কিকপুতিত্বাদর্শন-
যোগ্যমপি তং ন পশুস্তীত্যন্তরমুচ্যতে উৎক্রামন্তমিত্যাदिना শ্লোকেন। তং জ্ঞানচক্ষুঃ পশুস্তীতি
বিবৃত্তং যতন্তোযোগিন ইতি শ্লোকাক্ষেপেণ। বিবৃত্তা নানুপশুস্তীত্যেতদ্বিবৃত্তং যতন্তোহপি শ্লোকাক্ষে-
পেণ পঞ্চানাং শ্লোকানাং সংগতিঃ। ইদানীমকরাণি ব্যাখ্যাস্যামঃ। মমৈব পরামাশ্রয়নোহংশঃ
নিরংশস্তপি মায়য়া ক্রিয়তঃ স্বর্ঘ্যস্যেব জলে নভস ইব চ ঘটে মৃষাভেদবানংশ ইবাংশোজীবলোকে
সংসারে স চ প্রাণধারণোপাধিনা জীবত্বতঃ কৰ্ত্তা ভোক্তা সংসারীতি মৃষেব প্রসিক্তিমুপগতঃ
সনার্তনানিত্যঃ উপাধিपरिच्छेदेऽपि वस्ततः परमात्मरूपतया, अतोऽज्ञानादज्ञाननिवृत्या स्वस्वरूपं
ब्रह्म प्राप्य ततौ निवर्तत इति वृत्तं एवब्रुतोहपि स्वयुक्तां कथमावर्तत इत्याह मनः यः येषां
तानि श्रोत्रश्चक्षुश्चक्षुरसन्नाथाध्यानि पञ्च इन्द्रियाणि इन्द्रस्यान्वोनारिष्योपलार्किकरणतया लिङ्गानि
जाग्रद्विषयभोगजनककर्मादये। अकृतिहानि अकृत्यावज्ज्ञाने स्वस्वरूपेण स्थितानि पुनर्जाग्रद्विषयभोगजनक-
कर्मादये भोगार्थं कर्षति कुम्भोहजानीव अकृतेरज्ज्ञानादाकषति विषयग्रहणबोग्यान्वोपलार्किकवर्तती-
त्यर्थः, अतोऽज्ञानादनावृत्तावप्यज्ञानादावृत्तिर्नाश्रपन्नेति भावः ॥ १ ॥

বং, অৱ। এখানে তুমি মনে করিতে পার যে "সংযোগ হইলেই তাঁহার বিরোধ আছে,
অতরাং কোন স্থানে গমন করিলে ও আবার কিরিতা আসিতে হয়, অতএব সেই পরমধামে

গেলে (ব্রহ্ম প্রাপ্তি হইলে) আবার সেখান হইতে প্রতিনিবৃত্ত না হইবে কেন ?” কিন্তু তাহা হইলে তোমার অত্যন্ত ভ্রান্তি হইরাছে, কারণ পরমাত্মাকে প্রাপ্তি স্বৰ্ণে বাওনার ভাণ ঘটনা নহে, তাঁহা নিত্য ভিন্ন ঘটনা, তাহা তোমাকে সবিশেষ বলিতেছি—এই জীবলোকে বস্তু জীব আছে (ঐত্যেক জীবের সঙ্গে সঙ্গে যে চৈতন্য আছে) তৎসমস্তই আমার অংশ বিশেষ, সুতরাং উহা সনাতন (নিত্য)। পরন্তু, একটা যুৎপিও খণ্ড খণ্ড করিলে তাহার যেরূপ এক একটি অংশ হইতে পারে, এই জীবগণ আমার সেইরূপ অংশ নহে, কারণ আমি অখণ্ড, অদ্বিতীয় ও নিরবয়ব বস্তু, সুতরাং কোনমতেও আমার খণ্ড খণ্ড ভাগ হইতে পারে না, তবে কি না, আকাশ যেরূপ অখণ্ড ও পরিব্যাপ্ত পদার্থ হইলেও নানা প্রকার মেঘের সহিত সন্ধক থাকিতে বিভিন্ন বলিয়া গণ্য হয়, এক পরিব্যাপ্ত আকাশেই, যেখানে শুভ্রবর্ণ মেঘের সন্ধক গ্রহণ করে, সেইখানে শুভ্র বলিয়া ব্যবহৃত হয়, এবং যেখানে নীল মেঘের সন্ধক গ্রহণ করে, সেইখানে নীলাকাশ, আন যেখানে রক্ত মেঘের সন্ধক গ্রহণ করে, সেইখানে রক্তাকাশ বলিয়া ব্যবহৃত হয়, ইত্যাদি রূপে, ভ্রমজ্ঞান বশতঃ একটু আকাশ নানা প্রকারে ব্যবহৃত হয়। আবার ঐ রক্তাকাশ, পীতাকাশ ও নীলাকাশ ঐভূতিকে মহান্ আকাশের অংশ বলিয়াও গণ্য করা হয়। আমিও সেইরূপ এক ও অখণ্ড পদার্থ হইলেও ত্রিগুণাত্মিক প্রকৃতির সহিত সন্ধক থাকিতে প্রকৃতির এক এক ভাব গ্রহণ করিয়া এক এক ভাবে ব্যবহৃত হই, আমার যে স্থানটা, প্রকৃতি হইতে বিকসিত মন, এবং ইন্দ্রিয়গুলিকে গ্রহণ করে, তাহাই জীব বলিয়া খ্যাত। আবার ঐ মন ও ইন্দ্রিয়াদির ও অসম্ব্য প্রকার ভেদ থাকিতে অসম্ব্য প্রকার আকৃতি হইয়া থাকে, তাহারাই আমার অংশ বলিয়া গণ্য হয়। বাস্তবিক আমিই তাহার। এবং তাহারাই আমি, ইহার মধ্যে কোন ভাগ বা অংশ হইতে পারে না ॥ ৭ ॥

শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ ।

গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুর্গন্ধানিবাশয়াৎ ॥ ৮ ॥

সং, প্রঃ। ঈশ্বরঃ যৎ শরীরং অবাপ্নোতি, যৎ (যতশ্চ শরীরং) বাপি উৎক্রামতি, (তদা পূৰ্ব্বেষাং শরীরং) বায়ুঃ আশয়াৎ গন্ধান্ ইব এতানি (মনঃবর্ষ্ঠানি ইন্দ্রিয়ানি) গৃহীত্ব সংযাতি ॥ ৮ ॥

শাকুরভাব্যম্ । কস্মিন্ কালে শরীরমিতি। যচ্চাপি যদা চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরোদেহাদিসংঘাত-
স্বামী জীবন্তস্য কৰ্ব্বতীতি শ্লোকস্ত দ্বিতীয়পাদোৎপত্ত্বশাৎ প্রার্থন্যে নু সন্ধ্যতে, যদা চ পূৰ্ব্বেষাং
শরীরং শরীরান্তরমাপ্নোতি, তদা গৃহীত্বৈতানি মনঃবর্ষ্ঠানীন্দ্রিয়ানি সংযাতি সম্যক্ বাতি গচ্ছতি
কিমিবেত্যাহ বায়ুঃ পূৰ্ব্বোদগন্ধানিবাশয়াৎ পুশ্পাদেঃ ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তাত্ত্বিকস্ত কিং করোতীত্যাহ শরীরমিতি। যৎ যদা শরীরান্তরং কৰ্ম-
বশাদবাপ্নোতি যতশ্চ শরীরং উৎক্রামতি ঈশ্বরোদেহাদীনাম্ স্বামী, তদা পূৰ্ব্বেষাং শরীরাদেতানি গৃহীত্ব

তচ্ছরীরাস্তরং সমাগার্যতি, শরীরে সত্যপি ইন্দ্রিয়গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশর্যং স্থানং কুহ্মাদেঃ
সকাশাৎ গন্ধান্ গন্ধবতঃ স্ফুটানংশান্ গৃহীত্বা বায়ুৰ্ধা গচ্ছতি তৎ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কস্মিন্ কালে কৰ্ণতীত্যাচ্যতে যৎ যদা উৎক্রামতি বহি-
নির্গচ্ছতি ঈষরোদেহেইন্দ্রিয়সংঘাতস্ত স্বামী জীবঃ তদা যতোদেহাৎক্রামতি ততোমনঃপ্রস্থানীজিয়াপি
কৰ্ণতীতি দ্বিতীয়পাদস্ত প্রথমমধ্বয়ঃ উৎক্রমণোত্তরভাবিহাদ্গমনস্ত, ন কেবলং কৰ্ণতোক্, কিন্তু যৎ
যদা চ পূৰ্ণস্বচ্ছরীরাস্তরমবাগ্নোতি তদৈতানি মনঃপ্রস্থানীজিয়াপি গৃহীত্বা সংঘাত্যপি সম্যক্ পুনরা-
গমনরাহিত্যেন গচ্ছত্যপি শরীরে সত্যবেইন্দ্রিয়গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ আশর্যং কুহ্মাদেঃ স্থানং গন্ধান্গন্ধান্
স্ফুটানংশান্ গৃহীত্বা যথা বায়ুৰ্ধাতি তৎ ॥ ৮ ॥

বং, অং । ঐ দেহেইন্দ্রিয় মনোবুদ্ধির অধীশ্বর, তাদৃশ জীবগণ যখন এই শরীরের পত্নিগ্রহ করে,
আর যখন পরিভাগ করিয়া যায়, তখন, বায়ু বৈরূপ গন্ধাক্ত জব্য হইতে গন্ধ লইয়া যায়, সেইরূপ
উক্ত মন ও ইন্দ্রিয়াদি গ্রহণ করিয়াই, এই দেহের ত্যাগ কিম্বা দেহাঙ্করের প্রত্যাগ্রহ করে ॥ ৮ ॥

—*—

শ্রোত্রঃচক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ রসনং ভ্রাণমেব চ ।

অধিষ্ঠায় মনশ্চায়ং বিষয়ানুপসেবতে ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । অয়ং (জীবঃ) শ্রোত্রং, চক্ষুঃ, স্পর্শনং চ রসনং, ভ্রাণং এব চ, মনঃ চ অধিষ্ঠায়
(আশ্রিত্য) বিষয়ান্ (শব্দাদীন) উপসেবতে ॥ ৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কানি পুনস্তানীতি শ্রোত্রমিতি । শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ ভগিহ্রিয়ং
রসনং জিহ্বা ভ্রাণমেব চ মনশ্চ যন্ত্ৰং প্রত্যেকং ইন্দ্রিয়েণ সহাধিষ্ঠায় দেহহোবিষয়ান্ শব্দাদীনুপ-
সেবতে ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তাত্ত্বেবেজিয়াপি দর্শয়ন্ যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ শ্রোত্রমিতি । শ্রোত্রা-
দীন বাহেজিয়াপি মনশ্চাস্তঃকরণমধিষ্ঠায়াশ্রিত্য শব্দাদীন বিষয়ানয়ং জীব উপভুক্তো ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তাত্ত্বেবেজিয়াপি দর্শয়ন্ যদর্থং গৃহীত্বা গচ্ছতি তদাহ ।
শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনং চ রসনং ভ্রাণমেব চ চকারাৎ কশ্চেইজিয়াপি প্রাণঞ্চ মনশ্চ যন্ত্ৰমধিষ্ঠায়েব আশ্রি-
তৌব বিষয়ান্ শব্দাদীনয়ং জীব উপসেবতে ভুক্তো ॥ ৯ ॥

বং, অং । আত্মার কোন প্রকার ক্রিয়া বা গুণ নাই, ইহা অনেক বারই বলা হইয়াছে ।
অতএব জীবভূত অংশ সকল শ্রবণ, স্পৃহ, নয়ন, রসনা, ভ্রাণ এবং মনের মধ্যে অধিষ্ঠিত হইয়া
নানাপ্রকার বিষয়ের অঙ্গুসেবা করিয়া থাকে । অর্থাৎ বাস্তবিক পক্ষে ইন্দ্রিয় ও মন ভীতুতিই
বিষয়ের দ্বারা অভিসম্বদ্ধ হয়, কিন্তু উহাদের সহিত আত্মার সম্বন্ধ থাকা প্রযুক্ত উহাদের ক্রিয়া
এবং ব্যাপারই আত্মার ক্রিয়া বা ব্যাপার বলিয়া প্রতীত হয়, তাই আত্মাকে বিষয়ের অঙ্গুসেবা
বলা হইল । এইতোমাকে জীব ও পরমাত্মার ভেদাভেদ রহস্ত বলিলাম । তত্ত্বজ্ঞানের বিকাশ
হইয়া বাহাদের অজ্ঞানান্ধকার বিনষ্ট হইয়া যায়, তাহারা এই জীব আর পরমের অভেদ ভাব

সন্দর্শন করিতে পারেন, তাঁহারা ইহাদের কিছুমাত্র পার্থক্য দেখিতে পান না। এই ঘটনা বাস্তবিক কোন প্রকার প্রাপ্তি বা গমন পদার্থ না হইলেও ব্যবহারের সুবিধার নিমিত্ত ইহাকেই ব্রহ্ম প্রাপ্তি বা পরমধাম গমন বলিয়া ব্যবহার করা হয়। অতএব ইহা স্বর্গাদি গমন বা স্বর্গাদি প্রাপ্তির স্তায় স্নায়বোগ বা নূতন প্রকার সঞ্চর বিশেষ নহে, সুতরাং ব্রহ্মপ্রাপ্তি বা ব্রহ্মগমনের আর বিয়োগ হইতে পারে না ॥ ৯ ॥

—:—

উৎক্রামন্তং স্থিতং বাপি ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং ।

বিমূঢ়া নানুপশ্যন্তি পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুষঃ ॥ ১০ ॥

নং, প্রঃ । উৎক্রামন্তং (দেহাৎ দেহান্তরং গচ্ছন্তং) (তস্মিন্ দেহে এব) স্থিতং বাপি বিবয়ান্ ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং (জীবং) বিমূঢ়াঃ ন অনুপশ্যন্তি, জ্ঞানচক্ষুষঃ (বিবেকিনঃ) পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

শাস্ত্রের ভাষ্যম্ । এবং দেহগতং দেহাৎ উৎক্রামন্তমিতি । উৎক্রামন্তং পরিত্যজন্তং দেহং পূর্বোপান্তং স্থিতং বা দেহে তিষ্ঠন্তং ভুঞ্জানং বা শব্দাদিংশ্চাপলভমানং গুণান্বিতং সুখদুঃখমোহাঽথৈঃ গুণৈরন্বিতমধুগতং সংযুক্তমিত্যর্থঃ এবমুত্তমপোষ্যমত্যন্তং দর্শনগোচরপ্রাপ্তং বিমূঢ়া দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়-ভোগবলাকৃষ্টচেতস্তদানেকধা মূঢ়া নানুপশ্যন্ত্যহো কষ্টং বর্ত্তত ইত্যনুক্ৰোশতি চ ভগবান্ । যে তু পুনঃ প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ষুযন্তএনং পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুবোবিবিক্তদৃষ্টয় ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ননু কার্য্য কারণসংঘাতব্যতিরেকেণৈবজ্ঞতমাত্মানং সর্বেহপি কিং ন পশ্যন্তি তত্রাহ উৎক্রামন্তমিতি । উৎক্রামন্তং দেহাদেহান্তরং গচ্ছন্তং তস্মিন্ দেহে স্থিতং বা বিবয়ান্ ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতমজ্ঞানাদিযুক্তং জীবং বিমূঢ়া নালোক্যন্তি জ্ঞানমেব চক্ষুর্ধেয়াং তে বিবেকিনঃ পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং দেহগতং দর্শনযোগ্যমপি দেহাৎ উৎক্রামন্তং দেহান্তরং গচ্ছন্তং পূর্বোপান্তং স্থিতং বাপি তস্মিন্ দেহে ভুঞ্জানং বা শব্দাদীনু বিবয়ান্ গুণান্বিতং সুখদুঃখ-মোহান্বকৈঃ গুণৈরন্বিতং এবং সর্বাস্ববদ্বাহ দর্শনযোগ্যমপোষ্যং বিমূঢ়া দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়ভোগবাসনাকৃষ্ট-চেতস্তদান্যান্যবিবেকযোগ্যা নানুপশ্যন্তি অহো কষ্টং বর্ত্তত ইত্যজ্ঞাননুক্ৰোশতি ভগবান্ । যে তু প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ষুবোবিবেকিনস্ত এব পশ্যন্তি ॥ ১০ ॥

বং, অং । উক্ত প্রকার ইঞ্জিয়, মন, বুদ্ধি প্রভৃতির সহিত অভিসম্বন্ধ থাকিয়া, আত্মা সর্বদাই সুখ দুঃখ-মোহাদির সহিত সম্বন্ধ আছে, এবং কত প্রকার বিষয়ের ভোগ করিতেছেন, আবার এই দেহে স্থিতি এবং দেহান্তর গ্রহণাদিও করিতেছেন । কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, তথাপি অবিজ্ঞানের ব্যক্তিগণ এইরূপ সম্বিহিত পদার্থকেও দেখিতে পার না, কেবল মাত্র শাস্ত্র-চক্ষু-ব্যক্তিগণই সন্দর্শন করেন ॥ ১০ ॥

যতন্তোযোগিনশ্চৈনং পশ্যন্ত্যাত্মন্যবস্থিতং ।

যতন্তোহপ্যকৃতাত্মানোনৈনং পশ্যন্ত্যচেতসঃ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । যতন্তঃ যোগিনঃ এনং (আত্মানং) আত্মনি (দেহে) অবস্থিতং পশ্যন্তি, যতন্তঃ অপি অকৃতাত্মানঃ অচেতসঃ (মন্দবুদ্ধয়ঃ) এনং ন পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । কেচিত্তু যতন্তঃ প্রবৃত্তং কুর্ষন্তোযোগিনশ্চ সমাহিতচিত্তা এনং প্রকৃতমাত্মানং পশ্যন্ত্যমহমস্মীতি উপলভ্যন্তে আত্মনি স্বভাং বুদ্ধাবস্থিতং । যতন্তোহপি শাস্ত্রাদিপ্রমাণৈরকৃতাত্মানোহসংস্কৃতাত্মানঃ তপসেন্দ্রিয়জরেন চ দৃশ্যরিভাদমুপরতা অশাস্ত্রদর্শাঃ প্রবৃত্তং কুর্ষন্তোনৈনং পশ্যন্ত্যচেতসোহবিবেকিনঃ ॥ ১১ ॥

সামিকৃতটীকা । দৃষ্টেয়শ্চায়ং যতোবিবেকিষপি কেচিং পশ্যন্তি কেচিন্ন পশ্যন্তীত্যাহ যতন্ত ইতি । যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানা যোগিনঃ কেচিদ্দেশমাশ্রান্যমাশ্রয়ি-দেহেহবস্থিতং বিবিধং পশ্যন্তি, শাস্ত্রাভ্যাসাদিবিধং কুর্ষাণা অপ্যকৃতাত্মানোহবিষুদ্ধচিত্তা অতএবাচেতসোমন্দমতঃ এনং ন পশ্যন্তি ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষু ইত্যেতদ্বিধোতি । আত্মনি স্ববুদ্ধৌ অবস্থিতং প্রতিকলিতমেনমাত্মানং যতন্তোধ্যানাদিভিঃ প্রযতমানা যোগিন এব পশ্যন্তি । চোহবধারণে । যতমানা অপ্যকৃতাত্মানোযজ্ঞাদিভিরিণোষিতান্তঃকরণাঃ অতএবাচেতসোবিবেকশূন্বা নৈনং পশ্যন্তীতি মুঢ়া নাহুপশ্যন্তীত্যেতদ্বিধরণম্ ॥ ১১ ॥

বং, অং । কিন্তু এতদ্বারা একরূপ বুদ্ধিওনা যে, শাস্ত্রজ্ঞান মাত্রেই আত্মার সন্দর্শন হয় । পরন্তু, প্রথম শাস্ত্রজ্ঞান হইলে, তৎপর ইন্দ্রিয়ও মনের সংযম অভ্যাস হইলে, রীতিমত সমাধির অমুষ্ঠান করিয়া, পরে আপন বুদ্ধি, মন ও অভিমানাদির মধ্যে অমুখ্যত ভাবে অবস্থিত আত্মাকে সন্দর্শন করা যায় । কিন্তু যাহারা অকৃতাত্মা এবং অচেতা, অর্থাৎ বিহিত সন্ধাবল্যনাদিনিত্যনৈমিত্তিক কর্মের অমুষ্ঠানের দ্বারা যাহাদের চিত্ত বিযুক্ত হয় নাই, রজোগুণ এবং তমোগুণের তাবৎ নিঃশেষে পরিত্যাগ করিয়া নির্মল সত্ত্বগুণের পরিপুষ্টি দ্বারা আত্মাহুতীর উপযুক্ত হয় নাই, সমস্ত ইন্দ্রিয় এবং মন যাহাদের সম্পূর্ণরূপে আয়ত্ত হয় নাই, তাহারা বহু যত্ন করিলেও আত্মসন্দর্শন করিতে পারে না ॥ ১১ ॥

যদাদিত্যগতং তেজোজগদ্ভাসয়তেহখিলং ।

যচ্চন্দ্রমসি যচ্চাশ্মৌ তত্তেজোবিক্রি মামকং ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । আদিত্যগতং যৎ তেজঃ, চন্দ্রমসি চ যৎ (তেজঃ) অশ্মৌ চ যৎ (ইতিজঃ) অখিলং (সমস্তং) জগৎ ভাসয়তে, তৎ তেজঃ মামকং (মদীয়ং) বিক্রি ॥ ১২ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । যৎ পদং সর্বজ্ঞানভাসকমপ্যাত্মাদিত্যাদিকং জ্যোতির্নাবভাসয়তে যৎপ্রাপ্তাশ্চ

মুমুক্শবঃ পুনঃ সংসারাত্মনা ন নিবর্তন্তে যন্ত চ পদন্তোপাধিভেদমহুবিধীয়মানা জীবা ঘটাদয়-
ইবাকাশতাংশাস্ত্র পদন্ত সর্কীয়ত্বং সর্কব্যবহারাস্পদত্বঞ্চ বিবক্ষুঃচতুর্ভিঃ শ্লোকৈকৈঃ বিতৃতিসংক্ষেপ-
মাহ ভগবান্ । যদেতি । যদাদিত্যগতমাদিত্যাশ্রয়ং কিন্তু তেজোদীপ্তিঃ প্রকাশোজগদাসয়তে
প্রকাশরতাধিলং সমন্তং, যচ্চক্রমসি যচ্চ শশভূতি তত্তেজোহবতাসকং বর্ততে, যচ্চাঘৌ হতবহে,
তত্তেজোবিক্টি বিজ্ঞানীহি মামকং মদীয়ং মম বিক্ষোন্তং জ্যোতিঃ । অথবা যদাদিত্যগতং
তেজশ্চৈতন্ত্যত্বকং জ্যোতিশ্চক্রমসি যচ্চাঘৌ তত্তেজোবিক্টি মামকং মদীয়ং মম বিক্ষোন্তং জ্যোতি-
রিত্যাদি । নহু স্থাবরেষু জঙ্গমেষু চ তৎ সমানং চৈতন্ত্যত্বকং জ্যোতিস্তত্র কথমিদং বিশেষণং যদাদিত্য-
গতমিত্যাদি, নৈব দোষঃ সত্বাধিক্যাদাধিক্যোপপত্তেরাদিত্যাদিষু হি সত্বমত্যন্তপ্রকাশমত্যন্ত-
তাব্রমতঃস্বৈবাবিস্তরাং জ্যোতিরিত্যিতি তদ্বিশিষ্টতে । নহু তত্রৈব তদধিকমিতি যথাহি লোকে
তুল্যোৎপন্ন মুখসংস্থানে ন কাঠকুড়াদৌ মুখমাবির্ভবতি আদর্শাদৌ তু স্বচ্ছ স্বচ্ছতরে তারতম্যোনা-
বির্ভবতি তদ্বৎ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং ন তদ্বাসয়তে সূর্য্য ইত্যাদিনা পরমেত্বরং পরং ধাত্বোক্তং তৎ-
প্রাপ্তানাঞ্চাপুনরাবৃত্তিকল্পা, তত্র সংসারিণোহভাবমাশঙ্ক্য সংসারিব্বরূপং দেহাদিব্যতিরিক্তং দর্শিতং,
ইদানীং উক্তেব পারমেত্বরং রূপমনন্তশক্তিস্থেন নিরূপয়তি যদিত্যাদি চতুর্ভিঃ । আদিত্যাদিষু স্থিতং
যদনেকপ্রকারং তেজোবিশ্বং প্রকাশয়তি তৎ সর্কং তেজোমদীয়মেব জানীহি ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং যৎ পদং সর্ক্যবতাসনক্ষমা অপ্যাদিত্যাদয়োভাসমিতুং
ন ক্ষমন্তে যৎ প্রাপ্তাশ্চ মুমুক্শবঃ ন পুনঃ সংসারায় প্রবর্তন্তে যন্ত চ পদন্তোপাধিভেদমহুবিধীয়মানা-
জীবা ঘটাকাশাদয় ইবাকাশস্ত কল্পিতাংশা যুশ্চৈব সংসারমহুভবন্তি, তন্ত পদন্ত সর্কীয়ত্বসর্কব্যবহার-
াস্পদত্বপ্রদর্শনেন ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি প্রাপ্তোক্তং বিবরীতুং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈকায়ানোবিভূতিসংক্ষেপ-
মাহ ভগবান্ । “ন তত্র সূর্য্যোভাতি ন চন্দ্রতারকং নেমাবিজ্যতোভাতি কুতোহয়মগ্নিঃ” ইতি ঋতর্কঃ
প্রাখ্যাখ্যাতিং ন তদ্বাসয়তে সূর্য্য ইত্যাদিনা “ভমেব ভাস্তমহুভাতি সর্কং তন্ত ভাসা সর্কমিদং বিভাতি”
ইতি ঋতর্কমেনে ন ব্যাখ্যায়তে যদাদিত্যগতং তেজশ্চৈতন্ত্যত্বকং জ্যোতির্ধক্ক্রমসি যচ্চাঘৌ স্থিতং
তেজোজগদধিলমবতাসয়তে, তত্তেজোমামকং মদীয়ং বিদ্ধি । যদপি স্থাবরজঙ্গমেষু সমং চৈতন্ত্যত্বকং
জ্যোতিস্তথাপি সত্বোৎকর্ষণাদিত্যাদীনামুৎকর্ষণং তত্রৈবাবিস্তরাং চৈতন্ত্যজ্যোতিরিত্যিতি তৈবিশিষ্টতে
যদাদিত্যগতমিত্যাদি । যথা তুল্যোৎপন্ন মুখসম্মিথানে কাঠকুড়াদৌ ন মুখমাবির্ভবতি আদর্শাদৌ চ
স্বচ্ছতরে চ তারতম্যোনাবির্ভবতি তদ্বৎ । যদাদিত্যগতং তেজ ইত্যুক্তা পুনস্তত্তেজোবিক্টি মামকমিতি
তেজোগ্রহণাৎ যদাদিত্যাদিগতং তেজঃ প্রকাশঃ পরপ্রকাশমর্থং সিতভাস্বরং রূপং জগদধিল-
রূপবদন্ত্যবতাসয়তে এবং যচ্চক্রমসি যচ্চাঘৌ জগদবভাসকং তেজস্তন্মামকং বিদ্ধীতি বিতৃতি-
কথনায় প্রীতীয়েহপ্যর্থোদ্রষ্টব্যঃ । অত্থা তন্মামকং বিদ্ধীত্যোক্তাবৎ ক্রমাৎ তেজোগ্রহণমন্তরেণৈবেতি
ভাবঃ ॥ ১২ ॥

বাং, অং । এখন আর এক কথা শুন, পূর্বে যে আমার পরমধাম পরমপদের বিষয় বলিয়াছি,
তাহাই আমার সর্কীয়কতা অবস্থা, সেই অবস্থা দ্বারাই আমি জগতের মধ্যে অমুসৃত থাকিয়া
নিখিল কার্য্য-নিষ্পত্তির সহায়তা করিতেছি । এই যে সূর্য্যমণ্ডল-মধ্যগত তেজোরশ্মি দেখি-

তেহ—বাহা এই অখিল জগৎকে প্রকাশিত করিতেছে, এবং এই যে সুখাংস্ত ও হতাশনের মধ্যে তেজঃপুঞ্জ দেখিতেছে, উহা আমার সেই পরম ধামের তেজ বলিয়া জানিবে, অর্থাৎ আমার সেই স্বপ্রকাশ স্বরূপ অবস্থার সহিত সধক থাকিতেই, এই সকল জড় তেজ পদার্থও নিজের এবং অজ্ঞাত বস্তুর প্রকাশে সমর্থ হইতেছে। নচেৎ লক্ষ লক্ষ সূর্য্যাদির উদয় হইলেও জগৎ অন্ধকারময়ই থাকিত ॥ ১২ ॥

গামাবিশ্ব চ ভূতানি ধারয়াম্যহমোজসা ।

পুষ্যামি চৌষধীঃ সর্বাঃ সোমোভূত্বা রসাত্মকঃ ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং। অহং চ ওজসা (বলেন) গাং (পৃথিবীং) আবিষ্ট (অধিষ্ঠায়) ভূতানি ধারয়ামি, রসাত্মকঃ সোমঃ (চন্দ্রঃ) চ ভূত্বা সর্বাঃ ঔষধীঃ পুষ্যামি (সংবর্দ্ধয়ামি) ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ গামিতি । গাং পৃথিবীমাবিশ্ব ধারয়ামি ভূতানি । জগদহমোজসা—বলেন যদ্বলং কামরাগবিবর্জিতমৈশ্বরং জগদ্বিধারণায় পৃথিব্যাং প্রবিষ্টং, যেন শুক্লী পৃথিবী নাধঃপততি ন বিনীৰ্য্যতে । তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ,—“যেন ত্তোরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়তী সদাধার-পৃথিবীমি”ত্যাदि-চাতোগামাবিশ্ব ভূতানি চরাচরাণি ধারয়ামীতি যুক্তমুক্তং । কিঞ্চ পৃথিব্যাঃ জাতা ঔষধীঃ সর্বা ত্রীহিযবাণাঃ পুষ্যামি পুষ্টিমতিরসস্বাহমতীশ্চ করোমি, সোমোভূত্বা রসাত্মকঃ সোমঃ সর্বরসাত্মকোরসস্বভাবঃ সর্বরসানামাকরঃ সোমঃ স হি সর্বা ঔষধীঃ স্বাত্মরসাত্মপ্রবেশেন পুষ্যতি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ গামিতি । গাং পৃথিবীমোজসা বলেনাধিষ্ঠায়ামেব । চরাচরাণি ভূতানি ধারয়ামি, অহমেব চ রসময়ঃ সোমোভূত্বা ত্রীহিযবৌষধীঃ সর্বাঃ সংবর্দ্ধয়ামি ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ গাং পৃথিবীং পৃথিবীদেবতারূপেণাবিশ্ব ওজসা নিজে-ন বলেন পৃথিবীং ধূলিমুষ্টিতুলাং দৃঢ়ীকৃত্য ভূতানি পৃথিব্যাধেয়ানি বস্তুভূতমেব ধারয়ামি অন্তথা পৃথিবী সিকতামুষ্টিবিন্দীৰ্য্যোতাদোনিমজ্জেষ্য “যেন ত্তোরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়া” ইতি মন্ত্রবর্ণাৎ “সদাধার-পৃথিবীম্” ইতি চ হিরণ্যগৰ্ভভাবাপন্নং ভগবন্তমেবাহ । কিং চ রসাত্মকঃ সর্বরসস্বভাবঃ সোমো-ভূত্বা ঔষধীঃ সর্বা ত্রীহিযবাণাঃ পৃথিব্যাং জাতাঃ অহমেব পুষ্যামি পুষ্টিমতীরসস্বাহমতীশ্চ করোমি ॥ ১৩ ॥

বং, অং । আমার সেই পরম পদের সহিত সধক আছে বলিয়াই, এই পৃথিবী স্বাবর জগৎ সমস্ত বস্তুকে ধারণ করিয়াছে, আমারই সমাবেশ থাকা নিবন্ধন এই সমস্ত ফল মূলাদি, রস বিশেষ স্বরূপ-সোম পদার্থের দ্বারা, পরিপুষ্ট হইতেছে । অতএব আমিই সোমরসের দ্বারা সমস্ত ফল মূলাদিকে পরিপুষ্ট করিতেছি ॥ ১৩ ॥

অহং বৈশ্বানরোভূত্বা প্রাণিনাং দেহমাত্মিতঃ ।

প্রাণাপানসমায়ুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুর্বিধম্ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রাং, । অহং বৈশ্বানরঃ (জঠরাগ্নিঃ) ভূত্বা 'প্রাণিনাং দেহং আশ্রিতঃ প্রাণাপানসমায়ুক্তঃ (সন্) চতুর্বিধং অন্নং পচামি ॥ ১৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ অহমিতি । অহমেব বৈশ্বানর উদরস্থোহভ্যন্তভূতায়মগ্নিবৈশ্বানরোযৌহ্মমন্তঃ পুরুষে যেনেদমন্নং পচ্যতে ইত্যাদিশ্রুতবৈশ্বানরঃ সন্ প্রাণিনাং প্রাণবতাং দেহমাত্মিতঃ প্রবিষ্টঃ প্রাণাপানসমায়ুক্তঃ প্রাণাপানাত্যাং সমায়ুক্তঃ সংযুক্তঃ পচামি পক্তিং করোমি । অত্র চতুর্বিধং চতুঃপ্রকারং অন্নমশনং ভোজ্যঞ্চ ভক্ষ্যঞ্চাশ্ব্যং লেহ্যঞ্চ ভোক্তা বৈশ্বানরোহ্মিভোজ্যমন্নং সোমন্তদেতদ্বভরমগ্নীসোমৌ সর্বমিতি পশুতোহন্নদোষলেপোন ভবতি ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ অহমিতি । বৈশ্বানরোজঠরাগ্নিভূত্বা প্রাণিনাং দেহস্তান্তঃ প্রবিষ্ট প্রাণাপানাত্যাঞ্চ তদ্বদীপকাত্যাং সহিতঃ প্রাণিভিবৃক্তং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যং চেতি চতুর্বিধমন্নং পচামি । তত্র বদন্তৈরবখণ্ড্যাবখণ্ড্য ভক্ষ্যতে অপূপাদি তদ্বক্ষ্যং, যন্তু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড়্য নিগীৰ্য্যতে পায়সাদি তদ্বোজ্যং, যন্তু জিহ্বয়াং নিক্ৰিপ্য রসাস্বাদেন ক্রমশো নিগীৰ্য্যতে দ্রবীভূতং গুড়াদি তন্নেহ্যং, যন্তু দংষ্ট্রাভিনিপীড্য রসাংশং নিগীৰ্য্যাবশিষ্টং তাজ্যতে ইক্ষুদণ্ডাদি তচ্চোষ্যমিতি চতুর্বিধশ্চ ভেদঃ ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ অহমীশ্বর এব বৈশ্বানরোজঠরোহ্মিভূত্বা “অয়মগ্নিবৈশ্বানরোযৌহ্মমন্তঃ পুরুষে যেনেদমন্নং পচ্যতে” ইত্যাদিশ্রুতিপ্রতিপাদিতঃ সন্ প্রাণিনাং সর্বেষাং দেহমাত্মিতঃ অন্তঃপ্রবিষ্টঃ প্রাণাপানাত্যাং তদ্বদীপকাত্যাং সংযুক্তঃ সংযুক্তিতঃ সন্ পচামি পক্তিং নয়ামি । প্রাণিভিবৃক্তং অন্নং চতুর্বিধং ভক্ষ্যং ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যং চেতি । তত্র বদন্তৈরবখণ্ড্য অবখণ্ড্য ভক্ষ্যতে অপূপাদি তদ্বক্ষ্যং চর্য্যমিতি চোচ্যতে, যন্তু কেবলং জিহ্বয়া বিলোড়্য নিগীৰ্য্যতে স্থপোদনাদি তদ্বোজ্যং, যন্তু জিহ্বয়াং নিক্ৰিপ্য রসাস্বাদেন নিগীৰ্য্যতে কিঞ্চ দ্রবীভূতগুড়রসালিশিখরিণ্যাদি তন্নেহ্যং, যন্তু দন্তৈর্নিপীড্য রসাংশং নিগীৰ্য্যাবশিষ্টং তাজ্যতে যথেষ্টদণ্ডাদি তচ্চোষ্যম্ ইতি ভেদঃ । ভোক্তা যঃ সোহগ্নিবৈশ্বানরোহ্মিভোজ্যমন্নং স সোমন্তদেতদ্বভরমগ্নীসোমৌ সর্বমিতি দ্বায়তোহন্নদোষলেপোন ভবতীত্যপি দ্রষ্টব্যং ॥ ১৪ ॥

বাং, অং, । আমার সেই অবস্থার সহিত সযুক্ত থাকতেই, এই জঠরীয় বহ্নি প্রাণ ও অপান শক্তির সহযোগে চর্ব্যা, চোষ্য, লেহ্য, পেয়, এই চতুর্বিধ দ্রব্যকে পরিপাক করিতেছে, অতএব আমিই ঐকল রূপে ঐ কার্য্য করিতেছি জানিবে ॥ ১৪ ॥

• সর্বশ্রুচাহং হৃদি সন্নিবিষ্টোমন্তঃ স্মৃতিজ্ঞানমপোহনঞ্চ ।

বেদৈশ্চ সর্বৈরহমেব বেদ্যোবেদান্তকুদ্বেদবিদেব চাহং ॥ ১৫ ॥

সং, অং । অহং সর্বশ্রু হৃদি সন্নিবিষ্টঃ (অতঃ) মন্তঃ (মৎসকশাং এবং) স্মৃতিঃ জ্ঞানং অপোহনং (অপগমনং) চ (ভবতি) সর্বৈঃ বেদৈঃ চ অহং এব বেদ্যঃ, বেদান্তকুৎ বেদবিৎ চ অহং এব ॥ ১৫ ॥

শাস্ত্ররতায়াম্ । কিঞ্চ সর্বেতি । সর্বশ্রু প্রাণিজাতস্তাহমাত্মা সন্ হৃদি বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টোহতোমন্তঃ আত্মনঃ সর্বপ্রাণিণাং স্মৃতিজ্ঞানঞ্চ তদপোহনঞ্চ যেথাং পুণ্যকর্ম্মিণাঞ্চ পুণ্যকর্ম্মানুরোধেন জ্ঞানস্বতী ভবতস্তথা পাপকর্ম্মিণাং পাপকর্ম্মানুরূপেণ স্মৃতিজ্ঞানদ্বয়পোহনঞ্চ অপায়নমপগমনঞ্চ বেদৈশ্চ সর্বৈরহমেব চ পরমাত্মা বেদ্যোবেদিতব্যঃ বেদান্তকুৎ বেদান্তার্থসম্প্রদায়কুদিত্যর্থঃ বেদদ্বিবেদার্থবিদেব চাহং ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ সর্বশ্রুতি । সর্বশ্রু প্রাণিজাতশ্রু হৃদি সম্যগুত্তর্যামিরূপেণ প্রবিষ্টোহহং ততশ্চ মন্তএব হতোঃ প্রাণিমাত্রস্ত পূর্কানুভূতার্থবিষয়া স্মৃতিভবতি, জ্ঞানঞ্চ বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজং ভবতি, অপোহনঞ্চ তয়োঃ প্রমোষোভবতি । বেদৈশ্চ সর্বৈরহমেব বেদ্যঃ, বেদান্তকুৎ তৎসম্প্রদায়প্রবর্তকোজ্ঞানগুরুরহমিত্যর্থঃ, বেদবিদেব চ বেদার্থবিদপ্যহমেব ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ সর্বশ্রু ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তস্ত প্রাণিজাতস্তাহমাত্মা সন্ হৃদি বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টঃ “স এব ইহ প্রবিষ্ট” ইতি শ্রুতে: “অনেন জীবেনাস্মান্নানুপ্রবিষ্ট নামরূপে ব্যাকরবাণি” ইতি চ, অতোমন্ত আত্মনঃ এব হতো: প্রাণিজাতস্ত যথানুরূপং স্মৃতিঃ এতজ্ঞাননি পূর্কানুভূতার্থবিষয়াবৃতিযোগিনাং চ জন্মানুভূতার্থবিষয়াহপি, তথা মন্ত এব জ্ঞানং বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগজন্তবতি যোগিনাং চ । দেশকালবিপ্রকৃষ্টবিষয়মপি এবং কামক্রোধশোকাদিব্যাকুলচেতসাং অপোহনং চ স্মৃতিজ্ঞানদ্বয়পায়শ্চ মন্তএব ভবতি, এবং শ্রুত জীবরূপতামুক্তা ব্রহ্মরূপতামাহ । বেদৈশ্চ সর্বৈরহমেব বেদ্যঃ সর্বাস্বত্যাং “ইন্দ্রঃ মিত্রঃ বরুণমুগ্ধিমাহরধোদিব্যঃ সমুপর্ণোগুরুত্বান্ একং সন্দিপ্রা বহুধা বদন্ত্যগ্নিঃ যমং মাতরিধানমাহঃ” ইতি মন্ত্রবর্ণাং “এষ উচ্ছেব সর্বৈ দেবা” ইতি চ শ্রুতে: , বেদান্তকুৎ বেদান্তার্থসংপ্রদায়প্রবর্তকোবেদব্যাসাদিরূপেণ ন কেবলমেতাবদেব বেদবিদেব চাহং কর্ম্মকাণ্ডোপাসনাকাণ্ডজ্ঞানকাণ্ডান্বকমন্ত্রব্রাহ্মণরূপসর্ববেদার্থবিচ্ছাহমেব অতঃ সাধুক্তং ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিত্যাदि ॥ ১৫ ॥

বং, অং । আমিই আত্মরূপে, সমস্ত ভূতের হৃদয়ে সন্নিবিষ্ট আছি, এইজন্ত সকল প্রাণীর স্মৃতি এবং প্রকৃত জ্ঞান হয়, এবং পাপকর্ম্মানুষ্ঠান কালে বিপরীত জ্ঞানাদি হয় না থাকে । ঈশ্বর প্রভৃতি সমস্ত বেদ আমারই সেই অবস্থার প্রতিপাদন করিয়া থাকেন, অতএব আমিই বেদের বেত্তা, আমার সেই অবস্থা হইতেই বেদ ও বেদান্তাদি প্রকাশিত হইয়াছে, আমিই বেদের তত্ত্বজ্ঞ ॥ ১৫ ॥

দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ ।

ক্ষরঃ সৰ্বাণি ভূতানি কূটস্থোহক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । ক্ষরঃ অক্ষরঃ চ যৌ এব ইমৌ পুরুষৌ লোকে (প্রসিদ্ধৌ) তত্র সৰ্বাণি ভূতানি ক্ষরঃ (পুরুষঃ) কূটস্থঃ অক্ষরঃ (পুরুষঃ) উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ভগবতঃ ঈশ্বরস্ত নারায়ণাখ্যস্ত বিভূতিসংক্ষেপ উক্তোবিশিষ্টোপাধিকৃতঃ যদাদিত্যগতং তেজ ইত্যাদিনা, অথাধুনা তন্ত্ৰৈব ক্ষরাক্ষরোপাধিপ্রবিত্তকৃত্য নিরূপাধিকস্ত কেবলস্ত স্বরূপনির্দিষ্টারিয়মোত্তরম্লোকা আরভাস্তে, তত্র সৰ্বমেবাভীতানাগতানন্তরাধ্যায়ার্থজাতং ত্রিধা রানীকৃত্যই দ্বাবিমাংসি । যৌ ইমৌ পৃথগ্রাণীকৃতৌ পুরুষৌ ইত্যুচ্যতে লোকে সংসারে ক্ষরশ্চ ক্ষরতীতি, ক্ষরঃ বিনাশ্ত্রেকৌরাশিরপরঃ পুরুষোহক্ষরস্তদ্বিপরীতোভগবতোমায়াশক্তিঃ ক্ষরাধ্যাত্ত পুরুষস্তোৎপত্তিবীজমনেকসংসারিজন্তকামকর্মাধিসংস্কারাশ্রয়োহক্ষরঃ পুরুষ উচ্যতে, কো তে পুরুষাবিত্যহ স্বয়মেব ভগবান্ ক্ষরঃ সৰ্বাণি ভূতানি সমস্তং বিকারজাতমিত্যর্থঃ, কূটস্থঃ কূটো-রাশিরিব স্থিতঃ অথবা কূটোমায়াবন্ধনা জিহ্বাঃ কুটিলতা বেতি পর্যায়ঃ অনেকমায়াবন্ধনাদি-প্রকারেণ স্থিতঃ কূটস্থঃ সংসারবীজানন্ত্যায় ক্ষরতীত্যক্ষর উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং তদ্ধাম পরমং মমতি যদ্বক্তং স্বকীয়ং সর্বোত্তমত্বং তৎ দর্শয়ন্তি দ্বাবিতি ত্রিভিঃ । ক্ষরশ্চাক্ষরশ্চেতি দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে প্রসিদ্ধৌ । তাবেবাহ তত্র ক্ষরঃ পুরুষোনাম সৰ্বাণি ভূতানি ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তানি শরীরানি, অবিবেকিলোকস্ত শরীরেষেব পুরুষস্ত-প্রসিদ্ধেঃ । কূটোরাশিঃ শিলারাশিঃ পৰ্বত ইব দেহেষু নশ্রুৎস্বপি নির্বিকারতয়া তিষ্ঠতীতি কূটস্থ-শ্চেত্যনোভোক্তা স ত্বক্ষরঃ পুরুষ উচ্যতে বিবেকিভিঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং সোপাধিকমা ধ্যানমুক্তা । ক্ষরাক্ষরশব্দবাচ্যকার্য-কারণোপাধিষ্মরবিশোধেন নিরূপাধিকং শুদ্ধমাত্মনং প্রতিপাদয়তি কৃপয়া ভগবানর্জুনায় ত্রিভিঃ শ্লোকৈর্দ্বাবিমৌ পৃথগ্রাণীকৃতৌ পুরুষৌ পুরুষোপাধিষ্মেন পুরুষশব্দব্যাপদেশ্তৌ লোকে সংসারে কো তাবিত্যাহ ক্ষরশ্চাক্ষর এব চ ক্ষরতীতি ক্ষরোবিনাশী কার্যরাশিরেকঃ পুরুষঃ, ন ক্ষরতীত্যক্ষরো-বিনাশরহিতঃ ক্ষরাধ্যাত্ত পুরুষস্তোৎপত্তিবীজং ভগবতোমায়াশক্তির্দ্বিতীয়ঃ পুরুষঃ তৌ পুরুষৌ ব্যাচষ্টে স্বয়মেব ভগবান্ ক্ষরঃ সৰ্বাণি ভূতানি সমস্তং কার্যজাতমিত্যর্থঃ কূটস্থঃ কূটোবথার্থবদ্ধা-জ্ঞানেনোষথার্থবস্ত প্রকাশনং বন্ধনং মায়েত্যাশ্রিতং তেনাবরণবিক্ষেপশক্তিদ্বয়রূপেণ স্থিতঃ কূটস্থঃ ভগবান্মায়াশক্তিরূপঃ কারণোপাধিঃ সংসারবীজত্বেনানন্ত্যাদক্ষর উচ্যতে । কেচিন্তু ক্ষরশব্দেনা-চেতনবর্ণমুক্তা কূটস্থোহক্ষর উচ্যতে ইত্যনেন জীবমাহঃ, তত্র সমাক্ষেত্রজন্তৈবেহ পুরুষোন্ত-মত্বেন প্রতিপাদ্যত্বাৎ, তস্মাৎ ক্ষরাক্ষরশব্দাত্মাং কার্যকারণোপাধী উভাবপি জড়াবেবোচ্যতে ইত্যেবমুক্তং ॥ ১৬ ॥

বাং, অং । হে মহাবাহো ! এই জগতে দুই প্রকার পুরুষ আছে, একটি ক্ষর বা বিনশ্বর, আর একটি অক্ষর বা অবিনশ্বর, এই যে স্থূল ভূত ভৌতিক পদার্থ সকল দেখিতেছ, ইহারই নাম ক্ষর পুরুষ, কারণ ইহা বিনশ্বর পদার্থ, আর এই ক্ষর নামক পুরুষের অর্থাৎ সমস্ত ভূত ভৌতিক

পদার্থের কারণস্বরূপ যে মায়া-শক্তি—যাহা কারণ স্বরূপে নিখিল কার্যের মধ্যে অবস্থিতি করিতেছে, তাহাকে অক্ষর পুরুষ বলা যায় * ॥ ১৬ ॥

* কারণ ও কার্য ভেদে যে দুই জাতীয় জড় পদার্থের বিভাগ করিলেন, ইহারা পুরুষের উপাদিবিশেষ, অর্থাৎ সর্বব্যাপক আকাশ বেরূপ সমস্ত বস্তুর সহিত সংযুক্ত আছে বলিয়া, এই সমস্ত বস্তুকেই আকাশের উপাদি বলিতে পারা যায়, উহাও সেইরূপ সর্বব্যাপক চৈতন্য স্বরূপ পুরুষের উপাদি স্বরূপ। এই জন্তই ইহাদিগকে “পুরুষ” বলিয়া ব্যবহার করিলেন। বাস্তবিক ইহারা পুরুষ নহে, ইহারা জড় পদার্থ।

উত্তমঃ পুরুষস্তমঃ পরমাত্মেত্বাদাহতঃ ।

যোলোকত্রয়মাবিশ্ণু বিভর্তব্যয় ঈশ্বরঃ ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । অতঃ তু উত্তমঃ পুরুষঃ পরমাত্মা ইতি উদাহৃতঃ, যঃ ঈশ্বরঃ অব্যয়ঃ চ (সন্) লোক-
ত্রয়ং আবিশ্ণু বিভর্তি (পালয়তি) ॥ ১৭ ॥

শাক্তরত্নান্যম্ । আত্মাং ক্ষরাক্ষরাত্মাং বিলক্ষণঃ ক্ষরাক্ষরোপাদিষ্মদোবেধাংশ্পষ্টোনিভা-
শুক্লমুক্তস্বভাব উত্তম ইতি । উত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্তমঃ অত্যন্তবিলক্ষণঃ আত্মাং পরমাত্মেতি ।
পরমশাস্তো দেহাণ্ডবিজ্ঞাতাত্মাত্মাঃ অন্নময়াদিতাঃ পঞ্চকোষেভ্যঃ আত্মা চ সর্বভূতানাং প্রত্যাক্-
চেতন ইত্যতঃ পরমাত্মেত্বাদাহতঃ উক্তোবেদান্তেনু স এব বিশিষ্টতে যোলোকত্রয়ং ভূত্ব বঃস্বরাধ্যাং
স্বকীয়য়া চৈতন্যবলশক্ত্যাবিশ্ণু বিভর্তি স্বরূপসম্ভাবমাত্রাণে বিভর্তি ধারয়ত্যায়েন ব্যায়োবিজ্ঞত-
ইত্যব্যয়ঃ ঈশ্বরঃ সর্বজ্ঞোনারায়ণাখ্য ঈশনশীলঃ যথাব্যাপ্যাত্মেত্বশ্চ পুরুষোত্তমঃ ইত্যেতন্নাম
প্রসিদ্ধং ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদর্থমতো লক্ষিতৌ তদাহ উত্তম ইতি । এতাত্মাং ক্ষরাক্ষরাত্মামন্তো-
বিলক্ষণ উত্তমঃ পুরুষঃ । বৈলক্ষণ্যমেবাহ পরমশাস্তাসাবাত্মা চেতি উদাহৃত উক্তঃ প্রতিভিঃ আত্মত্বেন
ক্ষরাদচেতনাবিলক্ষণঃ পরমত্বেনাক্ষরাত্ম ভোক্তুর্বিলক্ষণ ইত্যর্থঃ । পরমাত্মত্বমেব দর্শয়তি যোলোক-
ত্রয়মিতি । য ঈশ্বর ঈশনশীলঃ অব্যয়শ্চ নির্বিকার এব সন্ লোকত্রয়স্বদয়মাবিশ্ণু বিভর্তি
পালয়তি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । আত্মাং ক্ষরাক্ষরাত্মাং বিলক্ষণঃ ক্ষরাক্ষরোপাদিষ্মদোবেধা-
ংশ্পষ্টোনিভাশুক্লমুক্তস্বভাবঃ উত্তম উৎকৃষ্টতমঃ পুরুষস্তমঃ অতঃ এব অত্যন্তবিলক্ষণঃ আত্মাং ক্ষরা-
ক্ষরাত্মাং জড়রাশিভ্যামুভয়ভাসকম্ভূতীমচেতনরাশিরিত্যর্থঃ । পরমাত্মেত্বাদাহতঃ অন্নময়প্রাণময়-
মনোময়বিজ্ঞানময়ানন্দময়ৈভ্যঃ পঞ্চভোহবিজ্ঞানক্লিষ্টাত্মাত্মাঃ পরমপ্রকৃষ্টোহক্লিষ্টোত্রকপুরুষঃ প্রতি-
ষ্ঠেত্বাক্ত আত্মা চ সর্বভূতানাং প্রত্যাক্চেতন ইত্যতঃ পরমাত্মেত্বাত্মোবেদান্তেনু যঃ পরমাত্মা
লোকত্রয়ং ভূত্ব বঃস্বরাধ্যাং সর্বং জগদ্বর্তি যাবৎ আবিশ্ণু স্বকীয়য়া মায়ার্শক্ত্যাবিশ্ণু বিভর্তি
সম্বাক্ষরিতপ্রদানেন ধরয়তি পোষয়তি চ ক্লীদশঃ অব্যয়ঃ সর্ববিকারশূন্যঃ ঈশ্বরঃ সর্বত্র নিরন্তা
নারায়ণঃ স উত্তমঃ পুরুষঃ পরমাত্মেত্বাদাহত ইত্যর্থঃ । “স উত্তমঃ পুরুষ” ইতি শ্রুতেঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং। উক্ত কার্য আর কারণস্বরূপ পুরুষের হইতে সম্পূর্ণ বিভিন্ন মত আর একপ্রকার পুরুষ আছেন, তিনি নিত্য শুদ্ধ মুক্তস্বভাব চৈতন্য স্বরূপ, একান্ত তাঁহাকে পরমাত্মা বলা হয়। তিনি এই ত্রিলোকের মধ্যে অগুণবিষ্ট থাকিয়া জীবাত্মা বা ক্ষেত্রজরূপে প্রত্যেক দেহ, ইন্দ্রিয় ও মন প্রভৃতির উপর প্রভুত্ব করতঃ এই ত্রিলোকেই জীবিত করিয়া ধারণ করিয়া আছেন, তিনি অব্যয়, তিনি ঈশ্বর ॥ ১৭ ॥

যস্মাৎ ক্ষরমতীতোহহমক্ষরাদপি চোত্তমঃ ।

অতোহস্মি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তমঃ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং। যস্মাৎ অহং ক্ষরং (জড়বর্গঃ) অতীতঃ, অক্ষরাং (চেতনবর্গাং) অপি উত্তমঃ চ অতঃ লোকে বেদে চ পুরুষোত্তমঃ ইতি প্রথিতঃ অস্মি ॥ ১৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। তত্ত্ব নামনির্লচনপ্রসিদ্ধার্থবৎ নানোদর্শয়ন্নিরতিশয়োহহমীশ্বর ইত্যাত্মানং দর্শয়তি ভগবান্ যস্মাদিত। যস্মাৎ ক্ষরমতীতোহহং সংসারমায়াক্ষরমখ্যাখ্যমতিক্রান্তোহহমক্ষরাদপি সংসারবৃক্ষবীজভূতাদপি চোত্তম উৎকৃষ্টতম উর্দ্ধতমোবা অতঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যামুত্তমত্বাদস্মি ভবামি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ প্রখ্যাতঃ পুরুষোত্তম ইত্যেবং মাং ভক্তজনা বিজঃ কবয়ঃ কাব্যাদিষু চ পুরুষোত্তম ইত্যনেনাভিজ্ঞানেনাভিগুণস্তি ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। এবমুত্তমঃ পুরুষোত্তমত্বমাত্মনো নামনির্লচনেন দর্শয়তি যস্মাদিত। যস্মাৎ ক্ষরং জড়বর্গমতিক্রান্তোহহং নিত্যমুক্তত্বাৎ অক্ষরাচ্চেতনবর্গাদপ্যুত্তমশ্চ নিয়ন্তৃত্বাৎ অতোলোকে বেদে চ পুরুষোত্তম ইতি প্রথিতঃ প্রখ্যাতোহস্মি। তথা চ প্রতিঃ, “সর্বস্তাশ্রয়মাত্মা সর্বস্ত বলী সর্বস্তেশানঃ সর্বমিদং প্রশান্তি” ইত্যাদি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ইদানীং যথাব্যাখ্যাতেশ্বরঃ ক্ষরাক্ষরবিলক্ষণস্ত পুরুষোত্তম- ইত্যেতৎ প্রসিদ্ধনামনির্লচনেন ঈদৃশঃ পরমেশ্বরোহহমেবেত্যাত্মানং দর্শয়তি ভগবান্ ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাং তদ্ধাম পরমং মমেতাদিপ্রাপ্তকনিজমহিমনির্লারণায়, যস্মাৎ ক্ষরং কার্যত্বেন বিনাশনং মায়াময়ং সংসারবৃক্ষমখ্যাখ্যমতীতোহতিক্রান্তোহহং পরমেশ্বরঃ অক্ষরাদপি মায়াত্মাদব্যাকৃতাদক্ষরাৎ পরতঃ পর ইতি পঞ্চম্যস্তাক্ষরপদেন প্রত্যা প্রতিপাদিতাং সংসারবৃক্ষবীজভূতাং সর্বকারণাদপি চোত্তম উৎকৃষ্টতমঃ অতঃ ক্ষরাক্ষরাভ্যং পুরুষোপাধিভ্যামধ্যাসেন পুরুষপদব্যাপদেশাভ্যামুত্তমত্বাদস্মি ভবামি লোকে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তম ইতি, স উত্তমঃ পুরুষ ইতি বেদ উদাহৃত এব লোকে চ কবিকাব্যাদৌ হরিশৈথক্যঃ পুরুষোত্তমঃ স্মৃত ইত্যাদি প্রসিদ্ধং। কারুণ্যতোনরবদাচরতঃ পরার্থান্ পার্থায় প্রোথিতবতোনিজমীশ্বরত্বং। সচ্চিৎস্বৈক্যবপুসঃ পুরুষোত্তমস্ত নারায়ণস্ত মহিমা ন হি মানমতি। কেচিৎপ্রবৃদ্ধ করণানি বিদ্যজ্য ভোগমাস্থায় যোগমমলাদ্যধিগোষতস্তে। নারায়ণস্ত মহিমান- মনস্তপারমার্থাদয়দ্যুতসারমহং তু যুক্তঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং। যেহেতু, আমি (আত্মা) পূর্বোক্ত ক্ষর আর অক্ষর নামক পুরুষের অতীত, এবং শ্রেষ্ঠ, এই জন্ত লোকে এবং বেদেতে আমি (আত্মা) “পুরুষোত্তম” বলিয়া খ্যাত ॥ ১৮ ॥

যোমামেবমসম্মুটোজানাতি পুরুষোত্তমম্ ।

স সর্ববিদ্বজ্জতি মাং সর্বভাবেন ভারত ! ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । হে ভারত ! যঃ এবং অসম্মুটঃ (সন্) পুরুষোত্তমং মাং জানাতি, সঃ সর্বভাবেন মাং ভজতি, (ততশ্চ) সর্ববিৎ (সর্বজ্ঞঃ) (ভবতি) ॥ ১৯ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অথেনানীং যথানিরুক্তমাত্মনং যোনেদ তত্ত্বদং ফলমুচ্যতে যোমামিতি । যোমামীশ্বরং যথোক্তবিশেষণমেবং যথোক্তেন প্রকারেণাসম্মুটঃ সংমোহবর্জিতঃ সন্ জানাত্যন্ন-মহমস্মীতি পুরুষোত্তমং স সর্ববিৎ সর্ভাত্মনা সর্বং বেত্তীতি সর্বজ্ঞঃ সর্বভূতহং ভজতি মাং সর্বভাবেন সর্ভাত্মচিন্তয়া হে ভারত ! ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবংভূতেশ্বরজ্ঞাত্বঃ ফলমাহ য ইতি । এবং নিরুক্তপ্রকারেণাসম্মুটোনি-শ্চিতমতিঃ সন্ যোমাং পুরুষোত্তমং জানাতি স সর্বভাবেন সর্বপ্রকারেণ মামেব ভজতি ততশ্চ সর্ববিৎ সর্বজ্ঞোভবতি ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং নামনির্লচনজ্ঞানে ফলমাহ । যোমামীশ্বরং এবং যথোক্ত-নামনির্লচনেন অসম্মুটঃ মনুষ্য এবায়ং কশিৎ কৃষ্ণ ইতি সংমোহবর্জিতঃ জানাত্যন্নমীশ্বর এবেতি পুরুষোত্তমং প্রাখ্যাখ্যাতে স মাং ভজতি সেবতে । সর্ববিৎ মাং সর্বাত্মনং বেত্তীতি স এব সর্বজ্ঞঃ সর্বভাবেন প্রেমলক্ষণেন ভক্তিয়োগেন হে ভারত ! অতোযদুক্তং “মাং চ যোহব্যভিচারেণ ভক্তি-যোগেন সেবতে । স গুণান্ সমতীতৈতান্ ব্রহ্মভূমায় কল্পতে” ॥ ইতি তদুপপন্নং । “ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমিতি” তদুপপন্নতরং । “চিদানন্দাকারং জলদকৃচিসারং শ্রুতিগিরায় ব্রহ্মজীর্ণায় হারং ভব-জলধিপারং কৃতধিমাং । বিহস্তং ভূভারং বিদধদবতারং মুহুরহোমহোবারংবারং ভজত কুশলারস্ত-কৃতিনঃ” ॥ ১৯ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি সর্বথা অসম্মুট হইয়া, এইরূপ পুরুষোত্তম বলিয়া আমাকে জানেন, হে ভারত ! সেই সর্ববিদ্ব ব্যক্তিই পরিপূর্ণ প্রেমের সহিত আমাকে ভজনা করিয়া থাকেন ॥ ১৯ ॥

ইতি গুহ্যতমং শাস্ত্রমিদমুক্তং ময়ানঘ ! ।

এতদ্বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ শ্রাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারত ! ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তীক্ষ্ণপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদগীতাস্থপনিষৎস্থ

ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে পুরুষোত্তমযোগো নাম পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । অনঘ ! ভারত ! ইতি (পূর্বোক্তেন প্রকারেণ) গুহ্যতমং ইদং শাস্ত্রং বদ্য উক্তং, এতৎ বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ কৃতকৃত্যঃ চ শ্রাৎ ॥ ২০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অন্বিন্নধ্যায়ে ভগবন্তব্রহ্মজ্ঞানং মোক্ষফলমুক্ত্যর্থেনাদানীং তৎ স্তৌতি ইতি গুহ্যতমমিতি । ইত্যেতৎ গুহ্যতমং গোপ্যতমং অত্যন্তং রহস্তমিত্যেতৎ কিস্তচ্ছাস্ত্রং যতপি দ্রষ্টব্যং

সমস্তং শাস্ত্রমুচ্যতে তথাপ্যম্বেবাধ্যায়ঃ । ইহ শাস্ত্রমিত্যুচ্যতে স্তূত্যর্থং প্রকরণাৎ সর্বোহি গীতাশাস্ত্রা-
র্থোহস্মিন্নধ্যায়ে সমাসেনোক্তেৰ্ণ কেবলং সৰ্বশ্চ বোদ্যর্থ ইহ পরিসমাপ্তোবস্তং বেদ স বেদবিৎ,
বেদৈশ্চ সৰ্বৈরহমেব বেদ ইতি চোক্তানিদমুক্তং কথিতং ময়া হে অনঘ ! এতচ্ছাস্ত্রং যথাদর্শি-
তার্থং বুদ্ধা, বুদ্ধিমান্ শ্রাদ্ধবেৎ, নাশ্রুথা কৃতকৃত্যশ্চ ভারত ! কৃতং কৃত্যং কৰ্ত্তব্যং যেন স কৃতকৃত্যঃ
বিশিষ্টজন্মপ্রসূতেন ব্রাহ্মণেন যৎ কৰ্ত্তব্যং তৎ সৰ্বং ভগবত্ত্বৈ বিদিত্তে কৃতং ভবেদিত্যর্থঃ ন চাশ্রুথা
কৰ্ত্তব্যং পরিসমাপ্যতে কশ্চচিদিতিপ্রায়ঃ । সৰ্বং কৰ্ম্মাখিলং পার্থ ! জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ইতি
চোক্তং । “এতন্নি জন্মসামগ্র্যং ব্রাহ্মণস্ত বিশেষতঃ । প্রাপ্যৈতৎ কৃতকৃত্যোহি দ্বিজোভবতি নাশ্রুথা” ॥
ইতি চ মানবং বচনং যত এতৎ পরমার্থতত্ত্বমতঃ শ্রুতবানসি অতঃ কৃতার্থঃ ভারতেতি ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছর-

ভগবতঃ কৃতৌ গীতাভাষ্যে পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ইতীতি । ইত্যনেন ‘সংক্ষেপপ্রকারেণ শুভ্রতম-
মতিরহস্তং সম্পূর্ণং শাস্ত্রমেব ময়োক্তং ন তু পুনর্নিঃশতিশ্লোকমধ্যায়মাত্রং হে অনঘ ! ব্যসনশূন্য !
অতএবৈতন্ন্যক্তং বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ সমাগজ্ঞানী শ্রাৎ কৃতকৃত্যশ্চ শ্রাৎ যোহপি কোহপি হে ভারত !
স্বং কৃতকৃত্যোহসীতি কিং বক্তব্যমিতি ভাবঃ । সংসারশাখিনং ভিষ্মা স্পষ্টং পঞ্চদশে বিভূঃ । পুরু-
ষোত্তমযোগাধ্যে পরং পদমুপাদিশং ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা-স্বামিকৃতটীকায়াম্ পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীমধ্যায়ার্থং স্ববল্লমুপসংহরতি । ইতি অনেন প্রকারেণ
শুভ্রতমং রহস্তমং সম্পূর্ণং শাস্ত্রমেব সংক্ষেপেণেদমস্মিন্নধ্যায়ে ময়োক্তং হে অনঘ ! অব্যসন ! এত-
দ্বুদ্ধাহন্তোহপি যঃ কশ্চিদ্বুদ্ধিমানাস্তজ্ঞানবান্ শ্রাৎ কৃতং সৰ্বং কৃত্যং যেন ন পুনঃ কৃত্যাস্তবং যশাস্তি
স কৃতকৃত্যশ্চ শ্রাৎ বিশিষ্টজন্মপ্রসূতেন ব্রাহ্মণেন যৎ কৰ্ত্তব্যং তৎ সৰ্বং ভগবত্ত্বৈ বিদিত্তে কৃতং ভবেৎ
ন শ্রুত্থা কৰ্ত্তব্যং পরিসমাপ্যতে কশ্চচিদিতিপ্রায়ঃ হে ভারত ! স্বং তু মহাকুলপ্রসূতঃ স্বয়ং চ
ব্যসনরহিত ইতি কুলগুণেন স্বগুণেন চৈতৎ বুদ্ধা কৃতকৃত্যোভবিদ্যসীতি কিমু বক্তব্যমিতিপ্রায়ঃ ।
বংশীবিভূষিতকরানবনীরদাভাং পীতাম্বরাদরুণবিশ্বকলাধরৌষ্ঠাং । পূর্ণেন্দুসুন্দরমুখাদরবিন্দনেত্রাং
কৃষ্ণাং পরং কিমপি তত্ত্বমহং ন জানে ॥ সদা সদানন্দপদে নিমগ্নং মনোমনোভাবমপাকরোতি ।
গতাগতায়সমপাশ্চ সত্ত্বঃ পুরাপরাতীতমুপৈতি তত্ত্বং ॥ শৈবাঃ সৌরাশ্চ গাণেশা বৈষ্ণবাঃ শক্তি-
পূজকাঃ । ভবন্তি বয়স্যাঃ সৰ্বে সোহমহমস্মি পরঃ শিবঃ ॥ প্রমাণতোহি নির্ণীতং কৃষ্ণমাহাত্ম্যমভূতং ।
ন শরুবন্তি যে সোঢ়ং তে মূঢ়া নিরয়ং গতাস্তে ॥ ২০ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিষ্ণুস্বর-সরস্বতীপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়াম্ পুরুষোত্তমযোগো নমঃ পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ॥

বং । হে অনঘ ! এই শুভ্রতম তত্ত্ব বিষয়ক শাস্ত্র তোমাকে বলা হইল, হে ভারত ! এই
তত্ত্ব হৃদয়সম করিতে পারিলে, লোক বুদ্ধিমান্ এবং কৃতকৃত্য হইয়া থাকে ॥ ২০ ॥

পঞ্চদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

যোড়শোইধ্যায়ঃ

শ্রীভগবানুবাচ ।—অভয়ং সৰ্বসংশুদ্ধিৰ্জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ ।

দানং দমশ্চ যজ্ঞশ্চ স্বাধ্যায়স্তপ আৰ্জ্জবৎ ॥ ১ ॥

অহিংসা সত্যমক্ৰোধস্ত্যাগঃ শান্তিরপৈশুনং ।

দয়া ভূতেষলোনুপুং মর্দবং হ্রীরচাপলং ॥ ২ ॥

তেজঃ ক্ষমা ধৃতিঃ শৌচমদ্রোহোনাতিমানিতা ।

ভবন্তি সম্পদং দৈবীমভিজাতস্তু ভারত ! ॥ ৩ ॥

সং, প্রঃ । শ্রীভগবানু উবাচ,—ভারত ! অভয়ং, সৰ্বসংশুদ্ধিঃ (চিত্তপ্রসন্নতা), জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ, দানং, দমঃ (বাহ্যেপ্রিয়সংযমঃ) যজ্ঞঃ, স্বাধ্যায়ঃ (ব্রহ্মযজ্ঞাদিঃ), তপঃ, আৰ্জ্জবৎ (সরলতা) অহিংসা, সত্যং, অক্ৰোধঃ, ত্যাগঃ (ঔগ্ৰাশ্রমং) শান্তিঃ, অপৈশুনং (পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং) ভূতেষু দয়া, অলোনুপুং (লোভাতাং) মর্দবং, (অক্লান্ততা) হ্রীঃ (লজ্জা), অচাপলং, তেজঃ, ক্ষমা, ধৃতিঃ, শৌচং, অদ্রোহঃ, নাতিমানিতা, (এতানি) দৈবীং সম্পদং অভি (অভিলক্ষ্য) জাতস্তু ভবন্তি ॥ ১—৩ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । দৈব্যাশ্রয়ী রাক্ষসী চেতি প্রাণিনাং প্রকৃত্যন্যন্যবর্মেইধ্যায়ে স্থচিতান্তাসাং বিস্তারপ্রদর্শনাভ্যন্তরং সৰ্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিরধায় আরভ্যতে, তত্র সংসারমোক্ষায় দৈবী প্রকৃতিঃ, নিবন্ধনায়াক্ষসী রাক্ষসী চেতি দৈবাদানায় প্রদর্শনং ক্রিয়তে ইতরয়োঃ পরিবর্জনায়া শ্রীভগবানুবাচ অভয়মিতি । অভয়মভীকৃত্য সৰ্বসংশুদ্ধিঃ সৰ্বশাস্ত্রঃকরণশ্চ সংব্যবহারেণ পুরবন্ধন-মায়ানুতাদিপরিবর্জনং শুদ্ধভাবেন ব্যবহার ইত্যর্থঃ । জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ জ্ঞানং শাস্ত্রত আচার্য-তশ্চাদ্বাদিপদার্থানামবগমোইবগতানিনিজিয়াহুপসংহারেণৈকাগ্রতয়া স্বায়সম্বৎসরতাপাদনং যোগ-স্তমোজ্ঞানযোগৈক্যবস্থিতিঃ ব্যবস্থানং তন্নিষ্ঠতা এষা প্রধানা দৈবী সাত্বিকী সম্পৎ, যত্র চ যেষা-মধিকৃতানাং যা প্রকৃতিঃ সন্তবতি সাত্বিকী সোচ্যতে । দানং যথাশক্তি সম্ভিভাগোহানাদীনং, দমশ্চ বাহ্যকরণানাং উপশমোহস্তঃকরণতাপশমং শান্তিঃ বক্ষ্যতি যজ্ঞশ্চ শ্রৌতোহয়িহোত্রাদিঃ আৰ্জ্জবৎ দেবযজ্ঞাদিঃ স্বাধ্যায় ঋগৈদাধ্যাক্ষয়নমদৃষ্টার্থং তপোবক্ষ্যমাণং শারীরাদি, আৰ্জ্জবমুজ্জ্বলং সৰ্বদা ॥ কিঞ্চ অহিংসেতি । অহিংসা অহিংসনং প্রাণিনাং পীড়াবর্জনং, সত্যমপ্রিয়ানুতবর্জনং যথা ভূতার্থধনং, অক্ৰোধঃ পরৈরাকুষ্ঠিতাভিহতস্তু বা প্রাপ্তস্তু ক্রোধতাপশমনং, ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ পূৰ্বং দানশ্রোত্রভাং, শান্তিরুত্তঃকরণতাপশমঃ অপৈশুনমপিশুনতা পরস্মৈ পরবন্ধ প্রকট-করণং পৈশুনস্তদভাবেহপৈশুনং, দয়া ভূতেষু হৃৎখিতেষু, অলোনুপুংনিজিয়াগাং প্রিয়ষসম্মি-থাবিক্রিয়া, মর্দবং মূহতা অক্ৰোধ্যং, হ্রীলজ্জা, অচাপলমসতি প্রয়োজনে, বীকপাণিপাদাদীন-মব্যাপারয়িত্বং ॥ কিঞ্চ তেজ ইতি । তেজঃ প্রাগলভ্যং ন স্বগত দীপ্তিঃ, ক্ষমা আকুষ্ঠিত তাড়িতস্ত বাস্তবিক্রিয়ামুৎপত্তিঃ, উপমায়াঃ বিক্রিয়ায়া প্রশমনং অক্ৰোধঃ ইত্যবোচাম ইৎ

ক্ষমায়া অক্রোধস্ত চ বিশেষঃ, ধৃতির্দেহেজ্রিয়ৈশ্ববসাদং প্রাপ্তেবু তস্ত প্রতিষেধকোহস্তঃ করণবৃত্তি-
বিশেষঃ, যেনোত্তত্তিতানি করণানি দেহশ্চ নাবসীদন্তি, শৌচং দ্বিবিধং মুচ্ছলাভাঃ কৃতং বাহুং,
আভ্যস্তরঞ্চ মনোবুদ্ধ্যোর্নৈশ্বল্যং মায়ারাগাদিকানুষ্ঠাভাবঃ এবং দ্বিবিধং শৌচং, অদ্রোহঃ পরজিবাং-
সাতাবোহহিংস্রং, নাতিমানিতাতার্থং, মানোহতিমানঃ স যস্ত বিদ্বতে সোহতিমানী তত্তাবোহতি-
মানিতা আত্মনাঃ 'পূজ্যতাতিশয়ভাবনাতাব ইত্যর্থঃ, ভবন্ত্যভয়াদীন্তেতদন্তানি সম্পদমভিজাতস্ত
কিংবিশিষ্টাং সম্পদং দৈবীং দেবানাং' সম্পদং তামভিলক্ষ্য জাতস্ত দৈবীবিভূতাহস্ত ভাবিকল্যাণ-
স্তেত্যর্থোহে ভারত ! ॥ ১—৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আত্মরীং সম্পদং তাক্তা দৈবীমেবাশ্রিতা নরাঃ । মুচ্যস্ত ইতি নির্ণেতুং
তদ্বিবেকোৎপাদ্যে ॥ পূর্বাধ্যায়ান্তে এতদ্বক্ষ্য বুদ্ধিমান্ শ্রীং কৃতকৃত্যশ্চ ভারতেত্যুক্তং, তত্র
ক এতত্ত্বং বধ্যতে কোবা ন বধ্যতে ইত্যপেক্ষায়াং 'তত্ত্বজ্ঞানেহধিকারিণোহনধিকারিণশ্চ বিবে-
কার্থং বোদ্ধাশাধ্যায়স্মারস্তঃ । নিরূপিতে হি কার্যার্থে চাধিকারিজিজ্ঞাসা ভবতি । তদ্বক্তৃঃ ভট্টে,—
“ভারোযোযেন বোচ্যঃ স” প্রাগান্দোলিতোবদা । তদা কস্তস্ত বোচ্যেতি শক্যং কর্তুং নিরূপণমিতি ।
তত্রাধিকারিবিষয়গত্বাং দৈবীং সম্পদমাহ অভয়মিতি ত্রিভিঃ । অভয়ং ভয়াভাবঃ, সমস্ত চিন্তস্য
সংস্কন্ধিঃ স্পৃগ্গসন্নতা, জ্ঞানযোগে আত্মজ্ঞানোপায়ে ব্যবস্থিতিঃ পরিনিষ্ঠা, দানং স্বভোজ্যস্তান্নাদে-
ষগোচিতসমিভাগঃ, দমোবাহেজ্রিয়সংযমঃ, যজ্ঞোষধাধিকারং দর্শপোর্ণমাসাদিঃ, স্বাধ্যায়োত্রক্ষয়জ্ঞাদিঃ,
তপ উত্তরাধ্যায়ৈ বক্ষ্যমাণং শারীরাদি, আর্জবমবক্রতা ॥ কিঞ্চ অহিংসেতি । অহিংসা পরপীড়া-
বর্জনং, সত্যং যথাদৃষ্টার্থভাষণং, অক্রোধস্তাভিত্ত্যাপি চিন্তে ক্রোধানুপত্তিঃ, ত্যাগ উদাত্তং,
শাস্তিচিন্তোপরতিঃ, পৈশুন্যং পরোক্ষে পরদোষপ্রকাশনং তদ্বর্জনমপৈশুন্যং, ভূতেষু দীনেষু
দগ্না, অলৌকিকং লোভাভাঃ অবর্ণলোপস্বার্থঃ । মার্দ্দবং মৃদুং অক্রুরতা, ভীরুত্যাগ্ৰসূত্রৌ
লোকলজ্জা, অচাপলং ব্যর্থক্রিয়ারাহিত্যং ॥ কিঞ্চ, তেজ ইতি । তেজঃ প্রাগল্ভ্যং, ক্ষমা পরিভবাদি-
বৃপপশুমানেষু ক্রোধপ্রতিবন্ধঃ, ধৃতির্দেহাদিভিরবসাদে চিত্তস্ত স্থিরীকরণং, শৌচং বাহ্যভ্যস্তর-
গুন্ধিঃ, অদ্রোহোজিবাঃসারাহিত্যং, অতিমানিতা আত্মত্ততিপূজ্যতামানন্দভাবোনাতিমানিতা
এতত্ত্বভয়াদীনি ষড়্বিংশতিপ্রকাগানি দৈবীং সম্পদমভিজাতস্ত ভবন্তি দেবযোগ্যাং সাস্বিকীং
সম্পদমভিলক্ষ্য তদভিমুখ্যেন জাতস্ত ভাবিকল্যাণস্ত পুংসোভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১—৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অনন্তরাধ্যায়ে অধশ্চ মূলান্তঃসত্ত্বতানি কক্ষ্মানুবন্ধীনি মনুষ্য-
লোক ইত্যত্র মনুষ্যদেহে প্রাগ্ভবীয়কক্ষ্মানুসারেণ ব্যাজ্যমানা বাসনাঃ সংসারস্তাবাস্তরমূলদে-
নোক্তান্তাশ্চ দৈব্যাশ্রয়ী রাক্ষসী চেতি প্রাণিনাং প্রকৃতয়োদবমহধ্যায়ে হুচিভাঃ, তত্র বেদবোধিত-
কক্ষ্মানুজ্ঞানোপায়ানুষ্ঠানপ্রবৃত্তিহেতুঃ সাস্বিকী শুভবাসনা দৈবী, প্রকৃতিরহুচ্যতে এবং বৈদিকনিষে-
ধাতিক্রমে, স্বভাবসিদ্ধরাগদেহাণুসারিসর্কানুপ্রবৃত্তিহেতুভূতা রাজসী তামসী চাশুভবাসনাস্থরী
রাক্ষসী চ প্রতিক্রিয়াতে তত্র চ বিষয়ভোগপ্রাধাত্তেন রাগপ্রাবল্যাদাস্থরীভঃ হিংসাপ্রাধাত্তেন দ্বেষ-
প্রাবল্যাদ্রাক্ষসীভিতি বিবেকঃ । সংপ্রতি তু শাস্ত্রানুসারেণ তদ্বিহিতপ্রবৃত্তিহেতুভূতা সাস্বিকী
শুভবাসনা দৈবী সম্পৎ শাস্ত্রাতিক্রমেণ তদ্বিহিতপ্রবৃত্তিহেতুভূতা রাজসী তামসী চাশুভবাসনা
রাক্ষসাপ্রবৃত্তিহেতুভূতাক্ষরী সম্পদিত্তি দৈবরাগ্যেন শুভাশুভবাসনাভেদং দ্বয়া হ প্রাজাপত্যা-

দেবাস্তান্ধরাশ্চ" ইত্যাদি স্তুতিপ্রসিদ্ধং স্তোত্রানামাদানাস্তোত্রানাং হানায় চ প্রতিপাদয়িতুং "ষোড়শোহ-
 ধ্যায় আরভ্যতে । তত্রাদৌ শ্লোকত্রয়েণাদেয়াং দৈবীং সম্পদং আহু শ্রীভগবান্ । শাস্ত্রোপদিষ্টেহর্থে
 সন্দেহং বিনাহুষ্ঠাননিষ্ঠং একাকী সৰ্বপরিগ্রহশূন্যঃ কথং জীবিত্যামীতি ভয়রাহিত্যং বাহভয়ং
 সম্ব্রান্তঃকরণস্ত শুদ্ধিনির্মলতা তস্তাঃ সম্যক্তা ভগবত্তত্ত্বকৃত্তিমোগ্যতা স্বস্বসংস্কৃতিঃ পরবঞ্চন-
 মান্নানুতাদিপরিবৰ্জনং বা পরস্ত ব্যাঞ্জন কণীকরণং পরবঞ্চনং হৃদয়েহত্থা কৃত্বা বহিরন্তথা ব্যব-
 হরণং মায়া অবথাদৃষ্টকরণমনুতমিতাদি জ্ঞানং শাস্ত্রাদায়িত্ত্বত্বাবগমঃ চিষ্টকৃত্ত্বা তস্ত
 স্বাস্থভবারুত্বং যোগঃ তত্ত্বোপবস্বিত্তিঃ সৰ্বদা তস্মিন্ধতা জ্ঞানযোগব্যবস্বিত্তিঃ, যদা তু অভয়ং
 সৰ্বভূতভয়দানসঙ্কল্পপালনং এতচ্চাত্মেযামপি পরমহংসধৰ্ম্মাণামূলকং সঙ্কলঃশুদ্ধিশ্রবণাদিপরি-
 পাকোপান্তঃকরণস্তাসম্ভাবনা বিপরীতভাবনাদিমলরাহিত্যং জ্ঞানমায়সাক্ষাৎকারঃ যোগোন্মো-
 নাশবাসনাক্ষয়শূন্যঃ পুরুষপ্রবৃত্ততাভ্যাং বিশিষ্টা সংসারিবিলক্ষণা বা স্থিতিজীবন্তুক্তির্জ্ঞানযোগ-
 ব্যবস্বিত্তিরিত্যেবং ব্যাখ্যায়তে, তদা ফলভূতৈব দৈবী সম্পদয়ঃ দ্রষ্টব্য ভগবত্তত্ত্বং বিনাস্তঃকরণ-
 সংস্কৃতিরযোগান্তরা সাহপি কথিতা । "মহাযানন্ত মাং পার্থ ! দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ । ভজন্ত্যানন্ত-
 মনসোজ্ঞান ভূতাদিমব্যয়মিতি" নবমে দৈব্যাং সংপদি ভগবত্তত্ত্বকৃত্ত্বাচ ভগবত্তত্ত্বেরতিশ্রেষ্ঠ-
 ত্বাদভয়াদিভিঃ সহ পাঠেন কৃত ইতি দ্রষ্টব্যঃ । মহাভাগ্যানাং পরমহংসানাং ফলভূতানাং দৈবীং
 সম্পদমুক্তা ততোন্যানাং গৃহস্থাদীনাং সাধনভূতামাহ দানং স্বত্বপরিতাগপূৰ্বকং ধরস্বত্বাপা-
 দনমদানীনাং যথাশক্তি শাস্ত্রোক্তঃ সংবিভাগঃ, দমোবাহেজিয়সংযমঃ ঋতুকালাত্তিরিক্তকালে মৈথু-
 নাভ্যভাবঃ । চকারোহুস্তোত্রানাং নিবৃত্তিলক্ষণধৰ্ম্মাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ । যজ্ঞস্ত শ্রোতোহয়িহৌদ্দর্শপূর্ণমা-
 সাদিঃ স্মার্ত্তোদেবযজ্ঞঃ পিতৃনজ্ঞোভূতযজ্ঞোমনুষ্যযজ্ঞ ইতি চতুর্বিধঃ ব্রহ্মযজ্ঞস্ত স্বাধ্যায়পদেন
 পৃথগুক্তেঃ চকারোহুস্তোত্রানাং প্রবৃত্তিলক্ষণধৰ্ম্মাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ । এতদ্রয়ং গৃহস্থস্ত স্বাধ্যায়োব্রহ্মযজ্ঞঃ
 অদৃষ্টার্থমুখ্যেদান্ত্বায়নরূপঃ যজ্ঞশব্দেন পুণ্ডবিধমহাব্রহ্মোক্তিসম্ভবেহ্যপ্যসাধারণেন ব্রহ্মচর্যধৰ্ম্মত্ব-
 কথন্যর্থঃ পৃথগুক্তঃ । তপস্বিবিধঃ শারীরাদি সপ্তদশে বক্ষ্যমাণং বানপ্রস্থস্তাসাধারণধৰ্ম্মঃ । এবং
 চতুর্গামাশ্রমাগামসাধারণান্, ধৰ্ম্মানুকূল্য চতুর্গাং বর্ণানামসাধারণধৰ্ম্মানাহ আৰ্জ্জবং অবক্রত্বং শ্রদ্ধদানেষু
 শ্রোতৃষু স্বজ্ঞাতার্থাসংগোপনং ॥ প্রাণিবৃত্তিচ্ছেদোহিংসা তদেহেতুত্বমহিংসা, সত্যমনর্থাননুবন্ধি যথা-
 ভতার্থবচনং, পরৈরাক্রোশে তাড়নে বা কৃতে সতি প্রাপ্তোঃ ক্রোধস্তস্ত তৎকালমুপশমনমক্রোধঃ,
 দানস্ত প্রাপ্তক্ৰোধে ত্যাগঃ সংগ্রাসঃ, শমস্য প্রাপ্তক্ৰোধে শাস্তিরন্তঃকরণস্তোপশমঃ, পরৈষ পরোক্ষে
 পরদোষপ্রকাশনং পৈশুন্যং তদভাবৌহৈপশুনং দয়া ভূতেষু দুঃখিতেষুহৃদকম্পা, অলোলুপ্তং ইন্দ্রিয়াণাং
 বিষয়সন্নিধানেহ্যাবিক্রিয়ত্বং, মার্দবমক্রুরত্বং যথাপূৰ্ব্বপক্ষাধিপা শিষ্যাদিষুপ্রিয়ভাক্ষাদিবাতিরেকেণ
 বোধয়িত্বং, কীরকার্য্যপ্রবৃত্তারন্তে তৎপ্রতিবন্ধিকা লোকলজ্জা, অচাপলং প্রয়োজনং বিনাপি
 বাক্যপাণাদিব্যাপারয়িত্বং চাপলং তদভাবঃ, আৰ্জ্জবাদ্যোহচাপলান্তা ব্রহ্মকৃত্ত্বাসাধারণা ধৰ্ম্মাঃ ॥
 তেজঃ প্রাগলভ্যং জীবালকাদিভিমুদৈরনভিভাব্যং, ক্ষমা সত্যপি সামর্থ্যে পরিভবহেতুঃ প্রতি
 ক্রোধস্তানুপত্তিঃ, ধৃতির্দেহেন্দ্রিয়েষবসাদং • প্রাপ্তেষপি তত্ত্বতত্ত্বকঃ প্রব্রবীষেঃ যেনোত্তমিত্তিতানি
 করণানি শরীর চ নাবসীদন্তি, এতদ্রয়ং কৃত্রিয়স্তাসাধারণং, শৌচং আত্মস্তুত্বং অর্থপ্রয়োগাদৌ
 মায়ানুতাদিরাহিত্যং নতু মুজ্জলাদিজ্ঞানিতং বাহমত্র গ্রাহ্যং, তস্ত শরীরশুদ্ধিরপত্তয়া বাহ-

হেনাত্তঃকরণবাসনাশোধকত্বাভাবাৎ ভ্রমাসনানামেব সাত্ত্বিকাদিভেদভিন্নানাং দৈবানুগ্রহাদি-
সম্পদ্রূপত্বেনাত্র প্রতিপাদয়িত্বাৎ স্বাধ্যায়াদিবং কেনচিচ্চপেণ 'বাসনারূপত্বে তদপা-
দেয়মেব। "দ্রোহঃ পরজিঘাংসরা শত্রুগ্রহণাদি তদভাবোহদ্রোহঃ, এতদ্বয়ং বৈশ্রস্ত্যসাধারণং,
অতর্থঃ 'মানিতাম্বনি পূজ্যস্বাতিশয়ভাবনাহতিমানিতা তদভাবোনাতিমানিতা পূজ্যেযু
নব্রতা, অয়ং 'শূদ্রস্ত্যসাধারণোধর্ম্যঃ "তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিশস্তি যজ্ঞেন দানেন
তপসাহনাশকেন" ইত্যাদিশ্রুত্যা বিবিদিশৌপয়িকতয়া বিনিবৃত্তাঃ অসাধারণাঃ সাধারণাশ্চ
বর্ণাশ্রমধর্ম্যা ইহোপলক্ষ্যন্তে, এতে ধর্ম্যা ভবন্তি নিম্পত্তন্তে দৈবীং শুদ্ধসম্বনয়ীং সম্পদং
বাসনাসংক্ৰান্তিং শরীরারম্ভকালে পুণ্যকর্ম্মভিরভিব্যাক্ত্যভিলক্ষ্য জাতস্ত পুরুষস্ত "তং
বিভ্যাকর্ম্মণী সমধারভেতে পূর্ব্বপ্রজ্ঞা চ পুণ্যঃ পুণ্যেন কর্ম্মণা ভবতি পাপঃ পাপেন" ইত্যাদি
শ্রুতিভ্যঃ। "হে ভারতেতি সম্বোধয়ন্ শুদ্ধবংশোভবত্বেন পুত্ৰস্বাক্ষ্মেতাদৃশধর্ম্মযোগোহসীতি
সূচয়তি ॥ ১—৩ ॥

বং, অং। শ্রীভগবান্ বলিলেন।—মনুষ্যের তিন প্রকার প্রকৃতি সম্ভবে, একটি দৈবী,
একটি আত্মরী, আর একটি রাক্ষসী প্রকৃতি। ইহারা ক্রমে সত্ত্ব, রজ ও তম এই তিন গুণ
হইতে সমুৎপন্ন হয়। তন্মধ্যে যাহারা দৈবী প্রকৃতির আদান করিয়া জন্ম গ্রহণ করেন,
তাহাদের আশ্রয়গতি বা মুক্ত্যাদি হইতে পারে। যদিও ইহা পূর্বে (৯ম অধ্যায়ে) একটু
সূচনা করা হইয়াছে বটে, কিন্তু তাহা অতি সংক্ষিপ্ত, এজন্য আবার বিস্তার রূপে বলা যাইতেছে,—
অভয়, সত্ত্বশুদ্ধি, আর জ্ঞান এবং যোগ বিষয়ের নিষ্ঠা (ক) ইত্যাদি কএকটিকে প্রধানতমগুণ
এবং "দৈবী বা সাত্ত্বিকী" প্রকৃতি বা দৈবী সম্পদ বলা যায়। এই গুলি পারমহংস্ত
আশ্রমে সম্পূর্ণ বিকাশ প্রাপ্ত হয়। আর দান, শক্তি, দমশক্তি, যজ্ঞপ্রবৃত্তি, স্বাধ্যায় শক্তি এবং
তপঃ শক্তি প্রভৃতি (খ) কতকগুলি শক্তিও সাত্ত্বিকী বা দৈবী প্রকৃতি কিম্বা দৈবী সম্পদ
বলিয়া জানিবে, এই গুলি অংশাংশক্রমে চতুরাশ্রমেই বিকসিত হয়। আর আর্জব, অহিংসা,
সত্য, অক্রোধ, ত্যাগ, শাস্তি, অপৈশুন, সর্বভূতদয়া, অলোভ, মৃদুতা, লজ্জা, অচাপলা,

(ক) "এই পুত্র কলহাদি সমস্ত পরিজন বর্গ এবং সকল প্রকার পরিচ্ছদ ও প্রতিগ্রহাদি
পরিত্যাগ করিয়া কেবলমাত্র একাকী আমি কিরূপে জীবিত থাকিব" এইরূপ ভীতির উদয় না
হইয়া প্রত্যুত উহাতেই একপ্রকার উৎসাহ বিশেষের নাম "অভয়"। অন্তঃকরণের নির্মলতা
অর্থাৎ সন্যাসরূপে আশ্রয়ত্ব পরিষ্করণের উপযুক্ততাই "সত্ত্ব সংশুদ্ধি"। আশ্রয়ত্বাদি প্রকাশক
শাস্ত্রের প্রকৃত তৎপর্য্য গ্রহণ করিয়া যে সংস্কার বিশেষ জন্মে তাহাকে "জ্ঞান" বলে। সেই জ্ঞান,
কার্য্যে পরিণত করার নিমিত্ত অর্থাৎ দেহাদি জড়পদার্থের অতীত আশ্রয়ত্ব অমুভবের নিমিত্ত
চিষ্টেকাগ্রভাদির অভ্যাস করাকে "যোগ" বলে। এই জ্ঞান আর যোগেতে সর্বদা নিষ্ঠা থাকাকে
"জ্ঞান-যোগ-নিষ্ঠা" বলে।

(খ) আপন পরিজন এবং সংপাত্রে যথার্থক্ৰমে অন্নাদি বিভাগ করিয়া দেওয়াকে "দান" বলে।
বাহ্যে শ্রমের সংযম এবং ঋতুকালাদির অতিরিক্ত কালে স্ত্রী সংস্পর্শাদির অভাবকে "দম" বলে। দেবতা-

তেজ, ক্ষমা, ধৃতি, শৌচ, অমানিহাদি শক্তিগুলিও (গ) দৈবী বা সান্নিহী প্রকৃতি বা দৈবী সম্পদ বলিয়া কথিত হয়। এই গুলি ব্রাহ্মণাদি চতুর্কর্ণের মধ্যেই বিকসিত হইতে পারে। হে ভারত! যাহারা পূর্ব জন্মের কর্ম্মানুসারে এই দৈবী প্রকৃতির বীজ লইয়া জন্ম গ্রহণ করেন, তাহাদেরই পরিণামে নানাবিধ কারণের সাহায্যে, এই সকল শক্তিগুলি পরিষ্কৃতিত হইয়া থাকে ॥ ১—৩ ॥

দ্বির উদ্দেশ্যে এক এক ক্রিয়া বিশেষকে “যজ্ঞ” বলে। যজ্ঞ চারি প্রকারে বিভক্ত যথা—দেব যজ্ঞ, পিতৃ যজ্ঞ, ভূত যজ্ঞ এবং মনুষ্য যজ্ঞ। দেবতার উদ্দেশ্যে যে অগ্নিহোত্রাদি যজ্ঞ করা হয়, তাহাই দেব যজ্ঞ, আর শ্রাদ্ধ তর্পণাদিকে পিতৃ যজ্ঞ বলে, কাক ও কুকুরাদি প্রাণীকে অন্নদানের নাম ভূত যজ্ঞ, এবং অতিথি সংকারকে মনুষ্য যজ্ঞ বলে। আত্মোন্নতি বাসনায় বেদ বেদান্তাদি শাস্ত্র অক্ষয়ন-পূর্বক তদীয় নিগূঢ়ার্থ সদয়ঙ্গম করাকে স্বাধ্যায় বলে। শারীরিক, বাচনিক ও মানসিক যে একরূপ ক্রিয়া বিশেষ আছে, তাহার নাম তপ। ইহার বিবরণ স্বয়ং ভগবান্ সপ্তদশ অধ্যায়ে বলিবেন।

(গ) অবক্র স্বভাবকে আর্জব বলে, কোন প্রকার প্রাণী বিনাশের হেতু না হওয়াকে “অহিংসা” বলে। কাহারও দ্বারা আক্রোশ বা তাড়না প্রাপ্ত হইয়া যে তৎপ্রতিকারের নিমিত্ত বৃত্তি বিশেষ বিজৃম্বিত হয় তাহার নাম “অক্রোধ”। সমস্ত কর্ম্মফল ভগবানে সমর্পণ করাকে “ত্যাগ” বলে। মন জয় করার ক্ষমতাকে “শাস্তি” বলে। পরোক্ষে পরদোষাদি কীর্তনের প্রবৃত্তিকে “পৈশুন” বলে, সেই বৃত্তির সংযম করার ক্ষমতার নাম “অপৈশুন”। সর্বদা ভোগ্য বিষয়ের সন্নিবর্তন থাকিলেও, তাহাতে আসক্ত না হওয়াকে “অলোলুপতা” বলে। স্ত্রী, বালক, অন্নবৃদ্ধি ও কুলোক দ্বারা অভিভূত না হইয়া আত্মাকে স্থির রাখিতে পারাকে “তেজ” বলে। অপকারীর প্রতাপকারে সামর্থ্যসম্বন্ধে শাস্ত থাকার ক্ষমতাকে “ক্ষমা” বলে। যথাবিহিত কার্য্যে দেহ ও ইন্দ্রিয়াদি অবসাদ প্রাপ্ত হইলেও, তাহাদিগকে ধৈর্য্যযুক্ত রাখিবার যত্নবিশেষকে এখানে “ধৃতি” বলে। ধন প্রয়ো-গাদিতে মায়া ও অনৃত্তি না থাকাকে এখানে “শৌচ” বলা হইয়াছে। এই সমস্ত কথা অশ্রুত অশ্রুতভাবে ব্যবহৃত হইয়া থাকে। কিন্তু এখানে এইরূপই তাৎপর্য্য।

—:~::~:—

দস্তোদর্পোহভিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চ ।

অজ্ঞানং চাভিজাতস্য পার্থ ! সম্পদমাস্ত্রীঃ ॥ ৪ ॥

সং, প্রঃ । হে পার্থ! দস্তঃ, দর্পঃ, অভিমানঃ, ক্রোধঃ, পারুষ্যং (নিষ্ঠুরতা), অজ্ঞানং চ ইব (এতানি) আস্ত্রীঃ সম্পদং অভি জাতস্ত (ভবন্তি) ॥ ৪ ॥

শাক্তরত্নাব্যম্ । অধেদানীমাস্ত্রী সম্পদুচ্যতে । দস্তোধর্ম্মধ্বজিতং, দর্পোদনস্বজনাদিমিত্ত উৎসেকোহভিমানঃ, পুরৌক্তঃ ক্রোধশ্চ, পারুষ্যমেব পরুষবচনং যথা, কণিং চক্ষুস্বিরূপং রূপবান্ হীনাভিজনমুত্তমভিজ্ঞান ইত্যাদি অজ্ঞানধাবিবেকজ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানং কর্তব্য-

কর্তব্যাদিমিথ্যা প্রত্যয়বিষয়ঃ অভিজাতুঃ পার্থ ! কিমভিজাতস্তেত্যাহ অমরাণাং সম্পদাম্বরী
তামভিজাতস্যেতার্থঃ ॥ ৪ ॥

‘স্বামিকৃতটীকা । আম্বরীং সম্পদমাহ দম্ভ ইতি । দম্ভোর্থধ্বজিহ্বং, দর্পোর্থনবিজ্ঞাদিনি-
মিত্তং চিত্তস্তোমস্কায়ং, অভিমানোব্যাত্যার্থ এব, ক্রোধঃ প্রসিদ্ধঃ, পাক্ষ্যং নির্ধূরত্বং, অজ্ঞানমবি-
বেকঃ, আম্বরীমিত্তাপলক্ষণং অমরাণাং রাক্ষসানাঞ্চ য়া সম্পত্তিস্তামভিলক্ষ্য জাতস্তেতানি দম্ভাদীনি
ভবন্তি ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । আদেয়ত্বেন দৈবীং সম্পদমুক্তেদানীং হেয়ত্বেনাম্বরীং
সম্পদমেকেন শ্লোকেণ সজ্জিগ্যাহ । দম্ভোর্থান্নিকতস্মাৎতনঃ ব্যাপনং তদেব ধর্মধ্বজিহ্বং, দর্পো-
র্থনস্বজ্ঞাদিনিমিত্তোমহদবধারণাহেতুর্গর্কবিশেষঃ, অভিমান আত্মতত্ত্বস্তপূজ্যত্বাতিশয়াধারোপঃ
“দেবোচ্চ বা অমরাশ্চোভয়ে প্রাজাপত্যঃ তং স্পৃধিরে ততোহমরা অভিমানেনৈব কশ্মিন্নু বয়ং
জুহবামেতি স্বেধেবাস্তেযু জুহবতশ্চৈকান্তেহতিমানেনৈব পরাবভূবুস্তস্মাৎপ্রতিমন্তেত পরাভবন্ত
হেতুনাথং যদতিমান” ইতি শতপথশ্রুতাক্তঃ, ক্রোধঃ স্বপরাপকারপ্রবৃত্তিহেতুরভিজলনাত্মকোহস্তঃ-
করণবৃত্তিবিষেষঃ পাক্ষ্যং প্রত্যক্ষরক্ষবদনশীলত্বং । চকারোহমুক্তানাং ভাবভূতানাং চাপলাদিদোষা-
ণাং সমুচ্চয়ার্থঃ । অজ্ঞানং কর্তব্যাকর্তব্যাদিবিষয়বিবেকভাবঃ । চশকোহমুক্তানামভাবভূতানামধৃত্যা-
দিদোষাণাং সমুচ্চয়ার্থঃ । আম্বরীমম্বররমণে হেতুভূতাং রজস্তমোময়ীং সম্পদমশুভবাসনাসমুত্তিঃ
শরীররম্ভকালে পাপকর্ম্মভিরভিব্যক্তমভিলক্ষ্য জাতস্ত কুপুরুষস্ত দম্ভাত্মা অজ্ঞানাত্মা দোষা-
এব ভবন্তি ন ত্বভয়াস্তা গুণা ইত্যর্থঃ । হে পার্থেতি সম্বোধয়িত্বশুদ্ধকৃত্যেতেন তদবোগ্যত্বং
সূচয়তি ॥ ৪ ॥

সং, অং । দম্ভ, দর্প, ক্রোধ, অভিমান, নির্ধূরতা এবং প্রমাদ, আলস্য, মোহ প্রভৃতি
রজস্তমোগুণজাত প্রকৃতিকে আম্বরী ও রাক্ষসী প্রকৃতি বলে, অর্থাৎ এই সমস্ত প্রকৃতি যদি
অম্বরীগে হেতু প্রকাশিত হয়, তাহা হইলে আম্বরী, বিদ্বেষ হেতু প্রকাশিত হইলে, তাহাকেই
আবার রাক্ষসী প্রকৃতি বলা যায় । হে পার্থ ! যাহারা প্রাক্তন হ্রদৃষ্ট কলে, অসং কুল হইতে
এই সকল কুপ্রকৃতির বীজ লইয়া জন্মগ্রহণ করে, তাহাদের পরিণামেও বিবিধ কারণের সাহায্যে
ঐ সকল কুপ্রকৃতি বিকসিত হয় ॥ ৪ ॥

—:~:~:~:—

দৈবী সম্পদ্বিমোক্ষায় নিবন্ধায়াম্বরী মতা ।

মা শুচঃ সম্পদং দৈবীমভিজাতোহসি পাণ্ডব ! ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । দৈবী সম্পদ্বিমোক্ষায়, আম্বরী (সম্পদ) নিবন্ধায় মতা, হে পাণ্ডব ! মা শুচঃ
(বতস্বং) দৈবীং সম্পদং অভি (অভিলক্ষ্য) জাতঃ অসি ॥ ৫ ॥

শাক্তরত্নাবলী । অনরোঃ সম্পদোঃ কার্যমুচ্যতে দৈবীতি । দৈবী সম্পৎ বা সা বিমো-
ক্ষায় লংসারবন্ধনাং নিবন্ধায় নিয়তোবন্ধোনিবন্ধস্তদর্থমাম্বরী সম্পদ্বিমোক্ষপ্রোক্তা, তথা রাক্ষসী

সত্যর্জুনজাহ্নবীভ্যঃ ভাবঃ কিমহমাস্তরীসম্পদুক্তঃ কিংবা দৈবীসংপদুক্ত ইত্যে-
চিনারূপমালক্ষ্যাহ ভগবান্ মাণ্ডচঃ শোকং মাকার্বীঃ, সম্পদং দৈবীমভিজাতোহসি
হে পাণ্ডব ! অভিলক্ষ্য জাতোহসি ভাবিকল্যাণস্বমসীভ্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতয়োঃ সম্পদোঃ কার্য্যং দর্শয়ামাহ দৈবীতি । দৈবী বা সুপুত্রয়া
যুক্তোন্নরোপদিষ্টে তত্ত্বজ্ঞানেহধিকারী, আস্থরী। সম্পদা যুক্তস্ত নিত্যং সংসারীভ্যর্থঃ । একচ্ছ্রুত্বা
কিমহমভ্যধিকারী ন বেতি সন্দেহাভ্যাকুলমর্জুনমাশাসয়তি হে ভীরত ! মাণ্ডচঃ শোকং মাকার্বীঃ
যতস্বং দৈবীং সম্পদমভিজাতোহসি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অনয়োঃ সম্পদোঃ কলবিভাগোহভিধীয়তে, যন্ত বর্ণত
যন্তাশুভস্ত চ বা বিহিতা সাধিকী কলান্তিসন্ধিরহিতা ক্রিয়া সা তন্ত দৈবী সম্পৎ সা সঙ্কটক্ৰি-
তগবদুক্তিজ্ঞানবোগস্থিতিপূর্ণ্যন্তা সতী সংসারবন্ধনাধিমোক্ষার কৈবল্যার ভবতি, অতঃ সৈবোপাদেয়া
শ্রেরোহর্থিভিঃ, বা তু যন্ত শান্ত্রনিবন্ধা কলান্তিসন্ধিপূর্ণা সাহস্কারী চ রাজসী তামসী ক্রিয়া তন্ত
সা সর্বাণ্যাস্তরী সম্পৎ অতোরাক্ষস্যপি, তদন্তভূতৈব সা নিবন্ধায় নিয়তা সংসারবন্ধার মতা মন্বতা
শাস্ত্রাণাং তদনুসারিণাং চ, অতঃ সা হেয়েব শ্রেরোহর্থিভিরিত্যর্থঃ । তত্রৈবং সভ্যহং কয়া সম্পদা
যুক্ত ইতি সন্ধিহানমর্জুনমাশাসয়তি ভগবান্ মাণ্ডচঃ অহমাস্থরী সম্পদা যুক্ত ইতি শঙ্কয়া শোক-
মহুতাপং মাকার্বীঃ, দৈবীং সম্পদমভিলক্ষ্য জাতোহসি প্রাগজ্ঞিতকল্যাণোভাবিকল্যাণশ্চ স্বমসি
হে পাণ্ডব ! পাণ্ডুপুত্রেষুশ্রেষ্ঠেষু দৈবী সম্পৎ প্রসিদ্ধা কিং পুনশ্চরীতি ভাবঃ ॥ ৫ ॥

বং, অং-। এই যে ত্রিবিধ প্রকৃতির কথা বলা হইল, তন্মধ্যে দৈবী প্রকৃতির দ্বারা 'মোক্ষ
লাভ, এবং আস্থরী আর রাক্ষসী প্রকৃতির দ্বারা সংসারে বন্ধন হইয়া থাকে । হে পাণ্ডব !
তুমি তন্নিমিত্ত কিছুমাত্র চিন্তিত হইও না, কারণ তুমি সংকুলজাত, অতএব দৈবী সম্পদের 'বীজ'
গ্রহণ করিয়াই জন্মগ্রহণ করিগাছ, তোমার নিশ্চয়ই কল্যাণ হইবে ॥ ৫ ॥

দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেহস্মিন্ দৈব আস্থর এব চ ।

দৈবোবিস্তরশঃ প্রোক্ত আস্থরং পার্থ ! মে শৃণু ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! অস্মিন্ লোকে দৈবঃ আস্থরঃ চ দ্বৌ ভূতসর্গৌ (স্তঃ) দৈবঃ বিস্তরশঃ
প্রোক্তঃ, আস্থরং মে শৃণু ॥ ৬ ॥

শাকরভাষ্যম্ । দ্বৌ ভূততি । দ্বৌ বিন্যাসকৌ 'ভূতসর্গৌ' ভূতানাম্ 'মহুয্যাণাং সর্গৌ'
স্বরী ভূতসর্গৌ স্বর্য্যোতে ইতি 'সর্গৌ' ভূতাত্ত্বৈব স্বর্য্যমানানি দৈবাস্থরসম্পদযুক্তানি দ্বৌ
ভূতসর্গাবিত্যুচ্যতে, 'দ্বয়া হ প্রাজাপত্যা 'দেবাস্চাস্থরাস্চ' ইতি শ্রুতেঃ লোকেহস্মিন্ সংসার্য্যে
ইত্যর্থঃ সর্ব্বেসাং বৈবিধ্যোপপত্তেঃ । ১০ কৌ তৌ ভূতসর্গৌ ইত্যুচ্যতে প্রকৃত্যাবেব দৈব-
আস্থর এব চ উক্তয়োরেব পুনরনুবাদপ্রয়োজনমাহ দৈবোভূতসর্গোহভয়ং সন্নসংস্কৃতিরিত্যাদিনা
বিস্তরশোবিস্তরপ্রকারৈঃ প্রোক্তঃ কথিতোন স্বাস্থরোবিস্তরশোহতত্ত্বংপরিবর্জ্জনার্থমাস্থরং পার্থ !
মে মম বচনাচ্চ্যমানঃ বিস্তরশঃ শৃণু অবধারণ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। আহরী সম্পৎ সর্কামনা কল্পিতব্যেভ্যেতদধ্বন্যাহরীঃ সম্পদং প্রপঞ্চ-
তুমাহ বাবিত্তি। যৌ দ্বিপ্রকারৌ ভূতানাং সর্গৌ মে বচনাচ্ছৃণু, আহররাক্ষসপ্রক-
ত্যোৎকীকরণৌ বাবিত্ত্যন্তঃ, অতোরাক্ষসীমাহরীকৈব প্রকৃতিঃ মোহিনীঃ ত্রিতা ইত্যাদিনা
মবমান্যারোক্তপ্রকৃতিত্রৈবিধ্যোনাবিরোধঃ, স্পষ্টমন্তঃ ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু তবতু রাক্ষসী প্রকৃতিরাস্বর্ঘ্যামন্তর্ভূতা শাস্ত্রনিবদ্ধক্রিয়ো-
নুধর্মেণ সামান্ত্রাৎ কামোগতোগপ্রাধান্তপ্রাণিহিংসাপ্রাধান্তাভ্যাং কচিড্ভেদেন রূপদেশোপ-
পত্তেঃ প্রকৃতিতৃতীয়া পৃথগন্তি “ত্রয়াঃ প্রাজাপত্যাঃ প্রজাপত্যৌ পিতরি ব্রহ্মচর্যমুচুর্দেবা মনুষ্যা-
অহুরা” ইতি শ্রুতৈঃ, অতঃ সাপি হেয়কোটীবুপাদেয়কোটৌ বা বক্তব্যোভ্যত আহ অশ্বিন
লোকৈ সর্কস্মিন্নপি সংসারমার্গে যৌ দ্বিপ্রকারাবেব ভূতসর্গৌ মনুষ্যসর্গৌ ভবতঃ, কো ভৌ
দৈবঃ আহরশ্চ ন তু রাক্ষসোমাহুবোবাহধিকঃ সর্গোহন্তীত্যর্থঃ। যোবদা ‘মনুষ্যঃ’ শাস্ত্রসংস্কারপ্রাব-
ল্যেন স্বভাবসিদ্ধৌ রাগহেবাবতিভূয় ধর্মপরায়ণোভবতি স তদা দেবঃ, যদা তু স্বভাবসিদ্ধরাগ-
হেবপ্রাবল্যেন শাস্ত্রসংস্কারমতিভূয়াধর্মপরায়ণোভবতি স তদাহুর ইতি বৈবিধ্যোপপত্তেঃ। ন হি
ধর্মাদর্শাভ্যাং তৃতীয়া কোটিরন্তি। তথা চ শ্রুতে,—“ত্রয়া ই প্রাজাপত্যা দেবাচ্চাহরশ্চ ততঃ কনী-
রসা এব দেবা জ্যারসা অহুরা” ইতি। দমদানদয়াবিধিপরে তু বাক্যে ত্রয়াঃ প্রাজাপত্যা ইত্যাদৌ
দমদানদয়ারহিতা মনুষ্যা অহুরা এব সন্তঃ কেনচিৎ সাধারণ্যে দেবা মনুষ্যা অহুরা ইত্যুপচর্যন্ত ইতি
নাধিক্যাবকাশঃ। একেনৈব দইত্যক্ষরণে প্রজাপতিনা দমরহিতানুহুগ্যান্ প্রতি দমোপদেশঃ
কৃতঃ, দানরহিতান্ প্রতি দানোপদেশঃ, দয়ারহিতান্ প্রতি দয়োপদেশঃ, নতু বিজাতীয়া এব দেবা-
হুরমনুষ্যা ইহ বিবক্তিতাঃ মনুষ্যাধিকারত্বাচ্ছাস্য। তথা চান্তে উপসংহরতি তদেতদেবৈবা
দৈবী বাগহুবদতি স্তনয়িত্বুর্দ্দ ইতি দাম্যত দয়ধর্মমিতি তদেতৎ ত্রয়ং শিফেদমং দানং দয়ামিতি,
তত্বাহ্রাক্ষসী মাহুরী চ প্রকৃতিরাস্বর্ঘ্যামেবাস্তর্ভবতীতি ব্রহ্মমুক্তং যৌ ভূতসর্গাবিতি। তত্র
দৈবোভূতসর্গোময়া স্বাং প্রতি বিস্তরশো বিস্তরপ্রকারৈঃ প্রোক্তঃ স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণে দ্বিতীয়ে,
ভজিগলক্ষণে দ্বাদশে, জ্ঞানলক্ষণে ত্রয়োদশে, গুণাতীতলক্ষণে চতুর্দশে, ইহ চাত্তয়মিত্যাদীনা।
ইদানীমাহুরং ভূতসর্গং মে মদ্বচনৈর্বিস্তরশঃ প্রতিপাশ্চমানং ত্বং শৃণু হানার্মবধারয়
সম্যাক্ষয়া জ্ঞাতস্য হি পরিবর্জনং শক্যতে কর্তুমিতি হে পার্থেতি সম্বন্ধহচনেনাহুপেক্ষণীয়তাং
দর্শয়তি ॥ ৬ ॥

বং, অং। হে পার্থ! এই জগতে দুইপ্রকার সৃষ্টি বিখ্যাত আছে, একটি দৈবী আর একটি
আহরী। তন্মধ্যে দৈবী সৃষ্টি বিস্তার পূর্বক বলিয়াছি, এক্ষণে আহরী সৃষ্টির কথা শ্রবণ কর ॥৬॥

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ জনা ন বিদুরাহুরাঃ ।

ন শৌচং নাপি চাচারোন সত্যং তেযু বিদ্যতে ॥ ৭ ॥

সং, প্রং। আহুরাঃ জনাঃ প্রবৃত্তিঃ চ নিবৃত্তিঃ চ ন বিদুঃ (অতঃ) তেযু ন শৌচং ন আচারঃ
ন চ অপি সত্যং বিদ্যতে ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অধ্যায়পরিসমাপ্তেরান্নরী সম্পৎ প্রাণিবিশেষণত্বেন প্রশংসিতং প্রত্য-
ক্ষিকরণেন চ শকাতে অস্তাঃ পরিবৰ্জনং কৰ্ত্তুমিতি, প্রবৃত্তিমিতি । প্রবৃত্তিঞ্চ অবৰ্ত্তনং যস্মিন্
পূৰ্ব্বার্থসাধনে কৰ্ত্তব্যে প্রবৃত্তিস্তাং, নিবৃত্তিঞ্চ তদ্বিপরীত্বং বন্ধাদনর্থহেতোর্নিবৃত্তিত্বা না নিবৃত্তি-
স্তাঞ্চ জনা আনুয়া ন বিদ্বঃ ন জানন্তি । ন কেবলং প্রবৃত্তিনিবৃত্তী এবং ন বিদ্বন্ শৌচং নাপি চাচারো-
ন সত্যস্তেষু বিদ্বতে অশৌচানাচারমারবিনোহনৃতবাদিনোহানুয়া ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আনুয়াঃ বিস্তরশোনিরূপয়তি প্রবৃত্তিক্ষেত্যাदि দ্বাদশতিঃ । ধৰ্ম্মে ঐবৃত্তি-
মধৰ্ম্মান্নিবৃত্তিঞ্চানুয়াস্তবাবা জনা ন জানন্তি, অতঃ শৌচমাচারঃ সত্যঞ্চ তেষু নাভ্যেব ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বৰ্জনীয়ামানুয়াঃ সম্পদং প্রাণিবিশেষণতয়া তানহমিত্যুতঃ
প্রাক্তনৈর্দ্বাদশতিঃ শ্লোকৈর্কিৰ্বৃণোতি । প্রবৃত্তিঃ প্রবৃত্তিবিষয়ং ধৰ্ম্মং চকারাত্তৎপ্রতিপাদকং ত্রিধি-
বাক্যং চ এবং নিবৃত্তিবিষয়মধৰ্ম্মং চকারাত্তৎপ্রতিপাদকং নিবেদ্যবাক্যং চ অনুয়াস্তবাবা জনা ন
জানন্তি, অতস্তেষু ন বিবিধং শৌচং নাপ্যাচারোমমাদিভিক্কৃতঃ, ন সত্যং চ প্রিয়হিতমধৰ্ম্ম-
ভাষণং বিদ্বতে সত্যশৌচয়োরাচারান্তর্ভাবেষপি ব্রাহ্মণপরিব্রাজকভায়েন পৃথগুপাদানং, অশৌচাঃ
অনাচারোঃ অনৃতবাদিনোহানুয়া মারবিনঃ প্রশিক্ষাঃ ॥ ৭ ॥

বং, অং । বাহাদিগকে এই বক্ষ্যমাণ লক্ষণযুক্ত দেখিবে, তাহাদিগেরই আনুয়া সৃষ্টি
জানিবে, এবং তাহারাই আনুয়া প্রকৃতি লোক বলিয়া কীৰ্ত্তিত । আনুয়া প্রকৃতি লোকেরা
ধৰ্ম্ম, অধৰ্ম্ম ও তৎপ্রতিপাদক বাক্য সকল (বেদ) জানে না ও মানে না, স্ততরাং তাহাদিগের
শৌচ বা আচার বা সত্যনিষ্ঠা থাকে না ॥ ৭ ॥

অসত্যমপ্রতিষ্ঠন্তে জগদানুয়াস্বরং ।

অপরম্পরসমুত্তং কিমন্তং কামহেতুকং ॥ ৮ ॥

সং, প্রং । (তে অনুয়াঃ জনাঃ) জগৎ অসত্যং অপ্রতিষ্ঠং (ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মরূপপ্রতিষ্ঠারহিতং)
অনীশ্বরং অপরম্পরসমুত্তং (দ্বীপুংসমোঃ মিথুনাং সমুত্তং) কিমন্তং কামহেতুকং প্রাণঃ ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ অসত্যোতি । অসত্যং যথা বয়মনৃতপ্রায়ান্তথেনং জগৎ সৰ্বং
অসত্যমপ্রতিষ্ঠঞ্চ নাত্ত ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ প্রতিষ্ঠাতোহপ্রতিষ্ঠেতি তে আনুয়া জনা জগদানুয়াস্বরং
ন চ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মসব্যাপেক্ষকোহস্ত শাসিতেষ্বরোবিদ্বতে ইতি অতোহনীশ্বরং জগদাহঃ । কিঞ্চ অপরম্পর-
সমুত্তং কামপ্রযুক্তয়োঃ দ্বীপুংসমোরন্তোত্তমংবোগাং জগৎ সৰ্বং সমুত্তং কিমন্তং কামহেতুকং
কামহেতুকমেব কামহেতুকমন্তঃকলগতঃ কারণং ন কিঞ্চিৎ অদৃষ্টং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাদিকারণান্তরং বিদ্বতে
জগতঃ কাম এব প্রাণিনাং কারণমিতি লোকার্যভিকদৃষ্টিরিয়ং ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । মনু বেদোক্তমৌধৰ্ম্মাধৰ্ম্ময়োঃ প্রবৃত্তিঃ নিবৃত্তিঞ্চ কথং ন বিদ্বঃ কুতো রা)
ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ময়োরনঙ্গীকারে জগতঃ স্রষ্টৃজ্ঞাখাদিকবস্থা ত্যাং, কথং বা শৌচাচারাদিবিধিরামীশ্বরাজ্ঞামতি-
বর্ত্তেরন ঐশ্বরাস্বীকারে চ কৃত্তাজগদুৎপত্তিঃ ভাদত আহ অসত্যমিতি । নান্তি সত্যং বেদগুরা-
ণাদি প্রমাণং যদ্বিত্ত্বাদৃশং জগদাহঃ বেদাদীনাং প্রমাণাণ্যং ন মন্তস্ত ইত্যর্থঃ । তদুক্তঃ—“তন্মো-

বেদস্ত কৰ্ত্তারোমুনিভণ্ডনিশাচরাঃ” ইত্যাদি। অতএব নাস্তি ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবহাৰেতুৰ্ভূত তৎস্বাভাবিকং জগদৈচ্ছামাহরিত্যর্থঃ। অতএব নাস্তীধৰ্মঃ কৰ্ত্তা ব্যবস্থাপকশ্চ যন্ত তাদৃশং জগদাহুঃ। তর্হি কুতোহস্ত জগত উৎপত্তিং বদন্তীত্যত আহ্ অপরম্পরসমুত্তমিতি। অপরম্পরশ্চেতি অপরম্পরং অপরম্পরতোঃস্তোত্তমতঃ শ্রীপুংসমোরশ্বিন্থানাং সমুত্তং জগৎ। কিমন্তং কারণ-মন্ত নাস্তান্তং কিঞ্চিৎ। কিন্তু কামহৈতুকমেব শ্রীপুংসমোরুভয়োঃ কাম এব প্রবাহরূপেণ হেতুরন্তেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ময়োঃ প্রবৃত্তিনিবৃত্তিবিষয়য়োঃ প্রতিপাদকং বেদাধ্যাং প্রমাণমস্তি নির্দোষং ভগবদাজ্ঞারূপং সৰ্বলোকপ্রসিদ্ধং তদুপজীবীনি চ স্মৃতিপুরাণেতিহাসা-দীনি সন্তি তৎ কথং প্রবৃত্তিনিবৃত্তিতৎপ্রমাণাত্তজ্ঞানং জ্ঞানে বা আজ্ঞোল্লভ্যনাং শাসিতরি ভগবতি সতি কথং তদমুষ্ঠানেন শৌচাচারাদিরহিতত্বং দৃষ্টান্তং শাসিতুর্ভগবতোহপি লোকবেদপ্রসিদ্ধমন্ত আহ। সত্যমবাধিততাৎপর্য্যবিষয়ং তদ্বাবেদকং বেদাধ্যাং প্রমাণং তদুপ-জীবী পুরাণাদি চ নাস্তি যত্র তদসত্যং বেদস্বরূপস্ত প্রত্যক্ষসিদ্ধত্বেহপি তৎপ্রামাণ্যানভ্যুপগমাৎ বিশিষ্টাভাবঃ অতএব নাস্তি ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মরূপা প্রতিষ্ঠা ব্যবহাৰেতুৰ্ভূত তদপ্রতিষ্ঠং তথা নাস্তি শুভা-শুভয়োঃ কৰ্ম্মণোঃ ফলদাতেশ্বরোনিয়ন্তা যন্ত তদনীশ্বরং তে আশ্রয়া জগদাহুঃ বলবৎপাপপ্রতি-বন্ধাৰ্হেযন্ত প্রামাণ্যং তে ন মন্তন্তে ততশ্চ তদ্বোধিতমোরধৰ্ম্মাধৰ্ম্মমোরীধরন্ত চানঙ্গীকারা-দমথেষ্টাচরণেন তে পুরুষার্থভ্রষ্টা ইত্যর্থঃ শাস্ত্রৈকসমধিগম্যধৰ্ম্মাধৰ্ম্মসহায়েন প্রকৃত্যধিষ্টাত্মা পরমেশ্বরেণ রহিতং জগদিষ্যতে চেৎ কারণাভাবাৎ চেৎ তদুৎপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অপরম্পরসমুত্তং কামপ্রযুক্তয়োঃ শ্রীপুংসমোরস্তোত্তমসংযোগাৎ সমুত্তং জগৎ কামহৈতুকং কামহৈতুকমেব কামহৈতুকং কামাতি-রিক্তকারণশূন্যং। নহু ধৰ্ম্মাত্তপাস্তি কারণং নেত্যাহ কিমন্তং, অন্তং অদৃষ্টং কারণং কিমস্তি নাস্ত্যে-বেত্যর্থঃ অদৃষ্টাঙ্গীকারেহপি কচিদগতা স্বভাবে পর্য্যবসানাৎ স্বাভাবিকমেব জগদৈচ্ছিত্রমন্ত দৃষ্টে সম্ভবতাদৃষ্টকল্পনানবকাশাৎ, অতঃ কাম এব প্রাণিনাং কারণং নাস্তদদৃষ্টেশ্বরাদীত্যাহরিতি লোকা-রতিকদৃষ্টিরিয়ং ॥ ৮ ॥

“বৎ, অং। আশ্রয় প্রকৃতি লোকেরা বলিয়া থাকে যে, এই জগতে সত্যতত্ত্ব প্রকাশক কোন গ্রন্থ নাই, বেদ সত্য প্রকাশক নহে—উহা মিথ্যা বিষয়ের প্রতিপাদক। ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম নামেও বাস্তবিক কোন পদার্থ নাই এবং তাহার ব্যবস্থাপক ঈশ্বরও নাই, এই প্রাণিজগৎ কেবল কাম প্রযুক্ত শ্রীপুরুষের সম্বন্ধাবীনেই সমুৎ হইয়াছে, তদ্ব্যতীত ইহার কোন কারণ নাই” ॥ ৮ ॥

এতাং দৃষ্টিমবক্ৰত্য নষ্টাভ্যানোহল্পবুদ্ধয়ঃ।

প্রভবন্ত্যৈককর্মাণঃ কয়ায় জগতোহহিতাঃ ৯

সং, প্রাং। অল্পবুদ্ধয়ঃ এতাং দৃষ্টিং অবষ্টভ্য (আশ্রিত্য) দষ্টাভ্যানঃ উৈককর্মাণঃ অহিতাঃ (শব্দরাঃ)-(তুতা) জগতঃ কয়ায় প্রভবন্তি ॥ ৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এতান্নিতি । এতাং দৃষ্টিবদ্বৈশিষ্ট্য নষ্টান্নানোদ্বৈশিত্বাবা বিদ্বৈশপরলোক-
সাধনাঃ অন্নবুদ্ধিরোবিষয়বিষয়া অন্নৈব বুদ্ধির্বেদান্তে অন্নবুদ্ধরঃ প্রভবন্ত্যুভবন্তি উগ্রকর্ণাণঃ ক্র-
কর্ণাণোহিংসার্যকাঃ ক্রয়ার জগতঃ প্রভবন্তীতি সৰ্ব্বকঃ জগতোহহিতাঃ শত্রব ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ এতান্নিতি । এতাং লোকায়তিকানাং দৃষ্টং দর্শনমাপ্রিত্য
নষ্টান্নানোদ্বৈশিত্বাঃ সন্তোহন্নবুদ্ধিরোদ্বৈশিত্বমাত্রমতঃ, অতঃপ্রবোধ্যঃ হিংস্রঃ কৰ্ম বেবাং তে,
অহিতা বৈরিণোভূতা জগতঃ ক্রয়ার প্রভবন্তি উদ্বৈশীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইয়ং দৃষ্টিঃ শাক্তীয়দৃষ্টিবদ্বৈশিত্বব্যাপ্যাহ । এতাং প্রাপ্তক্ৰাং
লোকায়তিকদৃষ্টিবদ্বৈশিত্বাবলম্ব্য নষ্টান্নানোদ্বৈশিত্বপরলোকসাধনাঃ অন্নবুদ্ধিরোদ্বৈশিত্বোদেশপ্রবৃত্তমতঃ
উগ্রকর্ণাণোহিংস্রাঃ অহিতাঃ শত্রবোজগতঃ প্রাণিজাতস্ত ক্রয়ার ব্যাস্পর্শাদিরূপেণ প্রভবন্তি
উৎপদ্যন্তে । তদ্বাদিয়ং দৃষ্টিরত্যস্তাধোগতিহেতুতয়া সৰ্ব্বাশ্রয়না প্রয়োহধিভিরেব হেরৈবেত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

বং, অং । উক্ত নষ্টান্না ও অন্ন বুদ্ধিগণ এই প্রকার কুজ্ঞানের আশ্রয় লইয়া, জগতের অহিত জনক
বা ক্রয় কারক অতি ভয়াবহ কৰ্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকে, সুতরাং উহারাই জগতের পরমশত্রু ॥ ৯ ॥

কামমাপ্রিত্য ছন্দ্রপুং দন্তমানমদাশ্রিতাঃ ।

মোহাদগৃহীত্বাহসদগ্রাহান্ প্রবর্তন্তেহশুচিব্রতাঃ ॥ ১০ ॥

সং, গ্রং । ছন্দ্রপুং (পুরয়িতুমশক্যং) কামং আশ্রিত্য, দন্তমানমদাশ্রিতাঃ চ মোহাৎ অসদ-
গ্রাহান্ গৃহীত্বা অশুচিব্রতাঃ (সন্তঃ) (ক্ষুদ্রদেবতারাদানাদৌ) প্রবর্তন্তে ॥ ১০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তে চ কামেনিতি । কামং ইচ্ছাবিশেষমাপ্রিত্যাবহিত্য ছন্দ্রপুংশক্যাপূরণং
দন্তমানমদাশ্রিতাঃ দন্তশ্চ মানশ্চ মদশ্চ দন্তমানমদাস্তরব্রিতাঃ মোহাদবিবেকতঃ গৃহীত্বোপাদায়
অসদগ্রাহানশুভনিশ্চরান্ প্রবর্তন্তে লোকেহশুচিব্রতাঃ অশুচীনি ব্রতানি যেবাংস্তে অশুচিব্রতাঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অপি চ কামমাপ্রিত্যেতি । ছন্দ্রপুং পুরয়িতুমশক্যং কামমাপ্রিত্য দন্তা-
দিভিব্রুতাঃ সন্তঃ ক্ষুদ্রদেবতারাদানাদৌ প্রবর্তন্তে । কথং অসদগ্রাহান্ গৃহীত্বা অনেন মত্রে-
ণৈতাং দেবতামারাধ্য মহানিধীন্ সাধয়ান ইত্যাদীন্ হরাগ্রাহান্ মোহমাত্রেন বীকৃত্য প্রবর্তন্তে,
অশুচিব্রতা অশুচীনি মদ্যমাংসাদিবিষয়াণি ব্রতানি যেবাং তে ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তে চ যদা কেনচিৎ কৰ্মণা মদুয্যোনীমাণস্তন্তে তদাহ ।
কামং তন্তদ্বৈবিষয়াভিলাষ ছন্দ্রপুং পুরয়িতুমশক্যং দন্তেনাদিধিকৃত্বৈপি ধার্মিকস্বখ্যাপনেন মানেন
অপূজ্যত্বৈপি পূজ্যত্বখ্যাপনেন মদেন উৎকর্ষরাহিত্যেহপ্যুৎকর্ষবিশেষাধ্যারোপেণ মহদবধারণাহেতু-
নাংব্রিতাঃ অসৎগ্রাহান্ শুভনিশ্চরান্ অনেন মত্রেণেমাং দেবতামারাধ্য কামিনীনার্যকর্ষণং
করিষ্যামঃ, অনেন মত্রেণেমাং দেবতামারাধ্য মহানিধীন্ সাধয়িত্বাহ ইত্যাদিহরাগ্রহরণান্ মোহাৎ
বিবেকাৎ গৃহীত্বা ন তু শাক্তাং অশুচিব্রতাঃ অশুচীনি অশানাদিদেশোচ্ছিন্নব্রতবহাভ্যুপোচসম-
স্তুপি বান্ধবগম্যগদীনি ব্রতানি যেবাং তেহশুচিব্রতাঃ প্রবর্তন্তে বত্র কুজ্ঞান্যবৈদিকে দৃষ্টকল্প
ক্ষুদ্রদেবতারাদানাদিভিঃ শেবঃ এতাদৃশাঃ পুণ্ডিত্তি নরকেহশুচাবিত্তাগ্রিণেণাবরঃ ॥ ১০ ॥

বং, অং । উহারা অতি দন্ত, মান ও ক্লম্বাধিত হইয়া থাকে, হৃদয় অতিলাঘবের আশ্রয় লইয়া, মোহ পরবশে নানাপ্রকার অসঙ্গতপুণ্যের অবলম্বন করে এবং তদ্বারা অর্থ সংগ্রহ করিতে থাকে, আর অত্যন্ত মত্তচিত্ত হই ॥ ১০ ॥

চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ প্রলয়াস্তানুপাশ্রিতাঃ ।

কামোপভোগপরমা এতাবদিতি নিশ্চিতাঃ ॥ ১১০ ॥

আশাপাশনশতৈর্বন্ধাঃ কামক্ৰোধপরায়ণাঃ ।

ঈহস্তু কামভোগার্থমন্ত্যয়েনার্থসঞ্চয়ান্ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । প্রলয়াস্তাঃ অপরিমেয়াঃ চিন্তাঃ উপাশ্রিতা কামোপভোগপরমাঃ এতাবৎ ইতি নিশ্চিতাঃ (কামোপভোগ এব পরমঃ পুরুষার্থঃ নাত্তদন্তীতি কৃতনিশ্চয়ঃ) আশাপাশনশতৈঃ বন্ধাঃ কামক্ৰোধপরায়ণাঃ কামভোগার্থং মন্ত্যয়েন অর্থসঞ্চয়ান্ ঈহস্তু ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । কিঞ্চ চিন্তেতি । চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ ন পরিমাতুং শক্যতে অস্তাশ্চিন্তায়া- ইয়তাঃ সা অপরিমেয়া তামপরিমেয়াঃ প্রলয়াস্তাঃ মরণান্তানুপাশ্রিতাঃ সদা চিন্তাপরা ইত্যর্থঃ । কামোপভোগপরমাঃ কামান্ত ইতি কামাঃ শব্দাদয়স্তদুপভোগপরমাঃ অয়মেব পরমঃ পুরুষার্থোযঃ কামোপভোগ ইত্যেব নিশ্চিতাস্থান এতাবদিতি নিশ্চিতাঃ । আশাপাশেতি । আশাপাশনশতৈঃ আশা এব পাশান্তচ্ছতৈরাশাপাশনশতৈর্বন্ধা নিরজ্বিতাঃ সন্তঃ সর্বতঃ আকৃষ্যমাণাঃ কামক্ৰোধপরায়ণা কাম- ক্রোধো পরময়নং পর আশ্রয়োযেষান্তে কামক্ৰোধপরায়ণাঃ ঈহস্তু চেইস্তু কামভোগার্থং কামভোগ- প্রয়োজনায় ন ধর্মার্থমন্ত্যয়েনার্থসঞ্চয়ান্ অর্থপ্রচয়ান্ মন্ত্যয়েন পরস্বাপহরণাদিনেত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ চিন্তামিতি । প্রলয়োমরণমেবান্তোষস্তাত্মমপরিমেয়াঃ পরিমাতুম- শক্যাঃ চিন্তামাশ্রিতা নিত্যচিন্তাপরা ইত্যর্থঃ । কামোপভোগএব পরমোযেবাং তে, এতাবদিতি কামোপভোগএব পরমঃ পুরুষার্থোনাত্তদন্তীতি কৃতনিশ্চয়ঃ অর্থসঞ্চয়ানীহস্তু ইত্যন্তরেণোদয়ঃ, তথা চ বাইস্পত্যসূত্রং, “কাম এবৈকঃ পুরুষার্থ ইতি চৈতন্ত্রবিশিষ্টঃ কামঃ পুরুষ ইতি চ” ॥ অতএব আশেতি । আশা এব পাশান্তোষাঃ শতৈর্বন্ধা ইত্যন্তত আকৃষ্যমাণাঃ, কামক্ৰোধপরায়ণাঃ কামক্রোধো পরময়নমাত্রয়োযেবাং তে, কামভোগার্থমন্ত্যয়েন চৌর্যাদিনার্থান্, সঞ্চয়ান্ রাশীনীহন্ত- ইচ্ছন্তি ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসংস্কৃতীকৃতটীকা । তানেব পুনর্বিশিনষ্ট । চিন্তামাত্মীয়যোগক্ষেমোপারালোচ- নান্তিভাঃ অপরিমেয়াঃ অপরিমেষবিবরণাঃ পরিমাতুমশক্যাঃ প্রলয়োমরণমেবান্তোষস্তাত্মাঃ প্রলয়াস্তাঃ যাবজ্জীবনমবর্তমানামিতি যাবৎ য কেবলমত্তচিত্ততাঃ প্রবর্তন্তে কিং ততোদৃশীঃ চিন্তাঃ উপাশ্রিতা ইতি সমুচ্চর্য্যচকারঃ সদানন্তচিন্তাপরা অপি ন কদাচিৎ পারলৌকিকচিন্তাবৃত্তাঃ, কিন্তু কামোপভোগপরমাঃ কামান্ত ইতি কামাঃ দুর্ভাঃ শব্দাদয়োবিবরণাত্তদুপভোগ এব পরমঃ পুরুষার্থো ন ধর্মাদির্ভেদঃ তে তথা পারলৌকিকমুত্তমং স্বং কৃতো ন কামস্তু তজ্জাহ এতাবদৃষ্টমেব স্বং নাত্তদেতচ্ছরীরবিরোগে ভোগ্যং সুখমন্তি এতৎকরাতিরিক্তত ভোক্তৃত্বাদবদিতি নিশ্চিতাঃ

এবং নিশ্চয়বৃত্তঃ । তথা চ বারীশ্চত্যং সূত্রং,—“চৈতন্যবিশিষ্টঃ কারঃ পুরুষঃ কামঃ এবৈকঃ পুরুষার্থ ইতি চ ॥ ত ইদৃশা আত্মরাঃ অশক্যোপাশ্রয়বিধরা অনুবগতোপাশ্রয়বিধরা বা প্রার্থন্য আশান্ত্রাএব পাশা ইব বন্ধনহেতুবাং পাশান্তেবাং শতৈঃ সমূহৈর্করা ইব শ্রেয়সঃ প্রচ্যাব্যোতস্তত- আকৃষ্য নীরমানাঃ কামক্ৰোধৌ পরমরনমাশ্রয়োবেবাং হ্রে কামক্ৰোধপরায়ণাঃ জীবাতিকর্য্যভি- ল্যাপপরানিষ্টাভিলাষাত্যাং সবা পরিগৃহীতা ইতি বাবং ইহন্তে কর্ত্ত্বং চেষ্টন্তে কামতোগার্থং নতু ধর্ম্মার্থং অত্যায়েন পরস্বহরণাদিনা অর্থসঞ্চয়ান্ ধনরাশীন । *সঞ্চয়ানীতি, বহুরচনেন ধনপ্রাপ্তাবপি তত্ক্ষণাহুভুক্তৈর্বিষয়প্রাপ্তিবর্দ্ধমানত্ক্ষণাক্ষরপোলোভোদর্শিতঃ ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

বং, অং । এই আত্মর প্রকৃতি লোকেরা মরণকাল পর্যন্ত অপরিমেয় বিষয়ার্জনও স রক্ষণ- চিন্তাতেই বিব্রত থাকে, এবং কেবল বিষয় ভোগকেই অত্যন্ত সার পদার্থ বলিয়া মনে করে । ইহারা শত শত আশাশাস্ত্র দ্বারা নিবদ্ধ থাকিয়া, ঘোর কাম ক্রোধ পরবশে নানাবিধ কাম্য ভোগের নিমিত্ত অত্যাঁয় পূর্বক অর্থ সঞ্চয় করিতে সর্বদা চেষ্টা করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥ ১২ ॥

—*:*—

ইদমগ্ন ময়া লক্ষমিদং প্রাপ্স্যে মনোরথং ।

ইদমস্তীদমপি মে ভবিষ্যতি পুনর্ধনম্ ॥ ১৩ ॥

অসৌ ময়া হতঃ শক্র ইনিষ্যে চাপরানপি ।

ঈশ্বরোহহমহং ভোগী সিদ্ধোহহং বলবান্ সূখী ॥ ১৪ ॥

আচ্যোহভিজনবানস্মি কোহন্ত্যোহস্তি সদৃশোময়া ।

যক্ষ্যে দাস্যামি মোদিস্য ইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ ॥ ১৫ ॥

অনেকচিত্তবিভ্রাস্তা মোহজালসমাবৃতাঃ ।

প্রসক্তাঃ কামভোগেষু পতন্তি নরকেহশুচৌ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । অগ্ন ময়া ইদং লক্ষ্যং, ইদং মনোরথং প্রাপ্স্যে, ইদং অস্তি, পুনঃ মে ইদং অপি ধনং ভবিষ্যতি, অসৌ শক্রঃ ময়া হতঃ, অপরান্ (শক্রান্) চ অপি হনিষ্যে, অহং ঈশ্বরঃ, অহং ভোগী, অহং সিদ্ধঃ, বলবান্ সূখী চ, (অহং) আচ্যঃ, অভিজনবান্ (কুলীনঃ) অস্মি, ময়া সদৃশঃ অগ্নঃ কঃ অস্তি, (অহং) যক্ষ্যে (যাগেন অগ্নান্ অভিব্যাস্যামি) দাস্যামি, মোদিস্যে (হর্ষং প্রাপ্যামি) ইতি (ইত্যেবং) অজ্ঞানবিমোহিতাঃ, অনেকচিত্তবিভ্রাস্তাঃ, মোহজালসমাবৃতাঃ কামভোগেষু প্রসক্তাঃ (সক্তাঃ) অশুচৌ নরকে পতন্তি ॥ ১৩—১৬ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । ঈদৃশশব্দং তেভ্যমভিপ্রায়ঃ ইদমিতি । ইদং ভব্যাং অগ্ন ইদানীং ময়া লক্ষ্যং ইদং অগ্নং প্রাপ্স্যে মনোরথং মনস্তষ্টিকরং, ইদমপি মে ভবিষ্যত্যাগামিনি সর্বৎসরে পুনর্ধনং ভবেন্নহং ধনী বিখ্যাতোভবিষ্যামি ॥ অসৌ ময়েতি । অসৌ দেবদত্তনামা ময়া হতঃ হুর্জর শক্রঃ হনিষ্যে চাক্ষরবরাকাম পরানপি কিমন্তে করিষ্যন্তি তপস্বিনঃ সর্বথাপি নান্তি মন্ত্য ইশ্বরোহহমহং ভোগী সর্বপ্রকারেণ চ সিদ্ধোহহং সম্পন্নঃ গুহ্যৈঃ পৌত্রৈর্গুণ্ডিনা কেবলং মামুবোহহং বলবান্ সূখী

চাহমেব অন্তে তু ভূমিতারাবতীর্ণাঃ ॥ স্মাচ্য ইতি । আচ্যোধনেনাভিজনবান্ সপ্তপুরুষঃ প্রোক্তিরহাদি-
সম্পন্নস্তেনাপি ন মম তুল্যোহস্তি কশ্চিং কোহন্তোহস্তি সপ্তশতলোমরা, কিঞ্চ যক্ষো বাগেনাপ্যজ্ঞান-
ভিত্তবিষ্যামি দান্তামি নটাদিত্যঃ মোদিষ্যে হৰ্ষাতিশয়ং প্রাপ্যামীত্যেবং অজ্ঞানেন বিমোহিতাঃ অজ্ঞান-
বিমোহিতাঃ অবিবেকভাবমাপন্যঃ ॥ অনেকেতি । অনেকচিত্তবিভ্রান্তা উক্তপ্রকারেরনেকৈচ্চিত্তৈ-
র্বিবিধং ভ্রান্তা অনেকচিত্তবিভ্রান্তা মোহজালসমাবৃত্তাঃ মোহোহবিবেকোহজ্ঞানস্তদেব জালমি-
বাবরণায়কস্বাক্ষেপন সম্যবৃত্তাঃ প্রসক্তাঃ কামভোগেবু কাম্যস্ত ইতি কামাঃ বিব্রান্তেষ্বায়ুপভোগেবু
কামভোগেবু তত্রৈব নিবধাঃ সন্তস্তেনোপচিতকল্পবাঃ পতন্তি নরকেহন্তৌ বৈতরণ্যাদৌ ॥ ১৩—১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তেবাং মনোরথং কথয়ন নরকপ্রাপ্তিমাহ ইদমভ্যেতি চতুর্ভিঃ । প্রাপ্যো

প্রাপ্যামি মনোরথং মনসঃ প্রিয়ং, স্পষ্টমন্তং । এতেষাঞ্চ ভ্রাণাং শ্লোকানামিত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ
সন্তো নরকে পতন্তীতি চতুর্ধেনাধরঃ ॥ কিঞ্চ অসাবিতি । সিদ্ধঃ কৃতকৃত্যঃ, স্পষ্টমন্তং ॥ কিঞ্চ আচ্য-
ইতি । আচ্যোধনাদিসম্পন্নঃ, অভিজনবান্ কুলীনঃ, যক্ষো বাগান্তমুষ্ঠানেনাপি দীক্ষিতান্তরেভ্যঃ
সকাশান্নহতীং প্রতিষ্ঠাং প্রাপ্যামি, দান্তামি স্তাবকেত্যশ্চ, মোদিষ্যে হৰ্ষং প্রাপ্যামি ইত্যেবম-
জ্ঞানেন বিমোহিতা মিথ্যাভিনিবেশং প্রাপিতাঃ ॥ এবম্ভূতা যৎ প্রাপ্নুবন্তি তচ্ছূণু অনেকেতি ।
অনেকেবু মনোরথেষু প্রবৃত্তং চিন্তং অনেকচিত্তং তেন বিভ্রান্তা বিক্ষিপ্তাঃ তেনৈব মোহময়েন
জালেন সমাবৃত্তা মন্তস্তা ইব সূত্রময়েন জালেন যন্তিতাঃ এবং কামভোগেবু প্রসক্তা অভিনিবিষ্টাঃ
সন্তোহন্তৌ কল্পলেন নরকে পতন্তি ॥ ১৩—১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তেষামীদৃশীং ধনতৃষ্ণানুরক্তিং মনোরাজ্যকথনেন বিবৃণোতি ।

ইদং ধনং অত ইদানীমেনেনোপায়েন ময়া লব্ধং, ইদং তদন্তং মনোরথং মনস্তুষ্টিকরং শীঘ্রমেব
প্রাপ্যো, ইদং পুরৈব সঞ্চিতং মম গৃহেহস্তি ইদমপি বহুতরং ভবিষ্যত্যাগামিনি সংবৎসরে পুন
ধনং এবং ধনতৃষ্ণাকুলাঃ পতন্তি নরকেহন্তচাবিত্যগ্রিমেণাধরঃ ॥ এবং লোভং প্রপঞ্চ্য তদভি-
প্রায়কথনেনৈব তেবাং ক্রোধং প্রপঞ্চয়তি । অসৌ দেবদত্তনামা ময়া হতঃ শক্ররতিহুর্জয়ঃ, অত-
ইদানীমনারাসেনৈব হনিষ্যে চ হনিষ্যামি অপরাণ্ সর্কানপি শক্রান্ ন কোহপি মৎসকাশাজ্জীব্যা-
তীত্যপরোহর্থঃ । চকারায় কেবলং হনিষ্যামি তান্ কিন্তু তেবাং দারধনাদিকমপি গ্রহীষ্যামীত্যভি-
প্রায়ঃ । কুতস্তবৈতাদৃশং সামর্থ্যং ত্তলু ল্যানাং শ্রদধিকানাং শক্রণাং সম্ভবাদিত্যত আহ ।
ঈশ্বরোহহং ন কেবলং মানুষোবেন মন্তুল্যোহধিকোবা কশ্চিং স্যাৎ কিমেতে করিষ্যন্তি বরাকাঃ,
সর্কথা নান্তি মন্তুলাঃ কশ্চিদিত্যেনোভিপ্রায়েণ ঈশ্বরত্বং বিবৃণোতি । যস্মাদহং ভোগী সর্কৈর্ভোগোপ-
করণৈকপণেভঃ সিদ্ধোহহং পুঞ্জভূতাদিভিঃ সহায়ৈঃ সম্পন্নঃ স্বতোহপি বলবানতোজস্বী সুখী সর্কথা
নীরোগঃ ॥ নহু ধনেন কুলেন বা কশ্চিৎস্তলুলাঃ স্যাদিত্যত আহ । আচ্যোধনী অভিজনবান্
কুলীনোহপ্যহমেবাশ্মি অতঃ কোহন্তোহস্তি সপ্তশোমরা ন কোহপীত্যর্থঃ । বাগেন দানেন বা কশ্চি-
তুলুলাঃ স্তাদিত্যত আহ । যক্ষো বাগেনাপ্যজ্ঞানভিত্তবিষ্যামি দান্তামি ধনং স্তাবকেভ্যোনটাদিত্যশ্চ
ততশ্চ মোদিষ্যে হোদং হৰ্ষং লভ্যো নর্ভক্যাদিভিঃ সহেত্যেবমজ্ঞানেনাবিবেকেম বিমোহিতাঃ
বিবিধং মোহং ক্রমপরম্পরাং প্রাপিতাঃ ॥ উক্তপ্রকারেরনেকৈচ্চিত্তৈস্তত্তদ্বৎ ইঙ্গংকৈর্দৈর্বিধং ভ্রান্তাঃ
যতোমোহজালসমাবৃত্তাঃ মোহোহিতাহিতবস্তববিবেকাসামর্থ্যং তদেব জালমাবরণায়কস্বেন বদ্ধহেতুভাঃ

ভেন সম্যগাবৃত্তাঃ সৰ্ব্বতোবেষ্টিতাঃ মংজা ইব পুত্রমরেন জালেন পরবশীকৃত্য ইত্যর্থঃ, অতএব
স্থানিষ্টসাধনেষপি কামভোগেণু প্রসক্তাঃ সৰ্ব্বথা তদেকপরাঃ প্রতিবর্ণমুণীয়াবাক্যব্যাঃ পতন্তি
নরকে বৈতরণ্যানৌ অতীতো বিধুঃ ব্রহ্মেরাদিপূৰ্ণে ॥ ১৩—১৬ ॥

ং, অং । ইহারা অজ্ঞান বিমোহিত হইয়া, সৰ্ব্বথা কেবল “অন্ত এই লাভ করিলাম, কল্যা
অমুক মনোরথ পরিপূরণ করিব, আজ আবার এই সম্পত্তি আছে, পরে আমার এত হইবে,
এই শত্রুকে আজ দমন করা গেল, অত্র শত্রুগণকে এইরূপে পরাজিত ও নিহত করিব, আমি
অত্যন্ত প্রভুশালী, আমি ভোগী, আমি একজন জগতের মধ্যে সিদ্ধ, বলবান্ ও সুখী পুরুষ এবং
একজন সম্প্রদায়ী ও মহাকুলীন, এই সংসারে মৎসদৃশ কে আছে, আমি শত শত দান ও যজ্ঞ
করিয়া যশ প্রতিভাদিঘারা সকলের উপরিহৃ হইব, তখন কি অতুল আনন্দই হইবে” ইত্যাদি
অসংখ্য কুকার্য ও কুপ্রবৃত্তির সেবক হইয়া থাকে । উক্ত কামোপভোগ প্রযুক্ত ব্যক্তিগণ ঐরূপ
বিবিধ কুসংস্কারঘারা আন্ত ও মোহ-জালে সমাবৃত্ত হইয়া, ঘোর ও অশুচি নরকে নিপতিত
হয় ॥ ১৩—১৬ ॥

আত্মসম্ভাবিতাঃ শুদ্ধা ধনমানমদাবিতাঃ ।

যজন্তে নামযজ্ঞেযু দন্তেনাবিধিপূৰ্বকং ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । আত্মসম্ভাবিতাঃ শুদ্ধাঃ (অনব্রাঃ) ধনমানমদাবিতাঃ (সন্তঃ) তে দন্তেন নামযজ্ঞে
(নামযজ্ঞপ্রসিক্ষয়ে যে যজ্ঞাঃ তৈঃ) অবিধিপূৰ্বকং যজন্তে ॥ ১৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । আশ্বেতি । আত্মসম্ভাবিতাঃ সৰ্ব্বগুণবিশিষ্টভাষ্যনৈবান্ননি সম্ভাবিতাঃ
ন সাধুভিঃ, শুদ্ধা অপ্রণতাস্বাদোদনমানমদাবিতাঃ ধননিমিত্তোন্মোদনচ তাভ্যাং ধনমান-
মদাবিতাঃ যজন্তে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে
কর্তব্যতারহিতৈঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যজ্ঞ ইতি চ যজ্ঞেবাং মনোরথ উক্তঃ, স কেবলং দত্তাহকারাদিপ্রধান-
এব ন তু সাধিক ইত্যভিপ্রায়েণাহ আশ্বেতি ভাষ্যে । আত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ পূজ্যতাং নীতাঃ নতু
সাধুভিঃ কৈশ্চিত্, অতএব শুদ্ধা অনব্রাঃ ধনেন বোমানোমদচ তাভ্যাং সমবিতাঃ সন্তঃ তে নাম-
যজ্ঞেণ যে যজ্ঞান্তে নামযজ্ঞাঃ যজ্ঞা নীকিতাঃ সোমযাজীত্যেবমাদিনা নামযজ্ঞপ্রসিক্ষয়ে যে যজ্ঞান্তে-
যজন্তে, কথং দন্তেন নতু শক্য়া অবিধিপূৰ্বকঞ্চ যথা ভবতি তথা ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহ তেষামপি কেবলিকৈবৈদিকে কথঞ্চিৎ বাগদ্বানামৌ
প্রবৃদ্ধিপর্যায়কং নরকে পতনমিতি মেত্যাহ । সৰ্ব্বগুণবিশিষ্টা বরমিত্যাত্মনৈব সম্ভাবিতাঃ
পূজ্যতাং প্রাপিতা ন তু সাধুভিঃ কৈশ্চিত্, শুদ্ধা অনব্রাঃ যজোদনমানমদাবিতাঃ ধননিমিত্তোন্মোদনচ
আত্মনি পূজ্যতাভিপ্রায়েণ তন্নিমিত্তে মোদনঃ পরবিন্ ওকাদাবপূজ্যতাভিমানভাত্যামবিতান্তে
নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে নামযজ্ঞে
সাক্ষিকৈক্যভিত্যঃ সোমযাজীত্যাদিনামযজ্ঞসম্পাদকৈর্কা কঠোরবিধি-

পূর্বকং বিহিতাদৈতিককর্তব্যতাহিতৈর্দেহেন ধর্মধর্মজিতয়া ন তু শ্রদ্ধয়া যজ্ঞেনে অতন্তংকলভাজোন
ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । যদি মনে কর যে, উহাদের মধ্যে যাহারা কথিত ভাবে দান যজ্ঞাদির অগ্ৰষ্ঠান করে,
তাহাদের নরক হইবে কেন, পরন্তু তন্তং দান ও যজ্ঞাদি দ্বারা উহাদের স্বর্গ হওয়াই উচিত । তাহা
তোমার ত্রাস্তি, কারণ উহারা আপনাপনি আপনাকে শ্রেষ্ঠ মনে করিয়া দন্তসহকারে ঐ সকল
কার্য্যাদির অগ্ৰষ্ঠান করিয়া থাকে ॥ ১৭ ॥

অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধঞ্চ সংশ্রিতাঃ ।

মামান্সপরদেহেষু প্রদ্বিষন্তোহভ্যসূয়কাঃ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । (এতে পূর্বোক্তাঃ) অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধং চ আশ্রিতাঃ (সন্তঃ) আন্থ-
পরদেহেষু (চিদংশেন স্থিতং) মাং প্রদ্বিষন্তঃ অভ্যসূয়কাঃ (ভবন্তি) ॥ ১৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অহমিতি । অহঙ্কারমহঙ্কারণমহঙ্কারঃ বিজ্ঞানৈরবিজ্ঞানৈশ্চ গুণৈরাশ্রয়-
থ্যারোপিতৈর্বিশিষ্টমাত্মনামহমিতি মন্ততে সোহহঙ্কারোহবিজ্ঞাথাঃ কষ্টতমঃ সর্বদোষাণাং মূলং
সর্বানর্থপ্রবৃত্তীনাঞ্চ মূলং তং পরিগৃহ্য তথা বলং পরাভিভবনিমিত্তং কামরাগাশ্রিতং দর্পং দর্পো নাম
যন্তোন্তবে ধর্মমতিক্রামতীতি সোহয়মন্তঃকরণাশ্রয়োদোষবিশেষঃ, কামং জ্ঞাদিবিষয়ং, ক্রোধমনিষ্ট-
বিষয়ং, এতানন্তাংশ্চ মহতোদোষান্ সংশ্রিতাঃ, কিঞ্চ তে মামীশ্বরং আন্থপরদেহেষু স্বদেহে পরদেহেষু
চ তদ্বুদ্ধিকর্মসাক্ষিত্বং মাং প্রদ্বিষন্তোমচ্ছাসনাতিবর্তিতং প্রদেষন্তং কুর্কন্তোহভ্যসূয়কাঃ সন্মার্গস্থানাং
গুণেষু অসহমানাঃ ॥ ১৮

স্বামিকৃতটীকা । অবিধিপূর্বকস্বমেব প্রপঞ্চয়তি অহঙ্কারমিতি । অহঙ্কারাদীন সংশ্রিতাঃ
সন্ত আন্থপরদেহেষু আন্থদেহে পরদেহেষু চ চিদংশেন স্থিতং মাং প্রদ্বিষন্তোযজ্ঞেনে দন্তযজ্ঞে
শ্রদ্ধয়া অভাবাদান্থনোবুধৈব পীড়া ভবতি, তথা পশাদীনামপ্যবিধিনা হিংসারাং চৈতন্তজ্রোহ-
এবাবশিষ্যত ইতি প্রদ্বিষন্ত ইত্যুক্তং, অভ্যসূয়কাঃ সন্মার্গবর্তিনাং গুণেষু দোষারোপকাঃ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বক্ষ্যে দান্তামীত্যাতিসঙ্কল্পেন দন্তাহঙ্কারাদিপ্রধানেন প্রবৃত্তা-
নামান্থরাণাং বহিরঙ্গসাধনমপি বাগদানাদিকং কর্ম ন সিধ্যতি অন্তরঙ্গসাধনং তু জ্ঞানবৈরাগ্যভগবন্ত-
জ্ঞানাদি ত্রেবাং দূরাপান্তমেবেত্যাহ । অহমভিমানরূপোহহঙ্কারঃ স সর্বসাধারণঃ এতৈরারোপিতৈ-
শ্চ গুণৈরাশ্রয়োনোমহমভিমানমহঙ্কারং তথা বলং পরপরিভবনিমিত্তং শরীরগতসামর্থ্যবিশেষং দর্পং
পরাবধারণারূপং গুরুনৃপাদ্যতিক্রমকারণং চিত্তদোষবিশেষং, কামমনিষ্টবিষয়াভিলাষং, ক্রোধমনিষ্ট-
বিষেবাং চকারাং পরগুণসাহিত্যরূপং মাংসর্বাং এবমন্তাংশ্চ মহতোদোষান্ সংশ্রিতাঃ এতাদৃশা অপি
পত্তিতান্তব ভক্ত্য পূতাঃ সন্তানরকে ন পতিষ্যন্তীতি চেদেত্যাহ । মামীশ্বরং ভগবন্তং আন্থপর-
দেহেষু আন্থনাং তেমান্থরাণাং পরেবাং চ তংগুণভাষ্যাদীনাং দেহেষু প্রেমাম্পদেষু তন্তবুদ্ধিকর্ম-
সাক্ষিতয়া সন্তমতিপ্রোন্মাদমপি দুর্দৈবপরিপাকাং প্রদ্বিষন্তঃ ঐশ্বর্যম্ যম শাসনং ক্রতিক্রপং তদ্ব-

ক্কার্থাভূতানপরায়ুথতয়া তদতিবর্তনং যে প্রবেষন্তঃ কুর্কন্তঃ নৃপাধ্যাজ্ঞানলব্ধনমেষ হি তৎপ্রবেষ-
ইতি প্রসিদ্ধং লোকে । নহু শুক্লাদয়ঃ কথং তারাম্মশাসতি তত্রাহু অন্তঃস্বকাঃ শুক্লাদীনাং বৈদিক-
মার্গস্থানাং কারুণ্যাদিশুণ্ণে প্রভরগাদিদোষারোপকাঃ, অতস্তে সৰ্বসাধনশূন্তা নরক এব পতন্তী-
ত্যর্থঃ । মামানুপরদেহেযিত্যাপরা ব্যাখ্যা । স্বদেহে পরদেহে চ চিদংশেন স্থিতঃ মাং প্রধিবন্তো-
যজন্তে দম্বযজ্ঞেযু শ্রদ্ধার্য অভাবাদীক্ষাদিনাস্বনোরুণৈব পীড়া ভবতি, তথা পশ্বাদীনাংপ্যবিধিনা
হিংসরা চৈতন্তদ্রোহমাত্রমবশিষ্যত ইতি । অপরা ব্যাখ্যা, আত্মদেহে জীবানাবিষ্টে ভগবন্নীলাবিগ্রহে
বাস্তবদেবাদিসমাখ্যে মল্লযাত্ৰাদিন্নমায়াং প্রধিবন্তঃ তথা পরদেহে ভক্তদেহে প্রহ্লাদাদিসমাখ্যে
সৰ্বকরাবিতৃপ্তং মাং প্রধিবন্ত ইতি যোজনা । উক্তং হি নবমে “অবজ্ঞানন্তি মাং নৃতা মাতৃষীং তমু-
মাপ্রিতং । পরং ভাবমজ্ঞানন্তোমম ভূতমহেশ্বরং ॥ মোঘাশা মোঘকৰ্ম্মাণোমোঘজ্ঞানী বিচেতসঃ ।
রাক্ষসীমাত্মরীকৈব প্রকৃতিং মোহিনীং শ্রিতাঃ” ॥ ইতি । “অব্যক্তং ব্যক্তিমাপরং মন্তস্তে মাম-
বুদ্ধয়ঃ” ইতি চান্ত্রজ । তথা চ ভজনীয়দেবার ভক্ত্যা পূততা তেষাং সন্তবতীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । তাহারা অহঙ্কার, বল, দৰ্প, কাম ও ক্রোধের আশ্রয় লইয়া উহাদের দেহাভ্যন্তরবর্তী
আমাকে (ঈশ্বরকে) বিদেবপূৰ্ণক অহুয়া করিয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

তানহং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু নরাধমান । .

ক্ষিপাম্যজস্রমশুভান্নাস্তরীষেব যোনিষু ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । অহং (মাং) দ্বিষতঃ ক্রূরান্ নরাধমান্ অন্ততান্ সংসারেষু আস্তরীষু যোনিষু এব-
অজস্রং (সৰ্বদা) ক্ষিপামি ॥ ১৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তানহমিতি । তানহং সৰ্বান্ সম্মার্গপ্রতিপক্ষভূতান্ সাধুধেমিগোষি
তশ্চ মাং ক্রূরান্ সংসারেষেব নরকসংসারমার্গেযু নরাধমান্ অশ্রদ্ধাদোষব্যাং ক্ষিপামি প্রক্ষিপামি
অজস্রং সন্ততমশুভান্ অন্তভকৰ্ম্মকারিণ আস্তরীষেব ক্রূরকৰ্ম্মপ্রয়াস ব্যাস্ত্রসিংহাদিবোনিষু ক্ষিপা-
মীত্যনেন সম্বন্ধঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তেষাঞ্চ কদাচিদপ্যাস্তরভাবপ্রত্যর্তিন ভকতীত্যাহ তানিতি ষাভ্যাং ।
তানহং মাং দ্বিষতঃ ক্রূরান্ সংসারেষু জন্মমৃত্যুমার্গেযু তত্রাপ্যাস্তরীষেবাতিক্রূরাস্ত্র ব্যাস্ত্রসর্পাদি-
যোনিষুজস্রমনবরতং ক্ষিপামি তেষাং পাপকৰ্ম্মণাং তাদৃশং ফলং দদামীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তেষাং স্বংকপরা কদাচিদিষ্টারঃ সাদিতি নেভ্যাহ । তান্
সম্মার্গপ্রতিপক্ষভূতান্ দ্বিষতঃ শাস্ত্রং মাং চ ক্রূরান্ হিংসাপীরান্ অতোনরাধমান্ অতিনিজিতান্ অজস্রং
সন্ততমশুভান্ অন্তভকৰ্ম্মকারিণঃ অহিংসঃ সৰ্বকৰ্ম্মফলদাত্ত্বয়ঃ সংসারেষেব নরকসংসারমার্গেযু
ক্ষিপামি পাতয়ামি নরকগতাশ্চ আস্তরীষেব অতিক্রূরাস্ত্র ব্যাস্ত্রসর্পাদিবোনিষু তন্ত্বকৰ্ম্মবাসনাহ-
সারেণ ক্ষিপামীত্যর্থব্যাতে, এতাদৃশেযু দ্রোহিষু নাস্তি মনেবরত রূপেত্যর্থঃ । তথা চ প্রতি-
কপ্পরচরণাঃ অভ্যাশেহ কপ্পয়া যোনিরাপন্তেরন্ ধোনিং বা পুরুষবোনিং বা চণ্ডালকোনিং বেতি ।

কপূরচরণাঃ কুংসিতকর্ণাণঃ অভ্যাশেহ ঈশ্বরেষ কপূরাঃ কুংসিতাঃ যোনিমাপত্ত ইতি ক্রতেরর্থঃ, অভএব পূৰ্ণপূৰ্ণকৰ্ম্মানুসারিত্বাভ্যেবরন্ত বৈবৰ্য্যং নৈবৰ্য্যং বা । তথা চ পারমৰ্থং সূত্রং বৈবৰ্য্যনৈ-
বৰ্য্যে ন সাপেক্ষত্বাৎ হি দৰ্শয়তি এবং চ পাপকৰ্ম্মাণ্যেব তেবাঃ কারয়তি তগবান্ তেষু তবীজ-
সত্বাং কারণিকেষুপি তানি ন নাশয়তি তদ্রাশকপুণ্যোপচরাতাবাং, পুণ্যোপচরং ন কারয়তি,
তেবামযোগ্যত্বাৎ । ন হীষরঃ পাৰাণেবু যবাকুরান্ করোতি ঈশ্বরবাদযোগ্যত্বাপি যোগ্যতাং সম্পা-
দয়িতুং শক্যোতীতি চেৎ শক্যোহেব সত্যসকলত্বাৎ, যদি সকলয়েৎ ন তু সকলয়তি আত্মালম্বিবু বহুত-
ত্রোহিবু দ্ব্যাদ্ব্যবসরত্বাৎ অভএব শ্রয়তে এষ ছেব সাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং যমুন্নিনীযতে এষ উএব-
সাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং যমুন্নিনীযতে এষ উ এবাসাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তং যমধোনিনীযত ইতি । বেষু
ঐসাদকারণমন্ত্যাজ্ঞাপালনাদি তেষু ঐসীদতি বেষু তু তদৈপরীতাং তেষু ন ঐসীদতি, সতি কারণে
কাৰ্য্যং কারণাতাবে কাৰ্য্যাতাবে ইতি কিমত্র বৈবৰ্য্যং । “পরাতু তচ্ছ্রুতেরিতি” ভ্রামাচ্চ অন্ততোগত্বা
কিঞ্চিৎবৈবৰ্য্যাপাদনে মায়ামরবাদদোষঃ ॥ ১২ ॥

বৎ, অং । ঈদৃশ জুর্মনা, ঈষরবিষেবক, অন্ততদর্শী নরাধমদিগকে আমি সৰ্ব্বদা এই সংসারে
অম্বর-যোনিতে নিক্ষেপ করি ॥ ১২ ॥

আম্রাং যোনিমাপন্না মূঢ়া জন্মানি জন্মানি ।

মামপ্রাপ্যেব কোন্তেয় ! ততোযান্ত্যধমাং গতিম্ ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । হে কোন্তেয় ! মূঢ়া জন্মানি জন্মানি আম্রাং যোনিং আপন্নাঃ (প্রাপ্তাঃ) (সন্তঃ)
মাং অপ্রাপ্য এব ততঃ অধমাং গতিং যান্তি ॥ ২০ ॥

শাক্তরভাব্যম্ । আম্ররীমিতি । আম্রাং যোনিমাপন্নাঃ প্রতিপন্না মূঢ়া জন্মানি জন্মানি
অবিবেকিনঃ প্রতিজন্ম তমোবহলাশ্বেব যোনিষু জায়মানা অধোগচ্ছন্তি তে মূঢ়া মামীষরং
অপ্রাপ্য অনাসাষ্টেব হে কোন্তেয় ! ততস্তদাদপি যান্তি অধমাং নিকৃষ্টতমাকৃতিং মাম-
প্রাপ্যেতি ন মংপ্রাপ্তৌ কাচিদপ্যাশঙ্ক্যাতোমচ্ছিষ্টসাধুমাংগপ্রাপ্তিমপ্রাপ্যেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ আম্ররীমিতি । তে চ মামপ্রাপ্যেবেত্যেবকারণে মংপ্রাপ্তি-
শক্যপি কৃতস্তেবাং মংপ্রাপ্ত্যুপায়ঃ সন্মার্গমপ্রাপ্য ততোহুপ্যধমাং কুমিকীটাদিগতিং যান্তী-
ত্যুক্তং । শেষং স্পষ্টং ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু তেবামপি ক্রমেণ বহুনাং জন্মানামস্তে শ্রো-
তবিদ্যাত্মনেত্যাহ । যে কদাচিদাম্রাং যোনিমাপন্নাস্তে জন্মানি জন্মানি প্রতিক্রিয়মি মূঢ়া-
স্তমোবহলশ্বেবাবিবেকিনস্ততস্তদাদপি ব্যস্ত্যধমাং গতিং নিকৃষ্টতমাং গতিং মামপ্রাপ্যেতি
ন মংপ্রাপ্তৌ ষাচিদাশঙ্ক্যাত্যি অতোমদুপনিষ্টং বেদমার্গমপ্রাপ্যেত্যর্থঃ । এবকামতিষ্ঠ্যক্কাবরানিষু
বেদমার্গপ্রাপ্তিবরপাযোগ্যতাং দর্শয়তি, তেনাত্যন্ততমোবহলশ্বেন বেদমার্গপ্রাপ্তিবরপাযোগ্যতাং
তুয়া পূৰ্ণপূৰ্ণনিকৃষ্টকোণিতোনিরূষ্টতমামধমাং যোনিমুক্তরোস্তং গচ্ছতীত্যর্থঃ হে কোন্তেয়েতি

নিজসংবদ্ধকথনেন সমিতোনিষ্ঠী ইতি স্থচরতি। বসাদেকদ্বা আত্মরীং যোনিমাপন্নানামুত্তরোত্তরং
নিকুট্টরনিকুট্টরমযোনিপাঠেন তু তৎপ্রতীকারসামর্থ্যমভ্যন্তরমোবহলস্বাং, তদ্বাদ্যবস্বা-
দেহলাভোহস্তি তাবদ্বহতাহপি প্রবর্তনাত্মরীং সম্পদঃ পরমকষ্টতমার্যঃ পরিহার্যঃ স্বরসৈব
যথাশক্তি দৈবী সম্পদহুতেরা শ্রেয়োহর্থিভিত্ত্বা তিষ্ঠ্যাগাদিদেহপ্রাপ্তৌ সাধনানুষ্ঠানাবোগ্যভার
কদাপি নিন্তারোহতীতি মহৎ সৰ্বটমাপদ্বৈতেতি সমুদার্যঃ। তত্শব্দ—“ইহৈব নরকব্যাধে-
শ্চিকিৎসাং ন করোতি যঃ। গম্মা নিরোধকং স্থানং স কল্পঃ কিং কুরিষ্যতি” ইতি ॥ ২০ ॥

বং, অং। হে কোত্তের! ঐ মূঢ় ব্যক্তিগণ জন্মে জন্মেই আত্মর যোনি প্রাপ্ত হইয়া আবার
লাভ করিতে না পারিয়া, জানাপ্রকার অধম পতি প্রাপ্ত হয় ॥ ২০ ॥

ত্রিবিধঃ নরকশ্রেণীং দ্বারং নাশনমাস্ত্রনঃ।

কামঃ ক্রোধস্তথা লোভস্তস্মাদেতত্রয়ং ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

সং, প্রং। কামঃ ক্রোধঃ তথা লোভঃ ইদং ত্রিবিধং নরকস্ত দ্বারং, (অতএব) আস্ত্রনঃ নাশনং
এতৎ ত্রয়ং ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। সৰ্ব্বভাঃ আত্মরীং সম্পদঃ সজ্জপোহরমুচ্যতে, যস্মিন্ত্রিবিধে সৰ্ব-
আত্মরীসম্পত্তোদোহনস্তোহপ্যন্তর্ভবতি যৎপরিহারেণ পরিহৃতচ ভবতি যন্মূলং সৰ্ব্বতানর্থস্ত
তদেতচ্চ্যতে ত্রিবিধমিতি। ত্রিবিধং নরকদ্বারং ত্রিঃপ্রকারং নরকস্ত প্রাপ্তিদ্বারং নাশন-
মাস্ত্রনঃ বদ্যারং প্রবিশয়েন নশ্বতি আত্মা কষ্টেচিৎ পুরুষার্থীর যোগ্যোনা ভবতীত্যেতচ্চ্যতে
দ্বারং নাশনমাস্ত্রন ইতি। কিং তৎ কামঃ ক্রোধস্তথা লোভস্তস্মাদেতৎ ত্রয়ং ত্যজেৎ। যত এতৎ
দ্বারং নাশনমাস্ত্রনস্তস্মাৎ কামাদিত্রয়মেতৎ ত্যজেৎ ত্যাগস্ততিরিয়ং ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। উক্তানামাত্মরদোষণাং মধ্যে সকলদোষমূলভূতং দোষত্রয়ং সৰ্ব্বথা
বর্জনীয়মিত্যাহ ত্রিবিধমিতি। কামঃ ক্রোধোলোভস্ত ইতীদং ত্রিবিধং নরকস্ত দ্বারং অতএব আস্ত্রনো-
নাশনং নীচবোনিপ্রাপকং তস্মাদেতত্রয়ং সৰ্ব্বাস্ত্রনা ত্যজেৎ ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নদ্বারী সম্পদনস্তদেবতী কথং পুরুষাভুষণোপি পরিহৃত্য
শক্যোতেত্যশঙ্ক্য তাং সজ্জিগ্যাহ। ইদং ত্রিবিধং ত্রিঃপ্রকারং নরকস্ত প্রাপ্তৌ দ্বারং সাধনং
সৰ্ব্বস্য আত্মরীং সম্পদোমূলভূতং আত্মনোনাশনং সৰ্ব্বপুরুষার্থীবোগ্যতাসম্পাদনেনাহ্যজ্ঞানমযোনি-
প্রাপকং কিং তদিত্যত আহ কামক্রোধস্তথা লোভ ইতি প্রাপ্ত্যাখ্যাত, বসাদেতত্রয়মেব
সৰ্ব্বানর্থমূলং তদ্বাদেতত্রয়ং ত্যজেৎ এতত্রয়ত্যাগেনৈব সৰ্ব্বাপ্যাত্মরীসম্পত্ত্যক্তা ভবতি, এতত্রয়-
ত্যাগস্ত উৎপন্নস্য বিবেকেন কার্যপ্রতিবন্ধঃ, ততঃ পরং চাত্ত্বংপত্তিরিতি ব্রহ্মবাং ॥ ২১ ॥

বং, অং। হে ধনঞ্জয়! কাম, ক্রোধ, আর লোভ এই তিনটীকেই আত্মবিনাশের মূল কারণ
এবং দোষ নরকের দ্বার বলিয়া জানিবে। অতএব এই তিনটীকে প্রথমেকই পরিত্যাগ করিয়া
আত্মর ॥ ২১ ॥

এতৈবিমুক্তঃ কোন্তয় ! তমোহ্যারৈস্ত্রিভিন'রঃ ।

আচরত্যাশ্বনঃ শ্রেয়স্ততোযাতি পরাং গতিং ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । কোন্তয় ! এতৈঃ ত্রিভিঃ তমোহ্যারৈঃ বিমুক্তঃ নরঃ আশ্বনঃ শ্রেয়ঃ (শ্রেয়ঃসাধনং তপোযোগাদিকং) আচরতি, ততঃ পরাং গতিং যাতি ॥ ২২ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ত্যাগে বিশিষ্টং ফলমাহ এতৈরিত । তয়সোনরকস্য দ্বারভূতৈরৈতৈস্ত্রিভিঃ কামাদিভিক্ষিমুক্তো নরঃ আশ্বনঃ শ্রেয়ঃসাধনং তপযোগাদিকমাচরতি ততশ্চ মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এতদ্বয়ং ত্যক্ততঃ কিং স্থাদিত্তি তত্রাহ । এতৈঃ কাম-
ক্রোধলোভৈস্ত্রিভিস্তমোহ্যারৈর্নরকসাধনৈর্কিমুক্তো বিব্রহিতঃ পুরুষ আচরত্যাশ্বনঃ শ্রেয়োযুক্তিতং
বেদবোধিতং হে কোন্তয় ! পূর্বং হি কামাদিঐতিবন্ধং শ্রেয়োনাচরতি যেন পুরুষার্থঃ সিধ্যৎ
অশ্রেয়শ্চাচরতি যেন নিরয়পাতঃ স্তাৎ, অধুনা তৎপ্রতিবন্ধরহিতঃ সন্নশ্রেয়োনাচরতি, শ্রেয়শ্চাচরতি,
তত ঐহিকং স্বথমুভূয় সম্যগ্ধীদ্বারা যাতি পরাং গতিং মোক্ষং ॥ ২২ ॥

বং, অং । হে কোন্তয় ! যে ব্যক্তি এই তিন প্রকার 'নরকের দ্বার' হইতে বিমুক্ত হয়, সেই
আশ্বার প্রকৃত শ্রেয়স্কর আচরণ করে এবং তদ্বারা পরমা গতি প্রাপ্ত হইতে পারে ॥ ২২ ॥

যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ততে কামকারতঃ ।

ন স সিদ্ধিমবাশ্নোতি ন সুখং ন পরাং গতিং ॥ ২৩ ॥

সং, প্রং । যঃ শাস্ত্রবিধিঃ উৎসৃজ্য (পরিত্যজ্য) কামকারতঃ (কামপ্রযুক্তঃ সন্) বর্ততে, সঃ
সিদ্ধিং ন প্রাপ্নোতি, ন সুখং ন চ পরাং গতিং (প্রাপ্নোতি) ॥ ২৩ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । সর্বসত্ত্তস্তাস্ত্রীসম্পৎপরিবর্জনস্ত শ্রেয়স্যাচরণস্ত শাস্ত্রং কারণং, শাস্ত্র-
প্রমাণভূতত্বং শক্যং কর্তুং নান্তথা, অতঃ যঃ শাস্ত্রেতি । যঃ শাস্ত্রবিধিঃ শাস্ত্রং বেদঃ তস্ত বিধিঃ
কর্তব্যাকর্তব্যজ্ঞানকারণং বিধিপ্রতিবেদাধ্যমুৎসৃজ্য ত্যক্তা বর্ততে কামকারতঃ কামপ্রযুক্তঃ
সন্ ন স সিদ্ধিঃ পুরুষার্থযোগ্যতাপ্রাপ্তি । নাপ্যশ্বিন্ লোকে সুখং নাপি পরাং প্রকৃষ্টাং
গতিং সর্গং মোক্ষং বা ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কামাদিত্যাগচ স্বধর্ম্মাচরণং কিনা ন সম্ভবতীত্যাহ ব ইতি । শাস্ত্র-
বিধিঃ বেদবিহিতঃ ধর্ম্মমুৎসৃজ্য যঃ কামকারতোষথেষ্টং বর্ততে স সিদ্ধিং তদজ্ঞানং ন প্রাপ্নোতি
ন চ সুখমুপশমং ন চ পরাং গতিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বহুদপ্রয়োহনর্চরণস্ত শ্রেয়স্যাচরণস্ত চ শাস্ত্রমেব নিমিত্তং
তয়োঃ শাস্ত্রেকগম্যস্তাৎ, তন্নাৎ শিবাতে অনুশিষ্যতে অগুর্জোহর্খোবোধ্যতেহনেনেতি শাস্ত্রং বেদঃ
তদ্বপজীবিত্তিগুরাণাদি চ তৎসম্বন্ধি বিধিলিঙাদিশব্দঃ কুর্যাদিত্যেব প্রবর্তনানিবর্তনাস্বকঃ
কর্তব্যাকর্তব্যজ্ঞানহেতুর্কিধিনিবেদাধ্যাতং শাস্ত্রবিধিঃ বিধিনিবেদাতিরিক্তমপি ব্রহ্মপ্রতিপাদকং
শাস্ত্রমতীতি সূত্রমিহ বিধিশব্দঃ । উৎসৃজ্য অশ্রদ্ধয়া পরিত্যজ্য কামকারতঃ স্বেচ্ছামাত্রেন বর্ততে

বিহিতমপি নাচরতি নিবিক্রমপ্যাচরতি যঃ স সিদ্ধিং পুরুষার্থপ্রাপ্তিযোগ্যমক্ৰঃকরণভক্তিং কুরুন্নপি
নাগ্নোতি ন স্ত্বমৈহিকং নাপি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং স্বৰ্গং মোক্ষং বা ॥ ২৩ ॥

বং, অং। যে ব্যক্তি শাস্ত্র বিধি পরিভ্যাগ পূর্বক, স্বৈচ্ছাচারের অমুবর্তী হইয়া বিচরণ করে,
সে কখনই সিদ্ধি, স্ত্ব ও উৎকৃষ্ট গতি লাভ করিতে পারে না ॥ ২৩ ॥

তস্মাচ্ছাস্ত্রং প্রমাণস্তে কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ ।

জ্ঞাত্বা শাস্ত্রবিধানোক্তং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তুমিহাইসি ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং তীয়পর্কণি শ্রীমদভগবদগীতাস্থ-
পনিবংস্ত ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে দৈবানুগ্রহসম্পদ্বিভাগ-

যোগো নাম ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং। তস্মাৎ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ শাস্ত্রং তে (তব) প্রমাণং, ইহ (কৰ্ম্মাধিকারে
বর্তমানঃ সন) শাস্ত্রবিধানোক্তং জ্ঞাত্বা কৰ্ম্ম কৰ্ত্তুং আইসি ॥ ২৪ ॥

শাস্ত্ররত্নাভ্যামু। তস্মাদিতি। তস্মাৎ শাস্ত্রং প্রমাণং জ্ঞানসাধনস্তে তব কার্য্যাকার্য্যব্যব-
স্থিতৌ কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যব্যবস্থায়ামতোজ্ঞাত্বা বুজ্ঞা শাস্ত্রবিধানোক্তং বিধির্কিধানুঃ শাস্ত্রমেব বিধানং
শাস্ত্রবিধানং কুর্য্যার কুর্য্যাদিত্যেবংলক্ষণং তেনোক্তং স্বকৰ্ম্ম যত্তং কৰ্ত্তুমিহাইসি ইহ ইতি-
কৰ্ম্মাধিকারভূমিপ্রদর্শনার্থং ইতি ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ ভগবৎপূজ্যপাদশিষ্যপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমচ্ছরভগবতঃ কুণ্ডে

গীতাভাষ্যে ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা। কলিতমাহ তস্মাদিতি। ইদং কার্য্যমিদমকার্য্যক্ষেত্ৰাত্মাং ব্যবস্থায়
তে তব শাস্ত্রং প্রতিবৃত্তিপূরণাদিকমেব প্রমাণং, অতঃ শাস্ত্রবিধানোক্তং কৰ্ম্ম জ্ঞাত্বা ইহ কৰ্ম্মা-
ধিকারে বর্তমানঃ যথাধিকারং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তুমইসি তন্মূলত্যাং সম্বৎসরসম্যগ্জ্ঞানমুক্তীনামিত্যর্থঃ।
দেবদৈতেতরসম্পত্তিসম্বিত্যুগেন বোড়শে। তত্তজ্ঞানেহধিকারস্ত সার্বিকস্তেতি দর্শিতং ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমদভগবদগীতা-স্বামিকৃত টীকায়াং ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। যুগ্মাদেবং যস্মাচ্ছাস্ত্রবিমুখতয়া কামাধীনপ্রবৃত্তিরৈহিকপার-
ত্রিকসৰ্ম্মপুরুষার্থাযোগ্য তস্মাস্তে তক প্রেরোহর্থিনঃ কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ কিং কার্য্যং কিমকার্য্য-
মিতি বিষয়ে শাস্ত্রং বেদতত্ত্বপদ্ধতিবিস্তৃতিপূরণালিকমেব বেদকং প্রমাণং নাস্ত্রং যোগ্যপেক্ষাব্রহ্মবাক্য-
দীত্যভিপ্রায়ঃ। এবং চ ইদং কৰ্ম্মাধিকারভূমৌ শাস্ত্রবিধানেন কুর্য্যার কুর্য্যাদিত্যেবংপ্রবর্ত্তনানিবর্ত্তনা-
রূপেণ বৈদিকলিঙ্গাদিপদেনোক্তং কৰ্ম্ম বিহিতং প্রতিবিক্তং চ জ্ঞাত্বা নিবিক্রং বর্জয়ন্ন বিহিতং
কজিন্নস্ত মুক্তাদিকৰ্ম্ম যৎ কৰ্ত্তুমইসি সম্বৎসরপৰ্য্যন্তমিত্যর্থঃ। তদেবমশ্বিন্নধ্যায়ৈ সৰ্ব্বতা আশ্রয়্যঃ
সংপদোন্মূলভূতান্ সৰ্ব্বপ্রেরঃপ্রাপকান্ সৰ্ব্বপ্রেরঃপ্রতিবন্ধকান্বহাদোবান্ কামকোপলোভানপহান্

প্রেরোহর্ষিনা প্রকধানতরা শাস্ত্রপ্রবণেন তদুপদিষ্টার্থানুষ্ঠানপরেণ ভবিতব্যমিতি, সংগন্ধরবিভাগপ্রদ-
র্শনমুখেন নির্ধারিতম্ ॥ ২৪ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিত্রাজকাচার্য্য আবিষেখরসরস্বতীর পাদশিষ্য শ্রীমধুসূদনসরস্বতী-

বিরচিতায়াং শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা-গুণার্থদীপিকায়াং দৈবাস্তরসম্পাদিতায়াং-

যোগো নাম ষোড়শোহধ্যায়ঃ ॥

বং, অং । অতএব তোমার পক্ষেও কর্তব্য ও অকর্তব্য অবধারণ বিষয়ে এক মাত্র শাস্ত্রই
প্রমাণ বলিয়া গণ্য করা উচিত, এবং শাস্ত্র বিধানোক্ত কর্ম সকল অবগত হইয়া, তাহারই অনুষ্ঠান
করা কর্তব্য ॥ ২৪ ॥ *

* ভগবান্ পূর্বে বলিয়াছেন যে, আমি উন্নত বা অবনত, কাহার প্রতি সন্তুষ্ট বা অসন্তুষ্ট
হইয়া, কিছু করি না । আবার যেন তাহার বিপরীত মন্তপ্রকাশক কথা বলিলেন । ইহার অতি
মনোহর মীমাংসা আছে, কিন্তু এ সমস্ত বিষয় এখানে বিস্তার করা তত আবশ্যক মনে করি না ।
ধর্মব্যাখ্যায় সমস্তই দেখিতে পাইবেন ।

ষোড়শ অধ্যায় সমাপ্ত ।

সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ।

অর্জুন উবাচ ।—যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজ্ঞস্তে প্রকরায়িতাঃ ।

তেবাং নির্ঠা তু কা কৃষঃ ! সত্ত্বমাহোরজন্তমঃ ॥ ১ ॥

সং, প্রং । অর্জুন উবাচ,—হে কৃষ ! যে শাস্ত্রবিধি উৎসৃজ্য প্রকরা তু অধিতাঃ (যুজাঃ)
যজ্ঞস্তে, তেবাং নির্ঠা (স্থিতিঃ) কা (কীদৃশী) ? সত্ত্বং, রজঃ আহো (অথবা) তমঃ ॥ ১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । তন্মাজ্জ্ঞং প্রমাণস্ত ইতি ভগবদ্বাক্যাত লক্ষ্যপ্রবীক্ষ্যোহর্জুন উবাচ যে
শাস্ত্রেতি । যে কেচিৎ অবিশেষিতাঃ শাস্ত্রবিধিং শাস্ত্রোদ্যানং প্রতিস্থতিশাস্ত্রচৌদনামুৎসৃজ্য
পরিভ্রাজ্য যজ্ঞস্তে দেবাদীন পুত্ররতি প্রকরায়িতাঃ প্রকীর্তিতকাক্ষায়িতাঃ সংযুজাঃ সত্ত্বঃ প্রতি-
লক্ষণং স্থতিলক্ষণং বা ককিৎ শাস্ত্রবিধিরপত্ততোযুক্তব্যবহারপর্য্যাবেষ প্রকধানতরা দেবাদীন পুত্র-
রতি, তে ইহ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজ্ঞস্তে প্রকরায়িতা ইতোবাং গৃহস্তে যে পুনঃ ককিৎ শাস্ত্রবিধি-
মূলভমানা এষ তদুৎসৃজ্যাবধিবি দেবাদীন পুত্ররতিঃ ইহ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজ্ঞস্ত ইতি
ন পরিগৃহস্তে কন্থাং প্রকরায়িতবিশেষণাং দেবাদিপুত্রাবিধিপরং ককিৎ শাস্ত্রং পত্তন্ত এষ
তদুৎসৃজ্যপ্রকধানতরা ভবিহিতায়াং দেবাদিপুত্রায়াং প্রকরায়িতাঃ প্রবর্তন্তে ইতি, ন শক্যং
পরিবর্তয়িতুং ধর্মাস্ত্রায়াং পূর্বোক্তা এষ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজ্ঞস্তে প্রকরায়িতাঃ ইত্যত্র গৃহস্তে

তেষামেবভূতানাং নিষ্ঠা তু অবস্থানং ক। কৃক। সমমাহো বৃহত্তমঃ কিং সন্নিষ্ঠাবস্থানমাহোবিৎ
রজোহথবা তম ইতি ॥ ১ ॥

সামিকৃতটীকা। উক্তাধিকারহেতুনাং প্রজ্ঞা মুখ্যা চ সামিকী। ইতি সপ্তদশে গোপপ্রজ্ঞা-
ভেদজ্ঞিখোচ্যতে ॥ পূর্বাধ্যায়ান্তে “যঃ শাস্ত্রবিধিসুংসৃজ্য বর্ততে কামচারতঃ। ন স সিদ্ধিমবাপ্নো-
তী”ত্যানেন শাস্ত্রোক্তবিধিসুংসৃজ্য কামচারেণ বর্তমানস্ত-জ্ঞানেহধিকারোনাভীভূতঃ, তত্র শাস্ত্র-
বিধিসুংসৃজ্য কামচারং বিনা প্রজ্ঞয়া বর্তমানানাং কিমধিকারৌহস্তি নাস্তি বেতি বৃহৎসগ্না অর্জুন-
উবাচ ব ইতি। অত্র চ শাস্ত্রবিধিসুংসৃজ্য যজ্ঞস্ত ইত্যনেন শাস্ত্রার্থং বৃদ্ধা তমুৎসৃজ্য বর্তমানা ন
গৃহ্যন্তে তেবাং প্রজ্ঞয়া যজ্ঞনানুপপত্তেঃ, আন্তিক্যবুদ্ধির্হি প্রজ্ঞা ন চাসৌ শাস্ত্রক্লেশক্বেত্থে শাস্ত্রজ্ঞান-
বতাং সম্ভবতি, তানেবাধিকৃত্য ত্রিবিধা ভবতি প্রজ্ঞেতি, যজ্ঞন্তে সামিকী দেবানির্ভাষ্যন্তরাহুপ-
পত্তেচ, অতোনাত্র শাস্ত্রোক্তজ্ঞানোগৃহ্যন্তে অপি তু ক্লেশবৃদ্ধ্যা বা আলস্তাষা শাস্ত্রার্থজ্ঞানে প্রব-
মকৃত্বা ক্লেবলমচারপরম্পরাবশেন প্রজ্ঞয়া কচিদেবতারাদনাদৌ প্রবর্তমানা গৃহ্যন্তে, অতোহমর্থঃ
যে শাস্ত্রবিধিসুংসৃজ্য হুংখবৃদ্ধ্যা আলস্তাষা অনাদৃত্য ক্লেবলমচারপ্রাধাণ্যেন প্রজ্ঞয়াধিতাঃ
সন্তোষজন্তে, তেবাং ক। নিষ্ঠা ক। স্থিতিঃ ক। আশ্রয়ঃ। তামেব বিশেষণ পূছতি, কিং সন্ম-
আহো কিং রজঃ অথবা তম ইতি তেবাং তাদৃশী দেবপূজাদিপ্রবৃত্তিঃ কিং সমসংশ্রিতা রজঃসংশ্রিতা
তমঃসংশ্রিতা বেত্যর্থঃ, প্রজ্ঞায়াঃ সামিক্যং ক্লেশবৃদ্ধ্যা আলস্যেন চ শাস্ত্রানাদরস্ত রাজসতামস-
জ্ঞানিধা সন্দেহঃ। যদি সমসংশ্রিতা তর্হি তেবামপি সামিক্যাদ্যথোক্তাভ্যজ্ঞানেহধিকারঃ জ্ঞাদ-
স্তথা নেতি তাৎপর্যার্থঃ ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। দ্বিবিধাঃ কৰ্ম্মাহুষ্ঠাতারোভবন্তি কেচিচ্ছাস্ত্রবিধিং জ্ঞায্যাপ্র-
জ্ঞয়া তমুংসৃজ্য কামকারমাশ্রয়েণ যৎকিঞ্চিদমুত্তীর্ণম্, তে সৰ্পপুরুষার্থাযোগ্যবাদহুঃ, কেচিত্ত শাস্ত্র-
বিধিং জ্ঞাত্বা প্রদধানতয়া তদনুসারেণৈব নিবিদ্ধং বর্জয়ন্তোবিহিতমমুত্তীর্ণম্ তে সৰ্পপুরুষার্থযোগ্যবা-
দেবাহুস্তি পূর্বাধ্যায়ান্তে সিদ্ধং কেতু শাস্ত্রীয় বিধিমালস্তাদিবশাহুপেক্ষ্য প্রদধানতয়েব বৃদ্ধব্যবহারমা-
শ্রয়েণ নিবিদ্ধং বর্জয়ন্তোবিহিতমমুত্তীর্ণম্ তে শাস্ত্রবিধ্যাপেক্ষালক্ষণেনানুসারসাম্যেণ প্রজ্ঞাপূর্বকাহুষ্ঠান-
লক্ষণেন চ দেবসাধন্যোগাধিতাঃ কিমহুঃশ্রেষ্টত্ববস্ত কিং বা দেবেষিত্যভ্যর্থদর্শনাদেককোটিনিষ্ঠা-
য়কাদর্শনাচ্চ সন্নিহানোহর্জুন উবাচ, যে পূর্বাধ্যানেন নির্ণীতাঃ ন দেববছাত্রাহুগারিণঃ কিন্তু শাস্ত্র-
বিধিং প্রতিবৃত্তিচোদনামুংসৃজ্য আলস্তাদিবশাদনাদৃত্য নানুরবদপ্রদধানাঃ, কিং তু বৃদ্ধব্যবহারমা-
শ্রয়েণ প্রজ্ঞয়াধিতা যজ্ঞন্তে দেবপূজাদিকং কুরুন্তি, তেবাং শাস্ত্রবিধ্যাপেক্ষাপ্রজ্ঞাত্যা পূর্বনিষ্ঠিত-
দেবানুরবিলক্ষণানাং নিষ্ঠা ক। কাদৃশী তেবাং শাস্ত্রবিধানপেক্ষা প্রজ্ঞাপূর্বিকা চ সা যজ্ঞাদিক্রিয়া
ব্যবহিতিঃ হে কৃক। তক্তাবকরণঃ। কিং সামিকী তথা সতি সামিক্যার্থন্ত দেবঃ আহো ইতি
পক্ষান্তরে কিং রজস্তমঃ রাজসী তামসী চ তথা সতি রাজসতামসজ্ঞানহুঃস্তে সন্নিহিত্যে ক।
রজস্তম ইত্যপরা কোটিরিতি বিভাগজ্ঞাপুনরাহোশব্দঃ ॥ ১ ॥

বং, অং। অর্জুন বলিলেন হে কৃক। বাহারা আলস্তাদি দোষে শাস্ত্রীয় বিধি অবগত নহে-
হুতরাং অনেক কার্যে শাস্ত্রের উল্লঙ্ঘন করিতেছে, অথচ পরম্পরাগত যে সকল বিহিত কার্য
আছে, তাহারই প্রজ্ঞা সহকারে অর্জ্ঞান ও বর্জন করিতেছে, তাহাদের পক্ষে এটা, কি নিষ্ঠা

হইল? উহা কি "সাম্বিকী" নিষ্ঠা, কি "রাজসী" নিষ্ঠা, কি "তামসী" নিষ্ঠা। বলিয়া গণ্য হইবে, তদ্বিষয় আমাকে অল্পগ্রহ পূর্বক বলুন ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধা দেহিনাং সা স্বভাবজা ।

সাম্বিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ॥ ২ ॥

সং, প্রং । শ্রীভগবানু উবাচ,—দেহিনাং সাম্বিকী রাজসী তামসী চ ইতি ত্রিবিধা এব শ্রদ্ধা ভবতি, সা (শ্রদ্ধা) স্বভাবজা (পূর্বসংস্কারজাতা) তাং শৃণু ॥ ২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এতদ্ব্যক্তং ভবতি য়া তেবাং দেবাদিবিষয়া পূজা সা কিং সাম্বিক্যাহোষি-
দ্রাজহ্যত তামসীতি 'সামাত্তবিষয়োহংসং প্রক্লোনাপ্রবিতজ্য প্রতিবচনমহীতীতি ত্রিবিধেতি শ্রীভগবানু-
বাচ । ত্রিবিধা ত্রিপ্রকারা ভবতি শ্রদ্ধা যত্নাং নিষ্ঠায়াং ত্বং পৃচ্ছসি দেহিনাং সা স্বভাবজা জন্মান্তর-
কৃতোধর্মাদিসংস্কারোন্নয়নকালেহতিব্যক্তঃ স্বভাব উচ্যতে, ততোজাতা স্বভাবজা সাম্বিকী স্বনির্কৃতা
দেবপূজাদিবিষয়া, রাজসী রজোনর্কৃতা যক্ষরক্ষঃপূজাদিবিষয়া, তামসী তমোনর্কৃতা প্রেতপিশা-
চাদিপূজাবিষয়েব ত্রিবিধানুচ্যমানাং শ্রদ্ধাং শৃণু সৈব ত্রিবিধা ভবতি ॥ ২ ॥

সামিকৃতটীকা । অত্রোক্তং শ্রীভগবানুবাচ ত্রিবিধেতি । অয়মর্থঃ শাস্ত্রতত্ত্বজ্ঞানতঃ প্রবর্ত-
মানানাং পরমেশ্বরপূজাবিষয়া সাম্বিকী একবিধেব ভবতি শ্রদ্ধা লোকাচারমুদ্রাণে তু প্রবর্ত-
মানানাং দেহিনাং বা শ্রদ্ধা সা তু সাম্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা ভবতি । অত্র হেতুঃ
স্বভাবজা স্বভাবঃ পূর্বসংস্কার স্তম্বজাতা স্বভাবমত্থা কৰ্ত্তং সমর্থং হি শাস্ত্রোপাং বিবেকজ্ঞানং
তেবাং নাতি অতঃ কেবলং পূর্বস্বভাবেন ভবন্তী শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি । তামিমাং ত্রিবিধ্যাং শ্রদ্ধাং
শৃণতি, তদ্ব্যক্তং ব্যবসায়ম্বিক্য বুদ্ধিরেকেকং কুরুনন্দনেতাদিনা ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যে শাস্ত্রবিধিযুৎসুজ্য শ্রদ্ধয়া যজন্তে তে শ্রদ্ধাভেদান্তিত্ত্বন্তে,
তত্র যে সাম্বিক্যা শ্রদ্ধয়াবিতান্তে দেবাঃ শাস্ত্রোক্তসাধনেহধিক্রিয়ন্তে তৎফলেন চ যুজ্যন্তে, যে তু
রাজস্যা তামস্যা চ শ্রদ্ধয়াবিতান্তেহস্তরা ন শাস্ত্রীয়সাধনেহধিক্রিয়ন্তে ন বা তৎফলেন যুজ্যন্ত ইতি
বিবেকেনার্জুনস্ত সন্দেহমপিনিদীঃ শ্রদ্ধাভেদং আহ । ইদং শ্রদ্ধয়াবিত্ত্বাঃ শাস্ত্রবিধিযুৎসুজ্য যজন্তে সা
দেহিনাং স্বভাবজা জন্মান্তরকৃতোধর্মাদিসংস্কারভোগভোগসংস্কার ইদানীন্তনজন্মান্তরকৃতঃ স্বভাবঃ স ত্রিবিধঃ
সাম্বিকোরাজসস্তামসচেতি তেন জনিতা শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি সাম্বিকী রাজসী তামসী চ কারণা-
রূপত্বাং কার্যত্বাৎ । ষা ত্যস্মৈ জন্মনি শাস্ত্রসংস্কারমাত্রায়া বিজ্ঞাং সা 'কার্যগৈকরূপত্বাদেকরূপা সাম্বি-
ক্যেব ন রাজসী তামসী চেতি প্রথমচকারার্থঃ । শাস্ত্রনিরপেক্ষা তু প্রাণিমাাত্রসাধারণী স্বভাবজা সৈব
স্বভাবজৈবিত্ত্বাভিবিধ্যন্তেবকার্যার্থঃ, উক্তবিধাভ্রয়সমুচ্চার্যচকারঃ যতঃ প্রাণ্ডবীয়বাসনাধ্য-
স্বভাবজাত্যভিব্যকং শাস্ত্রীয়ং বিবেকবিজ্ঞানমনাদুতশাস্ত্রাণাং দেহিনাং নাতি অতন্তেবাং স্বভাব-
বশাভিধা ভবন্তী তাং শ্রদ্ধাং শৃণু শ্রদ্ধা চ দেবাস্বভাবঃ স্বরম্বেবাবধারণের্তার্থঃ ॥ ২ ॥

বং, অং । শ্রীভগবান্ বলিলেন,—মহাযাগিণের স্বভাবতই তিন প্রকার শ্রদ্ধা রহিয়াছে । একটি সাত্বিকী, একটি রাজসী আর একটি তামসী শ্রদ্ধা । এবিষয় বিস্তার পূর্বক বলিতেছি, শুন । তদ্বারাই তোমার প্রশ্নের সীমাংসা হইবে ॥ ২ ॥

সবাস্থরূপা সৰ্বশ্চ শ্রদ্ধা ভবতি ভারত ! ।

শ্রদ্ধাময়োহয়ং পুরুষোযোচ্ছৃঙ্খঃ স এব সঃ ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । ভারত ! সৰ্বশ্চ শ্রদ্ধা সবাস্থরূপা (বিশিষ্টসংস্কারযুক্তান্তঃকরণরূপা) ভবতি, অয়ং পুরুষঃ শ্রদ্ধাময়, যঃ যচ্ছৃঙ্খঃ, সঃ এব সঃ (যন্ত যাদৃশী শ্রদ্ধা, স তাদৃশশ্রদ্ধাবৃক্তঃ) ॥ ৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সৰ্ব্বোতি । সবাস্থরূপা বিশিষ্টসংস্কারোপেতান্তঃকরণরূপা সৰ্বশ্চ প্রাণিজাতস্ত শ্রদ্ধা ভবতি ভারত ! যন্ত্বেবন্ততঃ কিং স্তাদিত্যুচ্যতে শ্রদ্ধাময়ঃ শ্রদ্ধাপ্রায়ঃ অয়ং পুরুষঃ সংসারী জীবঃ কথং যোযচ্ছৃঙ্খোবা শ্রদ্ধা যন্ত জীবন্ত স যচ্ছৃঙ্খঃ স এব তচ্ছৃঙ্খারূপঃ স এব স জীবঃ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু শ্রদ্ধা সাত্বিক্যেব সৰ্বকার্য্যস্বেন স্বয়ৈব ত্রিভাগবতে উক্তং প্রতি নির্দিষ্টম্, যথোক্তং,—“শমোদমত্তিতিকা চ তপঃ সত্যং দয়া স্বতিঃ । তুষ্টিস্ত্যাগোহম্পৃহা শ্রদ্ধা হ্রীর্দাদিঃ স্বনিবৃত্তিঃ ॥ ইত্যোতাঃ সৰ্ববৃত্তয়ঃ” ইতি । অতঃ কথং তস্তাদ্বৈবিধ্যমুচ্যতে, সত্যং তথাপি রজস্তমোমিশ্রিতস্বেন সৰ্বশ্চ ত্রৈবিধ্যং শ্রদ্ধায়া অপি ত্রৈবিধ্যং ঘটত ইত্যাহ সৰ্বোতি । সবাস্থরূপা সৰ্বভারতম্যাহসারিণী সৰ্বশ্চ বিবেকিনোহবিবেকিনোবা লোকস্ত শ্রদ্ধা ভবতি, তদ্বাদয়ং পুরুষোলোকিকঃ শ্রদ্ধাবিকারঃ ত্রিবিধয়া শ্রদ্ধয়া বিক্লিয়ত ইত্যর্থঃ । তদেবাহ যোযচ্ছৃঙ্খঃ যাদৃশী শ্রদ্ধা যন্ত স এব সঃ তাদৃশশ্রদ্ধাবৃক্তঃ । স এব স ইতি যঃ পূৰ্ব্বঃ সাত্বোৎকর্ষণে সাত্বিকশ্রদ্ধাবৃক্ত এব ভবতি, যন্ত রজস উৎকর্ষণে রাজসশ্রদ্ধাবৃক্তঃ স পুনস্তাদৃশ এব ভবতি, যন্ত তমস উৎকর্ষণে তামসশ্রদ্ধাবৃক্তঃ স পুনস্তাদৃশ এব ভবতীতি লোকাচারমাশ্রয়েণ প্রবর্তমানেষুেবং সাত্বিকরাজস্তামসশ্রদ্ধাব্যবস্থা, শাস্ত্রজনিতবিবেকজ্ঞানযুক্তানাস্ত স্বভাববিজ্ঞয়েন সাত্বিকী একৈব শ্রদ্ধেতি প্রকরণার্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রাগ্ভবীয়াস্তঃকরণাগতবাসনারূপনিমিত্তকারণবৈচিত্রেণ শ্রদ্ধাবৈচিত্রমুক্তং । তদ্ব্যপাদানকারণান্তঃকরণবৈচিত্রেণাপি তত্রৈবিধ্যমাহ । সত্ত্বং প্রকাশশীলম্ সত্ত্বপ্রধান-ত্রিগুণাপেক্ষীকৃতপঞ্চমহাত্তারকমস্তঃকরণং, তচ্ছৃঙ্খ কচিদ্ভিক্তসত্ত্বমেব যথা দেবানাং কচিৎরজসাত্তিকৃতসত্ত্বং যথা যক্ষাদীনাং, কচিৎতমসাত্তিকৃতসত্ত্বং যথা প্রেতভূতাদীনাং, মহাযাগং তু প্রায়েণ ব্যামিশ্রমেব, তচ্ছৃঙ্খ শাস্ত্রীয়বিবেকজ্ঞানেনোদ্ধৃতসত্ত্বং রজস্তমসী অভিক্রয় ক্রিয়তে শাস্ত্রীয়বিবেকবিজ্ঞানশূন্যত্বং তু সৰ্বশ্চ প্রাণিজাতস্ত সবাস্থরূপা শ্রদ্ধা সৰ্ববৈচিত্র্যাদিচিত্রা ভবতি সত্ত্বপ্রধানেষুেবংকরণে সাত্বিকী, রজঃপ্রधानে তস্মিন্ রাজসী, তমঃপ্রধানে তু তস্মিন্ তামসীতি হে ভারত ! মহাকুলপ্রহৃত ! জ্ঞাননিরতেতি বা শুদ্ধসাত্বিকম্ স্তোতরতি । যস্মৈ পৃষ্টং তেবাং নিষ্টা কেতি তদ্রোক্তং শৃণু । অয়ং শাস্ত্রীয়জ্ঞানশূন্য কৰ্ম্মাধিকৃতঃ পুরুষঃ ত্রিগুণান্তঃকরণসংপিণ্ডিতঃ শ্রদ্ধাময়ঃ প্রাচুর্য্যেণাস্মিন্ শ্রদ্ধা প্রস্তুতেতি তৎপ্রস্তুতবচনে মদ্রুত্ অয়ময়োযচ্ছৃঙ্খ ইতি বং । অদতয়োযচ্ছৃঙ্খঃ বা সাত্বিকী রাজসী

ভাস্মী বা শ্রদ্ধা যত স এব শ্রদ্ধারূপ এব সঃ সাত্বিকো রাজসত্ত্বামো বা শ্রদ্ধয়েব নিষ্ঠা
কাথ্যাত্তেজ্যপ্রায়ঃ ॥ ৩ ॥

বং, অং। হে ভারত! প্রত্যেক পুরুষেরই অন্তঃকরণের অনুরূপ শ্রদ্ধা হইয়া থাকে, অর্থাৎ সাত্বিক, রাজসিক বা তামসিক, যেরূপ সংস্কার রাশি দ্বারা বাহার অন্তঃকরণ গঠিত, তদনুরূপই তাহার শ্রদ্ধা হইয়া থাকে। সত্ব প্রধান অন্তঃকরণে সাত্বিক বিষয়ে শ্রদ্ধা বা অনুরাগ বিশেষ হয়, রজঃ প্রধানে রাজসিক বিষয় এবং তমঃ প্রধানে তামসিক বিষয়ে শ্রদ্ধা হইয়া থাকে। এই হইল শ্রদ্ধার বিবরণ, এক্ষণে তোমার প্রশ্নের উত্তর শ্রবণ কর। এই যে শাস্ত্রীয় জ্ঞান-শূন্য কর্ম্মাধিকৃত পুরুষের কথা বলিলে, উহাকে বাদশ বিষয়ে শ্রদ্ধাবান্ দেখিতেছ, তাহাতেই উহার অন্তঃকরণের নিষ্ঠা (সংস্থিতি) জানিবে, কারণ ভিন্ন ভিন্ন বিষয়ে অনুরাগ বিশেষ বা শ্রদ্ধা দেখিয়াই পুরুষের অন্তঃকরণের অবস্থা জানা যায়। তাহার অন্তঃকরণ কি সত্বগুণেই নিষ্ঠা সম্পন্ন, কিম্বা রজোগুণে, অথবা তমোগুণে তাহা বুঝিতে পারা যায়, কেন না; পুরুষের বুদ্ধি এবং মন প্রভৃতি অন্তঃকরণ সত্ব, রজঃ, এবং তম এই ত্রিগুণের দ্বারা গঠিত, ত্রিগুণ কিছু কখনই আপনাপন কার্য্য অর্থাৎ আপনাপন শ্রীকৃষ্ণের নিমিত্ত ভ্রূপবৃত্ত বিষয়ের সহিত আসক্তি বা অনুরক্তি না করিয়া থাকিতে পারে না। সত্বগুণ সাত্বিক বিষয়ের সহিত আসক্তি বা অনুরক্তি করিবে, রজোগুণ রাজসিক বিষয়ের সহিত এবং তমোগুণ তামসিক বিষয়ের সহিত আসক্তি করিবে। অতএব এই ত্রিবিধ শ্রদ্ধা বা ত্রিবিধ অনুরাগময়ই পুরুষের হৃদয়, সুতরাং যে পুরুষের যে দিকে শ্রদ্ধা বা অনুরাগ বিশেষ দৃষ্ট হইয়া থাকে, বা বাহার যে গুণের আধিক্য আছে, সে সেই গুণেই নিষ্ঠা সম্পন্ন, ইহা বুঝিতে হইবে। বাহার রাজস বিষয়ে শ্রদ্ধা দেখা যায়, সে রজোগুণ নিষ্ঠা সম্পন্ন, বাহার তমোময় বিষয়ে শ্রদ্ধা দেখ, সে তমোগুণ নিষ্ঠা সম্পন্ন, আর বাহার সাত্বিক বিষয়ে শ্রদ্ধা দেখা যায়, সে সত্বগুণ নিষ্ঠা সম্পন্ন জানিবে ॥ ৩ ॥

যজ্ঞন্তে সাত্বিকা দেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজস্যাঃ ।

প্রোতান্ ভূতগণাংশ্চাত্মজ্যজ্ঞন্তে তামসা জনাঃ ॥ ৪ ॥

সং, প্রং। সাত্বিকাঃ দেবান্ যজ্ঞন্তে, রাজস্যাঃ যক্ষরক্ষাংসি, অত্বে তামসাঃ জনাঃ প্রোতান্ ভূতগণান্ চ যজ্ঞন্তে (পূজয়ন্তি) ॥ ৪ ॥

শাক্তরত্নাম্যম্। তত্চ কার্য্যেণ লিঙ্গেন দেবাদিপূজয়া সম্বাদিনিষ্ঠানুমেয়েত্যাহ যজ্ঞন্ত-
ইতি। যজ্ঞন্তে পূজয়ন্তি সাত্বিকাঃ সত্বনিষ্ঠা দেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজস্যাঃ রজঃপ্রোতান্ ভূতগণাংশ্চ সত্বঃ
মাতৃকাদীংশ্চ অত্বে যজ্ঞন্তে তামসা জনাঃ ॥ ৪ ॥

স্মারিকতটীকা। সাত্বিকাদিভেদমেব কার্য্যভেদেন প্রাপকরতি যজ্ঞন্ত ইতি। সাত্বিকা-জনাঃ
সত্বপ্রকৃতীন দেবানেন যজ্ঞন্তে পূজয়ন্তি, রাজস্যাঃ রজঃপ্রকৃতীন যক্ষান্ রাক্ষসাংশ্চ যজ্ঞন্তে, অত্বে-

তোহস্তে বিলক্ষণাত্মস্যা জনাত্মায়সান্বে প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চ যজন্তে, সৰ্বাদিপ্রকৃतीনাং তত্ত-
দেবাদীনাং পূজারচিত্তত্ত্বংপূজকানাং সাধিকাদিৎ জাতব্রহ্মমতার্থঃ ॥ ৪ ॥

মধুসূদনশরীরকৃতটীকা । শ্রদ্ধা জাতা সতী নিষ্ঠা জাপরিব্যতি, কেনোপায়েন সা জ্ঞান-
তামিত্যপেক্ষিতে দেবপূজাদিকার্য্যালিঙ্গেনাহুমেয়েতাহ । জনাঃ শাস্ত্রীরবিবেকহীনঃ যে স্বভাবিক্যা
শ্রদ্ধয়া দেবান্ রুদ্রাদীন্ সাধিকান্ যজন্তে তেহস্তে সাধিকা জ্ঞেয়াঃ, যে চ যক্ষান্ কুবেরাদীন্ রক্ষাসি
চ রাক্ষসান্ নিষ্কৃতিপ্রভৃতীন্ রাজসান্ যজন্তে তেহস্তে রাজস জ্ঞেয়াঃ, যে চ প্রেতান্ বিপ্রাদয়ঃ
ঋতশ্রীং প্রচ্যুতা দেহপাতদুর্দ্ধং বারবীরং দেহমাপরা উদ্ধামুখকটপূতনাদিসংজ্ঞাঃ প্রেতা ভবকৃতি
মনুজান্ পিশাচবিশেষান্ বা ভূতগণাংশ্চ সপ্তমাতৃকাদীংশ্চ তামসান্ যে যজন্তে তেহস্তে তামসা-
জ্ঞেয়াঃ । অস্ত ইতি পদং ত্রিষপি বৈলক্ষণ্যভোক্তব্যং সম্বধ্যতে ॥ ৪ ॥

বং, অং । ইহার কতকটি উদাহরণ বলিতেছি, তবেই সম্পূর্ণ বৃত্তিতে পারিবে । যাহারা
স্বভাবতই দৈবোপাসনার শ্রদ্ধা সম্পন্ন, তাহাদের সাধিকী নিষ্ঠা, যাহারা শ্রদ্ধা সম্পন্ন ইহার
কেবল যক্ষরাক্ষাদির উপাসনা করে তাহাদের রাজসী নিষ্ঠা, আর যাহারা ভূত প্রেতাদির
উপর শ্রদ্ধাসম্পন্ন হইয়া উপাসনা করে, তাহাদের তমোগুণে নিষ্ঠা বৃত্তিতে হইবে । অতএব
তুমি যাদৃশ ব্যক্তির কথা বলিয়াছ, তিনি যখন স্বভাবানুগ শ্রদ্ধাধারা বিহিত দেবগণাদির অর্চনা
করেন, তখন তাঁহার সাধিকী নিষ্ঠাই জানিবে (তবে অবশ্য তমোগুণেরও প্রবলতা আছে,
নতুবা অধ্যয়নাদি বিষয়ে আলস্তাদি থাকিত না, অতএব সাধিকী নিষ্ঠা হইলেও বিমুক্ত সাধিকী
নহে, কিন্তু তমোবিমিশ্রিত সাধিকী নিষ্ঠা বলা যাইতে পারে) ॥ ৪ ॥

অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং তপ্যন্তে যে তপোজনাঃ ।

দন্তাহঙ্কারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ ॥ ৫ ॥

কর্মযন্তঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামমচেতসঃ ।

মাকৈবান্তঃশরীরস্থং তান্ বিদ্যাস্তরনিশ্চয়ান্ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । দন্তাহঙ্কারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ যে অচেতসঃ (অববেকিনঃ) জনাঃ শরীরস্থং
ভূতগ্রামং অন্তঃশরীরস্থং মাং চ কর্মযন্তঃ (কর্মীকর্মন্তঃ) অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং তপঃ তপ্যন্তে
তান্ আন্তরনিশ্চয়ান্ (অতিক্রুরনিশ্চয়ান্) বিদ্বি ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

শাস্ত্ররত্নাধ্যায়ম্ । এবং কার্য্যতোনির্ণীতাঃ সৰ্বাদিনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রবিধুৎসর্গে, তত্র কন্ঠিদেব
সহস্রেণ পূজাদিতংপরঃ সৰ্বনিষ্ঠোভবতি বীজল্যেন তুঃ রজোনিষ্ঠাঃ তমোনিষ্ঠাঃচব প্রাণিনো-
ভবন্তি, কথং অশাস্ত্রেতি । অশাস্ত্রবিহিতং শাস্ত্রবিহিতং অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং গীড়াকরং প্রাণি-
নামাত্মনশ্চ তপস্তপ্যন্তে নির্কর্তব্যন্তি যে তপোজনাস্তে চ দন্তাহঙ্কারসংযুক্তা দন্তাহঙ্কারশ্চ দন্তা-
হঙ্কারো ভাষ্যঃ সংযুক্তা দন্তাহঙ্কারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ কামশ্চ রাগশ্চ কামরাগৌ তৎকৃতং
বলকামরাগবলান্বিতাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ । কর্মযন্ত ইতি । কর্মযন্তঃ কর্মীকর্মন্তঃ শরীরস্থ-

ভূতগ্রামভরণসমুদায়মচেতসোহবিবেকিনোমাকৈব তৎকৰ্মবুদ্ধিসান্ধিতমন্তঃশরীরহং কৰ্মরতঃ
মদমুশাসনাকরণমেব মংকৰ্ণনং তাদিচ্ছাস্ত্রনিশ্চরান্ আত্মরোনিশ্চয়োযেষাং আত্মরনিশ্চরাত্তান্
পরিহরণার্থং বিদ্ধি ইত্যুপদেশঃ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। রাজসতামসবপি পুনর্কিংশেষান্তরমাহ অশাস্ত্রবিহিতমিতি স্বাভ্যাং।
শাস্ত্রবিধিমজানন্তোহপি কেচিং প্রাচীনপুণ্যসংস্কারেপোক্তমাঃ সাধিকা এব ভবন্তি কেচিন্নথ্যমা-
রাজসা ভবন্তি অধমাস্ত তামসা ভবন্তি যে পুনরত্যন্তং মন্দভাগ্যাস্তে গতানুগত্যা পাবণ্ডসেন
চ তদাচারানুবর্তিনঃ সন্তোহশাস্ত্রবিহিতং যোরং ভূতভরণং তপস্তপ্যন্তে কুর্কন্তি।
তত্র হেতবঃ, দণ্ডাহকারাত্যাং সংযুক্তাঃ, তথা কামোহভিলাষঃ রাগ আসক্তিঃ বলমাগ্রহঃ
এতৈরধিতাঃ সন্তঃ, তানাত্মরনিশ্চরান্ বিদ্ধীত্যন্তরেণায়ঃ। কিঞ্চ কৰ্মরত ইতি। শরীরহং
আরম্ভকন্ধেন মেহে স্থিতং ভূতানাং পুথিবাদীনাং গ্রামঃ সমূহঃ কৰ্মরন্তোবুথৈবোপবাসাদিভিঃ
ক্লেশঃ কুর্কন্তোহচেতসোহবিবেকিনঃ মাঞ্চাস্তর্ঘ্যামিতরা অন্তঃশরীরহং দেহমধ্যে স্থিতং মদাজ্ঞা-
লম্বনেনৈব কৰ্মরন্তোযে তপশ্চরন্তি তানাত্মরনিশ্চরান্ আত্মরোহিতিকুরোনিশ্চয়োযেষাং
তান্ বিদ্ধি ॥ ৫—৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এবমনাদৃতশাস্ত্রাণাং সৰ্ব্বাদিনিষ্ঠা কার্য্যতোনির্গীতা, তত্র
কেচ্ছিরাজসতামসা অপি প্রাগ্ভবীরপুণ্যপরিপাকাং সাধিকা ভূত্যা শাস্ত্রীয়সাধনেহযিক্রিয়ন্তে,
যে তু হুয়াগ্রহেণ হৃদৈবপরিপাকপ্রাপ্তহর্জনসঙ্গাদিদোষেণ চ রাজসতামসতাং ন মুঞ্চন্তি
তে শাস্ত্রীয়মার্গাদ্রষ্টা অসম্মার্গাত্মসরণেনেহ লোকে পরত্র চ হুঃখভাগিন এবত্যাহ স্বাভ্যাং,
অশাস্ত্রবিহিতং শাস্ত্রেন বেদেন প্রত্যক্ষোপনিষদেন বা ন বিহিতং অশাস্ত্রেন বুদ্ধাভাগমেন
বেদিতং বা যোরং পরত্যাগনঃ পীড়াকরং তপস্তপ্শিলারোহণাদি তপ্যন্তে কুর্কন্তি যে জনাঃ।
দন্তোধ্যার্গিকস্বখ্যাপনং অহকারোহমেব শ্রেষ্ঠ ইতি, হুঃখভাগিনঃ তাত্যাং সমাগবুজাঃ যোগন্ত
সম্যক্তমনায়াসেন বিরোগজননাসামর্থ্যং কামে কার্য্যমানমিষয়ে যোরাগন্তম্নিমিত্তং বলমত্যা-
গ্রহুঃখসহনসামর্থ্যং তেনাধিতাঃ কামোবিষয়োহভিলাষঃ রাগঃ সদ্ভা তদভিনিবিষ্টহৃদ্রপোহভিষন্ধঃ
বলমবশ্রমিদং সাধয়িম্যামীত্যগ্রহঃ তৈরধিতা ইতি বা, অতএব বলবদ্ধুঃখদর্শনেহপ্যানিবর্তমানাঃ
কৰ্মরতঃ কৃশীকুর্কন্তোবুথোপবাসাদিনা শরীরহং ভূতগ্রামং দেহেজ্জিয়সজ্বাতাকারেণ পরিণতং
পুথিবাদিভূতসমুদায়ং অচেতসোবিবেকশূন্যঃ মাং চান্তঃশরীরহং ভোক্তৃরূপেণ স্থিতং ভোগ্যন্ত
শরীরন্ত কৃশীকরণেন কৃশীকুর্কন্তএব মামন্তর্ঘ্যামিষ্মেন শরীরান্তঃস্থিতং বুদ্ধিতদবৃত্তিসান্ধিত-
মীষ্মরমাজ্ঞালম্বনেন কৰ্মরত ইতি বা তানৈহিককুর্কন্তোভোগবিমুখান্ পরত্র চাধমগতিভাগিনঃ
সৰ্ব্বপুরুষার্ভ্রষ্টানাত্মরনিশ্চরান্ আত্মরোবিপর্য্যাসরূপোবেদার্থবিরোধিনিশ্চয়োযেষাং তান্ মদুবা-
স্মেন প্রতীয়মানানপ্যাত্মরকার্য্যকারিত্বাদিত্মরান্ বিদ্ধি জানীহি পরিহরণায় নিশ্চরতাত্মরত্যাং
তৎপূর্কিকাণাং স্তব্ধাসামন্তঃকরণবৃত্তীনাংাত্মরহং অত্মরজ্ঞাত্তিরহিতানাং চ মদুবাণাং কৰ্ম্মণৈবাত্মর-
ত্যাগতানাত্মরাধিকীতি সাক্ষ্যলোকমিতি চ দ্রষ্টব্যং ॥ ৫ ॥ ৬ ॥

বং, অং। নিষ্ঠাজ্ঞানের আরও লক্ষণ বলিতেছি প্রবণ কর,—বাহার কাম রাগ বলাবিত
হইয়া দন্ত ও অহকার লহকারে, অশাস্ত্র বিহিত যোর তপস্বী করে। এমন কি, অতিনয়

কঠোরাচরণ দ্বারা শরীরস্থ ভূত, ভৌতিক পদার্থ শুদ্ধিকে বিধ্বস্ত করিয়া কেলে, স্তম্ভরাঃ শরীরভিত্তিমাত্রী আত্মাকে ও নির্গীড়িত করে, সেই বিধে কৃষ্টি রহিত বিচেতা ব্যক্তিবিশেষকে মনুষ্যাকার অস্তর বা আত্মরী মিষ্টা সম্পন্ন (রজোগুণ নিষ্ঠা সম্পন্ন) বলিয়া জানিবে ॥ ৫. ৬ ॥

আহাররূপি সর্বত্র ত্রিবিধোভবতি প্রিয়ঃ ।

যজ্ঞতপস্তপস্তথা দানং তেবাং ভেদমিমং শৃণু ॥ ৭ ॥

সং, প্রং । সর্বস্য অপি (যঃ) আহারঃ সং তু ত্রিবিধঃ প্রিয়ঃ ভবতি, তথা যজ্ঞঃ তপঃ দানং চ, তেবাং ইমং ভেদং শৃণু ॥ ৭ ॥

শাক্তব্রহ্মভাষ্যম্ । আহারাণাঞ্চ রক্তমিষ্টাদিবিবর্জিতরূপেণ ভিন্নানি যথাক্রমে সাধিক-
রাজসতামসপুরুষপ্রিয়ত্বদর্শনমিহ ক্রিয়তে যতোরক্তমিষ্টাদিষাং বাহারবিবর্জিতরূপাঃ প্রীত্যতি-
রেক্ষণ নিদেন সাধিকরূপে রাজসত্বস্তীমসত্বকৃৎ বুদ্ধা রক্ততমোল্লিঙ্গানামাহারাণাং পরিবর্জ-
নার্থং সঙ্কলিঙ্গানাক্ষেপাদানার্থং, তথা যজ্ঞাদীনামপি সৎসাদিশুণ্ণভেদেন ত্রিবিধত্বপ্রতি-
পাদনমিহ রাজসতামসান্ বুদ্ধা কথং হু নাম পরিত্যজ্যেৎ সাধিকানেবাহুতির্চৈদিত্যে-
বমর্থমাহ আহারস্থিতি । আহাররূপি সর্বত্র ভোক্তু ত্রিবিধোভবতি প্রিয় ইষ্টস্তথা যজ্ঞতপ-
স্তথা দানং তেবামাহারাদীনভেদমিমং বক্ষ্যমানং শৃণু ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আহারাদিত্তেদাদপি সাধিকাদিভেদং দর্শয়িতুমাং আহারভিত্তিতাদি
ত্রয়োদশভিঃ । সর্বস্যাপি জনস্য য আহারোহহ্নাদিঃ, স তু যথাস্থং ত্রিবিধঃ প্রিয়োভবতি, তথা
যজ্ঞতপোদানানি ত্রিবিধানি ভবন্তি, তেবাং বক্ষ্যমাণঃ ভেদমিমং শৃণু । এতচ্চ রাজসতামসাহার-
যজ্ঞাদিপরিত্যাগেন সাধিকাহারযজ্ঞাদিসেবয়া সম্ববুদ্ধৌ যজ্ঞঃ কৰ্তব্য ইত্যেতদর্থং কথ্যতে ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যে সাধিকান্তে দেবাঃ, যে তু রাজসাত্তামসাচ্চ তে বিপর্যস্ত-
দ্বানস্বরা ইতি হিতে সাধিকানামাদানায় রাজসতামসানাং হানায় চাহারযজ্ঞতপোদানানাং
ত্রৈবিধ্যমাহ । ন কেবলং শ্রদ্ধৈব ত্রিবিধা আহারোহপি সর্বস্য ত্রিবিধিঃ এবং ভবতি সর্বস্য
ত্রিগুণায়কত্বেন চতুর্থবিধায়া অসম্ভবাৎ । যথা দৃষ্টার্থঃ আহারত্রিবিধস্তথা যজ্ঞতপোদানাজ-
দৃষ্টার্থস্তপি ত্রিবিধানি তত্র যজ্ঞঃ ব্যাখ্যাস্যামঃ প্রায়ঃ দেবত্যাগ ইতি কল্পকটৈরদেবভোদেদেন
দেবত্যাগোযজ্ঞ ইতি নিরুক্তঃ, স চ যজ্ঞতি লভ্যহোতি ন চ চৌদিত্যেন বাপোহোমশ্চেতি ত্রিবিধঃ
উত্তীর্ণকোমাববট্কারপ্ররোগাত্মা বাজ্যাপুরোহুবাণীবভোবজতরঃ উপবিষ্টহোমাঃ স্বাহাকারপ্ররো-
গাত্মা বাজ্যাপুরোহুবাণীকারিহিতাঃ জুহোতর ইতি কল্পকটৈরব্রাহ্মণ্যভোযজ্ঞশব্দেনোক্তঃ, তপঃ কার্যেজ্জি-
শোষণং ক্লৃচ্চাক্রায়ণাদি দানং পরব্রহ্মপতিকলকঃ স্বব্রহ্মত্যাগঃ তেবামাহারযজ্ঞতপোদানানাং
সাধিকরাজসতামসভেদং ব্রহ্ম ব্যাখ্যায়মানমিমং শৃণু ॥ ৭ ॥

বং, অং । প্রত্যহ্যজীত ত্রিবিধ আহার, ত্রিবিধ যজ্ঞ, ত্রিবিধ তপ ও ত্রিবিধ দানের দ্বারাও
সৎসাদিশুণ্ণ নিষ্ঠা বা দৈবানিষ্ঠাদি জীনা বাইতে পারে, কারণ উক্ত আহারাদি সমস্তই এক এক

প্রকার প্রকৃতি ভেদে এক এক প্রকার লোকের প্রিয় ইহা থাকে । ইহা বিশেষ করিয়া বলিতেছি ত্বন ॥ ৭ ॥

আয়ুঃসম্ভবলারোগ্যস্বখপ্রীতিবিবৰ্দ্ধনাঃ ।

রস্তাঃ স্নিদ্ধাঃ হিরা হৃদ্যা আহারাঃ সাধ্বিকপ্রিয়াঃ ॥ ৮ ॥

কটু ম্ললবণাত্যক্ষতীক্ষুরুক্ষবিদাহিনঃ ।

আহার্য রাজসম্যেকী দুঃখশোকাময়প্রদাঃ ॥ ৯ ॥

যাতযামং গতরসং পুতি পর্য্যুথিতঞ্চ যৎ ।

উচ্ছিষ্টমপি চামেধ্যং ভোজনং তামসপ্রিয়ং ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । আয়ুঃসম্ভবলারোগ্যস্বখপ্রীতিবিবৰ্দ্ধনাঃ রস্তাঃ (রসবস্তঃ), স্নিদ্ধাঃ, হিরাঃ (চিরকাল-স্থায়িনঃ), হৃদ্যাঃ (হৃদয়প্রিয়াঃ) আহারাঃ সাধ্বিকপ্রিয়াঃ । কটুম্ললবণাত্যক্ষতীক্ষুরুক্ষবিদাহিনঃ দুঃখশোকাময়প্রদা আহারা রাজসম্যেকী ইষ্টাঃ । যাতযামং (মন্দপকং), গতরসং (রসরহিতং), পুতি (হুর্গন্ধি), পর্য্যুথিতং (দিনান্তরপকং) উচ্ছিষ্টং অমেধ্যং (অবজাহং) চ যৎ ভোজনং (ভোজ্যং) (তৎ) তামসপ্রিয়ং ॥ ৮ ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

শাকরভাষ্যম্ । আয়ুরিতি । আয়ুঃ সম্ভবলং বলঞ্চ আরোগ্যঞ্চ স্বখঞ্চ প্রীতিঞ্চ তাসাং বিবৰ্দ্ধনাঃ, আয়ুঃসম্ভবলারোগ্যস্বখপ্রীতিবিবৰ্দ্ধনাঃ রস্তাঃ স্নিদ্ধাঃ তে চ রস্যা রসোপেতাঃ স্নিদ্ধাঃ স্নেহবস্তাঃ হির্যশ্চিরকালস্থায়িনোনোদেহে হৃদ্যা হৃদয়প্রিয়া আহারাঃ সাধ্বিকসম্যেকাঃ । কটুতি । কটুম্ললবণাত্যক্ষঃ । অতিশব্দঃ কটুদিব্ধু সর্বত্র যোজ্যোহতিকটুরতিতীক্ষ্ণ ইত্যেবং কটুম্ললবণাত্যক্ষ-তীক্ষুরুক্ষবিদাহিনঃ এববিধা আহারা রাজসম্যেকাঃ দুঃখশোকাময়প্রদা দুঃখঞ্চ শোকঞ্চ আময়ঞ্চ প্রবচ্ছতীতি দুঃখশোকাময়প্রদাঃ । যাতযামমিতি । যাতযামং মন্দপকং নির্বীৰ্য্যস্য গতরসে-নোক্তং যৎ গতরসং রসবিবৃক্তং পুতি হুর্গন্ধি পর্য্যুথিতঞ্চ পকং সৎ রাত্ৰ্যন্তরিতঞ্চ যৎ উচ্ছিষ্টমপি চ ভুক্তশিষ্টমপ্যমেধ্যমবজাহস্তোজনমীদৃশস্তামসপ্রিয়ং ॥ ৮ ॥ ৯ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ভ্রমাহারজৈবিধ্যমাহ আয়ুরিতি ত্রিভিঃ । আয়ুর্জীবনং, সম্ভবুং সাধু, বলং শক্তিঃ, আরোগ্যং রোগরহিত্যং, স্বখং চিত্তপ্রসাদঃ, প্রীতিরভিরুচিঃ আয়ুরাদীনাং বিব-ৰ্দ্ধনাঃ বিশেষণবৃদ্ধিকরাঃ তে রস্যা রসবস্তাঃ স্নিদ্ধাঃ স্নেহবস্তাঃ হিরা দেহে সারাংশেন চিরকাল-বহায়িনঃ হৃদ্যাঃ দৃষ্টমাত্রাদেব হৃদয়প্রিয়াঃ এববিধা আহারা ভক্ষ্যভোজ্যাদয়ঃ সাধ্বিকপ্রিয়াঃ । তথা কটুতি । অতিশব্দঃ কটুদিব্ধু স্পৃশ্যপি সম্য্যতে, তেন অতিকটুনিব্বাদিঃ অত্যন্তো-ত্তিলবণোহত্যক্ষঃ প্রসিদ্ধঃ অতিতীক্ষ্ণমরিচাদিঃ অতিরুদ্ধঃ কবুকোদ্রবাদিঃ অতিবিদাহী সর্বপাদিঃ, অতিকটুদিয় আহারা রাজসম্যেকাঃ প্রিয়াঃ, দুঃখং তাত্কাগিকহৃদয়স্তাপাদি, শোকঃ পশ্চাত্তাপবিনোদনস্য, আরোরোগঃ এতান্ প্রদদতি প্রবচ্ছতীতি তথা । যাতযামমিতি । যাতযামঃ প্রহরোষস্য পকসম্পাদনাদেঃ যদযাতযামং শৈত্যাবস্থায় প্রাপ্তমিত্যর্থঃ, গতরসং নিস্পীড়িত-

সারং পুতি হ্রগ্নং পর্যাবিতং দিনান্তরপকং উচ্ছিষ্টং অকৃত্ত্বাবশিষ্টং অমেধ্যং অভক্ষ্যং কলজাদি
এবমুতং ভোজনং ভোজ্যং তামসস্ত প্রিয়ং ॥ ৮-১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। আহারবজ্ঞতপোদানানাং ভেদঃ পঞ্চদশভির্ব্যাখ্যারতে,
অত্রাহারভেদত্রিভিঃ। আয়ুশ্চিরজীবনং, সখং চিত্তধৈর্যং, বলবতি হৃৎখেহপি নিক্কিরাদ্বাপাদকং
বলং, শরীরসামর্থ্যং স্খোচিতং কার্যে শ্রম্যভাবপ্রয়োজকং, আরোগ্যং ব্যাধ্যতাবঃ, ভোজনা-
নন্তরাহ্লাদস্থিতিঃ প্রীতিভোজনকালেহনভিরুচিরাহিত্যমুচ্ছৌৎকণ্ঠং তেষাং বিবর্জনাঃ বিশেষেণ
বৃদ্ধিহেতবঃ, রক্তাঃ আশ্বাত্তাঃ মধুররসপ্রধানাঃ স্নিগ্ধাঃ সহজেনাগন্তকেন বা স্নেহেন, বৃক্কাঃ
হিরাঃ রসাত্মংশেন শরীরে চিরকালহারিনঃ হৃদ্যাঃ ক্লময়কতাঃ হ্রগ্নকাত্তিত্বাদিদৃষ্টাদৃষ্টদোষপূত্রাঃ
আহারান্তর্ব্যচোব্যলেহপেরাঃ সান্থিকানাং প্রিয়াঃ এতৈর্গির্জৈঃ সান্থিকা জেরাঃ সান্থিকস্বমতি-
লবতিশ্চেত আদেয়া ইত্যর্থঃ। অতিশকঃ কটাদিযু সপ্তষপি বোজনীয়ঃ। কটুতিক্তঃ কটুরসস্ত
তীক্ষ্ণকেনোক্তত্বাৎ তজ্জাতিকটুনিষাদিঃ অত্যন্তালিবণাত্যুক্ষাঃ ঐসিদ্ধাঃ, অতিতীক্ষ্ণমরীচাদিঃ,
অতিক্রকঃ দেহশূন্তঃ কক্কোকাদ্রবাদিঃ, অতিবিদাহী সন্তাপকোরাজিকাদিঃ, হৃৎখং তাম্কাণিকীং
গীড়াং, শোকং পশ্চাত্তাবি দৌর্দ্বন্দ্বং, আময়ং রোগঞ্চ ধাতুবেষম্বাধারা প্রদদতীতি তথাবিধা-
আহারো রাজসন্তোষাঃ, এতৈর্গির্জৈরাজসা জেরাঃ সান্থিকৈশ্চেত উপেক্ষণীয়া ইত্যর্থঃ। বাত-
বামমর্দপকং নির্বিঘ্নস্ত গতরসপদেনোক্তবাদিতি ভাষ্যং। গতরসং বিরসতাং প্রাপ্তং শুকং বাতবামং
পকং সৎ প্রহারদিব্যবহিতস্রোদনাদি শৈত্যং প্রাপ্তং গতরসমুদ্ভূতসারং মণিতত্ত্বাদীত্যন্তে পুতি
হ্রগ্নং পর্যাবিতং পকং সত্রাত্মান্তরিতং চেতসঃ তৎকালোন্মাদকরং ধতুর্বাদি সমুচ্চীরতে বদতি-
ঐসিদ্ধং দৃষ্টত্বেন উচ্ছিষ্টং ভুক্তাবশিষ্টং অমেধ্যং অবজ্ঞার্নমণ্ডি মাংসাদি অপি চেতি নৈন্তক-
শাত্তোক্তমপথ্যং সমুচ্চীরতে এতাদৃশং বভোজনং ভোজ্যং তত্তামসস্ত প্রিয়ং সান্থিকৈরতিদূরাহ-
পেক্ষণীয়মিত্যর্থঃ। এতাদৃশভোজনস্ত হৃৎখশোকাময়প্রদস্বমতিপ্রসিদ্ধমিতি কণ্ঠতোনোক্তং। অত্র
চ ক্রমেণ রক্তাবিবর্গঃ সান্থিকঃ কটাদিবর্গো রাজসঃ বাতবামাদিবর্গস্তামস ইত্যুক্তমাহারবর্গজয়ঃ।
তত্র সান্থিকবর্গবিরোধিত্বমিতরবর্গবশ্রে দ্রষ্টব্যং। তথা হৃতিকটুবাদি রক্তস্ববিরোধি তাদৃশস্তানাস্বাত্তত্বাৎ
কক্কত্বং স্নিগ্ধবিরোধি তীক্ষ্ণস্ববিনাহিহে ধাতুপোষণবিরোধিত্বাৎ হিরস্ববিরোধিনি অত্যুক্ষত্বাদিকং
হৃদ্রস্ববিরোধি আময়প্রদস্বমায়ুঃসম্বলারোগ্যবিরোধি হৃৎখশোকপ্রদস্বং স্ত্রুগ্নপ্রীতিবিরোধি এবং
সান্থিকবর্গবিরোধিত্বং রাজসবর্গে স্পষ্টং তথা ক্রামসবর্গেহপি গতরসস্ববাতবামস্বপব্যুভিত্ত্বানি বথাসম্ভবং
রক্তস্ববিরোধিহিরস্ববিরোধীনি। পুতিষ্চোচ্ছিষ্টবামেধ্যত্বানি হৃদ্রস্ববিরোধীনি আয়ুঃসম্বাদিবিরোধিত্বং
তু স্পষ্টমেব রাজসবর্গে দৃষ্টবিরোধকম্ভবং, তামসবর্গে তু দৃষ্টাদৃষ্টবিরোধ ইত্যতিশয়ঃ ॥ ৮-১০ ॥

বং, অং। যে জব্য আহারের দ্বারা আয়ু, চিত্তের স্বৈর্য, বল, আরোগ্য, অক্লান্তিম স্বর্থ এবং
প্রীতি বিবর্জন করে, যে আহার রসযুক্ত এবং স্নেহ প্রধান, যে জব্য আহার করিলে, তাহার
ক্রিয়া অধিককাল পর্যন্ত শরীরে স্থায়ী হয়, আর বাঁহা হৃদ্র (কোন প্রকার বিকট, অথবা
উগ্র গন্ধযুক্ত নহে) ঐদৃশ জব্যসকল সান্থিক লোকের প্রিয় হইয়া থাকে। আর যে সকল
জব্য কটু, অন্ন, লবণযুক্ত এবং উষ্ণবীর্য, তীক্ষ্ণ ও কক্কত কারক এবং উত্তাপবর্ধক, উহা রাজসিক-
প্রকৃতির প্রিয় হইয়া থাকে, ঐ সকল আহারের দ্বারা হৃৎখ, শোক ও নানা প্রকার ব্যাধি বৃদ্ধি

হইয়া থাকে। অর্কপক এবং বিরসতা প্রাপ্ত (বাহার প্রকৃত স্বাদ নষ্ট হইয়া গিয়াছে), এবং ইর্ষাক, পর্য্যুসিত উচ্ছিষ্টাদি অমেধ্য আহার সকল ভ্রামস লোকের প্রিয় হইয়া থাকে ॥ ৮—১০ ॥

অফলাকাজ্জিভির্ষজ্জোবিধিদিষৌষ ইজ্যতে ।

যষ্টব্যমেবেতি মনঃ সমাধায় স সাত্বিকঃ ॥ ১১ ॥

সং, প্রং। অফলাকাজ্জিভিঃ (পুরুষৈঃ) যষ্টব্যং (যজ্ঞানুষ্ঠানমেব কার্যং, নান্দ্রং ফলং সাধনীয়ং) ইতি মনঃ সমাধায় বিধিদিষ্টঃ (বিধিনা বিহিতঃ) যঃ যজ্ঞঃ ইজ্যতে (অহুজীয়তে) সঃ সাত্বিকঃ (যজ্ঞঃ) ॥ ১১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। অথেনানীং যজ্ঞত্রিবিধ উচ্যতে ক্ষলেনতি। অফলাকাজ্জিভির্ফলার্থিভির্ষজ্জোবিধিদিষ্টঃ শাস্ত্রচোদনাদৃষ্টোষোযজ্ঞ ইজ্যতে নির্কর্ত্যতে যষ্টব্যমেবেতি যজ্ঞপূরুপনির্কর্তনমেব কার্যমিতি মনঃ সমাধায় অনেন পুরুষার্থোমম কর্তব্য ইত্যেবং নিশ্চিত্য স সাত্বিকোযজ্ঞ উচ্যতে ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। যজ্ঞোহপি ত্রিবিধস্তত্র সাত্বিকঃ যজ্ঞমাহ অফলাকাজ্জিভিরিতি ত্রিভিঃ। ফলাকাজ্জিভিরিতিঃ পুরুষৈর্কিধানাদিষ্ট আবশ্যকতয়া বিহিতোষোযজ্ঞ ইজ্যতে অহুজীয়তে স সাত্বিকোযজ্ঞঃ, কথমিজ্যতে, যষ্টব্যমেবেতি যজ্ঞানুষ্ঠানমেব কার্যং নান্দ্রং ফলং সাধনীয়মিত্যেবং মনঃ সমাধায়ৈকাগ্রং কৃত্তব্যার্থঃ ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ইদানীং ক্রমপ্রাপ্তং ত্রিবিধং যজ্ঞমাহ ত্রিভিঃ। অগ্নিহোত্র-দর্শপূর্ণমাসচাতুর্দশপশুবন্ধজ্যোতিষ্ঠোমাদির্ষজ্জোবিধিঃ কামোনিত্যশ্চ ফলানিশ্চয়েন চোদিতঃ কাম্যঃ সর্বাদোপসংহারেণৈব মুখ্যক্লেনানুষ্ঠেয়ঃ ফলসংযোগং বিনা জীবনাদিনিমিত্তসংযোগেন চোদিতঃ সর্বাদোপসংহারাসম্ভবে প্রতিনিধ্যাহাপাদানেনামুখ্যক্লেনোপ্যনুষ্ঠেয়োনিত্যঃ, তত্র সর্বাদোপসংহারাসম্ভবেহপি প্রতিনিধিমুপাদায়াবশ্যং যষ্টব্যমেব প্রত্যবায়পরিহারায়াবশ্যকজীবনাদিনিমিত্তেন চোদিতত্বাদিতি মনঃ সমাধায় নিশ্চিত্য অফলাকাজ্জিভিরন্তঃকরণশুদ্ধার্থিতয়া কাম্য-প্রয়োগরিমুখৈর্বিধিদিষ্টোযথাশাস্ত্রং নিশ্চিতোষোযজ্ঞ ইজ্যতেঅহুজীয়তে স যথাশাস্ত্রমন্তঃকরণশুদ্ধার্থ-অহুজীয়মানোনিত্যপ্রয়োগঃ সাত্বিকোজ্ঞেয়ঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং। ফলাকাজ্জি পরিশৃণু হইয়া কেবল মাত্র কর্তব্যতা বোধে, যথাবিধি যে যজ্ঞের অনুষ্ঠান করা হয়, তাহাকে সাত্বিক যজ্ঞ কহে ॥ ১১ ॥

অভিসন্ধায় তু ফলং দস্তার্থমপি চৈব যৎ ।

ইজ্যতে ভরতশ্রেষ্ঠ ! তং যজ্ঞং বিদ্ধি রাজসং ॥ ১২ ॥

সং, প্রং। ফলং অভিসন্ধায় তু দস্তার্থং (সমহৃৎখ্যাপনায়) এব চ যৎ ইজ্যতে, হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। অভিসন্ধায়তি। অভিসন্ধায়ৈদিশ্চ ফলং দস্তার্থমপি চৈব যৎ ইজ্যতে, ভরতশ্রেষ্ঠ ! তং যজ্ঞং বিদ্ধি রাজসং ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসং যজ্ঞমাহ অভিসন্ধাক্রান্তি । কলমতিসন্ধার উদ্ভিষ্ট বহির্ভ্যতে
যজ্ঞঃ ক্রিয়তে দত্তার্থক স্বমহত্বাপনার তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ফলং কাম্যং স্বর্গাদি অভিসন্ধার উদ্ভিষ্ট ন স্বতঃকরণত্বং
তুর্নিতাংরোগবৈলক্ষ্যাস্থচনার্থঃ । দন্তোলোকে ধার্মিকত্বপ্ৰাপনং তদর্থমপি চৈবেতি বিকল্পসম-
চ্চরাভ্যাং ত্রৈবিধ্যস্থচনার্থো । পারলৌকিকং কলমতিসন্ধারৈবাদত্তার্থত্বেহপি । পারলৌকিককলা-
নভিসন্ধানে দত্তার্থমেবেতি বিকল্পেন দ্বৌ পক্ষৌ পারলৌকিককল্যুর্থমৈপ্যৈকলৌকিকদত্তার্থমপীতি
সমুচ্চরেনৈকঃ পক্ষঃ এবং দৃষ্টাদৃষ্টকলাতিসন্ধিনান্তঃকরণত্বক্ৰিয়ত্বাদিষ্ট যদিহ্যতে বখাশাস্ত্রং বোযজ্ঞো-
হমুজীয়েতে তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি হানার হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! ইতি যোগ্যস্থচনম্ ॥ ১৭ ॥

বং, অং । ফল কামনার বশবর্তী হইয়া কিবা যশোলিপা দ্বারা যে যজ্ঞ করা হয়, হে
ভরতশ্রেষ্ঠ ! তাহাকে রাজস যজ্ঞ বলিয়া জানিবে ॥ ১২ ॥

—••••—

বিধিহীনমসৃষ্টান্নং মদ্রহীনমদক্ষিণং ।

শ্রদ্ধাবিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচকতে ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । বিধিহীনং অসৃষ্টান্নং (ব্রাহ্মণাদিভ্যঃ অদন্তান্নং) মদ্রহীনং অদক্ষিণং শ্রদ্ধাবিরহিতং
যজ্ঞং তামসং পরিচকতে (কথয়ন্তি) ॥ ১৩ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । বিধিহীনমিতি । বিধিহীনং যথোচিতবিধিবিপরীতং অসৃষ্টান্নং ব্রাহ্মণে-
ভ্যোন সৃষ্টমন্নং যন্নি যজ্ঞে সোহসৃষ্টান্নস্তমসৃষ্টান্নং মদ্রহীনং মদ্রতঃ স্বরতোবর্ণতচ্চ বিযুক্তং
মদ্রহীনং অদক্ষিণমুক্তদক্ষিণারহিতং শ্রদ্ধাবিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচকতে তমোনির্বৃত্তং কথয়ন্তি ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসং যজ্ঞমাহ বিধীতি । বিধিহীনং শাস্ত্রোক্তবিধিশূন্যং অসৃষ্টান্নং ব্রাহ্ম-
ণাদিভ্যোহসৃষ্টং ন নিষ্পাদিতমন্নং যন্নিঃসৃত্য মদ্রহীনং যথোক্তদক্ষিণারহিতং শ্রদ্ধাশূন্যং যজ্ঞং তামসং
পরিচকতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যথোক্তবোধিতবিপরীতং অন্নদানহীনং স্বরতোবর্ণতচ্চ মদ্রহীনং
যথোক্তদক্ষিণাহীনং অগ্নিগ্বেষাদিনা শ্রদ্ধাবিরহিতং তামসং যজ্ঞং পরিচকতে শিষ্টাঃ । বিধিহীনত্বাভে-
কৈকবিশেষণঃ পঞ্চবিধঃ সর্ববিশেষণসমুচ্চেষ্টা চৈকবিধ ইতি ষট্ দ্বিবিচতুর্বিংশেষণসমুচ্চয়েন চ
বহুবোভেদান্তামসযজ্ঞস্ত জ্ঞেয়াঃ, রাজসে যজ্ঞেহস্তঃকরণগুণ্যতাবেহপি ফলোৎপাদকমপূর্বমন্তি
যথোক্তমুদ্রুতানাং তামসে ত্রিযথোক্তাদ্রুতান্নাং ক্রিয়পূর্বমন্তীত্যতিশয়ঃ ॥ ১৩ ॥

বং, অং । যে যজ্ঞ, বিধি হীন, অন্নদান বিহীন, মদ্র বিহীন ও উপযুক্ত দক্ষিণা বিহীন এবং
শ্রদ্ধা বিরহিত, তাহাকে তামস যজ্ঞ বলে ॥ ১৩ ॥



দেববিজ্ঞগুরুপ্রাজ্ঞপূজনং শৌচমার্জবং ।

ব্রহ্মচর্যমহিংসা চ শারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং । • দেববিজ্ঞগুরুপ্রাজ্ঞপূজনং শৌচং আর্জবং (সরলতা) ব্রহ্মচর্যং অহিংসা চ শারীরং
তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

শাস্ত্রব্রতব্যাম্ । অধেনানীং তপত্রিবিধমুচ্যতে দেবেতি । দেবাত বিজাত শুরবত প্রাজাত দেববিজগুরুপ্রাজাতোবাঃ পূজনঃ শৌচমার্জবং ঋজুং ব্রহ্মচর্যমহিংসা চ শরীরনির্কর্ষণ্য শারীরঃ শরীরপ্রধানৈঃ সর্কৈরেব কার্যকারণৈঃ কর্ত্রাদিভিঃ সাধ্যং শারীরতপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তপস্যঃ সাত্তিকাদিভেদং দর্শয়িতুং প্রথমং তাবচ্ছারীরাদিভেদেন তত্ত্ব ত্রৈবিধ্যমাহ দেবেত্যাদিভিঃ, তত্র শারীরমাহ দেবেতি । প্রাজা শুক্ৰব্যতিরিক্তা অন্ত্রেহপি তৎস্ববিদঃ, দেবব্রাহ্মাদিপূজনং শৌচাদিকং শরীরং শরীরনির্কর্ষণ্য তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ক্রমপ্রাপ্ততপস্যঃ সাত্তিকাদিভেদং দর্শয়িতুং শারীরবাচিক-মানসভেদেন তত্ত্ব ত্রৈবিধ্যমাহ ভিঃ । দেবা ব্রহ্মবিকুশিবনৃগ্যাধিগ্ধগদয়ঃ বিজাঃ বিজাতয়োব্রাহ্মণাঃ শুরবঃ পিতৃমাত্ৰাচার্যাদয়ঃ প্রাজাঃ পণ্ডিতা বিদিতবেদতত্ত্বপকরণার্থাঃ তেবাং পূজনং প্রণামভূজবাদি যথাশাস্ত্রং শৌচং যজ্ঞলাভ্যাং শরীরশোধনং আর্জবম্‌কৌটিল্যং ভাবশুদ্ধিশঙ্কেন মানসে তপসি বক্ষ্যতি শারীরং স্বার্জবং বিহিতপ্রতিবন্ধয়োরেকরূপপ্রযুক্তিশালিৎ ব্রহ্মচর্যং নিবিক্রমৈখুন-নিবৃত্তিঃ অহিংসা মশাস্ত্রপ্রাণিপীড়নাভাবঃ চকারাদন্তেষ্মাপরিগ্রহাবপি শারীরং শরীরপ্রধানৈঃ কর্ত্রাদিভিঃ সাধ্যং ন তু কেবলেন শরীরেণ পঠৈতে তস্য হেতব ইতি হি বক্ষ্যতি ইৎ শারীরং তপ উচ্যতে ॥ ১৪ ॥

ব, অং । এখন তপস্যার প্রভেদ তিন,—দেবতা, ব্রাহ্মণ, শুক্ৰ এবং সাধু ব্যক্তির পূজা শৌচ, ঋজুতা, ব্রহ্মচর্য এবং অহিংসা, ইহাকে শারীর তপ বলে ॥ ১৪ ॥

অনুদ্বৈগকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়হিতঞ্চ যৎ ।

স্বাধ্যায়াভ্যাসনং চৈব বাহ্যয়ং তপ উচ্যতে ॥ ১১ ॥

সং, প্রং । অনুদ্বৈগকরং সত্যং প্রিয়হিতং চ যৎ বাক্যং স্বাধ্যায়াভ্যাসনং (বেদাভ্যাসঃ) চ এব তপ উচ্যতে ॥ ১৫ ॥

শাস্ত্রব্রতব্যাম্ । পঠৈতে তত্ত্ব হেতব ইতি হি বক্ষ্যতি অনুদ্বৈগেতি । অনুদ্বৈগকরং নানং অদ্বৈতকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়ং হিতঞ্চ যৎ প্রিয়হিতে দৃষ্টাদৃষ্টার্থে অনুদ্বৈগকরবাদিভি-ক্যং বিশিষ্যতে । বিশেষণ ধর্মসমুচ্চর্যার্থচশবঃ পরপ্রত্যায়নার্থং প্রযুক্তস্ত বাক্যস্ত সত্য-প্রিয়হিতানুদ্বৈগকরত্বানামন্ততমেন দ্ব্যভ্যাং ত্রিভির্কী। হীনতা সত্যং, যদি ন তদ্বায়তপত্তথা সন্ততক্যতেতরেবামন্ততমেন দ্ব্যভ্যাং ত্রিভির্কী। হীনতার্যং ন বাহ্যয়ং তপস্বঃ তথা প্রিয়-বাক্যস্যাপীতরেবামন্ততমেন দ্ব্যভ্যাং ত্রিভির্কী। হীনস্য ন বাহ্যয়তপত্তথাহি ন বাক্যস্যাপীতরেবামন্ত-তমেন দ্ব্যভ্যাং ত্রিভির্কী। বিদুস্তস্য বাহ্যয়তপস্বঃ কিং পুনস্তত্তপোবাং সত্যং বাক্যমনুদ্বৈগকরং প্রিয়ং হিতঞ্চ যৎ তৎ পরমতপোবাহ্যয়ং যথা শাস্ত্রোক্তং বৎস । স্বাধ্যায়ং যোগং বাহুভিঃ তথা কৈ ত্রেয়োভবিবতি স্বাধ্যায়াভ্যাসকৈব যথাবিধি বাহ্যয়ং তপ উচ্যতে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বাচিকং তপ আহ অনুদ্বৈগকরমিতি । উদ্বৈগং তদ্বং ন করোতীত্যনু-

বেগকরং বাক্যং সত্যং প্রোক্তুঃ প্রিয়ং হিতকং পরিণামে। দুঃখকরং স্বাধারাত্যাসনং বৈদ্যাত্যাসনং
বায়রং বাঁচা নির্কর্যং তপঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। অহুবেগকরং ন কতচিদুঃখকরং সত্যং প্রমাণমূলমবাধিতার্থং
প্রিয়ং প্রোক্তুংকালপ্রতিবৃৎ হিতং পরিণামে দুঃখকরং, চকরোবিশেষণানাং সমুচ্চর্যকং, অহু-
বেগকরাদিবিশেষণচতুষ্টয়েন বিশিষ্টং নহেতেনাপি বিশেষণেন নানাং বাক্যং বধা শাস্তোক্তব
বৎস! স্বাধারং বোংগং চাহতি তথা তে প্রেরোত্তবিত্তীত্যাণি তদ্বায়রং বাচিকং তপঃ
শারীরবৎ স্বাধারাত্যাসনকং বধাবিবিবেদাত্যাসনং বায়রং তপ উচ্যতে। এবকারঃ প্রোক্ত বিশেষণ-
সমুচ্চরাবধারণে ব্যাখ্যাতঃ ॥ ১৫ ॥

বং, অং। অহুবেগকর সত্যপ্রিয় এবং হিত বাক্য প্রেরোগ, বেদ এবং প্রণবাদির অভ্যাস
করাকে বায়র তপ বলে ॥ ১৫ ॥

মনঃপ্রসাদঃ সৌম্যত্বং মৌনমাত্মবিনিগ্রহঃ।

ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্তপোমানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং। মনঃপ্রসাদঃ সৌম্যত্বং (অজরতা) মৌনং আত্মবিনিগ্রহঃ (মনঃসংবরণঃ) ভাবসং-
শুদ্ধিঃ ইতি এতৎ মানসং তপ উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্। মন ইতি। মনঃপ্রসাদোমনসঃ প্রশান্তিঃ স্বচ্ছতাপাদনং মনসঃ প্রসাদঃ
সৌম্যত্বং বৎ সৌম্যত্বমাহংখাদিসংপ্রসাদকার্যাস্তকরণস্য; বৃত্তিঃ মৌনং বাক্যসংবোধোপি মনঃ-
সংবরণপূর্বকোভবতি ইতি কার্যেণ কারণমুচ্যতে মনঃসংবোধোমৌনমিতি আত্মবিনিগ্রহোমৌনোনি-
রোধঃ সৰ্ব্বতঃ সামান্তরূপ আত্মবিনিগ্রহোবাধিষন্নস্তেব মনসঃ সংবোধোমৌনমিতি বিশেষঃ ভাব-
সংশুদ্ধিঃ পটৈর্যবহারকালোৎসাহায়াবিসং ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্তপোমানসমুচ্যতে ॥ ১৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা। মানসং তপ আহ মন ইতি। মনঃপ্রসাদঃ স্বচ্ছতা সৌম্যত্বমজরতা,
মৌনং মূর্নেৰ্তাবোমননমিত্যর্থঃ, আত্মনোমনসোবিনিগ্রহোবিবরণেভ্যঃ প্রত্যাহারঃ, ভাবসংশুদ্ধিঃ
ব্যবহারে মারারাহিত্যমিত্যেতৎমানসং তপঃ ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। মনসঃ প্রসাদঃ স্বচ্ছতা বিবরণিত্যাব্যাকুলত্বরাহিত্যং,
সৌম্যত্বং সৌম্যনস্য সৰ্ব্বলোকহিতৈষিণ্যং প্রতিষিদ্ধাচিন্তনং চ মৌনং মুনিতাব্য। একাগ্রভরাত্ম-
চিন্তনং নিদিধ্যাসনাখ্যং বাক্যসংবোধোৎপন্নঃসংবোধোমৌনমিতি ভাষ্যং, আত্মবিনিগ্রহঃ আত্মনোমন-
সোবিশেষেণ সৰ্ব্ববৃত্তিসিগ্রহোনিরোধঃ স্পর্শাদিরসংপ্রজ্ঞাতঃ ভাবত জননস্য শুদ্ধিঃ কামকোষ-
শোভাদিরনিত্যবৃত্তিঃ পুনরন্তর্য্যুৎপাদন্যাহিত্যেণ সমাস্তেন বিশিষ্টা। সা ভাবতুদ্ধিঃ পটৈর্যবহ-
ব্যবহারকালে মারারাহিত্যং সেতি ভাষ্যং ইত্যেতৎ এবং প্রকারং তপোমানসং উচ্যতে ॥ ১৬ ॥

বং, অং। মনের প্রসন্নতা (বিবরণিত্যাব্যাকুলতা না থাকা), সৌম্যতা (সৰ্ব্বলোক-
হিতৈষিতা) মৌন (নিবিদ্ধবিবরণ চিন্তা না করা), আত্ম বিনিগ্রহ (সমস্ত বৃত্তির নিরোধ

করিয়া মনের স্বরূপনিরোধ করা), ভাবশক্তি (কামক্রোধাদির নিবৃত্তি, কিংবা অকপট ব্যবহার) ইহাকে মানসিক তপ বলে ॥ ১৬ ॥

শ্রদ্ধয়া পরয়া তপুং তপস্ত্ত্রিবিধং নরৈঃ ।

অফলাকাজ্জিভির্যুক্তৈঃ সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । অফলাকাজ্জিভিঃ যুক্তৈঃ (সমাহিতৈঃ) নরৈঃ পরয়া শ্রদ্ধয়া তপুং (অমুক্তিতং) তং (পূর্বোক্তং) ত্রিবিধং তপঃ সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে ॥ ১৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । যথোক্তং কারিকং বাচিকং মানসঞ্চ তপস্তপুং নরৈঃ সম্বাদিভেদেন কথং ত্রিবিধস্তবতীত্যাচ্যতে শ্রদ্ধয়া ত্যাক্যবুদ্ধ্যা পরয়া প্রকৃষ্টয়া তপ্তমমুক্তিতং তপস্তং প্রকৃতং ত্রিবিধং ত্রিপ্রকারং অধিষ্ঠানং নরৈরমুক্তাভিরফলাকাজ্জিভিঃ ফলাকাজ্জারহিতৈর্যুক্তৈঃ সমাহিতৈর্দীদৃশস্তপস্তং সাত্ত্বিকং সমনির্কৃতং পরিচক্ষতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং শরীরবান্ননোভিনির্কৃত্যং ত্রিবিধং তপোদর্শিতং, তস্য ত্রিবিধ্যাপি তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমাহ শ্রদ্ধয়েত্যাদিভিঃ । তং ত্রিবিধমপি তপঃ শ্রেষ্ঠয়া শ্রদ্ধয়া ফলাকাজ্জাশূন্যৈর্যুক্তৈরেকাগ্রচিন্তনং রৈস্তপুং সাত্ত্বিকং কথয়ন্তি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । শরীরবাচিকমানসভেদেন ত্রিবিধস্যোক্তস্য তপসঃ সাত্ত্বিকাদিভেদেন ত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি ভিঃ । তৎপূর্বোক্তং ত্রিবিধং শারীরং বাচিকং মানসঞ্চ তপঃ শ্রদ্ধয়া আন্তিক্যবুদ্ধ্যা পরয়া প্রকৃষ্টয়া অপ্রমাণ্যশঙ্কাকলঙ্কশূন্যয়া ফলাভিসন্ধিশূন্যৈর্যুক্তৈঃ সমাহিতৈঃ সিদ্ধাসিদ্ধোনির্কীকরৈন বৈরধিকারিতস্তপ্তমমুক্তিতং সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে শিষ্টাঃ ॥ ১৭ ॥

ং, অং । যাহারা ফলাকাজ্জা পরিশূন্য হইয়া পরম শ্রদ্ধা সহকারে উক্ত ত্রিবিধ তপস্তার অমুষ্ঠান করেন, তাঁহাদিগের সাত্ত্বিক তপস্তা বলা যায় ॥ ১৭ ॥

সংকারমানপূজার্থং তপোদন্তেন চৈব যৎ ।

ক্রিয়তে তদিহ প্রোক্তং রাজসং চলমগ্রং ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং । সংকারমানপূজার্থং দন্তেন চ এব যং তপঃ ক্রিয়তে, ইহ চলং অগ্রং (কণিকং) তং তপঃ রাজসং প্রোক্তং ॥ ১৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । সংকারেতি । সংকারঃ সাধুকারঃ সাধুরয়ং তপস্বী ব্রাহ্মণ ইত্যেবমর্থং মানোমানসং প্রভৃথানাত্তিবাদনাদিস্তদর্থং পূজা পাদপ্রক্ষালনাজ্জামারিতৃষাদি তদর্থঞ্চ তপঃ সংকারমানপূজার্থং দন্তেনৈব চ ক্রিয়তে তপস্তদিহ প্রোক্তং কথিতং রাজসকলকাদাচিতং কলঙ্কনাক্রং ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসমাহ সংকারেতি । সংকারঃ সাধুকারঃ সাধুরয়মিতি তাপসোহমিত্যাদিকং পূজা মানঃ অভ্যুথানাত্তিবাদনাদিদ্বেহিকী পূজা অর্থলাভাদিঃ এতদর্থং

দন্তেন চ তপঃ ক্রিয়তে অতএব চলমনিরতং অশ্রবক কণিকং যদেবকৃতং তপস্তদ্বিহ রাজসং প্রোক্তং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সংকারঃ সাধুরং তপস্বী ব্রাহ্মণ ইত্যেবমবিবেকিভিঃ ক্রিয়মানা স্বতিঃ মানঃ প্রত্যাখানাভিবাদনাদিঃ পূজা পাদপ্রক্ষালনান্নানধনদানাদিঃ তদুৎসং দন্তে-
নৈব চ কেবলং ধর্মধ্বজিষ্মেনৈব চ ন স্বাস্থিকবুদ্ধ্যা যতপঃ ক্রিয়তে তদ্রাজসং প্রোক্তং শিষ্টৈঃ ইহ অস্বিন্নেব লোকে ফলদং ন পারলৌকিকং চলমত্যয়কালস্থায়িকলং অশ্রবং ফলজনকতা-
নিরমশুভ্রম্ ॥ ১৮ ॥

বং, অং । বাহরা মনুষ্যসমাজে সংকার, জ্ঞানান ও পূজাদি লাভের নিমিত্ত দন্ততরে তপস্তার অমুষ্ঠান করেন, সেই পারত্রিক ফল শূন্য তপস্তাকে রাজস তপস্য। বলে ॥ ১৮ ॥

মুঢ়গ্রাহেণাশ্বনোযৎ পীড়য়া ক্রিয়তে তপঃ ।

পরস্যোৎসাদনার্থং বা তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । মুঢ়গ্রাহেণ (অবিবেকনিষ্ঠয়েন আশ্বমঃ পীড়য়া পরস্য উৎসাদনার্থং (বিনাশার্থং) বা যৎ তপঃ ক্রিয়তে, তৎ তামসং উদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । মুঢ়েতি । মুঢ়গ্রাহেণাবিবেকনিষ্ঠয়েনাস্বনঃ পীড়য়া ক্রিয়তে যতপঃ পরস্য উৎসাদনার্থং বিনাশার্থং বা তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসং তপ আহ মুঢ়েতি । মুঢ়গ্রাহেণাবিবেককৃতেন হুরাগ্রহেণা-
শ্বনঃ পীড়য়া যতপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থম্ অন্তস্য বিনাশার্থমভিচাররূপং তত্তামসমুদা-
হৃতং কথিতং ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । মুঢ়গ্রাহেণ অবিবেকাতিশয়কৃতেন হুরাগ্রহেণ আশ্বনোদেহে-
ক্রিয়সম্ভবাতস্য পীড়য়া যতপঃ ক্রিয়তে পরস্যোৎসাদনার্থং বা অন্তস্য বিনাশার্থমভিচাররূপং বা
তত্তামসমুদাহৃতং শিষ্টৈঃ ॥ ১৯ ॥

বং, অং । অতি হুরাগ্রহের দ্বারায়, পরের উৎসাদনের নিমিত্ত আশ্বার নানাপ্রকার পীড়া
জন্মাইয়া যে তপস্যা করে, তাহাকে তামস বলিয়া জানিবে ॥ ১৯ ॥

— ০ —

দাতব্যমিতি যদানং দীয়তে হনুপকারিণে ।

দেশে কালে চ পাত্রে চ তদানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । দেশে (পুণ্যক্ষেত্রে), কালে (পুণ্যকালে) চ, পাত্রে (সংপাত্রে) চ দাতব্যং
ইতি (নিশ্চিত্য) হনুপকারিণে (প্রত্যাগকারাসমর্থার) (জনায়) যৎ দানং দীয়তে, তৎ দানং
সাত্ত্বিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । ইদানীদানভেদমুচ্যতে দাতব্যমিতি । দাতব্যমিতি এবং মনঃ কৃৎস্না
যদানং দীয়তে হনুপকারিণে প্রত্যাগকারাসমর্থার সমর্থরাপি নিরপেক্ষলীরতে দেশে পুণ্যক্ষেত্রে

ক্ষেত্রাদৌ কালে সংক্রান্তাদৌ পাণ্ডে চ, বড়কবিশেষদপারগইত্যাদৌ আচারনিষ্ঠায় ইত্যর্থঃ, তদানং
সাপ্তিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা। পূৰ্ণপ্রতিজ্ঞাতমেব দানন্ত ত্রৈবিধ্যমাহ দাতব্যমিতি। দাতব্যমেবে-
ত্যেব নিশ্চয়েন বদানং দীৰ্যতে অল্পপকারিণে প্রত্যাপকারাসমর্থায় দেশে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে এই-
ণাদৌ পাণ্ডে চেতি দেশকালসাহচর্যাৎ সপ্তমী প্রযুক্তা, পাণ্ডে পাত্ৰভূতায় তপঃপ্রতাদিসম্পন্নায় ব্রাহ্ম-
ণায়ৈত্যর্থঃ, বহা, চতুর্থীত্বেবা পাণ্ডে ইতি ভূক্তন্তং রক্ষকায় ইত্যর্থঃ। স হি সৰ্ব্বদাদাপদগণাদাতারং
পাতীতি পাতা তস্মৈ বদেবংভূতং দানং তৎ সাপ্তিকং ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ইদানীং ক্রমপ্রাপ্তস্ত দানন্ত ত্রৈবিধ্যং দর্শয়তি ত্রিভিঃ।
দাতব্যমেব শাস্ত্রচোদনাবশাদিত্যেব নিশ্চয়েন ন তু কলাভিসন্ধিনা বদানং তুলাগুরুষাদি দীৰ্যতে
অল্পপকারিণে প্রত্যাপকারাজনকায় দেশে পুণ্যে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে চ পুণ্যে সূর্যোপরাগাদৌ
পাণ্ডে চেতি চতুর্থ্যর্থং সপ্তমী কীদৃশারূপকারিণে দীৰ্যতে পাত্ৰায় চ বিজ্ঞাতপোষুকায় পাণ্ডে
রক্ষকায়ৈতি বা বিজ্ঞাতপোষ্যামাত্মনোদাতুষ্ট পালনক্ষম এব প্রতিগ্রহীরাদিত্যি শাস্ত্রাৎ তদেবং-
ভূতং দানং সাপ্তিকং স্মৃতং ॥ ২০ ॥

বং, অং। অতঃপর দানের বিবরণ বলা যাইতেছে,—উপকারক ব্যক্তির প্রত্যাপকার মানসে
নহে, কিন্তু কেবল দাতব্য মাত্র বোধে যে উপযুক্ত দেশ, কাল এবং পাত্রানুসারে দান করা
যায়, তাহাকে সাপ্তিক দান বলে ॥ ২০ ॥

—:~:~:~

যত্তু প্রত্যাপকারার্থং ফলমুদ্दिष्टं বা পুনঃ।

দীৰ্যতে চ পরিক্রিষ্টং তদানং রাজসং স্মৃতম্ ॥ ২১ ॥

সং, প্রং। বং (দানং) তু প্রত্যাপকারার্থং ফলং উদ্दिष्टं বা পুনঃ পরিক্রিষ্টং (চিত্তক্লেশবৃত্তং
বধা শ্রাৎ তথা) দীৰ্যতে, তৎ দানং রাজসং স্মৃতং ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। বস্বিতি। যত্তু দানং প্রত্যাপকারার্থং কালে ভয়ং মাং প্রত্যাপকরিষ্যতী-
ত্যেবমর্থং ফলং বাস্ত দানন্ত মে ভবিষ্যত্যদৃষ্টমিতি তদুদ্दिष्टং পুনর্দীৰ্যতে চ পরিক্রিষ্টং খেদ-
সংযুক্তং তদ্রাজসং স্মৃতং ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। রাজসং দানমাহ বস্বিতি। কালান্তরেহং মাং প্রত্যাপকরিষ্যতীত্যে-
বমর্থং ফলং বা বর্গাদিকমুদ্दिष्टং বৎপুনর্দানং দীৰ্যতে পরিক্রিষ্টং চিত্তক্লেশবৃত্তং বধা ভবত্যেবংভূতং,
তৎ দানং রাজসমুদাহৃতং কথিতং ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। প্রত্যাপকারার্থং কালান্তরে মামরূপকরিষ্যতীত্যেবং দৃষ্টার্থং
ফলং বা বর্গাদিকমুদ্दिष्टং বৎপুনর্দানং সাপ্তিকবিলক্ষণং দীৰ্যতে পরিক্রিষ্টং চ কথমেতাব্যবহিত-
মিতি পশ্চাত্তাপবৃত্তং বধা ভবত্যেবং চ বদীৰ্যতে, তদানং রাজসং স্মৃতম্ ॥ ২১ ॥

বং, অং। প্রত্যাপকার কামনার কিবা ফল কামনার, মনঃকষ্ট সহকারে, যে দান করা যায়,
তাহাকে রাজস দান কহে ॥ ২১ ॥

অদেশকালে যদানমপাত্রেভ্যশ্চদীয়তে ।

অসংকৃতমবজ্ঞাতং ততামসমুদাহৃতম্ ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । অদেশকালে অপাত্রেভ্যঃ চ অসংকৃতং (সংকারশূন্যং) অবজ্ঞাতং (পাত্রতিরকার-
যুক্তং) যৎ দানং দীয়তে, তৎ তামসং উদাহৃতং (কথিতং) ॥ ২২ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । অদেশেতি । অদেশকালে অপুণ্যে দেশে স্নেহান্ত্যাদিসংকীর্ণে অকালে
পুণ্যাহেতুত্বেনাপ্রথ্যাতে সংক্রান্ত্যাদিবিশেষরহিতে অপাত্রেভ্যশ্চ মূৰ্বতকরাভ্যোদেশাদিসম্পত্তৌ
বা অসংকৃতং প্রিয়বচনপাদপ্রক্ষালনপূজাদিরহিতমবজ্ঞাতং পাত্রপরিভবযুক্তঞ্চ তদানং তামস-
মুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসং দানমবহ অদেশেতি । অদেশে অন্তিহানে অকালে অশৌচাদি-
সময়ে অপাত্রেভ্যোবিটনৈদিভ্যোযদানং দীয়তে, তৎ দেশকালপাত্রসম্পত্তাবপি অসংকৃতং ; পাদ-
প্রক্ষালনাদিসংকারশূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্রতিরকারযুক্তং এবজ্ঞাতং দানং তামসমুদাহৃতং ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অদেশে স্বতোবা হর্জনসংসর্গায়া পাপহেতাবন্তিহানে
অকালে পুণ্যাহেতুত্বেনাপ্রসিদ্ধে যন্নি কন্মিশ্চিং অশৌচকালে বা অপাত্রেভ্যশ্চ বিস্তার্তপোর-
হিতেভ্যানটবিটাদিভ্যঃ যদানং দীয়তে দেশকালপাত্রসম্পত্তাবপি অসংকৃতং প্রিয়ভাষণপাদপ্র-
ক্ষালনপূজাদিসংকারশূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্রপরিভবযুক্তং চ, তদানং তামসমুদাহৃতম্ ॥ ২২ ॥

বং, অং । দেশ কাল পাত্রাদির বিচার না করিয়া যে কোন দেশে, যে কোন কালে,
যে কোন পাত্রে, অসংকার ও অবজ্ঞাসহকারে যে দান করা যায়, তাহার নাম তামস দান ॥ ২২ ॥

—*—

ও তৎসদৃশি নির্দেশোব্রক্ষণস্ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ ।

ব্রাক্ষণাস্তেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা ॥ ২৩ ॥

তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ ।

প্রবর্তন্তে বিধানোক্তাঃ সততং ব্রহ্মবাদিনাং ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । ও তৎ সং ইতি ব্রক্ষণঃ ত্রিবিধঃ নির্দেশঃ (নাম) স্মৃতঃ, তেন ব্রাক্ষণাঃ চ বেদাঃ চ
যজ্ঞাঃ চ পুরা (পূর্বে) বিহিতাঃ (নির্ধৃতঃ) । তস্মাৎ ও ইতি উদাহৃত্য (উচ্চাৰ্য্য) ব্রহ্মবাদিনাং
বিধানোক্তাঃ যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ সততং প্রবর্তন্তে ॥ ২৩—২৪ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । যজ্ঞদানতপঃপ্রভৃতীনাং সাধারণ্যকরণায়মুপদেশ উচ্যতে ইতি তৎসদৃশি ।
এব নির্দেশঃ নির্দিষ্টতেনেনেতি নির্দেশঃ ত্রিবিধানাম নির্দেশোব্রক্ষণঃ স্মৃতিচিহ্নিতোবেদাশ্চ
ব্রহ্মবিদিব্রাক্ষণাস্তেন নির্দেশেন ত্রিবিধেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতা নির্ধিতাঃ পুরা পূৰ্ব্বমিতি ।
নির্দেশস্ততঃপর্যন্তে তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্যোচ্চাৰ্য্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ যজ্ঞাদিস্বরূপাঃ ক্রিয়াঃ প্রবর্তন্তে
বিধানোক্তাঃ শাস্ত্রোদিভ্যঃ সততং ব্রহ্মবাদিনাং ব্রহ্মবদনশীলানাং ॥ ২৩—২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নধেবং বিচার্যমাণে সৰ্ব্বমপি যজ্ঞতপোদানানি রাজসতামসপ্রায়মেবেতি ব্যর্থোযজ্ঞাদিপ্রায় ইত্যশক্য তথাবিধস্তাপি সাস্বিকছোপপাদনপ্রকারং দর্শয়িতুমাহ ওমিতি । ও তৎসদিতি ত্রিবিধোব্রহ্মণঃ পরমাত্মনোনির্দেশোনাম্ ব্যপদেশঃ স্মৃতঃ শিষ্টৈঃ, তত্র তাবদোমিতি ত্রিবিধব্রহ্মত্বাদিষ্কৃতিপ্রসিদ্ধত্বাৎ বিহবাং অপরোকৃত্যত তচ্ছবোহপি ব্রহ্মণোনাম, পরমার্থস্ব-
সাধুপ্রশস্ত্যাদিভিঃ সচ্ছবোহপি ব্রহ্মণোনাম । “সদেব সৌম্যোদমগ্র আসীদি” তাদি ক্রতেঃ । অয়ং ত্রিবিধোহপি নামনির্দেশোবিগুণনপি সগুণং কর্তুং সমর্থ ইত্যশয়েন স্তোতি, তেন ত্রিবিধেন ব্রহ্মণোনির্দেশেন ব্রাহ্মণাচ্চ বেদাচ্চ যজ্ঞাচ্চ পুরা সৃষ্টাদৌ বিহিতা বিধাত্রা নিশ্চিতাঃ সগুণীকৃতা ইতি বা, যদ্বা যজ্ঞায়ং ত্রিবিধোনির্দেশন্তেন পরমাত্মনা ব্রাহ্মণাদয়ঃ পবিত্রতমাঃ সৃষ্টাশ্চ তস্মাত্তস্যঃ নির্দেশোহতিপ্রশস্ত ইত্যর্থঃ । ইদানীং প্রত্যেকমোক্ষারাদীনাম্ প্রাশস্তাং দর্শয়-
ন্যমোক্ষারস্ত তদেবাহ তস্মাদিতি । যস্মাদেবং ব্রহ্মণোনির্দেশঃ প্রশস্তস্তত্বাদোমিত্যুদাহৃত্য তদুচ্চাৰ্য্য কৃতা । বেদবাদিনাং যজ্ঞাত্মাঃ শাস্ত্রোক্তাশ্চ ক্রিয়াঃ সততং সৰ্ব্বদা অঙ্গবৈকল্যেহপি প্রকর্ষণে বর্তন্তে সগুণা ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৩—২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবমাহারযজ্ঞতপোদানানাম্ ত্রৈবিধ্যকথনেन সাস্বিকানি তাত্ত্বাদেয়ানি রাজসতামসানি তু পরিহর্ষব্যানীতৃত্বং, তত্রাহারস্ত দৃষ্টার্থত্বেন নাস্ত্যকবৈগুণ্যেন পুণ্যে ফলাভাবশ্চ, যজ্ঞতপোদানানাম্ তদদৃষ্টার্থানামকবৈগুণ্যাদপূর্বাভুৎপত্তৌ ফলাভাবঃ স্তানিতি সাস্বিকানামপি তেবামানর্থক্যং প্রাপ্তং প্রমাদবহুলত্বাদনুষ্ঠাতৃণাং, অতন্তবৈগুণ্যপরিহারায় ও তৎসদিতি ভগবন্মোক্ষারণরূপং সামান্তপ্রায়শ্চিত্তং পরমকারুণিকতয়োপদিশতি ভগবান্ । ও তৎসদিত্যেবংরূপোব্রহ্মণঃ পরমাত্মনোনির্দেশঃ নির্দিষ্টতেহনেনেতি নির্দেশঃ প্রতিপাদকশব্দঃ নামেতি যাবৎ ত্রিবিধঃ তিস্রোবিধা অবয়বা যস্ত স ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ বেদান্তবিভিঃ, একবচসাবয়বমেকং নাম প্রণবৎ যস্মাৎ পূর্বেষ্বহর্ষিতরয়ং ব্রহ্মণোনির্দেশঃ স্মৃতস্তস্মাদিদানীন্তনৈরপি স্মর্তব্য ইতি বিধিরত্র কল্যাতে । বস্তুকর্তুঃ প্রথমভক্ষ্য ইত্যাদিষ্বিব বচনানি স্বপূর্বত্বাদিতি ত্রায়ং যজ্ঞদানতপঃ ক্রিয়াসংযোগাচ্চ তদবৈগুণ্যমেব কলং নষ্টাশ্বদম্বরথবৎ পরম্পরাকাঙ্ক্ষয়া কল্যাতে “প্রমাদাং কুর্বতাং কৰ্ম প্রচ্যবেতাদ্বরেষু যৎ । স্বরণাদেব তদ্বিক্ষোঃ সম্পূর্ণং ত্রাৎ ইতি ক্রতি”রिति । স্মৃতন্তথৈব শিষ্টাচারস্ত ব্রহ্মণোনির্দেশঃ স্মৃত্যুতে কৰ্মবৈগুণ্যপরিহারসামর্থ্যকথনায় ব্রাহ্মণাত্মাঃ কর্তারঃ বেদাঃ করণানি যজ্ঞাঃ কৰ্ম্মাণি তেন ব্রহ্মণোনির্দেশেন করণভূতেন পুরা বিহিতাঃ প্রজ্ঞাপতিনা তস্মাদযজ্ঞাদিসৃষ্টীহেতুত্বেন তদ্বৈগুণ্যপরিহারসমর্থোমহাপ্রভাবোহুয়ং নির্দেশ ইত্যর্থঃ । ইদানী-
মকারোকারব্যাখ্যানেন । তৎসমুদায়োক্তারব্যাখ্যানবদোক্তারতচ্ছবসচ্ছবব্যাখ্যানেন তৎসমুদায়রূপং ব্রহ্মণোনির্দেশঃ স্তত্যতিশয়্য ব্যাখ্যাতুমারভতে চতুর্ভিঃ, তত্র প্রথমমোক্তারঃ ব্যাচষ্টে যস্মাদো-
মিতি ব্রহ্মত্বাদিষু ক্রতিষোমিতি ব্রহ্মণোনাম প্রসিদ্ধং তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য ওকারোক্তারগানন্তরং বিধানোক্তাঃ বিধিষাত্রবোধিতাঃ ব্রহ্মবাদিনাং বেদবাদিনাং যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ সততং প্রবর্তন্তে প্রকৃষ্টতয়া বৈগুণ্যাহিত্যেন বর্তন্তে যন্তৈকাবয়বোক্তারগাদ্যবৈগুণ্যং কিং পুনস্তত্ত সৰ্ব্বস্তো-
কারগাদিতি স্তত্যতিশয়ঃ ॥ ২৩—২৪ ॥

ং, অং । পরম, ইহাও সত্য যে, উক্ত যজ্ঞাদি ক্রিয়া সদল সৰ্ব্বদা বিতৃষ্ণ হওয়া নিতান্ত

হর, স্তূত্যাং উপবৃত্ত ফল ব্যাঘাতের আশঙ্কা আছে, কিন্তু এমন একরূপ উপায় আছে, যদ্বারা সমস্ত অর্থাৎ পরিপূর্ণ হইয়া, ঐ সকল যজ্ঞাদি পূর্ণ ফলদায়ক হয়। পরমাত্মা পরমেশ্বরের এই তিনটি নাম আছে, একটি “ও,” একটি “তৎ,” একটি “সৎ,” ইহা বেদ বেদান্তে আছে এবং ঋষিগণও আপনাপন স্মৃতিতে উল্লেখ করিয়াছেন। ঐজাপতি যখন ব্রাহ্মণ, যজ্ঞ ও বেদ সৃষ্টি করিয়াছিলেন, তখন এই তিনটি নাম উচ্চারণ করিয়াছিলেন। এষ্ট জন্তু বাহারা ব্রহ্মবাদী, তাঁহারা ওঁকারের উচ্চারণ করিয়া যজ্ঞ, দান ও তপস্তাদি বিহিত ক্রিয়ার সর্বদা অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ২৩—২৪ ॥

তদিত্যনভিসঙ্কায় ফলং যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ ।

দানক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্রিয়ন্তে মোক্ষকাজ্জিভিঃ ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং। তৎ ইতি (উদাহৃত্য) ফলং অনভিসঙ্কায় মোক্ষকাজ্জিভিঃ বিবিধাঃ যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ দানক্রিয়াঃ চ ক্রিয়ন্তে (অনুষ্ঠীয়ন্তে) ॥ ২৫ ॥

শাক্তরভ্যাসম্ । তদিতি । তদিত্যনভিসঙ্কায় তদিতি ব্রহ্মাভিধানমুচ্চাৰ্য্য অনভিসঙ্কায় চ কৰ্ম্মণঃ ফলং যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ যজ্ঞক্রিয়াস্তপঃক্রিয়াশ্চ যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ দানক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্ষেত্রহিরণ্যপ্রদানাদিলক্ষণাঃ ক্রিয়ন্তে নির্বৰ্ণান্তে মোক্ষকাজ্জিভিঃ ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । দ্বিতীয়ং নাম স্তোতি তদিতি । উদাহৃতোতি পূৰ্ব্বজ্ঞানম্বয়ঃ । তদিত্যুদাহৃত্য উচ্চাৰ্য্য শুদ্ধচিত্তৈর্মোক্ষকাজ্জিভিঃ পুরুষৈঃ ফলাভিসন্ধিমকৃত্বা যজ্ঞাভ্যাঃ ক্রিয়াঃ ক্রিয়ন্তে অতশ্চিত্তশোধনদ্বারা ফলসংকল্পভাজনেন মুমুক্শুত্বসম্পাদকত্বাভিচ্ছকনির্দেশঃ প্রাপ্তস্ত-ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । দ্বিতীয়ং তচ্ছবং স্বাচষ্টে তত্ত্বমসীত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধং তদিতি ব্রহ্মণোনামোদাহৃত্য ফলমনভিসঙ্কায়ান্তঃকরণমুচ্চাৰ্য্য যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ দানক্রিয়াশ্চ বিবিধা মোক্ষকাজ্জিভিঃ ক্রিয়ন্তে তস্মাদতিপ্রশস্তমেতৎ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । বাহারা মোক্ষকাজ্জী, তাঁহারা “তৎ” শব্দের অভিধান পূৰ্ব্বক ফলাভিসন্ধান বিবহিত তপ, যজ্ঞ, দানাদি ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥

সম্ভাবে সাধুভাবে চ সদিত্যেতৎ প্রযুক্ত্যতে ।

প্রশস্তে কৰ্ম্মণি তথা সচ্ছবঃ পার্থ ! যুক্ত্যতে ॥ ২৬ ॥

যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ সদিতি চোচ্যতে ।

কৰ্ম্ম চৈব তদর্থীয়ং সদিত্যেবাভিধীয়তে ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! সম্ভাবে (অস্তিত্বে), সাধুভাবে (সাধুত্বে) চ, সৎ ইত্যেতৎ প্রযুক্ত্যতে

তথা প্রশস্তে কৰ্ম্মণি (বিবাহাদৌ) চ সং শব্দঃ যুক্ত্যতে, যজ্ঞে তপসি দানে চ (বা) স্থিতিঃ, (সা) সং ইতি উচ্যতে, তদর্থীয়ং (ঈশ্বরার্থীয়ং) কৰ্ম্ম চ সং ইতি এব অভিধীয়তে (কথ্যতে) ॥ ২৬—২৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । ঔতচ্ছবয়োর্নির্যোগ উকোহথেনানীং সচ্ছবস্ত বিনির্যোগঃ কথ্যতে সত্তাব ইতি । সতঃ সত্তাবে যথা অবিস্তমানস্ত পুত্রস্ত জন্মনি তথা সাধুভাবে অসদ্বৃত্তাসাধোঃ সদ্বৃত্ততা সাধুভাবস্তান্ সাধুভাবে চ সদিত্যেতদভিধানং ব্রহ্মণঃ প্রযুক্ত্যতে তত্রোচ্যতেহভিধীয়তে প্রশস্তে কৰ্ম্মণি বিবাহাদৌ চ তথা সচ্ছবঃ পার্থ ! যুক্ত্যতে প্রযুক্ত্যতে ইত্যেতৎ । যজ্ঞে যজ্ঞকৰ্ম্মণি বা স্থিত্তপসি চ বা স্থিত্তদানে চ বা স্থিতিঃ সা চ সদিত্যুচ্যতে বিদ্বদ্ভিঃ, কৰ্ম্ম চ এবং তদর্থীয়ং যজ্ঞদানতপোহর্থীয়মথ বা যন্তাভিধানত্রয়ং প্রকৃতং তদর্থীয়মীশ্বরার্থীয়মিত্যেতৎ সদিত্যেবাভিধীয়তে, তদেতৎ যজ্ঞদানতপ আদিকৰ্ম্ম অসাধিকং বিগুণমপি শ্রদ্ধাপূৰ্ব্বকং ব্রহ্মণোহভিধানত্রয়-প্রয়োগেন সগুণং সাধিকং সম্পাদিতম্ভবতি ॥ ২৬—২৭ ॥

সামিকৃতটীকা । সচ্ছবস্ত প্রশস্ত্যমাহ সত্তাব ইতি দ্বাভ্যাং । সত্তাবে অস্থিহে দেব-দত্তস্ত পুত্রাদিকমন্তীত্যর্থীয়মর্থ সাধুভাবে চ সাধুহে দেবদত্তস্ত পুত্রাদি শ্রেষ্ঠমিত্যর্থীয়মর্থ সদিত্যেতৎ পদং প্রযুক্ত্যতে । প্রশস্তে মাতুলিকে বিবাহাদিকৰ্ম্মণি চ সদিদং কৰ্ম্মেতি সচ্ছবো-যুক্ত্যতে সচ্ছব ইতি বা । কিঞ্চ যজ্ঞ ইতি । যজ্ঞাদিষু স্থিত্ত্যংপৰ্য্যোগাবস্থানং তদপি সদিত্যুচ্যতে, যন্ত চৈদং নামত্রয়ং সএব পরমাত্মা অর্থঃ ফলং যন্ত তত্তদর্থং কৰ্ম্ম পুঞ্জোপহারগৃহাঙ্গনপরিমার্জ্জনো-পলেপনরক্ষামালিকাদিক্রিয়া তৎসিদ্ধয়ে যদন্তং কৰ্ম্ম ক্রিয়তে উত্তানশালীক্ষেত্রধনার্জ্জনাদিবিষয়ং তৎকৰ্ম্ম তদর্থীয়ং । তচ্চাতিব্যবহিতমপি সদিত্যেবাভিধীয়তে । যস্মাদেবমতিপ্রশস্তমেতন্মাত্রয়ং, তস্মাদেতৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসাদৃশ্যার্থং সংকীৰ্ত্তয়েদিতি তাৎপৰ্য্যার্থঃ । অত্র চার্ব্ববাদানুপপত্ত্যা বিধিঃ কল্যাতে বিধেয়ং স্ত্যতে বহিত্তিভায়াং । অপরে তু প্রবর্ত্তস্তে বিধানোক্তাঃ ক্রিয়ন্তে মোক্ষকাজি-ভারিত্যাদি বৰ্ত্তমানোপদেশঃ সমিধোযজ্ঞতীত্যাদিবহিততয়া পরিণমনীয় ইত্যাহন্ততু সত্তাবে সাধু-ভাবে চেত্যাদিষু প্রাপ্তার্থত্বাৎ সচ্ছব ইতি পূৰ্ব্বোক্তক্রমেণ বিধিকল্পনৈব জায়সী ॥ ২৬ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তৃতীয়ং সচ্ছবং ব্যাচষ্টে দ্বাভ্যাং । “সদেব সৌম্যেদমগ্র-আসীৎ” ইত্যাদি শ্রুতিপ্রসিদ্ধং সদিত্যেতদ্বৃক্ষণো নাম সত্তাবে অবিস্তমানবশঙ্কায়ং বিস্তমানহে সাধু-ভাবে চ অসাধুভবশঙ্কায়ং সাধুহে চ প্রযুক্ত্যতে শিষ্টৈঃ, তস্মাদৈগুণ্যপরিহারেণ যজ্ঞাদেঃ সাধুত্বং তৎ ফলস্ত চ বিস্তমানত্বং কর্ত্তং ক্রমতে তদিত্যর্থঃ, তথা সত্তাবসাধুভাবয়োবিব প্রশস্তে অপ্রতিবন্ধনান্ত সুখজনকে মাতুলিকে কৰ্ম্মণি বিবাহাদৌ সচ্ছবো হে পার্থ ! যুক্ত্যতে প্রযুক্ত্যতে তস্মাদপ্রতিবন্ধনান্ত ফলজনকত্বং বৈগুণ্যপরিহারেণ যজ্ঞাদেঃ সমর্থমেতন্মাত্মেতি প্রশস্ততরমেতদিত্যর্থঃ ॥ যজ্ঞে তপসি দানে চ বা স্থিত্ত্যংপৰতয়াবহিত্তিনিষ্ঠা সাপি সদিত্যুচ্যতে বিদ্বদ্ভিঃ কৰ্ম্ম চৈব তদর্থীয়ং তেযু যজ্ঞদানতপোহুপেখার্থেভু ভবং তদনুকূলমেব চ কৰ্ম্ম অথবা যন্ত ব্রহ্মণো নামেদং প্রস্তুতং । তদ-র্থোবিষয়োযন্ত তদর্থং শুদ্ধব্রহ্মজ্ঞানং তদনুকূলং কৰ্ম্ম তদর্থীয়ং ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণং কৰ্ম্ম বা তদর্থীয়ং সদিত্যেবাভিধীয়তে তস্মাৎ সতি নাম্ । কৰ্ম্মবৈগুণ্যাপনোদনসমর্থং প্রশস্তত্বং কষ্টকৈকোহবয়বোহপোত্যাদৃশঃ কিং বক্তব্যং তৎ সদুদায়ত্বোদয়ত্বসদিতি নির্দেশস্ত মহাত্ম্যামিতি সম্প্রতিত্যাং ॥ ২৬—২৭ ॥

বং, অং । হে পার্থ ! এই “সং” শব্দটী সাধু ভাব বুঝাইতে প্রযুক্ত হইয়া থাকে । যজ্ঞ, তপস্যা এবং দানাদি নিষ্ঠাতে ও “সং” শব্দের প্রয়োগ হইয়া থাকে । আর কেবল মাত্র ব্রহ্ম জ্ঞানাত্মকুল ক্রিয়াকেও “সং” বলিয়া থাকে । অতএব অন্তঃকরণের সমাধান সহকারে “ঐ” “তৎ” “সং” এই ত্রিবিধ ব্রহ্মনাম উচ্চারণ করিলেই সমস্ত কৰ্ম সম্পূর্ণ হইতে পারে ॥ ২৬—২৭ ॥

— :: :: —

অশ্রদ্ধয়া হতং দত্তং তপস্তপ্তং কৃতঞ্চ যৎ ।

অসদিত্যুচ্যতে পার্থ ! ন চ তৎ প্রেত্য নো ইহ ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীমন্তগবদগীতা-

স্থপনিষৎসু ব্রহ্মবিজ্ঞায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাৰ্জুনসংবাদে শ্রদ্ধাভ্রয়বিভাগ-

যোগোনাম সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥ •

সং, প্রং । অশ্রদ্ধয়া হতং দত্তং তপ্তং (নির্বর্তিতং) তপঃ, (অত্নাদপি) যৎ কৃতং, (তৎ সৰ্বং) অসং ইতি উচ্যতে, হে পার্থ ! তৎ প্রেত্য (পরলোকে) ন চ ইহ (অগ্নি লোকে), নো (ফলায় ভবতি) ॥ ২৮ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । তত্র চ সৰ্বত্র শ্রদ্ধাপ্রধানতয়া সৰ্বং সম্পাদিতে যন্মাং অশ্রদ্ধয়েতি । তন্মাং অশ্রদ্ধয়া হতং হবনং কৃতং দত্তঞ্চ ব্রাহ্মণেভ্যোহশ্রদ্ধয়া তপস্তপ্তমুষ্ণিতমশ্রদ্ধয়া তথা অশ্রদ্ধয়েব কৃতং যৎ স্তুতিনমস্কারাদি তৎ সৰ্বমসদিত্যুচ্যতে মৎপ্রাপ্তিসাধনমার্গবাহুত্বং পার্থ ! ন চ তদ্বহ্নয়া-
দমপি প্রেত্য ফলায় নাপীহার্থং সাধুভিনিব্ধিতত্বাদিতি ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদশিষ্য শ্রীমচ্ছঙ্করভগবতঃ কৃতে

• গীতাত্ম্যে সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং সৰ্বকৰ্মসু শ্রদ্ধয়েব প্রবৃত্তার্থমশ্রদ্ধয়া কৃতং সৰ্বং নিন্দতি অশ্রদ্ধ-
য়েতি । অশ্রদ্ধয়া হতং হবনং দত্তং দানং তপস্তপ্তং নির্বর্তিতং যচ্ছাত্তাদপি কৃতং তৎ সৰ্বমসদিত্যুচ্যতে,
যতস্তৎ প্রেত্য লোকান্তরে ন ফলতি বিগুণত্বং নো ইহ ন চাশ্বিন লোকে ফলতি অযশস্কর-
ত্বং । রজস্তমোময়ী ত্যক্তা শ্রদ্ধাঃ সৰ্বময়ীঃ শ্রিতাঃ । তবজ্ঞানেৰ্ধিকারী শ্রাদ্ধিতি সপ্তদশে
স্থিতং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমন্তগবদগীতা-স্বামিকৃতটীকায়াং সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অত্নাত্মাদিনা শাস্ত্রীয়ং বিধিযুগ্মজ্ঞা শ্রদ্ধাধানতয়েব বৃদ্ধব্যব-
হারমাত্রেণ যজ্ঞতপোদানাদি কুৰ্ব্বতাং প্রমাদাভৈশ্চৈব প্রাপ্তে তু তৎসদিতি ব্রহ্মনির্দেশেন
তৎপরিহারত্বশ্রদ্ধাধানতয়া শাস্ত্রীয়ং বিধিযুগ্মজ্ঞা কামকারেণ যৎকিঞ্চিদজ্ঞাদি কুৰ্ব্বতামত্মরোগা-
মপি তেনৈব বৈগুণ্যপরিহারঃ শ্রাদ্ধিতি কৃতং শ্রদ্ধয়া সাধিকত্বহেতুভূতয়েত্যত আহ । অশ্রদ্ধয়া
যৎ কৃতং হবনং কৃতময়ৌ দত্তং যৎ ব্রাহ্মণেভ্যঃ যতপস্তপ্তং যচ্ছাত্তং কৰ্ম কৃতং স্তুতিনমস্কারাদি তৎসৰ্বম-

শ্রদ্ধা কৃতং অসং অসাধিত্বাচ্যতে । অতঃ স্তুতংসদিতিনির্দেশেন ন তত্ত সাধুভাবঃ শক্যতে কর্তুং
 সৰ্বদা তদবোগ্যত্বাচ্ছিন্না ইবাকুরঃ তৎ কস্মাদসদিত্বাচ্যতে শৃণু হে পার্থ ! °চোহেতৌ বস্মাত্তদশ্রদ্ধা-
 কৃতং ন প্রেত্য পরলোকে ফলতি বিগুণত্বেনাপূৰ্ণাজনকত্বাৎ, নো ইহ নাপীহ লোকে বশঃ সাধুভি-
 নিন্দিতত্বাৎ অত ঐহিকামুগ্ধিকফলবিকলত্বাদশ্রদ্ধাকৃতস্ত সাধিক্যা শ্রদ্ধারৈব সাধিকং যজ্ঞাদি কুর্যা-
 দন্তঃকরণশুদ্ধয়ে তাদৃশস্যৈব শ্রদ্ধাপূৰ্ব্বকস্ত সাধিকস্ত যজ্ঞাদেদৈবাবৈগুণ্যলক্ষ্যায় ব্রহ্মগোণানামনির্দে-
 শেন সাদৃশ্যং সম্পাদনীয়মিতি পরমার্থঃ । শ্রদ্ধাপূৰ্ব্বকমসাধিকমপি যজ্ঞাদি বিগুণং ব্রহ্মগোণানামনির্দে-
 শেন সাধিকং সগুণং সম্পাদিতং ভবতীতি ভাষ্যং । তদেবমগ্নিরদ্যায় আলস্যাদিনাহনাদৃশশাস্ত্রাণাং
 শ্রদ্ধাপূৰ্ব্বকং বুদ্ধব্যবহারমাত্রেন প্রবর্তমানানাং শাস্ত্রানাদরেণাহরসাধস্যেণ শ্রদ্ধাপূৰ্ব্বকাহুষ্ঠানেন চ
 দেবসাধস্যেণ-কিমহুরা অমী দেবা বেতার্জুনসংশয়বিষয়াণাং রাজসতামসশ্রদ্ধাপূৰ্ব্বকং রাজসতামস-
 যজ্ঞাদিকারিণোহহুরাঃ শাস্ত্রীয়জ্ঞানসাধনানধিকারিণঃ সাধিকশ্রদ্ধাপূৰ্ব্বকং সাধিকযজ্ঞাদিকারিণস্ত
 দেবাঃ শাস্ত্রীয়জ্ঞানসাধনাদিকারিণ ইতি শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যপ্রদর্শনমুখেনাহারাদিত্রৈবিধ্যপ্রদর্শনেন চ ভগবতঃ
 নির্ণয়ঃ কৃত ইতি সিদ্ধং ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য ত্রিবিধেশ্বরসরস্বতীরপাদশিষ্য শ্রীমধুসূদন-

সরস্বতীবিরচিতায়াঃ শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাগুঢ়ার্থদীপিকায়াঃ শ্রদ্ধাক্রয়-

বিভাগযোগোণাম সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ॥

বৎ, অং । যে যজ্ঞ, যে দান, যে তপস্যা অশ্রদ্ধা পূৰ্ব্বক কৃত হইয়া থাকে, তাহাকে “অসং” বলে ।
 তাদৃশ কার্যের দ্বারা না ইহকালে কোন ফল সাধন হয়, না পরকালেই কোন ফল দায়ক হয় ।
 অতএব হে অৰ্জুন ! তোমার যেন তাদৃশ মতি কখনই না হয় ॥ ২৮ ॥

সপ্তদশ অধ্যায় সমাপ্ত ॥

—:~:—

অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ।

অৰ্জুন উবাচ ।—সন্ন্যাসস্য মহাবাহো ! তত্ত্বমিচ্ছামি বেদিভূং ।

ত্যাগস্ত চ হৃষীকেশ ! পৃথক্ কেশিনিসূদন ! ॥ ১ ॥

সং, প্রং । অৰ্জুন উবাচ,—হে হৃষীকেশ ! মহাবাহো ! কেশিনিসূদন ! সন্ন্যাসস্য ত্যাগস্য চ
 তত্ত্বং বেদিভূং ইচ্ছামি ॥ ১ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । সৰ্বসৌব গীতাশাস্ত্রসার্থোহগ্নিরদ্যায় উপসংহৃত্য সৰ্বশ্চ বেদার্থোবক্তব্য-
 ইত্যেবমর্থোহরমধ্যায় আরম্ভতে সৰ্বেষু হতীতেষধ্যায়েষু উক্তোহর্থোহগ্নিরদ্যায়ৈবগম্যতেহৰ্জুনস্ত
 সন্ন্যাসত্যাগশব্দার্থয়োরেব বিশেষঃ বুভুংস্বকবাচ সন্ন্যাসল্যোতি । সন্ন্যাসস্য সন্ন্যাসশব্দার্থস্য ইত্যোতৎ
 হে মহাবাহো ! তত্ত্বস্য ভাবত্বং বাখ্যাম্যিত্যেতৎ ইচ্ছামি বেদিভূং জাতুঃ ত্যাগস্য চ

ত্যাগশব্দার্থন্তোত্যং জ্বীকেশ ! পৃথক্ ইতরৈতরবিভাগঃ কেশিনিহদন ! কেশিনামা কশিৎ অনুর-
ত্ত্বনিহদিতবান্ ভগবান্ বাহুব্বেবন্তেন তন্নামা সম্বোধাতেহজ্জুনেন ॥ ১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ভাস্ত্যাগবিভাগেন সৰ্ব্বগীতার্থসংগ্রহঃ । স্পষ্টমষ্টাদশে গ্রাহ পরমার্থ-
বিনির্ণয়ে ॥ অত্র চ, “সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংশ্রান্তে মুখং বশী । সংশ্রাসবোগবৃত্তান্তো”দিবু
কৰ্ম্মসংশ্রাস উপদিষ্টস্তথা “তাস্ক। কৰ্ম্মফলাসঙ্গং নিত্যতৃপ্তোনিরাশ্রয়ঃ সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগঃ ততঃ কুরু
যতাস্ববানি”ত্যাদিবু চ ফলমাত্রত্যাগেন কৰ্ম্মানুষ্ঠানমুপদিষ্টং, নচ পরস্পরবিরুদ্ধং সৰ্বজ্ঞঃ পরমকারু-
ণিকোভগবান্নপদিশেৎ অতঃ কৰ্ম্মসংশ্রাসস্ত তদনুষ্ঠানস্য চাবিরোধপ্রকারং বুভুংহরজ্জুন উবাচ
সংশ্রাসস্যোতি । ভো জ্বীকেশ ! সৰ্বক্ৰিয়নিয়ামক ! হে কেশিনিহদন ! কেশিনামোহতোহরা-
কৃতৈর্দৈত্যস্যা যুদ্ধে মুখং ব্যাদায় ভক্ষিতুমিচ্ছতোহত্যন্তং ব্যাত্তমুখে বামবাহুং প্রবেশ্ত তৎক্ষণমেব
বিরুদ্ধেন তেনৈব বৎনা কুকটিকাফলবতঃ বিদাৰ্য্য নিহদিতবান্, অতএব হে মহাবাহো ! ইতি
সম্বোধনঃ, সংশ্রাসস্ত ত্যাগস্য চ তৎ পৃথক্ বিবেকেন বেদিতুমিচ্ছামি ॥ ১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । পূৰ্ব্বাধ্যায়ৈ শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যোনাহারবীজতপোদানত্রৈবিধ্যেন
চ কৰ্ম্মিণাং ত্রৈবিধ্যযুক্তং সাধিকানামাদানায় রাজসতামসানাং চ হানায়, ইদানীং
তু সংশ্রাসত্রৈবিধ্যাকথনেন সংশ্রাসিনামপি ত্রৈবিধ্যং বক্তব্যং, তত্র তত্ত্ববোধনানন্তরং যঃ
ফলভূতঃ সৰ্বকৰ্ম্মসংশ্রাসঃ স চতুর্দশেহধ্যায়ৈ গুণাতীতত্বেন ব্যাখ্যাত্ত্বায় সাধিকরাজস-
তামসভেদমহীতি, যোহপি তত্ত্ববোধাৎ প্রাক্ তদর্থং সৰ্বকৰ্ম্মসংশ্রাসতত্ত্ববুভুংসয়া বেদান্ত-
বাচ্যবিচারায় ভবতি সোহপি “ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদা নিত্রৈগুণ্যোভবাজ্জুনে”ত্যাदिना निष्ठगन्धेन
ব্যাখ্যাতঃ, যত্নবুৎপন্নতত্ত্ববোধানামনুৎপন্নতত্ত্ববুভুংসনাং চ কৰ্ম্মসংশ্রাসঃ স সংশ্রাসী চ বৌগী
চেত্যাদিনা গোণোব্যাখ্যাতস্তস্য ত্রৈবিধ্যাসম্ভবভূত্বিণেব বুভুংহুঃ অবিহ্বামনুপজাতবিবিদিবাগুং চ
কৰ্ম্মাধিকৃতানাংমেব কিঞ্চিৎকৰ্ম্মগ্রহেণ কিঞ্চিৎকৰ্ম্মপরিত্যাগোযঃ স ত্যাগাংশগুণবোগাং সংশ্রাস-
শব্দেনোচ্যতে, এতাদৃশস্যাস্তঃকরণশূন্যার্থমবিস্বংকৰ্ম্মাধিকারিকৰ্ত্তৃকস্য সংশ্রাসস্য কেনচিচ্ছপেণ কৰ্ম্ম-
ত্যাগস্য তৎ স্বরূপং পৃথক্ সাধিকরাজসতামসভেদেন বেদিতুমিচ্ছামি ত্যাগস্য চ তৎ বেদিতু-
মিচ্ছামি, কিং সংশ্রাসত্যাগশব্দৌ ঘটপটপদাবিভিন্নজাতীয়াথৌ, কিম্বা ব্রাহ্মণপরিব্রাজকশব্দাবি-
বৈকজাতীয়াথৌ, যন্তান্তস্তহি ত্যাগস্য তৎ সংশ্রাসাৎ পৃথক্ বেদিতুমিচ্ছামি, যন্নি দ্বিতীয়স্তর্হ্যবাস্তুরো-
পাধিভেদমাত্রং বক্তব্যং একব্যাখ্যানেনৈবোভয়ং ব্যাখ্যাতং ভবিষ্যতি । মহাবাহো কেশিনিহদন ! ইতি
সম্বোধনাত্যাং বাহোপজবনিবারুণবরূপবোগ্যত্বাকলোপধানে প্রদর্শিতে, জ্বীকেশেত্যন্তরূপপ্রব-
নিবারণসামর্থ্যমিতি ভেদঃ, অতানুরাগাঃ সম্বোধনত্রয়ং । অজাজ্জুনস্য হৌ প্রনৌ কৰ্ম্মাধিকৰ্ম্মি-
কৰ্ত্ত্বেন পূৰ্ব্বোক্তযজ্ঞাদিসাধন্যোণ সংন্যাসশব্দপ্রতিপাত্ত্বেন চ গুণাতীতসংশ্রাসদ্বন্দ্ববিশ্লষণ
ত্রৈগুণ্যসম্ভবাসম্ভবাত্যাং সংশ্রয়ঃ প্রথমস্য ত্রীণস্য বীজং, দ্বিতীয়স্য তু সংশ্রাসত্যাগশব্দয়োঃ পর্যায়ভাৎ
কৰ্ম্মফলত্যাগরূপেণ চ বৈলক্ষণ্যোক্তেঃ সংশ্রয়ঃ ॥ ১ ॥

বং, অং । অজ্জুন বলিলেন,—হে মহাবাহো ! সংন্যাস ও ত্যাগ, এই উভয়ের কি পার্থক্য
আছে, তাহা আমি বুঝিতে পারি না । কেশিনিহদন ! হে জ্বীকেশ ! তবির জামিবারি
নিমিত্ত আমার অভিলাষ হইয়াছে ॥ ১ ॥

শ্রীভগবানুবাচ ।—কাম্যানাং কৰ্ম্মণাং জ্ঞাসং সন্ন্যাসং কবয়োবিদুঃ ।

সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগং প্রাহস্ত্যাগং বিচক্ষণাঃ ॥ ২ ॥

সং, প্রঃ । শ্রীভগবানু উবাচ,—কবয়ঃ কাম্যানাং কৰ্ম্মণাং জ্ঞাসং (পরিভ্যাগং) সন্ন্যাসং বিদুঃ (জানন্তি), বিচক্ষণাঃ (পণ্ডিতাঃ) সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগং ত্যাগং প্রাহঃ ॥ ২ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । তত্র তত্র নির্দিষ্টৌ সন্ন্যাসত্যাগশব্দৌ ন নিলুপ্তিতার্থো পূৰ্বেষ্বধ্যায়েষ-
তোহঙ্কুনাং পৃষ্টবতে তস্মিংশ্চ ভগবানুবাচ কাম্যোতি । কাম্যানাং অশমেধাদীনাম্ কৰ্ম্মণাম্ভাসম্পরি-
ত্যাগং সন্ন্যাসং সন্ন্যাসশব্দার্থমহুষ্ঠৈরনেন প্রাপ্তস্যানহুষ্ঠানং কবয়ঃ পণ্ডিতাঃ কেচ্ছিবিশ্বজানন্তি নিত্য-
নৈমিত্তিকানানহুষ্ঠিরমানানাং সৰ্বকৰ্ম্মণামায়সম্বন্ধিতয়া প্রাপ্তস্য ফলস্য ত্যাগঃ সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগঃ
তমাহঃ কথয়ন্তি ত্যাগং ত্যাগশব্দার্থং বিচক্ষণাঃ পণ্ডিতাঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ কাম্যানামিতি । কাম্যানাং পুত্রকামোষজ্ঞেত
স্বৰ্গকামোষজ্ঞেতত্যাগাদিকামোপবন্ধেন বিহিতানাং কৰ্ম্মণাং ন্যাসং পরিভ্যাগং সংজ্ঞাসং কব-
য়োবিদুঃ সম্যক্ফলৈঃ সহ কৰ্ম্মণামপি জ্ঞাসং সংজ্ঞাসং পণ্ডিতা জানন্তীত্যর্থঃ । সৰ্বেষাং
কাম্যানাং চ কৰ্ম্মণাং ফলমাত্রত্যাগং প্রাহস্ত্যাগং বিচক্ষণা নিপুণাঃ ন তু স্বরূপতঃ কৰ্ম্ম-
ত্যাগং । নহু নিত্যনৈমিত্তিকানাং ফলাপ্রবণাদবিদ্যমানস্য ফলস্য কথং ত্যাগঃ স্যাৎ,
নহি বন্ধায়াঃ পুত্রত্যাগঃ সম্ভবতি, উচ্যতে, যথাপি স্বৰ্গকামঃ পশুকাম ইত্যাদিবৎ অহরহঃ
সন্ধ্যামুপাসীত যাবজ্জীবনমগ্নিহোত্রং জুহোতীত্যাদিষু ফলবিশেষোন ঐয়তে তথাপ্যপুরুষার্থ-
ব্যাপারে প্রেক্ষ্যন্তঃ প্রবর্তয়িতুমশক্যবন্, বিধির্কিঞ্চজিতা যজ্ঞেতেত্যাদিষু সামান্ত্র্য কিমপি
ফলমাক্ষিপতোব । ন চাতীবশুকমতঃ শঙ্করা স্বসিদ্ধিরেব বিধেঃ প্রয়োজনং মন্তব্যং পুরুষপ্রবৃত্তা-
নুপপত্তেহুপরিহরহাৎ । ঐয়তে চ নিত্যাদাবপি ফলং সৰ্বং এতে পুণ্যলোকা ভবন্তীতি, কৰ্ম্মণা
পিতৃলোক ইতি ধৰ্ম্মেণ পাপমপহুদতীত্যাদিষু । তস্মাদযুক্তযুক্তং সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগং প্রাহস্ত্যাগং
বিচক্ষণা ইতি । নহু ফলত্যাগে পুনরপি নিঃফলেষু কৰ্ম্মসু প্রবৃত্তিরেব ন স্যাৎ, তন্ন, সৰ্বেষাং
কৰ্ম্মণাং সংযোগপৃথক্ভেদেণ বিবিদিষার্থতয়া বিনিয়োগাৎ । তথা চ শ্রুতিঃ । “তমেতমাস্থানং
বেদাহুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিবন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসাহনাশকেন” ইতি । ততশ্চ শ্রুতিপদোক্তং
সৰ্বং ফলং বন্ধকত্বেন ত্যক্তা বিবিদিষার্থং সৰ্বকৰ্ম্মানুষ্ঠানং ঘটত এব । বিবিদিষা চ নিত্যানিত্য-
বস্তবাবেকেন নিবৃত্তদেহাভ্যুভিমানতয়া বুদ্ধেঃ প্রত্যক্ প্রবণতা ভাবৎপর্যন্তঞ্চ সম্বৃত্ত্যর্থং জ্ঞানা-
বিকল্পঃ যথোচিতমাবশ্যকং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বতস্তৎফলত্যাগ এব কৰ্ম্মত্যাগোনাম, ন স্বরূপেণ । তথা
চ শ্রুতিঃ । “কুৰ্ব্বনোহেহ কৰ্ম্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং সমা” ইতি । ততঃ পরন্তু সৰ্বকৰ্ম্মনিবৃত্তিঃ স্বত-
এব ভবতি । তদুক্তং নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধৌ,—“প্রত্যক্ প্রবণতাঃ বুদ্ধেঃ কৰ্ম্মাণ্যুৎপাদ্য শুদ্ধিতঃ । কৃতার্থা-
ভ্যন্তমায়ান্তি প্রাবৃত্তস্তে বন্য ইব ॥” উক্তঞ্চ ভগবতা যদ্বাস্তরতিরেব স্যাদিত্যাदि । বশিষ্ঠেন চোক্তং—
“ন কৰ্ম্মাণি ত্যজ্যেদ্যোগী কৰ্ম্মভিত্ত্যজ্যতে হুসাবি” ইতি । জ্ঞাননিষ্ঠাবিক্ষেপকত্বমালস্য ত্যজ্যেদ্য।
তদুক্তং শ্রীভাগবতে, “তাবৎ কৰ্ম্মাণি কুবীত ন নির্কিঞ্চেত যাবতা । মৎকথাপ্রবণাদৌ বা
প্রীতৌ যাবন্ন জায়তে । জ্ঞাননিষ্ঠোবিরক্তোবা মন্তকোবাহনপেক্ষকঃ । সলিঙ্গানাং প্রমাণস্ত্যক্তা ।

চরেনদবিধিগোচরঃ ॥” ইত্যাদি । অলমতিপ্রসঙ্গেন প্রকৃতমহুসরামঃ, অবিত্রঃ ফলত্যাগমাত্রমেব
ত্যাগশব্দার্থেন কৰ্মত্যাগ ইতি ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতাকৃতটীকা । তত্রাস্তিমস্ত সূচীকটাহত্যায়ৈন নিরাকরণায়োত্তরং । কাম্যানাং
ফলকামনয়া চোদিতানাং মন্তঃকরণশুদ্ধাবস্থাপূজনাং কৰ্মণামিষ্টপণ্ডসোমাদীনাং শ্রাসং ত্যাগং
সংশ্রাসং বিহুজ্ঞানস্তি কথয়ঃ হৃদ্যদর্শিনঃ, কেচিৎ “তমেতং বেদান্তবচনেন “ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি
যজ্ঞেন দানেন তপসাহনাশকেন” ইতি বাক্যেন বেদান্তবচনশব্দোপলক্ষিতস্ত ব্রহ্মচারিধর্মস্ত যজ্ঞ-
দানশব্দাত্ম্যমূলক্ষিতস্ত গৃহস্থধর্মস্ত তপোহনাশকশব্দাত্ম্যমূলক্ষিতস্ত বানপ্রস্থধর্মস্ত নিত্যস্ত
নিত্যেন হিতেন পাপক্ষয়েণ দ্বারেনাশ্রয়জ্ঞানার্থং বোধ্যতে, ন চ বিনিয়োগবৈষম্যং “জ্ঞানমুৎ-
পত্ততে পুংসাং ক্ষরাং পাপস্ত কৰ্মণঃ” ইত্যনেনৈব লক্ষ্যাদিতি বাচ্যং, বিনিয়োগাতাবে হি সত্যপি
নিত্যকৰ্ম্মাহুতানে জ্ঞানং শ্রাদ্ধা ন বা শ্রাসং, সতি তু বিনিয়োগে জ্ঞানমবশ্যং ভবেদেবেতি
নিয়মার্থহাং, তস্মিন্নিত্যকৰ্ম্মণামেব বেদনে বিবিদিষায়াং বা বিনিয়োগাং সম্বন্ধবিবিদিবোৎ-
পত্তিপূর্বকবেদনার্থিনা “নিত্যাত্মেব কৰ্ম্মাণি ভগবদর্পণবুদ্ধ্যাহুঠেরানি, কাম্যানি তু সৰ্ব্বাণি
সফলানি পরিত্যাজ্যনীত্যেকং মতং, অপরাং মতং সৰ্ব্বকৰ্ম্মফলত্যাগং প্রাহত্যাগং রিচক্ষণাঃ
সর্বেষাং কাম্যানাং নিত্যানাং চ প্রতাপদোক্তফলত্যাগং সম্বন্ধার্থিতরা বিবিদিষাসংযোগেনা-
হুতানং বিচক্ষণা বিচারকুশলাত্যাগং প্রাহঃ খাদিরোষ্পোভবতি খাদিরং বীৰ্য্যকামস্ত যুপং
করোতীত্যত্র যথৈকস্ত খাদিরহস্ত ক্রতুপ্রকরণপাক্যং ফলসংযোগাচ্চ ক্রত্বর্থং পুরুষার্থত্বক
প্রমাণভেদাৎ যথাহিহোত্রৈষ্টিপণ্ডসোমানাং সর্বেষামপি শতপথপঠিতানাং চোৎপত্তিবিধিসিদ্ধানাং
ততৎফলসংযোগঃ প্রত্যেকবাক্যেন বিবিদিষাসংযোগাচ্চ যজ্ঞাদিবাক্যেন ক্রিয়ত ইত্যুপপন্নং, একস্ত
তুতরস্বৈ সংযোগপৃথক্ত্বমিতি শ্রায়ং । তত্ৰক্তং সজ্জপশারীরকে, যজ্ঞেনেত্যাদিবাক্যং শতপথ-
বিহিতং কৰ্ম্মবৃন্দং গৃহীত্বা স্বোৎপত্ত্যাম্নাতসিদ্ধং পুরুষবিবিদিষামাত্রসাধ্যে যুনক্তীতি, তস্মাৎ
কাম্যাত্মপি ফলাভিসন্ধিমহুতাহস্তঃকরণশুদ্ধয়ে কৰ্ত্তব্যানি ন হিহোত্রাদিকৰ্ম্মাণাং স্বতঃ কাম্য-
ত্বনিত্যত্বরূপোবিশেষোহস্তি পুরুষাভিপ্রায়ভেদকৃতস্ত বিশেষঃ ফলাভিসন্ধিত্যাগে কৃতন্ত্যঃ নিত্য-
কৰ্ম্মাণাং চ প্রাতিবিধিকফলসদ্ব্যবমনিষ্টমিষ্টমিশ্রং চ ত্রিবিধং কৰ্ম্মণঃ ফলমিত্যত্র বক্ষ্যতি । নিত্য-
নামেব বিবিদিষাসংযোগেন কাম্যানাং কৰ্ম্মাণাং ফলেন সহ স্বরূপতোহপি পরিত্যাগঃ পূর্বাঙ্ক-
শ্রার্থঃ, কাম্যানাং নিত্যানাঞ্চ সংযোগপৃথক্ত্বেন বিবিদিষাসংযোগাত্তদর্থং স্বরূপতোহহুতানেহতি-
প্রাতীকফলাভিসন্ধিমাত্রপরিত্যাগঃ । ইত্যুত্তরান্বিত্যর্থঃ । তদেতদাহর্ষার্থিককৃতঃ,—“বেদান্তবচনা-
দীনামেকাশ্রয়জ্ঞানজন্মেনে । তমেতমিতি বাক্যেন নিত্যানাং বক্ষ্যতে বিধিঃ ॥ যথা বিবিদিষার্থং
সর্বেষামপি কৰ্ম্মাণাং । তমেতমিতি বাক্যেন সংযোগস্য পৃথক্ত্বং ॥” ইতি । তদেবং সফলকাম্যকৰ্ম্ম-
ত্যাগঃ সংশ্রাসশব্দার্থঃ, সর্বেষামপি কৰ্ম্মাণাং ফলাভিসন্ধিত্যাগস্ত্যাগশব্দার্থ ইতি ন হিটপটশব্দয়ো-
রিব সংশ্রাসত্যাগশব্দয়োর্মজাজীয়াত্বং, কিং বস্তুঃকরণশুদ্ধ্যর্থকৰ্ম্মাহুতানে ফলাভিসন্ধিত্যাগ-
ইত্যেক এবার্থ উভয়োরিতি নির্ণীত একঃ প্রমোহজ্ঞানস্ত ॥ ২ ॥

বং, অং । শ্রীভগবান্ বসিলেন,—সংশ্রাস ও ত্যাগের বাস্তবিক কোন পার্থক্য নাই, সংশ্রাসেরই
একটু বিশেষ অবস্থাকে ত্যাগ বলে । পণ্ডিতগণ কাম্যকর্ম্মের পরিত্যাগ করাকে “সংশ্রাস” বোলা-

হাছেন, এবং সমস্ত কর্মের ফলাকাজ্ঞা, পরিত্যাগ করাকেই “ত্যাগ” বলিয়াছেন । অতএব সংজ্ঞা-
সেরই বিশেষ অবস্থাকে ত্যাগ বলিয়া গণ্য করা হইল ॥ ২ ॥

—*—

ত্যাগ্যং দোষবদিত্যেকৈ কর্ম্ম প্রাহ্মণীর্ষিণঃ ।

যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে ॥ ৩ ॥

সং, প্রং । একে মনীষিণঃ (পণ্ডিতাঃ) কর্ম্ম দোষবৎ (দোষযুক্তং) ইতি (হেতোঃ) ত্যাজ্যং
প্রাহঃ, অপরে (মৌনাসকাঃ) যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন ত্যাজ্যং ইতি (প্রাহঃ) ॥ ৩ ॥

শাস্ত্রভাষ্যম্ । যদি কাম্যকর্ম্মপরিত্যাগঃ ফলপরিত্যাগোবাখ্যেয়ত্বব্যঃ সর্বথা পরি-
ত্যাগকাজ্ঞাঃ সন্ন্যাসত্যাগশব্দয়োরেকোহর্থঃ শ্রুতং তদবটপটশব্দাবিব “জাতান্তরভূতার্থো” । নহু
নিত্যনৈমিত্তিকানাং কর্ম্মণাং ফলমেব নাস্তীত্যাহঃ, কথমুচ্যতে তেবাং ফলত্যাগঃ যথা বক্ষ্যমাঃ
পুত্রত্যাগো নৈব দোষঃ নিত্যানামপি কর্ম্মণাং ভগবতা ফলবস্ত্তেষ্টিত্বাৎ, বক্ষ্যতি ভগবান্
অনিষ্টমিতি ন তু সন্ন্যাসিনামিতি চ সন্ন্যাসিনামেব হি কেবলং কর্ম্মফলাসম্বন্ধং দর্শয়ন্নসন্ন্যাসিনাং
নিত্যকর্ম্মফলপ্রাপ্তির্ভবত্যাগিনাং প্রেতোতি দর্শয়তি ত্যাজ্যং দোষেতি । ত্যাজ্যস্ত্যক্তব্যং
দোষবৎ দোষোহস্ত্যক্তীতি দোষবৎ কিং তৎ কর্ম্ম বদ্ধহেতুত্বাৎ সর্বমেব অথবা দোষোবধা
রাগাদিস্ত্যক্ত্যতে যথা ত্যাজ্যমিত্যেকৈ কর্ম্ম প্রাহ্মণীর্ষিণঃ পণ্ডিতাঃ সাংখ্যাদিদৃষ্টিমাত্রিতাঃ,
অধিকৃতানাস্ত কর্ম্মিণামপীতি । তত্রৈব যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে কর্ম্মিণ এবাধি-
কৃতান্তানপেক্ষ্যেতে বিকল্পাঃ ন তু জ্ঞাননিষ্ঠান্ ব্যাখ্যাপিনঃ সন্ন্যাসিনোহপেক্ষ্য জ্ঞানযোগেন
সাংখ্যানাং নিষ্ঠা ময়া পূরা প্রোক্তা ইতি কর্ম্মাধিকারাদপারিত্য যে ন তান্ প্রতি বিহিতা
চিন্তা, নহু কর্ম্মযোগেন যোগিনামিতি অধিকৃতাঃ পূর্নং রিত্তকনিষ্ঠা অপীহ সর্বশাস্ত্রোপ-
সংহারপ্রকরণে যথা বিচার্যন্তে তথা সাংখ্যা অপি জ্ঞাননিষ্ঠা বিচার্যন্তামিতি ন তেবাং
মোহক্লেশহঃখনিমিত্তত্যাগাপত্তেন কায়ক্লেশনিমিত্তানি হঃখানি সাংখ্যা আত্মনি পশুন্তি
ইচ্ছাদীনাং ক্লেশধর্ম্মত্বেনৈব দর্শিতত্বাৎ, অতন্তে ন কায়ক্লেশহঃখতাবাং কর্ম্ম পরিত্যজন্তি
নাপি তে কর্ম্মণ্যাত্মনি পশুন্তি যেন নিয়তং কর্ম্ম মোহাৎ পরিত্যজেয়ুগুণানাং কর্ম্ম নৈব
কিঞ্চিং করোমীতি হি তে সন্ন্যস্তন্তি সর্বকর্ম্মাণ মনসা সন্ন্যস্যোত্যাদিতিহি তদ্বিবিদঃ সন্ন্যাস-
প্রকার উক্তস্তদ্বাদেষেহেহধিকৃতাঃ কর্ম্মণ্যানাত্মবিদোযেবাঙ্ক মোহাৎ ত্যাগঃ সম্ভবতি কায়ক্লেশ-
ভ্রাস্ত ত এব তামসাত্ম্যার্গিনোরাজসাত্মেতি নিন্দ্যন্তে কর্ম্মিণামনাত্মজানাং কর্ম্মফলত্যাগস্ত্যত্বং
সর্বোপসং পরিত্যাগী মোনী সন্তুষ্টোযেন কেনচিদনিকেষতঃ স্থিরমতিরিত্তি গুণাতীতলক্ষণে চ
পরমার্থসন্ন্যাসিনোবিশেষিতত্বাৎ, বক্ষ্যতি চ জ্ঞানন্ত যা, পরা নিষ্ঠেতি তস্মাৎ জ্ঞাননিষ্ঠাঃ
সন্ন্যাসিনোনেই বিবক্ষিতাঃ কর্ম্মফলত্যাগ এব সাংখ্যিকত্বেন গুণেন তামসত্বাৎপেক্ষয়া সন্ন্যাস-
উচ্যতে ন মুখ্যঃ সর্বকর্ম্মসন্ন্যাসঃ সর্বকর্ম্মসন্ন্যাসাসম্ভবে চ ন হি দেহভূতেতি । হেতুবচনাত্ম্য-
এবেতি চেন্ন হেতুবচনস্য স্ত্যত্বত্বাৎ যথা ত্যাগাচ্ছান্তিরনন্তরমিতি কর্ম্মফলভ্রাস্তিরেব

যথোক্তানেকপক্ষাভ্যুত্থানশক্তিমন্তঃ অৰ্জুনঃ প্রতি বিধানাং তথেনমপি নহি দেহভূতা শ্যামিত্তি কৰ্মফলত্যাগস্তত্বার্থং ন সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি মনসা সন্ন্যাস্য নৈব কুৰ্ম্ময় কারয়ন্নাস্তে ইত্যন্ত পক্ষতাপবাদঃ কেনচিদর্শয়িতুং শক্যস্তন্মাং কৰ্ম্মণ্যধিকৃতান্ প্রত্যোবৈব সন্ন্যাসত্যাগবিকল্পঃ যে তু পরমার্থদর্শিনঃ সাধ্যাস্তেষাং জ্ঞাননিষ্ঠায়ামেব সৰ্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসলক্ষণারামধিকারোনাশ্রজেতি ন তে বিকলার্হাস্তথোপপাদিতমস্মাভির্বেদাবিনাশিনমিত্যস্মিন্ প্রদেশে তৃতীয়াদৌ চ ॥ ৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতদেব মতান্তরনিরাসেন দ্বুটীকর্তৃঃ মতভেদং দর্শয়তি ত্যাজ্যমিতি । দোষবন্ধিঃসাদিদোষবধেন বন্ধকমিতি হেতোঃ সৰ্বমপি কৰ্ম্ম ত্যাজ্যমিত্যেকো সাংখ্যাঃ প্রাঃপ্ৰ-নীষণ ইতি । অত্রাঃ ভাবঃ, মা হিংস্রাং সৰ্বা ভূতানীতি নিবেদ্যঃ, পুরুষস্থানর্থহেতুর্হিংসেত্যাহ অগ্নীষোনীয়ং পশুমাণভেতেত্যাদিপাকরণিকোবিধিস্ত হিংসারঃ ক্রতুপকারকস্বমাহ অতোভিন্নবিষ-য়ত্বেন সামান্তবিশেষজ্ঞানাগোচরত্বাং দ্রব্যসাধ্যৈর্ সৰ্বেষুপি কৰ্ম্মহু হিংসারোঃ সম্ভবাং সৰ্বমপি কৰ্ম্ম ত্যাজ্যমেবেতি । তত্বুক্তঃ, “দৃষ্টবদ্যুশ্রবিকঃ স হবিশুদ্ধিক্রিয়াতিশয়বৃত্ত” ইতি । অপরে তু মীমাংসা-যজ্ঞাদিকং কৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যমেবেতি প্রাহঃ । অত্র ভাবঃ, ক্রত্বাংপি সতীক হিংসা পুরুষণে কৰ্তব্যা সা চাত্তোদ্দেশেনাপি কৃত্য পুরুষস্ত প্রত্যাব্যাহেতুরেব, তথাহি বিধির্বিধেয়স্ত তদ্বদ্দেশোহুত্থানং বিধন্তে তাদর্থ্যলক্ষণভাস্তচ্ছেষস্ত, নত্বেবং নিবেদোনিবেদ্যস্ত তাদর্থ্যমপেক্ষতে প্রাপ্তিমাত্রাপেক্ষত্বাং অন্তথা অজ্ঞানপ্রমাদাদিকৃতে দোষাভাবপ্রসঙ্গাং, তদেবং সমানবিষয়ত্বেন সামান্তশাস্ত্রস্ত বিশেষণে বাধা-ম্মান্তি দোষবধঃ অতোনিত্যং যজ্ঞাদিকৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি ॥ ৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধুনা দ্বিতীয়প্রশ্নপ্রতিবচনার সংশ্রাস্ত্যাগশম্বার্থস্ত ত্রৈবিধ্যাং নিরূপয়িতুং তত্র বিপ্রতিপত্তিমাহ । সৰ্বং কৰ্ম্ম বন্ধহেতুত্বাং দোষবৎ হুইং অতঃ কৰ্ম্মাধিকৃতৈরপি কৰ্ম্ম ত্যাজ্যমেবেত্যেকো মনীষিণঃ প্রাহঃ যদা দোষবৎ দোষ ইব যথা দোষোরাগাদিত্যজ্যতে তদ্বৎ কৰ্ম্ম ত্যাজ্যমন্তুংপন্নবোধৈরন্তুংপন্নবিবিদিবৈঃ কৰ্ম্মাধিকারিভিরপীত্যেকঃ পক্ষঃ, অত্র দ্বিতীয়ঃ পক্ষঃ কৰ্ম্মাধিকারিভিরন্তঃকরণশুদ্ধিয়ার বিবিদিবোংপত্ত্যর্থং যজ্ঞদানতপঃ কৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে মনীষিণঃ প্রাহঃ ॥ ৩ ॥

বং, অং । পরন্তু এই ত্যাগ বা সংশ্রাস্ত বিষয়ে কোন কোন ঋষিগণের, একটু জটিল মত সিদ্ধান্ত দেখিয়া আপাততঃ মতভেদের আশঙ্কা হয়, এবং তদ্বারা অনিষ্ট হইতে পারে, কিন্তু বাস্তবিক তাহাতে কোন বৈধ বা বিরোধ নাই । অতএব তদ্বিষয় মীমাংসা করিয়া বলা যাইতেছে । কোন কোন ঋষিগণ বলিয়াছেন যে, জীব, দেহ, মন, ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা, যে কোন ক্রিয়া করে, তৎসমস্তই বন্ধের হেতু হইয়া থাকে, অতএব অন্তান্ত দোষের ত্বায়, দেহ, মন, ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা নিষ্পাদ্য সমস্ত কৰ্ম্মই পরিত্যাজ্য । আবার কেহ কেহ তাহার বিপরীত সিদ্ধান্ত করিয়া থাকেন । তাহারা বলেন ব্রহ্ম, দান, ও তপ প্রভৃতি কৰ্ম্মাভ্যুত্থানের দ্বারা বিশুদ্ধ হইয়া চিত্ত ব্রহ্মজ্ঞানের অধিকারী হয়, অতএব ইহা পরিত্যাজ্য নহে ॥ ৩ ॥

নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসত্তম ! ।

ত্যাগোহি পুরুষব্যাভ্র ! ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্তিতঃ ॥ ৪ ॥

সং, প্রঃ। হে ভরতসত্তম ! পুরুষব্যাভ্র ! (পুরুষপ্রধান !) তত্র ত্যাগে (বিষয়ে) মে (বচনাৎ) নিশ্চয়ং শৃণু, ত্যাগঃ হি ত্রিবিধঃ সম্প্রকীর্তিতঃ (শাস্ত্রেণ সম্যক্ কথিতঃ) ॥ ৪ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । তত্রৈতেষু বিকল্পভেদেষু নিশ্চয়মিতি নিশ্চয়ং শৃণু অবধারণে মে মম বচনাৎ, তত্র ত্যাগে ত্যাগসম্বাসবিকল্পে যথা দর্শিতে ভরতসত্তম ! ভরতানাম্ সাধুতম ! ত্যাগোহি ত্যাগ-সম্বাসসম্বাচ্যোহি যোহর্থঃ স এক এবৈত্যাভিপ্রেত্যা হ ত্যাগোহীতি । পুরুষব্যাভ্র ! ত্রিবিধস্ত্রিপ্রকার-ভাসাদিপ্রকারৈঃ সংপ্রকীর্তিতঃ শাস্ত্রেণ সম্যক্ কথিতঃ স্বাত্মানসাদিভেদেন তত্র ত্যাগসম্বাসসম্বাচ্যো-হর্থোহন্বিকৃতস্য কৰ্ম্মিণোহনাস্বজ্ঞস্য ত্রিবিধঃ সম্ভবতি ন পরমার্থদর্শিন ইত্যমর্থোহুজ্ঞানস্তাৎ অত্র তদ্ব্যভাবোক্তং সমর্থন্তশ্রিচয়ং পরমার্থশাস্ত্রার্থবিষয়মধ্যবসায়মৈশ্বরং মে মম শৃণু ॥ ৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং মতভেদমুপপত্তস্য স্বমতং কথয়িতুমাং নিশ্চয়ং শ্রুতি । তত্রৈবং বিপ্রতিপন্নৈ ত্যাগে নিশ্চয়ং মে বচনাচ্ছৃণু, ত্যাগস্য লোকপ্রসিদ্ধত্বাৎ কিমত্র শ্রোতব্যমিতি মাবমংস্থা ইত্যাহ হে পুরুষব্যাভ্র ! পুরুষশ্রেষ্ঠ ! ত্যাগোহি হুর্কোঃ হি স্বান্দয়ং কৰ্ম্মত্যাগস্তত্ত্ববিভিন্তা-মসাদিভেদেন ত্রিবিধঃ সম্যগ্ধিবেকেন প্রবর্তিতঃ, ত্রৈবিধ্যঞ্চ নিয়তস্য তু সম্বাসঃ কৰ্ম্মণ ইত্যাদিনা বক্ষ্যতি ॥ ৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং বিপ্রতিপত্তৌ তত্র ত্রয়া পৃষ্টে কৰ্ম্মাধিকারিকৰ্ভুকে সংশাস্ত্যাগসম্বাচ্যাং প্রতিপাদিতে ত্যাগে ফলাভিসন্ধিপূৰ্ব্বককৰ্ম্মত্যাগে মে মম বচনা-নিশ্চয়ং পূৰ্ব্বাচাৰ্য্যৈঃ কৃতং শৃণু হে ভরতসত্তম ! কিং তত্র হুর্জ্ঞেয়মন্তীত্যত আহ হে পুরুষ-ব্যাভ্র ! পুরুষশ্রেষ্ঠ ! হি স্বাত্মাং ত্যাগঃ কৰ্ম্মাধিকারিকৰ্ভুকঃ ফলাভিসন্ধিপূৰ্ব্বককৰ্ম্মত্যাগঃ ত্রিবিধস্ত্রিপ্রকারভাসাদিভেদেন সংপ্রকীর্তিতঃ । অথবা বিশিষ্টাভাবরূপস্ত্যাগোবিশেষণাভাবাবিশে-ষাত্যত্বভবভাবাচ্চ ত্রিবিধঃ সংপ্রকীর্তিতঃ, তথাহি ফলাভিসন্ধিপূৰ্ব্বককৰ্ম্মত্যাগঃ সত্যপি কৰ্ম্মণি ফলাভিসন্ধিত্যাগাদেকঃ, সত্যপি ফলাভিসন্ধৌ কৰ্ম্মত্যাগাদ্বিতীয়ঃ, ফলাভিসন্ধেঃ কৰ্ম্মণশ্চ ত্যাগ-তৃতীয়ঃ । প্রথমঃ সাত্ত্বিক আদেয়ঃ দ্বিতীয়স্ত হেয়োদ্বিবিধঃ হ্রঃখবুদ্ধ্যা কৃতো রাজসঃ বিপর্য্যাসেন কৃতস্তামসঃ এতাবান্ কৰ্ম্মাধিকারিকৰ্ভুকৃত্যাগোহুজ্ঞানস্য প্রব্রবিশঃ, তৃতীয়স্ত কৰ্ম্মানধিকারিকৰ্ভু-কোনৈশ্চ গ্যরপোনাৰ্জুনপ্রব্রবিশঃ, সোহপি সাধনকলভেদেন দ্বিবিধঃ, তত্র সাত্ত্বিকেন ফলাভিসন্ধি-ত্যাগপূৰ্ব্বককৰ্ম্মাভিষ্ঠানরূপেণ ত্যাগেন শুদ্ধাস্তঃকরণস্যোৎপন্নবিবিধস্যাত্মজ্ঞানসাধনপ্রবণাখ্যবেদান্ত-বিচারস্য ফলাভিসন্ধিরহিতস্যাস্তঃকরণশুদ্ধৌ সত্যং তৎসাধনস্য কৰ্ম্মণোবৈতুষ্যে জ্ঞাত ইবাবহননস্য পরিত্যাগঃ স একঃ সাধনভূতৌবিবিধাসংশ্লাস উচ্যতে তন্মধ্যে নৈককৰ্ম্মাসিদ্ধিং পরমামিতি বক্ষ্যতি । দ্বিতীয়স্ত, জ্ঞানস্তরুতসাধনাত্যাসপরিপাকদশিন্ জ্ঞানভাবোবাৎপন্নাস্ত্রবোধস্য কৃতকৃত্যস্য স্বত-এব ফলাভিসন্ধেঃ কৰ্ম্মণশ্চ পরিত্যাগঃ ফলভূতঃ স বিদ্যৎসংশ্লাস ইত্যুচ্যতে, স তু দ্ব্যস্তরতির্যেব শ্যাস্ত্রিম্মদিশ্লোকাত্যাং প্রাধ্যাখ্যাতঃ হিতপ্রজ্ঞলক্ষণাদিভিঃ বহুধা প্রপঞ্চিতঃ । স্বান্দেবং

ত্যাগস্ত তৎ দৃষ্টেঃ স্বরা চোক্তং তৎ বেদিতুমিচ্ছামীতি অতোহম সৰ্বজ্ঞস্ত বচনাদ্বিতীত্যভি-
প্রায়ঃ । সম্বোধনবয়েন কুলনিমিত্তেৎকৰ্ষঃ পৌরুষনিমিত্তেৎকৰ্ষচ বোগ্যতাতিশয়হচনায়োক্তঃ ॥ ৪ ॥

বং, অং । হে ভরতসন্তম ! এতদ্ব্যপেক্ষের মীমাংসা আমার নিকট শুন । হে পুরুষপ্রবর !
শাস্ত্রে ত্রিবিধতাগের বিষয় উল্লিখিত আছে, একটি স্বাধিকত্যাগ, একটি রাজসিক ত্যাগ,
আর একটি তামসিক ত্যাগ, তাহা অতঃপর বলি যাইতেছে ॥ ৪ ॥

—:~::~—

যজ্ঞদানতপঃকৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যং কার্য্যমেব তৎ ।

যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি মনীষিণাম্ ॥ ৫ ॥

সং, প্রং । যজ্ঞদানতপঃ কৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যং, তৎ কার্য্যং এব, (যতঃ) যজ্ঞঃ দানং তপঃ চ এব
মনীষিণাং পাবনানি (বিভুদ্ধিকারণানি) এব ॥ ৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কঃ পুনরসৌ নিশ্চয় ইত্যাহ যজ্ঞ ইতি । যজ্ঞোদানন্তপ ইত্যেতত্রিবিধং
কৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যং ন ত্যক্তব্যং, কার্য্যং করণীয়মেব তৎ, কস্মাৎ যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাব-
নানি বিভুদ্ধিকারণানি মনীষিণাং ফলানভিসন্ধীনামিত্যেতৎ ॥ ৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রথমং তাবন্নিশ্চয়মাহ যজ্ঞেতি দ্ব্যভ্যাং । মনীষিণাং বিবেকিনাং
পাবনানি চিত্তশুদ্ধিকরাণি ॥ ৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কোহসৌ নিশ্চয়োবিপ্রতিপত্তিকোটীভূয়োঃ পক্ষয়ো-
দ্বিতীয়ঃ পক্ষ ইত্যাহ দ্ব্যভ্যাং । চোহেতৌ । যস্মাৎ যজ্ঞদানতপাংসি মনীষিণামকৃতফলাভি-
সন্ধীনাং পাবনানি জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপমলক্ষণেন জ্ঞানোৎপত্তিবোগ্যতারূপপুণ্যাগুণাধানেন, চ
শোধকানি অকৃতফলাভিসন্ধীনামেব যজ্ঞদানতপাংস্তেব শোধকানি ভবন্ত্যেব উপাধিশুদ্ধ্যেবোপহিত-
শুদ্ধিরত্যাতিপ্রোতা, তস্মাদন্তঃকরণশুদ্ধ্যর্থিভিঃ কৰ্ম্মাধিকৃতৈর্ষজ্ঞোদানং তপ ইতি যৎ ফলাভিসন্ধি-
রহিতং কৰ্ম্ম তন্ন ত্যাজ্যং কিন্তু কার্য্যমেব, তৎ অত্যাজ্যেহেন কার্য্যে লক্কেহপ্যত্যাগদার্থং পুনঃ
কার্য্যমেবেতুক্তং, যস্মাৎ কার্য্যং কৰ্ত্তব্যতয়া শাস্ত্রবিহিতং তস্মান ত্যাজ্যমেবেতি বা ॥ ৫ ॥

বং, অং । ফল কথা, যজ্ঞ, দান ও তপ প্রভৃতি কৰ্ম্ম কখনই পরিত্যাজ্য নহে, তাহা
সৰ্বদাই অনুষ্ঠান করা উচিত, কারণ, যজ্ঞ, দান, তপ প্রভৃতি কৰ্ম্মদ্বারা মনীষিদিগের (বাহ্যার
ফলাভিসন্ধিরহিত ঔহাদিগের) ঐহ, মন ও ইন্দ্রিয়াদির বিশুদ্ধি বা নির্মলতা (আত্মানুভবের
উপযুক্ততা) সম্পাদিত হইয়া থাকে ॥ ৫ ॥

—:~::~—

এতান্ধপি তু কৰ্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলানি চ ।

কর্ত্তব্যানীতি মে প্যর্থ । নিশ্চিতং মতমুত্তমম্ ॥ ৬ ॥

সং, প্রং । • হে প্যর্থ । এতানি কৰ্ম্মাণি অপি তু সঙ্গং ফলানি চ ত্যক্ত্বা কর্ত্তব্যানি ইতি মে
নিশ্চিতং উত্তমং মতং ॥ ৬ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । এতান্তপীতি । এতান্তপি তু কৰ্ম্মাণি যজ্ঞদানতপাংসি পাবনাহ্যন্তানি সঙ্গমাসক্তিস্তেষু ত্যক্তা । ফলানি চ তেষাং পরিত্যজ্য কৰ্ত্তব্যানীতি অমুৰ্ঠ্যনানীতি মে মম নিশ্চিতং মতমুত্তমং নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্রৈতি প্রতিজ্ঞায় পাবনং চ সহেতুমুক্তা । এতান্তপি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্তব্যানী-
ত্যেতন্নিশ্চিতং মতং অমুত্তমমিতি প্রতিজ্ঞার্থোপসংহার এব নাপূৰ্ব্বার্থং বচনমেতান্তপীতি প্রকৃত-
সন্নিকষ্টার্থতোপপত্তেঃ সাসঙ্গস্য ফলার্থিনোবন্ধহেতুত্বেতাৎপি কৰ্ম্মাণি মুমুক্শোঃ কৰ্ত্তব্যানীতি অপ-
'শক্যমর্থঃ নন্তজ্ঞানি কৰ্ম্মাণ্যাপেক্ষেতাৎপীতুচ্যন্তে । অত্রে বর্ণয়ন্তি নিত্যানাং কৰ্ম্মণাং যজ্ঞাভাবাৎ
সঙ্গং ত্যক্তা । ফলানি চেতি নোপপত্ততে । এতান্তপীতি যানি কাম্যানি কৰ্ম্মাণি নিতোভ্যোহন্তানি
এতানি অপি কৰ্ত্তব্যানি কিমূত যজ্ঞদানতপাংসি নিত্যানি ইতি তদসৎ, নিত্যানামপি কৰ্ম্মণাং ফল-
বৎস্যোপপাদিতত্বাৎ যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানীতাদিবচনেন নিত্যাত্তপি কৰ্ম্মাণি বন্ধনহেতুত্বাশঙ্কয়া
জিহাসোম্মুক্শোঃ কূতঃ কাম্যেষু প্রসঙ্গঃ দুরেণ হবরক্ষ্মেতি চ নিশ্চিতত্বাৎ যজ্ঞার্থাৎ কৰ্ম্মণোহন্ত-
ত্বেতি । চ কাম্যকৰ্ম্মণাং বন্ধহেতুত্বস্ত নিশ্চিতত্বাৎ ত্রৈগুণ্যবিষয়া বেদান্তৈর্ধিষ্ঠা মাং সোমপ্পাঃ ক্লীণে
পুণ্যে মৰ্ত্ত্যালোকং বিশন্তীতি চ দুরব্যবহিতত্বাচ্চ ন কাম্যেষেতাৎপীতি ব্যপদেশঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যেন প্রকারেণ কৃতান্তেতানি পাবনানি ভবন্তি তৎপ্রকারং দর্শয়ামহ
এতান্তপীতি । যানি যজ্ঞাদীনি কৰ্ম্মাণি ময়া পাবনানীতুক্তান্তেতাৎপ্যেবং কৰ্ত্তব্যানি কথং সঙ্গং
কৰ্ত্তব্যতিনিবেশং ত্যক্তা । কেবলমীশ্বরাদীনতয়া কৰ্ত্তব্যানি, ফলানি চ ত্যক্তা । কৰ্ত্তব্যানীতি মে মতং
নিশ্চিতং অতএবোত্তমং ॥ ৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যদি যজ্ঞদানতপসামন্তঃকরণশোধনে সামর্থ্যমস্তি তর্হি
ফলাভিসন্ধিনা কৃতান্যপি তানি তচ্ছোধকানি ভবিষ্যন্তি কৃতং ফলাভিসন্ধিত্যাগেনেত্যত আহ ।
তুলাকঃ শক্যনিরাকরণার্থঃ । যত্বেপি কাম্যাত্তপি শুদ্ধিমাধতি ধর্ম্মস্বাভাবাৎ তথাপি সা তৎফল-
ভোগোপযোগিন্যেব ন জ্ঞানোপযোগিনী । তদ্বক্তং বার্ত্তিককৃষ্টিঃ “কাম্যোহপি শুদ্ধিরন্ত্যেব ভোগ-
সিদ্ধার্থমেব সা । বিড়ুরাহাদিদেহেন নহৈজ্ঞং ভূজ্যতে ফলং” ॥ ইতি । জ্ঞানোপযোগিনীং তু
শুদ্ধিমাধতি যানি যজ্ঞাদীনি কৰ্ম্মাণি এতানি ফলাভিসন্ধিপূর্ব্বকত্বেন বন্ধনহেতুত্বান্যপি মুমুক্শুভিঃ
সঙ্গমহঁমেবং করোনীতি কৰ্ত্তব্যতিনিবেশং ফলানি চাভিসন্ধীয়মানানি ত্যক্তান্তুঃকরণগুণক্রে কৰ্ত্তব্য-
নীতি মে মম নিশ্চিতং । অতএব হে পার্থ ! কৰ্ম্মাধিকৃতৈঃ কৰ্ম্মাণি ত্যাজ্যানি ন ত্যাজ্যানি বেতি
‘যয়োস্তয়োঁন’ ত্যাজ্যানীতি মম নিশ্চিতং মতমুত্তমং শ্রেষ্ঠং । যদ্বক্তং নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্রৈতি
সোহয়ং নিশ্চয় উপসংহৃতঃ, “ভগবৎপূজ্যপাদানামভিপ্রায়েহয়মীদ্রিতঃ । অনিষ্টাততয়া ভাষ্যে
হর্যাপোমন্দবুদ্ধিভিঃ” ॥ ৬ ॥

বং, অং । অতএব, আসক্তি ও ফলকামনা পরিশূন্য হইয়া, এই সকল কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করা
কৰ্ত্তব্য, হে পার্থ ! ইহাই আমার নিশ্চিত মত জানিবে ॥ ৬ ॥

—*::—

নিয়তস্ত তু সম্যাসঃ কৰ্ম্মণো নোপপত্ততে ।

মোহান্তস্য পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীর্ত্তিতঃ ॥ ৭

সং, প্রং । নিরতস্য (নিত্য) কর্ণঃ তু সন্ন্যাসঃ ন উপপত্ততে, মোহাৎ তত্ পরিত্যাগঃ
তামসঃ পরিকীৰ্ত্তিতঃ ॥ ৭ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । তদ্ব্যক্তাধিকৃতস্ত মুক্ষোঃ নিরতস্যেতি । নিরতস্য তু নিত্য
সন্ন্যাসঃ পরিত্যাগঃ কর্ণগোনোপপদ্যতে অজ্ঞস্ত পাবনত্বস্যেষ্ঠত্বাৎ মোহাদজ্ঞানাত্মস্য নিরতস্য পরি-
ত্যাগোনিরতত্বাৎ কৰ্তব্যং ত্যজ্যতে চেতি বিপ্রতিষিদ্ধমতোমোহনিমিত্তঃ পরিত্যাগস্তামসঃ পরি-
কীৰ্ত্তিতোমোহচ্চ তম ইতি ॥ ৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । প্রতিজ্ঞাতং ত্যাগত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি নিরতস্তেতি ত্রিভিঃ ।
কাম্যস্ত কর্ণগোবন্ধকত্বাৎ সংশ্রাসোযুক্তঃ নিরতস্ত তু নিত্যস্ত পুনঃ কর্ণঃ সংশ্রাসিত্যাগোনোপপদ্যতে
সম্বন্ধিদ্ধারা মোক্ষহেতুত্বাৎ অতস্তস্ত পরিত্যাগ উপাদেয়ত্বেনপি ত্যাক্ষ্যমিত্যেব লক্ষণামোহাদেব
ভবেৎ স চ মোহস্ত তামসত্বাত্মসঃ পরিকীৰ্ত্তিতঃ ॥ ৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবং যজ্ঞদানতপঃ কর্ণ ন ত্যাক্ষ্যমিতি চাপ্য ইতি
স্বপক্ষঃ স্থাপিতঃ, ইদানীং ত্যাক্ষ্যং দোষবদিত্যেকৈ কর্ণ প্রাহরনীধিঃ ইতি পরপক্ষস্ত পূর্বোক্ত-
ত্যাগত্রৈবিধ্যাব্যাখ্যানেন নিরাকরণমারভতে । কাম্যস্ত কর্ণগোবন্তঃ করণত্বিহেতুত্বাভাবেন বন্ধহেতু-
ত্বেন চ দোষত্বাদকনিবৃত্তিহেতুবোধার্থিনা ক্রিয়নাশস্ত্যাগ উপপদ্যত এব, নিরতস্ত তু নিত্যস্য কর্ণঃ
ত্বিহেতুত্বেনাদোষস্ত সংশ্রাসিত্যাগোমুক্ষুণাস্তঃ করণত্বার্থিনা নোপপদ্যতে শাস্ত্রযুক্তিত্যাং তস্যাত্ম-
করণত্বার্থমবশ্যান্তঃস্বয়ং । তথ্যচোক্তং প্রাক্, “আরক্ষক্ষোমুনেধোগং কর্ণ কারণমুচ্যত” ইতি ।
নহু দোষবৎ কাম্যস্যেব নিত্যস্যপি দর্শপূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদেগ্রীহিপঞ্চাদিহিংসামিশ্রিতত্বেন সাত্ম্যে-
রভিতং, ন চ ব্রীহীনবহস্তি অগ্নিষোমীয়ং পশুমানভত ইত্যাদি বিশেষবিধিগোচরত্বাৎ ক্রত্বসংহি-
সয়া ন হিংস্যাৎ সৰ্বভূতানীতি সামান্যনিষেধস্য তদিতরপরহমিতি সাম্প্রত্যং ভিন্নবিষয়ত্বেন বিধি-
নিষেধগোরবাতেনৈব সমাবেশসংভবাৎ নিষেধেন হি পুরুষস্তানর্থহেতুহিংসেত্যভিতং নহুক্রত্বাৎ
সেতি বিধিনা চ ক্রত্বাৎ সেত্যভিতং, ন অনর্থহেতুর্নেতি, তথা চ ক্রত্বপকারকত্বপুরুষানর্থ-
হেতুহরোরেকত্র সংভবাৎ ক্রত্বার্থপি হিংসা নিষিদ্ধেবেতি হিংসায়ুক্তং দর্শপূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদি
সর্বং দৃষ্টমেব, বিহিতস্তাপি নিষিদ্ধত্বং নিষিদ্ধস্তাপি চ বিহিতত্বং শ্রেনাদিবহুপপন্নমেব । যথাহি
শ্রেনেনাভিচরন্ যজ্ঞেতেত্যন্তভিচারবিধিনা বিহিতোহপি শ্রেনাদিন হিংস্যাৎ সৰ্বভূতানি নিষেধ-
বিধরত্বাদনর্থহেতুরেব তদোষসহিষ্যোরৈব চ রাগেষ্যাদিবশীকৃতস্ত তদ্ব্যধিকারঃ এবং জ্যোতিষ্টো-
মাদাবপি । তথা চোক্তং মহাভারতে—“অপস্ত সৰ্বধর্মত্যাঃ পরমোধর্ম উচ্যতে । অহিংসয়া হি ভূতানাং
অপবজ্ঞঃ প্রবর্ততে” ॥ ইতি । মুহুনাপি,—“অপোদৈব” তু সংসিধ্যোদ্ভ্রাক্ষশোনাত্ সংশয়ঃ ।
কুর্ধ্যাদস্ত বা কুর্ধ্যামৈত্রোত্রাক্ষণ উচ্যতে ॥” ইতি বদতা মৈত্রীমহিংসাং প্রশংসতা হিংসার্য্য দৃষ্ট-
ত্বমেব প্রতিপাদিতং, অন্তঃকরণত্বিক্ষেপদূশেন গায়ত্রীজপাদিনা স্মতরামুৎপত্তত ইতি । হিংসাদি-
দোষত্বং জ্যোতিষ্টোমাদি নীতাঃ কর্ণ দোষসহিষ্ণুনা শ্রেনাদিকমিব কর্ণাধিকারিণাপি ত্যাক্ষ্যক্রিতি
প্রাপ্তে ক্রমঃ, ন ক্রত্বার্থ হিংসাহনর্থহেতুঃ, বিধিস্পষ্টে নিষেধানবকাশাৎ । তথাহি বিধিনা বজর-
দিচ্ছাবিষয়সাম্প্রদায়বোধরূপাং প্রবর্তনাং কুর্ষতাহনর্থসাধনে তদুপপত্তেঃ বিধিব্যস্যা প্রবর্তনাগোচর-
স্যানর্থসাধনত্বাবোধোপার্থ্যাক্ষিপ্যতে, তেন বিধিবিষয়স্য নানর্থহেতুত্বং যজ্ঞাতে ন হি ক্রত্বার্থক্যং ।

সাক্ষাৎসিদ্ধার্থঃ, যেন বিরোধোনন্তাৎ, কিন্তু প্রবর্তনেনৈব প্রবর্তনাকৰ্মভূতা তু পুরুষপ্রবৃত্তিঃ পুরুষার্থম্বেব
 বিষয়ীকুৰ্শ্চতী কচিৎ ক্রতুমপি পুরুষার্থসাধনেষ্টেন পুরুষার্থভাবমাপন্নং বিষয়ীকরোতীত্যন্তঃ, পুরুষপ্রবৃত্তিঃ
 বলবদ্বিচ্ছোপধানদশায়াং জ্ঞায়মানা ন ভাব্যস্তার্থহেতুতামাক্ষিপতি, ন বাহনর্থহেতুতাং প্রতিক্ষিপতি,
 কিন্তু যথাপ্রাপ্তমেবালম্বতে বলবদ্বিচ্ছাবিষয়ে স্বতএব প্রবৃত্তে: স্বর্গাদৌ বিধানপেক্ষাৎ, অতএব
 বিহিতশ্চেনফলস্তাপি শক্রবধরূপস্যাভিচারস্যানর্থহেতুত্বমুপপদ্যতএব ফলস্ত বিধিজন্তপ্রবৃত্তিবিষয়-
 'ভাব্যতাং, বিধিজন্তপ্রবৃত্তিবিষয়ঃ' তু 'ধাত্বর্থঃ করণং প্রবর্তনাবলম্বতে, সা চানর্থহেতুঃ ন বিষয়ীকরো-
 তীতি. বিশেষবিধিবাধিতং সামান্তনিষেধবাক্যং রাগদ্বेषাদিমূল্যক্রত্বর্থলৌকিকহিংসাবিষয়ং তেন
 শ্রেনায়ীষৌমীয়রৌর্ধ্বম্যাদুপপন্নমুদ্বৈতং জ্যোতিষ্টোমাদে: বিধিস্পৃষ্টস্যপি নিষেধবিষয়ত্বাৎ যোড়শি-
 গ্রহণম্যাপ্যনর্থহেতুত্বাপত্তিনাতিরাগ্রে যোড়শিনং গৃহ্যতীতি নিষেধাৎ, তন্মাত্র কিঞ্চিদেতদিতি ভাট্টঃ
 দর্শনং, প্রোভাকরং তু দর্শনং ফলসাধনে রাগতএব প্রবৃত্তিসিদ্ধেৰ্ নিয়োগস্য প্রবর্তকত্বং, তেন
 শ্রেনায়ী রাগজন্তপ্রবৃত্তিবিষয়েষ্টেন বিধিরৌদাসীত্যত্র তস্যানর্থহেতুত্বং বিধিনা প্রতিক্ষিপ্যতে অগ্নী-
 ষৌমীয়হিংসায়্যাং তু 'ক্রত্বভূতায়্যাং ফলসাধনত্বাভাবেন রাগাভাবাধিধিরেব প্রবর্তকঃ, স চ স্ববিষয়স্যা-
 নর্থহেতুতাং প্রতিক্ষিপতীতি প্রধানভূতা হিংসানর্থং জনয়তি, ন ক্রত্বর্থেনি ন হিংসামিশ্রেষ্টেন
 জ্যোতিষ্টোমাদেহুদ্বৈতমিতি সমমেব, এতাবম্মাত্র তু বিশেষঃ চোদনালক্ষণোহর্থোদ্বৈত ইত্যর্থপদ-
 ব্যাবর্ত্ত্যত্বেনাধর্মত্বং শ্রেনাদে: প্রোভাকরমতে, ভাট্টমতে তু শ্রেনফলসৈব্যাভিচারস্যানর্থহেতুত্বাধর্মত্বং
 শ্রেনস্য তু বিহিতস্য সমীহিতসাধনস্য ধর্মত্বম্বেব অর্থপদব্যাবর্ত্ত্যত্বং তু কলজন্তক্ষণাদেনি বিদ্বস্যেবেতি
 ফলতোহনর্থহেতুত্বেন তু শিষ্টানাং শ্রেনাদৌ ন ধর্মত্বেন ব্যবহারঃ। তদুক্তং,—“ফলতোহপি চ যৎ
 কর্ম নানর্থেনানুবধ্যতে। কেবলপ্রীতিহেতুত্বাত্তদ্ব্যর্থ ইতি কথ্যতে।” ইতি তার্কিকাকাং তু দর্শনং
 ক্লৃতিসাধ্যত্বমর্থহেতুত্বমনর্থাহেতুত্বং চেতি ত্রয়ং বিধ্যত্বং, তত্র ক্রত্বর্থহিংসায়্যাং সাক্ষাৎনিষেধাভাবাৎ
 প্রাশস্তিত্যুপদেশাচ্চ ক্লৃতিসাধ্যত্বার্থহেতুত্ববদনর্থাহেতুত্বমপি বিধিনা বোধ্যত ইতি ন তস্তানর্থ-
 হেতুত্বং শ্রেনাদেবভিচারস্ত সাক্ষাদেব নিষেধাৎ প্রাশস্তিত্যুপদেশাচ্চানর্থহেতুত্বাবগমাতাবম্মাত্রং তত্র
 বিধিনা ন বোধ্যত ইত্যুপপন্নং শ্রেনায়ীষৌময়ৌর্ধ্বলক্ষ্যাং ঔপনিষদেস্ত, ভাট্টমেব দর্শনং ব্যবহারে
 প্রায়েণাবলম্বিতং। তথা চ ভগবদ্রায়গপ্রণীতং সূত্রং,—“অশুদ্ধমিতি চেন্ন শব্দাদি”তি।
 জ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম অগ্নীষৌমীয়হিংসাদিমিশ্রিতেষ্টেন দুইমিতি চেৎ ন অগ্নীষৌমীয়াং পশুমালাভতেত্যাদি-
 বিশিষ্টশব্দাদিত্যকর্মার্থঃ, জপপ্রশংসাপরং তু বাক্যং ন 'ক্রত্বর্থহিংসায়্যা অধর্মত্ববোধকং তস্ত তদ্রাতাৎ-
 পর্য্যায়ং। তথাচ সাংখ্যানাং বিহিতে নিষিদ্ধজ্ঞানমনর্থাহেতুত্বানর্থহেতুত্বজ্ঞানং ধর্ম্যে চাধর্ম্যজ্ঞান-
 মনুষ্ঠেয়ে চানুদ্বৈতজ্ঞানং বিপর্য্যাসরূপোমোহঃ তন্মামোহান্নিত্যস্য কর্মণোষ: পরিত্যাগঃ স তামসঃ
 পারিকীর্তিত: মোহোহি তমঃ ॥ ৭ ॥

৭ং, অং। যে মনীষিগণ বন্ধন ভয়ে কর্মপরিত্যাগের কথা বলিয়াছেন, তাহা কাম্যকর্ম *
 হুগিয়া জানিবে। কারণ কাম্যকর্মের দ্বারা আত্মজ্ঞান অর্থাৎ ব্রহ্মজ্ঞান লাভের উপযুক্ত
 চিত্তশক্তি হয় না, কিন্তু স্বর্গাদি ফলই হইয়া থাকে, অতরাং মুক্তি না হইয়া বন্ধনই হইল।
 অতএব ধাঁহার ঐহিক পারত্রিক কোনপ্রকার সুখভোগের বাসনা রাখেন না, কেবলমাত্র
 মুক্তি অর্থাৎ আত্মজ্ঞানের দ্বারা দেহ, মন, ইন্দ্রিয়াদি জড়পদার্থের সহিত অভিন্নভাবে

আমার যে উপলব্ধি হইতেছে, সেই আশির বিনাশ হওনা প্রার্থনা করেন, তাহাদের কাম্য-
কর্ম * করার প্রয়োজন নাই। কিন্তু যে সমস্ত নিষ্ঠা নৈমিত্তিক কার্য আছে, অর্থাৎ
সন্ধ্যা, বন্ধন, শ্রাদ্ধ, তপন, দুর্গোৎসব, দীপাধিতা, জগদ্ধাত্রী, রটনী, রাস, দোল, ইত্যাদি,
ইহাদের পরিত্যাগ করা কখনই যুক্তিযুক্ত নহে। কারণ এ সকল কর্মের বখাবিধি
অহুতান হইলে জীবের কদাচ বন্ধন হয় না, কিন্তু ব্রহ্মজ্ঞান হইয়া থাকে। অতএব মোহ
বশতঃ, এই সকল কর্মের পরিত্যাগ করাকে “তামস পরিত্যাগ করা” বলে ॥ ৭ ॥

* অমুক কার্যের দ্বারা আমার অমুক প্রকার সুখসাধন হইবে, এই উদ্দেশ্যে যে কোন কর্ম
করা যায়, তাহাকে কাম্য কর্ম বলে, বখা—অবশেষে, বাজপের ও অগ্নিষ্টোমাদি বজ্র।

দুঃখমিত্যেব যৎকর্ম কার্যক্লেশভয়াভ্যজ্ঞেৎ।

স কৃষ্ণা রাজসং ত্যাগং নৈব ত্যাগফলং লভেৎ ॥ ৮ ॥

সং, প্রং। দুঃখং ইতি এব (মহা) কার্যক্লেশভয়াং (যঃ) যৎ কর্ম ভ্যজ্ঞেৎ, সঃ রাজসং ত্যাগং
কৃষ্ণা ত্যাগফলং ন এব লভেৎ ॥ ৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। কিন্তু দুঃখমিতি। দুঃখমিত্যেব যৎ কর্ম কার্যক্লেশভয়াং শরীরদুঃখভয়া-
ভ্যজ্ঞেৎ স কৃষ্ণা রাজসং রজোনির্বৃত্ত্যং ত্যাগং নৈব ত্যাগফলং জ্ঞানপূর্বকস্ত সর্বকর্মত্যাগস্ত
ফলং মোক্ষাখ্যং ন লভেৎ নৈব লভতে ॥ ৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। রাজসং ত্যাগমাহ দুঃখমিতি। দুঃখমিত্যেবং মহা শরীরায়ত্তভয়াভিভা-
কর্ম ভ্যজ্ঞেদिति যতাদুশন্ত্যাংগোন্নরজসোহুৎপত্ত রাজসম্বাৎ, অতন্ত রাজসং ত্যাগং কৃষ্ণা স
রাজসঃ পুরুষত্যাগফলং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং নৈব লভত ইত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। পূর্বোক্তমোহাভাবেহপি অহুগজাতাত্ত্বকরণতত্ত্বিতরা কর্ম-
ধিক্তোহপি দুঃখমেবেদমিতি মহা কার্যক্লেশভয়াভিভাৎ কর্ম ভ্যজ্ঞেদिति যৎ স ত্যাগোন্নরজসঃ
দুঃখং হি রজঃ অতঃ স মোহরহিতোহপি রাজসঃ পুরুষতাদুশং রাজসং ত্যাগং কৃষ্ণা নৈব ত্যাগফলং
সাত্ত্বিকত্যাগস্ত ফলং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং নৈব লভেৎ ন লভতে ॥ ৮ ॥

বং, অং। যাহারা কার্যক্লেশ ও অর্থ ব্যয়াদির ভয়ে অতিশয় ফটজনক বলিয়া কর্ম
পরিত্যাগ করে, তাহাকে “রাজস পরিত্যগ” বলে। এই ভাবে কর্ম পরিত্যাগ করিলে ত্যাগের
ফললাভ করা যায় না ॥ ৮ ॥

কার্যমিত্যেব যৎ কর্ম নিয়তং ক্রিয়তেহর্জুন !।

ত্যাগঃ সৎ ফলকৈব স ত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ ॥ ৯ ॥

সং, প্রং । হে অৰ্জুন ! সঙ্গং ফলং চ এব ত্যক্ত্বা, কার্যং (কৰ্তব্যং) ইতি (মত্বা) এব যং নিয়তং কৰ্ম ক্রিয়তে, সঃ ত্যাগঃ সাধ্বিকঃ যতঃ ॥ ২ ॥

(শাক্তরভাস্যম্ । কঃ পুনঃ সাধ্বিকস্ত্যাগঃ কার্যমিতি । কার্যং কৰ্তব্যমিত্যেব যং কৰ্ম নিয়তং নিত্যং ক্রিয়তে নির্কৰ্তব্যং হে অৰ্জুন ! সঙ্গং ফলং এব ত্যক্ত্বা, নিত্যানাং কৰ্মণাং ফলবৎ ভগবৎচরনং প্রমাণমবোচামাখবা যদ্যপি ফলং ন প্রাপ্যতে তিত্যস্ত কৰ্মণস্তথাপি নিত্যং কৰ্ম কৃতমাত্ম- সংস্কারং প্রত্যবায়পরিহারং বা কল্পোত্যাশ্বনঃ ইতি কল্পয়তোবাস্তবত্বং তামপি কল্পনাং নিবারয়তি ফলং ত্যক্তেত্যনেনাতঃ সাধ্বিকং সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলক্ষেতি স ত্যাগোনিত্যকৰ্মস্ব সঙ্গফলপরিত্যাগঃ সাধ্বিকঃ সৰ্বনিবৃত্তোন্নতৌহভিমতঃ ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সাধ্বিকং ত্যাগমাহ কার্যমিতি । কার্যমিত্যেব বুদ্ধা নিয়তমবশং কৰ্তব্যতয়া বিহিতং কৰ্ম সঙ্গং ফলং ত্যক্ত্বা ক্রিয়ত ইতি বৰ্ত্তীদৃশস্ত্যাগঃ সাধ্বিকোমতঃ ॥ ২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কৰ্মত্যাগস্তামসোরাঙ্গসচ হেয়োদর্শিতঃ । কীদৃশঃ পুন- রূপাদেয়ঃ সাধ্বিকস্ত্যাগ ইত্যুচ্যতে । বিধুদ্ধেদেশে ফলাশ্রবণেহপি কার্যং কৰ্তব্যমেবেতি বুদ্ধা নিয়তং নিত্যং কৰ্ম সঙ্গং কৰ্ত্তব্যভিনিবেশং ফলং চ ত্যক্তেব যং ক্রিয়তেহন্তঃকরণতুষ্টিপর্যন্তং স ত্যাগঃ সাধ্বিকঃ সৰ্বনিবৃত্তোন্নত আদেয়ত্বেন সংমতঃ শিষ্টানাম্ । নহু নিত্যানাং ফলমেব নাস্তি কথং ফল- ত্যক্তে ত্যক্তং, উচ্যতে অস্বাদেব ভগবৎচরনান্নিত্যানাং ফলমস্তীতি গমাতে নিফলস্তাহুষ্ঠানাসম্ভবাং তথা চাপস্তমঃ,—“তদ্ব্যখ্যাত্রে ফলার্থে নিষ্মিতে ছায়াগন্ধৌ ইত্যনুপপত্তেতে এবং ধর্ম্যং চর্যমাণমর্থা- অনুপপত্তস্ত” ইত্যাহুযজ্ঞিকং ফলং নিত্যানাং দর্শয়তি, অকরণে প্রত্যবায়স্বত্বাচ্চ নিত্যানাং প্রত্যবায়পরিহারং ফলং দর্শয়তি, “ধর্ষণে পাপমপন্নমুদতি তস্মাদধর্ম্যং পরমং বদন্তি যেন কেন চ যজ্ঞ- তাপি বা দর্শিহোমেনানুপহতমনা এব ভবতি তদাহর্দেবযাজী শ্রেয়ানান্নযাজী ইত্যান্নযাজীতিহ ক্রিয়াং সহবা আশ্বযাজী যোবেদেদং যেনেনাঙ্গং সংক্রিয়ত ইদমনেনাঙ্গমুপধীয়ত” ইত্যাদিশ্রুতরশ্চ, জ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপক্ষয়লক্ষণং জ্ঞানযোগ্যতারূপপুণ্যোৎপত্তিলক্ষণং চান্মসংস্কারং নিত্যানাং কৰ্মণাং ফলং দর্শয়ন্তি, তদভিসন্ধিং ত্যক্ত্বা তান্ত্রহুষ্ঠেনানীতার্থঃ । বদন্তং ত্যাগসংজ্ঞাসম্বন্ধৌ ঘটপট- শব্দাবিব ন ভিন্নজাতীয়ার্থৌ কিন্তু ফলাভিসন্ধিপূর্বককৰ্মত্যাগ এব তয়োর্থ ইতি তন্ন বিস্মর্তব্যং তত্র সত্যপি ফলাভিলাষৌ মোহাচ্চ কার্যক্লেশভয়াচ্চ যঃ কৰ্মত্যাগঃ স বিশেষাভাবকৃতোবিশিষ্টাভাব- স্তামসত্বেন রাজসত্বেন চ নিম্নিতঃ, যন্ত সত্যপি কৰ্ম্মণি ফলাভিসন্ধিত্যাগঃ স বিশেষাভাবকৃতোবি- শিষ্টাভাবঃ সাধ্বিকত্বেন স্তূরত ইতি বিশেষাভাবকৃতো বিশেষণাত্মককৃতো চ বিশিষ্টাভাবস্ত সমান- ত্বাৎ পূর্ণাপরবিরোধঃ, উভয়াভাবকৃতস্ত নিগুণত্বাৎ বিরোধমধ্যে গণনীয় ইতি চাবোচাম, এতেন ত্যাগৌহি পুরুষব্যাপ্তি । ত্রিবিধঃ সংপ্রকীৰ্ত্তিত ইতি প্রতিজ্ঞায় কৰ্মত্যাগলক্ষণে যে বিধে দর্শয়িত্বা প্রতিজ্ঞানুসঙ্গপাং কৰ্ম্মাহুষ্ঠানলক্ষণাং তৃতীয়াং বিধাং দর্শয়তোভগবতঃ প্রকটমকৌশলমাপত্তিতং । ন হি ভবতি জ্ঞেয়োব্রাহ্মণ্য ভোজয়িতব্যঃ যৌ কঠকৌণ্ডিকৌ তৃতীয়ঃ ক্ষত্রিয় ইতি তদ্ব্যমিতি পরাস্তং তিস্মণামপি বিধানাং বিশিষ্টাভাবরূপেণ ত্যাগসাম্যক্লেণৈকজাতীয়তা প্রাখ্যাখ্যাতত্বাৎ, ভগবদকৌশলোক্ত্যবনমেব ব্রহ্মকৌশলমিতি দ্রষ্টব্যং ॥ ২ ॥

বং, অং । হে অৰ্জুন ! বাহ্যার্য সমস্ত আসক্তি ও ফলাকাঙ্ক্ষা পরিত্যাগ পূর্বক, কেবলমাত্র

অষ্টাদশোধ্যায়ঃ ।

কর্তব্যতা বোধে সন্ধ্যা, বনান, শ্রাদ্ধ, তর্পণ, হর্গোৎসবাদি নিত্য নৈমিত্তিক কর্ণের অমুষ্ঠান করেন, তাহাই “সাব্বিক ত্যাগ” । কর্ণে অলঙ্কিত ও ফলাভিলাষ পরিত্যাগ করাকেই “কর্ষ ত্যাগ” বলে, ক্রিয়ায় ত্যাগকে কর্ষত্যাগ বলে না, ইহাই আমার মত ॥ ৯ ॥

ন দ্বৈত্যা কুশলং কর্ষ কুশলে নানুযজ্ঞতে ।

ত্যাগী সত্বসমাবিষ্টো মেধাবী ছিন্নসংশয়ঃ ॥ ১০ ॥

সং, প্রং । সত্বসমাবিষ্টঃ মেধাবী ছিন্নসংশয়ঃ ত্যাগী অকুশলং (দুঃখাবহং) কর্ষ ন কুশলে (কর্ষণি) (চ) ন অনুযজ্ঞতে (প্রীতিমহুতবতি) ॥ ১০ ॥

শাক্তরত্নাব্যম্ । সত্ব কর্ষপরিত্যাগত্রিবিধঃ সন্ন্যাস ইতি চ প্রকৃতস্তত্র তামসো রাজস্বে-
জন্ত্যাগঃ কথমিহ সঙ্গকলত্যাগত্বীয়ম্বেনোচ্যতে, তথাচ যৎ ত্রাঙ্কণা, আগত্যস্তত্র বড়লবিদৌ
যৌ কত্রিয়ত্বীয় ইতি তৎ, নৈব দ্বোবন্ত্যাগসামান্তেন স্তত্যর্থবাদস্তি হি কর্ষসন্ন্যাসস্ত ফলা-
ভিসন্ধিত্যাগস্ত চ ত্যাগত্বসামান্তস্ত রাজসতামসবেন কর্ষত্যাগনিবন্ধা কর্ষফলাভিসন্ধিত্যাগঃ
সাব্বিকত্বেন স্ত্রুতে স ত্যাগঃ সাব্বিকোমত ইতি । যদ্বিকৃতঃ সঙ্গং ত্যক্তা ফলাভিসন্ধিক
নিত্যং কর্ষ করোতি, তস্ত ফলরাগাদিনা কলুষীক্রিয়মাণমন্তঃকরণং নিত্যৈশ্চ কর্ষতিঃ সংক্রিয়মাণং
বিশুদ্ধতি, তৎ বিশুদ্ধং প্রসন্নমাত্মলোচনকমন্তবতি তস্যৈব নিত্যকর্ষামুষ্ঠানেন । বিশুদ্ধান্তঃকরণত্যা-
জ্ঞানাভিমুখস্ত ক্রমেণ যথা তরিতা স্তাত্ত্বকব্যমিত্যাহ ন দ্বৈতী অকুশলং অশোভনং কাষ্যং কর্ষ
শরীরারম্ভদ্বাৰেণ সংস্কারকারণং কিমনেনেত্যেবং কুশলে শোভনে নিত্যে কর্ষুদি সত্বগুণিজ্ঞানোৎ-
পত্তিতরিতাহেতুত্বেন মোক্ষকারণমিদমিত্যেবং নানুযজ্ঞতে, তত্রাপি প্রয়োজনমপশ্যন্তমুখং প্রীতি ন
করোতীত্যেতৎ । কঃ পুনরসৌ ত্যাগী পূর্বোক্তেন সঙ্গকলপরিত্যাগেণ তদ্ব্যন্ত্যাগী যঃ কর্ষণি
সঙ্গং ত্যক্তা তৎকলে চ নিত্যকর্ষামুষ্ঠারী স ত্যাগী কঃ পুনরসাবকুশলং কর্ষ ন দ্বৈতী কুশলে চ
নানুযজ্ঞত ইত্যুচ্যতে সত্বসমাবিষ্টো মেধা সত্বোন্নয়নানুবিবেকবিজ্ঞানহেতুনা সমাবিষ্টঃ সংব্যাপ্তঃ
সংযুক্ত ইত্যেতৎ । অতএব চ মেধাবী মেধয়া স্তজ্ঞানলক্ষণা প্রজ্ঞয়া সংযুক্তস্তদ্ব্যন্ত্যাগী মেধাবিত্যা-
দেব ছিন্নসংশয়ঃ ছিন্নোহবিজ্ঞাতঃ সংশয়োহস্ত আশ্রয়রূপাবস্থানমেব পরং নিঃশ্রেয়সসাধনং নান্তং
কিঞ্চিদিত্যেবং নিশ্চয়েন ছিন্নসংশয়ঃ ॥ ১০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং ত্বৎসাব্বিকত্যাগপরিণিষ্ঠিতস্ত লক্ষণমাহ ন দ্বৈতীত্যাদি । সত্বসমা-
বিষ্টঃ সত্বেন ব্যাপ্তঃ সাব্বিকত্যাগী অকুশলং দুঃখাবহং শিশিরে প্রাতঃস্নানাদিকং কর্ষ ন দ্বৈতী
কুশলে চ সুখকরে কর্ষণি নিদাঘে মধ্যাহ্নানাদৌ নানুযজ্ঞতে প্রীতিং ন করোতি । তত্র হেতুঃ
মেধাবী হিরণ্যকিঃ যত্র পরপরিভবাদি মহদপি দুঃখং সহর্তে স্বর্গাদিভূতং ত্যজতি তত্র কিমদেহত্যা-
গালিকং দুঃখং দুঃখক্লেতোবমহুসজ্ঞানবানিত্যর্থঃ । অতএব ছিন্নঃ সংশয়ো মিথ্যাজ্ঞানং নৈহিকমুখ-
দুঃখমোকপাদিসাপরিজিহীর্ষালক্ষণং যস্য সং ॥ ১০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সাব্বিকস্য ত্যাগস্যানানার সত্বগুণদ্বাৰেণ জ্ঞাননিষ্ঠা ফল-

মাহ। বত্যাগী সাধিকেন ত্যাগেন যুক্তঃ পূর্বোক্তেন প্রকারেণ কর্তৃভাভিনিবেশঃ কলাভিসন্ধিঃ চ।
তাক্ত্যন্তঃকরণত্বার্থঃ বিহিতকর্মাধুষ্ঠানী স। বদ। সত্বসমাবিষ্টঃ ০ সত্বেনাশ্রান্যাস্ত্রবিবেকজ্ঞানহেতুনা
চিস্তগতেনাভিশয়েন সমাগজ্ঞানপ্রতিবন্ধকরজস্তমোমলরাহিতেন। সমস্তাং কলাভাভিচারৈগাবিষ্টো-
ব্যাগ্ণোভবতি ভগবদপিতনিত্যকর্মাধুষ্ঠানং পাপমলাপকর্ষলক্ষণেন জ্ঞানোৎপত্তিব্যাগ্যতাপ-
পুণ্যগুণাধানলক্ষণেন চ সংস্কারেণ সংস্কৃতমস্তঃকরণং বদ। ভবতীত্যর্থঃ, তদ। মেধাবী শমদমসর্ক-
কর্ষোপরমগুরুপসদনাদিসামবায়িকাদ্ব্যুৎকেন, মনননিদিধ্যাসনাধ্যাকলোপকার্য্যাদ্ব্যুৎকেন চ শ্রবণাধ্য-
বেদান্তবাক্যবিচারেণ পরিনির্মাণঃ বেদান্তমহাবাক্যকরণকং নিরন্তরমস্তাপ্রোমাণ্যাপকং চিদজ্ঞাবিবয়-
কমহং ব্রহ্মাসীতি ৮ ব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞানমেব মেধা তদ। নিত্যব্যুৎকেনমেধাবী স্থিতপ্রজ্ঞোভবতি তদ।
হিরণ্যংশয়ঃ অহং ব্রহ্মাসীতি বিচারপরা। মেধয়া তদবিত্তোচ্ছেদে তৎকার্য্যসংশয়বিপর্যায়শূন্যোভবতি
তদ। কৌণকর্ম্মদ্বাং ন হেষ্টাকুশলং কর্ম্ম অশোভনং কাম্যং নিবিক্রমং বা কর্ম্ম ন প্রতিকূলতয়া মন্ততে,
কুশলে, শোভনে নিত্যে কর্ম্মণি নাভ্যবজ্ঞতে ন প্রীতিং করোতি, ‘কর্তৃহান্তভিমানরহিতত্বেন
কৃতকৃত্যদ্বাং। তথা ১৫ প্রতিঃ,—“ভিত্ততে হৃদয়গ্রহিচ্ছিত্ততে সর্বসংশয়াঃ। কীর্ত্তে চান্ত কর্ম্মাণি
তস্মিন্দৃষ্টে পরাবর ইতি”। বশাদেবং সাধিকস্য ত্যাগস্য ফলং তন্মায়হতাতিযয়েন স এবোপা-
দেয় ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

বং, অং। যিনি অকুশল কর্ম্মকেও কিছুমাত্র বিবেচ করেন না, এবং শুভজনক কার্য্যে-
তেও ব্যাসক্ত হইবেন না, সেই মেধাবী হিরণ্যংশয় সত্বসমাবিষ্ট ব্যক্তিই “কর্ম্মত্যাগী” বলিয়া গণ্য ॥ ১০ ॥

নহি দেহভূতা শক্যং ত্যক্তুং কর্ম্মাণ্যশেষতঃ ।

যন্তু কর্ম্মফলত্যাগী স ত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

সং, প্রং। দেহভূতা অশেষতঃ (নিঃশেষেণ) কর্ম্মাণি ত্যক্তুং নহি শক্যং, যঃ তু কর্ম্মফলত্যাগী,
সঃ ত্যাগী ইতি অভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্। যোহধিকৃতঃ পুরুষঃ পূর্বোক্তেন প্রকারেণ কার্য্যযোগাধুষ্ঠানেন ক্রমেণ
সংস্কৃতাত্মা সন্ অম্মাদিবিজ্ঞারহিতত্বেন নিজিয়মাত্মানমাত্মত্বেন সমুদ্বঃ স সর্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্ত
নৈব কুর্য্যে কারয়ন্নাসীনোনৈককর্ম্মালক্ষণাং জ্ঞাননিষ্ঠামন্নত ইত্যোতং পূর্বোক্তস্ত কর্ম্মযোগস্ত প্রয়ো-
জনমনেন শ্লোকেনোক্তঃ, যঃ পুনরধিকৃতঃ সন্ দেহাত্মাভিমানিষ্টেন দেহভূদজ্ঞোবাধিতাত্মকর্তৃত্ববি-
জ্ঞানতরাং কর্ত্তেতি নিশ্চিতবুদ্ধিস্তত্ত্বাশেষকর্ম্মপরিত্যাগস্যাপকার্য্যং, কর্ম্মফলত্যাগেন চোদিতকর্ম্মা-
ধুষ্ঠান এবাধিকারোন ত্যাগ ইত্যোতমর্থং দর্শয়িতুমাহ ন ইতি। ন হি বশাদেহভূতা দেহং বিভ-
র্ত্তীতি দেহভূদেহাত্মাভিমানবান্ দেহভূত্যাতে স হি বিবেকী স হি বেদাবিনাশিনমিত্যাदिना कर्तु-
ত্যাধিকারায়বর্ত্তিতোহতন্তেন দেহভূতাজ্ঞেন য শক্যং ত্যক্তুং সন্ন্যাসিতুং কর্ম্মাণ্যশেষতোনিঃশেষেণ
তন্মায়বজ্ঞোহধিকৃতোনিত্যানি কর্ম্মাণি কুর্য্যন্ কর্ম্মফলত্যাগী কর্ম্মফলাভিসন্ধিমাत्रसंन्यासी स त्यागी-
त्याभिधीयते कर्माणि सरित्तित्त्यातिप्रारेण तन्मा परार्थदर्शित्वेनैवादेहभूता देहात्मभावचित्ते-
नाशेषकर्मसंन्यासः शक्यते कर्तुं ॥ ११ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নবেবংভূতাং কর্মকল্যাণায়ঃ সর্বকর্মত্যাগতথা সতি কর্মবিকোপ-
ভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠাভাং সংপদ্যতে । তদ্বাহ ন হীতি । দেহভূতা দেহাভিমানবতা নিঃশেষেণ
সর্বাণি কর্মাণি ত্যক্তুং ন হি শক্যানি । তদ্বক্তং, নহি কশ্চিৎ কথমপি জাতু তিষ্ঠত্যকর্মকৃত্য-
দিনা । তদ্বাদিত্ব কর্মাণি কুরুরপি কর্মকল্যাণী সএব মুখ্যঃ ত্যাগীত্যভিধীয়তে ॥ ১১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবমাত্মজ্ঞানবতঃ সর্বকর্মত্যাগঃ সম্ভাব্যতে কর্মপ্রবৃত্তিহে-
তোরাগধেবরোরভাদিত্যুক্তং, সংপ্রত্যজ্য কর্মত্যাগাসক্তবে হেতুৰূচ্যতে মহত্বোহংহং ব্রাহ্মণোহংহং
গৃহস্থোহমিত্যাভিমানেনাবাগ্রিতেন দেহং কর্মাদিকারহেতুর্বর্ণাশ্রমাদিরূপং কর্তৃত্বোক্তাত্মাশ্রমং
মূলহৃদয়শরীরেশ্বরিলভ্যাতং বিভর্তি অনাভ্যবিত্ত্যাবাসনাবশাবহারযোগ্যেভ্যে, কল্পিতমসত্যমপি
সত্যতরা স্বভিত্তমপি স্বাভিত্ততরা পশুন্ ধারয়তি পোষয়তি চেতি দেহভূদবাসিতকর্মাদিকারহেতুর্দেহা-
ভিমানন্তেন বিবেকজ্ঞানশূন্যেন দেহভূতা কর্মপ্রবৃত্তিহেতুরাগধেবগৌল্যেন সত্যতঃ কর্মস্ব প্রবর্ত-
মানেন কর্মপাণ্যশেষতঃ নিঃশেষেণ ত্যক্তুং হি বদ্যমান শক্যং ন শক্যানি সত্যং কারণসামগ্র্যাং কার্য-
ত্যাগত্যাশক্যত্বং, তদ্বাহ বহুজ্ঞোহধিকারী স্বত্বত্বার্থং কর্মাণি কুরুরপি ভগবদমুক্শপরা তৎকাল-
কল্যাণী তুশবস্তস্ত দুঃস্বভবোক্তোদ্যোতঃ । স ত্যাগীত্যভিধীয়তে গোপ্যা বৃত্ত্যা স্বত্বার্থমত্যাগাপি সন্
অশেষকর্মসংক্রান্তস্ত পরমার্থদর্শিন্যেনৈব দেহভূতা শক্যতে কর্তুমিতি সএব মুখ্যয়া বৃত্ত্যা ত্যাগীত্য-
ভিপ্রাণঃ ॥ ১১ ॥

বং, অং । বতক্ষণ পর্যন্ত দেহ, মন, ইন্দ্রিয়াদির বিদ্যমানতা থাকে, ততক্ষণ পর্যন্ত
কোন প্রাণীরই অশেষ কর্ম পরিত্যাগ করা সম্ভবে না, কারণ, জীবন ধারণ করিতে
হইলে, দেহ মন, ইন্দ্রিয়াদির ক্রিয়া না হইয়াই পারে না, এমন কি স্বপ্নাবস্থাত্তও নিবৃত্ত
থাকে না । অতএব, শাস্ত্রোক্ত “কর্ম পরিত্যাগ করা” বলিতে কথা দ্বারা ক্রিয়ার পরিত্যাগ করা
অর্থ বুঝিতে হইবে না, কিন্তু দ্বাধারা কর্মের কল্যাণী, তাঁহারাই “ত্যাগী” বলিয়া কথিত
হইয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কর্মণঃ ফলং ।

ভবত্যত্যাগিনাং প্রেত্য ন তু সন্ন্যাসিনাং কচিৎ ॥ ১২ ॥

সং, প্রং । অত্যাগিনাং (সকামানাং) প্রেত্য (দেহপাতাদনন্তরং) অনিষ্টং (নারকিহং)
ইষ্টং (দেবদং) মিশ্রং (মহত্বদং) চ ত্রিবিধং কর্মণঃ ফলং ভবতি, তু (কিন্তু) সন্ন্যাসিনাং কচিৎ
ন (ভবতি) ॥ ১২ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । কিং পুনরুতং প্রয়োজনং যৎসর্বকর্মপরিত্যাগাৎ তাদিত্যুচ্যতে ।
অনিষ্টং নরকতিষ্ঠাদিলক্ষণং ইষ্টং দেবাদিলক্ষণং মিশ্রং ইষ্টানিষ্টসংযুক্তং মহত্বলক্ষণকৈবং
ত্রিবিধং মিশ্রকারং কর্মণোবর্ণাধর্মলক্ষণতঃ ফলং বাহানেককারকরূপং ব্যাপারনিপন্ন-
সদবিত্তাকৃতমিজ্জকালদায়োপমং মহামোহকরং প্রত্যাগামোপসর্গীকৃতং কল্পতরু-
বদ্ব্যবসায়ং

গচ্ছতীতি ফলনির্কলনং তদেতদেব লক্ষণং ফলং ভবত্যাগিনি নামজানাং কৰ্ম্মিণামপরমার্থ-
সন্ন্যাসিনাং প্রেত্য শরীরপাতাদৃক্, ন তু পরমার্থসন্ন্যাসিনাং পরমহংসপরিব্রাজকাণাং
(কেবলজ্ঞাননিষ্ঠানাং কচিয় হি কেবলসম্যগ্ দর্শননিষ্ঠাবিভাদিসংসারবীজং নোন্মূলয়ন্তি কদাচি-
দিত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

স্বামিকৃতটীকা। এবমুতস্ত কৰ্ম্মফলভ্যাগস্ত ফলমাহ অনিষ্টমিতি। অনিষ্টং নার-
কিঞ্চ ইষ্টং দেবঞ্চ মিশ্রং মনুষ্যঞ্চ এবং ত্রিবিধং পাপস্ত পুণ্যস্ত চোভয়মিশ্রস্ত চ কৰ্ম্ম-
ণোবৎ ফলং প্রসিদ্ধং তৎ সৰ্ব্বমত্যাগিনাং সাকামানামেব প্রেত্য পরত্র ভবতি তেবাং
ত্রিবিধকৰ্ম্মসম্ভবাৎ সেতু সংজ্ঞাসিনাং কচিদপি ভবতি। সন্ন্যাসিশব্দেনাত্র ফলভ্যাগসাম্যাৎ
প্রকৃতাঃ কৰ্ম্মফলভ্যাগিনোগৃহস্তে, অনাপ্রিতঃ কৰ্ম্মফলং কাৰ্য্যং কৰ্ম্ম করোতি যঃ। স-
সংজ্ঞাসী চ যোগী চেত্যেবমাদৌ কৰ্ম্মফলভ্যাগিবু সংজ্ঞাসিশব্দপ্ররোগদর্শনাৎ। তেবাং সাঙ্ঘি-
কানাং পাপসম্ভবাদীশ্বরপাৰ্শ্বেন চ পুণ্যফলস্ত ত্যক্তত্বাৎ ত্রিবিধমপি কৰ্ম্মফলং ন ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। নহু দেহভূতঃ পরমাত্মজ্ঞানশূন্যস্ত কৰ্ম্মিণোহপি কৰ্ম্মফলাভি-
সন্ধিভ্যাগিৎসেন গৌণসংজ্ঞাসিনঃ পরমাত্মজ্ঞানবতোদেহাভিমানরহিতস্ত সৰ্ব্বকৰ্ম্মভ্যাগিনো-
মুখ্যসংজ্ঞাসিনশ্চ কঃ ফলে বিশেষোষদলাভেন গৌণত্বমেকস্ত বলাভেন চ মুখ্যত্বমশূন্যস্ত, কৰ্ম্মফল-
ভ্যাগিৎস তু হ্মোরপি তুল্যমিত্যন্তোবিশেষোবাচ্যঃ, উচ্যতে অত্যাগিনাং কৰ্ম্মফলভ্যাগিৎসেহপি
কৰ্ম্মাশূষ্ঠানি নামজানাং গৌণসংজ্ঞাসিনাং প্রেত্য বিবিদিষাপৰ্যন্তসম্বন্ধেঃ প্রাগেব বৃত্তানাং পূৰ্ব্বকৃতস্ত
কৰ্ম্মণঃ ফলং শরীরগ্রহণং ভবতি মায়াময়ং ফলশূন্যতয়া লয়মদর্শনং গচ্ছতীতি নিরুক্তেঃ কৰ্ম্মণ ইতি
জাত্যভিপ্রায়মেকবচনং একস্ত ত্রিবিধফলহানুপপত্তেঃ তচ্চ ফলং কৰ্ম্মণস্ত্রিবিধত্বাৎ ত্রিবিধং পাপস্তা-
নিষ্টং প্রতিকূলবেদনীরং নারকভির্থাগাদিলক্ষণং পুণ্যস্ত ইষ্টমহুকূলবেদনীরং দেবাদিলক্ষণং মিশ্রস্ত তু
পাপপুণ্যবৃগলস্ত মিশ্রমিষ্টানিষ্টসংযুক্তং মনুষ্যলক্ষণমিত্যেবং ত্রিবিধমিত্যনুবাদোহেয়ত্বার্থঃ এবং
গৌণসংজ্ঞাসিনাং শরীরপাতাদৃক্ শরীরাস্তরগ্রহণমাবশ্যকমিত্যুক্তং। মুখ্যসংজ্ঞাসিনাং পরমাত্মসাক্ষাৎ-
কারেণাবিভাতংকাৰ্য্যনিবৃত্তৌ বিদেহকেবল্যমেবেত্যাহ ন তু সংজ্ঞাসিনাং পরমাত্মজ্ঞানবতাং
মুখ্যসংজ্ঞাসিনাং পরমহংসপরিব্রাজকাণাং প্রেত্য কৰ্ম্মণঃ ফলং শরীরগ্রহণমনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ
কচিদ্রুশে কালে বা ন ভবত্যেবেত্যবধারণার্থস্তল্লক্ষঃ। জ্ঞানেনাজ্ঞানন্তোচ্ছেদে তৎকাৰ্য্যাণাং
কৰ্ম্মণামুচ্ছিন্নত্বাৎ। তথা চ শ্রুতিঃ,—“ভিত্ততে হৃদয়গ্রহিহিহিত্তন্তে সৰ্বসংশয়াঃ। কীরন্তে চান্ত কৰ্ম্মাণি
ভস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরহিতি”। পারমৰ্থং চ ব্রূং। তদধিগমউত্তরপূৰ্ণাধরোরল্লোববিনাশৌ তদ্ব্যপদেশা-
দिति। পরমাত্মজ্ঞানাদশেবকৰ্ম্মফলং দর্শয়তি তেন গৌণসংজ্ঞাসিনাং পুনঃ সংসারঃ মুখ্যসংজ্ঞাসিনাং
তু মোক্ষ ইতি ফলে বিশেষ উক্তঃ। অত্র কশ্চিদাহ অনাপ্রিতঃ কৰ্ম্মফলং কাৰ্য্যং কৰ্ম্ম করোতি যঃ।
স সংজ্ঞাসী চেত্যাদৌ কৰ্ম্মফলভ্যাগিবু সংজ্ঞাসিশব্দপ্ররোগাৎ, কৰ্ম্মিণ এবাত্র ফলভ্যাগসাম্যাৎ সংজ্ঞা-
সিশব্দেন গৃহস্তে তেবাং চ সাঙ্ঘিকানাং নিত্যকৰ্ম্মাশূষ্ঠানেন নিবিদ্ধকৰ্ম্মাশূষ্ঠানেন চ পাপাসম্ভবাৎ
নানিষ্টং ফলং সম্ভবতি, নাপীষ্টং কাম্যানশূষ্ঠানাং ক্ৰীড়াপাৰ্শ্বেন ফলস্ত ত্যক্তত্বাচ্চ, অতএব
মিশ্রমপি নেতি ত্রিবিধকৰ্ম্মফলাসম্ভবঃ। অতএবোক্তং,—“মোক্ষার্থী ন প্রবর্তেত তত্র কাম্যানিবিদ্ধয়োঃ।
নিত্যনৈমিত্তিকে কুৰ্য্যাৎ প্রত্যবারজিহাসয়া” ॥ ইতি। শব্দকব্যঃ শব্দভার্থস্ত চ বৰ্যাদা ন নিরধারি

অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ।

ভবতেতি । তথাহি গোণমুখ্যমোদুখে কার্যসংপ্রত্যয় ইতি শব্দমর্থ্যাদা, যথা অনাবান্তারামপরাহে
 পিণ্ডপিতৃযজ্ঞেন চরন্তীত্যত্র অমাবান্তাশব্দঃ কালে মুখ্যঃ তৎকালোৎপন্নৈ কৰ্ম্মণি চ গোণঃ, য এবং
 বিধানমাবাস্যাং যজত ইত্যানৌ তত্রামাবাস্যামিতি কৰ্ম্মগ্রহণে পিতৃযজ্ঞস্য তদনুসার ফলং কৰ্ম্ম-
 নীরমিতি । বিধেল্লগ্নবমিতি পূৰ্ব্বপক্ষিতং কাত্যায়নেন অদ্বং বা সমভিব্যাহারাদিতি গোণার্থস্য
 মুখ্যার্থোপস্থিতিপূৰ্ব্বকত্বানুধ্যায়স্য চেহাবাদানুসারামাবাস্যাশব্দেন কাল এব গৃহতে ফলকরনাগোরবং
 ত্তরকালীনং প্রমাণত্বাদঙ্গীকার্যমিতি সিদ্ধান্তিতং জৈমিনিয়া । পিতৃযজ্ঞঃ স্বকালত্বাদনঙ্গং স্যাদিতি
 এবং স্থিতে সংজ্ঞাসিদ্ধস্য সৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগিনি মুখ্যত্বাৎ কৰ্ম্মণি চ ফলভাগসাম্যেন গোণত্বানুধ্যায়স্য
 চেহাবাদান্তস্যেব সংজ্ঞাসিদ্ধেন গ্রহণমিতি শব্দমর্থ্যাদদ্বা সিদ্ধং । সত্যাং কারণসামগ্র্যাং কার্যোৎ-
 পাদ ইতি চার্খমর্থ্যাদা । তথাহি ঐধর্যপণেন ত্যক্তকৰ্ম্মফলস্যাপি সৰ্ব্বশুদ্ধার্থং নিত্যানি কৰ্ম্মাণ্যুত্তিষ্ঠ-
 তোহস্তরালে মৃতস্য প্রাগজ্জিহ্বেঃ কৰ্ম্মভিজ্জিবিধং শরীরগ্রহণং কেন বার্থ্যতে,—“যোবা এতদকরং
 গার্গ্যবিদিত্বাহ্মন্লোকাত্ প্রৈতি স কৃপণ” ইতি ঋতেঃ । অন্ততঃ সৰ্ব্বশুদ্ধিকলজ্ঞানোৎপত্তার্থং তদধি-
 কারিশরীরমপি তস্যাবশ্যকমেব, অতএব বিবিদিষ্য সংজ্ঞাসিনঃ প্রবণাদিকং কুরুতোহস্তরালে মৃতস্য
 যোগব্রহ্মশব্দবাচ্যস্ত শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগব্রহ্মোহতিজায়ত ইত্যাদিনা জ্ঞানাদিকারিশরীরপ্রাপ্তি-
 রবশ্যং ভাবিনীতি নির্ণীতং যঠে, যত্র সৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগিনাহজস্য শরীরগ্রহণমাবশ্যকং, তত্র কিং
 বক্তব্যমজ্ঞস্ত কৰ্ম্মণি ইতি, তন্মাদজস্যাবশ্যং শরীরগ্রহণমিত্যর্থমর্থ্যাদদ্বা সিদ্ধং পরাক্রান্তং চৈকভবিকপক-
 নিরাকরণে স্থিতিঃ, তন্মাদযথোক্তং ভগবৎপূজ্যপাদভাব্যকৃতাং ব্যাখ্যানমেব জ্যায়ঃ, তদয়মত্র নিৰ্ব্ব-
 অকত্র ভোক্তৃ পরমানন্দাবিতীরসত্যপ্রকাশব্রহ্মাত্মসাক্ষাৎকারেণ নির্ব্বিকরেন বেদান্তবাক্যজ্ঞেন
 বিচারনিশ্চিতপ্রামাণ্যেন সৰ্ব্বপ্রকারপ্রামাণ্যশব্দাশূন্তেন ব্রহ্মাত্মজ্ঞানেনোজ্ঞাননিবৃত্তৌ তৎকার্য-
 কৰ্ত্তৃত্বাভিমানরহিতং পরমার্থসংজ্ঞাসী সৰ্ব্বকৰ্ম্মোচ্ছেদাজ্জুহুঃ কেবলঃ সন্নবিজ্ঞানীকৰ্ম্মাদিনিমিত্তং পুনঃ
 শরীরগ্রহণমলুভবতি সৰ্ব্বভ্রমাণাং কারণচ্ছেদেনোচ্ছেদাৎ, যদ্বিচ্ছাবান্ কৰ্ত্তৃত্বাভিমানী দেহভূৎ
 স ত্রিবিধঃ রাগাদিদোষপ্রাবল্যাক কামানিসিদ্ধাদিষথেষ্টকৰ্ম্মাভ্যাসী মোক্ষশাস্ত্রানধিকার্যোক্তঃ, অপরস্ত
 প্রাকৃতভ্রুকৃতবশাৎ কৃষ্টিং প্রক্ষীণরাগাদিদোষঃ সৰ্ব্বাপি কৰ্ম্মাণি ত্যক্তুমশক্যব্রিবিজ্ঞানি,
 কাম্যানি চ পরিত্যজ্য নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ কৰ্ম্মাণি ফলাভিসন্ধিত্যাগেন সৰ্ব্বশুদ্ধার্থমুত্তিষ্ঠ-
 গোণসংজ্ঞাসী মোক্ষশাস্ত্রাদিকারী দ্বিতীয়ঃ, সঃ ততোনিত্যনৈমিত্তিক কৰ্ম্মাভ্যাসেনোক্তঃ কারণশুদ্ধা
 সমুপজাতবিবিদিষঃ প্রবণাদিনা বেদনং মোক্ষসাধনং সংপিপাদয়িষুঃ সৰ্ব্বাপি বিধিতঃ পরিত্যজ্য
 ব্রহ্মনিষ্ঠঃ শুক্লমুপসর্পতি বিবিদিষ্যসংজ্ঞাসিসমাখ্যত্বীয়ঃ, তত্রাশ্রিত সংসারিত্বং সৰ্ব্বপ্রসিদ্ধং, দ্বিতীয়স্য
 অনিষ্টমিত্যাদিনা ব্যাখ্যাতে, তৃতীয়স্ত তু অবতিঃ শ্রদ্ধরোপেত ইতি প্রমুখ্যাপ্য নিকীতং যঠে, অজস্য
 সংসারিত্বং এবং কারণসামগ্র্যাঃ সূচ্যাং তত্ত্ব কস্যাচিৎ জ্ঞানানুগুণং কস্যাচিৎ জ্ঞানানুগুণমিতি
 বিশেষঃ, বিজস্য তু সংসারকারণাতাবাক্য স্বত এব কৈবল্যমিতি যৌ পদার্থৌ স্থিতাবয়বিন্
 শ্লোকে ॥ ১২ ॥

বং, অং । কৰ্ম্মের ত্রিবিধ ফল হইয়া থাকে, যথা,—ইষ্ট, অনিষ্ট, ইষ্টানিষ্ট বিমিশ্রিত । ঐহারা
 ফলাভিলাষ পরিত্যাগ করিতে পারেন নাই, তাহাদের পরকালে ত্রিবিধ ফলই হইয়া থাকে,
 ঐহারা ফলাকাঙ্ক্ষাত্যাগী, তাহাদের, কি ইহকাল, কি পরকাল, কখনই কোন কৰ্ম্মফল হয় না ॥ ১২ ॥

পক্ষেমানি মহাবাহো ! কারণানি নিবোধ মে ।

সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি সিদ্ধয়ে সৰ্বকৰ্মণাং ॥ ১৩ ॥

সং, প্রং । হে মহাবাহো ! সাংখ্যে কৃতান্তে (বেদান্তসিদ্ধান্তে) সৰ্বকৰ্মণাং সিদ্ধয়ে প্রোক্তানি এতানি (বাক্যমাগানি) পঞ্চ কারণানি মে (বচনাং) নিবোধ (জানীহি) ॥ ১৩ ॥

শাক্তরত্নাম্যম্ । অতঃ পরমার্থদর্শিন এবাশেষকৰ্মসন্ন্যাসিৎ সম্ভবতঃবিজ্ঞানোপিতত্বান-
অনি ক্রিয়াকারকফলানাং ন ভজস্যাবিধানাদীনি ক্রিয়াকৰ্ত্তৃণি কারকাণ্যাম্মত্বেন পঞ্চতোহশেষকৰ্ম-
সন্ন্যাসঃ সম্ভবতি । তদন্তেতত্ত্বতরৈঃ দ্বৌকৈকদর্শয়তি পঞ্চৈতি । পঞ্চ ইমানি বাক্যমাগানি হে মহাবাহো !
কারণানি নিবর্ত্তকানি নিবোধ মে মম ইত্যন্তরত্র চেতঃসমাধানার্থং বস্তবৈবম্যপ্রদর্শনার্থং চ, তানি চ
কারণানি জ্ঞাতব্যতরাং ত্তৌতি সাংখ্যে জ্ঞাতব্যঃ পদার্থঃ সখ্যায়ন্তে বস্তু শাস্ত্রে তৎ সাখ্যং
বেদান্তঃ কৃতান্ত ইতি তস্যৈব বিশেষণং কৃতমিতি কৰ্ম্মোচ্যতে তস্যান্তঃ পরিসমাপ্তিঃ যত্র ন কৃতান্তঃ
কৰ্ম্মান্ত ইত্যেতৎ বস্তুনির্থ উদগানে, সৰ্বং কৰ্ম্মাখিলং পার্শ্ব । জ্ঞানে পরিসমাপ্যত ইত্যাম্ম-
জ্ঞানে সজ্ঞাতে সৰ্বকৰ্ম্মণাং নিবৃত্তিঃ দর্শয়তি, অতন্তন্নিস্ত্রাজ্ঞানার্থে সাংখ্যে কৃতান্তে বেদান্তে
প্রোক্তানি কথিতানি সিদ্ধয়ে নিষ্পত্ত্যর্থং সৰ্বকৰ্ম্মণাং ॥ ১৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু কৰ্ম্ম কুর্ততঃ কৰ্ম্মফলং ২-তং ন ভবেদিত্যশঙ্ক্য সঙ্গত্যাগিনো-
নিরহঙ্কারস্ত কৰ্ম্মলেপোনাতীত্ব্যপপাদয়িতুমাং পঞ্চৈতি পঞ্চভিঃ । সৰ্বকৰ্ম্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্পত্তয়ে
ইমানি বাক্যমাগানি পঞ্চ কারণানি মে বচনানিবোধ জানীহি । আশ্বনঃ কৰ্ত্তব্যভিমাননি-
বৃত্ত্যর্থমবশ্যমেতানি জ্ঞাতব্যানীত্যেবং তেবাং স্তত্যর্থমেবাহ সাংখ্য ইতি । সম্যক খ্যায়তে
জ্ঞায়তে পরমাত্মা অনেনেতি সাংখ্যং তত্ত্বজ্ঞানং তস্মিন্ প্রকাশমান আত্মবোধঃ সাংখ্যঃ, তস্মিন্
কৃতং কৰ্ম্ম তস্যান্তঃ সমাপ্তিরস্মিন্নিতি কৃতান্ততস্মিন্ বেদান্তসিদ্ধান্ত ইত্যর্থঃ । বহা, সাংখ্যায়ন্তে
গণ্যন্তে তত্ত্বান্তস্মিন্নিতি সাংখ্যং কৃতোহন্তোনির্গমোহস্মিন্নিতি কৃতান্তঃ সাংখ্যশাস্ত্রমেব তস্মিন্
প্রোক্তানি অতঃ সম্যক নিবোধেত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্রাত্মজ্ঞানরহিতস্য সংসারিণে হেতুঃ কৰ্ম্মত্যাগাসম্ভব উক্তঃ
ন হি দেহভূতা শফ্যং ত্যক্তুং কৰ্ম্মাণ্যশেষত ইতি । তত্রাজ্ঞস্য কৰ্ম্মত্যাগাসম্ভবে কোহেতুঃ কৰ্ম্মহেতা-
বধিষ্ঠানাদিপঞ্চকে তাদাত্ম্যাত্মমান ইতীমমর্থং চতুর্ভিঃ দ্বৌকৈঃ প্রপঞ্চয়তি, তত্র প্রথমেনাবিষ্ঠানা-
দীনি পঞ্চ বেদান্তপ্রমাণমূলানি হেরদ্বার্থমবশ্যং জ্ঞাতব্যানীত্যাহ । ইমানি বাক্যমাগানি পঞ্চ
সৰ্বকৰ্ম্মণাং সিদ্ধয়ে নিষ্পত্তয়ে কারণানি নিবর্ত্তকানি হে মহাবাহো ! মে মম পরমাপ্তস্য সৰ্বজস্য
বচনানিবোধ বোধুঃ সাবধানোভব ন হত্যন্তহজ্ঞানান্তেতাল্লনবহিতচেতসা শক্যন্তে জ্ঞাতুমিতি
চেতঃসমাধানবিধানেন তানি ত্তৌতি মহাবাহুত্বেন চ ৫-তপুরুষ এব শক্তোজ্ঞাতুমিতি হৃচয়তি
স্তত্যর্থমেব । কিমেতান্তপ্রমাণকান্তেব তব বচনাজ্জ্ঞয়ানি নেতাহ সাংখ্যে কৃতান্তে প্রোক্তানি
নিরতিশয়পুরুষার্থপ্রাপ্ত্যর্থং সৰ্বানর্থনিবৃত্ত্যর্থং চ জ্ঞাতবুদানি জীবোত্রজ্ঞ তন্নোত্রেক্যং তদ্বোধোপ-
যোগিনশ্চ প্রবণাদয়ঃ পদার্থাঃ সখ্যায়ন্তে ব্যুৎপাত্তেহস্মিন্নিতি সাংখ্যং বেদান্তশাস্ত্রং তস্মিন্
বস্ত্রাদিপ্রতিপাদকে কিমর্থমনাস্তৃত্বাত্তবন্তুনি লোকসিদ্ধানি চ কৰ্ম্মকারণানি পঞ্চ প্রতিপাদ্যন্ত ।

ইত্যন্তঃ শাস্ত্রবিশেষণং কৃত্যন্ত ইতি কৃতমিতি কস্মৈচ্যতে তত্কাঃ পরিসমাপ্তিত্বজ্ঞানোৎপত্তা
বজ্র তস্মিন কৃতান্তে শাস্ত্রে প্রোক্তানি প্রসিদ্ধান্তেব লোকেনাসম্মতান্তেবাস্তবতঃ। মিথ্যাজ্ঞানারোপেণ
গৃহীতান্তান্তত্বজ্ঞানেন বাধসিদ্ধিরে হেরথেনোক্তানি বদা। হস্তধর্মএব কর্মসম্মতবিভ্রাংখ্যারোপিতঃ
মিথ্যচ্যতে, তদা তদ্বিজ্ঞানেন তথাধাৎ কর্মণোহন্তঃকৃতোতথতি,, অত আশ্রয়ঃ কর্মসম্মতপ্রতি-
পাদনীরানাসম্মতান্তেব পঞ্চ কর্মকারণানি বোদ্যন্তশাস্ত্রে ম্যুরাকস্মিতান্তহনিতানীতি নাবেতান্ন-
মাত্রতাৎপর্যহানিস্তেবাঃ তদবশ্যেনেবেতরপ্রতিপাদনাৎ, ইহাণি • চ সর্বকর্মাত্ত্বং জানিত
প্রতিপাদিতং সর্বং কর্মাখিলং পার্থ। জ্ঞানে পরিসমাপ্যত ইতি, তদ্বিজ্ঞানশাস্ত্রত্ব-কর্মসম্ম-
তমুপপন্নঃ ॥ ১৩ ॥

বং, অং। হে মহাবাহো! পাঁচটা কারণের দ্বারা সমস্ত কর্মকল নিষ্পন্ন হইয়া থাকে,
ইহা কর্ম বন্ধন-বিমোচক সমস্ত বোদ্যন্ত গ্রন্থে কথিত হইয়াছে। সেই পাঁচটা কারণ তোমাকে
বলিতেছি ॥ ১৩ ॥

অধিষ্ঠানং তথা কর্তা করণঞ্চ পৃথগ্বিধম্।

বিবিধাশ্চ পৃথক্ চেষ্টা দৈবকৈবাত্র পঞ্চমম্ ॥ ১৪ ॥

সং, প্রং। অধিষ্ঠানং (শরীরং) তথা কর্তা (অহঙ্কারঃ) পৃথগ্বিধং করণং (চক্ষুরাদি) বিবিধাঃ
পৃথক্ চেষ্টা অত্র পঞ্চমং দৈবং চ এব (এতানি পঞ্চ কর্মসিদ্ধিকারণানি) ॥ ১৪ ॥

শাস্ত্ররত্নাভ্যাম্। কানি তানীতুচ্যতে অধিষ্ঠানমিতি। অধিষ্ঠানমিচ্ছাষেবহস্তঃখজ্ঞানা-
দীনামভিব্যক্তেরাপ্রয়োহধিষ্ঠানং শরীরস্তথা কর্তা উপাখিলকণোভোক্তা করণঞ্চ শ্রোত্রাদিকং
শব্দাত্মপলঙ্করে পৃথগ্বিধং নানাপ্রকারং বাদশসম্মতং বিবিধাশ্চ পৃথক্চেষ্টা বারবীক্ষঃ প্রাণাপানাদ্যা-
দৈবকৈব দৈবমেবাত্র এতেষু চতুঃসু পঞ্চমং পঞ্চানং পূরণমানিত্যাদি চক্ষুরাত্ত্বগ্রাহকঃ ॥ ১৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তান্তেবাহ অধিষ্ঠানমিতি। অধিষ্ঠানং শরীরং, কর্তা চিদ্রিচ্ছাগ্রহিত-
কারঃ, পৃথগ্বিধমনেকপ্রকারং করণং চক্ষুঃশ্রোত্রাদি, বিবিধাঃ কাৰ্য্যতঃ স্বরূপতন্ত পৃথগ্বত্বাশ্চেষ্টাঃ
প্রাণাপানাদীনাং ব্যাপায়াঃ, অত্র এতেষেব পঞ্চমং দৈবং চক্ষুরাত্ত্বগ্রাহকমানিত্যাদিসর্বপ্রেরকো-
হস্তধর্মী বা ॥ ১৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। প্রমাণমূলানি কর্মকারণানি পঞ্চাশ্বনোকর্তৃবসিদ্ধ্যর্থং হের-
থেন জাতব্যানীতুচ্যতে কানি তানীতাপেক্ষায়াং তৎস্বরূপমাহ দ্বিতীয়েনং ইচ্ছাষেবহস্তঃখচেত-
নাত্তিব্যক্তেরাপ্রয়োহধিষ্ঠানং শরীরং তথা কর্তা বথ্যধিষ্ঠানমনাস্মা ভৌতিকং মারাকস্মিতং
স্বাপগৃহরথাদিবং তথা কর্তাহং কস্মৈমীত্যান্যভিমানবান্ জানশক্তিপ্রদানাপকীকৃতপঞ্চমহা-
তৃতকার্য্যোহহঙ্কারোহন্তঃকরণং বুদ্ধিবীজানিত্যাদিপঞ্চায়শব্দব্যত্যভ্যাস্যাসেনাশ্রয়ানি কর্তৃবাদি-
ধর্মীথ্যারোপহেতুরনাস্মা ভৌতিকোমারাকস্মিতচেতি তথা শব্দার্থঃ স্থলশরীরন্ত লোকায়তি-
কৈরাস্মথেন পরগৃহীততাপ্যন্তেঃ পরীককৈরনাস্মথেন নিশ্চরাত্ত্বদৃষ্টান্তেন তর্কিকাদিতিরাস্মথেন
পরগৃহীতত্ব কর্তৃরূপানাস্মথনিশ্চরঃ স্বকর ইত্যর্থঃ। করণং চ শ্রোত্রাদি শব্দাত্মপলঙ্করাদিনং চ

শব্দতথেষ্টমুখ্যার্থঃ । পৃথগ্ধিৎ নানাপ্রকারং পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ কৰ্মেন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধির্শ্চেতি
 দ্বাদশসংখ্যং করণবর্গং মনোবুদ্ধির্শ্চেতি বৃত্তিবিধেবৌ বৃত্তিমাংসহকারঃ কৰ্ত্তেব চিদাভাসস্ত
 সৰ্বজ্ঞেবাধিষ্ঠিতঃ বিবিধা নানাপ্রকারাঃ পঞ্চথা দশথা বা প্রসিদ্ধাঃ, চন্দ্রমুখ্যার্থঃ । পৃথক
 অসঙ্গীর্ণাঃ চেষ্টাঃ ক্রিয়ারূপাঃ ক্রিয়াশক্তিপ্রধানা পক্ষীকৃতপঞ্চমহাত্তকার্যাঃ ক্রিয়াপ্রাধাত্তেন বারবী-
 য়েণ ব্যপদিষ্টমানাঃ প্রাণাপানব্যানোদানসমানাঃ নাগকূর্মককরদেবদন্তধনঞ্জয়াখ্যাচ তদন্ত-
 র্ভূতাঃ এব । অত্র চ সূক্ষ্মাবস্থাঃ করণস্ত কৰ্ত্ত্বলয়েহপি প্রাণব্যাপারদর্শনাভেদব্যপদেশোক্তান্তঃকরণাদ-
 ত্যন্তঃপ্রিয় এব প্রাণ ইতি কেচিৎ, ক্রিয়াশক্তিজ্ঞানশক্তিদেবকমেব জীবহোপাধিত্তমপক্ষীকৃতপঞ্চমহা-
 ত্তকার্যাঃ ক্রিয়াশক্তিপ্রাধাত্তেন প্রাণ ইতি জ্ঞানশক্তিপ্রাধাত্তেন চাত্তঃকরণমিতি ব্যপদিষ্টত ইত্য-
 ভিযুক্তাঃ "স ইচ্ছাং চক্রে কশ্মিন্নহমুৎক্রান্তে উৎক্রান্তোভবিষ্যামি কশ্মিন্ বা প্রতিষ্ঠিতে প্রতিষ্ঠাত্মামীতি
 স প্রাণমহমভ্যভেতি" প্রতাবুৎক্রান্তাত্ত্যাপাধিৎ প্রাণত্মোক্তং, তথা "সখীঃ স্বপ্নোভূত্বমং লোকমতি-
 ক্রামতি মৃত্যোরূপাণি ধ্যায়তীব লেগায়তীব"ত্যাди क्रतावुत्क्रान्त्याह्वापाधित्वं बुद्धेरुक्तं स्वतन्त्रो-
 पाधित्वेन च जीवतेर्नप्रसङ्गः, तस्यां बुद्धिप्राणयोरैकत्वेनैवोत्क्रान्त्याह्वापाधित्वं वृत्तं, भेदव्याप-
 देशच शक्तिभेदां सूक्ष्मे च ज्ञानशक्तिभागलयेहपि क्रियाशक्तिभागदर्शनमेकत्वेहपि न विक्रमसू-
 त्तवसिद्ध्यां दृष्टिदृष्टिनयेन सर्वलयेहपि प्राणव्यापारवच्छरीरस्त सूक्ष्मेहमितिोत्वां रूपेण पटैः
 कलितश्चात्त तन्नाहभरणपि व्यापदेशेनैव उपपन्नः दैवः च अहंकारकदेवताजातः, च शब्दतथे-
 त्तमुक्त्यर्थः । तत्र कारणवर्गे पञ्चमं पञ्चसंख्यापूरणं । एवमन्तथाशब्देन सम्यग्मानो-
 नान्मन्त्रभौतिकश्चकलितवास्तवधारणार्थः । पञ्चानामपि तत्र शरीरस्त कर्तृकरणक्रियाधिष्ठानस्त
 "देवता पृथिवी वज्रास्य पुरुषस्त मृतस्याग्निं वागपोति वातं प्राणश्चक्रुरादित्यं दिशः प्रोत्र
 मनश्चन्द्रं पृथिवीं शरीरम्"इति क्रतो वागाधधिष्ठात्र्याद्यादिभिः सह शरीराधिष्ठातृत्वेन पृथिवीपाठां
 कर्तृरुहकारताधिष्ठात्री देवता रुद्रः पुराणादिप्रसिद्धः करणानां चाधिष्ठात्र्योदेवताः सूप्रसिद्धाः
 प्रोत्रश्चक्रुरसनत्राणानां दिशातार्कप्रचेतोहनिनः वाक्पाणिपादपायूपस्थानां बह्वीज्रोपेन्द्र-
 मित्रप्रजापतयः मनोबुद्ध्योश्चन्द्रबृहस्पती इति पञ्चप्राणानां क्रियारूपगां सत्त्वोजातवामदेवा-
 वोरतंपुरुषेशानां पुराणप्रसिद्धाः ताये दैवमादित्यादिचक्रुराद्यहंकारकमिताधिष्ठानादिदेव-
 तानामप्युपलक्षणं ॥ १४ ॥

বং, অং । (১ম) অধিষ্ঠান (দেহ), (২য়) কৰ্ত্তা (অবিবেক বশে, এই দেহ, মন ও ইন্দ্রিয়াদির
 সহিত অতির ভাবাপন্ন আত্মা), (৩য়) করণ (ইন্দ্রিয়, মন, বুদ্ধি, প্রভৃতি), (৪র্থ) বিভিন্নরূপ চেষ্টা,
 এবং (৫ম) অদৃষ্ট ॥ ১৪ ॥

শরীরবাস্থনোভির্ষৎ কৰ্ম্ম প্রারভতে নরঃ ।

ভাষ্যং বা বিপরীতং বা পট্টৈতে তস্য হেতবঃ ॥ ১৫ ॥

সং, প্রঃ । নরঃ শরীরবাস্থনোভিঃ বং ভাষ্যং (খন্ধ্যং) বা বিপরীতং (অসংখ্যং) বা কৰ্ম্ম প্রার-
 ভতে, এতে (পূর্ব্বলোকোক্তাঃ পঞ্চ তস্য হেতবঃ (কারণানি) ॥ ১৫ ॥

অর্থানিশোধনঃ ।

শাক্তভাষ্যম্ । শরীরেতি শরীরবান্নোভিধং কৰ্ম জিহ্নেতে: প্রারভতে নিবর্তয়তি
নরঃ জ্ঞান্যায়ং ধৰ্ম্যং শাস্ত্রীয়ং বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়ং অধৰ্ম্যং যচ্চাপি নিমিষিতচেষ্টাদি জীবন
হেতুতদপি পূৰ্ব্বকৃতধৰ্ম্মাধৰ্ম্মরোরৈব কাৰ্য্যমিতি জ্ঞান্যবিপরীতরোরৈব প্রহেণেন গৃহীতং, পটেক্ষে
যথোক্তান্তত সৰ্ব্বস্তেব কৰ্ম্মণোহেতবঃ কারণানি । নহ্ম অধিষ্ঠানাদীনি সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং কারণানি
কথয়ুচ্যতে শরীরবাঙমহনাভিঃ প্রারভতে ॥ ইতি নৈব দোষঃ বিধিপ্রতিবেদলক্ষণং সৰ্বং কৰ্ম্ম
শরীরাদিভিন্নপ্রধানং তদন্ততঃ দৰ্শনশ্রবণাদি চ জীবনলক্ষণং ত্রিধৈব রাশীকৃতমুচ্যতে শরীরাদি-
ভিন্নারভ্যত ইতি কলকান্নেহপি তৎপ্রধানৈকুচ্যত ইতি পক্ষানামেব হেতুঃ ন বিরূধ্যতে ॥ ১৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এতেষামেব সৰ্ব্বকৰ্ম্মহেতুত্বমাহ শরীরেতি । ১. যথোক্তৈঃ পক্ষভিঃ
প্রারভ্যমাণং কৰ্ম্ম ত্রিধৈবান্তর্ভাব্যশরীরবাঙম্নোভিরিচ্ছ্যক্তং শরীরং বাচিকং মানসকং ত্রিবিধং
কৰ্ম্মেতি প্রসিদ্ধং, শরীরাদিতিকং কৰ্ম্ম ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম্যং বা কৰোতি নরতন্ত সৰ্ব্বত কৰ্ম্মণ এতে
পক্ষ হেতবঃ ॥ ১৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বরুণমুক্তঃ। তেযাং পক্ষানাং কৰ্ম্মহেতুত্বমাহ তৃতীয়েন ।
শরীরং বাচিকং মানসিকং চ বিধিপ্রতিবেদলক্ষণং ত্রিবিধং কৰ্ম্ম শাস্ত্রেণ প্রসিদ্ধং অক্ষপাদেন
চোক্তং—“প্রবৃতিবাগবুদ্ধিশরীররহিত” ইতি । বুদ্ধির্ম্মনঃ অতঃ প্রাধাত্তিপ্রারোপোচ্যতে বাচা
মনসা বা বৎকৰ্ম্ম প্রারভতে নিবর্তয়তি নরঃ মনুষ্যাধিকারবাচ্ছান্ত্র কীদৃশং কৰ্ম্ম জ্ঞান্যং বা
শাস্ত্রীয়ং ধৰ্ম্মং বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়মধৰ্ম্মং যচ্চ নিমিষিতচেষ্টাদি জীবনহেতুত্বমাহ বিধিত
প্রতিবেদসমং তৎসৰ্বং পূৰ্ব্বকৃতধৰ্ম্মাধৰ্ম্মরোরৈব কাৰ্য্যমিতি জ্ঞান্যবিপরীতরোরৈবান্তত্বং পটেক্ষে
যথোক্তা অধিষ্ঠানাদয়ন্তত সৰ্ব্বস্তেব কৰ্ম্মণোহেতবঃ কারণানি ॥ ১৫ ॥

বং, অং । মনুষ্য, শরীর, বাকা ও মনের দ্বারা জ্ঞান্য বা অজ্ঞান্য যে কোন প্রকার কৰ্ম্ম নিশ্চয়
করে, তৎসমস্তই এই পাঁচটা (অধিষ্ঠানাদি) কারণ হইতে সম্পাদিত হয় ॥ ১৫ ॥

তত্রৈবং সতি কৰ্ত্তারমাত্মনং কেবলন্ত যঃ ।

পশ্চাত্যকৃতবুদ্ধিহ্যাম স পশ্চতি দুৰ্ম্মতিঃ ॥ ১৬ ॥

সং, প্রং । এবং সতি তত্র (সুকৃদ্ভিন্ কৰ্ম্মণি) কেবলং আত্মনং তু অকৃতবুদ্ধিহ্যং (অসংকৃত-
বুদ্ধিহ্যং) যঃ কৰ্ত্তারং পশ্চতি, সঃ দুৰ্ম্মতিঃ (সম্যক্) ন পশ্চতি ॥ ১৬ ॥

শাক্তভাষ্যম্ । তজ্জৈতি । তজ্জৈতি প্রকৃতেন সযধ্যতে, এবং সতি এবং যথোক্তৈঃ
পক্ষভির্হেতুভিনিবর্ত্যে সতি কৰ্ম্মণি তজ্জৈবং সতীতি দুৰ্ম্মতিবন্ত হেতুত্বেন সযধ্যতে তত্রৈভেদা-
মাত্মানমজ্ঞান্যেণাবিত্ত্বা পরিকল্পিতৈঃ ক্রিয়মাণত কৰ্ম্মণোহেতবঃ কৰ্ত্তেতি কৰ্ত্তারমাত্মনং কেবলং
তৎ তু যঃ পশ্চত্যভিধান কৰ্ম্মাধেদাচ্ছাভ্যোপদেশস্তায়ৈরকৃতবুদ্ধিহ্যাসংকৃতবুদ্ধিহ্যাবোহপি দুহা-
দিব্যতিরিক্তাভ্যাত্তমাত্মানমেব কেবলং কৰ্ত্তারং পশ্চত্যাব্যপ্যকৃতবুদ্ধিরোতোহকৃতবুদ্ধিহ্যং ক-
পশ্চত্যাত্মনন্তক কৰ্ম্মণোবেত্বার্থেহেতুদুৰ্ম্মতিঃ কুংসিতা বিপরীতা হুতাজ্ঞাং জননমরণপ্রতিপ্রস্থিহেতু-

ভূত। মতিরন্তেতি হুর্ষতি: স পশ্চন্নপি ন পশ্চতি যথা তৈমিরিকোহনেককক্ষঃ যথা বাত্রেযু ধাবৎসু
চক্ষঃ ধাবন্তঃ যথা বাহন উপবিষ্টোহন্তেযু ধাবৎস্বাশ্বানঃ ধাবন্তঃ ॥ ১৬ ॥

স্মারিকতটীকা। ততঃ দ্বিমত আহ তত্রৈতি। তত্র সর্বস্মিন্ কর্মণি এতে পঞ্চ হেতব-
ইত্যেবং সতি কেবলং নিরূপাধিমসঙ্গমাংস্বানঃ যঃ কর্তারং পশ্চতি শাস্ত্রাচার্যোপদেশাভ্যাসংস্কৃত-
বুদ্ধিহাঃ হুর্ষতিরসৌ লমাক্ ন পশ্চতি ॥ ১৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ইদানীমেতেষামেব কর্মকর্তৃদ্বাদ্বানোন কর্তৃত্বমিত্যধি-
ষ্ঠানাদিনিরূপণফলমাহ, তত্র কর্মণি প্রাপ্তক্কে সর্বস্মিন্ এবং সতি অধিষ্ঠানাদিপঞ্চহেতুকে সতি
তৈর্নির্ধৃত্যমানে আশ্বানঃ সর্বজড়প্রপঞ্চস্য ভাসকং সত্ত্বাকৃষ্ণরূপং স্বপ্রকাশপরমানন্দমবাধ্যং
কেবলমসঙ্গোদাসীনমকর্তারমবিক্রমমদ্বিতীয়ং তু এব পরমার্থতঃ অবিন্যাস্য অধিষ্ঠানাদৌ প্রতি-
বিধিতমাদিত্যমিব তোয়ে তত্ত্বাসকমনন্তত্বেন পরিকল্প্য তোরচলনেনাদিত্যচলনতীতিবদধিষ্ঠানা-
দিকর্ণগোহহমেব কঠেতি সাক্ষিণমপি সত্ত্বং কর্তারং ক্রিয়াশ্রয়ং যঃ পশ্চত্যাভিন্যাস্য কর্মরতি
রজ্জুমিব ভুজঙ্গং স এবং পশ্চন্নপি ন পশ্চত্যাশ্বানং তত্বেন স্বরূপাজ্ঞানভূতত্বাদধ্যাসত্ত্ব স ত্রাত্ম্যা
বিপরীতমেব পশ্চতি ন যথা তবমিত্যত্র কোহেতুরত আহ অকৃতবুদ্ধিহাঃ শাস্ত্রাচার্যোপদেশ-
ত্বায়ৈরহুপজনিতবিবেকবুদ্ধিহাঃ, ন হি রজ্জুতত্ত্বসাক্ষাৎকারাভাবে ভুজঙ্গভ্রমঃ কখন বাধতে এবং
শাস্ত্রাচার্যোপদেশত্বায়ৈঃ পরিনিষ্ঠিতোহহমস্মি সত্যং জ্ঞানমনস্তমকত্রভোক্তৃপরমানন্দমনবহুমহমঃ
ত্রক্কেতি সাক্ষাৎকারেহুপজনিতে কুতোমিধ্যাজ্ঞানতৎকার্যাবাধঃ এতাদৃশং সাক্ষাৎকারমেব শুদ্ধ-
মুপস্থত্য বেদান্তব্যাক্যবিচারেণ কুতোন জনয়তীত্যত আহ। হুর্ষতি: হুর্ষ্টা বিবেকপ্রতিবন্ধক-
পাপেন স্মিনা মতির্বস্ত সঃ অতোহবিশুদ্ধবুদ্ধিছারিত্যানিত্যবস্তববিবেকাদিশূন্যত্বেন তত্ত্বজ্ঞানাব্যোগ্যাদ্য-
কর্তারমপি কর্তারং কেবলমপ্যকেবলমাশ্বানমবিন্যাস্য কর্মরন্ সংসারী ধর্ম্মাধিকারী দেহভূদ-
কৃতবুদ্ধি: কর্মকর্তৃবু তাদাশ্ব্যাভিমানং কর্মত্যাগাসমর্থঃ সর্বদা জননমরণপ্রবন্ধেনানিষ্টমিষ্টং
মিশ্রঞ্চ কর্মফলমহুবভতি, এতেন যন্ত্যর্কিকোদেহাদিব্যতিরিক্তং আশ্বানমেব কর্তারং কেবলং
পশ্চতি সোহপ্যকৃতবুদ্ধিহেন ব্যাখ্যাতঃ। অস্তদ্বাহ আশ্বা কেবলোন কর্তা কিম্বধিষ্ঠানাদিভিঃ
সংহতঃ সন্ পরমার্থতঃ কঠৈব, কর্তারমাশ্বানং কেবলং পশ্চন্ হুর্ষতিরিতি কেবলশব্দপ্রয়ো-
গাদিতি, তত্র পরমার্থতঃ সর্বক্রিয়াশূন্যত্বাসঙ্গত্যাশ্বনোহধিষ্ঠানাদিভিঃ সংহতত্বাহুপপত্তে: জল-
হর্ধ্যাদিবদ্বাবিষ্টকেন সংহতত্বেন কর্তৃত্বমপি তাদৃশমেব অধিষ্ঠানাদীনাংপ্যবিস্তৃকত্বাচ্চ,
কেবলশব্দস্ত স্বভাবসিদ্ধমাশ্বনোহসঙ্গাধিতীয়রূপত্বমহুবদতি। কর্মহুর্ষতিনোহুর্ষতিত্বহেতুত্বেনেত্য-
দোষঃ ॥ ১৬ ॥

বং, অং। যে ব্যক্তি, এইরূপ কারণ পঞ্চকের দ্বারা নিষ্পাদ্যমান কার্যেতে, অব্যবহিক
বশতঃ সনস্ত ক্রিয়াশূণ্যবিরহিত, নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্তস্বভাব, চিৎস্বরূপ আত্মাকে “কর্তা” বলিয়া
মনে করে, সেই নরাধম নিতান্তই হুর্ষতি, সেই ব্যক্তিই পুরোক্ত ত্রিবিধ কর্মফলের ভোগ
করিয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ

নস্ব নাহঙ্কৃতোভাবোবুদ্ধিৰ্যস্ব ন লিপ্যতে ।

হৃদ্যপি স ইমাম্লোকান হস্তি ন নিবধ্যতে ॥ ১৭ ॥

সং, প্রং । বস্য অহঙ্কৃতঃ ভাবঃ (অহঙ্কর্তৃত্বোৎপত্তিঃ) ন, বস্য বুদ্ধিঃ ন লিপ্যতে (কৰ্ম্মং ন সঙ্কতে) (চ) স ইমান্ লোকান্ হৃদ্যপি ন হস্তি, ন (চ) নিবধ্যতে ॥ ১৭ ॥

শাক্তরভ্যাসম্ । কঃ পুনঃ স্মৃতিৰ্থঃ সম্যক্ পশুতীত্যাচ্যতে বস্যেতি । বস্য শাক্তাচ-
র্যোপদেশস্তারসংস্কৃতান্মনো ন ভবত্যহঙ্কৃতোহং কৰ্ত্তৃত্বোৎপত্তিকণোভাবনাশ্রয়ঃ এত এব পঞ্চা-
ধিষ্টানাদহোহবিভক্তান্নি কল্পিতাঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তারোনামহঙ্কৃত্যাপাৰাণাং সাকীভূতঃ
অপ্রাণোহ্মনাঃ শুভ্রোহঙ্করাৎ পরতঃ পরঃ কেবলোহবিক্রিয় ইত্যেবং পশুতীতি এবং
বুদ্ধিরন্তঃকরণং যস্তান্ন উপাধিত্বা ন লিপ্যতে নাহুশায়িনী ভবতীদমহমকার্যন্তেনাহং নরকং
গমিষ্যামীত্যেবং যস্ত বুদ্ধির্ন লিপ্যতে স স্মৃতিঃ স পশুতি হৃদ্যপি ন ইমাম্লোকান্ সৰ্ব্বান্
প্রাণিন ইত্যর্থঃ । ন হস্তি হননক্রিয়াঃ ন কৰোতি ন নিবধ্যতে, নাপি তৎকার্যোপায়কুলেন
সম্বধ্যতে । নহু হৃদ্যপি ন হস্তীতি বিপ্রতিবিদ্ধমুচ্যতে, যস্তপি ভূতিঃ নৈবঃ দোষঃ লৌকিক-
পারমার্থিকদৃষ্ট্যপেক্ষয়া তদুপপত্তেঃ দেহাত্মান্ববুদ্ধ্যা হৃদ্যহমিতি লৌকিকীঃ দৃষ্টীমাপ্রিত্য
হৃদ্যপীত্যাহ বধা দর্শিতাং পারমার্থিকীং দৃষ্টীমাপ্রিত্য ন হস্তি ন নিবধ্যত ইতি তদ্ব্যবসৃপপশুত-
এব । নবধিষ্টানাদিভিঃ সঙ্কল্প কৰোত্যেবান্না কৰ্ত্তারমাত্মনঃ কেবলভূতিঃ কেবলশব্দপ্রয়োগা-
দৈব দোষঃ আত্মনোহবিক্রিয়স্বভাবস্বৈধিষ্টানাদিভিঃ সংহতত্বানুপপত্তেঃ বিক্রিয়বতোহুচ্যে-
সংহননং সম্ভবতি সংহত্য বা কৰ্ত্তব্যং স্যাদবিক্রিয়স্যাশ্বনঃ কেনচিৎ সংহননমস্তি ইতি
ন সঙ্কল্প কৰ্ত্তব্যমুপপশুত, অতঃ কেবলত্বং আশ্বনঃ স্বাভাবিকমিতি কেবলশব্দোহুচ্যবাদমাত্রং
অবিক্রিয়স্বভাবান্নঃ ঋতিবৃত্তিভ্যায়প্রসিদ্ধং অবিকার্যোহুচ্যতে, শুভৈরেব কৰ্ম্মণি ক্রিয়ন্তে,
শরীরস্বোহপি ন কৰোতীত্যাদ্যসঙ্কল্পপাদিতং গীতাস্থেব ভাবঃ । ঋতিবু চ ধ্যায়তীব লেলায়-
তীবেত্যেবমাত্মানু যানি বাক্যানি দর্শিতং ভ্রাতৃতচ্চ নিরববয়মপরতত্ত্বমবিক্রিয়মাত্মত্বমিতি
রাজমার্গঃ । বিক্রিয়াবাত্যুপগমেহংগ্যশ্বনঃ স্বকীরেব বিক্রিয়া স্বয়া ভবিতুমর্হতি নাধিষ্টানাদীনঃ
কৰ্ম্মণ্যাত্মককৰ্ম্মণি স্থানং হি পরস্য কৰ্ম্ম পরেণাকৃতমাগন্তমর্হতি যদ্বিভক্তয়া গমিতং ন তত্তস্য
যথা রক্তত্বং ন শুক্লিকার্যং যথা বা তলমলবত্বং বা লৈগমিতমবিভক্তা নাকালস্য তথাধি-
ষ্টানাদিবিক্রিয়পি তেষামেবেতি নাস্থনঃ তস্যাং যুক্তযুক্তং অহঙ্কৃতত্ববুদ্ধিলেপাতাবাৎ
বিদ্যায় হস্তি ন নিবধ্যতে ইতি নাইং হস্তি ন হস্তত ইতি প্রতিজ্ঞায় ন জায়ত ইত্যমি-
হেতুবচনেনাবিক্রিয়স্বমাত্মন উক্তং । বৈদ্যবিনাশিত্বমিতি বিদ্রব্যঃ কৰ্ম্মাধিকারনিবৃত্তিশাস্ত্রাদৌ সংকে-
পত উক্তাঃ মধ্যে প্রসারিতক, তত্র তত্র প্রসঙ্গঃ কৃদ্বা ইহোপসংহরতি শাক্তার্থাণ্ডীকরণায়
বিদ্যায় হস্তি ন নিবধ্যতে ইতি, এবঞ্চ সতি দেহভূতাত্মমানাত্মপশুতবিত্তাকীতাপেবকৰ্ম্মসম্মানো-
পপত্তেঃ সন্ন্যাসিনামনিষ্ঠাদি ত্রিবিধং কৰ্ম্মণঃ ফলং ন ভবতীত্যাশংসং, তদ্বিপর্যায়াক্রান্তবোধঃ
ভবতীত্যেতচ্চাপরিহার্যমিতি । গীতাশাস্ত্রার্থ উপসংহতঃ, স এব সৰ্ব্ববোধার্থসামোনিপুণমতিভিঃ

পণ্ডিতৈর্কিচাৰ্য্য প্রতিপত্তব্য ইতি তত্র তত্র প্রকরণবিভাগেন দর্শিতোহস্মাভিঃ শাস্ত্রভাষ্য-
সারেণ ॥ ১৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৰ্ত্ত্বিহ্মমতিৰ্ভস্য কৰ্ম্মলেপোনাস্তীত্বাক্ষমিত্যপেক্ষারামাহ যস্যোতি ।
অহমিতি কৃতোহহঙ্কর্ত্তেত্যেবংভূতোভাবোহতিপ্রায়োবস্যা নাস্তি, যথা অহংকৃতোহহংকারস্য ভাবঃ
সত্যাবঃ কৰ্ত্ত্ব্যভিনিবেশোবস্যা নাস্তি শরীরাদীনামেব কৰ্ম্মকৰ্ত্ত্ব্যালোচনাদিত্যর্থঃ, অতএব যস্য
বুদ্ধির্ন লিপ্যতে ইষ্টানিষ্টবুদ্ধ্যা কৰ্ম্মহ'ন সজ্জতে স এবংভূতোদেহাদিব্যতিরিক্তাশ্চদর্শী ইমান্ লোকান্
সৰ্বানপি আগ্নিনোলোকদৃষ্ট্যা হৃদ্যপি বিবিজ্ঞতয়া স্বদৃষ্ট্যা ন হস্তি ন চ তৎফলেনিবাধ্যতে বন্ধনং
প্রাপ্নোতি কিং পুনঃ সৰ্বশুদ্ধিধারা পরোকজ্ঞানোৎপত্তিহেতুভিঃ কৰ্ম্মভিত্তস্য বন্ধনকর্ত্তব্যর্থঃ । তদ্বক্তব্যং,
ব্রহ্মণ্যধায় কৰ্ম্মণি সজ্জং ত্যক্তা কৰোতি যঃ । লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিবাস্তসেতি ॥ ১৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ভদেবং চতুর্ভিঃ শ্লোকৈরনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কৰ্ম্মণঃ
কলং । ভবত্যভ্যাগিনাং প্রেতোতি চরণজয়ং ব্যাখ্যাতমিদানীং হু সংজ্ঞাসিনাং কচিদিতি
ভূরীরং চরণমেকেন ব্যাচষ্টে, যস্য পূর্বোক্তবিপরীতস্য পুণ্যে কৰ্ম্মভিঃ ক্রিপিতেষু বিবেকবিরোধি-
পাপেষু নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদিসাধনচতুষ্টিয়ং প্রাপ্তবতঃ । শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশস্তায়জ্ঞানিতাকর্জভোক্ত-
স্বপ্রকাশপরমানন্দাধিতীয়ব্রহ্মায়সাক্ষাৎকারস্যাজ্ঞানে সাক্ষ্যবোধিতে ন ভবত্যহং কর্ত্তেত্যেবং-
রূপোভাবঃ প্রত্যয়ঃ যস্য ভাবঃ সন্তাবঃ অহংকৃতোহহমিতি ব্যাপদেশোহেন অহঙ্কারবোধন
শুদ্ধস্বরূপমাত্রপরিণেবাদিতি বা অহংকৃতোহহঙ্কারস্য ভাবঃ তত্ত্বাদাখ্যং যস্য ন বিবেকেন বাধিতত্বা-
দিতি বা বাধিতাহুর্ভাবপি এত এব পঞ্চাধিষ্ঠানাদয়োমায়য়া স্মরি সর্কীয়নি কল্পিতাঃ সর্বকৰ্ম্মণাং
কর্ত্তারোময়া স্বপ্রকাশচৈতন্ত্বেনাসম্বন্ধে কল্পিতসংবন্ধে প্রকাশ্যমানা অহং তু ন কৰ্ত্তা কিন্তু কৰ্ত্তৃত্ব-
ঘাপারাগাং সাক্ষিত্বতঃ ক্রিয়াজ্ঞানশক্তিমহুপাধিধরনিমুক্তঃ শুদ্ধঃ সর্বকর্ম্মব্যকরণাসংবদ্ধঃ কূটস্থ-
নিত্যোনির্ঘরঃ সর্ববিকারশূন্যঃ—“অসঙ্গোহয়ং পুরুষঃ সাক্ষী চেতা কেবলোনিগুণশ্চ অপ্রাণো-
হমনাঃ শুদ্ধঃ অকরাং পরতঃ পরঃ । অজ আত্মা মহান্ ঐবঃ সলিল একোজষ্টাহৈবৈতঃ অজো-
নিত্যঃ শাশ্বতোহয়ং পুরাণঃ নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শান্তং নিরবন্তং নিরঞ্জনম্” ইত্যাদিপ্রতিভ্যঃ অবি-
কার্য্যোহয়মুচ্যতে, প্রকৃতে: ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কৰ্ম্মণি সর্বশঃ, অহঙ্কারবিমূঢ়াত্মা কৰ্ত্তাহমিতি
মজ্ঞতে ॥ তদ্বিভু ন সজ্জতে, শরীরস্থোহপি কোন্তেয় ! ন কৰোতি ন লিপ্যতে” ইত্যাদি
স্বতিভ্যশ্চ । তস্মাহাং কৰ্ত্তেত্যেবং পরমার্থদৃষ্টে: বুদ্ধিরন্তঃকরণং যস্য ন লিপ্যতে নান্নশায়িনী
ভবতি ইদমহমকর্ম্মমেতৎ কলং ভোক্তা ইত্যনুসন্ধানং কৰ্ত্ত্ব্যবালনানিমিত্তং লেপোহনুশয়ঃ
স চ পুণ্যে কৰ্ম্মণি হর্বরূপঃ, পাপে পশ্চাত্তাপরূপঃ ঈদৃশেন দ্বিবিধেনাপি লেপেন বুদ্ধির্ন
বুদ্ধতে কৰ্ত্ত্ব্যভিমানবাধ্যং, তথা চ জ্ঞানিনং প্রকৃত্য ঐতিঃ,—এতমুহৈবেতেন তরত ইত্যতঃ
পাপমকরবানেত্যতঃ কল্যাপমকরবমিভূতে উহৈবৈব এত তরতি নৈনং কৃতাক্রতে তপতঃ ।
ভদেতদুর্ভাভ্যক্ত মেব নিত্যোমহিমা ব্রাহ্মণস্ত ন কৰ্ম্মণা বদ্ধতে নোকনীয়ান্ তস্যোবাত্মা পদবিন্তং
বিবিত্তা ন কৰ্ম্মণ লিপ্যতে পাপকেনে”তি । পাপকেনেতি পুণ্যভ্যাপ্যপলকণং, বদ্ধতে কনীরানিতি চ
পুণ্যপাপরোঃ পরিতোষণরিতাপাতিপ্রায়ঃ, এবং যস্য নাহংকৃতোভাবোবুদ্ধিরস্য ন লিপ্যতে স-
পূর্বোক্তমুহুর্ভাবিলকণঃ স্মৃতিঃ পরমার্থদর্শী পশ্চত্যকর্জারমায়ানং কেবলং কৰ্ত্ত্ব্যভিমানাতাবাদনি-

ঈদিত্রিবিধকৰ্মফলভাগী ন ভবতীত্যেতাবতি শাস্ত্রার্থেহকারণাভাববুদ্ধিলেপাভাবৌ স্তোতুমাহ হবা
হিংসিত্বাণি স ইমান্ লোকান্ সৰ্বান্। অগ্নিঃ ন হন্তি হননক্রিয়য়াঃ কৰ্তা ন ভবতি অকৰ্ত্ত্বরূপ-
লাক্ষ্যংকারণাৎ ন নিবধ্যতে নাপি ভৎকার্যোগ্যধৰ্মফলেন সংবধ্যতে। অত্র নাহংকৃতোভাব ইত্যস্ত
ফলঃ ন হন্তীতি বুদ্ধির্ন। লিপ্যত ইত্যস্ত ফলঃ ন নিবধ্যত ইতি অনেন চ কৰ্ম্মলেপপ্রদৰ্শনেহতিশয়-
মাত্ৰমুক্তং, ন তু সৰ্বপ্রাণিহননঃ সম্ভবতি হতাপীতি কৰ্ত্তৃভাভ্রুজাবাধিতকৰ্ত্তৃমূৰ্ত্ত্য। লৌকিক্যা ন
হন্তীতি কৰ্ত্তৃবনিবেধঃ শাস্ত্রিয়য়া পরমার্থদৃষ্টোতি ন বিরোধঃ শাস্ত্রানৌ নায়ং হন্তি ন হন্তত ইতি।
সৰ্বকৰ্ম্মাসংস্পৰ্শিত্বমাত্মনঃ প্রতিকার্য ন জায়ত ইত্যাদিহেতুবচনেন সাধাৰিষা বেদাবিনাশিনিতিয়াদিনা
বিহ্বঃ সৰ্বকৰ্ম্মাধিকারনিবৃত্তিঃ সংক্ষেপেণোক্তা, মধ্যে চ তেন তেন প্রসঙ্গেন প্রস্তুতিতেহ শাস্ত্রার্থেতা-
বৎপ্রবৰ্ণনারোপসংহতা, ন হন্তি ন নিবধ্যত ইতি এবং চাবিদ্যাকল্পিতানামধিষ্টানাদ্যনাস্থকৃতানাং
সৰ্বেষামপি কৰ্ম্মণামাত্মবিন্যয়া সমুচ্ছেদোপপত্তেঃ পরমার্থসম্মাসিনাং অনিষ্টাদিত্রিবিধং কৰ্ম্ম, ন
ভবতীত্যাগুপুৰুষম্, পরমার্থসম্মাসচাকৰ্ম্মাসাক্ষাৎকার এব জনকাদীনামেতাদৃশসম্মাসিস্থেহপি বলবৎ-
প্রারম্ভকৰ্ম্মবশাৎ বাধিতান্নবৃত্ত্যা পরপরিকল্পনয়া বা কৰ্ম্মদৰ্শনং ন বিরুদ্ধং পুরমহৎসানামীদৃশানাং
ভিক্ষাটনাদিবিৎ, অতএব জ্ঞানফলভূতৌষিধৎসম্মাস উচ্যতে, সাধনভূতস্ত বিবিদিষাদম্মাসোনৈকবি-
ধৌহপি প্রথমমুত্তরকালে জ্ঞানোৎপত্তাবেবংবিধোভবতীতি বক্ষ্যতে ॥ ১৭ ॥

বং, অং। যে মহাত্মার তাদৃশ কৰ্ত্তৃ বোধ নাই—যিনি দেহেন্দ্রিয়াদি কারণপঞ্চকের দ্বারা
নিশ্চিন্তমান কার্যে আত্মার কৰ্ত্তৃ মনে করেন না, আত্মার অকৰ্ত্তৃর জ্ঞান থাকে নিবন্ধন কোন
প্রকার হুঃখ ও সুখাদির দ্বারা বাহার বুদ্ধি বিচলিত না হয়, অতুল সুখেও বাহার কিছুমাত্র
অমুরাগ, আর হুঃখেতেও কিছুমাত্র বিদ্বেষভাব না হয়, তাহার ঐ দেহ ও ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা, এই
মহাত্মাদি প্রাণিগণ নিহত হইলেও, তিনি কাহারও হত্যার কৰ্ত্তা হয়েন না, তৎপাপের দ্বারাও
নিবদ্ধ হয়েন না ॥ ১৭ ॥

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং পরিজ্ঞাতা ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনা ।

করণং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তেতি ত্রিবিধঃ কৰ্ম্মসংগ্রহঃ ॥ ১৮ ॥

সং, প্রং। জ্ঞানং জ্ঞেয়ং পরিজ্ঞাতা (ইত্যেবং) ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনা (কৰ্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুঃ),
করণং, কৰ্ম্ম, কৰ্ত্তা ইতি ত্রিবিধঃ কৰ্ম্মসংগ্রহঃ (ক্রিয়াশ্রয়ঃ) ॥ ১৮ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । অধেদানীং তেবাং কৰ্ম্মণাং প্রবর্ত্তকমুচ্যতে জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং জায়তে-
নেনেতি সৰ্ববিষয়মবিশেষণোচ্যমত, তথা জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্যং তদপি সামান্ত্রেনৈব সৰ্বমুচ্যতে তথা
পরিজ্ঞাতোপাধিলক্ষণৌষিধ্যাকল্পিতোভোক্তা ইত্যোতত্ত্বয়মেবামবিশেষণে সৰ্বকৰ্ম্মণাং প্রবর্ত্তিকা
ত্রিবিধা ত্রিপ্রকারা কৰ্ম্মচোদনা জ্ঞানাত্মিনাং হি জ্ঞাণাং সন্নিপাতে হানোপাদানাদিপ্রয়োজনঃ
সৰ্বকৰ্ম্মারম্ভঃ ত্র্যন্ততঃ পঞ্চভিবিষ্ঠানাদিভিরাবৃত্তং বাচনঃকারাশ্রয়ভেদেন ত্রিধা রাশীভূতং ত্রি-
করণাদিষু সংগৃহ্যতে ইত্যোতত্ত্বচরত করণং ক্রিয়তেহেনেতি বাহং প্রোক্তাদ্যন্তহং ব্যূহাদি ধর্ম্মেন্নিত-

তমং কৰ্ত্ত্ব্যঃ ক্রিয়য়া ব্যাপ্যমানং কৰ্ত্তা কারণানাং ব্যাপারমিতোপাধিলক্ষণ ইতি ত্রিবিধঃ ত্রিঃপ্রকারঃ
কৰ্ম্মসংগ্রহঃ সংগৃহ্যতে অস্মিন্নিতি সংগ্রহঃ কৰ্ম্মণঃ সংগ্রহঃ কৰ্ম্মসংগ্রহঃ কৰ্ম্ম এষু হি ত্রিণু সমবৈতি
ভেনারং ত্রিবিধঃ কৰ্ম্মসংগ্রহঃ ॥ ১৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। হৃদ্যপি ন হস্তি ন নিবধ্যত ইত্যেতদেবোপপাদয়িতুং কৰ্ম্মচোদনারাঃ
কৰ্ম্মাশ্রয়ন্ত চ কৰ্ম্মকলাদীনাঞ্চ ত্রিগুণাত্মকস্মারিগুণং আত্মনন্তঃসম্বন্ধোনাভীত্যাভিপ্রায়েণ কৰ্ম্ম-
চোদনাং কৰ্ম্মাশ্রয়কাহ জ্ঞানমিতি। জ্ঞানমিষ্টসাধনমেতদिति বোধঃ, জ্ঞেয়মিষ্টসাধনং কৰ্ম্ম, পরি-
জ্ঞাতা এতজ্ঞানাস্রয়ঃ এবং ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনা চোদ্যতে প্রবর্ত্যতেহনয়েতি চোদনা জ্ঞানাদি-
ত্রিতয়ং কৰ্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুরিত্যর্থঃ। যথা, চোদনেতি বিধিরূপ্যতে তদ্বক্তব্যং ভট্টে,—চোদনা চোপদেশশ্চ
বিশিষ্টৈকার্থবাচিন ইতি। ততশ্চারমর্থঃ, উক্তলক্ষণং ত্রিগুণাত্মকং জ্ঞানাদিত্রয়মবলম্ব্য কৰ্ম্মবিধিঃ
প্রবর্ত্ত ইতি তদ্বক্তব্যং ত্রৈগুণ্যবিবরা বেদা ইতি, তথা করণং সাধকতমং কৰ্ম্ম চ কৰ্ত্ত্বরূপিততমং
কৰ্ত্তা ক্রিয়ানিবৰ্ত্তকঃ কৰ্ম্ম সংগৃহ্যতেহস্মিন্নিতি কৰ্ম্মসংগ্রহঃ কৰ্ম্মাদিত্রিবিধং কারকং ক্রিয়াশ্রয় ইত্যর্থঃ।
সম্প্রদানাদিকারকত্রয়ঃ পরস্পরস্বা ক্রিয়াপ্রবৰ্ত্তকমেব কেবলং ন তু সাক্ষাৎ ক্রিয়ায়া আশ্রয়ঃ অতঃ
কৰ্ম্মাদিত্রয়মেব ক্রিয়াশ্রয় ইত্যুক্তং ॥ ১৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। পূৰ্ব্বমধিষ্ঠানাদিপঞ্চকন্ত ক্রিয়াহেতুত্বেনাত্মনঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাসংস্প-
ৰ্শিত্বমুক্তং, সম্প্রতি তমেবার্থং জ্ঞানজ্ঞেয়াদিশ্রিক্রিয়ারচনয়া ত্রৈগুণ্যভেদব্যাখ্যায়া চ বিবরীতুমপ-
ক্রমতে। জ্ঞানং বিষয়প্রকাশক্রিয়া জ্ঞেয়ং তন্ত কৰ্ম্ম পরিজ্ঞাতা তন্তাপ্রয়োভোক্তাস্বঃকরণোপাধিপরি-
কল্পিতঃ এতবাং জ্ঞাপাং সরিপাতে হি হানোপাদানাদিসৰ্ব্বকৰ্ম্মারম্ভঃ স্তাদত এতত্রয়ং সৰ্ব্বোবাং
কৰ্ম্মণাং প্রবৰ্ত্তকং, তদেতদাহ ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনেতি প্রবৰ্ত্তকমুচ্যতে চোদনেতি ক্রিয়ায়াঃ প্রবৰ্ত্তকং
বচনমাহুরিতি শাবরে “চোদনা চোপদেশশ্চ বিশিষ্টৈকার্থবাচিন” ইতি ভাটে চ বচনে ক্রিয়াপ্রবৰ্ত্তক-
বচনং যদ্যপি চোদনাপদশ্চ্যতয়া প্রতীয়তে তথাপি বচনং বিহায় প্রবৰ্ত্তকমাত্রমিহ লক্ষ্যতে
জ্ঞানাদিবু বচনহাতাবাং, এবং প্রেরণীয়ং প্রেরকং চানাত্মন এব নাত্মন ইত্যভিপ্রায়ঃ। তথা
করণং সাধকতমং বাহুং, শ্রোত্রাশ্রয়ত্বং বুদ্ধাদি কৰ্ম্মকৰ্ত্ত্বরূপিততমং ক্রিয়য়া ব্যাপ্যমানং উপাদ্য-
মাপ্যং বিকার্যং সংস্কার্যক কৰ্ত্তা চ ইতরকারকপ্রবোক্ত্যে সতি সকলকারকাণাং প্রয়োক্তা
ক্রিয়ায়া নির্বৰ্ত্তকশ্চিৎপ্রবৃত্তিরূপ ইতি ত্রিবিধত্রিঃপ্রকারঃ কৰ্ম্ম সংগৃহ্যতে সমবৈত্যেতি কৰ্ম্মসংগ্রহঃ
কৰ্ম্মাশ্রয়ঃ চকারার্থাদিতিলকাং সম্প্রদানমপাদানমধিকরণক ভাশিত্রিয়াভূতং এবং কারকবটক-
ৰ্বেবত্রিবিধং ক্রিয়ায়া আশ্রয়ো ন তু কূটস্থ আত্মেত্যর্থঃ। কৰ্ম্মপ্রেরকন্ত কৰ্ম্মাশ্রয়স্য চ কারকরূপাং
ত্রৈগুণ্যাত্মকস্বাক্ষাকারকস্বভাবোণ্ডগাতীতশ্চাত্মা জ্ঞানং প্রেরণারূপং লিঙ্গাদিশব্দকন্ত জ্ঞেয়ং
ভক্তজ্ঞানন্ত বিষয়হে ন লিঙ্গাদিশব্দরূপং প্রেরকং পরিজ্ঞাতা তন্ত জ্ঞানত্যাশ্রয়ঃ প্রেরণীয় ইত্যেবং
ত্রিবিধা কৰ্ম্মচোদনা কৰ্ম্ম ক্রিয়া পুৰুষব্যাপাররূপার্থীভাবনা তবিবরা চোদনা প্রেরণা বিধিরূপা
শাবীভাবনেত্যর্থঃ, তথা করণং সেতিকৰ্ত্তব্যতাকং সাধনং ধারয়ঃ কৰ্ম্মতাব্যং স্বর্গাদিকলং কৰ্ত্তা
ফলকামনাবান পুৰুষঃ ক্রিয়ায়া নিবৰ্ত্তক ইত্যেবং ত্রিবিধঃ কৰ্ম্মসংগ্রহঃ কৰ্ম্মণঃ পুৰুষব্যাপাররূপসংগ্রহঃ
সুত্রেণঃ তদেবমর্থভাবনারূপপুণ্যপ্রবৃত্ত্য বিধেয়স্যাভাবাহকভাবনারূপোবিধিন শুদ্ধমাত্মনং গোচ-
রমতি কারকশ্রয়বিধিবিধেয়যোগঃ। তদ্বক্তব্যং ত্রৈগুণ্যবিবরা বেদা দিত্রৈগুণ্যোভবাত্মনেনি কার-

লভ্যতে ইষ্টহেতাবপি কলঙ্কভক্ষণাবনিষ্টহেতুহস্তাপি দর্শনাং, বিহিতশ্চেনকলস্য চ শত্রুবধারানিষ্টা-
 নুবন্ধিৎ নৃষ্টং, অতোবাৎ সাধনস্য কলস্য চানিষ্টহেতুং নোচ্যতে, তাবদিষ্টহেতুশ্চেন জ্ঞাতেহপি তত্র
 পুরুষোণ প্রবর্ততে, অতএবোক্তং “কলতোহপি চ যৎ কৰ্ম নানর্থেনানুবধ্যতে । কেবলশ্রীতিহেতুহস্ত-
 কৰ্ম ইতি কথ্যতে ॥ ইতি । অতঃ স্বতঃ কলতোবানর্থাননুবন্ধিৎশরপশ্রাস্ত্যবোধেনানার্থবাদবিধিশক্তি-
 যুক্তস্তি, ক উত্তমঃ স্বতঃ কলতোবাননুবন্ধিৎশরকারাঃ প্রকৃতিপ্রতিবন্ধিকার্য্য বিগমঃ ইদমেব চ বিধেঃ
 “প্রকৃতিজননে সাহায্যমর্থবাদৈঃ, ত্রিনয়ন ইতি বিধিরর্থবাদসাকাজ্ঞ এবমর্থবাদা অপ্যভিধয়া গোপ্যা বা
 বৃত্ত্যা-ভূতমর্থং বদন্তোহপি স্বাধারবিধ্যাপাদিতপ্রয়োজনবহুলাভার বিধিসাকাজ্ঞাঃ, সোহং নষ্টাধ-
 বন্ধরথং সম্প্ররোগঃ । যথৈকস্য দত্তরথস্য জীবন্তিরথৈরন্তস্য বিস্তমানস্য রথস্যাবিদ্যমানাংশস্য সম্প্র-
 রোগঃ পরম্পরস্যার্থবজ্জার তথার্থবাদানাং প্রয়োজনাংশোবিধিনা পূৰ্ণ্যতে, বিধেঃ শক্তভাবনায়-
 ইতি কৰ্ত্তব্যতাংশোহর্থবাদৈরিতি তদিদমুভয়োঃ শ্রবণে পূৰ্ণমেব বাক্যং । একস্য শ্রবণে ভূতস্য কল্পনয়া
 পূরণীয়ং । যথা বসন্তস্য কপিঞ্জলানালভত ইতি বিধাবর্থবাদাংশোহশ্রতোহপি কল্যতে প্রততিষ্ঠতি
 হবায় এতা রাত্রীকপযন্তীত্যাত্ত্ববাদে বিধ্যংশঃ । তথা চ স্বতঃ বিধিনা ত্বেকবাক্যত্বাৎ স্বত্বার্থেন
 বিধিনাং স্থ্যরিতি বিধিনা স্ততিসাকাজ্ঞেণ প্রয়োজনসাকাজ্ঞাণামর্থবাদানামেকবাক্যত্বাধিধীনাং
 বিধেয়ানাং স্বত্বার্থেন স্ততিপ্রয়োজনেন স্ততিরূপেণ প্রয়োজনসাকাজ্ঞেণ লাক্ষণিকেনার্থেন বানর্থ-
 ক্যভাবাদর্থবাদা ধৰ্ম্মে প্রমাণানি স্থ্যরিতি তসার্থঃ । নহু য এব লৌকিকাঃ শব্দান্ত এব বৈদিকান্ত-
 এব চামীষামর্থ্য ইতি ত্রয়াবিধিশব্দস্য লোকে যত্র শক্তিগৃহীতা বেদেহপি তদর্থকেনৈব তেন ভবি-
 তব্যং, লোকে চ প্রেষণাদি পুরুষধৰ্ম্মবাচিৎ কণ্ঠমিতি বেদে শব্দভাবনাবাচিৎ কথমুপপত্ততে ।
 উচ্যতে লৌকবেদয়োৰৈকরূপ্যমেব । তথাহি লোকে প্রেষণাদিকং ন তেন তেন রূপেণ বিধিপদবাচ্যং
 অননুগমেন নানার্থত্বপ্রসঙ্গান্তত্বেব ভাবনাবাচিছোপপত্তেঃ, কিন্তু প্রেষণাধ্যেষণানুজ্ঞাস্তি প্রে-
 র্তনাস্বমেব তচ্চ শব্দব্যাপারেহপি তুল্যমিতি তদেব লিঙাদিপদবাচ্যং, তচ্চ লৌকিকশব্দেনাশ্বেব, তত্র
 রাজাদীনামেব প্রবর্তকত্বাৎ প্রবর্তকব্যাপার এব হি প্রেষণাশ্চেন ইত্যাদিনা ন বিধিপদবাচ্যং কিন্তু
 প্রবর্তনাস্বেন বাচ্যং প্রবর্তনাপ্রবর্তকত্বং চ রাজাদেবৈব বেদস্যাপানুভবসিদ্ধং । নহু বেদেহপি প্রে-
 র্তনাবানীশ্বরঃ কল্যাতঃ লোকে রাজাদিবং তদুক্তং বিধিরেব তাবদগৰ্ভ ইব শ্রুতিকুমার্যাঃ পুংযোগে
 মানমিতি ন বেদস্যাপৌরুষেয়ত্বাৎ ন হি বেদস্য কৰ্ত্তা পুরুষোলোকে বেদে বা প্রসিদ্ধঃ, তৎ-
 কল্পনে চ তজ্জ্ঞানপ্রামাণ্যোপেক্ষয়া বেদপ্রামাণ্যে নিরপেক্ষশ্চেন হিতং স্বতঃ প্রামাণ্যং তদ্বৎ
 স্যাৎ বুদ্ধবাক্যেহপি প্রামাণ্যপ্রসঙ্গাচ্চ, ঈশ্বরবচনত্বে সমানেহপি বুদ্ধবাক্যং ন প্রমাণং, বেদবাক্যং তু
 প্রমাণমিতি ঋতগাভিকৃকৃত্যরপ্রসঙ্গঃ মহাজনানামুভয়সিদ্ধত্বাভাবেন তৎপরিগ্রহাপরিগ্রহাভ্যামপি
 বিশেষানুপপত্তেঃ, ঈশ্বরপ্রেরণায়া লোকবেদসাধারণশ্চেন লোকেহপি রাজাদীনাং প্রেরকত্বং স্যাৎ,
 ঈশ্বরপ্রেরণায়াং স্থিতায়ামেব রাজাদিরপ্যসাধারণতয়া প্রেরক ইতি চেৎ হস্ত সা তিষ্ঠতু ন বা, কিং
 হিহাপ্যসাধারণঃ প্রেরকোবেদ এব রাজাদিহানীয ইত্যাগতঃ মার্গে । ঈশ্বরপ্রেরণায়াঃ সাধারণা-
 প্যসাধারণপ্রেরণাসহকারেণৈব প্রবর্তকত্বাৎ । কিন্তু ঈশ্বরপ্রেরণায়াং সর্বোহপি বিহিতং কুর্যাদেব
 “ন তু কঞ্চিদপি লজ্যয়েৎ নিবিক্কেহপি চেষ্বরপ্রেরণাত্যেব অন্তথা ন কোহপি ভয় প্রবর্তেতেতি
 তদপি বিহিতং স্যাৎ । তথা চোক্তং—“অজ্ঞোজন্তরনীশোহয়মান্ননঃ স্থখদুঃখয়োঃ । ঈশ্বরপ্রেরিতো-

অক্ষীদশোভুধ্যায়ঃ ।

গচ্ছেৎ স্বৰ্গং বা স্বৰ্গমেব বা ॥ তস্মাচ্ছাভাদিরিব বেদোহপি স্বপ্রবর্তনাং জ্ঞাপয়িত্বোপহারমুদ্বেন
 প্রবর্তয়তীতি সিদ্ধং । লোকবেদম্মোদৈকরূপাং, পূৰ্ব্বমীমাংসকানাং স্বতন্ত্রোবেদোত্রক্ষণীমাংসকানাং
 তু ত্রক্ষণিবৰ্ত্তন্তংপরতন্ত্রোবেদ ইতি স্বত্বপি বিশেষন্তথাপি যস্মিন্তুল্যত্বেন বেদস্তাপৌরুষেয়মুভয়েন
 বাসপি সমানং । অত্র চ প্রবৃত্ত্যহুকুলব্যাপারবৎ প্রবর্তনাত্বং সথগোহথগোবোপাধিত্বম্নি বিদ্বি-
 পদশক্যোহপি তদাপ্রবিশেষোপহিতির্গবাদিতুল্যত্বং অহুকুলব্যাপারবৎ বা শক্যং প্রবৃত্ত্যংশদ্বাখ্যাত্বেন
 শক্ত্যন্তরলভ্যেব দণ্ডীতাত্র সংবন্ধিনি মতুবর্থে প্রকৃত্যর্থঃ, দণ্ডীশবৎ ফলসাধনতাবোধ এব প্রেরণা
 তামেব কুৰ্ব্বন্ প্রেরকোবিধিরতঃ ফলসাধনতৈব প্রেরণাত্বেন বিধিপদশক্যোতি মণ্ডনাচার্য্যঃ ।
 ফলসাধনতা চার্ঘভাবনাযয়ালভ্যেতুক্তং প্রাকৃ । ইমমেব চ পক্ষং পার্থসাম্ব্যপ্রভৃতরঃ পণ্ডিতাঃ
 প্রতিপন্নঃ । ঔপনিষদামপি কেবাঙ্কিদিষ্টসাধনতাবাদোহেনৈব মতেনোপপাদনীয়ঃ । ইষ্টসাধনত্বং
 স্বরূপেণৈব লিঙাদিপদশক্যং ন প্রেরণাত্বেনৈতি তার্কিকাঃ । তন্ন গৌরবাদন্তলভ্যত্বাদন্বয়াযোগ্যত্বাচ্চ
 ইচ্ছাবিসয়সাধনত্বাপেক্ষয়া । প্রবর্তনাত্বমতিলবু ইচ্ছাতদ্বিসয়রোরপ্রবেশাৎ ইচ্ছাজ্ঞানস্তাপি প্রবৃত্তিজ্ঞানবৎ
 প্রবৃত্তিহেতুস্বারাভাং বস্তুগত্যা য ইচ্ছাবিসয়ত্বংসাধনমিতিশব্দেন প্রতিপাদিত্ত্বমশক্যত্বাৎ সাধনত্ব-
 মাত্রস্তেব শক্যত্বে চ তেনৈব প্রত্যয়েনোপস্থাপিতরা প্রবৃত্ত্যা সহ ঐক্যত্যা তদন্বয়সম্ভবে পদান্তরোপস্থা-
 পিত্বস্বর্ণেণ সহ বাক্যেন তদন্বয়াসম্ভবাৎ প্রবর্তনাত্ব এব পর্য্যবসানং ঐক্যত্যা বাক্যস্ত বাধাৎ ঐত্যত্র-
 ঐক্যতে: পদঐক্যতোহপি বলীয়শ্চেন পশুনা যজ্ঞেতেতাত্র প্রকৃত্যর্থঃ পশুং বিহার প্রত্যয়ার্থেন
 করণেন সহৈবৈকত্বত্বাদয়দৈকং করণং পশুরিতি বচনব্যক্ত্যা ক্রত্বকৃত্বমেকত্বস্ত হিতং 'কিমু
 বক্তব্যং পদান্তরসমভিব্যাহাররূপাধাক্যাদ্বলীয়ত্বমিতি বাক্যার্থান্বয়লভ্যত্বাচ্চ নেষ্টসাধনত্বং
 পদার্থঃ, তথা হি প্রবর্তনাকর্মত্বতা পুরুষপ্রবৃত্তিক্রপার্থভাবনা কিং কেন কথংকিত্যংশত্রয়বতী
 বিধিনালম্বয়েন প্রতিপাত্তত্ব ইতুক্তং প্রাকৃ । অপুরুষার্থকর্ম্মিকার্যাং চ তস্তাং প্রবর্তনানুপ-
 পত্তেরেকপদোপস্থাপিতমপ্যপুরুষার্থং ধাত্বর্থং বিহার ভিন্নপদোপাত্তমন্তবিশেষণমপি কামপদসম্বন্ধেন
 সাধ্যতাষয়যোগ্যং স্বৰ্গমেব পুরুষার্থং সা ভাব্যতয়ালম্বতে স্বৰ্গং কাময়তে স্বৰ্গকাম ইতি কশ্চ-
 গানি দ্বিতীয়ায়া অন্তর্ভূতত্বাৎ, যজ্ঞতেরকর্ম্মকত্বেন স্বৰ্গমিত্যুক্তেনানন্বয়াচ্চ, অতএব যত্র কামি-
 পদং ন ঐক্যতে, তত্রাপি তৎ কল্যাতে যথা প্রতিষ্ঠিত্তি ইবার এতা রাজীরূপযতীত্যাদৌ, প্রতিষ্ঠা-
 কামারাত্রিসত্রমুপেয়ুরিত্যাদি, এবং চ লক্ষভাব্যায়াং তস্তাং সমানপদোপস্থাপিতোদ্যোষর্থ এব করণত-
 য়াধেতি ভাব্যাংশস্ত কশ্চিবিশেষণাবরুদ্ধত্বাৎ । সুপ্ৰবিভক্তির্যোগ্যে ধাত্বর্থুনামথয়ে জ্যোতিষ্টোমাদৌ
 তৃতীয়াংশবাৎ, যত্রাপি নামথয়ে দ্বিতীয়া ঐক্যতে, তত্রাপি ব্যত্যয়ানুশাসনেন তৃতীয়াকল্পনাং ।
 তত্ক্ষং মহাভাষ্যকারৈরয়মিহোঙ্কী 'জুহোতীতি' তৃতীয়ার্থে দ্বিতীয়েতি । অতএব তৈ: প্রকৃতি-
 প্রত্যয়ৌ প্রত্যয়ার্থঃ সহ ক্রতন্তমো: প্রত্যয়ার্থঃ প্রাধান্তেন প্রকৃত্যর্থোপগম্যেনৈতি প্রত্য-
 যার্থং ভাবনাং প্রতি ধাত্বর্থস্ত ঐক্যত্বেন করণত্বমুক্তং, আখ্যাতে ক্রিয়াপ্রধানমিতি বদন্তিনির্কৃত্ত-
 কারৈরপ্যেতদেবোক্তং । ভাবার্থাদিকরণে চ তৈবেব হিতং, তেন সর্বত্র প্রত্যয়ার্থঃ প্রতি ধাত্ব-
 র্থস্ত করণত্বেনৈবাবয়ননির্মমঃ । অতএব, 'শুণবিশিষ্টধাত্বর্থবিধৌ ধাত্বর্থানুবাদেন কেবলশুণবিধৌ-
 চ মত্বর্থলক্ষণাবিধৌর্কিপ্রকৃষ্টবিসয়ত্বং চ যথা সোমেন যজ্ঞেতেতি বিশিষ্টবিধৌ সোমবতা বাগে-
 নেতি দয়া 'জুহোতীতি' শুণবিধৌ দধিমতা হোমেনৈতি নামথয়েদ্বয়য়ে তু সামাধিকরণ্যাপ-

পদার্থার্থবিধানাদ ন মত্বর্থলক্ষণা ন বা বিধিবিপ্রকৰ্ণঃ, তদেব জ্যোতিষ্টোমেন যজ্ঞেত
 স্বৰ্গকাম ইত্যাদ্যাথার্থোভাবয়েদিতি কিমিত্যাকাঙ্ক্ষায়াঃ কৰ্ম্মবিষয়ং স্বৰ্গমিতি বিধিক্রমে-
 কলীরদ্বাদাকাঙ্ক্ষা উৎকটত্বাচ্চ তথাহরস্থিতং যষ্ঠান্তে ততঃ কেনেত্যপেক্ষিতে যোগেনেতি তৃতীয়া-
 স্তপদসমানাধিকরণত্বাৎ করণত্বেনৈবাস্বয়নিয়মাচ্চ কিংনাম্নেত্যপেক্ষিতে জ্যোতিষ্টোমেনেতি তন্মা-
 ন্নেত্বার্থঃ শব্দাদম্পৃষ্টিতোহপি জ্যোতিষ্টোমশব্দোভাসত এব শব্দবোধে শ্রবণেনোপস্থাপিত-
 ত্বাৎপূৰ্ণাবশ্যাং নামধেয়স্বরে চ ন বিভক্ত্যর্থোহ্যেব নঞ বাচ্যার্থোহস্বয় ইব তেন মত্বর্থলক্ষণামন্তরে-
 নৈব জ্যোতিষ্টোমশব্দবতেত্যস্বয়লাভঃ । তথা চ কবিপ্রয়োগঃ হিমালয়োনাম নগাধিরাজ ইতি,
 হিমালয়নামবানিত্যর্থঃ, এবং ইহ প্রভিন্নকনলোদরে মধুনি মধুকরঃ পিবতীত্যাদাবগৃহীতসঙ্গ-
 তিকৈকপদবতি বাক্যে মধুকরাদিপদং স্বরূপেণৈব ভাসতে নামধেয়বৎ নার্থমুপস্থাপয়তি প্রাগ-
 গৃহীতসঙ্গতিকত্বাৎ, অতএব মধুকরশব্দবাচ্য ইত্যপি লক্ষণাশ্রয়ঃ । শব্দজ্ঞানপূৰ্ব্বিকবাক্যলক্ষ্যজ্ঞানস্ত,
 স্বরূপভক্ত শব্দে তাতে বাচ্যবাচকস্বরূপঃ পশ্চাৎ কল্যাতে সংসর্গানির্বাছয়তি তদয়ং বাক্যার্থঃ ।
 জ্যোতিষ্টোমনাম্না যোগেন স্বৰ্গমিষ্টং ভাবয়েদিতি কথমিত্যপেক্ষিতে ঐতিহাসিকবাক্যপ্রকরণস্থান-
 সমাখ্যাভিঃ সমবায়িকারণপ্ৰকারকাজগ্রামং পূৰ্ণোতি বিকৃতো প্রকৃতিবদিত্যুপবন্ধন নিত্যে
 যথাসমীকৃত্যুপবন্ধন মুখ্যলাভে প্রতিনিধায়াপীতি যাবন্ত্যায়লভ্যং তৎপূরণং, এবং চ যাগস্ত স্বর্গা-
 বচ্ছিন্নভাবনাকরণত্বেন চ শাক্ষ্যংকর্তব্যাপারবিষয়স্বরূপং কৃতিসাধ্যত্বং শ্রুতার্থাভ্যাং লভ্যত ইতি
 তদুভয়মপি ন লিঙ্গাদিপদবাচ্যং অপ্রাপ্তে শাস্ত্রমর্থবদिति ত্রায়াং অনস্বয়াচ্চ । ইষ্টসাধনমিতি সমাসে
 গুণভূতমিষ্টপদং স্বৰ্গকাম ইতি সনাসান্তরগুণভূতেন স্বৰ্গপদেন কথমম্মিয়াং ইষ্টস্বৰ্গসাধনমিতি । ন হি
 রাজপুরুষোদীরপুত্র ইত্যত্র বীরপদরাজপদয়োঃরয়োহস্তি । পদার্থঃ পদার্থেনাশ্চেতি ন তু পদার্থৈক-
 দেশেনেতি ত্রায়াং করণবিভক্ত্যন্তজ্যোতিষ্টোমাদিনামধেয়ানস্বয়প্রসঙ্গাদিদোষাশ্মিন্ পক্ষে দ্রষ্টব্যঃ ।
 এতেনেষ্টসাধনত্বমনিষ্টসাধনত্বং কৃতিসাধ্যত্বমিতি ত্রয়মপি বিধার্থ ইত্যাপস্তং অতিগোরবাদর্থবাদানাং
 সৰ্ব্বথা বৈয়র্থ্যাপত্তেঃ, অতএব কৃতিসাধ্যত্বমাত্রং বিধার্থ ইত্যপি ন ভাবনাকরণত্বেনার্থলভ্য-
 ত্বাদিত্যুক্তে অলৌকিকোনিয়োগস্বলৌকিকত্বাদেব ন বিধার্থঃ পরাক্রান্তং চাত্র স্মৃতিঃ, তত্বাদন্ত-
 লভ্যা লঘুত্বা চ প্রেরণৈব লিঙাদিপদবাচ্যেতি হিতং, প্রবর্তকং তু জ্ঞানবাক্যার্থমধ্যাদালভ্যমন্তদেব
 সৰ্ব্বেষামপি বাদিনাং আখ্যাতার্থ এব চ বিশেষ্যতয়া ভাসতে ন ধাত্বগোচর নামার্থঃ, স্বৰ্গকামো-
 বেতি চোক্তপ্রায়মেব, তেন, চ যাগমুলককৃতিমান্ স্বৰ্গকাম ইতি তার্কিকমতং পুরুষবিশেষ্যকবা-
 ক্যার্থজ্ঞানমপাস্তং । সজ্জপেণ মতং ভাট্টমিদমত্রোপপাদিতং । যজ্ঞভূমিহাশ্রিতদম্ভসঙ্কেয়মাকরাৎ ॥১৮॥

বং, অং । ক্রিয়া ও কর্তৃত্বাদি বিষয়ে, আর এক প্রকার বিবেক আছে, তাহাও তোমাকে
 বলিতেছি, তবেই আত্মার অকর্তৃত্বাদি বিষয়টা আরও পরিষ্কৃত হইবে । পূর্বে (১৪ শ্লোকে)
 দেহ, ইন্দ্রিয়াদি পাঁচটিকেই সমস্ত কৰ্ম্মের "হেতু" বলিয়া "নির্দেশ" করিয়াছি, কিন্তু তাহারা কি
 নিমিত্ত কার্যে প্রবৃত্ত হয়, তাহাও এখন বলিতেছি, জ্ঞান, জ্ঞেয় ও পরিজ্ঞাত (ক) এই তিনটিই

(ক) জ্ঞান শব্দের অর্থ এখানে জানা, আর জ্ঞেয় শব্দে জ্ঞাতব্য, ইষ্ট অনিষ্ট বস্তু উভয়ই বুঝিতে
 হইবে এবং পরিজ্ঞাত শব্দের অর্থ, অবিবেক বশে ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধ্যাদির সহিত আত্মার অভিন্নতা
 অবস্থা ।

দেহ ও ইঞ্জিয়ারদির ক্রিয়া প্রবৃত্তির মূলীভূত কারণ বলিয়া জানিবে। তাহারা দেখ, এই জগতে যিনি যে কোন কার্যের অহুতান করুন না কেন, তাহাকেই প্রথমে সেই বস্তুটি জানিতে হইবে। যতক্ষণ পর্যন্ত “এগুলি অন্ন” ইত্যাকার জ্ঞান না হইবে, ততক্ষণ পর্যন্ত খাওয়া হইতে পারে না। অন্ন বলিয়া জ্ঞান চাইয়াই, তৎপরি তাহাকে উদরসাৎ করার নিমিত্ত হস্ত ও মুখাদির ক্রিয়ার আরম্ভ হয়। অতএব বস্তুর জ্ঞান থাকাকাটা হস্তাদির ক্রিয়ার কারণ হইল। কিন্তু কেবল অন্নের জ্ঞান হইলেই হইবে না “এই অন্নগুলি আমার উপকারক” এই প্রকার নিশ্চয় থাকা আবশ্যক, নচেৎ উহা আহার করিতে কদাচ প্রবৃত্তি হইবে না। অতএব উপকারক বা অহুপকারক ভাবে জ্ঞাত বিষয়ও ক্রিয়াপ্রবৃত্তির কারণ। তৃতীয়তঃ জ্ঞানবিকল্পে চৈতন্য-স্বরূপ আত্মা আর মন, বুদ্ধি, ইঞ্জিয়ারদির সহিত যদি বিমিশ্রণ বা মাথামাথি ভাব না থাকে, তবে মন, বুদ্ধি ও ইঞ্জিয়ারদি সকলেই কার্তলোষ্ট্রাদির জ্ঞান অন্ধভাবে থাকিবে। উহাদের কাহারও কোন প্রকার জ্ঞান বা প্রকাশ হইতে পারিবে না; কারণ চৈতন্য পদার্থের সহিত একতাবাব থাকতেই, উহারা চেতন হইয়া থাকে; সেই অবস্থা বিশেষকেই পরিজ্ঞাতা বলা হয়, হুতরাং পরিজ্ঞাতা না থাকিলে, এই অন্নাদি দ্রব্যের জ্ঞান বা হস্ত পদাদির ক্রিয়া হইয়া, উহাদিগকে উদরসাৎ করা প্রবৃত্তি ক্রিয়া হইতে পারে না। অতএব, পরিজ্ঞাতাও ক্রিয়ারন্তর মূল; কিন্তু আত্মা ইহার কোন কারণই হইবেন না, আর কার্যনিপাদন করিতে যে ব্যাপার বা ক্রিয়াবিশেষের প্রয়োজন হয়, তাহা ও ইঞ্জিয়ার, বিষয় এবং মনের উপরেই থাকে, আত্মাতে কখনই থাকে না, অতএব আত্মা নিতান্ত নির্লেপ পদার্থ, ইহা জানা গেল ॥ ১৮ ॥

—:~::~:—

জ্ঞানং কৰ্ম চ কৰ্ত্তা চ ত্রিধৈব গুণভেদতঃ ।

প্রোচ্যতে গুণসংখ্যানে যথাবচ্ছূণু তাত্ত্বপি ॥ ১৯ ॥

সং, প্রং । গুণসংখ্যানে (সাংখ্যশাস্ত্রে) জ্ঞানং, কৰ্ম চ, কৰ্ত্তা চ, গুণভেদতঃ ত্রিধা এব প্রোচ্যতে, তানি অপি যথাবৎ শৃণু ॥ ১৯ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । অখেনানীং ক্রিয়াকারকফলানাং সর্বেষাং গুণাত্মকত্বাৎ সম্বন্ধজন্তমো-
গুণভেদতঃ ত্রিবিধোভেদোবক্তব্য ইত্যারভ্যন্তে জ্ঞানং কৰ্ম চেতি । জ্ঞানং জ্ঞাতভেদেনেতি কৰ্ম চ
কৰ্ম ক্রিয়া ন কারকং পারিত্যয়িকমীশ্বিততমং কৰ্ম কৰ্ত্তা চ নিরর্থকঃ ক্রিয়ানাং ত্রিধৈবাবধারণং
গুণব্যতিরিক্তজাত্যন্তরাভাবপ্রদর্শনার্থং গুণভেদতঃ সম্বাদিভেদেনেত্যর্থঃ প্রোচ্যতে কথ্যতে গুণ-
সংখ্যানে কাপিলে শাস্ত্রে কাপিলমপি গুণসংখ্যানং শাস্ত্রতদপি গুণভোক্তৃবিষয়ে প্রমাণমেব পরমার্থ-
ত্রৈলোক্যবিষয়ে যত্বেপি বিরুদ্ধ্যতে তথাপি তে হি কাপিলা গুণগোণব্যাপারনিরূপণেত্ৰিভূতা ইতি
তচ্ছাস্ত্রমপি বক্ষ্যমাণার্থস্তার্থত্বেনোপাদীত ইতি ন বিরোধঃ । যথাবদ্যথাভাষ্যং যথাশাস্ত্রং শৃণু
তাত্ত্বপি জ্ঞানাদীন তত্ত্বজ্ঞাতানি গুণভেদজ্ঞাতানি শৃণু বক্ষ্যমাণেত্বার্থে মনঃসমাধিঃ কুর্কিত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততঃ কিমত আহ জ্ঞানং কৰ্ম চেতি । গুণ্যঃ সম্যক্ কার্যভেদেন
খ্যাত্তে প্রতিপাদ্যেত্বেন্মিত্তিঃ গুণসংখ্যানং সাংখ্যশাস্ত্রং তস্মিন্ জ্ঞানং কৰ্ম চ কৰ্ত্তা চ প্রত্যেকং

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

সব্বাদিগুণভেদেন ত্রিধৈবোচ্যতে, তত্রাপি জ্ঞানাদীনি বক্ষ্যমাণানি যথাবচ্ছূ, ত্রিধৈবেত্যেবকারো-
গুণত্রয়োপাধিযতিরেকোণায়নঃ স্বতঃ কৰ্ম্মাদিপ্রতিবেদার্থঃ, চতুর্দশাধ্যায়ে তত্র সৰ্ব্বঃ নিৰ্ম্মলহাদি-
ত্যাদিনা গুণানাং বন্ধকত্বপ্রকারোনিরূপিতঃ, সপ্তদশাধ্যায়ে যজ্ঞস্তে সাধ্বিকা দেবানিত্যাদিনা
গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেন রজস্তমঃস্বভাবঃ পরিত্যজ্য সাধ্বিকাহারাদিসেবয়া সাধ্বিকস্বভাবঃ
সম্পাদনীয় ইত্যুক্তঃ, ইহ তু ক্রিয়াকারকফলাদীনামায়নস্বকোনাস্তীতি দর্শয়িতুং সৰ্বেষাং ত্রিগুণায়ক-
স্মুচ্যতে ইতি বিশেষোক্তাতব্যঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞাতৃরূপত্ব করণকৰ্ম্মকর্ত্ত্বরূপত্ব চ ত্রিক-
ষয়ত্ব ত্রিগুণায়কত্বঃ, বস্তব্যমিতি তদ্বতয়ং সজ্জিপ্য ত্রিগুণায়কত্বং প্রতিজ্ঞানীতে । জ্ঞানং প্রোখ্যা-
খ্যাতং জ্ঞেয়মণ্যত্রৈবাস্তভূতং জ্ঞানোপাধিকত্বাজ্জ্ঞেয়ত্বত্ব কৰ্ম্ম ক্রিয়া ত্রিবিধঃ কৰ্ম্মসংগ্রহ ইত্যত্রোক্তা
চকারাং করণকৰ্ম্মকারকয়োরাবৈবাস্তভাবঃ ক্রিয়োগহিতত্যাং কারকত্বত্ব কৰ্ত্তা ক্রিয়য়া নিৰ্ব্বর্ত্তকঃ
চকারাং জ্ঞাতা চ কৰ্ত্তুঃ ক্রিয়োপাধিকত্বেরূপ পৃথক্‌ত্রৈগুণ্যকথনং কুর্ভাকিকভ্রমকমিতাশ্চর্যনিবা-
রণার্থং, তে হি কৰ্ত্তৈরাশ্চেতি মন্তস্তে গুণা সম্বরজন্তমাংসি সম্যক্ কার্যভেদেন ব্যাখ্যায়ন্তে প্রতি-
পাদ্যন্তেহিহিরিতি গুণসম্বন্ধানং কাপিলং তস্মিন্ জ্ঞানং ক্রিয়া চ কৰ্ত্তা চ গুণভেদতঃ সম্বরজন্তমো-
ভেদেন ত্রিধৈব প্রোচ্যতে এবকারোবিধাস্তরনিবারণার্থঃ । যত্নপি কাপিলং শাস্ত্রং পরমার্থত্রৈলোক্য-
বিষয়ে ন প্রমাণং তথাপ্যপরমার্থগুণগোণভেদনিরূপণে ব্যবহারিকং প্রমাণং ভজত ইতি বক্ষ্যমাণা-
র্থন্তত্বার্থং গুণসম্বন্ধানে প্রোচ্যতে ইত্যুক্তং, তদ্বাস্তরেহপি প্রসিদ্ধমিদং ন কেবলমস্মিন্বেব তত্র ইতি
স্মৃতিঃ । যথাবৎ যথাশাস্ত্রং শৃণু প্রোতুং সাবধানোভব তানি জ্ঞানাদীনি অপিশব্বাস্তভেদজ্ঞাতানি চ
গুণভেদকৃতানি । অত্র চৈবমপৌনরুক্ত্যং দ্রষ্টব্যং । চতুর্দশেধ্যায়ে তত্র সৰ্ব্বঃ নিৰ্ম্মলহাদিত্যাদিনা
গুণানাং বন্ধনহেতুত্বপ্রকারোনিরূপিতোগুণাতীতস্ত জীবমুক্তত্বনিরূপণায় সপ্তদশে পুনৰ্ব্বজন্তে সাধ্বিকা-
দেবানিত্যাদিনা গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেনাস্তরং রজস্তমঃস্বভাবঃ পরিত্যজ্য সাধ্বিকাহারাদি-
সেবয়া দৈবঃ সাধ্বিকঃ স্বভাবঃ সম্পাদনীয় ইত্যুক্তঃ । ইহ তু স্বভাবতোগুণাতীতত্বায়নঃ ক্রিয়াকারক-
ফলস্বকোনাস্তীতি দর্শয়িতুং তেষাং সৰ্বেষাং ত্রিগুণায়কত্বমেব ন রূপান্তরমস্তি যেনাস্বস্বক্ৰিতা
স্তাদিত্যুচ্যত ইতি বিশেষঃ ॥ ১৯ ॥

বং, অং । এখন জ্ঞান, ক্রিয়া আর কৰ্ত্তা যে, সব্বাদি গুণভেদে তিন প্রকারে বিভক্ত হইতে
পারে, যাহা গুণমীমাংসা শাস্ত্রে (সাধ্যদর্শনে) কথিত আছে, তাহা শ্রবণ কর ॥ ১৯ ॥

—:~::~~:—

সৰ্ব্বভূতেষু যেনৈকং ভাবমব্যয়মীকতে ।

অবিভক্তং বিভক্তেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি সাধ্বিকং ॥ ২০ ॥

সং, প্রং । যেন বিভক্তেষু সৰ্ব্বভূতেষু অবিভক্তং একং অব্যয়ং ভাবঃ ইকতে, তং জ্ঞানং
সাধ্বিকং বিদ্ধি ॥ ২০ ॥

অষ্টাদশোধ্যায়ঃ

শাক্তরভাষ্যম্ । জ্ঞানস্ত তু তাবৎ ত্রিবিধমুচ্যতে সৰ্কেতি । সৰ্কেভূতেষু অব্যক্তাদিস্বাবস্থা-
ভূতেষু যেন জ্ঞানেনৈকং ভাবং বস্ত ভাবশব্দোবস্তবাটী একমাত্রাবধিতার্থঃ অব্যক্তং ন যোতি
স্বাস্থ্যনা তদ্বর্ণনা বা কুটস্থং মিত্যমিত্যর্থঃ নৈকতে যেন জ্ঞানেন . পশ্চতি তঞ্চ ভাবমবিত্তং প্রতীদেহং
বিত্তভূতেষু দেহভেদেষু ন বিতক্তং তদান্ববস্ত বোমবগ্নিরমৃতমিত্যর্থঃ তৎ জ্ঞানং অদ্বৈতান্বদর্শনং
সাম্বিকং সম্যক্ দর্শনং বিদ্বীতি ॥ ২০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র জ্ঞানস্ত সাম্বিকাদির্ত্রৈবিধ্যনাম্ সৰ্কেতি ত্রিভিঃ । সৰ্কেষু ভূতেষু
ব্রহ্মাদিস্বাবস্থাস্থেযু বিভক্তেষু পরম্পরং ব্যাবৃত্তেষু অবিত্তকমহুত্বাভং একমব্যয়ং নির্বিকারং ভাবং
পরমাত্মত্বং যেন জ্ঞানেনৈকতে আলোচয়তি তৎ জ্ঞানং সাম্বিকং বিদ্বি ॥ ২০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং জ্ঞানস্ত কৰ্ম্মণঃ কৰ্ত্তৃশ্চ প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যো জ্ঞাতব্যত্বেন
প্রতিজ্ঞাতে প্রথমং জ্ঞানত্রৈবিধ্যং নিরূপয়তি ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ তত্রাত্মৈতবাদিনাং সাম্বিকং জ্ঞানমাহ ।
সৰ্কেষু ভূতেষু অব্যাকৃত্ত্বিহরণ্যগর্ভবিরাট্ সংজ্ঞেযু বীজহৃদয়লক্ষণেষু সমষ্টব্যষ্টাঙ্কেষু সৰ্কেষু ভূতান-
নৈব নির্বাহে ভূতেষু ভূতেশ্চিৎতানেন ভবনধর্মকণনমুচ্যতে তেনোৎপত্তিবিনাশশীলেষু দৃশ্যবর্গেষু বিভক্তেষু
পরম্পরব্যাবৃত্তেষু নানারসেষু অব্যয়মুৎপত্তিবিনাশাদিসৰ্কবিজ্রিয়াশূন্তং দৃশ্যমবিত্তকমব্যাবৃত্তং সৰ্ক-
জ্ঞানস্বাত্মমধিষ্ঠানতয়া বাধাবধিতয়া চ একমদ্বিতীয়ং ভাবং পরমার্থসত্তারূপং স্বপ্রকাশানন্দমায়ানং
যোনাস্তঃকরণপরিণামভেদেন বেদান্তবাক্যবিচারাপরিনিপায়েনৈকতে সাক্ষাৎকরোতি তন্নিখ্যাপ্রপঞ্চ-
বোধকমদ্বৈতান্বদর্শনং সাম্বিকং সৰ্কসংসারোচ্ছিত্তিকারণং জ্ঞানং বিদ্বি, বৈতদর্শনং তু রাজসং তামসং
চ সংসারকারণং ন সাম্বিকমিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

বং, অং । যে জ্ঞানের দ্বারা, এই বিভিন্নাকার প্রতীয়মান নিখিল জগতের মধ্যে, কেবল মাত্র
এক, অদ্বিতীয়, অবিত্তক ও অপরিবর্তনীয় সত্তা বা চিৎস্বরূপ আত্মাই পরিদৃষ্ট হয়েন, আর কোন
পদার্থই দেখিতে পাওয়া যায় না, সেই জ্ঞানকেই সাম্বিক জ্ঞান বলিয়া জানিবে । এই জ্ঞানকেই
সম্যকদর্শন বা তত্ত্বজ্ঞান বলে । (এই জ্ঞান হইলেই মুক্তিলাভ হইল) ॥ ২০ ॥

পৃথক্তে ন তু যজ্জ্ঞানং নানাভাবান্ পৃথগ্বিদান্ ।

বেত্তি সৰ্কেষু ভূতেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্বি রীজসম্ ॥ ২১ ॥

সং, প্রং । পৃথক্তে ন তু যৎ জ্ঞানং সৰ্কেষু ভূতেষু পৃথগ্বিদান্ নানাভাবান্ বেত্তি, তৎ জ্ঞানং
রাজসং বিদ্বি ॥ ২১ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যানি বৈতদর্শনাত্তাম্যক্ তানি রাজসানি তামসানি চেতি ন জ্ঞানং
সংসারোচ্ছিত্তয়ে ভবন্তি পৃথক্তে ভোতি । পৃথক্তে ন তু ভেদেন প্রতিপন্নীয়মন্তত্বেন বং জ্ঞানং
নানাভাবান্ তিন্নাস্তনঃ পৃথগ্বিদান্ পৃথক্ প্রকারান্ তিন্নলক্ষণানিত্যর্থঃ । বেত্তি বিদ্বীতি
যৎ জ্ঞানং সৰ্কেষু ভূতেষু জ্ঞানস্ত কৰ্ত্তৃসত্তাবদ্বিবেন জ্ঞানেন বেত্তীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসং জ্ঞানমাহ পৃথক্বেনেতি । পৃথক্বেন তু বং জ্ঞানমিত্যভিপ্রায়ঃ ।

বিবরণং সর্বেষু ভূতেষু দেহে নানাভাবান্ বহুত এবানেকান্ ক্ষেত্রজান্ পৃথগ্ভাবান্ স্থি-
ত্বাধিভাবাদিরূপেণ বিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন বেত্তি তৎ জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তুশব্দঃ প্রাণ্ডক্তসাধিকব্যতিরেকপ্রদর্শনার্থঃ । পৃথক্ভেদ-
ভেদেন স্থিতেষু সর্বভূতেষু দেহাদিষু নানাভাবান্ প্রতিদেহমজ্ঞানায়নঃ পৃথগ্ভাবান্ স্থিতিস্থিত্যধিভা-
দিরূপেণ পরস্পরবিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন বেত্তীতি বক্তব্যে যজ্ঞজ্ঞানং বেত্তীতি করণে কর্তৃযোগচার-
দেহাঃসি পচন্তীতিবৎ কর্তৃরহকারন্ত তদ্বৎভেদাচ্চ তজ্ঞজ্ঞানং বিদ্ধি রাজসমিতি পুনর্জ্ঞানপদমাত্ম-
ভেদজ্ঞানমনাত্মভেদজ্ঞানং চ পরামুশতি তেনাত্মনাং পরস্পরং ভেদস্তেদ্বারীশ্বরভেদস্তেভ্য ঈশ্বরানন্তোন্ত-
তশ্চাচেতনবর্গস্ত ভেদ ইত্যন্যোপাধিভেদপঞ্চকজ্ঞানং কুতর্কিকাণাং রাজসমেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

বং, অং । আর যে জ্ঞানের দ্বারা, প্রতিদেহে বিভিন্ন গুণ, বিভিন্ন ধর্মাবলিষ্ট, পৃথক্ পৃথক্
ভাবে আত্মা দৃষ্ট হইয়া থাকে, তাহা রাজস জ্ঞান জানিবে । (এই জ্ঞান থাকিতে মুক্তি হইতে
পারেন না, ইহা অসম্যক্ জ্ঞান) ॥ ২১ ॥

—*:*—

যত্নু কৃৎস্নবদেকস্মিন্ কার্যে সত্ত্বমহৈতুকম্ ।

অতত্বার্থবদল্লগ্ন তত্ত্বামসমুদাহতম্ ॥ ২২ ॥

সং, প্রং । যৎ (জ্ঞানং) তু একস্মিন্ কার্যে কৃৎস্নবৎ (সমস্তবৎ) সত্ত্বং অহৈতুকং অতত্বার্থবৎ
অল্লং চ, তৎ (জ্ঞানং) তামসং উদাহতং ॥ ২২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যদ্বিতি । যত্নু জ্ঞানং কৃৎস্নবৎ সর্ববিষয়মিব একস্মিন্ কার্যে দেহে
বহির্কী প্রতিমাদৌ সত্ত্বং এতাবানেবাত্মৈশ্বর্যোবা নাতঃ পরমস্তীতি যথা নগ্নপপকালীনঃ
শরীরান্তর্তুর্ভী দেহপরিমাণোক্তীব ঈশ্বরোবা পাষাণদার্কাদিমাত্র ইত্যেবং একস্মিন্ কার্যে সত্ত্বম-
হৈতুকং হেতুবর্জিতং অব্যক্তিকং নিশ্চয়মাণকমতত্বার্থবৎ অযথাভূতার্থবদযথাভূতোহর্থস্তত্বার্থঃ
সোহস্ত জ্ঞেয়ভূতোহস্তীতি তত্বার্থবদতত্বার্থবদহৈতুকত্বাদেবাল্লগ্নবিষয়ত্বাদল্লগ্নত্বাচ্চ তত্ত্বামসমুদা-
হতং তামসানাং হি প্রাণিনামবিবেকিনারীদৃশং জ্ঞানং দৃশ্যতে ॥ ২২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসং জ্ঞানমাহ যদ্বিতি । একস্মিন্ কার্যে দেহে প্রতিমাদৌ বা
কৃৎস্নবৎ পরিপূর্ণবৎ সত্ত্বং এতাবানেবাত্মা ঈশ্বরোবেত্যভিনিবেশযুক্তং অহৈতুকং নিরূপপত্তিকং
অতত্বার্থবৎ পরমার্থালম্বনশূন্তং অতএবাল্লং তুচ্ছং অল্লবিষয়ত্বাৎ অল্লফলত্বাচ্চ যদেবভূতং জ্ঞানং
তত্ত্বামসমুদাহতং ॥ ২২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তুশব্দো রাজসাত্ত্বিনতি-বহু ভূতকার্যেবু বিদ্যমানেষু এক-
স্মিন্ কার্যে বিকারে ভূতদেহে প্রতিমাদৌ বা অহৈতুকং হৈতুরূপপত্তিকপ্রতিভিতং অন্তোবাহুতকার্যা-
ণামাত্মত্বভাবে কথমেকস্ত তাদৃশভাবমিত্যত্মসন্ধানশূন্তং কৃৎস্নবৎ সত্ত্বং এতাবানেবাত্মা ঈশ-
রোবা নাতঃ পরমস্তীত্যভিনিবেশেন লগ্নং যথা দিগ্ভাষণাং সাবয়বোদেহপরিমাণ আশ্রয়তি যথা
চার্কাকাণাং দেহএবাত্ম্যতি এবং পাষাণদার্কাদিমাত্র ঈশ্বর ইত্যেকস্মিন্ কার্যে সত্ত্বমহৈতুকত্বা-
দেবাতত্বার্থবৎ ন তত্বাধালম্বনং অল্লগ্ন নিত্যবিভূতগ্রহাৎ ঈদৃশং নিত্যবিভূদেহাতিরিক্তাত্ম-

তদ্ব্যতিরিক্তেধরপ্রাতিহারিকজ্ঞানবিগতপমকিত্যপরিষ্কৃতদেহাভ্যাসাধীনরূপং চার্বাকাদীনাম্ তদা-
মসমুদাহৃতং তামসানাম্ ঐক্যত্বজনানামীদৃশজ্ঞানমপিশিতিঃ ॥ ২২ ॥

বং, অং । আর যে জ্ঞান কেবল মাত্র বহল দেখকেই লক্ষ্য করে, আত্মা, ইঞ্জির ও মন
প্রকৃতি বাহ্য কিছু অদৃশ্য পদার্থ আছে, তৎসমস্তকেই দেখ বা দেখীর বস্তু বলিয়া দেখে, যে
জ্ঞানের কোন প্রকার যুক্তি বা হেতু নাই, বাহ্য তত্ত্বার্থের প্রকাশক নহে; বাহ্য অতীব ক্ষুদ্র
অর্থাৎ কোন বিষয়ের অভ্যন্তর প্রবেশ পর্ষ্যন্ত প্রকাশ করিতে পাছ না, কিন্তু কেবল বাহিরেই
কিয়দংশ মাত্র প্রকাশ করিয়া থাকে, তাহাকে তামস জ্ঞান বলিয়া থাকে ॥ ২২ ॥

নিয়তং সঙ্গরহিতমরাগেষুতঃ কৃতং ।

অফলপ্রেপ্সুনা কৰ্ম যতং সাধ্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

সং, প্রঃ । অফলপ্রেপ্সুনা (কলত্বস্বরহিতেন কত্রী) নিয়তং সঙ্গরহিতং অরাগেষুতঃ কৃতং
যৎ কৰ্ম, তৎ সাধ্বিকং উচ্যতে ॥ ২৩ ॥

শাক্ষরতাব্যম্ । অথ কৰ্মণাম্ ত্রৈবিধ্যমুচ্যতে নিম্নতমিতি । নিম্নতং নিত্যং সঙ্গরহিতমাস-
ক্তিবর্জিতমরাগেষুতঃ কৃতং রাগপ্রযুক্তেন দ্বেষপ্রযুক্তেন চ কৃতং তদ্বিপরীতঃ কৃতমরাগেষুতঃ
কৃতমফলপ্রেপ্সুনা ফলং প্রাপ্ততীতি ফলপ্রেপ্সুঃ ফলত্বকৃতবিশপরীতেনাফলপ্রেপ্সুনা কত্রী কৃতং
কৰ্ম যতং সাধ্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং ত্রিবিধং কৰ্মাহ নিম্নতমিতি জিহিতি । নিম্নতং নিত্যতয়া
বিহিতং সঙ্গরহিতমভিনিবেশশূন্যং অরাগদ্বেষতঃ পুত্রাদিপ্রীত্যা বা শত্রুদ্বেষণ বা যৎ কৃতং
ভবতি ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতীতি ফলপ্রেপ্সুত্বলক্ষণেন নিষ্কামেণ কত্রী যৎ কৃতং কৰ্ম তৎ
সাধ্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবমোপনিষদানামবৈতাশ্রমদর্শনং সাধ্বিকমুপাদেয়ং যযুক্ত-
ভির্বেদদর্শিনাম্ তু নিত্যবিভূপরম্পরবিভিন্নাশ্রমদর্শনং রাজসং অনিত্যপরিষ্কৃতশ্রমদর্শনঞ্চ তামসং
হেয়মুক্তং, সংপ্রতি ত্রিবিধং কৰ্মোচ্যতে নিম্নতং বাবদ্ব্যপসংহারাসমর্থানামপি ফলাবগ্ৰংভাবব্যাপ্তং
নিত্যমিতি বাবৎ সঙ্কোহহমেব মহাবাক্তিক ইত্যাত্তভিমানরূপোহহঙ্কারাপরপর্যায়োহোজসোগর্ভবিশেষ-
স্তেন শূন্যং সঙ্গরহিতং বাবদজ্ঞানং তু কর্তৃত্বভোক্তৃত্বপ্রবর্তনোহহঙ্কারোহহবর্ত্ততএব সাধ্বিকস্তাপি তস-
হিতস্য তত্ত্বিকদোষ কৰ্মাদিকার ইত্যুক্তঅসংকৃতং রাগোজসম্প্রানাদিকমেনেদং লপ্যত ইত্যভিপ্রায়ঃ দ্বেষঃ
শত্রুমনেসং পরাজেফ ইত্যভিপ্রায়ভাভ্যাং ন কৃতং অফলপ্রেপ্সুনা ফলাভিলাষরহিতেন কত্রী যৎ
কৃতং কৰ্ম ফলদমনকোমাদি তৎ সাধ্বিকমুচ্যতে ॥ ২৩ ॥

বং, অং । এখন ক্রিয়ার প্রভেদ তিন, অসঙ্গ এবং রাগ, দ্বেষ ও ফলকামনা বিরহিততাকে
যে ক্রিয়ার অপ্রচলন হয়, তাহাকে সাধ্বিক ক্রিয়া বলে ॥ ২৩ ॥

যত্ন কামেন্দুনা কৰ্ম সাহকারেণ বা পুনঃ ।

ক্রিয়তে বহুলায়াসং তদ্রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

সং, প্রং । কামেন্দুনা সাহকারেণ বা বহুলায়াসং যৎ পুনঃ কৰ্ম ক্রিয়তে, তৎ রাজসং উদাহৃতং (কথিতং) ॥ ২৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যদ্বিতি । যত্ন কামেন্দুনা কৰ্মফলপ্রাপ্ত্যনৈত্যর্থঃ কৰ্ম সাহকারেণেতি ন তৎকৃত্যনাপেক্ষা কিং তর্হি লৌকিকপ্রোক্তিরনিরহংকারাপেক্ষা বৌদ্ধি পরমার্থনিরহংকার-
আত্মবির তস্য কামেন্দুঃবহুলায়াসকর্তৃত্বপ্রাপ্তিকল্পাপি কৰ্মগোহনাত্মবিৎ সাহংকারঃ কৰ্ত্তা
কিমুত রাজসতামসরোগোকেহনাত্মবিদপি প্রোক্তিরোনিরহংকার উচ্যতে নিরহংকারোবোহং
ব্রাহ্মণ ইতি তদ্রাজসপেক্ষরৈব সাহংকারেণ বেদ্যন্তং । পুনঃশব্দঃ পাদপূরণার্থঃ । ক্রিয়তে বহুলা-
য়াসং কৰ্ম মহতায়াসেন নির্বর্ত্যতে তৎ কৰ্ম রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসং কন্মাহ যদ্বিতি । যত্ন কৰ্ম কামেন্দুনা ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতা
সাহকারেণ বা মৎসমঃ কোহন্তঃ প্রোক্তিরোহন্তীত্যেবং নিরুদাহকারযুক্তেন চ ক্রিয়তে তচ্চ
পুনর্বহুলায়াসমতিক্রেশবৃত্তং তৎ কৰ্ম রাজসমুদাহৃতং ॥ ২৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তু সাধিকান্তিনন্তি কামেন্দুনা ফলকামেন কৰ্ম সাহকা-
রেণ প্রাপ্তকৃত্যনাপেক্ষকগৰ্ভযুক্তেন চ । বাশবঃ সমুচ্চরে পুনরিত্যনিরতং যাবৎ কামনং কাম্যাবৃত্তে:
বহুলায়াসং সৰ্বাক্ষোপসংহারেণ ক্লেশাবহং যৎ কাম্যং কৰ্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমুদাহৃতং অত্র সৰ্বৈ-
র্বিশেষণৈঃ সাধিকসৰ্ববিশেষণব্যতিরেকোদর্শিতঃ ॥ ২৪ ॥

কং, অং । ফলপ্রাপ্তি কামনা এবং অহংকার সহকারে, অতি কষ্টকর বোধে, যে ক্রিয়ার
অনুষ্ঠান করে তাহাকে রাজসক্রিয়া বলে ॥ ২৪ ॥

অনুবন্ধং কয়ং হিংসামনপেক্ষ্য চ পৌরুষং ।

মোহাদারভ্যতে কৰ্ম যৎ তত্তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

সং, প্রং । অনুবন্ধং (পশ্চাত্তাবি শুভাশুভং), কয়ং (ধনকয়ং), হিংসাং, পৌরুষং (সামর্থ্যং)
চ অনপেক্ষ্য মোহাৎ যৎ কৰ্ম আরভ্যতে, তৎ তামসং উচ্যতে ॥ ২৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । অনুবন্ধমিতি । অনুবন্ধঃ পশ্চাত্তাবি বহুত্ব সোহনুবন্ধ উচ্যতে, তদান-
বন্ধং কয়ং বহিন্ কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণে শক্তিকরোহর্থকরোবা ত্তান্তং কয়ং হিংসাং প্রাণিপীড়াকা-
নপেক্ষ্য চ পৌরুষং পুরুষকারং শক্রোদীদং কৰ্ম সমাপরিভূমিত্যেবসামর্থ্যাৎ । ইত্যেতান্নুবন্ধা-
পীড়নপেক্ষ্য পৌরুষাভ্যাসি মোহাদবিবেকত আরভ্যতে কৰ্ম যৎ তৎ তামসমুচ্যতে ॥ ২৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসং কন্মাহ অনুবন্ধমিতি । অনুবন্ধাত ইত্যনুবন্ধং পশ্চাত্তাবি শুভা-

শুভং করং বিতৰ্কং হিংসাং পরীক্ষাং পৌরুষং স্বানুসার্যমপেক্ষাপৰ্যালোচ্য কেবলং
মোহাদেব বৎ কর্ণারভ্যন্তে তত্ত্বানুসৃত্যতঃ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অহংকরং পশ্চাত্তাত্ত্বিকং করং শরীরসামর্থ্যতঃ ধনতঃ সেনা-
রাস্ত নাশং হিংসাং প্রাণিনীড়ং পৌরুষং আত্মসামর্থ্যং চ অনুপেক্ষ্য অপৰ্যালোচ্য মোহাৎ কেবলা-
বিবেকাদেবারভ্যন্তে বৎ কর্ণং বধা হৃদয়োধনেন যুক্তং তত্ত্বানুসৃত্যতঃ ॥ ২৫ ॥

বং, অং । ভবিষ্যতেষু অন্ততঃ ফল, এবং শক্তিকর, স্বৰ্ণকর, আর পরিত্রাণাদির কর, প্রাণিহিংসা এবং আত্মসামর্থ্যাদি পর্যালোচনা না করিয়া অজান, অবিবেকবশে যে ক্রিয়ার অনুষ্ঠান করে, তাহাকে তামস ক্রিয়া বলে ॥ ২৫ ॥

—:~::~:—

মুক্তসঙ্কোহনহংবাদী ধৃত্যৎসাহসমুদ্রিতঃ ।

সিদ্ধাসিদ্ধোনির্নিরীকারঃ কৰ্ত্তা সাত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

সং, প্রং । মুক্তসংকঃ অনহংবাদী (গর্ভোক্তিরহিতঃ) ধৃত্যৎসাহসমুদ্রিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধোনির্নি-
রীকারঃ (হর্ববিবাদশূন্যঃ) কৰ্ত্তা সাত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাম্ । যুক্তেতি । মুক্তসংকোমুক্তঃ পরিত্যক্তঃ সঙ্কোচেন স মুক্তসংকোহনহংবাদী
নাহং বদনশীলো ধৃত্যৎসাহসমুদ্রিতো যুক্তিকারণমুৎসাহমুদ্রমস্তাত্যাং সমুদ্রিতঃ । সংযুক্তো ধৃত্যৎসাহ-
সমুদ্রিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধো ক্রিয়মাণস্ত কর্ণং ফলসিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সিদ্ধাসিদ্ধোনির্নিরীকারঃ কেবলং
শাস্ত্রপ্রমাণপ্রযুক্তফলরাগাদিনা যুক্তোযঃ স নির্নিরীকার উচ্যতে এবমুতঃ কৰ্ত্তা যঃ স সাত্বিক-
উচ্যতে ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৰ্ত্তারং ত্রিবিধমাহ মুক্তসংক ইতি ত্রিভিঃ । মুক্তসংকস্তাত্ত্বিকত্বনিবেশঃ
অনহংবাদী গর্ভোক্তিরহিতঃ যুক্তিধৈর্যং উৎসাহ উত্তমস্তাত্যাং সমুদ্রিতঃ সংযুক্তঃ আরক্ত কর্ণঃ
সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ নির্নিরীকারো হর্ববিবাদশূন্যঃ স এবমুতঃ কৰ্ত্তা সাত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং ত্রিবিধঃ কৰ্ত্তোচ্যতে । মুক্তসংকস্তাত্ত্বিকত্বনিবেশঃ
অনহংবাদী কৰ্ত্তাহমিতি বদনশীলোন ভবতি স্বপ্নপ্লাবাবিহীনোবা যুক্তির্নিরীকৃত্যপস্থিতাবপি
প্রারম্ভাপরিত্যাগহেতুরক্তঃ কুণপ্ৰতিবিশেষোদৈর্ঘ্যং উৎসাহ ইদমহং করিষ্যাম্যেতি নিশ্চয়া-
য়িকা যুক্তিযুক্তিহেতুত্বাৎ ০ তীত্যং সংযুক্তঃ ধৃত্যৎসাহসমুদ্রিতঃ কর্ণং ক্রিয়মাণস্য ফলস্য
সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ হর্বশোকাত্যাং যোবিকারো বদনবিকাসপ্রদাদিভেদেন ০ রহিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধোনির্নি-
রীকারঃ কেবলং শাস্ত্রপ্রমাণপ্রযুক্তো ফলরাগেণ অন্তএবমুতঃ কৰ্ত্তা সাত্বিক উচ্যতে ॥ ২৬ ॥

বং, অং । অন্তঃপর কৰ্ত্তার প্রভেদ বলা যাইতেছে, যিনি সমস্ত ক্রিয়াতেই আসক্ত ও
অহংকারশূন্য এবং যুক্তি, অধ্যবসায় ও উৎসাহসম্পন্ন, ক্রিয়ার ফললাভ ও অলাভে যাহার
কিছুমাত্র, মনোবিকার না হয়, তাহাকে সাত্বিক কৰ্ত্তা বলে ॥ ২৬ ॥

—:~::~:—

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

রাগী কর্মফলপ্রেমু নু কোহিংসাম্মকোহুচিঃ ।

হর্বশোকান্বিতঃ কর্তা রাজসঃ পরিকীর্ষিতঃ ॥ ২৭ ॥

সং, প্রং । রাগী কর্মফলপ্রেমু : নুরু : হিংসাম্মক : অন্তচি : হর্বশোকান্বিত : কর্তা রাজসঃ পরিকীর্ষিতঃ ॥ ২৭ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । রাগীতি । রাগী রাগোহস্যাতীতি রাগী কর্মফলপ্রেমু : কর্মফলার্থী নুরু : পরজব্যোষু সজাতভুক : তীর্থাদৌ চ স্বদ্রব্যাপরিত্যাগী হিংসাম্মক : পরপীড়কস্বভাব : অন্তচির্কাহ্নক : শৌচবর্জিতোহর্বশোকান্বিত : ইষ্টপ্রাপ্তৌ হর্বোহনিষ্টপ্রাপ্তাবষ্টবিয়োগে চ শোকস্তাত্য়াং হর্বশোকাত্য়াং সমন্বিত : সংযুক্ত : তন্ত্বেব চ কর্মণ : সম্পত্তিবিপত্ত্যোহর্বশোকৌ স্তাত্য়াং তাভ্যাং সমন্বিত : সংযুক্তোয : কর্তা, স রাজসঃ পরিকীর্ষিতঃ ॥ ২৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসং কর্তারমাহ রাগীতি । রাগী পুত্রাদিপ্রীতিমান্ কর্মফলপ্রেমু : কর্মফলকামী নুরু : পরস্বাভিলাষী হিংসাম্মকোমারস্বভাব : অন্তচি : বিহিতশৌচশূন্য : লাভালাভয়োহর্বশোকাত্য়াং সমন্বিত : কর্তা রাজসঃ ॥ ২৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । রাগী কামাত্মকুলচিত্ত : অন্তএব কর্মফলপ্রেমু : কর্মফলার্থী নুরু : পরজব্যোভিলাষী ধর্মার্থ স্বদ্রব্যত্যাগাসমর্থচ স্বাভিপ্রায়প্রকটনেন পরবৃত্তিচ্ছেদনং হিংসা তদাত্মকস্তংস্বভাব : স্বাভিপ্রায়প্রকটনে তু নৈকৃতিক ইতি ভেদ : অন্তচি : শাক্তোক্তশৌচহীন : সিদ্ধাসিদ্ধ্যো : কর্মফলন্ত হর্বশোকান্বিত : কর্তা রাজসঃ পরিকীর্ষিতঃ ॥ ২৭ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি অহুন্নাসম্পন্ন, এবং কর্মফলের আকাঙ্ক্ষী, যিনি পরজব্যোতে সতৃষ্ণ, বা উপযুক্ত পাত্রাদিতে ধনদানে কুষ্ঠিত, যে ব্যক্তি পরপীড়ন-স্বভাব এবং বাহ ও আভ্যন্তরশৌচ বিবর্জিত, যে ব্যক্তি কার্যকলের লাভ ও অলাভ বিষয়ে অত্যন্ত হর্ব বা অত্যন্ত অবসাদ প্রাপ্ত হইয়া থাকে, তাহাকে রাজস কর্তা বলে ॥ ২৭ ॥

—*:*—

অযুক্তঃ প্রাকৃতঃ স্তব্বঃ শঠোনৈকৃতিকোহলসঃ ।

বিবাদী দীর্ঘসূত্রী চ কর্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

সং, প্রং । অযুক্ত : প্রাকৃত : (বিবেকশূন্য) স্তব্ব : (অনন্ত :) শঠ : নৈকৃতিক : (পরবৃত্তি-চ্ছেদনপর :) অলস : বিবাদী দীর্ঘসূত্রী চ কর্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

শাক্তরভ্যাস্যম্ । অযুক্ত ইতি । অযুক্তোহসমান্বিতঃ প্রাকৃতোহত্যন্তাসংস্কৃতবুদ্ধি : প্রকৃতি-পরবশোবাশিঃ স্তব্বোদম্ববং ন নমতি কস্মৈচিচ্ছতঃ স্তব্বাবী শক্তিগূহনকারী মান্যবান্নৈকৃতিক : পরবৃত্তিচ্ছেদনপর : অলসোহপ্রবৃত্তিশীল : কর্তব্যেষপি বিবাদী সর্বদা অবসন্নস্বভাব : দীর্ঘসূত্রী চ কর্তব্যান্য : দীর্ঘপ্রসারণ : সর্বদানকস্বভাব : বদন্ত শ্খোরা কর্তব্যং তদাসেনাপি ন করোতি বস্টৈবভূত : স কর্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসং কর্তারমাহ অযুক্ত ইতি । অযুক্তোহনভিহিতঃ প্রাকৃতোবিবেক-

শূন্য: তদ্ব্যবস্থা: শূন্য: শক্তিগুণকারী নৈতিক: পরাগমণী অনসোহুত্বশীল: বিধাবী শোকশীল: বদন্ত যোবা কর্তব্য তদ্ব্যবস্থাপি ন, সঙ্গাধৃত্য ব: স দীর্ঘত্বী এং তুত: কর্তা তামস: । কর্তৃ-
বিধোদৈব জাতুরপি ত্রৈবিধ্যসুত্ব কৰ্ম্মত্রৈবিধ্যেন চ জেরতাপি ত্রৈবিধ্যসুত্ব জাতব্যঃ বুকেত্রৈবিধ্যেন
চ করণতাপ্যক্ত্য ভবিষ্যতি ॥ ২৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অতুত: সৰ্বদা বিয়োগজঅভিহুয়েন কর্তব্যেদনবহিতঃ
প্রাকৃত্য শাস্তাসংকৃতবুদ্ধির্কালসমঃ তদ্ব্যবস্থাদেবতাদিষপানুস: শূন্য: পরবন্ধনার্থবক্তব্য জানক্যায়থা-
বাদী নৈতিক: স্বয়িরূপকারিকত্বমুৎপাদ্য পরবৃত্তিচ্ছেদনেন স্বার্থপর: অসল: অবস্তকর্তব্যেব্যপ্যপ্র-
বৃত্তিশীল: বিধাবী সততমসঙ্গত্বতাব্ধেমাহুশোচনশীল: দীর্ঘত্বী নিরন্তরন্যকাসম্বন্ধকবলিত্যত: করণ-
ঘেনাতিমহুপ্রবৃত্তিবদন্ত কর্তব্য: তদ্ব্যবস্থাপি কৰোতি নবেতোবংশীলশ কর্তা তামস উচ্যতে ॥ ২৮ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি অত্যন্ত অসমাহিত, অর্থাৎ বাহার কোন কার্যেতেই বিশেষরূপ মনঃসম্বাধান
নাই, বাহার বুদ্ধি অত্যন্ত অপ্রস্তুত অর্থাৎ নৈপুণ্য সহকারে বিচার করিতে না পারিয়া প্রকৃতিবশে
যে কোন প্রবৃত্তি মনোমধ্যে উদিত হয়, তদনুযায়ী কার্য করিয়া ফেলে, জ্ঞান .পর্যালোচনা দ্বারা
কিছুমাত্র পরিমার্জিত হয় নাই, সঙ্গপদেপের দ্বারা বাহাকে কোন প্রকারেই নত করা যায় .না,
অর্থাৎ অন্তঃসারবিহীন, মারাবী, (অন্তঃকরণের ভাব গোপন করিয়া বাহিরে অন্তরূপ ব্যবহার
করে,) এবং পরবৃত্তিচ্ছেদনতৎপর, চিন্তা প্রভৃতিতে অলস, সর্বদা অবসরভাব, আর দীর্ঘত্বী এই
প্রকার কর্তাকে তামসকর্তা কহে ॥ ২৮ ॥

বুদ্ধেভেদং ধৃতৈশ্চৈব গুণতন্ত্রিবিধং শৃণু ।

প্রোচ্যমানমশেষেণ পৃথক্তে ন ধনঞ্জয় ! ॥ ২৯ ॥

সং, অং । হে ধনঞ্জয় ! বুদ্ধে: ধৃতে: চ গুণত: (সদ্ধাদিগুণত:) এব ত্রিবিধং পৃথক্তে ন অশেষেণ
প্রোচ্যমানং ভেদং শৃণু ॥ ২৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । বুদ্ধেভেদমিতি । বুদ্ধেভেদং ধৃতৈশ্চৈব ভেদং গুণতঃ সদ্ধাদিগুণতঃ ত্রিবিধং
শ্রুতি স্বরোপভাস: প্রোচ্যমানং কথ্যমানমশেষেণ নিরবশেষতোযথাবৎ পৃথক্ভেদ বিবেকভেদ-
ধনঞ্জয় ! দ্বিবিধভেদে মাদুঃ ত্রৈবিধং প্রকৃতং ধনং জয়তি তেনাসৌ ধনঞ্জয়োহর্জুন: ॥ ২৯ ॥

সামিকৃতটীকা । ইদানীং বুদ্ধেভেদে ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে বুদ্ধেভেদমিতি । শাক্তো-
হর্থ: ॥ ২৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তুদেব জ্ঞানং কৰ্ম্ম চ কর্তা চ ত্রিবিধ গুণভেদত ইতি
স্বাধ্যাতং, সঙ্গতিং ধৃত্যসংসমমিত ইত্যত্র স্বচিত্তবুদ্ধিবৃত্ত্যোত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে বুদ্ধেভ্য-
কালসংবিদ্বিত্য ইত্যত্র অতুত: সদ্ধাদিগুণতন্ত্রিবিধমেব ভেদং মরা যং প্রতি ত্যক্তবক্তব্যং পরমা-
র্থেন প্রোচ্যমানমশেষেণ নিরবশেষং পৃথক্তে ন হেরোপাদেববিবেকেন শৃণু প্রোচ্য: সাধ্যমশেষেব হে
ধনঞ্জয়েতি দ্বিবিধভেদে অসিদ্ধং মহিমানং স্বচরন্ প্রোৎসাহয়তি । অদেবং চিন্ত্যতে কিমত্র বুদ্ধিবশেন

বৃত্তিভাজনভিগ্ৰেভং কিংবা বৃত্তিমদন্তঃকরণং প্রথমে জ্ঞানং পৃথক্ ন বক্তব্যং, দ্বিতীয়ে কৰ্তা পৃথক্ ন বক্তব্যঃ বৃত্তিমদন্তঃকরণত্বেব কৰ্তৃত্বাৎ জ্ঞানযুত্যাঃ পৃথক্ কথনবৈপর্য্যক্যং ন চেচ্ছাদিপরিসম্ব্যর্থং তৎ বৃত্তিমদন্তঃকরণত্বেবিধাকথনেন সৰ্বাসামপি তদ্ভূতীনাং ত্বেবিধাত বিবক্ষিতবাৎ, উচ্যতে অন্তঃকরণোপহিতভিত্তিতাসঃ কৰ্তা ইহ তুপহিতারিত্বা উপাধিভাজং করণত্বেন বিবক্ষিতং সৰ্বত্র করণোপহিতত্ব কৰ্তৃত্বাৎ বচপি চ “কামঃ সংকমোবিচিকিৎসা প্রজ্ঞাঃপ্রজ্ঞা যুতিরযুতির্দ্বীর্ঘীর্ঘীরিত্যেতৎ সৰ্বং মনএবেতি” প্রত্যনুদিতানাং সৰ্বাসামপি বৃত্তীনাং ত্বেবিধাৎ বিবক্ষিতং, তথাপি ধীযুত্যাংত্বেবিধাৎ পৃথক্জ্ঞানশক্তিক্রিয়ানন্ত্যুপলক্ষণার্থং ন তু পরিসম্ব্যর্থমিতি রহস্যং ॥ ২০ ॥

সং, অং । হে মনস্কর ! মন এবং যুতির ও সাধিকাদিভেদে তিনপ্রকার পার্থক্য আছে, তাহা পৃথক্ পৃথক্ৰূপে বিস্তারপূর্বক বলা যাইতেছে ॥ ২০ ॥

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ কার্যাকার্যে ভয়াভয়ে ।

বন্ধং মোক্ষঞ্চ বা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্থ ! সাধিকী ॥ ৩০ ॥

সং, অং । পার্থ ! প্রবৃত্তিঃ চ নিবৃত্তিঃ চ কার্যাকার্যে ভয়াভয়ে বন্ধং মোক্ষং চ বা (বুদ্ধিঃ) বেত্তি, সা সাধিকী বুদ্ধিঃ ॥ ৩০ ॥

শাক্তরত্নাম্যম্ । প্রবৃত্তিকেতি । প্রবৃত্তিঞ্চ প্রবৃত্তিঃ প্রবর্তনং বন্ধহেতুঃ কর্মমার্গঃ নিবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তির্নোক্ষহেতুঃ সন্ন্যাসমার্গঃ বন্ধমোক্ষসমানবাক্যবাৎ প্রবৃত্তিনিবৃত্তী কর্মসন্ন্যাসমার্গারিত্যবগম্যতে, অথবা কার্যাকার্যে বিহিতপ্রতিষিদ্ধে লৌকিকে বা শাস্ত্রবুদ্ধে কৰ্তব্যাকৰ্তব্যে করণাকরণে ইত্যেতৎ কন্ত দেশকালান্তপেক্ষয়া বিজ্ঞানাতি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানাং কর্মণাং ভয়াভয়ে বিভেদ্যাদিতি ভয়ভূত্বিগরীতমভয়ং ভয়মভয়ঞ্চ ভয়াভয়ে দৃষ্টাদৃষ্টমোর্ত্তভয়য়োঃ কারণে ইত্যর্থঃ বন্ধং সছেতুকং মোক্ষঞ্চ সছেতুকং বা বেত্তি বিজ্ঞানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ ! সাধিকী তত্র জ্ঞানং বুদ্ধেবৃত্তির্বুদ্ধিত্ত্ব বৃত্তিমতী যুতিরপি বৃত্তিবিষেব এব বুদ্ধে ॥ ৩০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র বুদ্ধেত্বেবিধ্যমাহ প্রবৃত্তিমিতি জিহ্ৰিঃ । প্রবৃত্তিঃ ধর্মে নিবৃত্তিমধর্মে যত্নিন্ সেশে কাৰ্যে চ যৎ কার্যামকার্যঞ্চ ভয়াভয়ে কার্যাকার্যনির্মিতৌ অর্থানর্থৌ কথং বন্ধঃ কথং বা মোক্ষইতি বা বুদ্ধিরন্তঃকরণং বেত্তি সা সাধিকী । বয়া পুমান্ বেত্তীতি বক্তব্যে করণে কৰ্ত্তৃষোপচারাঃ কাটানি পচন্তীতিবাৎ ॥ ৩০ ॥

বন্ধসুদূরনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র বুদ্ধেত্বেবিধ্যমাহ জিহ্ৰিঃ । প্রবৃত্তিঃ কর্মমার্গঃ নিবৃত্তিঃ সন্ন্যাসমার্গঃ কার্যং প্রবৃত্তিমার্গে কর্মণাং করণং অকার্যং নিবৃত্তিমার্গে কর্মণামকরণং তত্র প্রবৃত্তিমার্গে গর্ত্বাসামিচ্ছাং অভয়ং নিবৃত্তিমার্গে তনত্বং বন্ধং প্রবৃত্তিমার্গে মিথ্যাজ্ঞানবৃত্তে কৰ্ত্তব্যভ-
তিমানং মোক্ষং নিবৃত্তিমার্গে তত্ত্বজ্ঞানকৃতমজ্ঞানতৎকার্যভাবং চ বা বেত্তি করণে কৰ্ত্তৃষোপচারাৎ

যরা বেত্তি কৰ্ত্তা বুদ্ধিঃ সা প্রমাণজনিতবিশিষ্টবতী হে পার্থ । সাধিকী বদ্ধ মোক্ষরোহিতে কীৰ্ত্তনা-
ভবিষ্যদেব প্রবৃত্ত্যানি শ্যাম্যাতং ॥ ৩০ ॥

বং, অং । যে মনসারা প্রবৃত্তি, নিবৃত্তি, কৰ্ত্তব্য, অকৰ্ত্তব্য, ভয়, অভয় ও বন্ধন, মোক্ষাদি
জানা বাইতে পারে, তাহাকে সাধিক মন বলে ॥ ৩০ ॥

—:~:—

যরা ধৰ্ম্মমধৰ্ম্মক কার্য্যাকাৰ্য্যমেব চ ।

অযথাবৎ প্রজ্ঞানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ ! রাজসী ॥ ৩১ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! যরা (বুদ্ধা) ধৰ্ম্মং অধৰ্ম্মং কার্য্যং অকার্য্যং চ অযথাবৎ (সৰ্ব্বতো-
নির্গয়েন) প্রজ্ঞানাতি, সা রাজসী বুদ্ধিঃ ॥ ৩১ ॥

শাক্তিরভাষ্যম্ । ১০ বরেতি । যরা ধৰ্ম্মং শাক্তচৌদ্বিতং অধৰ্ম্মক প্রতিবিদ্ধং কার্য্যাকাৰ্য্যমেব
চ পূৰ্ব্বোক্তে এব কার্য্যাকাৰ্য্যে অযথাবৎ যথাবৎ সৰ্ব্বতোনির্গয়েন ন প্রজ্ঞানাতি বা বুদ্ধিঃ সা
পার্থ ! রাজসী ॥ ৩১ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসীঃ বুদ্ধিমাং বরেতি । অযথাবৎ সন্দেহান্ধদেহেনত্যর্থঃ । ম্পষ্ট-
মন্ত্ৰং ॥ ৩১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ধৰ্ম্মং শাক্তবিহিতং অধৰ্ম্মং শাক্তপ্রতিবিদ্ধং অদৃষ্টার্থমুত্তমং
কার্য্যাকাৰ্য্যং অযথাবদেব প্রজ্ঞানাতি যথাবৎ জানাতি কিং সিদ্ধিদমিথং নবেতি চামধ্য-
বসারং সংশয়ং বা ভজতে যরা বুদ্ধা সা রাজসী বুদ্ধিঃ । অত্র তৃতীয়ানির্দেবাদভ্যুপাশি করণং
ব্যাখ্যেয়ং ॥ ৩১ ॥

বং, অং । যে মনসারা ধৰ্ম্ম, অধৰ্ম্ম, কার্য্যাকাৰ্য্যাদি প্রকৃত রূপে না জানিয়া, না বুঝিয়া
অযথা জ্ঞান জন্মে, হে পার্থ ! তাহার নাম রাজস মন ॥ ৩১ ॥

—:~:—

অধৰ্ম্মং ধৰ্ম্মমিতি বা মন্ত্ৰতে তমসাবৃত্তা ।

সর্বার্থান্ বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ ! তামসী ॥ ৩২ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! বা (বুদ্ধিঃ) অধৰ্ম্মং ধৰ্ম্মং ইতি মন্ত্ৰতে, সর্বার্থান্ বিপরীতান্ চ (মন্ত্ৰতে)
তমসা আবৃত্তা সা বুদ্ধিঃ তামসী ॥ ৩২ ॥

শাক্তিরভাষ্যম্ । অধৰ্ম্মমিতি । অধৰ্ম্মং প্রতিবিদ্ধং ধৰ্ম্মং বিহিতমিতি বা মন্ত্ৰতে জানাতি
তমসাবৃত্তা সতী, সর্বার্থান্ সৰ্ব্বানেব জ্ঞেয়পদার্থবিপরীতানেব জানাতি । বুদ্ধিঃ সা পার্থ !
তামসী ॥ ৩২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসীঃ বুদ্ধিমাং অধৰ্ম্মমিতি । বিপরীতগ্রাহিনী বুদ্ধিতামসীত্যর্থঃ ।

বুদ্ধিরন্তঃকরণং পূর্বোক্তং জ্ঞানভক্তবৃত্তিঃ ধৃতিরপি । তদ্বৃত্তিরেষা । যদা, অন্তঃকরণস্ত ধর্মিপৌবুদ্ভি-
রপ্যাব্যবসায়লক্ষণা বৃত্তিরেব ইচ্ছাদেবীদীন্যং তদ্বৃত্তীন্যং বহুত্বেনপি ধর্মীধর্মতয়াভয়সামান্যেন
প্রাধিক্যাদেতাস্যং ত্রৈবিধ্যমুক্তং উপলক্ষণকৈকভক্ত্যস্যং ॥ ৩২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তর্মসা বিশেষদর্শনবিরোধিনা সোমেশ্বরতঃ বা বুদ্ধিরধর্ম-
ধর্মমিতি মন্ততে অদ্বৈতার্থে সর্বত্র বিপর্যয়ভূতি তথা সর্বাদান্ সর্বান্ দৃষ্টপ্রয়োজনানপি জ্ঞেয়পদার্থান্
বিপরীতানেন মন্ততে, সা বিপর্যয়বতী বুদ্ধিতামসী ॥ ৩২ ॥

বং, অং । যে মন দ্বারা অধর্মকে ধর্ম এবং অকর্তব্য বিষয়কে কর্তব্য বলিয়া বোধ হয়,
সেইরূপ বিপরীত ভাষ্য প্রকাশক মনকে তামস মন বলিয়া জানিবে ॥ ৩২ ॥

—:~:~:~:—

ধৃত্য যদা ধারয়তে মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ ।

যোগেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ সা পার্থ ! সাত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

মং, প্রং । পার্থ ! যোগেন (সমাধানেন হেতুনা) অব্যভিচারিণ্যা যদা ধৃত্য মনঃপ্রাণে-
ন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ ধারয়তে, সা ধৃতিঃ সাত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

শাক্তরত্নাভ্যাস্য । ধৃত্যেতি । ধৃত্য। যদাব্যভিচারিণ্যেতি ব্যবহিতেন সৎকঃ, ধারয়তে
কিং মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ মনশ্চ প্রাণাশ্চেন্দ্রিয়ানি তেবাং ক্রিয়াশ্চেষ্টাস্তা উচ্ছাত্রমার্গপ্রবৃত্তে-
ধর্মরূপে ধৃত্য। হি ধার্যমাণা অহুচ্ছাত্রমার্গবিষয়া ভবন্তি । যোগেনেতি যোগেন সমাধানেনাব্যভি-
চারিণ্যা নিত্যসমাধানানুগত্যেতার্থঃ, এতচ্ছত্রং ভবত্যব্যভিচারিণ্যা ধৃত্য। মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ
ধার্যমাণা যোগেন ধারয়তীতি বৈবংলক্ষণা ধৃতিঃ সা পার্থ ! সাত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং ধৃত্তৈবৈবধ্যমাহ ধৃত্যেতি ত্রিভিঃ । যোগেন চিত্তৈক্যাগ্রেণ
হেতুনাব্যভিচারিণ্যা বিষয়াস্তরমধারণন্তা যদা ধৃত্য। মনসঃ প্রাণস্ত ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া ধারয়তে
নিষচ্ছতি, সা ধৃতিঃ সাত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ইদানীং ধৃত্তৈবৈবধ্যমাহ ত্রিভিঃ । যোগেন সমাধিনা-
ব্যভিচারিণ্যাব্যবিনাভূতয়া সমাধিক্যাপ্তয়া যদা ধৃত্য। প্রবৃত্তেন মনসঃ প্রাণস্তেন্দ্রিয়াণাং চ ক্রিয়া-
শ্চেষ্টা ধারয়তে উচ্ছাত্রপ্রবৃত্তেনিরূপকি, যন্তাং সত্যায়বস্তং সমাধির্ভবতি, যদা চ ধার্যমাণা মন-
স্ক্রিয়াক্রিয়াঃ শাক্তরত্নিক্রিয়া নার্মাভ্যাসবগাহন্তে ধৃতিঃ সা পার্থ ! সাত্বিকী ॥ ৩৩ ॥

বং, অং । ধৃতি বা ধারণার বিষয় প্রবণ কর,—যে ধারণাশক্তি বিশেষের দ্বারা মন, প্রাণ ও
ইন্দ্রিয়াদিকে সর্বদা সমাধান বলে উদ্ভাগ হইতে প্রতিনিবৃত্ত করিয়া যায়, হে পার্থ ! তাহাকে
সাত্বিকী ধৃতি বলে ॥ ৩৩ ॥

—:~:~:~:—

যয়া তু ধর্মকামার্থান্ ধৃত্য ধারয়তেহর্জুন ! ।

প্রসঙ্গেন ফলাকাজ্জী ধৃতিঃ সা পার্থ ! রাজসী ॥ ৩৪ ॥

সং, প্রং । হে পার্থ ! অর্জুন ! যয়া ধৃত্য তু ধর্মকামার্থান্ ধারয়তে, প্রসঙ্গেন ফলাকাজ্জী (চ ভবতি যঃ পুরুষঃ, তস্ত) সা ধৃতিঃ রাজসী ॥ ৩৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যয়েতি । যয়া তু ধর্মকামার্থান্ ধর্মশ্চ কামার্শ্চ তে ধর্মকামার্থাঃ তান্ ধর্মকামার্থান্ ধৃত্য যয়া ধারয়তে মনসি নিত্যকর্তব্যক্ৰিপ্ননেব ধারয়তে হে অর্জুন ! প্রসঙ্গেন যস্ত যস্ত ধর্মাদেধারণসঙ্গন্তেন তেন প্রসঙ্গেন ফলাকাজ্জী চ ভবতি যঃ পুরুষঃ, তস্ত ধৃতির্থা সা পার্থ ! রাজসী ॥ ৩৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসীং ধৃতিমাহ যয়া স্থিতি । যয়া তু ধৃত্য ধর্মার্থকামান্ প্রাধা-
ন্তেন ধারয়তে ন বিমুক্তিঃ তৎপ্রসঙ্গেন তৎফলাকাজ্জী চ ভবতি সা রাজসী ধৃতিঃ ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তুঃ সাধিক্যা ভিনতি । প্রসঙ্গেন কর্তব্যান্তর্জিনির্দেশেন ফলাকাজ্জী সন্ যয়া ধৃত্য ধর্মং কামমর্থঞ্চ ধারয়তে নিত্যং কর্তব্যাত্মাহবধারয়তি ন তু মোক্ষং কদাচিদপি, ধৃতিঃ সা পার্থ ! রাজসী ॥ ৩৪ ॥

বং, অং । হে অর্জুন ! যে ধারণাধারা ফলাকাজ্জিদিগের মন অর্থ কামাদির উপরে আসক্ত বা অহরক্ত হয়, তাহার নাম রাজসী ধৃতি ॥ ৩৪ ॥

যয়া স্বপ্নং ভয়ং শোকং বিবাদং মদমেব চ ।

ন বিমুক্তি দুর্শ্বেধা ধৃতিঃ সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥

সং, প্রং । পার্থ ! দুর্শ্বেধাঃ (কুংসিতমেধাঃ) (পুরুষঃ) যয়া (ধৃত্য) স্বপ্নং, ভয়ং, ক্রোধঃ, বিবাদং, মদং এব চ ন বিমুক্তি, সা ধৃতিঃ তামসী ॥ ৩৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যয়েতি । যয়া স্বপ্নং নিজান্তরঙ্গাংশ শোকং সন্তাপং বিবাদমবসাদং বিষন্নবদনতাং মদং বিষয়সেবাং আত্মনোবহুমন্তমানোমন্ত ইব মদমেব চ মনসি নিত্যমেব কর্তব্যাত্মা কুর্কর বিমুক্তি ধারয়তোব দুর্শ্বেধাঃ কুংসিতমেধাঃ পুরুষোবস্তস্ত ধৃতির্থা সা তামসী মতা ॥ ৩৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । • তামসীং ধৃতিমাহ যয়েতি । দুষ্টা অবিবেকবহুলা মেধা যস্ত স দুর্শ্বেধাঃ পুরুষোযয়া ধৃত্য স্বপ্নাদীন্ন বিমুক্তি পুনঃ পুনরাবর্তয়তি । স্বপ্নোহত্র নিজা । সা ধৃতিস্তামসী ॥ ৩৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । স্বপ্নং নিজাং ভয়ং ভ্রাসং শোকং ইষ্টবিরোগনিমিত্তং সন্তাপং বিবাদমিত্তিরাবসাদং মদমশাত্তীয়বিষয়সেবোদ্বিগ্নং চ যয়া ন বিমুক্ত্যেব কিন্তু সदैব কর্তব্য-
তম্য মন্ততে দুর্শ্বেধাঃ বিবেকাসমর্থঃ, ধৃতিঃ সা পার্থ ! তামসী ॥ ৩৫ ॥

বং, অং । যে ধারণাবিশেষের দ্বারা সর্করদাই মনোমধ্যে স্বপ্ন, ভয়, শোক, বিবাদ, • মন্ততা প্রভৃতি উদ্ভিজ্জ হইয়া থাকে, সেই দুর্শ্বেধা ব্যক্তির ধারণাকে তামসী ধৃতি বলে ॥ ৩৫ ॥

সুখং ত্বিদানীং ত্রিবিধং শৃণু মে ভরতর্ষভ ! ।

অভ্যাসাদ্রমতে যত্র দুঃখাস্তঞ্চ নিগচ্ছতি ॥ ৩৬ ॥

যতদগ্রে বিষমিব পরিণামেহমৃতোপমম্ ।

তৎ সুখং সাত্বিকং প্রোক্তমস্ববুদ্ধিপ্ৰসাদজম্ ॥ ৩৭ ॥

সং, প্রং । হে ভরতর্ষভ !, ইদানীং ত্রিবিধং সুখং তু মে (মম সৰ্বশাং) শৃণু যত্র (সুখানু-
ভবে) অভ্যাসাং রমতে (রতিং প্রতিপত্ততে) দুঃখাস্তং (দুঃখাবসানং) চ নিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ।
যং তৎ (কিমিব) অগ্রে বিবং ইব পরিণামে অমৃতোপমং আনন্দবুদ্ধিপ্ৰসাদজং, তৎ সুখং
সাত্বিকং প্রোক্তং ॥ ৩৬—৩৭ ॥

শাস্ত্ররতায়াম্ । গুণভেদেন ক্রিয়াণাং কারকাণাঞ্চ ত্রিধা ভেদ উক্তোহধেদানীং ফলস্ত
সুখস্ত ত্রিবিধোভেদ উচ্যতে সুখম্ভিতি । সুখস্ত ইদানীং ত্রিবিধং শৃণু, সমাধানং হুর্কিত্যে-
তয়ে মম ভরতর্ষভ ! অভ্যাসাং পরিচরাদাবৃত্তেঃ রমতে রতিং প্রতিপত্ততে যত্র যস্মিন্
সুখানুভবে দুঃখাস্তঞ্চ দুঃখাবসানং দুঃখোপশমঞ্চ নিগচ্ছতি নিশ্চয়েন প্রাপ্নোতি ॥ যদিতি । যৎ
সুখমগ্রে পূৰ্ণং প্রথমসরিপাতে জ্ঞানবৈরাগ্যাধ্যানসমাধ্যারম্ভেত্যন্ত্যাসপূৰ্ণকৃত্বাদিবিবং দুঃখা-
দ্ব্যকং ভবতি, পরিণামে জ্ঞানবৈরাগ্যাদিপরিপাকজং সুখমমৃতোপমন্তং সুখং সাত্বিকং প্রোক্তং
বিষদিত্যন্যনোবুদ্ধিরাশ্ববুদ্ধিরাশ্ববুদ্ধিঃ প্রসাদো নৈশ্ৰল্যাং সলিলবৎ স্বচ্ছতা ততোজাতমানন্দবুদ্ধিপ্ৰসাদ-
জমান্যবিষয়া আনন্দাবলম্বনা বুদ্ধিরাশ্ববুদ্ধিস্তৎপ্রসাদে প্রকর্ষাচ্ছা জাতমিত্যেত্যন্ত্যাসং সাত্বিকং
তদ্ব্যন্তং ॥ ৩৬—৩৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ইদানীং সুখস্ত ত্রৈবিধ্যং প্রতিজ্ঞানীতে সুখম্ভিতি । স্পষ্টোর্থঃ ।
তত্র সাত্বিকং সুখমাহ অভ্যাসাদিতি সাক্ষেন । যত্র যস্মিন্ সুখে অভ্যাসাদ্রমতে ন তু
বিষয়সুখ ইব সহসা রতিং প্রাপ্নোতি, যস্মিন্ রমমাণশ্চ দুঃখস্তান্তমবসানং নিতরাং গচ্ছতি
প্রাপ্নোতি । কীদৃশং যতঃ কিমপি অগ্রে প্রথমং বিবমিব মনঃসংযম্যাতীনদ্বাদুঃখাবহমিব ভবতি,
পরিণামে স্বমৃতসদৃশং আনন্দবিষয়া বুদ্ধিরাশ্ববুদ্ধিস্তাত্য়াঃ প্রসাদোরজস্তমোময়তাত্যাগেন স্বচ্ছতয়াবস্থানং
ততোজাতং যৎ সুখং তৎ সাত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ ॥ ৩৬—৩৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং ক্রিয়াণাং কারকাণাং চ গুণভেদে বিধায়িক্তা । তৎ-
ফলস্ত সুখস্ত ত্রৈবিধ্যং প্রতিজ্ঞানীতে শ্লোকাক্ষেন । সাত্বিকং, সুখমাহাক্ষেন চ । মে মম
বচনাং শৃণু হের্যোপাদেশরিরেকার্থঃ ব্যাসজ্ঞাস্তরনিবারণেন, মনঃ স্থিরীকৃত্য হে ভরতর্ষভেতি
যোগ্যতা দর্শিতা । যত্র সমাধিসুখে অভ্যাসাদিতি পরিচর্যাং .. রমতে পরিতৃপ্তোভবতি ন তু
বিষয়সুখ ইব সত্ত্ব, এব যস্মিন্ রমমাণশ্চ দুঃখস্ত সর্কস্তাপ্যন্তমবসানং নিতরাং গচ্ছতি ন তু
বিষয়সুখ ইবাস্তে মহদুঃখং তদেব বিবৃণোতি । যৎ, অগ্রে জ্ঞানবৈরাগ্যাধ্যানসমাধ্যারম্ভে-
ত্যন্ত্যাসপূৰ্ণকৃত্বাদিবিবং স্বৈবিশেষাবহং ভবতি, পরিণামে জ্ঞানবৈরাগ্যাদিপরিপাকে স্বমৃতো-
পমং প্রীত্যতিশয়াস্পষ্টং ভবতি, আনন্দবিষয়া বুদ্ধিরাশ্ববুদ্ধিস্তাত্য়াঃ প্রসাদো নৈশ্ৰল্যাং সলিলতাদিরাহিত্যেন
স্বচ্ছতয়াবস্থানং ততোজাতমানন্দবুদ্ধিপ্ৰসাদজং ন তু রাজসমিব বিষয়েশ্বির্যসংযোগজং ন বা তামসমিব

নিজালভাদিজং, ঈদৃশং যদনাম্বুদ্ধিনিবৃত্ত্যাম্বুদ্ধিপ্ৰসাদকং সমাধিসুখং তৎ সাত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ । অপর 'आह' অভ्यासानাবৃত্তेर्ब्रह्मते श्रীরते, यत्र च हृत्थावसानं आधोति तत्सुखं तच्छ त्रिविधं गुणভেদেন श्रूयते तत्पदाध्याहारेण पूर्णं श্লোকश्रावणः यत्तदग्रे ईत्यादिश्लोके, न तु सাত्विकसुखलक्षणमिति भाव्यकाराभिप्रायोरुपेक्ष्य ॥ ३६ ॥ ३७ ॥

বং, অং । হে ভরতশ্রেষ্ঠ ! এখন তিন প্রকার সুখের বিভাগ শ্রবণ কর, —ক্রমিক অভ্যাস দ্বারা অনেক কষ্টে যে সুখের (সমাধি সুখের) সন্ভোগ করা যায়, কিন্তু বিষয় সুখের জ্ঞান, সন্ত সন্ত লাভ করা যায় না, যে সুখ লাভ করিতে পারিলে সমস্ত হৃৎথের অবসান হইয়া যায়, কিন্তু বিষয় সুখের জ্ঞান উহার সঙ্গে কিবা আছে, কোন প্রকার হৃৎথের অপেক্ষা থাকে না । বাহ্য (বৈরাগ্য ও সমাধির অহুষ্ঠানাদি) আয়াস সাধ্য উপায়ের দ্বারা নিশ্চয় হয়, এই জ্ঞান প্রথমে অতি বিষের জ্ঞান মনে হয়, কিন্তু পরিণামে অমৃতোপম হয়, বাহ্য আনন্দতত্ত্ব-বিষয়িণী বুদ্ধির প্রসন্নতাবস্থায় বিকসিত হয় সেই সুখকে সাত্বিক সুখ বলে ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

—:~::~:—

বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্যতদগ্রেহমৃতোপমম্ ।

পরিণামে বিষমিব তৎ সুখং রাজসং স্মৃতম্ ॥ ৩৮ ॥

সং, প্রং । বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাৎ যৎ (সুখং) তৎ (অনির্বচনীয়ং) অগ্রে অমৃতোপমং পরিণামে বিষম ইব তৎ সুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

শাস্ত্ররভাস্যম্ । বিষয়েতি । বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্যৎ সুখং জায়তে প্রথমং প্রথমক্ষণেই-মৃতোপমমমৃতসমং পরিণামে বিষমিব বলবীৰ্য্যরূপপ্রজ্ঞামেধাধনোৎসাহহানিহেতুত্বাদধর্মতজ্জনিত-নরকাদিহেতুত্বাচ্চ পরিণামে তদ্ব্যপভোগবিপরিণামান্তে বিষমিব তৎসুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । রাজসং সুখমাহ বিষয়েতি । বিষয়াণামিन्द्रিয়াণাঞ্চ সংযোগাৎ যতঃ প্রসিদ্ধং ত্রীসংসর্গাদিসুখং অমৃতমুপমা যন্ত তাদৃশং ভবতি অগ্রে প্রথমং পরিণামে চ বিষতুল্যং ইহা-মুত্র চ হৃৎথহেতুত্বাৎ তৎসুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বিষয়াণামিन्द्रিয়াণাঞ্চ সংযোগাচ্ছাতং ন স্বাম্বুদ্ধিপ্ৰসাদাৎ যতঃ যদতিপ্রসিদ্ধং অক্চন্দনবিনীতসঙ্গাদিসুখং অগ্রে প্রথমায়ত্তে মনঃসংযমানিক্ৰেণাভাবাদমৃতোপমং পরিণামে বৈহিকপারত্রিকহৃৎথাবহাধিবিষমিব তৎসুখং রাজসং স্মৃতং ॥ ৩৮ ॥

বং, অং । বিষয় এবং ইন্দ্রিয়ের সংযোগাধীন যে সুখ উৎপন্ন হয়, বাহ্য প্রথমতঃ অমৃতোপম মনে হয়, কিন্তু পরিণামে অতীব কষ্টদায়ক, তাহাকে রাজস সুখ বলে ॥ ৩৮ ॥

—:~::~:—

যদগ্রে চানুবন্ধে চ সুখং মোহনমাত্মনঃ ।

নিজালস্তপ্রমাদোখং তত্তামসমুদাহতম্ ॥ ৩৯ ॥

সং, প্রং। নিজালত্বেপ্রমাদোৎসং যৎ স্ত্বং অগ্রে অমুৎসং (অবসানোত্তরকালে) চ আত্মনঃ মোহনং, তৎ তামসং (স্ত্বং) উদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । যদগ্রে চেতি । যদগ্রে চামুৎসং চাবসানোত্তরকালে চ স্ত্বং মোহকর-
মান্বনোনিজালত্বেপ্রমাদোৎসং নিজা চালত্বে প্রমাদশ্চ তেভ্যঃ সমুত্তিষ্ঠতীতি নিজালত্বেপ্রমাদো-
ত্বেতত্তামসমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তামসং স্ত্বমাহ যদিতি । অগ্রে চ প্রথমক্ৰমে অমুৎসং চ পশ্চাদপি
যৎ স্ত্বমান্বনোমোহকরং তদেবাহ নিজা চ আলত্বে প্রমাদশ্চ কর্তব্যাবধানরাহিত্যেন
মনোগ্রাহ্যমেতেন উদ্বিষ্টতি যৎ স্ত্বং তত্তামসমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অগ্রে প্রথমারম্ভে চ যৎ স্ত্বমান্বনোমোহকরং নিজালত্বে
প্রসিদ্ধে প্রমাদঃ কর্তব্যাবধানমন্তরেণ মনোরাজ্যমাত্মং 'তেভ্য এবোত্তিষ্ঠতি ন তু সাধ্বিকমিব
বুদ্ধিপ্রসাদজং ন বা বিষয়েক্রিয়সংযোগজং তন্নিজালত্বেপ্রমাদোৎসং তামসং স্ত্বমুদাহৃতং ॥ ৩৯ ॥

বং, অং। নিজা, আস্যা এবং প্রমাদ দ্বারা যে স্ত্ব উৎপন্ন হয়—বাহ্য এইকণে এবং
পরিণামে ও আত্মার মোহ ব্যতীত আর কিছুই উৎপাদন করে না, তাহাকে তামস
স্ত্ব বলে ॥ ৩৯ ॥

ন তদন্তি পৃথিব্যাং বা দিবি দেবেষু বা পুনঃ ।

সত্ত্বং প্রকৃতিজৈর্মুক্তং যদেভিঃ স্রাজিভিঃ গুণৈঃ ॥ ৪০ ॥

সং, প্রং। পৃথিব্যাং দিবি (স্বর্গে) বা দেবেষু বা পুনঃ তৎ সত্ত্বং (প্রাণিজাতং) ন অন্তি,
যৎ এভিঃ প্রকৃতিজৈঃ ত্রিভিঃ গুণৈঃ (সত্ত্বরজস্তমোভিঃ) মুক্তং স্যাৎ ॥ ৪০ ॥

শাক্তরভাস্যম্ । অথেনানীং প্রকরণোপসংহারার্থঃ শ্লোক আরভাতে নেতি । ন তদন্তি
তদন্তি পৃথিব্যাং বা মহুযাদি সত্ত্বং প্রাণিজাতমন্তরাংপ্রাণিজাতং দিবি দেবেষু বা পুনঃ
সত্ত্বং প্রকৃতিজৈঃ প্রকৃতিতৌজ্যতেরেভিঃ ত্রিভিঃ গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ মুক্তং পরিত্যক্তং যৎ স্যাৎ-
বেদ তদন্তীতি পূর্বেণ সত্ত্বং । সর্বঃ সংসারঃ ক্রিয়াকারকফললুপ্তঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণাঙ্কোহ-
বিজ্ঞাপরিকরিতঃ সমলোহনর্থ উক্তঃ বুদ্ধরূপকপরিকল্পনয়া চোক্তমূলমিত্যাদিনা, তৎসঙ্গ-
শব্দেণ দৃঢ়েন দ্বিষ্টা ততঃ পদসত্ত্বং পরিমার্গিতব্যমিতি চোক্তং । তত্র চ সর্বস্য ত্রিগুণাত্মকত্বাৎ
সংসারকারণনিবৃত্ত্যনুপপত্তৌ প্রাপ্ত্যায়ং যথা তদ্বিত্তিঃ স্যাৎতথা বক্তব্যং সর্বশ্চ গীতাজ্ঞার্থ-
উপসংহর্তব্য এতাবানুব চ সর্বোবেদঃ স্বত্বার্থশ্চ ॥ ৪০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অমুক্তমপি সংগৃহ্ণন্ প্রকরণার্থমুপসংহরতি ন তদিতি ত্রিভিঃ । এভিঃ
প্রকৃতিসত্ত্বজৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ গুণৈর্মুক্তং হীনং সত্ত্বং প্রাণিজাতং অন্তরাং যৎ স্যাৎতৎ পৃথিব্যাং মহুযাদিষু
দিবি দেবেষু চ কাপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ইদানীমহন্তমপি সংগৃহ্য প্রকরণার্থমুপসংহরতি ভগবান্।
সম্বরজন্তুমাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিভূতোজাতৈঃ বৈবম্যাবস্থাং প্রাপ্তৈঃ প্রকৃতিজৈর্নতু সাক্ষাৎ গুণানাং
প্রকৃতিজস্বমন্তি তদ্রূপত্বাৎ তস্মাদ্বেবম্যাবস্থাং তদুৎপত্তিরূপচারাৎ, অথবা প্রকৃতিদ্বারা তৎপ্রভবৈ-
তৎকল্পিতৈঃ প্রকৃতিজৈরেতি শুণৈর্বন্ধনহেতুভিঃ সম্বাদিতিকৃতং হীনং সম্বং প্রাণিজাতমপ্রাণি-
জাতং বা বৎ স্যাৎ তৎ পুনঃ পৃথিব্যাং মহুযাদিষু দিবি দেবেষু বা নাস্তি কাপি গুণত্রয়রহিতমনাস্ববন্ত-
নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

বং, অং। এই কর্তা, কর্ম, ক্রিয়া, জ্ঞান, বুদ্ধি প্রভৃতি যেরূপ ত্রিগুণাত্মকতা নিবন্ধন তিন
প্রকার বিভাগ করিয়া বলিলাম, জগতের প্রত্যেক বস্তুই এইরূপ উক্ত ত্রিগুণের দ্বারা সংগঠিত;
জুতরাং প্রত্যেক বস্তুই স্থলকল্পে তিন প্রকার বিভাগ হইতে পারে। অধিক কি, এই পৃথিবী, স্বর্গ
বা দেবলোকে এমন কোন বস্তুই নাই, বাহা উক্ত প্রকৃতির তিন গুণ হইতে বিমুক্তভাবে
আছে, অর্থাৎ উদ্ভিজ্জ, পটল, পক্ষী, পশু, মনুষ্য, যক্ষ, গন্ধর্ব্ব, এবং দেবতাদি সকলেই
ত্রিগুণাত্মক ॥ ৪১ ॥

ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশাং শূদ্রাণাঞ্চ পরস্তপ !।

কর্মাণি প্রবিভক্তানি স্বভাবপ্রভবৈশুণৈঃ ॥ ৪১ ॥

সং, প্রং। হে পরস্তপ! ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশাং শূদ্রাণাং চ কর্মাণি স্বভাবপ্রভবৈঃ (প্রকৃতি-
সমুৎপন্নৈঃ) শুণৈঃ (সম্বাদিভিঃ) প্রবিভক্তানি ॥ ৪১ ॥

শাক্তরভাব্যম্। পুরুষার্থমিচ্ছতিরমুষ্ঠেয় ইত্যেবমর্থং ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশামিত্যাদিরভ্যন্তে
ব্রাহ্মণেতি। ব্রাহ্মণাশ্চ কৃত্রিয়াশ্চ বিশাশ্চ ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশস্তেবাং ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশাং শূদ্রাণাঞ্চ
শূদ্রাণামসমাসকরণমেকজাতিত্ব সতি বেদেহনধিকারাৎ হে পরস্তপ! কর্মাণি প্রবিভক্তানীতরন্তর-
বিভাগেন ব্যবস্থাপিতানি, কেন, স্বভাবপ্রভবৈশুণৈঃ স্বভাব স্বরস্যা প্রকৃতিঃ ত্রিগুণাত্মিকা
ময়া সা প্রভবোযেষাং গুণানাং তে স্বভাবপ্রভবান্তে; শমাদিনি কর্মাণি প্রবিভক্তানি
ব্রাহ্মণাদীনামথ বা ব্রাহ্মণস্বভাবস্য সম্বৎসরঃ প্রভবঃ কারণঃ, তথা কৃত্রিয়স্বভাবস্য সম্বৎসরঃ
রজঃপ্রভবঃ, বৈশ্বস্বভাবস্য তমউপসর্জনং রজঃপ্রভবঃ, শূদ্রস্বভাবস্য রজউপসর্জনং তমঃপ্রভবঃ
প্রশান্ত্যেবোহামৃচ্ছভাবদর্শনাক্ততুণ্যং। অথবা জন্মান্তরকৃতসংস্কারঃ প্রাণিনাং বর্তমানজন্মনি
স্বকার্য্যতিমুখেন্দ্রেন্দ্রিযাক্তঃ স্বভাবঃ, স প্রভবোযেষাং গুণানাং স্বভাবপ্রভবা গুণাঃ গুণপ্রা-
ভবস্য নিকারণস্বাক্ষপপত্তেঃ, স্বভাবঃ কারণমিতি কারণবিশেষোপাদানং; এবং স্বভাবপ্রভবৈ-
প্রকৃতিপ্রভবৈঃ সম্বরজন্তুমোতিশুণৈঃ পুরুষার্থানুরূপেণ শমাদিনি কর্মাণি প্রবিভক্তানি, নহ
শাক্তপ্রবিভক্তানি, শাক্তেণ বিহিতানি ব্রাহ্মণাদীনাম শমাদিনি কর্মাণি, কথমুচ্যতে সম্বাদিশুণ-
প্রবিভক্তানীতি নৈব দেখিঃ, শাক্তেণাপি ব্রাহ্মণাদীনাম সম্বাদিশুণবিশেষোপেক্ষ্যেব শমাদিনি

কর্মাণি এবিভক্তানি ন গুণানপেক্ষয়েতি শাস্ত্রবিভক্তান্তপি কর্মাণি গুণএবিভক্তানী-
তুচ্যতে ॥ ৪১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। নহু যত্তেবং সৰ্বমপি ক্রিয়াকারককলাদিকং প্রাপিজাতঞ্চ ত্রিগুণ-
স্বকমেব, তর্হি কথমস্যা মোক্ষ ইত্যপেক্ষায়াঃ স্বস্বাধিকারেণ বিহিতৈঃ কর্মাভিঃ পরমেশ্বরাদধনা-
ন্তংপ্রসাদলক্ষ্যজ্ঞানেনোত্যেবং সৰ্বগীতার্থসারং সংগৃহ্য দর্শয়িতুং প্রকারান্তরমারভতে ব্রাহ্মণেত্যাদি
বাবদধ্যায়সমাপ্তি। হে পরম্পপ! হে শক্রতাপন! ব্রাহ্মণানাং ক্রিয়য়াণাং বৈশ্বানাং শূদ্রাণাঞ্চ
কর্মাণি এবিভক্তানি প্রকর্ষণে বিভাগতোবিহিতানি, শূদ্রাণাং সমাসাৎ পৃথক্করণং বিজ্ঞা-
তাবেন বৈলক্ষণ্যং। বিভাগোপলক্ষণমাহ স্বভাবঃ সাধিকরাজসাদিঃ প্রভবতি প্রোহত্ববতি
যেভ্যস্তৈস্তু গৈরুপলক্ষণভূতৈঃ। যথা, স্বভাবপ্রভবৈঃ পূর্বজন্মসংস্কারপ্রোহতু তৈরিত্যর্থঃ। তত্র
সব্ধপ্রধানা ব্রাহ্মণাঃ, সর্বোপসর্জনরজঃপ্রধানাঃ ক্রিয়য়াঃ, তমউপসর্জনরজঃপ্রধানা বৈশ্বাঃ,
রজউপসর্জনতমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাঃ ॥ ৪১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। তদেবং সম্বরজন্তুমোগুণাত্মকঃ ক্রিয়াকারবকললক্ষণঃ সৰ্বঃ
সংসারোমিথ্যাজ্ঞানকরিতোহনর্থচতুর্দশাধ্যায়োক্ত উপসংহৃতঃ, পঞ্চদশে চ বৃক্ষরূপককল্পনয়া তমুক্ত।
“অশ্বখমেনং সুবিক্রমূলমলমঙ্গশ্চেন্নে দৃঢ়েন স্থিৎ। ততঃ পদং তৎ পরিমার্গিতব্যং যস্মিন্ গত-
ন নিবর্তন্তি ভূয়ঃ” ॥ ইত্যঙ্গশস্ত্রেন বিষয়বৈরাগ্যেণ তস্য ছেদনং কৃত্বা পরমাত্মার্থেষ্টব্য ইত্যুক্তং,
তত্র সৰ্বস্য ত্রিগুণাত্মকেষু ত্রিগুণাত্মকস্য সংসারবৃক্ষস্য কথং ছেদোহঙ্গশস্ত্রস্যৈবানুপপত্তেরিত্যা-
শঙ্ক্যাং স্বস্বাধিকারবিহিতৈর্কর্ণাপ্রমথশ্চৈঃ পরিতোষ্যমাণাং পরমেশ্বরাদঙ্গশস্ত্রলাভ ইতি
বাদিতুমতোবানেব সৰ্ববেদার্থঃ পরমপুরুষার্থমিচ্ছন্তিরহুষ্ঠেয় ইতি চ গীতাশাস্ত্রার্থ উপসংহর্তব্য ইত্যেব-
মর্থমুত্তরপ্রকরণমারভতে। তত্রোদং যত্রং। ত্রয়াণাং সমাসকরণং বিজ্ঞেয়ং বেদাধ্যয়নাদি-
তুল্যধর্মস্বকখনার্থং শূদ্রাণামিতি পৃথক্করণমেকজ্ঞাতিত্বেন বেদানধিকারিত্বজ্ঞাপনার্থং। তথা
চ বসিষ্ঠঃ,—“চত্বারোবর্ণা ব্রাহ্মণক্ৰিয়বৈশ্বশূদ্রান্তেষাং ত্রয়োবর্ণা বিজাতয়োব্রাহ্মণক্ৰিয়বৈশ্বা-
ন্তেষাং মাতুরগ্রেহধিকজননং দ্বিতীয়ঃ মৌলীবন্ধনে অত্রাস্য মাতা সাবিত্রী পিতা দ্বাচাধ্য উচ্যতে”
ইতি। তথা প্রতিবিশিষ্টং চাতুর্কণ্যং স্থানবিশেষাচ্চ।—“ব্রাহ্মণোহস্য মুখমাসীদাহু রাজন্তঃ কৃতঃ।
উক্ল তদস্য যদৈশ্বঃ পত্যাং শূদ্রোহজায়ত” ইত্যপি নিগমোভবতি। গায়ত্র্যা ব্রাহ্মণমস্বজত ত্রিষ্টুভা
রাজন্তঃ জগত্যা বৈশ্বাং ন কেনচিচ্ছন্দসা শূদ্রমিত্যসংস্কারোবিজ্ঞায়ত ইতি শূদ্রচতুর্ধোবর্ণ এক-
জাতিরিতি চ গৌতমঃ। হে পরম্পপ! শক্রতাপন! তেষাং চতুর্গমপি বর্ণানাং কর্মাণি প্রকর্ষণে বিভ-
ক্তানি ইতরেতরপরিভাগেন ব্যবস্থিতানি কৈঃ স্বভাবপ্রভবৈশ্বগৈঃ ব্রাহ্মণ্যাদিস্বভাবস্য প্রভবৈ-
হেতুতু তৈস্তু গৈঃ সদ্ভাদিভিঃ, তথাহি ব্রাহ্মণস্বভাবস্য সম্বগুণ এব প্রভবঃ প্রশান্তত্বাৎ ক্রিয়রস্বভা-
বস্য সর্বোপসর্জনং রজঃ ক্షয়রভাবাৎ। বৈশ্বস্বভাবস্য তমউপসর্জনং রজঃ ক্షয়রভাবত্বাৎ,
শূদ্রস্বভাবস্ত রজউপসর্জনং তমঃ মূঢ়স্বভাবত্বাৎ। অথবা মাতায়া প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ ততঃ উপাদানাং
প্রভবোমেবাঃ তৈঃ প্রাগ্ভবীঃ সংস্কারোবর্তমানে ভূতবে স্বকলাতিবুধত্বেনাতিব্যক্তঃ স্বভাবঃ
ন নিমিত্তত্বেন প্রভবোমেবামিতি বা শাস্ত্রান্তপি পুরুষস্বভাবসাপেক্ষত্বাচ্ছায়েণ এবিভক্তান্তপি
গুণৈঃ এবিভক্তানীতুচ্যন্তে আধ্যাত্মানামর্থঃ বোধয়তামধিকারিশক্তিঃ সহকারিগীতি জ্ঞায়াৎ।

তথা হি গৌতমঃ—“বিজাতীনামধ্যয়নমিজ্য দানং ব্রাহ্মণস্তাধিকাঃ প্রবচনযাজনপ্রতিগ্রহাঃ পূর্বেষু নিয়মস্ত রাজোহধিকং রক্ষণং সর্বভূতানাং শ্রায়দণ্ডবৎ বৈশ্বস্তাধিকং কুৰিবণিক্পাপ্তপাল্যাং কুসীদঞ্চ শূদ্রস্ততুর্ধোবর্ণ একজাতিস্তথাপি সত্যং কামঃ ক্রোধঃ শৌচমাচমনার্থে পানিপান-প্রক্ষালনমৈবৈকে শ্রাদ্ধকর্ম ভূতভরণং স্বদারবৃত্তিঃ পরিচর্য্যোত্তরেবামিতি” অত্র সাধারণা অসাধা-রণাশ্চ ধর্ম্মা উক্তাঃ পূর্বেষু অধ্যয়নজ্যাদানেষু নিয়মঃ অবশ্যকর্তব্যং নতু প্রবচনযাজনপ্রতি-গ্রহেষু বৃত্তার্থাদিত্যর্থঃ। বণিক্ বাণিজ্যং কুসীদং বৃত্ত্য ধনপ্রস্রাগঃ উত্তরেবামিতি। শ্রেষ্ঠানাং বিজাতীনামিত্যর্থঃ। বশিষ্ঠোহপি “যটকর্ম্মাণি ব্রাহ্মণস্তাধ্যয়নমধ্যাপনং যজ্ঞোযাজনং দানং প্রতি-গ্রহশ্চেতি ত্রীণি রাজস্তাধ্যয়নং যজ্ঞোদানঞ্চ শত্রেণ চ প্রজাপালনং স্বধর্ম্মস্তেন জীবৎ এতান্ত্রেব ত্রীণি বৈশ্বস্ত কুৰিবণিক্পাপ্তপাল্যাং কুসীদঞ্চ তেষাং পরিচর্য্যা শূদ্রস্তেতি”। আপস্তম্বোহপি “চত্বারো-বর্ণাব্রাহ্মণকত্রিয়বৈশ্বশূদ্রাভ্যোঃ পূর্কঃ পূর্ব্বোজ্ঞমতঃ শ্রেয়ান্ স্বকর্ম্ম ব্রাহ্মণস্তাধ্যয়নমধ্যাপনং যজ্ঞো-যাজনং দানং প্রতিগ্রহণং দ্বার্যাশ্চ শিলোজ্ঞাতত্ত্বচাপরিগৃহীতমেতান্ত্রেব কত্রিয়স্তাধ্যাপনযাজনপ্রতি-গ্রহণানীতি পরিহার যুদ্ধদণ্ডাদিকানি কত্রিয়বৈশ্বস্ত দণ্ডযুদ্ধবর্জং কুৰিগোরক্ষ্যাবণিজ্যাদিকং পরিচর্য্যা শূদ্রস্তেতরেবাং বর্ণনামিতি”। মনুরপি,—“অধ্যয়নমধ্যাপনং যাজনং যজনং তথা। দানং প্রতিগ্রহং চৈব ব্রাহ্মণানামকল্পয়ৎ। প্রজানাং রক্ষণং দানমিজ্যাদায়নমেব চ। বিষয়েষু অসক্তিক্ কত্রিয়স্ত সমাদিশৎ ॥ পশূনাং রক্ষণং দানমিজ্যাদায়নমেব চ। বণিক্পথং কুসীদঞ্চ বৈশ্বস্ত কুৰিমেব চ। একমেব তু শূদ্রস্ত প্রভুঃ কর্ম্ম সমাদিশৎ। এতেবামেব বর্ণানাং গুণধামনুস্রয়া” ॥ ইতি। এবং চতুর্গানপি বর্ণানাং গুণভেদেন প্রবিভক্তানি ॥ ৪১ ॥

বং, অং। প্রাণিমাত্রই ত্রিগুণাত্মক, সুতরাং ইহাদের প্রত্যেকের ক্রিয়ারও পার্থক্য আছে, যে সঙ্ক-গুণাধিক, তাহার এক প্রকার ক্রিয়া, যে রজোগুণাধিক তাহার এক প্রকার ক্রিয়া, এবং যে তমোগুণাধিক তাহার অল্প প্রকার ক্রিয়া। আবার ইহার অবাস্তর ভেদেও গুণবিভাগ থাকাতে ক্রিয়ার পার্থক্য আছে, ইহা পূর্বেই বিস্তার মতে দেখাইয়াছি। হে পরম্পর! মনুষ্যের মধ্যেও, উক্ত গুণত্রয়ের ইতর বিশেষ থাকাতে, স্বভাবের অনেক প্রকার পার্থক্য আছে। তন্মধ্যে প্রধানতঃ চারি প্রকার বিভাগ করা যায়, যথা, সাত্বিক স্বভাব, রজঃপ্রধান স্বভাব, তমঃপ্রধান স্বভাব, রজস্তমোবিমিশ্রিত স্বভাব*, তন্মধ্যে যাহারা ব্রাহ্মণ, তাহারা সাত্বিক স্বভাবের দ্বারা, যাহারা কত্রিয়, তাহারা রজঃ স্বভাব দ্বারা, শূদ্রগণ তমঃ স্বভাব দ্বারা, এবং বৈশ্বগণ তমোবিমিশ্রিত রজঃ স্বভাব দ্বারা সৃষ্ট হইয়াছেন। উক্ত চতুর্বিধ গুণভেদ জনিত চতুর্বিধ স্বভাব অনুসারে উক্ত ব্রাহ্মণ, কত্রিয়, বৈশ্ব এবং শূদ্রদিগের পৃথক পৃথক ক্রিয়া প্রবিভক্ত আছে ॥ ৪১ ॥

* স্বভাব শব্দে এখানে সঙ্করজঃ প্রভৃতি গুণ বশে পূর্ব্ব জন্মের কর্ম্মাহুতান জনিত ভাল, মন্দ সংস্কাররাশি অথবা তদ্ব্যতিরিক্ত প্রকৃতি ও বুদ্ধাহীতে পারে।

শমোদমস্তপঃ শৌচং ক্রান্তিরাৰ্জ্জবমেব চ ।

জ্ঞানং বিজ্ঞানমাস্তিক্যং ব্রহ্মকৰ্ম স্বভাবজং ॥ ৪২ ॥

সং, প্রঃ । শমঃ, দমঃ, তপঃ, শৌচং, ক্রান্তিঃ, আৰ্জ্জবং, জ্ঞানং, বিজ্ঞানং, আস্তিক্যং এব চ স্বভাবজং ব্রহ্মকৰ্ম (ব্রাহ্মণজাতোঃ কৰ্ম) ॥ ৪২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কানি পুনর্জানি কৰ্ম্মাণীত্বাচ্যতে শম ইতি । শমোদমশ্চ যথা ব্যাখ্যা-
তার্থো তপোবধোক্তং শারীরাদি, শৌচং ব্যাখ্যাভং, ক্রান্তিঃ ক্রমা, আৰ্জ্জবং ঋতুতৈব চ জ্ঞানং
বিজ্ঞানং আস্তিক্যং, অস্তিত্বাবঃ শ্রদ্ধাদানতা পরমার্থেষু আগমার্থেষু ব্রহ্মকৰ্ম্ম ব্রাহ্মণজাতোঃ কৰ্ম্ম
ব্রহ্মকৰ্ম্ম স্বভাবজং যদুক্তং স্বভাবপ্রভবৈশু গৈঃ প্রবিভক্তানীতি তদেবোক্তং স্বভাবজমিতি ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তত্র ব্রাহ্মণস্ত স্বভাবিকানি কৰ্ম্মাণ্যাহ শম ইতি । শমশ্চিত্তোপরমঃ
দমোবাহুজিয়োগপরমঃ তপঃ পূৰ্ব্বোক্তং শারীরাদি শৌচং বাহ্যভাস্তরং ক্রান্তিঃ ক্রমা আৰ্জ্জবম-
বক্রতা জ্ঞানং শাস্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমহুতবঃ আস্তিক্যমস্তি পরলোক ইতি নিশ্চয়ঃ এতচ্ছাদি ব্রাহ্মণস্ত
স্বভাবাজাতং কৰ্ম্ম ॥ ৪২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তত্র ব্রাহ্মণস্ত স্বভাবিকগুণকৃতানি কৰ্ম্মাণ্যাহ শমোদমঃ-
করণোপরমঃ দমোবাহুজিয়োগপরমঃ প্রাণ্ডুক্তং, তপঃ শারীরাদি দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞেতাদ্যাবুক্তং
শৌচমপি বাহ্যভাস্তরভেদেন প্রাণ্ডুক্তং ক্রান্তিঃ ক্রমা আকুষ্ঠস্ত তাড়িতস্য বা মনসি বিকাররা-
হিত্যং প্রাণ্ড্যাখ্যাভং আৰ্জ্জবমকৌটিল্যং প্রাণ্ডুক্তং জ্ঞানং সাক্ষবেদতদর্থবিষয়ং বিজ্ঞানং কৰ্ম্মকাণ্ডে
যজ্ঞাদিকৰ্ম্মকেন্দ্রল্যং ব্রহ্মকাণ্ডে ব্রহ্মাত্মৈক্যানুভবঃ আস্তিক্যং সাত্বিকী শ্রদ্ধা প্রাণ্ডুক্তা, এতচ্ছ-
াদি নবকং স্বভাবজং সত্ত্বগুণস্বভাবকৃতং ব্রহ্মকৰ্ম্ম ব্রাহ্মণজাতোঃ কৰ্ম্ম । যত্য়পি চতুর্গামপি বর্ণনায়
সাত্বিকাবহায়ামেতে ধৰ্ম্মা সংভবন্তি, তথাপি বাহ্যেন ব্রাহ্মণে ভবন্তি সত্ত্বস্বভাববাস্তস্য সৰ্ব্বা-
দ্রেকবশেন যজ্ঞত্রাপি কদাচিত্তবস্তীতি শাস্ত্রাস্তরে সাধারণধৰ্ম্মতরোক্তোঃ । তথা চ বিষ্ণুঃ—“ক্রমা
সত্যং দমঃ শৌচং দানমিহ্মিয়সংযমঃ । অহিংসা গুরুশ্রদ্ধা তীৰ্থাহুসরণং দয়া । আৰ্জ্জবং লোভ-
শূন্তং দেবব্রাহ্মণপূজনং । অনভ্যুহা চ তথা ধৰ্ম্মঃ সামান্ত্র উচ্যতে ।” সামান্ত্রশ্চতুর্গামপি বর্ণনায়
তথা প্রাণে চতুর্গামপ্যাশ্রমামিতার্থঃ । তথা বৃহস্পতিঃ “দয়া ক্রমাহনহা চ শৌচানায়ামঙ্গলং ।
অকারণ্যম্পৃহা সৰ্ব্বসাধারণ্যনি চ । পরে বা বন্ধুবর্গে বা মিত্রে ঘেট্টরি বা সদ্দা । আপন্যে রক্ষিতব্যং
তু দৈববা পরিকীৰ্ত্তিতা ॥ বাহে চাধ্যাত্মিকে চৈব হৃৎথে চোৎপাদিতে কচিৎ । ন কুপ্যতি ন বা
হন্তি সা ক্রমা পরিকীৰ্ত্তিতা । ন গুণান্ গুণিনোহাস্তি ত্তোতি মনঃগুণানপি । নাত্তদোষেষু রমতে
সাহনহা প্রকীৰ্ত্তিতা । অভক্ষপরিহারাস্ত সংসর্গচাপ্যনিগুণৈঃ । স্বধৰ্ম্মে চ ব্যবহানং শৌচমেতৎ
প্রকীৰ্ত্তিতং । শরীর পীড়্যতে যেন হুণ্ডেদ্যপি কৰ্ম্মণা । অত্যন্তং তন্ন কৰ্ত্তব্যমনায়াসঃ স-
উচ্যতে । প্রশস্তাচরণং নিত্যমপ্রশস্তবিসৰ্জনং । এতদ্ধি মঙ্গলং প্রোক্তং মুনিভিত্তবদ্বশিত্তিঃ । ত্তোকা-
দপি একাতব্যমদীনোনাস্তরাশ্বনা । অহন্তহনি যৎকিঞ্চিদকার্পণ্যং হি তৎ স্বতং । যথোৎপন্নেন সন্তোষঃ
কৰ্ত্তব্যোহর্থবস্তনা । পরস্যচিত্তমিহাৰ্থং সাহস্পৃহা পরিকীৰ্ত্তিতা” । এত এবাষ্টাবান্গুণদ্বয়ং গৌতমেন
পঠিতাঃ—“অথাষ্টাবান্গুণাঃ দয়া সৰ্ব্বভূতেষু ক্রান্তিরনহা শৌচমনায়াসোমঙ্গলমকারণ্যম্পৃহেতি” ।

তথা মহাত্ম্যে—“সত্যং কসমতপঃ শৌচং সন্তোষোহীঃ কমাধ্বজঃ । জ্ঞানং শমোদয়া ধ্যান-
বেদ ধর্মঃ সমাতনঃ ।” সত্যং ভূতহিতং প্রোক্তং মনসোদয়কং কমাঃ । তপঃ স্বধর্মবর্ত্তিৎ শৌচং
সকলবর্জনাং । সন্তোষোহীঃ সন্তোষোহীঃ কমাধ্বজঃ সমচিত্ততা । জ্ঞানং
তদার্থসংবোধঃ শমশিষ্টপ্রশান্ততা । দয়া ভূতহিতৈবিকং ধ্যানং নির্বিবরং মনঃ । দেবতাঃ—“শৌচ-
দানং তপঃ শ্রদ্ধা ওক্সসেবাশ্রদ্ধা দয়া । বিজ্ঞানং বিনয়ঃ সত্যমিতি ধর্মসমুচ্চয়ঃ” । তথা “ব্রতোপায়-
নিয়মৈঃ শরীরোত্তাপনং তপঃ । প্রত্যয়োধর্মকার্যেণ তথা শ্রদ্ধেভূতানুভূতা । নাকি হুপ্রদধানত ধর্ম-
কৃত্যপ্রয়োজনং । বৎসুনৈকৈদিকীনাং চ লোকিকীনাং চ সর্কশঃ । ধারণং সর্কবিত্তানাং বিজ্ঞানমিতি
কীর্ত্যতে । বিনয়ং বিবিধং প্রাহঃ শব্দমশমো ইতি” । শেষং ব্যাখ্যাতপ্রায়মিতি বচনানি ন লিখি-
তানি । যাজ্ঞবল্ক্যঃ—“ইজ্যাহ্চারদমাহিংসাদানবাধ্যায়কর্ষণং । অয়ং তু পরমোধর্মোযদোপেনাশ্রদ-
র্শনমিতি” ॥ ইয়ং চ সর্কা দৈবী সম্পৎ প্রায়্যাখ্যাতা ব্রাহ্মণত্বাভাবিকীর্ত্যেবাং নৈমিত্তিকীর্তি
ন বিরোধঃ ॥ ৪২ ॥

বৎ, অং । ধ্যা, —শম, (মনঃসংযম করা) দম, (দর্শাবধ জ্ঞানেশ্রিয় ও এবং কর্মোশ্রিয়ের
সংযম করা) তপঃ (পূর্ব কথিত শারীরিক, মানসিক এবং বাচনিক ক্রিয়া বিশেষ) শারীরিক
এবং মানসিক শৌচ, কমা (কাহারও দ্বারা অপকৃত হইলে ও মনোবিকার না হওয়া) সরলতা,
জ্ঞান, (বেদের প্রকৃত রহস্য বুঝিতে পারা) বিজ্ঞান (অন্তর্জগতের অহুত্ব বা মানসিক প্রত্যক্ষ
ধাকা) আর আন্তিক্য (অর্থাৎ সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা), এই সকলগুলি ব্রাহ্মণ জাতির স্বভাববলিত
ক্রিয়া ॥ ৪২ ॥ (ক)

(ক) অভ্যাস, চেষ্টা, সংসর্গ এবং উপদেশাদির সাহায্য ব্যতীত আপনা হইতেই বাহার যে
ক্রিয়া হইয়া থাকে, তাহাকে স্বভাবজ ক্রিয়া বলে, যেমন ব্যাঘ্রের হিংসা ক্রিয়া, পক্ষীর উড়য়নক্রিয়া,
মৎস্তের সস্তরণক্রিয়া ইত্যাদি । “মানুষেরা” বহু যন্ত্রাদির সাহায্যে সস্তরণ করিতে পারে, চেষ্টা করিতে
করিতে লম্প রূপে দ্বারা ও হু চারিহাত উপরে উঠিতে পারে, কিন্তু ইহাকে স্বভাবজ ক্রিয়া বলা যায়
না, ইহা নৈমিত্তিক ক্রিয়া । এই যে শম দমাদি ক্রিয়ার কথা বলা হইল, উহা কেবল ব্রাহ্মণের পক্ষেই
স্বভাবজ, আর অন্তান্ত জাতির পক্ষে যদি কাহারও ঐরূপ ক্রিয়া হয় তবে তাহা নৈমিত্তিক ক্রিয়া
বলিয়া বুঝিতে হইবে ।

অবশ্যই, এখনকার ব্রাহ্মণের মধ্যে ঐ সকল ক্রিয়া স্বাভাবিক কেন নৈমিত্তিক ভাবেও প্রায়ই
দেখিতে পাওয়া যায় না, কিন্তু এই বলিয়া এই ভগবৎকৃষ্ণে কাহারও সন্দেহ করা উচিত নয় ।
কারণ বাহাদের ঐ সকল ক্রিয়াগুলি স্বাভাবিক ভাবে নাই, প্রত্যুত নিত্যই বিরুদ্ধ প্রকৃতির ব্যক্তি,
শাস্ত্রে তাহাদিগকে অব্রাহ্মণ ও পুণ্যাদি ব্রাহ্মণ বলিয়া নির্ণয় করিয়াছেন, তাহারা কেহ বা পশুজাতীর
ব্রাহ্মণ, কেহ বা ঐশ্বর্য জাতীর ব্রাহ্মণ, কেহ বা শ্রেষ্ঠজাতীর ব্রাহ্মণ, কেহ নিম্ন জাতীর ব্রাহ্মণ
ইত্যাদি । ইহা অত্রিসংহিতায় লিখিত আছে ।

অনেকে, ভগবান কৃষ্ণের কপিলাদি চরিত্রেও ক্রোধের বিষয়ে এই ভগবৎকৃষ্ণের বিরুদ্ধ ভাব
আরোপ করিয়া এই কথাই সংশয় করিতে পারেন, অতএব তদ্বিষয়েও সজ্ঞেপে কিছু বলা আবশ্যক ।

চর্যাসা প্রভৃতি পরমাত্মস্বরূপ মহাবিশিষ্টের জ্যোতির্মান্বয়িত্ব বা তত্ত্ব প্রভৃতি সমুদ্রিত কিছুই ছিল না, কারণ তাঁহারা এককালে ত্রিগুণাতীত ব্যক্তি, তাঁহারা সাত্বিকাদি সমস্ত স্বভাবই অতিক্রম করিয়াছিলেন, তবে যে তাঁহাদের দ্বারা রূপনও সমুদ্রিত কার্য এবং কদাচিৎ অসৎ প্রবৃত্তির দ্বার কার্যও দেখা গিয়া থাকে, তাহা তাঁহাদের নিমিত্ত ব্যক্তির মনকাপি তাত্ত্বনের দ্বার দৈহিক সংস্কার-দ্বারা হইয়াছে, অতএব উহা তাঁহাদের স্বভাবের পরিচায়ক নহে। ধর্ম-ব্যাপ্য এই বিষয় বিশেষ-রূপে দেখিতে পাইবেন।

শৌর্য্যং তেজোব্রহ্মতীক্ষ্ণ্যং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নম্ ।

দানমীশ্বরভাবশ্চ ক্ষাত্রং কৰ্ম্ম স্বভাবজম্ ॥ ৪৩ ॥

সং, প্রং । শৌর্য্যং, তেজঃ, ব্রহ্মতী, তীক্ষ্ণ্যং (কার্যে দক্ষতা) যুদ্ধে চ অপি অপলায়নং, দানং, ইশ্বরভাবঃ চ স্বভাবজং ক্ষাত্রং কৰ্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । শৌর্য্যমিতি । শৌর্য্যং শূরস্ত ভাবভেদঃ প্রাগল্ভ্যং ব্রহ্মতীক্ষ্ণ্যং সর্বা-
বহাশ্বনবসাদোভবতি যদা ব্রহ্মতীক্ষ্ণতত্ত্ব দাক্ষ্যং দক্ষস্য ভাবঃ সহসা প্রত্যাগমনেযু কার্যেষ্ব্য-
মোহেন প্রবৃত্তিযুদ্ধে চাপ্যপলায়নমপরাধুর্ভাবঃ শক্ভ্যঃ দানং দেবেষু যুক্তহস্ততা ইশ্বরভাবঃ
ইশ্বরস্ত ভাবঃ প্রভুশক্তিপ্রকটীকরণবীথিতব্যান্ প্রতি ক্ষাত্রং কৰ্ম্ম ক্ষত্রিয়জাতৈর্কিহিতঃ কৰ্ম্ম ক্ষাত্রং
কৰ্ম্ম স্বভাবজঃ ॥ ৪৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ক্ষত্রিয়স্ত স্বাভাবিকং কৰ্ম্মাহ শৌর্য্যমিতি । শৌর্য্যং পরাক্রমঃ তেজঃ
প্রাগল্ভ্যং ব্রহ্মতীক্ষ্ণ্যং দাক্ষ্যং কৌশলং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং অপরাধুর্ভাবতা দানমৌদার্য্যং ইশ্বর-
ভাবোনিয়মনশক্তিঃ এতৎ ক্ষত্রিয়স্ত স্বাভাবিকং কৰ্ম্ম ॥ ৪৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ক্ষত্রিয়স্ত গুণস্বভাবকৃতানি কৰ্ম্মাণ্যাহ । শৌর্য্যং বিক্রমো বল-
বত্তয়ানপি প্রহর্ষং প্রবৃত্তিঃ তেজঃ প্রাগল্ভ্যং পরৈরধর্ষণীয়ত্বং ব্রহ্মতীক্ষ্ণতামপি বিপদি দেহে-
জ্বিরসংবাত্তানবসাদঃ, দাক্ষ্যং দক্ষভাবঃ সহসা প্রত্যাগমনেযু কার্যেষ্ব্যমোহেন প্রবৃত্তিঃ, যুদ্ধে
চাপ্যপলায়নমপরাধুর্ভাবঃ দানং অসঙ্কোচেন বিত্তেযু স্বস্বত্বপরিভ্যাগেন পরস্বত্বাপাদনং
ইশ্বরভাবঃ প্রজাপালনার্থং ঈশিতবোযু প্রভুশক্তিপ্রকটীকরণং চ কৰ্ম্ম কৰ্ম্ম ক্ষত্রিয়জাতৈর্কিহিতঃ
কৰ্ম্ম স্বভাবজং সর্বোপসর্জনরজোগুণস্বভাবজম্ ॥ ৪৩ ॥

বাং, অং । এইরূপ শৌর্য্য, তেজঃ, বৈর্য্য, যুদ্ধাদি কার্যে দক্ষতা এবং বৃত্ত্য বা পরাভব
নিবৃত্ত হইলেও পলায়ন না করা, দানশীলতা, এবং সকলকে নিয়ন্ত্রণ করার সামর্থ্য, এই সকল
ক্রিয়াগুলি ক্ষত্রিয়ের স্বভাবজাত হয়, আর অন্ত্রাত্মের হইলে, তাহা ঐতিমিত্তিক বলিয়া
জানিবে ॥ ৪৩ ॥

কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং বৈশ্বকর্ম্ম স্বভাবজম্ ।

পরিচর্য্যাস্বকং কর্ম্ম শূদ্রস্তাপি স্বভাবজম্ ॥ ৪৪ ॥

সং, প্রং । কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং স্বভাবজং বৈশ্বকর্ম্ম, শূদ্রস্তাপি পরিচর্য্যাস্বকং (তদ্রূপা-
স্বভাবং) কর্ম্ম স্বভাবজং ॥ ৪৪ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কুসীতি । কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং কৃষিচ গোরক্ষ্যক বাণিজ্যক কৃষি-
গোরক্ষ্যবাণিজ্যং কৃষিত্বমৈকিলেখনং গাং রক্ষতীতি গোরক্ষকৃত্তাবোগোরক্ষ্যং পাণ্ডপাল্যং
বাণিজ্যং বণিকর্ম্ম ক্রয়বিক্রয়াদিলক্ষণং বৈশ্বকর্ম্ম বৈশ্বজাতেঃ কর্ম্ম বৈশ্বকর্ম্ম স্বভাবজং, পরিচর্য্যা-
স্বকং তদ্রূপাস্বভাবঃ কর্ম্ম শূদ্রস্তাপি স্বভাবজং ॥ ৪৪ ॥

সামিকৃতটীকা । বৈশ্বশূদ্রয়োঃ কর্ম্মাহ কুসীতি । কৃষিঃ কৃষণং গাং রক্ষতীতি গোরক্ষ-
কৃত্তাবোগোরক্ষ্যং পাণ্ডপাল্যমিত্যর্থঃ বাণিজ্যং ক্রয়বিক্রয়াদি এতবৈশ্বজাতং স্বভাবিকং কর্ম্ম ।
ত্রৈবণিকপরিচর্য্যাস্বকং শূদ্রস্তাপি স্বভাবজং কর্ম্ম ॥ ৪৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কৃষিরয়োঃপদ্যর্থং কৃষিমৈকিলেখনং গোরক্ষকৃত্তাবোগোরক্ষ্যং
পাণ্ডপাল্যং বাণিজ্যং বণিকর্ম্ম ক্রয়বিক্রয়াদিলক্ষণং কুসীদমপ্যক্রান্তগমনীয়ং বৈশ্বকর্ম্ম বৈশ্ব-
জাতেঃ কর্ম্ম স্বভাবজং তমউপসর্জনসজোগুণস্বভাবজং, পরিচর্য্যাস্বকং বিজাতিতদ্রূপাস্বকং কর্ম্ম
শূদ্রস্তাপি স্বভাবজং রজউপসর্জনতমোগুণস্বভাবজম্ ॥ ৪৪ ॥

বং, অং । কৃষি, বাণিজ্য এবং পণ্ডপালনাদি করা বৈশ্বজাতির স্বভাবজনিত ক্রিয়া অর্থাৎ
স্বভাব হইতেই উহারা এই সকল বিষয়ে বিশেষ নিপুণ-বুদ্ধি সম্পন্ন হয় । অতঃ জাতির পক্ষে
উহা তাদৃশ হইলেও নৈমিত্তিক বলিয়া জানিবে । শূদ্রের কেবল পরিচর্যা কর্ম্মই স্বভাবজ
ক্রিয়া এবং ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় বৈশ্যাদির পক্ষে উহা নৈমিত্তিক বলিয়া জানিবে ॥ ৪৪ ॥

স্বৈ স্বৈ কর্ম্মণ্যভিরতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ ।

স্বকর্ম্মনিরতঃ সিদ্ধিং যথা বিল্লতি তচ্ছৃণু ॥ ৪৫ ॥

সং, প্রং । স্বৈ স্বৈ কর্ম্মণি অভিরতঃ (তৎপরঃ) নরঃ সংসিদ্ধিং লভতে । স্বকর্ম্মনিরতঃ (নরঃ)
যথা সিদ্ধিং বিল্লতি (লভতে), তচ্ছৃণু ॥ ৪৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । এতেষাং জাতিবহিতানাং কর্ম্মণাং সম্যগহুষ্ঠিতানাং স্বর্গপ্রাপ্তিঃ কলং স্বভা-
বতঃ বর্ণা আশ্রমাদয়শ্চ স্বকর্ম্মনিষ্ঠাঃ প্রোক্তা কর্ম্মফলমহুভূত ততঃ শেষেণ বিশিষ্টদেশজাতিকুলধর্ম্মাঃ
অতঃস্বত্বধর্ম্মেধসোজস্ম প্রতিপন্নন্তে ইত্যাদিস্বভিত্যঃ, পুরাণে চ বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ লোক-
ফলভেদবিশেষবচনরূপাং, কারণান্তরাভিধং বক্ষ্যমাণং ফলং শৃণু স্বৈ স্বৈ ইতি । স্বৈ স্বৈ যথোক্তলক্ষণ-
ভেদে কর্ম্মণ্যভিরতস্তৎপরঃ সংসিদ্ধিং স্বকর্ম্মাহুষ্ঠানাদন্তকিকরে সতি কার্যোদ্ভিরাণাং জ্ঞানাদি-
ষ্ঠানযোগ্যতালক্ষণাং সংসিদ্ধিং লভতে প্রমোদিত নরোহধিকৃতঃ পুরুষঃ কিং স্বকর্ম্মাহুষ্ঠানাদেব
সাক্ষাৎ সংসিদ্ধিং ন কথং তদ্বি স্বকর্ম্মনিরতঃ সিদ্ধিং যথা যেন প্রকারেণ বিল্লতি তচ্ছৃণু ॥ ৪৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবংতুতাপি ব্রাহ্মণাদিকৰ্মণোজ্ঞানহেতুহমাহ যে যে ইতি । যথা-
ধিকারবিহিতে কৰ্মণ্যভিহতে পরিনিষ্টিভোক্তারঃ সংসিদ্ধিং জ্ঞানযোগ্যভ্যং লভতে ॥ ৪৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেব বর্ণাণাং স্বভাবজা গোপাখ্যা ধৰ্ম্মা অভিজিতাঃ অন্তে-
হপি ধৰ্ম্মাঃ শাস্ত্রেখ্যাতাঃ । তদুক্তং ভবিষ্যপুরাণে—“ধৰ্ম্মঃ শ্রেয়ঃ সমুদ্ভিষ্টঃ শ্রেয়োহতুদয়লক্ষণঃ ।
স তু পঞ্চবিধঃ প্রোক্তোবেদমূলঃ সনাতনঃ । বর্ণধৰ্ম্মঃ স্বত্বেষক আশ্রমাগামতঃ পরঃ । বর্ণাশ্রমত্বতী-
কৃত গোপোনৈমিত্তিকস্তথা । বর্ণধৰ্ম্মেকমাশ্রিত্য বোধধৰ্ম্মঃ সংপ্রবর্ততে । বর্ণধৰ্ম্মঃ স উক্তস্ত যথোপ-
নয়নং নৃপ ।। যথাশ্রমং সমাশ্রিত্য অধিকারঃ প্রবর্ততে । স যথাশ্রমধৰ্ম্মঃ তাত্ত্বিকাদণ্ডাদিকো-
যথা । বর্ণধৰ্ম্মাশ্রমত্বং চ বোধধিকৃত্য প্রবর্ততে । স বর্ণাশ্রমধৰ্ম্মস্ত মোক্ষায়াণ্যমেষথা যথা ।- যোগেন
ন প্রবর্তেত শৃণুধৰ্ম্মঃ স উচ্যতে । যথা মূৰ্দ্ধাভিবিজ্ঞস্ত প্রজ্ঞানাং পরিপালনং । নিমিত্তমেকমাশ্রিত্য
বোধধৰ্ম্মঃ সংপ্রবর্ততে । নৈমিত্তিকঃ স বিজ্ঞেয়ঃ প্রারম্ভিতবিদ্যিধা” । অধিকারোহত্র ধৰ্ম্মঃ । চতুর্বিধঃ
ধৰ্ম্মমাহ হারীতঃ—“অথাশ্রমিণাং পৃথগ্ধৰ্ম্মো বিশেষধৰ্ম্মঃ সমানধৰ্ম্মঃ কৃৎস্নধৰ্ম্মশ্চৈতি । পৃথগাশ্রমাহ-
ষ্ঠানানাং পৃথগ্ধৰ্ম্মোযথা । চাতুর্ভুগ্ধৰ্ম্মঃ আশ্রমবিশেষাহষ্ঠানানাং বিশেষধৰ্ম্মোযথা নৈষ্টিকযাবাবরাহ-
জ্ঞাপিকচাতুরাশ্রমাসিদ্ধানাং সৰ্বেষাং যঃ সমানোধৰ্ম্মঃ স সমানধৰ্ম্মো নৈষ্টিকঃ কৃৎস্নধৰ্ম্ম ইতি নৈষ্টিকো-
ব্রহ্মচারিবেশবঃ যাবাবরোগৃহস্থবিশেষবঃ আত্মজ্ঞাপিকোবানপ্রস্থবিশেষবঃ, চাতুরাশ্রমাসিদ্ধোযতিবেশবঃ,
সৰ্বেষামিতি বর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ তজ্ঞাতোযথা মহাভারতে,—“আনৃশংস্তমহিংসা চ প্রমাদঃ সংবিভা-
গিতা । শ্রাদ্ধকৰ্ম্মাতিথেষঞ্চ সত্যমক্রোধ এব চ । শ্বেষু দারেষু সন্তোষঃ শৌচং নিতাহনস্বপ্নতা ।
আত্মজ্ঞানং তিতিক্কা চ ধৰ্ম্মঃ সাধারণো নৃপ ।। সৰ্ব্বাশ্রমসাধারণস্ত প্রাণ্ডাদাহুতঃ নিষ্ঠা সংসারসমাপ্তি-
ন্তুৎপ্রয়োজনো নৈষ্টিকঃ মোক্ষহেতুশ্রদ্ধানোৎপত্তিপ্রতিবন্ধকপ্রত্যাবায়পরিহারায় নিষ্কামকৰ্ম্মাহষ্ঠানং
কৃৎস্নধৰ্ম্ম ইত্যর্থঃ, আশ্রমাচ্চ শাস্ত্রেষু চত্বার আশ্রাতাঃ,—যথাহ গৌতমঃ—“তত্তা-
শ্রমবিকল্পমেকৈ ক্রবতে ব্রহ্মচারী গৃহস্থোভিক্ষুর্ভৈক্ষানস” ইতি । আপস্তম্বঃ, “চত্বার আশ্রমা-
গাহ্হমাচার্যকুলং মৌনং বানপ্রস্থমিতি, তেষু সৰ্বেষু ‘যথোপদেশমব্যগ্রোবর্তমানঃ ক্ষেমকচ্ছতি’
ইতি । বশিষ্ঠঃ,—“চত্বার আশ্রমা ব্রহ্মচারিগৃহস্থবানপ্রস্থপরিব্রাজকান্তেযাং বেদমধীতা বেদো
বেদাধাহবিশীর্ণব্রহ্মচর্যোহরমিচ্ছন্তমাবসেৎ” ইতি । এবং তেযাং পৃথগ্ধৰ্ম্মা অপ্যাত্নাতাঃ, তথা
কৰ্ম্মপ্যাঙ্গানামাত্নাঃ । যথাহ মধুঃ—“ঐতিবৃত্তাদিতং ধৰ্ম্মমহুতিষ্ঠন্ হি মানবঃ । ইহ কীর্ত্তিমবা-
প্নোক্তি প্রেত্য চাতুরমং স্তুং” । অহুত্তমং স্তুথমিতি যথাপ্রাপ্ততত্তৎকলোপলক্ষণার্থঃ । আপস্তম্বঃ,—
“সৰ্ববর্ণানাং স্বধৰ্ম্মাহষ্ঠানে” পরমপরিমিতং স্তুং ততঃ পরিবৃত্তৌ কৰ্ম্মকলপেষুেণ জাতিং রূপং
বর্ণং বৃত্তং মেধাং প্রজ্ঞাং ত্র্যযাপি ধৰ্ম্মাহষ্ঠানমিতি প্রতিপত্ততে” । গৌতমঃ,—“বর্ণা আশ্রমাচ্চ স্বকৰ্ম্ম-
নিষ্ঠাঃ প্রেত্য কৰ্ম্মকলমহুত্বং ততঃ শেবেণ বিশিষ্টদেশচাতিকুলরূপায়ঃকৃতবৃত্তস্থধমেধাসৌকর্য
প্রতিপত্ততে বিষকোবিপরীতা নন্তস্তি” । অত্র শেফলধেন ভূক্তজ্যোতিষ্টোমাদিকৰ্ম্মাতিরিক্তং চিত্রা-
দিকৰ্ম্মাহুতশরশক্তিসূচ্যতে; ন তু পূৰ্বকৰ্ম্মণ একদেশ ইতি হিতং । কৃতাত্যয়েহুতশরবান দৃষ্টবৃত্তিভ্যাং
যথোত্তমববেষ্টেত্যত্র ভট্টেরপ্যুক্তং । গৌতমীয়েহপি—“কমেবস্তাচ্চিহ্নাত্তপেকরেতি বিষক সৰ্বকো-
পারিনোববেষ্টেচেষ্টাঃ বিপরীতা নরকাদৌ ভ্রম্য প্রতিপত্ত বিনন্তস্তি ক্রমিকীটাদিত্যেব সৰ্বপুত-
বার্থভ্যোভ্রহ্মত্ব” ইত্যর্থঃ । হারীতঃ,—“কাম্যোঃ কেচিৎকৰ্ম্মানৈন্তপৌত্তিলক্ । শোকান্ পুনরানন্তি

জর। কামৈমু ক্রমঃ সত্যবন্ধাঃ স্তনানান্তিপোনিষ্ঠাভাকমান্ যান্তি লোকান্ । অত্র কামনাসদসত্যাব-
নিবন্ধনঃ কলভেদোদর্শিতোভবিষ্যপূরণে, — “কলং বিনাশ্যহৃষ্টাশ্চ নিত্যানামিবাতে কুটং । কামা-
নাং স্বকলার্কং তু সোমসত্যার্থসমং তু । নৈরিকিকানাং করণে ত্রিবিধং কৰ্মণাং কলঃ । করং
কেন্দ্রিপাত্তং দুরিতস্ত প্রেচকতে । অমুৎপত্তিং যথা চীন্তে প্রত্যবাস্তম্ যথতে । নিত্যং ক্রিয়াং
ক্রমা চীন্তে অমুৎপত্তি কলং বিহঃ । অস্ত্রেঃশাগন্তদ্বারয়ঃ । “তদ্ব্যবহারে কলার্থে নিখিত” ইত্যাদি-
বচনৈরাস্তিসঙ্গিককলজাতং নিত্যকৰ্মণোবিহঃ । অতিশ্চ, — ত্রয়োবর্ষকল্যাবজ্যোহধ্যয়নং দানমিতি প্রথমঃ
তৎপরেণ দ্বিতীরোদ্রক্ষচর্যাদাচার্যকুলবাসী তৃতীরোহত্যক্তমাশ্বনমাচার্যকুলেহবসাদবসিত্তি গৃহস্থদান-
প্রদ্রক্ষচাষিণ উক্ত। সৰ্ব্ব ংতে পুণ্যলোক। তবজীতি তেবাবস্ত্যঃকরণত্ভ্যক্তনে মোক্ষাতাবস্তুত।
ত্ভ্যক্তঃকরণানামেবামেব পরিব্রাজকভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠয়া মোক্ষমাহ । “ব্রহ্মসংহোহন্তত্বমেতী”তি ।
তমেবং হিতে ব্রহ্মচারিগৃহস্থোবানপ্রোহোনা মুমুকুঃ কলান্তিসন্ধিত্যাগেন ভগবদর্পদক্ষ্য। বে . বে
তত্ত্ববর্ণাশ্রমবিহিতে ন তু বৈচ্ছামাত্রকতে কৰ্মণি শ্রুতিস্মৃতাদিতে অতিরক্তঃ সমাগচ্ছাভাবগঃ সংসিদ্ধিঃ
দেহেন্দ্রিয়সংঘাতক্কাভিক্ষিপেণ সমাগ্জ্ঞানোৎপত্তিবোগ্যতাং লভতে নরঃ বর্ণাশ্রমাত্মিনী মংহস্য
মহস্যাদিক্রিয়তাং কৰ্মকাণ্ডস্ত, দেবাদীনাং বর্ণাশ্রমাত্মিনীবাভাবাক্কৃত এষ তত্ত্বশেষমধিকারঃ
বর্ণাশ্রমাত্মিনানপেক্ষে তুপাসনাদাবধিকারভেষামপ্যন্তীতি সাধিতং দেবতাধিকরণে । নহু বহুহেতু-
নাং কৰ্মণাং কথং মোক্ষহেতুত্বং উপাসনাবিশেষাদিত্যাহ স্বকৰ্মনিরতঃ সিদ্ধিমুক্তলক্ষণং যথা . যেন
প্রকারেণ বিন্ধতি, তচ্ছ পু শ্রদ্ধা তং প্রকারমবধারয়েত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

বং, অং । এইরূপে যাহার যেইরূপ স্বভাবজাত ক্রিয়া প্রবৃত্তক আছে, তাহাতে নিরত
থাকিলেই মানব যথা সম্ভব সিদ্ধি লাভ করিতে পারে । উহা কি ভাবে হইয়া থাকে, তাহা
বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥ ৪৫ ॥

—*—

যতঃ প্রবৃত্তিভূতানাং যেন সর্বমিদং ততম্ ।

স্বকৰ্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্ধতি মানবঃ ॥ ৪৬ ॥

সং, অং । যতঃ ভূতানাং প্রবৃত্তিঃ (চেষ্টা) যেন ইদং সর্বং ততং (ব্যাপ্তং) স্বকৰ্মণা
তং (ইদং) তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্ধতি (লভতে) ॥ ৪৬ ॥

শাকুরভাব্যম্ । বচ ইতি । যতোযস্যাং প্রবৃত্তিক্রমপত্তিচেষ্টা বা বসাদভাব্যমিষ ইযস্যাং
ভূতানাং আগিনাং জাং যেনথরেন, সর্বমিদং ততং ভগব্যাপ্তং, স্বকৰ্মণা পূর্বোক্তেন অকি-
র্যজমীষরভ্যর্চ্য পুত্রস্বাধাধ্য . কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠাবোগ্যভাবলক্ষণং সিদ্ধিং বিন্ধতি মানবো-
বহুভাঃ ॥ ৪৬ ॥

সামিহুতটীকা । কৰ্মণা জ্ঞানপ্রাপ্তিপ্রক্কারমাহ স্বকৰ্মেতি সার্বজনিন । স্বকৰ্মণিরিষ্ট-
তোযথা যেন প্রকারেণ তত্ত্বজ্ঞানং লভতে তং প্রকারঃ শূণ, তমেবাহ যত ইতি । যতোহস্ত-

ধ্যামিণঃ পরমেশ্বরাত্মানাং প্রাণিনাং প্রবৃত্তিশ্চেষ্টা ভবতি, যেনাস্থনা সৰ্বমিদং বিধং ততঃ ব্যাপ্তং ভবীশ্বরং স্বকৰ্ম্মপাংভ্যৰ্কা পূজয়িত্বা সিদ্ধিঃ লভতে মনুষ্যঃ ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । যতোমারোগাধিকচেতজ্ঞানলব্ধনাং সৰ্বজ্ঞাং সৰ্বশক্তেরীশ্বর-
হুপাদানারিমিত্তাচ্চ সৰ্বাত্মধ্যামিণঃ প্রবৃত্তিকুংপত্তিস্ফারাময়ী স্বাপ্নয়ধারীনামিব ভূতানাং ভবনধৰ্ম্মকা-
শামাকাশাদীনাম্ যেন চৈকেন সঙ্গপেণ ক্ষুরণরূপেণ চ সৰ্বমিদং দৃশ্যভাভং ত্রিষপি কালেবু ততঃ
ব্যাপ্তং স্বাস্থ্যন্তেবানুভাবিতং কল্পিতভাৰ্থাধিষ্ঠানানতিরেকাং । তথা চ শ্রুতিঃ—“যতোবা ইমানি
ভূতানি জায়ন্তে যেন জাতানি জীবন্তি যৎপ্রযন্ত্যভিসংবিশন্তি তদ্বিজিৎসাস্ব তদব্রহ্ম” ইতি । অত্র
যত ইতি প্রকৃতৌ পঞ্চমী যতোযেনেতি চৈকত্বং বিবক্ষিতং “আনন্দোব্রহ্মেতি ব্যজ্ঞানাং আনন্দাক্ষেপ
খৰিম্যানি ভূতানি জায়ন্তে” ইতি চ তন্ত নিৰ্ণয়বাক্যং । “মায়াং তু প্রকৃতিং বিজ্ঞানায়িনং তু
মহেশ্বরম্” । ইত্যাদি শ্রুত্যন্তরীক মারোপাখিলাভঃ । “যঃ সৰ্বজ্ঞঃ সৰ্ববিৎ” ইত্যাদি শ্রুত্যন্তরায়
সৰ্বজ্ঞত্বাদিলাভঃ, এবং চোচ্ছ্রীত এবায়মর্থোভগবতা প্রকাশিতঃ । যতঃ প্রবৃত্তিভূতানাং যেন সৰ্ব-
মিদং ততমিতি । তমঃস্বধ্যামিণং ভগবন্তং স্বকৰ্ম্মণা প্রতিবর্ণাশ্রমং বিহিতেনাভ্যাস্তোষয়িত্বা তৎপ্র-
সাধায়েকাত্ম্যজ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতালক্ষণাং সিদ্ধিমন্তঃকরণভুক্তিং “বিন্দ্ভি মানবঃ দেবাদিত্ত্বপাসনা-
মাত্রেণেতি ভাবঃ ॥ ৪৬ ॥

বং, অং । যাহা হইতে এই স্থাবর জঙ্গম জগতের উৎপত্তি হইয়াছে, যাহার দ্বারা এই
সমস্ত জগৎ পরিব্যাপ্ত আছে, সেই পরাংপর পরমেশ্বরকে যথাবিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান দ্বারা
পরিভূষ্ট করা যাইতে পারে । তাঁহার প্রসাদতঃ সেই কৰ্ম্মের দ্বারাই মানব আত্মহুতির ক্ষমতা
(চিত্তভুক্তি) লাভ করিয়া থাকে ॥ ৪৬ ॥

শ্রেয় স্বধৰ্ম্মোবিগুণঃ পরধৰ্ম্মাণাং স্বসুষ্ঠিতাং ।

স্বভাবনিয়তং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্রোতি কিঞ্চিৎ ॥ ৪৭ ॥

সং, প্রং । বিগুণঃ (অপি) স্বধৰ্ম্মঃ স্বসুষ্ঠিতাং (সমাক্ অসুষ্ঠিতাং) পরধৰ্ম্মাং শ্রেয়ান্,
স্বভাবনিয়তং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্ কিঞ্চিৎ ন আপ্রোতি ॥ ৪৭ ॥

শাক্তরত্নাম্যম্ । যত্ এবমতঃ শ্রেয়ানিতি । শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ স্বোদৰ্ম্মঃ স্বধৰ্ম্মঃ বিগু-
ণোহপীত্যপিষ্যোদ্রষ্টব্যঃ পরধৰ্ম্মাং স্বসুষ্ঠিতাং স্বভাবনিয়তং স্বভাবেন নিয়তং যত্ৰক্তং স্বভাব-
জমিতি তদেবোক্তং স্বভাবনিয়তমিতি যথা বিবজাতন্ত ক্রমেঃ বিধং নৈদোষকরং তথা স্বভাবনিয়তং
কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্রোতি কিঞ্চিৎ পাপং স্বভাবনিয়তং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বীগোবিবজাত ইব ক্রমঃ কিঞ্চিৎ
নাপ্রোতীত্যুক্তং ॥ ৪৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্বকৰ্ম্মণেতি বিশেষণত্ব ফলমাহ শ্রেয়ানিতি । বিগুণোহপি স্বধৰ্ম্মঃ
সমুৎপত্তিতাদপি পরধৰ্ম্মাং শ্রেষ্ঠঃ, ন চ বহুবধারিত্বাদুদ্ভূতাদেঃ স্বধৰ্ম্মাভিচ্ছাটনাদিপরধৰ্ম্ম-
শ্রেষ্ঠ-ইতি মন্তব্যং, যতঃ স্বভাবেন পূৰ্ব্বোক্তেন নিয়তং নিয়মেবোক্তং কৰ্ম্ম কুৰ্ব্বন্ কিঞ্চিৎ
নাপ্রোতি ॥ ৪৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বতঃ স্বধর্মঃ এব মনুষ্যাণাং ভগবৎপ্রসাদহেতুরতঃ পরমশ্রীঃ স্বধর্মোবিজ্ঞপ্তোহসম্যগ্হৃতিতাদপি । প্রেরান্ প্রেযন্ততরং, সম্যগ্হৃতিতোহপি তস্যায় কন্মিরেণ সত্যায় স্বধর্মোবুদ্ধাদিরেবাহুতেরঃ ন পরধর্মোভিত্তিকটনাদিরিত্যভিপ্রায়ঃ । নহ স্বধর্মোহপি বুদ্ধাদির্কর্ম-বধানিপ্ৰত্যাবারহেহুহান্নাহুতের ইতি নেত্যাহ স্বভাবনিয়তং পূর্বোক্তং শৌর্য্যং তেজ ইত্যাদি স্বভাবজং বুদ্ধাদির্কর্ম কুর্কন্ন পাপং বন্ধুবান্ধিনিমিত্তং ন প্রাপ্নোতি, তথা চ প্রাখ্যাখ্যাতঃ সুধর্ম্মেণ সমে কবেত্যত্র বিহিতজ্যোতির্ম্মৈমাঙ্গপঙহিংসার ইব বিহিতবুদ্ধাঙ্গবন্ধুহিংসার। অপি প্রত্যাবারহেহুহা-তাবাং তথা চোক্তমধস্তাং ॥ ৪৭ ॥

বঃ, অং । মনুষ্যের বাহা স্বভাবনিয়ত কর্ম, তাহা যদি অল্প জাতি কর্ম অপেক্ষা হ্রস্বতের বা নীচ ও হয়, তথাপি তাহার পক্ষে তদপেক্ষার উহাই প্রেরকের জানিবে; কারণ স্বভাব-নিয়ত কর্মের অহুতান করিলে তদ্বারা পাপ হইতে পারে না ॥ ৪৭ ॥

—:—

সহজং কর্মং কৌন্তেয় ! সদোষমপি ন ত্যজেৎ ।

সর্ব্বারম্ভা হি দোষেণ ধূমেনাগ্নিরিবারুতাঃ ॥ ৪৮ ॥

সং, প্রং । হে কৌন্তেয় ! সদোষঃ অপি সহজং (স্বভাববিহিতং) কর্ম ন ত্যজেৎ, হি (যস্মাং) সর্ব্বারম্ভাঃ (সর্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি) ধূমেন অগ্নিঃ ইব দোষেণ আৰুতাঃ ॥ ৪৮ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । পরধর্ম্মচ ভয়াবহ ইত্যনায়ুক্তচ নহি কশ্চিৎ কণমপ্যকর্ম্মকুস্তিষ্ঠতী-ত্যতঃ সহজমিতি । সহজং সহ জন্মনৈবোৎপন্নং সহজং কিং তৎ কর্ম্ম কৌন্তেয় ! সদোষমপি ত্রিগুণ-দ্বার ত্যজেৎ সর্ব্বারম্ভাঃ আরম্ভাত ইত্যারম্ভাঃ সর্ব্বকর্ম্মাণীতোত্যৎ প্রকরণাৎ যঃ কশ্চিদারম্ভাঃ স্বধর্ম্মঃ পরমধর্ম্মচ তে সর্ব্বে সদোষাঃ হি যস্মাত্রিগুণায়কত্বমত্র হেতুঃ ত্রিগুণায়কত্বাদোষেণ ধূমেন সহজে-নাগ্নিরিবারুতাঃ সহজস্ত কর্ম্মণঃ স্বধর্ম্মাখ্যস্ত পরিত্যাগেন পরধর্ম্মাহুতানহপি দোষাৎ নৈবমুচ্যাতে ভয়াবহচ পরধর্ম্মঃ ন চ শক্যতেহশেষতস্ত্যক্তুমন্তেন কর্ম্মবজ্জ তস্যায় ত্যজেদ-ত্যর্থঃ । কিমশেষতস্ত্যক্তুমশক্যং কস্মেতি *ন ত্যজেৎ কিং বা সহজস্ত কর্ম্মণস্ত্যাগে দোষোভব-তীতি । কিঞ্চাতোবাদি ভাবনশেষতস্ত্যক্তুমশক্যমিতি ন ত্যজ্যং সহজং কর্ম্মবস্তহাশেষতস্ত্যাগে গুণ-এব ভাদিতি সিদ্ধং ভবতি সত্যমৈবমশেষতস্ত্যগং এব নোপপদ্যত ইতি চেৎ কিং নিত্যপ্রচলিতা-শ্রকঃ পুরুষোযথা সামান্যানাং গুণাঃ কিম্বা ক্রিয়ৈব কারকং যথা বৌদ্ধানাং পঞ্চক্কাঃ কণ-প্রধ্বংসিনঃ উভয়থাপি কর্ম্মজ্ঞানশেষতস্ত্যাগোন ভবত্যথ তৃতীয়োহপি পক্ষোযদা কুরোতি তদা সক্রিয়ং বস্ত, যদা ন কুরোতি তদা নিষ্ক্রিয়ং বস্ত, তদেব তত্রৈব সতি শক্যং কন্মশেষতস্ত্যক্ত-অয়ং স্বমিন্ তৃতীয়ে পক্ষে বিশেষো ন নিত্যপ্রচলিতঃ বস্ত নাপি ক্রিয়ৈব কারকং কিং তুর্হি ব্যবহিতে প্রযোহবিষয়ান্না ক্রিয়োৎপদ্যতে বিদ্যত্বানা চ বিনশতি । তচ্ছ ব্রহ্ম শক্তিমনব-তিষ্ঠত ইতি এবমাহঃ কাণাদাত্তদেব চ কারকমিত্যগ্নিন পক্ষে কোদোষ ইত্যরম্ভে ও দোষো-

বতন্তাগবতঃ বতমিদং কথং জ্ঞারতে বত আহ ভগবান্নাসভোবিন্যাস্তে ভাব ইত্যাদি । কাণাদাদীনাম্ হসভোভাবঃ সতশ্চাভাবঃ ইত্যাদং বতমভাগবতম্বেপি জ্ঞারবৎ কোদোব ইতি চেহচ্যতে দোববদ্বিদং সৰ্বপ্রমাণবিরোধং কথং যদি ভাবদ্ব্যুৎপাদি ত্রব্যং প্রাপ্তংপুণ্ডরীক-
মেবাসমুৎপন্নং হিতং ককিং কালং পুনরত্যন্তমেবাসমুৎপাদ্যতে তথা চ সত্যসদেব সম্ভারতে
অভাবোভাবোভবতি ভাবশ্চাভাব ইতি তজ্জাতাবোজারমানঃ প্রাপ্তংপুণ্ডেঃ শশবিধাগবতঃ
সমবায়্যসমবায়িনিমিত্তাধ্যং কারণমপেক্ষ্য জ্ঞায়ত ইতি । ন চৈবমভাব উৎপাদ্যতে কারণকাপেক্ষত
ইতি শক্যং বক্তুমসত্যং শশবিধাগাদীনামদর্শনাত্তাবান্নকাস্তেৎ ঘটাদয় উৎপাদ্যমানাঃ কিঞ্চি-
দভিব্যক্তিমাত্রাে কারণমপেক্ষ্যোৎপাদ্যত ইতি শক্যং প্রতিপত্তুং কিঞ্চ অসত্তত সত্যাবে
সতশ্চাসত্যাবে ন কচিং প্রমাণপ্রমেয়ব্যবহারেণু বিবাসঃ কন্তচিং ত্রাং সং সদেবাসদসদেবেতি
নিষ্টারানুপপত্তেঃ কিঞ্চোৎপাদ্যত ইতি দ্ব্যুৎপাদেত্র্যন্ত স্বকারণসম্বাসম্বন্ধমাহ । প্রাপ্তংপুণ্ডেচাসং
পশ্চাৎ স্বকারণব্যাপারমপেক্ষ্য স্বকারণৈঃ গরমাণুতিঃ সত্তরা চ সমবায়লক্ষণেন সম্বন্ধেন
সম্বধ্যতে সম্বন্ধঃ সং কারণসমবেতং সং ভবতি তত্র বক্তব্যং কথমসত্যঃ সংকারণং ভবেৎ
সম্বন্ধোবা কেনচিং । ন হি বহ্মাপুত্রস্ত সত্যাসম্বন্ধোবা কারণং বা কেনচিং প্রমাণতঃ কল্পয়িতুং
শক্যং । নহু নৈবাং বৈশেষিকৈকরভাবস্য সম্বন্ধঃ কল্যাতে দ্ব্যুৎপাদীনাম্ হি ত্রব্যং স্বকারণেন
সমবায়লক্ষণঃ সম্বন্ধঃ সত্যমেবোচ্যতে ইতি ন সম্বন্ধাৎ প্রাক্ সম্বন্ধানুপগম্যাহি বৈশেষিকৈঃ
কুলালদণ্ডক্রাদিযাপাণাৎ প্রাক্ ঘটাদীনামভিব্যক্তিমব্যতে, ন চ মৃদ এব ঘটাদ্যাকারপ্রাপ্তিমিচ্ছতি ।
ভতশ্চাসত্য এব সম্বন্ধঃ পারিশেবাদিষ্টোভবতি নবসতোহপি সমবায়লক্ষণঃ সম্বন্ধো ন বিরুদ্ধঃ ন
বহ্মাপুত্রাদীনামদর্শনাৎ ঘটাদেয়েব প্রাগভাবস্য স্বকারণসম্বন্ধোভবতি ন বহ্মাপুত্রাদেয়েভাবস্য
ভুল্যম্বেপীতি বিশেষোহভাবস্য বক্তব্যঃ একস্যাভাবোহয়োরভাবঃ সৰ্বস্যাভাবঃ প্রাগভাবঃ
প্রাঙ্গস্যাভাব ইত্যেতরাভাবোহত্যজ্ঞাতাব ইতি লক্ষণতো ন কেনচিশিশেষোদশরিতুং শক্যঃ অসতি চ
বিশেষে ঘটস্য প্রাগভাব এব কুলালাদিভির্ঘটভাবমাপত্ততে সম্বন্ধতে চ ভাবেন কপালাখ্যেন
কারণেন সৰ্বব্যবহারযোগ্যস্ত ভবতি । নহু ঘটস্যৈব প্রাঙ্গস্যাভাবোহভাবত্বে সত্যপীতি প্রাঙ্গস্যা-
ভাবানাং ন কচিব্যবহারযোগ্যত্বং প্রাগভাবস্যৈব দ্ব্যুৎপাদিত্রব্যখ্যস্যোৎপাদিব্যবহারাহমিত্যে-
তৎসমগ্রসমভাবব্যাকিশেবাদত্যন্তপ্রাঙ্গস্যাভাবয়োবিব । নহু নৈবান্নাভিঃ প্রাগভাবস্য ভাবাপত্তি-
কচ্যতে কিং তর্হি ভাবস্তেব হি ভাবাপত্তির্ঘা ঘটস্ত ঘটাপত্তিঃ পটস্য পটাপত্তিঃ এতদপ্যভাবস্য
ভাবাপত্তিবদেব প্রমাণবিরুদ্ধং সাধ্যস্যাপি যঃ পরিণামপক্ষঃ সোহপ্যপূৰ্ণধর্মোৎপত্তিবিনা-
শাদীকরণাৎবৈশেষিকপক্ষাঃ বিশিষ্যতেহিতিব্যক্তিরোভাবাদীকরণেহ্যতিব্যক্তিরোভাবরোক্তি-
দ্যমানবিশ্বমাননিরূপণে পূৰ্ণবদেব প্রমাণবিরোধঃ এতেন কারণস্যৈব সংস্থানসুৎপাদ্যাদীভে-
তদপ্যভুক্তং । পারিশেভ্যং সদেকমেব বহুবিক্তরোৎপত্তিবিনাশাদিহর্ষেরনেকথা বিকল্যত ইতীদং
ভাগবতঃ বতন্তুঃ নামতোবিদ্বতে ভাব ইত্যস্মিন শ্লোকে সংপ্রত্যয়ন্যাব্যক্তিরিৎ ব্যক্তিচারাজে-
ত্ববাস্তি । কথং তর্হি আত্মনোহবিজ্ঞিরহেনাশেবতঃ কৰ্ম্মপন্থ্যগোদোপপত্তত ইতি রদি
বতন্তুঃ ওপাঃ যদি বা অবিত্তাকরিতান্তকৰ্ম্মকৰ্ত্তভান্নভবিদ্যাখ্যারোপিতমেবেত্যবিধায় হি কচিং
কৰ্ম্মপন্থ্যশেবতন্তুঃ শক্তোতীভুক্তং বিদ্যাস্ত পুনরিক্তম্বেবিত্তায়াঃ নিবৃত্তায়াং শক্তোভাবাশেবতঃ

কৰ্ম পরিত্যক্তঃ অবিত্রাহিধ্যারোপিতস্ত শেবাহুপপত্তেঃ । ন হি তৈমিরিকদৃষ্টাহ্যারোপিতস্ত
ষিচজ্ঞাদেতিমিরাপগমে শেবোহবতিষ্ঠত এবঞ্চ সতীদং বচনমুপুপন্নং সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসেত্যাদি য়ে য়ে
কৰ্ম্মণ্যভিরতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ । স্বকৰ্ম্মণা তম্ভ্যাক্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানব ইতি চ ॥ ৪৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা । যদি পুনঃ সাংখ্যদৃষ্টা স্বধৰ্ম্মে হিংসালক্ষণং দোষং মত্বা পরধৰ্ম্মং শ্রেষ্ঠং
মন্তসে তর্হি সদোষত্বং পরধৰ্ম্মেহপি তুল্যমিত্যাশয়েনাহ সহজমিতি । সহজং স্বভাববিহিতং কৰ্ম্ম
সদোষমপি ন ত্যজেৎ, হিংস্রাৎ সৰ্ব্বেহপ্যারম্ভা দৃষ্টাদৃষ্টানি সৰ্ব্বাণ্যপি কৰ্ম্মাণি দোষেণ কেনচিহ্না-
বৃত্ত্য ব্যাণ্ডা এব, যথা সহজেন ধূমেনাগ্নিরাবৃত্তত্বং, অতোবথাগ্নেধূমরূপং দোষমপাকৃত্য প্রতাপ-
এব তমশীতাদিনিবৃত্তয়ে সেব্যতে তথা কৰ্ম্মণোহপি দোষাংশঃ বিহারঃ ৩৬গাংশঃ এব শুদ্ধয়ে
সেব্য ইত্যর্থঃ ॥ ৪৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । স্বাদেবং বিহিতহিংসাদেন প্রত্যবারহেতুত্বং পরধৰ্ম্ম-
ভয়াবহঃ সামান্তদোষেণ চ সৰ্বকৰ্ম্মাণি দৃষ্টানি উন্মাদজ্ঞোবর্ণাপ্রমাভিমানী হে কৌন্তের ! সহজং
স্বভাবজং কৰ্ম্ম সদোষমপি বিহিতহিংসাবৃত্তমপি জ্যোতিষ্টোমযুদ্ধাদি ন ত্যজেনন্তঃকরণত্বজ্ঞে-
প্রাগ্ভবানন্তোবা ন হনান্নজ্ঞঃ কশ্চিৎ ক্রণমপি কৰ্ম্মাণ্যকৃত্বা স্বাত্ত্বং শক্লোতি ন চ পরধৰ্ম্মানহুতি-
ষ্ঠরপি দোষানুচ্যতে সৰ্ব্বারম্ভাঃ স্বধৰ্ম্মাঃ পরধৰ্ম্মাশ্চ সৰ্ব্বে হি যস্মাৎ দোষেণ ত্রিগুণাত্মকত্বেন
সামান্তেনাবৃত্তাঃ ব্যাণ্ডাঃ সদোষা এব তথা চ প্রাখ্যাখ্যাতং পরিণামতাপসংস্কারদ্ব্যধৈৰ্গুণবৃত্তিবিরো-
ধাক্ হুঃখমেব সৰ্বং বিবেকিন ইতি তন্মাদগত্যান্নজ্ঞঃ কৰ্ম্মাণি কুর্স্বন্ বিবজ্জকুমিরিব বিবং সহজং
কৰ্ম্ম যুদ্ধাদি ত্রিগুণাত্মকত্বেন সামান্তেন বজ্জবধাদিনিমিত্তত্বেন বিশেষেণ চ সদোষমপি ন ত্যজেৎ
সৰ্বকৰ্ম্মত্যাগাসমর্থত্বাৎ সৰ্বকৰ্ম্মত্যাগসমর্থস্ত শুদ্ধাত্তঃকরণত্বজ্ঞেদেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৪৮ ॥

বং, অং । হে কৌন্তের ! স্বভাবনিরত কৰ্ম্ম যদি দোষযুক্তং হয়, তথাপি তাহা পরিত্যাজ্য
নহে । কারণ অগ্নি যেমন ধূমের দ্বারা আবৃত থাকে, সেইরূপ সংসারে সমস্ত অহুষ্ঠানই দোষের
দ্বারা সংসৃষ্ট ভাবে আছে ॥ ৪৮ ॥

—*—

অসংকুবুদ্ধিঃ সৰ্ব্বত্র জিতাত্মা বিগতস্পৃহঃ ।

নৈকস্ম্যসিদ্ধিং পরমাং সন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি ॥ ৪৯ ॥

সং, প্রং । সৰ্ব্বত্র অসংকুবুদ্ধিঃ জিতাত্মা বিগতস্পৃহঃ (আত্মজ্ঞঃ) সন্ন্যাসেন পরমাং নৈকস্মা-
সিদ্ধিং (সৎকৃষ্টিং) অধিগচ্ছতি ॥ ৪৯ ॥

শাকরভাষ্যম্ । বা চ কৰ্ম্মজা সিদ্ধিরুক্তা জ্ঞাননিষ্ঠাযোগতালক্ষণা তত্ত্বাঃ কলকৃত্ত
নৈকস্ম্যসিদ্ধির্জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণা বক্তব্যেতি শ্লোক আরভ্যতে । অসংকুবুদ্ধিরুক্তা স্বভাবহিতা

বুদ্ধিরত্নঃকরণং যত্র সোহসক্তবুদ্ধিঃ সৰ্ব্বত্র পুত্রদারাদিষু আসক্তিনিমিত্তেষু, জিতান্মা জিতো-
বলীকৃত আত্মা অন্তঃকরণং যত্র স জিতান্মা, বিগতা স্পৃহা তৃষ্ণা দেহজীবিতভোগেষু বন্ধাৎ
বিগতস্পৃহোষ এবভূত আত্মত্বঃ স নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিং নির্গতানি কৰ্ম্মাণি বন্ধাদিক্রিয়ব্রহ্মাণ্যসম্বোধাৎ
স নিকৰ্ম্ম্য তত্ত্ব ভাবোনৈকৰ্ম্ম্যং, নৈকৰ্ম্ম্যঞ্চ তৎ সিদ্ধিচ্চ সা নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিঃ, নৈকৰ্ম্ম্যস্ত
বা সিদ্ধিঃ নিক্রিয়ান্নস্বরূপাবস্থানলক্ষণস্ত সিদ্ধিনি স্পৃতিস্তাং নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিঃ, পরমাং প্রকৃষ্টাং
কৰ্ম্মজসিদ্ধিবিলাক্ষণাং সদ্যোমুক্ত্যবস্থানরূপাং সন্ন্যাসেন সম্যগদর্শনেন তৎপূৰ্ব্বেণ বা সৰ্ব্বকৰ্ম্ম-
সন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ৪২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । নহু কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণে কথং দোষাংশপ্রহাণেন গুণাংশ এবং সম্পদ্যত-
ইত্যপেক্ষারামাহ অসক্তবুদ্ধিরিতি । অসক্তা সঙ্গশূন্যা বুদ্ধিৰ্যত্র, জিতান্মা নিরহঙ্কারঃ, বিগতা স্পৃহা
কলবিবরা বন্ধাৎ স এবভূতঃ, সঙ্গং ত্যক্তা কলকৈব স ত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমত ইত্যেবং
পূৰ্ব্বোক্তেন কৰ্ম্ম্যসক্তিকলয়োস্ত্যাগলক্ষণেন সংশ্রাসেন নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মনিবৃত্তিলক্ষণাং
সম্বৃত্তিক্রিয়ধিগচ্ছতি । যতপি সঙ্গকলয়োস্ত্যাগেন কৰ্ম্ম্যমুষ্ঠানমপি নৈকৰ্ম্ম্যমেব কৰ্ত্তব্যভিনিবেশাতাবাৎ ।
তদুক্তং নৈব কিঞ্চিৎ কৰোমীতি যুক্তোমত্তেত তদ্বিদিতিাদিনোক্তচতুর্ভয়েন, তথাপ্যনেনোক্তলক্ষণেন
সন্ন্যাসেন পরমাং নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংশ্রান্তস্তে স্থখং বলীত্যেবংলক্ষণাং পারমহংস্ত-
চর্যামাপ্নোতি ॥ ৪২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিং পুনঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগাসমর্থঃ যোনিত্যবস্তবাবেক-
জ্ঞেনেহামুত্রার্থভোগবৈরাগ্যেণ শমদমাদিসম্পন্নঃ কৰ্ম্মজ্ঞাং সিদ্ধিমন্তুপরিষ্করদ্বারা মুমুকুঃ শুদ্ধ-
ব্রহ্মাত্মৈক্যজিজ্ঞাসাং প্রাপ্তঃ সঃ স্বেষ্টমোক্ষহেতুব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞানসাধনবেদান্তবাক্যশ্রবণাদি কৰ্ত্ত্বং
সৰ্ববিশেষপনিবৃত্ত্যা তচ্ছেষভূতং সৰ্ব্বকৰ্ম্মসংশ্রাসং শ্রুতিস্মৃতিবিরহিতং কুর্যাদেব, তদ্বাদেবংবি-
“চ্ছান্তোদাস্ত উপরতন্তিতিকুঃ সমাহিতোভূতান্নস্তেবান্নাং পশ্বেৎ” ইতি শ্রুতেঃ, “সত্যানুতে
স্থখতুঃখে বেদানিশং লোকমমুঞ্চ পরিত্যজ্যাদ্ব্যনমরিচ্ছৎ” ইতি স্মৃতেঃ উপরতন্ত্যক্তসৰ্ব্বকৰ্ম্মা
ভূতান্নাং পশ্বেদ্যাদ্ব্যদর্শনার বেদান্তবাক্যানি বিচারয়েতি শ্রুত্যাঃ । “এতাদৃশ এব ব্রহ্মসংস্থোহমৃত-
ত্বমেতী” ইতি শ্রুত্যা ধৰ্ম্মব্রহ্মত্ববিলাক্ষণেণ প্রতিপাদিতঃ পরমহংসপরিব্রাজকঃ পরমহংসপরিব্রাজকঃ
কৃতকৃত্যং গুরুমুণ্ডিত্য বেদান্তবাক্যবিচারসমর্থোহয়মুদ্দিগ্ধাখ্যাতে ব্রহ্মজিজ্ঞাসেত্যাদিচতুল্লক্ষণ-
মীমাংসা ভগবতা বাদরায়ণেন স্ফুটান্ধি । কীদৃশোহসাধিত্যসং সৰ্বত্র পুত্রদারাদিষু সক্তিনিমিত্তেষুপি
অসক্তবুদ্ধিঃ অহমেবাং মমৈত ইত্যভিষঙ্গরহিতা বুদ্ধিৰ্যস্য সঃ যতোজিতান্মা বিষয়ভ্যাঃ প্রত্যাহৃত্য
বলীকৃতাস্তঃকরণঃ বিষয়রাগে সতি কথং প্রত্যাহরণং তদাহ বিগতস্পৃহঃ দেহজীবিতভোগেষুপি
বাহ্যরহিতঃ সৰ্বদৃশেষু দোষদর্শনেন নিত্যবোধপরমানন্দরূপমোক্ষগুণদর্শনেন চ সৰ্বতোবিরক্ত-
ইত্যর্থঃ এবং শুদ্ধান্তঃকরণঃ “স্বকৰ্ম্মণা তমভ্যৰ্ক্য সিদ্ধিং বিল্ভতি মানব” ইতি বচনপ্রতিপাদিতাং
কৰ্ম্মজ্ঞানপরমাং সিদ্ধিঃ জ্ঞানসাধনবেদান্তবাক্যবিচারাদিকারলক্ষণাং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাং প্রাপ্তঃ
স সন্ন্যাসেন শিষ্টাৰ্হজ্ঞোপবীতাদিসহিতসৰ্ব্বকৰ্ম্মত্যাগেন হেতুনা তৎপূৰ্ব্বেণ বিচারেণৈত্যর্থঃ
নৈকৰ্ম্ম্যসিদ্ধিঃ নিকৰ্ম্ম্য ব্রহ্ম তদ্বিবরণং বিচারপুণ্ড্রিনিম্পন্নঃ জ্ঞানং নৈকৰ্ম্ম্যং তজ্ঞানং সিদ্ধিঃ পরমাং
কৰ্ম্মজ্ঞানো অপারমসিদ্ধিঃ ফলভূতাং অধিগচ্ছত সাধনপরিণামেণ প্রাপ্নোতি অথবা সন্ন্যাসেনেতী-

খন্তুলকণে তৃতীয়। সর্বকর্মসম্যাসমুপাং নৈকগ্যাসিদ্ধিং ব্রহ্মসাক্ষাৎকারযোগ্যতাং নৈকগ্যলক্ষণাং
সিদ্ধিং পরমাং পূর্বতঃ সিদ্ধে: শাস্বিক্যা: কলহুতামধিগচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

বং, অং। যখন প্রত্যেক বিষয় হইতে বুদ্ধি অনাসক্ত হয়, সমীকৃত ইন্দ্রিয় এবং মন যখন
সর্বতোভাবে বিজিত হয়, এবং যখন সমস্ত ভোগ্য বস্তু বিষয়ে এককালে নিম্প্রহতা বা বিতৃষ্ণতা
অবস্থা হয়, তখনই যথাবিধি কর্মসংক্রান্ত করিলে আশ্রবোধ লাভ করিতে পারে ॥ ৪২ ॥

সিদ্ধিং প্রাপ্তোযথা ব্রহ্ম তথাপ্রোতি নিবোধ মে ।

সমাসেনৈব কৌন্তেয় ! নিষ্ঠা জ্ঞানস্ত যা পরা ॥ ৫০ ॥

সং, প্রং। হে কৌন্তেয় ! সিদ্ধিং (নৈকগ্যাসিদ্ধিং) প্রাপ্তঃ (সন্) যথা (যেন প্রকারেণ)
ব্রহ্ম প্রাপ্তোতি, তথা (তৎপ্রকারঃ) সমাসেন (সংক্ষেপেণ) মে নিবোধ (জানীহি) জ্ঞানস্ত যা পরা
নিষ্ঠা, (তামপি নিবোধ ইত্যর্থঃ) ॥ ৫০ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । তথ্যচোক্তং সর্বকর্মাণি মনসা সম্যক্ত নৈব কুর্যম কারয়ন্তে ইতি পূর্বো-
ক্তেন স্বকর্মানুষ্ঠানেন ঈশ্বরভার্ত্তনস্বরূপেণ জনিতাং প্রাপ্তুলক্ষণাং সিদ্ধিং প্রাপ্তন্তোৎপন্নাস্বরিবেক-
জ্ঞানস্ত কেবলাজ্ঞাননিষ্ঠারূপা নৈকগ্যলক্ষণা সিদ্ধির্থেন ক্রমেণ ভবতি তত্ত্বত্ব্যমিত্যাহ সিদ্ধিমিতি ।
সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ স্বকর্মেণৈব সমভার্ত্ত্য তৎপ্রসাদজাং কারয়ন্তিরাণাং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগাত্মলক্ষণাং
সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ ইতি তদমুবাদ উত্তরার্থঃ, কিন্তুহস্তরং যদর্থোহমুবাদ ইত্যুচ্যতে যথা যেন প্রকারেণ
জ্ঞাননিষ্ঠারূপেণ ব্রহ্ম পরমাত্মানমাপ্নোতি তথা তৎ প্রকারঃ জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিক্রমঃ মে মম বচনা-
ন্নিবোধ ইং নিশ্চয়েনাবধারয়েত্যেতৎ । কিং বিস্তরেণ নেত্যাহ সমাসেনৈব সংক্ষেপেণৈব হে
কৌন্তেয় ! যথা ব্রহ্ম প্রাপ্তোতি তথা নিবোধেতি অনেন প্রকারেণ বা প্রতিজ্ঞাতা ব্রহ্মপ্রাপ্তি-
স্তামিদমন্তরা দর্শয়িতুমাং নিষ্ঠা জ্ঞানস্ত যা পরেতি । নিষ্ঠা পর্যাবসানঃ পরিসমাপ্তিরিত্যেতৎ
কস্ত ব্রহ্মজ্ঞানস্ত যা পরা পরিসমাপ্তিঃ কীদৃশী সা যাদৃশমাত্মজ্ঞানং কীদৃক্ তৎ যাদৃশং আত্মা
কীদৃশোহসৌ যাদৃশোভগবতোক্ত উপনিষদ্বাক্যেভ্যঃ স্মর্যতে । ০ নহু বিবরণাকারং জ্ঞানং ন
বিষয়েনাপ্যাকারবানাস্থেত্বৈতৎ কচিং । নবাতিব্যবর্ণোভারূপঃ স্বয়ং জ্যোতিরিত্যাকারবসমাত্মনঃ
স্মর্যতে ন তমোরূপত্বপ্রতিবেদ্যার্থত্বোভাং বাক্যানাং 'দ্রব্যগুণাত্মাকারপ্রতিবেদে আত্মনন্তমো-
রূপত্ব প্রাপ্তে তৎপ্রতিবেদার্থাত্মাদিত্যবর্ণমিত্যাদিবাক্যানি অরূপমিতি চ বিশেষতোরূপ-
প্রতিবেদাদবিষয়ত্বাচ্চ ন সংদৃশে তিষ্ঠতি রূপমস্ত ন চক্ষুর্বা পশতি কচ নৈনং অশব্দমংশ-
মিত্যাদৌস্তমাদাত্মাকারং জ্ঞানক্রিয়াহুপপন্নং কথং তর্হ্যাত্মনোজ্ঞানং সর্বং, হি বিষয়ং জ্ঞানং
তত্ত্বদাকারং ভবতি নিরাকারশ্চ অস্বৈত্বাত্মজ্ঞানাত্মনোশ্চোভয়োরনিরাকারত্ব কথং তত্ত্বাবনা-
নিষ্ঠেতি । নাত্যন্তনির্মলত্বং তত্ত্বত্ব্যবোপপত্তেরাত্মনোবুদ্ধেচ্চাত্মসমনৈকগ্যাত্ম্যপত্তেরাত্মনোভেদভাব-
ভাসবোপপত্তিঃ বুদ্ধ্যভাসঃ মনস্তদভাসানীন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়াভাসশ্চ দেহোহন্তোলোকিতৈর্দেহবাস্তব-

“এবামৃষ্টিঃ ক্রিয়তে দেহচৈতন্ত্বাদিনশ্চ লোকায়তিকশ্চৈতন্ত্ববিশিষ্টঃ কারঃ পুরুষ ইত্যাহঃ তথাহে ইত্ৰিহৈতন্ত্বাদিনোহন্তে মনশ্চৈতন্ত্বাদিনোহন্তে বুদ্ধিচৈতন্ত্বাদিনন্তোহপ্যন্তরমব্যক্তমব্যাক্ততা-
 খ্যামবিদ্যাবহুমান্বয়েন প্রতিপন্নঃ কেচিৎ প্রকৃতিচৈতন্ত্ববাদিনঃ, সর্বত্র হি বুদ্ধাদিদেহান্তে আত্ম-
 চৈতন্ত্বভাসসত্যপ্রাপ্তিঃ কারণমিত্যতশ্চাত্ত্ববিষয়ং জ্ঞানং ন বিধাতব্যং কিং তর্হি নামরূপাদ্যানা-
 আধ্যারোপেণ নিবৃত্তিরেব কার্য্য। নাত্মচৈতন্ত্ববিজ্ঞানং সর্বৈরভ্যুপগম্যাতে অবিদ্যাধ্যারোপিত-
 সর্বপদার্থাকারৈরেব বিশিষ্টতয়া গৃহ্যমানত্বাৎ, অতএব বিজ্ঞানবাদিনোবোদ্ধাঃ বিজ্ঞানব্যতির-
 কেণ বহুবেব নাস্তীতি প্রতিপন্নঃ প্রমাণান্তরনিরপেক্ষতাক্ষ স্বসিদ্ধিত্বাত্ত্যুপগমেন তস্মাদবিদ্যা-
 ধ্যারোপণনিরাকরণমাত্রং ব্রহ্মণি কৰ্ত্তব্যং ন তু ব্রহ্মবিজ্ঞানে যদ্বোহত্যন্তপ্রসিদ্ধবাদবিদ্যাকরিত-
 নামরূপবিশেষাকারপ্রকৃতবুদ্ধিহাদত্যন্তপ্রসিদ্ধং সুবিজ্ঞেয়মাসন্নতরমাত্মতত্ত্বমপ্যপ্রসিদ্ধং দুর্বিজ্ঞেয়মতি-
 দূরং অন্তদিব চ প্রতিভাতি অবিবেকিনাং বাহ্যাকারনিবৃত্তবুদ্ধীনাং লক্ষণ্ডীয়াপ্রসাদানাং নাতঃ-
 পরং সুখং সুপ্রসিদ্ধং সুবিজ্ঞেয়মাসন্নমস্তি তথাচোক্তং প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্মমিত্যাदि কেচিত্ত্বশুভিত-
 স্ত্রাজ্ঞা নিরাকারত্বাদস্ববৃত্তং নোপৈতি বুদ্ধিরতোহুঃসাধ্য। সম্যগ্জ্ঞাননিষ্ঠেত্যাহঃ সত্যমেবং শুকসম্প্র-
 দায়রহিতানামশ্রুতবেদান্তানামত্যন্তবাহির্বিষয়াসক্তবুদ্ধীনাং সম্যক্প্রমাণেবকৃতপ্রমাণাং তদ্বিপরীতা-
 নাস্ত লৌকিকগ্রাহ্যগ্রাহকদৈবতবস্ত্ত্বানি সধুজ্ঞিনিতিরানুঃসম্পাদ্যা আত্মচৈতন্ত্বব্যতিরেকেণ বহুস্তরতা-
 দুপলক্ষেঃ যথা চৈতদেবমেব নাত্তথৈত্যবোচাম । উক্তঞ্চ ভগবতা, যস্মাৎ জাগ্রতি ভূতানি সা নিশা
 পশুতোবুনেরিতি । তস্মাৎসাহাকারভেদবুদ্ধিনিবৃত্তিরেবাস্বল্পরূপালম্বনে কারণং ন হ্যস্মা নাম কন্তচিৎ
 কদাচিদপ্রসিদ্ধং প্রাপ্যোহেয় উপাদেয়োবা অপ্রসিদ্ধে হি তস্মিন্নাস্মিন স্বার্থাঃ সর্বাঃ প্রবৃত্তয়ঃ ব্যর্থাঃ
 প্রসজ্জেরন্ । ন চ দেহাদ্যচৈতনার্থং শক্যঃ করয়িতুং ন চ সুখার্থং সুখং দুঃখার্থং বা দুঃখমাত্মাবগতা-
 বসানার্থত্বাচ্চ সর্বব্যবহারস্ত তস্মাল্পথ্যং বদেহস্য পরিচ্ছেদায় ন প্রমাণান্তরাপেক্ষা ততোহপ্যাত্মনোহ-
 স্তরতমত্বাত্তদবগতিং প্রতি ন প্রমাণান্তরাপেক্ষেত্যস্বজ্ঞাননিষ্ঠা বিবেকিনাং সুপ্রসিদ্ধেতি সিদ্ধং
 যেসামপি নিরাকারং জ্ঞানমপ্রত্যক্ষস্তেষামপি জ্ঞানবশেনেব জ্ঞেয়াবগতিরिति জ্ঞানমত্যন্তং প্রসিদ্ধং
 সুখাদিবদেবেত্যুপগন্তব্যং, জিজ্ঞাসাশূন্যপক্ষেচ্যাপ্রসিদ্ধক্ষেৎ জ্ঞানং জ্ঞেয়বজ্জিজ্ঞাস্যেত যথা জ্ঞেয়ং
 ঘটাদিলক্ষণং জ্ঞানেন জ্ঞাতা ব্যাপ্তুমিচ্ছতি তথা জ্ঞানান্তরেণ জ্ঞাতা ব্যাপ্তুমিচ্ছেন্ন চৈতদন্তি
 অতোহত্যন্তপ্রসিদ্ধং জ্ঞানং জ্ঞাতাপ্যত এব প্রসিদ্ধ ইতি তস্মাৎ জ্ঞানে যদ্বোহন কৰ্ত্তব্যঃ কিম্বনা-
 বুদ্ধিনিবৃত্তাবেব তস্মাৎ জ্ঞাননিষ্ঠা সুসম্পাদ্যা ॥ ৫০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবমৃষ্টিত পারমহংস্তজ্ঞাননিষ্ঠয়া ব্রহ্মভাবপ্রকারমাহ সিদ্ধিং প্রাপ্ত ইতি
 বড়্ভিঃ । নৈকরূপ্যসিদ্ধিং প্রাপ্তঃ সন্ যথা যেন প্রকারেণ ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি তথা তং প্রকারং সংক্ষে-
 পেণৈব মে বচনানিবোধ, প্রতিষ্ঠিতা যা ব্রহ্মপ্রাপ্তিস্তামিমাং, তথা দর্শয়িতুমাহ নিষ্ঠা জ্ঞানস্ত বা
 গরেতি । নিষ্ঠা পর্য্যবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

• মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রাপ্তকৃতসাধনসম্পন্নস্ত সর্বকর্ম্মসম্যাসিনোব্রহ্মজ্ঞানোৎপত্তৌ
 সাধনক্রমমাহ । স্বকর্ম্মণেধর্ম্মমার্য্যা তৎপ্রসাদজাঃ সর্বকর্ম্মত্যাগপর্য্যন্তাঃ জ্ঞানোৎপত্তিবোগ্য-
 তাক্রপাঃ সিদ্ধিমন্তঃকরণভক্তিঃ প্রাপ্তোবপা ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি যেন প্রকারেণ শুদ্ধমাত্রাভ্যুঃ সাক্ষাৎ-
 কণ্ঠোতি তথা তং প্রকারং নিবোধ মে মননাদবধারবাহুত্বাৎ ক্রিমতিবিস্তরেণ নেত্যাচ্চ সন্না-

সেন সংক্ষেপেণৈব ন হু বিস্তরেণ হে কোত্তের । তদবধারণে কিং তাদিতি বাহ নিষ্ঠা জানন্ত বা
পর। জানন্ত বিচারপরিনিপন্নস্ত নিষ্ঠা পরিসমাপ্তিঃ যদনন্তরং সাধনান্তরং নাহুতেরমতি পর। শ্রেষ্ঠা
সর্বাঙ্গ্য বা সাক্ষ্যমোহেতুর্বাং তাং সিদ্ধিং প্রাপ্তস্ত ব্রহ্মপ্রাপ্তিরূপাং জ্ঞাননিষ্ঠাং পরাং সংক্ষেপেণ
নিরোধেত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

বং, অং । হে কোত্তের । বিবেকজ্ঞান স্বরূপ সিদ্ধি লাভ করিলে কিরূপে ব্রহ্ম লাভ হয়,
তদ্বিবর আবারও সংক্ষেপে বলা যাইতেছে, তৎপ্রসঙ্গে শ্রেষ্ঠতম জ্ঞাননিষ্ঠাও প্রদর্শিত হইবে ॥ ৫০ ॥

বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্তোদ্ধৃত্যাত্মানং নিয়ম্য চ ।

শব্দানীন্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্ব। রাগদ্বৈষৌ, ব্যদস্ত চ ॥ ৫১ ॥

বিবিক্তসেবী লঘুশী যতবাক্কায়মানসঃ ।

ধ্যানযোগপরোনিত্যং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতঃ ॥ ৫২ ॥

অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধং পরিগ্রহং ।

বিমুচ্য নির্মমঃ শান্তোব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ৫৩ ॥

সং, প্রং । বিশুদ্ধয়া বুদ্ধ্যা যুক্তঃ ধৃত্য আত্মানং নিয়ম্য চ শব্দানীন্ বিষয়ান্ ত্যক্ত্ব। রাগদ্বৈষৌ
চ ব্যদস্ত (পরিত্যজ্য) বিবিক্তসেবী লঘুশী (মিতভোজী) যতবাক্কায়মানসঃ নিত্যং ধ্যানযোগপরঃ
বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতঃ অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধং পরিগ্রহং (চ) বিমুচ্য নির্মমঃ শান্তঃ
(জ্ঞাননিষ্ঠঃ) ব্রহ্মভূয়ায় (ব্রহ্মভবনায়) কল্পতে (সমর্থোভবতি) ॥ ৫১—৫৩ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । সেযং জ্ঞানস্য পর। নিষ্ঠোচ্যতে কথং কার্যেতি বুদ্ধ্যাধাবসারাত্মিকরা
বিশুদ্ধয়া মায়ারহিতয়া যুক্তঃ সম্পন্নোদ্ধৃত্য যৈষ্যেন আত্মানং কার্যকরণসম্ভবাতং নিয়ম্য চ নিয়মনং
কৃত্বা বশীকৃত্য শব্দানীন্ শব্দ আদির্যোবাস্তে শব্দানন্তান্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্ব। সামর্থ্যাৎ শরীরস্থিতিমাত্মান্
কেবলান্ যুক্ত্ব। ততোহধিকান্ সুখার্থান্ তদন্ত্যক্ত্যর্থঃ শরীরস্থিতিার্থেইন প্রাপ্তেযু চ রাগদ্বৈষৌ ব্যদস্ত
চ পরিত্যজ্য ॥ ততঃ বিবিক্তসেবী অরণ্যনদীপুলিনগিরিশুভাহীন দেশান্ সেবিতুং শীল-
মত্তেতি বিবিক্তসেবী লঘুশী লঘুশনশীলোবিবিক্তসেবালঘুশনয়োনিজাদিদোষনিবর্তকস্বেন চিত্ত-
প্রসাদহেতুর্বাং গ্রহণং যতবাক্কায়মানসোবাক্ চ কায়ন্ত মানসঞ্চ যতানি নিরতানি সংযতানি বৃত্ত
জ্ঞাননিষ্ঠস্ত স জ্ঞাননিষ্ঠোবর্তিতবাক্কায়মানসঃ ভাদেবমুপরতকরণঃ সন্ ধ্যানযোগপরোধ্যান-
শাস্ত্রবরূপচিন্তনং বোগ আত্মবরূপবিষয় এবৈকাগ্রীকরণভৌ ধ্যানযোগৌ পরস্বেন কর্তব্যৌ যত
স ধ্যানযোগপরোনিত্যং নিত্যগ্রহণং মনুষ্পাপান্তকর্তব্যাতাবদর্শনার্থং । বৈরাগ্যং বিরাগভাবোদ্বৃটী-
হৃষ্টেব্ বিববেব্ বৈতৃক্যং সমুপাশ্রিতোনিত্যমেবেত্যর্থঃ ॥ কিঞ্চ অহঙ্করণমহঙ্কারোদেহেজ্জিহাদিষু
তং বলং সামর্থ্যাং কামরসাদিযুক্তং নেতরচ্ছরীরাদিসামর্থ্যাং স্বাভাবিকস্বেন ত্যাগত্যাগকৃত্যবাং

দর্পোনার হর্ষানন্তরভাবী ধর্মাতিক্রমহেতুঃ কষ্টঃ তৃপ্যতি তৃপ্তোধর্মমতিক্রমতীতি স্মরণাৎ তঞ্চ
কামমিচ্ছাং ক্রোধং ঘেবঞ্চ পরিগ্রহমিচ্ছিন্নমনোগতদোষপরিত্যাগে শরীরধারণপ্রসঙ্গেন ধর্মাত্মস্থান-
নিমিত্তেন বা বাহুঃ পরিগ্রহঃ প্রাপ্তস্তং চ বিমুচ্য পরিত্যজ্য পরমহংসপরিব্রাজকোভূত্বা দেহ-
জীবনমাগ্রেহপি নির্গতমমভাবোনিশ্চয়োহতএব শাস্ত্র উপরতঃ যঃ সংহতায়াসোষতিজ্ঞাননিষ্ঠোব্রহ্ম-
ভূমায় ব্রহ্মভবনায় কল্পতে সমর্থোভবতি ॥ ৫১—৫৩ ॥

• ... স্বামিকৃতটীকা । তদেদ্রাহ বুদ্ধোক্তি । উক্তেন প্রকারেণ বিশুদ্ধয়া পূর্বোক্তয়া সাধিকয়া
বুদ্ধোক্তয়া সাধিক্যা আত্মানং তামেব বুদ্ধিং নিয়ম্য নিশ্চলাং কৃত্বা শব্দাদীন বিষয়াস্ত্যক্ত্বা
রাগদ্বেষ্টো ব্যুদস্ত । বুদ্ধ্যা বিশুদ্ধয়া যুক্ত ইত্যাদীনাং ব্রহ্মভূমায় কল্পত ইতি
। কিঞ্চ বিবিক্তেতি । বিবিক্তসেবী শুচিদেশাবস্থারী লঘুশী মিতভোজী এতৈ-
কপারৈর্ধৃতবাক্যায়মানসঃ সংযতবাগেদচিত্তোভূত্বা নিত্যং সর্বদা ধ্যানেন যোযোগোব্রহ্মসংস্পর্শ-
তৎপরঃ সক্ষ্যানাবিচ্ছেদার্থং পুনঃ পুনর্দৃঢ়ং বৈরাগ্যং সম্যগাপ্রিতোভূত্বা ॥ ততশ্চ অহঙ্কারমিতি ।
বিরক্তোহহমিত্যালাহঙ্কারং বলং হুয়াগ্রহং দর্পং যোগবলাদুন্মার্গপ্রবৃত্তিলক্ষণং প্রারব্ধশাং
অজ্ঞাপ্যমানেষপি বিষয়েষু কামং ক্রোধং পরিগ্রহঞ্চ বিমুচ্য বিশেষেণ ত্যক্ত্বা বলাদাপন্যেযু
নিশ্চিন্তঃ সন্ শাস্ত্রঃ পরমামুপশাস্তিঃ প্রাপ্তোব্রহ্মভূমায় ব্রহ্মাহমিতি নৈশ্চল্যেনাবহানায় কল্পতে
যোগ্যোভবতি ॥ ৫১—৫৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সেযং জ্ঞাননিষ্ঠা সপ্রকারোদ্যতে বিশুদ্ধয়া সর্বসংশয়বিপর্যায়-
শূন্তয়া বুদ্ধ্যাহং ব্রহ্মাশ্রীতি বেদান্তবাক্যজন্তয়া বুদ্ধিবৃত্ত্যা যুক্তঃ যদা তদবিতঃ ধৃত্য ধৈর্যোগোত্মানং
শরীরেজ্জিয়স্বাতঃ নিয়ম্য উন্মার্গপ্রবৃত্তেনিবার্ষ্যাত্মপ্রবণং কৃত্বা চশব্দেন যোগশাস্ত্রোক্তং সাধনা-
স্তয়ং সমুচীরতে । শব্দাদীন শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধান বিষয়ান্ ভোগেন বন্ধহেতুন্ সামর্থ্যাৎ জ্ঞান-
নিষ্ঠার্থশরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনানুপযুক্তাননিবন্ধানপি ত্যক্ত্বা শরীরস্থিতিমাত্রার্থেষু চ তেষু রাগদ্বেষ্টো
ব্যুদস্ত পরিত্যজ্য চকারাদন্তদপি জ্ঞানবিক্ষেপকং পরিত্যজ্য । বিবিক্তসেবীত্যত্র স্তাদিত্যাধ্যাত্মতে ন
ব্রহ্মভূমায় কল্পত ইত্যন্তেনাশয়ঃ ॥ বিবিক্তং জনসম্বর্ধরহিতং পবিত্রং চ যৎ অরণ্যগিরিগুহাদি তৎ
সেবিতুং শীলং যন্ত স চিত্তৈকাগ্রস্যা সম্পত্তার্থং তদ্বিক্ষেপকারিরহিত ইত্যর্থঃ, লঘুশী লঘু পরিমিতং
হিতং মেধ্যং চাপিতুং শীলং যন্ত স নিজালস্যাদিচিন্তলয়কারিরহিত ইত্যর্থঃ, যতানি সংযতানি
বাক্যায়মানানি যেন সঃ যমুনিয়মাসনাদিসাধনসম্পন্ন ইত্যর্থঃ, ধ্যানযোগপরোনিত্যং চিন্তস্যাত্মাকার-
প্রত্যয়বৃত্তিধ্যানং আত্মাকারপ্রত্যয়েন নির্বৃত্তিকতাপাদনং যোগঃ বিত্যাং সত্বেব তৎপরস্তয়োরহু-
ষ্ঠানপরোন তু মন্ত্রজপতীর্থব্রাদিপরঃ কদাচিদিত্যর্থঃ, বৈরাগ্যং দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েষু স্পৃহাবিরোধি-
চিত্তপরিণামং সমুপাশ্রিতঃ সম্যগুনিশ্চলত্বেন নিত্যমাশ্রিতঃ, অহঙ্কারং মহাকুলপ্রহতোহহং
মহতাং শিষ্টোহতিবিরক্তোহস্মি নাস্তি দ্বিতীয়োমৎসম ইত্যুভয়ানহং বলমসদাগ্রহং ন শরীরং যস্য
স্বাভাবিকত্বেন ত্যক্ত্বা মশক্যত্বাৎ দর্পং হর্ষজ্ঞত্বং মদং ধর্মাতিক্রমকৃত্রণং, যদোদৃপ্যতি তৃপ্তোধর্মমতিক্রা-
মতি ইতি স্বভেদঃ, কামং বিষয়ান্তিলাং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিত ইত্যনেনোক্তস্যাপি কামত্যাগস্য
পুনর্কচনং যদাধিক্যার্থং । ক্রোধং ঘেবং পরিগ্রহং শরীরধারণার্থকমশুদেহেহপি পরোপনীতং
বাহ্যোপকরণং বিমুচ্য ত্যক্ত্বা শিষ্যজ্ঞোপবীতাদিকমপি দণ্ডমেকং ক্রমশুঃ কৌপীনাজাদমং চ

শাস্ত্রাভ্যুজ্জাতঃ স্বশরীরব্যাধিৰ্মাণায় পরমহংসপরিব্রাজকোভূত্বা নির্ঘামোদেহজীবনমাত্রেহপি
মমকাররহিতঃ অতএবাহংকারমমকারাভাবাদপগতহর্ষবিধানক্যং শান্তিচিহ্নবিক্ষেপরহিতোবাতিজ্ঞান-
সাধনপরিপাকক্রমেণ ব্রহ্মভূতায় ব্রহ্মসাক্ষাৎকারায় কল্পতে সমর্থোভবতি ॥ ৫১—৫৩ ॥

বং, অং । কপটতা, বঞ্চনা, এবং ঈর্ষা অহংরাদি যে কোন প্রকার চিত্তমালিন্য আছে,
তৎসমুদয় প্রক্ষালন পূর্বক নিতান্ত নির্মলচেতা হইয়া, প্রগাঢ় ধৈর্যের দ্বারা ইঞ্জিয় সমুদয়কে
সম্পূর্ণ সংযত করিয়া, কাষিক ও ঐক্সিক সুখসাধক যে কোন প্রকার বিষয় আছে, তৎসমস্তই
পরিত্যাগ পূর্বক কেবল মাত্র শরীরটির রক্ষা হইতে পারে এরূপ আহারের পরিগ্রহ করিবে,
এবং অহংরাগ আর বিবেচকে দূরে পরিত্যাগ করিবে, নির্জন স্থানে একাকী বসতি করিবে,
লবু আহার করিবে, কাষ, বাক্য এবং মনকে সংযত ভাবে রাখিবে, বশীকার বৈরাগ্যের
অবলম্বন পূর্বক সর্বদা সমাধি যোগের অহুষ্ঠান করিবে, এবং অহংকার, কামরাগাদিভুক্ত
সামর্থ্য, দর্প, কাম, ক্রোধ ও পরিগ্রহ পরিত্যাগ পূর্বক সমস্ত মমতা শূন্য হইয়া অথাৎ
শান্তিসম্পন্ন ভাবে অবস্থিতি করাকে জ্ঞাননিষ্ঠা বলে । ঈদৃশ জ্ঞাননিষ্ঠ ব্যক্তিই ব্রহ্মই প্রাপ্তির
যোগ্য হইতে পারেন ॥ ৫১—৫৩ ॥

—:০:—

ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্কতি ।

সমঃ সর্বেষু ভূতেষু মন্তুস্তিং লভতে পরাং ॥ ৫৪ ॥

সং, প্রং । ব্রহ্মভূতঃ (ব্রহ্মপ্রাপ্তঃ) প্রসন্নাত্মা (প্রসন্নচিত্তঃ) ন শোচতি, ন কাঙ্কতি, সর্বেষু
ভূতেষু সমঃ (সন্) পরাং মন্তুস্তিং লভতে ॥ ৫৪ ॥

শাস্ত্ররভাষ্যম্ । অনেন ক্রমেণ ব্রহ্মভূতোব্রহ্মপ্রাপ্তঃ প্রসন্নাত্মা লকাধ্যাত্মপ্রসাদবভাবো-
ন শোচতি কিঞ্চিদর্থবৈকল্যং আত্মনোবা বৈশুণ্যকোদিত্ত ন শোচতি ন সন্তপ্যতে ন কাঙ্কতি
ন হুপ্রাপ্তবিবরাকাজ্ঞা ব্রহ্মবিদ উপপদ্যতে, অতোব্রহ্মভূতস্যায়ং স্বভাবোহনুদ্যতে ন শোচতি
ন কাঙ্কতীতি, ন হব্যতীতি বা পাঠঃ, সমঃ সর্বেষু আত্মোপমোন সর্বেষু ভূতেষু সুখং হৃৎ
বা সমমেব পশুতীত্যর্থোনা-এদমদর্শনমিহ তত্র বক্ষ্যমানস্বাং তজ্জ্যা মামভিজ্ঞানাতীতি চ
এবমুতোজ্ঞাননিষ্ঠোমন্তুস্তিং মরি পরমেশ্বরে ভক্তিং ভজনং পরমায়ুক্তমাং জ্ঞানলক্ষণং চতুর্থাং
লভতে চতুর্বিধা ভক্তন্তে মামিত্যুক্তং ॥ ৫৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ব্রহ্মাহমিতি নৈশ্চল্যোনাবস্থানস্য কলমাহ ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মভূতোব্রহ্মণ্য-
বিতঃ প্রসন্নচিত্তঃ নষ্টঃ ন শোচতি ন চাপ্রাপ্তঃ কাঙ্কতি দেহাদ্যভিমানাতাবাং অতএব সর্বেষুপি
ভূতেষু সমঃ সন্ রাগষোষাদিকৃতবিক্ষেপাতাবাং সর্বভূতেষু মন্তাবনাংলক্ষণং পরাং মন্তুস্তিং
লভতে ॥ ৫৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কেন ক্রমেণ ব্রহ্মভূমি কল্পত ইতি ভাবঃ । ব্রহ্মভূতঃ অহং ব্রহ্মস্মিতি দৃঢ়নিশ্চয়বান্ শ্রবণমননভাষাং প্রসন্নাত্মা শুদ্ধচিত্তঃ সমদমাত্মাশাং, অতএব ন শোচতি নঃ, ন কাঙ্ক্ষত্যপ্রার্থং, অতএব নিগ্রহাহুগ্রহরোরনারম্ভাং সমঃ সৰ্ব্বৈব ভূতেষু আত্মো-
পহ্যেন সৰ্বত্র সুখং দুঃখঞ্চ পশুতীত্যর্থঃ, 'এবমুতোজ্ঞাননিষ্ঠোবতিস্বত্বজিঃ' ময়ি ভগবতি শুদ্ধে পরমাত্মনি ভক্তিৰূপাসনং মদাকারচিত্তবৃত্ত্যা বৃত্তিরূপাং পরিপাকনিদিধ্যাসনাখ্যাং শ্রবণমননা-
জ্ঞাসকলভূতাং লভতে, পরাং শ্রেষ্ঠামব্যবধানেন সাক্ষাৎকারকলাং চতুর্বিধা উজ্জেষ্টে মামিত্যজ্ঞোক্তস্ত
ভক্তিচতুষ্টিরগ্যাখ্যাং জ্ঞানলক্ষণমিতি বা ॥ ৫৪ ॥

বং, অং । যিনি ব্রহ্মাহুভব করিতে পারিয়াছেন, সেই প্রসন্নাত্মা ব্যক্তি কোন বিষয়-
বিলাসের নিমিত্ত কিছুমাত্র অমুতাপাহুভব করেন না, আবার প্রাপ্তির অন্তও কিছুমাত্র
আকাঙ্ক্ষাবান্ করেন না, তিনি সৰ্ব্বভূতে সমদর্শী হইবেন, এবং জীবাত্মা পরমাত্মার অভেদ জ্ঞান-
স্বরূপ আমার পরা ভক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥ ৫৪ ॥

ভক্ত্যা মামভিজ্ঞানীতি যাবান্ যশ্চাস্মি তত্ত্বতঃ ।

ততোমাং তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরং ॥ ৫৫ ॥

সং, প্রং । (অহং) যাবান্ (সর্বব্যাপী) যঃ (সচ্চিদানন্দরূপঃ) চ অস্মি, (ইতি) মাং ভক্ত্যা
তত্ত্বতঃ অভিজ্ঞানীতি, ততঃ মাং তত্ত্বতঃ জ্ঞাত্বা তদনন্তরং মাং বিশতে (পরমানন্দরূপোভব-
তীত্যর্থঃ) ॥ ৫৫ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ততোজ্ঞানলক্ষণা ভক্ত্যা মামভিজ্ঞানীতি যাবানহমুপাধিকৃতবিস্তরভেদঃ
যশ্চাহং বিশ্বস্তসর্বোপাধিভেদোহতিমত উত্তমপুরুষ আকাশকল্পস্তং মামদৈতঃ চৈতন্তমাত্মৈকরসমজ-
মজরমমরমত্তরমনিধনস্তত্ত্বতোহভিজ্ঞানীতি ততোমামেবস্তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরং মামেব নাজ
জ্ঞানানন্তরপ্রবেশক্ৰিয়ৈ ভিন্নে বিবক্ষিতে জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরমিতি কিং তর্হি কলাস্তরাতাবাং
জ্ঞানমাত্রমেব কেন্নজ্ঞাপি মাং বিদ্বীতুক্তম্বাং । নহ্ন বিরুদ্ধমিদমুক্তং জ্ঞানস্য বা পরা নিষ্ঠা
তয়া মামভিজ্ঞানীতীতি । কথং বিরুদ্ধমিতি চেহচ্যতে, যদৈবং যজিন্ নিবসে জ্ঞানরূপদ্যাতে জাতু-
ত্বদৈব তং বিষয়মভিজ্ঞানীতি জ্ঞাতোহি ন জ্ঞাননিষ্ঠাং জ্ঞানাবৃত্তিরূপৈশ্বামপেক্ষত ইতি, ততশ্চ জ্ঞানেন
'মামভিজ্ঞানীতি জ্ঞানাবৃত্ত্যা' তু জ্ঞাননিষ্ঠরাভিজ্ঞানীতীতি নৈব দোষোজ্ঞানস্য স্বাত্মোৎপত্তিপরি-
পাকহেতুভূতস্য প্রতিপক্ষবিহীনস্ত যদাত্মাহুভবনিশ্চয়াবসানুভূতস্য, নিষ্ঠাশকাভিলাপাং, শাস্ত্রা-
চার্য্যোপদেশেন, জ্ঞানোৎপত্তিপরিপাকহেতুসহকারিকারণং বুদ্ধিবিশুদ্ধাদ্যমানিষ্ঠানিষ্ঠাপং চাপেক্ষ্য
জ্ঞানিতস্য কেন্নজ্ঞাপরমাত্মৈকরজ্ঞানস্য কত্রাদিকারকভেদবুদ্ধিনিবন্ধনসর্বকর্ষসন্ন্যাসসহিতস্য স্বাত্মা-
হুভবনিশ্চররূপেণ মদবস্থানং, সা পরা জ্ঞাননিষ্ঠেত্যচ্যতে, সেহং জ্ঞাননিষ্ঠা আত্মাদিত্তিক্রিয়া-
পেক্ষয়া পরা চতুর্থী । ভক্তিরিত্যুক্তা তয়া পরা ভক্ত্যা ভগবন্তং তত্ত্বতোহভিজ্ঞানীতি বদনন্তরমেবে-

স্বরক্ষিতভেদবুদ্ধিরণেবতোনিবর্ততে, অতোজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণা ভক্ত্যা মামভিজ্ঞানাতীতি বচনং ন বিরূধ্যতে । অত্র চ সৰ্ব্বং নিবৃত্তিবিধায় শাস্ত্রং বেদান্তেতিহাসপূরণস্থিতিলক্ষণং প্রসিদ্ধমর্থবত্ত্ববতি বিবিধা ব্যাখ্যাযাং ভিক্ষাচর্যাং চরন্তি, তস্মাৎ ত্রাসমেবান্তপসামতিরিক্তমাহ্ন্যাস এবাত্মারেচয়-
দিতি সন্ন্যাসঃ কৰ্ম্মণাং ত্রাসোবেদানিশৰ লোকমমুঞ্চ পরিত্যজ্য ত্যজ ধৰ্ম্মমধৰ্ম্মং চেত্যাদি ইহ চ
দর্শিতানি বাক্যানি, য চ তেষাং বাক্যানাং আনর্থক্যং যুক্তং ন চার্যবাদস্বং স্বপ্রকরণস্থত্বাৎ
প্রত্যগাত্মাবিক্রিয়স্বরূপনিষ্ঠহাচ্চ নোক্ষত, ন হি পূৰ্ব্বসমুদ্রং জিগমিষোঃ প্রাতিলোম্যেন প্রত্যক্ষ-
সমুদ্রজিগমিবুণা সমানমার্গস্বং সম্ভবতি । প্রত্যগাত্মবিষয়প্রত্যয়সন্তানকরণাভিনিবেশশ্চ জ্ঞাননিষ্ঠা,
সা চ প্রত্যক্সমুদ্রগমনবৎ কৰ্ম্মণা সৰ্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা কার্যেতি সিদ্ধিঃ ॥ ৫৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততশ্চ তল্যেতি । তস্মা চ পরয়া ভক্ত্যা তত্ত্বতোমামভিজ্ঞানাতীতি, কথং
ভূতং, যাবান্ সৰ্বব্যাপী যশ্চাশ্চি সজ্জির্নানন্দধনস্তথাভূতং, ততশ্চ মামেবং তত্ত্বতোজ্ঞানাতীতি তদন্তরং
তত্ত্ব জ্ঞানতোপরেম সূতি, মাং বিশতে পরমানন্দরূপোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ততশ্চ ভক্ত্যা নিদিধ্যাসনান্নিকর্যা জ্ঞাননিষ্ঠয়া মামদ্বিতীয়-
মাত্মানমভিজ্ঞানাতীতি সাক্ষাৎকরোতি যাবান্ বিভূনিত্যশ্চ যশ্চ পরিপূর্ণসত্যজ্ঞানানন্দধনঃ সদা
বিধবস্তসকৌপাধিরথৈকরস একত্বাবত্ত্বাভিজ্ঞানাতীতি ততোমামেবং তত্ত্বতোজ্ঞানাতীতি অহমম্য-
খণ্ডানন্দাদিতীয়াং ব্রহ্মেতি সাক্ষাৎকৃত্য বিশতে হজ্ঞানতৎকাধিনিবৃত্তৌ সাক্ষৌপাধিশূন্ততয়া
সজ্জপ এব ভবতি, তদন্তরং বলবৎপ্রারব্ধকৰ্ম্মভোগেন দেহত্যাগানন্তরং ন হু জ্ঞানানন্তরমেব,
জ্ঞাপ্রত্যয়েনৈব তল্লাভে তদন্তরমিত্যস্ত ব্যর্থ্যাপাতাৎ তস্মাদন্ত তাবদেব চিরং যাবন্ন বিমো-
ক্ষেথ সম্পংস্ত ইতি শ্রুত্যা এবাশ্রয় দর্শিতোভগবতা । যতপি জ্ঞানেনাজ্ঞানং নিবর্তিতমৈব, দীপেনৈব
তমন্তস্ত তদ্বিরোধিভাবহাৎ । তথাপি তদুপাদেয়মহঙ্কারদেহাদি নিরূপাদানেব যাবৎ প্রারব্ধকৰ্ম্ম-
ভোগমন্তবর্ততে দৃষ্টদাদেব, ন হি দৃষ্টেহুপপন্নং নাম তাকিকৈরপি হি সমবায়িকারণনাশাদ্ভ্যনাশ-
মধীকুর্লছিনিরূপাদানং দ্রব্যং কণমাশ্রয়ং তিষ্ঠতীত্যাদীকৃতং নিত্যপরমাণুসমবেতদ্রব্যগুণনাশে ভসম-
বায়িকারণনাশাদেব দ্রব্যানাশঃ সমবায়িনিরূপিতকারণনাশত্বমুত্তরোত্তরগতমিতি নানুগমঃ, যে
ভসমবায়িকারণনাশমেব সৰ্বত্র কার্যাদ্রব্যনাশকমিচ্ছন্তি তেষামাশ্রয়নাশস্থলে কণদ্রবমুপাদানং
কার্যং তিষ্ঠতি, এবং চ তত্রৈব প্রতিবন্ধদগ্নিপাতে বহুকালাবস্থিতিঃ কেন বাধ্যত প্রারব্ধকৰ্ম্ম-
গত প্রতিবন্ধকত্বং ক্রতিসিদ্ধং অন্তঃকরণদেহাত্মবহিত্যত্মথারূপপত্ত্যা চ সিদ্ধং এবং শিথ্যসেবকা-
ত্বদৃষ্টমপি তৎপ্রতিবন্ধকং তদভাবমপেক্ষ্য চ পূৰ্ব্বসিদ্ধ এবাজ্ঞাননাশস্তৎকার্যমন্তঃকরণাদিকং নাশয়-
তীতি, ন পুনর্জানাপেক্ষা । তত্ফলং,—“তীর্থে স্বপচগেহে বা নষ্টস্থতিরপি পরিত্যজ্যেদং । জ্ঞানসম-
কালযুক্তঃ কৈবল্যং যাতী হতশোক” ইতি । ন জানামীত্যাদিপ্রত্যয়স্ত তত্ত্ব নিবৃত্তাজ্ঞানত্যাগ্যজ্ঞাননা-
শজনিভাদমুপাদানাত্ সাক্ষীদাত্মাত্মাদেবোজ্ঞানসংস্কারান্তবজ্ঞানদংস্কারনির্কটাদন্তঃকরণস্থিত্যবধে-
রিতি বিতরণকৃতঃ অহং ব্রহ্মস্বীকৃতি চরমসাক্ষাৎকারানন্তরমহং ব্রহ্ম ন ভবামি ন জানামীত্যাদি-
প্রত্যয়োনাত্ত্যেব যদি পরঃ যতঃ ন জ্ঞানামীত্যাদিপ্রত্যয়ঃ স্যাত্তদুপাদানায় চেদং সংস্কারকল্পনেতি
নানুগপন্নং, জ্ঞানানুলেশপদোদ্যায়মেব সংস্কারোবিকল্পিতঃ ন হি সাবয়বমজ্ঞানং যেন কিয়দ্ব্যভি-
কিয়তিতীতি বাচ্যং অনির্কটনীয়ত্বাদেকদেশোভ্যুপগমে হু তদ্বিত্যর্থং পুনশ্চরমং জ্ঞানমপেক্ষ-

তমেব তচ্চ মৃতিকালে দৃষ্টমিতি তত্ত্বজ্ঞানসংস্কারনাশ্রুতা তত্ত্বাত্ম্যপেয়া ততশ্চ সংস্কারপক্ষায় কোহপি বিশেষ ইতি । পূৰ্ব্বোক্তৈব কৈরনা শ্রেয়সী ঈদৃশজীবন্তু ক্ত্যপেক্ষয়া 'প্রাগ্ভগবতোক্ত-
'মুপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্ববর্ণিন ইতি হিতপ্রজ্ঞলক্ষণানি চ ব্যাখ্যাতানি, তন্নাৎ সাধুক্তং বিশতে তদনন্তরমিতি ॥ ৫৫ ॥

বং, অং । জীবাত্মার সহিত অভিন্ন দর্শন স্বরূপ 'ভক্তি' দ্বারা, 'আমি' কত প্রকারে অংশিত্বিত্তি করিতেছি এবং কিরূপ পদার্থ, তাহা তত্ত্বতঃ অবগত হইতে পারে, অর্থাৎ আমার অপরিমিত্যের উপাধি এবং নিত্য শুদ্ধ বুদ্ধ মুক্ত স্বভাব চৈতন্যস্বরূপ অবস্থা বুঝিতে পারে, তখন, আমি আর সেই জীব যে একই পদার্থ, তাহা সুস্পষ্টরূপে প্রকাশিত হয়, তখন আর কোন প্রকার দ্বন্দ্ব শোক সুখ মোহাদি কিছুমাত্র থাকে না, ইহার নাম ব্রহ্মপ্রাপ্তি এবং ইহারই নাম মুক্তি ॥ ৫৫ ॥

সর্বকর্মাণ্যপি সদা কুর্বাণোমদ্ব্যপাশ্রয়ঃ ।

মৎপ্রসাদাদবাপ্নোতি শাস্বতং পদমব্যয়ম্ ॥ ৫৬ ॥

সং, প্রং । সদা সর্বাণি কর্মাণি কুর্বাণঃ অপি মদ্ব্যপাশ্রয়ঃ (মৎপরায়ণঃ) (সন্) মৎপ্রসাদাৎ শাস্বতং অব্যয়ং পদং অবাপ্নোতি ॥ ৫৬ ॥

শাক্ষরভাব্যম্ । স্বকর্মণা ভগবতোহর্জনভক্তিব্যোগস্ত সিদ্ধিপ্রাপ্তিঃ ফলং জ্ঞাননিষ্ঠাযো-
গাতা তন্নিমিত্তা জ্ঞাননিষ্ঠা মোক্ষফলাবসানা স ভগবত্ত্বক্তিব্যোগোহধুনা সূর্যতে শাস্ত্রার্থোপসংহার-
প্রকরণে শাস্ত্রার্থনিশ্চয়দাতার্য সর্বকর্মাণি প্রতিষিদ্ধান্তপি সদা কুর্বাণোহহুতিষ্ঠন্ মদ্ব্যপা-
শ্রয়োহহং বাহুদেব ঈশ্বরোব্যাপাশ্রয়োযস্য স মদ্ব্যপাশ্রয়োমব্যাপিতসর্বাঙ্গস্বভাব ইত্যর্থঃ, সোহপি মৎ-
প্রসাদান্নমেষ্বরস্য প্রসাদাদবাপ্নোতি শাস্বতং নিত্যং বৈষয়ং পদমব্যয়ম্ ॥ ৫৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । স্বকর্মণিঃ পরমেশ্বরারাদনাহুতং মোক্ষপ্রকারমুপসংহরতি সর্বকর্মা-
ণীতি । সর্বাণি নিত্যানি নৈমিত্তিকানি চ কর্মাণি পূর্বোক্তক্রমেণ সর্বদা কুর্বাণঃ মদ্ব্যপা-
শ্রয়ঃ অহমেব ব্যাপাশ্রয়ঃ আশ্রয়ণীয়ো ন তু স্বর্গাদিফলং যস্য সঃ মৎপ্রসাদাৎ শাস্বতমনাদি অব্যয়ং
নিত্যং সর্বোৎকৃষ্টং পদং প্রাপ্নোতি ॥ ৫৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । নহু যোহনাস্বজ্যোইশুদ্ধান্তঃকরণঃ সোহন্তঃকরণশুদ্ধি-
পর্বাণ্ডঃ সহজং কর্ম ন ত্যজেৎ । যন্ত শুদ্ধান্তঃকরণঃ স নৈকশ্রয়সিদ্ধিং সংজ্ঞাসেনাধিগচ্ছতীত্যুক্তং, সংজ্ঞা-
সূচ ব্রাহ্মণেনৈব কর্তব্যো ন কত্রিয়বৈজ্ঞাত্যামিতি প্রাপ্তকৃতং ভগবতা কর্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাশ্রিতা-
জ্ঞানকার্য ইত্যুক্তং । অত্র শুদ্ধান্তঃকরণেন কত্রিয়াদিনা কিং কর্মাণ্যহুত্বেয়ানি কিং সর্বকর্মসং-
জ্ঞাসঃ কর্তব্যঃ, নাত্যঃ আকরক্ষোমূর্নৈবোংগঃ কর্ম কারণমুচ্যতে, যোগারূঢ়স্য তস্যৈব শমঃ
কারণমুচ্যতে ॥ ইত্যাদিনা যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিমারূঢ়স্য কর্মাহুতাননিবেশ্য, ন দ্বিতীয়ঃ স্বধর্মো নিধনং

শ্রেয়ঃ পরধর্মোভয়াবহ ইত্যাদিনা, ব্রাহ্মধর্মস্ত সর্বকর্মসংজ্ঞাসমুদ্র কত্রিয়াদিকং প্রতি নিবেশ্য, ন চ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মভাগ্যেরন্তরমন্তরেণ তৃতীয়ঃ প্রকারোহতি, তন্নানুষ্ঠানোরপি প্রতিষিদ্ধে পত্যস্ত-
রাতাবেন চাবশ্যকর্তব্যে প্রতিষেধাতিক্রমে কর্ম্মভাগ্য এব শ্রেয়ান্ বন্ধহেতুপরিভাগেণ মোক্ষ-
সাধনপৌঙ্কল্যং ন তু কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠেয়ানি চিত্তবিক্ষেপহেতুভেদে মোক্ষসাধনজ্ঞানপ্রতিবন্ধকত্বাদি-
ভ্যভিপ্ৰায়মর্জুনশালক্যাহ ভগবান্ যঃ পূর্বোক্তৈঃ কর্ম্মভিঃ শুদ্ধান্তঃকরণঃ, সোঃবস্তু ভগব-
দেকশরণঃ ভগবদেকশরণতাংপর্যন্তস্তাং অন্তঃকরণশুদ্ধেঃ এতাদৃশশ্চেৎ ব্রাহ্মণঃ সংজ্ঞানপ্রতি-
বন্ধরহিতঃ সর্বকর্ম্মাণি সংশ্রুতু নাম সংসারবিমোক্ষস্ত তস্ত ভগবদেকশরণস্ত ভগবৎপ্রসাদা-
দেব এতাদৃশশ্চেৎ কত্রিয়াদিঃ সংজ্ঞাসানধিকারী সোঃকরোৎ নাম কর্ম্মাণি কিন্তু মধ্যপাশ্রয়ঃ অহং
ভগবান্ বাহুদেব এব ব্যাপাশ্রয়ঃ শরণঃ যস্ত স মদেকশরণঃ মুখ্যপিতসর্কাস্তাবঃ সংজ্ঞাসানদি-
কার্যং সর্বকর্ম্মাণি সর্কানি কর্ম্মাণি বর্ণাশ্রমধর্ম্মরূপাণি লৌকিকানি প্রতিষিদ্ধানি বা । সন্না
কুর্বাণোনংপ্রসাদান্মেধেরন্তরগ্রহাৎ অবাপ্নোতি হিরণ্যগর্ভবদ্বিজ্ঞানোৎপত্ত্যা শাস্তং নিত্যং
পদং বৈষ্ণবমব্যয়মপরিণামি এতাদৃশোভগবদেকশরণঃ করোত্যেব ন প্রতিষিদ্ধানি কর্ম্মাণি, যদি
কুর্যাতথাপি মৎপ্রসাদাৎ প্রত্যবায়ানুৎপত্ত্যা মদ্বিজ্ঞানেন মোক্ষভাগ্যভবতীতি ভগবদেকশরণতাং-
ত্যাখং সর্বকর্ম্মাণি সর্কদা কুর্বাণোহপীতানুত্ততে ॥ ৫৬ ॥

বং, অং । এতদ্ব্যতীত, বাঁহারা সর্কদা আপন মন, বুদ্ধি, ইন্দ্রিয়ও প্রাণাদি সমুদরকে আমাতে
ঢালিয়া দিয়া নিষ্কামভাবে সমস্ত কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা আমার প্রসাদাৎ লক্ষজ্ঞান হইয়া
শাস্ত ও অব্যয় পদ লাভ করিতে পারেন ॥ ৫৬ ॥

চেতসা সর্বকর্ম্মাণি ময়ি সংশ্রুত মৎপরঃ ।

বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য মচ্চিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭ ॥

সং, প্রং । চেতসা সর্বকর্ম্মাণি ময়ি সমস্ত (সমর্প্য) মৎপরঃ (সন্) বুদ্ধিযোগং উপাশ্রিত্য
সততং মচ্চিত্তঃ ভব ॥ ৫৭ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । বহ্মাদেবস্তস্মাৎ চেতসা বিবেকবুদ্ধ্যা সর্বকর্ম্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানি ময়ীষ্যে
সমস্ত যৎ করোমি বদনাসীত্যুক্ত্যনেন মৎপরোহহং বাহুদেবঃ পরোবস্ত তব স হং মৎপরঃ সন্
মুখ্যপিতসর্কাস্তাবঃ বুদ্ধিযোগমুপি সমাহিতবুদ্ধিঃ বুদ্ধিযোগস্ত বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য । আশ্রয়ো-
নস্তশরণত্বং । মচ্চিত্তঃ ময্যেব চিত্তং যস্ত স মচ্চিত্তঃ সততং সর্কদা ভব ॥ ৫৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । বহ্মাদেবং তস্মাৎ চেতসেতি । সর্কানি কর্ম্মাণি চেতসা ময়ি সংশ্রুত সমর্প্য
মৎপরঃ অহং ময়ি পরঃ প্রাপ্য পুরুষার্থোযস্ত স ব্যবসায়ান্তিকর্য বুদ্ধ্যা যোগমুপাশ্রিত্য
সততং কর্ম্মানুষ্ঠানকালেহপি ত্রিকার্পণ্যং ব্রহ্মবিবিরিত্তি জ্ঞানেন ময্যেব চিত্তং যস্ত তথ্য-
তোভব ॥ ৫৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বহ্মাদেবদেকশরণতামাত্র মোক্ষসাধনং স কর্ম্মানুষ্ঠানং কর্ম্মসং-

‘জানোবা তন্মাং ক্ষত্রিয়ং চেতসা বিবেকবুদ্ধা সৰ্বকৰ্ম্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানি মরীখরে সংযত্ৰ যৎ
করোষি যদব্রাসীত্যুক্তজ্ঞানেন সমৰ্প্য মংপরঃ অহং ভগবান্ বাহুজব এবং পরঃ প্রিয়তমোযত্ৰ
স মংপরঃ সন্ বুদ্ধিযোগং পূৰ্ণোক্তসমম্ববুদ্ধিলক্ষণং যোগং বদ্ধহেতোরপি কৰ্ম্মগোমোক্ষহেতুত্বসম্পা-
দকং ব্যাপাশ্রিত্য অনন্তশরণতয়া স্বীকৃত্য মচ্ছিত্তঃ ময়ি ভগবতি বাহুদেবে এব চিত্তং যত্ৰ ন রাজনি
কামিজ্ঞাদৌ বা স মচ্ছিত্তঃ সততং ভব ॥ ৫৭ ॥

“বৎ, অং। অতএব তুমিও, বিবেক বুদ্ধি দ্বারাই সমস্ত কৰ্ম্মফল এবং তাহার কৰ্ত্তৃত্বাদি সমস্ত
ব্যাপার আমাতে বিস্তৃত করিয়া মংপরায়ণ হও, এবং বুদ্ধিযোগের আশ্রয় লইয়া সৰ্বদা
মচ্ছিত্ত হও ॥ ৫৭ ॥

মচ্ছিত্তঃ সৰ্ব্বদুৰ্গাণি মংপ্রসাদাতরিয়সি ৬

অথ চেত্ৰমহাক্ষারাম শ্রোযসি বিনজ্যসি ॥ ৫৮ ॥

সং, প্রং। ত্বং মচ্ছিত্তঃ (সন্) মংপ্রসাদাৎ সৰ্ব্বদুৰ্গাণি তরিয়সি, অথ চেৎ (যদি) অহঙ্কারাৎ
(মহত্ত্বং) ন শ্রোযসি, (তর্হি) বিনজ্যসি (পুরুষার্থাৎ ভ্রষ্টৌভবিষ্যসি) ॥ ৫৮ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্। মচ্ছিত্তঃ সৰ্ব্বদুৰ্গাণি সৰ্ব্বাণি সংসারহেতুজাতানি মংপ্রসাদাত-
রিয়সি অতিক্রমিয়সি, অথ চেৎ যদি ত্বং মহত্ত্বমহঙ্কারাৎ পণ্ডিতোহহমিতি ন শ্রোযসি ন গ্রহী-
য়সি, ততঃ বিনজ্যসি বিনাশক্ৰমিয়সি ॥ ৫৮ ॥

স্বামিকৃতটীকা। ততোষষ্টবিষ্যতি তচ্ছূণু মচ্ছিত্ত ইতি। মচ্ছিত্তঃ সন্ মংপ্রসাদাৎ সৰ্ব্বা-
ণ্যপি দুৰ্গাণি ছন্তরাণি সাংসারিকত্বখানি তরিয়সি। বিপক্ষে দোষমাহ, অথ চেৎ যদি পুনঃসম-
হঙ্কারাৎ জ্ঞাত্বাভিমানাৎ মহত্ত্বমেবং ন শ্রোযসি, তর্হি বিনজ্যসি পুরুষার্থভ্রষ্টৌ-
ভবিষ্যসি ॥ ৫৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। ততঃ কিং জ্ঞানিতি তদাহ। মচ্ছিত্ত্বং সৰ্ব্বদুৰ্গাণি ছন্তরাণি
কামক্রোধাদীন সংসারদুঃখসাধনানি মংপ্রসাদাৎ অব্যাপারমন্তরেণৈব তরিয়সি অনান্যাসেনৈ-
বাক্রিয়সি, অথ চেৎ যদি তু ত্বং মহত্ত্বং বিশ্বাসরক্তত্বাহঙ্কারাৎ পণ্ডিতোহহমিতি গৰ্ব্বায়
শ্রোযসি মন্বচনার্থং ন করিয়সি, ততোবিনজ্যসি পুরুষার্থভ্রষ্টৌভবিষ্যসি কামকারণে সংজ্ঞাসা-
জ্ঞাচরন্ ॥ ৫৮ ॥

“বৎ, অং। সৰ্বদা মচ্ছিত্ত হইতে পারিলে, আমার প্রসাদাৎ সংসার বীজ স্বরূপ দুৰ্গ সকল
অতিক্রম করিতে পারিবে। আর যদি অহঙ্কার বশগ হইয়া, আমার এই সকল সত্য ও হিতকর
উপদেশগুলি গ্রহণ না কর, তবে বিনষ্ট হইবে ॥ ৫৮ ॥

যদহঙ্কারমাত্রিত্য ন যোৎসু ইতি মন্তসে ।

মিথ্যৈব ব্যবসায়ন্তে প্রকৃতিস্বাং নিষোক্যতি ॥ ৫৯ ॥

সং, প্রং । অহঙ্কার মাত্রিত্য (অহং) ন যোৎসু ইতি যৎ মন্তসে, (ইতি) তে ব্যবসায়ঃ (নিশ্চয়ঃ) মিথ্যা এব, (যস্মাৎ) প্রকৃতিঃ (কাত্ত্বম্ভাবঃ) (বুদ্ধে) স্বাং নিষোক্যসি ॥ ৫৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ইদং ত্বা ন মন্তব্যং স্বতন্ত্রোহং কিমর্থং পরোক্তং করিষ্যামীতি, যদি চৈত-
স্মহঙ্কারমাত্রিত্য ন যোৎসু ইতি ন বুদ্ধং করিষ্যামীতি মন্তসে চিস্তয়সি নিশ্চয়ং করোষি মিথ্যৈব
ব্যবসায়োনিশ্চয়ন্তে তব, যস্মাৎ প্রকৃতিঃ কাত্ত্বম্ভাবস্বাং নিষোক্যতি ॥ ৫৯ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কামং বিনষ্ক্যামি ন তু বদ্ধভির্যুক্তং করিষ্যামীতি চেত্তত্রাহ যদহঙ্কারমিতি ।
মহাক্তমনাদৃত্য কেবলমহঙ্কারমবলম্ব্য বুদ্ধং ন করিষ্যামীতি যন্তুত্সে স্বমধ্যবসাসি এব তব
ব্যবসায়ামিথ্যৈবাস্তত্বজ্ঞতব, তদেবাহ প্রকৃতিস্বাং রজোগুণরূপেণ পরিণতা সতী নিষোক্যতি
যুদ্ধে প্রবর্তয়িষ্যতোব ॥ ৫৯ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তৎ অহঙ্কারং ধার্মিকোহং ক্রুরং কৰ্ম ন করিষ্যামীতি
মিথ্যাভিমানমাত্রিত্য ন যোৎসু বুদ্ধং ন করিষ্যামীতি মন্তসে যৎ মিথ্যা নিশ্চল এব ব্যবসায়োনিশ্চ-
য়ন্তে তব, যস্মাৎ প্রকৃতিঃ কাত্ত্বজাত্যারম্ভকোরজোগুণস্বভাবস্বাং নিষোক্যতি যুদ্ধে ॥ ৫৯ ॥

বং, অং । তুমি যদি অহঙ্কার বশে আপন বুদ্ধির উপর নির্ভর করিয়া যুদ্ধ না করার মনন
কর, তবে সে অধ্যবসায় তোমার মিথ্যা হইবে ; কারণ প্রকৃতির দ্বারা নিবৃত্ত হইয়া তোরাকে
যুদ্ধ করিতেই হইবে ॥ ৫৯ ॥

—*:*—

স্বভাবজেন কোন্তেয় ! নিবদ্ধঃ শ্বেন কৰ্ম্মণা ।

কর্ত্তুং নেচ্ছসি মোহাৎ করিষ্যাস্তবশোহপি তৎ ॥ ৬০ ॥

সং, প্রং । হে কোন্তেয় ! মোহাৎ যৎ কর্ত্তুং ন ইচ্ছসি, স্বভাবজেন শ্বেন কৰ্ম্মণা নিবদ্ধঃ
(অতএব) অবশঃ (সন্) (তং) তৎ অপি করিষ্যসি ॥ ৬০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যস্মাচ্চ স্বভাবজেন শৌৰ্যাদিনা কোন্তেয় ! যথোক্তেন নিবদ্ধোনিশ্চ-
য়েন বদ্ধঃ শ্বেনাদ্বীয়েন কৰ্ম্মণা কর্ত্তুং নেচ্ছসি যৎ কৰ্ম্ম মোহাদবিবেকতঃ করিষ্যাস্তবশোহপি
পরবশ এব তৎ কৰ্ম্ম যস্মাৎ ॥ ৬০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । *কৰ্ম্ম স্বভাবজেনৈতি । স্বভাবঃ কত্রিয়স্বহেতুঃ পূৰ্ব্বকৰ্ম্মসংস্কারভ্রান্তাজ্জা-
তেন স্বীয়েন কৰ্ম্মণা শৌৰ্যাদিনা পূৰ্ব্বোক্তেন নিবদ্ধোবজ্রিতঃ মোহাৎ যৎ কৰ্ম্ম বুদ্ধলক্ষণং কর্ত্তুং
নেচ্ছসি অবশঃ সংসৃতং কৰ্ম্ম করিষ্যস্যেব ॥ ৬০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । প্রকৃতিং বিবৃণোতি স্বভাবজেন পূৰ্ব্বোক্তকত্রিয়স্বভাবজেন
শৌৰ্যাদিনা শ্বেনানাগন্তকেন কৰ্ম্মণা নিবদ্ধোবনীকৃতঃ হে কোন্তেয় ! যদ্বদ্ব্যধিনিমিত্তং বুদ্ধং
মোহাৎ স্বতন্ত্রোহং যথেষ্টমি তথা সম্পাদয়িষ্যামীতি ভ্রম্যৎ কর্ত্তুং নেচ্ছসি তদবশোহপি
অনিচ্ছয়পি স্বাভাবিককৰ্ম্মপরতন্ত্রঃ পরমেশ্বরপরতন্ত্রঃ করিষ্যস্যেব ॥ ৬০ ॥

বং, অং। হে কৌন্তেয়! স্বীয় স্বভাবজ ক্রিয়া দ্বারা যে কার্য্য (যুদ্ধ) অভিসম্বদ্ধ আছে, তাহা করিতে তুমি ইচ্ছাধীন প্রবৃত্ত না হইলেও স্বভাব পরবশ হইয়া করিতেই হইবে ॥ ৬০ ॥

—:—

ঈশ্বরঃ সর্বভূতানাং হৃদ্যেশে'র্জুন ! তিষ্ঠতি ।

ভ্রাময়ন্ সর্বভূতানি যন্ত্রাকরূঢ়ানি মায়য়া ॥ ৬১ ॥

সং, প্রং। হে অর্জুন! ঈশ্বরঃ মায়য়া যন্ত্রাকরূঢ়ানি (ইব) সর্বভূতানি ভ্রাময়ন্ সর্বভূতানাং হৃদ্যেশে তিষ্ঠতি ॥ ৬১ ॥

শাস্করভাষ্যম্। ঈশ্বরঃ ঈশনশীলোনারায়ণঃ সর্বভূতানাং সর্বপ্রাণিনাং হৃদ্যেশে হৃদয়-দেহে'র্জুন! শুক্লাস্তরায়স্বভাববিশুদ্ধান্তঃকরণ ইতি অহংচ কৃষ্ণমহর্জুনক্ষেতি দর্শনাং তিষ্ঠতি স্থিতিং লভতে, স কথন্তিষ্ঠতীত্যাহ ভ্রাময়ন্ ভ্রমণং কারয়ন্ সর্বভূতানি যন্ত্রাকরূঢ়ানীব যন্ত্রাণ্যাকরূঢ়া-ধিষ্ঠিতানীবেতি ইবস্বদেহে'ত্রং দৃষ্টব্যোযথা দারুকতপুরুষাদীনি যন্ত্রাকরূঢ়ানি মায়য়া ছদ্ম্যা ভ্রাময়ন্ তিষ্ঠ-তীতি সম্বন্ধঃ ॥ ৬১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। তদেবং শ্লোকদ্বয়েন সাংখ্যাদিমতেন প্রকৃতিপারতন্ত্র্যং স্বভাবপারতন্ত্র্যং চোক্তং ইদানীং স্বমতমাহ ঈশ্বর ইতি দ্বাভ্যাং। সর্বভূতানাং হৃদ্যে ঈশ্বরোহন্তর্ধামী তিষ্ঠতি, কিং কুর্কন, সর্বাণি ভূতানি মায়য়া নিজশক্ত্যা ভ্রাময়ন্তস্তৎকর্মসু প্রবর্তয়ন্, যথা দারুযন্ত্রমাকরূঢ়ানি কৃত্রিমণি ভূতানি হস্তধারোলোকে ভ্রাময়তি তদ্বদিত্যর্থঃ, যথা, যন্ত্রাণি শরীরাণি আকরূঢ়ানি ভূতানি দেহাভিমানিনোজীবান্ ভ্রাময়ন্তিত্যর্থঃ, তথাচ ধৈতাস্বতরাণাং মন্তঃ, “একোদেবঃ সর্বভূতেষু গুঢ়ঃ সর্বব্যাপী সর্বভূতান্তরাহ্মা। কস্মাধ্যক্ষঃ সর্বভূতাবিধাসঃ সাক্ষী চেতীঃ কেবলোনিগুণশ্চে”তি। অন্তর্ধামিত্রাক্ষণশ্চ, “য আত্মনি তিষ্ঠন্নাত্মানমন্তরোবময়তি যঃ আত্মা ন বেদ যস্যাত্মা শরীরং এষ তে অন্তর্ধাম্যমৃত” ইত্যাদি ॥ ৬১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। স্বভাবাধীনতায়ুক্তেশ্বরাধীনতাং বিবৃণোতি। ঈশ্বর ঈশন-শীলোনারায়ণঃ সর্বান্তর্ধামী “যঃ পৃথিব্যাং তিষ্ঠন্ পৃথিব্যা অন্তরোহয়ং পৃথিবী ন বেদ যস্য পৃথিবী শরীরং যঃ পৃথিবীমন্তরোবময়তি যচ্চ কিঞ্চিজ্জগৎ সর্বং দৃশ্যতে প্রয়তেইপি বা অন্তর্কর্হিচ্চ তৎসর্বং ব্যাপ্য নারায়ণঃ স্থিতঃ” ইত্যাদি প্রতিসিদ্ধঃ। সর্বভূতানাং সর্বেষাং প্রাণিনাং হৃদ্যেশে'ন্তঃকরণে তিষ্ঠতি সর্বব্যাপকোইপি তদ্রূপে'বাস্যতে সপ্তদ্বীপাধিপতিরিব রাম উত্তরকোসলেষু হে অর্জুন! হে শুক! হে শুদ্ধান্তঃকরণ! এতাদৃশমীশ্বরং স্বং জ্ঞাতুং যোগ্যোহসীতি 'দ্যোত্যতে কিং কুর্কন্তিষ্ঠতি ভ্রাময়ন্ ইত্যন্তত্যাগয়ন্ সর্বভূতানি পরতন্ত্রাণি মায়য়া ছদ্ম্যা যন্ত্রাকরূঢ়ানীব হস্তসঞ্চারাদিযন্ত্রমাকরূঢ়ানি দারুকনির্মিতপুরুষাদীভ্যস্তত্পরতন্ত্রাণি যথা মায়য়া ভ্রাময়তি তদ্বদিত্যর্থশেষঃ ॥ ৬১ ॥

বং, অং। হে অর্জুন! ঈশ্বর সকলের হৃদয়দেশে অবস্থিত করিতেছেন। তিনি মায়াদ্বারা আপনাপন প্রাক্তন সংস্কার (অদৃষ্ট) ও জাত্যুচিত (পুর্কোক্ত) স্বভাব-নিবদ্ধ প্রাণিগণকে যন্ত্রাকরূ বস্তুর ভাৱ, এই সংসার-রাজ্যে পরিভ্রমণ কুন্মাইতেছেন,—পরিচালিত করিতেছেন। অতএব স্বভাব-নিবদ্ধ কর্ম তুমি না করিয়াই থাকিতে পারিবে না ॥ ৬১ ॥

তমেব শরণং গচ্ছ সৰ্বভাবেন ভারত ! ।

তৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং স্থানং প্রাপ্যসি শান্ততম ॥ ৬২ ॥

সং, প্রং । ভারত ! সৰ্বভাবেন তং (ঈশ্বরং) এব শরণং গচ্ছ, তৎপ্রসাদাৎ পরাং শান্তিং শান্তং স্থানং চ প্রাপ্যসি ॥ ৬২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । তমেবেশ্বরং শরণমাশ্রয়ং সংসারান্তিহরণার্থং গচ্ছ আশ্রয় সৰ্বভাবেন সৰ্বা-
স্থানা হে ভারত ! ততস্তৎপ্রসাদাদীশ্বরানুগ্রহাৎ পরাং প্রকৃষ্টাং শান্তিং পরামুপরতিং স্থানঞ্চ মম
বিক্ষোঃ পরমং পদমবাপ্যসি শান্তং নিত্যং ॥ ৬২ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তমিতি । যস্মাদেবং সৰ্বে জীবাঃ পরমেশ্বরপরতজ্ঞানত্বাদহকারং পরি-
তাক্ষ্য সৰ্বভাবেন সৰ্বাস্থানা তমীশ্বরমেব, শরণং গচ্ছ, ততশ্চ তস্মৈব প্রসাদাৎ প্ৰভাবুত্তমাং শান্তিং
স্থানঞ্চ পারমেশ্বরং শান্তং নিত্যং প্রাপ্যসি ॥ ৬২ ॥

মধুসূদনসুরস্বতীকৃতটীকা । ঈশ্বরঃ সৰ্বভূতানি পরতজ্ঞানি প্রেরয়তি চেৎ প্রাপ্তং বিধি-
প্রতিষেধশব্দস্ত সৰ্বশ্চ পুরুষকারস্ত চানর্থক্যমিত্যত্রাহ । তমেবেশ্বরং শরণমাশ্রয়ং সংসারসমুদৌল্ল-
সার্থং গচ্ছ আশ্রয় সৰ্বভাবেন সৰ্বাস্থানা মনসা বাচা কৰ্ম্মণা চ হে ভারত ! তৎপ্রসাদান্তৈবেশ্বর-
তানুগ্রহান্তত্বজ্ঞানোৎপত্তিপৰ্য্যন্তাৎ পরাং শান্তিং সকার্যাবিদ্যানিবৃত্তিং স্থানং অধিতীয়স্বপ্রকাশপূৰ্ণমা-
নন্দরূপেণাবস্থানং শান্তং নিত্যং প্রাপ্যসি ॥ ৬২ ॥

বং, অং । হে ভারত ! তুমি পরম যত্ন এবং সৰ্বাস্তঃকরণের সহিত যেই পরমেশ্বরকে শরণ
লও, তবেই তাঁহার প্রসাদাৎ সেই শান্ত স্থান প্রাপ্ত হইয়া পরম শান্তি লাভ করিতে পারিবে ॥ ৬২ ॥

—:—

ইতি তে জ্ঞানমাখ্যাতে গুহ্যাদ্গুহ্যতরং ময়া ।

বিমৃশ্যৈতদশেষেণ যথেষ্টসি তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥

সং, প্রং । ইতি গুহ্যং গুহ্যতরং জ্ঞানং তে (তুভ্যং) ময়া আখ্যাতে, অশেষেণ এতৎ বিমৃশ্য
(আলোচ্য) যথা ইচ্ছসি, তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । ইত্যেতন্তে তুভ্যং জ্ঞানমাখ্যাতে কথিতং গুহ্যং গোপ্যং গুহ্যতরং অতি-
শয়েন গুহ্যং রহস্যমিত্যর্থঃ, অয়া সৰ্বজ্ঞেনেশ্বরেণ বিমৃশ্য বিমণনমালোচনং কুত্বেতদবাক্তং শাস্ত্রমণে-
ষেণ সমস্তং যথোক্তং চার্ঘ্যজ্ঞাতং যথেষ্টসি তথা কুরু ॥ ৬৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । সৰ্বগীতার্থমুপসংহরন্নাহ ইতীতি । ইত্যনেন প্রকারেণ তে তুভ্যং
সৰ্বজ্ঞেন পরমকারুণিকেন ময়া জ্ঞানমাখ্যাতমুপদিষ্টং, কথংভূতং, গুহ্যং গোপ্যং রহস্যমন্ত্রবোধাদি-
জ্ঞানাদপি গুহ্যতরং এতন্ময়োপদিষ্টঃ, গীতাশাস্ত্রমশেষতোবিমৃশ্য পর্যালোচ্য পশ্চাদ্ব্যবেক্ষ্যসি তথা কুরু ।
এতন্মিন্ পর্যালোচিত্তে সতি তব মোহোন্নিবর্তিযাত ইতি ভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

মধুসূদনসুরস্বতীকৃতটীকা । সৰ্বগীতার্থমুপসংহরন্নাহ । ইতি অনেন প্রকারেণ তে তুভ্যং
মতস্তপ্রিয়ায় জ্ঞানমাখ্যাতাবিষয়ং মোক্ষসাধনং গুহ্যাদ্গুহ্যতরং পরমরহস্যাদপি সংশাস্তাৎ

কৰ্মবোগাদ্রহন্তরং তৎফলভূতহাং আখ্যাং সমস্তাং কথিতং ময়া সৰ্বক্লেণ পরমাপ্তেন
অতোবিমুক্তং পর্য্যালোচ্য এতন্মরোপদিষ্টং গীতাশাস্ত্রমশেষেণ সামন্ত্যেন সৰ্বৈকবাক্যতয়া জ্ঞা-
ন্যধিকারানুরূপেণ যথেষ্টসি তথা কুরু, ন হ্যেতদবিমুক্তৈব কামদ্বারেণ যৎকিঞ্চিদিত্যর্থঃ । অত্র
চৈক্যবহুস্তং অন্তঃকান্তঃকরণস্ত মুমুক্ষোৰ্থো কসাধনজ্ঞানোৎপত্তিব্যোগ্যতাপ্রতিবন্ধকপাপক্ষয়ার্থং ফলা-
ভিসন্ধিপরিত্যাগেন উগবদপৰ্ণবৃক্ষা বর্ণাপ্রমথম্মাহুষ্ঠানং ততঃ শুদ্ধান্তঃকরণস্ত বিবিদিবোৎপত্তৌ শুদ্ধ-
মপনৃত্য জ্ঞানসাধনবেদান্তবাক্যবিচারায় ব্রাহ্মণস্ত সৰ্বকৰ্মসংশ্রাসঃ ততোভগবদেকশরণতয়া বিবিক্ত-
সেবাদি জ্ঞানসাধনাত্যাসাচ্ছ কণমনননিদিধ্যাসনৈরাশ্বাসাক্ষাৎকারোৎপত্ত্যা মোক্ষ ইতি ক্ষত্রিয়াদেস্ত
সংশ্রাসানবিকারিণোমুমুক্শোরন্তঃকরণশুদ্ধ্যান্তরমপি ভগবদাজ্ঞাপালনার লোকসংগ্রহায় চ যথা কথঞ্চিৎ
কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বতোহপি ভগবদেকশরণতয়া পূৰ্ব্বজন্মকৃতসংশ্রাসাদিপরিপাক্ষা হিরণ্যগৰ্ভজ্ঞায়ৈন তদ-
পেক্ষায়া ভগবদহুগ্রহমাত্রেনৈব তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্ত্যাহগ্রিমল্লম্মনি ব্রাহ্মণজন্মলাভেন সংশ্রাসাদিপূৰ্ব্বক-
জ্ঞানোৎপত্ত্যা বা মোক্ষ ইতি, এবং বিচারিতে ত নাস্তি মোহাবকাশ ইতি ভাবঃ ॥ ৬৩ ॥

ং, অং । আমি, এই এতি গুহ্য তত্ত্ব বিষয়ক জ্ঞান তোমাকে সৰ্বশেষে বর্ণনাম এই সকল
বিষয় অশেষরূপ পর্য্যালোচনা করিয়া যাছা করিতে ইচ্ছা হয়, কর ॥ ৬৩ ॥

—:~::~:—

সৰ্বগুহ্যতমং ভূয়ঃ শৃণু মে পরমং বচঃ ।

ইষ্টোহসি মে দৃঢ়মিতি ততোবক্ষ্যামি তে হিতং ॥ ৬৪ ॥

সং, প্রং । মে (মম) সৰ্বগুহ্যতমং, পরমং বচঃ ভূয়ঃ শৃণু, মে দৃঢ়ং (অত্যন্তং) ইষ্টঃ (প্রিয়ঃ)
(ঋং) অসি, ততঃ তে (তব) হিতং বক্ষ্যামি ॥ ৬৪ ॥

শাক্তরত্নাঘ্যম্ । তথা ভূয়োহপি মরোচ্যমানং শৃণু । সৰ্বগুহ্যতমং গুহ্যেভ্যোহত্যন্তগুহ্য-
তমং রহস্তং উক্তমপ্যসকৃদ্বয়ঃ পুনঃ শৃণু মে মম পরমং প্রকৃষ্টং বচোবাক্যং, ন ভয়াং নাপার্থকারণায়া
বক্ষ্যামি, তর্হি ইষ্টঃ প্রিয়োহসি মে মম দৃঢ়মব্যভিচারেণেতি কৃতা ভক্তন্তেন কারণেন বক্ষ্যামি
কথংবক্ষ্যামি তে তব হিতং পরং জ্ঞানপ্রাপ্তিসাধনং ॥ ৬৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । অতিগম্ভীরং গীতাশাস্ত্রমশেষতঃ পর্য্যালোচিতুমশক্যবতঃ কৃপয়া স্বয়মেব
তস্য সারং সংগৃহ্য কথয়তি সৰ্বগুহ্যতমমিতি ত্রিভিঃ । সৰ্ব্বেভ্যোহপি = গুহ্যেভ্যোগুহ্যতমং মে
বচস্তত্র তত্রোক্তমপি ভূয়ঃ পুনরপি বক্ষ্যমাণং শৃণু, পুনঃ পুনঃ কথনৈ হেতুমাং । দৃঢ়মত্যমিষ্টঃ
প্রিয়োহসীতি মত্বা ততএব হেতোস্তে হিতং বক্ষ্যামি, যথা, মম ইষ্টমিষ্টোহসি ময়া বক্ষ্যমাণং দৃঢ়ং
সৰ্বপ্রমাণোপেতমিতি নিশ্চিত্য ততস্তে বক্ষ্যামীত্যর্থঃ । দৃঢ়মতিরিত্তি কচিৎ পাঠঃ ॥ ৬৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অতিগম্ভীরস্য গীতাশাস্ত্রস্য শেষতঃ পর্য্যালোচনাক্লেশনিবৃত্তয়ে
কৃপয়া স্বয়মেব তস্য সারং সঙ্কিপ্য কথয়তি । পূৰ্ব্বং হি বহুং গুহ্যং কৰ্মবোগাৎ গুহ্যতরং জ্ঞানমা-
খ্যাতমধুনা তু সৰ্ববোগাৎ ফলভূতজ্ঞানাত সৰ্বসাদতিশয়েন গুহ্যং রহস্যং গুহ্যতমং পরমং সৰ্বতঃ
প্রকৃষ্টং মে মম বচোবাক্যং ভূয়ঃ তত্র তত্রোক্তমপি বদহুগ্রহার্থং পুনঃ বক্ষ্যমাণং শৃণু, ন লাভপূজা-

খ্যাতিাদ্যর্থং স্বাং ত্রয়োমি তু ইষ্টঃ প্রিয়োহসি মে মম দৃঢ়মতিশয়েন ইতি । যতন্তেনৈবেষ্টয়েন বক্ষ্যামি ।
কথয়িব্যাম্যপুষ্টোহপি সন্নহস্তে তব হিতং পরমং শ্রেয়ঃ ॥ ৬৪ ॥

বং, অং । আমি আবারও 'সর্বগুহ্যতম পরম' বাক্য তোমাকে বলিতেছি, অবহিত হইয়া
শ্রবণ কর, তুমি আমার নিতান্ত প্রিয়পাত্র, তাই তোমাকে পরম হিতকর বাক্য উপদেশ
করিতেছি ॥ ৬৪ ॥

—:~:~:~:—

মম্মনা ভব মদ্বক্তোমদ্বাজী মাং নমস্করু ।

মামেবৈষ্যসি সত্যং তে প্রতিজ্ঞানে প্রিয়োহসি মে ॥ ৬৫ ॥

সং, প্রং । স্বং মম্মনাঃ মদ্বক্তাঃ মদ্বাজী (চ) ভব, মাং নমস্করু, মাং এব এষ্যসি, অহং তে
(ইতি) প্রতিজ্ঞানৈ (প্রতিজ্ঞাং করোমি) (যতঃ) (স্বং) মে প্রিয়ঃ অসি ॥ ৬৫ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । তদ্বি সর্বহিতানাং হিততমকিত্তদিতাহ । মম্মনা ভব মচ্চিভোভব মদ্ব-
ক্তোভব মদ্বজনোভব মদ্বাজী ময়ি যজনশীলোভব মাং নমস্করু নমস্কারং ময়ি মমৈব কুরু তত্রৈবং
বর্তমানোবাস্থদেবে এব সর্বসমর্পিতসাধ্যসাধনপ্রয়োজনোমামেবৈষ্যসি আগমিষ্যসি সত্যস্তে তব
প্রতিজ্ঞানে সত্যং প্রতিজ্ঞাং করোম্যেতদ্বিশ্বস্বনীর্যার্থেযতঃ প্রিয়োহসি মে এবং ভগবতঃ সত্যপ্রতি-
জ্ঞং বৃদ্ধা ভগবত্ত্তেরবগ্ধস্তাবিমোক্ষফলমবধার্য ভগবচ্ছরণৈকপরারণোভবেদিত্তি বাক্যার্থঃ ॥ ৬৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবাহ মম্মনা ইতি । মম্মনা মচ্চিভোভব মদ্বক্তোমদ্বজনশীলোভব মদ্ব-
বাজী মদ্বজনশীলোভব মামেব নমস্করু এবং বর্তমানঃ মংপ্রসাদলক্ষজ্ঞানেন মামেবৈষ্যসি
প্রাপ্যসি অত্র চ সংশয়ং মা কাৰীঃ স্বং হি মে প্রিয়োহসি, অতঃ সত্যং যথা ভবত্যেবং তুভ্যমহং
প্রতিজ্ঞানে প্রতিজ্ঞাং করোমি ॥ ৬৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । তদেবাহ । ময়ি ভগবতি বাস্তুদেবে মনোবস্য স মম্মনাঃ
ভব সদা মাং চিস্তয় বেধেণ কংসশিশুপালাদিরাপি তথাহত আহ, মদ্বক্তাঃ প্রেমা মধ্যমুরক্তাঃ মদ্বিষয়েণা-
হুরাগেণ সদা মদ্বিষয়ং মনঃ ক্লান্ধতি বিদীঢ়তে স্বাধ্বয়োহমুরাগ এব কেন স্তাদিত্যত আহ মদ্ব-
বাজী মাং যষ্টং পূজয়িতুং শীলং যন্ত স সদা মংপূজাপরোভব গুজ্ঞাপকরণাভাবে তু মাং নম-
স্করু কাতেন বাচা মনসা চ প্রস্বীভবনেনারাধয় ইদম্ভাটনবন্দনাদ্যন্তেষামপি ভাগবতধর্মশা-
মূলক্ষণং ॥ তথা চোক্তং ত্রীভাগবতে—“শ্রবণং কান্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনং । অর্চনং
বন্দনং দাস্তং সখ্যামায়নিবেদনং ॥ ইতি পুংসাপিতা বিধৌ ভক্তিশ্চেন্নবধাক্ষণা । ক্রিয়তে ভগবতাক্ষা-
ত্মন্ত্রে দীতমুক্তমুদিত” ॥ এতচ্ ভক্তিক্লান্দয়নে ব্যাখ্যাতং বিস্তরেণ, এবং সদা ভাগবতধর্মামুষ্ঠানেন
মধ্যমুরাগোৎপত্ত্যা মম্মনাঃ সন্ মাং ভগবন্তং বাস্তুদেবেমৈব এষ্যসি প্রাপ্যসি বোধিত্তবাক্যজনিভেন
মদ্বোদেন বক্তাত্র সংশয়ং মা কাৰীঃ, সত্যং যথার্থং তে তুভ্যং প্রতিজ্ঞানে সত্যামেব প্রতিজ্ঞাং
করোম্যাম্ময়ং, যতঃ প্রিয়োহসি মে প্রিয়সী প্রতারণ নোচিত্তেবেতি ভাবঃ । সত্যং তে প্রার-
কণ্যামস্তে স্মৃতি মামেবাসীতি বা ক্লান্তবাদাপেক্ষয়া বিশ্বাসযোগ্যং প্রয়োজনং প্রথমং ব্যাখ্যতি-

মেব শ্রেয়ঃ অনেন যৎ পূৰ্ণমুক্তং,—“যতঃ প্রযুক্তিত্বতানাং যেন সৰ্বমিদং ততম্ । স্বকৰ্মণা তমভ্যৰ্থ্য সিদ্ধিং বিদতি মানবঃ ॥” ইতি । তদ্ব্যাখ্যানং মচ্ছন্দেনৈশ্বর্যপ্রকটনঃ ॥ ৬৫ ॥

বং, অং । তুমি সৰ্বদা মন্যন (ঈশ্বরপিতৃ-মনস্ক) হও, মন্ত্ৰকৃত (ঈশ্বর ভক্ত) এবং মন্যাজী (ঈশ্বরপূজক) হও, সৰ্বদা আমাকে (ঈশ্বরকে) নমস্কার কর, তাহা হইলে নিশ্চয়ই আমাকে (ঈশ্বরকে) প্রাপ্ত হইতে পারিবে । তুমি আমার নিতান্ত প্রিয়পাত্র । আমি ইহা প্রতিজ্ঞা স্বরূপ তোমার বলিতেছি, ইহা কখনই মিথ্যা হইবেনা ॥ ৬৫ ॥

সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ ।

অহং হ্যং সৰ্বপাপেভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ ॥ ৬৬ ॥

সং, প্রং । সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য একং মাং শরণং ব্রজ, অহং হ্যং সৰ্বপাপেভ্যঃ মোক্ষয়িষ্যামি, (অং) মা শুচঃ (শোকং মা কাৰ্য্যঃ) ॥ ৬৬ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । কৰ্ম্মযোগনিষ্ঠায়াঃ পরমরহস্যমীশ্বরশরণতামুপসংস্থত্যাগেদানীং কৰ্ম্মযোগ-
ত্যাগনিষ্ঠাফলং সম্যগ্গণনং সৰ্ববোদাস্তবিহিতং বক্তব্যমিত্যাহ সৰ্বধৰ্ম্মানিতি । সৰ্বধৰ্ম্মান্ সৰ্ব্বে চ তে
ধৰ্ম্মাশ্চ সৰ্বধৰ্ম্মাঃ তান্ ধৰ্ম্মধৰ্ম্মেনাদ্রাধৰ্ম্মোহপি গৃহ্যতে নৈকর্য্যস্ত বিবক্ষিতত্বাৎ “নাবিরতোদ্বন্দ্বচরিতা-
বিমুচ্যতে ইতি ত্যজ্য ধৰ্ম্মমধৰ্ম্মঞ্চৈত্যা”দিশ্চতিস্বতিভ্যঃ সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য সন্ন্যস্ত সৰ্বকৰ্ম্মাণীভ্যো-
তন্মামেকং সৰ্বান্নানং সৰ্বভূতস্থমীশ্বরং অচ্যুতং শুক্লং জন্মমরণবিবৰ্জিতমহমেবেত্যেবমেকং শরণং
ব্রজ, ন মন্তোহস্তদস্বীত্যবধারণেত্যর্থঃ । অহং তু হ্যমেনং নিশ্চিতবুদ্ধিং সৰ্বপাপেভ্যঃ সৰ্বধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম-
বন্ধনরূপেভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি স্বাশ্রয়তাবপ্রকাশীকরণেন । উক্তঞ্চ “নাশয়াম্যশ্রয়তাবহ্নোজ্ঞানদীপেন
ভাস্বতা” ইত্যতোমা শুচঃ শোকং মা কাৰ্য্যরিত্যর্থঃ ॥ ৬৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । ততোহপি গুহ্যতমমাহ সৰ্বেরিতি । মন্তুক্তোব সৰ্বং তরিয়্যতীতি দৃঢ়-
বিশ্বাসেন বিধিকৈঙ্কর্য্যং ভ্যক্ত । মদেকশরণোভব এবং বর্তমানঃ কৰ্ম্মত্যাগনিমিত্তং পাপং
জ্ঞানিতি মা শুচঃ শোকং মা কাৰ্য্যঃ, যতত্বাং মদেকশরণং সৰ্বপাপেভ্যোহহং মোক্ষ-
য়িষ্যামি ॥ ৬৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধুনা তু ঈশ্বরঃ সৰ্বভূতান্ জগদ্রশে তিষ্ঠতি তমেব সৰ্ব-
ভাবেন শরণং গচ্ছতি যদ্বক্তং তদ্বিবর্ণোতি । কেচিদ্ধৰ্ম্মাঃ কেচিদাশ্রমধৰ্ম্মাঃ কেচিং সামান্যধৰ্ম্মা-
ইত্যেবং সৰ্বানপি ধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য বিদ্যমানানবিদ্যমানাশ্চ শরণংনানাদৃত্য মামীশ্বরমেক-
মদ্বিতীয়ং সৰ্বধৰ্ম্মাণামধিষ্ঠাতারং ফলদাতারং চ শরণং ব্রজ । ধৰ্ম্মাঃ সন্ত ন সন্ত বা কিং তৈরন্তসা-
পেক্ষৈঃ ভগবদ্ব্যগ্রহৃদেব তন্তনিরপেক্ষাদহং কৃতার্থোভবিষ্যামীতি নিশ্চয়েন পরমানন্দমনুষ্ঠিতমনস্তং
শ্রীবাসুদেবমেব ভগবন্তমমুক্ষণভাবনয়া ভজয় ইদমেব পরমং তৎ নাতোহধিকমস্তীতি বিচারপূৰ্ব্ব-
রূপং প্রেমপ্রকর্ষণং সৰ্বান্নান্যচিন্তাস্থগুণা মনোবৃত্ত্যা তৈলধারাবদবিচ্ছিন্নয়া সততং চিন্তয়েত্যর্থঃ ।
অত্র মামেকং শরণং ব্রজেত্যনেনৈব সৰ্বধৰ্ম্মশরণতাপরিত্যাগে লভে সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যক্ত্যেতি নিবেদাধ-

বান্ধ কার্যকারিতালাভায় “যজ্ঞায় যজ্ঞীয়ে সান্নি ঐরংকৃদ্বোদেগম্” ইত্যত্র ন গিরা গিরেতি ক্রমা-
 দিতিবৎ, তথা চ মমৈক সৰ্বধৰ্ম্মকার্যকারিতাদেবকশরণস্ত ১১ তাস্তি ধৰ্ম্মাপেক্ষেত্বার্থঃ এতেনেদমপাত্তং
 সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্যেত্যুক্তেনাধৰ্ম্মাণাং পরিত্যাগোল্লাভাৎ ১২ অতোধৰ্ম্মপদং কীৰ্ত্তমাত্রপূৰ্ব্বমিতি ১৩
 নহত্র কৰ্ম্মত্যাগোবিধীয়তে, অপি তু বিদ্যমানেনপি কৰ্ম্মনি তদ্বানাদরেণ ভগবদেকশরণতামাত্রঃ
 ত্রাক্চাৰিগৃহস্থবানপ্রস্থভিক্ষুণাং সাধারণেনি বিধীয়তে, তত্র সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি তেবাং
 স্বধৰ্ম্মানসমুৎবেন তন্নিবারণার্থং অধৰ্ম্মে চানর্থক্যে, কৰ্ত্তাপ্যাত্তরাভাবাত্তং পরিত্যাগবচনমনর্থক্যেব
 শাস্ত্রান্তরপ্রাপ্ত্বাচ্চ তদ্বাধৰ্ম্মাশ্রমধৰ্ম্মাণামভ্যাদয়হেতুত্বপ্রসিক্কেদ্যেকহেতুত্বমপি স্মাদিতি শঙ্কানিগ্রাহক-
 ণার্থমেবৈতদ্বচ ইতি স্মাৎ, ন চ সৰ্বধৰ্ম্মাধৰ্ম্মপরিত্যাগোহত্র বিধীয়তে সংশ্রাসম্পন্নেন প্রতিবেদনশাস্ত্রেন
 চ লক্ষদ্বাদেব ন চোদমপি সংশ্রাসশাস্ত্রং ভগবদেকশরণতায় বিধিসিতিহাৎ, তস্মাৎ সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরি-
 ত্যজ্যেত্যুক্তবান এব সৰ্ব্বেবাং তু শাস্ত্রাণাং প্ৰথমঃ রহস্তমীধরশরণতৈবেতি তত্ৰৈব শাস্ত্রপৰিসমাপ্তিৰ্ভগ-
 বতা কৃত্তা তামন্তরেণ সংশ্রাসস্তাপি স্বকলাপ্যবসারিহাৎ অৰ্জুনঃ চ ক্ষত্রিয়ং সংশ্রাসানধিকারিণং
 প্রতি সংশ্রাসোপদেশাযোগাৎ অৰ্জুনবাজ্ঞেনাত্মসোপদেশে তু বক্ষ্যামি তে হিংস্রা মোক্ষয়িষ্যামি
 সৰ্বপাপেভ্যঃ না শুচ ইতি চোপক্রমোপসংহারো ন স্যাভাৎ, তস্মাৎ সংশ্রাসধৰ্ম্মেষপনাদরেণ ভগ-
 বদেকশরণমাত্রৈ তাত্পৰ্য্যং ভগবতঃ যস্মাত্তং মদেকশরণঃ সৰ্বধৰ্ম্মানাদরেণ অতোহহং সৰ্বধৰ্ম্মকার্য-
 কারিত্বাৎ সৰ্বপাপেভ্যাবজ্ঞানাদিনিমিত্তভাঃ সংসারহেতুভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি প্রায়শ্চিত্তং বিনৈব
 “ধৰ্ম্মেণ পাপমপমুদতি” ইতি ঐতৰ্ধৰ্ম্মস্থানীয়ব্রাহ্ম মম অতোমা শুচঃ যুকে প্রবৃত্তস্য মম বজ্রবাদিনিমিত্ত-
 প্রত্যবায়ং কথং নিস্তারঃ স্যাদিতি শোকং বা কাৰ্ষীঃ। ভাষ্যকারৈর্নিরন্তানি কৰ্ম্মতানীহ বিস্ত-
 রাৎ। গ্রহবাত্মানমাত্রাণী ন তদধৰ্ম্মহং যতে ॥ তসৌবাহং মমৈবাসৌ স এবাহমিতি ত্রিধা। ভগ-
 বচ্ছরণত্বং স্যাৎ সাধনাভ্যাসপাকতঃ ॥ বিশেষোবর্ণিতোহস্মাভিঃ সৰ্বোভক্তিরসায়নে। গ্রহবিস্তর-
 ভীকৃদ্বাদিব্রাহ্মিহ কথ্যতে ॥ তদাভ্যং যুহ যথা “সত্যপি ভোদাপগমে নাথ তবাহং ন মামিকীৰ্ত্তনং।
 সামুদ্রোহি তরঙ্গঃ কচন সমুদ্রোহ তরঙ্গঃ” ॥ দ্বিতীয়ং মধ্যং যথা “হস্তমুংক্ষিপ্য বাতোহসি বলাৎ
 কৃষ্ণ! কিমদুতং। হ্রাদাদ্যদি নির্ঘাসি পৌৰুষং গণয়ামি তে” ॥ তৃতীয়মবধিমাঃ যথা “সকলমিদমহং
 চ বাহুদেবঃ পরমপুমান্ পরমেশ্বরঃ স একঃ। ইতি মতিরচলা ভবত্যানন্তে হৃদয়গতে ব্রজ তান্ বিহার
 দুরাৎ” ॥ ইতি দ্বুতং প্রতি বমবচনং। অধরীষপ্রহ্লাদগোপীপ্রভৃতশ্রাস্তায়াঃ ভূমিকায়ানুদাহৰ্তব্যঃ।
 অস্মিন্ হি গীতাশাস্ত্রে নিষ্ঠাত্রয় সাধ্যসাধনতাবাপন্নং বিবক্ষিতমুক্তং চ বৃত্ত্বা তত্র কৰ্ম্মনিষ্ঠা সৰ্বকৰ্ম্ম-
 সংশ্রাসপর্য্যন্তোপসংহৃত্য, স্বকৰ্ম্মণা তমভ্যৰ্চ্য সিদ্ধিং বিদতি মানব ইত্যত্র সংশ্রাসপূৰ্ব্বকপ্রবণাদিপরি-
 পাকসহিতা জ্ঞাননিষ্ঠোপসংহৃতী, ততোমাং তত্ত্বতোজ্জ্বালা বিশতে তদনন্তরমিভ্রাজ ভগবত্ত্বক্তিনিষ্ঠা
 তৃত্যসাধনভূতোভয়ফলভূতা চ ভবতীত্যন্ত উপসংহৃত্য, সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজেত্যত্র
 ভাষ্যকৃতস্ত সৰ্বধৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি সৰ্বকৰ্ম্মসংশ্রাসানুবাদেন মামেকং শরণং ব্রজেতি জ্ঞাননিষ্ঠোপ-
 সংহতেতাহঃ ভগবদভিপ্রায়বর্ণনে, কে বহুং বরাকাঃ। “বচোযকীতাখ্যং পরমপুরুষসাগমগিগ্ৰাং
 রহস্যং তদ্ব্যাপ্যমনভিনিপুণঃ কোবিতহুতাং। অহং যেতদ্বালাং যদিহ কৃতবান্শি কথমপ্যহেতুর্নে-
 হানাং তদপি কৃত্বানৈব মহতাং” ॥ ৬৬ ॥

বৎ, অং। অথবা তুমি, সমস্ত ধৰ্ম্ম এবং অধৰ্ম্মজনক যে কোন প্রকার কামিক, বাচনিক ও

মানসিক কৰ্ম আছে, তৎসমুদায়ই নিঃশেষে পরিত্যাগ করিয়া প্রকৃতির গুণের দ্বারা ক্রিয়মাণ কোন প্রকার ধৰ্মাধৰ্ম কার্যেতে যে, তোমার নিত্য, শুদ্ধ, বুদ্ধ, মুক্ত স্বভাব আত্মার, কিছুমাত্র কলুষ নাই, কেবলমাত্র ত্রিগুণ জনিত দেহ, ইন্দ্রিয় ও মন বুদ্ধাদি দ্বারাই উহা নিষ্পন্ন হইয়া থাকে, এইরূপ অবধারণ করিয়া আমাকে শরণ লও অর্থাৎ “আমিই সেই নিত্য শুদ্ধ বুদ্ধ মুক্ত-স্বভাব চিৎস্বরূপ অখণ্ড অধিতীর পরমাত্মা” এইরূপ নিশ্চয় করিয়া অবস্থিতি কর, তাহা চাইলে তোমার জন্মের আত্মার স্বরূপ প্রকাশের দ্বারা আমিই তোমাকে সমস্ত পাপ হইতে বিমুক্ত করিব, তুমি ভয় করিও না ॥ ৬৬ ॥ (ক)

(ক) এই জ্ঞান নিষ্ঠার উপদেশটি অজ্ঞানকে দেওয়া হইতেছে না, কারণ অজ্ঞানকে বারম্বার কৰ্মনিষ্ঠায়ই থাকিতে বলিয়াছেন, অজ্ঞানকে উপলক্ষ্য করিয়া জ্ঞান নিষ্ঠার প্রকৃত অধিকারীকেই এইরূপ উপদেশ করা হইল।

ইদন্তে নাভপক্ষায় নাভক্তায় কদাচন ।

ন চাশুশ্রষবে বাচ্যং ন চ মাং যোহভ্যসূয়তি ॥ ৬৭ ॥

সং, প্রাং । অভপক্ষায় (ধৰ্ম্মাহুষ্ঠানহীনায়) তে (ত্বয়া) ইদং (গীতার্থভঙ্গ) ন বাচ্যং, ন চ অভক্তায়, ন চ অশুশ্রষবে (জনায়) (চ) (বাচ্যং), যঃ মাং (পরমেশ্বরং) অভ্যাসূয়তি, ন চ (তমৈব বাচ্যং) ॥ ৬৭ ॥

শাক্ষরভাষ্যম্ । অশ্বিন্ হি গীতাশাস্ত্রে পরং নিঃশ্রেয়সসাধনং নিশ্চিতং, কিং জ্ঞানং কিং কৰ্ম বা আহোবিদভয়মিতি কুতঃ সন্দেহঃ যৎ জ্ঞানমুত্তমমুত্তে ততোমোক্ষতত্তোজ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরমিত্যাধীনি বাক্যানি কেবলাং জ্ঞানাং নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিং দর্শয়ন্তি । কৰ্মণ্যেবাধিকারন্তে কুরূ কৰ্ম্মেবেত্যেবমাদীনি কৰ্মণাং অবশ্যকর্তব্যতাং দর্শয়ন্তি, এবং জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ কৰ্তব্যতোপ-
দেশাং সমুচ্চিতয়োৰপি নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং জ্ঞাদিতি ভবেৎ সংশয়ঃ কিং পুনরত্র নীমাংসাফলং । নন্তেতদেব এষামন্ততমস্ত পরমনিঃশ্রেয়সসাধনদ্বাবধারণং, অতোবিস্তীর্ণতরং নীমাংস্যানেনতং, আত্ম-
জ্ঞানস্ত তু কেবলস্য নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং ভেদপ্রত্যয়নিবর্তকত্বেন কেবলাকলাবদানদ্বাং ক্রিয়াকা-
রকরণভেদবুদ্ধিরবিভগ্যান্নি নিত্যপ্রবৃত্তা মম কৰ্ম্মাহং কৰ্ত্তাহমুগ্ধৈ ফলায়েদং কৰ্ম্ম করিষ্যামীতায়-
মবিজ্ঞা অনাদিকালপ্রবৃত্তা, অস্যা অবিজ্ঞা, নিবর্তকময়মহম্মি কেবলোহকর্ত্তাহক্রিয়োহ-
কুলেন মন্তোহন্তোহন্তি কশ্চিদতোবা রূপমাত্মবিষয়ং জ্ঞানমুৎপত্তমানং কৰ্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুত্বায়া ভেদ-
বুদ্ধিনিবর্তকত্বাৎ । তুশব্দঃ পক্ষদ্বয়ব্যুত্থার্থঃ । ন কেবলেভাঃ কৰ্ম্মভ্যাঃ ন চ জ্ঞানকৰ্ম্মভ্যাং সমুচ্চি-
তাভ্যাং নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিরিতি । পক্ষদ্বয়ং নিবর্তয়তি অকার্য্যত্বাচ্চ নিঃশ্রেয়সস্য কৰ্ম্মসাধনদ্বায়ুপপত্তিঃ
নহি নিত্যং বস্তু কৰ্ম্মণা জ্ঞানেন বা ক্রিয়তে, কেবলজ্ঞানমপি অনর্থকং, তর্হি ন অবিজ্ঞানিবর্তকত্ব-
মুচি দৃষ্টকৈবল্যকলাবদানদ্বাববিজ্ঞাতমোনিবর্তকস্য জ্ঞানস্য দৃষ্টং কৈবল্যকলাবদানত্বং ব্রজাদিবিষয়ে

সর্গাভিজ্ঞানতমসোনিবর্তকপ্রদীপপ্রকাশকসং বিনিবৃত্তসর্গাদিবিকল্পরঞ্জকৈবল্যাবসানং হি প্রকাশ-
ফলং জ্ঞানং তথা দৃষ্টার্থীক্সাঞ্চ ছিদ্ৰিক্রিয়ায়িমহ্নাদীনাং ব্যাপ্তকর্তাদিকারকাণাং দ্বৈতীভাবায়িদর্শনাদি-
ফলাদন্তকলে কৰ্মান্তরে বা ব্যাপারাহুপপত্তির্বা তথা জ্ঞাননিষ্ঠা ক্রিয়ায়াং হৃদ্যার্থীয়াং ব্যাপ্ততত্ত জ্ঞাতা-
দিকারকত্বাকৈবল্যফলাদন্তকলে কৰ্মান্তরে বা প্রবৃত্তিরহুপপন্নতি ন জ্ঞাননিষ্ঠা কৰ্মসহিতোপ-
পত্ততে জ্ঞাননিষ্ঠা ভুক্তিক্রিয়ায়িহোত্রাদিক্রিয়াং স্থানিতি চেৎ ন কৈবল্যফলে জ্ঞানে ক্রিয়াফলার্থি-
তাহুপপত্তে: কৈবল্যফলে হি জ্ঞানে প্রাপ্তে সর্গতঃ সংপ্রত্যুতানকে ফলে কুপতড়াগাদিক্রিয়াফলা-
র্থিত্বাভাবং ফলান্তরে তৎসাধনত্বায়াং বা ক্রিয়ায়ামর্থিত্বাহুপপত্তে: , ন হি রাজ্যপ্রাপ্তিকলে কৰ্মণি
ব্যাপ্ততত্ত ক্ষেত্রমাত্র প্রাপ্তিকলে ব্যাপারোপপত্তিত্ববিবরণার্থিং, তন্মাত্র কৰ্মণেচ্ছন্তি নিঃশ্রেয়সসাধনত্বং
নচ জ্ঞানকৰ্মণো: সমুচ্চিত্তয়োনাপি জ্ঞানস্য কৈবল্যফলত্ব কৰ্মসাহাব্যাপেক্ষা অবিত্যনিবর্তকত্বেন চ
বিরোধঃ ন হি তমসোনিবর্তকমতঃ ফেলমেব জ্ঞানং নিঃশ্রেয়সসাধনমিতি ন নিত্যাকরণে প্রত্য-
বায়াপ্রাপ্তে: কৈবল্যস্য চ নিত্যত্বং বভাবং কেবলজ্ঞানং কৈবল্যপ্রাপ্তিরিত্যেতদ্বদসং, যতো-
নিত্যানাং কৰ্মাণাং শ্রুতাক্রান্তানামকরণে প্রত্যবায়োনরকাদিপ্রাপ্তিলক্ষণং স্যাৎ, নযেবং তর্হি কৰ্ম-
ভ্যোমোক্ষোনাতি ইত্যনিম্নোক্তপ্রসঙ্গ এব, নৈব দোষোনিত্যাহায়াফল্য নিত্যানাং কৰ্মণামমুষ্ঠানং
প্রত্যবায়স্যা প্রাপ্তি: প্রতিবিদ্যস্য চাকরণাদনিষ্টশরীরাহুপপত্তি: কাম্যানাঞ্চ প্রবর্ত্তনাদনিষ্টশরীরাহুপ-
পত্তি: বর্ত্তমানশরীরারম্ভকস্য চ কৰ্মণ: ফলোপভোগক্ষয়ে পতিতেহস্মিন শরীরে দেহান্তরোৎপত্তৌ চ
কারণভাবাদায়ন: রাগাদীনাং চাকরণং স্বরূপাবস্থানমেব কৈবল্যমিত্যত্বসিদ্ধং। কৈবল্যমিতি
অতিক্রান্তানেকজন্মান্তরকৃতস্য স্বর্গনরকাদি প্রাপ্তিকলস্যানারম্ভকার্থ্যসোপভোগাহুপপত্তে: কৰ্মা-
ভাব ইতি চেম্ নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসহঃখোপভোগস্য তৎফলোপভোগছোপপত্তে: প্রায়শ্চিত্তবধা
পূর্বোপাত্তহরিতক্ষার্থং নিত্যকৰ্ম্মণাং আরম্ভানাঞ্চ উপভোগেনৈব কৰ্ম্মণাং ক্ষীণবাদপূর্বাণাঞ্চ
কৰ্ম্মণামনারম্ভেহত্বসিদ্ধং কৈবল্যমিতি ন তমেব বিদিশ্যতিমৃত্যুমেতি নাত্য: পস্থা বিত্ততেহয়নায়ৈতি
বিত্তয়া অন্ত: পস্থা মোক্ষস্য ন বিত্তত ইতি শ্রুতেশ্চকৰ্ম্মবদাকাশবেষ্টনাসম্ভবদবিত্তমোক্ষাসম্ভব-
শ্রুতে: জ্ঞানং কৈবল্যমাপ্নোতি ইতি চ পুরাণস্বতেরনারম্ভফলানাং পুণ্যানাং কৰ্ম্মণাং কৰ্ম্মাহুপপ-
ত্তে: , যথা পূর্বোপাত্তানাং হরিতানামনারম্ভফলানাং সম্ভবন্তথা পুণ্যানামপানারম্ভফলানাং সম্ভবন্তথা
পুরাণস্বতেরনারম্ভফলানাং স্যাৎ সম্ভবন্তেবাং চ দেহান্তরমকৃত্বা কৰ্ম্মাহুপপত্তৌ মোক্ষাহুপপত্তি: ধৰ্ম্মধৰ্ম্ম-
হেতুনাঞ্চ রাগদ্বेषমোহানামপুংপন্নায়মান্তচ্ছবাহুপপত্তে: ধৰ্ম্মধৰ্ম্মোচ্ছবাহুপপত্তি: নিত্যানাঞ্চ
কৰ্ম্মণাং পুণ্যালোকফলশ্রুতকৰ্ম্মাণাং আশ্রমাঞ্চ স্বকৰ্ম্মনিষ্ঠা পুণ্যালোকা ভবন্তি ইত্যাদিস্বতেশ্চ কৰ্ম্মকৰ্ম্ম-
হুপপত্তি:। যে ত্বাহনিত্যনি কৰ্ম্মণি দু:খরূপত্বং পূর্বকৃতহরিতকৰ্ম্মণাং ফলমেব ন তু তেবাং
স্বরূপব্যতিরেকেণাং ফলমন্ত্যাত্তত্বং জীবনদিনিমিত্তে চ বিধানাদিতি নাপ্রবৃত্তানাঞ্চ ফলদয়া-
সম্ভবাং দু:খফলবিশেষাহুপপত্তি: কৰ্ম্মণাং স্যাৎ। যদন্তং পূর্বজন্মকৃতহরিতানাং কৰ্ম্মণাং ফলং নিত্য-
কৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়ার্গত্বং ভূতাত ইতি তদসম্ হি মরণকালে ফলদানায়ানুষ্ঠীভূতত্ব কৰ্ম্মণ: ফলমন্ত-
দারক্কে জন্মাহুপভূত্বাত ইতুপপত্তি: , অত্রথা স্বর্গকলোপভোগায়িহোত্রাদিকৰ্ম্মারক্কে জন্মনি-
নরকফলোপভোগাহুপপত্তিন্ অত্রস্ত হরিতত্বপরিষেফলাহুপপত্তে: , অনেকেষু হি হরিতেষু
সম্ভবংবত্তিগ্ৰহঃসাধনফলেষু নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসহঃখনাশ্রফলেষু কাম্যানেষু বন্দরোপাধিধা-

নিমিত্তং হুঃখং ন হি শক্যতে কল্পয়িতুং নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসহঃখমেব পূৰ্ব্বোপাত্তহরিতফলং ন শিরসা
 পাবাণবহনাদিহুঃখমিতি অপ্রকৃতক্ষেদমুচ্যতে নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসহঃখং পূৰ্ব্বকৃতহরিতকৰ্ম্মফলমিতি ।
 কথমগ্রহতফলন্ত হি পূৰ্ব্বকৃতহরিতস্য ক্ষয়োনোপপত্ত্ব ইতি প্রকৃতং; তত্রাপ্রহতফলন্ত কৰ্ম্মণঃ ফলং
 নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসহঃখমাহ ভবায় প্রহতফলন্ত্যর্থঃ সৰ্ব্বমেব পূৰ্ব্বকৃতং হরিতং তৎপ্রহতফলমেবেতি
 মন্ততে ভবান্ততোনিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসহঃখমেব ফলমিতি বিশেষণমযুক্তং নিত্যকৰ্ম্মবিধানর্থক্য-
 প্রসঙ্গশোপভোগেনৈব প্রহতফলন্ত হরিতকৰ্ম্মণঃ ক্ষয়োপপত্তেঃ । কিঞ্চ শ্রুত্ব নিত্যস্যা হুঃখক্লেঃ ফলং
 নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসদেব তৎ দৃষ্টতে ব্যারামাদিবদন্তস্তেতি কল্পনামুপপত্তিঃ জীবনাদিনিমিত্তে চ
 বিধানান্নিত্যানাং কৰ্ম্মণাং প্রাপ্তিস্তবৎ পূৰ্ব্বকৃতহরিতফলমুপপত্তিঃ, যস্মিন্ পাপকৰ্ম্মনিমিত্তে
 যদ্বিহিতং প্রাপ্তিস্তং ন তু তস্য পাপস্য তৎফলমথ তস্যৈব পাপস্য নিমিত্তস্য প্রাপ্তিস্তং হুঃখং ফলং
 জীবনাদিনিমিত্তমপি নিত্যকৰ্ম্মাহুষ্ঠানায়াসহঃখং জীবনাদিনিমিত্তম্ভেব তৎফলং প্রসজ্যেত নিত্যপ্রা-
 প্তিত্বেনৈমিত্তিকত্বাবিশেষাৎ । কিঞ্চ শ্রুত্ব নিত্যস্য কাম্যস্য চাৰ্ম্মিহোত্রাদেবাহুষ্ঠানায়াসহঃখস্য তুল্যত্বান্নি-
 ত্যাহুষ্ঠানায়াসহঃখমেব, পূৰ্ব্বকৃতহরিতস্য ফলং, ন তু কাম্যাহুষ্ঠানায়াসহঃখমিতি বিশেষোনাতীতি ।
 তদপি, পূৰ্ব্বকৃতহরিতফলং প্রসজ্যেত, তথা চ সতি নিত্যানাং ফলাশ্রবণাভিধানাত্মখাদুপপত্তেশ্চ
 নিত্যাহুষ্ঠানায়াসহঃখং পূৰ্ব্বকৃতহরিতফলমিত্যৰ্থাপত্তিকল্পনা চালুপপত্তা এবংবিধানাত্মখাদুপপত্তে-
 রাহুষ্ঠানায়াসহঃখবতিরিক্তফলত্বাহুমানাক নিত্যানাং বিরোধাক বিরুদ্ধক্ষেদমুচ্যতে নিত্যকৰ্ম্মণাহুষ্ঠায়-
 মানেনাস্যাত্মস্য কৰ্ম্মণঃ ফলং ভূজাত ইত্যভ্যুপগম্যমানে স এবোপভোগোনিত্যস্য কৰ্ম্মণঃ ফলমিতি
 নিত্যস্য কৰ্ম্মণঃ ফলাভাব ইতি বিরুদ্ধমুচ্যতে, কিঞ্চ কাম্যার্মিহোত্রাদাবহুষ্ঠায়মানে নিত্যমপ্যৰ্ম্মিহো-
 ত্রাদিত্বেনৈবাহুষ্ঠিতস্তবতীতি তদায়াসহঃখেনৈব কাম্যার্মিহোত্রাদিফলমুপকীর্ণং স্যাস্তত্ত্বাহাদখ
 কাম্যার্মিহোত্রাদিফলমন্তদেব স্বর্গাদি তদাহুষ্ঠানায়াসহঃখমপি ভিন্নং প্রসজ্যেত, ন চ তদন্তি
 দৃষ্টধিরোগাৎ ন হি কাম্যাহুষ্ঠানায়াসহঃখাৎ কেবলনিত্যাহুষ্ঠানায়াসহঃখং ভিত্তিতে কিঞ্চাত্ম-
 দবিহিতমপ্রতিবুদ্ধক কৰ্ম্ম তৎকালফলং ন তু শাস্ত্রচোদিতং প্রতিবুদ্ধং বা তৎকালফলং ভবেদ-
 যদি তদা স্বর্গানিষ্পাদৃষ্টফলশাসনে চোন্তমোন স্যাৎ অৰ্ম্মিহোত্রাদীনামেব কৰ্ম্মব্রহ্মপাৰ্শ্বে-
 হুষ্ঠানায়াসহঃখমাত্রোপক্ষয়ঃ কাম্যানাঞ্চ স্বর্গাদিমহাফলমন্তেতিকর্তব্যতাগ্ৰাধিত্যে ত্বসতি
 তৎফলকামিত্বমাত্রোপগতি ন শক্যং কল্পয়িতুং তন্মাত্র নিত্যানাং কৰ্ম্মণামদৃষ্টফলাভাবঃ কদাচিদপ্যুপ-
 পত্ততে । অতচ্চাবিত্যপূৰ্ব্বকস্য কৰ্ম্মণোবিষ্টেব শুভস্যাত্তস্য বা ক্ষয়কারণং অশেষতোন নিত্যক-
 র্ম্মাহুষ্ঠানমবিত্যকামবীজং হি সৰ্ব্বমেব কৰ্ম্ম । তথাচোপপাদিতং অবিষদ্বিষয় সৰ্ব্বকৰ্ম্মসম্যাপূৰ্ব্বকা
 জ্ঞাননিষ্ঠা উভৌ তৌ ন বিজ্ঞানীতোবেদাবিনিশিনং নিতাং জ্ঞানধোপগেন সাধ্যানাং কৰ্ম্মযো-
 গেন যোগিনামজ্ঞানাং কৰ্ম্মসঙ্গিনাং তত্ত্ববিত্ত্ব গুণা গুণেষু বৰ্ত্তন্ত ইতি মত্বা ন সম্ভবতে, সৰ্ব্ব-
 কৰ্ম্মাপি মনসা সম্যস্যান্তে, নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি বৃত্তোমুত্তেত তত্ত্ববিদার্থাদজঃ করোমীত্যা-
 ক্রক্ককোঃ কৰ্ম্মকারণমাক্রটস্য যোগহস্য শব্দ এব কারণমদারান্ত্রোহোপজ্ঞা জ্ঞানী স্বাষ্ট্ৰেব মে মতমজ্ঞাঃ
 কৰ্ম্মিণোগতাগত্যঃ কামিকামা লভন্তে, অনন্তাশ্চিত্তরন্তোমাং নিত্যযুক্তা যথোক্তমাত্মনমাকারশকলম-
 কৰ্ম্মব্রহ্মপাসতে দদানি বুদ্ধিবোগন্তং যেন মামুপযাস্তি তে অর্গ্যম্ কৰ্ম্মিণোহজ্ঞা উপযাস্তি, ইতি ভগবৎ-
 কৰ্ম্মকারিণোরে বৃত্তন্তমা অপি কৰ্ম্মিণোহজ্ঞান্তে উত্তরোত্তরহীনফলত্যাগাবসানসাধনা অনির্দেশা-

করোয়াসকাস্তবেষ্টা সৰ্গভূতানামিত্যাদ্যপরিমাণপুস্তকসাধনাঃ ক্ষেত্রাদ্যাদ্যভ্যাসম্মোক্তজ্ঞানসাধনা-
নাঞ্চাধিতানাদিপঞ্চহেতুকসৰ্গকৰ্মসম্মাসিনামিত্যেকত্বাকৃত্ত্বজ্ঞানবতাং পরন্তাং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং বৰ্ত্ত-
মানানাং ভগবত্তত্ত্ববিদ্যামনিষ্ঠাদিকৰ্মকলত্রয়ং পরমহংসপরিব্রাজকানামেব লক্কভগবৎস্বৰূপাত্মিকত্ব-
শরণানাং ন ভবতি, তবত্যেবমন্তেষামজ্ঞানাং কৰ্ম্মিণামিসম্মাসিনানিত্যেব শীতশাস্ত্রোক্তস্ত কৰ্ত্তব্য-
কৰ্ত্তব্যার্থস্ত বিভাগঃ । * অবিদ্যাপূৰ্ণকৰ্ম্ম সৰ্গস্য কৰ্ম্মগোহসিদ্ধিমিত্তি চেন্ন ব্রহ্মহত্যাদিলক্ষণবৎ
যদ্যপি শাস্ত্রাগতং নিত্যং কৰ্ম্ম তথাপ্যবিদ্যাবত এব ভবতি যথা প্রতিবেদ্যাদ্যভ্যাসগতমপি ব্রহ্ম-
হত্যাদিলক্ষণং কৰ্ম্মানর্থকারণং অবিদ্যাকামাদিদোষতোভবতি । অন্তথা প্রবৃত্ত্যনুপপত্তেস্তথা
নিত্যনৈমিত্তিককাম্যান্যপীতি ব্যতিরিক্তান্নজ্ঞানে প্রবৃত্তিৰ্নিত্যাদিকৰ্ম্মস্বরূপপন্নতি চেন্ন চল-
নাত্মকস্য কৰ্ম্মগোহনাত্মকত্বকস্যাহকরোমীতি প্রবৃত্তির্দৰ্শনাৎ । দেহাদিসজ্জাতে অহং প্রত্যয়ো-
গোণেন মিথ্যা ইতি চেৎ ন তৎকার্য্যেষাপি গোণছোপপত্তেরাদ্বারে দেহাদিসজ্জাতে অহং প্রত্যয়ো-
গোণেন্নথান্মীয়পুঞ্জ আত্মা বৈ পুঞ্জনামসীতি লোকে চাপি মম প্রাণ এবায়কৌরিত্তি তত্ত্বমৈবং
মিথ্যাপ্রত্যয়ো মিথ্যাপ্রত্যয়স্ত স্বানুপুৰুষায়োরগৃহমাণবিশেষয়োন গোণপ্রত্যয়স্য মুখ্যস্বার্থা-
হং অধিকরণস্তত্বাত্মানুপমাশঙ্কেন যথা সিংহোদেবদন্তোহগ্নিমিমাণবক ইতি সিংহ ইবাগ্নি-
রিব ক্রৌঞ্চপৈঙ্গল্যাদিসামান্যবস্তাং দেবদন্তমাণবকাধিকরণকস্তত্বার্থমেব ন তু সিংহকার্য্যমগ্নিকার্য্যং বা
গোণশব্দপ্রত্যয়নিমিত্তং কিঞ্চিৎ সাধ্যতে মিথ্যাপ্রত্যয়কার্য্যত্বং স্বনর্থমনুভবতি গোণপ্রত্যয়স্য বিষয়ক
জ্ঞানাতি নৈবং সিংহোদেবদন্তঃ স্যামান্নমগ্নিমিমাণবকইতি তথা গোণেন দেহাদিসজ্জাতেনাত্মনা কৃতং
কৰ্ম্ম ন মুখ্যোহংপ্রত্যয়বিষয়েণান্ন কৃতং স্যাম হি গেণসিংহাগ্নিত্যাং কৃতং কৰ্ম্ম মুখ্যসিংহা-
গ্নিত্যাং কৃতং স্যাম চ ক্রৌঞ্চ্যে পৈঙ্গল্যেন বা মুখ্যসিংহাগ্ন্যোঃ কার্য্যং কিঞ্চিৎ ক্রিয়তে স্তব্যর্থমোপ-
ক্ষীণত্বাৎ তু যমানো চ জানীতোনাহং সিংহোনাহমগ্নিরিতি, ন সিংহস্য কৰ্ম্ম মমাগ্নেশেতি তথা
ন সজ্জাতজং কৰ্ম্ম মম মুখ্যস্যান্ন ইতি প্রত্যয়োবুদ্ধতঃ স্যাম পুনরহং কৰ্ত্তা মম কৰ্ম্মেতি
যচ্চাহুরায়ীয়ে স্বতীচ্ছাপ্রবৃত্তৈঃ কৰ্ম্মহেতুভিরাহ্মা করোতীতি ন তেবাং মিথ্যাপ্রত্যয়পূৰ্ণকত্বাৎ
মিথ্যাপ্রত্যয়নিমিত্তেষ্টনিষ্ঠাহতক্রিয়াফলজনিতসংস্কারপূৰ্ণক। হি স্বতীচ্ছাপ্রবৃত্তাদয়োযথান্ন জন্মনি
দেহাদিসজ্জাতাভিমানরাগদেবাদিকৃত্তো ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ তৎফলানুভবচ্চ ততোহতীতেহতীততরেহপি জন্মনি-
ত্যাদিরবিদ্যাকৃত্তঃ সংসারোহতীতোহনাগতচ্চাহুমেয়ঃ । ততচ্চ সৰ্গকৰ্ম্মসম্মাসাং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং আতি-
স্তিকঃ সংসারোপরমইতি সিদ্ধং, অবিদ্যাত্মকত্বাচ্চ দেহাভিমানস্য তদ্বিত্ত্বতো দেহাদ্যনুপপত্তেঃ সংসার-
নুপপত্তিঃ দেহাদিসজ্জাতে আত্মাভিমানোহবিদ্যাত্মকঃ ন হি লোকে গবাদিত্যোহন্যোহং মন্তচ্ছান্তে
গবাদয়ইতি জ্ঞানং তেষ্বহমিতি প্রত্যয়ঃ মন্যতে কশ্চিদজ্ঞানং মন্যতে স্থাগো পুৰুষবিজ্ঞানবৎ অবি-
বেকতোদেহাদিসজ্জাতে কুৰ্যাদহমিতি প্রত্যয়ঃ, ন হি বিবেকতোজ্ঞানং যদ্যাত্মা বৈ পুঞ্জনি-
সীতি পুঞ্জোহং প্রত্যয়ঃ স তু জ্ঞানকসম্মানিমিত্তোগোণোগোণেন চান্না ভোক্তৃনাদিবং পরমার্থ-
কার্য্যং ন শক্যতে কৰ্ত্ত্বং গোষ্ঠসিংহাগ্নিত্যাং মুখ্যসিংহাগ্নিকার্য্যবৎ অদৃষ্টবিষয়চোদনা প্রামাণ্য-
দাত্মকত্বাৎ গোষ্ঠদেহেজ্জিরাভিঃ ০ ক্রিয়তঃ ইতি চেন্ন অবিদ্যাকৃত্তাত্মকত্বাৎ তেবাং গোণা-
আত্মানোজহেজ্জিরাধরঃ কিং তর্হি মিথ্যাপ্রত্যয়েনৈবাসঙ্গস্যান্নঃ সঙ্গাত্মমাণ্যন্তে তদ্ব্যব-
ভাবাত্তদভ্যবে চাত্মাদবিত্ত্বিকিনাং জ্ঞানকালে বালানাং দৃষ্টতে দীর্ঘোহহকৌরোহমিতি বৈদ্যদি-

সজ্জাতেহংপ্রত্যয়োভবতি, ন তু বিবেকিনাং অতোহং দেহাদিসজ্জাগাদিতি জ্ঞানবতাং তৎ-
 কালে দেহাদিসজ্জাতেহংপ্রত্যয়োভবতি তস্মাৎ মিথ্যাপ্রত্যয়াভাবেন্ভাবাৎ ' তৎকৃত এব ন
 গোণঃ পৃথক্ গৃহমাণবিশেষসামান্যভেদেইহং সিংহদেবদত্তয়োঃসিদ্ধিমাণবকরোঁ গোণঃ প্রত্যয়ঃ শব্দ-
 প্রয়োগো বা স্থানগৃহমাণসামান্যভেদেইহং যথা শুক্লিরজতয়োঁতু কুং প্রতিপ্রামাণ্যাদিতি ন
 তৎপ্রমাণদৃষ্টবিষয়ত্বাৎ ' প্রত্যক্ষাদি প্রমাণাহুপপত্তে ই' বিষয়েইহংইহাদিসাধ্যসাধনসম্বন্ধশ্চেতঃ
 প্রমাণাং ন প্রত্যক্ষাদিবিষয়ে অদৃষ্টদর্শনার্থবিষয়ত্বাৎ প্রামাণ্যস্ত তস্মাৎ দৃষ্টমিথ্যাজ্ঞাননিমিত্তস্তা-
 হংপ্রত্যয়স্ত দেহাদিসজ্জাতে গোঁসং কল্পয়িতুং শক্যং, ন হি প্রতিশতমপি শীতোহগ্নিসপ্রকাশো-
 বেতি ক্রমঃ প্রামাণ্যমুপপত্তি, যদি ক্রমঃ শীতোহগ্নিসপ্রকাশোবেতি তথাপ্যর্থান্তরং প্রতিশিবি-
 ক্তিতং কল্যাৎ প্রামাণ্যাত্তথাহুপপত্তে, ন তু প্রমাণাহুরবিবৃদ্ধং স্ববচনবিবৃদ্ধং বা কৰ্ম্মণোনিথ্যা-
 প্রত্যয়বৎ সৰ্ব্বকৃত্বাৎ কৰ্ত্তৃরূপাবে প্রত্যয়প্রামাণ্যমিতি চেৎ ন ব্রহ্মবিদ্যাদ্যামর্থবোধোপপত্তেঃ কৰ্ম্ম-
 বিধিপ্রতিবৎ ব্রহ্মবিদ্যাবিধিপ্রত্যয়প্রামাণ্যপ্রদঙ্গ ইতি চেৎ বাচকপ্রত্যয়াহুপপত্তের্থা ব্রহ্মবিদ্যা-
 বিধিশ্চৈত্বাশ্চবগতে দেহাদিসজ্জাতেহংপ্রত্যয়োবাধ্যতে তথ্যন্ত্বেবাধ্যাবগতিন' কদাচিৎ কেনচিৎ
 কথঞ্চিৎপি বাধিতুং শক্যং ফলাদ্যতিরেকাবগতের্থাধিকৃত্যঃ প্রকাশশ্চেতি ন চ কৰ্ম্মবিধি-
 প্রত্যয়প্রামাণ্যং পূৰ্ব্বপূৰ্ব্বপ্রবৃত্তিনারোপেনোত্তরোত্তরাপূৰ্ব্বাপূৰ্ব্বপ্রবৃত্তিজ্ঞাননস্ত প্রত্যয়াভ্যভিমুখ্য-
 প্রবৃত্ত্যুৎপাদনার্থত্বাৎ মিথ্যাদেহপুণ্যপায়েৎপদসত্যতয়া সত্যত্বেনৈব স্যানর্থাহুবাদানাং বিধি-
 শাণাং লোকেহপি বালোমগ্ধাদানাং পুত্রাদিপারিত্যে চুড়াবন্ধাদিবচনং প্রকারান্তরত্বানাঞ্চ
 সাক্ষাদেব প্রামাণ্যসিদ্ধিঃ প্রামাণ্যজ্ঞানাৎ দেহভিগ্ধমানপ্রত্যক্ষাদিপ্রামাণ্যত্বং । যন্তু মনুষ্যে স্বয়মব্য-
 প্রিয়মাণোহপ্যত্রা সন্নিবিমাণেণ কৰোতি তদেব চ মুখ্যং কৰ্ত্তৃভান্নানোথথা রাজা যুধানানেন
 যোগেব সুধ্যত ইতি প্রসিদ্ধং স্বয়মব্যমানোহপি সন্নিবিমানাদেব দ্রিতঃ পরাজিতশ্চেতি, তথা সেনাপ-
 তির্কিনেব কৰোতি ক্রিয়াকলসম্বন্ধে রাগসেনাপত্যেচ দৃষ্টং, যথা চ শক্তিকৰ্ম্ম যজ্ঞমানস্য যথা
 দেহাদীনাং কৰ্ম্ম আশ্রয়তঃ স্যাৎ তৎফলদ্যাদ্মগানিহাং যথা বা ভ্রামকস্য লোকভ্রামগিতৃদাদ্যা-
 পৃষ্ঠস্যেব মুখ্যেনৈব কৰ্ত্তৃৎ তথা চান্নন ইতি তদসদকুৰ্ব্বতঃ কারকত্বপ্রদপ্ৰাং, কারকমানক-
 প্রকারমিতি চেৎ রাজপ্রভৃতীনাং মুখ্যস্যাপি কৰ্ত্তৃত্বস্য দর্শনাৎ, রাজা তাবৎ স্বব্যাপারেণাপি
 মুখ্যতঃ যোধানাং যোগিতৃহেন ধনদানেন চ মুখ্যতঃ কৰ্ত্তৃৎ তথা অগ্নিপরাভ্যুদয়োপ-
 ভোগেন তথা বহনান্যাপি ধনভোগেন দক্ষিণাদানেন চ মুখ্যতঃ কৰ্ত্তৃৎ তদাদ্যাপ্যুতস্য
 কৰ্ত্তৃভোগোপভোগঃ যঃ স গোণ ইত্যবগম্যতে । যদি মুখ্যমন্তঃ কৰ্ত্তৃৎ স্বব্যাপারলক্ষণং নোপলভ্যতে
 রাজবজ্ঞমানপ্রভৃতীনাং, তথা সন্নিবিমাণোহপি কৰ্ত্তৃৎ মুখ্যং পারিকল্প্যেত যথা ভ্রামগেন ন
 তথা রাজবজ্ঞমানাদীনাং স্বব্যাপারোনোপলভ্যতে তস্মাৎ সন্নিবিমাণোহপি কৰ্ত্তৃৎ গোণমেব ।
 তথা চ সতি তৎফলসম্বন্ধেইহপি গোণ এব স্থান গোণেন মুখ্যং কার্য্যং নিরূপ্যতে, তস্মাদ-
 সদেবৈতদীয়তে । দেহাদীনাং ব্যাপারেণাব্যাপৃত আত্মা কৰ্ত্তাভোক্তা চ স্থাদিতি ভ্রান্তিনিমিত্ত
 সৰ্ব্বমুপপদ্যতে । যথা স্নেহে মায়ায়াক্ষেপং ন চ দেহাদ্যাদ্মপ্রত্যয়ান্দিগ্ধনিবন্ধেদেব অগ্নিস্তিসমাখ্যাযু
 কৰ্ত্তৃভোক্তৃভাদ্যনর্থ উপলভ্যতে তস্মাৎ ভ্রান্তিপ্রভৃদনিমিত্ত এবায়ং সংসারভ্রমঃ ন তু পরমার্থ ইতি
 সমাপির্দশনাত্যন্তমেবোপপন্ন ইতি সিদ্ধং । নরং গীতাশাস্ত্রার্থমুপসংহৃত্যান্দিগ্ধায়াং বিশেষতঃচাস্ত ইহ

শাস্ত্রার্থদর্শ্যায় সংকেপত উপসংহারঃ কৃত্বাৎবেদানীং শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিমাং । ইদং শাস্ত্রং তে তব হিতায় । মরোক্তং সংসারবিচ্ছিন্নত্বৈ, অতপ্তকার তপোরহিতায় ন বাচ্যমিতি ব্যবহিতেন সংবধ্যতে, তপস্বিনেহপ্য-
ক্তকার গুরুদেবতত্ত্বিরহিতায় কদাচন কতাকিদপ্যবহার্যং ন বাচ্যং তক্ততপস্বী অপি সন্ম গুণবুধো-
ভবতি তস্মা অপি ন বাচ্যং, ন চ বোমাং বাহুদেবঃ প্রাকৃতং মনুষ্যং মন্বা অভ্যাহুরতি আত্মপ্রশং-
সাদিদোষাধ্যারোপণেন স্বমেধরহমতানন্ম সহতেহসাব্যবোগ্যক্তস্মা অপি ন বাচ্যং, ভগবত্যনুস্মা-
যুক্তায় তপস্বিনে তক্তায় গুণববে গুরুগুণববে চ বাচ্যঃ শাস্ত্রমিতি সামর্থ্যানুস্ম্যতে, তন্ম মেধাবিনে
তপস্বিনে বেতানরোক্ষিকল্পদর্শনাং গুণবাত্তিকিবুক্তায় তপস্বিনে তক্তায় মেধাবিনে বা বাচ্যং,
গুণবাত্তিকিবুক্তায় ন তপস্বিনে নাপি মেধাবিনে বাচ্যং ভগবত্যনুস্মায় সন্মত্তগুণবতেহপি ন
বাচ্যং, গুরুগুণবাত্তিকিমতে চ বাচ্যমিত্যেব শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিঃ ॥ ৬৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । এবং গীতার্থতত্ত্বমুপনিষ্ট তৎসংপ্রদায়প্রবর্তনে নিরমমাহ ইদমিতি । ইদং
গীতার্থতত্ত্বং তে স্মরা অতপ্তকার ধর্ম্মাহুতানহীনায় ন বাচ্যং, ন চাত্তকার গুরাবীষয়ে চ তক্তিবুক্তায়
কদাচিদপি বাচ্যং, ন চাত্তববে পরিচর্যামকুর্কতে বাচ্যং, মাং পরমেধরং বোহত্যাহুরতি মনুষ্যবৃত্ত্যা
দোষারোপেণ নিন্দতি তস্মৈ চ ন বাচ্যং ॥ ৬৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিমধুনা কথরতি । ইদং
গীতাধ্যং সর্কশাস্ত্রার্থরহস্তং তে তব সংসারবিচ্ছিন্নত্বৈ মরোক্তং নাতপ্তকার অসংবতেহস্মায় ন
বাচ্যং কদাচন, কতামপ্যবহার্যমিতি পর্যায়ত্বরেহপি সংবধ্যতে তপস্বিনেহপ্যক্তকার গুরো-
দেবে চ তক্তিরহিতায় ন বাচ্যং কদাচন, তপস্বিনে তক্তারাপি অগুণববে গুণববে
পরিচর্যামকুর্কতে চ ন বাচ্যং কদাচন, চ শবঃ বাচ্যং কদাচনেতি পদম্বয়াকর্ষণার্থঃ । ন চ মাং
বোহত্যাহুরতি মাং ভগবন্তং বাহুদেবং মনুষ্যমসর্কজ্বাদিগুণকং মন্বা অভ্যাহুরতি আত্মপ্রশংসাদি-
দোষাধ্যারোপণেন স্বমেধরহমসহমানোবেষ্টি যঃ তস্মৈ শ্রীকৃষ্ণেংকর্ষাসহিকবেহতপস্বিনেহতক্তায়গু-
ণববেহপি ন বাচ্যং কদাচনেত্যুক্তকর্ষণার্থচকারঃ । তপস্বিনে তক্তায় গুণববে শ্রীকৃষ্ণায়ুতায় চ
বাচ্যমিতিার্থঃ । একৈকুবিশেষণাভাবেহপ্যযোগ্যতা প্রতিপাদনার্থাচ্চকারোনকারাঃ । মেধাবিনে তপ-
স্বিনে বেতান্তত্র বিকল্পদর্শনাং গুণবাত্তিকিভগবদগুরত্বিকিবুক্তায় তপস্বিনে তক্তায় মেধাবিনে
বা বাচ্যং, মেধাতপসোঃ পান্দিকবেহপি ভগবদগুরত্বিকিগুরুত্বিকিগুণবাণং নিরম এবৈতি
ভাব্যকৃতঃ ॥ ৬৭ ॥

বাং, অং । আমি এই যে সকল তত্ত্বোপদেশ প্রদান করিলাম, ইহা কোন অতপস্বী ব্যক্তি,
কিছা অভক্ত, অথবা যে প্রকৃত গুণবু নহে, কিছা যে আমাকে অহুবা করিয়া থাকে, এমন ব্যক্তিব
নিকট কদাচ বলিবে না ॥ ৬৭ ॥

য ইমং পরমং গুহ্যং মদ্বক্তেহুভিধাশ্রুতি ।

ভক্তিং ময়ি পরাং কৃপা মামেবৈষ্যত্যসংশয়ঃ ॥ ৬৮ ॥

সং, প্রং । যঃ পরমং গুহ্যং ইমং (গ্রহং) মদ্বক্তেহু অভিধাশ্রুতি (বক্তাতি), সঃ ময়ি পরাং ভক্তিং কৃপা অসংশয়ঃ (সন্) মাং এব এষ্যতি ॥ ৬৮ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । সম্প্রদায়স্ত কৰ্ত্তুঃ ফলমিদানীমাহ । য ইমং বোধোক্তং পরমং নিঃশ্রেয়সার্থং কেশবাক্ষনয়োঃ সংবাদরূপং গ্রহং গুহ্যং গুপ্তদ্বোপাতমং মদ্বক্তেহু ময়ি ভক্তিমংহুভিধাশ্রুতি বক্তাতি গ্রহতোহর্থতচ্ স্থাপরিষ্যতীত্যর্থঃ, যথা ময়ি ময়া ভক্তে: পুনগ্রহণাত্তত্ত্বক্রিমাগ্রেণ কেবলেন শাস্ত্রসম্প্রদানে পাত্রভবতীতি গম্যতে কথমভিধাশ্রুতীত্যাচ্যতে, ভক্তিং ময়ি পরাং কৃপা ভগবতঃ পরমগুরোঃ অচ্যুতস্য গুপ্তবা ময়া ক্রিয়ত ইত্যেবং কথ্যেত্যর্থঃ, তস্যোদং ফলং মামেবৈষ্যতি মুচ্যতে এবাভ্র সংশয়োন কৰ্ত্তব্যঃ ॥ ৬৮ ॥

স্মারিকুতটীকা । এতৈর্দেবৈরহিতেভ্যাগীতাশাস্ত্রোপদেষ্টঃ ফলমাহ য ইমুমিতি । মদ্বক্তে-হুভিধাশ্রুতি মদ্বক্তেভ্যোবোবক্তাতি, স ময়ি পরাং ভক্তিং কৰোতি, ততোনিঃসংশয়ঃ সন্ মামেব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৬৮ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকুতটীকা । এবং সম্প্রদায়স্য বিধিমুক্তা তস্য কৰ্ত্তুঃ ফলমাহ । যঃ সংপ্র-দায়স্য প্রবর্তকঃ ইমং আবগোঃ সংবাদরূপং গ্রহং পরমং নিরতিশয়গুরুমার্থসাধনং গুহ্যং রহস্যার্থহাং সৰ্বত্র প্রকাশয়িতুমনর্হং মদ্বক্তেহু মাং ভগবন্তঃ বাসুদেবং প্রত্যাহুরক্তেহু অভিধাশ্রুতি অভিভো-গ্রহতোহর্থতচ্ ধাশ্রুতি স্থাপরিষ্যতি, ভক্তে: পুনগ্রহণাং পূর্বোক্তবিশেষণত্রয়রহিতস্যপি ভগবত্তত্ত্বক্রিমাগ্রেণ পাত্রতা হুচিতা ভবতি, কথমভিধাশ্রুতি তত্রাহ । ভক্তিং ময়ি পরাং কৃপা ভগবতঃ পরমগুরোঃ গুপ্তবৈবেয়ং ময়া ক্রিয়ত ইত্যেবং কৃপা নিশ্চিত্য যোহভিধাশ্রুতি স মামেবৈষ্যতি মাং ভগবন্তঃ বাসুদেবমেব্যাত্যেব অচিরান্মোক্ষাত এব সংসারাদত্র সংশয়োন কৰ্ত্তব্যঃ, অথবা ময়ি পরাং ভক্তিং কৃপাসংশয়োনিসংশয়ঃ সম্যামেব্যাত্যেবতি বা মামেবৈষ্যতি, নাত্তমিতি যথা-ক্রান্তমেব বা যোজ্যং ॥ ৬৮ ॥

বং, অং । যে ব্যক্তি এই সকল পরম গুহ্যতত্ত্ব আমার (ঈশ্বরের) ভক্তগণের নিকট ব্যাখ্যা করিয়া বুঝাইয়া দিবে এবং উহাকেই আমার পরম উপাসনা জ্ঞান করিবে, সে অস্ত্রে মামাকেই নিশ্চয় প্রাপ্ত হইতে পারিবে ॥ ৬৮ ॥

ন চ তস্মান্মনুষ্যেষু কশ্চিন্মে প্রিয়কৃত্তমঃ ।

ভবিতা ন চ মে তস্মাদমৃত্যুঃ প্রিয়তরোভূবি ॥ ৬৯ ॥

সং, প্রং । মনুষ্যেষু তস্মাৎ কশ্চিং মে প্রিয়কৃত্তমঃ চ ন (অস্তি) তস্মাৎ অমৃত্যুঃ মে প্রিয়তরঃ চ ভূবি ন ভবিতা ॥ ৬৯ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । কিঞ্চ ন চ তস্মাদ্ভগবদমৃত্যুতমমনুষ্যেষু মনুষ্যাণাং মধ্যে কশ্চিন্মে

মম প্রিয়কৃত্তমোহতিশয়েন প্রিয়কৃত্তমঃ নাভ্যেবেত্যর্থঃ । বর্তমানেষু ন চ ভবিতা, ভবিষ্যতাপি কালে, তন্মাং দ্বিতীয়োহন্তঃপ্রিয়কৃত্তমোহভুবি লোকেহস্মিন্ ভবিতা ॥ ৬৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিঞ্চ ন চেতি । তন্মাংহন্তঃপ্রিয়গীতান্ধব্যাখ্যাতুঃ সকাশাদন্তো-
মহুয্যেযু মধ্যে কচ্চিদপি মম প্রিয়কৃত্তমোহতান্তং পরিভোষকর্তা নাস্তি, ন চ কালান্তরে ভবিষ্যতি,
সমোহপি তন্মাংহন্তঃ প্রিয়তরোহুনা তাবস্মাতি, ন চ কালান্তরেহপি ভবিষ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৬৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । কিঞ্চ তন্মাংহন্তেযু শাস্ত্রসুশ্রীতান্ধব্যাখ্যাতুঃ সকাশাদন্তোমহুয্যেযু
মধ্যে কচ্চিদপি মে মম প্রিয়কৃত্তমঃ অতিশয়েন প্রিয়কৃত্তমঃ মহিবদশ্রীতঃ ক্রিশবদাস্তি বর্তমানে
কালে নাপি প্রাগসীতাদৃক্ কচ্চিৎ ন চ কালান্তরে ভবিতা ভবিষ্যতি মহুপি তন্মাংহন্তঃ প্রিয়তরঃ
শ্রীতঃ ক্রিশবদঃ কচ্চিদপ্যসীত অধুনা চ ভুবি লোকেহস্মিন্ভাস্তি, ন চ কালান্তরে ভবিতেত্যাবস্তা
যোজ্যম্ ॥ ৬৪ ॥

বৎ, অং । যে ব্যক্তি উপযুক্ত পাবেতে, আমার এই গুহ্যতম উপদেশ-রাশি সমর্পণ করিয়া,
সংসারের পরম-কল্যাণ সংসাধন করিবে, তাহার অপেক্ষায় অধিক প্রিয়কর্তব্যকারী আমার এই
মহুয্যালোকে কেহই নাই, অতএব তাহার অপেক্ষা অধিক প্রিয়তরও আমার এই ভূমণ্ডলে
আর কেহ হইবে না ॥ ৬৪ ॥

অধ্যোষ্যতে চ য ইমং ধর্ম্যং সংবাদমাবয়োঃ ।

জ্ঞানযজ্ঞেন তেনাহমিষ্টঃ শ্রামিতি মে মতিঃ ॥ ৭০ ॥

সং, প্রং । যঃ চ আবয়োঃ ইমং ধর্ম্যং (ধর্মবৃদ্ধং) সংবাদং অধ্যোষ্যতে, তেন অহং (ঈশ্বরঃ)
জ্ঞানযজ্ঞেন ইষ্টঃ শ্রাম্ (ভবেয়ং), ইতি মে মতিঃ ॥ ৭০ ॥

শাক্তরভাষ্যম্ । যোহপি অধ্যোষ্যতে চ পঠিষ্যতি, য ইমং ধর্ম্যং ধর্মাদ্ব্যনপেতং সংবাদরূপং
প্রোহমাবয়োঃ তেনেনং কৃতং শ্রাং জ্ঞানযজ্ঞেন বিধিঙ্গপোপাংমানসানাং বজ্ঞানাং জ্ঞানযজ্ঞোমান-
সযজ্ঞাশ্রিষ্টতম ইত্যতন্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন গীতান্ধব্যাখ্যানং সূর্যতে, ফলবিধিরেব বা দেবতাদি-
বিষয়জ্ঞানযজ্ঞফলভুলামস্য ফলভবতীতি, তেনাধ্যয়নেনাহমিষ্টঃ পূজিতঃ স্যান্তবেরমিতি • মে মম
মতিনির্ভরঃ ॥ ৭০ ॥

স্বামিকৃতটীকা । পঠতঃ ফলমাহ অধ্যোষ্যত ইতি । আবয়োঃ শ্রীকৃষ্ণাচ্ছিন্নমোরিয়ং
ধর্ম্যং ধর্মাদ্ব্যনপেতং সংবাদং যোহধ্যোষ্যতে অপক্লপেণ পঠিষ্যতি, তেন পুংসা সর্ববজ্ঞোভাঃ
প্রোঠেন জ্ঞানযজ্ঞেনাহমিষ্টঃ শ্রাং ভক্তবেরমিতি মে মতিঃ । যন্তপ্যসৌ গীতধর্মব্যাখ্যানএব কেবলং
অপতি তথাপি মম তচ্ছ্রুতোমামেবাসৌ প্রকাশয়তীতি বুদ্ধির্ভবতি, যথা লোকে বহুচ্ছরাপি বলা
কচ্চিৎ কস্তচ্ছিন্নম গৃহীতি, তদাসৌ মামাহবেরতীতি মতা তৎপার্শ্বমাগচ্ছতি, তথাহমপি
তন্ত সন্নিহিতোভবেয়ং, অতোবথা অজমিলকববদ্বপ্রমুখাণাং কথঞ্চিন্নামোচ্চারণমাত্রেন প্রসন্নোহস্মি,
তর্থেব তস্তাপি প্রসন্নোভবেয়মিতি ভাবঃ ॥ ৭০ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । অধ্যাপকস্ত কৈলয়কৃত্তমোহন্তোঃ ফলমাহ । আবয়োঃ সংবাদসিদ্ধিঃ

গ্রহঃ ধন্যঃ ধর্মাননপেতং বোহধোব্যাতে জপরূপেণ পঠিষ্যতি, জ্ঞানযজ্ঞেন জ্ঞানাত্মকেন যজ্ঞেন চতুর্থাধ্যায়োক্তেন জব্যাজ্ঞাদিশ্রেষ্ঠেনাহ, 'সর্বেষ্বরঃ তেনাধ্যোজ্য ইষ্টঃ পুজিতঃ ভ্রামিতি মে তিষ্ঠম্ নিশ্চয়ঃ। বস্তপ্যসৌ গীতার্ধমবুধ্যমান এব জপতি, তথাপি তচ্ছ্রুতমম মামেবাসৌ প্রকাশয়তীতি বুদ্ধির্ভবতি অতোজপমাত্মাদপি জ্ঞানযজ্ঞফলং মোক্ষং লভতে, সম্বৎসরিকজ্ঞানোৎপত্তিবারা অর্থাৎসকানপূর্বকং পঠিত্ত্ব সাংসারদেব মোক্ষ ইতি কিং বক্তব্যমিতি কলবিধিরেবারং নারদাদিঃ শ্রোত্ৰব্যমরাদবজ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপেতি প্রাপ্তক্ৰম ॥ ৭০ ॥

বং, অং। যে ব্যক্তি আমাদের এই পরম ধর্ম-সাধক সংবাদ রীতিমত অধ্যয়ন করিবে, আমি মনে করি যে, সেই ব্যক্তি জ্ঞান-যজ্ঞের দ্বারা আমার অর্চনা করিল

—:~:~:—

শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ শৃণুয়াদপি যোনরঃ ।

সোহপি মুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকর্মণাং ॥ ৭১ ॥

সং, অং। শ্রদ্ধাবান্ অনসূয়ঃ চ যঃ নরঃ শৃণুয়াৎ অপি, সঃ অপি (নরঃ) মুক্তঃ (সন্) পুণ্যকর্মণাং শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

শ্রদ্ধারভাষ্যম্। অথ শ্রোতুরিদং ফলং। শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধানোহনসূয়শ্চাহ্রাবর্জিতঃ সন্ ইমং গ্রন্থং শৃণুয়াদপি যোনরোহপি শকাৎ কিমুতার্থজ্ঞানবান্, সোহপি পাপামুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকর্মণামগিহোতাদিকর্মবতাং ॥ ৭১ ॥

স্বামিকৃতটীকা। অন্তস্ত জপতোবোহস্তঃ কশ্চিচ্ছৃণোতি তস্তাপি ফলমাহ শ্রদ্ধাবানিতি। যোনরঃ শ্রদ্ধাযুক্তঃ কেবলং শৃণুয়াদপি শ্রদ্ধাবানপি যঃ কশ্চিৎ কিমর্থমসূয়শ্চৈকৈকপতি অবদ্বং বা জপতীতি দোষদৃষ্টিং কৰোতি তদ্ব্যবৃত্তার্থমাহ। অনসূয়শ্চাহ্রাবহিতোযঃ শৃণুয়াৎ, সোহপি সর্বৈঃ পাপৈশ্চ মুক্তঃ সর্বমমেধাদিপুণ্যকৃতাত্ লোকান্ প্রাপ্নুয়াৎ ॥ ৭১ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। প্রবক্তুরধ্যোতুশ্চ ফলমুক্তা। শ্রোতুরিদানীং ফলং কথয়তি। যোনরঃ কশ্চিদপি অন্তস্তোচ্চৈকৈকপতঃ কারুণিকস্য সকাশাৎ শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধাযুক্তঃ তথা কিমর্থমসূয়শ্চৈকৈকপত্যবদ্বং বা জপতীতি দোষদৃষ্ট্যাহ্রাবহিতোহনসূয়শ্চ কেবলং শৃণুয়াদিমং গ্রন্থং, অপি শকাৎ কিমুতার্থজ্ঞানবান্, সোহপি কেবলাক্রমাত্রশ্রোতাহপি মুক্তঃ পাপৈঃ শুভান্ প্রাপ্নুয়াৎ পুণ্যকর্মণামগিহোতাদিকৃতাত্ প্রাপ্নুয়াৎ, জ্ঞানবত্ত্বং কিং ব্যুৎপাদিতি ভাবঃ ॥ ৭১ ॥

বং, অং। আর যে ব্যক্তি অনসূয়াদি পরিত্যাগ পূর্বক শ্রদ্ধা সহকারে, এই পরম তত্ত্ব কথা রীতিমত শ্রবণ করিবে, সেও পাপরাশি হঠতে বিমুক্ত হইয়া পুণ্যকর্মকারিদিগের লভ্য স্বর্ণ লাভ করিবে ॥ ৭১ ॥

কচ্চিদেতৎ শ্রুতং পার্থ। স্বয়ৈকাগ্রেণ চেতসা।

কচ্চিদজ্ঞানসম্বোধঃ প্রনষ্টে ধনঞ্জয় ! ॥ ৭২ ॥

সং, প্রং। হে পার্থ! স্বয়ং একাগ্রেণ চেতসা এতৎ শ্রুতং কচ্চিৎ? হে ধনঞ্জয়! তে অজ্ঞান-
সম্বোধঃ প্রনষ্টঃ কচ্চিৎ ॥ ৭২ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। শিষ্যস্য শাস্ত্রার্থগ্রহণবিবেকবৃত্তংসয়া পৃচ্ছতি তদগ্রহণে জ্ঞাতে পুনর্গ্রাহঃ
সিদ্ধাসুপারিতরেণাপি ইতি। এষ্টরভিপ্রায়োবক্তাস্তরমাস্ত্বায় শিষ্যঃ কৃতার্থঃ কর্তব্য ইত্যচ্যার্থঃ
প্রদর্শিতোভবতি কচ্চিৎ কিমেতৎ সম্বোধঃ শ্রুতং শ্রবণেনাবধারণতঃ পার্থ! কিং স্বয়ং একাগ্রেণ
চেতসা একচিন্তেন কিম্বা প্রমাদিতং কচ্চিদজ্ঞানসম্বোধোহজ্ঞাননিমিত্তঃ সম্বোধোবৈচিত্র্যত্যাগ-
বিবেকতা স্বাভাবিকঃ কিং প্রনষ্টোবদর্থোহয়ং শাস্ত্রশ্রবণারাস্তব মম চোপদেষ্টে দ্বারাসঃ প্রবৃত্তন্তে
তুভ্যং ধনঞ্জয়! ॥ ৭২ ॥

স্মারিকৃতটীকা। সম্বোধোবাহুপপত্তৌ পুনরুপদেক্যামীত্যশয়েনাহ কচ্চিদিতি। কচ্চিদিতি
প্রমাণে। অজ্ঞানসম্বোধস্তজ্ঞানজ্ঞাতোবিপর্যায়ঃ, স্পষ্টমন্তং ॥ ৭২ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। শিষ্যস্য জ্ঞানোৎপত্তিপৰ্যায়ঃ গুরুণা কারুণিকেন প্রদাসঃ
কার্য ইতি গুরোরর্থঃ শিষ্যরিতুং সৰ্বজ্ঞোহপি পুনরুপদেশোপেক্ষা নাস্তীতি জ্ঞাপনায় পৃচ্ছতি।
কচ্চিদিতি প্রশ্নে। এতদ্ব্যয়োক্তং গীতাশাস্ত্রং একাগ্রেণ ব্যাসজরহিতেন চেতসা হে পার্থ! স্বয়ং কিং
শ্রুতং অর্থতোহবধারণতঃ কচ্চিৎ কিং অজ্ঞানসম্বোধঃ অজ্ঞাননিমিত্তঃ সম্বোধোবিপর্যায়ঃ অজ্ঞান-
নাশাৎ প্রনষ্টঃ প্রকর্ষণে পুনরুৎপত্তিবিরোধিষ্মেন নষ্টন্তে তব? হে ধনঞ্জয়! যদি ন ত্যাং পুনরুপদেশং
করিষ্যামীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৭২ ॥

বং, অং। হে পার্থ! তুমি আমার এই সকল গুহ্যতম উপদেশগুলি একাগ্র চিন্তে শ্রবণ
করিয়াছ কি? হে ধনঞ্জয়! এখন তোমার অজ্ঞান জনিত বিমোহ বিনষ্ট হইয়াছে ত? ॥ ৭২ ॥

—:—

অৰ্জুন উবাচ।—নষ্টোমোহঃ স্মৃতির্লব্ধা স্বংপ্রসাদাশ্চ্যুত!।

স্থিতোহস্মি গতসন্দেহঃ করিষ্যে বচনং তব ॥ ৭৩ ॥

সং, প্রং। অৰ্জুন উবাচ,—হে অচ্যুত! মোহঃ নষ্টঃ, ময়া স্বংপ্রসাদাৎ স্মৃতিঃ লব্ধা, (বজ্রাসনে)
স্থিতঃ অস্মি, গতসন্দেহঃ (সুহং) তব বচনং করিষ্যে ॥ ৭৩ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। অৰ্জুন উবাচ। নষ্টোমোহোহজ্ঞানজঃ তমঃ সমস্তসাংসারানর্থহেতুঃ সাগর ইব
হস্তরঃ স্থতিশ্চাস্মতস্ববিষয়া লব্ধা স্বয়া লাভাৎ সৰ্বগ্রহীনাং বিপ্রায়োক্তঃ স্বংপ্রসাদান্তব প্রস-
াদান্নয়া স্বংপ্রসাদমাপ্রিতেনাচ্যুত! অনেন মোহনাশপ্রঃপ্রতিবচনেন সৰ্বশাস্ত্রার্থজ্ঞানকলমেতা-
বদেবেতি নিশ্চিতং দর্শিতং তবতীতি বক্তৃত্বাজ্ঞানসম্বোধনাশ আশঙ্কতিঃ লাভন্তেতি তথা চ শ্রুতা-
বদাস্মি শোচামীতি উপভূত্যাঅজ্ঞানে সৰ্বগ্রহিবিপ্রায়োক্তোভিত্ততে স্বয়ংগ্রহিত্ত্বা কোমোহঃ
কঃ শোক একতরঙ্গপত্তত ইতি চ মন্তব্যঃ। অধেদানীং বজ্রাসনে স্থিতোহস্মি গতসন্দেহোহস্মি কলমঃ
করিষ্যে বচনন্তবাহং স্বংপ্রসাদাৎ কৃতার্থোহি মে কৰ্তব্যমস্মীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৭৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কৃতার্থঃ সৰ্বজ্ঞান উবাচ নষ্টোমোহ ইতি । আশ্রমবিবৰ্ণোমোহোনষ্টঃ বতোহ-
হমস্মীতি স্বরূপাহসন্ধানরূপা স্থতিত্বংপ্রসাদাশ্রয়া লভা অতঃ স্থিতোহুগ্নি গতোহধর্মবিবরণঃ
সন্দেহোবস্ত সোহহং তবাজ্ঞা করিষ্যামীতি ॥ ৭৩ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । এবং পৃঃ কৃতার্থত্বেন পুনরুপদেশানপেক্ষতামাশ্রয়ঃ অর্জুন-
উবাচ । নষ্ট উখিতঃ মৈহঃ অজ্ঞানকৃতৌবিপর্যয়ঃ তদ্রাক্ষমাং স্থতিলজ্জা হংপ্রসাদাশ্রয়া স্বস্বা-
হুপদেশাদাশ্রয়জ্ঞানং লভং সর্বসংশয়ানাক্রান্ততয়া প্রাপ্তং অতঃ সূর্যপ্রতিবন্ধশূন্তেনাশ্রয়জ্ঞানেন
মোহোনষ্ট ইত্যর্থঃ । হে অচ্যুত ! আশ্রয়েন নিশ্চিতবাদী বোগ্যাযোগ্যস্থতিলভনে সর্বপ্রহীনাং
বিপ্রমোক্ষ ইতি কৃত্যর্থমহুতবদ্রাহ স্থিতোহুগ্নি গতসন্দেহোনিবৃত্তসর্বসন্দেহঃ স্থিতোহুগ্নি বুদ্ধ-
কর্তব্যভারূপে বচীসনে বাবজীবাং চ করিষ্যে বচনং তব ভগবতঃ পরমশুরোরাজ্ঞাং পালয়ি-
ষ্যামীতি প্রয়াসসাফল্যকথনেন ভগবন্তং অর্জুনঃ পরিতোষরামাস । অনেন গীতাশাস্ত্রাধ্যায়িনো-
ভগবৎপ্রসাদাদবস্ত্রং মোক্ষফলপর্যন্তং জ্ঞানং ভবতীতি শাস্ত্রফলমুপসংহতং তদ্বাস্ত্র বিজজ্ঞা-
বিত্ত্বিং ॥ ৭৩ ॥

রং, অং । অর্জুন বলিলেন ।—অচ্যুত ! আপনার প্রসাদে আমার সমস্ত মোহ বিদূরিত হইয়াছে,
আমি এইক্ষণে আশ্রয়ত্বাদি বিষয়ে বিলক্ষণ ধারণা লাভ করিয়াছি, আমি স্থির হইয়াছি, আমার
সমস্ত সন্দেহ বিদূরিত হইয়াছে, আমি এইক্ষণে আপনার আজ্ঞানুযায়ী কন্ধ্যাহুষ্ঠান করিব ॥ ৭৩ ॥

সঞ্জয় উবাচ ।—ইত্যহং বাহুদেবস্ত পার্থস্য চ মহাত্মনঃ ।

সংবাদমিমমশ্রৌষমহুতং লোমহর্ষণং ॥ ৭৪ ॥

সঞ্জয় উবাচ,—অহং ইতি (ইতোবাং) বাহুদেবস্ত পার্থস্ত চ ইমং লোমহর্ষণং অহুতং সংবাদং
অশ্রৌষম্ (শ্রুতবানস্মি) ॥ ৭৪ ॥

শাকুরভাষ্যম্ । পরিসমাপ্তঃ সকলান্নায়শাস্ত্রার্থোহথেনাদানীং কথাসম্বন্ধপ্রদর্শনার্থং সঞ্জয় উবাচ ।
ইতোবমহং বাহুদেবস্ত পার্থস্ত চ মহাত্মনঃ সংবাদনিমং যথোক্তমশ্রৌষং শ্রুতবানস্মি অহুতমত্যন্ত-
ক্লিন্নকরং লোমহর্ষণং ক্লোমাঞ্চকরং ॥ ৭৪ ॥

স্বামিকৃতটীকা । তদেবং ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদং কথয়িত্বা প্রস্তুতং কথামহু-
লমখ্যানং সঞ্জয় উবাচ ইত্যহমিতি । লোমহর্ষণং, লোমাঞ্চকরং, সুবোধমশ্রৌষং শ্রুতবানহং ।
স্পষ্টমন্তঃ ॥ ৭৪ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । সমাপ্তঃ শাস্ত্রার্থঃ কথাসম্বন্ধমিদানীমহুতমখ্যানং অহুতং চেত-
সোরিমহুতখ্যানবিকারকরং লোচকমসংভাব্যমানজ্ঞাং লোমহর্ষণং শরীরস্ত রোমাণ্ডাখ্যানবিকারকরং
জেদ্যতিগরিপুটমঃ বিষমস্ত দর্শিতং, স্পষ্টমন্তঃ ॥ ৭৪ ॥

রং, অং । সঞ্জয় বলিলেন ।—মহারাজ ! বাহুদেব এবং মহাত্মা অর্জুনের এইরূপ লোম-
হর্ষণ অহুত কথোপকথন আমি শুনিয়াছি ॥ ৭৪ ॥

ব্যাসপ্রসাদাচ্ছ্রুতবানিমং গুহ্যমহং পরং ।

যোগং যোগেশ্বরং কৃষ্ণাং সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং ॥ ৭৫ ॥

সং, প্রং । অহং ব্যাসপ্রসাদং ইমং পরং গুহ্যং ত্রোগং কথয়তঃ স্বয়ং যোগেশ্বরং কৃষ্ণাং
শ্রুতবান্ ॥ ৭৫ ॥

শাকরভাষ্যম্ । তৎক্বেমং শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদঃ ব্যাসপ্রসাদাত্তোদিত্যচক্ষুর্ভাভ্যং শ্রুতবান্
জ্ঞানবানেতং সংবাদং গুহ্যমহং পরং যোগং যোগেশ্বরং 'গ্রাহোহপি' যোগন্তং সংবাদমিমং যোগেশ্বরং
কৃষ্ণাং সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং ন পরস্পরভাভ্যং ॥ ৭৫ ॥

স্বামিকৃতটীকা । আশ্রয়নস্তস্য শ্রবণে সম্ভাবনামাহ ব্যাসপ্রসাদাদিত্তি । ভগবতঃ ব্যাসেন
দিত্বাং চক্ষুঃশ্রোত্রাদি মনঃ দত্তং ততোহ্যাসস্য প্রসাদাদেতং শ্রুতবানস্মি, কিং তদিত্যপেক্ষানামাহ
পরং • যোগং, পরত্বমবিকরোতি যোগেশ্বরং শ্রীকৃষ্ণাং স্বয়মেব সাক্ষাৎ কথয়তঃ কথন-
নিতি ॥ ৭৫ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । ব্যবহিতস্যাপি ভগবদর্জুনসংবাদস্য শ্রবণযোগ্যতামাশ্রয়-
নামাহ ব্যাসদত্তদ্বিষাচক্ষুঃশ্রোত্রাদিলাভকৃপাং ব্যাসপ্রসাদাং ইমং পরং গুহ্যং যোগং যোগেশ্বর-
চারিহেতুং সংবাদং যোগেশ্বরং কৃষ্ণাং স্বয়ং যেন পারমেশ্বরেণ রূপেণ কথয়তঃ সাক্ষাদেবাহং
শ্রুতবানস্মি ন পরস্পরয়েতি স্বভাগ্যমভিনন্দতি । অত্রৈমমিতি পুল্লিঙ্গপাঠোভাব্যকারৈক্যাখ্যাতঃ ।
এতদ্বিতি নপুংসকলিঙ্গপাঠস্যেব যোগসামান্যধিকরণেন ব্যাখ্যানমিদমিতি তদ্ব্যাখ্যাতারঃ ॥ ৭৫ ॥

বং, অং । সাক্ষাৎ যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণের স্বয়ং কথিত, এই অতি গুহ্য পরম যোগ, আমি
ভগবান্ বেদব্যাসের প্রসাদেই শুনিতে সমর্থ হইলাম । তিনি প্রসন্ন হইয়া দিয়া দর্শন করিতা
না দিলে, আমি ইহার একাক্ষরও জানিতে পারিতাম না ॥ ৭৫ ॥

—*—

রাজন্ ! সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সংবাদমিমমভুতং ।

কেশবার্জুনয়োঃ পুণ্যং হৃদ্যামি চ মুহূর্মুহঃ ॥ ৭৬ ॥

সং, প্রং । হে রাজন্ ! কেশবার্জুনয়োঃ ইমং পুণ্যং অভুতং সংবাদং সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য মুহঃ মুহঃ
হৃদ্যামি ॥ ৭৬ ॥

শাকরভাষ্যম্ । হে রাজন্ ! গুতরাষ্ট্র ! সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সংবাদমিমমভুতং কেশবার্জুনয়োঃ
পুণ্যং শ্রবণাদপি পাপহরং অত্র হৃদ্যামি চ মুহূর্মুহঃ প্রতিকণং ॥ ৭৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা । কিক রাজজিতি । হৃদ্যামি রোমাঞ্চিতোভবামি হর্ষং প্রাপ্নোমীতি বা ।
স্পষ্টমন্তঃ ॥ ৭৬ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । রাজন্ সংস্মৃত্যেতি । পুণ্যং শ্রবণেনাপি সুরূপাপহরং কেশ-
বার্জুনয়োঃ সৎসংবাদমভুতং কেবলং শ্রুতবানস্মি কিন্তু সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সন্তপ্তে, বিকল্পিতঃ মুহূর্মুহঃ
ভারং হৃদ্যামি চ হর্ষং প্রাপ্নোমি চ প্রতিকণং রোমাঞ্চিতোভবামীতি বা ॥ ৭৬ ॥

বং, অং । হে মহারাজ ! কেশবাক্ষনের এই পরম পুণ্যজনক অত্যন্ত সৎবাদ সকল এক একবার শ্রবণ করিরা, আমি বারবার এনে আনন্দ-সাগরে নিমগ্ন হইতেছি ॥ ৭৬ ॥

তচ্চ সংসৃত্য সংসৃত্য রূপমত্যন্ততঃ হরেঃ ।

বিস্ময়োমে মহান্ রাজন্ ! জ্ব্যামি চ পুনঃ পুনঃ ॥ ৭৭ ॥

সং, প্রং । হে রাজন্ ! হরেঃ তৎ অতঃ রূপং সংসৃত্য সংসৃত্য চ মে মহান্, বিস্ময়ঃ চ (ভবতি), অহং পুনঃ পুনঃ জ্ব্যামি ॥ ৭৭ ॥

শাকরভাব্যম্ । তচ্চ সংসৃত্য রূপমত্যন্ততঃ হরের্বিধরূপং বিস্ময়োমে মহান্, হে রাজন্ ! জ্ব্যামি চ পুনঃ পুনঃ ॥ ৭৭ ॥

স্বামিকৃতটীকা । 'কিঞ্চ তচ্চেতি । বিধরূপং নির্দিশতি । স্পষ্টবৃত্ত্যং ॥ ৭৭ ॥

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা । বিধরূপাখ্যং সগুণং রূপমক্সুনার ধ্যানার্থং ভগদান্ দর্শনা-
মার্গং তদ্বিদানামহুগম্যদান আহ । তদ্বিত্তি বিধরূপং । হে রাজন্ ! মম মহান্ বিস্ময়োহতএব জ্ব্যামি
চাহং, স্পষ্টবৃত্ত্যং ॥ ৭৭ ॥

বং, অং । হে রাজন্ ! ভগবান্ হরির সেই অতঃ রূপ মনে করিরা করিরা, অতীব বিস্ময়
উৎপন্ন হইতেছে, আনন্দ-সাগর যেন আরও বারবার উত্তোলিরা উঠিতেছে ॥ ৭৭ ॥

যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণোযত্র পার্থোধনুর্ধরঃ ।

তত্র শ্রীবিজয়োভূতিঃ প্রবা নীতির্মতির্মম ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈরাটিক্যাং তীর্থপর্বণি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা-

পনিবংসে ব্রহ্মবিজ্ঞানঃ যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণাক্ষুণ সংবাদে

মোক্ষযোগো নামাষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥

সং, প্রং । যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণঃ, যত্র ধনুর্ধরঃ পার্থঃ, তত্র শ্রীঃ বিজয়ঃ ভূতিঃ (প্রিয়ঃ বিশেষ-
বিতারঃ) প্রবা নীতিঃ (বিজ্ঞতে) ইতি মে মতিঃ ॥ ৭৮ ॥

এপন্নস্য এসন্নায় হৃদধ্বজনিবাসিনে ।

নমন্তে বাহুদেবার শুদ্ধসম্বন্ধপিপে ॥

ত্বংপাদ-কমলে নাথ ! সরলার্থ প্রবোধিনী ।

রমতাং ত্বংপদাভ্যাজ-সেবিনাং সজ্জকাজিনী ॥

ইতি শ্রীএসন্নকুমার শাস্ত্রি-ভট্টাচার্য-কৃতার্য সরলার্থপ্রবোধিভ্যঃ বাখ্যার্য্য অষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥

শাক্তরভাষ্যম্। কিং বহুনা, যত্র যন্মিন্ পক্ষে যোগেশ্বরঃ সৰ্ব্বযোগানামীশ্বরস্তৎপ্রভবত্বাৎ
সৰ্ব্বযোগবীজশ্চ কৃষ্ণাযত্র, পার্থেযন্মিন্ পক্ষে ধনুর্দরোপাণ্ডীবধবা, শ্রীশ্চ যন্মিন্ পাণ্ডবানাং পক্ষে
বিজয়স্তত্রৈব ভূতিঃ শ্রিয়োবিশেষবিস্তারোভূতিঃ বাহব্যভিচারিণী নীতিনয় ইত্যেবং মতিশ্চমতি ॥ ৮৭ ॥

ইতি ত্রীগোবিন্দভগবৎপূজাপাদশিষ্যাপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যশ্রীমচ্ছরৎভগবতঃ

কৃতৌ গীতাভাষ্যেহষ্টাদশোহধ্যায়ঃ।

স্বামিকৃতটীকা। অতঃ পূজাণাং রাজ্যাশিষ্টাং পরিত্যজ্যেতাশয়েনাহ যত্রৈতি। যত্র
যেষাং পক্ষে যোগানামীশ্বরঃ শ্রীকৃষ্ণোবর্ততে, যত্র চ পার্থেগাণ্ডীবধনুর্দরস্তত্রৈব চ শ্রীরাজ্যারম্ভী-
স্তত্রৈব চ বিজয়স্তত্রৈব চ ভূতিরন্তরোত্তরাভিধ্বিঃ নীতিশ্রীয়োহপি তত্রৈব প্রবা নীতিঃ, মম মতি-
নিশ্চয়ঃ। অত ইদানীন্মপি ত্বাৎ সম্পূত্রং শ্রীকৃষ্ণং শরণমুপেতা পাণ্ডবান্ প্রসাদ্য সৰ্ব্বং তেভ্য-
নিবেশ্য পুত্রপ্রাপকং কুর্কিতি ভাবঃ। ভগবন্তুক্তিযুক্ত তৎপ্রসাদায়াবোধঃ। ইহ
বন্ধবিস্তুক্তিঃ স্মাদিতি গীতার্থসংগ্রহঃ। তথাহি, “পুরুষঃ স পরঃ পার্থ! ভক্ত্যা লভাশ্বনন্তরা। ভক্ত্যা
শ্বনন্তরা শক্যং হমেবাবিধোজুন।” ইত্যাদৌ ভগবন্তুক্ত্যেবোক্তং প্রতি সাধকত্বপ্রবণাতদেকান্ত-
ভক্তিরেব মৎপ্রসাদোক্তজ্ঞানবাস্তবত্বাপারম্ভ্যন্তা মোক্ষহেতুরিতি ক্ষুণ্ণং প্রতীয়তে জ্ঞানন্ত চ ভক্ত্য-
বাস্তবত্বাপারম্ভমেব, “তেবাং সততবুদ্ধানাং ভক্ততাং প্রীতিপূর্বকং। দদামি বুদ্ধিযোগং তং যেন
নামুপযান্তি তে। ‘মন্তুক্ত-এতদ্বিজায় মন্তাব্যাপোপপত্তে’ ইত্যাদিবচনাৎ। ন চ জ্ঞানমেব ভক্তিরিতি
যুক্তং, “সমঃ সৰ্ব্বেষু ভূতেষু মন্তুক্তিং লভতে পরাং। ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি
তন্তুতঃ” ইত্যাদৌ তেদদর্শনাৎ। নচৈবং সতি “তমেবং বিদিত্বাহতিমৃত্যুমেতি নাশুঃ পশ্য বিম্বত্বেহ-
নায়তি” প্রতিবিরোধঃ শঙ্কনীয়ঃ ভক্ত্যবাস্তবত্বাপারম্ভ্যং জ্ঞানন্ত, ন হি কাঠে পচতীত্যুক্তে
জলানামান্নমমুক্তং ভবতি। *কিঞ্চ, “যশ্চ দেবে পরা ভক্তির্থথা দেবে তথা গুরো। তন্তুতে
কথিতা স্বর্থাঃ প্রকাশস্তে মহাশ্বনঃ। দেহান্তে দেবঃ পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচষ্টে যমেবৈষ বৃণুতে
তেন লভ্য” ইত্যাদিপ্রতিপুৰাণকনাত্তেবং সতি সমঞ্জসানি ভবন্তি, তস্মাৎভগবন্তুক্তিরেব মোক্ষহেতু-
রिति সিদ্ধং। তেনৈব দন্তয়া মত্যা তলীতাবিরুতিঃ কৃত। স এব পরমানন্দস্তয়া শ্রীণাতু মাধবঃ।
পরমানন্দশ্রীপাদরজঃশ্রীধারিণাধুনা। শ্রীধরস্বামিযতিনা কৃত। গীতাহবোধিনী। স্বপ্রাগল্ভ্যবলাদি-
লোভা ভগবদগীতাং তদন্তগতং তৎ প্রেমকূটপৈতি কিং গুরুকৃপাপীষ্মদৃষ্টিং বিনা। অসু স্বাঞ্জলিনা
নিরন্ত জলধেরাদিৎসুরস্তম্মণীনাবর্তেযু ন কিং নিম্জ্জতি জনঃ সংকর্ষণং বিনা ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীশ্রীধরস্বামিযতীকৃতায়ং শ্রীমদ্ভগবদগীতাটীকারায়ঃ সুবোধিতাং

পরমার্থনির্ণয়োনামাষ্টাদশোহধ্যায়ঃ।

মধুসূদনসরস্বতীকৃতটীকা। এক চ সত্ত্বি স্বপুজ্যে বিজয়াদিসম্ভাবনাং পরিত্যজ্যেত্যাহ
যত্র যন্মিন্ ঐশ্বর্য্যপক্ষে যোগেশ্বরঃ সৰ্ব্বযোগসিদ্ধীনামীশ্বরঃ সৰ্ব্বজ্ঞঃ সৰ্ব্বশক্তির্ভগবান্ কৃষ্ণো-

শ্রীমন্তগবদগীতা

তত্ত্বঃখৰ্ঘ্যশক্তিৰূপে নারায়ণঃ, যত্র পাৰ্থোদধৰ্ম্মকঃ যত্র গাতীবধবা তিষ্ঠত্যৰ্কুনোনরঃ, তত্র নর-
নারায়ণাধিষ্ঠিতে তস্মিন্ যুধিষ্ঠিরপক্ষে শ্রীঃ রাজ্যলক্ষ্মীঃ বিজয়ঃ শত্রুপরাজরূপনিষিত উৎকর্ষঃ কৃতি-
কৃতরোত্তরঃ রাজ্যলক্ষ্ম্যা বিরুদ্ধিঃ দ্বাহবক্তব্যবিনীমিত সৰ্বজ্ঞাধরঃ, নীতিনর এবং মম মতিনিশ্চরঃ ।
তস্মাদৃথা পুত্রবিজয়াশাং ত্যক্ত। ভগবদমুহূৰ্হীতৈর্লক্ষ্মীবিজয়াদিতাগ্ভিঃ পাণ্ডবৈঃ সহ সন্ধিরেব
বিধীয়তামিত্যভিপ্রায়ঃ । বংশী-বিভূষিতকরারবনীরদাভাং পীতাম্বরাদরূপবিষয়লাধরোষ্ঠাং । পূর্ণেশু-
নুশরযুগাদরবিন্দনেত্র্যাং কৃষ্ণাং পরং কিমপি তদ্ব্যমং ন জানে ॥ কাঞ্চনদ্বায়কং শাস্ত্রং গীতাধ্যা-
য়েন নির্মিতম্ । আদিমধ্যান্তবর্টকেষু তস্মৈ ভগবতে নমঃ ॥ শ্রীগোবিন্দমুখারবিন্দমধুনামিষ্টং মহা-
ভারতে গীতাধ্যাং পরমং রহস্যযুগিণা ব্যাসেন বিখ্যাপিতম্ । ব্যাখ্যাতে ভগবৎপদৈঃ প্রতিপদং
শ্রীশঙ্করাধ্যৈঃ শুনক্লিষ্টং মধুসূদনেন মুনিনা স্বাজ্ঞানশুদ্ধৌ কৃতম্ ॥ ইহ যোহন্তি বিমোহয়ন্ মনঃ
পরমানন্দঘনঃ সনাতনঃ । গুণদৌষভূদেব এব নষ্টপতুলোষদয়ং স্বয়ং জনঃ ॥ শ্রীরামবিষ্ণুশ্রমাধ-
বানাং প্রসাদমাসাশ্রয় ময়া গুরুগাম্ । ব্যাখ্যানম্বেতিহিতং স্তবোধং সমর্পিতং তচ্চরণাশুজেষু ॥ ৭৮ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যশ্রীবিষ্ণুসরস্বতীসরস্বতীপাদশিষ্য-

শ্রীমধুসূদনসরস্বতীবিরচিতায়াং শ্রীমন্তগবদগীতাগুরুত্ব-

দীপিকারামষ্টাদশোহধ্যায়ঃ ॥ ৬৮ ॥

কং, অং । আমার এখন নিশ্চয় ধারণা ইহিতেছে যে, যেখানে যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং মন্ত্রগিতা
রূপে অবস্থিতি করিতেছেন, এবং স্বয়ং অর্জুন যেখানে ধনুর্গ্রহণ করিয়াছেন, সেই খানেই প্রব
শ্রী এবং বিজয়ও প্রব, সেই খানেই বিভূতি, এবং সেই স্থানে অখণ্ডিত নীতি বিরাজ করিবে ॥ ৭৮ ॥

শ্রীযুক্ত শশধর তর্কচূড়ামণি ভট্টাচার্য্যকৃত শ্রীমন্তগবদগীতার

বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥

সমাপ্তেয়ং ভাষ্যটীকাবঙ্গানুবাদৈরলঙ্কৃত।

শ্রীমৎ প্রসন্নকুমার শাস্ত্রি প্রকাশিত।

শ্রীমন্তগবদগীতা ॥

ভগবতি সমর্পিতৈয় মন্ত্ৰ।

ও তৎ সৎ ॥



গীতামাহাত্ম্যম্।

গীতার্ষ্টব মাহাত্ম্যং যথাবৎ সূত ! মে বদ । পুরা নারায়ণক্ষেত্রে ব্যাসেন মুনিরো-
দিতম্ ॥ ১ ॥ ভগ্নং ভগবতা পৃষ্টং যক্তি গুপ্ততমং পরং । শকাতে কেন ভবতুং গীতামাহাত্ম্য-
মুত্তমম্ ॥ ২ ॥ কৃষ্ণোজ্জাতি বৈ সম্যক্ কিঞ্চিৎ কুন্তীপুত্রঃ ফলম্ । ব্যাসোবা-ব্যাসপুত্রোবা
যাজ্ঞবল্ক্যোহথ মৈথিলুঃ ॥ ৩ ॥ অশ্বে শ্রবণতঃ শ্রদ্ধা লেশং সংকীৰ্ত্তয়ন্তি চ । তস্মাৎ কিঞ্চি-
দ্বদাম্যত্র ব্যাসস্তাস্মাদগ্নায় শ্রুতম্ ॥ ৪ ॥ সৰ্ব্বোপনিষদোগাবোদোদ্ধা গোপালনন্দনঃ ।
পাৰ্থোবৎসঃ স্তুমীৰ্ত্তোক্তা হুত্বং গীতামৃতং মহৎ ॥ ৫ ॥ সারথ্যমৰ্জুনশ্রীদো কুৰ্ব্বন্ গীতা-
মৃতং দদৌ । লোকত্রয়োপকারায় তস্মৈ কৃষ্ণায়নৈ নমঃ ॥ ৬ ॥ সংসার-সাগরং তোরং
তৰ্জুমিচ্ছতি বোনরঃ । গীতা-নাং সমাসাচ্চ পারং যাতি স্তুধেন সঃ ॥ ৭ ॥ গীতাজ্ঞানং
শ্রুতং নৈব সর্দৈবভাষাসংযোগতঃ । মোক্ষমিচ্ছতি মৃঢ়াজ্জা যাতি বালকহাস্ততাম্ ॥ ৮ ॥

ঋষি বলিলেন,—হে হৃত ! পূর্বকালে নারায়ণক্ষেত্রে মুনিবর ব্যাসদেব বে গীতার মাহাত্ম্য
কীর্তন করিয়াছিলেন, তৎসমুদয় যথাযথ আমার নিকট বল ॥ ১ ॥ হৃত বলিতে লাগিলেন,
আপনি অতি মঙ্গলময় প্রশ্ন করিয়াছেন । গীতামাহাত্ম্য অতি উত্তম বিষয় সত্য, কিন্তু তাহা
অতীব গুপ্ত বস্তু অতএব কোন্ ব্যক্তি তাহা বলিতে ক্ষমবান্ হইবে? ॥ ২ ॥ গীতার মাহাত্ম্য
শ্রীকৃষ্ণই সম্যকরূপে অবগত আছেন, তন্নির কুন্তীপুত্র অৰ্জুন, ব্যাসদেব, শুকদেব, যাজ্ঞবল্ক্য এবং
রাজর্ষি জনক গীতার মাহাত্ম্য কিঞ্চিদাত্ত অবগত আছেন ॥ ৩ ॥ এতন্নির অত্যন্ত ব্যক্তিগণ গীতা
মাহাত্ম্য শুনিয়া উহার লেশকাত্ত কীর্তন করিয়া থাকেন, তাহার উহার সম্যক্ তত্ত্বাত্তিক
নহেন অতএব আমি ব্যাসদেবের নিকট যাহা কিছু শ্রবণ করিয়াছি, তাহাই আপনার নিকট
বলিতেছি ॥ ৪ ॥

গীতার বর্ণনা আমি কি করিব, এই অবিনশ্বর গীতা-জ্ঞান অতীব পাবন এই জন্ত ইহাকে
হুত্ব বলা যায় । এই গীতা-হুত্ব সমুস্ত উপনিষদ্ বা বেদরূপ দেখু হইতে পার্থ-বৎসার্থ গোপাল-
নন্দন শ্রীকৃষ্ণ দোহন করিয়াছিলেন (সংগ্রহ করিয়াছিলেন) । এই গীতা-হুত্বমৃত স্তুধীগণ পান
করিয়া থাকেন ॥ ৫ ॥ মিনি প্রথমে অৰ্জুনের সারথ্য কার্যে ব্রতী হইয়া অৰ্জুনকে এই গীতামৃত
প্রদান করিয়াছিলেন, সেই পরমাত্মরূপী শ্রীকৃষ্ণকে নমস্কার ॥ ৬ ॥ যে মানব অতি ভয়ঙ্কর
সংসার-সাগর উত্তরণ করিতে ইচ্ছু, তিনি গীতা-তরণীর আশ্রয় করিলে অনান্যাসে সংসার-সাগর
পার হইতে পারিবে ॥ ৭ ॥ যে ব্যক্তি পুনঃ পুনঃ গীতা জ্ঞানের অংশলন করে নাই, সে
যদি মুখতা ব্রবণতঃ মোক্ষ লাভের ইচ্ছা করে, তবে সে বালকগণেরও উপহাস্যমান হয় ॥ ৮ ॥

গীতামাহাত্ম্য

যে শ্রুতি-পঠন্ত্যেব গীতাশাস্ত্রমহর্নিশম্ । ন তে বৈ মানুষা জ্ঞেয়া দেবরূপা ন সংশয়ঃ ॥ ৯ ॥
 গীতাজ্ঞানেন সন্ধোঃ কৃষ্ণঃ শ্রোহাজ্জুনায় বৈ । ভক্তিতত্ত্বং পরং তত্র সন্তপং চাখ-
 নিশৃংগম্ ॥ ১০ ॥ সোপানাতীতশৈবেব ভক্তিমুক্তিসমুচ্ছিত্তৈঃ । ক্রমশ্চিন্তনশুদ্ধিঃ স্ত্রাৎ
 প্রেমভক্ত্যাদিকর্মসু ॥ ১১ ॥ সাধোগীতান্তসি স্তানঃ সংসারমলনাশনম্ । শ্রদ্ধাহীনস্ত তৎ
 কাৰ্য্যং হস্তিস্তানং বৃথৈব তৎ ॥ ১২ ॥ গীতাশাস্ত্রং ন জানাতি পঠনং নৈব পাঠনম্ । স এব
 মানুষে লোকে মোঘকর্ম্মকরোভবেৎ ॥ ১৩ ॥ যস্মাচ্চীতাং ন জানাতি নাধমস্তৎপরোজনঃ ।
 ধিক্ তস্য মানুষং দেহং বিজ্ঞানং কুলশীলতাম্ ॥ ১৪ ॥ গীতার্থং ন বিজানাতি নাধমস্তৎ-
 পরোজনঃ । ধিক্ শরীরং শুভং শীলং বিভবস্তদগৃহাশ্রমম্ ॥ ১৫ ॥ গীতাশাস্ত্রং ন জানাতি
 নাধমস্তৎপরোজনঃ । ধিক্ প্রারব্ধং প্রতিষ্ঠাং পূজাং মানং মহত্তমম্ ॥ ১৬ ॥ গীতাশাস্ত্রে
 মতির্নাস্তি সর্বং তন্নিফলং জগৎ । ধিক্ তস্য জ্ঞানদাতারং ব্রতং নিষ্ঠাং তপোবশঃ ॥ ১৭ ॥
 গীতার্থপঠনং নাস্তি নাধমস্তৎপরোজনঃ । গীতাগীতং ন যজ্জ্ঞানং তদ্বিত্যাদিস্বপ্নসমুতম্ ॥ ১৮ ॥
 তন্মাৎসর্যং ধর্ম্মবিরহিতং বেদবেদান্তগর্হিতম্ । তস্মাদ্ধর্ম্মময়ী গীতা সর্বজ্ঞানপ্রযোজিকা ।
 সর্বশাস্ত্রসারভূতা বিশুদ্ধা সা বিশিষ্যতে ॥ ১৯ ॥ যোহদীতে বিষ্ণুপদ্বীহে গীতাং শ্রীহরি-

যাহারা দিব্যরাত্র গীতা শাস্ত্র শ্রবণ ও পাঠ করেন, তাঁহাদিগকে মনুষ্য বলিয়া গণ্য করা যায় না,
 তাঁহারা দেবরূপ, ইহাতে সংশয় নাই ॥ ৯ ॥ শ্রীকৃষ্ণ গীতা শাস্ত্রের উপদেশদ্বারা অর্জুনকে
 তত্ত্বজ্ঞানের উপদেশ করিয়াছিলেন। এই গীতা শাস্ত্রে পরম ভক্তিতত্ত্ব এবং নিশৃংগ ব্রহ্মতত্ত্ব
 বলাইয়াছেন ॥ ১০ ॥ ভক্তি ও মুক্তিতত্ত্ব সমুচ্ছিত অষ্টাদশ সোপানের দ্বারা ক্রমশঃ চিন্তনশুদ্ধি
 হইয়া প্রেমভক্ত্যাদি কর্মে উন্নীত হইতে পারা যায় ॥ ১১ ॥ যে সাধুব্যক্তি গীতা-সলিলে
 অবগাহন করেন, তাঁহার সংসার-মল বিনষ্ট হইয়া যায়। আর যাহারা শ্রদ্ধাবিহীন হইয়া
 গীতা-সলিলে অবগাহন করে অর্থাৎ গীতার্থের অনুশীলন করে তাহাদের সেই পরিশ্রম
 গজ্ঞানের জায় বৃথা জানিবে ॥ ১২ ॥ যে ব্যক্তি গীতাশাস্ত্র অধ্যয়ন বা অধ্যাপনা করিতে
 অসমর্থ, তাহার মনুষ্যলোকে সমস্ত কার্য্যই বৃথা ॥ ১৩ ॥ যে গীতাশাস্ত্র না জানে তাহা
 অপেক্ষায় আর অধম নাই। তাহার মানব-দেহ, জ্ঞান এবং কুলশীলে ধিক্ ॥ ১৪ ॥ যে ব্যক্তি
 গীতা শাস্ত্রার্থ অবগত নহে, তাহা অপেক্ষায় আর অধম নাই। তাহার মঙ্গলময় দেহ, স্বভাব,
 বিভব এবং গৃহদ্বাশ্রমে ধিক্ ॥ ১৫ ॥ যে গীতাশাস্ত্র জানে না; তাহা অপেক্ষায় আর অধম নাই,
 তাহার প্রারব্ধ কর্ম্ম, প্রতিষ্ঠা, পূজা, মান এবং মহত্ত্ব এতৎ সমস্তই ধিক্ ॥ ১৬ ॥ যাহার
 গীতা শাস্ত্রে বুদ্ধি প্রবিষ্ট হয় নাই, তাহার সমস্তই নিফল, তাহার জ্ঞানদাতা গুরু, ব্রত, নিষ্ঠা,
 উপাস্তা, কীর্তি এতৎ সমস্তই ধিক্ ॥ ১৭ ॥ যে ব্যক্তি গীতার্থ অনুভব করে নাই, তাহা অপেক্ষায়
 আর অধম নাই। যে জ্ঞান-গীতাশাস্ত্রে উল্লীত হয় নাই, তাহাকে স্বপ্নরাজ্ঞান বলে। তাহা
 মিথ্যা—কোন ইষ্টকলপ্রদ নহে এবং ধর্ম্মবিরহিত ও বেদ বেদান্ত শাস্ত্রে নিষিদ্ধ অতএব
 ধর্ম্মময়ী সর্বজ্ঞানপ্রযোজিকা গীতার আশ্রয় করিবে ॥ ১৮—১৯ ॥ গীতা সর্ব শাস্ত্রের সারভূত

বাসরে । স্বপ্ন জাগ্রচ্চক্ষুঃশিষ্ঠান্ শক্রভির্ন স হীতে ॥ ২০ ॥ শালগ্রামে শিলায়াং বা
 দেবাগারে শিবালয়ে । তীর্থে নদ্যাং পঠেদগীতাং সৌভাগ্যং লভতে শ্রবণম্ ॥ ২১ ॥
 দেবকীনন্দনঃ কৃষ্ণাগীতাপাঠেন তুষ্যতি । যথ্য ন বেদৈর্দানেন যজ্ঞতীর্থত্ৰতাদিভিঃ ॥ ২২ ॥
 গীতাধীতা চ যেনাপি ভক্তিভাবেন চৈতস্য । বেদশাস্ত্রপুরাণানি তেনাধীতানি সর্বশঃ ॥ ২৩ ॥
 যোগস্থানে সিদ্ধপিঠে শিলাগ্রে সঙ্গমভাস্ত্র চ । যজ্ঞে চ বিমুক্তস্তাগ্রে পঠন সিদ্ধিঃ পরাং
 লভেৎ ॥ ২৪ ॥ গাতাপাঠঞ্চ শ্রবণং যঃ করোতি দিনে দিনে । ক্রতবোবাক্সিমেখাত্তাঃ
 কৃতাস্তেন সদক্ষিণাঃ ॥ ২৫ ॥ যঃ শৃণোতি চ গীতার্থং কীর্তয়ত্যেব যঃ পরম্ ॥ শ্রাবয়েচ্চ
 পরার্থং বৈ স প্রযাতি পরং পদম্ ॥ ২৬ ॥ গীতাস্য পুস্তকং শুদ্ধং যোগপূর্য্যত্যেব
 সাধরাৎ । বিধিনা ভক্তিভাবেন তস্ত ভাষা প্রিয়া ভবেৎ ॥ ২৭ ॥ যঃ সৌভাগ্যমা-
 রোহ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ । দয়িত্বান্ন প্রিয়োভূত্বা পরমং সুখমশ্নুতে ॥ ২৮ ॥
 অভিচারোদ্ভবং দুঃখং বরশাপাগতঞ্চ যৎ । নোপসংতি তত্রৈব যত্র গীতার্চনং গৃহে ॥ ২৯ ॥
 তাপত্রয়োদ্ভবা পীড়া নৈব ব্যাধিভবেৎ ক্ৰটিৎ । এ শাপো নৈব পাপঞ্চ দুর্গতির্নিরকং

এবং পবিত্র বস্তু অতএব সর্বাপেক্ষায়ই ইহার বিশিষ্টত্ব । যে ব্যক্তি বিষ্ণু পূর্ব দিনে বা
 একাদশী দিনে গীতা পাঠ করেন, সেই ব্যক্তি নিদ্রা, জাগরণ, গমন, উপবেশন ইহার কোন
 অবস্থাতেই শত্রু দ্বারা বাধিত হয়েন না ॥ ২০ ॥ যে ব্যক্তি শালগ্রাম শিলা সরিষানে, দেবাগরে,
 শিবালয়ে, কোন তীর্থ স্থান বা নদীতটে উপবেশন করিয়া গীতা পাঠ করেন, তিনি নিশ্চয়ই
 সৌভাগ্যভাগী হইয়া থাকেন ॥ ২১ ॥ দেবকী নন্দন শ্রীকৃষ্ণ গীতা পাঠ দ্বারা যে প্রকার
 পরিভূষ্ট হয়েন, সেই প্রকার পরিতোষ তাঁহার বেদাধ্যয়ন, দান ক্রিয়া, যজ্ঞ, তীর্থসেবা বা
 ত্রতাহুষ্ঠান এতৎ সমস্তের কিছু দ্বারা হয় না ॥ ২২ ॥ যে ব্যক্তি ভক্তিযুক্তচিত্তে গীতাধ্যয়ন
 করেন, তাঁহার বেদ, অস্ত্রাশ্র শাস্ত্র এবং পুরাণ পাঠের ফল সর্বদা লাভ হয় ॥ ২৩ ॥ যোগা-
 লুষ্ঠানের স্থানে, সিদ্ধপিঠ স্থানে, শিলাগ্রে, সঙ্গম-সভায়, যজ্ঞ স্থানে এক বিমুক্তজ্ঞ ব্যক্তির
 নিকটে যে মানব গীতা পাঠ করেন, তিনি পরম সিদ্ধিলাভ করিয়া থাকেন ॥ ২৪ ॥ যে ব্যক্তি
 প্রত্যেক দিন গীতা পাঠ ও শ্রবণ করিয়া থাকেন, তাঁহার সদক্ষিণ অবমেখাদি যজ্ঞ করা হয়
 অর্থাৎ তিনি তাদৃশ স্তম্ভমেখাদি যজ্ঞ কল্পভাগী হইয়া থাকেন ॥ ২৫ ॥ যিনি গীতার্থ শ্রবণ ও
 কীর্তন করেন এবং অস্ত্রের, শুভোদ্দেশে গীতা শ্রবণ করাইয়া থাকেন তিনি পরম ধাম লাভ
 করেন ॥ ২৬ ॥ যিনি বিমুক্ত গীতা পুস্তক আদরযুক্ত হইয়া ভক্তি সহকারে বিধিপূর্বক প্রদান করেন,
 তাঁহার প্রীতি ভাষা লাভ হয় এবং তিনি যশ, সৌভাগ্য, আরোগ্য লাভ করেন, ইহাতে
 সন্দেহ নাই । তাদৃশ ব্যক্তি দয়িত্ব-প্রিয় হইয়া পরম সুখ ভোগ করিয়া থাকেন ॥ ২৭-২৮ ॥
 যে গৃহে গীতার অর্চনা হয়, তথ্য অভিচারোৎপন্ন বা অভিষাপাদি জনিত কোন প্রকার
 দুঃখ উপস্থিত হয় না ॥ ২৯ ॥ পরম গীতাধারী ব্যক্তির আধ্যাত্মিক, আধিভৌতিক, আধি-
 আদৈমিক, এই তাপত্রয়োদ্ভব কোন প্রকার পীড়া, ব্যাধি, অভিশাপ, পাপ, দুর্গতি এবং

নচ ॥ ৩০ ॥ বিস্ফোটিকাৎদেহে ন বাধস্তে কদাচন । লভেৎ কৃষ্ণপদে দাস্ত্যং ভক্তিকা-
ব্যভিচারিণীম্ ॥ ৩১ ॥ জায়তে সততঃ সখ্যং সর্বজীবগণৈঃ সহ । প্রারব্ধং ভুঞ্জতোবাপি
গীতাভ্যাসরতস্ত চ ॥ ৩২ ॥ স মুক্তঃ স সুখী লোকে কৰ্ম্মণা নোপলিপ্যাতে । মহাপাপাভ-
পাপানি গীতাধ্যায়ী কৰোতি চেৎ ॥ ৩৩ ॥ কিকিৎ স্পৃশ্যতে তস্ত নলিনীদলসমুদা ॥ ৩৪ ॥
অনাচারোক্তবৎ পাপমবাচ্যাদিকৃতঞ্চ যৎ । অভক্ষ্যভক্ষ্যং দোষমস্পৃশ্যস্পর্শজং তথা ॥ ৩৫ ॥
জ্ঞানাজ্ঞানকৃতং নিত্যমিন্দ্রিয়ৈর্জ্ঞানিতঞ্চ যৎ । তৎসৰ্বং নাশমায়াতি গীতাপাঠেন তৎ-
ক্ষণাৎ ॥ ৩৬ ॥ সৰ্বত্র প্রতিভোক্তা চ প্রতিগৃহ্য চ সর্বশঃ । গীতাপাঠং প্রকুর্ব্বাগোন
লিপ্যেত কদাচন ॥ ৩৭ ॥ রত্নপূর্ণাং মহীং সৰ্বাং প্রতিগৃহ্যাবিধানতঃ । গীতাপাঠেন চৈকেন
শুদ্ধস্ফটিকবৎ সদা ॥ ৩৮ ॥ যত্নান্তঃকরণং নিত্যং গীতায়াম্ রমতে সদা । স সাংগিকঃ সদা
জাপী ক্রিয়াবান্ স চ পণ্ডিতঃ ॥ ৩৯ ॥ দর্শনীয়ঃ স ধনবান্ স যোগী জ্ঞানবানপি । সাএব
বাক্তিকোবাক্তী সর্ববেদার্থদর্শকঃ ॥ ৪০ ॥ গীতায়াম্ পুস্তকং যত্র নিত্যপাঠ্যঞ্চ বর্ততে । তত্র
সৰ্বাণি তীর্থানি প্রয়াগাদীনি ভূতলে ॥ ৪১ ॥ নিবসন্তি সদা দেহে দেহশেষেহপি সৰ্বদা ।
সৰ্বৈ দেবাস্চ ঋষয়োযোগিনোদেহরক্ষকাঃ ॥ ৪২ ॥ গোপালোবালকৃষ্ণোহপি নারদব্রহ্ম-

নরকঃ যত্না ভোগ করিতে হয় না । তাঁহার দেহে বিস্ফোটিকাৎ পীড়া দ্বারা বাধা হইতে
পারে না । তিনি শ্রীকৃষ্ণপদে দাস্ত্য লাভ করিয়া অব্যভিচারিণী ভক্তির অধিকারী হইলেন ॥ ৩০—৩১ ॥
তদুপ্যং ব্যক্তির সমস্ত জীবগণের সহিত সখ্যতাব হয় । যিনি গীতাভ্যাসে নিরত, তিনি প্রারব্ধ
কৰ্ম্মের ভোগ করিলে ও তাঁহাকেই মুক্ত ও সুখী বলা যায় । তিনি ঐহিক কৰ্ম্মদ্বারা সম্বদ্ধ
হইলেন না । গীতাধ্যায়ী ব্যক্তি যদি প্রারব্ধ বশাৎ মহাপাপ অতি পাপাদি করিয়াও থাকেন,
তথাপি পদ্মপত্রজলের ছায় তৎ পাপ তাঁহাকে স্পর্শ করিতে পারে না ॥ ৩২—৩৩ ॥ গীতা পাঠের
দ্বারা, অনাচার-জনিত পাপ, 'অবাচ্য ভাষণাদি কৃত পাপ, অভক্ষ্য ভক্ষণ ও অস্পৃশ্য-স্পর্শজনিত
পাপ, ইজিরকৃত পাপ, অধিক কি জ্ঞানাজ্ঞানকৃত যত কিছু পাপ' আছে তৎসমস্তই তৎক্ষণাৎ
নষ্ট হইয়া যায় ॥ ৩৪—৩৫ ॥ যে ব্যক্তি সৰ্বত্র ভোজন এবং সর্ব জাতির নিকট হইতে প্রতিগ্রহ
করে । তদুপ্যং মানব ও গীতা পাঠপরায়ণ হইলে কখনই তত্তৎ পাপে লিপ্ত হয় না ॥ ৩৬ ॥
কোন ব্যক্তি যদি অবিধি পূর্বক রত্নপূর্ণা পৃথিবী, প্রতিগ্রহ করত তাহা হইলেও একবার
গীতা পাঠ করিয়াই বিস্তৃত স্ফটিকের ছায়, বিধোত-পাপ হইয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥ বাহার অন্তঃকরণ
সর্বদাই গীতাতে সমাসক্ত, তিনিই নিত্য অগ্নিহোত্র, জপ ও ক্রিয়া ফলভাগী এবং তিনিই
পণ্ডিত শব্দের বাচ্য ॥ ৩৮ ॥ তিনিই লোকের মধ্যে দর্শনীয়, ধনী, যোগ সম্পন্ন, জ্ঞানবান্
এক বজ্রাঘাতাতা, বাক্তক ও সর্ববেদার্থ জ্ঞান সম্পন্ন বলিয়া কীর্তিত হইলেন ॥ ৩৯ ॥ যে ব্যক্তি
নিজাই গীতা পাঠ করেন, তাঁহার দেহে, প্রয়াগাদি সমস্ত তীর্থই বাস করেন অর্থাৎ
তাঁহার দেহ সর্বত্র পবিত্র । তাঁহার দেহ ধিনাশ পর্যন্ত সমস্ত দেবগণ, ঋষিগণ ও যোগিগণ
তাঁহার দেহ রক্ষা করিয়া থাকেন ॥ ৪০—৪১ ॥ যে স্থানে সর্বদা গীতা পাঠ হয় তথায় বালকৃষ্ণ

গীতামাহাত্ম্যম্।

পার্শ্বদৈঃ । সহ্যরোজায়তে শীতঃ যত্র গীতা প্রবর্ততে ॥ ৪২ ॥ যত্র গীতাবিচারশ্চ পঠনঃ
পাঠনং তথা । মোদতে তত্র শ্রীকৃষ্ণোভগবান্ রাখীকাসহ ॥ ৪৩ ॥

শ্রীভগবানুবাচ।—গীতা মে হৃদয়ং পার্থ ! গীতা মে সারমুক্তমম্ । গীতা মে জ্ঞান-
মত্যাশং গীতা মে জ্ঞানমব্যয়ম্ ॥ ৪৪ ॥ গীতা মে চোদ্যমং স্থানং গীতা মে পরমং পদম্ ।
গীতা মে পরমং গুহ্যং গীতা মে পরমোগুরুঃ ॥ ৪৫ ॥ গীতাশ্রয়েহহং তিষ্ঠামি গীতা মে
পরমং গৃহং । গীতাজ্ঞানং সমাশ্রিত্য ত্রিলোকং পালয়াম্যহম্ ॥ ৪৬ ॥ গীতা মে পরমা
বিজ্ঞা ব্রহ্মরূপা ন সংশয়ঃ । অর্দ্ধমাত্রা পরা নিত্যমনির্বাক্যপদাস্বিকা ॥ ৪৭ ॥ গীতানামনি
বক্ষ্যামি গুহ্যানি শৃণু পাণ্ডব ! । কীর্তনাৎ সর্বপাপানি বিলয়ং যান্তি তৎক্ষণাৎ ॥ ৪৮ ॥
গঙ্গা গীতা চ সাবিদ্রী সীতা সত্য্য পুত্রিত্রতা । ব্রহ্মাবলি ব্রহ্মবিজ্ঞা ত্রিসংখ্যা মুক্তিগেহিনী
॥ ৪৯ ॥ অর্দ্ধমাত্রা চিদানন্দা ভবয়ী ভ্রান্তিনাশিনী । বেদত্রয়ী পরানন্দা তদ্ব্যর্থজ্ঞান-
মঞ্জরী ॥ ৫০ ॥ ইত্যেতানি জপেন্নিত্যং নরোনিশ্চলমানসঃ । জ্ঞানসিদ্ধিং লভেম্নিত্যং
তথাস্তে পরমং পদং ॥ ৫১ ॥ পাঠেহসমর্থঃ সম্পূর্ণে তদর্দ্ধপাঠমাচরেৎ । তদা গোদানজং
পুণ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥ ৫২ ॥ ত্রিভাগং পঠমানস্ত সোমবাগফলং লভেৎ । ষড়ংশং
জপমানস্ত গঙ্গাস্নানফলং লভেৎ ॥ ৫৩ ॥ তথাধ্যায়ধরং নিত্যং পঠমানোনিরন্তরম্ ।

গোপাল নারদ এব প্রভৃতি পারিষদগণ সহ অবস্থিতি করেন ॥ ৪২ ॥ যেখানে গীতা শ্রীর
বিচার, অধ্যয়ন, অব্যাপনা হয়, সেই স্থানে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ রাখীকার সহিত প্রমুদিত হইয়া
স্থিতি করেন ॥ ৪৩ ॥

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিয়াছেন,—হে অর্জুন ! গীতাই আমার হৃদয়, গীতাই আমার পরম সার
বস্তু, গীতাই আমার অত্যাশ্রয় জ্ঞান প্রকাশক এবং গীতাই আমার অব্যয় জ্ঞানপ্রদ ॥ ৪৪ ॥ গীতাই
আমার উৎকৃষ্ট স্থান, গীতাই আমার পরম অবস্থার প্রকাশক । গীতাই আমার অতীব গুহ্য বস্তু
এবং গীতাই আমার গুরুস্থানীয় ॥ ৪৫ ॥ তাই আমার পরম গৃহরূপ, এই গীতা আশ্রয় করি-
য়াই আমি অবস্থিতি করি এবং গীতা জ্ঞানের সমাশ্রয় করিয়াই ত্রিলোকের পালন কার্য্য করিয়া
থাকি ॥ ৪৬ ॥ গীতাই আমার ব্রহ্মরূপা, অর্দ্ধমাত্রাব্রহ্মরূপা, অনির্বাক্য পদাস্বিকা পরমা বিজ্ঞা ॥ ৪৭ ॥
হে পাণ্ডব ! গুহ্য গীতা নামাবলী তোমার নিকট বলিতেছি, শ্রবণ কর । এই গীতা নামাবলীর
কীর্তন করিলে তৎক্ষণাৎ সর্ব পাপ বিনষ্ট হয় ॥ ৪৮ ॥ গঙ্গা, গীতা, সাবিদ্রী, সীতা, সত্য্য, পতিব্রতা,
ব্রহ্মাবলি, ব্রহ্মবিজ্ঞা, ত্রিসংখ্যা, মুক্তিগেহিনী, অর্দ্ধমাত্রাস্বিকা, নন্দা, ভবয়ী, ভ্রান্তিনাশিনী, বেদত্রয়ী,
পরানন্দা এবং তত্ত্বজ্ঞানমঞ্জরী, এই কয়েকটা গীতা নাম । যে মানব নিশ্চল চিত্তে নিত্য এই
নামাবলী জপ করে, সেই জ্ঞান সিদ্ধিলাভ করিয়া অস্ত্রে পরমপদ প্রাপ্ত হয় ॥ ৪৯—৫০ ॥ যিনি সত্য্য
গীতা পাঠে অসমর্থ তিনি অর্দ্ধ পাঠ করিবেন, তাহাতেই গোদান জনিত পুণ্য লাভ হইবে, ইহাও
সংশয় নাই ॥ ৫১ ॥ যে ব্যক্তি গীতার ত্রিভাগ পাঠ করিবেন তিনি সোম বাগের ফল লাভ করি-
থাকেন, যিনি গীতার ষড়্ভাগ পাঠ করেন, তিনি গঙ্গাস্নান ফল লাভ করেন ॥ ৫২ ॥ যে ব্যক্তি

ইন্দ্রলোকমবাপ্নোতি কল্পমেকং বসেদব্রহ্ম ॥ ৫৪ ॥ একমধ্যায়কং নিত্যং পঠতে ভক্তি-
সংযুতঃ । কল্পলোকমবাপ্নোতি গণোভূত্বা বসেচ্চিরম্ ॥ ৫৫ ॥ অধ্যায়ার্দ্ধঞ্চ পাদদ্বয়ং নিত্যং
যঃ পঠতে জনঃ । প্রাপ্নোতি রবিলোকং সমম্বস্তকং সমাশতম্ ॥ ৫৬ ॥ গীতায়াঃ শ্লোক-
দশকং সপ্তপঞ্চচতুষ্টিয়ম্ । ত্রিষোকমেকমঙ্কং বা শ্লোকানাং যঃ পঠেন্নরঃ । চন্দ্রলোকম-
বাপ্নোতি বর্ষাণামযুতসুখা ॥ ৫৭ ॥ গীতার্থমেকপাদঞ্চ শ্লোকমধ্যায়মেব চ । স্মরংস্ত্যক্তা
জনোদেহং প্রয়াতি পরমং পদং ॥ ৫৮ ॥ গীতার্থমপি পাঠং বা শৃণুয়াদমৃতকালতঃ । মহাপাতক-
যুক্তোহপি মুক্তিতাগী ভবেচ্ছনঃ ॥ ৫৯ ॥ গীতাপুস্তকসংযুক্তঃ প্রাণাংস্ত্যক্তা । প্রয়াতি যঃ ।
স বৈকুণ্ঠমবাপ্নোতি বিষ্ণুনা সহ মোদতে ॥ ৬০ ॥ গীতাধ্যায়সমায়ুক্তোহুতোমামুযতাং
ব্রজেৎ । গীতাভ্যাসং পুনঃ কৃত্বা লভতে মুক্তিমুত্তমাম্ ॥ ৬১ ॥ গীতেভ্যুচ্চারসংযুক্তো-
ন্মিয়মাণোগতিং লভেৎ ॥ ৬২ ॥ যদবৎ কৰ্ম্ম চ সর্বত্র গীতাপাঠপ্রকীৰ্ত্তিমেৎ । তন্ত্বে কৰ্ম্ম-
চ নির্দোষং ভূত্বা পূৰ্ণকামপুংরাং ॥ ৬৩ ॥ পিতৃনুদ্दिष्ट যঃ শ্রাদ্ধে গীতাপাঠং কুরোতি হি ।
সম্বষ্টাঃ পিতরস্তস্মৈ নিরুদায়াস্তি স্বর্গতিম্ ॥ ৬৪ ॥ গীতাপাঠেন সম্বষ্টাঃ পিতরঃ শ্রাদ্ধ-
তপিতাঃ । পিতৃলোকং প্রাপ্নোন্ত্যেব পুত্রাশীর্বাদতৎপরঃ ॥ ৬৫ ॥ গীতাপুস্তকদানঞ্চ ধেনু-

গীতাঃ অধ্যায়দ্বয়ং প্রত্যহ পাঠ করেন তিনি ইন্দ্রলোক লাভ করিয়া এক কল্পকাল পর্য্যন্ত সেখানে
বাস করেন ইহা নিশ্চয় ॥ ৫৪ ॥ যে ভক্তিয়ুক্ত হইয়া প্রত্যহ গীতার এক অধ্যায় পাঠ করেন তিনি
কল্পলোক লাভানন্তর তথায় গণত্ব প্রাপ্ত হইয়া চিরকাল বাস করেন ॥ ৫৫ ॥ যিনি গীতার অধ্যায়ার্দ্ধ
বা একপাদ নিত্য পাঠ করেন তিনি শত মন্বন্তর পর্য্যন্ত রবিলোকে বাস করেন ॥ ৫৬ ॥ যে গীতার দশ
শ্লোক, সাত শ্লোক, পাঁচ শ্লোক, চারি শ্লোক, তিন শ্লোক, দুই শ্লোক, এক শ্লোক বা অর্দ্ধ শ্লোক
পাঠ করেন তিনি চন্দ্রলোক লাভ করিয়া দশ হাজার বর্ষ পর্য্যন্ত তথায় বাস করেন ॥ ৫৭ ॥ যে
গীতার্থ, বা গীতার শ্লোক চতুর্থাংশ, এক শ্লোক বা এক অধ্যায় স্মরণ করিয়া দেহ ভাগ করেন,
তিনি পরম পদলাভ করিয়া থাকেন ॥ ৫৮ ॥ অন্তকালে, গীতার্থ শ্রবণ বা গীতা পাঠ শ্রবণ করিলে
মহাপাতকবৃত্তি ও মুক্তিত্যাগী হয় ॥ ৫৯ ॥ যে গীতা পুস্তক সংযুক্ত থাকিয়া প্রাণ পরিত্যাগ
করে, সেই ব্যক্তি বৈকুণ্ঠধাম প্রাপ্ত হইয়া বিষ্ণুর সহিত পরমানন্দে বাস করে ॥ ৬০ ॥ গীতার এক
অধ্যায় সমায়ুক্ত হইয়া মৃত ব্যক্তি মহাবাহু লাভ করিয়া পুনরায় গীতাভ্যাস করতঃ উত্তম মুক্তি
লাভ করে ॥ ৬১ ॥ গীতা এই বাক্য উচ্চারণ পূর্বক মৃত মানব সদগতি লাভ করে । গীতা পাঠ
পূর্বক যে যে কৰ্ম্ম আরম্ভ হয়, সেই সেই কৰ্ম্ম নির্দোষরূপে পরিপূর্ণ হয় ॥ ৬২ ॥ যে, পিতার উদ্দেশে
শ্রাদ্ধ ক্রিয়ায় গীতাপাঠ করে, তাহার পিতৃগণ আনন্দিত ভাবে নন্দক হইতে স্বর্গগতি লাভ
করেন ॥ ৬৩ ॥ পিতৃগণ গীতাপাঠ দ্বারা সম্বষ্ট হইয়া শ্রাদ্ধে তৃপ্তি লাভ পূর্বক পুত্রগণের প্রতি আশীর্বাদ
করতঃ পিতৃলোক প্রাপ্ত করেন ॥ ৬৪ ॥ ধেনুপুচ্ছদ্বারা করিয়া গীতা পুস্তক দান করিলে তদ্বিনেই
সেই মানব কৃতার্থ হয় ॥ ৬৫ ॥ যে মানব স্বর্ণবৃত্ত গীতা পুস্তক বিধান ব্রাহ্মণকে প্রদান করেন তিনি

পুঙ্খসমমিতম্ । কৃষ্ণা চ তদ্দিনে সম্যক কৃত্তাপীজ্যস্মৈ জনঃ ॥ ৬৬ ॥ পুস্তকং হেম-
সংযুক্তং গীতয়াঃ প্রকরোতি যঃ । দ্বা বিপ্রায় বিহুসে কারতে ন পুনর্ভবং ॥ ৬৭ ॥
শতপুস্তকদামক গীতয়াঃ প্রকরোতি যঃ । স যতি ব্রহ্মসদনং পুনরাব্রাত্তুল্যতম ॥ ৬৮ ॥
গীতাদানপ্রভাবেন সপ্তকল্পা মতাঃ সমাঃ । নিম্নলোকমবাপ্যন্তে বিকুলা সহ মোদতে ॥ ৬৯ ॥
সম্যক শ্রদ্ধা চ গীতার্থং পুস্তকং যঃ প্রদাপয়েৎ । তস্মৈ প্রীতঃ শ্রীভগবান্ দদাতি মানসে-
গিতম্ ॥ ৭০ ॥ দেহং মানুষমাশ্রিত্য চাতুর্বর্গেষু ভ্রাত ৷ ১ ৷ ন শৃণোতি ন পঠতি গীতাম-
মৃতরূপিনীম্ । হস্তান্ত্যক্তা যুতং প্রাপ্তং স নরোবিষমশ্রুতে ॥ ৭১ ॥ জনঃ সংসারদুঃখার্থো-
গীতাজ্ঞানং সমাপভেৎ । পীয়া গীতামৃতং লোকে লব্ধ ৷ ১ ৷ ভক্তিং সুখী ভবেৎ ॥ ৭২ ॥
গীতামাশ্রিত্য বহুবোহুভূজো জনকাদয়ঃ । নিম্নতকল্যাণা লোকে গত্যন্তে পরমং পদম্ ॥ ৭৩ ॥
গীতাং ন বিশেষোহস্তি জনেষুচারকেষু চ । জ্ঞানেষেব সমগ্রেষু সমা ব্রহ্ম-
স্বরূপিনী ॥ ৭৪ ॥ যোহতিমানেন গর্বেণ গীতানিন্দাং করোতি চ । সমেতি নরকং যোঃ
যাবদহিতসংগ্রবম্ ॥ ৭৫ ॥ অহঙ্কারেণ মুঢ়ান্না গীতার্থং নৈব মন্যতে । কুন্তীপাকেষু
পচ্যেত যাবৎ কল্পক্ষয়োভবেৎ ॥ ৭৬ ॥ গীতার্থং বাচ্যমানং যোন শৃণোতি সমীপতঃ । স-
শুক্রভবাং যোনিম্নেনকামধিগচ্ছতি ॥ ৭৭ ॥ চৌর্যাং কৃষ্ণা চ গীতয়াঃ পুস্তকং যঃ
সমানয়েৎ । ন তস্ত সফলং কিঞ্চিৎ পঠনঞ্চ বৃথা ভবেৎ ॥ ৭৮ ॥ যঃ শ্রদ্ধা নৈব গীতার্থং

পুনর্জন্ম লাভ করেন না ॥ ৬৭ ॥ যে ব্যক্তি শত গীতা পুস্তক দান করেন তিনি পুনরাব্রতীরহিত
ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত করেন ॥ ৬৮ ॥ যিনি গীতা দান করেন তিনি তদানন্তরিত ফল প্রভারে সপ্ত-
কল্প পর্যন্ত বিম্বলোক লাভ করতঃ বিষ্ণুর সহিত আনন্দে বাস করেন ॥ ৬৯ ॥ যিনি গীতার্থ
সম্যক অবধারণ করিয়া গীতা পুস্তক দান করেন, তাঁহার প্রতি ভগবান্ প্রীত হইয়া
তাঁহার অসীষ্ট প্রদান করেন ॥ ৭০ ॥ ভারত অর্জুন ! যে ব্যক্তি, চতুর্বর্গের মধ্যে যে কোন
মহুয়া দেহ লাভ করিয়া স্মৃতরূপিনী গীতার পাঠ বা শ্রবণ না করে, সেই মানব হস্তস্থ
অমৃত পরিত্যাগ পূর্বক বিষপান করে ॥ ৭১ ॥ সংসার-দুঃখার্ভ মানব গীতাজ্ঞান লাভ করিবে,
গীতামৃত পান করিয়া ভক্তিলভ করিতে পারিলেই মানব সুখী হয় ॥ ৭২ ॥ জনকাদি বহু
ভূপালগণ গীতা আশ্রয় করিয়া লোকে নিম্পাপ হইয়া পরমপদ লাভ করিয়াছেন ॥ ৭৩ ॥
বাহার্য গীতা উচ্চারণ করেন বা বাহার্য গীতার সমগ্র জ্ঞান লাভ করেন, গীতা তৎ সমস্তের
সম্বন্ধেই পরমব্রহ্মস্বরূপিনী অর্থাৎ পরম ব্রহ্মভাব আবির্ভাব করিয়া দিয়া থাকেন ॥ ৭৪ ॥
যে অহংজ্ঞানে বিমুগ্ধ হইয়া গর্ব সহকারে গীতার নিন্দা করে, সে মহাপ্রলয় পর্যন্ত যোর নরকে
বাস করিয়া থাকে ॥ ৭৫ ॥ যে অহঙ্কারে মুগ্ধ হইয়া গীতার্থের অবধান না করে, সে কল্পক্ষয়
পর্যন্ত কুন্তীপাক নরকে মূর্ত্তন পায় ॥ ৭৬ ॥ যে, নিকটে গীতা পাঠ হইলেও তাহা শ্রবণ
না করে, সে অনেকবার শুকর যোনি প্রাপ্ত হয় ॥ ৭৭ ॥ যে চুরি করিয়া গীতা পুস্তক অন্বেষণ
করতঃ পাঠ করে, তাহার পাঠান্তি কিছুই সফল হয় না, সমস্তই বৃথা হয় ॥ ৭৮ ॥ যে গীতা

মোদতে পরমার্থতঃ । নৈব তন্ত কলং লোকে প্রমত্তস্ত বথা শ্রমঃ ॥ ৭৯ ॥ গীতাং শ্রদ্ধা
 হিরণ্যক ভোজ্যং পট্টবস্ত্রং তথা । দিবেন্দ্রেণ প্রদানার্থং প্রীত্যে পরমাত্মনঃ ॥ ৮০ ॥
 চৈতন্যং পুঞ্জয়েন্তু স্ত্য দ্রব্যবস্ত্রাদ্যপেক্ষরৈঃ । স্নানেকৈর্কৃষ্ণা প্রীত্যা তুষ্যাৎ ভগবান্
 হরিঃ ॥ ৮১ ॥ মাহাত্ম্যমেতদঙ্গীভাৱাঃ কৃষ্ণপ্রোক্তং পুরাতনম্ । গীতাশ্চে পঠতে বস্ত
 যথোক্তকলভাগ্ ভবেৎ ॥ ৮২ ॥ গীতায়াঃ পঠনং কৃষ্ণা মাহাত্ম্যং নৈব যঃ পঠেৎ । বৃথা
 পাঠকলং তন্ত শ্রম এব উদাহৃতঃ ॥ ৮৩ ॥ এতন্মাহাত্ম্যাসংযুক্তং গীতাপাঠং কৰোতি যঃ ।
 শ্রদ্ধয়া যঃ শৃণোত্যেব পরমাং গতিমাপ্নুয়াৎ ॥ ৮৪ ॥ শ্রদ্ধা গীতামর্থযুক্তাং মাহাত্ম্যং যঃ
 শৃণোতি চ । তন্ত পুণ্যফলং লোকে ভবেৎ সৰ্ব্বমুখাবহম্ ॥ ৮৫ ॥

ইতি শ্রীবৈষ্ণববীরভট্টস্বারে শ্রীমদ্ভগবদগীতা-মাহাত্ম্যং সমাপ্তম্ ॥

শ্রবণ করা করিয়া আনন্দে কালান্তিপাত করে, প্রমত্ত ব্যক্তির পরিশ্রমের ভ্রাস তাহার কোন ফলই
 হয় না ॥ ৭৯ ॥ গীতা শ্রবণ করিয়া স্বর্ণ, ভোজ্য, পট্টবস্ত্র এই সমস্ত পরমাত্মার প্রীত্যর্থে
 নিবেদন করিবে ॥ ৮০ ॥ বহু বস্ত্রাদি উপকরণ দ্বারা ভক্তিপূর্বক প্রীতি সহকারে গীতা পুস্তকের
 পূজা করিবে, তাহা করিলে ভগবান্ হরি সন্তুষ্ট হইয়া থাকেন ॥ ৮১ ॥ শ্রীকৃষ্ণ-প্রোক্ত এই গীতা
 মাহাত্ম্য গীতা পাঠান্তে যে ব্যক্তি পাঠ করেন, তিনি গীতা পাঠের যথোক্ত ফলভাগী হইয়া থাকেন
 ॥ ৮২ ॥ যে ব্যক্তি গীতা পাঠ করিয়া তদীয় মাহাত্ম্য পাঠ না করে, তাহার পাঠ ফল হয় না, বৃথা
 শ্রম দ্বারা হয় ॥ ৮৩ ॥ যে এই মাহাত্ম্য সহ গীতা পাঠ করে এবং যে এক সহকারে শ্রবণ করে,
 সে পরমা গতি লাভ করে ॥ ৮৪ ॥ যে অর্থবোধ সহকারে গীতা ও তন্মাহাত্ম্য শ্রবণ করে, তাহার
 পুণ্যফল লোকে সৰ্ব্বমুখাবহ হয় ॥ ৮৫ ॥

শ্রীমদ্ভগবদগীতামাহাত্ম্যের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত ॥

